K.K.H.S. KÖN. HOF- BIBLIOTHEK
46.950-B
Alt-

Sa. 70. B. 103.
2 voll.

21

376

2534

191.

Digitized by Google

191.

20 Xr – 1/2

~~3-4 Rl.~~

46950-B.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Nuda Splendet.

Strahowsky sc: Wrat.

Digitized by Google

Christoph Ernst Steinbachs, M. D.

Vollständiges

Teutsches

Wörter-Buch

VEL

LEXICON

GERMANICO-LATINUM

CVM

PRAEFATIONIBVS

ET AUTORIS

ET

IOHANNIS ULRICI KÖNIG

S. R. M. POLON. ET ELECT. SAX.
CONSILIARII AULICI.

CUM PRIVILEGIO.

Breßlau,

Verlegts Johann Jacob Korn, 1734.

Digitized by Google

Digitized by Google

Dem

Allerdurchlauchtigsten Großmächtigsten Fürsten

und Herrn,

HERRN

Carl dem Sechsten,

Erwählten Römischen Kayser,

Zu allen Zeiten Mehrern des Reiches, auch in Germanien, Hispanien, Ungern und Böhmen Könige, Ertz-Hertzoge in Oesterreich, ꝛc. ꝛc. ꝛc.

Wie auch

Digitized by Google

Denen

Hochwürdigsten und Durchlauchtigsten

Chur-Fürsten, Fürsten,

und gesammten höchstansehnlichen

Des Heil. Römischen Reiches Ständen.

National-Bibliothek Wien

Digitized by Google

Allerdurchlauchtigſter, Großmächtigſter und Unüberwindlichſter, Allergnädigſter Kayſer, König, und Herr, Herr!

Hochwürdigſte, Durchlauchtigſte, Hochwürdige, Hoch- und Wohlgebohrne, Gnädigſte, Gnädige Herren!

So viele Mühe man ſich bisher gegeben, unſere Sprache ſo wohl in Rein- als Richtigkeit zu bringen, ſo hat man doch anher noch nicht was rechtes aufweiſen können, worinnen was

Digitized by Google

Vollkommenes zu finden, wenigstens kan man keine Schrift vor bringen, die die Rechtschreibung (davon wohl die Menge Bücher vorhanden sind) aller und ieden Worte in sich hat. Hiermit aber überliefere ich, **Allerdurchlauchtigster, Großmächtigster und Unüberwindlichster Kayser! Hochwürdigste und Durchlauchtigste Chur- und Fürsten,** wie auch **Erlauchtste und höchstansehnliche Stände des Heil. Römischen Reiches!** nur eine Probe, dabey man auf die Rechtschreibung aller und ieden Worte in Deutscher Sprache hauptsächlich gesehen, und diß nach Anführung gewisser Grund-Regeln hat thun müssen, ich sage aber nur eine Probe, denn wo wollte ein so kleines Werck eine so reiche und so weit übliche Sprache erschöpfen? Sollte es aber durch **die allerhöchsten Beschützer des Deutschen Reiches** unterstützt werden, so ist kein Zweifel, daß in kurzen

tzen ein vollkommenes Werck zu Stande kommen würde, womit wir andern Völckern, die ihre Sprachen in den höchsten Flor zu bringen gesucht und erlangt haben, nicht allein ein gleiches in unserer Sprache noch thun, sondern wohl gar übertreffen würden, und dabey zeigen können, daß unsere Sprache so wohl als andere τὸ θεῖον, das ist, was Göttliches in sich halte; zu solchem Ende ich auch, **Allerdurchlauchtigster, Großmächtigster und Unüberwindlichster Kayser! Hochwürdigste und Durchlauchtigste Chur- und Fürsten,** wie auch **Erlauchtste und höchstansehnliche Stände des Heil. Römischen Reiches!** diese Arbeit unterthänigst vor Dero Füsse niederlege, nicht mir, als vielmehr einem solchem Wercke einen gnädigen Anblick zu gönnen, welches durch seine Beförderung und Verbesserung den Ruhm und die Ehre der gantzen Deutschen Völcker zum End-

zwecke hat. Erlangt dieſes die allerhöchſte und hohe Gnade, ſo werde ich bey einem ſo mühſamen Wercke noch mehr angefeuert werden, ſo wohl vor mich als mit Beyhülfe anderer vor der deutſchen Sprache Rein- und Richtigkeit beſorgt zu ſeyn, der ich in allertiefſter Demuth bin

Allerdurchlauchtigſter, Großmächtigſter und Unüberwindlichſter Kayſer!

Hochwürdigſte, Durchlauchtigſte, Hochwürdige, Hoch- und Wohlgebohrne, Gnädigſte, Gnädige Herren!

gantz unterthänigſter Knecht
Chriſtoph Ernſt Steinbach,
Phil. & Med. Doct. Pract. Vratisl.

Digitized by Google

B. L.

Prodit tandem in lucem Lexicon germanico-latinum, in quo quidem concinnando atque ordinando ſedulo operam dedi, ut in diſcenda hacce noſtra lingua germanica removeam ſcopulos, ne ſcilicet, quod multi dicunt, barbaram eam nec ad artis regulas facile redigendam credas. Hinc, quoad ejus fieri potuit, ne literam quidem prætermiſi ſine quadam obſervatione. Ceterum ut evolvendis vocibus hoc opus meum accommodari queat, ratione orthographiæ hæc prænonenda eſſe duxi: duplices vocales **aa, ee, & oo,** e.g. **Aal, Meer, Moos** &c. pro ſimplicibus habeas; præfixa & ſuffixa, vel (ut Grammatici loquuntur) præpoſitiones & terminationes omnes loco ſuo naturali annotatas videbis; vocem monoſyllabicam radicem non ſolum accuratius locavi, ſed eam etiam ſtatim ab initio indicis loco totam delineavi, ita ut non rationem literarum adſcititiarum, quæ radicem non conſtituunt, habuerim, ſed, his literis abjectis, vocem unice annotaverim.

Ut autem exemplis rem, quo clarior appareat, illuſtremus, vocem **Sohn** videbis in fronte **Son** ſcri-

ſcriptam, quia litera ȟ non eſt radicalis; thun, quam vocem quidam tuhn ſcribendam eſſe dicunt, quæri oportet in voce tun, vel in radice ſupini ta; atque idem reliquorum eſt indicium, v. g. Liebe, in Lib, Sieb in Sib &c. nec non ſemidiphthongorum å, ȯ, ů e.g. åcht vide Acht &c. Hac ratione, benevole lector, ſcrupulum ſatis remotum eſſe exiſtimo, qui hucusque amatoribus linguæ noſtræ ob variam literarum mutationem crucem fixit eosque a diſcendi ſtudio deterruit. Quænam vero cauſa fuit? nulla alia, quam ratio literarum characteriſticarum, i. e. earum, quæ tantum radicem conſtituunt, hucusque neglecta. Quæ cum ita ſint, ordinem hujus Lexici reprobare minime poteris, quibuscunque etiam orthographiæ principiis ſis addictus. Ceterum hoc quoque annotari meretur, me nunquam abjeciſſe literas vel *radicis*, ut in voce der beßte, pro beſte, quia comparativus eſt beſſer non beſer, vel *formationis*, ita ut etiam in vocibus literas formationis conſonantes, quas vulgaris uſus abjicit, retinuerim, v. g. ich halte, ſecunda du hälteſt, contracte du hältſt, tertia er hältet, contracte er hält, quam perſonam plerumque hält, abjecta litera formationis t, ſcribunt, ſicuti & er ſchiltt (a ſchelten) er giltt (a gelten) &c. Venio ad ſubſtantiva, quorum ubique genera uſitatiora annotavi; quibusdam etiam genus diverſarum gentium, nec non pluralem, a quo omnes utriusque numeri caſus facili negotio formari poſſunt, adjeci. Quod ad verba attinet in nova hac editione auxiliaria verba neceſſaria annotavi fere ubique, additis ich bin vel habe, quibus ſcilicet perfectum formatur, præter verba derivata, quæ auxiliare ſimplicis vocis amant & verba ſecundæ conjugationis, quæ plerumque recipiunt auxi-

auxiliare haben. Si voces ſigno quodam notatas invenies vel in loco primitivi literis majuſculis non ſcriptas, aut ſine explicatione latina, eas non optimæ notæ & ab earum uſu abſtinendum eſſe exiſtimes velim; characteres vero vocum hi ſunt & denotant:

‡ vocem non ubique uſitatam,

† vocem obſoletam,

•• vocem ratione derivationis ſolum annotatam,

‡ vocem plebejam, quæ in ſcriptis non adhibetur,

• vocem corruptam.

Latinam verſionem debeo autoribus, quos in præfatione germanica nominaſſe ſufficiat, præ ceteris autem viro multis in hac re laudibus digno M. Benjamino Hederich, Scholæ Mega-haynovienſis Rectori meritiſſimo, qui in Promptuario Latinitatis probatæ & exercitæ autoritatem cujusvis vocis addit. Ubi vero etiam id velim obſerves, me in determinanda & explicanda ſignificatione vocum phraſiumque non quidem latinas phraſes ſemper adhibuiſſe autorum claſſicorum autoritate comprobatas, ſed quales ſubinde Grammatici adhibere ſolent, ſpe fretus fore, ut his plus emolumenti ſim allaturus diſcentibus, quam multo labore & ſtudio collectis verbis: obſervabis id in verbis activis a neutris deſcendentibus, quorum ſignificationem per τὸ *facere*, ut linguæ hebraicæ Grammatici effari amant, explicavi: quare ſi quædam occurrerint, quæ latinitati autorum claſſicorum non ſemper & ubique ex aſſe reſpon-

Digitized by Google

ſpondeant, me vernaculæ magis, quam latinæ linguæ intentum fuiſſe ſuſpiceris. Hæc qui curatius contemplatur, non poterit non fateri, mihi inprimis curæ cordique fuiſſe, peregrinos, qui, amore linguæ noſtræ ducti, hoc in opere non latina adeo, ſed germanica potius venantur: hac mente *tempus præſens* indicativi & imperativi, nec non *imperfectum* verborum primæ conjugationis literam aliam vocalem, quam in ſupino radix non habet, e. g. **geleſen**, hinc radix **leſ**, præſens **ich leſe**, imperativus **lieſ**, imperf. **ich las**, continentia in locum, quem ordo alphabeticus jubet, repoſui, qui ſimul indicabit tempus conjugationis & radicem. Minima ergo obſervavi, ut niſi truncus aut lapis peregrinus regulis grammatices vel latinæ vel alius cujuspiam linguæ inſtructus cito, tuto & jucunde hanc linguam noſtram addiſcere poſſit. Hæc ſunt, candide Lector, quæ te prius edocenda eſſe duxi; Tu, ſi meliora his noſti, candidus imperti, ſi non, his utere mecum, vale!

Herrn Johann Ulrich Königs,

Sr. Königl. Majest. in Pohlen und Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Hof- und Ceremonien-Raths,

Vorbericht an den Leser.

Als ich unlängst, bey Gelegenheit meiner Zurückreise von der Königlichen Krönung zu Cracau, mich einige Tage in Breßlau aufhielt, und, unter vielen andern, auch in die Bekanntschaft des Herrn Verlegers geriet, zeigte mir solcher, in seinem Buchladen, die ersten Bogen gegenwärtigen teutschen Wörter-Buchs.

Ich konnte mein Vergnügen darüber so wenig bergen, daß er daher Anlaß nahm, mich um einen Vorbericht zu ersuchen, welchen er bey der Ausgabe diesem Wercke beydrucken lassen könnte.

Auch dieses ließ ich mir gefallen, um dadurch, so viel an mir, ein so kostbares als nützliches Unternehmen, möglichst zu befördern.

In der That ist der Nutzen eines solchen Buchs so handgreiflich, und fällt einem ieden von sich selber dermassen in die Augen, daß man mich einer Einfalt beschuldigen könnte, wenn ich mich bemühen wollte, dem Leser solchen weitläuftig anzupreisen. Ich will hier nicht der Ausländer gedencken, welche durch dergleichen mit zusammengesetzten Kräften einiger Sprachkundigen ausgefertigte Bücher, ihre Sprache in Ansehn, in das rechte Licht, und in eine solche Deutlichkeit gesetzet haben, daß auch wir, und andere Fremden, zu derselben Begriff so leicht als gründlich gelangen können.

Ich will nur bey unserer Muttersprache bleiben. Haben nicht die allergelehrteste Männer nach einem vollständigen teutschen Wörterbuche seit so vielen Jahren geseufzet?

Digitized by Google

Vorbericht

Ehe noch einige Sprach-Gesellschafften in unserm Vaterlande sich hervor thaten, hatten schon viele eintzele gelehrte Leute manches zur Aufnahm und Erklärung unserer Sprache beygetragen, ob es gleich nur Stückwerck zu nennen ist.

Man kan den Schweitzern, den Schwaben und den Rheinländern den Ruhm nicht abstreiten, daß sie die ersten gewesen, die hierinne einen Versuch gewagt haben.

Wer nur einiger massen weiß, was in Zürch und Tübingen, in Augspurg und Franckfurt, von solcher Art Büchern, schon in der Mitte und zu Ende des sechszehenden Jahrhunderts, zum Vorschein gekommen ist, der wird mir seine Beystimmung in diesem Stücke schwerlich versagen.*

Der gelehrte Conrad Gesner allein schrieb schon damahls so viel zur Erläuterung unserer Muttersprache, daß wir es ihm nicht genug verdancken können. Ausser seinem von dem Unterschiede der Sprachen handelnden Mithridates, hat er auch noch in verschiedenen eintzeln Schriften, eine grosse Anzahl teutscher Wörter, sonderlich aber die Nahmen der Fische und Wasserthiere,** der Edelsteine und Ertzte***, wie Paul Eber und Caspar Peucer ****, die Benennungen der

---

* Ich will nur ein halb Duzend der ältesten und rarsten von solcher Gattung Schriften allhier anführen, solche sind:

1. Josuä Maalers teutsch-lateinisches Wörterbuch, dessen Titel ist: Die teutsch Spraach Alle Wörter, Nahmen und Arten zu reden, in hochteutscher Sprach, dem A B. C. nach, ordentlich gestellt, und mit gutem Latein gantz fleissig und ordentlich verdollmetscht, dergleichen bisher noch nie gesehen. Zürrich, in 4. 1561. Der Verfasser, welcher Prediger zu Algow, Zürchischen Gebiethes war, ist zu Unternehmung dieses Wercks sonderlich durch Conrad Gesnern aufgemuntert worden, der auch eine Vorrede dazu geschrieben hat.
2. Helien Meichsners Fürstl. Würtembergischen Hofgerichts-Secretarii Handbüchlein gründlichen Berichts, recht- und wohl-schreibens ꝛc. sammt kurtzer Erzehlung der anhangenden Kräfften der Wörter, auch etlichen Synonymis, zierlichen und artlichen Wörtern des Weydwercks ꝛc. vormahls dergleichen im Druck nie gesehen, Tübingen 1538.
3. Simon Rothen teutscher Dictionarius, so die im teutschen eingeschlichenen fremden Wörter verteutscht. Augspurg. 1571. in 8.
4. Agricolæ fünf hundert teutsche Sprichwörter, Augspurg. 1548. in 8.
5. Sebastian Franckens teutsche Sprichwörter, Franckf. 1541. in 4.
6. Leonhard Schwartzenbachs Synonyma, oder Formular, wie man einerley Rede und Meynung mit andern Wörtern auf mancherley Art und Weise, reden, schreiben und aussprechen soll. Franckf. 1581. in fol.

Con-

der vierfüßigen Thiere, der Vögel, des Gewürmes, des Kräuterwercks und der Früchte, so wohl mit einer teutschen als lateinischen Auslegung, deutlich erkläret.

Nach der Hand haben auch die in Teutschland, wie zuvor bey andern Völckern, aufgekommene Sprach-Gesellschaften, beydes die fruchtbringende in Sachsen, als auch so mancherley Genossenschaften, Sprach-Orden und Schäfereyen in Nieder-Sachsen und dem Reiche, durch dergleichen Gattung Schrifften, zur Aufnahme und Auszierung unserer Sprache, gewiß ein weit mehrers beygetragen, als mancher sich davon einbildet, der sich an einigen seltzamen Einfällen verschiedener solcher Gesellschaffter stößt, und darüber nicht in Erwegung ziehet, daß wir gleichwohl noch weit zurücke seyn würden, wenn sie uns nicht vorgebahnet hätten, und wir, da wir nunmehr auf ihren Schultern stehen, leicht über dieselben hinaus sehen können.

Zu unsern Zeiten ward sonderlich auch die Königl. Preussische Societät der Wissenschafften, in ihrer Verordnung, besonders auf die Ausübung unserer Mutterſprache angewiesen, und zu dem Ende ein Entwurff eines teutschen Wörterbuchs von dem damahligen Societäts-Secretär, Herrn Hofrath Jablonski verfertiget, welcher Vorschlag vielen Beyfall fand, auch mir von ihm nachgehends in Berlin schriftlich mitgetheilet worden.

** Conradi Gesneri de piſcibus & aquatilibus omnibus libri III. Tiguri 1556. in 8. woselbst er pag. 97. ein ausführliches Verzeichniß der Fische und Wasserthiere, nach ihrer teutschen Benennung, eingerücket hat.

*** Conradi Gesneri de omni rerum foſſilium genere, worinne nach Joh. Kentmanns Beschreibung, alle Bergwercks-Wörter vom Ertzte, teutsch und lateinisch ausgelegt sind, Tiguri, 1565. in 8. wie auch,

Conradi Gesneri de rerum foſſilium, lapidum & gemmarum figuris liber, Tiguri 1565. 8. woselbst ebenfalls die teutsche Benennungen aller dieser Dinge mit einer lateinischen Erklärung sich befinden.

**** In einem 1551. in 8. zu Wittenberg gedruckten Buche, dessen Titel ist: Vocabula rei nummariæ, ponderum & menſurarum &c. additæ ſunt appellationes quadrupedum, inſectorum, volucrum, piſcium, frugum, leguminum, olerum & fructuum, communium, collectæ a paulo Eubero & Caſparo Peucero. Da allemahl die teutsche Benennung der lateinischen Erklärung beygefügt worden.

Digitized by Google

Ich fand darinn alle die gründliche Sprach-Anmerckungen, die er selbst, in Abfassung seines vortreflichen Wörterbuchs der Künste und Wissenschafften, welches 1721 in 4. zu Leipzig heraus kam, zum Vergnügen aller Kenner, so genau beobachtet hat.

Die ehemahlige teutschübende Gesellschafft in Hamburg, wovon nebst dem dasigen Raths-Herrn Brockes, Herrn D. Fabritz und Herrn Professor Richey, ich ebenfals ein Mitglied gewesen, hatte nicht weniger ihr Augenmerck auf ein künfftiges Wörterbuch gerichtet.

Bey der fast zu gleicher Zeit damahlen zu Leipzig in Vorschlag gebrachten Academia AUGUSTEA der Wissenschafften, ward gleichermassen die erste Eintheilung alsofort der Mutter-Sprache gewiedmet, und auf die Ausfertigung eines teutschen Wörterbuchs vornehmlich angetragen.

Ein gleiches war auch die Absicht des ersten Vorstehers obgenannter Preußischen Wissenschafften-Societät, des Herrn von Leibnitz, da er seine Gedancken, von Ausübung und Verbesserung unserer Sprache, sonderlich aber von Verfertigung eines oder des andern teutschen Wörterbuchs, zu Papier brachte, und eine von jener gantz abgesonderte teutsche Sprach-Gesellschafft, unter dem Schutz eines hohen Oberhaupts, zu errichten bedacht, auch solcherwegen nach Berlin gereiset war. Als er aber, nach dem dazwischen erfolgten Absterben König Friederich des ersten, seinen Zweck daselbst zu erhalten, nicht ferner hoffen konnte, und sich von dar nach Wien in gleichem Vorsatze begab, wuste er, durch seine bündige Vorstellungen, den Kayserlichen Hof, zu seinen rühmlichen Absichten, dermassen zu gewinnen, daß er unfehlbar würde durchgedrungen haben, falls sich nicht so vielerley Schwierigkeiten hervorgethan hätten, daß er nicht nur selbst darüber verstarb; sondern daß auch nachgehends der Kayserliche Rath Heräus, durch einen anderweitigen neuern Vorschlag, dennoch so mancherley Hindernisse nicht aus dem Wege zu räumen vermochte.

Digitized by Google

In Erwegung dessen, und daß sich in Meissen so viele Schwierigkeiten der Sprache halber, wie in Oesterreich, und anderswo nicht finden, ließ der höchstseel. König von Polen, August II. sich meinen wiederhohlten Antrag nicht mißfallen; Vielmehr, sich durch seine Neigung zur teutschen Sprache dahin bewegen, daß er in Leipzig eine eigene Academie für die teutsche Sprache, nach Art der Frantzösischen, anzulegen beschloß; worzu alle in solcher Art Wissenschafften berühmte Männer aus gantz Teutschland, als abwesende Mitglieder, gezogen werden sollten. Ich muste den Entwurff dazu schrifftlich abfassen, und sodann mit Seiner Hoch-Reichs-Gräfl. Excell. dem Königl. geheimen Cabinets-Minister, Herrn Grafen von Manteuffel, mich darüber besprechen. Diesen, als einen so wohl in solchen, als in allen andern schönen Wissenschafften höchsterfahrnen Kenner, hatten Ihro Majest. zum Cantzler der teutschen Academie; sich selbst aber zum Oberhaupt derselben, bestimmet. Wie nun der Entzweck des Königes hauptsächlich dabey auf die Verbesserung der teutschen Schaubühne, auf die Abfassung einer grundrichtigen Sprach-Lehre, und auf die Verfertigung eines vollständigen Wörterbuchs, gerichtet; Er selbst auch in unserer Mutter-Sprache so fertig geübt war, daß er manchmahl im Schertze, doch zum Beweiße, daß es nicht unmöglich sey, über zwo Stunden rein teutsch zu reden pflegte, ohne nur ein eintziges ausländisches Wort einzumengen; worinn es ihm nicht einer von allen hohen Anwesenden des Hofes gleich zu thun wuste: So ist keinesweges zu zweifeln, daß nicht etwas vollkommenes, unter dessen hohen Schutze, zum Vorschein gekommen seyn würde. Man weiß, daß er die Mittel nicht nur kannte, sondern auch reichlich anzuwenden pflegte, wodurch rechtschaffene Gelehrten in ihren Bemühungen zu fernerem Fleiß aufgemuntert werden. Allein, so viel wichtigere und sich immer häuffende Staats-Beschäfftigungen haben die würckliche Vollziehung eines so löblichen Vorhabens von einer Zeit zur andern verschoben, bis end-

lich von dem Tode selbst, so wohl durch diese, als durch so viel andre hohe Absichten dieses grossen Königs, auf einmahl ein plötzlicher Strich gemacht worden.

Die seit etlichen Jahren bekannt gewordene, und noch anitzt bestehende teutsche Gesellschafften in Leipzig und Jena, geben uns nicht weniger Hoffnung zu einem von ihnen mit der Zeit zu erwartenden teutschen Wörterbuche. Nachdem wir aber von allen itztgenannten Sprach-Gesellschafften noch zur Zeit in dieser Art Schrifften nichts gesehen; auch von einigen, weil sie gar nicht zu Stande gekommen, uns künfftig nichts mehr; von den andern hingegen uns wenigstens nicht so bald etwas versprechen können; so ist man dem Herrn Verfasser dieses gegenwärtigen Wörterbuchs desto mehr verbunden, daß er inzwischen ein so mühsames Werck allein übernehmen, und, so viel in seinen Kräfften stehet, unserm bisherigen Mangel abhelffen wollen.

Er hat auch allbereits durch seine zu Rostock herausgekommene teutsche Sprach-Lehre, und nachmahls durch sein im Jahre 1725. zu Breßlau der Presse untergebenes kleines Wörterbuch, solche Proben von seiner Sprach-Geschicklichkeit an den Tag geleget, daß man mit Recht etwas tüchtiges in diesem grössern Wercke von ihm vermuthen kan.

Der Reichthum der Wörter und Redensarten, derselben Deutligkeit, genaue Bestimmung, und nach der Natur einer Sprache regelförmige Zusammensetzung sind die Mittel, unsre Gedancken leicht und richtig von uns zu geben, auch andern unsre Begriffe deutlich mitzutheilen.

Daher ist es unumgänglich nöthig, daß man die Bedeutung eines Worts wohl verstehe; eine auserlesene und genugsame Sammlung guter Wörter und brauchbarer Redensarten besitze; nicht nur eines ieglichen Worts eigentlichen und uneigentlichen Verstand, dessen Gewicht, Wohlklang, Stärcke oder Schwäche, Zierlichkeit oder Unwerth kenne; sondern auch die erforderliche Kundschafft von den Nebenbedeu-

tun-

tungen eines Wortes habe; wenn man anders ohne Schwürigkeit, ohne Zweydeutigkeit, ohne Dunckelheit, oder wenigstens ohne Fehler wider die Sprachart, reden und schreiben will. Hiezu findet der Leser in gegenwärtigen Wörterbuche einen ansehnlichen Vorrath. Der Verfasser hat erstlich die Stamm- hernach die abstammende Wörter in gehöriger Ordnung gesetzt; die eigentliche Bedeutung eines jeden Worts genau angezeigt; die Aehnlichkeit mit andern, oder die Abweichung von denen fast gleichlautenden bemerckt; die zusammengefügte angedeutet; die unbrauchbaren von den gültigen, die veralterten von den noch gewöhnlichen, die nicht überall geltende von denen allenthalben angenommenen, die unreinen und pövelhafften von den reinen und edlen, durch gewisse Merckzeichen unterschieden; genugsame Redensarten beygefügt, und alles und jedes, den Ausländern zum besten, Lateinisch erläutert.

Eben dieses sein Absehn, daß er nemlich auch den Fremden durch seine Bemühung zu statten kommen möge, hat ihn veranlasset, daß er in seiner Einrichtung mehr dem Italienischen Wörterbuche der berühmten Crusca, und dem schon im Jahre 1573. in groß 4. zu Antwerpen herausgekommenen Niederländischen Thesauro Teutonicæ linguæ, als etwa dem Wörterbuche der Frantzösischen Academie, oder des Herrn Jablonski Kunst- und Wissenschaften-Lexico folgen wollen, woselbst die Wörter durch keine andre, als nur in ihrer eignen Sprache, wieder erkläret worden.

Von der übrigen Einrichtung dieses Wercks, wodurch sein voriges vermehrt und verbessert worden, giebt er allhier in seiner eigenen Vorrede hinlängliche Nachricht, theils auch Rechenschaft von seiner Art der Rechtschreibung, und warum er mehr Beyspiele aus gebundenen als ungebundenen Schriften angeführet habe. Wenigstens kan man es ihm nicht verdencken, daß er sich ein paar Poeten von seinen Landsleuten dazu ausersehen hat, ob ich gleich, wie der Herr von Leibnitz, in solchen Fällen, unter allen Schlesischen Dichtern, den Opiz von weit mehrerm Gewichte halten würde.

Wie es aber nicht in eines eintzigen Mannes Vermögen stehet, eine so unergründlich-tiefe und reiche Quelle, als unsre Sprache

ist,

ist, allein zu erschöpfen; so ist zu wünschen, daß des Herrn Verfassers Beyspiel auch andern unter uns, zur Anspornung dienen, und dadurch unsre Sprache immer mehr und mehr ausgeübet werden möge.

Ich habe die Ehre, ein Paar geschickte Männer persönlich zu kennen, von welchen die gelehrte Welt, in dieser Art Schriften, etwas ausnehmendes annoch zu hoffen hat. Der gelehrte Herr Professor Wachter, so sich gegenwärtig in Leipzig befindet, und allda sein grosses etymologisches Werck im Folio zum Drucke befördert, wird gewiß durch ein so schweres und gelehrtes, als gründliches und nützliches Unternehmen, beyde sich und unsrer Muttersprache zugleich einen besondern Ruhm erwerben.

Der Herr Rector Frisch in Berlin darf sich ebenfals schmeicheln, nicht weniger Danck zu verdienen, wenn er sein vollständiges Wörterbuch, wovon er mir, schon vor einigen Jahren, einen so bewundernswürdigen Vorrath in seinem Hause gewiesen, dermahleinst an das Licht treten lassen wird. Und wie sehr würde die gelehrte Welt nicht ebenfals einem gewissen vornehmen Mann in Hamburg, Sr. Hochwohlgebl. dem Herrn Bürgermeister von Anderson, verbunden seyn, wann er sich entschliessen wollte, seinen vortreflichen etymologischen Schatz, den er in so langer Zeit zusammen getragen, und davon er mir schon vor ein paar Jahren einige Folianten gezeiget, durch den Druck bekannt machen; auch nachdem er sich selbst, wegen seiner weit wichtigern Verrichtungen, so viel nicht abmüßigen kan, dessen Besorgung, zum allgemeinen Besten des gelehrten Wesens, wenigstens einem andern Sprachkundigen auftragen wollte? Sollte schließlich, in gegenwärtigem Buche noch etwas versehen, ausgelassen oder sonst Irriges eingeschlichen seyn, so hat sich der Hr. Verfasser bereits in seiner Vorrede deshalber auf eine so bescheidne Weise entschuldiget, daß man wahrhaftig sehr undanckbar oder neidisch seyn müste, wenn man um einiger fast unvermeidlichen Kleinigkeiten willen ein so mühsames und nützliches Buch nicht mit so viel Vergnügen als Erkenntlichkeit aufnehmen wollte. Der Herr Doctor Steinbach wird sich vielmehr dieses von allen rechtschaffenen Teutschliebenden versprechen können, und sich solches verhoffentlich bey der fernern Ausarbeitung des etwa noch hinterstelligen, zu einer freudigen Fortsetzung, aufmuntern lassen.

Geschrieben zu Dreßden im Maymonat.
1734.

Digitized by Google

Geneigter und Deutschliebender Leser.

MAn pfleget bey Herausgebung eines Buches gemeiniglich durch eine weitläuftige Vorrede dem Leser das Werck an zu preisen, seine Güte zu rühmen und von seinem Ruhme darinnen zu handeln, und obgleich viele des letzteren nicht würdig, so ist es doch nöthig; weil es ofte der Leser nicht thun würde, auch nicht thun kan: Doch was sage ich, daß es in Vorreden geschehe, man sähe nur die Titel mancher Bücher an, braucht man nicht dabey einen so großen Anstrich, daß man meinen sollte alle Gründe der Gelehrsamkeit wären in dem oder jenem Buche allein so zusammen geflossen, daß man weiter was zu lesen nicht nöthig hätte: Wenn man aber das Werck selbst an siehet, so findet sich das wenigste darinnen, und die Hoffnung, so man aus dem Titel geschöpft, geht verlohren. Ich habe meines Ortes dieses vor unnöthig gehalten und den Titel, wie bey dem ersten Versuche, wie ich es nicht anders nennen kan, behalten, da ich schon gewiß versichert bin, daß der, so eine Einsicht in dergleichen Bücher hat, unter dem Worte eines **Wörterbuches** oder **Lexici**, einen sattsamen Begrieff haben und den Nutzen davon zur Genüge erkennen wird. Da ich aber hier von einem Deutschen Wörterbuche zu handeln habe, so wird es nöthig seyn, erstlich was ein Wörterbuch, hernach was ein Deutsches und wer dergleichen unternommen, und endlich was dieses gegenwärtige Werck sey? mit wenigen zu handeln. Lexicon bey den Lateinern, auch Vocabularium genannt, ein Wörterbuch, ist ein Werck, worinnen alle Wörter einer Sprache erläutert und von derselben Gebrauch gehan-

delt

delt wird. Begreifft nun das Werck auch völlig alle Wörter einer Sprache in sich, so ist es desto vollkommener, hat es aber nicht alles in sich gefaßt, was zu einer Sprache gehört, ist es unvollkommen; geht aber der Zweck nur darauf, einige oder nur alte und vor diesem übliche Wörter zu erklären, so bekommt es den Nahmen eines Glossarii. Doch wird man einem Wercke nicht die Vollkommenheit ab sprechen können, welches die Wörter nur allein in sich begreifft, so in einer lebenden Sprache üblich, nichts oder doch wenig enthältt, was vor Länge der Zeit veraltet und unbrauchbar worden, oder was noch andere benachbarte Völcker reden, so ursprünglich einerley Sprache gehabt. Man findet aber hierbey noch einigen Unterscheid, denn man kan ein Wörterbuch schreiben, darinnen zwar alle Wörter einer lebenden Sprache an gemerckt sind, aber nicht darauf gesehen, ob es einfache oder zusammen gesetzte Wörter, und daher nach der Ordnung der Buchstaben alles eingetragen, welches aber von einem Glossario nicht viel unterschieden ist. Soll es aber recht vollkommen und die Richtigkeit einer Sprache völlig zu erkennen geschickt seyn, so ist nöthig Grundwörter zu setzen, und die daher geleiteten Wörter in gehöriger Ordnung dabey an zu mercken, damit es dem Leser den Begreiff leichter mache und zu Erlernung einer Sprache die Vernunft schärffe. Endlich dienet zur Vollkommenheit eines solchen Werckes, daß bey iedem Worte die Gleichheit oder die Abweichung von andern oder derselben Gegentheil angeführet, durch die grammaticalischen Zeichen erkläret und mit genugsamen Redensarten erläutert wird. Was aber ein solches Werck vor Arbeit und Mühe erfodere, werden diejenigen erst erkennen, die nur was weniges bey einem solchem Wercke gethan, denn sonsten kan es einer fast unmöglich glauben, was vor eine entsetzliche Mühe und Zeit dazu erfordert werde, ehe man alle Wörter einer Sprache in völlige Ordnung gebracht. Doch giebt es immer in einer Sprache mehr zu thun, als in einer andern; Denn iemehr einer Hülffsmittel in einer Sprache hat, ie leichter ist ein solches Buch zu verfärtigen, ie weniger, desto mehr größere Arbeit bekommt er: Sollte es seyn, daß man im Grichischen alle Lexica verlöhre, was würde da vor Schaden seyn? eben so großer nicht, denn wir haben ja bey so vielen Grichischen Schriftstellern die indices Grichisch und

Lateinisch

Lateinisch, daher könnte man leicht wieder ein vollkommenes Werck bereiten. Im Lateinschen ist es nicht viel anders; allein wie steht es mit dem Deutschen? hier fehlt es allenthalben, wo haben wir Bücher, darinnen der Deutschen Sprache Wörter in einem Innhalte begriffen, und die Bedeutung derselben durch eine andere Sprache erklärt wäre? Man wird mit einem Worte fast keines antreffen, es wäre denn, daß man die Glossaria über die alten Schriften hieher rechnen wollte, die aber auch noch sehr unvollkommen sind. So schwer nun ein recht vollkommenes Wörterbuch ist, desto nützlicher ist es auch; denn darinnen kommt von einem ieden Worte einer Sprache alles vor, was dazu gehöret, man kan auch allso leicht erkennen, ob dieses oder jenes Wort starck im Gebrauche, oder nicht; vor das andere kan man einem fremden kein besseres Licht von einer Sprache geben, als dadurch: Denn wie will einer eine Sprache begreiffen? (wo er sie nicht ohne Grundsätze aus dem Gebrauche erlernen will, welches aber bey einem erwachsenen sehr langsam oder wohl gar nicht angehet, wo er sie vollkommen fassen will, welches wir tag täglich an unserer Sprache wahrnehmen, wenn sie ein fremder erlernt) er muß nothwendig ein Buch bey der Hand haben, worinnen er alle Worte nach seiner ieden Bedeutung finden und sich daraus Rathes erhohlen kan. Doch ist es eben keinem gar fremden allein nöthig, gebraucht man doch oft in der oder jener Sprache, darinnen man nicht gar ein Fremdling seyn will, eine solche Handleitung, geschweige, daß man oft in einer Sprache, worinnen einer gebohren, Kunstwörter auf zu suchen, und ihre Bedeutung aus Büchern zu lernen vor nöthig hat. Wir Deutschen, die wir in der Gelehrsamkeit sonst Niemanden leicht was nach gegeben, sind doch in diesem Stücke ziemlich spät kommen und eine vollkommene Arbeit übernommen, derselben Nutzen hat man zwar schon vorlängst wahr genommen und den Mangel als eine große Verhinderung der Aufnahme unserer Muttersprache an gesehen. Die Ursachen kan man leichte mercken, denn wie ein solches Werck in ieder Sprache sehr schwer ist, so macht die besondere Eigenschaft unserer Sprache es noch schwerer, so daß auch die, welche auch schon Hand ans Werck gelegt haben, selbe auch wieder deßwegen davon abgelassen. Hierzu kommt auch die unterschie-

dene Schreibart, so vor diesem nicht einerley gewesen, und die mancherley Aussprache verschiedener Völcker in Deutschland. Man sehe nur, so wohl wegen der Schreib- als Mundart, des Otfridi Arbeit an und vergleiche sie mit des Willerami, Notkeri oder anderer um diese Zeit, dabey er sehr unterschiedene Arten die Wörter zu schreiben sehen, und wieder ein Wort gebraucht, das man in einem andern nicht finden oder doch in anderem Verstande antreffen wird; und dächte denn endlich nach, wie es nach der Zeit gebraucht und noch zu unserer Zeit an genommen wird. Wo hat man nun solche Worte hin setzen? und unter was vor einer Bedeutung hat man es beschreiben sollen? Endlich hat auch das Werck selbst Verhinderung bekommen, da man auf den eitlen Wahn verfallen, die Lateinische wäre allein die Grundsprache, die man nur zu untersuchen nöthig hätte, an unsere zu gedäncken, wäre ein überflüssiges Unternehmen, daß man allso, wo auch noch was im Deutschen ist untersucht worden, mit dem Lateinischen so verstümpelt und vermischt worden, daß unsere fast ihr beßtes Ansehen verlohren. Hierzu kahmn noch, daß einer unsere Sprache auf diese ein anderer auf eine andere Seite zog, der wollte sie aus dem Grichischen, jener aus dem Hebraischen, hier einer aus dem Schlavonischen, dort einer aus einer andern Sprache herleiten, und wenn dieser oder jener nur etliche wenige gleichlautende Wörter darinnen fund, so konnte es nicht anders seyn, sie mußte von der oder jener herkommen, und zwängte andere Worte mit in diese fremde Sprache ein, die doch dem Verstande, als dem Laute nach gantz unterschieden waren: Wer hiervon ein mehreres zu wissen verlangt, kan Herr von Eckarts Historiam studii etymologici hier und da nachschlagen. Die meiste Verhinderung eines solchen Unterfangens ist meines Erachtens gewesen, daß niemand ein solches Werck stuffenweise angefangen, sondern bald damit große Sprünge machen wollen, ich will so viel sagen: Man hat nicht bey den Wurtzeln unserer eigenen Muttersprache bleiben wollen, sondern ist bald damit auf fremde Sprachen verfallen, hat ein oder anderes Wort durch alle Sprachen durch getrieben, bis man so weit damit kommen ist, daß man nicht gewußt, zu welcher Sprache man es rechnen soll; die wahre Deutsche Bedeutung hingegen, welches höchst zu bedauren,

wie

Digitized by Google

wie auch der hergeleiteten Worte hat man seyn lassen, wo sie hat gewollt, da doch ein Ausländer am meisten das zu wissen verlangt, durch vielerley Sprachen aber vielmehr irre gemacht wird und davon einen Abscheu bekommt.

Doch hiervon genung, ich will noch an das gedäncken, was wir von solchem Unternehmen wircklich haben. Das erste von solcher Arbeit ist Georg Henischens Med. Doct. in Augspurg Teutsche Sprach und Weißheit, oder *Thesaurus lingvæ & sapientiæ germanicæ*, wie man sich nun nicht von einem Anfänger was vollkommenes hat vermuthen können, so ist auch diese Arbeit gewiß ziemlich schlecht gerathen, denn daß er zwar vieles muß zusammen getragen haben, kan man aus den heraus gegebenen Buchstaben A bis G ab nehmen, als wir nehmlich gedruckt davon haben, so doch einen guten Folianten austrägt, so aber ziemlich zerstreut ein getragen worden, daß man das meiste da nicht findet, wo man es doch an zu treffen vermeint und auch von rechtswegen hin gehörte: Mit einem Worte: die wahren Grundwörter sind nicht richtig beobachtet und die daher abstammenden Worte ordentlich beygesetzt worden; denn wenn solches wäre, wie können die Worte beteuben, bethewren (wie er selbst schreibt) bethören, u. s. w. in den Buchstaben B. Gesund, getrost, Gevögel in den Buchstaben G und dergleichen mehr gesetzt werden? Er hat auch die Redensarten nicht ordentlich bey gesetzt, ich will nur das Wort Busse nehmen, dabey bringt er erstlich Beyspiele und Redensarten an, wie es sich auch gehört, als: Busse für Sünde annehmen ꝛc. nach diesem kommen die unterschiedenen Bedeutungen, denn die hergeleiteten verba, als: büssen, aus büssen, Büsser (der) büssig, (adj.) hierauf bringt er Redensarten bey, so zum primitivo gehören, als: einem Busse auf erlegen, die Busse oder Strafe geben, Busse thun, nach wenigem folgen zusammen gesetzte Worte, so aber gar nicht an den Ort gehören, als: Bussenartzt, bußfellig, bußfertig, Bußmeister, Bußfertigkeit: Nach diesem kommen wieder Redensarten, Sprichwörter und dergleichen vom Stamme Busse, als: ein neu Leben ist die beste Buß, nimmer thun ist die beste Busse, zwungen Buß gefällt Gott nicht. Ich bin der festen Versicherung, daß der Leser nur

aus dem wenig angeführten einen Begrieff von der Unordnung dieſes Werckes haben wird, daß ich nicht werde nöthig haben, mehr dergleichen Stellen, davon das Buch voll iſt, an zu führen. Seine ſchlechte Schreibart wird man auch bald wahrnehmen, wenn einer gefellt, gletter denn Butter u. ſ. w. an trifft, doch das läßt ſich noch in etwas durch den Gebrauch daſiger Zeit entſchuldigen. Aber damit kommt er nicht mit fort, da das Werck mit zum Nutzen eines Ausländers geſchrieben, daß er das meiſte ohne Lateinſche Erklärung ſo hin geſchrieben; was hat ein Ausländer von den Deutſchen Redensarten ohne eine Erklärung einer andern Sprache? nichts: da er doch bisweilen ein Wort Lateiniſch, Engliſch, Niederländiſch, Böhmiſch, Frantzöſch, Grichiſch, Spaniſch, Ungriſch, Italiäniſch und Polniſch aus legt. Doch laſſe man einen Anfänger da und dorten was verſehen haben, nach der Zeit wird vielleicht ein vollſtändiger Werck ans Licht kommen ſeyn?

Ein viel beſſer eingerichtetes Werck hat Herr Stieler, ſo in der Fruchtbringenden Geſellſchaft unter dem Nahmen der Spate ſehr bekannt iſt, uns ſehen laſſen, welcher der Teutſchen Sprache Stambaum und Fortwachs oder Teutſcher Sprachſchatz, *Teutonicæ linguæ ſemina & germina* ſ. *Lexicon germanicum*, in Nürnberg 1691. heraus gab: Ein ieder, ſo es geſehen und die Wahrheit bekennen will, wird zu geſtehen müſſen, daß dieſer Mann dabey ungemeinen Fleiß und Mühe wird haben anwenden müſſen, in dem er alle Worte unter ihre Wurtzeln hat zu bringen geſucht, daher er nicht wie Herr Henisch ſo viel unnöthiges an führt, ſondern die zuſammen geſetzten Worte in ſeinem gehörigen Orte beyſetzt; man findet auch gewiß viele Worte, ſo in gemeinen Reden vor kommen, darinnen beſchrieben, die man ſonſt nicht leicht an treffen wird, zum Gleichniſſe ſoll das Wort Kringel ſeyn, welches bey uns in Schleſien auch gebräuchlich, beſonders das derivatum adjectivum kringlich, kringlich werden und andere mehr. Das Grundwort hat er auch gantz deutlich drucken laſſen, daß es einem Leſer bald in die Augen falle; allein das Werck hat nicht bey allen Beyfall gefunden; denn wie ſich die gantze Fruchtbringende Geſellſchaft mit ihrer eigenſinniſchen Schreibart nicht gar zu beliebt gemacht, ſo iſt auch dieſes

Werck

Digitized by Google

Werck nicht nach der allgemeinen Schreibart eingerichtet; Ein Anfänger im Schreiben wird heute zu Tage kaum schreiben leufig vor läufig, Kreuter vor Kräuter, leutern vor läutern, als wie man es darinnen findt. Es ist auch eben dem Leser nicht angenehm, daß er das Grundwort nicht oben gantz bey gesetzt, wovor nur zwey Buchstaben stehen; dazu wird es einem Leser sehr verdrüßlich, wenn er Worte nach eigenem Belieben hinsetzt, die man doch nicht weder in gemeinen Reden noch Schriften braucht, als: einen bangen vor einem bange machen, ab billigen, dar billigen, neben billigen, zu billigen, an bittern, aus bittern, be bittern, an alten er alten, auf dienen vor einen Diener abgeben, aus flecken, und unzählige mehr. Es ist auch nicht zu läugnen, daß sehr viele Worte darinnen gar vergessen worden, denn so habe ich Balcken, Barchen, Bohle, Sorgfalt, finster, Gram, Kirsche, Kloben und andere mehr nicht darinnen gefunden: Doch muß ich auch gestehen, daß mir dergleichen selbst bey der ersten Arbeit begegnet, denn in derselben fehlen: Beide, Beet, Blech, Bremmer, Bruncken, derb, Dunst, Ente, ewig, feist, fraß, frath, Fratze, Frevel, Gatt, Gattung, Gatter, Gleiß, hager, Hohn, Joch, Ketzer, Kiel, Knappe, Kreißen, Krimme, Kühn, Pasch, Pfuscher, Prassen, schlau, Schmaus, Schwamm, Traum, Zunft, Zwerg samt ihren derivatis, die ich aber bey dieser Auflage aufs fleißigste ein getragen. Welches auch in diesem Wercke hätte geschehen können, wenn der Verfasser noch ein Mahl Hand daran gelegt oder ein anderer das Werck in Vollkommenheit gebracht hätte: Das erste mag der Tod vielleicht verhindert haben, wie es mit vielen Büchern geht, mit dem andern aber zweifele ich, daß Jemand eine solche Arbeit übernommen, denn er würde vieles aus zu mustern finden, weil ihm diese oder jene so weit gesuchte Herleitung nicht gefallen würde. Findet er denn wohl bey allen Beyfall? wenn er das Wort Mutter unter das Wort Amme, Leiter unter das Wort Latte, Gosche oder Gusche unter das Wort Rost, Tochter unter Ziehen setzt. Es würde einer gantze Stücke hin und her versetzen müssen: Ich will geschweigen, wie verdrüßlich es fällt, wenn man ein Wort in ihren Grundbuchstaben sucht, aber nicht an trifft, es wäre

viel beſſer geweſen, wenn er nach dem Alphabet die Wörter auf gezeichnet hätte, und dabey an gedeutet, unter was vor einem Worte man es ſuchen ſollte, als er einen ſo mühſamen Innhalt der Worte zu letzt hat bey gefügt. Zu letzt ſiehet man daraus, auf wie viele Unrichtigkeit einer verfällt, wenn er den Imperativum, der keinen vollkommenen Unterſcheid der Zeitwörter (verborum) macht, zum Grunde legt: activa und neutra miſcht er gantz untereinander, und nimmt beide vor eines an. Ich will hier das Wort Leſchen mit ſeinen eigenen Worten zum Beyſpiele an führen; Leſch & Liſch, leſchen ich leſche, du liſcheſt, er liſchet, wir leſchen ꝛc. ich loſche, & leſche, conj. ich löſche, part. geleſchet & geloſchen, *delere*, *extinguere*, *abolere*, *extergere*, *eradere*, ſo geht es mit dem Worte verderben und ſehr vielen andern. Was kan ein Ausländer daraus Nutzen ſchaffen? Ich glaube da und dorten wird er was finden, was er unſerer Sprache vor einen Fehler bey rechnen wird, da doch nicht die Sprache ſondern die unrichtige Eintheilung der Wörter daran Schuld iſt. Was ſoll ich von den Wörtern ſagen, die nach ihrer Formation einander gleiche ſind, nur im Perfecto mit dem Hülffsworte ich habe als activa, und ich bin als neutra unterſchieden ſind? als das Wort ziehen, da gantz was anders heißt ich habe gezogen, als ich bin gezogen und andere zeugen; doch hierinnen hat der Spate nicht allein einen Mangel bezeigt, ſondern ich kan ſagen, daß Niemand bisher an den Unterſcheid iemahls gedacht.

So viel haben wir von Deutſchen Wörterbüchern. Von Gloſſariis haben wir zwey ſchöne Wercke, erſtlich das, ſo bey dem Theſauro Antiquitatum Teutonicarum *Schilteri* bey gefügt, daran unterſchiedene gearbeitet, hernach Herr Wachters Gloſſarium germanicum. In beiden zeigt ſich ein ungemeiner Fleiß und Beleſenheit in der alten Sprache, und man iſt den Verfaſſern noch ergebenen Danck ſchuldig, die eine ſolche ſchwere und mühſame Arbeit übernommen; doch bin ich mit dem Herrn von Eckart einerley Meinung; er ſagt in einem Orte, Hiſtoriæ ſtudii etymol. von einem ieden Alten, als Otfrido, VVilleramo und ſo weiter, gehörte ſich eine beſondere Grammaticke und ein beſonderes Gloſſarium, und dieſes

ses ist auch gewiß, denn was hat dieser nicht vor besondere Worte und Redensarten, die ein anderer nicht hat, als Otfridus gebraucht oft das Wort quaden vor reden, sprechen, sagen, Notkerus aber cheden, da denn das letzere unterschiedlich formirt wird, als pag. 7. no. 6. manige chedent, manche sagen, pag. 10. no. 1. chit der propheta, saget der Prophet, pag. 100. n. 1. daz er chede, daß er sage, pag. 87. do chad ih, da sprach ich, p. 176. n. 3. vvanda du chade, weil du gesagt hast, p. 92. ih chido ze Gote, ich werde zu Gott sagen, p. 267. chedent mih saliga, sie werden mich seelig sprechen, p. 257. ih chad in unsollerani minero tago, ich sprach in der Hälfte meiner Tagen, pag. 257. no. 4. unde danne chedent ie, und denn werdet ihr sagen ꝛc. welches nothwendig sollte untersucht werden. Ein Glossarium, worinnen von vielen was eingetragen worden, kan unmöglich einem Leser einen vollkommenen Begrieff geben, man bedäncke doch nur eintzig und allein das augmentum ge, als: geschrieben, gesehen u. s. w. schreibt einer von den Alten ke, der andere ki, dieser ci, gi, jener chi u. s. w. wo soll es nun angemerckt werden? ich bin versichert, daß der, so sich einer solchen so nützlichen Arbeit an maßt, ein eintziges Werck wird vor sich haben, so ihm eine ziemliche lange Zeit wird Schweiß austreiben, der Nutzen aber davon wird desto ersprießlicher seyn. Wer ein Glossarium von der heute zu Tage üblichen Sprache verlangt, der kan Herr Hedrichs Promptuarium latinitatis probatæ & exercitæ statt anderer mit großem Nutzen gebrauchen.

Dieses ist es, was wir von solchen Wercken haben, durch Versprechen aber haben wir desto mehr, davon aber etliche mit des Verfassers Tode auch zugleich verlohren gegangen. Die grösste Hoffnung hat uns der Herr Johann George von Eckart gemacht, der in Historia studii etymologici zu Ende cap. XXXIX. davon ausführlich handelt: ein ieder Liebhaber der Deutschen Sprache hat mit großem Verlangen darauf gehofft, der unvermuthete Tod aber des Herrn Verfassers hat uns alle Hoffnung vernichtet: es wäre zu wünschen, daß das Manuscript in so eines Hände noch gerathen möchte, der dergleichen Wercke schon an gegriffen, und zum Nutzen gebrau-

brauchen könnte, denn einen guten Vorrath muß er ohne Zweifel schon haben zusammen getragen. Daß Herr D. Christian Friedrich Hunold, so sonst unter dem Nahmen Menantes bekannt ist, ein solches Werck hat vornehmen wollen, zeiget die Nachricht und Briefe von *Menantes* Leben und Schriften pag. 106. folgendes: „Hingegen übernahmm er „vor die Herren Johann Friedrich Gleditsch und Sohn ein „Oratorisch- Epistolisch- und Poetisches Lexicon aus zu ar„beiten, daran er etliche Jahre geschrieben, aber nicht zu „Ende gebracht, sondern von dem Tode unterbrochen wor„den. Es ist zu bedauren (setzt der Verfasser hinzu) wenn „dieses schöne Werck sollte liegen bleiben. Ich glaube aber, daß Herr D. Hunold sich ein solches Werck gar leichter, da er es über sich genommen, vor gestellt, als er es hernach befunden, mir scheinet es auch gar nicht, daß Herr D. Hunold einem solchem wichtigen Wercke wäre gewachsen gewesen, denn alle seine Schriften zeigen eine Flüchtigkeit an, und wer ihn gekannt, erzählt von seinem fertigen Kopfe, dergleichen Leute aber sind nimmermehr fähig eine so langweilige Arbeit lange fort zu treiben. Herr Christoph Thieler, Schul-Collega zu Maria-Magdalena allhier in Breßlau, machte uns nicht wenige Hoffnung zu einem solchem Wercke, denn er gab im Jahr 1724. einen Entwurff unter dem Nahmen: Vorbote eines Teutschen *Lexici etymologici*, in welchem alle und iede Stammwörter der Teutschen Sprache untersuchet, auch beyläufig die mit der Teutschen in einiger Verwandtschaft stehenden Wörter anderer insonderheit der Lateinischen und Grichischen Sprachen erläutert und zu ihrer Quelle geführet werden, heraus; er nimmt darinnen das Wort Messer vor und durchsucht die gleich lautenden Wörter in andern Sprachen, wie weit sie mit dem Deutschen Worte übereinstimmen; dem Entwurffe nach, wenn er andere Wörter hätte wollen so weitläuftig erklären, würde es ein ungemein großes Werck worden seyn, allein der zeitliche Hintritt aus diesem Leben, so 1727. geschah, hat die gantze Arbeit unterbrochen, man möchte wohl auch niemahls was davon mehr zu sehen bekommen, denn was mir davon nach seinem Tode ist zu Gesichte kommen, sind sehr wenige Anmer-

Digitized by Google

merckungen über einige Wörter zerstreut hier und da gewesen.

Einen weit gröſſeren Vorrath scheinet Herr Johann Leonhard Frisch, Rector in Berlin und der dasigen Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften ansehnliches Mitglied, zu haben, der, am Ende der Grundsätze Johann Bödikers, in einem specimine seines vorhabenden Werckes schon 1723. gestanden: er arbeite schon dreißig Jahr darüber; sein Vorhaben entdeckte er durch dieses specimen und ging das Wort Land mit seinen hergeleiteten Wörtern durch, nach diesem gab er auch 1727. ein anderes specimen vom Worte brennen heraus, beide zeigen an, daß das Werck werde sehr weitläuftig werden, aber das kan ich auch nicht läugnen, daß er, wie die specimina zeigen, viel unnöthiges werde mit ein flissen lassen, so das Werck kostbar machen und einem Leser, besonders einem Ausländer, wenig Nutzen schaffen möchte; zu dem setzt er nicht die zusammen gesetzten Worte unter ihre Grundwörter, sondern wie es sich mit dem beygesetzten Worte anfängt, als: Brandvogel kommt unter brennen, Landrecht unter das Wort Land, da doch von rechtswegen das erste unter Vogel, letzteres aber unter Recht oder nach meiner Einrichtung unter Roch, gerochen, zu stehen kommen sollte: ja es wird hierdurch ein Leser sehr irre gemacht, wenn er bald ein substantivum generis masculini bald eines generis fœminini u. s. w. bald ein adjectivum in eine Ordnung setzt, da man doch substantiva und adjectiva ordentlich nach einander auf Spatens oder meine Art setzen kan, welches einem, so unsere Sprache lernen will, ungemein zum leichteren Begriffe dienen kan: Man wünscht aber sehr das Werck in völligem Stande zu sehen.

Ein Deutsches Lexicon proverbiale hat Herr M. Gubitz, Collega bey der Schule in Schleusingen, versprochen, davon die Hamburgischen Zeitungen ein Mahl Meldung gethan. Was Herr Kramer, juris practicus in Offenbach bey Franckfurt, geschicktes davon zusammen gebracht, kan ich nicht sagen, er hat zwar an die Herren der Deutschen Gesellschaft in Leipzig geschrieben: er habe schon mehr als zwantzig Jahre her die

Mate-

Materialien zu einem Deutschen Wörterbuche gesammlet, man hat aber keinen ausführlicheren Entwurff davon gesehen. Mir scheinet Herr Wachter, so in der Vorrede seines Glossarii germanici davon gedacht, am geschicktesten zu einem solchen Wercke; die Ehre habe ich zwar nicht ihn selbst zu kennen, sein Glossarium aber zeigt an ihm einen sehr gesetzten und fleißigen Mann an, der ein solches Werck aus zu arbeiten nicht müde werde, man wünscht nicht mehr, als daß des Herrn von Eckarts hinterlassene Arbeit von dem Deutschen Wörterbuche in seine Hände kommen möchte, weil mir warlich Niemand bekannt ist, der nach dem Herren von Eckarten in dem alten Deutschen so erfahren, als Herr Wachter wäre.

Gegenwärtiges Werck ist gleichsam nur eine Vermehrung des Wörterbuches, so im Jahr 1725. heraus kommen ist, da die erste Auflage sehr kurtz hat werden müssen, weil mein vorgesetztes Ziel nur die Wörter der Deutschen Sprache aus dem indice von *Lindneri* Lexico in eine Ordnung nach meinen Grundregeln zu bringen war, so klein auch der index war, so hat es mir doch sehr viele Arbeit gemacht, ehe ich alle Wörter in die Ordnung habe bringen können, dabey ich auch gestehen muß, daß sie nicht alle damahls in Richtigkeit sind gebracht worden, auch noch ein großer Mangel so wohl an Grundwörtern, davon ich oben gedacht, als auch beygefügten Erklärungen darinnen an getroffen worden. Nach der Zeit, als dieses Werck heraus kommen ist, habe ich es nicht liegen lassen, sondern habe gleich Hand an gelegt selbes zu vermehren und zu verbessern; das erste, so ich vornahm, war, daß ich den Innhalt der Deutschen Wörter aus *Fabri* Lexico von Worte zu Worte durchging und in mein Werck ein trug, wärender Zeit aber gerieth ich über Herr von Stadens u. Herr von Eckarts Schriften, trug auch aus selben, was wegen der Etymologie hierbey nöthig, fleißig ein, als ich aber mit dem Innhalte des Fabri zu Ende war, ging ich auch das Zeitungs-Lexicon durch und zog das, was zu meinem Zwecke gehörte, heraus, schrieb auch endlich das gantze Werck rein ab, und das, was im vorigen unvollkommen, in diesem neuen Wercke vollkommener zu machen, daß also das Werck, daß es nur durffte gedruckt werden, völlig da lag: Weil aber der Herr Verleger

noch

noch einen guten Vorrath von der ersten Auflage hatte und sich befürchten mußte, daß ihm viele Stücke würden liegen bleiben, konnte das Werck 1728, da es schon verfärtiget war, nicht unter die Presse kommen. Aber siehe! als ich mich lange bedäncke, was ich mit dem Wercke machen will, ob ich es so liegen lasse und erwarte bis die erste Auflage weg ist, oder aber mehr unter der Zeit noch eintrage, überkomme ich Herr Hederichs Promptuarium latinitatis, ich besah mir die Arbeit, bewunderte des Mannes große Geduld und Mühe nahmm auch die nützliche Erklärung eines ieden Wortes wahr, und entschloß mich das Werck eben so, wie die indices *Lindneri* und *Fabri* von Worte zu Worte durch zu gehen, welches ich auch zu Ende des 1731. Jahres vollendet: Unterdessen als ich diesen und jenen Dichter als Opitzen, Lohenstein, *Rachelium* und mehrere durchlas, merckte ich eine und andere Redensart daraus in meinem Wörterbuche an, ließ aber aus Günthers Gedichten und Herrn von Hofmannswaldaus Heldenbriefen gantze Stücke, und zwar aus letzterem die Hälfte der Briefe, von Worte zu Worte auf meine Unkosten eintragen, welches auch Herr M. John, so sich wegen des Parnassi Silesiaci sonst schon bekannt gemacht, ins Lateinische übersetzt, weßwegen ich auch ihn hier öffentlich zu rühmen kein Bedäncken trage. Hieraus wird der geneigte Leser schlissen können, was er mit dieser neuen Auflage bekommt, nehmlich, ein Wörterbuch, worinnen die Deutschen Wörter, so viel möglich, in eine richtige Ordnung ein getragen, dieselben mit Beyspielen in ungebundener Rede aus *Fabri* Innhalte seines Lexici und Herr Hederichs Promptuario, wie auch aus den Heldenbriefen Herrn von Hofmannswaldaus, in gebundener Rede aus eben desselben und Günthers Schriften, doch einige Stücke nur erläutert, aus andern Dichtern aber auch eines und das andere angemerckt anzutreffen sind.

Mir ist von einer großen Gesellschaft der Vorwurff gemacht worden, ich führte so vieles von gebundenen Reden, von ungebundenen aber wenig oder gar nichts an: meine Entschuldigung ist gewesen, ich führte zwar etwas von ungebundener Rede aus des Herrn von Hofmannswaldaus Briefen an, anders würde aber schon mit genugsamen Beyspielen in ungebundener Rede erkläret seyn. Es ist aber wahr, wenn etliche Bücher in ungebundener Re-

de

de von Worte zu Worte an geführt, auch aus andern Dichtern ein mehreres noch ein getragen würde, so versichere ich, wir würden in kurtzen einen unvergleichlichen Schatz in der Deutschen Sprache beysammen haben, und die Wörter ihrer Bedeutung nach noch ausführlicher beschreiben können; hierzu kommen noch Bücher, so von Handwercksſachen, Künsten, Bergwercken, Jägereyen und dergleichen handeln, davon hierinnen noch ein Mangel; die Nahmen der Städte und Länder, so Deutsche Nahmen führen, habe ich nur allein mit allem Fleiße in richtiger Ordnung bey getragen, alles aber zu thun bin ich und vielleicht auch ein ander allein nicht fähig, es gehören viele dazu.

Will man sonst gewisse Dinge nach ihrem Werthe schätzen, so legt man sie auf eine Wage und untersucht ihre Schwere; haben wir aber nicht auch eine Wage das Gewichte der Deutschen Wörter zu untersuchen? ich meine wir könnten sie haben: ich habe was weniges von Schlesischen Gedichten bey gefügt, andere aus andern Deutschen Ländern dazu auf zu muntern, die ihrer Landesleute Schriften auch untersuchen und eintragen mögen. Meine Herren Sachsen, habt ihr nicht Vorrath an gebundener und ungebundener Rede genung? nehmt doch nur den Herrn Mencke zur Hand; ihr werdet aus seinen zierlichen und netten Schriften so viel finden, als ihr werdet euer Lebtage zu thun haben wollen. Was soll ich von den Herren Niedersachsen, Märckern und Preußen sagen? die sichs, die Deutsche Sprache empor zu bringen, bisher ziemlich lassen angelegen seyn; Helfft nur hier auch in einem wichtigen Wercke zu gleich Hand an legen, so werden wir eine richtige Wage bekommen, womit wir werden prüfen können, ob diß oder jenes Deutsche Wort in iedem Lande von Deutschland wichtig und giltig ist. Es glaubt es wohl Niemand, was es vor ein schweres aber auch nützliches Werck ist, alles aus einer Schrift von Worte zu Worte ein tragen; ich würde oft nimmermehr auf diß oder jenes Wort, hätte mir Günther oder der Herr von Hofmannswaldau nicht dazu Gelegenheit gegeben, gedacht haben: das Wort spröde hätte ich mit dem Hn. Faber und Hedrichen weg gelassen, wäre es mir nicht unter Günthers Gedichten, wie viele andere, vor kommen. Auf solche Weise könnte eine recht nützliche Gesellschaft auf gerichtet werden, wenn dem oder jenem Gliede was ein zu tragen auf gelegt würde, bekähmen

sie

sie nicht mit der Zeit einen solchen Vorrath an allerhand Redensarten, daß man hernach, wenn man ein gantz vollständiges Wörterbuch wollte heraus geben, nur hin gehen dürffte und die Bluhmen zusammen lesen, die der oder jener gesammlet, oder auch besondere in gebundener als in ungebundener Rede verfärtigen; welches keine eintzelne Person zu thun nimmermehr im Stande seyn würde.

Zuletzt habe ich noch was hierbey von der Rechtschreibung zu gedäncken und zwar zu erinnern, wem ich darinnen gefolgt, da wir so vielerley Regeln von dem und jenem auf gezeichnet haben; es ist wahr, daß sich einige als Herr Freyer, Töllner und andere im Regelgeben nicht sparsam erzeigt, ja große Gesellschaften haben eine Vorschrift recht zu schreiben angegeben. In diesem Wercke habe ich aber mich wegen der Rechtschreibung an nichts, als den gemeinen Gebrauch und ungezwungene Regeln einer richtigen Etymologie gebunden: ein Mahl sage ich an den allgemeinen Gebrauch, weil ich ein Werck vor mir habe, das einem Ausländer zu Erlernung unserer Sprache mit dienen soll, daher ich gerne zu gestehe, daß man das c bey k in ck, als Bancke, t bey z in tz als gantz wohl weg lassen könnte und lieber Banke, ganz ꝛc. schreiben, wie einige große Gesellschaften den Vorschlag thun; allein wie viele beobachten es? behalten nicht die meisten c beym k und t beym z, machte ich nicht daher einen Ausländer irre? wenn ich ganz schriebe und er fände sonst allenthalben fast gantz geschrieben? welches mich bewogen bey dem gemeinen Gebrauch hierinnen zu bleiben. Was aber der allgemeine Gebrauch wieder die Regeln einer vernünftigen Herleitung schreibt, nehme ich nicht an, als: Reuter (eques) wird man meist so geschrieben allenthalben antreffen, es heist aber eigentlich nach einer gewissen Mundart Reuter ein Sieb, (cribrum) davon reutern, aus reutern u. s. w. und wird so recht geschrieben, das Wort Reiter aber wird wohl Niemand anders als von dem Worte reiten herleiten, warum will man denn Reuter, Reuterey und nicht Reiter, Reiterey schreiben? gewiß aus einem angenommenen blinden Gebrauche. Warum ich däncke vor (dencke) fräuen (freyen, nubere) Mähl (Mehl) Geschlächte (Geschlechte) ämtzig (emtsich) wircken (würcken) Gebirge vor (Gebürge) schreibe wird der Geneigte Leser bey eines ieden Wortes Herleitung

leitung selbst die Ursache finden. Die Mundarten geben zwar zu einer unterschiedenen Schreibart Anlaß, hierinnen aber bin ich die Mittelstraße gegangen, denn nach unserer Mundart sollte ich Gütter, Geblütte u. s. w. schreiben, da die Sachsen hingegen nach ihrer Mundart Güther, Geblüthe u. s. w. schreiben, ich schreibe Güter, Geblüte, es mag es der harte jener gelinde aussprechen, so wird ein Ausländer doch nicht wegen verschiedener Schreibart auf einen irrigen Weeg geführt. Wir haben in unserer Sprache zwey Endungen, eine ich, als in Entrich, Wütterich, Gänserich (substantiv.) die andere ig (adjectivorum) als fleißig, streitig u. s. w. hierinnen habe ich noch einen Zweifel, wie ich etliche substantiva schreiben soll? der gemeine Gebrauch schreibt: König, Honig, Rettig, da sie doch substantiva und Könich, Honich, Rettich sollten geschrieben werden, ich habe bald Könich, bald König u. s. w. geschrieben, lasse mich aber hierinnen noch belehren. Das y habe ich eintzig und allein am Ende eines Wortes oder Sylbe gebraucht auser bey dem a in der Mitten als Kayser, Sayte, aber niemahls meynen putare, Heyl vor Heil, Eyl vor Eil geschrieben. Dieses habe ich hier zu erinnern vor nöthig geachtet, damit nicht etwann einer was vor einen übereilten Fehler aus lege, was ich theils aus wichtigen Ursachen, theils zu fernerem Nachdäncken auf gesetzt, und des Lesers vernünftigem Urtheile überlasse. Sollte aber ein und das andere Wort gar weg gelassen oder auch nicht genungsam erklärt worden seyn, so däncke, daß ich über dem Wercke allein gearbeitet und leichtlich was habe übersehen können, was du, Geneigter Leser, noch wirst verbessern und vermehren können. Ubrigens verbleibe mit schuldiger Ergebenheit des geneigten und bescheidenen Lesers

Breßlau 1734. den
8. Mertz.

verpflichtester

Christoph Ernst Steinbach,
Phil. & Med. Doctor.

Digitized by Google

A.

A (prima litera & vocalis, ſæpius mutatur in ſemidiphthongum ä vid. grammat. Auſtriaci plerumque adhibent pro e, ut wann, pro wenn, dann pro denn, adhibetur quoque pro ſimplici e in derivatis a ſecunda & tertia perſona præſentis primæ conjugationis, quæ in illis eu habent, e. g. geſtoben, præſ. ich ſtiebe, ſecunda du ſteubſt hinc, der Staub, ſic quoque ab obſoleta voce gelochten, præſ. ich lichte, ſec. du leuchtſt, ab hoc laucht, lauchtig, durchlauchtig, item getroffen, præſ. ich triffe, du treuffſt, die Trauffe ꝛc.) *litera A.*

Er iſt noch in großem A, adhuc diſcit elementa; wer A ſagt, der muß auch B ſprechen, inſiſtendum eſt deſtinatis; er weiß weder A noch B davon zu ſagen, omnium rerum ignarus eſt.

Ab (præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit quodammodo cum præpoſitione germanica weg & latinis *ab* & *de*, denotatque 1) motum a ſuperiori loco ad inferiorem, e. g. vom Pferde ab ſteigen; den Hut ab nehmen; den Kopf ab ſchlagen. 2) deceſſionem & remotionem, ubi proprie convenit cum præpoſitione weg, e. g. der Bothe gehet ab oder weg; die Gewohnheit kommt ab; die Farbe gehet ab; er legt den Mantel ab. 3) abſentiam & defectum, ubi conſtruitur cum præpoſitionibus an & von, e. g. es gehet am vel vom Gelde ab; er nimmt am Leibe ab. 4) defectum & proſtrationem virium, ubi cum reciproco conſtruitur e. g. er zehrt ſich ab; er ſchreyt ſich ab. 5) aliquando perfectionem & finem, e. g. ab braten, ab kochen, ſie haben abgeſpeiſt.)

2] Adverbium, conjunctim cum alia voce) *deorſum.*

Auf und ab, ſurſum deorſum; er gehet auf und ab, vadit huc & illuc; an und ab, conjunctim & ſeparatim.

3] Interjectio, præcedente ſubſtantivo) removeatur, abjiciatur.

Kopf ab! truncetur caput; Hand ab! ſub pœna amputationis manus.

‡ 4] præpoſitio nominis) *a, de, ab.*

Ab einer Rede zittern, propter alicujus vocem contremiſcere.

Bergab, verſus radices montis.

Herab, deorſum.

Den Berg herab, de monte; die Schultern herab, ex humeris.

Obenherab, deſuper, deſuperne.

Von oben herab fällt der Fluß, ſuperne volvitur amnis.

Hinab, deorſum, deorſum verſus.

Obenab, ſuperius reſectum.

Reinab, penitus.

† Schabab, ramentum.

Schabab ſeyn, deſpectui haberi, flocci fieri.

Seitab, ſeorſim, ſecundum.

Seitabgehen, deflectere.

Vorab, præſertim, præcipue.

Bevorab, præcipue.

Bevorab haſt du nichts zu fürchten, præcipue nihil timendum eſt; bevorab begehrt er nichts, appetit præcipue nihil.

Aber (vox compoſitionis falſitatem ſui primitivi indicans, e.g. Aberglaube, ſuperſtitio i. e. fides falſa; Aberwitz, delirium &c.)

2] conjunctio relationis conſequens præcedentibus zwar, wohl, aut alia conjunctione, conſtructionem ordinariam amans:) ſed, at, verum, autem, verum enim vero.

Ich bin zwar bey ihm geweſen, ich habe ihn aber vel aber ich habe ihn nicht geſehen, ſed non vidi illum; es zwung mich zwar niemand, aber ich hätte es auch wohl verſchweigen können, non coactus ſum, ſed tamen facile reticuiſſem; ich will nicht ſagen, daß er kranck iſt, ich habe ihn aber gewiß eine

langeZeit nicht geſehen, non dicam ægrotare eum, ſed certe per longum temporis ſpatium eum non vidi; er gedachte zwar der Feinde Macht zu dämpfen, er hat ſich aber ſelbſt geſtürtzt, credebat ſe vim hoſtium perverſurum, pervertit autem ſuam; die Kunſt iſt nicht zu verachten, ſie bringt aber wenig ein, ars non eſt negligenda, verum parum lucri adfert; diß iſt nicht zu tadeln, es fragt ſich aber, hoc non reprehendum, quærendum vero eſt; ſo ſich aber noch Verdienſte finden, ſin merita erunt; ſo ich aber nicht kommen werde, alsdenn wird er mein Feind ſeyn, ſin autem non venero, tum erit inimicus.

‡ 3] Adverb. pro: abermahl, noch, occurrit adhuc hodie in voce abermahl, altera vice, & Aberacht, repetita proſcriptio.) rurſus iterum.

Aber trincken, iterum bibere: morgen kommt aber Glück, cras revertit fortuna; wir haben aber Krieg, bellum renaſcitur.

‡ Geabet, præſ. ich abe (nehme ab) deficio, veſperaſco.

Der Spate, es abet allbereit, jam adveſperaſcit.

† Aben (der, pro: Abend) veſpera.

Geabenet, præſ. ich abene, veſperaſco.

Es wird bald abenen, exiguum diei ſupereſt.

Abend (der, plur. abende, videtur derivatum a voce ab & End, quam etymologiam tamen genus reſpuit, quia Abend eſt generis maſculini, End vero generis neutrius, hic videtur magis participium ab obſoleta voce: aben, i.e. abnehmen, decreſcere, a præcedenti voce Ab derivata, hinc participium: Abend i. e. abnehmend, decreſcens, deflectens ſcilicet dies) *veſpera, ſerum.*

Vorigen Abend, pridie veſperi; gegen Abend, ſub veſpera; es ging ſchon gegen Abend, jam inveſperaſcebat; mit dem Abend in die Stadt kommen, veſperaſcente cœlo in urbem pervenire; ein heiliger Abend, dies præcedens feſtum, vigiliæ feſti alicujus; der Abend iſt da, veſper hic eſt; der Abend überfällt uns, veſper increbeſcit; du kommſt gegen Abend, venis ad veſperam; die Leute zechten bis auf den Abend, homines perpotabant usq; ad veſperam; er ging bey Abende aus, exiit ſub occaſum ſolis; als ich wieder kahm, war es Abend, redienti mihi haud multum diei ſupererat; wenn du thäteſt, würde keiner den Abend erleben, absque te nemo hodie ad ſolis occaſum viveret; einen ſchönen Tag ſoll man erſt auf den Abend loben, exitus acta probat.

Der Abend dämpft bereits des Mittags Laſt und Hitze, **Günther.**

Adveniens jam veſpera meridiani temporis ardorem & incommoda mi-
Und hört es endlich auch die Stunde, (tigat.

Die mit dem Leben Abend macht, *idem.*

Auditque tandem horam, quæ vitæ finem indicat.

2] eine Gegend des Himmels) *Occidens.*

Das Land liegt gegen Abend, hæc regio ſpectat ad occaſum; gegen Abend wohnen, ad occaſum ſolis habitare; es wohnen Leute gegen Morgen und Abend, ab oriente ad occidentem colunt terras.

† Bittabend, epulæ exhibitæ invitatoribus ad nuptias.

Faſtenabend, hilaria, bacchanalia.

Feſtabend, vigiliæ feſti alicujus.

Feyerabend, vacatio, otium, finis.

Feyerabend machen, finem imponere; Gott macht mit dem Menſchen bald Feyerabend, Deus hominibus finem ponit brevem; er hat Feyerabend, vacationem habet; im Gerichte Feyerabend geben, dare vecationem in cauſis; ſeinen Feyerabend ſpinnen, penſum ſuum abſolvere; viele Hände machen bald Feyerabend, multæ manus accelerant opus.

Lebensabend, ætas ſera, ſenectus.

Martinsabend, Martinalia.

Sonnabend, dies ſäturni, dies ſabbati.

Am Sonnabende nehmen die Juden nichts vor, die ſabbati Judæi nihil ſuſcipiunt.

Walper-

Walperabend, vigilia Philippi Jacobi, lamiarum feriæ.

† Weſterabend, convivium pro ſuſceptore infantis baptizati altero poſt baptiſmum die inſtitutum.

Abends (adverb.) ſero, ad veſperam, veſpertina hora.

Er kahmm Abends zu mir, ad veſperam veniebat ad me; heute Abends, hodie circa noctem; Abends zuvor, pridie veſperi; morgen Abends, cras circa occaſum ſolis; für Abends, ante veſperam.

Abenſt (ein Fluß in Beyern) Ampla.

Abent (pro: Abend, in voce Abentheuer, q. d. ein Ungeheuer, ſo des Abends ſich ſehen läßt, deinde ſignificatio translata eſt ad omnes res prodigioſas noctu dieque factas) veſpera.

Abentheuer (vox compoſita, ut omnibus notum, ſed a quibus vocibus? ſententiæ ſunt variæ; ex antiquitate deductam vid. clariſſ. *Wachteri* gloſſ. germ. p. 65. mihi videtur vox compoſita ex vocibus Abend & heuer) vid. Heuer.

Aber vide radicem ab.

Abt (der, plur. Aebte) *Abbas.*

Ein gefürſteter Abt, abbas principali dignitate coruſcans.

Abtey (die) Abbatia, cœnobium, cui abbas præficitur.

Aebtinn (die) Abbatiſſa.

Aebtiſſinn (die) idem.

Die gute Aebtiſſin, ſo mehr Frömigkeit, als Nachdäncken hatte, hoffte auch ihr Kloſter durch dieſes Fürſten Freygebigkeit zu bereichern, Hofmannsw. Bona illa Abbatiſſa plus pia quam prudens jam liberalitate hujus principis monaſterium divitiis augere ſperabat.

Academie (die, plur. Academien, vox peregrina, quæ uſu recipitur, hujus tamen loco ſæpius vox die hohe Schule adhibetur, e. g. er befindet ſich auf der hohen Schule zu Straßburg, vivit in academia argentoratenſi) Academia.

Academiſch (adj.) academicus.

Acciß (der) tributum, vectigal.

Accord (der, pro: Vertrag, Vergleich) transactio.

Ach (interjectio) *ah! eheu! heus.*

Ach leider! proh dolor! ach und Weh ſchreyen, lamentari; ach! mein! ah quæſo! ach! weh mir! væ mihi; ach! ja, ſane vero.

Ach! daß mich nicht das Schwert mit ſeiner Schärffe ſchlug, Hofmannsw. Utinam! me gladius feriiſſet.

Dieſes rührt die todten Bäume,
Dich, mein Kind, ach! rührt es nicht, Günther.
Cum arbores miſericordia moveantur, tu quidem, proh dolor! animo non moveris.

† Geachet, præſ. ich ache (ächtze) gemo.

Geächtzet (ich habe) præſ. ich ächtze, ſuſpiro, gemo, ingemiſco.

Ueber ſein Unglück ächtzen, malum ſuum gemere; der Knecht ächtzete nach den Schlägen vor Schmertzen, famulus ingemiſcebat dolore verberum.

Du haſt geächtzt, geweint und ihm die träuen Gaben
Der letzten Pflicht gewährt, Günther.
Suſpiraſti & ploraſti ultimaque ipſi pietatis officia præſtitiſti.

Aechtzen (das, infin.) anhelitus, ſuſpiratio, ſuſpirium.

Aechtzend (partic. ut adj.) anhelans.

Jemanden ächtzend verlangen, deſiderio alicujus gemere.

Ab geächtzet, præſ. ich ächtze (mich) ab, ſuſpirando conficior.

Aach (urbs, ſcribitur quoque Aacken) Aquisgranum.

Achſe (die, plur. Achſen) *Axis.*

Auf der Achſe fahren, plauſtro vehi; die Güter werden da auf der Achſe zu geführt,

führt, merces ibi curribus advehuntur; die Waaren auf der Achſe fort bringen, merces vehiculis deportare.
Himmelsachſe, cardo cœli.
Wagenachſe, axis rotarum.
Achſel (die, phr. Achſeln) Axilla, humerus, armus.
Die oberſte Achſel, ſummus humerus; auf die Achſeln legen, humeris imponere; er nimt das Kind auf die Achſel, extollit infantem in humeros; die Magt trug ein Gefäße auf der Achſel, ancilla vas humeris ſuſtinebat; er verränckte ſich die Achſel, luxabat humerum; er hat ſich die Achſel gar ausgeränckt, humerus huic excidit; einen über die Achſeln anſehen, parvi quem æſtimare.
Achſt (die, plurimi ſcribunt Axt, hinc vide) ſecuris.

Acht (die) *cura, attentio, dignitas.*

Ein Ding wohl in Acht nehmen, rem accuratius obſervare; er nimt ſich wohl in Acht, caute agit; ein ieder habe Acht auf ſich, quilibet ſui curam agat; habe Acht auf das deine, fac tua, quæ tua ſunt; ich habe es aus der Acht gelaſſen, neglexi; es iſt mir aus der Acht gefallen, oblitus ſum; ſie geben alle auf dich Acht, oculi & aures omnium te ſpeculantur & colunt; man muß die Zeit in Acht nehmen, tempus aucupari debet; er nimmt die Geſundheit wohl in Acht, valetudinis rationem habet; nimm das Kind in Acht, attende infantem.
Die meiſten, giebt man Acht, ſind auch in unſrer Stadt,
Doch keine nicht genennt, verdorbne Modeſchweſtern, **Güntber.**
Quod ſi probe attendimus, plurimæ in noſtra urbe vanitati ſunt deditæ.
Die Liebe ſprach = = =
Doch daß ich euch nur recht beſchäme,
So ſeht und nehmt diß Bild in Acht, *idem.*
Hanc imaginem bene obſervate.
2] terminus juridicus) *Proſcriptio.*
Einen in die Acht erklären, proſcribere aliquem; die Acht war ſehr ſtrenge, acerbiſſima erat proſcriptio; ſie laſſen die Acht über den Mörder ergehen, proſcriptionem ferunt de capite & bonis homicidæ; ſie richteten die Acht nicht dem Nahmen nach, ſondern überhaupt ein, non nominatim ſed generatim proſcriptionem informabant; er will in die Acht erklärt ſeyn, proſcripturit.
Obacht, attentio, cura, cuſtodia.
In Obacht nehmen, attendere; gieb wohl Obacht, bene attende; er giebt Obacht darauf, rationem rei habet; Göttlicher Obacht empfehlen, divinæ tutelæ commendare.
Geobachtet, præſ. ich obachte, attendo.
Obachtung (die) attentio, obſervantia.
Beobachtet, præſ. ich beobachte, obſervo, animadverto.
Die Zeit beobachten, tempori inſervire; ich will alles wohl beobachten, omnia bene obſervabo; er beobachtet ſein Amt, munus ſuum exequitur.
Beobachten (das, infin.) obſervantia.
Beobachter (der) curator, negotiorum geſtor.
Beobachtung (die) obſervatio, obſervantia, animadverſio, notatio.
Eine beſtändige und lange Beobachtung, conſtans & diuturna obſervatio; er hat keine Beobachtung darauf, rem negligit.
Beobachtſam (adj.) obſervabilis, ſolicitus.
Unbeobachtſam, negligens.
Beobachtet (ſupin. ut adj.) obſervatus.
Unbeobachtet, neglectus.
Oberacht, ſecunda annotatio, ſecundo reiteratum bannitum.
Reichsacht, bannum imperiale & generale.
Unacht, incuria, negligentia, ſegnities.
Aecht (adj.) verus, æſtimabilis.

Digitized by Google

Aechtes Silber, argentum probum; ächte Waare, proba merx; ächtes Gold, aurum purum; er hat keine ächte Kinder, liberos legitimos non procreavit; das iſt ein ächter Wein, hoc vinum eſt merum.

Unächt, non æſtimabilis, ſpurius, non legitimus.

Unächte Verſe, ſpurii verſus; unächte Kinder, liberi e pellice nati.

‡Geächtet, præſ. ich ächte (erkläre in die Acht) proſcribo.

Aechter (der, einer ſo in die Acht erklärt) proſcriptus, bannitus.

Achtbar (adj.) verus, æſtimabilis.

Großachtbar, amplus, celeberrimus.

Hochachtbar, ſpectatiſſimus, ampliſſimus.

Ein hochachtbarer Mann, vir ampliſſimus.

Vorachtbar, aliis præferendus, honorabilis, amplus.

Unachtbar, obſcurus, humilis, inhonoratus, abjectus.

Achtbarkeit (die) æſtimatio.

Großachtbarkeit, amplitudo.

Vorachtbarkeit, idem.

Achtſam (adj.) attentus, obſervans.

Er iſt ſehr achtſam darauf, ſolicitus eſt de re.

Unachtſam, incautus, improvidus, inconſideratus.

Er iſt unachtſam, eſt animo omiſſo; unachtſam werden, remittere induſtriam; unachtſam mit einer Sache umgehen, inconſiderate rem agere.

Unachtſamlich, (adj.) negligenter, minus ſolicite.

Achtſamkeit (die) diligentia, ſolicitudo, obſervantia.

Er hörte es mit großer Achtſamkeit an, ſtudioſe attendebat.

Unachtſamkeit, negligentia, incuria, indiligentia.

Er thut alles aus Unachtſamkeit, rem non attendit.

Geachtet (act. ich habe) præſ. ich achte, æſtimo, exiſtimo, puto, arbitror. (*conſtruitur cum accuſativo rei*) wer das kleine nicht achtet, bekommt das große auch nicht, ſi quis ſpernit parvum, non accipiet magnum; ich achte das nicht, id nihil puto; er achtet niemanden, ſuperbe contemnit omnes; er achtet einen ſo wenig als den andern, amicos inimicosque juxta ponit; er achtet ſeine Eltern nicht, flocci pendit parentes ſuos; was täglich geſchicht, das achtet man nicht, obvia ut ſolita nauſeamus; wer des Unglücks gewohnt iſt, der achtet es nicht groß, minus offenditur hic infortunio; iedes Ding iſt, nachdem man es achtet, proxima rebus opinio eſt; das wird gar nicht geachtet, hæc res eſt nullius momenti. (*cum adjectivo abſoluto & adverbio*) einen groß und hoch achten, magni æſtimare aliquem; er achtet ihn ſo hoch, tanti hunc facit; er achts nicht groß, parvum ducit hoc; es achten ihn alle hoch, apud omnes eſt in ſumma laude; wir achten dich alle hoch, magna omnium de te opinio eſt; er achtet es ſo hoch, als den größten Sieg, hoc non minoris ducit quam quemlibet ampliſſimum triumphum; den Vater höher achten, als die Mutter, patrem pluris facere, quam matrem; das achten alle hoch, ſplendidiſſimum hoc omnibus videtur; was die meiſten hoch achten, ea, quæ plerisque eximia ſunt & præclara; etwas höher, als das andere achten, aliquid alicui anteponere; er achtet dich gering, te parvi facit; das achte ich gering, hoc parvi pendo; ein Ding werth achten, dignari, colere quid. (*cum præpoſitione* nach) ſich nach was achten, ſecundum quid conſilia ſua inire. (von) ſie achten von dem Dinge nichts, nihil de hac re ſtatuunt. (vor) ich achte das vor gut, bonum hoc judico; er achtet das vor nichts, nihil hoc æſtimat; etwas vor einen Quarck achten, pro ſtercore habere aliquid; er wird bey demſelben vor einen Sohn geachtet, gradum & caritatem filii apud illum habet; ſich etwas vor eine Ehre achten, ſibi honori ducere aliquid.

Lieben achtet kein Geſetze, **Günther**.

Amor ſpernit leges.

Achten (das, infin.) æſtimatio.

Großachten, magnificentia.

Gutachten, judicium, arbitrium, opinio.

Sein Gutachten über was geben, judicium ſuum interponere; auf eines andern Gutachten ankommen laſſen, judicio alicujus ſtare; der ſeinem eigenen Gutachten folget, ſui judicii homo; ich werde deinem Gutachten folgen, ſententiam tuam ſequar; nach meinen Gutachten, ut mea fert opinio; ich laſſe alles auf dein Gutachten ankommen, omnia ad arbitrium tuum confero; er hat es nach ſeinem Gutachten gethan, ſuo privato conſilio fecit; er begehrte ein Gutachten, was ein Diener wohl verſchuldet, der, Hofmanns. ſententiam eorum explorare volebat.

Reichsgutachten, placitum imperii.

Achter (der, pro: Liebhaber) æſtimator.

Achtung (die) attentio, obſervantia.

Auf etwas Achtung geben, rationem ducere rei; rem curare; gieb fleißig Achtung auf die Sache, rem bene obſerva; gieb Achtung auf meinen Sohn, obſerva filium meum; gieb bey gemeinen Leuten Achtung auf deine Rede und Worte, tum præcipue ſecedas intra te ipſum, cum es in turba; er giebt Achtung was der Knecht macht, attendit, quid rerum famulus agat; gebt Achtung was ſie heimlich reden, captate clanculum illorum ſermonem; er hinterläßt einen, der Achtung geben ſoll, cuſtodem rei relinquit.

Hochachtung, reverentia, honor, admiratio, magna de re opinio.

Sie erwieſen ihm alle Hochachtung, omnem honorem ei detulerunt.

Geachtet (ſupin. ut adj.) æſtimatus.

Hochgeachtet, magni æſtimatus, maxime ſuſpiciendus.

Ungeachtet, ignobilis, ſpretus.

2] adhibetur præpoſitionis loco cum genitivo & dativo) non habita ratione.

Dem vel deſſen ungeachtet, non habita illius ratione.

Doch deſſen ungeacht erklärt ſich unſer Pflicht, **Günther.**

Hoc non obſtante.

Aufgeachtet (der Spate) præſ. ich achte auf, attendo.

Achtet auf, aures arrigite.

Aufachtung (die) cura, inſpectio.

Ausgeachtet, præſ. **ich achte aus**, ab exiſtimatione ceſſo.

Er hat es ausgeachtet, contemtui nunc habet.

Beachtet (pro: beobachtet) præſ. ich beachte, attendo, obſervo.

Erachtet, præſ. **ich erachte**, conjicio, puto.

Das kan man leicht erachten, hoc facile conjici poteſt; ſo viel ich erachte, quantum exiſtimo; es ſteht leicht zu erachten, facile conjectura proſpici poteſt.

Erachten (das, infin.) exiſtimatio.

Meines Erachtens, ut mea fert opinio; er iſt meines Erachtens itzo nicht zu Hauſe, quantum ego judicare poſſum, nunc ſe domi non continet.

Erachtung (die) exiſtimatio.

Erachtet (ſupin. ut adj.) judicatus.

Unerachtet, non habita ratione.

Verachtet, præſ. **ich verachte**, contemno, deſpicio, aſpernor.

Andere gegen ſich verachten, alios præ ſe contemnere; er hat alle Wohlthaten verachtet, contemſit omnia beneficia; alle Landesleute auslachen und verachten, omnes cives deridere & contemnere; das verachten, was andere begehren, ea contemnere & pro nihilo putare, quæ plerique expetunt; alle Ehrenbezeigungen verachten, deſpicere omnes honores; alles verachten, was einem begegnen kan, omnia deſpicere & pro nihilo habere, quæ in hominem cadere poſſunt; er verachtet alle, und hält alle außer ſich vor Narren, omnes deſpicit & hominem præ ſe neminem putat; er verachtet mich mit

ſich

Digitized by Go

ſich zu nehmen, ſpernit me ejus ducem; man ſoll niemanden verachten, nemo deſpicatui habendus eſt; er hat die Auferziehung gantz verachtet, educationem nihil duxit; einen gar ſehr verachten, peſſimis modis deſpicatum aliquem habere; das Geld verachten, non laborare de pecunia; einen in Gedancken verachten, adſpernari aliquem animo; er wird bey iedermann veracht, ſordet cuilibet: er wird von allen Nachbaren verachtet, ab omnibus vicinis deſpicitur.

Verachteſt du die Hand, ſo dich erlöſet hat? Hofmannsw.
Refugisne manum auxiliatricem?
Dein Geiſt wird endlich, großer Graf!
Ein ſchlechtes Opfer nicht verachten, Günther.
Animus tuus, magne comes, vile hoc munus non deſpiciet.

Verachten (das, infin.) contemtio, contemtus.

Verächter (der) contemtor.
Ein Verächter des Todes, vir ſpernax mortis.
Gebothverächter, legirupa, legirupio.
Geldverächter, miſargyris, contemtor divitiarum.
Gottesverächter, impurus atque impius hoſtis omnium religionum.
Kunſtverächter, oſor artium.
Rathsverächter, ſpretor conſiliorum.
Tugendverächter, inimicus virtutis.
Weltverächter, contemtor mundi.
Verächterinn (die) contemtrix.

Verachtung (die) contemtus, contemtio, deſpicatus, deſpectus.
Die Verachtung des Lebens vorgeben, contemtum vitæ præ ſe ferre; in Verachtung gerathen, deſpici; einen in Verachtung bringen, adducere aliquem in contemtionem; einen aus der Verachtung bringen, vindicare aliquem a contemtione; eine großmüthige Verachtung der Leute Meinungen, deſpectio alta humanarum opinionum; die Verachtung der Feinde erdulden müſſen, deſpectui inimicorum oppoſitum eſſe; die Verachtung eines andern Arbeit, alienæ induſtriæ æſtimatio iniqua.

Verächtlich (adj.) contemnendus, adſpernendus, contemtibilis.
Verächtlicher Weiſe, contemtim; verächtlich werden, evileſcere; einen verächtlich halten, deſpicatui habere aliquem; er hat ihn verächtlich gemacht, in contemtum eum duxit; er iſt ihm verächtlich, ſordet ei; verächtlich mit einem umgehen, illiberaliter cum aliquo converſari.
Unverächtlich, incontemtibilis, ſine contemtu.
Verächtlichkeit (die) contemtus, deſpectus.
Er iſt in großer Verächtlichkeit, expers eſt gloriæ.

Verachtet (ſupin. ut adj.) contemtus, abjectus.
Unverachtet, non contemtus.

Acht (numerale cardin.) *octo*.
Acht und achtzig, octoginta octo; acht und dreißig, triginta octo; acht und funfzig, quinquaginta octo; acht und neuntzig, nonaginta octo; acht und ſechtzig, ſexaginta octo; acht und ſiebtzig, ſeptuaginta octo; acht und viertzig, quadraginta octo; acht und zwantzig, viginta octo.
Begehrſt du eine Zeit, ich wart auf dich nach achten, Hofmannsw.
Audita hora octava te expecto.
2] der, numerale ord.) *octavus*.
Der achte Theil, pars octava; die achte Kanne goß ich aus, cantharum octavum effundebam.

Achte (die) numerus octavus, ogdoas.

Achter (der, i. e. achte Theil, dicitur plerumque de nummis) octonus.
Ein Achter oder Achtgroſchen Stücke, octo groſſis conſtans moneta.

Achtzig (numerale card.) octoginta.
Ein und achtzig, octoginta & unum; zwey und achtzig, duo & octoginta &c. achtzig mahl, octogies; das Thier hat achtzig Junge, animal hoc octogenos fœtus habet; vier und achtzig Menſchen, octoginta quatuor homines.
Achtzigſte (der, numerale ord.) octogeſimus.
Der ein und achtzigſte, octogeſimus primus; er iſt im ein und achtzigſten Jahre geſtorben, anno uno & octogeſimo mortuus eſt; der zwey und achtzigſte, octogeſimus ſecundus &c.
‡Geachtet, præſ. ich achte, per octo numero.
Geachtet (ſupin. ut adj.) octuplicatus.
Die geachte Zahl, numerus octonus.
Achtel (das, contracta vox pro: achte Theil) *octava pars.*
Sie haben ein Achtel Bier ausgetruncken, octantem cereviſiæ potu conſumſerunt.
†Achter (adv. pro hinter, hinten, theotiſca vox) a tergo, retro, poſt.
Acke, (terminatio nominum propriorum e. g. Pohlacke, Böhmacke, pro Pohle, Bohme, alias raro occurrit.)
Ackeley (ein Gewächſe) vid. Ageley.
Acken (eine Stadt) Aquisgranum.
Acker (der, plur. Aecker) *ager, arvum.*
Ein fruchtbarer Acker, ager fertilis; ein ausgemärgelter Acker, ager effœtus, ein wilder Acker, ager horridus; ein ſteinichter Acker, ager lapidoſus; einen Acker von den Steinen räumen, a lapidibus agrum purgare; einen dürren und unfruchtbaren Acker tüngen, agrum aridum & frugum vacuum lætificare; der gute Acker iſt ausgeſaugt, ager pulcherrimus emaciatus eſt; einen ſchlechten Acker bauen, agrum miſerum colere; den Acker mit Gerſte beſäen, ſeminare agrum hordeo; er bewäſſerte den dürren Acker, irrigabat agrum aridum; die Aecker ſind an ſich ſelbſt gut und werden noch mit Fleiß verbeſſert, agri natura perboni ſunt & diligentia culturaque meliores redduntur; einen magern Acker brachen, agrum jejunum perſcindere; wie es ſonſt geſchicht, ſo verzäunte er den Acker an der Straße, ut nunc paſſim fit, arva & prata juxta vias publicas vacerris claudebat; einen Acker ausſchinden, agrum exhaurire; das hat ein Acker gegeben, hoc ex agro uno rediit.
Bergacker, ager montanus.
Brachacker, ager requietus, novalis, terra inarata.
Blutacker, ager ſanguinis.
Feldacker, ager campeſtris.
Freyacker, ager immunis.
Gottesacker, coemeterium.
Grentzacker, ager confinis.
Hanfacker, cannabetum.
Hitzacker (eine Stadt im Lüneburgiſchen) Hitzgera.
Lehnsacker, ager ſcripturarius.
Mitacker, idem.
Rebacker (Weingarten) vinea.
Rodacker, ager repaſtinatus.
Rübenacker, rapina.
Steckrübenacker, napina.
Schindacker, ager exhauſtus, it. carnificina.
Einen auf den Schindacker begraben, condere alicujus corpus in locum ſupplicii.
Steinacker, ager ruderatus.
Weideacker, ager paſcuus.
Wickenacker, viciarium.
Zinsacker, ager fructuarius, vectigalis.

Digitized by Google

Aeckrichen (das, dimin.) agellus.
Ackerbaſt (adj.) ſpeciem agri referens, ad arandum aptus.
Geackert (ich habe) præſ. ich ackere, aro, proſcindo terram.
Zum erſten mahle ackern, agrum primo proſcindere; zur Saat ackern, agrum lirare; in dem Orte ackern ſie tief, hoc in loco ſulcum altius imprimunt; die Bauern ackern ſehr fleißig, curioſe & ſcite ruſtici agrum ſubigunt; der Knabe ackert auf dem Kopfe, puer ſcabit caput.
Ackern (das, infin.) aratio, arandi actus.
Ackerer (der) arator, agricultor.
Ackerung (die) aratio, cultura agri.
Geackert (ſupin. ut adj.) aratus.
Ungeackert, inaratus.
Abgeackert, præſ. ich ackere ab, arando carpo.
Sie ackern von des Edelmannes Felde ab, carpunt agrum nobilis; er ackert ſchelmiſcher Weiſe des Nachbars Furche ab, furto vicini cæſpitem ſuo ſolo adfodit.
Abackerung (die) deſtructio aratro facta.
Auf geackert, præſ. ich ackere auf, proſcindo.
Aus geackert, præſ. ich ackere aus, exaro, aratro eruo.
Sie ackerten ein Käſtchen aus, arculum exarabant; Würtzeln ausackern, radices aratro educere.
Ausackerung (die) exaratio.
Ausgeackert (ſupin. ut adj.) exaratus.
Heraus geackert, præſ. ich ackere heraus, exaro.
Durchackert, præſ. ich durchackere, peraro.
Ein geackert, præſ. ich ackere ein, arando deſtruo.
Hinein geackert, præſ. ich ackere hinein, inaro.
Die Bauern ackern den Miſt in die Erde hinein, ruſtici inarant fimum & obruunt terra.
Hineinackerung (die) inaratio.
Erackert, præſ. ich erackere, aratione acquiro.
Mit geackert, præſ. ich ackere mit, coaro.
Uberackert, præſ. ich überackere, obaro.
Um geackert, præſ. ich ackere um, arando deſtruo.
Die Erde um ackern, terram ſubigere.
Umackert, præſ. ich umackere, circumaro.
Ein Feld umackern, campum circumarare.
Umackert (ſupin. ut adj.) circumaratus.
Unter geackert, præſ. ich ackere unter, ſubaro.
Den Miſt unteracken, fimetum ſubarare.
Zu geackert, præſ. ich ackere zu, inaro.
Hin und wieder Gruben zu ackern, hinc & inde foveas aratro complanare.

Adel (der) *Nobilitas, dignitas, antiquitas generis.*
Einer vom Adel, nobilis; hoher Adel, nobilitas illuſtris; den Adel bekommen, nobilitatis ornamentis inſigniri; er iſt von altem Adel, homo eſt veteris proſapiæ & multarum imaginum; es fehlt ihm nichts, als daß er nicht von Adel iſt, non aliud huic deeſt, quam generoſa ſtirps; es ſind viele, die ihm an Adel vorgehen, multi eum nobilitate præcurrunt; ein neuer vom Adel, nobilis una imagine; er iſt von gutem Adel gebohren, nobili genere natus eſt; ſein Adel lauft in viele vornehme Geſchlächte, multas inſignesque familias paterna nobilitate complectitur.
2] collective pro: Edelleute) *Nobiles.*
Der gantze Adel vom Lande kahmm in die Stadt, omnes nobiles ruraies urbem intrabant.

Erbadel, nobilitas hæreditaria.
Landadel, nobiles rurales, provinciales.
Reichsadel, nobilitas imperialis.
Stadtadel, patriciatus.
Unadel, ignobilitas.
Weiberadel, materna nobilitas.
Adelſchaft (die) nobilitas.
Die Adelſchaft iſt dreyerley, eine aus der Tugend, die andere aus der Geſchicklichkeit, die dritte von Geburt oder Reichthum, tria ſunt nobilitatis genera, unum ex recte factis, alterum ex liberalium artium cognitione, tertium ex ſtemmate majorum & opibus.
Aedel (adj. hodie plerumque ſcribitur cum ſimplici e, edel, vide ſuo loco) nobilis.
Adelig (adj.) nobilis, nobili genere natus.
Ein adeliges Geſchlächte, genus nobile; er iſt von adeligem Geſchlächte, natalium ſplendore conſpicuus eſt; der adelige Stand, nobilitatis dignitas; adelige Wapen, inſignia nobilium.
Hochadelig, perilluſtri genere natus.
Unadelig, ignobilis, obſcurus.
Der unadeliger Geburt iſt, ignobili loco natus; unadeliges Herkommen, ignobilitas.
Geadelt, præſ. ich adele, nobilito.
Sein Herr Vater wurde vom verſtorbenen Könige geadelt, ejus pater a rege demortuo nobilitatis inſignia accepit; der Kayſer wollte ihn adeln, Cæſar hunc in nobilium numerum referre volebat; Tugend adelt, virtus nobilitat.
Geadelt (ſupin. ut adj.) nobilitatus.
Ungeadelt, innobilitatus, non nobilitatus.

Ader (die, plur. Adern) *vena, arteria.*

Eine Ader öffnen, venam ſecare; die Ader liegt tief und läßt ſich nicht leicht finden, vena latet nec facile reperitur; die Ader laufft auf, vena intumeſcit; die Ader ſpringt auf, vena rumpitur; die goldene Ader, vena hæmorrhoidalis; die Ader in der Mitten ſchlagen, incidere venam ad mediam; die Ader ſchlägt, arteria pulſat; das Blut iſt in den Adern, ſanguis in venis incluſus eſt; er hat keine Ader dazu, ita non eſt affectus; es iſt keine ehrliche Ader an dem Menſchen, homo eſt nullius æſtimationis; eine Ader in dem Bergwercke finden, pervenire ad venas æris.
2] in Kräutern) *fibra.*
3] im Holtze) *pulpa.*
Blutader, vena.
Brämader, ſaphena.
Brunnader, vena fontis.
Droſſelader, vena jugularis.
Eiſenader, ſtrictura.
Flechsader, nervus.
Goldader, vena auri.
Halsader, vena jugularis.
Hauptader, vena cephalica.
Hohlader, vena cava.
Krampfader, varix.
Einem die Krampfadern ſchlagen, varices ſecare alicui; die Weiber haben allein Krampfadern auf den Beinen, varices ſunt fœminis tantum in cruribus.
Kupferader, vena æris.
Leberader, vena hepatica.

Luft-

Luftader, (pro: Pulsader) arteria.
Milzader, ſalvatella.
Mittelader, vena mediana.
Pulsader, arteria.
Roſenader, ſaphena.
Rückader, vena dorſalis.
Schlagader, arteria.
Sehnader, nervus.
Silberader, vena argenti.
Spannader, tendo, nervus.
Steinader, tænia.
Waſſerader, aquæ vena.
Aederlein (das, dimin.) venula.
2] an den Gewächſen) vibra, capillamentum.
Krampfäderlein, varicula.
Speisäderlein, vena meſaraica.
Aedricht (adj.) venoſus, arterioſus, nervoſus.
Der ädrichte Theil des Leibes, venoſa & arterioſa pars corporis.
Krampfädricht, varicoſus.
Geäder (das) ſyſtema venoſum & arterioſum.
Das Geäder aus dem Fleiſche ſchneiden, venas, arterias & ligamenta e carne ſecare.
Geädert, præſ. ich ädere, venis & arteriis inſtruo.
Geädert (ſupin. ut adj.) venoſus.
Aus geädert, præſ. ich ädere aus, eximo fibras, enervo.
Ein Stücke Fleiſch aus ädern, venis carnem purgare.
Ausgeädert (ſupin. ut adj.) enervatus.
Entädert, præſ. ich entädere, enervo.

Adler (der, plur. Adler, *Heniſchius* in lexico: quaſi Adel ahr, ait, nobilis accipiter, videri de hac re poſſunt notæ in leges ſalicas nobil. *Eccardi* p. 24) *Aquila.*
Ein junger Adler, aquilæ pullus; der zweyköpfichte Adler, aquila biceps; der Adler iſt ein Raubvogel, aquila avis eſt rapax; die Römer führten einen Adler, Romani aquilam geſtabant.
Meeradler, haliaëtus, haliætus.
Steinadler, aquila leporaria.
Sternadler, chryſaëtus.
Stockadler, aquila valeria.
Adleriſch (adj.) aquilinus.

Af (eſt pro: ab, hinc)
‡Geäfert, præſ. ich äfere, itero, frequento.
Aeferung (die) frequentamentum.
Wieder geäfert, præſ. ich äfere wieder, (wiederhole) repeto.

Affe (der, plur. Affen, clar. *Wachterus*, proprie imitator, ait, & mima hominis, ſive ab adverbio ſimilitudinis (i.e. præpoſ. verbi ſeparabili) ab immediate, quod in multis dialectis tam recentibus quam antiquis effertur af, ſive a verbo inde oriundo äffen, imitari, vid. gloſſ. germ. p. 71) *ſimia.*
Ein Affe bleibt ein Affe, ſimiarum pulcherrima deformis eſt; ſimia ſimia eſt, etiamſi aurea geſtet inſignia; du biſt ein rechter Affe, homo ſimius es: ein häßlicher Affe, ſimia monſtroſa; einem den Affen ſchleyern, weiſen, vel ſehen laſſen (phraſis non ubique uſitata) adunco naſo aliquem ſuſpendere, eines anderen Affe ſeyn, eſſe ineptum alicujus imitatorem.
Gähnaffe, oſcitatio.
Er hat Gähnaffen feil, oſcitans adſtat; einen, der Gähnaffen feil hat, über den Hals kommen, opprimere oſcitantem.

Hunds-

Digitized by Google

Hundsaffe, cynocephalus.
Maulaffe, mammacuthus, homo hians & ſtupidus.
Maulaffen feil haben, curioſe ore aperto circumſpicere, hietare; in dem ich da Maulaffen feil hatte, hat er ſich davon geſchliert, ego dum hieto, ille ſe ſubduxit mihi.
Schwantzaffe (aliis Meerkatze) cercopithecus, ſimia caudata.
Schweinsaffe, chæropithecus.
Aeffchen (das, dimin.) ſimiolus.
Aefflein, idem.
Aeffinn (die) ſimia fœmina, fœmina ſtolida.
Affenhaft (adj.) ſimiam referens.
Aeffiſch (adj.) more ſimiarum.
Geaffet, præſ. ich affe, more ſimiarum imitor.
Tolle Leute affen und narren ſich, ſtulti homines ſtulte delirant.
Affer (der) ſtultus imitator.
Nach geafft, præſ. ich affe nach, ſtulte imitor.
Nachaffen (das, infin.) imitatio depravata.
Nachaffer (der) ſectator ſtolidus.
Geäffet, præſ. ich äffe, ludibrio habeo, fruſtror.
Du äffeſt ihn mit vergeblichen Worten, ducis illum phaleratis verbis; ich laſſe mich nicht äffen, phaleratis verbis circumduci nolo; er äfft dich, ducit te per dolos.
Aeffen (das, infin.) illuſio, ludificatio.
Aeffer (der) fraudator, ſycophanta.
Aefferey (die) mimeſis, imitamen, fallacia.
Aeffung (die) ludificatio.
Geäffet (ſupin. ut adj.) fraude irretitus, fictis verbis inductus.
Nach geäfft, præſ. ich äffe nach, ſtulte imitor.
Er äfft allen nach, perverſe omnes imitatur.
Nachäffen (das, infin.) imitatio perverſa.
Nachäffer (der) cacozelus.
Nachäfferey (die) cacozelia.
Nachäfferinn (die) imitatrix ridicula.
Nachäffung (die) cacozelia, æmulatio vitioſa.
Nachäffiſch (adj.) æmulans, imitabilis.
Nachgeäfft (ſupin. ut adj.) imitatione expreſſus.

After (vox compoſitionis: quidam putant idem eſſe ac achter, quod Saxonibus inferioribus idem eſt ac nach, ſed non invenio aliam vocem in lingua germanica, ubi mutatum fuit ch in f aut ſt, hinc potius derivatum eſſe credo a voce ab, mutata b ante t in f, vide grammaticam noſtram de vocum mutatione, hinc aft, et eſt terminatio: ſignificatio etiam convenit cum voce aber, quæ remotionem, defectum & falſitatem nominis denotat e. g. Afterglaube, fides falſa, Aftergott, Deus falſus. Mecum hac in re conſentit clariſſ. *Leibnitzius* in notis ad gloſſ. chauc. ſpecim. Af dicit: i. e. von, vox communis cismarinis & transmarinis, imo græcis & latinis etiam hebræis. certe Cumricum aber pro occaſu imprimis fluvii & noſtrum Abend & Ebbe, & aber pro repetitione, videntur a radice ab, quæ diſceſſum, exitum (ut in aber & haver, exitu fluvii, indeque nato portu) finem, occaſum (ut Abend) repetitionem a repetito diſcuſſu, duplicata litera b, ut in Ebbe, interdum & non duplicata, ut in aber, unde & after. vid. collect. etymol. *Leibnitz.* p. 34.)

2] das, terminus lanionius) *meſenterium.*

†Gaſtert (der Spate im Sprachſchatze) præſ. ich aſtere, impedio, obſto.

Ver-

Digitized by Google

Verafftert, præſ. ich verafftere, tardo, obſto.
Verafterer (der) impediens.
Verafterung (die) impedimentum, retardatio.

Ag, Agd, Agt (der Gagates, lapis thracicus alias dictus Achat & Agatſtein; unde etiam dictum ſuccinum Ag-Agtſtein, Spate im Sprachſch. p. 26. occurrit in voce Agſtein pro: Bernſtein.)

Aegel, vid. Egel.

† Aglaſter (die, pro: Elſter, ſileſiace Schalaſter, avis) pica.

Agt, vide ſupra Ag.

Aha! (interjectio.) *Aha!*

Aal (der, plur. Aale) *anguilla.*

Der Aal entſchlupft, anguilla elabitur; der Aal lebt auch ohne Waſſer, durat anguilla ſine aqua; der Aal bleibt im Winter in kleinem Waſſer nicht lebendig, anguilla non tolerat hiemem in aqua exigua; es meinen einige, daß die nicht mehr Wein vertragen könnten, welche den trincken, in welchem ein Aal erſoffen, ſunt, qui dicunt vinum, in quo anguilla ſuffocata fuerit, abſtemios reddere.

Meeraal, ſluta, congrus.
Muraal (Meerſchlange, piſcis marinus) muræna.
Seeaal, conger.
Aelichen (das, dimin.) anguilla parva.
Alicht (adj.) in modum anguillæ.
Ein aalichter Geſchmack, ſapor anguillarum.

Ahl (der, plur. Ahle) *ſubula.*

Mit einem Aahle durchſtechen, deſubulare.
Schuchahl, ſubula.
Schuſterahl, idem.
Ahle, (die) idem.

Ahlen (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Alena.

Ahm, vid. Am.

Ahn, ähnlich, vid. an.

Ahr, vid. Ar.

Aimer, vid. Eimer.

Alant (der, vegetabile) helenium.

Alat (der, ein Fiſch) capito, cephalus.

Alaun (der, ſalſugo terræ mineralis) alumen.
Alaunicht (adj.) aluminoſus.
Ein alaunichter Brunn, aluminoſus fons.

Alb (der, alii ſcribunt Alp, ſed prius præfero poſteriori, quia plurimi dicunt in genitivo des Albes, & adeſt adjectivum albern: olim denotavit alf vel ælf dæmonem ut clar. *Wacht.* in gloſſar. notat) *incubus, ephialtes.*

Der Alb drückt ihn, ſuffocationem nocturnam patitur; mich drückt oft der Alb, ſæpius ab incubis ludificor.

Albern (adj.) fatuus.
Ein alberner Menſch, homo ineptus; du biſt ein alberner Kerl, tu homo es abſurdus; eine alberne Rede, vox vecors; er nimmt alberne Dinge vor, nugas agit.

Albern (adj.) Morhof im Unterrichte von der deutſchen Sprache p. 262. „*Aventinus*, ſagt er, gedänckt einiger alten Reime, die von dem alten Wahrſager-„Meiſter Alberlang vor Chriſti Geburt gemacht, von welchen noch thörichte „Leute alber genennt werden, ſed mihi videtur ab Alb deſcendere, vide „ſupra.)

Alchimie (die, Goldmacherey) Alchimia.
Alchimiſte (der, Goldmacher) Alchimiſta, alchimicus.

führt, merces ibi curribus advehuntur; die Waaren auf der Achſe fort bringen, merces vehiculis deportare.
Himmelsachſe, cardo cœli.
Wagenachſe, axis rotarum.
Achſel (die, plur. Achſeln) Axilla, humerus, armus.
Die oberſte Achſel, ſummus humerus; auf die Achſeln legen, humeris imponere; er nimt das Kind auf die Achſel, extollit infantem in humeros; die Magt trug ein Gefäße auf der Achſel, ancilla vas humeris ſuſtinebat; er verränckte ſich die Achſel, luxabat humerum; er hat ſich die Achſel gar ausgeränckt, humerus huic excidit; einen über die Achſeln anſehen, parvi quem æſtimare.
Achſt (die, plurimi ſcribunt Axt, hinc vide) ſecuris.

Acht (die) *cura, attentio, dignitas.*

Ein Ding wohl in Acht nehmen, rem accuratius obſervare; er nimt ſich wohl in Acht, caute agit; ein ieder habe Acht auf ſich, quilibet ſui curam agat; habe Acht auf das deine, fac tua, quæ tua ſunt; ich habe es aus der Acht gelaſſen, neglexi; es iſt mir aus der Acht gefallen, oblitus ſum; ſie geben alle auf dich Acht, oculi & aures omnium te ſpeculantur & colunt; man muß die Zeit in Acht nehmen, tempus aucupari debet; er nimmt die Geſundheit wohl in Acht, valetudinis rationem habet; nimm das Kind in Acht, attende infantem.
Die meiſten, giebt man Acht, ſind auch in unſrer Stadt,
Doch keine nicht genennt, verdorbne Modeſchweſtern, **Güntber**.
Quod ſi probe attendimus, plurimæ in noſtra urbe vanitati ſunt deditæ.
Die Liebe ſprach
Doch daß ich euch nur recht beſchäme,
So ſeht und nehmt diß Bild in Acht, *idem.*
Hanc imaginem bene obſervate.
2] terminus juridicus) *Proſcriptio.*
Einen in die Acht erklären, proſcribere aliquem; die Acht war ſehr ſtrenge, acerbiſſima erat proſcriptio; ſie laſſen die Acht über den Mörder ergehen, proſcriptionem ferunt de capite & bonis homicidæ; ſie richteten die Acht nicht dem Nahmen nach, ſondern überhaupt ein, non nominatim ſed generatim proſcriptionem informabant; er will in die Acht erklärt ſeyn, proſcripturit.
Obacht, attentio, cura, cuſtodia.
In Obacht nehmen, attendere; gieb wohl Obacht, bene attende; er giebt Obacht darauf, rationem rei habet; Göttlicher Obacht empfehlen, divinæ tutelæ commendare.
Geobachtet, præſ. ich obachte, attendo.
Obachtung (die) attentio, obſervantia.
Beobachtet, præſ. ich beobachte, obſervo, animadverto.
Die Zeit beobachten, tempori inſervire; ich will alles wohl beobachten, omnia bene obſervabo; er beobachtet ſein Amt, munus ſuum exequitur.
Beobachten (das, infin.) obſervantia.
Beobachter (der) curator, negotiorum geſtor.
Beobachtung (die) obſervatio, obſervantia, animadverſio, notatio.
Eine beſtändige und lange Beobachtung, conſtans & diuturna obſervatio; er hat keine Beobachtung darauf, rem negligit.
Beobachtſam (adj.) obſervabilis, ſolicitus.
Unbeobachtſam, negligens.
Beobachtet (ſupin. ut adj.) obſervatus.
Unbeobachtet, neglectus.
Oberacht, ſecunda annotatio, ſecundo reiteratum bannitum.
Reichsacht, bannum imperiale & generale.
Unacht, incuria, negligentia, ſegnities.
Aecht (adj.) verus, æſtimabilis.

Digitized by Google

Aechtes Silber, argentum probum; ächte Waare, proba merx; ächtes Gold, aurum purum; er hat keine ächte Kinder, liberos legitimos non procreavit; das iſt ein ächter Wein, hoc vinum eſt merum.

Unächt, non æſtimabilis, ſpurius, non legitimus.

Unächte Verſe, ſpurii verſus; unächte Kinder, liberi e pellice nati.

†Geächtet, præſ. ich ächte (erkläre in die Acht) proſcribo.

Aechter (der, einer ſo in die Acht erklärt) proſcriptus, bannitus.

Achtbar (adj.) verus, æſtimabilis.

Großachtbar, amplus, celeberrimus.

Hochachtbar, ſpectatiſſimus, ampliſſimus.

Ein hochachtbarer Mann, vir ampliſſimus.

Vorachtbar, aliis præferendus, honorabilis, amplus.

Unachtbar, obſcurus, humilis, inhonoratus, abjectus.

Achtbarkeit (die) æſtimatio.

Großachtbarkeit, amplitudo.

Vorachtbarkeit, idem.

Achtſam (adj.) attentus, obſervans.

Er iſt ſehr achtſam darauf, ſolicitus eſt de re.

Unachtſam, incautus, improvidus, inconſideratus.

Er iſt unachtſam, eſt animo omiſſo; unachtſam werden, remittere induſtriam; unachtſam mit einer Sache umgehen, inconſiderate rem agere.

Unachtſamlich, (adj.) negligenter, minus ſolicite.

Achtſamkeit (die) diligentia, ſolicitudo, obſervantia.

Er hörte es mit großer Achtſamkeit an, ſtudioſe attendebat.

Unachtſamkeit, negligentia, incuria, indiligentia.

Er thut alles aus Unachtſamkeit, rem non attendit.

Geachtet (act. ich habe) præſ. ich achte, æſtimo, exiſtimo, puto, arbitror. (*conſtruitur cum accuſativo rei*) wer das kleine nicht achtet, bekommt das große auch nicht, ſi quis ſpernit parvum, non accipiet magnum; ich achte das nicht, id nihil puto; er achtet niemanden, ſuperbe contemnit omnes; er achtet einen ſo wenig als den andern, amicos inimicosque juxta ponit; er achtet ſeine Eltern nicht, flocci pendit parentes ſuos; was täglich geſchicht, das achtet man nicht, obvia ut ſolita nauſeamus; wer des Unglücks gewohnt iſt, der achtet es nicht groß, minus offenditur hic infortunio; iedes Ding iſt, nachdem man es achtet, proxima rebus opinio eſt; das wird gar nicht geachtet, hæc res eſt nullius momenti. (*cum adjectivo abſoluto & adverbio*) einen groß und hoch achten, magni æſtimare aliquem; er achtet ihn ſo hoch, tanti hunc facit; er achts nicht groß, parvum ducit hoc; es achten ihn alle hoch, apud omnes eſt in ſumma laude; wir achten dich alle hoch, magna omnium de te opinio eſt; er achtet es ſo hoch, als den größten Sieg, hoc non minoris ducit quam quemlibet ampliſſimum triumphum; den Vater höher achten, als die Mutter, patrem pluris facere, quam matrem; das achten alle hoch, ſplendidiſſimum hoc omnibus videtur; was die meiſten hoch achten, ea, quæ plerisque eximia ſunt & præclara; etwas höher, als das andere achten, aliquid alicui anteponere; er achtet dich gering, te parvi facit; das achte ich gering, hoc parvi pendo; ein Ding werth achten, dignari, colere quid. (*cum præpoſitione* nach) ſich nach was achten, ſecundum quid conſilia ſua inire. (von) ſie achten von dem Dinge nichts, nihil de hac re ſtatuunt. (vor) ich achte das vor gut, bonum hoc judico; er achtet das vor nichts, nihil hoc æſtimat; etwas vor einen Quarck achten, pro ſtercore habere aliquid; er wird bey demſelben vor einen Sohn geachtet, gradum & caritatem filii apud illum habet; ſich etwas vor eine Ehre achten, ſibi honori ducere aliquid.

Lieben achtet kein Geſetze, **Günther**.

Amor ſpernit leges.

Achten (das, infin.) æſtimatio.

Groſsachten, magnificentia.
Gutachten, judicium, arbitrium, opinio.
Sein Gutachten über was geben, judicium ſuum interponere; auf eines andern Gutachten ankommen laſſen, judicio alicujus ſtare; der ſeinem eigenen Gutachten folget, ſui judicii homo; ich werde deinem Gutachten folgen, ſententiam tuam ſequar; nach meinen Gutachten, ut mea fert opinio; ich laſſe alles auf dein Gutachten ankommen, omnia ad arbitrium tuum confero; er hat es nach ſeinem Gutachten gethan, ſuo privato conſilio fecit; er begehrte ein Gutachten, was ein Diener wohl verſchuldet, der, Hofmannsw. ſententiam eorum explorare volebat.
Reichsgutachten, placitum imperii.
Achter (der, pro: Liebhaber) æſtimator.
Achtung (die) attentio, obſervantia.
Auf etwas Achtung geben, rationem ducere rei; rem curare; gieb fleiſsig Achtung auf die Sache, rem bene obſerva; gieb Achtung auf meinen Sohn, obſerva filium meum; gieb bey gemeinen Leuten Achtung auf deine Rede und Worte, tum præcipue ſecedas intra te ipſum, cum es in turba; er giebt Achtung was der Knecht macht, attendit, quid rerum famulus agat; gebt Achtung was ſie heimlich reden, captate clanculum illorum ſermonem; er hinterläſst einen, der Achtung geben ſoll, cuſtodem rei relinquit.
Hochachtung, reverentia, honor, admiratio, magna de re opinio.
Sie erwieſen ihm alle Hochachtung, omnem honorem ei detulerunt.
Geachtet (ſupin. ut adj.) æſtimatus.
Hochgeachtet, magni æſtimatus, maxime ſuſpiciendus.
Ungeachtet, ignobilis, ſpretus.
2] adhibetur præpoſitionis loco cum genitivo & dativo) non habita ratione.
Dem vel deſſen ungeachtet, non habita illius ratione.
Doch deſſen ungeacht erklärt ſich unſer Pflicht, Günther.
Hoc non obſtante.
Auf geachtet (der Spate) præſ. ich achte auf, attendo.
Achtet auf, aures arrigite.
Aufachtung (die) cura, inſpectio.
Aus geachtet, præſ. ich achte aus, ab exiſtimatione ceſſo.
Er hat es aus geachtet, contemtui nunc habet.
Beachtet (pro: beobachtet) præſ. ich beachte, attendo, obſervo.
Erachtet, præſ. ich erachte, conjicio, puto.
Das kan man leicht erachten, hoc facile conjici poteſt; ſo viel ich erachte, quantum exiſtimo; es ſteht leicht zu erachten, facile conjectura proſpici poteſt.
Erachten (das, infin.) exiſtimatio.
Meines Erachtens, ut mea fert opinio; er iſt meines Erachtens itzo nicht zu Hauſe, quantum ego judicare poſſum, nunc ſe domi non continet.
Erachtung (die) exiſtimatio.
Erachtet (ſupin. ut adj.) judicatus.
Unerachtet, non habita ratione.
Verachtet, præſ. ich verachte, contemno, deſpicio, aſpernor.
Andere gegen ſich verachten, alios præ ſe contemnere; er hat alle Wohlthaten verachtet, contemſit omnia beneficia; alle Landesleute auslachen und verachten, omnes cives deridere & contemnere; das verachten, was andere begehren, ea contemnere & pro nihilo putare, quæ plerique expetunt; alle Ehrenbezeigungen verachten, deſpicere omnes honores; alles verachten, was einem begegnen kan, omnia deſpicere & pro nihilo habere, quæ in hominem cadere poſſunt; er verachtet alle, und hält alle auſser ſich vor Narren, omnes deſpicit & hominem præ ſe neminem putat; er verachtet mich mit

ſich

Digitized by Google

ſich zu nehmen, ſpernit me ejus ducem; man ſoll niemanden verachten, nemo deſpicatui habendus eſt; er hat die Auferziehung gantz verachtet, educationem nihil duxit; einen gar ſehr verachten, peſſimis modis deſpicatum aliquem habere; das Geld verachten, non laborare de pecunia; einen in Gedancken verachten, adſpernari aliquem animo; er wird bey iedermann veracht, ſordet cuilibet; er wird von allen Nachbaren verachtet, ab omnibus vicinis deſpicitur.

Verachteſt du die Hand, ſo dich erlöſet hat? Hofmannsw.
Refugisne manum auxiliatricem?
Dein Geiſt wird endlich, großer Graf!
Ein ſchlechtes Opfer nicht verachten, Günther.
Animus tuus, magne comes, vile hoc munus non deſpiciet.

Verachten (das, infin.) contemtio, contemtus.

Verächter (der) contemtor.
Ein Verächter des Todes, vir ſpernax mortis.
Gebothverächter, legirupa, legirupio.
Geldverächter, miſargyris, contemtor divitiarum.
Gottesverächter, impurus atque impius hoſtis omnium religionum.
Kunſtverächter, oſor artium.
Rathsverächter, ſpretor conſiliorum.
Tugendverächter, inimicus virtutis.
Weltverächter, contemtor mundi.
Verächterinn (die) contemtrix.

Verachtung (die) contemtus, contemtio, deſpicatus, deſpectus.
Die Verachtung des Lebens vorgeben, contemtum vitæ præ ſe ferre; in Verachtung gerathen, deſpici; einen in Verachtung bringen, adducere aliquem in contemtionem; einen aus der Verachtung bringen, vindicare aliquem a contemtione; eine großmüthige Verachtung der Leute Meinungen, deſpectio alta humanarum opinionum; die Verachtung der Feinde erdulden müſſen, deſpectui inimicorum oppoſitum eſſe; die Verachtung eines andern Arbeit, alienæ induſtriæ æſtimatio iniqua.

Verächtlich (adj.) contemnendus, adſpernendus, contemtibilis.
Verächtlicher Weiſe, contemtim; verächtlich werden, evileſcere; einen verächtlich halten, deſpicatui habere aliquem; er hat ihn verächtlich gemacht, in contemtum eum duxit; er iſt ihm verächtlich, ſordet ei; verächtlich mit einem umgehen, illiberaliter cum aliquo converſari.
Unverächtlich, incontemtibilis, ſine contemtu.

Verächtlichkeit (die) contemtus, deſpectus.
Er iſt in großer Verächtlichkeit, expers eſt gloriæ.

Verachtet (ſupin. ut adj.) contemtus, abjectus.
Unverachtet, non contemtus.

Acht (numerale cardin.) *octo*.
Acht und achtzig, octoginta octo; acht und dreißig, triginta octo; acht und funfzig, quinquaginta octo; acht und neuntzig, nonaginta octo; acht und ſechtzig, ſexaginta octo; acht und ſiebtzig, ſeptuaginta octo; acht und viertzig, quadraginta octo; acht und zwantzig, viginta octo.
Begehrſt du eine Zeit, ich wart auf dich nach achten, Hofmannsw.
Audita hora octava te expecto.

2] der, numerale ord.) *octavus*.
Der achte Theil, pars octava; die achte Kanne goß ich aus, cantharum octavum effundebam.

Achte (die) numerus octavus, ogdoas.

Achter (der, i. e. achte Theil, dicitur plerumque de nummis) octonus.
Ein Achter oder Achtgroſchen Stücke, octo groſſis conſtans moneta.

Achtzig (numerale card.) octoginta.
Ein und achtzig, octoginta & unum; zwey und achtzig, duo & octoginta &c. achtzig mahl, octogies; das Thier hat achtzig Junge, animal hoc octogenos fœtus habet; vier und achtzig Menſchen, octoginta quatuor homines.

Achtzigſte (der, numerale ord.) octogeſimus.
Der ein und achtzigſte, octogeſimus primus; er iſt im ein und achtzigſten Jahre geſtorben, anno uno & octogeſimo mortuus eſt; der zwey und achtzigſte, octogeſimus ſecundus &c.

‡Geachtet, præſ. ich achte, per octo numero.
Geachtet (ſupin. ut adj.) octuplicatus.
Die geachte Zahl, numerus octonus.

Achtel (das, contracta vox pro achte Theil) *octava pars.*
Sie haben ein Achtel Bier ausgetruncken, octantem cereviſiæ potu conſumſerunt.

†Achter (adv. pro hinter, hinten, theotiſca vox) a tergo, retro, poſt.

Acke, (terminatio nominum propriorum e. g. Pohlacke, Böhmacke, pro Pohle, Bohme, alias raro occurrit.)

Ackeley (ein Gewächſe) vid. Ageley.

Acken (eine Stadt) Aquisgranum.

Acker (der, plur. Aecker) *ager, arvum.*
Ein fruchtbarer Acker, ager fertilis; ein ausgemärgelter Acker, ager effœtus, ein wilder Acker, ager horridus; ein ſteinichter Acker, ager lapidoſus; einen Acker von den Steinen räumen, a lapidibus agrum purgare; einen dürren und unfruchtbaren Acker tüngen, agrum aridum & frugum vacuum lætificare; der gute Acker iſt ausgeſaugt, ager pulcherrimus emaciatus eſt; einen ſchlechten Acker bauen, agrum miſerum colere; den Acker mit Gerſte beſäen, ſeminare agrum hordeo; er bewäſſerte den dürren Acker, irrigabat agrum aridum; die Aecker ſind an ſich ſelbſt gut und werden noch mit Fleiß verbeſſert, agri natura perboni ſunt & diligentia culturaque meliores redduntur; einen magern Acker brachen, agrum jejunum perſcindere; wie es ſonſt geſchicht, ſo vetzäunte er den Acker an der Straße, ut nunc paſſim fit, arvâ & prata juxta vias publicas vacerris claudebat; einen Acker ausſchinden, agrum exhaurire; das hat ein Acker gegeben, hoc ex agro uno rediit.

Bergacker, ager montanus.
Brachacker, ager requietus, novalis, terra inarata.
Blutacker, ager ſanguinis.
Feldacker, ager campeſtris.
Freyacker, ager immunis.
Gottesacker, coemeterium.
Grentzacker, ager confinis.
Hanfacker, cannabetum.
Hitzacker (eine Stadt im Lüneburgiſchen) Hitzgera.
Lehnsacker, ager ſcripturarius.
Mitacker, idem.
Rebacker (Weingarten) vinea.
Rodacker, ager repaſtinatus.
Rübenacker, rapina.
Steckrübenacker, napina.
Schindacker, ager exhauſtus, it. carnificina.
Einen auf den Schindacker begraben, condere alicujus corpus in locum ſupplicii.
Steinacker, ager ruderatus.
Weideacker, ager paſcuus.
Wickenacker, viciarium.
Zinsacker, ager fructuarius, vectigalis.

Digitized by Google

Aeckrichen (das, dimin.) agellus.
Ackerhaft (adj.) ſpeciem agri referens, ad arandum aptus.
Geackert (ich habe) præſ. ich ackere, aro, proſcindo terram.
Zum erſten mahle ackern, agrum primo proſcindere; zur Saat ackern, agrum lirare; in dem Orte ackern ſie tief, hoc in loco ſulcum altius imprimunt; die Bauern ackern ſehr fleißig, curioſe & ſcite ruſtici agrum ſubigunt; der Knabe ackert auf dem Kopfe, puer ſcabit caput.
Ackern (das, infin.) aratio, arandi actus.
Ackerer (der) arator, agricultor.
Ackerung (die) aratio, cultura agri.
Geackert (ſupin. ut adj.) aratus.
Ungeackert, inaratus.
Ab geackert, præſ. ich ackere ab, arando carpo.
Sie ackern von des Edelmannes Felde ab, carpunt agrum nobilis; er ackert ſchelmiſcher Weiſe des Nachbars Furche ab, furto vicini cæſpitem ſuo ſolo adfodit.
Abackerung (die) deſtructio aratro facta.
Auf geackert, præſ. ich ackere auf, proſcindo.
Aus geackert, præſ. ich ackere aus, exaro, aratro eruo.
Sie ackerten ein Käſtchen aus, arculum exarabant; Würtzeln ausackern, radices aratro educere.
Ausackerung (die) exaratio.
Ausgeackert (ſupin. ut adj.) exaratus.
Heraus geackert, præſ. ich ackere heraus, exaro.
Durchackert, præſ. ich durchackere, peraro.
Ein geackert, præſ. ich ackere ein, arando deſtruo.
Hinein geackert, præſ. ich ackere hinein, inaro.
Die Bauern ackern den Miſt in die Erde hinein, ruſtici inarant ſimum & obruunt terra.
Hineinackerung (die) inaratio.
Erackert, præſ. ich erackere, aratione acquiro.
Mit geackert, præſ. ich ackere mit, coaro.
Uberackert, præſ. ich überackere, obaro.
Um geackert, præſ. ich ackere um, arando deſtruo.
Die Erde um ackern, terram ſubigere.
Umackert, præſ. ich umackere, circumaro.
Ein Feld umackern, campum circumarare.
Umackert (ſupin. ut adj.) circumaratus.
Unter geackert, præſ. ich ackere unter, ſubaro.
Den Miſt unteracken, ſimetum ſubarare.
Zu geackert, præſ. ich ackere zu, inaro.
Hin und wieder Gruben zu ackern, hinc & inde foveas aratro complanare.

Adel (der) *Nobilitas, dignitas, antiquitas generis.*
Einer vom Adel, nobilis; hoher Adel, nobilitas illuſtris; den Adel bekommen, nobilitatis ornamentis inſigniri; er iſt von altem Adel, homo eſt veteris proſapiæ & multarum imaginum; es fehlt ihm nichts, als daß er nicht von Adel iſt, non aliud huic deeſt, quam generoſa ſtirps; es ſind viele, die ihm an Adel vorgehen, multi eum nobilitate præcurrunt; ein neuer vom Adel, nobilis una imagine; er iſt von gutem Adel gebohren, nobili genere natus eſt; ſein Adel lauft in viele vornehme Geſchlächte, multas inſignesque familias paterna nobilitate complectitur.
2] collective pro: Edelleute) *Nobiles.*
Der gantze Adel vom Lande kahmm in die Stadt, omnes nobiles ruraies urbem intrabant.

Erbadel, nobilitas hæreditaria.
Landadel, nobiles rurales, provinciales.
Reichsadel, nobilitas imperialis.
Stadtadel, patriciatus.
Unadel, ignobilitas.
Weiberadel, materna nobilitas.
Adelſchaft (die) nobilitas.
Die Adelſchaft iſt dreyerley, eine aus der Tugend, die andere aus der Geſchicklichkeit, die dritte von Geburt oder Reichthum, tria ſunt nobilitatis genera, unum ex recte factis, alterum ex liberalium artium cognitione, tertium ex ſtemmate majorum & opibus.
Aedel (adj. hodie plerumque ſcribitur cum ſimplici e, edel, vide ſuo loco) nobilis.
Adelig (adj.) nobilis, nobili genere natus.
Ein adeliges Geſchlächte, genus nobile; er iſt von adeligem Geſchlächte, natalium ſplendore conſpicuus eſt; der adelige Stand, nobilitatis dignitas; adelige Wapen, inſignia nobilium.
Hochadelig, perilluſtri genere natus.
Unadelig, ignobilis, obſcurus.
Der unadeliger Geburt iſt, ignobili loco natus; unadeliges Herkommen, ignobilitas.
Geadelt, præſ. ich adele, nobilito.
Sein Herr Vater wurde vom verſtorbenen Könige geadelt, ejus pater a rege demortuo nobilitatis inſignia accepit; der Kayſer wollte ihn adeln, Cæſar hunc in nobilium numerum referre volebat; Tugend adelt, virtus nobilitat.
Geadelt (ſupin. ut adj.) nobilitatus.
Ungeadelt, innobilitatus, non nobilitatus.

Ader (die, plur. Adern) *vena, arteria.*

Eine Ader öffnen, venam ſecare; die Ader liegt tief und läßt ſich nicht leicht finden, vena latet nec facile reperitur; die Ader laufft auf, vena intumeſcit; die Ader ſpringt auf, vena rumpitur; die goldene Ader, vena hæmorrhoidalis; die Ader in der Mitten ſchlagen, incidere venam ad mediam; die Ader ſchlägt, arteria pulſat; das Blut iſt in den Adern, ſanguis in venis incluſus eſt; er hat keine Ader dazu, ita non eſt affectus; es iſt keine ehrliche Ader an dem Menſchen, homo eſt nullius æſtimationis; eine Ader in dem Bergwercke finden, pervenire ad venas æris.
2] in Kräutern) *fibra.*
3] im Holtze) *pulpa.*
Blutader, vena.
Brämader, ſaphena.
Brunnader, vena fontis.
Droſſelader, vena jugularis.
Eiſenader, ſtrictura.
Flechsader, nervus.
Goldader, vena auri.
Halsader, vena jugularis.
Hauptader, vena cephalica.
Hohlader, vena cava.
Krampfader, varix.
Einem die Krampfadern ſchlagen, varices ſecare alicui; die Weiber haben allein Krampfadern auf den Beinen, varices ſunt fœminis tantum in cruribus.
Kupferader, vena æris.
Leberader, vena hepatica.

Luft-

Digitized by Google

Luftader, (pro: Pulsader) arteria.
Milzader, ſalvatella.
Mittelader, vena mediana.
Pulsader, arteria.
Roſenader, ſaphena.
Rückader, vena dorſalis.
Schlagader, arteria.
Sehnader, nervus.
Silb rader, vena argenti.
Spannader, tendo, nervus.
Steinader, tænia.
Waſſerader, aquæ vena.
Aederlein (das, dimin.) venula.
2] an den Gewächſen) vibra, capillamentum.
Krampfäderlein, varicula.
Speisäderlein, vena meſaraica.
Aedricht (adj.) venoſus, arterioſus, nervoſus.
Der ädrichte Theil des Leibes, venoſa & arterioſa pars corporis.
Krampfädricht, varicoſus.
Geäder (das) ſyſtema venoſum & arterioſum.
Das Geäder aus dem Fleiſche ſchneiden, venas, arterias & ligamenta e carne ſecare.
Geädert, præſ. ich ädere, venis & arteriis inſtruo.
Geädert (ſupin. ut adj.) venoſus.
Aus geädert, præſ. ich ädere aus, eximo fibras, enervo.
Ein Stücke Fleiſch aus ädern, venis carnem purgare.
Ausgeädert (ſupin. ut adj.) enervatus.
Entädert, præſ. ich entädere, enervo.

Adler (der, plur. Adler, *Heniſchius* in lexico: quaſi Adel ahr, ait, nobilis accipiter, videri de hac re poſſunt notæ in leges ſalicas nobil. *Eccardi* p. 24) *Aquila.*
Ein junger Adler, aquilæ pullus; der zweyköpfichte Adler, aquila biceps; der Adler iſt ein Raubvogel, aquila avis eſt rapax; die Römer führten einen Adler, Romani aquilam geſtabant.
Meeradler, haliaëtus, haliætus.
Steinadler, aquila leporaria.
Sternadler, chryſaëtus.
Stockadler, aquila valeria.
Adleriſch (adj.) aquilinus.

Af (eſt pro: ab, hinc)
‡Geäfert, præſ. ich äfere, itero, frequento.
Aeferung (die) frequentamentum.
Wieder geäfert, præſ. ich äfere wieder, (wiederhole) repeto.

Affe (der, plur. Affen, clar. *Wachterus*, proprie imitator, ait, & mima hominis, ſive ab adverbio ſimilitudinis (i.e. præpoſ. verbi ſeparabili) ab immediate, quod in multis dialectis tam recentibus quam antiquis effertur af, ſive a verbo inde oriundo äffen, imitari, vid. gloſſ. germ. p. 71) *ſimia.*
Ein Affe bleibt ein Affe, ſimiarum pulcherrima deformis eſt; ſimia ſimia eſt, etiamſi aurea geſtet inſignia; du biſt ein rechter Affe, homo ſimius es: ein häßlicher Affe, ſimia monſtroſa; einem den Affen ſchleyern, weiſen, vel ſehen laſſen (phraſis non ubique uſitata) adunco naſo aliquem ſuſpendere, eines anderen Affe ſeyn, eſſe ineptum alicujus imitatorem.
Gähnaffe, oſcitatio.
Er hat Gähnaffen feil, oſcitans adſtat; einen, der Gähnaffen feil hat, über den Hals kommen, opprimere oſcitantem.

Hunds-

Digitized by Google

Hundsaffe, cynocephalus.
Maulaffe, mammacuthus, homo hians & ſtupidus.
Maulaffen feil haben, curioſe ore aperto circumſpicere, hietare; in dem ich da Maulaffen feil hatte, hat er ſich davon geſchliert, ego dum hieto, ille ſe ſubduxit mihi.
Schwantzaffe (aliis Meerkatze) cercopithecus, ſimia caudata.
Schweinsaffe, chæropithecus.
Aeffchen (das, dimin.) ſimiolus.
Aefflein, idem.
Aeffinn (die) ſimia fœmina, fœmina ſtolida.
Affenhaft (adj.) ſimiam referens.
Aeffiſch (adj.) more ſimiarum.
Geaffet, præſ. ich affe, more ſimiarum imitor.
Tolle Leute affen und narren ſich, ſtulti homines ſtulte delirant.
Affer (der) ſtultus imitator.
Nach geafft, præſ. ich affe nach, ſtulte imitor.
Nachaffen (das, infin.) imitatio depravata.
Nachaffer (der) ſectator ſtolidus.
Geäffet, præſ. ich äffe, ludibrio habeo, fruſtror.
Du äffeſt ihn mit vergeblichen Worten, ducis illum phaleratis verbis; ich laſſe mich nicht äffen, phaleratis verbis circumduci nolo; er äfft dich, ducit te per dolos.
Aeffen (das, infin.) illuſio, ludificatio.
Aeffer (der) fraudator, ſycophanta.
Aefferey (die) mimeſis, imitamen, fallacia.
Aeffung (die) ludificatio.
Geäffet (ſupin. ut adj.) fraude irretitus, fictis verbis inductus.
Nach geäfft, præſ. ich äffe nach, ſtulte imitor.
Er äfft allen nach, perverſe omnes imitatur.
Nachäffen (das, infin.) imitatio perverſa.
Nachäffer (der) cacozelus.
Nachäfferey (die) cacozelia.
Nachäfferinn (die) imitatrix ridicula.
Nachäffung (die) cacozelia, æmulatio vitioſa.
Nachäffiſch (adj.) æmulans, imitabilis.
Nachgeäfft (ſupin. ut adj.) imitatione expreſſus.

After (vox compoſitionis: quidam putant idem eſſe ac achter, quod Saxonibus inferioribus idem eſt ac nach, ſed non invenio aliam vocem in lingua germanica, ubi mutatum fuit ch in f aut ft, hinc potius derivatum eſſe credo a voce ab, mutata b ante t in f, vide grammaticam noſtram de vocum mutatione, hinc aft, et eſt terminatio: ſignificatio etiam convenit cum voce aber, quæ remotionem, defectum & falſitatem nominis denotat e. g. Afterglaube, fides falſa, Aftergott, Deus falſus. Mecum hac in re conſentit clariſſ. *Leibnitzius* in notis ad gloſſ. chauc. ſpecim. Af dicit: i. e. von, vox communis cismarinis & transmarinis, imo græcis & latinis etiam hebræis. certe Cumricum aber pro occaſu imprimis fluvii & noſtrum Abend & Ebbe, & aber pro repetitione, videntur a radice ab, quæ diſceſſum, exitum (ut in aber & haver, exitu fluvii, indeque nato portu) finem, occaſum (ut Abend) repetitionem a repetito diſcuſſu, duplicata litera b, ut in Ebbe, interdum & non duplicata, ut in aber, unde & after. vid. collect. etymol. *Leibnitz.* p. 34.)

2] das, terminus lanionius) *meſenterium.*

†Geaftert (der Spate im Sprachſchatze) præſ. ich aftere, impedio, obſto.

Ver-

Digitized by Google

Verastert, præs. ich verastere, tardo, obsto.
Verasterer (der) impediens.
Verasterung (die) impedimentum, retardatio.

Ag, Agd, Agt (der Gagates, lapis thracicus alias dictus Achat & Agatstein; unde etiam dictum succinum Ag-Agtstein, Spate im Sprachsch. p. 26. occurrit in voce Agstein pro: Bernstein.)

Aegel, vid. Egel.

† Aglaster (die, pro: Elster, silesiace Schalaster, avis) pica.

Agt, vide supra Ag.

Aha! (interjectio.) *Aha!*

Aal (der, plur. Aale) *anguilla.*

Der Aal entschlupft, anguilla elabitur; der Aal lebt auch ohne Wasser, durat anguilla sine aqua; der Aal bleibt im Winter in kleinem Wasser nicht lebendig, anguilla non tolerat hiemem in aqua exigua; es meinen einige, daß die nicht mehr Wein vertragen könnten, welche den trincken, in welchem ein Aal ersoffen, sunt, qui dicunt vinum, in quo anguilla suffocata fuerit, abstemios reddere.

Meeraal, fluta, congrus.

Muraal (Meerschlange, piscis marinus) muræna.

Seeaal, conger.

Aelichen (das, dimin.) anguilla parva.

Alicht (adj.) in modum anguillæ.

Ein aalichter Geschmack, sapor anguillarum.

Ahl (der, plur. Ahle) *subula.*

Mit einem Aahle durchstechen, desubulare.

Schuchahl, subula.

Schusterahl, idem.

Ahle, (die) idem.

Ahlen (eine freye Reichsstadt in Schwaben) Alena.

Ahm, vid. Am.

Ahn, ähnlich, vid. an.

Ahr, vid. Ar.

Aimer, vid. Eimer.

Alant (der, vegetabile) helenium.

Alat (der, ein Fisch) capito, cephalus.

Alaun (der, salsugo terræ mineralis) alumen.

Alaunicht (adj.) aluminosus.

Ein alaunichter Brunn, aluminosus fons.

Alb (der, alii scribunt Alp, sed prius præfero posteriori, quia plurimi dicunt in genitivo des Albes, & adest adjectivum albern: olim denotavit alf vel ælf dæmonem ut clar. *Wacht.* in glossar. notat) *incubus, ephialtes.*

Der Alb drückt ihn, suffocationem nocturnam patitur; mich drückt oft der Alb, sæpius ab incubis ludificor.

Albern (adj.) fatuus.

Ein alberner Mensch, homo ineptus; du bist ein alberner Kerl, tu homo es absurdus; eine alberne Rede, vox vecors; er nimmt alberne Dinge vor, nugas agit.

Albern (adj.) Morhof im Unterrichte von der deutschen Sprache p. 262. „*Aven-*„*tinus*, sagt er, gedänckt einiger alten Reime, die von dem alten Wahrsager-„Meister Alberlang vor Christi Geburt gemacht, von welchen noch thörichte „Leute alber genennt werden, sed mihi videtur ab Alb descendere, vide „supra.)

Alchimie (die, Goldmacherey) Alchimia.

Alchimiste (der, Goldmacher) Alchimista, alchimicus.

Digitized by Google

Alf pro: Alb.
Algaſter pro: Elſter vel Alſter.
All (adj. caret comparativo & ſuperlativo & non admittit articulum) *omnis, cuncti, univerſus, unus ad omnes.*
(in ſingulari ſolum adhibetur cum nominibus, quæ habent ſignificationem collectivam, alias non adhibetur, hinc non poſſum dicere: aller Menſch, omnis homo) alle Welt, omnes homines; alle Leute reden davon, omnes & ſinguli hoc narrant; alle Dinge in der Welt ſind vergänglich, univerſæ res in mundo caducæ ſunt; alle Friedens-Vorſchläge ſind ihnen beſſer als der Krieg, nullæ conditiones pacis iis non bello potiores; er hat alle Rathsherren fodern laſſen, accerſivit quidquid ſenatorum eſt; alle miteinander nieder machen, ad unum omnes occidere; alle beide, uterque; dieſe ſind alle beide umkommen, horum uterque cecidit; ich hatte zwey Becher, die ich alle beide hieß hergeben, binos habebam ſcyphos, jubeo promi utrosque; wir ſind alle beyde neugierig, ſumus ambo curioſi; alles in allen bey einem ſeyn, in ſummis apud aliquem honoribus eſſe; alle in geſammt, una omnes; für allen andern, præ omnibus; es ſteht nicht allen alles wohl an, non omnes omnia decet; alle Jahre, quotannis; alle fünf Jahre, quinto quoque anno; er hält alles vor unerträglich, nihil non putat acerbum.
2] adhibetur ut adjectivum abſolutum adverbialiter) *confectum.*
Er macht ſein Vermögen all, conſumit bona ſua; er wird bald mit dem Weine all ſeyn, propediem vinum conſumet; wie viel in all? quoteni?
3] particula eſt, quæ aliis vocibus præponitur, quarum ſignificationem auget, e. g. ſo, allſo, dieweil, alldieweil, da, allda ꝛc.)
Ueberall (adv.) ubique, in univerſum, omnino.
Es wohnen überall Leute, ubique terrarum homines degunt; überall gerne ſeyn wollen, ubivis eſſe malle; überall ſicherer ſeyn, als im Rathe, ubivis tutius eſſe, quam in ſenatu; überall gelten, in omnes partes valere; er wird überall ausgelacht, quaqua incedit deridiculo eſt omnibus; ihr könnt überall keine Anfoderung machen, omnino non poſtulare quid poteſtis; Hans überall, ardelio; du biſt wie Hans überall, tu te ubique ingeris.
Das weiß ich, daß mein Blut ſich überall gerühret, Hofmannsw.
Hoc ſcio, me toto corpore mutationem ſenſiſſe.
Nachdem man überall, ſo viel ich ſchon gehört,
Den Nahmen deines Ruhms mit Lob und Wahrheit ehrt, Günther.
Cum ubique, uti jam audivi, gloria nominis tui celebretur.
Aller (eſt genitivus proprie pluralis, adhibetur plerumque ut augmentum ſuperlativi e.g. am aller größten, maximum; der allerhöchſte, ſummus.)
2] particula, quæ præpoſita aliis vocibus ſignificationem harum auget e. g. erſt, allererſt, jam primum; allernächſt, jam proxime; allerhand ꝛc.)
Allerley (adj. caret omni terminatione) omnifarius, omnis generis.
Er hat es auf allerley Weiſe verſucht, variis modis tentavit; der allerley trägt, multifer.
Alls (adverb. ſcribitur plerumque cum ſimplice l) vid. Als.
Allein, vid. Ein.
Aller, vid. All.
Aller (die, ein Fluß in Niederſachſen) Allera.
Allmanach (der, pro: Jahrbuch) almanacum, calendarium.
Allmoſen (die, plurale, a græca voce eleemoſyna derivatum, hinc Elmoſen & Allmoſen) eleemoſyna.
Allo vide O!
Almer (die, plur. Almern) *capſa, armarium, repoſitorium.*
In der Almer liegt Geld, in armario conduntur nummi.
Geldalmer, armarium nummarium.

Gold-

Digitized by Google

Goldalmer (aliis Goldammer, ein Vogel) lagopus avis.
Aelmerlein (das, dimin.) riſcus, ſcriniolum.
Aloe (die) Aloë.
Alp, vid. Alb.
Alpen (die, ein groſſes Gebürge) Alpes.
Alraun (ein Kraut) mandragora.

Als (adv. radix videtur all in ea ſignificatione, ut adhibetur in compoſitis: allſo, alldieweil ꝛc. addita hinc terminatione adverbii s, fit alls, & per uſum communem als) *ut, ſicut, prout, inſtar.*
Er hält ſich als ein redlicher Mann, virum bonum agit; roth als eine Roſe, inſtar roſæ rubicundus; die Römiſchen Bürger ſind als Knechte gepeiniget worden, cives romani ſervilem in modum cruciati ſunt; als wenn, als ob, quaſi, acſi, quaſi vero; die Thiere wachſen aus der Erde als wie die Bültze, beſtiæ e terra gignuntur velut boleti; ich gehe aus dieſem Leben, als wie aus einer Herberge, ex iſta vita tanquam ex hoſpitio diſcedo; als iemahls, ita ut cum maxime.
2] Conjunctio connexionis ordinariam conſtructionem amans cum voce auch, præcedentibus ſo wohl) *tum.*
Dieſe Dinge ſind ſo wohl höchſt unnützlich, als auch ſchändlich, hæc cum ſumme inutilia, tum multo turpiſſima ſunt; er hat die Unterthanen ſo wohl mit Gewogenheit, als auch durch die Nachahmung im Leben erhalten, ſubditos cum benevolentia tum vero etiam imitatione vivendi conſervavit.
3] Conjunctio relationis antecedens amat conſtructionem diſpoſitam ſecundam, abjicit enim verbum mobile in finem) *cum, ubi, poſtquam.*
Als es ſchon Nacht war, cum jam nox eſſet; als ich damit umging, iſt er geſchwinde zu mir kommen, quum hæc agerem, repente ad me venit; als dieſes zurück geſagt wurde, iſt plötzlich ein groſſes Geſchrey entſtanden, hoc cum renunciaretur, ſubito gemitus omnium exortus eſt; als die Geſandten abgereiſet waren, ſind ſie erſt zurück gefodert worden, quum legati profecti eſſent tum demum revocati ſunt; als er das Geſetze gegeben hatte, hat er erſt Zuſammenkünfte gehalten, quum legem pertuliſſet, tum deinde comitia habuit.
4] Conjunctio relationis conſequens comparativos, amat conſtructionem diſpoſitam eandem) *quam, ac, atque.*
Das iſt etwas gröſſeres, als es von anderen erfordert werden kan, hoc majus quoddam eſt, quam ab aliis poſtulandum; es ſcheinet, er werde länger wegbleiben, als ich gerne wollte, videtur diutius abfuturus ac vellem; es iſt niemand mein beſſerer Freund, als dieſer iſt, amicior mihi nullus vivit, atque is eſt; es iſt nichts mehr wahr, als dieſes, nihil magis verum atque hoc eſt.
5] Conjunctio relationis conſequens voces comparationis vim habentes ut: ſo, eben ſo, gleich, gleich ſo, anders ꝛc.) *ac, atque, æque ac.*
Du thuſt eben, als wenn du mich frageteſt, ſimiliter facis ac ſi me roges; wer iſt ſo elend, als ich? quis miſer æque ac ego? du weißt die Sache ſo gut, als ich, juxta mecum rem tenes; ihr verſtehets alle ſo gut, als ich, juxta mecum rem omnes intelligitis; die Sache iſt dem Rathe ſo angenehm geweſen, als irgend eine, grata ea res, ut quæ maxime, ſenatui unquam fuit; er iſt ſo ein Freund von der Gerechtigkeit, als irgend einer ſeyn kan, tam eſt amicus juſtitiæ quam qui maxime; es iſt nichts ſo gemein, als nichts wiſſen, nihil tam vulgare eſt, quam nihil ſapere; ich bin ſo mitleidig, als ihr, tam ſum miſericors, quam vos; ich bin ſo gelinde, als immer einer ſeyn kan, tam ſum lenis, quam qui leniſſimus; ich bin einem freyen Staate ſo ſehr zugethan, als immer ein anderer, tam ſum amicus reipublicæ, quam qui maxime; ich habe niemahls ein ſo groß Vergnügen empfunden, als an dieſer Sache, nunquam voluptate tanta ſum adfectus, quanta hac re afficior.
6] Conjunctio relationis conſequens negationem) *præter, præterquam, niſi.*

Ich

Ich ſehe keinen, als deinen Bruder, video neminem præter fratrem tuum; ich begehre keinen größeren Danck von euch, als das Andäncken dieſes Tages, nullum a vobis præmium poſtulo, præterquam diei hujus memoriam; die Freundſchaft läßt ſich bey niemanden, als rechtſchaffenen Leuten finden, niſi in bonis amicitia eſſe non poteſt.

7] cum voce gleich, conſtruitur cum vocibus ob vel wenn) *perinde, quaſi, perinde ac ſi.*

Gleich, als wenn ich ſchon überwunden, perinde ac ſi vicerint; ich habe das Griechiſche ſo begierig erlernet, gleich als ob ich einen langwierigen Durſt leſchen wollte, ſic avide literas græcas arripui, quaſi diuturnam ſitim explere cupiens; er folget ihm ſo fleißig, gleich als ob ſeine Ehre daran läge, quaſi ſuus honor agatur, ita diligenter cupiditati ejus morem gerit.

†8] pro: ſo) *tam.*

Du wirſt lernen, als lange (ſo lange) du wirſt wollen, diſces quam diu voles.

Alſter (die, aliis Elſter, ſileſiace Schalaſter) pica.

Alt (adj. comp. älter, ſuperl. am älteſten) *ſenex, vetus, veteranus, antiquus, priſcus.*

Ein alter Mann, vir decrepitus; ein altes Weib, vetula, anus; alte Leute, ſenes; alte Leute ſchwatzen gerne, ſenectus natura eſt loquacior; nach altem Gebrauche, more antiquo; alte Schuld, debita impedita; eine alte Jungfer, virgo exoleta; ein alter Schalck, veterator; alte Freundſchaft, vetus amicitia; eine alte Meinung, opinio vetuſta; ein alter Weinſtock, veterana vitis; wie alt biſt du? quod annos habes? er iſt ſchier hundert Jahr alt, prope centeſimum annum agit; der Wein iſt alt, vinum eſt annoſum; es iſt ſchon was altes, res trita eſt; er iſt ſieben und dreyſig Jahr alt, annos ſeptem & triginta habet; das Kind iſt noch nicht ſechs Jahr alt, infans nondum egreſſus eſt annum ſextum; er muß über ſiebzig Jahr alt ſeyn, certe major eſt annis ſpetuaginta; der Wein wird alt, vinum vetuſteſcit; er wird im Gefängniſſe alt werden, conſeneſcet in carcere; er iſt ſchon ſehr alt, ætate jam confectus eſt; die Alten ſagten, priſci dixerunt; wie die Alten ſungen, ſo zitſcherten die Jungen, a bove majori diſcit arare minor; iedermann wünſcht ſich alt zu werden, ſenectutem ut adipiſcantur omnes optant; jung gewohnt, alt gethan, difficile eſt conſueta relinquere; er iſt alt und bey hohen Jahren, vir eſt exactæ jam ætatis; weder zu jung noch zu alt, nec primæ, nec ultimæ ætatis; du biſt noch die alte Haut, antiquum obtines.

Sie wird der alten Gunſt hinfort nicht werth geſchätzt, Hofmannsw.
Priſtino non amplius digna favore cenſetur.

Er war der rechte klare Kern von jenen alten Junggeſellen,
Die ꝛc. Günther.
Scilicet unus ex illis jam ætate profectis erat.

Halbalt, ſemiſenex.

Steinalt, grandævus, ſenio confectus, ſumma ſenectute confectus.

Ein Steinalter Mann, vir ſenectutis extremæ.

Uralt, perantiquus, vetuſtus, antiquiſſimus.

‡ Aelte (die, pro: Alter) vetuſtas, antiquitas.

Die Aelte thut nichts zur Sache, ſenectus ad hoc non ſufficit.

‡ Aeltlein (das, dimin.) ætas minima.

Geältelt, præſ. ich ältele, ſenſim ſeneſco.

Der Wein ältelt, vinum vetuſtatem ſapit; ſein Vater fängt ſchon an zu älteln, ejus pater jamjam vetuſtatem induit.

Alter (das) ætas, ſenectus, antiquitas, anilitas.

Das blühende Alter, ætas florens, juventus; ein mannbares Alter, ætas virilis, adulta; er iſt ſchon im hohen Alter, ſenio eſt gravis; da er ſchon in einem hohen Alter war, cum ætate admodum profectus ac pene confectus eſſet;

Digitized by Google

eſſet; das Alter giebt Erfahrung, ſeris prudentia venit ab annis; das mittlere Alter iſt zum Kriege geſchickt, ætas media patiens eſt militiæ; das Alter nimmt ſachte zu, ætas jam ingraveſcit; er ſtarb im beßten Alter, ætate integra moriebatur; ihr ſeyd gleiches Alters, ejusdem ætatis eſtis; einem an Alter vorgehen, ætate alium antecedere; das Alter ſoll man in Ehren halten, ſenectus honoranda eſt; ich lebe itzt in einem beſchwerlichen Alter, conſtitutus ſum in ſenectute moleſta; er kahm bey guter Geſundheit zu einem hohen Alter, ad ſummam ſenectutem valetudine optima vivebat; von Alters her, antiquitus, more majorum; das Alter befreyet niemanden von der Thorheit, ſenectus non caret ſtultitia; das Alter hat keine gewiſſe Zeit, ætates non habent certum terminum; die ſchwere Arbeit in der Jugend iſt eine ſanfte Ruhe im Alter, laborioſa juventutis ſtudia jucunda ſunt ſenectuti otia; bis ins höchſte Alter, ad extremum usque ſenium.

Was ſchadets? wann ich nur im Alter ruhig bin, **Günther.**

Quid tum? modo in ſenectute otio fruar.

Mein ſchönſtes Alter ſtirbt im Gram, *idem.*

Amœniſſimum juventutis meæ tempus animi ægritudine conſumitur.

Er küßte meinen kleinen Hund, den ſchon das Alter abgefreſſen, *idem.*

Mopſum (canem) meum parvulum oſculabatur, qui jam ſenectute conſumtus erat.

Das Alter ſucht die Ruh, die Jugend liebt die Freude, **Hofmannsw.**

Senectus quietem, juventus gaudia amat.

Alterthum (das, plur. Alterthümer) antiquitas, vetuſtas.

In dieſer Stadt wurden mir viele Alterthümer gezeigt, in hac urbe mihi oſtendebantur multæ antiquitates; er ſiehet auf das Alterthum, antiquiſſimum tempus ſpectat; er unterſucht in dieſem Buche das Alterthum, in hoc libro veterem memoriam cognoſcit; ein unverfälſchtes Alterthum, antiquitas incorrupta.

Gealtert, præſ. ich altere, ſeneſco.

Er altert ſchon, jam ſenectutem induit.

Veraltert, præſ. ich veraltere, inſeneſco, vetuſtatem induo.

Man veraltert zuſehens, tacitis ſeneſcimus annis; über den Geſchäfften veraltern, negotiis inſeneſcere.

Veralterung (die) ſenium.

Veraltert (ſupin. ut adj.) ſenio confectus.

Unveraltert, inobſoletus.

Aelter (comparativ. plur. Aelteren, ſeniores & parentes, ſed in ſignificatione poſteriori plurimi ſcribunt cum ſimplici e Eltern, vide ſuo loco) ſenior.

Aeltlich (adj.) ſenilis, ætate confectus.

Eine ältliche Tochter, filia vetula; der Mann ſiehet ſchon ältlich aus, vir videtur annoſus.

‡ **Gealtet,** præſ. ich alte, veteraſco.

Veraltet, præſ. ich veralte, veteraſco, vetuſtate pereo.

Sein Vater veraltet, pater ejus conſeneſcit; er iſt ſchon veraltet, ſenio jam confectus eſt; das Sprichwort veraltet, proverbium obſoleſcit.

Veraltung (die) inveteratio.

Veraltet (ſupin. ut adj.) obſoletus, obſolefactus.

Veraltete Worte, obſoleta verba; ein veraltetes Mütterlein, exhauſta annis anus; veraltete Kleider, veſtes detritæ.

Unveraltet, inobſoletus.

Unveraltete Kleider, veſtimenta inobſoleta.

Alt (der, tonus muſicus, a latina voce: altus) contenta vox, alter ab acuto tonus.

Den Alt ſingen, alterum ab acuto tonum modulari.

Altan (der vel das) ſolarium, ſubdiale, hypæthrum.

Altar (das raro: der, plur. Altare) altare, ara.

Digitized by Google

Ein Altar aufrichten, aram ſtatuere; er nahmm ſeine Zuflucht zum Altare, ad altare confugiebat; er richtet Gott zu Ehren einen Altar auf, aram Deo publice facit; er wurde vom Altare zum Richtplatze geführt, ab altari ad necem transferebatur.

Was aber ſageſt du? ich ſtähle hier die Hertzen,
Und hätte deines auch zu dem Altar gethan, Hofmanswv.
Me quoque tuum cor altari impoſuiſſe.

Rauchaltar, thymiaterium, acerra.

Am (contracte pro an dem, adhibetur plerumque ut augmentum ſuperlativi, e. g. am höchſten, am ſchwerſten ꝛc.)

Am (terminatio paucorum ſubſtantivorum e. g. Bräutigam, Eidam, Leichenam, quidam pro mann accipiunt, hic ſcribunt Eidmann, pro Eidam, ſed mihi videtur peregrina vel obſoleta terminatio in quibusdam vocibus hodie uſitatis retenta.)

† **Ahm** (der, quibusdam etiam ohm) cadus, ſextarius.
Ein Ahm Wein, cadus vini; ein halber Ahm, ſemis amphora.

‡ **Geahmet**, præſ. ich ahme.

Nach geahmet (ich habe & bin) præſ. **ich ahme nach**, imitor.
Einem vollkommen nach ahmen, perfecte aliquem imitari; in dem Dinge habe ich dir nach geahmt, hac in re te imitatus ſum; mit Worten der alten Welt nach ahmen, verbis antiquitatem imitari; dem Leben und Thaten des Vaters nach ahmen, vitam & conſuetudinem patris exprimere; er ahmt deiner Geſchicklichkeit nach, tuam ſolertiam imitando conſequitur; er will deine Verſe nach ahmen, ad verſus tuos ſe exercet; er ahmt den Alten im Schreiben nach, exprimit veteres in literis; ahme dem Vater nach, æmulare patrem.

Nachahme (die) imitatio.
Sich einem zur Nachahme darſtellen, proponere ſe ante oculos alicujus ſibi imitandum.

Nachahmen (das, infin.) imitatio.

Nachahmer (der) imitator, æmulus.
Ein Nachahmer ſeiner Vorfahren, imitator majorum ſuorum; eines andern Lobes Nachahmer, æmulus alterius laudis.

Nachahmerinn (die) æmula, imitatrix.

Nachahmung (die) imitatio, æmulatio.
Durch Nachahmung was erhalten, imitatione aliquid conſequi; was Alberes aus einer verkehrten Nachahmung an nehmen, ridiculum quid ex depravata imitatione ſumere.

Amber (der) Ambra.

Amboß (der, plur. Amboße) incus.
Der Amboß hat zwey Spitzen, incus eſt bicornis.

Ambt antiqua lectio pro: Amt.

Ameiße (die, plur. Ameißen, vel eſt pro Ambeiße (quaſi dicas Anbeiße) ut Helvetii adhuc hodie dicunt, quia morſu gerit ovula & nutrimenta, vel ab a privativo & muaz otium denotanti, quaſi an muaz, ohne Muſſe, ut clariſſ. *Wacht.* vult in gloſſ.) *formica.*

Ameißchen (das, dimin.) formicula.

Amme (die, plur. Ammen) *nutrix, alumna, alma mater.*
Die Frau hält dem Kinde eine Amme, fœmina puero nutricem adhibet; ſie giebt eine Amme ab, nutricatur infantem; ſie übergab das Kind einer Amme, partum ſuum fœminæ nutricandum dabat.

Hebamme, obſtetrix.
Bey einer eine Hebamme ab geben, obſtetricem eſſe alicui.

Säug-

Digitized by Google

Säugamme, nutrix.
‡ Ammer (die) avis.
Goldammer (aliis Goldalmer) lagopus avis, galbula.
† Ammer (die, plur. Ammern, pro: Herzkirſchen) cerasum duracinum.
2] pro: Funcken in der Aſche) ſcintillulæ ſub cineribus latentes.
† Ampel (die, pro: Lampe) lampas.

Ampfer (der, ein Gewächſe) *rumex, lapathum.*
Wilder Ampfer, lapathum ſylveſtre.
Bergampfer, rhabarbarum monachorum ſylveſtre.
Buchampfer (ſauer Klee) acetoſella, oxys.
Gartenampfer, lapathum hortenſe.
Haſenampfer, oxys.
Roßampfer, hippolapathum.
Sauerampfer, acetoſa pratenſis, oxalis.
Waſſerampfer, hydrolapathum.

Ampt antiqua lectio pro: Amt.

Amſel (die, plur. Amſeln, avis) *merula.*
Die Amſeln lernen ſingen, merulæ arte cantum diſcunt.
Bergamſel, merula montana.
Ringelamſel, merula torquata.
Waſſeramſel, merula aquatica.

Amt (das, plur. Aemter, olim ſcribebatur Ambaht & Ambacht, hodie adhuc quoque in Belgio vox eſt in uſu Ambachten; compoſita vox eſt ab an & bachten vel pachten i. e. conductum quid, vel potius a præpoſitione antiqua Am Amb, pro um circum, & Aht antiqua voce, hodie Acht, hinc Ambacht pro Obacht, vid. gloſſ. teuton. *Schilteri* p. 37. ſucceſſu temporis vox contracte dicta eſt Ambcht, euphoniæ cauſa Ambt, vel Ampt, nunc Amt, plura vide in gloſſario germ. clar. *Wachteri*) *officium, munus, functio.*
Ein herrliches Amt, egregium officium; er bedient ein mittelmäßiges Amt, officio mediocri fungitur; das iſt gar ein verächtliches Amt, hoc munus eſt ſordidum; das Amt iſt ihm nicht anſtändig, hoc munus illo dignum non eſt; ich thue es Amtes wegen, facio ex officio; ein ieder verrichtet ſein Amt, qui libet munere ſuo fungitur; ſein Amt verſäumen, officium ſuum negligere; einem ein Amt auf tragen, munus demandare alicui; ſich um ein Amt bewerben, officium ambire; ſein Amt auf geben, officio renunciare; das iſt mein Amt nicht, non convenit officio meo; von ſeinem Amte vel um ſein Amt kommen, officio amoveri; ſein Amt wohl verrichten, ſpartam ſuam bene exonerare; einer vertritt des andern Amt, unus alterius partes agit; er nahmm das Amt auf ſich, munus ſuſcipiebat; er hatte die größten Aemter zu verſehen, ampliſſimis uſus eſt honoribus; du haſt viele Aemter auf deinem Halſe, multa munia cervicibus tuis ſuſtines; ich habe nichts gethan, als was mein Amt erfodert, officio meo nihil egreſſus ſum; es iſt kein Amt ſo klein, das nicht den Galgen verdienet, nullum munus caret fraudatoribus.
Was aber, theurer Geiſt! entreißt dich uns ſo früh?
Der Eifer vor dein Amt, Günther.
Quid vero, vir care! te nobis tam cito eripit? zelus forſan in officio tuo.
2] ein Stücke Land, ſo Amtleute verwalten) *ſatrapia, provincia, præfectura.*
Er hielt um ein Amt an, præfecturam petebat; in Thüringen ſind die Aemter Langenſaltz und Weißenſee, in Thuringia ſunt provinciæ Langenſalcenſis & Weiſſenſeenſis.
3] pro: heilige Abendmahl oder Meſſe) *ſacra cœna, officium miſſæ.*
Der Geiſtliche hält das Amt, ſacerdos ſacram cœnam adminiſtrat, miſſam celebrat.

4] der Ort, wo ein Richteramt verwaltet wird) *locus judicii.*
Der Scholtze geht vors Amt, præfectus abit in locum judicii.
Bauamt, ædilitas.
Das Bauamt verwalten, führen, ædilitate fungi, ædilitatem gerere.
Ehrenamt, honos.
Er hatte die gröſten Ehrenämter zu verwalten, ampliſſimis uſus eſt honoribus; zu einem Ehrenamte ſich ein ſchleichen, ad honores obrepere; dieſe Ehrenämter hat er geführet, hos honores hic adminiſtravit.
Erbamt, dignitas hæreditaria.
Ertzamt, ſummum electorum imperii munus atque officium.
Forſtamt, præfectura ſylvarum.
Hausamt, officium patrisfamilias.
Hirtenamt, officium paſtorale.
Das geiſtliche Hirtenamt, munus eccleſiaſticum.
Hofamt, negotium aulicum.
Jachtamt, præfectura venatoria.
Kirchenamt, munus eccleſiaſticum.
Kriegsamt, officium militare.
Lehramt, profeſſio, docendi partes.
Meiſteramt, officium principis.
Burgemeiſteramt, conſulatus, conſulare officium.
Das Burgemeiſteramt verwalten, agere conſulem; das Burgemeiſteramt an treten, conſulatum inire; in ſeinem gantzen Burgemeiſteramte hat er kein Auge zu gemacht, toto ſuo conſulatu ſomnum non vidit.
Pfennigmeiſteramt, quæſtura.
Rentmeiſteramt, quæſtura.
Schatzmeiſteramt, theſauri præfectura.
Wagmeiſteramt, zygoſtaſium.
Zollmeiſteramt, ſcriptura.
Zuchtmeiſteramt, cenſura.
Nebenamt, munus ſecundarium.
Pfarramt, ſacerdotium, paſtoratus.
Pflegamt, curatela.
Poſtamt, vehicularium munus.
Hofpoſtamt, angaria.
Reichspoſtamt, ſuprema rei veredariæ in imperio præfectura.
Predichtamt, miniſterium ſacrum.
Prieſteramt, ſacerdotium.
Scholtzenamt, prætura.
Schöſſeramt, quæſtura.
Schulenamt, præfectura ſtudiorum.
Schutzamt, tutela, officium tutelare.
Man läßt euch gern der Ordnung wegen das Schutzamt und das Regiment, Damit ihr uns und unſre Wohlfart in Ruh und Fried erhalten könnt, Günther. Lubentiſſime vobis viris officium tutelare concedimus.
Strafamt, cenſura.
Teufelsamt, munus difficile, officium periculoſum.
Wagamt, zygoſtaſium.
Zollamt, ſcriptura tributaria.
Aemtlein (das, dimin,) munus exiguum.
Aemtzig (adj.) officioſus, laborioſus, induſtrius.
Er treibt das Werck ämtzig, ſtrenue opus ſuſcipit; er iſt ein ſehr ämtziger Mann, vir in rebus gerendis acer & induſtrius eſt; er nimmt dieſe Sache ſehr ämtzig vor, induſtrioſiſſime hanc rem perſequitur; du verwalteſt dein Amt ämtzig, officium tuum diligentiſſime induſtrieque adminiſtras.

Aem-

Digitized by Google

Aemtzigkeit (die) ſedulitas.
Geämtziget, præſ. ich ämtzige (mich) operam do, ſtudeo.
Aemtzigung (die) aſſiduitas.
Geamtet, præſ. ich ämte.
Beamtet, præſ. ich beamte, munus trado.
Ich beamte dich damit, hoc munus tibi trado.
Beamtung (die) muneris largitio.
Beamtet (ſupin. ut adj.) muneri præfectus.
Ein Beamteter, præfectus vel quæſtor præfecturæ alicujus.
Hofbeamtet, aulicus.
Kriegsbeamtet, officialis bellicus.
Unbeamtet, muneris expers.

An (præpoſitio nominis adſciſcit dativum, denotans actionem in loco, & accuſativum, denotans actionem ad locum) *in*.
Er ſchrieb an die Taffel, ſcribebat in tabulam; er bekahmm eine Wunde am Kopfe, vulnus accipiebat in capite; er iſt an einem anderen Orte, in alio eſt loco, alibi eſt; ich war eben an dem Orte, eodem eram loci.
b) pro: bey) *ad, apud*.
Er hat Gärte an der Oder, hortos ad Oderam habet; ſie gingen an dem Bache, ambulabant ad torrentem; der Feind ſchlug ein Lager an der Stadt auf, hoſtis apud urbem caſtra faciebat; an dem Fluſſe, ad fluvium; an dem lichten Morgen, ad lucem.
c) pro: nahe, bey) *prope, prater*.
An dem Ufer des Fluſſes, prope ripam fluvii; an dem Ufer des Meeres, præter oram maris.
d) conſtruitur cum reciproco: ſich) *per, per ſe, reapſe*.
Das Ding iſt an ſich bekannt, hæc res per ſe nota eſt; das Gold glänzt an ſich, aurum per ſe ſplendet; an ſich nichts ſeyn, reapſe nullum eſſe; er iſt an ſich der erſte, reapſe primus eſt.
e) conſtruitur cum vocibus ſtatt, ſtelle) *loco*.
Er iſt an Vaters ſtatt da, parentis numero adeſt; er nimmt es an ſtatt einer Belohnung an, accipit præmii nomine; er mußte an meiner ſtatt leiden, pro me patiebatur.
f) conſtruitur cum præpoſitione von & dativo) *a, ab*.
Von der Zeit an, ab hoc temporis ſpatio; von itzo an, abhinc, dehinc; von Stunde an, extemplo.
g) conſtruitur cum verbis quibusdam, ubi latini per ablativum exponunt, vide plura exempla in ſuo loco) *quoad*.
Er gehet ihm an Tugenden vor, ſuperat hunc virtutibus vel quoad virtutes; er ſteigt an Ehren, honores adſcendit; er wurde am Leben (Gelde, Güthern) geſtraft, multabatur morte (pecunia, bonis); an den Federn erkennen, ex pennis cognoſcere.
2] præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit cum latinis *in* & *ad*, ac denotat 1) principium e. g. an fangen, an gehen, an heben, an treten, 2) motionem in loco e. g. an rühren, an greiffen, 3) motionem ad locum e. g. an lachen, an blaſen, an giſſen, 4) copulam e. g. an binden, an machen, an leimen, an giſſen, 5) intenſionem e. g. an reitzen, an richten, an halten ꝛc.
Bergan, acclive, clivoſum, evexum.
Beyan, juxta.
Beyan ſetzen, juxta ponere; es ſteht beyan, juxta conſiſtit; beyan fügen, adjungere; beyan wohnen, accolere.
Daran (præpoſitio cum pronom. pro an dem) in eo, iis, ea re.
Fornan, ab initio, a fronte.
Fortan, ab hoc momento.

Heran, propius.
Komm heran, propius accede.
Hinan, ſurſum, ad.
Hintan, poſt, a poſterioribus.
Hintenan, idem.
Hintenan ſetzen, poſtponere; tritt hintenan, pone nos, recede; hintenan ſtellen, pone ſe locare.
Obenan, primum, primo in loco, in ſummo faſtigio.
Ob nan ſetzen, primas cui dare; obenan ſtellen, primum omnium quem ponere; von obenan, ſuperne; bis obenan, ſummotenus.
Voran, ante, antea.
Geh voran, præcede; voran ſchicken, præmittere; voran kommen, prævenire.
Wohlan, (interjectio) age! ageſis! euge!
Ahne (der, plur. die Ahnen) major.
Der Herr von Adel hat viel Ahnen, hic nobilis eſt ex antiqua ſtirpe.
Iſt meiner Ahnen Lob dir nicht genung bekannt? Hofmannsw.
Nonne majorum meorum merita tibi nota ſunt?
Urahne, atavus.
Aehnlich (adj.) ſimilis, conformis.
Es iſt der Wahrheit ähnlich, vero ſimile eſt; dieſe Landſchaft ſiehet einer Inſul ähnlich, hæc regio ſpeciem inſulæ præbet; dieſe Bilder ſind einander alle ähnlich, hæ imagines omnes eundem ducunt colorem; der Bruder iſt mir ähnlich, frater non abſimilis mihi eſt; dieſe Geſchichte ſcheinet einem Gedichte ſo ähnlich, als ein Ey dem andern, Hofmannsw. fabulæ ſimilis hæc hiſtoria ut ovum ovo.
Herr traure: Doch beweis dabey,
Daß = = auch hier ſich ähnlich ſey
Und in den Schluß des Höchſten finde, Günther.
Sed oſtende, tibi te non abſimilem eſſe luctu, qui alias divina judicia probas.
Unähnlich, diſſimilis, diſpar.
Das iſt dem obigen unähnlich, diſſimile hoc eſt ſuperiori; ſie ſind einander unähnlich, diſſimiles ſunt inter ſe; die Geſetze ſind einander nicht ſehr unähnlich, leges inter ſe non multum diſcrepant.
Aehnlichkeit (die) ſimilitudo.
Unähnlichkeit, diſſimilitudo, diſparitas.
Geahnet, præſ. es ahnet (mir) præſagit mihi.
Meinem Hertzen ahnet ein Unglücke, animus meus præſagit aliquid mali.
Geahnet (ſupin. ut adj.) præſenſus.
‡ Ancke (der) adoleſcens, juvenis.
‡ Aenckel (der, hodie plerumque ſcribitur Enckel, quam vide) nepos.
† Ancken (pro: Butter) butyrum.
Ancker (der, plur. Ancker) *anchora*.
Die Ancker aufheben, leichten, anchoras ſolvere; ſie kappen die Ancker, anchoras præcidunt: der Ancker faßt Grund, anchora ſubſiſtit; ſie liegen vor Ancker, navem in anchoris tenent; da der große Sturm kahmm, lagen wir vor Ancker, ortis procellis in anchoris conſiſtebamus.
Ach! müßte meine Muſe nicht
Bey deſſen früher Leiche klagen,
Und weil ihr Ancker mit ihm bricht,
An ſtatt der Laute Kreutze tragen, Günther.
Et cum ſpes muſæ meæ cum eo occidat.
Hoffnungsancker, anchora ſpei.
Pflichtancker, anchora omnium maxima.

Digitized by Google

Anckericht (adj.) anchoralis.

Anckerichter Grund, fundus anchoris figendis aptus.

Geanckert, præſ. ich anckere, jacio anchoram, navem anchoris figo.

Anckern (das, infin.) anchoræ jactus.

And, (terminatio ſubſtantivi Heiland, quæ alias non reperitur, clar. *Staden.* de vocibus biblicis p. 300. es iſt aber Heiland kein zuſammen geſetztes Wort von Heilen und Land, ſondern wie die Grammatici reden, ein participium act. præſ. nach Fränckiſcher Art von Heilan, ſanare, Heilanti oder ohne termination, Heilant, heute ſagt man Heiland; adde gloſſ. *Wachteri* p. 6.)

†And, (adj. abſolutum) deſiderans.

Es thut mir and nach ihm, teneor deſiderio ejus; es thut allen and nach ihm, omnes deſiderio ſui adfecit; damit es mir nicht ſo and nach ihm thue, ad deſiderium ejus levandum.

Ander (adj.) *alius, alter, reliquus.*

Es iſt itzt eine andere Welt, rerum nunc omnium immutata eſt facies; anders Sinnes werden, mentem mutare; einer zerbricht des andern Ey, alter alterius ovum frangit; er ſieht auf nichts anders, als auf die Ruh, otium ſpectat, nec quicquam aliud; er fragt eins nach dem andern, aliud ex alio quærit; eines an dem, ein anders an einem andern Orte, aliud alio loco: er ſchob die Sache bald um der, bald um einer andern Urſache willen auf, aliis atque aliis de cauſis rem differebat; ein Ehrenamt nach dem andern ſich zu wege bringen, alium poſt alium magiſtratum ſibi parere; einer lebt ſo, der andere wieder anders, alius aliter vivit; bey andern Weltweiſen, apud ceteros philoſophos; die Sache hat mich vor andern angetrieben, res me præter ceteros impulit; ſein Abſehen iſt anders, diverſa eſt ratio ejus; er iſt gantz anderer Meinung, als du, totus a te diverſus eſt; das iſt gantz anders, als die übrigen, hoc diverſum eſt a reliquis; ein Tag iſt des andern Lehrmeiſter, diſcipulus prioris poſterior eſt dies; dies diem docet; ein Jahr ums andere, alternis annis.

Ach! würd' ich itzt geſtützt, ich könnt' in andern Ländern
Vielleicht in kurtzer Zeit ſo Feind als Glückſtern ändern, **Günther.**
Poſſem in regionibus exteris inimicos & fortunam mutare.

2] numerale, adhibetur plerumque pro: zweyte) *ſecundus.*

Auf den erſten folgt der andere, primum ſequitur ſecundus; zum andern, ſecundo, zu dem andern Eide verbinden, ad ſecundum ſacramentum obligare; er iſt der andere nach dem Könige, ſecundus eſt a rege; das andere und dritte mahl, iterum ac tertio; er behilt ihn zwey mahl, ein mahl allein, das andere mahl mit allen, bis ſervabat hunc, ſeparatim ſemel, iterum cum univerſis.

Einander (adv. adhibetur cum plurali verbi & idem ſignificat ac: einer den andern, eine die andere vel eines das andere, accedenti etiam præpoſitione manet indeclin.) *unus alteri vel alterum, invicem, mutuo, inter ſe.*

Sie hindern einander, alter alteri impedimento eſt: ſie tödten einander, ſemet ipſos occidunt; wir haben einander zu allen Zeiten alle Dienſte erwieſen, omni tempore ſumma ſtudia officii inter nos certatim exſtiterunt; ſie lachen einander aus, ſe invicem irrident; einander antworten, ſibi invicem reſpondere; damit ſie einander nützen konnten, ut alii aliis inter ſe prodeſſe poſſint; ſie ſchickten einander Bothen zu, nuncios inter ſe mittebant; wir haben einander geholffen, tradidimus operas mutuas; die einander alle Dienſte erweiſen, inter quos paria & mutua officia intercedunt; ſie verſchweigen einander nichts, nihil quicquam ſecretum alter ab altero habet.

Zwey Helden zanckten ſich mit Hitze, Spott und Hohn,
Das wundervolle Schild, ſo dort der Thetis Sohn
Mit Blut und Geiſt verlohr, einander ab zu jagen, **Günther.**
Duo Heroes invicem de Achillis armis infeſtis animis verbisque contendebant.

Aneinander, continue, junctim, continenter.
Aneinander bringen, committere inter ſe alios; es hat zwey Tage aneinander Steine geregnet, biduum continenter lapidibus pluit; er bindet einige Dinge aneinander, jungit & copulat res quasdam; er hetzte die Brüder aneinander, committebat fratres inter ſe; die Berge ſtoßen aneinander, montes continui ſunt; die Worte aneinander fügen, verba coagmentare.

Aufeinander, ſequenter, ordine.
Die Bücher liegen aufeinander, libri coacervatim jacent; die Kleider hangen aufeinander, veſtimentum alteri eſt impoſitum; die gantzen Bürger kommen aufeinander aus der Stadt, omnes cives ordine prodeunt ex urbe; ſie folgen aufeinander, excipiunt ſe invicem.

Auseinander, unum ex altero.
Er legte die Trauben auseinander, ſeparabat uvas; die gantze Verſammelung lief auseinander, tota concio diſcurrebat; die Strahlen auseinander breiten, diradiare; die Sonne treibt das Finſterniß auseinander, ſol diſpellit caligines.

Beyeinander, una, ſimul.
Beyeinander ſeyn, una eſſe; gantze Tage beyeinander ſeyn, totos dies ſimul eſſe invicem; der Hausknecht und die Magt haben beyeinader geſchlafen, famulus ſtupravit ancillam; ich und ſein Herr Bruder haben beyeinander gewohnt, ego & ejus frater cohabitavimus.

Durcheinander, confuſim, promiſcue.
Die Dinge durcheinander gebrauchen, promiſcue rebus uti; durcheinander und ohne Unterſcheid anmercken, indiſtincte & promiſcue annotare; alles durcheinander mengen, omnia infima ſummis paria facere; es geht alles durcheinander, conturbata ſunt omnia; in einem Aufruhre gehet alles durcheinander, in ſeditione omnes turbantur.

Für- & voreinander, unus alterius loco.
Sie ſtehen füreinander, alius pro alio intercedit.

Gegeneinander, viciſſim, comparate, e regione, mutuo.
Die Urſachen gegeneinander halten, cauſas contendere; die Feinde ſtunden gegen einander, hoſtes adverſa fronte concurrebant; es hat ſich allezeit eine Dienſtbefliſſenheit gegeneinander unter uns gefunden, omni tempore ſtudia officii mutuo inter nos exſtiterunt; gegeneinander ſtellen, e regione ponere.

Hintereinander, ordinate, ſequenter.
Sie gingen alle hintereinander, unus alterius veſtigium premebat.

Ineinander, implicite.
Ineinander geſchlagene Hände, manus transverſim obliquatæ; ineinander ſchräncken, cancellare; ineinander fügen, jungere.

Miteinander, una, conjuncte, ſimul.
Sie eſſen miteinander, convivunt; ſie ſtreiten miteinander, certatio eſt inter eos; Braut und Bräutgam tantzen miteinander, ſponſa & ſponſus una ſaltant; ſie ſchlagen ſich miteinander, confligunt inter ſe; da ich und er miteinander unter dem Haufen waren, quum eſſem una cum eo in turba.

Nacheinander, tractim, continuatim, ordine.
Viele hundert Jahre nacheinander, continuis ætatibus; kahmmen ſie mit- oder nacheinander? veniebant una vel ſingulatim? was haſt du ſo viele Tage nacheinander gethan? quid tot dies continuos egiſti? nacheinander erzählen, ordine aliquid narrare; zwantzig Jahre nacheinander, per continuos viginti annos.

Nebeneinander, junctim, juxta, pariter.
Die Bücher nebeneinander legen, libros juxta ponere; ſie gehen nebeneinander, pariter incedunt.

Ohn-

Digitized by Google

Ohneinander, unus ſine altero.
Sie können ohneinander nicht ſeyn, ſeparati vix vivere poſſunt.
Uebereinander, alius ſuper alium, glomeratim.
Sie ſind todt übereinander hingefallen, alius ſuper alium exſpirantes corruerunt; die Säu liegen übereinander, ſues ſuper alias aliæ cubant; übereinander werffen, aliud ſuper aliud præcipitare; er legte die Steine übereinander, coaggerabat lapides; das Haus fiell übereinander, ædificium ſupercorruebat.
Umeinander, unus apud alium.
Sie ſind faſt ſtets umeinander, fere ſemper converſantur.
Untereinander, mutuum mixtim, ſine diſcrimine.
Untereinander mengen, confundere; es ging alles untereinander, confuſe res tractabatur.
Voneinander, disjunctim.
Gleich weit voneinander ſeyn, paribus ſpatiis intermiſſum eſſe; ſchnell voneinander fliegen, repente diffugere; den Rath von einander laſſen, ſenatum dimittere; weit voneinander, inter ſe multum diſtans.
Wiedereinander, adverſus, diverſus.
Wiedereinander ſeyn, diſſidere a ſe.
Zueinander, unus ad alterum.
Wenn ſie zueinander komen, ſo ſchlagen ſie ſich, convenientes rixantur.

Anderley, (adj.) diſſimilis, diverſus.
Es iſt eine anderley Art, diverſæ eſt naturæ; dein Vieh ſoll nicht mit anderley Thieren zu ſchaffen haben, pecus tuum diſſimili generi ineundum ne ſupponito.
Aenderlich (adj.) mutabilis.
Er iſt gar änderlich, inſtabilis eſt.
Unänderlich, immutabilis, perennis.
Die unänderliche Ewigkeit, immutabilis æternitas; unänderliche und ewige Urſachen, cauſæ immutabiles & æternæ.
Geändert (ich habe) præſ. ich ändere, muto, permuto.
Sich ändern, alium hominem induere; leide geduldig, was nicht zu ändern, feras, non culpes, quod vitare non potes; ſeine Gedancken wieder ändern, ſententiam ſuam remutare; er hat ſich ſehr geändert, emendavit conſuetudinem vitioſam; die Stimme muß bisweilen im Singen geändert werden, vox in cantu ſæpe mutanda eſt; ſein Leben ändern, ſeipſum corrigere; ein Buch ändern, librum caſtigare; wir Menſchen ändern uns mit der Zeit, tempora mutantur & nos mutamur in illis.
Wohl dieſem, der ſich nicht die Hoffnung läßt verblenden,
Und ſeinen Irrthum noch vernünftig ändern kan, Hofmannsw.
Beatus eſt, qui non ſpe decipitur, ſed errorem ſuum prudens mutat.
Aenderen (das, infin.) mutatio.
Aenderer (der) corrector, novator.
Aenderinn (die) fœmina commutans.
Aenderung (die) mutatio, immutatio.
Die Aenderung der Sitten, commutatio morum; er nimmt eine Aenderung vor, mutationem facit; das macht eine Aenderung, hoc commutationem rei adfert; die Aenderung iſt angenehm, varietas delectat; alles iſt der Aenderung unterworffen, omnium rerum viciſſitudo eſt.
Geändert (ſupin. ut adj.) mutatus.
Ungeändert, immutatus.
Verändert, præſ. ich verändere, muto, commuto, permuto.
Der Vogel verändert ſein Neſt, avis ſedem mutat; die Sitten verändern ſich täglich, mores mutantur quotidie; den gefaßten Rath von was verändern, conſilium de aliqua re mutare; ſeine Kleidung niemahls

mahls verändern, veſtitum atque ornatum immutabilem habere; er verändert die Farbe, non conſtat ei color nec vultus; die Zeit verändert ſich, ætas vertitur; es hat ſich viel verändert, magna commutatio rerum facta eſt; ſein Angeſicht hat ſich verändert, excidit illi vultus; ſeinen Nahmen verändern, nomen ſibi immutare; ſich in ein Thier verändern, convertere ſe in bellam; ich muß meine Rede verändern, oratio alio mihi demutanda eſt; alle Dinge verändern ſich oft in einem Augenblicke, minimis momentis maxime inclinationes temporum fiunt; nach dem er alt wird, verändert er die Sprache, ſenex elocutionem vertit.

Verändern (das, infin.) mutatio.

Veränderer (der) commutator.

Veränderinn (die) immutatrix.

Veränderung (die) mutatio, variatio.

Die Veränderung eines Ortes, mutatio loci; die Sache wird keine Veränderung iemahls leiden, mutationem nunquam res habitura eſt; man muß eine Veränderung der Sitten und Gebräuche treffen, facienda morum inſtitutorumque mutatio eſt; alle Veränderung iſt gefährlich, omnis mutatio eſt periculoſa; die Veränderung der gemeinen Zeiten, converſio & inclinatio communium temporum; etwas ohne alle Veränderung ſagen, dicere aliquid ſine omni variatione.

Veränderlich (adj.) mutabilis, varius, inconſtans.

Es iſt alles veränderlich, omne corpus eſt mutabile; ein veränderliches Gemüthe, animus commutabilis; eines veränderlichen Gemüthes gegen einen ſeyn, mobili in aliquem animo eſſe.

Unveränderlich, immutabilis, ſtabilis.

Die Sterne gehen in unveränderlichen Weiten von Abend gegen Morgen, ſtellæ immutabilibus ſpatiis ab ortu ad occaſum commeant; er iſt in ſeiner Zuſage unveränderlich, ſancte obſervat, quæ in ſe recepit.

Verändert (ſupin. ut adj.) mutatus.

Unverändert, immutatus, non mutatus.

Anders (adv.) aliter, ſecus, alioqui, contra.

Anders kan ich dir nicht helffen, alio modo tibi auxilium ferre non poſſum: anders reden, als man gedänckt, præter mentem loqui; es ſchlägt anders aus, als man gemeint, præter opinionem accidit; er wird itzt anders, antiquos mores exuit; anders als, ſecus ac; nicht anders, als, haud aliter ac; weit anders rathen, longe diverſa ſuadere; es lautet gantz anders, longe aliter res ſe habet; ich habe nicht anders geredt, als wie ich es gemeint, non dixi ſecus, ac ſentiebam; du weißt es, daß ſich die Sache anders verhältt, ſcis aliter eſſe; anders lebt man mit einem Wütteriche, anders aber mit einem Freunde, aliter cum tyranno vivitur, aliter cum amico; es hat ſich anders zugetragen, contra accidit; es iſt alles anders worden, verſa ſunt omnia.

Geandtert, præſ. ich andtere (ahme nach) exprimo & reddo aliquem.

Aneinder, pro: eines das ander, vid. Ander.

Angel (der, plur. Angel) *cardo*.

Zwiſchen Thür und Angel, inter ſacrum & ſaxum; ſich zwiſchen Thür und Angel legen, ingerere ſe inter fores & cardinem.

Himmelsangel, polus, vertex cœli.

Südangel, polus auſtralis.

Thürangel, cardo.

Angel (die, plur. Angeln) *hamus, hamulus piſcatorius*.

Mit

Digitized by Google

Mit der Angel Fiſche fangen, piſcari hamo; der Fiſch beißt an die Angel an, piſcis vorat hamum; er läßt die Angel ins Waſſer, demittit hamum; ich ſteckte einen Regenwurm an die Angel, lumbricum imponebam hamo.

Fußangel, murex, tribulus ferreus.

Liebesangel hamus amoris.

Er hat die Liebesangel verſchluckt, illecebris amoris irretitus & captus eſt.

Angelicht (adj.) hamatus, aculeatus.

Geangelt (ich habe) præſ. ich angele, hamo vel arundine capto.

Er angelt nach eiteler Ehre, gloriam affectat inanem.

Angeler (der) piſcator, arundine piſces captans.

Angelung (die) piſcium hamo captatio.

Erangelt, præſ. ich erangele, hamo acquiro.

‡**Angel** (der, plur. Angeln) olim populus Germaniæ, a quo hodie Engel vel Engelländer) anglus.

Angelicke (die, planta) Angelica.

†**Angen**, pro Ahnen, vid. An.

Anger (der, plur. Anger) *campus, planities, paſcuum.*

Schindanger, campus morticiniorum.

Einen auf den Schindanger begraben, deferre mortuum in locum inhoneſtum.

Angſt (die, plur. Aengſte, adhibetur tamen ſolum dativus pluralis) *angor, anxietas, ſolicitudo, æſtus, afflictio.*

Angſt empfinden, tremere animo; es überfiell mich Angſt und Bangigkeit, anxietas occupabat ſenſus meos; in tauſend Aengſten ſeyn, (ſchweben) inter ſacrum & ſaxum ſtare; er ſteckt in Aengſten, animo angitur; er iſt in voller Angſt, anxius eſt animi; in Angſt und Noth kommen oder gerathen, in anguſtias venire; du machſt mir Angſt, anxiis curis imples animum meum; du machſt dir vergebliche Angſt, angeris ſolicitudine vana; ſie hat Angſt im Leibe, torminibus adficitur; er weiß vor Angſt nicht, wo er bleiben ſoll, præ anguſtia ſe colligere neſcit; in großen Aengſten ſeyn, æſtuare.

Sucht mancher nicht ſein Schaf mit Angſt viel Tag und Wochen, Hofmw.

Nonne multi anxie quærunt ovem?

2] adhibetur ut adject. abſolutum) *ſolicitus, anxius.*

Es iſt mir angſt und bange, ſum anxius animi.

Gewiſſensangſt, angor conſcientiæ.

Hertzensangſt, angor cordis, cardialgia.

Höllenangſt, cruciatus infernalis.

Aus ſolchen Wurtzeln ſteigt die herb' und bittre Frucht,
Da mancher ſeine Ruh auf falſchen Weegen ſucht,
Der Erden Höllenangſt in Lieb und Eh' erfähret, Günther.
Quando percipit anxietates infernales in conjugio.

Liebesangſt, cogitationes amatoriæ.

Schuldenangſt, cura ex egeſtate.

Seeangſt, angor marinus, nauſea.

Seelenangſt, morſus conſcientiæ.

Sterbensangſt, ultimus conflictus.

Todesangſt, angor mortis, metus mortis.

Er war in Todesangſt, ejus membra occupabat motus mortis; in Todesangſt geſetzt werden, usque ad metum mortis adduci.

Angſthaft (adj.) anxius, ſolicitus.

Angſthaftige Sorgen, curæ atræ; anghaftig um einen guten Freund ſeyn, angorem pro amico capere; in der warmen Stube iſt mir recht angſthaft, calor hypocauſti me adficit.

Digitized by Google

Angſthaftig (adj.) anxius, ſolicitus.
Angſthaftigkeit (die) ſolicitudo, anxietas.
Aengſtig (adj.) anxius, ſolicitus, mœſtus.
Er thut ſehr ängſtig um das verlohrne Geld, accerbiſſime fert jacturam argenti.
Aengſtiglich (adj.) idem.
Geängſtiget (ich habe) præſ. ich ängſtige, ango, angorem vel metum incutio.
Er hat mich auf alle Weiſe geängſtiget, omni modo me anxit; er ängſtiget ſich um den Hund, ſolicitus eſt de cane; ſie ängſtigte ſich über ihre Tochter, ſolicita erat de filia; die Mutter ängſtiget ſich um ihr verſtorbenes Kind, ſuſpirat mater filium amiſſum; du darfſt dich darum nicht ängſtigen, non eſt, ut ſolicitus de hac re ſis; er wird ſehr geängſtiget, doloribus horride premitur.
Aengſtigen (das, infin.) cruciatus.
Aengſtiger (der) vexator.
Aengſtigung (die) anxietas.
Geängſtiget (ſupin. ut adj.) afflictus.
Ausgeängſtiget, præſ. ich ängſtige aus, angore extorqueo.
Ich habe mich ausgeängſtiget, finem feci mœroris.
Beängſtiget, præſ ich beängſtige, ango, excrucio, contribulo.
Beängſtigung (die) angor.
Beängſtiget (ſupin. ut adj.) vexatus, angore affectus, afflictus.
Ich bin ſo beängſtiget, adeo ſum ſolicitus; der Krancke iſt um das Hertze beängſtiget, ægrotus angitur angore cordis.
Unbeängſtiget, ſolicitudine carens.
Aengſtlich (adj.) anxius, ſolicitus.
Aengſtliche und bekümmerte Liebe, anxius & ſolicitus amor; er kahmm ängſtlich gelauffen, anxie accedebat.
Geängſtet, præſ. ich ängſte, ango, affligo.
Ausgeängſtet, præſ. ich ängſte aus, finio angorem.
Er hat ſich aus geängſt, ſolicitudine mortuus eſt.
†Anich (adj. pro weg, bey Seite) appage.
Gehe anich, abſcede abhinc.
Anis (der, ſemen) aniſum.
Anker, vid. Ancker.
Ans, pro an das, in hoc, ad hoc.

Ant (videtur vox compoſitionis, ſed non reperitur, niſi in voce: Antwort & Antlitz, ubi idem denotat ac: wieder, gegen, ex Gothica lingua vid. *Stad.* de vocibus biblic. pag. 83. *Heniſchius* in Lexico a Græco: ἀντὶ deducit pag. 83. poſt vocem Anſpen, Clariſſ. *Wachterus* in gloſſar. ait pag. 5. „Gothis and, anda, Anglo-Saxon. and, alam. & „Francis ant, ſignificat contra, adverſus, plane ut Græcorum ἀντί; vid. ſ. 1 Antvogel, eſt terminus venatorius & corrupte forſan dicitur pro Entvogel oder wilde Ente)

Ante, Anterich, pro: Ente, Entrich.
Geantet (terminus juridicus) præſ. ich ante (reche) vindico, ulciſcor.
Eine Unbilligkeit gegen einen anten, facinus in aliquem vindicare.
Anter (der) vindex, ultor.
Antung (die) vindicatio, ultio, vindicta.
Geantet (ſupin. ut adj.) vindicatus.
Ungeantet, inultus, patiens injuriarum.
Einem etwas ungeantet hingehen laſſen, ferre ſcelus alicujus impunitum;

tum; er läßt es ungeantet, injuriarum rationem non habet; es iſt ihm die Plackerey der Bundsgenoſſen ungeantet hingegangen, impunita ei fuit vexatio ſociorum; einen ungeantet umbringen, aliquem impune occidere.

Apfel (der, plur. Aepfel) *malum, pomum.*

Ein herber Apfel, malum acerbum; ſie las unreiffe Aepfel auf, colligebat poma cruda; ein verſchrumpfter Apfel, malum vietum; Aepfel die nicht dauerhaft ſind, poma fugientia; der Apfel fällt ab, malum decidit; die Aepfel mit Gewalt vom Baume abreißen, poma vi ex arboribus avellere; die Aepfel ſind wohl gerathen, magna eſt ubertas pomorum; ſchöne Aepfel ſind auch wohl ſauer, non protinus mala, quæ pulchra, eadem & dulcia ſunt; in einen ſauren Apfel beißen, guſtare amara; er beißt in einen ſauren Apfel, acerba perfert; er hat müſſen in einen ſauren Apfel beißen, invitus hoc facere coactus eſt; der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, non procul a proprio ſtipite poma cadunt.

Adamsapfel, pomum adami, pomum aſſyrium.
2] am Halſe) larynx.
Augapfel, pupilla, pupula.
Balſamapfel (ein ausländiſches Gewächſe) momordica.
Blutapfel, pomum ſanguineum.
Bratapfel, pomum frixorium.
Erdapfel, malum terræ, cyclaminus, malum erraticum.
Frühlingsapfel, pomum vernum.
Gallapfel, galla, ſcolecium.
Gerſtenapfel, hordearium malum.
Glasapfel, malum vitreum, viride.
Granatapfel, malum punicum.
Hagapfel, arbutum.
Herrenapfel, malum claudianum, pannuceum.
Holtzapfel, pomum ſylveſtre, pomum agreſte.
Er wird noch lernen Holtzäpfel eſſen, inopia preſſus adſueſcet cibis vilioribus.
Honichapfel, melimelon.
Johannsapfel, malum præcox.
Kantapfel, malum claudianum.
Lagerapfel, malum durabile.
Mählapfel, malum farinarium.
Porſtorferapfel, malum porſtorfianum, miſnicum, tenedium.
Quittenapfel, malum cydoneum, cotoneum.
Reichsapfel, pomum imperii.
Runtzelapfel, pannuceum pomum.
Sauerapfel, malum acerbum.
Schlafapfel, fungus cynosbati, ſpongiola.
Scheibeapfel, pomum orbiculatum.
Sporapfel, ſorbum.
Stechapfel, ſtramoneum, daturæ caput.
Steinapfel, pomum lapidoſum.
Süßapfel, glycimelon, malum mordianum.
Tannapfel, nux pinea.
Wäbrapfel, malum conditivium.
Weinapfel, œnomelon.
Aepflichen (das, dimin.) pomum pumilum, nana.

Apoſtel (der) Apoſtolus.

Digitized by Google

Apothecke (die) pharmacopolium.
Apothecker (der) pharmacopola.
Appetit (der) appetitus, guſtus.
Einem Appetit machen, aviditatem alicujus excitare, ſalivam movere.
April (der, menſis) aprilis.
Aar (der. plur. Aare, ein Raubvogel) *vultur*.
Fiſchaar, niſus, immuſſulus, haliætus.
Meeraar (ein Fiſch) congrus.
Ar, Ahr, Aehre, ahrt, vid. Are.
Arabien (regio) arabia.
Das wüſte Arabien, arabia deſerta; das ſteinichte Arabien, arabia petræa; das glückſälige Arabien, arabia felix.
Araber (der) arabs.
Arabiſch (adj.) arabius, arabicus.
Arbeit (die, germanicam vocem eſſe ſatis derivata teſtantur, ſed non primitiva eſt, mihi derivatio *Heniſchii* in Lexico a voce labor manca videtur; *Wachterus* in gloſſario ab Ar olim culturam denotanti & beidan, pati, compoſitam eſſe docet: at ſi rem accuratius ſecundum regulas etymologicas perpendo, radix Arb eſt, olim erf, erft, ut Spaten, in Lexic. p. 47. docet, eit eſt terminatio heit, hinc arbheit, h vero poſt literam b vix auditur, hinc omiſſa fuit) *labor, opera, onus, opus*.
Stete Arbeit, aſſiduus labor; das iſt eine verdrüßliche Arbeit, hic eſt labor injucundus; einem Arbeit auflegen, laborem imponere alicui; ſeine Arbeit verrichten, ſuo labore fungi; es koſtet viele Arbeit, multi laboris; das iſt eine ſchöne Arbeit, hoc opus eſt egregium; nach gethaner Arbeit iſt gut ruhen, acti labores jucundi; ohne alle Mühe und Arbeit, abſque omni negotio; Müh und Arbeit ausſtehen, exantlare labores; in Arbeit ſtehen, in laboribus vivere; es thut es ihm niemand in der Arbeit gleiche, nemo eum labore æquiparare poteſt; ſich durch viele Arbeit ſchwächen, frangere ſe in multo labore; ſein Leben ohne Müh und Arbeit zubringen, ætatem otioſam & quietam ſine labore & contentione traducere; an der Arbeit ſeyn, in opere eſſe; ſich an die Arbeit machen, operi manum admovere; die Arbeit beym Lichte, lucubratio; erhabene Arbeit, anaglypha; ſeine Würde hat ihn viele Arbeit gekoſtet, exiſtimationem multo ſudore collectam habet; viel und mancherley Arbeit ausſtehen, multis variisque laboribus perfungi; es braucht mehr Arbeit, plus eſt operis; o! vergebene Arbeit, o! inanes contentiones; es braucht nicht wenig Arbeit, non mediocris eſt contentionis; ich habe das mit ſo groſſer Mühe und Arbeit zu wege gebracht, hoc tantis oneribus tantoque negotio perfeci; die Arbeit wohl an wenden, bene operam ponere; wie die Arbeit, ſo der Lohn, facere ut opera pro pretio appareat; nach der Arbeit ſchmeckt das Eſſen wohl, jucunda poſt venationem menſa plena; Arbeit über Arbeit, ſummi labores, cumulus laborum.
Dr wir nun auch an dir als unſern Freund erfahren,
Daß Lohn und Arbeit ſich ſtets unumgänglich paaren, Günther.
Jam & in te videmus laborem & præmium individuo nexu eſſe conjuncta.
Man trete noch einmahl auf deine Ehrenbahn,
Und ſeh dein nettes Schwert in voller Arbeit an,
So mancher Feind gefühlt, *idem*.
Videri te liceat in palæſtra conſtitutum ibique fortiter digladiantem.
Ackerarbeit, aratio, cultura agrorum, opus ruſticum.
Er thut Ackerarbeit, opus ruri facit.
Bauerarbeit, agricolatio, villicatio.
Bergarbeit, labor metallicus.
Bücherarbeit, opera libraria.

Drechslerarbeit, tornatura.
Eſelsarbeit, labor aſininus.
Feldarbeit, labor agreſtis, opus ruſticum.
Frühlingsarbeit, operæ vernæ.
Gartenarbeit, topiarium opus.
Geburtsarbeit, parturitio, partus.
Goldarbeit, aurificium, opus aureum.
Er iſt in der Goldarbeit berühmt, inclareſcit in auro cælando.
Handarbeit, opera manuaria.
Herbſtarbeit, operæ autumnales.
Herrenarbeit, angaria.
Hauerarbeit, opus ſculptum.
Bildhauerarbeit, conſculptura.
Knechtarbeit, opera ſervilis.
Kopfarbeit, ingenioſius labor, ſtudia literarum.
Kupferarbeit, ærificium.
Lichtarbeit, lucubratio.
Nachtarbeit, labor nocturnus, lucubratio.
Pferdearbeit, labor herculeus, decumanus, immenſus.
Es iſt eine rechte Pferdearbeit, tantum laboris vix equus ferre poteſt.
Roßarbeit, idem.
Schandarbeit, opera damnata, labor inhoneſtus.
Scheinarbeit, labor fictitius.
Schneiderarbeit, opera ſedentaria.
Schuſterarbeit, ſuterna.
Sommerarbeit, operæ æſtivæ.
Spielarbeit, labor ludicrus, facillimus.
Tagearbeit, penſum, diurni labores.
Die Tagearbeit verrichten, penſum abſolvere.
Teufelsarbeit, labor incredibilis, immenſus, odioſiſſimus.
Töpferarbeit, opus figulinum, fictilia.
Weberarbeit, textura, textum.
Windarbeit, vanus & inanis labor.
Winterarbeit, operæ hyemales.
Wollarbeit, lanitium, lanificium.
Arbeitſal (das) laborioſitas.
† Arbeitſälig (adj. pro; arbeitſam) laborioſus, ærumnoſus, calamitoſus.
† Arbeitſäligkeit (die) labor magnus & moleſtus, ærumna.
† Arbeitſäliglich (adj.) calamitoſus.
Arbeitſam (adj.) laborioſus, ſedulus, patiens laboris.
Ein arbeitſamer Mann, vir in rebus gerendis acer & induſtrius; er iſt ſtets arbeitſam, operoſus eſt & ſemper aliquid agit; eine arbeitſame Magt, ancilla laboribus adſueta.
Unarbeitſam, laboris fugiens.
Arbeitſamkeit (die) induſtria, ſedulitas, ſtudium laborum.
Unarbeitſamkeit, laboris fuga.
Arbeitſamlich (adj.) laborioſus.
Gearbeitet, præſ. ich arbeite, laboro, operor, perfungor laboribus.
In einer Sache arbeiten, in re aliqua laborare; ſie arbeiten alle daran, omnes opus faciunt; einem zu arbeiten geben, opus ſuppeditare alicui; einem Meiſter arbeiten, operam ſuam alicui dare; ich arbeite noch daran, eſt adhuc ſub manu mea; der Zinn läßt ſich nicht allein arbeiten, daher wird er ſtets mit Bley und Wißmuth verſetzt, plumbum album per ſe non eſt tractabile, ideoque cum nigro vel cinereo miſcetur; wie einer arbeitet, ſo wird ihm gelohnt, ut ſementum feceris, ita metes; par eſt fortuna laborí;

bori; in Geburts-nöhen arbeiten, parturire; bey Lichte (zu Nachte) arbeiten, lucubrare; ſich zu tode arbeiten, laboribus ſe conficere; arbeite dich nicht zu tode, ne exhaurias vires corporis & animi laboribus; man ſoll arbeiten, als wenn man ewig leben wollte, und ſo leben, als wäre der Tod ſchon vor der Thüre, ſerere non dubites omnem crede diem tibi diluxiſſe ſupremum; wer nicht arbeitet, ſoll nicht eſſen, qui vitat molam, vitat farinam.

Arbeiten (das, infin.) laboratio.

Arbeiter (der) operarius, homo operarius.

Arbeiter annehmen, dingen, operarios parare; gedungene Arbeiter, operæ mercenariæ, conductæ; gemeine Arbeiter, operæ publicæ.

Bleyarbeiter, plumbarius.

Goldarbeiter, aurifex, aurifaber, bractearius.

Handarbeiter, operarius.

Hornarbeiter, cornuarius, cornarius.

Lohnarbeiter, mercenarius.

Nachtarbeiter, lucubrans.

Silberarbeiter, argentifex.

Arbeiterinn (die) operaria, pretioſa.

Arbeiteriſch (adj.) verſutus in laboribus, induſtrius.

Gearbeitet (ſupin. ut adj.) elaboratus.

Ungearbeitet, illaboratus, infectus.

Ungearbeitetes Silber, infectum argentum.

Ab gearbeitet, præſ. **ich arbeite ab**, labore meo compenſo.

Er arbeitet die Schuld ab, debitum compenſat labore; der Bäcker arbeitet ein Stücke Teig ab, piſtor tollit quid de maſſa; der Zimmermann arbeitet vom Balcken ab, faber lignarius exaſciat tignum; ſich ab arbeiten, obtundi laboribus; er hat ſich durch viele Mühe ab gearbeitet, confecit ſe multo & nimio labore.

Abarbeitung (die) defatigatio, depolitio.

Auf gearbeitet, præſ. **ich arbeite auf**, effringo, it. labore conſumo.

Das Eis aufarbeiten, glaciem effringere; er arbeitet die Wolle auf, lanam ad pannos conſumit; der Schuſter arbeitet das Leder auf, ſutor corium ad caleeos conſumit; es iſt alles auf gearbeitet worden, labor ad finem productus eſt.

Aufarbeiten (das, infin.) effractura.

Aufarbeitung (die) conſumtio.

Aus gearbeitet, præſ. **ich arbeite aus**, elaboro.

Aus dem gröbſten ausarbeiten, edolare aliquid.

Ausarbeitung (die) elaboratio.

Ausgearbeitet (ſupin. ut adj.) elaboratus, excavatus.

Das iſt ein wohl ausgearbeitetes Gemächte, hoc opus eſt ſtudio elaboratum; ausgearbeitet Silber, purum, putum, textile argentum; ausgearbeitete Schüſſel, patina excavata.

Herausgearbeitet, præſ. **ich arbeite heraus**, eluctor.

Sich aus dem Schnee herausarbeiten, eluctari nivem.

Bearbeitet, præſ. **ich bearbeitet**, labores ſubeo.

Sich um eine Sache bearbeiten, allaborare; er bearbeitet ſich darum, anhelat ad hoc.

Bearbeitung (die) conatus, ſudor, contentio.

Durcharbeitet, præſ. **ich durcharbeite**, ſubigo, ſubagito.

Er durcharbeitet den Teig, ſubigit maſſam.

Durcharbeitung (die) ſubactus.

Durchgearbeitet, præſ. **ich arbeite durch**, laborando penetro aliquid.

Der

Der Dieb hat ſich durch gearbeitet, fur labore e carcere evaſit.

Erarbeitet, præſ. ich erarbeite, labore acquiro.

Er erarbeitet ſich viel Geld, labore colligit copiam nummorum; wer nichts hat, muß es ſich erarbeiten, pauper labore acquirat victum; er hat ſich ein Haus erarbeitet, ædificium comparavit ſibi labore.

Fort gearbeitet, præſ. ich arbeite fort, continuo laborem.

Er arbeitete, da wir kahmmen, immer fort, nobis advenientibus inſtabat laborando.

Los gearbeitet, præſ. ich arbeite los, libero labore.

Er arbeitet ſich los, incredibili opera erumpit.

Losarbeitung (die) vindicatio in libertatem.

Mit gearbeitet, præſ. ich arbeite mit, collaboro.

Mitarbeiter (der) collaborator, laboris ſocius & conſors.

Nach gearbeitet, præſ. ich arbeite nach, operas alicujus imitor.

Ueberarbeitet, præſ. ich überarbeite, levi negotio tranſeo.

Sich überarbeiten, ſupra modum laborare, laboribus vires corporis & animi frangere; er hat ſich überarbeitet, enervatus eſt labore.

Verarbeitet, præſ. ich verarbeite, conſumo labore.

Der Bäcker verarbeitet den Teig, piſtor in opus maſſam farinaceam conſumit.

Verarbeitet (ſupin. ut adj.) laborando conſumtus.

Verarbeitetes Silber, argentum factum.

Vor gearbeitet, præſ. ich arbeite vor, facio, quæ alium manebunt, occupo laborem alicujus.

Vorgearbeitet (ſupin. ut adj.) prælaboratus.

Vorgearbeitete Kleider, veſtimenta prælaborata.

Zerarbeitet, præſ. ich zerarbeite, labore deſtruo.

Arche (die, a latina voce: pro Kaſten) arca.

Die Arche Nohæ, arca Nohæ.

Arcke (die) idem.

2] pro: Kahn) navis roſtrata, cujus carina puppisque plana.

Arckel (ein Stück Land in Braband) Herculis tractus.

Arcker, pro: Ercker.

Aehre (die, plur. Aehren) *ſpica*.

Die Aehren ſchiſſen, in ſpicas excreſcit; es tragen nicht alle Kräuter Aehren, non omnes herbæ ſunt ſpiciferæ; die Aehren fallen aus, ſpicæ caducæ ſunt; einige Aehren haben Spitzen zum Schirm vor die Vögel, quædam ſpicæ muniuntur vallo ariſtarum contra morſum avium.

Gerſtenähre, hordeacea ſpica.

‡**Ahrt** (die, Spate in Lexico p. 18.) aratio.

Die erſte Ahrt thun, proſcindere agrum; die andere Aher thun, iterare agrum.

‡ **Geähret**, præſ. ich ähre, aro.

Erähret, præſ. ich erähre, lucrum ex agricultura percipio.

Erährung (die) proventus ex agris.

Nachgeährt, præſ. ich ähre nach, ſpicilegium facio, meſſorum terga inſequor & ſpicas ab iis præteritas colligo.

Dem Geitzigen iſt ſchwer nachähren, avari terga ſequi infructuoſum.

Nachährung (die) ſpicilegium.

Areſt, vid. Arreſt.

Arg (adj. compar. ärger, ſuperl. am ärgeſten, ärgſten) *malus, pravus*.

Er deutet alles zum Argen, omnia graviter accipit; er beſchreibt es ſehr arg, mala majora & acerbiora facit verbis; einen arg anlaſſen, male accipere aliquem;

quem; er machte es ärger, als es iſt, rem verbis exaſperat; einem alles Arge anwünſchen, mala quæque imprecari alicui; er iſt ein arger Kerl, homo eſt ſubleſtæ fidei; Arges vor Gutes vergelten, mala pro bonis retribuere; ärger werden, aggraveſcere; es wird ie länger ie ärger, ſemper in pejus itur; es wird immer ärger, malum creſcit; übel ärger machen, in pejora ruere; der arge Feind, hoſtis malus; zum ärgſten auslegen, peſſime interpretari; die ärgſten Feinde, hoſtes acerrimi; wer arg iſt, gedäncket arg, non temere alteri imputat, quod ipſe non fecerit.

Argheit (die, pro: Bosheit) malitia, pravitas, argutia.

Aerger (comparat.) deterior.

Exempla vide in ſimplici voce.

Aergerniß (das & die) offenſio, rixæ, offendiculum, ſcandalum.

Aergerniß und Verdruß bleibt niemahls außen, offenſio atque tædium nunquam deſunt; einem Aergerniß geben, offendere aliquem.

Es iſt in unſrer Zeit,
Ein ſeltnes Wunderwerck, wenn Frauen deines gleichen,
Bey ſo viel Aergerniß der tollen Eitelkeit
Die Hand, ſo ſonſt verführt, nach Andachtsſchriften reichen, **Günther.**
Raro hoc noſtro tempore vanitatis ſtudioſo accidit, ut matronæ tui ſimiles pia ſcripta legant.

Aergerlich (adj.) faſtidioſus, tædioſus, ſcandaloſus.

Das ſcheinet allen ärgerlich, hoc omnibus videtur faſtidioſum; er führt ein ärgerliches Leben, vitam agit flagitioſam; du führſt dich allen ärgerlich auf, periculoſam imitationem exempli omnibus præbes; damit ſie ſich nicht ärgerlich auf führen, ne pernicioſum exemplum aliis prodant; es iſt eine ärgerliche Sache, peſſimi exempli res eſt.

Geärgert, præſ. ich ärgere, ſcandalizo, deterius facio, facinoris anſam præbeo.

Sich woran ärgern, offendi aliqua re; er muß ſich ſtets bey ſeinem Amte ärgern, quotidie in officio ſuo offenditur; er ärgert ſich daran, accipit offenſam de hac re; er ärgert ſich über das zerriſſene Buch, ad iram libero dilacerato concitatur; er ärgert alle, prodit omnibus exemplum pernicioſum; wenn wir uns an ſeinen Fehlern ärgerten, ſi quo in vitio ejus offenderemur.

Aergern (das, infin.) ſcandalizatio.

Aergerer (der) offendens, ſcandalum præbens.

Aergerung (die) indignatio, offenſio, offendiculum.

Geärgert (ſupin. ut adj.) ſcandalizatus.

Ungeärgert, abſque ſcandalo, ſine dolo malo.

Erärgert, præſ. ich erärgere, (ärgere) indignor, ſtomachor.

Verärgert, præſ. ich verärgere, iracundia incendor.

Gearget, præſ. ich arge.

Verarget, præſ. ich verarge, vitio verto, do aliquid crimini.

Es iſt ihm nicht zu verargen, non vitio ei vertendum eſt; er verargte mir das, ponebat mihi hoc in crimine; man verargt einem was, woran er doch unſchuldig iſt, innocens ſæpe male audit ob probitatem ſuam; ich bitte verarge mirs nicht, ne male explices, quæſo.

Verargung (die) criminatio.

Verargt (ſupin. ut adj.) male acceptus.

Unverargt, non male acceptus.

Arles (eine Beere) ſorbum.

Arm (der, plur. Arme, quidam, præſertim Sileſii dicunt Armen, analogice: Aerme) *brachium, lacertus.*

Einen Arm brechen, frangere brachium; ein ausgeſtreckter Arm, brachium exten-

extentum; mit ausgeſtreckten Armen, expanſis brachiis; den Arm ſchlänckern, brachium jactare; ein Kind auf den Armen trauen, infantem in ulnis circumgeſtare; er hat einen ſtarcken Arm, potens eſt; einen in die Armen nehmen, manibus excipere aliquem; er nahmin den Knaben auf die Armen, puerum collo ſuo admovebat; ſich auf den Arm ſtämmen, columnam mento fulcire; er ſtämmte ſich auf die Armen, cubitis innitebatur; in die Armen nehmen, amplexari; ſie hatten einander in den Armen, mutuo amplexu junguntur; einen unter die Armen greiffen, opitulari alicui; ſuppetias ferre alicui; er greifft ihm unter die Armen, opibus ſuis ejus inopiam levat; wenn er dir nur unter die Armen greifft, ſi modo tibi opem ferat.

Als noch der Schweden Blut auf meinen Armen ſchwahmm, Hofmannsw.
Dum hoſtili cruore brachia mea madebant.
Empfang ihn als dein Kind mit ausgeſtreckten Armen, Günther.
Expanſis illum ulnis tanquam ſponſum tuum excipe.
Denn das, was in der lincken Bruſt von Blut und Ehrbegierde ſchläget,
Hat auch durch ihren Arm vorlängſt viel tapfre Schulen abgeleget, *idem.*
Dudum etiam fœminei brachii robur fortitudinis edidit ſpecimina.
Dein Täubchen kommt dir hier in Bett und Arm geflogen, *idem.*
Columbula tua hic lecto brachioque tuo advolat.

2] ein Stücke Meer, ſo ſich ins Land hinein ſtrecket) *ſinus, brachium, cornu.*

Förderarm, ulna.
Hinterarm, lacertus.
Kinderarm, manus debilis.
Krummarm, ancus.
Wunderarm, auxilium incredibile.
Aermichen (das, dimin.) brachiolum.
Aermel (der, plur. Aermel) manica, manulea.
Ein Rock mit Aermeln, tunica manicata; es läßt ſich nicht leicht aus dem Aermel ſchütteln, difficultatem habet.
Gearmet, præſ. ich arme.
Gearmet (ſupin. ut adj.) brachiis inſtructus.
Langgearmt, brachiis longis inſtructus.
Bearmet, præſ. ich bearme, amplector.
Bearmung (die) amplexus.
Entarmet, præſ. ich entarme, amputo brachia, rapio ex amplexibus.
Entarmung (die) amputatio brachii
Umarmet, præſ. ich **umarme**, amplexor.
Sie umarmen einander, juncti erant mutuo amplexu; einen umarmen und küſſen, complecti aliquem & oſculari; der Vater umarmt den Sohn, pater in amplexum filii effunditur.
Umarmung (die) amplexus, complexus.
Umarmt (ſupin. ut adj.) amplexus.

Arm (adj. compar. ärmer, ſuperl. am ärmſten) *pauper, inops, egenus, indigus, miſer, tenuis.*

Ein armer Mann, vir pauper; ein armer Sünder, capitis reus, homo ſupplicio afficiendus; ein armer Kerl, homo miſer, inops; ein armer Teufel, iro pauperior; ein armer Gang, vena ſterilis; eine arme Schweſter, pauperecula; arm an Freunden, inops ab amicis; arm an Vermögen, opum egens; ein armer Kerl kan nicht leicht empor kommen, haud facile emergunt, quorum virtutibus obſtat res anguſta domi; er wird aus einem Armen reich, ex paupere dives fit; eine an Worten arme Sprache, verbis inops lingua; es iſt nichts ärmers, als mit ihm, nihil ipſo egentius; es iſt eine arme Maus, die nicht mehr als ein Loch weiß, mus miſer eſt antro qui tantum clauditur uno; das iſt eine arme Hochzeit, wo es auch am Brote mangelt, miſeræ profecto nuptiæ,

Digitized by Google

ubi panis ipſe deficit; es iſt nichts unerträglichers, als ein armer Mann wenn er reich wird, aſperius nihil eſt miſero dum ſurgit in altum; der iſt nicht arm, ſo wenig hat, ſondern der, welcher viel begehrt, non qui parum habet, ſed qui plus cupit, pauper eſt; ſehr arm, perpauper; ſehr arme Leute, egentiſſimi homines; ſie ſind ſo arm, daß ſie nichts mehr, als das Leben noch haben, exhauſtis nihil præter vitam eſt ſuper; der allerärmſte Menſch, homo pauperrimo pauperior; er iſt ſehr arm, pauperum pauperrimus eſt; arme Kinder lernen am beßten, quo quis pauperior eſt, eo ei vehementior erit ad ſtudia literarum cupiditas; einen arm machen, ad incitas redigere aliquem; der König macht die Unterthanen arm, rex ſubditos ad mendicitatem retrudit; armen Leuten mit ſeinem Vermögen helffen, opibus ſuis aliorum levare inopiam. Nun aber höre, welcher Vorwurff das arme Volck am meiſten plagt, Günther. Nunc vero audi, quæ invidioſe maxime turbæ tuæ miſellæ objiciantur.

Adelarm, nobilitate carens.

Bettelarm, egens rebus omnibus.

Er iſt bettelarm, in ſumma mendicitate eſt; er iſt bettelarm worden, ad pudendam delapſus eſt paupertatem; der bettelarm iſt, cui peculii non eſt nummus plumbeus.

Blutarm, codro pauperior, pauperum pauperrimus.

Geldarm, non inſtructus pecunia.

Hausarm, domo carens, pauper domeſticus.

Hausarme Leute, pauperes domeſtici, qui ſenio vel alio impedimento domi penuriam patiuntur.

Seelenarm, pauper ſpiritu.

Armſal (das, veldie) paupertas.

Armſälig (adj.) miſer, inops, miſerabilis, malus.

Ein armſäliger Menſch, homo ærumnoſus; eine armſälige Rede, oratio miſerabilis; ein armſäliges Leben führen, vitam miſeram vivere; das war ein armſäliger Troſt, hoc miſerum atque acerbum genus erat conſolationis; ein armſäliges Gedichte, carmen malum; ein armſäliges Geſchencke, munus levidenſe.

Armſäligkeit (die) miſeria, inopia, egeſtas.

Er lebt in der größten Armſäligkeit, ad incitas eſt redactus, pauperum pauperrimus eſt; er kan die Armſäligkeit nicht ertragen, illi intolerabilis paupertas eſt; anderer Armſäligkeit mit Zureden erleichtern, aliorum ærumnam dictis allevare; in ſolche Armſäligkeit bin ich geſtürtzt worden, in tanta mala præcipitatus ſum.

Armut (die, terminatio ut non facile magis occurrit, quam in hac voce) paupertas, pauperies, inopia, indigentia.

Die äuſerſte Armuth, extrema paupertas; allzu große Armut, nimia paupertas; aus Armut die Schweine hütte, propter paupertatem ſues paſcere; er kan die Armut ertragen, patientia paupertatis ornatus eſt; in Armut gerathen, in paupertatem protrahi; ſie geriethen in Armut, ad inopiam adducebantur; er erleichtert ſich die Armut mit Gebeth, paupertatis onus precibus levat; Armut räth nichts Gutes, proclivis ſceleri egeſtas; ſein Leben in Armut zubringen, degere vitam in egeſtate; er ſteckt in großer Armut, in gravi egeſtate verſatur; das entſtehet aus Mangel und Armut, hoc ex inopia & indigentia naſcitur; vieles Bauen und Gaſtmähler halten, iſt der nächſte Weeg zur Armut, ædificare domos & paſcere corpora multa ad paupertatem proximus eſt aditus; er ſteckt in der größten Armut, in ſumma mendicitate eſt; mancher iſt arm bey großem Gut, der andere reich bey ſeiner Armut, magnas inter opes inops eſt, ſi quis bonis divinitus conceſſis uti neſcit; einen in Armut ſtürtzen, detrudere aliquem in inopiam; die

Digitized by Google

Armut treibt viele zur Erlernung guter Künſte an, hominem experiri multa paupertas jubet; paupertas excitat artes, omnesque artes edocet; des Menſchen Armut iſt ſo groß, tenuitas hominis ejusmodi eſt; der in gröſter Armut lebt, cui minus nihilo eſt.

Bettelarmut, mendacitas.

Einen durch ſeine Schuld in Bettelarmut bringen, offerre alicui opera ſua mendicitatem.

Hausarmut, anguſtiæ rei familiaris.

†**Armutey** (die, pro: Armut) pauperies.

Es iſt nichts als Armutey mit ihm, res ei anguſta domi eſt.

Aermlich (adj.) miſer, inops, tenuis.

Aermlich leben, vitam acerbam ducere; da er ſo ärmlich lebte, cum tenuiter viveret.

Aermlichkeit (die) pauperies.

Gearmet, præſ. ich arme, pauper ſum, pauper fio, pauperem facio.

Ab gearmet, præſ. ich arme ab, paupertate noceo, egeſtate gravis ſum.

Ich habe dir noch nichts ab gearmt, Spaten. damnum ex mea penuria non tuliſti.

Erarmet, præſ. ich erarme, ad incitas redigor.

Verarmt (ich bin) præſ. ich verarme, redigor ad inopiam.

Die Bürger ſind nach und nach verarmt, cives pededentim ad incitas redacti ſunt; da der Mann verarmte, verliſſen ihn ſeine Freunde, hominem ad inopiam delapſum amici deſeruerunt; er verarmt gantz, infertur in ſummam pauperiem; ich verarme eben deswegen nicht, ideo non ad egeſtatem devolvor.

Verarmung (die) ad inopiam delapſus.

Verarmt (ſupin. ut adj.) pauperatus.

Unverarmt, ad inopiam non redactus.

Ich bin deshalber unverarmt, ideo haud ſum depauperatus.

Armee (die, plur. Armeen, pro: Heer, Kriegsheer) exercitus.

Armenien (*regio*) Armenia.

Armenier (der) Armenius, Armeniacus.

Armenerinn (die) Armenia.

Armeniſch (adj.) Armenius, Armeniacus.

†**Armvell** (die, contracta vox pro: ein arm voll) quantum utriusque brachii complexu contineri poteſt.

Eine Armvell Heu, quantitas fœni complexu brachiorum contenta.

Arn, (pro: Aar, vid. Ar.

Aron, (pro: deutſcher Pfeffer) aron.

Arreſt (der, plur. Arreſte, pro: Gefängniß, Stock, *Heniſchius* in lexico deducit ab antiqua voce ar tardus, lentus, it. impedimentum, & Reis, iter, q. d. Arreiß, Arreiſt & Arreſt, impedimentum itineris) vincula, carcer.

Arreſtiret, præſ. ich arreſtire, per judicis mandatum retineo aliquid.

Arreſtirung (die) retentio.

Verarreſtiret, præſ. ich verarreſtire, idem.

Ars, vid. Arſch.

Arſch (der, plur. Aerſche) *anus, podex, culus.*

Den Arſch wüſchen, tergere anum; dem Kinde den Arſch behauen, verberibus operire puero podicem; hau ihm den Arſch aus, virgis imple podicem ejus; einem den Arſch zukehren, contemtui habere aliquem; er hat einen dicken Arſch, natibus probe inſtructus eſt; er will ſich den Arſch zureißen, præ ira non eſt apud ſe; der einen kleinen Arſch hat, cui nates graciliores ſunt & attritæ; einem in den Arſch gewachſen ſeyn, totum uni alicui deditum eſſe; den Arſch lecken, lambere nates; man ſagt in etlichen Orten, wenn einer von

Digitized by Google

ſeinem Vermögen herunter kommen iſt: Der Hund reitet mit ihm auf dem Arſche, in extremis anguſtiis verſatur, fortuna illum fruſtrata eſt.

Kaularſch, ranæ fœtus adhuc pedibus deſtitutus, it. gallina, cujus uropygium pennis longioribus caret.

Nacktarſch, nudus, nudatus.

Aerſchicht (adj.) pygiacus, natibus probe inſtructus.

Großärſchicht, qui obeſis eſt natibus.

Kleinärſchicht, depygis.

Aerſchlich (adj. pro: umgekehrt, rückwärts) ceſſim, receſſim, retrorſum.

Aerſchlich gehen, regredi; die Krebſe gehen ärſchlich, cancri retrorſum procedunt.

Arſenick (Mäuſepulver) arſenicum.

Art (die, plur. Arten) *modus, ratio, genus, ſpecies, indoles, natura, mos, ritus, via, ingenium.*

Eine neue Art Kleider, novus modus veſtium; ſich auf eine ſonderbare Art freuen, mirum in modum gaudere; er ließ ſie auf eine erbarmenswürdige Art hinrichten, miſerandum in modum eos necare jubebat; das ganze Recht iſt von der Art, totum jus ejusmodi eſt; ein Ding auf eine Art durchgehen, tractare rem uno modo; ich mach' es auf meine Art, modo mihi uſitato facio; eine ungewöhnliche Art zu reden, inſolita dicendi ratio; das iſt eine weibiſche Art, hæc mollis & enervata ratio eſt; eine gefährliche Art die Sache auszuführen, periculoſa ratio rei gerendæ; eine geruhige Art zu leben, quieta ratio degendæ vitæ; ſein Vermögen auf eine ehrliche und rechtmäßige Art vermehren, augere rem bonis & honeſtis rationibus; meine Art im reden pflegt dieſe zu ſeyn, mea in dicendo ratio hæc eſſe ſolet; eben die Art der Vertheidigung verſuchen, eandem rationem defenſionis viamque tentare; es iſt deine Art, daß du es ſo machſt, tua eſt ratio, ut ſic facias; zwey Briefe, ſo auf eine Art geſchrieben, duæ epiſtolæ in eamdem rationem ſcriptæ; auf was vor Art? qua ratione? auf vielerley Art, multifariam; eine Art Leute, quoddam genus hominum; er iſt von guter Art, homo eſt bonæ indolis; er hat eine gute Art an ſich, bona indole virtutis & ingenii eſt; das iſt meine Art, hæc eſt natura mea; auf gebräuchliche Art und Weiſe, uſitato more; nach Art der Huren leben, meretricio more vivere; auf die Art der wilden Thiere herum ſchweiffen, more beſtiarum vagari; nach Art und Weiſe der Vorfahren richten, more inſtitutoque majorum judicare; die alte Art und Weiſe bleibet, mos antiquus manet; auf Art der Thiere, pecorum ritu; er lebt auf Art der Straßenräuber, latronum ritu vivit; alle Arten verſuchen, perſequi omnes vias; o herrliche Art glückſälig zu leben, o præclaram viam beate vivendi; die angenommene Art behalten, tenere viam, quam quis inſtituit; eine bequeme und beſtändige Art zu leben einer gefährlichen und ſchlüpfrichen vorziehen, anteponere viam vitæ præcipiti & lubricæ planam & ſtabilem; das iſt des Fürſten Art, habet hoc omnino princeps; auf eben die Art das Volck beſchützen, illo ipſo telo tutari plebem; es iſt niemand von ſo harter Art, nemo eſt tam ingenio duro; er iſt von einer böſen Art, ab ingenio eſt improbus; es iſt der Weiber Art ſo, ita eſt ingenium muliebre; wieder auf ſeine alte Art kommen, ad ingenium redire; das iſt unſerer meiſten Art, ita ingenio plerique ſumus; von einer guten Art ſeyn, bono eſſe ingenio; mache, daß es eine Art hat, elegantiam adhibe rebus tuis; es hat keine Art, non decet; ich bin nicht der Art, non ſum is qui &c. das iſt gar nicht meine Art, hoc alienum eſt a vita mea; eine Sache auf eine Art ausmachen, uno tenore peragere rem; auf dieſe Art, hoc pacto; er hat ſeines Vaters Art, patrem imitatur; aus der Art ſchlagen, degenerare ab aliquo; er ſchlägt aus der Art, deflectit a virtute parentum; Art läßt nicht von Art, mali corvi malum ovum; naturam expellas furca, tamen usque recurret;

Digitized by Google

ret; einer hat dieſe, der andere jene Art, quemque manet ſuus genius.
Man nennt euch kalt von Art und ſteckt die Männer an, Hofmannsw.
Frigidiores vos eſſe putamini natura & tamen incenditis viros amore.
Dich unterſcheidet längſt von ſolcher böſen Art,
Die Andacht ſonder Schein, Günther.
A pravo hoc hominum genere pietas tua non fucata & modeſtia te ſejungit.
Affenart, ſpecies ſimiarum.
Bauerart, ruſticitas, mores ruſtici.
Auf Bauerart, ruſticatim.
Eſelart, mos aſininus.
Hofart, (vel corrupte pro: Hochfart ut videtur ex loco *Schottelii*, vid. in voce far & fart, hancce tamen etymologiam acriter defendit *Juſtin.* Töllner in dem Unterrichte zur Orthographie der Deutſchen p. 64.) ſuperbia, faſtus.
Hofeart, mos aulicus.
Landart, terræ natura.
Viel und mancherley Landart, varia & multiplex terræ natura.
Landesart, loci mos, loci ingenium.
Nach Landesart, ex uſu gentis; ſie haben die Landesart der Frantzoſen angenommen, adſuefacti ſunt moribus gallorum; das ſchickt ſich nicht für unſere Landesart, id abhorret a noſtris moribus; ſich nach der Landesart richten, patriæ more fungi.
Lebensart, victus, cultus, inſtitutum vitæ, vitæ ratio, via vivendi.
Eine elende Lebensart, miſeræ vitæ ratio; ſie ſind in der gantzen Lebensart von einander unterſchieden, omni vitæ ratione inter ſe differunt; ſich eines andern Lebensart gefallen laſſen, cultum alicujus adamare; die Deutſchen haben eine gantz andere Lebensart, als die Schweden, multum Germani a Suecis vitæ cultu abhorrent; ſie führen eine harte Lebensart, vitæ cultu aſperi ſunt; er fängt eine neue Lebensart an, novam viam vivendi ingreditur; nichts von ſeiner Lebensart ändern, nihil de quotidiano cultu mutare.
Lehrart, methodus docendi.
Er hat eine gute Lehrart, egregium inſtituendi modum habet.
Mundart, dialectus, dicendi forma.
Es ſind vielerley Mundarten in Deutſchland, variæ ſunt dialecti Germaniæ; die beßte Mundart in Griechenland war die Attiſche, præcipua dialectus Græciæ Attica erat.
Redart (Mundart) dialectus.
Redensart, phraſis, dicendi formula.
Verblümte Redensart, allegoria.
Schreibart, ſtilus, ſcriptura.
Eine geringe und vor große Leute nicht wohl anſtändige Schreibart, genus ſcripturæ leve & ſummorum virorum perſonis non ſatis dignum.
Stadtart, urbanitas.
Auf Stadtart, in modum vitæ urbanæ.
Vaterart, paternitas.
Unart, defectio ab avita virtute, vitium.
Er iſt von der Unart, hujus pravitatis amator eſt; der Knabe iſt von ſolcher Unart, puer tali indole prava præditus eſt.
Weltart, mundi ſtatus.
Die iſt nach itziger Weltart, hæc hujus ſæculi mores in ſe poſſidet.
Wunderart, mirabilitas.
Artig (adj. artificioſus, concinnus, it. modeſtus, ſuavis, lepidus.
Ein artiger Kerl, lepidum caput; das iſt eine artige Rede, hoc lepidum

dictum eſt; eine artige Schrift, ſcitum ſcriptum; ich ſahe heute ein artiges Mägtchen, videbam hodie bellam puellam; er kan artig reden, ei admirabilis lepor dicendi eſt; man könne kein artigers Kind finden, als diß, nihil eſt eo puero feſtivius, nihil lepidius; es iſt artig ausgeſchlagen, belle cecidit; er tanzt artig, eleganter ſaltat; eine artige Auszierung, lepida & concinna exornatio; ſie reden artig, belle & feſtive dicunt; er führte ihn artig bey der Naſe herum, lepidule eum circumducebat.

Kein Weib iſt itzt ſo gut und artig, kein ſchönes Kind ſo from und jung,
Ein Meiſterſanger macht ſich drüber und führt es durch die Muſterung.
Günther. Nulla fœmina elegantia morum adeo coruſcat, quin a miſello poëta traducatur.

Gutartig, qui bonæ indolis eſt.

Schlangenartig, columbrinus.

Ein ſchlangenartiger Kopf, columbrinum ingenium.

Schwammartig, funginus.

Siebenartig, ſeptiformis.

Vielartig, multigeneris, multigenus.

Unartig, invenuſtus, ineptus, degener.

Eine unartige Rede, invenuſta oratio; ein unartiges Kind, puer pravi ingenii; es ſcheinet nicht unartig zu ſeyn, non ineptum videtur; ſich unartig aufführen, turpiter ſe gerere.

Ziegenartig, caprigenus.

Artigkeit (die) concinnitas, venuſtas, feſtivitas, lepor.

Mit der größten Artigkeit verbunden, cum ſumma feſtivitate & venuſtate conjunctus; die Artigkeit des Leibes, corporis venuſtas; die Artigkeit der Rede, lepor; ein Menſch von der größten Artigkeit, homo affluens omni lepore & venuſtate; er läßt ſonderbare Artigkeit im Reden ſpüren, ſingularis lepor eſt conjunctus in illo.

Unartigkeit, turpitudo, ingenium pravum.

Artlich (adj.) ingenioſus, lepidus, facetus, mirabilis, miratu dignus.

Ein artlicher Brief, bellæ literæ; das ſind artliche Gedancken, miræ ſunt cogitationes.

Unartlich, invenuſtus.

Artlichkeit (die) venuſtas, feſtivitas, concinnitas.

Unartlichkeit, aſymmetria, perverſitas, pravitas.

Geartet, præſ. ich **arte**, quadro, ſimilis ſum.

Das Kind artet nach dem Vater, filius aſſumit mores patris; nach den Vorfahren arten, ſimilem eſſe majorum; ſie artet in vielen Stücken nach der Mutter, multa hauſit ex indole matris.

Artung (die) imitatio, ſimilitudo.

Geartet (ſupin. ut adj.) comparatus.

So iſt er geartet, ſic eum natura finxit; gantz anders geartet ſeyn, multum diſparem eſſe alicui.

Bösgeartet, diſſolutus, perverſus.

Wohlgeartet, bene moratus, optimæ indolis.

Ab geartet, præſ. ich **arte ab**, deflecto, degenero.

Der Sohn artet von der Tugend des Vaters ab, filius a virtute patris degenerat; das Kind artet wegen böſer Auferziehung ab, infans mala diſciplina depravatur; er artet vom vorigen Leben ab, declinat a ſtatu ſuo.

Abartung (die) degeneratio, depravatio.

Durch Abartung von der Vorfahren Tugend, deſciſcendo a majorum virtute.

Aus geartet, præſ. ich **arte aus**, degenero.

Ausartung (die) degeneratio.

Ausgeartet (ſupin. ut adj.) degener.

Nach,

Nach geartet, præſ. ich arte nach, imitor.

Dem Vater nacharten, patriſſare; er wird ſeinem Vater nicht nacharten, vitam & conſuetudinem patris non exprimet; er artet dir nach, inſiſtit veſtigiis tuis; er hat ſeinem Großvater nachgeartet, abivit in mores atque inſtituta avi; er artet dem Bruder völlig nach, ſpeciem refert fratris.

Nachartung (die) imitatio.

Nach geartet (ſupin. ut adj.) imitatione expreſſus.

Artickel (der) articulus.

Artiſchocke (die, pro: Strobeldorn, ſcolymus, cinara, carduus altilis, cactus.

Artz vel **Artzt** (der, plur. Aertzte) *medicus, medens.*

Einen guten Artzt in der Kranckheit ſuchen, prudentem medicum in morbo quærere; ſie hohlten einen Artzt zum Krancken, medicum adducebant ad ægrotum; einen Artzt brauchen, medicum adhibere; ſich zu einem Artzte in die Cur begeben, conferre ſe ad medicum; ſich den Aertzten überlaſſen, eſſe in poteſtate medentium; der Artzt kan nichts helffen, verſtehet auch nichts, in hoc medico neque opis quicquam eſt, neque artis; er kan keinen ſäumigen Artzt leiden, ſegnem medicum non expectat; Artzt hilff dir ſelber, medice cura te ipſum; ein neuer Artzt, ein neuer Kirchhof, medicus inexpertus mors ægrotorum; den Artzt zum Erben einſetzen, medicum hæredem conſtituere; wenn der Krancke ſich nicht hältt, ſo muß der Artzt ſcharff ſeyn, crudelem medicum intemperans æger facit; ein geſchwätziger Artzt vermehret die Kranckheit, medicus garrulus ægrotanti alter morbus; es kommt nicht allemahl auf den Artzt an, daß der Krancke geneſen muß, non eſt in medico ſemper reveletur ut æger; du giebſt dich vor einen Artzt aus, tu te fers medicum; es giebt viele Verdrießlichkeiten, wenn der Artzt oder der Krancke was verſieht, graviſſimæ offenſiones naſci ſolent, ſi quid peccatum ſit vel a medico vel ab ipſo ægrotante.

Denn oftmals wird der Artzt auch ins Spital gelegt, Hofmansw.

Sœpe & medicus ægrotat.

Augenartzt, medicus ocularius.

Bruchartzt, curator ramicum.

Feldartzt, medicus caſtrenſis.

Hofartzt, Archiater.

Kräuterartzt, medicus galenicus.

Landartzt, medicus provincialis.

Leibartzt, medicus proprius, archiatrus.

Das iſt mein Leibartzt, hunc medicum conſulo ægrotans.

Lumpenartzt, medicus inglorius.

Pferdeartzt, medicus equarius, hippiatrus, mulo medicus.

Schmierartzt, iatraliptes, medicus unguentarius.

Seelenartzt, medicus animarum, medicus ſpiritualis.

Stadtartzt, archiacus, phyſicus urbis.

Viehartzt, veterinarius.

Wundartzt, chirurgus.

Zahnartzt, medicus dentium, dentifrangilus.

Artzney (die) medicina, medicamentum, medicamen, remedium, medela.

Die Zeit iſt die beſte Artzney, tempus triſtitiæ medetur; eine vortrefliche Artzney, medicina præſtans; du richteſt mit deiner Artzney nichts aus, medicas exerces inaniter artes; dieſe Artzney kan die Kranckheit nicht heben, hæc medicina morbo imbecilior eſt; er ſucht eine Artzney vor dem Schmertz, quærit medicinam doloris; der Krancke nahmm gleich Artzney ein, ægrotans eo tempore medicamenta accipiebat; durch dieſe Artzney iſt er geſund worden, hoc medicamento ſanitati reſtitutus eſt; die Artzney fing an zu wircken, medicamentum ſe diffundebat per venas & ſalubritas

toto corpore percipiebatur; Artzney in einem Becher zu rechte machen, medicamen in poculo diluere.
Brechartzney, vomitorium, vomicum medicamen.
Gifftartzeney, antidotum.
Hausartzeney, medicina domestica.
Mundartzeney, stomatiæ, medicamentum oris vitiis utile.
Roßartzeney, veterinaria medicina.
Seelenartzeney, medicina animarum.
Speyartzeney, vomitorium.
Stärckartzeney, medicina corroborans.
Wundartzeney, vulnerarium.
Geartzneyet, præs. ich artzneye (brauche) medicina utor.
Verartzneyet, præs. ich verartzneye, pecuniam in medicamenta impendo.
Er hat sich verartzneyet, sostris dandis ad inopiam redactus est; alles Geld verartzneyen, omnia sua bona consumere in consulendis & adhibendis medicis.
Geartzelt, præs. es artzelt (mich nach etwas) ægrotans appeto quid.

As, Aas, vid. Aß.

Asch (der, plur. Aesche, instrumentum œconomicum) *sinum, sinus, vas ventricosum.*
Einen Asch mit Weine tragen, sinum cum vino ferre; sie wartet auf einen Asch voll Milch, sinum lactis exspectat.
Milchasch, sinum lactis, camella.

Asche (die, caret plur.) *cinis, lix, favilla.*
In die Asche legen, in cinerem redigere; es wird zu Asche, vertitur in cineres; cinerescit; zu Asche machen, cinefacere; wer Feuer bedarf, muß es in der Asche suchen, inquirat digitis si forte quis indiget igne; in dem Sacke und in der Asche Buße thun, cooperiri cilicio & cinere; mit Asche bestreuen, conspergere cinere; der Mensch ist Asche und muß zur Asche werden, pulvis est homo & in pulverem revertetur homo.
Ihr Groß- und Starcken dieser Erden!
Auch ihr gehört zur Eitelkeit,
Und müßt, wie wir, zur Asche werden, Günther.
Vos mundi magnates, uti nos in cinerem revertemini.
Bottasche (Pottasche) cineres clavellati.
Laugasche, cinis lixivius.
Loderasche, favilla, marila.
Pottasche, cineres clavellati.
Rebenasche, cinis sarmentitius.
Silberasche, aureotis.
Weidasche, lixivium clavellatum.
Aeschen (adj.) cineritius.
Aschicht (adj.) cinereus, favillaceus, favillaticus.
Geäscht, præs. ich äsche, cinefacio.
Aescher (der) cinefaciens.
Geäschert, præs. ich äschere, (terminus technicus coriariorum) macero.
Der Rothgerber äschert die Häute in dem Lohtroge, coriarius macerat lixivio exuvias animalium in cupa coriaria.
Aescherung (die) maceratio.
Ein geäschert, præs. ich äschere ein, in cineres redigo, it. macero.
Eine Stadt ein äschern, urbem incendio delere; sie äschern die Dörffer ein, exurunt agros; den Flachs einäschern, linum macerare.
Einäscherung (die) exustio.

Digitized by Google

Eingeäſchert (ſupin. ut adj.) exuſtus, combuſtus.
Eine eingeäſcherte Stadt, urbs concremata.
Uneingeäſchert, incombuſtus.
Veräſchert, præſ. ich veräſchere, in cineres redigo.

Aeſche (die, arbor) *fraxinus.*
2] ein Fiſch) *thymallus, umbra fluviatilis.*
Bachäſche, fraxinus montana.
Eichäſche, querno fraxinus.
Meeräſche (ein Fiſch) cephalus.
Steinäſche, campeſtris fraxinus.
Aeſchen (adj.) fraxineus.
Aſien (*regio*) Aſia.
Aſianer (der) Aſiaticus.
Aſiatiſch (adj.) Aſiaticus.
Aſpe (die, pro: Pappel, ſchwartzer Pappelbaum) populus nigra.
Aeſpen (adj.) populneus, populnus, populeus.
Aeſpenes Laub, frons populnea.

Aaß (das, plur. Aeßer, a radice eß imperfecto: aß) *cadaver, morticinum.*
Das Gevögel fiell auf das Aaß, alites ad cadavera devolabant; wo ein Aaß iſt da ſammlen ſich die Adler, ubicunque fuerit cadaver, ibi congregantur aquilæ; es fleucht kein Adler ſo hoch, er ſucht ſein Aaß auf der Erde, altivolans volucris victum ſibi quærit in imo; das Waſſer iſt von den Aeßern verunreiniget worden, aqua cadaveribus inquinata eſt; er ſtinckt wie ein Aaß, olet cadaveroſus.
Hühneraß, eſca gallinarum.
Rabenaß, caro morticina, eſca corvorum (metaph.) homo flagitioſus.
Ich fürchte mich doch nicht du Rabenaß, non hercule metuam, morticine!
Todtenaß, morticinum, cadaver.
Aßhaft (adj.) cadaveroſus.
Aß, er aß, vid. eß.
†Aßel (ein vielfüſſiger Wurm, aliis: die Naſſel) centipeda, multipeda.
Aeſſen, vid. eß.

Aſt (der, plur. Aeſte) *ramus, frons.*
Aeſte abhauen, frondare; dieſer Aſt trägt viel Aepfel, hic ramus gravatur malis; ein dürrer Aſt mit Laube, termes; der Baum bekommt viel Aeſte, arbor multitudine ramorum augetur; der Baum hat keinen geſchickten Aſt, arbor nullum habet ramulum idoneum; die Aeſte beugen ſich vor der Menge der Beeren, rami baccarum ubertate incurveſcunt; ein zweyellichter Aſt, ramus cubitis duobus longus.
Hohlt Aeſte, die kein Donner rührt, Günther.
Afferte lauri ramos a fulmine tutos.
Wie wenn ein ſchöner Baum, der Schirm und Schatten macht,
Durch Donner oder Sturm, wanckt, ſplittert oder kracht,
Viel Aeſte niederſchlägt, *idem.*
Ut arbor alta umbram præbens fulmine tacta multos ramos dejicit.
2] in der Genealogie) *linea.*
Eichenaſt, frons querna.
Feigenaſt, ficulneus ramus.
Lorberaſt, ramus laurinus, laurea.
Nebenaſt, linea transverſa.
Aeſtchen (das, dimin.) ramulus, ramuſculus, ſurculus.
Aeſtlein (das, dimin.) idem.
Aeſtling (der, ein Vogel) accipiter ramarius.
Aeſticht (adj.) ramoſus.

Digitized by Google

Aſtig (adj.) ramoſus.
Ein äſtiger Baum, arbor ramoſa; das iſt ein äſticher Strauch, hæc ſuffrutex eſt ramuloſa.
Atheiſte (der) atheus.
Atheiſter (der) idem.
Atheiſterey (die) atheiſmus.
Atheiſtiſch (adj.) non credens Deum.

Athem (der, dicitur quoque Odem) *halitus, ſpiritus, anima.*
Kurtzer vel ſchwerer Athem, anhelitus, difficultas reſpirandi; Athem hohlen, hálare; reſpirare; er hat bis an das Ende des Lebens nicht einmahl in Ruhe Athem hohlen können, usque ad extremum ſpatium nullum tranquillum & otioſum ſpiritum ducere potuit; er kan nicht frey Athem hohlen, libere ſpiritum ducendi poteſtatem nullam habet; ſo lange ich noch Athem hohlen werde, dum anima ſpirabo mea; der Athem iſt ihm ausgegangen (ausgefahren) exſpiravit; ſo lang ein Athem in mir iſt, tamdiu vivo; wieder zum Athem kommen, recipere animam; er kan nicht wieder zum Athem kommen, reſpirare vix poteſt; der Huſten läßt ihm nicht bald wieder zum Athem kommen, tuſſi laborat anhela; der Athem will ihm faſt außen bleiben, intercluſus ſpiritus arcte meat; ſie fangen ſeinen letzten Athem auf, excipiunt ejus extremum ſpiritum; er hat einen ſtinckenden Athem, ejus anima fœtet; den übrigen Athem benehmen, reliquum ſpiritum exhaurire; er kan viele Zeihlen in einem Athem herſagen, multos verſus uno ſpiritu pronuntiare poteſt; den Athem an halten, animam comprimere.
Athemicht (adj.) ſpiritum ducens.
Kurtzathemicht, difficulter reſpirans.
Schwerathemicht, aſthmaticus, ſuſpirioſus.
Geathemet, præſ. ich atheme, reſpiro.
Aus geathemet, præſ. ich atheme aus, exſpiro, exhalo.
Ausathmen (das, infin.) exſpiratio.
Ausathmung (die) idem.
Athen (*urbs Græciæ*) Athenæ.
Atlas (*mons*) Atlas.
Atlantiſch (adj.) atlanticus.
Atlas (der, ein ſeidener Zeug) pannus attalicus.

Attich (frutex) *ebulus.*
Der Attich iſt eine Art von Holder, ebulus eſt ſpecies ſambuci.

Atz (der, pro: Aß, a radice eß, imperf. ich aß, hinc atz & Atzung, in voce Atzungs-Gerechtigkeit) cibus, eſca.
Atzel (die, pro: Elſter, avis) pica.
2] ein Wurm) ſcolopendra.
Aetzen, vid. Eß.

Au (interj.) *væ!*
Au Weh! proh dolor!

†**Au** vel Aue (die, plur. Auen, nomina urbium adhuc hodie multa terminantur in au, quæ vide ſuo loco, adhibetur ſolum a poetis ſimplex) *pratum, arvum, campus paſcuus.*
Eine ſchöne Aue, arvum lætum; die Auen liegen wüſte, arva inculta ſqualent; die güldene Au (eine Gegend in Thüringen) planities aurea.

Auch (conjunctio connexionis amat conſtruct. ordin.) *etiam, quoque, et.*
Ich habe ihn nicht allein geſehen, ſondern auch gehört, vidi non ſolum illum, ſed etiam audivi; du hatteſt auch das geſchrieben, etiam illud ſcripſeras; es vergnüget ſolches auch die Fremden, geſchweige denn die Eigenthums-Herren,

id

id etiam exteros delectat, ne dum dominos; wenn ſie das läugnen, ſo läugne ich es auch, id ſi negant nego id quoque; ſie müſſen erträglich ſeyn, wenn ſie auch noch ſo groß wären, tolerabilia eſſe debent, etiam ſi maxima ſunt; man kan es auch hieraus erſehen, vel ex hoc intelligi poteſt; es waren auch noch viele andere, multi erant præterea alii; er wird auch nicht ein mahl dem Glücke nach geben, ne fortunæ quidem ſuccumbet; ein höchſt redlicher wie auch gelehrter Mann, vir innocentiſſimus idemque doctiſſimus.

Auction (die, pro: Gant) auctio.

Audienz (die) acceſſus, poteſtas loquendi.

Einem Audienz geben, admittere aliquem; er gab den fremden Abgeſandten Audienz, ſenatum dabat legatis peregrinis.

Abſchiedsaudienz, poſtremum alloquium.

Der Abgeſandte begehrte beym Könige Abſchiedsaudienz, legatus abeundi licentiam obtinebat.

Aue, vid. Au.

Auer (vox compoſitionis, occurrit in vocibus: Auerochs, Auerhahn, de hac voce vid. memoria ſtaden. ep. 67. p. 337. adde, quæ adducit *Joh. Georg. ab Eccard* in not. ad leg. ſal. tit. XXXVI. p. 69.)

Auf vel auff (præpoſitio nominis adſciſcit dativum & accuſativum, olim dicebatur, of vel uff, hinc derivata vide in voce off, offen) *in, ſuper, ad, pro.*

Er legte das Buch auf den Tiſch, librum ponebat in menſam; auf viele Monate, in multos menſes; auf alle Stunden, in ſingulas horas; aufs künftige, in poſterum, in reliquum; ich will es auf deine Ankunft aufheben, retinebo in adventum tuum; auf eine erbärmliche Art hin richten, miſerandum in modum necare; auf dieſe Art reden, in hanc ſententiam dicere; auf einen gewiſſen Termin kaufen, emere in diem; der Vogel ſaß auf dem Hauße, avis ſedebat ſuper domum; ſich über eine Schlange ſetzen, ſuper ſerpentem adſidere; eine kleine Säule auf einen Hügel ſtellen, columellam ſuper terræ cumulum ſtatuere; er ſtand auf meiner Seite, ſtabat a partibus meis; er geht auf das Rathhaus, aſcendit in curiam; er ſtellt ſich auf beſtimmte Zeit ein, ad diem definitum ſe ſiſtit; einen nur auf eine Zeitlang verehren, duntaxat ad tempus aliquem colere; auf die letzte, ad extremum; aufs längſte übermorgen, ad ſummum perendie; es iſt auf die Art gemacht, ad hunc modum factum eſt; er brachte ihm auf der Stelle um, necabat hunc e veſtigio, e continenti; er that es auf Einrathen der Geſandten, ex ſententia legatorum fecit; auf ein mahl zwey Dinge thun, ſimul duas res agere; ſich auf ein mahl an den Tag geben, ſe univerſum profundere; auf der Flöte ſpielen, tibia canere; auf einem Wagen fahren, curru vehi; auf einem Pferde reiten, equo vehi; einen Knaben auf den Armen tragen, puerum geſtare manibus.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, quæ convenit cum præpoſitione latina) *in* e. g. auf ſteigen, inſcendo; auf blaſen, inflare, auf legen, imponere; & præpoſitione *ad* e. g. auf ſteigen, adſcendere; auf mercken, attendere; ac denotat 1) motum ab inferiori ad ſuperiorem locum, e. g. auf ſtehen, auf richten, 2) actionem in ſuperiori loco, e. g. auf ſetzen, auf ſeyn, auf zeichen, 3) apertionem, e. g. auf ritzen, auf machen, auf graben, 4) finem, e. g. auf hören, auf geben, ſein Dienſt auf ſagen ꝛc.)

3] adverbium, conſtruitur plerumq; ſimul cum alia præpoſitione) *ſurſum.*

Auf und ab, ſurſum deorſum; auf und wieder, hinc & inde.

4] interjectio) *ſurge! ſurgite! age!*

Da reißt hernach das ſtarcke Bier Tiſch, Bäncke, Krug und Ofen nieder,
Und ſchreyt: auf! Brüder, auf! ein Weib ein reiches Weib bringt alles wieder, Günther.

Agite fratres! bono eſtote animo.

Darauf (præpoſitio cum pronomine relativo, der, die, das, vel dieſer, dieſe, dieſes

dieſes, pro: auf dem, der, oder das, dieſes) poſt hoc, in hoc, poſt, dein, deinceps.

Wenige Tage darauf, paucis poſt diebus; einige Zeit darauf, aliquanto poſt; den Tag darauf, als ich von dir bin weggegangen, die poſt, cum a te diſceſſeram; darauf erhob ſich ein Geräuſche, dein fremitus increbuit; darauf liſſen ſie allen Muth ſincken, deinde frangebantur animo & cadebant; darauf haben ſie ſich ergeben, quo facto ſeſe dediderunt.

Oben darauf, inſuper.

Drauf, pro: Darauf,

Friſchauf, age! agite!

Frühauf, matutinum.

Gleichauf, præruptè, æqualiter.

Herauf, ſurſum perſonam verſus loquentem.

Hierauf, (pro: auf dieſes hier, vid. hie) poſt, poſt hæc, hoſt hoc.

Hierauf muß er ein wenig ruhen, poſt hæc paullum conquieſcere opus eſt; hierauf muß man die Deckel wieder drauf thun, poſt hoc opercula ſuperponi oportet; ſie haben hierauf im Felde die Oberhand bekommen, quo facto bello ſuperiores eſſe cœperunt.

Hinauf, ſurſum, adverſus perſonam loquentem.

Die Gaſſe gleich hinauf, platea recta ſurſum.

Obenauf, in ſummo.

Er ging obenauf, adſcendebat in ſummum; obenauf legen, ſuper imponere.

Uebelauf, male conſtitutum.

Uebelauf ſeyn, infirmum & ægrum eſſe; er befindet ſich übelauf, male ſe habet.

Untenauf, ex loco inferiori.

Vollauf, abundanter, affatim, large.

Er hat alles vollauf, diffluit divitiis; einem vollauf Genüge thun, affatim ſatisfacere; vollauf das Futter anſchaffen, large & copioſe paſtum comparare; er hat vollauf zu thun, ſat habet, quod agat; er muß doch ſterben, ob er gleich alles vollauf hat, licet omnibus rebus abundet.

Wohlauf, ſalvum, ſanum, bene.

Ich bin noch wohlauf, ſalvus ſum; befinden ſie ſich noch wohl auf? vales adhuc?

Worauf (per metatheſin, pro: auf was, welches) quorſum.

Worauf gehet die Rede, quorſum ſpectat hæc oratio; worauf gehet das? ich verſtehe es nicht, quorſus iſtuc? non enim intelligo; worauf er ſehr zornig war, quibus auditis excandeſcebat.

Auff, vid. Auf.

Aufs (contracte pro: auf das)

Auge (das, plur. die Augen) *oculus*.

Scharffe Augen, oculi acuti; große Augen, oculi prominentes; verliebte Augen, oculi amatorii; einen mit verliebten Augen anſehen, limulis intueri aliquem; es fällt in die Augen, ſub aſpectum venit; es ſticht in die Augen, oculos percellit; ich habe die gantze Nacht kein Auge können zu machen, per totam noctem ſomnum capere non potui; die Augen giengen ihm vor Wehmuth über, lachrymas fundebat præ dolore; vor Augen ſtellen, oculis objicere; vor den Augen haben, aliquid adſpicere; die Gefahr ſchwebt ihm vor Augen, imago periculi oculis ejus oberrat; das Elend ſchwebt mir noch vor Augen, hoc ob oculos exitium adhuc verſatur; ſie wirfft ihre Augen auf was anderes, aliquid aliud amat; ſeine Augen auf die Liebſte werffen, oculum amicæ oggerere: mit den Augen wincken, nictu loqui; mit ſehenden Augen blind ſeyn, in media luce cæcutire; einem die Augen verkleiſtern, præſtringere alicui oculos; die Augen weiden, oculos paſcere; der die Augen voll

Unflat

Unflat hat, cujus oculi pleni ſunt ſordium; der Senff macht, daß einem die Augen übergehen, ſinapis facit, ut oculi exſtillent; der die Augen beſtändig auf einen gerichtet hat, cujus oculi in vultu alicujus habitant; die Augen vergnügen ſich an einem Gemählde, oculi tenentur pictura; die Augen ſtehen ihm voll Waſſer, plenus lachrymarum eſt: er darf nicht unter ſeine Augen kommen, fugit conſpectum illius; einem nicht gerne vor den Augen herum gehen, non libenter eſſe ante oculos alicujus; er kan aufs rechte Auge nicht wohl ſehen, dextro oculo non bene utitur; mit was vor Augen getrauſt du dich ihn an zu ſehen, quibus oculis audes eum adſpicere; vor den Augen der gantzen Welt ſtehen, in theatro terrarum orbis ſtare; die Augen von einem nicht wenden, defixis oculis aliquem intueri; an den Augen an ſehen, ex vultu cujusdam intelligere; er ſah es dir an den Augen an, ex vultu tuo intelligebat; man kan es an den Augen ſehen, was einer im Schilde führet, imago animi vultus, indices oculi; er iſt ihm ein Stachel im Auge, inviſus eſt ei; ich darff meinen Augen nicht trauen, timeo fidem oculorum; dem die Verzweifelung aus den Augen heraus ſiehet, cujus in vultu deſperatio eminet; er thut alles, was er mir kan an den Augen anſehen, explet vel cogitationem meam; man muß ein Auge zu drücken, connivendum eſt; du kanſt wohl ein Auge zudrücken, ita ſunt res, ut poſſis conquieſcere; die Augen verblenden, oculos perſtringere; die Augen niederſchlagen, dejicere vultum; es ſchickt ſich wie eine Fauſt aufs Auge, nihil ad rhombum; vier Augen ſehen mehr als zwey, oculis plus vident, quam oculus; aus den Augen aus dem Sinn, procul ex oculis procul ex corde; er iſt mit einem blauen Auge davon kommen, fuſtigatus dimiſſus eſt; einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, glaucoma ob oculos objicere; keine Krähe hackt der andern die Augen aus, cornix cornici oculos non effodit; man muß dem Glücke unter die Augen gehen, fortuna fortes metuit ignavos premit; ſo lange mir meine Augen werden offen ſtehen, quoad vixero; wenn er ein mahl wird die Augen zu drücken, is cum morietur.

Es drang das heiße Blut aus meinen Liebes-Wunden,
Wenn meine Mörderinn auf mich ihr Auge warff, Hofmannsw.
Cum illa me diligentius aſpiceret.
Ein brünſtig Aug' erſieht nicht alle kleine Flecken, *idem.*
Amantes oculi primum non omnes nævos vident.
Sein höflich- und verſtelltes Weſen nahmm Augen, Ohr und Sehnſucht ein, Günther. Simulata ejus morum civilitas oculos primum meos inde animum occupabat.
Ach thu doch itzt die Augen auf, *idem.* Jam vero claris oculis vide.
Die Wehmuth ſah ihr aus den Augen, *idem.*
Ejus vultus mæſtitiam præferebat.
Man liebt zwar altes Geld, doch alte Leiber nicht,
Die ſchicken ſich zur Liebespflicht
Bey nahe wie die Fauſt aufs Auge, Stoppe.
Corpora concrepita ad officia amoris ſunt incongrua.

2] improprie, an den Gewächſen, *gemma vegetabilium.*
Augen gewinnen, gemmas protrudere; gemmaſcere; der Weinſtock bekomt Augen, vitis progemmat; Augen ſetzen, inoculare; ein Schooß, das kurtze Glieder und viele Augen hat, iſt fruchtbar, pampinus crebris internodiis & multis oculis fructuoſus eſt.

3] pro: die Zahl auf den Würffeln) *punctum teſſeræ, canis.*
Sie ſpielen mit den Würffeln auf die meiſten Augen, teſſeris ludunt pliſtobolindam; er hat die meiſten Augen geworffen, plurima puncta numerat jactu; er wirfft lauter eintzele Augen, nil præter canes & vulturios jacit.

4] pro: die Zahl beym Kartenſpiel) *numerus chartæ luſoriæ.*
Er hat kein Auge in der Karte, non habet chartam validam; er hat viele Augen in der Karte, multos numeros conficere poteſt chartulis ſuis. 5] im

Digitized by Google

5]im Käſe) *foramen.*
Ein Käſe der viele Augen hat, caſeus pumicoſus, ſpongioſus,
Adlersauge, oculus aquilinus.
Blintzelauge, luſcioſus, delioculus.
Diebsauge, oculus nebulo, furtivus.
Elſterauge (pro: Hühnerauge) clavus.
Hühnerauge, oculus gallinaceus.
2] impropr.) veruca, clavus, interdigitium.
Der ein Hühnerauge hat, cui clavus eſt natus.
Hurenauge, oculus emiſſitius, vagus.
Katzenauge, felineus oculus, oculus ravus.
Krebsauge, lapis cancri.
Die Krebsaugen treiben den Stein und zertheilen das geronnene Geblüte, lapides cancrorum confringunt calculum & ſanguinem coagulatum diſſolvunt; die Krebsaugen benehmen die Säuer, lapides cancrorum temperant acredinem.
Liebsauge oculus amatorius, ardens.
Luchsauge, oculus acutiſſimus, lynceus.
Er hat Luchsaugen, pollet acie oculorum.
Mondauge (eine Kranckheit) oculus lunaticus.
Neunauge (ein Fiſch, aliis eine Brücke) murænula, lampreta.
Rebauge, gemma vitis.
Rindsauge (ein Kraut oder vielmehr Bluhme) buphthalmus.
Rothauge (ein Fiſch) lentiſcus, mugil fluviatilis, alburnus.
Schalcksauge, oculus nequam.
Schielauge, pætus, ſtrabo.
Trieffauge, oculus lacrymans.
Aeuglein (das, dimin.) ocellus.
2] an einem Gewächſe) gemmula.
Liebäuglein, ocellus amatorius.
Geliebäugelt, præſ. ich liebäugele, oculos amatorios in quem figo, oculis pætis adſpicio.
Aeugicht (adj.) oculis præditus, oculatus.
Augicht (adj.) idem.
Lauäugig, cæſius.
Dickäugig, oculis turgidus.
Dreyäugig, trigammis.
Ein dreyäugiger Schoß, malleolus trigemmis.
Einäugig, monoculus, luſcus, altero lumine orbus.
Gleichäugig, paroclus.
Großäugig, turgidulis oculis.
Katzenäugig, qui habet oculos ravos.
Kleinäugig, lucinus.
Tiefäugig, cœlophthalmus.
Liebäugig, pætus, pætulus.
Etwas liebäugig, ſubpætulus.
Luchsäugig, lynceus.
Triffäugig, lippus.
Geäuget, præſ. ich äugne, pateo, manifeſtus ſum.
Eräugnet, præſ. ich eräugne, pateo, in oculos cado.
So bald ſich eine Gelegenheit eräugnen wird, prima data occaſione; es eräugnet ſich ſelten, ratio incidit; alſo eräugnet es ſich, ita cadit; es wird ſich ſchon noch eräugnen, liquido conſtabit; es eräugnet ſich bis daher noch nichts, nihil iſta de re hactenus compertum eſt; nach Verlauff einiger Zeit begab es ſich, daß ein gefährlicher Handel ſich im Reiche eräugnete,

äugnete, interjecto tempore accidebat, ut periculoſæ in regno turbæ orirentur.

Eräugnung (die) manifeſtatio, prodigium.

Eräugnet (ſupin. ut adj.) manifeſtatus.

Augſt (ein alter Flecken bey Baſel) Auguſta Rauracorum.

Auguſt (der, ein Monat) Auguſtus.

Avieſen (die, pro Zeitungen) novellæ, relationes.

Aurich (eine Stadt in Oſt-Frießland) Auricum.

Aus vel **auß** (præpoſitio nominis, cum ſimplici s ſcribitur, quia duplex in ſimplici voce non auditur, hinc commoditatis gratia cum ſimplici litera s ſcribitur, cum duplici ß, quia in voce terminatione aucta duplex auditur e. g. außen, pronunciatur tamen auſer ut ſimplex s) *e, ex, de, per.*

Aus Stein gearbeitet, e ſaxo ſculptus; ich kan es aus deinem Geſichte wahrnehmen, ex oculis tuis judicare poſſum; ein Stein aus dem Bergwercke, lapis ex aurifodina; aus dem Brunnen ſchöpfen, e fonte haurire; er kommt aus der Schule, e ſchola exit; er wurde aus einem Edelmanne ein Schreiber, ex nobili fiebat ſcriba; aus den Augen gehen, fugere e conſpectu; ſie wollen die Sonne aus der Welt nehmen, tollunt ſolem e mundo; etwas aus Hinterliſt thun, agere aliquid ex inſidiis; aus den Augen, aus dem Sinn, qui procul ex oculis, procul eſt a limine cordis; eines aus dem andern, aliud ex alio; aber wie eines aus dem andern kommt, ſed ut aliud ex alio ſequitur; aus der Hand legen, deponere de manu; einer aus dem gemeinem Volcke, unus de plebe; aus ſeinem Beutel die Unkoſten tragen, de ſuo ſumtum facere; ich habe es aus meinem Beutel bezahlt, de meo numeravi; aus einer Hand in die andere, de manu in manum; aus einem Könige einen Gefangnen machen, de rege captivum facere; aus deinem Rathe, conſilio tuo; aus Liebe bewogen werden, amore incitari; einem aus Liebe mit zu rathe ziehen, amore aliquem in conſilium advocare; aus Zorn etwas thun, per iram aliquid facere; aus Neid einem nicht zu einem Amte kommen laſſen, per invidiam depellere aliquem ab officio; aus Geitz, propter avaritiam.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, quæ fere idem eſt ac latinorum *e, ex,* & denotat 1) *motum ex loco*, e. g. aus gehen, aus reiſen, aus ziehen, aus gieſſen, 2) *finem*, e. g. das Licht geht aus, das Geſchrey iſt aus ꝛc.

3] das, ſubſtant.) *exitus.*

So ein kützlich Aus und ein
Mag des Himmels Vorſchmack ſeyn, **Günther.**
hæc titilatio cœleſtis gaudii præguſtus.

4] adv.) *extrà.*

Ich weiß nicht wo aus, noch ein, nec quid conſilii capiam, nec quid faciam, ſcio.

Daraus (per metatheſin, pro aus dem, vid. da) ex hoc, inde.

daraus folget, ex hoc ſequitur; daraus entſtehen alle Schand-Thaten, inde gignuntur omnia ſcelera; es wird nichts daraus, res recedit in nihilum; es wird nichts daraus werden, res abiet in fumum; man kan nicht daraus kommen, res exitum non habet.

Draus, *idem.*

Es wird nichts draus, intercedit negotium.

Durchaus (adv.) prorſus, penitus, plane, per omnia.

Durchaus nicht, minime; er verſteht durchaus nichts, prorſus nihil intelligit; ich geſtatte dir das durchaus nicht, minime tibi hoc permitto; einen durchaus vertheidigen, in omnes partes defendere aliquem; durchaus den Göttern näher als den Menſchen, per omnia Diis proprior, quam hominibus; eine Sache durchaus in den Wind ſchlagen, ex toto

Digitized by Google

rem contemnere; etwas durchaus verbrennen, aliquid in totum comburere; der Mensch soll noch gebohren werden, dem es durchaus und allenthalben wohl ginge, est homo vix natus ex omni parte beatus.

Für- & voraus, præsertim, in anteceſſum.
zu voraus bezahlen, in anteceſſum ſolvere; fürаus genieſſen, antecipare; voraus ſetzen, præſupponere; einem etwas voraus vermachen, prælegare alicui aliquid.
Nur fraget nicht voraus, wer dieſen Reim geſetzt, **Günther.**
nolite vero in anteceſſum quærere; quis horum verſuum autor?

Bevoraus, præsertim, maxime, imprimis.
Du haſt bevoraus nichts zu fürchten, imprimis tibi timendum nihil eſt.

Garaus, finaliter.
Er macht mit der Stadt garaus, evertit funditus civitatem; es iſt mit mir garaus, perii; er hat es mit dem Feinde garaus gemacht, delevit hoſtem internecione.
2] das, aliis der) exitus.
Das Garaus mit einem ſpielen, penitus quem evertere.

Heraus, foras, verſus perſonam loquentem.
geh heraus, foras exi; heraus Hundsfutt, ad arma exi ſceleſte; ich will es laſſen heraus bringen, jubebo intus efferri foras.

Freyheraus, aperte atque ingenue.
Etwas freyheraus bekennen, aperte atque ingenue aliquid confiteri; er ſagte freyheraus, libere dicebat; er redet vor Gerichte freyheraus, libere loquitur in judicio.

Hinaus, foras, adverſus perſonam loquentem.
Hinaus jagen, foras propellere; wo wills endlich hinaus? quorſum tandem tendunt hoc? geh hinaus, foras exi; er ſtößt ihn hinaus, foras eum projicit; laßt uns ſehen, wo das hinaus will, videamus, quorſum hoc evadat? wo will denn das hinaus? quorſum hæc pertinent?

Weit hinaus, remotius.
weithinaus leben, diu vivere, pro vivere; weithinaus ſchieben, in longiorem diem conferre; weit hinaus ſehen, conſulere in longitudinem; cogitationes in longinqua mittere.

Wohinaus, quorſum.
wohinaus willſt du mit deiner Rede? quorſum ſpectat hæc oratio?

Hintenaus, foras.
Das Pferd ſchlägt hintenaus, eqvus calcitrat.

Hieraus, (pro: aus dieſem hier vid. hie vel hier) ex eo, hinc.
hieraus ſehet ihr, hinc intelligitis; hieraus bildeſt du dir alles ein, hinc omnia effingis.

Kehraus, (der & das) invectio.
einem einen Kehraus geben, verbis aliquem caſtigare; im Tantzen den Kehraus machen, finem choreis facere.

Reißaus, fuga.
Reißaus geben, effugere; die Feinde gaben Reißaus, hoſtes in fugam ſe conjiciebant; über Hals über Kopf Reißaus nehmen, fugæ ſe mandare præcipitem; ſie haben beym erſten Angriff Reißaus genommen, primo concurſu in fugam conjecti ſunt.

Sauffaus, (der) heluo, bibaculus.

Uberaus, præter modum, valde, ſane quam, nimium quantum.
überaus viel, pernimium; ein überaus böſer Menſch, homo inſigniter malus; überaus groß, immenſus, immanis; überaus lieb, egregie charus; überaus erſchreckt werden, præter modum exterreri; einen überaus furchtſam machen, ſane quam incutere metum; überaus durch einen Brief bewogen werden, ſane literis alicujus commoveri; er hat

es

es überaus gerühmt, ita ut eum maxime hoc celebravit; ſich überaus bemühen, ſumme ſtudere; es nützt überaus, mirum quantum prodeſt; er hat ſeinen Schatz überaus vermehrt, auxit theſaurum ad immenſum; ſie iſt überaus geduldig, admirandum in modum patiens eſt; ſie baten ihn überaus, rogabant eum opere maximo; wir ſind damit überaus zufrieden, hac re mirifice delectamur; einem überaus gewogen ſeyn, mire favere alicui.

Voraus vid. Fürаus, ſupra.

Woraus (per metatheſin pro: aus was vid. wo & wor) ex quo, unde. woraus wird es leichter geſehen, als aus den Jahr-Büchern, unde facilius cognoſcitur quam ex annalium monumentis.

Außen (adv.) foris, extra.

Der Soldate bleibt außen, miles emanet; die Bothen ſind alle außen geblieben, nullus nunciorum comparuit; die Antwort auf den Brief blieb außen, non reſponſum eſt relatum; dem Sterbendem bleibt der Athem außen, morienti ſpiritus intercluditur; das Waſſer bleibt außen, aqua hæret; die Strafe wird nicht außen bleiben, pœna te manet; von außen, a parte exteriori; die Welt von außen umfaſſen, mundum extrinſecus complecti; den Athem von außen an ſich ziehen, ſpiritum extrinſecus adducere; von außen was annehmen, extrinſecus aliquid adſumere; von außen an einen gelangen, foris adferri ad aliquem.

2] adhibetur fere ut præpoſitio verbi ſeparabilis pro aus cum verbo bleiben, vid. blib.

Darauſſen, drauſſen, foris.

Drauſſen ſeyn, foris eſſe.

Auſer (præpoſitio nomin.) præter, extra, præterquam, ſupra.

ich ſehe auſer dem geheimen Rath keinen, ſo dein Freund ſey, præter conſiliarium intimum amicum tibi video neminem; auſer die vielen Wunden iſt auch die Niederlage auf beyden Seiten gleich geweſen, præter multa vulnera cædes etiam prope par utrimque fuit; auſer Brot habe ich nichts zu eſſen, præter panem nihil eſt, quod edam; auſer dem, extra, alioqui, auſer der Stadt, extra urbem; auſer ſich ſelbſt ſeyn, apud ſe non eſſe; auſer Gefahr, extra periculum; er iſt auſer Gefahr, vacuus periculo eſt; auſer Schuld ſeyn, extra culpam eſſe; ſich auſer Schuld ſetzen, ſe extra culpam ponere; er iſt im Ernſte ein artiger Menſch, extra jocum homo bellus eſt; auſer Ordnung Krieg führen, extra ordinem cum aliquo bellum gerere; ich habe an niemanden auſer an dich Briefe abgehen laſſen, nullas, præterquam ad te, literas dedi; auſer der Furcht vor dem Kriege war noch dieſes dazu kommen, ſupra belli metum id quoque acceſſerat; auſer einen und den andern, excepto uno vel altero; auſer dem einigen, excepta hac re una; auſer ſich ſelbſt kommen, obſtupefieri; er kommt vor Zorn auſer ſich ſelbſt, præ ira apud ſe non eſt.

Und auſer ihn lebt wohl fürwahr kein ärger Nabal in dem Lande. Günther. & præter illum vix quisquam eſt in regione noſtra Nabali ſimilior.

Aeuſerlich (adj.) exterior, externus.

das äuſerliche Haus, domus exterior; die Wurtzel iſt äuſerlich weiß, inwendig ſchwartz, radix interius nigra, exterius eſt alba; der äuſerliche Menſch, homo exterior; ſich äuſerlich freundlich ſtellen, geſtibus & verbis amicum ſimulare; er ſtellt ſich gegen uns gar äuſerlich, infrequens eſt nobis; diß Kraut wird nur äuſerlich gebraucht, hæc planta extrinſecus ſolum adhibetur.

geäuſert, præſ. ich äuſere mich) in conſpectum venio, prodo me.

als wir auf der Jacht waren, äuſerte ſich kein Wild, in venatione conſtituti nec unicam vidimus ferinam.

Aeuſerung, (die) diverticulum, ſejunctio.
Entäuſert, præſ. ich entäuſere, abjungo, alieno, diminuo.
Sich einer Sache entäuſern, removere ſe ab aliquo negotio; ſich der Leute Geſellſchaft entäuſern, ſegregare ſe a communione hominum; ſich auf eine Zeit ſeiner Gewalt entäuſern, ponere perſonam ad certum tempus; er entäuſert ſich ſeines Bruders Freundſchaft, a familiaritate fratris divertitur.
Entäuſerung (die) alienatio, ſejunctio.
Entäuſert (ſupin. ut adj.) alienatus.
Eräuſert, præſ. ich eräuſere (mich) in conſpectum venio.
Veräuſert, præſ. ich veräuſere, alieno, diſtraho.
Er veräuſert ſeinen Hausrath, ſuppellectilem vendit & alienat.
Veräuſerung (die) alienatio, venditio.
Veräuſert (ſupin. ut adj.) alienatus.
Aeuſerſt (ſuperlat.) extremus.
Der äuſerſte Himmel, cœlum extremum; auf das äuſerſte kommen, ad extrema deſcendere; mit dem es aufs äuſerſte kommen iſt, cujus fortunæ in extremo ſitæ ſunt; in dem äuſerſtem Unglücke ſtecken, in extrema fortuna ſtare; das äuſerſte verſuchen, omnia extrema experiri; ich wage das äuſerſte dran, extremum audeo, ultimum tento; in die äuſerſte Gefahr bringen, in maximas omnium rerum difficultates conjicere; das äuſerſte der Welt, extremitas mundi; in dem äuſerſten Norden, in extremis regionibus ſeptentrionalibus.

Auseinander, pro: eines aus dem andern, vid. ander.
Auß vid. aus.

Auſter (die, plur. auſtern) *oſtrea, oſtreum.*
Eine leere und magere Auſter, inuber & macera oſtrea; die Auſtern nehmen mit dem Monden ab und zu, creſcunt & decreſcunt oſtreæ; in den Orten giebt es viele Auſtern, hæc loca ſunt oſtreoſa.

Auß vid. aus.

Axt (die, plur. Aexte) *ſecuris, dolabra, aſcia.*
Den Wald mit Aexten niederhauen, dolabris ſilvam ſternere; von vielen Schlägen wird die Axt ſtumpf, ſecuris obtunditur uſu; die Axt iſt dem Baume an die Wurtzel gelegt, ſecuris ad radicem arboris poſita eſt.
Holtzaxt, ſecuris lignaria.
Mühlaxt, ſecuris molitorum.
Steinaxt, ſecuris muraria.
Streitaxt, bipennis, ſecuris anceps.
Waldaxt, ſecuris caudicalis, arboraria.
Zimmeraxt, aſcia.
mit der Zimmeraxt behauen, aſcia materiam dolare.
Aextchen (das, dimin.) dolabella, ſecuricula.
Aextlein, *idem.*

Ay antiqua lectio pro: Ey.
Aymer, pro: Eimer.

B.

Baar, vid. bar.

Bach (der, ſileſiace die, plur. Bäche, derivationem vide apud P. M. *Wehnerum* in obſervationibus pract. p. 46.) *rivus, amnis, torrens.*
Ein friſcher Bach, rivus gelidus; der Bach geht auf die Wieſen, rivus decurrit in prata; Der Bach fließt ſtille, rivus ſedatus fluit; der Bach iſt ausgetrocknet, rivus exaruit; der Bach fließt ſchneller, hic rivus citatior fluit;

Digitized by Go

fluit; der Bach hat einen andern Lauff genommen, rivus in alium cursum contortus & deflexus est; es lauffen viele Bäche hin und her, crebri oberrant rivi; der Bach geht auf die Wiesen, amnis decurrit in prata.

Aus dieser unerschöpften Bach
führt itzt dein Eifer nach und nach
so viele rein und süsse Qvellen, Günther.
ex hoc inexhausto fonte jam tu dulcissimos multos rivulos deducis.

2] eine Stadt in Ungern, *Bachia.*

Butsbach (eine Stadt in Hessen) Butsbacum.
Fischbach (ein Ort im Hennebergischen) Fischbacum.
Gengenbach (eine freye Reichs-Stadt in Schwaben) Gengenbachium.
Gißbach, torrens.
Goldbach, chrysorrhoas.

2] ein Stadt in Schwaben, Goldbacum.

Heckenbach (eine Jungfern Abtey in Schwaben) Abbatia hegenbacensis.
Kulmbach (eine Stadt im Marckgrafthum Beureuth) Culmbacum.
Lambach (ein Ort in Oesterreich) Ovi labis.
Laubach (die Hauptstadt in Crayn) Laubacum.
Mosbach (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura mosbacensis.

2] die Hauptstadt darinnen) Mosbacum.

Murbach (eine Stadt in Elsaß) Murbacum.
Regenbach, torrens.
Reichenbach (eine Stadt im Vogtlande) Reichenbacum.

2] ein kleiner Ort in Schlesien) *idem.*

Schwabach (eine Stadt im Anspachischen) Svabacum.
Sittigenbach (ein Amt in Thüringen) dynastia sittigenbacensis.
Sultzbach (ein Fürstenthum in der Oberpfaltz) ducatus sultzbacensis.

2] die Hauptstadt darinnen) Sultzbachium.

Bächlein (das, dimin.) rivulus, amniculus.

Bach (pro: Back, Backe, occurrit in voce: Bachzahn, pro: Backenzahn) gena.

Bache (die, terminus venatorius, fusius de hac voce agit clar. *Wachterus* in gloss.) bestia aprina, sus aprugna.

Bacher (der, Spaten) porcus.

† Back (*Henischius* in lexio: Back ist ein alt deutsches Wort, bedeutet einen Becher, poculum, vas potorium, hinc Bächer)

Back (terminus nauticus) interior pars proræ.

Backe (das, plur. backen) *gena, mala, bucca.*

Blasse Backen, exsangves genæ; er hat etwas pausichte Backen, genas habet leviter eminentes; einem die Backen zerkratzen, cerpere alicui genas; die Backen thun ihm weh, ei malæ dolent; die Backen sind ihm eingefallen, malis macilentis est; sie schminckt sich die Backen, oblinit mala cerussa; die Backen jucken dich, malæ tibi pruriunt; sie hat schön-geschminckte Backen, buccas belle purpurisatas habet; die Backen aufblasen, buccas inflare; die Backen geschwind aufblasen, buccas celeriter sufflare.

Arschbacke, ultimus pulvinus carneus sessionis, nates.

Er hat dicke Arschbacken, clunis est natibus probe instructus.

Dickbacke (der dicke Backen) bucco.
Großbacke, bucco.
Hohlbacke (ein Verschwänder) lurco, heluo.
Kinnbacke, mandibula, maxilla.

Es sind zwey Kinnbacken, duæ sunt maxillæ.

Pausbacke, bucco.
Rothbacke, gena rosea, rutilis genis præditus.

Backen (der) gena.
Bäckchen (das, dimin.) buccula.
Bäcklein (das, dim.) *idem.*
Bäckicht (adj.) genavius, bucculentus.
Dickbäckicht, bucculentus.
Großbäckicht, *idem.*
Pausbäckicht, buccis tumidis præditus.

Baacken (die, plural.) *pharus*, ſignum, ad quod navigatio dirigitur.

Backen, pro: Packen.

Gebacken (neutr. ich bin) præſ. ich backe, *coquor*, *pinſor*, imperf. ich buch, (quidam regulariter dicunt, ich buck)
Das Brot bäckt im Ofen, panis coquitur in fornace; zuſammen backen, concreſcere.

2] act. ich habe) præſ. ich backe, coquo, pinſo, imp. ich buch.
Der Bäcker bäckt gut Brot, piſtor facit bonum panem; in etlichen Orten iſt der Gebrauch, daß der Hauswirth dem Geſinde an hohen Feſttagen Kuchen backen läßt, quibusdam in locis moris eſt, ut paterfamilias famulitio placentas pinſat; ſelbſt backen, vivere de penu; den Schnee im Ofen backen, prov. mare exurere, fruſtra laborare; er buch ungeſäuerte Kuchen, cœnam dedit ſine fermento panibus; die Kälte bäckt, frigus congelat.
Back (der) piſtura.
Eines Backs Leute, homines ejusdem farinæ.
Buch (der) coctio, piſtura.
Er verbäckt auf einen Buch ein Malter Mähl, conficit modimnum farinæ unica coctura.
Backen (das, infin.) panis coctio.
Sich mit Backen ernähren, exercere furnariam.
Brot backen, panificium.
Bäcker der, pl. Bäcker) piſtor, furnarius, artem piſtoriam faciens.
Der Bäcker bäckt Brot, piſtor coquit panem; mit dem Bäcker eſſen, panem a piſtore petere, de caupona vivere.
Bretzelbäcker, ſcriblitarius.
Dorfbäcker, piſtor villicus.
Fladenbäcker, librarius.
Hofbäcker, piſtor aulicus.
Kloſterbäcker, piſtor monaſterii.
Kräpfelbäcker, cruſtularius.
Kuchenbäcker, placentarius.
Landbäcker, piſtor paganicus.
Lumpenbäcker, piſtor artolaganorum.
Obſtbäcker, furnarius pomarius.
Paſtetenbäcker, cupedinarius, artocreatum piſtor.
Schwartzbäcker, artopta.
Semmelbäcker, piſtor farraceus.
Weißbäcker, *idem.*
Zuckerbäcker, dulciarius piſtor, conditor, cupedinarius.
Bäckerey (die) piſtrinum, piſtura.
Zuckerbäckerey, dulciarii officina.
Bäckerin (die) piſtrix.
Backen (adj.) piſtus.
Altbacken, non recens coctus.
Hausbacken, cibarius.
Hausbacken Brot, panis ſecundarius, cibarius.
Neubacken, recens coctus.

Zwie-

Digitized by Google

Zwiebacken (i. e. zweymahl gebacken) bis coctus.
Zwiebackenes, Zwiebacks, panis nauticus, buccellatum.
Gebacke (das) pistura, coctio.
Gebacken (supin. ut adj.) pistus.
Gebackenes, opus pistorium, esculenta pista; gebackene Fische, frixi pisces; gebackenes Brot, panis furnaceus; gebackenes Obst, poma siccata; es ist nichts gebackenes an ihm, homo est nullius pretii.
Buttergebacken, scriblitarius.
Buttergebackenes, scriblita.
Halbgebacken, semicoctus, tostus.
Neugebacken, recens coctus.
Ungebacken, crudus.
ungebackenes Brot, panis rudis.
Weichgebacken, molliter coctus.
ein weichgebackener Kerl, homo effœminatus.
Ab gebacken, præs. ich backe ab, decoquo.
Der Bäcker bäckt das Brot ab, pistor decoquit panem; das Brot ist abgebacken, panis dehiscit, panis satis coctus est.
An gebacken, præs. ich backe an, adhæresco.
Das Bech bäckt an, pix adhæresit; das Hemde bäckt an die Wunde an, endusium adhæresit vulneri.
Aus gebacken, præs. ich backe aus, percoquo.
Das Brot bäckt aus, panis percoquitur, coquitur satis.
Ausbacken (das, infin.) excoctio.
Ausgebacken (supin. ut adj.) satis coctus.
Unausgebacken, incoctus.
Unausgebackenes Brot, panis aquaticus.
Verbacken, præs. ich verbacke, coquendo consumo.
Er verbäckt viel Mähl, copiam farinæ coctura conficit.
Zu gebacken, pr. ich backe zu, coalesco.
Die Augen backen zu, palpebræ oculorum conglutinant.

Bad (das, plur. Bäder) *balneum, thermæ, lavacrum.*

Er will sich eines Bades bedienen, balneo uti vult; er hält viel auf die Bäder, magnam virtutem adscribit balneis; das Bad wärmen, balneum calefacere; ein sehr heißes Bad, balneum præfervidum; er schickt sich zum Bade, balneo præparatur; ins Bad gehen, lavatum ire; ein warmes Bad, aquæ calidæ, thermæ; er reist nach dem warmen Bade, visitat thermas; das warme Bad in Schlesien, thermæ Hirschbergenses; geschwinde aus dem Bade entlauffen, subito e balneis evadere; die Bäder dienen vor viele Kranckheiten, malorum multorum remedia sunt balnea; er brachte ihm die Zeitung, als er im Bade war, nunciabat hoc lavanti; das Bad ausgiessen, prov. puniri; du wirst müssen das Bad ausgiessen, in te malum decidet; einem ein Bad anrichten, mactare aliquem infortunio; das Bad hast du dir selbst gemacht, hanc technam in te ipsum struxisti; das Kind mit dem Bade ausschütten, totum subvertere malum cum bono.

Ach! hätte Seneca so plump nicht zugenommen,
Das warme Bad, wär' ihm so übel nicht bekommen, Rachel.

O! si Seneca opes suas non evidenter auxisset, certe vitæ finem talem in balneo non subiisset.

Blutbad, laniena, cædes.
Ein Blutbad anrichten, internecionem parare; das irrländische Blutbad, laniena hibernica; ein sehr grausames Blutbad, cædes crudelissima; ein Blutbad in der Stadt anrichten, cædem facere civium; er machte ein grosses Blutbad unter den Feinden, ingenti cæde hostes prosternebat.

Digitized by Google

Fußbad, lotio pedum.
Feuerbad, lavacrum ignis, Spiritus Sancti effuſio.
Kräuterbad, lavacrum medicatum.
Luſtbad, thermæ voluptuariæ.
Seelenbad, balneum animarum, quod publice pauperibus gratis conceditur.
Schweißbad, ſubdatorium.
Tauffbad, baptiſma.
Wannenbad, balneum ſedentarium in labris.
Waſſerbad, lavacrum.
Gebadet, præſ. ich bade, lavo, balneis utor.
Ein Kind baden, puerum lavare; im flieſſenden Waſſer baden, vivo flumine perfundi; man kan ſich in der See baden, confert aqua marina uti; wenn wir werden ausgebadt haben, kanſt du auch baden, ubi nos laverimus, ſi voles, lavato; die Hühner baden ſich im Staube, gallinæ pulvere lavantur.
Baden (das, infin.) lavatio.
Das Baden nutzt nicht allen, non omnibus conducit lavatio.
2] ein Fürſtenthum) comitatus badenſis.
3] ein Marckgrafthum) marchionatus badenſis.
4] eine Stadt in Oeſterreich) thermæ auſtriacæ, caſtellum aquarum.
5] eine Stadt in der Schweitz) Bada, aquæ vel thermæ Helvetiorum.
6] eine Stadt in dem Marckgrafthum Baden, Badena.
Badenbaden, Badena-badenſis.
Oberbaden, Badena ſuperior.
Unterbaden, thermæ inferiores.
Wißbaden, Wisbadium.
Bader (der, plur. Bader) balneator.
Ein verſoffener Bader, lotor bibax.
Baderey (die) balnearium.
Saalbaderey, ſaturnia, lerna, i. e. res abjecta & vetuſtate rancida.
Baderinn (die) balneatrix.
Baderiſch (adj.) balnearius.
Saalbaderiſch, nugatorius, inconcinnus.
Baderlich (adj.) balnearius, oblectans balneis.
Es iſt mir itzt nicht baderlich, non ſum paratus ad intranda balnea.
Badung, (die) lavatio.
Gebadet (ſupin. ut adj.) lavatus.
Er ſieht aus wie eine gebadte Katze, madidus eſt; er kommt gebadt wieder, redit madidus.
ungebadet, illotus.
Ab gebadet, præſ. ich bade ab, lavo, abluo.
Er badet den Unflat ab, eluit ſordes; er badte den Leib ab, corpus eluebat; bis ich mich werde im Flißwaſſer abgebadt haben, donec me flumine vivo abluero.
Abbaden (das, infin.) ablutio.
Abgebadet (ſupin. ut adj.) ablutus.
Aus gebadet, præſ. ich bade aus, elavo, finio lavationem, *it.* obſtetricem ago.
Wer erſt einſteigt, badt auch erſt aus, prior ad molam, prior ad farinam; du wirſt es müſſen ausbaden, in te malum recidet; ſie hat mich ausgebadt, obſtetricavit me.
Ausbaden (das, infin.) lavatio, *it.* obſtetrices manus.
Ich bin beym Ausladen geweſen, obſtetrices manus adhibui.
Fort gebadet, præſ. ich bade fort, frequento thermas.

mit

mit gebadet, præſ. ich bade mit, una lavor.
Mit in allen Pfützen baden, aſſociare ſe hominibus ſordidis.
Nach gebadt, pr. ich bade nach, poſt lotionem aliorum demum lavor, lavando ſequor.

Gebaffet, pr. ich baffe, *gannio*, *latro*, *baubor*.
Der Hund bafft, canis baubatur.
gebäfftzet, pr. ich bäfftze, *idem*.
Bäfftzen (das, infin.) gannitus, gannitio.
† Bagge (die, apud *Schottelium*, pro: Edelgeſtein) gemma, lapillus pretioſus.
Bahn vid. ban.
Bahr vid. bar, gebahr vid. bor.

Gebähet, (act. ich habe, videtur a voce Backen deſcendere, quam veteres Bachen ſcribebant, hinc: Bächen, vel cum litera congeneri Bähen) pr. ich bähe, *torreo in pruna*, *fomento*.
Brot bähen, panem torrere in prunis; eine Wunde bähen, vulnus fovere epithematibus; da er den Fuß bähte, verlohr er den Schmertz, fomentis mitigabat dolorem pedis.
Bähung (die) fomentatio.
gebäht (ſupin. ut adj.) toſtus, fomentatus.
gebähtes Brot, panis toſtus.
Baitz, pro: Beitz, vide radicem, Biß, gebiſſen.
Balbier (der, plur. balbiere, a latina voce: barba, hinc ſcribunt quoque non nulli, Barbier, in locutione tamen vulgari vox prior fere ubique adhibetur.) tonſor, chirurgus.
Balbiert, præſ. ich balbiere, tondeo, rado genas, barbam raſito.
Einen bis aufs Blut balbieren, tondere quem ad vivam cutem.
Balbierung (die) tonſura.
Balbiert (ſup. ut adj.) tonſus.
Unbalbiert, intonſus.
Ab balbiert, pr. ich balbiere ab, detondeo.
Er balbiert den Bart ab, genas radit.
Abbalbierung (die) tonſio.

Balcke vel **Balcken** (der, plur. Balcken) *trabs*, *tignum*.
Ein andert halb Fuß dicker Balcken, ſeſquipedalis trabs; ein tännener Balcken, trabs abiegna; ſtarcke Balcken dazwiſchen legen, trabes validas interponere; er verbindet die Balcken einwärts, trabes introrſum revincit; Balcken in die Länge nacheinander legen, trabes perpetuas in longitudinem dirigere; Balcken in einen Fluß einrammeln, cum machinationibus demiſſa tigna in flumen defigere fiſtucisque adigere; die Balcken verfaulen von der Näſſe, tigna humide putrent; die Balcken ſtehen nicht gleich auf, ſondern ſchef, tigna non directa ad perpendiculum, ſed prona ſunt; Balcken aushauen und einzäpffen, tigna cardinare & ſubcuneare.
Querbalcken, tignum transverſarium, transtrum.
Schoßbalcken, tholus.
Wagebalcken, jugum.
Bälcklein (das, dimin.) trabecula.
Gebälcke (das) contignatio.

Bald (adv. temporis, idem ac in kurtzem, ſchleunig, gleich) *ſtatim*, *mox*, *brevi*, *brevi tempore*, *propediem*, *celeriter*, *mature*, *actutum*.
Er wird bald kommen, mox venturus eſt; wir wollen bald von dem höchſten Gute handeln, de ſummo bono mox videbimus; bald, da ſie abgeblühet, *mox*, *quum defloruerit*; bald, wenn der kürtzſte Tag im Winter vor-

Digitized by Google

bey iſt, mox, ubi bruma confecta eſt; er wird bald eine groſſe Macht auf den Beinen haben, brevi magnas copias habiturus eſt; er wird bald reich, brevi dives fit; ſie wird ihr Recht bald wieder behaupten, brevi tempore jus ſuum recuperabit; ich will dich bald ſehen, propediem te videbo; er wird bald wieder geſund, propediem valens fit; es iſt mir dieſes bald hinterbracht worden, id mihi celeriter renunciatum eſt; er wird bald zu dir kommen, cito ad te venturus eſt; ich will dir bald die Rede ſenden, cito tibi mittam orationem; er merckt es bald, mature ſentit; komm bald wieder hieher, actutum huc redi; er vergißt bald wieder, was er gelernt, per breve tempus oblivioni dat, quod didicit; man wird der Sache bald ſatt werden, res videtur celerem habitura ſatietatem; er ſchließt, daß ſie bald ſterben wird, properum vitæ finem conjectat; bald darauf, brevi ſpatio interjecto; wir ſollen bald abgehen, inſtat nobis tempus proficiſcendi; er iſt bald hitzig, facile iraſcitur.

Ihr trinckt aus Silber und Cryſtall,
GOtt weiß! wie bald den letzten Tropfen, **Günther.**
Vos ex argento & cryſtallo neſcii quam cito ultimos hauſtus bibitis.

2] adverb. temporis, præcedens aliud adverbium) *paulo.*
Bald zuvor, paulo ante; bald hernach, paulo poſt; non multo poſt; ich habe ihn bald hernach geſehen, vidi eum paulo poſt.

3] adv. qualitatis, idem ac faſt) *prope, propius, fere.*
Er wäre bald Rath worden, prope fuit, ut ſenator crearetur; ſie hätten bald die Schlacht angefangen, prope eſt factum, ut in aciem exirent; ich werde bald nach eines andern Willen leben müſſen, prope adeſt, quum alieno more vivendum mihi eſt; er wäre bald umgebracht worden, propius nihil eſt factum, quam ut occideretur; er hätte es bald vergeſſen, fere hujus oblitus eſſet; ich wäre bald vor Furcht geſtorben, exanimatus fere metu fuiſſem.

4] conjunct. connexionis antecedens, ſequentibus bald, bisweilen vel alia) *modo, tum, alias, nunc.*
Bald dieſes, bald jenes, modo hoc, modo illud; bald hieher, bald dorthin, modo huc, modo illuc; bald da, bald dort, huc, illuc; bald auf dieſe, bald auf jene Art gemäßiget werden, modo hoc, modo illo modo temperari; bald iſt er hier, bisweilen in einem anderem Orte, modo hic eſt, interdum in alio loco; bald einen GOtt, bald mehrere nennen, modo unum Deum dicere, tum autem plures; bald kommt er, bald die Schweſter, denn wieder der Bruder, modo ipſe venit, modo ſoror, non nunquam frater; bald vorher gehen, bald nachfolgen, tum antevertere, tum ſubſequi; bald griechiſch, bald lateiniſch reden, tum græce, tum latine diſſerere; bald iſt man glückſälig, bald elend, alias beati, alias miſeri ſumus; bald ſo, bald ſo, aliter atque aliter; bald an dieſem, bald an einem andern Orte überſetzen, aliis atque aliis locis trajicere; er ſchiebt die Sache bald um dieſer, bald einer andern Urſache auf, rem aliis atque aliis de cauſis differt; bald auf dieſen, bald auf jenen Rath fallen, aliud atque aliud conſilium volutare; er kan bald aus dieſem, bald aus jenem Zeichen unterſchieden werden, aliis atque aliis ſignis diſcerni poteſt.

Die Schickung hebt und wirfft auch bald, **Günther.**
fatum modo tollit, modo dejicit.
Bald war mir wohl, bald weh, bald kalt, bald wieder heiß, **Hoffmannsw.**
variis animus meus agitabatur motibus.

Alsbald, ſtatim, continuo, actutum, confeſtim, e veſtigio.
Du ſollſt es alsbald erfahren, was ich thun werde, ſtatim ſcies, quidquid egero; es hat ſich alsbald ein Geſchrey erhoben, illico fama ſurrexit; ich habe gemeynt, der Tod werde alsbald erfolgen, ego mortem actutum futuram putavi; die Frau iſt alsbald hieher kommen, mulier confeſtim

huc

huc advolavit; es iſt nicht nöthig zu warten, daß das Gerichte nicht alsbald gehalten werde, non neceſſe eſt exſpectare, quin judicium mox fiat; er kan alsbald was erdichten, extemplo fingere quid poteſt; er iſt alsbald von hier weg gegangen, dictum factum hic abiit.

Feinbald, protinus, e veſtigio.

Sobald, ſimul, ſimul ac, quam primum, ubi primum, ut primum.

Sobald mir beliebt, iſt das Bild da, ſimul mihi collibitum, imago eſt præſto; ſobald als der Pfeiffer an zu blaſen fing, erkannte man das Lied, ſimul ac tibicen inflavit, carmen agnoſcitur; ſobald man die römiſchen Fahnen geſehen, ging das Gemurmel an, ſimul ac conſpecta ſunt ſigna romana, fremitus perfertur; ſobald ich werde angefangen haben, ſollſt du ſie ausführen, ſimul cœpero, tu ſtatim eos educes; ſobald er abgedanckt, hat man ihm verklagt, ſimul primum magiſtratu abiit, cauſa ei dicta eſt; ſobald, als er es gemerckt, hat er ſich nach Rom gemacht, ſimul atque ſentit, Romam confugit; ſobald als ich die Briefe erhalten, habe ich gefragt, ſimul ut literas accepi, ſtatim quæſivi; ſobald als wir werden Gelegenheit zu ſchiffen bekommen, wollen wir uns derſelben bedienen, quam primum navigandi nobis facultas data erit, ea utemur; ſobald er zu Verſtande kommen, hat er die gröſten Schmertzen erdulden müſſen, quam primum mentis compos eſſe cœpit, maximos dolores percepit; ſobald wir unſere Herren worden, ſind wir kommen, quam primum noſtri arbitrii eſſe cœpimus, venimus; ſobald ſich die die Roſen beginnen aufzuthun, muß man ſie abbrechen, quam primum roſæ hiſcere incipiunt, tum frangi oportet; der Sand ſoll ſo bald er gegraben, mit Kalck vermengt werden, arenæ ſtatim, quum effoſſæ ſunt, calci miſceantur; ſobald als ihm der Vater das gegeben, iſt er zu mir gebracht worden, ut primum id ei pater dedit, continuo ad me deductus eſt; ſobald ich Gelegenheit gehabt, habe ich nichts unterlaſſen, ut primum mihi poteſtas data eſt, nihil prætermiſi.

Allſobald, quam primum, e veſtigio, confeſtim.

Wiebald, quam cito, quam mox.

Sie gaben Acht, wiebald das Zeichen gegeben wurde, intenti, quam mox ſignum daretur; ich erwarte, wiebald er dieſe Urſache verbergen werde, exſpecto, quam mox hac ratione utatur.

Baldrian (ein Gewächſe) valeriana.

Balg (der, plur. Bälge) *exuviæ, pellis, follis, vagina.*

Ein Balg von einer Schlange, exuviæ ſerpentis; des Haaſens Balg, pellis leporina; den Balg füllen, curare pelliculam, indulgere genio; in einem Balge eingeſchloſſen ſeyn, vagina incluſum eſſe.

Blaſebalg, follis.

Den Blaſebalg ziehen, auram follibus reddere; ohne Amboß und Blaſebalg bereiten, ſine follibus & incudibus efficere.

Fuchsbalg, pellis vulpina.

Haſenbalg, leporina pellis.

Katzbalg, pellis felina.

gekatzbalget, præſ. ich katzbalge (mich) inſtar felis rixor.

Sie haben einander gekatzbalgt, felium in modum congreſſi ſunt.

Luchsbalg, pellis lyncea.

Schandbalg, ſcortum.

Solche Schandbälge ſind einer Stadt ſchädlich, talia populi proſtibula nocent urbi.

Schlangenbalg, ſerpentis ſpolium.

Schmiedebalg, follis fabrilis.

Schoßbalg, folliculus.

Wechſelbalg, filius ſuppoſititius.

Bälglein,

Bälglein (das, dimin.) folliculus, vaginula.
Das Korn ſteckt noch in dem Bälglein, granum adhuc incluſum eſt in vaginis.
‡ 2] pro Nachgeburt, ſecundinæ.
Gerſtenbälglein, glumæ, tunicuſæ hordei.
gebalget, præſ. ich balge, contendo pugnis, deſcendo in certamen.
Sie balgen ſich mit einander, contendunt inter ſe pugnis; wer wird ſich ſtets balgen und ſchlagen? quis perpetuus amator rixarum? die jungen Ehelute balgen ſich ſchon mit einander, novi conjuges jam altercantur inter ſe.
Balgen (das, infin.) certamen.
Balger, (der) pugnax.
gebalgt (ſupin. ut adj.) pugnatus.
Ab gebalgt, præſ. ich balge ab, deglubo.
Der Jäger balgt das Thier ab, venator deglubit animal; pellem detrahit pecori; er balgte ſich mit einem ab, conſerebat manum cum aliquo.
Abbalgung (die) deſpoliatio, defuſtigatio.
Aus gebalgt, pr. ich balge aus, exuo pellem, libero a valvulis.

Ball (der, plur. Bälle) *pila, globus.*

Mit dem Balle ſpielen, pila ludere; den Ball ſchlagen, *idem*: die Kinder ſchlagen den Ball, pueri pilam vibrant; ſich mit dem Balle üben, exercere ſe pila; den Ball zurücke ſchlagen, pilam remittere; den Ball einander zuſchlagen, pilam inter ſe reddere; der Ball ſpringt nicht, pila non reſilit; den Ball behänd fangen und wieder auswerffen, ludere raptim, ultro citroque pilam volantem repercutere; den Ball im Fluge zurücke ſchlagen, pilam expulſim ludere.
2] bey den Buchdruckern) *folliculus typographicus.*
3] pro: Tantz, Kräntzchen) *chorea, ſolemnis ſaltatus.*
Einen Ball geben, choreas dare, choros celebrare; auf einen Ball gehen, choreas frequentare.
4] pro: was Geballtes, ein Ballen) *volumen quoddam magnum.*
Erdball, orbis terrarum.
Fangeball, pila luſoria.
Farbeball, pila tinctoria.
Glücksball, rota fortunæ.
Handball, follis pugillatorius.
Schneeball, maſſa nivea, nivis glebula.
2] ein Gewächſe oder deſſen Blüthe) ſambucus roſea.
geſchneeballt, pr. ich ſchneeballe, pilas niveas in quem mitto.
Wollenball, harpaſtum, pila pagana.
Ballen (der, plur. Ballen) volumen, involutum quoddam, faſcis.
Ein Ballen Waaren, ſarcinæ mercium; etwas in Ballen binden, in faſces aliquid colligare; er bindt Ballen, conſtringit mercium ſarcinas.
2] eine Zahl Bücher, Papier) volumen majus plagularum, quod continet decem volumina minora.
3] bey den Buchdruckern) pila typographi.
Feuerballen, pila incendiaria, malleolus.
Feuerballen zurechte machen, die Stadt anzuſtecken, malleolos comparare ad inflammandam urbem.
Fußballen, planta pedis.
Handballen, vola manus.
Bällichen (das, dimin.) parva pila, ſphærula.

Digitized by Google

Ballon (der) pila major, follis pugillatorius.
geballt, præſ. ich balle, involvo, in faſciculos compingo.
geballt (ſupin. ut adj.) volutus, convolutus.
Die geballte Hand, manus in pugnam compreſſa, pugnus;
einen mit der geballten Hand ſchlagen, pugnis aliquem cædere.
Aus geballt, pr. ich balle aus, ſolvo ſarcinas.
Ausballung (die) ſarcinarum ſolutio.
Ein geballt, pr. ich balle ein, in faſcem colligo.
† Ball (adj. occurrit in voce juridica antiqua Ballmond vel Ballmund, pro falſcher Vormund vid. Spatens Sprachſ. p. 85) falſus.
Ballaſch (der, plur. Ballaſche) acinaces.
Balley (die, ein Gebiethe der deutſchen Ritter) balliviatus, præfectura ordinum equeſtrium.
Balſam vel Balſem (der) balſamum.
Nach Balſam riechen, balſamum olere; Balſame halten ſich am beſten in ſteinernen Krügen, ungventa optime ſervantur in alabaſtris; ein Balſam verreucht ſich bald, ungventum illico exſpirat.
Augenbalſam, balſamus ophthalmicus.
Bruſtbalſam, balſamus pectoralis.
Hauptbalſam, ungventum cephalicum.
Hertzbalſam, cordiale ungventum.
Nardenbalſam, ungventum nardinum, narduni.
Roſenbalſam, ungventum rhodinum.
Schlagbalſam, balſamus apoplecticus.
Balſamirt, pr. ich balſamire, balſamo condio, perungo.
Balſamirung (die) ungventaria.
† Balt (hodie Belt) mare balticum.
Baltiſch (adj.) balticus.
Das baltiſche Meer, mare balticum, ſinus codanus.
‡ Bamme (die, aliis Schnitte, vid. Spaten im Sprachſchatze) unctio, illitus.
‡ Butterbamme (Butterſchnitte, Butterbrot) fruſtum panis butyro illitum.
Ban (idem eſſe ac Bein quidam aſſerunt, occurrit in voce Bantoffel, quaſi dicas Beintaffel, vid. collect. *Leibnitz.* part. II. p. 286.)

Bahn vel Bahne (die, plur. Bahnen) *via trita, ſtadium, iter tritum.*
Die Bahn machen, viam concinnare; auf der rechten Bahn ſeyn, juſto tramite incedere; in der Bahn bleiben, inſiſtere viæ directæ; einen auf der Bahn ertappen, in ipſo facto aliquem deprehendere; die Bahn verliehren, aberrare a via trita; eine gute Bahn, ſemita expedita; die Bahn verlegen, tranſitum obſepire; die Bahn einen verhauen, viam alicui includere; auf die Bahne bringen, in medium proferre; er hat es auf die Bahn gebracht, hujus rei autor fuit; die Bahne brechen, viam ſternere, viam aperire.
Auf dieſer hohen Bahn wirſt du den Tod erjagen, Hoffmanswh.
hac tua audacia mortem mereberis.
Wer die Bahn der Klugheit tritt, Günther.
qui prudentiæ tramite incedit.
Er führ' auch dich die gleichſte Bahn, Günther.
te quoque in via recta ducat.
Ehrenbahn, via honoris.
Man trete noch einmahl auf deine Ehrenbahn,
Und ſäh dein naſſes Schwert in voller Arbeit an, Günther.
adhuc conſcendere liceat honoris tui palæſtram.
Lauffbahn, ſtadium, curriculum.

Reitbahn,

Reitbahn, locus exercendorum equorum, palæstra equestris.
Rennbahn, stadium.
2] vor Pferde) hippodromus.
Stechbahn, hippodromus.
Wildbahn, venatio principis, lustrum.
Zweifelbahn, semita anceps.
Gebahnet, præs. ich bahne, viam paro.
Es ist ihm eben der Weeg zur Ehre gebahnet worden, eadem ei via munita est, *idem*, virtutis cursus ad gloriam; einem den Weeg zum Untergange bahnen, struere alicui viam ad interitum.
gebahnt (supin. ut adj.) paratus.
ein gebahnter Weeg, via trita.
ungebahnt, invius, impervius.
ein ungebahnter Weeg, iter incultum.
gebähnet, præs. ich bähne, viam sterno.
Einem den Weeg zur Bosheit bähnen, patefacere alicui fenestram ad nequitiam.
Der Weeg ist dir gebähnt, dem mangeln keine Brücken,
wer die Gelegenheit vernünftig brauchen kan. Hoffmannsw.
aperta tibi via est; den Weeg zum Frieden bähnen, fundamenta pacis jacere.

Bancke (die, plur. Bäncke & Bancken) *scamnum*.

Auf die lange Bancke schieben, procrastinare; er schiebt es auf die lange Bancke, rem differt & procrastinat; zur Bancke hauen, criminari vel interficere aliquem ferro; etwas unter der ungekehrten Bancke finden, tollere, quod suum non est; sich zwischen zweyen Bäncken nieder setzen, duos lepores insequens, neutrum cepit; es klebt Pech an seiner Bancke, scamno est affixus; mit einem Frauenzimmer von der Bancke fallen, stuprare virginem.

Und wenn er bis an Morgen schmaust,
So reißt hernach das starcke Bier Tisch, Bäncke, Krug und Ofen nieder,
Günther.

hinc vero inebriatus mensas, scamna, vitra & fornacem sæpe confringit.
2] adhibetur in sensu abstracto pro nomine compositi vide significationes compositorum.)
Der Bäcker hält seine Bancke (i. e. Bäckerbancke) vor vierhundert Reichsthaler, pistor æstimat privilegium suum quadringentis imperialibus.
Bäckerbancke, privilegium & jurisdictio pistoris.
Bettbancke, thorale.
Bierbancke, scamnum cerevisiarum, sella potoria.
Man redet auf allen Bierbäncken davon, lippis atque tonsoribus notum est; er liegt stets auf der Bierbancke, potator quotidianus est.
Brotbäncke (plurale) forum panarium.
Drechselbancke, scamnum tornatorium.
Fleischbancke macellum, taberna carnaria, mensa lanionia.
Die Köchinn geht unter die Fleischbäncke, coqua emit in macello carnem.
Folterbancke, equuleus, tortura.
Er ist auf der Folterbancke gestorben, equuleo tortus obiit; einen auf die Folterbancke legen, imponere quem equuleo; er muß zur Folterbancke gehen, ad tortoris equuleum ire cogitur.
Fügebancke, scabellum junctorium.
Fürstenbancke (im Sitzen beym Hofgerichte) locus principum.
Fußbancke, scabellum.

Grafen-

Digitized by Google

Grafenbancke (beym Hofgerichte) locus comitum.
Grasebancke, abacus herbidus, ſtibadium.
Hackbancke (der Köche) alveus conciſorius, menſa coquinaria.
Hobelbancke, tabula ſcriniaria.
einen über die Hobelbancke ziehen, culpare, carpere aliquem.
Immenbancke, apiarium.
Kirchenbancke, ſubſellium templi.
Lehnbancke, ſcamnum lorica munitum.
Narrenbancke, ſedes ſtultorum.
Ofenbancke, ſcabellum circa fornacem affixum.
Querbancke, ſubſellium ordinum ſacri romani imperii e transverſo poſitum, tranſtrum.
Rasebancke, torus gramineus, ſtipadium.
Rechenbancke, abacus.
Richterbancke, tribunal, locus judicii.
Ruderbancke, tramſtra, i. e. tabula navis, ſuper quam ſedent remiges.
Sandbancke, pulvinus, brevia ac ſyrtes.
auf eine Sandbancke gerathen, pulvinis illidi.
Schiffbancke, jugum.
Schlachtbancke, menſa lanionia.
Einen auf die Schlachtbancke führen, neci tradere aliquem; wie ein Ochſe zur Schlachtbancke geführet wird, quaſi bos ductus ad victimam; er liefert die Soldaten auf die Schlachtbancke, milites temere morti objicit.
Schlafbancke, lectiſternium, ſcamnum conflexum, lectus plicatilis.
Schneidebancke, inſtrumentum, quo conſcinditur quoddam.
Schnitzbancke, equuleus, in quo ligni ſuperficies conciſorio abraditur, ſella inciſoria.
Schuſterbancke, privilegium & jurisdictio una cum inſtrumentis ſutoris.
Schwitzbancke, ſudatorium.
Städtebancke (im Reichshofgerichte) locus civitatum.
Unterbancke, ſubſellium.
Waſchbancke, ſcamnum eluendo deſtinatum.
Wechſelbancke, argentaria, menſa publica, trapeza.
Geld auf die Wechſelbancke geben, transferre pecuniam in quæſtum & fœnerationem.
Wellbancke, ſtipites, in quibus axis cardines collocantur.
Waſſerbancke, urnarium.
Zollbancke, telonium, portitorium.
Bänckleín (das, dimin.) ſcamnellum, ſcamnillum, ſcabellum.
Werckbänckleín (der Schuſter) ſcamnum inſtrumentarium.

Banckart, Banckert (das, pl. Banckerte) nothus, ſpurius.

Banckerot (adj.) jacturam mercaturæ faciens.
Banckerot werden, ſpielen, foro cedere, mercaturam deſerere.
Banckerotiret, pr. ich banckerotire, foro cedo.

Bancket (das, plur. Bancketc) epulæ, convivium ſolenne.
Bancketiret, pr. ich banckytire, comeſſor, epulor.
Bancketirung (die) comeſſatio.

Band vid. Bund.

Bandit (der, a germanica voce Bann, ut argumentis probat *P. M. Webnerus* in pract. obſerv. p. 48. hinc bannitus, ein Bannit, vel Bandit, aut a voce Band vel Bande, connectio, conſortium, banditus collega, ut deducunt autores lexici novellarum, des Zeitungs-Lexici p. 190.) exul, exilio mulctatus, ſicarius Italiæ.

Digitized by Google

Bange (adj. comp. bänger, ſuperl. am bängſten, adhibetur raro cum ſubſtantivo, plerumque vero cum verbo abſolute ut adverbium, in gloſſario teuton. *Schilteri* p. 50. deducitur a voce antiqua ango, angſt, addita præpoſitione verbi Be ſit Beang, B'ang Bang) *anxius, ſollicitus, pavidus, ſuſpenſus.*

Es iſt mir angſt und bange, angor, anxio & ſollicito ſum animo; es iſt allen in der Stadt bange, magnus omnes in urbe inceſſit timor; einem bange machen, anxium aliquem reddere; laß dir nicht bange ſeyn, noli cruciari neque ſollicitus eſto; ich laſſe mir ſeinetwegen nicht bange ſeyn, de ſuo periculo nihil timeo; er läßt ſich der Gefahr wegen bange ſeyn, timore periculi exterritus eſt; es wird ihm um ſeine Freunde bange, angorem capit pro amicis; es iſt mir eben ſo bange, ſimilis apud me ſollicitudo eſt; die bange Einſamkeit, anxia ſolitudo; Armuth thut bange, paupertas dolet, premit; die Verachtung thut ihm bange, contumeliæ inſuetus eſt.

Fühle doch die ſtarcken Triebe
und des Hertzens bange; Qvaal, **Günther.**
conſidera quæſo ardorem meum animique anxietatem.

Scheißbange, umbram metuens ſuam.

Verteufeltbange, omnibus artubus contremiſcens.

Bangig (adj.) anxius.

Bangigkeit (die) angor, anxietas, anxitudo, ſollicitudo.

groſſe Bangigkeit empfinden, diſcruciari; die Bangigkeit nimmt zu, angor augetur.

* * * * * Was willſt du weiter thun?
Laß deine Bangigkeit bey ſeiner Leiche ruhn, **Günther.**
moeror tuus cum ejus corpore quieſcat.

Hertzensbangigkeit, cardiaca,

Bängſam (adj.) anxius, oppreſſus.

Es iſt mir ſo bängſam, es muß mir ein Unglück ahnen, angor mihi præſagit infortunium.

Bängſamkeit (die) anxietas.

Bann (der) *proſcriptio, exſecratio, diræ deprecationes, anathema.*

Einem in den Bann thun, proſcribere aliquem; die Alten thaten die groben Sünder in den Bann, veteres peccatores manifeſtos a piorum ſocietate & communione ſecludebant; aus dem Banne laſſen, pacem eccleſiaſticam cui reddere.

Kirchenbann, exſecratio ſacra.

gebannt, præſ. ich banne, veneficiis utor.

Es iſt gebannt, daß niemand an den Ort kommen kan, magica arte factum eſt, ut nemo hunc locum adire poſſit; was bannſt du da? quid ubi facis? eine Kranckheit bannen, morbum in alium transferre; Gott und den Teufel in ein Glas bannen, divina humanaque miſcere.

Es wird mir nimmermehr an groſſen Helden fehlen,
als Schlangen hab ich ſie zu meiner Fahn gebannt, **Hofmannsw.**
certatim heroes ad me confluxerunt veluti ſerpentes ad magum & veneficum.

an gebannt, præſ. ich banne an, incanto.

Aus gebannt, præſ. ich banne aus, dæmones ejicio, profligo.

Den Teufel ausbannen, diabolum ejicere; er bannte den Teufel aus, nequiſſimum ſpiritum Dei nomine propellebat.

Ausbanner (der) exorciſta.

Ausbannung (die) exorciſmus, dæmonis immundi expulſio.

Ausgebannt (ſupin. ut adj.) ejectus.

Verbannt, præſ. ich verbanne, proſcribo aliquem, extermino ex ſocietate hominum.

Sich

Sich und die Seinigen verbannen, exsecrare se & suos; er hat die ganze Gemeine verbannt, omnes socios exsecratione devinxit.

Verbannung (die) proscriptio, exsecratio.

Verbannt (sup. ut adj.) proscriptus, devotus.

Bannisirt, præs. ich bannisire, proscribo.

Bannisirung (die) proscriptio.

Verbannisiret, pr. ich verbannisire, proscribo.

† Banner (pro antiqua voce: Panier, vexillum, occurrit in voce: Bannerherr, vid. Zeitungs-Lexicon p. 191. in hac voce) vexillum.

Bannier, pro: Panier.

Bans, Banſem (der) *receptaculum frugum in horreo.*

Ein doppelter Banſem, horreum duabus distinctum partibus; das Getreide liegt im Banſem, fruges reconditæ in horreis sunt.

gebanſet, præs. ich banſe.

Auf gebanſet, pr. ich banſe auf, recludo in horreum.

Das Korn aufbanſen, frumenta horreis includere.

Aus gebanſet, præs. ich banſe aus, evacuo horrea, exhaurio receptacula horrei.

Ein gebanſet, præs. ich banſe ein, repono fruthentæ in horrea.

Bantoffel, vid. Pantoffel.

Bapſt, vid. Papſt.

Bar (terminatio adjectivorum, pertinentiam, proprietatem, copiam vel aliam qualitatem significans.)

Bar, Baar (adj.) *numeratus, præsens.*

Baar Geld, pecunia præsens; mit baarem Gelde bezahlen, præsenti pecunia solvere; es iſt viel baares Geld zu Hauſe, multi nummi numerati domi sunt; baar Geld lacht, pecunia præsentanea panchrestum est medicamentum; einem baar Geld geben, adnumerare alicui pecuniam; baar Geld fodern, aurum præsentarium poscere; baar haben, in numerato habere; ich habe itzt kein baares Geld, pecuniam numeratam in præsentia non habeo; um baares Geld kauffen, præsenti argento emere; ſein Vater verließ ihm acht tauſend Thaler baares Geld, pater in numerato ei octo millia thalerorum relinquebat; ich habe baar vor ihn bezahlt, meis manibus dinumeravi pro illo.

Barſchaft (die) opulentia, facultas, nummi numerati, præsens pecunia.

An Barſchaft verlaſſen, in numerato relinquere; er hat eine große Barſchaft beyſammen, abundat nummis præsentibus; er hat eine ſtattliche Barſchaft im Kaſten, thesaurum in arca habet.

† **Bar** (reperitur hodie in voce compoſita: barfuß, & derivata: barfüßig, & eadem est ac præcedens, ut der Spate im Sprachſch. p. 78. contendit, vel est diversa, ut defendit Clar. *Wachterus* in gloſſario p. 94.) *nudus.*

Bar (eine Landgrafſchaft in Schwaben) Landgrafiatus Barensis.

2] ein Herzogthum in Lothringen) Ducatus Barensis.

Bar, gebar, vid. bor.

Bär (in voce: Bär-mutter, vid. bor.

Bär (der, plur. Bäre) *ursus.*

Die Bäre und Wölfe lauren auf das Vieh, ursi & lupi insidiantur pecori; man ſoll die Haut nicht eher verkauffen bis man den Bär gefangen, ante victoriam non licet encomium canere; er brummt wie ein Bär, murmurat instar ursi; den Bär ſtechen, opus arduum aggredi.

2] ein himmliſches Zeichen) *helice, arctos.*

Der kleine Bär, cynoſura, arctos minor.
Die Sternkunſt wird es da erhöhn,
wo Caſtor oder Cepheus gehn
und beyde Bär' einander jagen, Günther.
ubi uterque urſus vel arctos minor & major in cœlo exſtant.
z] pro: Schuld) *debitum.*
Er hat bey ihm einen groſſen Bär angebunden, multa nomina apud hunc fecit.
Tantzbär, urſus geſticulatorius.
Zottelbär, urſus villoſus.
Bährinn (die) urſa.
Bärlein (das, dimin.) urſulus.

Bahre (die, plur. Bahren) *feretrum, libitina.*
Roßbahre, arcera.
Todtenbahre, feretrum, capulus, ſandapila.
Auf der Todtenbahre heraus getragen werden, feretro efferri.

Bahre (die, pl. Welle) unda, fluctus.

Bärbar (der) barbarus.
Bärbarey (die) barbaria.
Bärbariſch (adj.) barbaricus.
Halbbarbariſch, ſemibarbarus.

Barbe (die, plur. Barben, ein Fiſch) *barbo, barbus.*
Meerbarbe, mullus marinus.

Barbier, vid. Balbier.

Barchen (der, ein gewiſſer Zeug) *pannus xylinus, tela ſubgoſſypina*, conficitur ex ſtamine lineo & ſubtegmine xylino ſeu goſſypino.
Barchen (adj.) ſubgoſſypinus.

‡ Barcke (die, plur. Barcken, ein Kahn) navis piſcatoria, navigium actuarium.

Bare (die, ein Fluß in Meiſſen) barus.

‡ Baaren (der, pro: Krippe) præſepe.
Miſtbare, crates ſtercorariæ.

Barg, verbarg, vid. borg.

Barg (der, ein verſchnittener Eber) ſus mas caſtratus.

Barm (vox ſimplex hodie inuſitata, ut vox compoſitionis adhibetur in voce: bärmherzig, ejus derivata tamen hodie in uſu ſunt; *Heniſchius* in lexico deducit a voce bearmen, miſeria tangi, vel brachiis complecti; clar. *Wachterus* in gloſſario germ. p. 10. ait: nam arman Gothis eſt miſereri & ab hoc ſimplici cætera derivantur per præfixa & ſubfixa.) gebarmet, præſ. ich barme.
Erbarmet (ich habe) præſ. ich erbarme (mich) miſereor.
ſich endlich ſeiner Bundsgenoſſen erbarmen, miſereri aliquando ſociorum; wir erbarmen uns über die, eorum nos miſeret; es möchte einen Stein in der Erde erbarmen, digna res eſt miſericordia; es erbarmet mich deiner, miſeret me tui; er hätte ſich auch ſeiner nicht erbarmet, wenn er auch geſtorben wäre, ne quidem ejus miſertus eſſet, etiam ſi moriturus fuiſſet; der König erbarmte ſich über des Bedienten Unglück, rex adhibebat miſericordiam in fortunis ſervi; machen, daß ſich einer des andern erbarmet, commovere miſericordiam alicujus: bitten, daß ſich einer ſeiner erbarmen ſolle, efflagitare miſericordiam alicujus; die Reichen erbarmen ſich über die Armen, dives miſerentur pauperum.
Erbarmen (das, infinit.) miſericordia.

nunmehr

nunmehr iſt alles Erbarmen aus, nunc deficit miſericordia; du haſt ein gnädiges Erbarmen, tu miſericordia tangeris.

Erbärmde (die, pro: Erbarmung) miſericordia, miſeratio.

Erbarmer (der) miſerator.

Erbarmerinn (die) miſeratrix.

Erbarmniß (die, das) miſericordia.

Erbarmung (die) miſeratio.

Zur Erbarmung bewegen, ad miſericordiam allicere, ſich durch die Erbarmung einnehmen laſſen, miſericordia capi; durch die Erbarmung wurde er bewegt, miſericordia commovebatur.

Erbärmlich (adj.) miſerabilis.

Ein erbärmlicher Zuſtand, caſus miſerabilis; es iſt nichts ſo erbärmlich als ꝛc. nihil tam miſerabile eſt, quam &c. er iſt auf eine erbärmliche Art hingerichtet worden, miſerandum in modum necatus eſt; er hat ihn erbärmlich geſchlagen, atrociſſime eum tractavit; etwas erbärmlich beweinen, deflere aliquid miſerabiliter.

Erbärmlichkeit (die) commiſeratio.

Erbarmt (ſupin. ut adj.) commiſeratus.

unerbarmt, a miſericordia alienus.

† Gebarnet, pr. ich barne, (pro: brenne) ardeo.

(occurrit in voce: Bärnſtein, quam etiam Bernſtein hodie aliqui ſcribunt, lapis ardens i. e. Succinum.

Barr (eine Landgrafſchaft) vid. Bar.

‡ Barre (die, pro: Riegel) obex, repagulum.

Bars (der, aliis Berſchke) *porcus fluviatilis.*

Kaulbars, perca fluviatilis.

Barſch, idem ac Bars.

‡ Barſch (adj. ſcharf, herbe, unfreundlich) ſeverus, auſterus, truculentus.

Spate, ein barſcher Menſch, homo durus, inexorabilis; ein barſcher Geſchmack, ſapor adſtringens, amarus cum adſtrictione; barſche Worte, verba acerba; barſcher Käſe, caſeus acrioris ſaporis; ſich barſch ſtellen, vultum habitumque oris pervertere.

Barſchheit (die) ſeveritas, acerbitas.

gebärſchet, præſ. ich bärſche, iratum me fingo.

Barſt, vid. Borſt.

Bart (der, plur. Bärte, Spate p. 767. eſt a Har quaſi behart, mentum crinitum ſeu pilis obſitum.) *barba.*

Den Bart butzen, ſcheren, abradere barbam; er läßt ſich den Bart wachſen, barbam alit; der erſte Bart wächſt, primum opacat flora lanugo genas; ein langer Bart macht eben keinen weiſen Mann, alere barbam philoſophum non facit; den Bart ausreiſſen, barbam vellere; er kämmt ſich den Bart aus, barbam depectit; den Bart ſtreichen, mulcere barbam; der Bart fängt ihm an hervor zu ſtechen, primam lanuginem emittit; ſein Bart ſticht einem das Maul wie Dornen, ejus barba quaſi ſentis compungit labra; er hat noch keinen Bart, adhuc imberbis eſt; der Jude ſtreichelt ſich den Bart, Judæus barbam permulcet; wer ſich im Barte graſen läßt, dem hofirt man zuletzt gar aufs Maul, injuriæ leves toleratæ graviores invitant; der Bart ziert den Kerl, barba facit virum.

2] Die Läppchen am Halſe eines Hahns) *buccula, palea.*

3] an einem Helme) *idem.*

4] das vordere Stücke an einem Schlüſſel) *projectum clavis.*

Amtsbart, barba honeſta & pro cujusque officio adornata.

Bauersbart, barba ſordida, ruſtica.

Bocksbart, barba hircina, barbitium.

2] ein Gewächſe) tragopogon, barbula hirci.
Dickbart, barbam opacam gerens.
Gaudbart, prima lanugo.
Geißbart, caprina barba.
Graubart, ſubcanam habens barbam.
Hahnenbart, palea.
Knebelbart, myſtax.
Langbart, homo barbam profuſam habens.
Milchbart, lanugo.
Rothbart, barba rufa præditus.
2] ein Fiſch) mullus.
Rotzbart, barba ſpurca.
‡ Schambart, larva, perſona.
Schweitzerbart, barba prolixa, profuſa.
Schwartzbart, nigram barbam gerens.
Spaltbart, barba biſcula.
Stopfelbart, barba obtuſa.
Strobbart, barba ſtraminea.
Stumbart, barba erecta.
Waldbart (ein Gewächſe) drymopogon.
Ziegenbart, aruncus.
Bärtichen (das, dimin.) barbula.
Bärtlein, *idem*.
Der ein Bärtlein hat, barbatulus.
Ziegenbärtlein, noncolæ, mamillæ ſub roſtro caprarum penſilea.
Bärtig (adj.) piloſus, barbatus, barbiger.
Die bärtigen Altväter, barbati illi veteres; er hat eine bärtige Schnautze, roſtrum barbatum habet; es kommt den Bärtigen lächerlich vor, apud barbatos ridiculum videtur.
Dünnbärtig, malebarbis.
Rothbärtig, qui eſt rutila barba, ahenobarbus.
Vielbärtig, multibarbus.
Unbärdig, imberbis.
gebartet, præſ. ich barte, barbam emitto, pubeſco.
gebartet (ſup. ut adj.) barbatus.
ungebartet, inveſtis.
Bebartet, præſ. ich bebarte, barbam emitto.
bebartet (ſup. ut adj.) barbatus.
unbebartet, imberbis.
wohlbebartet, bene barbatus.
Bart (eine Stadt in Pommern) Bardum.
† Barte (die, apud *Heniſch.* in lexico) aſcia, utrinque ſecans ſecuris, it. clava.
‡ Hellebarte, bipennis, haſtæ genus, punctim cæſimque feriens.
Bartſch (die, ein Fluß in Schleſien) Baruſſus, Bariſſus, Bartſcha.
‡ Baſe, Baaſe (die, non nulli ſcribunt etiam Waſe, hodie plerumque hujus loco adhibetur Muhme, plura videri poſſunt de hac in Spatens Sprachſch. p. 99.) matertera, conſobrina.
Baſel (ein Stifft am Rheinſtrohme) epiſcopatus baſileenſis.
2] eine Eidgenoſſenſchaft oder Canton in der Schweitz) canto, civitas vel ſocietas baſileenſis.
3] die Hauptſtadt im Canton Baſel) Baſilea.
† Baß (adj. hodie poſitivus gradus hujus adjectivi non eſt in uſu, comparativus vero: bäſſer ſcribitur hodie beſſer, & ſuperlativus: am bäßten, hodie beßten (optimum) in uſu ſunt, ab hoc quoque deduci poſſet vox unbaß, quæ hodie plerumque forſan ex mala conſuetudine ſcribitur: unpaß) bonus vel melior.

‡ Fürbaß

Digitized by Google

‡ Fürbaß (adv.) ulterius, porro.

Baß (der) ſonus muſicus gravis, cantus gravis.

Den Baß ſingen, voce gravi canere; er ſingt einen guten Baß, vocem infimam & depreſſam egregie modulatur; er hat einen guten Baß zu ſauffen, ſcyphos ad imum evacuare apprime novit.

2] pro Baßgeige) pandura major.

Baſſiſte (der) graviſonus, infimæ vocis cantor.

Baſt (der, raro das) alburnum, liber.

Ein Seil von Baſte, vimen vitile.

2] ein halbſeidener Zeug) pannus ex ſerico & pilis cameli.

3] terminus venatorius: die Haut über den neuen Hirſchhörnern) tunica cornuum cervi recens creſcentium.

Lindenbaſt, phylira, vimen tiliaceum.

Seidenbaſt, chamelæa.

Baſten (adj.) vimineus.

Baſtart (der, plur. Baſtarte) hanc vocem tranſtulerunt ab incolis inſulæ peuces ad oſtia iſtri fluminis ſitæ, vid. *Cluver.* introd. ad Geograph. lib. III. c. 3. §. 3. qui baſtarnæ: die Baſtarte vocabantur, vid. *Kirchmeyer.* in notis ad *Taciti* german. cap. 44. *Heniſchius* vero compoſitam vocem eſſe putat, nempe ex voce: bös & art vid. ejusdem Lex. vocem art, vel ex vocibus beſt & art, vid. ibidem vocem Baſtart) ſpurius, nothus.

Baſtey (die, plur. Baſteyen) propugnaculum.

Bat, bath, er bath, vid. bet.

Bathe, vid. Pathe.

Batenig (ein Gewächſe) betonica.

Waſſerbatenig, ſcordium.

Bäting (terminus nauticus) contignatio navis, ex qua rudentes cum ancora dependent.

Batz, Batzen (der, monetæ genus circa rhenum uſitatius) urſatus imperialis, qui quatuor crucigeres valet, bacus, bazio, batius.

Ein halber Batzen, bes, geminus cruciger.

Bau (der) ædificium, ædificatio.

Einen groſſen Bau führen, magnam molem ædificare; einen Bau vollführen, operi faſtigium imponere; vom Baue ablaſſen, abjicere ædificationem; einen Abriß eines Baues machen, deſcribere formam futuri ædificii; er führt einen ſchweren Bau, ædificationem difficilem ſuſtentat; der Bau koſtet ihm vieles Geld, multis ſumptibus hoc ædificavit; ein ſehr groſſer Bau, den er nicht ausſtehen kan, immenſa & intolerabilis ædificatio; er ſchob den Bau bis auf ſeine Ankunft auf, ædificationem ad ejus adventum ſuſtentabat.

2] Ein Ort, wo Miſſethäter zum Bauen angeſtrengt werden) ergaſtulum, lautumiæ.

Er kommt auf den Bau, in metallum damnatur; auf dem Baue ſitzen, ætatem in lautumiis agere; der Miſſethäter ſoll auf den Bau kommen, maleficus condemnabitur in labores publicos.

Ackerbau, agri cultura, agricolatio.

Den Ackerbau treiben, agri culturam exercere; vom Ackerbau leben, agri cultura victum ſibi comparare.

Feldbau, agri cultura.

Feſtungsbau, munitio, communitio.

Der Feſtungsbau iſt bald färtig, non multum ſupereſt munitionis; einen auf den Feſtungsbau verdammen, damnare aliquem ad opus munitionis.

Gartenbau, horti cultura.

Honigbau, mellificium.
Hopfenbau, lupuli cultura.
Kornbau, cultura frumenti.
Preuſſen hat einen trefflichen Kornbau, Borussia pollet cultura frumenti.
Schiffbau, navium ædificatio.
Urbau (Spate) terra sine cultura, requiescens.
Weinbau, cultus vineaticus.
Baude (die, plur. Bauden) taberna.
Im Jahrmarckte werden Bauden aufgeſetzt, tempore nundinarum ædificantur tabernæ.
Glücksbaude, olla fortunæ.
Heringsbaude, taberna salsamentaria.
Käſebaude, taberna caseorea.
Kramerbaude, taberna mercimoniorum.
Kreidebaude, taberna cretaria.
Krepfelbaude, taberna crustularia.
Spielbaude, taberna lusoria.
Trinckbaude, taberna meritoria.
Bäudlein (das, dimin.) tentoriolum, tabernaculum.
Gebäude vid. infra.
Baubaft (adj.) ædificationi commodus.
Baulich (adj.) ædificialis.
Etwas im baulichen Weſen erhalten, rem sartam tectamque conservare; eine Kirche baulich übergeben, ædem sartam tectamque tradere; das Haus iſt nicht mehr baulich, irredivivum est ædificium.
gebauet (ich habe) præſ. ich baue, struo, exstruo, ædifico, condo.
Das Feld bauen, colere agrum; Schiffe bauen, naves texere; er bauet auf einen andern Grund, in alieno extruit; er bauet in zwey Orten, das andere läßt er ausbeſſern, duobus in locis ædificat, reliqua reconcinnat; Hütten von Ziegeln bauen, tuguria latere struere; ein Haus bis an den Himmel bauen, domum ad cælum exstruere; etwas darüber bauen, superstruere aliquid; einem etwas vorher ins Haus bauen, præstruere aliquid alicui in ædibus; mancher baut ein Haus, und muß zuerſt heraus, sæpe prior effertur mortuus ex ædibus a se constructis; etwas zuſammen bauen, coædificare aliquid; Schlöſſer in die Luft bauen, vanas cogitationes fovere; er bauet groſſe Schlöſſer in die Luft, vanis cogitationibus spem alit; ein Haus von neuem bauen, reædificare ædes.
2] in sensu metaphorico pro trauen, construitur cum præpoſ. auf) pr. ich baue, nitor, confido.
auf menſchliche Hilffe iſt nicht zu bauen, non est innitamur auxilio hominum; es iſt gar nicht auf ſeine Worte zu trauen, nulla fides habenda est ejus promissis; ich baue noch ein wenig darauf, sustentor aliquantillum re ista; wer will auf künftige Dinge viel bauen, quis rebus in expectatione sitis magnopere confidet; er baut auf ſeinen Freund ſehr viel, amico maxime confidit.
Erweg' eh als du mich zu kühn und thöricht nenneſt,
Wie Lieb' und Hoffnung uns viel fremde Schlöſſer baut. Hoffmannsw.
perpende, qua ratione amor pariter ac spes vana sæpe & impossibilia proponunt.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie alles, was die Hand der Liebe hat gebauet,
Gar leichte Ritze kriegt, *idem.*
quæcunque ab amore proficiscuntur.
Er hat ſein zeitlich Wohl und Glücke durch Klugheit iederzeit gebaut,
Günther.
prudentia

prudentia ſemper hujus vitæ felicitatem ſibi acquirere ſtuduit.
Des Vaters reich erworbne Beute
Theilt deine Weisheit liebreich aus,
Und baut davor dem Herrn ein Haus
In ſo viel Hertzen armer Leute, *idem.*
tu prudenter paterna bona diſpenſas & liberalitate in animis pauperum domino templum erigis.
Darff ich die Wahrheit hier mit rechtem Nahmen nennen,
Doch dieſes ſtehet mir bey meinem Trauren frey;
So muß ich nur vor dir und aller Welt bekennen,
Daß auf der Männer Wort nicht viel zu bauen ſey, *Hoffmanswa.*
nullam fidem habendam eſſe virorum promiſſis.

Bauen (das, infin.) ædificatio, architectura.
Bauen koſtet Geld, ædificare eſt pecuniam locare; wenn GOtt zerbricht, ſo hilft kein bauen, absque Dei benedictione omnis labor inutilis eſt.

Bauer (der, plur. Bauern, ſcribunt non nulli etiam Pauer) ruſticus, agricola, qui agrum colit.
ein grober Bauer, homo agreſtis; er führt ſich wie ein grober Bauer auf, ruſticitatem amat; ein armer Bauer, ruſticus mendiculus; der Bauer verſteht die Zeit und Witterung, ruſticus cœli & anni mores intuetur; ein Bauer iſt ein Bauer, ruſticus non mutat mores agreſtes; laß den Bauern ihre Kürms, linquito ruricolæ ſua bacchalia turbæ; der Bauer arbeitet auf dem Felde, ruſticus in agro verſatur in aliquo opere faciundo; ein geſunder Bauer iſt ein groſſer Herr, ſanitas ditiſſima rerum; wenn man einen Bauern zu ſehr bittet, geſchwellen ihm die Stiefeln, ruſticus induratur precibus.
Amtsbauer, ſubditus præfecturæ.
Feldbauer, agricola.
Freybauer, ruſticus proprii juris.
Hofebauer, villicus.
Honigbauer, mellarius.
Kornbauer, frumentarius.
Ochſenbauer, bubulcus.
Orgelbauer, organarius.
Pachtbauer, prædii ruſtici conductor.
Reichsbauer, ruſticus imperio immediate ſubditus.
Schiffbauer, naupejus, faber navalis.
Stadtbauer, ruſticus civicus.
Waldbauer, ruſticus ſylvaticus.
Weinbauer, viniſator, vinicola.
Zinsbauer, cenſiticus.
Zwiebelbauer, ceparius.

Bäuerinn (die) agricola, ruſtica.

Bäuerlein (das, dimin.) ruſticulus, ruſticellus.

Bauerſchaft (die) communio ruſticorum, vicus, pagus.
Die erbare Dorf- und Bauerſchaft, ordo honeſtus aratorum & ruricolarum; die junge Bauerſchaft, pubes ruſtica.

Bauerhaft (adj.) ruſticus.

Bauerhaftig (adj.) *idem.*

Bauerhaftigkeit (die) ruſticitas.

Bäueriſch (adj.) ruſticanus, ruſticus, agreſtis.
das bäueriſche Leben iſt das ehrlichſte und angenehmſte, vita ruſtica honeſtiſſima & ſuaviſſima; bäueriſche Sitten, mores ruſtici; er iſt das bäueriſche Leben noch gewohnt, nondum mutavit ruſticos mo-

res; bäuerische und ungeschliffene Knecht, servi agrestes & barbarici; bäuerische Grobheit, rusticitas; etwas bäuerisch, subagrestis, subrusticus; ein bäuerisches Leben führen, vitam agere rusticam; versprechen ist Herrisch, halten ist Bäuerisch, promissis stare rusticitatem præ se fert.

Halbbäuerisch, semiagrestis.

gebauert, præt. ich bauete.

Verbauert, pr. ich verbauere, rusticos mores imbibo, agrestis fio; wer immer auf dem Felde wohnet, verbauert endlich gantz und gar, otio rustico qui nimis delectatur, rusticitate tandem inficitur.

Verbauert (sup. ut adj.) agrestis, rudis.

ein verbauertes Volck, gens rudis & horrida.

Bauung (die) ædificatio, cultura, agricolatio.

Gebäude (das) ædificium, fabrica.

Den schöne Gebäude vergnügen, quem ædificia magnifica magnopere delectant; Gebäude auf einen fremden Grund aufführen, in alieno ædificia extruere; er ändert nichts am Gebäude, wo nichts baufällig worden, in ædificio nihil commutat, nisi vetustate cogatur; Gebäude aufführen und niederreissen, ædificia construere & destruere; der Kayser führte grosse Gebäude auf, hic Cæsar magna opera moliebatur.

Gebäne (das) ædificium.

exempla vide in præcedenti.

Hintergebäne, ædes posticæ.

Untergebäne, substructio.

Vorgebäne, proceſtrium.

Gebäulein (das) ædicula.

Gebauer (das) cavea, aviarium, ornithotrophium.

Einen Vogel ins Gebauer setzen, avem cavea includere; junge Vögel in einem Gebauer bringen, adferre pullos in cavea; ein Vogel, so im Gebauer ist, will gern heraus, und der haussen ist, begehrt hinein, avis cavea clausa exire gestit, & quæ extra est intrare desiderat.

Dratgebauer, cavea ferreis filis clathrata.

Schlaggebauer, decipula in formam caveæ fabrefacta.

Vogelgebauer, cavea, aviarium.

im Vogelgebauer stecken, in cavea concludi.

Gebäuerlein (das, dimin.) aviarium minus.

Gebauet (supin. ut adj.) ædificatus.

Neugebaut, noviter exstructus.

Ungebaut, incultus.

Ein wegen Unfruchtbarkeit ungebautet Acker, ager propter sterilitatem incultus.

Wohlgebaut, bene cultus.

Zusammengebaut, coædificatus.

An gebauet, præs. ich baue an, ædes ædibus conjungo.

Den Acker anbauen, agrum prima vice colere: er baut das Haus an den Kirchhof an, ædificium conjungit cœmeterio; ein neues Haus an das alte anbauen, adstruere novum ædificium veteri; eine Scheine anbauen, coædificare horreum.

Anbauen (das, infin.) cultura, adstructio.

Anbauung (die) *idem.*

Angebaut (sup. ut adj.) coædificatus.

Ein angebauter Stall, stabulum ædibus annexum.

Auf gebaut, præs. ich baue auf, exædifico, exstruo.

Eine

Digitized by Google

Eine neue Kirche aufbauen, novum templum exædificare; er baute ein Dänckmahl mit seinen Händen auf, monumentum suis manibus exstruebat; sie haben einen Scheiterhaussen aufgebaut, exstruxerunt rogum; ein Haus aufbauen, domum ædificare; eine abgebrannte Stadt wieder aufbauen, reædificare urbem conflagratam; Thürme aufbauen, erigere turres; es läßt sich leichter niederreissen, als aufbauen, facilius destruere, quam construere.

Aufbauen (das, infin.) exstructio.

Aufbauung (die) ædificatio, exædificatio, exstructio.

Aufgebaut (sup. ut adj.) exstructus.

Unaufgebaut, inexstructus.

Die unaufgebauten Häuser werden abgetragen, domus destructæ penitus demoliuntur.

Aus gebauet, præs. ich baue aus, impleo lacunas ædificii, finem facio structuræ, exædifico opus, quod quis instituit.

Ausbauung (die) exædificatio.

Ausgebaut (supin. ut adj.) exædificatus.

Unausgebaut, nondum absolutus.

Unausgebaute Häuser, ædificia nondum perfecta.

Bebauet, præs. ich bebaue, ædificiis compleo.

Er bebaut den leeren Platz, vacuum locum ædificiis complet; es ist nicht ein Flecklein im Hause, was nicht bebaut wäre, nullus locus datur in ædibus, qui non probe sit percultus; eine Brandstädte bebauen, aream igne exustam reficere.

Erbauet, præs. ich erbaue, ædifico, exædifico, creo, corrigo, juvo.

Ein Haus erbauen, ædificare domum; der König erbaute sechs Städte, hic rex constituebat sex urbes; Romulus hat Rom erbaut, Romulus condidit Romam; einen erbauen, viam rectam alicui commonstrare; er erbaut viele durch seine Predichten, concionibus suis multos ad virtutem perducit; deine Rede hat mich erbaut, oratio tua me corroboravit, informavit.

Erbauen (das, infin.) ædificatio.

Erbauer (der) ædificator, conditor.

Erbauerinn (die) conditrix.

Erbauung (die) constructio, correctio.

Von Erbauung der Stadt Rom, ab urbe condita Roma; man soll alles annehmen, was zur Erbauung dienet, audienda sunt ea, quæ nos corrigere possunt.

Erbaulich (adj.) salutifer.

Eine erbauliche Predicht, oratio ad fidem confirmandam facieus; eine erbauliche Rede, oratio animos hominum commovens.

Auf erbaut, præs. ich erbaue auf, ædifico, corrigo.

Auferbauung (die) correctio.

Ein frommes Leben eines Priesters dienet zur Auferbauung der Zuhörer, vita integra sacerdotis confert ad auditorum correctionem.

Auferbaulich (adj.) corrigens.

Eine auferbauliche Predicht, concio ad pietatem homines alliens.

Auferbauet (supin. ut adj.) ædificatus.

Fort gebaut, pr. ich baue fort, opus continuo.

Wer nicht fort bauet, wird nimmermehr ausbauen, qui non continuat, nunquam absolvet opus.

Für & vor gebaut, pr. ich baue vor, præstruo, it. præcaveo, prævenio.

Einem Dinge vorbauen, præcavere rem; er baute der Sache vor, ob-

viam ibat huiç rei; ich will vorbauen, præmittam excuſationes; der Gefahr vorbauen, prævenire periculo.

Fürbauung (die) anteoccupatio, præmunitio.

Fürgebaut (ſup. ut adj.) præmunitus.

Herfür gebaut, præſ. ich baue herfür, proædifico.

Nach gebaut, præſ. ich baue nach, imitor aliquem in exſtruendis ædibus.

Ueberbaut, pr. ich überbaue, luminibus obſtruo.

Sich überbauen, nimios in ædificando ſumtus facere; Er überbaut den Keller, cellam ædificiis tegit.

Verbaut, præſ. ich verbaue, tego vel impedio aliquid ædificii ſtructura, it. ædificando majorem ſumtum facio.

Er hat den Eingang in den Keller verbaut, ſtructura introitum cellæ impedivit; einem das Licht verbauen, obſtruere luminibus alicujus; ſein Geld verbauen, ædificando conſumere pecuniam; er hat ſein gantzes Erbgut verbaut, omnes opes hæreditarias in ædificiis exſtruendis conſumſit.

Verbauung (die) obſtructio.

Verbaut (ſup. ut adj.) obſtructus.

Unverbaut, non obſtructus.

Ein unverbauter Platz, area ædificiis nuda.

Umgebauet, præſ. ich baue um, deſtruo ædificando, it. renovo ædificationem.

Herum gebauet, pr. ich baue herum, circumſtruo.

Allenthalben Steine herum bauen, undique lapidibus circumſtruere.

Herum gebauet (ſupin. ut. adj.) circumſtructus.

Unterbauet, præſ. ich unterbaue, ſubſtruo, interſtruo.

Etwas mit Ziegeln unterbauen, lateribus aliquid ſubſtruere; er unterbaut die Sache, præmunit negotium.

Unterbauung (die) ſubſtructio.

Vor gebauet, præſ. ich baue vor, vide ſupra für gebauet.

Zu gebauet, pr. ich baue zu, obſtruo.

Einen Gang zu bauen, præcludere tranſitum viæ ſtructura.

Hinzu gebauet, pr. ich baue hinzu, adſtruo.

Ein neues Gebäude an das alte hin zu bauen, ædificium novum veteri adſtruere.

Hinzubauen (das, infin.) adſtructio.

Bauch (der, plur. Bäuche, a radice beg, gebogen, hinc præſens ich biege, du beugſt, hinc der Beug vel Baug, ut ſit Staub pro ſtaub a geſtoben, & mutata litera g in congenerem ch ſit Bauch, venter, alvus.

Ein unerſättlicher Bauch, venter inſatiabilis; dem Bauche dienen, ventri deditum eſſe; ein Menſch mit einem groſſen ungeſtallten Bauche, homo ventris obeſitate deformis; in den Bauch vergraben, in ventrem auferre; den Bauch aufblähen, ventrem inflare; auf dem Bauche ſchlafen, pronum dormire; der Bauch geſchwillt ihm, inſolentiorem ſe gerit; der Bauch gurrt mir, crepitat mihi venter; er bekommt einen Bauch, ejus venter creſcit, er hat einen böſen Bauch, alvum laxam habet; etwas im Bauche zuſammen laden, congerere aliquid in alvum; ich lachte, der Bauch hätte mir mögen weh thun, tollebam cachinnum; der Bauch läßt ſich nicht mit leeren Worten abſpeiſen, venter non audit præcepta.

Dickbauch, gaſtrimarchus, adeps.

Fettbauch, obeſus.

Freßbauch, gluto, abdomen.

Herings-

Heringsbauch, venter halecis.
Schiffbauch, carina, alveus navis.
Schmerbauch, abdomen.
Speckbauch, ventrioſus.
Strotzbauch, turgidus venter.
Ueberbauch, epigaſtrium.
Unterbauch, hypogaſtrium.
Bäuchlein (das, dimin.) ventriculus, utriculus.
Bäuchicht (adj.) ventroſus, ventricoſus.
Dickbäuchicht, ventrioſus.
Ein dickbäuchichter Wanſt, pinguis aqualiculus.
Dünnbäuchicht, marcidus, macilentus.
Gebauch, præſ. ich bauche.
Bauchung (die) tumor, incurvatio.
Bauchung des Waſſers, ventres rivorum; die Bauchung der Mauer, cavitates muri.

‡ Bauch (der, pro: Bauge, ſuevica vox: en lepidum exemplum hujus vocis notionem declarans in facetiis *Nicol. Frischlini* p. 26. „lotrices, quando ferventiori lixivio ſuppellectilem lineam, lodices, induſia, lintea, mantilia toto die perfricuerunt, id vocant quadam metaphora bauchen, quaſi in ventrem orcæ lixivium ingerere. Forte quidam ingreſſus cauponam ſalutandarum ancillarum cauſa in culinam ſe confert, ibique unam huic lotioni intentam reperit; ſumta occaſione explendi animi ab iſto opere, quærit ex puella: an neminem in ventrem ſuum ingeret? ladet ihr keinen auf euren Bauch? genus ſermonis ejus ambiguum, nam proprie ſonat: utrum tu neminem ventri tuo imponis? improprie & lotricia metaphora: an tu neminem invitas ad loturam tuam? puella dolum intelligens: aliquot ingeſſi inguina canina, hiſce te ſuperimpoſito, quantisper libet.“) lixivium, maceratio.
Bäuche (die) lintea macerata & ad lavandum congeſta.
Eine volle Bauche haben, ſat habere linteorum pro una lotura.
Gebauchet, pr. ich bauche vel
Gebäuchet, pr. ich bäuche, lixivio macero.
Bäuchung, (die) maceratio linteorum.
Ein gebäucht, pr. ich bäuche ein, lixivio macero.
Einbäuchung, (die) maceratio.
Eingebäucht (ſup. ut adj.) maceratus.

Baucke, vid. Paucke.
Bauer, vid. Bau.

Baum (der, plur. Bäume) Arbor.

Bäume pflantzen, ſetzen, arbores ſerere, inſtituere; der Baum iſt eingegangen, arbor emortua eſt; der Baum hat weder Früchte, noch recht Laub, arbor hæc nec fructum nec lætam frondem gerit; der Baum iſt mit der Wurtzel ausgerottet, arbor radicitus exſtirpata eſt; die Bäume tragen nicht alle Jahre, arbores non continuis annis fructus adferunt; einen Baum ritzen, arborem inſecare; der Gärtner reiniget den Baum von den Schößlingen, hortulanus arborem ſurculat; auf einen Baum ſteigen, in arborem conniti; Stamm, Aeſte und Blätter der Bäume, truncus, rami & folia arborum; die Bäume haben um und um Sonne, arbores æquabiliter ex omnibus partibus ſol coquit; die Bäume geben vor die Schafe und Rinder angenehme Zweige, arbores jucundiſſimas frondes ovibus & bubus miniſtrant; eine Staude wird endlich zu einem Baume, frutex tandem arboreſcit; er verſetzt den alten Baum, annoſam arborem transplantat; die Vögel niſten auf den Bäumen, aves in arboribus nidificant; der

Baum trägt ein Jahr ums andere, arbor alternat fructus; es stehen ein Hauſen Bäume am Rande, ripæ fraxino multa multaque populo vestiuntur; einen Baum zu Bretern schneiden, arborem in assamenta secare; der Apfel fällt nicht weit vom Baume, non procul a proprio stipite poma cadunt; der Baum ist abgeschnitten, aber nicht heraus gerissen worden, drum siehst du, wie er wieder ausschlägt, excisa est arbor, non evulsa, itaque quam fruticetur, vides.

Ich muß ein Spiegel seyn, darein die Jugend schauet,
Wie oft der schönste Baum vergiste Früchte trägt, Hoffmannsw.
Quod pulcherrima arbor sæpe venenatos ferat fructus.
Dieses rührt die todten Bäume. Günther.
Et mutas arbores hoc commovet.
Wer aber wird wohl eines Baumes und einer schlechten Garbe wegen
Den gantzen Garten niederhauen? *idem.*
Quis ob unam arborem degenerem totum hortum excindet?

Alberbaum (pro: Pappel, Pappelbaum) populus.
Apfelbaum, malus.
Ein weit sich ausbreitender Apfelbaum, malus patulis diffusa ramis; der Apfelbaum steht voller Laub, malus frondet; der Apfelbaum ist nicht gepfropft, malus non est insita; der Apfelbaum trägt nicht alle Jahr Früchte, malus non continuis annis fructum adfert; der Gärtner pfropft den Apfelbaum, hortulanus malum inserit.
Hagapfelbaum, arbutus.
Beerbaum, arbor baccifera.
Arlsbeerbaum, sorbus.
Lorbeerbaum, laurus.
Maulbeerbaum, morus, sycaminus.
Birnbaum, pirus, pyrus.
Ein alter Birnbaum, pirus vetula; ein unfruchtbarer Birnbaum, pirus infelix; der Birbaum schoßt aus, pirus germinat; die Birnbäume werden umgraben, piri circumfodiuntur.
Buchbaum, fagus.
Buchsbaum, buxus.
Der Buchsbaum treibt in einen Stamm, buxus agit caliculam; der Buchsbaum wird zu einem Strauche, buxus fruticat.
Dattelbaum, palma.
Ebenbaum, ebenus.
Eibenbaum, taxus.
Erlenbaum, alnus.
Eschenbaum, fraxinus.
Fachbaum, longurius molaris.
Faulbaum, viburnum.
Feigenbaum, ficus, arbor fici.
Die Feigenbäume sind schwach, fici sunt infirmæ; der Feigenbaum ist noch frisch, ficus adhuc viget; der Feigenbaum kriegt Blätter, ficus folia agit; dieser Feigenbaum ist ohne Mangel, hæc ficus nihil vitii habet; die Feigenbäume werden des Winters mit Erde beschütt, fici tempore hiemali terra operiuntur.
Hartzbaum, pinus.
Hebebaum, vectis.
Mit einem Hebebaume einen Stein fortwältzen, vecte saxum promovere; ein Schiff mit Hebebäumen fortschieben, vectibus navem impellere.
Holderbaum, sambucus.
Maßholderbaum, acer montanum crispum.
Wachholderbaum, juniperus.
Holunderbaum, sambucus.

Iben-

Ibenbaum, taxus.
Kelterbaum, prelum.
Keuſchbaum (frutex) agnus caſtus.
Kirſchbaum, ceraſus.
Ein zarter Kirſchbaum, tenera ceraſus; der Kirſchbaum iſt friſch, ceraſus læta eſt; er ſchabt von den Kirſchbäumen das Moos ab, ceraſos interradit; es ſtehen nur hin und wieder im Garten Kirſchbäume, ceraſi multis locis in horto ſunt raræ.
Frantzkirſchbaum, chamæ ceraſus.
Vogelkirſchbaum, ceraſus julia.
Waldkirſchbaum, ceraſus ſylveſtris.
Weichſelkirſchbaum, ceraſus aproniana.
Lerchenbaum, larix.
Lindenbaum, tilia.
Lorbeerbaum, laurus.
Mandelbaum, amygdala.
Der Mandelbaum iſt noch grüne, amygdala vivit; der Mandelbaum verblüht, amygdala defloreſcit; ein Mandelbaum wächſt in Deutſchland nicht ſehr, amygdala in Germania non eſt magni incrementi; die Mandelbäume leiden Schaden vom Wetter, amygdalæ tempeſtate affliguntur.
Maſtixbaum, lentiſcus, granomaſtix.
Miſpelbaum, meſpilus.
Ein dicker Miſpelbaum, craſſa meſpilus; der Miſpelbaum treibt Knoſpen, meſpilus gemmat.
Mirtenbaum, myrtus, myrta.
Nußbaum, nux.
Wenn etwann der Wind einen alten Nußbaum wird umwerffen, annoſam ſi forte nucem dejecerit Eurus; der Nußbaum braucht nicht viele Wartung, nux levi cultu ſuſtinetur; die Nußbäume ſind von der Kälte eingegangen, nuces frigore emortuæ ſunt; der Nußbaum ſchlägt wieder aus, hæc nux reviviſcit; die Nußbäume geben uns Nahrung, nuces nobis alimenta præbent.
Obſtbaum, pomus, arbor pomifera.
Die Obſtbäume fangen an zu blühen, pomi floreſcunt; die Obſtbäume ſchlagen ſtarck ins Holtz, pomi luxuriant; dieſe Obſtbäume bringen viel und groſſe Früchte, pomi hæ magnitudine fructuum exuberant.
Oehlbaum, olea.
Ein wilder Oehlbaum, oleaſter.
Pappelbaum, populus.
Pferſchkenbaum, malus perſica.
Die Pferſchken Bäume gehen bald ein, mali perſicæ mature ſeneſcunt; der Pferſchkenbaum läßt die Rinde gehn, malus perſica remittit librum.
Pflaumenbaum, prunus.
Der Pflaumenbaum blüht, prunus ſe induit in florem.
Weinpflaumenbaum, prunus autumnalis.
Quetſchenbaum, prunus.
Quittenbaum, ſtrathea, malus cydonia.
Rauchbaum.
Weirauchbaum, libanus.
Ruſſbaum, ulmus.
Rüſtbaum, tignus, quo ſuſtinetur tabulatum ſtructorum.
Sadelsbaum, ſabina.
Der Sadelsbaum hat viele Aeſte, ſabina eſt frondoſa; der Sadelsbaum bleibt den Winter durch grün, ſabina per hyemem viget; der Sadelsbaum kommt durch unſern Fleiß hervor, ſabina procedit noſtra opera.

Segel-

Segelbaum (Maſtbaum) malus.
Schlagbaum, vectis remiſſorius, heriſſon, vectis vel trabs ante portas urbis, quam ſubtrahere ſolent, ne eques aut currus introeant urbem ſine conſenſu.
Schleebaum, ſpinus, acacia.
Schlingenbaum, erythros.
Sperbaum, ſorbus.
Spillingsbaum, prunus cerina.
Spindelbaum, evonymus.
Stallbaum, vacerra.
Stammbaum, truncus arboris, ſtemma, it. genealogia.
Standbaum, longarius.
Stechbaum, ſpina acuta, ſpina Chriſti.
‡Sturtzbaum (pro: Burtzelbock) ſaltus prono capite & ſublatis pedibus.
Tannenbaum, abies.
Ein junger Tannenbaum, novella abies; der Vogel ſatzte ſich auf einen Tannenbaum, avis collocabat ſe in abietem; der Tannenbaum wächſt von ſich ſelber, abies nullis hominum cogentibus ſua ſponte venit.
Tarbaum, taxus, thymalus.
Ulmbaum, ulmus.
Wagenbaum, ſcapus, jugum bilancis.
Weberbaum, jugum textoris.
Weidenbaum, ſalix.
Wellbaum, ergata.
2] am Rade) axis.
Wendelbaum (eines Webers) inſubulum.
Wunderbaum, ricinus americanus.
Zederbaum, cedrus.
Ziebelbaum, pinaſter.
Zirnbaum, cirrus.
Zwetſchkenbaum, prunus.
Bäumichen (das, dimin.) arbuſcula.
Bäumlein (das, dimin.) *idem.*
Oehlbäumlein, oleaſtellus.
Bäumern (adj.) arboreus.
Birnbäumern, pyreus.
Buchsbäumern, buxeus, buxoſus.
Nußbäumern, nuceus.
Nußbäumern Holtz, materia nucea.
Gebäumet, pr. ich bäume, arboreſco, emineo, ſurgo.
Das Pferd bäumt ſich, caballus extollit pedes priores.
aufgebäumt, pr. ich bäume auf, erigo.
Das Pferd bäumt ſich auf, equus anterioribus pedibus in altum ſe erigit; der Kerl bäumt ſich gewaltig auf, nimis inflatus eſt homuncio inſolentia; wer ſich zu ſehr aufbäumt, ſchlägt deſto ſchwerer nieder, tolluntur in altum, ut lapſu graviori ruant.
2] pro das oberſte Theil der Wangel oder Rolle mit einem Holtze in die Höhe heben) pr. ich bäume auf, cylindro attollo ſuperiorem partem ſcapi.
gebaumelt, pr. ich baumele, moveor ut arbor a vento concuſſa, agitor huc illuc.
Der Dieb baumelt am Galgen, fur pendet de patibulo.
2] pro: Schockeln) pr. ich baumele, oſcillatione ludo.
Baumelung (die) motatio in alto loco, oſcillatio.
Baumelicht (adj.) ſcotomaticus.

Baur, pro: Bauer, vid. Bau.

Bauſch (der, pl. Bäuſche) *collectum vel infarctum quid.*

2] Eine ausgeſtopfte Mütze der Kinder, daß ſie nicht ſehr aufſchlagen, wenn ſie fallen) *umbella.*

3] ein ausgeſtopfter Ring, den ſich die Mägte unterlegen, wenn ſie was auf dem kopfe tragen) *cifticillus, circulus,* quem capiti imponunt mulieres, ut onera eo commodius portare poſſint.

4] pro: Buſch) *umbella.*

Ein Bauſch Blumen, corona vel umbella florum.

Gebäuſche (das) ſinus.

Gebäuſche des Kleides, ſinus veſtis.

Gebauſchet, pr. ich bauſche, tumeo, turgeo.

Die Hoſen bauſchen, follicant caligæ; das Küſſen iſt ſo voll Federn, daß es recht bauſcht, pulvinar adeo plumis ſarcitum eſt, ut plane intumeſcat; er bauſcht daher wie ein Hopfenſack, adeo turgeſcit, ut ſaccus lupulo refertus.

Bauſchung, (die) turgeſcentia.

Bauſe pro: Pauſe.

Bauß pro Bauſch.

Bautzen die Hauptſtadt in der Laußitz) Budiſſa.

‡Gebautzet pr. ich bautze, (pro belle) baubo, latro.

Baye (pro Meerkrümme, Meerenge) ſinus.

Bayer (der) *Bavarus.*

Bayern, (regio) Bavarai.

Bayeriſch, (adj.) bavaricus.

Er redet Bayeriſch, ſermo ejus habere aliquid videtur a Bavaris.

Be (præpoſitio verbi ſeparabilis, quodammodo cum præpoſitione Bey convenit, plerumque præpoſita verbo ſignificationem activam facit e. g. dáncken, cogitare; eine Sache bedáncken, rem penſitare; von einer Sache urtheilen, de re judicare; eine Sache beurtheilen, dijudicare rem: hac ratione ſemper fero cum præpoſitione hac compoſita verba cum accuſativo & auxiliari haben conſtruuntur.)

Bee (interj.) vox ovium.

Gebeet, pr. ich bee, balo.

Beend, (part.) balans.

Ein beend Schaf, ovis clamans.

Gebebet (ich habe) pr. ich bebe, trepido, tremo.

Da er redte, bebte alles, trementes omnes eum audiebant.

Beben (das, infin.) tremor, trepidatio.

Erdbeben, terræ motus.

Ein erſchreckliches Erdbeben, horribilis terræ motus; es iſt ein Erdbeben, terræ intremiſcunt; man ſchrieb neulich aus Welſchland von einem groſſen Erdbeben, relatum fuit nuper de magno Italiæ motu terræ; Das Erdbeben hat eine Stadt über den Hauffen geworffen, tremore terræ urbs prolapſa eſt; die erdbeben eräugnen ſich beſonders an den Seeufern, motibus terræ maritima maxime quatiuntur.

Bebung, (die) tremor.

Bebend, (partic. ut adj.) tremebundus.

Ein bebend Hertze, trepidatio cordis; bebende Knie, tremebunda genua.

Erbebet, pr. ich erbebe, trepido, commoveor.

Der Menſch erbebt gantz und gar, homo totus tremet; von Donner erbeben, contremere tonitru; er erbebte am gantzen leibe, contremiſcebat omnibus artubus; die Erde erbebt, intremiſcit terra.

Erdbeben, (das, infin.) tremor, motus.

Das

Das Erdbeben der Erde, terræ motus.
Erbebung, (die) tremor, trepidatio.
Erbebend, (partic. ut adj.) trepidans.
Erbebt, (ſup. ut adj.) commotus.

Bech, vid. Pech.

Becher, (der, plur. Becher, olim ſcribebatur: Bächer, & hinc non abſona eſt etymologia *Heniſchii* in lexico p. 169. a voce Bacchus, ſed hanc etymologiam *Morhofius* refutat, aſſerens hanc noſtram vocem eſſe, a qua latinorum quoque vocem *bacrio* deſcendere, vid. ejusdem Unterricht von der deutſchen Sprache p. 49. hinc a voce bac vel Back antiqua, quam *Heniſchius* quoque in lexico adducit, vid. ſupra back) *calix, crater, poculum, ſcyphus, cyathus.*

Er iſt ein Liebhaber von vollen Bechern, amator eſt calicum fœcundorum; es kan ſich viel zutragen, ehe man den Becher an den Mund bringt, multa cadunt inter calices ſupremaque labra; aus einem Becher trincken, poculo bibere; einen Becher austrincken, exhaurire poculum; einem einen Becher an den Hals werffen, ſcyphum in aliquem jacere de manu; der Taſchenſpieler ſteckte artig etliche Eyer in die becher, præſtigator apte ova quædam in ſcyphis includebat.

Freudenbecher, poculum hilaritatis.
Gaſtbecher, poculum hoſpitale.
Opferbecher, ſpondeon.
Stürtzebecher, (ein groſſer Säuffer) tricongius.
Tiſchbecher, modiolus.
Trinckbecher, calix, poculum.
Zornbecher, poculum iræ.
Becherlein, (das, dimin.) pocillum, caliculus.

Becken (das, plur. Becken, hujus vocis eadem videtur radix, ac præcedentis) *pelvis, ſinus.*

Balbierbecken, labrum, pelvis tonſoria.
Fußbecken, pelluvium.
Gißbecken, fuſorium.
Handbecken, malluvium, pollubrum.
Kammerbecken, matula.
Kühlbecken, lacus, frigidarium æneum.
Nachtbecken, matula.
Waſchbecken, lavamentum, pelvis.

Befehlen, befohlen, vid. Fol.
Befftzen, pro: Bäfftzen, vid. Baff.
Beichen Spate, pro Bäuchen, vid. Bauch.
Beh, Behen, vid. Bähen, Bah.
Behend, vid. Hand.
Beichlingen, (ein Schloß in Thüringen) Beichlinga.
2] Eine Grafſchaft ſo den Nahmen davon hat) Comitatus Beichlingenſis.

Beichte (die, *Schottelius* in oper. germ. pag. 623. deducit ab antiqua voce: jicht, hinc bejicht contr. Beicht; aſſentitur huic *Vorſtius* in ſpecim. obſervat. in linguam vernaculam, vid. *Morhofius* im Unterrichte der Deutſchen Sprache p. 447. plura vid. Spatens Sprachſchatz p. 874.) *confeſſio.*

Die Beichte der Sünden, confeſſio peccatorum; zur Beichte gehen, confiteri, ad piaculum ire; ſeine Beichte thun, exonerare conſcientiam ſuam; zum Häncker zur Beichte gehen, carnifici confiteri; die beſte Beichte iſt frömmer werden, optimus eſt portus pœnitenti mutatio conſilii.

Kinderbeichte, confeſſio juniorum.

Digitized by Google

Männerbeichte, confeſſio adultiorum.
Ohrenbeichte, confeſſio auricularis.
Die Geheimhaltung der Ohrenbeichte, ſigillum confeſſionis.
Scheinbeichte, confeſſio ſimulata.
Beichtig (adj.)
Beichtiger (der) confeſſor, it. confeſſionarius, qui eſt a confeſſionibus.
Gebeichtet, præſ. **ich beichte**, confiteor peccata.
Etwas frey und offenhertzig beichten, aliquid aperte & ingenue profiteri; bey dem Häncker beichten, apud novercam queri; den Grund des gantzen Lebens beichten, confeſſionem omnis anteactæ vitæ obire; wie man beichtet, ſo wird einem vergeben, qualis confeſſio, talis abſolutio.
Beichten (das, infin.) confitentis actio.
Das iſt Beichtens werth, dignum propter quod vadimonium deferatur.
Gebeichtet (ſupin. ut adj.) confeſſus.
gebeichtete Sünde iſt keine Sünde, delicta confeſſa ſunt remiſſa; wohl gebeichtet iſt halb gebüſſet, erranti medicina confeſſio.
Ungebeichtet, inconfeſſus.
Aus gebeichtet, præſ. **ich beichte aus** effutio, evulgo, it. deſino confiteri.
Er beichtet alles unbeſonnener Weiſe aus, effutit omnia temere; er beichtet das allen aus, was man ſonſt nur den Freunden anvertraut, exonerat omnium aures, quæ tantum amicis committenda.
Ausbeichten, (das infin.) vulgatus.
Ausbeichter (der) vulgator.
Ausgebeichtet (ſupin. ut adj.) evulgatus.
Unausgebeichtet, inconfeſſus.
Heraus gebeicht, pr. **ich beichte heraus**, edico.
Er wird alles heraus beichten, wenn man ihm fragt, omnia, ſi ſcrutaberis, effutiet; als ich ihm ein Stücke Geld verſprach, hat er alles von ſeinem Bruder heraus gebeicht, cum illi promitterem nummos, nihil reticebat de ſuo fratre.
Herausbeichtung (die) divulgatio.
Los gebeichtt, præſ. **ich beichte los**, enuncio.

Beide (pronom. plurale) *ambo, uterque, utervis.*
Wir ſind beide neugierig, ambo ſumus curioſi; beide Augen, ambo oculi; zwey Briefe, die beide zu einer Zeit geſchrieben, duæ epiſtolæ ambæ eodem tempore datæ; ſie ſind beide arm, ambo pauperes ſunt; alle beide, uterque; beide haben einander lieb, uterque alterum amat; ich will zu beiden Dingen behilfflich ſeyn, utriusque rei adjutor eſſe volo; auf beiden Theilen wird viel geſagt, utraque in parte multa dicuntur; beide lieben einander, uterque utrique eſt cordi, der beiden keiner, neuter; beides zu wenig und zu viel, parum & nimium; beide klein und groß, juvenesque ſenesque.
Beiderley (adj.) ambifarius, uterque.
Von beiderley Geſtallt, ambiformis; in beiderley Glücke, in utraque fortuna; mein Kopf iſt auf beiderley Art recht, rectum eſt meum ingenium utroque verſum; beiderley Geſchlächtes, utriusque ſexus.

Beig, vid. Beug.

Beil (das, plur. Beile, raro Beiler) *ſecuris, ſecuricula, aſcia, dolabra.*
Einen mit einem Beile hinrichten, ſecuri ferire aliquem; er haut mit dem Beile Aeſte ab, ſecuri arborem præcidit; das Beil einſchlagen, infligere ſecurim alicui rei; mit dem Beile Holtz ſchlichten, aſcia polire lignum; die Thüre mit dem Beile aufmachen, violenter aliquid tentare; wirff das Beil nicht zu weit, daß du es kanſt wieder hohlen, mendacem oportet eſſe memorem. Es müſſ' ein ſchnödes Beil dir deinen Hals zerſchmeiſſen, Hofmannsw. ſecuri ut percutiaris, opto.

Fleiſcherbeil, ſecuris, dolabra lanionum.
Schlichtbeil, aſcia.
Hänckersbeil, ſecuris ſanguinolenta.
Handbeil, ſecuris manuaria.
Wurffbeil, aclides, tragula.
Zimmerbeil, aſcia.
Beilichen (das, dimin.) ſecuricula, dolabella.

Bein (das, plur. Beine, raro: Beiner) *os.*

Alle Beine ſind ihm zerbrochen, omnia oſſa ei ſunt fracta; es iſt an ihm nichts als Haut und Beine, totus eſt os eſt pellis; vix oſſibus hæret; durch Marck und Beine gehen, intima penetrare viſcera; die Beine heraus nehmen, exoſſare.

Laß deine Bangigkeit bey ſeiner Leiche ruhn,
Und den zerrißnen Krantz bey ſeinen Beinen modern, **Günther.**
quieſcat cum corpore ipſius mœror tuus & rupta ſerta cum oſſibus ejus putreſcant.

a] pro: Fuß und Theil des Fuſſes) *pes, crus, tibia.*

Auf einem Beine ſtehen, uni inſiſtere pedi; ihm ſind Arm und Beine verkrümt, pedes & brachia habet incurvata, dem brachen ſie die Beine, huic crura frangebant; das dicke Bein, femen, femur; ſich an den dicken Beinen wund reiten, atterere, adurereque femora equitatu; einem Beine machen, fugare aliquem; ſich auf die Beine machen, dare ſe in pedes; ſe viæ committere; er ſtößt ihn mit den Beinen, ferit eum calcibus; bald auf dieſem bald auf dem andern Beine ſtehen, alternis pedibus inſiſtere; einem auf die Beine helffen, erigere aliquem, juvare aliquem opibus; er halff dem Krancken auf die Beine, levabat ægrotum morbo; einen bey den Beinen aufhäncken, per pedes quem ſuſpendere; auf die Beine kommen, erigi, vires reſumere; einem ein Bein unterſchlagen, ſupplantare quem; auf die Beine bringen, efficere, perficere; eine Mannſchaft auf die Beine bringen, conflare exercitum; Volck auf den Beinen haben, exercitum habere paratum & inſtructum; die Beine wollen nicht fort, pedes ſunt infirmi, pedes deſerunt curſorem; es müſſen ſtarcke Beine ſeyn, die gute Tage ertragen können, haut facile eſt æqua commoda mente pati; wem das Glück zuwider iſt, bricht wohl auf gleicher Erde ein Bein, in plano frangit, cui ſors eſt invida, plantam; wenn dem Eſel zu wohl iſt, geht er aufs Eis tantzen, und bricht ein Bein, ferme fit, ut ſecundæ res negligentiorem creent.

Achſelbein, os humeri.
Banckbein, pes ſubſellii.
Bruſtbein, os pectoris, ſternum.
Dickbein, (der, ein Menſch, ſo dicke Beine hat) oſſibus craſſis inſtructus.
Darmbein, os ilion.
Eſelsbein, os aſininum.
Faltzbein, ligula oſſea.
Fiſchbein, teſtum.
weißes Fiſchbein, os ſepiæ.
Halsbein, vertebræ colli.
Helffenbein, ebur, dens elephantis.
Es glänzt von Helfenbein, ebore fulget; das ſchöne Bild der Minervæ von Helfenbein, Minervæ ſignum ex ebore pulcherrimum.
Hinckbein, (der, ein Menſch ſo hinckt) empuſa, claudicans.
Hinterbein, pes poſticus.
Sich auf die Hinterbeine ſetzen, reſiſtere.
Huffbein, os coxæ, coxendicis os.
Kindesbein, pes puerilis.

Von

Von Kindes bein an, a teneris unguiculis, a prima pueritia.
Kniebein, poples.
Kreutzbein, os ſacrum.
Krummbein, (der, einer, ſo krumme Beine hat) loripes, diſtortis cruribus inſtructus.
Kurtzbein, (ſo kurtze Beine hat) myſcelus, qui mancis eſt cruribus.
Langbein, (der lange Beine hat) pedo.
Naſenbein, os naſi, interſeptum narium.
Oberbein, ganglion.
Rothbein, (ein Vogel) hæmatopus.
Schambein, os pubis.
Schelmenbein (pro: Würffel) teſſera, talus.
Schenckelbein, femur.
Schienbein, tibia, crus.
Das Schienbein brechen, frangere crus; er hat ſchwache Schienbeine, fragilitate crurum eſt.
Schlänckerbein, (der mit den Beinen ſchlenckert) valgus, prævaricans.
Schliſſelbein, clavicula.
Schulterbein, os humeri.
‡Streckebein (pro Tod) mors.
Todtenbein, os mortui.
Die Todtenbeine ſammlen, mortuorum reliquias colligere; die Todtenbeine verſcharren, terra obruere oſſua.
Uberbein, ganglion, apophyſis, callus.
Wadenbein, fibula.
Ziehbein, furcula in avibus, quæ quaſi os claviculare eſt.
Ita dicitur, quia duo ejus extremitates tenentes ad ſe trahunt, & hac actione de dono nundinarum certant, ita ut accipiat, qui majorem portionem hujus oſſis retinet, hinc dicitur; um den Jahrmarckt ziehen.
Beinichen (das, dimin.) oſſiculum.
Beinlein, *idem.*
Beinern, (adj.) oſſeus, oſſuoſus, ex oſſibus confectus.
Eine beinerne Schachtel, capſa oſſea; ein beinerner Kamm, oſſeus pecten; das Meſſer hat eine beinerne Schale, manubrium cultri eſt oſſeum.
Helffenbeinern, eburneus.
Ein helffenbeinernes Bild, ſignum eburneum; eine helffenbeinerne Schachtel, capſula eburnea.
Beinicht, (adj.) oſſuoſus, oſſibus repletus.
Dickbeinicht, oſſibus craſſis inſtructus.
Dreybeinicht, tripes.
Ein dreybeinichter Haſe, tripes lepus.
Grindbeinicht, ſcabioſis pedibus inſtructus.
Ein grindbeinichter Kerl, homo putridis pedibus.
Krummbeinicht, varus, varicoſus, ſcambus.
Kurtzbeinicht, cruribus mancis inſtructus.
Langbeinicht, pedatus.
Gebeine (die) oſſa, ſceliton.
Die Gebeine der Heiligen, reliquiæ ſanctorum.
Gebeinet, pro ich beine,
Gebeint, (ſupin.) oſſibus vel pedibus inſtructus.
Er iſt wohl gebeint, oſſibus firmis inſtructus eſt.
Aus gebeint, pr. ich beine aus, (lege mit Beine aus) oſſibus vario, vermiculor.

Digitized by Google

‡Bein (adhibetur pro: Pein, cruciatus, pœna: in unica phraſi adhibetur) vid. Pein.
Stein und Bein ſchweren, Jovem lapidem jurare.
Beiß vid. Biß.
Beißker vid. Peißker.
† Gebeitet, pr. ich beite, (pro warte, verziehe) maneo, expecto.
Beitz vid. Biß.
Gebelfert, pr. ich bebelfere (belle) latro.
Was belfert der? was will er? quid gannit ille? quid vult?
Belfern, (das, infin.) latratio.
Gebelfer (das) gannitus, gannitio.
Wiederbelfert, pr. ich wiederbelfere, oblatro, obmurmuro.
Bell, bellen, gebellt, vid. Boll.
Beller, vid. Pöller
Belt (der) ſinus balthicus, fretum balthicum.
Beltz, vid. Peltz.
‡ Gebeltzet, pr. ich beltze (pfropfe) inoculo.
Beltzen (das, infin.) inoculatio.
Blatterbeltzen, inoculatio variolarum.
‡ Been (pro: bodem) occurrit in voce Beenhaſe, quaſi dicas: ein Bodenhaſe, vel Bödemhaſe, lepus in ædificio nutritus, it. veteramentarius, ein Pfuſcher) ſolarium.
Benedeyet, pr. ich benedeye, (wünſche Glücke, ſeegne) fortuno, proſpero.
Benedeyung (die) proſperitas, benedictio.
Benedictiner (der) monachus ordinis Benedicti.
Bengel vid. Pengel.
Benſel, pro Pinſel.
Bequem vid. Quem.
Beer (der) vide Bär.
Ber, behren, entbehren, vel a bar ut vult der Spate, vel a radice bar, gebohren quam vide.
Beere (die, plur. Beeren) *bacca, acinum.*
Der Holunderbaum trägt Beeren, ſambucus eſt arbor baccifera; das alte Weib las Beeren ab, anus legebat baccas; in die Beeren gehen, baccas collectum ire.
Arlesbeere, ſorbum.
Attichbeere, bacca ebuli.
Berberbeere, berberis.
Brombeere, (Kratzbeere) morum rubi.
Bruſtbeere, jujuba, ſebeſten.
Einbeere, aconitum ſalutiferum, uva verſa, herba paris.
Eltzbeere, unedo.
Erdbeere, fragum.
Faulbeere, acinum frangulæ.
Heidelbeere, myrtus, morum myrtilli.
Himbeere, (pro Himpelbeere) morum rubi idæi.
Himpelbeere, *idem.*
Holbeere, *idem.*
Holderbeere, ſambuci bacca.
Wacholderbeere, juniperi granum.
Holunderbeere, bacca ſambuci.
Hundsbeere, bacca canina.
Kratzbeere, morum rubi.
Kreutzbeere, rhamnus, bacca rhamni.

Lorbeere,

Digitized by Google

Lorbeere, bacca lauri.
Schaflorbeere, ovilli ſtercoris bacca.
Ziegenlorbeere, caprini ſtercoris bacca.
Mäßlbeere, bacca paliuri.
Maulbeere, morum.
Scharlachbeere, coccum infectorium.
Scheißbeere, ſorba.
Stachelbeere, bacca aculeata, uva criſpa.
Steinbeere, morum rubi ſaxatilis.
Vogelbeere, ſorbus torminalis.
Wacholderbeere, bacca juniperi.
Weinbeere, uva, acinus vinaceus.
Beerlein (das, dim. n.) baccula.
Weinbeerlein, paſſula minor.
Beericht (adj.) acinaceus, baccifer.
Vollbericht, acinoſus.
Gebeeret, præſ. ich beere, colligo baccas.
Ab gebeeret, præſ. ich beere ab, baccas avello.
Einen Strauch ab beeren, fruticem nudare baccis.

Berg (der, plur. Berge, radix eſt Borg, geborgen, hinc præſ. ich berge, a quo: der Berg, i. e. latebra, quia montes ſunt loca in quibus homines olim latebant, ædificatis urbibus has quoque nominabant latebras: Burge, ab eadem radice, hodie ſupereſt die Burg, caſtellum, vid. Spatens Sprachſchatz p. 159.) *mons.*
Er iſt noch nicht über den Berg, nondum opus ſuperavit; es iſt mir ein groſſer Berg vom Halſe, magna cura & ſolicitudine liberatus ſum; hinter den Bergen ſtecken, tegi altitudine montium; auf einen Berg ſteigen, aſcendere montis jugum; der Berg iſt leichte zu beſteigen, facilis eſt adſcenſus montis; er begab ſich zu oberſt auf den Berg, ſummum jugum montis adſcendebat; man kan wegen des tiefen Schnees nicht über den Berg kommen, altiſſima nive mons impedit iter; ein Berg ſtößt an den andern, mons monti committitur; das Land iſt mit hohen Bergen umgeben, regio altiſſimis montibus continetur; er hat noch einen hohen Berg zu ſteigen, multi ei labores exantlandi ſunt; die Haare ſtehen ihm gen Berge, maximo horrore afficitur; die Ochſen ſtehen am Berge, aqua hæret; res in ſummo periculo verſatur; güldene Berge verſprechen, aureos montes polliceri; hinter dem Berge halten, rem celare, diſſimulare; der hinter dem Berge hältt, obſcurus.

Wer alle Stunden will auf Berg und Wippel dancken,
Wird oftmahls in dem Thal und bey der Wurtzel ſtehn, Hofmannsw.
nimis alta qui petit, præcipitatur in ima.

Freylich iſts kein ſchlechtes Werck;
Sich im Kummer fröhlich zeigen:
Wer vermag wohl einen Berg
Ohne Schwitzen aufzuſteigen? Günther.
quis ſine ſudore aſcendit montem?

2] Eine Stadt in Oeſterreich, Bergæ pannonicæ.
Altenberg, (eine Sächſiſche Stadt im Ertzgebürge) Altenberga.
Amberg (die Hauptſtadt in der Oberpfaltz) Amberga.
Anneberg (eine Stadt in Sachſen) Annæberga, mons D. Annæ.
Anneberger (der) Annæbergenſis, Annæmontanus.
Arberg (eine Stadt in der Schweitz) Arolæburgum.
Aremberg (eine Grafſchaft in der Eiffel) Comitatus Arembergenſis.
Arensberg (die Hauptſtadt im Hertzogthume Weſtphalen) Arensberga.

Digitized by Google

Bamberg (ein Bißthum in Francken) Episcopatus Bambergensis.
2] Die Hauptstadt darinnen, Bamberga.
Blocksberg (ein berühmter Berg in Hannöverischen) mons bructerus.
Bocksberg (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Boxbergensis.
Danneberg (ein klein Fürstenthum im Lüneburgischen) Comitatus Dannebergicus.
2] Die Hauptstadt darinnen, Danneberga.
Donnersberg, (ein Berg in der Pfaltz) mons Jovis.
Eckartsberg (ein Amt in Thüringen) Dynastia Eckartsbergensis.
Eisenberg (eine Stadt im Osterlande in Sachsen) Eisenberga
Ehrenberg (ein Paß und Schloß in Tyrol) Ehrenberga.
Franckenberg (eine Stadt in Sachsen) Franckenberga.
Freyberg (eine Stadt in Sachsen im Ertzgebirge) Freyberga.
Friedberg (eine freye Reichsstadt in der Wetterau) Fridberga.
Friedeberg (eine Stadt in Bayern) Frideberga.
Fichtelberg (ein Gebirge in Deutschland) mons pinniferus.
Fürstenberg (eine Grafschaft in Schwaben) Comitatus Furstenbergicus.
2] ein Schloß darinnen) Furstenberga.
Goldberg, metalla auraria.
2] Eine Stadt in Schlesien im Fürstenthum Lignitz) Goldberga.
Greifenberg (eine Stadt in Schlesien im Fürstenthume Jauer) Gryphiberga.
2] Eine Stadt in Pommern) Greiffenberga.
Grünberg (eine Stadt in Schlesien im Fürstenthume Glogau) Grunberga.
Hartenberg (eine Grafschaft in der Unterpfaltz) Comitatus Hartenbergensis.
Havelberg (eine Stadt in der Marck Brandenburg) Havelberga.
Heidelberg (die Hauptstadt in der Unterpfaltz) Heidelberga.
Heiligenberg (eine Stadt in der Grafschaft Fürstenberg in Schwaben) Heiligenberga.
Heilsberg (ein Ort in Preussen(Heilsberga, mons salutis.
Henneberg (eine Gefürstete Grafschaft) Comitatus Hennebergicus.
Hertzberg (eine Stadt in Sachsen) Hertzberga.
2] ein Schloß in Hannöverischen) *idem.*
Himmelsberg, olympus, convexa cœli.
Hirschberg (eine Stadt in Schlesien im Fürstenthume Jauer) Hirschberga, Cervi montium.
Hochberg (eine Marckgrafschaft in Baden) Marchionatus Hochbergensis.
Hohenberg (eine Grafscha[illegible] in Schwaben) Dynastia Hohenbergensis.
Kätschberg (ein Berg an Kärnthen) mons Cattarius.
Kayserberg (eine Stadt im Elsaß) Cæsaris Mons.
Kirchberg (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Kirchbergensis.
Klingenberg (eine Stadt in Francken, so nach Maynz gehört) Klingenberga.
Königsberg (die Hauptstadt in Preußen) Mons Regius, Regiomons, Regiomontium.
Kreideberg, mons cretatus.
Kreutzberg (eine Stadt in Hessen) Mons Crucis.
Kupferberg, metalla æraria.
2] Eine Stadt in Schlesien im Fürstenthume Jauer) Kupferberga.
Kuttenberg (eine Stadt in Böhmen) Cutna.
Landsberg (eine Stadt in Bayern) Landsberga.
2] Ein Amt im Hertzogthume Zweybrück) præfectura Landsbergensis.
Lemberg (ein kleiner Ort in Schlesien im Fürstenthume Jauer) Leoberga, Leopolis.
Leuchtenberg (eine Landgrafschaft in der Oberpfaltz) Landgraviatus Leuchtenbergicus.

Lichten-

Digitized by Google

Lichtenberg (ein Amt im Hertzogthume Zweybrück) præfectura Lichtenbergenſis.
Mühlberg (ein kleiner ort in Meißen) Muhlberga.
Muſenberg, Parnaſſus, Helicon.
Münſterberg (ein Fürſtenthum in Schleſien) Ducatus Munſterbergenſis.
2] Die Hauptſtadt darinnen) Munſterberga.
Nürnberg (eine freye Reichsſtadt in Francken) Noriberga.
Oehlberg, mons oliveti, olæon.
Ottersberg (eine Feſtung im Hertzogthume Bremen) Ottersberga.
Perleberg (eine Stadt in der Marck Brandenburg) Perleberga.
Ravensberg (eine Grafſchaft in Weſtphalen) Comitatus Ravensbergicus.
Rauſchenberg (eine Stadt in Heſſen) Rauſchenberga.
Reichenberg (eine Stadt in Böhmen) Reichenberga.
Reihnberg (eine Stadt im Cölniſchen) Rhenoberga, Rheinberga.
Rietberg (eine Grafſchaft in Weſtphalen) Comitatus Ritbergicus.
Saltzberg, mons ſalis nativi, mons ex ſale mero.
Sandberg, arenarum mons.
Sauſenberg (eine Landgrafſchaft in Baden) landgraviatus Sauſenbergenſis.
Schmiedeberg (eine Stadt in Schleſien, im Fürſtenthume Jauer) Schmideberga.
Schneeberg (eine Bergſtadt in Sachſen) Schneberga.
Schneckenberg (wo Schnecken unterhalten werden) cochlearium.
Schreckenberg (ein Berg in Sachſen bey Anneberg) mons terroris.
Schreckenberger (der, moneta ab hoc monte ita dicta) æs cuſum Schreckenbergicum, ſexta floreni Miſnici pars.
Schwartzberg (eine Grafſchaft in Francken) Comitatus Schwartzenbergenſis.
2] Eine Stadt in Sachſen) Schwartzenberga.
Schwefelberg, metalla ſulphuris.
Segeberg (eine Stadt im Holſteiniſchen) Segeberga.
Senftenberg (eine Stadt in Nieder-Laußitz) Senftenberga.
Silberberg, argentaria metalla.
2] eine kleine Stadt in Schleſien) Silberberga.
Spangenberg (eine Stadt und Schloß in Heſſen) Spangenberga.
Sparenberg (ein feſtes Schloß in der Grafſchaft Ravensberg in Weſtphalen) Sparenberga.
Sternberg (eine Stadt im Mecklenburg) Sternberga.
Stolberg (eine Grafſchaft in Thüringen) Comitatus Stolbergenſis.
2] Eine Bergſtadt in Sachſen) Stolberga.
Stromberg (ein Schloß und Burggrafſchaft im Stifte Münſter) Stromberga.
2] Ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Strombergenſis.
Sultzberg (eine Grafſchaft in der Oberpfaltz) Comitatus Sultzbergenſis.
Trachenberg (eine freye Herrſchaft in Schleſien) Dynaſtia vel Baronatus Trachenbergenſis.
Vogelberg (ein Gebirge in Heſſen) avium mons.
Vorberg (pro: Vorgebirge) promontorium.
Utzberg (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Utzbergenſis.
Wartenberg (eine freye Herrſchaft in Schleſien) Dynaſtia vel Baronatus Wartenbergenſis.
Weinberg, vinea, vinetum.
Ein Weinberg, der guten und vielen Wein giebt, vinea vino bono & multo; den Weinberg umgraben, vineam circumfodere; der Weinberg erhält ſich leicht, vinea non difficulter convaleſcit; der Weinberg iſt ſo ausgezehrt, daß ihm nicht wieder zu helffen iſt, vinea ſic intabuit, ut nullis impenſis

penſis recreari poſſit; der Weinberg bringt reiche u. ſchmackhafte Trauben, vinea uberes fructus & ſaporis pretioſi affert; er legt einen Weinberg an, vineam inſtituit; der Weinberg koſtet mehr, als er einträgt, vinea ſumtu fructus devorat; einen Weinberg in einem kalten Orte anlegen, vinetum loco frigido ponere; der Weinberg bringt nichts, vinetum propter ſterilitatem fructu caret; der Weinberg hat ſich was erhohlet, vinetum aliquatenus ſe confirmavit.

Wirtenberg (ein altes Schloß in Schwaben) Wirtenberga.
2] Ein Hertzogthum, ſo vom vorigen den Nahmen) Ducatus Wirtenbergicus.

Wittenberg (eine Stadt in Sachſen) Wittenberga, Leucorea.

Bergen (ein Hertzogthum am Rheinſtrohme) Ducatus Montenſis, Ducatus Bergenſis,
2] Eine Stadt in Hennegau) Montes Hannoniæ.
3] Eine Stadt in Norwegen und Rügen) Berga.

Rheinbergen (eine Stadt im Stifte Cöln) Rheinberga.

Siebenbergen (eine Landſchaft) Transſilvania.
Siebenbergiſch, (adj.) transſilvanus,

Bergicht (adj.) montoſus, montuoſus.
Die Schweitz iſt ein bergichtes Land, Helvetia regio eſt montoſa; bergichte Oerter, loca montuoſa; eine bergichte Gegend, montana; ein unebener und bergichter Weeg, via aſpera & ſaxoſa.
Siebenbergicht, ſepticollis.
Unbergicht, planus, montibus carens.

Gebirge (das) montanum, Regio montoſa, mons continuus.
Die Leute aus dem Gebirge, montani homines; in das Gebirge hinein gehen, fauces jugi intrare; ein hohes und rauhes Gebirge, aſpera montium juga.
Alpengebirge, alpes.
Er iſt vom Alpengebirge, eſt alpicus.
Donnergebirge, ceraunia.
Ertzgebirge, metalliferæ terræ.
2] Ein Theil von Sachſen) diſtrictus Saxoniæ metalliferus.
Ertzgebirgiſch (adj.) metalliferus.
Der Ertzgebirgiſche Kreiß in Meißen, circulus metallifer Miſniæ.
Rieſengebirge, montes ſudeti in finibus Bohemiæ & Sileſiæ.
Schweitzergebirge, Alpes.
Vorgebirge, promontorium.
Gebirgig (adj.) montoſus,
Eine gebirgige Gegend, regio montoſa.

Berg, Bergen, verbergen, vid. Borg.

Berlin (die Hauptſtadt in Brandenburg) Berolinum.
Berliniſch (adj.) berolinenſis.

Berme (der Rand am Graben einer Feſtung) foſſæ margo.

Bern (eine Stadt in der Schweitz) Berna.

Bern (pro: Börn in voce Börnſtein) vid. Born.

‡ **Bern** (pro Koth, Dreck) ſtercus.

Bernhard (nomen proprium) Bernhardus.

Berſten, vid. Borſt.

Berſich, vid. Berſch.

Berſch (der, aliis Perſchke, piſcis) perca fluviatilis.

Beſen, Beſem, (der, plur. Beſeme) *ſcopæ*.
Die Magt nimmt den Beſem und kehrt den Unrath zuſammen, ancilla capit ſcopas & quisquilias converrit; mit dem Beſeme das Geld unter dem Kehrichte

riche auskehren, verrere argentum inter purgamenta ſcopis; neue Beſeme kehren am beßten, ſcopæ recentiores meliores; omne novum charum, vileſcit quotidianum.

Mir gefiell dein freyes Weſen,
Welches Kleid und Gang bewies;
Und ich wünſchte dem den Beſen,
So es neulich Frechheit hieß, **Günther.**

Ut ille virgis cædatur opto, qui &c.

Kelterbeſem, ſcopæ torcularis.

Kehrbeſem, verriculum, ſcopæ.

Kleiderbeſem, excutia veſtimentorum.

Flöhbeſem, ſcopæ herbariæ.

Staupbeſem, fuſtuarium, locus vel pœna, qua homines virgis publice cæduntur.

Einem den Staupbeſem geben, publice quem virgis cædere; den Staupbeſem bekommen, publice virgis cædi.

Zornbeſem, virga ultrix divina.

†**Beß** (eſt pro antiqua & obſoleta voce Baß, bonus, hinc comparativus bäſſer, & ſuperlat. bäſſeſte, bäßte, bäßte, ſed vox baß, quam vide, hodie plane exolevit, hinc derivata ejusmodi beſſer, & beßte ſcribuntur e ſimplici.) *bonus*

Beſſer, (comparat.) **melior, potior, præſtabilior, ſuperior.**

Beſſer ſeyn, præſtare, antecellere; er iſt beſſer als ſein Bruder, melior eſt quam frater; einen beſſer machen, meliorem quem facere; ſich eines beſſern bedäncken, in melius mutare mentem; die Sache ſelbſt iſt beſſer als die Worte, res potior eſt oratione; ich glaube das ſey beſſer, potius hoc duco; er achtet nichts beſſer, als das Leben, nihil antiquius vita ducit; es iſt nichts beſſer als die Freundſchaft, præſtabilius nihil eſt amicitia; es iſt nichts beſſer, als die Welt, nihil melius mundo, nihil præſtabilius, nihil pulchrius; es iſt itzt beſſer mit ihm, als nächten, nunc melius habet, quam heri; es ſteht dir beſſer an, hoc magis te decet; ein ehrlicher Tod iſt beſſer, als ein unehrliches Leben, præſtat honeſta mors turpi vitæ; der Knabe wird durch Schläge beſſer, puer plagis fit melior; ein wenig beſſer, meliuſculus; der Krancke befindet ſich was beſſer, ægrotus meliuſculus eſt; die Sache fängt beſſer an zu gehen, res melius incipit ire; es geht alles beſſer, als man gewünſcht, fluunt cuncta ſuper vota; ich halte es vor beſſer, præeligo; er macht es beſſer, als er ſoll, in melius aberrat; es wird bald beſſer werden, ſequetur ver hyemem; es wird beſſer, melioreſcit; man muß Zeit und Glück erwarten, bis es beſſer wird, fortunam præſentem boni conſulere oportet; je ärger Schelm, je beſſer Glücke, quo quis nequior, hoc fortunatior; beſſer Unrecht leiden, als Unrecht thun, accipere præſtat quam inferre injuriam; es iſt beſſer ein Vogel in der Hand, als tauſend in der Luft, ſpes ſemper pretio inferior; prævalet in manibus ſexcentis una volucris.

So ſündigt wohl mein Fürſatz nicht,
An dir einmahl ihr Angeſicht
Mit beſſern Farben abzuſchildern, **Günther.**

Virtus non peccat, ſi faciem tuam in te melioribus coloribus depingat.

Beſſerlich (adj.) corrigibilis, emendabilis, reparabilis.

Unbeſſerlich, incorrigibilis, inemendabilis.

Gebeſſert, præſ. ich beſſere, emendo, corrigo, reconcinno, reficio.

Es beſſert ſich, fit melior; es hat ſich mit ihm etwas gebeſſert, meliuscule eſt illi; eine böſe Gewohnheit mit Geſetzen beſſern, vitioſam conſuetudinem legibus emendare; den Weeg beſſern, viam munire; er beſſerte das Kleid, veſtimentum reſarciebat; den Schneider

ein Kleid beſſern laſſen, dare ſartori veſtem reſarciendam; er beſſert ſich in ſeinem Studiren, proficit in literis; ſein Bruder hat ſich gebeſſert, frater ejus ſe ad bonam frugem recepit; die Dinge wollen ſich beſſern, res incipiunt meliore loco eſſe; er ſcheint ſich noch nicht zu beſſern, non videtur ad frugem rediturus; es will ſich noch nicht mit dem Krancken beſſern, adhuc morbus detinet ægrotum; er beſſert ſich wie ein junger Wolff, indies in pejus labitur; er begehrt ſich auch nicht zu beſſern, obſtat etiam emendationi; er iſt ſeines Amtes nicht auf einen Thaler gebeſſert, nec imperialis acceſſionem facit iſto munere; Schiffe beſſern, naves reficere; ein Dach beſſern, tectum inſtaurare; er beſſert einen Frauenmantel, reconcinnat pallam; eine Schrift von den Fehlern beſſern, opus ſcriptum ad limam revocare.

Das Verhängniß beſſert ſich, **Günther.**

Fata meliorem induunt faciem.

Er beſſert eigner Schwachheit Schuld,
Und hat mit Fremden gern Geduld, *idem.*

Prudens propriæ culpæ delicta emendat, aliorumque patienti animo fert.

Beſſern (das, infin.) correctio, emendatio.

Beſſerer (der) corrector, caſtigator, emendator.

Beſſerinn (die) emendatrix.

Beſſerung (die) emendatio, correctio, refectio.

Eine nothwendige Beſſerung, reparatio urgens & neceſſaria; es iſt keine Beſſerung bey ihm zu hoffen, nulla ſpes ſalutis ſupereſt; eine Kranckheit, wo keine Beſſerung zu hoffen, morbus deſperatus; der Narren Schade iſt der Weiſen Beſſerung, caſus dementis ſapientis correctio eſt; ſpäte Beſſerung geht ſelten von Hertzen, ſera pœnitentia raro eſt vera.

Die Beßrung kan Vergebung finden, **Günther.**

Emendatio vitæ impetrat delictorum veniam.

Ein Dichter, deſſen Wiſſenſchaft
Auf Beßrung und Ergötzung zielet, *idem.*

Poëta cujus ſcientia emendationem vitæ & delectationem quærit.

Gebeſſert (ſupin. ut adj.) emendatus.

Ungebeſſert, incorrectus.

Ausgebeſſert, præſ. ich beſſere aus, emendo, reficio.

Der Schneider ſoll das Kleid ausbeſſern, da ſartori veſtem reſarciendam; ſie beſſerten die Schiffe aus, reficiebant naves; er ließ den Maurer das Haus ausbeſſern, ædificium reconcinnandum murario tradidit.

Ausbeſſerer (der) interpolator.

Ausbeſſerinn (die) interpolatrix.

Ausbeſſerung (die) reparatio, correctura, refectio.

Ausgebeſſert (ſupin. ut adj.) emendatus, ſartus, reconcinnatus.

Unausgebeſſert, inemendatus.

Verbeſſert, præſ. ich verbeſſere, emendo, corrigo, ſano.

Eine böſe Gewohnheit durch eine beſſere verbeſſern, conſuetudinem vitioſam & corruptam pura & incorrupta conſuetudine emendare; er verbeſſert die Schrift, emendat ſcripturam; was er verbeſſern will, verſchlimmert er, quæ corrigere vult, depravat; er verbeſſert Ruhmes wegen ſeine Rede, orationem ejus ambitioſe corrigit; er hat ſich ſelbſt verbeſſert, ſe ipſum correxit; was ſich verbeſſern läßt, quæ ſanari poſſunt; ein Buch verbeſſern, librum perpolire;

lire; ſein Verſehen durch neue Tugend verbeſſern, virtute culpam corrigere, & abolere flagitii memoriam nova gloria; die Geſetze verbeſſern, und einige neue geben, retractare leges & quasdam ex integro ſancire; etwas wohl verbeſſern, elimare aliquid commodius; ſich tagtäglich etwas verbeſſern, tollere quotidie aliquid de vitiis; ſeine Güter verbeſſern, bona ſua meliorare; er hat ſein Gut verbeſſert, fundum ſuum fructuoſiorem fecit; er verbeſſert ſich, ad meliorem frugem redit; ſich einen verbeſſern laſſen, dare ſe alicui reformandum ac velut recoquendum; diß habe ich verbeſſert, hanc rem ex mala feci meliuſculam; eine Schrift verbeſſern, ſcriptum lima perſequi; es ſoll alles wieder verbeſſert werden, omnia reparabuntur.

Verbeſſern (das, infin.) emendatio.

Verbeſſerer (der) emendator, corrector.

Ein Verbeſſerer der gemeinen Rede, ſermonis uſitati emendator; ein Verbeſſerer der heutigen Gewohnheiten, corrector & emendator conſuetudinum hodiernarum.

Verbeſſerinn (die) emendatrix.

Verbeſſerung (die) emendatio, correctio, retractatio.

Die Verbeſſerung der Verwegenheit, emendatio temeritatis; einem nach gemachter Verbeſſerung nachfolgen, ſequi aliquem adhibita aliqua correctione; der Sitten Verbeſſerung; morum correctio.

Verbeſſerlich (adj.) corrigibilis, ſanabilis, emendabilis.

Verbeſſerliche Gemüther, ſanabiles animi.

Unverbeſſerlich, inemendabilis, inſanabilis, irremediabilis.

Verbeſſert (ſupin. ut adj.) correctus.

Unverbeſſert, inemendatus.

Beßte (der, ſuperlat. pro: Beſſeſte, Beßſte, ſed quia lingua germanica concurſum trium conſonantium non amat, una harum abjicitur.) optimus, præſtantiſſimus, potiſſimus, lectiſſimus.

Sein Beßtes thun, totis viribus anniti; er iſt in ſeinem beßten Alter, florenti eſt ætate; er hat die beßte Mannſchaft verlohren, quod floris in juventute fuit, amiſit; die beßten von den Bürgern, flos civium; er hilt es vor das beßte, heimlich durch zu gehen, commodiſſimum putabat clam abire; das beßte iſt, daß ꝛc. optimum eſt, ut &c. aufs beßte, optime; einem zum beßten, commodo alicui; einem zum beßten dienen, ſalutem afferre alicui; zum beßten auslegen, amice accipere; das gemeine Beßte ſuchen, parere utilitati communi; das Beßte bekommen, præcipuum præmium ferre; nicht viel zum Beßten haben, omnium rerum inopem eſſe; der Krancke hat nicht viel zum Beßten, ægrotus non eſt extra periculum mortis; eines andern Beßtes ſuchen, alicujus bono ſtudere; es iſt alles zum Beßten gemeint, atque hæc tamen ad virtutem omnia; das iſt nicht mein Beßtes, hoc non eſt mihi ſalutare; das gereicht dir zum Beßten, hoc tuis rebus ſaluti eſt; es dient zu meinem Beßten, e re mea eſt; zu ſeinem Beßten was thun, facere aliquid ſalutis ſuæ cauſa; das Beßte davon tragen, primas ferre; das beßte zu was reden, intercedere, deprecatorem agere; zum Beßten geben, in commune largiri; Gott wende es zum beßten, Deus bene vertat; zu geſchehenen Dingen ſoll man das beßte reden, ego, eſſe in hac re culpam meritam, non nego, ſed eam, quæ ſit ignoſcenda; die letzten Gedancken ſind die beßten, poſteriores cogitationes meliores ſunt primis; die Mittelſtraße iſt die beſte, medio tutiſſimus ibis.

Der Geiſt findt in ſich ſelbſt die allerbeßte Ruh, Hofmannsw.

Ipſa in ſe anima noſtra optimam invenit requiem.

Digitized by Google

Doch weil die die Liebe ſtets das beßte glaubt und hofft, Günther.
Quia vero amor ſemper optimum ſperat.
So ſchimpfft, ſo ſchiltt man auch die beßte, *idem.*
Hoc modo optima quæque fœmina carpitur.

‡ Gebeßtelt (pro: beſſern, ausbeſſern) pr. ich beßtele, quodammodo reficio.
Em Kleid beßteln, veſtem leviter conſuere.
Beßteler (der) veteramentarius.
Beßtelung (die) ſutura, ſutela.

Beßtens (adv.) optime, mirifice, plane.
Einen beßtens loben, laudare aliquem honorificentiſſime.

Beßtau (eine Stadt in der Marck Brandenburg) Beſcavia.
Beſt, beſte, vid. beß.
Beeſt (die erſte Milch nach der Geburth) coloſtra.
Beſtie (die, plur. Beſtien) beſtia, brutum.
Beſtialiſch (adj.) belluinus.

Beet (das, plur. Beete & Beeter, quaſi Bette, ut vult der Spate, hinc dicunt latini pulvinum) *area, lira, porca, pulvinus.*
In Beete eintheilen, dividere in areas; in Beete eingetheilt, imporcatus; er ſetzt Buchsbaum auf die Beeter, areolas buxo ornat; die Beeter beſäen, diſſerere ſemina in areolas.
Bohnenbeete, fabale.
Krautbeete pulvinus olerum.
Lauchbeet, porrina.
Pflantzbeet, plantarium.
Salatbeet, lactucetum.
Beetlein (das, dimin.) areola, pulvinulus.

Gebeten, gebethen (ich habe, videtur in radice duplex t, nam in præſenti non ſolum reperitur t duplex ich bitte, ſed legitur quoque in ſcriptis veterum gebetten, quod derivatum bettel confirmat, præſens regulare, ich bette, du bitteſt, hodie prima perſona eſt irregularis) præſ. ich bitte, *peto, precor, rogo, oro, contendo, efflagito, obſecro, obteſtor*, imperf. ich bat, bath.
(*conſtruitur cum accuſativo perſonæ*) einen nach ſeinem habenden Rechte bitten, aliquem ſuo jure rogare; ſtets und unabläßig einen bitten, adſidue & diligenter aliquem petere; bitten, daß einem was mag gegeben werden, petere aliquid alicui; einem um den Hals fallen, und mit Thränen bitten, flentem atque oſculantem orare atque obſecrare aliquem; bitten, daß man ſich wieder mit einem vertragen ſolle, contendere de reditu in gratiam; einen mit vollem Halſe und vielen Worten bitten, maxima voce & pluribus verbis ab aliquo contendere; einen mit vielem Flehen bitten, aliquem multis precibus orare; er bat ihn mit vielen Thränen, orabat eum multis lacrimis & obſecrabat; wenn man einen Bauer zu ſehr bittet, geſchwellen ihm die Stiefeln, plerumque ſuperbi, quo humanius & mollius demulcentur, eo inſolentiores fiunt; (*cum adjectivo abſoluto & adverbio*) einen los bitten, liberare aliquem ſuis precibus; wieder um was bitten, refecrare aliquid (*& præpoſitionibus*, für, vor) vor einen bitten, intercedere; er hat vor den armen Sünder gebethen, pro malefico ſupplicavit; für eines andern Leben bey einem bitten, deprecari vitam alicujus ab aliquo; vor einen alſo bitten: laß ihn gehen, ſic alicui orare: amitte hunc (um) um Gnade bitten, orare veniam; er bat um Verzeihung, veniam petebat; ich bitte dich um das Meſſer, peto, ut mihi des cultrum; mit aufgehabenen Händen um Friede bitten, paſſis manibus pacem petere; ſie baten Gott um Friede, a Deo pacem petebant; er bittet Fremde um Hilffe, efflagitat auxilium ab alienis; einen um Gottes

Digitized by Google

tes willen bitten, aliquem per Deum precari; das Volck um eines andern Erhaltung bitten, populum obsecrare pro salute alicujus.
Die Stirne wird gefragt, die Hand um Rath gebeten, Günther.
Manuum etiam signa consuluntur (zu) einen zu Gaste bitten, invitare aliquem ad cœnam; da er mich zur Abendmahlzeit bat, cum me ad cœnam vocaret.

Bet (der) oratio.

Gebet (das, pl. Gebethe & Gebether) precatio, preces, oratio, supplicatio.

Des Herren Gebeth, oratio dominica; ein tägliches Gebeth, oratio quotidiana; ein demüthiges Gebeth, preces humiles & supplices; das Gebeth erhören, preces audire; Gebeth ist des Himmels Schlüssel, cœli clavis oratio; ein demüthiges Gebeth ablegen, prece humili uti.

Abendgebeth, oratio vespertina.
Bußgebeth, preces pœnitentiales.
Danckgebeth, preces eucharisticæ.
Morgengebeth, oratio matutina.
Sterbegebeth, preces morituri.
Stoßgebeth, precatio jaculatoria.

Jedoch ein Stoßgebeth, ein Seufftzer eine Thräne,
Die für dein Wohlergehn von mir gen Himmel steigt,
Gilt mehr als rothes Ertzt, Günther.
Sed subitanea ad Deum suspiria pro tua salute &c.

Stundengebeth, horariæ preces, canonicæ.
Tischgebeth, benedictio mensalis.
Gebethlein (das, dimin.) precatiuncula, oratiuncula.
Stoßgebethlein, preces jaculatoriæ.

Gebethe (das) precatio, actio orationis.

Wie nun nach Abrede die andern Jungfern sich im Gebethe aufhilten, Hofmannsw.
Cum interim reliquæ moniales precibus vacarent.

Gebetet (ich habe) præs. ich bete, preces effundo, precor, oro, invoco.
Vorm Tische beten, consecrare mensam; nach Tische beten, agere gratias; bete und arbeite, ora & labora; zu Gott beten, und die Hände gen Himmel aufheben, precari Deum & manus ad cœlum tollere; vor die Herrschaft beten, vota pro imperio nuncupare; er betet vergeblich, mittit preces incassum; er hat demüthig zu Gott gebetet, submisse Deo supplicavit; beten gehen, supplicatum ire; er ging vor der Schlacht beten, ante prælium ibat oratum Deum.

Dein Fleiß, der auch vor Seelen wacht,
Und alle Tugend fruchtbar macht,
Lehrt Angst und Andacht würdig bethen. Günther.
Tua diligentia nos in angore & calamitate orare decenter docet.

Beten (das, infin.) oratio, precatio.
Beter (der) orator, precator.
Ein andächtiger Beter, orator devotissimus.
Mitbeter, precum socius.
Scheinbeter, hypocrita.
Beterinn (die) oratrix.
Mitbeterinn, consupplicatrix, precum socia.
Beterlich (adj.) aptus ad orandum.
Den Gottlosen ist es nimmermehr beterlich, impii semper abhorrent a precibus.

Gebetet (supin. ut adj.) precatus.

Wohlgebetet iſt halb ſtudirt, devotæ preces accelerant ſtudia & artes.

Ungebetet, precibus omiſſis.

Ab gebetet, præſ. ich bete ab, deprecor.

Er betet das Unglück ab, calamitatem a ſe deprecatur.

An gebetet, præſ. ich bete an, adoro.

Du ſollſt Gott deinen Herrn anbeten, adora Deum dominum tuum; Gott eifrig anbeten, precibus Deum ſollicitare; ſie beten ihn auf den Knien, wie einen Gott an, genua ponunt huic veneranturque eum ut Deum.

Anbeten (das, infin.) adoratio.

Anbeter (der) adorator.

Anbeterinn (die) adoratrix.

Anbetung (die) adoratio.

Angebetet (ſup. ut adj.) adoratus.

Aus gebetet, pr. ich bete aus, finio preces, precandi finem facio.

Erbetet, præſ. ich erbete, precario obtineo.

Sie hat von Gott einen Sohn erbetet, precibus ſuis puerum procreavit; Reichthum erbeten, precibus divitias conquirere.

Die Eltern deines Kinds erbeten dir den Seegen,
Und dieſer wird forthin den Kindern Häuſer baun, Günther.

Parentes amaſiæ vel ſponſæ tuæ benedictionem divinam tibi precibus ſuis conciliant.

Her gebetet, præſ. ich bete her, recito preces.

Mit gebogenen Knieen und gefalltenen Händen ein Gebeth herbeten, flexis genubus & conjunctis manibus precationem dicere.

Verbetet, pr. ich verbete, placo oratione, precibus lenio.

Er kan die Sünde nicht verbeten, hoc peccatum vix precibus expiare poteſt.

Vor gebetet, pr. ich bete vor, precibus præeo.

Zerbetet, pr. ich zerbete, aſſidue precor.

Er hat ſich wohl zerbetet, als es übel ging, inſtitit precationibus donec miſeriis premeretur.

Bettel (der) res nullius momenti.

Ich wollte wegen des Bettels nicht einmahl das Maul aufſperren, hæc res inepta vix ſermone digna eſt.

Betteley (die) mendacitas, mendicabulum, it. res inepta.

Sich auf die Betteley legen, mendicato vivere; er kommt auf die Betteley, mendicans, petens accedit; ſie will ſich mit Betteley behelffen, cibo mendicato vult veſci.

Ertzbetteley, extrema paupertas.

Bettelhaft (adj.) mendicabundus, mendicus.

Es kommt bettelhaftig heraus, ſpeciem præ ſe fert mendicitatis; bettelhaftes Geräthe, mendicum inſtrumentum.

Bettelhaftig (adj.) *idem.*

Bettelhaftigkeit (die) mendicitas.

Gebettelt, pr. ich bettele, mendico, precibus acquiro.

Ums Brot betteln, victum precarium quærere; bey einem um etwas betteln, emendicare ſibi ab aliquo aliquid; betteln gehen, ſtipem cogere; er geht aufs Land betteln, in pagis ſtipem colligit; Geld zuſammen betteln, corrogare nummos; beſſer betteln als ſtehlen, decentius eſt victum oſtiatim quærere, quam furari.

Die, wenn ſie einen Krantz vor ſiebzehn Thaler kauffen,
Nach Verſen betteln gehn und ein paar Schuh zerlauffen, Günther.

Qui

Digitized by Google

Qui cum ſeptemdecim thaleris lauream poëticam redemerunt, verſus emendicari coguntur.

Betteln (das, infin.) mendicatio.

Es hilfft kein bitten noch betteln, nullus locus relinquitur precibus; er kan ſich kaum des bettelns erwehren, parum abeſt, quin ſtipem oſtiatim colligat; betteln und Brot heiſchen iſt ein Ding, mendicato vivere & panem poſcere unum & idem ſunt.

Bettler (der) mendicus, inops, conquirens panem.

Ein junger Bettler, mendiculus; ein Bettler über alle Bettler, mendicum mendicando vincere; er iſt zum Bettler worden, in ſummam mendicitatem redactus eſt; aus einem Bettler geſchwinde ein reicher Mann werden, ex mendico repente fieri divitem; einen zum Bettler machen, ad mendicitatem aliquem detrudere.

Brandbettler, mendicus incendio ad inopiam redactus.

Erzbettler, mendicus effrons, importunus.

Landbettler, mendicabulum circumforaneum, vagabundus.

Mitbettler, mendicitatis conſors.

Bettlerinn (die) mendica, fœmina mendicans.

Bettleriſch (adj.) mendicus, mendicans.

Bettleriſcher Weiſe, mendice; ſich bettleriſch halten, pannoſum eſſe, laterna depexa veſtiri.

Gebettelt (ſupin. ut adj.) emendicatus.

Gebettelтes Brot, panis precario modo collectus.

Ab gebettelt, pr. ich bettele ab, emendico.

Einem einen Trunck abbetteln, flagitando potum obtinere; er bettelt den Leuten eine Gabe ab, emendicat ſtipem a populo; ich habe ihm das abgebettelt, extorſi hoc ab illo precibus; einem die Schläge abbetteln, mendicare malum ab aliquo.

Abbettelung (die) emendicatio.

Aus gebettelt, præſ. ich bettele aus, precibus evoco, it. ceſſo a mendicando.

Er hat eine Freyheit ausgebettelt, precibus immunitatem tulit.

Ausbettelung (die) emendicatio.

Ausgebettelt (ſupin. ut adj.) emendicatus.

Ein gebettelt, præſ. ich bettele (mich) ein, precario capio locum.

Er bettelte ſich in den Beſitz ein, precario veniebat in poſſeſſionem; er hat ſich zum Feldherrn eingebettelt, precario imperator eſt; ſich in ein Gut eingebettelt haben, precario aliquid poſſidere.

Eingebettelt (ſupin. ut. adj.) precario obtentus.

Erbettelt, pr. ich erbettele, precibus acquiro, exoro.

Er erbettelt, was du willſt, exorat ea, quæ vis; er hat das Kleid von mir erbettelt, veſtem a me emendicavit; die Stimmen erbetteln, eblandiri ſuffragia.

Erbettelung (die) exoratio.

Erbettelt (ſupin. ut adj.) emendicatus, eblanditus.

Erbetteltes Geld, emendicata pecunia, ſtips collecta.

Mit gebettelt, pr. ich bettele mit, una ſtipem colligo.

Zerbettelt, pr. ich zerbettele (mich) mendicando me macero.

Zerbettelt (ſupin. ut adj.) mendicitate maceratus.

Er ſiehet lumpicht und zerbettelt aus, verum mendicum repræſentat.

Bitte (die, plur. bitten) petitio, rogatio, preces, precatio, poſtulatio.

Einem eine Bitte freylaſſen, petitionem alicui integram relinquere; die Bitte abſchlagen, recuſare vota alicujus; die Bitte gewähren, locum

cum dare precibus; weder durch Bitte noch Geſchencke von dem rechten Weege abgeführt werden, nec prece, nec pretio a via recta deduci; er läßt ſeine Bitte ſtatt finden, precibus ejus cedit: eben die Bitte an einen ergehen laſſen, iisdem precibus obſecrare aliquem; es auf bitte bey einem ankommen laſſen: precibus cum quo agere; auf deine Bitte, precibus adductus tuis; die Bitte hat mehr zu bedeuten, als man meint, poſtulatio opinione valentior eſt; mit einer kleinen Bitte angezogen kommen, brevem poſtulationem adferre; eine ſchriftliche Bitte, libellus ſupplex.

Fehlbitte, fruſtranea petitio, repulſa.

Eine Fehlbitte thun, repulſam ferre; einem eine Fehlbitte zuwege bringen, repulſam adferre alicui; er wollte ſie wegen der Gäſte nicht laſſen eine Fehlbitte thun, propter convivas noluit ei denegare.

Gebitte (das) rogatio.

Was hilfft ſo viel Gebitte? quid proſunt tot obſecrationes?

Bitten (das, infin.) rogatio, precatio, invitatio.

Mit bitten anhalten, precibus inſtare; mit vielem Bitten kaum erhalten, magna ambitione ægre obtinere; groſſer Herren Bitte iſt Gebieten, preces principum urgent.

Bitter (der) rogator, petitor, poſtulator.

Die ämſigen Bitter erhöret Gott, aſſiduos & devotos petitores audit Deus.

Begräbnißbitter, invitans ad exequias.

Gaſtbitter, vocator ad cœnam.

Gnadebitter, deprecator.

Klagebitter, implorans.

Leichenbitter, præco feralis.

Er giebt einen Leichenbitter ab, homines invitat ad exequias alicujus cohoneſtandas.

Leichenbitterinn (die) funera, quæ corrogat alios ad exequias.

Leidbitter, invitans ad exequias.

Mitbitter, precum ſocius.

Mitbitterinn (die) conſupplicatrix.

Taufbitter, vocans ad convivium luſtrale.

Kindtaufbitter, *idem.*

Todtenbitter, præco feralis.

Zeitbitter, orator temporalis.

Hochzeitbitter, invitans ad nuptias.

Bittſal (das) precatio.

Bittſälig (adj.) exorabilis.

Einen bittſälig machen, compotem voti aliquem facere.

Bittlich (adj.) precarius.

Einen bittlich erſuchen, aliquem precario rogare; den Tod von einen bittlich ablehnen, deprecari alicujus mortem.

Gebitte (das) precatio.

Gebeten (ſupin. ut adj.) rogatus, oratus.

Ein gebetener Gaſt, hoſpes invitatus.

Ungebeten, non rogatus, non invitatus, non deſideratus.

Ungebeten kommen, ultro venire; ungebeten was verſprechen, ultro aliquid polliceri; etwas ungebeten thun, facere aliquid non rogatus; ungebetene Gäſte ſetzt man hinter den Ofen, aſſideat valvæ non invitatus honeſte; hoſpites non vocati male ſedent.

Wie wurd ich nicht ergötzt, wenn dein ſo heiſſer Trieb
Den ungebetnen Schlaf aus Aug' und Sinnen rieb, **Günther.**

Quante

Digitized by Google

Quanto gaudio perfundebar cum amore tui nec ipſum ſomnum ſponte venientem curarem.

Ab gebeten, præſ. ich bitte ab, deprecor.

Das Verbrechen abbitten, culpam deprecari; er hat es abgebeten, veniam obſecravit; er hat es mir abgebeten, daß ichs ihm verzeihen ſollte, oravit me, ut illi peccatum ignoſcerem; einer der abbitten will, deprecabundus.

Abbitte (die) ignoſcendi poſtulatio.

Abbitte bey einem thun, veniam delicti ab aliquo petere; er that Abbitte, utebatur deprecatione; Abbitte zu thun kommen, venire lautum precibus peccatum ſuum.

Abbitter (der) deprecator, veniam delicti petens.

Aus gebeten, præſ. ich bitte aus, expeto.

Ein Amt ausbitten, officium implorando conſequi; das bitte ich mir aus, hoc excipio; ich bitte mir die Ehre aus, honorem mihi exoro; ich werde dir das bey deinem Herrn ausbitten, orabo tibi hoc a domino tuo; einen zum Feldherrn aus bitten, depoſcere atque expetere aliquem imperatorem; ich bat mir einen Wagen bey ihm aus, depoſcebam mihi currum ab illo.

Aus bitten (das, infin.) expetitio.

Aus bitter (der) qui ſibi aliquid expetit.

Aus bittung (die) expetitio.

Aus gebeten (ſup. ut adj.) precarius.

Ausgebetener Weiſe, precario.

Erbeten, præſ. ich erbitte, exoro, precibus impetro.

Erbitten, was einer will, exorare ea, quæ quis vult; er hat von mir ein Kleid erbeten, precibus impetravit a me veſtem; laß dich erbitten, age fiat, quod de oro; ich will mich von dir erbitten laſſen, iſtud, quod tume oras, efficiam tibi; laß dich von mir erbitten, da aliquid precibus meis; er will ſich nicht erbitten laſſen, reluctatur precibus.

Erbitten (das, infin.) exoratio.

Erbitter (der) exorator.

Erbittung (die) exoratio, impetratio.

Erbittlich (adj.) exorabilis.

Einen erbittlich finden, exorabilem experiri aliquem.

Unerbittlich, inexorabilis, difficilis, ferreus.

Er erweiſt ſich unerbittlich, præbet ſe inexorabilem.

Unerbittlichkeit (die) inexorabilitas, negatio.

Erbittlichkeit (die) exorabilitas, aſſenſio.

Erbeten (ſupin. ut adj.) exoratus, precarius.

Ein erbetener Zeuge, teſtis exoratus; erbetene Dinge, exorata; eine erbetene Wohlfahrt, precaria ſalus; erbetener Weiſe beſitzen, precario poſſidere.

Unerbeten, inexoratus.

Für & vor gebeten, præſ. ich bitte für, pro ſalute alicujus verba facio.

Für- & Vorbitte (die) interceſſio, rogatio.

Eine Vorbitte für einen einlegen, intercedere pro quo; lege du eine Vorbitte vor mich ein, verba pro me fac; er hat es auf meine Vorbitte erhalten, me deprecatore hoc impetravit; auf eines Fürbitte den Fehler vergeben, petente aliquo veniam alicui dare.

Für & Vorbitter (der) interceſſor, inſinuator.

Seinen Sohn als einen Fürbitter vor ſich zu einen ſchicken, mittere filium deprecatorem ſui; für einen einen Vorbitter in Gefahr abgeben, deprecatorem ſe præbere pro periculo alicujus; ſich einen Vorbitter verſchaffen, deprecatorem ſibi parare.

Digitized by Google

Vorbitterinn ((die) deprecatrix.
Für- & vorbittlich (adj.) precatorius.
Los gebeten, præf. ich bitte los, libero precibus.
Einen losbitten, daß ihm was erlaubet sey, exorare alicui copiam rei.
Verbeten, præf. ich verbitte, deprecor, precibus impedio.
Eines andern Tod verbitten, mortem alicujus deprecari; er verbat seine Strafe, supplicii vim deprecabatur; verbitten, daß einer nicht böse werde, deprecari, ne quis irascatur.
Zerbeten, præf. ich zerbitte, postulatis me macero.
Er hat sich wohl zerbeten, maxima certe contestatione petiit.

Bette (das, plur. Bette) *lectus, cubile, sponda.*
Das Bette decken, sternere lectum; ins Bette steigen, ingredi lectum; zu Bette gehn, lectum petere; sich zu Bette legen, recipere se in lectum; das Bette machen, lectum concinnare; die Kranckheit hat ihn ins Bette geworffen, morbus eum lecto affixit; er hütet das Bette, lectulo affixus est; er liegt zu Bette, lecto tenetur; annoch zu Bette liegen, etiamtum in lecto esse; einen zu Bette bringen, collocare aliquem in cubili; dessen Bette die Erde ist, cui cubile terra; vom Bette aufstehen, surgere cubitu; der der erste aus dem Bette ist, qui primus cubitu surgit; mit den Hühnern zu Bette gehen, ante vesperam cubitum ire; ein schlechtes Bette, grabatus.
Schlaf- essen und im Bette tallen, ist alles was er thut und weiß, Günther. Nil nisi dormire, edere, in lecto stertere & interdum ludere didicit.
Doch tritt man aus der Flitterwoche, so kommt das Haus-Kreutz nach und nach,
Und kreucht mit sammt dem neuen Paare in Kleider, Bett' und Schlafgemach); *idem.*
Calamitates sensim paulatimque cum novis conjugibus ubique in vestibus, lecto & cubiculo sese conjungunt; dieses melden die Geschichtschreiber, daß er nicht ein leeres Bette angetroffen, hoc narrant scriptores, eum non vacuum offendisse torum.
2] proprie accipitur pro: Federbette) *plumatium, stragulum, plumis effultum, culcitra plumea.*
Die Mönche haben keine Bette, monachi non utuntur plumatio; ich kan des Sommers unter keinem Bette schlafen, sondern bediene mich einer Decke, æstivo tempore remitto culcitram plumeam.
3] accipitur pro: Bettstelle) machina, cui imponuntur stragula, *sponda.*
Ein höltzern Bette, machina lignea cubicularis; das Bette an die Wand setzen, spondam ad parietem jungere.
Angstbette, lectus miseriarum.
Brautbette, torus genialis, thalamus.
Er muß, wenn das Verhängniß will, der Welt zu einem Brautbette werden, ita inter arma favente fato nuptiæ celebrantur.
Deckbette, lodix, stragulum superius.
Ehbette, lectus genialis, torus conjugalis.
Ehrenbette, lectus glorioſus.
Er ist auf seinem Ehrenbette gestorben, glorioſe pro patria cecidit.
Faulbette, anaclinterium, lectus quieti meridianæ dicatus, accubitum.
Federbette, plumatium, stratum plumarium, culcitra plumea.
Feldbette lectus lorarius, castrensis, accubitum.
Gartenbette, pulvinus, area.
Gitterbette, lectus cancellatus.
Grabsbette, cenotaphium, torus conjugalis.
Hurenbette, lustrum.
Kindbette, puerperium.

Im Kindbette liegen, puerperio cubare; die Frau iſt ins Kindbette kommen, fœmina puerperio cubat; ſie liegt im Kindbette kranck, puerperio ægra eſt.

Kindbetter (der)

Kindbetterinn (die) puerpera, infantaria.

Sich wie eine Kindbetterinn pflegen, ſe quaſi pro puerpera curare.

Kinderbette, cunabula, incunabula.

Lotterbette, grabatus.

Oberbette, lodix.

Reiſebette, bojonula, lectus viatorius.

Ruhbette, quietorium, requietorium.

Schlafbette, lectus cubicularis.

Spanbette, ſponda, torus.

Sterbebette, lectus feralis.

Erhältt dich ſonſt kein Flehn, ſo halte dich der Schmertz
Wodurch dein groß Geſchlächt ſein ſchwer und blutend Hertz
Durch Mienen und Geſtallt beym Sterbebett' erkläret, Günther.

ſi nihil aliud te retinet, dolor ſaltem tuorum, qui lectum tuum emortualem circumſtant, id faciat.

Strohbette, cubile ex ſtramine textum, lectus ſtramineus, matta.

Stubenbette, anaclinterium.

Süchbette, lectus, in quo ægrotus decumbit.

Mancher muß auf dem Süchbette das verzehren, was er mit Betrug zuſammen geſcharrt, multi ægroti lecto affixi conſumunt bona male parta.

Tiſchbette, lectus diſcubitorius, triclinaris.

Todbette, lectus, in quo quis mortuus eſt.

Tragebette, lectus fertorius.

Unterbette, culcitra plumea, ſtratum.

Wochenbette, puerperium.

Bettchen (das, imin.) lectulus, lodicula.

Bettlein (das) *idem.*

Faulbettlein, ſcimpodium, grabatulus.

Kinderbettlein, lectulus infantilis.

Ruhbettlein, requietorium.

Gebettet (ich habe) præſ. ich bette, lectum ſterno.

Wie ſich einer bettet, ſo ſchläft er auch, ut quisque laborat, ſic præmium feret; die Magt bettet in der Kammer, ancilla lectos in camera concinnat; ſich mit den Schweinen betten, una cum porcis cubare.

Die Liebe bettet ſich auf deiner weißen Bruſt, Hofmannsw.

Amor lectum ſuum in niveo pectore tuo habet.

Betten (das, infin.) lecti ſtructio.

Gebettet (ſupin. ut adj.) ſtructus.

Ungebettet, ſtragulis non concinnis.

Ungebettet ſchlafen gehen, premere ſtragula inconcinna.

Ab gebettet, præſ. ich bette ab, removeo lectum a loco priſtino.

Das Weib hat ſich von Manne ab gebettet, ſeorſim cubat uxor a viro.

An gebettet, præſ. ich bette an, adſtruo lectum.

An eine Mauer an betten, ad murum lectum concinnare.

Auf gebettet, præſ. ich bette auf, inſterno lectum.

Aus gebettet, præſ. ich bette aus, finio ſtructuram lecti.

Ein gebettet, præſ. ich bette ein, inſtruo lectum.

Unter gebettet, præſ. ich bette unter, ſubſterno culcitras plumeas.

Weg gebettet, præſ. ich bette weg, muto lectum.

Ich will mir laſſen weg betten, ſtragula mea deferre curabo.

Bethonien (ein Kraut) betonica.

Bettel, vid. Bet.

‡ Betze, (die, plur. Betzen) canis fœmina, catula, canicula.
Eine läuffige Betze, lupa catuliens.

‡ Gebetzet, præſ. ich betze (pfropfe, beitze) inſero, impono.

Beuch, beuchen, pro: Bäuche, vid. Bauch.

Beug, beugen, vid. Bog.

Beule, (die, plur. Beulen, der Spate deducit a voce Beug a radice Bog, hinc Beugel vel hodie Bügel, & cum litera congeneri Beuhel Beuhl, vid. den Sprachſchatz p. 109) *tuber, tumor durus, bubo.*
Eine Beule ohne Schmertzen, œdema, inflatio cutis; es fährt eine Beule auf, cutis intumeſcit; die Beule ſetzt ſich, tuber detumeſcit; der den gantzen Kopf voll Beulen hat, cui tuber totum caput eſt; die Beulen vertreiben, mederi tumoribus, ſanare tubera; einem eine Beule ſchlagen, infligere alicui ictum notabilem, unde tuber exurgat; er hat eine Beule vor dem Kopfe wie ein Hüner ey, frons ejus ſignata eſt tubere immodico; die Beule ſpringt auf, tuber dehiſcit.

Eiterbeile, apoſtema.
Eine unreiffe Eiterbeule ſchneiden, apoſtema immaturum ſecare.

Erdbeule, grumus.

Frantzoſenbeule, bubo venerius.

Halsbeule, adenes.

Mandelbeule, *idem.*

Peſtbeule, carbunculus, bubo peſtilens.

Waſſerbeule, œdema.

Beulichen (das, dimin.) tuberculum, nodulus.

Gebeult, præſ. ich beule, tubero.

Auf gebeult, præſ. ich beule auf, extubero, excreſco.
Der Kopf iſt mir gantz aufgebeult, ut tuber totum caput eſt.
Aufbeulung (die) extuberatio.

Durchbeult, præſ. ich durchbeule, tuberibus deformo.
Der Kopf iſt von Stößen gantz durchbeult, colaphis tuber eſt totum caput.

Zerbeult, præſ. ich zerbeule, tuberibus deformo.
Das zinnerne Gefäße iſt gantz zerbeult, vas ſtanneum deformatum tuberculis eſt.

Beut, gebeut, vid. Bot.

Beute (die, plur. Beuten, *ſpolium, præda, manubiæ.*
Beute machen, prædari, prædas agere; die Soldaten machen Beute, milites ſpolia capiunt; die Beute austheilen, prædam diſpertire; zur Beute werden, prædæ eſſe; die Beute wieder abjagen, de præda prædam capere; er hat ihm Beute mit getheilet, affecit eum præda; die beſte Beute weg ſchnappen, pretioſiorem prædam occupare; etwas zu Beute bekommen, loco prædæ aliquid habere; durch die Beute reich werden, hoſtium præda locupletari; der erſte Krieg die beſte Beute, propior pugnæ propior prædæ; ſie brachten die Beute zum Oberſten, prædam atque manubias ad principem reportabant; er läßt es ſich Beute zu machen ſauer werden, adquirenda præda defatigatur; auf Beute aus gehen, prædatum exire; Beute zu machen ans Land treten, prædatum in terram exire; Beute von eines andern Unwiſſenheit machen, prædari ex alterius inſcitia; das Geld, ſo man aus der Beute löſet, pecunia prædacea; die Beute verkauffen, prædam & manubias vendere; wie man fröhlich iſt, wenn man Beute austheilt, perinde ac qui multam nactus eſt prædam.

Des Vaters reich-erworbne Beute
Theilt deine Klugheit liebreich aus, Güntber.
Patris divitem prædam tua ſapientia benigne diſpertit.

Er

Er hat bey dieſem Fang mehr Beut' und Luſt gefunden,
Als kaum der nächſte Sieg bey Belgrad rühmen kan, *idem.*
Atque hac captura plus prædæ & jucunditatis reperitur.
Freybeute, præda.
Gefreybeutet, præſ. ich freybeute, prædor, prædam facio, piraticam exerceo.
Freybeuten (das, infin.) piratica.
Freybeuter (der) prædo, pirata.
Geldbeute, pecunia capta, captiva.
Pferdebeute, eques abacti.
Gebeutet, præſ. ich beute, ſpolio, prædor.
Die Soldaten ſtehlen nicht, ſondern ſie beuten, milites non furantur, ſed fructus itinerum lucrantur.
2] pro: wechſeln) pr. ich beute, cambio, permuto.
Beuten (das, infin.) piratica.
Auf beuten ausreiten, depeculatum abire.
Beuter (der) prædo, prædator, ſpoliator.
Pferdebeuter, abactor, abigens.
Beuterin (die) ſpoliatrix.
Beuteriſch (adj.) ſpoliatus, prædatorius.
Es iſt nichts beuteriſcher als dißLand, nihil eſt illo regno ſpoliatitius.
Gebeutet (ſup. ut adj.) ſpoliatus.
Aus gebeutet, præſ. ich beute aus, prædam divido.
Ausbeute (die) præda, exuviæ.
Den Gottloſen zur Ausbeute geben, depeculandum impiis dedere; etwas zur Ausbeute bekommen, prædæ loco aliquid accipere; ein gleicher Theil der Ausbeute, æqualis prædæ portio.
2] terminus metallurgicus) reditus, pecunia, quæ ex metallis redit.
Dieſes Bergwerck giebt viele Ausbeute, hæc metalli fodina offert multos reditus.
Erbeutet, præſ. ich erbeute, prædam facio, conſequor ſpolia.
Klein und groß Vieh erbeuten, prædas agere pecorum & armentorum; viel von etwas erbeuten, manubias facere magnas e re aliqua; er hat im Kriege einen groſſen Schatz erbeutet, magnum in bello theſaurum prædæ loco contulit.
Erbeuten (das, infin.) prædatio.
Erbeutung (die) acquiſitio prædarum.
Erbeutet (ſup. ut adj.) prædatitius.
Erbeutetes Geld, pecunia prædacea.

Beute (die, terminus technicus, der Tiſch, wo die Bäcker und Küchler den Teig ausarbeiten) menſa ad elaborandam maſſam.

Beutel (der, plur. Beutel) *crumena, burſa, marſupium, loculi.*

Ein lädiger Beutel, crumena deficiens; ein voller oder geſpickter Beutel, pera ære prægnans; das Geld ſteckt im Beutel, pecunia ineſt in crumena; etwas in den Beutel ſtecken, aliquid in crumenam condere; er ſteckte das Geld in den Beutel, nummos in loculos demittebat; vor den Beutel mehr als ſein Leben ſorgen, majorem curam marſupii, quam vitæ habere; ein löcherichter Beutel, loculus pertuſus; ſeinen Verdienſt in einen löcherichten Beutel ſtecken, quæſtum mittere in loculos pertuſos; einem den Beutel abſchneiden, crumenas ſecare; einem den Beutel lauſen, emungere aliquem argento, ſeinen Beutel auch ſpicken, ſuo quoque privato compendio ſervire.
2] metaph. accipitur contentum pro continenti) *pecunia, nummi, opes, facultates*

Gemeiner Stadt Beutel, ærarium publicum; da haſt du was aus meinem Beutel, accipe quid de meo; aus ſeinem Beutel die Koſten tragen, de ſuo ſumtum facere; ſich nach ſeinem Beutel richten, pro re ſua ſumtus facere; ſein Beutel ſtehet allen offen, nunquam clauſa ejus in amicos benignitas eſt; einem mit ſeinem Beutel dienen, re ſua juvare aliquem; aus ſeinem Beutel Geld zahlen, de ſuo pecuniam numerare; ſie zehren aus unſerem Beutel, de noſtro edunt; aus ſeinem Beutel vorſchiſſen, ſumtus ſuggerere; den Beutel ziehen, expendere ſumtus; groſſe Luſtbarkeiten ziehen den Beutel, oblectamenta requirunt impenſas.

Es liebe die Mägtchen, wems allſo gefällt,
Sie machen den Beutel zum löchrichten Siebe, **Günther.**

Puellæ crumenas evacuant.

3] in der Mühle, wodurch das Mähl gehet) *incerniculum.*

Beybeutel, folliculus ſecretus.

Bocksbeutel, ſcrotum capri.

Geldbeutel, marſupium.

Judasbeutel, proditionis præmium.

Klingebeutel, pera tinnula, ſacculus ſonans.

Mählbeutel, incerniculum, excuſſorium farinarium.

Beutlichen, (das, dimin.) locellus, crumenula.

Gebeutelt, præſ. *ich beutele*, per incerniculum farinam purgo.

Beutler (der) crumenarius, burſarius, chirotecarius.

Der Beutler macht Handſchuh, crumenarius conficit chirothecas.

Gebeutelt (ſupin. ut adj.) excuſſus per incerniculum, cribratus.

Gebeuteltes Mähl, farina per incerniculum excuſſa.

Ungebeutelt, per incerniculum non excuſſus.

Aus gebeutelt, pr. *ich beutele aus*, farinam excerno in mola, it. crumenam emungo.

Ich habe mich ausgebeutelt, omne argentum inſumſi; was hilft ſparſam ſeyn, wenn man ſich ſchon ausgebeutelt hat, ſera in fundo eſt parſimonia; ich bin ganz ausgebeutelt, ad incitas redactus ſum.

Ausbeutelung (die) crumenæ excuſſio.

Ausgebeutelt (ſupin. ut adj.) emunctus, excuſſus.

Ein gebeutelt, præſ. *ich beutele ein*, colligo argentum, marſupium.

Durch gebeutelt, pr. *ich beutele durch*, per incerniculum excutio.

Durchgebeutelt (ſupin. ut adj.) cribratus.

Durchgebeutelt Mähl, farina excuſſa.

Zu gebeutelt (der Spate) præſ. *ich beutele zu*, mea quadra vivo.

Er hat bisher alles zu gebeutelt, propriis hactenus ſtipendiis ſervivit.

Beuthen (eine freye Herrſchaft in Schleſien) dynaſtia Beutheniana.

Bey (præpoſitio nominis, conſtruitur ſemper cum dativo) *apud, ad, per.*

Er iſt bey dir geweſen, apud te fuit; bey dem Herren ſtehet es wohl, apud herum recte eſt; bey einem zu Abende ſpeiſen, apud aliquem cœnare; bey dem Richter klagen, queri apud judicem; viel bey einem gelten, plurimum apud aliquem valere; jener beym Terentio, ſo beſchloſſen, ille apud Terentium, qui decrevit; vor Zorn kaum bey ſich ſelber ſeyn, præ ira vix apud ſe eſſe; er iſt beym Weine erſtochen worden, ad vinum vel inter pocula gladio occiſus eſt; bey dem Vater bleiben, apud patrem manere; er fand ein Blech beym Altare, laminam ad altare inveniebat; es ſind bey zwey hundert, ad ducentos ſunt; bey dem Tempel der Glückſäligkeit ſeyn, eſſe ad ædem felicitatis; er iſt beym Weine beredt, ad vinum eſt diſertus; bey der Hand haben, habere ad manum; bey denen in der Hölle Strafe leiden, ad inferos pœnas luere; bey Gott, per Deum; bey meiner Seele, ita Deus animam meam ſervet; bey Trau und Glauben, ſub data fide.

2] præ-

Digitized by Google

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, quæ plerumque cum latina *ad* convenit, e. g. bey legen, adponere; bey bringen, adferre &c.)

Anbey (adv.) junctim, præterea, ſimul.
Du kanſt anbey gedäncken, cogita ſimul; ich nehme das Abſehen wahr, anbey billige ich auch dieſes, rationem conſilii cognoſco, una & id probo.

Dabey (præpoſitio cum pronomine relat. pro bey dem vel dieſem) ad hoc.
Er iſt allenthalben dabey, wo es harte zugehet, adeſt omnibus periculis; er bleibt dabey, perſeverat in ſententia.

Darbey, *idem.*

Für = vel vorbey (adverb. conſtruitur plerumque cum verbo ut ejus præpoſitio ſeparabilis) trans, præteritum, præterlapſum.
Die luſtige Zeit iſt vorbey, amœnum tempus præteriit; das Kriegsvolck der See vorbey führen, agmen præter locum ducere; er trug es vor meinen Augen vorbey, ferebat præter oculos meos; bey der Stadt vorbey fahren, præternavigare urbem; die Zeit vorbey fahren laſſen, amittere tempus; bis die Hitze fürbey iſt, dum calor frangitur; vor einen unbekannten Menſchen vorbey gehen, ignotum hominem præterire; etwas mit Stillſchweigen vorbey laſſen, prætermittere aliquid ſilentio; die Zeit, was zu thun, vorbey ſtreichen laſſen, tempus aliquid faciendi amittere.

Herbey, huc, ad.
Kommt herbey, accedite.

Hie: vel hierbey (pro: bey dem vel dieſem hier) hic, in hac re, præterea.
Hierbey laß ichs bewenden, hic ſiſto.

Hinbey, prope.
Er kommt nahe hinbey, non multum differt.

Wobey (pro: bey wem oder was) ad quem, ad quod.
Wobey noch dieſes zu mercken, ad hoc illud notandum.

Worbey, *idem.*

Bey (der, das Oberhaupt der Türckiſchen Städte Algier, Tripolis und Tunis) princeps reipublicæ Algerianæ, Tripolitanæ vel Tunetanæ.

Beyde vid. Beide.

Bezoar (ein Stein) Bezoar, lapis bezoardicus.

Biebel (die, plur. Biebeln, a voce græca) *biblia, ſacer codex, ſcriptura ſacra.*
Er lieſt fleißig in der Biebel, frequenter evolvit biblia ſacra; die Biebel unter die Bancke ſtecken, a lectione ſacrorum bibliorum abſtinere; er iſt in der Biebel wohl beleſen, peritus eſt locorum ſacræ ſcripturæ; es ſteht in der Biebel, ita ſcriptum eſt in libris utriusque teſtamenti; ſich auf die Biebel beruffen, ad ſacras literas provocare; die Biebel anführen, allegare loca ſcripturæ; die Biebel muß manchem Brot bringen, verbum Dei multis mercatura eſt.

Bibliſch (adj.) biblicus.
Bibliſche Worte, verba divina; mancher redet bibliſch und lebt teufliſch, Deus in ore dæmon in opere.

Bieber (der, plur. Bieber) *caſtor, fiber, lutra.*
Der Bieber lebt im Waſſer, und auch auf der Erden, caſtor animal eſt amphibium, aqua & terra ambiens; der Bieber lebt von Fiſchen, Früchten und Baumrinden, fiber vivit piſcibus, fructibus corticibusque arborum; die Hoden von dem Bieber werden Bibergeil genennt, teſticuli caſtoris dicuntur caſtoreum.

Bibernell (ein Kraut) pimpinella.

Bibliothecke (die, ſcribunt quoque cum terminatione gallica, Bibliotheque, germ. ein Bücher Schrancken, ein Buchladen, bibliotheca.

Büchſe (pro Büchſe, vid. Büchs.

‡ Büchſe (pro Hoſe) caliga.

Gebicket (videtur derivatum ab antiqua voce Beck, roſtrum, hodie Schnabel) pr. ich bicke, *roſtro contundo.*
Die Vögel bicken mit dem Schnabel, aves tundunt roſtro; die Hühnlein haben gebickt, pulli ova percuderunt.
Bicker (der) tundens.
Baumbicker (avis) picus.
Nußbicker, picus cinerius.
Steinbicker, cinclus.
Auf gebickt, præt. ich bicke auf, roſtro aperio, roſtro effringo.
Das Hühngen bickt das Ey auf, pullus gallinæ ovum roſtro findit.
Bick, pro Buck, Buck, vid. Bog.
‡ Bied (das, pro: Rotz, *Heniſch*) pituita, mucus.
Bidem (inuſ.)
‡ Erdbidem (pro Erdbeben) terræ motus.
† Bieder (pro: Beider, ut *Schottelius* vult vid. opus germ. p. 288. argumenta vid. in des Spatens Sprachſchatze, p. 143. occurrit adhuc hodie in voce: Biedermann, vir utriusque, vir bonus atque probus; clar. *Wachterus* pro contracta voce piderbermann, virum utilem denotante habet in gloſſ. germ. quod probabilius videtur.)
Big, Biegen, vid. Bog.
Bild (das, plur. Bilder) *imago, effigies, ſimulacrum, ſtatua.*
Ein Bild des Alterthums ſehen, imaginem antiquitatis intueri; an einem ein Bild der Grauſamkeit ſehen, imaginem crudelitatis alicujus in aliquo cernere; den Sohn als ein Bild ſeiner Redlichkeit hinterlaſſen, relinquere filium effigiem probitatis ſuæ; ein von klugen Köpfen verfertigtes Bild, effigies expreſſa & polita ſummis ingeniis; ein anſehnlich und vortreffliches Bild, amplum & præclarum ſimulacrum; das Bild der Freyheit in das Haus ſetzen, ſimulacrum libertatis in domo collocare; ein Bild in Lebensgröſſe, ſtatua parilis; Bilder ſind des gemeinen Mannes Schrifften, imagines laicorum libri ſunt; man kan nicht aus iedem Holtze Bilder ſchnitzen, mercurius non ex quovis ligno fingitur; ein groſſes ungeheueres Bild, coloſſus.
Die Staatskunſt drückt ſein Bild mit Thränen an die Bruſt, Günther.
Regendæ civitatis prudentia effigiem ejus lacrimabunda pectori ſuo admovet.
Scheint dein Bild doch ſchön und beſſer
Als das neidiſche Geſchrey, *idem.*
Imago tua ſuperat rumorem invidorum.
Indeſſen da die Tugend meint
Sie ſey dem Muſen auch nicht feind,
Und prange gern in ihren Bildern, *idem.*
Interea dum virtus putat ſe etiam muſis delectari & libenter illarum imaginibus ſeſe oſtendere.
Affenbild, imago ridicula.
Blockbild (pro geſchnitztes Bild) ſimulacrum ex ære, ebore vel lapide.
Bruſtbild, imago pectoralis faciem usque ad dimidium thoracem repræſentans, hermes.
Groſſe Bruſtbilder, worauf was geſtützt wird, telamones, atlantes; er verfärtigte des Königs Bruſtbild ſehr artig, caput regis & ſumma pectoris politiſſima arte conficiebat.
Dankbild, mnemoſynum.
Dockenbild, pupula.
Ebenbild, imago, exemplar.
Er iſt ein Ebenbild ſeines Vaters, patrem ſimilitudine exſcribit; ein Eben-

Digitized by Google

Ebenbild des Alterthumes, imago antiquitatis; der Menſch iſt Gottes Ebenbild, homo eſt imago Dei.

Ein Täubchen, dem ein Schuß den träuen Gatten ſtürtzt,
Und ihm dadurch zugleich die Lebensluſt verkürtzt,
Fleucht ſchichternd hin und her, girrt unter Nacht und Höhlen,
Und iſt ein Ebenbild der Eintrachts-vollen Seelen, **Günther.**

Columba ſocio privata imago eſt hominum fidelium derelictorum.

Ehrenbild, ſtatua honoris.

Ich fehle, weil die Pracht von deinen Ehrenbildern
Mich aus mich ſelber zieht, **Günther.**

Erro, quia pompa imaginum majorum tuorum me in admirationem rupit.

Freudenbild, pictura recreans.

Friedensbild, imago pacis.

Für- & Vorbild, typus, exemplar.

Ein Fürbild in Thon eindrücken, typum impreſſa argilla facere; einem ein Fürbild zur Nachahme vorſtellen, exemplar alicui ad imitandum proponere.

Gegenbild, antitypus.

Gnadenbild, imago miraculoſa, figura gratiæ.

Götzenbild, idolum.

Jammerbild, exemplum omnis miſeriæ.

Kupferbild, (Kupferſtich) figura ænea.

Liebesbild, pictura amatoria.

Lumpenbild, pictura futilis.

Mannsbild, mas, ſexus maſculinus.

Ein Mannsbild kan mehr ausſtehen als ein Frauenzimmer, mares acerbiora perferre poſſunt præ fœminis; man hält nicht viel von einer Jungfer, die ſich mit allen Mannsbildern gemeine macht, non magni æſtimatur virgo, quæ omnibus viris ſe accommodat.

Nachtbild, umbratica pictura.

Rätzelbild, figura ænigmatica.

Rieſenbild, coloſſus, ingentis magnitudinis ſtatua.

Sinnbild, hieroglyphicum, emblema.

Das Glücke ſprach:
Mein Seegel bringt die reichſten Waaren,
Schau meine Kugel nur recht an:
Diß Sinnbild lehrt dich erſt erfahren,
Mir ſey der Erdkreiß unterthan, **Günther.**

Hoc emblema docet, mihi omnes homines eſſe ſubditos.

Strafbild, ſignum admonitorium.

Todesbild, memoria mortis.

Tugendbild, virtutis exemplar.

Wachsbild, ceræ, ceroſtrata.

Weibesbild, fœmina, mulier.

Weichbild, territorium urbis, tractus, it. jus municipale.

„(proprie eſt effigies vel ſtatua oppidi q. d. Stadtbild, ſicut Weichhaus „exponitur Stadthaus, Rathhaus, wig, wich, weich, vel wick eſt vicus „vid. *Griphiand.* cap. 72. de Weichb. es heißt Weichbild oder Weickbild „auch ſo wohl jus ipſum civile oder municipale als ipſum vicum & territorium. Vor alters hat man ein groß höltzernes Kreutze bey einer Stadt „oder Flecken aufgerichtet, darauf eine Hand und Schwert geſtecket zum Zeichen oder Gerichte über Hals und Hand. vid. *Schottel.* op. germ. p. 509. *Heniſchius* in lexico ſub voce Bild dicit: Weichbild quaſi Weitbild, quia das Recht ſo weit gehet als das Gebiete, territorium olim ſignari ſolitum

lignea cruce in finibus, cui impoſita manus & gladius, in ſignum der Gerichte über Hand und Hals.)

Wunderbild, imago admirabilis.

Zauberbild, faſcinum, imaguncula magica.

Zornbild, ſignum iræ divinæ.

Bildchen (das, dimin.) imaguncula, icuncula.

Bildlein (das) *idem*.

Bilder (die, pluralis) imagines.

Bilderey (die) picturæ, imagines, figuræ.

Eine Stube mit Bildereyen ausſchmücken, conclave tabulis pictis decorare.

Bilderhaft (adj.) per imaginem, in modum ſimulacri, per effigiem.

Bilderiſch (adj.) imaginoſus.

Sinnbilderiſch, emblematicus.

Gebildert, præſ. ich bildere, imagines evolvo.

Bildniß (das) imago, effigies.

Ein Bildniß einem zu Ehren aufrichten, ſtatuam in alicujus memoriam ponere; das Bildniß ſoll dem Muſter ähnlich ſeyn, exemplum reſpondere debet archetypo; das Bildniß der Gerechtigkeit mahlen, ſimulacrum juſtitiæ pingere; ein kleines Bildniß, imaguncula.

Verzeih der frommen Schuld, dein Bildniß abzuſchildern, **Günther.**

Ignoſce pio huic errori, quo imaginem depingere geſtio.

Gebildet (activ. ich habe) præſ. ich bilde, fingo, effingo, figuro, formo.

Einen Vogel aus Wachs bilden, avem e cera fingere; die Natur hat den Menſchen zur Erbarkeit gebildet, natura finxit hominem ad honeſtatem; ein Haus bilden, wie es beliebt, effingere ædes, ut libet; die Welt alſo bilden, daß ihre Geſtallt alle andere beſchluſſet, mundum ea forma figurare, qua una reliquæ formæ concluduntur; die Worte wie das weichſte Wachs bilden, formare & fingere verba ſicut molliſſimam ceram; einen aus Ertzte bilden, ducere alicujus effigiem ex ære; er bildet einen Hund aus Holtze, ſculpit e ligno canem.

Bilden (das, infin.) figuratio.

Bilder (der, pro Mahler) pictor, ſculptor.

Bildung (die) fictio, figuratio, figura.

Armiede nahmin den erſten Rang, die Röthe wies ein ehrlich Schämen, Die Wehmuth ſah ihr aus den Augen, doch blieb die Bildung hold und nett, **Günther.**

Facies triſtis erat, pulchritudo tamen in illa non diſparuerat.

Gemüthsbildung, phantaſia.

Sinnbildung, idea.

Gebildet (ſup. ut adj.) figuratus, formatus.

Ein auf das ſchönſte gebildetes Geſichte, vultus politiſſima arte perfectus; dieſes Frauenzimmer iſt ungemein-ſchön gebildet, hæc fœmina formoſiſſima eſt.

Schöngebildet, formoſus.

Ungebildet, ineffigiatus.

Eine ungebildete Frucht zur Welt bringen, ineffigiatum fœtum informemque edere.

Wohlgebildet, affabre fictus.

Ab gebildet, præſ. ich bilde ab, effingo, imaginem exprimo.

Einen lebendig ab bilden, vivis aliquem coloribus depingere; er bildet eine Frau an der Wand ab, delineat fœminam in pariete; er bildete die Schlacht ab, pugnam delineabat; ſie haben den Churfürſten von Brandenburg in Ertzt ab gebildet, Electoris Brandenburgici ſimulacrum ex ære fecerunt.

Digitized by Google

Abbilden (das, infin.) delineatio.
Abbildung (die) effictio, effigies, delineatio, imago.
Abgebildet (ſupin. ut adj.) delineatus, depictus.
Ausgebildet, præſ. ich bilde aus, ultimam manum picturæ imponere.
Ausbildung (die) expolitio.
Eingebildet, præſ. ich bilde ein, imaginor, opinor.
Sich was falſches einbilden, falſam ſibi perſuaſionem induere; der Menſch bildet ſich viel ein, hicce homo effert ſe inſolenter; darauf bildet er ſich viel ein, hac re effert ſe; der ſich was einbildet, cujus animus re aliqua inflatus eſt; weil ihr was Geld bekommen habt, bildet ihr euch auch was ein, quia paullulum pecuniæ vobis acceſſit, ſublati animi eſtis; ſich eine Sache einbilden, rei imaginem concipere animo; ſich die Gröſſe und Vortrefflichkeit der Tugend einbilden, exſtruere animo altitudinem excellentiamque virtutis; er bildet ſich das vor erſchrecklich ein, facit ſibi hoc horrendum; er bildet ſich das ein, memoria hujus rei non animo modo, ſed prope oculis obverſatur; das Volck hat es ſich ſo eingebildet, perſvaſum ſic eſt populo; es hat ſichs Niemand eingebildet, nemo quidem de hoc cogitavit: einem was einbilden, in eam opinionem quem deducere; bilde dir es nicht ein, ne credas; ich bilde mir ein, opinio mea eſt; wie er ſich ein bildet, pro opinione ejus; es hat es ſich niemand eingebildet, daß etc. nemo in opinionem venit, fore, ut.
Einbilden (das, infin.) imaginatio.
Einbildung (die) imaginatio, opinio, perſuaſio, arrogantia.
Die Einbildung eines Dinges im Schlafe, imaginatio rei in ſomno; es iſt nur eine bloße Einbildung, nil niſi ſomnia ſunt & phantaſmata; voller Einbildung, imaginarius; dieſe Ehre beſtehet nur in der Einbildung, hic honor imaginarius eſt; er macht ſich die Einbildung, perſvaſionem ſibi induit; er macht ſich davon eine Einbildung, imaginatus hoc; er hat eine groſſe Einbildung, arroganter de ſe ſentit.
Einbildiſch (adj.) arrogans, ſuperbus.
Ein einbildiſches Weſen, imaginarium quid; ein einbildiſcher Menſch, homo arrogans, philautos.
Eingebildet (ſupin. ut adj.) imaginarius, faſtuoſus.
Eine eingebildete Ehre, honor imaginarius.
Uneingebildet, inſperatus.
Für & vor gebildet, præſ. ich bilde vor, imaginem cujus reddo, repræſento.
Er bildet eine Jungfer für, ſpeciem virginis adumbrat.
Für- & Vorbildung (die) imaginatio, præfiguratio.
Einem zum Vorbilde ſeyn, exemplo eſſe alicui; einem das Fürbild der Alten vor Augen ſtellen, deducere aliquem ad imitationem virtutum anteceſſorum; einem Fürbilde folgen, exemplar exprimere.
Fürgebildet (ſupin. ut adj.) adumbratus.
Verbildet, præſ. ich verbilde, deformo, deturpo.
Die Sünde hat das Ebenbild Gottes in des Teufels Larve verbildet, peccatum deformavit imaginem Dei in larvam diaboli.
Verbildung (die) commutatio ſpeciei.

Bilger, vid. **Pilger**.

Bill (vox hodie inuſitata, forſan mutata fuit w in b hinc a primitivo will, habet enim eandem fere ſignificationem. Der Spate adducit ut ſubſtantivum, der Bill vid. ejusd. Sprachſchatz p. 150) *jus, fas, æquum.*
Billig (adj.) æquus, juſtus, verus.
Eine billige Foderung, æqua poſtulatio; es iſt billig, daß ich das von dir erlange

lange, æquum eſt, me id a te impetrare; er wird billig ausgelacht, jure optimo irridetur; für billig erkennen, verum judicare; es wiederfährt ihm billig, merito & optimo jure id ei contingit; er begehrt, was billig iſt, jus merum orat; es iſt billig, par eſt; ſeine Antwort iſt noch billig genug, ſatis juſta eſt ejus defenſio; du ſollteſt billig geſtraft werden, æquius eſſet, ut in te animadverteretur; ſo es billig und recht iſt, ſi jus, ſi fas eſt; es iſt billiger, ſolches von einzelen wieder zu begehren, verius eſt id a ſingulis repetere; es iſt nicht billig, daß man ihm im Stich laſſe, par non eſt eum relinqui; billiger Maßen, haud ſecus quam par eſt; das ſind billige Dinge, pia hæc & probanda ſunt; du hätteſt billiger Weiſe kommen ſollen, omnino tibi veniendum erat; ich werde es machen, wie es billig und recht iſt, in hac re æquum & juſtum obſervabo.

Mißbillig, improbus, iniquus.

Gemißbilliget, præſ. **ich mißbillige**, improbo, rejicio, damno, repudio.

Eines andern Befliſſenheit mißbilligen, improbare alicujus ſtudia; er mißbilliget meinen Rath, reprehendit conſilium meum; ſein Vorhaben mißbillige ich, ſuſceptum ejus rejicio.

Mißbilligung (die) repudiatio.

Gemißbilliget (ſup. ut adj.) improbatus.

Unbillig, iniquus, injuſtus, immeritus.

Unbilliger Weiſe, inique; vor unbillig halten, nefas ducere; er begehrt nichts unbilliges, æquum poſtulat, es iſt unbillig, daß einer um des andern willen leide, iniquum eſt alium alieno prægravari odio; er bekommt unbillig Schläge, immerito vapulat; ein Mann, der von Art grob und gegen alle unbillig iſt, homo natura aſper & omnibus iniquus; es iſt unbillig, daß man einen andern ſein Lob entzieht, iniquum eſt alicui laudem deſtinatam præripere; dieſe Sache ſcheinet unbillig zu ſeyn, videtur ea res habere iniquitatem; er foderte zwar unbillige Dinge, die doch einiger maßen zuzugeben ſcheinen, poſtulabat, quæ omnino improba videbantur, ſed tamen aliquo modo concedi poſſe; ſie ſchrien alle, es ſey höchſt unbillig gehandelt, clamabant omnes, indigniſſime factum; das iſt dir nicht unbillig wiederfahren, hoc non injuria tibi accidit; dafür hat der Mann einen Abſcheu, und zwar nicht unbillig, horret id vir hicce, nec injuria.

Geunbilliget, præſ. **ich unbillige**, improbo.

Billigkeit (die) fas, æquitas, jus.

Wieder die Billigkeit, contra fas; ſo ferne es die Billigkeit zuläßt, quoad fas eſt; nach Recht und Billigkeit urtheilen, ex æquo & bono judicare; der Billigkeit nach pro æquitate; die Billigkeit hintenan ſetzen, æquitatem abjicere; es iſt der Billigkeit gar nicht gemäß, ne colorem quidem æqui bonique hoc habet; er nimmt die Billigkeit in Acht, æquitatem ſervat.

Hier ſchläft der theure Mann,
Der ſich durch Billigkeit in Lieb und Anſehn brachte, **Günther.**
Qui æquitate ſibi amorem & autoritatem conciliabat.

Unbilligkeit, injuria, iniquitas.

Die Sache iſt mit einer Unbilligkeit verknüpft, res ea videtur habere iniquitatem; ſich über die Unbilligkeit des Geſetzes beklagen, queri iniquitatem legis; die Unbilligkeit einer Sache nicht genug beſchreiben können, verbis indignitatem rei conſequi non poſſe; er hat keinen ſo ernſten Schluß gemacht, als die Unbilligkeit der Sache erfordert, non ſatis ſevere pro rei indignitate decrevit; ſie halten

Digitized by Google

halten es vor eine Unbilligkeit, id nefas habent; das hält er vor die größte Unbilligkeit, hoc habet pro indigniſſimo.

Billiglich (adj.) æquum.

Gebilliget (activ. ich habe) præſ. ich billige, approbo, comprobo, concedo.

Ich kan deinen Vorſatz nicht billigen, propoſitum tuum haud approbo; er hat ſeine Meinung gebilliget, approbavit ejus ſententiam; ſie billigten es mit ihrem Beyfalle, comprobabant hoc ſuis ſententiis; dein Thun billiget der Herr nicht, acta tua dominus rata non habet; ein Narr und Kinder billigen alles, ſtultus & infans in omnibus conſentiunt; es iſt nicht zu billigen, non eſt fas; Gewohnheit billiget viele Dinge, mores multa inducunt & connivent ad mala; eines andern Irrthum billigen, album calculum adjicere alicujus errori.

Billigen (das, infin.) approbatio.

Billigung (die) approbatio, comprobatio.

Gebilliget (ſupin. ut adj.) comprobatus, approbatus.

Gebilligter Maßen, haud ſecus, quam par eſt.

Bille, vid. Pille.

Billen, er billt, vid. Boll.

Bilſen (ein Kraut) *hyoſcyamus.*

Bilſen (eine Stadt im Lüttichiſchen) Bilſena.

Bilz, vid. Bulz.

Bims (der, idem ac Bimsſtein) *pumex.*

Bin (ich, prima perſona præſentis pro: weſe, vide wes) *ſum.*

‡ Gebinckelt, præſ. ich binckele (ſeiche, laſſe das Waſſer) mingo.

Biene (die, plur. Bienen) *apis, dulciſſimi mellis mater.*

Ein Schwarm Bienen, examen apum; die Bienen legen Honig, apum examina fingunt favos; der Weiſer der Bienen, rex apum; der Weiſer bey den Bienen hat nur keinen Stachel, oder will ſich doch deſſen nicht bedienen, rex apum ſolus aculeum non habet, aut certe non utitur; die Bienen erhalten ſich von dem ſüſſen Saffte der Bluhmen, apes vivunt florum melligine; die Bienen haben ſich in den Stock begeben, apes conceſſerunt in alveare; die Bienen fliegen zur Arbeit aus, apes exeunt ad opera & labores; die Bienen ſchwärmen, apes progeniem emittunt in coloniam; er kan ſich ohne Geſchrey nicht von einer Biene ſtechen laſſen, apis aculeum ſine clamore ferre non poteſt; die Bienen ſterben vor Hitze, apes diſpereunt propter æſtum; die Bienen nähren ſich auswärts, im Stocke aber arbeiten ſie, apes foris paſcuntur, intus opus conficiunt; die Bienen werden von dem Platzregen niedergeſchlagen, apes ſubito imbre in paſtu proſternuntur; die Bienen ſetzen ſich auf das, ſo einen ſüſſen Geſchmack hat, apes conſident, in quo ſapor dulcis; den Bienen das Honig nehmen, alvos caſtrare; die Bienen ſetzen Brut, apes fœtificant.

Brutbiene, apis ignava.

Gartenbiene, apis cicur, domeſtica.

Raubbiene, apis fur.

Waldbiene, apis fera, ſylveſtris.

Bienchen (das, dimin.) apicula.

Bienlein, *idem.*

Bienicht (adj.) apiatus, apianus.

Bienichter Geruch, odor melleus.

Biene, pro: Bühne, vid. Bun.

Bind, vid. Bund.

Bingel (ein Kraut) mercurialis.

Bingen (eine Stadt im Ertzbißthume Mayntz) Bignium, Bingium, olim Amagetobriga.

Binnen (præpoſ. nominis, quaſi dicas: bey innen) *intra.*

Binnen zwey Stunden, ſpatio duarum horarum; binnen 10 Jahren, intra decem annos.

‡ Binſe (ein Gewächſe, pro: Sende) juncus.

‡ Binſt (pro: die erſte Milch nach der Geburth, Muttermilch) coloſtrum.

Bier (das, plur. Biere) *cereviſia, zythus.*

Bier bräuen, cereviſiam coquere; er ſchenckt Bier, cereviſiam vendit; ein gantzes Gebräu Bier, integra coctura cereviſiæ; das Bier wird ſauer, cereviſia aceſcit; Bier zapfen, einlaſſen, promere cereviſiam.

Denn wenn der Burſch bis Morgen ſchmaußt,
So reißt hernach das ſtarcke Bier Tiſch, Bäncke, Krug und Ofen nieder,
Günther.

Inde ſtudioſi cereviſia graves menſas, ſedilia & fornacem diruunt.

Dorfbier, cereviſia villica.

Doppelbier, cereviſia dupla, dizythum.

Freybier, cereviſia ad coquendum abſque onere gabellæ cereviſiariæ conceſſa.

Geſindebier, cereviſia tenuis.

Neſſelbier, cereviſia in privatis ædibus cocta.

Kindelbier, potus poſt baptiſmum.

Kirmsbier, cereviſia encœnialis.

Kleyenbier, cereviſia ex furfuribus cocta.

Kräuterbier, cereviſia condita.

Lagerbier, cereviſia, quæ conſervatur ad uſum æſtivum.

Mertzenbier, cereviſia martia.

Mittelbier, cereviſia mediocris.

Stadtbier, cereviſia patria

Taſtelbier, cereviſia meracior.

Tiſchbier, cereviſia ſecundaria.

Warmbier, cereviſia calida.

Weitzenbier, celia, triticia cereviſia.

Bierhaft (adj.) cereviſiarius.

Ein Bierhafter Geſchmack, ſapor cereviſiarius.

Biericht (adj.) cereviſiarius, zythinus.

Bir, gebihrt, vid. Bor.

Bircke (die, plur. Bircken) *betula.*

Die Bircken geben gute Reiſſen, betula flexilis circulis apta.

Sieh, die Tropfen an den Bircken thun dir ſelbſt ihr Mitleid kund, Günther.

Vide betularum guttas, quæ tibi triſtitiam ſuam produnt.

Bircken (adj.) ferulaceus, betulaceus.

Birckenes Holtz, lignum betulæ; birckene Rinde brauchen einige zum Austreiben der Blattern, corticem betulæ quidam adhibent ad variolas expellendas.

Birg, verbirg, vid. Borg.

Birne (die, plur. Birnen) *pirum.*

Teige birnen, pira mitia; die faulen Birnen wegwerffen, pira putrida abjicere; die geſchüttelten Birnen aufleſen, pira excuſſa colligere; gebackene Birnen kochen, pira ſiccata coquere; wilde Birnen ſind herbe, pira ſilveſtria ſunt auſtera; eine ſehr frühzeitige Birne, ocyſſimum pirum; reiſſe Birnen abſchütteln, matura pira decutere; die Birnen werden von der

Digitized by Google

Sonne gefärbt, pira ſole colorantur; Birnen in der Spreu aufheben, pira obruere paleis; die Kerne aus den Birnen ſchneiden, granis purgare pira; wenn die Birne reif, fällt ſie in den Koth, dum pirum maturuit decidit vel in cœnum; etliche Birnen ſind ſehr ſaftig, pira quædam ſucco ſunt plena.

Apfelbirne, melapium.
Aſchbirne, pirum cinereum.
Angſtbirne, ſementinum pirum.
Bergamotenbirne, pirum falernum.
Bratbirne, pirum frigendo aptum.
Eyerbirne, pirum ovatum.
Flaſchenbirne, pirum ampullaceum.
Glaſebirne, pirum vitreum.
Haberbirne, pirum hordaceum.
Hanfbirne, pirum canabinum.
Herbſtbirne, pirum autumnale.
Herrenbirne, pirum dominicum.
Holtzbirne, pirum ſylveſtre.
Honichbirne, pirum muſteum.
Jacobsbirne, pirum præcox.
Könichsbirne, pirum regale.
Kürbsbirne, cucurbitinum pirum.
Lagerbirne, pirum cruſtuminum.
Mählbirne, pirum farinaceum.
Muſcatellerbirne, pirum ſuperbum.
Pfundbirne, pirum decumanum.
Quittenbirne, pirum cotoneum.
Ritterbirne, pirum ſtrangulatorium.
Schafbirne, pirum ovillum.
Scheibebirne, pirum teſtaceum.
Speckbirne, pirum volemum, valerianum, lardinum.
Spotbirne, pirum amerinum.
Steinbirne, pirum meſpilaceum.
Wachsbirne, pirum cereum, cerinum.
Waſſerbirne, pirum hydropium.
Weinbirne, pirum tiberianum.
Winterbirne, pirum ſerotinum.
Zapfenbirne, pirum turbinatum.
Ziegelbirne, pirum ſigninum, laterarium.
Birnlein (das, dimin.) pirulum.
Birnicht (adj.) piraceus.
Ein birnichter Geſchmack, ſapor æmulus pirorum dulcedini.
† Birſch (terminus technicus, pro: Jacht, Hetze) venatio.
Gebirſchet, præſ. ich birſche, feram ſclopeto trajicio.
Birſt, er birſt, vid. borſt.

Bis, vel biß (adv.) *adhuc, usque, ad, tenus.*

(raro per ſe adhibetur, ſed plerumque cum præpoſitionibus nominis conſtruitur e. g. bis auf, bis zu ꝛc.) bis an den Tod, usque ad mortem; vom erſten Anfange, bis auf dieſe Zeit, ab ultimo principio usque adhoc tempus; bis auf den letzten Athem, usque ad extremum ſpiritum; er iſt bis nach Franckfurt gereist, Francofurtum usque profectus eſt; bis auf den Morgen, ad lucem craſtinam usque; bis an den Abend ſauffen, perpotare ad veſperam; bis auf dieſe Stunde, etiam nunc; bis über die Alpen, trans alpes usque; erhat bis um ſechs Uhr gefochten, ad ſextam horam

ram diei pugnavit; bis auf einen Heller bezahlen, ad denarium ſolvere; bis an die Scham, iguinibus tenus; bis an das Thor, porta tenus.

Miſander war mein erſter Liebſter, und ſollt' es bis zum Grabe ſeyn,
Günther.

Miſander ſponſus meus primus erat, & idem ad mortem usque debebat eſſe.

2] conjunctio relationis conſequens amans conſtructionem diſpoſitam, quæ abjicit verbum in finem) *donec, usque, usque dum, quoad.*

Warte ſo lange, bis ich komme, expecta, donec veniam; auf eine andere Zeit verſchieben, bis der Zorn verrauche, in aliud tempus differre, dum ira deverſeſcat; halte ihn, bis ich die Knechte heraus ruffe, retine eum, dum ſervos evoco; ich warte, bis ich jenes erfahre, operior, dum iſta cognoſco; er iſt ſo lange geſund geweſen, bis er hieher kommen, tamdiu valuit, dum huc prodierit; warten bis die Sache vor dem Rath gebracht wird, exſpectare, donec res ad ſenatum deferatur; ſie bothen ſo viel drauf, bis ſie es zu bekommen vermeinten, liciti ſunt usque adeo, quo ad ſe efficere poſſe arbitrarentur.

3] conjunctio præponitur conjunctioni daß) *idem.*

Bis daß ich wiſſen werde, uſque dum ſciero; bis daß er gefunden werde, usque dum inveniretur; vieles thun, bis daß der Glaube in die Hand kommt, multa facere usque eo dum aſpectus ipſe fidem faciat.

Biſchoff (der, plur. Biſchöffe, a græca voce; epiſcopus, unde apparet, quod veteres germani amatores fuerint vocum olygoſyllabarum, in hac voce enim non ſolum initialem & finalem ſyllabam abjecerunt, ſed etiam unicam ſolum retinuerunt in voce Bißthum) epiſcopus.

Ertzbiſchoff, archiepiſcopus.

Weihbiſchoff, initiator.

Biſchofthum (Bißthum, das) epiſcopatus.

Ertzbiſchofthum, archiepiſcopatus.

Biſchöfflich (adj.) epiſcopalis.

Ertzbiſchöfflich, archiepiſcopalis.

Bieſem (der) *Moſchus.*

Es weh uns deſſen Gunſt Ziebeth und Bieſem zu, Hofmannsw.
ut nobis bene faveat, precor.

Gebiſſen (activ. ich habe) præſ. ich beiße, *mordeo*, imperf. ich bieß.

Die Hunde bellen und beiſſen, canes & latrant & mordent; die Katze beißt das Kind in die Beine, felis vexat morſu pedes infantis; der Hund biß den Haſen zu Tode, canis leporem morſu necabat; einen Wund beißen, morſu quem cruentare; todte Hunde beißen nicht, mortui non nocent; er will den Fuchs nicht beißen, ex timore tacet; du wirſt mich warlich nicht beißen, quoad te liberas ædes habeo; ins Gras beißen, profundere ſpiritum in acie; er hat weder zu beißen noch zu brechen, non habet, unde reſtim emat; huic peculii non eſt nummus plumbeus; mitten von einander beißen, præmordere medium; die Zähne zuſammen beißen, ſtridere dentibus; von ſeinem Gewiſſen gebiſſen werden, angore conſcientiæ torqueri; um ſich beißen, obvios morſu vexare.

2] metaphor. pro: ſcharf ſeyn) præſ. ich beiße, *acredinem edo.*

Der Eſſig beißt auf die Zunge, acedum mordet linguam; der Rauch beißt in die Augen, fumus infeſtat oculos; es beißt mich am Arme, prurit brachium; der Pfeffer beißt, piper pungit.

Denn mein geſaltzner Scherz, der manches Ohr erfreut,
Bieß andre, die er traff wie Pfeffer in die Naſe, Günther.
Sales enim mei amari alios acrius pungebant ac piper in naribus.

3] metaphor. pro: ſchelten, keifen) præſ. ich beiße, *rixor.*

Er hat ſich ſein lebtage mit iedermann gebiſſen, injurgiis & litibus univerſam contrivit ætatem; auf Abweſende ſoll man nicht beißen, abſentes rodere æquum non eſt.

Bieß (der, plur. Biſſe) morſus, admorſus.

Ein grauſamer Bieß, morſus immanis; ein Bieß von einer Schlangen, morſus ſerpentis; ein Bieß vom tollen Hunde, morſus canis rabidi.

Die Kette, ſo mich drückt, durchdringt kein Bieß der Zeit, Hofmannsw.

Backenbieß, admorſa gena.

Gewiſſensbieß, morſus conſcientiæ.

Hundsbieß, morſus caninus.

‡ Imbieß (pro: Mahlzeit) prandium, jentaculum.

Morgenimbieß, acratiſmus.

Nachtimbieß, cœnatica, merenda.

Natterbieß, morſus viperinus.

Roßbieß, lupatum.

Schlangenbieß, ictus ſerpentum.

Biſſchen (das, dimin.) &

Bißlein (das, dimin.) morſicuncula, offula, mica.

Ein Bißlein Fleiſch, offula carnis; der nicht ein Biſſchen Rath weiß, cui ne gutta quidem conſilii parata eſt; ein Biſſchen Geld zuſammen ſcharren, ſummulam pecuniæ corradere.

‡ 2] pro: ein wenig) parum, puſillum, parumper.

Komm ein Bißlein her, accede parumper.

Leckerbißlein, cupediæ, bellaria, molliculæ eſcæ, lautitiæ.

Ein Liebhaber der Leckerbißlein, homo guloſus, cupedius; er ißt gerne Leckerbißlein, lautitiarum eſt ſtudioſus.

Biß (der) idem ac præcedens, vel etiam mamma, vide ſuo loco.

Bißlein (das, dimin.) morſiuncula.

‡ Gebißelt (ich habe) præſ. ich bißele) comminuo, diſſeco, morſico.

Zerbißelt, præſ. ich zerbißele, fruſtatim conſcindo, morſicatim comminuo.

Beitze (die) maceratio, pſilothrum.

Das Leder liegt in der Beitze, coria macerantur; er iſt in eine ſcharffe Beitze gerathen, in extremum periculum adductus eſt.

2] vox auſtriaca: pro: Hetze, Jacht) aucupium, onis, venatio aviaria.

Auf die Beitze ziehen, exercere aucupium.

Hühnerbeitze, aucupium perdicum.

Reiherbeitze, aucupium ardearum.

Vogelbeitze, aucupium.

Gebeitzet, præſ. ich beitze, mordere facio, macero, imbuo.

Mit Scheidewaſſer ins Eiſen beitzen, aqua forti aliquid inſculpere ferro; mit Eſſig beitzen, aceto macerare; ſie beitzen das Fleiſch mit Saltze, ſale carnem macerant.

2] Vogeln mit Falcken nachſtellen) præſ. ich beitze, aucupor.

Wer nicht Falcken hat, muß mit Eulen beitzen, qui falconibus caret, aucupetur bubonibus.

Beitzen (das, infin.) maceratio, it. aucupium.

Beitzer (der) auceps, aviarius.

Vogelbeitzer, *idem.*

Beitzung (die) maceratio.

Gebeitzet (ſupin. ut adj.) maceratus.

Gebeitztes Leder, corium præparatum.

Ab gebeitzt, præſ. ich beitze ab, tollo aceto, aufero mordenti quodam.

Ausgebeitzet, præſ. ich beitze aus, excomedo.

Digitized by Google

Haare ausbeitzen, dropacare; die Flecken in einem Kleide ausbeitzen, eluere maculas veſtimenti liquore acido.

Durchbeitzt, præſ. ich durchbeitze, peredo, acri humore perſpergo.

Durchbeitzung (die) corroſio.

Durchbeitzend (partic. ut adj.) corroſivus.

Ein gebeitzt, pr. ich beitze ein, liquore acido inſculpo, macero.

Einbeitzung (die) maceratio.

Weg gebeitzt, præſ. ich beitze weg, derodo.

Die Hühneraugen wegbeitzen, verrucas aqua corrodenti tollere.

Zerbeitzt, præſ. ich zerbeitze, corrodo.

Mit Scheidewaſſer zerbeitzen, aqua forti conterere.

Beißen (das, infin.) morſus, it. rixatio.

Mit Beißen wird die Speiſe klein, mordendo cibus conteritur; vergebliches Beißen, contentio de lana caprina; es iſt in dem Hauſe nichts denn Keifen und Beißen, turbis & rixis ædes iſtæ perſonant.

Beißer (der) mordens, oblatrator, altercator.

Bärenbeißer, canis urſaritius.

Bullenbeißer, canis bovinus.

Ertzbeißer, invincibilis altercator.

Nußbeißer, nucifrangibulus.

Schlambeißer (ein Fiſch) pœcilia piſcis.

Steinbeißer (ein Vogel) cinclus.

Beißerinn (die) oblatratrix, litigatrix.

Beißeriſch (adj.) rixoſus.

Es ſind beißeriſche Leute, inquieti ſunt homunciones; es gehet beißeriſch allda zu, perpetuis jurgiis iſthic certatur.

Biſſen (der, pl. Biſſen) bolus, buccea, offa, fruſtum.

Er verſteht ſich auf einen guten Biſſen, ſcit bene eſſe; auf einen guten Biſſen gehört ſich ein guter Trunck, non bene prandebit potu quicunque carebit; ein Biſſen geringes Brot, offa ſordidi panis; einem einen Biſſen hinwerffen, objicere alicui offam; zwey Biſſen eſſen, duas buccas manducare; er hat mir den Biſſen vor dem Maule weggenommen, bolum mihi e faucibus eripuit; ſie zählen einen die Biſſen ins Maul, bisque die numerant ambo pecus, alter & hædos.

2] pro: was weniges, was geringes) puſillum quid, fruſtum.

Ein Biſſen Brot, fruſtum panis; einem einen Biſſen geben, dare alicui bolum; er hat mir davon nicht einen Biſſen gegeben, ne hilum quidem hujus rei mihi dedit.

Mundbiſſen, buccella, bolus.

Beißung (die) morſus.

Beißend (partic. ut adj.) mordens.

Ein beißender Fluß, catharrus acris; beißende Stiche, aculei; beißender Anſprung, mentigo mordax.

Beißig (adj.) mordax.

Ein beißiger Hund, canis mordax; ein beißiges Maul, os procax; eine beißige Salbe machen, unguentum acre conficere; die Lauge iſt beißig, lixivium acre eſt.

Beißigkeit (die) mordacitas.

Gebieß (das) orea, lupatum, frenum lupatum.

Einem ein Gebieß ins Maul legen, frenum injicere alicui.

Gebeiße (das) manducatio, it. rixæ, jurgium, canina facundia.

Das Gebeiße will nicht mehr gut thun, dentes labant; was ſoll vieles Gebeiße? quid juvant rixæ? was iſt das vor ein Gebeiße? quæ cauſa litigii? ein unnützes Gebeiße, contentio de lana caprina; ſich in ein Gebeiße einlaſſen, contentiones ſubire.

Hunde-

Digitized by Google

Hundegebeiße, caninum alios allatrandi ſtudium.
Katzengebeiße, conflictus felium.
Wortgebeiße, pugna verbalis.
Gebeißig (adj.) mordax, it. litigioſus.
Der Hund iſt gebeißig, canis mordax eſt; ein gebeißiger Eſſich, acetum acidum; eine Sache gebeißig ausführen, materiam mordacius ſcribere; ein gebeißiger Menſch, homo mordax; ich mag mit alten Weibern nichts zu thun haben, denn ſie ſind bald gebeißig, fugio vetulas, nam facile rixantur.
Gebiſſen (ſupin. ut adj.) morſus.
Ab gebiſſen, præſ. ich beiße ab, demordeo.
Einem die Naſe abbeißen, naſum alicui morſu adimere; ich will mir nicht die Naſe abbeißen, nolo admordere proprium naſum; der Hund beißt was von dem Holtze ab, canis e ligno aliquid demordet; er bieß die Nägel bis aufs Fleiſch ab, rodebat vivos ungues; das Weib bieß dem Mann das Ohrläpplein ab, uxor mordica auriculam marito auferebat.
Abbieß (der) demorſus, demorſio.
Teufelsabbieß (ein Gewächſe) ſucciſa, morſus diaboli.
Warlich ſie betriegen ſich,
Wann ſie, edler Knaſter, dich,
Da ſie dich nicht rauchen können:
Teufelsabbieß nennen, Günther.
Errant, qui te nominant morſum diaboli.
Abgebiſſen (ſupin. ut adj.) morſu ablatus.
An gebiſſen, præſ. ich beiße an, admordeo.
Der Fiſch beißt die Angel an, piſcis hamum vorat.
2] metaphor. pro: unterſtehen, ſich trauen) præſ. ich beiße an, audeo.
Er will nicht anbeißen, non audet, aggredi non vult.
Anbiß (der) admorſus.
Anbeißung (die) admordendi actus.
Angebiſſen (ſupin. ut adj.) admorſus.
Unangebiſſen, non admorſus.
Auf gebiſſen, præſ. ich beiße auf, morſu frango, dentibus aperio.
Eine Nuß aufbeißen, nucem dentibus frangere; es giebt harte Nüſſe aufzubeißen, dura ferenda ſunt.
Aufbeißer (der) morſu effringens.
Aus gebiſſen, præſ. ich beiße aus, morſu extrudo, it. finem facio verborum contumelioſorum.
Sich einen Zahn ausbeißen, morſu frangere dentem; das Eichhörnchen beißt die Nüſſe aus, ſciurus morſu nuces evellit; ſie biſſen die Schweſter aus, ſororem criminando de loco pellebant; einen aus einem Amte ausbeißen, altercando aliquem ejicere ex officio; ſie beißen ihn aus dem Hauſe aus, criminando eum ex ædibus extrudunt.
Ausbeißer (der) æmulus.
Ausgebiſſen (ſup. ut adj.) morſu evulſus.
Hinaus gebiſſen, præſ. ich beiße hinaus, altercando dimoveo.
Bebiſſen, præſ. ich bebeiße, admordeo, arrodo.
Die Maus hat das Brot um und um bebiſſen, mus arroſit panem circumcirca; er bebeißt ihm alles, omnia, quæ accipit, verbis invidioſis objicit.
Bebeißung (die) roſio.
Durchbiſſen, præſ. ich durchbeiße, peredo, perrodo.
Der Hund hat ihm den Finger durchbiſſen, canis morſu digitum ejus conquaſſavit.

Durch gebiſſen, præſ. ich beiſſe durch, morſu vel altercando penetro.
Die Maus beißt ſich in der Falle durch, rodendo mus effringit decipulam; er kan ſich mit ſeinem Maule allenthalben durchbeißen, tantæ garrulitatis eſt, ut blaterando undique primas auferat.
Durchbeißig, (adj.) corroſivus.
Ein gebiſſen, præſ. ich beiße ein, commordeo, dentem imprimo.
Etliche Ungeziefer beißen ſich in die Haut der Thiere ein, quædam inſecta ſe inſinuant corio pecorum; ſich einbeißen, ſeſe contentione intrudere; er hat ſich doch noch da eingebiſſen, rixando tandem obtinuit locum; ſich in ein Handwerck einbeißen, altercando opificii jura obtinere; der Roſt beißt ſich in das Eiſen ein, ærugo ferrum rodit.
Erbiſſen, præſ. ich erbeiße, morſu frango, morſu interficio.
Der Fuchs hat die Hühner erbiſſen, vulpes gallinas morſu necavit; große Eulen erbeißen die Tauben, bubones majores necant columbas; das hab ich mir erbiſſen, hoc altercando obtinui; ich will ſehen, ob ich mir was erbeißen kan, operam dabo, ut aliquid altercando conſequar.
Erbiſſen (ſupin. ut adj.) morſu necatus.
Nieder gebiſſen, præſ. ich beiße nieder, morſu projicio.
Uberbiſſen, præſ. ich überbeiße, ſatis ſuperque mordeo.
Der Eßig überbeißt ſich, acetum moritur.
Verbiſſen, præſ. ich verbeiße, dentibus conſumo, it. diſſimulo ſilentio injuriam.
Das Unrecht verbeißen, accipere & muſſitare injuriam; den Zorn verbeißen, iram vultu tegere; die Schläge verbeißen, concoquere plagas; ich habe den Schmertz verbiſſen, dolorem diſſimulavi; die Worte verbeißen, ſupplantare verba palato; der Redner verbeißt die Worte, orator mutila & hiantia verba loquitur.
Das ſtärckſte Fieber
Geht bald vorüber,
Wenn man nur mit Geduld den Froſt verbeißt, **Günther.**
Si patienter perferimus paroxyſmum.
Verbeiſſung (die) diſſimulatio.
Verbeiſſung der Worte, muſſatio.
Verbiſſen (ſupin. ut adj.) demuſſatus, it. garrulus, rixoſus.
Verbiſſenes Unrecht, demuſſata injuria; ein verbiſſenes Weib, vetula mordax.
Um gebiſſen, præſ. ich beiße um, morſu deſtruo.
Herum gebiſſen, præſ. ich beiße herum, concerto verbis.
Er beißt ſich mit allen Leuten herum, concertat verbis cum omnibus hominibus.
Weg gebiſſen, præſ. ich beiße weg, demordeo.
Der Fuchs beißt ſich den Schwantz weg, vulpes demordet caudam propriam; die Gänſe beißen die Enten weg, anſeres fugant crebris morſibus anates.
Wieder gebiſſen, præſ. ich beiße wieder, remordeo.
Zerbiſſen, præſ. ich zerbeiſſe, morſu comprimo, dentibus concido.
Er zerbieß die Nuß, nucem morſu frangebat; es hat es ein Hund zerbiſſen, a cane commorſum eſt; ſich die Zunge zerbeißen, commandicare linguam; die jungen Hunde zerbeißen den Haußrath, catuli corrodunt ſuppellectilem; er will die Ketten zerbeißen, catenas morſu tentat.
Zerbeißung (die) corroſio.
Zerbiſſen (ſupin. ut adj.) corroſus.
Zu gebiſſen, præſ. ich beiße zu, morſu peto, infigo dentes.

Biß, vid. Bis.

Digitized by Google

Biß (contracta vox, pro: Biſchoff vide eandem vocem) epiſcopus.
Bißthum (das, plur. Bißthümer) epiſcopatus.
Ertzbißthum, archiepiſcopatus.
Biſſen vel eſt pro: Büſſen, vid. Buß vel pro Piſſen, vid. Piß.
Bieten, vid. Bot, gebothen.
‡ Bitſchier (pro Petſchaft) ſignum, ſigillum.
Bitſchieret, præſ. ich bitſchiere, ſigillos obſigno.
Bitte, vid. Bet, gebeten.
Bittel, vid. Büttel.
Bitter (adj. comparat. bitterer, ſuperl. am bitterſten, der Spate deducit a voce Biß, gebiſſen, vel potius a teotiſca voce Byten, Beißen, vid. ejusdem Sprachſchatz p. 130.) *amarus, acerbus, auſterus.*
Ein bitterer Haß, odium novercale; bitterer Wein, abſinthites; die bittere Wahrheit, verum mordax, etwas bitter, ſubamarus; ein bitterer Geſchmack, ſapor amarus; bittere Mandeln, amygdala amara; es wird bitter, amareſcit; es ſchmeckt bitter, amaritudinem ſapit; er ſchmeckt was ſüß und bitter iſt, ſentit dulcia & amara; bitter und böſe ſeyn, ſtomachari; wenn die Katze ſatt iſt, ſchmeckt die Maus bitter, ſacietas faſtidium parit; wenn die Maus ſatt iſt, ſchmeckt ihr das Mähl bitter, mus ſatur faſtidit farinam.
Gallebitter, felleus.
Bitterkeit (die) amaritudo, amarities, amaror.
Bitterkeit des Zornes, amarulentia.
Doch konten Kronen dich in Hochmuth nicht verſäncken,
So trag auch mit Geduld der Dornen Bitterkeit, Hofmannsw.
Nunc quoque patienter perfer calamitatem.
Bitterig (adj.) amarus.
Bittrigkeit (die) amaritudo.
Geile Liebe iſt voller Bittrigkeit, amor amaror.
Bitterlich (adj.) ſubamarus.
Bitterlich weinen, flere amare.
Gebittert, præſ. ich bittere, amareſco.
Es bittert mich ſehr, ægerrime hoc fero.
Bitterung (die) exacerbatio.
An gebittert (der Spate im Sprachſchatze) præſ. ich bittere an, amarum reddo.
Den Wein mit Wermuth an bittern, abſinthio vinum amarum reddere.
Ausbittern (*idem*) præſ. ich bittere aus, macerando amaritudinem lenio.
Bebittert (*idem*) præſ. ich bebittere, inflammio, bilem moveo.
Durchbittert (*idem*) præſ. ich durchbittere, inamareſco.
Durchbittert (ſup. ut adj.) exacerbatus.
Er iſt gantz durchbittert, totus in fermento eſt.
Eingebittert, præſ. ich bittere ein, amaritiem rei concilio.
Entbittert, præſ. ich entbittere, amarorem tollo, edulco.
Erbittert, præſ. ich erbittere, exacerbeſco, irrito.
Einen erbittern, exacerbare alicujus animum; das Volck durch Grauſamkeit erbittern, multitudinem aſperiorem crudelitate reddere; er wird erbittert, dolore incenditur; wer iſt ſo leidſälig, der nicht einmahl ſollte erbittert werden? quis eſt tam mitis, quin acerbeſcat? einen durch ſeine Hartnäckigkeit erbittern, aliquem contumacia aſperare; du haſt ihn erbittert, accendiſti iram ejus.
Erbittern, (das, infin.) exacerbatio, concitatio ad iram.
Erbitterer (der) concitator.
Erbitterung (die) exacerbatio.

Digitized by Google

Erbittert (ſupin. ut adj.) exacerbatus, incenſus.
Erbitterte Gemüther, animi acerbati.
Unerbittert, ad iram non concitatus.
Ich habe es unerbittert angehört, audivi æquo animo.
Verbittert, præſ. ich verbittere, amareſco, amarum reddo, offenſum facio.
Einen verbittern, exacerbare aliquem.
Verbitterung (die) exacerbatio, amarulentia.
Mit einem in groſſer Verbitterung leben, crudeliter inimicum eſſe alicui; die Nachbaren lebten ſtets in groſſer Verbitterung, vicini ſemper graves inimicitias invicem gerebant; die aber zum Zeugniſſe der groſſen Verbitterung an ſtatt erfreuliche Antwort zu erlangen, erbärmlich hingerichtet worden, Hofmansw. qui autem in teſtimonium acerbæ iræ miſere occidebantur.
Verbittert (ſup. ut adj.) exacerbatus.
Ein verbittertes Gemüthe, animus offenſus; er iſt gantz verbittert auf ſeinen Bruder, fratri ſtomachatur.

Bietz (der, plur. Bitze, quaſi dicas der Bieß an der Bruſt, admorſus, a voce gebiſſen, Biß) *papilla, mamma.*
Den Bietz haben wollen, mammam appetere; einem den Bietz geben, dare alicui papillam.
Bitzchen (das, dimin.) papilla.
Gebitzet præſ. ich bitze, ubera ſugo.
Bitzel, Bitzeln, vid. Biß.
‡ Black, (ein Stücke Tuch) lacinia.
2] pro; Dinte) atramentum.
Geblackt, blacken, vid. Plack.

Geblácket, (ich habe) præſ. ich bläcke, *mugio, balo, balito.*
Gebläcke (das) boatus, balatus.
An gebläcket, præſ. ich bläcke an, admugio.
Einen aus Zorn und Spott anbläcken, linguam ex irriſu exſerere.
Blah, Bláhen, vid. Bleh.
Blah, pro: Plaue.

Blanck (adj.) *coruſcus, nitidus, fulgens.*
Ein blancker Degen, gladius ſtrictus; das Eiſen iſt blanck, ferrum niteſcit; Blanck machen, dare in ſplendorem; der Soldate macht das Gewehr blanck, miles nitidat arma; blanck mit einem fechten, committi cum aliquo.
‡ 2] pro: klar, nette, Spate im Sprachſchatze) *candidus, purus, albus.*
Blancker Wein, vinum candidum, ein blanckes Mägtlein, ſpecioſa puella.
Geblincket (ich habe) præſ. ich blincke, coruſco, ſcintillo, mico.
Es blinckt unter den Wolcken, coruſcat inter nubes; die Degen blincken, gladii micant; (der Spate) die Tugend blincket ohne Zuſatz, virtus per ſe ſplendet.
Blincker (der) nitens, ſplendens.
Geblinckert, præſ. ich blinckere, coruſco.
Blinckend (partic. ut adj.) fulgens.
Ein blinckender Degen, gladius coruſcus; blinckende Waffen, arma ſplendentia.
Blinckicht (adj.) ſplendidus.
Ausgeblincket, præſ. ich blincke aus, ſcintilando evaneſco.
Heraus geblincket, præſ. ich blincke heraus, emico.

Blancke (die, pl. Blancken) *planca.*

Digitized by Google

Blapp, vid. Plapp.

Geblaſen, (neutr. & activ. ich habe) præſ. ich blaſe, flo, ſpiro, imperf. ich blies.

Die Flöte blaſen, tibia canere; er läßt die Trompeter auſſerhalb des Walles blaſen, tibicines ante vallum canere jubet; die Winde blaſen entgegen, venti reſlant; Gläſer blaſen, vitra fundere; ich will dir was blaſen, jam tibi uni inſerviam; man kan nicht zugleich blaſen und ſchlucken, nemo poteſt ſimul flare & ſorbere; zum Abzuge blaſen, receptui canere; Lermen blaſen, claſſicum, bellicum canere; in ein Horn blaſen, conſpirare cum aliquo; ſie blaſen alle in ein Horn, omnes easdem tibias inflant, omnes congruunt; er bläſt ihm in die Ohren, ſuadet ei, inſuſurrat illi in aurem.

Blaſe (die, plur. blaſen) inflatum quid, veſica, bulla, puſtula.

Eine küpferne Blaſe, veſica cuprea, vas deſtillatorium; es wirfft Blaſen, bullat; die Spaniſchen Fliegen ziehen Blaſen, cantharides veſicatorium dant; der viele Brantwein treibt Blaſen aus, nimius ſpiritus vini uſus puſtulas emittit; Blaſen auf dem Brote, hectæ, puſtulæ in panis cruſtula dum coquitur, exurgentes.

Fiſchblaſe, veſica piſcium.

Gallenblaſe, veſica fellis.

Harnblaſe, veſica urinaria.

Hauſenblaſe, ichthyocolla, gluten ex piſce danubii factum.

Kälberblaſe, veſica vitulina.

Karpenblaſe, veſica carpionis.

Ofenblaſe (Ofentopf) ahenum fornicale.

Schweinsblaſe, veſica porcina.

Waſſerblaſe, bulla.

2] Am menſchlichen Leibe) hydatis.

Windblaſe, puſtula ventoſa.

Bläschen (das, dimin.) veſicula, bullula, puſtula.

Bläslein, *idem.*

Es treibt Bläslein aus, puſtulas emittit.

Waſſerbläslein, bullula aquæ.

Bläſern (adj.) veſicarius.

Eine bläſerne Laterne, laterna veſica obducta.

Bläſicht (adj.) ventoſus, puſtulatus.

Ein bläſichter Kuchen, placenta puſtuloſa; bläſichtes Silber, argentum puſtulatum; die bläſichte Roſe, eryſipelas ichoreſcens; das Waſſer ſieht bläſicht aus, aqua turget bullis.

Blaſen (das, infin.) flatus.

Das Blaſen erfodert einen guten Athem, inflare tubas anguſtiam ſpiritus non admittit.

Hornblaſen, ſignum, quod cornu datur.

Blaſer (der) flator.

Glasblaſer, vitriarius.

Bläſer (der) flator.

Flötenbläſer, liticen.

Hornbläſer, cornicen, buccinator.

Waldhornbläſer ceraula, cerataules.

Lermenbläſer, claſſicen, incenſor ſeditionis.

Er iſt ein rechter Lermenbläſer, fax & tuba belli eſt.

Ohrenbläſer, palpator, adulator, ſuſurro.

Poſaunenbläſer, tubicen.

Schallmeybläſer, gingritor.

Zinckenbläſer, liticen.

Bläſerey (die) flatus.
Ohrenbläſerey, inſuſurratio.
Bläſericht (adj.) puſtuloſus.
Bläſeriſch (adj.) inſtar puſtularum ſurgens.
Bläſerlich (adj.) veſicatorius.
Gebläſert (der Spate) præſ. es bläſert, bullulas emittit.
Wenn ſich das Waſſer bläſert, ſo regnets gerne mehr, quando aqua pluvialis in pullulas aſſurgit, ingraveſcit pluvia.
Bläſerung (die) ebullitio.
‡ Blaſt (die, ſvevice) flatus, ſpiritus, halitus.
Gegenblaſt, reflatus.
Bläſtig (adj.) ventoſus, flatulentus.
Blaſung (die) flatus.
Geblaſe (das) flamen.
Geblaſen (ſupin. ut adj.) flatus.
Schwere Dinge ſind nicht bald geblaſen, gravia negotia levi opera non expediuntur.
Ab geblaſen, præſ. ich blaſe ab, deflo, flando decutio.
Er blâst den Staub ab, deflat pulverem; der Thurmwächter blâst die Stunden ab, vigil decantat in turri horas, er blies das Eſſen ab, ſo ihm aus den Händen gefallen, cibum in terram cadentem deflabat.
An geblaſen, præſ. ich blaſe an, afflo, inflo.
Das Feuer anblaſen, ſpiritu flammam excitare; wen ein Wieslichen anblâst, der geſchwillt, flatu ſuo muſtelâ tumorem profert.
Anblaſung (die) inflatio, adflatio.
Auf geblaſen, præſ. ich blaſe auf, inflo.
Sich auf blaſen, intumeſcere; der Menſch blâst ſich ſehr auf, hicce homo tumidus & ſuperbus incedit; er blies beide Backen auf, ambas buccas inflabat; das Feuer aufblaſen, ignes languidos ſufflare; zum Streite auf blaſen, claſſicum canere; die Trompeter blaſen zur Tafel auf, buccinatores tubis menſas principum celebrant; die Kohlen wieder auf blaſen, prunas reconflare.
Aufblaſen (das, infin.) ſufflatio.
Aufblaſung (die) inflatio.
Aufgeblaſen (ſupin. ut adj.) inflatus, turgidus.
Aufgeblaſene Backen, ſufflatæ buccæ; aufgeblaſene Gemüther, inflatæ mentes; eine aufgeblaſene Rede, oratio turgida; ein aufgeblaſener Kerl, homo inſolens; er iſt vom Glücke aufgeblaſen, fortuna turget; etwas aufgeblaſen, ſubinflatus.
Unaufgeblaſen, flaccidus.
Aufgeblaſſenheit (die) faſtus, elatio ſpiritus.
Aus geblaſen, præſ. ich blaſe aus, efflo, exſpiro.
Das Licht ausblaſen, flatu extinguere lucem; alles ausblaſen, debuccinare omnia; wer muß alles ausgeblaſen haben? quis omnia divulgavit? der Berg blâst Funcken aus, mons exſpirat flammas; die Seele ausblaſen, efflare animam.
Ausblaſer (der) buccinator, debuccinator.
Ausblaſung (die) efflatus, exſpiratio, debuccinatio.
Ausgeblaſen (ſup. ut adj.) efflatus, debuccinatus, pervulgatus, flatu extinctus.
Die Ausgeblaſene Seele, efflata anima; ein ausgeblaſenes Licht, candela flatu extincta.
Heraus geblaſen, præſ. ich blaſe heraus, efflo.
Den letzten Athem heraus blaſen, extremum halitum efflare.
Beblaſen, præſ. ich beblaſe, perflo.

Ein

Ein Buch beblaſen, daß der Staub ab fällt, librum flatu a pulvere purgare.

Durch blaſen, præſ. ich durchblaſe, perflo.

Die Winde durchblaſen das, was hoch iſt, venti perflant altiſſima.

Durch geblaſen, præſ. ich blaſe durch, perflo.

Ein geblaſen, præſ. ich blaſe ein, inſpiro, inſuſurro.

Einem einblaſen, wenn er im Reden nicht fort kan, ſubgerere, ſi memoria aliquem deficit; er hat dem Weibe was eingeblaſen, ſufflavit, neſcio quid, mulieri; einem vorher einblaſen, was er reden ſoll, præmonere quem, quid dicat; hat dir wiederum Jemand anders was neues eingeblaſen? te iterum aliquis in aliam ſententiam duxit? einem einblaſen, daß er nicht einen Fehler begehe, operare quem præceptis ſuis, ne quid titubet.

Ein blaſen (das, infin.) inſpiratio, ſubgeſtio.

Einblaſer (der) ſubgeſtor, inſpirator.

Einblaſung (die) inſpiratio.

Eingeblaſen (ſupin. ut adj.) inſpiratus, ſubgeſtus, inflatus.

Uneingeblaſen, non ſubgeſtus.

Hinein geblaſen, præſ. ich blaſe hinein, inflo, inſpiro.

Gift in einen Biß hinein blaſen, venenum morſui inſpirare.

Hineinblaſen (das, infin.) inflatio.

Erblaſen, præſ. ich erblaſe, flatu ſupero.

Ich kan die Suppe nicht erblaſen, hoc jusculum ſufflando tepefacere mihi impoſſibile; eine Sache mit groſſer Arbeit erblaſen, anhelando victoriam cauſæ obtinere.

Her geblaſen, præſ. ich blaſe her, citerius flo.

Umher blaſen, præſ. ich blaſe umher, circumflo.

Verblaſen, præſ. ich verblaſe, ſpirando diſpergo, it. reſpiro.

Die Regimenter mit dem Maule, wie der Wind die Blätter verblaſen, legiones ſpiritu diffiare, quaſi ventus folia; von einer Sache verblaſen, a re reſpirare.

Will ein eiferſüchtig Raſen
Mir ſo Wort als Schall verblaſen? **Günther.**

Anne ventorum invidorum rabies omnem verborum ſonum aufferre ſecum vult?

Verblaſung (die) reſpiratio.

Um geblaſen, præſ. ich blaſe um, flatu dejicio.

Weg geblaſen, præſ. ich blaſe weg, difflo, deflo.

Den Staub weg blaſen, pulverem diffiare.

Zerblaſen, præſ. ich zerblaſe, difflo, flatu diſpergo.

Den Rauch mit einem Hauche zerblaſſen, halitum uno ſpiritu diffiare.

Zu geblaſen, præſ. ich blaſe zu, inſpiro, inſtigo, inſuſurro.

Der Wind bläst immer zu, ventus flando pergit; ein Fenſter zu blaſen, flatu claudere feneſtram.

Blaß (adj. comp. blaſſer & bläſſer, ſuperl. am blaßſten, bläßſten) *pallidus.*

Ein wenig blaß, ſubpallidus; ein ſehr blaſſer Menſch, homo perpallidus; die blaſſe Farbe zeigt eine Kranckheit an, pallor indicat morbum; er wird vor Furcht blaß, expalleſcit metu; ein blaſſes Geſichte, vultus pallidus; ein blaſſer Leib, corpus exſangue; ein böſes Gewiſſen macht bald blaß bald roth, mala conſcientia modo pallorem, modo ruborem introducit.

Wie hälts mein Schatz? ſie werden blaß, **Günther.** expalleſcis?

Bläſſe (die) pallor.

2] Ein weiſſer Flecken auf der Stirne eines Thieres) alba frontis macula.

3] Ein Pferd mit weiſſen Flecken) equus maculoſus.

Bläßlein (das, dimin.) juvencus, juvenculus.

Gebläßt, præt. ich bläſſe, dealbo.

Bläßlich (adj.) ſubpallidus.

Bläßliche Dinte, atramentum dilutum.

Geblaßt, (der Spate im Sprachſchatze) præt. ich blaſſe, palleſco, pallidus fio.

Zorn, Neid, Furcht und ein böſes Gewiſſen blaſſen das Angeſichte, ira, invidia, timore & conſcientia ſauciata exalbeſcunt ora.

Erblaßt (ich bin) præt. ich erblaſſe, pallidus fio, impalleſco.

Wegen eines Fehlers erblaſſen, palleſcere culpa; er erblaßte vor Furcht, exſanguis erat metu; über dem Ausgange erblaſſen, eventu impalleſcere; er erblaßte im Anfange der Rede, in principiis dicendi exalbeſcebat; er iſt erblaßt, pallor ſuffuſus eſt & totum propemodum corpus vitalis color liquit; die Lippen erblaſſen, pallor labra decolorat.

Erblaſſung (die) pallor.

Erblaßt, (ſup. ut adj.) expallidus, exſanguis.

Der erblaßte Leib, corpus mortuum.

Verblaßt, (neutr. ich bin) præt. ich verblaſſe, palleſco, it. morior.

Er verblaßt vor Kälte, frigore expalleſcit; er verblaßte vor Furcht, metu exalbeſcebat; verblaſſen iſt ein Zeichen des böſen Gewiſſens, expalleſcere eſt ſignum malæ conſcientiæ.

Verblaſſen (das, infin.) pallor.

Verblaßt (ſupin. ut adj.) exſanguis.

Der verblaßte Leib, corpus mortuum, cadaver.

Blaſt, vid. Blas.

Blat (plerumque ſcribitur in ſingulari pro Blatt, quod ita fere pronunciatur, quia vero in plurali duplex t auditur, in ſingulari altera t litera haud omittenda eſt.)

Blatt (das, plur. Blätter) *folium, ſcheda, pagula libri.*

Die Blätter ſchlagen aus, frondeſcit; dieſer Baum hat ſtachlichte Blätter, hæc arbor folia gerit mucronata; leichter als eine Feder oder Blatt bewegt werden, pluma aut folio facilius moveri; die Blätter geben ſich von der Sonne aus einander, folia oſcitant ad ſolem; die Bauren ſtreiffen Blätter von den Bäumen, ruſtici ſtringunt folia ex arboribus; die Blätter fallen zur Herbſtzeit ab, folia temporibus autumni arboribus delabuntur; die Blätter mit einer Scheere beſchneiden, folia reſecare forfice; kein Blatt vors Maul nehmen, audacter & aperte loqui; damahls nahmm er kein Blatt vors Maul, tunc liberi hominis animo loquebatur; das Blatt wendet ſich, fortuna vollubilis eſt; das Blatt hat ſich bald gewandt, converſa ſubito fortuna eſt; es ſteht auf dem erſten Blatte, legitur in prima pagina; ich habe ein Blatt zu viel, folium chartæ plus juſto habeo; er kennt die Blätter von auſſen, novit omnes chartas a tergo;

Jedoch die Wahrheit redt und nimmt kein Blatt vors Maul, **Günther.**
Atque veritas aperte loquitur.

Es iſt auch dieſes Blatt kein ausgeſodert Lied, *idem.*
Neque hæ paginæ a me provocatæ aut vi extortæ ſunt.

Herr glaube, daß ein iedes Blatt,
Das hier ein Göttlich Feuer hat,
Auf ieden deiner Feinde blitze, *idem.*
Crede, quamlibet paginam divino eſſe igne repletam.

Mein Fräulein ſtrafe nicht mein eifriges Beginnen,
Und reiß das treue Blatt nicht vor der Zeit entzwey, **Hofmannsw.**
Ne diſcerpe has plagellas ante, quam legeris.

Ich weiß des Ruhmes Hand wird dich mit Blättern ziehren,

Die

Digitized by Google

Die immer grüne ſtehn, Hofmannsw.
Gloriæ & honoris frondibus coronaberis immarceſcibilibus.
Einblatt, (ein Gewächſe) unifolium.
Feigenblatt, ficus, ſycoſis, folium ficulnum.
Fußblatt, vola pedis.
Geißblatt, periclymenon.
Goldblatt, bractea, folium aureum.
Handblatt, (adhibetur plerumque plur. Handblätter) brachiale, manuum ornamenta lintea.
Heilblatt (ein Kraut) thalictrum.
Hertzblatt (pro Zwerchfell) diaphragma, ſeptum transverſum.
Kartenblatt, chartæ luſoriæ folium, chartula.
Lorberblatt, laurinum folium.
Myrtenblatt, folium myrtaceum.
Nardenblatt, nardi folium.
Oehlblatt, oleæ folium.
Dein Täubchen kommt dir hier in Bett und Arm geflogen,
Es bringt ſein ſüſſer Mund des Friedens Oehlblatt mit, Günther.
Affert tibi oleæ ramum ceu pacis ſignum.
Pfaffenblatt (ein Gewächſe) taraxacum.
Rebenblatt, pampinus.
Roſenblatt, folium roſæ.
Schulterblatt, ſcapula.
Silberblatt, bractea argentea, folium argenteum.
Stichblatt (in einem Degen) laminula capularis gladii, capuli tegmen.
2] in der Karte) ultima charta victrix.
Etwas zum Stichblatte haben, uti aliquo perfugio; behalte es zum Stichblatte, ſerva pro fine.
Stirnblatt, frontale.
Tauſendblatt (Schafgarbe) millefolium.
Tiſchblatt, tabula menſæ.
Weberblatt, pecten textorum.
Weinblatt, pampinus, pampini folium.
Weinblätter abbrechen, pampinari; das Abbrechen der Weinblätter, pampinatio.
Zweyblatt (ein Gewächſe) bifolium.
Blättichen (das, dimin.) foliolum.
Ein Blättchen Papier, pagella, paginula, ſchedula; ein Blättchen Gold oder Silber, bracteola.
Goldblättchen, bracteola aurea.
Mit Goldblättchen belegen, fucare bracteolis.
Silberblättchen, bracteola argentea.
Blättlein (das) foliolum.
Blätter (die, pluralis) folia.
Exempla vide ſupra.
Blättericht (adj.) foliaceus, folioſus.
Blättrichter Saamen, ſemen foliaceum; ein blättrichter Weinſtock, vitis pampinoſa.
Breitblättericht, latifolius.
Dreyblättericht, trifolius.
Dreyblättrichter Klee, trifolium.
Fünfblättericht, quinquefolius.
Großblättericht, majoribus foliis præditus.
Hundertblättericht, centifolius.
Kleinblättericht, minoribus foliis præditus.

Neun-

Neunblättericht, enneophyllon.
Siebenblättericht, heptaphyllon.
Zweyblättericht, bifolius.
Blätterig (adj.) foliaceus.
Geblättert (ich habe) pr. ich blättere, evolvo, paginas libri perluſtro. In einem Buche blättern, librum pervolvere; er blättert in der Karte, folia chartarum inſpicit vel miſcet; es blättert ſich, dehiſcit in folia.
2] reciprocum metaphor. pro: es geht ſchwer, es iſt was harte) præſ. es blättert ſich, multum habet difficultatis.
Es wird ſich noch lange blättern, ehe es zu Ende kommt, multum laboris reſtat ad expediendum iſtud negotium.
Blätterung (die) evolutio librorum, it. moleſtia cauſa ingentis negotii.
Geblättert (ſupin. ut adj.) folioſus.
Ab geblättert, præſ. ich blättere ab, pampino. Die Weinſtöcke abblättern, vineas pampinare; er blättert die Bäume ab, deſtringit folia ex arboribus.
Durchblättert, præſ. ich durchblättere, pervoluto, pervolvo. Ein Buch durchblättern, pervolutare librum; er durchblättert alle Bücher, omnes libros perquirit.
Durchblätterung (die) pervolutio.
Durchblättert (ſupin. ut adj.) pervolutus, evolutus.
Durch geblättert, præſ. ich blättere durch, pervoluto. Ein ganzes Buch durch blättern, ab una pagina ad omnes pervolvere.
Verblättert, præſ. ich verblättere, tego paginam notatam.
Geblattet, præſ. ich blatte, folia decerpo. Den Wein blatten, pampinare; das Kraut blatten, braſſicæ folia ſtringere.
Blattung (die) actus decerpendi folia.
Abgeblattet, præſ. ich blatte ab, frondes ſtringo.
Blatt, pro: Platt
‡ Blatteiſſe (die, piſcis, pro: Scholle) paſſer aquaticus.

Blatter (die, plur. Blattern, a voce Blatt) *puſtula, exanthema.* Eine böſe Blatter, furunculus; er iſt eine böſe Blatter, homo eſt peſtilens; die Blattern verſtellen ihm das Geſichte, exanthemata maculant faciem ejus.
2] pluralis adhibetur in ſpecie pro: Pocken) *variolæ.* Die Blattern gehen itzt ſtarck herum, variolæ graſſantur nunc in pueros; das Kind hat die Blattern, infans variolis ægrotat; vor den Blattern iſt kein Vater ſeiner Kinder gewiß, pater de ſalute librorum conſidere debet nullus, niſi variolis bene exſiccatis.
Hitzblatter, puſtula, papula.
Kinderblattern, variolæ.
Schafblattern, variolæ majores.
Schälblatter, puſtula ſquamoſa.
Blättrichen (das, dimin.) ecthyma, papula.
Hitzblättrichen, puſtula ardens minor.
Blätterlein, *idem.*
Blattericht (adj.) puſtuloſus, puſtulis notatus. Er hat ein blattrichtes Geſichte, ejus facies poſtulis notata eſt.
Geblattert (ich habe) præſ. ich blattere, variolis ægroto. Die Kinder blattern anitzt bey uns ſehr ſtarck, variolæ nunc in noſtra regione

regione epidemice graſſantur; es ſind wenige Menſchen, die nicht ein mahl blattern müſſen, pauci reperiuntur homines, quos non invadat variolarum fœda lues; man ſiehets an ſeinem Geſichte, daß er ſtarck geblattert hat, temerata puſtulis facies arguit, eum variolis mirum in modum laboraſſe.

Blatterung (die) variolarum morbus & affectus.

Ausgeblattert, præſ. ich blattere aus, liberor à variolis.

Verblattert, præſ. ich verblattere, a variolis relevor.

Er hat ſchon verblattert, variolæ ejus jam areſiunt, ſidunt.

Blau (adj. com. blauer, ſuperl. am blauſten, olim bloh quam vide) *cæruleus, cyaneus, cæſius, glaucus.*

Iſt das Meer nicht blau? mare nonne cœruleum? blaue Augen, oculi cæſii; einer der von Schlägen blaue Augen hat, cui ex ictu oculi cruore ſuffuſi ſugillatique ſunt; es laufft blau an, liveſcit, livorem ducit; er ſchlug ihm das Geſichte braun und blau, faciem ejus percuſſione lividis notis deformabat; ich mag mich nicht braun und blau ſchlagen laſſen, fugio pigmenta ulmea; einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, glaucoma alicui ob oculos objicere; er mahlt den Leuten einen blauen Dunſt vor, fucum facit hominibus; ſein blaues Wunder ſehen, re aliqua obſtupeſcere.

Ich hörte nächſt mein blaues Wunder, wie ſchön es dieſes Völckchen macht,
Güntber.

Mirabilia nuper ſane audiebam de hoc ſtudioſorum in academia populo.

Bergblau, lapis armenius, cœruleum montanum.

Dunckelblau, cyaneus.

Graublau, cæſius.

Himmelblau, cœruleus.

Himmelblaue Augen, oculi cærulei; etwas Himmelblau, ſubcærulei.

Schieferblau, armeniacus.

Schwefelblau, ſulphureus, ſulphuratus.

Waſſerblau, cœruleus, thalaſſicus.

Bläuel (das) inſtrumentum fuſtigatorium, malleus ſtuparius, tudes.

Flachsbläuel, malleus ſtuparius.

Gebläuelt, præſ. ich bläule contundo malleo ſtuparo.

Bläulich (adj.) ſubcœruleus, lividulus.

Bläuliche Kreide, creta ſubcœrulea; bläuliche Blattern, puſtulæ ſublividæ.

Geblauet, præſ. ich blaue (werde blau) cœruleus fio.

Der Himmel blauet, cœlum ſerenat; die Wälder blauen, ſylvæ colore cœruleo pinguntur.

Blauung (die) livor.

Gebläuet, præſ. ich bläue, cutem cœruleam reddo, fuſtigo, obtundo.

Einen ſehr bläuen, fuſtibus aliquem male tractare.

Bläuung (die) percuſſio, ſugillatio.

Abgebläuet, præſ. ich bläue ab, depalmo, palmis cædo.

Wer heute zu Tage ein Stück Brot haben will, muß ſich wohl abbläuen, quicunque hodie ſe ipſum ſuſtentare vult, multum laboris & ſudoris ſuſtineat neceſſe eſt.

Eingebläuet, præſ. ich bläue ein, inculco.

Etwas den Gemüthern einbläuen, aliquid animis inculcare; er hat das dem Knaben durch allerhand Kunſtgriffe eingebläut, inculcavit hoc juveni variis artificiis.

Einbläuen (das, infin.) inculatio.

Zerbläuet,

Zerbläuet, præſ. ich zerbläue, depexum reddo.
Einen ſehr zerbläuen, male mulctare aliquem; ich will ihn ſo zerbläuen, daß er meiner ſein Lebtage gedäncken ſoll, adeo ornatum dabo, adeo depexum, ut dum vivat, ſemper meminerit mei.

Blech (das, plur. Bleche vel Blecher, deducunt quidam ab antiqua voce Blach, pro: flach) *lamina, charta plumbea, bractea.*
Silbernes Blech, lamella argenti; Blech ſchlagen, in laminas ducere; ſie bedeckten den Thurm mit Bleche, turrim bracteis muniebant.
2] pro: Geld) *pecunia.*
Er hat altes Blech, dives eſt.
Eiſenblech, lamina ferrea.
Goldblech, bractea aurea.
Silberblech, bractea argentea.
Blechlein (das, dimin.) lamella, lamellula.
Blechern (adj.) lamineus, factus ex ære ductili.
Etwas Blechernes machen, facere opus ductile.
Geblecht, præſ. ich bleche, in laminas contundo.
Angeblecht, præſ. ich bleche an, laminis figo.
Beblecht, præſ. ich bebleche, præmunio laminis.
Blecken, pro: blücken, vid. Black.

Geblecket, præſ. ich blecke, *emineo.*
Die Zähne blecken, ringere.
Blecken (das, infin.) eminentia.
Zähnblecken, proodontia, brochitas.
Blecker (der) bronchus, homo dentibus prominentibus.
Zahnblecker, *idem.*
Bleckerinn (die) fœmina dentibus eminulis.
Bleckung (die) brochitas.
Bleckicht (adj.) eminentibus dentibus præditus.
Angebleckt, præſ. ich blecke an, broncis dentibus illudo.
Blede, pro: blöde, vid. Blod.

Geblehet (ich habe) præſ. ich blehe, *tumefacio.*
Etliche Speiſen blehen, quædam eſcæ flatus & tormina faciunt; der Menſch blehet ſich, homo hicce inſolens incedit; die Demuth bleht ſich nicht, humilitas non tumet; er bleht ſich, wie der Froſch beym Ochſen, intumeſcit inſtar ranæ æſopicæ.
Blehen (das, infin.) flatus, intumeſcentia.
Blehung (die) flatus, inflatio ventris, tormina.
Die Karbe iſt gut wieder die Blehungen, ſemen carvi ſiſtit tormina ventris; die Bohnen verurſachen groſſe Blehungen, magnam inflationem habent fabæ; eine Blehung weglaſſen, flatum ventris emittere; wer bey ſeiner Arbeit ſitzt, bekommt Blehungen, ſedentarias operas exercentes tormina patiuntur.
Blehend (partic. ut adj.) flatulentus.
Blehicht (adj.) flatulentus, flatuoſus.
Aufgeblehet, præſ. ich blehe auf, inflo.
Die Demuth bleht ſich nicht auf, humilitas non tumet; Rüben und Bohnen blehen den Leib auf, rapæ & fabæ inflant corpus; er blehete ſich auf, intumeſcebat; du haſt ihn aufgeblehet, tumefeciſti eum.
Ach! König, willſt du dich mit Hoffnungsſpeiſen nähren?
Sie blehen trefflich auf, Hofmannsw.
Inani ſpe decipi te pateris? o! Rex, inflat ſpes, non implet.
Aufblehung (die) inflatio.

Die

Die Aufblehung des Leibes, inflatio ventris; die Aufblehung des Gemüthes, tumor & elatio animi.

Aufblehend (part. ut adj.) flatulentus.

Das Grün-Kraut hat eine aufblehende Kraft, olera inflationem faciunt.

Aufgeblebt (ſupin. ut adj.) inflatus.

Bleib, bleiben, vid. blib.

Bleich, vid. Blich).

Blend, blenden, vid. blind.

Bleſſe pro: Bläſſe, vid. blaß.

Bleſſur (die, pl. Bleſſuren, pro: Verwundung, ein Stoß, Schuß, Schlag, Stich) vulneratio.

Bleſſürt, præſ. ich pleſſüre (verwunde, gebe einen Schuß, Schlag, Stich) faucio.

* Gebletzet, præſ. ich bletze (flicke, nahe) reſarcio.

Bleu, vid. Bley.

Bleuen, pro; bläuen, vid. blau.

Bley (das) *plumbum, ſaturnus.*

Weißes Bley, ſtannum; etwas mit Bley vergiſſen oder löthen, plumbare; das Bley vom Silber abſcheiden, argentum replumbare.

Ihr, die des Höchſten Rath beſtimmt,
Der Welt mit Stahl und Bley zu dienen, **Günther.**

Vos qui ferro & plumbo ſalutem publicam tuemini.

Wer Meſſing nicht vor Gold, und Bley vor Silber hält, *idem.*

Qui orichalcum auro, argento plumbum non præfert.

Tadler- und Verleumdungsmeſſer biegen wie geſchliffnes Bley, *idem.*

Cultri vituperatorum & calumniatorum tam diu durant, ut plumbi acies.

Das Bley von ſeinem Grimm beſchwert uns allzuſehr, **Hofmannsw.**

Gravitas iræ ejus nos multum premit.

Richtbley, perpendiculum.

Schreibbley, ſtylus plumbatus, plumbum molle.

Sänckbley, bolis.

Waſſerbley, plumbum molle.

Bleyern (adj.) plumbeus.

Bleyerne Müntzen, plumbei nummi; ein bleyerner Degen, plumbeus gladius; bleyerne Röhren, plumbei canales.

Bleyicht (adj.) plumboſus.

Bleyhaft (adj.) plumbarius.

Das Geld kommt mir bleyhaft vor, nummus mihi plumbo adulteratus videtur.

Gebleyet, præſ. ich bleye, plumbo.

Ueberbleyet, præſ. ich überbleye, adplumbo.

Verbleyet, præſ. ich verbleye, adplumbo.

Verbleyung (die) plumbatura.

Verbleyt (ſupin. ut adj.) plumbatus.

Gebliebenen (neut. ich bin) præſ. ich bleibe, *maneo, permaneo, perſevero,* imperf. ich blieb.

Es bleibt noch, wie es iſt, cauſa integra manet; es bleibt nichts ſtets in ſeinem Zuſtande, nihil ſemper ſuo ſtatu manet; ſo lange das Andäncken von Rom bleiben wird, dum memoria rerum romanarum manebit; was einem tapferen Manne nicht kan genommen werden, bleibt mir und wird mir bleiben, quod viro forti eripi non poteſt, id manet mihi & permanebit;

bit; du wirst nicht allezeit so jung bleiben, non semper isthanc, quam habes ætatem, obtinebis.
Wo bleibet endlich doch die Freyheit dieser Welt? Hofmannsw.
Quamdiu manet tandem libertas hujus mundi?
Du herrschest über mich, ich bleibe deine Magt, *idem.*
Tu mihi imperas, ego sum ancilla tua.
(Construitur cum infinitivo vel supino alterius verbi) laß das bleiben, omittas hoc; vor Weinen an einen Orte nicht länger bleiben können, præ fletu in loco aliquo non diutius commorari posse; laß es bey dir bleiben, tecum habeto; das Trauren bleiben lassen, omittere lugere.
Die Tugend schlummert nicht, sie bleibt auch nicht verschwiegen, Hofmannsw.
Virtus non tacetur; der nirgends wo bleiben kan, cui nullus usque consistendi locus est.
Wißt: Unruh, Hohn, so Fluch als Schmach,
Folgt endlich der Tyrannen nach,
Und bleibt an Sarch und Tittel kleben, Günther.
Diræ & ignominia tyrannos post mortem sequuntur & nomini pariter & sepulchro firmiter adhærent.
Wirst du einmahl durch die Sträuche
Halb verirrt spahiren gehn,
Ey! so bleib bey meiner Leiche
Nur mit andern Augen stehn, *idem.*
Quodsi hisce sylvis inerrabis, tum paulisper siste gradum sepulchrum meum adspiciens.
(Cum adjectivo absoluto & adverbio) bleiben sie gesund, salvi conservamini; es bleibt noch viel übrig, supereſt adhuc multum; mit was verschont bleiben, eximi re quadam; er wird mit der Verdrüßlichkeit verschont bleiben, eximetur ipsi hæc molestia; die Erde bleibt unbeweglich, terra manet immobilis; ewig bleiben, perennare, durare in æternum; daheim bleiben, domi manere; er blieb über Nacht außen, abnoctabat; der Bothe bleibt außen, nuncius emanet; sie kahmmen alle zu mir, du aber bliebst außen, omnes ad me veniebant, tu vero non comparebas; der Athem bleibt bey ihm außen, animam efflat; das Wasser bleibt außen, aqua hæret; die Strafe wird ihm nicht außen bleiben, pœna illum manebit; Unpäßlichkeit halber zurück bleiben, remanere causa valetudinis; aus Liebe zu fechten zurück im Felde bleiben, remanere in exercitu pugnandi amore; entweder derer, so fortgegangen, oder derer, so zurück geblieben, aut eorum, qui discesserunt, aut eorum, qui remanserunt; das Lager zu beschützen zurück bleiben, castris præsidio restare; ohne Nachtheil in seinem Vaterlande zurück bleiben, incolumem in patria restare; beysammen bleiben, commanere; Feuer und Wasser bleiben nicht gern beysammen, ignis & aqua se expellunt invicem; die Gäste bleiben lange beysammen, convivæ producunt convivium usque ad stellam matutinam; er will nicht mit da zum Essen bleiben, comessationi interesse recusat. *(Cum præpositione* auf) die Schuld bleibt auf dir, residet in te culpa; er bleibt nicht auf einerley Rede, labat sermone; er bleibt stets auf einem, in proposito manet; auf seiner Meinung bleiben, consistere in sententia; bleib auf deiner Meinung, obstirma animum; er bleibt auf dem Landgute, sustinet se in prædio. (bey) beym Leben bleiben, salvum esse; bey seinem Sinne bleiben, perseverare in sententia; bey Ehren bleiben, dignitatem tueri; er bleibt bey seiner Weise, constat sibi; er bleibt bey seiner alten Leyer, chorda oberrat eadem; bey seinem Rechte bleiben, obtinere jus suum; es bleibt dabey, sit itaque hocce. (in) in einer Stadt bleiben, in oppido aliquo residere; in gehörigen Schrancken bleiben, intra terminos manere.

Was

Digitized by Goog

Was hilfft euch aller Staat und Pracht?
Wenn Flecken im Gewiſſen bleiben, Günther.
Quid juvat vos pompa & magnificentia? ſi conſcientia veſtra maculata eſt.
Du ſollſt in meinem Reich und deinen Ehren bleiben, Hofmannsw.
In regno vives & in priſtino honore; (von) davon bleiben, abſtinere ſe ab aliqua re; bleib mir vom Leibe, amove te abhinc. (über) er bleibt über der Arbeit, immoratur laboribus; der Vogel bleibt über den Eyern, avis immoratur nido. (zu) zu Hauſe bleiben, domi manere; er blieb den Tag über zu Hauſe, tenebat ſe per diem domi.
2] pro: liegen vel todt bleiben) præſ. ich bleibe, *interemtus remaneo.*
Er iſt im Treffen geblieben, cecidit in acie; es ſind viele vornehme Herren in der Schlacht geblieben, multi inſigniores & illuſtres viri occubuerunt in prælio.
Denn wär ich dazumahl in heißer Schlacht geblieben, Hofmannsw.
Quod ſi enim eo tempore ardenti ferro cecidiſſem.

Bleiben (das, infin.) manſio.
Der Kerl hat kein Bleiben, hicce homo certas ſedes neſcit; meines Bleibens iſt nicht mehr hier, hic ulterius commorari mihi haut licet; wo es erbar zugehet, iſt ſeines Bleibens nicht, inter honeſtiores conſiſtere nequit.
Auſſenbleiben, emanſio, deſertio, ceſſatio.

Bleiber (der) manens, commorator.
Auſſenbleiber, emanſor, deſertor.

Bleiberlich (adj.) aptus vel pronus ad manendum.
Es iſt mir auf dem Lande gantz nicht bleiberlich, in agro conſiſtere moleſtum eſt mihi.

Bleibung (die) manſio.
Auſſenbleibung, emanſio.
Zurückbleibung, remanſio.

Bleibend (partic. ut adj.) manens, ſubſiſtens.
Er hat keine bleibende Stelle, ut volucris ſedem ex ſede mutat.

Geblieben (ſupin. ut adj.) cæſus.
Uebriggeblieben, reliquus, reſiduus.
Zurückgeblieben, relictus.

Ab geblieben, præſ. ich bleibe ab, abſtineo.
Von böſer Geſellſchaft muß man ab bleiben, abſtinendum eſt a pravo conſortio.

Auf geblieben, præſ. ich bleibe auf, excubo, non eo cubitum, pernocto, it. pateo.
Ich bin die gantze Nacht aufgeblieben, totam noctem vigilavi; er blieb dieſelbige Nacht auf, illam noctem inſomnem agebat; des Nachtes lange aufbleiben ſchwächt den Leib, lucubrationes vires corporis debilitant; die Thüren der Kirche bleiben auf, patent valvæ templi; das Thor bleibt allezeit auf, porta ſemper aperta eſt.

Aus geblieben, præſ. ich bleibe aus, emaneo.
Für Gerichte ausbleiben, vadimonium deſerere; die Strafe bleibt nicht aus, pœna manet; über Nacht ausbleiben, abnoctare; die Poſt bleibt heute aus, nuncius publicus hodie non revertitur; das Fieber bleibt was aus, ardor febris infringitur.

Ausbleiben (das, infin.) emanſio.

Ausbleiber (der) emanſor.

Ausbleibung (die) emanſio.
Die Ausbleibung des Fiebers, deceſſus febris.

Ausbleiblich (adj.) evitabilis.

Unausbleiblich, inevitabilis.
Ausgeblieben (ſupin. ut adj.) emanſus.
Dageblieben, præſ. ich bleibe da, permaneo.
Sie ſehen immer, wenn der Krancke wird da bleiben, expectant ægrotantem animam efflantem.
Dableiben (das, infin.) permanſio.
Hinterblieben, præſ. ich hinterbleibe, remaneo.
Die Sache iſt hinterblieben, res intermiſſa eſt.
Hinterblieben (ſupin. ut adj.) reliquus, reſiduus.
Die Hinterbliebenen betrauren den Todten, ſuperſtites lugent demortuum.
Nachgeblieben, præſ. ich bleibe nach, emaneo, remaneo.
Er macht, daß alles Gute nachbleibet, in cauſa eſt, cur omnia laudabilia intermittantur.
Ueber geblieben, præſ. ich bleibe über, reſto.
Der groſte Theil bleibt über, reſtat maxima pars.
Ueberbleibſel (das) reliquiæ.
Ueberbleibung (die) *idem*.
Ueberbgeblieben (ſupin. ut adj.) reſiduus, reliquus.
Ueberblieben, præſ. ich überbleibe, remaneo.
Ueberblieben (ſupin. ut adj.) reliquus, reſiduus, ſuperſtes.
Aus dem Kriege überblieben, reliquus ex bello; überbliebene Dinge, reliquiæ; der überbliebene Haß, odium reſiduum; die von der Peſt überbliebene Bürger, ſuperſtites peſte cives.
Verblieben, præſ. ich verbleibe, permaneo.
Feſt und unverrückt verbleiben, ſtabile ac firmum permanere; ſonſt kan die Freundſchaft nicht verbleiben, aliter amicitiæ ſtabiles permanere non poſſunt; die Gewohnheit iſt von alten Zeiten her ſo verblieben, permanſit mos ab antiquis temporibus; es bleibt billig dabey, merito ſubſiſtimus in hac opinione; ich will es bey dem alten verbleiben laſſen, morem antiquum retinebo; zurück verbleiben, remanere; ich weiß nicht, durch was vor Verhängniß die vorſichtige Fürſtinn ſich nebſt Beantwortung gedachten Schreibens allezeit ſeine getraue Freundinn zu verbleiben erklärte, Hofmannsw. fidam ſe illius amicam velle permanere declarabat.
So ſcharff du mich herum geführt,
So feſt ich Trau und Wunſch verblieben, Günther.
Quo magis me probaſti, eo firmiori & conſtantiori fide eram.
Verbleiben (das, infin.) permanſio.
Das Verbleiben auf einer Meinung, permanſio in una ſententia.
Verbleibung (die) permanſio, commoratio.
Verblieben (ſupin. ut adj.) reſiduus.
Unterblieben, præſ. ich unterbleibe, omittor, prætermittor.
Die Sache iſt unterblieben, res omiſſa fuit; laß es unterbleiben, ceſſa ab hoc opere; du wirſt ſehen, es unterbleibt nicht, experieris hæc certo certius eventura eſſe.
Weg geblieben, præſ. ich bleibe weg, emaneo.
Wegbleibung (die) emanſio.
Wegbleibend (part. ut adj.) emanens.
Ein wegbleibender Soldate, emanſor.
Weggeblieben (ſupin. ut adj.) qui emanſit.

Geblichen (inuſit.) præſ. ich bleiche, *palleſco*, imp. ich blich.
Bleich (ad.) pallidus.

Digitized by Google

Bleiche Farbe, pallor; bleiche Dinte, atramentum dilutum; etwas bleich, ſubpallidus; er wird bleich, expalleſcit.

So richtet er ſich auf, ſo bleibt er ſicher ſtehn,
Ja ſollte auch die Welt in tauſend Trümmern gehn,
So wird er doch nicht bleich, Opitz.
Si fractus illabatur orbis impavidum ferient ruinæ.

Gelbbleich, gilvus.

Schwartzbleich, livens, lividus.

Schwartzbleiche Blattern, puſtulæ liventes; ſchwartzbleiche Farbe, livor; ſchwartzbleich ſeyn, livere; ſchwartzbleich werden, liveſcere.

Todtenbleich, cadaveroſus, morticinus.

Ein todtenbleiches Geſichte, facies cadaveroſa.

Bleichlich (adj.) ſubpallidus, pallidulus, ſubalbidus.

Gebleichet (ich habe) præſ. *ich bleiche*, candido, dealbo, polio.

Leinwand bleichen, linum inſolare, lintea apricatione candefacere.

Bleiche (die) inſolatio, fullonica, locus, in quo res inſolantur.

Tuchbleiche, fullonica.

Bleichen (das, infin.) inſolatio.

Bleicher (der) fullo, qui lintea in ſole candefacit.

Bleicherinn (die) inſolatrix, quæ lintea inſolat.

Bleicheriſch (adj.) fullonicus.

Bleichung (die) inſolatio.

Gebleichet (ſupin. ut adj.) candefactus.

Gebleichte Leinwand, lintea candefacta.

Ungebleicht, in ſole non candefactus.

Erblichen (ich bin) præſ. *ich erbleiche*, expalleſco.

Er erblich vor Furcht, metu exſanguis erat; die Lippen erbleichen ihm, pallor labra ejus decolorat; im Anfange der Rede erbleichen, in principiis dicendi exalbeſcere.

Erbleichung (die) pallor.

Erblichen (ſupin. ut adj.) expallidus.

Verblichen (ich bin) præſ. *ich verbleiche*, expalleſco, it. morior.

Aus Furcht verbleichen, metu exalbeſcere; als ich zu ihm kahmm, verbliech er, me accedente expalleſcebat; im Anfange der Rede verblichen, in principio dicendi exalbeſcere; er iſt des Todes verblichen, mortuus eſt.

Verbleichen (das, infin.) pallor, mutatio vultus.

Das Verbleichen iſt ein Zeichen eines böſen Gewiſſens, expalleſcere eſt ſignum conſcientiæ.

Verbleichung (die) mutatio vultus.

Verblichen (ſupin. ut adj.) decoloratus, exſtinctus.

Verblichene Schrift, literæ jam pæne exoleſcentes; der verblichene Leib, corpus mortuum.

Blick (der, plur. Blicke) *aſpectus oculis fugitivis, vibratio luminis.*

Es iſt um einen Blick zu thun, parum temporis requiritur; thue mir einen Blick her, aſpice modo oculis fugitivis: ich bekahmm einen ſauren Blick, oculis infeſtis aſpiciebar; einen heimlichen Blick geben, furtim aſpicere.

Mich deucht, ein Blick von mir, der ſteckte Dörffer an, Hofmannsw.
Vel pagos accendere poſſe adſpectum meum autumo.
Ein Auge nimmt mir nichts, die Tugend liegt im Hertzen,
Ein Blick, ſo ſcharf er iſt, dringt warlich nicht dahin, *idem.*
Non eodem penetrat aſpectus.
Beliebt dir einen Blick auf meinen Brief zu lencken, *idem.*

Quodſi placuerit ſaltem aſpicere epiſtolam meam.
Bemüht euch nicht weiter ihr ſchläfrigen Blicke, Günther.
Claudamini oculi, qui jam laſſiores & ſomno pleni eſtis.
Die Liebe ſprach:
Die Liſt, womit ich alles binde.
Iſt innerliche Luſt und Qval;
Ein Blick von einem ſchönen Kinde
Vermehrt gleich meine Schlaven Zahl, *idem.*
Unicus, dixit amor, aſpectus auget numerum ſubditorum meorum.
2) ein gewiſſer Fiſch) *alburnum.*
Augenblick, momentum, temporis punctum, nictatio, nictus.
In einem Augenblicke, in momento; in dem kleinſten Augenblicke geſchehen oft die gröſten Veränderung, momentis minimis ſæpe inclinationes fiunt maximæ; er ſchlug den Feind in einem Augenblicke, hoſtem momento fundebat; es geſchicht in einem Augenblicke, fit ad punctum temporis; ein kleiner Augenblick, momentillum
Augenblicklich (adj.) momentaneus.
Augenblicks (adv.) in momento.
Ich komme Augenblicks wieder, redeo primo quoque tempore.
Gegenblick, mutuus obtutus.
Gnadenblick, vultus gratioſus.
Hubrenblick, contuitus laſcivus.
Liebesblick, intuitus venereus.
Sonnenblick, ſolis jubar.
Tagesblick, aſpectus lucis.
Zornblick, vultus torvus, truculentus.
Geblicket (ich habe) præſ. ich blicke, video oculis fugitivis, mico oculis.
Er darff ſich nicht blicken laſſen, in conſpectum venire non audet; es blickt ein wenig hervor, ſublucet.
Blickung (die) conſpectus.
An geblickt, præſ. ich blicke an, aſpicio, intueor.
Als ich ſie anblickte, erſchrack ſie, ne vultum quidem atque aciem oculorum meorum terrore ferebat.
Als ich dich in unſern Gaſſen
Nur verſtohlen angeblickt, Günther.
Cum te in noſtra platea furtivo ſaltem aſpectu contemplarer.
Anblick (der) intuitus.
Im erſten Anblicke, primo intuitu; das war ein trauriger Anblick, hoc erat miſerabile ſpectaculum; er gab mir einen betrübten Anblick, triſte ſpectaculum præbebat mihi; ich bin über den Anblick erſtaunt, attonitus hoc intuebar.
Anblicken (das, infin.) intuitus, aſpectus.
Anblickung (die) *idem.*
Auf geblickt, præſ. ich blicke auf, oculos levo, tollo paullulum oculos.
Erblickt, præſ. ich erblicke, conſpicio, oculis ſpecto.
Er erblickte mich, conſpiciebat me; er erblickt in dieſer Gegend einen Haſen, in hac regione conſpicatur leporem.
Wer hier nur Kleid und Hut erblickte,
Den nahmm der Durſt bald hitzig ein, Günther.
Qui modo veſtem & pileum ejus contemplabatur, ſitis amore flagrabat.
Erblickung (die) conſpicatio.
Erblickt (ſupin. ut adj.) conſpectus.
Für & vor geblickt, præſ. ich blicke vor, ſubluceo.
Herfür geblickt, præſ. ich blicke hervor, emico.

Aus

Digitized by Google

Aus dem Feuer herfür blicken, emicare ex incendio.
Herfürblickung (die) emicatio.
Blihen, pro blühen, vid. Blu.
Blinck, blincken, vid. Blanck.

Blind (adj.) *cœcus, oculis captus.*

Ein blinder führt den andern, cœcus cœco dux; das blinde Glücke, fortuna bruta; die Liebe iſt blind, amor ludit ſenſus oculos perſtringit & aufert; er thut, als wenn er blind wäre, cœco ſimilis eſt; einen blind machen, cœcum aliquem reddere; er wird blind, oculos perdit; biſt du blind? cares acie oculorum? die blinde Kuh, myinda; die blinde Kuh ſpielen, velatis oculis alios capere; ein blinder Teufel, aſinus inſulſus; hinten an gehen, wie ein blindes Pferd, cœca cupiditate rapi.

Daß jener Narr aus blinder Bosheit ein Vieh und Weib vor eins erklärt,
Das iſt vielmehr der ſchärfſten Peitſche, als vieler Wiederlegung werth,
Günther.

Quod ſtultus quidam cœca ductus malitia fœminas brutis aſſimulaverit.

ſo blöd und auch ſo blind
Mein Einſehn und Verſtand in hohen Dingen ſind, *idem.*
Utut parum adhuc de ſublimioribus rebus aptus ſim ferre judicium.

2] metaph. pro: finſter, trübe, *non lucidus.*
Dieſes Silber iſt blind, argentum hoc ſplendorem amiſit.

3] metaphor. pro: falſch, verſtellt) *inanis, fruſtraneus, ſimulatus.*
Ein blindes Lermen, fulgur ex pelvi; die Soldaten laden blind, milites onerant bombardam globulo excluſo; ein blinder Schuß, exploſio tormenti ſine globulo; ein blindes Fenſter, feneſtra impervia; eine blinde Thiere, janua, quæ tranſitum non habet; er wird blind ankommen, male accipietur; ein blinder Angrieff, ſimulata irruptio; blinde Soldaten, milites ſuppoſititii; blinde Anſchläge, conſilia præpoſtera; blinde unter der Reuterey führen, falſum equitum numerum deferre.

Halbblind, ſemicœcus.
Schneblind, nivis candore occœcatus.
Starblind, (pro Stockblind) ex ſuffuſione cœcus.
Stockblind, Tireſia cœcior, penitus oculis privatus, qui etiam res majores, ut trunci ſunt, non diſcernere poteſt.
Er iſt ſtockblind, luminibus plane captus eſt.
Blindheit (die) cœcitas, orbatio viſus, it. ignorantia.
Die Blindheit des Gemüthes, cœcitas animi; ſie ſind mit Blindheit geſchlagen, obcœcati ſunt; O! Blindheit über Blindheit, Vah! quam craſſiſſimæ tenebræ; ich bin aus Blindheit verführt worden, ignorantia deceptus ſum.

Die Liebe ſprach
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichter-Kunſt
Aus Schertz und Blindheit angelogen, Günther.
Arma, quæ mihi ethnicorum ignorantia affinxit.

Voraus, wo Streit und Eiſenſinn zwey harte Steine mahlen laſſen,
Und Zanckſucht, Blindheit und Verdacht ein iedes Wort in Polzen faſſen,
idem.

Præcipue, ubi rixandi libido, rerum ignorantia & ſuſpicio omnia vero majora faciunt.

Blindling (der) cœcus.
Blindlings (adv.) cœco impetu, oculis clauſis, inconſiderate, temere.
Blindlings fechten, andabatarum more pugnare; er wagt es blindlings, ignoran-

ignorantia ductus audet, temere rem ſuſcipit; ich wollte wohl den Weeg blindlings treffen, vel effoſſis oculis locum iſtum attingerem.

Blindiſch (adj.) cœcutiens.

Blindſchicht (adj.) obeſitate cœcutiens.

Er hat ein blindſchichtes Geſichte, obeſitate cœcutit.

Geblindſchet (hodie geblintzet, vid. Blintz) præſ. ich blindſche, cœcutio.

Geblendet, præſ. **ich blende**, cœco, cœcum facio, perſtringo oculorum faciem.

Einem die Augen blenden, cœcitatem inferre alicui; it. pretio aliquem corrumpere; das Gold blendet die Weiſen, aurum ſapientes occœcat.

Blenden (das, infin.) excœcatio.

Blender (der) corruptor oculorum.

Augenblender, oculorum præſtrictor, præſtigiator.

Blenderinn (die) præſtigiatrix.

Blenderiſch (adj.) fraudulentus.

Blendung (die) excœcatio, offuciæ.

Ich bitte dich, zerreiß der Augen faule Decke,
Und mache dich nun ſelbſt der falſchen Blendung frey, Hofmannsw.
Ne amplius falſis te opinionibus irretiri patiaris.

2] Bey Befeſtigungen) pluteus.

Geblendet (ſupin. ut adj.) excœcatus.

Er iſt gantz geblendet, mala ſtultitia & inſcitia veri cœcum agit.

Verblendet, præſ. **ich verblende**, occœco, excœco.

Mit Geſchencken die Augen der Unerfahrnen verblenden, largitione mentes imperitorum cœcare; das Glücke verblendet die Gemüther, fortuna obcœcat animos; er hat ſich laſſen verblenden, ſeduci paſſus eſt; von den Begierden verblendet werden, obcœcari cupiditatibus.

Wohl dieſem, der ſich nicht die Hoffnung läſt verblenden, Hofmannsw.
Beatus, quem non vana ſpes ludit.

Ihr könnt, o! ſchöne Kunſt! den Himmel ſelbſt verblenden, *idem.*
Vel ſuperos deludere poteſtis.

Verblenden (das, infin.) obcœcatio.

Verblender (der) obcœcator.

Augenverblender, præſtigiator.

Augenverblenderinn (die) præſtigiatrix.

Verblenderiſch (adj.) fraudulentus.

Verblendniß (das, die) obcœcatio, præſtigiæ.

Verblendung (die) obcœcatio.

Augenverblendung, præſtigiæ.

Verblendet (ſupin. ut adj.) obcœcatus.

Der mich anitzt verblendt zu deinen Füſſen reißt, Hofmannsw.
Propoſitum, quo adductus tuis pedibus advolvor.

Geblindet, præſ. ich blinde, cœcus fio.

Erblindet (ich bin) præſ. **ich erblinde**, lumina amitto.

Verblindet (ich bin) præſ. **ich verblinde**, cœcus fio, lumina amitto.

Nach der Kranckheit iſt er gantz verblindet, poſt morbum oculorum aciem amiſit.

Geblintzet, (ich habe, a voce blind, quam vide) præſ. **ich blintze**, *cœcutio, cœculio, nicto*

Blintzen (das, infin.) nictatio.

Geblintzelt, præſ. **ich blintzele**, cœcutio, conniveo.

Zugeblintzet, præſ. **ich blintze zu**, conniveo.

Vor Schlafe zu blintzen, ſomno connivere; bey den gröſten Bubenſtücken der Leute zu blintzen, in maximis ſceleribus hominum connivere.

Jublin-

Zublintzen (das, infin.) conniventia, nictatio.
Blis er blies, vid. Blas.

Blitz (der, plur. Blitze) *fulgur, fulgetra, fulgetrum, fulmen.*

Er wird vom Blitze getroffen, fulmine læditur; das Haus brennt vom Blitze, domus ictu fulminis flagrat; unter Donner und Blitze ein Gesetze geben, inter tonitrua & fulmina legem ferre; einem mit dem Blitze erschlagen, fulmine percutere aliquem; das Gold ist von dem Blitze geschmoltzen, aurum fulminis ictu liquefactum est; die Bäume wurden durch den Blitz niedergeschlagen, arbores fulminis ictu concidebantur; die Thürme sind von dem Blitz gerührt worden, turres de cœlo percussæ sunt; der Blitz hat seine Sänfte berührt und einen Knecht erschlagen, lecticam ejus fulgur perstrinxit servumque exanimavit; der Tempel ist von oben bis unten aus vom Blitze zerschmettert worden, totum templum ad imum fulmine percussum est; ein Ort, so vom Blitze getroffen worden, locus fulguratus.

Ein Wetter, so mit Blitz und harten Donner dräuet, Hofmannsw.
Tempestas fulgure & fulmine minitans.
Dein Lieben war ein Blitz kein rechter Sonnenschein, *idem.*
Subitaneus erat amor tuus, non solidus.
Dadurch gerieth so gleich mein Blut wie dürres Holtz durch Blitz in Flammen, Günther.
Hac ratione animus meus ut lignum fulmine tactum accendebatur.
So schmertzlich schlägt kein Blitz in ungewohnte Glieder,
Als dieser strenge Keil in deine Großmuth ein, *idem.*
Tanto dolore fulgur insveta membra non adficit.

Geblitzet, præs. ich blitze, fulguro.

Es blitzet, flamma inter nubes coruscat.
Herr glaube, daß ein iedes Blatt,
Das hier ein Göttlich Feuer hat,
Auf ieden deiner Feinde blitze, Günther.
Ut in quemlibet hostium tuorum fulmen emittat.

Blitzen (das, infin.) fulguratio.

Es erhob sich ein Wetter mit Donner und Blitzen, extiterunt fragores & fulgura.

Blitzung (die) fulguratio.

Abgeblitzt, præs. ich blitze ab.

Herab geblitzet, præs. ich blitze herab, defulguro.

Verblitzet, præs. ich verblitze, comburor igne fulguris, it. a fulgurando cesso.

Verblitzung (die) cœli diductio absque tonitru.

† **Bloch** (der, pro Pfahl, Klotz, Pflock) truncus, trabs, palus.
Block, vid. Bloch.
Blöcken, pro blácken, vid. Black.

Blöde (adj.) *verecundus, verecundans, hebes.*

Ein blöder Mensch, homo facile erubescens; ein blödes Gesichte, hebes oculorum facies; ein blöder Verstand, hebes ingenium; ein blödes Gemüthe, ingenium servum; blöde Sinnen, hebetes & tardi sensus; einem die Augen blöde machen, hebetare alicui aciem oculorum.

Was wahre Tugend nicht mit blöden Augen schätzt, Günther.
Quicunque virtutem cœcutientibus oculis non adspicit.
= = = so blöde und auch so blind.
Mein Einsehn und Verstand in hohen Dingen sind, *idem.*
Utut parum adhuc de sublimioribus rebus aptus sim ferre judicium.

2] pro: schwach, *imbecillis, infirmus.*

Blödhaft (adj.) tremulus, verecundus.

Digitized by Google

Blödig (adj.) verecundus.
Blödigkeit (die) verecundia, timiditas.
Die Blödigkeit des Geſichtes, hebetudo oculorum; er thut es aus Blödigkeit, formidine verecunda adductus facit.
Geblödet, præſ. ich blöde.
Entblödet, præſ. ich entblöde, dejicio verecundiam, exutio timorem, audeo.
Er entblödet ſich zu ſagen, non erubeſcit dicere.
Entblödung (die) confidentia, animus promtus.
† Blober (*Heniſchius* adducit in lexico, a quo hodiernum nomen, ut ipſe dicit, Pluder, pro: Blober, in voce Pluderhoſen, caligæ follicantes, follium laxitatem & cavitatem imitantes) follium laxitas & cavitas.
‡ Bloh (adj. pro blau) *cæruleus, cyaneus.*
Blöhlich (adj.) ſubcæruleus.
Geblöhet, præſ. ich blöhe, tingo cæruleo colore.
Wäſche blöhen, lintea pulvere ex lapide armeno inficere.
Blöhen (das, infin.) tinctura cæruleo colore.
Blöhung (die) idem.
Geblöht, (ſupin. ut adj.) colore cæruleo tinctus.
Geblöhte Wäſche, linteamenta cæruleo colore infecta.
Ungeblöht, cæruleo non infectus.
Blos, pro: Bloß.
Bloß (adj. caret comparativo & ſuperlativo) *nudus, denudatus, ſolus, ſimplex.*
Ein bloßer Degen, enſis ſtrictus; er bringt einen bloßen Degen, affert gladium diſtrictum; er hat unter dem bloßen Himmel geſchlafen, dormivit ſub cœlo; mit bloßen Füſſen lauffen, nudatis pedibus currere; intectis pedibus incedebat; einen mit bloßem Kopfe grüſſen, ſalutare aliquem capite inoperto; er ſaß auf der bloßen Erde, ſedebat humi nudus; er hat nichts, als das bloße Hauß, nihil præter domum ſolam poſſidet; es iſt nur ſo ein bloßes Vorgeben, nil niſi prætextus quidam eſt; ich kan es bloßer Dinge nicht glauben, ſimpliciter non credo talia; das bloße Leugnen wird nicht helffen, ſola negatio non ſufficiet; mit bloßer Hand was ausrichten wollen, nudo veſtimenta detrahere; ſich bloß geben, dare nudum latus, it. de ſe minima referre; ſie gaben ſich dem Feinde bloß, ad omnes ictus hoſti expoſiti erant; die Vögel ſind nackt und bloß, pulli ſunt implumes.
Vermeinſt du, daß ich hier mit bloßen Worten ſchrecke, Hofmannsw.
Putas, me nudis verbis tibi minari.
2] adverb.) *leviter, obiter, ſolum, ſaltem.*
Bloß allein, ſolum modo; ich bin bloß bey meinem Bruder geweſen, adivi ſolum fratrem meum.
Das allzeit ſeine Läſterpfeile nur bloß am ſchwachen Werckzeug übt, Günth.
Obtrectatio, quæ criminationum ſuarum tela erga imbelles ſaltem vibrat.
Halbbloß, ſeminudus.
Blöße (die) nuditas.
Er kan ſeine Blöße kaum bedecken, nuditatem ſuam vix contegere poteſt; einem die Blöße geben, corpus aperire; er gab ſeine Blöße dem Feinde zu erkennen, præbebat hoſti latus; nach der Blöße ſtoßen, aperturam corporis ictu petere.
Geblößet (ich habe) præſ. ich blöße, nudo, denudo.
Den Leib blößen, corpus nudare; einen Theil des Leibes blößen, partem corporis aperire.
Blößung (die) nudatio.
Geblößet (ſupin. ut adj.) nudatus.

Ent-

Digitized by Google

Entblöße, præſ. ich entblöße, nudo, exſpolio, viduo.
Die Mauern von Beſchützern entblößen, murum defenſoribus nudare; einen ſeines Schutzes entblößen, aliquem præſidio nudare; er entblößt das Haupt, aperit caput; er entblößt einen Theil ſeines Leibes, aperit aliquam partem corporis; einen von ſeinen Bedeckungen entblößen, aliquem evolvere & nudare integumentis; er entblößte ſeine Wunden, detegebat ſua vulnera; ſie entblößt die Brüſte, mamillas exponit; das Schwert entblößen, ſtrictum vagina detegere enſem; einem von Gelde entblößen, aliquem pecunia ſpoliare; er iſt aller ſeiner Güter entblößt worden, omnibus ſuis bonis exutus eſt; ein Haus von allem entblößen, domum exinanire; die Soldaten von allen ihren Geräthen entblößen, exſuere milites omnibus utenſilibus; von den Waffen entblößen, armis exſuere.
Entblößen (das, infin.) nudatio.
Entblößer (der) ſpoliator.
Entblößerinn (die) ſpoliatrix.
Entblößung (die) nudatio, ſpoliatio.
Entblößt (ſupin. ut adj.) nudus, nudatus, denudatus, apertus, ſtrictus.
Mit entblößtem Haupte, capite in operto; eine von der Beſatzung entblößte Stadt, urbs nuda præſidio; eine von allen Dingen entblößte Stadt, civitas ab omnibus rebus vacua atque nuda; ein von allen Dingen entblößter Menſch, homo omnium rerum inops; ein entblößter Degen, gladius ſtrictus; ein entblößter Adler, aquila deplumata.
Unentblößt, contectus, amictus, non ſpoliatus.

Bloſter (das, vel rectius Blaſter, a voce Blaſt, & hæc a radice Blas, hodie plerumque ſcribitur cum litera p) vid. Ploſter.

Blauder vid. Bloder.

‡**Bludt** (adj. *Heniſchius* adducit in lexico pro: Blödde, verſchämt) verecundus, meticuloſus.
An dem Tiſche ſoll man nicht bludt ſeyn, apud menſam verecundari neminem decet.

Bluh (inuſitatum, adſunt derivata.)

‡**Blühe** (die, pro Blüthe) flos.
Bluhme (die, plur. Bluhmen) flos herbarum.
eine aufgebrochene Bluhme) flos delibatus; ſie haben ſein Grab mit Blumen beſtreuet, ejus tumulum floribus ornaverunt; was der Fluß berührt, bringt lauter Bluhmen, quidquid flumen alluit, floribus veſtit; die Bluhme vergeht, und kommt auch wieder, flos occidit & reviviſcit; die Bluhmen riechen wohl, ſvaves ex floribus afflantur odores; die Bluhme bringt Samen, herba exit in ſemen; der Weiber Bluhme, menſtruum, menſes.
Brecht Bluhmen, die kein Reiff verbrennt, **Günther**.
Colligite flores intemeratos.
Der Keuſchheit Bluhme ſoll mit mir zu Grabe gehn, **Hofmannsw.**
Intemerato caſtitatis flore mori volo.
Es hat die Freundſchaft mich zum Kloſter zwar erkohren,
Doch kenn' ich noch allhier die Bluhme dieſer Zeit, *idem*.
Hic etiam agnoſco flores hujus temporis.
Butterbluhme, ſtrumea, dens leonis.
Dolderbluhme, umbellifer flos.
Dotterbluhme, caltha.
Feldbluhme, flos campeſtris.
Gänſebluhme, bellis.

Digitized by Google

Gartenbluhme, flos hortenſis.
Glockenbluhme, helxine, campanula.
Goldbluhme, caltha.
Grasbluhme, caryophyllum.
Herbſtbluhme, flos autumnalis, hermodactylus.
Honichbluhme, flos ad mel conficiendum idoneus.
Kornbluhme, cyanus.
Krantzbluhme, flos coronarius, coronamentum.
Krebsbluhme, ſcorpiuron.
Kreutzbluhme, polygalon.
Kühbluhme, caltha paluſtris.
Leberbluhme, hepatica nobilis.
Mayenbluhme, lilium convallium.
Mertzbluhme, hyacynthus.
Pfingſtbluhme, pœonia.
Ringelbluhme, caltha.
Reihnbluhme, ſtœchas citrina.
Sammtbluhme, amaranthus purpureus.
Schliſſelbluhme, primula veris.
Seebluhme, nymphæa.
Sommerbluhme, flos æſtivus.
Spiegelbluhme, flammea.
Waldbluhme, flos ſylveſtris.
Waſſerbluhme, hydragonus.
Wieſenbluhme, flos pratenſis.
Blümchen (das, dimin.) floſculus.
Blümchen abpflücken, floſculos carpere & delibare.
Mayenblümchen, lilium convallium.
Reihnblümchen, tiniaria.
Sammtblümchen, bellis flore pleno.
Blühmlein (das, dimin.) *idem.*
Blühmicht (adj.) floridus, floreus, florulentus.
Blühmichter Zeug, pannus floribus intertextus.
Geblühmt, præſ. ich blühme, figuro.
Blühmer (der) figurator.
Blühmerey (die) pictura ex floribus, ſermo figuratus.
Geblühmt (ſupin. ut adj.) floribus intextus.
Geblühmter Zeug, pannus floribus intertextus; Geblümtes Kleid, veſtis picta.
Beblühmet, præſ. ich beblühme, floribus orno.
Verblühmt, præſ. ich verblühme, coloro, circumveſtio dictis.
Verblühmung (die) figuratio.
Verblühmt (ſupin. ut adj.) figuratus, fucatus.
Verblühmte Worte, verba fucata; eine verblühmte Rede, allegoria; etwas unter einer verblühmten Rede verſtecken, allegorici tegminis ſuperjectione aliquid velare; mit verblühmten Worten an einen ſchreiben, tectis verbis ad aliquem ſcribere; einem etwas verblühmt vorwerffen, exprobrare alicui aliquid figuraliter & oblique; er redt verblühmt, perplexe loquitur.
Unverblühmt, apertus.
Unverblühmt reden, aperte loqui; er ſagte es unverblühmt, aperte palamque dicebat; er hat es unverblühmt erzählt, enarravit ſine verborum involucris.
‡ Bluſt (die, pro Blüthe) flos.
Bluſtig (adj.) floridus.

Digitized by Google

Blûthe (die, Blûthen) flos arboris.
Die Blûthen fallen ab, flores decidunt; die erſte Blûthe ab brechen, prædeflorare; die Blûthe der Jugend, flos ætatis; er iſt in der Blûthe ſeines Alters geſtorben, obiit in vigore ſuæ ætatis; ſein Glücke ſteht noch in der Blûthe, meſſis ejus in herba eſt; er iſt ietzo in ſeiner beſten Blûthe, juvenili alacritate floret.
Apfelblûthe, flos pomorum.
Baumblûthe, flos arborum.
Diſtelblûthe, flos cardui.
Holunderblûthe, flos ſambuci.
Jesminblûthe, gelſeminum.
Jugendblûthe, flos ætatis, eximius flos ætatis.
Kirſchblûthe, flos ceraſorum.
Lindeblûthe, flos tiliæ.
Nußblûthe, julus, panicula.
Pfirſchkenblûthe, flos perſicæ.
Schlehblûthe, flos pruni ſylveſtris, acaciæ.
Geblûhet (ich habe) præſ. ich blûhe, floreo.
Das Korn blûhet, frumentum floreſcit; der Baum blûhet drey mahl, hæc arbor floret ter; dieſes Kraut fängt mitten im Winter an zu blûhen, hæc herba ipſo brumali die floreſcit; wieder blûhen, refloreſcere; die Bäume blûhen allenthalben, arbores undique in florem ſe induunt; ſein Glücke blûht itzund, fortuna ejus jam floret; es blûhen die freyen Künſte itzund mehr als ſonſten, ſtudia in feliciſſimo, quo unquam, ſtatu ſunt; wer weiß, wo mein Glücke noch blûhet, ſucceſſum fortunæ meæ quis determinabit?
Ach! was blûht mir vor ein Glücke, **Günther**.
O! quali ſorte jam beata frui ſpero.
Blûhen (das, infin.) quum quid floret, florendi actus.
Blûhung (die) *idem*.
Blûhend (partic. ut adj.) florens.
Das blûhende Alter, flos ætatis; im blûhenden Alter ſeyn, ætate & forma florere; eine blûhende Stadt, florentiſſima civitas.
Ab geblûhet, præſ. ich blûhe ab, defloreſco.
Auf geblûhet, (ich bin) præſ. ich blûhe auf, germinaſco, florendo aperio.
Die Roſe blûhet auf, roſa dehiſcit; unter der Zeit blûheten die Nelcken auf, tempore interjecto caryophylla flores expandebant.
Aufblûhung (die) floris explicatio, apertio.
Aufgeblûhet (ſupin. ut adj.) qui ſe floreſcendo aperuit.
Aufgeblûhte Roſen, roſæ dehiſcentes.
Unaufgeblûht, inexplicatus in florem.
Ausgeblûhet (ich habe) præſ. ich blûhe aus, defloreſco, defloreo.
Das Korn hat ausgeblûhet, defloravit frumentum; der Wein hat glücklich ausgeblûhet, flores vitis feliciter defloruerunt.
Ausblûhung (die) finitio florum, abſolutio florum.
Fort geblûhet (ich habe) præſ. ich blûhe fort, perpetim floreo.
Für geblûhet, præſ. ich blûhe für.
Herfür geblûhet, præſ. ich blûhe herfür, effloreſco.
Ueberblûhet (ich habe) præſ. ich überblûhe (mich) copia florum corrumpor.
Der Baum hat ſich überblûhet, periit arbor multitudine florum.
Verblûhet (ich bin) præſ. ich verblûhe, defloreſco.
Der Baum iſt verblûhet, arbor defloruit; defluxere flores; die Roſen ſind verblûht, roſæ ceciderunt; der Baum verblûht in acht Tagen,

hæc

hæc arbor octo dies defloreſcit; die Schönheit vrrblühet leichtlich, formâ facile defloreſcit.
Verblühung (die) defloratio.
Verblühet (ſupin. ut adj.) defloratus.
Blume, Bluhme, vid. Bluh.
Bluſt (die, pro Bluhme, Blüthe) vid. Bluh.
‡ Blut (adj. ſvevice, occurrit etiam in voce Blutarm) nudus, deplumis.
Blut (Sileſiis cum derivatis) **Blutt** (das caret plurali) *ſanguis, cruor.*
Klares Blut, ſanguis ſincerus; geronnen Blut, cruor; das Blut wird durch die Adern in den gantzen Leib getrieben, ſanguis per venas in omne corpus diffunditur; die Hände mit Blut beſudeln, reſpergere manus ſanguine; er beſudelte die Hände mit dem Blute der Seinigen, cruentabat manus ſanguine ſuorum; der Sieg koſtet viel Blut, funeſta fuit victoria; Gut und Blut vor einen auffſetzen, ſe ſuaque omnia pro ſalute alterius devovere; Blut ausſpeyen, eructare ſanguinem; Blut vergiſſen, ſanguinem effundere; Blut weglaſſen, venam incidere; armer Leute Schweiß u. Blut, opera & vita pauperum; es iſt nicht ein Tropfen Blut an ihm gut, nec gutta ſanguinis ejus honeſta eſt; das Blut gebt nach, ſanguis ſequitur; ſie haben in der Schlacht vieles Blut vergoſſen, in prælio multum ſanguinis fecerant; alles mit Blut anfüllen, omnia cruore implere; das iſt am Tage, daß ihr beide gröblich geſündiget und wider Eid und Blut gehandelt, hoc clarum eſt, vos officii pariter & ſanguinis jura graviter violaſſe; ein anderer würde die Flecken mit Blut auslöſchen wollen, alius effuſo ſanguine nocentium hanc maculam deleviſſet.
Ich bin mein ſchlechtes Blut begierig zu vergiſſen, Hofmannsw.
Et ſanguinem effundere non recuſo.
Was aber ſchrecket uns, wenn Fleiſch und Blut erwacht? Hofmannsw.
Quid autem nos deterret, cum nos natura admonet, nos eſſe homines.
Denn der mehr Dint' als Blut vor uns vergoſſen hat, *idem.*
Qui plus atramenti quam ſanguiuis pro nobis effudit.
Vom Schröpfen trug er meinen Nahmen mit Blut und Stichen auf der Haut, Günther.
In cute nomen meum gerebat ſcarificationibus inſculptum.
Wie ſiedend Oehl bey heiſſer Glut,
So wallt das väterliche Blut
Aus Sähnſucht nach dem liebſten Kinde, *idem.*
Ita paternus ſanguis ebullit, ita pater deſiderio filiæ ſuæ tangitur.
Die Buhler kahmmen ſchön und häuffig, doch keiner ſteckte Fleiſch und Blut mit gleich-geſinnter Neigung an, *idem.*
Nullius tamen favore eodem commovebar ad amorem.
2] pars accipitur pro toto) *homo.*
Ein junges Blut, homo juvenis; er ſcheint mir ein rechtes junges Blut zu ſeyn, iron. videtur homo nequiſſimus.
Bärblut, ſanguis urſinus.
Drachenblut, ſanguis draconis.
2] Ein gewiſſes Hartz) lacryma arboris exoticæ ſanguis draconis dicta.
Mannesblut, ſanguis virilis.
Mich hat zwar Mannesblut beſprützt, doch nicht befleckt, Hofmannsw.
Virili ſanguine quidem tincta ſum illæſo pudore.
Menſchenblut, ſanguis humanus.
Sie trincken Menſchenblut im Wein aus, ſanguinem corporis humani vino permiſtum ebibunt; mit Menſchenblut beſudelt, humano ſanguine delibutus.
‡ Blütlein (das, dimin. pro: junges Blut) juvenculus.
Blutig (adj.) ſanguineus, cruentus, funeſtus, ſaucius.

Ein

Digitized by Google

Ein blutiger Regen, imber ſanguineus; ein blutiger Degen, gladius cruentus; blutig machen, cruentare; ein blutiger Sieg, victoria ſanguine parta; einen mit einem blutigem Kopfe gehen laſſen, ſaucium quem dimittere; einen mit dem blutigem Kopfe aus der Schlacht führen, ſaucium aliquem ex acie efferre; es iſt kein ſo blutiger Krieg geweſen, non aliud bellum cruentius cæde clariſſimorum virorum fuit; etwas blutig, ſubcruentus.

Ich ſchau dich noch erhitzt und blutig vor mir ſtehn, Hofmannsw.
Te adhuc ſanguine conſperſam video.

Blütig (adj.) ſanguineus.

Vollblütig, ſanguineus, ſanguinoſus, plethoricus.

Vollblütigen Leuten muß man zur Ader laſſen, ſanguinoſi phebotomandi; er iſt ein vollblütiger Menſch, hic homo plethora laborat; weil ich vollblütig bin, laſſe ich ofte zur Ader, quia ſum plethoricus, ſæpius utor venæ ſectione.

Geblüte (das) ſanguis, maſſa ſanguinea.

Das gute Geblüte verderben, und böſes ſammlen, verum ſanguinem depravare & vitioſum colligere; friſches Geblüte, recentiſſimus ſanguis; geronnenes Geblüte, cruor; er iſt von deutſchem Geblüte, ortus eſt a germanis; mit einem dem Geblüte nach verwandt ſeyn, ſanguine contingere aliquem; er iſt von königlichem Geblüte, regia ſtirpe ortus eſt; er iſt von adelichem Geblüte, claro ſanguine natus eſt; ein Printz von Geblüte, princeps regii ſanguinis; zu nahe ins Geblüte fräuen, matrimonium cum ſanguinea contrahere.

Ich bin kein ſchlechtes Weib, wer rühmt nicht mein Geblüte? Hofmannsw.
Quis neſcit regiam meam ſtirpem.

Geblutet (ich habe) præſ. **ich blute**, ſanguinem effundo, emitto ſanguinem.

Er hat ſich faſt zu Tode geblutet, nimia profuſione ſanguinis fere mortuus eſt; er blutt wie ein Schwein, copiam ſanguinis effundit; er ſetzte uns Fleiſch vor, welches noch blutete, carnem ſanguine ſincero ſcatentem nobis offerebat; die Naſe blutet ihm ſehr, multus e naribus ejus cruor profunditur; da mir die Naſe blutte, nares cum ſanguine manarent; es ſind Stiche, die nicht bluten, qui clanculum obtrectant genuino mordere dicuntur.

2] impropr. pro: auszahlen, die Schuld bezahlen) præſ. **ich blute**, erogo pecuniam.

Der Kerl muß bluten, hunc hominem de ſuo oportet expendere, quod debemus; er wird davor bluten müſſen, multabitur ea propter pecunia.

Bluten (das, infin.) effuſio ſanguinis, hæmorrhagia.

Das Bluten aus einer Wunde, ſtillatio ſanguinis e vulnere; etliche Artzneyen ſtillen das Bluten, quædam medicamenta ſiſtunt hæmorrhagias.

Naſenbluten, hæmorrhagia narium, ſanguinis e naribus eruptio.

Blutung (die) ſanguinatio.

Blutend (partic. ut adj.) ſanguinem profundens.

Erhält dich ſonſt kein Flehn, ſo halte dich der Schmertz,
Wodurch dein groß Geſchlächt ſein ſchwer und blutend Hertz
In Minen und Geſtallt beym Sterbebett erklärt, Günther.
Dolor ſaltem te retineat, quo cognati tui animum plane triſtitia dejectum oſtendunt.

Aus geblutet, præſ. **ich blute aus**, ab emittendo ſanguine ceſſo.

Ausblutung (die) ceſſatio a profuſione ſanguinis.

Verblutet, præſ. **ich verblute**, ſanguinem profundo.

Sich ſehr verbluten, emiſſo ſanguine langueſcere; er verblutt ſich von vielen

vielen Wunden, multis vulneribus exſanguis eſt; er hat ſich ſehr verblutt, multum ſanguinis perdidit.
Verblutung (die) nimia ſanguinis profuſio.
Verblutet (ſupin. ut adj.) exſanguis.
Blutt (das, Sileſiis idem cum derivatis ac præcedens) vid. Blut.
Bob, Bobe (Spate im Sprachſchatze) vox ſoni ſeu ſtrepitus aquæ bullantis.
Bobbel (die) veſicula aquæ ſupernatans.
Gebobbelt, præſ. ich bobbele, edo ſonum enaſcentium & faciſcentium bullarum.
Gebobbert, præſ. ich bobbere, tremiſco cum quodam fremitu.
Bobberung (die) tremor.
Bobbericht (adj.) tremulus, tremiſcens.
Boch, Bochen, pro: Pochen, vid. Poch.
‡ Bocht (das, plur. Bochter) lectus.
Er iſt noch im Bochte, adhuc lecto tenetur.
Böchtling (der) aſſidue ſomno deditus.

Bock (der, plur. Böcke) *hircus, hædus.*

Den Bock zum Gärtner ſetzen, lupo committere rem; der Bock verläßt ſich auf ſeine Hörner, hædus fidit cornubus; er ſtinckt wie ein Bock, olet hircum; ein geiler Bock, hircus petulcus, it. homo laſcivus.
2] inſtrumentum mechanicum) *cantherii*, in quibus ſerra ſecant ligna.
3] ein Eſel, worauf die Mahler die Bilder ſetzen) *pluteus, tripedaneum lignum*, cui tabula, cum pingitur, imponitur.
4] torturæ genus, quo reus in ſcamno extenditur vid. *Eccard.* not. in leges ſal. Tit. XLIII. p. 79.) *equuleus.*
Einen über den Bock ſpannen, ſuper ſcamnum quem extendere.
Burtzelbock (ſileſiace, ludi genus ruſtici.) ſaltus prono capite & ſublatis pedibus.
Ein Burtzelbock ſchiſſen, ſublatis in altum pedibus corpus in orbem præcipiti jactu convolvere; er ſchoß einen Burtzelbock, præcipiti jactu corpus in orbem convolvebat.
Holtzbock, cantherii ſeu machina lignea, cui diſſecantes ſerra ligna imponunt.
2] ein Ungeziefer, ſo das Vieh beſchwert) ricinus, reduvius.
Rammelbock, caper admiſſarius.
Rehbock, pygargus, dorcas.
Schafbock, aries.
Steinbock, capricornus, ibex.
Sturmbock, aries.
Man hat noch nicht Sturmböcke angeſetzt, nondum urbem arietibus attigit.
Ziegenbock, caper, hircus.
Böcklein (das, dimin.) hædus, hædillus.
2] das Schlucken nach dem Weinen) ſingultus a gemitu.
Das Böcklein ſtößt ihn, gemitibus largis totum pectus concutit.
Rehböcklein, capreolus, hinnulus.
Ziegenböcklein, hædulus, hædillus.
Geböckelt, præſ. ich böckele, imitor hircum, odorem ſpargo hirci.
Geböckelintzet, præſ. ich böckelintze, vid. Bockel.
Böckiſch (adj. Spate im Sprachſchatze) hædinus, hircinus.
Es iſt ein böckiſcher Kerl, moroſus homo eſt; er hältt ſich gantz böckiſch gegen ſeine Freunde, incivilem ſe gerit erga amicos ſuos.
Geböcket, præſ. ich böcke, certo, peto cornubus.
Gebockt, præſ. ich bocke, cornu ferio.

2] pro

Digitized by Google

2] pro: belauffen) præſ. ich bocke, catulio.
Gebockintzet, præſ. ich bockintze, odore vel ſapore hircum refero.
Bockintzig (adj.) hircoſus.
† Bock (der Spate pro præcedenti habet, alii pro ſaxonica voce Bock pro: Bauch, accipiunt, & in voce compoſita ſequenti ſupereſſe aſſerunt.)
Scharbock, ſcorbutus.
Böckel (der, ſine dubio a voce Bock, quia odore hircum imitatur) *muria.*
Fleiſch in den Böckel legen, carnes muria condire.
Böckling (der, aliis Bückling, Pickling) halec infumata, quæ murium ſapit.
Geböckelt, præſ. ich böckele, muria condio.
Ein geböckelt, præſ. ich böckele ein, *idem.*
Rindfleiſch ein böckeln, carnem bubulam aqua ſalſa conſervare per aliquod tempus.
Einböckelung (die) ſalis conditura.
Eingeböckelt (ſup. ut adj.) ſale conditus.
Eingeböckeltes Fleiſch, caro muriatica.
Geböcklintzet, præſ. ich böckelintze, muriam ſapio vel redoleo.
Der Apfel böckelintzt, malum muriam ſapit.
Böcklintzig (adj.) odore vel ſapore muriam referens.
Es reucht böckelintzig, muriam redolet.
Bocken (die, pro: Blattern) vid. Pocken.
Boden, Bodem (die, plur. Bodeme, Bödeme) *fundum, ſolum.*
Auf dem Boden ſitzen, in fundo reſidere; ein fruchtbarer Bodem, ager dives ariſtiferæ ſegetis; ein geringer und verlaſſener Bodem, incultum derelictumque ſolum; ein ſandichter Bodem, ſolum arenoſum; der Bodem iſt recht ausgeſchunden, ſolum defatigatum eſt; das iſt mein Grund und Bodem, hæc mea ſunt; auf meinem Grund und Bodem hat mir niemand was zu befehlen, in ditione mea aliorum mandata reſpuo; zu Bodem ſchlagen, proſternere; er fällt zu Bodem, præcipitatur, fundum petit; er geht zu Grund und Bodem, perit, proſtratum jacet; zu Bodem ſincken, deſidere; zu Bodem liegen, humi jacere; zu Bodem werffen, proſternere; einen wieder Gottes Bodem werffen, aliquem humi proſternere; dem Faſſe den Bodem ausſtoßen, violenter agere; ad vim deſcendere; Prieſterſäcke haben keinen Bodem, prov. ſunt inexplebiles.
Er überführt den Neid damit,
Den dein Verdienſt zu Boden tritt, Günther.
Invidiam refutat, quam tuum meritum refutat.
Ich ließ den Stockfiſch in das Waſſer, das iſt, ich zwang ihm Thränen ab,
So bald ich ihm recht nach der Mode den Korb mit keinem Bodem gab, *idem.*
Dum me ſponſam ejus futuram eſſe negabam.
2] pro: Seller) *locus ſuperior ædium, ſolarium, tabulatum.*
Auf dem oberſten Bodem, in ſuperiori contignatione; ein eſtricher Bodem, pavimentum lithoſtratum; ein Thurm mit vier Bödemen, turris quatuor tabulatorum; die oberſten Bödeme fingen an zu brennen, ſumma tabulata conceperant ignem; das Holtz auf den Bodem legen, ligna in tabulato condere.
3] eines Schiffes) *carina.*
4] eines Zimmers) *pavimentum.*
Der Bodem ſchwimmt vom Weine, pavimentum vino madet.
5] eines Siebes) *rete.*
Erdbodem, terra, humus, ſolum.
Es iſt weder jemand geweſen, noch wird auf dem Erdbodem ſeyn, neque fuit, neque erit quisquam hominum in terra; der verruchteſte Bube, den der Erdbo-

Erdbodem trägt, quantum hominum terra ſuſtinet ſacerrumus; ſich mit dem Leibe auf dem Erdbodem legen, corpus humi proſternere; den gantzen Erdbodem durch wandern, orbem omnium terrarum peragrare; ein Erdbodem, worauf das Getreide wohl wächst, ſolum quod ſegetes opimas facit; der Erdbodem nimmt das Waſſer nicht an, ſolum humorem non transmittit; der Erdbodem trägt nicht die Arbeitskoſten, ſolum ne tractatum quidem gratiam refert; dem nichts auf dem gantzen Erdbodeme gleiche iſt, cui nihil ſimile in terris.

Fechtbodem, palæſtra, arena gladiatoria.
Auf den Fechtbodem gehen, dare operam palæſtræ.
Fruchtbodem, granarium.
Fußbodem, pavimentum, contabulatio.
Heubodem, tabulatum, in quo componitur fœnum, fœnile.
Holtzbodem, tabulatum condendis lignis, lignile.
Jägerbodem, domus venatica.
Kornbodem, frumenti horreum, granarium, farrarium.
Ein hoher Kornbodem, granarium ſublime; ein Kornbodem, dem der Oſt- und Nordwind durchſtreicht, granarium, quod perflatur ab exortu & a ſeptentrionum regione; zu dem Kornbodem kommt keine feuchte Luft, ad hoc granarium nulla aura humida adſpirat; den Weitzen auf den Kornbodem ſchütten, triticum condere in granarium.
Maltzbodem, pavimentum pro hordeo madefacto & toſto.
Oberbodem, ſolarium, ſummum tabulatum.
Sandbodem, ſolum ſabuloſum, terra quam ſteriles arenæ tenent.
Schiffbodem, carina, alveus navalis, tabulatum.
Spreubodem, palearium.
Tantzbodem, choreum, choragium, domus ſaltatoria.
Auf einen Tantzbodem gehen, ire in ludum ſaltatorium.
Bödemlein (das, dimin.) contignatio anguſta.
Bodemicht (adj.) tignis conjunctus.
Gebödemet (ich habe) præſ. ich bödeme, contigno, fundo.
Ein Faß bödemen, tabulare dolium; ſie bödemen die Stube, pavimentant conclave.
Bödemung (die) tignorum conjunctio, contabulatio.
Gebödemet (ſupin. ut adj.) contignatus.
Ungebödemet, tabulatione carens, tabulatis deſtitutus.

Gebogen (neutrum ich bin & habe, activum raro adhibetur) præſ. ich biege, *flexus, incurvatus ſum*, imperf. ich bog.
Der Baum biegt, arbor deorſum inclinat; es muß biegen oder brechen, aut ſuaſu aut vi; es hängt ſo voll, daß die Aeſte biegen, rami incurveſcunt baccarum ubertate; der Balcken biegt, trabs curvatur.
Es werden eher ſich die Felſen biegen müſſen, Hofmannsw.
Rupes citius rupentur, quam &c.
Tadler und Verleumdungsmeſſer
Biegen wie geſchliffnes Bley, Günther.
Inflectitur acies cultri obtrectatorum plumbi inſtar.
Baug (der, ut a voce geſtoben, ſtaub, hodie) Bauch, curvatio, curvatura, it. venter, abdomen, vide ſuo loco.
‡ **Beug** (der, *Heniſchius* in lexico it. der Spate) cujuscunque rei cumulus.
Holtzbeug, lignorum ſtrues.
Scheuterbeug, *idem*.
Beuge (die) curvatura.
Kniebeuge, poples, ſuffrago.
Gebeuget (act. ich habe) præſ. ich beuge, flecto, curvo, incurvo.

Sich

Digitized by Google

Sich beugen, incurveſcere, proclinare; der Baum beugt ſich von der Menge der Beeren, arbor ubertate baccarum incurveſcit; der Balcken beugt auf eine Seite, trabs proclinatur in partem aliquam; die Haare beugen ſich zurücke, pili reclinantur; das Meſſer läßt ſich beugen, culter flexilis eſt; rückwärts beugen, reflectere; den Schwantz unter dem Bauche rückwärts beugen, caudam ſub alvum reflectere; einen hinten beym Mantel nehmen und zurücke beugen, pone apprehendere aliquem pallio & reſupinare; eines Sinn beugen, animum alicujus coërcere.

Wie wenn ein groſſer Baum, der Schirm und Schatten macht,
Durch Donner oder Sturm wanckt, ſplittert oder kracht,
Viel Aeſte niederſchlägt und andre Bäume beuget, Günther.

Quemadmodum magna arbor fulmine tacta corruit, multasque ſimul alias arbores deprimit.

Beugen (das, infin.) flexio.

Beugung (die) flexus, flexio, flexura, curvatio.

Kniebeugung, geniculatio.

Beugig (adj.) flexilis, flexibilis.

Unbeugig, inflexilis.

Gebeugt (ſupin. ut adj.) flexus.

Mit gebeugten Knien, curvatis pedibus.

Ab gebeugt, præſ. ich beuge ab, deflecto, detorqueo.

Der Gärtner beugte einen Aſt mit der Hand ab, hortulanus manu ramulum detorquebat.

Abbeugung (die) deflexio.

Abgebeugt (ſupin. ut adj.) deflexus.

Unabgebeugt, indeflexus.

Herab gebeugt, præſ. ich beuge herab, deflecto.

Herabbeugung (die) deflexus, deflexio.

An gebeugt, præſ. ich beuge an, flectendo attraho.

Anbeugung (die) attractio, quæ fit per flexuram.

Ein gebeugt, præſ. ich beuge ein, inflecto, intorqueo, incurvo.

Die Wurtzeln in Knoten einbeugen, radices in nodos inflectere; er beugt das rechte Bein ein, incurvat dextrum pedem; das Kinn einbeugen, intorquere mentum.

Einbeugung (die) inflexio.

Eingebeugt (ſupin. ut adj.) incurvatus.

Nieder gebeugt, præſ. ich beuge nieder, approno, procurvo.

Verbeugt, præſ. ich verbeuge, flectendo luxo.

Einem den Hals verbeugen, alicui collum obtorquere.

Um gebeugt, præſ. ich beuge um, detorqueo.

Herum gebeugt, præſ. ich beuge herum, circumflecto.

Herumbeugung (die) circumflexio.

Herumgebeugt (ſupin. ut adj.) circumflexus.

Zerbeugt, præſ. ich zerbeuge, flectendo perdo, frango.

Zerbeugung (die) ruptura ex flexione.

Zerbeugt (ſupin. ut adj.) violatus flexione.

Ein zerbeugter Kamm eines Schliſſels, projectum clavis detortum.

Bieg (der) curvatura, curvatio.

Biege (die) *idem*.

Kniebiege, ſuffrago, poples.

Gebiegt, præſ. ich biege, curvo.

Biegung (die) curvatio.

Ein gebiegt, præſ. ich biege ein, ſinuo.

Er biegt die Schiſſel ein, ſinuat patinam.

Buch (das) liber, volumen, vide ſuo loco.

Bug (der) curvatura, humerus in brutis.

Der Bug von einem Hirſche, armus cervi; eines wilden Schweines Bug, armus apri.

Hinterbug, poſterior pars feræ, ſuffrago in poſterioribus quadrupedum pedibus.

Vorderbug, prior pars in feris.

Buge (die) flexus, curvatura.

Buge (die) *idem.*

Kniebuge, poples.

Bügel (der) inſtrumentum curvatum, arcus.

Der Bügel iſt von dem Degen gebrochen, gladius fractus arcu caret.

Steigebügel, ſtapes, ſtapia, ærumnula.

Gebügelt, præſ. ich bügele, complano ferramento.

Der Schneider bügelt das Kleid, ſartor ferro calefacto lævigat veſtem; die Wäſche bügeln, linteamenta ferro lævigatorio complanare.

Bügicht (adj.) flexilis.

Bügſam (adj.) *idem.*

Gebüget (ich habe) præſ. ich büge (uſitatius biegen a verbo immediate derivatum) præſ. ich büge, curvo, incurvo.

Buck (der, eſt præcedens vox mutata litera g in ck) curvatura, curvatio.

Buckel (der) dorſum.

Ihm juckt der Buckel, huic dorſum prurit; er bekommt den Buckel voll Schläge, verberibus tractatur; auf den Buckel laden, onus humeris imponere.

2] ein wiedernatürlicher Auswachs) gibber, gibbus, tumor in tergo.

Er hat einen Buckel, gibboſus eſt; der einen häßlichen Buckel hat, gibbere fœdus; wer iſt wohl, der ſeinen Buckel erkennet, non videmus manticæ quod in tergo eſt; der Buckel eines Kamehls, tuberculum cameli.

3] erhaben geſchlagenes Metall) umbilicus, globus, ſpæra.

Güldene Buckeln eines Buches, aureæ bullæ libri; ein Buch mit meſſingenen Buckeln beſchlagen, liber umbilicis ex orichalco ornatus; ein Pferdgeſchirre mit Buckeln, phaleræ lamellis conſpicuæ.

Buckelicht (adj.) gibber, gibberoſus, gibboſus.

Eine bucklichte Henne, gibbera gallina; ein bucklichter Menſch, homo gibberoſus.

Bucker (der) inflexio, proprie reverentia fœminarum.

Die Frau machte einen Bucker, fœmina flectebat genua.

Gebuckert, præſ. ich buckere (nieder beugen) declino.

Sich auf die Erde buckern, flexis genubus in terram ſe declinare.

‡ 2] pro: unterſchlagen) præſ. ich buckere, ſupplanto.

Ein Schwager buckert oft dem andern ein Bein, affinis affinem ſæpe decipit & ſupplantat.

Bückling (der) halec toſtum vel fumo ſiccatum.

Bucklich (adj.) incurvatus, inæqualis.

Ein bucklicher Weeg, via inæqualis; ein bucklicher Menſch, homo gibboſus.

Gebuckt (ich habe) præſ. ich bucke, curvo, inclino.

Sich nach der Erde bücken, in terram curvare ſe; er buckte ſich mit ſeinem Angeſichte zur Erden, ſubmittebat vultum ad terram; er buckt ſich Ehrenthalben vor ihm, inclinato corpore ſalutat eum.

Bückung (die) curvatio, inclinatio.

Digitized by Google

Gebückt (ſupin. ut adj.) pronus, cernuus.
Gebückt gehen, cernuum eſſe.
Nieder gebückt, præſ. ich bücke nieder, declino.
Er bückt ſich nieder zur Erden, conquiniſcit ad terram.
Bogen (der, plur. Bogen) quæcunque res curvata, arcus, abſis.
Das Waſſer machte einen Bogen, aqua arcuatim cadebat; einen Bogen ſchlieſſen, arcuare; einen Bogen an einer Kirche herum bauen, arcum ſtruere circa latera templi; ein abgeſänckter Bogen, arcus preſſus propaginis; in einen Bogen wölben, in abſida curvare.
2] proprie inſtrumentum bellicum) arcus.
Den Bogen ſpannen, arcum tendere: er führt einen Bogen, arcum tenet; den Bogen abſchieſſen, ſagittam emittere; mit dem Bogen zielen, arcum dirigere.
Die beßten Bogen ſind auf mein Geboth geſpannt, Hofmannsw.
Fortiſſimi quique arcus ſuos intendunt meo juſſu.
Die Liebe ſprach:
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichterkunſt
Aus Scherz und Blindheit angelogen, Günther.
Arcu & ſagitta carere poſſum.
3] Papier) plagula, ſcheda, codicillus.
Im Ernſt mein Bräutigam, du wirſt den Bogen ſchützen, Günther.
Revera, ſponſe, defende hoc carmen.
Ellbogen, cubitus, ulna.
Sich auf den Ellbogen ſtämmen, inniti cubito; er liegt auf dem Ellbogen, in cubitum nititur.
2] eine Stadt in Böhmen) cubitus, Ellboga.
Katzenellnbogen (eine Grafſchaft in Heſſen) comitatus Catimeliboceniſis.
2] eine Stadt darinnen) Catimelibocum.
Ellenbogen, cubitus.
Fiedelbogen, plectrum.
Wer die Wahrheit geigt, dem ſchlägt man den Fiedelbogen um dem Kopf, veritas odium parit.
Geigenbogen (pro: Fiedelbogen) plectrum.
Gewölbebogen, abſis.
Haarbogen, capillitium.
Rebbogen, arcella vitis.
Regenbogen, iris, arcus cœleſtis, arcus pluvius.
Der Regenbogen bekommt ſeine Farbe von den Wolcken, arcus efficitur ex nubibus coloratus; der Regenbogen zieht Waſſer, daher wird es gewiß heute regnen, arcus bibit, pluet hercle, credo, hodie.
Sattelbogen, arcus ephippiarius.
Schwiebogen, teſtudo, fornix, arcus.
Schwiebogen um die Seiten des Tempels bauen, arcus ſtatuere circa latera templi.
Schwibbogen, *idem*.
Siegesbogen, arcus triumphalis.
Wollbogen (bey den Hutmachern) baculus lanarius.
Bögelein (das, dimin.) arculus, arcellus.
2] pro: Spränckel) tendicula, qua capiuntur aves.
Gebögelt, præſ. ich bögele, arcuo, ſinuo, inclino.
Biegicht (adj.) flexilis.
Biegig, *idem*.
Biegſam (adj.) flexilis.

Gebogen (ſupin. ut adj.) curvatus.
Abwärtsgebogen, declivis.
Aufwärtsgebogen, repandus.
Ein aufwärtsgebogener Hals, cervix repanda; aufwärts gebogen Schuhe, repandi calcei; er hat eine aufwärtsgebogene Naſe, ſilus eſt.
Krummgebogen, incurvatus, inflexus.
Ein wenig von oben krumm gebogen, leviter a ſummo inflexus.
Ungebogen, non curvatus.
Zurückgebogen, repandus.
Ein zurückgebogener Nacken, cervix repanda.
Ab gebogen, præſ. ich biege ab, declino.
Abbiegung (die) declinatio.
Abgebogen (ſupin. ut adj.) deflexus, incurvatus.
Ein gebogen (ich habe) præſ. ich biege ein, inflecto.
Den Kopf einbiegen, caput ſinuare.
Einbiegung (die) inflexio.
Eingebogen (ſupin. ut adj.) inflexus, incurvus, incurvatus, aduncus.
Er hat eine eingebogene Naſe, adunco eſt naſo; ein eingebogener Schnabel, aduncum roſtrum.
Nieder gebogen, præſ. ich biege nieder, deprimo.
Nieder gebogen (ſupin. ut adj.) procurvatus.
Um gebogen, præſ. ich biege um, decurvo.
Herum gebogen, præſ. ich biege herum, circumflecto.
Herumbiegung (die) circumflexio.
Herumgebogen (ſupin. ut adj.) circumflexus.
Umbogen, præſ. ich umbiege, reflecto.

Böhme, vid. Bom.

† Bold (*Jornandes* de rebus gothicis, Alaricum, Gothorum regem, ob audaciam virtutis, Balthæ i. e. audacis nomen inter ſuos accepiſſe memorat; reſtat nobis adhuc hodie in voce compoſita Trunckenbold, vid. *Eccard.* ſtud. etymol. p. 38. adde quæ habet *Meyerus* in epiſt. vide collectan. *Leibnitzii* pag. 262. in rythmis de S. Annone hæc vox ſæpius occurrit e. g. §. XLII. dar niman ni ſolti gebaldin, ut ne quisquam deberet audere, vid. *Schilteri* Theſ. antiq. teut. tom. I. p. II. no. IX. p. 31.) audax.
Trunckenbold (der) ebrius, potator, vino deditus.

Bold, ambold, pro: amboß vid. ſuo loco.

Bolder, pro: Polter.

Bohle (die, plur. Bohlen) *tabula, axis, aſſer craſſior.*
Eichene Bohlen, axes querni; Ställe mit eichenen Bohlen ausgeſetzt, tabula axibus roboreis conſtrata.
Gebohlet, præſ. ich bohle, aſſeribus craſſioribus tabulo.
Einen Bodem bohlen, axibus ſolum compingere.

Boll (vox ſimplex non reperitur, niſi credas præcedentem eſſe & adhiberi in voce Bollwerck, pro: Bohlwerck.)

† Boll (ſuevice) cepa, gemma arboris, calix florum.
Variæ hujus vocis ſignificationes vel adhuc hodie quibusdam in locis vel non ubique notæ videri poſſunt apud *Heniſch.* in Lexico p. 448. der Spate im Sprachſchatze p. 211.

Gebollen (ich habe) præſ. ich belle, *latro, baubor*, imperf. ich boll, ball (ſcribitur, quia producitur plerumque ich bahll.)
Der Hund billt, canis latrat; entgegen bellen, oblatrare; umher bellen, circum latrare; die Hunde, ſo am meiſten bellen, beißen am wenigſten, clamor non prodit virtutem; die Hunde können bellen und beißen, canes & latrare & mordere poſſunt; ich belle aus keinem Hundskopfe, non injuſſa cano.

Bellen

Bellen (das, infin.) latratus.
Man kan den Hunden das Bellen nicht verbieten, arbitrii noſtri non eſt, quid quisque loquitur.
Gebellt, præſ. ich belle, latro, imperf. ich bellte.
Angebellt, præſ. ich belle an. allatro.
Ausgebellt, præſ. ich belle aus, ceſſo a latrando.
Wiederbellt, præſ. ich wiederbelle, obſtrepo, contumax ſum.
Wiederbellung (die) oblatratio, retorſio injuriarum.
Gebelle (das) latratus, gannitus.
Ich frage nach ſeinem Gebelle nichts, iſtius clamores nihili habeo.
Angebollen, præſ. ich belle an, allatro.
Der Hund bahll mich an, canis me allatrabat, angebollen werden, allatrari.
Anbellen (das, infin.) allatratio, illatratio.
Das Kind erſchrack über dem Anbellen des Hundes, infans horrebat illatratione canis.
Anbellung (die) allatratio.

Böller (der, ſcribunt non nulli etiam Pöller) *mortarium*, inſtrumentum bellicum.

†**Bolz** (der, plur. Bolze, pro Pfeil) *ſagitta, jaculum.*
Den Bolz fiedern, pennare ſagittam.
Bolzen (der) *idem.*
Alles zu Bolzen drehen, rem exaggerare, rem in malam partem accipere.
Woraus wo Streit und Eigenſinn zwey harte Steine mahlen laſſen,
Und Zanckſucht, Blindheit und Verdacht ein iedes Wort in Bolzen faſſen,
Günther.
Ubi rixandi libido, ignorantia & ſuſpicio omnia in majus augent; Bolzen, die ein anderer gedrehet, verſchiſſen, ab alio amentatas haſtas lacertis viribusque torquere; conſilia alterius exequi.

Bolz, vid. Bülz.

Böhme (der, plur. Böhmen, ſcribunt Bohem, quaſi Boihem vel Bojerheim, ſedes bojorum) *Bohemus.*
Böhmen (regio) Bohemia.
2) der, Schleſiſche Müntze, groſſus.
Böhmiſch (adj.) bohemicus.
Das ſind ihm Böhmiſche Dörffer, hæc ei portentoſa videntur, rationem hujus proverbii vide im Zeitungs-lexico p. 271.

Bombe (die) globus igniarius, pyrobolus.
Bommbarde (die a latina voce) bombarda.
Bombardiret, præſ. ich bombardire, globis igniariis comburo.
Bombardirung (die) exuſtio.
Bomme, idem ac Bombe.

Bohne (die, plur. Bohnen) *faba, bonæ.*
Die Bohnen verurſachen große Blehungen, fabæ habent magnam inflationem.
Welſche Bohnen, phaſeolus.
Die Lorbeer-Krantze ſind gemeiner als die Bohnen, Hofmannsw.
Vel fabæ viliores ſunt laureæ.
Baumbohne (ein Gewächſe) anagyris.
Feigbohne, lupinus.
Pferdebohne, faba major.
Schminckbohne, phaſeolus.
Saubohne, faba minor.

Kleine Säubohne, faba minima.
Waſſerbohne, colocaſia.
Wolfsbohne, lupinus.
Bohnlein (das, dimin.) fabula.
Bonn (eine Feſtung im Ertzbißthume Cöln) Bonna.
Bopfingen (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Bopfinga.
Gebohren, præſ. ich behre, *pareo, procreo*, imperf. ich bahr.
Behr (der, occurrit ſolum in voce Behrmutter, quam alii Bär, ab imperfecto deductam ſcribunt) procreatio.
Gebehret, præſ. ich behre, pareo.
Gebehret (ich habe, ſed plurimi deducunt hanc vocem ab imperfecto, & ſcribunt per á, hinc vide ſubſequentem vocem derivatam) præſ. ich gebehre, exhibeo.
Entbehret (ich habe) præſ. ich entbehre, proprie per partum quaſi dimitto, quod corpori non eſt commodum, improprie, dimitto id, quod non eſt commodum.
Niemand kan die Klugheit im Kriege entbehren, nemo prudentia in bello carere poteſt; eine Sache gar leicht entbehren, facile re aliqua carere; ich kan die koſtbahren Bücher entbehren, non indigeo pretioſorum liberorum; die Stadt kan die Böſen entbehren, urbs operam improborum non moratur; ich kan es nicht entbehren, neceſſe habeo hoc (olim conſtruebatur cum genitivo, ſicuti hodie cum accuſativo, ut der Spate) man kan des Brotes (das Brot) nicht entbehren, carere non poſſumus pane quotidiano; er kan der Arbeit (die Arbeit) wohl entbehren, ſupersedere labore utique poteſt.
Entbehrung (die) inopia, penuria, defectus, indigentia.
Entbehrlich (adj.) quo carere poſſumus, ſupervacaneus.
Unentbehrlich (adj.) neceſſarius, quo carere non poſſumus.
Die Aufrichtigkeit iſt in einer Geſellſchaft unentbehrlich, ſinceritatis indigemus in ſocietate; das Geld iſt unentbehrlich, per opus eſt pecunia; unentbehrlich nöthig, maxime neceſſarium.
Unentbehrlichkeit (die) ſumma indigentia, ingens neceſſitas.
Mißgebehret, præſ. ich mißgebehre, abortum facio.
Mißgebehrung (die) abortio.
Bahr (der) procreatio.
Gebähret, præſ. ich bähre, parturio.
Gebähret, præſ. ich gebähre (mich) me exhibeo.
Er gebähret ſich wie ein Narr, ſtultum agit; du gebährſt dich wunderlich, geſticularis; gebähre dich nicht närriſch, ſtolidum ne te aſſimules.
Gebärde (die, plur. Gebärden) geſtus, motus corporis.
Mache doch keine ſo närriſche Gebärden, noli ſtultum agere; keine Gebärden zu machen wiſſen, geſtus neſcire; mit den Gebärden was ausmachen, geſtibus aliquid conficere; mit ausgeſtreckten Arme einige Gebärden mit dazu machen, extento brachio paullulum de geſtu addere; ſich vor unanſtändigen Gebärden hütten, vitium in geſtu motuque cavere; lächerliche Gebärden, geſticulatio; mit einem Worte, er war ſo verliebt, als wenn Auge, Reden und Gebärden dazu langwierige Gelegenheit gegeben hätten, aeſi oculis, alloquio geſtuque diu ante amorem ſuum declaraſſet.
Ach! Könich glaub es mir, die Anmuth der Gebärden
Hat gegen Frauen mehr als Schwert und Helm gethan, Hofmw.
O! Rex, crede mihi, quod morum ſvavitas plus erga fœminas efficiat, quam arma; an den Gebärden ſiehet man was hinter einem ſteckt, vultus pictura animi vel imago mentis.

Unge-

Digitized by Google

Ungebärde, turpis geſtus, motus corporis agreſtis.
Gebärdig (adj.) geſtuoſus, compoſitus ad geſtus.
Ungebärdig, male moratus, protervus, ineptus.
Sich ungebärdig ſtellen, ſimulare inſanum; er ſtellte ſich beym Trauern ungebärdig, effœminabatur in dolore.
Ungebärdigkeit (die) turpitudo in geſtu, motio inepta.
Wohlgebärdig, moderatus.
Gebärdet, præſ. ich gebärde, geſtio.
Er gebärdet ſich wohl, geſtum venuſtum agit; ſich lächerlich gebärden, geſticulatio; er weiß ſich wohl zu gebärden, optime ſe gerit; ſich närriſch gebärden, bardum ſe facere; er kan ſich meiſterlich gebärden, egregie perſonam ſuam ſuſtinet.
Gebärdung (die) geſtio.
Gebärdet (ſupin. ut adj.) geſtu præditus.
Gebärung (die) habitus, geſtio, accommodatio corporis.
Gebärt (ſupin. ut adj.) moratus.
Gebahret, præſ. ich bahre.
Gebahret, præſ. ich gebahre (gebäre) mich, geſtio.
Gebarer (der) geſticulator.
Gebarung (die) habitus, geſtio, accommodatio corporis.
Burt (die, pro: Geburt) nativitas.
Bürtig (adj. uſitatior eſt gebürtig) oriundus.
Halbbürtig, uterinus, ab uno latere.
Vollbürtig, germanus, ab utroque latere.
Gebohren (ſupin. ut adj.) natus, procreatus, editus, progenitus.
Ein gebohrner Deutſcher, nativitate germanus.
Blindgebohren, natus cœcus.
Edelgebohren, nobilis.
Hochedelgebohren, nobiliſſimus.
Wohledelgebohren, prænobilis.
Eblich gebohren, juſta uxore natus.
Unehlichgebohren, nothus.
Eingebohren, unigenitus, unicus, indigena.
Ein eingebohrner Sohn, filius unigenitus; er iſt ein eingebohrner, homo eſt indigena; einem das Recht der eingebohrnen geben, jure indigenarum donare aliquem.
Erſtgebohren, primigenius, major natu.
Der erſtgebohrne Sohn, filius primogenitus; das Recht der erſtgebohrnen, jus natu maximorum, quod primogenituræ nominant.
Freygebohren, ingenuus.
Ein freygebohrner Menſch, homo ingenuus liberaliterque educatus; ein freygebohrner Römiſcher Bürger, ingenuus civis romanus.
Hochgebohren, illuſtris, ſummo genere natus, qui de ſummo loco eſt.
Neugebohren, recens natus.
Ein neugebohrnes Kind, recens natus puer; mir iſt, als wenn ich neu gebohren wäre, reviviſco.
Spätgebohren, tarde editus.
Ein ſpätgebohrnes Kind, cordus.
Ungebohren, nondum editus, ineditus.
Wiedergebohren, regenitus, regeneratus.
Unwiedergebohren, irregenitus.
Wohlgebohren, generoſus, nobili loco natus.
Hochwohlgebohren, illuſtris, generoſiſſimus.
An gebohren, præſ. ich behre an, nativitate efficio.
Angebohren (ſupin. ut adj.) annatus.
Es iſt was angebohrnes, connatum quid eſt; es iſt ihm angebohren, a natura

natura illi eſt inditum; der Geitz iſt ihm angebohren, avaritia illi innata eſt; das Laſter iſt allen Menſchen angebohren, innatum omnibus hominibus vitium; dieſem Hauſe iſt die Sparſamkeit recht angebohren, familiæ huic ingenerata eſt frugalitas; ein angebohrnes Ubel, malum nativum; er hat eine angebohrne Artigkeit im Reden, die nicht gezwungen heraus kommt, nativus eſt huic lepos, non adſcititius; eine angebohrne Art, indoles.

Gebohren (ich habe) præſ. ich gebehre, procreo, partum edo, imperf. ich gebahr.

Zum fünften mahl einen Eſel gebehren, quintum aſinum parere; Kinder von einem gebehren, liberos ex aliquo parere; ſie gebiert Zwielinge, geminum partum edit; zwey Knaben auf einmahl gebehren, duos virilis ſexus ſimul eniti; ſchwache und kränckliche Kinder gebehren, imbecilles vixque vitales liberos edere: zur Unzeit gebehren, abortum facere; gebehren wollen, parturire; er iſt zum Verderben der Stadt gebohren worden, ad exitium interitumque urbis natus eſt; er iſt aus gleichem Stande gebohren, pari loco ortus eſt; er iſt gebohren worden Geld zu verthun, genitus eſt perdendæ pecuniæ; du biſt zum Unglücke gebohren worden, ſiniſtro fato natus es; einen Haß gebehren, odium afferre.

Doch bin ich vor das Reich mehr als vor dich gebohren, Hofmannsw.
Regno prius, quam tibi natus eram.
Du weißt es ohne mich ich bin ein Weib gebohren,
Doch die ein Mannesherz in ihrem Leibe trägt, *idem.*
Me non interprete ſcis, me eſſe fœminam natam.
Ein Mann gibt Frauen Glantz und Ruhm, mein Mops gebiert mir nichts als Schande, Günther.
Mopſus (maritus) meus nil niſi ignominiam mihi conciliat.
Nur diß gebiert ihr Scham und macht ihr Anſehn blind, *idem.*
Hoc ſaltem illi dedecori eſt.
Denn ſchrieb ich weiter fort, ſo könnt ich wohl die Laus,
Die itzt im Grinde ſteckt, gar auf die Leber jagen,
Und was mir Haß gebiert aus Ubereilung wagen. *idem.*
Id forſan ſuſciperem, quod maximum odium parit.

Gebühr (die) id, quod eſt naturale, proprie, decorum, decentia, munus, officium.

Seine Gebühr in Acht nehmen, officio ſuo fungi; nichts wieder ſeine Gebühr thun, in officio ſuo manere; er nimmt ſeine Gebühr nicht in Acht, de officio decedit; der Gebühr nach, pro merito; ſie dancken euch alle der Gebühr nach, merito veſtro omnes vobis gratias agunt; einem die Gebühr abſtatten, juſta alicui præbere; es gehört zu deiner Gebühr, tuæ ſunt partes; einem ſeine Gebühr geben, demenſum alicui præbere; es erfoderts die Gebühr, æquitas poſtulat; über Gebühr, præter juſtum.

Amtsgebühr, ratio muneris ſeu officii.
Arbeitsgebühr, manu pretium, merces laborum.
Artzgebühr, ſoſtrum.
Dienſtgebühr, debitum famulare, item ſalarium.
Ehegebühr, debitum conjugale.
Elterngebühr, officium parentum.
Erbgebühr, portio hæreditaria.
Freundſchaftsgebühr, officia amicorum.
Handelsgebühr, requiſita contractus.
Hausgebühr, adminiſtratio domus.
Holtzgebühr, portio lignaria.
Jungfergebühr, pudor virginalis.
Kindesgebühr, portio virginalis.

Kleider-

Digitized by Google

Kleidergebühr, lex veſtiaria.
Koſtgebühr, diæta.
Kriegsgebühr, ratio belli.
Kunſtgebühr, decorum artis.
Lehrgebühr, minerval.
Leibesgebühr, alimenta.
Liebesgebühr, debitum amoris.
Luſtgebühr, delectatio honeſta.
Meiſtergebühr, ſumtus pro magiſterio opificum.
Müntzgebühr, rectitudo, juſtus valor monetæ.
Nebengebühr, merces pro operibus ſuccedaneis.
Pfarrgebühr, munus eccleſiaſticum.
Rathsgebühr, honorarium ſenatoris.
Reichsgebühr, expeditio romana, onera imperii.
Redegebühr, decorum orationis.
Reiſegebühr, ſumtus itineris.
Schaugebühr, pretium theatricum.
Schreibegebühr, chartiaticum, merces ſcribis perſolvenda.
Schuldgebühr, debitum.
Soldatengebühr, contributio militaris.
Standesgebühr, ratio & dignitas conditionis.
Statsgebühr, ratio ſtatus.
Todtengebühr, funeralia.
Trachtgebühr, modus in veſtitu.
Ungebühr, indecentia, indignitas.
Einem mit Ungebühr begegnen, indecentiam alicui inferre; einen Schluß nach der Sache Ungebühr faſſen, decernere pro rei indignitate; zur Ungebühr, indebite; zur Ungebühr etwas bezahlen, ſolvere aliquid indebito.
Weibsgebühr, portio ſtatutaria.
Witwengebühr, viduarum munus.
Gebührnüß (pro Gebühr) decorum.
Gebührlich (adj.) decens, decorus.
Ein gebührliches Geſchencke, dignum donum; einem ſein gebührliches Lob geben, concedere alicui meritam laudem; er hat ihn gebührlich genug gelobt, ſatis digne eum laudavit; er verehrt ihn gebührlich, pro merito eum veneratur.
Ungebührlich, indecorus, illicitus, indignus, inhoneſtus.
Ungebührlich entriſſen werden, indigne eripi; er hat recht ungebührlich gehandelt, vere inique fecit; einem mit den andern ungebührlich vergleichen, aliquem alicui inique comparare; ungebührlich mit einer Sache verfahren, indecore rem facere; er hat ungebührlich gethan, defuit officio; er iſt überall ungebührlich verfahren, nihil pro ſano fecit.
Gebührlichkeit (die) decentia, condecentia.
Ungebührlichkeit, indecentia.
Gebührſam (adj. pro: gebührlich) decens.
Gebührſamkeit (pro Gebühr) decentia.
Gebühret (es hat) præſ. es gebühret, naturale eſt, decet, convenit.
Es gebühret ſich, ita decet; dieſe Ehre gebühret mir nicht, hoc honore non ſum dignus; es gebührt ſich, daß wir das thun, in officio eſt, ut hoc faciamus; mehr als ſich gebührt, plus æquo; es gebühret mir von rechtswegen, merito hoc a me requiritur; dir gebühret es, tuæ ſunt partes; ſo viel als iedem gebühret, pro rata parte; thun was einem gebühret, dignum ſe facere; einem guten Hirten gebühret, boni paſtoris eſt; wem gebühret zu ſpielen? ad quem redit ordo ludendi?

Gebührung (die, pro Gebühr) decorum.
Gebührend (part. ut adj.) decens.
Sich gebührend erzeigen, decenter ſe exhibere.
Geburt (die, plur. Geburten) nativitas, generatio, partus, fœtus.
Die Geburt befördern, partum adferre; er iſt der Geburt nach der älteſte, natu maximus eſt; er iſt von Geburt ein Griche, græcus eſt genere; eine unzeitige Geburt, abortus; einer in der Geburt helffen, parturienti opem ferre.
Ich bin es nicht gewohnt allſo bedient zu werden,
Geburt und Eigenſchaft treibt mich zu Höhern an, Hofmannsw.
Et nativitate & animo ad altiora capeſſenda ſtimulor.
Diß Vorrecht habt ihr durch Vertrag, nicht aber von Geburt bekommen, Günther.
Hanc prærogativam pactis non a natura accepiſtis.
Ja wenn ſich auch ein frey Gemüthe bald von Geburt an höher ſähnt,
So lehrt man ſolches doch wohl nichts, *idem.*
Et licet hinc inde ingenium quoddam excitatius ſtatim ab incunabulis altiora meditetur.
Aftergeburt, mola it. ſecundinæ.
Mißgeburt, abortus, monſtrum.
Nachgeburt, ſecundinæ.
Wiedergeburt, regeneratio.
Wundergeburt, monſtrum portentoſum, partus monſtroſus.
Gebürtig (adj.) oriundus, natus.
Er iſt aus Pohlen gebürtig, eſt nativitate Polonus; woher biſt du gebürtig? unde natus es? er iſt daher gebürtig, eam urbem habet patriam; der mit einem aus einer Stadt gebürtig, qui ejusdem civitatis eſt.
Gebehren (das, infin.) partus; partura.
Gebehrer (der) partum edens.
Gebehrerinn (die) paritura, puerpera.
Gottesgebehrerinn, Deipara.
Gebehrung (die) partura, genitura, fœtura.
Mißgebehrung, abortio.
Gebehrend (partic. ut adj.) pariens.
Erſtgebehrend, primiparus.
Eine erſtgebehrende Mutter, mater primipara.
Gebohren (ſupin. ut adj.) vide ſupra.

Gebohret (act. ich habe) præſ. ich bohre, *perforo, terebro.*
Einem ein Loch durchs Ohr bohren, auriculam cæſtro perforare; er bohrt ſtets das Loch am dünnſten Orte, omnes fugit ambages, parcit ſumtibus.
Bohren (das, infin.) terebratio.
Bohrer (der) terebra.
Bauchbohrer, terebra major, torentica.
Lederbohrer, terebra loris vincta.
Pfeiffenbohrer, terebra tibialis.
Spundbohrer, terebra foraminis operculorum.
Wendelbohrer, terebra imbricata.
Zwickelbohrer, terebella ſiphuncularis.
Böhrer (der) terebra.
Hohlböhrer, cæſtrum, veruculum vel ferramentum cavum, quo materia perforatur.
Böhrlein (das, dimin.) terebellum.
Bohrung (die) excavatio, terebratio.
Gebohrt (ſupin. ut adj.) foratus.

Digitized by Google

Aus gebohrt, præſ. **ich bohre aus**, efforo, perforo, exterebro.
Silber ausbohren, exterebrare argentum; ſie bohrten einen Stamm aus, efforabant truncum; einem Faſſe den Spund ausbohren, terebra operculum dolii removere; eine Rübe ausbohren, excavare rapam.
Ausbohren (das, infin.) exterebratio.
Ausgebohrt (ſupin. ut adj.) exterebratus, efforatus, cavatus.
Ausgebohrtes Gold, aurum exterebratum; ein ausgebohrter Stamm, truncus efforatus.
Durch gebohrt, præſ. **ich bohre durch**, perforo.
Durchgebohrt, (ſupin. ut adj.) perforatus.
Durchbohrt, præſ. **ich durchbohre**, perforo, perterebro.
Sie durchbohren alle Schiffe, perforabant omnes naves; er will ihn mit dem Degen durchbohren, transforare eum vult gladio; einen Stein durchbohren, lapidem perterebrare.
Durchbohrung (die) perforatio.
Durchbohrt (ſupin. ut adj.) perforatus.
Durchgebohrte Breter, perforati aſſeres.
Ein gebohrt, præſ. **ich bohre ein**, forando penetro.
Einbohrung (die) inforandi actus.
Nachgebohrt, præſ. **ich bohre nach**, forando ſequor.
Verbohren, præſ. **ich verbohre**, terebrando perdo.
Vor gebohrt, præſ. **ich bohre vor**, præeo terebrando.
Zerbohret, præſ. **ich zerbohre**, terebrando deſtruo.
Zu gebohrt, præſ. **ich bohre zu**, terebra claudo, it. ſtrenuus ſum in terebratione.
Bord, pro: Ufer vid. **Bort**.
‡ **Bord** (der) margo.
Bordiret, præſ. ich bordire, prætexo, præſuo fimbrias.
Geborgen, præſ. ich berge, *lateo*, imperf. ich barg.
Barg (der) abſconſio.
Gebärget (convenit cum Bergen vide ſequentem vocem in hac radice) præſ. **ich bärge**, abſcondo.
Berg (der) latebra, hodie mons, vide ſuo loco.
Berge (die) latibulum, receptaculum, diverticulum.
† **Al-** vel **Allberge**, diverſorium.
Herberge, hoſpitium, diverſorium, receptaculum turbarum.
Eine geringe Herberge wo es weder zu beißen noch zu brechen, tenue hoſpitium, in quo nec fumi, nec nidoris nebulam quis vereatur; einen prächtig in der Herberge aufnehmen, magnificentiſſimo aliquem hoſpitio excipere; eine Herberge ſuchen, hoſpitium quæritare; die Herberge aufſagen und ausziehen, hoſpitium alicui renunciare & domo emigrare; einen zur Herberge an nehmen, hoſpitium præbere alicui; er will da die Herberge nicht nehmen, hoſpitium hoc repudiat; wir kahmmen unterwegens in eine ſehr bequeme Herberge, in itinere perveniebamus in peropportunum diverſorium; in der Herberge ausruhen, in diverſorio requieſcere; er ſpeist in der Herberge, in diverſorio cœnat.
Bettelherberge, popina tenebricoſa.
Bothenherberge, diverſorium pro tabulariis.
Fürſtenherberge, locus, ubi princeps aliquis divertere poteſt.
Hurenherberge, lenocinium.
Kranckenherberge, noſocomium.
Nachtherberge, hoſpitium nocturnum.
Geherberget, præſ. **ich herberge**, hoſpitor, diverto, diverſor.

Die

Die Seele herbergt in einem menſchlichen Leibe, anima hoſpitatur in corpore humano; er herbergt in einer Schencke, divertit in caupona; bey einem guten Freunde herbergen, apud amicum divertere; er herbergt ſo lange in dem Hauſe, diverſatur tamdiu in hac domo; ich will bey dir herbergen, diverſabor apud te.

Herbergung (die) hoſpitandi actus.

Beherberget, præſ. ich beherberge, recipio hoſpitem.

Es hat uns ein guter Freund beherbergt, divertimus in amici hoſpitium; ich will dich beherbergen, hoſpitio excipiam te; der Wirth beherbergt fremde Leute, hoſpes peregrinos homines hoſpitio recipit; hat uns mit aller Höflichkeit beherberget, blande & benigne nos hoſpitio excepit.

Beherbergen (das, infin.) hoſpitium.

Beherberger (der) hoſpitator.

Herrberge (idem ac Herberge) diverticulum dominorum.

Geberget, præſ. ich berge, abſcondo, occulto, celo, diſſimulo.

Sein Vorhaben bergen, occultare in aliqua re voluntatem; ich habe das euch nicht bergen wollen, id vos ignorare nolui; ich will mich ſchon bergen, res meas occultas retinebo; er kan den Schalck meiſterlich bergen, egregie ſimulare & diſſimulare novit.

Bergen (das, infin.) occultatio.

Verbergt, præſ. ich verberge, abſcondo, celo.

Einen Brief vor einem verbergen, literas aliquem celare; ich will es mit allem Fleiße verbergen, hoc ſtudioſe abſcondere volo; die Weiber in den Schatten der Mauren verbergen, mulieres umbris parietum occulere; er hat die Urſache ſeines groſſen Fehlers verbergt, occultavit cauſam tanti erroris; ſich in die Schlupfwinckel des Landes verbergen, ſe latebris regionis occultare; das Gewehr unter dem Kleide verbergen, ferrum intra veſtem abdere; ſich in dem Walde verbergen, abſtrudere ſe in ſylvam.

Verbergen (das, infin.) occultatio.

Verberger (der) occultator.

Verbergerinn (die) occultatrix.

Verbergung (die) occultatio.

Verberglich (adj.) quod celari poteſt.

Unverberglich, inobſcurabilis, quod diſſimulari nequit.

Es iſt unverberglich, celari non poteſt.

Verbergt (ſup. ut adj.) abſconditus.

‡ Borg (der) abſconſio, it. communicatio, mutuatio.

Geborget, (ich habe) præſ. ich borge, abſcondo, commodo, mutuum do & accipio.

Von einem Geld borgen, ſumere pecunias mutuas ab aliquo; wer borget, der ſorget, pecuniam qui credit, & cui creditur, uterque ſollicitus eſt; man ſoll nicht mehr borgen, als man bezahlen kan, nemo plus mutuo ſumat, quam reddere poteſt; er wollte bey mir Geld borgen, a me mutuum argentum rogabat; einen Topf in der Nähe borgen, ollam petere utendam e proximo; ich habe ihm vieles Getreide geborgt, multum frumenti mutui huic dedi; nicht über die geſetzte Zeit borgen, non longius, quam dictum eſt, debere aliquem pati; lange geborgt iſt nicht geſchenckt, quod differtur non aufertur; einem eine Zeche borgen, aber nicht ſchencken, ultionem differre, non auferre; Borgen macht Sorgen, æris alieni comes miſeria.

Borgen (das, infin.) mutuatio, commodatio.

Borger (der) qui mutuo accipit, debitor.

Ein Borger ſoll auf den Zahler dencken, pecuniam qui accipit mutuo, etiam de ſolutione ſollicitus ſit.

Bor-

Digitized by Google

Borgung (die) mutuatio.

Geborgt (ſupin. ut adj.) mutuatus.

Ein geborgtes Pferd ſoll man nicht zu ſtarck reiten, equo commodato parcendum eſt.

Ab geborgt, præſ. **ich borge ab**, mutuo peto, mutuo ſumo.

Ich will es dir ab borgen, hoc a te mutuo accipiam; er hat mir neulich Geld abgeborgt, nuper pecuniam mutuam ſumſit a me; es borgt immer ein Schreiber dem andern was ab, ſolent ſe invicem ſcriptores compilare.

Diß grünt wie Cederlaub, und braucht der Zeitlichkeit
Von Marmor oder Stein kein Dänckmahl ab zu borgen, **Günther.**
Non opus eſt, ut ejus meritum a marmore & ære monumentum mutuo petat, quippe quæ vana ſunt.

Abborgung (die) mutuatio.

Auf geborgt, præſ. **ich borge auf**, mutuas pecunias ſumo.

Allenthalben aufborgen, pecuniam ſumere a pluribus; er hat hin und wieder viel Geld aufgeborgt, argentum mutuum paſſim confecit.

Aufgeborgt (ſupin. ut adj.) mutuo ſumtus.

Aus geborgt, præſ. **ich borge aus**, pecuniam mutuam credo.

So bald er Geld in die Hände bekommt, borgt er es aus, quam primum argentum ei obvenit, elocatur.

Erborget, præſ. **ich erborge**, mutuo.

Er hat Geld erborgt, mutuavit pecuniam.

Erborgung (die) mutuatio.

Erborgt (ſupin. ut adj.) mutuatus.

Für & vorgeborget, præſ. **ich borge vor**, alieno nomine debita contraho.

Verborgt, præſ. **ich verborge**, mutuo, credo.

Ich habe mein Geld verborgt, pecunia mihi in nominibus eſt.

Burg (der) abſconſio, communicatio, mutuatio, fidejuſſio.

Er will nichts auf den Burg weg geben, nihil mutuo dat; er nimmt es auf den Burg, mutuo accipit; wer auf Burg kauft, dem koſtet es noch einmahl ſo viel, cœca die qui emit, plus juſto ſolvere tenetur; auf Burg ſpielen, habita fide ludere; der Goldſchmied ſchrieb es in ein Buch, was er auf Burg gab, aurifaber referebat in calendarium, quod vendebat nominibus.

Bürge (der, plur. Bürgen) ſponſor, vas, præs.

Er iſt vor ihm Bürge, ſponſor pro illo eſt; er hilt den Bürgen an, ſponſorem appellabat; ich werde vor dich Bürge, ſpondeo pro te; auf Leib und Leben einen Bürgen annehmen, vadem accipere aliquem mortis; einen Bürgen geben, vadem dare; er begehrte einen Bürgen, vadem poſcebat; er ließ den Bürgen ſtecken, vadem deſerebat; er hat den Verklagten ſo viel Bürgen zu ſtellen gezwungen, tot vadibus vadatus eſt reum; ich will vor ihn Bürge ſeyn, ego pro eo fidejubeo; wer iſt Bürge davor? quis veſtrum pro certo habet? Bürgen ſoll man würgen, ſponde noxa præſto eſt.

2] maſculinum accipitur pro fœminino die Bürginn) fœmina fidejubens.

Ein Weib kan vor einen andern nicht Bürge werden, fœmina pro alio fidejubere nequit; das Weib iſt vor ihren Mann Bürge worden, mulier interceſſit pro marito.

Eidbürge, fidejuſſor juramento adſtrictus.

Gewährbürge, fidejuſſor pro evictione præſtanda datus.

Halsbürge, vas, ſponſor pro altero in re capitali.

Digitized by Google

Mitbürge, conſponſor.
Nebenbürge, ejusdem rei ſponſor.
Pfandbürge, arrhabo.
Schuldbürge, fidejuſſor pro debito.
Bürgſchaft (die) ſponſio, fidejuſſio, vadimonium.
Bürgſchaft leiſten, ſponſionem facere; eine Bürgſchaft auf ſich nehmen, cautionem præſtare pro aliquo; die Bürgſchaft halten, vadimonium obire; er hat ihn der Bürgſchaft erlaſſen, vadimonium miſſum facere; die Bürgſchaft angeloben, vadimonium promittere; Hütte dich vor Bürgſchaft, willſt du nicht um das Deinige kommen, fuge ſponſionem & tua tuta erunt.
Eidbürgſchaft, fidejuſſio jurato præſtita.
Halsbürgſchaft, vadimonium.
Gebürget, præſ. ich bürge, ſponſorem ago.
Gottes Aug' und meine Hand
Bürgen vor den Unbeſtand, Günther.
Dei oculus atque mea manus fœderis ſunt pignora.
Verbürget, præſ. ich verbürge (mich) vadimonium promitto, fidejubeo.
Sich vor einen verbürgen, pro aliquo ſe vadem dare; ſich vor einen verbürgen, daß er ſich ſtellen werde, vadem fieri alterius ſiſtendi.
Verbürgung (die) vadatio, fidejuſſio.
Verbürgt (ſupin. ut adj.) vadatus, vadimonio obſtrictus.
Burge (die) latebra, locus tutus.
Olim denotabat etiam urbem, caſtellum & quemlibet locum, in quo quis latere poteſt, hodie ſolum pro caſtello adhibetur & ſcribitur, vide ſuo loco.
Geborgen (ſupin. ut adj.) ſervatus.
Geborgene Schiffe, naves ſervatæ; er iſt geborgen, extra periculum verſatur.
Verborgen (act. ich habe, convenit cum verbergen ſupra) præſ. ich verberge, celo, abſcondo, occulto, imperf. ich verbarg.
Man hat mir das verborgen, celatus ſum de hoc; etwas mit allem Fleiße verbergen, aliquid ſtudioſe abſcondere; was die Natur verborgen hat, ſchaffen alle aus den Augen, quæ natura occultavit, omnes ab oculis removent; er verbarg vor mir ſeine Bücher, occultabat libros a me; er hat ſeine Bosheit nicht verbergen können, malitiam ſuam tegere haut potuit; ſich unter die finſtere Treppe verbergen, ſe in ſcalarum tenebris abdere; etwas nicht verbergen können, weil es eine offenbare Sache, abdere de re aliqua non poſſe, quia illa eſt pervulgata; ſich in einem heimlichen Orte verbergen, ſe in occultum abdere; der Haſe verbirgt ſich des Winters in dem Schnee, lepus ſe condit tempore hyemali nive; er verbarg ſeinen Schatz an dem Orte, theſaurum eo loco obruebat; ſeine Meinung verbergen, ſententiam ſuam diſſimulare.
Verbergen (das, infin.) occultatio, diſſimulatio.
Verbergung (die) *idem*.
Verborgen (ſupin. ut adj.) occultus, tectus, abſconditus, reconditus.
Es iſt mir verborgen, me latet; verborgen halten, occultum habere; diß ſind verborgene Dinge, res ſunt occultæ; verborgene Dinge entdecken, occulta & quaſi involuta aperire; verborgene Mittel, remedia occulta; verborgen liegen, latitare, deliteſcere; Verborgene Dinge unterſuchen, occultas & latentes res indagare; verborgene Anſchläge, conſilia clandeſtina; verborgen halten, was verſchwiegen bleiben muß, repoſitum ac reconditum habere, quæ celari oportet; unter dem Stein-

Digitized by Google

Steinhauffen liegt ein Schatz verborgen, ſub cumulo lapidum theſaurus latet; in ſeinem Lager verborgen ſeyn, in latibulis deliteſcere; ihm iſt nichts verborgen, ei omnia patent; ich will ihm das verborgen halten, hoc illum celabo; das iſt mir verborgen, hoc me præterit; verborgene Künſte nützen nichts, occultæ muſicæ nullus adſpectus eſt; weil ihm ſolche fremde Begebenheiten nicht lange verborgen ſeyn konten, Hofmannsw. quippe quem inaudita hæc & ſubita commutatio non diu latere poterat; ich weiß nicht, durch was verborgene Kräfte er dahin getrieben worden, neſcio qua clandeſtina efficacia.

Drum unterſuche ſelbſt die hier gemachten Züge,
Was vor ein ſtummer Zweck darinn verborgen liege, **Günther.**

Quinam ſcopus hujus ſcripti lateat.

Betrug und Einfallt hat den Wahn zur Welt gebracht,
Der Neubegierigkeit die Schlüſſe wahr zu ſagen,
Die das Verhängniß doch in dem Verborgnen macht, *idem.*

Decreta, quæ ab occulta nobis divinæ providentiæ diſpoſitione proveniunt.

Unverborgen, non obſcurus, manifeſtus.

Eine unverborgene Sache, res aperta; das iſt mir unverborgen, hoc me non fugit; es iſt nicht unverborgen, hujus rei nulla occultatio eſt.

Verborgenheit (die) obſcuratio.

Verborgentlich (adj.) latenter, occulte.

‡ **Born** (der, pro: Brunn) fons, puteus.

Herborn (eine Stadt im Naſſauiſchen) Herborna.

Paderborn (ein Stift im Weſtphaliſchen) epiſcopatus Paderbornenſis.

2] die Hauptſtadt darinnen) Paderborna.

Borne (eine Stadt in Meiſſen) Borna, fontes miſniaci.

† **Born** (adj. pro: brennend, *Heniſch.* Lex. p. 456. occurrit adhuc in voce Börnſtein) ardens.

Börſe (die, pro: Kauffhaus) *curia mercatoria, porticus mercatorum.*

Borſte (die, plur. Borſten) *ſeta.*

Die Schweine haben Borſten, ſues gerunt ſetas.

Säuborſten, ſeta porcina.

Schweinsborſte, *idem.*

Börſte (die) ſetaceum.

Bürſte (die) ſetaceum, pecten ſetaceus.

Mit einer Bürſte die Kleider auskehren, ſetaceo veſtes purgare.

Bartbürſte, ſcopula pro mulcenda barba.

Gläſerbürſte, echinus.

Haarbürſte, pecten ſetaceus.

Kehrbürſte, ſcopula, excutia.

Kleiderbürſte, excutia veſtimentorum.

Kinderbürſte, pecten pro pueris.

Kratzbürſte, ſcopula raſoria.

Sammtbürſte, ſcopula mollis & ſubtiliſſima.

Schuhbürſte, peniculus, quo purgantur calcei, ſcopula calcearia.

Bürſtlein (das, dimin.) penicillus, ſcopula.

Gebürſtet præſ. ich bürſte, ſetaceo, purgo, pecto.

Die Haare bürſten, pectine ſetaceo corrigere capillos.

Bürſten (das, infin.) pexitas.

Bürſter (der) pectinans.

Bürſterlich (adj.) aptus ad pectinandum.

Bürſtung (die) actus pectinandi.

Gebürſtet (ſupin. ut adj.) pexus, ſetaceo purgatus.

Digitized by Google

Ab gebürſtet, præſ. **ich bürſte ab**, depecto.
Die Läuſe und andern Unflat abbürſten, caput a pediculis aliisque ſordibus pectine ſetaceo purgare.
Auf gebürſtet, præſ. **ich bürſte auf**, ſurſum pecto.
Das Frauenzimmer bürſtet ſich die Haare glatt auf, fœminæ capillos ſcopa ſetina lævigant.
Aus gebürſtet, præſ. **ich bürſte aus**, ſcopis extergo, ſetaceo purgo, it. ceſſo a pectendo.
Der Diener bürſtet das Kleid aus, famulus veſtem ſcopulis mundat.
Ausbürſtung (die) expurgatio.
Zerbürſtet, præſ. **ich zerbürſte**, pectinando deſtruo.
Borſtlein (das, dimin.) ſetula.
Borſtig (adj.) ſetoſus, ſetiger.
Borſtige Schweine, ſues ſetigeræ; ein borſtiges Maul, os ſetoſum.
Gebörſtet, præſ. **ich börſte**, moveo ſetas.
Der Hund börſtet ſich, canis ſetas erigit; der Menſch bürſtet ſich ſehr, homo hic valde ſe effert.

Geborſten (ich bin) præſ. **ich berſte**, *hio*, *rumpor*, imperf. (non adeo in uſu eſt, vel etiam adhibetur quaſi in ſecunda conjugatione ich berſtete) **Borſt**, **Barſt**.
Er berſtet faſt vor Zorn, ira extumeſcit, diſrumpitur fere dolore; was aufgeblaſen iſt, das birſtet, quæ ſunt inflata, rumpuntur; er will vor Verdruß berſten, ægritudine disrumpitur; das Faß birſtet mitten entwey, dolium dirumpitur medium; du wirſt ja nicht davon berſten, wenn du ſchweigſt, noli metuere, ne te rumpat ſilentium.
Gedänck' ich noch an dieſe Zeit, ſo birſtet faſt die Bruſt vor Schmertze, Günth. rumpitur fere pectus dolore.
‡ **Berſt** (der, plur. Berſte) ruptura, ſciſſura.
Der Berſt eines Bretes, rima aſſeris; der Berſt des Himmels, der Wolcken, chaſma; das Tenne hat einen Berſt, area fatiſcit.
Geberſtet, præſ. **ich berſte**, hio, rumpor.
Geberſtet (ſupin. ut adj.) ſciſſus.
Geberſtete Mauern, muri conquaſſati.
Berſten (das infin.) ruptura, fragor, ſciſſura.
Das Berſten der Ferſen, pernio; das Berſten der Brüſte oder Lippen, rhagades.
Geborſten (ſupin. ut adj.) hiulcus.
Geborſtene Gefäße, vaſa quaſſata.
Auf geborſten, præſ. **ich berſte auf**, rumpor, hio, dehiſco.
Der Kahn birſt in der Sonne auf, cymba ſoli expoſita rimis dehiscit; die Erde iſt aufgeborſten, terra hiat; die Blume birſtet auf, flos hiat; die Nüſſe berſten auf, nuces dehiſcebant; die Bäume berſten auf, arbores dishiaſcunt; die Hände berſten vor Kälte auf, manus frigore finduntur.
Aufberſten (das, infin.) hiatus, hiantia.
Aufberſtung (die) *idem*.
Aufgeborſten (ſupin. ut adj.) ruptus.
Zerborſten, præſ. **ich zerberſte**, dehiſco, diſcerpor, diſrumpor.
Die Geſchirre ſpringen und zerberſten vor Dürre, fatiſcunt vaſa aquis deſtituta.

Boort, **bohrt**, **borth** (der) ripa, littus, it. ſuperior pars vel latus navis.
Er iſt am Boorte, in navi eſt; an Boort gehen, navem conſcendere; über Boort werffen, e navi ejicere; er ſpringt über Boort, e navi eſilit.

Borte (die, plur. Borten, convenit cum voce Borde) *margo*, *extremitas veſtimenti*, *fimbria*.

Er

Digitized by Google

Er trägt ein Kleid mit goldenen Borten, veſtimentum gerit tæniis aureis obductum.

† Bos (die, in voce Boskugel) globus.

Boſel (Kegelkaule) *idem.*

Geboſelt, præſ. ich boſele (ſchiebe die Kegel) ludo ſphæra, jacto globum.

Um Geld boſeln, ſphærula ludere pro argento.

Boſeler (der) ſphæromachus.

Boſelung (die) ludus ſphæralis.

Boſelicht (adj.) ſphæralis, circularis, rotundus.

Bos (adj.) *malus.*

Bosheit (die) malitia, nequitia, improbitas, pravitas.

Eine abſcheuliche Bosheit, deteſtabilis malitia; er iſt auf alle Bosheit abgerichtet, ad omnem malitiam & fraudem mentem verſat; es iſt deiner Bosheit Schuld, daß es dir ſo übel gehet, tuum eſt factum, quod tibi male ſit; auf eine Bosheit gerathen, in peccatum delabi; da er von ſeiner Bosheit nicht ablies, cum a malitia ſua non diſcederet; ſeiner Bosheit wegen in Noth und Elend ſtecken, propter malitiam ſuam in miſeriis eſſe; wo deine Bosheit nicht geweſen wäre, niſi tua malitia adfuiſſet; eine Werckſtadt der Bosheit und Herberge aller Laſter, officina nequitiæ & diverſorium omnium flagitiorum; eines andern Bosheit erkennen, malitiam atque nequitiam alterius cognoſcere; bey dem eine ſonderbare Bosheit ſteckt, in quo mirifica improbitas eſt; die Bosheit erhebt ſich beym Siege, improbitas exultat in victoria; es iſt nicht auszuſprechen, was vor Bosheit in ihm ſteckt, quantum monſtrum alat, impoſſibile dictu eſt; die Bosheit nimmt von Tage zu Tage zu, malum indies creſcit.

Die Wahrheit ſprach: mein Blitz muß ſiegen,
Er fährt der Bosheit durch den Sinn, **Günther.**
Deſtruit conamina malitiæ.

Sie küſſet einen Tropf, der durch der Bosheit Sitten
Ihr Ehre, Farb' und Scham ein Jahrlang abgeſchnitten, *idem.*
Qui malis ſuis moribus ipſam pudore & fama privavit.

Daß jener Narr aus blinder Bosheit ein Vieh und Weib vor eins erklärt, Das iſt vielmehr der ſchärfſten Peitſche, als vieler Wiederlegung werth, *id.*
Quod ſtultus quidam cœca malitia ductus fœminas homines eſſe negaverit.

Ertzbosheit, malitia incredibilis, immanitas ſceleris.

Böſe (adj. caret proprio comparativo, hinc ei adjungitur a voce arg comparativus ärger, & ſuperlat. am ärgſten) malus, pravus, vitioſus, gravis, acerbus, indignabundus, iratus.

Eine böſe Gewohnheit, mala conſuetudo; die böſen Begierden, improbæ cupiditates; eine böſe Geſellſchaft, ſocietas improba; ein böſer Menſch, homo nequam, ſceleratus; böſe Zeit, tempus acerbum; der Böſe, diabolus; ein böſes Weib, mulier incommoda & importuna; eine böſe Bezahlung, ſolutio difficilis; eine böſe Sache, res deſperata; das Weib iſt ein böſer Wurm, irarum & moleſtiarum ſcatens mulier; einem Böſes anwünſchen, diras imprecari alicui; aus Böſem kommt oft Gutes, ex malis ſæpe bona proveniunt; Böſes mit Böſem vertreiben, clavum clavo trudere; wir lernen eher was Böſes als was Gutes, dociles imitandis turpibus ac pravis omnes ſumus; er hat ſehr böſe Augen, gravi morbo oculorum afficitur; er hat einen böſen Nahmen, male audit; einen böſe machen, depravare quem, it. ad iram provocare aliquem; auf einen böſe ſeyn, iratum eſſe alicui; auch kleine Leute werden böſe, ineſt & formicæ ſua bilis; er iſt auf mich böſe, iraſcitur mihi; er wurde damahls böſe, tunc exacerbabatur; wo du ihr nicht den Gefallen erweiſeſt, ſo wird ſie auf dich böſe, odium in te ſuſcipiet; böſes Geld, nummi adulterini;

terini; eine böſe Nuß, nux caſſa; was Böſes begehen, committere facinus.

Ihr Leute lacht doch nicht, ſonſt wird der Aſſe böſe, **Günther**.

Riſum teneatis amici, alias ſtulta exacerbatur.

Grundböſe, nequiſſimus, ſceleratiſſimus.

Bosheit (die, pro: Boſt) iracundia, ſeveritas.

Böſer (comparat. inuſitatus) pejor.

Geböſert, præſ. ich böſere, depravo, damnum affero.

Verböſert, præſ. ich verböſere, damnum damno cumulo.

Er hat das Gut nicht verbeſſert, ſondern verböſert, fundum pejorem non meliorem reddidit.

Verböſerung (die) rei in pejus mutatio.

Böslich (adj.) malignus, malitioſus.

Geböſet, præſ. ich böſe, malum reddo.

Ueberböſet, præſ. ich überböſe, ſupero malum.

Das Böſe überböſen, malis mala vincere.

Boshaft (adj.) malitioſus, improbus, ſceleſtus.

Ein boshafter Menſch, homo ſingulari nequitia præditus; ein boshaftes Gemüthe, animus malignus; er iſt ein recht gottloſer und boshafter Menſch, homo eſt ſceleratiſſimus.

Boshaftig (adj.) *idem*.

So einen boshaftigen Menſchen habe ich nie geſehen, tanta malitia corruptum hominem non vidi.

Boshaftigkeit (die) malitia, improbitas, perverſitas.

Geboſet, præſ. ich böſe, infero vel facio malitiam, iratus ſum.

Boſt (die ſileſiace) iracundia, zelus, ſeveritas.

Die Boſt überlaufft ihn, iracundia ardet; die Boſt ſcheinet ein Laſter eines leichtſinnigen und ſchwachen Gemüthes zu ſeyn, iracundia vitium levis eſſe animi atque infirmi videtur.

Boſthaft (adj.) iracundus.

Aus geboſet, præſ. ich böſe aus, finem facio iracundiæ.

Nunmehro hat er ausgebost, jam deferbuit æſtus iræ ejus.

Erbost, præſ. ich erböſe, ad iracundiam commoveo.

Er erbost ſich, iracundia efferveſcit; er erboste ſich über den Jungen, ſtomachabatur famulo; erbost dich nicht, noli exardeſcere iracundia; er hat ſich über die Maßen erbost, totus eſt in fermento, furit iracundia.

Denn eures Ruhmes Lorbeer-Blätter,
Worüber ſich der Neid erbost, **Günther**.
Gloria enim veſtra, cui invidia ſuccenſet.

Erbost (ſupin. ut adj.) iratus, iracundia incenſus.

Ein erboster Menſch, homo iracundus; ſehr über einen erbost ſeyn, graviter irafci alicui.

Ich verſteh wohl, was ihr wollt,
Ihr erboſten Abendwinde, **Günther**.
Scio jam, quæ mens veſtra ſit, excitati venti.

Verbost, præſ. ich verböſe, irafcor.

Verbost (ſupin. ut adj.) iracundus.

Ein verboster Menſch, homo ad iram promptus; er iſt darüber verbost, graviter fert hanc contumeliam.

Boſem, vid. **Buſem**.

‡ **Boß** (pro: Sudel, vid. Lexic. *Heniſch*. occurrit in voce: Boßknecht, remex, niſi credas ſcribi pro: Bootsknecht) quisquiliæ.

Boſſen, vid. **Poſſen**.

Boßen, erboßen, pro: boſen, vid. **boſ**.

‡ Ge-

‡ Gebößet (ſileſiace) præſ. ich bößе (verſuche das Gewichte mit der Hand) manu pondero.

Bößе (die) pondus, gravitas manu probata.

Boſt, vid. bos.

‡ Both, Boot (das, plur. Böthe, vox theotiſca, pro: Kahn) acatium, cymba, navicula, it. vas vinarium Hiſpanorum.

Gebothen (act. ich habe) præſ. **ich biete**, *præbeo, exhibeo, offero, porrigo*, imperf. **ich bothe**.

Einen guten Morgen bieten, matutinum ave portare; einem einen Trunck bieten, poculum alicui miniſtrare; den Rücken bieten, tergiverſari; die Hand bieten, manum porrigere; wenn man ihm einen Finger beut, will er die gantze Hand haben, deteriores omnes ſumus licentia; einem den Kopf bieten, obvertere alicui cornua; einem die Spitze bieten, animo conſtanti alterius audaciæ reſiſtere; weil der däniſche König auch allbereit im Anzuge war, dieſem Wütteriche die Spitze zu bieten, quia rex Daniæ jamjam adventabat ad occurrendum huic tyranno; es iſt dir alles gebothen worden, multa tibi propoſita fuerunt; feil bieten, indicare, licitari; wohlfeil bieten, minori pretio æſtimare; theuer bieten, magno æſtimare; er beutt es zu theuer, pretia rerum intendit; wie theuer wird diß Gut gebothen? quantum licet hic fundus? er hat öffentlich ſagen laſſen, daß man bey Verpachtung neuer Einkünfte nicht unmäßig drauf bieten ſoll, ne in locatione novorum vectigalium immoderatius licerentur, propalam monuit; was beutſt du mir drauf? quantum tu liceris? wie viel haſt du für das Buch gebothen? quantum licitatus es librum? du magſt das Deinige bieten, wie du willſt, tua merx eſt, tua indicatio; er both auf das Pferd viertzig Reichsthaler, pro equo offerebat quadraginta imperiales; mehr als ein anderer drauf bieten, contra quem liceri; wenn einer iſt, der mehr drauf bietet, ſi exiſtat, qui plus liceatur; Geld auf eines andern Kopf bieten, licitari alicujus caput; wie theuer bietet ſie das Fleiſch? quanti carnem indicat? er both die Fiſche theuer, indicabat piſces caros; zu theuer bieten, jagt die Käuffer weg, æſtimatio nimia emtionis inimica.

Er beutt den Armen Hilff und Hand, Günther.

Pauperibus manum pariter ac auxilium præbet.

Halt, ſprach das Glücke, mit dem Prahlen,
Dein freyes Maul iſt ſo bekannt;
Die Welt vermeidet deine Strahlen,
Und mir beutt iedermann die Hand, *idem*.

Quilibet ad me confugit & offert manum.

Both (der) ſponſio, licitatio.

Der Both auf das Pferd war zu ſchlecht, vile erat pretium pro equo; einen Both auf etwas thun, licitationem facere; er that keinen Both auf das Vieh, non licitabatur jumenta.

Bothe (der) plur. Bothen) nuncius, tabellarius.

Eigner Bothe, nuncius certus; eigner Bothe, gewiſſe Bothſchaft, certus nuncius, certum nuncium; einen durch einen Bothen berichten, was er mache, aliquem per nuncium certiorem facere, quid agat; ſolche geſchwinde Bothen haben, habere ejusmodi nuncios ſeu potius pegaſos; man darff keinen Bothen nach Unglück ſchicken, es kommt ſchon vor ſich, mala ultro adſunt, etiam non vocata; wer hat dir einen Bothen geſchickt? quis eſt, qui talia juſſerit; ein hinckender Bothe, claudicans nuncius; der hinckende Bothe kommt hernach, pejora his in confinio ſunt; der Bothe findet ſich zu rechter Zeit ein, tabellarius reſpondet tempori; der Bothe bringt Briefe, tabellarius adfert literas; der Bothe bringt die Briefe wieder zurücke, tabellarius revertitur cum epiſtolis.

Er will in kurtzer Zeit allhier mich ſelber ſchauen,
Und ſagen, was kein Brief und Bothe melden kan. Homanſow.
Vult ea dicere, quæ tabellario non ſunt committenda.
Der Bothe, den du ſchauſt, der wird dich ſicher führen, *idem.*
Nuncius, quem fides, ſine periculo te ducet.
Amtsbothe, tabellarius ſeu curſor alicujus præfecturæ.
Dienſtbothe, domeſticus, ſervus, ancilla.
Er giebt einen Dienſtbothen ab, famulum agit.
Freudenbothe, lætus nuncius.
Friedensbothe, caduceator, pacis legatus.
Frohnbothe, ſatelles, apparitor, lictor.
Gerichtsbothe, nuncius judicialis.
Hofgerichtsbothe, præco juratus judicii provincialis.
Kammergerichtsbothe, cameræ imperialis nuncius.
Glücksbothe, nuncius fauſtus.
Unglücksbothe, nuncius infelix.
Mundbothe, nuncius.
Poſtbothe, curſor publicus.
Rathsbothe, viator.
Stadtbothe, nuncius publicus civitatis.
Vorbothe, prænuncius, prodromus.
Vorbothinn (die) prænuncia.
Bothſchaft (die) nuncium, relatio.
Er laufft Bothſchaft, nuncium agit; Bothſchaft bringen, renunciare; böſe Bothſchaft kommt früh genug, nuncii triſtes velociſſimi; ich habe eine gute Bothſchaft an dich, lætum tibi adfero nuncium; du bringſt eine gute Botſchaft, gratam relationem adfers.
Bietung (die) licitatio.
Feilbietung, indicatio, proſcriptio.
Handbietung, miniſtratio.
Einem Handbietung thun, opitulari alicui.
Biethig (adj.) offerens
Urbiethig, paratus.
Geboth (das) vide infra.
Gebothen (ſupin. ut adj.) cui pretium eſt conſtitutum.
Feilgebothen, venditarius.
Eine feilgebothene Zunge, lingua venditaria.
Ungebothen, cui pretium nondum fixum & conſtitutum eſt.
Angebothen, præſ. ich biete an, offero, defero.
Er both mir ſeine Dienſte von freyen Stücken an, ultro mihi operam ſuam offerebat; habe ich dir nicht alle Hilffe und Gewogenheit angebothen? nonne univerſum ſtudium meum & benevolentiam ad te detuli; ich thäte es nicht, wenn du mir dein gantzes Vermögen dazu anböthеſt, ſi omnes opes tuas ad hoc opus conficiendum deferres, recuſarem; er bietet mir ſeine ſonderbare Ergebenheit an, eximium ſuum atque ſingulare ſtudium mihi profitetur atque pollicetur; er both mir ſeine Freundſchaft an, amicum meum ſe offerebat.
Anbieten (das, infin.) oblatio.
Anbietung (die) oblatio, venditatio.
Angebothen (ſupin. ut adj.) oblatus.
Angebothene Dienſte ſtincken, ſtehen niemand an, ultra delatum obſequium plerumque ingratum eſt.
Auf gebothen, præſ. ich biete auf, convoco, evoco, cogo, contraho.
Die Soldaten zum Kriege auf bieten, convocare milites ad bellum; der Könich both das gantze Land auf, rex multitudinem hominum ex agris convo-

convocabat; vieles Volck von neuem aufbieten, contrahere multos novis delectibus.

2] pro: die Verlobten von der Kantzel abkündigen) præſ. ich biete auf, e ſuggeſtu ſacro ſponſalia inter aliquos facta promulgo.

Er iſt geſtern das erſte mahl aufgebothen worden, heri prima vice publice ſponſus pronunciatus eſt.

Aufboth (der) convocatio, evocatio ad arma.

Aufbieten (das, infin.) convocatio, it. nuptiarum promulgatio.

Aus gebothen, præſ. ich biete aus, vendito, evoco.

Er both ſein Landgut aus, prædium ſuum venditabat; gut Bier darff man nicht lange ausbieten, vino vendibili non opus eſt ſuſpenſa hedera; er beutt ſeine Schindmähren aus, wie ſauer Bier, obtrudit caballos ſuos omnibus inſtar mercium exoletarum.

Ausbieten (das, infin.) oblatio, indicatio.

Ausbieter (der) venditator.

Ausbietung (die) venditatio.

Ausgebothen (ſupin. ut adj.) venditatus, venditarius, venalis, venalitius.

Ein ausgebothenes Amt, munus venditatum.

Dar gebothen, præſ. ich biete dar, offero.

Sein Leben vor die Gefahr des Vaterlandes darbieten, caput pro periculis patriæ offerre; er both ihm eine Wohlthat dar, offerebat huic beneficium; ſeine Dienſte darbiethen, ultro operam ſuam offerre.

Darbiethen (das, infin.) oblatio.

Darbiethung (die) *idem*.

Dargebothen (ſupin. ut adj.) oblatus.

Entbothen, præſ. ich entbiete, nuncio, dico.

Einem etwas entbieten, alicui aliquid nunciare; einem ſeinen Gruß entbieten, dicere alicui ſalutem; einen zu ſich entbieten, invitare aliquem ad ſe; einem etwas zurücke entbieten, renunciare alicui aliquid.

Entbietung (die) ſignificatio.

Zu entbothen, præſ. ich entbiete zu, renuncio.

Einem einen Gruß zu entbieten, ſalvere jubere.

Erbothen, præſ. ich erbiete, offero, profiteor.

Sich vor das Vaterland zu ſterben erbieten, ſe ad mortem pro patria offerre; ſich zu eines andern Dienſte erbieten, polliceri officia alicui; er hat ſich erbothen hundert Thaler zu geben, promiſit centum thaleros; er erbeutt ſich von allen Dingen zu reden, profitetur ſe de omnibus rebus dicturum; ſich zu etwas erbieten, ſo man nicht leiſten kan, profiteri id, quod implere non poſſis; ſich zu etwas Groſſem erbieten, ſuſcipere & profiteri magnum quid.

Erboth (der) oblatio.

Erböthig (adj.) pronus, conſentiens, offerens.

Ich bin darzu erböthig, paratus ſum ad hoc.

Erbieten (das, infin.) promiſſio.

Gegenerbieten, mutui officii declaratio.

Erbietung (die) oblatio, pollicitatio.

Die Erbietung zur Hilffe, promiſſio auxilii.

Ehrerbietung, reverentia.

Es komme einer dem andern mit Ehrerbietung zuvor, honore alius alium præveniat.

Erbietig (adj.) offerens, promtus, paratus.

Ehrerbietig, reverens, honorificus, obſervans.

Sie bezeigten ſich alle gegen mich ehrerbietig, omnes omnem honorem detulerant in me; er iſt ſo ehrerbietig gegen ihn, als wie gegen

Digitized by Google

ſeinen Vater, obſervat eum ſicut alterum parentem; er iſt ſehr ehrerbietig gegen ſeinen Herren, perofficioſe colit & obſervat dominum; einen ehrerbietig an reden, reverenter alloqui aliquem.

Ehrerbietigkeit (die) reverentia, obſervantia, veneratio.

Ehrerbietigkeit gegen die Leute ſehen laſſen, reverentiam adhibere adverſus homines; er iſt den Eltern Ehrerbietigkeit ſchuldig, debet reverentiam parentibus; die Ehrerbietigkeit gegen einem fahren laſſen, reverentiam alicujus exuere; einem Ehrerbietigkeit erweiſen, obſervantia colere aliquem; ich habe es niemahls an Ehrerbietigkeit gegen dich fehlen laſſen, mea tibi obſervantia numquam defuit.

Erbietlich (adj.) offerens.

Ehrerbietlich, honorificus.

An erbotben, præſ. ich erbiete an, offero.

Seine Dienſte anerbieten, operam ſuam offerre; er hat mir Hilffe zu leiſten ſelbſt an erbothen, auxiliatrices manus ipſe promiſit.

Anerbietung (die) oblatio.

Anerbietig (adj.) promptus.

Anerbotben (ſup. ut adj.) oblatus.

Für- & Vorgebotben, præſ. ich biethe für, provoco, cito, it. præmercor.

Gebotben, præſ. ich gebiete, impero, mando.

Eine Schatzung gebieten, tributum imperare; einem gebieten, daß er Geld zu etwas geben ſoll, imperare alicui pecuniam ad aliquid, ich habe über einen zu gebieten, poteſtatem habeo in aliquem; er hat über mich zu gebieten, ſub ejus imperio ſum; ich habe hierinnen nicht zu gebieten, mei juris non eſt.

Geboth (das plur. Gebothe) præceptum, mandatum.

Die Gebothe Gottes, præcepta divina; Lieb und Noth hat kein Geboth, amor & neceſſitas carent lege; einem zu Gebothe ſtehen, perferre imperia alicujus; er ſteht mir zu Gebothe, ſub meo imperio eſt.

Dein Wort iſt mein Geboth, dein Wille mein Geſetze, Hofmannsw.
Verbum tuum pro mandato mihi eſt.

Die beßten Bogen ſind auf mein Geboth geſpannt, *idem*.
Me jubente fortiſſimi quique arma capeſſent.

Sollſt du dem kalten Ertz ſtets zu Gebothe ſtehn? *idem*.
Ad vocem unius campanulæ te componere debes?

2] pro: **Both**) licitatio.

Ein Geboth auf was thun, licitari rem.

Gaſtgeboth, convivium.

Er machte ein vortreffliches Gaſtgeboth, lautiſſimam præparabat cœnam; nicht ſo wohl Eſſens und Trinckens halber, als des Umganges und Geſpräches wegen ein Gaſtgeboth halten, conviviorum delectationem non tam voluptatibus corporis quam cœtu amicorum & ſermonibus metiri; das Gaſtgeboth mit allerhand Reden bis in die Nacht hinnein verzögern, vario ſermone convivium ad multam noctem producere; ein Gaſtgeboth mit aller Freude halten, convivium omnium lætitia celebrare.

Herrengeboth, mandatum magiſtratus, edictum principis.

Schandgeboth, minimum pretium, licitatio viliſſima.

Gebiete (das) imperium, regio, ditio, terræ, fines, territorium.

Da ſie des Feindes Gebiete betraten, cum fines hoſtium ingrederentur; das Gebiete der Stadt Nürnberg, ager Norimbergenſis; einem ſein Gebiete nicht betreten laſſen, prohibere aliquem finibus ſuis; eines andern Gebiete ſehr erweitern, magnam regionem finibus alicujus adjice-

Digitized by Google

adjicere; er hat gantz Franckreich unter der Römer Gebiete gebracht, totam Galliam in Romanorum ditionem redegit.
Genfergebiete, ager Genevenſis.
Gebieten (das, infin.) præceptio.
Gebieter (der) dominus.
Gebieterinn (die) domina, dictatrix.
Gebietig (adj.) imperioſus.
Ungebietig, præceptorum impatiens.
Gebothen, (ſupin. ut adj.) mandatus.
Auf gebothen, præſ. ich gebiete auf, evoco.
Aufgeboth (der & das) evocatio, delectus.
Ein Aufgeboth der Soldaten, evocatio militum; Aufgeboth in der Kirche, proclamatio, promulgatio ſponſaliorum.
Aufgebothen (ſupin. ut adj.) evocatus.
Ueberbothen, præſ. ich überbiete (mich) nimio pretio licito, plüs liceor.
Einen überbieten, liceri contra aliquem.
Verbothen, præſ. ich verbiete, prohibeo, interdico.
Wer hat es dir verbothen? quis te prohibuit; einem den Zutritt verbieten, prohibere aliquem aditu; das habe ich dir nicht verbothen, hoc te non prohibui; es wird mir dieſes zu thun verbothen, prohibeor id facere; einem zu reden verbieten, aliquem voce prohibere; der Rath hat das öffentliche Geſchrey den Handwercksburſchen verbothen, magiſtratus prohibuit ſocios opificum clamore publico; einem die Beerdigung verbieten, prohibere aliquem ſepultura; allen verbieten, daß ſie Niemanden niedermachen ſollen, omnibus interdicere, ne quem interficiant; es wird uns in dem alten Sprichworte verbothen, keine vergebliche Arbeit zu thun, vetamur veteri proverbio acta agere; einem auf die Mauren zu ſteigen verbieten, vetare aliquem adſcendere in murum; es iſt ihm die Stadt verbothen worden, urbe expulſus eſt; einem den Wein gantz und gar verbieten, ex toto alicui vinum circumcidere; ich habe es ſcharff verbothen, daß er es nicht thue, interminatus ſum, ne faciat; etwas durchs Geſetze verbieten, cavere aliquid legibus; etwas bey Strafe verbieten, pœna aliquid ſancire; was man verbeutt, das thut man deſto lieber, nitimur in vetitum ſemper, cupimusque negata; wer kan den Hunden das Bellen verbieten? arbitrii noſtri non eſt, quid quisque loquatur.
Verboth (das) interdictum, vetitum.
Eines andern Verboth nicht achten, interdictum alicujus reſpuere; ein Verboth aufheben, diſſolvere interdictum, das Verboth hat nicht die Kraft, die Leute von Verbrechen abzuhalten, vetitum vim non habet homines a peccatis avocandi.
Verbieten (das, infin.) prohibitio.
Verbieter (der) prohibitor.
Verbieterinn (die) prohibitrix.
Verbieteriſch (adj.) prohibitorius.
Verbietung (die) prohibitio, cohibitio, interdictio.
Die Verbietung des Feuers und Waſſers, ignis & aquæ interdictio.
Verbothen (ſupin. ut adj.) prohibitus, interdictus, vetitus.
Das Eſſen iſt ihm zwey Tage verbothen geweſen, prohibitus ipſe cibo biduum; verbothene Dinge, res interdictæ; er ſagt, es ſey verbothen hinein zur Frauen zu gehen, ait eſſe vetitum intro ad heram accedere; es iſt verbothen zu ſtehlen, illicitum eſt furtum facere.
Ich weiß nicht was ich ſoll aus deinen Worten machen,
Doch wo mich recht bedeucht: hier iſt verbothen Geld, Hofmannsw.
Sed ut auguror, me pollicis ad aliquid, quod interdictum eſt.
Von dieſen Eltern ſtammt die Luſt verbothner Künſte, Günther.

Ab his parentibus ortum habet vanarum & vetitarum artium cupiditas.

Wär auch zehnmahl deine Liebe
Ein vor mich verbothner Baum, *idem.*
Licet etiam tui amor mihi eſſet inſtar vetitæ arboris.

Unverbothen, invetitus, non prohibitus, liber.

Unverbothene Speiſen, liciti cibi.

†**Bott** (der, pro: Topf) vas, olla.

Böttig (adj.) ollaris.

Böttiger (der, aliis Büttner, a voce Butte) doliarius, vietor.

Botz (interj.) *vah! evax! hui!*

Botz tauſend! vah!

Boy (der) pannus criſpatus, villoſus.

Brach, ich brach, imperf. vid. Brach.

Brache (die) ager, qui per annum non colitur, vervacum.

Die Acker liegen brache, agri quieſcunt.

Zwiebrache, reiteratio agri.

Gezwiebrachet, ich zwiebrache, itero agrum.

gebrachet, præſ. ich brache, agrum novo, vervactum ſubigo, vervactum facio.

Gebracht (act. ich habe, irregulare, vide veram radicem Brung, gebrungen) præſ. ich bringe, *fero, affero, porto*, imperf. ich brachte. (*conſtruitur cum accuſativo rei & dativo perſonæ*) Frucht und Nutzen bringen, gignere commodum; kein Wolf bringt ein Lamm, lupus agnellum non parit, malus corvus, malum ovum; der Baum bringt Früchte, arbor fert fructus; einem Vergnügen bringen, adferre alicui delectationem; die Zeit bringt Roſen, annus producit, non ager; es bringt keinen Nutzen, non prodeſt; einen Gruß bringen, ſalutem ab aliquo dicere; ein Wort bringt das andere, lis litem ſerit; einem eins bringen, propinare alicui potum; ich bringe es Ihnen, propino tibi; der beßte Wein bringt den ſchärffſten Eſſich, ex optimo vino acerbiſſimum naſcitur acetum; die Zeit wirds bringen, tempus docebit; Glück bringt Neid, fortuna invidiæ mater; die Gelegenheit hat es ſo gebracht, ſic occaſio tulit.

Die Liebe ſprach:
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichter-kunſt
Aus Scherz und Blindheit angelogen,
Denn Waffen bringen keine Gunſt, **Günther.**
Nam arma non conciliant favorem. (*cum adjectivo abſoluto & adverb.*) Du wirſt es nicht weit bringen, finem optatum non obtinebis; ich kan die Sache nicht weiter bringen, hac in re ultra progredi non licet; er hat es weiter gebracht, als andere, longe ſuperavit alios; er bringt es hoch, ad altiora provehit; er hat es aufs höchſte gebracht, in ſummum evectus eſt faſtigium; ſo hoch hat er es gebracht, hunc dignitatis gradum adſecutus eſt; er hat es dahin gebracht, eo pervenit; zurücke bringen, referre; er brachte keine Antwort zurücke, nullum reſponſum referebat; meine Füſſe haben mich in die Stadt zu rücke gebracht, pedes me in urbem retulerunt, er hat die gantze Freundſchaft mit ſich zurücke gebracht, reportavit ſecum totam familiam; einem aus dem Elende zu rücke bringen, aliquem de exilio reducere; einen nach ziemlich langer Zeit in ſein Gut zurück bringen, aliquem ſatis longo intervallo ſuam ad villam reducere; erwähnter Hofmeiſter ſäumte nicht dieſem unverhofften Bericht ſeinem Herren zurücke zu bringen, feſtinabat ad ferendum domino ſuo tam lætum nuncium; Geld zuſamen bringen, cogere pecuniam; das zerſtreute bürgerliche Recht in gewiſſe Titel zuſammen bringen, jus civile, quod nunc diffuſum & diſſipatum eſt, in certa genera cogere; einen Hauſſen

Böſe-

Böſewichte vom Lande zuſammen bringen, magnum numerum hominum perditorum ex agris colligere; die zerſtreute Flotte zuſammen bringen, diſperſam claſſem in unum colligere; einen groſſen Hauffen unbekannte Götter zuſammen bringen, magnam turbam deorum ignotorum congregare; die zerſtreuten Menſchen zuſammen bringen, diſperſos homines in unum locum congregare; er brachte die ſchönſten Dinge aus gantz Aſien in ſein Reich zuſammen, res pulcherrimas ex tota Aſia in ſuum regnum congerebat; das Getreide von dem Lande an ſichere Oerter zuſammen bringen, frumentum ex agris in loca tuta comportare; einen Hauffen Volck wieder einen zuſammen bringen, manum aliquam contra quem facere: Geſchencke zuſammen bringen, corradere munera; (*cum præpoſitione* an) ſie haben es an ſich gebracht, hoc ſibi compararunt; Geld und Gut an ſich bringen, corradere pecuniam; du haſt es an mich gebracht, tu mihi anſam præbuiſti; er hat die beiden Weiber an einander gebracht, fœminas ad rixas commovit; an den Tag bringen, patefacere, illuſtrare; die Zeit wird es an den Tag bringen, tempus docebit; ans Licht bringen, in lucem proferre; er kan ſeine Waaren nicht an den Mann bringen, rerum ſuarum emtorem non nanciſcitur; einen an den Bettelſtab bringen, aliquem ad inopiam redigere; (auf) du haſt ihm ſchon auf deine Seite gebracht, traxiſti illum jamdum ad partes tuas; auf die Bahne bringen, in medium proferre; auf den Platz bringen, idem; eine Mannſchaft auf die Beine bringen, conflare exercitum; auf die Meinung bringen, ad hanc opinionem dirigere; er hat ihn auf ſeine Meinung gebracht, perduxit eum ad ſuam ſententiam; ſein Leben auf etliche Jahre bringen, vitam ad aliquot annos perducere; wer hat dich auf dieſe Gedancken gebracht? quis hoc tibi ſvaſit? einen auf ſchlimme Händel bringen, aliquem ad nequitiam abducere; Reinier brachte einen und den andern Stand auf ſeine Seite, Hofmannsw. Reinerius quosdam ex optimatibus regni ad ſuas partes pertrahebat; (aus) ich kan nichts aus ihm bringen, nihil ex eo poſſum extundere; eines andern Geheimniß aus einem bringen, alicujus arcana elicere; der Richter brachte nichts aus dem Diebe, judex nihil ex fure extorquebat; aus einem die Wahrheit bringen, exſculpere ex quo verum; wenn man ſchon nicht ſein Werck zu Ende, ſo iſt es doch ſchon viel, wenn man es aus dem gröbſten bringt, ſufficit opus exaſciatum. (in) in Ordnung bringen, in ordinem redigere; er hat ſein Vermögen in Sicherheit gebracht, collocavit bona ſua in tuto; einen ins Unglück bringen, trahere aliquem in calamitatem; einen in Schaden bringen, damnum importare alicui; in Rechnung bringen, referre in rationes; man kan nichts in den Knaben bringen, diſcipulus eſt indocilis; was nicht in einem iſt, das bringt auch einer nicht in ihm, non ex quovis ligno fingitur Mercurius; in meine Hände hab ich noch nie ein weltlich Buch gebracht, nullum adhuc librum manibus meis tetigi, qui de rebus hujus mundi agit.

Hier ſchläft Publicola.
Der ſich durch Billigkeit in Lieb' und Anſehn brachte, Günther.
Qui æquitate ſibi amorem & auctoritatem conciliabat. (mit) die Zeit bringt es ſo mit ſich, hæc indoles eſt temporis; die Gewohnheit bringt es ſo mit ſich, ita moris eſt; wie es die Sache mit ſich bringt, pro re nata; das Alter bringt viele Laſter mit ſich, ſenectus apportat ſecum multa vitia; wie es ihr Amt mit ſich bringt, ut convenit eorum officio.
Es iſt ein ſolcher Gaſt der Freude mit ſich bringt, Hofmannsw.
Ejusmodi conviva lætitiam ſecum affert.
Sein Hertz, ſein Antlitz, ja ſein Fuß
Iſt wie der ſieben-fache Fluß,
Der Frucht und Seegen mit ſich bringet, Günther.
Animus vultusque ejus inſtar nili ſunt, qui ubertatem terræ conciliat.
(nach) einen nach Hauſe bringen, domum quem deducere, (um) ums Leben brin-

bringen, interficere; er bringt ſich ums Leben, manus ſibi infert; einen um Haab und Gut bringen, fortunis omnibus aliquem evertere; einen ums Geld bringen, aliquem pecunia fraudare; das Frauenzimmer brachte ihn um das Geld, fœminæ eum emungebant pecunia; einen um das Seinige bringen, comedere aliquem.

Schätze, die man ſich erſchwitzet,
Bringen dem, der ſie beſitzet,
Oft um manche gute Nacht, **Günther.**

Theſauri poſſeſſori noctes inquietas reddunt. (**unter**) unter ſich bringen, in ſuam poteſtatem redigere; er hat die Völcker unter des Königes Gewalt gebracht, redegit populos in poteſtatem regis; er hat die benachbarten Völcker unter ſich gebracht, ſubjecit ſibi vicinos populos; unter die Leute bringen, in vulgus edere. (**von**) er bringt dich von der Liebe, amovet te ab amore; vom Leben zum Tode bringen, capitis damnare; den Sieg aus einem Lande davon bringen, deportare victoriam ex provincia; er brachte den Ruhm davon, hanc gloriam deportabat; er hat Lob und Ehre davon gebracht, laudem et honorem reportavit; Schimpf und Schande davon bringen, ferre ignominiam. (**vor**) vor den Rath bringen, ad ſenatum referre. (**zu**) ich habe dich zu was gutem gebracht, bona tibi ſvaſi; einen zum Gehorſam bringen, ad officium reducere aliquem; er hat ſein Werck zu Ende gebracht, manus extrema acceſſit operi; einen mit Schlägen zur Arbeit bringen, adigere quem verberibus ad laborem; zu rechte bringen, reſtituere, in ordinem redigere; ich habe ihn zu rechte gebracht, reſtitui eum; der Artzt brachte mich zu rechte, hic medicus ad ſanitatem me perduxit; einen irrigen zu rechte bringen, regere errantem; zu wege bringen, acquirere, conſequi; groſſes Lob zu wege bringen, magnam ex re laudem adipiſci; Krieg zu wege bringen, bellum excitare; das Lob durch gute Künſte zu wege bringen, laudem ſibi bonis artibus comparare; der Fleiß hat ihm die Tapferkeit, die Tapferkeit den Ruhm, der Ruhm Neider zu wege gebracht, induſtria ipſi virtutem, virtus gloriam, gloria æmulos comparavit; ſich das zu wege bringen, was zum Unterhalte des Lebens gehöret, adquirere ſibi, quod ad uſum vitæ pertinet; er hat ſich ſeine Gewogenheit zu wege gebracht, conciliavit ſibi ejus voluntatem; den Frieden unter einigen zu wege bringen, pacem inter aliquos conciliare; geſchwinde ein großes Kriegs-Heer zu wege bringen, conflare repente magnum exercitum; ſich Verleumder zu wege bringen, ſibi obtrectatores parare; er hat es mit ſchlafloſen Nächten zu wege gebracht, elucubravit hoc opus; zu Stande bringen, perficere, efficere, ad exitum perducere; zur Welt bringen, partum edere.

Betrug und Einfalt hat den Wahn zur Welt gebracht, **Günther.**

Dolus & ſimplicitas homines in hanc induxerunt opinionem; einen zu Ehren bringen, provehere aliquem ad honores; zu Marckte bringen, proferre in forum; er kan ſeine Sachen nicht recht zu Marckte bringen, cogitationes ſuas confuſe proponit; zu Papiere bringen, chartæ inſcribere; zu Hauffen bringen, comportare in unum; er hat die Magt zu Falle gebracht, ſtupravit ancillam; zu ſich ſelbſt wieder bringen, ad mentem revocare; zu Bette bringen, in lecto collocare; zu Gnaden bringen, in gratiam reſtituere; zu Ende bringen, in gratiam facere.

So oft ſein hold- und liebreich Auge den einmahl überwundenen Feind
Durch Gnade zur Erkenntniß bringt, **Günther.**

Quoties radius gratiæ ſuæ victum hoſtem ad ſui venerationem pellicit.

Bringen (das, infin.) ductus.

Bringer (der) delator, portator.

Bringerinn (die) portatrix.

Kinderbringerinn, obſtetrix.

Bringung (die) ductus, portatus, geſtatio.

Zurückbringung, reportatio, reductio.

Digitized by Google

Zuſammenbringung, comportatio, congeſtio, congregatio.
Bringend (particip. ut adj.) afferens, collativus.
Friedebringend, pacifer.
Fruchtbringend, fertilis.
Die Fruchtbringende Geſellſchaft, fructiferorum ſodalitium.
Gewinnbringend, lucroſus, quæſtuoſus.
Die Gewinnbringende Kaufmannſchaft, quæſtuoſa mercatura; ein ſehr Gewinnbringendes Jahr, annus uberrimus quæſtuoſiſſimusque.
Schlafbringend, ſoporifer.
Eine ſchlafbringende Kraft iſt in den Mandeln, amygdalis ineſt vis ſoporifera.
Bringicht (adj.) ferendus, portandus.
Gebracht (ſup. ut adj.) allatus.
Geholt iſt nicht gebracht, accerſere non eſt accipere.
Zurückgebracht, reportatus.
Zuſammengebracht, collectus.
Zuſammengebrachte Kinder, privigni.
Zuwege gebracht, comparatus.
Ab gebracht, præſ. ich bringe ab, abrogo, adimo.
Eine alte Gewohnheit ab bringen, conſuetudinem vetuſtam abrogare; die Zeit hat ſolche Gewohnheit ab gebracht, dies ademit hanc conſuetudinem; der Richter hat das Geſetze ab gebracht, judex abrogavit hanc legem; ſie hat ihn vom Truncke abgebracht, avocavit hunc a nimia potatione; einen vom rechten Weege ab bringen, via recta aliquem divertere; er hat mich von der Begierde zu Spielen ab gebracht, abduxit me a libidine ludendi; er läßt ſich weder durch Vermahn- noch durch Dreuungen von ſeinem lüderlichen Leben ab bringen, nec monitis nec comminationibus a vita corrupta abſtrahi poteſt; er läßt ſich vom Müſſiggange nicht ab bringen, ab otio & deſidia abduci non poteſt.
Abbringen (das, infin.) abrogatio.
Abbringer (der) abrogator.
Abbringung (die) abrogatio, abolitio.
Abgebracht (ſup. ut adj.) abrogatus.
Ein abgebrachtes Recht, jus antiquatum.
An gebracht, præſ. ich bringe an, infero.
Vor dem Rathe anbringen, ſenatui referre; er bringt beym Rathe thörichte Dinge an, vana ad ſenatum defert; ſeine Waaren anbringen, emptorem rerum ſuarum nanciſci; er brachte ſeines Bruders Bitte bey mir an, perferebat preces fratris ad me; ich kan mein Geld nicht anbringen, pecuniam meam collocare haut poſſum; ich will mein Geld ſchon an bringen, pecuniam meam optime collocabo; einen Stoß an bringen, ictum inferre; er bringt ſeine Tochter an, filiam ſuam collocat; er hat ſich wohl angebracht, haut vulgariter ſe commendavit.
Das merckt euch Frauen auch beſonders und ſeyd ihr glücklich angebracht,
Günther.
Et quodſi felici connubio jam viro junctæ eſtis.
Anbringen (das, infin.) delatio.
Ein demüthiges Anbringen, petitio humilis; ein unverſchämtes Anbringen, inverecunda poſtulatio; was iſt dein Anbringen? quid petis?
Anbringer (der) relator.
Anbringung (die) relatio, delatio, collocatio.
Angebracht (ſupin. ut adj.) collocatus.
Angebrachte Waaren, merces collocatæ.
Auf gebracht, præſ. ich bringe auf, introduco, excito, irrito, commoveo.

Du

Digitized by Google

Du wirſt was neues auf bringen, ne novum quid doceas; er kan kein Geld auf bringen, non poteſt pecuniam cogere; er will Kriegsvolck auf bringen, cogere vult homines armatos; wieder was altes auf bringen, revocare aliquid? er hat ihn auf gebracht, excitavit illum; man bringe ihn ja nicht auf, ne cauſam offenſionis ei des; er brachte ihn dadurch zum Fleiße auf, excitabat eum hoc ad laborem; dieſer Arzt hat mich wieder von der Kranckheit auf gebracht, hic medicus me morbo correptum ſanitati reſtituit; etwas wieder auf bringen, aliquid renovare; eine Weiſe wieder auf bringen, revocare morem; ſie haben die Gewohnheit nach langer Zeit wieder auf gebracht, conſuetudinem longo intervallo retulerunt; ſie bringt alle neue Moden auf, varios veſtiendi modos invenit; dieſe Mode hat er aufgebracht, hujus conſuetudinis autor eſt; der Feind hat zwey Schiffe aufgebracht, hoſtis duas naves cepit.

Aufbringen (das, infin.) irritatio.

Aufbringer (der) autor.

Aufgebracht (ſupin. ut adj.) introductus.

Eine neue aufgebrachte Mode, novus veſtiendi modus.

Aus gebracht, præſ. ich bringe aus, divulgo, patefacio.

Hin und wieder etwas aus bringen, diſſipare famam; die Henne hat zehn junge ausgebracht, gallina decem pullos excluſit; man kan das Geld nicht ausbringen, hi nummi, quia non valent, haut mutari poſſunt; mit guten Worten iſt viel bey einem auszubringen, mellitis verbis ad quæcunque officiorum genera perſuaderi poteſt; einen Befehl ausbringen, mandatum principis obtinere; wer hat die Lügen ausgebracht? quis mendaciorum autor eſt?

Ausbringen (das, infin.) divulgatio.

Ausbringer (der) vulgator.

Ausbringung (die) divulgatio.

Ausgebracht (ſupin. ut adj.) evulgatus, obtentus, excluſus.

Ausgebrachte junge, pulli excluſi.

Unausgebracht, non evulgatus.

Heraus gebracht, præſ. ich bringe heraus, exprimo.

Die Wahrheit bey einem heraus bringen, veritatem alicui extorquere; Geld von einem heraus bringen, pecuniam ab aliquo exprimere; er bringt es durch vieles Nachfragen heraus, multum inquirendo hoc reperit; man hat es nicht heraus gebracht, was geſtohlen worden, furtum ſilentio preſſum eſt.

Hinaus gebracht, præſ. ich bringe hinaus, profero foras.

Bey gebracht, præſ. ich bringe bey, refero, adfero.

Wer hat euch das beygebracht? quis hoc vobis dixit? er hat Zeugen beygebracht, adduxit teſtes; einem heimlich Gift beybringen, clam alicui venenum admiſcere; gute Künſte der Jugend beybringen, artes tradere juventuti; einem eine Furcht beybringen, timorem alicui injicere; er brachte ihm eine Wunde bey, vulnus huic inferebat; man meint es ſey ihm Gift beygebracht worden, ſuſpicio eſt de propinato veneno.

Kaum hatte der galante Träumer am Brigſchen Pindus Lerm gemacht,
Und überhaupt viel derbe Pillen dem Frauenzimmer beygebracht, Günth.
Et fœminas haut parum carpſerat.

Beybringung (die) traditio, oblatio.

Giftbeybringung, veneni propinatio.

Beygebracht (ſupin. ut adj.) relatus.

Beygebrachtes Gift, venenum propinatum.

Herbey gebracht, præſ. ich bringe herbey, adfero, apporto.

Die Beute herbey bringen, prædam adferre; die Bauern brachten Getreide herbey, ruſtici apportabant frumentum.

Herbeybringen (das, infin.) apportatio.

Dar

Dar gebracht, præſ. ich bringe dar, affero, offero.

Durch gebracht, præſ. ich bringe durch, perduco, conſumo, profundo.
Er bringt alles Geld durch, omnia dilapidat; er bringt das Seinige mit Schwelgerey durch, conſumit luxuria nummos; er brachte ſeine Güter bald durch, ſtatim exhauriebat bona ſua; das Gütlein wird durchgebracht, patrimonium dilabitur; ſein väterliches Erbgut durch bringen, patrimonium profundere; er brachte ſein väterliches Vermögen mit Gaſtereyen durch, paterna bona conviviis diſſipavit; es wird alles durchgebracht, res foras labitur; er bringt ſich elendiglich durch, miſere vivit; Er kan den Faden nicht durch die Nadel durch bringen, filum per acum trajicere haut poteſt.

Durchbringen (das, infin.) profuſio.

Durchbringer (der) prodigus, nepos luxurioſus, decoctor, helluo.

Durchbringerinn (die) prodiga.

Durchbringung (die) profuſio, prodigentia.

Durchbringlich (adj.) ſumtuoſus, profuſus.

Durchgebracht (ſupin. ut adj.) luxu profuſus.

Eingebracht, præſ. ich bringe ein, infero, inveho, redimo.
Das Getreide einbringen, frumentum ex agris convehere; es bringt keinen Nutzen ein, nullius eſt commodi; Schulden einbringen, nomina exigere; es bringt nichts ein, non prodeſt; das Vogelſtellen bringt wenig ein, aucupium parum proficit; ein Feld, ſo vieles einbringt, ager, qui multum reddit; du haſt dich gefürchtet, es möchte dir dieſes nichts einbringen, metuiſti, ne non iſtuc tibi fœneraret; was einem viel einbringt, ex quo quis magnam utilitatem capit; Geld einbringen, cogere pecuniam; den Schaden einbringen, damnum reſarcire; die Wohlthat iſt gedoppelt eingebracht, fœneratum hoc beneficium pulchre; etwas mit ſeinen Dienſten wieder einbringen, aliquid operis & officiis penſare; er hat es mir wieder eingebracht, remuneravit mihi hoc.
Die Kräuter bringen mir nicht einen Heller ein, Günther.
Herbæ parum lucri afferunt.

Einbringen (das, infin.) importatio.
Das weibliche Einbringen, paraphernalia importata.

Einbringung (die) invectio.

Eingebracht (ſupin. ut adj.) dotalis, fœneratus.
Eingebrachte Güter, prædia dotalia; eine eingebrachte Wohlthat, beneficium pulchre fœneratum; eingebrachtes Geld, pecunia collecta; eingebrachte ſind keine erworbene Güter, bona illata non ſunt bona acquiſita.

Herein gebracht, præſ. ich bringe herein, importo, inveho, infero.
Etwas in die Stadt herein bringen, importare aliquid in oppidum; du bringſt leere Hände zu uns herein, ſteriles manus intro ad nos adfers.

Hinein gebracht, præſ. ich bringe hinein, importo.
So viel Geld in die Schatzkammer hinein bringen, tantum pecuniæ in ærarium invehere.

Mitein gebracht, præſ. ich bringe mitein, interſero, inſero.
Garſtige Zoten in die Erzählung mitein bringen, inſerere turpes jocos hiſtoriæ.

Fort gebracht, præſ. ich bringe fort, proveho, promoveo.
Der Fuhrmann kan den Wagen nicht fortbringen, auriga currum promovere non poteſt; man kan den Hausrath nicht wohl fortbringen, ſuppellex migratu difficilis eſt; zurück laſſen, was nicht gut fortzubringen iſt, relinquere, quæ migratu difficilia ſunt; alles, was man fortbringen kan, omnia, quæ moveri poſſunt; er kan ſich nicht fortbringen, omnibus

bus rebus neceſſariis eget; man muß ſich wunderlich in der Welt fort bringen, miris artibus hoc in mundo homines ſe exhibere coguntur; einen Baum mit groſſer Arbeit fort bringen, diligentiſſima cura arbori, ut coaleſcat, ſuccurrere; man kan ihn nicht fort bringen, removeri ab iſto loco nequit.

Da ich = = = =
Vor Scham und Aergerniß kaum weiß den Mops mit Ehren fortzubringen,
Günther.

Ita ut vix ſciam quo pacto mopſum meum ſine famæ læſione a conſpectu hominum abducam.

Fortbringung (die) provectus.

Für & vor gebracht, præſ. **ich bringe vor**, profero, produco, propono.

Das Geld aus dem Kaſten vorbringen, nummos ex arca proferre; eine Urſache vorbringen, cauſam adferre; etwas fürbringen, prædicare aliquid; er bringt kein geſcheutes Wort für, loquitur ſine mente; alles, was er vorbrachte, war läpſches Zeug, omnis ejus propoſitio inepta erat; ich weiß nicht, was ich fürbringen ſoll, qua ratione oratio inſtituenda, dubius hæreo; er bringt Klage vor, querelas defert; ſeine Noth deutlich vorbringen, deſiderium ſuum diſtincte proponere.

Fürbringen (das, infin.) propoſitio, petitio, imploratio.

Was iſt dein Fürbringen? quid proponis? ein ungeſchicktes Vorbringen, propoſitio inepta.

Fürgebracht (ſupin. ut adj.) prolatus.

Herfür gebracht, præſ. **ich bringe hervor**, produco.

Einen ſeines gleichen hervor bringen, ſui ſimillimum producere; aus den Briefen etwas an das Licht hervor bringen, ex literis aliquid in adſpectum lucemque proferre; Geld aus dem Kaſten herfür bringen, pecuniam ex arca proferre; aus dem kleinſten Saamen ſo groſſe Stämme und Aeſte hervor bringen, ex minutiſſimis ſeminibus tantos truncos ramosque procreare; etwas von ſich hervor bringen, aliquid ex ſe promere.

Hervorgebracht (ſupin. ut adj.) prolatus.

Heim gebracht, præſ. **ich bringe heim**, domum refero.

Her gebracht, præſ. **ich bringe her**, adfero.

Sie bringen eine neue Zeitung her, novam relationem adferunt.

Hergebracht (ſupin. ut adj.) allatus, traditus, uſitatus.

Eine hergebrachte Gewohnheit, tradita a majoribus conſuetudo; eine hergebrachte Weiſe, mos uſitatus.

Hin gebracht, præſ. **ich bringe hin**, proveho.

Etwas in England hinbringen, aliquid in Angliam perferre; die Jahre hinbringen, conficere annos; ſein Leben in Armuth hinbringen, vitam in egeſtate degere; er hat ſein Leben bey den wilden Thieren hingebracht, inter feras degit vitam; er hat ſein gantzes Leben ohne Verdruß hingebracht, omne ætatis tempus ſine moleſtia degit; die Zeit mit Narrenspoſſen hinbringen, tempus perdere rebus puerilibus; man kan ſich mit genauer Noth kaum hinbringen, difficillime ac improbo labore de pane lucrando certandum eſt; er bringt die Zeit ſo ſtille hin, tempus tacite traducit; er brachte die Zeit in Ruhe hin, conterebat tempus in tranquillitate.

Hingebracht (ſupin. ut adj.) delatus, traductus.

Hinterbracht, præſ. **ich hinterbringe**, defero, annuncio.

Etwas der Obrigkeit hinterbringen, aliquid ad ſenatum deferre; er hat es mir heimlich hinterbracht, indicavit mihi clam; ſie hinterbrachten dem Feinde, nunciabant hoſti; einem den Befehl hinterbringen, alicui mandatum perferre.

Hin-

Hinterbracht (ſupin. ut adj.) delatus.
Los gebracht, præſ. ich bringe los, libero.
Einen Gefangenen los bringen, captivum e vinculis ſolvere.
Losbringung (die) liberatio, exemtio.
Mit gebracht, præſ. ich bringe mit, affero, apporto.
Es bringt es ſo mit, fert ita; die Jugend bringt es ſo mit, ita fert adoleſcentia; er hat aus der Fremde nichts mit gebracht, ex peregrinis locis huc nihil apportavit; einen ungebethenen Gaſt mitbringen, umbram ſecum adducere; was bringſt du neues mit? quid novi adfers? wer viel mit bringt, der iſt der wertheſte Gaſt, veniat ſaltem qui proderit hoſpes; böſen Kindern bringt der heilige Chriſt nichts mit, improbis pueris Jeſulus nihil elargitur.

Dein Täub'chen kommt dir hier in Bett' und Arm' geflogen,
Es bringt ſein ſüſſer Mund des Friedens Oehlblatt mit, Günther.
Illa tua columbula oleæ ramum ceu pacis ſignum ſecum affert.

Viel andrer Unruh zu geſchweigen, die theils das Unglück mit gebracht, *id.*
Ut alia incommoda taceam, quæ partim a fortuna adverſa proficiſcuntur.
Mitbringen (das, infin.) apportatio.
Was iſt ſein Mitbringen? quid affert?
Mitgebracht (ſupin. ut adj.) allatus.
Nach gebracht, præſ. ich bringe nach, ferendo ſequor, poſtmodum apporto, it. reſtituo.
Einem einen Mantel nach bringen, præeunti pallium apportare; geh voran, ich will das Geld nach bringen, præeas, & ego cum argento ſequar; wenn was verſäumet iſt, muß es bey Zeiten nach gebracht werden, ſi quid prætermiſſum eſt, in tempore reſtituendum erit.
Nieder gebracht, præſ. ich bringe nieder, ſupero, ſupprimo.
Einen im Ringen nieder bringen, luctando aliquem vincere; die Kinder ſind zu Bette nieder gebracht, pueri lecto traditi ſunt.
Niederbringung (die) ſuperatio, ſubjectio.
Ueberbracht, præſ. ich überbringe, trado, perfero.
Der Bothe überbrachte mir zwey Briſe aus einem Orte, tabellarius duas in uno loco ſcriptas epiſtolas tradidit; einem den Brief überbringen, perferre alicui literas; er überbrachte mir davon die Nachricht, nuncium rei hujus perferebat; etwas neues überbringen, aliquid novi apportare; das hat er mir überbracht, hoc ad me detulit.
Ueberbringen (das, infin.) perlatio.
Ueberbringer (der) perlator.
Ueberbringerinn (die) perlatrix.
Ueberbringung (die) perlatio.
Ueberbracht (ſupin. ut adj.) perlatus.
Der überbrachte Brief, literæ traditæ.
Ueber gebracht, præſ. ich bringe über, defero, transporto.
Das Schiff hat uns ſchlafend hieher über gebracht, navis dormientes huc detulit; die Völcker mit ſich über bringen, transportare ſecum copias; er hat das ganze Kriegesheer über gebracht, trajecit totum exercitum.
Uebergebracht (ſupin. ut adj.) delatus, transportatus.
Herüber gebracht, præſ. ich bringe herüber, transveho, transporto.
Hinüber gebracht, præſ. ich bringe hinüber, transfero.
Ueber das Gebürge hinüber bringen, trans montes transferre; er hat die Knaben in Griechenland hinüber gebracht, transportavit pueros in græciam.
Verbracht, præſ. ich verbringe, perago, conſumo, conficio.
Loſe Händel verbringen, turbas facere; ein Werck verbringen, opus conſumere;

Digitized by Google

ſumere; mit vieler Müh nichts verbringen, movere & nihil promovere; er hat den Befehl verbracht, mandata expedivit; er verbringt die Zeit mit Müſſiggange, negligentia traducit tempus; ich kan dieſe Sache unmöglich verbringen, ſatisfacere huic rei omnino impoſſibile eſt.

Verbringen (das, infin.) confectio.

Verbracht (ſupin. ut adj.) peractus.

Um gebracht, præſ. **ich bringe um**, deſtruo, interficio, occido, interimo.

Das Seinige umbringen, profundere res ſuas; er hat die Federn umgebracht, calamos ad ſcribendum ineptos reddidit; einen mit Gift umbringen, veneno aliquem tollere; ſich ſelbſt umbringen, conſciſcere ſibi mortem; viele Bürger in der Stadt wurden umgebracht, multi cives in urbe ſunt interemti; der Marder bringt viele Hühner um, martes multarum gallinarum mors; die aber zum Zeugniſſe der großen Verbitterung an ſtatt erfreuliche Antwort zu erlangen, erbärmlich umgebracht worden, Hofmannsw. qui crudeliſſime interficiebantur.

Was willſt du mehr als diß, wenn dich die Nachwelt lehre:
Algerthe hat den Printz der Schweden umgebracht, *idem.*
Algertha principem Sveciæ interemit.

Umbringer (der) interfector.

Umbringung (die) cædes, occiſio.

Umgebracht (ſupin. ut adj.) peremtus.

Halb umgebracht, ſemiperemtus.

Herum gebracht, præſ. **ich bringe herum**, deflecto, circumduco.

Er kan es ſo artig herum bringen, daß man es nicht merckt, adeo tecte & artificioſe loquitur, ut, quorſum tendat ejus oratio, ambigas.

Unter gebracht, præſ. **ich bringe unter**, ſubigo, proſpicio de officio vel honore.

Einen bey einem Herren unter bringen, proſpicere alicui de hero; ſeinen Sohn unter bringen, filium ſuum ad honores producere; er hat ſeine Kinder wohl untergebracht, optime liberos elocavit.

Unterbringung (die) proviſio, promotio.

Herunter gebracht, præſ. **ich bringe herunter**, deturbo, depello.

Einen von allem den Seinigem herunter bringen, deturbare aliquem de omnibus fortunis; er hat ſich ſelbſt gantz herunter gebracht, obtulit ſibimet ipſi mendicitatem; einen von ſeinen hohen Gedancken herunter bringen, depellere aliquem de gradu.

Hinunter gebracht, præſ. **ich bringe hinunter**, ſubigo, demitto.

Die Kinder brachten ihn durch ihre Bosheit hinunter, liberi malitia patri accelerabant mortem.

Vollbracht, præſ. **ich vollbringe**, conſumo, perficio, conficio, perago, abſolvo.

Ein Werck vollbringen, conſumare opus; eine Miſſethat vollbringen, facinus perficere; das vollbringen, was man gedanckt, perficere cogitata; eine Reiſe vollbringen, iter conficere; er hat das gantze Werck in zweyen Tagen durch einen Knecht vollbracht, biduo per unum ſervum totum negotium confecit; ich kan das nicht vollbringen, hoc opus mihi ſoli peragendum impoſſibile; er hat ſein angefangenes Werck noch nicht vollbracht, abſolvit nondum opus inceptum; die Arbeit vollbringen, exantlare labores; vollbringe, was du angefangen haſt, pertexe, quod exorſus es; eines andern Befehl vollbringen, mandatum alicujus exhaurire; ein Opfer vollbringen, perpetrare ſacrificium; man hat das Werck noch nicht vollbringen können, manus extrema operi nondum acceſſit; er hat auch dieſe Arbeit vollbracht, & hoc negotium adduxit ad finem;

nem; friſch angefangen, iſt halb vollbracht, dimidium facti, qui bene cœpit, habet.

Vollbringen (das, infin.) perfectio.

Vollbringer (der) confector, perfector.

Vollbringung (die) perfectio, peractio, conſummatio.

Vollbracht (ſupin. ut adj.) peractus, perfectus, abſolutus.

Nach vollbrachter Reiſe, peracto itinere.

Halbvollbracht, ſemiperfectus.

Unvollbracht, imperfectus.

Weg gebracht, præſ. ich bringe weg, loco moveo, auffero, deporto.

Geld weg bringen, avertere pecuniam; er kan den Stein nicht weg bringen, amoliri lapidem haud poteſt; er hat ſein gantzes Vermögen heimlich weg gebracht, omnes ſuas opes clam abſtulit.

Weg gebracht (ſupin. ut adj.) deportatus.

Wieder gebracht, præſ. ich bringe wieder, refero, reporto, reduco.

Etwas vom Felde nach Hauſe wieder bringen, referre aliquid ex agris domum; er brachte es auf ſeinen Schultern wieder, reportabat humeris ſuis; er hat mich von der Reiſe wieder gebracht, profectum me reduxit; neue Dinge aus einem fremden Lande wieder bringen, novas res e regione peregrina revehere.

Da reißt hernach das ſtarcke Bier Tiſch, Bäncke, Krug und Ofen nieder,
Und ſchreyt: auf! Bruder, auf! ein Weib, ein reiches Weib bringt alles wieder, **Günther.**

Inde exclamant læta voce: agite fratres, bono ſitis animo, uxoris dos omne damnum reſarciet.

Wiederbringen (das, infin.) reductio.

Wiederbringer (der) reductor.

Wiederbringung (die) reductio.

Wiederbringlich (adj.) reparabilis.

Unwiederbringlich, irreparabilis, irrecuperabilis.

Es iſt ein unwiederbringlicher Schaden, damnum eſt irrecuperabile.

Wieder gebracht (ſupin. ut adj.) relatus.

Zu gebracht, præſ. ich bringe zu, adfero, apporto.

Einem etwas zu bringen, adferre alicui aliquid; eine Jungfer, ſo ihrem Manne nichts zugebracht, virgo dote caſſa; man kan die Schuh nicht zubringen, anguſtia calceorum recuſat ligaturam.

2] ſubintelligitur ein Trunck) præſ. ich bringe zu, propino.

Einem eine Geſundheit zubringen, alicui ſalutem propinare; er brachte mir eine Kanne Wein zu, propinabat mihi cantharum vini; einem einen groſſen Becher zubringen, magnum poculum alicui propinare.

3] pro: vertreiben, vollbringen) præſ. ich bringe zu, conſumo, tego vitam.

Sein Leben elendiglich zu bringen, vitam miſeram degere; den Tag mit Spielen zu bringen, diem ludis traducere; den gantzen Tag in Freuden zu bringen, degere diem perpetuum in lætitia; die Zeit von Morgen bis an den Abend auf dem Marckte zu bringen, a mane ad noctem usque in foro degere; alſo hat er den gantzen Tag zu gebracht, diem totum in hac re poſuit; er hat ſeine gantze Lebenszeit über den Büchern zu gebracht, omnem ætatem egit in literis; ein Jahr in fremden Ländern zubringen, annuum tempus in regionibus peregrinis conficere; die Zeit beym Weine zu bringen, diem mero frangere; ich will ein wenig läppern, und die Zeit ſo zu bringen, cyathos ſorbillans diem paullatim hunc producam; ſein Leben mit Narrenspoſſen zu bringen, ætatem in nugis terere; die Nacht mit Betrübniß zu bringen, noctis tempus dolore extrahere; lieber einen Tag mit einem als die gantze Zeit mit andern, libentius ponere

unam diem, quam omne tempus cum aliis; einen Tag mit der Zubereitung zubringen, abſumere diem in apparatu; der ſich bey ihr eine gantze Nacht ohne andere Geſellſchaft zuzubringen unterſtanden hatte, qui integram noctem abſentibus aliis cum ea terere non dubitaverat; viele Zeit bringt man mit Böſem, mehrentheils mit Müſſiggange, am meiſten aber mit unnützem Weſen zu, magna vitæ pars elabitur male agentibus, maxima nihil agentibus, tota aliud agentibus.

‡ 4] pro: beflecken, zernichten, um bringen, Spate) præſ. ich bringe zu, maculo.

Er hat ſein Kleid ſchon ſehr zu gebracht, veſtem ſuam jam fœde commaculavit.

Zubringung (die) peractio, traductio.

Die Zubringung der Zeit, temporis traductio.

Zugebracht (ſupin. ut adj.) traductus.

Zugebrachtes Gut, paraphernalia.

Herzu gebracht, præſ. **ich bringe herzu**, adduco.

Hinzu gebracht, præſ. **ich bringe hinzu**, adfero.

Etwas zum Hauffen hinzu bringen, adferre aliquid ad cumulum.

Hinzubringung (die) apportatio.

Hinzugebracht (ſupin. ut adj.) adductus.

Brachßme, vid. Braßme vel Braſſe.

Gebracket, præſ. ich bracke, *lego*.

Bracke (die) merces rejiculæ.

Ausgebracket, præſ. **ich bracke aus**, ſeligo.

Bracke (der) canis ſagax, canis reſimus.

Bräcke (die) canicula, canis fœminina, it. puella laſciva.

Eine loſe Bräcke, inverecunda canicula.

Bräcklein (das, dimin.) catellus.

Bradem, pro: Brodem, vid. Brod.

Bralle (die)

Schafbralle (Unflat an der Wolle der Schafe) œſypum.

Brallen, pro: Prallen, vid. Prall.

Brame (die, plur. Bramen, q. d. die Berahme, i. e. pars extrema, *patagium, fimbria, finis*.

Augenbrame, palpebræ, ſupercilia.

Die Augenbramen abſcheeren, abradere ſupercilia; er zog die Augenbramen bis auf die Stirne in die Höhe, ſupercilia ad frontem tollebat.

Gebräme (das) patagium, limbus, fimbria.

Fuchsgebräme, limbus ex pelle vulpina.

Mardergebräme, limbus ex pelle martis.

Zobelgebräme, ex pelle muſtelæ ſcythicæ fimbria.

Gebrämet, præſ. **ich bräme**, patagium facio.

Gebrämt (ſupin. ut adj.) fimbriatus.

Bebrämet, præſ. **ich bebräme**, fimbrias prætexo.

Verbrämt, præſ. **ich verbräme**, circumſuo, limbum prætexo.

Ein Kleid verbrämen, veſti limbum prætexere.

Verbrämung (die) ornatus ex fimbriis.

Verbrämt (ſupin. ut adj.) fimbriatus, limbatus.

Ein verbrämtes Kleid, fimbriata veſtis; ein verbrämter Hut, pileus limbatus.

Brame, vid. Breme.

Brand (der, a voce ſequenti Brann, ut ſignificatio teſtatur, ſed non invenies ullum aliud derivatum, quod aſſumit literam d generis maſculini, quam hic) vid. Brann.

Branger,

Digitized by Google

Branger, vid. Pranger.

Gebrannt & gebrennt (neutr. ich habe, vera radix videtur gebronnen) præſ. ich brenne, *ardeo, flagro, accenſus ſum*, imperf. ich brannte, brennte.

Heftig brennen, acerrime ardere; das Haus brennt, ardent ædes; dem der Kopf brennt, cui caput ardet; er läufft, als wenn ihm der Kopf brennte, quaſi ex igne aufugit; das Schloß in der Stadt brennt, arx urbis ardet; vor Liebe gegen eine brennen, ardere amore alicujus; vor Zorn brennen, fervere iracundia; vor Liebe zu den Künſten brennen, flagrare amore ſtudiorum; das Feuer brennt, ignis vivit; das Licht brennt, lumen accenſum eſt; die Fackel brennt, fax accenſa eſt; du ſollſt im Feuer nicht brennen, ſi per ignem vadas, non cremaberis; der vor Zorn brennt, cujus animus ardet, & cor cumulatum eſt ira; Steine brennen nicht, lapides non concipiunt ignem.

Die Augen brannten mir, das Hertze ward mir kalt, Hofmannsw.
Ardebant oculi, cor exanimabatur.

Was itzo brennen ſoll, o! Hertze, das biſt du, *idem*.
Flammis conſumturum eſſe Ticinum ſperabam; ſed ecce, jam cor meum ardet.

Ein ſolcher Geiſt brennt vor Begier,
Der Unterthanen Laſt zu lindern, Günther.
Ejusmodi animus flagrat cupiditate benefaciendi.

So lange Geiſt und Blut noch brennen, *idem*.
Quam diu vita me non deſtituet.

Dieweil ihr, wenn der Schertz aus Aug' und Antlitz brennt,
Die Weiſen hintergehn und Helden verſſen könnt, *idem*.
Quia, ſi oculos vultumque ad hilaritatem componitis, ſapientes decipere & heroes quoque vinculis conſtringere poteſtis.

2] activ. ich habe) præſ. ich brenne, *uro, cremo*.

Die Neſſel brennt, urtica urit; Holtz zu Aſche brennen, lignum cremare in cinerem; Waſſer brennen, deſtillare aquam; Brandwein brennen, igne ſubjecto ex frumento vinum aduſtum excoquere; Silber brennen, argentum igne purgare; Ziegel brennen, lateres coquere; einem ein Brandmahl an die Stirne brennen, ſtigma fronti inurere; was dich nicht brennt, das leſch du nicht, fac tua, quæ tua ſunt.

3] act. pro: einen durch vorgeſtellte Wolluſt betriegen) præſ. ich brenne, *decipio voluptate*.

Er iſt durch ſeine Hurerey gebrannt worden, amor ejus libidinoſus magni nummorum diſpendii fuit.

Brann (der, hodie Brand, vide ſequens) incendium.

Brand (der, plur. Brände, pro: Brann, regulari) incendium, ignis, uſtio, ardor, flamma, inflammatio.

Das Haus gerieth in den Brand, ædificium igne deſtruebatur; den Brand mit Waſſer leſchen, incendium aqua exſtinguere; das Schloß vom Brande erretten, arcem ab incendio liberare; eine Stadt mit Brande verderben, civitatem corrumpere atque vaſtare incendio; der gantze Flecken ging im Brande auf, totum oppidum incendio conflagrabat; in Brand ſtecken, flammam injicere; auf nichts, als Mord, Brand und Raub dencken, nil cogitare niſi cædes, incendia, rapinas; dem Brande ſteuren, incendio ſubvenire; die Stadt vom Brande befreyen, urbem incenſione liberare; die Häuſer im Brand ſetzen, ignem tectis injicere; er ſteckte ſeine gantze Briefſchaften in den Brand, quascunque literas flammæ ſubjiciebat; ein Schwediſcher Könich verſtellte alles mit Brand, Blut und Unzucht, Hofmannsw.

Rex Sueciæ omnia incendiis, cædibus & ſtupris fœdabat.
Wär ich, mein Eginhart, was ich zuvor geweſen,
Und müßt' ich nicht itzund in Brand und Banden ſtehn, *idem.*
Niſi jam ipſa arderem amore tui.
2] pro: was Brennendes) fuſtis incenſus, tæda.
3] pro: was gebranntes) titio, lignum aduſtum, torris.
Ich habe dich wie einen Brand aus dem Feuer gerettet, ſemiuſtulatum quaſi flammis eripui.
4] pro: was wie gebrannt ausſiehet, occurrit in compoſitione) nigredo.
5] was vor Hitze verdorben, und gleichſam verbrannt) gangræna, uredo, uſtilago, urica.
Der kalte Brand, ſphacelus; wo der kalte Brand darzu ſchlägt, muß der Fuß abgelöst werden, pes ſphacelo corruptus reſecandus eſt; der Brand an den Bäumen, patella.
Feuerbrand, torris.
Höllenbrand, homo perverſiſſimus.
Leſchbrand, titio.
Pfefferbrand, brachmoſis.
Brandig (adj.) uſtionem olens, carbunculoſus.
Gebrandet, præſ. ich brande, uro, aduro.
Brander (der) navis incendiaria.
Brandung (die, terminus nauticus) mare vadoſum.

Brunſt (die) æſtus, ardor.
In der Brunſt ſeyn, ardere; geile Brunſt, venerea cupido coëundi; eine heftige Brunſt, vehemens urigo; der Hirſch iſt in der Brunſt, cervus catulit; der Hirſch wird in der Brunſt geſchoſſen, cervus in ardore venereo necatur.
Hätt' ich durch fremde Brunſt dein Lager dir beflecket? Hofmannsw.
Quodſi alieno amore thorum maculaſſem.
Ich weiß die Art der Brunſt, und kenne dieſe Welt, *idem.*
Scio vim amoris & novi hunc mundum.
Feuersbrunſt, incendium, conflagratio.
Eine grauſame Feuersbrunſt, crudele incendium; der Wind ſtärckt die Feuersbrunſt, ventus animat incendium; die Stadt iſt durch eine Feuersbrunſt verzehrt worden, civitas corrupta atque vaſtata incendio eſt; die Einwohner ſind der Feuersbrunſt nackt entkommen, incolæ nudi ex incendio effugiebant; die Feuersbrunſt ergreifft die übrigen Wercke, incendium comprehendit cetera opera; das gantze Land raucht noch von der Feuersbrunſt, tota regio recenti fumat incendio.
Hirſchbrunſt, venereus æſtus cervi.
2] ein Schwamm oder Bilz, der von der Brunſt eines Hirſches wachſen ſoll) tubera cervina.
Die Hirſchbrunſt geben einige vor die Liebe ein, tubera cervina philtri loco adhibent.
Liebesbrunſt, amoris ardor.
Brünſtig (adj.) fervidus, flagrans.
Brünſtige Liebe, ardens amor; die brünſtigen Begierden zähmen, incenſas cupiditates refrenare; brünſtig werden, ardeſcere; er hat ein brünſtig Verlangen nach was, flagrat deſiderio alicujus rei; einen brünſtig lieben, flagranter aliquem amare; brünſtig im Geiſte, devotus ſpiritu.
Ein brünſtig Aug' erſieht nicht alle kleine Flecken, Hofmannsw.
Oculus, qui amat, leves maculas non videt.
Beſchloß nicht dieſes Wort dein brünſtiges Begehren? *idem.*
Nonne ardentes tuas preces his verbis exprimebas?

Digitized by Google

Inbrünſtig, ardens, flagrantior.
Ein inbrünſtiges Gebeth, ardens oratio; ein inbrünſtiges Verlangen nach einem haben, ardere deſiderio alicujus; inbrünſtig lieben, ardentiſſime amare.
Inbrünſtiglich (adj.) flagrantius.
Brünſtigkeit (die) ardor, urigo.
Brennen (das, infin.) uſtio.
Sodbrennen, ardor ſtomachi.
Brenner (der) uſtor.
2] ein Berg in Tyrol) brennus mons, mons pyrenæus.
Glaſebrenner, vitriarius.
Kalckbrenner, calcarius.
Kohlbrenner, carbonarius.
Mordbrenner, homicidium & incendium patrans, incendiarius.
Todtenbrenner, buſtuarius, rogarius.
Waſſerbrenner, deſtillator vegetabilium.
Weinbrenner, deſtillator.
Brandweinbrenner, *idem.*
Brandweinbrennerinn (die) deſtillatoris uxor.
Ziegelbrenner, laterarius, tegularius.
Brennung (die) uſtio, crematio.
Kalckbrennung, calcinatio.
Ziegelbrennung, laterum coctio.
Brennicht (adj.) urens, ardens.
Es reucht brennicht, aduſtionem olet.
Gebrannt (ſupin. ut adj.) crematus, uſtus, coctus.
Gebranntes Waſſer, aqua deſtillata; gebrannte Ziegel, cocti lateres; ein gebrannter fürchtet ſich vor dem Feuer, piſcator ictus ſapit, ein wohlgebrannter Topf wäret am längſten, vexatio dat intellectum.
Ungebrannt, incombuſtus.
Ungebrannte Aſche, fuſtis.
‡ Gebrentzelt, præſ. ich brentzele (brenninꝛe) uſtulo.
‡ Gebrenuintzet (Sileſiace) præſ. ich brenninꝛe, uſtulo, nidorem do.
Brenninꝛig (adj.) nidoroſus.
Ab gebrannt (neutr. ich bin) præſ. ich brenne ab, deflagro, conflagro, ardeo.
Der Thurm brannte ab, turris ardore deflagrabat; die Stadt iſt abgebrannt, urbs delecta eſt incendio; die Häuſer brennen in der Stadt ab, ædes urbis incendio hauriuntur; nicht von ungefähr abbrennen, ſondern von angelegtem Feuer, non fortuito, ſed oblato incendio ardere.
Das groſſe Dorff, auf deutſch die Welt,
Die ſo viel Menſchen unterhältt,
Iſt überhaupt mein Vaterland,
Das niemahls völlig abgebrannt, **Stoppe.**
Qui nondum totus conflagravit.
2] act. ich habe) præſ. ich brenne ab, incendo, uro, exuro.
Eine Stadt abbrennen, urbem incendio delere; ſie brannten das Haus mit Einwerffen des Feuers ab, domum conjectis ignibus inflammabant; die Dörffer abbrennen, agros exurere; der Feind hat die nächſten Dörffer und Flecken ab gebrannt, hoſtis vicinos pagos & vicos flammis delevit; die Häuſer vor den Thoren ab brennen, tectis in ſuburbio flammas injicere.
Abbrennung (die) deflagratio, incenſio.
Ab gebrannt (ſupin. ut adj.) deflagratus.

Abgebrannte Häuſer, ædificia flamma deflagrata; eine erbärmliche abgebrannte Stadt, urbs acerbiſimo incendio conflagrata.

An gebrannt (neutr. ich bin) præſ. ich brenne an, ardeſco, exardeſco.

Ein Haus brennt vom andern an, domus a domo ignem concipit; wieder anbrennen, redardeſcere; die Speiſe brennt an, cibus aduritur; die Milch iſt angebrannt, lac cauma ſapit.

2] act. ich habe) præſ. ich brenne an, accendo, incendo.

Eine Fackel anbrennen, inflammare facem; im Backofen anbrennen, fornaci ignem ſubjicere; einem ein Mahl anbrennen, candenti ferro ſtigma alicui inurere.

Anbrennen (das, infin.) accenſus, incenſio.

Anbrenner (der) incenſor.

Anbrennung (die) incenſio, accenſus, inflammatio.

Angebrannt (ſupin. ut adj.) aduſtus, incenſus.

Ein angebranntes Eſſen, cibus aduſtus; ein angebranntes Haus, domus inflammata.

Auf gebrannt, (neutr. ich bin) præſ. ich brenne auf, igne conſumor.

Das Holtz brennt alles auf, totum lignum comburitur; das Feuer hat nicht wollen auf brennen, ignis flammas extollere recuſavit.

2] act. ich habe) præſ. ich brenne auf, inuro.

Einem ein Zeichen aufbrennen, ſtigma alicui inurere.

Aufgebrannt (ſupin. ut adj.) inuſtus, totus combuſtus.

Aus gebrannt (neutr. ich bin) præſ. ich brenne aus, exardeſco.

Die Stadt iſt gantz ausgebrannt, urbs penitus in cineres redacta eſt; das Feuer iſt ausgebrannt, ignis deſiit vivere.

2] activ. ich habe) præſ. ich brenne aus, exuro.

Silber ausbrennen, igne purgare argentum; einen Ziegel ausbrennen, laterem excoquere; etliche brennen die Aecker wegen der Fruchtbarkeit aus, quidam exurunt agros fertilitatis cauſa.

Ausbrennung (die) exuſtio.

Ausgebrannt (ſupin. ut adj.) exuſtus, excoctus.

Ausgebranntes Silber, argentum igne purgatum; ausgebrannte Ziegel, lateres excocti.

Durchbrannt (neutr. ich bin) præſ. ich durchbrenne, perardeo.

Durch gebrannt, (neutr. ich bin) præſ. ich brenne durch, penetro vi ignis.

Ein gebrannt (act. ich habe) præſ. ich brenne ein, inuro.

Einem einen immerwährenden Schandfleck ein brennen, inurere alicui æternam maculam; ſie brannten ihm ein Merckmahl ein, inurebant carniſtris ſtigma in frontem ejus; die Köchin brennt ein, liquefacit coqua butyrum vel adipem cum farina ad condiendam eſcam.

Einbrennen (das, infin.) inuſtio.

Eingebrannt (ſupin. ut adj.) inuſtus.

Eingebrannte Sachen, res encauſticæ.

Hinein gebrannt, præſ. ich brenne hinein, inuro.

Hineinbrennung (die) inuſtio.

Entbrannt (neutr. ich bin) præſ. ich entbrenne, exardeo, exardeſco, excandeſco.

Er entbrannte vor Zorne, excanduit ira; vor Liebe entbrennen, perdite amare; von den Zundern des Leibes in allen Begierden entbrennen, facibus corporis ad omnes cupiditates inflammari; kein Gemüthe davon kan entbrannt werden, nulla mens coram incendi poteſt; er entbrennt ſehr geſchwinde, celerrime ardeſcit.

Entbrennen (das, infin.) excandeſcentia.

Entbrannt (ſupin. ut adj.) accenſus, inflammatus.

Für Haß entbrannt, odio accenſus; die entbrannten Gemüther beſänfti-

ſänftigen, inflammatas animas reſtringere; der vor Liebe gegen ſein Vaterland entbrannt, amore in patriam inflammatus.

Verbrannt (neutr. ich bin) præſ. ich **verbrenne**, conflagro, cumburor.

Das Schloß mit etlichen Häuſern verbrannte, arx & ædificia quædam conflagrabant; die gantze Stadt verbrennt, tota urbs incendio deflagrat; alle ſeine Kleider ſind verbrennt, unum ad omnia veſtimentorum igne deſtructum eſt; die Zähne verbrennen nicht mit den übrigen Beinen, dentes invicti ſunt ignibus nec cum reliquo corpore cremantur; das Haus iſt bis auf den Grund verbrannt, domus igne in cineres & favillas redacta eſt; der Juden Tempel iſt verbrannt, templum Judæorum incendio conflagravit.

2] act. ich habe) præſ. ich **verbrenne**, comburo, cremo, concremo.

Einen lebendig verbrennen, aliquem vivum comburere; ſie verbrannten ſeine Bücher öffentlich, comburebant ejus libros publice; die Alten haben die ſterblichen Leiber verbrannt, veteres corpora mortalia igne cremaverunt; die Bedienten verbrannten ſich beym Scheiderhauffen ſelbſt, famuli in rogo ſe ipſos cremabant; Das Hirſchhorn wird auf ſolche Art zu Aſche gebrannt, cornu cervi hoc modo in cinerem crematur; Steine können nicht verbrannt werden, lapides non cremantur; eine Stadt vom Grunde aus verbrennen, urbem ad ſolum exurere; alles Holtz verbrennen, omnem materiam inflammare; der Feind hat alle Dörfer verbrannt, hoſtis igne abolevit omnes vicos; der Blitz verbrannte einen Theil ſeines Kleides, fulmen deurebat partem veſtimenti; weil der Wein zu warm war, verbrannte er ſich das Maul, nimis calebat vinum comburebat gutur; ſich einen Finger verbrennen, flamma digitum lædere; die Sonne verbrennt mich, ſolis ardor infuſcat faciem meam.

2] metaphor. pro: ſchaden) præſ. ich **verbrenne** (mich) lædo me.

Haſt du dich verbrennt? impegiſti caput? ſich das Maul verbrennen, gravem eſſe alicui ſermone ſuo; er verbrannte ſich bey dem Frauenzimmer das Maul, gravem ſe fœminæ garrulitate ſua exhibebat.

Dein Witz verſpottete den Rath der Chiromanten,
Die oftermahls bey dir das freche Maul verbrannten, **Günther.**
Qui ſæpe a te increpati recedebant.

Verbrennung (die) exuſtio.

Verbrannt (ſupin. ut adj.) combuſtus.

Von der Sonnen verbrannt ſeyn, colorari ſole.

Halbverbrannt, ſemiuſtus, ſemiuſtulatus.

Unverbrannt, non combuſtus.

Brangen, vid. **Prangen**.

Braſſe (die, plur. Braſſen, aliis Braßme, ein Fiſch) *cyprinus latus, brama.*

Goldbraſſe, chryſophrys.

Meerbraſſe, ſcarus.

Braſſen, pro: **Praſſen**, vid. **Praß**.

Gebraſſelt, præſ. ich braſſele, ſtrepo, crepo, crepito.

Die Schloßen braſſeln auf den Dächern, nimbi multa grandine crepitant culminibus.

Gebraſſel (das) ſtridor, fragor.

Braßme, pro: **Braſſe**.

‡ **Braſt**, mœſtitia, triſtitia.

Gebraten (neutr. ich bin) præſ. ich **brate**, *aſſor*, imperf. (raro tamen adhibetur) ich **briet**.

Das Fleiſch brätt am Spiſſe, caro veru aſſatur.

2] activ. ich habe) præſ. ich **brate**, *aſſo, torreo.*

Butter an einem höltzernen Spisse braten, butyrum in ligneo veru inassare; er brätt das Fleisch etwas, subassat carnem; sie brät Fische, subassat pisces; wie der Mann ist, so brätt man ihm die Wurst, qualis vir, talis honor; ich will dir was braten, cupedias tibi opponam, jam peculiare aliquid tecum agam; ich kan nicht allezeit sieden und braten, opipera esculenta rariuscule mihi obveniunt.

Man gönnt es ihr zwar nicht, doch läßt sie ihr nicht rathen,
So mag sie immerhin an armen Rittern braten, **Günther.**
Patiatur ergo omnium rerum inopiam.

Brät (das, ut a voce: gemahlen Mähl) carnosa pars corporis, quæ assari potest.

Wildbrät, ferina, caro venatibus quæsita.
Frisch Wildbrät, ferina recens.
Schweinwildbrät, caro aprugna.

Brätig (adj.) quod potest assari.
Brätiges Fleisch, caro musculosa.
Vollbrätig, carnarius.

Braten (der, plur. braten) assata esca, assatura, assum, assa.

Einen Braten anstecken, carnem veru figere; er zieht den Braten ab, assaturas refigit; den Braten spicken, carnes assandas lardo trajectare; den Braten wenden, carnem veru transfixam ad prunas versare; du kommst eben zum Braten, opportune venis; es wird ihm nicht bald ein solch fetter Braten vors Maul kommen, non facile talem occasionem opportunam nanciscetur; der Teufel wird einen Braten an dir kriegen, mancipium diaboli tandem eris; den Braten riechen, malum subodorari.

Ihr Mägtchen laßt euch doch nur rathen,
Und lernet einmahl klüger seyn,
Der Hund ist tumm und reucht den Braten,
Ihr aber ꝛc. **Günther.**
Canis brutus observat insidias.

Galgenbraten, furcifer, trifurcifer.
Höllenbraten, acheruntis pabulum.
Kälberbraten, assum vitulinum.
Lendenbraten, lumbus assatus.
Nierenbraten, lumbum.
Ein kälberner Nierenbraten, lumbum vitulinum.
Ochsenbraten, assa bubula.
Rindsbraten, assa bovina.
Schweinsbraten, suillum assum.
Wildbraten, ferina assa.
Brätlein (das, dimin.) offula affata.
Lammsbrätlein, agnellus assatus, offula hœdina.

Braten (das, infin.) assatio.
Ofenbraten, assatio in fornace.

Bräter (der) qui veru vertit.
2] Ein Gemächte, so den Spiß wendet) veru automatum, instrumentum culinare assata vertens.

Gebraten (supin. ut adj.) assus, assurius.

Gebratenes Rindfleisch, assa bubula; gebratene Speise, daps assaria; sie essen gebratenes, edunt carnem assam; gebratene Hühner, gallinæ tostæ; eine gebratene Taube, columba assa; es wird dir keine gebratene Taube ins Maul fliegen, non tibi per buccas assa columba venit; gebratenes und gesottenes in einem Gefässe, assum & elixum in testa eadem.

Halbgebraten, semiassus.
Kalbsgebraten, assum vitulinum.

Schöpsen-

Digitized by Google

Schöpſengebraten, aſſum ovillum.
Sauergebraten, aſſum aceto maceratum.
Ungebraten, non aſſatus.
Abgebraten (neutr. & act.) præſ. ich brate ab, aſſor & aſſo ad perfectionem.
Sie braten die Butter an einem höltzernen Spiſſe ab, butyrum ligneo veru inaſſant.
Abgebraten (ſupin. ut adj.) inaſſatus.
Abgebratenes Fleiſch, caro inaſſata.
Unabgebraten, ſubcrudus, ſemicrudus, ſemiaſſatus.
Ausgebraten, præſ. ich brate aus, excoquor, ſatis aſſo.
Ausgebraten (ſupin. ut adj.) ſatis aſſatus.
Ausgebratenes Gänſefett, anſeris pinguedo ex aſſatura collecta.
Durchbraten, præſ. ich durchbrate, percoquor.
Verbraten, præſ. ich verbrate, aſſando carnes corrumpo.

Brau (der) *coctura cereviſiæ.*

Er hat den Brau und Bierſchanck bey ſeinem Hauſe, jus coquendi cereviſiam & vendendi huic domo proprium habet.
Gebrauet & Gebräuet, præſ. ich braue, bräue, cereviſiam coquo.
Gut Bier brauen, conficere cereviſiam ſapidam; er bräut Weißbier, zythum pallidum coquit.
2] metaph. pro: machen, begehen) præſ. ich bräue, perpetro.
Was haſt du gebrauet? quas turbas conciviſti? er hat ein Unglück gebräuet, coxit malum.
Brauen (das, infin.) zythopœia, ars braxandi & coquendi cereviſiam.
Das Bräuen geräth nicht allemahl, coctio cereviſiæ non ſemper feliciter procedit.
Bier bräuen, *idem.*
Brauer (der) cereviſiarius, zythopœus, braxator.
Bierbräuer, zythopepta, cereviſarius.
Methbräuer, coctor mulſi.
Unglücksbräuer, auctor & miniſter malorum.
Bräuerey (die) zythopœia.
Die Bräuerey aufgeben, valedicere juri braxandi; ſich zur Bräuerey begeben, adſciſci in ſodalitium zythopœorum.
Brauerinn (die) coctrix cereviſiaria.
Bräuerſchaft (die) ſocietas coctorum cereviſiæ.
Die Brauerſchaft hat viele Steuren auf ſich, zythopœi ad graviſſimas collectas tenentur.
Bräueriſch (adj.) quod ad artem cereviſiariam pertinet.
Gebräue (das) demenſum ad unam coctionem cereviſiæ.
Ein Gebräue Bier, tantum, quantum ſufficit ad ſingulas cocturas cereviſiæ.
Gebräude (das) *idem.*
Gebräuet (ſupin. ut adj.) coctus.
Gebräutes Maltz, byne excocta.
Abgebräuet, præſ. ich bräue ab, coctionem cereviſiæ abſolvo.
Aufgebräuet, præſ. ich bräue auf, in coctionem cereviſiæ conſumo.
Er hat alle ſeine Gerſte auf einmahl aufgebräuet, omnem copiam hordei in unam coctionem impendit.
Ausgebräuet, præſ. ich bräue aus, ad finem perduco cocturam cereviſiæ.
Die Bräuer haben ausgebrauet, confectus eſt coquendæ cereviſiæ actus.

Ein gebräuet, præſ. ich bräue ein, damnum accipio ex zythopœia.
Er hat alle das Seinige eingebrauet, omnia ſua bona braxando perdidit.
Fort gebrauet, præſ. ich braue fort, pergo in conficienda cereviſia.
Nach gebrauet, præſ. ich braue nach, poſterior ſum in coquenda cereviſia, it. cereviſiam aqua diluo.
Das Bier wäre gut, wenn nur nicht nachgebräuet würde, adeo pauperinus non eſſet potus, niſi aqua ſuffunderetur.
Unter gebrauet, præſ. ich braue unter, admiſceo aliquid cocturæ cereviſiæ.
Er braut Haber unter, hordeo avenam immiſcet.
Verbraut, præſ. ich verbraue, coquendo cereviſiam conſumo.

Braf (adj. ut ſcribit der Spate) vid. Brav.

Brav, Brave (adj.) ſtrenuus, honeſtus.
Ein braver Kerl, homo ſtrenuus et honeſtus; ſich als einen braven Kerlen halten, virum ſe præſtare; das iſt brav,! o! bene factum.

Brauch (der, plur. Bräuche) *uſus, mos, conſuetudo.*
Es iſt kein Brauch, haud moris eſt; ich weiß den Brauch nicht, imperitus ſum moris regionis.
Mißbrauch, abuſus, abuſio.
Aus einer Sache einen Mißbrauch machen, re quadam abuti; Brauch hat Ehre, Mißbrauch hat Schande, uſus habet laudem, crimen abuſus habet.
Gemißbrauchet, præſ. ich mißbrauche, abutor, abuſive utor.
Du muſt meine Gütigkeit nicht mißbrauchen, noli benevolentia mea abuti; er hat des Feindes Unwiſſenheit zu ſeinen beßten gemißbrauchet, hoſtis ignoratione ad ſuam ſalutem abuſus eſt; ſeine Vernunft zur Bosheit mißbrauchen, convertere rationem ad malitiam; die Freyheit misbrauchen, libertate perverſe uti; ein Weib mißbrauchen, uxorem ſtuprare.
Mißbrauchen (das, infin.) abuſus.
Mißbraucher (der) abutens aliqua re.
Ein Mißbraucher der Zeit, otio abutens.
Mißbrauchung (die) abuſio.
Gemißbrauchet (ſup. ut adj.) abuſus.
Nothbrauch, ſuprema neceſſitas rei.
Stadtbrauch, ſtatuta civitatis.
Weltbrauch, conſuetudo ſeculi.

Brauchbar (adj.) utilis, uſualis, utenſilis.
Es iſt brauchbar, uſui eſt; brauchbares Geld, moneta uſualis; ein brauchbarer Mann, vir habilis ad varias res gerendas; brauchbare Worte, verba conſueta; er will die Sache brauchbar machen, rem ad uſum accommodare vult; das Kleid iſt nicht mehr brauchbar, veſtimento hoc nemo ulterius uti poteſt.
Unbrauchbar, inutilis, inhabilis.
Ein unbrauchbares Pferd, equus debilis; unbrauchbare Kleider, veſtes obſoletæ; unbrauchbare Freyheit, privilegium inutile.
Brauchbarkeit (die) utilitas.
Unbrauchbarkeit, inutilitas.

Brauchhaft (adj.) uſualis.

Bräuchlich (adj.) uſitatus, utenſilis.
Es iſt einmahl bräuchlich geweſen, moris aliquando fuit.
Unbräuchlich, inuſitatus.

Gebrauchet (ich habe) præſ. ich brauche, utor, egeo, indigeo.
(*olim conſtruebatur cum genitivo*: e. g. brauche des Buches ꝛc. *hodie plerum-*

Digitized by Google

rumque cum accuſativo) Ernſt brauchen, ſeveritatem adhibere; ich brauche itzo das Buch, utor jam libro; ich brauche Bücher, egeo libris; es brauchts eben nicht, non neceſſe eſt, non eſt, ut &c. es braucht nicht ſo wohl Kunſt, als Arbeit, non tam artis quam laboris indiget; wir brauchen einen Anfänger und Vorgänger, dux & autor nobis opus eſt; ich brauche hierzu gar ſehr eure Klugheit, mihi ad hoc vehementer opus eſt veſtra prudentia; du brauchſt es nicht, daß du ihn darum bitteſt, nihil tibi opus eſt illud petere ab illo; wie viel brauchſt du Geld? quantulum uſus eſt auri tibi? es braucht es nicht, daß ich es thue, non uſus eſt facto mihi; der Mann iſt wohl zu brauchen, homo ad omnia idoneus.

Den mangeln keine Brücken
Der die Gelegenheit vernünftig brauchen kan, Hofmannsw.
Qui prudenter ratione uti ſcit.
Allhier verſuch ich noch ob ich dich kan erweichen,
Denn find' ich keinen Feind, ſo brauch ich keinen Pfeil, *idem.*
Si nullum hoſtem invenio, ibi non adhibendæ ſagittæ.
Du willſt und brauchſt kein prächtig ſchmeicheln, Günther.
Non indiges verborum lenociniis.
Wofern ſie ihren Witz geſchickt zu brauchen wüſte, *idem.*
Quod ſi prudentia & mentis ſagacitate uti noſſet.
Die Liebe ſprach:
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichter-Kunſt
Aus Schertz und Blindheit angelogen, *idem.*
Carere poſſum telo & arcu.
Er dachte: komm' ich ſo der Qval zurecht auf Erden,
So braucht ich nicht gezeugt, geſchweig' ernährt zu werden, *idem.*
Tum non opus fuiſſet, ut me genitum lacte ſuo nutrix aleret.

2] pro: Artzney einnehmen) præſ. **ich brauche**, medeor, medicamenta aſſumo.

Ich habe in meiner Kranckheit nichts gebraucht, absque medicamentis ſuperavi morbum; ich kan kein Pulver brauchen, horreo medicamenta in forma pulveris.

Brauchen (das, infin.) uſus, mendicamentorum uſus.

Das brauchen will nicht helffen, medicamenta virtutes ſuas non exerunt.

Artzney brauchen, medicamentorum uſus.

Gebraucht (ſupin. ut adj.) uſurpatus.

Ungebraucht, rudis, non uſurpatus.

Gebrauchet, præſ. **ich gebrauche**, utor, uſurpo, exhibeo, ſumo.

Er gebraucht oft ſehr fremde Wörter, utitur plurimum verbis alienis; ſein Vermögen brauchen, ſuis bonis uti; er gebrauchte dich dazu zu ſeinen Dienſten, miniſtro te utebatur ad hoc; ſein Recht jährlich gebrauchen, ſua jura quotannis exercere; allen Fleiß und Sorge in einer Sache gebrauchen, omnem curam & diligentiam in re aliqua adhibere; er gebraucht Vorſichtigkeit in allen Dingen, cautionem rebus omnibus adhibet; Maße in einem Dinge gebrauchen, moderationem in aliqua re adhibere; Artzney gebrauchen, medicamenta ſumere; es iſt wohl zu gebrauchen, magno uſui eſt; eine Brille gebrauchen, uti perſpicillo; einen Ernſt gebrauchen, adjungere gravitatem; ich werde ihre Gewogenheit gebrauchen, nitar tuo favore; das Ding iſt lange nicht gebraucht worden, diu ab uſu hominum hæc res abfuit; man kan es nicht mehr gebrauchen, inutile eſt; das Glücke recht gebrauchen, bene ferre fortunam; Dinge, ſo ſtets gebraucht und in den Händen gehabt werden, quæ in uſu ſunt & manuum quotidie tactum patiuntur; er kan ihm

in dem,

unam diem, quam omne tempus cum aliis; einen Tag mit der Zubereitung zubringen, abſumere diem in apparatu; der ſich bey ihr eine gantze Nacht ohne andere Geſellſchaft zuzubringen unterſtanden hatte, qui integram noctem abſentibus aliis cum ea terere non dubitaverat; viele Zeit bringt man mit Böſem, mehrentheils mit Müſſiggange, am meiſten aber mit unnützem Weſen zu, magna vitæ pars elabitur male agentibus, maxima nihil agentibus, tota aliud agentibus.

‡ 4] pro: beflecken, zernichten, um bringen, Spate) præſ. ich bringe zu, maculo.

Er hat ſein Kleid ſchon ſehr zu gebracht, veſtem ſuam jam fœde commaculavit.

Zubringung (die) peractio, traductio.

Die Zubringung der Zeit, temporis traductio.

Zugebracht (ſupin. ut adj.) traductus.

Zugebrachtes Gut, paraphernalia.

Herzu gebracht, præſ. ich bringe herzu, adduco.

Hinzu gebracht, præſ. ich bringe hinzu, adfero.

Etwas zum Hauffen hinzu bringen, adferre aliquid ad cumulum.

Hinzubringung (die) apportatio.

Hinzugebracht (ſupin. ut adj.) adductus.

Brachßme, vid. Braßme vel Braſſe.

Gebracket, præſ. ich bracke, *lego*.

Bracke (die) merces rejiculæ.

Aus gebracket, præſ. ich bracke aus, ſeligo.

Bracke (der) canis ſagax, canis reſimus.

Bräcke (die) canicula, canis fœminina, it. puella laſciva.

Eine loſe Bräcke, inverecunda canicula.

Bräcklein (das, dimin.) catellus.

Brademe, pro: Brodem, vid. Brod.

Bralle (die)

Schafbralle (Unflat an der Wolle der Schafe) œſypum.

Brallen, pro: Prallen, vid. Prall.

Brame (die, plur. Bramen, q. d. die Berahme, i. e. pars extrema, *patagium, fimbria, finis*.

Augenbrame, palpebræ, ſupercilia.

Die Augenbramen abſcheeren, abradere ſupercilia; er zog die Augenbramen bis auf die Stirne in die Höhe, ſupercilia ad frontem tollebat.

Gebräme (das) patagium, limbus, fimbria.

Fuchsgebräme, limbus ex pelle vulpina.

Mardergebräme, limbus ex pelle martis.

Zobelgebräme, ex pelle muſtelæ ſcythicæ fimbria.

Gebrämet, præſ. ich bräme, patagium facio.

Gebrämt (ſupin. ut adj.) fimbriatus.

Bebrämet, præſ. ich bebräme, fimbrias prætexo.

Verbrämt, præſ. ich verbräme, circumſuo, limbum prætexo.

Ein Kleid verbrämen, veſti limbum prætexere.

Verbrämung (die) ornatus ex fimbriis.

Verbrämt (ſupin. ut adj.) fimbriatus, limbatus.

Ein verbrämtes Kleid, fimbriata veſtis; ein verbrämter Hut, pileus limbatus.

Brame, vid. Breme.

Brand (der, a voce ſequenti Brann, ut ſignificatio teſtatur, ſed non invenies ullum aliud derivatum, quod aſſumit literam d generis maſculini, quam hic) vid. Braun.

Branger,

Digitized by Google

Branger, vid. Pranger.

Gebrannt & gebrennt (neutr. ich habe, vera radix videtur gebronnen) præſ. ich brenne, *ardeo, flagro, accenſus ſum*, imperf. ich brannte, brennte.

Heftig brennen, acerrime ardere; das Haus brennt, ardent ædes; dem der Kopf brennt, cui caput ardet; er läufft, als wenn ihm der Kopf brennte, quaſi ex igne aufugit; das Schloß in der Stadt brennt, arx urbis ardet; vor Liebe gegen eine brennen, ardere amore alicujus; vor Zorn brennen, fervere iracundia; vor Liebe zu den Künſten brennen, flagrare amore ſtudiorum; das Feuer brennt, ignis vivit; das Licht brennt, lumen accenſum eſt; die Fackel brennt, fax accenſa eſt; du ſollſt im Feuer nicht brennen, ſi per ignem vadas, non cremaberis; der vor Zorn brennt, cujus animus ardet, & cor cumulatum eſt ira; Steine brennen nicht, lapides non concipiunt ignem.

Die Augen brannten mir, das Hertze ward mir kalt, Hofmannsw.
Ardebant oculi, cor exanimabatur.

Was itzo brennen ſoll, o! Hertze, das biſt du, *idem.*
Flammis conſumturum eſſe Ticinum ſperabam; ſed ecce, jam cor meum ardet.

Ein ſolcher Geiſt brennt vor Begier,
Der Unterthanen Laſt zu lindern, Güntber.
Ejusmodi animus flagrat cupiditate benefaciendi.

So lange Geiſt und Blut noch brennen, *idem.*
Quam diu vita me non deſtituet.

Dieweil ihr, wenn der Schertz aus Aug' und Antlitz brennt,
Die Weiſen hintergehn und Helden werffen könnt, *idem.*
Quia, ſi oculos vultumque ad hilaritatem componitis, ſapientes decipere & heroes quoque vinculis conſtringere poteſtis.

2] activ. ich habe) præſ. ich brenne, *uro, cremo.*

Die Neſſel brennt, urtica urit; Holtz zu Aſche brennen, lignum cremare in cinerem; Waſſer brennen, deſtillare aquam; Brandwein brennen, igne ſubjecto ex frumento vinum aduſtum excoquere; Silber brennen, argentum igne purgare; Ziegel brennen, lateres coquere; einem ein Brandmahl an die Stirne brennen, ſtigma fronti inurere; was dich nicht brennt, das leſch du nicht, fac tua, quæ tua ſunt.

3] act. pro: einen durch vorgeſtellte Wolluſt betriegen) præſ. ich brenne, *decipio voluptate.*

Er iſt durch ſeine Hurerey gebrannt worden, amor ejus libidinoſus magni nummorum diſpendii fuit.

Brann (der, hodie Brand, vide ſequens) incendium.

Brand (der, plur. Brände, pro: Brann, regulari) incendium, ignis, uſtio, ardor, flamma, inflammatio.

Das Haus gerieth in den Brand, ædificium igne deſtruebatur; den Brand mit Waſſer leſchen, incendium aqua exſtinguere; das Schloß vom Brande erretten, arcem ab incendio liberare; eine Stadt mit Brande verderben, civitatem corrumpere atque vaſtare incendio; der gantze Flecken ging im Brande auf, totum oppidum incendio conflagrabat; in Brand ſtecken, flammam injicere; auf nichts, als Mord, Brand und Raub dächten, nil cogitare niſi cædes, incendia, rapinas; dem Brande ſteuren, incendio ſubvenire; die Stadt vom Brande befreyen, urbem incenſione liberare; die Häuſer im Brand ſetzen, ignem tectis injicere; er ſteckte ſeine gantze Briefſchaften in den Brand, quascunque literas flammæ ſubjiciebat; ein Schwediſcher König verſtellte alles mit Brand, Blut und Unzucht, Hofmannsw.

Rex Sueciæ omnia incendiis, cædibus & ſtupris fœdabat.
Wär ich, mein Eginhart, was ich zuvor geweſen,
Und müßt' ich nicht itzund in Brand und Banden ſtehn, *idem.*
Niſi jam ipſa arderem amore tui.
2] pro: was Brennendes) fuſtis incenſus, tæda.
3] pro: was gebranntes) titio, lignum aduſtum, torris.
Ich habe dich wie einen Brand aus dem Feuer gerettet, ſemiuſtulatum quaſi flammis eripui.
4] pro: was wie gebrannt ausſiehet, occurrit in compoſitione) nigredo.
5] was vor Hitze verdorben, und gleichſam verbrannt) gangræna, uredo, uſtilago, urica.
Der kalte Brand, ſphacelus; wo der kalte Brand darzu ſchlägt, muß der Fuß abgelöst werden, pes ſphacelo corruptus reſecandus eſt; der Brand an den Bäumen, patella.
Feuerbrand, torris.
Höllenbrand, homo perverſiſſimus.
Leſchbrand, titio.
Pfefferbrand, brachmoſis.
Brandig (adj.) uſtionem olens, carbunculoſus.
Gebrandet, præſ. ich brande, uro, aduro.
Brander (der) navis incendiaria.
Brandung (die, terminus nauticus) mare vadoſum.

Brunſt (die) æſtus, ardor.
In der Brunſt ſeyn, ardere; geile Brunſt, venerea cupido coëundi; eine heftige Brunſt, vehemens urigo; der Hirſch iſt in der Brunſt, cervus catulit; der Hirſch wird in der Brunſt geſchoſſen, cervus in ardore venereo necatur.
Hätt' ich durch fremde Brunſt dein Lager dir beflecket? Hofmannsw.
Quodſi alieno amore thorum maculaſſem.
Ich weiß die Art der Brunſt, und kenne dieſe Welt, *idem.*
Scio vim amoris & novi hunc mundum.
Feuersbrunſt, incendium, conflagratio.
Eine grauſame Feuersbrunſt, crudele incendium; der Wind ſtärckt die Feuersbrunſt, ventus animat incendium; die Stadt iſt durch eine Feuersbrunſt verzehrt worden, civitas corrupta atque vaſtata incendio eſt; die Einwohner ſind der Feuersbrunſt nackt entkommen, incolæ nudi ex incendio effugiebant; die Feuersbrunſt ergreifft die übrigen Wercke, incendium comprehendit cetera opera; das gantze Land raucht noch von der Feuersbrunſt, tota regio recenti fumat incendio.
Hirſchbrunſt, venereus æſtus cervi.
2] ein Schwamm oder Bilz, der von der Brunſt eines Hirſches wachſen ſoll) tubera cervina.
Die Hirſchbrunſt geben einige vor die Liebe ein, tubera cervina philtri loco adhibent.
Liebesbrunſt, amoris ardor.
Brünſtig (adj.) fervidus, flagrans.
Brünſtige Liebe, ardens amor; die brünſtigen Begierden zähmen, incenſas cupiditates refrenare; brünſtig werden, ardeſcere; er hat ein brünſtig Verlangen nach was, flagrat deſiderio alicujus rei; einen brünſtig lieben, flagranter aliquem amare; brünſtig im Geiſte, devotus ſpiritu.
Ein brünſtig Aug' erſieht nicht alle kleine Flecken, Hofmannsw.
Oculus, qui amat, leves maculas non videt.
Beſchloß nicht dieſes Wort dein brünſtiges Begehren? *idem.*
Nonne ardentes tuas preces his verbis exprimebas?

Inbrünſtig, ardens, flagrantior.
Ein inbrünſtiges Gebeth, ardens oratio; ein inbrünſtiges Verlangen nach einem haben, ardere deſiderio alicujus; inbrünſtig lieben, ardentiſſime amare.
Inbrünſtiglich (adj.) flagrantius.
Brünſtigkeit (die) ardor, urigo.
Brennen (das, infin.) uſtio.
Sodbrennen, ardor ſtomachi.
Brenner (der) uſtor.
2] ein Berg in Tyrol) brennus mons, mons pyrenæus.
Glaſebrenner, vitriarius.
Kalckbrenner, calcarius.
Kohlbrenner, carbonarius.
Mordbrenner, homicidium & incendium patrans, incendiarius.
Todtenbrenner, buſtuarius, rogarius.
Waſſerbrenner, deſtillator vegetabilium.
Weinbrenner, deſtillator.
Brandweinbrenner, *idem*.
Brandweinbrennerinn (die) deſtillatoris uxor.
Ziegelbrenner, laterarius, tegularius.
Brennung (die) uſtio, crematio.
Kalckbrennung, calcinatio.
Ziegelbrennung, laterum coctio.
Brennicht (adj.) urens, ardens.
Es reucht brennicht, aduſtionem olet.
Gebrannt (ſupin. ut adj.) crematus, uſtus, coctus.
Gebranntes Waſſer, aqua deſtillata; gebrannte Ziegel, cocti lateres; ein gebrannter fürchtet ſich vor dem Feuer, piſcator ictus ſapit; ein wohlgebrannter Topf wäret am längſten, vexatio dat intellectum.
Ungebrannt, incombuſtus.
Ungebrannte Aſche, fuſtis.
‡ Gebrentzelt, præſ. ich brentzele (brenninᵵe) uſtulo.
‡ Gebrenninᵵet (Sileſiace) præſ. ich brenninᵵe, uſtulo, nidorem do.
Brenninᵵig (adj.) nidoroſus.
Ab gebrannt (neutr. ich bin) præſ. ich brenne ab, deflagro, conflagro, ardeo.
Der Thurm brannte ab, turris ardore deflagrabat; die Stadt iſt abgebrannt, urbs delecta eſt incendio; die Häuſer brennen in der Stadt ab, ædes urbis incendio hauriuntur; nicht von ungefähr abbrennen, ſondern von angelegtem Feuer, non fortuito, ſed oblato incendio ardere.
Das groſſe Dorff, auf deutſch die Welt,
Die ſo viel Menſchen unterhältt,
Iſt überhaupt mein Vaterland,
Das niemahls völlig abgebrannt, Stoppe.
Qui nondum totus conflagravit.
2] act. ich habe) præſ. ich brenne ab, incendo, uro, exuro.
Eine Stadt abbrennen, urbem incendio delere; ſie brannten das Haus mit Einwerffen des Feuers ab, domum conjectis ignibus inflammabant; die Dörffer abbrennen, agros exurere; der Feind hat die nächſten Dörffer und Flecken ab gebrannt, hoſtis vicinos pagos & vicos flammis delevit; die Häuſer vor den Thoren ab brennen, tectis in ſuburbio flammas injicere.
Abbrennung (die) deflagratio, incenſio.
Ab gebrannt (ſupin. ut adj.) deflagratus.

Abgebrannte Häuſer, ædificia flamma deflagrata; eine erbärmliche abgebrannte Stadt, urbs acerbiſſimo incendio conflagrata.

An gebrannt (neutr. ich bin) præſ. ich brenne an, ardeſco, exardeſco.

Ein Haus brennt vom andern an, domus a domo ignem concipit; wieder anbrennen, redardeſcere; die Speiſe brennt an, cibus aduritur; die Milch iſt angebrannt, lac cauma ſapit.

2] act. ich habe) præſ. ich brenne an, accendo, incendo.

Eine Fackel anbrennen, inflammare facem; im Backofen anbrennen, fornaci ignem ſubjicere; einem ein Mahl anbrennen, candenti ferro ſtigma alicui inurere.

Anbrennen (das, infin.) accenſus, incenſio.

Anbrenner (der) incenſor.

Anbrennung (die) incenſio, accenſus, inflammatio.

Angebrannt (ſupin. ut adj.) aduſtus, incenſus.

Ein angebranntes Eſſen, cibus aduſtus; ein angebranntes Haus, domus inflammata.

Auf gebrannt, (neutr. ich bin) præſ. ich brenne auf, igne conſumor.

Das Holtz brennt alles auf, totum lignum comburitur; das Feuer hat nicht wollen auf brennen, ignis flammas extollere recuſavit.

2] act. ich habe) præſ. ich brenne auf, inuro.

Einem ein Zeichen aufbrennen, ſtigma alicui inurere.

Aufgebrannt (ſupin. ut adj.) inuſtus, totus combuſtus.

Aus gebrannt (neutr, ich bin) præſ. ich brenne aus, exardeſco.

Die Stadt iſt gantz ausgebrannt, urbs penitus in cineres redacta eſt; das Feuer iſt ausgebrannt, ignis deſiit vivere.

2] activ. ich habe) præſ. ich brenne aus, exuro.

Silber ausbrennen, igne purgare argentum; einen Ziegel ausbrennen, laterem excoquere; etliche brennen die Aecker wegen der Fruchtbarkeit aus, quidam exurunt agros fertilitatis cauſa.

Ausbrennung (die) exuſtio.

Ausgebrannt (ſupin. ut adj.) exuſtus, excoctus.

Ausgebranntes Silber, argentum igne purgatum; ausgebrannte Ziegel, lateres excocti.

Durchbrannt (neutr. ich bin) præſ. ich durchbrenne, perardeo.

Durch gebrannt, (neutr. ich bin) præſ. ich brenne durch, penetro vi ignis.

Ein gebrannt (act. ich habe) præſ. ich brenne ein, inuro.

Einem einen immerwährenden Schandfleck ein brennen, inurere alicui æternam maculam; ſie brannten ihm ein Merckmahl ein, inurebant carniſtris ſtigma in frontem ejus; die Köchin brennt ein, liquefacit coqua butyrum vel adipem cum farina ad condiendam eſcam.

Einbrennen (das, infin.) inuſtio.

Eingebrannt (ſupin. ut adj.) inuſtus.

Eingebrannte Sachen, res encauſticæ.

Hinein gebrannt, præſ. ich brenne hinein, inuro.

Hineinbrennung (die) inuſtio.

Entbrannt (neutr. ich bin) præſ. ich entbrenne, exardeo, exardeſco, excandeſco.

Er entbrannte vor Zorne, excanduit ira; vor Liebe entbrennen, perdite amare; von den Zundern des Leibes in allen Begierden entbrennen, facibus corporis ad omnes cupiditates inflammari; kein Gemüthe davon kan entbrannt werden, nulla mens coram incendi poteſt; er entbrennt ſehr geſchwinde, celerrime ardeſcit.

Entbrennen (das, infin.) excandeſcentia.

Entbrannt (ſupin. ut adj.) accenſus, inflammatus.

Für Haß entbrannt, odio accenſus; die entbrannten Gemüther beſänfti-

ſänftigen, inflammatas animas reſtringere; der vor Liebe gegen ſein Vaterland entbrannt, amore in patriam inflammatus.

Verbrannt (neutr. ich bin) præſ. **ich verbrenne**, conflagro, cumburor.

Das Schloß mit etlichen Häuſern verbrannte, arx & ædificia quædam conflagrabant; die gantze Stadt verbrennt, tota urbs incendio deflagrat; alle ſeine Kleider ſind verbrennt, unum ad omnia veſtimentorum igne deſtructum eſt; die Zähne verbrennen nicht mit den übrigen Beinen, dentes invicti ſunt ignibus nec cum reliquo corpore cremantur; das Haus iſt bis auf den Grund verbrannt, domus igne in cineres & favillas redacta eſt; der Juden Tempel iſt verbrannt, templum Judæorum incendio conflagravit.

2] act. ich habe) præſ. **ich verbrenne**, comburo, cremo, concremo.

Einen lebendig verbrennen, aliquem vivum comburere; ſie verbrannten ſeine Bücher öffentlich, comburebant ejus libros publice; die Alten haben die ſterblichen Leiber verbrannt, veteres corpora mortalia igne cremaverunt; die Bedienten verbrannten ſich beym Scheiderhauffen ſelbſt, famuli in rogo ſe ipſos cremabant; Das Hirſchhorn wird auf ſolche Art zu Aſche gebrannt, cornu cervi hoc modo in cinerem crematur; Steine können nicht verbrannt werden, lapides non cremantur; eine Stadt vom Grunde aus verbrennen, urbem ad ſolum exurere; alles Holtz verbrennen, omnem materiam inflammare; der Feind hat alle Dörfer verbrannt, hoſtis igne abolevit omnes vicos; der Blitz verbrannte einen Theil ſeines Kleides, fulmen deurebat partem veſtimenti; weil der Wein zu warm war, verbrannte er ſich das Maul, nimis calebat vinum comburebat guttur; ſich einen Finger verbrennen, flamma digitum lædere; die Sonne verbrennt mich, ſolis ardor infuſcat faciem meam.

2] metaphor. pro: ſchaden) præſ. **ich verbrenne** (mich) lædo me.

Haſt du dich verbrennt? impegiſti caput? ſich das Maul verbrennen, gravem eſſe alicui ſermone ſuo; er verbrannte ſich bey dem Frauenzimmer das Maul, gravem ſe fœminæ garrulitate ſua exhibebat.

Dein Witz verſpottete den Rath der Chiromanten,
Die oſtermahls bey dir das freche Maul verbrannten, **Günther.**
Qui ſæpe a te increpati recedebant.

Verbrennung (die) exuſtio.

Verbrannt (ſupin. ut adj.) combuſtus.

Von der Sonnen verbrannt ſeyn, colorari ſole.

Halbverbrannt, ſemiuſtus, ſemiuſtulatus.

Unverbrannt, non combuſtus.

Brangen, vid. Prangen.

Braſſe (die, plur. Braſſen, aliis Braßme, ein Fiſch) *cyprinus latus, brama.*

Goldbraſſe, chryſophrys.

Meerbraſſe, ſcarus.

Braſſen, pro: Praſſen, vid. Praß.

Gebraſſelt, præſ. ich braſſele, ſtrepo, crepo, crepito.

Die Schloßen braſſeln auf den Dächern, nimbi multa grandine crepitant culminibus.

Gebraſſel (das) ſtridor, fragor.

Braßme, pro: Braſſe.

‡ Braſt, mœſtitia, triſtitia.

Gebraten (neutr. ich bin) præſ. **ich brate**, *aſſor*, imperf. (raro tamen adhibetur) **ich briet.**

Das Fleiſch brätt am Spiſſe, caro veru aſſatur.

2] activ. ich habe) præſ. **ich brate**, *aſſo, torreo.*

Butter an einem höltzernen Spiſſe braten, butyrum in ligneo veru inaſſare; er brätt des Fleiſch etwas, ſubaſſat carnem; ſie brätt Fiſche, ſubaſſat piſces; wie der Mann iſt, ſo brätt man ihm die Wurſt, qualis vir, talis honor; ich will dir was braten, cupedias tibi opponam, jam peculiare aliquid tecum agam; ich kan nicht allezeit ſieden und braten, opipera eſculenta rariuſcule mihi obveniunt.

Man gönnt es ihr zwar nicht, doch läßt ſie ihr nicht rathen,
So mag ſie immerhin an armen Rittern braten, **Günther.**
Patiatur ergo omnium rerum inopiam.

Brät (das, ut a voce: gemahlen Mähl) carnoſa pars corporis, quæ aſſari poteſt.

Wildbrät, ferina, caro venatibus quæſita.
Friſch Wildbrät, ferina recens.
Schweinwildbrät, caro aprugna.

Brätig (adj.) quod poteſt aſſari.
Brätiges Fleiſch, caro muſculoſa.
Vollbrätig, carnarius.

Braten (der, plur. braten) aſſata eſca, aſſatura, aſſum, aſſa.
Einen Braten anſtecken, carnem veru figere; er zieht den Braten ab, aſſaturas refigit; den Braten ſpicken, carnes aſſandas lardo trajectare; den Braten wenden, carnem veru transfixam ad prunas verſare; du kommſt eben zum Braten, opportune venis; es wird ihm nicht bald ein ſolch fetter Braten vors Maul kommen, non facile talem occaſionem opportunam nanciſcetur; der Teufel wird einen Braten an dir kriegen, mancipium diaboli tandem eris; den Braten richen, malum ſubodorari.

Ihr Mägtchen laßt euch doch nur rathen,
Und lernet einmahl klüger ſeyn,
Der Hund iſt tumm und reucht den Braten,
Ihr aber ꝛc. **Günther.**
Canis brutus obſervat inſidias.

Galgenbraten, furcifer, trifurcifer.
Höllenbraten, acheruntis pabulum.
Kälberbraten, aſſum vitulinum.
Lendenbraten, lumbus aſſatus.
Nierenbraten, lumbum.
Ein kälberner Nierenbraten, lumbum vitulinum.
Ochſenbraten, aſſa bubula.
Rindsbraten, aſſa bovina.
Schweinsbraten, ſuillum aſſum.
Wildbraten, ferina aſſa.

Brätlein (das, dimin.) offula affata.
Lammsbrätlein, agnellus aſſatus, oſſula hœdina.

Braten (das, infin.) aſſatio.
Ofenbraten, aſſatio in fornace.

Bräter (der) qui veru vertit.
2] Ein Gemächte, ſo den Spiß wendet) veru automatum, inſtrumentum culinare aſſata vertens.

Gebraten (ſupin. ut adj.) aſſus, aſſurius.
Gebratenes Rindfleiſch, aſſa bubula; gebratene Speiſe, daps aſſaria; ſie eſſen gebratenes, edunt carnem aſſam; gebratene Hühner, gallinæ toſtæ; eine gebratene Taube, columba aſſa; es wird dir keine gebratene Taube ins Maul fliegen, non tibi per buccas aſſa columba venit; gebratenes und geſottenes in einem Gefäſſe, aſſum & elixum in teſta eadem.
Halbgebraten, ſemiaſſus.
Kalbsgebraten, aſſum vitulinum.

Digitized by Google

Schöpſengebraten, aſſum ovillum.
Sauergebraten, aſſum aceto maceratum.
Ungebraten, non aſſatus.
Ab gebraten (neutr. & act.) præſ. ich brate ab, aſſor & aſſo ad perfectionem.
Sie braten die Butter an einem höltzernen Spiſſe ab, butyrum ligneo veru inaſſant.
Ab gebraten (ſupin. ut adj.) inaſſatus.
Abgebratenes Fleiſch, caro inaſſata.
Unabgebraten, ſubcrudus, ſemicrudus, ſemiaſſatus.
Aus gebraten, præſ. ich brate aus, excoquor, ſatis aſſo.
Ausgebraten (ſupin. ut adj.) ſatis aſſatus.
Ausgebratenes Gänſeſett, anſeris pinguedo ex aſſatura collecta.
Durchbraten, præſ. ich durchbrate, percoquor.
Verbraten, præſ. ich verbrate, aſſando carnes corrumpo.

Brau (der) *coctura cereviſiæ.*
Er hat den Brau und Bierſchanck bey ſeinem Hauſe, jus coquendi cereviſiam & vendendi huic domo proprium habet.
Gebrauet & Gebräuet, præſ. ich braue, bräue, cereviſiam coquo.
Gut Bier brauen, conficere cereviſiam ſapidam; er bräut Weißbier, zythum pallidum coquit.
2] metaph. pro: machen, begehen) præſ. ich bräue, perpetro.
Was haſt du gebrauet? quas turbas conciviſti? er hat ein Unglück gebräuet, coxit malum.
Brauen (das, infin.) zythopœia, ars braxandi & coquendi cereviſiam.
Das Bräuen geräth nicht allemahl, coctio cereviſiæ non ſemper feliciter procedit.
Bier bräuen, *idem.*
Brauer (der) cereviſiarius, zythopœus, braxator.
Bierbräuer, zythopepta, cereviſarius.
Methbräuer, coctor mulſi.
Unglücksbräuer, auctor & miniſter malorum.
Bräuerey (die) zythopœia.
Die Bräuerey aufgeben, valedicere juri braxandi; ſich zur Bräuerey begeben, adſciſci in ſodalitium zythopœorum.
Brauerinn (die) coctrix cereviſiaria.
Bräuerſchaft (die) ſocietas coctorum cereviſiæ.
Die Brauerſchaft hat viele Steuren auf ſich, zythopœi ad graviſſimas collectas tenentur.
Bräueriſch (adj.) quod ad artem cereviſiariam pertinet.
Gebräue (das) demenſum ad unam coctionem cereviſiæ.
Ein Gebräue Bier, tantum, quantum ſufficit ad ſingulas cocturas cereviſiæ.
Gebräude (das) *idem.*
Gebräuet (ſupin. ut adj.) coctus.
Gebräutes Maltz, byne excocta.
Ab gebräuet, præſ. ich bräue ab, coctionem cereviſiæ abſolvo.
Auf gebräuet, præſ. ich bräue auf, in coctionem cereviſiæ conſumo.
Er hat alle ſeine Gerſte auf einmahl aufgebräuet, omnem copiam hordei in unam coctionem impendit.
Aus gebräuet, præſ. ich bräue aus, ad finem perduco cocturam cereviſiæ.
Die Bräuer haben ausgebrauet, confectus eſt coquendæ cereviſiæ actus.

Ein gebräuet, præſ. **ich bräue ein**, damnum accipio ex zythopœia.
Er hat alle das Seinige eingebrauet, omnia ſua bona braxando perdidit.
Fort gebrauet, præſ. **ich braue fort**, pergo in conficienda cereviſia.
Nach gebrauet, præſ. **ich braue nach**, poſterior ſum in coquenda cereviſia, it. cereviſiam aqua diluo.
Das Bier wäre gut, wenn nur nicht nachgebräuet würde, adeo paupertinus non eſſet potus, niſi aqua ſuffunderetur.
Unter gebrauet, præſ. **ich braue unter**, admiſceo aliquid coctura cereviſiæ.
Er braut Haber unter, hordeo avenam immiſcet.
Verbraut, præſ. **ich verbraue**, coquendo cereviſiam conſumo.

Braf (adj. ut ſcribit der Spate) vid. Brav.

Brav, Brave (adj.) ſtrenuus, honeſtus.
Ein braver Kerl, homo ſtrenuus et honeſtus; ſich als einen braven Kerlen halten, virum ſe præſtare; das iſt brav,! o! bene factum.

Brauch (der, plur. Bräuche) *uſus, mos, conſuetudo.*
Es iſt kein Brauch, haud moris eſt; ich weiß den Brauch nicht, imperitus ſum moris regionis.
Mißbrauch, abuſus, abuſio.
Aus einer Sache einen Mißbrauch machen, re quadam abuti; Brauch hat Ehre, Mißbrauch hat Schande, uſus habet laudem, crimen abuſus habet.
Gemißbrauchet, præſ. **ich mißbrauche**, abutor, abuſive utor.
Du muſt meine Gütigkeit nicht mißbrauchen, noli benevolentia mea abuti; er hat des Feindes Unwiſſenheit zu ſeinen beßten gemißbrauchet, hoſtis ignoratione ad ſuam ſalutem abuſus eſt; ſeine Vernunft zur Bosheit mißbrauchen, convertere rationem ad malitiam; die Freyheit misbrauchen, libertate perverſe uti; ein Weib mißbrauchen, uxorem ſtuprare.
Mißbrauchen (das, infin.) abuſus.
Mißbraucher (der) abutens aliqua re.
Ein Mißbraucher der Zeit, otio abutens.
Mißbrauchung (die) abuſio.
Gemißbrauchet (ſup. ut adj.) abuſus.
Nothbrauch, ſuprema neceſſitas rei.
Stadtbrauch, ſtatuta civitatis.
Weltbrauch, conſuetudo ſeculi.

Brauchbar (adj.) utilis, uſualis, utenſilis.
Es iſt brauchbar, uſui eſt; brauchbares Geld, moneta uſualis; ein brauchbarer Mann, vir habilis ad varias res gerendas; brauchbare Worte, verba conſueta; er will die Sache brauchbar machen, rem ad uſum accommodare vult; das Kleid iſt nicht mehr brauchbar, veſtimento hoc nemo ulterius uti poteſt.
Unbrauchbar, inutilis, inhabilis.
Ein unbrauchbares Pferd, equus debilis; unbrauchbare Kleider, veſtes obſoletæ; unbrauchbare Freyheit, privilegium inutile.
Brauchbarkeit (die) utilitas.
Unbrauchbarkeit, inutilitas.

Brauchhaft (adj.) uſualis.

Bräuchlich (adj.) uſitatus, utenſilis.
Es iſt einmahl bräuchlich geweſen, moris aliquando fuit.
Unbräuchlich, inuſitatus.

Gebrauchet (ich habe) præſ. **ich brauche**, utor, egeo, indigeo.
(*olim conſtruebatur cum genitivo*: e. g. brauche des Buches ꝛc. *hodie plerum-*

Digitized by Google

rumque cum accuſativo) Ernſt brauchen, ſeveritatem adhibere; ich brauche itzo das Buch, utor jam libro; ich brauche Bücher, egeo libris; es brauchts eben nicht, non neceſſe eſt, non eſt, ut &c. es braucht nicht ſo wohl Kunſt, als Arbeit, non tam artis quam laboris indiget; wir brauchen einen Anfänger und Vorgänger, dux & autor nobis opus eſt; ich brauche hierzu gar ſehr eure Klugheit, mihi ad hoc vehementer opus eſt veſtra prudentia; du brauchſt es nicht, daß du ihn darum bitteſt, nihil tibi opus eſt illud petere ab illo; wie viel brauchſt du Geld? quantulum uſus eſt auri tibi? es braucht es nicht, daß ich es thue, non uſus eſt facto mihi; der Mann iſt wohl zu brauchen, homo ad omnia idoneus.

Den mangeln keine Brücken
Der die Gelegenheit vernünftig brauchen kan, Hofmannsw.
Qui prudenter ratione uti ſcit.
Allhier verſuch ich noch ob ich dich kan erweichen,
Denn find' ich keinen Feind, ſo brauch ich keinen Pfeil, *idem.*
Si nullum hoſtem invenio, ibi non adhibendæ ſagittæ.
Du willſt und brauchſt kein prächtig ſchmeicheln, Günther.
Non indiges verborum lenociniis.
Wofern ſie ihren Witz geſchickt zu brauchen wüſte, *idem.*
Quod ſi prudentia & mentis ſagacitate uti noſſet.
Die Liebe ſprach:
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichter-Kunſt
Aus Schertz und Blindheit angelogen, *idem.*
Carere poſſum telo & arcu.
Er dachte: komm' ich ſo der Qval zurecht auf Erden,
So braucht ich nicht gezeugt, geſchweig' ernährt zu werden, *idem.*
Tum non opus fuiſſet, ut me genitum lacte ſuo nutrix aleret.

2] pro: Artzney einnehmen) præſ. ich brauche, medeor, medicamenta aſſumo.

Ich habe in meiner Kranckheit nichts gebraucht, absque medicamentis ſuperavi morbum; ich kan kein Pulver brauchen, horreo medicamenta in forma pulveris.

Brauchen (das, infin.) uſus, medicamentorum uſus.

Das brauchen will nicht helffen, medicamenta virtutes ſuas non exerunt.

Artzney brauchen, medicamentorum uſus.

Gebraucht (ſupin. ut adj.) uſurpatus.

Ungebraucht, rudis, non uſurpatus.

Gebrauchet, præſ. ich gebrauche, utor, uſurpo, exhibeo, ſumo.

Er gebraucht oft ſehr fremde Wörter, utitur plurimum verbis alienis; ſein Vermögen brauchen, ſuis bonis uti; er gebrauchte dich dazu zu ſeinen Dienſten, miniſtro te utebatur ad hoc; ſein Recht jährlich gebrauchen, ſua jura quotannis exercere; allen Fleiß und Sorge in einer Sache gebrauchen, omnem curam & diligentiam in re aliqua adhibere; er gebraucht Vorſichtigkeit in allen Dingen, cautionem rebus omnibus adhibet; Maße in einem Dinge gebrauchen, moderationem in aliqua re adhibere; Artzney gebrauchen, medicamenta ſumere; es iſt wohl zu gebrauchen, magno uſui eſt; eine Brille gebrauchen, uti perſpicillo; einen Ernſt gebrauchen, adjungere gravitatem; ich werde ihre Gewogenheit gebrauchen, nitar tuo favore; das Ding iſt lange nicht gebraucht worden, diu ab uſu hominum hæc res abfuit; man kan es nicht mehr gebrauchen, inutile eſt; das Glücke recht gebrauchen, bene ferre fortunam; Dinge, ſo ſtets gebraucht und in den Händen gehabt werden, quæ in uſu ſunt & manuum quotidie tactum patiuntur; er kan ihm

in dem,

in dem, was er vorhat, gar wohl gebrauchen, est ei magno usui in rebus, quas apparat.

Da er die Höflichkeit bey seiner Magt gebrauchte, Hofmannsw.

Cum tam benigne clementerque famulam suam exciperet.

2] reciproc.) præs. ich gebrauche (mich) utor, usurpo.

(*construitur cum genitivo rei*) sich seiner Freyheit gebrauchen, libertate sua uti; sich der Gelegenheit gebrauchen, captare occasionem oblatam; seiner Sinnen sich gebrauchen, sensibus uti.

Gebrauch (der) mos, usus, institutum, consvetudo.

Nach altem Gebrauch, more antiquo; er hat es im Gebrauche, in usu habet; assolet; er sagt, es sey der Griechen Gebrauch nicht, negat græcorum moris esse; vom Gebrauche abgehen, de more decedere; das Vieh ist zum Gebrauche der Menschen geschaffen, pecudes ad usum hominum procreatæ sunt; einem Freunde dem Gebrauch seines Vermögens nicht gönnen, excludere amicum ab usu rei familiaris; er hat den Gebrauch, hoc ipsi solenne est; das ist wieder seinen Gebrauch, moribus suis omnino contrariatur; den Gebrauch in Acht nehmen, instituto uti; eben den Gebrauch haben, eodem uti instituto; alles nach dem Gebrauche der Vorfahren urtheilen, omnia institutis majorum judicare; er hat im Gebrauche so gleich Verse zu machen, solitus est extempore fundere versus.

Kirchengebrauch, usus ecclesiasticus.

Landesgebrauch, mos genticus.

Nach Landes Gebrauch, gentiliter.

Gebrauchung (die) usurpatio.

Gebräuchlich (adj.) usitatus, more receptus, utilis.

Eine gebräuchliche Art der Briefe, usitatum genus literarum; eine Sache, so bey wenigen gebräuchlich, res usitata paucis; ein gebräuchliches Wort, verbum tritum atque usitatum; wie es bey den Vorfahren gebräuchlich, more majorum; wie es im Vaterlande gebräuchlich, in morem patrium; gebräuchlich werden, in consuetudinem venire.

Jahrgebräuchlich, anniversarius, solennis.

Landgebräuchlich, patrius.

Ungebräuchlich, inusitatus, insolens.

Ungebräuchliche Worte, verba inusitata; kein ungebräuchliches Wort setzen, nullum verbum insolens ponere; Briefe, so auf eine ungebräuchliche und altere Art geschrieben, literæ absurdæ & inusitate scriptæ; ungebräuchlich werden, obsolescere.

Gebraucht (supin. ut adj.) usurpatus.

Gebrauchte Leute, homines pragmatici.

Ungebraucht, non usurpatus.

Verbrauchet, præs. ich verbrauche, consumo, insumo.

Ich habe alles dazu verbraucht, omnia in hac re consumsi; das ganze Tuch zu einem Kleide verbrauchen, omnem pannum insumere in vestem; vieles Geld zu dem Bau verbrauchen, multum pecuniæ in ædificium impendere; der Krancke hat die Tropfen verbraucht, ægrotus guttulas omnes medicamenti loco gustavit.

Verbraucht (supin. ut adj.) consumtus.

Braun (adj. compar. Bräuner, superl. am bräunsten) *puniceus, fuscus, badius.*

Ein braunes Pferd, badius equus; die Sonne hat sein Gesicht braun gemacht, sol obfuscavit faciem ejus; braun und blau, lividus; einen braun und blau schlagen, fugillare aliquem; er hat ihn braun und blau geschlagen, notavit cutem ejus maculis sanguine suffusis.

Dun-

Digitized by Google

Dunckelbraun, boeticus, caſtaneus, fuſcus,
Kupferbraun, pſegma.
Lichtebraun, ſpadiceus.
Rothbraun, rubidus.
Schwartzbraun, nigrofuſcus, ſubniger.
Schwartzbraune Augen, oculi ravi.
Bräune (die) color fuſcus.
2] eine Kranckheit) angina, ſynanche, cynanche.
Wenn einer die Bräune hat, läßt man ihm unter der Zunge zur Ader, in angina inciduntur venæ raninæ ſub lingua.
Braunen (die, pluralis)
Augenbraunen (alii dicunt Augenbramen, quod fere melius) palpebræ, ſupercilia.
Braunhaft (adj.) boeticus.
Bräunlich (adj.) ſubfuſcus, infuſcus.
Ein bräunliches Mägtchen, puella, nigella.
Gebraunet (annotat. der Spate im Sprachſchatze) præſ. ich braune, infuſcor.
Braunung (die) infuſcatio.
Angebraunet, præſ. ich braue an, infuſco.
Braunau (eine Feſtung in Bayern) Braunodunum, Brundinum.
Braunſchweig (regio, olim Brunswig, Brunenswig, i. e. vicus Brunonis vid. Wick) Brunſuiga.
Braunſchweiger (der) Brunſuicenſis.
Braunſchweigiſch (adj.) brunſuicenſis.

Gebrauſet (ich habe) præſ. ich brauſe, *æſtuo, ſævio.*

Das Meer brauſet, fretum æſtuat; der Wind brauſet, ventus ſævit; er brauſet vor Zorn, totus turget, totus in fermento jacet; das Bier und der Moſt brauſet, cereviſia & muſtum exæſtuant.
Brauſen (das infin.) æſtus.
Brauſer (der) fremebundus.
Brauſung (die) æſtuatio.
Brauſend (partic. ut adj.) æſtuoſus.
Das brauſende Meer, exæſtuans oceanus.
Brauſicht (adj.) ſtrepens, æſtuoſus.
Ein brauſichter Kerl, homo impetuoſus.
Gebrauſe (das, infin.) æſtuatio, bombus.
Es iſt ein Gebrauſe in der Stube, ingens fremitus auditus in conclavi.
Bienengebrauſe, bombilatio.
Fliegengebrauſe, muſcarum ſuſurrus.
Gebrauſt (ſupin. ut adj.) exæſtuatus.
An gebrauſet, præſ. ich brauſe an, adæſtuo.
Einen anbrauſen, graviter aliquem accipere.
Anbrauſung (die) compellatio impetuoſa.
Auf gebrauſet, præſ. ich brauſe auf, exæſtuo.
Das Bier brauſet auf, cereviſia æſtu adſcendit.
Aufbrauſung (die) exæſtuatio.
Aufbrauſicht (adj.) exæſtuans.
Aufbrauſichte Worte, verba tumida.
Aus gebrauſet, præſ. ich brauſe aus, detumeſco, defervesco.
Das Bier hat ausgebrauſet, cereviſia reſidet.
Ausbrauſung (die) debullitio.
Verbrauſet, præſ. ich verbrauſe, detumeo.

Braut (die, plur. Bräute) *ſponſa, deſponſa, deſponſata.*

Einem

Digitized by Google

Einem eine Braut verſprechen, ſpondere filiam alicui; eine Braut nehmen, deſpondere ſibi alicujus filiam; einem die Braut weg nehmen, occupare pactæ nuptias; wer das Glücke hat, führt die Braut heim, cui fortuna favet, ſponſa petita manet; das iſt die Braut, darum man tantzet, hæc Helena eſt, de qua digladiantur.

Da ich das erſte mahl das fremde Wort vernommen,
Wo Seufftzer Worte ſind, Algerth iſt meine Braut! Hofmannsw.
Cum primum verba ſuſpiriis plene audirem: tu o! Algertha, ſponſa mea es.

Es hat es iede Zeit die Jugend fort getrieben,
Eh eine Nonne war, ward Eva zu der Braut, *idem.*
Antequam de monialibus aliquid inaudiretur, Eva erat ſponſa.

Wer wollte bey der Braut voll finſtrer Grillen ſitzen, Günther.
Quis vero rugoſam frontem & animum curis oppreſſum ad nuptias adferret.

Bräutlein (das, dimin.) puella ſponſa, virguncula deſponſata.
Brauthaft (adj.) nuptialis.
Bräutig (adj.) ſponſalitius.
Bräutigam (der) ſponſus.
Braut und Bräutigam, matrimonium contrahentes.
Ich muß vermöge diß nichts als den Himmel lieben,
Gott iſt mein Bräutigam, Hofmannsw.
Deus eſt ſponſus meus.

† **Braw** (*Heniſchius* adducit in lexico) ora, extremitas, ambitus extremus.
Augenbrawen (die, plur. ſed nunc plerumque ſcribitur **Augenbraunen**, vid. braun, vel **Augenbramen**, vid. bram) cilia.
Brech, Brechen, vid. **Broch**.

Breit (adj. compar. breiter, ſuperl. am breiteſten) *latus, dilatatus, patens.*
Weit und breit, longe lateque; weit und breit herum reiſen, longe lateque peregrinari; breite Schultern, lati humeri; breite Fiſche, piſces plani; ein breiter Weeg, patens via; breite Dächer, exſpatiantia tecta; ein breiter Aſt, ramus patulus; einen halben Finger breit, ſemidigitalis; eine Hand breit, latam manum æquans; eines Nagels breit, latum unguem; nicht eines Fuſſes breit von ſeiner Meinung weichen, nec latum pedem a ſententia diſcedere; es iſt ſo breit, als es lang iſt, unum & idem eſt; es wird breit, lateſcit; er hilt den Graben zwölff Ellen breit, foſſam duodecim cubitos vel cubitis latam dixit.
Fingersbreit, digitalis.
Er wird ihm nicht Fingersbreit weichen, digitum non transverſum diſcedet.
Handbreit, æquans latitudine manum.
Es iſt Handbreit, palmum minorem æquat.
Haarbreit, pilum latum æquans.
Nicht Haarbreit weichen, ne latum quidem unguem diſcedere.
Spannenbreit, dodrantalis, palmaris.
Breite (die) latitudo.
Die Breite der Schultern, latitudo humerorum; es wächſt in die Breite, creſcit in latitudinem.
Handbreite, palma.
Himmelsbreite, convexum cœli.
Weegebreite (ein Kraut, Weegerich) plantago.
Es giebt dreyerley Weegebreite, breitblätteriche, mittlere und kleinblätteriche, plantago eſt vel latifolia, media & anguſtifolia; die Weegebreite dient

dient äuſerlich zur Reinigung und Heilung der Wunden, plantago extrinſecus in mundificandis & conſolidandis vulneribus adhibetur.

Weegesbreite, ſpatium viæ.

Breitling (der) laxus quidam, res laxa.

Breitlich (adj.) quodammodo latus.

Gebreitet (ich habe) præſ. ich breite, extendo, dilato, prolato.

Breite die Tücher voneinander, extende lintea; ein Tuch über was breiten, pannum ſuper aliquid inſternere; ein Tiſchtuch über die Tafel breiten, menſam mappa ſternere.

2] metaph. reciprocum) præſ. **ich breite** (mich) ſuperbio, pompam agito.

Breite dich nicht zu ſehr, noli te nimium extendere; er breitet ſich überall wie ein Froſch, ubique inſtar buſonis inflatur.

Breitung (die) diſtenſio, dilatatio.

Gebreitet (ſupin. ut adj.) dilatatus, diſtentus.

Auf gebreitet, præſ. ich breite auf, ſterno.

Sie breitete ein Fell über das Bette auf, ſternebat pelle lectum; eine Decke über etwas aufbreiten, tegere aliquid velo; Teller aufbreiten, orbes menſæ imponere.

Aufbreitung (die) inſtratum.

Aufgebreitet (ſupin. ut adj.) inſtratus.

Aus gebreitet, præſ. **ich breite aus**, expando, dilato, diſſemino.

Die Hände ausbreiten, diſpandere manus; der Vogel breitet die Flügel aus, avis expandit alas; die Völcker ausbreiten, explicare agmen; ſich ausbreiten, diffundere ſe; der Baum breitet ſich aus, ramos arbor explicat; das Geſchrey ausbreiten, rumores diſpergere; ſich weit ausbreiten, percrebeſcere; die Seuche breitet ſich weit aus, evagatur longe vis morbi; dieſes Kraut breitet ſich auf dem gantzen Felde aus, hæc herba ſpargit ſe toto paſſim campo; das Uebel breitet ſich in der gantzen Stadt aus, ſerpit malum in urbe manatque indies latius; die Rede breitet ſich ſehr aus, in immenſum diffunditur oratio; dieſe Kranckheit hat ſich in der gantzen Welt ausgebreitet, hic morbus diffuſus eſt toto orbe; er breitet es durch die gantze Stadt aus, per totam urbem pervulgat ſermonibus; der Kayſer breitete ſeine Gewalt weit aus, Cæſar imperium ſuum longe dilatabat.

* * * * Sie ſeh dein hohes Haus,
Und breit' es wie vor dem die Hütte Japhets aus, **Günther**.
Amplificet domum tuam ut tentoria Japheti.

Ausbreiten (das, infin.) dilatatio.

Ausbreiter (der) dilatator, prorogator, vulgator.

Ausbreitung (die) dilatatio, diſſeminatio.

Die Ausbreitung der Gräntzen des Reiches, propagatio finium imperii; die Ausbreitung einer Rede, divulgatio rumoris.

Ausgebreitet (ſupin. ut adj.) diſpanſus, diſpeſſus, expanſus, dilatatus, diffuſus.

Ausgebreitete Hände, manus paſſæ; ein ausgebreiteter Baum, arbor faſtis diſpanſa ramis; ein ausgebreitetes Kleid, veſtis diſpanſa; ausgebreitete Aeſte, patuli rami; die ausgebreitete Herrſchaft, dilatatum imperium; das ausgebreitete Geſchrey, rumor divulgatus; ein weit ausgebreiteter Irrthum, error longe lateque diffuſus.

Unausgebreitet, ineffuſus, non elatus in vulgus, non extentus.

Ueber gebreitet, præſ. ich breite über, ſuperſterno.

Uebergebreitet (ſup. ut adj.) inſtratus.

Unter gebreitet, præſ. ich breite unter, ſubſterno.

Einem etwas unterbreiten, ſubſternere alicui aliquid.
Untergebreitet (ſupin. ut adj.) ſubſtratus.
Ein untergebreitetes Tuch, ſubſtramen.
Zerbreitet, præſ. ich zerbreite, dilato.

Brell, Brellen, pro: Prellen, vid. Prell.

Brem (der) paſtomis, inſtrumentum ferreum ſeu ligneum, quo equi in narribus aut ore coërcentur.

Breme (die, plur. Bremen) *aſilus, œſtrum.*
Roßbreme, tabanus.

Breme, vid. Brame.

Bremen (regio, ein Hertzogthum an der Nordſee) ducatus Bremenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Brema.
Bremer (der) bremenſis.
Bremiſch (adj.) bremenſis.

Bremmer (der, plur. Bremmer) *bos maſculus.*
2] pro: ein geiler Menſch) *homo ad venerem incitatus, laſcivus.*
Hubrenbremmer, homo, quo nihil libidinoſius.
Gebremmert, præſ. ich bremmere, laſcivio bruti more.

Bremſe (die, plur. Bremſen, idem ac Brem) paſtomis.
Ein Pferd, dem die Bremſe an der Naſe hängt, equus, cui paſtomis de naribus pendet.
2] pro: Breme, eine gewiſſe Fliege) aſilus, œſtrum.
Gebremſet, præſ. ich bremſe, paſtomide refreno, it. æſtu agitor.
Erbremſet, præſ. ich erbremſe, irrito.

Brenn, Brennen, vid. Brann.

‡ Breſt (ſuevice) vitium, defectum.
Breſthaft (adj.) morboſus, vitioſus.
Gebreſten (das) morbus.

Breßlau (ein Fürſtenthum in Schleſien) Ducatus Wratislavienſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Wratislavia, Bresla, Budorgis.
Breßlauer (der) Wratislavienſis, Breslavienſis.
Breßlauiſch (adj.) Breslavienſis.

Bret (in voce Wildbret, clariſſ. *Gundling* pro Wreet voce inferioribus Saxonibus nota beſtiam denotante habet, vid. *Gundlingiana* p. 36. p. 78. aliam quoque etymologiam videbis apud *Wachterum* in gloſſ. german. p. 335. ego pro Brât habeo. i. e. Wildbrât) vid. Brat.

Bret (das, plur. Breter) *aſſer, tabula.*
Ein eichenes Bret, aſſer roboreus; den Bodem mit Bretern täffeln, aſſeribus ſolum compingere; er beſchlug das Haus mit Bretern, ædes aſſeribus contabulabat; eine Eiche zu dünnen Bretern ſchneiden, quercum ſecare in laminas prætenues; Breter aus einem Baume ſchneiden, arborem in tabulas deſecare; hoch am Brete ſeyn, in altiſſimo dignitatis gradu collocari; er iſt bey ihm hoch am Brete, æſtimatur ab illo; höher ans Bret kommen, honoribus augeri majoribus.

Sie kähmme noch ans Bret, und ginge ſie was ein,
So könnt ihr Leben noch auf Erden glücklich ſeyn, **Günther.**

Adhuc quodam in pretio eſſet.
2] adhibetur pro: Bretſpiel) *alveus luſorius.*
Im Brete ſpielen, relaxare animum luſu calculorum; können ſie im Brete ſpielen? intelligis luſum calculorum? ſie ſpielen auf dem Marckte das Bret, in foro aleam ludunt.
Hackebret (bey den Köchen) alveus conciſorius, menſa coquinaria.
2] inſtrumentum muſicum) criſma, ſambuca.

Auf

Auf dem Hackebrete ſpielen, ſambuca canere.
Leitenbret, planca cupæ vinariæ ſuppoſita.
Schabebret, menſa raſoria.
Schiffbret, tabulatum.
Schirmbret, pluteus.
Schneidebret, aſſula ſectoria.
Schnitzbret, aſſer ſecarius.
Schutzbret, ſepimentum ex aſſere.
Seitenbret, laterarium lignum.
Spannbret, fulcrum lecti.
Spielbret, alveus luſorius, alea, abacus.
Den Tag mit dem Spielbrete zubringen, diem abaco conterere.
Taffelbret, aſſer
Bretchen (das, dimin.) aſſerculus.
Bretlein, *idem.*
Bretern (adj.) aſſeribus ſtratus.
Ein breterner Bodem, pavimentum contabulatum.
Bretten (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Brettenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Brettena.

Bretzel (die, plur. Bretzeln) *ſpira, placenta tortilis.*
Bretzeln backen, ſpiras coquere; der Bäcker macht Bretzeln, piſtor ſpiras facit.
Butterbretzel, ſpira butyro immixta.
Zuckerbretzel, ſpira ſaccharo condita.
Bretzlichen (das, dimin.) ſpirula.

Breu (der, plur. Breue, quidam ſcribunt Brey) *puls, maſſa, pulmentaris cibus.*
Vom Breue leben, pulte vivere; du haſt den gantzen Breu verſchüttet, omnem fidem amiſiſti; viele Köche verſaltzen den Breu, multitudo imperatorum cariam perdidit; nihil perniciosius licentia multitudinis, dum quisque pro ſua libidine rem gerit; er ging da herum, wie die Katze um den heißen Breu, lupus circa puteum chorum agit; reden, als wenn man Breu im Maule hätte, balbutire, mutire.
Apfelbreu, puls ex pomis.
Eyerbreu, pulmentum ex ovis.
Gritzebreu, ptiſanarium.
Hirſchebreu, appluda.
Kinderbreu, pappa.
Kürbsbreu, puls ex cucurbitis.
Mandelbreu, pulmentum amygdalitium.
Mählbreu, pultificum far.
Waſſerbreu, puls ex aqua & farina.
Breulein (das, dimin.) pulticula.
Breuicht (adj.) pulmentaris.

Breuen pro: Bräuen, vid. Brau.
Breune (die, vel pro: Bräune, vid. braun, vel rei magis convenienter a radice obſoleta gebronnen, præſ. ich brinne, du breunſt hinc breune i. e.) ardor.
Brey, idem ac Breu.
Brich, du brichſt, vid. Brach.
Brick, vid. Bruck.
‡ Bricke (die, plur. Bricken, pro: Neunauge) muræna, murænula.

Brief (der, plur. Briefe) *epiſtola, litera.*

Digitized by Google

Einen Brief ſchreiben, exarare epiſtolam; er beſiegelt den Brief, epiſtolam obſignat; den Brief aufbrechen, epiſtolam ſolvere; auf einen Brief antworten, epiſtolæ reſpondere; da er den ſtachlichten Brief erbrach, cum epiſtolam contumelioſam aperiret; einem einen Brief ſchreiben ſo einem andern ſoll zugeſchickt werden, ſcribere alicui epiſtolam, quæ deferatur ad alium; er zerriß den Brief, conſcindebat literas; dein Brief iſt mir zurechte eingehändiget worden, literæ tuæ mihi rite traditæ ſunt; einen Brief auffangen, literas intercipere; einem mit Briefen beſchwerlich ſeyn, literis obſtrepere alicui; die Briefe ſind nicht zu rechte kommen, literæ exciderunt in via; ich habe dich durch den Brief berichtet, literis te certiorem feci; ich habe deinen Brief geleſen, worinne du ſchreibeſt, legi literas tuas, quibus; es ſtehen Dinge in dem Brief, ſo mich an gehen, ſunt in literis, quæ ad me pertinent; in Briefen klagen, queri per literas; ich erſeh aus dem Briefe, ex literis agnoſco; ich will dir Brief und Siegel geben, tam certus eſto, quam certiſſimus; er hat die Briefe davon ſchon geleſen, rem jam tenet; die Briefe in den Händen haben, documenta poſſidere; mit einem Briefe wechſeln, colloqui cum aliquo per literas; der Vater hat dem Sohne einen ſcharffen Brief geſchrieben, pater caſtigavit filium per literas der allein die Briefe ſeines Herrens durch ſehen ſollte, qui epiſtolas tantum domini ſui perlegere debebat. Hofmannsw.

Itzt will ich meinen Brief, doch nicht die Hoffnung ſchlieſſen, Hofmannsw. Jam epiſtolam meam ſed non ſpem finio.

2] in der Karte) *folium chartæ.*

Ablaßbrief, literæ indulgentiarum.

Abſagebrief, literæ fetiales.

Abſchiedsbrief, epiſtola valedictoria.

2] bey Gerichten) apoſtoli, libellus dimiſſorius.

Adelbrief, codicilli collatæ dignitatis equeſtris.

Amtsbrief, literæ officiales.

Ausfoderungsbrief, literæ provocatoriæ, ſcheda provocatoria.

Bannbrief, literæ bannimenti.

Beſtallungsbrief, literæ conductitiæ.

Bettelbrief, literæ mendicæ, literæ mendacitatis alicujus teſtes.

Bittbrief, ſupplicatio.

Brandbrief, literæ incendiariæ, incendii teſtimonium.

Buhlerbrief, literæ amatoriæ.

Danckbrief, literæ gratiarum actoriæ.

Drohbrief, literæ minaces.

Feedebrief, literæ, quibus bellum alicui indicatur.

Förderungsbrief, literæ promotoriales.

Frachtbrief, documentum vecturæ.

Freyheitsbrief, privilegium.

Geburtsbrief, diploma natalitium.

Gerichtsbrief, acta judicialia.

Geleitsbrief, diploma.

Gevatterbrief, literæ luſtrales.

Gewaltsbrief, diploma.

Grentzbrief, literæ terminales,

Innungsbrief, ſtatuta collegiorum opificum.

Kaufbrief, tabella, inſtrumentum autoritatis in venditione.

Lehnsbrief, literæ navigandi poteſtatem facientes.

Lehrbrief, literæ informatoriæ, informationis teſtimonium.

Liebesbrief, literæ amatoriæ.

Pachtbrief, inſtrumentum conductionis.

Schmähbrief, epiſtola plena probrorum, contumelioſæ in aliquem literæ,

Digitized by Google

Scheidebrief, libellus repudii.
Einer einen Scheidebrief geben, repudium alicui remittere; einen Scheidebrief bekommen, matrimonio exigi.
Scheltbrief, epiſtola objurgatoria.
Schuldbrief, obligatio, ſyngrapha.
Seebrief, literæ navigandi poteſtatem facientes.
Sendbrief, epiſtola.
Steckbrief, epiſtola ad reum capitis intercipiendum transmiſſa.
Einem Steckbriefe nachſchicken, literis accuſatoriis facinoroſum fugitivum perſequi.
Traubrief, teſtimonium legitimi conjugii.
Troſtbrief, literæ conſolatoriæ.
Wechſelbrief, numeraria teſſera, literæ cambii, collybiſticæ literæ.
Zeitbrief.
Hochzeitbrief, literæ nuptiales.
Zinsbrief, tabellæ vectigales.
Zunftbrief, ſtatuta collegiorum opificum.
Briefchen (das, dimin.) epiſtolium, literulæ.
Brieflein, *idem.*
Briefſchaft (die) literæ.
Briefflich (adj.) epiſtolicus, epiſtolaris.
Einen briefflich fragen, per literas aliquem interrogare; eine briefliche Unterredung, epiſtolaria colloquia.
Gebriefet, præſ. ich briefe, literis conſigno.
Auf gebriefet, præſ. ich briefe auf, aperio.
Verbriefet, præſ. ich verbriefe, ſcriptura confirmo.
Verbriefung (die) cautio literis facta.
Verbrieflich (adj.) literis conſignatus.
Brieff, pro: Brief.
Brieg (ein Fürſtenthum in Schleſien) Ducatus Bregenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Brega.
Brieger (der) Bregenſis.
Briegiſch (adj.) Bregenſis.

Brille (die, plur. Brillen) *ſpeculum, perſpicuum, perſpicillum, conſpicillum.*
Einem mit der Brille nachſehen, conſequi aliquem conſpicillo; etwas durch die Brille ſehen, conſpicillo obſervare aliquid; die Stadt iſt dem Feinde eine Brille vor der Naſe, urbs eſt clauſtrum hoſtium, urbs eſt impoſita cervicibus hoſtium.

Bring, bringen, vid. Brach & radicem Brung.
Briſach (die Hauptſtadt in Brißgau) Briſacum.
Britſch, pro: Pritſch.

Gebrochen (neutr. ich bin & raro habe) præſ. ich breche, *frangor, confringor,* imperf. ich brach.
Da der Baum brach, fiell der Mann vom Baume, fracta arbore vir cadebat ab arbore; der Baum bricht entzwey, arbor disrumpitur; der Wein bricht, vinum fit opacum; die Kranckheit iſt gebrochen, vis morbi remittit; es muß biegen oder brechen, aut vincendum aut moriendum; mitten durch die Feinde brechen, per mediam hoſtium aciem perrumpere; ins Lager brechen, in caſtra irruere.
Man ſpürt wie ihre Macht in Stock und Kloſter bricht, Hofmannsw.
Videmus vires illius etiam carceres & monaſteria effringere.
Ach! müßte meine Muſe nicht
Bey dieſer frühen Leiche klagen,

Und weil ihr Ancker mit ihr bricht,
An ſtatt der Laute Kreutze tragen, Günther.
Et quia ancora ſpei meæ cum illo frangitur.
Jemehr ich mit Bedacht daſelbſten buchſtabire,
Jemehr ich Wolluſt ſpüre,
Die viel von deinem Seegen ſpricht,
Und itzt in volle Flammen
Ergebner Wünſche bricht, *idem.*
Die Jugend ſchmückt ein liebreich Kind, die Roſen wollen täglich brechen, *idem.*
Quotidie flos juventutis raptorem ſuum exſpectat.
Ihrer Kleider nette Schwärtze
Zeigt mir ein vergnügtes Licht,
Welches wie des Mondes Kertze,
Zartlich durch die Wolcken bricht, *idem.*
Quod lunæ inſtar nubes diſpellit.

2] act. ich habe) præſ. ich breche, *frango, confringo, rumpo,* imperf. ich brach. Roſen brechen, rumpere roſas; Obſt brechen, poma legere; eine Urſache vom Zaune brechen, idoneam cauſam fingere; das Geſetze brechen, violare leges; die Ehe brechen, mœchari; er hat die Ehe gebrochen, cum aliena uxore coivit; den Bund brechen, fœdus violare; einem den Willen brechen, alicui appetitum cohibere; den Muthwillen brechen, frenis animum alicujus compeſcere; brich dem Sohne ſeinen eigen Willen, infringe animum pueri; er bricht die Freundſchaft, dirumpit amicitiam; den Frieden brechen, conditiones pacis diſturbare; die Bahne brechen, interfici fato, trucidari infortunio; du wirſt mit deinem Wagen den Hals brechen, nimium audax periis; die Beine entzwey brechen, crura diffringere; die Finger entwey brechen, digitos confringere; er brach die Bretzel entzwey, ſpiram rumpebat; den Wein brechen, vinum diluere; einem das Hertze brechen, miſericordiam alicujus movere; das Faſten brechen, jejunia ſolvere; ein Schloß von der Thüre brechen, forcipe ſeram a foribus revellere; Noth bricht Eiſen, ultimum & maximum telum neceſſitas.
Es muß was Höhers ſeyn, ſo hier ein Siegel bricht, Hofmannsw.
Celſiori loco editus ſit oportet, qui hæc ſigilla refringat.
Auf! Muſen, die ihr alles konnt,
Und Zeit und Tod gefangen führet,
Brecht Bluhmen, die kein Reif verbrennt, Günther.
Carpite flores adhuc recentes.

3] activum reciprocum) præſ. ich breche (mich) *vomo.*
Er bricht ſich vor Eckel, nauſea corruptus vomitat; nach dem Pulver hat ſich der Krancke ſtarck gebrochen, aſſumto pulvere ægrotus valde vomuit; er will ſich brechen, oboritur ei nauſea.

Brech (der) fractio.
Radebrech, fractio rotalis.
Geradebrecht, præſ. ich rade breche, rota confringo.
Einer von den armen Sündern wurde geradebrecht, alter maleficus crucifragio plectebatur.
Steinbrech (ein Kraut) Saxifraga.
Rother Steinbrech, filicola.

Broch (der) pro quo eſt ſequens.

Brock (der) fruſtum.
Brocke (die) intritum.
Die Brocke auseſſen, exedere intrita; er nimmt ſich eine Brocke voraus, magnam licentiam ſibi tribuit.
Brocken (der, plur. Brocken) fruſtum, fragmentum, mica.
Die übrigen Brocken vom Eſſen, reduviæ eſcarum; einem gute Brocken

Digitized by Google

cken geben, dare alicui grandes bolos; die übrigen Brocken ſammlen, ſuperantia fruſta colligere.

Bröcklein (das, dimin.) fruſtulum, offula.

Bröcklein machen auch Brot, copia micarum panem efficiunt.

Bröckelicht (adj.) friabilis.

Gebröckelt, præſ. ich bröckele, frio.

Die Erde brockelt ſich, terra friatur.

Gebröckelt (ſupin. ut adj.) friatus.

Zerbröckelt, præſ. ich zerbröckele, comminuo, diminuo.

Zerbröckelung (die) diminutio.

Zerbröckelt (ſupin. ut adj.) comminutus.

Gebrückelt (convenit cum præcedenti) præſ. ich brückele, frio.

Gebrockt, præſ. ich brocke, in fruſta ſeco.

Er hat ſchon, daß er in die Milch brocken kan, ſupereſt ei, quo ſplendide vivat.

Eingebrockt, præſ. ich brocke ein, intero.

Brot in Milch ein brocken, panem in lacte interere; der ſchon einzubrocken hat, qui habet, unde vivat; du brockeſt dir vieles ein, auges tibi pœnam; was du dir eingebrocket, magſt du auch aus eſſen, tute quod intriviſti tibi omne exedendum eſt.

Eingebrockt (ſupin. ut adj.) intritus.

eingebrocktes Brot, panis intritus.

Zerbrockt, præſ. ich zerbrocke, in fruſta fero.

Zerbrockung (die) friatio.

Zerbrockt (ſupin. ut adj.) friatus.

Bruch (der, plur. Brüche) ruptio, ruptura, ſciſſura.

Der Krug hat einen Bruch, urceus ruptus eſt.

2] eine Oeffnung am Leibe, da ein Darm oder Netze heraus zwiſchen Haut und Fleiſch tritt) hernia, ramex.

Er hat einen Bruch, hernioſus eſt; zu einem Bruche ſchlägt auch zuweilen eine Entzindung, herniæ aſſociatur aliquando inflammatio; der Bruch iſt über dem Hodenſacke, ramex eſt ſuper ipſum ſcrotum; einen Bruch ſoll man mit Eiſen brennen, ramex adurendus eſt ferramentis.

3] ein aufgebrochener Schaden an Füſſen) ulcus.

Heile ihm die Brüche, medere hujus ulceribus.

4] in der Rechenkunſt) fragmentum, minutia, quæ excurrit.

5] ein Zweig ſo die Jäger auf den Hut ſtecken, Spate) ramus viridis arboris.

6] pro: Hoſen, idem adducit) caligæ, femoralia.

Amtsbruch, muneris prætermiſſio.

Beinbruch, fractura oſſis, crucifragium.

Bundbruch, ruptio fœderis.

Darmbruch, enterocele.

Ehebruch, adulterium.

Ehebruch treiben, adulterium committere, cum aliena uxore coire; im Ehebruche ergriffen werden, in adulterio deprehendi.

Ertzbruch, metalla æraria.

Friedensbruch, fractio pacis.

Goldbruch, metalla auraria, aurifodina.

Halsbruch, homicidium.

Hodenbruch, hernia ſcrotalis.

Kalckbruch, lapidicina calcaria.

Lendenbruch, lumbifragium.

Nabelbruch, amphalocele, hernia umbiticalis.

Rückenbruch, dorſifragium.

Schiferbruch, aredoſia.

Schiffbruch, naufragium.

Es haben viele Schiffbruch gelitten, multi fecerunt naufragium; er iſt durch Schiffbruch untergegangen, naufragio periit; Schiffbruch auf trockenem Lande leiden, naufragium in ſicco perpeti; ſie haben Schiffbruch gelitten, navis illis fracta eſt.

Steinbruch, lapidicina.

Schieferſteinbruch, aredoſia.

Schleiffſteinbruch cotaria.

Wetzſteinbruch, *idem.*

Todtenbruch, ulcus cacoethicum.

Waſſerbruch, diluvium.

2] am Leibe) hernia aquoſa.

Windbruch (am Leibe) hernia ventoſa.

2] in Wäldern) arbores ventorum vi dejectæ.

Wolckenbruch, cataracta, imber.

Brüchig (adj.) frangibilis, it. hernioſus.

Bundbrüchig fœdifragus, fœdus rumpens.

Bundbrüchig werden, fœdus rumpere.

Eidbrüchig, perfidus.

Friedbrüchig, pacem violans, fœdifragus.

Gichtbrüchig, paralyticus.

Glaubbrüchig, fidem non ſervans.

Halsbrüchig, capitalis.

Eine Halsbrüchige Sache, res capitalis.

Schiffbrüchig, naufragus.

‡ **Brucht** (die) fractura.

Brüchtig (adj.) frangibilis.

Gichtbrüchtig, paralyticus.

Breche (die) frangibulum, lini decorticatorium.

Gebrecht, præſ. ich breche, confringo decorticatorio linum.

Die Magt brechte den Flachs, ancilla linum frangibulo contundebat.

Bracke (die) fractura, effractio, prima aratio.

Bräche (die, pro: Breche ſupra) frangibulum.

Gebrachet, præſ. ich bracke, proſcindo agrum, aratris & ligonibus arva frango.

Gebracht (ſupin.) fractus.

Gebrachter Acker, ager paſtinatus.

Gebräcbt, præſ. ich bräche, (pro Breche) frango.

Brechen (das, infin.) fractura, it. vomitus, vomitio.

Das Brechen nützt nicht allen Leuten, vomitio non omnibus prodeſt; das Brechen iſt im Winter geſünder als des Sommers, vomitus utilior eſt hieme quam æſtate; die Haſelwurtzel erregt brechen, aſari radix vomitum movet; durch Brechen dem Leibe helffen, vomitione alvum curare; er gab Froſche durch Brechen von ſich, vomitione ranas reddebat.

Halsbrechen, fractio cervicis.

Das Halsbrechen iſt verbothen, homicidium interdictum eſt.

Kopfbrechen, ſtudium, animi contentio.

Es braucht kein Kopfbrechens, nullo ingenio opus eſt.

Lantzenbrechen, haſtiludium.

Brecher (der) ruptor.

Bahnbrecher, auctor, index viæ, dux.

Beinbrecher, oſſifragus.

Bundbrecher, fœdifragus.

Ehebrecher, adulter, mœchus.

Digitized by Google

2] der unzeitige Früchte abreißt) qui fructus ante maturitatem decerpit.

Eidbrecher, perjurus.

Friedbrecher, pacis ruptor.

Halsbrecher, collum ſeu cervicem frangens.

Mauerbrecher (ein altes Kriegsgerüſte) aries, baliſta, machina arietaria.

Der Mauerbrecher durchſtößt die Mauer, aries percutit murum; die Feſtung mit Mauerbrechern niederlegen, arietibus admotis munimenta concutere; er braucht Mauerbrecher, arietes admovet mœnibus.

Nußbrecher, nucifrangibulum.

Steinbrecher, lapiciſor, lapidarius.

Zahnbrecher, dentifrangibulus, medicus dentium.

Brecherinn (die) ruptrix.

Ehebrecherinn, adultera, mœcha.

Brecheriſch (adj.) quod facile rumpit.

Ehebrecheriſch, adulterinus, adulter.

Brechung (die) fractio, vomitio.

Brechlich (adj.) friabilis, fragilis.

Der brechliche Leib, corpus fragile; Glas iſt eine brechliche Waare, vitra facile franguntur.

Gebrochen (ſupin. ut adj.) fractus.

Ein gebrochener Baum, arbor fracta.

Entzwey gebrochen, fractus.

Ab gebrochen, (neutr. ich bin) præſ. **ich breche ab**, delabor ruptura.

Der Hänckel bricht ab, anſa fracta decidit.

2] act. ich habe) præſ. **ich breche ab**, detraho, decerpo, diminuo.

Bluhmen vom Baume abbrechen, flores ex arbore legere; er brach Aeſte von dem Baume ab, decerpebat ramos ab arbore; der Gärtner brach Aeſte vom Weinſtock ab, hortulanus termites a vite avellebat; er bricht mir einen Zahn ab, mutilat mihi dentem; die Rede abbrechen, orationem (filum orationis) abrumpere; ein Haus abbrechen, domum demoliri; ſich ſelbſt was von der Speiſe abbrechen, ſibi aliquid de cibo ſubducere; er brach dem Knechte etwas vom Lohne ab, de mercede ſervo aliquid detrahebat; ich habe ihm faſt den halben Theil abgebrochen, prope dimidio minoris emi, quam ille æſtimavit; ich habe ihm nichts abgebrochen, emi tanti, quanti voluit; er bricht eine Weintraube ab, uvam decerpit; die Früchte vorher ab brechen, præcerpere fructus; den Zaun zuvor abbrechen, præfringere ſepem; der Schmied bricht dem Pferde ein Hufeiſen ab, faber diſcalciat equum; wir müſſen hier ab brechen, ſed ſatis de hoc.

Abbruch (der) diminutio, damnum, abſtinentia.

Einem Abbruch thun, damnum inferre alicui; er that dem Nachbar Abbruch, damno erat vicino; ohne Abbruch meiner Ehre, absque præjudicio famæ meæ; er thut ihm an ſeiner Ehre Abbruch, autoritatem ejus minuit; er ließ ſich die Feinde keinen Abbruch thun, locum nocendi hoſtibus non dabat; dem Feinde iſt ein groſſer Abbruch geſchehen, hoſtis vires diminutæ ſunt.

Abgebrochen (ſupin. ut adj.) defractus, decerptus.

Ein abgebrochener Aſt, termes; ein abgebrochener Zahn, dens mutilatus; abgebrochene Aepfel, mala decerpta; abgebrochene Felſen, rupes abruptæ.

Unabgebrochen, inabruptus.

An gebrochen (neutr. ich bin) præſ. **ich breche an**, orior, illuceſco, putreſco.

Der Tag bricht an, dies illuceſcit; die Nacht bricht an, nox imminet; das Obſt bricht an, poma putreſcunt; das Bier bricht an, cereviſia acorem concipit.

2] act. ich habe) præſ. ich breche an, primo loco decerpo.

Er bricht das Brot an, primus frangit panem.

Anbruch (der) initium, ortus, it. putrefactio.

Anbrüchig (adj.) exputreſcens, aceſcens.

Das Obſt wird anbrüchig, poma putreſcunt; anbrüchiger Speck, lardum rancidum; der Wein wird anbrüchig, vinum aceſcit.

Anbrüchigkeit (die) putrefactio, admorſus.

Anbrüchlich (adj.) mollis, facilis ad putredinem.

Anbrechen (das, infin.) inciſio, putrefactio, lucis ortus.

Bey Anbrechen des Tages, ſub ortum ſolis.

Anbrechung (die) *idem.*

Anbrechend (part. ut adj.) ſuboriens.

Bey anbrechendem Tage, ſub auroram; das melden die Geſchichtſchreiber, daß ſeine Oberſten bey anbrechendem Tage nicht gewußt, was ſie bey ſo langer Ruhe ihres Königes ſich gedäncken ſollen, hoc narrant ſcriptores, duces ejus orta luce ignoraſſe, quid faciendum.

Angebrochen (ſupin. ut adj.) ortus, putrefactus.

Der angebrochene Tag, dies ortus; angebrochenes Obſt, poma putrida; eine angebrochene Jungfer, virgo deſponſata.

Unangebrochen, integer.

Aufgebrochen (neutr. ich bin) præſ. ich breche auf, effringor, dehiſco.

Das Geſchwüre bricht auf, ulcus emittit pus; die Wunde bricht wieder auf, vulnus recrudeſcit; die Füſſe ſind ihm vor Froſt aufgebrochen, pernione laborant ejus pedes; ein alter Schaden bricht leicht wieder auf, ulcus cacoethicum facile recrudeſcit; das Eiß iſt dieſe Nacht auf dem Strome auf gebrochen, hac nocte amnis glacie concretus ſolutus eſt; die Soldaten brechen auf, milites caſtra movent; um Mitternacht in der Stille auf brechen, media nocte ſilentio proficiſci; der König brach über dieſer unverhoften Zeitung beſtürtzt eilend auf, Hofmannsw. Rex audito hoc nuncio celeriter & plenus confuſione iter ſuſcipiebat.

2] act. ich habe) præſ. ich breche auf, effringo, refringo, perfringo, aperio.

Einen Brief aufbrechen, epiſtolam reſignare; eine Thüre aufbrechen, effringere fores; die Diebe brachen den Keller auf, fures refringebant cellam; eine Nuß mit der Hand aufbrechen, manu nucem enucleare; da ſie die Gruft wieder aufbrachen, cum monumentum refringerent.

Aufbruch (der) eruptio, it. iter, profectio.

Der Aufbruch der Füſſe, pernio; Aufbruch der Erde, terræ hiatus; ſich zum Aufbruche fertig halten, ſtare in procinctu; wann ſoll der Aufbruch geſchehen? quo tempore profecturi eſtis; den Aufbruch beſchleunigen, iter maturare; er ſatzte ſich den Aufbruch eilends vor, ſubito conſilium profectionis capiebat; er gab Befehl zum Aufbruch, conclamabat vaſa.

Aufbrechen (das, infin.) effractura, profectio.

Aufbrecher (der) effractor.

Aufbrechung (die) effractio, profectio, ſolutio.

Aufgebrochen (ſupin. ut adj.) effractus.

Ausgebrochen (neutr. ich bin) præſ. ich breche aus, erumpo, pererebeſco, divulgor, emano.

Die Bosheit iſt ſo weit ausgebrochen, huc libido prolapſa eſt; weiter ausbrechen, ſerpere & manare latius; in Worten ausbrechen, in verba erumpere;

pere; das Feuer brach unter dem Dache aus, ignis ex tecto erumpebat; der verborgene Haß bricht aus, odium occultum erumpit; die heimliche Zusammenschwerung bricht aus, conjuratio ex latebris atque ex tenebris erumpit; die Gewalt bricht in der That aus, vis erumpit in actum; es ist ausgebrochen, res percrebuit; das Geschrey davon ist ausgebrochen, fama de eo percrebuit; die Diebe sind ausgebrochen, fures ruptis vinculis effugerunt.

So geht es, brach er aus, was fremd' ist muß stets gelten, **Günther.**
Ita vero inquiebat.

Da hörst du selber große Göttinn! so brach die Wahrheit endlich aus, *idem.*
Sic tandem veritas pronunciabat.

Der Herr, so brach er oftmahls aus,
Verdient allhier ein ewig Haus, *idem.*
Hic dominus, sic sæpius verba ejus audiebam, æternitatem meretur.

2] activ. ich habe) præs. **ich breche aus**, effringo, evello.

Die Zähne ausbrechen, dentes frangere; die Bienstöcke werden zweymahl aus gebrochen, favi bis eximuntur; die Menge des Volckes brach die Thüre aus, multitudo hominum effringebat fores.

Ausbruch (der) eruptio, exitus.

Der Ausbruch des Blitzes aus den Wolcken, eruptio subitæ lucis e nubibus; man weiß nicht was die Sache vor einen Ausbruch haben werde, nescimus, qui rei exitus sit futurus; die Gewalt hat einen wirclichen Ausbruch genommen, vis erupit in actum; Ausbruch von Weine, vinum optimum ex uvis electis.

Und wo diß schlechte Blatt, das itzt der Zeit vergißt,
Kein Ausbruch und kein Zoll ergebner Dehmuth ist, **Günther.**
Et quod si hæ pagellæ non dignum mentis meæ deditissimæ signum sunt.

Ausbrüchig (adj.) divulgatus.

Ausbrechen (das, infin.) effractura, eruptio.

Ausbrecher (der) eruptor, effractor.

Ausbrechung (die) evulsio.

Ausgebrochen (supin. ut adj.) effractus, evulsus, proruptus.

Ein ausgebrochener Zahn, dens evulsus; ausgebrochener Honich, favi exemti; ausgebrochene Kühnheit, prorupta audacia.

Unausgebrochen, inevulsus.

Heraus gebrochen (neutr. ich bin) præs. **ich breche heraus**, erumpo.

Das Feuer bricht aus dem Gipfel des Berges heraus, ignis erumpit e vertice montis.

2] activ. ich habe) præs. **ich breche heraus**, evello.

Zähne heraus brechen, dentes evellere.

Herausbrechung (die) eruptio, evulsio.

Bebrochen (act. ich habe) præs. **ich bebreche**, defringo.

Das Kind bebricht den Kuchen, puer circum circa frangit placentam; sich bebrechen, vomere.

Durchbrochen (act. ich habe) præs. **ich durchbreche**, perfringo.

Das Eiß mit Aexten durchbrechen, glaciem dolabris perfringere; eine Mauer durchbrechen, murum perfodere.

Durchbrochen (supin. ut adj.) perforatus, perfossus.

Durchbrochene Arbeit, cœlatura, cœlamen.

Durch gebrochen (neutr. ich bin) præs. **ich breche durch**, perfringo, perrumpo.

Der Dieb ist im Gefängnisse durchgebrochen, fur carceres effregit; mit seiner Tapfrigkeit durch Schwert und Spisse durch brechen, vi & virtute omnium objecta tela perfringere.

Durchbruch (der) eruptio, perfoſſio.
2] eine Kranckheit) diarrhœa, fluxus ventris, profluvium.
Er hat den Durchbruch, diarrhœa laborat; er iſt am Durchbruche geſtorben, obiit diarrhœa; da er den Durchbruch hatte, profluvio laborans; den Durchbruch ſtillen, fluxiones ventris ſiſtere; diß Kraut ſtillt den Durchbruch, hæc herba ventrem adſtringit.
3] ein Kraut) perfoliata.
Durchbrecher (der) perfoſſor.
Durchbrechung (die) perruptio.
Durchgebrochen (ſupin. ut adj.) perruptus.
Hindurch gebrochen, præſ. **ich breche hindurch**, perfringo.
Ein gebrochen (neutr. ich bin) præſ. **ich breche ein**, collabor, infringo.
Das Haus bricht ein, domus collabeſcit; das Eiß brach ein, glacies ſolvebatur; der Gipfel bricht ein, cacumen rumpitur; die Nacht bricht ein, nox imminet; in eine Wohnung einbrechen, perfringere ædes; ins Lager einbrechen, in caſtra irruere; mit dem Kriegsvolcke in Franckreich einbrechen, introducere exercitum in fines Gallorum; auf den lincken Fliegel einbrechen, impetum facere in lævum cornu; die Diebe brechen bey Nachte ein, fures noctu exercent furtum.
2] act. ich habe) præſ. **ich breche ein**, infringo, deſtruo.
Ein Haus ein brechen, ædes deſtruere.
Bricht deine zarte Hand die Hoffnungsſäulen ein? **Hofmannsw.**
Firmas, quas ſtruxi, ſpei meæ columnas teneris tuis manibus iterum deſtruis.
Einbruch (der) effractura, irruptio.
Ein diebiſcher Einbruch in ein Haus, perfoſſio parietum ædium; dem Dinge einen Einbruch thun, inhibere rem.
Vermag wohl eurer Schweitzer Wacht
Der Sorgen Einbruch abzutreiben? **Günther.**
An ullum veſtrum ſatellitium curas a conclavibus veſtris depellere poteſt?
Einbrechen (das, infin.) irruptio.
Einbrecher (der) irruptor.
Einbrechung (die) irruptio.
Einbrechend (partic. ut adj.) irruens.
Bey einbrechender Nacht, primis ſe intendentibus tenebris.
Eingebrochen (ſupin. ut adj.) deſtructus.
Ein eingebrochenes Haus, ædes deſtructæ; die eingebrochene Nacht, nox præſens.
Herein gebrochen, præſ. **ich breche herein**, irruo.
Die Kälte bricht herein, ingruit frigus; die Kranckheiten brechen herein, morbi ingruunt.
Ihr Theilen macht die Bürde leichter, denn bricht ihr Alter gleich herein, **Günther.**
Licet etiam ſenium ingruat.
Entbrochen (act. ich habe) præſ. **ich entbreche**, ſolvo.
Er hat ſich kaum entbrechen können, vix auſus eſſet.
Erbrochen (act. ich habe) præſ. **ich erbreche**, confringo, effringo, aperio.
Die Hausthüre erbrechen, fores ædium effringere; die Diebe erbrachen den Schatz, fures effringebant theſaurum; ein Schloß erbrechen, refringere clauſtrum; er kan die Thüre mit keiner Gewalt erbrechen, fores nulla vi moliri poteſt; ſich erbrechen, vomere it. luxare membrum; im Falle hat er ſich ſehr erbrochen, lapſu valde concuſſit membra; einen Brief erbrechen, epiſtolam reſignare.
Erbrechung (die) effractura, vomitus.

Digitized by Google

Erbrochen (ſupin. ut adj.) effractus.
Ein erbrochener Kaſten, effracta ciſta; erbrochener Brief, epiſtola reſignata.
Für & vor gebrochen (neutr. ich bin) præſ. **ich breche vor**, procedo.
Selbſt die Schönheit vom Gemüthe bricht durch Blick und Antlitz vor, **Günther.**
Mentis tuæ pulchritudo ex vultusvenuſtate elucet.
Herfür gebrochen, præſ. **ich breche hervor**, erumpo, prorumpo.
In die Schlacht hervor brechen, in aciem prorumpere; die Feinde brachen aus dem Hinterhalte hervor, hoſtes ex inſidiis conſurgebant.
Gebrochen (ich habe & bin) præſ. **ich gebreche**, deficio, deſum.
Es gebricht ihm nicht am Willen, voluntas ipſum non deficit; es wird dir eher an der Zeit, als an Worten gebrechen, tempus te citius, quam oratio deficiet; dem es an allem gebricht, quem deficiunt omnia; es gebricht ihm nichts, ſatis & abunde eſt ei; es gebricht mir am Gelde, egeo pecunia; der Schatzkammer gebricht Geld, ærarium pecunia exhauſtum eſt; da es am Wein gebrach, cum vinum non ſuppeteret.
Weil mir die rechte Kraft zur Poeſie gebricht, **Günther.**
Quia genuino poeſeos ſpiritu deſtituor.
Dein groß Verdienſt beſeelt was meiner Kunſt gebricht, *idem.*
Meritum tuum complet, quod arti meæ deeſt.
Gebrech (der) vitium, defectus.
‡ **Gebruch** (der, Spate adducit) vertebra.
Gebrechen (das, infin.) defectus, vitium, error, nævus, labes.
Kein Menſch lebt ohne Gebrechen; nemo hominum vivit ſine vitio; er hat ein Gebrechen an den Augen, vitio quodam oculorum laborat; die Gebrechen des Leibes mit Schmincke verbergen, vitia corporis fuco occulere; natürliche Gebrechen, damna naturæ.
Gebrechig (adj.) mancus.
Gebrechlich (adj.) vitio quodam laborans, vitioſus, mancus.
Ein gebrechlicher Menſch, homo truncatus; am gantzen Leibe gebrechlich, captus omnibus membris; der etwas gebrechlich iſt, qui aliqua labe corporis inſignitus eſt; ich bin gebrechlich auf die Welt kommen, mancus natus ſum.
Ungebrechlich, ſanus, integer.
Gebrechlichkeit (die) fragilitas, vitium, vitioſitas.
Los gebrochen (ich bin) præſ. **ich breche los**, ſolvor.
Endlich brach er damit los, tandem indicabat rem totam.
Sie
entführen uns dazu die Waffen und brechen allzuſammen los, **Günther.**
Armis nos privant & ſimul in nos irruunt.
2] activ. ich habe) præſ. **ich breche los**, ſolvo.
Der Dieb hat ſich los gebrochen, fur carceres effregit.
Nieder gebrochen (ich habe) præſ. **ich breche nieder**, deſtruo.
Verbrochen (act. ich habe) præſ. **ich verbreche**, præfringo, committo.
Etwas verbrechen, facinus committere.
Ein ieder ſchämt ſich dieſer Thorheit, doch ſchämt ſich die Verleumdung nicht Der gantzen Herde ſchuld zu geben, was ein verirrtes Schaf verbricht, *idem.*
Calumnia univerſo gregi culpam imponit, quæ ab una ove proficiſcitur.
Verbruch (der) commiſſio.
Verbrüchlich (adj.) commiſſus, violabilis.
Unverbrüchlich, ſanctus, illabefactus, inviolabilis.
Ein unverbrüchliches Bündniß, ſancta ſocietas; der Friede iſt auf beiden Seiten zwey Jahre unverbrüchlich gehalten worden, pax ab utra-

utraque parte per biennium inviolabilis conſervata fuit; unverbrüchlich den Vergleich halten, ſumma fide in pactione manere.

Verbrechen (das, infin.) delictum, crimen, commiſſum.

Ein heimliches Verbrechen, delictum occultum; das Verbrechen fällt allen in die Augen, hoc delictum ab omnibus intelligitur; ein vorſetzliches Verbrechen, delictum voluntarium; ſich fleißig vor dem Verbrechen hüten, delictum declinare diligentius; einen wegen eines Verbrechens ſtrafen, pœnas ab aliquo ob delictum expetere; ein Verbrechen auf ſich laden, delictum committere; einem gern ein Verbrechen auf bürden, quærere in aliquem crimen; einem von dem Verbrechen los machen, e crimine eripere aliquem: ich habe kein Verbrechen begangen, a crimine abfui; einem das Verbrechen verzeihen, condonare alicui crimen; es einem vor ein Verbrechen aus legen, crimini aliquid alicui dare; es wird vor ein beſonderes Verbrechen im Kriege gehalten, militare hoc habetur flagitium; doch muß ich gedäncken, daß dieſes Verbrechen unter diejenigen gehöret, Hofmannsw. ſed etiam monendum mihi eſt, hoc delictum iis eſſe accenſendum.

Verbrecher (der) admiſſor, peccator, transgreſſor.

Verbrochen (ſupin. ut adj.) commiſſus.

Unverbrochen, indelictus, non commiſſus.

Um gebrochen (act. ich habe) præſ. ich breche um, frangendo deſtruo.

Unterbrochen (act. ich habe) præſ. ich unterbreche, interfringo, intercipio.

Eines andern Geſpräche unterbrechen, alicujus colloquium interrumpere; er hat dadurch des Feindes Vorſatz unterbrochen, eo depulit hoſtem de conatu; das Feld unterbrechen, ſubarare campum.

‡ **Unterbruch** (der) ſubaratio.

Unterbrechen (das, infin.) interruptio.

Unterbrecher (der) interruptor.

Unterbrechung (die) interruptio.

Unterbrechung der Rede, interpellatio.

Unterbrochen (ſupin. ut adj.) interruptus.

Mit Thränen unterbrochene Worte, verba mixta lacrymis.

Zerbrochen (neutr. ich bin) præſ. ich zerbreche, diſſilio, rumpor.

Das Glas zerbrach mir in der Hand, vitrum in manu mea detentum diſſiliebat; das Gefäſſe zerbricht, wenn man es in die Hand nimmt, vas manu tactum diſſilit; man trägt den Krug ſo lange zum Waſſer, bis der Hänckel zerbricht, quem ſæpe tranſit caſus, aliquando invenit.

2] activ. ich habe) præſ. ich zerbreche, frango, confringo, comminuo.

Einen Ring zerbrechen, frangere annulum; der Wind hat etliche Bäume zerbrochen, ventus quasdam arbores interfregit; große Hölzer zerbrechen, ligna confringere; einem die Beine mit dem Rade zerbrechen, crura alicujus rota confringere; ſich den Kopf zerbrechen, animi laborem perferre; durch ſeinen Fleiß hat er ſich den Kopf zerbrochen, in ſtudiis nimium animi vires debilitavit; warum ſollte ich mir den Kopf ſo ſehr zerbrechen? cur nimium ſtudiis vacarem?

Will ich dich doch gerne meiden,
Gieb mir nur noch einen Kuß,
Eh ich noch das letzte Leiden
Und den Ring zerbrechen muß, **Günther.**
Priusquam annulum confringere cogor.

Zerbrechen (das, infin.) confractio.

Zerbrecher (der) qui confringit.

Zerbrechung (die) confractus.

Zerbrechlich (adj.) fragilis, caducus.

Das Glas iſt zerbrechlich, vitrum fragile eſt; das Faß iſt zerbrechlich wie Glas, vas vitreum eſt.

Digitized by Google

Unzerbrechlich, infragilis, irrumpibilis.
Ein unzerbrechlicher Stein, lapis infragilis.
Zerbrechlichkeit (die) fragilitas, imbecillitas.
Zerbrochen (ſupin. ut adj.) ruptus, fractus.
Etwas zerbrochen, ſubruptus; man findet allenthalben zerbrochene Töpfe, fine vitiis nemo naſcitur.
Unzerbrochen, infractus, non fractus, integer.

Brock, vid. Broch.
Brod, vid. Brot.

Brodem (der, Spate im Sprachſchatze p. 62. ab odem, verodem, vrodem, *vapor, exhalatio.*
Der Brodem von einem warmen Brote iſt gut vor das übele Gehöre, vapor panis calidi convenit auditioni difficili.
Brodemicht (adj.) exhalans, vaporans.
Gebrodmet (neutr. & act. ich habe) præſ. ich brodeme, halo, exhalo.
Brodemen (das, infin.) vaporatio.
Brodemung (die) *idem.*
Ausgebrodemet (neutr. ich bin, act. ich habe, exſpiro, evaporo.
Die Kraft einer Speiſe brodemet aus, vis eſcæ perit evaporando.
Ausbrodemung (die) exhalatio.
Ausgebrodemet (ſupin. ut adj.) evaporatus.
Verbrodemet, præſ. ich verbrodeme, reſolvor.
Der Dunſt verbrodemet, vapor abit in aërem.

† Gebronnen (ich bin) præſ. ich brenne, ardeo, imperf. ich brann (a quo hodie uſitatum gebrannt) vel Bronn.
Brunſt (die, vid. Brann) ardor.
Gebrennt, præſ. ich brenne, *ibidem.*
Gebrinnt (a ſecunda perſona) præſ. ich brinne, ardeo.

† Broſam (der, pro: Stücke vel Brocken Brot, Sileſii ab hac formaverunt: Bruſſem) mica panis.

Brot (das, plur. Brote, quaſi dicas Brat, aſſatum vel piſtum quoddam) *panis.*
Weiß Brot, panis candidus; ſchwartzes Brot, panis ater; Hausbackenes Brot, panis cibarius; ein Stücke Brot, fragmen panis; geſäuert Brot, panis fermentatus; ungeſäuert Brot, panis azymus; Brot an ſchneiden, panem incidere; Brot brechen, panem confringere; er hat das Brot nicht ſatt zu freſſen, non habet, unde ſe alat; es iſt allenthalben gut Brot eſſen, patria eſt, ubi bene eſt; einem vom Brote helffen, vita aliquem privare; einen aus ſeinem Brote laſſen, aliquem dimittere, manumittere; das trägt kein Brot ein, non eſt de pane lucrando; das Brot aus den Zähnen rücken, bolum e faucibus alicui eripere; das iſt mein tägliches Brot, hoc eſt, quo vivo; er kan mehr als Brot eſſen, artes ſcit magicas; die Künſte gehn nach Brot, artes mendicant; das tägliche Brot einem entziehen, victum quotidianum alicui amovere; von dem Güthchen können ſie ihr Brot haben, hic agellus eos alet; fremd Brot iſt ſüſſe, cibus alienus dulcior.
Die Thränen tränken mich, die Seufftzer ſind mein Brot, **Günther.**
Lacrymæ potus, ſuſpiria panis ſunt.
Man ſchaut wie mancher Menſch bey ſeinen Banden lachet,
Der reiche aber weint bey Gelde, Wein und Brot, *idem.*
Multi divites omnibus licet rebus abundent, egent & triſtantur.
Er giebt den Künſten Schutz und Brot, **Günther.**
Artibus præſidium & alimenta præbet.
Und daß dir Tranck und Brot nach Hiobs Taffel ſchmeckt, *idem.*

Et quod tibi cibus & potus amareſcant.
2] nomen proprium urbium Bohemiæ) *Broda.*
Böhmiſch Brot, Broda bohemica; deutſches Brot, Broda germanica; ungriſch Brot, (eine Stadt in Mähren) Broda Ungarica.
Abendbrot, merenda.
Das Abendbrot eſſen, merendare.
Aſchenbrot, panis ſubcineritius.
Bäckerbrot, panis de piſtore emtus, panis a propola.
Backenbrot, panis coctus.
Hausbackenbrot, panis domeſticus, panis ſecundarius.
Bettelbrot, victus precarius, mendicatus cibus.
Bothenbrot, donatio pro bono nuncio.
Butterbrot, fruſtum panis butyro illitum.
Engelbrot, manna.
Erbſenbrot, panis ex piſis.
Gauchbrot (ein Gewächſe) tragopogon.
Gerſtenbrot, panis hordeaceus.
Geſindebrot, panis pro ſervis.
Gnadenbrot, precarius panis.
Er lebt vom Gnadenbrote, precario victu vivit.
Der Undanck nimmt dein Gnadenbrot, **Günther.**
Ingrati quoque gratia tua fruuntur.
Götterbrot, ambroſia.
Hausbrot, panis cibarius.
Herrenbrot, panis primarius.
Himmelbrot, manna.
Hundebrot, cantabrum, far caninum.
Johannesbrot (ein Gewächſe) ceratium, ſiliqua dulcis.
Kaufbrot, panis venalitius.
Kleyenbrot, panis furfureus, panis furfuribus conſperſus.
Kraftbrot, colliphium.
Mandelbrot, panis martius.
Morgenbrot, jentaculum.
Das Morgenbrot eſſen, jentare.
Quittenbrot, cydonites.
Rockenbrot, panis farraceus, panis farreus.
Saubrot (ein Gewächſe) cyclaminus.
Schiffbrot, panis nauticus.
Schweinbrot (ein Gewächſe) cyclaminus.
Semmelbrot, panis ſimilagineus.
Stärckbrot, colliphium.
Veſperbrot, merenda.
Das Veſperbrot eſſen, merendare.
Weitzenbrot, panis triticeus.
Zuckerbrot, panis ſaccharius.
Brötlein (das, dimin.) panis parvulus.
† **Brotling** (der, terminus juridicus, de quo agit *R. M. Wehnerus* in pract. obſerv. lit. VI. p. 78. pro uſitato hodie Tiſchburſche) commenſalis, domeſticus.
Bröticht ((adj. der Spate im Sprachſ.) ex pane factus & panem referens.
Gebrote (das, idem) panificium.
Gebrotet, præſ. ich brote, panem facio.
Bröter (der, der Spate im Sprachſch.) unus ex familia heri, cui panis vel alimentum præbetur.
‡ **Gebrotzet**, præſ. ich brotze.
Aufgebrotzet, præſ. ich brotze, (fahre im Zorne) auf, excandeſco, extumeſco.

Digitized by Google

Bru (vox hodie inuſitata.)

Brühe (die, plur. Brühen) jus, jusculum, liquamen.
Eine heiſſe Brühe, fervens jus; er ißt gerne Brühen, juribus delectatur; eine koſtbare Brühe von Fiſchen, garum; die Brühe koſtet mehr als das Fleiſch, juſculum carius eſt ipſâ carne; etwas ohne Brühe anrichten, aliquid ſiccum inferre; den Braten mit Brühe begiſſen, aſſum juro perfundere; Fleiſch mit der Brühe, caro juſculenta; in der Brühe ſtecken bleiben, in anguſtiis verſari.
Gerſtenbrüh, ptiſanarium.
Fiſchbrüh, garum, jus piſcium.
Eine ſaure Fiſchbrüh, oxygarum.
Fleiſchbrüh, juſculum carnium.
Heringsbrüh, jus halecatum.
Honigbrüh, melizomum, jus mellitum.
Hühnerbrüh, juſculum gallinarum.
Kümmelbrüh, cuminatum.
Morchelbrüh, jus cum tuberibus.
Saltzbrüh, ſalſugo, ſalſilago, ſalſura.
Weinbrüh, œnogarum.
Ein Hecht mit einer Weinbrüh, lucius piſcis œnogaratus.
Zwiebelbrüh, caro juſculenta cum cepis.

Brut, Bruth (die, plur. Bruten) calore quoddam editum, pullities, fœtus, embrio.
Brut ausbecken, fœtum procreare; die Bienen ſetzen Brut, apes fœtificant; eine böſe Brut, mala progenies.
Bienenbrut, apum fœtura.
Drachenbrut, progenies draconum.
Schlangenbrut, ſoboles ſerpentum.
Teufelsbrut, progenies ex orco.
Brütig (adj.) incubatus.
Brütige Eyer, ova animata.
Halbbrütig, ſemianimatus.
Halbbrütige Eyer, ova urina.
Unbrütig fœtui ineptus.
Gebrütet (ich habe) præſ. ich brüte, incumbo, foveo ova, incubo.
Die Gänſe brüten in den Ställen, anſeres incubitant in ſtabulis; die Henne brütet, gallina incubat ovis; der wird noch ein Unglück brüten, calamitatem machinatur.
Brüten (das, infin.) incubatus, incubitus.
Das Brüten geht nach dem Neumonden an, initium datur incubationi poſt novam lunam.
Brütung (die) incubatio.
Ausgebrütet, præſ. ich brüte aus, excludo.
Die Henne hat zwölff Eyer ausgebrütet, gallina duodecim ova excluſit; er brütet ein Unglück aus, machinatur calamitatem.
Ausbrüten (das, infin.) pullatio, excluſio.
Ausbrüter (der) molitor, machinator.
Ein Ausbrüter neuer Dinge, molitor rerum novarum.
Ausbrütung (die) pullatio.
Die Ausbrütung iſt nach den längſten Sommertagen nicht gut, pullatio non bona eſt ab æſtivo ſolſtitio.
Ausgebrütet (ſupin. ut adj.) excluſus.
Unausgebrütet, non excluſus.
Bebrütet, præſ. ich bebrüte, incumbo.

Digitized by Google

Die Henne bebrütet die Eyer, gallina fovet ova.

Gebrühet (ich habe) præſ. ich brühe, juſculo comburo, aqua fervida perfundo.

Schweine brühen, glabrare ſues.

2] pro: ſcheren, durchziehen) præſ. ich brühe, vexo, illudo.

Er will dich brühen, ſtultum te agere vult.

Ab gebrühet, præſ. ich brühe ab, aqua ferventi purgo.

Ein Schwein ab brühen, porcum aqua ferventi glabrare; eine Henne ab brühen, gallinam effuſa aqua fervida deplumem reddere; der Koch brühte dem Hunde die Haare ab, coquus cani aqua fervida pilos tollebat.

Abbrühung (die) excaldatio.

Abgebrüht (ſupin. ut adj.) excaldatus.

Abgebrühte Mandeln, excaldatæ amygdalæ.

Aus gebrühet, præſ. ich brühe aus, aqua calida eluo.

Die Köchin bruht den Nachttopf aus, coqua matulam aqua fervida elavat; der Kohl iſt nicht recht ausgebrühet worden, oleris acrimonia bulliendo non ſatis extracta eſt.

Ausbrühung (die) lavatio fervida.

Ausgebrühet (ſupin. ut adj.) fervida aqua elotus.

Verbrühet, præſ. ich verbrühe, ferventi quodam comburo.

Sich die Hände verbrühen.

Bruch, vid. Broch.

Brück (ſine terminatione e occurrit in compoſitione vocum propriarum urbium) *pons*.

2] an der Mur, eine Stadt in Steyermarck) *Muripons*.

Osnabrück (ein Bißthum in Weſtphalen) epiſcopatus Osnabrugenſis.

Saarbrück (eine Grafſchaft in der Unterpfaltz) comitatus Saræpontanus.

2] eine Stadt darinnen) Saravi pons, Saræpontum.

Zweybrück (ein Hertzogthum in der Pfaltz) ducatus bipontinus.

Brücke (die, plur. Brücken) pons.

Er ſchlug eine Brücke über den Fluß, pontem faciebat ſuper flumen; ſie verfärtigten in Eil eine höltzerne Brücke, celeriter pontem ligneum efficiebant; die Brücke wird von einem Sturme zerriſſen, pons tempeſtate interrumpitur; der Feind warff die Brücke ab, hoſtis pontem interrumpebat; eine Brücke von ſtarcken eichenen Jochen zuſammen gefüget, pons e robore querno multiplici compage inſtructus; die Brücke iſt von dem groſſen Waſſer zerbrochen worden, pons aquæ magnitudine interruptus eſt; er ließ die Brücke hinter ſich abbrechen, pontem a tergo interſcindi jubebat; eine Brücke über den Moraſt legen, pontibus paludem conſternere; die Brücke ſteht auf ſteinernen Pfeilern, pons ſaxis ſuſtinetur; über eine Brücke gehen, ponte tranſire amnem; einem flüchtigem Feinde ſoll man güldene Brücken bauen, deſperabundo hoſti via aperienda.

= = = = Dem mangeln keine Brücken,
Der die Gelegenheit vernünftig brauchen kan, Hofmannsw.
Hic invenit pontes, qui inſervit tempori.

Fallbrücke, pons verſatilis.

Hangbrücke, pons penſilis.

Schiffbrücke, naves efficiendo ponti, pons navibus conſtructus, ponto.

Sturmbrücke, exoſtra.

Ziehbrücke, pons ductilis.

Aufziehbrücke, pons ſubductilis.

Digitized by Google

Brückchen (das, dimin.) ponticulus.
Brücklein, *idem.*
Gebrückt, præſ. ich brücke, pontem facio.
Bebrückt, præſ. ich bebrücke, ponte jungo.
Einen Fluß bebrücken, fluvio imponere pontem; der Feind bebrückte den Moraſt, hoſtis paludem pontibus conſternebat.
Ueberbrückt, præſ. ich überbrücke, viam ſuper amnem conſtruo.
Ueberbrückung (die) conjunctio pontis.
Brückeln, vid. Brock in radice Broch.

Brudel (der) *bullitus.*
Gebrudel (das) *idem.*
Gebrudelt, præſ. ich brudele, bullio, undo.
Zurück brudeln, rebullire.
Aus gebrudelt, præſ. ich brudele aus, ebullio.
Heraus gebrudelt, præſ. ich brudele heraus, ebullio.
Heraus brudeln (das) ebullitio.

Bruder (der, plur. Brüder) *frater.*
Sehr vertrauliche Brüder, fratres concordiſſimi; er hat eines Bruders Sinn, fraternitatis affectum habet; leibliche Brüder, una matre & patre nati; ſie ſind leibliche Brüder, germani ſunt fratres; des Weibes Bruder, levir; des Mannes Bruder, *idem*; des Vaters Bruder, patruus; der Mutter Bruder, avunculus; des Großvaters Bruder, propatruus; der Großmutter Bruder, proavunculus, avunculus major; des Vaters Bruders Kinder, patrueles; der Mutter Bruders oder Schweſter Kinder, matrueles; ich halte ihn vor meinen Bruder, loco fratris eſt mihi; er liebt mich als ſeinen Bruder, demonſtrat amorem fraternum in me; ſich unter einander Brüder heiſſen, fraternitatis nomen uſurpare cum aliquo; Brüder vertragen ſich ſelten, fratrum quoque gratia rara eſt; wer Geld hat, findet allenthalben gute Brüder, invenies multos, ſi res tibi floret, amicos.
Die Dichter, giebſt du vor, ſind meiſtens naſſe Brüder, **Günther.**
Poëtæ, ut aſſeris, pocula amant.
Da reißt hernach das ſtarcke Bier Tiſch, Bäncke, Krug und Ofen nieder,
Und ſchreyt: auf! Bruder, auf! ein Weib, ein reiches Weib bringt alles wieder, *idem.*
Agite, o! fratres, bono ſitis animo, uxoris dos omne damnum reſarciet,
Ihr Fuß verließ die freyen Straßen,
Und machte ſich ins nächſte Haus,
Worinnen gute Brüder ſaßen, *idem.*
Se recipiebat in domum, in qua aderant potatores.
Amtsbruder, collega, contribulis.
Bierbruder, amator cereviſiæ, frater cereviſia ſanctus, homo ebrioſus.
Dutzbruder, frater poculis ſanctus, ſodalis.
Sie ſind Dutzbrüder, ſe alloquuntur in ſecunda perſona.
Marcksbruder, batuator, rudibus pugnans, pugil factioni Marci addictus.
Mitbruder, confrater, collega.
Nachtsbruder, amator noctis.
Faſtnachtsbruder, bacchans, bacchanalia celebrans.
‡ Nollbruder, frater laicus.
Nullbruder, erebinthus, homo nullius momenti, homo nauci.
Sauffbruder, compotor, combibo.
Schluckbruder, combibo, lurco.
Schmausbruder, coëpulo, comiſſator, epulis deditus.

Suſannenbruder, cuculus.
Vatersbruder, patruus.
Waldbruder, ſilvicola, eremita.
Zechbruder, potator, popino.
Zellbruder, contubernalis.
Zwielingsbruder, geminus frater.
Brüdrichen (das, dimin.) fraterculus.
Brüderlein, *idem*.
Mein liebſtes Brüderlein, fratercule mi dulciſſime.
Brüderſchaft (die) fraternitas, germanitas, fraterna neceſſitudo, item collegium.
Brüderſchaft machen, trincken, poculis fraternitatis jus ſancire; er trunck mit ihm Brüderſchaft, bibebat cum illo pro fraterna adoptione; ſie haben recht Brüderſchaft geſoffen, hauſtu ingenti teſtati ſunt fratrum ſe invicem loco habituros.
Brüderlich (adj.) fraternus.
Ich habe ihn brüderlich lieb, fraterno amore hunc proſequor; die brüderliche Liebe iſt ein ſeltſames Ding, fratrum quoque amor rarus eſt; aufrichtig und brüderlich einem antworten, germane fraterneque reſcribere; einem brüderliche Liebe erweiſen, fraternum amorem demonſtrare in aliquem; vermöge der brüderlichen Verwandſchaft, pro paterna neceſſitudine; ſie lieben einander recht brüderlich, amore fraterno ſe complectuntur; er hat nicht gar ſehr brüderlich mit mir gehandelt, parum mecum fraterne egit.
Unbrüderlich, diſcors.
Gebrüder (das, magis tamen adhibetur vox Geſchwiſter a voce Schweſter ſoror) conſortium fratrum, fratres.
Die Herren Schmiede Gebrüder, illi fratres Schmidii dicti.
Gebrüdert, præſ. ich brüdere.
Verbrüdert, præſ. ich verbrüdere, fraternitate conjungo.
Verbrüderung (die) fraternitas, conteſſeratio, pactum confraternitatis.
Erbverbrüderung, confraternitas hæreditaria.
Verbrüdert (ſupin. ut adj.) fraternitate conjunctus.
Brügel, vid. Prügel.
Bruh, brühen, vid. bru.

Gebrüllet (ich habe) præſ. ich brülle, *mugio, boo, rugio*.
Du brüllſt wie ein Ochſe, bovem refers clamore; der Leu brüllt, leo rugit; entgegen brüllen, reboare; zurücke brüllen, remugire.
Brüllen (das infin.) mugitus, rugitus.
Gebrülle (das) mugitus, boatus.
Gebrüllet (ſupin. ut adj.) mugitus.
An gebrüllet, præſ. ich brülle an, admugio.
Aus gebrüllet, præſ. ich brülle aus, emugio, finio mugitum.
Heraus gebrüllet, præſ. ich brülle heraus, emugio.

Gebrummt (ich habe) præſ. ich brumme, *murmuro, voce ſuppreſſa loquor*.
Er brummt bey ſich, murmurat ſecum; die Biene brummt, apis bombit; der Kerl brummt wie ein Bär, inſtar urſæ murmura ſtrepitat; warte, ich will dich brummen lernen, age! edocebo te has tuas obmurmurationes.
Brummen (das, infin.) murmuratio.
Brummer (der) murmurans, boator.
2] ein Klang des Mundes, wenn man mit einem Finger drauf ſchlägt.)

Einen

Einen Brummer ſchlagen, edito ex ore ſono labia digito percutere.
Brummhaft (adj.) murmurans, ſtrepens.
Brummicht (adj.) *idem.*
Gebrumme (das) murmur.
Man hört da nichts, als ſtetes Gebrumme, nil niſi murmura ibi ſtrepunt.
Gebrummelt, præſ. **ich brummele**, ſuſurro, admurmuro.
Brummelung (die) murmurationis frequentia.

‡ **Bruncken** (der, plural. Bruncken, idem ac Brocken) *fruſtum, fragmentum.*
Ein Bruncken Brot, fruſtum panis.
Gebrünckelt, præſ. **ich brünckele**, frio, comminuo.

****Gebrungen**, præſ. ich bringe (vide plura in defectivo: **brach, gebracht**) fero, adfero, imperf. ich brung, brang.
Gebrangt (ab imperfecto, ſed abjecta litera n gebragt, gebracht, ut ſit in voce Pracht pro: Prangt a radice prangen) præſ. ich brache (hodie bringe) fero, imper. **ich brachte**, vide ſuo loco.

Brunn (der plur. Brünne, ſed a ſimplici voce raro adhibetur) *fons, puteus.*
Ein friſcher Brunn, fons gelidus; das Waſſer fleußt aus dem Brunn, aqua ex fonte promanat; es iſt ein trüber Brunn, eſt fons lutoſus; ein unerſchöpflicher Brunn, fons uberrimus; der Brunn verſeugt, fons intermittit fluxum; Der Brunn ſprudelt ſtarck hervor, fons bullis ingentibus ſcaturit; der Brunn giebt ſehr klares Waſſer, fons evomit undas argenteas; aus dem Brunne ſchöpfen, e fonte haurire; Waſſer in den Brunn tragen, noctuas athenas ferre; wer Brunn trinckt, dem lauft das Maul voll Waſſer, aquam fontanam bibens vino haut ſaturabitur; die Hoffnung iſt in den Brunn gefallen, ſpes evanuit; die Zuſage fällt in den Brunn, incaſſum cadunt promiſſa.
Ernſtbrunn (ein Ort in Oeſterreich) Ernſtbrunna, fons Erneſti.
Geſundbrunn, fons ſalutaris.
Heilbrunn, fons medicatus.
2] eine Reichsſtadt in Schwaben) Heilbrunna.
Heilsbrunn (ein berühmtes Gymnaſium im Marckgrafthume Anſpach) Heilsbrunna.
Kunſtbrunn, machina fontana ductilis.
Lebensbrunn, fons vitæ.
Quellbrunn, ſcaturigo.
Saltzbrunn, ſalſula, ſalina aqua.
Sauerbrunn, acidulæ, acidula aqua.
Schönbrunn (ein Kayſerliches Luſthaus) Schœnbrunnum.
Schöpfbrunn, puteus.
Springbrunn, fons ſaliens, ſaliens.
Warmbrunn, thermæ, calidæ aquæ.
Wunderbrunn, fons miraculis clarus.
Ziehbrunn, puteus.
Brunnen (der, plur. die Brunnen) fons.
Ein häller Brunnen, fons limpidus; den Brunnen gar ausſchöpfen, intertrahere animam puteo; die Ableitungen der Bäche aus dem Brunnen, rivorum e fonte deductio; die Gänge eines Brunnes abſchneiden, und wo anders hin leiten, intercidere fontis venas & alio avertere; er ſaufft allein einen Brunnen aus, ſolus interbibit fontem; ſich in einen Brunnen ſtürtzen, abjicere ſe in puteum; ſie ſchöpft Waſſer aus

dem Brunnen, aquam ex puteo haurit; der Brunnen iſt nicht gar tief, puteus minus altus eſt; der einen Brunn gräbt, putearius.
Was Häncker ſicht dich an, du fräuſt das andre mahl,
O! iſt kein Brunnen mehr zur Rettung deiner Qval? Günther.
Nonne vel præcipitando in aquas futuræ calamitati prævenire potes?
compoſita eadem ſunt ac primitiva.

Brünnlein (das, dimin.) fonticulus.

Brunſt, vide vel radicem bronn, vel defectivum brann.

‡ **Bruntz** (der) urina, lotium.
Den Bruntz nicht halten, fluorem ruinæ pati; der kalte Bruntz, ſtranguria; den Bruntz verhalten, urinam inhibere.
Gebruntzet, præſ. ich bruntze (laſſe das Waſſer) mingo, urinam reddo.
Er kan nicht bruntzen, urinæ difficultate laborat; er bruntzet alle Nächte ins Bette, quotidie noctu lotio lectum maculat.
Bebruntzet, præſ. ich bebruntze, urina conſpergo.

Buſch (der) ein Gewächſe, aliis Mäuſedorn) Ruſcus, Bruſcus.

‡ **Bruſſem** (die, ab antiqua voce Broſam, quæ olim fruſtum panis denotabat, ut *Stadenius* in voc. bibl. explicatione p. 146. probat, Sileſii adhibent pro parte interiori & molli panis, cui opponitur cruſta) mica panis mollior.

Bruſt (die, caret plerumque plurali, quaſi a brüh i. e. brüheſte) *pectus, thorax.*
An die Bruſt ſchlagen, pectus ferire: der Hals und die Bruſt von den Enten laſſen ſich noch eſſen, anas cervice & pectore tantum ſapit; die Bruſt von einem Kalbe, pectus vitulinum.

Ich darff nur einen Blick nach deinem Lager ſchicken,
So kehrt dein eigen Schwert ſich gegen deine Bruſt, Hofmannsw.
Meo nutu tuorum poteris transfigi gladiis.

Denn welcher Held bey mir zu ſiegen ihm gedäncket,
Der waffne ſeine Bruſt zuvor mit Höflichkeit, *idem.*
Qui victoriam de me reportare vult loco iræ humanitatem & blandimenta animo concipiat.

Gedänck' ich noch an dieſe Zeit, ſo birſtet faſt die Bruſt vor Schmertze, Günth.
Rumpitur fere pectus dolore.

Doch ſo entfällt mir Muth und Luſt
Bey dieſem klugen Mæcenaten,
Der mir mit väterlicher Bruſt
Dein Lob, o! Herr, ſo oft gerathen, *idem.*
Qui paterno affectu mihi laudem tuam ſcribendam ſæpius ſuaſit.

2] ein Theil der Bruſt, plural. Brüſte) *mamma.*
Sie hat brave Brüſte, mammata eſt; an die Bruſt drücken, allectare; die Brüſte wachſen, papillæ primitus ſororiant; die Brüſte ſchwellen und hitzen, mammillulæ intumeſcunt & inflammantur; die Brüſte begreiffen, contrectare mammas; die halbentblößten Brüſte, pectus ſeminudum; ſie hat keine Milch in den Brüſten, lac deficit in mammis ejus.
Armbruſt, arcus, baliſta, arcubaliſta, catapulta.
Schnürbruſt, fibulatorium, ometis.
Brüſtchen (das, dimin.) pectusculum, mammula.
Brüſtlein, *idem.*
2] des Frauenzimmers, ein Stücke Kleid) ſupparus, mammillare.
‡ **Rothbrüſtlein** (ein Vogel, pro: Rothkehlchen, rubecula, erithacus.
Brüſtig (adj.) pectoralis.
Engbrüſtig, anhelus, aſthmaticus, ſuſpirioſus.

Der

Digitized by Google

Der Menſch iſt ſehr engbrüſtig, hiece homo aſthmate laborat.
Engbrüſtigkeit (die) aſthma, anhelatio, anguſtia pectoris.
Gebrüſtet, præſ. ich brüſte (mich) tumeo, intumeſco, criſtas extollo.
Er brüſtet ſich aus Hoffart, ſuperbia tumet; er brüſtet ſich wie ein fetter Wanſt, abdominis inſtar efflatur.
Brüſten (das, infin.) inflatio animi.
Brüſter (der, der Spate adducit) ventoſus, inflatus, ſuperbus.
Brüſtung (die) elatio animi, tumor, ſuperbia.
Gebrüſtet (ſupin. ut adj.) mammoſus.
Hochgebrüſtet, pectoroſus.
Aufgebrüſtet, præſ. ich brüſte auf, pectore inſtruo.
Sie brüſtet ſich auf, inflat ſe; er brüſtet ſich über die Maßen auf, nimium quantum ſe extollit.
Aufbrüſtung (die) inflatio.
Aufgebrüſtet (ſupin. ut adj.) inflatus.

Brut, vid. Bru.

Bube (der, plur. Buben) *puer, ſocius.*

Es iſt ein feiner Bube, elegans puer eſt; die Buben auf der Gaſſe reden davon, pueri in platea de hoc narrant.
2] in ſenſu malo plerumque accipitur) *nequam, nebulo, verbero.*
Ein loſer Bube, inſignis nebulo; der leichtfertigſte Bube auf der Welt, trifurcifer; Huhren und Buben gehen in einem Paare, ſimiles congregantur cum ſimilibus.
Beſembube, verbero.
Staupbeſembube, flagritriba, verbero.
Ertzbube, triverbero, ſcelero.
‡Fatzbube (pro: Spottvogel) cavillator, ſcurra.
Hänckersbube, homo laqueo dignus, carnifex.
Hundsbube, venatoris canumque famulus.
Lotterbube, nebulo, ſcurra.
Roßbube, agaſo.
Schandbube, flagitioſus nequam, flagitium hominis, flagitii ſtabulum.
Spitzbube, fur, nequam, manticularius.
Ertzſpitzbube, trifurcifer.
Stallbube, ſtabularius.
Troßbube (ein Soldatenjunge) cacula, calo.
Ich ſehe, daß ich bald werde ein Troßbube werden müſſen, video caculam militarem me futurum haud longius.
Bübichen (das, dimin.) puerulus, puellus, puſio.
Es iſt ein Bübchen, ſexu maſculus eſt.
Büblein, idem.
Bübiſch (adj.) puerilis, flagitioſus, ſceleratus.
Bübiſcher Weiſe, ſcelerate.
Lotterbübiſch, ſcurrilis.
Spitzbübiſch, flagitioſus, furtificus.
Er hat es mir Spitzbübiſcher Weiſe entwandt, furtivo modo mihi hoc abſtulit.
Gebubet, præſ. ich bube, nequitiam exerceo.
Er hurt und bubt, homo eſt ſceleratiſſimus; er thut nichts anders als huren und buben, verſatur in cœno libidinum inſtar pecorum.
Aus gebubt, præſ. ich bube aus, a nequitia deſiſto.
Er hat nunmehr ausgebubt, ad ſaniorem tandem mentem rediit.
Gebübet, præſ. ich bübe, nequitiam exerceo.
†Büber (der) nequitiam exercens.

Bůberey (die) nequitia, protervitas.
Die groſze Bůberey möchte immer auſer der Stadt bleiben, exhauriretur ex urbe magna hæc ſentina reipublicæ.
Spitzbůberey, impoſtura.
Er legt ſich auf die Spitzbůberey, exercet impoſturam.
Buch, er buch vid. Back.
Buch (der, pro: Bauch vide ſuo loco) lavatio.
Buch (das, plur. Bůcher, a radice Bog, gebogen, hinc Bug curvatura, vel das Bug vel cum litera congeneri ch, Buch, curvatum vel inflexum quid, quia nomina derivata a verbis rem phyſicam vel artefactam denotantia ſunt generis neutrius e. g. das Mähl, a radice gemahlen, das Band, a gebunden ꝛc. ea propter cum latina voce *volumen* a volvo convenit, quia veteres libros convolvebant, i. e. zuſammen bogen) *liber, codex, volumen.*
Ein gut Buch, liber egregius; verbothene Bücher, libri improbatæ lectionis; ein Buch ſchreiben, contexere librum; das Buch iſt mit vielem Fleiß und Gelehrſamkeit geſchrieben, in libro hoc multa induſtria multaque doctrina apparet; ein Buch unter den Händen haben, librum in manibus habere; viele Bücher von Geſchichten ſchreiben, res geſtas multis libris exponere; es ſteht in Büchern, in libris habemus; er liegt ſtets über den Büchern, ſemper libris incumbit; alles dieſes iſt in Büchern enthalten, omnia hæc in voluminibus continentur; alles in ein Buch bringen, unum volumen ex omnibus conficere; er iſt in Büchern wohl beleſen, diligenter in ſcriptis verſatus eſt; einen auf daſſelbe Buch verweiſen, delegare aliquem ad id volumen; die Bücher verfälſchen, ſcripta corrumpere.
In dieſe (Hände) hab' ich noch kein weltlich Buch gebracht, Hofmannsw.
Nullus adhuc profanus liber commaculavit manus meas.
Ich wünſche, daß der Tag in der Geſchichte Buch
Der Nachwelt kommen mag, *idem.*
Opto, ut hic dies poſterorum memoriæ in annalium libris conſecretur.
Ich dänckе noch wohl oft mit Freuden an die Zeit,
In der wir beiderſeits bey ſtiller Wachſamkeit
Die Sorgen unſrer Zeit an kluge Bücher hingen, Günther.
Dum curas noſtri temporis lectione librorum ſopire ſtudebamus.
Was Recht und Wahrheit liebt, Verſtand und Klugheit ehrt,
Ins Buch der Redlichen von Iſrael gehört, *idem.*
Quicunque in librum proborum inſcribendus eſt.
2] Papier ſo aus 24 bis 25 Bogen beſtehet) *ſcaphus* vel *ſcapus chartarum*, qui conſiſtit ex XXIV vel XXV foliis.
Amtsbuch, diarium judicii.
Bilderbuch, liber imaginibus refertus.
Bürgerbuch, tabulæ civitatis.
Gebethbuch, liber precarius, liber precum.
Gerichtsbuch, tabulæ publicæ.
Geſangbuch, hymnarius liber.
Geſchichtbuch, chronica, liber hiſtoricus.
Haltungsbuch, liber conſervationis.
Haushaltungsbuch, œconomicus liber.
Handbuch, manuale, diarium, pugillare.
Handelsbuch, liber mercatoris.
Heldenbuch, liber virorum fortium.
Jahrbuch, annalis, calendarium.
In dem Jahrbuche ſchreiben, ſcribere in annali; Ennius im neunten Jahrbuche, Ennius in nono annali.
Kirchenbuch, diptychon, indigitamentum.

Digitized by Google

‡ Klitterbuch, (pro: Schmierbuch) adverſaria.
Kunſtbuch, liber technologicus.
Liederbuch, hymnarius, liber cantionum.
Lumpenbuch, liber abjectus.
Meßbuch, miſſale, liber ritualis.
Monatbuch, faſti.
Nahmenbuch, nomenclatura.
Pſalmbuch, pſalterium.
Rathsbuch, leucoma.
Rechebuch, liber arithmeticus.
Rechenbuch, rationarium.
Reiſebuch, itinerarium.
‡ Schmaderbuch, charta deletitia.
Schmähbuch, liber diffamatorius.
Schmierbuch, adverſaria.
Schreibebuch, liber ſcriptorius, liber exercendo calamo deſtinatus.
Schuldbuch, liber rationum.
Stadtbuch, liber polipticus, tabulæ publicæ.
Spruchbuch, gnomologia, ſententiarum liber.
Stammbuch, genealogia, it. album amicorum.
Tagebuch, diarium, ephemeris, diurni commentarii.
Taufbuch, calendarium eccleſiaſticum.
Wörterbuch, dictionarium, lexicon, vocabularium.
Zauberbuch, liber acharonticus.
Zeitbuch, chronica.
Jahrszeitbuch, annalis.
Zinsbuch, codex penſionum.
Büchlein (das, dimin.) libellus codicillus.
Ein kleines und ſchlechtes Büchlein, puſillus contemtusque libellus.
Handbüchlein, enchiridion.
Kinderbüchlein, libellus pro pueris.
Wörterbüchlein, lexicon.
Büchlichen (das, diminutivum diminutivi) libellus.
‡ Gebüchelt, præt. ich büchele, ſcriptito libellos, nimium incumbo libris.
Bücher (die, pluralis) libri.
‡ Bücherey (die) bibliotheca.
Er hat eine fürtreffliche Bücherey, inſtructiſſimam bibliothecam poſſidet.
Buchau (eine Jungfern Abtey im Schwaben) Abbatia Buchavienſis.
Buche (die, plur. Buchen, ein Baum) *fagus*.
Die Buchen tragen Eckern, fagi ferunt glandes.
Haynbuche, ornus.
Steinbuche, ilex.
Büchen (adj.) fageus, fagineus.
Ein büchenes Käſtchen, arcula faginea; büchen Holtz, lignum fagineum.
Haynbüchen, orneus.
Ein Haynbüchener Kerl, ruſticus & agreſtis homo.
Büchicht (adj.) fageus, faginus.
Buchen (ein Stücke Land in Deutſchland) Buchenavia, Fagonia.
Buchs (der, arbor, adhibetur tamen plerumque in compoſitione, der Buchsbaum) *buxus*.
Büchſe (die, plur. Büchſen) *pyxis, arcula*.
Eine ſilberne Büchſe, pyxis argentea; in einer Büchſe verwahren, condere pyxide.

2] ein Gewehr) *bombarda, ſclopetum, ſclopus.*
Eine Büchſe los brennen, inflammare ſclopum; mit ſilbernen Büchſen iſt gut ſchiſſen, globulis argenteis pugna & vinces; eine gezogene Büchſe, ſclopetum ſtriatum.
Armenbüchſe, ciſta pauperum, cippi eleemoſinarii.
Artzneybüchſe, narthecium.
Etwas aus der Artzneybüchſe nehmen, promere medicamentum ex narthecio.
Balſambüchſe, alabaſter, olfactorium.
Federbüchſe, theca pennaria.
Feuerbüchſe, bombarda.
Geldbüchſe, theca nummaria.
Handbüchſe, ſclopus, ſclopus manuarius.
Jägerbüchſe, ſclopetum venatorium.
Klapperbüchſe, crepitaculum.
Kugelbüchſe, ſclopus globulis jaciendis aptus.
Nadelbüchſe, aciarium.
Sandbüchſe, pyxis arenaria, theca pulveraria.
Streuſandbüchſe, idem.
Schißbüchſe, bombarda.
Schliſſelbüchſe, ſclopus clavicularius.
Die Knaben ergötzen ſich mit Schliſſelbüchſen, pueri delectant ſe ſclopis clavicularibus.
Schmierbüchſe, vas unguentarium.
Schrotbüchſe, fuſtula granis plumbeis apta.
Sparbüchſe, capſula theſauraria, theca nummaria.
In die Sparbüchſe ſtecken, pecuniam in capſulam theſaurariam reponere.
Tabacksbüchſe, theca nicotiana.
Schnupftabacksbüchſe, theca tabaci pulveriſati.
Windbüchſe, bombarda ventoſa.
Würtzbüchſe, narthecium.
Büchschen (das, dimin.) pyxidula.
Büchslein, idem.
Nadelbüchslein, pyxidula acicularia.
Gebüchſet, præſ. ich büchſe (ſchiſſe) e ſclopeto ferio.
Auf einen büchſen (der Spatz) ſclopo aliquem petere.
Erbüchſet, præſ. ich erbüchſe (erſchiſſe) ſclopeto transverbero.
‡Büchſen (die, plurale, pro: Hoſen, Schifferhoſen, Pluderhoſen) braccæ, caligæ follicantes.
Buck, Buckel, vid. Bog.
Bückel (occurrit in voce Bückelhering, eſt pro: Böckel, ut Böckelfleiſch, *Stadenius* in memoria ſtad. p. 335 & *Gundling* in Gundlingianis part. XXXIII. p. 79 ſcribunt Pickel, præſertim in voce Bückelhering deriſorem denotanti.)
Bückling (der) halec toſta, torrefacta.
Bude (die, plur. Buden, magis in uſu & quidem regulariter eſt vox Baude, a voce Bau) taberna, tabernula.
Die Buden auf brechen, tabernulas effringere; in ſeiner Bude ſitzen, in ſua tabernula ſedere.
Zollbude, portitorium.
Budiſſen pro Bautzen.
Büſchen, pro: Bübchen, vid. Bube.
Buſecke, falſe ut videtur pro Buchecke, vid. eck. vel Buchecker, vid. ecker.

Buſiß

Bufiß (der, eſt vox contracta pro: Bubenfiſt) crepitus lupi, fungus orbicularis, quem chirurgi in hæmorrhagiis adhibent.

Buff, vid. Puff.

‡Gebuffet, præſ. ich buffe, (kräuſele der Spate p. 258) criſpo, intorqueo, incurvo.

Buffung (die) criſpatio, calamiſtratio.

Bufficht (adj.) tumidus, inflatus.

Buffichtes Haar, coma calamiſtrata.

Büffel (der, plur. Büffel, etymologiam ex antiquitate deductam invenies in gloſſ. germ. clar. *Wachteri*, qui pro compoſita voce bu & al habet) *biſon*, animal ex boum ſylveſtrium genere, *bubalus*.

2] pro: ein gemeiner Ochſe) *bos domeſticus*.

3] pro: ein grober Menſch) *nequam, ineptus*.

Er iſt ein grober Büffel, nequam eſt inſulſus.

Büffelicht (adj.) bubalinus, iuſulſus.

Bug, Buge, vid. Bog.

‡Büchel (der, quaſi pro: Bügel i. e. was gebogenes, das iſt ein Berg, Hügel) collis, tumulus.

†Buhle (der, plur. Buhlen) *amator, amaſius*.

Buhlinn (die) amaſia.

Buhlſchaft (die) res venerea, amatio.

Auf die Buhlſchaft gehen, veneri indulgere.

Mitbuhlſchaft, rivalitas.

Gebuhlet (ich habe) præſ. ich buhle, amo, veneri indulgeo.

Mit einem Frauenzimmer buhlen, ambire puellam; um was buhlen, aliquid appetere; ein anders iſt buhlen, ein anders iſt nehmen, aliud eſt amare, aliud nubere.

Buhlen (das, infin.) amatio.

Buhler (der) amator, amaſius, procus.

Der Buhler Zanck iſt der Liebe Anfang, amantium iræ amoris redintegratio eſt.

Die Buhler kahmen ſchön und häuffig, doch keiner ſteckte Fleiſch und Blut
an, Günther.

Proci frequentes & ex voto aderant.

Mitbuhler, rivalis, corrivalis.

Scheinbuhler, perſonatus amaſius, amorem ſimulans.

Buhlerey (die) amatio.

Buhlerinn (die) amatrix, amaſia.

Mitbuhlerinn, rivalis.

Buhlerhaft (adj.) amatorius.

Buhleriſch (adj.) *idem*.

Ab gebuhlt, præſ. ich buhle ab, verbis blandis conquiro.

Sich ab buhlen, amoribus ſe macerare; er buhlt ſich gantz ab, re venerea contabeſcit; er hat ſich gnug abgebuhlet, abunde in amoris rota verſatus eſt; ich mag mich nicht ab buhlen, nolo me amoribus conficere.

An gebuhlet, præſ. ich buhle an, favorem blandimentis conſequor.

Er hat ſich bey der Frau angebuhlt, blandimentis obtinuit favorem matronæ.

Aus gebuhlt, præſ. ich buhle aus, deſero amorem.

Er hat ausgebuhlt, valedixit illecebris amatoriis.

Erbuhlet, præſ. ich erbuhle, blandimentis acquiro.

Ein gebuhlet, præſ. ich buhle (mich) ein, immergo me blanditiis in alicujus amicitiam.

Verbuhlet, præſ. ich verbuhle, amoribus diſperdo.
Er hat ſein väterliches Vermögen verbuhlt, bona paterna rebus venereis impendit.
Verbuhlt (ſupin. ut adj.) rebus venereis deditus.
Er iſt verbuhlt, colluctationibus venereis colluctatur.

Bulle (die) *bulla.*
Die güldene Bulle, bulla aurea, ſolennis & firma lex a Carolo IV. data, qua Electorum potiſſimum autoritas ſalusque in ſolido locata eſt.

Bulle (die, ein groß Gefäße) *ampulla.*
Weinbulle, vini ampulla.
Brandweinbulle, ſpiritus vini vas.
Er ſteht bey ſeiner Brandweinbulle noch ſteiffer als mein Haubenſtock, Günther. Stat affixus ampullæ vino aduſto repletæ inſtar trunci.

Bulle (der, plur. Bullen) *bos, taurus.*
Dorfbulle, taurus villicus.
Stadtbulle, taurus civicus.
2] ein unzüchtiger Menſch in einer Stadt) homo procax.

Bulſter, vid. Pulſter.

Bültz (der, plur. Bültze, ſcribunt etiam Bilz, quoniam vero deducunt a voce latina boletus rectius cum ü ſcribitur) *fungus, boletus.*
Der Kayſer Claudio wurde von ſeiner Gemahlin mit einen giftigem Bültze vergeben, boleto medicato Cæſar Claudius a conjuge interfectus eſt.
Steinbültz, boletus petroſus.
Bültzicht (adj.) fungoſus.
Bültzichte Rüben, rapæ ventoſæ.

Bühne (die, plur. Bühnen) *tabulatum*, interſtitium tabulis conſtratum & parietibus ſuffultum, *ſuggeſtum, pulpitum.*
‡2] pro ; Latte) *tranſtillum, tigillum.*
Ehrenbühne, faſtigium honoris.
Ihr macht aus Leichen Ehrenbühnen, Günther.
Ex eadaveribus tropæa erigitis.
Schaubühne, theatrum.
Schiffbühne, fori.

Gebunden (activ. ich habe) præſ. ich binde, *ligo, vincio, conſtringo*, imperf. ich band & band.
(*conſtruitur cum accuſativo rei*) er bindet ihm alle viere, quadrupedem conſtringit ; ſie bunden den Dieb mit Stricken, furem laqueis conſtringebant ; die Hände auf den Rücken binden, illigare poſt tergum manus ; keinen Bürger ſoll man binden, haud jus eſt vincire civem ; der Büttner bindet das Faß, vietor viet dolium ; einen Korb binden, contexere ſiſcellam ; Bücher binden, compingere libros ; einen mit Fäſſeln binden, catenas alicui injicere ; einem die Zunge binden, linguam alicui adſtringere mercede ; bloße Worte binden nicht, pactum nudum non parit actionem ; mit Weidenholtz binden, ligna viminibus obſtringere.
Ach ! dächte nur, wer kan ſich gäntzlich binden laſſen, Hofmannsw.
Quis, rogo, ita legibus circumſcriptus eſſe poteſt.
Die Liebe ſprach :
Die Kraft, womit ich alles binde,
Iſt innerliche Luſt und Qual, Günther.
Interna voluptas & dolor ſunt virtutes meæ, quibus omnes homines vincio.

Es

Es werden ſicherlich mir anderthalb Forellen,
So wenig, als ein Qvart ans Hertz gebunden ſeyn, *idem.*
Sane ego Truttarum munus aut vini cantharum tibi dare non recuſarem.
(*cum adj. abſoluto & adverbio*) an einander binden, copulare, conjungere; einen Menſchen und ein Thier aneinander binden, hominem et belluam copulare; dieſe Dinge bindet er an einander, has res jungit & copulat; zurück binden, revincire; etwas in einer unauflöslichen Reihe zuſammen binden, aliquid inexplicabili ſerie connectere; die Freundſchaft und Wolluſt zuſammen binden, amicitiam cum voluptate connectere; ein Kalb mit allen vieren zuſammen binden, vitulum quadrupedem conſtringere. (*cum præpoſitione* an) ich will mich an nichts binden, me ad nullum adſtringam; ſich an die Worte binden, verbis adhærere; ſich an die Gebothe binden, alligare ſe ad præcepta; einen an ſeine Vorſchläge binden, aliquem ſuis conditionibus adſtringere. (auf) er band Blätter darauf, folia ſuperilligabat; einem etwas auf dem Aermel binden, palam alicui aliquid profiteri. (mit) mit Ketten binden, vinculis conſtringere; er bund den Baum mit Ruthen, viminibus arborem obſtringebat. (über) ein Tuch über das Pflaſter binden, pannum ſuperilligare emplaſtro.
2] pro: ein Geſchencke am Nahmenstage geben, præſ. ich binde, *munere genethliaco honoro; offero donum in die nominali.*
Sie hat ihn mit einem neuen Kleide gebunden, novum veſtimentum muneris genethliaci loco illi dedit.

Band (der, plur. Bände) ligatura, compages, involucrum libri, vinctum ligamentum.
Er hat viele Schriften in einen Band ein gebunden, multos tractatus una compage arctavit; eine Wunde ohne Band heilen, vulnus ſine vinctura ſanare; was Nagel und Band hebt, infixa.

Band (das, plur. Bänder) vinculum, copula, ligamen, tænia, vitta, redimiculum.
Das Band genauer Freundſchaft, vinculum ſummæ conjunctionis; ein ſeidenes Band, vitta ſerica; ein wüllenes Band, vitta lanea; ein Band von Zwirne, vitta linea; er handelt mit Bändern, vendit tænias.

Armband, manile, armilla, ſpinther.
Sie macht ſich güldene Armbänder um, armillis aureis ſe ornat; ich habe ſie niemahls Armbänder tragen ſehen, nunquam hanc vidi armillatam.

Bruchband, ſubligatura, ſubligaculum, faſcia ad hernias.
Bruſtband, faſcia pectoralis.
Ehband, vinculum conjugale.
Freundſchaftsband, nexus amicitiæ, neceſſitudo.
Halsband, collare, manile.
Ein Halsband mit Perlen und Edelgeſteinen, monile margaritis & gemmis conſertum.
Hundehalsband, millus.
Haarband, crinale, tænia.
Hoſenband, periſcelis, faſcia cruralis.
Der Orden des Hoſenbandes, ordo periſcelidis.
Knieband, periſcelis, genuale.
Das Knieband aufknüpfen, periſcelidem reſolvere; er band das Knieband zu, periſcelidem conſtringebat.
Krantzband, lemniſcus.
Kreutzband, capreolus.
Naſenband, poſtomis.
Ohrendband, aurea.
Ortband (am Degen) lamina ferrea in fine vaginæ.

Pfeil-

Digitized by Google

Pfeilband, amentum.
Stirnband, frontale.
Strumpfband, fascia cruralis.
Zopfband, fascia crinalis, tænia vittæ.
Bande (die, plur. Banden) collectum, constrictum quid, sodalitium, manus.
Eine Bande Mörder, copia fœderata latronum; eine Bande Spieler, manus præstigiatorum.
Banden (die, plurale) vincula, carcer.
Er liegt in Ketten und Banden, vinculis tenetur; einen in Ketten und Banden legen, conjicere aliquem in vincula; einem die Banden anlegen, constringere corpus alicujus vinculis; einen der Banden entschlagen, aliquem e vinculis emittere; in Ketten und Banden gefangen halten, in vinculis retinere.
Wär' ich, mein Eginhart, was ich zuvor gewesen,
Und müßt' ich nicht itzund in Brand und Banden stehn, Hofmannsw.
Nisi jam ipsa vincula paterer.
Bändichen (das, dimin.) tæniola, fasciola.
Bändlein, *idem*.
Seidene Bändlein, ligulæ sericæ; ein ledernes Bändlein, coriacia ligula.
Bändig (adj.) quod vinculis teneri potest, domitus.
Ein bändiges Thier, bellua domita; die Hunde sind bändig, canes sunt domabiles; etwas bändig machen, aliquid compescere, domare; alte Hunde werden selten bändig, senex psittacus ferulum negligit.
Unbändig, effrenus, indomitus, ferus.
Ein unbändiges Pferd, equus effrenus; unbändige Begierden, indomitæ & effrenatæ libidines; ein unbändiger Mensch, homo, qui nec verbis, nec verberibus coerceri potest; unbändige Köpfe, ferocia & indomita ingenia; ein unbändiges Volck, gens fera; die jungen Leute sind itzt unbändig und streben nach einer verbothenen Freyheit, juvenes disciplinam oderunt & libertatem pravam sectantur.
Bändigkeit (die) mitigatio.
Unbändigkeit, effrenatio, ferocia, ferocitas.
Die Unbändigkeit des gemeinen Volcks ist nicht zu sagen, vix dici potest ferocia populi.
Gebändiget (ich habe) præs. ich bändige, domo, domito, compesco.
Ein Bär läst sich schwer bändigen, ursus vix compesci potest; ein Kind kan mit der Ruthe gebändiget werden, puer virgis coerceri potest; der Junge läßt sich nicht bändigen, famulus non est domabilis; Schläge gebrauchen die Pferde zu bändigen, adhibere verbera ad domandos equos; er bändiget seine Begierden, domat cupiditates suas; einen mit Gefängniß und andern Strafen bändigen, vinculis & aliis suppliciis coercere aliquem; durch Unterricht die verderbte Natur bändigen, doctrina vitiosam naturam edomare & compescere; er hat die frechen Gemüther gebändiget, feroces animos perdomavit; er bändiget die Einwohner mit Hunger, reddebat incolas mansuetos ex fera fame; ich will ihn schon bändigen, daß er zahm werden soll, insolentiam ejus adeo contundam, ut mitis evadat.
Bändigen (das, infin.) domatio, domatura.
Bändiger (der) domator.
Bändigung (die) refrenatio, coercitio, domitus, domitura.
Die Bändigung der Thiere, domitus quadrupedum; der Ochsen Bändigung, boum domitura.

Bändiglich (adj.) domabilis.
Gebändiget (ſupin. ut adj.) domitus.
Gebände (das) ligatura.
Das Gebände eines Hauſes, contignatio domus.
2] terminus juridicus vid. Spaten p. 154) cultus.
Ende u. Gebände amictus & quod ad cultum quotidianum pertinet.
Gebandet, præſ. ich bande, coëo in unum, in turmas colligor.
Bandet (der) collector.
Bund (der) fœdus, pactum, involucrum, faſcia.
Ein unverbrüchlicher Bund, ſacroſanctum fœdus; einen Bund machen, coire in fœdus; den Bund brechen, rumpere fœdus; in den Bund genommen werden, adſcribi fœderi; den Bund halten, fœdere ſtare; ſie haben den Bund erneuert, fœdus renovaverunt; nichts wider den Bund handeln, nil contra fœdus facere; ihr ſeyd an den Bund nicht gehalten, vos non tenent veſtra fœdera; der Schwäbiſche Bund, liga ſuevica; ein Türckiſcher Bund, cidaris, diadema turcarum (ein Gewächſe) martagon flore rubro.
Sie ſtärcken mir den Bund, den ich mit dir gemacht, Hofmannsw.
Fœdus, quod pepigi tecum, corroborant.
Ich weiß es allzu wohl, du wirſt entgegen ſetzen,
Daß man den theuren Bund nicht leichtlich brechen kan, *idem.*
Scio, te mihi oppoſiturum, haud facile ſolvi vota poſſe.
Ja ſteht ihr einmahl in dem Bunde, ſo opfert der Beſtändigkeit, Günther.
Quodſi jam deſponſatæ ſitis, conſtantes eſtote.
Sieh die Tropfen an den Bircken
Thun dir ſelbſt ihr Mitleid kund,
Weil verliebte Thränen wircken,
Weinen ſie um unſern Bund, *idem.*
Deplorant fœdus noſtrum jam interiturum.
Ehebund, fœdus conjugale.
Freundſchaftsbund, fœdus amicitiæ.
Hauptbund, faſcia capitis.
Bünden.
Graubünden (eine Landſchaft) Rhætia ſuperior.
Bünder.
Graubünder (der) Rhætus, griſo.
Bündchen (das, dimin.) ſarcina, faſciculus, manipulus.
Bündlein, Bündel, *idem.*
Er trägt ein Bündlein auf dem Rücken, ſarcinam fert in dorſo; ſein Bündlein aufheben und davon gehen, ſarcinam tollere & iter aggredi.
2] die Gedärme der Fiſche, ſo wie in einem Gebunde beyſammen ſind) inteſtina piſcium.
Reiſebündlein ſarcina, ſarcinula.
Bündniß (das, die) fœdus, leges.
Das Bündniß halten, fœdere ſtare; wieder das Bündniß handeln, contra fœdus facere; ſie beſtättigen das Bündniß, ſanciunt fœdus; ſie haben ein Bündniß mit einander gemacht, ſacramento ſe invicem obſtrinxerunt.
Er laſſe, wird ſich nun die erſte Schwalb erheben,
Den Weſtwind mir auch Wind von deinem Bündniß geben, Günther.
Gratus quidam ventus nuncium mihi de ſponſalibus tuis feret.
Ach! ach! wie leben doch die Leute
So lüderlich in Tag hinein,
Sie liegen auf der faulen Seite,
Und gehn mit dir (der Weisheit) kein Bündniß ein, *idem.*

Non

Non ineunt mecum fœdus.
Ehebündniß, matrimonium.
Erbbündniß, confraternitas.
Scheinbündniß, fœdus ſimulatum.
Schutzbündniß, pactum de defendendo.
Wortbündniß, obligatio verborum.
Bündig (adj.) firmus, ligatus.
Eine bündige Rede, oratio arteficioſa; ein bündiger Beweiß, firmum argumentum; er hat es bündig dargethan, probe hoc ſtabilivit; eine ſehr bündige Handſchrift, obligatio omnibus clauſulis munita.
Bund (das, plur. Bünder) faſcia.
Ein Bund Holtz, faſcis lignorum.
Holtzbund, faſcis lignorum.
Reißbund, faſcis ſarmentorum.
Saltzbund, pactum ſalis.
Strohbund, manuciolum de ſtramine factum.
Binde (die, plur. Binden) faſcia, vinculum.
Die Füſſe mit Binden einhüllen, devincire pedes faſciis; an einer Binde hangen, dependere ex faſcia; eine Binde der Prieſter, mitella; eine lederne Binde, ligamen coriaceum.
Balbierbinde, pittavium.
Feldbinde, balteus, faſcia militaris.
Halsbinde, collare.
Hauptbinde, tæniæ, diadema, vitta.
Helmbinde, tænia.
Huttbinde, pilei ſpira.
Kopfbinde, vitta.
Laßbinde,
Aderlaßbinde, linteum pro conſtringenda vena ſecta.
Leibbinde, perizona.
Meerbinde (ein Fiſch) tænia piſcis.
Stirnbinde, frontale.
Bindlein (das, dimin. vide ſupra Bündlein) faſciculus.
Binden (das, infin.) ligatio, vinctio.
Binder (der) ligator, vinctor.
Ballenbinder, conſarcinator, palangarius.
Beſembinder, ſcopiarius, ſcoparius.
Buchbinder, bibliopejus, compactor librorum.
Bürſtenbinder, ſetifex, confector echinorum & muſcariorum, ſcopularius.
Faßbinder, doliarius, vietor, cuparius.
Garbenbinder, manipulator.
Großbinder, doliarius conficiens vaſa majora.
Kleinbinder, doliarius conficiens vaſa minora.
Rebenbinder, alligator.
Zungenbinder, compeſcens linguarum.
Binderinn (die) vitrix, vietrix.
Blumenbinderinn, fœmina coronaria.
Bindniß (das) vide in Bund ſupra Bündniß.
Bindung (die) vinctio, ligatura, conſtrictio.
Aneinanderbindung, copulatio.
Zuſammenbindung, connexio, colligatio.
Bindig (adj. vide ſupra Bund) aptus ad ligandum.
Gebund (das, plur. Gebünder) corpus conſtrictum.

Digitized by Google

Ein Gebund Stroh, ſtramen in faſcem collectum; ein Gebund Holz, ſarcina ſarmentorum; ein Gebund Briefe, faſciculus epiſtolarum.

Heugebund, fœni manipulus.

Gebündlein (das, dimin.) faſciculus.

Wandergebündlein, ſarcina, ſarcinula.

Gebündniß (das) donum genethliacum.

Er hat ein Gebündniß bekommen, dono genethliaco honoratus eſt.

Gebinde (das) ligatio.

2] ein gewiſſes Maß vom Weine) menſura vini trium & quod excurrit amphorarum.

Gebindniß (das) donum genethliacum.

Gebunden (ſupin. ut adj.) ligatus, conſtrictus, collectus.

Gebundene Ruthen, virgæ colligatæ; eine gebundene Rede, ſermo ligatus; einen gefangen und gebunden überliefern, captum & vinctum aliquem tradere; der Menſch iſt an das Geſetze gebunden, homo legibus tenetur; biſt du denn an deinen Bruder gebunden? pendes a fratre tuo?

Ich ſchreibe, was ich muß; ich ſteh itzund gebunden, Hofmannsw.
Scribo, quæ jubeor, me nempe amoris jam vinculis teneri.

Hartgebunden, conſtrictus.

Ungebunden, ſolutus.

Ungebundene Bücher, libri non compacti; eine ungebundene Rede, proſa, proſaicus relatus; ein vollkommener Meiſter in ungebundener Rede, perfectum proſæ eloquentiæ decus; eine ungebundene Rede ſchreiben, paoſaicam orationem condere.

So ſchrieb' ich Eginhart, wär ich noch ungebunden, Hofmannsw.
Sic ſcriberem, ſi adhuc amore eſſem libera.

Weil dein ungebundner Geiſt
Hier und da mit Küſſen ſpeiſt, Günther.
Quia animus tuus nulli devinctus vagis ſe delectat oſculis.

Wohlgebunden, probe ligatus.

Eine wohlgebundene Freundſchaft, amicitia optime conglutinata.

Zurückgebunden, revinctus.

Zuſammengebunden, colligatus.

Ab gebunden, præſ. ich binde ab, diſſolvo, deligo.

Der Gärtner band im Herbſte den Wein ab, hortulanus tempore autumnali vites deligabat.

Abbindung (die) diſſolutio.

An gebunden, præſ. ich binde an, alligo, affigo.

Reben an binden, alligare palmites palo; er bindet das Pferd an die Krippe an, alligat equum ad præſepe; der Gärtner bindet den Wein an, hortulanus pedat & jugat vites; ſie bunden ihn ſtarck an eine Säule an, hunc fortiter ad columnam adſtringebant; ſie bunden das Schiff mit den Tauen an das Ufer an, ratem validis retunaculis ripæ religant; die Weinſtöcke unten an binden, vites ſubligare; er hat bey ihm einen groſſen Bär an gebunden, magnum urſum apud illum alligavit, *improprie.* multa nomina apud hunc fecit.

2] improprie pro: unterſtehen) præſ. ich binde an, audeo, experior, laceſſo.

Er bund mit dem Feide an, hoſtem prælio laceſſebat; alle Tage mit einem an binden, quotidianis præliis cum quo contendere; ich mag nicht mit dem alten Weibe an binden, vetulam rixantem fugio.

3] pro: ein Nahmensgeſchencke geben) præſ. ich binde an, donum onomaſticum ſolvo.

Anbindung (die) alligatio.

Digitized by Google

Angebinde (das) *idem.*

2] pro: Nahmensgeſchencke) natalitium, donum natalitium, donum onomaſticum.

Was aber ſollt' ich dir zum Angebinde kauffen? Günther.

Quo vero munere diem tuum nominalem proſequerer.

Angebunden (ſupin. ut adj.) alligatus, adalligatus, religatus.

Er iſt kurtz angebunden, ad iram promptus eſt.

Auf gebunden, præſ. ich binde auf, diſſolvo, relaxo.

Die Bauern bunden die Säcke auf, ruſtici relaxabant ſaccos; die Haare aufbinden, diſſolvere capillos; ſie bunden dem armen Sünder die Haare auf, capitis rei capillos in nodum colligebant; ein Pflaſter auf binden, ſuperdare emplaſtrum.

Aufbindung (die) vinculorum laxatio.

Aufgebunden (ſupin. ut adj.) ſolutus.

Unaufgebunden, vinculis clauſus.

Hinauf gebunden, præſ. ich binde hinauf, ſubſtringo.

Sie bunden ihm die Hände auf den Rücken hinauf, ſubſtringebant manus ejus in dorſum.

Aus gebunden, præſ. ich binde aus, ligando ſeligo.

Ausbund (der) præſtantia, nobilitas.

Der Ausbund eines Freundes, amicorum optimus; dieſes iſt von allen der Ausbund, hoc cæteris præſtat; ein Ausbund von einem gelehrten Manne, docti viri inſigne ſpecimen; er iſt der Ausbund von ſeines gleichen, inter æquales excellens eſt; ein Ausbund von Schelmen, homo nequiſſimus omnium; er iſt ein Ausbund aller Ehebrecher, adulterorum maximus eſt.

Ausbündig (adj.) eximus, egregius.

Ein ausbündiger Mann, vir egregius; ein ausbündiger Verſtand, exactum ingenium; die ausbündigſte Tugend, virtus excellentiſſima; ausbündige Schönheit eines Frauenzimmers, excellens muliebris formæ pulchritudo; er iſt ein ausbündig gelehrter Mann, vir doctrina præſtantiſſimus eſt; er iſt ausbündig böſe, excellit vitiis; ein ausbündig groſſer Menſch, homo magnitudine præſtabilis.

Bebunden, præſ. ich bebinde, circumligo.

Ein gebunden, præſ. ich binde ein, involvo, illigo, colligo.

Reißich ein binden, cremia colligare in faſciculos; ein Buch einbinden, librum compingere; er band das Buch in Kalbleder ein, librum conveſtiebat corio vitulino; er läßt das Buch in Leder einbinden, corio curat librum contegendum; er hat es in einen Band eingebunden, una compage arctavit; die jungen Bäume des Winters in Stroh einbinden, parvarum genus arborum poſt autumnum ſtramine contegere.

2] pro: ein ſchärffen, ſcharff einprägen) præſ. ich binde ein, inculco.

Einem was ein binden, injungere alicui aliquid; es iſt mir ſehr ſcharff eingebunden worden, ſerio mihi injunctum eſt; das habe ich dem Knaben ſcharff eingebunden, hoc maxime animo pueri inculcavi.

3] pro: einen Pathengroſchen geben) præſ. ich binde ein, donum infanti recens baptizato offero.

Ein ieder Gevatter hat dem Kinde einen Ducaten eingebunden, quilibet compater recens nato aureum nummum dedit; einem drey Thaler einbinden, dare alicui tres nummos unciales dono baptiſmali.

Einbund (der) involucrum.

Ein weißer Einbund eines Buches, candidum libri involucrum.

Einbinden (das, infin.) illigatio.

Einbindung (die) illigatio, compactio, inculcatio.

Eingebunden (ſupin. ut adj.) compactus, inculcatus.

Eingebundene Bücher, libri compacti.

Unein-

Digitized by Google

Uneingebunden, non compactus.

Entbunden, præſ. **ich entbinde**, ſolvo, diſſolvo.

Einen von den Geſetzen entbinden, ſolvere aliquem legibus; einen von den Ketten entbinden, aliquem vinculis exſolvere; die Frau iſt entbunden worden, mulier concepit, enixa eſt.

Entbinden (das, infin.) ſolutio.

Entbindung (die) ſolutio, relevamen.

Entbunden (ſupin. ut adj.) ſolutus.

Aller Noth entbunden ſeyn, liberatum eſſe ab omni periculo.

Unentbunden, non liberatus.

Die Frau iſt unentbunden geſtorben, mulier fœtu non edito deceſſit.

Für & vor gebunden, præſ. **ich binde vor**, præligo, præſtringo.

Treuge Reißer an die Hörner der Ochſen für binden, arida ſarmenta cornibus boum præligare.

Her gebunden, præſ. **ich binde her**, citerius ligo.

Umber gebunden, præſ. **ich binde umber**, circumligo.

Werck umher binden, ſtupam circumligare.

Ueberbunden, præſ. **ich überbinde**, ſuperilligo.

Verbunden, præſ. **ich verbinde**, obligo, obſtringo, devincio.

Eine Wunde verbinden, vulnus obligare; einem das gebrochene Bein verbinden, alicui crus fractum obligare; einen durch wiederhohlten Eid verbinden, aliquem iterato ſacramento obligare; ſich einen durch ſeine Freygebigkeit verbinden, ſibi aliquem ſua liberalitate obligare; er hat ſich verbunden, obligavit fidem ſuam; ſich einem auf ewig verbinden, ſibi aliquem in perpetuum obſtringere; einen mit Geſchencken verbinden, aliquem donis obſtringere; einen durch Verheurathung ſeiner Tochter verbinden, obſtringere aliquem collocatione filiæ; ſich eidlich verbinden, ſe jurejurando obſtringere; ſie haben ſich eidlich mit einander verbunden, inter ſe fidem & jusjurandum dederunt; das Geſetze verbindet alle Menſchen, lex alligat omnes mortales; ich habe ihn durch viele Wohlthaten dazu verbunden, alligavi eum ad hoc multis beneficiis; durch einen Handſchlag verbinden, ſtipulatione alligare; einem den Arm nach dem Aderlaſſen verbinden, deligare brachium alicujus de ſanguinis fuſione; der Gärtner verbindet die Bäume mit Stroh, hortulanus intorto ſtramento arbores veſtit; ſich mit einem verbinden, ſocietatem cum quo facere; ſich einen durch Wohlthaten auf ewig verbinden, ſibi aliquem beneficiis in perpetuum devincire; ſich die Feinde durch den Schein der Gelindigkeit verbinden, adverſarios ſpecie clementiæ devincire; er verband mich zu aller Hochachtung, me ſibi ſumma obſervantia devinciebat; ſich auf ſeine Treu verbinden, fidem ſuam obſtringere; etwas zuſammen verbinden, colligare aliquid; ſie verbinden ſich zuſammen, conjurant inter ſe; einem die Augen verbinden, fucum alicui facere.

Luſt und auch Ungeduld verbinden ſich zuſammen, Hofmannsw.

Mixtus voluptati eſt moræ impatiens animus.

Denn dieſe Freundſchaft muß nur Eh' und Blut verbinden, *idem.*

Nam matrimonio ſaltem jungenda eſt ejusmodi amicitia.

Das Glücke ſprach:

Sey auch ein Leibnitz im Erfinden,
Und im Regieren Salamo:
Will ich mich nicht mit dir verbinden,
So ꝛc. Günther

Niſi me tibi adjungam.

Verband (der) obligatio.

Eine Wunde ohne Verband heilen, vulnus ſine vinctura ſanare; bey

einem Beinbruche muß der erſte Verband wohl in Acht genommen werden, oſſe fracto prima ligatura probe attendenda eſt.

Verbund (der) *idem.*

Verbündniß (das, die) obligatio, fœdus.

Er hat ein Verbündniß mit dem Teufel gemacht, fœdus inivit cum diabolo.

Verbündlich (adj.) obligatus, obſtrictus.

Verbinden (das, infin.) obligatio.

Ein ehliches Verbinden, conjugium, matrimonium; ein ehliches Verbinden mit einer treffen, ducere aliquam in matrimonium.

Verbinder (der) alligator.

Verbindniß (das, die) fœdus, obligatio, conſociatio, conjuratio.

Ein Verbindniß mit einem machen, fœdus cum aliquo jungere; das Verbindniß aufheben, conſociationem diſſolvere; er hat ein Verbindniß mit ihm, cum eo conjurationem habet.

Eheverbindniß, connubium.

Verbindung (die) obligatio, fœdus, conſociatio.

Die Verbindung der Anverwandſchaft, vinculum propinquitatis; die Verbindung der Worte, verborum connexio; eine ehliche Verbindung, nuptiæ, conjugium; eine ehliche Verbindung mit einer treffen, ducere aliquam uxorem.

Zuſammenverbindung, colligatio, ſocietas, conjuratio.

Verbindlich (adj.) obligatus, obligatorius.

Sich einen verbindlich machen, obligare ſibi aliquem; er macht ſich ihm dadurch verbindlich, hac re illum ſibi devincit.

Verbindlichkeit (die) obligatio.

Die Verbindlichkeit vor einen mit Gelde, obligatio pecuniæ pro altero; die Verbindlichkeit eines Soldatens, auctoramentum; er hat es mit vieler Verbindlichkeit angenommen, cum conteſtatione perpetuæ recordationis accepit.

Verbunden (ſupin. ut adj.) obligatus, obſtrictus, devinctus.

Verbunden leben, obligatum eſſe; mit einem verbunden ſeyn, junctum eſſe cum aliquo; ich will dir ſtets verbunden bleiben, manebo tibi ſemper obſtrictus; ſich einem verbunden machen, devincire ſibi aliquem; er hat ihn ſich verbunden durch Wohlthaten gemacht, obſtrinxit ſibi illum beneficiis; dadurch macht er ihn verbunden, hac re eum ſui muneris facit; ich werde dir ſtets verbunden ſeyn, obſtrictus tibi ſemper tenebor; ich bin dir billig verbunden, merito te amo; mein Erbe ſoll verbunden ſeyn der Frau hundert Pfund Silberwerck zu geben, damnas eſto hæres meus dare uxori meæ argenti pondo centum; zu einer Strafe verbunden ſeyn, damnatum eſſe pœnæ.

Unverbunden, invinctus, non obligatus.

Verbundenheit (die) animi obligati obteſtatio.

Umbunden, præſ. **ich umbinde**, circumligo.

Die Bäume mit Stroh umbinden, arbores ſtramine circumligare; einen mit einem Tuche umbinden, aliquem linteo circumvincire; etwas mit Kräntzen umbinden, ſertis aliquid redimire; das Weib umbindt ſich, mulier comit capillos & in nodum colligit.

Umbunden (ſupin. ut adj.) circumligatus.

Umgebunden, præſ. **ich binde um**, circumligo.

Sich ein Halstuch um binden, linteo collum cingere.

Umgebinde (das) redimiculum, circumligo.

Herum gebunden, præſ. **ich binde herum.**

Werck um einen Baum herum binden, arborem ſtupa circumligare; ein Tuch um den Kopf herum binden, faſciola caput involvere.

Unter-

Digitized by Google

Unterbunden, præſ. **ich unterbinde**, ſubligo.
Eine Ader unterbinden, venam ſubligare.
Unter gebunden, præſ. **ich binde unter**, ſubligo.
Den Rock anziehen und den Degen unterbinden, induere veſtem & ſub eam enſem ligare.
Zu gebunden, præſ. **ich binde zu**, adſtringo, obſtringo, præſtringo.
Das Weib band den Beutel zu, fœmina conſtringebat crumenam; einem das Maul zubinden, præligare alicui os; er bindet die Wunde zu, vulnus deligat; bind ihm die Gurgel zu, obſtringe collum homini.
Zubindung (die) actus, quum obſtringitur.
Zugebunden, (ſupin. ut adj.) præligatus.
† **Bunge** (die, pro Drommel) tympanum.
** **Bungen** (ein Gewächſe) anagallis.
Bachbungen, beccabunga.
Waſſerbungen, beccabonga, anagallis aquatica.

Bunt (adj. compar. bunter, ſuperl. am bunteſten) *verſicolor, diſcolor, varius.*
Ein buntes Kleid, veſtis varia; er trägt ſich bunt, veſtimento non lugubri utitur; er geht bunt, verſicolori veſte refulget; ein Frauenzimmer mit einem bunten Kleide ausputzen, fœminam varia veſte exornare; bunte Federn, verſicolores plumæ; er macht es bunt, nimia utitur licentia; ſie machten es bunt, petulanter vivebant; der es ſehr bunt macht, effuſe petulans; er mag es ſo bunt machen, als er will, ad unum omnis licentia pervenit; es gehet alles bunt über Ecke, res ſurſum ac deorſum vertuntur; da es bunt über Ecke ging, in omnium rerum perturbatione.
Buntheit (die, der Spate adducit) varietas, mixtura.
Bunthaft (adj.) variegatus.
Buntlich, *idem.*
Buntzel (eine Stadt in Böhmen) Boleslavia.
2] eine Stadt in Schleſien) *idem.*
Altbuntzel, fanum Boleslai vetus.
Jungbuntzel, fanum Boleslai novum.
Bür, gebühret, vid. bor.

Bürde (die, plur. Bürden) *onus, faſcis, pondus, ſarcina.*
Gleiche Bürde tragen helffen, ex æquo jugum ducere; Würde, Bürde, honos habet onus; ſich eine ſchwere Bürde auf den Hals laden, provinciam capere duram; die weibliche Bürde, onus uteri; eine Bürde Gras, faſciculus graminis; eine Bürde Holtz, faſcis lignorum; gleiche Bürde bricht keinem den Hals, æqualitas non parit bellum; gleiche Bürde bricht den Rücken nicht, æqualis nulli confringit ſarcina dorſum; das Fräulein wurde von ihrem Herrn Vater unter ihrer ſüſſen Bürde erblicket, Hofmanow. Filia portans tam gratam ſarcinam a patre conſpiciebatur.
Afterbürde, mola, abortus.
Amtsbürde, negotium officii.
Hausbürde, negotium domeſticum.
Heubürde, faſcis fœni.
Kranckheitsbürde, moleſtia morbi.
Die, glaub' ich, drückte ſie nur nicht viel Trauren, wie die Kranckheitsbürde, Günther. Quæ niſi morbis curisque penitus oppreſſa ſuccumberet.
Kreutzbürde, calamitas.
Leibesbürde, corporis onus, gravitas.
Ueberbürde, onus, pondus.

Eine unnütze Ueberbürde der Erde, inutile terræ pondus.

Bürdig (adj.) oneratus.

Gebürdet (ich habe) præſ. ich bürde, onero, in faſces colligo.

Er wollte es mir auf den Hals bürden, culpam in me transferre ſtudebat; der Fürſt fing an von Heurathsſachen zu reden mit beygefügtem Vermelden, daß er ihm diß beſchwerliche Joch niemahls auf den Hals bürden zu laſſen gedächte, Hofmannsw. additis verbis ſe nunquam gravi huic jugo colla ſubmiſſurum eſſe.

Bürden (das, infin.) impoſitio oneris, gravamen.

Bürder (der) qui onus imponit.

Bürdung (die) impoſitio oneris.

Auf gebürdet, præſ. ich bürde auf, onero, gravo, injungo.

Einem was auf bürden, imponere alicui onus; du willſt mir was auf bürden, aliquid de me fingis; die Laſten der Armen ab nehmen, und den Reichen auf bürden, onera a pauperibus in divites inclinare; einem eine Schuld auf bürden, tribuere alicui culpam; ich laſſe mir das nicht auf bürden, culpam in me transferre recuſo.

Aufbürden (das, infin.) impoſitio oneris, translatio culpæ.

Aufbürder (der) impoſitor oneris, qui pondus imponit.

Aufbürdung (die) impoſitio oneris.

Aufgebürdet (ſupin. ut adj.) impoſitus.

Bebürdet, præſ. ich bebürde, oneribus premo.

Er hat den Knaben ſehr bebürdet, dorſum pueri multis ſarcinis oneravit; einen Eſel bebürden, aſinum oneribus gravare.

Bebürdung (die) ponderis impoſitio.

Bebürdet (ſupin. ut adj.) oneratus.

Bebürdet ſeyn, onus ſuſtinere.

Entbürdet, præſ. ich entbürde, exonero.

Einen entbürden, liberare quem pondere.

Entbürdung (die) oneris liberatio, enixus.

Ueberbürdet, præſ. ich überbürde, prægravo.

Burg (die, radix eſt borg, geborgen, hinc die Burge latebra, latibulum, deinde adhibita eſt hæc vox in ſenſu ſtrictiori pro urbe, ut autor rythmorum de St. Annone confirmat e. g. Koln iſt der heriſtin burge ein, Köln iſt eine der herrlichſten Städte, it. ob ir willit bekennin de burge anég inne, ob ihr wollt erkennen (wahrnehmen) der Stadt Anbeginn (Anfang) hinc recte ab eo deſcendunt Bürger q. d. ein Städter ꝛc.) *Arx, caſtellum.*

Eine feſte Burg, arx munitiſſima; eine offene Burg, caſtrum aggere & muro carens; eine Burg befeſtigen, arcem munitionibus firmare; eine Burg mit einem Walle um geben, vallo arcem cingere, einen Graben um eine Burg machen, caſtellum foſſa munire; eine Burg ſchleiffen, arcis muros demoliri.

Ihr baut euch eine Burg aus Steinen unſrer Schande, Hofmannsw. Noſtra ignominia vos tuemini.

2] eine Stadt im Magdeburgiſchen Gebiete) *Burgum.*

Altenburg (die Hauptſtadt im Oſterlande) Altenburgum, Palæopyrgum.

Arburg (eine Stadt in der Schweitz) Arolæburgum.

Aſchaffenburg (ein Schloß in Francken, ſo nach Maynz gehört) Aſchiburgum.

Bernburg (eine Stadt im Fürſtenthume Anhalt) Berenburgum.

Blanckenburg (eine Grafſchaft im Brauſchweigiſchen) Blanckenburgenſis Comitatus.

Brandenburg (die Marck) Marchia Brandenburgica.

2] eine

2] eine Stadt darinnen) Brandenburgum.
Neubrandenburg (eine Stadt in Mecklenburg) Brandenburgum novum.
Brandenburger (der) Brandenburgicus.
Brandenburgiſch, Brandenburgicus.
Buckenburg (eine Stadt in Weſtphalen in der Grafſchaft Schauenburg) Buckenburgum.
Coburg (ein Hertzogthum in Sachſen) Ducatus Coburgenſis.
Dachsburg (eine Grafſchaft in der Unterpfaltz) Comitatus Dachsburgenſis.
2] eine Stadt in Elſaß) Dachsburgum, Dagobertiburgum.
Dillenburg (eine Stadt im Naſſauiſchen) Dillenburgum.
Dornburg (eine Stadt im Anhaltiſchen) Dornburgum.
2] ein kleiner Ort im Fürſtenthum Altenburg) *idem.*
Duisburg (eine Stadt im Hertzogthume Cleve) Duisburgum.
Ebernburg (eine Stadt in der Unterpfaltz) Ebernburgum.
Ehrenburg, Caſtrum honoris.
Eylenburg (eine Stadt in Churſachſen) Ilenburgum.
Feldsburg (ein Ort in Mähren) Feldsburgum.
Flensburg (eine Stadt im Hertzogthume Schleswig) Flensburgum.
Frantzburg (eine Stadt in Pommern) Fransburgum, Franciſcoburgum.
Freyburg (eine Stadt im Brißgau) Friburgum.
Friedrichsburg (eine Stadt in der Unterpfaltz) Fridericoburgum.
Glücksburg (eine Stadt im Hertzogthum Schleßwig) Glucksburgum.
Güntzburg (eine Stadt in Schwaben) Gunzenburgum.
Hamburg (eine freye Reichsſtadt an der Elbe) Hamburgum.
Haarburg (eine Stadt im Lüneburgiſchen) Harburgum.
Heldburg (eine Stadt im Fürſtenthume Coburg) Heldburgum.
Himmelburg, arx cœli.
Homburg (eine Stadt in Heſſen) Homburgum.
Iburg (eine Stadt im Stifte Osnabrück) Iburgum.
Judenburg (eine Stadt im Oberſteyermarck) Judenburgum.
Kreutzburg (eine Stadt in Preußen) Cruciburgum.
2] eine Stadt in Schleſien im Fürſtenthume Brieg) *idem.*
Ladenburg (eine Stadt im Bißthume Worms) Ladenburgum.
Lauffenburg (eine Stadt von den vier Waldſtädten in Schwaben) Lauffenburgum.
Lauenburg (ein Hertzogthum) Ducatus Lauenburgicus.
Lauterburg (eine Stadt im Bißthume Speyer) Lauterburgum.
Laxenburg (ein Kayſerlicher Luſthof) Laxenburgum.
Lichtenburg (ein kleiner Ort im Sächſiſchen Churkreiße) Lichtenburgum.
Loburg (eine Stadt im Hertzogthume Magdeburg) Loburgum.
Lüneburg (ein Hertzogthum) Ducatus Luneburgicus.
2] die Hauptſtadt darinnen) Luneburgum.
Lüneburgiſch (adj.) Luneburgenſis.
Lützelburg (eine Stadt) Luxenburgum, Luzelburgum.
Magdeburg (ein Hertzogthum) Ducatus Magdeburgicus.
2] die Hauptſtadt darinnen) Magdeburgum, Parthenopolis.
Maynburg (eine Stadt und Schloß im Stifte Würtzburg) Mainburgum.
Mecklenburg (ein Hertzogthum) Ducatus Megapolitanus.
Mecklenburger (der) Megapolitanus.
Mecklenburgerinn (die) Megapolitana.
Mecklenburgiſch (adj.) Megapolitanus, Mecklenburgicus.
Merſeburg (ein Stift in Sachſen) Epiſcopatus Merſeburgenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Merſeburgum, Martisburgum.
Moritzburg (eine Stadt in Meißen) Mauriciburgum.

Mosburg (eine Stadt in Bayern) Mosburgum.
Naumburg (ein Stift in Sachſen) Naumburgum.
Nellenburg (eine Herrſchaft in Schwaben) Dynaſtia Nellenburgica.
Neuburg (ein Hertzogthum in der Pfaltz) Ducatus Neuburgenſis.
2] die Hauptſtadt des Hertzogthumes) Neuburgum.
3] eine Stadt im Brißgau) Neoburgum.
Kloſterneuburg (ein Städtchen in Oeſterreich) Monaſterium Neoburgicum.
Nienburg (eine Feſtung in Weſtphalen) Novoburgum.
2] eine Stadt im Anhältiſchen) Nienburgum.
Oedenburg (eine Stadt in Ungern) Oedenburgum, Sempronium.
Offenburg (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Offenburgum.
Oldenburg (eine Grafſchaft an der Weſer) Comitatus Oldenburgicus.
2] eine Stadt darinnen) Oldenburgum.
Oranienburg (ein Königliches Luſtſchloß in der Marck) Caſtrum Arauſionis.
Orthenburg (eine Grafſchaft in Bayern) Comitatus Ortenburgicus.
Oſterburg (eine Stadt in der Marck Brandenburg) Oſterburgum.
Petersburg (eine Stadt in Ingermannland) Petroburgum.
Philippsburg (eine Feſtung im Bißthume Speyer) Philippoburgum.
Preßburg (eine Stadt in Ungern) Presburgum, Poſonium.
Quedlinburg (ein Jungfernſtift in Sachſen) Abbatia Quedlenburgenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Quedlenburgum.
Rackelsburg (eine Stadt in Stevermarck) Rockelburgum.
Ratzeburg (ein Fürſtenthum in Mecklenburg) Principatus Razeburgicus.
Rensburg (eine Stadt im Hertzogthume Hollſtein) Rensburgum.
Retteburg, refugium, arx tuta.
Rockenburg (eine Abtey in Schwaben) Abbatia Roggenburgenſis.
Rothenburg (eine Stadt in Schwaben) Rotenburgum.
2] an der Tauber, eine freye Reichsſtadt in Francken) Rotenburgum ad Tubarim.
Sachſenburg (ein Amt in Thüringen) Dynaſtia Sachſenburgenſis.
Salburg (ein Ort im Vogtlande) Salburgum.
Saltzburg (ein Bißthum) Epiſcopatus Salisburgenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Salisburgum.
Saarburg (eine Stadt und Schloß im Bißthum Trier) Saraburgum.
Schauenburg (eine Grafſchaft in Weſtphalen) Comitatus Schaunburgenſis.
Schaumburg (eine Grafſchaft in der Wetterau) Comitatus Schaumburgenſis.
Schnackenburg (eine Stadt im Lüneburgiſchen) Schnackenburgum.
Steinburg, Saxetum.
Straßburg (die Hauptſtadt in Elſaß) Argentina, Argentoratum.
Tecklenburg (eine Grafſchaft in Weſtphalen) Comitatus Tecklenburgicus.
Vorburg, atrium arcis.
Die Vorburg der Hölle, limbus.
Die Vorburg, ja mein Schloß, nimmt dich mit Freuden an, Hofmannsw. Lubenter te recipiam non in ſuburbio ſolum, verum etiam in ipſa mea arce.
Wagenburg, carrago, propugnaculum ex conjunctis curribus.
Eine Wagenburg ſchlagen, pro vallo currus objicere.
Weißenburg (eine freye Reichsſtadt in Francken) Weiſſenburgum, alba Julia.
2] eine Stadt im Elſaß, Weiſſenburgum.

Grie-

Digitized by Google

Griechiſchweißenburg (eine Stadt in Servien) Alba Græca, Belgradum.
Kronweißenburg (eine Stadt im Elſaß) Weiſſenburgum Rhenanum.
Sthulweißenburg (eine Stadt in Ungarn) Alba Regalis.
Weſterburg (eine Grafſchaft in der Unterpfaltz) Comitatus Weſterburgenſis.
Wiltzburg (eine Bergfeſtung in Anſpachiſchem) Wilsburgum.
Wittenburg (eine Stadt in Mecklenburg) Witteburgum.
Würtzburg (ein Bißthum in Francken) Epiſcopatus Herbipolitanus.

Bürger (der) civis.
Aufrühriſche Bürger, ſeditioſi & turbulenti cives; einen zum Bürger annehmen, adſciſcere aliquem civem; er führt ſich als einen Bürger auf, gerit ſe pro cive; in dieſer Stadt giebt es wohlhabende Bürger, in hac urbe cives ſunt florentiſſimi; die tapferen Bürger beſchützten die Stadt, cives fortes defendebant urbem; Bürger werden, in numerum civium conſcribi.

Denn was man auch forthin vom Kloſter-leben ſaget,
Ich rede hier als Menſch und Bürger dieſer Welt, Hofmannsw.
Ceu homo & ut incola hujus mundi loquor.

Himmelsbürger, incola cœli, cœlicola.
Die Himmelsbürger, cœlites.
Mitbürger, concivis, municipalis homo.
Pfalbürger, (terminus juridicus) civis adſcriptus, plebejus, non verus civis.
Rachebürger (idem) Scabinus, aſſeſſor malli ſeu judicii.
Reichsbürger, civis imperialis.
Bürgerinn (die) civis.
Eine erbare Bürgerinn, honeſta civis.
Bürgerſchaft (die) civitas, concio civium, cives.
Die gantze Bürgerſchaft war beyſammen, omnes cives congregati aderant.
Mitbürgerſchaft, municipatus.
Bürgeriſch (adj.) civilis.
Mitbürgeriſch, municipalis.
Bürgerlich (adj.) civilis, civicus.
Das bürgerliche Recht, jus civile; eine bürgerliche Klage, civilis actio; eine bürgerliche Tracht, habitus civicus; ſich bürgerlich nähren, victum quærere more civico; ſich bürgerlich erzeigen, ut oppidanum decet, agere.
Unbürgerlich, incivilis.

Burg, Burge, vid. Borg.
Burg (der, a latina voce porcus) verres exectus, porcus caſtratus, majalis.
Bürg, Gebürge, pro Gebirge, vid. Berg.
Burgau (eine Marckgrafſchaft in Schwaben) Marchionatus Burgaviæ.
2] die Hauptſtadt darinnen) Burgavia.
Bürgel (ein Gewächſe) proreaſtrum, portulaca.
Burreth (ein Gewächſe) borrago.
Burs, pro: Burſch.

Burſche (der, plur. Burſchen, quidam ſcribunt cum litera p Purſche) ſodalis, it. *ſtudioſus academicus.*
Ein junger Burſche, juvenis, adoleſcens; es iſt ein loſer Burſche, homo eſt diſſolutus; hätte es nur der Burſche beſſer gemacht, ſi nequam melius vitæ genus elegiſſet.

= = = es heißt wir fehlen alle,
Wie jene junge Magt, die kahmn bereits zu Falle,
Und meinte gleich wohl noch; ſie wüßte nicht warum?
Ja, wenn kein Burſche wär! Günther.
Si conſortio ſtudioſorum carere potuiſſet.
Hallburſche, ſalis coctor.
Hänckersburſche, lictor, carcerarius.
Jägerburſche, venaturæ ſectator.
Schneiderburſche, ſartor junior, ſartoris ſocius.
Stubenburſche, contubernalis.
Tiſchburſche, conviva, convictor.
Wercksburſche, operarius.
Handwercksburſche, ſocius opificis.
Bürſchichen, Bürſchgen (das, dimin.) juvenculus, juvenis imberbis.
Bürſchlein, *idem.*
Ein artiges Bürſchlein, ſcitus tirunculus; das Bürſchlein läßt es nicht, conſuetudo eſt altera natura.
Geburſchet (der Spate adducit) præſ. ich burſche, more adoleſcentum ago.
Bürſte, vide Borſte.
Burt, Geburt, vide Bor.

Burtz (der, idem ac Steuß) *uropygium, poſtilena*, eſt acumen oſſis ſacri præſertim avium.
Bürtzel (der) *idem.*
Meerbürtzel (ein Gewächſe) aureo.
Geburtzelt (ich bin) præſ. ich burtzele, ſublatum in altum pedibus corpus in orbem præcipiti jactu convolvo.
Ueberburtzelt, præſ. ich überburtzele (mich) corruo pronus.

‡Gebüſet (deducunt a voce bos vid. Spatens Sprachſchatz p. 210) præſ. ich büſe, violento impetu agitor.
Die Kuh büſet, vacca ceu aſilo puncta impetuoſe curſitat.
Gebüſelt (Sileſiace) præſ. ich büſele, *idem.*

Buſch (der, plerumque ſcribitur cum litera y, hinc vide ſuo loco) ſylva.
Gadebuſch (eine Stadt im Mecklenburgiſchen) Gadebuſchium.
Hertzogenbuſch (eine Feſtung in den Niederlanden) Sylva Ducis.

Buſen, Buſem, (der) *ſinus*, ſpatium inter thoracem & pectus.
Ein voller Buſem, mammæ tuberantes; die Hand in den Buſem ſtecken, dextram in ſinu fovere; greiff in deinen Buſem, in tuum ipſius ſinum inſpue; einer in dem Buſem greiffen, manum alicui inſerere in ſinum; eine Otter in den Buſem haben, viperam habere in ſinu.
Auf dergleichen Marmor gleiten,
Den man aus dem Buſem gräbt, Günther.
Labi in illo marmore, quod in ſinu puellarum reperitur.
Meerbuſem, ſinus maris.
Der Meerbuſem gehet nach der Stadt zu, ſinus inflectitur ad urbem; über den Meerbuſem fahren, ſinum transmittere; die Meerbuſem beſetzt halten, ſinus maritimos obſediſſe.

Buſſe (die) *pœnitentia, reſipiſcentia.*
Buſſe thun, pœnitentiam agere, reſipiſcere; er hat Buſſe gethan, ad frugem rediit: einen zur Buſſe bekehren, convertere alicujus animum a vitæ pravitate; eine ſpäte Buſſe iſt ſelten rechtſchaffen, pœnitentia ſera raro eſt ſincera; nicht mehr thun iſt die beßte Buſſe, optimus eſt portus pœnitenti mutatio conſilii.
2] pro Straſe) *mulcta.*

Er

Er hat ein ziemliches zur Busse geben müssen, magno redemit delictum suum; Busse geben, mulctam pecuniariam solvere.

Geldbusse, mulcta.

Einem eine Geldbusse auflegen, pecunia aliquem mulctare.

Kirchenbusse, publica in templo pœna, pœnitentia publica.

Kirchenbusse thun, ecclesiastica deprecatione uti.

Scheinbusse, pœnitentia simulata, resipiscentia hypocritica.

Bußhaft (adj.) pœnitens, resipiscens, contritus.

Gebüsset (ich habe) præs. ich büsse, luo, pœnam subeo.

Er büsset mit seinem Leben, luitur capite; vor seine Sünde büssen, peccata luere; er büßte vor seinen Freund, luebat culpam amici; er muß büssen, mulctatur; er muß davor büssen, hanc ob causam punitur; wenn die Obrigkeit sündiget, müssen die Unterthanen büssen, quando delirant reges, plectuntur Achivi; er hat sein Verbrechen gnug büssen müssen, stultitiæ suæ pœnas tulit sat graves.

2] pro: erfüllen) præs. ich büsse, expleo.

Die Lust büssen, animum explere, cupiditati satisfacere.

Büssen (das, infin.) luitio.

Büsser (der) qui luit.

Büssung (die) luitio.

Gebüßt (supin. ut adj.) expletus.

Die gebüßte Lust, gaudium adimpletum.

Ab gebüßt, præs. ich büsse ab, luo, criminis pœnam do.

Abbüssung (die) expiatio.

Aus gebüßt, præs. ich büsse aus, expio, expleo.

Die Löcher ausbüssen (der Spate adducit) foramina obtundere.

Ausbüssung (die) expiatio, emendatio.

Ausbüßlich (adj.) emendabilis.

Unausbüßlich, inemendabilis.

Ausgebüßt (supin. ut adj.) emendatus, expiatus.

Unausgebüßt, non refectus.

Ein gebüßt, præs. ich büsse ein, impensas facio, amitto.

Er hat in der Schlacht sein Leben ein gebüßt, in prælio vitam perdidit; er büßte ein Frauenzimmer ein, in unius mulierculæ animula jacturam faciebat; man kan viel einbüssen, wo man viel hat, nimiæ opes magnæ jacturæ locum faciunt; nichts von dem Seinigen einbüssen, nihil sui dependere; hast du was dabey eingebüßt? amisisti eo aliquid?

Einbüssen (das, infin.) jactura.

Verbüsset, præs. ich verbüsse, redimo peccatum mulcta.

Er hat es gnugsam verbüssen müssen, abunde temeritatis cœnam dependit.

Verbüssung (die) emenda.

Verbüßt (supin. ut adj.) expiatus.

Büthe (die, plur. Büthen) convenit quodammodo cum voce Butte, alii dicunt Kuffe) *lacus*.

Die Brauknechte schöpften das Bier in die Büthe, cerevisiarii cerevisiam in lacum fundebant.

Butt (interj. vocandi aves præsertim gallinas) but.

Butte (die) pullus gallinæ.

2] ein kleiner Mensch, homo minoris staturæ.

Du kleine Butte, o! pumilio.

Gebuttet, præs. ich butte.

Verbuttet, præs. ich verbutte, marcore contrahor, marceo.

Das Kind verbuttet, infans non capit magnitudinis augmentum.

Butt (der, ein Fiſch) *rhombus.*

Meerbutt, rhombus lævis.

‡ Butt (adj. der Spate im Sprachſchatze p.262) mollis, fracidus, putridus it. ſtolidus, ſtupidus, tardus.

Buttig (adj.) ſitu correptus, mucidus, fracidus it. ſtolidus, inſulſus.

Buttigkeit (die) mollities, ſtupiditas, mucor.

Buttícht (adj.) mucidus, ſtolidus, inſulſus.

Gebuttet, præſ. ich butte.

Verbuttet, præſ. ich verbutte, ſitu corrumpor, fraceſco, muceſco.

Butte (die, plur. Butten) *labrum, qualus.*

Hagenbutte (Hahnbutte) cynosbatus.

Hahnbutte, cynosbatus, bacca cynosbati.

Weinbütte, vindemiatorius qualus, lacus vinarius.

Büttner (der) doliarius, vietor.

Büttel (der, plur. Büttel) *lictor.*

Landbüttel, lictor provincialis.

Bütteley (die) carnificina, carcer publicus.

Einen in die Bütteley bringen laſſen, dare aliquem in cuſtodiam; er iſt Diebſtahls halber in die Bütteley kommen, traditus eſt ob furtum carnifici.

Büttel.

Wolfenbüttel (eine Stadt in Niederſachſen) Gwelpherbitum.

Butter (die) *butyrum.*

Friſche Butter, butyrum recens; Butter aufs Brot ſchmieren, butyrum pani illinere; geſchmelzte Butter, butyrum coctum; er beſteht wie Butter an der Sonne, non poteſt probare ſuam cauſam.

‡ Augenbutter, gramiæ, lemæ oculorum.

Hexenbutter, butyrum a ſagis confectum.

Kräuterbutter, butyrum viride.

Kühbutter, butyrum bubulum.

Mayenbutter, butyrum vernum.

Pferdebutter, butyrum ex lacte equino.

Schafbutter, butyrum ex lacte ovillo.

Ziegenbutter, butyrum ex lacte caprino.

Buttricht (adj.) butyroſus.

Gebuttert, præſ. ich buttere, butyro, conficio butyrum.

Die Magt buttert, ancilla lac in butyrum cogit; wenn man Zucker ins Butterfaß wirft, buttert ſichs nicht, lac in butyrum nunquam condenſabitur, ſi quis ſaccharum indat vaſi, in quo butyrum crebro jactu exprimitur.

Butz, vid. Putz.

Bur, vid. Buchs.

Büxe, vid. Büchſe.

C.

C (litera tertia germanis ſimplex eſt peregrina & ſolum adhibetur in vocibus peregrinis, pro qua adhibentur in vocibus vere germanicis literæ k & z, niſi cum literis ſ & k ſcribitur in vocibus indigenis, ſed poſſet cum priori una litera ut Græcorum χ dici, cum litera k locum compleat alterius k quaſi ſit duplex pro k k)

Calender (der) calendarium.

Er macht Calender, de re quadam ſollicitus eſt.

Calms

Digitized by Google

Calms (der) calamus aromaticus.
Camel (das, plur. Camele) Camelus.
Camiſol (das, plur. Camiſöler) camiſia, paraganda.
Campher (der) camphora.
Canone (die) tormentum.
Capaun (der) capus.
Gecapaunet, præſ. ich capaune, capo pullos gallinaceos.
Capitain (der, pro: Hauptmann) centurio, dux.
Capitel (das) caput, ſumma, capitulum.
Capitulation (die) transactio.
Caper (der) pirata.
Gecapert, præſ. ich capere, piraticam facio.
Capuciner (ein Barfüſſermönch) capucinus.
Cardinal (der) cardinalis, pater purpuratus.
Carfunckel (der) carbunculus.
Ceder (die, arbor) cedrus.
Char (vel eſt ab antiqua voce garon, præparare, vel a chara, feralia, charalih, lugubre, quod utrumque adducit clar. *Wachterus* in gloſſar. germ. in voce Charfreytag & Charwoche)
Chor (das) chorus.
Chriſtus (nomen ſalvatoris noſtri Jeſu Chriſti) Chriſtus.
Chriſt (der, plur. Chriſten) Chriſtianus.
Maulchriſt, hypocrita, qui ore tantum fidem chriſtianam profitetur.
Unchriſt, paganus, a chriſtiana religione alienus.
Unchriſtinn (die) pagana.
Chriſtenheit (die) eccleſia chriſtiana.
Chriſtenthum (das) chriſtianiſmus.
Es ſey kein ſchön und höher Ruhm,
Als durch ein thätig Chriſtenthum
Sich und ſein Haus empor zu heben, Günther.
Nihil glorioſius eſt, quam vero chriſtiano officio ſibi domoque ſuæ proſpicere.
Chriſtlich (adj.) pius.
Unchriſtlich, impius, paganus, a fide chriſtiana alienus.
Unchriſtlich handeln, fraude impia agere.
Chur (die, vox germanicæ originis per abuſum in latinam mutata, ſcribenda potius Kur vel Kuhr, a radice kohren, erkohren) electio.
Cither (die) Cithara.
Citiret, ich citire (fodere) cito, voco in jus.
Citrone (die) malum citreum.
Claſſe (die) claſſis.
Cleve (ein Hertzogthum am Rheinſtrohme) Ducatus Clivenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Clivia.
Client (der) cliens.
Cliſtier (das) enema.
Comet (der, ein Schwantz oder Straußſtern) cometa.
Communion (die, pro: heilige Abendmahl) ſynaxis.
Commödie (die) comœdia.
Commödiante (der) actor ſcenicus.
Commödiantenhaft (adj.) hiſtrionicus.
Compagnie (die) cohors, ſocietas, conventiculum.
Confect (der, das) bellaria.
Copey (die) apographum.
Coralle (die) corallium.
Cornet (der) vexillifer equitum.

Corporal (der) decurio.
Corrigiret, præſ. ich corrigire (verbeſſere) corrigo.
Creatur (die, pro: ein Geſchäpfe, Gemächte) creatura.
Ich bin (ſcil. die Liebe) die Mutter aller Dinge
Und herrſch in ieder Creatur, Günther.
Dominans ſum in quocunque creato.
Credit (der, pro: Glaube) fides.
Crocodill (der) crocodilus.
Crucifix (das, pro: Kreutz) imago Chriſti crucifixi.
Cur (die, pro: Heilung) curatio.
Badecur, lotus.
Curiret, præſ. ich curire (mache geſund, helffe zur Geſundheit) ſano.
Czar (der, pro: Moſcowitiſcher Großfürſt) imperator, magnus Dux Moſcoviæ.

D.

D (quarta alphabeti) litera D.

Da (adv.) *ibi, illi in loco.*

Da und dorten, hac, illac; ſtehſt du noch da? adhuc nunc hic ſtas? eben da, ibidem; er will eben da ſchlafen, in eodem loco ſomnum capere vult; es geſchah eben da, factum eſt eo ipſo loco; wer da? cujas es? was da? quid vis? hier da, hic; ſiehe da, ecce; bleib da, ſubſiſte; weder da, noch dort, neque iſtic, neque alibi.

2] conjunctio relationis antecedens, amat conſtructionem diſpoſitam primam) *cum, poſtquam, quia, quatenus.*

Da das geſchah, ergriffen die Diener die Pferde, hoc cum accidiſſet, tunc ſervi acceperunt equos; da ich dahin nicht kommen konnte, habe ich den Weeg nach der Stadt genommen, illo cum venire non liceret, ſtatim iter urbem verſus contuli; da ich das ſchrieb, cum hoc ſcriberem; neulich, da wir meinten du kähmmeſt, war der gute Freund bey uns, nuper, cum te adventare arbitraremur, ille amicus aderat; da er den Hahn krähen gehört, ubi galli cantum audivit; da ich es gemerckt, habe ich an gefangen, ubi ſenſi, tunc cœpi; da es Tag worden, ubi illuxit; da ich ſie angeſehen, habe ich ſie alsbald gekennt, poſtquam adſpexi, illico cognovi; da die Natur nicht kan geändert werden, quia natura mutari nequit; da du es allſo haben willſt, will ich mich bemühen, quoniam tu ita vis, contendam; da uns nicht erlaubt iſt lange zu leben, ſo wollen wir was zurück laſſen, quatenus nobis negatur diu vivere, relinquamus aliquid; da ihm deſſen Tod hinterbracht worden, nunciata ejus morte; da der Tag anbrach, ſind ſie zu dem Paſſe kommen, oriente luce ad anguſtias pervenerunt; da er ſich lange mit zweifelhaften Gedancken geſchlagen, diu animo in diverſa verſato; da er dieſes geſagt, reichte er ihm die rechte Hand, hæc elocutus illi dextram effert; da er es mit anſah, bekahmm er die Poſt, ſpectanti nuncius adfertur.

3] conjunctio relationis conſequens, amat conſtructionem diſpoſitam primam) *tunc, eo tempore.*

Als er zu mir kahmm, da ſagte er, adveniens dixit; wo viel geredet wird, da lauffen auch viele Lügen mit unter.

4] præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit cum dar, e. g. da ſeyn, da bleiben ꝛc.)

5] interjectio) *hui! vah!*

Da! da! haſt du es da! euge, cape tibi hoc; da! da! das ſehen wir gerne, euge! euge! viderunt oculi noſtri.

Allda, ibi, iſtic.

Digitized by Google

Allda wirſt du mich an treffen, ibi me invenies; allda, wo der wilde Feigenbaum iſt, illic, ubi caprificus magna eſt.

Daſig (adj.) talis, hujus generis.

Die daſigen Leute, dicti homines, homines, qui illic habitant; daſige Gelder, argentum, quod iſthic depoſitum eſt; ein daſiger Bürger, civis ejus urbis; daſiges Bier, cereviſia ejus urbis.

Da & **dar** (pronomen indeclinabile & nullius generis, quando fit metatheſis, pro relativo: der, die, das vel dieſer, dieſe, dieſes, nam præpoſitio nominis præponitur plerumque pronominibus relativis & tunc ſonant da & dar, e. g. daraus, pro: aus dem oder dieſem, ex hoc, dabey, pro: bey dieſem, apud hoc; dazu, zu dem, ad hoc &c.) *hic, hæc, hoc.*

Dabey, pro: bey dem, vid. da.

Dach (das, plur. Dächer) *tectum, tegula.*

Ein höltzernes Dach, tectum ligneum; ein Dach mit einer Abſeite, tectum ſimplicis alæ; ein rund zugeſpitztes Dach, tectum turbinatum in metam; ein ſpitzig-gegiebeltes Dach, tectum faſtigiatum; ein gutes Dach, tectum ſartum integrumque: ein Dach mit vielen Giebeln, tectum multorum faſtigiorum; ein Dach auf ein Haus machen, tecto domum tegere; auf dem Dache ſeyn, in tegulis eſſe; einen von dem Dache herunter ſtoſſen, deturbare aliquem de tegulis in viam; der Sturm hat das Dach aufgedeckt, tempeſtas omnes de tecto deturbavit tegulas; Das Dach ausbeſſern, tectum inſtaurare; einen unter ſein Dach nehmen, tecto & ſedibus ſuis aliquem recipere; den Bau unter das Dach bringen, opus ad culmen deducere; die Ziegel auf dem Dache zählen, otioſum eſſe, hietare; ein Haus im Dach und Fach erhalten, ſartum tectumque domicilium conſervare: nichts iſt beſſer, als ſein eigen Dach haben, domus propria omnium optima; unter einem Dache wohnen, eodem tecto uti; die Sperlinge ſingen davon auf den Dächern, in omnium ore verſatur; einem genau auf dem Dache ſeyn, omnes motus alicujus obſervare.

Trifft mancher Grobian nicht Kegel und fällt nicht gleich ein holdes Ja,
So iſt das Feuer in dem Dache, **Günther.**

Statim exardeſcunt ira.

Brunnendach, puteal.

Obdach, hoſpitium.

Obdach den Soldaten geben, recipere milites in hoſpitium.

Schieferdach, tectum ex lapide fiſſili.

Schindeldach, tectum ſcandulare.

Rom hat erſt nur Schindeldächer gehabt, ſcandula Roma fuit contecta.

Schirmdach, lorica.

Strohdach, tectum ſtramineum, culmen.

Sturmdach, coronæ, provecturæ coronarum, teſtudo.

Unter den Sturmdächern an die Thore rücken, teſtudine facta portis ſuccedere.

Ueberdach, lorica.

Vordach, protectum, projectura.

Wetterdach, ſubgrundium, ſubgrundia.

Ziegeldach, tectum imbricatum, tegulaneum.

† **Dacke** (die, der Spate p. 287) ſtorea, matta, cannea tegeticula.

Gedackt & gedeckt (act. ich habe) præſ. ich decke, tego, intego, operio, imperfect. ich dackte, raro deckte.

Den Tiſch decken, ſternere menſam; den Kopf decken, obtegere caput; das gantze Haus decken, integere totam domum; eine Stadt mit Schindeln decken, urbem ſcandulis contegere; ein Haus mit Ziegeln decken, operire domum tegulis; den Wein mit Stroh decken, vites ſtramine

ſtramine ſternere; die Ställe mit Strohſchauben decken, ſtabula culmis conſternere; die Gebrechen decken, vitia abſcondere; er kan ſeine Haut kaum decken, ægre veſtitu tegitur; ein Tuch darüber decken, pannum ſuperintegere.

Decke (die) tegmen, tegumentum.

Eine ſeidene Decke, tegmen ſericum; die Decke des Leibes, tegumentum corporis; eine bunte Decke, tegumentum verſicolor; eine gewirckte Decke, ſtragulum textile; ein Bette mit einer ſchönen Decke, lectus pulcherrimo ſtratus ſtragulo; eine ungemein-ſchön geſtickte Decke, magnificis operibus pictum ſtragulum; eine zottige Decke, cilicium; die Decke eines Gefäſſes, operculum vaſis; die Decke des Schiffes, conſtratum navis; mit einem unter der Decke liegen, colludere cum aliquo; du liegſt mit ihm unter einer Decke, particeps es ejus conſilii; bis an die Decke ſpringen, exſultare gaudio; ſich nach der Decke ſtrecken, ſuo ſe metiri pede.

So bitt' ich dich, zerreiß der Augen faule Decke, Hofmannsw.

Excute oculis tuis veternum.

Altardecke, aræ periſtroma.

Bärendecke, ſtragulum ex pelle urſina.

Bettdecke, lodix, cadurcum.

Eine zarte Bettdecke, cadurcum ex lino tenuiſſimo.

Bilderdecke, velarium.

Brautdecke, velum nuptæ.

Haupdecke, calyptra, rica.

Helmdecke, laciniæ.

Kopfdecke, rica.

Oberdecke, obſtragulum.

Pferdedecke, inſtratum, inſtragulum.

Roßdecke, ſagma, ſtratum.

Satteldecke, ſtragula.

Schanddecke, velamen honoris.

Strohdecke, matta.

Stubendecke, laquear, lacunar.

Sündendecke, occultatio delictorum.

Wagendecke, tympanum.

Wapendecke, paludamentum.

Winterdecke, gauſape.

Decklein (das, dimin.) operculum.

Deckel (der, plur. Deckel) operculum.

Der Deckel eines Keſſels, operculum aheni.

Augendeckel, palpebra.

Brunnendeckel, puteal.

Faßdeckel, dolii operculum.

Schalcksdeckel (per contumeliam dicitur non nullis) pileus.

Schanddeckel, vitiorum tegumentum.

Einen Schanddeckel ſuchen, tegumentum vitiorum quærere.

Decken (das, infin.) tegimen, tegmen.

Decker (der) tegens.

Dachdecke, contegulator, ſcandularius.

Schieferdecker, ſtrator tectorum ex lapide fiſſili.

Schindeldecker, ſcandularius.

Taffeldecker, ſtructor, ſervus triclinarius, victus quotidiani adminiſter.

Deckung (die) tegimen, tegumen.

Die Deckung eines Hauſes, contigneatio ædificii.

Digitized by Google

Gedecke (das) tectorium.
2] an einer Orgel) cicutæ oppilatæ.
Gedackt, gedeckt (ſupin. ut adj.) tectus, contectus.
Ein gedeckter Wagen, currus tympano tectus.
Ungedackt, intectus, non contectus.

Abgedackt, præſ. **ich decke ab**, detego.
Den Tiſch abdecken, tollere menſam; der Wind deckt das Haus ab, ventus detegit domum; ein Vieh abdecken, deglubere pecus.
Abdecken (das, infin.) detectio.
Abdecker (der) excoriator, qui coria detegit de morticinis.
Abdeckung (die) detectio.
Abgedeckt ſupin. ut adj.) detectus.

Aufgedackt, præſ. **ich decke auf**, retego, revelo, detergo.
Er dackte die Büchſe auf, detegebat thecam; die Magt deckt den Tiſch auf, ancilla ſternit menſam; einem den Schalck aufdecken, detrahere alicui pellem; das Dach aufdecken, deturbare tegulas de tecto; eines andern Schande aufdecken, ignominiam alicujus manifeſtare; einen Schlafenden aufdecken, dormienti tegumenta detrahere.

Ach! zeig doch endlich deinen Eifer und ändre den verkehrten Lauf,
Und deck auch einmahl uns zum Troſte die Schande ſolcher Spötter auf, **Günther.** Et tandem aliquando in noſtri ſolatium ignominiam ejusmodi irriſorum detege.

Aufdecken (das, infin.) detectio.
Aufdeckung (die) *idem.*
Aufgedackt (ſupin. ut adj.) detectus.
Unaufgedackt, non detectus.

Bedackt, præſ. **ich bedecke**, tego, contego.
Er bedeckt ſeinen Leib mit dem Mantel, corpus ſuum pallio tegit; ſie bedecken die Gebeine mit Erde, oſſa humo tegunt; den Leib bedeckt das Grab, corpus contegit tumulus; das Haupt bedecken, operire caput; der Winter bedeckt die Berge mit Schnee, hyems montes nivibus obruit; ſie bedeckte die Bruſt mit Kleidern, veſtibus pectus adoperiebat; das Geſichte bedecken, obvelare faciem; etwas umher bedecken, aliquid circumtegere; etwas mit Leder umher bedecken, aliquid corio circumtegere; die Wurtzeln umher mit Erde bedecken, radices terra circum obruere.

Es wird dein Ehrenruhm durch meine Hand bedeckt, **Hofmannsw.**
Honor tuus mea majeſtate illæſus conſervatur.

Der Schweden ſtarckes Reich muß ich zum Freunde haben,
Es iſt ein eiſern Schild, ſo mir mein Land bedeckt, *idem.*
Clypei eſt ferrei inſtar, quo regnum meum defenditur.

Um, weil es keine Nacht bedeckt, **Günther.**
Quia nullis tenebris obſcuratur.

Bedecken (das, infin.) opertura.
Bedeckung (die) opertura, obtentus, involucrum.
Bedackt (ſupin. ut adj.) contectus, adopertus, coopertus.
Ein bedeckter Wagen, eſſedum, vehiculum cameratum; ein bedecktes Haupt, caput adopertum; ein bedackter Weeg an einer Feſtung, via cooperta; ein bedacktes Schiff, navis conſtrata.
Halbbedackt, ſemitectus.
Unbedackt, intectus, inopertus, nudus.

Mit faſt unbedacktem Leibe hervor geführt werden, prope intecto corpore produci; mit unbedacktem Haupte, inoperto capite.

Vorbedackt, prætextus.

Entdackt, præſ. *ich entdecke*, aperio, detego.

Einem ſeine Meinung entdecken, aperire alicui animi ſui ſenſa; ich will dir entdecken, was ich meine, aperiam tibi, quid ſentiam; einem die Nachſtellungen entdecken, detegere alicui inſidias; einem groſſe Geheimniſſe entdecken, detegere alicui magna myſteria; einem ſein Vorhaben entdecken, communicare cum aliquo conſilium; ich habe es dir zu erſt entdackt, primo tibi indicavi; alles entdecken, was einer will, omne nudare, quod quis velit; es wird entdeckt, deprehenditur; Trunckenheit entdeckt die Wahrheit, operta recludit ebrietas.

= = = = Es will die Billigkeit,
Daß dein gerührtes Hertz in Mienen, Gang und Kleid
Den ſchmertzlichen Verluſt, der dich betraff, entdecke; **Günther.**

Æquitas poſtulat, ut quibuscunque doloris ſignis, quam feciſti gravem jacturam, teſteris.

Ich bin itzt hoch-beſtürtzt mein Feuer zu entdecken, **Hofmannsw.**

Valde animo perturbor, quod flammas meas prodere debeam.

Entdecken (das, infin.) detectio.

Entdecker (der) detector.

Entdeckung (die) detectio, manifeſtatio, promulgatio.

Eine verrätheriſche Entdeckung der Heimlichkeiten, proditio arcanorum.

Entdackt (ſupin. ut adj.) detectus.

Sie warff dir hier und da geneigte Mienen zu,
Und unterhilt dadurch die Neigung in dem Hertzen,
Daß dein entdeckter Zug ihr nichts zuwieder thu, **Günther.**

Tu putabas amorem, quem illi teſtabaris non eſſe ipſi contrarium.

Unentdackt, obſconditus.

Für & vor gedackt, præſ. *ich decke vor*, prævelo, prætego.

Ueberdackt, præſ. *ich überdecke*, obtego, perſterno.

Die Laſter mit vielen Tugenden überdecken, vitia multis virtutibus obtegere; der Winter überdeckt die Felder mit Schnee, hyems campos nive perſternit; ein Haus mit Reißern bedecken, domum frondibus operire; die Gänge worden mit in einander geflochtenem Holtze überdackt, inflectebantur porticus lignis conjunctis inter ſe.

Ueberdecke (die) integumentum, operimentum.

Ueberdeckung (die) opertura.

Ueberdackt (ſupin. ut adj.) obtectus.

Mit Stroh überdackte Häuſer, ſtramento intecta tecta.

Ueber gedackt, præſ. *ich decke über*, intego.

Einen Mantel auf was überdecken, pallio aliquid integere.

Verdackt, præſ. *ich verdecke*, obtego, abdo, celo.

Die Schande mit einer erbaren Beſchreibung verdecken, honeſta præſcriptione rem turpiſſimam tegere; eines Dinges Anſehen verdecken, rei faciem auferre; eines anderen Fehler verdecken, errata alicujus obtegere; einem den Kopf verdecken, caput alicui obnubere; die Wand mit Taffelwerck verdecken, parietem tabulis veſtire; ſeine Begierden mit einem ernſten Geſichte verdecken, fronte & ſupercilio libidines contegere; die Gebrechen des Leibes mit den Kleidern verdecken, vitia corporis veſtibus contegere; die Schande

verdecken,

Digitized by Google

verdecken, ignominiam velare; das vergoßene Blut mit Erde verdecken; effuſum ſanguinem terra abdere.

Verdecken (das, infin.) obductio.

Verdecker (der) qui obtegit.

Verdeckung (die) obductio, obnuptio, velamentum.

Die Verdeckung des Hauptes, capitis obnuptio.

Verdackt (ſupin. ut adj.) tectus.

Etwas verdeckt benennen, tecte aliquid appellare; etwas verdeckt unternehmen, occulte aliquid conari; verdeckter Weiſe und verblümt, operte & ſymbolice; ein verdacktes Eſſen, lances tectæ, inſidiæ; einem etwas in einem verdeckten Eſſen auſſetzen, ambiguis verborum involucris aliquem detinere.

Unverdackt, non velatus, nudus.

Umdackt, præſ. ich **umdecke**, circumtego.

Ein Haus umdecken, domum retegere; einen mit etwas umdecken, aliquem aliquo circumtegere.

Umgedackt, præſ. ich **decke um**, novo tecto tego.

Vor gedackt, vid. **Für gedackt**.

Zu gedackt, præſ. ich **decke zu**, operio, cooperio, ſuperſterno.

Anderer Leute Fehler zu decken, delicta aliorum operire; ein Faß zu decken, vas operculare; die Gewächſe mit Miſte zu decken, plantas ſimo contegere; er dackte den Kohl wegen der Kälte zu, braſſicam a frigore defendebat; wer ſchwitzen will, muß ſich feſt zu decken, ſudorem elicere qui deſiderat, arcte pulvinaribus ſe cooperiat; die Wurtzeln mit Erde zu decken, radices terra obtegere; ſie deckten den Erſchlagenen mit einem Hauffen Stroh und Reißern zu, ſupertegebant occiſum congeſtu culmorum & frondium; das Haupt zu decken, caput convelare; ſein Verbrechen hat er zugedackt, delictum ejus compreſſit.

Zudecken (das, infin.) opertura.

Zudecker (der) operiens.

Zudeckung (die) obductio.

Zugedackt (ſupin. ut adj.) tectus.

Dächlein (das, dimin.) tectulum.

Gedacht (ich habe) præſ. ich **dache**, tego, tecto, munio.

Ab gedacht, præſ. ich **dache ab**, tectum removeo.

Abdachung (die, an einer Mauer einer Feſtung) imi muri declivitas, faſtigatus imus paries, declivis in imo murus.

Bedacht, præſ. ich **bedache**, tego, tecto, contego.

Er bedacht das Haus mit Schindeln, ſcandulis contegit ædificium.

Bedachung (die) ſubgrundia.

Ueberdacht, præſ. ich **überdache**, tecto, ſterno.

Verdacht, præſ. ich **verdache**, tecto obſtruo.

Gedacht (ich habe, verbum defectivum duas agnoſcit radices, primam gedochten, præſ. ich dichte, unde derivatum dichten, tertia perſona es deucht adhuc eſt in uſu, imperf. ich dacht: ab hoc imperfecto hoc noſtrum gedacht, vel gedachtet, imperfectum vero conjunctivi iterum deſcendit ab obſoleto gedochten, quia alias ſecunda conjugatio vocalem radicalem non mutat: altera radix eſt geduncken, quam vide, præſ. ich dincke, imperf. ich dunck & danck, hinc der Danck, der Gedancke, ich dåncke ꝛc.) præſ. ich **dåncke** (ſcribitur plerumque bencke) *cogito, meditor*, imperf. ich **dachte**, conjunct. ich **dächte**.

(*Conſtruitur cum accuſativo rei & dativo perſonæ*) das dåncke ich mir, hoc cogito; ich kan es leicht dåncken, facile judicare licet; ich dachte, veniebat

mihi in opinionem; ich habe es allezeit gedacht, semper id auguratus sum; er dänckt sich zu wehren, audet obniti; dänck dirs doch, audi; was der Nüchterne dänckt, das redet und thut der Volle, quod in animo sobrii, id est in lingua ebrii. (*cum adjectivo absoluto & adverbio*) große Herren däncken lange, iræ magnatum plumbeæ sunt; ein Unbesonnener siehet nur das Gegenwärtige an, ein Kluger aber dänckt weiter, prudens vero ultra intendit animum; ich dachte gäntzlich, non dubitavi; in der Ruh zurück däncken, in otio recogitare; oft zurück däncken, wie die alte Zucht ab kommen, retractare secum & recogitare sœpe, quomodo vetus disciplina exoleverit; ich däncke noch zurücke, respicio spatium præteriti temporis; da dachte er zurück, tunc recolebat memoriam rerum præteritarum.

Ihr habt auch nicht allein den Gritze, der scharff und zierlich däncken kan, **Günther.** Neque vos soli acie ingenii gaudetis. (*cum verbo & quidem cum infinitivo secundo*)

Ihres Königes Völcker, so allbereit auszureißen gedachten, **Hofmansw.**

Copiæ regis, quæ jam fugam meditabantur.

Ich weiß, daß meine Glut sich dänckt zu hoch zu heben, *idem.*

Non ignoro, quod flamma mea altius velit ascendere. (*cum præpositione* **an**) ich will daran däncken, memoria repetam; an etwas mit allem Ernste däncken, de aliqua re toto pectore cogitare; mit aller Liebe an einen däncken, amabiliter cogitare in aliquem; so oft du an uns däncken wirst, wirst du auch an deine Wohlthaten gedäncken, de nobis quoties cogitabis, etiam de beneficiis tuis cogitabis; dänckt an den alten Mann, venturæ memores jam nunc estote senectæ.

Doch, Engel! dänck' auch stets an den,
Den Stern und Ufer warten sehn, **Günther.**

Sed animula mea! etiam illius recordare.

Ich dänck' an deine Treu' und kenne meine Pflicht, **Hofmannsw.**

Memor sum fidelitatis tuæ. (**auf**) auf was neues däncken, novum quid excogitare; er dänckt allein darauf, traducit animum ab omni alia cogitatione ad hoc; darauf dänckest du, in hoc cogitationem tuam ponis; auf den Nutzen däncken, aucupari utilitatem; auf Böses däncken, mala moliri; auf eine Anklage däncken, accusationem meditari; es hat Niemand darauf gedacht, nemo adductus est ad hanc opinionem. (**bey**) bey sich däncken, clausum quid in pectore habere.

So dänck' ich bey mir selbst, **Günther.**

Ita vero mecum reputo. (**in**) ein ieder dänckt in seinen Beutel, quisque sui ipsius curam gerit. (**nach**) er dänckt allmählich nach Hause, patriam tandem meditatur.

Danck (der, pro: Gedanck, vide infra) cogitatio.
  Dänck (adj.) cogitabilis.
    Inndänck (idem ac ein Dänck) memor.
  Däncklich (adj.) cogitans.
    Argdäncklich, suspiciosus.
    Undäncklich, ignotus, immemorabilis, a hominum memoria remotus.
      Bey undäncklichen Zeiten, post hominum memoriam.

Däncken, (das, infin.) cogitatio, consideratio.
  Das Däncken ist Zollfrey, cogitationis pœnam nemo patitur; durch das Däncken zu wege bringen, cogitatione assequi.
  = = = = Denn lernten sie zu viel verstehn,
  So habt ihr Furcht, sie möchten endlich mit Schluß und Däncken weiter gehn, **Günther.** Timetis acri illarum judicio & ingenio.

Dächtig (adj.) cogitans.
  Argdächtig (adj.) suspiciosus.

Gedacht

Digitized by Google

Gedacht (ſupin. ut adj.) cogitatus.

Gedachte Erzählung, narratio prædicta; der junge Fürſt ließ ſich die Beſchreibung gedachter Perſon ſowohl gefallen, **Hofmannsw.** Valde placebat principi juveni deſcriptio memoratæ perſonæ; weil der Hofmeiſter oft gedachte mit Geſpräche unterhilt, *idem*; interea dum præfectus ſtudiorum ſupradictam longis ſermonibus detinebat.

Obgedacht, prænominatus, ſupradictus.

Obengedacht, *idem*.

Ungedacht, non memoratus.

An gedacht, præſ. ich dăncke an, recordor.

Andacht (die) devotio, religio.

Es iſt ihm eine neue Andacht an kommen, nova ipſum religio inceſſit; er wartete den Gottesdienſt mit groſſer Andacht ab, religioſe ſacris intererat; genöthigte Andacht wäret nicht lange, invita non diu durat religio; mit ſonderbarer Andacht zuhören, ſingulari cum attentione auſcultare.

Andăchtig (adj.) devotus.

Er dienet Gott ſehr andăchtig, Deo ſumma devotione ſervit; die andăchtigen Weiber, mulieres religioſæ; er iſt ſehr andăchtig darauf, nimis eſt attentus ad rem.

Unandăchtig, indevotus, ſine attentione.

Andăchtiglich (adj.) religioſe.

Andăncken das, infin.) memoria, recordatio, res memoratu digna.

In ſtetem Andăncken ſeyn, in omnium mente eſſe; zum immerwărendem Andăncken, in perpetuam eſſe memoriam; das überlaſſe ich dir zu meinem Andăncken, in mei commemorationem hoc tibi relinquo; ſein Andăncken wird niemahls verleſchen, memoriam ejus excipient omnes anni ſequentes; ein Andăncken behalten, memoria cuſtodire; der verſtorbene Könich ſeeligen Andănckens, Rex demortuus beatæ memoriæ; er richtet ihm zum Andăncken eine Ehrenſäule auf, laudis ut maneat memoria ſtatuam huic ponit; er bewegte durch das Andăncken des Burgemeiſters das Volck zum Weinen, conſulis recordatione & memoria populo fletum movebat; man muß das Andăncken vermeiden, welches den alten Schmertz wieder herbe macht, recordatio fugienda, quæ veterem dolorem quaſi morſu efficit.

Aus gedacht, præſ. ich dăncke aus, excogito, meditatione invenio.

Ich kan nicht aus dăncken, was dein Abſehen ſey, non poſſum excogitare, quæ tua ſit ratio; es hat nichts glückſăliger können ausgedacht wérden, nihil beatius excogitari potuit; es werden viele Arten des Diebſtahles ausgedacht, multa genera furandi excogitantur; er iſt geſchwinde, was aus zu dăncken, celer eſt ad excogitandum aliquid; ich kan nicht aus dăncken, was ihn auf dieſe Gedancken gebracht, non poſſum excogitare, quæ mens ipſum ad hanc cogitationem transtulerit; er iſt der erſte geweſen, der dieſe Kunſt aus gedacht hat, primus hanc artem inſtituit; was wird er doch noch ausdăncken? quid tandem reperiet? er dachte liſtig mein Verderben aus, machinabatur in me peſtem; einem allerhand Ränke aus dăncken, procudere alicui dolos.

Ausdăncken (die) excogitatio.

Ausdăncklich (adj.) excogitabilis.

Unausdăncklich (adj.) inexcogitabilis, inventu impoſſibilis.

Es iſt unausdăncklich, hoc ne cogitando quis aſſequi poteſt.

Ausgedacht (ſupin. ut adj.) excogitatus.

Unausgedacht, non excogitatus.

Bedacht, præſ. ich bedăncke, perpendo, cogito, in animo conſidero.

Etwas sehr fleißig bedäncken, aliquid diligentissime perpendere; er hat es nicht nach Billigkeit bedacht, non æqua lance pensitavit; da ich es fleißiger bedachte, cum hoc diligentius expendebam; bedäncke das Ende, respicie finem; seine Gesundheit bedäncken, valetudinis rationem habere; das habe ich lange bey mir bedacht, hoc diu mecum versavi in animo; hättest du das auch bedacht, utinam hoc quoque tecum reputasses; sich selbst bedäncken, sibi prospicere; er hat sich anders bedacht, mutavit mentem; sich bedäncken, einen greiffen zu lassen, dubitare aliquem vinculis mandare; sich etwas besseren bedäncken, consilium in melius mutare; er hat sich nicht lange bedacht, vor dich Lebensgefahr aus zu stehen, non dubitavit pro te capitis periculum adire; sich bedäncken, das höchste Gut in der Wollust zu suchen, vereri summum bonum in voluptate ponere; seine Kinder bedäncken, prospicere & consulere liberis; aufs künftige bedäncken, cogitationes suas in longum ordinare; bedäncke dein Amt, rationem habeas officii tui; bedäncks, hernach lencks, considera & postea rem aggredere; zuvor bedäncken, præcogitare; zuvor bedäncken, mit was vor Muthe ich mich in die Stadt mache, præmeditari, quo animo accedam ad urbem; er bedachte vorher, was einem Menschen begegnen kan, præmeditabatur, quidquid homini accidere possit; etwas in der Ruh wieder bedäncken, recogitare de aliquo in otio; vor gethan und nach bedacht, hat manchen in groß Leid gebracht, prov. post factum sapere; dieselbigen leben am längsten, die das Vergangene vergessen, das Gegenwärtige übersehen, und das Zukünftige nicht bedäncken, Opitz qui non cogitant & futura præsumunt.

Ihr traut der Höh, bedänckt den Fall, **Günther.**

Altiora petentes lapsum considerate.

Ich habe nichts so sehr als diesen Spruch bedacht, **Hofmannsw.**

Nihil magis animo volvi, quam hoc dictum.

Bedänckt nicht Reinier, wie er mich hat gefunden, *idem.*

Nonne adhuc Reinerius perpendit, quo in statu me invenerit.

Bedacht (der) cautio, consideratio, considerantia.

Mit Bedachte, caute; ich thue es mit allem Bedachte, ago consulto; er trägt Bedacht, veretur; mit was vor einem Bedacht erzieht er nicht seine Kinder, quanta cum diligentia regit natos suos.

Ich führe mit Bedacht den ersten Satz nicht aus, **Günther.**

Jam vero studio non defendo antecedentem meam opinionem.

Wobey auch meine Pflicht bereits im Zweifel steht,
Und mit sehr viel Bedacht verwirrt zu Rathe geht, *idem.*

Officium meum diu hæsitat & consulit, quid faciendum.

Unbedacht, ausus, præcipitantia animi.

Aus Unbedacht was vornehmen, ex præcipitantia aliquid suscipere.

Vorbedacht, præmeditatio, provisio.

Mit gutem Vorbedachte was anfangen, adhibita debita cautione rem suscipere.

Bedächtig (adj.) cautus, circumspectus.

Ein kluges Hertz handelt bedächtig, prudens mens scientiæ studet.

Unbedächtig, incautus, non prævisus.

Vorbedächtig, præmeditatus.

Bedächtigkeit (die, pro: Bedacht) cautio.

Bedächtiglich (adj. absol.) caute.

Unbedächtiglich, incaute.

Bedächtlich (adj.) cautione dignus.

Bedachtsam (adj.) consideratus.

Ein bedachtsamer Mensch, homo consideratus; ein bedachtsamer und langsamer Richter, consideratus & lentus judex; ein fleißiges

und

und bedachtſames Nachſinnen, diligens & conſiderata excogitatio; er handelt bedachtſam, conſiderate agit.

Unbedachtſam, incautus, inconſideratus, inconſultus.

Ein unbedachtſamer Menſch, homo inconſultus; ein unbedachtſamer Rath, conſilium temerarium; er iſt ſehr unbedachtſam, omnibus conſiliis præceps ac devius eſt; ſolche ſo gar unbedachtſame Leute, tales homines pleni inconſideratiſſimæ ac dementiſſimæ temeritatis; etwas unbedachtſam vornehmen, temere ac inconſiderate aliquid ſuſcipere; ſich unbedachtſam in Gefahr ſtürtzen, inconſulto ſe in periculum mittere; weil er alles unbedachtſam verrichtet, quia omnia inconſulte ac velut per dementiam egit; wieder einen unbedachtſam fechten, incaute adverſus aliquem pugnare.

Bedachtſamkeit (die) conſiderantia, conſideratio.

Aus einer guten Betrachtung der Dinge und genauen Bedachtſamkeit etwas thun, ex circumſpectione aliqua & accurata conſideratione aliquid facere.

Unbedachtſamkeit, inconſiderantia.

Bedachtſamlich (adj. abſol.) conſulte.

Unbedachtſamlich, inconſulte.

Bedåncken (das, infin.) conſultatio, deliberatio, ſententia.

Es erfodert ein Bedåncken, in deliberationem cadit; in Bedåncken ziehen, deliberationem ſuſcipere; andere auch um ihr Bedåncken fragen, alios ad deliberationem adhibere; ein unvorgreifliches Bedåncken, conſilium ſine præjudicio; ohn alles Bedåncken, conſidenter; ſein Bedåncken von ſich ſtellen, aperire ſententiam ſuam; in dieſer Sache braucht es kein Bedåncken, in hac re dubitatio nulla eſt; er trägt kein Bedåncken, non dubitat; du darfſt kein Bedåncken tragen, non eſt, ut verearis; bey dem Bunde iſt kein Bedåncken zu machen, fœdus nullam habet dubitationem; ohne einiges Bedåncken den Bund eingehen, ſine ulla dubitatione fœdus inire; das verurſacht mir ein Bedåncken, hoc dubitationem mihi adfert; ich mache mir kein Bedåncken das zu thun, non dubito hoc facere.

Bedåncker (der) dubitans, morator, meditabundus.

Bedåncknng (die) meditatio.

Bedåncklich (adj.) dubius.

Es iſt eine bedåncklicbe Sache, res eſt, de qua deliberandum eſt; das kommt mir bedåncklich vor, hoc mihi videtur, quod in deliberationem cadit; etwas bedåncklich thun, dubitanter aliquid facere; bedåncklich fallen, in dubium revocare.

Unbedåncklich, quod dubio caret.

Bedacht (ſupin. ut adj.) conſideratus.

Eine bedachte That, conſideratum factum; ich will darauf bedacht ſeyn, hujus rei recordabor.

Er iſt auf deine Luſt und ſonſt auf nichts bedacht, Hofmannsw.

Gaudium & voluptatem tibi exhibere vult.

Ich hör' es will der Fürſt die arme Nonne lieben,
Und ſein erhitzter Geiſt ſey nur auf mich bedacht, *idem.*
Illiusque animum amore erga me ferri.

Unbedacht, inconſultus, inconſideratus.

Vorbedacht, præmeditatus.

Wohlbedacht, bene conſideratus, deliberatus.

Ein gedacht, præſ. ich dåncke ein, memor ſum.

Eindånck (adj.) memor.

Sey meiner eindånck, memoriam mei tene.

Erdacht, præſ. ich erdäncke, excogito, fingo, comminiſcor.
Das hat er erdacht, hoc excogitavit; ein Narr erdänckt immer allerley, ſtultus ſibi ſomnia fingit; eine Rede erdäncken, confingere ac comminiſci aliquem rumorem; ſie erdachten noch was dazu, damit ſie die Poſt deſto fröhlicher machten, adfingebant aliquid, quo facerent id, quod nunciabant, lætius; der Teufel hat das erdacht, diabolicum hoc inventum eſt; man könnte wohl nichts närriſchers erdäncken, nil inſulſius hoc invento excogitari unquam poterit; eine Urſache erdäncken, damit er es nicht geben darf, cauſam comminiſci, ne det; allerhand Ränke erdäncken, procudere dolos; man muß was lächerliches erdäncken, ridiculum quid eſt producendum.
Erdäncken (das, infin.) excogitatio.
Erdänckung (die) fictio.
Erdacht (ſupin. ut adj.) fictus, confictus, commentitius.
Es iſt ein erdachtes Weſen, fabula eſt; eine erdachte und albere Meinung, commentitia & futilis ſententia.
Unerdacht, inexcogitatus.
Gedacht, præſ. ich gedäncke, cogito, meditor, reminiſcor, recordor. (*conſtruitur cum genitivo rei*) eines andern in allen Ehren gedäncken, facere mentionem alicujus honorificam; bey dieſer Gelegenheit will ich noch deſſen gedäncken, hac occaſione adhuc mentionem faciam; ich will deiner gedencken, tui mentionem faciam; ich wills nicht mehr gedäncken, abjiciam ex animo memoriam ejus rei; deſſen nicht mehr gedäncken, hoc oblivione obruere; in allem Ernſt der Gärte gedencken, toto pectore de hortis cogitare (*cum accuſativo rei & dativo perſonæ*) ich will es dir gedäncken, manet alta mente repoſtum; den Schimpf will ich ihn ein andermahl gedäncken, reddam illi alio tempore vices ignominiæ; ich gedäncke es dir noch, multum te non patior (*& præpoſitione* an) Tag und Nacht an was gedäncken, aliquid dies & noctes cogitare; ich gedäncke an ſeine Rede, ejus dicta ſcripta ſunt in animo meo; er gedänckt nicht an ſeine Pflicht, obliviſcitur officii ſui; ich dachte noch wohl daran, id mentem ſubibat; wer hat daran gedacht? quis incidit in cogitationem hujus rei? an das künftige Elend gedäncken, commentari futuras miſerias; bald an das, bald wieder an was anders gedäncken, verſare ſe ad omnes cogitationes aliud atque aliud animo ſubjiciente; es hat kein Menſch daran gedacht, nemini venit in opinionem; daran gedänckt er ſein Lebelang, ea ipſi immortalis memoria eſt & ſempiterna; an den Schimpf nicht gedäncken, nullam adhibere memoriam contumeliæ; du ſollſt ſtets an mich gedäncken, faciam, ut mei ſemper memineris; nicht daran gedäncken, wie ſchwerlich was erworben worden, non exiſtimare, quanto labore aliquid ſit partum; da gedachte ich an deinen Rath, tunc conſilium tuum recordabar; daran will ich nicht gedäncken, hoc ſilentio prætermitto; an die vorige böſe Zeit gedäncken, reminiſci priſtini temporis acerbitatem; an was man nicht mehr gedäncken ſoll, obliviſcendum; alle Menſchen werden daran gedäncken, in omnium mentibus ſemper hærebit; ich gedäncke noch wohl daran, ſubit animum cogitatio; daran wird ewig gedacht werden, hoc immortali memoria retinebitur. (von) davon wird nicht gedacht, de eo ſiletur; von einem etwas böſes gedäncken, ſentire grave quid de aliquo; ſie gedachten alle, daß ſie entweder eines ſchnöden Todes ſterben, oder eine elende Flucht würden ergreiffen müſſen, aut fœdiſſimam mortem omnes; aut miſerabilem fugam cogitabant.
Die Zeit, gedachteſt du, kan Ertzt und Marmor ſpalten, **Günther**.
Tu cogitabas tempus etiam æris & marmoris edax eſſe.
Gedänck ich itzt an jene Zeit, ſo birſtet faſt die Bruſt vor Schmertze, *idem*.
Temporis hujus memoria pectus fere rumpit.

Denn

Denn welcher Held bey mir zu ſiegen ihm gedäncket,
Der waffne ſeine Bruſt zuvor mit Höflichkeit, Hofmannsw.
Qui enim heros de me victoriam reportare ſperat.

Gedächtniß (das, die) memoria, recordatio, reminiſcentia, monumentum.

Ein ſcharffes Gedächtniß, acris memoria; ein unſterbliches Gedächtniß, memoria immortalis; in ſtetem Gedächtniſſe behalten, cuſtodire memoria ſempiterna; in das Gedächtniß faſſen, tradere memoriæ; aus dem Gedächtniſſe laſſen, memoriam rei ex animo delere; ins Gedächtniß bringen, in memoriam redigere; er hat ein gut Gedächtniß, viget memoria; im friſchen Gedächtniß haben, recenti memoria tenere; das Gedächtniß legt im Alter ab, ſenectuti deficit memoria; junge Leute haben ein viel ſchärfferes Gedächtniß, als die alten, juvenes ſcientiam in lapide cælant, quam ſenes vix arenæ inſcribunt; ein Lügner muß ein gut Gedächtniß haben, mendacem oportet eſſe memorem; mein Gedächtniß will nicht mehr fort, memoria mea jam ſegnis & lenta eſt; Thaten, ſo bey der Nachwelt in friſchem Gedächtniß bleiben, res, quæ ad poſteritatis memoriam pertinent; er wird mir niemahls aus dem Gedächtniſſe kommen, ejus memoria nunquam ex animo deſcendet meo; ein Gedächtniß ſtiften, perpetuum recordationis monumentum erigere.

Leichengedächtniß, parentalia, chariſtia.

Einem zum Leichengedächtniſſe einladen, invitare aliquem ad parentalia.

Ehrengedächtniß, monumentum, tumulus honoris.

Einem ein Ehrengedächtniß aufrichten, ponere alicui monumentum laudis; ſie ſatzten ihm herrliche Ehrengedächtniſſe auf, memoriam ampliſſimis monumentis conſecrabant.

Gedancke (der, ſingularis, raro pluralis Gedancken plerumque adhibetur) cogitatio, meditatio, ſenſus.

Ich bin in den Gedancken, ea ſum mente; er macht ſich die Gedancken, pollicetur ſibi; ich habe mir davon keine Gedancken gemacht, ne hoc quidem cogitavi; faſſe die Gedancken, ſo deiner Tapfrigkeit gemäß, ſuſcipe cogitationes digniſſimas tua virtute; einige Zeit auch auf die Gedancken wenden, aliquid temporis etiam cogitationi impertire; er hat dieſe Gedancken, hoc opinatur; man hat die Gedancken nicht beyſammen, animus peregre eſt; er hat ſie ſtets in Gedancken, inhæreſcit jamjam in ejus mente; auf die Gedancken kommen, adduci in opinionem; alle ſeine Gedancken auf eine geringe Sache wenden, omnes ſuas cogitationes abjicere in rem humilem; ſich einen Abweſenden in ſeinen Gedancken vorſtellen, complecti abſentem cogitatione; er ſteht in Gedancken, in cogitatione defixus eſt; einen auf beſſere Gedancken bringen, inducere alicui cogitationem meliorem; ich habe allerhand wichtige Gedancken in meinem Kopfe, verſantur in animo meo multæ & graves cogitationes; ſich von einem andern böſe Gedancken machen, de quo malam opinionem imbibere animo; er hat von dir böſe Gedancken, verberat te tacito cogitationis convicio; keine gute Gedancken zu einem haben, animo adverſiſſimo ab aliquo eſſe; ich mache mir viele Gedancken, concurrunt in mente mea multæ opiniones; die Gedancken auf was richten, toto animo de quo cogitare; wo du dich nur mit deinen Gedancken hinwenden wirſt, quocunque animo & cogitatione te converteris; ſeine Gedancken bloß auf eines andern Beſtehung richten, omni cogitatione ad aliquem deliberandum ferri; ſeine Gedancken von ſich geben, cogitata mentis eloqui; er gab ſeine Gedancken zu erkennen, animi ſenſa exponebat; die letzten Gedancken ſind die beßten,

beßten, posteriores cogitationes potiores sunt primis; was einem nicht einmahl in die Gedancken kömmt, quod ne quidem in cogitationem cadit; was machst du dir vor Gedancken? quas volvis cogitationes? sich mit schweren Gedancken plagen, cogitationibus animum exedere; das sind keine Gedancken kluger Leute, hæc non sunt cogitata sapientum; seine Gedancken haben gefehlet, opinio eum fefellit; Gedancken sind zollfrey, cogitationis pœnam nemo patitur; er geht in tieffen Gedancken, deliberabundus est; wer hat dich auf diese Gedancken gebracht? quis hoc tibi svasit? sich tausenderley Gedancken machen, infinitas animo volvere cogitationes; die Sache macht mir besorgliche Gedancken, hoc multiplicem animo meo curam injicit; wir haben in den Gedancken gestanden, id nobis in opinionem venit; aus den Gedancken lassen, oblivisci; aus den Gedancken schlagen, expellere rei memoriam ex animo; sich der Gedancken entschlagen, revocare se a cogitationibus; meine ersten Gedancken haben eingetroffen, prima opinio me non fefellit.

Ich lechzte, schwieg und zog schon in Gedancken heim, Günther.
Anhelabam, tacebam, & jam in cœlestem patriam proficisci cogitabam.

Er will von mir zu dir, ich muß euch beide küssen,
Zwar mit den Lippen ihn und in Gedancken dich, Hofmannsw.
Labiis epistolam spe vero te exoscular.

Fräuersgedancken, cogitatio de uxore.
Er hat Fräuersgedancken, ad uxorem animum impellit.
Hertzensgedancken, cogitatio intima.
Vorgedancken, præmeditatio.

Gedäncken (das, infin.) memoria, cogitatio.
Langes Gedäncken, longi temporis memoria.
Menschengedäncken, hominum memoria.
Bey Menschengedäncken, post hominum memoriam; über Menschengedäncken, ultra hominis memoriam.

Gedächtig (adj.) memor.

**Gedänck, (adj.) idem.

Eingedänck, memor.
Eingedänck seyn, meminisse; sey meiner eingedänck, memoriam mei tene; wieder an was eingedänck seyn, reminisci aliquid.
Uneingedänck, immemor, oblivioßus.
Uneingedänck der Wohlthat, immemor beneficii; seiner Beständigkeit uneingedänck, oblitus constantiæ suæ; er war seines Schwures uneingedänck, oblivioni juramentum dederat.

Gedäncklich (adj.) quod cogitari potest.
Arggedäncklich, suspicioßus.

Gedacht (supin. ut adj.) cogitatus.

**An gedacht, præs. ich gedäncke an, recordor.

Angedäncken (das, infin.) recordatio, memoria.
Ich weiß, o! Herr, dein Auge fließt
Bey diesem herben Angedäncken, Günther.
Scio, te lachrymis non posse temperare hac tristi memoria.
Dein Angedäncken ist zu tieff mir eingepregt, Hofmannsw.
Memoria tui firmiter in animo inhæret.

Heim gedacht, præs. ich gedäncke heim, domum specto, cupio redire ad meos.

Hin gedacht, præs. ich gedäncke hin, animum intendo ad aliquid.
Wo gedäncksst du hin? quod iter affectas? wo er hin gedäncke, das sehet ihr, quod iter affectet, videtis.

Nach

Nach gedacht, præſ. ich dăncke nach, animo agito, animo volvo.
Einer Sache nachdăncken, de re cogitare; man muß der Sache reifer nachdăncken, omni ingenii acie hoc negotium contemplandum eſt; ich dachte dem Dinge mit allem Fleiße nach, diligentiſſime rem perpendebam; ich habe der Sache lange nachgedacht, jam diu de re cogitationem ſuſcepi; ich dăncke dem Dinge ſtarck nach, omnem curam cogitationemque confero in hoc; nach dăncken, was in der Sache verſehen ſey, ſecum exquirere, quid in re peccatum ſit.
Wie haſt du nicht geſchwitzt? wie haſt du nicht geſeſſen?
Dem Uebel nachgedacht, Günther.
Qua ſolicitudine in cauſas hujus mali inquiſiviſti?
Nachdăncken (das, infin.) cogitatio, deliberatio.
Du haſt kein Nachdăncken, nullam agis curam, rem incaute peragis; Die Sache bedarff ein großes Nachdăncken, res magnæ deliberationis eſt; es bedarff kein weiteres Nachdăncken, res non majorem expoſcit indaginem; es erfodert gar ein großes Nachdăncken, res eſt altioris indaginis.
Nachdăncklich (adj.) argutus, ponderoſus.
Nachdăncklich Worte, verba altioris indaginis; ein nachdăncklicher Menſch, homo acutus; nachdăncklich Sprüche, argutæ ſententiæ; ein nachdăncklich Schreiben, literæ conſiderationis dignæ; nachdăncklich Reden, argutiæ; wie ihn da die hitzige Ermegarde wird empfangen haben, gebe ich dieſen zu erwegen, ſo in dergleichen Sachen nachdăncklicher, als ich ſeyn, Hofmannsw. Illis dijudicandum relinquo, qui acutius me vident.
Verdacht, præſ. ich verdăncke, ſuſpicor, ſuſpecto.
Ich kan es ihm nicht verdăncken, jure eum feciſſe puto; ich verdăncke ihn deßwegen, ſuſpectum eum hac de re habeo; würdeſt du es mir wohl verdăncken? numne ſecus de me ſtatueres ob rem iſtam? einem etwas nicht verdăncken können, reprehendere aliquem ob aliquid non poſſe; die Leute haben dich mit einem gewiſſen Frauenzimmer verdacht, male judicaverunt de converſatione tua cum fœmina quadam.
Verdacht (der) ſuſpicio, falſa opinio.
Einen Verdacht auf einen werffen, ſuſpicionem in aliquem transferre; fälſchlich in Verdacht kommen, falſo venire in ſuſpicionem; man zog die Knechte allem in Verdacht, omnis ſuſpicio in ſervos commovebatur; er iſt in dem Verdachte, ſuſpicio in eo conſiſtit; ich will einmahl aus dem Verdachte ſeyn, ſuſpicionem hanc a me motam eſſe volo; die Sache iſt ohne Verdacht, res caret ſuſpicione; er will allen Verdacht fahren laßen, worinnen er einen hat, ſuſpicionem deponere vult, quam de aliquo habet; dein Stillſchweigen hat mir den Verdacht gemacht, ſuſpicionem attulit mihi taciturnitas tua; du gabeſt den Verdacht, ſuſpicionem efficiebas; das hat den Verdacht beſtärckt, hoc ſuſpicionem confirmavit; einen auſſer Verdacht ſetzen, ſuſpicione aliquem liberare; den Verdacht des Großthuns meiden, vitare oſtentationis ſuſpicionem; du haſt einen falſchen Verdacht auf mich, falſam opinionem de me habes; ich bin im Verdachte, als wäre ich ſtoltz, laboro arrogantiæ ſuſpicione.
Und künftig wollen wir nichts durch Geſandten melden,
Es iſt ein kaltes Werck und doch Verdachtes voll, Hofmannsw.
Res eſt plena ſuſpicionis.
Woraus wo Streit und Eigenſinn zwey harte Steine mahlen laſſen,
Und Zanckſucht, Blindheit und Verdacht ein iedes Wort in Bulzen faſſen, Günther. Ubi rixandi libido, ignorantia & ſuſpicio omnia ne interpretantur.

Verdächtig (adj.) ſuſpectus, ſuſpicioſus.
Einem in was verdächtig ſeyn, alicui de re aliqua ſuſpectum eſſe; er iſt wegen der Nachläßigkeit verdächtig, negligentiæ nomine ſuſpectus eſt; es iſt mir leid, daß du mich verdächtig hältſt, doleo me tibi eſſe ſuſpectum; die Sache kommt mir ſehr verdächtig vor, res mihi valde ſuſpecta videtur; er iſt ſehr verdächtig, fides ejus valde ſuſpecta eſt; eine verdächtige Sache muß nicht klar ſeyn, ſuſpicioſam rem perſpicuam non eſſe oportet; einen verdächtig machen, ſuſpicionem in aliquem transferre; er wird allen verdächtig, in ſuſpicionem omnium incidit; du biſt verdächtig, ſuſpicionem habes; ſich auf keine Weiſe verdächtig machen, ſplendorem etiam ſuſpicionis vitare; ſich eines böſen Vorhabens verdächtig machen, ſuſpicionem præbere initi ſceleſti conſilii.
Unverdächtig, non ſuſpectus.
Verdacht (ſupin. ut adj.) ſuſpectus.
Verdachter Weiſe, ſuſpicioſe.
Unverdacht, ſuſpicione carens.
Zugedacht, præſ. ich dăncke zu, deſtino.
Das habe ich dir zugedacht, hoc tibi deſtinavi; ich hätte ihm das nicht zugedacht, tantum non adſcripſiſſem ei.
Zugedacht (ſupin. ut adj.) deſtinatus.

Dacht (das, plur. dachte & Dachter, *Heniſchius* in lexico deducit a voce hebraica: dach, i. e. extinctus eſt a ſemet ipſo) *ellychnium, filum candelæ.*
Der Lichtzieher drehet Dachte, lychnopœus torquet ellychnia; ein wercknes Dacht, funiculus ſtupeus; ein Licht mit einem Dachte, candela ſimplex; ein Dacht anbrennen, accendere ellychnium.

Dadurch, pro: durch das, vid. Da vel Durch,
Dafür, pro: für das, vid. Da vel für.
Dag, pro: Tag.
Dagegen, pro: gegen das, vid. Da vel gegen.
Dale pro: Thole, vid. Tole.
Dallen, vid. Tallen.
Dam (der, pro: junger Hirſch) dama.
Dam (eine Stadt zum Fürſtenthume Querfurt gehörig) Thama.
2] eine Stadt in Pommern) Damum.
Potsdam (eine Stadt in der Mittelmarck Brandenburg) Boſtampinum.
Damaſt (der, plur. Damaſte) pannus damaſcenus, ſericus.
Damaſten (adj.) damaſcenus, ex panno ſerico factus.
Ein damaſtenes Kleid, veſtis damaſcena.
Damit, pro mit dem, vid. Da & mit.

Damm (der, plur. Dämme) *moles, agger, obſtaculum undis objectum.*
Einen Damm aufwerffen, molem exſtruere; mit einem Damme verwahren, mole munire; ein Damm von Erde, agger terreus; ein hoher Damm, über welchen man nicht leichte kommen kan, altus agger, ut eum tranſcendere non ſit facile; mit einem Damme umgeben, aggere cingere; die Schiffe ſind auf dem Damme, ſo unter dem Waſſer war, ſitzen blieben, naves ſuper aggerationem ſederant, quæ ſub aqua erat.
Teichdamm, piſcinarum ſeptum.
Gedämmet (ich habe) præſ. ich dämme, molem ſtruo, aggerem exſtruo.
Dämmung (die) aggeratio.
Verdämmt, præſ. ich verdämme, mole obſtruo.
Den Weeg mit Klötzern und Steinen verdämmen, arborum truncos & ſaxa obmoliri viæ.
Verdämmung (die) obſtructio mole facta.
Verdämmt (ſupin. ut adj.) mole obſtructus.

Dam, Dämiſch, vid. Demm.

Digitized by Google

Damm, (a latina voce damno.)
Verdammt (ich habe) præſ. ich verdamme, damno.
Einen wegen einer Sache verdammen, aliquem rei alicujus damnare; er iſt des Verbrechens wegen verdammt worden, hujus criminis cauſa condemnatus eſt; einen zum Tode verdammen, capitis condemnare; er iſt unrecht verdammt worden, turpi judicio damnatus eſt; einen unerhörter Sache verdammen, indicta cauſa aliquem condemnare; er iſt zum hölliſchen Feuer verdammt worden, æternis pœnis traditus eſt.
Die Thoren, ſo euch wiederſtehen, und die ſich nicht ſo gleich bekehren,
Verdamm' ich unter euer Joch, **Günther.**
Ad ſervitia veſtra damno.
Verdammen (das, infin.) damnatio.
Verdammer (der) damnator.
Verdammniß (das, die) damnatio.
Das ewige Verdammniß, æternum ſupplicium; in gleichem Verdammniſſe ſeyn, æquali judicio premi; das Verdammniß verdienen, pœnam mereri.
Verdammung (die) condemnatio.
Eine ſehr ſtrenge Verdammung, damnatio rei acerbiſſima.
Verdammlich (adj.) damnabilis, ſupplicio dignus.
Ein verdammliches Laſter, vitium execrabile.
Unverdammlich, impunis.
Verdammt (ſupin. ut adj.) damnatus, condemnatus.
Der verdammte Geitz, avaritia execranda; das iſt ein verdammtes Weſen, deſperata res eſt; daß du verdammt wäreſt, abi in malam crucem; die Verdammten in der Hölle, condemnati infernales.
= = = ihr, die ihr nach verdammter Mode
Der Mächtchen Geiſt mit Fleiß erſtickt, **Günther.**
Qui ſecundum peſſimam conſuetudinem virginum ingenium ſtudio obnubilatis.
Unverdammt, reus incolumis.
Ich bleibe deswegen wohl unverdammt, nemo me ſupplicio dignum reputabit exinde.

Dampf (der, plur. Dämpfe raro occurrit) *vapor, vaporatio, exhalatio.*
Iſt nicht ein Dampf in der Stube, quantus in conclavi vapor cernitur; ich kan hier vor Dampfe nicht bleiben, præ nimia evaporatione hic ſubſiſtere non poſſum; der Dampf verhält einem die Luft, exhalatio intercludit reſpirationem.
Erddampf, vapor terræ.
Kohlendampf, carbonarius vapor.
Er iſt vom Kohlendampfe erſtickt, carbonum exhalatione ſuffocatus eſt.
Schwefeldampf, vapor ſulphureus.
Dampficht (adj.) vaporus, vaporoſus.
Gedampft (ich habe) præſ. ich dampfe, vaporo, halo, exhalo.
Das Zimmer dampfte wie die Hölle, **Günther.**
Conclave fumo ſcatebat ſicut infernus.
Dampfen (das, infin.) halatio.
Dampfer (der) qui exhalationem excitat.
Dampfung (die) halatio.
Aus gedampft, præſ. ich dampfe aus, exhalo.
Ausdampfung (die) exhalatio.
Ausgedampft (ſupin. ut adj.) exhalatus.
Gedämpft (ich habe) præſ. ich dämpfe, extinguo, ſedo, reprimo.
Den Aufruhr dämpfen, comprimere ſeditionem; er hat alle Feinde gedämpfet,

dämpfet, vicit omnes hoſtes; der Baum dämpft das Korn, arbor umbrat ſegetem; das Feuer dämpfen, ignem reſtinguere; ſie konnten das Feuer nicht dämpfen, ignem ſuffocare non potuerunt; er dämpft mit dem Tabacke die gantze Stube voll, implet omne hypocauſtum fumo tabaci.
Der Abend dämpft bereits des Mittags Luſt und Hitze, **Günther.**
Jam veſpertinum tempus mitigat æſtum meridianum.
Dämpfer (der) repreſſor, ſedator.
Dämpfung (die) ſuffocatio.
Gedämpft (ſupin. ut adj.) ſedatus, ſuffocatus, exſtinctus.
Gedämpftes Fleiſch, caro cocta in olla operta; der gedämpfte Feind, hoſtis ſuppreſſus.
Ungedämpft, irreſtinctus, non exſtinctus.
Aus gedämpft, præſ. ich dämpfe aus, exſtinguo.
Ausdämpfung (die) exſtinctio.
Ausgedämpft (ſupin. ut adj.) exſtinctus.

Dan, pro: Dann.

Däne, Dähne, (der, plur. Dähnen) *Danus.*
Däniſch (adj.) Danicus.
Der Däniſche Könich machte ſich gleichfalls in das Feld, **Hofmannsw.**
Rex Daniæ itidem copias ſuas in campum educebat.

Danck, Gedancke, vid. Dacht.

Danck (der, radix eſt gedunckeu, imperf. ich danck, quia gratiarum actio eſt recordatio bonorum acceptorum) *gratia, gratiæ, gratiarum actio.*
Ein ſonderbarer Danck, gratiæ ſingulares; einem ſonderbaren Danck ſagen und noch gröſſeren wiſſen, maximas gratias agere, majores habere; ich habe ihm ſonderbaren Danck erwieſen, præclaram huic gratiam retuli; zu Danck etwas an nehmen, gratiæ aliquid apponere; einem unvergleichlichen Danck vor ſich und des Herrn Nahmen ſchrifftlich abſtatten, incredibiles gratias alicui per literas & ſuo & patroni nomine agere; du haſt die Wohlthat nicht mit Dancke an genommen, beneficium non grate accepiſti; er nimmt es zu Danck an, hæc grata ſunt illi; ich ſage dir davor groſſen Danck, maximas pro hoc tibi gratias ago; auf ſonderbare Art einen Danck erſtatten, ampliſſimis verbis agere gratias; bey einem groſſen Danck verdienen, magnam gratiam ab aliquo inire; das erfordert nicht einen geringen Danck, hoc non parum gratiæ exigit; du wirſt damit nicht groſſen Danck verdienen, operam fruſtra conſumis; giebſt du mir dieſen Danck? an hos ex te fructus percipiam? ob man ihm ſo wohl groſſen Danck nicht erwiedern kan, als man ihm ſchuldig iſt, ſo muß man ihm doch ſo großen wiſſen, als man mit ſeinen Gedancken begreiffen kan, quamquam ei tanta gratia referri non poteſt, quanta debetur, habenda tamen eſt, quantam maximam animi noſtri concipere poſſunt; wieder deinen Danck, te invito; wieder euren Willen und beider Danck, vobis invitis & amborum ingratiis; Geſtanck vor Danck, contumelia pro beneficio.
Undanck, ingrati animi crimen, mala gratia, ingratitudo.
Undanck verdienen, pro benefactis mali meſſem metere; Undanck ſchlägt ſeinen eigenen Herren, ingratus ſibimet ipſi nocet; vel, ingratus etiam fautorem ſuum lædit; Undanck iſt der Welt Lohn, gratia pro meritis debita nulla redit; Undanck macht Wohlthun kranck, ingratitudo liberalitatem tollit.
Danckbar (adj.) gratus.
Gegen einen danckbar ſeyn, gratum erga quem eſſe; er erzeigt ſich danckbar, gratum ſe exhibet; du ſollſt erfahren, daß ich danckbar ſeyn werde grati animi laudem in me non requires; ein danckbarer Wille gegen ſei Eltern, grata voluntas in parentes; ein danckbares Gemüthe a

Wohlverdiente erweiſen, memorem in bene meritos animum præſtare; ſo danckbar iſt er gegen euch geweſen, tantam gratiam mihi retulit: ſo danckbar ſeyn, als man ſoll, referre bene meritis, quod debeas.

Undanckbar, ingratus, beneficii immemor.

Ein undanckbarer Menſch, homo ingratus; er iſt ein undanckbarer Gaſt, ingratus & beneficii immemor eſt; der undanckbar iſt und vor nichts rechnet, was andere Gutes an ihm thun, qui ingrata & irrita habet, quæ alii bene in ipſum fecerunt; ſie haben ſich gegen mich undanckbar erwieſen, mihi a parte eorum gratia nulla relata eſt; dem Undanckbaren iſt alle Welt feind, ingratus æque eſt omni odio & ſibi; ſich undanckbar eines andern Güte gebrauchen, abuti alicujus facilitate.

Danckbarkeit (die) gratus animus, pietas in referenda gratia.

Etwas mit Danckbarkeit annehmen, dare animi ſui grati ſignificationem erga aliquem; eine rechte Hitze zur Danckbarkeit, gratæ mentis impetus.

Gefällt die Danckbarkeit in ihrem Hirten-Kleide, Günther.

Si paſtorali habitu mens grata placet; dieſer junge Held wußte nicht, wie er dieſem jungfräulichem Hauffen mit gnugſamer Danckbarkeit entgegen gehen ſollte, Hofmanſw. Heros juvenis neſciebat, qua ratione huic virgineo agmini gratias agere deberet; der König wurde durch dieſe ſcheinbare Danckbarkeit gleichſam aus dem Traume ſeines Irrthums erwecket, *idem*. Rex tandem per ſingularem hanc grati animi teſſeram excitatus eſt.

Undanckbarkeit, animi ingrati crimen, ingratitudo.

Die Undanckbarkeit iſt das gröſte Laſter, ingratitudo vitiorum peſſimum eſt.

Danckbarlich (adj. abſolute adhibetur ut adverb.) grate.

Undanckbarlich, ingrate, animo ingrato.

Gedancket (ich habe) præſ. **ich dancke**, gratias ago.

Ich werde dir ſtets davor dancken, ſemper tibi hujus rei gratias perſolvam; wenn dich iemand grüßt, ſollſt du dancken, ſalutanti reſpondeto; redliche Leute dancken auch vor geringe Wohlthaten, boni pro parvis etiam grati ſunt; wie mich einer grüßt, ſo dancke ich ihm, qualis quæſtio, talis reſponſio; Gott dancke euch, Deo gratias; einem übel dancken, malam referre gratiam; danck dirs der Teufel, malus genius tibi vicem hujus tuæ actionis acceptam ferat. (*conſtruitur plerumque cum verbo* haben *& infinitivo ſecundo* zu dancken) zu dancken haben, acceptum ferre; du haſt es mir zu dancken, hoc mihi debes; dieſes alles habe ich deiner Güte zu dancken, totum hoc muneris tui eſt; ſie haben ſeiner Tapferkeit vieles zu dancken, plurimum debent virtuti ejus; das hat man ſonderlich dem Glücke zu dancken, primum hoc munus fortunæ.

Das danck' euch Männern ſonſt iemand, euch die ihr nach verdammter Mode
Der Mägtchen Geiſt mit Fleiß erſtickt, Günther.
Sed male, o! viri! quod ita nobiſcum egeritis.

Dancken (das, infin.) gratiarum actio.

Das Dancken vergröſſert die Wohlthat, gratiarum actio eſt ad plus dandum invitatio; es iſt nicht Danckens werth, indignum eſt gratia.

Ab gedanckt, præſ. **ich dancke ab**, gratias oratione publica ago.

Bey einer Leiche ab dancken, parentare alicui; ein berühmter Mann danckte ihm ab, vir celebris eum ſupremo die oratione publica laudavit; er danckt dem Verſtorbenen ab, gratias agit defuncti loco iis, qui ad funus convenerunt.

2] pro: was los geben, ein Amt ab treten) præſ. ich dancke ab, abdico.

Von einem Amte ab dancken, ab officio ſe abdicare; er hat alle Ehrenämter ab gedanckt, omnes honores miſſos fecit; vom Rathe ab dancken, abire conſulatu; er danckte das Regiment ab, demittebat imperium.

3] pro: weg laſſen, gehen laſſen, abſetzen) præſ. ich dancke ab, mitto, abrogo.

Die Soldaten abdancken, exercitum dimittere; er wurde vom Amte ab gedanckt, munere orbatus eſt; er hat das gantze Kriegesheer ab gedanckt, miſſum fecit exercitum; einen mit Schimpfe ab dancken, aliquem loco movere, exauctorare.

Abdancken (das, infin.) laudatio publica, abdicatio, abrogatio.

Die Abdanckung der Soldaten, dimiſſio militum.

Abdancker (der) parentator, qui in funus alicujus dicit.

Abdanckung (die) abdicatio, dimiſſio, parentatio.

Die Abdanckung von einem Amte, abdicatio ab officio; die Abdanckung von einer Ehrenſtelle, ereptio honoris; die Abdanckung der Soldaten, militum dimiſſio; die Abdanckung bey einer Leiche, laudes alicujus funebres; eine Abdanckung thun, parentare mortuo; wer hat bey der Leiche die Abdanckung gethan? quis gratias egit iis, qui ad funus convenerunt?

Leichenabdanckung, laudes funebres.

Einem eine Leichenabdanckung thun, ſupremo alicujus die aliquem laudare; er hat ihm die Leichenabdanckung gehalten, parentavit defuncto.

Abgedanckt (ſupin. ut adj.) munere orbatus.

Abgedanckte Soldaten, milites exauctorati.

Bedanckt, præſ. ich bedancke (mich) gratias ago, gratias refero.

Sich vor etwas bedancken, grata memoria proſequi aliquid; er hat ſich ſehr bey mir bedanckt, præclaram mihi gratiam retulit; ich laſſe mich bedancken, mei loco ei gratias age; bedanckſt du dich nicht? nonne grates exſolvis? ich bedancke mich der Ehre vel vor die Ehre, ironice, tales honores non curo.

Bedanckung (die) gratiarum actio.

Verdanckt, præſ. ich verdancke, gratiam refero, remunero.

Ich kan es dir nicht gnugſam verdancken, præter voluntatem ad remunerandum nihil mihi ſuppetit.

Verdanckung (die) remuneratio.

Daneben, pro: neben dieſem, vid. da vel neben.

Dann (conjunctio copulativa, hodie plerumque ſcribitur denn) *enim, nam.*

Dann und wann, aliquando; dann und wann einen auf einen andern Sinn bringen, aliquando immutare aliquem; du betriegſt ihn dann und wann, decipis eum nonnunquam; es ſey dann, daß ich mich gantz irre, niſi me omnia fallunt; es ſey dann, daß du glaubſt, ich gehörte unter die, ſo ꝛc. niſi ſi me in illo numero hominum eſſe credis, qui; es ſey dann, daß eine Quelle vorhanden, niſi tamen ſi ſcaturigo obvia; es ſey dann, daß ihr davor haltet, niſi vero arbitramini; ſo dann, tunc.

Dannen (conſtruitur plerumque cum præpoſit. von ut adverbium) inde, hinc.

Von dannen anfangen zu erzählen, inde incipere narrare; von dannen fliehen, illinc fugere; von dannen einen erwarten, illinc aliquem expectare;

Digitized by Google

ctare; von dannen kommen, ex eo loco venire; das Kriegesheer von dannen führen, exinde exercitum deducere.

Danne, vide Tanne.

Dannen, vide Dann.

Dannenhero, vide her.

Dantz, vide Tantz.

Dantzig (eine Stadt in Polniſch Preußen) Dantiſcum, Gedanum.

Dapfer, vide Tapfer.

Dappen, vide Tappen.

Dar (pronomen, idem ac da, præponitur vero præpoſitioni cum vocali incipienti pronominum loco der, die, das, vel dieſer, dieſe, dieſes, e. g. darauf, pro auf das oder dieſes, poſt hoc; daraus, pro: aus dem, oder dieſem, ex hoc; darinnen, pro: in dem ꝛc. abjicitur etiam vocalis a, e. g. drauf, draus, pro: darauf, daraus) *hic, hæc, hoc.*

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, quæ admonitionem cum verbis plerumque ſignificat, e. g. darbringen, afferre; in medium proferre; darreichen, offerre &c.

Immerdar (adv.) ſemper.

Immerdar und ewig, in perpetuum.

* Dar, pro: darff, vid. Durff.

Daran, pro: an dem, vid. dar & an.

Darauf pro: auf das, dieſes, vid. dar & auf.

Daraus, pro: aus dem, dieſes, vid. dar & aus.

Darb, gedarbet, vid. dorb.

Darbey, pro: bey dem, vid. dar.

Darein, pro: in dem, vid. dar.

Darff, vid. Durff.

Darfür, pro: für das, vid. dar.

Darinnen, pro: in dem, vid. dar.

Darm (der, plur. Därme, Därmer) *inteſtinum.*

Schneiden in den Därmen haben, ex inteſtinis laborare; die dünnen Därme, inteſtina tenuia.

Afterdarm, inteſtinum colon.

Hühnerdarm (ein Gewächſe) alſine.

Maſtdarm, inteſtinum rectum.

Därmlein (das, dimin.) inteſtinum tenue.

Gedärme (das) inteſtina.

Die Gedärme hangen zum Leibe heraus, inteſtina exſtant; die Gedärme knarren ihm vor Hunger, jejunitate inteſtina ejus murmurant.

Darnach, pro: nachdem, vid. dar.

Darr, darren, vid. dorr.

Darum, pro: um das, dieſes
Darvon, pro: von dem, dieſem
Darvor, pro: vor dem, dieſem
Darzu, pro: zu dem, dieſem
Darzwiſchen, pro: zwiſchen dem
} vid. da vel dar.

Das (articuli definitivi neutrum, it. pronomen demonſtrativum) *hoc, id, iſtud.*

Das (dieſes) Buch, hic liber; das wollen wir dir zu gute halten, hoc ignoſcemus tibi; das laß dir angelegen ſeyn, hæc tibi curæ erunt; die das Anſehen haben, das ihr habt, iſta autoritate præditi, qua vos eſtis; und das inſonderheit des Winters, & id maxime hiberno tempore; das weiß ich, id ſcio.

2] ab initio orationis conſtruitur cum omni genere & numero) *hic, hæc, hi, hæ, ſic.*
Das iſt der Mann, is eſt vir iſte; das iſt die Frau, hæc eſt dicta mulier; das ſind die Reden, ſic dictum eſt; das iſt meine Weiſe, ſic ſum.
Daſig (adj. vel potius a voce da, quam vide) ejus loci.

Daß (conjunctio relationis conſequens, ſemper conſtructionem diſpoſitam primam ſecum habet, ubi verbum mobile ponitur in fine & adſciſcit indicativum, conjunctivum vero in locutionibus dubiis.) *ut, quod.*
Wir wollen, daß er oft fehle, cupimus, ut ſæpe peccet; er muß zuſehen, daß er ihm ein Gnügen thue, providendum eſt illi, ut ipſi ſatisfaciat; es erhället, daß er mich lieb und werth halte, apparet, quod me colat; ich verwundere mich, daß du nicht an mich ſchreibeſt, miror, te nihil ad me ſcribere; ich wundere mich, daß er nicht todt iſt, miror, eum mortuum non eſſe; daß du es wareſt, wuſte ich nicht, te ipſum adeſſe haut ſuſpicabar; ich ſehe, daß es ſehr zugenommen, video, quod magna acceſſio facta ſit; ſie kommen nicht allein, daß ſie ſehen, ſondern auch geſehen werden, ſpectatum veniunt, veniunt ſpectentur ut ipſæ; es ſcheint ich habe gefehlet, daß ich von dir weggegangen bin, peccaſſe mihi videtur, qui a te diſceſſerim; ich bin nicht ſo ſtolz, daß ich mich vor einen Beherrſcher ausgebe, non ſum tam inſolens, qui me imperatorem eſſe dicam; ich beſorge, daß du ein wenig ſtolz thun werdeſt, vereor, ne ſubarroganter facias; ſie fürchtet, daß du ſie verlaſſen werdeſt, timet, ne deſeras ſe.
2] præcedit aliquando præpoſitio auf.) *ut, quo.*
Wir wollen fleißig Achtung geben, auf daß du es thuſt, diligenter attendemus, ut id facias; der Knabe ſoll gezüchtiget werden, auf daß er ſich beſſere, caſtigetur puer, ut melior evadat; ich will beſorgt ſeyn, auf daß ſie nicht mir, ſondern dir gegeben werden, id agam, quo mihi non detur, ſed tibi.

Dattel (die, plur. Datteln) *palma, palmula, dactylus.*
Datteln leſen, palmulas legere.

Gedauet (ſimplex non eſt in uſu, convenit quodammodo cum voce gedeihen, præſ. ich gedeihe) præſ. ich daue, *concoquo cibum.*
Dauung (die) concoctio ventriculi.
Däuig (adj.) pepticus.
Undäuig, qui cibum non concoquit.
Daulich (adj.) pepticus.
Undaulich, crudus, quod difficulter concoqui poteſt.
Undaulichkeit (die) cruditas, apepſia.
Ab gedauet, præſ. ich daue ab, concoquo.
Gedäuet, præſ. es gedäuet, ſaluti eſt.
Gott laſſe dir das zum beßten gedäuen, Deus benedicat hoc in tuum emolumentum.
Gedäuen (das) utilitas, fertilitas.
Verdauet, præſ. ich verdaue, concoquo, digero cibum.
Der Magen kan die Speiſen nicht verdauen, ventriculus cibos non poteſt concoquere; Speiſe, die ſich leicht verdauen läßt, cibus facillimus ad concoquendum.
Verdauung (die) concoctio.
Die Verdauung befördern, concoctionem maturare; die Bewegung dient zur Verdauung, concoctioni confert motus.
Unverdauung, cruditas.
Verdaulich (adj.) pepticus, digeſtibilis.
Verdauliche Speiſen, cibi ad concoquendum faciles.

Unver-

Unverdaulich, dyſpepticus, indigeſtibilis.
Verdaulichkeit (die) digeſtio, digeſtibilitas.
Unverdaulichkeit, indigeries, indigeſtio.
Verdaut (ſupin. ut adj.) concoctus.
Unverdaut, inconfectus, non concoctus, indigeſtus.

Dauer (die, caret plurali) *mora, conſervatio, duratio.*

Es hat keine Dauer, non diu manet.
Die Vorſicht verſpricht euch ein zärtlich Vergnügen,
Und wird euch die Dauer zur Menge ſtets fügen, **Günther.**
Multa erunt veſtra gaudia eaque ſemper durabilia.

Dauerhaft (adj.) durabilis, ſtabilis.
Dauerhafter Wein, vinum conſiſtens; die Eiche iſt dauerhaft, quercus eſt durabilis; ein dauerhafter Friede, pax diuturna; ein dauerhaftes Tuch, pannus ſolidus; kein Holtz iſt ſo dauerhaftig, nullum æternius lignum eſt.
Undauerhaft, inconſtans, inſtabilis.
Dauerhaftig (adj.) durabilis, diuturnus.
Schönheit iſt nicht dauerhaftig, forma bonum eſt fragile.
Dauerhaftigkeit (die) duratio, durabilitas, diuturnitas.
Die Dauerhaftigkeit des Ruhmes, gloriæ diuturnitas.

Gedauret (ich habe) præſ. **ich daure**, duro, permaneo, perſiſto.
Es dauert eine kurtze Zeit, ad exiguum tempus durat; er dauret nicht lange in einem Orte, non diu uno loco eſt affixus; das wird auf eine unſägliche lange Zeit dauren, hoc ad longinquum & pæne immenſum tempus permanebit; ein ſtandhaftes Gemüthe dauret, animus conſtans nulla vi movetur; es dauret nicht lange, difficilis ejus rei mora eſt; er dauret wie der Schnee in Pfingſten, pluma vel folio facilius movetur; die Schlacht hat lange gedauret, diu tenuit prælium; der Rath hat etliche Tage gedauret, conſultatio per aliquot dies tenuit; die Ochſen dauren länger, boves diutius perennant; das Getreide dauret im Kornbodem, frumentum in granario ævum patitur; das Haus daurete bis zum Verkauffe, ædes durabiles erant usque ad venditionem; dieſe Art Aepfel dauret nicht, hoc genus malorum non diu incorruptum manet.
2] impersonale) præſ. **es dauret** (mich) dolet, tædet.
Es dauret mich ſeiner, doleo vicem illius; laß es dich nicht dauren, ne te pœniteat; mein Verbrechen dauret mich, peccatorum meorum me pœnitet; laß dich die Arbeit nicht dauren, noli parcere labori.
Dauerung (die) duratio.
Aus gedauret, præſ. **ich daure aus**, duro, perduro, ad finem pervenio.
Die Arbeit aus dauren, tolerare laborem; er daurete nicht lange bey mir, non diu perdurabat apud me; eine kurtze Zeit aus dauren, ad exiguum durare tempus; ich habe ſo lange ausgedauret, tanto tempore eduravi; in ſeinem Zuſtande dauren, in ſtatu ſuo manere.
Ausdaurung (die) eduratio.
Bedauret, præſ. **ich bedaure**, doleo, deploro.
Es bedauret mich für allen andern, doleo maxime de omnibus; bedauren, daß einer das Fieber habe, de febri alicujus dolere; ich bedaure das gar ſehr, id mihi vehementer dolet; ich bedaure ſein Unglück, miſeror vicem ejus; ich bedaure ſeinen Zuſtand, miſeror eventum fortunamque ejus; den Mann bedaure ich, hujus viri calamitate afficior; bedauren, daß das gemeine Weſen zu Grunde gehet, mœrere rempublicam concidere; ich habe es bedauret, hoc graviter tuli; des

Landes elenden Zuſtand bedauren, fortunam regionis commiſerari; man hat ihn ſehr nach deſſen Tode bedauret, mors ejus acerba fuit. Hof, Muſe, Volck und Land bedauren den Verluſt, Günther. Aula, muſa, populus & regio dolent de obitu ejus viri.

Bedauren (das, infin.) commiſeratio.

Bedaurung (die) *idem.*

Bedauret (ſupin. ut adj.) dolore affectus.

Daub, vid. taub.

Daucht, pro es deucht, vid. Docht.

Daumen (der, plur. Daumen) *pollex.*

Beide Daumen, uterque pollex; einem den Daumen abſchneiden, pollicem alicui præcidere; einem den Daumen halten, favere alicui, pollicem premere.

Däumlein (das, dimin.) parvus pollex.

Däumicht (adj.) pollicaris.

Zweydäumicht, pollice præditus bifido.

Gedaumelt, præſ. ich daumele, *vacillo.*

Davon, pro: von dem, dieſem, dem, vid. da.

Dazu, pro: zu dieſem, vid. da.

De (terminatio ſubſtantivorum generis fœminini e. g. freuen, die Freude.)

Decke, vid. Dach).

Dechſel, vid. Deichſel.

Degen (der, plur. Degen, olim adhibebatur ut adjectivum & denotabat fortem, animoſum, it. ſervum) *gladius, enſis.*

Ein blutiger Degen, gladius cruentus; ein kurtzer und bequemer Degen, gladius brevitate habilis; ein höltzerner Degen, rudis e ligno gladius; den Degen zucken, gladium ſtringere; mein Degen iſt weg, gladius mihi ſubductus eſt; einen Degen tragen, gladio ſuccinctum eſſe; einen mit dem bloßen Degen verfolgen, inſequi aliquem ſtricto gladio; er wurde mit dem blutigen Degen ergriffen, cum gladio cruento comprehendebatur; einen mit dem Degen erſtechen, gladio aliquem transfigere; ſich mit dem Degen wehren, gladio ſe defendere; Degen ſchmieden und verkauffen, fabricari gladios & vendere; mehr mit dem Degen ſtechen als hauen, punctim magis, quam cæſim gladio hoſtem petere; ſie nahmen ihm den Degen ab, latus ejus gladio ſuccinctum nudabant; einem den Degen durch die Rippen ſtoßen, latus gladio haurire; er hat ihm mit den Degen ermordet, gladio eum transverberavit; den Degen ein ſtecken, recondere gladium in vaginam; den Degen ziehen, gladium e vagina educere; den Degen ſich ſelber durchs Hertze ſtoſſen, gladio ſibi pectus trajicere; einem den Degen nehmen, eripere alicui gladium; in den Degen fallen, incumbere in gladium; einen Degen tragen, præcingi enſe; ſich ſelbſt mit dem Degen nieder machen, ferro ſe trajicere; einen mit dem Degen überfallen, cum ferro in aliquem invadere.

Haudegen, gladius ad cæſim feriendum.

Kinderdegen, enſiculus.

Korbdegen, gladius manubrio laxiore & tutiore munitus.

Morddegen, gladius lethalis.

Raufdegen, duellicus enſis.

Stockdegen, gladius baculo conditus.

Stoßdegen, gladius ad punctim feriendum, verutum.

Deglein (das, dimin.) pugiunculus, enſiculus.

Deh (occurrit in voce Dehmuth, vide muth, ab antiqua voce: deo vel theo

Digitized by Google

theo, humilem vel ſervum denotanti, vide *Morhof.* im Unterrichte der deutſchen Sprache, p. 427. adde, quod clarus *Wachterus* annotavit in gloſſ. germ. p. 111.

Dehn, vid. den.

Deichſel (die, plur. Deichſeln) *temo.*

Hinterdeichſel, temo cœcus.

Wagendeichſel, temo.

Deig, vid. Teig.

Deig, Gedeig, vid. dih.

Dein (pronomen poſſeſſivum perſonæ ſecundæ) *tuus.*

Dein Vater, tuus pater; dein Leib iſt ſchwach, corpus tuum eſt debile; dein Mann iſt kranck, ægrotat maritus tuus; es iſt nicht dein, ad te non ſpectat.

Deine (cum terminatione adhibetur ut abſolutum) tuus.

Der Topf iſt deine, olla tua eſt; das Buch iſt deine, tuus eſt liber.

Deinig (adj.) tuus.

Da haſt du das Deinige, accipe tua; habe ich was von dem Deinigen angerühret? tetigine quidquam tui? du thuſt ihm von dem Deinigen gut, benefacis illi de tuo; du mußt die Deinigen verſorgen, teneris alere familiam tuam.

Deiner (genitivus pronominis perſonalis ſecundi du) tui.

Deinet (idem, præponitur præpoſitionibus nominum halben und wegen) tui.

Deinet wegen, tua cauſa; deinethalben will ich, daß du wohl auf ſeyſt, tua cauſa volo, te valere.

Deiße, Deiſtel, pro: Deichſel.

Dem (Dativus articuli definit. it pronom. demonſtrat.) *illi.*

Dem ſey wie ihm wolle, utcunque res ſe habet; dem iſt alſo, ita omnino res ſe habet.

Indem (adhibetur ut adverbium) dum.

Indem ich dieſes bedäncke, wurde die Jungfer gehohlt, hæc dum reputo mecum, arceſſitur interea virgo; indem dieſes in der Stadt geſchah, dum hæc in urbe geruntur.

Nachdem (adverb.) poſtquam, poſteaquam, cum, quandoquidem.

Es hat ſich zugetragen, nachdem ich den Brief an dich ergehen laſſen, poſt accidit, quam literas ad te dedi; nachdem er nichts von den armen Leuten erpreſſen können, poſtquam nihil a miſeris extorquere potuit; nachdem du aber fort gereiſet biſt, poſtea vero quam profectus es; nachdem ich kommen bin, poſteaquam ego veni; nachdem ich lange gnug damit zu thun gehabt, habe ich mich wieder in die Stadt gemacht, quum diutius in negotio fueram, in urbem reverſus ſum; nachdem ſie die Noth von mir trennet, quandoquidem neceſſitas eam a me diſtrahit; nachdem er den Hahn krehen gehört, ubi galli cantum audivit; nachdem er ſeinen Beſuch abgeſtattet, ut me ſalutavit; nachdem er die Rede gehalten, hac concione habita; nachdem das Verbrechen iſt, ex delicto.

Nachdem ich aber Magt und Schlavinn worden bin, Hofmannsw.

Poſtquam ancilla tua addictiſſima facta ſum.

Zudem (adv.) adhæc, præterea.

Zudem wirſt du ihn dir ſehr verbinden, ipſum præterea ſumma obſervantia devincies; der Rath, und zu dem noch zwantzig tauſend Menſchen, ſenatus hominumque præterea viginti millia; zudem muß er im Bade ſchwitzen, præter hæc in balneo deſudare debet; wir ſind zudem von unſern Bundsgenoſſen verlaſſen worden, ad hoc a ſociis deſerti ſumus; zu-

dem lief die Nachricht ein, insuper nunciatur; da dieses von sich selbst vorging, machten es die Zunftmeister noch ärger, hæc sua sponte agitata, insuper tribuni accendunt; zudem, was soll ich dir sagen? de reliquo, quid tibi dicam?

Dem, Demern, vid. Demm.

Demant (der, plur. Demante) adamas.

Demanten (adj.) adamantinus.

‡ Gedemmet, præs. ich demme (zähme) domo, compesco.

† Demm (adj. pro finster, plura vide in Spatens Sprachschatze p. 290.) obscurus, tenebrosus.

‡ Gedemmet, præs. ich demme, vesperasco, in tenebris aliquid facio, it. commessor, luxuria diffluo.

Demmen (das, infin.) luxus.

Demmer (der) obscurator, it. lurco, gulosus, catillo.

Gedemmert, præs. ich demmere, obscuro, vesperasco.

Es demmert, advesperascit.

Demmerung (die) crepusculum, diluculum.

Es trug sich bey der Demmerung des Abends zu, crepusculo contingebat; früh noch bey angehender Demmerung kommen, venire primo diluculo.

Abenddemmerung, crepusculum.

Morgendemmerung, diluculum.

Demmericht (adj.) sublucanus, crepusculans.

** Dehmer (der) obscurus homo, tenebro.

Dehmmerisch (adj.) temulentus.

Ein Dehmmerischer Kerl, homo quodammodo mente captus; ich bin gantz dehmmerisch um den Kopf, caligine quadam mentis laboro.

Dehmmericht (adj.) *idem.*

Da es noch demmericht, sublucanis temporibus.

Dehmmerig (adj.) *idem.*

Dehmmrigkeit (die) dementia, phrenesis.

Gedehmmert, præs. ich dehmmere, insanio.

‡ Dehmmisch (adj.) difficilis, morosus.

Dehmmischheit (die) morositas, deliramentum.

Dempfen, pro: dämpfen, vid. Dampf.

Demuth, humilitas.

Den (accusativus singularis & dativus pluralis articuli definit. der, plur. die) *hunc, his.*

Gedehnet (activ. ich habe) præs. ich dehne, *extendo, pando,* (sich) *pandiculor.*

Der Weeg dehnt sich, via longa nimis est; Weiberhaut dehnt sich, cutis fœminarum facile extenditur; wenn er aufsteht, dehnt er sich lange Zeit, surgens toto corpore oscitans per tempus extenditur; wer sich über der Arbeit dehnet, wird langsam färtig, pandiculantes tarde proficientes; dehne dich nicht lange, noli pandiculans oscitari.

2) pro: auf der Tortur ausspannen, der Spate adducit) præs. ich dehne, *equuleo impono.*

Er wird sich wohl nicht drüber dehnen lassen, absque ullo cruciatu confitebitur delictum suum.

Dehnen (das infin.) pandiculatio.

Dehner (der) pandiculans.

Dehnung (die) extensio, pandiculatio.

Dehnbaft (adj.) aptus ad extensionem.

Dehnlich (adj.) *idem.*

Gedehne (das) extensio, pandiculatio.

Aus gedehnt, præſ. ich dehne aus, extendo, diſtendo.
Ein Leder aus dehnen, corium extendere; ſie dehnen das Tuch in die Länge aus, pannum in proceritatem extendunt; den Leib ausdehnen, ventrem diſtendere.
Ausdehnung (die) extenſio, diſtenſio, pandiculatio.
Ausgedehnt (ſupin. ut adj.) extentus.
Unausgedehnt, non extentus.
Zerdehnt, præſ. ich zerdehne, diſpando, extenſione corrumpo.

Denck, vid. Dacht.

Denn (conjunctio connexionis, non mutat conſtructionem) *nam, enim, etenim.*
Denn ich bin bey ihm geweſen, nam præſens eum vidi; denn daß du ſie entſchuldigeſt, nam quod eos purgas; denn was ſoll ich ſagen? nam quid dicam? denn du haſt geſagt, du wolleſt es nicht leiden, nam illud negaſti te laturum; denn die Erde iſt gewiß ein Theil der Welt, terra enim pars mundi eſt; denn ich mag nicht ſagen, neque enim dicam; denn gebt fleißig Achtung, attendite enim diligenter; denn was genißt er auſſer der Wolluſt? etenim quid percipit præter voluptatem; denn betrachtet nur die Sache kürtzlich, etenim rem breviter cognoſcite.

2] adhibetur ut enclitica vox) *nam.*
Was denn? quidnam? was will er denn machen? quidnam ſe facturum arbitratur; er hat ſie gefragt, was ſie denn vor ſchöne Jungfern hätten, quæſivit ab iis, quasnam formoſas virgines haberent: wo ſind wir denn? ubinam gentium ſumus? ich bin ſehr beſorgt, was denn wegen der Landſchaft wird beſchloſſen werden, mirifice ſum ſollicitus, quidnam de hac provincia decernatur.

3] involvit interrogationem) *an, anne.*
Kan denn eine Entſchuldigung ſeyn? an ulla excuſatio poteſt eſſe? haſt du denn das gethan? perpetraſti hoc? iſt dir denn der Nutzen vom Rindvieh angenehmer, als von den Bienen, anne dulcior eſt apud te fructus ex babulo pecore, quam ex apibus? ſoll ich denn in die Stadt kommen? oder hier bleiben? in urbem ne venio? an maneo hic? ich ſähe denn nicht recht? niſi me fruſtrantur oculi.

4] adhibetur pro: als) *quam.*
Ehe denn, prius quam; ich bin eher kommen, denn er, citius ego quam ille venit; ich bin mit andern Dingen beſchäfftiget, denn du, in aliis rebus verſor, atque tu; wir haben uns nichts mehr zu fürchten, denn vor dieſem Burgermeiſter, nobis timendum eſt nihil magis, quam ille conſul.
5] pro: alsdenn) *tunc.*
Wann du mir ruffeſt, denn will ich kommen, te vocante tunc veniam.

6] pro: bisweilen) *aliquando, quandoque.*
Der Könich kommt denn auf dis Luſtſchloß, Rex hanc arcem aliquando viſitat; daß dieſer Theil denn gar fehle, hanc partem quandoque deeſſe.
7] pro: endlich) *denique.*
Kommt denn der Winter angeſchlichen,
So muß die Erd' im Trauren gehn, **Günther.**
Hyeme denique tacite obrepente.

Alsdenn (conjunctio relationis conſequens amat conſtructionem diſpoſitam primam) tum, tunc.
Da das Opfer vollbracht war, alsdenn that der Feldherr den Vortrag vom Kriege, rebus divinis peractis, tum imperator de bello retulit; ich will alsdenn komen, wenn du bey mir geweſen biſt, tunc veniam, cum ad me veneris; da die Nachricht von des Königes Tode kahm, alsdenn hilt er erſt dafür,

daß der Krieg aus ſey, morte regis nunciata, tum denique bellum confectum arbitrabatur.

Sodenn, (idem) tum, tunc, tandem.

So denn will ich es ſagen, wenn es wird nöthig ſeyn, tum dicam, quando uſus poſcet; erinnert euch deſſen, ſo dann werdet ihr leichter beſchliſſen, hoc recordamini, tum facilius ſtatuetis; ſo denn wird es Zeit ſeyn, wenn, tum erit tempus, ubi.

Denne (pro: Dähne, in voce Dennemarck) Danus.

Der (articuli definitivi genus maſculinum, it. pronomin. demonſtr.) *is, ille, hic, iſte.*

Der Menſch, is homo; der Baum hat getragen, hæc arbor fructus tulit; der Thurm iſt der höchſte, hæc turris altiſſima eſt; eben der, idem; eben die Frau hat es geſagt, ea illa fœmina dixit.

Derley (pro: dergleichen) talis.

Derb (adj. comparat. derber, ſuperl. am derbſten) *ſpiſſus, preſſus, compreſſus.*

Derbes Brot, panis ſpiſſus; derbes Leder, preſſum corium; ein derbes Erdreich, perdenſa humus; dieſe Erde iſt ſehr derbe, hæc terra prætenſa eſt; der Holländiſche Käſe iſt derb, caſeus batavus ſolidus eſt; derbe Ohrfeigen, penetrantes colaphi; derbe Schläge, verbera dura; er gab ihm eine derbe Maulſchelle, os alterius palma excuſſiſſima ferebat; einem derbe Stöße geben, fuſte caput lumbosque dolare; derbe Antwort geben, aſpere alicui reſpondere; die Erde derbe machen, fiſtucare ſolum; er macht das Fleiſch derbe, carnem inſpiſſat.

Kaum hatte der
Und überhaupt viel derbe Pillen dem Frauenzimmer beygebracht, **Günther.**
Vix multa acerba & probroſa in ſexum fœmininum dixerat.

Derbicht (adj.) ſpiſſus.

Derben, verderben, vid. Dorb.

Derffen, pro dürffen, vid. Durff.

Dero (genitivus pronominis fœmin. die ſingularis & pluralis, pro der, & derer, adhibetur eorum loco) cujus, quorum.

Die Frau, dero Mann geſtorben, mulier, cujus vir mortuus eſt; die Reden, dero Annehmlichkeit groß iſt, ſermones, quorum ſuavitas magna eſt.

2] adhibetur indeclinabile nullius generis ad perſonas honoratiores reverentiæ cauſa pro: dein, ihre ꝛc.) tuus, veſter.

Dero Diener, ſervus tuus; Gott ſegne dero Vorhaben, Deus fortunet inſtitutum tuum; ich werde dero Gütigkeit niemahls zu rühmen vergeſſen, veſtram benevolentiam nunquam ſilentio premam.

3] præponitur præpoſitionibus halben & wegen) is, ea, id, illa, &c.

Derowegen, eam ob cauſam, plura vid. in halben & wegen.

Derren, vid. Dorren.

Des (genitivus articuli definit. gener. maſc. & neutrius ſingul.)

Deß (genitivus pronominis demonſtr. der & das ſingularis) hujus.

Deſſau (eine Stadt im Anhaltiſchen, Deſſavia.

Deſſen (genitivus pronominis demonſtrativi der, das) hujus.

Ehedeſſen (adv.) olim, quondam.

Ehedeſſen redeten ſie ſo, olim ſic loquebantur; ehedeſſen habe ich gehört, quondam accepi.

Indeſſen, interim, dum.

Da das indeſſen in der Stadt vorging, hæc dum in urbe geruntur; ich nahm indeſſen das vor, hoc interim ſuſcipiebam.

Unterdeſſen, interim, interea.

Da unterdeſſen die Zeit verfloſſen war, cum interim tempus præterlapſum

ed by Google

lapſum erat; da dieſes in der Stadt vorgehet, wird er unterdeſſen von dem Hügel mit Gewalt vertrieben, hæc dum in urbe geruntur; interea vi de ſaltu detruditur; unterdeſſen gehet die Zeit hin, interea teritur tempus; unterdeſſen iſt das Zimmer ein gefallen, hoc interim ſpatio conclave concidit; unterdeſſen ſind die Geſandten kommen, inter quæ legati venerunt.

Deſſent (genitivus pronominis demonſtrat. vel relativi cum præpoſitione halben) ejus.

Deſto (adverbium, quod cum adjectivis ſignificationem auget) *eo, eo magis, tanto.*

Deſto kühner, eo audacior; deſto weniger, eo minus; deſto mehr hatte er das Vertrauen, eo magis confidebat; deſto eifriger wird er darinnen, eo magis ſtudium intendit; deſto ſtärcker ſchiſſet er, eo graviores emiſſiones habet; deſto unerträglicher wird es, tanto intolerabilius hoc fit; dieſe Geſchichte iſt unverfälſcht, und daher deſto höher zu ſchätzen, hæc hiſtoria intemerata & ideo majoris æſtimanda eſt.

Detzen (der, a latina voce) decuma, decimæ.

Deucht, vide **Docht**.

†**Deut** (olim ſcribebatur cum litera t, hodie plerumque cum d, vocabatur autem Teuto germanice eine Teute vel Deute, ſed nunc vox abolevit & adjectivum teutiſch & deutiſch, litera i abjecta teutſch & deutſch hujus loco adhibetur, clar. *Wachterus* fuſius de hac voce agit ſub voce **teutſcher** in gloſſ. germ. p. 302 ſeq.) *Teuto.*

Mißdeut,

Gemißdeutet, præſ. **ich mißdeute**, male interpretor.

Er ſoll es nicht mißdeuten, ne male interpretetur; er hat es dir gemißdeutet, hoc a te graviter accepit; wer es mißdeuten will, qui in malam partem accipere vult.

Mißdeutung (die) ſiniſtra interpretatio.

Deutiſch (adj. hodie ſemper contracte **deutſch** adhibetur, hinc vide infra) perſpicuus, germanus.

Deutig (adj.) explicabilis.

Vieldeutig, æquivocus, homonymus.

Zweydeutig, ambiguus, æquivocus.

Zweydeutige Worte, ambigua verba; eine zweydeutige Antwort der Götter, flexiloqua oracula; eine zweydeutige Rede, amphibolia, æquivocatio; er redet zweydeutig, ambigue loquitur.

Deutlich (adj.) perſpicuus, clarus, explicabilis, planus.

Es iſt deutlich und allen bekannt, perſpicuum eſt & inter omnes conſtat; eine deutliche Rede, oratio perſpicua; das kommt mir deutlich vor, hoc mihi perſpicuum videtur; eine deutliche Stimme, clara vox; das iſt eine deutliche Erzählung, hæc narratio eſt evidens; deutliche Dinge, res evidentes & perſpicuæ; deutliche Worte gebrauchen, dilucidis verbis uti; dieſe Auslegung iſt deutlich, hæc expoſitio perſpicua & dilucida eſt; etwas deutlich machen, perſpicuum facere; das macht die Erzählung deutlich, hoc enarrationem dilucidam facit; deutlich ausſprechen, diſtincte & articulatim dicere; es kommt mir nicht deutlich vor, hoc mihi minus lucide apparet; ich habe es kurtz und deutlich beſchrieben, breviter & lucide definivi; etwas auf gut lateiniſch ſagen, aber nicht deutlich genung, dicere aliquid bene latine, ſed parum plane; aufs deutlichſte verſtehen, planiſſime intelligere; er mußte es doch endlich vor wahr halten, was er ſo klar und deutlich geſehen, tandem vero fidem adhibere illis coactus eſt, quæ ipſe oculis uſurpaverat.

Bevor ich alles deutlich machte verlöhre ſich gewiß der Tag, **Günther**. Priusque omnia explicarem.

Undeutlich, obſcurus, ambiguus, inexplicatus.
Deutliche Sachen werden durch die Worte undeutlich, res apertæ oratione fiunt obſcuræ; eine undeutliche Rede, oratio ambigua; es iſt undeutlich, difficile habet explicatu; eine undeutliche Antwort, perplexum reſponſum; undeutlich handeln, obſcure agere; eine undeutliche Stimme, vox inarticulata; ſehr undeutlich eine Sache erzählen, nimis obſcure de re aliqua memorare; mit einem undeutlich reden, loqui cum aliquo perplexe; einem nicht undeutlich zu verſtehen geben, aperte alicui declarare.

Deutlichkeit (die) perſpicuitas, evidentia, planitas.
Die Deutlichkeit der Worte, verborum perſpicuitas.

Undeutlichkeit, obſcuritas.
Eine Undeutlichkeit einer Sache zu ziehen, obſcuritatem & tenebras rei adferre.

Gedeutet (ich habe) præſ. **ich deute**, annuo, interpretor, verto.
Einen Traum deuten, ſomnium interpretari; was wohl gemeynt iſt, übel deuten, benedicta male interpretari; zum beßten deuten, in bonam partem interpretari; mit Fingern deuten, digitis indicare; mit Wincken deuten, nutu aliquid ſignificare; mit der Hand zu ſchweigen deuten, ſilentium manu poſcere; mit den Augen deuten, oculorum nutu loqui; eine Sache auf einen andern Verſtand deuten, verba aliter accipere ac dicta ſunt; nicht übel deuten, in optimam partem accipere; zum beßten deuten, æqui bonique facere; ein ieder mags deuten, wie er will, ut volet quisque accipiat; etwas auf zwey oder mehr Arten deuten, accipere aliquid in duas vel plures partes; eines andern guten Rath auf was anders deuten, alicujus conſilium ſalutare in contrariam partem rapere: etwas vor einen Hochmuth deuten, vertere aliquid in ſuperbiam; die Leute haben es auf ein Unglück gedeutet, homines traxerunt in infortunium.

Ja! Gott verzeih's den loſen Leuten,
Die das Vergnügen in der Eh'
Auf Schmertz und Angſt und Unglück deuten, Stoppe.
Qui delectationem conjugii vertunt in infortunium.

Deuten (das, infin.) interpretatio.

Deuter (der) interpres.

Sterndeuter, aſtrologus.
Er iſt einer der größten Sterndeuter, in aſtrologia eſt princeps.

Traumdeuter, ſomniorum interpres, ſomniorum conjector.

Traumdeuterinn (die) ſomniorum conjectrix.

Zeichendeuter, aruſpex, hariolus, conjector.

Zeichendeuterinn (die) prodigiorum interpres, conjectrix.

Deutung (die) interpretatio, conjectio, ſignificatio.
Die Deutung des Nahmens, nominis interpretatio; das iſt ſeine Deutung, hæc eſt ejus expoſitio.

Gedeutet (ſupin. ut adj.) acceptus.

An gedeutet, præſ. **ich deute an**, ſignifico, annuo, indico.
Er hat mir ſeine Freundſchaft an gedeutet, ſignificavit mihi amicitiam ſuam; die zeitige Kälte deutet einen langen Winter an, præcox frigus ſignificat hyemem diuturnam; die Schwalben deuten den Sommer an, hirundines annunciant æſtatem; einem was ſchriftlich andeuten, docere aliquem aliquid in ſcriptis; einem eine Strafe an deuten, mulctam alicui dicere; das deutet nichts gutes an, hoc nihil boni portendit; Gott will das Ende der Welt mit Wundern an deuten, Deus prodigiis atque portentis prædicet finem mundi.

Andeuten (das, infin.) ſignificatio.

Andeuter (der) qui aliquid indicat.

Digitized by Google

Andeutung (die) indicatio, ſignificatio.
Es dient zur Andeutung, eſt indicio; die Fraß mitten im hitzigen Fieber iſt eine böſe Andeutung, motus convulſivi in febri ardenti aliquid mali indicant.
Angedeutet (ſupin. ut adj.) indicatus.
Obangedeutet, ſupradictus.
Unangedeutet, non indicatus.
Aus gedeutet, præſ. **ich deute aus**, interpretor, explico, expono.
Einen Traum ausdeuten, ſomnium interpretari; übel ausdeuten, ſiniſtre interpretari; er deutete dir das übel aus, vitio vertebat tibi hoc; ein Wort auf zwey bis dreyerley Weiſe ausdeuten, verbum in duas pluresve partes accipere.
Ausdeuten (das, infin.) interpretatio.
Ausdeuter (der) interpres.
Ausdeutung (die) interpretatio.
Ausgedeutet (ſupin. ut adj.) explicatus.
Bedeutet, præſ. **ich bedeute**, noto, ſignifico, ſono, valeo.
Das Wort bedeutet ſo viel, verbum hoc notat; das Wort bedeutet zwey oder mehr Dinge, duas pluresve res vox hæc ſignificat; was bedeutet das? quid hoc ſignificat? es bedeutet einerley, idem eſt, unum ſonat; was bedeutet das Wort ſanitas? quid ſonat hæc vox ſanitatis? die Wörter bedeuten einerley, idem valent vocabula; das Wort bedeutet nichts anders als, verbum ſignificat nil aliud, quam; einen bedeuten, certiorem aliquem facere; er läßt ſich nicht bedeuten, de hac re doceri non vult; es hat nichts zu bedeuten, parvi momenti res eſt; eine Gefahr andeuten, periculum portendere; das bedeutet der Vornehmſten Untergang, hoc cædem principum oſtendit; es bedeutet was böſes, malum quid præ ſe fert; das hat gar nichts zu bedeuten, hujus rei nulla eſt ducenda ratio.
Bedeuten (das, infin.) ſignificatio.
Bedeutniß (das, die) *idem*.
Bedeutung (die) ſignificatio, denotatio.
Die wahrhafte und eigentliche Bedeutung eines Wortes, vera & propria ſignificatio verbi; das iſt die rechte Bedeutung des Wortes, hæc eſt verbi virtus; eine zweifelhafte und vielfache Bedeutung eines Wortes, anceps & multiplex verbi poteſtas; was hat das Wort honeſtas vor eine Bedeutung? ſub hac voce honeſtatis quæ eſt ſubjicienda poteſtas?
Bedeutlich (adj.) perſpicuus, clarus.
Bedeutliche Worte, verba ſignificantia.
Bedeutet (ſupin. ut adj.) ſignificatus.
Vor bedeutet, præſ. **ich bedeute vor**, præſignifico.
Den Menſchen künftige Dinge vor bedeuten, hominibus futura præſignificare.
Vorbedeutung (die) prognoſticon.
Eine Vorbedeutung haben, præcipere aliquid.

Deut (der, moneta belgica) teruncius hollandicus.
Deute, pro Ditte vel Diete.

Deutſch (adj. radicem vide in voce Deut) *germanus, teutonicus*.
Die Deutſche Sprache, lingua germanica; eine Deutſche Meile, milliare germanicum; Deutſche Tracht, habitus germanicus; auf gut Deutſchem Glauben, ſincere, ſine fuco; ein Schirm und Vormauer der Deutſchen Freyheit, murus & propugnaculum libertatis teutonicæ; Deutſch reden, germanice loqui; gebrochen Deutſch reden, uti lingua germanica corrupta;

ein Deutſcher, germanus; was macht der Deutſche nicht vors Geld, qualia negotia ſuſcipit germanus lucri cauſa; er iſt ein ehrlicher alter Deutſcher, homo eſt ingenuus.

2] pro: deutlich und ernſthaft) *clare, ſerio.*

Rede Deutſch, clare & aperte loquere; ich will es dir Deutſch ſagen, ſerio & extra jocum tibi dicam.

Ich will auch, daß mein Vers mir dißmahl ähnlich ſey
Und dir, doch im Vertraun, bey deiner neuen Plage,
Was iſt der Ehſtand ſonſt? die Deutſche Wahrheit ſage, **Günther.**
Ut germanice & aperte loquatur.

= = = = ich hätt es doch noch nicht gethan,
So aber ſtund mir, Deutſch zu ſagen, ſein gantzes Weſen gar nicht an, *idem.*
Sed ut verum fatear.

Das groſſe Dorf, auf Deutſch die Welt,
Die ſo viel Menſchen unterhält, **Stoppe.**
Vicus magnus, vel ut clarius loquar, mundus.

Altdeutſch, antiquus.

Die Altdeutſche Sprache, lingua germanica antiqua.

Baurendeutſch, agreſtis.

Fränckiſchdeutſch, francicus.

Halbdeutſch, ſemigermanus.

Hochdeutſch, ſaxonicus.

Die Hochdeutſche Sprache, idioma linguæ germanicæ expolitum.

Niederdeutſch, theotiſcus.

Platdeutſch, antiquus ſaxonicus.

Die Platdeutſche Sprache, lingua antiqua theotiſca.

Schweitzerdeutſch, helveticus.

Undeutſch, perplexus.

Undeutſch reden, perplexe & confuſe loqui.

Gedeutſchet, præſ. ich deutſche, interpretor.

Verdeutſchet, præſ. ich verdeutſche, transfero in germanicum.

Dey, vid. Dau vel Dih.

Die (articuli definitivi ſingularis genus fœmininum & pluralis genus omne)

2] pronomen demonſtr.) *illa*, plur. *illi, illæ, illa.*

Eben die, eadem.

Dieb (der, plur. Diebe) *fur.*

Ein heimlicher Dieb, fur clancularius; ein offenbarer Dieb, fur manifeſtus, ein künſtlicher Dieb, fur graphicus; einen Dieb angeben, furti aliquem inſimulare; mit den Dieben es halten, communicare furta cum aliquo; er iſt ein Dieb in ſeiner Mutter Leibe geweſen, ab incunabilis fur fuit; ein jeder kennt ſeines gleichen, ein Dieb den andern, furemque fur agnoſcit; wären keine Diebe, ſo wären keine Galgen, bonæ leges ex malis moribus procreantur; einen Dieb ertappen, deprehendere aliquem in furto; das gantze Hauß voll Diebe führen, furibus implere omnes in ædibus angulos; die Hunde bellen, wenn ein Dieb kommt, canes ſignificant, ſi fur venit; einen einen Dieb ſchelten, furem aliquem vocare; kleine Diebe hängt man, große läßt man lauffen, dat veniam corvis, vexat cenſura columbas; kleine Diebe hängt man an den Galgen, große an den Beutel, fures privatorum furtorum in nervo atque compedibus ætatem agunt, fures publici in auro atque purpura; ſich ſelbſt zum Diebe machen, furti ſe alligare.

Bald muß der Könich durch, warum? die Zeit iſt ſchwer.
Bald heißt der Müller Dieb, **Günther.**
Nunc molitor vocatur fur.

Brotdieb, ereptor alimentorum.
Bücherdieb, plagiarius.
Ehrendieb, calumniator, raptor alieni honoris.
Ertzdieb, trifur.
Galgendieb, furcifer.
‡ Gaudieb (pro: Straßenräuber) graſſator, latro.
Golddieb, aurifur.
Hühnerdieb, fur gallinarius.
2] ein Vogel) milvus.
Kinderdieb, plagiarius.
Kirchendieb, ſacrilegus, qui fana ſpoliat.
Kühdieb, abigeus, abactor.
Landdieb, fur publicus.
Menſchendieb, plagiarius, raptor hominum.
‡ Milchdieb (aliis Molckendieb, ein Ungeziefer) papilio.
Mitdieb, conſors alicujus in furto.
Molckendieb (ein Ungeziefer) papilio.
Nachtdieb, fur nocturnus.
Pferdedieb, abactor, abigeus.
Seelendieb, ſpoliator animarum.
Strauchdieb, graſſator, graſſarius.
Tagedieb, temporis perditor.
Viehdieb, abigeus, abactor.
** Dieber (der) fur.
Dieberey (die) furacitas.
Es geht große Dieberey vor, plurima furta fiunt.
Diebchen (das, dimin.) furunculus.
Diebinn (die) fœmina furax, pilatrix, ſpoliatrix.
Ihr ſeyd beide Diebinnen, ambæ fures eſtis.
Diebiſch (adj.) furax, furtivus, furtificus.
Ein diebiſcher Diener, famulus furax; das diebiſche Geſinde, ſervi furaces; er iſt ein diebiſcher und geitziger Mann, homo eſt furax & avarus; ich bin nicht mehr ſo diebiſch, als ſonſt, minus jam furtificus ſum, atque antea.
Gediebet, præſ. ich diebe (ſtehle, treibe Dieberey) furtum facio.
Dich (accuſativus pronominis perſon. du) te.
Diech (der, plur. Dieche) *femur avis præſertim galli, gallinæ vel anſeris.*
Dicht (adj. comparat. dichter, ſuperlat. am dichteſten, quaſi dicas dickicht, contr. dickt, dicht vel a gediehen, diegicht, digcht, dicht) *ſpiſſus, condenſus, compreſſus, confertus.*
Dichtes Tuch, pannus ſpiſſus; ein dichter Wald, ſilva denſa; ein dichter Regen, imber largus: ein dichter Zaun, ſepes denſa; ein Ort, wo die Zäune dichte ſtehen, locus ſepibus denſus; ein Garten, darinnen die Bäume dichte ſtehen, hortus crebris arboribus condenſus; ein dichter Hauffen Stroh, cumulus condenſus ſtraminis; ein dichter Hauffen Leute, conferta turba hominum; das Fußvolck dichte ſtellen, condenſare pedites; dichte an einander fügen, conſtipare, comprimere; der Fluß fleußt dichte an der Stadt, fluvius alluit urbem; einen dichte und derbe abſchlagen, pugnis aliquem probe onerare; es iſt ihm dichte geſagt worden, ſat aſpere objurgatus eſt; einem dichte kemmen, graviſſime animadvertere in aliquem; dichte machen, addenſare, conſolidare; dichte werden, ſpiſſeſcere.
Dichte (die) ſpiſſitas, ſpiſſitudo, ſoliditas.
Gedichtet, præſ. ich) dichte (mache dichte) ſpiſſo, condenſo.
Dichten (nobiliſſ. *Joh. Georg. ab Eccard* deducit a voce *dictare*, vide ejus notas in leg. ſal. pag. 4. quod reprobo, nam vera radix eſt germana) vid. Docht.

Dick

Dick (adj. comparat. dicker, ſuperlat. am dickeſten) *craſſus, denſus, ſpiſſus.*
Dickes Blut, craſſus ſanguis; ein dickes Brot, panis craſſus; ein Baum, ſo dicker, als fünff Finger, arbor craſſior quinque digitis; ein dicker Wald, denſa ſilva; dickes Bier, cereviſia denſa; dicke Dinte, atramentum ſpiſſum; dicke Milch, lac coagulatum; es entſtund ein dicker Nebel, oriebantur denſæ nebulæ; das dicke Bein, femur; du wirſt alle Tage dicker, de die in diem craſſior evadis; ein dickes Weib wie ein Faß, anus doliaris; ein dicker Menſch, homo corpulentus; dicke Leute ſtincken, ventricoſi fœtent; dicke machen, ſpiſſare, redigere in craſſitudinem; der Saft wird dicke, liquor craſſeſcit; er wurde auf einmahl dicke, in unum pinguedine extumeſcebat; das Fett wird dicke, pinguedo ſpiſſitudinem contrahit; durch Dick und Dünne gehen, per ſaxa per ignes ambulare; eines Meſſerrückens dicke, craſſitie obtuſioris partis cultri; die Wände ſind fünff Schuh dicke, craſſitudo parietum eſt quinque pedum; der Brey iſt gar zu dicke, pulmentum exſpiſſatum eſt; dicke Ohren, aures obeſæ.

Armsdicke, brachialis.
Der Aal war armsdicke, anguilla bracchiali craſſitudine erat.

Daumensdicke, pollicaris.
Eine Daumensdicke Breite, pollicaris latitudo.

Fingersdicke, digitalis.

Klippeldicke, cuneatus, globatus.
Die Leute ſtehen Klippeldicke auf dem Marckte, homines cuneatim in foro conſiſtunt.

Dicke (die) craſſitudo, ſpiſſitudo, ſpiſſitas.
Die Dicke der Mauer, craſſitudo muri; das Faß hält in der Dicke acht Ellen, dolium octo cubitorum ſpatium craſſitudine æquat; Pfähle von der Dicke eines Armes, ſtipides bracchii craſſitudine; die Dicke des Leibes, corpulentia.

Gedicket, præſ. ich dicke, (mache dicke) denſo, condenſo.

Did, Didrich, vid. Ditrich.

Dieg, Gedieg, gediegen, vid. Dih.

Gedihen, (ſimplex non eſt in uſu) præſ. ich deihe.

Gedihen (ich bin) præſ. ich gedeihe, in emolumentum evado, ſaluti ſum, imperf. ich gedieh.
Zum Spotte gedeihen, recidere ad ludibrium; das gedeiht ihm zur Ehre, vertitur illi ad gloriam; es wird dir nicht gedeihen, in commodum tuum non vertes; was man einem mißgönnt, das gedeiht oft am beßten, quod invidetur ſœpiuscule felicius provehitur; die Sache iſt auf das äuſerſte gediehen, res in diſcrimen extremum deducta eſt; unrecht Gut gedeiht nicht, male parta, male dilabuntur; die Anſchläge mit Gott an gefangen, gedeihen allezeit, conſilia cœpta cum Deo perpetuo belle ſuccedunt; oft fort geſetzt, gedeiht nicht, planta ſœpe transpoſita raro coaleſcit.

Sie weiß noch mehr als wohl,
Ob jene, die da liegt des Lagers ſterben ſoll,
Und was vor eine denn der Mann wird wieder fräuen:
Ob auch in dieſem Herbſt der Flachs wird wohl gedeihen, Rachel.
An tempore autumnali magnus lini proventus ſperandus ſit.

Gedeig (der) vis creſcendi, nutritio.
Das Kind hat keinen Gedeig, alimenta non nutriunt infantem.

Gedieg (der) nutritio.

Gedieglich (adj.) nutribilis.
Fiſche ſind keine gedieglich Speiſe, piſces non nutriunt.

Gedeihen (das, infin.) ſalus, nutritio.
Gott gebe das Gedeihen, Deus benedicat.

Unge-

Ungedeihen, atrophia.
Gedieben, gediegen, (ſupin. ut adj.) ſolidus, perfectus.
Gediegenes Gold, aurum ſolidum, foſſile aurum; gediegenes Erz, metallum perfectum; gediegenes Silber, argentum rude in venis perfectum.

Diele (die, plur. Dielen) *axis, aſſis, aſſamentum.*
Eichene Dielen, aſſeres quernei; breite Dielen, aſſamenta lata.
2] der Ort, ſo gedielet iſt) *locus aſſeribus contabulatus, pavimentum.*
Das Kind ſitzt auf der Diele, infans in pavimento ſedet.
Ortdiele, aſſer exterior.
Dielern (adj.) contabulatus.
Ein dielerner Bodem, ſolum ex aſſeribus compactum.
Gedielet, præſ. ich diele, ſolum aſſeribus compingo, contabulo ſolum.
Eine Stube mit eichenen Bretern dielen, conclave aſſeribus quernis contabulare; er dielte das gantze Haus mit ſchmalen Bretern, omne atrium anguſtis aſſeribus compingebat.
Dielen (das, infin.) contabulatio.
Dieler (der) coaſſator, qui ſolum aſſeribus compingit.
Dielung (die) contabulatio.
Gedielet (ſupin. ut adj.) contabulatus.
Ungedielt, ſine aſſeribus.

Dille (die, ein Gewächſe) *Anethum.*
Bärendille, meum.
Hundsdille, cotyla fœtida.
Krötendille, thalictrum.
Dillingen (eine Stadt in Schwaben) Dillinga.

Gedienet (act. ich habe) præſ. ich diene, *ſervio, ſervus ſum, famulor, item proſum, conduco.*
Einem fleißig dienen, diligenter alicui ſervire; der Knecht diente lange bey mir geziemend, famulus diu ſerviebat mihi ſervitutem; ſie haben lange gedient, diu nomen ſervitutis tulerunt; Gott dienen, colere Deum pietate; wer dient, der dient, ſervis non eſt otium; wer mir dient, dem diene ich wieder, officium officio provocatur; einem um Geld dienen, operam ſuam alicui locare; den Gäſten zu Tiſche dienen, convivis miniſtrare; einem worinnen zu dienen ſchuldig ſeyn, debere aliquid alicui pro ſervitio; als Soldate zu Felde dienen, merere ſtipendia; zu Fuſſe dienen, merere pedibus; zu Pferde dienen, equo ſtipendia facere; er hat als Oberſter gedient, in caſtris ductor meruit; ich habe dir in allem gedient, omnibus in rebus me accommodavi tibi; wo ich dir dienen kan, will ich keinen Fleiß ſparen, quo tibi prodeſſe poſſum, nulli officio parcam; es dient zur Bequemlichkeit des Lebens, ad vitæ commoditatem conducit; es dient zu deinem Beſten, conducit ſaluti tuæ; es dient mir nicht, non eſt mihi uſui; zu was dient es? cui bono fuerit? es dient zu nichts, nullius eſt commodi; es dient nicht zur Sache, ad rem non pertinet; es dient zum Schaden des Feindes, eſt detrimento hoſti; es dient zum Beweiſe, argumento eſt; es dient zum Eſſen und Trincken, eſui & potui eſt; der Schlaf dient zur Geſundheit, ſomnus adfert ſanitatem; das Pulver dient wieder das Gift, pulvis reſiſtit veneno; er dient nicht nach Hofe, ineptus, inhabilis eſt ad aulam; Kinder und Narren dienen nicht zuſammen, non bene conveniunt pueri & ſtulti; zur Bezeugung, daß einer rechten Liebe oft eine Beleidigung zur Befeſtigung diene, Hofmannsw. In teſtimonium, amorem genuinum quandoque offenſa alterius augeri.

Und

Digitized by Google

Und künftig wollen wir nichts durch Geſandte melden,
Komm, ſage mir nur ſelbſt, wie ich dir dienen ſoll, *idem.*
Ipſe mihi dic, qua ratione tibi inſervire debeam.
Damit es ihrer Eh als ein Beweisthum diene, **Günther.**
Quo conjugio ipſorum documenti inſtar ſit.
Sie dienen Gott mit ſolcher Furcht als Kinder vor dem Vater haben, *idem.*
Ita Deum reverentur ut parentes liberi.
Ihr, die des Höchſten Rath beſtimmt
Der Welt mit Stahl und Bley zu dienen, *idem.*
Vos, qui ferro ſalutem noſtram defenditis.

Dienſt (der, plur. Dienſte, in ſenſu abſtracto) ſervitium, ſervitus, officium, miniſterium, opera, ſtudium.

Ein geruhiger Dienſt, quietum ſervitium; guten und erträglichen Dienſt bey einem haben, ſervitutem juſtam & clementem alicui eſſe apud aliquem; ich bin zu ihren Dienſten, ſervus ſum tuus; über ſeinen Dienſt klagen, queri ſervitutem; bey einem in Dienſte treten, ſeſe in ſervitutem alicujus dare; zu knechtiſchen Dienſten angewöhnen, ſervilibus aliquem miniſteriis imbuere; ſeinen Dienſt anbieten, deferre ſtudium ſuum; einem einen Dienſt erweiſen, operam dare alicui; ſich bey einem in Dienſte begeben, operam ſuam alicui condicere; gute Dienſte im Kriege thun, bonam fortemque operam in bello præſtare; er hat gute Dienſte im Kriege gethan, magna ejus opera æſtimata fuit in bello; man bedarff nicht mehr ſeine Dienſte, opera ejus uti deſiit; einem noch einen andern Dienſt thun, augere officium alia liberalitate; hilffſt du ihm, ſo beweiſſt du mir einen großen Dienſt, ſi hunc juveris, gratiſſimum mihi feceris; wir ſind ihm zu Dienſte, in illum noſtra officia conſtant; man hat ſeines Dienſtes nicht nöthig, ejus partes non deſiderantur; er war mir zu Dienſte, morem gerebat mihi; einem gantz und gar zu Dienſte ſtehen, totum eſſe alicui; einen ſolchen Dienſt haſt du mir geleiſtet, talem gratiam gratificatus es mihi; ſein Leben zu eines andern Dienſte aufopfern, vitam uſui alicujus impendere; er iſt nicht mehr in Dienſten, jam non agit famulum; es geſchiehet mir dadurch ein Dienſt, officium in me confertur; ſehr gute Dienſte einem thun, magno uſui eſſe alicui; durch einen fremden Dienſt etwas erlangen, alieno adjutorio conſequi aliquid; eines andern Dienſt zu etwas gebrauchen, aliquo ad rem aliquam adminiſtro uti; einen Dienſt verſchulden, beneficium compenſare; angebothene Dienſte ſtehen wenigen an, officium oblatum ſæpe ingratum; er hat mir ſehr gute Dienſte gethan, ſummo ejus ſtudio in hac re uſus ſum.

Augendienſt, obſequium ad oculos præſtitum.

Ehrendienſt, honor.

Einem den letzten Ehrendienſt erweiſen, ſupremo aliquem mandare officio.

Gottesdienſt, cultus divinus, ſacra.

Den Gottesdienſt abwarten, rem divinam facere; den Gottesdienſt mit groſſer Andacht verrichten, ſacra religione ſumma conficere; der Gottesdienſt höret auf, ſacra intereunt; den Gottesdienſt einrichten, ſacra conſtituere; den Gottesdienſt bey Seite ſetzen, religionem negligere; ein falſcher Gottesdienſt, ſuperſtitio.

Götzendienſt, idololatria, idolorum cultus.

Hofedienſt, operæ aulicæ.

Jungendienſt, caculatum.

Er muß Jungendienſte verrichten, ſervuli loco adhibetur.

Kälberdienſt, vitulatio.

Kirchendienſt, liturgia.

Knechtsdienſt, munus ſervile.

Digitized by Google

Kriegesdienſt, militia, rei militaris labores.
Kriegesdienſte nicht annehmen wollen, militiam ſubterfugere; ſich durch ſtete Kriegsdienſte entkräften, continuo labore militiæ fatigatum eſſe; er kan keine Kriegesdienſte mehr thun, munus militiæ ſuſtinere amplius non poteſt; er darff keine Kriegsdienſte thun, militiæ vacationem habet; er nimmt Kriegsdienſte an, caſtra ſequitur; er ſteht in Kriegsdienſten, munere militari fungitur; da er in Kriegsdienſten ſtand, cum operam in re militari præſtaret; einen zu Kriegsdienſten zwingen, cogere aliquem ad bellum; unter einem Kriegsdienſte thun, aliquo imperante merere.

Liebesdienſt, gratum officium.
Einem einen Liebesdienſt erweiſen, gratificari alicui.

Mägtedienſt, ancillatio.
Mägtedienſte thun, ancillari.

Mitdienſt, conſervitium.

Predigerdienſt, ſacerdotium.
Feldpredigerdienſt, ſacerdotium caſtrenſe.

Schreiberdienſt, ſcribatus, ſcribæ munus.

Schuldienſt, ſcholaſticum munus.
Einen Schuldienſt ſuchen, prenſare munus ſcholaſticum; um einen Schuldienſt anhalten, partes in ſchola ſibi demandari petere.

Teufelsdienſt, dæmonolatria.

Dienſtlein (das, dimin.) officiolum.
Um ein Dienſtlein anhalten, munus tenue ambire.

Dienſtbar (adj.) ſervilis, ſervus.
Dienſtbare Güter, prædia ſerva; dienſtbar werden, ſubire jugum; die Völcker wurden dienſtbar, populi ſervitute opprimebantur; einen dienſtbar machen, ſervum aliquem facere; einen auf ewig dienſtbar machen, æternam alicui ſervitutem injungere; dienſtbar ſeyn, ſervitutem perpeti.

Dienſtbarkeit (die) ſervitus, ſervitium, famulatus, jugum.
Einem in eine ſchwere Dienſtbarkeit bringen, abducere aliquem in crudelem ſervitutem; in der Dienſtbarkeit ſtecken, in ſervitute eſſe; ſich der Dienſtbarkeit entſchlagen, ſervitutis jugum a ſe repellere; das Volck iſt in die Dienſtbarkeit gerathen, populus ſervitute oppreſſus eſt; einen aus der langen Dienſtbarkeit erlöſen, inveteratam ſervitutem ab aliquo depellere; ſich die Dienſtbarkeit auf den Hals ziehen, ſervitutem ſibi conciliare; ſich aus der Dienſtbarkeit befreyen, ſervitium exſuere; einem Dienſtbarkeit auferlegen, jugum imponere alicui; wegen Unbekanntſchaft des Geſchlächtes lange Zeit in der Dienſtbarkeit ſtecken, propter ignorantiam ſtirpis & generis in famulatu eſſe.

* * * Aus vielem Müſſiggehen
Kommt ſichers Leben her, und endlich mit der Zeit
Auf gar zu ſicher ſeyn erfolgt die Dienſtbarkeit, **Opitz**.
Vita ſecura abducit in ſervitutem.

Ich will * * * *
In tiefſter Dienſtbarkeit für deinen Augen ſtehn, **Hofmannsw.**
Apparere coram te volo tanquam humillimus ſervus.

Dienſthaft (adj.) officioſus, ſtudioſus.
Ein dienſthaftes Gemüthe, mens ad omnia officiorum genera paratiſſima; du biſt gar zu dienſthaft, plus æquo officioſus es; er iſt ihm dienſthaft, ſtudioſus cupidusque ejus eſt; ſehr dienſthaft gegen einen, obſervantiſſimus ſtudioſiſſimusque alicujus.

Undienſthaft, inofficioſus.

Der undienſthaftig iſt, qui ſibi ſoli natus.

Dienſthaftig (adj.) officioſus.

Dienſthaftigkeit (die) officioſitas.

Er empfing mich mit aller Dienſthaftigkeit, obſervantiſſimus ſtudioſiſſimusque me excepit.

Undienſthaftigkeit, inofficioſitas.

Dienſtlich (adj.) officioſus.

Ich laſſe mich ihm dienſtlich empfehlen, offero illi per alium me ejus ſervum; ich will dir dienſtlich ſeyn, navabo tibi operam & ſtudium; einen dienſtlich grüſſen laſſen, jubere officioſe aliquem ſalvere.

Undienſtlich, inofficioſus.

Unterdienſtlich, perofficioſus.

Dienſt (das, plur. Dienſter) officium, munus.

Ein herrliches Dienſt, egregium officium; das vorige Dienſt wieder erhalten, in priſtinum officium reſtitui; einem ein Dienſt auftragen, officium demandare alicui; ſein Dienſt verrichten, officio ſuo fungi; ſein Dienſt aufſagen, recuſare famulatum; er hat ſeines Vaters Dienſt bekommen, provincia paterna ei tradita eſt; eines Dienſt einem andern geben, alium in locum alicujus ſubſtituere.

Dienen (das, infin.) ſervitus.

Diener (der) ſervus, famulus, miniſter.

Es waren da viele Diener, aderant multi ſervi præſentes; einen worinnen zum Diener haben, habere aliquem miniſtrum in aliqua re; ſich um Lohn bey einem als Diener vermitten, mercede ſe præbere miniſtrum alicui; doch muß ich auch wiederum gedäncken, daß dieſer mein getreuer Diener geweſen, Hofmannsw. Tamen etiam id mihi conſiderandum eſt, hunc ſemper fuiſſe fidelem miniſtrum.

Amtsdiener, lictor præfecturæ.

Bauchdiener, ventricola, ventri deditus.

Brautdiener, pronubus, paranymphus.

Gerichtsdiener, apparitor, lictor.

Götzendiener, idololatra.

Hofdiener, ſatelles, miniſter aulicus, ſervus palatinus.

Kammerdiener, cubicularius.

Kirchendiener, eccleſiæ miniſter.

Leibdiener, miniſter intimus.

‡ **Liebediener** (pro: Schmeichler) adſentator.

Mitdiener, conſervus.

Rathsdiener, apparitor, lictor.

Schuldiener, ſcholaſticus, ludimagiſter.

Taffeldiener, ſervus triclinarius.

Teufelsdiener, dæmonicula.

Dienerinn (die) miniſtra, famula, ſerva.

Dieneriſch (adj.) ſervilis.

Dienung (die, pro: Dienſt) ſervitus.

Dienlich (adj.) utilis, commodus, aptus.

Ein dienlicher Rath, conducibile conſilium; das iſt mir dienlich, hoc mihi commodum eſt; das iſt der Geſundheit dienlich, hoc ſanitati conducit; wann es dienlich iſt, ſi confert; es iſt eben nicht ſo dienlich, tantum uſum non quidem habet; es iſt nicht alles zu allen dienlich, non omnia apta ſunt omnibus; einem dienlich ſeyn, navare operam alicui.

Undienlich, incommodus, inutilis, inſalubris.

Es ſcheint nicht undienlich, non alienum videtur; undienlicher Wein, vinum inſalubre.

Gediene (das) ſervitium.

Gedienet (ſupin. ut adj.) accommodatus.

Ab gedient, præſ. **ich diene ab**, ſervio.

Der Knecht diente ſeine Jahre ab, famulus annos lege præfinitos ſerviebat

Auf gedienet, præſ. **ich diene auf**.

Der Hund dienet auf, canis conſidens ſublatis pedibus anterioribus miniſtrum imitatur.

Aus gedienet, præſ. **ich diene aus**, emereor, exancillor.

Der Knecht dient aus, ſervus adimplet ſervitia; im Kriege aus dienen, conficere ſtipendia; er hat aus gedient, emeritus eſt; das Ding hat aus gedient, res uſu confecta eſt.

Ausdienung (die) finis officii.

Ausgedient (ſupin. ut adj.) emeritus.

Ein ausgedienter Soldate, miles emeritus.

Bedienet, præſ. **ich bediene**, miniſtro, accuro.

Einem beym Truncke bedienen, miniſtrare alicui vinum; ſie bedienen einander, miniſtrant inter ſe; ein Amt bedienen, munus obire; ich habe diß Amt ein Jahr bedient, adminiſtravi hoc officium per annum integrum; er läßt ſich gerne bedienen, deſerviri quam maxime appetit; die Gäſte bedienen, accurare hoſpites.

2] reciproce pro: Brauchen) præſ. **ich bediene** (mich) utor, non prætermitto.

Er hat ſich des Buches bedienet, uſus eſt libro; bediene dich aller Gelegenheit, utere omni occaſione; ſich der Pferde wohl bedienen, equis optime uti; ich bediene mich deiner Wohlthat, beneficio tuo utor.

Bedienen (das, infin.) miniſtratio.

Bedienung (die) miniſtratio, officium, munus.

Ich kan deiner Bedienung entbehren, opera tua carere poſſum.

Bedient (ſupin. ut adj.) miniſtratus.

Ein Bedienter, miniſter; er iſt mir bedient, eſt in ſervitio meo.

Hofbedient, aulicus.

Die Hofbedienten, officia aulica; er iſt ein vornehmer Hofbedienter, aliquem locum tenet amicitiæ apud principem.

Jachtbedient, qui eſt a venationibus.

Kalckbedient, calcarienſis.

Kammerbedient, cubicularius.

Kirchenbedient, eccleſiaſticus.

Kriegsbedient, militaris, bello inſerviens.

Steuerbedient, cenſualis.

Unbedient, qui a nullius eſt ſervitio.

Erdienet, præſ. **ich erdiene**, lucror aliquid ſervitiis meis.

Er kan nicht einen Groſchen erdienen, ne obulum quidem merere ſervitiis ſuis poteſt.

Verdienet, præſ. **ich verdiene**, mereo, promereor, acquiro.

Die Kinder, ſo nichts verdient, haben die Strafe leiden müſſen, ad liberos, qui nihil meruerunt, pœna pervenit; einem den Danck geben, den er verdienet, retribuere alicui gratiam, quam meruit; bey einem Danck verdienen, gratiam inire apud aliquem; verdienen, daß einer mit der größten Ehre angeſehen werde, merere, ut maximis honoribus decoretur; ſie mag es um mich verdienet haben, wie ſie es will, quoquo modo de me merita ſit; nachdem er verdient, pro eo ac meretur; wie ſie es verdient, ſo werden ſie geſtraft, ſupplicium pro meritis perferunt; er hat den Tod verdient, noviſſima exempla meritus eſt; was hab ich verdient? quid commerui? groſſes Geld verdienen, demerere grandem pecuniam; ich habe es meines Wiſſens nicht verdient, daß ſie mich haſſen ſollte, nunquam ſciens commerui,

rui, ut illa caperet odium mei; er verdiente Straſe, ſupplicium incurrebat: er hat es nicht verdient, daß du ihm übel deuteſt, haud promeruit, quamobrem vitio verteres; er iſt gelinder geſtraft worden, als er verdient, lenius punitus eſt, quam promeritus eſt; der Leute Urheil verdienen, emereri hominum judicium; Haß und Neid verdienen, in odium & invidiam incurrere.

So einer Tochter ſchnelle Flucht
Verdienet freylich Helden-Thränen, **Günther.**
Digna eſt ejusmodi filia, quæ deploretur herois lachrymis.
Der Herr, ſo brach er oftmahls aus,
Verdient allhier ein ewig Haus, *idem.*
Hic dominus, ut æternum vivat, dignus eſt.

Verdienſt (der & das) meritum, merces.

Ich liebe ihn nach Verdienſte, merito ejus amo eum; ich will nicht ſagen, ſeine großen Dienſte, ſondern Verdienſte gegen mich, magna ejus in me, non dico officia, ſed merita potius; einem ſeine Verdienſte nicht verdancken können, nullam partem meritorum alicujus non modo referenda, ſed ne cogitanda quidem gratia conſequi poſſe; vor die groſſen Verdienſte gegen den Staat einem dancken, pro magnis in rempublicam meritis gratiam alicui referre; ich werde es ihnen nach ihren Verdienſten vergelten, digna ſuis factis & actionibus rependam illis; nach Verdienſt geſtraft werden, pœnas meritas dare; das Glücke wiederfährt euch nach Verdienſte, e virtute evenit vobis fortuna; der Mann hat bey ſeiner Arbeit keinen Verdienſt, nil vir labore ſuo dignum acquirit; nicht nach meinem Verdienſte, haud merito meo; das iſt ihm nach Verdienſte begegnet, id jure obtigit ei.

Und überführt den Neid damit,
Den ſein Verdienſt zu Boden tritt;
Auf Erden ſey nicht alles eitel, **Günther.**
Merita ejus invidiam pedibus conculcant.
Vor allem brennt dein Glantz den ungerechten Neid
Durch Tugend, Anſehn, Stand, Verdienſt und Tapferkeit, *idem.*
Imprimis ſplendorem tuum augent, ringente invidia, virtus, autoritas, genus, merita & fortitudo.
Der Himmel ſchick' es ſo, wie dein Verdienſt begehrt, *idem.*
Ita cœlum tibi faveat, uti mereris.

Verdienſtlich (adj.) meritorius.

Verdienen (das, infin.) meritum.

Verdienend (partic. ut adject.) meritorius.

Geldverdienend, multinummus.

Ein Geldverdienender Eſel, aſinus multinummus.

Verdient (ſupin. ut adj.) meritus, dignum.

Verdienter Lohn, præmium laboris dignum; ſich wohl um einen verdient machen, mereri de aliquo bene; ſich ſehr wohl um das gemeine Weſen verdient machen, optime de republica promereri; verdienter Weiſe, merito; das iſt dein verdienter Lohn, hoc jure optime pateris.

Unverdient, immeritus.

Unverdienter Danck, immerita gratia; einen unverdient drücken, immeritum premere; einen unverdient anklagen, accuſare aliquem immerito; einen unverdient dem Tode übergeben, immerito morti aliquem tradere.

Wohlverdient, benemeritus.

Sich um einen wohlverdient machen, de aliquo optime promereri.

Dinck (der, ein Fiſch) ſilurus.

Dinckel (der, frumenti genus) ſpelta, ador, far adoreum.

Dinckel, pro: Dünckel, vid. Dunck.

Ding (das, plur. Dinge, res collectivæ & morales, Dinger, phyſicæ & artefactæ) *res, ſubſtantia, ens.*

Ein gut Ding, res utilis; lebhafte Dinge, res animales; ein unerhörtes Ding, res inaudita; es iſt alles ein Ding, unum & idem eſt; er nimmt ſich keines Dinges an, nihil curat; guter Dinge ſeyn, hilari eſſe animo; ſolche Dinge können den Tod verurſachen, talia mortem accelerare poſſunt; alle Dinge eine Weile, res humanæ fragiles caducæque ſunt; für allen Dingen, ante omnia; gut Ding will Weil haben, omne, quod excellens opus egregiumque futurum eſt, difficiles ortus habet incrementaque tarda.

* * * * Und wo er in Geſellſchaft war,
Da mußten Doſe, Stock und Uhr den Fingern ſtets zu ſpielen machen,
Um nur der Dinge Prahlerey zu ſchätzen oder zu belachen, **Günther.**
Ut harum rerum omnium oſtentationem vel æſtimare vel deridere poſſemus.

Das hab ich wohl gehört: die Liebe ſey ein Ding,
Das viel Geheimniß giebt, *idem.*
Audivi quidem amorem rem eſſe ſecreti plenam.

2] honeſta rei obſcenæ circumlocutio) *genitalia.*

Jungferding, virginal.

Mittelding, indifferens, adiaphorum.

Unding, non ens.

Wanderding, mirum, miraculum.

Wunderdinge erzählen, mira narrare.

Dings (adv.)

Allerdings, omnino, prorſus.

Es hat allerdings nicht geſchehen können, omnino non fieri potuit; er iſt allerdings und vollkommen gelehrt, perfecte planeque eruditus eſt; dieſes begehre ich allerdings zu wiſſen, hoc utique ſcire cupio.

Platterdings omnino, prorſus.

Etwas Platterdings leugnen, negare & pernegare aliquid.

Schlechterdings, ſimpliciter, plane, prorſus.

Schlechterdings was nicht verſtehen, plane non aliquid intelligere; es iſt ſchlechterdings kein Zweifel, prorſus nullum eſt dubium.

† **Ding** (das, pro Gerichte, adhibetur adhuc in curiis quibusdam ut terminus juridicus) judicium.

Das Ding hegen, juſtitiam exercere.

Dingen, vid. dung, gedungen.

Dinger (der) vid. dung.

Dinn, vid. dünn.

Dins (in voce Dinstag eſt pro Dings i. e. Dingstag, dies judicii, dies judiciis dicatus, vid. *Schottel.* in opere germ. p. 402. add. clar. *Wacht.* gloſſ. germ. p. 112) vid. ding.

Dinte (die) *atramentum, tinctura.*

Blaße Dinte, atramentum dilutum; rothe Dinte, humor ſcriptorius ruber; grüne Dinte, humor ſcriptorius viridis; Feder und Dinte zu rechte machen, calamum & atramentum temperare.

Schreibedinte, atramentum ſcriptorium.

Dinticht (adj.) atramento conſperſus.

Gedintet, præſ. ich dinte

Bedintet, præſ. ich **bedinte**, atramento conſpergo.

Bedintet (ſupin. ut adj.) atramento conſperſus.

Ein bedintetes Halstuch, collare atramento conſperſum.

Dir (Dativus ſingularis pronominis perſon. ſecundæ du) *tibi.*

Dirdel,)
Dirre,) vid. dorr.

† **Dirne** (die, plur. Dirnen, pro: Magt) fœmina, ancilla.
Eine liederliche Dirne, fœmina nequam.
Ich rede nicht vor alle Dirnen, es giebt auch Treſpen unterm Korn, **Günther.**
Non omnes defendo puellas.

Dirre, vid. dorr.

Dies (pronom. demonſtr. accipit terminationes adjectivi dieſer, dieſe, dieſes, contr. diß) *is, ea, id, ille, illa, illud, hic, hæc, hoc.*
Dieſer rieth zum Tode, jener zum immerwärenden Gefängniſſe, hic mortem, ille perpetuam captivitatem ſuadebat; über diß, præterea; über diß wirſt du ihn dir ſehr verbinden, ipſum præterea ſumma obſervantia devincies; über diß ſind wir von unſern Bundsgenoſſen verlaſſen worden, ad hoc a ſociis deſerti ſumus; über diß liebe ich den Vater mehr, accedit, quod patrem plus amo.

Dieſem (der, pro: Bieſam) moſchus.

Diſtel (die, plur. Diſteln) *carduus.*
Die Diſteln ſtechen, cardui pungunt.
Bergdiſtel, ſpina alba.
Weiße Bergdiſtel, *idem.*
Brachdiſtel, erynge.
Frauendiſtel, carduus mariæ.
Gänſediſtel, ſonchus aſper.
Gartendiſtel, cynara.
Gerſtendiſtel, labrum veneris.
Haberdiſtel, carduus avenarius.
Kartendiſtel, dipſacus.
Mariendiſtel, carduus mariæ.
Saudiſtel, ſongus.
Sterndiſtel, ſtellaria.
Viehdiſtel, acantha leuca.
Walddiſtel, oxymire.
Waſſerdiſtel carduus paluſtris.
Wegdiſtel, polycanthos.
Weißdiſtel, ſpina alba, acantium.

† **Dit** (in voce Ditrich, vel Dietericus, idem eſſe ac teut vocem antiquam germanicam Deum denotantem *Stilerus* im Sprachſchatze aſſerit p. 2276, hinc Ditrich vel Dietrich eſt q. ſ. Gottreich, Deo dives; in voce vero Ditrich, clavis adulterina, deducit clar. *Wachter.* in gloſſ. germ. p. 113. a voce gothica thiuth, bonum.)

Diete, vid. Ditte.

Ditrich (nomen propr.) Dietericus.

Ditrich (der) clavis adulterina, clavis laconica.

Ditte (die, aliis Diete, Deite) *involucrum & cucullus, quo quid involvitur.*
Etwas in eine Ditte thun, chartis aliquid amicire.

* Do, pro: da.

Doch (adverb.) *tamen, attamen, verum tamen*
Doch wenn dieſes in Acht genommen wird, dum tamen illud teneatur; da die übrige Stadt erobert war, haben ſie doch das Schloß behalten, reliqua urbe

urbe capta, arcem tamen retinuerunt; die Sache war richtig, doch wollten die Burgermeiſter nicht dran, matura res erat, conſules tergiverſantur tamen; doch dieſes iſt gewiß, daß ꝛc. Hofmannsw. hoc tamen extra dubitationis aleam poſitum eſt; wenn wir es ihm nicht nach thun können, ſo können wir doch ſagen, wie er ſeyn ſoll, quem ſi imitari non poſſumus, attamen, qualis eſſe debeat, poterimus fortaſſe dicere; das iſt ſchlecht, doch aber nicht unnütze, leve eſt, verum tamen non inutile; dieſen liebte er, doch aber unterſtund er ſich nicht, hunc amabat, verum tamen non audebat; doch aus deinem Beutel, nempe de tuo; du hätteſt alles erlanget, wo nicht in der That, doch mit Worten, eſſes omnia conſecutus, ſi minus re, at verbis.

Ich weiß es, die Vernunft reimt dieſes nicht zuſammen,
Ich war durch dich geraubt, und ſaheſt mich doch nicht, Hofmannsw.
Tu me ſpoliabas, nec tamen me videbas.

Du ſollſt des Kayſers Brief doch nicht die Hoffnung ſchliſſen, *idem.*
Epiſtolam Cæſaris claudere, ſed non excluſa ſpe, debes.

Was geht es mich an, habe ich doch nichts gethan, quid ad me? ſiquidem nihil patravi; er hat doch geſtohlen, revera furtum fecit.

2] conjunct. relationis conſequens, præcedentibus, obgleich, obſchon, zwar ꝛc.) at, attamen.

Ich habe zwar daran gedacht, ich wußte aber doch nicht, recordatus ſum quidem, at neſciebam.

3] interjectio conſtruitur plerumque cum imperativo, quam latine non exprimunt) Eja, age, quæſo.

Komm doch, veni; eja! veni; laß mich doch den Ring ſehen, fac videam annulum; laß mich doch zu frieden, fac me miſſum, ne mihi moleſtus ſis; thue doch nicht ſo wunderlich, ah! ne ſævi tantopere; dänckt doch, perpendite.

Jedoch (adv. & conjunct.) at, attamen, tamen.

Ich bin nicht wenig bewogen worden, iedoch habe ich es nicht geglaubet, neque ſum mediocriter commotus, neque tamen credidi; ich habe mich des Vaterlandes allein angenommen, iedoch ſo, ego ſolus pro patria exarſi, ſic tamen; das Sauerſehen hat iedoch noch einige Entſchuldigung, at moroſitas tamen habet aliquid excuſationis.

**Gedochten (verbum defectivum) præſ. ich dichte, ſecund. du deuchſt, tert. es deuchtet, *videtur, apparet,* imperf. ich dacht.

Es deuchtet mich, ich ſähe die Stadt, video mihi videre urbem; es deuchtet mich das Feld betraure ſelbſt ſeinen Herrn, videtur ager ipſe lugere dominum.

Die Kutte, wie mich deucht, ſteht beiden übel an, Hofmannsw.
Cuculla, ut opinor, utrique non convenit.

Mich deucht, ein Blick von mir der ſteckte Dörfer an, *idem.*
Aſpectus meus pagos accendere videtur.

Dacht (der) meditatio.

Gedachtet, gedacht, præſ. ich dachte, meditor, imperf. ich dachtete, hujus verbi ſupinum ſupereſt in defectivo gedacht, vid. Dacht.

Deucht (der) *idem.*

Gedeuchtet (imperſonale) præſ. es deuchtet, videtur, imp. es deuchtete.

Sich deuchten laſſen, exiſtimare; es deuchte mich, opinabar; es hat mich ſo gedeuchtet, in ea eram opinione.

Bedeuchtet, præſ. es bedeuchtet (mich) videtur mihi.

Wie es mich bedeuchtet, ut mihi videtur.

Dicht (der) meditatio.

Gedichtet, præſ ich dichte, meditor, cogito, mente agito, fingo.

Was dichteſt du, quid mente volvis? auf was böſes dichten, machinari

aliquid; er dichtet ein Lied, condit carmen; er kan dichten, carmina componere poteſt; Lügen dichten, cudere mendacia.

Dichten (das, infin.) meditatio, cogitatio.

Das dichten und trachten der Menſchen, animi cogitatio & conatus.

Dichter (der) Poeta, carminum conditor.

Ein ſcharfſſinniger Dichter, poeta ingenioſus; der vortrefflichſte Dichter unſerer Zeiten, quem multo elegantiſſimum poetam noſtra ætas tulit.

Die Dichter, giebſt du vor, ſind meiſtens naſſe Brüder, **Günther.**

Poetæ, ut aſſeris, amant plerumque pocula.

Denn ich erinnere mich, was unſre Dichter ſagen, **Hofmannsw.**

Jam vero ſubeunt memoriam, quæ poetæ noſtræ canunt.

Geſetzdichter, fictor legum.

Liederdichter, verſificator, cantilenarum compoſitor.

Lügendichter, mendaciorum concinnator.

Reimdichter, rhythmicus.

Schanddichter, calumniator, poeta obſcœnus.

Zeitungsdichter, fabulator, nugator.

Dichterinn (die) poetria.

Dichteriſch (adj.) poeticus.

Dichtung (die) commentatio, meditatio.

Gedichte (das) carmen, poema, figmentum, commentum.

Ein Gedichte iſt keine Geſchichte, fabula non eſt hiſtoria; ein Gedichte machen, componere carmen; das iſt ein eiteles Gedichte, vanum eſt figmentum; die Geſchichte, woraus folgende Briefe entſprungen, ſcheinen einem Gedichte ſo ähnlich, als ein Ey dem andern, **Hofmw.**

Tam ſimilis fabulæ hæc eſt hiſtoria, ut ovum ovo.

Abſchiedsgedichte, carmen valedictorium.

Buhlergedichte, poeſis amatoria.

Ehrengedichte, panegyricum.

Geburtsgedichte, carmen genethliacum.

Heldengedichte, carmen heroicum.

Leichengedichte, carmen funebre, epicedium.

Lobgedichte, pæan.

Liebesgedichte, carmen amatorium, carmen eroticum.

Liebesgedichte ſchreiben, carmina amatoria componere.

Schandgedichte, carmen obſcœnum, priapeium.

Trauergedichte, elegia, leſſus, carmen funebre.

Gedichtet (ſupin. ut adj.) fictus.

An gedichtet, præſ. ich dichte an, affingo.

Einem was an dichten, fingere quid in alium.

Andichten (das, infin.) affictio.

Andichtung (die) *idem.*

Aus gedichtet, præſ. ich dichte aus, excogito.

Was wird er einmahl ausgedichtet haben? quales fraudes & machinas denuo conſarcinaverit?

Erdichtet, præſ. ich erdichte, fingo; confingo, comminiſcor, ementior.

Viele wunderliche Dinge erdichten, multa mirabilia fingere; Worte mit vieler Freyheit erdichten, verba prælicenter fingere; er hat neue Wörter erdichtet, vocabula rerum nova conſtruxit; eine Sage erdichten, confingere falſum rumorem; ſie erdichten was dazu, damit ſie ihre Poſt deſto fröhlicher machen, adfingunt, quo faciant id, quod nunciant, lætius; allerhand Ränke erdichten, producere dolos.

Digitized by Google

Erdichten (das, infin.) confictio.
Erdichter (der) confictor.
Erdichtung (die) commentum, excogitatio, fictio.
Die Erdichtung neuer Wörter, novarum vocum excogitatio.
Erdichtet (ſupin. ut adj.) fictus, confictus, commentitius.
Erdichtete Götter, ficti dii; erdichtete Dinge, figmenta; eine erdichtete Kunſt, ars conficta; eine erdichtete Geſchichte, ficta & commentitia fabula; eine erdichtete und albere Meinung, commentitia & futilis ſententia; ein erdichtetes Weſen, commentum.
Unerdichtet, non fictus, verus.

Docht (das) vid. Dacht.

Dock pro: Tuck in voce Dockmäuſer, pro Tuckmäuſer.

Dock (der, vox anglicana Dog i. e.) canis.
Docke (die) *idem.*
Eine engliſche Docke, canis anglicanus.

Docke (die, plur. Docken) *pupa, pupilla, pangunecula.*
Mit den Docken ſpielen, pupis luſitare; das Mägtchen ſpielt noch mit den Docken, juvencula admodum eſt ac ludicra tractat.
Und nimmt man andern theils ein dreyzehn-jahrig Kind,
So ſieht man, daß ihr oft die Docken lieber ſind, Günther.
Pupas ſæpe præfert marito.
Den Kindern hält mans gern zu gute,
Die ohne klügre Einſicht ſind,
Wenn ihre Hand mit ſteifern Muthe
Geputzte Docken lieb gewinnt, Stoppe.
Liberi, qui delectantur non parum pangunculis.
Putzdocke (ein Frauenzimmer, ſo ſich ſtets putzt) tota de capſula.
Döcklein (das, dimin.) imaguncula, oſcilla.

‡Dod (der, pro: Pathe, ſvevica vox) ſuſceptor.
Dodinn (die) ſuſceptrix.

Dog vid. Dock.

†Dol (in voce Dolmetſch, dolmetſchen, eſt antiqua vox germanica tal, tale hodie zahle, it. Sprache, lingua, loquela, quæ adhuc ſupereſt in lingua belgica vid. Spatens Sprachſchatz p. 2249) lingua.

Dolch (der, plur. Dölche) *pugio, ſica, gladiolus.*
Einen Dolch in der Hand halten, pugionem manu tenere; den Dolch von der Seite nehmen, pugionem a latere exſolvere; mit dem Dolche einen erſtechen, pugione aliquem percutere; einem den Dolch aus der Hand drehen, ſicam de manibus alicui extorquere; der Dolch iſt entfallen, ſica excidit & elapſa eſt; den Dolch entblößen, ſicam diſtringere.
Ihr Diener iſt ja wohl nicht ſchuld, wofern ſie heut nicht ruhig ſchlafen,
Sie ſagen: Bin ichs in der That, ſo ſoll mich gleich der Dolch beſtrafen, Günther. Sica perire volo.
Dölchlein (das, dimin.) pugiunculus.

‡Dolder (der, pro: Gipfel eines Baumes) cacumen arboris.

Dohle (die, plur. Dohlen) ſcribunt etiam Thole) *graculus, monedula.*

Doll, vid. Toll.

‡Dolle (die, pro: Zweig, Aſt) ramus.

Dolmetſchen, vid. Metſch.

Dölpel, vid. Tölpel.

Dom (der, de hac voce videri poteſt clar. *Wachterus* in proleg. gloſſ. germ. p. 40) baſilica, eccleſia cathedralis, it. collegium canonicorum.

Dommel, Rohrdommel, vid. Drommel.
Dohn, pro: Thon, vid. Ton.
Donau (die, ein Fluß) Danubius, *olim* Iſter.
**Gedohnen, præſ. ich dehne, diducor, pandiculor, imperf. ich dohn.
Dehn (der) extenſio.
Gedehnet, præſ. ich dehne, vide ſuo loco.
Dohne (die) tendicula, qua capiuntur aves.
Vögel mit der Dohne fangen, tendicula aves capere.
Gedohnen (ſupin. ut adj. ſcribunt plerumque abjecta terminatione) Gedohn, extenſus, diductus.
Etwas gedohn an ziehen, contrahere aliquid firmiter.
Donder, antiqua lectio, pro Donner.
Donner (der) *tonitru.*
Der Himmel erſchüttert vom Donner, cœlum tonitru contremit; ein grauſamer und erſchrecklicher Donner, tonitru horrificum & terribile; der Donner erſchreckt die Leute, tonitru mentes humanas movet; der Donner reiſſet die Wolcken mitten von einander, tonitru medium cœlum diſcidit; es entſtund ein groſſes Ungewitter mit Krachen und Donner, oriebatur tempeſtas cum magno fragore & tonitribus; vom Donner gerührt werden, fulmine tangi; es wurden drey Menſchen vom Donner erſchlagen, tres homines fulmine necabantur; er iſt vom Donner getroffen worden, fulmine percuſſus eſt; der Baum wurde vom Donner zerſchmettert, arbor ſulphure ſacro diſcutiebatur.
Wär ich mein Eginhard, was ich zuvor geweſen,
So ſollteſt du ein Wort aus meinen Händen leſen,
Das auch dem Donner würd' an Wirckung gleiche gehn, Hofmannsw.
Veluti fulmina verba mea te ferirent.
Hohlt Aeſte, die kein Donner rührt, Günther.
Afferte lauri folia a fulmine libera.
Gedonnert (ich habe) præſ. ich donnere, tono, contono.
Es donnert plötzlich und ſtarck, tonat ſubito & valde; es hat bey gar heiterem Himmel gedonnert, tonuit bene tempeſtate ſerena; es hat ſehr und häftig gedonnert, contonavit ſonitu maximo; Gott donnert im Himmel, Deus templa cœli ſumma ſonitu concutit; es donnert, daß der Himmel erſchüttert, cœlum tonitru contremit; es donnert in einem fort, continuus cœli fragor eſt; ſich fürchten, wenn es donnert, tonitru paveſcere.
Ab gedonnert, præſ. ich donnere ab, quieſco a tonando.
Einen ſtarck abdonnern, fuſtibus aliquem fortiter contundere.
Aus gedonnert, præſ. ich donnere aus, deſiſco a tonando.
Es hat ausgedonnert, horrida cœli murmura & fragores ceſſant.
Donniret, præſ. ich donnire, (a præcedenti derivatum) tumultum concito.
‡Dop vel Doppe (die, pro: Schale, convenit quodammodo cum voce Topf) cortex, putamen.
Eyerdoppe (Eyerſchale) ovi teſta.
Nußdoppe (Nußſchale) putamen.
Doppel (occurrit in vocibus Doppelhacken, Doppelthaler ꝛc.)
Gedoppelt, præſ. ich doppele, duplico.
Einen Faden doppeln, filum duplicare.
Doppelt (adj. eſt ſupinum abjecto augmento) duplex, geminus.
Doppelte Strümpfe, tibialia duplicia; doppelte Brüſte, duplices papillæ; ein doppeltes Licht in der Laterne, geminum lumen lucernarum; er hat einen doppelten Nahmen, geminum nomen gerit; eine doppelte

Weite,

Weite, duplum intervallum; die Scheltworte fallen doppelt auf ihn zurücke, maledicta in eum dupliciter recidunt; deine Briefe haben mich doppelt vergnügt, literis tuis dupliciter delectatus sum; sie sind doppelt so gute Freunde als zuvor gewesen, bis tanto amici sunt inter se, quam prius; der giebt doppelt, der bald giebt, bis dat, qui cito dat; er ist ein doppelter Narr, bis stulte facit.

Gedoppelt (supin. ut adj.) duplex, geminatus.
Ein gedoppelter Faden, filum duplex; er hat es gedoppelt versehen, facinus geminavit; gedoppelt so viel bezahlen, alterum tantum pendere; gedoppelt gestraft werden, dupli pœnam subire.

Verdoppelt, præs. ich verdoppele, duplico, conduplico, gemino.
Die Zahl verdoppeln, numerum duplicare; er hat den Diebstahl verdoppelt, furtum adduplicavit; seine Ankunft verdoppelt die Freude, adventus ejus conduplicat gaudium; er hat den Lohn verdoppelt, mercedem geminavit.

Verdoppelung (die) duplicatio, conduplicatio, geminatio.
Die Verdoppelung der Zahlen, duplicatio numerorum; die Verdoppelung der Worte, verborum geminatio; eine Verdoppelung machen, geminare; der Nebel macht eine Verdoppelung der Strahlen, nebula radios geminat.

Verdoppelt (supin. ut adj.) duplicatus.

Gedorben, præs. ich derbe, imperf. ich darb.

Darb (der) inopia.
Darbe (die) *idem*.
Holzdarbe, lignorum penuria.
Gedarbet, præs. ich darbe, egeo, inopia laboro.
Sehr darben, magnopere egere.
Darben (das, infin.) inopia, penuria, indigentia.
Er weiß von keinem darben, nullis rebus necessariis destituitur.
Darbend (partic. ut adj.) egens, pauper.
Gedärbet, præs. ich därbe, perire facio.
Verdärbet (sed usu plerumque per simplex e scribitur vide sequens) præs. ich verdärbe, perdo, corrumpo.

Derb (der) penuria, inopia.
Gederbet, præs. ich derbe, ad inopiam defero.

Verderbet (ich habe) præs. ich verderbe, perdo, disperdo, corrumpo, everto, depravo.
Die Aecker verderben, agros perdere; die Städte grundaus verderben, civitates funditus perdere; einen in der Jugend verderben, puerum aliquem disperdere; den Garten verderben die Schweine, sues hortum corrumpunt; er hat die Augen mit den Weinen verderbt, oculos lachrymis corrupit; die viele Gelindigkeit verderbet die Kinder, indulgentia nimia corrumpit liberorum animos; die gantze Sache verderben, omnem causam evertere: seine Gesundheit verderben, profligare valetudinem; der Feind verderbt das gantze Land, hostis vertit omnem regionem; er verderbt, was er verbessern will, depravat, quæ vult corrigere; der Wein verderbt die Farbe, vinum labem infert colori; die Soldaten verderben die Gegend, milites regionem vastant; eine Schrift verderben, scripturam contaminare; die Feinde haben die Stadt in Grund verderbt, hostes urbem funditus deleverunt; das verderbt ihn, hoc ei est exitio; durch Wollust wird alles verderbt, voluptatibus homines contaminantur; er hat die Verse durch seinen Zusatz verderbt, versus additionibus suis

adulteravit; der Stadt Weſen iſt in Grund verderbet worden, respublica proſtrata jacet.

Verderben (das, infin.) exitium, pernicies, labes, perditio.

Einen ins Verderben zu ſtürtzen ſuchen, exitium alicui parare; nicht nachlaßen, bis man einen ins Verderben geſtürtzt, niſi alicujus exitio non requieſcere; das Verderben der Stadt im Sinne haben, de exitio urbis cogitare; das Verderben des Vaterlandes abwenden, perniciem a patria depellere; auf das Verderben dåncken, perniciem moliri; in ſein eigenes Verderben rennen, in propriam perniciem incurrere; alles ins Verderben ſtürtzen, omnia ad perniciem profligare; etwas bey einem zu ſeinen Verderben beytragen können, poſſe aliquid apud aliquem ad perniciem ejus; ſich und die Seinigen in ein gåntzliches Verderben ſtürtzen, ſe ſuosque funditus evertere; durch ſeine Hartnåckigkeit ein gantzes Volck ins Verderben bringen, gentem univerſam ſua pertinacia ire perditum; mit ſehenden Augen ins Verderben lauffen, prudentem, ſcientem, vivum videntemque perire; zu ſeinem Verderben in den Krieg gehen, cum ſua peſte & pernicie ad bellum proficiſci; das Verderben iſt vor der Thüre, ruina impendet; dem Verderben wehren, vindicare ab interitu; es iſt dein åuſerſtes Verderben, extrema tua eſt perditio.

Verderber (der) perditor, corruptor, deletor.

Ein Verderber der Jugend, juventutis corruptor; des Vaterlandes Verderber, patriæ peſtis; du biſt ſelbſt dein Verderber, temet ipſum perdis.

Brotverderber, paniperda.

Feldverderber, devaſtator agrorum.

Landverderber, peſtis patriæ, peſtis funeſta reipublicæ.

Luſtverderber, turbator gaudiorum.

Spielverderber, everſor hilaritatis.

Sprachverderber, linguarum turbo.

Stadtverderber, urbium peſtis.

Wortverderber, ſolœcus.

Zeitverderber, fur temporis, perditor otii.

Zuchtverderber, diſciplinæ corruptor, peſtis pudicitiæ.

Verderberinn (die) deletrix, perditrix.

Eine Verderberinn des Landes, regionis deletrix.

Luſtverderberinn, lætitiæ deletrix.

Verderberiſch (adj.) deletilis.

Verderbung (die) exitium, pernicies, labes.

Wortverderbung, ſolœciſmus.

Verderbt (ſupin. ut adj.) perditus, corruptus.

Verderbte Sitten, mores corrupti; ein verderbter Zuſtand, res fractæ; ein verderbter Magen, marcens ſtomachus.

Unverderbt, incorruptus, integer.

Verdorben (neutr. ich bin) præſ. ich verderbe, pereo, intereo, imperf. ich verdarb.

Mit ſehenden Augen verderben, vivum videntemque perire; einen verderben laſſen, ſinere aliquem perire; der Baum verdirbt, arbor moritur; der Strauch verdirbt, frutex emoritur; durch den Froſt verdarb der Wein, frigore vites enecabantur; machen, daß ein Gewächſe verdirbt, enecare plantam; durch die groſſe Hitze ſind alle Kråuter verdorben, nimius calor perimebat omnes plantas; mit allem den Seinigen gantz und gar verderben, cum omni domo, familia, fortunisque ad internecionem perire; durch ſeine eigene Schuld verderben, ſuo vitio peſſum ire; ich bin verdor-

ben,

den, interii; der Eſſich iſt verdorben, acetum eſt corruptum; die Federn verderben mit der Zeit, calami ſucceſſu temporis roduntur a vermibus; mit der Zeit verdirbt alles, omnia vetuſtate conficiuntur; es muß ſich alles ſchicken, wenn einer verderben ſoll, quisque ſuum confert ad alterius interitum; Unkraut verdirbt nicht, mala herba non perit.

Verderb (der) exitium, pernicies, peſtis,
Er dänckt auf deinen Verderb, de pernicie tui cogitat; das iſt dein Verderb, hoc tibi exitium minatur; der Müſſiggang iſt vieler Leute Verderb, otium plurimorum eſt interitus; viele Freyheit iſt der Kinder Verderb, nimia licentia liberos depravat; ohne Noth in Verderb kommen, in perniciem ruere non neceſſariam.
Zeitverderb, temporis perditio.

Verderben (das, infinit.) exitium, pernicies.
Ein Unbeſonnener rennt in ſein Verderben, incautus proximus eſt lapſui; plura vide ſupra.

Verderbniß (das, die) exitium, interitus, corruptio, corruptela.
Das iſt das Verderbniß der heutigen Welt, hæc eſt corruptela noſtri temporis.

Verderblich (adj.) exitioſus, nocens, pernicioſus, peſtifer.
Einen verderblichen Ausgang haben, exitialem exitum habere; das iſt ein verderbliches Laſter, vitium eſt nocens; die verderbliche Wolluſt, voluptas pernicioſa; verderbliche Sachen, res peſtiferæ & nocentes; ein verderblicher Krieg, bellum exitiabile; eine verderbliche Seuche, lues peſtifera & exitialis.
Unverderblich, incorruptibilis, integer.
Verderblichkeit (die) corruptibilitas, corruptela.
Unverderblichkeit, incorruptibilitas.

Verdorben (ſupin. ut adj.) perditus, corruptus, mortuus.
Ein verdorbener Menſch, homo perditus; verdorbener Eſſich, acetum corruptum; ein verdorbener Kaufmann, mercator foro cedens; ein verdorbener Baum, arbor emortua; verdorbener Wein, vinum vapidum; verdorbene Speiſe, cibus inſipidus.
Die meiſten, giebt man Acht, ſind auch in unſrer Stadt,
Doch keine nicht genennt, verdorbne Modeſchweſtern, **Günther**.
Multæ in hac urbe perditiſſimis moribus perditæ virgines ſunt.
Unverdorben, incorruptus, intemeratus, integer.

Dorf (das, plur. Dörfer) *vicus, pagus, villa.*
Auf dem Dorfe wohnen, habitare in vico; auf dem Dorfe wohnt die Unſchuld, in pagis innocentia verſatur; es ſchmeckt nach dem Dorfe, ruſticitatem redolet; der Feind hat viele Dörfer an geſteckt, hoſtis multos pagos incendio delevit; von Dorfe zu Dorfe gehen, pagatim ambulare; der Flecken iſt endlich gar zu einem Dorfe worden, abiit tandem oppidum in villam.
Burgdorf (ein Städtlein im Lüneburgiſchen) Burgdorfium.
Düſſeldorf (die Hauptſtadt im Hertzogthume Bergen) Duſſeldorpium.
Ebersdorf (ein Städtchen in Oeſterreich) Ebersdorfium.
Ebsdorf (ein Evangeliſches Jungfern Kloſter im Lüneburgiſchen) Ebsdorfium.
Jägerndorf (ein Fürſtenthum in Schleſien) Ducatus Carnovienſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Carnovia.
Mehldorf (eine Stadt im Hertzogthume Holſtein) Meldorpium.
Pfullendorf (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Pfullendorfium.
Schorndorf (eine Feſtung in Schwaben) Schorndorfium.
Dörfchen (das, diminut.) viculus.
Dörflein, *idem.*

Dorfſchaft (die) conventus ruſticorum, pagani.
Dorfhaft (adj.) paganicus, agreſtis, ruſticus.
Dorfhaftig (adj.) *idem.*
Dorff, idem ac Dorf.
Dorff, dörffen, vid. Durff.

Dorn (der, plur. Dornen & Dörner) *ſpina, ſentis.*
Die Dörner ſtechen, ſpinæ pungunt; einem ein Dorn in dem Augen ſeyn, pungere aliquem; ich bin dir ein Dorn in den Augen, ſtimulus ego ſum tibi; einem einen Dorn aus dem Fuſſe ziehen, ſcrupulum alicui eximere; ſich einen Dorn aus dem Fuſſe ziehen, eximere ſibi, quod angit.
Ich glaube leicht, daß dich ein ſüſſes Angedäncken
Der abgelebten Zeit mit Dornen überſtreut, Hofmannsw.
Credo, te non ſine dolore recordari præteritarum rerum.
Doch konnten Kronen dich in Hochmuth nicht verſäncken,
So trag auch mit Geduld der Dornen Bitterkeit, *idem.*
Perfer patienter ſpinas calamitatis hujus.
Obgleich die Dörner anfangs ſtechen,
So will ich doch noch Roſen brechen, Günther.
Licet ſpinæ ab initio lædant.
2] an einer Schnalle) fibula.
Andorn (ein Gewächſe) marrubium.
Schwartzer Andorn, marrubium nigrum; weißer Andorn, ſtachys.
Bocksdorn (ein Geſträuche) tragacantha.
Buchdorn (ein Gewächſe) pyacanthum.
Hagedorn (ein Gewächſe) cornus, ſpina acuta, cynosbatum.
Kreutzdorn (ein Gewächſe) ſpina infectoria, rhamnus.
2] pro: Kreutze) calamitas.
So häſtig auch der Kreutzdorn ſticht
Flucht er doch dem Verhängniß nicht, Günther.
Utut etiam calamitas premat.
Leichdorn (aliis Hühnerauge) clavus pedum.
Mäuſedorn (ein Gewächſe) rhuſcus.
Schleedorn (ein Strauch) ſpinus acacia.
Stechdorn (ein Gewächſe) rhamnus.
Walddorn (ein Geſträuche) agricantha.
Weegdorn (ein Gewächſe) ſpina alba, rhamnus.
Weißdorn (ein Gewächſe) ſpinus albus.
Dörnlein (das, dimin.) ſpinula.
Dörnern (adj.) ſpineus.
Ein dörnernen Zaun, ſepes ſpinea; eine dörnerne Krone, corona ex ſpinis.
Dornicht (adj.) ſpinoſus.
Ein dornichter Äſt, ramus ſpinoſus.
Gedörne (das) dumetum, ſpinetum.
Es iſt viel Gedörne im Walde, ſpinis ſcatet ſylva.

Gedorren, præſ. ich derre, *torreſio, exareſco*, imperf. ich darr.
Darr (der) ariditas, ſiccitas.
Darre (die) locus, in quo res ſiccantur.
2] eine Kranckheit der Vögel) tabes, macor, proprie eſt tumor partis extremæ uropygii, puſtulæ inſtar eminentis & acuminatæ, morbus acutus, quo pereunt aves.
Gedärrt, præſ. ich därre, (ſcribitur plerumque cum ſimplici e) exſicco.
Dorr (der) ariditas.
Dörre (die) *idem.*

Dörre

Digitized by Google

Dörre (adj.) aridus, ſiccus.

Gedörrt (act. ich habe) præſ. ich dörre, torreo, torrefacio.

Getreide in der Sonne dörren, far ſole tarrere; er dörrt Gerſte, torrefacit hordeum; man dörrt ſo Kraut als Stiel, Günther, torrentur herbæ cum caulibus.

Gedörrt (ſupin. ut adj.) toſtus.

Gedorrt (neutr. ich bin) præſ. ich dorre, areo, areſco.

Der Samen dorrt, ſemen areſcit.

Aus gedorrt, præſ. ich dorre aus, exareſco, exareſio, tabeſco, extabeſco.

Er dorrt gantz aus, macie contabeſcit.

Ausdorrung (die) aritudo, tabes.

Ausgedorrt (ſupin. ut adj.) torrefactus, exſiccatus.

Ausgedorrtes Fleiſch, caro arida.

Ein gedorrt, præſ. ich dorre ein, intabeſco.

Er dorrt durch eine langwierige Kranckheit ein, diuturno morbo intabeſcit.

Verdorrt, præſ. ich verdorre, exareſco, contabeſco.

Das Fleiſch verdorrt, caro exareſcit; er verdorrte durch die lange Kranckheit, diuturno morbo extabeſcebat; die Kräuter verdorren vor Hitze, ardore herbæ emoriuntur.

Verdorrung (die) tabes, macies, macor.

Verdorrt (ſupin. ut adj.) arefactus, exſiccatus.

Verdorrtes Brot, panis nimis exſiccatus; ein verdorrter Aſt, ramus arefactus: verdorrte Bäume, arbores demortuæ; ein verdorrter Menſch, homo tabe conſumtus.

Unverdorrt, ſucco plenus.

Durr (der) ſiccitas.

Dürr (adj.) aridus, ſiccus, macer.

Ein dürres Jahr, annus ſitiens; ein dürres Pferd, equus macie corruptus; ein dürrer Zweig, ramus exſuccus; ein dürrer Menſch, homo macilentus.

Gedürrt, præſ. ich dürre, ſicco, exſicco, vide ſupra dörren.

Dirr (adj.) aridus, ſiccus.

Ein dirrer Bodem, terra ſitiens; ein dirrer Menſch, homo macilentus; dirre Käſe, caſeus exſuccus; dirre Feigen, ficus paſſæ.

Dirrde (die) ariditas, ſiccitas.

Gedirrt, præſ. ich dirre, ſicco, exſicco.

Dorſten (eine Stadt im Ertzbißthume Cöln) Dorſta.

Dort (adverb.) *ibi, illic, iſtic.*

Ich bin hier und er iſt dort, ego hic, is illic moratur; was machſt du dort? quid facis in illo loco? hier und dort glücklich ſeyn, in hac & in altera vita beatum eſſe.

Schau was ſich dort vor Angſt noch in der Wiege reget, Günther.

Vide & ibi in cunis lugendi occaſionem.

Alldort, ibi.

Er iſt alldort geweſen, ibi fuit; alldort ſchläft er, in eodem loco ſomnum capit.

Dorten (adv.) ibi, ibidem.

Dorte (die, plur. Dorten, eine Art Gebackenes) ſcriblita.

Mandeldorte, placenta ex amygdalis, libum amygdalinum.

Doſe ((die, plur. Doſen) *theca, receptaculum.*

Tabacksdoſe, receptaculum herbæ nicotianæ.

Schnupftabacksdoſe, theca pulveris ſternutatorii.

Doſten (ein Kraut) *origanum.*
Walddoſten, agri origanum.

Doter (der plur. Doter) *vitellus, luteum ovi.*
Die Jungen haben ihre Nahrung vom Doter, pullis cibus eſt in luteo.
= = = = Sie weißagt, wenn zu Morgen
Der Specht die Tanne hackt; und wenn ein einigs Ey
Zwey Doter hat, weiß ſie, was ihre Deutung ſey, Rachel.
Explicat duplicem vitellum ovi.
Eyerdoter, vitellus ovi.
Flachsdoter (ein Gewächſe) myagros.
Leindoter (ein Gewächſe) linaria.
Dotter, idem ac Doter.

Dr (eliſa litera a pro dar, quod pronomen eſt præpoſitioni nominis præpoſitum e. g. draus i. e. daraus, pro: aus dem vel dieſem, drauf, darauf, pro: auf dieſem, vid. da vel dar) *ille, iſte.*
Drab, draben, vid. Trab.

Drache (der, plur. Drachen) *draco.*
Das Weib hat den Drachen, hæc anus pactum cum dæmone habet.
Höllendrache, draco infernalis.
Drachinn (die) dracæna.
Dragoner (der) eques deſultatorius, dimacha.
Dran, pro: daran, vid. da, dar vel an.
Drang, imperf. a verbo gedrungen, vid. drung.
‡ Drapp (ſuevica vox pro: Stiege, Treppe) gradus.
Draſch, vid. droſch.

Drat (der) *filum fuſorium, filum ferreum, ferrum ductitium.*
Silberner Drat, filum argenteum.
Eiſendrat, filum ferreum, ferrum ductitium.
Golddrat, aurum ductile.
Hanſendrat, filum cannabinum.
Schuhdrat (der Schuſter) cheleuma.
Dräten (adj.) ex filis ferreis.
Ein drätenes Gebauer, cavea ex filis ferreis facta.
Dradicht (adj.) ductitius, filatim.
Dräuen, vid. droh.
Drauf, darauf, pro: auf das oder dieſes, vide da, dar vel auf.
Draus, daraus, pro: aus dem oder dieſem, vide da, dar vel aus.
Draußen, pro: daraußen, vid. aus.

Drechſel (vox ſimplex non eſt in uſu, occurrit in compoſita voce Drechſelbanck, videtur a verbo drehen derivata, forſan veteres dixerunt das Drehſal, vel mutata litera h in congeneres ch drechſel.)
Gedrechſelt (act. ich habe) præſ. ich drechſele, torno, detorno.
Etwas ſo rund drechſeln, daß nichts dergleichen ſeyn kan, ita tornare, ut nihil rotundius eſſe poſſit; Ringe aus Holtz drechſeln, detornare annulos e ligno; Docken drechſeln, torno facere pupas.
Drechſeln (das, infin.) actio torno facta.
Drechsler (der) tornator.
Der Drechsler macht Kegel, tornator cuneos conficit.
Beindrechsler, eborarius.
Helffenbeindrechsler, *idem.*
Drechſelbaft (adj.) tornatilis.

Gedrech-

Gedrechſelt (ſupin. ut adj.) tornatus.
Gedrechſelte Docken, pupæ torno elaboratæ; gedrechſelte Dinge, toreumata.
Abgedrechſelt, præſ. ich drechſele ab, torquendo decerpo.
Er hat ſchon etliche Becher auf gedrechſelt, jam aliquot ſcyphos tornavit.
Abdrechſeln (das, infin.) actus detorquendi.
Aus gedrechſelt, præſ. ich drechſele aus, torno excavo.
Einen höltzernen Becher ausdrechſeln, calicem ligneum excavare.
Ausgedrechſelt (ſupin. ut adj.) torno excavatus.

Drechter, pro: Trichter.

Dreck (der, plur. Drecke, vox eſt obſcœna, adhibetur ejus loco Koth) *ſtercus, excrementum, ſimus.*
In den Dreck fallen, in lutum incidere; er ſteckt ſo tief im Drecke, als ich, in eodem hæſitat luto; einen im Drecke herum fühlen, in luto pervolvere aliquem; ie mehr man den Dreck rührt, ie mehr ſtinckt er, ne moveas camerinam, etenim non tangere præſtat.
Gaſſendreck, cœnum, ſordes, illuvies publica.
Hundsdreck, album græcum, ſtercus caninus.
Mäuſedreck, muſcerda, ſimus murinus.
Teufelsdreck, aſa fœtida, laſer ſyriacum.
Drecklein (das, dimin.) parum ſtercoris.
Mäuſedrecklein, muſcerda.
Dreckicht (adj.) cœnoſus, lutoſus, ſordidus.
Eine dreckichte Gaſſe, vicus cœnoſus.

Gedrehet (act. ich habe) præſ. ich drehe, *torqueo, contorqueo, verto.*
Das Recht drehen, jus torquere; die Augen und den Hals drehen, oculos & cervicem; das Heer drehet ſich ein wenig auf die rechte Seite, agmen torquetur paulatim in dextram; die Erde drehet ſich mit großer Geſchwindigkeit um ihre Achſe, terra ſumma cum celeritate circa axem ſe convertit ac torquet; er dreht ſich, vertit ſe; die Rede läßt ſich bringen, wohin du ſie dreheſt, oratio ſequitur, quocunque torqueas; einen Wagen drehen, currum contorquere; etwas zuſammen drehen, contorquere aliquid; er dreht das Tuch zuſammen, convolvit pannum; ſich mit dem Kriegesheer gegen den lincken Flügel drehen, agmen in lævum cornu contorquere; einem den Degen aus den Händen drehen, extorquere alicui ferrum de manibus; das Glücke hatte ſich gedrehet, verterat fortuna; der Wind hat ſich gegen Mitternacht gedrehet, in ſeptentrionem ſe vertit ventus; er dreht ſich wie ein Mühlſtein, gyratur in orbem ut lapis molaris; ein Frauenzimmer im Tantze brav drehen, virginem ſæpius in gyrum cogere; die Pferde werden nicht abgerichtet, daß ſie ſich ſo oft drehen können, als die unſrigen, equi non docentur variare gyros noſtrum in morem; die Welt wird mit ſolcher Geſchwindigkeit gedrehet, daß, mundus ea celeritate contorquetur, ut; ſein Glücke drehet ſich wunderlich in der Welt, fortuna ejus mirum in modum rotatur; das Rad dreht ſich, rota circumvertitur; ſich nach dem Glücke drehen, ſe ad motum fortunæ movere; drehe dich nicht lange, und gehe fort, quid curſu vagaris? recta via progredere, quid moraris?

Es iſt wohl wahr, es giebt viel Thoren,
Was machts? ſie wachſen ungeſät,
Denn wer nicht ſchiert, der wird geſchoren,
So bald er nur den Rücken dreht, **Günther**.
Quam primum tergum vertit.

Drehen (das, infin.) gyratio.

Digitized by Google

Dreher (der) rotator.
Dorndreher (ein Vogel) luneus cinereus.
Drehſel vel **Drechſel**, vide ſupra ſuo loco.
Drehung (die) rotatio, gyratio.
Zuſammendrehung, contorſio.
Gedreht (ſupin. ut adj.) tortus.
Ab gedrehet, præſ. **ich drehe ab**, detorqueo.
Er drehet den Bogen vom Baume ab, detorquebat arcum ab arbore; die Augen von was abdrehen, oculos ab aliquo avertere; einen Knopf ab drehen, contorquendo nodum avellere; der Drechsler dreht das Rauhe vom Holtze ab, tornator aſperitates ligni torno tollit.
Abdrehung (die) avulſio, quæ fit contortione.
Abgedreht (ſupin. ut adj.) avulſus contorſione.
An gedreht, præſ. **ich drehe an**, adverto.
Auf gedrehet, præſ. **ich drehe auf**, detorqueo.
Zuſammen gewundene Seide auf drehen, fila ſerica intorta detorquere; ein Schloß auf drehen, ſeram laxare; er drehte mit dem Schlüſſel das Schloß an der Thüre auf, clave reſerebat januam.
Aufdrehung (die) detorſio.
Aus gedreht, præſ. **ich drehe aus**, extorqueo.
Einem den Degen aus drehen, ferrum alicui extorquere; er dreht einen höltzernen Becher aus, excavat torno calicem ligneum.
Aus gedrehet (ſupin. ut adj.) cavus ex torno.
Ein gedrehet, præſ. **ich drehe ein**, intorqueo, inverto.
Einen Nagel ein drehen, clavum intorquere; es iſt viel Gold in die Seide ein gedreht, multum auri involutum eſt filis ſericis; das Rauche im Kleide ein drehen, piloſam partem veſtis invertere.
Eingedreht (ſupin. ut adj) inverſus.
Verdrehet, præſ. **ich verdrehe**, detorqueo, inverto.
Gerechte Dinge verkehren, recte facta detorquere; den Hals verdrehen, obtorquere gulam; die Augen verdrehen, diſtorquere oculos; die Worte verdrehen, verba invertere; er verdreht dir deine Worte, perperam verba tua interpretatur.
So iſt die Welt Schlaraffenland, indem ſich Straf und Recht verkehren,
Den Tauben Kopf und Hals verdrehn, den Raben freyen Flug gewähren,
Güntber In mundo datur venia corvis, vexat cenſura columbas.
Ein Unſchulds-voller Freundſchafts-Kuß, und diß zwar öffentlich im Spiele,
Soll gleich den lieben Krantz verdrehn, *idem*
Baſium publice & per luſum virgini datum ſtatim virginitatem lædere dicitur.
Verdrehung (die) diſtorſio, inverſio.
Rechtsverdrehung, calumnia.
Wortverdrehung, verborum inverſio.
Verdreht (ſupin. ut adj.) contortus, inverſus.
Um gedrehet, præſ. **ich drehe um**, circumverto.
Ein Gefäß um drehen, vas circumvertere; einem den Hals um drehen, daß das Blut zum Halſe heraus laufft, alicui gulam obtorquere, ut ſanguis e naribus effluat; dreh das Kleid um, verte veſtem; ich drehte auf dem Wege um, revertebar in via.
Umdreben (das, infin.) rotatio.
Umdreher (der) rotator.
Umdrehung (die) inverſio, circumactio.
Umgedreht (ſupin. ut adj.) inverſus.
Herum gedreht, præſ. **ich drehe herum**, circumago.

Digitized by Google

Das Jahr drehet ſich herum, annus ſe circumagit; einem den Hals herum drehen, obtorquere alicui fauces; ſich in gantz Griechenland herum drehen, circulari tota græcia; der Himmel dreht ſich um die Erde herum, cœlum verſatur circa terram.

Herumdrehung (die) converſio.

Die Herumdrehung des Himmels, converſio cœli; die Herumdrehung der Räder, rotarum circumactus.

Herumgedreht (ſupin. ut adj.) circumactus.

Zerdreht, præſ. ich **zerdrehe**, torquendo corrumpo.

Zu gedreht, præſ. ich **drehe zu**, contorqueo.

Einem das Geſichte zu drehen, obvertere alicui faciem; einen Hahn zu drehen, occludere dolii epiſtomium.

Drein, pro: darein & hæc pro: in das, vel dieſem, vid. da vel dar.

Dreißig, vid. drey.

Dreiſte, vid. treuſte.

Dreng, drengen, vid. drung, gedrungen.

Dreſchen, vid. droſch, gedroſchen.

Dreßden (die Hauptſtadt in Meißen) Dreſda, Dreſena.

Altdreßden, Dreſena vetus.

Dreſen (pro: Dreßden) Dreſda.

Dresner (der) Dresdenſis.

Dreſſen, dreſſeln, pro: drechſeln, vid. drechs.

Dreuen, vid. droh.

Dreuſch, dreuſchen, vid. treuſchen.

Dreuſte, vid. treuſte.

Drey (numerale) *tres*, *tria*.

Ich kan es mit drey Worten ſagen, tribus verbis efferri licet; drey und drey iſt ſechs, tres & tres faciunt ſex; bis drey Stunden ſchlafen, ad tres horas dormire; einem drey Briefe über geben, trinas alicui literas reddere; es hat drey geſchlagen, audita eſt hora tertia; es geht itzo auf drey, hora tertia impendet; er ſtellt ſich, als könte er nicht auf drey zählen, ſimplicem ſe exhibet; drey und achtzig, octoginta tres; drey und ſechszig, ſexaginta tres &c.

Drey (die) numerus tertius.

Dreyer (der) triobolum, teruncius.

Einem nicht einen Dreyer ſchuldig ſeyn, triobolum non debere alicui; ein Kerl, ſo nicht einen Dreyer werth iſt, homo trioboli; nicht einen Dreyer werth ſchätzen, ne teruncii facere; vier Dreyer machen einen Groſchen, quatuor teruncii conſtituunt groſſum.

Sie kan, doch koſtets auch ihr Hungervolles Leben,
Von ſelbſt-erworbner Müh nicht einen Dreyer heben, **Günther.**
Proprio labore vix obolum lucrari poteſt.

Dreyling vel **Dreylich** (der) trigeminus.

Ein Dreylich Fäſſel, cupa trium doliorum.

Dreißig (numerale) triginta.

Dreißig Edelleute, triginta nobiles; er iſt dreißig Tage nicht da geweſen, latuit tricenis diebus; ein und dreißig, triginta unum; zwey und dreyßig, triginta duo; drey und dreyßig, triginta tres &c.

Dreißigſte (der) trigeſimus, triceſimus.

Der ein und dreißigſte, triceſimus primus; der zwey und dreißigſte, triceſimus ſecundus; der drey und dreißigſte, triceſimus tertius; der vier und dreißigſte, triceſimus quartus &c.

Dritte (der) tertius.

Der dritte Ort, locus tertius; das dritte mahl, tertio.

Gedrittet, præſ. ich dritte.

Gedritte (das) triens.
Gedrittet (ſupin. ut adj.) ternarius.
Ein Gedrittes, ternio, trias; die gedritte Zahl, numerus ternarius.
Drittel pro: dritte Theil) vide ſuo loco.
Drillich (der, eine Art Leinwand) trilix.
Drincken, pro: trincken, vid. Trunck.
Dringen, vid. drung.
Drinnen, pro: darinnen, vid. da, dar vel in.
Driſch, du driſchſt, er driſcht, vid. droſch.
Drieſe, pro: Drüſe, vid. Drus.
Drieſen (eine Stadt in der Marck Brandenburg) Dreſſenium.
Dritte, vid. drey.
Drittel (das, vox compoſita & contracta pro: Drittheil) termino, tertia pars.
Zwey Drittel, partes duæ tertiæ; ein Drittel, ſemi beſſis.
Droben, daroben, vid. ob.
‡ Gedrocket, præſ. ich drocke (verziehe) moram necto.
** Gedrohen, præſ. ich driehe, du dreuheſt, er dreuhet, imperfectum, ich droh.
Gedreuhet (ich habe) præſ. ich dreuhe, minor.
Einem häſtig dreuhen, gravius alicui minari; einem Galgen und Rad dreuhen, cruces & tormenta alicui minari; einem den Untergang dreuhen, comminari alicui interitum; einer Stadt Feuer dreuhen, urbi flammam minitari.
Ein Wetter, ſo mit Blitz und hartem Donner dreuhet, Hofmannsw.
Tempeſtas fulgure fulminique minitans.
Ein Wort das warnet mich, das andre dreuhet mir, *idem.*
Aliis verbis me mones, aliis mihi comminaris.
Dreuhen (das, infin.) minatio, minæ.
Dreuhung (die) *idem.*
Gedreuhet (ſupin. ut adj.) qui comminatus eſt.
An gedreuhet, præſ. ich dreuhe an, comminor, interminor.
Der Feind dreuht der Stadt Feuer und Schwert an, hoſtis urbi ferrum & ignem minitatur; einem den Tod an dreuhen, alicui mortem denunciare; er hat dir Lebensgefahr angedreuhet, oſtentavit tibi capitis periculum.
Andreuhung (die) comminatio.
Bedreuhet, præſ. ich bedreuhe, minor.
Bedreuhung (die) comminatio.
Bedreuhet (ſupin. ut adj.) minis preſſus.
Gedrohet activ. ich habe) præſ. ich drohe, minor.
Täglich mehr und mehr drohen, quotidie magis magisque minari; er drohete den Knaben im Schertze, daß er ſie wollte hinunter ſtoßen, ludens minabatur pueris ſe præcipitaturum illos alicunde; er hat grauſam gedroht, atrociter minitatus eſt; wer drohet, der ſchlägt nicht, canes multum latrantes non mordent.
Der Undanck nimmt dein Gnaden-Brot,
Und ſinnt davor auf Fall und Tod,
Und droht dir ſelbſt mit deinen Waffen, Günther.
Ingrati tua fruuntur gratia & tuis tibi armis minantur.
Damit es ihrer Eh als ein Beweisthum diene,
Wie klar ein Himmel ſey, dem keine Wolcke droht, *idem.*
Quam clarum ſit cœlum, quod nubes non obducant.
Und drohe beyderley Geſchlächte, bis eins des andern Schwachheit trägt, *id.*
Et utrique ſexui minare, donec ſuas invicem infirmitates tolerare diſcant.

Drohen (das, infin.) minæ, minatio, comminatio.
Sein Drohen ſchreckt mich wenig, minæ ejus me modice tangunt.
Drohet (der) minax.
Drohung (die) minæ, comminatio.
Eitele Drohungen täglich ausſtoßen, fractas atque inanes minas quotidie jactare; durch ſeine Drohung und Schrecken wurde er bewegt, minis ejus atque terrore commovebatur; er läßt täglich viel Drohungen von ſich hören, quotidie minis utitur.
Drohend (partic. ut adj.) minax, minitabundus.
Drohaft (adj.) minax.
Ab gedrohet, præſ. **ich drohe ab**, minis conſequor.
Er drohte ihm Geld ab, comminationibus pecuniam ab illo obtinebat.
Abdrohung (die) acquiſitio per minas.
An gedrohet, præſ. **ich drohe an**, interminor.
Bedrohet, præſ. **ich bedrohe**, comminor.
Einen mit Galgen und Rad bedrohen, minari alicui tormenta & cruces; die Stadt mit Feuer und Schwert bedrohen, urbi ferro ignique minitari; einen mit dem Tode bedrohen, minitari alicui mortem.
Bedrohung (die) comminatio.
Bedrohlich (adj.) minitabundus, minax.
Bedroht (ſupin. ut adj.) minis preſſus.

Drommel (die, plur. Drommeln, aliis Trommel) *tympanum*.
Die Drommel ſchlagen, tympanum pulſare.
‡ **Mauldrommel** (pro: Brummeiſen) crembalum.
Rohrdrommel (ein Vogel) butio, ardea paluſtris.
Gedrommelt, præſ. **ich drommele**, tympanum pulſo.
Drommelung (die) pulſatio tympanorum.
Aus gedrommelt, præſ. **ich drommele aus**, tympano indico.
Einen Mörder ausdrommeln, citare tympano homicidam.
Ausdrommeln (das, infin.) relegatio cum tympano.

Gedroſchen (activ. ich habe) præſ. **ich dreſche**, *tribulo, trituro*, imperfect. ich droſch, draſch).
Das Getreide dreſchen, frumenta tribularum pulſibus deterere; die Bauren dreſchen das Korn auf dem Tenne, ruſtici terunt frumentum in area; mit höltzernen Stäben ohne Flegel das Getreide dreſchen, ligneis bacillis frumentum ſine tribulis excutere; auf leerer Tenne driſcht ſichs nicht wohl, tritura in tribulario eſt ſupervacua; leeres Stroh dreſchen, actum agere.
Das Glücke ſprach
Will ich mich nicht mit dir verbinden,
So driſcht dein Wiſſen leeres Stroh, **Günther**.
Me abſente vana ſuſcipis.
2] metaphorice pro: ſchlagen) præſ. **ich dreſche**, verbero, concutio.
Er hat ihn ſtarck gedroſchen, fortiter eum concuſſit.
Draſch (der) tritura.
Was iſt das vor ein Draſch, quæ harum rerum pertubatio?
Gedräſchet, præſ. **ich dräſche**, ſonum edo inſtar trituræ, clamorem excito, tumultum facio.
Gedräſche (das) tumultus, clamor.
Dreſchen (das, infin.) tritura, trituratio.
Das Dreſchen verrichten die Bauern, ruſtici frumentum deterere pulſibus tribularum ſolent.
Dreſcher (der) triturator, frumentorum excuſſor.

Er frißt wie ein Dreſcher, trituratore eſt voracior.

Zungendreſcher, jureconſultus indoctus, rabula forenſis.

Er giebt einen Zungendreſcher ab, cauſidicum ineptum agit.

Zungendreſcherey (die) rabulatio, rabulatus.

Dreſcherinn (die) trituratrix.

Dreſchung (die) trituratio.

‡Driſchel (der, pro: Flegel) tribula.

Gedroſchen (ſupin. ut adj.) tribulatus.

Ungedroſchen, a tribulis intactus.

Ungedroſchene Garben, mergetes plenæ & non excuſſæ.

Ab gedroſchen, præſ. ich **dreſche ab**, contero, it. fuſtigo.

Die Leute draſchen heute um neun Uhr ab, famuli hodie triturationem hora nona finiebant; ſie dreſchen nur ein Stroh ab, tantum frumenti ſolummodo, quantum area una vice capit, exterunt flagellis; er warff das Weib zu Boden, und draſch ſie brav ab, proſtratam fœminam verberibus mulcabat.

Abdreſchung (die) triturationis finis.

Abgedroſchen (ſupin. ut adj.) pertritus, vulgaris, it. onuſtus fuſtibus.

Eine abgedroſchene Meinung, ſententia pertrita.

Auf gedroſchen, præſ. ich **dreſche auf**, trituratione conſumo.

Sie wollen heute alles aufdreſchen, omne frumentum trituratione abſolvere ſtudent.

Aus gedroſchen, præſ. ich **dreſche aus**, pulſibus tribularum detero.

Das Getreide auf dem Tenne aus dreſchen, deterere frumenta in area; die Garben ſind nicht wohl aus gedroſchen worden, multa grana in ſpicis relicta ſunt.

Ausgedroſchen (ſupin. ut adj.) excuſſus.

Ausgedroſchenes Stroh, ſtramen, e quo grana tribulis excuſſa ſunt.

Bedroſchen, præſ. ich **bedreſche**, contero.

Das erſte mahl eine Tenne bedreſchen, prima vice aream conterere.

Durchdroſchen, præſ. ich **durchdreſche**, tribula percutio.

Eine Schichte Stroh durchdreſchen, ſeriem frumenti excutere.

Erdroſchen, præſ. ich **erdreſche**, trituratione acquiro.

Sich Geld erdreſchen, trituratione pecuniam colligere.

Ueberdroſchen, præſ. ich **überdreſche**.

Noch ein mahl überdreſchen, adhuc ſemel tribulam inducere.

Zerdroſchen, præſ. ich **zerdreſche**, tribula concutio.

Einen ſehr zerdreſchen, probe aliquem pugnis onerare; einem den Kopf zerdreſchen, fuſtibus implere caput alicujus.

Zu gedroſchen, præſ. ich **dreſche zu**, contribulo.

Auf einen ſtarck zudreſchen, fuſtibus male contundere aliquem.

Droſeln, vid. Drüſeln.

** **Gedroſſen**, præſ. ich driſſe, du dreußſt, es dreuſt, imperf. ich droß.

Druß (der) tædium.

Drüſſig (adj.) faſtidioſus.

Ueberdrüſſig, faſtidioſus, pertæſus.

Des Studirens überdrüſſig, literarum faſtidioſus; des Dinges überdrüſſig ſeyn, pertæſum eſſe rei alicujus; ich bin der Sache überdrüſſig, ſatiatus ſum ea re; es iſt mir ſchon längſt überdrüſſig geweſen, dudum mihi moleſtiam peperit; ich habs überdrüſſig, faſtidium mihi parit; da er des Dinges überdrüſſig war, cum eum ſacietas ejus rei ceperat; gar ſehr eines Dinges überdrüſſig werden, tædio alicujus rei confici; machen, daß einer eines Dinges nicht überdrüſſig wird, demere rei nauſeam.

Verdroſſen (es hat) præſ. es verdrißt, verdreußt (mich) piget, tædet (me) imp. es verdroß.

Es verdreußt mich auf meine Thorheit, piget me ſtultitiæ meæ; es verdreußt uns alle zu leben, tædet nos omnes vitæ; mich verdreußt länger zu leben, ſacietas me cepit miſerrimæ hujus vitæ; es verdroß mich auf das Ding, pertæſus eram rei; es verdröſſe mich, abhorrerem ab iſta re; es hat mich ſehr verdroſſen, daß du nicht zu mir kommen biſt, nihil tam acerbum mihi accidit, quam quod me inviſere dubitares; wem arbeiten verdreußt, der muß Hungers ſterben, fame pereat, quem laboris tædet; das verdreußt ihn, hoc male eum habet; es wird dich verdriſſen, hoc ægre feres; ſich gar nichts verdriſſen laſſen, omnia æquo animo perferre; er ließ es ſich ſehr verdriſſen, periniquo hoc patiebatur animo; es verdroß ihn, dolori hoc ipſi & ægritudini erat.

Verdruß (der) tædium, faſtidium, odium, ægritudo, indignatio, dolor.

Verdruß machen, tædium adducere: du wirſt dir dadurch Verdruß machen, ex hoc odium capies; den Verdruß überwinden, tædium concoquere; einen Verdruß empfinden, abhorrere a re aliqua; es haben alle darüber einen Verdruß, indignatio & dolor omnibus adeſt; ſich Verdruß zu ziehen, indignationem in ſe convertere; das verurſacht Verdruß dabey, hoc ægritudinem affert; er empfindet den Verdruß, dolore tangitur; den Verdruß verbergen, dolorem tegere; den Verdruß fahren laſſen, dolorem deponere; es muß ein guter Magen ſeyn, der ſo viel Verdruß verdauen kan, bono ſtomacho eſſe oportet, qui tot nugas devorare poſſit; ſiehe, da kommt mein Verdruß her, eccum, odium progreditur meum; mache mir keinen Verdruß, mihi odioſus ne ſis; er macht, daß ich vor Verdruß berſten möchte, odio cor mihi ſauciat; es iſt ein großer Verdruß bey der Sache, res plena moleſtiarum eſt; einem allen Verdruß anthun, ægre alicui quocunque modo facere; den Verdruß aller Leute auf ſich laden, odium omnium hominum in ſe convertere; du kanſt mir keinen gröſſern Verdruß anthun, eo mihi gravius abs te nihil poteſt accidere; der Verdruß iſt gröſſer, als der Genuß, plus aloes, quam mellis habet.

Es hilfft doch kein Verdruß,
Am beßten gerne thun, denn wer nicht will, der muß, **Opitz.**

Omne tædium eſt inutile.

Verdrüßlich (adj.) odioſus, moleſtus, ingratus.

Eine verdrüßliche Kranckheit, morbus odioſus; das iſt ein verdrüßlicher Menſch, homo eſt odioſus; das Alter iſt den meiſten verdrüßlich, odioſa ſenectus eſt plerisque; die täglichen Briefe ſind ihm verdrüßlich, odioſæ ipſi ſunt epiſtolæ quotidianæ; es iſt nichts verdrüßlicher als Undanck, nihil moleſtius eſt ingratitudine pro collatis beneficiis; die Freundſchaft iſt niemahls verdrüßlich, amicitia nunquam moleſta eſt; aller Hochmuth iſt verdrüßlich, am allermeiſten aber der in der Beredſamkeit, omnis arrogantia odioſa eſt, tum eloquentiæ multo moleſtiſſima; etwas verdrüßlich, ſubgravis, ſubmoleſtus; das iſt mir verdrüßlich, hoc mihi ingratum eſt; ich will dir nicht verdrüßlich ſeyn, nolo tibi moleſtiæ eſſe; das Ding iſt mir verdrüßlich, gravis mihi ea res eſt; er iſt allen verdrüßlich, omnes eum oderunt neque videre volunt; alle ſeine Worte ſind mir verdrüßlich, omnia verba ejus gravia ſunt auribus meis; auch das Andäncken dieſer Sache iſt verdrüßlich, memoria etiam hujus rei inviſa eſt; einen verdrüßlich machen, offendere aliquem.

Das möchte Phillis nur bedäncken, und itzo nicht verdrüßlich thun, **Günther.** Perpendat hoc Phillis neque jam querulis vocibus animi teſtetur impatientiam.

Verdrüßlichkeit (die) ægritudo, moleſtia, faſtidium, rixæ.
Einem Verdrüßlichkeit machen, ægritudinem adferre alicui; keine Verdrüßlichkeit haben, ægritudine vacare; ſich aller Verdrüßlichkeit entſchlagen, omnem ægritudinem depellere; vor Verdrüßlichkeit vergehen, ægritudine confici; Verdrüßlichkeit machen, aliquid moleſtiæ adſpergere, Verdrüßlichkeit mindern, moleſtiam mitigare; er hat viele Verdrüßlichkeit, difficilioribus utitur tempeſtatibus; wer groſſe Geſellſchaft liebt, kan leicht Verdrüßlichkeit haben, amator converſationis multorum facile implicari poteſt rixis.

Verdrüßt, præſ. es verdrüßt (mich) piget.
Es verdrüßte mich, pigebat me; es hat mich nichts mehr verdrüßt, als, me nihil magis affecit, quam.

Verdrießlich (adj. idem ac verdrüßlich) odioſus, moleſtus.
Verdrießliche Geſchäffte, negotia odioſa.

Verdrießlichkeit (die) ægritudo, moleſtia.

Verdroſſen (ſupin. ut adj.) piger, languidus, faſtidioſus.
Vom Wachen verdroſſen, vigiliis languidus; einen verdroſſen machen, languorem adferre alicui; die Frau iſt verdroſſen, fœmina languet otio; er macht ihn verdroſſen, tædium illi adfert; im Alter wird man verdroſſen, ſenectute langueſcimus; er hat dich verdroſſen gemacht, ſtudium tibi diminuit.

Unverdroſſen, impiger, indefeſſus, alacer.
Unverdroſſen im Schreiben, in ſcribendo impiger; er iſt in allen Dingen unverdroſſen, ſtrenuus eſt in rebus omnibus; unverdroſſen die Kriegsdienſte verrichten, munia militiæ impigre tolerare; unverdroſſen die Waffen ergreiffen, ſtrenue arma cãpere; den Krieg unverdroſſen führen, naviter bellum gerere.

Verdroſſenheit (die) pigritia, languor.
Einem ſeine Verdroſſenheit und Faulheit vorrücken, languorem alicui & ſoporem exprobrare.

Verdroſſentlich (adj.) pigre, languide.

Droſſel (die, plur. Droſſeln, ein Vogel) *turdus*.
Weindroſſel, turdus minor.
Gedroſſelt, præſ. ich droſſele, interficio quid ut turdum, i. e. ſtrangulo.
Erdroſſelt, præſ. ich erdroſſele, gulam conſtringo, ſtrangulo.
Erdroſſelung (die) ſtrangulatio.
Erdroſſelt (ſupin. ut adj.) ſtrangulatus.

‡**Droſt** (der, Oberamtmann, Hauptmann) centurio, præfectus loci.
Landdroſt, (Landshauptmann) præſes provinciæ, ſummus provinciæ præfectus.

Droſtel (die, pro: Droſſel) turdela.

Drüben, darüben, vid. üb.

Drüber, darüber, vid. Da, dar vel über.

Druck (der) *preſſura, preſſio*.
Der Druck der Gewichte, ponderum preſſus; er läßts nicht, er giebt ihm noch einen Druck, non intermittit, quin in eum miſeriarum procellam aliquam excitet; etwas in den Druck geben, aliquid prelo ſubjicere; zum Drucke befördern, *idem*.
Du wirſt es durch den Druck der Zärtlichkeit verlegen, Günther.
Tu librum huncce tuum typis amoris procudendum curabis.
2] Wein) *preſſura vini, factum vini*.
Der erſte Druck Wein, prima preſſura vinaceorum.
3] Oehl, ſo viel auf einmahl gedruckt wird) *hoſtus, hoſtum*.

igitized by Googl

Gedruckt & gedrückt, præſ. ich drücke, premo, preſſo.
Durch eines andern Haß und Neid gedrückt werden, alicujus odio & invidia premi; die Noth drückt ihn, neceſſitas eum premit; die Noth druckt den guten Mann ziemlich, bonus ille noſter cum pauperie conflictatur; ein Baum drückt und weicht dem andern, arbor arborem premit & fugit; der Alb drückt, ephialtes premit; er iſt vom Albe gedrückt worden, ludificatus eſt a ſuccubo; ie mehr man dich drückt, ie rühmlicher es dir iſt, quo acrius te impugnant, eo plus accedit ad laudem tuam; ich werde in meiner Sache ſehr gedrückt, cauſa mea ludificatur; die Tugend wird gedrückt aber nicht untergedrückt, virtus premitur, non ſupprimitur; das Siegel in Wachs drücken, ſigillum imprimere in cera; einen an ſich drücken, amplexari aliquem; ein Buch drucken, imprimere librum; er druckte viele Bücher, multos libros typis exprimebat; ſeine Bücher hat er in einem andern Orte drücken laſſen, in alio loco ſcripta ſua prelo ſubjecit; er läßt es hier drucken, hic librum emittit; ins Waſſer drücken, immergere; entzwey drücken, diſplodere; er drückt das Glas entzwey, preſſu vitrum frangit; zuſammen drücken, comprimere; Neid drückt Ehre, invidia gloriæ incubat; der Schuch drückt mich, calceus me urget; ich weiß es am beßten, wo mich der Schuch hindrückt, ipſemet mala mea ſentio.
Ich kenne manchen Freund, den dieſer Schuch noch drückt, **Günther**.
Amicum noſco, qui hiſce agitatur curis,
Der Winter drückt die Haut, *idem*.
Hyems cutem noſtram divexat.
So gehts, wer einmahl liegt, den drückt wohl iede Luft, *idem*.
Quavis aura premitur, qui infelix in pulvere jacet.
Die, glaub' ich drückte ſie nur nicht viel Trauren, wie die Kranckheits Bürde, *idem*. Quæ, niſi mœrore & morbo oppreſſa eſſet.
Der diß geträue Kind dir in die Armen drückt, *idem*.
Cœlum tibi hanc fidelem tuam ſponſam adducit.
Die Fäſſel drücken mich, ſo ſchwerer ſind als ich, **Hofmannsw.**
Die Kette, ſo mich drückt, durchdringt kein Bieß der Zeit, *idem*.
Nulla rubigine conſumitur catena, quæ me premit.
Drucken (das, infin.) preſſio, preſſus.
Drucker (der) preſſor, phrygio.
Buchdrucker, typographus, calcographus, excuſor.
Ein fleißiger Buchdrucker, diligens typographus.
Kupferdrucker, tabularum æneārum impreſſor.
Leinwanddrucker, phrygio, linteorum pictor.
Druckerey (die) typographeum, calcographia.
Buchdruckerey, idem.
Eine wohlbeſtellte Buchdruckerey, inſtructiſſima officina typographica.
Druckerinn (die) quæ imprimit.
Buchdruckerinn (die) typographa, uxor typographi.
Druckeriſch (adj.) impreſſorius.
Buchdruckeriſch, typographicus.
Druckung (die) preſſio.
Zuſammendruckung, compreſſio.
Gedruckt, (ſupin. ut adj.) preſſus.
Gedrückte Bücher, libri impreſſi; gedrückte Leinwand, tela picta.
Der Frevel unverſchämter Federn, der diß gedrückte Volck betrübt, **Günther**. Impudentia multorum ſcriptorum, qua ſexum fœmineum jam ante oppreſſum affligunt.
Ungedruckt, non impreſſus.
Zuſammengedruckt, compreſſus.

Ab gedruckt, præſ. ich drücke ab, imprimo, exprimo.
Ein Bild abdrücken, imaginem prelo effingere; der Schütze drückt den Bogen ab, ſagittarius emittit ſagittam; er druckte das Kupfer ab, imaginem æri inciſam chartæ imprimebat; die eingelauffenen Zeitungen abdrucken, novellas allatas typis deſcribere; das Weib druckt den Leuten im Kauffen die Sachen ab, fœmina venditoribus res ſvaſu extorquet.
Abdruck (der) exemplum typis exſcriptum.
2] eines Kupfers) imago ſpeciminis loco expreſſa, imago in exemplum deſcripta.
3] eines Gewehres) miſſio teli.
4] im Sterben) ultimum vitæ tempus.
Der letzte Abdruck, ultimus vitæ halitus.
Abdrucker (der) expreſſor.
Abdruckung (die) expreſſio.
Abgedruckt (ſupin. ut adj.) expreſſus.
An gedruckt, præſ. ich drücke an, apprimo, imprimo.
Das Schild an die Bruſt an drücken, ſcutum pectori apprimere; einen an die Wand an drücken, ad parietem aliquem preſſare.
Andruckung (die) impreſſio.
Angedruckt (ſupin. ut adj.) impreſſus.
Auf gedruckt, præſ. ich drücke auf, imprimo.
Hundert Siegel mit einem Ringe auf drücken, centum ſigilla uno annulo imprimere; das Siegel einem Briefe auf drücken, ſigno ſuo imprimere epiſtolam; die Menge des Volcks drückte die Thüre auf, multitudo hominum premendo laxabat fores; er drückt das Geſchwür auf, eo usque premit ulcus, dum ſe aperiat.
Aufdruckung (die) impreſſio.
Aufgedruckt (ſupin. ut adj.) impreſſus.
Aus gedruckt, præſ. ich drücke aus, exprimo.
Den Saft ausdrücken, ſuccum exprimere; etwas mit Worten ausdrücken, verbis aliquid exprimere; man ſoll nicht die Worte, ſondern den Nachdruck der Dichter ausdrücken, non verba ſed vis Poetarum exprimenda eſt; eines andern Geſtalt ausdrücken, effingere formam alicujus.
Ausdruckung (die) expreſſio.
Ausdrücklich (adj.) expreſſus, plane.
Ausdrücklich reden, expreſſe loqui; etwas mit klaren und ausdrücklichen Worten erzählen, expoſite & aperte aliquid enarrare; ausdrücklich verbieten, planiſſime vetare; mit ausdrücklichen Worten einen nennen, verbis claris aliquem nominare; einem ausdrücklich die Gewalt geben, definite alicui poteſtatem dare.
Ausgedruckt (ſupin. ut adj.) expreſſus.
Ausgedrückter Saft, expreſſus ſuccus; mit ausgedrückten Worten, verbis expreſſis.
Bedrücket, præſ. ich bedrücke, comprimo, typis impleo.
Einen bedrücken, aliquem premere; vieles Papier auf einmahl bedrücken, multas chartas una vice typis implere.
Bedruckung (die) impreſſio.
Bedruckt (ſupin. ut adj.) preſſus.
Er iſt itzt ſehr bedruckt, jam valde coarctatus eſt; voll-bedrucktes Papier, charta typis referta.
Unbedruckt, liber, purus.
Bey gedruckt, præſ. ich drücke bey, apprimo.
Ein gedruckt, præſ. ich drücke ein, imprimo.
Etliche Siegel in Wachs eindrücken, ſigilla quædam in cera imprimere; die Spur ſeines Ganges in der Erde ein drücken, veſtigia in terra imprimere; dem Vogel den Kopf ein drücken, caput avis comprimere;

die

die vielen Balcken drücken das Haus ein, gravitas trabium multarum ædificium deprimunt; den Leim ein drücken, calcare lutum; Wäſche ins Waſſer eindrücken, lintea in aquam immergere.

Allein die Falſchheit iſt euch Männern eingedrückt, Günther.
Sed perfidia & fallendi libido veſtris, o! viri, animis firmiter inhæret.

Ihr brauchet unſern Witz als wie das Schilff im Strande,
Bald richtet ihr ihn auf, bald drücket ihr ihn ein, Hofmannsw.
Algæ inſtar noſtras mentes mox erigitis mox ſupprimitis.

Eindruck (der) impreſſio.

Die Reden haben gar nicht einen Eindruck gehabt, nihil moverunt quenquam dicta; die Rede hat einen Eindruck gehabt, oratione iſtac audientium animi affecti ſunt.

Eindrücken (das, infin.) impreſſio.

Eindrückung (die) idem.

Eingedruckt (ſupin. ut adj.) impreſſus.

Eingedrückte Federn, plumæ compreſſæ.

Erdrückt, præſ. **ich erdrücke**, elido compreſſu, neco preſſura, obtero.

Eine Schlange erdrücken, anguem elidere; die Henne hat ein Hühnchen im Sitzen erdrückt, gallina pullum incubando necavit; die Mutter erdrückt das Kind im Schlafe, mater in ſomno infantem ſuffocat; er hat ſo viel Geld, es möchte ihn erdrücken, tot nummos habet, qui eum obterent.

Was nur nach Eiſen reucht begehrt dich zu erdrücken, Hofmannsw.
Quicquid ferro portando aptum eſt, intentat tibi perniciem.

Erdrückung (die) obtritus.

Erdrückt (ſupin. ut adj.) obtritus.

Los gedruckt, præſ. **ich drucke los**, premendo libero.

Einen Pfeil los drücken, ſagittam emittere.

Losdrückung (die) emiſſio.

Nach gedruckt, præſ. **ich drücke nach**, adurgeo.

Die Laſt mit beiden Händen nachdrücken, onus utraque manu adurgere; ein Buch nachdrucken, in fraudem alterius librum recudere.

Nachdruck (der) pondus, momentum.

Deine Briefe haben einen groſſen Nachdruck bey mir, literæ tuæ maximi ſunt ponderis apud me; einen Nachdruck geben, rei addere pondus; ſein Anſehen hat einen ſattſamen Nachdruck bey ihnen, ſatis ponderis auctoritas ejus in hac re apud illos habet; der Nachdruck der Worte, emphaſis; ſeine Predigten haben einen rechten Nachdruck, orationes ejus ſacræ ſuccum & ſanguinem habent; die Worte müſſen einen Nachdruck haben, verba cum effectu ſunt accipienda; das hat einen groſſen Nachdruck zum Trauren, hoc magno momento eſt ad luctum; er hat einigen Nachdruck bey ihm, aliquid momenti eſt apud illum; dieſes hat großen Nachdruck, id maximi momenti & ponderis eſt; die Sache hat großen Nachdruck, ſumma vis eſt in hac re; er hat den Nachdruck nicht, ad continuationem rei mediis ſufficientibus deſtituitur; er greifft die Sache nicht mit rechtem Nachdrucke an, rem brevi bracchio agit; die Worte haben keinen Nachdruck, verba frigent; ohne Nachdruck reden, jejune loqui; einen ohne Nachdruck loben, frigide aliquem laudare.

2] der Soldaten) impreſſio, impetus.

Einen Nachdruck auf die Feinde machen, impetum in hoſtes facere.

3] in der Druckerey) libri nova impreſſio.

In meinen liebſten Büchern
Erſcheint mir itzt kein Blatt,
Das gröſſern Nachdruck hat, Günther.
Nullus jam liber ſuavior eſt.

Nachdrücken (das, infin.) impressio.
Nachdruckung (die) *idem*.
Nachdrücklich (adj.) gravis, nervosus, expressus.
Eine nachdrückliche Rede, oratio gravis; nachdrückliche Worte, verba roboris plena; es ist was nachdrückliches, est alicujus momenti; die Rede nachdrücklich machen, autoritatem orationi adferre; gar nachdrücklich von einer Sache reden, satis fortiter de aliqua re loqui; einen nachdrücklich vertheidigen, defendere aliquem significanter; sich nachdrücklich über was beschweren, conqueri graviter de aliqua re; er redet stets nachdrücklich, semper magna autoritate dicit.
Mein ungewaschnes Maul nachdrücklich zu bestrafen, **Günther.**
Ut carpendi mea libido severe puniatur.
Nieder gedrückt, præs. ich drücke nieder, deprimo.
Er drückt die Aeste in die Erde nieder, deprimit ramos in terram; die Wagschale wird durch eingelegtes Gewichte niedergedrückt, lanx impositis ponderibus deprimitur.
Niederdruckung (die) depressio.
Niedergedruckt (supin. ut adj.) depressus.
Verdrückt, præs. ich verdrücke, premendo aberro, it. silentio premo.
Umgedruckt, præs. ich drücke um, deprimo.
2] in der Druckerey) præs. ich drucke um, reimprimo, denuo prelo subjicio.
Unterdruckt, præs. ich unterdrücke, supprimo, opprimo.
Eine Sache, so man gehört, unterdrücken, rem auditam supprimere; einen auf alle mögliche Weise unterdrücken, proterere ac conculcare aliquem quocunque modo; ich will mich nicht unterdrücken lassen, opprimi nolo; die unschuldigen durch ein ungerechtes Gericht unterdrücken, innocentes iniquo judicio opprimere; die Gewalt des Feindes, mit Klugheit unterdrücken, potentiam hostis prudentia supprimere; die Unterthanen mit den Waffen unterdrücken, subditos armis opprimere.
Unterdrückt (supin. ut adj.) suppressus.
Unter gedrückt, præs. ich drücke unter, supprimo, opprimo.
Die Gesetze hat er unter gedruckt, leges demersit.
Unterdrücken (das, infin.) oppressio.
Unterdrücker (der) oppressor.
Unterdruckung (die) oppressio, suppressio.
Die Unterdruckung des Vaterlandes, patriæ oppressio; durch Unterdrückung der Unterthanen einen grossen Schatz sammlen, subditorum suppressione thesaurum magnum colligere.
Untergedrückt (supin. ut adj.) suppressus.
Zerdrückt, præs. ich zerdrücke, premendo frango, collido.
Sie hat etliche Eyer zerdrückt, quædam ova collisit; die Last hat den Wagen zerdrückt, pondus currum confregit.
Zerdrückt (supin. ut adj.) pressu confractus.
Zu gedrückt, præs. ich drücke zu, deprimo.
Die Finger zu drücken, digitos comprimere; die Augen zu drücken, claudere oculos; du wirst mir im Tode die Augen zu drücken, operies mihi morienti oculos.
Zudrückung (die) compressus, compressio.
Zugedrückt (supin. ut adj.) compressus.

Drum, darum, pro: um das, vid. Da & Dar vel Um.
Drummel, vid. Drommel.
Drümer, pro: Trümer vel Trümmer.
Drümmer vid. Trümmer.

Digitized by Google

Gedrungen (ich bin & habe) præſ. **ich dringe**, *urgeo, impello, premo*, imperf. **ich drang, drung**.
Darauf dringt er am meiſten, hoc maxime urget; der Rath drang häftig auf den Beweis, ſenatus vehementer probationem urgebat & probabat; auf einen mit Fragen dringen, aliquem interrogando urgere; auf einen dringen, daß er es bekenne, inſtare alicui, ut confiteatur; die Gefahr dringt ihn, periculum eum impellit; die Noth drang ſie, neceſſitas eos premebat; da ich auf ihn los drung, quum a me premeretur; ſich in ein Amt dringen, ingerere ſe officio; du willſt dich dazu dringen, vi id conſequi putas; ſtarck auf einen dringen, impetum facere in aliquem; auf einen Eid dringen, adigere ſacramentum; ſie drungen auf das Bekenntniß, culpæ confeſſionem exigebant; mit Straſe auf einen dringen, depoſcere quem ad ſupplicium; es dringt mir durch Marck und Beih, hoc præcordia tangit; auf die verfallene Straſe dringen, commiſſam pœnam perſequi; damahls geſchah es, daß einer den andern entweder mit Gewalt oder mit Liſt vom Throne drang, **Hofmannsw.** ut unus alterum aut vi aut dolo regno expelleret.

Ich muß ein Spiegel ſeyn, in den die Jugend ſchauet,
Wie oft ein Donnerſchlag aus lichten Wolcken dringt, **Hofmannsw.**
Ex claris nubibus oriri fulgura exemplo ſum.

Die Rach' iſt kein vergeßlich Weib,
Sie dringt zwar langſam auf den Leib
Allein mit deſto ſchärffern Streichen, **Günther.**
Vindicta memor ſero ſed eo durius iram exercet.

Drang (der) coactio, preſſura.
Einem allen Drang an thun, quocunque modo aliquem premere.

Gedränget (ich habe) præſ. **ich dränge**, urgeo, premo, arcto.
Die Feinde ſehr drängen, hoſtes acrius premere; was drängſt du mich viel? quid arctas me? ſich an die Wand drängen, ſeſe muro apprimere; gedränget werden, in anguſtias abduci; ſich zur Arbeit drängen, certatim ad opus currere.

Drängen (das, infin.) coactio, preſſus.
Dränger (der) coarctans.
Drängung (die) coarctatio.
Gedrängt (ſupin. ut adj.) coarctatus.
Ab gedrängt, præſ. **ich dränge ab**, extorqueo.
An gedrängt, præſ. **ich dränge an**, apprimo, collido.
Aus gedrängt, præſ. **ich dränge aus**, vi elicio.
Die Wahrheit ausdrängen, veritatem extorquere.
Ausdrängung (die) extorſio.
Bedrängt, præſ. **ich bedränge**, angeo, premo, affligo.
Er bedrängt ſeinen Nachbar auf alle Weiſe, quocunque modo proximum angit; er bedrängte den Feind, hoſtem premebat; es hätte mich Niemand ſo bedrängen können, nemo vix tantas mihi calamitates inferre potuiſſet; er bedrängt mich, inſtat mihi.
Bedrängen (das, infin.) vexatio, afflictio.
Bedrängniß (das, die) idem.
Was iſt das vor eine Bedrängniß? eheu! quanta afflictio, quanta calamitas.
Bedrängung (die) idem.
Bedrängt (ſupin. ut adj.) afflictus, preſſus, vexatus.
Bedrängt ſeyn, curis & calamitatibus exerceri; eine bedrängte Stadt, ægrota res publica.

Die Güter des bedrängten Lebens,
Sind ohne dem mehr Schein als Werth, **Günther.**
Bona miſeræ hujus vitæ.

Unbedrängt, liber.

Ein gedrängt, præſ. ich dränge ein, intrudo, irrumpo.

Sich in ein Amt ein drängen, ingerere ſe officio; er drängte ſich mitten unter das Volck ein, in medium turbæ penetrabat; ſie drängt die Federn ein, plumas vi comprimit.

Eindrängung (die) irruptio, coarctatio.

Eingedrängt (ſupin. ut adj.) coarctatus.

Verdränget, præſ. ich verdränge, fugo, extrudo.

Weg gedrängt, præſ. ich dränge weg, arceo, propello.

Drangſal (das) afflictio, anguſtiæ.

Einem alles Drangſal an thun, quascunque calamitates inferre alicui; ſolches Drangſal haben die armen Leute ausſtehen müſſen, tantis anguſtiis & calamitatibus miſeri affecti ſunt.

Drangſälig (adj.) preſſus, afflictus, vexatus.

Das drangſälige Leben, vita miſeriarum plena.

Dringend (partic. ut adj.) urgens.

Die dringende Noth, urgens neceſſitas; dringende Urſachen, cauſæ graves.

Gedränge (das) anguſtum, anguſtia, turba.

Des Feindes Volck ins Gedränge bringen, in anguſtum redigere alicujus copias; unter dem Gedränge der Leute leben, in magna turba vivere; ins Gedränge gerathen, coarctari; er ſteckt im Gedränge, inter malleum & incudem eſt; ſich aus dem Gedränge heraus reißen, aſſerere ſe in libertatem.

Du breiteſt im Gedränge
Die Sieges-Palmen aus, Günther.

Tu in ancipiti periculo vincis.

Gedrange (adj.) arctus, anguſtus.

Eine gedrange Stube, conclave arctum; ein gedranger Ort, anguſtus locus; du machſt es gedrange, adimples locum.

Gedrungen (ſupin. ut adj.) coactus, preſſus.

Gedrungener Willen, coacta voluntas; gedrungener Athem, anhelitus.

Ungedrungen, incoactus, ſponte.

Ungedrungen was thun, nemine cogente aliquid facere.

Abgedrungen, præſ. ich dringe ab, eripio, extorqueo.

Er drung mir hundert Thaler ab, extorquebat a me centum thaleros; er hat mir meinen Willen abgedrungen, conſenſum meum mihi expugnavit; man ſoll den Armen nichts abdringen, egentibus nihil exprimendum.

Abdringung (die) extorſio.

Abgedrungen (ſupin. ut adj.) extorſus.

An gedrungen, præſ. ich dringe an, intrudo, urgeo.

Sich mit ſeinen Sachen an dringen, ingerere ſuam operam; er drung auf den Feind an, hoſti inſtabat; je mehr und mehr auf den Feind an dringen, magis magisque impreſſionem facere in hoſtes.

Andringen (das, infin.) impreſſio.

Andringer (der) invaſor.

Angedrungen (ſupin. ut adj.) intruſus.

Auf gedrungen, præſ. ich dringe auf, obtrudo.

Sie wollten mir die Jungfer zur Frau auf dringen, hanc puellam obtrudebant mihi uxorem; ich dringe dir das nicht auf, non offero hoc tibi pervicaciter.

Aufdringung (die) obtruſio, violenta perſvaſio.

Aufgedrungen (ſupin. ut adj.) obtruſus.

Aufgedrungene Waaren, merces allectatæ.

Digitized by Google

Aus gedrungen, præſ. **ich dringe aus**, extrudo, elicio.
Er drung die gantze Freundſchaft aus, extrudebat totam familiam; den Schweiß aus dringen, ſudorem elicere.
Ausdringung (die) eruptio.
Heraus gedrungen, præſ. **ich dringe heraus**, erumpo, proſilio.
Das Blut dringt heraus, ſanguis erumpit; unten dringt das Waſſer heraus, infra aqua proſilit.
Herausdringung (die) eruptio.
Die Herausdringung des Blutes aus einem Orte, ſanguinis ex loco eruptio.
Herausgedrungen (ſupin. ut adj.) qui erupit.
Durch gedrungen (ich bin) præſ. **ich dringe durch**, penetro, eluctor, pervado, permano.
Zu den Städten durch dringen, ad urbes penetrare; das Waſſer dringt unter der Erde durch, aqua per terram penetrat; das klare Blut dringt durch, ſanguis ſincerus penetrat; Gewalt dringt durch, potentia vincit; die Rede dringt durch, oratio pervadit in aures; mit dem Kriegsvolcke durch dringen, exercitu perrumpere; er meinte, er wollte überall mit Gelde durch dringen, omnia ſe facile habiturum pecunia fidens non dubitabat.
Durchdringen (das infin.) penetratio.
Durch dringer (der) pervaſor, penetrator.
Durchdringlich (adj.) penetrabilis.
Undurchdringlich, inpenetrabilis.
Undurchdringlichen Kieſel gegen das Eiſen, inpenetrabilis ferro ſilex.
Durchgedrungen (ſupin. ut adj.) qui penetravit.
Durchdrungen (ich habe) præſ. **ich durchdringe**, penetro, pervado.
Das Waſſer durchdringt die Erde, aqua penetrat per terram; die Gemüther der Völcker durchdringen, per animos gentium pervadere; es durchdringt Marck und Bein, præcordia tangit; das Gift durchdringt die Adern im gantzen Leibe, venenum epotum permanat in venas & omne corpus; die Wärmde durchdringt die gantze Welt, calor pertingit per omnem mundum; der Wind durchdringt und zertheilt die dicke Luft, ventus perrumpit ac dividit craſſum & concretum aërem; das Schrecken durchdringt mir alle Glieder, horror miſero mihi membra percipit; der Sonne Wirckung durchdringt die Beere, bacca combibit ſolem.
Durchdringung (die) penetratio.
Durchdringend (partic. ut adj.) penetrans, penetrabilis, penetralis.
Ein durchdringender Wein, vinum penetrabile; durchdringende Kälte, penetrale frigus; eine durchdringende Rede, oratio incitata & vibrans.
Durchdrungen (ſupin. ut adj.) penetratus.
Ein gedrungen, præſ. **ich dringe ein**, irrumpo, penetro.
In die Stadt eindringen, irrumpere in urbem; das Waſſer dringt in den Keller ein, aqua penetrat cellam; in den Hafen eindringen, in portum penetrare; ſich in ein Dienſt eindringen, ingerere ſe officio; in das innerſte Land eindringen, adire interiora regionis; er drung auf die Feinde ein, impreſſionem faciebat in hoſtes.
Eindringung (die) irruptio.
Eingedrungen (ſupin. ut adj.) qui irrupit.
Herein gedrungen, præſ. **ich dringe herein**, ingruo.
Die Kälte dringt herein, frigus ingruit; die Kranckheiten dringen herein, ingruunt morbi.
Hinein gedrungen, præſ. **ich dringe hinein**, penetro, irrumpo.

Die

Die Diebe drungen in die Schatzkammer hinein, fures irrumpebant in ærarium; mitten unter die Feinde hinein dringen, in mediam hostium aciem irruere.

Hineindringung (die) penetratio.

Erdrungen, præſ. ich erdringe, vi conſequor.

Du willſt alles erdringen, vi omnia obtinere tentas.

Für & vor gedrungen, præſ. ich dringe vor, præoccupo.

Die Wahrheit drang ſich hitzig vor, und ſprach darauf in aller Nahmen, Günther. Veritas præveniebat omnibus.

Fürdringen (das, infin.) præoccupatio.

Fürgedrungen (ſupin. ut adj.) præoccupatus.

Los gedrungen, præſ. ich dringe los, penetrando libero.

Auf einen mit vollem Schwarme los dringen, aliquem continenti impetu petere.

Nach gedrungen, præſ. ich dringe nach, inſequor.

Und wie dein ſcharffer Klang den Alten nach zu dringen, Günther.

Et quemadmodum tu ſtudes veteres imitari.

Nachdringung (die) perſecutio.

Ueberdrungen, præſ. ich überdringe, vi ſupero.

Ueberdrang (der, pro: (Unrecht) injuria.

Verdrungen, præſ. ich verdringe, detrudo, extrudo.

Einen aus einem Orte verdringen, aliquem ex loco detrudere; einen aus ſeinem Hauſe verdringen, domo ſua aliquem extrudere; die Bürger aus der Stadt verdringen, cives ex urbe expellere; einen aus der Geſellſchaft verdringen, ex ſocietate aliquem tollere; aus dem Beſitze einen verdringen, poſſeſſione aliquem deturbare.

Man höre nur den Griechen
Mit ſeiner Gratie, die alles Leid verdringt, Günther.
Quæ omnem mœrorem diſpellit.

Verdringung (die) exactio, expulſio.

Verdrungen (ſupin. ut adj.) expulſus, detruſus.

Vor gedrungen vide ſupra für gedrungen.

Hervor gedrungen, præſ. ich dringe hervor, prorumpo

Hervordringung (die) proruptio.

Drunten, pro: darunten, vid. unt.

Drunter, pro: darunter, unter dem, vid. da, dar & unt.

Drüſe (die, plur. Drüſen) *glandula, tuberculum.*

Das Kind hat Drüſen am Halſe, infans tuberculis colli laborat.

Hagdrüſe (am Halſe) ſtruma.

Halsdrüſe, tonſillæ.

Geldrüſe, frax.

Peſtdrüſe, carbunculus.

Drüſicht (adj.) glanduloſus.

Gedrüſet, præſ. ich drüſe, glandulis laboro.

Das Pferd drüſet, equus tumoribus inflammatur.

Aus gedrüſet, præſ. ich drüſe aus, tumoribus liberor.

Wenn die Pferde ausgedrüſet haben, ſtehen ſie hernach wohl, equi ſanati a glandibus vegetantur & alacriores evadunt.

Gedrüſelt, præſ. ich drüſele, *texo.*

Auf gedrüſelt, præſ. ich drüſele auf, retexo.

Aufgedrüſelt (ſupin. ut adj.) retextus.

Aufgedrüſelte Seide, ſericum retextum.

Druß, Verdruß, vid. Droß.

Digitized by Google

Du (pronomen ſecundæ perſonæ) *Tu.*

Du ſelber, tute; du haſt es ſelbſt geſagt, tute dixiſti; du lobſt dich ſelber, te ipſe laudas.

Geduzet, præſ. ich **duze**, tuiſſo, tibiſſo, in ſecunda perſona compello.

Knechte und Kinder duzt man, ſervos & pueros tuiſſamus; er hat dich geduzt, fratrem te compellavit.

Duzen (das, infin.) compellatio, in ſingulari numero.

Düben (eine Stadt in Meißen) Dubena.

Ducat (der, ſic dictus a duce, quod a ducibus venetis & genuenſibus primum percuſſus ſit, dicit *Heniſch.* in lexico p. 762) nummus aureus, ſolidus.

Geduckt (ich habe) præſ. ich **ducke** (mich) *me inclino, deprimo corpus.*

Ducke dich, daß dich die Mutter nicht ſieht, inclina corpus, ne te videat mater.

Geduckt (ſupin. ut adj.) obſtipatus.

Mit geducktem Kopfe, obſtipata cervice.

Ducke, dückiſch, vid. Tuck.

‡ **Dudel** (die, plur. Dudeln, pro: Dudelſack) *utriculus luſorius, tibia utricularis.*

Gedudelt, præſ. ich **dudele**, miſere tibia canturio, fiſtula miſerum disperdo carmen.

‡ Duft (die, pro: Ausdünſtung, Geruch) vapor, odor.

Geduftet, præſ. ich **duſte**, vaporo, odorem efflo.

** **Duld** (die) *patientia.*

Geduld (die) patientia, tolerantia, æquanimitas.

Eine vortreffliche Geduld, præclara patientia; der Geduld bey ſeiner Armuth hat, homo patientia paupertatis ornatus; eines andern Geduld auf die Probe ſetzen, tentare patientiam alicujus; die Geduld war bey ihnen die größte Tugend, ſumma virtus moribus illorum in patientia ponebatur; einen mit ſeiner Geduld beſänftigen, mitigare aliquem patientia; die Geduld beym Mangel aller Dinge ſpüren laſſen, oſtentare patientiam inopiæ rerum omnium; eine ungemeine Geduld gebrauchen, incredibili patientia uti; durch die lange Geduld etwas gantz gewohnt werden, longa patientia obcallere; die Geduld bey menſchlichen Zufällen, rerum humanarum tolerantia; mit Geduld überwindet man alles, omnis fortuna ferendo ſuperatur; mit Geduld etwas ertragen, æquo animo aliquid ferre; die Schmach ertrug er mit Geduld, contumeliam æquo animo ferebat; das Unglück habe ich mit Geduld ertragen, infortunium æquo toleravi animo; habe ich nicht alles mit Geduld ertragen? nonne omne malum placide ſuſcepi? Geduld mit einem haben, propitium eſſe alicui; er giebt ſich viele Geduld, laboris eſt patientiſſimus; man muß Geduld haben, und Beſſerung hoffen, ferendum & ſperandum; Geduld iſt die beßte Artzney, æquus animus optimum eſt ærumnæ condimentum; er hat wenig Geduld, parum eſt patiens; wenn es nicht anders ſeyn kan, ſo hilfft nichts beſſer als Geduld, fortiter ferendo vincitur malum, quod evitari non poteſt; die Geduld entreißt mir, fatigata eſt patientia mea; Als nun der Kayſer ſie ſämmtlich mit Geduld angehöret, Hofmannsw. Cum omnes imperator patienter audiviſſet.

Doch konnten Kronen dich in Hochmuth nicht verſäncken,
So trag' auch mit Geduld der Dornen Bittrigkeit, *idem.*
Spinas etiam patienter perfer.

Er beſſert eigner Schwachheit Schuld
Und hat mit fremder gern Geduld, Günther.
Alienæ infirmitati patienter indulget.

De

Der Frevel unverſchämter Federn, ſo diß gedrückte Volck betrübt,
Und allzeit ſeine Läſter-Pfeile nur bloß am ſchwachen Werckzeug übt,
Schwächt endlich Langmuth und Geduld, *idem.*

Impudentia adverſariorum noſtrorum tandem noſtram patientiam ſuperat.

Ungeduld, impatientia, intolerantia, indignatio.

Die Ungeduld will bey ihm ausreißen, ſpeciem intolerantiæ præ ſe fert; mit Ungeduld richtet man nichts aus, nulla eſt tam facilis res, quin difficilis fiat, ſi invitus facias; die Ungeduld zwang ihn die Gnade zu bitten, bey ihr einmahl eingelaſſen zu werden, moræ impatiens admiſſionis veniam ſibi expetebat.

Ich muß ohn Ungeduld mit ſtillem Hertzen ſagen, **Hofmannsw.**
Pacato animo & ad omnia ferenda parato dicere cogor.

Luſt und auch Ungeduld verbinden ſich zuſammen, *idem.*
Admixta voluptati inquies eſt.

Geduldig (adj.) patiens, tolerans, perferens.

Ein geduldiger Menſch, homo patiens; ein ſehr geduldiges Gemüthe, nimis in aliqua re patiens animus; er erzeigt ſich geduldig, patientem ſe præbet; geduldig im Leiden ſeyn, dolorem moderate ferre; er iſt bey allem geduldig, obduruit ad omnes fortunæ caſus; ſtets geduldig bleiben, omnia æqua mente pati; er trägt ſein Kreutz geduldig, miſeriam ſuam patienter perfert; geduldig den Schmertz ausſtehen, placide dolorem ferre.

= = = = Giebſt du dich denn nun ſchuldig
Und läßt ſie Meiſter ſeyn, ſo ſey hinfort geduldig, **Rachel.**

Semel fœminæ culpam faſſus patiens eſto.

Ungeduldig, impatiens, intolerans.

Ueber was ungeduldig ſeyn, ſtomachari re; er wird ungeduldig, patientiam rumpit; du machſt mich ungeduldig, ſtomachum mihi moves.

Geduldet (ich habe) præſ. **ich dulde**, fero, patior, tolero.

Mit Wiederwillen die Bosheit eines andern dulden, graviter moleſteque malitiam alterius ferre; er duldet alles Unglück willig und gerne, omnes res adverſas æquo animo fert; dergleichen Läſterungen duldet niemand gern, tales contumelias quilibet graviter & iniquo animo patitur; Böſes und Gutes mit einem dulden, bona malaque cum aliquo tolerare; ich kan Durſt und Hunger dulden, ſitim famemque perferre poſſum; ich kan es nicht länger dulden, nec amplius ea ſuſtinebo; beſſer Böſes dulden, als Böſes thun, præſtat mala pati, quam mala facere; das ſollte nicht geduldet werden, hoc minime ferendum eſſet.

Duldung (die) tolerantia, perpeſſio.

Aus geduldet, præſ. **ich dulde aus**, perfero, pertolero, perpatior.

Er hat nunmehro ausgeduldet, jam omnem patientiam abjecit.

Erduldet, præſ. **ich erdulde**, fero, perfero, tolero, ſuſtineo.

Alles Unglück mit Gelaſſenheit erdulden, omnes res adverſas æquo animo ferre; er erduldet diß nicht gern, hoc iniquo animo & graviter fert; groſſe Kälte erdulden, frigus grave perferre; er hat dieſes nicht erdulden können, hoc æquo animo perferre non potuit; die Grauſamkeit der Feinde erdulden, crudelitatem inimicorum ſufferre; die größte Armuth erdulden, perpeti mendicitatem; den Schmertz kan ich nicht mehr erdulden, dolorem amplius perpeti non poſſum; den Feldzug mit friſchem Muthe erdulden, militiam forti animo tolerare; Ein Schmertz, ſo ſchwer zu erdulden, dolor difficilis perpeſſu.

Erdulden (das, infin.) toleratio.

Erduldung (die) tolerantia, perpeſſio.

Die Erduldung menſchlicher Dinge, rerum humanarum perpeſſio.

Erduldet

Erduldet (ſupin. ut adj.) toleratus.
Erduldete Schmach, contumelia tolerata.
Geduldet, præſ. ich gedulde (mich) patiens exſpecto, duro.
Sich gedulden, bis das Wetter vorüber gegangen, tranſitum tempeſtatis exſpectare; ſich gedulden und auf ein beſſers Glücke verſparen, durare & rebus ſe ſervare ſecundis; ihr müßt euch bis dahin gedulden, morem hunc usque patienter feretis.
Mit geduldet, præſ. ich gedulde mit, contolero.
Dult, Gedult, gedulten, Geduld, dulden, vid. Duld.
Dum, vid. Dom.
Dumm, vid. Tumm. Dummel, Tummel.

Dümpel (der, plur. Dümpel, aliis etiam Tümpel) *lacus, ſtagnum.*

Dumpf (der, convenit quodammodo cum voce Dampf) *ſitus, mucor.*

Dumpficht (adj.) mucidus, fatuus.
Dumpfichtes Mähl, mucida farina; dumpfichtes Saltz, fatuus ſal; die Speiſe wird dumpficht, eſca fraceſcit; das Brot iſt dumpficht, panis mucet.
Dumpfig (adj.) *idem.*
Die Waaren ſind im Gewölbe gantz dumpfig worden, merces in hypogeo mucuerunt.
Gedumpfet, præſ. ich dumpfe, muceſco.
Gedumpfintzet, præſ. ich dumpfintze, edo odorem vel ſaporem fraceſcentem.
Dumpfintzig (adj.) fraceſcens.
Duncke, vid. Tuncke.

Dunckel (adj.) *obſcurus, nubilus, tenebricoſus.*
Eine dunckele Nacht, nox obſcura; eine dunckele Erklärung, obſcura declaratio; ein dunckeler Tag, dies nubilus; eine dunckele Nacht, nox tenebricoſa; ein dunckeles Wetter, caliginoſum cœlum; ein dunckeler Stern, obſcurior & quaſi caliginoſa ſtella; dunckele Farbe, color fuſcus; dunckele Augen, oculi caligantes; ein dunckeles Geſichte, hebes oculorum acies; was ſehr dunckel iſt, in quo maxima eſt obſcuritas; eine dunckele Rede, oratio perplexa; dunckel werden, obſcurari; es wird dunckel, tenebris offunditur; dunckel machen, adferre obſcuritatem & tenebras; eine deutliche Sache dunckel machen, obducere rei claræ tenebras; er iſt gerne im Dunckelen, in tenebris ſæpe verſatur.
Schwartzdunckel, furvus, auſterus.
Schwartzdunckele Farbe, color furvus.
Dunckelheit (die) obſcuritas, obſcuratio, tenebræ.
Die Dunckelheit einer Rede, orationis obſcuritas; die Dunckelheit der Dinge macht, daß eine Rede nicht verſtanden wird, obſcuritas rerum facit, ut oratio non intelligatur; darinnen iſt eine groſſe Dunckelheit, in hoc maxima eſt obſcuritas; die Dunckelheit der Augen, oculorum caligo; mit Kräutern die Dunckelheit vertreiben, caliginem herbis ſanare; aus der Dunckelheit das Licht erblicken, ex tenebris & caligine lucem reſpicere.
Dunckelhaft (adj.) ſubobſcurus, tenebroſus.
Dunckelicht (adj.) ſubnubilus.
Dunclichtes Wetter, tempeſtas ſubobſcura.
** Gedunckelt, præſ. ich dunckele, obſcuror.
Es fängt an zu dunckeln, tenebræ ingruunt.
Verdunckelt (neutr. ich bin, præſ. ich verdunckele, obſcuror, tenebreſco.

Ein Licht der Laterne verdunckelt von dem Lichte der Sonne, lumen lucernæ obſcuratur & offunditur luce ſolis; die Sonne verdunckelt, ſol obumbratur.

2] act. ich habe) præſ. ich **verdunckele**, obſcuro, lucem eripio, tenebras obduco.

Die anliegenden Länder verdunckeln, finitimas regiones tenebris obſcurare; mit verblümten Reden die Schrift verdunckeln, oratione perplexa ſcripta obſcurare; der Baum verdunckelt den Hof, arbor lucem eripit atrio; die Wolcken verdunckeln den Monden, nubes tenebris lunam circumfundunt; die Sterne werden durch die dicke Luft verdunckelt, ſtellarum nitor ſpiſſarum nubium effuſa caligine extinguitur.

Verdunckelung (die) obſcuratio, caligatio.

Die Verdunckelung der Sonne, eclipſis ſolis.

Verdunckelt (ſupin. ut adj.) obſcuratus.

Dünckel (eine Art Getreide) zea.

Gedüncken, præſ. ich dincke, es dinckt, videtur, imperf. ich danck vel dunck.

Danck (der) cogitatio, vide ſuo loco.

Gedancket, præſ. ich dancke, *ibidem*.

Gedächtet, præſ. ich dächte, vid. dacht.

Dunck (der) meditatio, cogitatio.

Gedüncket (es hat mich) præſ. es **düncket** (mich) videtur (mihi) opinor.

Es dünckt ihm nützlich zu ſeyn, videtur ipſi utile; wie mir dünckte, ut mihi videbatur; es düncket mich, daß wir, videmur nos; ich dünckte mich ſo gut zu ſeyn, als du, parem me tibi judico; ſich dünken laſſen, opinari; ſich nichts ohne gewiſſe Urſachen dünken laſſen, nihil ſine certa cauſa opinari; er läßt ſich etwas dünken, falſam ſibi perſuaſionem induit; ſurgunt illi criſtæ; ſich nicht was Geringes dünken laſſen, neutiquam humiliter de ſe ſentire; es düncket dich nur ſo, ita tantum perſuaſus es.

Dünken (das, infin.) judicium.

Gutdünken, *idem*.

Sein Gutdünken über eine Sache geben, judicium ferre de aliqua re; nach meinem Gutdünken, ut mea fert opinio.

Bedünckt, præſ. es bedünckt (mich) exiſtimo, videtur mihi.

So es dich bedünckt, ſi tibi videtur; welcher ſich denn über dieſem Glücke gleichſam auſſer ſich ſelbſten die ſchöne Fräulein allbereit in ſeinen Armen zu haben bedünken ließ, Hofmannsw. Qui jam amplexibus ſuis ſe tenere pulchram principem credebat.

Bedünken (das, infin.) opinio, ſententia.

Meines Bedünckens, mea quidem ſententia.

Bedünckung (die) ſententia.

Dünckel (der) opinio, arrogans de ſe perſuaſio.

Laßdinckel, philautia.

Er hat einen großen Laßdinckel, tumeſcit inani perſuaſione.

Geduncke (der, adhibetur pluralis Geduncken) opinio, ſententia.

Sage nach Geduncken, dic, quidquid cogitas; nach Geduncken urtheilen, judicare, ut ut videtur.

Gedinckt, præſ. es dincket (mich) convenit cum voce dünken, vide ſupra.

Gedungen (act. ich habe) præſ. ich dinge, *conduco*, imperfect. ich dang, dung.

Arbeiter dingen, operarios conducere; er dung Leute zu einem Morde, conducebat quosdam ad cædem faciendam; genau gedungen, wohl bezahlt, parcus in licitando, largus in ſolvendo; man hat euch gedungen, daß

daß ihr arbeiten und nicht plaudern ſollt, opera huc veſtra conducta eſt non oratio.

Ding (der) conductio.

Gedinget, præſ. ich **dinge**, conduco, convenit cum primitivo.

Dung (der) conductio.

Gedůngt, præſ. ich **důnge**, conduco.

Dingung (die) conductio.

Dinglich (adj.) conductitius, conditionalis.

Gedinge (das) conditio, pactum.

Das Gedinge eingehen, ad conditionem accedere; das Gedinge ausſchlagen, conditionem aſpernari; mit dem Gedinge, ea conditione; das Gedinge nicht halten, pacto non ſtare; dem Gedinge nach, ex pacto; mit einem ein Gedinge machen, pactionem facere cum aliquo; ich habe mit ihm ein Gedinge gemacht, pactione obſtrinxi eum; vors Lohn mit einem ein Gedinge machen, mercede cum aliquo paciſci.

Leibgedinge, prædia viduæ illuſtris uſufructuaria, prædia dotalia, dotalitium.

Gedungen (ſupin. ut adj.) conductus.

Ungedungen, ſine pacto, ſine conditione.

Ab gedungen, præſ. ich **dinge ab**, detraho ali quid de pretio.

Sie dung noch zehn Thaler davon ab, diminuebat adhuc decem thaleros de hoc: an Gold und Silber läßt es ſich nicht viel ab dingen, licitationes auri & argenti locum non habent.

Abdingung (die) imminutio pretii, deminutio facta de pretio.

An gedungen, præſ. ich **dinge an**, depaciſcor.

Er dung dem Baumeiſter das Haus zu bauen an, ædificium conficiendum murario locabat; er hat ſich ſelbſt dazu an gedungen, ille ipſe operam ſuam denunciavit.

Andingung (die) pactum adjectum.

Auf gedungen, præſ. ich **dinge auf**, conduco, aliquem in tyrocinium recipio.

Einen Jungen in die Lehre auf dingen, puerum ad addiſcendum opificium pactione facta tradere.

Aufdingung (die) conductio, traditio per pactum in diſciplinam.

Aufgedinge (das) didactrum.

Sein Aufgedinge geben, iſagogicum ſuum dependere.

Aus gedungen, præſ. ich **dinge aus**, paciſcor, eximo.

Sich im Hauſe eine Stube aus dingen, paciſci ſibi in ædibus conclave; das will ich mir ausgedungen haben, hanc conditionem adjectam eſſe volo; es iſt ſo ausgedungen worden, hæc conditio interceſſit.

Ausdingung (die) exceptio, exemtio.

Ausgedungen (ſupin. ut adj.) exemtus.

Unausgedungen, ſine omni exceptione.

Bedungen, præſ. ich **bedinge**, recipio, paciſcor.

Ich bedung zwey Bäume vor mich, excipiebam mihi duas arbores; ſich ein Trinckgeld bedingen, præmium ab aliquo ſibi paciſci; ich bedinge mir alle rechtliche Wohlthaten, reſervo mihi quævis jurium beneficia.

Beding (der) conditio.

Bedingung (die) conditio, lex.

Eine ſchwere Bedingung, gravis conditio; eine Bedingung vorſchlagen, conditione ferre; die Bedingung halten, in conditione manere; die Bedingung nicht halten, conditionem omittere; mit der Bedingung einem die Tochter geben, iſthac lege alicui filiam dare; mit der Bedingung will ich ſie heurathen, his legibus eam ducam.

Bedinglich (adj.) conditionalis, hypotheticus.

Bedinge (das) conditio, lex.
Das Bedinge verwerffen, conditiones reſpuere; mit dem Bedinge, ſub ea conditione; ich laſſe dich mit dem Bedinge weg, dimitto te hac lege.
Bedungen (ſupin. ut adj.) conditione factus, pactus.
Bedungene Handelungen, pacta conventa; bedungene Arbeit, opera locata.
Unbedungen, ſine conditione.
Ein gedungen, præſ. ich dinge ein, pacto comprehendo.
Verdungen, præſ. ich verdinge, loco, eloco.
Einem einen Acker zu graben verdingen, agrum fodiendum alicui locare; einem ein Haus zu bauen verdingen, domum ædificandam elocare; um baar Geld verdingen, ad pecuniam numeratam conducere.
Verdingung (die) conductum, pactio.
Verdungen (ſupin. ut adj.) elocatus.

† **Dung** (die & der, *Heniſch.* adducit in lexico p. 770) *ſimus, ſtercus, ſterquilinium.*
Gedünget (ich habe) præſ. ich dünge, ſtercoro, ſimo pabulo.
Den Acker düngen, agrum ſtercorare; die neuen Felder düngen, novalia ſtercore ſaturare; du düngſt nicht, nullam ſtercorationem facis.
Düngen (das, infin.) ſtercoratio.
Mit Düngen die Erde erqvicken, ſtercoratione terram refovere; das Düngen zu rechter Zeit anſtellen, ſtercorationem tempeſtivam facere.
Dünger (der) ſtercus, ſimus.
Dünger führen, ſtercus vectare.
Düngung (die) ſtercoratio.
Gedüngt (ſupin. ut adj.) ſtercoratus.
Ungedüngt, ſtercore non lætificatus.
Ungedüngte Aecker, agri, qui ſtercore non ſunt ſaturati.
Bedüngt, præſ. ich bedünge, ſtercore lætifico.

Dünne (adj. compar. dünner, ſuperl. am dünneſten) *tenuis, gracilis, exilis.*
Dünne Luft, tenuis aer; eine dünne Haut, membrana tenuis; dünnes Bier, tenuis ceresiſia; er hat dünne Beine, gracilibus cruribus nititur; ein dünnes Leder, ſubtile corium; dünner Zeug, textum tenue & rarum; dünne Milch, lac liquidum; ein dünner Leib, alvus laxa; profluvium alvi; er hat einen dünnen Leib, diarrhœa laborat; dünne Haare, pili rari; die Bäume ſtehn im Garten dünne, arbores in horto raræ ſunt; er hat eine dünne Naſe, ſagacem narem habet; ein ſehr dünner Faden, pertenue filum; ein ſehr dünner Baum, arbor pertenuis; etwas dünne, ſubtenuis; dünne machen, tenuare; Wachs dünne machen, attenuare ceram; das Gepüſche wird dünne, arbuſtum rareſcit.
Dünnig (adj.) tenuis.
Dünnigkeit (die) tenuitas, gracilitas, raritas.
Die Dünnigkeit der Bäume, arborum raritas; des Leders Dünnigkeit, corii ſubtilitas; die Dünnigkeit des Fadens macht ſchönes Tuch, filorum exilitas & ſubtilitas præſtat ad telam conficiendam.
Gedünnet (der Spate adducit) præſ. ich dünne (mache dünne) attenuo.
Dünnung (die) attenuatio.

Geduns (ich bin) præſ. ich dinſe, *turgeo, tumeo*, imperf. ich daus, duns.
Danſt (der) craſſitudo aeris, exhalatio.
Gedanſtet, præſ. ich danſte, aerem craſſiorem reddo.
Es danſtet in der Stube, aer craſſior conclave replet.

Danſt

ed by Google

Dunſt (der, plur. Dünſte) vapor, exhalatio, evaporatio.
Ein ſehr groſſer Dunſt, vaſtiſſimus vapor; der Dunſt, ſo von der Sonne aus der erwärmten Erde und Waſſer gezogen wird, vapor, qui a ſole ex tepefactis agris & aquis excitatur; das Leben iſt wie ein Dunſt, ſo groß wird und bald verſchwindet, vita vapor eſt, qui intumeſcit & ſtatim evaneſcit; es entſtehen Dünſte aus der Erde, vaporationes balnearum fiunt; böſe Dünſte, vapores maligni; ein blauer Dunſt, glaucoma; einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, glaucoma objicere oculis; er macht dir einen blauen Dunſt vor die Augen, hac re objicit glaucoma ob oculos tuos.

Die ſtatt der Sonnen oft ein Blendwerck fetter Dünſte
Und vor den Samuel den Geiſt der Lügen ehrt, **Günther.**

Curioſitas ſæpe oculorum ludibrium a terræ exhalationibus proveniens arripit.

Dünſtig (adj.) vaporus, vaporoſus.
Eine dünſtige Stube, conclave vaporoſum.

Gedünſtet, præſ. ich dünſte, vaporo, vaporem emitto.

Aus gedünſtet, præſ. ich dünſte aus, exhalo, evaporo.
Die Feuchtigkeit dünſtet aus, humor exhalat.

Ausdünſtung (die) exhalatio, exſpiratio, evaporatio.
Giftige Ausdünſtungen, exhalationes malignæ.

Aus gedünſtet (ſupin. ut adj.) exhalatus.

Dunſung (die) tumor.

Dunſicht (adj.) tumidus, tumeſcens.
Ein dunſichtes Geſichte, facies tumida; er ſieht im Geſichte recht dunſicht aus, vultus ejus inſtar ſpongiæ tumet.

Gedunſen (ſupin. ut adj.) tumidus.
Ein gedunſenes Geſichte, facies turgida.

Auf gedunſen (ich bin) præſ. ich dinſe (irreg. ich dunſe) auf, intumeſco.
Er iſt im gantzen Leibe aufgedunſen, omne ejus corpus intumuit.

Aufdinſung (die) intumeſcentia.

Aufgedunſen (ſupin. ut adj.) tumidus.
Aufgedunſene Augen, oculi turgidi.

Ausgedunſen, præſ. ich dinſe aus, exſpiro, tumorem demitto.

Ausdinſung (die) exhalatio.

Düren (eine Stadt im Hertzogthume Jülich) Marcodurum.

Durch (præpoſitio nominis) *per*.
Etwas durch einen andern ausmachen, per alium transigere aliquid; einen durch Briefe tröſten, conſolari aliquem per literas; der Weeg gehet durch unſer Land, iter eſt per noſtram provinciam; durch ſeine Schuld in Noth gerathen, per culpam in neceſſitatem venire; dieſe Tage durch, per eos dies; durch eines andern Unglück groß werden, per alterius incommodum & neceſſitatem adſcendere; drey Jahr durch iſt kein Urtheil in einer Sache geſprochen worden, per triennium nulla res judicata eſt; durch Gewalt und Schelmerey viel vermögen, per vim & ſcelus plurimum poſſe; durch mich biſt du groß worden, mea opera adſcendiſti; durch Arbeit und Mühe erlangt man Ehre, labore & diligentia adipiſcimur honores; er hat es durch ſeinen Fleiß dahin gebracht, id ſua diligentia effecit; durch Fleiß und Beſtändigkeit wohin gelangen, labore & conſtantia aliquo pervenire; einen durch die Spißruthen jagen, objicere aliquem telis militum.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis & inſeparabilis convenit plerumque cum latina præpoſitione *per*, e. g. durchackern, perarare; durchblaſen, perflare; durchleſen, perlegere &c.)

3] adverb. plerumque duplicatur) *prorſus, penitus.*

Durch und durch verfaulen, penitus putrefieri; einen durch und durch ſtoßen, gladio penetrare corpus alicujus.

Da durch (pronomen cum præpoſitione pro; durch das, vid. Da) per hoc.
Da durch kan ein Pferd gehen, ea equus ire poteſt; da durch will er zu Ehren gelangen, per hoc ad honores adſcendere vult; da durch hat er gemacht, his rebus effecit; da durch hat er meine Gewogenheit erhalten, hac ratione benevolentiam meam adeptus eſt.

Dort durch, illac.

Gleiche durch, peræque, ex æquo.
Gleiche durch empfinden, peræque ſentire; gleiche durch nicht leiden wollen, ex æquo detractare.

Hiedurch (pro: durch dieſes hier) per hoc.

Hindurch, trans, per.
Dieſelben Tage hindurch, per eos dies; dieſe Jahre hindurch, per hos annos; das Jahr hindurch ſechs mahl ernten, ſexies per annum metere.

Dortbin durch, illac, iſtac.

Hierdurch (durch dieſes hier) per hocce.
Hierdurch hat er gemacht, his rebus effecit.

Wodurch (pronomen cum præpoſitione pro: durch was) per quod.
Ich weiß nicht wodurch er in den Tempel gekommen, neſcio, qua in templum adſcendit; wodurch er ſeinen Weeg genommen, quacunque iter fecit; wodurch er der Strafe entgangen, qua ratione pœna eſt liberatus.

Anderswodurch, per alium locum, per aliam viam.

Durf, vid. Durff.

Gedurfft (ich habe) eſt auxiliare liberum irregulare flexum, radix videtur darb vel prima dorb, gedorben, quod derivatorum ſignificatio teſtatur) præſ. **ich darff**, *licet mihi, poteſtatem habeo*, imperf. **ich dorffte, durffte.**
Er darff ſolches der Gerichte halben thun, licet ei hoc facere per judicia; er darff darinnen nicht nachläßig ſeyn, eo in genere negligenti ei eſſe non licet; er darff alles Geld weg nehmen, poteſtas eſt ei auferendi omnem pecuniam; machen, daß einer nicht darf weg gehen, præcidere alicui poteſtatem abeundi; nach eigenem Belieben urtheilen dürffen, integram habere poteſtatem judicandi; das darff man nicht ſagen, hoc non eſt fas dictu; das darff man nicht vergeſſen, id nefas eſt obliviſci; ſie dürffen ihn nicht nennen, nefas habent eum nominare; das Mägtchen darff vor der Mutter nicht, puellæ non licet per matrem; was darffs viel Worte? quid opus eſt verbis? ich dürffte faſt ſagen, non poſſum, quin dicam; wer Bücher hat, darff ſie nicht erſt kaufen, qui poſſidet libros, non eſt, ut eos emat; ich darff mich ſeines Rathes bedienen, integrum eſt mihi uti conſilio ejus; wenn man dürffte, ſi integrum ac liberum eſſet; die Schuldigen darff ich nicht vertheidigen, non mihi licet neque integrum eſt reos defendere; er hat nicht freyer dürffen leben, liberius vivendi licentia non fuit; er darff nicht ins Haus, domo excluditur; kein Fremder darff ohne Paß in die Stadt, peregrini ſine literis commeatus urbe excluduntur; wer den Schaden hat, darff vor den Spott nicht ſorgen, ludibrii haud expers, mala quem fortuna fatigat.

Hat deine ſchöne Hand o! Emma, mich gebunden,
So laß mir doch nur zu, daß ich mich regen darff, **Hofmannsw.**
Cum me vinxeris, permitte, ut mea membra quodammodo moveam.

Denn darff ich deinem Brief und deinen Worten trauen, *idem.*
Si literis verbisque tuis fides adhibenda eſt.

Ich darff nur einen Blick nach deinem Lager ſchicken,
So kehrt dein eigen Schwert ſich gegen deine Bruſt, *idem.*
Si modo caſtra tua aſpicio.

Dürfft' es dich auch einmahl reuen, **Günther.**
Nonne forſan aliquando pœnitentia animum tuum ſubire poſſet.

Ich

Ich dürffte dich bald thöricht nennen, *idem.*
Pæne te ſtultum nominarem.
Doch weil ein großer Geiſt auch große Prüfung darff, *idem.*
Sed quoniam excelſæ mentes magis quam alii adverſitatibus probantur.
Ich hatt' es offenbar gewonnen,
Itzt ſchnellt mich dein verfluchter Stich,
O! Schande, vor der lieben Sonnen
Es darff nicht viel, ſo würg' ich dich, *idem.*
Parum abeſt, quin &c.
Durfft (die) licentia, indigentia.
Nothdurfft, indigentia, neceſſitas, egeſtas.
Ich habe zur Nothdurfft mein Auskommen, habeo, unde vivam; die Nothdurfft treibt ihn dazu an, neceſſitas eum urget.
2] naturæ requiſita.
Die Nothdurfft thun, proficiſci ad naturæ requiſita; er verrichtet ſeine Nothdurfft, deonerat corpus.
Dürfftig (adj.) egens, indigens, inops.
Höchſt dürfftige Leute, egentiſſimi homines; den Dürfftigen ſoll man helffen, pauperes egent auxilio noſtro; dürfftig leben, tenuiter vivere.
Nothdürfftig, egens, indigens.
Deſſen einer nothdürfftig iſt, quæ opus ſunt alicui; er iſt deſſen nothdürfftig, indiget hac re.
Dürfftigkeit (die) indigentia egeſtas.
In Dürfftigkeit ſtecken, vivere in egeſtate; er lebt in groſſer Dürfftigkeit, ſumma premitur mendicitate.
Vermag die Dürfftigkeit kein Schaf,
So darff ſie auch nur Tauben ſchlachten, **Günther.**
Et columbas in pauperum ſacrificiis Deus non deſpicit.
Nothdürfftigkeit, indigentia, egeſtas, paupertas.
Bedurfft, præſ. ich bedarff, egeo, indigeo.
(conſtruitur cum genitivo aliquando, ſæpius cum accuſativo) der Augen & die Augen zum ſehen bedürffen, oculis ad videndum egere; ich bedarff deiner Hilffe nicht, auxilio tuo carere poſſum; ich bedarff Geld, indigeo pecunia; wer ein böſes Weib hat, bedarff keinen Teufel, mala mulier eſt purgatorium.
Ja wohl! die Gröſſe der Gefahr
Bedarff, wie Moſes, gut'ger Armen, **Günther.**
Magnitudo periculi, uti Moſes, auxiliatricibus eget manibus.
‡ Bedarff (der, der Spate adducit) indigentia, inopia.
Freundebedarff, amicorum defectus.
Geldbedarff, caritas pecuniæ.
Kunſtbedarff, ignorantia artium liberalium.
** Bedurfft (die) indigentia.
Bedürfftniß (das) inopia.
Bedürfftig (adj.) indigens, egenus.
Geldbedürfftig, imparatus a pecunia.
Hülffbedürfftig, inops ab auxilio.
Rathsbedürfftig, egens conſilio.
Zeitbedürfftig, egens tempore.
Bedürfftigkeit (die) indigentia.
Bedürffniß (das, die) indigentia, inopia.
Bedürffig (adj.) indigens, egenus.
Durn, vid. Dorn.
Dürr, vid. Dorr.

Durſt (der, non ſine ratione clar. *Juſt. Tællnerus* in orthogr. p. 23. deducit a voce Dürre vel a prima radice Dorr, gedorren, hinc ſubſt. Dürr, addita litera adſcititia t fit durrt, litera vero t adſcititia mutat præcedentem r in s, ut gefroren, der Froſt, non frort, hinc Durſt) *ſitis*.

Einen Durſt erwecken, ſitim accendere; am Durſte ſterben, perire ſiti; den Durſt mit einem Truncke kühlen Waſſers ſtillen, ſitim hauſtu gelidæ aquæ ſedare; ich habe großen Durſt, ſitis me perurit; vor Durſt nicht bey ſich ſelber ſeyn, ob ſitim ſui impotentem eſſe; da der Hals vor Durſte gantz trocken iſt, ardentibus ſiti faucibus; den Durſt leſchen, levare ſitim; dadurch leſchte ich mir den Durſt, hoc ſitim reſtinguebam; er muß vor Durſte vergehen, ſiti conficitur.

Wer hier nur Kleid und Hutt erblickte, den nahmm der Durſt bald hitzig ein, **Günther**. Qui veſtitum ejus conſiderabat, ille ſtatim ſitim ſentiebat.

Durſtig (adj.) ſitiens, ſitibundus.

Er iſt niemahls durſtig geweſen, wenn er getruncken, nunquam ſitiens bibit; ich werde durſtig, colligo ſitim; ich bin durſtig, ſitio; beym größten Uberfluſſe durſtig ſeyn, in medio oceani gurgite ſitibundum eſſe; er iſt darauf durſtig worden, deſiderio ejus accenſus eſt.

Blutdürſtig, ſanguinolentus, ſanguinarius, ſævus.

Ein blutdurſtiger Menſch, homo ſanguinarius; er iſt blutdürſtig, ſitit ſanguinem; er wird ſtets blutdürſtiger, nunquam cruore ſatiatur.

Durſtigkeit (die) ſitis, it. audacia.

Blutdurſtigkeit, ſanguinis libido.

Durſtiglich (adj. abſol.) ardenter, ſitienter.

Dürſtig (cum derivatis) idem.

Gedurſtet (ich habe & imperſon. es hat mich) præſ. **ich durſte, es durſtet** (mich) ſitio.

Mich durſtet ſehr, ſiti excrucior; nach Blute dürſten, ſanguinem alicujus ſitire; häftig nach was durſten, aliquid gravius ardentiusque ſitire.

Durſten (das, infin.) ſitis.

Erdurſtet, præſ. **ich erdurſte**, ſiti pereo.

Die Vögel ſind alle erdurſtet, aves omnes ſiti enecatæ ſunt; einen erdurſten laſſen, ſiti interficere aliquem.

Erdurſten (das, infin.) ſiti enecatio.

Verdurſtet, præſ. **ich verdurſte**, ſiti enecor.

Verdurſtet (ſupin. ut adj.) gravius ardentiusque ſitiens.

Er iſt ſehr verdurſtet, ſitis eum exurit.

Gedürſtet (cum derivatis idem eſt ac præcedens) præſ. **ich dürſte**, ſitio.

Daſeck (der, ein höltzernes Gewehr zum Fechten) ſemiſpatha, gladius ligneus.

‡**Düſter** (adj. pro: dunckel, trübe) obſcurus, tenebricoſus.

Düſtere Luft, tenebroſus aer; die düſtere Nacht, obſcura nox; es iſt gantz düſter in dem Hauſe, ædes iſtæ ſpectris infeſtæ ſunt.

Gedüſtert, præſ. ich düſtere, caligo.

Verdüſtert (verdunckelt) præſ. **ich verdüſtere**, obſcuro, tenebras affundo.

Verdüſterung (die) obſcuratio.

Dütchen (das, moneta Danica) as danicum, decima octava imperialis pars.

Düte vid. Ditte.

Dutlingen (eine Stadt in Schwaben) Dutlinga.

‡**Dutte** (die, eine Wartze an den Brüſten) mammula.

Dutz, Dutzen, vid. Du.

Dutzt (das, aliis Dutzend a voce latina duodecim) *duodecimus numerus*.

Ein Dutzt Vögel, duodecim aves.

E.

E (der fünfte Buchſtaben im Deutſchen A B C) „præter pronunciationem, „quæ modo clara, modo aperta, modo quieſcens eſt, ita, ut ægre audiatur „præſertim in fine dictionis, licet & plerumque in medio nihil, quod con„ſiderationem mereatur ſpecialiorem, habeat, niſi quod multis nomini„bus, imperativis & imperfectis (conjugationis ſecundæ ſcilicet) verbo„rum absque omni cauſa atque cum tædio legentis & audientis ab imperi„to vulgo annectatur. Sunt tamen qui literam iſtam eliminatam volunt „poſt i in vocabulis Dieb, lieb, Sieb, ſchrieb, die, ſie, atque ex mero novi„tatis pruritu ſcribant: Dib, lib, ſchrib ꝛc. ſed hæc diphthongus, ut germani„cæ linguæ peculiaris, ſeipſam tuetur, quod unusquisque, qui defæcatis „auribus præditus eſt, facile animadvertet nec ſine cauſa terminos ve„terum movebit, der Spate im Sprachſchatze p. 353) *e*, germanicarum litera.

Ebbe (die, Saxonica vox [ein Plattdeutſches Wort] quam etiam reliqui germani receperunt, qui alias duplex b nunquam in vocibus adhibent, videtur autem derivata a præpoſitione ab, hinc die Abe (Abnahme) denique vox corrupta die Abbe vel Ebbe i. e. Abfluß) defluxus, receſſus.

Ebbe und Flut, receſſus & acceſſus maris.

Eben (adj. comp. ebener, ſuperl. am ebenſten) *planus, æquus, æqualis.*

Ein ebener Ort, locus planus; es iſt eine ebene Gegend, regio eſt æqua; ebene Felder, campi æquales; ein ebenes Land, planities; eben machen, æquare, complanare; die Erde mit den Füſſen eben machen, ſolum pedibus complanare; die Berge eben machen, deplanare montes; einen Garten mit Rechen eben machen, raſtris hortum coæquare.

2] conſtruitur ut adverbium cum omnibus fere partibus orationis & majorem affirmandi vim includit) *æque, ſimiliter, perinde.*

Er bezeugt ſich eben ſo traurig, æque dolet; eben ſo wohl wiſſen, als ich, æque ſcire mecum; ſich eben ſo erfreuen, als du ſelbſt, æque gaudere ac tu ipſe; es iſt eben ſo ſchwer dem Oberſten, als gemeinen Soldaten, æque eſt gravis imperatori & militi; du thuſt eben das, was ich wollte, ſimiliter facis, atque volo; die Arbeit iſt eben ſo ſchwer, als verdrüßlich, labor perinde eſt gravis ac moleſtus; der Pferdekauf iſt eben ſo bewandt, als wie der Kauf der Rinder, emtio equina ſimilis fere ac boum; du haſt es eben gemacht, wie die Räuber, feciſti idem, ut prædones; du kommſt eben recht, æque oportune venis; es war eben der Mann, den ich geſehen, vir ipſiſſimus erat, quem vidi; du meineſt eben ſo, idem ſentis; ihr ſehets eben ſo, als ich, juxta me intelligitis; er konte eben ſo wohl die Hitze als Kälte ausſtehen, caloris ac frigoris patientia par erat; eben als wenn er dich geſund gemacht hätte, quaſi te ſanum feciſſet; als wenn es eben ihre Sache anbeträffe, quaſi ſua res agatur; er kahmm eben zu dir, als, tunc ad te veniebat, cum &c. die Bürger fürchten ſich eben ſo wohl, als die Feinde, cives hoſtesque juxta metuunt; ich will eben da ſchlafen, in eodem loco ſomnum capere volo; es geſchah eben damahls, illo ipſo tempore accidit; es iſt eben der, idem eſt; es geſchieht dir eben recht, condignum fers præmium; einen eben an ſehen, attente aliquem contemplari; ich ſah dich eben an, adſpiciebam te eodem tempore; eben zu der Zeit, illo ipſo tempore.

Uneben, inæqualis, iniquus.

Ein unebener Ort, locus inæqualis; an einem unebenen Orte fechten, iniquo loco pugnare; ein unebener Weeg, via clivoſa; es ſchicket ſich nicht uneben, optime congruit; ein wegen der Steine unebener Ort, locus lapidibus confragoſus; der Menſch ſiehet nicht uneben aus, hicce homo non injucundus videtur.

Digitized by Google

Ebene (die) planities, æquor.
Eine wunderbare Ebene, mirabilis planities; es iſt eine Ebene, welche ſo groß, daß man ſie nicht überſehen kan, ſic immenſa panditur planities, ut ſubjectos campos oculis haut facile terminare queas; eine Ebene erſtreckt ſich zwiſchen den Bergen und Moräſten hin, planities porrigitur medio montium & paludum; ein Feld ſo auf einer gantz gleichen Ebene liegt, campus ſitus planitie æquiſſima & perlibrata; die Ebene der Felder, æquor camporum; auf gleicher Ebene fallen, in loco plano ceſpitare; auf der Ebene iſt gut Wandern, in locis planis ſvave iter.
Dreſchebene (eine Tenne) area.
Unebene, aſperitas loci.
Geebenet (ich habe) præſ. ich ebene, æquo, complano.
Die Felder ebenen, campos æquare; das Eſtrich ebenen, pavimentum pavire; ſie ebenen das Tenne mit den Füſſen, pedibus circumpaviunt aream.
Ebenung (die) æquatio.
Geebenet (ſupin. ut adj.) æquatus.

Eber (der) verres.
Ein vierjähriger Eber, quadrimus verres; ein geſchnittener Eber, verres caſtratus; ein wilder Eber, aper; ein Eber mit einem kurtzen Rüſſel, verres roſtro brevi; ein Eber, der die Schweine beſpringen kan, verres, qui fœminas inire poteſt.
Echetz (ein Fluß in Schwaben) Achatius.
Echo (das, a latina voce) echo.
Echt (clar. *Wachterus* deducit a voce antiqua á, lex, hinc adjectivum áicht, contracte ácht vel echt, malo ab acht deducere, hinc mutata vocali a in á fit ácht idem ac achtbar, i. e. æſtimabilis) vid. Acht.
Echt, antiqua terminatio pro: icht.

Eck (der, maſculinum ſimplex raro adhibetur) *angulus.*
Achteck, octogonum.
Dreyeck, trigonum, trigonium, triangulus.
Fünffeck, pentagonum.
Lautereck (ein Amt und Schloß in der Pfaltz, in der Grafſchaft Velentz) præfectura Luterecenſis.
Lichteneck (ein Schloß in Brißgau) Lichteneeca.
Sechseck, hexagonum.
Siebeneck, heptagonum.
Viereck, quadrum, cubus.
Waldeck, finis vel angulus ſylvæ.
Hohenwaldeck (eine Grafſchaft in Bayern) Comitatus Waldeccenſis.
Ecke (die, plur. Ecken) angulus.
Er kreucht in alle Ecken, omnes angulos perreptat; das Unglück ſchlägt von allen Ecken herein, undique me petit fortunæ injuria; ſich in eine Ecke verſtecken, latibula quærere; es iſt eine große Ecke davon, magnum ſpatium eſt interjectum.
Buchecke (aliis Bufecke) glans fagina, fructus fagi triangula capſula incluſus.
Ecklein (das, dimin.) angellus, parvus angulus.
Es wird ja noch ein Ecklein vor mich in der Welt ſeyn, dabitur & mihi locus quidam ſubſiſtendi in vaſtiſſimo hoc terrarum orbe.
Eckicht (adj.) anguloſus, angulatus.
Ein eckichtes Feld, campus angulatus.
Achteckicht, octangulus, octagonos.
Ein achteckichter Thurm, octagonos turris.

Drey-

Dreyeckicht, triangulus, triangularis.
Ein dreyeckichtes Feld, ager triangulus; eine dreyeckichte Stube, triangulare conclave.
Fünfeckicht, pentagonius, quinquangularis.
Sechseckicht, ſexangularis, hexagonos.
Siebeneckicht, ſeptangulus, heptagonos.
Vieleckicht, multangulus, polygonius.
Viereckicht, quadratus.
Zehneckicht, decagonos.
Geeckt, præſ. ich ecke, angulum facio.
‡Ausgeeckt, præſ. ich ecke aus, irrideo, ſubſanno.
Einen aus ecken, naſo adundo aliquem ſuſpendere.
Ausecker (der) deriſor, cavillator.
Auseckung (die) ludibrium, ſcomma, ludificatio.
Auseckiſch (adj.) ridiculus, joculatis.

Eckel, Eckel, (der) *nauſea, faſtidium, tædium.*
Einen Eckel bekommen, nauſeæ moleſtiam ſuſcipere; den Eckel ſtillen, nauſeam inhibere; den Eckel mit was benehmen, nauſeam aliqua re demere; ohne Eckel ſchiffen, navigare ſine nauſea; geſchwinde einen Eckel vor was bekommen, celerrime faſtidio ab aliquo alienari; den Eckel vor der Speiſe mit etwas bitterem verhindern, faſtidium cibi ſubamara aliqua re mitigare; mehr einen Eckel, als Verlangen nach was haben, propius faſtidium alicujus rei, quam deſiderium eſſe; das benimmt mir nicht den Eckel, hoc mihi faſtidium non levat; davor man einen Eckel bekommen hat, quod in faſtidium adductum eſt; ein Eckel, ſo einer vor den Reden hat, die aus dem Griechiſchen überſetzet ſind, faſtidium alicujus in orationibus a græco converſis; ich empfinde einen Eckel vor der Speiſe, cibum faſtidio; er trägt einen Eckel davor, ſatietas ejus rei eum cepit; du machſt mir davor einen Eckel, faſtidioſam mihi rem reddis; etwas mit Eckel anſehen, faſtidioſe aliquid ſpectare.
Die erſte Schiffart zeugt den Eckel vor der See, Günther.
Prima navigatio nauſeam movet.
2] adject. adhibetur aliquando) *faſtidioſus.*
Ein eckeler Menſch, homo nauſeator; das Gehör iſt was ſehr eckeles, aurium ſenſus faſtidioſiſſimus.
Weibereckel, pica, malacia.
Eckelicht (adj.) nauſeoſus.
Eckelhaft (adj.) faſtidioſus, nauſeoſus.
Ein eckelhafter Menſch, nauſeator; ein eckelhafter Geruch, fragrantia nauſeoſa; eine eckelhafte Speiſe, cibus nauſeoſus.
Geeckelt, præſ. es eckelt (mir) faſtidio, nauſeo, tædet me.
Es eckelt mir vor der Speiſe, faſtidio cibum; es eckelt mir über die Maßen davor, abalienatus ſum faſtidio hujus rei; wem vor der Speiſe eckelt, der laſſe ſie, nauſeans abſtineat a cibo; wer den Himmel liebt, der eckelt vor der Welt, qui amat cœleſtia, ei ſordent terreſtria; ihm eckelt vor dem Weiber-nehmen, averſatur nuptias; es eckelt uns vor ſolchen Bürgern, tædet nos talium civium.
Eckelung (die) nauſea.
Eckelnd (partic. ut adj.) faſtidioſus.

Ecker (die, plur. Eckern, aliis Eichel) *glans, balanus.*
Buchecker, glans fagea.
Eckerich (der) glandium paſtio.
Ecker pro äcker vid. Ack.

Edel (adj. radix eſt Adel, hinc ädel, ſed uſus quotidianus hanc cum ſimplici e ſcribendi rationem probat) *nobilis, generoſus, præſtans.*

Ein

Ein edeles Geſchlächte, nobile genus; eine edele Jungfer, virgo nobilis & generoſa; ein Wein von edelem Geſchmacke, vinum generoſi ſaporis; eine edele Tugend, virtus excellens; ein edeles Pferd, equus animoſus; der edele Friede, pax aurea.

Es iſt die edle Saat ſo von dem Himmel kommen, Hofmannsw.

Nobile hoc ſemen cœlo deſcendit.

Die Noth macht endlich ſelbſt mich edler als ich bin, *idem.*

Nobiliorem me reddit neceſſitas, quam antea fui.

Es mangelt ja noch nicht an rein und edlen Hertzen,
Die deiner würdig ſind, Günther.

Non deerunt puri & nobiles animi, qui tuo connubio digni ſunt.

Iſt etwas auf der Welt bequem und gut zu nennen,
Nachdem man früh und ſpat ſoll trachten, lauffen, rennen,
So wird es wohl gewiß der edle Friede ſeyn, Opitz.

Certe aurea pax eſt.

Hochedel, prænobiliſſimus.

Unedel, ignobilis, humilis.

Ein unedler Menſch, homo ſine ullis majorum imaginibus; ein unedler Stand, ignobilitas generis.

Wohledel, prænobilis.

Hochwohledel, nobiliſſimus, prænobiliſſimus.

Eder (ein Fluß in Heſſen) Adranus.

Ege (die, plur. Egen) *occa, herpix.*

Die Ege iſt ein Werckzeug der Bauern, ſo man zum Gleiche machen der Aecker und zum zertheilen der groben Schollen braucht, occa eſt inſtrumentum ruſticum pluribus aculeis refertum ad complanandos agros & terendas glebas.

Geeget, præſ. ich ege, occo, deocco.

Die Felder egen, agros occa inducta coæquare.

Egen (das, infin.) occatio.

Ein geeget, præſ. ich ege ein, inocco.

Einegung (die) inoccatio.

Eingeegt (ſupin. ut adj.) inoccatus.

Unter geegt, præſ. ich ege unter, inocco.

Samen unter egen, ſemen inoccare; er egt die Saat unter, ſegetem pectinat.

Zu geeget, præſ. ich ege zu, deocco.

Das Feld zuegen, deoccare agrum.

Egel (der, plur. Egel) animalculum aquatile) *hirudo, ſanguiſuga.*

Blutegel, idem.

Egeln (ein Ort im Magdeburgiſchen) Egela.

Eger (eine Stadt in Böhmen) Egra.

2] ein Fluß ſo auf dem Fichtelberge entſpringet und durch Böhmen gehet) *idem.*

Egochs, pro: Heidexe.

Eh, Ehe, (adj. comparat. eher quibusdam ehender, ſuperl. am eheſten, ehſten) adhibetur fere ſemper abſolute ut adverbium) *prius, priusquam, antequam, citius.*

Eh einen ſprechen, als er fort gehet, prius aliquem convenire, quam decedat; eh auf die Würde, als Nutzen ſehen, prius dignitatis, quam utilitatis rationem habere; eh du zu reden angefangen, habe ichs gemerckt, priusquam loqui cœpiſti, ſenſi; eh ich ſolches berühre, will ich kürtzlich dar thun, priusquam ea conor attingere, exponam breviter; ich will nicht müde werden, eh ich vernehme, non defatigabor antequam percepero; ehe ich gäntzlich

von

Digitized by Google

von dir vergeſſen werde, will ich dahin kommen, antequam plane ex animo tuo effluam, iſtuc veniam; ehe man ſich verſteht, opinione citius; er wäre eh geſtorben, als weg gegangen, maluit mortem ſubire quam abire; eh es Zeit iſt, ante tempus; eher dem Nachbar als dem Bruder helffen, citius adjuvare vicinum, quam fratrem; man kan es eher eine Betrügerey, als Redekunſt nennen, veteratoriam citius dixeris, quam oratoriam; es wird mir eher der Athem fehlen, als, citius me vox defecerit, quam: eher ſterben, als es Zeit iſt, anticipare mortem; etliche Tage eher kommen, ante aliquot dies venire; ich wollte eher todt ſeyn, als diß eingehen, damnari mallem, quam ad iſtas conditiones accedere; eher alles leiden, als, omnia potius pati, quam; ſich eher mit der Bezahlung einfinden, priorem ad dandum eſſe; ein wenig eher, paulo ante; er kommt eher, als andere, omnes antevertit; aufs eheſte, quam primum; bey eheſter Gelegenheit, proxima occaſione; es wird ehſter Tage geſchehen, primo quoque tempore fiet; je eher je lieber, quo citius eo commodius.

Gott übereilte ja den Kummer mit Erbarmen,
Und gab dir, eh er ſchlug, ein Troſtpfand in die Armen, **Günther.**
Priusquam excruciabat, pignus ſolatii tibi tradebat.

Ehſtens (adv.) primo quoque tempore.

Er wird ehſtens kommen, proximus aderit; es kan ehſtens geſchehen, quam primum fieri poteſt.

Ehe (die, plur. Ehen, der Ehſtand) *conjugium, matrimonium, connubium.*

Eine glückſälige Ehe, conjugium beatum; eine ungleiche Ehe, conjugium promiſcuum; in der Ehe leben, frui conjugio; eine friedliche Ehe führen, conjugio uti pacifico; einem ſeine Tochter zur Ehe geben, dare alicui filiam in matrimonium; er gab ihm die älteſte Tochter zur Ehe, dabat illi filiam natu majorem conjugem; eine zur Ehe haben, habere aliquam in matrimonio; durch die Ehe verbinden, pacto matrimonii vincire; zur Ehe ſchreiten, connubia ſancire; er hat nicht Luſt zur Ehe, vitat connubia; die Ehe trennen, ſolvere matrimonium; eine Ehe ſtiften, matrimonium contrahere; in die Ehe treten, ire in matrimonium; eine zur Ehe nehmen, aliquam in matrimonium ducere; die Heiden nahmen ihre Schweſter zur Ehe, ethnici ducebant ſororem germanam uxorem; auſer Ehe iſt das beſte Leben, nihil eſt cœlibe lectulo lectius atque fortunatius.

Und daß ich, liebſter Schatz! ja nichts von dir verhöhle;
Wir ſtellen nur die Eh' und nicht das Lieben ein, **Hofmannsw.**
Non amore ſed conjugali ſaltem vinculo uti deſinimus.

Und dieſe Freundſchaft muß nur Eh' und Blut verbinden, *idem.*
Hæc amicitia ſaltem conjugii & ſanguinis fœdere jungitur.

= = = = Vornehmlich aber in der Eh
Von der der Wahlſpruch allſo lautet: bald Sturm, bald Stille, wie zur See, **Günther.** Præcipue vero in conjugio.

Prieſterehe, matrimonium clericorum.

Ehhaft (adj.) matrimonialis, conjugalis.

Ehelich (adj.) matrimonialis, maritus, conjugalis.

Eheliche Liebe, amor matrimonialis; ein ehlicher Bund, maritum fœdus; eine ehliche Verbindung, maritale conjugium; die ehlichen Rechte, jura conjugalia; ehliche Liebe und Treue, amor & fides conjugalis; die ehliche Pflicht, debitum conjugale, concubitus; der ehliche Stand, ſocietas mariti & uxoris; in den ehlichen Stand treten, connubium inire; die ehliche Pflicht in Acht nehmen, jura conjugalia obſervare; ein ehlich gebohrnes Kind, filius legitime natus; ſich ehlich verbinden, ſe pacto matrimonii obligare.

Und

Und ich erinnre mich, was unſre Dichter ſchreiben:
Daß Männern kurtze Zeit ein ehlich Kuß gefällt, Hofmannsw.
Viros mox tædio amoris conjugalis capi.

Unehlich, cœlebs, illegitimus, inuptus.
Ein unehliches Kind, filius nothus; unehlich leben, vitam agere cœlibem.

Geehlichet (act. ich habe) præſ. ich ehliche, matrimonio jungo.
Er hat ſie geehlichet, eam uxorem duxit; ſie will ſich einen jungen Mann ehlichen, nubere vult viro juveni.

Geehlichet (ſupin. ut adj.) matrimonio junctus.

Ungeehlichet, cœlebs.
Er iſt ungeehlichet geſtorben, cœlebs mortuus eſt.

Verehlichet, præſ. ich verehliche, marito colloco.
Er hat zwey Töchter verehlichet, duas filias jam maritavit; ſich mit einer verehlichen, conjungere connubia; er hat ſich niemahls verehlichet, nunquam uxorem duxit; einem ſeine Schweſter verehlichen, nuptum dare alicui ſororem ſuam.

Verehlichung (die) collocatio, conjugatio matrimonialis.

Verehlichet (ſupin. ut adj.) maritatus.

Unverehlichet, cœlebs, innuptus, nuptiarum expers.

Ehender (comparativus a poſitivo eh, adhibetur a quibusdam pro eher) citius.
Eher (comparativus) vid. eh.
Eheſt, eheſtens, *ibidem.*
Ehern (adj. pro: Ertzern) æreus.
Ehnlich pro: ähnlich vid. an.
Ehr, vid. er.
Ei vel Ey (in voce Eiland, Eyland, vel eſt pro: Ein, i. e. einzeles Land, vel antiqua vox inſulam denotans, vid. *Heniſch.* lex. p. 835.
Ei, vid. Ey.
† Eibe (die, pro: Armbruſt, Bogen) arcus, arcubaliſta.
Eibiſch (ein Gewächſe) althæa.
Waſſereibiſch, althæa paluſtris

Eiche (die, plur. Eichen) *quercus.*

Eine alte Eiche, annoſa quercus; die Eiche wächst, quercus creſcit; die Eiche vergeht mit der Zeit, quercum tempeſtas vetuſtasque conſumit; es fällt keine Eiche von einem Streiche, uno ictu quercus non cadit; viele Dinge ſind einander zu wieder, als eine Eiche, Nuß und Oehlbaum, ein Wolf und Schaf, quercus, nux & olea, lupus & ovis mutuo ſe oderunt.

Hageiche, æſculus.
Haſeleiche, æſculus latifolia.
Steineiche, robur, ilex, quercus petræa.

Eichel (die, plur. Eicheln) glans, balanus.
Eicheln ſammeln, glandes legere; die Schweine freſſen Eicheln, ſues glandibus querneis veſcuntur: die Schweine in die Eicheln lauffen laſſen, immittere ſues tempore glandium; ich gebe nicht eine taube Eichel davor, caſſa nuce non emerim.
2] am männlichen Gliede) glans penis.
Aeckereichel (Erdfeige) chamæbalanus.
Buchеichel (Buchecke vel Buchecker) glans fagea.
Hageichel, glans roborea.
Meereichel (ein Fiſch) balanus piſcis.
Eicheln (die, in der deutſchen Karte) folia chartæ luſoriæ glandibus notata.

Eichen (adj.) querneus, roburneus.

Eichenes

Eichenes Holtz, lignum querneum; eichene Röhren, canales iligni; eichene Breter, asseres roburnei.

Geeichet, præs. ich eiche, exploro mensuram rei alicujus.

Ein Faß eichen, dolii capacitatem modio metior.

Eichen (das, infin.) mensuratio.

Eicher (der) magister dimensionis publicæ vasorum.

Eichung (die) examinatio & dimensio doliorum.

Geeicht (supin. ut adj.) mensus.

Geeichte Fässer, vasa ad mensuram publicam examinata.

Eid (der, plur. Eide) *jusjurandum, sacramentum, juramentum.*

Ein gezwungner Eid, jusjurandum adactum; ein vorgeschriebener Eid, jusjurandum conceptis verbis præstitum; einen Eid laut ablegen, magna voce jurare jusjurandum; durch einen Eid einem verbunden seyn, jurejurando alicui teneri; sich zum Eide erbieten, jusjurandum offerre; er bekräftigte es mit einem Eide, affirmabat jurejurando; den Eid treulich halten, jusjurandum datum sancte servare; mit einem Eide betheuren, jurejurando confirmare; einen Eid ablegen, daß man einen wolle frey lassen, jusjurandum dare alicui, se aliquem missum facturum; einen des Eides erlassen, jurisjurandi religione aliquem solvere; beym Eide verheissen, jurato promittere; die Soldaten verpflichten sich mit einem Eide, milites obstringunt se sacramento; einen zum andern mahle einen Eid beym Fahne ablegen lassen, secundo sacramento militiæ aliquem obligare; einen Eid thun, daß man kein Vermögen habe, ejurare bonam copiam; einen theuren Eid ablegen, daß er nicht könne, sancte adjurare se non posse; den Eid der Treue von einer Stadt nehmen, urbem in fidem accipere; sie haben Gott einen Eid geschworen, religioni sacramenti Deo sunt obstricti; das ist am Tage, daß ihr beyde wieder Eid und Blut gehandelt, Hofmannsw. Quod vos ambo contra fidem præstitam & nativitatis jura peccaveritis.

Amtseid, juramentum officiale.

Bestätigungseid, juramentum confirmatorium.

Bürgereid, juramentum civium.

Gerichtseid, judiciale juramentum.

Auser Gerichtseid, extra judiciale.

Kriegseid, sacramentum.

Mayneid, perjurium, falsum juramentum.

Einen Mayneid begehen, perjurare, perjurium facere; der Mayneid ist eine große Sünde, juramentum falsum grave est peccatum.

Studenteneid, juramentum academicum.

Verzichteid, renunciatorium juramentum.

Zeugeneid, juramentum testis.

Eidig (adj.) jure jurando.

Mäyneidig, perjurus.

Ein Mäyneidiger bleibt selten von Gott ungestraft, difficile est latere Deum hominem perjurum.

Geeidiget, præs. ich eidige, obstringo juramento.

Beeidiget, præs. ich beeidige, jurejurando obstringo.

Die Aussage ist beeidiget worden, depositio juramento confirmata est; er hat ihn beeidiget, obligavit eum sibi sacramento.

Beeidigen (das, infin.) adjuratio.

Beeidiger (der) qui verba juramenti juraturo prælegit.

Beeidigung (die) confirmatio per juramentum.

Beeidiget (supin. ut adj.) juratus.

Beeidigte Zeugen, testes jurati.

Unbeeidiget, injuratus.

Digitized by Google

Eidlich (adj.) juratus, jurejurando confirmatus.
Er hat eidlich ausgeſagt, jurejurando affirmavit; unter ſich etwas eidlich ausmachen, jurejurando aliquid inter ſe ſancire; ſich einem eidlich verbinden, jurejurando obſtringere ſibi aliquem; einem eidlich Verſicherung geben, jurejurando alicui fidem facere; eine Schuld eidlich abſchweren, abjurare debitum; eidlich verbunden ſeyn, ſacramento teneri.

Geeidet, præſ. ich eide (ſchwere) juro.

Beeidet, præſ. ich beeide, jurejurando affirmo.
Beeidet (ſupin. ut adj.) jurejurando obſtrictus.
Unbeeidet, injuratus.

Vereidet, præſ. ich vereide, jurejurando obſtringo.
Die Soldaten vereiden, milites adigere ad jusjurandum; er vereidet ſeine Leute, famulos jurejurando obſtringit.
Vereidung (die) ad jusjurandum adactio.
Vereidet (ſupin. ut adj.) jurejurando obſtrictus.
Unvereidet, injuratus.

Eidam (der, plur. Eidame, quidam pro: Eidmann habent, *Heniſch.* in lexico p. 798. ſcribit Ehedom, Eydom, gener, quaſi conjugii dominium, utraque etymologia dubia videtur) *gener.*

Eider, vid. Heidere.

Eifer (der) *fervor, ardor, æmulatio, zelus.*
Der Eifer treibt ihn darzu an, ſtudium ardens eum ad hoc incitat; einem Dinge mit Eifer nach hangen, ſerio aliquid appetere; er konnte vor Eifer nicht reden, præ dolore non locutus eſt; zum Eifer reitzen, obæmulari; wo kein Eifer iſt, da iſt auch keine Liebe, qui non zelo fertur, non amat.

Als meine Brüſte ſich vor Eifer noch bewegten, **Hofmannsw.**
Cum fervor adhuc iræ mammas meas inflaret.
Was aber, theurer Geiſt! entreißt dich uns ſo früh?
Der Eifer vor dein Amt, **Günther.**
Forſan zelus in officio tuo explendo.
Mit was vor Eifer, Angſt und Müh
Erzählt er meiner Poeſie
Die Menge deiner Vorzugsgaben, *idem.*

Eifrig (adj.) fervidus, ardens.
Ein eifriger Kopf, fervidum ingenium; eine eifrige Art zu reden, fervidum dicendi genus; eine eifrige Arbeit, labor improbus; ein eifriger Mann, vir iracundus, it. ſedulus homo; einen eifrig machen, ardorem alicui incendere; eifrig mit einem ſtreiten, æmulari alicui; eifrig auf eine Sache ſeyn, accendi ad aliquod; aufs eifrigſte, callidiſſime, vehementiſſime.

Mein Fräulein ſtrafe nicht mein eifriges Beginnen, **Hofmannsw.**
Ardens animi deſiderium noli punire.
= = = = Hof, Muſen, Volck und Stadt
Erkennen, was dein Wort vor Saltz und Nachdruck hat,
Und wie ſie eifrig thun ſich in dein Lob zu theilen, **Günther.**
Et invicem ardenter contendunt tuæ laudis fieri participes.

Geeifert (act. ich habe) præſ. ich eifere, ardeo animi fervore, ſtomachor, æmulor.
Er eifert darüber, ſtomachatur hac re; mit einem Freunde ſoll man nicht eifern, cum amico non certandum æmulatione; wir eifern auf die, ſo das haben, was wir haben wollen, his æmulamur, qui ea habent, quæ nos habere cupimus.

Eifern (das, infin.) ægritudo animi ex aliorum fortuna.

Die

Die Tugend macht Eifern, ſtimulus dat æmula virtus.

Eiferer (der) æmulus, zelotes.

Eiferung (die) ſtudium incitatum, æmulatio.

Beeifert, præſ. ich beeifere, indignor.

Beeiferung (die) indignatio.

Ereifert, præſ. ich ereifere (mich) iracundia exardeſco, ſtomachor.

Er ereiferte über den Knaben, ſtomachabatur puero; ſie ereifert ſich bald, mox indignatione incenditur.

Nach geeifert, præſ. ich eifere nach, æmulor, zelo.

Nacheiferer (der) æmulus, æmulator.

Einen Nacheiferer haben, habere aliquem æmulum.

Nacheiferinn (die) æmula.

Nacheiferung (die) æmulatio.

Eiffel (die, eine Landſchaft in Deutſchland) Eifalia.

Eig, eineigig, ereignet, pro: einäugig, eräugnet, vid. aug.

Eigen (adj.) *proprius, meus proprius.*

Die Unbeſtändigkeit iſt dem Glücke eigen, propria eſt varietas fortunæ; das Laſter iſt dem Alter eigen, proprium eſt vitium ſenectutis; wenn es meine eigene Sache wäre, würde ich ſie mir nicht angelegener ſeyn laſſen, ſi mea res eſſet, non laborarem magis; ich habe es aus meinem eigenen Kopfe erfunden, meopte ingenio id reperi; aus meiner eigenen Schuld, meapte culpa; was mein eigen war, quod meum erat proprium; nach deinem eigenem Rathe, tuopte conſilio; der Weltweiſe ſagt, daß alles ſein eigen ſey, omnia ſua propria eſſe philoſophus vult; die Gewohnheit iſt dir allein eigen, conſuetudo tua ſolius & propria eſt; eine Sache mit ihren eigenen Beweisgründen ausführen, rem propriis ac ſuis argumentis tractare; durch ihre eigene Neigung und Luſt, ſuopte nutu & ſuo pondere; die Güter, ſo unſer eigen ſind, prædia, quæ noſtra propria ſunt; eure eigene Sachen werden entwendet, veſtræ propriæ res alienantur; Geſchencke machen eigen, beneficia accipere eſt libertatem vendere; eigene Hand, autographum; ich habe den Brief mit eigener Hand geſchrieben, epiſtolam mea manu ſcripſi; dieſes ſchrieb ich an dich mit eigener Hand, hæc ad te mea manu ſcribebam; ich habe einen eigenen Bothen geſchickt, miſi certum hominem; ich bin mein eigener, ſum meæ autoritatis; er hat nicht einen Fuß eigenes, pedem ubi ponat, non habet; einem was eigenes machen, peculiare quid ſtatuere alicujus cauſa; eigenes Lob ſtinckt, propria laus ſordet; eigner Herd iſt Goldes werth, propria domus, amica domus; der gute Alte konnte kaum ſeinen eigenen Augen trauen, Hofmanſw. Vix fidem adhibebat iis, quæ ipſe viderat, bonus ille ſenex.

Ich darff nur ein Blick nach deinem Lager ſchicken,
So kehrt dein eigen Schwert ſich gegen deine Bruſt, *idem.*
Proprius gladius in te vertitur.

= = = = Sie (die Mägtchen) wachſen ſtets in eignem Sode
Und werden unter Rauch und Küchen zur Niedertrachtigkeit gewöhnt, Günther. Nulla inſtitutione accuratiori firmatæ ſuccreſcunt.

Erbeigen, hæreditarius.

Erbeigene Güter, bona allodialia.

Grundeigen, certiſſimus.

Ich möchte es Grundeigen wiſſen, ſciam certiſſime, ſcire vellem.

Leibeigen, proprius, perpetuæ ſervituti addictus.

Ein leibeigener Knecht, mancipium; er hat ſich leibeigen dem Teufel ergeben, diabolo jus dedit in corpus ſuum; leibeigene Kinder liberi legitime procreati alicujus; leibeigen machen, addicere perenni ſervituti.

Zueigen, proprius.

Etwas zueigen haben, poſſidere aliquid; einem die Güter zueigen übergeben, tradere alicui prædia propria.

Eigenſchaft (die) proprietas, proprium.

Eine beſondere Eigenſchaft der Dinge, ſingularis rerum proprietas; das iſt die Eigenſchaft eines Künſtlers, hoc proprium eſt artificis; die Eigenſchaft der Thiere iſt, proprium animantium eſt; einigen Thieren iſt dieſe Eigenſchaft von der Natur gegeben, quibusdam beſtiis hoc præcipium a natura datum eſt; er iſt von vortrefflichen Eigenſchaften, inſignibus ſuperbit dotibus; die Eigenſchaft der Sprache, idioma, idiotiſmus.

Diß alles nöthigt mich auf andre Art zu dencken,
Als wohl die Eigenſchaft von meinem Hertzen will, Hofmannsw.
Aliam inire viam cogor, quam animus ſuadet.

Sein Kuß iſt meiner Seelen Kraft
Und hat an ſüſſer Glut
Faſt aller ſchönen Eigenſchaft,
Nur nicht den Wanckelmuth, Günther.
Omnia in illa pulchra ſunt.

Eigenthum (das) peculium, proprium, mancupium, poſſeſſio.

Kein Eigenthum haben, nihil habere peculii; ihr ſollt mein Eigenthum ſeyn, habebo vos pro peculio; etwas zu ſeinem Eigenthume fordern, mancupio aliquid poſcere; etwas zum Eigenthume bekommen, aliquid mancupio accipere; einen aus ſeinem Eigenthume vertreiben, aliquem ex poſſeſſione demovere; das väterliche Eigenthum, patrimonium.

Eigenthümlich (adj.) proprius, peculiaris.

Eigenthümliche Güter, bona propria; du haſt ein eigenthümliches Land, provinciam aliquam peculiarem habes; einem einen Knecht eigenthümlich übergeben, dare alicui ſervum peculiarem; was hat er Eigenthümliches? quid peculiare habet? ein eigenthümlicher Beſitzer, proprietarius; etwas als eigenthümlich fordern, mancupio aliquid poſcere; was mein eigenthümlich iſt, quod proprie meum eſt; ſich etwas eigenthümlich machen, ſibi aliquid vindicare.

Eigenthümlichkeit (die) proprietas.

Eigentlich (adj.) proprius, genuinus, nativus.

Eine Sache mit ihrem eigentlichen Nahmen benennen, rem aliquam ſuo ac proprio vocabulo appellare; er iſt ſeinem eigentlichem Nahmen nach ein abgeſagter Feind, proprio nomine perduellis eſt; die eigentliche Meinung und Verſtand einer Rede, propria & genuina ſententia dicti alicujus; das eigentlich Griechenland heißt itzo Morea, germana græcia nunc Morea dicitur; das iſt mein eigentliches Vaterland, hæc eſt germana mea patria; der eigentliche Zinober wird aus der Erde gegraben, vera & nativa cinnabaris eruitur ex terra; etwas eigentlich ausſprechen, proprie aliquid in verbis eloqui; ich kan nichts eigentlicher ſagen, nihil magis proprie dicere poſſum; eine Sache eigentlich beſchreiben, rem apte & compoſite definire; eigentlich und recht lateiniſch reden, plane & latine loqui; ſeine Meinung einem eigentlich überſchreiben, ſententiam ſuam perſcribere accurate; eine Sache eigentlich betrachten, rem accuratiſſime perſpicere; eigentlich darthun, haut perplexe indicare; er verſteht unſere Worte eigentlich nicht recht, hic de noſtris verbis errat videlicet; er wußte bey dieſer Beſtürtzung nicht eigentlich, zu was er ſich entſchlieſſen ſollte, Hofmannsw. In hac animi perturbatione, quid ſtricte agere debeat, ignorabat.

Uneigentlich, improprius.

Uneigentlich reden, improprie loqui.

Geeignet (act. ich habe) præſ. ich eigne, dico, aſſigno.

Sie haben dem Gotte die Geſundheit geeignet, tribuerunt huic Deo ſanitatem propriam.

Vereignet, præſ. ich vereigne, alieno.

Seine Güter vereignen, bona vendere.

Vereignung (die) alienatio.

Vereignet (ſupin. ut adj.) abalienatus.

Vereignete Güter, bona alienata.

Zu geeignet, præſ. ich eigne zu, tribuo, attribuo, addico.

Sich alles zueignen, ſibi ipſi omnia tribuere; einem eine Annehmlichkeit im Reden zueignen, alicui ſuaviloquentiam tribuere; die Natur hat den Vögeln die Luft zu geeignet, natura avibus cœlum aſſignavit; einem die Urſachen des Unglücks zu eignen, alicui cauſam calamitatis attribuere; der Menſch kan ſich nichts Gutes zu eignen, homo ſibi ipſi nihil boni addicere poteſt; einem ein Buch zu eignen, inſcribere alicui librum; ich kan es mir mit Rechte zu eignen, uſu capere poſſum: ich habe es mir ſelbſt zu geeignet, mei juris hoc feci; den Nutzen eigne ich meiner Frau zu, uſum vindico uxori meæ; die Belohnung eignet er einem andern zu, præmium in alium transmovet.

Zueignung (die) attributio, adſignatio, dedicatio.

Zugeeignet (ſupin. ut adj.) vindicatus.

Eignen, ereignen, pro: eräugnen, vid. Aug.

Eil, eilich, forſan ab antiqua voce Ey, vide infra in Ey.

Eil (die) *feſtinatio, properatio.*

In Eil, feſtinanter; ich habe es in der Eil geſchrieben, manu feſtinante ſcripſi; die Beute in Eil aus dem Lager zuſammen führen, raptim prædam ex caſtris convehere; in aller Eil, dictum & factum; das Ding iſt in der Eil gemacht, opus eſt approperatum; in groſſer Eil, mira celeritate.

Als mich das ſchlaue Garn in Eil gefangen nahmm, Hofmannsw.

Cum citra opinionem hisce laqueis irretirer.

Nacheil, fugientis inſectatio.

Eilbar (adj.) celer.

Eilhaft (adj.) *idem.*

Eilig (adj.) properans, feſtinans.

Ciliger Gang, progreſſio incitatior; eilige Schritte, gradus rapidi.

Eiligkeit (die) feſtinatio.

Eilſam (adj.) properus.

Geeilet (ich bin & habe) præſ. ich eile, propero, feſtino.

Zu Schiffe geſchwinde ins Vaterland eilen, ventis remisque cum omni feſtinatione in patriam properare; ſie eilten aufs Land, properabant in campum eilen eine Sache vor Gerichte anhängig zu machen, rem in judicium deducere properare; man muß eilen, properato opus eſt; wer zu ſehr eilt, der kommt gerne ſpät, qui properat, non eſt tutus, æde quin cadat ille; mit der Arbeit eilen, laborem properare; mit der Flucht eilen, fugam feſtinare; was haben wir zu eilen? jagt uns doch niemand, cur feſtinemus? nemo ſane nos inſequitur; die Schiffleute pflegen ihres Gewinſtes wegen zu eilen, nautæ quæſtus ſui cauſa feſtinare ſolent; nach der Stadt eilen, ad urbem feſtinare; was eilſt du mit der Heurath? cur nuptias feſtinas? wenn ſie eilen wollen, werden ſie uns gegen den Abend ein hohlen, accelerare ſi volent ad veſperam conſequentur; der Bauer eilt mit dem Säen, ruſticus approperat ſatum; auf der Reiſe eilen, accelerare iter; mit dem Angefangenen eilen, cœpta maturare; wir eilten deſto mehr auf der Reiſe, tanto magis viam corripiebamus; man kan nicht eilen, wo alles untereinander gehet, in tumultu

etiam feſtinatio tarda eſt; eile mit Weile, feſtina lente; davon eilen, deproperare; er eilte davon, ſo bald ſich das Glücke wandte, devolabat ſimul ac fortuna dilabebatur; darzu eilen, advolare ad aliquid; ſie eilten alle willig darzu, accurrebant omnes libenter; entgegen eilen, obviam properare; zu rück eilen, refeſtinare; die Gäſte eilen zurück, hoſpites feſtinanter revertuntur; eile was, move te ocius; er eilt ſehr, in magna feſtinatione eſt; Sie eilet mit ihrem Geliebten in Böhmen, Hofmannsw. Cum ſponſo in Bohemiam properat; er eilete deſſentwegen nebſt ſeinem getreuen Hofemeiſter nach Regenſpurg, *idem.* ideo cum fideli ſuo præceptore Ratisbonam properabat.

Eile nun durch Wüſt' und Sand
Freudig in dein Vaterland, Günther.
Magnis & felicibus itineribus in patriam contende.

Eilen (das, infin.) feſtinatio.

Eilen bringt nichts Gutes, feſtinatio improvida eſt & cœca; groſſes Eilen bricht den Hals, canis feſtinans cœcos parit catulos.

Eiler (der) properans, ſedulus.

Eilerinn (die) properans, ſedula.

Eilung (die) feſtinatio, properatio.

Eilend (partic. ut adj.) properus, properans, feſtinans.

Ein eilender Bothe, nuncius properans; ein Eilender geht leicht irre, nimis properans a via ſæpe aberrat; ſehr eilend, præproperus; der Konich brach über der unverhofften Zeitung beſtürtzt eilend auf, Hofmannsw. Rex accepto nuncio ſubito caſtra movebat; er machte ſich hernach in wenig Stunden auf und floh nebſt einem Abgeordneten, der ihm den Weeg zeigte eilend auf Pavia, *idem.* auffugiens Ticinum properabat.

Eilends (adj.) feſtinanter, celeriter.

Es iſt eilends geſchrieben, raptim ſcriptum eſt; eilends zu einem kommen, advolare cito ad aliquem; etwas eilends herbey ſchaffen, deproperare aliquid; etwas eilends verfertigen, accelerare aliquod opus; eilends wohin reiſen, feſtinanter aliquo proficiſci; er hat es eilends ausgericht, confeſtim res geſſit; eilends die Thüre aufmachen, actutum aperire oſtium; er kahmm ihm eilends zu Hilffe, ſuccurrebat ei celeriter; eilends ſich wohin begeben, citatim in locum aliquem contendere; ich bin eilends in mein Vaterland gefahren, in patriam omni feſtinatione properavi.

Geeilet (ſupin. ut adj.) acceleratus, feſtinatus.

Ungeeilt, cunctans.

Ab geeilet, præſ. ich eile ab, depropero.

Von einem Orte abeilen, pede properante ſe proripere ex loco.

Abeilung (die) feſtinans diſceſſus.

Abgeeilt (ſupin. ut adj.) feſtinatus.

Abgeeilte Briefe, literæ feſtinatæ.

An geeilt, præſ. ich eile an, appropero.

Heran geeilt, præſ. ich eile heran, *idem.*

Aus geeilet, præſ. ich eile aus, feſtinanter exeo.

Heraus geeilet, præſ. ich eile heraus, proripio me.

Aus einem Orte heraus eilen, proripere ſe ex loco aliquo.

Bey geeilet, præſ. ich eile bey, adpropero.

Herbey geeilet, præſ. ich eile herbey, adpropero, accelero, advolo.

Herbeyeilen (das, infin.) adproperatio.

Vorbey geeilet, præſ. ich eile vorbey, præfeſtino.

Durcheilt, præſ. ich durcheile, propero.

Ereilet, præſ. ich ereile, celeritate aſſequor, conſector.
Den Feind ereilen, hoſtem conſectari; das Alter, ſo uns verfolgt, hat uns wieder Vermuthen ereilt, ſenectus in curſu nos inſequens nec opinantes adſecuta eſt; ſie ereilten die Diebe des Nachts, noctu fures celeritate deprehendebant; ich habe ihn unterwegs nicht ereilen können, itinere eum conſequi impoſſibile fuit.
Ereilung (die) celeritate deprehenſio.
Fort geeilet, præſ. ich eile fort, propero, accelero.
Nach Hauſe fort eilen, domum properare; auf der Reiſe fort eilen, iter accelerare; ſie eilen aus dem Lager fort, ejiciunt ſe ex caſtris; ſie eilen über Hals über Kopf fort, nihil ad celeritatem ſibi reliqui faciebant.
Forteilung (die) acceleratio viæ.
Für & vor geeilet, præſ. ich eile für, præfeſtino.
Los geeilt, præſ. ich eile los, occelero.
Auf einen los eilen, inſequi aliquem.
Die plötzliche Gewalt des ſcharffen Fieberbrandes
Entzog mir nach und nach die Kräfte des Verſtandes
Und eilte faſt damit auf andrer Vorgang los, **Günther**.
Febris ardens omnes vires animi ſupprimebat & me morti proximum reddebat.
Loseilung (die) acceleratio.
Nach geeilet, præſ. ich eile nach, proſequor, inſequor, ſector.
Sie eilten dem Feinde nach, inſequebantur hoſtem; einem zu Waſſer und zu Lande nacheilen, perſequi aliquem mari & terra; dem angeſchoſſenen Wilde nacheilen, feram bombarda vulneratam extra proprium ſaltum perſequi.
Nacheilung (die) perſecutio.
Nachgeeilet (ſupin. ut adj.) perſecutus.
Übereilet, præſ. ich übereile, præfeſtino.
Einen übereilen, opprimere aliquem inopinantem; ſich in einer Sache übereilen, præcipitare in re aliqua; er übereilet ſich nicht gerne, non adeo præproperare ſolet; der Fürſt übereilte ſeine Leute, princeps miniſtros ſuos celeritate opprimebat.
Gott übereilte ja den Kummer mit Erbarmen,
Und gab dir, eh er ſchlug, ein Troſtpfand in die Armen, **Günther**.
Deus triſtitiam miſericordia præveniebat.
Übereilung (die) præcipitatio conſiliorum.
Ich habe den Gebrauch,
Daß ich gar ſelten viel aus Übereilung ſchwitze, **Günther**.
Scis jam, me non adeo eſſe feſtinantem.
Denn ſchrieb ich weiter fort, ſo dürfft ich wohl die Laus,
Die itzt im Grinde ſitzt, gar auf die Leber jagen,
Und was mir Haß gebiert, aus Übereilung wagen, *idem*.
Ea forſan præcipitantia tentarem, quæ odium procreant.
Übereilt (ſupin. ut adj.) feſtinatus.
Ein übereilter Sprung tritt meiſtens übel auf, **Stoppe**.
Feſtinatio inprovida eſt cœca.
Hinüber geeilet, præſ. ich eile hinüber, transcurro.
Weg geeilet, præſ. ich eile weg, accelero iter, aufero me.
Sie eilen aus der Stadt weg, ejiciunt ſe ex urbe; über Hals über Kopf weg eilen, nihil ad celeritatem ſibi reliqui facere.
Wegeilung (die) acceleratio viæ.
Hinweg geeilet, præſ. ich eile hinweg, præceps abeo.
Zereilet, præſ. ich zereile (mich) celeritate pecco, nimium rem præcipito.

Wer ſich närriſch zereilet, bleibt oft dahinten, ſtulte captans compendium in maximum ſæpe incidit diſpendium.

Zu geeilet, præſ. ich eile zu, appropero.

Geneuß, gelehrter Freund! des Vaterlandes Ruh
Und deiner Wiſſenſchaft und eil nach Hauſe zu, Günther.
Et propera in patriam.

Und wenn ihm noch die Sünde droht,
So eilt es Salems Hügeln zu, *idem.*
Animus peccata ſentiens ad eccleſiam properat.

Eile, vid. Eul.

Eilich, vid. Ey.

Eilf (numerale cardin. in locutionibus vulgaribus dicitur elf, doctiſſ. *Eccardus*, leiben & anglic. lyban, dicit, manere, reſiduum eſſe, denotat, unde anglo-ſaxonice enlyf & apud Tacianum: ein lif, jam contracte eilf nobis, qui per denarios ab antiquo numeramus, eſt unum reſiduum ſive unum ſupra (decem) hoc eſt undecim, vid. ejusd. not. ad leg. ſalic. Tit. LXXVIII p. 114) *undecim.*

Eilf Bücher, undecim libri.

Eilfte (der) undecimus.

Eimer (der, plur. Eimer) *ſitula, modiolus, amphora.*

Einen Eimer Waſſer bringen, ſitulam cum aqua adferre; alles Waſſer mit dem Eimer aus dem Brunnen ſchöpfen, ſitulam capere atque puteo omnem animam intertrahere; vier Pfennige auf einen Eimer Wein eintreiben, quaternos denarios in ſingulas vini amphoras exigere; vier hundert Eimer Honich haben, habere CCCC. amphoras mellis; man ſoll den Eimer nicht zu tief in den Brunn hangen laſſen, ne quid nimis, virtutis etiam exſuperantia odioſa eſt; ein halber Eimer, media amphora, metreta.

Brandeimer, ſitula coreacea ad reſtringenda incendia.

Brunneimer, antlia, modiolus, hauſtrum.

Feuereimer, ſitula incendiaria, hama.

Ein Feuereimer die Glut zu leſchen, hama ad incendia compeſcenda.

Schöpfeimer, hauſtrum, hauſtorium.

Waſſereimer, ſitula, hauſtorium, urna.

Weineimer, amphora vini.

Zieheimer, antlia.

Eimrichen (das, dimin.) ſitella.

Eimricht (adj.) amphoram capiens.

Ein eimrichtes Faß, dolium ſitulam capiens.

Halbeimricht, ſemiſſis ſitulæ.

Sechseimricht, ſex amphorarum.

Vierteleimricht, quartarius amphoræ.

Ein (articulus indefinitivus, fœm. eine, neutr. ein, eins, e. g. ein Menſch, homo &c.)

2] numerale) *unus, una, unum.*

Es iſt einer von den Leuten bey mir geweſen, unus illorum ad me venit; zu einer Zeit zwey Dinge anhören, uno tempore duas res audire; es iſt eines, was ich mir wünſchen wolte, unum eſt, quod mihi optandum; ein Gemüth aus zweyen machen, unum animum e duobus efficere; nur ein Mann iſt entkommen, nemo præter unum hominem ſervatus eſt; einen und den andern einladen, unum & alterum invitare; auf einen Brief habe ich geantwortet, nun komme ich auf den andern, uni epiſtolæ reſpondi, venio nunc ad alteram; was einer weiß, das kan er auch thun, in qua re quis ſe exercuit, hanc eandem effectui dare poterit; eine Schwalbe macht noch keinen Sommer,

Digitized by Google

mer, una hirundo non facit ver; mit einem Worte, unico verbo; es war eine Nacht, da beides geſchah, una eademque nox erat, qua; immer auf einer Geige bleiben, ſemper chorda oberrare eadem; es wollte einer wie der andere nicht daran, ex æquo omnes id detrectabant; eines zu der, ein anderes zu einer anderen Zeit, aliud alio tempore; es hat immer einer nachdrücklicher als der andere geredet, alius alio gravius dixit; es iſt einer über den andern gefallen, alius ſuper alium corruit; auf eines nach dem andern dáncken, aliam rem ex alia cogitare.

3] pronomen) *quidam.*

Es möchte einer ſagen, ſi quis dicat; du kannſt einen ſchlagen, ne quendam lædas; unſer einer, quidam noſtrorum i. e. ego mas; unſer eine, quædam noſtrarum, i. e. ego fœmina; man ſoll den Baum ehren, der einem (i.e. mir, dir, ihr) Schatten giebt, arbor honoretur, cujus nos umbra tuetur.

4] præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit plerumque cum latinorum præpoſitionibus *in* & *de*, e.g. ein wickeln, involvere; ein ſetzen, imponere; ein reißen, ein ſtoßen, deſtruere, & denotat actionem ad interiora & aliquando deſtructionem.)

5] præpoſitio nominis pronomini præpoſita pro in e. g.) drein, darein pro; in das) *in.*

Allein (adj. abſolutum conſtruitur ut adverb.) ſolus, ſolitarius, ſolum, tantum.

Er iſt gern allein, ſolitudine gaudet; dieſes bitte ich allein, hoc ſolum rogo; dieſer allein hat alle übertroffen, ille unus omnes ſuperavit; einem etwas allein ſagen, dicere aliquid alicui ſoli; ſie nehmen allein deinen Zorn aus, unam tuam iram excipiunt; er lebt allein, ſecum vivit, omni cœtu hominum caret; er kan nur allein Griechiſch, græce ſolum loquitur; was man allein nicht verrichten kan, da muß man Hülffe haben, quod quis ſolus efficere nequit; ich bin der Sache allein nicht gewachſen, per me parum efficere potero; mancher iſt nicht weniger allein, als wenn er allein iſt, multi homines nunquam minus ſoli ſunt, quam cum ſoli ſunt; mein allein, oder laß es gar ſeyn, aut meus, aut nullus eris; kein Unglück allein, nulla calamitas ſola.

2] conjunctio relationis conſequens conſtruitur tamen conſtructione ordinaria) ſed, verum, verum enim vero, ſolum.

Ich wüßte wohl, was ich thun wollte, allein es ſtickt ein harter Knoten darhinter, ſed anguis latet in herba; das haben wir empfunden, allein das wollen wir ſehen, hoc experti ſumus, verum id videbimus; die Rede wurde ihm hinterbracht, allein er lachte darüber, refertur ei ſermo, enim vero id deridet; allein es wird nicht von einem Weiſen gefragt, ſed non de ſapienti quæritur; da ſind die Schuh, allein ich muß Geld haben, ecce calceos, ſed argentum ubi eſt? er iſt nicht allein nicht karg, ſondern auch gantz freygebig, tantum abeſt, ut parcus ſit, ut etiam liberaliorem eo neminem invenias.

Alleinig (adj.) unicus, ſingularis.

Darein (præpoſitio nominis cum pronomine per metatheſin pro: in dem) in hoc.

Sich darein legen, interponere ſe in aliquid; darein reden, interpellare aliquem; darein ſchlagen, verberibus animadvertere in aliquos; er ſchlug mit Prügeln drein, fuſtibus multabat quosdam.

Drein, pro; Darein.

Herein (adv.) intro, verſus loquentem perſonam.

Komm herein, introeas; er iſt zu uns herein kommen, intro ad nos venit; etwas in die Stadt herein bringen, in urbem aliquid importare; die Kälte bricht herein, frigus ingruit; prächtig herein treten, baſilice inferre ſe; ſie führten ihn herein, eum introducebant.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit cum ſimplici)

Hinein (adv.) intro, intus, introrſum adverſus perſonam loquentem.

Etwas hinein tragen, intro aliquid auferre; eine Frau hinein führen, fœminam deducere intus; er kahm hinein, introrſus veniebat.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit cum ſimplici.)

Hintenein (adv.) pone.

Überein (adv.) conſonum, conſentiens.

Überein kommen, convenire, conſentire; es kommt nicht mit der Rede überein, non convenit cum oratione; ſiehest du nicht wie die Dinge mit einander überein kommen, vides ne, ut hæc concinnant; es kommt mit den Briefen überein, conſentaneum eſt literis; ſie ſtimmen alle überein, omnes congruunt; überein treffen, convenire, quadrare; es trifft nicht damit überein, abhorret ab hoc.

Eins, (pro: eines, neutrum pronominis & numeralis it. genitivus) quoddam, unum, cujusdam.

Eins um andere, invicem, per vices; es fand ſich gutes und böſes eins um andere, variabant ſecundæ adverſæque res.

Eins (die) numerus primus.

Eins (adject. abſolutum vel adverbium) conſentaneum, idem.

Es iſt mir eins, perinde mihi eſt; er iſt mit ihm eins worden, conſentit cum illo; ſie werden unter ſich eins, conſtituunt inter ſe.

Dermahleins, aliquando, olim.

Uneins, diſcors, diſcordans.

Sie ſind uneins, diſcordes ſunt; mit ſich ſelbſt uneins werden, ſibi ipſi diſcrepare; unter einander uneins werden, diſſentire inter ſe; da die Bürger uneins waren, diſſociatis animis civium; mit einem in vielen Dingen uneins ſeyn, diſſidere cum aliquo multis rebus; ſie werden uneins, ſuſcipiunt inimicitias; ſie ſind mit einander uneins worden, inimici evaſerunt; ich will mit dir nicht uneins werden, nulla controverſia mihi tecum erit; man will uns mit einander uneins machen, ſunt, qui noſtram amicitiam diſſolvere conantur.

Einſt (ſuperl. am eineſten, einſten & einſt, adhibetur ut adverbium de præterito & futuro tempore) olim, aliquando, ſuo tempore.

Wie ſie einſt waren, ut olim erant; welche einſt werden genennet werden, qui olim nominabuntur; ſie ſind einſt zerſtreuet geweſen, diſſipati quondam fuerunt.

Dereinſt, idem.

Mahleinſt, inuſitatum.

Dermahleinſt, aliquando, quondam, olim.

Wenn mich das Glück dermahleinſt wieder in mein Vaterland wird kommen laſſen, ſi me aliquando fortuna patriæ fecerit compotem; es wird dermahleinſt durch die Tugend erlangt werden, virtute aliquando recuperabitur; weil du dermahleinſt wirſt unglücklich ſeyn, quia quandoque futurus ſis miſer; du wirſt auch dermahleinſt regieren, & tu quandoque deguſtabis imperium.

Einſten, aliquando, quondam, olim.

So, daß der Rath einſten beſchloſſen, Geſandten dahin zu ſchicken, adeo, ut Senatus quondam decreverit legatos mittendos.

Eintz (pro: Eins adhibetur in compoſitione & derivatis ſequentibus) unum.

Eintzig (adj.) unicus, ſolus.

Ein eintziger Sohn ſeines Vaters, unicus filius patris; wenn ich dir eine eintzige Lüge ſage, ſo bring mich um, ſi quidquam mentitum invenies, occidito; das iſt der eintzige Troſt im Unglücke, hoc unicum eſt ſolatium in malis; einem eine eintzige Schande bey meſſen, unicam turpitudinem

Digitized by Google

tudinem alicui attribueré; er iſt eintzig und allein da geweſen, ſolus ibi fuit; er hat eintzig und allein das Glücke gehabt, uni contingit, quod neſcio an ulli; wir haben alle unſere Hoffnung auf einen eintzigen Menſchen geſetzt, in unius hominis anima omnes ſpes noſtras poſitas habemus; er iſt es eintzig, ſo viel wir gehört, unus eſt poſt hominum memoriam, quod quidem nos audierimus; auf eines eintzigen Nutzen ſehen, unius alicujus utilitati conſulere; das eintzige Beyſpiel wird gefunden, id ſolitarium exemplum reperitur; er iſt der eintzige geweſen, den man gefunden, unus ſolus inventus eſt; das iſt mein eintziger Troſt, hoc unicum eſt meum ſuffugium; es iſt keine Kunſt, die durch einen eintzigen Kopf wäre vollkommen gemacht worden, nulla eſt ars, quæ ſingulari ingenio conſummata ſit.

Eintzel (adj.) ſingularis, ſingulus.

Gott hat nur eine eintzele Welt erſchaffen, Deus hunc mundum ſingularem atque unigenam creavit; eintzele Worte, ſingula verba; es können nicht eintzele Leute hinzu kommen, ne ſinguli quidem accedere poſſunt; ein eintzeler Menſch, homo privatus; in der eintzelen Zahl, in numero ſingulari.

Eintzelen (adv.) ſingulatim, ſigillatim.

Eintzeln einem iedem antworten, unicuique ſingulatim reſpondere; man muß ſie oft eintzelen, insgemein zwey und zwey, nicht aber leicht über drey brauchen, utendum ſæpe ſingulis, plerumque binis non fere trinis amplius; ſie kommen eintzeln, venit unicus & unus.

Eintzelig (adj.) ſingularis.

Eintzlichkeit (die) ſingularitas.

Geeintzelt, præſ. **ich eintzele**, ſingulatim ſolvo.

Eintzelung (die) ſingularis ſolutio, particularis diſtributio.

Vereintzelt, præſ. **ich vereintzele**, ſingulatim diſtribuo.

Einbar (adj.) concors.

Sie leben einbar mit einander, amice invicem vivunt.

Geeinbaret, præſ. ich einbare, ſocio.

Vereinbaret (ich habe) præſ. **ich vereinbare**, concilio, jungo.

Die Menſchen mit einander vereinbaren, homines inter ſe conciliare; er vereinbaret zwey ungleiche Dinge, adjungit rem diſſimili; die feindſäligen Gemüther vereinbaren, infenſos inter ſe animos jungere; ſeine Waffen mit einem vereinbaren, conſociare arma cum aliquo; die Meere vereinbaaren, maria committere; ſich vereinbaren, ſocietatem inire.

Vereinbarung (die) unitas, conſociatio, conjunctio.

Vereinbarlich (adj.) ſociabilis.

Vereinbart (ſupin. ut adj.) junctus.

Einer (maſculinum primitivi) unus.

Einerley (adj.) uniformis, uniusmodi, idem.

Einerley Kleider, uniformes veſtes; einerley Geſchwätze, uniusmodi nugæ; laßt es einerley ſeyn, koſtbare Spiele halten, und gar keine, idem ſit, ludos magnificentiſſimos & nullos facere; es iſt einerley, unum idemque eſt; Knecht und Herr ſind von einerley Sitten, iisdem moribus ſunt ſervi, quibus & dominus; deſſen Geſichte war ſtets einerley, vultus ejus ſemper idem erat; es iſt nicht ſtets einerley, non ſemper eſt idem; einerley Reden, ſermones de eodem ſubjecto; zu allem einerley Mittel gebrauchen, eodem medicamento mederi omnibus; einerley Recht, communio juris; für einerley halten, promiſcuum habere; einerley Sprache, idem ſermo; einerley Kreutz, communia mala; einerley Amt im Felde verwalten, iisdem in caſtris militare; einerley Laſt tragen, eandem tundere incudem; redlicher Leute Sache iſt einerley,

una eſt bonorum cauſa; zu einerley Zeit, uno tempore; das iſt einerley mit jenem, hoc eſt idem quod illud.

Und du, o! Herr, bleibſt einerley, Günther.

Tu vero ſemper idem manes.

Einig (adj.) unicus, ſingularis, ſolus, aliquis, nonnullus.

Das iſt der einige Troſt, unicum hoc eſt ſolatium; ein einiger Gott, Deus unus; eine einige Welt, mundus ſingularis; der einige aus der ganzen Zunft, ſolus ex toto collegio; es wollen einige ſagen, quidam aſſerunt; einiger maßen, aliquo modo; einige von den Hausleuten, aliqui ex familia; es kan durch einigen Zufall geſchehen, ullo caſu poteſt contingere; einige Dinge ſind unter uns gemein, nonnulla ſunt inter nos communia; einen einigen Zweifel machen, aliquem in nonnullam dubitationem adducere; eines andern Rath in einigen Stücken verbeſſern, conſilium alicujus nonnulla in re emendare; es betrifft einiger Maßen die Wohlfarth des Staats, ex parte ad ſalutem rei publicæ pertinet; ich weiß es nur einiger Maßen, paulum modo hoc ſcio; einige Beyſpiele von einer Sache geben, pauca exempla rei alicujus ponere; er ſagte nur einige Worte, perpauca verba edidit; einig und allein, ſolitarie; wir haben einen einigen Theil der Freyheit, ullam libertatis partem tenemus; einige ſagen diß, andere aber wieder anders, quidam hoc narrant, cæteri autem aliter.

2] adhibetur pro: einträchtig, vertraulich, einmüthig) concors, conſentiens.

Einige Leute, homines concordes; einige Amtgenoſſen, collegæ concinentes; mit einem einig ſeyn, conſentire cum aliquo; er iſt mit ihm einig, conſentit cum illo; einig mit einem leben, concordiſſime vivere cum aliquo; ſie werden einig, concordia evaleſcunt; wer mit ſich ſelbſt nicht einig iſt, der iſt mit iederman uneinig, conveniet nulli, qui ſecum diſſidet ipſe; einig machen, redigere in concordiam; ſie werden wieder einig, redeunt in concordiam; er hatt die Brüder wieder einig gemacht, reduxit fratres in concordiam; ſey mit ihm einig, junge amicitiam cum illo.

Dreyeinig, triunus, unitrinus.

Der Dreyeinige Gott, Deus triunus.

Uneinig, diſcors, diſcordans.

Uber der Beſtrebung nach Ehrenämtern uneinig, diſcordes ambitione honorum; mit ſich ſelbſt uneinig, ſecum diſcordans; da die Bürger uneinig waren, diſſociatis animis civium; uneinige Gemüther, diſſidentes & inter ſe diſcordantes animi; ſie ſind uneinig mit einander, diſcordant; er hat die uneinigen wieder zuſammen gebracht, in priſtinam concordiam diſtractos reduxit; wollen wir ſtets mit einander uneinig ſeyn? contentiones perpetuas mecum habebis? wieder mit einem uneinig werden, ſuſcipere inimicitias.

Geuneiniget, præſ. ich uneinige, diſſocio.

Veruneiniget, præſ. ich veruneinige, diſſocio, diſcordes facio.

Er veruneiniget die Nachbarn, diſſociat animos vicinorum; ich veruneinige mich mit meinem Bruder, rixas moveo cum fratre; er hat ſich niemahls mit ſeinen Landesleuten veruneiniget, nunquam cum civibus ſuis inimicitias ſuſcepit; warum veruneinigeſt du dichs aufs neue mit ihm? cur de novo ad inimicitias deſcendis cum illo? ich mag mich nicht mit ihm veruneinigen, nolo ſimultatem cum illo ſuſcipere.

Veruneinigung (die) diſcordia.

Veruneinigung ſtiften, diſcordiam concitare; die Veruneinigung wieder gut machen, diſcordiam placare, ſedare, tollere.

Veruneiniget (ſupin. ut adj.) diſſociatus.

Einigkeit (die) concordia, unanimitas.

Digitized by Google

Einigkeit ſtiften, concordiam gignere; in ſteter Einigkeit leben, perpetua concordia uti; die Einigkeit iſt die ſtärckſte Mauer, concordia civium murus urbium; die Einigkeit beſtättigen, concordiam confirmare; er hat die Einigkeit bey den Bürgern zu wege gebracht, concordiam civium reduxit; brüderliche Einigkeit, fraterna unanimitas; in ſehr guter Einigkeit mit einem leben, concordiſſime cum aliquo vivere; die Ehleute leben in guter Einigkeit, conjuges congruunt inter ſe concorditer.

Dreyeinigkeit, Trinitas, Trias.

Die Heilige Dreyeinigkeit, S.S. Trinitas.

Uneinigkeit, diſcordia, diſſidium, diſſenſio.

Die Uneinigkeit pflegt unter großen Leuten keinen andern Ausgang zu haben, als, diſcordiarum inter potentes viros alius exitus eſſe non ſolet, niſi; Uneinigkeit erregen, diſcordiam concitare; heimliche Uneinigkeit hegen, tacitas diſcordias fovere; Gelegenheit zur Uneinigkeit zum Staate geben, diſcordiam in rem publicam inducere; falſche Urſachen zur Uneinigkeit ſuchen, falſas cauſas ad diſcordiam fingere; es iſt viele Uneinigkeit in den Städten, multæ diſcordiæ ſunt in oppidis; die Uneinigkeit unter den Bürgern iſt endlich beygelegt worden, tandem diſcordia civium diſſipata eſt; Uneinigkeit unter einigen anzurichten ſuchen, diſſidium inter aliquos velle; wer hat dieſe Uneinigkeit verurſacht? quis hoc diſſidium concitavit? es hat ſich Uneinigkeit bey den Feinden entſponnen, diſſidium hoſtium factum eſt; wo Uneinigkeit iſt, da regiert der Teufel, inimicitiæ diaboli catadromus; ſich durch der Bürger Uneinigkeit bereichern, ex civium diſſenſione comparare divitias; der langen Uneinigkeit ein mahl ein Ende machen, a diuturnis diſſenſionibus conquieſcere; die Uneinigkeit iſt durch des Siegers Billigkeit aufgehoben worden, exſtincta eſt diſſenſio æquitate victoris; eine neue Uneinigkeit erregen, diſſenſionem novam commovere; durch der groſſen Uneinigkeit geräht das Vaterland in Gefahr, propter diſcordiam & diſſenſionem optimatum periculum creatur patriæ; bey dieſer Uneinigkeit der Bürger, in hoc civium diſſenſu.

Geeiniget, præſ. **ich einige**, unio.

Einigung (die) unio.

Erbeinigung fœdus a majoribus acceptum, unio hæreditaria.

Vereiniget, præſ. **ich vereinige**, concilio, jungo, unio.

Die Menſchen mit einander vereinigen, homines inter ſe conciliare; eine Landſchaft mit ſeinem Gebiete vereinigen, adjungere ſuo imperio regionem; feindſälige Gemüther vereinigen, jungere inter ſe infenſos animos; ſeine Waffen mit einem vereinigen, arma cum aliquo conſociare; die geſchwächte Macht vereinigen, vires adflictas in unum conferre; die Gemüther haben ſich vereiniget, concordia coaluerunt animi; er hat ſich wieder mit ihm vereiniget, iterum in gratiam cum eo rediit; Unglück vereiniget die Menſchen, conciliant homines mala; durch einen Sieg viele Völcker vereinigen, multos populos una victoria committere; ſich zu Befreyung des Vaterlandes vereinigen, conſpirare ad liberandam patriam.

Vereinigung (die) unitas, conjunctio, copulatio.

Die Vereinigung der Menſchen, hominum conſociatio.

Vereiniget (ſupin. ut adj.) junctus.

Die vereinigten Niederlande, provinciæ Belgii fœderatæ.

Unvereiniget, diſſociatus.

Einſam (adj.) ſolus, ſegrex, ſolitarius.

Ein einſamer Ort, locus ſolus; ein einſames Leben führen, ſegregem vitam

Digitized by Google

tam ducere; eine einſame Inſel, inſula deſerta; ein einſamer Menſch, homo ſolitarius; er lebt gerne einſam, delectatur ſolitudine; einſam leben, vitam agere ſolitariam; einſame Thiere, ſolivagæ beſtiæ; ich kan nicht einſam leben, lucem conventumque vitare non poſſum: er führt ein rechtes einſames Leben, urbe & omni cœtu hominum caret.

Und wenn dein kalter Leib ſich ſchwer und einſam wältzet, **Günther.**
Et cum tu frigido corpore in thoro tuo jaces.

Einſamkeit (die) ſolitudo, ſeceſſus.

Die angenehmſte Einſamkeit iſt auf dem Lande, lætiſſima ſolitudo eſt in agris; ſich in die Einſamkeit begeben, conferre ſe in ſolitudinem; er liebt die Einſamkeit, quærit ſeceſſum & ſolitudinem; die Einſamkeit zu ſeinem Vergnügen ſuchen, ſolitudinem pro ſolatio petere; der Einſamkeit überdrüſſig ſeyn, ſolitudinem peroſum eſſe; ich bringe in der Einſamkeit mein Leben zu, in ſolitudine vitam dego.

In deſſen Einſamkeit der Krantz der Luſt verfällt, **Hofmannsw.**
In cujus monaſterii ſolitudine omnis amœnitatis flos perit.

Ach Göttinn! fing ſie an zu klagen, Ach! könnt ich doch im Cabinett
Und in der ſtillen Einſamkeit mein Elend ſcharff genug beweinen, **Günth.**
Utinam in ſolitudine miſeriam meam ſatis deplorare poſſem.

Einſamlich (adj. abſolutum) ſolitarie.

Geeinet, præſ. ich eine (einige, vereinige) unio.

Vereinet, præſ. ich vereine, conjungo, unio.

Die Brüder vereinen, fratres conciliare.

Vereint (ſupin. ut adj.) junctus.

Vereinte Freunde, amici reconciliati.

Unvereint, diſſociatus.

Einander, vid. Ander.

Eintz, Eintzig, vid. Ein.

Eintzel (pro eine Zahl, oder einzählig) vid. Ein.

Eiſen (das) *ferrum*.

Ein ſehr ſpitziges Eiſen, acutiſſimum ferrum; Eiſen aus der Erde hervor bringen, ferrum e terræ cavernis elicere; der Roſt verzehrt das Eiſen, rubigo ferrum interficit; Eiſen ins Feuer legen, ferrum fornacibus imponere; das Eiſen muß man ſchmieden, weil es glühet, ferrum quando calet cudere quisque valet; das Eiſen muß man ſchmieden, da es heiß iſt, utendum eſt animis dum ſpe calent; Noth bricht Eiſen, neceſſitas frangit legem; die Jungfer gehört unter das alte Eiſen, hæc virgo eſt exoleta.

Du weißt wie Könige ein ſchweres Eiſen plaget, **Hofmannsw.**
Scis quibus catenis reges conſtringantur.

Was nur nach Eiſen reucht begehrt dich zu erdrücken, *idem.*
Quidquid ferro portando aptum eſt, interitum tibi minatur.

Brandeiſen (womit gebrannt wird) cauter, cauterium.

2] was zum Feuer oder zum Brande gebraucht wird, dalopus, fulcrum focarium.

Brecheiſen, vectis ferreus.

Brenneiſen, cauterium.

Einen mit dem Brenneiſen an die Stirne zeichnen, cauterio notam inurere fronti alicujus.

Brummeiſen, (inſtrumentum muſicum plebejorum) crembalum.

Bügeleiſen, ferramentum complanatorium ſartoris, ferrum, quo calefacto lævigantur veſtimenta & lintea.

Drechſeleiſen, tornus.

Dreheiſen, idem.

Fangeiſen, ſibina, venabulum, quo feræ capiuntur vel homines conſligentes tenentur.

Feilei-

Digitized by Google

Felleiſen, vidulus peregrinantium clauſtro munitus, bulga.
Fußeiſen, encentris, retinaculum ferreum, quo ſcandens utitur.
2] Ketten an den Füſſen) compes.
Einem Fußeiſen anlegen, compedibus aliquem vincire; einem die Fußeiſen ab nehmen, demere alicui compedes; ſein Leben in Fußeiſen zubringen, ætatem compedibus agere.
Gerbeiſen, ſcalprum.
Grabeiſen, ſcalprum, cælum, bipalium.
Halseiſen, numella, collaria, millum.
Handeiſen, manica ferrea.
Haareiſen, calamiſter, calamiſtrum.
Harfeneiſen, plectrum.
Hebeiſen, vectis, vectis roſtratus, longurius ferreus.
Hobleiſen (inſtrumentum, quo cavatur lignum vel ebur) cæſtrum.
Hufeiſen, ferrea ſolea.
Dem Pferde Hufeiſen anſchlagen, ſoleas ferreas equo inducere.
Kräuſeleiſen, calamiſtrum,
Mit dem Kräuſeleiſen die Haare kräuſeln, calamiſtro convertere crines.
Krauteiſen (inſtrumentum, quo conciduntur olera) olerarium.
Krummeiſen (pro: Angel) hamus.
Kucheneiſen, artopta.
Laßeiſen, phlebotomum, ſcalprum chirurgicum.
Meßeiſen, bacillum menſorium.
Mordeiſen, ſica.
Mühleiſen, ſubſcus ferrea.
Pflugeiſen, culter vel dens aratri.
Platteiſen (aliis Bügeleiſen) orichalcum, quo lintea lævigantur.
2] pro: Scholle, ein Fiſch) paſſer aquaticus, ſolea.
Raupeiſen, forfex ad purgandas arbores, forfex erucaria.
Riebeiſen, radula, tyrocneſtis.
Roßeiſen (Hufeiſen) ſolea ferrea.
Satteleiſen, ſubula ephippiariorum.
Scharbeiſen, radula.
Schüreiſen (Feuerzange) rutabulum.
Setzeiſen, ferrata cuſpis.
Spißeiſen, cuſpis ferrea lanceæ.
Stecheiſen, cælum, cæſtrum.
Stemmeiſen, fulcrum ferreum.
Stoßeiſen (Scharbeiſen) radula olerum.
Wundeiſen, ſpecillum.
Mit einem Wundeiſen in eine Fiſtel fahren, ſpecillum demittere in fiſtulam.
Zanckeiſen, inſtrumentum litigii.
Eiſern (adj.) ferreus.
Eiſerne Handhaben, ferreæ anſæ, ein eiſernes Gegitter, ferreum clathrum; ein eiſerner Ofen, fornax ex ferreis tabulis conſtructa; eine eiſerne Thüre kan man mit einem ſilbernen Hammer leicht auf machen, argento radient haſtæ, ſic cuncta domabis; auf einen eiſernen Amboß gehört ein eiſerner Hammer, incudi ferreæ malleus ferreus.
2] pro: harte) durus.
Ein eiſerner Menſch, homo durus, inhumanus; eiſerne Pferde, equi immortales.
3] terminus juridicus, pro: feſte, befeſtiget) firmus, perpetuus.
Eiſerne Schafe, oves perpetuæ, quæ a domino ſubditis dantur ea lege,
ut

ut ipſi eas alant, & quando domino placuerit reddant; eiſerne Briefe, literæ moratoriæ.

Geeiſet, præſ. ich eiſe (verwahre mit Eiſen) ferro munio.

Beeiſet, præſ. ich beeiſe, catenis detineo.

Eiß (das, plur. Eiße) *glacies, aqua congelata, gelu.*

Es hat die Nacht Eiß gefroren, præterita nocte aqua frigore conſtricta eſt; das Eiß kracht, glacies crepitat; das Eiß zerbricht, glacies rimas agit; das Eiß gehet auf, glacies ſolvitur; mit Eiß belegt werden, glacie durari; das Eiß zergeht, glacies calore liquefacta diffunditur; das Eiß mit Aexten auf hauen, glaciem dolabris perfringere; dickes Eiß aushauen mit einem Riemen binden und weg ſchleppen, gelu craſſum excidere & loro colligatum auferre; trau dem Eiſe nicht, es hat keine Balcken, glaciem caveto, nullis fulta eſt trabibus; einen auf das Eiß führen, in laqueum aliquem inducere; das Eiß brechen, glaciem ſolvere it. metaphor. removere obſtacula; einem das Eiß brechen, viam alicui commonſtrare; das Eiß iſt gebrochen, gradus quaſi atque aditus ad cetera jactus eſt.

Frauneiß (ein Stein) ſelenites, lapis ſpecularis.

Glätteiß, glacies lubrica.

Geglätteißet, præſ. es glätteißet, glaciem lubricam facit.

Wenn es glätteißet, quando pluvia deſcendens abit in glaciem & viam lubricam reddit.

Grundeiß, glacies inferior.

Wintereiß, glacies media hyeme collecta.

Eißhaft (adj.) gelatus.

Eißicht (adj.) glacialis, frigore conſtrictus.

Geeißet, præſ. ich eiße, glaciem ſeco.

Eißung (die) glacie fractura.

Eitel (adj. compar. eiteler, ſuperl. am eitelſten) *vanus, inanis, futilis.*

Der eitele Ruhm, vana gloria; viele ſuchen die eitele Ehre, multi quærunt inanem honorem; eitele Freude, futiles lætitiæ; das iſt eitele Hoffnung, hæc ſpes eſt vana & inanis; es iſt alles eitel, vanitatum vanitas & omnia vanitas.

Doch hat mir dieſes nicht den eitlen Wahn erwecket, Hofmannsw.

Nec tamen hoc in vanam opinionem me induxit.

Und überführt den Neid damit,
Den ſein Verdienſt zu Bodem tritt,
Auf Erden ſey nicht alles eitel, Günther.

Non omnia in mundo vana eſſe.

2] pro: lauter, völlig) merus.

Er giebt eitelen Krieg für, merum bellum loquitur; er redet von eitelen Bubenſtücken, mera ſcelera loquitur; eitele Narrenspoſſen, meræ nugæ; eiteles Fleiſch eſſen, meram carnem edere; eitele Butter eſſen, merum butyrum edere; eiteles Gold und Silber, nil niſi aurum & argentum; es iſt eiteles Glücke mit ihm, albæ gallinæ filius eſt; es iſt ein eiteles Gedichte, purum putum figmentum eſt.

Eitelkeit (die) vanitas, vanitudo, inanitas.

Die Eitelkeit der Meinungen, vanitas opinionum; in der größten Eitelkeit ſtecken, in ſumma vanitate verſari; alle Eitelkeit abſchaffen, omnem vanitatem circumcidere & amputare; o! was iſt vor Eitelkeit auf der Welt, o! quantum eſt in rebus inane.

Doch bin ich ſtets ein Feind der Eitelkeit geblieben, Günther.

Attamen ſemper inimicus vanitatis fui.

Der Neid und Eitelkeit mit Großmuth überſah, *idem.*

Qui invidiam & vanitatem magno contemſit animo.

Ihr,

Digitized by Google

Ihr, die ihr Götter heißt und seyd,
Ihr Groß, und Starcken dieser Erden,
Auch ihr gehört zur Eitelkeit, *idem.*
Et vos, o principes, vanitati subjecti estis.

Eitelig (adj.) vanus.

Eitelkeit (die) vanitas, inanitas.

Ich tadelte zu erst den Einfluß in die Eh
Und schalt den Liebesstand vor Eitelkeit und Weh, **Güntber.**
Primo amorem vanum & doloribus plenum judicabam.

Eiter (der) *pus, sanies, purulenta materia.*

Reiffer Eiter, pus purum & album; den Eiter ausdrücken, pus exprimere; das Blut wird zu Eiter, sanguis vertitur in pus; den Eiter befördern, pus movere; Eiter und Blut, sanies cruore immista; Eiter und Blut auswerffen, eructare saniem.

2] in den Augen) gramiæ, lemæ.

Eitericht (adj.)) purulentus.

Ein eiterichtes Geschwür, purulentum ulcus.

Augeneitericht, gramiosus.

Untereitericht (aliis unterköthig) suppuratus.

Eiterig (adj.) purulentus.

Geeitert, præs. ich eitere, suppuro.

Die Wunde eitert, vulnus suppurat.

Eiterung (die) suppuratio.

Geeitert (supin. ut adj.) suppuratus.

Ungeeitert, sine suppuratione.

Die Wunde heilet ungeeitert zu, vulnus sine pure coalescit.

Eiter (das) vid. euter.

Ehl, Ehle, idem ac Elle.

Elbe (die, ein Fluß in Deutschland) Albis.

Elbisch (adj.) albinus.

Ueberelbisch, transalbinus.

Elbingen (eine Stadt in Preußen) Elbinga.

Elend (das, fusius de hac voce agit clar. *Wachterus*, qui compositum olim fuisse probat, & quidem ellend, a vocibus al vel el alienus & Land vel Lend, regio, quia exules quærunt regiones peregrinas, vid. glos. germ. p. 123) *exilium.*

Ein grosses Elend, terribile exilium; einen ins Elend verweisen, exilio aliquem multare; sie jagten ihn ins Elend, expellebant eum in exilium; ins Elend gehen, in exilium proficisci; im Elende sich befinden, in exilio esse; aus dem Elende zurück fordern, de exilio aliquem revocare; ins Elend verschickt werden, exilio affici; das Elend bauen, miseram vitam trahere.

2] metonymice) *miseria, calamitas, æruma, fortuna adversa, malum.*

Die Größe eines Elendes ersehen, perspicere magnitudinem miseriarum; vor Elend vergehen, miseria tabescere; einem aus dem Elende reißen, ex miseria aliquem eripere; das Elend drückt alle, miseria omnes premit; sein sonderbares Elend beklagen, insignem miseriam conqueri; er halff mir aus dem Elende, miseriis me lavabat; zum Elende gebohren seyn, ad miseriam natum esse; der Trost erleichtert mein langwieriges Elend, hoc solatium diuturnam meam miseriam lenit; sich des Elendes entschlagen, exspuere miseriam ex animo; er gerieth ins Elend, incidebat in miserias; das gröste Elend ertragen, maximam calamitatem ferre; im Elende vergehen, in calamitate tabescere; alles Elend drückt dich, te miseriæ, te calamitates omnes premunt; sein Elend ist unbeschreiblich, calamitas ejus vix

describ

deſcribi poteſt; dieſes Elend trifft dich inſonderheit, hæc calamitas maxima ex parte ad te redundat; das Elend noch nicht verſtehen, calamitatem nondum ſentire; ins Elend ſtürtzen, in calamitatem trahere; anderer Elend mit Zureden erleichtern, aliorum ærumnam dictis allevare; ein mühſaliges Elend ausſtehen, laborioſam ærumnam perpeti; er hat mich aus dem äuſerſten Elend befreyet, me ærumnis extremis expedivit; o! großes Elend, o! grande malum; in was vor Elend ich doch ſtecke, quantis in malis jaceam; in ſolch Elend bin ich geſtürtzt worden, in tanta mala præcipitatus ſum; ſich eines anderen Elendes erbarmen, iniquiſſima alicujus conditione vitæ affici; das Elend des Lebens beweinen, vitæ incommoda deplorare; er klagte mir ſein Elend, fortunam ſuam miſerrimam mihi declarabat; neuer Stand, neues Elend, novus honos, novum onus; Elend und Armuth iſt vor alle Diebe gut, cantabit vacuus coram latrone viator; aus dieſem Elend fahren, ex hac vita diſcedere.

Itzo geh' ich in die Wüſte,
Wo mein Elend ſchlafen ſoll, **Günther.**
Jam in ſolitudines abeo, in quibus recondere volo miſeriam meam.

Ach! Göttinn, fing ſie an zu klagen, ach könnt' ich doch im Cabinet
Und in der ſtillen Einſamkeit mein Elend ſcharff genung beweinen, *idem.*
O! utinam ſola miſeriam meam deplorare poſſem.

3] pro: Elendsthier) *alce, alces.*

Das Elend hält ſich in kälteſten Ländern auf, alce vivit in regionibus ſeptentrionalibus extremis.

Elend, e (adj. comp. elender, ſuperl. am elendeſten) miſer, calamitoſus, ærumnoſus.

Ein elender Menſch, homo miſer; ein elender Zuſtand, miſerrima fortuna; elenden Leuten nichts abſchlagen, miſeris atque laborantibus nihil negare; es iſt niemand elender, als ich, homo me miſerior nullus eſt; es kan nichts elenders ſeyn, nihil poteſt fieri miſerius, nihil perditius, nihil fœdius; o! elender Zuſtand, eheu! miſera rerum facies; elender und herber Troſt, miſerum atque acerbum ſolatium; elendes Brot, panis gregarius, mucidus; elender Wein, vinum tenue; eine elende Herberge, diverſorium vile.

Elendig (adj.) miſer.

Elendiglich (adj. adhibetur abſolute ut adverbium) miſere, calamitoſe.

Elendiglich leben, miſere vivere; er beſchlißt elendiglich ſein Leben, miſerrime moritur; er muß elendiglich leben, calamitoſe vivit.

Elephant (der) Elephas.

Elfe (numerale adhibetur in vulgari locutione aliquando etiam in ſcriptis pro: eilfe) undecim.

Elle (die, plur. Ellen) *ulna, cubitum.*

Der Baum iſt eine Elle dicke, arbor ulnam craſſitie complectitur; länger als zwey Ellen, bina cubita longitudine excedens; zwey Ellen hoch, binum cubitorum in altitudine; man kan ſeine Lügen mit Ellen ausmeſſen, ultra fines jaculum mittit; mieß dich nach deiner Elle, tecum habita & noris quam ſit tibi curta ſuppellex.

Hauselle, ulna domeſtica.
Kramerelle, mercatorum ulna.
Schneiderelle, ſartorum ulna.

Ellig (adj.) cubitalis.

Halbellig, ſemicubitalis.
Zweyellig, bicubitalis.

Ein zweyelliger Stängel, bicubitalis caulis.

Elle, (das, der eilft Buchſtaben im A. b. c.) litera L.

Digitized by Google

Eller (die, ein Baum, aliis Erle, quam vide) *alnus.*
Ellern (adj.) alneus.
Ellerne Pfähle, pali alnei.
Elſaß (die, vox compoſita a voce: Alſe, Elſe, Elle vel Ille, ein Fluß & ſaß, hinc Alſati idem ac: die an der Ill ſitzen, die am Fluſſe Ill oder Ill wohnen, vid. gloſſ. teutonic. *Schilteri* p. 28. eine Landſchaft) Alſatia.
Elſaßiſch (adj.) alſaticus.
Elſen (ein Fiſch) Aloſa.
2] eine Stadt im Paderborniſchen) Aloſa romanorum.
Elſter (die, ſileſiace Schalaſter) pica.
2] ein Fluß in Deutſchland) Elyſter.

Eltern (die, plurale, proprie eſt comparativus a voce alt, comp. ålter, plur. ålter, ſcribitur tamen plerumque cum ſimplici e, ſi denotat parentes, cum å ſcribitur, denotans ſeniores) *parentes.*
Geringe Eltern, humiles parentes; die erſten Eltern, protoplaſti, primi hominum procreatores; die Eltern haben uns das Leben gegeben, a parentibus tradita nobis vita eſt; der Mann iſt mir an Eltern ſtatt, vir hic alter mihi parens eſt; der Eltern Wunſch bekleibt gerne, parentum vota fortunæ præſagia; daß wir leben, haben wir nächſt Gott den Eltern zu dancken, quod vivimus parentibus ſecundum Deum acceptum referimus; wir ſollen die Eltern lieb und werth halten, chariſſimos parentes habere debemus; nachläßige Eltern machen faule Kinder, blanda patrum ſegnes facit indulgentia natos.
Die Eltern deines Kinds erbethen dir den Seegen, **Günther.**
Parentes ſponſæ tuæ tibi precibus ſuis fauſta quæque conciliant.
Gott weiß, wer ihre Muhmen ſind, davon ſie uns ſo viel erzählen,
Der Schweiß der Eltern wird verkocht, die ſich daheim mit Sorgen qvälen, *id.*
Paternæ opes non ſine ſudore collectæ decoquuntur.
Großeltern, majores, avi.
Pflegeltern curatores.
Schwiegereltern, conſoceri.
Stiefeltern, parentes aſcititii i. e. vitricus & noverca.
Voreltern, majores.
Em (terminatio ſubſtantivorum, ut Fadem, Bodem ꝛc. quidam huic ſubſtituunt en.)
Embden (die Hauptſtadt in Oſtfriesland) Embda.
Embritz (ein Vogel) pro: Goldammet, vid. ammet.
Emme (das, der zwelfte Buchſtaben im A. b. c.) litera *m.*
Emmeritz, vid. Embritz.
Emp (præpoſito verbi inſeparabilis, ponitur pro: ent ante literam f. e. g. empfangen, pro: entfangen, empfohlen, pro: entfohlen, hinc raro occurrit.)
Empor, vid. Por.
Ems (die, ein Fluß in Deutſchland) Amiſius, Amiſia.
Emſich *Juſtinus Tollnerus* in orthographia deducit a voce åmſe, pro: Ameiße, mihi videtur a voce Amt, vide ſequens) ſedulus.
Emtſich (pro: åmtzig, plurimi amatores ætymologiæ ſeducti ſunt ſcriptura hujus vocis, nempe emſig, ut etiam clar. *Wachterus* vir alias magno judicio præditus adducit, alii ſcribunt emſig, nonnulli emtzig, mallem åmtzig, a voce Amt, ſcio quidem deſcendere a voce Amt, addita adjectivorum terminatione ig, åmtig, unde illud Z? hæc eſt litera, quam ſæpius germani interponunt e. g. ach, åchzen vel åchtzen, viere, viertzig, &c.) vid. Amt.
Emtzig, vid. Emſich.

Digitized by Google

En (terminatio ſubſtantivorum plerumque maſculinorum e. g. Galgen, Regen ꝛc.)
2] terminatio adjectivorum & adverbiorum ut: farben, wüllen ꝛc.
3] terminatio formationis declinationum & conjugationum.)

Enckel (der, ab antiqua voce Anck, juvenis, adoleſcens, hinc Aenckelein & ſucceſſu temporis: Aenckel, Enckel) *nepos.*
Ein Enckel von der Tochter, nepos ex filia.
Er laß auch dein Geſchlächt ſich auf die Nachwelt ſtrecken,
Er laß es überall das Marck des Landes ſchmecken
Und laß auch dich noch ſelbſt der Enckel Wachsthum ſchaun, **Günther.**
Deus te videre patiatur nepotum incrementa.
Schweſterenckel, ex ſorore nepos.
Urenckel, pronepos.
Enckelinn (die) neptis.
Urenckelinn, proneptis.

End terminatio participiorum e. g. ſchlafend, dormiens, bleibend, manens; ſtehend, ſtans &c.)
2] terminatio ſubſtantivorum a participiis derivatorum, quorum genus diverſum eſt, e. g. der Abend, die Tugend, das Elend ꝛc.)

Ende (das, rem moralem & abſtractam denotans plerumque caret plurali, aliquando die Ende res phyſicas & artefactas denotans, plural. Ender) *finis, exitus, terminus.*
Ein ſeeliges Ende, felicissimus finis; bedäncke das Ende, reſpice finem; das Ende wirds lehren, in fine videbitur; die Sache lauft zum Ende, res finem fere attigerunt; etwas zu Ende bringen, rei alicujus finem facere; die Bewegung hat ein Ende, finem habet motus; mit dem Schreiben ein Ende machen, ſcribendi finem facere; er hat meiner Gefangenſchaft ein Ende gemacht, finem attulit mihi captivitatis; dem Streite ein Ende machen, finem conſtituere controverſiæ; Ende gut alles gut, finis coronat opus; omnia tunc bona clauſula quando bona, zu was Ende? quem ad finem? der vornehme Mann hat ein ſolch Ende gehabt, talem exitum vir clarus habuit; ein unglückſäliges Ende nehmen, tragico exitu perire; die Frommen nehmen ein gut Ende, bonos exitus habent boni; es hat mit ihm ein ſolches Ende genommen, talem exitum ejus fortuna eſſe voluit; das Ende erwarten, exitum exſpectare; ein gewünſchtes Ende haben, exitum optabilem habere; zum Ende nicht gelangen können, ad exitum non provenire poſſe; der vorgenommenen Sache Ende finden, exitum rei inſtitutæ expedire; das Morden hatte kein Ende, nullus modus cædibus fuit; wenn wird es ein Ende werden ihn zu ſuchen, quid modi futurum eſt illum quærere; der Rede ein Ende machen, modum orationi facere; wie hat das Spiel ein Ende genommen? quis fuit ultimus fabulæ actus? der Welt Ende, ultima terræ; das Ende erſehen, das man erreichen muß, videre calcem, ad quam decurrendum eſt; vom Anfange bis zu Ende, a capite ad calcem; ich habe es zu dem Ende gethan, hanc ob cauſam feci; den Zänckereyen ein Ende machen, a diuturnis diſſenſionibus conquieſcere; des Spieles vel dem Spiele ein Ende machen, incidere ludum; vor dem Ende der Spiele, ante ludorum miſſionem; da mein jährliches Regiment ein Ende hatte, jam imperio meo annuo terminato; der Tag war zu Ende, dies exierat; es geht zu Ende, deſinit; der Winter ging zu Ende, hyems præcipitaverat; ein garſtiges Ende nehmen, obſcura & ignobili morte extingui; da die dritte Nachtwache ein Ende hatte, tertia vigilia exacta; die Gaſterey hatte ein Ende, confectum erat convivium; der Welt Ende vor ſich ſehen, humanarum rerum terminos videre: zu Ende bringen, negotium conficere; er

hat

Digitized by Google

hat ſein Werck nicht zu Ende gebracht, manus extrema non acceſſit ejus operi; etwas geſchwinde und glücklich zu Ende bringen, conficere rem feliciſſime celerrimeque; ſey getrâu bis an das Ende, eſto fidelis usque ad mortem; an allen Enden, ubique, ubique terrarum; weder Anfang noch Ende haben, nec caput nec pedes habere.

Je gröſſer Kummer, Angſt und Pein,
Je näher wird das Ende ſeyn, Günther.
Eo propius accedit illorum finis.
Wer das Ruder hurtig faßt,
Macht der Schiffart bald ein Ende, *idem*.
Qui conſtanti animo remum dirigit, abſolvit brevi tempore navigationem.

Landsende, finis provinciæ.
2] ein Vorgebirge in Engeland) promontorium antiveſtæum.

Lebensende, vitæ ſupremus dies.
Den erlangten Ruhm mit einem ſchändlichen Lebensende beſchliſſen, magnam gloriam turpi morte maculare.

Endſchaft (die) finis.
Eine Endſchaft nehmen, definere; des Streites eine Endſchaft machen, finem imponere controverſiæ; die Sache hat ihre Endſchaft erreicht, res ad finem perducta eſt; die Endſchaft des Krieges, belli confectio.

Endig (adj.) terminalis, finalis.
Geendiget, præſ. ich endige, finio, termino.
Das Leben durch Hunger endigen, vitam inedia finire; ſein Leben am Stricke endigen, finire vitam ſuſpendio; da hat er ſein Leben geendiget, tunc vitam terminavit; eine Sache endigen, conficere negotium; einen Brief endigen, wie ich pflege, epiſtolam eo modo conficere, quo ſoleo; er hat den Streit geendiget, finem conſtituit controverſiæ; die Feindſchaft hat ſich geendiget, inimicitia finem habet.
Endigung (die) terminatio, finis.
Die Endigung der Wörter, verborum terminatio; die Endigung des Krieges, belli confectio; die Endigung der Feindſchaft, inimicitiæ finis.
Geendiget (ſupin. ut adj.) finitus, confectus.
Ungeendiget, infinitus.

Endlich (adj. adhibetur plerumque abſolute ut adverbium) finitus, tandem.
Ein endliches Geboth, peremtorium edictum; endlicher Verderb und Untergang, excidium ſummum & ultimus interitus; das iſt mein endlicher Entſchluß, ultima hæc eſt ſententia; endlich behält das Recht den Sieg, tandem bona cauſa triumphat; daß ſie es nun endlich geſtehen, ut jam tandem fateantur; was iſt das endlich vor eine Prahlerey? quod genus tandem eſt illud oſtentationis; wir haben endlich ein mahl in Rom zu ſeyn angefangen, tandem aliquando Romæ eſſe cœpimus; endlich hat es der König zu geſtanden, poſtremo Rex conceſſit; endlich iſt das ein großes Vergnügen, demum ea magna voluptas eſt; endlich wird man es ſehen, ad poſtremum omnia pateſcent; endlich waren diß ſeine letzten Worte, hæc denique fuit poſtrema ejus oratio; es muß doch endlich geſtorben ſeyn, mors ſua quemque manet; endlich hätten ſie es verhindert, ad ultimum impediviſſent.

Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie alles, was die Hand der Liebe hat gebauet,
Gar leichte Ritze kriegt und endlich gar zerfällt, Hofmannsw.
Quæ ab amore proficiſcuntur hiſcere tandem & collabi incipiunt.

Digitized by Google

Wer ohne rechten Grund will allzu viel begehren,
Dem wird auch, was er hat, noch endlich hingerafft, *idem.*
Illi etiam, quæ habet, tandem auferuntur.
Die Noth macht endlich ſelbſt mich edler als ich bin, *idem.*
Ipſa neceſſitas tandem me nobiliorem facit, quam fuitantea.
Wißt, Unruh, Hohn und Fluch und Schmach
Folgt endlich den Tyrannen nach, **Günther.**
Iræ & diræ tandem ſequuntur tyrannos.
Die Liebe ſprach: - - - -
Geht, ſag' ich, endlich alle beide
Und räumt mir gern und gleich den Platz, *idem.*
Diſcedat tandem uterque.

Unendlich, infinitus, immenſus, interminatus.

Eine unendliche Gewalt, infinita poteſtas; von unendlicher Zeit her, ab infinito tempore; eine unendliche Sache, immenſa res; er macht den Brief unendlich lang, in infinitum epiſtolam extendit; die Sache iſt unendlich, res non habet extremum; eine unendliche Zahl, non computandus numerus; die unendliche Ewigkeit, ſempiterna æternitas; die unendliche Freude, æternum gaudium; unendlich nach was trachten, infinite concupiſcere aliquid; es kan nicht unendlich getheilt werden, infinite ſecari non poteſt.

Unendlichkeit (die) infinitas, infinitio, immenſitas.

Geendet, præſ. ich ende, finio, finem adfero.

Das Leben am Galgen enden, vitam ſuſpendio finire; ſein Regiment enden, terminare imperium; das Schreiben enden, finem facere ſcribendi; es endet ſich, finem habet; wenn ſich der Streit enden wird, lite confecta; er hat ſein Leben geendet, curſum vitæ emenſus eſt.

Ach! Sonne ſäume nicht und ende deinen Lauff. **Hofmannsw.**
O! ſol, quid undis condi & immergi moraris.

Endung (die) terminatio.

Geendet (ſupin. ut adj.) finitus.

Ungeendet, infinitus, imperfectus.

Vollendet, præſ. ich vollende, perficio, conficio, perago.

Die Arbeit vollenden, laborem perficere; vieles in einem Tage vollenden, uno die multa perficere; er hat das Werck in einem Jahre vollendet, ſpatio anni hoc opus perfecit; das Angefangene vollenden, inſtituta abſolvere & conficere; einen großen Krieg vollenden, maximum bellum conficere; in zweyen Tagen das gantze Werck durch einen Knecht vollenden, biduo per unum ſervum totum negotium conficere; die Reiſe vollenden, iter conficere; er hat in vielen Wochen das Werck nicht vollenden können, per aliquot hebdomades opus conſummare non potuit; ich habe meine Arbeit vollendet, exantlavi labores meos; die Befehle vollenden, mandata exhaurire; wenn werde ich die Arbeit vollenden? quando hocce labore perfungar? er hat das angefangene vollendet, pertexit, quæ exorſus eſt; etwas vollenden, ſupremam manum imponere operi; man hat das Werck noch nicht vollenden können, manus extrema operi nondum acceſſit; einen Mord vollenden, cædem perpetrare; ſein Leben vollenden, decurrere vitæ ſpatium.

Vollenden (das, infin.) perfectio, peractio.

Vollender (der) confector, perfector.

Der Vollender aller Verrichtungen, confector omnium negotiorum.

Vollendung (die) perfectio, conſummatio, decurſus.

Die Vollendung des Krieges, belli confectio.

Digitized by Google

Vollendet (ſupin. ut adj.) perfectus, abſolutus.
Der vollendete Krieg, bellum confectum; die vollendete Reiſe, iter abſolutum; nach vollendeter Arbeit iſt gut ruhen, peracti labores jucundi.
Als nach vollendter Schlacht er freudig zu mir kahmm, Hofmannsw.
Cum finitò prælio gaudii plenus ad me veniret.
Unvollendet, inconfectus, imperfectus.

†**Ende** (das, pro Fleiß, Aemtzigkeit) ſtudium, ſolertia, feſtinatio.

‡ **Endelich** (adj.) aſſiduus, ſtrenuus, ſedulus.
Ein endelicher Mann, vir expeditus; endelich ſeyn, ſummo ſtudio contendere; ſieheſt du einen endlich in ſeinem Geſchäffte, vides virum in ſuo negotio celerem.
Sie zog ſo endelich wie eine trübe Wolcke, **Günther**.
Laſſa incedebat.

‡**Endelichkeit** (die) aſſiduitas, induſtria.

Endern, verendern, vid. Ander, And.

Enge (adj. comparat. enger, ſuperl. am engſten) *anguſtus, tenuis, arctus.*
Enge Päſſe, anguſtæ fauces; in einen engen Ort eingeſperret werden, in anguſtum locum concludi; ein enges Sieb, tenue cribrum; ein enger Rock, tunica arcta; enge Schuh, calcei ſtricti; die Welt iſt dir zu enge, orbis te non capit; er hat ein enges Maul, anguſti oris eſt; enge ſitzen, anguſte ſedere; enge einſchlieſſen, locorum anguſtiis claudere; den Weeg enge machen, viam anguſtare; die Schiffe enge zuſammen führen, in arcto ſtipare naves; das Lager in einen Kreis enge zuſammen ziehen, in exiguum orbem contrahere caſtra.
Itzt wird der Angſt die Stadt, der Tempel vor der Menge,
Den Thränen ſeine Gruft und ihm die Welt zu enge, **Günther**.
Jam mundus illum non capit.
Was Archimedens Fauſt in enges Glas verbarg, *idem.*
Quod Archimedis manus anguſto vitro incluſit.

Enge (die) anguſtia, anguſtiæ.
In die Enge gerathen, in anguſtias incidere; die Enge des Weeges beſorgen, anguſtias viæ vereri; einen in der Enge erhaſchen, aliquem in anguſtiis deprehendere; einen in die Enge bringen, in anguſtias aliquem adducere; er trieb ihn in die Enge, in anguſtum cogebat copias ejus; die Sache iſt ſo in die Enge gerathen, ita contracta res eſt & adducta in anguſtum.
Erdenge, iſthmus.
Meerenge, fretum.
Durch eine Meerenge vom Lande abgeſendert ſeyn, freto disjunctum eſſe a terra continenti.

Engig (adj.) anguſtus.
Engigkeit (die) anguſtia.

Enge (ab antiqua voce appellativa anglus, ein Angel, occurrit in voce compoſita Engeland)

Engel (der, plur. Engel) *angelus, genius.*
Jeder Menſch hat ſeinen Engel, unicuique hominum ſuus aſſiſtit angelus; ein guter Engel, genius bonus; ein böſer Engel, malus genius; der Menſch iſt kein Engel, errare humanum eſt; er iſt mein Engel geweſen, ſervavit me.
Diß darff Niemand wunder nehmen,
So fern die Engel ſelbſt vom Himmel zu uns kähmmen,
Und ꝛc. Stoppe.
Si angeli etiam ad nos a cœlo deſcenderent.

2] pro: Liebſte) *pulchra, amaſia, virgo ſuavis, amica.*

Warte nur du ſchöner Engel
Mit gelaßner Zuverſicht, Günther.
Expecta modo, o! pulchra virgo, conſtanti animo.
Sinds nicht die Engel ſchöner Art, um die ſich viele Krieg' enſpinnen, *idem.*
Nonne pulchræ fœminæ angelis comparandæ ſunt, quarum cauſa multa bella oriuntur.
Ertzengel, archangelus.
Geburtsengel, genius.
Hausengel, angelus domeſticus, lar.
Meerengel (ein Fiſch) ſquatina.
Schutzengel, angelus tutelaris.
Warckengel (ein Vogel) lanius major.
Würgengel, angelus percuſſor.
Englichen (das, dimin.) angellus.
Engliſch (adj.) angelicus.
Eine engliſche Schönheit, angelica pulchritudo; der engliſche Gruß, ſalutatio angelica; engliſche Speiſe, manna cœleſte.

Engel (pro: Angel, quam vide.)
Engliſch (adj. pro: engelländiſch) anglicanus, britannicus.
Engliſches Tuch, pannus britanicus, engliſch Zinn, ſtannum britannicum.

Engern (ein Hertzogthum in Deutſchland) Angaria.
Ens (ein Fluß in Oeſterreich) Aniſſus.
2] eine Stadt eben da) Aniſſus urbs.

Ent (præpoſitio verbi inſeparabilis, denotat 1) *remotionem & privationem* hinc reddi poteſt: ad removendum entgehen, ire, entehren, honorare, i. e. honorem detrahere, entführen, ducere, entweichen, cedere, entlauffen, currere. 2) *ortum & principium*, hinc reddi poteſt oriri entbrennen, urere, entſtehen, obſtare, entzinden, accendi &c. 3) adhibetur pro in e.g. entzwey, pro in zwey, entgegen, im Gegentheil ꝛc.)

Ente (die, plur. Enten) anas.
Eine zahme Ente, anas domeſtica; eine wilde Ente, anas fera; wie eine Ente ſchreyen, detinnire; ſie ſchnattert wie eine Ente, inepte garrit; ſie watſchelt wie eine Ente, inſtar anatis titubando trahitur; wie eine Ente auf dem Waſſer ſchwimmen, ſuper aquam ut anas natare.
Krichente, querquedula.
Meerente, anas nigricans marina.
Pielente, anas muſcaria.
Rätſchente, anas fera torquata minor.
Störtzente, anas fera torquata major.
Tauchente, mergus, mergulus.
Wieſelente, mergus muſtellaris.
Enterich (der) anas mas.
Entichen (das, dimin.) anaticula.
Entlein, idem.

Entz (terminatio unici ſolum verbi faulentzen, quidam ſcribunt lentz faullentzen, ſed non adducunt rationem.)

Epbey (der, ein Gewächſe) hedera.
Erdephey, hedera terreſtris, helix.

Eppich (ein Gewächſe) apium.
Bergeppich, oreoſelinum.
Garteneppich (ſonſt Peterſilge) petroſelinum.
Roßeppich, hippoſelinum.
Waſſereppich, hydroſelinum.

Er

Er (pronomen tertiæ perſonæ, plur. ſie) *is, ille.*

2] format tertiam perſonam ſingularis verborum cujuscunque temporis e. g. er liebet, amat, er trunck, bibebat &c.)

Er (præpoſitio verbi inſeparabilis, quæ in pronunciatione ſemper corripitur, denotat effectum, perfectionem & finem ultimum impetratumque, adeoque etiam non nunquam terminum vitæ; verba hac præpoſitione compoſita aſſumunt accuſativum & explicari poſſunt *optimo cum ſucceſſu & fine impetrato* erjagen, venari; erkennen, noſcere; erwählen, legere; erbrechen, frangere.)

Er (terminatio ſubſtantivorum verbalium generis maſculini e. g. ſchreiben, Schreiber, ſcriptor; leſen, der Leſer, lector &c. clar. *Wachterus* deducit ab antiqua voce weir vel wer virum denotante vid. gloſſ. germ. p. 19.)

2] terminatio adjectivorum in gradu comparativo, quam *Wachterus* p. 20 ab er vel eher, prius deducere vult.)

Ehre (die, plur. ehren) *honor, honos, exiſtimatio.*

Eine unſterbliche Ehre, honor immortalis; es iſt mir eine angenehme Ehre, honor eſt mihi jucundus; einen in Ehren halten, in honore aliquem habere; der König hat ihn zu Ehren erhoben, Rex eum evexit ad honores; es gereicht dir zur Ehre, honori eſt tibi; nach Ehren ſtreben, aſpirare ad honores; Ehre erlangen, honorem conſequi; göttliche Ehre genieſſen, deorum honoribus coli; einem göttliche Ehre erweiſen, honorem divinum alicui deferre; er erwies mir davor ſonderbare Ehre, reddit mihi pro hoc ſingularem honorem; einem nach Verdienſt Ehre bezeigen, honorem alicui pro proportione navatæ operæ habere; was hat er dir vor Ehre bezeigt, quibus honoribus te mactavit; er erzeigt ſeinen Wohlthätern alle Ehre, omni honore benefactores proſequitur; einem alle Ehre, die man nur kan, anthun, quantusque honor haberi poteſt, alicui ſervare; er will gar eine Königliche Ehre haben, regium honorem arceſſit; die Ehre kommt ihm nicht zu, non dignus eſt hoc honore: einem die Ehre abſchneiden, minuere alicui honorem; er trachtet nach Ehre, honori velificatur; er ſteht in großen Ehren, in magno honore eſt; er wäre nicht der Ehren geweſen, haut me dignatus eſt honore; die Beredtſamkeit wurde ſchon damahls in Ehren gehalten, jam tum honor erat eloquentiæ; es iſt eine groſſe Ehre bey den Griechen, maximus honor eſt apud Græcos; ich habe es ihm zu Ehren gethan, ejus honoris gratia feci; er iſt ſeinem Hauſe eine Ehre, honori eſt ſuis; er iſt dadurch zu großen Ehren kommen, ea res ei magno honori fuit; aller Ehren werth ſeyn, quovis honore dignum eſſe; durch ſeinen Fleiß iſt er zu ſolchen Ehren kommen, propter ſtudium in tantum honorem adſcendit; er hat die größte Ehre nicht erlangen können, ſummum gradum honoris aſſequi non potuit; mit Ehren zu melden, honos ſit auribus; man muß dazu ſagen mit Ehren zu melden, vocabula cum honoris præfatione ponenda ſunt; einem mit allen Ehren begegnen, liberaliſſime & honorificentiſſime aliquem tractare; Ehre einlegen, præclare ſe gerere; er iſt von mir in gröſſern Ehren gehalten worden, als von dem, honoratior apud me fuit, quam apud illum; in allen Ehren eines andern gedencken, honorificam de quo mentionem facere; von ſeiner Ehre entſetzt werden, de gradu honoris dimoveri; einen an ſeinen Ehren angreiffen, famam alicujus lædere; er hat durch ſeine Beredtſamkeit große Ehre eingelegt, ex ſvavi oratione magnam gloriam adeptus eſt; die größte Ehre ein zu legen ſuchen, opimum decus quærere; etwas vor die größte Ehre halten, egregium quid ducere; das iſt ſolchem Alter eine Ehre, hoc illi ætati honorificum eſt; er kommt um ſeine Ehre und Redlichkeit, detrimentum facit ſuæ exiſtimationi; die letzte Ehre

Digitized by Google

geben, perſolvere ſuprema juſta; er gab ihm die letzte Ehre, fungebatur ſupremo in illum officio; zu hohen Ehren erhaben werden, in magnam fortunam adſcendere; ſeine Ehre bedäncken, exiſtimationi ſuæ conſulere; es betrifft deine Ehre, exiſtimatio tua ea re agitur; er hältt nichts höher, als ſeine Ehre, nihil exiſtimationis habet carius; er hat alle Ehre von ihm, eſt ipſi ornamento; es gereicht ihm zu Ehren, ei magnæ eſt gloriæ; die großen hilten es vor eine Ehre aus derſelben Munde Geſetze zu empfangen, Hofmw. magnates honori ſibi ducebant ex ore illius juſta percipere.

Du ſollſt in meinem Reich und deinen Ehren bleiben, *idem.*
In regno meo intemerato etiam honore tuo manebis.

Ihr tugendhafter Geiſt erwarb ihr auch die Ehre, *idem.*
Animus illius virtuti deditus huic etiam honorem acquirebat.

Und däncke doch, o! Fürſt, ſind das nicht große Sachen?
Ach! größer als die Welt, was Ehre heißt und Gott, *idem.*
Nonne in hiſce rebus Deus ipſe & honoris conſideratio verſatur?

Die Ehre gleichet ſich den prächtigen Cypreſſen,
Behauſt du ihrem Stamm, ſo grünen ſie nicht mehr, *idem.*
Honor Cypreſſo ſimilis eſt in altum adſcendenti.

Erweitert Gottes Reich und Ehren, Günther.
Amplificate regnum & honorem Dei.

, = , = da ich = = = =

Vor Scham u. Aergerniß kaum weiß den Mops mit Ehren fort zu bringen, *id.*
Vix ſcio mopſum meum ſine honoris læſione mecum abducere.

O! Tugend, edler Schatz, wer dich in Ehren hältt,
Dem mangelt niemahls Brot, Rachel.
Qui te virtutem æſtimat.

Amtsehre, dignitas officialis.
Geldehre, honos ob opes.
Tugendehre, honor virtute paratus.
Unehre, dedecus, infamia, turpitudo, ignominia.
Geunehret, præſ. ich unehre, maculam inuro.
Einen unehren, exiſtimationem alicujus violare.
Verunehret, præſ. ich verunehre, dehoneſto, ignominia afficio, dedecoro.
Er verunehrt alle Vorfahren, omnes majores dehoneſtat; ſein Haus verunehren, familiam ſuam dedecorare; den Lehrmeiſter verunehren, auctoritatem magiſtri dedecorare; ſeinen Ruhm verunehren, vitæ ſplendorem maculis adſpergere; ſeine Eltern verunehren, parentibus labem inferre.
Verunehrung (die) dehoneſtatio, dedecoratio, ignominia.
Die Verunehrung des Leibes, dehoneſtamentum corporis.
Verunehrt (ſupin. ut adj.) dedecoratus.
Weltehre, honor mundanus.
Ehren (die, pluralis) honores.
Ehrenhaft (adj.) honorabilis.
Erbar (adj.) honeſtus, decorus, moderatus.
Ein erbarer Bürger, civis honeſtus; es ſind erbare Leute, homines honeſti moderatique ſunt; ein erbares Kleid, decora veſtis; erbare Sitten, mores moderati; eine erbare Jungfer, pudica virgo; ein erbares Leben führen, vitam agere honeſtam & pudicam; ein erbar geführtes Leben, vita honeſte & laudate acta; es läßt erbar, ſpeciem honeſti habet; erbar leben, honeſte & integre vivere; ein erbarer Wandel, vita inculpata; bey ſeinem Adelſtande erbar leben, agere nobilitatem ſine probro; er lebt nicht gar zu erbar, vitam maculat probris.
Unerbar, inhoneſtus, indecorus.
Unerbare Bauern, homines ruſtici.

Digitized by Google

Erbarkeit (die) honeſtas, decorum, modeſtia.
Die Erbarkeit hoch halten, honeſtatem magni facere; die Erbarkeit wurde damahls ſchon in großen Würden gehalten, jam tum magnum decus honeſtati erat; die Erbarkeit zum Scheine von ſich ſpüren laſſen, probitatem quandam & ingenuitatem præ ſe ferre; in Zucht und Erbarkeit einher gehen, ſtudere pudicitiæ & modeſtiæ; er befleißt ſich aller Erbarkeit, ſtudet ſanctimoniæ.
Wo er (der Friede) ein Lager hat, wird Gottesfurcht geübet,
Gerechtigkeit erbaut, Scham, Erbarkeit geliebet, Opitz.
Ibi verecundia & honeſtas colitur.
Unerbarkeit, infamia.
Erbarlich (adj. abſolutum adhibetur ut adverbium) honeſte.
Erbarlich wandeln, integre & honeſte vivere.
Unerbarlich, inhoneſte.
Ehrlich (adj.) honeſtus, decorus, ingenuus.
Ehrliche Leute können nicht anders reden, honeſti omnes approbant; ein altes und ehrliches Geſchlächte, vetus & honorata familia; man hat nach nichts mehr zu ſterben, als was ehrlich iſt, nihil magis expetendum eſt, niſi quod honeſtum & decorum; er iſt ein guter ehrlicher Mann, vir eſt bonus & honeſtus; ein ehrlicher Mann wird es nicht anders machen, vir ingenuus & probus rem haut aliter tractabit; der ſo ehrlich iſt, als irgend iemand, quo nemo eſt integrior ſanctiorque; ein ehrlicher Mann hält ſein Wort, in virum bonum non cadit mentiri; alle ehrliche Leute, optimus quisque; ſich als ein ehrlicher Mann aufführen, præ ſe ferre probitatem atque ingenuitatem; ein ehrlicher Nahmen, fama, exiſtimatio; einem ſeinen ehrlichen Nahmen retten helffen, alicui de fama dimicanti non deeſſe; nichts höher, als ſeinen ehrlichen Nahmen achten, exiſtimatione nihil habere carius; er redet recht ehrlich von ihm, honorifice de illo ſentit; ſo wahr ich ehrlich bin, per honeſtatem meam juro; ehrlich oder todt, honeſte vivere aut mori; er führt ſich recht ehrlich auf, honeſte ac laudate vitam agit; er lebt ehrlich, ſine probro vivit.
Ich war, doch ſonder Eigenlob, ſo klug als ehrlich auferzogen, Günther.
Honeſte & prudenter, abſit jactantia verbis, educata eram.
Unehrlich, inhoneſtus, ignominioſus, infamis.
Ein unehrlicher Tod, mors inhoneſta; eine unehrliche Flucht, fuga ignominioſa; eine unehrliche Frau, infamis mulier: ein unehrliches Leben führen, vitam infamem agere; einen vor unehrlich erkennen, ignominia aliquem notare.
Ehrlichkeit (die) honeſtas, decorum, rectum, ingenuitas.
Die Ehrlichkeit des Menſchen iſt bekannt, honeſtas hominis ſatis patet; er iſt die Ehrlichkeit ſelber, vir eſt honeſtiſſimus integerrimusque; er hat ſtets auf Ehr- und Redlichkeit viel gehalten, multum ſemper honeſtati & probitati tribuit.
Unehrlichkeit, infamia.
Ehrſam (adj.) honeſtus, honorabilis, honorificus.
Ehrſamkeit (die) honeſtas, dignitas.
Ehrſamlich (adj.) honorificus.
Geehret (act. ich habe) præſ. ich ehre, honoro, colo, veneror.
Sie ehren ihn alle omnes eum honorant; ſie ehren den Alten gar ſonderlich, colunt ſenem mirifice; ſie haben ihn gar ſehr geehret, liberaliſſime ac honorificentiſſime eum tractaverunt; man ſoll den Baum ehren, der einem Schatten giebt, benefactoribus reverentia debetur; mich ehret Niemand, nemo me obſervat & colit.
Mein König, lebe wohl, ich ehre deinen Willen, Hofmannsw.
Vale, mi Rex! juſſui tuo lubens obtempero.

Ich bleibe, wer ich war, und kan den Höchſten ehren,
Ob mich ein junger Fürſt gleich angeſchauet hat, Hofmannsw.
Maneo, quæ fui, Deoque adhuc ſervire poſſum; Gott, Eltern und alte Leute ſoll man ehren, oportet Deum venerari, parentes colere & ſenes vereri.
Von ſolchen Eltern ſtammt die Luſt verbothner Künſte
Die, leider! manchen Chriſt den Aberglauben lehrt,
Die ſtatt der Sonnen oft ein Blendwerck fetter Dünſte
Und vor den Samuel den Geiſt der Lügen ehrt, Günther.
Superſtitio ſæpe loco Samuelis ſpiritum mendaciorum veneratur.
Ehren (das, infin.) veneratio.
Ehrer (der) venerator, æſtimator.
Ehrung (die) veneratio.
Ehrend (partic. ut adj.) venerans.
Zuehrend, venerabilis.
Hochzuehrend, honorandus, venerandus.
Geehrt (ſupin. ut adj.) honoratus.
Ein geehrter Mann, vir honoratus; vor allen geehrt, quem nemo honore antecedit; er will gerne geehrt ſeyn, in honoris cupiditatem incidit.
Hochgeehrt, amplificatus honore, honoratiſſimus.
Ungeehrt, non honoratus, inhonoratus, inglorius.
Ein ungeehrtes Leben, vita inhonorata.
Beehret, præſ. ich beehre, honoro, honeſto.
Einen mit fremden Lobe beehren, honorare aliquem alicujus laudibus; einen mit einem Trunck Weine beehren, honorare aliquem vino; einen mit einem öffentlichen Begräbniſſe beehren, aliquem ſepultura publica honorare; ſeines Freundes Tod mit einem ſteinern Dänckmahle beehren, honeſtare mortem alicujus lapideo monumento; einen mit einem Geſchäncke beehren, cohoneſtare aliquem dono; ich bitte, ſie wollen meine Hochzeit mit ihrer Gegenwart beehren, peto velis cohoneſtare nuptias meas tua præſentia.
Beehren (das, infin.) veneratio.
Beehrer (der) cultor.
Beehrung (die) cultus, cultura.
Beehrt (ſupin. ut adj.) honoratus.
Hochbeehrt, magno honore affectus.
Unbeehrt, inhonoratus.
Entehret, præſ. ich entehre, dedecoro, dehoneſto, inhonoro.
Den Nahmen Gottes entehren, dehoneſtare nomen divinum; er entehret ſeinen Stand, ſtatum ſuum exhonorat; ſie entehrten dadurch den Tempel, hac re templum honore privabant; eine Jungfer entehren, pudicitiam eripere virgini; vitium objicere virgini; ſie haben den Oberherrn entehret, exiſtimationem principis violaverunt.
Entehrung (die) dehoneſtatio.
Entehret (ſupin. ut adj.) dehoneſtatus.
Verehret, præſ. ich verehre, colo, honoro, veneror.
Sie verehren ihren König wie einen Gott, colunt regem divino honore; die Kinder verehren den Vater, liberi honorem deferunt patri; ſie verehrten mich und achteten mich hoch, honore me afficiebant & magni faciebant; er will ſtets verehret ſeyn, honorem ſemper affectat; ſie verehrt den Mann mehr als die Eltern, maritum veneratur & colit præ parentibus.
Es iſt zum wenigſten ein Menſch der euch verehrt, Günther.
Homo, qui vos colit.

Digitized by Google

2] pro: beſchencken) præſ. ich verehre, dono, condono.
Einem ein Geſchencke verehren, donare alicui munuſculum; er verehrte mir ein Buch, librum mihi dono dedit.
Verehren (das, infin.) veneratio, it. donum.
Verehrer (der) cultor, it. munerator.
Ein Verehrer des göttlichen Wortes, cultor verbi divini.
Verehrung (die) cultus, veneratio, obſervantia, it. donum, præmium.
Göttliche Verehrung, cultus divinus; keine prächtige Verehrung an nehmen, recuſare cultum magnificum; ſie haben ihn alle menſchliche Verehrung an gethan, quibuscunque hominum honoribus eum affecerunt; einem eine Verehrung thun, munus præbere alicui; eine Verehrung bekommen, donum accipere; er gab mir eine Verehrung, tribuebat mihi præmium; einem eine Verehrung abſtatten, præmium alicui perſolvere.
Gegenverehrung, antidorum, renumeratio.
Verehrt (ſupin. ut adj.) honoratus, it. dono affectus.
Unverehrt, incultus.

Erbe (das, hodie ejus loco plèrumque adhibetur Erbtheil vel Erbſchaft) *hereditas.*
Erbe (der, plur. Erben) hæres.
Einen zum Erben ein ſetzen, hæredem ſcribere; ein völliger Erbe, hæres ex aſſe; die nächſten Erben, hæredes proximi; einen Erben im Teſtamente verordnen, morientem facere aliquem hæredem; einen zum Erben nach ſeinem Sohne einſetzen, inſtituere aliquem hæredem ſecundum filio ſuo; mündlich einen Erben benennen, nuncupare hæredem; einen öffentlich vor ſeinen Erben beſtimmen, factitare aliquem palam hæredem; ſeines Vaters Erbe werden, adire hæreditatem patris.
Adelserbe, hæres ejusdem nominis & proſapiæ.
Grunderbe, proprietarius hæres.
Landerbe, hæres allodialis.
Leibeserbe, filius vel filia.
Sie haben keine Leibeserben, non gaudent liberis.
Lehnserbe, hæres feudalis.
Leibes-Lehnserbe, hæres maſculus & legitimus.
Miterbe, cohæres.
Nebenerbe, hæres collateralis, cohæres.
Reichserbe, regni hæres, in ſpem imperii genitus.
Erbinn (die) hæres fœmina.
Erbſchaft (die) hæreditas, patrimonium.
Eine große Erbſchaft bekommen, magnam hæreditatem adipiſci; ein Theil von der Erbſchaft haben, habere partem in hæreditate; einen von der Erbſchaft ausſchlieſſen, hæreditate aliquem excludere; einem einen Theil der Erbſchaft zugeſtehen, in partem hæreditatis vocare aliquem; durch Erbſchaft ſind ihm etliche Häuſer zu gefallen, quædam ædificia jure hæreditario ei obvenerunt; die Erbſchaft fällt mir zu, hæreditas mihi venit; die Erbſchaft den Kindern laſſen, hæreditatem tradere liberis; nach einer eigenen Erbſchaft trachten, hæreditatem eſſertiſſimam alicujus inhiare; des Vaters Erſchaft nicht an treten, hæreditatem patris non adire; ſich einer Erbſchaft begeben, repudiare hæreditatem; die Erbſchaft theilen, patrimonium dividere; der eine fette Erbſchaft bekommt, cui magna & luculenta hæreditas obtingit.
Ganerbſchaft, ganerbinatus, i. e. pacta illuſtrium familiarum de ſucceſſione & defenſione mutua.
Miterbſchaft, hæreditas diviſa.
Erblich (adj.) hæreditarius.

Ein

Digitized by Google

Ein erbliches Recht, jus hæreditarium; ein erbliches Reich, regnum hæreditarium; der Stein iſt eine erbliche Kranckheit, calculus eſt morbus hæreditarius; er hat es erb- und eigenthümlich, jure hæreditario poſſidet; das Gut iſt mir erblich zugefallen, prædium iſtud hæreditate mihi obvenit.

Geerbet (act. ich habe) præſ. ich erbe, hæreditate obtineo, hæres ſum alicujus.

Alles miteinander erben, ex aſſe hæredem eſſe; er hat was ſtattliches geerbet, ſplendida ei venit hæreditas; zum theile was erben, in partem hæreditatis vocari; der etwas erbet, cui venit hæreditas; eines andern Güter erben, adire hæreditatem alicujus; er hat viel von ſeinem Bruder geerbet, magna ei a fratre hæreditas venit; einem nicht mit erben laſſen, hæreditate aliquem excludere; den letzten Stuhlgang erben, nil niſi labores & tædia ex hæreditate capere; ein ieder Narr kan erben, etiam ſtultiſſimus ditari poteſt ſuccedendo in bonis alterius; er erbte von der Großmutter, hæres aviæ ſuccedebat; er hat vieles geerbt, ex hæreditate multa cepit; was feines von einem erben, multas habere divitias ab aliquo relictas; er hat die Schwindſucht von der Mutter geerbet, phthiſin traxit a matre.

Erben (das, infin.) hæreditas.

Geerbet (ſupin. ut adj.) hæreditate quod alicui venit.

Geerbte Güter, bona hæreditaria.

Ab geerbet, præſ. ich erbe ab, jure hæreditario conſequor ab aliquo.

Ich habe dir noch nicht viel abgeerbet, ex hæreditate tua mihi parum obtigit.

An geerbet, præſ. ich erbe an, jure hæreditario conſequor.

Es iſt ihm angeerbet, hoc ipſi naturale eſt; die Kranckheiten werden oft angeerbet, ſæpe morbi per ſucceſſiones traduntur.

Anerben (das, infin.) quum quis hæreditate obtinet.

Anerbung (die) idem.

Angeerbt (ſupin. ut adj.) hæreditate relictus.

Eine angeerbte Kranckheit, morbus hæreditarius; das iſt ein angeerbter Nahmen, nomen eſt hæreditarium; angeerbte Sünde, peccatum originale; angeerbte Wapen, inſignia gentilitia.

Aus geerbt, præſ. ich erbe aus, interdico alicui jura hæreditaria.

Beerbet, præſ. ich beerbe, hæreditatem relinquo.

Beerbung (die) hæreditatis conſtitutio.

Beerbet (ſupin. ut adj.) hæreditate capax.

Die Ehleute ſind beerbt, conjuges liberis gaudent, quibus hæreditas eorum venit.

Unbeerbt, hæredibus proximis carens.

Enterbet, præſ. ich enterbe, exhæredo.

Die Seinigen enterben, codice ſævo hæredes vetare eſſe ſuos; ſeinen Sohn enterben, filium hæreditate excludere.

Enterbung (die) exhæredatio.

Enterbet (ſupin. ut adj.) exhæredatus.

Ein enterbter, exhæres.

Unenterbt, hæreditatis capax.

Ererbt, præſ. ich ererbe, inhæredito, hæreditatem adeo.

Sie werden die Seeligkeit ererben, ſalutem adepturi ſunt; dieſe Güter ſind alle ererbt worden, omnia iſta bona hæreditate venerunt.

Ererbt (ſupin. ut adj.) hæreditate acceptus.

Ererbte Güter, bona hæreditaria.

Mit geerbet, præſ. ich erbe mit, cohæres ſum.

Vererbet, præſ. ich vererbe (mich) hæredes adipiſcor.

Die Eheleute haben ſich noch nicht vererbet, conjuges carent adhuc liberis i.e. hæredibus proximis.

Digitized by Google

Vererbt (ſupin. ut adj.) qui gaudet hærede legitimo.
Unvererbt, hærede proximo carens.
Der Mann iſt unvererbt, vir caret liberis.
Erbeis, Erbis, hodie **Erbſe**.

Erbſe die, plur. Erbſen) *piſum, ervum.*
Grüne Erbſen, piſa viridia; er hat vielleicht Erbſen gegeſſen und ſiehet durch die Hülſen, obtuſior forſan ei eſt facies oculorum; er ſiehet aus, als wenn man auf ihn Erbſen gedroſchen, facie eſt cicatricoſa.
Felderbſe, orobus ſylvaticus.
Kocherbſe, piſum molle.
Schotenerbſe, ſiliqua cum piſis.
Steckerbſe, piſum romanum.
Stengelerbſe, piſum depellatum.
Ziſererbſe, cicer.
Zuckererbſe, piſum hortenſe ſiliquis retortis.

Ercker (der, plur. Ercker) *podium, menianum, arcera, pergula.*

Erde (die) *terra, humus, ſolum, tellus.*
Sandichte Erde, terra arenoſa; trockene Erde, terra ſicca; feuchte Erde, terra humida; ſchwarze und ſehr fette Erde, atra & præpinguis terra; zum Feldbau gute Erde, frumentis habilis terra; die Erde wird durch öfteres Düngen wieder in Stand gebracht, terra frequenti ſtercoratione refovetur; dieſe Erde zieht das Waſſer nicht an, hæc terra imbres non transmittit; dieſe Erde läßt ſich leichte bauen, hæc terra facilem ſui cultum præbet; die Erde mäßig düngen, terram moderate ſtercorare; von der Erde aufheben, tollere de terra; der Menſch iſt von Erde gemacht, homo ex terræ gleba formatus eſt; zur Erde werffen, proſternere in terram; die Erde ſteht mitten in der Welt, terra locata eſt in media mundi ſede; die Erde bleibt unbeweglich, terra manet immobilis; die Erde iſt mit Blumen, Bäumen, und Kräutern bekleidet, terra veſtita eſt floribus; die Erde erhällt ſich durch ihr eigenes Gewichte, terra vi nutuque ſuo tenetur; die Erde nimmt den Regen an, humus cœleſtes aquas ſorbet; die Erde reißt leichte auf, humus perrumpit & rimas præbet; dieſe Erde taugt zu einem Weinberge, hæc humus vinetis habilis eſt; grobe Erde erſtickt den Samen, cruda humus concluſa ſemina comprimit & ſtrangulat; lockere Erde nimmt leicht das Waſſer an, reſoluta humus velut per infundibulum imbres transmittit; feuchte Erde läßt ſich leichte arbeiten, riguum ſolum facile tractatur; magere Erde erſetzt nicht die Arbeits-Unkoſten, ſolum macrum ne tractatum quidem gratiam refert; gute Erde lohnet der Arbeit, ſolum bonum impenſam coloni laboremque magno fœtu remuneratur; auf der Erde liegen, humi jacere; ſie legten ſich mit dem Leibe auf die Erde, corpora humi proſternebant; auf die Erde fallen, in terram cadere; auf die Erde ſchmeißen, ſolo affligere; einen vor die Füſſe auf die Erde werffen, aliquid ante pedes in terram abjicere; er iſt nicht werth, daß ihm die Erde trägt, inutile eſt terræ pondus; einen unter die Erde bringen, mortem inferre alicui; zu Erde werden, in pulverem reverti; zur Erde beſtatten, funerare aliquem.

Das auf der Erde nichts, als Zuckerfrüchte trägt. Hofmannsw.
Quod in terra non niſi amœniſſimos fructus fert.

Und du o! Herr bleibſt einerley,
Wenn auch der Reſt von Lieb und Treu
Auf einmahl von der Erde ſchieden, Günther.
Si etiam ultimæ fidei amorisque reliquiæ terras deſererent.

Obererde, ſuperficies terræ.

Sanderde,

Digitized by Google

Sanderde, terra arenoſa.
Siegelerde, terra ſigillata.
Töpfererde, argilla.
Erden (die, pro ſimplici plerumque cum præpoſitione ponitur) terra, ſolum, humus.
Auf Erden, in terra; zur Erden werden, in pulverem reverti.
Dein Garten baue dir ein Paradies auf Erden, Günther.
Hortus eſto tibi paradiſi terreſtris loco.
Man weiß ja wohl von euch, ihr großen dieſer Welt,
Daß ihr ſo hoch als Gott auf Erden vorgeſtellt, *idem.*
Quantumvis vos, o! Magnates, Deus ſublimi loco poſuerit.
Es dachte: komm' ich ſo der Oval zu recht auf Erden,
So braucht' ich nicht gezeugt, geſchweig' ernährt zu werden, *idem.*
Si ita me naſcentem ærumnæ hujus terræ exciperent.
Erdig (adj.) terrenus.
Beerdiget, præſ. ich erdige, terræ trado.
Beerdiget, præſ. ich beerdige, humo, ſepelio.
Die Todten beerdigen, humo mortuos tradere; er iſt ſtattlich beerdiget worden, habuit in funere, qui illum honorarent; einen öffentlich beerdigen, publica ſepultura aliquem honorare.
Beerdiger (der) curator funeris.
Beerdigung (die) humatio, ſepulcrum, ſepultura.
Er iſt in ſolchem Armuth geſtorben, daß er nach ſeinem Tode die Unkoſten zur Beerdigung nicht hinterlaſſen, in tanta paupertate deceſſit, ut, qui efferretur, vix reliquerit; einen Ort zur Beerdigung auf dem Felde anweiſen, locum ſepulcro in campo aſſignare; einem die Beerdigung unterſagen, ſepultura aliquem prohibere.
Beerdiget (ſupin. ut adj.) humatus, ſepultus.
Unbeerdiget, inſepultus.
Irden (adj.) terreus, terrenus, teſtaceus.
Ein irdener Topf, olla terrea; irdene Gefäße, vaſa teſtacea; ein irdenes Werck, opus figulinum.
Irdiſch (adj.) terrenus, terreſtris.
Sich beym Irdiſchen verweilen, terrenis immorari; irdiſche Gedancken, cogitationes mundanæ; ein irdiſches Gemüthe, mens humo defixa; irdiſche Eitelkeiten, vanitates mundi; irdiſch geſinnt ſeyn, carnaliter affectum eſſe.
Mein Nahmen iſt nunmehr tief in ein Buch geſchrieben.
Das nichts, was irdiſch iſt, in ſich enthalten mag, Hofmannsw.
Libro nihil profani continenti inſcriptum eſt nomen meum.
Erger, pro: ärger, vid. arg.
Erle (die, plur. Erlen, ein Baum, aliis Eller) *alnus.*
Erlen (adj.) alneus.
Erlen Holtz iſt weich und locker wie ein Schwamm, lignum alni molle & fungoſum quaſi cernitur; erlene Blätter lindern die müden Füſſe und vertreiben die Flöhe, alnus levamentum defatigatis & amuletum pullcum.
Erlern (adj.) alneus.
Erlerne Pfähle, alnei pali; ein erlerner Bogen, arcus alneus.
Ermel, pro: Aermel, vid. Arm.
Ernde, vid. Ernte.
Ernſt (der) *ſeveritas, ſerium.*
Mit Ernſte anhören, cum ſeveritate audire; Ernſt bey der Strafe gebrauchen

Digitized by Google

chen, ſeveritatem in pœna adhibere; bey ihm iſt Glimpf und Ernſt beyſammen, ejus comitas non ſine ſeveritate eſt; Ernſt aus einer Sache machen, rem in ſerium vertere; aus Kurtzweil Ernſt machen, vertere ſeria ludo; aus dem Schertze wird Ernſt werden, ab his jocis res ad manus ac pugnam veniet; man hat Ernſt daraus gemacht, res in ſerium verſa eſt; es iſt kein Ernſt bey ihm, frigide rem tractat; ſich einen Ernſt ſeyn laſſen, navare operam; er fängt die Sache nicht mit rechtem Ernſte an, res illi non admodum curæ eſt; im Schertz und Ernſt, per ſeria & ludum; vom Ernſte nach laſſen, frontem remittere; es geſchehe im Ernſte oder verſtellter Weiſe, ſive ex animo id fiat, ſive ſimulate; im Ernſte ſagen, was man meinet, dicere ex animo, quid ſentiamus; im Ernſte was thun, ſerio rem agere; man weiß nicht, ob es im Ernſte, oder nur zum Scheine geſchehe, dubitatur, utrum mente, an fronte; er hat es nicht im Ernſte geſagt, colluſorie dixit, ich ſage dir im Ernſte, tibi, quam poteſt, denuncio; er hilt im Ernſte dafür, ſerio judicatoque ita judicabat; ſage im Ernſte, remove iſta luſoria arma; ſich etwas einen Ernſt ſeyn laſſen, omni animi impetu aliquid agere; wenn Gelindigkeit nicht helffen will, muß man Ernſt gebrauchen, ſpreta lenitate exemplum grave ſtatuendum; mit allem Ernſte Künſte erlernen, toto pectore arripere artes.

Als dieſes voller Scham und Zorn Zwirn, Rähme, Flachs und Putz verfluchte
Und nun auch einmahl öffentlich ſein Recht mit Ernſt und Demuth ſuchte,
Günther. Cum irata fœminea turba ſerio & ſubmiſſe cauſam ſuam defendere ſtuderet.

Iſts Ernſt? ſo will ich ſie begleiten, *idem.*

Si rem ſerio putas, comitabor te.

Hier iſt ein kleiner Brief mit Schertz und Ernſt gefüllet, Hofmannsw.

Epiſtolam hic parvam vides, in qua minas joco admixtas leges.

2] adjectivum) ſeverus, gravis.

Er iſt ein ernſter und anſehnlicher Mann, vir eſt gravis autoritate; ein ernſtes Geſichte, vultus ſeverus.

Ernſthaft (adj.) ſeverus, gravis.

Ein ernſthaft und verdrüßliches Geſichte, ſeverus & triſtis vultus; ein ernſthafter Richter gegen böſe Leute, judex ſeverus in facinoroſos; ſich gegen einen ernſthaft erzeigen, ſeverum & vehementem ſe in aliquem præbere; ein Richter kan nicht ernſthaft ſeyn, der nicht andere zu ernſthaften Richtern gegen ſich haben will, ſeverus in judicando eſſe non poteſt, qui alios in ſe ſeveros judices eſſe non vult; er ſiehet ernſthaft aus, vultuoſus eſt; ernſthafte Dinge, res graves & ſeriæ; einen ernſthaften und klugen Mann vor verdrüßlich ausſchreyen, virum gravem & prudentem nomine triſtis compellare; eine ernſthafte Art zu reden, triſte & aſperum genus orationis; was man ernſthaft redet, da folgen die Worte von ſelbſten, affectus verba ſuppeditat; mit einem ernſthaft und hatte umgehen, agere cum quo auſtero modo; er hat ein ernſthaftes Geſichte, facies ejus gravitatem præ ſe fert.

Ernſthaftig (adj.) *idem.*

Er ſtellt ſich ernſthaftig, ſeveritatem præ ſe fert.

Ernſthaftigkeit (die) ſeveritas, gravitas.

Er beſitzt eine angenehme Ernſthaftigkeit, ſeveritatem cuique gratum habet; ſeine beſondere Ernſthaftigkeit mäßigen, ſingularem gravitatem mitigare; die Ernſthaftigkeit im Alter billige ich, ich halte aber nichts von der Schärffe, ſeveritatem in ſenectute probo, ut rem modicam, acerbitatem nullo modo: die gröſte Ernſthaftigkeit iſt mit der Leutſäligkeit verknüpft, ſumma ſeveritas cum humanitate jungitur; einen mit Ernſthaftigkeit anhören, audire aliquem cum ſeveritate; ſeine Ernſthaftigkeit iſt mit Freundlichkeit vereiniget,

get, gravitas ejus comitate condita eſt; die Ernſthaftigkeit zeigt einen geſetzten Mann, gravitas hominem conſtantem indicat; wer mit Ernſthaftigkeit ſtudirt, muß gelehrt werden, qui ſerio ſtudia tractat, hunc doctrinæ gloria manebit.

Ernſthaftlich (adj.) ſeverus.

Ernſtlich (adj.) ſeverus, gravis.

Mein ernſtlicher Will und Meinung, ſeria mens mea; einen ernſtlich vermahnen, ſerio aliquem adhortari.

Ernte (die, plur. Ernten, quidam ſcribunt Ernde vel Erndte, olim ärend, a voce åren, arare, *Heniſch.* in Lexico deducit a voce arnen, arare) *meſſis, reditus.*

Eine reiche Ernte, opima meſſis; die heutige Ernte, meſſis horna; eine naſſe Ernte, uvida meſſis; die Ernte iſt vollbracht, meſſis conſummata eſt; man ſoll ſchneiden, weil die Ernte iſt, æſtas non ſemper fuerit, componite nidos.

Frühernte, meſſis matura, feſtinata meſſis.

Gerſtenernte, meſſis hordacea.

Habererntе, meſſis avenacea.

Herbſternte, auctumnitas.

Heuernte, fœniſecum, meſſis fœniſecia.

Kornernte, meſſis frumentaria.

Nachernte, ſpicilegium.

2] im Weinberge) racematio.

Oehlernte, oleitas, meſſis oleacea.

Die Oehlernte iſt gehalten worden, facta eſt oleitas.

Weinernte, vindemia.

Weitzenernte, meſſis triticea.

Geerntet (act. ich habe) præſ. **ich ernte**, meto.

Das Getreide ernten, frumentum metere; ernten, wo man nicht geſäet, mittere falcem in alienam meſſem; was übeles ernten, mali meſſem metere; zwey Tage eher ernten, biduo celerius meſſem facere; wenn du Danck zu ernten gedänckeſt, ſo ſtreue Wohlthaten aus, ſere beneficium, ut gratiam metere poſſis; wie du ſäeſt, ſo wirſt du ernten, ut ſementem feceris, ita metes.

Ernten (das, infin.) meſſura, meſſio.

Ernter (der) meſſor.

Erntung (die) meſſio.

Geerntet (ſupin. ut adj.) meſſus.

Ungeerntet, ſine meſſe.

Abgeerntet, præſ. **ich ernte ab**, demeto.

Das Getreide abernten, frumenta decidere.

Aus geerntet, præſ. **ich ernte aus**, meſſem abſolvo.

Der Bauer hat aus geerntet, ruſticus nihil amplius habet, unde metatur.

Ein geerntet, præſ. **ich ernte ein**, meſſem reporto.

Das Getreide ein ernten, frumentum demetere & percipere fruges.

So haſt du dir geſät, ſo ernte dir auch ein,
Die Aehren werden voll, die Garben trifftig ſeyn, **Günther.**
Uti tibi feceris ſementem, ita nunc quoque mete.

Einernter (der) meſſor.

Einerntung (die) meſſis.

Eingeerntet (ſupin. ut adj.) demeſſus.

Uneingeerntet, non demeſſus.

Das Getreide iſt auf dem Felde noch uneingeerntet, fruges in agris adhuc inconditæ jacent.

Das

Digitized by Google

Nach geerntet, præſ. **ich ernte nach**, ſpicas in agro relictas colligo.

Ers, pro: er es.

Erſt (adv. poſſet deduci a vocis eh comparativo eher, ſuperl. eherſt, contracte ehrſt, erſt, i. e. quod præcedit) *primo, demum.*

Als denn erſt, tunc demum; itzt erſt, nunc demum; erſt hat es der Könich nicht geglaubt, Rex primo non credidit; nun antworte ich dir erſt, nunc demum reſcribo; zu erſt, primum: da ich zu erſt in die Stadt kommen bin, quam primum in urbem veni; zu erſt hat er geſagt, es ſey keine Kunſt, primo negavit eſſe artem; da ich erſt angefangen Gerichtsſachen zu treiben, ut primum attigi forum.

Noch mehr; der Glieder Reſt, die hier erſt Ruh bekommen,
Hat Wachſamkeit und Träu mit von der Welt genommen, **Günther.**
Hic primum requieſcunt membrorum reliquiæ.

Allererſt, nunc demum.

Ich antworte nun allererſt auf deinen Brief, nunc demum literis reſcribo, quas mihi miſiſti; alsdenn allererſt werden wir unſern Rath ändern müſſen, tum demum conſilia noſtra commutanda erunt; dieſe Stadt iſt allererſt erbaut worden, recens hæc urbs condita fuit.

Zuerſt, primum, primo.

Da ich zuerſt in die Stadt kommen bin, quum primum in urbem veni.

Erſte (der, numerale ordin.) primus, prior, princeps.

Der erſte und der letzte, primus & ultimus; er iſt der erſte, primum locum obtinet; die erſten zwey Theile, primæ duæ partes; die erſten machen oft, daß die letzten nicht können in die Kirche kommen, excludunt ſæpe templo poſtremos priores; ob ſie wohl beiden die erſte Stelle geben, dennoch geben ſie dem die erſtere, & ſi utrique primas, priores tamen huic deferunt; in der erſten Klage, priore actione; das erſte das beſte, optimum quodque primum; im erſten Buche, primore libro; in der erſten Schlachtordnung, in primori acie; er iſt der erſte geweſen, is princeps fuit; dieſe ſind die erſten geweſen, ſo das Geld verſprochen, hi principes pecuniæ pollicendæ fuerunt; er hat mich den erſten genennt, me principem nominavit; von der erſten Kindheit an, ab ultima pueritia; von dem erſten Urſprunge an, ab ultima origine; das erſte Gerichte, caput cœnæ; es iſt das erſte wohl zu leben, caput eſt ad beate vivendum.

Erſter (ſine articulo eſt quaſi comparativus præcedentis) primus.

Erſter ſprach, primus dicebat; erſterer an Stand und Beſchaffenheit, primus dignitate & virtute præſtantiſſimus.

Erſtling (der) primanus.

Die Erſtlinge der Früchte, primitiæ frugum.

Dir, hochgebohrner Herr! mit ſchlecht und heiſern Singen
Den Erſtling ſeiner Kunſt gehorſamſt dar zu bringen, **Günther.**
Primitias artis ſuæ tibi offerre.

Die ſüſſe Kützelung läuft noch durch meine Lenden,
Als ich die Erſtlinge von deinen Blühmen brach, **Hofmannsw.**
Cum primitias pudoris & caſtitatis decerperem.

Erſtlich (adj.) primum, primo.

Als ich erſtlich in die Stadt kahmm, quum primum in urbem veni; erſtlich nennte er mich, primum me nominabat; erſtlich bin ich nicht im Stande, primo non ſum is, qui &c.

Ertz (das, plur. Ertze) *æs, metallum.*

Ertz graben, æs effodere; in Ertz graben, in æs incidere; aus Ertz machen, ducere ex ære; Ertz giſſen, æs fundere; Ertz klauben, materiam metallicam a ſaxis & terra ſecernere; das Ertz körnen, æs diſſolvere in globulos;

er ſcheidet das Ertz, materiam metallicam ſeparat; das Ertz wächſt, metallum gignitur; Ertz treffen, metallum invenire; Ertz am Tage treffen, metallum ſub ſummo ceſpite invenire; das Ertz röſten, metallum torrere; das Ertz mahlen, metallum molere; gediegenes Ertz, metallum perfectum; gegoſſenes Ertz, æs fuſile.

Sollſt du dem kalten Ertz ſtets zu Gebothe ſtehn, Hofmannsw.
Ita ne frigido æri obtemperare cogeris.

Die Zeit, gedachteſt du, kan Ertz und Marmor ſpalten, Günther.
Æs marmorque ab edacitate temporum conſumuntur.

Diß grünt wie Zederlaub und braucht der Eitelkeit
Von Marmor oder Ertz kein Dänckmahl ab zu borgen, *idem.*
Non ex marmore & ære tibi exſtruenda monumenta.

Bergertz, metallum crutum, lapis metallicus.
Bleyertz, plumbago, molybdæna.
Eiſenertz, ſtricturæ, metallum ferrarium.
Glasertz, lapis, ex quo conflatur plumbum.
Goldertz, metallum aurarium.
Kupfererrtz, æs grave.
Schmiedeertz, æs coronarium.
Silbererrtz, argentum rude.
Queckſilbererrtz, anthracites.
Ertzicht (adj.) metallicus.
Ertzichte Arbeit, ærificium.

Ertz vel **Ertzt** (vox compoſitionis, quæ ſignificationem auget & convenit cum græcorum ἀρχι, e. g. Ertzbiſchoff, archiepiſcopus, Ertztengel, archangelus &c.)

Ertzt, vid. Ertz.

Es (pronomen tertiæ perſonæ generis neutr. exempla vide in grammatica) *illud, iſtud.*

Eſche (die, ein Baum) *fraxinus.*
Bucheſche, fraxinus ſterilis, fraxinus montana.
Eicheſche, quernofraxinus.
Steineſche, fraxinus petræa, fraxinus campeſtris.
Eſchen (adj.) fraxineus.
Eſchenes Laub, folia fraxinea.
Eſchern (adj.) *idem.*

Eſel (der, plur. Eſel) *aſinus.*
Ein ſehr groſſer Eſel, aſinus maximus; der Eſel iſt gut zur Zucht, aſinus ad ſeminationem idoneus eſt; ein Eſel von rechtem Alter, aſinus bona ætate firmus; ein Eſel von ſtarcken und breiten Rippen, aſinus robuſtis & latis coſtis; ein Schlägefauler Eſel, aſinus ictibus fuſtium fatigatus; ein geſattelter Eſel, aſinus inſtratus; ein verhungerter Eſel, fama perditus aſinus; der Eſel will geſchlagen ſeyn, aſinus fuſtibus dedolatus ambulat celerius; ein Eſel gefällt dem andern, aſinus aſino pulcherrimus eſt; ſich vom Pferde auf den Eſel ſetzen, ab equis ad aſinos; er hat ſich vom Pferd auf den Eſel geſatzt, a conditione lautiori ad abjectiorem devenit; ein Eſel heiſt den andern einen Sackträger, quæ culpare voles, ea tu ne feceris ipſe; wenn dem Eſel zu wohl iſt, geht er auf das Eiß tantzen, luxuriant animi rebus plerumque ſecundis; es iſt ihm wie dem Eſel, dem der Sack entfällt, de libertate recuperata gaudet.

2] pro: ein grober Menſch) *homo bardus, ſtupidus.*
Es giebt viele Eſel, die nicht Säcke tragen, multi ſunt aſini, i. e. homines, qui ſarcinas non portant; ein grober Eſel, homo ſtulte arrogans.

3] ein Geſtelle bey den Mahlern) *pluteus.*

4] pro:

Digitized by Google

4] pro: Kellerlaus, Schäfchen) aſellus, millepeda.
Badeſel, aſinus balneatorius.
Hauſeſel, aſinus domeſticus, homo privatus.
Hofeſel, aſinus aulicus.
Mahleſel (Staffeley) pluteus.
Mauleſel, mulus, hinnus.
Er treibt Mauleſel, mulio eſt.
Mühleſel, jumentum piſtrinenſe, aſinus molarius.
Pferdeſel (pro: Mauleſel) mulus.
Reiteſel, mulus clitellaris.
Sackeſel, aſinus dorſuarius.
Saumeſel, aſinus clitellaris.
Waldeſel, onager.
Eſelichen (das, dimin.) aſſellus.
Ein Eſelichen, das Hunger und Arbeit ausſtehen kan, aſellus famis & laboris patiens.
Mauleſelichen, hinnulus.
Waldeſelichen, pullus onagri.
Eſelinn (die) aſina.
Mauleſelinn, mula.
Eſelhaft (adj.) aſininus, aſinalis. (aſinalis.
Eine eſelhafte Grobheit, ruſticitas aſinina; eſelhafte Faulheit, pigritia
Eſelhaftig (adj.) *idem.*
Eſelhaftigkeit (die) aſinina ſtultitia.

Eß (das, videtur adhibere pro: eines, i. e. einzele Zahl, die Eins auf den Würffeln) *canio.*
2] in der Karte) *monas.*

Eß (das, das kleinſte Gewichte bey den Goldſchmieden) *ceratium.*
Eßchen (das, dimin.) *idem.*

†**Eſſe** (die, plur. eſſen, pro: Feuermauer) *fumarium, caminus, uſtorium,* it. *fornax ferraria.*
Feuereſſe, *idem.*

Eſſe (das) litera s.

Geſſen (act. ich habe) præſ. ich eſſe, *edo, comedo, epulor,* imperf. ich aß.
Mit einem aus einer Schiſſel eſſen, edere cum quo de patella; was Liebliches und Gutes eſſen und trincken, edere & bibere jucunde & opipare; viele Scheffel Saltz mit einem eſſen, multos modios ſalis ſimul edere; ſeine eigene Kinder eſſen, ex ſe natos comedere; ſich ſatt eſſen, ad ſacietatem comedere; die Alten eſſen mit den Jungen, ſenes cum pueris epulantur; man ſoll eſſen, daß man lebe, nicht leben, daß man eſſe, vivas eſſe decet, vivere non ut edas; er ißt friſch drauf, hilarius avidiusque veſcitur; man ſoll mehr Achtung geben, mit wem man ißt, als was man ißt oder trinckt, obſervandum potius, cum quibus edas, quam quid edas vel bibas; die Juden eſſen nichts von erſtickten Thieren, Judæi nihil ex animalibus ſuffocatis eſitant; er wollte nicht mit mir eſſen, mecum cibum capeſſere recuſabat; der Arzt läßt den Krancken Fleiſch eſſen, medicus in cibum ægrotantis carnem admittit; Senf eſſen, manducare ſinapi; ſich nicht ſatt eſſen, defraudare genium ſuum; er ißt gerne was Gutes, delicate vivit; man muß eſſen und vergeſſen, injuriæ vir bonus obliviſcitur; er hat weder was geſſen noch getruncken, nec aut cibo refectus eſt aut potu; ſo viel eſſen und trincken, daß die Kräfte erhalten werden, tantum cibi & potionis adhibere, ut reficiantur vires; eſſen und trincken muß man, aber Freſſen und Sauffen ſoll man mei-

den, cibo & potu carere nemo, ſed luxuria quilibet poteſt; wer nicht will arbeiten, ſoll auch nicht eſſen, non molens, non comedens; er hat kaum das liebe Brot zu eſſen, ad incitas eſt redactus; der zu Hauſe nichts zu eſſen hat, cui domi nihil eſt, quo famem toleret; er ißt bey Gaſtereyen nichts, pleno convivio nihil tangit; der da ißt und trinckt ſich des Hungers und Durſtes zu erwehren, nicht aber der Ueppigkeit ein Genügen zu thun, cui cibus & potus adverſus famem & ſitim, non libidini & luxuriæ ſunt; er ſoll Rettiche darauf eſſen, raphanos ſupermandi jube; er ißt übel mit guten Zähnen, nihil habet, quod edat.

Aß (der) cibatus, manducatio.

Hühneraß, cibus gallinarum.

Aeß (adj.) cibarius.

Aeßes Brot, panis grati ſaporis; äßes Fleiſch, caro veſca.

Geäße (das) cibatus.

Was iſt das vor ein Geäße? quid hoc cibandi genus?

Geäßig (adj.) edax.

Geäßet (ich habe) præſ. ich äße, edere facio, cibum ingero, cibo.

Der Vogel äßt die Jungen, avis ore ſuo pullis cibos confert; er nahmm die Jungen aus, da ſie noch blind waren, und äßte ſie ſelbſt, pullos avium in nido adhuc cœcos capiebat & ipſe in eorum os cibos inſerebat.

Aeßung (die) cibatio.

Aß (das) cadaver, vide ſuo loco.

Atz (der, convenit cum aß) cibatus, eſca.

Atze (die) *idem.*

Atzlich (adj.) cibum appetens.

Geatzet (terminus venatorius) præſ. ich atze (ſpeiſe, gebe zu eſſen) cibum ingero.

Atzung (die) cibatio.

Geätzet, præſ. ich ätze, vid. etze, ſuo loco.

Geatzelt, præſ. es atzelt (mich nach was) cibum appeto.

Etz (der) cibatus.

Geetzet, ich etze, vid. etz, ſuo loco.

Eſſen (das, infin.) cibus, ferculum, victus.

Das Eſſen ſchmeckt mir zu Hauſe nicht wohl, aber auswärts, nunquam quidquam me juvat, quod edo domi, foris aliquantulum etiam quod guſto id beat; ein beſcheidenes Eſſen, eſca domo transmiſſa, apophoreta; ein geſundes Eſſen, eſca ſalubris; das Eſſen zurechte machen, cibum præparare; ſich des Eſſens enthalten, cibo abſtinere; vor dem Eſſen wird kein Tantz, ante cibum ſumtum choræ non agitantur; ſobrius nemo fere ſaltat; wenn das Eſſen am beßten ſchmeckt, ſoll man aufhören, citra ſacietatem veſcere; ein verdecktes Eſſen, patina contecta, cibus abſconditus.

Abendeſſen, cœna.

Ohne Abendeſſen ſchlafen gehen, incœnatum cubitum ire.

Kirmseſſen, daps pontificialis.

Leckereſſen, cibus opiparus.

Meiſtereſſen, convivium opificum pro prima in eorum numerum receptione.

Morgeneſſen, jentatio.

Nachteſſen, cœna.

Saueſſen, cibus ſordidus.

Schaueſſen, epulæ fictæ.

Tagseſſen, cibus diurnus.

Mittagseſſen, prandium.

Traureſſen epulum funebre, cœna feralis.

Digitized by Google

Zu-eſſen (das, infin. ſecundus) eſca, cibus.
Zu-eſſen geben, cibum ſuppeditare alicui; ein niedliches Zu-eſſen, victus gratus.
Eſſer (der) edens, comedens.
Er iſt ein ſchlechter Eſſer, homo eſt non multi cibi; ein ſtarcker Eſſer, homo multi cibi.
Eſſerinn (die) fœmina edens.
Eſſerlich (adj.) eſui aptus.
Es iſt mir nicht eſſerlich, palatum mihi torpeſcit.
Eſſich (der) acetum, vide ſuo loco.
Eſſung (die) cibatio.
Eſſelich (adj.) eſculentus.
Eſſend (particip. ut adj.) idem.
Geſſen (ſupin. ut adj.) comeſus.
Halbgeſſen, ſemeſus.
Halbgeſſene Speiſen vom vorigen Tage, ſemeſa obſonia pridiana.
Ungeſſen, impranſus, incœnatus.
Einen ungeſſen aus dem Hauſe ſtoßen, extrudere aliquem incœnem ædibus; ungeſſen ſchlafen gehen, cubare incœnatum.
Ab geſſen, præſ. ich eſſe ab, de alieno victito, cœnam finio.
Sie haben itzt gleich abgeſſen, modo ſurrexerunt de menſa; man hat abgeſſen, cœna conſumta eſt; ich habe dir noch nicht viel abgeſſen, ex te non factus ſum locupletior.
Auf geſſen, præſ. ich eſſe auf, exedo, devoro, abſumo.
Die Speiſe aufeſſen, cibum conſumere; er hat den Braten allein auf geſſen, ſolus aſſata peredit; meine Lebensmittel ſind bald auf geſſen, prope conſumtum eſt frumentum meum.
Aufeſſung (die) conſumtio cibi.
Aufgeſſen (ſupin. ut adj.) edendo conſumtus.
Aus geſſen, præſ. ich eſſe aus, exedo.
Haſt du dir wohl eingebrockt, magſt du es auch auseſſen, tute hoc intriviſti, tibi omne exedendum.
Ein geſſen, præſ. ich eſſe ein, deglutio cibum.
Iß zuvor ein, hernach trinck, noli bibere, antequam demiſeris cibum.
Mit geſſen, præſ. ich eſſe mit, conveſcor.
Des Abends mit eſſen, una cœnare; er aß des Mittags mit, comprandebat.
Miteſſer (der) convictor, concœna, compranſor.
Ein täglicher Miteſſer, quotidianus convictor.
2] ein kleiner Wurm bey Kindern) dracunculus.
Nachgeſſen, præſ. ich eſſe nach, ſupermando.
Er ſoll Rettiche nacheſſen, raphanos ſupermandi jube.
Nacheſſen (das, infin.) tragema, menſæ ſecundæ.
Vereſſen hodie freſſen, vid. Fraß.
Vor geſſen, præſ. ich eſſe vor, præmando.
Vorgeſſen (ſupin. ut adj.) præmanſus.
Vorgeſſenes Brot, cibus anticipatus; es iſt vorgeſſenes Brot, ſalarium jam conſumſit; antequam ſolutum eſt.

Eſſen (eine Stadt im Weſtphäliſchen) Eſſenda.

Eſſich (der, a radice eſſ, geſſen) *acetum*.
Scharffer Eſſich, acetum acerbum; der Eſſich beſchlägt, acetum ſitum aut mucorem contrahit; der Eſſich verbeißt ſich, acetum moritur; Fleiſch in den Eſſich legen, carnem aceto macerare; der Wein wird zu Eſſich, vinum acritudinem contrahit.

Digitized by Google

Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie daß der beßte Wein den ſchärffſten Eſſich bringt, Hofmannsw.
Generoſiſſimum vinum in acetum degenerare acutiſſimum.
Beereſſich, acetum ex uvis.
Himpelbeereſſich, acetum ex fructibus rubi idæi.
Biereſſich, acetum cereviſiarium.
Rauteneſſich, acetum rutæ.
Roſeneſſich, acetum roſaceum.
Weineſſich, acetum vinarium.
Zuckereſſich, oxyſaccharum, acetum ſaccharo conditum.
Eßlingen (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Eslinga.
Eſte, pro Aeſte, vid. Aſt.
Eſtrich (der, plur. Eſtriche) *pavimentum teſtaceum, ſolum pavitum.*
Einen Eſtrich ſchlagen, pavimentum facere.
Et (particula hodie inuſitata, adſunt derivata.)
Etlich (adj.) quidam, aliquot.
Etliche Tage in der Stadt verziehn, quosdam dies in urbe morari; es ſind etliche Jahre, aliquot anni ſunt; etliche Briefe auf einmahl von einem erhalten, aliquot epiſtolas uno tempore ab aliquo accipere; ein Weeg von etlichen Tagen, via aliquot dierum; dieſes melden die Geſchichtſchreiber, daß ſeine Oberſten bey angebrochenen Tage etliche Stunden nicht gewußt, was ſie wegen ſo langer Ruh ihres Königes ihnen gedäncken ſollten, Hofmannsw. Ejus duces orta luce per aliquot horarum ſpatium ignoraſſe, quid faciendum; das habe ich etliche mahl gehört, id quod ego non ſemel audivi; etlicher maßen, aliqua ex parte.
Etzlich (adj.) idem.
Ettich, (pro Attich, ein Kraut) ebulus.
Ettich (der, die Schwindſucht der Schweine, *Heniſchius* adducit in lexico) tabes, cachexia.
Etwas, vid. Was.
Etz, pro Et.
Etz (der, idem ac eß vel aß a radice eſſ, geſſen, i. e. res exedens, corrodens)
Geetzet, præſ. ich etze, erodo, exedo, cibum ingero.
Mit Scheidewaſſer Buchſtaben in Kupfer etzen, literas aqua forti cupro incidere.
Aus geetzet, præſ. ich etze aus, corrodendo excavo.
Ausetzung (die) interciſio aqua cauſtica facta.
Ein geetzet, præſ. ich etze ein, aqua forti incido.
Ein Bild in Silber einetzen, imaginem argento incidere.
Einetzung (die) inciſio.
Euer (pronominis ſecundæ perſonæ genitivus pluralis) *veſtrum.*
2] pronomen poſſeſſivum) *veſter, veſtra, veſtrum.*
Euer Haus, domus veſtra.
Die Schickung hebt und wirfft auch bald
Und prüft hauptſächlich eure Wercke, Günther.
Providentia inprimis veſtra explorat opera.
Eurig (adj.) veſtras.
Das Eurige, veſtrum; die Eurigen, veſtri.
‡ Ever (eine Art von Schiffen, ſo im Rhein gebräuchlich) navis cuneata.
Euch (dativus & accuſativus pronominis ſecund. perſonæ plur.) vobis, vos.
Eule (die, plur. Eulen, ab Heulen ita dictum, ut der Spate vult) *ulula, noctua, bubo.*
Er iſt wie die Eulen unter den Vögeln, eſt noctua inter cornices.

Horn-

Digitized by Google

Horneule, aluco.
Nachteule, noctua.
Schleyereule, ulula flammeata.
Steineule, bubo.
Stockeule, ſcops, aſio, noctua parva.

Eurent (eſt genitivus pluralis pronom. poſſeſſ. euer, præpoſitionibus halben & wegen præpoſitus, e.g. eurenthalben, eurentwegen, veſtri cauſa) veſtrum.

Euſer, pro: äuſer, vid. Aus.

Euter (das, plur. Euter) *uber.*

Ein Euter voller Milch, uber lacte diſtentum; das Euter giebt viele Milch, uber largum eſt; an den Eutern hangen, uberibus hærere.
Kûheuter, uber vaccæ.
Schweineuter, ſumen.
Euterlein (das, dimin.) mammula.

Eutin (eine Stadt im Holſteiniſchen) Eutinum.

Ew (olim adhibebatur pro eu e. g. Hew, Strew, ꝛc. hodie ſolum adhibetur in abbreviatione e. g. Ew. HochEdl. Euer HochEdelen, ꝛc.)

Ew (deducunt *Schottelius*, der Spate & alii ab antiqua voce Ee, ew, ewa & ewo, legem denotante; videtur potius a latina voce ævum originem trahere, cujus ſignificatio huic magis convenit.)

Ewig (adj.) æternus, perennis, perpetuus.
Die ewige Seligkeit, æterna ſalus; ein ewiger Haß, odium infinitum; immer und ewig, in ſecula ſeculorum; ein ewiges Gedächtniß, memoria immortalis; etwas zu ewigem Gedächtniſſe thun, aliquid immortalitati mandare; ſich einen ewigen Nahmen machen, nomen ſuum commendare æternitati; es iſt dir eine ewige Schande, æternam ignominiæ labem hoc modo ſubis.
Gleichewig, coæternus.
Ewigkeit (die) æternitas, perennitas.
Von Ewigkeit her, ab omni æternitate; in alle Ewigkeit, ſempiternis ſeculorum ætatibus.
Gleichewigkeit, coæternitas.
Ewiglich (adj.) æternus.
Ewiglich leben, æterno vivere; ſein Ruhm wird ewiglich bleiben, gloria ejus per omnium ſeculorum memoriam manebit.
Geewiget, præſ. ich ewige, æternitati trado.
Verewiget, præſ. ich verewige, immortalitati commendo.
Seinen Nahmen verewigen, ad memoriam poſteritatis nomen ſuum tradere; wer was nützliches ſchreibet, verewiget ſeinen Nahmen, qui ſalutaria ſcripta poſteritati relinquit, famam ſuam in omnia ſecula diſſipat; verewiget werden, immortalitatem conſequi.
Verewigung (die) æternitatis commendatio.
Verewiget (ſupin. ut adj.) immortalitati commendatus.

Exempel (das) exemplum, ſpecimen.
Zum Exempel, exempli cauſa, verbi gratia,

Ey (das, plur. Eyer,) *ovum.*

Ein groſſes Ey, ovum decumanum; rohe Eyer, ova cruda; geſottene Eyer, ova elixa; ein weiches Ey, ovum molle vel ſorbile; ungelegte Eyer, ova concepta; Eyer legen, ova parere; die Eyer in Kleyen oder Spreu aufheben, ova condere in furfures aut acus; einer Henne Eyer unterlegen, ſupponere ova gallinæ; das Ey wird von der Wärmde belebt, ovum calore concepto animatur; ein Ey mit zwey Dottern, ovum geminum; Eyer ſchälen, ova teſtis exuere; die Henne ſitzt über den Eyern, gallina ovis incubat;

bat; man muß keinen Narren über Eyer ſetzen, inſipientibus ardua negotia committenda non ſunt; in dem Ey iſt ſchon ein junges Hühnchen, ovum jam in pullum coit; das Ey bicken die Jungen mit dem Schnäblichen durch, ovum pertundunt pulli roſtellis; es ſieht kein Ey dem andern ſo ähnlich, nec ovum ovo ſimilius; die Geſchichte, woraus dieſe Briefe entſprungen, ſcheinet einem Gedichte ſo ähnlich, als ein Ey dem andern, Hofmannsw. Hiſtoria, quæ ſequentibus literis originem dedit, fabulæ ſimilis videtur, ut ovum ovo; faule Eyer und ſtinckende Butter gehören zuſammen, ſimilis ſimili gaudet; ſimilitudo vitiorum eos conciliat; das Ey will klüger ſeyn, als die Henne, ante barbam docere ſenes, ſus docet Minervam.

Enteney, ovum anatis.

Gänſeey, ovum anſerinum.

Hühnerey, gallinaceum ovum.

Pfaueney, ovum pavoninum.

Straußey, ovum ſtruthionis.

Windey, ovum urinum, hypenemium, inane.

Eylein (das, dimin.) ovulum.

Ey (interject.) *eja! age! hem!*

Ey lieber! quæſo ſodes! ey laß ihn leben, eja! ſine hominem vivere; ey! ſey nicht ſo böſe, heu! ne ſævi tantopere; ey! höre einmahl auf zu ſchmähen, heu! deſine male loqui.

Ey (in voce Eyland videtur idem ac ein, pro Einland vel einzeles Land) ſolus.

Ey (non eſt in uſu.)

Eylich (adj.) ſtupidus, algidus.

Eyliche Zähne, dentes ſtupore laborantes.

Eyd, pro: Eid.

Eymer, pro: Eimer.

F.

F (das, ſexta litera plerumque duplicatur præter rationem e. g. ſtraffen, pro ſtrafen, ſchlaffen, pro ſchlafen, plura vide in Spatens Sprachſchatze p. 391) litera *f*.

Fabel (die, plur. Fabeln, a latina voce) fabula.

Eine erdichtete Fabel, fabula ficta & commentitia; eine unglaubliche Fabel, incredibilis fabula; ſeine Freude an den Fabeln haben, ineptiis ac fabulis duci; ſeine Bücher mit läppiſchen Fabeln an füllen, libros puerilibus fabulis refercire.

Fabelhaft (adj.) fabuloſus, fabularis.

Ein fabelhaftes Gedichte, carmen fabuloſum; eine fabelhafte Geſchichte, fabuloſa hiſtoria.

Fabelhaftig (adj.) idem.

Fabelhaftigkeit (die) fabuloſitas.

Fach (adj. occurrit ſolum in compoſitione) *plicabilis*.

Achtfach, octuplex.

Achtfacher Zins, octuplicatus cenſus.

Dreyfach, triplex, triplus, tergeminus.

Ein dreyfacher Faden, triplex filum; ein dreyfacher Sieg, tergemina victoria.

Einfach, ſimplex, uniusmodi, ſimplus.

Ein einfacher Theil, pars ſimplex; die Hauptbeſchaffenheiten ſind einfach, principes qualitates ſunt unius modi & ſimplices; eine einfache Wohnung, habitatio ſimpla.

Fünffach, quintuplex.

Eine

Digitized by Google

Eine fünffache Vergeltung, quintuplex remuneratio.
Hundertfach, centuplex, centuplus.
Eine hundertfache Mauer langt nicht zu die Dinge zu erhalten, centuplex murus parum eſt rebus ſervandis.
Sechsfach, ſextuplus.
Siebenfach, ſeptuplus.
Vielfach, multiplex.
Ein vielfacher Lauf des Weines, multiplex curſus vini.
Vierfach, quadruplex.
Zehnfach, decemplex, decuplus.
Zweyfach, duplex, duplus, geminus.
Zweyfache Gleichniſſe, duplices ſimilitudines; eine zweyfache Strafe ausſtehen, ſubire pœnam duplicem; ein zweyfacher Nahmen, geminum nomen.
Fach (das, plur. Fächer) loculus, loculamentum.
Ein Fach Bücher, loculamentum librorum; ein Kaſten mit Fächern, ciſta loculata; ein Haus in Dach und Fach erhalten, domum ſartam tectamque conſervare.
Bücherfach, forulus condito rius librorum.
Nebenfach, interſtitium.
Fächlein, (das, dimin.) locellus, forulus.
Fachicht (adj.) loculatus, ſeparatus.
Gefachet, præſ. ich fache, in interſtitia diſtribuo.
Fachung (die) loculorum diſtinctio.
Fächeln, vid. Foch).
Fächer, vid. Foch).

Fackel (die, plur. Fackeln) *fax, funale, teda.*
Eine brennende Fackel in der rechten Hand vortragen, facem ardentem dextra præferre; einem Raſenden die brennende Fackel reichen, ardentes faces furiis alicujus miniſtrare; eine zum Verderben angeſteckte Fackel ausleſchen, faces accenſas ad urbis incendium exſtinguere; eine Fackel ſchwäncken, die mehr Rauch als Licht giebet, facem quaſſare fumoſam magis, quam lucidam; ſich eine Fackel vortragen laſſen, prælucere funalia ſibi jubere; mit brennenden Fackeln herum ſtehen, cum ardentibus tædis circumſtare.
Begräbnißfackel, fax ſepulcralis.
Brautfackel, fax nuptialis.
Leichenfackel, fax funerea.
Pechfackel, fax picea.
Wachsfackel, funalis cereus.

Faden, Fadem, (der, plur. Faden, it. Fademe, & Fädeme) *filum.*
Ein ſtarcker Fadem, filum craſſum; grobe Fademe ſpinnen, fila craſſa ducere; ein gewichſter Fadem, filum ceratum; an einem dünnen Fadem hangen, tenui filo ſuſpenſum eſſe; ſein Leben hängt an einem Fadem, illius ſalus extrema ſpe pendet; den Fadem durch eine Nadel ziehen, filum conjicere in acum; er hat keinen trockenen Fadem an ſich, totus uvidus eſt; du wirſt da keinen guten Fadem ſpinnen, nullam ibi invenies felicitatem; der Fadem zerreißt, filum rumpitur.
Ich rede nicht vor alle Dirnen, es giebt auch Traſpen unterm Korn,
Und unter einem Arm voll Garne ſind wenig Faden leicht verworren, Günther. Ex multis filis quædam poſſunt eſſe intricata.
2) menſura nautica ejus dimenſionis, quæ eſt in homine expanſis bracchiis conſtituto ab unius manus extremitate usque ad alteram) *orgya, pertica.*
Das Schiff gehet ſechs Faden unter dem Waſſer, ad ſex perticas onerata eſt navis.

Bindfadem, funiculus, linum.
den Bindfadem an einem Briefe entzwey ſchneiden, linum epiſtolæ incidere.
Fitzfadem, forago.
Schwefelfadem, filum ſulphuratum.
Silberfadem, argentum ductum.
Spinnfadem, ſtamen.
Zwirnsfadem, filum duplicatum.
Fädlein (das, dimin.) filum parvum.
Geſädelt, præſ. ich ſädele.
Ein geſädelt, præſ. ich ſädele ein, filum in acum trajicio.
Eine Nähnadel ein ſädeln, immittere linum per acum.
2] pro: was genau einem erklären) præſ. ich ſädele ein, accuratius definio, injungo.
Ich habe es dem Jungen gut eingeſädelt, accurate monſtravi juveni.
Fädicht (adj.) filatim.
Dreyfädicht, trilix.
Einfädicht, ſimplici filo præditus.
Zweyfädicht, bilix.
Gefädemet, præſ. ich fädeme, duco fila.
Ein gefädemet, præſ. ich fädeme ein, filum per acus foramen trajicio.
Einfädemung (die) fili trajectio.
Eingefädemet (ſupin. ut adj.) trajectus.
†Gefahet (pro: gefangen) præſ. ich fahe, *capio*.
Fähig (adj.) capax, compos.
Eines Dinges fähig, rei capax; er iſt dazu fähig, compos eſt rei; ein fähiger Kopf, ingenium docile; ein zur Zucht fähiger Knabe, puer docilis ad diſciplinam; er iſt nicht fähig mit der Hand einen Stein aufzuheben, non poteſt manu tollere lapidem.
Baufähig, reſtibilis.
Ein baufähiger Acker, ager reſtibilis.
Schirmfähig, clientelaris.
Unfähig, impos, impotens.
Seiner Sinnen unfähig, impos animi; eines Dinges unfähig, incapax rei; Künſte zu erlernen unfähig, inhabilis ad artes; er iſt ſeiner Freundſchaft unfähig, haut capax eſt ejus amicitiæ.
Fähigkeit (die) capacitas, docilitas.
Die Fähigkeit iſt im Gemüthe, capacitas in animo eſt; er hat nicht die Fähigkeit das zu begreiffen, deſtituitur capacitate ingenii ad tale quid intelligendum.
Unfähigkeit, impotentia.
Umfahet, præſ. ich umfahe, circumdo.
Fahl (adj compar. fahler & fähler, ſuperlat. am fahlſten, fählſten) *pallido-obſcurus, helvus.*
Ein fahles Pferd, equus helvus.
Erdfahl, cadaveroſus.
Mäuſefahl, colore murinus.
Todfahl, cadaveroſus, morticinus.
Falbe (die) helvus equus.
Falbicht (adj.) palleſcens.
Falcke (der, plur. Falcken) *falco*.
Ein weißer Falcken, falco muſcoviticus; wenn man keinen Falcken hat, muß man mit Eulen beitzen, ſi falconibus venari non licet, fiat aucupium cum ululis; er ſtiehlt wie ein Falcke, furem agit peſſimum; er hat Augen wie ein Falcke

Digitized by Google

Falcke, oculos habet fulminantes; der Falcke fällt aufs Luder, falco fertur in eſcam; der Falcke ſteigt, falco volat in altum; den Falcken mit dem Luder locken, falconem eſca revocare; ein kleiner Falcken, falconellus.
Bergfalcke, falco montanus.
Gerfalcke, falco major.
Mittelfalcke, falco medius.
Reiberfalcke, hierax, herodias.
Rohrfalcke, falco littoralis.
Stoßfalcke, falconellus, aſtur.
Zwitterfalcke, falco cœruleus, muſcetus.

Gefallen (neutr. ich bin) præſ. ich falle, *cado, decido, ruo*, du fällſt, imperf. ich (ſcribitur fihl, fiehl, ſecundum analogiam rectius) fill vel fiell.
Wie es fällt, ut contingit; wie das Glücke fällt, ut res dant ſeſe; das Waſſer iſt gefallen, aqua decrevit; das Loß iſt gefallen, ſors exigit; das Geld fällt, imminuitur valor monetæ; ſie ſind beide gefallen, uterque victus cecidit; es hat mir nichts erwünſchter fallen können, optatius mihi cadere nihil potuit; die Sache iſt anders gefallen, als, aliter res cecidit, ac; es kan nicht fallen, ruere illa non poſſunt; da das verwundete Pferd fiell, ruente ſaucio equo; wenn er einmahl ſteht, wird er nicht fallen, ſi ſemel conſtiterit, non cadet; das Zäpflein iſt ihm gefallen, columella ejus inflammata eſt.
Trifft mancher Grobian nicht Kegel und fällt nicht gleich ein holdes ja, Günther. Quod ſi quibusvis non ſtatim ex voto reſpondetur.
Die Haut war Schnee der itzo fällt, *idem*.
Cutis ſimilis erat nivi modo deſcendenti. (*conſtruitur præterea cum adjectivo & adverbio*) ſehr geſchickt fallen, peropportune cadere; ungefähr fallen, fortuito cadere; es fällt ſchwer, incurrit in difficultatem; es fällt mir ſchwer, difficile mihi videtur; es fällt mir höchſt ſchwerlich, dolet cordi meo; zurück fallen, recidere; aus der Freude ins Trauren zurück fallen, recidere ex lætitia ad luctum; in den vorigen Zuſtand zurück fallen, in eandem illam fortunam recidere; er fällt aufs Laſter zurück, relabitur in vitium; oben drauf fallen, ſuperincidere; zuſammen fallen, collabi ruina; die Häuſer fallen zuſammen, ædificia corrunt; (*cum verbo*) den Muth fallen laſſen, animum demittere; die Hirſche laſſen ihre Hörner fallen, cervorum cornua decidua ſunt; (*& cum præpoſitionibus nominis* an) das Erbgut fällt an den Bruder, hæreditas ad fratrem devolvitur. (auf) aufs Geſichte fallen, cadere in faciem; auf den Rücken fallen, ſupinum cadere; die Worte fallen beſſer auf lange Sylben, verba melius in longiores ſyllabas cadunt; auf den Kopf fallen, in caput labi; auf die Erde fallen, ad terram deferri; der Leib fiell von dem Pferde auf die Erde, defluebat corpus ex equo in terram; auf die Rede fallen, venire in eum ſermonem; er fiell auf mich, als wenn ich es geſchrieben, arguebat me hoc ſcripſiſſe; das Gevögel fällt auf das Aaß, alites ad cadavera devolant; auf die Knie fallen, procumbere in genua; er fiell auf die Knie, in genua occidebat.
Hier fiellen nun die Klägerinnen zu ſammt der Wahrheit auf die Knie, Günther. Jam vero accuſantes una cum veritate in genua procumbebant. (aus) die Waffen ſind ihm aus den Händen gefallen, de manibus ipſius arma delapſa ceciderunt; aus dem Himmel herunter fallen, e cœlo delabi; aus dem Gedächtniſſe fallen, obliviſci. (durch) durchs Schwert fallen, ferro interire; es iſt eine groſſe Menge Türcken bey der Wieneriſchen Belagerung durchs Schwert gefallen, multi Turcarum in obſidione Viennenſi ferro necati ſunt; durch den Korb fallen, excidere ſpe ſponſæ obtinendæ; (für & vor) es iſt mir für die Ohren gefallen, ad aures decubitus humorum factus eſt; vor dem Feinde fallen, cadere in prælio; vor ſich hin fallen, prolabi; (in) gählings in die Tiefe fallen, præceps in profundum ruere; in einen Fluß fallen, in flumen delabi; in eine Kranckheit fallen, delabi in morbum; er

iſt

iſt in viele Laſter gefallen, delapſus eſt in multa vitia: die Früchte fallen in den Koth, fructus defluunt in lutum; ins Schwert fallen, in ferrum pectore incumbere; er fällt in ſein eigenes Schwert, gladium facit culcitram in eumque incumbit; einem ins Land fallen, impetum in fines alicujus facere; in eines andern Ungnade fallen, contrahere ſibi offenſionem alicujus; bey einem in Haß fallen, in odium alicujus venire; in ſe odium alicujus convertere; in Irrthum fallen, errore implicari; einem ins Netze fallen, in plagas incidere; einem in die Strafe fallen, commiſſum eſſe aliquid alicui; die Hoffnung iſt in den Brunn gefallen, ſpes decollavit; was vor eine große Hoffnung iſt mir in den Brunn gefallen, quanta de ſpe decidi; dieſe Farbe fällt ins blaue, hic color eſt ſubcæruleus; einem in die Haare fallen, involare alicui in capillos; ich kan mich kaum halten, daß ich ihm nicht in die Haare falle, vix me contineo, quin involem in capillum; aus der Stadt in das feindliche Lager fallen, ex urbe in obſidentium caſtra erumpere; er fällt mit der Thür ins Haus, in portu impingit; in die Augen fallen, incurrere in oculos; unſer Lorberkrantz fällt den Leuten in die Augen, laurus noſtra incurrit in oculos hominum.

So wirckt, ſo fällt die Nacht, die hier diß Grab umzieht,
Durch Angſt und Traurigkeit in tauſend Aug' und Hertzen, **Günther.**

Sic operatur, ſic nox multorum oculos & animum afficit; in die Rede fallen, interpellare; er fiell mir in die Rede, impediebat interpellatione curſum orationis meæ.

Ach! Frau Gevatter, fiell Clarinde Caliſten plätzlich in das Wort, **Günther.**

Ita vero Clarinda Caliſtes verba interrumpebat.

Das Glücke wollte weiter ſprechen,
Die Liebe fiell ihm höhniſch drein,
Geh, ſprach ſie, in die truncknen Zechen, **Günther**

Amor interpellabat fortunam; in Ohnmacht fallen, deliquium animi pati.

Betracht' in was vor Noth die keuſche Liebe fällt, *idem.*

Conſidera, in qualem calamitatem amor caſtus delabitur. (über) über den Haufen fallen, collabi; das Haus fällt über einen Haufen, ædes corruunt; es fiell einer über den andern zurück, retro alii ſuper alios ruebant; eine ſo große Stadt fiell über einen Haufen, tanta urbs corruebat; der Berg fiell über die Stadt, mons urbi ſuperruebat. (unter) unter die Mörder fallen, incidere in latrones. (von) vom Pferde fallen, cadere ex equo; von der Höhe herunter fallen, ex alto cadere; vom Himmel fallen, labi de cœlo; er fällt von der Treppe, per gradus labitur; vom Wagen fallen, vehiculo labi; die Aepfel fallen von den Bäumen, poma decidunt ex arboribus; von den Sternen fallen, ex aſtris decidere; von ſchönen Pferden fallen ſchöne Füllen, ſimile generat ſibi ſimile.

Ja manchmahl thut es gar wohl Noth ihm Schuh und Hoſen auf zu ſchnallen,
Er ließ' es, glaub' ich, beides wohl aus Faulniß von dem Leibe fallen, **Günther.**

Vel calceos & veſtes corpore decidere pateretur. (zu) zu Bodem fallen, præcipitem ferri; corruere; zu Fuſſe fallen, provolvere ſe ad pedes.

Ich fall itzund als Knecht zu deinen zarten Füſſen, **Hofmannsw.**

Tanquam ſervus ad genua tua procumbo.

2] terminus nauticus, pro: hinunter ſteigen) præſ. ich falle, *de navi in ſtaphaam deſcendo.*

3] activ. ich habe) præſ. ich falle, *cado, decido.*

(*conſtruitur cum reciproco*) ſich wund fallen, lapſu ſe lauciare; er hat ſich etliche Löcher in den Kopf gefallen, lapſu contudit caput quibusdam in locis; ſich tod fallen, lapſu mori.

Fall (der, Fälle) lapſus, lapſio, prolapſio, caſus, ruina, ſors.

Jeder Fall geräth nicht, quilibet lapſus dubius; einen in ſeiner Verwegenheit vorm Falle in Acht nehmen, continere temeritatem alicujus a lapſu;

Digitized by Google

lapſu; ein ſchlüpfriger Weeg, auf welchem man leicht zu Falle kommen kan, via lubrica, qua ingredi ſine caſu & prolapſione vix poſſumus; ein unglücklicher und betrübter Fall, caſus acerbiſſimus; die gefährlichen Fälle zuvor bedäncken, præmeditari caſus periculoſos, den Fall des Nächſten befördern, celerare caſum proximi; in dem Falle ſoll der Arzt beſorgt ſeyn, in hoc caſu medici cura eſſe debet; in ſolchem Fall iſt ein Hund geſchickter, ad hunc caſum magis habilis eſt canis; er hat einen groſſen Fall gethan, lapſu multum eſt læſus; einen im Falle erwiſchen, cadentem ſuſtinere; es ſtehet uns ein groſſer Fall vor, magna nobis ruina impendet; gar zu groſſe Fälle verurſachen, nimias ruinas edere; ſich auf allen Fall verſehen, ad omnia fortunæ tela paratum eſſe; im Fall der Noth, inopia accedente; ich ſetze einen Fall, hoc exemplum adduco; auf alle Fälle Rath ſchaffen, ad omnes caſus ſubſidia parare; auf allen unvermutheten Fall zwey Heere anſchaffen, ad ſubita rerum duo exercitus conſcribere.

Ich muß ohn Ungeduld mit ſtillem Hertzen ſagen,
Es kommt der gröſte Fall von hohen Orten her, Hofmannsw.
Maximus ex ſuperioribus locis lapſus accidit.

Das heißt: kein Fehler und kein Fall iſt ſo betrübt und groß im Lieben,
Er wird ſtets eintzig u. allein den Frauen auf den Kerb geſchrieben, Günth.
Nullus caſus aut error in amore tantus eſt, quin fœminis tribuatur.

O! was vor Wunden hat der Fall
Der unverhoffte Fall geſchlagen, *idem.*
O! quanta vulnera hic caſus improviſus inflixit.

Ihr traut der Höh? bedänckt den Fall, *idem.*
Faſtigio vos committitis? ſed perpendite ruinam.

2] in ſpecie: der Verluſt der Keuſchheit) ſtuprum.
Eine zu Falle bringen, ſtuprare virginem; er brachte das Mägtchen zu Falle, pudicitiæ puellæ vim ac vitium adferebat; zu Falle kommen, jacturam virginitatis pati.

= = = = es heißt; wir fehlen alle,
Wie jene junge Magt; die kahmm bereits zu Falle,
Und wußte nicht warum. Günther.
Ut illa puella, quæ ſtuprata gravida reddebatur.

Erbfall (terminus juridicus pro: Erbſchaft) hæreditas, ſors hæreditaria.

Erdfall, labes.
Ein großer Erdfall, quum ad infinitam altitudinem terra deſedit.

Freudenfall, cauſa lætitiæ.

Fußfall, ſupplicatio.
Einem einen Fußfall thun, ſupplicari alicui; ſie thaten dem Könige einen Fußfall, ad pedes regis provolvebantur; einen Fußfall thun, und ſeine Hochachtung bezeigen, jacere humi venerabundum.

Glücksfall, caſus, caſus felix.
Was durch einen blinden Glücksfall geſchiehet, quod cœco fit caſu; es hat ſich ein wunderlicher Glücksfall dabey eräugnet, caſus mirificus evenit.

Unglücksfall, calamitas, caſus adverſus.
Es hat ihn ein Unglücksfall getroffen, aliquid adverſi ei accidit; es kan uns kein Unglücksfall treffen, nihil adverſi nobis evenire poteſt.

Haarfall, capillorum defluvium.
Hausfall, ruina domus.
Hauptfall, caſus principalis.
Heldenfall, peccatum maximum.

Er macht aus einem kleinen Fehler bald einen Heldenfall, ex minimo quoque lapsu graviſſimum delictum extorquere vult.
Hier iſt kein Heldenfall und auch kein Todtengrab, Hofmannsw.
Non hic caſus herois cujusdam videndus.

Lehnfall, mutatio feudalis.

Nothfall, caſus fortuitus.
Es iſt im Nothfalle geſchehen, caſu fortuito factum eſt; im äuſerſten Nothfalle, extrema urgente neceſſitate.

Rheinfall, cataracta rheni.

Schneefall, ningor.

Sündenfall, lapſus primorum noſtrorum parentum.

Todesfall, mors.
Ein gewiſſer Todesfall könnte viel verhindern, mors cujusdam multa impedire poſſet.

Tropfenfall, ſtillicidium.

Unfall, caſus adverſus, infortunium.
Er iſt vielen Unfällen unterworffen, variis calamitatibus eſt expoſitus; in Unfall gerathen, venire in anguſtias; einen Unfall befürchten, adverſam fortunam metuere.
Dein Garten baue dir ein Paradieß auf Erden,
In welchem ieder Baum Vergnügungs-Früchte trägt,
Die keines Unfalls Wind von ihren Zweigen ſchlägt, Günther.
Fructus, quos nulla tempeſtas lædit.

Waſſerfall, comma, cataracta, aquæ decurſus.

Wunderfall, factum ſtupendum, res miraculoſa.

Falle (die, plur. Fallen) decipula, decipulum.
Einem Fallen ſtellen, dolos alicui tendere; einen in die Falle bringen, laqueo aliquem irretire.

Ilſterfalle, viverrarium.

Marderfalle, ferramentum pro capiendis martibus.

Mäuſefalle, muſcipula, muſcellarium.
Der Mäuſefalle entgehen, muſcipula evadere; Mäuſefallen in dem gantzen Weinberge herum ſetzen, totam vineam opplere muſcipulis.

Rattenfalle, ferramentum pro gliribus capiendis.

* **Fällig** (adj.) caducus, deciduus, labilis.
Das Geld iſt fällig, terminus ſolvendi pecuniam adeſt; fällige Zinſen, cenſus exigibiles.

Baufällig, ruinoſus.
Ein baufälliges Haus, ædes ruinoſæ; ein baufälliger Leib, corpus caducum & infirmum.

Erbfällig, hæreditarius.

Fußfällig, ſupplex, proſtratus.
Vor einem fußfällig werden, ſupplicem fieri alicui; einen fußfällig bitten, humi proſtratum petere; er hat fußfällig gebethen, flexis genubus petiit.

Gleichfällig, coæquus.

Peinfällig, criminalis.

Rückfällig, recidivus.

Sachfällig, cauſa cadens, litem perdens.
Sachfällig werden, cauſa cadere; er iſt ſachfällig worden, cauſam amiſit.

Schwerfällig, gravis.

Straffällig, obnoxius, ſons.
Straffällig ſeyn, pœna teneri; er iſt ſtraffällig, culpam commiſit.

Fälligkeit (die) labefactatio, debilitas.

Digitized by Google

Baufälligkeit, ruina.
Die Baufälligkeit dieſes Lebens, debilitas vitæ hujus.
Straffälligkeit, nocentia.
Gefället, (ich habe) præſ. ich fälle, cadere facio, labefacio.
Bäume fällen, arbores cædere; ein Urtheil fällen, judicium ferre; ein Wild fällen, feram transverberare; traue dem nicht, er ſucht dich auf allerhand Art zu fällen, noli huic fidere, famam etenim opesque tuas deſtruere conatur; man fällt den gantzen Wald zu Schiffen, in claſſem cadit omne nemus; mancher gedäncket einen ehrlichen Mann zu fällen, und geht ſelbſt darüber zu Grunde, præcipites agens ex alto ſe-ipſum in puteos ſæpe abjicit.
Fäller (der) everſor.
Fällung (die) dejectio, dejectus, præcipitatio.
Gefälle (das) dejectio, tempus ſolvendi.
Gefällt (ſupin. ut adj.) dejectus.
Gefällte Bäume, arbores cæſæ.

Ich bin, was du mir ſchafft, begierig zu erfüllen,
Durch eine große Hand erhoben und gefällt, Hofmannsw.
Magni regis manu in hoc dignitatis faſtigium evecta iterumque dejecta.

Ungefällt, ſtans, ſtabilis.
Nieder gefällt, præſ. ich fälle nieder, deſtruo.
Bäume nieder fällen, arbores cædere.
‡ Verfället, præſ. ich verfälle (bringe zu Falle) vitio, comprimo virginem.
Um gefällt, præſ. ich fälle um, deſtruo.
Falls (adverb.) ſiquando.
Falls es nöthig ſey, ſiquando uſus ſit.
Allenfalls, ſi res ita ferat, ſi eveniat.
Ich wollte allenfalls gantz anders reden, ſi hoc contingeret, alius eſſem locuturus.
Ebenfalls, eodem modo, it. ſimiliter, æque.
Es iſt ebenfalls ſo, eodem modo res eſt; ich begehre es ebenfalls, item & ego deſidero; er bezeigt ſich ebenfalls ſo traurig, æque dolet; es iſt ebenfalls dem Feldherren als gemeinem Soldaten ſchwer, æque gravis imperatori & militi; es iſt ebenfalls nützlich, perinde fructuoſus eſt; der Pferdekauf iſt eben ſo beſchaffen, als der Rinder, emtio equina ſimilis fere ac boum.
Gleichfalls, etiam, ſimiliter.
Du wirſt gleichfalls hinkommen, tu etiam illuc venies; er bat gleichfalls den Richter, ſimiliter a judice petebat; ich habe den Bürger alſo bald fordern laſſen, hernach wurde gleichfalls auch der Nachbar gefordert, civem ſtatim ad me vocavi, deinde item accerſitus vicinus; dieſe Völcker ſind gleichfalls von ihm überwunden worden, hi populi itidem ab hoc victi ſunt.
** Fallt (die) caſus.
Sorgfallt, ſollicitudo, cura.
Die Sorgfallt läßt mich nicht ſchlafen, ſollicitudo quietem moratur; ſich der Sorgfallt entſchlagen, animum ſollicitudine exonerare; Sorgfallt tragen, ſollicitum eſſe in aliqua re; dieſe Sachen erfordern große Sorgfallt und Mühe, hæc acrem curam & diligentiam deſiderant; er zerbricht ſich mit der Sorgfallt den Kopf, harum rerum cura frangitur; ohne Sorgfallt ſchlafen, otioſe in utramque dormire aurem; Sorgfallt vor ſein Leben tragen, ſalutis ſuæ habere rationem.

Fallte

Fallte (die, plur. Fallten) plica, ruga.
Die Fallte eines Kleides, plicatura veſtis; einen Mantel in die Fallten legen, pallium ſtriis diſtinguere.
Fallticht (adj.) laciniatus, ſtriatus, plicatilis.
Falltichte Kleider, veſtimenta laciniata.
Gefalltet, præſ. ich fallte, plico.
Papier fallten, chartam plicare; einen Brief zuſammen fallten, complicare epiſtolam; der Rock falltet ſich ſchlecht, tunica iſta raros ſinus habet; ein Kleid fallten, veſtem plicis involvere; die Hände fallten, manus complicare.
Fallter, (der) plicator.
Zweyfallter, papilio.
Falltung (die) plicatio.
Gefalltet (ſupin. ut adj.) plicatus.
Mit gefallteten Händen beten, complicatis manibus precari; mit gefallteten Füſſen ſitzen, coxim ſedere.
Auf gefalltet, præſ. ich fallte auf, replico.
Es läßt ſich ehender was auf als ein fallten, facilius replicamus, quam complicamus.
Auffalltung (die) replicatio.
Aufgefalltet (ſupin. ut adj.) replicatus.
Aus gefalltet, præſ. ich fallte aus, replico.
Ein gefalltet, præſ. ich fallte ein, complico, interplico, inflecto.
Ein Kleid ein fallten, veſtem complicare.
Einfalltung (die) inflexio.
** Falltig (adj.) plicabilis, diviſus.
Dreyfalltig, trinus, trifarius.
Mannigfalltig multiplex, varius.
Zweyfalltig, duplex, duplaris.
Falltigkeit (die) diviſio.
Dreyfalltigkeit, trinitas.
Die heilige Dreyfalltigkeit, ſacro-ſancta Trinitas.
Manigfalltigkeit, varietas.
Die Manigfalltigkeit der Wollüſte, varietas voluptatum.
Zweyfalltigkeit, dyas, duplicitas.
** Fälltig (adj.) diviſus.
Achtfälltig, octuplus, octuplicatus.
Er ſoll achtfälltige Strafe geben, octupli damnatus eſt; achtfälltiger Zins, octuplicatus cenſus.
Fünffälltig, quintuplex.
Hundertfälltig, centuplicatus.
Es kommt hundertfälltig zu ſtehen, venit centuplicato.
Sechsfälltig, ſextuplex.
Siebenfälltig, ſeptemplex.
Sorgfälltig, ſollicitus, curioſus.
Um etwas ſorgfälltig ſeyn, de re aliqua ſollicitum eſſe; er iſt ſehr ſorgfälltig, magnam curam ſuſcipit; einen noch mehr ſorgfälltiger machen, curam alicujus intendere.
Tauſendfälltig, millecuplus.
Vielfälltig, multiplex.
Wie vielfälltig? quotuplex?
Gevielfälltiget, præſ. ich vielfälltige, multiplico.
Vervielfälltiget, præſ. ich vervielfälltige, *idem*.
Vierfälltig, quadruplex, quadruplicatus.
Vierfälltiglich (adj. abſolutum) quadruplicato.

Zehn-

Digitized by Google

Zehnfälltig, decemplex.
Zweyfälltig, duplex, duplus.
** Fälltigkeit (die) diviſio.
Sorgfälltigkeit, ſollicitudo, cura.
Aus Sorgfälltigkeit, ſollicitudinis cauſa.
Vielfälltigkeit, varietas.
Vierfälltigkeit, quaternitas.
Fallen (das, infin.) lapſus.
Fallen (der, occurrit in derivatis) lapſus.
Fallend (partic. ut adj.) cadens.
Die fallende Sucht, morbus caducus; fallende und ſteigende Güter, bona, quorum pretium augetur & imminuitur.
Gefälle (das) caſus, lapſus, it. terminus ſolvendi pecuniam.
2] pro: Steuer und Gabe) vectigalia.
3] pro: Einkünfte) reditus.
Herrengefälle, tributa.
Gefällig (adj.) incidens.
Das Feſt iſt morgen gefällig, dies feſtus in craſtinum incidit; das Geld iſt gefällig, pecunia nunc ſolvenda eſt.
Strafgefällig, multatitius.
Strafgefälliges Geld, multatitia pecunia.
Gefallen (ſupin. ut adj.) lapſus.
Gefallenes Geld, pecunia pretio imminuta.
Ab gefallen (neutr. ich bin) præſ. ich falle ab, decido, deflecto, delabor.
Die reifen Aepfel fallen ab, poma matura decidunt ex arboribus; die Blätter fallen vom Baume ab, folia ex arboribus defluunt; das Waſſer fällt ab, aqua decreſcit; er fällt am gantzen Leibe ab, contabeſcit; vom Glauben ab fallen, a fide deficere; er iſt von unſerm Glauben ab gefallen, defecit a ſacris noſtratibus; von einem ab fallen, ad hoſtes tranſire; dieſes Volck fiell wegen der ſtrengen Herrſchaft ab, hic populus propter acerbitatem imperii deficiebat; er iſt von dem griechiſchen Glauben ab gefallen, renunciavit ſacris græcorum; dieſe Farbe fällt von der andern ab, hic color ab altero differt.
Abfall (der) defectio.
Der Abfall des Glaubens, apoſtaſia; der Abfall zum Feinde, ad hoſtes tranſitio; ein Soldate verleitet den andern zum Abfalle, miles militem ad defectionem compellit; ihr Abfall hat uns auch dazu bewogen, defectio illorum nos quoque traxit; er hat ein gantzes Land zum Abfalle gebracht, totam provinciam rebellatricem confecit; in Abfall der Nahrung gerathen, ad inopiam redigi.
Abfällig (adj.) deciduus.
Die Hirſchhörner ſind abfällig, decidua ſunt cornua cervorum.
Abfallen (das, infin.) lapſus.
Das Abfallen der Beeren von den Trauben, roratio.
Abfallung (die) defectio.
Abfallend (partic. ut adj.) deficiens.
Ein Abfallender, deſertor, transfuga.
Abgefallen (ſupin. ut adj.) delapſus.
Abgefallene Früchte, poma delapſa.
Herab gefallen, præſ. ich falle herab, decido.
Vom Pferde herab fallen, decidere ex equo; der Schnee fällt vom Himmel herab, nix de cœlo delabitur; es fiell Erde herab, terra devolvebatur de præcipiti.
Der Fürhang fällt herab, das Spiel iſt aus gemacht, Hofmannsw.
Scena vel theatrum clauditur, fabula acta eſt.

Hinab gefallen, præſ. ich falle hinab, decido, delabor.
In das Thal hinab fallen, delabi in fallem.

An gefallen (act. ich habe) præſ. ich falle an, aggredior, allabor, invado, inſulto.
Als ein Feind einen anfallen, infeſtis ſignis inferri in aliquem; der Feind hat die Stadt angefallen, hoſtis incurſionem fecit in urbem: ſie fiellen ſo ſchnell an, daß ſie im erſten Angriffe den Feind in die Flucht brachten, adeo concitato impetu ſe inferebant, ut ipſo incurſu hoſtes funderent; den Feind von hinten an fallen, hoſtem a tergo incurrere; wir brachen ſchnell hervor, und fiellen die Reiterey an, ſubito cum omnibus copiis provolantes in equites impetum faciebamus; der Hund fällt die Leute an, canis mordet transeuntes; das Fieber hat ihn an gefallen, febris corripuit illum; von einer Kranckheit an gefallen werden, morbo affici.

Anfall (der) impetus, invaſio, aggreſſio.
Sie thaten einen häftigen Anfall auf die Feinde, vehementem impetum faciebant in hoſtes; wir ſchlugen den Anfall der Feinde ab, impetum hoſtium propulſavimus; mit dem erſten Anfalle die Feinde in Verwirrung bringen, primo impetu ſigna hoſtium turbare; ſie eroberten die Stadt mit dem erſten Anfalle, urbem primo impetu capiebant; dem Anfalle entweichen, incurſum alicujus fugere; er hat einen Anfall vom Fieber gehabt, in febrem incidit; er hat einen großen Anfall von einer Kranckheit gehabt, hunc ingens vis morbi adorta eſt.

Erbanfall, ſors hæreditaria.

Anfällig (adj.) contagioſus.
Anfällige Kranckheiten, morbi contagioſi; er hat eine anfällige Kranckheit, morbo contagioſo ægrotat.

Anfälligkeit (die) contagium.

Anfallen (das, infin.) invaſio.
Das Anfallen der Hunde, canum mordentium invaſio.

Anfallend (part. ut adj.) invadens.

Angefallen (ſupin. ut adj.) devolutus.
Angefallene Güter, bona devoluta.

Auf gefallen (neutr. ich bin) præſ. ich falle auf, lapſu comprimo, allido.
Er iſt mit dem Kopf ſtarck aufgefallen, lapſu valde alliſit caput.

Auffall (der) compreſſio.

Aus gefallen (ich bin) præſ. ich falle aus, excido, elabor.
Das Haar fällt aus, capilli defluunt; die Zähne fallen aus, dentes excidunt; die Soldaten in der Stadt fallen aus, milites ex oppido erumpunt; geſchwind mit vollen Haufen aus fallen, repente plenis portis effundi.

2] pro: ausſchlagen, gerathen) præſ. ich falle aus, evenio, exitum habeo.
Es iſt glücklich aus gefallen, evenit bene & feliciter; übel aus fallen, exitum habere triſtem.

Ausfall (der) eruptio, excurſio.
Der Ausfall iſt nicht allein ſehr vortheilhaftig, ſondern trägt was beym Siege bey, eruptio non ſolum ſalutaris eſt, ſed etiam maximo ad victoriam adjumento; ſie hilten den Ausfall auf, eruptionem ſuſtinebant; einen Ausfall auf die Feinde thun, eruptionem in hoſtes facere; den Ausfall zurück treiben, eruptionem repellere; die Bürger thaten einen Ausfall und ſtritten, cives facta eruptione ex oppido pugnabant; einen plätzlichen Ausfall mit vollem Haufen thun, repente plenis portis effundi; eilends einen Ausfall aus einem Walde thun, ſubito ſe e ſilva ejicere; einen Ausfall thun und den Feind an greiffen, egredi porta & hoſti

Digitized by Google

hoſti ſigna inferre; durch ein Thor einen Ausfall thun, porta ſe foras erumpere.

2] pro: ein heimliches Thor in einer Feſtung) porta ad eruptiones faciendas.

Ausfallen (das, infin.) eruptio.

Das Ausfallen der Soldaten, excurſio militum.

Ausfallend (partic. ut adj.) excidens.

Ausfallendes Haar, cadentes capilli.

Ausgefallen (ſupin. ut adj.) elapſus.

Ausgefallenes Haar, capilli defluxi; ausgefallenes Korn, frumentum excuſſum.

Heraus gefallen, præſ. ich falle heraus, excido.

Zur Thüre heraus fallen, eripere ſeſe foras.

Befallen (act. ich habe) præſ. ich befalle, obruo.

Unvermuthet von einer Kranckheit befallen werden, improviſo morbo opprimi; mit vielerley Unglück befallen werden, multis calamitatibus ſupprimi; mit Furcht befallen werden, metu affici.

Befallen (das, infin.) collapſus.

Befallen (ſupin. ut adj.) collapſus.

Mit Aſche befallene Keller, collapſi cineres in cellis; ein mit der Schlaf- oder Waſſerſucht befallener, quem veternus aut aqua intercus tenet.

Bey gefallen (ich bin) præſ. ich falle bey, aſſentior, ſuffragor.

Sie ſind meiner Meynung alle bey gefallen, ſententiæ meæ omnes ad unum aſſenſi ſunt; einem in wichtigen Dingen beyfallen, alicui de maximis rebus aſſentiri; er iſt mir bey gefallen, mihi ſuffragatus eſt; er fiell ſeiner Meynung bey, diſcedebat in ejus ſententiam; es iſt ihm niemand bey gefallen, nemo tranſiit in ejus ſententiam; er fällt deiner Rede bey, orationi tuæ ſubſcribit; ich werde ihm bey fallen, me ſibi ille affixum habebit; ſeinem Rathe fallen alle bey, ad conſilium ejus omnes accedunt.

2] impersonale) præſ. es fällt (mir) bey, in mentem mihi incidit.

Es fällt mir eines nach dem andern bey, aliud ex alio incidit; das fällt mir bey, venit id mihi in mentem; ſein Nahme fällt mir itzt nicht bey, ejus nomen mihi in memoria non eſt; es fällt mir nicht bey, non ſuccurrit mihi.

Beyfall (der) aſſenſio, aſſenſus, adſtipulatio, approbatio.

Beyfall ſuchen, aſſenſionem captare; eine Sache, ſo durch etlicher Beyfall erwieſen worden, res aliquorum aſſenſione comprobata; ſeinen Beyfall zurücke halten aſſenſum ſuum retinere; er giebt gar keinen Beyfall, ab omni aſſenſu ſe ſuſtinet; mit ſeinem Beyfalle was billigen, aſſenſu ſuo aliquid comprobare; einem Beyfall geben, aſſentire alicui; durch ſein Schmeicheln erhält er Beyfall, ſuffragia eblanditur; Beyfall zu wege bringen, movere approbationem.

Ich weiß, dein Beyfall, große Göttin! verſiegelt, was ich hier geſagt, **Günther**. Scio, o! Dea, te aſſenſuram nobis eſſe.

Beyfällig (adj.) memor.

Ich ſagte beyfällig, obiter dicebam; er hat beyfällig erinnert, in tranſitu monuit; ich erzählte, was mir beyfällig ein kahmm, narrabam ea, quæ memoriæ ſuccurrebant.

Beyfallen (das, infin.) adſtipulatio.

Durch gefallen (ich bin) præſ. ich falle durch, tranſeo, lapſu penetro.

Das Mähl fällt im Siebe durch, farina cadit per cribrum.

Durchfall (der) tranſitus.

2] eine Kranckheit, idem ac: Durchbruch) alvus cita, diarrhœa, fluxio.

Digitized by Google

Der Durchfall höret auf, diarrhœa conſiſtit; den Durchfall ſtillen, alvum fuſam firmare; er hat den Durchfall, dejectionibus laborat.

Ein gefallen (ich bin) præſ. ich falle ein, incido, concido, ruo, prolabor.

Es fällt den Tag ein großes Feſt ein, incidit in hunc diem dies feſtus ſolennis; das Haus fällt ein, domus concidit; der Thurm fiell durch die Erſchütterung des Erdbebens ein, turris terræ motu labefactata concidebat; die Dinge können nicht einfallen, illa ruere non poſſunt; die Kirchen fallen mit groſſem Krachen ein, templa cum ingenti fragore procidunt; das Haus will einfallen, domus ruinam minatur; der Keller fällt ein, cella ruinas edit; weil der Grund weg war, fiel das gantze Werck ein, fundamento lapſo totum opus ſequebatur; das Dach fällt ein, tectum collabitur; das Haus iſt vor Alter eingefallen, ædes vetuſtate collapſæ ſunt; die Backen fallen ein, malæ labuntur.

2] idem ac: eilendes kommen) præſ. ich falle ein, incurſo, incurſionem vel irruptionem facere, ingruo.

In des Feindes Land einfallen, incurſionem facere in regionem hoſtis; er fällt in des Nachbars Land ein, incurſitat agros vicini; der Feind fiell bey uns ein, hoſtis manu prædatoria in noſtram regionem irruebat; in des Feindes Land einfallen, in hoſtium provinciam exercitum emittere; er iſt in Deutſchland ein gefallen, infuſit agmen in germaniam; plötzlich in die Wache einfallen, repentino in ſtationes alicujus incurſu irruere; in die Feinde einfallen, impetum facere in hoſtes; ein ſchwediſcher König fiel ohne alle gegebene Urſache in Norwegen ein, Hofmannsw. Rex quidam Sveciæ ſine juſta cauſa Norwegiam invadebat; die Nacht fällt ein, nox accedit; die Kälte fällt ein, frigus ingruit; es fiell eine ſo große Kälte ein, daß man ſich fürchten mußte, frigus maximum impendebat, quo periculum erat; wenn gelindes Wetter einfällt, quando frigus intepeſcit.

3] imperſon. idem ac: es kommt in die Gedancken) **es fällt ein**, in mentem venit.

Es fällt mir ein, ſubit animum cogitatio; das iſt mir damahls eingefallen, tunc ſubiit me cogitatio hujus; es fällt mir itzt was Neues ein, jam novi quid recordor; wenn es dir einfallen wird, wirſt du lachen müſſen, hujus recordaturus riſum non tenebis; es fällt mir allerhand ein, variæ cogitationes animum meum commovent; itzt fällt ihm alles Alte ein, jam recurſant vetera omnia animo ejus; ſagen, was einem einfällt, dicere, quidquid in buccas venit; es wird mir einfallen, meminero.

Einfall (der, plural. Einfälle) ruina, prolapſio, incurſio, irruptio, cogitatio.

Der Einfall des Zimmers hat ihn erſchlagen, ruina conclavis eum oppreſſit; das Haus iſt zum Einfalle geneigt, ædes ad ruinam pronæ ſunt; der Einfall der Kirche iſt nicht weit, labes templi impendet; ein feindlicher Einfall, incurſio; der Feind that einen Einfall, hoſtis incurſionem vel irruptionem faciebat; einen Einfall in Franckreich thun, in fines gallorum exercitum introducere; einen Einfall in des Nachbars Reich thun, invadere regnum vicini; ich habe ſeltſame Einfälle, verſantur animo meo miræ cogitationes; ein Dichter ſoll gute Einfälle haben, poëta figmenta elegantia producenda habet.

Einfällig (adj.) ruinoſus, cogitabilis.

Ein einfälliges Haus, ædes ruinoſæ.

Einfallt (die) ſimplicitas, incogitantia, imprudentia.

Er thut es aus Einfallt, facit ex ſimplicitate; die fromme Einfallt iſt beſſer als die falſche Klugheit, ſancta ſimplicitas prævalet calliditati; eines andern Einfallt zu ſeiner Klugheit gebrauchen, armare ſe imprudentia alicujus; beſſer in Einfallt leben, als ſeine Klugheit mißbrauchen, in imperitia vivere præſtat abuſu ſapientiæ.

Als

Digitized by Google

Als ob die Einfalt längſt darinnen Haus gehalten, Günther.
Magnam animi ſimplicitatem præ ſe fert.

Einfälltig (adj.) ſimplex, apertus, imperitus.
Einfälltige Tracht, amictus plebejus; ein einfälltiger Kerl, homo ſtultus; er iſt ein einfälltiger Menſch, homo eſt ingenuus, ſimplex & apertus; einfälltige Leute ſoll man auch nicht verachten, ſimplices ne deſpicatui ducito; er ſtellt ſich einfälltig, aber er iſt ein Schalck, ovem in fronte, vulpem in pectore gerit; einfälltig handeln, pingvi, ut ajunt Minerva, agere; indem nun dieſe einfälltige Jungfrau einen Brief aus der Kamer zu hohlen ſich überreden ließ, Hofmw. cum hæc ſimplex virgo induci pateretur ad afferendas ex camera literas.

Einfälltigkeit (die) ſimplicitas.
Aus Einfälltigkeit des Hertzens, ex ſimplicitate cordis.

Einfälltiglich (adj. abſol.) ſimpliciter.

Einfallen (das, infinit.) irruptio, ruina.
Das Einfallen des Feindes, incurſiones hoſtis; das Einfallen der Häuſer, prolapſio ædificiorum.

Einfallend (partic. ut adj.) cadens.
Der einfallende Feind, hoſtis incurſionem faciens; die einfallende Nacht, nox ingruens.

Eingefallen (ſupin. ut adj.) collapſus.
Ein eingefallenes Haus, ædes collapſæ; eingefallene Augen, cava lumina; ein eingefallenes Geſichte, facies cadaveroſa.

Hinein gefallen, præſ. ich falle hinein, irruo.
Der Feind fiell in das Lager hinein, hoſtis irruit in caſtra.

Hineinfallen (das, infin.) illapſus.

Entfallen (ich bin) præſ. ich entfalle, excido, elabor.
Das Glas entfällt ihm, vitrum excidit illi; wie oft iſt dir nicht der Muth entfallen? quoties tibi ſica excidit atque elapſa eſt? aus Furcht entfiell ihm der Degen, metu gladius de manibus fluebat; es entfällt mir, obliviſcor; das iſt ihm lange entfallen, tutum hujus oblitus eſt; es war mir entfallen, mihi iſta exciderant; die Hoffnung entfällt mir, ſpes mihi cadit; es iſt ihm unverſehens ein Wort entfallen, fortuito illi excidit verbum; der Muth entfällt, animus concidit; ihnen iſt der Muth entfallen, animis ceciderunt; wenn den Soldaten der Muth entfällt, kan der Feind leicht überwinden, abjectis militum animis hoſtis facile ſuperior diſcedere poteſt.

Doch ſo entfällt mir Muth und Luſt
Bey dieſem klugen Mäcenaten, Günther.
Jam vero omnis animi vigor & alacritas decedunt.

Entfallen (ſupin. ut adj.) elapſus, oblitus.
Entfallene Dinge, res oblivione deletæ.

Für & vor gefallen (ich bin) præſ. ich falle vor, accido, contingo.
Es fällt zu ungelegener Zeit vor, incommode accidit; es fiell vor, wie er es begehrte, accidit ex voluntate ejus; was iſt guts Neues vorgefallen? quid novi contigit? mir hat nichts liebers fürfallen können, nihil mihi optatius contingere potuit; es ſind ihm Geſchäffte vor gefallen, negotiis obrutus eſt; es iſt die Gelegenheit ohngefähr vor gefallen, fortuito oblata eſt occaſio.

Fürfallend (partic. ut adj.) incidens.
Bey fürfallender Gelegenheit, data vel oblata occaſione.

Fürgefallen (ſupin. ut adj.) quod contigit.
Fürgefallene Geſchäffte, negotia incidentia.

Gefallen (ich habe) præſ. ich gefalle, placeo.
Das hat mir an dir gefallen, hoc mihi in te placuit; ich erwarte, was ihnen wegen des Briefs an den Fürſten gefalle, expecto, quod illis de epiſto-

la ad principem placeat; dieſe meine That gefällt mir recht wohl, hoc meo facto ego valde delector; es gefällt ihm ſehr wohl, perplacet illi; der jung. Fürſt ließ ſich die ſüſſe Beſchreibung gedachter Perſon ſo wohl gefallen, Hofmannsw. Adeo placebat juveni principi deſcriptio memoratæ fœminæ; es gefällt ihm eben das, videtur illi idem; wenn es dir gefällt, ſi tibi videtur; dein Brief hat ihm ſehr gefallen, literæ tuæ ipſi perjucundæ fuerunt; deine Bücher gefallen allen, libri tui placent omnibus; ſich ſelbſt nur gefallen, ſe ſolum mirari; ich laſſe mir alles gefallen, omnia probo; ich will dieſes Buch machen, daß es dir gefallen ſoll, valde probabo tibi hunc librum; deine Dienſte haben ihm gefallen, officia tua dilexit; der Zuhörer Lebensart will dem Prieſter nicht gefallen, ſacerdos improbat vitæ genus auditorum; es gefallen ihm gelehrte Köpfe, favet ingeniis; ein ſolches Gemüthe gefällt mir, libenter amplector talem animum; keiner kan allen Leuten gefallen, cunctis qui placet, non credo, quod modo vivat; die Kürtze gefällt mir ſonderlich, brevitas mihi amiciſſima eſt; deſſen Strafe hat den Göttern ſelbſt nicht gefallen, nec diis cordi ejus pœna fuit; dieſe Farbe gefällt mir, hic color mihi arridet: ein ſolches Mägtchen hat ihm gefallen, talis puella illi non diſplicuit; thue mir das zu gefallen, hunc favorem mihi præſta; er ſchrieb dieſes der Wahrheit zu gefallen, ſcribebat hoc propter veritatem; mir zu gefallen, mei gratia. Mir gefiell dein freyes Weſen, Günther.

Placebat mihi modus tuus omnia libere & aperte agendi.

Gefallen (der) arbitrium, libitum, voluntas.

Nach ſeinem Gefallen was thun, ad arbitrium aliquid agere; wir leben nach unſerm Gefallen, ad noſtrum arbitrium libidinemque vivimus; mache es nach deinem Gefallen, fac arbitrio tuo; nach ſeinem Gefallen thun, facere ſibi libita; einem nach Gefallen reden, loqui ad voluntatem alicujus; er thut alles nach ſeinem Gefallen, omnia ſui arbitrii facit; einem einen Gefallen erweiſen, gratam facere alicui; du kannſt mir dadurch den größten Gefallen erweiſen, hoc mihi præbes ſignum arctiſſimæ amicitiæ; er kan ihm keinen gröſſern Gefallen erweiſen, hoc illi nihil gratius facere poteſt; erzeige mir den eintzigen Gefallen, hoc unicum mihi præſta.

Wohlgefallen, beneplacitum, oblectatio, delectatio.

Der Vater hat ein Wohlgefallen an dem Sohne, pater oblectatur filio; daran habe ich ein Wohlgefallen, ex hoc capio voluntatem; er hat ein Wohlgefallen an deiner Aufführung, delectatur vitæ tuæ genere.

Ungefallen, diſplicentia.

Gefallen (das, infinit.) *idem.*

Gefällig (adj.) gratus, acceptus, placens.

Sich einem gefällig machen, commendare ſe alicui.

Weil ſich ihrer Jugend Pracht
Uberall gefällig macht, Günther.
Quia flos juventutis ejus ubique placet.

Gottgefällig, Deo acceptus.

Wohlgefällig, jucundus, gratus.

Ungefällig, ingratus, diſplicens.

Gefälligkeit (die) gratia, officium.

Einem eine Gefälligkeit erweiſen, gratum facere alicui; er hat mir die größte Gefälligkeit erwieſen, ita ſe erga me exhibuit, ut vix optare potuiſſem.

Ungefälligkeit, diſplicentia.

Gefallen (ſupin. ut adj.) grate acceptus.

Ungefallen, ingratus.

Heim gefallen (ich bin) præſ. ich falle heim, devenio.

Digitized by Google

Die Güter ſind der Frau heim gefallen, bona omnia devoluta ſunt ad fœminam; einem durchs Loß heim fallen, alicui ſorte obtingere; das Amt, ſo mir heim gefallen, will ich nicht verlaſſen, ſpartam, quæ mihi obtigit, nunquam deſeram; es iſt ihm eine Erbſchaft heimgefallen, obvenit ei hæreditas; das iſt mir heim gefallen, id adeptus ſum.

Heimfällig (adj.) caducarius.

Anheim gefallen, præſ. ich falle anheim, devenio.

Was Purpur fleckicht macht das fällt dem Tod anheim, Hofmannsw. Morte dignus eſt, qui majeſtatem lædit.

Hin gefallen (ich bin) præſ. ich falle hin, lapſo, prolabor.

Zu den Füſſen hin fallen, procidere ad pedes alicujus; er fällt zu ſeinen Füſſen hin, accidit ad genua ejus; wo die Leute hin fallen, quo favor hominum inclinat; der Rath iſt hin gefallen, den ich gewiß gefaßt hatte, labavit conſilium, quod fixum erat.

Hinfallung (die) prolapſio.

Hinfallend (partic. ut adj.) prolabans.

Die hinfallende Sucht, morbus caducus, epilepſia.

Hinfällig (adj.) caducus, lapſurus, fragilis.

Unter dem Monden iſt alles hinfällig und ſterblich, infra lunam nihil niſi caducum & mortale; die menſchlichen Dinge ſind hinfällig, res humanæ fragiles caducæque ſunt; der hinfällige Leib wird endlich zur Erde, caducum & infirmum corpus tandem abit in terram; es iſt alles hinfällig, omnia defetiſcunt; die hinfällige Schönheit, decor fluidus.

Hinfälligkeit (die) fragilitas, defetiſcentia.

Die Hinfälligkeit der Kräfte, virium debilitas.

Hingefallen (ſupin. ut adj.) prolapſus.

Hingefallener Glaube, fides afflicta.

Mißfallen (ich habe) præſ. ich mißfalle diſpliceo, non placeo.

Einem mißfallen, diſplicere alicui; es mißfällt ihm dieſes, averſatur illud; es mißfällt ihm über die Maßen, moleſtiſſime fert rem iſtam; laß dir mein Geſpräche nicht mißfallen, ne te pœniteat locum dediſſe ſermonibus meis.

Mißfallen (der & das) diſplicentia, improbatio.

Ich bitte, kein Mißfallen zu haben, rogo, ne ægre feras; einem vieles Mißfallen erwecken, male de aliquo mereri.

Mißfällig (adj.) diſplicens, ingratus.

Sich mißfällig erzeigen, ſe ingratum exhibere; etwas mißfällig vernehmen, moleſtum eſſe auditu.

Mißfälligkeit (die) diſplicentia.

Nieder gefallen (ich bin) præſ. ich falle nieder, decido, proſternor, prolabor.

Auf den Kopf nieder fallen, prolabi per caput; vor einen zu Fuſſe nieder fallen, ad pedes alicujus procidere; mit dem Waffen vor dem Vordertheile des Schiffs nieder fallen, cum armis ante proram procidere; vor einem auf die Knie niederfallen, projicere ſe ad genua alicujus; die Todten fallen auf die Erde nieder, mortui procumbunt humi.

Niederfall (der) prolapſio.

Niederfallen (das, infin.) *idem.*

Niedergefallen (ſupin. ut adj.) prolapſus.

Über gefallen (ich bin) præſ. ich falle über, translabor.

Hinüber gefallen, præſ. ich falle hinüber, *idem.*

Sie ſind über die Mauer hinüber gefallen, aſcendendo muros irruperunt.

Überfallen (ich habe) præſ. ich überfalle, obruo, opprimo, tacite accedo.

Vom Schlafe überfallen werden, ſomno obrui; einen plötzlich überfallen, opprimere aliquem ſubito; er überfiell den Feind bey finſterer Nacht, intempeſta nocte hoſtem opprimebat; er überfällt mich oft bey der Arbeit, ad me impeditum tacite accedit; es hat ihn ein harter Schlaf überfallen, oppreſſit eum altior ſomnus; eine Stadt überfallen, urbem invadere; die Feinde überfiellen etliche Oerter, hoſtes armis invadebant loca quædam; mit aufgebrachten Leuten einen überfallen, per homines concitatos irruere in aliquem; einen unvermuthet überfallen, adgredi inopinantem; die Diebe überfallen die Leute in der Nacht, fures adgrediuntur noctu homines; ein Land überfallen, facere impreſſionem in regionem; der Schlaf hat ihn überfallen, protinus inſecutus eſt altior ſomnus; von einer Kranckheit überfallen werden, in morbum delabi; er iſt von einer ſchweren Kranckheit überfallen worden, gravi morbo oppreſſus eſt; diß iſt gewiß, daß ſie beide unvermerckt faſt der angehende Morgen hat überfallen wollen, Hofmannsw. Hoc certum eſt, orto jam tacite diluculo vix diſceſſiſſe.

Uberfall (der) incurſus, incurſio, oppreſſio.

Ein Uberfall vom Feinde, hoſtium incurſus; weßwegen auch aus Furcht eines geſchwinden Uberfalles ſich das gantze Lager verlauffen, quapropter metu inopinatæ ſuppreſſionis exercitus dilabi cœpit.

Uberfallen (ſupin. ut adj.) oppreſſus.

Verfallen (ich bin) præſ. *ich verfalle*, ruina pereo.

Er verfällt aufs böſe, ruit in pejus; am Leibe verfallen, tabeſcere; du biſt durch die Kranckheit verfallen, morbo contabuiſti; in Straſe verfallen, ſubire pœnam; er iſt in ſchwere Straſe verfallen, gravi pœna affectus eſt; das Pfand verfällt, tempus redimendi pignus præterit.

Verfall (der) decreſcentia, imminutio.

Der Verfall einer Mauer, ruina muri; der Verfall eines Pfandes, pignus redimendi terminus fixus.

Verfallen (das, infin.) lapſus.

Verfallen (ſupin. ut adj.) prolapſus.

Ein verfallenes Geſichte, facies cadaveroſa; verfallene Häuſer, ædes collapſæ; verfallene Mauern, mœnia recidiva; verfallene Zeit, tempus præterlapſum; verfallene Güter, bona vacantia.

Unverfallen, ſtabilis vegetus.

Vor gefallen, vid. Für gefallen.

Um gefallen (ich bin) præſ. *ich falle um*, corruo, proſternor, concido.

Die neugebaute Wand iſt umgefallen, paries nuper exſtructus corruit; die Bäume fallen von Winde um, arbores vento proſternuntur; das verwundete Pferd iſt umgefallen, ruit ſaucius equus; unter der Laſt umfallen, ſub onere concidere; das Haus fällt um, ædes collabuntur ruina; es ſind drey Thürme mit großen Krachen umgefallen, tres turres cum ingenti fragore prociderunt.

Umfallen (das, infin.) prolapſus, ruina.

Umgefallen (ſupin. ut adj.) prolapſus, collapſus.

Umgefallenes Vieh, pecus mortuum.

Untergefallen (ich bin) præſ. *ich falle unter*, fundum peto.

Herunter gefallen, præſ. *ich falle herunter*, cado, decido, delabor.

Es fällt wie Laub herunter, decidit ut folium; vom Dache herunter fallen, de tegulis decidere; er fiell vom Pferde herunter, equo decidebat; aus den Sternen herunter fallen, ex aſtris decidere; vom Himmel herunter fallen, delabi de cœlo; er fällt von der Höhe herunter, cadit ex alto.

Herunter gefallen (ſupin. ut adj.) delapſus.

Hinunter gefallen, præſ. *ich falle hinunter*, decido.

Digitized by Google

Weg gefallen (ich bin) præſ. **ich falle weg**, deficio, deſino.
Die Fettigkeit fällt weg, pinguedo defluit; dieſer Punckt fällt weg, hujus rei nulla habetur ratio.

Zerfallen (ich bin) præſ. **ich zerfalle**, dilabor, fatiſco.
Das Schloß iſt vor Alterthume zerfallen, arx vetuſtate dilapſa eſt; die Brüder zerfallen, diſcordia oritur inter fratres; er iſt mit ſeinem Bruder zerfallen, odio quodam atque diſſidio diſſidet a fratre; er hat ſich das Geſichte zerfallen, vultum lapſu laceravit.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie alles, was die Hand der Liebe hat gebauet,
Gar leichtlich Ritze kriegt und endlich gar zerfällt, Hofmannsw.
Quomodo omnia ab amore profecta hiſcere tandemque deſtrui & dilabi incipiant.

Zerfallung (die) collapſio.

Zerfallen (ſupin. ut adj.) collapſus,
Ein zerfallenes Gefäße, vas diſſolutum; zerfallene Freunde, amici diſſociati.

Zu gefallen (ich bin) præſ. **ich falle zu**, allabor, cadendo claudor.
Die Thüre fällt zu, fores clauduntur; es fällt ihm alles häuffig zu, omnes ei aſſentiunt; die Wunde fällt zu, vulnus conglutinatur; die Erbſchaft fällt mir zu, redit ad me hæreditas; es fällt durchs Loß zu, ſorte obtingit; das Loß fällt auch Unwürdigen zu, ſors etiam deerrat ad parum idoneos; es wird euch das andere alles zufallen, reliqua omnia adjicientur vobis.

Zufall (der) caſus, fortuna, eventus, ſors.
Ein trauriger Zufall, triſtis caſus; ſich klüglich in die widrigen Zufälle ſchicken, ferre ſapienter caſus adverſos; dieſer Zufall eräugnet ſich dabey, hic caſus incidit hic; der von ſeinem Zufalle nichts weiß, ignarus caſus ſui; ſich eines Zufalles nicht verſehen, ſecurum eſſe caſus alicujus; es iſt ein unglücklicher Zufall geweſen, den wir erfahren, fuit fatalis caſus, quem tulimus; dieſe Geſchichte iſt unverfälſcht und deſſentwegen deſto höher zu ſchätzen, beſonders weil ſie voller wunderlicher Zufälle und Regungen zu finden, Hofmannsw. quia varios fortunæ caſus diverſosque animi motus continet; die wunderlichen Zufälle, ſo wegen dieſer Entführung endlich entſtanden, *idem*. Varia, quæ propter hunc raptum accidere miratu digna.
2] bey Kranckheiten) ſymptoma.

Zufällig (adj.) fortuitus, adventitius.
Das iſt nicht was Zufälliges, ſondern was Göttliches, illud non fortuitum, ſed divinum eſt; zufällige Gelegenheit, occaſio oblata; zufälliger Weiſe, fortuito; er iſt zufälliger Weiſe auf die Rede kommen, fortuito in ſermonem incidit; es hat ſich zufälliger Weiſe begeben, caſu evenit; das Schiff iſt zufälliger Weiſe unverſehrt in den Hafen eingelauffen, caſu & fortuito navis in portum delata eſt.

Falſch (adj. compar. falſcher & fälſcher, ſuperlat. am falſchſten, fälſchſten, quaſi dicas fallſch contr. fallſch a voce præcedente) *fallax*, *falſus*, *adulterinus*.
Falſche Waaren, merces fallaces; falſche Zeugen, falſi teſtes; aus falſchen Dingen kan nichts wahres gemacht werden, ex falſis nihil verum effici poteſt; falſch Silber, argentum adulterinum; falſches Geld, adulterini nummi; falſches Gewichte, pondus iniquum; falſche Briefe, epiſtolæ ſubditiæ; falſche Urſachen, vanæ rationes; die Beſchuldigung war nicht gar falſch, non tota ex vano criminatio erat; falſche Frömmigkeit, pietas ſimulata; falſcher Glaube, punica fides; der Mann hat ein recht falſches Hertze, hujus hominis animus diſſidet a vultu; ein falſcher Freund iſt ſchädlicher, als

Digitized by Google

ein Feind, amicus ſubdolus magis nocet quam inimicus; er hat eine falſche Meinung, fallitur in opinione; ich habe keinen falſchern Kerl in der gantzen Welt geſehen, artificio ſimulationis eruditiorem nunquam vidi; er hält eine falſche Freundſchaft, fucatam colit amicitiam; die Heiden ehreten falſche Götter, Ethnici fictos & commentitios colebant deos; aus lauter falſchen Dingen beſtehen, totum ex fictis commentitiisque rebus conſtare; das Buch iſt falſch gedruckt, liber mendoſe impreſſus eſt.

Nach der Thorheit unſrer Stadt,
Die viel falſche Meinung hat, **Günther.**
Secundum ſtultitiam urbis noſtræ, quæ adhuc præjudiciis ſubjacet.

* * * * mit dieſem allen könnt ich ſchon
Euch und die falſche Prahlerey, ihr blinden Spötter, leicht beſchämen, *idem.*
Hiſce omnibus vos veſtrosque fucos confundere facile poſſem.

So bitt' ich dich zerreiß der Augen faule Decke,
Und mache dich nun ſelbſt der falſchen Blendung frey, **Hofmannsw.**
Et libera te ab his præconceptis opinionibus.

Falſchheit (die) falſitas, vanitas, fucus.

Die Falſchheit hat wenig Beſtand, falſitas parum habet firmamenti; ohne Falſchheit und Betrug, ſine fuco & fallaciis.

Allein die Falſchheit iſt euch Männern eingedrückt, **Günther.**
Sed veſtris, o! viri, animis fallendi artes inſident.

Fälſchlich (adj.) fraudulentus, falſo.

Einen fälſchlich an klagen, accuſare aliquem falſo; ſie werden fälſchlich mit einander reden, malitioſis animis falſum loquentur; er hat ihn fälſchlich beſchuldiget, crimen in eum confinxit.

Du biſt durch dich gnug erhöht
Und willſt und brauchſt kein prächtig Schmeicheln,
Wodurch ein Redner und Poet
Der Hoffart oftmahls fälſchlich heucheln, **Günther.**
Quibus ſæpe oratores & poetæ ſuperbis minus licet ſincero animo ablandiuntur.

Gefälſchet (ich habe) præſ. ich fälſche, adultero, vitio, corrumpo.

Das Recht fälſchen, adulterare jus; Bücher fälſchen, ſcripta pervertere.

Fälſchen (das, infin.) adulteratio.

Fälſcher (der) adulterator.

Müntzfälſcher, adulterator monetæ.

Fälſcherinn (die) fraudatrix, falſaria.

Fälſchung (die) adulteratio, fallacia.

Gefälſcht (ſupin. ut adj.) adulteratus.

Ungefälſcht, ſincerus, integer.

An gefälſcht, præſ. ich fälſche an, ſpecioſo fuco circumlino.

Verfälſcht, præſ. ich verfälſche, adultero, depravo.

Den Pfeffer mit Senf verfälſchen, piper ſinapi adulterare; das Recht durch Geld verfälſchen, jus pecunia adulterare; das Silber mit Kupfer fälſchen, argentum cupro vitiare.

Verfälſchen (das, infin.) adulteratio.

Verfälſcher (der) adulterator, temerator.

Müntzverfälſcher, monetæ adulterator.

Verfälſcherinn (die) adulteratrix.

Verfälſchung (die) adulteratio, corruptela.

Verfälſcht (ſupin. ut adj.) adulteratus, adulterinus.

Verfälſchtes Gold, aurum adulteratum; verfälſchte Farbe, color fucatus.

Digitized by Google

Du zeigſt mir, wie es ſcheint gar viel verfälſchte Waaren, Hofmannsw. Vetitas mihi, ut videtur, merces obtrudis.

Unverfälſcht, incorruptus, integer, inviolatus.

Unverfälſchte Träue, intemerata fides; dieſe Geſchichte iſt unverfälſcht und deſto höher zu ſchätzen, Hofmannsw. hæc hiſtoria eſt nullis fabulis maculata.

Falt, pro Fallt, gefalltet, vid. Fall.

Faltze (die, a voce Fallt & hæc a fallen) *plica.*

2] an einer Säule) *ſtria.*

Faltzicht (adj.) laciniatus.

Gefaltzet, præſ. ich faltze, complico.

Papier faltzen, chartas complicare.

Faltzung (die) complicatio, ſtriatura.

Fahn (der, plur. Fähne) *vexillum, ſignum militare.*

Den Fahn aufſtecken, vexillum proponere; ſie gingen mit fliegendem Fahn durch die Stadt, tranſibant urbem ſublatis ſignis; den Fahn ſchwäncken, circumagere ſignum; ein alter Fahn iſt eines Hauptmanns Ehre, vexillum vetus capitanei honos eſt.

Fahne (die, plur. Fahnen) *idem.*

Sich von der Fahne verlauffen, a ſignis diſcedere; ſich bey der Fahne wieder ein finden, ſe ad ſigna recipere.

Es wird mir nimmermehr an groſſen Helden fehlen,
Als Schlangen hab' ich ſie zu meiner Fahn gebannt, Hofmannsw.
Veluti ſerpentes ad vocem magi ad ſigna mea confluunt.

Reiterfahne, labarum.

Siegesfahne, ſignum victoriæ.

Man braucht euch nicht im Krieg' und führt die Siegesfahne, Hofmw.
Non intereſtis bello & tamen vincitis.

Fähnrich (der) vexillifer, ſignifer.

Vor-Fähnrich, anteſignanus.

Fähnlein (das, dimin.) vexillum minus.

2] ſo viel Soldaten, als zu einem Fähnlein gehören) cohors.

Er hat ein Fähnlein in die Stadt gelegt, dedit cohortem in præſidium urbis.

Kriegsfähnlein, ſignum militare.

Schifferfähnlein, apluſtre.

Fähndrich, pro: Fähnrich, vid. Fan.

Gefangen (act. ich habe) præſ. ich fange, *capio, capto*, ſec. du fängſt, imperf. ich fing.

Eine Ringeltaube mit dem Netze fangen, palumbem reti capere; Flöh fangen, capere ſaltantes pulices; alte Füchſe laſſen ſich übel fangen, annoſa vulpes haut laqueo capitur; zwey wilde Schweine in einem Buſche fangen, duos apros in uno ſaltu capere; er iſt durch Hinterliſt gefangen worden, ex inſidiis captus eſt; einen mit der Rede fangen, dicto aliquem capere; einen mit ſeinen eigenen Worten fangen, ſuo gladio jugulare aliquem; die Thiere in Netzen fangen, feras irretire; Vögel fangen, exercere aucupium; einen mit glatten Worten fangen, irretire aliquem illecebris; er fängt ſich ſelbſt mit Worten, proprio teſtimonio errat; Grillen fangen, vanas alere curas; Fiſche fangen, Vogeln ſtelln verderben manchen Jungeſelln, prov. per piſces & aves multi periere ſodales vel juvenes; die Fiſche laſſen ſich mit dem Angel fangen, piſces hamum vorant.

Und wär' ich Feindinn nicht allhier dein beßter Rath,
So hätte dich das Garn als wie ein Wild gefangen, Hofmannsw.
Veluti fera beſtia retibus captus fuiſſes.

2] pro

2] pro: faſſen) præſ. ich fange, *concipio.*
Der Schwamm fängt Feuer, fungus ignem concipit; es fängt bey ihr gar leichtlich, fœmina eſt fœcunda, ad procreandos liberos apta.

Fang (der) captura, captio.
Einen guten Fang thun, quæſtum facere uberem; er hat einen guten Fang gethan, quoddam boni nactus eſt; er hat einen ſchlechten Fang gethan, fruſtra laboravit.
Er hat durch dieſen Fang mehr Beut' und Luſt gefunden,
Als kaum der nächſte Sieg bey Belgrad rühmen kan, **Günther.**
Atque hac captura plus delectatus eſt, quam.
2] bey den Jägern, terminus venatorius) ictus, vulnus.
Dem Wilde einen Fang geben, venabulo transverberare beſtiam; man giebt dem Wilde einen Fang, vena venabulo excipitur; einem Thiere einen Fang geben wollen, venabulum feræ objicere; einem einen Fang durchs Hertze geben, gladio per adverſum pectus tranſigere aliquem.
Aalfang, excipula, qua capiuntur angvillæ.
Fiſchfang, captura piſcium, piſcatus.
Wallfiſchfang, cetaria, piſcatura cetorum.
Heringsfang, halecum captura, halecum piſcatio.
Lachsfang, ſeptum vimineum in profluente ad ſalmones captandos.
Rauchfang, (aliis Feuermauer) fumarium, caminus.
Vogelfang, aucupium, avium captatio & venatio.
Vom Vogelfange leben, vivere aucupio; ſich vom Vogelfange erhalten, propagare vitam aucupio.
Wildfang, venatus ferarum, venatura.
2] terminus juridicus, a quo das Wildfangsrecht, jus Wildfangiatus) advena, peregrinus.
3] bey den Jägern ein neugefangner Falcke) falco non exercitatus.

Fänger (der) captor, captator.
Grillenfänger, muricidus, curio, opinator, opinioſus.
Er iſt ein rechter Grillenfänger, vanas curas fovet.
Hirſchfänger, culter venatorius.
Mäuſefänger, muſcipulator.
Muſchelfänger, conchyta.
Rattenfänger, muricidus.
Schlangenfänger, marſus, qui ſerpentes capit.
Vogelfänger, auceps.
Fängerinn (die) captatrix.

Gefängniß (das) carcer, vincula, cuſtodia.
Ins Gefängniß werffen, legen, in carcerem conjicere, mittere; er ſteckte den Dieb ins Gefängniß, carcere includebat furem; aus dem Gefängniſſe laſſen, ex carcere emittere; einen auf ewig ins Gefängniß kriechen laſſen, æternis tenebris & vinculis aliquem mandare; ſich aus dem Gefängniſſe davon machen, ex vinculis effugere; einen beym Halſe nehmen und von der Gaſterey ins Gefängniß ſchleppen, obtorta gula aliquem de convivio in vincula atque tenebras abripere; im Gefängniſſe ſterben, in vinculis decedere; mit Gefängniſſe ſtrafen, vinculis coercere; einen aus dem Gefängniſſe erlöſen, eximere aliquem ex vinculis; er iſt aus dem Gefängniſſe gelaſſen worden, emiſſus eſt ex cuſtodia; damahls ſtackte er im Gefängniſſe, tunc in cuſtodia tenebatur; einem das Gefängniß zu erkennen, decernere alicui cuſtodiam.
Schelmengefängniß, carcer capitalis.

Gefänglich (adj.) captivus.
Einen gefänglich ein ziehen, incarcerare aliquem; die gefängliche Haft, cuſtodia; einen in gefängliche Haft bringen, in cuſtodiam aliquem conjicere;

Digitized by Google

jicere; er legte ihn in gefängliche Verhaft, comprehenſum in vincula conjiciebat.

Gefangen (ſupin. ut adj.) captus, captatus, captivus.

Die gefangenen Soldaten wurden los gelaſſen, capti milites liberabantur; einen Gefangenen zum Siegesgepränge führen, ducere captivum in triumphum; gefangen nehmen, comprehendere; er nimmt den Kerl gefangen, homunculum cuſtodiis tradit; ſeine Vernunft gefangen nehmen, ſibi imperare; er liegt gefangen, in cuſtodia eſt; eine Zeit lang gefangen ſeyn, in vincula conjici inque iis aliquandiu eſſe; er ſitzt ſchon lange gefangen, diu aſſervatur in cuſtodia; einen Gefangenen auf freyen Fuß ſtellen, e cuſtodia aliquem emittere; ſich gefangen geben, manus dare.

Auf! Muſen, die ihr alles könnt
Und Zeit und Tod gefangen führet, **Günther.**
Muſæ, quæ tempori mortique imperatis.

Als mich das ſchlaue Garn in Eil gefangen nahmm, **Hofmannsw.**
Cum ſubito amoris laqueo irretiebar.

Kriegsgefangen, bello captus.

Die Kriegsgefangenen auswechſeln, captivos commutare.

Mitgefangen, concaptivus.

Gefangenſchaft (die) captivitas, cuſtodia.

Eine langwierige Gefangenſchaft, diuturna captivitas; ein Ende der Gefangenſchaft machen, captivitati finem adferre.

Ab gefangen, præſ. ich fange ab, intercipio.

Er hat dem Nachbar die Tauben abgefangen, vicini columbas intercepit & retinuit.

An gefangen, præſ. ich fange an, incipio, inchoo.

Die Schlacht an fangen, prælium incipere; der junge Fürſt fing an Krieg zu führen, princeps juvenis incipiebat bella gerere; ein Buch an fangen, librum inchoare; er fängt an den Lauff ſeines Lebens zu erzählen, inchoat curriculum vitæ enarrare; die Weltweisheit an vielen Orten an fangen, philoſophiam multis in locis inchoare; er fängt an nach Gelde zu ſtreben, cœpit pecuniam appetere; ſie fingen einen Aufruhr an, cœptabant ſeditionem; ar. fangen, ſich es reuen zu laſſen, cœpiſſe pœnitere; ich fange itzt an, der Freunde Sachen zu treiben, cœpi amicorum tractare cauſas; er fängt mich an zu lieben, occipit me amare; wie ich an gefangen, ut occepi; an fangen von der Beredſamkeit zu reden, ordiri de eloquentia diſputare; er fängt das Soldaten Leben an, auſpicatur militiam; er fängt an mit dem Judenſpiſſe herum zu lauffen, auſpicatur lucro faciundo; allerhand Dinge an fangen, multa moliri; es hat ſich von ſchlechten Dingen an gefangen, profectum eſt a principiis rudibus; vom Homer haben ſich alle Dinge an gefangen, ex Homeri ſcriptis omnes diſciplinæ fluxerunt; eine Haushaltung an fangen, rem familiarem conſtituere; er fängt an einen Bart zu bekommen, primam emittit lanuginem; Krieg an fangen, bellum excitare; ein ehrlich Leben anfangen, ingredi vitam honeſtam; nun fang ich an zu hoffen, nunc ingredior in ſpem; er fing an Bücher zu ſchreiben, inſtituebat libros ſcribere; davon fing er erſt an zu reden, hoc ſe primum obtulit in ſermonibus; man kan nichts mit ihm an fangen, eſt animi intractabilis; wo du es nicht beſſer anfängſt, wirſt du nicht weit kommen, ſi rem non animoſius tractas, finem non obtinebis; er fängt allenthalben Streit an, ubique rixas movet; die Schlacht wieder anfangen, prælium redintegrare; er fing den Krieg von neuem wieder an, bellum ex integro reſtaurabat; was du angefangen haſt, maaſt du auch ausführen, colo quod aptaſti, ipſi tibi nendum eſt; wer eine Sache wohl anfängt, hat ſie halb vollbracht, principium laudabile eſt dimidium totius;

totius; es iſt kaum an gefangen, principia rei vix apparent; anfangen zu brennen, ardeſcere; anfangen ſauer zu werden, aceſcere.

Ach! Göttinn, fing ſie an zu klagen, ach! könnt ich ꝛc. **Günther.**
Ita vero querelas ſuas ordiebatur.

Da ſie mir den Schwur gethan,
Fing ich erſt zu leben an, *idem.*
Dum fidem ſuam mihi obſtrinxit vivere incipio.

Er, fing ich hoch und hitzig an,
Beſchämt die Waffen und den Mann, *idem.*
Ita vero verba mea altos ſumebant ſpiritus.

Anfang (der) initium, principium, primordium, exordium.

Ein rühmlicher Anfang, initium præclarum; einen Anfang machen, initium facere; im Anfange iſt man meiſt hitzig, initium fervet; die Sache iſt von einem ſo geringen Anfange ſo groß worden, res a tam exiguis profecta initiis eo crevit; keinen guten Anfang machen, male ponere initium; wie ſich der Anfang anläßt, ut ſe initium dat; von dieſem Anfange die Rede führen, ab iſto initio trahere ſermonem; beym Anfange der Rede ſo erſchrecken, ab initio dicendi ſic exanimari; ein Feind vom Anfange des Krieges ſeyn, ab initio belli hoſtem eſſe; ein böſer Anfang nimmt ein böſes Ende, mali principii malus finis; beym Anfange der Rede verblaſſen, exalbeſcere in principiis dicendi; weder Anfang noch Ende einer Sache finden können, neque principium invenire; neque exitum rei evolvere; der Anfang iſt von mir her kommen, natum principium a me; es nimmt ſeinen Anfang vom Himmel, principium ducit a cœlo; den Anfang der Wirthſchaft in der Stadt machen, principium rei gerendæ familiaris ponere in urbe; den Anfang von Gott machen, capere primordium a Deo; ſich beym Anfange ſeiner Thaten befinden, in primordio operum ſtare; der Anfang läßt ſich wohl an, felix eſt rei auſpicium; der Anfang muß beſſer ſeyn, meliore eſt opus auſpicio; der Anfang kommt daher, ex illa re naſcitur exordium; den Anfang zu ſchreiben von den älteſten Zeiten hernehmen, exordium ſcribendi ab ultimis temporibus capere; vom erſten Anfange unſerer Lehre, ab incunabilis noſtræ doctrinæ; vom Anfange der Welt, ab orbe condito; einem den Anfang der Redekunſt lehren, tradere alicui elementa loquendi; erſt beym Anfange ſeiner Sachen ſich befinden, in limine operum ſuorum ſtare; vom Anfange bis zu Ende, a capite ad calcem; vom Anfange bis zu Ende kommen, a carceribus decurrere ad metas; beide Verliebten verhöhlten ihre Regungen im Anfange ſo viel möglich, **Hofmannsw.** Uterque amantium primo amorem celabat, quantum poterat.

Ein Menſch, der nicht ſo wohl darff ſeinen Anfang nennen, *idem.*
Homo, quem parentum ſuorum pudet.

Anfangs (adv.) initio, primo, principio.

Anfangs iſt er ein Verräther, nachmahls ein Uberläuffer geweſen, initio proditor fuit, deinde perfuga; anfangs haben die Griechen ſo geſchrieben, græci ſic initio ſcriptitarunt; nun ſehe ich, was ich anfangs nicht geglaubt, nunc video, quid primo non credidi; ach! wäreſt du anfangs der Meinung geweſen, utinam a primo ita tibi viſum eſſet; ſie ſind viel ärger, als ich anfangs geglaubt, multo improbiores ſunt, quam a primo credidi; er hat es anfangs verbothen, principio vetuit; er konnte es anfangs nicht ſagen, a principio hoc dicere non poterat; er ſuchte ihm anfangs entgegen zu gehen, ſtatuebat de principio huic occurrere.

Digitized by Google

Anfänger (der) inceptor, autor, dux.
Vor einen Anfänger iſt es zu ſchwer, difficile eſt hoc diſcendi; du biſt der Anfänger der Leichtfärtigkeit, tu machinator ſcelerum es; wer iſt der Anfänger des Zancks? quis autor eſt controverſiæ?
Anfängerinn (die) autor, quæ incipit.
Anfangung (die, pro: Anfang) inceptum.
Anfängig (adj.) inchoandus.
Anfänglich (adj.) primus, ab initio, in principio.
Ich wollte es anfänglich nicht glauben, primo credere nolebam; er redte anfänglich ſachte, a primo loquebatur ſubmiſſius; anfänglich hörte es der Könich geneigt an, Rex a principio amiciſſime audiebat; es muß anfänglich ausgemacht werden, wer es iſt, conſtitui a principio debet, quis ſit; anfänglich nicht wiſſen, wo einer iſt, primitus neſcire, ubi quis ſit.
Angefangen (ſupin. ut adj.) inceptus.
Eine von Jugend angefangene Freundſchaft, amicitia cœpta a pueris; eine angefangene Rede auf ſchreiben, cœptam orationem literis mandare; ein nur angefangenes aber nicht vollbrachtes Werck, opus tantum inchoatum non abſolutum.
Unangefangen, non inceptus, nondum inchoatus.
Auf gefangen, præſ. ich fange auf, excipio, intercipio.
Briefe auf fangen, epiſtolas excipere; es wird nichts leichter als ein Scheltwort auf gefangen, maledicto nihil citius excipitur; er fing mit dem Gefäße den Wein auf, capulo vinum excipiebat; er fängt das Blut in einer Schiſſel auf, ſanguinem patera excipit; einen mit Briefen auf fangen, aliquem cum literis excipere; ein wildes Thier mit dem Spiſſe auf fangen, feram irruentem venabulo excipere; er fängt alle Briefe auf, omnes epiſtolas intercipit; er fing meine Worte auf, aucupabatur verba mea; einander die Worte auf fangen, aucupari verba inter ſe; mein! fangt mir das Pferd auf, agite! cohibite curſum caballi.
Auffang (der) capulus.
Auffangung (die) exceptio.
Aufgefangen (ſupin. ut adj.) exceptus.
Aufgefangene Briefe, epiſtolæ interceptæ.
Empfangen, præſ. ich empfange, accipio, capio.
Geld heimlich und unordentlich empfangen, clam & extra ordinem accipere; er hat Befehl empfangen, mandatum accepit; einen mit Ehrerbietung empfangen, honorifice aliquem accipere; einen empfangen, wie die Sau den Apfel, indignis modis aliquem accipere; einen Knaben übel empfangen, puerum vehementer accipere; neue Briefe empfangen, novas literas accipere; zuvor empfangen, præconcipere; wer bittet, der empfängt, qui petit, obtinet; einen mit großer Pracht empfangen, alicujus adventum magnifice excipere; ich habe es empfangen, ad me ea res pervenit; einen Theil der Beute empfangen, partem prædæ ab aliquo ferre.
Empfang ſie mit Vernunft und hemm' einmahl den Lauf
Der Ströme deiner Angſt, **Günther.**
Digne illam ſuſcipe.
Als er die Höflichkeit bey ſeiner Magt gebrauchte
Und mich als Könichinn durch einen Kuß empfing, **Hofmannsw.**
Oſculoque me tanquam reginam exciperet.
Sie empfing ihn mit Thränen in Augen vor Freuden, *idem.* obortis præ gaudio lachrymis illum excipiebat; die Großen hilten es vor eine Ehre von ihr Geſetze zu empfangen, *idem.* honori ſibi ducebant magnates ex ore illius juſſa accipere.

2] von einer Frauen geſagt) præſ. ich empfange, concipio.
Die Frau hat empfangen, mulier concepit.
Empfang (der) acceptio.
In Empfang nehmen, accipere; zum Empfange bringen, acceptum referre.
Empfangung (die) acceptio, conceptio.
Empfängniß (die) conceptio, conceptus.
Eine wunderbare Empfängniß, mirabilis conceptio; die Empfängniß der Menſchen und des Viehes, conceptus hominum pecudumque.
Empfangen (ſupin. ut adj.) acceptus.
Empfangene Wohlthaten, beneficia accepta; auſer der Eh empfangen, furto conceptus.
Zuvorempfangen, præconceptus.
Verfangen, præſ. ich verfange, proſum, conſervo.
Es verfängt nichts, fruſtra ſunt omnia; bey ihm verfängt nichts, opera & oleum perit in illo; es verfängt kein Wort, in pertuſum ingerimus dicta dolium; wo Worte nicht verfangen, da müſſen Schläge ſeyn, verberibus opus, cum verba non ſufficiunt; deine Weisheit verfängt wenig bey ihm, nihil agis cum iſto ſapientia tua; ſich verfangen, ſemet ipſum includere.
2] dicitur de equis, kranck ſeyn, Schaden leiden) præſ. ich verfange (mich) ægroto.
Das Pferd verfängt ſich, equus corrumpit ſe; das Pferd iſt verfangen, equus potu frigidæ infirmatus eſt; wenn die Pferde überfüttert werden, verfangen ſie ſich, equi largius paſti læduntur.
Verfang (der) commodum.
Es gedeihet ihm zum guten Verfang, utile & ſalutare ei eſt.
Verfänglich (adj.) captioſus.
Eine verfängliche Art zu fragen, captioſum interrogationis genus; einem verfängliche Fragen vorlegen, captioſiſſimo interrogationis genere uti; verfängliche Briefe, literæ captatoriæ; verfängliche Worte ausſtoßen, verba periculoſa proferre; eine verfängliche Frage, captio; alle verfängliche Fragen auf einerley Art beantworten, omnes iſtius generis captiones eodem modo refellere.
Verfangen (ſupin. ut adj.)
Verfangene Güter, bona affecta; ein verfangenes Pferd, equus ægrotans.
Verfangenſchaft, (die, terminus juridicus) æs alienum, impedimentum alienationis bonorum.
Umfangen, præſ. ich umfange, amplector, amplexor.
Ein Frauenzimmer umfangen, amplecti fœminam; er umfing und küßte mich, amplectebatur & oſculabatur me; einen mit beiden Armen umfangen, aliquem totum amplexari; ſie umfingen einander, ſinu complexuque ſe invicem recipiebant; er umfängt die Magt, mediam complectitur ancillam; ſie umfing den Sohn mit Thränen, lachrymans filium complexu tenebat.
Umfang ihn als dein Kind mit ausgeſtreckten Armen, Günther.
Expanſis ulnis tanquam filium tuum ſuſcipe.
Umfangung (die) amplexus, complexus.
Umfangen (ſupin. ut adj.) comprehenſus.
Um gefangen, præſ. ich fange um, contineo.
Umfang (der) ambitus.
Der Umfang eines Hauſes, ambitus ædium; er hat ein Schloß von hundert Schritten im Umfange, arcem centum pedes ambitu complexam habet.

Digitized by Google

Unterfangen, præſ. ich unterfange (mich) conor, molior, audeo.
Sich unterfangen was zu berühren, conari aliquid attingere; ſich vieler Dinge unterfangen, multa conari; er unterfängt ſich groſſer und ſchwerer Dinge, opus magnum & difficile adgreditur; wer ſich alles unterfangen will, bringt nichts zu wege, qui omnia adgreditur, nihil efficit; er unterfängt ſich mehr, als er ausrichten kan, plus viribus res aggreditur.
Unterfangen (das, infin.) conatus, inceptio, audacia.
Das Unterfangen thörichter Leute, inceptio amentium.
Unterfangen (ſupin. ut adj.) ſuſceptus.

Fantz (de hac voce videri poteſt der Spate im Sprachſch. p. 443.)
Allfantz (der) nugæ.
Allfantzer (der) nugator.
Allfantzerey (die) nugæ.
Allfantzerey treiben, nugari, nugis delectari.

Gefahren (neutr. ich bin) præſ. ich fahre, *vehor*, *advehor*, ſecund. du fährſt, imperf. ich fuhr.
Auf einem Wagen fahren, in rheda vehi; er fährt auf dem Schiffe, navi vehitur; er kahmm auf dem Wagen ins Lager gefahren, plauſtro in caſtra advehebatur; in die Stadt fahren, vehi in urbem; über das Meer fahren, tranſire mare; den Strom hinauf fahren, adverſo amne ſubire; nahe am Lande fahren, terram legere; ſeine Straſſe fahren, iter ſuum perſequi; vom Lande fahren, oram ſolvere; mit dem Schiffe ans Land fahren, navigium in ripa applicare; er fährt ſtets, ſemper vehiculo portatur; über das Waſſer fahren, trajicere aquam; ſie nahmen Schiffe und fuhren darauf in ein ander Land, navibus transvehebantur in aliam regionem; nachdem er ihm die römiſchen Schiffe hat geſehen entgegen fahren, poſtquam tendere ad ſe romanas naves vidit; wer ſchmert, der fährt, dona promovent curſum.
2] neutr. idem ac eilends vel mit Gewalt gehen, ziehen) præſ. ich fahre, *vado, cum impetu eo.*
Aus dieſem Leben fahren, e vita diſcedere; aus der Haut fahren, exuere cutem; ich möchte aus der Haut fahren, vix mihi conſto; aus dem Bette fahren, lectum cito relinquere; der böſe Geiſt iſt in ihn gefahren, malus genius eum obſedit; einem in die Haare fahren, involare alicui in capillum; einem durch den Sinn fahren, alterius conamina deſtruere; der Vater will dem Sohne durch den Kopf fahren, pater filii voluntati reſiſtit.
Die Wahrheit ſprach: mein Blitz muß ſiegen,
Er fährt der Bosheit durch den Sinn, **Günther.**
Fulgur meum malitiæ conamina infringit; die erhitzten Geiſter, ſo damahls wegen großer Bewegung aus ihrem Leibe fuhren, Hofmannsw. concitati ſpiritus, qui tum ex corpore motu nimio excitati penetrabant.
3] conſtruitur cum verbo laſſen) præſ. ich laſſe fahren, *mitto, dimitto.*
Den Zorn fahren laſſen, mittere iram; die Gelegenheit fahren laſſen, occaſionem rei gerendæ dimittere e manibus; die Sorgen fahren laſſen, curas remittere; er läßt den Nutzen fahren, omittit utilitatem; er hat ſein gantzes Vermögen fahren laſſen, miſſa fecit omnia bona; ich will allen Kummer fahren laſſen, omni ægrimonia carebo.
Mein mattes Hertze ließ viel tauſend Seufzer fahren, Hofmannsw.
Anxium meum cor ſuſpiria protrudebat multa.
4] act. ich habe, pro: führen) præſ. ich fahre, *veho, duco.*
Der Kutſche fährt, auriga dirigit currum; wenn das Meer ſtille iſt, kan ein ieder fahren, in tranquillitate maris quilibet gubernator eſt.

** **Fahr** (der, occurrit in compoſitione, Fahrweg, Fahrwerck) vectura.
Willfahr, gratificatio.

Gewillfahrt, præſ. ich willfahre, gratificor, obſequor.

Er hat mir darinnen gewillfahrt, gratificatus eſt mihi hac in re; wo du mir hierinnen willfahren willſt, ſi hac in re mihi te facilem exhibes; ich kan dir darinnen nicht willfahren, deſcendere ad conditiones tuas non poſſum; er willfahrte mir gleich, adſentit ſtatim voluntati meæ.

Willfahrung (die) gratificatio, obtemperatio.

Fähre (die) navis vectoria, ponto, pontonium.

Mit einer Fähre über das Waſſer fahren, pontonio fluvium tranſire.

Fährig (adj. hodie plerumque adhibetur färtig) paratus.

Willfährig, obſequens, facilis.

Ein willfähriger Menſch, homo facilis.

Willfährigkeit (die) facilitas, obſequium, prolubium.

Fuhr (der) vectura.

Fuhre (die) vectura, vectio.

Fuhren des Kornes den Städten an ſetzen, vecturas frumenti civitatibus deſcribere; eine Fuhre Heu, vectura fœni; einem eine Fuhre mit Gelde bezahlen, pecuniam pro vectura ſolvere; eine Fuhre zu Lande, vectura carrucaria; es gehet langſam und ſchwer mit den Fuhren daher, longæ difficilesque ſunt vecturæ; die Fuhre geht nach Hamburg, aurigatio hæc Hamburgum tendit.

Dienſtfuhre, angariæ.

Dreckfuhre, veſes ſtercoris.

Kornfuhre, vectura frumenti.

Miſtfuhre, veſes ſimi.

Poſtfuhre, curſus veredarius.

Sandfuhre, arenæ vectura.

Wildfuhre, ſtabula alta ferarum.

Geführet (act. ich habe) præſ. ich führe, duco, veho.

(*Conſtruitur cum accuſatio rei*) einen in die Schule führen, ducere aliquem in ludum; ein Heer führen, agmen ducere; einen zur Braut führen, ducere aliquem ad ſponſam; einen auf dem Wagen führen, vehere aliquem curru; das Korn in die Scheune führen, convehere frumentum in horrea; einen in die entlegenſten Länder führen, devehere aliquem in ultimas terras; er führte zwey Menſchen auf einem Stücke Holtze über das Waſſer, duos homines fruſto ligni ſuper fluctus vectabat; Gewehr führen, geſtare arma; die Waffen wieder ſeinen Nachbar führen, arma contra aliquem ferre; er führt des Vaters Wappen, fert inſignia patris; Krieg führen, bellum gerere; die zwey Brüder führten Krieg mit einander, bellum intercedebat fratri cum fratre; die alten Römer haben mit vielen Völckern Krieg geführt, veteres Romani perſecuti ſunt bello multos populos; den Nahmen führen, habere nomen; von der Schönheit den Nahmen führen, nomen ducere a pulchritudine; einen zum Tode führen, producere aliquem ad necem; ein Frauenzimmer zum Tantze führen, fœminam ad choream producere; ein glückliches Leben führen, bene beateque vivere; er führt ein untadelhaftes Leben, integre vivit; ſie führen ein gottloſes Leben, vitam agunt flagitioſam; führſt du ſo ein zärtliches Leben? vitam tam delicatam geris? eine Sache führen, curare cauſam; mit einem einen Proceß führen, litigare cum aliquo; den Zepter führen, rem publicam adminiſtrare; das Regiment führen, magiſtratum gerere; er führt in der Stadt das Regiment, imperio regit urbem; er führt in dem Lande das Regiment, præeſt huic provinciæ; einen um die Fichte führen, decipere aliquem; einen aufs Eiß führen, in laqueum inducere;

Digitized by Google

cere; ſich was zu Gemüthe führen, reputare ſecum aliquid animo; er führte es ihm zu Gemüthe, revocabat hoc illi ad animum; einen Bau führen, ædificium agere; eine Mauer führen, murum ducere; einen Graben qver davor führen, foſſam transverſam obducere; einen Graben und Wall um eine Stadt führen, oppidum vallo & foſſa circumdare; Graben und andere Feſtungswercke um einen Hügel führen, foſſam & alia munimenta circumjicere vertici; einen Graben und Lehmwand ſechs Fuß hoch führen, perducere foſſam & maceriam ſex pedum in altitudinem; einen hinter das Licht führen, ludificare aliquem; die Haushaltung führen, domum regere; die Wirthſchaft führen, res familiares adminiſtrare; einen durch die Muſterung führen, aliquem exprobrare; den Tackt führen, præmodolari; er führt den Tackt, ſymphoniam dirigit; einen vom Lande zurück führen, reducere aliquem ex agris; einen Bedienten mit ſich zurück führen, famulum ſecum reportare; einen großen Beutel Geld bey ſich führen, multum pecuniæ ſecum ferre; den Schein mit ſich führen, nomen habere; Bauholtz auf Kähnen zuſammen führen, materiem lintribus convehere; das Ertzt mit Wagen zum Giſſer zuſammen führen, æs plauſtris ad ærarium convehere; das Getreide vom Lande an ſichere Oerter zuſammen führen, frumentum ex agris in loca tuta comportare. Sie führte in kurtzen eine Flotte von vielen Schiffen zuſammen Hofmannsw. Hæc brevi tempore claſſem comparabat multarum navium; doch iſt dieſes gewiß, daß oft erwähnte Schöne, wohinn ſie der Fürſt zu führen begehrte zu folgen ſich erklärte, *idem.* quocunque ducturus ſit, ſecuturam eſſe promittebat.

Mich deucht, es führte mir hier etwas meine Hand, *idem.*
Ab alio manus mihi directa videtur.
Der Mutter hab ich viel, dir aber mehr zu dancken,
Sie führte mich zur Welt, du führſt mich aus dem Schrancken,
Worein der Tod bereits viel neben mir gerafft, Günther.
Mater me mundo ſiſtit, tu me ſanitati reſtituis.

Zu dem, ſo iſt bekannt, daß der, ſo andre ſchiert,
Die Flecken, die er zeigt, ſtets an ſich ſelber führt, *idem.*
Præterea conſtat, eum plerumque vitiis eſſe contaminatum, qui ea maxime taxat.
Und leſ' ich ungefehr den Zunder keuſcher Gluth,
So führt der Griechen Kunſt die Flammen in das Blut, *idem.*
Tum vero græcorum artes animum meum incendunt.
Diß iſt, du Joſeph unſrer Zeit,
Der nächſte Weeg zur Ewigkeit,
Worauf dich Recht und Wahrheit führen, *idem.*
Æquum & veritas te æternitati conſecrant.

Führen (das, infin.) ductus, ductio, vectio.

Führer (der) ductor, dux.

Sich zum Führer gebrauchen laſſen, præbere ſe ducem; einen zum Führer haben, duce aliquo uti; er hat keinen Führer, duce deſtituitur; wir haben einen Führer nöthig, dux & autor nobis opus eſt.

2] im Felde) Poſtſignanus.

Bärenführer, circulator, qui cum urſis tripudiantibus vagatur.
Brautführer, pronubus, paranymphus.
Buchführer, bibliopola.
Heerführer, dux belli, imperator.
Hundeführer, ductator canum venaticorum.

Hurenführer, ganeo, fornicator, nequam.
Irrführer, seductor.
Lehmführer, vector luti.
Rädelsführer, autor, dux facinoris.
Redelsführer, *idem.*
Ein Redelsführer des Bubenstückes, sceleris princeps; er giebt den Redelsführer ab, ducem se sceleri dat; die Redelsführer wurden hin gerichtet, autores facinoris necabantur.
Rechnungsführer, rationarius.
Sachführer, advocatus, procurator.
Saltzführer, salarius.
Wasserführer, aquarius, aquator.
Weinführer, auriga vinarius.
Zurückführer, reportator.
Führerinn (die) ductrix.
Brautführerinn, paranympha.
Redelsführerinn, princeps fœmina facinoris.

Führung (die) ductus, ductio.
Die Göttliche Führung, divina directio; sich unter eines andern Führung bequemen, ad ductum alicujus se applicare; ich überlasse dir die gantze Führung des Werckes, administrationem hujus negotii soli tibi concedo.
Heimführung, deductio, domum itio.
Wenn werden die jungen Leute die Heimführung halten? quando sponsus uxorem domum deducet?
Brautheimführung, deductio novæ nuptæ.
Rechtsführung, causidicina.
Tacktführung, præmodulatio.
Zurückführung, reductio.
Zusammenführung, convectio, comportatio.

Geführt (supin. ut adj.) ductus.
Wohlgeführt, bene gestus.
Zurückgeführt, reductus.
Zusammengeführt, convectus.

Ab geführt, præs. ich führe ab, deduco, seduco.
Das Wasser ab führen, aquam alio deducere; sie sollen kein baares Geld aus dem Lande ab führen, deportatio pecuniæ præsentis ex provincia prohibita est; einen aus seinem Vaterlande ab führen, aliquem ex patria deportare; er hat seine Schuld ab geführt, debitum solvit; er führt die Soldaten von der Wache ab, deducit milites a statione; die Wollüste führen die Jugend von der Tugend ab, voluptates juventutem a virtute retrahunt; er führt sich ab, discedit; diese Artzney führet ab, medicamentum hoc purgat; die bösen Feuchtigkeiten aus dem Leibe ab führen, purgare corpus a pravis humoribus.
Abführen (das, infin.) asportatio, expurgatio.
Ich habe zum Abführen eingenommen, purgatione usus sum; ich mag nicht zum Abführen brauchen, horreo purgationes.
Abführung (die) exportatio. seductio.
Abführend (part. ut adj.) purgatorius.
Abführende Pillen, pilulæ purgantes.
Abgeführt (supin. ut adj.) abductus, seductus.
Herab geführt, præs. ich führe herab, deduco.
Einem von dem Berge herab führen, aliquem de monte deducere.

Herab-

Digitized by Google

Herabführung (die) deductio.

Hinab geführt, præſ. ich führe hinab, deveho.

Lebensmittel auf dem Waſſer hinab führen, in aqua devehere commeatum.

An geführet, præſ. ich führe an, adduco, adveho, doceo.

Das Schiff anführen, navem ad littus adducere; mehr läßt die Größe des Buchs an zu führen nicht zu, plura magnitudo voluminis perſequi prohibet; die heilige Schrifft an führen, citare ſacra biblia; einen zum Zeugen an führen, citare quem teſtem; die Soldaten an führen, milites in aciem educere; er führte den Knaben zur Beſcheidenheit an, puerum ad modeſtiam erudiebat; führe ihn zur Beredtſamkeit an, inſtitue hunc ad dicendum; einen zu allen Künſten anführen, edocere aliquem omnes artes; du haſt ihn zu einem tugendhaften Leben angeführt, præbuiſti te huic ducem ad viam honeſtam; er führte die Urſache an, hanc cauſam adferebat; Kinder können leicht zu was böſem an geführet werden, infantes facile diſcunt nequitiam.

Nur eins aus allen an zu führen, Günther.

Ut unicum ſaltem ex omnibus adducam.

2] pro: betrügen) præſ. ich führe an, fallo.

Er iſt angeführet worden, fraude inductus eſt; ſeine Gläubiger an führen, creditores ſuos fraudare.

Anführen (das, infin.) advectio, inſtitutio.

Anführer (der) dux, inſtitutor.

Einen Anführer in der Raſerey ab geben, præbere ſe ducem furoris; wir haben einen Anführer nöthig, dux & auctor nobis opus eſt; zu einem Bubenſtücke einen Anführer ab geben, præbere ſe ducem ſceleri; wer will der Anführer dabey ſeyn? quis ducem ſe ad hoc præbet? er iſt ein Anführer zu freyen Künſten, eſt doctor liberalium artium.

Anführerinn (die) dux.

Die beßte Anführerinn recht zu leben iſt die Natur, optima dux recte vivendi eſt natura.

Anführung (die) advectio, ductus, inſtitutio.

Unter meiner Anführung, ductu meo; du haſt das unter meiner Anführung nicht gethan, hoc ductu meo non feciſti; unter ſeiner Anführung wären die Feinde vertilget worden, ſuo ductu hoſtes eſſe deletos; ſie führten unter des Königs Anführung den Krieg, rege duce bellum gerebant.

Angeführt (ſupin. ut adj.) ductus, advectus, edoctus, eruditus.

Unangeführt, non citatus, non laudatus.

Auf geführt, præſ. ich führe auf, eveho, adaggero, exſtruo.

Erde um einen Baum aufführen, terram adaggerare circa arborem; ein Gebäude aufführen, exſtruere ædificium; eine Mauer aufführen, murum ſtruere; die Mauern bis zu einiger Höhe aufführen, excitare mœnia ad aliquantum altitudinis; ein Werck bis an die Spitze aufführen, perducere opus ad culmen; einen Thurm aufführen, turrim excitare; ſie führten im Spiele einen Hauffen Bettelleute auf, inducebant in comœdia agmen mendicorum; einen redend aufführen, aliquem loquentem introducere; ſie führen ihn auf, wie er ſeine Blindheit beweint, introducunt eum cæcitatem ſuam deplorantem.

2] eſt reciprocum pro: zeigen, ſich ſtellen) præſ. ich führe (mich) auf, præbeo, exhibeo me, gero me.

Sich als einer aufführen, der ſeiner Vorfahren keine Schande, præbe-

re ſe dignum majoribus; ſich gegen die, ſo es verdient, danckbar aufführen, gratum ſe bene merentibus præbere; ſich als einen billigen Richter aufführen, æquum judicem ſe præbere; der Menſch führt ſich wohl auf, hic homo vitam agit honeſtam; ſich beſcheiden aufführen, moderatis eſſe moribus; er führt ſich wie ein Dieb auf, furem agit; er führt ſich Standesgemäß auf, vivit pro dignitate; ſich ſehr erbar aufführen, valde honeſte ſe gerere; er führt ſich prächtig auf, magnifice ſe oſtentat; er führt ſich am Kleidern wie ein Soldat auf, veſtitu militem præ ſe fert.

Auffühen (das, infin.) adaggeratio, exſtructio.

Das Auffühen groſſer Wercke, exſtructio magnorum operum.

Auffühter (der) inductor, ædificator.

Auffühung (die) ædificatio, exſtructio, inductio, it. vita, vivendi ratio,

Er hat eine ſchändliche Auffühung, turpiſſime ſe gerit; iſt das deine Auffühung? talem te præbes? das zeigt eine üble Auffühung, hoc malam vivendi rationem commonſtrat.

Aufgeführt (ſupin. ut adj.) adaggeratus.

Unaufgeführt, exſtructione imperfectus.

Hinauf geführt præſ. ich führe hinauf, induco.

Schiffe das Waſſer hinaufführen, ſubvehere naves amne contrario.

Aus geführt, præſ. ich führe aus, educo, eveho, exporto.

Einen armen Sünder zum Gerichte ausführen, reum ad fatale judicium educere; er führt die Soldaten zur Schlacht aus, educit copias in aciem; einen mit ſich aufs Land ausführen, aliquem ſecum rus educere; die Bilder auf Wagen ausführen, ſigna plauſtris evehere; die Bauern führen Miſt aus, ruſtici exportant ſimum; einen verſchlämmeten Graben ausführen, oblimatam foſſam detergere; Erde ausführen, humum egerere; dieſe Artzeney führt die übrigen Feuchtigkeiten aus, hæc medicina evacuat humores ſuperfluos.

2] pro: vollenden, vollbringen) præſ. ich führe aus, conficio, perficio, exequor, pertexo,

Eine Sache ausführen, rem conficere; er hat das angefangene ausgeführt, inchoata perfecit; führe das angefangene aus, conſequere inchoata; er führt das Werck aus, was ſein Bruder angefangen, opus exequitur, quod frater ejus inſtituit; die Sache mit dem Schwerte ausführen, de ſuo jure armis diſceptare; eine Sache weitläuftig ausführen, rem verbis amplificare; ſeine Meinung ausführen, ſententiam ſuam explicare argumentis; ein Geſchäfte ausführen, negotium conficere; er hat ſeine Sache glücklich ausgeführt, proſperos ſucceſſus dedit; einen Bau ausführen, ædificium abſolvere.

Ausführen (das, infin.) eductio, exportatio.

Ausführer (der) exportator.

Ausführung (die) eductio, egeſtus, exportatio; it. exſecutio, exædificatio.

Die Ausführung des Kriegesheeres, eductio copiarum; die Ausführung des Unflates, egeſtus excrementorum; des Miſtes Ausführung, ſimi exportatio; die Ausführung eines vorgenommenen Werckes, exſecutio inſtituti negotii; die Ausführung eines Spruches, expoſitio ſententiæ.

Ausführlich (adj.) accuratus, perfectus.

Eine ausführliche Rede, oratio accurata; ein ausführlicher Beweiß, plena & perfecta argumentatio; ſeine Meinung ausführlich beſchreiben, ſententiam ſuam accurate deſcribere; ausführ-

lich

Digitized by Google

lich mit einem handeln, accurate multis verbis cum aliquo agere; er hat die Sache ausführlich erzählt, rem ordine enarravit; mit der er ſonſt niemahls ausführlich reden konnte, Hofmannsw. cum qua alias nunquam copioſos alere ſermones poterat.

Aus geführt (ſupin. ut adj.) explicatus.

Unausgeführt, inevectus, non exploratus, non expoſitus.

Heraus geführt, præſ. ich führe heraus, eveho.

Alles, was in der Stadt iſt, heraus führen, omnia, quæ urbs continet, evehere; einen aus dem Gefängniſſe heraus führen, aliquem e cuſtodia educere.

Herausführung (die) evectus, eductio.

Hinaus geführet, præſ. ich führe hinaus, perduco.

Bey geführt, præſ. ich führe bey, adduco.

Herbey geführt, præſ ich führe herbey, adveho.

Große Menge Korn herbey führen, magnum numerum frumenti advehere; einen vor die Augen herbey führen, ante oculos aliquem adducere.

Vorbey geführt, præſ. ich führe vorbey, præterveho, præterfero.

Vorbeyführung (die) prætervectio.

Durch geführt, præſ. ich führe durch, perduco.

Durchs Waſſer durch führen, per aquam ducere.

Durchführung (die) perductio.

Die Durchführung des Waſſers zu den Wohnungen, perductio aquarum ad habitationes.

Ein geführt, præſ. ich führe ein, inveho, induco.

Getreide einführen, frumentum invehere; vieles Unglück einführen, multa mala invehere; eine ſchädliche Sache in die Stadt einführen, rem perniciosiſſimam in civitatem inducere; ein neues Wort einführen, novum verbum inducere; ſeine Reden einführen, dignum inferre ſermonem; er führt was Neues ein, novum quid introducit; Völcker zur Beſatzung einführen, introducere præſidium in oppidum; den Ehrgeitz in den Rath einführen, ambitionem in ſenatum introducere; dieſe löblichen Geſetze haben die Alten eingeführt, has leges laudabiles veteres introduxerunt; die Bauren führen das Getreide ein, ruſtici condunt frumentum; böſe Buben führen böſe Dinge in die Stadt ein, nebulones infundunt vitia in civitatem; er führt den Dieb ein, furem cuſtodiæ tradit; ſie führen die Schläger ein, carcere includunt conflictantes.

Einführen (das, infin.) introductio, invectio.

Einführer (der) invector.

Einführerinn (die) invectrix.

Einführung (die) inductio, introductio, invectio.

Eingeführt (ſupin. ut adj.) receptus.

Eine eingeführte Gewohnheit, conſuetudo uſu recepta; eingeführte Rechte, jura uſitata.

Herein geführet, præſ. ich führe herein, introduco.

Da befahl er ſie unverſehens herein zu führen, Hofmannswaldau, Subito reos introduci jubebat.

Hinein geführet, præſ. ich führe hinein, introduco.

Eine Beſatzung in die Stadt hinein führen, præſidium in oppidum introducere.

Hineinführung (die) introductio.

Entführet, præſ. ich entführe, ſubduco, rapio, abripio.

Einem Geld entführen, alicui pecuniam furto ſubducere; eine Jungfer entführen, rapere virginem; Vieh entführen, pecus abigere;

gere; in mehrerer Anmerckung, daß ſein Fürſt ſolche auch mit Gefahr ſeines Lebens zu entführen ſich gäntzlich entſchloſſen, Hofmannsw. ſe illam etiam cum vitæ periculo eſſe rapturum.

So wird doch keine Zeit dir dieſen Ruhm entführen, *idem.*

Nulla oblivio hanc tuam laudem delebit.

Entführen (das, infin.) raptus, raptio.

Entführer (der) raptor.

Entführung (die) raptus, raptio.

Die wunderbaren Zufälle, ſo wegen dieſer Entführung entſtanden, Hofmannsw. mira fata, quæ hunc raptum ſecuta ſunt.

Entführt (ſupin. ut adj.) raptus.

Eine entführte Jungfer, virgo rapta; eine entführte Heerde Pferde, abacti greges equorum.

Fort geführt, præſ. ich führe fort, abduco, deduco, protraho.

Einen in die Knechtſchaft fort führen, in ſervitutem aliquem abducere; einen gefangen fort führen, captum aliquem deducere; das Kriegsheer aus dem Lande fortführen, exercitum de finibus alicujus deducere; einen Krieg fort führen, provehere longius bellum; nimmermehr wird er alſo ſeinen Staat fort führen, impoſſibile eſt, ut tam laute ac delicate in poſterum victitare queat; ich will dich bald fort führen, commoveam te; ut ſtatim abeas faciam.

Fortführen (das, infin.) provectio, continuatio.

Fortführer (der) abripiens, continuator.

Fortführung (die) provectio.

Fortgeführt, abreptus, continuatus.

Für & vor geführt, præſ. ich führe vor, produco.

Herfür geführt, præſ. ich führe hervor, *idem.*

Heim geführt, præſ. ich führe heim, domum duco, deduco.

Einen heim führen, domum aliquem deducere.

Heimführen (das, infin.) deductio.

Heimführer (der) deductor.

Heimführung (die) deductio.

Heimgeführt (ſupin. ut adj.) deductus.

Her geführt, præſ. ich führe her, adduco, derivo, flecto.

Einen mit den Haaren her führen, capillis aliquem adducere; das Waſſer aus dem Fluſſe her führen, aquam de fluvio derivare; ein Wort von dem andern her führen, verbum ab alio derivare; er führt es aus dem Frantzöſchen her, derivat ex lingua gallica.

Herführung (die) derivatio.

Hergeführt (ſupin. ut adj.) derivatus.

Hin geführet, præſ. ich führe hin, protraho, deduco.

Einen zum Gerichte hin führen, protrahere aliquem ad judicium.

Über geführt, præſ. ich führe über, traduco.

Reiſende Leute überführen, viatores trajicere.

Hinüber geführt, præſ. ich führe hinüber, traduco, transveho.

Auf Schiffen in ein Land hinüber führen, transvehere ratibus in terram quandam; in Engeland hinüber führen, in Angliam transmittere; das Kriegesheer über den Rhein hinüber führen, exercitum Rhenum trajicere.

Hinüberführung (die) trajectio.

Hinüber geführt (ſupin. ut adj.) trajectus.

Vorüber geführt, præſ. ich führe vorüber, præterduco.

Uberführt, præſ. ich überführe, convinco, refuto argumentis.

Einen mit Zeugen überführen, teſtibus aliquem convincere; einen überführen, daß er nichts von einer Sache gelernt hat, convincere aliquem,

Digitized by Google

quem, eum nihil didiciſſe de re aliqua; er iſt des Diebſtahles überführet worden, convictus eſt furti; du wirſt mich nicht überführen, mihi non probabis; einen ſeines Geitzes überführen, coarguere aliquem avaritiæ; einen überführen, daß er den andern in die See geſtürtzt, redarguere aliquem, eum alium dejeciſſe in mare; er überführte ihn mit einem Briefe, literis eum jugulabat; ſie haben ihn nicht überführen können, eum argumentis refutare haut potuerunt.

Und überführt den Neid damit,
Den ſein Verdienſt zu Boden tritt,
Auf Erden ſey nicht alles eitel, **Günther.**

Et convincite invidiam.

Uberführer (der) convincens.

Uberführung (die) convictio, redargutio.

Uberführt (ſupin. ut adj.) convictus.

Verführt, præſ. **ich verführe**, ſeduco, induco.

Einen mit ſeinen Reden verführen, aliquem ſuis dictis ſeducere; einen jungen Menſchen verführen, adoleſcentem corrumpere; der böſe Junge verführt die Kinder, famulus nequam liberos in errorem inducit; ein Kind verführt das andere, puer puerum a virtute abducit; laß dich andere mit ihren Anſchlägen nicht verführen, ne te auferant aliorum conſilia; Gelegenheit verführt junge Leute, occaſio a pietate deducit juvenes; einer hat alle verführt, unicus adduxit omnes ad nequitiam; ſein Weib hat ihn verführt, uxor ejus corruptela depravavit eum; durch böſe Reitzungen einen verführen, corruptelarum illecebris irretire aliquem; er fragte, was ein Diener wohl verſchuldet, der eines großen Herrens Tochter fleiſchlich zu verführen ſich unterſtanden hätte, **Hofmannsw.** qui ad illicitos amores filiam principis perducere auſus fuerit.

Ihr lehret ſelbſt, wer andre zwingt, der kan mit Recht den Zepter nehmen;
Nun ſagt mir: wer den größten Helden das Mordhäft in der Hand erſchreckt,
Den Weiſeſten der Welt verführt, **Günther.**

Dicite, quis ſapientiſſimum hominum in errorem induxerit?

2] pro: anſtellen, machen) præſ. **ich verführe**, inſtruo.

Ein Klaggeſchrey verführen, lamentando leſſum facere.

Verführen (das, infin.) ſeductio, corruptio.

Verführer (der) ſeductor, corruptor.

Knabenverführer, puerorum corruptor.

Verführerinn (die) ſeductrix.

Verführeriſch (adj.) ſeductorius.

Verführung (die) ſeductio, corruptio, corruptela.

Verführiſch (adj.) ſeducens.

Verführlich (adj.) *idem*.

Verführt (ſupin. ut adj.) corruptus, ſeductus.

* * * Warum du dein Gehör
Nicht den Syrenen lehnſt, die bey verführten Zeiten
Die liebe Jugend itzt weitläuftig tief verleiten, **Günther.**

Quæ his penitus corruptis temporibus.

Unverführt, incorruptus.

Um geführt, præſ. **ich führe um**, fatigo per ambages, circumveho.

Umführung (die) circumductio, circumductus.

Herum geführt, præſ. **ich führe herum**, circumveho, circumduco.

Einen auf dem Pferde herum führen, circumvehere aliquem equo; er führte ihn allenthalben herum, per omnia illum ducebat; einen

mit der Naſe herum führen, phaleratis aliquem dictis ducere; einen in die einſamſten und entlegenſten Länder herum führen, aliquem in terras ſolas orasque ultimas circumducere; einen Wall herum führen, cingere quid vallo.

So ſcharff du mich herum geführt,
So feſt iſt Wunſch und Träu beklieben. Günther.

Et utut valde fidem meam exploraveris.

Herumführung (die) circumductio.

Die Herumführung bey der Naſe, deludificatio.

Herumgeführt (ſupin. ut adj.) circumductus.

Unter geführt, præſ. ich führe unter, ſubduco.

Herunter geführt, præſ. ich führe herunter, deduco.

Einen vom Rathhauſe herunter führen, aliquem ex curia deducere.

Herunterführung (die) deductio.

Heruntergeführt (ſupin. ut adj.) deductus.

Vollführt, præſ. ich vollführe, perago, abſolvo, exequor.

Er vollführt ſein Geſchäffte, negotium ſuum peragit; ein Werck vollführen, opus abſolvere; er hat den großen Krieg nicht vollführen können, bellum magnum conficere non potuit; in zwey Tagen das gantze Werck durch einen Knecht vollführen, biduo per unum ſervum totum negotium conficere; die Arbeit vollführen, perfungi labore; des Herrn Befehl vollführen, mandata domini exhaurire; als man den Mord noch nicht vollführt hatte, perpetrata adhuc nondum cæde.

Vollführen (das, infin.) perfectio.

Vollführer (der) confector, perfector.

Vollführung (die) peractio, perfectio.

Vollführt (ſupin. ut adj.) perfectus, abſolutus.

Unvollführt, imperfectus.

Weg geführt, præſ. ich führe weg, abduco, deduco, aveho, deporto.

Einen bey der Hand wegführen, manu aliquem abducere; die Soldaten aus der Beſatzung wegführen, milites ex præſidiis deducere; er führte ſie dir vor den Augen weg, eam ab oculis tuis ſubducebat; einen mit ſich aus dem Vaterlande weg führen, ſecum aliquem a patria avehere; alle Hausgeräthe mit ſich weg führen, omnia utenſilia ſecum abſportare; er führte vieles Volck zu Schiffe in ein entlegenes Land weg, multos homines navibus in regionem remotam deportabat; ſie führen den Sand aus dem Fluſſe weg, devehunt arenam ex fluvio; der Häncker führe den weg, ders beſſer macht, als ers kan, diabolus auferat eum, qui ultra vires ſapere prætendit.

Wegführen (das, infin.) abactio, abductio.

Wegführer (der) abactor.

Wegführung (die) abſportatio, abductio.

Weggeführt (ſupin. ut adj.) abductus.

Hinweg geführt, præſ. ich führe hinweg, abduco, aveho.

Einen aus ſeinem Vaterlande hinweg führen, aliquem a patria avehere; vieles Volck auf Wagen hinweg führen, multos homines ſecum plauſtris abſportare.

Hinwegführung (die) transportatio.

Zu geführt, præſ. ich führe zu, adveho, apporto, ſubveho, abduco.

Vieles Getreide zu führen, magnum numerum frumenti advehere; Steine zu einem Bau zu führen, lapides ædificiis advehere; über die See Holtz zuführen, trans mare lignum advehere; ſie führen den nothleiden-

Digitized by Google

leidenden Lebensmittel zu, commeatum egenis apportant; Getreide zu führen, wohin es am ſchwerſten zu bringen, frumentum ad loca difficillima apportare; einer viele Fräuer zu führen, adducere alicui multos procos; die Bauren führen Holtz zu, ruſtici ſubvectant lignum; aus der Nachbarſchaft das benöthigte zu führen, ex vicinia neceſſaria ſubvehere.

Zuführen (das, infin.) ſubvectio.

Zuführer (der) advector, advectans.

Kornzuführer, frumentator.

Zuführung (die) advectio.

Zugeführt (ſupin. ut adj.) advectus, adductus.

Herzu geführt, præſ. ich führe herzu, adduco, apporto.

Zeugen herzu führen, teſtes adducere.

Hinzu geführt, præſ. ich führe hinzu, adduco.

Einen vor des Richters Augen hinzu führen, aliquem ad oculos judicis adducere; mit Schiffen was hinzu führen, navibus aliquid advehere.

Hinzuführung (die) advectio.

Hinzugeführt (ſupin. ut adj.) advectus.

Fart (die, plur. Farten) vectura, vectio, veſtes.

Einem die Fart in der See frey machen, aperire alicui oceanum; eine Fart Heu; eine Fart Waſſer, tanti aquæ, quantum una vice advehitur; eine Fart thun, peregrinari; eine Fart geloben, vovere expeditionem; er iſt auf der Fart, in procinctu eſt; die Fart der wilden Thiere, meatus vel veſtigia ferarum; es muß mit ihm alles auf der Fart gethan ſeyn, omnia cum impetu facit.

2] in Bergwercken) machina ſcanſoria.

Friedenfart, dimiſſio in pace.

Heerfart, expeditio.

Hexenfart, abreptio lamiarum ad conventicula nocturna.

Himmelfart, aſcenſio in cœlum.

Hochfart (hodie Hoffart) ſuperbia.

Hoffart, ſuperbia, arrogantia, inſolentia.

Eine unerhörte Hoffart, inaudita ſuperbia; er iſt voller Hoffart, ſuperbia eſt plenus; er läßt ſich die Hoffart ein nehmen, ſuperbia intumeſcit; die Hoffart ſollen wir fliehen, ſuperbiam, faſtidium arrogantiamque fugiamus; ſeine ſonderbare Hoffart erſiehet man daraus, ex hoc ejus ſingularis ſignificatur inſolentia; Hoffart treiben, ſuperbe agere; Hoffart kommt vor dem Fall, felix ſe erigendo felicitatem amittit; Hoffart wird zu Schanden, ſequitur ſuperbos ultor a tergo Deus; der Kerl iſt voller Hoffart, altos ſpiritus gerit homuncio iſte; die Hoffart fahren laſſen, ſpiritus deponere; an armer Leute Hoffart wüſcht ſich der Teufel den Hintern, mendicorum inſolentia mundi fabula.

Du biſt durch dich genug erhöht,
Du willſt und brauchſt kein prächtig Schmeicheln,
Wodurch ein Redner und Poet
Der Hoffart offtmals fälſchlich heucheln, Günther.
Qua oratores & poetæ ſæpe blandiuntur ſuperbis.

Kleiderhoffart, luxus veſtium.

Höllenfart, deſcenſus ad inferos.

Holtzfart, lignatio.

Kreutzfart, expeditio cruciata ſacra, fœderatum bellum contra infideles.

Luftfart, abreptio per aerem.

Reiſefart, iter.

Schiff-

Schifffart, navigatio.
Die erſte Schiffart zeigt den Eckel vor der See, Günther.
Prima navigatio nauſeam excitat.
Schlittenfart, vectura traharum.
Seefart, navigatio.
Seelenfart, tranſitus animæ.
Tagefart, (terminus judicialis) terminus conſtitutus.
Wallfart, peregrinatio religionis ergo, peregrinatio religioſa.
Gewallfartet, præſ. ich wallfarte, peregrinationes ſacras obeo.
Wallfarten (das, infinit.) peregrinatio ſacra.
Wallfarter (der) peregrinator religioſus.
Wallfarterinn (die) peregrinatrix religioſa.
Wohlfart, ſalus, proſperitas, felicitas.
Zeitliche und ewige Wohlfart, ſalus temporalis & æterna; es betrifft ſeine Wohlfart, agitur ejus ſalus; es liegt deine Wohlfart daran, id magnæ tibi ſaluti eſt; ſeine Wohlfart beobachten, ſalutis ſuæ rationem habere; einem ſeine Wohlfart zu dancken haben, ſalutem alicui debere; ſich der gemeinen Wohlfart an nehmen, nulla in re ſaluti communi deeſſe; unſere Wohlfart beruhet auf ihm, in eo conſiſtit ſalus noſtra; an ſeiner Wohlfart zweifeln, ſalutem deſperare.
Fårte (die, die Fart oder Gang der wilden Thiere) veſtigia ferarum.
Fartey (die) navigatio.
Kauffartey, negotiatio trans mare.
Fårtig (adj.) paratus, expeditus, inſtructus.
Er iſt zur Reiſe fårtig, paratus & inſtructus eſt ad iter; zum Reden fårtig, expeditus ad dicendum; zum letzten Gefechte fårtig, ultimæ dimicationi inſtructus intentusque; fårtig mit der Zunge, promptus lingua; eine fårtige Hand, manus expedita; fårtig auf die Füſſe, agilis; ſich fårtig halten, accingere ſe operi; ſich zur Reiſe fårtig machen, parare iter; eine Sache geſchwinde fårtig machen, rem accelerare; fårtig leſen, legere expedite; der Knabe ſchreibt fårtig, puer celeriter & expedite ſcribit; er iſt gleich fårtig, in procinctu eſt; es iſt noch nicht gantz fårtig, manus ultima cœpto deeſt; ſeine Arbeit fårtig machen, opus abſolvere; ein angefangenes Buch fertig machen, librum inchoatum peragere; mit einem Wercke bald fårtig werden, opus ſtrenue perficere; ſich geſchwind fårtig machen, celeriter ſe expedire; man kan damit in einem Tage fårtig werden, negotium eſt unius diei; er iſt mit ſeinen gantzen Vermögen fårtig, a prora & puppi periit.
Bußfårtig, pœnitens.
ein bußfårtiger Sünder, peccator pœnitens.
Unbußfårtig, impœnitens, quem ſcelerum ſuorum non pœnitet.
Dienſtfårtig, officioſus, ſtudioſus.
Sich dienſtfårtig gegen einen erzeigen, officioſe parere alicui; er iſt ſehr dienſtfårtig, obſervantiſſimus ſtudioſiſſimusque eſt.
Eilfårtig, celer, feſtinans.
Friedfårtig, placidus, placabilis, pacificus.
Er iſt ſehr friedfårtig, ſtudioſus eſt otii & rerum tranquillarum.
Halbfårtig, ſemiperfectus.
Ein halbfårtiger Degen, gladius ſemiperfectus.
Handfårtig, promptus manu.
Heilfårtig, ſalutifer.
Hülffårtig, benignus.
Leichtfårtig, levis, temerarius.
Ein leichtfårtiger Menſch, homo levis & temerarius; ein leichtfårtiger Vogel, homo petulans; ein leichtfårtiger Knecht, ſervus nequam

Digitized by Google

quam; er iſt ein leichtfärtiger und böſer Kerl, homuncio eſt nequam & improbus.

Marſchfärtig, ad iter paratus.

Sich marſchfärtig halten, iter parare.

Nachtfärtig (aliis Mondenſüchtig) noctambulus.

Rechtfärtig, juſtificans.

Gerechtfärtiget, præſ. ich rechtfärtige, juſtifico.

Ich rechtfärtigte ihn, culpam ab illo dimovebam; er konnte ſich nicht rechtfärtigen, ſe ex culpa eximere non poterat; ſich gegen einen rechtfärtigen, purgare ſe alicui.

Rechtfärtigen (das, infin.) juſtificatio.

Rechtfärtiger (der) juſtificator.

Rechtfärtigerinn, (die) juſtificatrix.

Rechtfärtigung (die) juſtificatio, liberatio culpæ

Gerechtfärtiget (ſupin. ut adj.) juſtificatus.

Ungerechtfärtiget, non juſtificatus.

Reiſefärtig, ad iter ingrediendum paratus, ad iter ineundum accinctus.

Er iſt ſchon reiſefärtig, ad iter ingrediendum jam paratus eſt; er macht ſich reiſefärtig, accingit ſe ad iter ineundum.

Ringfärtig, agilis.

Segelfärtig, velificans, paratus ad velificandum.

Das Schiff liegt Segelfärtig, apta eſt navis inſtructaque omnibus rebus ad navigandum.

Sprachfärtig (beredt) diſertus, facundus.

**Unfärtig, inexpeditus, imperatus.

Wegefärtig, paratus itineri, ad iter paratus.

Er iſt wegefärtig, diſceſſurus eſt.

Färtigkeit (die) agilitas, propenſio.

Die Färtigkeit zu ſchreiben, alacritas ſcribendi; die Färtigkeit im Fechten, ſtudium alacritasque pugnandi.

Bußfärtigkeit, pœnitentia.

Unbußfärtigkeit, impœnitentia, nulla facinorum pœnitentia.

Dienſtfärtigkeit, officioſitas, gratificatio, liberalis gratificandi voluntas.

Eilfärtigkeit, celeritas, feſtinatio.

Friedfärtigkeit, placabilitas.

Hülfffärtigkeit, benignitas.

Leichtfärtigkeit, levitas animi, nequitia.

Ringfärtigkeit, agilitas.

Sprachfärtigkeit, eloquentia.

Färtiglich (adj. abſol.) promtum, paratum.

Gefärtiget, præſ. ich färtige, expedio, accelero.

Einen bald färtigen, aliquem celeriter expedire.

Ab gefärtiget, præſ. ich färtige ab, ablego, expedio.

Einen Bothen ab färtigen, nuncium ablegare; Brieſe ab färtigen, literas expedire; einen mit kurtzen Worten abfärtigen, carptim dicere dicenda; ich habe die Sache kurtz ab gefärtiget, rem paucis expedivi; er färtigte den Läuffer geſchwinde ab, curſorem feſtinanter mittebat; er färtigte den Soldaten höhniſch ab, militarem ferociam contemtim eludebat; ich habe ihn mit dem Buckel voll Schläge abgefärtiget, dimiſi hunc plagis irrigatum.

Abfärtigung (die) ablegatio, amandatio.

Digitized by Google

Abgefärtiget (ſupin. ut adj.) dimiſſus.
Ein abgefärtigter Bothe, nuncius abſolutus.
Aus gefärtiget, præſ. **ich färtige aus**, expedio, efficio, exaro, elaboro.
Bey eben dem Lichte einen Brief an einen aus färtigen, de eodem oleo & opera epiſtolam ad aliquem exarare; ein Buch ausfärtigen, librum edere; er hat das Bruſtbild des Königes artig aus gefärtiget, caput regis & ſumma pectoris politiſſima arte perfecit; einem etwas von einer Sache ausfärtigen, alicui aliquid de re aliqua excudere.
Ausfärtigen (das, infin.) expeditio.
Ausfärtigung (die) expeditio, elaboratio.
Ausgefärtiget (ſupin. ut adj.) exaratus.
Unausgefärtiget, inexaratus.
Verfärtiget, præſ. **ich verfärtige**, compono, perficio, facio.
Ein Buch verfärtigen, librum componere; eine Sache verfärtigen, rem conficere; ein Gedichte verfärtigen, texere carmen; wer hat das Werck verfärtiget? quis opus fecit? ich verfärtigte zwey Briefe in einer Stunde, una hora duas epiſtolas exarabam; der Meiſter verfärtiget ein Bild, faber concinnat ſimulacrum; er mußte das Werck eilends verfärtigen, opus accelerare debuit.
Verfärtigen (das, infin.) elaboratio.
Verfärtiger (der) conditor, effector.
Verfärtigung (die) confectio, elaboratio.
Verfärtiget (ſupin. ut adj.) conditus, elaboratus.
Halbverfärtiget, ſemiperfectus.
Die halbverfärtigten Wercke vollend vollführen, ſemiperfecta opera abſolvere.
Unverfärtiget, inconfectus, non confectus.

Gefärte (der) ſocius itineris, comes.
Ein lieblicher und angenehmer Gefärte, comes carus & jucundus; ein beredter Gefärte iſt ſo gut als ein Wagen, comes facundus pro vehiculo eſt; ich will dir einen Gefärten abgeben, comitem me tibi addam; ſich einen Gefärten ſuchen, quærere alium comitem; du biſt mein Gefärte auf allen Reiſen geweſen, ſocius tu mihi omnium itinerum fuiſti; einen zum Gefärten an nehmen, ſocium ſibi aliquem adſciſcere; einen in allen Dingen zum Gefärten haben, aliquem omnium rerum ſocium comitemque habere; eines andern Gefärte gerne ſeyn wollen, petere demigrationis ſocietatem; mit vielen Gefärten ſeine Reiſe thun, proficiſci cum magno comitatu.
Nachtgefärte, ſocius noctis.
Als ſie ihren Nachtgefärten auf dem Rücken aus dem Zimmer bis zu einem Scheidewege getragen, Hofmannsw. Cum ſuum procum, qui magnam partem noctis cum illa conſumſerat, dorſo ferret.
Reiſegefärte, comes, itineris ſocius.

Furt (die) vectura, vadum.
Eine Furt im Fluſſe finden, vadum in flumine reperire; eine Furt im Fluſſe unterſuchen, vadum fluminis tentare.
Erfurt (die Hauptſtadt in Thüringen) Erfordia.
Franckfurt (am Mayn, eine freye Reichsſtadt in Francken) Francofurtum ad Mœnum.
2] an der Oder, eine Stadt im Brandenburgiſchen) Francofurtum ad Viadrum.

Klagen-

Digitized by Google

Klagenfurt (eine Stadt in Kärnthen) Clagenfurtum.
Ochſenfurt (eine Stadt im Stifte Würtzburg) Ochſenfurtum.
Querfurt (ein Fürſtenthum) principatus Querfurtenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Querfurtum.
Schweinfurt (eine freye Reichsſtadt in Francken) Schweinfurtum, vadum Suevorum.
Staffurt (eine Stadt im Magdeburgiſchen) Staffordia.
Trefurt (eine Stadt in Heſſen) Trefurtium.

Fahren (das, infin.) vectio.
Meerfahren, curſus maritimus, navigatio.
Er kan das Meerfahren nicht ertragen, ſalo nauſeaque conficitur.

Fahrer (der) proficiſcens, viator.
Bockfahrer, cohircinator.
Flößfahrer, ratiarius.
Landfahrer, circumforaneus, circulator.
Grönlandfahrer, Groniæ petens littora.
Landfahrerinn (die) circulatrix.
Schlittenfahrer, traharius.
Seefahrer, navigator.
Straßenfahrer, nauta negationis cauſa per fretum herculeum iter faciens.

Fahrniß (die, das) bona mobilia, quæ moveri poſſunt.
Fahrung (die) vectio.
Fahrend (partic. ut adj.) vehens.
Die fahrende Poſt, currus publicus; fahrende Güter, res, quæ moveri poſſunt; fahrende Schüler, ſcholaſtici vagabundi.
Schifffahrend, navigans.
Die Schifffahrenden, navigatores.

Fährig (adj. hodie fertig) paratus.
Gefahren (ſupin. ut adj.) vectus.
Gefahren kommen, curru advehi; er kahmm auf der Poſt gefahren, curru publico adveniebat.

Ab gefahren (ich bin) præſ. ich fahre ab, iter ſuſcipio, navem ſolvo.
Er fährt itzt gleich ab, nunc eo ipſo iter ſuſcipit; er fuhr ein wenig nach Mitternacht ab, paulo poſt mediam noctem navem ſolvebat; der Fuhrmann fährt zeitig von der Stadt ab, auriga mature curru diſcedit ab urbe; vom rechten Wege ab fahren, a via declinare; zur Luſt mit dem Schiffe auf und ab fahren, delectationis ergo ultro, citroque navigare.
2] act. ich habe) præſ. ich fahre ab, vehendo efficio.
Die Schienen von den Rädern ab fahren, rotarum canthos nimio curſu corrumpere vel amittere; geborgtes Geld bey einem Kutſchen abfahren, pecuniam mutuo datam aurigæ pretio vecturæ ſibi repetere.
Abfuhre (die) evaſio.
Abfart (die) diſceſſus, ſolutio navis.
Abgefahren (ſupin. ut adj.) diſceſſus.
Die abgefahrenen Seelen, animæ vinculo corporis exutæ.
Herab gefahren, præſ. ich fahre herab, deſcendo.
Herabfahren (das, infin.) deſcenſio.
Hinab gefahren, præſ. ich fahre hinab, devehor, deſcendo.
Hinabfart, deſcenſus, demeaculum.

An gefahren (neutr. ich bin) præſ. ich fahre an, curru impingo, appello.
Er iſt mit dem Schiffe angefahren, navem ad littus appulit; er fuhr mit dem Wagen an die Ecke des Hauſes an, offendebat curru ad angulum ædificii; mit der Flotte bey der Stadt an fahren, claſſem ad urbem appellere.

2] activ

2] activ. ich habe) præſ. ich fahre an, increpo, male accipio.
Einen mit Worten anfahren, verbis acerbis in quem invehi; er fuhr ihn ſtarck an, inclementer & acerbe in illum dicebat; fahre uns nur nicht ſo an, ne te iratum erga nos exhibeas; einen an fahren wie die Sau den Sack, acerbe & contumelioſe in aliquem invehi.
Anfurt (die) portus, appulſus.
Die Inſel hat keine Anfurt, inſula eſt importuoſa.
Anfahren (das, infin.) appulſus, invectio, increpatio.
Einem das Anfahren an das Ufer verwehren, arcere aliquem ab appulſu littoris; er kan das Anfahren nicht leiden, increpationem ægre fert.
Anfahrung (die) appulſus, invectio.
Angefahren (ſupin. ut adj.) appulſus.
Auf gefahren (neutr. ich bin) præſ. ich fahre auf, adſcendo, inſurgo.
Gen Himmel auf fahren, adſcendere in cœlum; im Zorne auf fahren, præ indignatione ſubſilire; er fährt bald auf, exardeſcit facile iracundia; mit dem Schiffe auf den Grund auf fahren, incurrere in brevia; wir fuhren mit dem Schiffe auf, hærebamus navi in vado; es fahren Blattern auf, puſtulæ exurgunt; im Schlafe auf fahren, lymphatico ritu ſomno recuti; die Leute, die viel Geblüte haben und nicht zur Ader laſſen, fahren ofte im Schlafe auf, plethorici intermittentes venæ ſectionem in ſomno ſæpe ſomnio excitantur.
Auffart (die) aſcenſio.
Chriſti Auffart gen Himmel, Chriſti adſcenſio in cœlum.
Auffahren (das, infin.) adſcenſio.
Das Auffahren im Schlafe, ſomni ſomnio triſti perturbatio.
Aufgefahren (ſupin. ut adj.) adſcenſus.
Aus gefahren (neutr. ich bin) præſ. ich fahre aus, egredior, erumpo.
mit dem Wagen vor die Stadt ausfahren, vehi curru extra urbem; er will heute aus fahren, hodie iter faciet; das Feuer fährt in der Spitze des Berges aus, ignis erumpit in vertice montis; am Leibe aus fahren, puſtulare; die Blattern fahren aus, variolæ oriuntur; die Hexen fahren aus, lamiæ feruntur per aërem; im Bergwercke ausfahren, e fodina egredi; er fährt aus, e fodina adſcendit.
2] act. ich habe) præſ. ich fahre aus, vehendi finem facio.
Er hat aus gefahren, curru & equis venditis intermittit vecturam.
Ausfart (die) egreſſio.
Ausfuhre (die) evectio.
Ausfahren (das, infin.) excurſus, qui fit curru, adſcenſus.
Ausgefahren (ſupin. ut adj.) puſtulatus.
Ein ausgefahrner Leib, corpus puſtuloſum.
Befahren (act. ich habe) præſ. ich befahre, curru pertingo.
Bey gefahren (netur. ich bin) præſ. ich fahre bey, advehor.
Herbey gefahren, præſ. ich fahre herbey, advehor.
Mit dem Schiffe herbey fahren, nave advehi.
Herbeyfahren (das, infin.) advectio.
Vorbey gefahren, præſ. ich fahre vorbey, prætervehor, præternavigo.
Durch gefahren (neutr. ich bin) præſ. ich fahre durch, permeo, tranſeo.
Er will mit dem Kopfe durchfahren, impoſſibilia tentat; der Kutſche fährt durchs Dorf durch, auriga per pagum iter dirigit.
Durchfahren (act. ich habe) præſ. ich durchfahre, penetro, tranſeo.
Die Bergleute durchfahren den Berg, metalli foſſores montem perfodiunt; die Maden durchfahren den Käſe, vermes peredunt caſeum.

Digitized by Google

O! Nahme, deſſen Klang und Werth
Von itzt in alle Zeiten dringet,
Und wo er Oſt und Weſt durchfährt,
Glantz und Verwundrung mit ſich bringet, Günther.
Nomen, quod omnes mundi partes pervagatur.

Durchfuhre (die) tranſitus.

Durchfart (die) vadum.

Es giebt nirgends eine Durchfart, nusquam vado tranſitus eſt; eine Durchfart gehet durch den Fluß, vado tranſitur fluvius.

Ein gefahren (neutr. ich bin) præſ. **ich fahre ein**, invehor.

Er will noch in die Stadt bey Tage einfahren, invehi in urbem interdiu putat; in den Hafen ein fahren, ex alto in portum invehi; ſie fuhren ins Dorf ein, in pagum curru deferebantur; ins Bergwerck einfahren, in fodinam deſcendere; er fährt auf dem Knebel ein, bacillo inſidens in fodinam deſcendit; auf Stuffen ein fahren, deſcendere inciſis in ſaxo gradibus.

2] act. ich habe) præſ. **ich fahre ein**, vectura deſtruo.

Mit dem Wagen einen Zaun einfahren, curru ſepem deſtruere.

Einfart (die) invectio, ingreſſus.

Die Einfart eines Hafens, ipſe aditus atque os portus; die Einfart im Bergwercke, deſcenſus fodinæ; die Einfart eines Hofes, porta ampla pro vehiculis & curribus recipiendis.

Einfuhre (die) invectio.

Eingefahren (ſupin. ut adj.) invectus.

Hinein gefahren, præſ **ich fahre hinein**, invehor.

Mit dem Wagen in die Stadt hinein fahren, invehi curru in oppidum.

Hineinfahren (das, infin.) invectio.

Entfahren (neutr. ich bin) præſ. **ich entfahre**, elabor, excido.

Der Fiſch entfuhr mir unter den Händen, piſcis elabebatur manibus meis; das Wort iſt mir entfahren, vox excidit ore; es kan einem leicht ein Wort entfahren, facile alicui verbum excidere poteſt; es entfährt einem leicht ein hartes Wort, maledicto nihil facilius emittitur; dem Soldaten iſt ein hartes Wort entfahren, militis aſperior aliqua vox accepta eſt.

Als itzt Miſander brummt und ſchäumt, ſo oft mir eine Klag' entfährt, Günther. Si quando quærela quædam ore meo excidit.

Erfahren (act. ich habe) præſ. **ich erfahre**, vehendo interficio.

Einen Hund erfahren, curru canem necare.

2] pro: zu wiſſen bekommen) præſ. **ich erfahre**, experior, cognoſco, reperio.

Ich will auch was erfahren, experiar & ego aliquid; eine Gefahr erfahren, de periculo alicujus cognoſcere; er erfährt es heimlich, clam reperit; ich habe es nicht erfahren können, comperire non potui; von mir ſoll es niemand erfahren, ex me nemo comperiet; erfahren, daß eine einem verwandt ſey, comperire, cognatam aliquam ſibi eſſe; ich habe es erfahren, daß du mich betrogen, compertus ſum, me falli a te; nichts Gewiſſes erfahren können, invenire nihil certum poſſe; ich erfahre es, was er vor ein Mann iſt, ſentio, qui vir hic eſt; wer es nicht glauben will, der erfahre es, experto ſi quidquam credis amico; er hat es in der That erfahren, hoc ei uſu venit; alles erfahren, was vorgehet, reſciſcere omnia, quæ agantur; ich habe es ſehr oft erfahren, nimium ſæpe compertum habeo; ich habs erfahren, was du erſt mit der Zeit erfahren wirſt, compertum eſt mihi, quod tempus te docebit; er hat Gutes und Böſes erfahren, in omni fortunæ alea exercitatus eſt; haſt du was neues erfahren? au-

Digitized by Google

diviſti novi quid? ich habe es erfahren, was er geſagt, ſermo ejus ad me relatus eſt; es hat es einer von dem andern erfahren, alius alii tradidit; man hat es erfahren, daß er kommen werde, de adventu ejus auditum eſt; ich habe es hin und wieder erfahren, reſcivi hoc ex multis; das erfuhr er, hoc in ejus notitiam veniebat; du haſt die Sitten der Höfe, wo ſo viel Schmincke verkauft wird, ziemlich erfahren, Opitz. Satis probaſti mores aulæ.

Kein niederträchtig Hertz iſt werth
An Proben, die dein Geiſt erfährt,
Des Himmels ſeine Gunſt zu mercken, Günther.
Tentamina, quibus animus tuus probatur.

Als da wir dein Verdienſt im Purpur glänzen ſehn
Und nunmehr auch in dir, als unſern Freund erfahren,
Daß Lohn und Arbeit ſtets ſich unumgänglich paren, *idem.*
Usque in te amico noſtro novum habemus documentum.

Das Glücke ſprach: = = = =
Mein Segel bringt die reichſte Waaren,
Schau meine Kugel nur recht an,
Diß Sinnbild lehr dich erſt erfahren,
Mir ſey der Erdkreiß unterthan, *idem.*
Ex hoc emblemate diſces.

Erfahrung (die) experientia, uſus rerum.

Die Erfahrung bringt es mit, experientia docet; der durch die Erfahrung in ſo großen Kriegen ſich feſte geſetzt, tantorum bellorum experientia firmatus; die Erfahrung des Krieges machte das Heer ſtandhaft, experientia belli exercitum durat; Erfahrung vermag alles, experientia rerum magiſtra; ich habe es aus Erfahrung, uſu didici; er iſt von ſolcher Klugheit und Erfahrung, tali prudentia, tali uſu atque exercitatione præditus eſt; der einige Erfahrung hat, aliquo uſu imbutus; ein Mann von großer Erfahrung, vir plurimo rerum uſu; es hat uns die Erfahrung gelehrt, docuit nos longa vita uſusque rerum maximarum; das hab ich aus Erfahrung, expertus loquor.

Doch die Erfahrung wird vor mich die Antwort geben, Hofmannsw.
Experientia pro me loquetur.

Erfahren (ſupin. ut adj.) peritus, exercitatus, gnarus.

Erfahren den Krieg zu führen, peritus belli gerendi; in Staats- und Kriegsdingen erfahren, peritus rei militaris neque minus civitatis regendæ; ein erfahrner Soldate, miles belli expertus; ein im Kriegsweſen unerfahrner Mann, vir rerum militarium imperitus; erfahren ſeyn, was aus zuführen, callidum eſſe aliquid facere; in Staatsdingen erfahren, rei publicæ gnarus; im Rechte erfahren, juris conſultus; ein ſehr erfahrner Mann, homo multarum rerum gnarus; ich bin darinnen nicht erfahren, neſcius ſum hujus rei; er iſt im Kriege wohl erfahren, magnum uſum habet in re militari.

Kriegserfahren, belli gerendi peritus.

Ein Kriegserfahrner Mann, vir militiæ gnarus; er iſt ein ſehr Kriegserfahrner Mann, vir eſt uſu belli præſtans; ein Kriegserfahrner wird es anders machen, operum militarium non expers rem aliter ſuſcipiet.

Kunſterfahren, arte præditus.

Ein Kunſterfahrner, artis gnarus; die Kunſterfahrnen urtheilen anders, artibus inſtructi aliter judicant.

Rechtserfahren, juris peritus.

Sternerfahren, aſtronomiæ gnarus.

Ein

Digitized by Google

Ein Sternerfahrner, aſtronomus.

Unerfahren, imperitus, inexpertus, incompertus.

In allen Dingen unerfahren, rerum omnium imperitus; Unerfahrne können leicht betrogen werden, imperiti facile decipi poſſunt; ich bin des Dinges unerfahren, hujus rei inexpertus ſum; die unerfahrne Treu, inexperta fides; nichts unerfahren laſſen, nihil inexpertum relinquere; in den Geſetzen unerfahren, rudis legum; er iſt darinnen unerfahren, peregrinus ac hoſpes in hac re eſt.

Erfahrenheit (die) experientia, uſus, cognitio.

Eine große Erfahrenheit, was aus zu richten, magna experientia aliquid faciendi; er hat eine gute Erfahrenheit im Alterthume, bene antiquitatis eſt peritus; der einige Erfahrenheit hat, aliquo uſu imbutus; durch Erfahrenheit gelernt, uſu cognitus.

Unerfahrenheit, imperitia, inexperientia, inſcitia.

Aus Irrthum einer großen Unerfahrenheit, magno imperitiæ errore.

Fort gefahren (neutr. ich bin) præſ. **ich fahre fort**, provehor, diſcedo.

Der Kutſche fährt fort, auriga diſcedit; mit der Flotte fort fahren, claſſe provehi; wegen der Kälte und ſtetem Regen nicht fort fahren können, frigore & aſſiduis imbribus tardari.

2] ich bin & habe, pro: fort treiben) præſ. **ich fahre fort**, continuo, perago, pergo.

Er fährt in dem Wercke fort, continuat opus; mit den übrigen fort fahren, wie man angefangen, peragere cœtera, ut inceptum eſt; fahre alſo fort, perge, ut cœpiſti; fahre fort, wie du thuſt, und ſchreibe, ſo viel du kanſt, perge ut facis, & ſcribe, quantum potes; einen zu beſänftigen fort fahren, pergere aliquem mitigare; er fuhr damahls in der Narrheit fort, pergebat tunc inſanire; anfangen iſt nicht genug, man muß auch fort fahren, non ſufficit rem ordiri, ſed perficiendum eſt id, quod ſuſceperis; im Reden fort fahren, porro dicere; fort fahren ſich zu bemühen, anniti porro; in Sünden fort fahren, perſtare in pravitate; in ſeinem Vorhaben fort fahren, in propoſito perſiſtere; er fährt in ſeiner Bosheit fort, nequitiam exequitur; mit der Reiſe fort fahren, ultra progredi; er fährt nichts deſto weniger fort, nihilo ſegnius perſeverat; im Lernen fort fahren, longius procedere diſcendo.

Glaubt, fahrt ihr weiter fort durch Wiſſenſchaft und Lehren, **Günther**.
Certe ſi in literarum ſtudiis ampliores facitis progreſſus.

Fortfahren (das, infin.) diſceſſus, continuatio.

Fortfahrung (die) *idem*.

Fortgefahren (ſupin. ut adj.) continuatus.

Für & Vor gefahren, præſ. **ich fahre vor**, vehiculo præcurro.

Der Brautwagen fährt vor, currus ſponſæ præcedit.

Vorfahre (der) anteceſſor, major, pater.

Mein Vorfahre hat die Gerechtigkeit vergeben, anteceſſor meus ſe hoc jure abdicavit; Vorfahren, ſo in großen Ehren geſeſſen, majores amplis honoribus uſi; das große Anſehen der Vorfahren, majorum excellens dignitas; der ſeiner Vorfahren werth iſt, vir majoribus digniſſimus.

Hervor gefahren, præſ. **ich fahre hervor**, provehor.

Heim gefahren (ich bin) præſ. **ich fahre heim**, domum revehor.

Auf dem Schiff heim fahren, nave renavigare.

Heimfart (die) domum itio.

Her gefahren (ich bin) præſ. **ich fahre her**, advehor.

Einher gefahren, præſ. **ich fahre einher**, vehor.

Hin gefahren (ich bin) præſ. ich fahre hin, avehor, abeo, evaneſco.
Auf einem alten Schiffe in alle Welt hin fahren, vetuſtiſſima nave in quascunque terras avehi; am Ufer des Landes hinfahren, legere oram regionis; er fährt am Ufer des Fluſſes hin, ſtringit ripas amnis: hin fahren und ſterben, efflare animam, diſcedere e vita; eine Sache hinfahren laſſen, rem dimittere; ſie könnte ihn nicht hin fahren laſſen, non patiebatur dimitti eum e complexu ſuo; die Tage fahren hin, tempora labuntur; der Sommer fährt hin, æſtas effluit.
Hinfart (die) deceſſus, ſeceſſus.
Eine ſeelige Hinfart, beatus e vita diſceſſus.
Dahin gefahren, præſ. ich fahre dahin, diſcedo.

Was fährſt du dich bethörte Zeit
Nach jenen güldnen Weisheits-Jahren,
Die mit der Römer Herrlichkeit
Und im Octav dahin gefahren, Günther.
Tempora, quæ cum Octavio Auguſto evanuere.

Ueberhin gefahren, præſ. ich fahre überhin, perlabor.
Mit gefahren (ich bin) præſ. ich fahre mit, una vehor.
2] act. ich habe) præſ. ich fahre mit, tracto.
Einem übel mit fahren rigide aliquem tractare.
Nach gefahren (ich bin) præſ. ich fahre nach, vehendo proſequor, inſequor.
Nachfart (die) ſucceſſio.
Nachfahre (der, plural. Nachfahren, pro: nachkommen) poſterus, ſucceſſor.
Nachfahrer (der) ſucceſſor.
Nieder gefahren (ich bin) præſ. ich fahre nieder, deſcendo.
In die Hölle nieder fahren, ad inferos deſcendere.
2] act. ich habe) præſ. ich fahre nieder, vehiculo deſtruo.
Etliche Bäume nieder fahren, arbores quasdam curru deſtruere.
Niederfahrt (die) deſcenſus.
Niederfahren (das, infin.) *idem*.
Danieder gefahren, præſ. ich fahre danieder, deſtruo curru.
Ueber gefahren (neutr. ich bin) præſ. ich fahre über, tranſeo, transmitto, transfreto.
So bald die Schifffart wieder angehet, über fahren, prima navigatione transmittere; mit dem Schiffe an das andere Ufer über fahren, navem in alteram ripam trajicere; er fährt nach England über, trajicit in Angliam; da die Soldaten auf die Inſel überfuhren, cum milites navibus transvehebantur in inſulam; in einem Fluſſe über fahren, ſuperare flumen; er fuhr nah an der Stadt über, prope urbem transgrediebatur fluvium.
Ueberfahrt (die) transgreſſio.
Ueberfuhre (die) tranſitus.
Uebergefahren (ſupin. ut adj.) trajectus.
Für- & Vorüber gefahren, præſ. ich fahre vorüber, prætervehor.
Hinüber gefahren, præſ. ich fahre hinüber, transvehor.
Auf die Inſel hinüber fahren, cum navibus transvehi in inſulam; auf Flöſſen hinüber ans Land fahren, ratibus ad terram trajicere.
Ueberfahren (activ. ich habe) præſ. ich überfahre, transgredior, transcendo.
Einen Befehl überfahren, eludere commiſſa; die Geſetze überfahren, violare leges; er überfährt die Mauer mit einem Pinſel, penicillo in parietem inducit colorem; den Zoll überfahren, vectigal fallere.

Ich

Digitized by Google

Ich kan nicht allzu wohl die Grentzen überfahren,
Nachdem der Himmel mich des Kloſters werthgeſchätzt, Hofmannsw.
Jam extra limites mihi poſitos vagari non licet.
Ueberfahren (das, infin.) inductio, transgreſſio.
Ueberfahrung (die) transgreſſio.
Die Ueberfahrung mit der Hand, contactus, popylmus.
Verfahren (ich habe) præſ. ich verfahre, vehendo conſumo, aberro.
Vieles Geld verfahren, multum pecuniæ impendere curribus; ſich auf dem Weege verfahren, aberrare in itinere; den Zoll verfahren, vectigal defraudare.
2] ich bin, pro: thun, machen) præſ. ich verfahre, ago, tracto.
Er verfährt hierinnen bedächtlich, conſiderate agit in hac re; ſie ſind damahls unrecht verfahren, injuſte tunc egerunt; mit dem ſtrengen Rechte verfahren, agere cum ſummo jure; du verfährſt nicht recht mit der Sache, rem non bene tractas; er iſt ſchelmiſch mit mir verfahren, nefarie me tractavit; er verfuhr mit dem Knaben freundlich, comiter puerum tractabat; grauſam mit was verfahren, crudelitate uti; ſie verfuhren mit dem Gefangenen grauſam, conſulebant in captivum crudeliter; in der Sache muß man ſo verfahren, hoc opus ita perfici debet; nach Recht und nicht nach Gewalt verfahren, jure non vi graſſari; rechtlich verfahren, cauſam agere.
Verfahrt nach Recht, nicht nach Gewalt, Günther.
Æquitate rem metimini, non viribus.
Verfahren (das, infin.) actio, factum, tractatio.
Ein löbliches Verfahren, actio laudabilis; es iſt ein unbilliches Verfahren, facinus eſt indignum; ich kan dein Verfahren nicht billigen, non laudo factum tuum.
Verfahren (ſupin. ut adj.) tractatus.
Um gefahren (ich habe, ich bin) præſ. ich fahre um, curru everto.
Er fuhr den Baum um, curru deſtruebat arborem; mit der Flotte um fahren, circumvehi claſſe.
Umfart (die) circumvectio.
Herum gefahren, præſ. ich fahre herum, circumvector.
In den Städten herum fahren, oppida circumvectari; er fährt bey den Gewäſſern herum, circumvehitur ad paludes; in dem Meere herum fahren, in mare nave circumvehi.
Unter gefahren, præſ. ich fahre unter, ſubvehor.
Hinunter gefahren, præſ. ich fahre hinunter, deſcendo.
In die Hölle hinunter fahren, ad inferos deſcendere.
Hinunterfart (die) deſcenſus.
Vor gefahren, vid. Für fahren.
Weg gefahren (ich bin) præſ. ich fahre weg, avehor.
Er fährt itzt weg, jam curru vel navi aliquo proficiſcitur; wenn der Mann weg fährt, iſt das Weib Herr im Hauſe, viro abſente mulier imperat.
Wegfart (die) iter.
Hinweg gefahren, præſ. ich fahre hinweg, proficiſcor, avehor.
Wiederfahren (es iſt) præſ. es wiederfährt, accidit, obvenit.
Es wiederfährt mir ein Dienſt, gratum mihi accidit; was allen wiederfahren kan, das kan auch einem ieglichen wiederfahren, omnibus quod accidere poteſt, id & cuivis; mir kan nicht liebers wiederfahren, mihi nihil optatius cadere poteſt; es wiederfährt ihm billig, contingit ei ex merito; das hätte dir nicht wiederfahren ſollen, hoc non tibi, ſed alii fieri debuiſſet; Gott ſey mit dir, daß dir auf der Reiſe nichts Böſes wiederfahre, faxit Deus, ut proficiſcenti tibi nihil mali obtingat.

Wiederfahren (das, infin.) accidens, caſus.
Wiederfahrung (die) *idem.*
Wiederfahren (ſupin. ut adj.) obtentus.
Die mir wiederfahrne Ehre, honor mihi delatus.
Zu gefahren (ich bin) præſ. **ich fahre zu**, accelero curſum, propero curru.
Zufuhre (die) ſubvectus, advectio.
Die Zufuhre von Lebensmitteln, ſubvectus commeatuum; nicht wohl Zufuhre haben können, und daher Mangel an Lebensmitteln haben, a re frumentaria duris ſubvectionibus laborare; einem die Zufuhre abſchneiden, frumento commeatuque aliquem intercludere; die Zufuhre kan ohne Gefahr geſchehen, commeatus ſine periculo portari poteſt; die Zufuhre frey machen, rem frumentariam expedire.
Hinzu gefahren, præſ. **ich fahre hinzu**, advehor.

****Fahr** (die, videtur deſcendere a voce præcedenti) *periculum.*
Gefahr, periculum, diſcrimen.
Es iſt große Gefahr zu beſorgen, periculum ingens manet; der Gefahr entgehen, periculum evitare; ſich in Gefahr ſetzen, pericula adire; man ſuchet alle Mittel der Gefahr zu entgehen, omnia tentantur media ad evitanda pericula; es hat nicht Gefahr, nullum eſt periculum; es iſt Gefahr vorhanden, periculum imminet; die Gefahr ſchwebt ihm über dem Kopfe, periculum ei impendet; die gröſte Gefahr iſt vor der Thüre, maximum periculum inſtat; ſich in die Gefahr des Todes ſtürtzen, periculo mortis ſe committere; er ſteckt in täglicher Gefahr, in periculo quotidiano verſatur; einen der Gefahr entreiſſen, e periculo aliquem eripere; er gedänckt auf ſeine Gefahr weg zu reiſen, ſuo periculo progredi cogitat; auf euer Gefahr will ich das Schiff hinſchicken, veſtro periculo navem eo mittam; ſich in Gefahr begeben, objicere ſe diſcrimini; einen in Gefahr um ſein gantzes Vermögen zu kommen bringen, vocare aliquem in diſcrimen omnium fortunarum; ſich vor einen andern in Gefahr ſtürtzen, objicere ſe pro alio in diſcrimen; aller Wohlfart geräth in Gefahr, omnium ſalus venit in diſcrimen; der gantze Staat wird mit in Gefahr lauffen, omnis respublica in meo capite habitura eſt diſcrimen; in die äuſſerſte Gefahr gerathen, ad ultimum ſalutis metum detrudi; auſer Gefahr ſeyn, extra teli jactum eſſe; es hat nicht Gefahr, navis eſt in vado; ſich in Gefahr wagen, audere aliquid non ſine diſcrimine; er ſteht in Gefahr ſeiner Ehre, de honore periclitatur; dem gemeinen Weſen iſt große Gefahr zugezogen worden, respublica in maximum diſcrimen & periculum adducta eſt; die erſte Gefahr ein wenig aushalten, primam procellam periculi parumper ſuſtinere; er ſteckt in Gefahr, ſub ictu teli eſt; ſich in ſolche Gefahr begeben, aus der man nicht wieder kommen kan, dare ſe in caſum irrevocabilem; ſein Vermögen in Gefahr ſetzen, ſuas fortunas in dubium devocare; ich gerathe wieder in die vorige Gefahr, iterum jam ad idem ſaxum me fluctus ferunt; ſich aus der Sicherheit in die Gefahr machen, ſe ad ſcopulum e tranquillitate inferre; was vor weiſe Einwürffe der daraus erwachſenden Gefahr man auch dieſem hitzigen Herren vor die Augen legte, Hofmannsw. quæcunque etiam metu futurorum periculorum ipſi objiciebantur; in mehrerer Anmerckung, daß ſein Fürſt ſolche auch mit Gefahr ſeines Lebens zu entführen ſich gäntzlich entſchloſſen, *idem.* ſe illam etiam cum vitæ periculo eſſe abducturum.
Die beßte Kundſchaft iſt ſich ſelbſt erkennen können,
Denn fremde Kundſchaft iſt umzircket mit Gefahr, *idem.*
Aliis ſeſe confidere ſæpe periculoſum eſt.
Wer weiß, wie bald mein Glücke ſteige?
Es kan mir unverhofft noch blühn,

Die

Digitized by Google

Die Großmuth, ſo ich ſtets bezeige,
Muß durch Gefahr dem Feind' entfliehn, Günther.
Magnanimitas evitat pericula hoſtis.
Ehrengefahr, periculum honoris.
Feuersgefahr, metus incendiorum.
Kriegsgefahr, diſcrimen armorum.
Lebensgefahr, vitæ periculum, capitis diſcrimen.
Er brachte ihn in Lebensgefahr, adducebat eum in diſcrimen capitis.
Leibesgefahr, corporis periculum.
Leibes- und Seelengefahr, animæ & corporis periculum.
Seelengefahr, periculum animæ.
Sterbensgefahr, periculum mortis.
Todesgefahr, vitæ diſcrimen.
Waſſergefahr, exundationis periculum.
Gefährde (die) fraus.
Ohne Gefährde, ſine fraude.
**Gefährt (adj.) periculoſus.
Ungefähr, circa, circiter, forte.
Er iſt ungefähr eben die Stunde mit ſeinem Volcke hineingerückt, circa eandem horam in eundem locum copias admovit; es ſind ungefähr fünff hundert von den Siegern geblieben, circa quingentos victores ceciderunt; ungefähr funffzehn Tage reiſen, dies circiter quindecim iter facere; ungefähr den ſechsten Theil vom Erbgute erhalten, ſextam circiter partem patrimonii accipere; die Gänſe werden ungefähr in einem Monate fett, anſeres circiter uno menſe pinguſcunt; es folgten ihm ungefähr ſechs Bediente, ſequebantur hunc admodum ſex ſervi; der Feinde ſind ſechs tauſend, von den Römern ungefähr fünffe geblieben, ſex millia hoſtium cæſa, quinque admodum Romanorum; ungefähr dreißig Tage, plus minus triginta dies; die Sonne ſcheint mir ungefähr einen Fuß groß zu ſeyn, ſol quaſi pedalis mihi videtur; ungefähr um ſieben Uhr, hora quaſi ſeptima; ungefähr acht Jahr, ad annos octo; das war es ungefähr, was ich wollte, daß du es wiſſen ſollteſt, hæc erant fere, quæ tibi nota eſſe vellem; ſo viel habe ich ungefähr zu ſagen gehabt, hæc fere habui dicere; es hat ſich ungefähr zugetragen, forte evenit, ut; es geſchicht ungefähr, fortuitu fit; das Wort iſt ihm ungefähr entfahren, fortuitu excidit ei verbum; ich bin nicht mit Vorſatze ſondern ungefähr darauf kommen, non conſulto ſed caſu incidi; das Schiff iſt von ungefähr in den Hafen kommen, caſu & fortuitu in portum navis delata eſt; es iſt ungefähr geſchehen, forte fortuna factum eſt; auf eine Rede ungefähr verfallen, fortuito in ſermonem incidere; das kommt ſo ungefähr, hoc ita eſt fortuito; es muß auf der Straße ungefähr geſchehen ſeyn, caſu & fortuito in itinere factum ſit; du biſt ungefähr zu rechter Zeit dazu kommen, ad quod peropportune te fortuna obtulit; das kommt ungefähr ſo, hæc caſus importat; das iſt mir von ungefähr begegnet, ſors hoc mihi obtulit.
Vergeß' ich mich von ungefähr und lache mit vergnügtem Blicke,
So. Günther.
Quodſi caſu fortuitoque læta rideo.
Gefährlich (adj.) periculoſus, anceps, dubius.
Eine gefährliche und unſichere Reiſe, infeſtum & periculoſum iter; er hat eine gefährliche Kranckheit, morbo periculoſo tenetur; eine gefährliche und zweifelhafte Sache, res periculoſa & dubia; ein gefährlicher und ſchwerer Krieg, grave & periculoſum bellum; gefährliche Rathſchläge, conſilia periculis plena; nichts iſt gefährlicher als von

großen Herren urtheilen, periculoſius nihil eſt, quam de principibus judicare; alle Jahre gefährlich kranck ſeyn, quotannis periculoſe ægrotare; es hat niemahls mit ihm ſo gefährlich ausgeſehen, nunquam pari periculo fuit; ein gefährlicher Streit, anceps contentio; die Sache ſtehet gefährlich, res in ancipiti verſatur; an gefährlichen Orten ſtehen, premi locis ancipitibus; es ſiehet mit dem Krancken gefährlich aus, ægrotus ancipiti præmitur periculo; unſere Anſchläge ſind gefährlich, noſtra commenta periculoſa ſunt; es ſteht um ſein Leben gefährlich, vita ejus in magno diſcrimine eſt; gefährliche Zeiten, tempora dubia; wir leben in einer gefährlichen Zeit, dubio & formidoloſo tempore vivimus; es giebt allhier gefährliche Stöße, opus eſt aleæ plenum; es wird um deinen ehrlichen Nahmen gefährlich ausſehen, tua fama in dubium veniet; es ſiehet eben ſo gefährlich mit dir aus, in eodem hæſitas luto; nach Verlauff einiger Zeit begab es ſich, daß ein gefährlicher Handel in dem Reiche ſich eräugnete, Hofmannsw. inde accidit, ut periculoſæ turbæ propter regnum exorirentur; ihm gefiell dieſe gefährliche Neuigkeit über die Maßen übel, *idem.* periculoſa hæc rerum facies valde diſplicebat ei.

Ungefährlich, periculo carens.

Gefährlichkeit (die) periculum.

Die Gefährlichkeit des Meeres, periculum maris; einem die Gefährlichkeit des Lebens vorſtellen, periculum vitæ alicui proponere; keine Gefährlichkeit achten, periculorum non habere rationem; einen aus der Gefährlichkeit erlösen, ex diſcrimine aliquem eripere.

Fährlich (adj. pro gefährlich) periculoſus.

Fährlichkeit (die, pro: Gefährlichkeit) periculum.

Gefahret (pro: fürchten) præſ. ich fahre, timeo.

Befahret, præſ. ich befahre (befürchte) timeo.

Ich muß mich vieler Dinge befahren, varia ſuſpicor pericula.

Gefähret, præſ. ich fähre (bringe in Gefahr) in periculum voco.

Gefähret, præſ. ich gefähre, defraudo.

Ich bin gefähret worden, hoc mihi fraudi eſt.

Gefährung (die) fraudatio.

Fahren (der, ein Kraut) *filix.*

Eichfahren, filix, dryopteris.

Reinfahren, tanacetum.

Steinfahren, diſcolopendrium.

Waldfahren, filix ſylveſtris.

Farbe (die, plur. Farben) *color, tinctura.*

Graue Farbe, color canus; eine angenehme Farbe, color ſvavis; röthliche Farbe, rubicundus color; öftere Veränderung der Farbe, crebra coloris mutatio; er verändert die Farbe, mutat colorem; es nimmt die Farbe nicht an, colorem non recipit; er iſt recht mit ſeiner eigentlichen Farbe abgemahlt, ſuis ſane depictus eſt coloribus; einen mit einer unbeſtändigen Farbe abmahlen, pingere aliquem colore fugaci; dieſe Farbe nimmt die Wolle auf einmahl an, colorem hunc lana ſemel ducit; etliches Haar nimmt die Farbe nicht an, quidam crines colorem non perbibunt; etwas mit eines andern Farbe, aber mit ſeinem Pinſel mahlen, pingere quid alterius coloribus, ſed ſuo penicillo; die Farbe durch Leibesübungen erhalten, colorem tueri corporis exercitationibus; eine Farbe an ſtreichen, colorem inducere rei; der Rede eine Farbe anſtreichen, orationi accerſere ſplendorem; es behältt nicht die Farbe, decoloratur; die Farbe iſt gantz aus gegangen, color valde mutatus eſt; du urtheileſt davon, wie der Blinde von der Farbe, cœcum eſt judicium tuum.

So

So ſündigt wohl mein Vorſatz nicht
An dir einmahl ihr Angeſicht
Mit beſſern Farben ab zu ſchildern, Günther.
Si faciem illius in te melioribus coloribus depingerem.
Freunde, die uns Farbe halten,
Schlafen längſt mit unſern Alten, Günther.
Amici, qui nobiſcum amicitiam non fucatam colunt.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie des Gelückes Mund nicht Wort und Farbe hältt, Hofmannsw.
Fortunam nunquam eſſe fidelem atque conſtantem.
Ich ſtelle deinen Fall mit hellen Farben für, *idem.*
Vivis coloribus lapſum tuum depingo.
Ich war ein rechtes Nichts an Farb' und an Geſtallt, *idem.*
Omnis color formaque me deſeruerant.
2] pro: Farberey) *officina tinctoria, tinctoria domus.*
Ein Tuch in die Farbe tragen, pannum tinctori tradere.
3] was gefärbtes, oder was färbt) *tinctus, tinctoria materia.*
Aſchenfarbe, color cinereus, cineraceus color.
Bleyfarbe, color lividus.
Blutfarbe, color ſanguineus.
Eiſenfarbe, ferrugineus color, color venetus.
Erbſenfarbe, color orobinus.
Feuerfarbe, color igneus, color rutilus.
Fleiſchfarbe, color ruſſus, ruſſeus color.
Glasfarbe, vitreus color.
Goldfarbe, auripigmentum.
Grundfarbe, haphe.
Hauptfarbe, color excellentiſſimus.
Himmelfarbe, color cœruleus.
Honichfarbe, color mellinus.
Indichfarbe, color indicus.
Lauchfarbe, color porraceus.
Leberfarbe, color fulvus.
Leibfarbe, candore mixtus rubor.
Mahlerfarbe, pigmentum, tinctura.
Mäuſefarbe, murinus vel cinereus color.
Meerfarbe, color marinus, ſalor.
Milchfarbe, color lacteus.
Oehlfarbe, color oleaceus, materia tinctoria oleo macerata.
Pappelfarbe, color molochinus.
Perlenfarbe, color eburneus.
Rauchfarbe, color fumoſus, ſvaſum.
Mit Rauchfarbe anſtreichen, ſvaſo aliquid inficere.
Roſenfarbe, color roſeus.
Silberfarbe, color argenteus.
Steinfarbe, cicerculum.
Strohfarbe, helvus color.
Todtenfarbe, luror, lividus, color.
Wachsfarbe, color cerinus.
Waſſerfarbe, color aqueus, glaucus color.
2]die Farbe, ſo mit Waſſer eingemacht) ſubactus aquarius.
Weidfarbe, color ex glaſto.
Zimmtfarbe, color ſpadiceus.
Zitronfarbe, color citreus.
Färbe (die) tinctoria.

Farben (adj.) coloratus.
Fleiſchfarben, ruſſeus.
Ein Fleiſchfarbenes Kleid, veſtimentum ruſſeum.
Kirſchfarben, ceraſinus.
Kirſchfarbenes Tuch, pannus ceraſinus.
Leberfarben, fulvus.
Leibfarben, e rufo candicans.
Milchfarben, lacteus.
Purpurfarben, purpureus.
Roſenfarben, roſeus.
Roſinfarben, coccineus.
Rothfarben, rutilus.
Safferfarben, croceus.
Silberfarben, argenteus.
Wachsfarben, cerinus.
Waſſerfarben, aqueus, dilutus.
Färbicht (adj. derivata conveniunt cum ſequenti) coloratus, tinctus.
Färbig (adj.) idem.
Aſchenfärbig, cinereus, cineraceus.
Aſchenfärbige Erde, terra cineracea; es ſiehet aſchenfärbig aus, viſu eſt cinereum.
Bleichfärbig, pallidus.
Ein bleichfärbiges Geſichte, facies exſanguis.
Bleyfärbig, luridus, ſubfuſcus, livens.
Etwas bleyfärbig, ſubluridus.
Blutfärbig, ſanguinolentus, ſanguinens.
Buntfärbig, verſicolor, diſcolor.
Dunckelfärbig, pullus.
Einfärbig, unicolor.
Eiſenfärbig, ferrugineus.
Fleiſchfärbig, ruſſeus.
Gleichfärbig, concolor, ejusdem coloris.
Goldfärbig, aureolus, rutilus.
Lauchfärbig, porraceus.
Leberfärbig, hepaticus.
Leibfärbig, candicans ex rufo.
Luftfärbig, aerinus.
Manigfarbig, diſcolor, variegatus.
Schwartzfärbig, atricolor, nitricolor.
Vielfarbig (bunt) multicolor.
Waſſerfärbig, thalaſſicus.
Weißfärbig, albicolor, albidus.
Zweyfärbig, bicolor.
Gefärbet (ich habe) præſ. ich färbe, tingo, inficio.
Die Wände mit Menſchenblute färben, parietes ſanguine humano tingere; die Kleider mit was färben, veſtes aliqua re inficere; er färbt Tücher, pannos tinctura inficit; die Strümpfe blau färben, tibialia inficere cœruleo colore; er färbt die Schuh ſchwartz, imbuit calceos colore nigro; die Sonne hat ihn gefärbt, ſole coloratus; der Indich färbt blau, indicus efficit cœruleum colorem; ſich färben, colorem ducere; du wirſt wohl wiſſen, daß das Frauenzimmer nicht allein oftmahls die Wangen, ſondern auch die Worte zu färben pflegt, Opitz. Fœminas non genas aliquando ſed & verba colorare.
Färben (das, infin.) actus tingendi, infectus.
Färber (der) tinctor, infector.

Digitized by Google

Blaufärber, tinctor coloris cyanei.
Braunfärber, ſpadicarius, infector coloris ſpadicei.
Purpurfärber, tinctor purpurarius.
Rothfärber, flammearius, molochinarius.
Schwartzfärber, denigrator, infector.
Schönfärber, variis coloribus tingens, flammearius.
Seidenfärber, tinctor ſericorum.
Tuchfärber, pannorum infector.
Weißfärber, dealbator.
Zobelfärber, tinctor pelliceorum, infector ciliciorum.
Färberey (die) officina tinctoria.
Färberiſch (adj.) tinctorius.
Färbung (die) infectus, tinctura.
Gefärbt (ſupin. ut adj.) tinctus.
Gefärbtes Tuch, pannus colore quodam infectus; gefärbte Freundſchaft, amicitia fucata; diß Tuch iſt mehr gefärbt, als das andere, coloratior eſt pannus hic ille.
Als mein gefärbtes Schwert noch von dem Feinde rauchte, Hofmannsw.
Cum tinctus ſanguine gladius adhuc maderet.
Blaugefärbt, cœruleatus.
Buntgefärbt, flammatus.
Geelgefärbt, crocatus.
Grüngefärbt, viridatus.
Rothgefärbt, rufatus, rubricatus.
Rothgefärbte Haare, rufati capilli.
Schlechtgefärbt, decoloratus.
Ungefärbt, non coloratus, non fucatus.
Ungefärbte Liebe, amor verus.
Entfärbet, præſ. ich entfärbe (mich) palleſco.
Er hat ſich vor mir entfärbt, erubuit me viſa; er macht, daß ich mich entfärbe, ruborem mihi incutit; er entfärbt ſich darüber, rubor ad id ſuffunditur; als er mich ſah, entfärbte er ſich, aſpectu meo immutabat vultum.
Entfärbung (die) coloris & vultus perturbatio.
Verfärbt, præſ. ich verfärbe, colore depravo.
Sich verfärben, erubeſcere.
‡Farck (*Heniſchius* in lexico, pro Thorfliegel, Lied) valva portæ.
†Farr (der, pro Ochſe) taurus.
Farren (der) *idem*.
Farn, vid. Far, Fahren.
Fart, Färtig, vid. Far.
Fart (in voce Hoffart, quidam pro Fart (profectio) habent, alii pro Art, i. e. Hofeart, vir genere & ingenio clarus *Joh. Georg. ab Eccard* pro Harte venditat, hæc dicens: „putaveram primum eſſe (ſcil. Hoffart) ab hoch einher „fahren, ſuperbe agere, ſed cum videam in evangeliis gothicis Marc. VII, „22. ſuperbiam dici hauh hairtei, quod ſaxonice eſt hochharte, inde con„cludo hochvart & hofarahta a modo dicta voce corruptum eſſe, & (deri„vatam ab hoch, altum & harte, hertze, cor) elationem cordis proprie de„ſignare, vid. ejusd. not. in leg. ſal. Tit. XXXV. p. 68) vid. Fart in radice Far.
Gefartzet, præſ. ich fartze, crepitum ventris emitto.
Entgegen fartzen, oppedere.
An gefartzt, præſ. ich fartze an, oppedo, increpo.
**Fas (eſt quaſi a Faß, gefaßt) *fibra*.

Fäſichen

Fäſichen (das, dimin.) fibra, capillamentum, titivilitium.
2] am Tuche) floccus.
Die Fäſichen von dem Kleide leſen, floccos in veſte legere.
Faſel (die) fibra.
Gefaſelt, præſ. ich faſele, fibro.
Aus gefaſelt, præſ. ich faſele aus, filatim diſtraho.
Faſen (der) fibra, floccus.
Faſer (die) idem.
Fäſerlein (das, dimin.) fibra, floccus, capillamentum.
Die Fäſerlein an den Wurtzeln, fibræ radicum.
Fäſericht (adj.) villoſus, fibratus.
Fäſrichte Wurtzeln, capillatæ radices.
Fäſicht (adj.) fibratus.
Faſan (der, plur. Faſane) avis phaſiana, phaſianus.
Faſchiene (die, plur. Faſchienen)
Gefaſelt (Sileſiace) præſ. ich faſele, ſoboleſco, rem negligens tracto.
2] Saxonice) præſ. ich faſele (bekomme junge Schweine) pareo porcellos.

Gefaßet (activ. ich habe) præſ. ich faſſe, *capio, teneo, contineo, comprehendo.* (*conſtruitur cum accuſativo rei*) das gantze Land kan ſeinen Hochmuth nicht faſſen, tota regio ejus animos & ſpiritus capere non poteſt; das Gefängniß kan nicht alle faſſen, non omnes carcer capere poteſt; ſich faſſen, colligere ſe; einen Schluß faſſen, inire conſilium; die Weltweißheit faſſen, philoſophiam complecti; das vorgegebene bald faſſen, celeriter arripere, quæ traduntur; er hat der Weiſen Lehre wohl gefaßt, percepta habet præcepta ſapientum; er kan kaum was faſſen, vix comprehendit aliquid ſumma animi ratione; die Römiſchen Geſchichte faſſen, hiſtorias Romanas apprehendere; der Knabe faßt nichts, puer nihil apprehendit.

Die Bosheit ſtört dir Amt und Schlaf
Und meint dich überall zu faſſen, **Günther.**
Malitia ubique te tentat.

Nun, ſprach die Liebe, mögt ihr paſſen,
Der Vorzug hebt mich über euch,
Wen ſolche ſchöne Ketten faſſen,
Der ſpricht wohl: *idem.*
Quem tales catenæ tenent.

Einen Muth faſſen, animum colligere; ein Hertze faſſen, ſe erigere; er faßt ein Hertze, magno & erecto animo eſt.

= = = = Hier zeig' ich offenbar,
Wie keiner unter uns in Nöthen und Gefahr,
Die itzt vor Augen ſchwebt, ſo gäntzlich ſey verlaſſen,
Daß er nicht wiederum ein Hertze ſollte faſſen, **Opitz.**
Ut non animum iterum capiat. (*cum adject. & adv.*) daß ich die Sache kurtz faſſe, ut rem in pauca conferam; eine Sache gründlich faſſen, rem percipere. (*cum præpoſitione* bey) er faßt ihn bey der Hand, apprehendit eum manu; der Hund faßt den Ochſen bey den Ohren, canis aurem bovis capit; einen bey ſeinen Worten faſſen, ad anguſtias verborum aliquem revocare. (in) ins Gedächtniß faſſen, memoria complecti; der Knabe faßt es ins Gedächtniß, puer memoriæ mandat; der äuſerſte Zirckel faßt alle andere in ſich, circulus extimus reliquos omnes complectitur; das Buch faßt alle ſeine Lehren in ſich, hic liber omnem ejus diſciplinam continet; er hat ſich das in den Kopf gefaßt, inbibit hoc animo; einen Stein in Gold faſſen, gemmam auro includere.

Digitized by Google

Voraus, wo Streit und Eigenſinn zwey harte Steine mahlen laſſen
Und Zanckſucht, Blindheit und Verdacht ein iedes Wort in Poltzen faſſen,
Günther. Præcipue, ubi omnia in pejus explicantur.
Da doch kein beſſer Rath
Vor ſolche Fehler iſt, als in Geduld ſich faſſen, Stoppe.
Patientia uti (mit) ſo viel man mit drey Fingern faſſen kan, trium digitorum captu. (zu) zu Hertzen faſſen, cum ſolicitudine conſiderare, commentari ſecum.

Faß (das, plur. Fäſſer) dolium, cadus, vas.
Ein gepichtes Faß, dolium picatum; ein volles Faß, dolium alicujus rei plenum; leere Fäſſer, dolia inania; das Faß auf machen, amovere obicem dolii; ein Faß zu ſpünden, operculare dolium; Wein aus dem Faſſe zäpfen, vinum de dolio haurire; das Faß zerſpringt vom jehrenden Moſte, dolium forvore muſti rumpitur; ein Faß aus treugen, dolium ſiccare; das Faß muß neu gepicht werden, dolium novam picem deſiderat; ein Faß ausſpülen, dolium lavare; ein Faß, ſo auslauft, dolium rimis hiantibus quaſſum; in ein löchrichtes Faß giſſen, Danaidum doliis infundere; ein Faß binden, circulis dolium cingere; leere Fäſſer, cadi exſiccati; ein Faß auf den Kopf ſetzen, cadum capite ſiſtere; ein Faß geſchwinde um ſtürtzen, cadum ſubito vertere; dem Faſſe den Bodem aus ſtoßen, petere jugulum alicujus; der Wein ſchmeckt nach dem Faſſe, vinum reſipit vas ſitu obſitum; alte Fäſſer lauffen gerne aus, perfluunt fere vaſa vetuſta.
Badefaß, vas ad lavationem pertinens.
Bierfaß, vas cereviſiarium.
Butterfaß, vas butyraceum.
Dintenfaß, atramentarium.
Eſſichfaß, cupa acetaria.
Gißfaß, fuſorium.
Handfaß, malluvium.
Käblfaß, frigeratorium, aquiminarium.
Mäblfaß, coix.
Melckfaß, mulctra, mulctrale.
Oehlfaß, vas pro oleo.
Pechfaß, vas picatum, dolium pice refertum.
Pulverfaß, vas pulveri tormentorio deſtinatum.
Rauchfaß, thuribulum, acerra.
Weihrauchfaß, thuribulum.
Saltzfaß, receptaculum ſalis, ſalinum, ſalinulum.
Schlagfaß, cumera, cumerum, vas mercatorium.
Schraubenfaß, vas cochlea operculatum.
Schrotfaß, mixtarius.
Spülfaß, echinus, labrum eluacrum.
Waſchfaß, trulla, labrum.
Waſſerfaß, aqualis, trua.
Weinfaß, vas vinarium, occa.
Brandweinfaß, vas pro vino aduſto.
Fäſſichen (das, dimin.) doliolum, vaſculum.
Fäßlein, *idem.*
Dintenfäßlein, atramentariolum.
Eſſichfäßlein, acetabulum.
Saltzfäßlein, ſalillum.
Gefaßt, præſ. ich faſſe, infundo in dolium, immitto in vas.
Wein faſſen, infundere vinum in dolium; ſie faſſen Bier, condunt cereviſiam doliis.

Faſſung

Faſſung (die) immiſſio in dolium.
Gefaßt (ſupin. ut adj.) immiſſus.
Gefaßtes Bier, cereviſia dolio condita.

Fäſſel (der, die, adhibetur plerumque pluralis Fäſſel) compedes, vincula.
Eiſerne Fäſſel, compedes ferreæ; der Fäſſel getragen hat, qui in compedibus fuit; er legte ihm Fäſſel an, mandabat illum vinculis; einem Fäſſel anzulegen drohen, compedes minari alicui; einem die Fäſſel abnehmen, compedes demere alicui; ſein Lebetage in Fäſſeln bleiben, ætatem in compedibus agere; von den Fäſſeln befreyet werden, liberari catenis.
Ein Fäſſel drücket mich, ſo ſchwerer iſt als ich, Hofmannsw.
Compede premor me graviori.
Ein Fäſſel lieb ich mehr als vormahls Helm und Schwert, *idem.*
Hæc vincula pluris quam gladium & arma æſtimo.
Halsfäſſel, collare ferreum.
Handfäſſel, manica.
Gefäſſelt, præſ. ich fäſſele, vincio compedibus, catenis conſtringo.
Sie fäſſeln den Dieb, furi induunt compedes.
Fäſſeln (das, infin.) compedum impoſitio.
Fäſſelung (die) catenarum & vinculorum injectio.
Gefäſſelt (ſupin. ut adj.) compedibus vinctus.
An gefäſſelt, præſ. ich fäſſele an, ligo vinculis, compedibus vincio.
Sie fäſſelten den Dieb an, vinculis ferreis adſtringebant furem; den entlauffenen Soldaten ließ er anfäſſeln, perfugam compedibus vinciebat.
Anfäſſelung (die) in vincula conjectio.
Angefäſſelt (ſupin. ut adj.) catenis vinctus.
Ein gefäſſelt, præſ. ich fäſſele ein, incateno, compedibus vincio.
Sie fäſſelten ihn ein, eum catenis vinciebant.
Eingefäſſelt (ſupin. ut adj.) compedibus vinctus.

Faſſen (das, infin.) prehenſio.
Faſſer (der) tenens, captator.
Bierfaſſer, doliarius.
Kunſtfaſſer, capax artium.
Urtheilfaſſer, juridicus, ſententiæ pronunciator.

Faſſung (die) captus, prehenſio.
Zuſammenfaſſung, comprehenſio.

Gefäße (das) vas, vaſa.
Ein gläſernes Gefäße, vas vitreum; ein Gefäße zum Weine herbringen, vas vinarium adferre; einem ein Gefäße von purem Golde überreichen, alicui vas auro ſolidum tradere; das Gefäße reinigen, vaſa purgare.
Degengefäße, ſuperior pars gladii, capulus, manubrium, enchiridion.
Keltergefäße, vaſa torcularia, vaſa torcula.
Opfergefäße, ſpondeon.
Töpfergefäße, vaſa teſtacea, fictilia.
Trinckgefäße, vas potorium, potorium.
Waſſergefäße, aqualis.
Gefäßlein (das, dimin.) vaſculum.

Gefaßt (ſupin. ut adj.) captus, præparatus.
Ein gefaßter Rathſchlag, captum conſilium; ſich gefaßt machen, præparare ſe; er macht ſich auf alle Fälle gefaßt, ad omnes caſus ſubſidia comparat; er hat ſich nicht zum Reden gefaßt gemacht, non ex præparato loquitur; er macht ſich auf einen gleichen Fall gefaßt, ſe ad ſimilem caſum parat; ſich zum Schmauſe gefaßt machen, præparare ventrem epulis;

er

Digitized by Google

er hält sich auf den Feind gefaßt, præparatus expectat hostem; sich auf den Schluß gefaßt halten, moliri ictum: mit etwas nicht gefaßt seyn, imparatum esse ab aliqua re.

Kurtzgefaßt, adstrictus, contractus, concisus.

Eine kurtzgefaßte Rede, oratio contracta & adstricta; ein kurtzgefaßter Spruch, sententia concisa.

Ungefaßt, imparatus.

Wohlgefaßt, bene intellectus.

Zusammengefaßt, comprehensus.

Ab gefaßt, præs. ich fasse ab, animo aliquid concipio.

In Gedancken ab fassen, rei imaginem animo concipere; er faßt es kürtzlich ab, expedit hoc brevi; er faßte die Sache gantz kurtz ab, summam causæ breviter exponebat.

Abfassung (die) conceptus, conceptio, complexio, expositio.

Abgefaßt (supin. ut adj.) conceptus, consignatus.

An gefaßt, præs. ich fasse an, apprehendo, prehendo, capio.

Es faßt einer den andern an, alius alium apprehendit; einen hinten am Mantel an fassen, pone aliquem apprehendere; er faßt es mit den Händen an, aliquid manibus apprehendit; er faßte mich bey der Hand an, manum meam apprehendebat; er faßt das Ruder an, prandit gubernaculum; wieder anfassen, resumere; einen bey den Haaren an fassen, obtorto capillo aliquem rapere; einen Krieg an fassen, capessere bellum.

Anfassen (das, infin.) apprehensio.

Anfasser (der) qui apprehendit.

Anfassung (die) prehensio, apprehensio.

Angefaßt (supin ut adj.) apprehensus.

Auf gefaßt, præs. ich fasse auf, excipio.

Das Blut in einer Schale auf fassen, sanguinem patera excipere.

Auffassen (das, infin.) exceptio.

Auffasser (der) exceptor.

Auffassung (die) exceptio.

Aufgefaßt (supin. ut adj.) exceptus.

Ein gefaßt, præs. ich fasse ein, includo, circumdo, circumcludo.

Einen Edelgestein in Gold ein fassen, gemmam auro includere; ein Beete mit Buchsbaum ein fassen, areolam buxo circumdare; eine Stadt mit einem Graben ein fassen, oppidum fossa circumdare; eine Thüre mit einem grünen Streiffen ein fassen, fores limbo viridi circumdare; ein Kleid einfassen, vestimentum tæniis comprehendere; das Kleid faßt eine goldene Tresse ein, obit vestem aureus limbus; eine Reihe Berge fassen das Land ein, regionem prætexunt montes; ein Bild mit einer Rähme ein fassen, tabulam marginare; er faßte das Bild in Gold ein, effigiem in auro complectebatur; die Hirnschale in Gold einfassen, cranium incingere.

Einfassen (das, infin.) inclusio.

Einfassung (die) inclusio, limbus, margo.

Ein Kleid mit einer goldenen Einfassung, vestis aureo circumdata limbo.

Eingefaßt (supin. ut adj.) inclusus.

In Gold eingefaßt, auro inclusus.

Uneingefaßt, limbo vel margine destitutus.

Erfaßt, præs. ich erfasse, capio, comprehendo.

In der Angst erfaßte ich ein Bret, angore plenus asserem comprehendebam.

Für & vor gefaßt, præs. ich fasse vor, præcipio.

Digitized by Google

Vorgefaßt (ſupin. ut adj.) præconceptus.
Eine vorgefaßte Meinung, præconcepta opinio; in den Gemüthern vorgefaßt, anticipatus mentibus.

Verfaßt, præſ. ich verfaſſe, concipio.
Etliche neue Geſetze verfaſſen, novas quasdam leges concipere; in Schriften verfaſſen, mandare literis; ein Werck in drey Büchern verfaſſen, opus ad tres libros redigere; den Staat verfaſſen, rempublicam conſtituere; kurtz verfaſſen, in anguſtias compellere.

Verfaſſen (das, infin.) conceptus.

Verfaſſer (der) autor, conceptor, ſcriptor libri.
Den Verfaſſer des Buches kennt niemand, nemo libri autorem noſcit.
Schriftverfaſſer, ſcriptor, conſcriptor.

Verfaſſung (die) conſtitutio.
Der Türcke ſteht in ſchlechter Verfaſſung, Turca imparatus eſt a militibus; der Kayſer iſt in guter Verfaſſung, Cæſar paratiſſimus eſt ab exercitu.
Kriegsverfaſſung, apparatus bellicus.
In ſtarcker Kriegsverfaſſung begriffen ſeyn, in apparando bello acerrime occupatum eſſe.
Schriftverfaſſung, conſcriptio.

Verfaßt (ſupin. ut adj.) comprehenſus.
In Schriften verfaßt ſeyn, literis mandatum eſſe.
Unverfaßt, non conſcriptus.

Umfaßt, præſ. ich umfaſſe, amplector, comprehenſo, capio.
Einen umfaſſen und küſſen, amplecti aliquem & oſculari; einen gantz und gar umfaſſen, amplexari aliquem totum; er umfaßte die Braut, complicabat ſponſam amplexu; ſich untereinander genau umfaſſen, arcte ſe invicem complecti; den Baum kan man nicht mit den Armen umfaſſen, arbor amplexu non capitur; ſich umfaſſen laſſen, venire in amplexum alicui.
Soll denn dein zarter Arm nur Holtz und Stein umfaſſen? Hofmannsw. Ligno vel lapide fabricatas ſolum ſtatuas ſemper amplecteris?

Umfaſſung (die) amplexus, complexus.

Umfaßt (ſupin. ut adj.) comprehenſus.

Faſt (adverb.) *fere, ferme, prope, propemodum.*
Faſt alle meine gute Freunde ſind geſtorben, fere omnes familiariſſimi mei mortui ſunt; ich bin faſt den gantzen Tag zu Hauſe geweſen, totum fere diem domi trivi; faſt zu eben der Stunde kommen, fere eadem hora venire; ſich faſt allezeit bey einem auf dem Lande befinden, fere ſemper cum aliquo ruſticari; ich hätte es faſt geſagt, fere dixiſſem; es iſt faſt ſtets nöthig, ferme ſemper neceſſarium eſt; faſt nichts mehr können dazu thun, ferme nihil ei rei poſſe addere; ich habe faſt alle meine Güter verlohren, amiſi ferme omnes meas fortunas; meine Zeit iſt faſt dahin, mihi ætas ferme acta eſt; ich ſollte faſt ſagen, prope dicam; er iſt faſt vor Verlangen geſtorben, deſiderio prope periit; das Unglück iſt faſt nahe bey uns, malum proxime nos eſt; allemahl nach dem anderem Worte eines andern Thaten loben, alternis pæne verbis facta alicujus laudare; faſt eben ſo, als er, ſich bemühen, proxime atque ille laborare; es iſt faſt einerley, propemodum idem eſt; faſt zehn Säcke mit Gelde zurück laſſen, quaſi decem fiſcos relinquere; er kan faſt gar nicht leben, ne vix quidem vivere poteſt; er hat faſt die Stadt erobert, jam in eo eſt, ut oppido potiatur; es iſt gethan, parum abeſt, quin res peracta ſit; er kommt faſt alle Tage zu mir, dies fere nullus eſt, quin hic domum meam ventitet; diß iſt gewiß, daß ſie beide unvermerckt faſt der angehende Morgen hat überfallen wollen, Hofmannsw. Fere orientem

Digitized by Google

tem ſolem ipſos deprehendiſſe certum eſt; dem Hofmeiſter gereuete faſt, daß er die geringſte Meldung davon gethan, *idem.* Fere pœnituit præceptorem hujus narrationis.

Ich kenne faſt nicht recht diß was mein Fürſt begehret, *idem.*
Fere neſcio, quid tu, o! princeps, velis.

Gedánck' ich noch an dieſe Zeit, ſo birſtet faſt mein Hertz vor Schmertze, Günth.
Recordatione hujus temporis propemodum cor rumpitur.

Gefaſtet (act. ich habe) præſ. ich faſte, *jejuno, cibo abſtineo.*

Der faſtet genung, wer wenig ißt, jejunat ſatis is, qui paucis veſcitur cibis; ſo faſten, daß man nicht einmahl einiges Waſſer gekoſtet, ita jejunum eſſe ut ne aquam quidem guſtaverit; allbereits den fünften Tag faſten, ſine alimento diem jam quintum trahere; ſich zu Tode faſten, inedia necari; ſo ſtrenge faſten als kein Jude am Sabbate, ita jejunium ſervare, ut ne Judæus quidem tam diligenter ſabbatis illud ſervat; einen faſten laſſen, in jejunio continere aliquem.

Faſte (die) jejunium.

Die Faſte halten, indicta jejunia ſervare; die halbe Faſte, ſemijejunium; die viertzigtägige Faſte, jejunium quadragenarium; nach den Faſten kommen Oſtern, poſt labores requies.

Faſten (das, infin.) jejunium.

Ein Faſten anordnen, jejunium inſtituere; Faſten macht Luſt zum Eſſen, abſtinentia a cibo ſtomachum acuit.

Faſter (der) jejunator.

Heute ein Faſter, morgen ein Freſſer, jejunator cibos ſequentis diei gratiores facit; ein Hungerleider iſt kein Faſter, fame & inopia rerum preſſus pro jejunatore non habendus eſt.

Faſterlich (adj.) jejunus, famelicus.

Es iſt mir nicht faſterlich, diſplicet mihi jejunium.

Faſtung (die) jejunitas.

‡ **Faſter**, pro: Feſter, vid. feſt.

‡ **Fätſchen** (die, pro: Windeln, ſuevice) faſciæ.

‡ **Gefatzet**, præſ. ich fatze (ſchertze, ſpotte) cavillor, ludibrio habeo.

Sich mit einem ein wenig fatzen (der Spate adducit) aliquem ludere aliquantiſper; es läßet nicht ieder mit ſich fatzen, ludibrio haberi non cuivis eſt.

Fatzen (das, infin.) cavillatio, facetiæ.

Er kan ſein Fatzen nicht laſſen, ſibi temperare nequit a facetiis; mit Fatzen an ſich halten, continere ſillos.

Fatzer (der) cavillator, joculator, exagitator.

Ein höflicher Fatzer kan eine gantze Geſellſchaft luſtig machen, facetus joculator omnium animos complere voluptate poteſt.

Fatzung (die) illuſio, cavillatio.

Fatzicht (adj.) feſtivus, facetus, jocans.

Fatzichte Poſſen, ridicularia.

Ab gefatzt, præſ. ich fatze ab, ludibrio habeo.

Von einem ziemlich abgefatzt werden, facetiis eludi ab aliquo.

Faul (adj. comp. Fauler & Fäuler, ſuperl. am fauleſten & fäulſten) *piger, ſegnis, iners, ignavus, deſes, ſomno deditus.*

Ein fauler Kerl, piger homo; er iſt zu faul einen Brief zu ſchreiben, piger eſt ad ſcribendas literas; faul ſeyn auf zu ſtehen, ad ſurgendum ſegnem eſſe; der Faule klagt immer, ſegnis egenus ſemper eſt; einen faul machen zu antworten, ſegniorem aliquem ad reſpondendum reddere; du biſt faul, homo es iners; ein Fauler frißt oft ſo gut als ein ander, ignavis etiam præda

obtigit; ein fauler Dieb und ein warmes Bette ſcheiden ungern voneinander, ignavus nequam & tepidus lectus ægre a ſe invicem divelluntur; faule Kerle haben niemahls was zu thun, ignavis ſemper feriæ; faul zu Hauſe ſitzen, deſidem domi ſedere; faul werden, deſidem otio dimittere animum; der ſehr faul iſt, qui inertiſſimæ ſegnitiæ eſt; wir ſind heute allzuſehr faul geweſen, nimia hodie nos ſocordia tenuit; nicht mehr faul ſeyn, ſocordiam a ſe rejicere & ſegnitiem amovere; ein ſehr fauler Flegel, qui ignariorem ipſam ignaviam potis eſt facere; er iſt nicht faul, mox hic promptus eſt.

Da wir uns beyderſeits zuſammen niederſatzten
Und von der Eitelkeit des faulen Pöbels ſchwatzten, **Günther.**
Cum de vanitate populi ignavi loquebamur.

Ach! ach! wie leben doch die Leute
So lüderlich in Tag hinein,
Sie liegen auf der faulen Seite, *idem.*
Amant ignaviam.

2] pro: verfault, verdorben) *putris, putridus, rancidus.*
Ein fauler Käſe, caſeus putris; faule Aepfel, poma putrida; faule Zähne, putridi dentes; faules Waſſer, ſentina; ein fauler Baum, arbor putreſcens, carioſa; faules Fleiſch, caro putreſcens.

So bitt' ich dich, zerreiß der Augen faule Decke, **Hofmannsw.**
Excute oculis tuis veternum.

Erzfaul, pigerrimus, oſcitantiſſimus.
Hundefaul, catulo melitæo ſegnior.
Maulfaul, ſermonis impatiens.
Schlägefaul, plagarum & verberationis patiens, ad plagas duratus.
Ein Schlägefauler Kerl, aſinus ictibus fuſtium fatigatus; **Schlägefaul** werden, ad plagas ut peſſima quæque mancipia durari.
Stinckendfaul, murcus, rancidus.
Unfaul, impiger.
Fäule (die) putredo, caries, rancor.
Mundfäule, ſtomacace.
Zahnfäule, putrilago dentium.
Faulheit (die) pigritia, deſidia, ignavia, inertia, ſocordia.
Aus Faulheit etwas thun, facere aliquid pigritia; ſeine Faulheit iſt nicht zu beſchreiben, ignavia ejus vix deſcribi poteſt; Faulheit und Müſſiggang iſt der Armuth Eingang, ignaviam & otium ſequitur egeſtas; nach Faulheit folgt gerne Kranckheit, vitam ſocordem ſequitur valetudo; ſich der Unachtſamkeit und Faulheit ergeben, ſocordiæ atque ignaviæ ſe tradere; die Faulheit laſſen, ſomnum & ſocordiam ex pectore & oculis amovere; durch Faulheit verhindert werden, negligentia, pigritia & inertia impediri.
Fäulniß (die, das) putredo.
= = = = Beſäh nur ich nicht Wäſch und Kleid,
So liß' er, glaub ich beides wohl aus Fäulniß von dem Leibe fallen, **Günther.**
Vel veſtes putreſcerent in corpore ejus.
Faulicht (adj.) putreſcens, putredulus.
Eine faulichte Kraft, vis tabifica.
Faulig (adj.) *idem.*
Gefaulet (ich habe) præſ. **ich faule**, putreſco, putredine corrumpor.
Der Menſch fault in der Erde, homo in terra putredine corripitur; das Holtz fault vor Alter, vetuſtate lignum putreſit; die Aepfel faulen, poma putredinem nanciſcuntur.
Faulung (die) putror, putredo.

Digitized by Google

Ab gefault (ich bin) præſ. ich faule ab, putredine abrumpor, ſeparor.
Aus gefault (ich bin) præſ. ich faule aus, putredine elabor, imputreſco.
Erfaulet, præſ. ich erfaule (verfaule) putreſco.
Verfaulet (ich bin) præſ. ich verfaule, putreſco, putreo.
Unter oder über der Erde verfaulen, humine, an ſublime putreſcere; die Seele iſt ihm ſtatt des Saltzes gegeben, daß er nicht verfaule, animus ipſi pro ſale datus eſt, ne putreſceret; die Aepfel verfaulen in dem Keller, poma putreſcunt in cella; der Leib verfault mit der Zeit, ætate putret corpus; das Holtz verfault von der Näſſe, ligna madore computreſcunt.
Verfaulung (die) putrefactio.
Verfault (ſupin. ut adj.) putris, putrefactus.
Verfaulte Birnen, pyra putrefacta; verfaultes Holtz, lignum putridum.
Unverfault, non putrefactus.
Gefaulentzet, præſ. ich faulentze, languori me dedo, deſes ſum, in otio hebeſco.
Wer faulentzt, der ſtinckt ieder mann an, deſidioſum odio ſuperique hominesque ſequuntur.
Sie faulentzt unterdeß bey Herd' und Müſſiggang,
Und giebt ihm, kommt er ſpät, mit loſen Worten Danck. **Rachel.**
Interim fœmina in culina eſt otioſa.
Faulentzen (das, infin.) deſidia, ignavia.
Faulentzer (der) deſes, homo murcidus, ignavio.
Faulentzery (die) deſidia.
Faulentzung (die) *idem.*
Verfaulentzet, præſ. ich verfaulentze, ignavia perdo.
Er verfaulentzt die Zeit, omne tempus ſocordia & deſidia conterit.
Gefaulintzet (ich habe) præſ. ich faulintze, putreſcentem odorem vel ſaporem præ me fero.
Faulintzig (adj.) putribilis.
Es reucht faulintzig, putredinem redolet.
‡ **Faum** (der, clar. *Wachterus* adducit in gloſſar. germ. pro: Schaum) ſpuma.
Gefäumet, præſ. ich fäume, ſpumo, deſpumo.
Ab gefäumet, præſ. ich fäume ab, deſpumo.
Den Honich ab fäumen, mel ligula purgare.

Fauſt (die, plur. Fäuſte) *pugnus, manus.*

Sich mit Fäuſten ſchlagen, pugnis inter ſe contendere; ſich wie die Jungen miteinander mit Fäuſten ſchlagen, ſe invicem contundere inſtar viliſſimorum ſervorum; ſie haben ſich auf die Fauſt geſchlagen, pugnis conflixerunt; einen mit der Fauſt an den Leib ſtoßen, ingerere pugnum in ventrem alicujus; einen mit Fäuſten bezahlen, pugnis rem ſolvere; einen harte mit Fäuſten ſchlagen, pugnis obtundere aliquem peſſime; mit Fäuſten ſchlagen und mit Füſſen treten, pugnis & calcibus aliquem conſcindere; ſtärcker an Fäuſten ſeyn, pugnis plus valere; einen mit der Fauſt auf den Leib ſchlagen, pugnum in ventrem alicujus ingerere; einen mit der Fauſt erlegen, manu aliquem ſuperare; hurtig von der Fauſt, manu promptus; das Werck gehet wohl von der Fauſt, ſuccedit ſub manu negotium; mit Fäuſten drein ſchlagen, manibus quid coërcere; er will bald mit Fäuſten drein ſchlagen, cum rigore rem tractare vult; in die Fäuſte lachen, in ſinu gaudere; es reimt ſich wie eine Fauſt aufs Auge, nihil ad rem; das reimt ſich, wie die Fauſt auf das Auge, hoc non quadrat; aus der Fauſt eſſen, ex pugno edere; er will nicht die Fäuſte dran ſtrecken, rem levi brachio tangit.

Digitized by Google

Ich leg' ihn ungeſcheut zu deinen Füſſen nieder,
Es nehm' ihn deine Fauſt mit gleichem Willen an, Hofmannsw.
Pari animo manus tua ſaltem has literas accipiat.
Ihr lehret ſelbſt: wer andre zwingt, der kan mit Recht den Zepter nehmen,
Nun ſagt mir: wer den größten Helden das Mordhäſt in der Fauſt erſchreckt?
Günther. Dicite mihi, a quibusnam etiam heroibus maximis ferrum manibus ereptum fuit?

Fäuſtlein (das, dimin.) pugillus.
Ins Fäuſtlein lachen, in ſinu gaudere; er lacht darüber ins Fäuſtlein, tacitus hoc ſecum hilareſcit.

Fäuſtling (der) tormentum manuarium.

Fech, Fecher, vid. Fach & Foch.

‡ Fechſer (Sämcker vom Weinſtocke) vini radix.
Fechſer ein legen, ſerere vini radices.
Weinfechſer, condo ſoccus.

Fecht, Fechten, vid. Focht.

† Fede, Fehde (die) inimicitia, belli indictio.
Gefedet, præſ. ich Fede, bellum indico.
Befedet, præſ. ich befede, bellum denuncio.

Feder (die plur. Federn) *penna, pluma, calamus.*

Eine ſpitzige Feder, penna cuſpide tenuis; bunte Federn, pennæ diſcolores; die Federn wachſen wieder, pennæ renaſcuntur; die ausgekrochenen Jungen in den Federn warm halten, pullos excluſos pennis fovere; einem die Federn beſchneiden, incidere alicui pennas; ohne Federn kan man nicht leicht fliegen, ſine pennis volare haut facile eſt; höher fliegen wollen, als die Federn gewachſen, nido majores pennas extendere; der Pfau hat lange Federn am Schwantze mit einem Spiegel, pavo gerit pennas longas ſpeculares; aus den Federn kennt man den Vogel, ex pennis avis, ex unguibus leo cognoſcitur; die Feder hinter das Ohr ſtecken, ſuper auriculam pennam reponere; ſich leichter als eine Feder bewegen, pluma facilius moveri; es iſt wie eine Feder leichte, pluma levior eſt; die Feder in die Hand nehmen, calamum ſumere; eine Feder ſchneiden, calamum cultello temperare; für eine gute Feder halten, und damit ſchreiben, wie ſie in die Hände kommt, quicunque calamus in manus venerit, eo ſic uti, tamquam bono; er liegt noch in den Federn, adhuc in lecto requieſcit; mit fremden Federn fliegen, alieno vitulo arare; die Raben läßt man fliegen, aber die Tauben müſſen Federn laſſen, dat veniam corvis, vexat cenſura columbas; Federn bekommen, plumeſcere; das Thier hat Federn, hoc animal eſt pennigerum; die Vögel haben Federn, aves plumigeræ ſunt; ſie vertraute die Sache der Feder, Hofmannsw. literis totam rem mandabat.

Ein mehrers kan ich itzt der Feder nicht vertrauen, *idem.*
Plura literis & calamo confidere non poſſum.

Ich muß es nur geſtehn und ſchreib es unverhohlen,
Dieweil die Feder mir durch Liebe wird bewegt, *idem.*
Amor regit calamum.

Ich bin gantz ungewohnt, die Feder recht zu führen, *idem.*
Scribendis literis non apta ſum.

Drum hab' ich guten Fug die Feder hin zu legen, Günther.
Ideo cauſam habeo deponendi calamum.

Das weiß ich, daß mein Hertz, ſo aus der Feder fließt,
Kein Wort, das ſträflich ſey, mit Heucheley beqißt, *idem.*
Hoc ſcio, animum meum ſincerum, qui in literis conſpici poteſt &c.

2] an einem Schloſſe, was aufhebt oder niederdrückt) *elater.*

Adlersfeder, penna aquilina.

Deckfe-

Digitized by Google

Deckfeder, penna veſtitrix.
Fiſchfeder, pinna.
Floßfeder, pinna, brachium in piſce.
Hahnfeder, penna galli, criſta.
Hühnerfeder, pluma gallinacea.
Pfaufeder, penna pavonina.
Pflaumfeder, pluma, lanugo plumoſa.
Leichter als eine Pflaumfeder, pluma levior.
Rabenfeder, penna corvi.
Rothfeder (ein Fiſch) rubellio.
Schreibefeder, calamus ſcriptorius.
Schwanfeder, pluma cygni.
Schweinsfeder (ein altes Gewehr) ſparus, haſta peracuta.
Schwingfeder, pinna, remex.
Schwungfeder, idem.
Spiegelfeder, ſpecularis penna pavonis.
Stopfelfeder, penna ſanguinea.
Straußfeder, pluma ſtruthionis.
Federlein (das, dimin.) plumula, pennula.
Fedricht (adj.) plumeus, plumoſus.
Gefedert, præſ. ich federe.
Befedert, præſ. ich befedere, plumis exſtruo.
Sich das Kleid befedern, veſtem plumulis conſpergere; ein Bette wohl befedern, ſtragulum plumis farcire.
Gefiedert, præſ. ich fiedere, pennis exſtruo, amento, penno.
Einen Pfeil fiedern, telum pennis inſtruere.
Gefieder (das) inſtrumentum pennis inſtructum.
Gefiedert (ſupin. ut adj.) pennatum, plumatum.
Ein gefiederter Pfeil, telum pennatum.
Ungefiedert, inpennatus, implumis, pennis non inſtructus.
Befiedert, præſ. ich befiedere, pennis inſtruo.
Befiederung (die) pennarum inſtructio.

‡Feg, ſege, pro: ſeige.

Gefegt, præſ. ich fege, (kehre, reinige) *purgo, verro.*
Die Stube fegen, purgare hypocauſtum; einem den Beutel fegen, exenterare alicui marſupium; die Köchin fegt den Boden, coqua verrit pavimentum; einen Ort von der Unreinigkeit fegen, locum ab impuritatibus depurgare.
Fegen (das, infin.) purgatio.
Feger (der) purgator.
Beutelfeger, ſaccularius, manticularius.
Eſſenfeger, fuliginis purgator, everriator, purgator fumarius.
Harniſchfeger, polio, expolitor armorum.
Häusleinfeger, foricarius, latrinarius.
Kaſtenfeger, pecularius, ſaccularius.
Säckelfeger, expurgator marſupii.
= = = auf einen guten Heger
Folgt, wie das Sprichwort heißt, ein guter Säckelfeger, Rachel.
Nummos avare corrodentem ſequitur dilapidans.
Schlotfeger (Feuermäuerkehrer) repurgator fumarius.
Schundfeger, foricarius.
Schwertfeger, conficiens gladios, machæropœus.
**Steinfeger, purgator lapidum.
Schorſteinfeger, purgator fumarius.

Taſchenfeger, perenticida.
Fegerey (die) purgatio.
Fegung (die) purgatio.
Fegicht (adj.) purgans, radens.
Gefeget (ſupin. ut adj.) purgatus.
Ungefeget, non purgatus.
Ab gefeget, præſ. ich fege ab, depurgo, emundo.
Die Magt fegte den Staub ab, ancilla emendabat pulverem.
Abfegung (die) purgatio, expurgatio.
Aus gefeget, præſ. ich fege aus, expurgo, depurgo, detergo, expolio.
Die Stube ausfegen, depurgare conclave; er fegte die Rede aus, ſermonem expurgabat; die Magt fegte die Kühſtälle aus, ancilla emundabat bubilia; mit dem Beſen das Haus aus fegen, ſcopis verrere ædes; der Knecht fegt den Stall aus, famulus everrit & expurgat ſtabulum; einem den Beutel ausfegen, emungere aliquem argento, exedere aliquem.
Ausfegen (das, infin.) expurgatio.
Ausfeger (der) expurgator, mundator.
Ausfegung (die) expurgatio, emundatio.
Ausfegend (partic. ut adj.) expurgatorius.
Ausgefegt (ſupin. ut adj.) expurgatus, perpurgatus.
Nach gefeget, præſ. ich fege nach, verrendo ſequor.
Faulen Mägten muß man ſtets nach fegen, ancillæ deſides verrendo & tergendo ab aliis perpetuo ſublevari volunt.

Feh, vid. Veh.
Fehl, vid. Fel & Fol.
Fei, Feier, vid. Fey, Fever.

Feig, feige, (adj. comparat. feiger, ſuperl. am feigeſten) *animo mollis, timidus, meticuloſus.*
Er iſt feig, homo eſt muliebris; ein feiges Hertz, animus timidus & demiſſus; er iſt eine feige Memme, homo eſt effœminatus; ich will ihm ein feiges Hertze machen, tantam animi mollitiem ei injiciam; er iſt einer von den allerfeigeſten Menſchen, homo eſt, qui, quidquid increpat, pertimeſcit; die Soldaten werden feig, militum animi debilitantur; ſich feige bezeigen, agere timide; ich habe mein lebtage keinen feigern Kerl geſehen, meticuloſiorem nunquam vidi.
Ach! Feige, wollt ihr nicht des Nachbars Haus erretten,
So wird das eurige gewiß zu Grunde gehn, Gryph.
Eheu! ignavi, qui incendium in vicinio non extinguere ſtudetis.
Feigheit (die) infractio animi, mollitia.
Sie thun es aus Feigheit, ignavi faciunt.
**Feigig (adj.) timidus.
Feigigkeit (die) mollitia.

Feige (die, plur. Feigen) *ficus.*
Frühzeitige Feigen, ficus præcoces; ein Korb voll Feigen, fiſcina ficorum; eine grüne Feige, ficus verna; eine dauerhafte Feige, ficus durabilis; dieſe Feigen werden ſpät reif, hæ ficus ſero maturant; eine Feige, von der der Stiel abgemacht, ficus, cui pediculus ademtus; eine Feige, die ſich nicht hält, bis ſie trocken wird, ficus, quæ ad ſiccitatem non durat; einen die Feigen weiſen, digitum medium oſtendere.
Erdfeige, glans terræ.
Ohrfeige, colaphus, alapa.
Einem eine Ohrfeige geben, colaphum alicui impingere; einem eine Ohrfeige geben, daß er zu Bodem fällt, colaphis defigere aliquem in terram; Ohrfeigen bekommen, colaphos perpeti; ich gab ihm eine Ohrfeige, alapam illi impingebam.

Pferde-

Digitized by Google

Pferdefeige, fimus equinus.

Feil (adj.) *venalis, venalitius.*

Feile Gärte, venales horti; Aepfel feil haben, poma venalia habere; ſein Haus feil bieten, domum ſuam venalem proponere; feiles Vieh, jumenta venalitia; es iſt ihm ſo gar ſeine Seele feil, etiam ipſi anima venalitia eſt; die Jungfer iſt feil, wer ſie nur haben möchte, vendibilis eſt hæc virgo, modo licitator adſit; feil ſeyn, venum ire; der gantze Hausrath ſteht feil, omnis ſuppellex venum it; feil bieten, venum dare, venum exponere; ſie wären feil gebothen worden, ſe venum datos eſſe; die Anreitzungen zur Uppigkeit feil bieten, veno ponere irritamenta luxus; es iſt mir um kein Geld feil, non auro commutarim; ſie hat Gänſe feil, veno exponit anſeres; die Landleute haben Obſt feil, ruſticolæ vendunt poma; Treu, Glaube und Gerechtigkeit iſt bey ihm feil, addictam pretio habet fidem omniaque jura argento exæquat; feil machen, haſtæ ſubjicere; der Rath machte das Haus feil, ſenatus ædes proſcribebat; ſehr theuer feil ſeyn, quam plurimo venire.

Wem alles gleiche gilt, ob der, ob jener ſiegt,
Der kommt und trägt ſich feil, Opitz. Venum ſe exponit.

Wolfeil, vilis.

Das Getreide iſt wolfeil, vile eſt frumentum; da alles wolfeil iſt, ſumma in vilitate; wolfeil kaufen, vili pretio emere; wolfeiler geben, remittere de pretio; wolfeile Zeit, vilitas annonæ; das Jahr war das Getreide ſehr wolfeil, annus erat in vilitate; die Kräuter ſind ſehr wolfeil, herbæ viliſſime conſtant; wolfeil werden, vileſcere; das Getreide iſt wolfeil worden, annona laxavit; wolfeil machen, levare annonam; wolfeil ein kaufen, bene emere; das Haus wolfeil verkaufen, ædes abjicere; man hat nichts wolfeiler als die Zeit, nihil tibi vilius quam tempus expenditur.

Feilſch (adj. contract. feilſch) venalis.

Gefeilſchet, præſ. ich feilſche, licitor, quæro, quod pretium quis conſtituat.

Man kauft darum nicht alles, was man feilſcht, non omnia ſtatim emuntur, quorum pretia explorantur; er hörte nicht auf zu feilſchen bis er es kriegte, nec licendi finem faciebat, quoad ei merx iſta addiceretur.

Feilſchen (das, infin.) licitatio.

Feilſcher (der) licitator, emtor.

Der ſtärckſte Feilſcher hat oft das wenigſte Geld, licitator frequentiſſimus a pecunia ſæpe inſtructus eſt neutiquam; ein langer Feilſcher, cunctator in emendo.

Feilſchung (die) licitatio, oblatio pretii.

Feilſchend (part. ut adj.) licitans, emturiens.

Gefeilſchet (ſupin. ut adj.)

Feile (die, plur. Feilen) *lima, ſcobina.*

Es giebt runte, halbrunte, glatte, dreyeckichte und viereckichte Feilen, dantur limæ rotundæ, ſemirotundæ, planulæ, triangulares & quadrangulæ; ein Werck mit einer Feile ausputzen, opus lima polire.

Eiſenfeile, lima ferri.

Glattfeile, lima planula.

Meſſerfeile, lima ſecans.

Feilicht (adj.) lima factus.

Gefeilet (act. ich habe) præſ. ich feile, limo.

Er feilt das Eiſen glatt, ferrum limat politius.

Feilen (das, infin.) limatio.

Feiler (der) limans.

Feilung (die) limatio.

Gefeilt (ſupin. ut adj.) politus, limatus.

Gefeilte Schlöſſer, limatæ ſeræ.
Ungefeilt, irraſus, non limatus.
Ab gefeilet, præſ. ich feile ab, delimo.
Er feilt die Meſſerſpitze ab, lima extremitatem cultri deterit.
Abfeilung (die) delimatio, elimatio.
Abgefeilt (ſupin. ut adj.) delimatus.
Abgefeilter Staub, ſcobs delimata; ein abgefeilter Degen, gladius limatus.
Aus gefeilt, præſ. ich feile aus, elimo, delimo.
Ausfeilen (das, infin.) delimatio.
Ausfeilung (die) idem.
Aus gefeilt (ſupin. ut adj.) delimatus.
Befeilt, præſ. ich befeile, interrado.
Ein gemachtes Werck befeilen, opus confectum ad limam revocare.
Durchgefeilt, præſ. ich durchfeile, pertero lima.
Ein gefeilt, præſ. ich feile ein, lima cavo, crenam lima ſcalpo.
Uber feilt, præſ. ich überfeile, oblimo.
Weg gefeilt, præſ. ich feile weg, delimo.
Zerfeilet, præſ. ich zerfeile, lima deſtruo.

Feilſch, pro Feiliſch, venalis, vid. Feil.

Gefeimet (pro Fäume) vid. Faum.

†Feimer (der, pro Hahmen, Schleider) funda.

Fein (adj. comparat. feiner, ſuperl. am feineſten) *elegans, venuſtus, concinnus, feitus.*
Ein feiner Menſch, homo elegans; es iſt ein feiner Spruch, concinna & elegans eſt ſententia; ein feiner Knabe, puer venuſtus; ein feines Mägtchen, lepida puella; es iſt ein recht feiner Menſch, homo eſt bonæ indolis; feines Gold, aurum putum; feines Silber, purum argentum; es iſt nicht fein, non eſt decorum; es iſt ſo fein und zart, daß man es nicht erkennen kan, tenuitas fugit aciem; feine Leinwand, tenue linum, nebula linea; fein Eiſen, ferri ſpongia; das feineſte Mähl, flos farinæ, ſiligo; ein feines Auskommen, res familiaris lauta & bene aucta; fein Papier, charta candidior; es ſteht nicht feiner als eine erbare Tracht, nihil concinnius eſt habitu modeſto.
2] adv. conſtruitur plerumque cum adjectivis) *bene, belle, eleganter, concinne.*
Fein viel, bene multus; fein reich, bene nummatus; fein gelehrt, bene doctus; fein geſchrieben, belle ſcriptum; fein geſchwind, citiſſime.
Ich wünſche wiederum ein Kind zum neuen Jahre,
Das ſich fein bald mit ihm an Glück und Eintracht paare, **Günther.**
Opto, ut quamprimum amoris connubio jungaris.
Unfein, illepidus, invenuſtus, indecorus.

Feind (der, plur. Feinde, a voce antiqua: fian vel fien, odiſſe, hinc participium fiend & hodie feind) *hoſtis, inimicus, adverſarius.*
Ein abſcheulicher und grauſamer Feind, deterrimus & crudeliſſimus hoſtis; einheimiſche Feinde, hoſtes domeſtici; ich habe einen grimmigen Feind an ihm, ille eſt mihi hoſtis ſæviſſimus; ein Feind Gottes und der Menſchen, hoſtis Deo atque hominibus; er iſt eben nicht allezeit ein Feind der Menſchen, ſondern der Tugend geweſen, iſte non hominibus, ſed virtutibus hoſtis fuit; den Feind belagern, hoſtem obſidione cingere; er griff den Feind an, hoſtem invadebat; den Feind von der Stadt abtreiben, hoſtem mœnibus propulſare; er ſchlägt mit dem Feinde, confligit cum hoſte; er ſchlug die Feinde, hoſtes fundebat; er iſt ſein abgeſagter Feind, hoſtis eſt ejus graviſſimus; ein ſteter Feind ſeiner Freunde, perennis amicorum ſuorum inimicus; alle zu Feinde bekommen, capere omnes homines inimicos; er iſt dein Feind, inimicus

Digitized by Google

micus eſt tuus; ſeine Feinde verjagen, fugam inimicis ſuis injicere; es war ein häſtiger Feind von dir da, aderat gravis adverſarius tuus; der böſe Feind, Diabolus; ein abgeſagter Feind, perduellis; ſich als ein Feind bezeugen, facere hoſtiliter; Feinde bekommen, inimicitias contrahere; ſich einen zum Feinde machen, aliquem offendere; er ſtellt ſich gegen mich wie ein Feind, hoſtilem in modum mecum agit; einen zum Feinde haben, habere quem iratum; er hat ſich den Nachbar zum Feinde gemacht, inimicitias vicini ſuſcepit; ſie ſind Feinde mit einander, intercedunt inimicitiæ alteri cum altero; ſich für eines andern Feind erklären, inimicitias alicui indicere.

Man trete nur einmahl auf deine Ehrenbahn,
Und ſeh dein nettes Schwert in voller Arbeit an,
Das mancher Feind gefühlt, **Günther.**

Gladius, quem multi hoſtes ſenſerunt.

Herr! glaube, daß ein iedes Blatt,
Das hier ein Göttlich Feuer hat,
Auf ieden deiner Feinde blitze, *idem.*

Credas, vir celſiſſime, quamlibet paginam divino igne repletam in quemlibet hoſtium tuorum veritatis ſplendore irruere.

Doch bin ich ſtets ein Feind der Eitelkeit geblieben, *idem.*

Permanſi tamen ſemper vanitatis inimicus.

Ich kannte doch nicht recht, was meine Feinde waren, **Hofmannsw.**

Nec tum gnara eram hoſtium meorum.

Die dein erhitzter Mund begierig war zu küſſen,
Als ſie der Feinde Blut auf Bruſt und Armen trug, *idem.*

Cum hoſtilem ſanguinem in pectore manibusque ferret.

Ich ſchau dich noch erhitzt und blutig vor mir ſtehn,
Den abgematten Feind für deinen Augen geben, *idem.*

Quomodo ante oculos tuos feſſus hoſtis ultimum ſpiritum trahat.

Bücherfeind, contemtor librorum.
Bürgerfeind, trux ſævusque inſectator plebis.
Ehefeind, cœlebs, inimicus conjugii.
Erbfeind, hoſtis capitalis, hæreditarius.
Ertzfeind, hoſtis acerrimus, graviſſimus.
Friedensfeind, turbator pacis.
Freudenfeind, repreſſor hilaritatis.
Glaubensfeind, impugnator fidei.
Hauptfeind, inimicus capitalis, hoſtis infeſtiſſimus.
Hausfeind, hoſtis domeſticus.
Heuchlerfeind, alienus ab hypocritarum fraudibus.
Hurenfeind, abſtemius a re venerea.
Jungfernfeind, oſor fœminarum.
Kinderfeind, moroſus circa infantes.
Kirchenfeind, perſecutor eccleſiæ.
Landesfeind, hoſtis publicus.
Laſterfeind, vitiorum fugax.
Lebensfeind, inſidiator vitæ.
Lumpenfeind, hoſtis vilis, inimicus invalidus.
Menſchenfeind, miſanthropos, hominum oſor.
Nahmensfeind, perſecutor nominis & famæ.
Pfaffenfeind, clericorum contemtor.
Reichsfeind, hoſtis imperii.
Schulfeind, alienus a literis.
Seelenfeind, hoſtis animarum.
Todtfeind, hoſtis infeſtiſſimus.
Weiberfeind, melanion, fœminarum illecebris infeſtus.

Weltfeind, contemtor mundi.

2] adject. abſolutum) *infenſus, inimicus, infeſtus.*

Sie ſind ein ander feind, inimicitia illi cum eo intercedit; man iſt ihm feind, ſunt illi inimici, mit einander feind werden, ad inimicitias venire.

Die deinem Vater feind und dir zuwider ſeyn, Hofmannsw.

Qui patri tuo infenſi atque tibi contrarii ſunt.

Indeſſen, da die Tugend meint,
Sie ſey den Künſten auch nicht feind, Günther.
Interim dum virtus putat ſe non eſſe inimicam muſarum.

Spinnefeind, graviter inimicus.

Einem ſpinnefeind ſeyn, cane pejus & angue odiſſe aliquem; ſie ſind einander ſpinnefeind, capitali odio a ſe diſſident.

Todfeind, infeſtiſſimus.

Einem todfeind ſeyn, capitaliter aliquem odiſſe; er iſt mir todfeind, odio internecino proſequitur me.

Feindinn (die) inimica.

Ich weiß nicht durch was vor verborgene Kraft er zu dieſer ſüſſen Feindinn zu fliehen ihm vornahmm, Hofmannsw. neſcio qua vi pertractus occulta ad hanc inimicam ſuam ſvavem ſe recipere conſtituebat.

Und wär' ich Feindinn nicht allhier dein beßter Rath,
So hätte dich das Garn als wie ein Wild gefangen, *idem.*
Et niſi ego inimica tua tibi conſulerem.

**Feindſal (das) inimicitia.

Feindſälig (adj.) hoſtilis, infeſtus, inimicus.

Auf eine feindſälige Weiſe, hoſtilem in modum; er trägt gegen mich ein feindſeliges Hertz, eſt in me animo hoſtili; er ſtellt ſich feindſälig, hoſtium more agit; einen mit feindſäligem Gemüthe ſchelten, infeſto animo reprehendere aliquem; einen feindſälig anſehen, iniquo infeſtoque animo aliquem intueri; das Glück iſt mir feindſälig, infeſta mihi eſt fortuna; durch eines andern feindſäligen Geſchrey erweckt werden, clamore alicujus infeſto inimicoque excitari; es erweiſet ſich alles feindſälig gegen mich, mihi omnia inimica ſunt; etwas aus feindſäligem Gemüthe reden, dicere aliquid animo inimico; die Leute bezeigen ſich feindſälig gegen mich, homines ſe inimicos & infenſos exhibent mihi; ein feindſäliges Gemüthe, infenſus atque inimicus animus; gegen einen feindſälig ſeyn, infenſo animo eſſe in aliquem; aufs feindſäligſte mit einem zancken, inimiciſſime atque infenſiſſime contendere cum aliquo; feindſälig auf einen los gehen, contendere cum aliquo animoque pugnare, quam corpore; einen feindſälig angreiffen, in aliquem infenſe invehi; das hat er feindſäliger Weiſe gegen mich gethan, hoc animo infeſto in me fecit.

Feindſäligkeit (die) hoſtilitas, aſperitas, inhumanitas.

Er hegt eine groſſe Feindſäligkeit gegen ihn, animo eſt infeſtiſſimo in illo.

Feindſäliglich (adj.) hoſtiliter.

Feindſchaft (die) inimicitia, offenſio, ſimultas.

Feindſchaft halten, exercere inimicitiam; es macht neue Feindſchaft, novam movet inimicitiam; in großer Feindſchaft mit einem leben, graves inimicitias cum aliquo gerere; einem die Feindſchaft ohne Urſache ankündigen, denunciare alicui inimicitias nulla accepta injuria; er ladet ſich um eines andern Willen Feindſchaft auf den Hals, appetit inimicitias alicujus pro alio; die Feindſchaft fahren laſſen, inimicitias deponere: eine natürliche und eingepflantzte Feindſchaft gegen einen hegen, inimicitias inſitas habere & cum nomine alicujus gerere; durch dieſes Laſter hat er große Feindſchaft auf ſich geladen, hoc vitio inimicitias graves in ſe ſuſcepit;

pit; die Feindſchaft um der gemeinen Wohlfart willen ablegen, ſuas inimicitias reipublicæ condonare; mein Vater trägt eine alte Feindſchaft gegen ihn, patri veteres ſunt inimicitiæ cum illo; in Feindſchaft gerathen, in offenſionem cadere; die Feindſchaft fahren laſſen, offenſionem omittere; er hat die Feindſchaft in Vergeſſenheit geſtellt, offenſionem oblitteravit; ich bin unwiſſend in ſeine Feindſchaft verfallen, irrui neſcius in ejus offenſionem; eines andern Feindſchaft entgehen, offenſionem alicujus effugere; er lebt mit ſeinen Anverwandten in Feindſchaft, in ſimultate eſt cum cognatis; theils heimliche, theils öffentliche Feindſchaft auf ſich laden, partim obſcuras partim apertas ſimultates ſuſcipere; die Feindſchaft fahren laſſen, ſimultates deponere; in Feindſchaft mit der Mutter leben, ſimultates habere cum matre; du wirſt dir dadurch Feindſchaft erwerben, hoc inimicos conſecuturus eſt; eine alte Feindſchaft, odium alta mente repoſtum; die Feindſchaft tilgen, dirimere controverſias.

Vermeinſt du, daß ich hier mit bloßen Worten ſchrecke,
Und dieſes alles nur papierne Feindſchaft ſey, Hofmannsw.
Atque hic me papyraceam ſaltem exercere inimicitiam.

Todfeindſchaft, odium internecinum.

Feindlich (adj.) hoſtilis.

Das feindliche Land, terra hoſtilis; das feindliche Lager, caſtra hoſtium; feindlicher Weiſe, hoſtiliter, hoſtilem in modum; feindlich handeln, more hoſtium agere.

**Gefeindet, præſ. ich feinde.

An gefeindet (act. ich habe) præſ. **ich feinde an**, infenſo, odio proſequor.

Er feindet dich an, infeſtus & inimicus eſt tibi; ſie feinden mich alle an, habeo omnes inimicos; er feindet alle an, die ihn loben, in omnes eſt infenſo ac inimico animo, qui eum laudant.

Anfeindung (die) odium, inimicitia.

Feiſt (adj. *Joh. Georg. ab Eccard* deducit a voce fett, ſuperl. fetteſt, hinc fettſt & feiſt, vid. Not. ad leg. ſalic. p. 21.) *pinguis, craſſus, adipatus, carnoſus.*

Es wird feiſte, craſſeſcit; ein feiſtes Schwein, pinguis ſus; feiſte machen, pinguefacere; eine feiſte Gans, anſer ſaginatus; willſt du feiſt werden, ſo iß hungrig und trinck nicht auf der Poſt, ſi cito vis pingueſcere, famelicus ede, lente & cum otio bibe.

Feiſte (die, pro Feiſtigkeit) pinguedo.

Feiſtig (adj. idem ac ſimplex) pinguis, carnoſus.

Feiſtigkeit (die) carnoſitas, pinguedo.

Gefeiſtet, præſ. ich feiſte, pinguefacio.

Felen, fehlen, befehlen, vid. Fol.

Fehl (der, *Heniſchius* in lexico p. 1038. deducit a voce fallen, hinc fall vel fäll productionis gratia fäl vel fähl, fehlen, enim, ut ait, eſt labi errore) *error, offenſio, labes.*

2] adverb.) *fruſtra, fruſtraneum.*

Es geht ihm fehl, res ei non procedit; wo es dir nicht fehl ſchlägt, niſi ſpes tua ſit irrita; fehl gehen, aberrare.

Fehlbar (adj.) erroneus, fallax.

Unfehlbar, certus, indubitatus, infallibilis.

Eine unfehlbare Wahrheit, veritas certa; ein unfehlbarer Menſch, homo infallibilis; ſo in Wahrheit ihn in Spott und Tod unfehlbar würde geſtürtzt haben, Hofmannsw. quod certe ignominiam mortemque etiam ipſi contraxiſſet.

Gefehlet (ich habe) præſ. **ich fehle**, (begehe einen Fehler) erro, aberro, labor, hallucinor, pecco.

Ein Menſch kan leicht fehlen, cujusvis hominis errare eſt; wer hat gefehlt? quis noſtrum erravit? aus Unvorſichtigkeit fehlen, imprudentia labi; darinnen fehlt er, in hoc peccat; wer iſt, der nicht etwann fehlt? quis eſt, qui nihil offendat; in nichts fehlen, nihil facere extra modum; große Leute fehlen auch, quandoque bonus dormitat Homerus; ſeine Gedancken haben gefehlt, opinio eum fefellit.

2] pro mangeln) præſ. ich fehle, abſum, deſum, deſideror.

Es fehlt ſo viel, daß, tantum abeſt, ut; es hat nicht viel gefehlet, daß er nicht ums Leben kahmm, parum abſuit, quin occideretur; was kan dieſem an der gröſten Gelehrſamkeit fehlen, quid huic abeſſe poteſt de maximarum rerum ſcientia; es kan fehlen, daß er nicht zu uns komme, abeſſe non poteſt, quin ad nos veniat; was einem fehlet, hat insgemein der andere, quod deeſt alteri, præſto plerumque alteri eſt; es gegen einen an ſeiner Müh fehlen laſſen, deeſſe alicui opera; es hat ihnen nicht an Mühe, ſondern an Kräften gefehlet, non animus ſed vires defuerunt; es ſoll an mir nicht fehlen, in me mora non erit ulla; es fehlt allen an der Zeit, anguſtiis temporis omnes excluduntur; es fehlt uns allen am Glücke, a fortuna omnes deſerimur; es haben viel tauſende gefehlt, multa millia deſiderata ſunt; es fehlen ſehr wenige von den Feinden, perpauci ex numero hoſtium deſiderantur; es fehlt ihm nicht an Worten, non eget verbis; es fehlt ihn in dieſer Sache an allem, eum in cauſa hac deficiunt omnia; daran fehlts noch, hoc unum reſtat; es fehlen zu dem Alter nicht drey Tage, non triduum intereſt ætatis; es fehlt ihm nicht an Entſchuldigungen, habet in promptu excuſationem; an nichts fehlen laſſen, nulli rei parcere; er läßt es an nichts fehlen, in nulla re ceſſat; was fehlt dir? quid doles?

Da ich ein Petrus bin, dem Gold und Silber fehlt, Günther.
Cum ſim Petrus, cui argentum & aurum deeſt.

Und laß diß dürre Blat aus deinen holden Augen,
Die Anmuth, ſo ihm fehlt, an ſtatt der Dinte ſaugen, *idem.*
Permitte, ut hæ paginæ gratiam, qua deſtituuntur, ex oculis tuis hauriant.

Es fehlte manches mahl mir Augen, Zung' und Ohren, Hofmannsw.
Oculi, lingua & manus quandoque mihi deficiebant.

Es wird mir nimmermehr an groſſen Helden fehlen, *idem.*
Nunquam mihi deerunt magni heroes.

Fehlen (das, infin.) error, defectus.

Fehlen iſt menſchlich, errare humanum eſt.

Fehler (der) vitium, error, defectus, erratum, lapſus.

Einen Fehler begehen, vitium committere; ein gemeiner Fehler der Natur, commune naturæ vitium; ſeinen Fehler geſtehen, confiteri errorem; ſeinen Fehler zu verzeihen bitten, petere errato veniam; er tadelt und verbeſſert die Fehler, errata reprehendit & corrigit; ſeinen Fehler erkennen, erratum ſuum agnoſcere; er vertheidigte noch ſeinen Fehler, defendebat etiam errata; der Fehler iſt nicht in mir, culpa non in me eſt; es iſt ein kleiner Fehler, parvum eſt delictum; die Fehler der Schreiber mit einem Kleck bedecken, librariorum menda litura tollere; es iſt dein Fehler, a te eſt peccatum; es iſt ein Fehler bey der Armee vorgelauffen, offenſum eſt in exercitu; ſeine eigene Fehler erkennt man ſelten, non videmus manticæ, quod in tergo eſt; der Däniſche Könich hätte faſt den erſten Fehler auszuleſchen die Schwediſche Gemahlin ſitzen laſſen, Hofmannsw. Rex Daniæ ad priorem delendam maculam fere deſeruiſſet ſvecicam uxorem.

Das heißt: kein Fehler und kein Fall iſt ſo betrübt und groß im Lieben,
Er wird nur einzig und allein den Frauen auf den Kerb geſchrieben, Günther. Nullus error in amore tantus eſt, quin fœminis tribuatur.

= = diß

= = = = Diß wünſcht mein ſchnelles Dichten,
Die Fehler meines Reims wird deine Güte richten, *idem.*
Carminis mei vitia benigne excuſabis.

‡ **Fehleriſch** (adj.) fallax.

Fehlung (die) error,

Gefehlt (ſupin. ut adj.) peccatus, erratus.
Es iſt weit gefehlt, diſtat longe e ſcopo.

Verfehlet (ich habe) præſ. *ich verfehle*, aberro, deerro, deflecto. (*Conſtruitur cum genitivo & accuſativo rei*) des Weeges & den Weeg verfehlen, a via aberrare; den gemeinen Nutzen verfehlen, a communi utilitate aberrare; die Thüre verfehlen, a porta aberrare; die enge Gaſſe verfehlen, angi porto deerrare; ſie haben der rechten Gegend verfehlet, a recta regione deflexerunt; ſie verfehlen den rechten Weeg, de via recta declinant; darinnen habe ich gefehlt, hoc me fefellit; das rechte Haus verfehlen, domum deſtinatum præterire; die Wahrheit verfehlen, longiſſime abeſſe a vero.

Verfehlung (die) aberratio, fruſtratio.

‡ **Felber** (pro: Weide) ſalix.

Feld (das, plur. Felder) *campus, ager, arvum, rus.*

Ein gantz ebenes Feld, campus planiſſimus; auf einem breiten Felde wachſen, in campo lato creſcere; das Feld liegt an der Sonne, campus ad ſolem pronus eſt; eine unermäßliche Größe der Felder, camporum immenſitates; ein Feld mit Getreide, campus frumentarius; er hat ein gutes und fruchtbares Feld, campus optimus & uber ei eſt; die Felder liegen brache, agri quieſcunt; die Früchte auf den Feldern, agrorum fructus; auf dem Felde ſtehen keine Bäume, arvum hoc vacuum eſt arboribus; es wächst auf einem ſandichtem Felde, in arvo ſabuloſo creſcit; ein fruchtbares Feld beſäen, fertile arvum conſerere; ein wohl gebautes Feld, cultiſſimum rus; das Feld giebt keine Weide, hoc rus paſcuo caret; auf dem Felde etwas zu thun haben, rure aliquid agere; auf dem Felde ſeyn, ruri eſſe; vom Felde kommen, venire rure; aufs Feld gehn, ire rus; auf dem Felde arbeiten, opus ruri facere; auf ebenem Feld, æquore aperto; über Feld reiſen, iter facere.

Es führt uns in das Feld der rechten Frühlingszeit, Hofmannsw.
Atque veris amœnitatibus nos coronat.

2] pro: Krieg) *militia, bellum, expeditio.*

Zu Felde ziehen, ad militiam ire; er zieht das erſte mahl zu Felde, militiam auſpicatur; nicht mit zu Felde gehen wollen, militiam ſubterfugere; der Feind macht ſich ins Feld, hoſtis bellum capeſſit; mit einem zu Felde ziehen, bello cum aliquo intereſſe; zu Felde gehn, educere exercitum in expeditionem; er zieht wider die Türcken zu Felde, expeditionem facit in Turcas; das Kriegesheer ins Feld ſtellen, exercitum in campum deducere; das Feld behalten, palmam referre; er behielt das Feld, victoriam reportabat ab hoſte; er will ins Feld gehen, caſtra ſequi vult; recht ungern mit ins Feld gehen, invitiſſimum caſtra ſequi; den Feind aus dem Felde ſchlagen, hoſtem fugare fundereque; er hat den Feind aus dem Felde geſchlagen, copias hoſtium disjecit; er räumte das Feld, terga dabat victoribus; zu Felde liegen, tenere ſe caſtris; aus dem Felde ziehen, caſtra movere; zu Felde blaſen, ſignum tuba dare; der Feind hat das Feld verlohren, hoſtis ſiniſtro marte pugnavit; der däniſche Könich machte ſich gleichfalls in das Feld, Hofmannsw. Rex Daniæ pariter ad bellum ſe accingebat.

= = = = Sich bloß im Felde wagen,
Iſt eben nicht genung, Günther.
In acie ſaltem ſtare nondum ſufficit.

Daß

Daß, wenn auch heute gleich der Türck im Felde wär, *idem.*
Ut licet hodie Turcæ in armis consisterent.
Baufeld, ager, qui colitur.
Baurenfeld, ager rustici.
Benfeld (eine Stadt in Elsaß) Benfeldum.
Bergfeld, ager montanus.
Bielfeld (eine Stadt im Ravensbergischem) Bilefelda.
Bielefeld (eine Stadt in Westphalen) Bilefelda.
Birckenfeld (ein Fürstenthum in der Pfaltz) principatus Bircofeldensis.
Bitterfeld (eine Stadt in Churſachſen) Bitterfelda.
Blachfeld, planities, campus.
Bluhmenfeld, area floribus consita.
Brachfeld, ager quietus, novale, vervectum.
Eichsfeld (ein kleines Ländchen zwischen Thüringen, Hessen und Braunschweig) Eichsfeldia.
Eisfeld (ein Stücke Land in Thüringen) Eisfeldia.
2] eine Stadt im Coburgischen) Eisfeldia.
Erbfeld, prædium hæreditarium.
Flachfeld, planities, planitia.
Flachsfeld, linarium.
Fruchtfeld, campus uber, solum cultum.
Gerſtenfeld, ager hordeo consitus.
Getreidefeld, solum frumentarium.
Hanffeld, cannabetum.
Hirſchfeld (ein Fürſtenthum in Heſſen) ducatus Hirſchfeldensis.
Ilefeld (ein Kloſter in Grubenhagiſchen) Ilefeldia.
Kösfeld (eine Stadt im Stifte Münſter) Cosfeldia.
Luſtfeld, campe.
Mannsfeld (eine Stadt in Thüringen) Mansfelda.
Adelmannsfeld (ein Ort in Schwaben) Adelmansfelda.
Masfeld (ein Schloß und Amt im Hennebergiſchen) Masfeldia.
Qverfeld, ager transversus.
Qverfeld gehen, transverse ambulare.
Rübenfeld, rapina.
Sahlfeld (eine Stadt in Thüringen) Salfeldia.
2] ein Ort in Preußen) idem.
Salatfeld, lactucetum.
Sandfeld, solum sabulosum.
Satfeld, ager sementi destinatus.
Sommerfeld, ager vernalis.
2] eine Stadt in der Niederlaußnitz) Æsticampium.
3] ein Ort in Schleſien im Fürſtenthume Croſſen) Sommerfeldia.
Steinfeld, ager ruderatus.
Treſpenfeld, lolietum.
Waſſerfeld, ager humidus, solum fontibus scatens.
Wickenfeld, viciarium.
Winterfeld, ager autumnalis.
Wunderfeld, ager admirabilis.
Zinsfeld, ager decumanus, vectigalis.
Zwiebelfeld, cepetum.
Felden (nomen urbium quarundam.)
Reibnfelden (eine Waldſtadt in Schwaben) Rhenofelda.
Feldicht (adj.) campestris.
Eine feldichte Gegend, regio campestris.
Gefilde (das) campus apertus, campi.

Ein

Ein liebliches Gefilde, campi nitidiſſimi.

Felge (die, terminus opificum, i. e. ein Stücke Holtz, ſo zur Rundung des Rades kommt) *apſis* vel *abſis*, *rotæ curvatura*.

Fell (das, plur. Felle) *pellis*, *corium*, *cutis*, *vellis*, *tergus*.

Das Fell dem Haſen abſtreifen, pellem detrahere lepori; ein Fell mit der Wolle, pellis lanata; koſtbare Felle, pelles pretioſæ; einem das Fell über die Ohren ziehen, corium alicui detergere de tergo; man kan die Schafe ſcheren, man zieht ihnen aber nicht das Fell über die Ohren, boni paſtoris eſt tondere pecus, non deglubere; eine Wunde, ſo unter dem Felle iſt, vulnus, quod intra cutem ſubeſt; es ſteckt zwiſchen Fell und Fleiſch, eſt inter cutem & carnem; er zieht dem Thiere das Fell ab, excoriat animal; einem das Fell ſtarck zergerben, irrigare aliquem male plagis; auf Fellen ſchlafen, pelliculis lectum ſternere.

Augenfell (ein Gebrechen im Auge) pterygium, tunica oculorum.
Bocksfell, pellis hircina, corium hircinum.
Bruſtfell (pro: Zwerchfell) diaphragma.
Dachsfell, melina pellis.
Drommelfell, corium pro tympanis.
Fiſchfell, cutis balænarum.
Geißfell, pellis caprina.
Gemſenfell, nebris.
Gerberfell, coria cerdonum perfecta, coria præparata.
Haſenfell, pellis leporina.
Hamſterfell, pellis criceti.
Hirſchfell, corium cervinum.
Hoſenfell, pellis pro conficiendis caligis.
Jungfernfell, hymen, membrana virginitatis.
Kalbfell, pellis vitulina, diphthera.
Wer den Eltern nicht folgt, muß dem Kalbfelle folgen, qui parentibus non obſequium præſtat, ſequitur caſtra.
Katzenfell, pellis felium.
Lammfell, agnina pellis.
Mittelfell (Zwerchfell) diaphragma.
Reiſefell, vidulus.
Schaffell, pellis ovilla, pellis ovilis.
Schinderfell, pellis à carnifice deglubenda.
Schmierfell, corium unctum.
Schurtzfell, præcinctorium pelliceum.
Waſchfell, pellis lotoria.
Ziegenfell, pellis caprina, hædina.
Zwerchfell, diaphragma.
Fellichen (das, dimin.) cuticula, pellicula.
Fellicht (adj.) pelliceus.

Fels (der plur. Felſe) *petra*, *rupes*, *ſcopulus*, *ſaxum*.

Auf einen Fels bauen, in petra ædificare; der Fels iſt oben gantz ſpitzig, ſumma petræ in acutum acumen exſurgunt; wie hoch iſt der Fels? quantum in altitudinem eminet petra? ein ſehr hoher Fels, rupes celſiſſima; an die Felſe an fahren, incidere in ſcopulos.

Braunfels (eine Stadt im Solmiſchen) Braunfelſa.
Ehrenfels, faſtigium honoris.
Heilfels, refugium, petra ſalutis.
Lichtenfels (eine Stadt im Stifte Bamberg) Lichtenfelſa, lucida petra.
Reihnfels (eine Feſtung in der Grafſchaft Katzenellenbogen) Rhenofelſa.

Stein-

Digitized by Google

Steinfels, petra, rupes, ſaxum.
Weißenfels (eine Stadt in Churſachſen) Weiſſenfelſa, Leucopetra.
Wildenfels (ein Städtgen in Sachſen) Wildenfelſa.
Felſen (der, plur. Felſen) petra, rupes, cautes, ſcopulus, ſaxum.
Der Felſen geht immer ſachte ſpitzig zu, modicis clivis in ſublime faſtigium creſcit; ſehr hohe Felſen um ſich herum haben, rupes altiſſimas in circuitu habere; nach großen Felſen auf eine Ebene kommen, ex magnis rupibus nanciſci planitiem; ſich im Schiffe vor den Felſen fürchten, ſaxa & cautes timere; glücklich bey den Felſen vorbey ſchiffen, prætervehi ſcopulos; mit etwas an die Felſen an fahren, an denen eines andern Schiff zu Grunde gegangen, appellere aliquid ad ſcopulos, ad quos navis alicujus fracta eſt; von einem Felſen herab ſpringen, de ſaxo ſalire.
Felſicht (adj.) petroſus, ſcopuloſus.
Felſichte Oerter, loca petroſa; ein felſichtes Meer, mare ſcopuloſum; ein felſichtes Land, regio petræa.
Fench, pro: Fenich.

Fenich (der, ein Samen) *panicum.*

Fenchel (der) *fœniculum, marathrum.*

Wilder Fenchel, Myrſineum.
Bärenfenchel, meum.
Meerfenchel, batis.
Roßfenchel, hyppomarathrum.
Säufenchel, peucedanos, fœniculum porcinum.

Fend (eſt pro: Fahn, nam olim dicebatur quoque Fändlein, Fendlein, ut *Henischius* ſcribit in Lexico p. 1067, rich eſt terminatio, occurrit in voce Fändrich, vid. Fan.

Fenſter (das, plur. Fenſter) *feneſtra.*

Ein zugemauertes Fenſter, feneſtra obſtructa; die Fenſter ein werffen, ictibus feneſtras quatere; die Augen ſind Fenſter des Gemüthes, oculi veluti feneſtræ animæ ſunt; ein Fenſter auf machen, patefacere feneſtram; das Fenſter ſteht ſo hoch von der Erde, daß man es mit den Händen nicht erreichen kan, feneſtra ſic a terra edita eſt, ne manibus contingi poſſit; er macht Fenſter ins Haus, feneſtras ædibus indit; Thür und Fenſter zum Böſen auf ſperren, feneſtram ad nequitiam patefacere; bauſt du ein Haus, ſo guckt ein anderer zum Fenſter heraus, ſic vos non vobis nidificatis aves; ſich ins Fenſter legen, per feneſtram proſpicere; welcher ſich um ſolche ungewöhnliche Zeit ins Fenſter geleget, Hofmannsw. Qui inſolito hoc tempore e feneſtra proſpiciebat.
Blendfenſter, ſpeculatoribus occluſa feneſtra.
Dachfenſter, impluvium, feneſtella.
Dratfenſter, feneſtra reticulata.
Gitterfenſter, feneſtra clathrata, clathris munita feneſtra.
Glasfenſter, vitrea feneſtra.
Guckfenſter, feneſtra proſpectiva, valvula reductilis.
Regenfenſter, impluvium.
Fenſtrichen (das, dimin.) feneſtella.
Fenſtricht (adj.) feneſtratus, feneſtralis.
Gefenſtert, præſ. ich fenſtere, feneſtro.
Befenſtert, præſ. ich befenſtere, feneſtris claudo.

Fer, fehr, ungefehr, pro: ungefähr, vid. Far.

Ferckel (das, plur. Ferckel, radix eſt farh, porcus, quam Anglo-ſaxones adhuc

adhuc cuſtodiunt; diminutivum eſt hoc noſtrum i. e. Färchlein, vel Färcklein, terminationem non ſolum Sileſii ſed alii etiam mutant in el, hinc fit Färckel & per uſum confirmatum Ferckel) *porculus, porcellus.*
Ein abgeſetztes Ferckel, porcellus ablactatus.
Saugferckel, porcellus lactens.
Spanferckel, nefrens, porcellus ſubrumus.
Sugferckel, nefrens.
Geferckelt, præſ. ich ferckele, pario porcellos.
2] pro: beſchmiere) præſ. ich ferckele, maculo, contamino. it. errorem committo.
‡ Ferden (vorm Jahre) anno præterito, anno elapſo.
Ferdig (adj.) quod eſt ex anno priori.
‡ Ferg (in voce Ferg geld, eſt pro: färig vel fährig, contracte fährg, hodie färtig, idem ac compoſita vox Fährgeld) vid. Far.

Fern (adj. comparat. ferner, ſuperlat. am ferneſten) *eminus, remotus, procul.*
Eine ferne Reiſe, iter longum; aus fernen Landen kommen, ex finibus longinquis venire; er ſteht fern, quodammodo remotus ſtat; fern genung von der Stadt, ſatis longe ab oppido; nicht ferne ſeyn, non longe abeſſe; die Zeit iſt fern, tempus longe abeſt; fern erſcheinen, procul apparere; du biſt fern vom rechten Weege, toto cœlo erras; das Land iſt fern von uns gelegen, regio iſta longiſſime a nobis diviſa eſt; Reden und Thun iſt oft fern voneinander, loqui & præſtare multis ſæpe paraſangis diſtant a ſe invicem; von fern kommen, e longinquo venire; etwas gleichſam von ferne ſehen, quaſi longo intervallo interjecto aliquid videre; weit von ferne folgen ſehen, videre magnis intervallis ſequentes; das ſey fern von mir, hæc a me abſint velim; nicht fern von dieſem Orte gehen, haud longe ex hoc loco ire; nicht fern von der Stadt, ab urbe haud longule. (*comparativus*) wollt ihr ferner was? num quid adhuc vultis? ferner iſt zu wiſſen, præterea ſciendum eſt; ferner ſo ſage ich, præterea affirmo; es folgt ferner, daß Gott nicht unwiſſend ſey, ſequitur porro nihil ignorare Deum; ſeht nun ferner das übrige, videte nunc porro cetera; ferner aber iſt es mir nicht wiederfahren, porro autem mihi non accidit; da ich ihm Beyfall gegeben, habe ich ferner beſchloſſen, cum eſſem adſenſus ei, decrevi hoc amplius; was willſt du ferner? quid vis amplius; nach dem Morde der Vornehmſten wurde ferner keines Menſchen geſchonet, poſt principum cædem nulli deinde mortalium parcebatur; den Krieg ferner auf ſchieben, bellum ultra differre; einen nicht ferner leiden, aliquem non ultra ferre.
Genung, mein Eginhard! ich kan nicht ferner ſchreiben, Hofmannsw.
Satis, mi Eginharde! non poſſum plura ſcribere.
Das, und was ferner folgt, das ſeyn mir neue Sachen, *idem.*
Hæc & quæ porro ſequuntur ignota mihi ſunt.
Der ohne diß und dich nicht ferner leben kan, *idem.*
Qui fine te & favore tuo ulterius vivere non poteſt.
Dafern (conjunct.) ſi.
Dafern du mich liebeſt, ſo mache, ſi me diligis, fac; dafern wir dieſes thun wollen, hoc ſi facere velimus; ich will ſterben, dafern ich vor dich noch einen habe, morior, ſi præter te quemquam reliquum habeo; dafern er gantz von uns abgefallen, thut es mir weh, ſi plane a nobis defecit, moleſte fero; er bequnte endlich zugleich zu gedäncken, daß keine, dafern nur ſolche aus dem Kloſter zu bringen möglich, Hofmannsw. Quod ſi modo poſſibile eſſet e monaſterio illam proripere.
Sofern, quatenus, ſi, quoad.
Sofern er von der Sache redete, hat er Beyfall bekommen, quatenus de

Digitized by Google

ea re loquebatur, adſenſum eſt; ſofern ich dir iemahls tapfer geſchienen, ſi unquam fortis tibi viſus ſum; wie weit? ſageſt du: ſofern es erlaubt ſeyn wird, quousque? inquis, quoad integrum erit; ſofern das Fußvolck folgen können, hat man dem Feinde nachgeſetzt, quoad pedes inſequi potuit, hoſtium terga cæſa ſunt; einen ſofern erdulden, als, ferre aliquem eatenus, quoad; ſofern wahr iſt, was geſagt wird, iſt der Kern der Soldaten drauf gegangen, robur & ſoboles militum interiit, ſiquidem, quæ nunciantur, vera ſunt; ſofern muß er die Erde eindrücken, bis, in tantum humum deprimere oportet, donec; ſofern es den Rechten gemäß iſt, quatenus fas eſt.

Wofern, quodſi.

Wofern du mir es zugelaſſen hätteſt, quodſi mihi permiſiſſes; wofern du keinen Sinn, als das Sehen hätteſt, wollte ich dir es zu gute halten, wenn, quodſi nullum haberes ſenſum, niſi oculorum, prorſus tibi ingnoſcerem, ſi.

Ferne (die) longinquitas, intervallum, diſtantia.

Die Ferne der Zeit, longinquitas temporis; die Ferne der Oerter, locorum diſtantia; in der Ferne erzählt werden, procul narrari.

Ein Feuer
Das durch verborgne Wunderwercke
Auch in der Ferne Gluth erweckt, **Günther.**

Ignis, qui per ignotas artes etiam in remoto loco incendit.

‡ **Fernig** (adj.) longinquus.

** **Gefernet**, præſ. ich ferne, recedo, abſum.

Entfernet (ich habe) præſ. ich entferne, removeo, amoveo, ablego.

Einen weit entfernen, longius aliquem removere; einen von ſeinen Freunden entfernen, removere aliquem ab amicis ſuis; er hat die Unruhigen aus dem Lande entfernt, ſeditioſos ex regno ſuo amovit; er entfernt ſeinen Bruder von der Stadt, fratrem ſuum ab urbe ablegat; ſich weit entfernen, longius abire; er entfernt ſich von ihm, recedit ab eo; ie mehr man ſich vom Laſter entfernt, ie näher kommt man zur Tugend, quantum declinas a vitiis, tantum ad virtutem appropinquas; ſich von dem Weege entfernen, de via deflectere; er entfernte ſich, abſentabatur.

Entfernen (das, infin.) remotio.

Entfernung (die) remotio, longinquitas, abſtantia.

Die Entfernung vom Laſter, remotio criminis; die Entfernung der Sonne, abſtantia ſolis; die Entfernung des Böſen, abſentia mali.

Entfernt (ſupin. ut adj.) longinquus, remotus, alienus, disjunctus, diſtans, procul.

Entfernte Städte, civitates longinquæ; ein entfernter Ort, locus longinquus & diverſus; von eines andern Augen entfernt, ab alicujus conſpectu remotus; weit von den Begierden entfernt, remotiſſimus a cupiditatibus; es iſt weit entfernt, longius abeſt; er iſt vom Ehrgeitz entfernt, ab ambitione eſt alienus; ein Leben, ſo weit entfernt von den Begierdē iſt, vita maxime disjuncta a cupiditatibus; zwey weit entfernte Oerter, duo disjunctiſſima loca maximeque diverſa; Sitten, die weit von ſo großer Bosheit entfernt ſind, mores longiſſime disjuncti a tanti ſceleris atrocitate; ſo nicht weit voneinander entfernt, diſtantes inter ſe modicum intervallum; entfernte Oerter, diſtantia loca; vom Meere entfernt, a mari retractus; von einem weit entfernt ſeyn, diſtare plurimum ab aliquo; nicht genug von Welſchland entfernt ſeyn, non ſatis ab Italia abeſſe; es iſt hundert Meilen von der Stadt entfernt, centum milliaria ab hac

hac urbe diſtat; von ſeinen Grentzen entfernt, a finibus ſuis procul; die Inſel liegt weit von uns entfernt, procul a nobis eſt inſula; von der Wahrheit entfernt, procul remotus a vero; von aller Furcht entfernt, procul ab omni metu; voneinander weit entfernt ſeyn, intervallo locorum & tempore disjunctum eſſe; nicht weit von der Stadt entfernt, non longe ab oppido; die Sonne iſt weiter von der Erde entfernt, ſol remotius a terra diſtat.

Unentfernt, irremotus.

Ferniß, vid. Firntz.

Ferſe (die, plur. Ferſen) *calx, calcaneus.*

Einem auf der Ferſe nachfolgen, proxime aliquem ſequi; er folgte ihm auf der Ferſe nach, properans inſequebatur illum; die Ferſe iſt ihm vor Kälte auf geſprungen, calx pernione cruciatur; er verläßt ſich auf ſeine Verſen, ſpem ponit in agilitatem pedum.

Ferſicht (adj.) magnis talis fultus.

Fert, fertig, pro: färtig, vid. Far.

Feſſel, pro: Fäſſel, vid. Faß.

Feſt (das, plur. Feſte) *feſtum, dies feſtus, feria.*

Ein jährliches Feſt fevern, diem feſtum anniverſarium agere; etliche Feſte an ordnen, dies aliquos feſtos inſtituere; einem zu Ehren ein Feſt begehen, nomine alicujus diem feſtum agitare; ſie hilten wegen ſeiner Ankunft ein Feſt, feſtos dies adventu ejus celebrabant; einem Heiligen zu Ehren ein Feſt begehen, ſancti alicujus diem feſtum agere; er kahmm am Feſte, die feſto veniebat; neun Tage ein Feſt fevern, per novem dies ferias agere; ſie fevern kein Feſt, ſolemnia feſtorum intermittunt; er macht ein großes Feſt daraus, magnifice de ea re ſentit.

* * * * So packe nun den Reſt
Der Trauerwirthſchaft ein, und ſchicke dich aufs Feſt, **Günther.**

Exorna te hoc tuo feſto.

Brunnenfeſt, fontinalia.

Danckfeſt, ſupplicatio, gratulatio.

Gott ein Danckfeſt anordnen, ſupplicationem Deo pro aliqua re decernere; ein Danckfeſt in allen Kirchen fevern, gratulationem ad omnia templa facere.

Fartsfeſt, feſtum vehendi cauſa celebratum.

Himmelfartsfeſt, feſtum aſcenſionis Chriſti.

Freudenfeſt, jubilæum, dies genialis.

Friedensfeſt, ſolemnia reſtitutæ pacis.

Füſſerfeſt,

Barfüſſerfeſt, nudipedalia.

Geburtsfeſt, dies natalis feſtus, natalitia.

Hirtenfeſt, palilia.

Hüttenfeſt, feſtum in tabernaculis celebratum.

Lauberhüttenfeſt, ſcenopegia, feſtum tabernaculorum.

Jahrfeſt, ſacrum anniverſarium, feſti dies anniverſarii.

Ein Jahrfeſt fevern, ſacra anniverſaria factitare; der Mercurius wurde in Jahrfeſten verehrt, Mercurius ſacris anniverſariis celebrabatur.

Jubelfeſt, Jubilæum.

Kirchenfeſt, dies feſti, dies otio ſancto conſecrati.

Lauberfeſt, ſcenopegia, feſtum tabernaculorum.

Leichnamsfeſt, feſtum corporis.

Fronleichnamsfeſt, feſtum corporis Chriſti.

Nachtsfeſt, feſtum nocturnum.

Faſtnachtsfeſt, cineralia.

Weihnachtsfeſt, feſtum nativitatis Chriſti, feriæ natalitiæ.
Oſterfeſt, feſtum paſchale, paſcha.
Pfingſtfeſt, pentecoſte.
Sauffeſt, compotationis celebratio.
Schulfeſt, quinquatria, quinquatrus.
Schwarmfeſt, bacchanalia.
Siegesfeſt, gaudia triumphalia.
Todtenfeſt, denicales feriæ.
Zeitfeſt, feſtum temporale.
Hochzeitfeſt, dies nuptialis, ſacra matrimonialia.
Zauberfeſt, conventicula (ut habet fabula) magarum nocturna.
Feſtlich (adj.) ſolennis, celebris.

Feſt, Feſte (adj. comparat. feſter, ſuperl. am feſteſten, quidam ſcribunt per literam V, Veſte, *firmus, fixus, ſtabilis, compactus, munitus.*
Eine feſte Mauer, murus firmus; ein feſtes Schloß, arx firma; eine feſte Freundſchaft, firma amicitia; ein feſtes Gefäße, vas firmum; ein feſter Entſchluß, fixum conſilium; es bleibt feſte geſtellt, animo fixum immotumque manet; ſo feſte, daß es weder bewegt noch geändert werden kan, ita fixum, ut neque moveri, neque mutari poſſit; eine beſtändige und feſte Freundſchaft, firma & ſtabilis amicitia; ein feſter Schluß, decretum ſtabile, fixum & ratum; es iſt kein Haus zu feſte, das nicht, nulla domus tam ſtabilis, quæ non; feſter Teig, maſſa compacta; es hängt feſt aneinander, eſt compactum; eine gewiſſe und feſte Meinung, certa & conſtans opinio; ein feſter Schlaf, arctior ſomnus; eine feſte Stadt, munitum oppidum; ein feſtes Schloß, arx miris operibus munita; ein feſtes Land, arctum vinculum; ein feſter Menſch, homo arte magica inviolabilis; er iſt feſte, corpus ejus ferro impenetrabile eſt; der ſich feſt machen kan, cujus corpus arte magica contra ictus munitum; ſich feſte machen, corpus ſuum ferro reddere impenetrabile; er hält ihn feſt, captum tenet; feſt machen, firmare quid; ſich feſte ſetzen, aliquid firmitatis nanciſci; die Geſetze feſte ſtellen, ſancire leges; der Schrancken ſteht feſt, ciſta perſtat; der Schluß bleibt feſt, ſententia perſiſtit; eine Stadt feſte machen, urbem munire; ſteif und feſte etwas behaupten, firmiſſime aliquid adſeverare; er bildet es ſich feſt ein, firme hoc conceptum animo habet; ein Band feſte zu ziehen, vinculum arctius conſtringere; er ſchläft feſt, arcte & graviter dormit; auf ſeinem Kopfe feſt beſtehen, obſtinato animo aliquid agere.
So ſcharff du mich herum geführt,
So feſt iſt Wunſch und Treu verblieben, **Günther**.
Quanto magis tu me probaſti, tanto ego fui conſtantior.
Ehrenfeſt, gravis, clariſſimus, ampliſſimus.
Der Ehrenfeſte und Hocherfahrne, vir clariſſimus experientiſſimusque.
Fußfeſt, continens.
Ein Fußfeſtes Land, terra continens.
Handfeſt, manu fortis & ſtrenuus.
2] an den Händen feſt) manibus captus.
Einen Handfeſte machen, catenas manibus alicujus injicere.
Nagelfeſt, clavis adfixus.
Niet- und Nagelfeſte Dinge, res immobiles.
Feſte (die) firmitas.
Grundfeſte, firmamentum, fundamentum.
Handfeſte (ein Däniſches Geſetze) lex Danorum regia.
Landfeſte, limites, clauſura finium.
Feſtig (adj.) firmus, fixus.
Feſtigkeit (die) firmitas, firmitudo, ſtabilitas.

Digitized by Google

Was zu einer Feſtigkeit gelangt, cui paullum firmitatis arceſſit; es bekommt eine Feſtigkeit, aliquid firmitatis nanciſcitur; vor ſich gar wenige Feſtigkeit haben, per ſe minus habere firmitudinis; die Feſtigkeit einer Stadt, munitiones urbis; die Feſtigkeit der Erde, immobilitas terræ; die Feſtigkeit eines Menſchen, immunitas ab ictibus globorum & gladiorum.

Feſtiglich (adj. abſolutum) obfirmate, firme.

Etwas feſtiglich glauben, aliquid obfirmate credere; ſich feſtiglich widerſetzen, reſiſtere obfirmate; ſich etwas feſtiglich eingebildet haben, habere aliquid animo firme conceptum; er hat es feſtiglich bezeugt, animo forti & obfirmato teſtatus eſt; er hatte ſich feſtiglich vorgeſetzt zu ſiegen oder zu ſterben, obſtinate decreverat vincere aut mori; auf einer Sache feſtiglich beharren, perſtare in aliqua re; dieſe muthige Heldin, ſo bey ſich niemahls einem Manne unterthan zu werden feſtiglich beſchloſſen, Hofmannsw. quæ nulli ſe parituram viro animo firmiter conceperat.

**Gefeſtiget, præſ. ich feſtige, munio.

Befeſtiget, præſ. ich **befeſtige**, firmo, confirmo, munio, ſolido.

Seine Gewalt mit der Unterthanen Eid befeſtigen, potentiam ſuam ſubditorum juramento firmare; den Frieden befeſtigen, pacem firmare; den Garten mit einem Schloſſe befeſtigen, hortum ſera firmare; die Freundſchaft mit einem durch die Heurath befeſtigen, amicitiam cum aliquo conjugio confirmare; er hat der Bürger Freyheit befeſtiget, privilegia civium confirmavit; durch ſein Anſehen befeſtiget er aller Zuneigung, autoritate ſua omnium favorem adfirmabat; ſein Haus mit einem Graben befeſtigen, domum ſuam foſſa munire; er befeſtigte die Stadt mit einem Walle, urbem vallo muniebat; ſich mit vieler Gewogenheit befeſtigen, ſe multorum benevolentia munire; er hat ſein Hauß mit einer Beſatzung befeſtiget, munivit ac firmavit domum ſuam præſidio; die gemeine Zuflucht redlicher Leute befeſtigen, communem arcem bonorum firmare; das gute Vernehmen mit einem befeſtigen, concordiam cum aliquo ſtabilire; ſie haben ihren Staat mit ſonderbarer Klugheit befeſtiget, rempublicam ſingulari prudentia ſtabiliverunt; eine Taffel mit einem Bretnagel befeſtigen, tabulam clavo trabali figere; ſie befeſtigten den Hafen mit Mauern, portum circumdabant mœnibus; eine Stadt ſtarck befeſtigen, urbem operibus munitionibusque ſepire; einen Ort mit einem doppelten Walle und Graben befeſtigen, oppidum duplici vallo & foſſa cingere; der Feind hat ſein Lager befeſtiget, hoſtis communivit caſtra; einen Hügel mit einem Graben und andern Wercken befeſtigen, vertici circumjicere foſſam & alia munimenta; ein Gebäude ohne Balcken mit Steinen befeſtigen, ædificium ſine trabibus ſaxo ſolidare.

Befeſtigen (das, infin.) munitio.

Befeſtiger (der) firmator, munitor.

Ein Befeſtiger der gemeinen Ruh, firmator pacis communis.

Befeſtigung (die) munitio, communitio, ſolidatio.

Einen an der Befeſtigung hindern, munitione aliquem prohibere; er hat die Befeſtigung unterlaſſen, communitionem intermiſit; die Befeſtigung nieder reißen, communitionem dejicere; der Feind ſchleifft die Befeſtigung, hoſtis munitiones disjicit; die Befeſtigung eines Hauſes, firmamentum ædium; auf die Befeſtigung der Mauer Acht haben, ſolidationem muri obſervare; zur Bezeigung, daß einer rechten Liebe oft eine Beleidigung zur Befeſtigung diene, Hofmannsw. oſtendens exemplo ſuo, amicitiam quandoque offenſa non deſtrui ſed augeri.

Digitized by Google

Befestiget (supin. ut adj.) firmatus, stabilitus, solidatus.

Ein befestigter Rathschlag, consilium firmatum; eine mit aller Völcker Beyfall befestigte Meinung, opinio firmata omnium gentium consensu; ein befestigter Staat, res publica stabilita; ein befestigtes Haus, ædificium solidatum; es sind darinnen viel befestigte Städte, sunt in hac regione multa oppida munita; ein befestigtes Schloß, castellum munitum; die Stadt ist von Natur und Kunst befestiget, urbs egregie natura & opere munita est.

Unbefestiget, immunitus.

Eine unbefestigte Stadt, urbs immunita; unbefestigte Oerter, oppida sine munitione.

****Gefestet**, præs. ich feste (befestige) firmo.

Festung (die) munitio, communitio, munimentum, castellum, arx, urbs munita.

Die Festung niederreißen, munitiones destruere; eine Festung bauen, communitionem exstruere; der Feind hat die Festung eingenommen, hostis munimentum occupavit; die Festung erobern, munimentum expugnare; eine Festung mit Wercken und Geschütze wohl versehen, magnis munitionibus multisque tormentis castellum confirmare; eine wohlgelegene Festung, castellum loco idoneo collocatum; die Festung liegt auf einem Berge, castellum in montis loco munito locatum est; eine Festung schleiffen, castellum diruere; sie umzogen die Festung mit dem Lager, castris castellum includebant; die Festung wird des Nachts mit starcker Wache besetzt, castellum noctu excubitoribus ac firmis præsidiis tenetur; eine von Kunst und Natur fürtreffliche Festung, locus munitus egregie opera & natura; die gröste Festung ersteigen, munitissimam arcem adscendere; einem eine Festung zu beschützen über geben, urbem munitam tradere alicui tuendam; es ist eine ziemliche starcke Festung, urbs loco aut mœnibus satis munita est; es ist eine schlechte Festung, hoc oppidum non magna munitione continetur.

Denn wer die Lieblichkeit des Himmels hat genossen,
Dem reißt man nicht so gleich der Tugend Festung ein, Hofmannsw.
Non facile virtus illi eripitur, qui semel cœli favorem gustavit.

Bergfestung, arx alta, castellum montanum.

Grentzfestung, clausura, munimentum limitaneum, regionis propugnaculum.

Hauptfestung, arx fortissima, locus munitissimus.

Seefestung, castrum maritimum.

Befestet, præs. ich befeste (befestige) firmo, confirmo, stabilio.

Fett (adj. comparat. fetter, superl. am fettesten) *pinguis, adiposus, opimus.*

Fettes Fleisch, caro pinguis; eine fette Gegend, pinguis regio; eine sehr fette Henne, gallina pinguissima; der Ochse ist sehr fett, bos pinguedine abundat; eine Gans fett machen, anserem pinguem facere; ein sehr fetter Boden, solum præpingue; etwas fett, subpinguis; ein fettes Schwein, sus adiposa; fette Rinder, boves opimi; eine fette Leibes Beschaffenheit, opimus corporis habitus; ein fetter Bauch, obesus venter; ein fettes Essen, esca adipata; die Gänse werden fett, anseres saginantur; die Schweine werden von den Eicheln fett, sues glandibus pinguescunt; die Thiere bald fett machen, animalia celerius opimare; einen Vogel mit Brote fett machen, avem pane obesare; er ist fett, pinguet; es ist ein fetter Gast, opimis rebus abundat; des Herren Auge macht das Pferd fett, oculus domini saginat equum; in anderer Leuten Töpfen ist das Fleisch allezeit fetter, als in dem seinigen,

nigen, vicinum pecus grandius uber habet; er iſt gar zu fett, laborat nimia pinguedine.
Speckfett, præpingvis.
2] das, ſubſtant.) *adeps, pinguedo.*
Das Fett vom Schweine, adeps ſuillus; es giebt fett, creat adipes; das Fett nimmt bey ihm ab, adeps ei valde diminuitur; das Fett von Fiſchen iſt ſehr ſchädlich, pinguedo piſcium peſſima.
Man ſoll, ich weiß es wohl, die Braut-ſupp' oft beſingen,
Doch hat ſie ſonſt kein Fett, ſo wird mein magres Blatt
Den Gäſten deiner Luſt nicht heißre Kohlen bringen, **Günther.**
Sed ſi alias nulla gaudet pinguedine.
Gänſefett, adeps anſerinus.
Hundefett, pinguedo canis.
Leuenfett, leoninus adeps.
Rindsfett, lardum bubulinum.
Schweinsfett, lardum ſuillum.
**Fettig (adj.) pinguis.
Fettigkeit (die) pinguedo, pinguitudo, obeſitas, corpulentia.
Die Fettigkeit des Leibes, corporis pinguedo; eine große Fettigkeit haben, laborare nimia pinguitudine; die Fettigkeit des Leibes macht viele Beſchwerden, obeſitas corporis adfert multa incommoda.

‡**Fetz** (das, ut Sileſii in oratione vulgari dicunt pro Fett, vid. ſupra) *pinguedo.*
Gefetzet (ut a voce Fleiſch, fleiſchen, zerfleiſchen) præſ. ich fetze, lacero, vellico.
Mit glühenden Zangen fetzen, candentibus forcipibus lacerare.
Zerfetzet, præſ. ich zerfetze, dilanio, dilacero, dilancino.
Einem das Geſichte zerfetzen, faciem alicujus cicatricibus notare.
Zerfetzt (ſupin. ut adj.) cicatricoſus.
Ein zerfetztes Angeſichte, facies cicatricoſa; er iſt im Geſichte zerfetzt, illi frontem turpavit cicatrix.

Feuer (das) *ignis, flamma, incendium.*
Ein großes Feuer, ignis magnus; helles Feuer, ignis luculentus; ein verborgenes Feuer, ignis ſub cinere tectus; ein Feuer aufſchlagen, ignem e ſilice elidere; das Feuer gehet aus, ignis ſuffocatur, deficit ignis; das Feuer hältt ſich, ignis fovetur; das Feuer leſchen, ignem reſtinguere; bey Nachte ein großes Feuer ſehen, obortis tenebris ingentem ignem conſpicari; das Feuer geht aus, wenn es nicht unterhalten wird, ignis nullo modo permanet, niſi alatur; das Feuer will unterhalten ſeyn, ignis paſtu indiget; das Feuer ſteigt grade auf gen Himmel, ignis ſurſum rectis lineis in cœleſtem locum ſubvolat; ſich beym Feuer wärmen, ad ignem incaleſcere; mit dem Blaſebalge das Feuer aufblaſen, folle ignem inflare; das Feuer verzehret alles, ignis confector & conſummator omnium eſt; das angehende Feuer ausleſchen, invaleſcentem ignem exſtinguere; ein unvermuthetes Feuer hat die halbe Stadt verzehrt, ignis fortuitus dimidiam urbis partem hauſit; das Feuer greifft weiter, ignis latius ſerpit; viele Bücher ins Feuer werffen, multos libros in ignem inferre; ein gröſſeres Feuer machen, igni alimenta dare; ſich ins Feuer ſtürtzen, in ignem ſe injicere; der Zunder fängt Feuer, fomes ignem concipit; der Feind warff Feuer ins Schloß ein, hoſtis ignem injiciebat in arcem; die Frau läßt ein großes Feuer machen, hera ingentem ignem fieri jubet; ſie legen Feuer an, ignem admovent; einem beym Barte nehmen und ins Feuer werffen, barba arripere aliquem & in ignem conjicere; ſie vergrößern das Feuer mit Blaſebälgen, admotis follibus ignem flatu accendunt; vom Feuer verbrennen, igne comburi; Oehl ins Feuer gieſſen,

ignem igni admovere; einem von ſeinem Feuer laſſen anzünden, pati aliquem ignem ab igne capere; ein gebranntes Kind fürchtet ſich vor dem Feuer, aduſti pueri ignem timent; das Feuer iſt unter der Aſche verborgen, flamma a cineribus velata & ſopita eſt; weil das Feuer noch in der Höhe brennt, hat es die unterſten Sachen noch nicht ergriffen, flammæ eum in ſummo hæreant, ad interiora nondum penetraverant; um ein Stücklein Brot ins Feuer laufen, cibum e flamma petere, einen mit Schwert und Feuer verfolgen, aliquem flamma ferroque proſequi; ſich ans Feuer machen, ad flammam ſe applicare; es entſtehet in der Stadt ein groſſes Feuer, magna flamma in urbe exiſtit; ein Feuer erregen, ſo durch die Glut die Gräber der Bürger ergreifft, flammam excitare, quæ igni avita ſepulcra oppidanorum comprehendit; ſeine Güter vor der Gewalt des Feuers in Sicherheit ſetzen, bona ſua contra flammarum violentiam protegere; durch das Praſſeln des Feuers aufgeweckt werden, flammarum ſonitu excitari; wir ſind mit dem Feuer umgeben, flamma circumvenimur; die gantze Stadt ſteht im Feuer, tota urbs vaſto flagrat incendio; eine Stadt im Feuer aufgehen laſſen, urbem incendio delere; das Haus brennt nicht ungefähr, ſondern weil Feuer angeleget worden, ardet domus, non fortuito, ſed oblato incendio; man muß dem Feuer wehren, eh es zum Dache hinaus will, principiis obſtandum; wer das Feuer bedarff, ſucht es in der Aſche, qui lucerna egent, infundunt oleum; Feuer geben, ſclopetum explodere; die Soldaten gaben auf ſie Feuer, milites bombardis globulo repletis eos petebant; Reinier bemühte ſich dieſes Feuer eilends aus zu leſchen, Hofmannsw. Reinerius delendo huic igni omnes adhibebat vires; doch dieſe Liebe wehrte nicht lange, wie denn ſolches Feuer ſelten ſo beſtändig als häſtig iſt, *idem.* ejusmodi enim ignis ut flammas citius concipit, ſic & admittit.

Es hat des Himmels Schluß zum Feuer dich erkohren, *idem.*
Ad ignem damnatus es ex divino conſilio.
Ich bin itzt hochbeſtürtzt mein Feuer zu entdecken, *idem.*
Valde turbata ſum mente dum amorem meum prodo.
Du zeigſt mir, wie es ſcheint, gar viel verfälſchte Waaren,
Auf die des Höchſten Zorn das Feuer hat geſetzt, *idem.*
Quibus divina maledictio parata eſt.
Man ſchaute dieſes Heer Schwert, Pfeil und Feuer tragen, *idem.*
Ferro igneque hic exercitus graſſabatur.
Das Antlitz war voll Majeſtät, der Mund bewieß des Geiſtes Feuer, Günth.
Facies Majeſtatis plena, ſermo ingenii prodebat acumen.
Trifft mancher Grobian nicht Kegel und fällt nicht gleich ein holdes ja,
So iſt das Feuer in dem Dache, *idem.*
Statim ira concipitur.
Wer aber wird wohl eines Baumes und einer ſchlechten Garbe wegen
Den gantzen Garten niederhaun und Feuer in die Scheuren legen? *idem.*
Quis autem propter vilem mergitem horreo ignem admovebit.
Herr glaube, daß ein iedes Blat
Das hier ein göttlich Feuer hat,
Auf ieden deiner Feinde blitze, *idem.*
Quælibet pagina divino plena igne eſt.
Ein Geiſt, dem Vorſicht und Natur
Vor andern Stärck' und Feuer geben, *idem.*
Mens, quam providentia & natura præ aliis

Andachtsfeuer, devotio ardens.
Bergfeuer, mons ignivomus, flamma e monte erumpens.
Erdfeuer, ignis ſubterraneus.
Fegefeuer, ignis purgatorius.
Flugfeuer, ignis volans.

Digitized by Google

Freudenfeuer, ignes pacales, ignis lætitiæ.
Freudenfeuer anzünden, feſtivas flammas accendere.
Höllenfeuer, gehenna, ignis infernalis.
Kohlfeuer, prunæ.
Kriegsfeuer, immenſum bellum, incendium belli.
Das Kriegsfeuer iſt angegangen, bellum exarſit; das Land ſteht in vollen Kriegsfeuer, ardet bello provincia.
Küchenfeuer, ignis culinaris.
Lohnfeuer, ignis flammans, flamma.
Luſtfeuer, miſſilia ignea.
Nachtfeuer, ignes nocturni.
Wunderfeuer, ignis miraculoſus.
Zornfeuer, ignis comburens iræ divinæ.
Feuerlein (das, dimin.) igniculus, flammula.
Feuerig (adj.) igneus.
Feurige Kohlen, prunæ; ein feuriger Pful, ſtagnum ignis; ein feuriger Drache, draco volans; feurige Augen, oculi rutilantes; der feurige Augen hat, cui oculi ardent; feurig werden, igneſcere.
Gefeuret, præſ. ich feure, ignem excito.
Die Magt feuert ſtarck, ancilla large ligna ſuper foco reponit; der Feind feuert auf die Stadt, hoſtis tormentis quatit urbem.
Feurung (die) exſtructio ignis, flammæ concitatio.
Ab gefeuret, præſ. ich feure ab, diſplodo, explodo bombardam.
An gefeuret, præſ. ich feure an, inflammo.
Er feurete das Volck wieder den Rath an, inflammabat populum in ſenatum; er feuert in dem Backofen an, ignem ſubjicit fornaci.
Anfeurung (die) inflammatio, concitatio.
Angefeuret (ſupin. ut adj.) inflammatus.
Er iſt von Begierde gantz angefeuret, cupiditate flagrat.
Zu gefeuret, præſ. ich feure zu, ignem igni adjicio.

Feuchte (adj. compar. feuchter, ſuperl. am feuchteſten) *humidus, madidus, udus, riguus.*
Feuchte Schuh, calcei humidi; feuchtes Holtz, humida ligna; feuchte Felder, humidi campi; gantz feuchte von Wein, totus vino madidus; feuchte Früchte, fructus madidi; feuchte Winde, humecti venti; vom Blute feuchte, de ſanguine udus; eine feuchte Straße, via uda; feuchte Speiſe, eſca humectans; die das Fieber haben, ſollen feuchte Speiſen eſſen, febricitantes uti debent cibo humectante; feuchte Felder, uliginoſi campi; ſie wohnen in einer feuchten Gegend, habitant in uliginoſa regione; dieſe Vögel halten ſich in feuchten Oertern auf, hæ aves loca uliginoſa frequentant; feuchtes Wetter, cœli ſtatus uvidus; feuchtes Brot, panis aquaticus; der Bodem iſt feuchte, ſolum madet; die Kleider ſind feuchte, veſtes hument; wenn die Mauern feuchte ſind, ſi muri humorem habent; das Haupt mit naſſen Tüchern feuchte machen, caput humidis pannis madefacere; der Nebel macht die Felder feuchte, nebula humectat campos; der Bodem wird feuchte, ſolum madeſcit.
Feuchte (die, pro Feuchtigkeit) mador, humor, uligo.
Erdfeuchte, uligo.
Winterfeuchte, uligo hiemalis.
Feuchtig (adj.) humidus, madidus.
Feuchtigkeit (die) humor, mador, ſuccus, uligo.
Zähe Feuchtigkeit, humores lenti & mucoſi; grobe Feuchtigkeit im Leibe, humores corporis crudi; er hat viele Feuchtigkeit im Leibe, phlegmaticus eſt; der Apfel hat keine Feuchtigkeit, plane exſuccum eſt pomum;

vor Feuchtigkeit triffen, madore deſtillare; das Schilff kan nicht ohne Feuchtigkeit wachſen, canna nequaquam abſque uligine adoleſcit.

Gefeuchtiget, præſ. ich feuchtige (feuchte) humecto.

Befeuchtiget (ich habe) præſ. ich befeuchtige, humecto, irrigo, madefacio.

Der Thau befeuchtigt die Erde, pruina humectat terram; ein Kleid mit Waſſer befeuchtigen, veſtem aqua humectare; der Fluß befeuchtiget die gantze Gegend, hic fluvius irrigat totam regionem.

Befeuchtigung (die) madefactio, irrigatio.

Befeuchtiget (ſupin. ut adj.) madefactus, irrigatus.

Unbefeuchtiget, inhumectus.

Gefeuchtet, præſ. ich feuchte, humecto, irrigo, madefacio.

Die Wunde feuchtet, vulnus humorem emittit.

Feuchtung (die) humiditas, humor.

Die Feuchtung iſt der Saat gut, humiditas conducit ſementi.

Gefeuchtet (ſupin. ut adj.) madefactus.

An gefeuchtet, præſ. ich feuchte an, irrigo, humecto.

Er feuchtet die Kornböden an, conſpergit ſeminaria; der Nil feuchtet Egypten an, Nilus irrigat Ægyptum; die Erde wird angefeuchtet und fruchtbar gemacht, aquarum inductionibus terræ fecunditas promovetur; einen Garten anfeuchten, hortum rivulis humectare.

Anfeuchten (das) irrigatio.

Anfeuchter (der) humectans.

Anfeuchtung (die) irrigatio, humectatio.

Befeuchtet, præſ. ich befeuchte, humecto, irrigo.

Die Felder befeuchten, irrigare campos.

Befeuchtung (die) humectatio, madefactio.

Befeuchtet (ſupin. ut adj.) madefactus.

Unbefeuchtet, inhumectus.

Durchfeuchtet, præſ. ich durchfeuchte, humifico.

Fewer (antiqua lectio, pro Feuer) vid. Feu.

Feyer (die) *vacatio, quies, celebratio.*

Die Feyer der Gerichte, juſtitium; die Feyer der Spiele, celebratio ludorum.

Sabbathsfeyer, ſabbatiſmus.

Feyerlich (adj. abſol.) feſtus, ſolenniter.

Einen Tag feyerlich begehen, diem celebrare; alles feyerlich begehen, omnia ſolenniter peragere.

Hochfeyerlich, perſolennis.

Unfeyerlich, profeſtus.

Gefeyert (ich habe) præſ. ich feyere, celebro, ferior, otior, vaco.

Ein Feſt feyern, feſtum diem celebrare; er feyert nun ſchon den dritten Tag, jam tertium diem feriatur; zwey Tage feyern, biduum ferias habere; einen Tag feyern, feſtum habere aliquem diem; einem zu Ehren einen Tag feyern, nomine alicujus diem feſtum agere; jährlich ein Feſt feyern, dies feſtos anniverſarios agitare; ein eingegangenes Feſt wieder feyern, intermiſſum feſtum priſtinæ ſolemnitati reddere; er feyert ſtets, ſemper ceſſat & nihil agit; gantze Tage feyern, totos dies ſedere; nach gethaner Arbeit iſt gut feyern, acti labores jucundi; wer alle Tage feyert, der achtet des Sonntags nicht, ignavis ſemper feriæ; niemahls feyern dauret nicht lange, quod caret alterna requie durabile non eſt; der Zorn feyert nicht, ira non patitur moram; der Teufel feyert nicht mit ſeinen Nachſtellungen, diabolus a ſtruendis inſidiis non feriatur.

Feyerung (die) celebratio.

Die

Digitized by Google

Die Feyerung eines Feſtes, feſti diei celebratio.

Ficht, erficht, du fichtſt, vid. focht.

Fichte (die, plur. fichten) *pinus, pinea.*

Eine wilde Fichte, pinus ſylveſtris, pineaſter; einen um die Fichte führen, fallere aliquem; ein Wald von Fichten, pinetum.

Fichten (adj.) pineus.

Ficke (die, plur. Ficken) *marſupium minus, loculus.*

Nichts in der Ficke haben, nihil habere in loculis.

Die Ficke mußte voller Band, das Maul voll Zimmt und Zucker ſtecken, **Günther.** Faſciolis tumebat ſemper marſupium, os ſaccharo & cinnamomo.

Fieber (das, plur. Fieber) *febris.*

Ein hitziges Fieber, febris ardens; das kalte Fieber, febris intermittens querquera: ein langſames Fieber, febris lenta; das dreytägichte Fieber bekommen, febrem tertianam nanciſci; er bekommt das viertägichte Fieber, febre quartana corripitur; das Fieber iſt geſchwinde vergangen, febris ſubito deceſſit; es iſt ein Fieber dazu geſchlagen, febris acceſſit; es ſchlug ein Fieber dazu, febris ſuperveniebat; das Fieber nimmt zu, febris intenditur; das Fieber vergröſſert ſich, febris per acceſſiones increſcit; der das viertägichte Fieber los wird, qui quartanam febrem paſſus convaleſcit; das Fieber völlig los ſeyn, febri plane carere & belle habere; der vom Fieber los wird, a quo febris diſcedit; die Kranckheit hat ſich in ein dreytägichtes Fieber verwandelt, vis morbi converſa eſt in febrem tertianam; das Fieber läßt nach, febris levatur; er hatte damahls das Fieber, tunc æſtu febrique jactabatur; das Fieber mit dem Hunger vertreiben, febrem fame depellere.

Das Fieber, ſo mich plagt, iſt dir genung bekannt, **Hofmannsw.**

Noſti febrem, qua uror.

Fleckfieber, febris petechialis.

Freßfieber, febris famelica.

Gallenfieber, febris bilioſa.

Itzt bricht ohndem die Zeit der Gallenfieber ein, **Günther.**

Jam tempus eſt febrium bilioſarum.

Magenfieber, febris ſyncopalis.

Ochſenfieber, oſcedo, meridiatio.

Peſtfieber, febris peſtilentialis.

Fiebrichen (das, dimin.) febricula.

Fieberhaft (adj.) febrilis, febriculoſus.

Eine fieberhafte Kranckheit, morbus febriculoſus.

Fieberhaftig (adj.) *idem.*

Fieberhaftigkeit (die) febricitatio, febriculoſitas.

Fiedel (die, plur. Fiedeln, inſtrumentum muſicum, adhibetur pro: Geige ut Fiedelbogen, q. d. Geigebogen, alias plerumque in ſenſu viliori accipitur) *fides, pandura.*

Er kan auf der Fiedel ſtreichen, pandura canere paratus eſt; die Fiedel ſtimmen, panduræ chordas aptare.

Stockfiedel, fidicula.

Strohfiedel (organon paſtoritium) pandura lignea ſtramini impoſita.

Gefiedelt, præſ. ich fiedele, fidibus cano, pandurizo.

Er fiedelt immer einerley, ſemper cantilenam eandem canit.

Fiedler (der) panduriſta, qui pandura canit.

Bierfiedler, muſicus cereviſiarius.

Fieder, Gefieder, vid. Fed, Feder.

Fihl, pro: fiell, in voce Fall.
Fihl, Befiehl, vid. Fol.
Fild, Gefilde, vid. Feld.

Filtz (der, plur. Filtze) *coactile, lana cocta, ſubcoactum, impile.*
Da werden Gang, Geſtallt und Tracht vom Bande, das den Auſſatz ſchmücket, Bis auf den Unterrock vom Filtz ſo wie der Wandel durch gerücket, Günther.
Usque ad inferiorem togam ex lana coacta factam dijudicantur fœminæ.
2] proprie accipitur pro: Hutt) *pileus.*
Den Filtz abziehen, pileum detrahere; wenn er mit iemanden redet, zieht er ſeinen Filtz kaum halb ab, dimidiate aperto capite loquitur.
3] pro: ein karger Menſch) *parcipromus.*
Ein karger Menſch, homo ſordide avarus; ein grober Filtz, homo ruſticitate præditus; von einem kargen Filtze redet die gantze Stadt übel, de victu ſordido fremit tota civitas.
4] pro: eine Ermahnung, Erinnerung) *caſtigatio verbalis.*
Einem einen Filtz geben, increpare quem.
Filtzhaft (adj.) præparcus.
Filtzhaftig (adj.) *idem.*
Filßhaftigkeit (die) illiberalitas, tenacitas.
Filtzicht (adj.) coctilis, tenax, præparcus.
Ein filtzichter Kerl, homunculus triparcus.
Filtzig (adj.) *idem.*
Filtzigkeit (die) tenacitas.
Gefiltzet, præſ. ich filtze, lanam comprimo, it. objurgo, increpo
Filtzer (der) increpatio.
Einen Filtzer bekommen, increpari.
Filtzerey (die) avaritia, tenacitas.
Ab gefiltzt, præſ. ich filtze ab, crimen objicio, increpo.
Ich habe den Diener nicht wenig ab gefiltzt, multis malis verbis famulum objurgavi.
Aus gefiltzt, præſ. ich filtze aus, objurgo, increpo.
Einen mit harten Worten aus filtzen, objurgare aliquem multis malis verbis; er wurde aus gefiltzt, malis verbis excipiebatur.
Ausfiltzen (das, infin.) objurgatio.
Ausfiltzer (der) objurgator.
Einen Ausfiltzer bekommen, increpari atque incuſari.
Ausfiltzung (die) objurgatio, increpitus.
Ausgefiltzt (ſupin. ut adj.) objurgatus.

Fincke (die, plur. Fincken, ein Vogel) *fringilla.*
Eine weiße Fincke, fringilla candida; eine loſe Fincke, puer hilaris, petulans.
Blutfincke (ein Gimpel, Thumpfaffe) rubicilla.
Buchfincke, *idem.*
Diſtelfincke (Stieglitz) carduelis.
Flachsfincke, linaria.
Grünfincke, chloris, vireo.
Hirſefincke, avis linearia, vireo.
Leinfincke (Häuſling) linaria.
Miſtfincke, ſtercorarium.
Ringelfincke, fringilla torquata.
Winterfincke, fringilla hiberna.
Find, Finden, vid. Fund.
Fing, er fing, vid. Fang.

Digitized by Google

Finger (der, plur. Finger, ab imperfecto verbi fangen, ich fing, quia digiti ſunt inſtrumenta capturæ) *digitus, dactylus.*

Der kleine Finger, digitus minus; kleine Finger, exiles digiti; Finger an den Händen haben, digitos in manibus habere; mit Fingern auf einen weiſen, intendere digitum in aliquem; äuſerlich mit den Fingern an rühren, extremis digitis aliquid attingere; die Fehler mit den Fingern abmeſſen, peccata digitis metiri; mit den Fingern an die Thüre klopfen, digitis increpare fores; einen Todten mit den Fingern an rühren, mortuum digitis attingere; er zeigte es mir mit dem Finger, digito mihi hoc demonſtrabat; nicht eines Fingers breit von etwas ab gehen, non digitum ab aliqua re diſcedere; durch die Finger ſehen, connivere; er ſieht den Kindern durch die Finger, connivet in malitia liberorum; bey der Bosheit ſieht er durch die Finger, connivet in ſceleribus; wer nicht durch die Finger ſehen kan, kan auch nicht herrſchen, neſcit regnare, qui neſcit diſſimulare; einen ſehr durch die Finger ſehen, maxime alicui indulgere: er ſaugt es nicht aus den Fingern, ex ſe non fingit velut araneus; man wird ſichs nicht aus den Fingern ſaugen, non plane fingi poteſt; die Finger zittern mir, manus meæ tremunt; wenn man ihm einen Finger reicht, nimmt er die gantze Hand, ſi digitum porrexeris totam manum invadit; die Finger nach was lecken, vehementer aliquid expetere; mit den Fingern knacken, manus inter ſe usque ad articulorum ſtrepitum conterere; lange Finger machen, furtum exercere.

Was aber ſageſt du; ich ſtähle hier die Hertzen,
Mein Finger rühret nichts als nur den Pſalter an, Hofmannsw.
Digiti mei nil niſi Pſalterium tangunt.
Was nur zwey Finger rührt hat dir den Tod geſchworen, *idem.*
Qui vel duorum digitorum ſaltem uſum habent tibi mortem intentant.

Und wo er in Geſellſchaft war,
Da mußten Doſe, Stock und Uhr den Fingern ſtets zu ſpielen machen, Günther. In converſatione ſemper theca pulveris ſternutatorii, ſcipio & horologium digitorum luſus erant.

Goldfinger, digitus annularis.
Mittelfinger, digitus medius.
Ohrfinger, digitus auricularis.
Querfinger, digitus transverſus.
Einen Querfinger weit weg gehen, transverſum digitum ex loco diſcedere; nicht eines Querfingers breit überſchreiten, digitum transverſum non excedere.
Zeigefinger, digitus index.
Fingerlein (das, dimin.) digitulus, digitellus.
Fingericht (adj.) digitatus.
Sechsfingericht, ſedigitus.
Vierfingericht, quatuor digitos habens.
Gefingert, præſ. ich fingere, contrecto digitis.
Fingerung (die) contrectatio.

Finne (die, plur. Finnen) *grando, glandula, faciei macula.*
Finnicht (adj.) grandinoſus.
Ein finnichtes Schwein, grandinoſus, phymaticus porcus.
Finnig (adj.) *idem.*

Finſter (adj.) *tenebricoſus, obſcurus, caliginoſus.*

Ein finſteres Gewölbe, teſtudo tenebricoſa; die finſtere Nacht, nox obſcura; finſtere Luft, caliginoſum cœlum; er iſt aufgebrochen, da es finſter war, primis tenebris movit; finſtere Wolcken, nubes ſpiſſæ; ein finſterer Ort, locus tenebroſus; ein finſterer Keller, cella tenebris circumfuſa; ſie weiden, bis es finſter wird, paſcunt, quoad contenebrat; es wurde plötzlich

finſter

finſter, ſubito ſpiſſæ nubes intendebant ſe cœlo; es hat geſchienen bey Tage finſter zu werden, nox viſa eſt interdiu intendi; es iſt finſter worden, obducta eſt nox; etwas finſter, ſubobſcurus.

Wer wollte bey der Braut voll finſtrer Grillen ſitzen? **Günther.**
Quis contracta fronte & rugoſa ad latus ſponſæ ſederet?

Mondenfinſter, illunis.

Stockfinſter, perobſcurus, tenebricoſiſſimus.

Eine Stockfinſtere Nacht, nox omnibus noctibus nigrior denſiorque; an dem Tage war es ſtockfinſter, nubes undique obductæ obruerant tenebris diem; es iſt allenthalben ſtockfinſter, omnia tenebris circumfuſa ſunt.

Finſterniß (die, das) tenebræ, caligo, obſcuritas.

Eine große Finſterniß, magnæ tenebræ; in dem ſteten Finſterniſſe, in æternis tenebris; es macht ein Finſterniß, obſcuritatem & tenebras offert; es iſt ein Finſterniß, nox cœlo obducta eſt.

Die Einſicht der Vernunft iſt freylich eingeſchränket,
Und durch der Eltern Fall mit Finſterniß umhüllt, **Günther.**
Ratio noſtra poſt lapſum parentum obnubilata eſt.

Mondenfinſterniß, eclipſis lunæ, defectio lunæ.

Ein Mondenfinſterniß lange vorher ſagen, lunæ defectiones multo ante prædicere; es wird eine Mondenfinſterniß, luna deficit.

Sonnenfinſterniß, eclipſis ſolis, defectio ſolis, ſolis deliquium.

Mit ſcharffen Augen eine Sonnenfinſterniß an ſehen, acribus oculis ſolem deficientem intueri.

Finſterlich (adj.) ſubobſcurus.

** Gefinſtert, præſ. ich finſtere, tenebras obduco.

Verfinſtert (ich habe) præſ. ich verfinſtere, obſcuro, tenebras obduco.

Das Dach verfinſtert das Haus, tectum tenebris circumfundit ædes; die Wolcken verfinſtern den Himmel, nubes ſpiſſæ ſe intendunt cœlo; das wenige Licht, was noch ſcheinet, verfinſtern, quidquid lucis internitet, effuſa caligine exſtinguere; die Sonne iſt ſelbſt vor dieſer Klarheit verfinſtert worden, ſol ipſe præ hujus candore occœcatus eſt; die trüben Wolcken verfinſtern bald den Tag, ſpiſſæ tenebræ repente lucem ſupprimunt.

Verfinſterung (die) obſcuratio, tenebratio.

Die Verfinſterung der Sonne, ſolis obſcuratio.

Verfinſtert (ſupin. ut adj.) contenebratus, tenebris circumfuſus.

Gefirmt (ich habe) præſ. ich firme, confirmo.

Firmung (die) confirmatio.

Finte (die, plur. Finten) *fraus, glaucoma, callidum inventum.*

Finten machen, ferre fraudem; er macht dir Finten, glaucoma tibi ob oculos objicit.

Firn, firne, vid. fern.

Firniß, vid. Firnz.

Firnz (der, plur. Firnze, a latina voce) *vernix, ſandaraca liquata.*

Gefirnzet, præſ. ich firnze, ſandaraca diluta obduco.

Befirnzet, præſ. ich befirnze, vernice obduco.

Firſt (der, vel potius Fürſt i. e. der Furſte, a poſitivo für, quem vide) culmen, faſtigium.

Fieſel (der) *penis.*

Fiſch (der, plur. Fiſche, quaſi viehiſch, Viſch) *piſcis.*

Friſche Fiſche, piſces recentes; ſtachlichte Fiſche, piſces oculeati; treuge Fiſche,

Digitized by Google

ſche, piſces indurati; eingeſaltzene Fiſche, piſces muria conditi; ein ſchupichter Fiſch, piſcis ſquamoſus; die Fiſche werden zu geführt, piſces advehuntur; die Fiſche werden auf den Marckt gebracht, piſces ad forum piſcatorium perferuntur: die Fiſche werden mit dem Angel gefangen, piſces hamo capiuntur; der Fiſch beißt an, piſcis hamum vorat; Fiſche ſieden, coquere piſces; die Fiſche ſchupen, piſces deſquamare; Fiſche backen, piſces frigere; die Fiſche aus nehmen, piſces purgare; einen Fiſch reißen, piſcem exdorſuare; die Magerkeit der Fiſche verräht, daß ſie aus dem Hälter genommen, piſcium macies indicat de cuſtodia illos elatos; Fiſche ein ſetzen, piſces includere; ein Eſſen Fiſche, patina piſcium; den Fiſchen auf ſtellen, inſidias ſtruere piſcibus; die Gräten aus den Fiſchen nehmen, piſces exoſſare; faule Fiſche verkaufen, piſces fœtidos veno exponere; die Fiſche ſpielen im Waſſer, piſces ludunt in aqua; die Katze frißt gerne Fiſche, ſie will aber nicht ins Waſſer, catus amat piſcem, ſed non vult tangere flumen; mit einem goldenen Hahmen Fiſche fangen, aureo hamo piſcari.

Backfiſch, piſcis frixus.
Beutelfiſch, tænia.
Blackfiſch, ſepia, loligo.
Blosfiſch, filago.
Bratfiſch, capito fluviatilis, aloſa.
Braunfiſch, thurſis, phoco.
Engelfiſch, ſquatina.
Gangfiſch, albula.
Goldfiſch, chryſon.
Halbfiſch, ſolea.
Herrenfiſch, piſcis nobilior.
Hornfiſch, xiphias, acus, gladius.
Hundfiſch, carcharia, galeos.
‡ Klappfiſch (pro: Klappnuß) plaga.
Krampffiſch, torpedo.
Kuttelfiſch, ſepia.
Meerfiſch, piſcis pelagicus, piſcis marinus.
Mondfiſch, orthragoriſmus.
Petersfiſch, zeus.
Raubfiſch, piſcis prædatorius.
Rothfiſch, erythinus.
Sägfiſch, ſcolopax.
Saltzfiſch, halecula, piſcis aqua & ſale elixus.
Saufiſch, arthagoriſmus, piſcis porcus.
Schalfiſch, piſcis teſtaceus.
Scheidefiſch, ſilurus.
Scheinfiſch, milvus.
Schellfiſch, aſellus, capito.
Schneiderfiſch, apua.
Schwertfiſch, acus, gladius, xiphias.
Seefiſch, piſcis pelagicus.
Spiegelfiſch, gallus marinus.
Speiſefiſch, piſcis vilior.
Spißfiſch, ſudis.
Sternfiſch, ſtella marina.
Stinckfiſch, tinca.
Stockfiſch, aſellus arefactus.

Ich ließ den Stockfiſch in das Waſſer, das heißt: ich zwang ihm Thränen ab, Günther. Aſellum aquæ immittebam, id eſt, hunc nequam ad lachrymas commovebam.

Wallfiſch

Wallfiſch, cetus, balæna.
Der Wallfiſch hat das Faß verſchlungen, balæna devoravit cadum.
Weißfiſch, oxyrinchus, alburnus.
Zitterfiſch, torpedo.
Fiſchlein (das, dimin.) piſciculus.
Ein ſehr kleines Fiſchlein, piſciculus minutus.
Schneiderfiſchlein, apua.
Kleine Schneiderfiſchlein, nugamenta piſcium.
Gefiſchet (act. ich habe) præſ. ich fiſche, piſcor, capio piſces.
Mit einem goldenem Netze fiſchen, reti aurato piſcari; vor eines andern Garten fiſchen, ante alicujus hortum piſcari; du haſt heute wohl gefiſcht, piſcatus hodie tibi evenit bene; im trüben Waſſer iſt gut fiſchen, eſt captu facilis turbatus piſcis in undis; auf dem Trocken fiſchen, incaſſum laborare; er däucht er hat gefiſcht, piſces captatos ſomniat.

Ach nein! des Kayſers Netze
Fiſcht nach Cleopatern und ſucht Egyptens Schätze, Lohenſtein.
Minime, ſed rete Cæſaris quærit Cleopatram & divitias Ægypti.

Fiſchen (das, infin.) piſcatio, captura piſcium.
Er nährt ſich vom Fiſchen, vivit piſcatu.
Fiſcher (der) piſcator, hamiota.
Die Fiſcher haben einen großen Hecht gefangen, piſcatores ingentem lucium piſcem ceperunt; Fiſcher taugen nicht in den Krieg, piſcatores longe pellendi a caſtris ſunt.
Angelfiſcher, hamiota.
Geldfiſcher, crumeniſeca, manticularius.
Menſchenfiſcher, piſcator hominum, plagiarius.
Perlenfiſcher, margaritarius.
Purpurfiſcher, murilegulus.
Fiſcherey (die) piſcatio, piſcatus.
Auf der Fiſcherey ſeyn, indulgere piſcationi; die Fiſcherey iſt gut geweſen, piſcatus lepide evenit; er ſtellt eine Fiſcherey an, piſcatum parat; von der Fiſcherey leben, vivere piſcatu.
Heringsfiſcherey, halecum piſcatio.
Fiſcherinn (die) piſcatrix.
Fiſcheriſch (adj.) piſcatorius.
Fiſchung (die) piſcatio.
Gefiſcht (ſupin. ut adj.) piſcatu captus.
Auf gefiſcht, præſ. ich fiſche auf, intercipio, excipio.
Einem die Worte auf fiſchen, alicujus verba captare.
Auffiſchung (die) expiſcatio, captatio.
Aufgefiſcht (ſupin. ut adj.) exceptus.
Aus gefiſcht, præſ. ich fiſche aus, expiſcor.
Er wollte es bey mir aus fiſchen, expiſcabatur a me; er hat die Handgriffe aus gefiſcht, exploravit artificium rei.
Ausfiſchung (die) indagatio, exploratio.
Erfiſcht, præſ. ich erfiſche, piſcatu lucror, expiſco.
Er erfiſchte alles vom Diener, omnia ex ſervo expiſcabatur.
Erfiſchung (die) expiſcatio.
Weg gefiſcht, præſ. ich fiſche weg, intercipio.
Briefe weg fiſchen, litteras intercipere.

Fiſt (der) *crepitus.*
Bubenfiſt, crepitus lupi, fungus orbicularis, quem chirurgi in hæmorrhagiis adhibent.

Fiſtel (die, plur. Fiſteln) *fiſtula, ulcus manans.*

Die faule Fiſtel iſt durch die Lenden gebrochen, putris fiſtula per lumbos erupit; die Fiſtel erſtreckt ſich vom Bruſtbeine bis zu den kurtzen Rippen, fiſtula a ſterno ad coſtas ſpurias penetrat.

‡ Fittich (der, pro: Fliegel) ala.
2] pro: Saum) limbus.

Gefitzet, præſ. ich fitze (nähe zuſammen) *ſuperneo.*
Zuſammen fitzen, criſpare.
2] pro: runtzeln) capero, corrugo.
Die Stirne fitzen, frontem caperare.
Verfitzt, præſ. ich verfitze, implico.
Verfitzt (ſupin. ut adj.) implicatus.
Verfitzte Haare, capilli enodabiles.

Fix (adj.) agilis.
Ein fixer Kerl, homo agilis; fix und färtig, paratiſſimus.

Flach (adj.) *planus, æquus.*
Ein flacher Ort, locus planus; die Gänſe haben flache Füſſe, anſeres plani ſunt pedibus; die flache Hand, palma; flaches Feld, æquor, planities; eine flache Schüſſel, lanx, diſcus; ein flacher Gang, vena obliqua; ein flaches Angeſichte, facies plana & ampla; ein flacher Winckel, angulus obtuſus.
Fläche (die) planities.
Eine ebene Fläche des Feldes, planities æquata agri.

Flachs (der) *linum.*
Gehächelter Flachs, linum factum; ungehächelter Flachs, linum infectum; grober Flachs, linum craſſium; wilder Flachs, linum ſylveſtre; eine Reuße Flachs, lini facti manipulus; den Flachs ſünnen, linum ſole ſiccare; den Flachs riffeln, lini ſemen hamis ferreis deſtringere; den Flachs brechen, linum comminuere, decorticare linum; den Flachs hecheln, linum pectere, carminare; Flachs ſpinnen, linum nere; ſie geht mit Wolle und Flachs um, lanam quærit & lina.

Und wenn ſich auch ein frey Gemüthe bald von Geburt an höher ſähnt,
So lehrt man ſolches doch wohl nichts als etwann Hand und Rocke fallten,
Und läßt den angebohrnen Trieb bey Wäſche, Flachs und Herd' erkalten,
Günther. Atque inter lanam & focum mens illarum hebeſcit.

Frauenflachs (ein Kraut) linaria urinaria.
Waſſerflachs, millefolium paluſtre.
Wieſenflachs, gramen junceum lanigerum.
Flächſern (adj.) lineus.
Flächſern Garn, linum netum.
* **Flächſin** (adj.) *idem.*

Flächſe (die, a præcedenti ut videtur) *tendo, nervus.*
Flächſern (adj.) tendinoſus.
Flächſicht (adj.) *idem.*

Flacken (die, plur. aliis Flaggen) *navalia ſigna, apluſtria.*
Die Flacken ſincken laſſen, apluſtria demittere.

† **Fladen** (der) libum, placenta.
Küfladen, excrementum vaccarum.
Oſterflaten, libum tempore feſti paſchalis piſtum.

† **Flader** (antiqua vox, occurrit adhuc in vocibus Fladermaus & Fladerwüſch, quaſi dicas Federmaus, Federwüſch, hodie ſcribitur ſimplex cum duplici t, hinc vide Flatter) penna.

Fladern (ein Baum) molluſcum.

Digitized by Google

‡ Flaggen (die, vox ſaxonica, quia alias germani duplex g non adhibent hinc) vide vocem Flack.

Flämiſch (adj. autores Lexici novellarum deducunt a voce gallica flamand, belgam denotante, in Sileſia adhibent pro: niederträchtig, translate) *belgicus* it. *torvus*.

Ein flämiſcher Kerl, homo ſubmiſſus, abjectus; ein flämiſches Geſichte, torva facies; er ſiehet flämiſch aus, torvum habet vultum.

Flamme (die, plur. Flammen) *flamma*.

Die lodernde Flamme, flamma tremula; wo Rauch iſt, da iſt die Flamme nicht weit, flamma fumo proxima; eine Flamme ohne Rauch, flamma minus fumoſa; es ward alles zu einem Oehle, die Flammen deſto mehr auf zu jagen, Hofmannsw. Omnia tamen, quæ ipſi objecta fuerant, amoris flammas eo magis excitabant.

Die Flamme, ſo mich treibt, das iſt ein Zug von oben, *idem*.
A cœlo deſcendit illa, qua correptus ſum flamma.

Doch dancke, daß die Brunſt mit Kräftenreichen Flammen
Durch Mauern der Vernunft und der Geſetze bricht, *idem*.
Sed perpende amoris ardentis flammæ nil poſſe reſiſtere.

Das Aug' entdeckte dir ein Bild voll reicher Gaben
Und weckte deine Bruſt mit ſtummen Flammen auf, Günther.
Et excitabat pectus tuum tacitis flammis.

Dadurch gerieth ſo gleich mein Blut
Wie Zederholtz durch Blitz in Flammen, *idem*.
Animus meus ut cedrinum lignum accendebatur.

Jemehr ich mit Bedacht daſelbſten buchſtabiere,
Jemehr ich Wolluſt ſpüre,
Die viel von deinem Seegen ſpricht
Und itzt in volle Flammen,
Ergebner Wünſche bricht, *idem*.
Jam ardentia pro ſalute tua vota fundo.

Feuerflamme, flamma ignea.

Die Feuerflamme verzehrte das Haus, incendio ædes deſtruebantur.

Kriegsflamme, belli incendium.

Die Kriegsflamme iſt an gegangen, bellum exarſit; das Land ſteht in voller Kriegsflamme, ardet provincia bello.

Liebesflamme, ardor amoris.

Die erhitzten Geiſter ſteckten den Könich mit Liebesflamen an, Hofmannsw.
Spiritus in rege amoris flammas excitabant.

Der Himmel blaſe nur in unſre Liebesflammen, *ibid*.
Cœli modo gratia noſtris flammis adſpiret.

Flämmlein (das, dimin.) flammula.

Flammicht (adj.) flammeus, flammatus.

Geflammet (ich habe) præſ. ich flamme, flammo, flagro.

An geflammt, præſ. ich flamme an, inflammo, excito flammam.

Flancke (die, plur. Flancken, terminus militaris) *latus legionis ordinata*.

Die Reiterey ſtund auf den Flancken, latera cingebat equitatus; dem Feinde in die Flancken gehn, weil ſie nicht geſchloſſen, latere aperto hoſtem adgredi.

2] in einer Feſtung) ala, humerus propugnaculi.

Flandern (eine Landſchaft in Niederlanden) Flandria.

Flanderiſch (adj.) flandricus.

Flaſche (die, plur. Flaſchen) *lagena, ampulla, obba*.

Eine gläſerne Flaſche, lagena vitrea; eine neue Flaſche, lagena nova; eine

Flaſche

Flaſche heimlich aus ſauffen, lagenam furtim exſiccare; eine ſteinerne Flaſche zerſchlagen, vas fictile confringere; eine Flaſche, ſo mit Holtz umwunden, lagena vimine intexta; eine gläſerne Flaſche zum Eſſiche, ampulla vitrea aceti.

Und wenn der Dichter nur ſein Zoten reißen kan
Kommt gleich ein Jahr-marckts-lohn von Handſchuch, Band und Flaſchen,
Günther. Statim munuſculum chirothecarum & vini mittitur.

Bierflaſche, obba cereviſiaria.

Brunnflaſche, vas aquarium.

Sauerbrunnflaſche, vas viatorium acidulis fertum.

Eſſichflaſche, lagena acetaria.

Oehlflaſche, lagena olearia.

Pulverflaſche, theca pulveraria.

Reiſeflaſche, ſinus, vas viatorium.

Weinflaſche, œnophorum.

Fläſchlein (das, dimin.) laguncula.

Mutterfläſchlein, lagenula gratiſſima.

Etwas aus dem Mutterfläſchlein her geben, promere aliquid liquoris gratiſſimi.

Flat (der) *ſqualor.*

Unflat, ſqualor, ſordes, ſtercus, inquinamentum, colluvies, excrementum.

Er hat die Augen voll Unflat, oculi ejus pleni ſunt ſordium; den Unflat weg werffen, illuviem removere; der Unflat in der Wolle, œſypum; der Unflat im Schiffe, ſentina.

Flätig (adj.) ſqualidus.

Unflätig, lutulentus, ſqualidus, ſpurcus, ſordidus.

Ein unflätiges Zimmer, conclave ſqualidum; ein unflätiger Ort, locus ſtercoroſus; unflätiges Getränckе, inquinatus potus; unflätige Kleider, veſtes pollutæ.

Unflätigkeit (die) ſpurcitia, cœnoſitas.

** Geflätet, præſ. ich fläte, conſpurco, inquino.

** Fläter (der) conſpurcator.

Unfläter, ſpurcificus, homo ſordidus.

Unfläterey (die) ſpurcities, fœditas, ſqualitudo.

Geflattert (ich habe, olim Flader) præſ. ich flattere, *ſubvolo, alas motito.*

Die Gans flattert, anſer alis plaudit.

Geflatter (das) motio alarum.

Flechſe, vid. Flachs.

Flecht, flechten, vid. flochten.

Fleck (der, plur. Flecke) *macula, labes, nævus.*

Die großen Flecke auswaſchen, magnas maculas eluere; einen Fleck in was machen, adficere quid macula; ein blauer Fleck am Leibe, lurida macula corporis; das Thier hat bunte Flecke, hoc animal maculas habet diſcolores; einen Fleck von Blute bekommen, maculam ex ſanguine concipere; einem einen Fleck an hängen, maculam adſpergere alicui; die Flecke vertreiben, maculas delere; ein Fleck der weder durch die Länge der Zeit vergehet, noch ausgewaſchen werden kan, labes, quæ neque diuturnitate temporis evaneſcit neque elui poteſt; es iſt kein Geſichte ſo ſchön, es hat einen Fleck, nulla eſt facies tam pulchra, in qua non nævus reperiatur; blaue Flecke verurſachen, livorem efficere; er hat einen Fleck im Auge, glaucoma illi eſt.

2] pro: Raum, Weite) *ſpatium, diſtantia.*

Wir ſind einen großen Fleck gegangen, ſuperavimus remotam viam.
3] ein Stücke oder Lappen) *fragmentum, lacinia, pannulus.*
Einen Fleck vom Tuche, fragmentum panni.
Brandfleck, ſtigma.
Der einen Brandfleck hat, cauteriatus.
2] ein leer Stücke Land) glabreta, loca ſatis ſtirpibusque nuda.
Eiſenfleck, macula ferruginea.
Dintenfleck, macula ex atramento.
Fettfleck, inquinamentum unctum.
Kuttelfleck, inteſtinum animalis minutim conciſum.
Ein Gerichte von Kuttelflecken, ferculum interaneorum.
Leberfleck, vitiligo.
Maſerfleck, exanthema.
Petersfleck, panniculus a ſartore retentus.
Schandfleck, macula, labes, turpitudinis nota.
Einem Schandflecke an hängen, maculis aſpergere aliquem; niemand hat ſolche große Ehre erlangt, daß ihm nicht auch ein Schandfleck wäre an gehängt worden, nemo eſt, cujus laudum ſplendori levis forte macula non ſit aſperſa; einem einen ewigen Schandfleck an hängen, maculam alicui inurere æternam; er hat von ihm Schandflecke bekommen, accepit ſordes ab illo; redlichen Leuten Schandflecke geben, labem inferre integris; die Schandflecke des Gemüthes vergehen auch nicht mit der Zeit, labes animi nec diuturnitate vaneſcunt; die Schandflecke aus leſchen, ignominiam demere; er iſt dem Rathe ein Schandfleck, cœnum & labes eſt ampliſſimi ordinis.
Sommerfleck, lentigo.
Sonnenfleck, *idem.*
Todtenfleck, luror.
Flecken (der) macula, labes, it. fruſtrum, fragmentum.
Ein anderer würde die Flecken mit Blute aus leſchen wollen, Hofmannsw.
Alius haſce maculas ſanguine deleſſet.
Ein brünſtig Aug' erkieſt nicht alle kleine Flecken, *idem.*
Oculi amantium leves maculas non attendunt.
Was hilfft euch aller Staat und Pracht?
Wenn Flecken im Gewiſſen bleiben, Günther.
Siquidem conſcientia maculata eſt.
Da ihre Bruſt davon ſo wenig Flecken krieget,
Als wenn ein Mückenſchwarm um Licht und Sonne flieget, *idem.*
Cum pectus ejus adeo nullis maculis inde adſpergitur.
Er kommt der Schmähſucht auf die Zunge, der von der Männer Laſter ſchweigt
Und an den größten Schönheits-Sonnen geringe Flecken höhniſch zeigt, *id.*
Convitiandi libido in pulcherrimis fœminis leviſſimas notat maculas.
2] pro: geringer Ort, Dorf) vicus, ſine muris oppidum.
In Städten und in Flecken, in urbibus atque oppidis; von einem Flecken zum andern, oppidatim.
Marcktflecken, oppidulum, municipium, vicus.
Flecklein (das, dimin.) labecula, fruſtulum.
Fleckicht (adj.) maculoſus.
Ein fleckichtes Kleid, maculoſa veſtis; fleckicht machen, maculare; er macht die Wäſche fleckicht, lintea commaculat.
Buntfleckicht, varius.
Gelbfleckicht, maculis luteis diffuſus.
Leberfleckicht, vitiliginoſus.
Rothfleckicht, maculis rubris diſtinctus.

Schwartz-

Schwartzfleckicht, albus fuſco variatus.
Sonnenfleckicht, ſolatus, lentiginoſus.
Weißfleckicht, fuſcus albo permixtus.
Gefleckt (ich habe) præſ. ich flecke, maculo, commaculo.
Der Wein fleckt, vinum in maculam abit.
Befleckt, præſ. ich beflecke, maculo, commaculo, inquino, contamino.
Die Kleider beflecken, maculare veſtes; er hat den Mantel befleckt, commaculavit pallium; die Wäſche mit Dinte beflecken, atramento lintea adſpergere; ſich mit Laſtern beflecken, ſe vitiis atque flagitiis inquinare; ſich mit eines andern Blute beflecken, ſe alicujus ſanguine contaminare; die Wahrheit mit Lügen beflecken, veritatem mendacio contaminare; ſeinen Ruhm mit einem ſchändlichem Tode beflecken, gloriam turpi morte conſpurcare; einen Altar mit Blute beflecken, aram ſanguine turpare; alles mit Koth beflecken, fœda & deformia omnia luto efficere.
Mein Fräulein! meine nicht, daß ſolches dich beflecke, Hofmannsw.
Noli cogitare, tibi hæc eſſe dedecori.
Mich hat zwar Mannes Blut beſpritzt doch nicht beflecket, *idem.*
Virorum quidem ſanguine adſperſa non contaminata ſum.
So ſchont' ich deines Ruhms, ich hätt' ihn nur befleckt, Günther.
Læſiſſem ſaltem, vel minuiſſem gloriam tuam meis laudibus.
Beflecken (das, infin.) maculatio, fœdatio.
Beflecker (der) maculator, fœdator.
Befleckung (die) maculatio, contaminatio.
Wir wollen uns ſelbſt von aller Befleckung des Leibes und des Gemüthes hüten, purgemus nos ipſi ab omni & corporis & animi labe.
Befleckt, (ſupin. ut adj.) maculatus, contaminatus.
Befleckte Kleider, veſtes maculis adſperſæ; ein befleckt Gewiſſen, conſcientia contaminata.
Unbefleckt, impollutus, intemeratus, intaminatus, ſincerus.
Geflickt, præſ. ich flicke, ſarcio, reſarcio, conſarcio.
Die Fiſcher flickten das Netze, piſcatores ſarciebant rete; an einem alten Hauſe hat man immer was zu flicken, in ædificio ruinoſo ſemper aliquid eſt, quod reparari debet; ein altes Kleid mit einem neuen Lappen flicken, vetus veſtimentum novo panniculo aſſuere; zuſammen flicken, conſuere, conſarcinare.
Flicken (das, infin.) ſartura.
Flicker (der) ſarcitor, ſarcinator.
Keſſelflicker, refector ærarius, ahenorum reconcinnator.
Hoſenflicker, caligarum interpolator, ſarcinator.
Schuhflicker, calceorum laceratorum ſarcinator, ſutor veteramentarius.
Flickerinn (die) ſarcitrix, ſarcinatrix.
Flickung (die) ſartura.
Geflickt (ſupin. ut adj.) ſartus.
Geflickte Kleider, veſtimenta interpolata.
Zuſammengeflickt, conſutus.
An geflickt, præſ. ich flicke an, aſſuo.
Anflickung (die) quum aliquid adſuitur.
Aus geflickt, præſ. ich flicke aus, reſarcio, reconcinno.
Ein Kleid ausflicken, reſarcire veſtem; er flickt ſich den Mantel aus, pallium reconcinnat.
Ausflicker (der) ſarcitor.
Ausflickerinn (die) ſarcitrix.
Ausflickung (die) reconncinnatio.

Ausgeflickt (ſupin. ut adj.) reconcinnatus.
Ein geflickt, præſ. ich flicke ein, inſuo, inſinuo.
Er flickt ſich bey ihm ein, inſinuat ſe in familiarem ſuum; er will ſich in den Rath ein flicken, obrepere vult ad magiſtratum; er flickt ſich wieder bey ihm mit Geſchencken ein, recuperat ejus gratiam donis; ſich bey Gaſtereyen ein flicken, adrepere ad favorem virginis.
Einflickung (die) inſutus, obreptio.
Eingeflickt (ſupin. ut adj.) obrectus.
Zu geflickt, præſ. ich flicke zu, reſarcio, reconcinno.
Der Mantel ſoll zum Schneider getragen und zu geflickt werden, pallium ut ad ſartorem deferatur & reconcinnetur volo.

Fleder, vid. Flader.

Flegel (der, plur. Flegel) *tribulum, flagellum.*
Mit dem Flegel dreſchen, tribulo conterere frumentum.
2] ein grober ungeſchickter Menſch) *homo inſulſus.*
Er iſt ein rechter Flegel, merum es rus; der Flegel iſt es werth, hic homo ruſticus dignus eſt hac pœna.
Bauerflegel, homo ruſticus & agreſtis.
Dreſchflegel, tribula.
Schmierflegel, lecytho pinguior, qui chartas concacat.
Flegelhaft (adj.) aſininus, ineptus, ruſticus.
Ein flegelhafter Kerl, homo ruſticus.
Flegelhaftig (adj.) *idem.*
Flegelhaftigkeit (die) ruſticitas.

Geflehet (ich habe) præſ. ich flehe, *ſupplicio, lachrymans peto.*
* * * Und hat die Demuth recht
Um Gnad und Huld zu flehn, Güntber.
At ſi humilitas gratiam atque favorem implorare debet.
Ich kan nichts mehr als flehn, du aber gnädig ſeyn, *idem.*
Non niſi precari poſſum.
Da muß ich vor den kalten Götzen den Himmel um Geſundheit flehn, *idem.*
Hinc propter frigidi viri ſanitate Deum implorare cogor.
Flehen (das, infin.) ſupplicatio.
Ein Armer redet mit Flehen, ſuppliciter loquitur pauper; er erhörte ſein Bitten und Flehen, cedebat precibus ejus.
Erhältt dich ſonſt kein Flehn, ſo halte dich der Schmertz, Günther.
Etſi nullus fletus te retinet.
Flehentlich (adj.) ſupplex.
Flehentlich bitten, ſuppliciter petere.
Flehend (particip ut adj.) ſupplex.
Flehendlich (adj.) ſupplex, humilis.
An geflehet, præſ. ich flehe an, imploro, efflagito.
Gott und Menſchen anflehen, Dei atque hominum fidem implorare; er flehete ihn um Barmhertzigkeit an, implorabat hujus miſericordiam; um Hilffe anflehen, flagitare auxilium alicujus.
Anflehung (die) imploratio.

Fleiſch (das) *caro.*
Friſches Fleiſch, caro recens; eingeſaltzenes Fleiſch, caro ſale conſperſa; faules Fleiſch, caro putrida; geräuchertes Fleiſch, caro infumata; mageres Fleiſch, caro macilenta; wildes Fleiſch, caro luxurians; gebratenes Fleiſch, caro aſſa; rohes oder grünes Fleiſch, caro cruda; das Fleiſch kochen, carnem coquere; das Fleiſch einſaltzen, carnem ſale condire; das Fleiſch dämpfen, carnem vaporare; er gab uns wohlſchmeckichtes Fleiſch, dabat nobis

bis carnem jucundi ſaporis; das Fleiſch iſt verſaltzen, caro nimiam ſapit ſalſedinem.

Was aber ſchrecket uns? wenn Fleiſch und Blut erwacht, Hofmannsw.
Quid vero nos terret? cum pravi in nobis ſemen pellicit,

Das Fleiſch nicht an zu ſehn, das Fleiſch nicht zu begehren
Muß warlich hier ein Wort und eine Meinung ſeyn, *idem.*
Non concupiſcere carnalia firmum hic animi debet eſſe propoſitum.
Die Bücher kahmmen ſchön und häufig, doch ſteckte keiner Fleiſch und Blut
Mit gleichgeſinnter Meinung an, Güntber.
Sed nemo me ad tantum amorem incitabat.

Bockfleiſch, caro hœdina.
Böckelfleiſch, caro conditanea.
Entenfleiſch, anatina caro.
Gänſefleiſch, caro anſerina.
Hühnerfleiſch, caro gallinacea.
Hundefleiſch, caro catulina.
Kalbfleiſch, caro vitulina.
Es iſt noch viel Kalbfleiſch bey ihm, adhuc juveniliter agit.
Lammfleiſch, agnina caro.
Nonnenfleiſch, caro conſecrata.
Es iſt ihr kein Nonnenfleiſch gewachſen, non recuſabit viri conſuetudinem.
Ochſenfleiſch, caro bubula.
Opferfleiſch, caro immolatitia.
Pferdefleiſch, caro caballina.
Rindfleiſch, caro bubula.
Ein Stücke Rindfleiſch, fruſtum bubulæ.
Schaffleiſch, caro ovilla.
Schinderfleiſch, caro morticina.
Schöpſenfleiſch, caro arietina.
Ich kan kein Schöpſenfleiſch eſſen, horreo carnem arietinam.
Schweinenfleiſch, caro porcina.
Sitzefleiſch, caro ſedentaria.
Er hat kein Sitzefleiſch, vitam ſedentariam non amat
Zahnfleiſch, gingiva.
Geſchwulſt des Zahnfleiſches, epulis.
Zickelfleiſch, caro caprina.
Ziegenfleiſch, *idem.*
Fleiſchern (adj.) carneus.
Ein fleiſchernes Hertz, cor carneum; fleiſchernes Gebratenes, aſſatura carnea.
Fleiſchicht (adj.) carnoſus, carnulentus, toroſus.
Der fleiſchichte Bauch, venter carnoſus; fleiſchichte Feigen, ficus carnoſæ; fleiſchichte Braten, aſſamenta muſculoſa; die fleiſchichten Theile eines Thieres, tori animalis, die Hammel ſind zur Erntezeit fleiſchichter, als im Frühlinge, verveces pinguiores ſeu carnoſiores ſunt in autumno, quam tempore veris; die Gans iſt gar fleiſchicht, anſer hic opimus eſt.
Dickfleiſchicht, carnoſus, carne plenus.
Fleiſchig (adj.) carnoſus, carnulentus.
Fleiſchlich (adj.) carnalis, corporeus.
Fleiſchliche Sünden, carnalia peccata; fleiſchliche Vermiſchung, copula carnalis; Gott mit fleiſchlichen Augen ſehen wollen, Deum carnalibus oculis videre velle; fleiſchlich geſinnet ſeyn, ſecundum carnem affectum eſſe; er fragte, was ein Diener wohl verſchuldet, der eines großen Herrens

Tochter fleiſchlich zu verführen ſich unterſtanden hätte, Hofmannsw. qui regis filiam vitiare ausus fuerit.

Gefleiſchet, præſ. ich fleiſche.

Fleiſcher (der) lanius, macellarius, carnarius.

Euer Vater iſt gewiß ein Fleiſcher geweſen, habuiſti forte patrem lanionem.

Fleiſcherinn (die) macellaria.

Ein gefleiſchet, præſ. ich fleiſche ein, incarno.

Eingefleiſcht (ſupin. ut adj.) incarnatus.

Ein eingefleiſchter Teufel, diabolus humanus.

Zerfleiſchet, præſ. ich zerfleiſche, dilacero, dilanio.

Die Glieder zerfleiſchen, artus dilacerare; ſie laſſen ſeinen Leib liegen, daß ihn die Hunde zerfleiſchen, relinquunt cadaver ejus canibus dilaniandum; die Hunde zerfleiſchen den Haaſen, canes lacerant leporem; ſie zerfleiſchten ihn recht, excarnificabant eum.

Zerfleiſchung (die) laceratio, laniatus.

Zerfleiſcht (ſupin. ut adj.) dilaceratus.

Halbzerfleiſcht, ſemilacer.

Unzerfleiſcht, non laceratus.

Fleiß, vid. Fliß.

‡ Geflehnet, præſ ich flehne (laſſe heimlich weg führen) clandeſtina fuga ſubtraho.

‡ Geflennet (geweinet) præſ. ich flenne, ploro.

Flenner (der) plorator.

Fleß, vid. Floß.

Fletz, Fletze, pro: Flötze, vid. Floß vel Floß.

Fleucht, Fleugt, vid. Flog, Floh.

Fleuß, du fleußt, vid. Floß.

Flicht, du flichtſt, vid. Flocht.

Flick, flicken, vid. Fleck.

Flick, pro: Flück, vid. Flog.

Fliege, vid. Flog.

Flieh, vid. Floh.

Flimmer,

Goldflimmer, auri ramentum.

Flinte (die, plur. Flinten) *ſclopus, baliſta, ſclopetum pyrite inſtructum.*

Der Schütze erlegte mit der Flinte Gevögel und Wild, venator ſclopeto volucres & feras transverberabat.

** **Gefliſſen**, præſ. ich fleiſſe, imperf. ich fliß.

Fleiß (der) diligentia, ſtudium, induſtria, opera, ſolertia.

Fleiß anwenden, adhibere diligentiam; allen Fleiß zu einer Sache anwenden, omnem diligentiam ad rem conferre; ein Buch mit großem Fleiße ſchreiben, librum cum magna cura & diligentia ſcribere; was Sorge und Fleiß erfordert, quod curam & diligentiam deſiderat; mit ſonderbahrem Fleiße, exquiſita diligentia; ſich durch Fleiß Rath ſchaffen, diligentia ſibi ſubſidium comparare; Fleiß an die Weisheit legen, ſtudium ſuum collocare in ſapientia; hitzig und mit allem Fleiße was thun, ardenti ſtudio aliquid facere; vielen Fleiß auf gute Wiſſenſchaften legen, adhibere multum ſtudii ad bonarum rerum diſciplinas; einem den Fleiß benehmen, ſtudium alicujus reſtinguere; er hat vielen Fleiß darauf gewandt, plurimum ſtudii in hac re conſumſit; auf die Betrachtung der Dinge großen Fleiß wenden, ſtudium acre in rerum contemplatione ponere; zum Fleiße an treiben, acuere induſtriam;

ſeinen

Digitized by Google

ſeinen Fleiß wohl an wenden, induſtriam ſuam præclare ponere; ich werde es in der Sache an meinem Fleiße nicht ermangeln laſſen, mea induſtria ea in re non deerit; er hat großen Fleiß darinnen ſehen laſſen, egregia ejus in hac re induſtria fuit; er hat es mit Fleiß gethan, de induſtria id fecit; einen Fehler mit Fleiß begehen, de induſtria vitium conſectari; er wendet ſolchen Fleiß an, tanta eſt induſtria, tantumque evigilat in ſtudio; ſein Fleiß läßt nach, induſtria ejus langueſcit; es gehöret nicht ein geringer Fleiß dazu, id non mediocris induſtriæ eſt; mit Fleiß gebogen, incurvatum de induſtria; durch meinen Fleiß, mea opera; allen möglichſten Fleiß an wenden, omni non modo contentione, ſed etiam dimicatione elaborare; durch Fleiß Ehre erlangen, ſedulitate honores conſequi; da alle ihren Fleiß an gewendet, omnibus incumbentibus; es ſoll an meinem Fleiße nicht mangeln, nulli parcam labori; mit Fleiß einen Stab zerbrechen, conſulto & de induſtria ſcipionem frangere; Briefe mit Fleiß ſchreiben, accurate cogitateque literas ſcribere; mit Fleiß alles beſorgen, ſtudioſiſſime omnia curare; man muß mit Fleiß darauf dâncken, accurate providendum eſt; mit ſchlechtem Fleiße was thun, levi brachio aliquid facere; er verrichtet die Sache mit Fleiß, accurate exquiſiteque rem facit; er legt Fleiß an, conatur; Fleiß überwindet alles, labor improbus vincit omnia.

Ich habe dieſe Pflicht mit Rath und Fleiß verſchoben, **Günther**.
Hoc officii genus ſtudio diſtuli.

Indeſſen da mein Fleiß ſchon in der Vaterſtadt
Mehr Ubung in der Cur als in den Reimen hat, *idem*.
Interea, dum diligentia mea jam occupatur in urbe patria.

Das danck' euch Männern ſonſt iemand, euch die ihr nach verdammter Mode
Der Mägtchen Geiſt mit Fleiß erſtickt, *idem*.
Quod puellarum mentem ſtudio vilioribus rebus adſuefaciatis.

Als wollt' ich, da dir doch ſchon ſo viel Kertzen brennen,
Dein Anſehn und Verdienſt mit Fleiß nicht recht erkennen, *idem*.
Acſi de induſtria auctoritatem tuam ac meritum neſcire vellem.

Unfleiß, indiligentia, negligentia, incuria.
Die Güter aus Unfleiß verabſäumen, prædia per indiligentiam negligere; ſich über einen wegen Unfleißes im Schreiben beſchweren, accuſare aliquem de negligentia epiſtolarum.

Fleißig (adj.) diligens, ſedulus, induſtrius, navus.
Fleißige Leute finden immer was zu thun, homini diligenti ſemper aliquid ſupereſt; fleißig in Ausführung einer Sache, induſtrius & acer in rebus gerendis; ein fleißiger Menſch, homo navus & induſtrius; in ſeinen Sachen fleißig, ſuarum rerum attentus; ſehr fleißige Leute, ſummi laboris & induſtriæ homines; ſich eben ſo fleißig in einer Sache erweiſen, pari diligentia ſe præbere in aliqua re; fleißig mit was umgehen, omnem movere lapidem; der Mann iſt fleißig, in viro magna videtur induſtria; einen fleißig machen, acuere alicujus induſtriam; etwas fleißig betrachten, ſedulo aliquid animadvertere; eine Sache fleißig beſorgen, ſtudioſe diligenterque rem curare; er iſt fleißig in ſeiner Arbeit, aſſiduus eſt in labore; fleißig daran gedâncken, etiam atque etiam cogitare; aufs fleißigſte, ſumma ſedulitate; er hat es aufs fleißigſte vollbracht, opus ſtudioſiſſime diligentiſſimeque confecit; aufs fleißigſte was verwalten, aliquid ſummo ſtudio adminiſtrare.

Unfleißig, indiligens, negligens.

Digitized by Google

Ein in ſeinen Sachen unfleißiger Menſch, homo pleraque indiligens; unfleißig in was ſeyn, minus ſtudere rei alicui.

Gefleißiget, præſ. ich fleißige.

Befleißiget (ich habe) præſ. ich befleißige (mich) ſtudeo, operam do.

Sich von Jugend an der Rechtsgelehrſamkeit befleißigen, ab adoleſcentia juri civili ſtudere; ſich einer Wiſſenſchaft mit Ernſt befleißigen, ſcientiæ vehementius ſtudere; der ſich auf Künſte befleißiget, ſtudioſus doctrinarum; ſich der Spitzbüberey befleißigen, dare operam nequitiæ; er befleißiget ſich eine gute Hand zu ſchreiben, curam diligentiamque in literarum elegantia adhibet; ſich der freyen Künſte befleißigen, bonas artes colere; ſich der Weltweisheit befleißigen, colere ſtudium philoſophiæ.

Befleißigen (das, infin.) ſtudium.

Befleißiger (der) ſtudioſus.

Befleißigung (die) ſtudium, accuratio.

Befleißiget (ſupin. ut adj.) attentus.

Gefleißet, præſ. ich fleiße.

Befleißet (ich habe) præſ. ich befleiße, ſtudeo.

Sich des Kriegsweſens befleißen, rei militari ſtudere; er befleißet ſich guter Künſte, incumbit in bonas artes.

Wohl dem, der ſeinen Eid zu halten ſich befleißt, Hofmannsw.

Beatus, qui jusjurandum ſervare ſtudet.

Es werden eher ſich die Felſen biegen müſſen,
Eh ſich Algerthe nicht dir treu zu ſeyn befleißt, *idem.*

Rupes citius decident, quam fidelitas mea intercidet.

Gedänckt ihr auch den Ruhm, worauf wir uns befleißen,
Durch Weisheit und Verſtand noch vollends hin zu reißen, Günther.

Gloria, cui nos ſtudemus.

Befleißen (das, infin.) accuratio.

Gefliſſen (ſupin. ut adj.) ſtudioſus.

Gefliſſenheit (die, pro: Befliſſenheit) ſtudium.

Befliſſen (ich habe) præſ. ich befleiße, ſtudeo, operam do, imperf. ich befließ

Befliſſen (ſupin. ut adj.) ſtudioſus, diligens, cupidus.

Sie ſind gar befliſſen gegen mich, habeo illos mei ſtudioſos; befliſſen ſeyn einen zu behalten, ſtudioſum eſſe retinendi alicujus; der Beredſamkeit befliſſen, ſtudioſus dicendi; der Artzney befliſſen, medicinæ ſtudioſus; er iſt befliſſen das zu thun, ſtudet hoc facere; die Dinge der Natur befliſſen ſeyn zu erkennen, in perſpicienda cognoſcendaque rerum natura cupidum eſſe; befliſſen ſeyn dem Staate ein Gnügen zu thun, cupidum eſſe reipublicæ ſatisfaciendi; er iſt befliſſen ſein Vermögen zu vergröſſern, cupidus ſtudioſusque eſt bona ſua augendi; in allem einem befliſſen ſeyn, cupere omnia alicujus cauſa; er iſt ſehr befliſſen einem zu helffen, in ſalute atque auxilio ferendo verſatur.

Dienſtbefliſſen, ſtudioſus, officioſus, obſervans.

Er iſt gegen iedermann dienſtbefliſſen, ſtudioſus officioſusque eſt in omnes.

Treubefliſſen, obſervantiſſimus.

Zu allen Dienſten treubefliſſen, omnium officiorum obſervantiſſimus.

Unbefliſſen, negligens.

Befliſſenheit (die) ſtudium, opera, benevolentia.

Einem Befliſſenheit erweiſen, navare alicui ſtudium; einem ſeine ſonderbare Befliſſenheit verſprechen, polliceri alicui eximium & ſingulare

Digitized by Google

gulare ſtudium; er erzeigte mir alle Beflißenheit, conferebat in me omnia ſua ſtudia; nach deiner ſonderbaren Beflißenheit gegen den Staat, pro ſingulari perpetuoque ſtudio erga rem publicam; daraus erkenne ich deine Beflißenheit, ex hoc operam tuam cognoſco.

Dienſtbeflißenheit, ſtudium, animus ad officia promptus.

Fliß, Fliſſen, vid. Floß.

Flitte (die, plur. Flitten) *phlebotomum, ſcalpellum.*

Mit der Flitte eine Ader laſſen, phlebotomo venam ſecare.

Geflochten (act. ich habe) præſ. ich flechte, *plecto, texo, implico,* imperf. ich flocht.

Einen Zopf flechten, plectere capillos; ein Körbchen flechten, ſiſcellam texere; ſie flechten einen Zaun, ſepem texunt; ein Korb von Ruthen flechten, corbem ex viminibus viere; die Haare flechten, comere crines; ein Kräntzlein flechten, corollam nectere; ſich in fremde Händel flechten, implicare ſe negotiis alienis.

Flechte (die) ſtorea, crates, vimineum tegumentum.

2] ſchupichte Flecken im Angeſichte) impetigo, lichen, ſerpigo.

Schwindflechte, lichen.

Wagenflechte, crates.

Flechten (das, infin.) textus.

Flechter (der) textor.

Flechterinn (die) quæ aliquid texit.

Haarflechterinn, pſecas, ornatrix.

Flechtung (die) textus.

Geflechte (das) plexus.

Geflochten (ſupin. ut adj.) plexus.

Ein geflochtener Korb, calathus.

An geflochten, præſ. ich flechte an, attexo.

Auf geflochten, præſ. ich flechte auf, retexo, ſolvo.

Flechte deine Zöpfe auf, detege cincinnos tuos.

Durchflochten, præſ. ich durchflechte, pertexo.

Hohlt Aeſte, die kein Donner rührt,
Durchflechtet ſie von Hand und Hand
Mit Aehren, Ephey, Amaranth, Günther.

Studioſe hanc coronam nectite.

Ein geflochten, præſ. ich flechte ein, implico, innecto, intexo.

Sich in etwas ein flechten, illigare ſe alicui rei.

Einflechten (das, infin.) intextus, implexio.

Einflechtung (die) *idem.*

Eingeflochten (ſupin. ut adj.) intextus.

Eingeflochtenes Haar, crines innexi.

Umflochten, præſ. ich umflechte, circumplico, circumtexo.

Unter geflochten, præſ. ich flechte unter, intexo, interplico.

‡ Flock (ein großes Netze, *Henſchius* adducit in Lexico) magnum rete.

Flöckerey (die) captura piſcium magnis retibus.

Flocken (der, a voce Flog) *floccus, tomentum.*

Das Polſter iſt mit Flocken aus geſtopft, culcitra tomentum habet.

Schneeflocken, floccus nivalis

Stopfflocken, tomentum.

Flockicht (adj.) floccidus, floccoſus.

Geflogen (neutr. ich bin, præſ. ich fliege, *volo*, imperf. ich flog.
Die Vogel fliegen Hauffenweiſe, gregatim aves volant; er will den Adler fliegen lehren, aquilam volare docet; ohne Federn fliegen, ſine pennis volare; man kan nicht eher fliegen, bis einem die Federn gewachſen, ſine pennis volare haut facile eſt; man kan nicht höher fliegen, als einem die Fliegel gewachſen ſind, efficimus pro opibus noſtris mœnia; der Vogel fleugt ins Neſt, avis nido involat; auf den nächſten Baum fliegen, proximam arborem involare; hoch fliegen, alte volare; niedrig fliegen, demiſſius volare; übers Meer fliegen, transmittere mare; zurück fliegen, revolare; zuſammen fliegen, convolare; er will fliegen, ehe ihm die Federn gewachſen, pennas nido majores extendit.
Die nette Locke ſchien zu fliegen, **Günther.**
Concinnus cincinnus volitans apparebat.
Ein Täubchen, dem ein Schuß den treuen Gatten ſtürzt
Und ihm dadurch zugleich die Lebensluſt verkürzt,
Fleugt ſchüchternd hin und her, *idem.*
Columba metu plena hinc inde vagatur.
Flug (der) volatus, volatura.
Er traff den Vogel im Fluge, avem volantem transverberabat: eine Taube im Fluge ſchiſſen, columbam in aëre globulo plumbeo ferire.
So iſt die Welt Schlaraffenland, in dem ſich Straf' und Recht verkehren.
Den Tauben Kopf und Hals verdrehn, den Raben freyen Flug gewähren,
Günther. In mundo datur venia corvis vexat cenſura columbas.
Flügel (der) ala.
Die Flügel ausſtrecken, alas extendere; die Flügel haben keine Federn, alæ non habent pennas; einem die Flügel berupfen, alas alicujus intervellere; einem die Flügel beſchneiden, incidere pennas alarum; er hängt die Flügel, alas demittit; einem Flügel machen, alas addere; die Flügel ſind ihm gewachſen, vires recuperavit; ich ließ mir einen Flügel von der Gans beym Koche geben, poſcebam a coquo armum anſeris.
Nehmt, ihr Stunden, nehmt doch Flügel, **Günther.**
Properate o! horæ.
2] in der Schlachtordnung) ala, cornu.
Der über einen Flügel iſt, qui alæ præeſt; den rechten Flügel in die Flucht ſchlagen, profligare cornu dextrum; auf dem lincken Flügel ſtehen, ſiniſtro cornu rem gerere; mit dem rechten Flügel treffen, a dextro prælium committere; er ſteht auf dem lincken Flügel, conſiſtit in cornu ſiniſtro.
3] an einem Kleide) manica.
4] bey den Webern) licia.
Gänſeflügel, armus anſerinus.
Ladenflügel, valva.
Thorflügel, valva, poſtis.
Thürflügel, *idem.*
Geflügelt, præſ. ich flügele (mache Flügel) inſtruo alis.
Geflügel (das) volatilia, avitium.
Das Geflügel wird von dem Hirſe bald feiſt, milio aves celerrime pingueſcunt; wir haben von den vierfüßigen Thieren geredet, nun wollen wir von dem Geflügel reden, de quatrupedibus diximus, nunc de beſtiis volatilibus agemus.
Geflügelt (ſupin. ut adj.) alatus, pennatus, volaticus.
Geflügelte Leute, homines volatici.
Ungeflügelt, alis carens.
‡ **Flugs** (adv.) ſtatim, actutum.

Digitized by Google

Als er mir zugeſprochen, iſt er flugs in die Stadt gegangen, ut me ſalutavit, ſtatim in urbem profectus eſt; ich habe gemeint der Tod werde flugs erfolgen, ego mortem actutum futuram putavi; führet mir das Pferd flugs hin zum Schmiede, abducite equum actutum ad fabrum.

‡ **Flück** (adj.) plumatus, volucris.

Flücke Vögel, aves volucres; in zwey Monaten werden deine Flügel flück werden, his duobus menſibus volucres tibi erunt tuæ hirquinæ; eine flücke Jungfer, virgo nubilis.

Fliege (die, plur. Fliegen) muſca.

Die Fliegen weg treiben, muſcas abigere; er verjagt die Fliegen, muſcas fugat; die Fliegen kommen ungebethen zu Gaſte, muſcæ cœnant non vocatæ; hungrige Fliegen ſtechen am härteſten, famelicæ muſcæ acrius mordent; die Fliegen haben ihn gefreſſen, muſcæ eum comederunt; es giebt anitzo mehr Fliegen, als, jam plus muſcarum eſt, quam; es hindert ihm eine Fliege an der Wand, homo eſt impatientiſſimus; er iſt wie eine Fliege, die alles aus ſtänckert, muſca eſt, nihil clam eum haberi poteſt; eine ſpaniſche Fliege, cantharis, it. emplaſtrum veſicatorium; eine ſpaniſche Fliege ſetzen, veſicatorium applicare; eine kleine Fliege, muſcula.

Butterfliege (aliis Molckendieb, Zweyfallter) papilio.

Holtzfliege, muſca ligniperda.

Hundsfliege, cynips, cynomyia, muſca canina.

Johannsfliege, lampyris, cicindela.

Schmeißfliege, muſca infectoria major.

Fliegel (der, vid. Flügel in voce Flug ſupra) ala.

Fliegend (partic. ut adj.) volans.

Ein fliegender Drache, draco volans; ein fliegendes Heer, expeditus exercitus; eine fliegende Rede, fama incerta; fliegendes Haar, capillus paſſus.

Hochfliegend, altivolans, altivolus.

Niedrigfliegend, demiſſius volans.

Geflogen (ſupin. ut adj.) volatus.

Er kommt geflogen, advolat; es kommt einem keine gebratene Taube ins Maul geflogen, non tibi per ventos oſſa columba venit.

Dein Täubchen kommt dir itzt ins Bett' und Arm geflogen, **Günther.**

Columbula tua hic lecto manuique tuæ involat.

Ab geflogen, præſ. ich fliege ab, avolo, alio volo.

Der Vogel iſt geſchwinde ab geflogen, avis ſubito diſceſſit; der Pfeil flieget ab, ſagitta emittitur.

An geflogen, præſ. ich fliege an, advolo, volatu adtingo.

Anfliegen (das, infin.) advolatus.

Auf geflogen, præſ. ich fliege auf, ſubvolo, volatu me tollo.

Hinauf geflogen, præſ. ich fliege hinauf, ſubvolo.

In den Himmel hinauf fliegen, in cœlum ſubvolare.

Aus geflogen, præſ. ich fliege aus, evolo.

Die Tauben ſind aus geflogen, columbarum pulli nidum reliquerunt; die Tauben ſind bey ihm aus geflogen, bona ejus dilapidata ſunt; der Menſch iſt erſt aus geflogen, juvenis modo deſeruit domum paternam; ein mahl aufs Land aus fliegen, evolare rus ex urbe; die Bienen fliegen aus, apes pabulatum prodeunt.

Ausfliegling (der) qui prima vice domum paternam relinquit.

Bey geflogen, præſ. ich fliege bey, advolo.

Herbey geflogen, præſ. ich fliege herbey, advolo.

Vorbey geflogen, præſ. ich fliege vorbey, prætervolo.

Durch geflogen, præſ. ich fliege durch, pervolo, evolo.

Durchflogen, præſ. ich durchfliege, pervolo.
Die gantze Welt durchfliegen, omnem terram pervolare.
Ein geflogen, præſ. ich fliege ein, involo.
Die Vogel fliegen in die Neſter ein, aves nidis involant; die Welt iſt wie ein Taubenhaus, da immer einer ein, der andere aus fleugt, mundus inſtar columbarii eſt, involat alter, alter evolat.
Hinein geflogen, præſ. ich fliege hinein, involo.
Entflogen, præſ. ich entfliehe, avolo.
Der Vogel entfleugt ihm aus der Hand, avis effugit e manibus ejus.
Für & Vor geflogen, præſ. ich fliege vor, prævolo.
Hervor geflogen, præſ. ich fliege hervor, provolo.
Zuvor geflogen, præſ. ich fliege zuvor, antevolo.
Her geflogen, præſ. ich fliege her, advolo.
Hin und her fliegen, circumvolare.
Einher geflogen, præſ. ich fliege einher, involito.
Umher geflogen, præſ. ich fliege umher, circumvolo.
Hin geflogen, præſ. ich fliege hin avolo.
Nieder geflogen, præſ. ich fliege nieder, devolo.
Vom Himmel nieder fliegen, de cœlo devolare.
2] act. ich habe) præſ. ich fliege nieder, volatu deſtruo.
Verflogen, præſ. ich verfliege, evaneſco.
Die Geiſter ſind verflogen, ſpiritus evanuerunt; die Wolluſt verfleugt, avolat voluptas.
Um geflogen, præſ. ich fliege um, circumvolo.
Herum geflogen, præſ. ich fliege herum, pervolo.
Unter geflogen, præſ. ich fliege unter, devolo.
Herunter geflogen, præſ. ich fliege herunter, *idem*.
Vom Himmel herunter fliegen, devolare de cœlo; er flog vom Pferde auf die Erde herunter, ex equo in terram defluebat.
Weg geflogen, præſ. ich fliege weg, avolo hinc, aufugio.
Die Vögel fliegen weg, aves avolant; von hier wohin weg fliegen, avolare hinc quo; der Vogel flog wieder von dem Orte weg, avis revolabat illo loco.
Hinweg geflogen, præſ. ich fliege hinweg, avolo.
Zu geflogen, præſ. ich fliege zu, advolo.
Die Vögel fliegen auf das Aaß zu, aves advolant ad cadaver.
Zuflug (der) advolatus.
Hinzu geflogen, præſ. ich fliege hinzu, advolo.
Hinzufliegung (die) advolatus.

Geflohen (ich bin) præſ. ich fliehe (i. e. fliege, improprie) *fugio*, *confugio*, imperf. ich floh.
Die Gelegenheit zu ſündigen fliehen, occaſionem peccandi fugere; vor der Arbeit fliehen, fugere laborem; ich weiß nicht, wo ich hin fliehen ſoll, daß ich ſicher ſey, non habeo, quo fugiam ad ſalutem; er fleucht aus Furcht davon, metu perterritus profugit; fleuch böſe Geſellſchaft, fuge malorum commercia; der Feind fleucht, hoſtis ſe fugæ dat; er fleucht den Rauch und fällt ins Feuer, fumum fugiens in ignem incidit; wir flohen über Hals über Kopf, præcipites nos fugæ mandabamus; die Diebe flohen zum Feinde, fures ad hoſtem transfugiebant; die Reiterey floh zuerſt, equitatus initium fugæ faciebat; da die meiſten fliehen wollten, cum plurimi conſilium fugæ agitarent; wieder in die Stadt fliehen, refugere in urbem; einen weiten Weeg fliehen, ingens ſpatium emetiri fuga; nicht weiter fliehen, fugam ſiſtere; man kan nirgends hin fliehen, ne fugæ quidem locus eſt; ich weiß nicht, durch was vor verborgene Kraft er zu dieſer ſüſſen Feindinn zu fliehen

ihm

ihm vornahm, Hofmannsw. Neſcio, qua ratione inductus ad hanc ſuam inimicam ſe recipere conſtituebat; er machte ſich in wenig Stunden auf und floh nebſt einem Abgeordneten, der ihm den Weeg wies, in die Stadt, paucis interjectis horis una cum miſſo ipſi comite in urbem properabat.

Er darff, wenn böſe Mäuler klaffen,
Nicht ſchamroth in den Winckel fliehn, Günther.
Nullius adſpectum fugere debet.
Vor den Menſchen will ich fliehen, *idem.*
Hominum conſortia vitare volo.

2) activ. ich habe) præſ. ich fliehe (meide) vito, declino.

Die Laſter fliehen, vitare vitia; einen geweſenen Freund mit Fleiſſe fliehen, amicum olim familiarem ſtudio vitare; das Böſe von Art fliehen, a malis natura declinare.

Floh (der, plur. Flöhe) pulex.

Flöhe fangen, pulices captare; die Flöhe jagen, pulices perſequi; ich habe einen Floh an einem Kettchen geſehen, vidi pulicem catenula artificioſe alligatum; ſie leſen einander die Flöh ab, wie die Hunde, mulus mulum ſcabit.

Erdfloh, culex, olerum pulex, thryps.

Hundsfloh, ricinus, reduvius.

Waſſerfloh, pulex aquaticus.

Flöhig (adj.) pulicoſus.

Geflöhet, præſ. ich flöhe (fange Flöhe) capto pulices.

Ab geflöhet, præſ. ich flöhe ab, venor pulices.

Aus geflöhet, præſ. ich flöhe aus, libero a pulicibus.

Flucht (die) fuga.

Die Feinde gaben die Flucht, hoſtes fugam dabant; ich werde müſſen die Flucht nehmen, fuga mihi capeſſenda erit; er hat ſelbſt die Flucht ergriffen, ipſe ſe conjecit in fugam; eine weite Flucht vornehmen, fugam longiorem intendere; ſich nach der Flucht um ſehen, fugæ locum circumſpicere; ſie nahmen alle die Flucht, in fugam omnes effundebantur; ſein Leben durch die Flucht zu erhalten ſuchen, fuga ſalutem petere; auf die Flucht dächten, fugam parare; ſie geben ſich auf die Flucht, fugæ ſe mandant; eine ſchändliche Flucht auf halten, fugam fœdam ſiſtere; einem die Flucht verhindern, fugam alicui intercludere; die Feinde in die Flucht ſchlagen, in fugam hoſtes vertere; ſich zur Flucht ſchicken, fugam adornare; die Flucht ergriff er zu ſeinem Schutze, in fuga ſibi præſidium ponebat; die Flucht, ſo man vor hatte, iſt auf gehalten worden, fuga, quæ parabatur, repreſſa eſt; eine Flucht verurſachen, fugam concire; die Flucht nehmen, wo das Loch offen iſt, qua ad fugam via patet, erumpere; er nimmt die Flucht aus Furcht, metu perterritus profugit; den Feind auf ein mahl in die Flucht ſchlagen, uno prælio exercitum fugare; ſie gaben ſich auf die Flucht, conjiciebant ſe in pedes; in gröſter Furcht die Flucht nehmen, fugere cum ſummo metu; die Flucht nach Hauſe nehmen, manibus dimiſſis fugere domum; die Flucht nach einer Freyſtadt nehmen, in aſylum confugere; da die Schiffleute die Flucht ſuchten, cum nautæ ex navi effugere conarentur; da ſie denn nicht verabſäumet durch ihre Tapfrigkeit ſo viel aus zu richten, daß der Feind in die Flucht ging, Hofmannsw. Ut hoſtis fugam capeſſeret; Rudolph ging ſelbige Nacht, als er ihm ſeine Flucht vorgenommen, zeitlich ſchlafen, *idem.* Rudolphus fugam hac nocte meditans citius quam antea cubitum ibat.

So einer Tochter ſchnelle Flucht
Verdient nun freylich Helden-Thränen, Günther.
Hic repentinus filiæ e terra diſceſſus.

Digitized by Google

Jugend, Luſt und ſchöne Wangen
Stehn faſt ſtündlich auf der Flucht,
Sind ſie einmahl weg gegangen,
Werden ſie umſonſt geſucht, *idem.*
Juventus, gaudia & pulchritudo quotidie intereunt & diffugiunt.

Flüchtling (der) fugitivus, profugus, fugitor.

Flüchtig (adj.) fugitivus, fugax, fugiens.
Ein flüchtiger Knecht, fugitivus ſervus; flüchtige Leute, homines fugaces; halte dieſe Dinge vor flüchtig, hæc brevia, fugacia & caduca exiſtima; ein Flüchtiger kan hin, wo er will, multa patent fugienti exſilia; Verräther und Flüchtige halten nicht Glauben, proditorum & transfugarum plerumque temporarium eſt ingenium; flüchtig werden, fugam capeſſere; Flüchtige legen ſchlechte Ehre ein, timidi nunquam ſtatuere trophæum.
Trifft mancher Grobian nicht Kegel, und fällt nicht gleich ein holdes Ja,
So iſt das Feuer in dem Dache, und dieſes Dreuhwort flüchtig da, **Günther.** Statim hæc probroſa verba audiuntur.
Auch kommt ihr Vorzug nicht auf Farben und ſo ein flüchtig Schein Gutan, *idem.* Neque ex pulchritudine fugitivo hoc bono prærogativa earum dijudicanda eſt.

Feldflüchtig, profugus.

Landflüchtig, *idem.*

Seeflüchtig, velificus.

Flüchtigkeit (die) velocitas.
Die Flüchtigkeit aller menſchlichen Dinge, levitas rerum omnium humanarum.

Geflüchtet, præſ. **ich flüchte,** diffugio, dilabor.
Geſchwinde aus Furcht flüchten, repente metu perterritum diffugere; eine gute Anzahl adlichen Frauenzimmers hatte ſich, vor dieſer unzüchtigen Grauſamkeit frey zu ſeyn, tief in das Land geflüchtet, **Hofmannsw.** Magnus virginum nobilium numerus in interiora regionis ſe receperat.

Flüchten (das, infin.) diffugium.

Flüchter (der) profugus.

Flüchtung (die) diffugium.

Aus geflüchtet, præſ. **ich flüchte aus,** effugio.

Weg geflüchtet, præſ. **ich flüchte weg,** aufugio.
Seine Güter weg flüchten, bona ſua fugiens adſportare.

Aus geflohen, præſ. ich fliehe aus, effugio.

Ausflucht (die) diverticulum, effugium, tergiverſatio, latebra.
Er macht ſich viele Ausflüchte, diverticula quærit; einem die Ausflucht verhindern, effugium alicui præcludere; er ſucht Ausflucht, latebras quærit; eine wunderbare Ausflucht nehmen, mirificam in latebram ſe conjicere; du haſt bald eine Ausflucht, cito rimam aliquam reperis; er ſuchte bald dieſe bald jene Ausflucht, huc atque illuc tergiverſabatur; er hat vor ſeine böſe Arbeit keine Ausflucht, malefactis ſuis nulla fuga eſt; das iſt ſeine erſte Ausflucht, prima hæc eſt peregrinatio.

Entflohen, præſ. **ich entfliehe,** effugio, elabor.
Der Gefahr entfliehen, effugere periculum; aus der Schlacht entfliehen, de prælio effugere; auf die Dächer entfliehen, in tecta ſubfugere; aus einem Orte entfliehen, ex loco aufugere; er entfloh mich nicht zu ſehen, aufugiebat adſpectum meum; ich entfloh vor ſeinen Nachſtellungen, avolabam ex ejus inſidiis.

Entfliehung (die) aufugium.
Weg gefloben, præſ. ich fliehe weg, profugio.
Zu geflohen, præſ. ich fliehe zu, fugio ad aliquid, perfugio.
Zuflucht (die) refugium, perfugium, præſidium.
Sich eine verzweifelte Zuflucht nehmen, refugio uti deſperatiſſimo; dieſe einzige Zuflucht iſt noch übrig, unum hoc refugium reſiduum eſt; die Zuflucht aller Arbeit und Sorge iſt der Schlaf, perfugium omnium laborum & ſolicitudinum ſomnus eſt; bey einem vor itzo eine Zuflucht haben, perfugium habere in aliquo ad præſens; den Böſen die Zuflucht benehmen, obſtruere perfugia malorum; er hat keine andere Zuflucht, aliud non habet perfugium; dieſer Ort iſt ſeine Zuflucht bey deſſen unglücklichem Zuſtande, locus iſte fortunæ ejus miſeræ ac jactatæ portus & perfugium eſt; wir haben allezeit eine Zuflucht, portus ac perfugium nobis ſemper paratus eſt; einem die Zuflucht benehmen, a portu & perfugio excludere aliquem; das iſt des Landes Zuflucht und Zierde, hoc regioni eſt præſidio & ornamento; was könnte ich vor Zuflucht haben? quod poterat mihi eſſe profugium? die Hoffnung iſt meine Zuflucht, ſpes loco profugii & portus mihi eſt; einem beym Unglück eine Zuflucht und Troſt ſeyn, rebus adverſis perfugium & ſolatium præbere; zu letzt iſt das meine Zuflucht geweſen, extremis temporibus hoc perfugium & præſidium mihi fuit; ſeine Zuflucht zu einem nehmen, ſe recipere ad aliquem; ich nehme meine Zuflucht zu deiner Hilfe, ad tuam opem confugio; ſeine Zuflucht in die Stadt nehmen, perfugere in oppidum aliquod.

Der kan, wenn alles bricht und fällt,
Die Zuflucht zu ſich ſelber nehmen, **Günther.**
Ille poteſt, utut omnia labantur, ad ſe ipſum confugere.

Floh (der) vid. Floh.

Flor (der, plur. Flore) *pannus bombycinus tenuior, ventus textilis, nebula linea.*
Im Flore gehen, dolere mortuum; dünner Flor, linea nimis rara; es trauret nichts um den Todten, als der Flor, nil niſi nebula luget mortuum.

Was wahre Tugend nicht mit blöden Augen ſchätzet,
Das werffe Flor aufs Haupt und Seufzer in die Luft, **Günther.**
Quicunque virtutem ex æquo cenſet, caput triſtium more velet.

Goldflor, nebula auro intertexta.
Seidenflor, nebula ſerica.
Silberflor nebula argento intertexta.
Flore (die) nebula.

Flor (der, a latina voce floreo) fortunæ faſtigium.
Im Flore ſtehen, florere: ſeine Nahrung in Flor bringen, emendare rem familiarem.
Floriret, præſ. ich florire, floreo.

Gefloſſen (neutr. ich bin & habe) præſ. ich fliſſe, *fluo, mano,* imperf. ich floß.
Das Waſſer fleußt einmahl wie das andere, aqua æqualiter fluit; das Waſſer floß damahls ſchneller, aqua tunc concitatius fluebat; die Flüſſe ſind zurück gefloſſen, flumina fluxerunt in contrarias partes; zwey Gewäſſer fliſſen aus einer Qvelle, duo fluvii ex eodem fonte fluunt; die Oder fließt bey Franckfurt vorbey, Odera fluvius propter Francofurtum fluit; die Rede fleußt frey, oratio libere fluit; ſeine Rede floß ſüſſer als Honich, ex ejus lingua fluebat melle dulcior oratio; das Waſſer im Fluſſe iſt mit Blute gefloſſen, fluvius atratus ſanguine fluxit; es ſoll Honich aus einem Oehlbaume gefloſſen ſeyn, mel ex olea fluxiſſe dicitur; das Waſſer fleußt ins Meer,

flumen effluit in mare; die Thränen floſſen allen vor Freuden von den Backen, manabant omnibus gaudio lachrymæ; es fleußt Hartz aus dem Baume, manat arbor picem; dieſes fließt von den Laſtern, id a vitiis manat; aus des Herculis Bilde iſt viel Blut geflossen, Herculis ſimulacrum multo ſanguine manavit; alle Flüſſe fliſſen ins Meer, omnes fluvii in mare ſe exonerant; der Fluß fleußt in das mittelländiſche Meer, hic fluvius in mare mediterraneum influit; das Blut fließt aus der Wunde, ſanguis ex vulnere profluit; das Waſſer floß von den Dächern, aqua ex tectis profluebat; das Waſſer fließt über die Klippen herunter, aqua percurrit per ſaxa; es fließt ihm alles nach Wunſch, omnia ipſi bene cedunt; die Rede fließt ihm, ſuaviter loquitur; der Rhein fließt ins Meer, Rhenus præcipitatur in mare; es fliſſen hin und wieder Ströhme durch das Land, labantur per eam terram quam maxima relabunturque flumina; zurück fliſſen, refluere, remanare; zuſammen fliſſen, confluo; wo aller Unflat einer Stadt zuſammen fleußt, quo omnis ſentina reipublicæ confluit; es fliſſen ſieben Flüſſe zuſammen, corrivantur ſeptem amnes.

Ich weiß, o! Herr, dein Auge fließt
Bey dieſem herben Angedäncken, **Günther.**

Scio, Domine, te non parcere lachrymis propter memoriam luctus.

Diß weiß ich, daß mein Hertz, ſo aus der Feder fließt,
Kein Wort, das ſträflich ſcheint, mit Schmeicheley begießt, *idem.*

Scio animum meum ſincera mente ſcribentem non adulari.

Doch weiß ich auch faſt nicht, wie mir der Brief geflossen, **Hofmannsw.**

Neſcio, quo modo mihi ſcripta hæc epiſtola fuerit.

Floß (das, plur. Flöſſer) fluidi quantitas.

Es waren an dem Orte gantze Flöſſer Blut, in illo loco hinc inde ſanguis fluebat.

2] was auf dem Waſſer fließt) ratis, ſchedia, traductorium.

Auf dem Floſſe Wäſche ausſchweiffen, in rate lintea purgare.

Flöße (die) ratis.

Geflößet, præſ. **ich flöße**, fluere facio, liqueſco.

Holtz flößen, ligna per aquas agere.

Flößer (der) retiarius, traductor.

Flößung (die) traductio lignorum per aquas.

Ein geflößet, præſ. **ich flöße ein**, inſtillo.

Dem Krancken den Wein ein flößen, ægroto vinum ſtillatim infundere; einem die Wiſſenſchaften ein flößen, erudire aliquem in ſcientiis; einem eine Lehre ein flößen, inſtillare præceptum auribus alicujus.

Einflößung (die) inſtillatio.

Eingeflößt (ſupin. ut adj.) inſtillatus.

Verflößet, præſ. **ich verflöße**, ratibus defero.

Der Wald kan nicht verflößet werden, ligna ſylvæ traduci & abſumi non poſſunt.

Verflößung (die) traductio per rates.

Fluß (der, plur. Flüſſe) fluvius, flumen, amnis, profluens, fluxio.

Ein ſtrenger Fluß, fluvius rapidus; ein ſehr tiefer Fluß, fluvius altiſſimus; ein ſchmaler Fluß, fluvius anguſtus; der Fluß lauft gantz ſachte, fluvius leni tractu labitur; dieſer Fluß lauft ſtarck, hic fluvius violentus invehitur; der Fluß iſt ſo aufgelaufen, fluvius ita magnus & vehemens factus eſt; zu Fuſſe durch einen Fluß gehen, pedibus fluvium tranſire; der Fluß lauft von den Bergen ins Meer, hic fluvius a montibus influit in mare; durch einen Fluß waden, fluvium vado tranſire; ein ſchiffreicher Fluß, flumen navigabile; der Fluß geht zurück, fluvius in contrarias partes fluit; der Fluß iſt plötzlich gewachſen, ſubito accrevit flumen;

Digitized by Google

men; einen Fluß wohin zu lencken, flumen quo advertere; einen Fluß mit ſtarcken Schantzen ſperren, magnis operibus flumen claudere; der Fluß lauft unten am Berge hin, flumen imis radicibus montis fertur; man geht über den Fluß auf einer Brücke, flumen ponte tranſitur; auf dem Fluſſe kan man Früchte aus und Waaren ein führen, flumine fructus exportari & per hoc merces invehi poſſunt; der Fluß hat nirgends eine Anfurt, flumen nusquam vada aperit; der Fluß geht ſehr ſachte, flumen incredibili lenitate fluit; der Fluß läuft einen weiten Strich ſehr ſchnell, longo ſpatio flumen citatum fertur; durch enge Graben einen Fluß ableiten, depreſſis foſſis flumen derivare; einen kein Waſſer aus dem Fluſſe hohlen laſſen, aqua fluminis prohibere aliquem; der Fluß gehet ins Meer, amnis inſinuat ſe mari; über einen Fluß ſetzen, amnem ſuperare; der Fluß geht ſachte und führt ſchon Schiffe, amnis clementiore alveo ibi præterit jam navium patiens; der Fluß ſcheint wie ein Meer, amnis aquæ a colore maris non abhorrent; der Fluß hat einen andern Lauf genommen, amnis in alium curſum contortus & deflexus eſt; in den Fluß fällt kein anderes Waſſer, hic amnis ſuas duntaxat aquas trahit; der Fluß verſieget, amnis exareſcit; der Fluß gehet mitten durch die Stadt, amnis mediam urbem interfluit; der Fluß lauft vor die Feſtung hinaus, amnis evolvit ſe extra munimenta; der Fluß flißt ſtärcker, amnis majore vi & mole undas agit; der Fluß hat ſehr ſchattichte und luſtige Ufer, amnis multa riparum amœnitate inumbratur; der Fluß theilet ſich in etliche Arme, amnis findit ripas; man kan über den Fluß wegen ſeiner Breite ſchwer kommen, amnis ſpatio aquarum tranſitu difficilis eſt; der Fluß macht die Grentzen eines Landes, amnis terminat regionem.

Das wie ein ſtrenger Fluß zu dem Geſichte drang, Hofmannsw.
Quod rapidi fluminis more genas inundabat.

2] eine Kranckheit) rheuma, rheumatiſmus, decubitus humorum, deſtillatio.

Ein Fluß im Haupte, gravedo; ein kalter Fluß an der Schulter, decubitus humorum humeri; ein Fluß in den Augen, epiphora.

♯ 3] in der deutſchen Karte) familia.

Ein Fluß in Hertzen, familia cordium; ein Fluß in Schellen, familia tintinnabulorum.

Augenfluß, delachrymatio, epiphora.
Bauchfluß (Durchbruch) lienteria, profluvium, diarrhœa.
Blutfluß, ſanguis menſtruus, hæmorrhoides, ſanguinis profluvium.
Bruſtfluß, catarrhus.
Goldfluß, chryſorrhoas.
Halsfluß, bronchus.
Hauptfluß, rheuma capitis.
Ein alter und ſteter Hauptfluß verurſacht die Schwindſucht, deſtillatio ex capite aſſidua & vetus phthiſin facit.
Höllenfluß, fluvius inferus.
Monatfluß, menſes.
Rückfluß, refluxus.
Sahmenfluß, gonorrhœa.
Schlagfluß, apoplexia.
Am Schlagfluſſe ſterben, apoplexia perire.
Steckfluß, catarrhus ſuffocativus, ſuffocatio.
Waſſerfluß, rivus, fluvius.
Weiberfluß, menſtruum, menſes.
Zuſammenfluß, confluens.
Flüßlein (das, dimin.) fluviolus.

Flüſſig (adj.) fluidus, liquidus, rheumaticus.
Flüſſiger Honich, liquida mella; flüſſiges Ertz, fluidum æs; flüſſig machen, liquefacere; flüſſig werden, liquefieri.
Blutflüſſig, hæmoptoicus, hæmorrhoicus.
Gallflüſſig, felliſluus.
Siebenflüſſig, ſeptiſluus, ſeptemfluus.
Flüſſigkeit (die) fluiditas.
Die Flüſſigkeit des Hauptes, rheuma; die Flüſſigkeit der Augen, lippitudo.
Fließ (occurrit in voce compoſita: Fließwaſſer) fluens.
Fließe (die, plur. Fließen) ala piſcis.
Flußt (die, hodie formatur Flutt, quam vide) fluctus, fluxus.
Fliſſen (das, infin.) fluxio, fluxus.
Das Fliſſen der Augen, oculorum deſtillatio.
Fliſſung (die) fluxio, fluxus.
Zuſammenfliſſung, confluentia, corrivatio.
Fliſſend (partic. ut adj.) fluens, liquidus.
Fliſſend Waſſer, aqua fluens, fluvialis aqua; fliſſendes Wachs, cera liquida; fliſſend machen, liquefacere.
Gefloſſen (ſupin. ut adj.) fluxus.
Zuſammengefloſſen, corrivatus.
Ab gefloſſen, præſ. ich fliſſe ab, defluo.
Das Meer fleußt ab und zu, mare reciprocat; das Waſſer fleußt vom Berge ab, aqua de monte defluit; das übrige Waſſer floß aus der Röhre ab, aqua ſuperflua a canali ſtructili defluebat.
Abfluß (der) udeflxus.
Der Abfluß des Meeres, diverticulum maris.
Abflüſſig (adj.) defluus.
Abfliſſung (die) defluxio.
Abfliſſend partic. ut adj.) defluus, defluens.
Abgefloſſen (ſupin. ut adj.) defluxus.
Herab gefloſſen, præſ. ich fliſſe herab, defluo.
Das Hartz fleußt von Bäumen herab, pix ex arboribus defluit; das Blut fleußt vom Kopfe herab, ſanguis a capite deſtillat.
Herabfliſſung (die) defluxus.
Hinab gefloſſen, præſ. ich fliſſe hinab, defluo.
Vom Berge hinab fliſſen, monte defluere.
An gefloſſen, præſ. ich fliſſe an, alluo.
Das Waſſer fließt an, fluvius creſcit; die Oder fleußt an die Stadtmauer an, Odera fluvius alluit mœnia.
Anfluß (der) alluvies.
Heran gefloſſen, præſ. ich fliſſe heran, adfluo.
Aus gefloſſen, præſ. ich fliſſe aus, effluo, emano.
Das Waſſer fließt aus, aqua effluit.
Ausfluß (der) effluxus.
Der Ausfluß eines Stromes ins Meer, oſtium fluminis in mare; der Ausfluß eines Teiches, emiſſarium; der Ausfluß der Feuchtigkeiten aus dem Leibe, effluvium humoris e corpore.
Ausfliſſung (die) effluvium.
Ausgefloſſen (ſupin. ut adj.) effluxus.
Heraus gefloſſen, præſ. ich fliſſe heraus, emano.
Das Waſſer fließt aus dem Brunnen heraus, aqua ex fonte emanat; es floß Blut heraus, ſanguis emanabat.
Herausfliſſung (die) emanatio, emanantia.
Befloſſen (ich habe) præſ. ich befliſſe, humecto.

Der

Der Schweiß befloß das Geſichte, ſudor humectabat faciem.
Bey geflossen, præſ. ich fliſſe bey, adfluo.
Herbey geflossen, præſ. ich fliſſe herbey, adfluo.
Herbeyflissen (das, infin.) adfluxus.
Vorbey geflossen, præſ. ich fliſſe vorbey, præterfluo.
Ich ſchloß ihn brünſtig in die Armen: ein Jahr floß leider! kaum vorbey,
So: **Günther**.
Vix annus, proh dolor! præteribat.
Vorbey geflossen (ſupin. ut adj.) præterlapſus.
Durchflossen (act. ich habe) præſ. ich durchfliſſe, permano, transfluo.
Das Waſſer durchfließt das gantze Land, fluvius hic permanat totam regionem.
Durchfluß (der) interluvies.
Die Inſeln werden durch einen ſchmahlen Durchfluß von einander getheilt, inſulæ anguſta interluvie dividuntur.
Durchfliſſend (partic. ut adj.) perfluus, interfluus.
Durch geflossen, præſ. ich fliſſe durch, perfluo, interfluo.
Der Fluß fleußt mitten durch die Stadt durch, flumen mediam urbem interfluit.
Durchfluß (der, aliis Durchbruch) lienteria.
Ein geflossen, præſ. ich fliſſe ein, influo.
In das Meer einfliſſen, influere in mare; der Wein fleußt lieblich ein, vinum ſvaviter ſubinfluit; er läßt in die Erzehlung vielen Schertz einfliſſen, inſerit multos jocos hiſtoriæ.
Einfluß (der) influxus, oſtium.
Der Einfluß der Sterne, influxus ſiderum; der Einfluß eines Gewäſſers, oſtium fluvii.
Ich tadelte zuerſt den Einfluß in die Eh
Und ſchalt den Liebesſtand vor Eitelkeit und Weh, **Günther**.
Primum vituperabam conjugii deſiderium.
So kräftig reitzt und wirckt der Einfluß ſtarcker Blicke, *idem*.
Adeo aſpectus ejusmodi vultus animos commovet.
Einflissung (die) influxio.
Eingeflossen (ſupin. ut adj.) illapſus.
Herein geflossen, præſ. ich fliſſe herein, influo.
Hinein geflossen, præſ. ich fliſſe hinein, influo.
Ins Meer hinein fliſſen, mare influere; das Blut fleußt durch die Adern in die Hertzkammer hinein, ſanguis per venam in ventriculum cordis influit.
Hineinflissung (die) influxus.
Fort geflossen, præſ. ich fliſſe fort, profluo, defluo.
Aufs Meer zu fort fliſſen, profluere ad mare.
Für- & Vorgeflossen, præſ. ich fliſſe für, præfluo, profluo.
Herfür geflossen, præſ. ich fliſſe herfür, profluo.
Das Blut fleußt aus der Wunde hervor, ſanguis ex vulnere profluit.
Her geflossen, præſ. ich fliſſe her, profluo, adfluo.
Das Waſſer fließt an der Stadt her, aqua alluit urbem.
Umher geflossen, præſ. ich fliſſe umher, circumfluo.
Hin geflossen, præſ. ich fliſſe hin, defluo.
Darunter hin fliſſen, ſubmanare.
Uber geflossen, præſ. ich fliſſe über, ſuperfluo, exundo, abundo.
Im Sommer pflegt das Waſſer über zu fliſſen, ſolet fluvius æſtate abundare; das Waſſer fließt über, diffluit aqua extra ripas; der Teich floß über, lacus redundabat; der Fluß war über geflossen, inundaverat fluvius; weit und breit überfliſſen, late reſtagnare.

Uberfluß (der) abundantia, affluentia, redundantia, copia.
Einen Uberfluß an allen Dingen haben, abundare omnibus rebus; er hat an allem einen Uberfluß, vivit in omnium rerum abundantia; ein Uberfluß an allen Dingen macht hochmüthig, ex adfluentia omnium rerum naſcitur arrogantia; großer Uberfluß wird ſelten zeitig, nimia abundantia raro ad maturitatem venit; Uberfluß an Früchten, ubertas frugum; Uberfluß an Getreide, exſuperatio frumenti; ſie haben an allem einen Uberfluß, omnium rerum copia adfluunt.
Mammons güldner Uberfluß
Ubertüncht die ſchwerſten Sorgen, **Günther.**
Abundantia auri curas demit.
Uberflüſſig (die) ſuperfluus, abundans, adfluens, exuberans.
Uberflüſſiges Reichthum, divitiæ abundantes; überflüſſige Nahrung, alimenta adfluentia; überflüſſig ſeyn, abundare; überflüſſig genung erweiſen, abundanter aliquid demonſtrare; einer Sache überflüſſig Genüge thun, ſatisfacere adfatim alicui; einen überflüſſig rühmen, immodice & redundanter aliquem laude extollere; er lobt ihn überflüſſig, eum nimis laudat; überflüſſig plaudern, præter modum blaterare.
Uberflüſſigkeit (die, pro Uberfluß) abundantia.
Für- & vorüber gefloſſen, præſ. ich fliſſe vorüber, præterfluo, præterlabor.
Die Oder fließt bey Breßlau vorüber, Odera alluit Vratislaviam.
Verfloſſen, præſ. ich verfliſſe, defluo, præterlabor.
Das Waſſer verfließt, aqua transfluit; es wird indeſſen viel Waſſer verfliſſen, interim multum aquæ præterlabetur: es iſt ein Jahr verfloſſen, annus elapſus eſt; die Zeit verfleußt, tempus labitur; die Zeit iſt verfloſſen, abiit jam & transvectum eſt tempus; die Zeit verfliſſen laſſen, tempus prætermittere; das Alter iſt verfloſſen, ætas effluxit.
Verfliſſung (die) decurſus.
Nach Verfliſſung des Waſſers, poſt undarum diffluxum; nach Verfliſſung dreyer Tage, triduo elapſo.
Verfloſſen (ſupin. ut adj.) exactus, præteritus, elapſus.
Verfloſſene Jahre, anni exacti; ſich der verfloſſenen Zeit erinnern, reſpicere ſpatium præteriti temporis; die verfloſſene Lebenszeit, tempus vitæ anteactum.
Umfloſſen (act. ich habe) præſ. ich umfliſſe, circumfluo.
Es umfließt die Stadt ein Waſſer, circumfluit urbem amnis.
Umfliſſung (die) circumfuſio.
Umfliſſend (partic. ut adj.) circumfluus.
Umfloſſen (ſupin. ut adj.) circumfuſus.
Eine mit dem Meer umfloſſene Inſel, inſula oceano circumfuſa.
Um gefloſſen, præſ. ich fliſſe um, refluo.
Herum gefloſſen, præſ. ich fliſſe herum, circumfluo.
Um eine Stadt herum fliſſen, oppidum circumfluere.
Herumfliſſung (die) circumfuſio.
Herumfliſſend (partic. ut adj.) circumfluens, circumfluus.
Die Erde iſt mit dem um ſie herumfliſſenden Meer umgeben, terra præcincta eſt mari circumfluo.
Weg gefloſſen, præſ. ich fliſſe weg, defluo, profluo.
Das Waſſer fleußt weg, aqua defluit.
Wegfliſſung (die) defluxio.
Weggefloſſen (ſupin. ut adj.) defluxus.
Zerfloſſen, præſ. ich zerfliſſe, diffluo, liqueſco, liquefio.
Vom Schweiße zerfliſſen, ſudore diffluere; das Wachs zerfließt beym Feuer,

Digitized by Google

Feuer, cera liqueſcit igne; der Zucker zerfleußt im Waſſer, ſaccharum in aqua diſſolvitur.

Zerfliſſung (die) diffluentia.

Zerfliſſend (partic. ut adj.) diffluus.

Zerfloſſen (ſupin. ut adj.) liquefactus.

Zerfloſſenes Wachs, cera liquefacta.

Zu gefloſſen, præſ. ich fliſſe zu, affluo, confluo.

Es fließt ihm alles zu, omnia illi affluunt, inveniendis rebus aptus eſt; du läßt ihm vieles zufliſſen, inſervis illi variis rebus.

Zufluß (der) affluxus, confluxio.

Er hat einen Zufluß im Lernen, venam habet ingenii.

Hinzu gefloſſen, præſ. ich fliſſe hinzu, affluo.

Flöte (die, plur. Flöten) tibia ſvaviter ſonans, fiſtula.

Auf der Flöte blaſen, tibia canere.

Wer ſagt mir? welch gelinder Weſt
Den Hauch in meine Flöte läßt, Günther.
Quis mihi dicit, quo placido vento tibiæ meæ inflentur.

‡Flott (adj. terminus nauticus, vere germanice dicendum Floß, ſed quia in locis germanicis, wo hochdeutſch geredt wird, hic terminus non facile adhiberi poteſt, quia ibi deſunt maria, a Saxonibus inferioribus acceperunt vocem ſecundum ejus loci dialectum mutatam, nam hi mutant s in t, ut wat pro was, ſic Flott, pro Floß ꝛc.) quidquid fluctibus fertur.

Ein Schiff Flott machen, navem arenæ impactam fluctibus reddere; es wird Flott, navis fluxu maris attollitur.

Flotte (die, plur. Flotten) claſſis.

Eine ſtarcke und wohl ausgerüſtete Flotte, magna & præparata claſſis; die Flotte wieder ausbeſſern, claſſem reparare; eine Flotte bauen, claſſem ædificare; die Flotte iſt ausgelaufen, claſſis exiit; er liegt mit der Flotte bey der Stadt, apud urbem claſſem ſuam conſtituit; eine Flotte mit allen Nothwendigkeiten verſehen, rebus omnibus claſſem inſtruere; mit der Flotte die Feinde ſchlagen, claſſe hoſtes devincere; die Flotte iſt von dem Sturme beſchädiget worden, claſſis vexata & lacerata eſt; die Flotte zu Lande führen, claſſem ad terram ſubducere; mit der Flotte anländen, claſſem appellere ad regionem; Flotten auf dem Meer ausbreiten, maria claſſibus conſternere; der Flotte vorgeſetzt ſeyn, claſſi præeſſe; die Flotte allenthalben creutzen laſſen, claſſem quaqua verſus dimittere; eine Flotte von tauſend Seegeln ausrüſten, claſſem mille navium moliri; Schiffe zu einer Flotte in Beſchlag nehmen, claſſem ex navibus actuariis cogere; die Flotte iſt zum Auslauffen färtig, claſſis jam ſtat in aqua; die Flotte iſt ſchon ausgelaufen, claſſis jam vela in altum dedit; ſich eines andern Flotte bemeiſtern, claſſem alicujus devictam capere; die Flotte iſt von den Winden an Franckreich an getrieben worden, claſſis a vento ad Galliam delata eſt; eine Flotte mit Volck beſetzen, milites claſſi attribuere; eine ſehr groſſe Flotte ausrüſten, maximam claſſem ædificare ornareque; mit der Flotte in Welſchland an länden, in Italiam claſſem appellere; eine Flotte verſäncken, claſſem demergere; mit einer ſchwachen Flotte den Feind überwinden, infirma claſſe hoſtem devincere; ſie führte in kurtzem eine Flotte von vielen Schiffen zuſammen, Hofmannsw. hæc brevi tempore claſſem multarum navium comparabat.

Schiffsflotte, claſſis.

Silberflotte, claſſis americanas opes vehens.

*Flötze (die, pro Flöſſe, Floß) tantum liquoris, quantum fluere poteſt.

Geflötzet, præſ. ich flötze, fluere facio, madefacio.

Fluch (der, plur. Flüche) *exſecratio, maledictio, imprecatio.*

Digitized by Google

Einem alle Flüche auf den Hals wünſchen, alicui diras imprecari; er hat ſich viele Flüche auf den Hals gezogen, multas ſibi imprecationes attraxit; unverſchuldeter Fluch klebet nicht, maledictum immeritum fulgur ex pelvi eſt.

Und was dich mehr als menſchlich ehrt,
Das iſt ein Fluch in deinen Ohren, Günther.
Et tu averſaris eum, qui te magis, quam homini convenit, honorat.

Wſt Unruh, Hohn ſo Fluch, als Schmach
Folgt endlich den Tyrannen nach, *idem*.
Calamitates, contumelia & maledictio Tyrannos ſequitur.

Geflucht (ich habe) præſ. ich fluche, exſecror, mala imprecor.

Einem fluchen, aliquem exſecrari; einem die Peſt anwünſchen und fluchen, exoptare alicui peſtem & eum exſecrari; er flucht auf ſeinen Bruder, in caput fratris exſecratur; einem alles Unglück auf den Hals fluchen, diras imprecari alicui; er flucht wie ein Landsknecht, diris imprecationibus utitur ut impius & vilis miles; ein Soldate muß fluchen können, miles ſine maledictione non eſt; er flucht, daß es möchte ſchwartz um ihn werden, maledictiones execrabiles & horrendas evomit; er darff nicht auf mich fluchen, non eſt, ut me diris devoveat; er hat auf dich geflucht, male precatus eſt tibi.

So häſtig auch der Creutzdorn ſticht,
Flucht er doch dem Verhängniß nicht, Günther.
Quantis etiam calamitatibus premitur, male tamen non precatur providentiæ.

So oft ein niederträchtig Hertze aus Mißgunſt auf den Nächſten flucht, *id.*
Quoties ex invidia proximo ſuo omnia mala imprecatur.

Fluchen (das, infin.) exſecratio.

Er geht mit nichts als mit Fluchen und Schweren um, nil niſi iras & diras evomit.

Flucher (der) exſecrator, maledicus.

Der Flucher wird verflucht werden, maledicens maledicetur.

Fluchерinn (die) maledica, fœmina maledicens.

Fluchung (die) maledictio, deteſtatio.

Verflucht, præſ. ich verfluche, devoveo, exſecror.

Einen verfluchen, devovere aliquem; er hat alle Spiele verflucht, omnia ludorum genera exſecratus eſt; eine böſe That verfluchen, ſcelus exſecrari; er verfluchte ſeine Kinder, ſuis liberis male precabatur; ich verfluche niemanden, neminem damno.

Als dieſes voller Scham und Zorn Zwirn, Rähme, Flachs und Putz verflucht, Günther. Cum hæc turba fœminea iræ atque pudoris plena omnem muliebrem ſuppelectilem & mundum damnaret.

Es ward die Stadt und du von iedermann verflucht, Hofmannsw.
Urbem tecum omnes exſecrationibus proſequebantur.

Verfluchung (die) exſecratio, deteſtatio, dira imprecatio.

Die Verfluchung aller irdiſchen Dinge, deteſtatio rerum omnium humanarum.

Verflucht (ſupin. ut adj.) devotus, damnatus.

Ein verfluchter Menſch, homo devotus & exſecrabilis; eine verfluchte That, ſcelus deteſtabile.

Unverflucht, diris non devotus.

Fluchs, pro flugs, vid. Flog.
Flucht, vid. Floh.
Flück, vid. Fleg.
Flug, vid. Flog.
†**Flur** (die, plur. Fluren) finis, campus.

Die

Die Fluren der Felder, agri; die Fluren der Stadt, termini & fines jurisdictionis urbicæ; der Edelleute Fluren, arva nobilium.
Scheunflur (pro: Tenne) area.
Fluß, vid. Floß.
Fluth, idem ac Flutt.
Flutt (die, eſt pro: Flußt a voce Floß, gefloſſen) *fluctus, æſtus.*
Von den Flutten bedeckt werden, fluctibus operiri; Ebbe und Flutt, fluxus & refluxus maris; die Flutt tritt zurück, æſtus ſe rurſus minuit; die Flutt läuft an, æſtus accreſcit.
Sündflutt, cataclyſmus, diluvium, terrarum inundatio.
Waſſerflutt, inundatio, eluvies, diluvio.
Die Waſſerflutt hat die Bäume niedergeriſſen, inundatio fluminum deſtruxit arbores.
**Gefochen, præſ. ich feche, *ventilo*, imperf. ich fach, foch.
Fach (der) ventilatio.
‡Fächel (der, Sileſiis dicitur Schatten) flabellum, umbraculum, quo utuntur fœminæ pro arcendo ſolis ardore.
Gefächelt, præſ. ich fächele, ventilo.
Angefächelt, præſ. ich fächele an, ventulum facio alicui.
Aus gefächelt, præſ. ich fächele aus, eventilo.
Durchfächelt, præſ. ich durchfächele, perflo.
Fächer (der) idem.
Fecher (der) flabellum.
Den Fecher nehmen und einem damit wedeln, flagellum capere & alicui ventum facere.
Fechrichen (das, dimin.) flabellulum.
Focher (der) flabellum.
Gefochert, (Sileſ.) præſ. ich fochere, ventilo.
Fucher (der, Svevice) flabellum.
Gefochten (activ. ich habe) præſ. ich fechte, *pugno, digladior, pugillo*, imp. ich focht.
Vier Stunden in einem fort fechten, horis quinque continenter pugnare; mit einander um eine Sache fechten, digladiari inter ſe de re aliqua; er ficht mit einem erfahrenen, digladiatur cum exercitato; ſie fechten, pugillant; ſie fechten mehr aus Hitze, als Behutſamkeit, dimicant acrius magis, quam cautius; das Fußvolck hat ſtarck gefochten, ingenti vi conflixit peditum acies; ſie fochten im Anfange hitzig, ab initio prælium acri certamine faciebant; um die Krone fechten, contendere de regno; zu Pferde fechten, equeſtri prælio contendere; um Leib und Leben fechten, vitam cernere; er hat ritterlich gefochten, nobilem pugnam edidit; ſie fochten mit den Nachbaren, ferro decernebant cum vicinis; mit vielen ſoll man fechten, mit wenigen ſoll man rathſchlagen, cum multis belligerandum cum paucis vero conſultandum; ſie fechten mit den Feinden, arma conferunt cum hoſtibus; tapfer angreiffen iſt halb gefochten, audaces fortuna juvat; wieder Gott iſt nicht zu fechten, contra omnipotentem niti dementia eſt; er lernt fechten, diſcit gladio uti; er hat fechten gelernt, pugilatu ſe exercuit.
2] pro: vor den Thüren betteln) præſ. ich fechte, *ſtipem colligo.*
Die Purſchen gehn fechten, famuli opificum oſtiatim ſtipem colligunt.
Fechten (das, infin.) pugilatio, digladiatio, dimicatio, pugna.
Das Fechten mit den wilden Thieren, damnatio ad beſtias; das Fechten gehet an, res ad manus & pugnam venit.
Spiegelfechten, certamen ludicrum, ſimulacra belli.
Fechter (der) gladiator, pugil, athleta, palæſtrita.

Ein geübter Fechter, exercitatus gladiator; ein wohlgeklopfter Fechter ſeufzet nicht einmahl, pugil contuſus ne ingemiſcit quidem; der Fechter giebt dem andern eins, pugil adverſarium ferit; die Fechter üben ſich, athletæ ſe exercent; der beßte Fechter kan oft eins bekommen, exercitatiſſimus ſæpe athleta læditur.

Ertzfechter, laniſta exercitatiſſimus.

Federfechter, pugil factionis pennæ.

Freyfechter, palæſtricus gladiator, laniſta privilegiatus.

Klopffechter, rudibus pugnans.

Meiſterfechter, laniſta.

Mitfechter, coarmio, pugnæ ſocius.

Schwertfechter, gladiator.

Vorfechter, ſubgladiator.

Wiederfechter, adverſarius.

Fechteriſch (adj.) gladiatorius, pugilatorius, athleticus.

Fochtel (die) gladius, enſis.

Gefochtelt, præſ. ich fochtele, gladio verſo pugno, gladio percutio.

Fuchtel (die) gladius.

Einem mit der Fuchtel um den Kopf herum tantzen, machæra caput alicujus ferire; einen mit der Fuchtel durchbohren, aliquem gladio transfigere.

Gefechte (das) dimicatio, certamen, certatio, prælium.

Ein Gefechte vor eine Sache ausſchlagen, dimicationem pro re aliqua ſubterfugere; ſich in ein Gefechte ein laſſen, ſubire dimicationem; in ein Gefechte gerathen, in dimicationem venire; es iſt kein Gefechte ſo ſcharf geweſen, certamen nunquam vehementius fuit; ſich mit einem in ein Gefechte einlaſſen, certamen inire cum aliquo; es ſatzte ein groſſes Gefechte, magnum & difficile certamen fuit; ich habe ein Gefechte mit ihm gehabt, certatio fuit mihi cum illo; es giebt ein Gefechte unter ihnen, eſt inter illos certatio; das Gefechte wieder anfangen, redintegrare prælium; ein blutiges Gefechte halten, prælium cruentum ſuſcipere; ſie verſuchen ein Gefechte, diſcrimen experiuntur; das Gefechte iſt ſehr hitzig, acriter pugnatur; in ein hitziges Gefechte mit dem Feinde gerathen, acriter cum hoſte prælio confligere; das ſcharffe Gefechte hat faſt den gantzen Tag gewähret, acerrimo concurſu magnam partem diei pugnatum eſt; das Gefechte hat aufgehöret, finis pugnandi factus eſt.

Seegefechte, certamen navale.

Ein Seegefechte halten, inire certamen navale.

Spiegelgefechte, militia imaginatoria.

Es iſt mit ihnen nur ein Spiegelgefechte, perfunctorie agunt.

Spißgefechte, haſtiludium, ludus haſticus.

Stiergefechte, certamen taurinum, ſolemnis nobiliſſimorum Hiſpanorum cum tauris efferis pugna.

Ab gefochten, præſ. ich fechte ab, pugnando obtineo.

Ich habe ihn den Preis abgefochten, expugnavi huic præmium; die Soldaten haben ſich gantz ab gefochten, miles viribus corporis pugnando exhauſtus eſt.

An gefochten, præſ. ich fechte an, impugno, affligo, laceſſo.

Das Vaterland anfechten, patriam impugnare; das ficht meine Ehre an, hoc impugnat dignitatem meam; er wird von vielen Sorgen angefochten, multis curis affligitur; von einer Kranckheit angefochten werden, morbo affligi; einen mit Schmähworten anfechten, laceſſere aliquem maledictis; er ficht ihn mit Kriege an, laceſſit eum bello; laß dich das nicht anfechten, ne id cures; das ficht mich wenig an, id me modice tangit; ſich nichts anfechten laſſen, nulla re moveri; er läßt ſich keinen Kummer an fechten, ſollicitu-

licitudine non commovetur; ſich nicht den Krieg anfechten laſſen, nihil de bello timendum exiſtimare; er ließ ſich ſeine Rede nicht anfechten, vocibus ejus non ſollicitabatur; laß du das ſeyn, was dich nicht an ficht, quod ad te non pertinet, illius curam non habeto; er wurde mit einer Kranckheit angefochten, iniqua valetudine conflictabatur.

Anfechten (das, infin.) impugnatio.

Anfechter (der) impugnator.

Anfechtung (die) impugnatio, tentatio.

Die Anfechtung des Fleiſches, tentatio carnis; er hat Anfechtung vom Teufel, a diabolo tentatur; ſchicke dich zur Anfechtung, para te ad res adverſas; böſe Anfechtungen haben, tentationibus malignis exerceri.

Angefochten (ſupin. ut adj.) tentatus, impugnatus.

Unangefochten, inoffenſus, non impugnatus.

Einen unangefochten laſſen, afflictionibus aliquem miſſum facere.

Aus gefochten, præſ. *ich fechte aus*, armis diſcepto, armis dirimo.

Er mag die Sache aus fechten, diſceptet de controverſia; ich will es ſchon aus fechten, ad exitum producam optatam hanc litem; wer alles aus fechten will, darff ſein Schwert nicht einſtecken, qui omnia propugnare conatur, in armis conſeneſcat oportet.

Ausfechtung (die) terminatio litis.

Befochten, præſ. *ich befechte*, pugnando defendo.

Durch gefochten, præſ. *ich fechte durch*, pugnando penetro.

Er hat ſich redlich durch gefochten, honeſte & animoſe vim hoſtium fregit.

Für- & Vor gefochten, præſ. *ich fechte vor*, præludo.

Er ficht vor, præludit in palæſtra gladiatoria.

Fürfechten (das, infin.) proludium.

Fürfechter (der) propugnator, in arena gladiatoria proluſor.

Verfochten, præſ. *ich verfechte*, defendo, propugno.

Die Wohlfart tapfer verfechten, ſalutem fortiter defendere; die Wahrheit bis aufs äuſerſte verfechten, veritatem usque ad extremum defendere; ſeinen Ruhm hertzhaft verfechten, gloriam ſuam animoſe defendere; die Rechtsſachen weitläuftig verfechten, cauſas copioſe defendere; ſeine Freundſchaft gar zu ſehr verfechten, familiam ſuam nimium vehementer defendere; das Anſehen eines andern frey verfechten, dignitatem alterius aperte defendere; eines andern Ehre verfechten, pro gloria alicujus propugnare; die Billigkeit verfechten, pro æquitate propugnare; ich will keine unrechte Sache verfechten, nolo pugnare pro cauſa iniqua; er verficht alle Schmeicheley, patronus exiſtit omnis adulationis; die Gelehrſamkeit verfechten, ſtare a partibus eruditionis; ſeine Brüder verfechten, defendere & protegere fratres, das Alter verfechten, ſuſcepiſſe patrocinium ſenectutis.

Verfechten (das, infin.) propugnatio.

Verfechter (der) propugnator.

Verfechtung (die) propugnatio, defenſio.

Verfochten (ſupin. ut adj.) defenſus.

Fochtel, vid. Foch.

‡Focke (die, pro Seegel) velum anterius.

Focker, pro: Focher, vid. Foch.

Gefodert (act. ich habe) præſ. *ich fodere*, *poſco*, *poſtulo*, *requiro*, *exigo*.

Von einem Geld fodern, nummos ab aliquo poſcere; alles von einem fodern, omnia ab aliquo poſtulare; von dir fodert er den Degen, a te poſtulat gladium; nach dem Vergleiche was von einem fodern, ex pacto poſtulare aliquid

quid ab aliquo; was foderſt du? quid poſtulas? von einem Briefe fodern, literarum officium ab aliquo requirere; den Inhalt eines Buchs von einem fodern, ſententiam ab aliquo requirere; er fodert alle Höflichkeit von dir, omnem reverentiam in te requirit; die Zeit fodert es, tempus depoſcit; nicht nur nichts ausſchlagen, ſondern auch fodern und verlangen, non modo non recuſare, ſed etiam expetere & depoſcere; ein Geleite fodern, comitatum expoſcere; etwas ſchriftlich von einem fodern, aliquid per literas ab aliquo flagitare; die Leute fodern den Lohn, homines flagitant mercedem; die Soldaten fodern Gewehr, milites tela flagitant; einen vor Gerichte fodern, ad judicium aliquem vocare; einen zu ſich fodern, accerſere aliquem ad ſe; einem aus dem Lande zurück fodern, revocare aliquem de provincia; die Leute zuſammen fodern, ad ſe convocare homines; die Bauern in ein Haus zuſammen fodern, cœtum ruſticorum in domo indicere; den Rath zuſammen fodern, cogere ſenatum; er fodert das Volck zuſammen, concionem advocat; zu wenig fodern, in exigendo modeſtum & parcum eſſe; ſie fodern den Sold, mercedem exigunt; wem viel befohlen iſt, von dem wird viel gefodert, cuicunque multum traditum eſt, ab eo multum exigitur; ich fodere wenig, laſſe mir aber nichts ab brechen, paucilluin eſt, quod poſco, ſed mihi nihil detrahi volo; darüber fodern, appoſcere; nach einiger Zeit ließ er ſeine Räthe fodern, **Hofmannsw.** paulo poſt conſiliarios ſuos convocari jubebat.

Dir dir verſchreib' ich mich, nur fordre deine Schuld, *idem.*
Tibi dedita ſum, poſce, quæ tibi debeo.

Sein Geiſt hat auf der Welt von nun an nichts zu fodern, **Günther.**
Nunc nihil eſt in mundo, quod animæ ejus debeamus.

Bevor ich alles deutlich machte, verlöhre ſich gewiß der Tag,
Daher ein ieder, der es fodert, die Zeitregiſter fragen mag, *idem.*
Quilibet annales, qui vult, evolvere poteſt.

Fodern (das, infin.) poſtulatio, flagitatio.

Foderung (die) poſtulatio, poſtulatum, exactio, flagitatio.

Eine billige Foderung, æqua poſtulatio; eine unverſchämte Foderung, impudens poſtulatio; die Foderung hat mehr hinter ſich als man meint, poſtulatio valentior eſt opinione; an einem eine Foderung machen, poſtulationem alicui adferre; einem ſeine Foderung zugeſtehen, concedere poſtulationi alicujus; eine ungewöhnliche Einrichtung der Foderung, forma inuſitata poſtulationis; ungewiſſe Foderungen, incertæ actiones; eine Foderung von Gelde machen, exactionem pecuniæ adferre.

Erbſchaftsfoderung, petitio hæreditatis.
Geldfoderung, exactio pecuniarum.
Schuldfoderung, nominum exactio.
Zinsfoderung, cenſuum petitio.
Zurückfoderung, revocatio.
Zuſammenfoderung, convocatio.

Gefodert (ſupin. ut adj.) poſtulatus, vocatus.

Ungefodert, ultroneus, non vocatus.

Ungefodert kommen, ultro venire; etwas ungefodert verſprechen, ultro aliquid polliceri.

Ab gefodert, præſ. ich fodere ab, poſco, depoſco, efflagito, evoco.

Von einem Geld ab fodern, pecuniam poſcere ab aliquo; die Kleider vom Schneider ab fodern, veſtimenta a ſartore depoſcere; einen von einem Orte ab fodern, ex loco aliquo accire aliquem; einen vom Rathhauſe abfodern, a curia aliquem arceſſere; ſie foderten das Geld beym Landwirthe ab, exigebant pecuniam a villico; ich bin ab gefodert worden, avocatus ſum; Gott hat ihn von hier ab gefodert, Deus illum ex hac vita abire juſſit; wer nichts hat, dem kan man nichts ab fodern, inanis eſt actio,

actio, quam inopia debitoris excludit; von dieſer Welt abgefodert werden, mori; der Fürſt kan die Sache vom Amte abfodern, princeps cauſam a prætore ad ſe avocare poteſt.

Abfodern (das, infin.) citatio, avocatio.

Abfoderer (der) exactor, avocator, evocator.

Abfoderung (die) poſtulatio, exactio, efflagitatio.

Die Abfoderung der Schuld, debiti exactio; die Abfederung bey einem andern, avocatio alicujus.

Abgefodert (ſupin. ut adj.) avocatus.

Unabgefodert, non avocatus.

Herab gefodert, præſ. ich fodere herab, devoco.

Gott vom Himmel herab fodern, Deum cœlo devocare.

An gefodert, præſ. ich fodere an, prætendo.

Anfoderung (die) poſtulatio, petitio, flagitatio.

Du kanſt an mich keine Anfoderung machen, non eſt, quod a me poſtulare poſſes; er macht auf des verſtorbenen Bruders Vermögen eine Anfoderung, jure fratris bona ſua eſſe contendit.

Auf gefodert, præſ. ich fodere auf, evoco.

Eine Stadt oder Feſtung auf fodern, urbis vel caſtri deditionem petere; die Soldaten auf fodern, evocare milites; er foderte den Feind auf, invitabat hoſtem ad deditionem; eine Jungfer zum Tantze auf fodern, virginem ad choream invitare; einen zum Geſpräche auf fodern, elicere aliquem ad colloquium.

Auffodern (das, infin.) evocatio.

Auffoderer (der) evocator.

Auffoderung (die) evocatio.

Aufgefodert (ſupin. ut adj.) evocatus.

Aus gefodert, præſ. ich fodere aus, provoco, evoco, laceſſo.

Zur Schlacht aus fodern, provocare ad prælium; einen mit loſen Worten zum Streite aus fodern, evocare aliquem magna contumelia verborum ad pugnam; einen auf den Degen aus fodern, evocare aliquem ad dimicationem; einen aus fodern und auf reiben, ex provocatione aliquem interficere; einen auf gröſſere Humpen aus fodern, poſcere aliquem majoribus poculis.

Ausfodern (das, infin.) provocatio.

Ausfoderer (der) provocator.

Ausfoderung (die) provocatio, evocatio.

Ausgefodert (ſupin. ut adj.) provocatus.

Es iſt auch dieſes Blatt kein ausgefodert Lied, **Günther**.
Neque hæc pagina a me extorta eſt.

Unausgefodert, non provocatus.

Heraus gefodert, præſ. ich fodere heraus, evoco, provoco.

Den Stärckeſten zum Streite heraus fodern, fortiſſimum ad certamen evocare; einen aufs Bretſpiel heraus fodern, in aleam aliquem provocare; ſeinen Bruder wohin heraus fodern, excire fratrem aliquo.

Herausfodern (das, infin.) evocatio.

Herausfoderer (der) evocator, provocator.

Herausfoderung (die) provocatio.

Herausgefodert (ſupin. ut adj.) provocatus.

Hinaus gefodert, præſ. ich fodere hinaus, provoco.

Ein gefodert, præſ. ich fodere ein, exigo.

Geld ein fodern, exigere pecuniam; die Zinſe ein fodern, colligere cenſum: das gelehnte Geld ein fodern, pecuniam mutuo datam redigere.

Ein

Einfoderung (die) exactio.
Schuldeinfoderung, nominum exactio.

Erfodert, præſ. ich erfodere, requiro, poſtulo, poſco, exigo, opus eſt. Eine Beſtändigkeit des Gemüthes erfodern, conſtantiam animi requirere; zu einer wahren Freundſchaft wird die Frömmigkeit erfodert, vera amicitia probitatem requirit; wie es die Sache und Zeit erfodert, ut res tempusque poſtulat; eine gantze Rede erfodert viel Worte, oratio perfecta copiam verborum poſtulat; der Fiſch erfodert Wein, piſcis in vino natare deſiderat; die Zeit erfodert es, tempus hoc poſcit; es erfodert Fleiß und Arbeit, ſtudium & operam exigit; die Haushaltung erfodert eine gute Hausmutter, ſedula matrefamilias opus habet res domeſtica; die Geſchwindigkeit wird erfodert, opus eſt properato; es werden viele Beyſpiele erfodert, permulta exempla opus ſunt nobis; es wird erfodert, daß dieſes geſchehe, hoc fieri & oportet & opus eſt; die Sache erfodert es ſo, ita neceſſe eſt resque ipſa cogit; Krieg führen erfodert ein Großes, multa ad bellum gerendum neceſſaria ſunt; er fodert Brot von mir, panem flagitat a me; ich foderte ein Zeugniß von ihm, flagitabam ab illo teſtimonium.
Der Sachen Eigenſchaft erfodert ſolches Pfand, Hofmannsw.
Res ipſæ exigunt hoc pignus.

Erfoderung (die) requiſitio.
Erfoderung der alten Geſchichte, requiſitio antiquæ hiſtoriæ; nach Erfoderung der Nothdurfft, pro exigentia cauſæ; auf ſeine Erfoderung kahmm er dahin, ejus accerſitu eo veniebat.

Erfodert (ſupin. ut adj.) requiſitus.
Unerfodert, irrequiſitus.

Für & Vor gefodert, præſ. ich fodere vor, voco, arceſſo, cito.
Einen bey Gerichte vor fodern, aliquem in ſenatum vocare; der Richter ließ ihn für fodern, judex eum vocari juſſit; einen zum Halsgerichte vor fodern, in judicium capitis aliquem arceſſere; der Rath hat die Bürger vor gefodert, ſenatus citavit cives.
Fürfoderung (die) citatio.

Wieder gefodert, præſ. ich fodere wieder, repoſco, repeto.
Das Geſchencke wieder fodern, data repoſcere; nichts als Danck vor die Wohlthaten wieder fodern, nil niſi gratiam pro beneficio repetere.
Wiederfoderung (die) repetitio.
Wiedergefodert (ſupin. ut adj.) repetitus.

Födern adhibetur pro fördern.

Gefohlen, præſ. ich fehle, imperf. ich fahl.

Befohlen (act. ich habe) præſ. ich befehle, mando, demando, jubeo, imperf. ich befahl.
Dem Sohne befehlen, was er reden ſoll, filio mandare, quæ loquatur; einem wohl befehlen, daß er das Unrecht nicht leide, mandare alicui probe, ne injuriam patiatur; einem mit Fleiß durch Schriften was befehlen, alicui aliquid diligenter per literas mandare; das habe ich dir ernſtlich befohlen, hoc tibi ſerio mandavi; er befahl die Aufſicht allen mit Nahmen, curam nominatim omnibus demandabat; ſchriftlich befehlen, literis jubere; wer hat es befohlen? quis præcepit? ſich von einem befehlen laſſen, imperio alicujus regi; er will ſich nicht befehlen laſſen, imperium detrectat; er hat zu befehlen, imperii jus obtinet; ich habe es ihm befohlen, ejus fidei commiſi; ich will es den Knechten befehlen, edicam ſervis; über was befehlen, imperare; er hat über viele Völcker zu befehlen, imperat multis populis; er hat zu befehlen, dictaturam habet; ſich beßtens befehlen, commendare ſe; ſich eine Sache beßtens befohlen ſeyn laſſen, commen-

mendatiſſimam habere rem; er befahl ſie unverſehens herein zu führen, Hofmannsw. Subito illos intromitti jubebat.
Befiehl der reinen Treu die Fackeln vor zu tragen, Günther.
Jube, o! amor, ut fides caſta faces præferat.
Nicht der allein, der vom Codan
Bis an den Nil befehlen kan,
Iſt bloß ein großer Herr auf Erden, *idem.*
Non ille modo, qui a mari codanico usque ad Nilum fines imperii dilatavit.
Befehl (der) mandatum, juſſum, juſſus, edictum, imperium, præceptum.
Ein ſtrenger Befehl, ſeverum mandatum; einen öffentlichen Befehl ausrichten, publicum mandatum exequi; einen gottloſen Befehl von einem bekommen, improbum mandatum ab aliquo accipere; einem wegen einer Sache einen ernſten Befehl ertheilen, ſeverum mandatum de re aliqua alicui dare; eines andern Befehl ausführen, mandata alicujus exhaurire; er verlangte ſelbſt den beſchwerlichen Befehl, mandatum hoc moleſtum ipſe expoſcebat; er brachte den Befehl mit, deferebat mandatum; eines andern Befehl vortragen, alicujus mandata edere; den Befehl eröffnen, mandata exponere; dem Befehl eines andern ein ſattſames Genüge thun, mandata alicujus diligenter curare; den Befehl überſchreiten, a forma mandati recedere; ſchändliche und ungerechte Befehle dem Volcke ertheilen, pernicioſa & injuſta juſſa populo deſcribere; etwas auf der Götter Befehl thun, facere aliquid deorum juſſis; den Befehl vor gültig halten, juſſum ratum atque firmum putare; etwas mit dem Befehle der Bürgermeiſter vertheidigen, aliquid juſſu conſulum defendere; er muß auf Befehl weg gehen, juſſu coactus abit; ein fürſtlicher Befehl, edictum principis; etwas wider des Raths Befehl thun, facere aliquid contra edictum ſenatus; im Befehl haben, habere in edicto; den Befehl durchs gantze Land ergehen laſſen, edictum tota regione proponere; den Befehl gemeinſchaftlich ab faſſen, edictum communiter componere; etwas durch Befehl beſtättigen, aliquid edicto ſancire; den Befehl in Acht nehmen, obſervare imperium; den Befehl nicht ausrichten, imperium alicujus contemnere; dem Befehle gehorchen, imperio parere; den Befehl vollziehen, imperata facere; es geſchiehet auf meinen Befehl, quæ aguntur, fiunt præcepto meo; er hat meinen Befehl nicht geachtet, præceptum meum non curavit.
Amtsbefehl, mandatum ex officio.
Herrenbefehl, reſcriptum, herile imperium, baſilica & imperioſa edictio.
Kinderbefehl, juſſum puerile, præceptum ridiculum.
Narrenbefehl, præceptum ſtultum.
Rathsbefehl, ſenatus conſultum.
Befehlen (das, infin.) edictio, mandatum.
Befehler (der) præfectus, mandator.
Befehleriſch (adj.) imperioſus.
Befehlung (die) mandatum, edictio.
Befehlig (adj.) imperioſus.
Befehliget, præſ. ich befehlige, mando, jubeo.
Einem befehligen weg zu gehen, diſceſſum alicui mandare.
Befehliget (ſupin. ut adj.) juſſus.
Er iſt befehliget die Schiffe dahin zu führen, juſſus eſt naves eo ducere.
Befohlen (ſupin. ut adj.) mandatus.

Digitized by Google

Das Befohlene ausrichten, rem mandatam gerere.

Unbefohlen, injuſſus.

An befohlen, præſ. ich befehle an, mando, commendo.

Habe ich dir nicht die Mäßigkeit anbefohlen? nonne tibi ſobrietatem mandavi? der König befahl den Unterthanen die Treu an, rex ſubditis fidem commendabat; einem was zu beſorgen an befehlen, fidei alicujus committere quid; du richteſt das nicht aus, was ich dir an befohlen, rem mandatam non geris; er befiehlt ihm das Stillſchweigen bey Verluſt ſeines Lebens an, ſilentium ſancit vitæ periculo; ich habe es ſo anbefohlen, quæ aguntur, fiunt præcepto meo; der Feldherr befahl den Soldaten das Schloß an, imperator militibus tradebat arcem; ſich eines andern Gunſt und Gewogenheit an befehlen, ſe alicujus favori & benevolentiæ concredere; man muß es der Zeit an befehlen, tempori committendum eſt.

Anbefehlen (das, infin.) juſſus, commendatio.

Anbefehlung (die) juſſus, mandatum.

Anbefohlen (ſupin. ut adj.) juſſus, mandatus, imperatus.

Er hat das Anbefohlene ausgerichtet, juſſa executus eſt; ich will mich ihnen anbefohlen ſeyn laſſen, commendatum me habebis.

Mit befehlen, præſ. ich befehle mit, conciſco.

Mit befehlen, daß der Krieg an gehen ſoll, conſciſcere, ut fiat bellum.

Empfohlen, præſ. ich empfehle, commendo, committo, trado.

Ich empfehle dich Gottes Schutz, protectioni divinæ te commendo; ſeine kleine Kinder dem Schutze des Volckes empfehlen, filios ſuos parvos tutelæ reipublicæ commendare; einem ſeine Wohlfart empfehlen, alicui ſalutem ſuam commendare; ich will mich einzig und allein deiner Liebe und Treu befehlen, commendabo me totum unice amori & fidei tuæ; einem ſein gantzes Haus empfehlen, comittere alicujus fidei totam familiam; ſich in eines andern Schutz empfehlen, in clientelam alicujus ſe dicare; das habe ich dir nachdrücklich empfohlen, hoc poſui in fidem ac religionem tuam; ich habe ihm meine Liebſte empfohlen, mandavi uxorem fidei ac fiduciæ ejus; ich empfehle ihn dir aufs beßte, trado tibi hunc de manu, ut ajunt, in manum; er läßt ſich ihm empfehlen, totum ſe illi tradit.

Empfehlen (das, infin.) commendatio.

Empfehlung (die) commendatio.

Ich bitte meine Empfehlung bey ihm zu machen, peto, ut me illi commendes.

Empfohlen (ſupin. ut adj.) commendatus.

Entfohlen, præſ. ich entfehle, pro quo eſt empfehlen.

Gefolget (ich habe) præſ. ich folge, *ſequor, conſequor.*

Ich habe deinem Rathe gefolgt, ſecutus ſum conſilium tuum; einem von weiten folgen, aliquem magno intervallo ſequi; der Natur folgen, naturam ſequi ducem; auf die Bosheit folgt die Strafe, pœna ſequitur ſcelus; es folgt daher, daß auch die Laſter einander gleiche ſind, ſequitur igitur, ut etiam vitia ſint paria; es folgt hieraus nichts Gutes, nihil boni inde ſequitur; einem in groſſer Anzahl folgen, aliquem frequenter conſequi; wenn das nicht wahr iſt, ſo folgt es, daß es falſch iſt, ſi hoc verum non eſt, ſequitur, ut falſum ſit; dem Böſen mit Fleiße folgen, vitium de induſtria conſequi; mit dem gantzen Heere folgen, ſubſequi cum omnibus copiis; auf die Sünde folget Strafe, culpam pœna premit comes; es iſt auf ſein Leben die Unſterblichkeit gefolgt, vitam ejus immortalitas excepit; Mitleiden folgt auf den Haß, odio ſuccedit miſericordia; der Neid folget auf die Ehre,

invidia

invidia gloriæ comes; es folgt immer eine Schelmerey auf die andere, fallacia alia aliam trudit; daher folgt, ex quo efficitur ut; auf dem Fuſſe einem folgen, perſequi veſtigia alicujus; doch iſt dieſes gewiß, daß oft-erwähnte Schöne, wohin ſie der Fürſt zu führen begehrte, zu folgen ſich erklärte, Hofmannsw. Certum eſt, quod ſe ſecuturam eſſe, quocunque duceret, promiſerit.

Ihr ſteigt ja ſonſt nicht gern, wenn Männer folgen wollen, Günther.
Alias non libenter adſcendiris, dum vos ſequuntur viri.

2] pro: gehorchen, gehorſam ſeyn) præſ. ich folge, obedio, dicto alicujus audiens ſum.

Die Kinder folgen den Eltern, liberi obediunt parentibus; der Knabe will nicht folgen, puer parere non vult; wer nicht den Eltern folgt, muß dem Kalbfelle folgen, qui parentibus non obſequium præſtat, ſequitur caſtra; das Weib will ihm nicht folgen, uxor immorigera illi eſt.

Herrſcht wie ihr wollt, wir folgen gern, Günther.
Utimini veſtro dominatu, nos obedientes ſumus.

Folgt, Töchter! dieſen goldnen Sprüchen, und ſeht hernach wie wohl euch ſey, *id.*
Sequimini, o! filiæ, aurea hæc monita.

Folge (die) ſequela, ſecutio, obſequium.

Die Folge der Kranckheit iſt der Tod, ſequela morborum eſt mors; es iſt noch keine Folge, inde non ſequitur; wenn gleich einer ins Waſſer fällt, ſo iſt noch keine Folge, daß er erſauft, ſi quis cadit in aquam, non eſt, ut inde pereat; die Folge wirds geben, exitus acta probabit; es iſt wohl gut angefangen, es hat aber die Folge nicht, res bene cœpta eſt, ſed progreſſu felici caret; einem Folge leiſten, morem gerere alicui; dem Urthel Folge leiſten, ſtare judicio.

Heersfolge, expeditio.

Folgen (das, infin.) ſequela, ſecutio.

Folger (der) ſequax, ſectator.

Gefolgert, præſ. ich folgere, deduco.

Folgerung (die) ſequela, ſequentia.

Folgung (die) conſecutio.

Folgend (partic. ut adj.) ſequens, poſterus, poſterior.

Der folgende Tag, dies ſequens; den folgenden Tag bey einem bleiben, poſterum diem apud aliquem commorari; das folgende Jahr, poſtero die; auf den folgenden Krieg, ad poſterum bellum; des folgenden Tages früh, poſtero die mane; auf den folgenden Tag auf ſchieben, in poſterum diem differre; die folgenden Gedancken ſind beſſer, als die erſten, poſteriores cogitationes ſapientiores; er hat beide mit folgenden Worten kürtzlich zuſammen gegeben, Hofmannsw. Ambos breviter his verbis conjunxit; die Geſchichte ſo folgende Briefe entſproſſen, *idem.* Hiſtoria, quæ ſequentibus literis occaſionem præbuit; doch iſt dieſes gewiß, daß die Reiſe auf folgenden Tag unter ihnen iſt abgeredt worden, *idem.* ſed hoc certum eſt, inter illos de itinere futuro die ſuſcipiendo conveniſſe.

Folgends (adv.) deinde.

Folglich (adj. abſolute ut adverbium adhibetur) ſequens, conſequenter.

Folgſam (adj. pro: Gehorſam) obſequioſus.

Folgſamkeit (die, pro: Gehorſam) obſequium, ſequacitas.

Gefolgt (das) comitatus.

Mit einem groſſen Gefolge kommen, magno comitatu venire.

Gefolgig (adj. Gehorſam) ſequax.

Gefolge (ſupin. ut adj.) ſecutus.

Ab gefolget, præſ. ich folge ab,

(*Conſtruitur ſolum ejus infinitivus cum verbo* laſſen) ab folgen laſſen, dimittere;

mittere; er läßt nicht die Bücher ab folgen, retinet libros; er ließ ihm alle Briefſchaften ab folgen, faciebat illi literarum copiam; einem den Hausrath ab folgen laſſen, impertire alicui ſupellectilem; er will ihm den Gefangenen nicht ab folgen laſſen, captivum ei ſiſtere recuſat.

Abfolgung (die) exhibitio.

Verabfolget, præſ. ich verabfolge.

Verabfolgen laſſen, dimittere

Erfolget (ich bin) præſ. ich erfolge, ſequor, conſequor.

Die Strafe, ſo auf dergleichen Bosheit erfolgt, pœna, quæ ſcelus illud ſequitur; daraus wird nichts, als Unglück erfolgen, exinde multa mala expectanda ſunt; daraus denn erfolgt iſt, quibus rebus factum eſt; es iſt ein Stillſchweigen erfolgt, ſilentium conſecutum eſt; es ſind ſolche Zeiten nach deiner Abreiſe erfolgt, ejusmodi tempora poſt tuam profectionem conſecuta ſunt; es kan was Böſes darauf erfolgen, ne quid mali portendat; es iſt auf ſein Leben die Unſterblichkeit erfolgt, vitam ejus immortalitas excepit; es iſt nach ihm ein härterer Krieg erfolgt, excepit eum gravius bellum.

Erfolg (der) eventus.

Ein unglücklicher Erfolg, eventus infelix; den Erfolg einer Rede befürchten, eventum orationis pertimeſcere; es iſt mir vorher geſagt worden, daß der Erfolg ſo ſeyn werde, wie er gekommen, prædictum mihi eſt, eos fore eventus, qui acciderunt; etwas auf einen gewiſſen Erfolg ankommen laſſen, aliquid incerto reliqui temporis eventu collocare; einen Rath nach dem Erfolge ſchätzen, conſilium ex eventu probare; den Erfolg mit gutem Muthe ertragen, eventum aliquem fortiter ferre.

Alsdenn lehrt der Erfolg, daß mehr zur Eh gehöre, Stoppe.

Tunc ſequens tempus docet.

Nach gefolgt (ich bin & habe) præſ. ich folge nach, ſequor, conſequor, imitor.

Ich will dir in der Art zu ſchreiben nach folgen, in hoc ſcribendi genere te ſequar; einem gleich nach folgen, conſeſtim conſequi aliquem; einem in der guten Ordnung nach folgen, ordinatim conſequi aliquem; ich will dir allenthalben nach folgen, non recuſabo ire, quo duces; den Flüchtigen auf dem Fuſſe nach folgen, in tergis fugientium hærere; ich will dir auf dem Fuſſe nach folgen, a te tuoque veſtigio non diſcedam; einem in Guten nach folgen, imitari alicujus virtutes; eines andern Fleiße nach folgen, æmulari alicujus diligentiam; einem im Amte nach folgen, ſuſcipere partes alicujus; ich folgte ihm im Amte nach, in locum ejus ſubſtituebar.

Wißt Unruh, Hohn, ſo Fluch als Schmach
Folgt endlich den Tyrannen nach, Günther.

Inquies, contumelia & maledictio perſequitur tyrannos.

Nachfolge (die) ſecutio, ſequela, ſucceſſio.

Nachfolgen (das, infin.) ſucceſſio.

Nachfolger (der) ſectator, affectator, imitator, ſucceſſor.

Ein guter Vorgänger macht gute Nachfolger, bonus dux bonum reddit comitem.

Nachfolgerinn (die) ſectatrix, conſectatrix, imitatrix.

Nachfolgung (die) ſucceſſio, imitatio.

Verfolget (ich habe) præſ. ich verfolge, perſequor, inſector, conſector.

Einen zu Waſſer und zu Lande verfolgen, terra marique aliquem perſequi; einen mit den Waffen verfolgen, armis aliquem perſequi; er verfolgt ihn bis in den Tod, ad internecionem eum perſequitur; die Feinde verfolgen, hoſtes proſequi; einen mit dem Schwerte verfolgen, arma alicui inferre

ferre; das Wild verfolgen, feras inſectari & agitare; einen feindſälig verfolgen, aliquem inimice inſectari; einen verfolgen und läſtern, aliquem inſectari & exagitare; einen ſehr mit Schimpfreden verfolgen, vehementius aliquem maledictis inſectari; einen mit Schreyen und Schimpfen verfolgen, aliquem clamoribus & convitiis conſectari; die Feinde verfolgen und nieder machen, hoſtes conſectari & interficere; die Flüchtigen verfolgen, fugientibus inſilire.

Verfolgen (das, infin.) perſecutio.

Verfolger (der) perſecutor, inſectator.

Verfolgerinn (die) perſecutrix.

Verfolgung (die) perſecutio, inſectatio, vexatio.

Verfolget (ſupin. ut adj.) exagitatus.

Folter die, plur. Foltern) *equuleus, cruciatus, tormenta, quæſtio rigoroſa.* Auf die Folter gelegt werden, in equuleum imponi; ſich zur Folter ſelbſt darbieten, dare ſe ipſum in cruciatum; durch die Folter die Wahrheit erzwingen, tormentis cogere verum fateri; einen auf die Folter ſpannen laſſen, jubere aliquem tormentis dilacerari; Anſtallt zur Folter machen, tormenta poſcere & parare; die Knechte wegen des Vaters Mordes auf die Folter bringen, poſtulare ſervos in quæſtionem de morte paterna; er hat den Dieb auf die Folter bringen laſſen, dedit furem in quæſtionem.

Seyn Foltern auch genug vor ſolche Frevelthat? Hofmannsw.

Quæ huic ſceleri excogitari poſſunt tormenta?

Gefoltert (ich habe) præſ ich folтere, tormentis cogo, equuleo torqueo.

Einen foltern die Wahrheit zu bekennen, aliquem ad confitendum verum tormentis cogere; der Hänker foltert den Dieb, carnifex furem fidicularum tormento diſtendit; er läßt ihn foltern, ſervum equuleo imponere jubet; gefoltert werden, conjici in equuleum.

Foltern (das, infin.) quæſtio rigoroſa.

Folterer (der) tortor.

Folterung (die) impoſitio in equuleum.

‡ **Gefoppet**, præſ. ich foppe, illudo, jocor.

For (præpoſitio nominis, ſcribitur autem hodie cum v vor, ſequentia autem derivata cum litera f) *ante, pra.*

Foriſch (adj.) præteritus.

Geforiſchet, contracte geforſchet, vide cum derivatis in voce forſch loco ſuo.

Forn (adverb.) in fronte, a principio.

Forn an heben, a capite arceſſere; von forne, a capite, a parte anteriori; forn ab weiſen, und hinten ein laſſen, antica excluſum poſtica recipere; forne lecken und hinten kratzen, altera manu lapidem ferre, altera panem oſtendere.

Er mochte noch ſo heilig thun, ſah man den Sparren doch von forne, Günth. Et ut ut diſſimularet, tamen ejus ſtultitia haud obſcure apparebat.

Forder & förder (comparativus, accedente d litera, occurrit in voce compoſita, Fordertheil, Förderthüre ꝛc) vide ſuo loco.

Fohre (die, plur. Fohren, aliis Forelle) *trutta, forio.*

Bachfohre, trutta fluviatilis.

Goldfohre, trutta aurata.

Grundfohre, carpio.

Lachsfohre, trutta ſalmonata.

Seefohre, trutta lacuſtris.

Forder, Förder (compar. irregularis vocis vor vel for, quam vide, ſuperlat. forderſt, förderſt) *protinus, anterius.*

Digitized by Google

Die fordern Zähne, dentes anteriores, canini; der fordere Finger, digitus prior.

Förderlich (adj.) utilis, adjutabilis, expediens, conducibilis.
Einem förderlich ſeyn, juvare aliquem; es iſt hierzu förderlich, ad hoc conducit.

Förderſt (ſuperl.) maximum.
Zu förderſt, præcipue; die weiße Farbe ſteht zuförderſt Gott an, præcipue color albus decorus eſt Deo; es gehet mir vieles bey dem Abſchiede nahe, zu förderſt daß ich von dir getrennet werde, multa me movent in diſceſſu, præcipue, quod disjungor a te; dieſes hat die Dichter zuförderſt den Homerum an getrieben, id poetas maxime Homerum impulit; ein Mann, der zu förderſt ehrlich iſt, vir cum primis honeſtus.

Gefördert (ich habe) præſ. ich fördere, promoveo, proveho.
Den gemeinen Nutzen fördern, afferre aliquid ad rem publicam; er fördert die Sache, rem maturat; die Verdauung fördern, concoctionem adjuvare; einen zu Ehren fördern, provehere aliquem ad honores; ein Werck fördern, opus protrudere.

Fördern (das, infin.) promotio.

Förderer (der) promotor.

Förderung (die) promotio, adjumentum.
Einem Förderung leiſten, adjumento eſſe alicui; Förderung einem machen, dare alicui operam adjutabilem.

Gefördert (ſupin. ut adj.) promotus.

Befördert, præſ. ich befördere, promoveo, maturo.
Einen zu Ehren befördern, promovere aliquem ad honores; der Ungehorſam der Kinder hat des Vaters Tod befördert, inobedientia liberorum maturavit mortem patris; einen zur Fürſtlichen Hoheit befördern, ad principalem dignitatem aliquem efferre; einen auf den höchſten Gipfel der Ehren befördern, ad ſummum honoris faſtigium aliquem efferre; eines andern Nutzen befördern, ſervire alicujus commodis; einen zur Rathsſtelle vom geringſten Stande befördern, provehere aliquem ad conſulatum usque ex infima fortuna; das gemeine Weſen befördern, ædificare rem publicam; einen zu eben der Hoheit befördern, in welchen einer einen andern geſetzt, admovere aliquem in id faſtigium, in quo quis alium poſuit; einen in einen höhern Stand befördern, efferre aliquem in altiorem ordinem; höher befördert werden, in ampliorem gradum dignitatis promoveri; er iſt von ihm befördert worden, auctus adjutusque ab eo ad eum, quem tenet, gradum adſcendit; ſehr hoch befördert werden, in altiſſimum locum pervenire; durch eines andern Stimme zu großen und anſehnlichen Dienſten befördert werden, ſuffragatione alicujus produci ad miniſteria magna & honorata; durch fremden Beyſtand ſehr hoch befördert werden, alienis opibus in altiſſimo gradu poni; er wird immer höher befördert, longius procedit honoribus; bis dahin iſt er von einen niedrigen Stande befördert worden, ab humili ordine ad eum gradum promotus eſt.

Befördern (das, infin.) maturatio.

Beförderer (der) promotor, adjutor.
Zu der Ehre iſt er mein Beförderer, adjutor eſt meus honoris hujus; ſey du mein Beförderer in der Sache, eſto mihi promotor hac in re; ein Beförderer zu weitern Ehren, amplificator dignitatis.

Beförderung (die) promotio, maturatio.
Beförderung ſuchen, honoribus operam dare; dein Fleiß wird dir Beförderung gnug bringen, labor tuus commoditatem tibi creabit uberrimam; durch Beförderung der Natur, natura ſuffragante.

Digitized by Google

Beförderlich (adj.) conducibilis.
Er iſt mir beförderlich, eſt mihi auxilio.
Befördert (ſupin. ut adj.) provectus, promotus.
Unbefördert, non promotus.
Er iſt unbefordert geſtorben, obiit ſine ullo honoris gradu accepto.

Fordern, gefordert, cum derivatis quidam adhibent pro fodern, gefodert, vid. Fod.

Forelle (die, vide ſupra Fohre) trutta, forio.

Forme (die, plur. Formen) *forma, exemplar, modulus.*
In eine andere Forme giſſen, aliam induere faciem.
Förmig (adj.) formatus.
Dreyförmig, triformis.
Einförmig, uniformis.
Gleichförmig, æqualis, conformis, conveniens.
Gleichförmig machen, conformare.
Kegelförmig, conoides, conicus.
Kugelförmig, ſphæralis, globoſus.
Tauſendförmig, milleformis.
Unförmig, deformis.
Zweyförmig, biformis, biformatus.
Förmigkeit (die) forma.
Gleichförmigkeit, æqualitas, conformitas.
Unförmigkeit, deformitas.
Förmlich (adj.) formatus, ordinatus.
Ein förmlicher Brief, formalis epiſtola.
Unförmlich, deformis.
Unförmliche Reden, orationes ſalebroſæ.
Förmlichkeit (die) elegantia.
Geformet, præſ. ich forme, forma exprimo.
Ab geformt, præſ. ich forme ab, typum rei duco, deformo.
Formiret, præſ. ich formire, forma exprimo.

Forn, vid. For.

** **Forſch** (adj. pro foriſch, præteritus, a voce for, quam vide)
Geforſchet (ich habe) præſ. ich forſche, de præterito ſollicitus ſum, inquiro, ſcrutor.
Ein Richter ſoll erſt forſchen, hernach verdammen, ſedulo inquirat judex, antequam ſententiam ferat; forſchen, ob einer ein Gewehr gehabt, ſcrutari ſi quis ferrum habuit; von einem forſchen, was geſchehen ſoll, ab aliquo percunctari, quid futurum ſit; er hat bey allen geforſcht, ſingulos percontatus eſt; was dich nicht angehet, darnach forſche du nicht, tua quod nihil refert, percunctari deſinas; forſche nicht nach hohen Dingen, alta non rimeris; von beiden Seiten forſchen, ab utraque parte ſcrutari; er forſchte nach meiner Meinung, meam ſententiam ſciſcitabatur; ſchriftlich nach einer Sache forſchen, per literas de re aliqua ſciſcitari; darnach forſchen, wie einer geſinnt ſey, explorare de voluntate alicujus; mancher will zukünftige Dinge forſchen und vergißt darüber die gegenwärtigen, multi tempus percunctationibus rerum futurarum conſumunt præſentium interim negligentes; nach neuen Dingen forſchen, novis rebus ſtudere.
Forſchen (das, infin.) ſcrutatio.
Forſcher (der) ſcrutator, inveſtigator.
Forſcherinn (die) ſcrutatrix, inveſtigatrix.
Forſchung (die) ſcrutatio, ſciſcitatio, inveſtigatio.

Wortforſchung, etymologia, verborum interpretatio.

Geforſche (das) ſciſcitatio.

Abgeforſcht, præſ. ich forſche ab, exquiro, exploro.

Ich forſchte ihm ſeinen Anſchlag ab, conſilium ejus explorabam; haſt du ihm ſein Geheimniß abgeforſcht? expiſcatus es ejus arcana?

Abforſchung (die) expiſcatio, exploratio.

Ausgeforſcht, præſ. ich forſche aus, exploro, exquiro, expiſcor, percunctor.

Er forſchte die Urſache des Dinges bey ihm aus, cauſam hujus rei ex illo exquirebat; etwas gewiſſes von einem ausforſchen, aliquid certi ab aliquo exquirere; er hat alles ausgeforſcht, wie es eigentlich um die Sache bewandt iſt, omnem cauſæ ſtatum expiſcatus eſt; die gantze Sache von einem ausforſchen, totam rem ab aliquo expiſcari; die Gedancken eines andern aus forſchen, voluntatem alicujus perſcrutari; alle Kleinigkeiten ausforſchen, minima quæque inveſtigare & perſcrutari; einem einer Sache halben ausforſchen, aliquem de re percunctari; er kan durch vieles Nachfragen nichts ausforſchen, percunctando & interrogando nihil poteſt elicere; die heimlichen Winckel aus forſchen, perveſtigare diverticula; er forſcht alles aus, ſpeculatur & perſcrutatur omnia.

Ausforſchen (das, infin.) percunctatio.

Ausforſcher (der) explorator, inveſtigator.

Ausforſcherinn (die) inveſtigatrix.

Ausforſchung (die) inveſtigatio, exploratio, percunctatio.

Ausforſchlich (adj.) explorabilis.

Unausforſchlich, inperveſtigabilis, inſcrutabilis.

Ausgeforſcht (ſupin. ut adj.) exquiſitus, exploratus.

Unausgeforſcht, inexploratus.

Durchforſcht, præſ. ich durchforſche, perveſtigo, perſcrutor, perquiro.

Alles genau durchforſchen, accuratius omnia perquirere; die Häuſer diebiſcher Weiſe durchforſchen, domos furaciſſime perſcrutari.

Durchforſchung (die) perſcrutatio.

Erforſchet, præſ. ich erforſche, inveſtigo, perſcrutor, indago.

Die Wahrheit erforſchen, inveſtigare veritatem; eines andern Schliche erforſchen, alterius diverticula inveſtigare; die Eigenſchaft einer Sache völlig erforſchen, naturam rei penitus perſcrutari; er erforſcht ſeines Bruders Willen, voluntatem fratris perſcrutatur; alles aufs ſchärffſte erforſchen, indagare omnia acutiſſime & odorari; den Verlauf der Sachen erforſchen, rerum circumſtantias indagare; ſich ſelbſt erforſchen, in ſe ipſum inquirere; die Wahrheit von einem erforſchen, verum exquirere ex aliquo; das erforſchen, was der Wahrheit am nächſten kommt, illud exquirere, quid veriſſimum ſit; alle Weege erforſchen, omnes vias perſpicere & pertentare; in der Stille eines andern Mauſerey erforſchen, odore aut aliquo leviter preſſo veſtigio perſequi furta alicujus; die Urſache einer ſolchen traurigen Begebenheit erforſchen, cauſas tragici hujus caſus percunctari; er hat alles von ihm erforſcht, expiſcatus eſt omnia ab illo.

Erforſcht hauptſächlich Trieb und Hertze, bezeigt euch weder frech noch grob, **Günther**. Imprimis animi propenſionem ſcrutamini.

Erforſchen (das, infin.) indagatio, inveſtigatio.

Erforſcher (der) indagator, ſcrutator, inveſtigator.

Naturerforſcher, phyſicus.

Erforſcherinn (die) indagatrix, inveſtigatrix.

Erforſchung (die) indagatio, exploratio, ſcrutatio, inveſtigatio, inquiſitio.

Durch Erforſchung erfahren, inveſtigando cognoſcere.

Erforſchlich (adj.) inveſtigabilis.

Unerforſchlich, inexplorabilis, imperſcrutabilis.

Ein unerforſchliches Ding, res, quam nemo exquirere poteſt; das iſt unerforſchlich, hoc hominum inveſtigationem ſuperat.

Erforſcht (ſupin. ut adj.) inveſtigatus, exploratus.

Unerforſcht, inexploratus.

Nach geforſcht, præſ. ich forſche nach, inquiro, perquiro, inveſtigo, perſcrutor.

Mit allem Fleiß einer Sache nachforſchen, diligenter in rem inquirere; verborgenen Dingen nachforſchen, perquirere res occultas; der Wahrheit nach forſchen, exquirere veritatem; den natürlichen Dingen nach forſchen, inveſtigare res naturales; allzuſehr nachforſchen macht verhaßt, nimis perſcrutari odium parit; allem aufs ſchärfſte nachforſchen, omnia acutiſſime indagare.

Nachforſchen (das, infin.) inquiſitio.

Nachforſcher (der) inveſtigator, inquiſitor, indagator.

Nachforſcherinn (die) inveſtigatrix, indagatrix.

Nachforſchung (die) perſcrutatio, inveſtigatio, inquiſitio, indagatio.

Die Nachforſchung verborgener Dinge, rerum occultarum inveſtigatio.

Nachgeforſcht (ſupin. ut adj.) inquiſitus.

Forſcht, pro Forſt.

†Forſt (der, plur. Förſte) *ſylva, ſaltus.*

2] eine kleine Stadt in der Lauſitz) *Forſta.*

Förſter (der) ſaltuarius.

Fort (præpoſitio verbi ſeparabilis plerumque diſceſſum denotans e. g. fort gehen, abire, fort flieſſen, profluere, fort bringen, provehere &c.)

2] interjectio) *apage.*

Packe dich fort, apage; fort mit dir, amove te hinc; gleich fort mit dir, move te ocyus.

3] adverbium) *porro, perpetuo.*

Fahre fort, perge porro; weiter fort gehen, porro ire; das Vieh aus dem unſichern Orte fort treiben, armenta ex loco infeſto porro agere; fort für fort, aſſidue; fort und fort, ſine ulla intermiſſione; es will nicht fort, aqua hæret; ſo fort kommen, ſtatim venire; und ſo fort, & reliqua; der Hausrath, Kleider und ſo fort, ſupellex, veſtes & quæ ſunt cetera.

Hinfort (adv.) poſthac, in reliquum tempus.

Hinfort wollen wir vorſichtiger ſeyn, poſthac erimus cautiores; forthin wollen wir nichts mehr mit ihm zu thun haben, poſthac nihil cum illo futurum; des Tragens halber werdet ihr euch hinfort mit einander vergleichen, Hofmannsw. de geſtatione in poſterum inter vos ipſos conveniet.

Immerfort, aſſidue.

Er hat es immerfort im Maule, omnibus horis jectat hoc; ich werde immerfort dafür beſorgt ſeyn, hæc cura erit infixa animo ſempiterna.

Fort (eſt pro Furt in voce Far) tranſitus.

Stenfort (eine Grafſchaft in Weſtphalen) Comitatus Stenfortenſis.

Fot, Hundsfott, vid. Futt.

Fotze (die) cunnus, pudenda muliebria.

Frach, pro Frech.

Fracht (die, plur. Frachten, forſan per metatheſin a radice fahren) *onus, vectura, merces.*

Eine halbe Fracht zahlen, dimidiam partem portorii ſolvere; eine gantze Fracht, onus integrum.

Schifffracht, onus navicularium, naulum.

Frachtbar (adj.) quod vehi poteſt.

Gefrachtet, præſ. ich frachte, veho, onero mercibus.

Frachter (der) naviculator, nauclerus.

Frachtung (die) vectura, vehes, onus.

Befrachtet, præſ. ich befrachte, onero.

Verfrachtet, præſ. ich verfrachte, vectigal pro vectura ſolvo.

†**Gefragen** (ich habe) præſ. ich frage, *quæro, interrogo*, ſec. du frägſt, imperf. ich frug.

Frage (die, plural. Fragen) quæſtio, interrogatio.

Eine dunckele Frage, quæſtio obſcura; eine wichtige Frage vortagen, quæſtionem gravem proponere; eine peinliche Frage, quæſtio rigoroſa; eine ſchwere Frage vorbringen, difficilem quæſtionem adferre; vielfältige Fragen beantworten, quæſtiones multas perſolvere; das iſt die Frage nicht, hoc non eſt in quæſtione; unverſchämte Fragen thun, inverecundas quæſtiones in medium proferre; keine närriſche Fragen beantworten, nullam interrogationum ſtultarum diſſolvere; eine ſehr kützliche Frage vortragen, captioſiſſimo genere interrogationis uti; einen mit einer liſtigen Frage fangen und hintergehen, fallaci interrogatione aliquem circumſcribere & decipere; auf eine Frage Antwort geben, occurrere interrogationi alicujus; man muß nicht auf alle Fragen Antwort geben, ad interrogata non ſemper reſpondendum; es iſt die Frage nicht, non agitur hoc, an.

Hauptfrage, quæſtio principalis.

Rechtsfrage, quæſtio juridica, conſultatio.

Schulfrage, controverſia ſcholaſtica.

Streitfrage, quæſtio, controverſia, diſceptatio.

Eine ſchwere Streitfrage aufwerffen, difficilem quæſtionem adferre; die Streitfrage auflöſen, quæſtionem diſſolvere; unterſchiedene Streitfragen vorlegen, varias controverſias proponere; eine Streitfrage abhandeln, controverſiam tractare; das iſt noch eine Streitfrage, adhuc in diſceptatione verſatur.

Tiſchfrage, quæſtiuncula ſympoſiaca.

Frägleln (das dimin.) interrogatiuncula.

Gefrägelt, præſ. ich frägele, rogito, quærito.

Frägler (der) importunus indagator, ſciſcitator odioſus.

Gefraget, præſ. ich frage, quæro, interrogo, rogo.

Fragen, was einer gethan, quærere quid egerit; er fragt nach der Sache Beſchaffenheit, de rei conditione quærit; ich bin gefragt worden, quæſitum eſt ex me; einem fragen, was er in der Sache thun könne, quærere, quid aliquis in re facere poſſit; einen wiederum von eben dem Dinge fragen, aliquem viciſſim de iisdem rebus interrogare; bey einem nach einer Gaſſe fragen, ab aliquo de vico requirere; ein altes Weib fragen, wie theuer ſie das verkauffe, ex anicula percontari, quanti id vendat; einen von ſeinem Reiche fragen, aliquem de regno ipſius percontari; das frage ich dich nicht, id te non rogito; einen fragen, wer er ſey, aliquem rogitare, quis ſit; einen fragen, was er wolle, rogare aliquem, quid velit; ich will dich nur eins fragen, unum de volo rogare; einem anders antworten, als er fragt, aliud reſpondere alicui, ac rogat; etwas von einem alleine fragen, aliquid ex aliquo ſolo ſciſcitari;

Digitized by Google

tari; nach nichts fragen, nihil curare; nach dem andern frage nicht viel, de ceteris non laboro; gar nichts nach was fragen, usque adeo despicere aliquid, ut ne quærere aliquid quidem de eo laboret; er fragt weder nach Gott noch Menschen, nihil ille Deos, nil carmina curat; darnach frage ich nichts, id mihi non est curæ, id me non tangit; er fragt nicht viel nach dem Frauenzimmer, susque deque habet fœminas; er fragt nicht nach den Schlägen, non audit verbera; wer viel fragt, der giebt nicht gerne, qui dare vult aliis, non debet dicere: vultis; einen um Rath fragen, consulere, consilium ab aliquo petere; sein eignes Hertz fragen, introspicere mentem suam; wer viel fragt, geht viel irre, in multis quæstionibus error perpetuus.

Aber frag auch dein Gewissen, Günther.
Sed consule etiam conscientiam tuam.
Die Stirne wird gefragt, die Hand um Rath gebethen, *idem.*
Exploratur frons, consulitur manus.
Nur fraget nicht voraus, wer diesen Reim gesetzt, *idem.*
Nolite in antecessum scrutari autorem carminis.
Bevor ich alles deutlich machte verlohre sich gewiß der Tag,
Daher ein ieder, der es fodert, die Zeitregister fragen mag, *idem.*
Ich sage, wie es ist, ich kahmm hieher zu fragen,
Was vor ein stoltzes Haupt die Welsche Krone sucht, Hofmannsw.
Huc veniebam rogatum, quænam illa superba esset, quæ Italiæ regnum affectaret.

Fragen (das, infin.) interrogatio, rogatio, quæstio.
Einem mit Fragen zusetzen, aliquem interrogando urgere.

Frager (der) interrogator, percontator.
Rathfrager, consultor, consulens.
Einem Rathfrager Bescheid geben, consultori respondere; einen Rathfrager an einen verweisen, consultorem ad aliquem rejicere.
Rathfragerinn (die) consultrix.

Gefragt (supin. ut adj.) interrogatus.
Ungefragt, non rogatus, non quæsitus.

Ab gefragt, præs. ich frage ab, exquiro.
So fragt man den Bauern die Künste ab, sic pueris blandimur.

An gefragt, præs. ich frage an, interrogo, rogo, quæro.
Anfrage (die) interrogatio.
Eine Anfrage thun, interrogare; ich will bey ihm eine Anfrage thun, perscrutabor de hoc apud illum.

Aus gefragt, præs. ich frage aus, exquiro, percontor, expiscor.
Alle Geheimnisse ausfragen, exquirendo omnia arcana cognoscere; er läßt sich nichts ausfragen, quo magis instabis, eo magis rem in sinu continebit; ich habe den Freund nicht ausfragen können, amicum hunc offendere non potui.

man schräpft, purgirt, verschreibt
Man fragt die Bücher aus, Günther.
Libri consuluntur.
Ausfragung (die) percunctatio.

Befraget, præs. ich befrage, inquiro, interrogo.
Sich um eine Sache befragen, rem inquirere; ich habe ihn darum befragt, interrogavi eum de hac re; ich muß mich erst befragen, aliorum ante sententiam expiscabor; er hat keinen Menschen deßhalben befragt, inconsultis omnibus fecit.
Befragung (die) interrogatio.
Eine peinliche Befragung, quæstio.

Befragt (ſupin. ut adj.) interrogatus.
Unbefragt, inconſultus.
Unbefragt und unwiſſend von ſeinem Herrn weg laufen, inſcio & inconſulto, domino diſcedere.
Erfragt, præſ. ich erfrage, interrogando cognoſco.
Ich habe den Mann nicht erfragen können, inquirendo non inveni hominem; von einem etwas gewiſſes erfragen, aliquid certi ab aliquo exquirere; er hat es doch endlich erfragt, tandem quærendo inveſtigavit; man kan ihn nicht erfragen, wo er ſich aufhält, hoſpitium ejus reperire difficile eſt.
Erfragung (die) inveſtigatio, inquiſitio.
Nach gefragt, præſ. ich frage nach, inquiro, ſciſcitor.
Du muſt nach fragen, ſcrutare rem.
Nachfrage (die) inquiſitio, percunctatio, ſciſcitatio.
Genaue Nachfrage halten, omni cura veſtigare aliquid.
Um gefragt, præſ. ich frage um, rogo ſententias.
Herum gefragt, præſ. ich frage herum, ſententias exquiro.
†Frais (die) jurisdictio criminalis.
Fraiß (die) pro Fraß.

Francke (der, plur. Francken, deducunt a vocibus Frey & antiqua Ancke juvenis, quaſi dicas ein freyer Knabe, ein Gefreyter, homo liber, vid. Lexic. *Heniſchii*, *Eccardus* originem trahere aſſerit a voce: Waregus ſive frec & frac, quæ olim vagum ſeu exulem denotavit, interpoſita litera n, hinc franci dicti, vid. leges franc. ab eodem editæ pag. 253.) *Francus*, *Franco*.
Oſtfrancke, Oſtrofrancus.
Weſtfrancke, Weſtfrancus.
Francken (die Landſchaft) Franconia.
Fränckiſch (adj.) franconicus.
Altfränckiſch, pervetuſtus, priſcus, exoletus.

Frantz (occurrit in vocibus Frantzmann, Frantzwein)
†Frantze (der, pro Frantzmann, Frantzoſe) Gallus.
Frantzoſe (der) Gallus.
2] die, eine Kranckheit) lues venerea, morbus gallicus.
Er hat die Frantzoſen, infectus eſt lue venerea.
Frantzöſinn (die) fœmina gallica.
Frantzöſicht (adj.) lue venerea infectus.
Frantzöſiſch (adj.) gallicus.
Frantze (der, nomen proprium) Franciſcus.

Frantze (die, plur. Frantzen) *fimbria*, *ora*, *lacinia*.
Mit Frantzen bebrämt, fimbriatus.
Fraß, er fraß, imperf. a voce gefreſſen, vid. Freß.

Fraß (die, *Schottelius* ſcribit Frais, das) *convulſio*, *epileptici motus*.

Frath (adj. comparat. frather, ſuperl. am frathеſten) *exilis*.
Ein frather Menſch, homo exilis.

Fratze (die, plur. Fratzen) *nugæ*, *figmentum*.
Es ſind Fratzen, nugæ ſunt; er bringt Fratzen vor, nugatur.
Schulfratze, ineptiæ ſcholaſticæ, nugalia ſcholaſtica.
Fratzicht (adj.) nugatorius.

Frau (die, plur. Frauen) *fœmina*, *mulier*, *uxor*, *hera*, *domina*.
Die Frau kauft Fleiſch ein, fœmina carnem emit; die Frauen tragen Hauben, mulie-

Digitized by Google

mulieres vittas gerunt; ſeine Frau iſt verreist, uxor ejus profecta eſt: wie die Frau im Haule, ſo iſt auch die Magt, qualis hera, talis pediſſequa; eine adliche Frau, matrona nobilis; eine kluge Frau, ſaga; eine alte Frau, anus; des Bruders Frau, fratria; eine Frau nehmen, uxorem ducere; er läßt die Frau Herr ſeyn, ſub imperio uxorio vivit; ſich von einer unbändigen Frau ſcheiden laſſen, divortium cum uxore indomita facere; bey eines andern Frau ſchlafen, uſuram corporis alterius uxoris capere; eine ſchöne Frau und ein ſchöner Ofen zieren das Haus, mulier & fornax formoſæ ſunt ornamenta ædium; eine junge Frau, nova nupta.

Daß ſie mein Lager hat zu einer Frau gemacht, Hofmannsw.
Ut meo digna judicaretur thalamo.

Ach! Könich glaub' es mir die Anmuth der Geberden
Hat gegen Frauen mehr als Helm und Schwert gethan, *idem.*
Plus vincit fœminas humanitas, quam gladius.

= = = da Ehſtand und Gelücke
Nicht eh zuſammen kommt, als bis die goldne Zeit
Von neuem ſich erbarmt und gute Frauen ſchneyt, Günther.
Donec novum quoddam aureum ſeculum meliores fœminas largitur.

Das heißt, kein Fehler und kein Fall iſt ſo betrübt und groß im Lieben,
Es wird ſtets einzig und allein den Frauen auf den Kerb geſchrieben, *idem.*
Omnes lapſus in amore ſaltem fœminis tribuuntur.

Badefrau, balneatrix.
Bauersfrau, ruſtica.
Bettfrau, lectiſterniatrix, quæ lectos ſternit.
Butterfrau, mulier, quæ butyrum vendit.
Edelfrau, fœmina generoſa, mulier nobilis.
Ehefrau, conjux, uxor.

Eine ſorgfälltige Ehefrau, ſollicita conjux; die Ehefrau macht den Mann zum Hahnreh, uxor mariti larem lupanari maculat infamia.

Enckelsfrau, pronurus, nepotis uxor.
Großfrau, filia imperatoris romani natu maxima.
Handelsfrau, negotiatrix.
Hausfrau, hera, mater familias.
Jungfrau, (in locutionibus vulgaribus Jungfer) virgo.

Die Unſchuld führte zur Verhör, zu welcher Frau und Jungfrau kahmmen, Günther Ad quam uxores & virgines veniebant.

Hausjungfrau, filia familias, filia herilis.

2] eine erbare Bedientinn) virgo rei familiaris adminiſtra.

Kammerjungfrau, ſacri cubiculi virgo.
Kloſterjungfrau, monialis, virgo veſtalis.
Seejungfrau, ſiren.
Jungfrauſchaft (die) virginitas.

Man hätte mir vielleicht auf meinen Sarch geſchrieben:
Hier liegt die Jungfrauſchaft und auch die Tapferkeit, Hofmannsw.
Hic jacet virginitas cum fortitudine.

Jungfräulich (adj.) virgineus, virginalis.

Eine jungfräuliche Tracht, veſtes virgineæ; eine jungfräuliche Schamhaftigkeit, virginalis verecundia; und dieſes jungfräuliche Heer wuchs dergeſtallt, Ho mannsw. atque hic virgineus exercitus adeo augebatur; er wußte nicht, wie er dieſem jungfräulichen Haufen mit genugſamer Danckbarkeit entgegen gehen ſollte, *idem.* Neſciebat, qua demum ratione huic fœmineæ manui gratias ageret.

Kammerfrau, ſacri cubiculi miniſtra.
Kauffrau, mulier mercatrix.
Kinderfrau, nutrix.
Klagefrau, funera mulier, præfica.

Eine

Eine Klagefrau, ſo ums Lohn bey einer Leiche eins heulet, funera, quæ mercede conducta alieno in funere flet.

Kloſterfrau, monialis.

Kräntzelfrau, coronaria.

Kräuterfrau, herbaria.

Meerfrau, ſiren.

Pfarrfrau, paſtoris uxor, ſacerdotula.

denn wo nur drey Pedanten ſtehn,
Da muß ſo gar im Kirchenſtande die Pfarrfrau durch die Hechel gehn, Günther. Uxor paſtoris etiam in templo carpitur.

Putzfrau, ornatrix.

Schleyerfrau, faſciatrix, quæ veſtem lugubrem facit aut gerit.

Sohnsfrau, nurus.

Trödelfrau, ſcrutaria, frivolaria.

Waldfrau, ſilvicultrix.

Wandersfrau, viatrix.

Wittfrau, vidua.

Fräulein (das, dimin. alii ſcribunt Freylein, vid. Frey) mulierecula.

2] eine adelich gebohrne Jungfrau) virgo nobilis, generoſa.

Kayſer Carl der Große hatte unter andern Kindern auch eine Fräulein Emma genannt, Hofmannsw. Carolus magnus imperator præter alios liberos etiam filia Emma dicta gaudebat.

Gefräuet (ich habe) præſ. ich fräue, uxorem duco, in matrimonium duco.

Er hat ſich ein junges Mägtchen gefräut, adjunxit ſibi puellam uxorem; das alte Weib fräute ſich einen jungen Mann, anus nubit juveni viro; wer fräuen will, fräue ſeines gleichen, ſi qua voles apte nubere, nube pari; er will fräuen, animum ad uxorem appellit; er will nicht fräuen, abhorret a nuptiis; eine fräuen wollen, ſibi aliquam uxorem depoſcere.

Gelänge mir nur noch mein Wünſchen auch in ein Hirtenhaus zu fräuen, Günther. O! ſi conjugium vel in bubulci familiam recipi daretur.

Doch laßt euch auch nicht bey der Docke und ſchon im Flügelkleide fräuen, *id.* Nec tamen in prima ſtatim ætate dadatim vos datis proco.

Fräut (die) petitio puellæ.

Auf die Fräut gehn, fœminam in conjugium appetere.

Fräuen (das, infin.) quum quis uxorem ducit.

Fräuer (der) procus.

Das Mächtgen hat viele Fräuer, hæc puella quæritur a multis.

Sie ſprach: mein Alter iſt nicht hoch, doch hab ich ſchon ſo manchen Fräuer,
Ohn Abſicht einem zu gefallen, genau und ſinnreich ausſtudirt, Günth. Varios tamen procos ſtudioſe obſervavi eorumque vitam exploravi.

Fräuerlich (adj.) nubilis.

Fräuung (die) procatio.

Aus gefräuet, præſ. ich fräue aus.

Heraus gefräuet, præſ. ich fräue heraus, enubo.

Aus einem adelichen Geſchlächte heraus fräuen, e nobili genere enubere.

Herausfräuung (die) enuptio.

Erfräuet, præſ. ich erfräue, exambio.

Vieles Geld erfräuen, conjugio puellæ multos nummos adipiſci.

Fraw, antiqua lectio, pro: Frau.

Frech (adj. comparat. frecher, ſuperl. am frechſten, radix videtur frey, qua in re conſendit clar. *Wachterus*, hinc freyig, libertatem præ ſe ferens, con-

Digitized by Google

contracte freig vel freich, quæ facile mutari potuit in frech) *ferox, procax, protervus.*

Ein freches Mägtchen, puella procax; einen deſto mehr frecher machen, reddere aliquem ferociorem; frech und verwegen aus Unverſtande ſeyn, ſtolida audacia ferocem eſſe; ſich frech ſtellen, ferocem ſe gerere; ein freches Weib meiden, procacem mulierem vitare; einem frech ins Geſichte treten, ſumma cum audacia & impudentia ſe alicui offerre; ein frecher Kerl, protervus homo; ein freches Maul, os impudens; er iſt der aller frecheſte, effuſe petulans eſt; in der Stadt ſind ſehr freche Bürger, in hac urbe cives ſunt præferoces; er redet ſehr frech, ferocius loquitur; frech und häſtig auf einen ſchmehlen, maledicta ferociter & aſpere in aliquem dicere.

Der dich mir allzu frech und lieblich für geſtellt, Hofmannsw.
Qui te mihi præferocem ſed gratam tamen depinxit.

Frechheit (die) ferocia, procacitas, protervia.

Er hat eine ſolche Frechheit, tanta ejus eſt ferocia; junger Leute Frechheit bändigen, juvenum ferociam comprimere; einen von ſeiner Frech- und Kühnheit zurück halten, procacitatem alicujus comprimere & audaciam frangere; junger Leute Frechheit muß man ſteuren, juventutis protervia frangenda eſt.

Mir gefiell dein freyes Weſen,
Welches Kleid und Gang bewies,
Und ich wünſchte dem den Beſen,
Der es neulich Frechheit hieß, Günther.
Mala imprecabar illi, qui mentem tuam excitatam nuper proterviæ accuſabat.

Frei, vid. Frey.

Fremde (adj. comparat. fremder, ſuperl. am fremdeſten) *peregrinus, externus, alienus.*

Fremde Vögel, peregrinæ aves; auf fremde Art, in modum peregrinum; ein fremdes Geſichte, facies peregrina; die Fremden aus der Stadt treiben, peregrinos ex urbe ejicere; es iſt weder Bürger noch Fremder da geblieben, nemo neque civis neque peregrinus ibi manſit; er kommt aus fremden Ländern wieder, peregre redit; fremde Völcker, populi externi; fremde Waaren, merces exoticæ; ein fremdes Schiff, navis hoſpita; man ſoll Fremde freundlich empfangen, oportet benigne excipere atque amplecti extraneos; er ſtellt ſich fremde, alienum ſe ſimulat; das iſt mir fremde, hujus rei ſpecies mihi inuſitata eſt; um fremde Sachen bekümmert ſich niemand, alienum nemini curæ eſt; das Fremde hält man immer vors beßte, quod procul adfertur, hoc dulcius eſſe refertur; in eine Stadt was Fremdes einführen, infundere peregrinitatem in urbem; mit fremden Dingen freygebig ſeyn, facile de alieno largiri; es iſt ein fremder Mann, hoſpes eſt; in fremde Hände gerathen, in extraneum incidere; dem ſolche fremde Begebenheit nicht lange verborgen ſeyn konnte, Hofmannsw. Quippe quem mira hæc res diu latere non poterat.

Hätt' ich durch fremde Brunſt das Lager dir beflecket? *idem.*
Si adulterii rea accuſari potuiſſem.
Erweg' eh als du mich zu kühn und thöricht nenneſt,
Wie Lieb' und Hoffnung uns viel fremde Schlöſſer baut, *idem.*
Amorem & ſpem multa nos præclara & magnifica polliceri.
Ich bin nicht, was ich war, ich bin mir fremde worden, *idem.*
Non ſum, qui fui, a me ipſe receſſi.
So geht es, brach er aus, was fremd' iſt, muß ſtets gelten, Günther.
Ita vero aliena ſaltem ſemper laudantur.

Ich wart' allhier auf Troſt und lieg in fremden Händen, *idem.*
Jaceo hic alienis expoſitus manibus.
Steinfremde, ignotiſſimus.
Fremde (die) peregrinitas, terræ exteræ, externa loca.
In die Fremde gehen, ad exteros proficiſci; er iſt in der Fremde, peregre eſt; aus der Fremde wieder kommen, peregre redire; in der Fremde ſeyn, peregrinari.
Fremdling (der) peregrinus, hoſpes, advena, alienigena.
Wir ſind Fremdlinge, peregrini ſumus; wir ſind hier alle Fremdlinge, omnes advenæ & peregrini ſumus in hac terra; in der Sache bin ich ein Fremdling, peregrinus & hoſpes ſum hac in re; in der Stadt iſt er ein Fremdling, hoſpes in hac urbe verſatur; die Fremdlinge freundlich empfangen, alienigenas amice excipere.
Gefremdet, præſ. ich fremde.
Befremdet (ich habe) præſ. ich befremde, alienus videor, miror.
Es befremdet mich, mirum hoc mihi videtur; er läßt ſich das befremden, rem admiratur; das befremdet mich nicht hanc rem non miror; es will ſie befremden, perturbati admirantur; mich befremdet deine Gegenwart demiror præſentiam tuam.
Befremdung (die) demiratio.
Befremdlich (adj.) inexpectatus, inopinatus.
Es kommt mir alles befremdlich vor, hæc omnia miror.
Entfremdet præſ. ich entfremde, abalieno.
Eine Erbſchaft entfremden, hæreditatem avertere.
Entfremdung (die) abalienatio.
Entfremdet (ſupin. ut adj.) abalienatus.
Von der Wahrheit entfremdet, alienatus vero.
Verfremdet, præſ. ich verfremde, alienus videor.
Laß dich das nicht verfremden, noli hoc mirari.

Gefreſſen (ich habe, pro: vereſſen, contr. vreſſen, vid. eß) præſ. ich freſſe) *voro, commeſſor*, imperf. ich fraß.
(*Conſtruitur cum accuſativo rei*) Mit vollem Maule die Speiſe freſſen, ambabus malis expletis eſcas vorare; alles freſſen, durum & molle vorare; die Katze hat die Maus hurtig gefreſſen, felis murem obſonavit ſtrenua; der Stößer frißt viele Vögel, accipiter plures aves conficit; er frißt ziemliche Stücke Brot, fragmenta panis interficit; ein Brot drey Füſſe breit freſſen, panem tres pedes latum comedere; du wirſt mich nicht freſſen, non degluties me; ein Wolf frißt nicht den andern, lupus lupum non eſt; der Wolf frißt auch die gezeichneten Schafe, lupus non curat numerum; die Läuſe werden dich noch freſſen, in ſqualore & pedore conſeneſces; wer ſich unter die Treber mengt, den freſſen die Säu, qui utitur converſatione nebulonum, idem habetur; er will einen ieden freſſen, deſævit in omnes; er thut, als wenn er alles freſſen wollte, cœlum territare vult; er will alle Wiſſenſchaften gefreſſen haben, omnia ſe ſcire jactat; daß dich die Raben fräßen, ut de dii perdant; Freſſen und Sauffen, convivari, lurcari, heluari; Freſſen und Sauffen iſt bey manchem eine Ehre, apud non nullos ſumma laus eſt luxurioſe vivere; er frißt und ſaufft Tag und Nacht, vino epulisque obruitur, neque ullum tempus ſobrio relinquitur; die Koſten her geben, daß einer freſſen und ſauffen kan, ſuis impenſis alicujus alere luxuriam; wer allzu gähling frißt, der pflegt das Maul zu brennen, Rachel. Eſu nimis accelerato os aduri ſolet (*cum pronom. reciproco*) ſich ſelbſt freſſen, cor edere; ſich an einem Dinge einen Narren freſſen, cœco & ſtupido amore aliquid proſequi; es freſſen ſich mehr Leute zu Tode, als erhungern, plures nimia edacitate quam inedia moriuntur; es werden viele Leute erſchlagen, aber

mehr

Digitized by Google

mehr freſſen und ſauffen ſich zu Tode, enſe cadunt multi perimit, ſed crapula plures; der eine frißt ſich kaum des Jahres drey mahl ſatt, hicce vix ter per annum indulget genio. (*cum præpoſ.* in) in ſich freſſen, devorare; nicht nur den Haß in ſich freſſen, ſondern auch verdauen, non ſolum odia ſorbere, ſed & concoquere; ich habe vieles in mich freſſen müſſen, injuriam muſſitavi; man muß das Unrecht in ſich freſſen, accipienda & muſſitanda injuria eſt; das Betrübniß in ſich freſſen, luctum haurire. (**um**) um ſich freſſen, ſerpere; das Geſchwüre frißt um ſich, ulcus corripit proxima quæque; das Ubel frißt täglich um ſich, malum hoc quotidie ſerpit; der Krebs frißt um ſich, cancer ſerpit & illæſas vitiatis partibus addit; der Schaden frißt um ſich, ulcus manat.

Fraß (der) voratio.

Zu vollem Fraße auferzogen werden, luxurioſe educari.

Bienenfraß (ein Vogel) merops, apiaſtra.

Vielfraß, homo vorax, gulo, vorago.

2] ein vierfüſſig Thier) hyæna, belbus.

Fräßicht (adj.) edax.

Altfräßicht cadaveroſus.

Ein altfräßichtes Geſichte, facies cadaveroſa.

Fräſſig (adj.) edax, vorax.

Fräßige tragen zerriſſene Schuh, gulo laceros calceos geſtat.

Fleiſchfräßig, carnivorus.

Fleiſchfräßige Thiere, carnivora animalia.

Krebsfräßig, canceroſus, cancroſus.

Vielfräßig, vorax, cibi capaciſſimus.

Fräßigkeit (die) edacitas, bulimia.

Vielfräßigkeit, multivorantia.

Gefräße (das) cibus brutorum.

Das iſt ein recht Gefräße, hic cibus non hominum ſed brutorum eſt.

Gefräßig (adj.) vorax, edax.

Einige ſind geſchwätzig andere gefräßig, alteri loquaces, alteri ſunt voraces.

Gefräßigkeit (die) voracitas, aviditas cibi.

Gefräßet, præſ. ich fräße (hodie fretze vide ſuo loco) edere facio.

Freſſe (die, plur. Freſſen) os bruti.

Einen auf die Freſſe ſchlagen, percidere os alicui

Freſſen (das, infin.) voratio.

Das iſt ein ſtattliches Freſſen, opiparum eſt edulium; das iſt ein Freſſen vor mich, hoc mihi gratiſſimum eſt; es wird ein ſchön Freſſen werden, periculo plena res eſt; es geht da an ein Freſſen und Sauffen, gulæ ibi omnes litant.

Kirmsfreſſen, daps pontificialis.

Freſſer (der) lurco edax, manducus, gurges, heluo.

Freſſern und Säuffern iſt der letzte Trunck am liebſten, helluonibus & potatoribus quivis hauſtus gratiſſimus.

Breufreſſer, pultiphagus, pultiphagonides.

Brotfreſſer, artotrogus.

Eiſenfreſſer, fortitudinis ſuæ jactator vanus.

Er will ein rechter Eiſenfreſſer ſeyn, hominum fortiſſimum ſe jactat.

Eſelsfreſſer (eſt vox cavillationis in Sileſios, quæ veram originem ducit a metalli fodina dicta der goldene Eſel, quam Sileſii, aliis excluſis, retinuerunt, hinc extranei dixerunt: die Schleſier wollen den Eſel allein freſſen, die Eſelsfreſſer, plura vide in antiquit. de nominibus Sileſ. *Martin. Hanckii* p. 40.) devorans aſinum.

Feigenfreſſer, ficedula.
Fiſchfreſſer, ichthiophagus.
Gabenfreſſer, dorophagus.
Hundefreſſer, canarius.
Kinderfreſſer, manducus.
Menſchenfreſſer, anthropophagus.
Vogelfreſſer, ornithophagus.
Freſſerey (die) commeſſatio, heluatio, voracitas.
Er muß bey allen Freſſereyen ſeyn, omnibus commeſſationibus interest.
Gabenfreſſerey, dorodocia.
Menſchenfreſſerey, anthropophagia.
Freſſerinn (die) eſtrix.
Freſſung (die) voratio.
Freſſen (adj.) edax.
Altfreſſen, cadaveroſus.
Eine altfreſſene Geſtallt, conſitus ſenectute vultus.
Freſſend (partic. ut adj.) vorans, comedens.
Freſſende Sorgen, curæ edaces.
Hertzfreſſend, animum exedens.
Freßhaft (adj.) guloſus, edax, vorax.
Er iſt ſehr freßhaft, eum nemo edacitate vincit.
Freßhaftig, *idem.*
Freßhaftigkeit (die) voracitas, edacitas.
Eines andern Freßhaftigkeit ein Gnüge thun, gulam alicujus explere.
Freſſicht (adj.) vide ſupra in Fraß.
Freſſig (adj.) vide ſupra in Fraß.
Gefräße (das) *ibidem.*
Gefreſſen (ſupin. ut adj.) devoratus.
Halbgefreſſen, ſemieſus.
Ungefreſſen, indevoratus.
Ab gefreſſen, præſ. ich freſſe ab, devoro, depaſco.
Die Ziegen fraßen die Sträuche ab, capræ attondebant virgulta; die Schnecken freſſen die Weinſtöcke ab, cochleæ derodunt vites; er frißt ſich ſelbſt das Hertz ab, angit ſe animo; die Erdflöh freſſen das junge Kraut ab, terreſtres pulices teneram enatam herbam depaſcunt.
Er küßte meinen kleinen Hund, den ſchon das Alter ab gefreſſen, **Günther.** Oſculabatur catellum meum jam ætate confectum.
Abfreſſung (die) depaſtio.
An gefreſſen, præſ. ich freſſe an, adedo, adrodo.
Die Hunde haben das Kalb an gefreſſen, canes arroſerunt vitulum; ǂ er frißt ſich an, ingurgitat ſe cibis.
Anfreſſung (die) admorſus.
Auf gefreſſen, præſ. ich freſſe auf, exedo, devoro.
Er fraß alles auf, was da war, donabat avaro ventri, quicquid aderat; er frißt ſich trefflich auf, creſcunt opes ejus; der Hund frißt das Brot auf, canis comedit panem.
Auf freſſer (der) devorator.
Aufgefreſſen (ſupin. ut adj.) devoratus.
Aus gefreſſen, præſ. ich freſſe aus, exedo, exhaurio.
Er frißt aus, was er eingebrockt hat, exedit, quod intrivit; der Roſt frißt das Eiſen aus, rubigo exedit ferrum; die Würmer freſſen den Saamen aus, vermes erodunt ſemina; vom Saltze aus gefreſſen werden, ſale erodi.

Aus-

Digitized by Google

Ausfreſſen (das, infin.) eroſio.
Ausgefreſſen (ſupin. ut adj.) eroſus.
Befreſſen, præſ. ich befreſſe, abedo, corrodo.
Die Mäuſe befreſſen das Brot, mures arrodunt panem; er befrißt ſich, obruit ſe cibis; befriß dich nicht, noli te cibis ingurgitare.
Befreſſen (infin. ut adj.) ingurgitatio ciborum.
Durchfreſſen, præſ. ich durchfreſſe, peredo, erodo.
Das Scheidewaſſer durchfrißt das Eiſen, aqua fortis exurit ferrum; das Geſchwüre durchfrißt den Leib, ulcus perrodit corpus.
Durchgefreſſen, præſ. ich freſſe durch, peredo.
Er frißt ſich noch immer ſo durch, ſic mediocriter ſe ſuſtentat.
Eingefreſſen præſ. ich freſſe ein, penetro, corrodo.
Er hat ſich bey ihnen ein gefreſſen, bene cum illis converſatur; er muß vieles ein freſſen, multa ei ſunt toleranda; weniger Tage Verdruß ein freſſen, paucorum dierum moleſtias devorare; der Roſt frißt im Eiſen ein, rubigo corrodit ferrum.
Einfreſſung (die) corroſio.
Ueberfreſſen, præſ. ich überfreſſe (mich) nimio cibo fruor.
Wer ſich überfrißt, verderbt ſich ſelbſt, qui nimium cibo ſe ingurgitat, ſe ipſum rumpit.
Verfreſſen, præſ. ich verfreſſe, obligurio, devoro, degulo.
Er hat Haab und Gut verfreſſen, omnia ſua bona obligurivit; er verfrißt ſein Vermögen, fortunas ſuas obligurit; das gemeine Geld verfreſſen, omnem pecuniam publicam devorare; er verfrißt ſein väterliches Vermögen, bona patria conviviis diſſipat; alles verfreſſen, rem omnem degulare.
Verfreſſen (das, infin.) liguritio.
Verfreſſen (ſupin. ut adj.) vorax, edax, devoratus.
Ein verfreſſener Kerl, homo plurimi cibi; er iſt ein verfreſſener Kerl, dolium inexplebile eſt.
Unterfreſſen, præſ. ich unterfreſſe, ſubedo.
Weg gefreſſen, præſ. ich freſſe weg, abedo, devoro.
Er frißt mir das Brot vor dem Maule weg, eripit mihi panem e faucibus meis; der Krebs hat ihm die Naſe weg gefreſſen, cancer exulceratus proſerpendo naſum omnem ei exedit.
Weggefreſſen (ſupin. ut adj.) devoratus.
Hinweg gefreſſen, præſ. ich freſſe hinweg, ambedo.
Die Menge der Heuſchrecken hatte alles Hinweg gefreſſen, was grün war, ambederat vis locuſtarum, quicquid herbidum aut frondoſum.
‡ Gefrettet (Suevica vox) præſ. ich frette (arbeite ſehr) magnis ac moleſtis laboribus me fatigo.

Fretz (der, & pro: freß vel fraß, a verbo gefreſſen) *voratio.*

Gefretzet (ich habe) præſ. ich fretze, devorare facio, offero cibum.
Ich habe ihn eine ſo lange Zeit gefretzt, per tale temporis ſpatium comeſſator meus fuit.
Fretzung (die) exhibitio nutrimentorum.
Auf gefretzt, præſ. ich fretze auf, nutrimentorum copia educo.
Aus gefretzt, præſ. ich fretze auf, ſufficientibus nutrimentis expleo.

Gefreuet (ich habe) præſ. ich freue (mich) *gaudeo, lætor.*

Er freuet ſich ſehr, admodum gaudet; ſich heimlich freuen, in ſinu gaudere; ſich über eines andern Unglück freuen, infortunium alicujus gaudere; auch beym Verdruß ſich über ſeine Standhaftigkeit freuen, in moleſtia etiam propter conſtantiam gaudere; er hat ſich über ſeines Freundes Ankunft gefreuet, læ-

tatus eſt amici adventum; ſich über ſeine ſchöne Wercke freuen, præclaris ſuis operibus lætari; er freut ſich über aller Wohlfart, de ſalute omnium lætatur; wer kan ſich bey aller Wehklagen freuen und fröhlich ſeyn? quis omnium gemitu lætari & triumphare poteſt? er freuet ſich ſehr, magno gaudio perfrui; ich kan mich nicht genung freuen, non mediocrem voluptatem animo capio; ich freue mich mit dir, gaudium tuum gaudeo; alle Bürger haben ſich über ihn ſehr gefreuet, omnes cives de eo exultaverunt lætitia ac triumphaverunt gaudio; über dein Vorhaben freuete ich mich, tuo facto delectabar; ſie haben ſich ſo ſehr darüber gefreuet, id tantæ illis fuit lætitiæ; ſich alſo freuen, daß man nicht leicht bey ſich ſelbſten iſt, tanta lætitia augeri, ut ſibi quis non conſtet; ſich vergeblich freuen, uſura falſi gaudii frui; die Leute freuen ſich, homines ovant gaudio.

Freude (die) gaudium, lætitia, jucunditas.

Große Freude an ſeinen Kindern erleben, magno gaudio librorum bene educatorum affici; eine unverhoffte Freude haben, inſperato gaudio exultare; der vor Freuden kaum bey ſich ſelber iſt, præ gaudio vix ſui compos; ſie wußten nicht, was ſie vor Freuden thun ſollten, præ gaudio vix mentis compotes erant; einem die Freude verdoppeln, duplicare alicujus gaudium; ſich eine falſche Freude machen, uſura falſi gaudii frui; einem eine große Freude machen, cumulum gaudii adferre alicui; vor allzu großer Freude faſt zum Narren werden, nimio gaudio pæne deſipere; vor Freuden ſterben, inter gaudia mori; dem vor Freuden die Augen übergehn, qui lacrymat gaudio; einem eine eitele Freude machen, falſo aliquem ducere gaudio; ſie hatten daran eine große Freude, ex hoc maximam capiebant gaudium; das iſt meine größte Freude, hoc mihi maximo eſt gaudio; er iſt voller Freuden, plenus eſt lætitia; die Freude hat nicht lange gewärt, lætitia fuit minus diuturna; allen eine hertzliche Freude machen, omnium animos ad lætitiam excitare; einen große Freude verurſachen, magnam lætitiam adjicere alicui; die Thränen treten ihn vor Freuden in die Augen, ei lacrymæ præ lætitia proſiliunt; aus was eine Freude empfinden, lætitiam ex aliqua re percipere; ſeinen Feinden eine Freude machen, inimicis ſuis dare lætitiam; die Freude entbehren müſſen, lætitiæ voluptate carere; ſie haben alle über deſſen Erhaltung ihre Freude empfunden, ex ejus ſalute ad omnes lætitia pervenit; ſich eine Freude machen, relaxare animum & jucunditati ſe dare; für Freuden faſt zerſpringen, gaudimonio diſſilire; keine Freude ohne Leid, miſcentur triſtia lætis; ſie haben ungemeine Freude, exultant lætitia ac triumphant gaudio; eine Freude an dem Vieh haben, jumentis delectari; an dem Anſchauen eines Dinges eine Freude haben, adſpectu alicujus rei lætum eſſe; der Menſch hat weder Freude noch Muth, homo eſt depreſſus; es ſteckt viele Freude in einem Weinfaſſe, vina parant animos; er weiß nicht was er vor Freuden thun ſoll, lætus ſibi non conſtat; ſie empfing ihn vor Freuden mit Thränen in den Augen, Hofmannsw. gaudio lacrymans eum excipiebat.

Es iſt ein ſolcher Gaſt der Freude mit ſich bringt, *idem.*
Novus hic hoſpes gaudia ſecum fert.

Das Alter ſucht die Ruh, die Jugend liebt die Freude, *idem.*
Senectus quietem, juventus gaudia amat.

Die Vorburg, ja mein Schloß, nimmt dich mit Freuden an, *idem.*
Suburbium, imo arx mea interior te lubentiſſime ſuſcipit.

Die Liebe ſprach
Ich bin der Menſchen Troſt und Freude, Günther.
Solatium & gaudium ſum hominum.

Die

Die Welt iſt voller Unbeſtand, da wechſelt plötzlich Angſt und Freude, *idem.*
Dolor & gaudium per vices in mundo regnant.
Dort muß ein tapfrer Wittwen-Sohn
Der Mutter neuen Troſt erwerben,
Und ſchliffe nicht der Vater ſchon,
So müßt' er itzt vor Freuden ſterben, *idem.*
Inter gaudium moreretur.
Geldfreude, oblectamentum ob divitias.
Hertzensfreude, voluptas ſolida.
Himmelsfreude, cœlorum gaudia.
Jubelfreude, exultatio.
Narrenfreude, oblectamenta ſtultorum.
Scheinfreude, riſus ſimulatus.
Weltfreude, voluptas hujus ſeculi.
Freudig (adj.) lætus, alacer, hilaris.
Er lauft freudig auf dem Marckte herum, lætus & erectus vagatur in foro; ein freudiges Hertz, cor lætum; freudig ſeyn iſt beſſer als Geld und Gut, hilari & læto animo eſſe omnes divitias ſuperat; freudige Bauern, alacres ruſtici; ich weiß nicht, was die Fürſtinn übermeiſtert, daß ſie die Geſchencke nicht anders als freudig annahm, Hofmannsw. ut miſſa dona lætabunda acceperit.
Als nach vollbrachter Schlacht er freudig zu mir kahmm, *idem.*
Cum confecto prælio lætabundus ad me veniret.
Freudigkeit (die) lætitia, alacritas.
Was vor eine Freudigkeit fand ſich bey dem Rathe? quæ lætitia, quæ alacritas ſenatus erat? man muß eine Freudigkeit des Gemüths haben, opus eſt alacritate animi.
Gemüthsfreudigkeit, jucunditas & erectio animi.
Aus gefreuet, præſ. ich freue (mich) aus, expleo lætitiam.
Er hat ſich aus gefreuet, finitum eſt ejus gaudium.
Erfreuet, præſ. ich erfreue, hilaro, exhilaro, gaudio afficio.
Die Unterthanen mit ſeiner Gegenwart erfreuen, ſubditos ſua præſentia hilarare; eine Stadt beſonders durch ſeine Annehmlichkeit erfreuen, urbem maxime ſuavitate ſua hilarare; ſeine Freunde im Armuthe erfreuen, paupertatem amicorum exhilarare; deine Aufrichtigkeit erfreuet mich, fidelitas tua me gaudio afficit; mich hat nichts mehr erfreuen können, me nihil magis gaudio complere potuit; dein Schreiben hat mich ungemein erfreuet, literæ mihi tuæ gaudio vel maximo fuerunt; die Standhaftigkeit hat alle erfreuet, conſtantia ejus omnium explevit animos gaudio; du haſt mich damahls erfreuet, tunc me gaudio perfudiſti; einen durch ſeine Ankunft erfreuen, offerre alicui lætitiam adventu ſuo; durch was erfreuet werden, aliqua re in lætitiam conjici; er hat ihn mit der guten Bothſchaft ſehr erfreuet, animum ejus lætitia explevit gratiſſimo hoc nuncio; womit hat er mehr können erfreuet werden? quo magis oblectari potuit? ſich ſehr erfreuen, exultare lætitia ac triumphare gaudio; ſich über anderer Fall erfreuen, capere lætitiam ex aliorum caſu; der Wein erfreuet des Menſchen Hertze, vinum hilaritatis dulce ſeminarium: ich erfreue mich, daß dir mein Brief iſt lieb geweſen, literas meas tibi jucundas fuiſſe, gaudeo; ſich über der Unterthanen Wohlſeyn erfreuen, ſalute ſubditorum gaudere; die Nachricht von deiner Geſundheit hat mich ungemein erfreuet, ex relatione de ſanitate tua maximum percepi gaudium.
Erfreuen (das, infin.) lætitia, gaudium, exhilaratio, lætificatio.
Erfreulich (adj.) jucundus, exoptatus, lætabilis, lætificans.
Die erfreuliche Gegenwart des Herren, jucunda præſentia domini;

eine erfreuliche Nachricht ertheilen, jucundum adferre nuncium; ſie brachten eine erfreuliche Poſt, exoptatum nuncium adferebant; was iſt bey ſolcher Sache Erfreuliches? quid iſta re habet lætabile? es hat nichts Erfreulichers können erzählt werden, nihil exoptabilius referri potuit; es iſt erfreulich geſund zu ſeyn, volupe eſt ſalvum vivere; es iſt ein erfreulicher Bothe, nuncius eſt lætificans; die aber, an ſtatt erfreulicher Antwort zu erlangen, erbärmlich nieder gemacht worden, Hofmannsw. Qui autem loco reſponſi exoptati mortem cruentam inveniebant.

Unerfreulich, inexoptabilis, inoptabilis.

Erfreulichkeit (die) hilaritas, hilaritudo.

Erfreuet (ſupin. ut adj.) lætus, lætans.

Mit einem erfreutem Gemüthe Glück wünſchen, læto animo alicui gratulari; einem ein erfreutes Geſichte zeigen, lætantem vultum alicui offerre; über was erfreuet ſeyn, de aliquo lætari; bey allgemeinem Seufzen erfreut ſeyn, in omnium gemitu lætari; ich bin erfreuet, daß ich gelobt werde, lætus ſum me laudari; ich bin ſehr erfreuet, wenn ich dich ſehe, capio magnam voluptatem, quum te video; ich bin ſo ſehr erfreuet, daß ich faſt nicht bey mir ſelber bin, tanta lætitia auctus ſum, ut mihi vix conſtem.

Unerfreuet, gaudio carens.

Mit gefreuet, præſ. ich freue (mich) **mit**, congaudeo.

Ich freue mich auch mit, gaudii hujus etiam particeps ſum.

Freud, Freude.

Frevel der, pro: Bosheit) *malitia, injuria, temeritas.*

Den Frevel brechen, contundere audaciam; unverſchämter Frevel, impudens petulans.

Den Frevel unverſchämter Federn, der diß bedrückte Volck betrübt, Günther. Petulantia ſcriptorum impudentium.

Frevelhaft (adj.) procax, protervus, petulans.

Gefrevelt, præſ. ich frevele, injurior.

Freveler (der) injurioſus, temerarius.

Frevend, participium primitivi Frev, a quo Frevel)

Frevendlich (adj.) injurioſus, iujurius, temerarius, frivolus.

Ein frevendlicher Sünder, peccator temerarius; einen mit frevendlichen Worten an greiffen, frivolis aliquem inceſſere verbis.

Freund (der, plur. Freunde, quaſi dicas freuend, gaudens, contr. Freund) *amicus, familiaris, propinquus.*

Ein rechter vertrauter Freund, amicus bonus & familiaris; ich habe einen guten Freund an ihm, bonum eum habeo amicum; ich halte ihn vor meinen guten Freund, habeo illum in amicorum numero; ein Freund, der nur mit einem eſſen und trincken will, amicus intra dentes concluſus; er iſt ſich ſelbſt der beſte Freund, ſibi ipſi amicus eſt; Freunde verderben die Zeit, amici fures temporis: einen wahren Freund hinter dem Rücken ſchmähen, abſentem amicum verum rodere; einen zum Freude behalten, amicum aliquem retinere; an einem einen Freund bekommen, amicum aliquem adquirere; er hat ihm die gantzen Bürger zu Freunden gemacht, cives omnes illi amicos reddidit; einen ſehr guten Freund verliehren, amico conjunctiſſimo orbari; er iſt mein alter Freund, familiaris eſt meus vetuſtiſſimus; von einem ein Freund ſeyn, ex familiaribus alicujus eſſe; eines andern Freund werden, familiaris alicujus fieri; er iſt mein ſehr guter Freund, eo utor valde familiariter; wir ſind ſehr gute Freunde, magna mihi cum illo familiaritas intercedit; ein guter Freund iſt der beßte Artzt in der Noth, ve-

rus

rus amicus ſummus medicus neceſſitati; ſo du mein Freund biſt, ſi me amas; ſich einen zum Freunde machen, amicitiam alicujus conciliare; Freunde in der Noth gehen hundert auf ein Loth, diffugiunt cadis cum fece ſiccatis amici; ſie bleiben ſtets Freunde, nunquam in gratiam redeunt; er iſt mein ſehr guter Freund, perneceſſarius eſt; meine Freunde und Anverwandten, propinqui & cognati mei; ſie ſind nahe Freunde, conſaguinei ſunt; er hältt mich vor ſeinen guten Freund, me numerat ſuum; wir ſind Freunde, amicitia eſt inter nos; wir ſind ſehr gute Freunde mit einander, utor ipſo familiariſſime; Freunde und Feinde, æqui & iniqui; ob ich dich für Freund oder Feind an zu ſehen habe, amici, anne inimici ſis imago mihi.

Als da wir auch an dir als unſern Freund erfahren,
Daß Lohn und Arbeit ſtets ſich unumgänglich paren, **Günther.**
Jamque etiam tuo, tanquam amici noſtri, exemplo videmus.
Ich laſſe, biſt du Freund, dir Hertz und Gatter offen, **Hofmansw.**
Si amicus veneris & cor & aditus arcis tibi patent.
Thuſt du den Freunden diß, wie wollen dieſe ſterben,
Die, *idem.*
Hæc ſi amicis facis, quid inimicis expectandum.
Ich hab auf dieſer Welt, ſonſt keinen Freund als Gott, *idem.*
Et licet non alium in hoc mundo habeam amicum.
Es kan Algerthe Freund- und Feinden widerſtehn, *idem.*
Algertha æquis & iniquis reſiſtere novit.

Bürgerfreund, plebicola, auræ popularis ſectator.
Er iſt ein Bürgerfreund, populi potentiæ amicus & fautor eſt.

Blutsfreund, conſanguineus, ſanguine cognatus, propinqua cognatione conjunctus.

Gartenfreund, amans hortorum.

Hertzensfreund, homo alicui conjunctiſſimus.

Hurenfreund, ſcortorum ſectator.

Jungfernfreund, amator, mulieroſus.

Kinderfreund, puerarius, puellarius.

Lumpenfreund, vilis amicus, familiaris ſordidus.

Maulfreund, amicitiæ ſimulator.

Plauderfreund, homo verboſus.

Schulfreund, patronus ſcholarum, it. a condiſcipulatu amicus.

Seelenfreund, amicus animæ, ſecretiſſimus.

Spielfreund, colluſor.

Suppenfreund, amicus ollaris.
Ein Suppenfreund ſeyn, fortunæ amicum eſſe non hominum.

Tugendfreund, virtutis amicus.

Freundchen (das, dimin.) amiculus.

Freundinn (die) amica.
Ich weiß nicht, durch was vor Verhängniß dieſe Fürſtinn allezeit ſeine getreue Freundinn zu verbleiben ſich erklärte, **Hofmansw.** ſe fidelem amicam ejus permanſuram eſſe.
Und wär' ich Freundinn nicht dein beßter Rath geweſen, *idem.*
Et ſi ego amica tua non optimum conſilium præbuiſſem.

Freundſchaft (die) amicitia, familiaritas, conſuetudo.
Wir haben beſtändig Freundſchaft gehalten, firma & perpetua amicitia inter nos fuit; eine verſtellte Freundſchaft hegen, ſimulatam amicitiam colere; die Freundſchaft hat ſich in der Jugend angefangen, und hat im Alter zu genommen, amicitia incepta a parvis cum ætate accrevit ſimul; eine Freundſchaft befeſtigen, amicitiam confirmare; ſich der lüderlichen Freundſchaft entſchlagen, ab amicitia diſſolutorum ſe removere; Freund-

ſchaft machen, amicitiam contrahere; in ſeine Freundſchaft auf nehmen, in amicitiam accipere; mit einem Freundſchaft halten, amicitiam cum aliquo habere; die Falſchheit hebet die Freundſchaft auf, fallacia amicitiam diſſolvit; ſie ſind ſo nahe Freunde und halten doch keine Freundſchaft, conſanguinei non colunt amicitiam; die Freundſchaft iſt aus, amicitia deſiit; der Tod trennt die Freundſchaft, mors amicitiam ſolvit; wieder Freundſchaft handeln, violare amicitiam; in ſeine Freundſchaft auf nehmen, in familiaritatem ſuam recipere; mit einem in Freundſchaft ſtehen, verſari in familiaritate alicujus; die Freundſchaft vergröſſern, familiaritatem augere; mit einem Freundſchaft machen, ad familiaritatem alicujus ſe applicare; er gerieth in vieler Freundſchaft, in multorum familiaritatem implicabatur; Freundſchaft mit einem aufrichten, in conſuetudinem alicujus ſe immergere; mit einem Freundſchaft hägen, conſuetudine jungi cum aliquo; die Freundſchaft fahren laſſen, conſuetudinem intermittere; die Freundſchaft beſtändig fort ſetzen, in conſuetudine permanere; eines andern Freundſchaft beraubet werden, conſuetudine alicujus privari; mit einem wieder die Freundſchaft anfangen, ad conſuetudinem cum aliquo redire; mit einem Freundſchaft machen, neceſſitudinem cum aliquo conſtituere; in Freundſchaft bey einem ſtehen, neceſſitudinem intercedere alicui cum aliquo; er ſtehet mit den Edelleuten in ſonderbarer Freundſchaft, illi cum equitibus ſumma eſt neceſſitudo; wir ſtehen in ſehr guter Freundſchaft mit einander, omnes amicitiæ neceſſitudines mihi cum eo ſunt; unter denen die Natur Freundſchaft gemacht, inter quos natura neceſſitudinem conſtituit; wir halten groſſe Freundſchaft, conjuncti magno uſu familiaritatis ſumus; was wahre Freundſchaft bedeute, habe ich erſt damahls wahrgenommen, als ich ſie entbehren muſte, amicitiæ quid haberent voluptatis carendo magis intellexi, quam fruendo.

Und dieſe Freundſchaft muß nur Eh und Blut verbinden, Hofmannsw.
Talis amicitia ſanguine & conjugio ſancienda eſt.
Es hat die Freundſchaft mich zum Kloſter zwar erkohren, *idem.*
Cognati mei monaſticæ quidem me vitæ conſecrarunt.
Das Weigern wiſſet ihr mit Freundſchaft zu verkleiden, *idem.*
Sic recuſatis ut repulſam tuliſſe a vobis gratum ſit.
Der Himmel ſchick es ſo, wie dein Verdienſt begehrt,
Und mache meinen Sinn ſtets deiner Freundſchaft werth, Günther.
Atque animum meum tua dignum amicitia faciat.

Amtsfreundſchaft, neceſſitudo.
Blutsfreundſchaft, conſanguinitas, germanitas.
Lumpenfreundſchaft, amicitia turpis.
Schulfreundſchaft, amicitia inde a condiſcipulatu contracta.
Mit einem Schulfreundſchaft halten, vivere cum aliquo a condiſcipulatu conjunctiſſime.
Freundſchaftlich (adj.) amicabilis.

Freundlich (adj.) comis, humanus, amicus, ſvavis, blandus.
Ein freundlicher Menſch, homo comis; freundlich ſeyn, humano eſſe ingenio; ſich in allem gegen einen freundlich erzeigen, omnibus in rebus comem humanumque erga aliquem eſſe; wenn ſie ſich auch noch ſo freundlich ſtellt, licet ſe amicam & ſvavem exhibeat; freundliche Reden, ſermones blandi; er iſt freundlich im Reden, in ſermone omni affabilis & jucundus eſt; ich habe nicht bald einen freundlichern Menſchen geſehen, non vidi unquam hominem, in quo tanta eſt humanitas; in der Stadt giebt es beliebte und freundliche Leute, in hac urbe homines ſunt benigni, faciles & ſvaves; freundlich zu ſprechen, amantiſſimis uti verbis; ein freundlicher Anblick, facies hilaris; freundlich und liebreich an nehmen,

æqui

æqui bonique facere; ein freundliches Geſpräche, ſermo familiaris; einen aufs freundlichſte an reden, appellare aliquem blandiſſime; einen freundlich grüſſen, benigne aliquem ſalutare; ſich freundlich erweiſen, comem & ſvavem ſe exhibere; einen freundlich den Weeg weiſen, comiter alicui viam monſtrare.

Ich mag auch noch ſo freundlich thun, werd' ich doch keinen Zweck erlangen, **Günther.** Utcunque etiam illi blandiar.

Dienſtfreundlich, officioſus.

Einem dienſtfreundlich begegnen, perofficioſe & amanter obſervare aliquem.

Unfreundlich, inhumanus, moroſus, immitis.

Ein unfreundlicher alter Kerl, inhumanus ſenex; unfreundliche Leute, homines moroſi; er iſt unfreundlich, aſper eſt et durus; mit einem unfreundlich umgehen, more auſtero cum aliquo agere; ſo unfreundlich hätte ich mir ihn nicht für geſtellt, tantæ inhumanitatis aſperitatisque hominem vix credidiſſem; er begegnete mir unfreundlich, aſpere me tractabat.

Freundlichkeit (die) humanitas, comitas, affabilitas.

Der eine groſſe Freundlichkeit hat, in quo ſumma eſt humanitas; die Leute durch ſeine Freundlichkeit gewinnen, homines ſua humanitate capere; an eines jungen Menſchens Freundlichkeit ein Vergnügen haben, comitate adoleſcentis delectari; die Freundlichkeit iſt mit der Ernſthaftigkeit verknüpft, comitas conjungitur cum ſeveritate; bey des Mannes Anſehen iſt zugleich eine Freundlichkeit, viro in ſeveritate non deeſt comitas; die Freundlichkeit erwirbt meiſtens der Leute Liebe, comitas affabilitasque ſermonis maxime hominum animos conciliat.

Nehmt von dem Titus und Trajan
So Freundlichkeit als Sanftmuth an, **Günther.**
Et comitatem & lenitatem recipite.

Unfreundlichkeit, inhumanitas, aſperitas.

Eines andern Unfreundlichkeit mißbilligen, aſperitatem alterius reprobare; Unfreundlichkeit wird mit Unfreundlichkeit vergolten, auſteritas auſteritate compenſatur.

****Gefreundet**, præſ. ich freunde, amicos creo.

Gefreundet (ſupin. ut adj. pro befreundet) cognatus.

Befreundet (ich habe) præſ. ich befreunde, affinitatem contraho.

Sich mit einem befreunden, vinculis propinquitatis & affinitatis cum aliquo conjungi; gleicher Sinn befreundet ſich leicht, ad amicitias attrahit ſimilitudo animorum.

Befreundung (die) affinitatis conjunctio.

Befreundet (ſupin. ut adj.) cognatus.

Ein Befreundter, conſanguineus; die Befreundten, propinqui; wir ſind befreundt, cognati ſumus.

Freurſt, du freurſt, freureſt, vid. Frot.

Frey, freyen, pro fräuen, vid. Frau.

Frey (adj. comparat. frever, ſuperl. am freveſten) *liber, ſolutus, immunis, vacuus.*

Ein freyes Gemüthe, animus liber; auf freyen Fuß ſtellen, liberum dimittere; du haſt den freyen Willen, liberum habes arbitrium; freye Luft, liberum cœlum; von Verſpottung frey, ab irriſione liber; die Plünderung der Bundsgenoſſen hat ihm frey geſtanden, direptio ſociorum ei libera fuit; es hat ihm frey geſtanden ſich zu zeigen, liberum ei fuit ſe oſtendere; wer von einer vornehmen Mutter gebohren worden, iſt frey, qui eſt de libera matre,

liber eſt; frey leben, libere vivere; frey das Maul gebrauchen, libere loqui; wenn mir alles frey ſtünde, ſi mihi omnia eſſent ſolutiſſima; er iſt im Reden ſehr frey, ſolutiſſimus eſt in dicendo; frey von Begierden, ſolutus a cupiditatibus; frey bewegt werden, ſolute moveri; von allen Dingen frey, omnium rerum immunis; frey von Beſchwerden, immunis incommodorum; freye Aecker, immunes & liberi agri; von einem freyen Gemüthe ſeyn, animo ſoluto liberoque eſſe; er lebt gantz frey, ſolutus, liber & nulla re implicatus vivit; ſich frey erhalten, integrum ſe ſervare; wenn mir alles frey ſtünde, ſi integra mihi omnia & ſoluta eſſent; ein freyes Volck, genus hominum ſine legibus, ſine imperio liberum atque ſolutum; eine freye Herberge, gratuitum hoſpitium; ein freyes Feld, campus apertus; ein freyes Gemüthe, animus liberalis; die freyen Künſte, artes ingenuæ; es ſteht dir frey, in tua ſitum eſt poteſtate; freye Wohnung haben, gratis habitare in alieno; ſeinen freyen Willen haben, obſequi animo ſuo; der Rede freyen Lauf laſſen, pandere vela orationis; den Wollüſten freyen Lauf laſſen, indulgere voluptatibus; auf freyen Fuß ſtellen, liberum quem dimittere; einen frey laſſen, libertatem dare alicui; von freyen Stücken, mea ſponte; er ſagte es von freyen Stücken, ſua ſponte dixit; ich habe es ihm von freyen Stücken verſprochen, mea ſponte ei pollicitus ſum; ſich von Verrichtungen frey machen, ſe ab occupationibus expedire; der Sorgen frey werden, relevari curis; von einem ſchädlichen Frieden frey werden, ex noxia pace emergere; von der Bosheit frey ſeyn, ſcelere ſolutum eſſe; auf freyem Marckte, in publico; unter freyem Himmel, ſub dio; ich will es frey geſtehen, ingenue fateor; frey und mit beherztem Muthe alles ſagen, omnia dicere libertate & animo maximo; er ſagt frey, was er meint, dicit ſine cunctatione, quid ſentit; nicht recht frey reden, parum libero ore loqui; mit einem frey umgehen, licentius, liberius familiariusque cum aliquo vivere; auf einen frey los gehen, magna libertate in aliquem incurrere; einem die Art des Todes frey ſtellen, indulgere alicui arbitrium mortis; einem was zu ſchreiben frey ſtellen, integrum dare alicui, ut ſcribat; dem alles frey ſtehet, cui integra & libera ſunt omnia; es ſteht ihm frey, data ipſi eſt poteſtas; es ſteht iedem frey zu ſagen, was er will, cuivis licet, de quo velit, impune loqui; als er auf die Schönheit der Tochter ein freyeres Auge warff, Hofmannsw. cum pulchritudinem filiæ liberiori oculo contemplaretur; eine gute Anzahl adlicher Jungfrauen hatte ſich vor dieſer unzüchtigen Grauſamkeit frey zu ſeyn tief in das Land geflüchtet, *idem.* magna nobilium virginum numerus, ut ſe crudelitati hoſtis eriperet, in interiora regni ſe receperat.

Sie kennet keinen Sarch und iſt vom Tode frey, *idem.*
Non timet ſepulchrum aut mortem.
Er reißt der tollen Heucheley
Die ſchnöden Larven vom Geſichte,
Und macht die Unſchuld allzeit frey, **Günther.**
Et liberat innocentiam.
Halt, ſprach das Glücke, mit dem Prahlen,
Dein freyes Maul iſt ſo bekannt, *idem.*
Conſvetudo tua liberius loquendi ſatis eſt nota.
Und ob dir auch dein Flohr der treuen Witwenhaube
Noch einen freyen Blick auf dieſes Blatt erlaube, *idem.*
Et utrum tibi viduæ liceat liberiori oculo hoc carmen adſpicere.

Angſtfrey, liber a motu.
Donnerfrey, fulmine intactus.
Ehefrey, ſeparatus a conjuge.
Gaſtfrey, hoſpitivus, hoſpitalis, liberalis.
Ein ſehr Gaſtfreyer Mann, hoſpitaliſſimus homo.
Ungaſtfrey, inhoſpitalis.

Halb-

Halbfrey, ſemiliber.
Koſtfrey, aſymbolus, cui victus gratis præbetur.
Sorgenfrey, incurioſus, ſecurus.
Steuerfrey, ab oneribus exemtus, immunis.
Einen Steuerfrey machen, liberare aliquem a tributo.
Stichfrey, invulnerabilis.
Straffrey, impunis, impunitus.
Einem Straffrey ſeyn, impunem eſſe alicui; vieler Bosheit Straffrey laſſen, multorum ſcelera impunita ferre; das Unrecht iſt Straffrey, injuria inulta impunitaque eſt.
Vogelfrey, excommunicatus, proſcriptus.
Einen Vogelfrey machen, cujusque voluntati & capitis pœnæ exponere; er wird Vogelfrey gemacht, proſcribitur.
Zechfrey, aſymbolos.
Zinsfrey, immunis.
Zinsfreye Städte, immunes civitates; man will zinsbare Aecker zinsfrey haben, agros fructuarios immunes eſſe velle.
Zollfrey, immunis a vectigali.
Studentengut iſt zollfrey, bona ſtudioſorum a vectigalibus ſunt libera.
Zweifelsfrey, dubio procul, ſine dubio, indubitanter.
Freyheit (die) libertas, licentia.
Die große Freyheit benehmen, multam libertatem præcidere; eine ruhige Freyheit beſitzen, quieta libertate uti; einem eine gröſſere Freyheit geben, majorem alicui libertatem largiri; die alte Freyheit wieder erhalten, veterem libertatem retinere; einem in die vorige Freyheit ſetzen, priſtinam alicui libertatem reſtituere; die Freyheit verliehren, libertatem amittere; die Freyheit fahren laſſen, libertate ſe abdicare; eine unmäßige Freyheit nicht gebrauchen können, licentia infinita non uti poſſe; den Knaben Freyheit zu ſpielen verſtatten, licentiam ludendi pueris dare; er mißbraucht ſeine Freyheit, immoderata eſt ejus licentia; einem keine gröſſere Freyheit zu geſtehen, alicui nullam majorem libertatem & licentiam largiri; große Freyheit zu läſtern haben, magnam habere licentiam ad maledicendum; durch Tapferkeit die Freyheit erlangen, virtute licentiam & libertatem adſequi; er hat den Kindern die Freyheit benommen, licentiam liberis præcidit; einem die alte Freyheit zu laſſen, priſtinam licentiam alicui permittere; die Freyheit übertrifft alles, libertate & licentia nihil præſtantius; ſie laſſen den Kindern eine ſehr große Freyheit zu, concedunt liberis nimiam licentiam; die Freyheit von der Strafe, impunitas; durch ſeine Verdienſte die Freyheit erlangen, impunitatem meritis ſuis adſequi; da die Degen mit ſo groſſer Freyheit getragen werden, quum tanta ſit impunitas gladiorum; die Freyheit zu Plaudern iſt ſo groß, tanta eſt garriendi impunitas; einem die Freyheit von der Arbeit zu geſtehen, vacationem laboris alicui dare; bequeme Freyheit von allen Dingen haben, commoda vacatione omnium rerum uti; Freyheit von öffentlichen Amtsverrichtungen haben, vacationem publici muneris habere.
Wo bleibet endlich doch die Freyheit dieſer Welt? Hofmannsw.
Ubi tandem libertas hominum manet?
Nun laß mich deine Magt in erſter Freyheit bleiben, *idem.*
Concede mihi ancillæ tuæ priſtinam libertatem.
Sein Geiſt hat auf der Welt von nun an nichts zu fodern,
Als nur den Troſt vor dich, dich, die er ſo geliebt,
Und der er itzt das Recht der Freyheit wieder giebt, Günther.
Cui concedit jus libertatis.
Ihr habet Furcht, ſie möchten endlich mit Schluß und Däncken weiter gehn,

Das Erbrecht der Natur durchſehn, die allgemeine Freyheit finden, Günth. Ita timetis, ne quando naturalem libertatem nobis quoque concedendam inveniamus.

2] ein Ort, wo man frey iſt) aſylum, ara.

Sich in eine Freyheit begeben, in aſylum confugere; eine Freyheit anordnen, aſylum aperire; er gieng in eine Freyheit, ad aram confugiebat.

3] eine angebohrene) ingenuitas.

4] eine von einem Fürſten erlangte) privilegium.

Gaſtfreyheit, hoſpitalitas.

Ungaſtfreyheit, inhoſpitalitas.

Gewiſſensfreyheit, libertas religionis.

Koſtfreyheit, menſa gratuita, victus gratuitus.

Religionsfreyheit, liberum ſacrorum jus.

Straffreyheit, impunitas.

Freylich (adj. adhibetur abſolute ut adverb.) utique, nimirum, certe, omnino.

Freylich iſt es ſo, utique ita eſt; wer eſſen will, muß freylich arbeiten, nimirum laborandum eſt ei, qui manducare vult; es wird freylich ein Ende nehmen, omnino ſane finem tandem ſortietur; es hat ſich freylich iedermann darüber verwundert, in omnium certe animis admirationem peperit; ja freylich, omnino.

Ich habe freylich Jugendſünden, **Günther**.

Omnino fateor me habere peccata juventutis.

****Gefreyet**, præſ. ich freye, libero.

Gefreyet, (ſupin. ut adj.) liberatus.

Ein Gefreyter im Kriege, decurionis vicarius.

Befreyet, præſ. ich befreye, libero, eximo, levo, vindico.

Einen aus dem Gefängniſſe befreyen, aliquem cuſtodiis liberare; ſich von den Beſchwerden mit Gelde befreyen, pecunia ſe incommodis liberare; ein Haus von Brande befreyen, ædes ab incendio & flamma liberare; er hat ſeinen Freund von den Schulden befreyt, liberavit amicum ære alieno; eine Stadt von der Belagerung befreyen, urbem obſidione eximere; er befreyt mich von einer groſſen Sorge, eximit mihi magnam curam; einen aus den Banden befreyen, e vinculis aliquem eximere; er befreyet den Miſſethäter von der Schande, peccatorem ignominia levat; einen von Kummer befreyen, aliquem ægritudine levare; das Gemüthe vom Verdruſſe befreyen, animum moleſtiis levare; ſich aus dem Verdachte befreyen, vindicare ſe ex ſuſpicione; er befreyte mich von der Furcht, vindicabat me a terrore formidinum; ſich von den Verrichtungen befreyen, ſe ab occupationibus expedire; ich habe dich vom Schmertze befreyt, expedivi te dolore; einen von dem Jahr der Knechtſchaft befreyen, dejicere jugum ſervitutis a cervicibus alicujus; einen durch ſeinen Rath aus den Händen und Rachen eines andern befreyen, aliquem ſuo conſilio e manibus & faucibus alicujus eripere; ſich von den Banden befreyen, ſe vinculis relaxare.

Befreyen (das, infin.) liberatio.

Befreyer (der) liberator.

Befreyung (die) liberatio.

Die Befreyung der Beſchwerden, liberatio moleſtiarum; die Befreyung aus der Knechtſchaft, vindiciæ ſecundum libertatem; die Befreyung von der Strafe, impunitas.

Befreyet (ſupin. ut adj.) liberatus.

Von dem Tode befreyt, a morte liberatus; ein befreyter Ort, aſylum.

Hochbefreyt, a principe immunitate donatus.

Ein

Ein Hochbefreyter, qui autoritate principis eſt conſtitutus.
Unbefreyt, libertate carens.

Friede (der) *pax, compoſitio.*

Friede mit einem halten, pacem cum aliquo ſervare; unter ſemanden einen beſtändigen Frieden ſtiften, pacem ſtabilem inter aliquos conciliare; eines ſichern und ſteten Friedens genieſſen, pacem tutam tranquillamque trahere; um Friede bitten, pacem expoſcere; wieder Hoffnung zum Friede bekommen, rurſus in ſpem pacis venire; einen im Friede gehen laſſen, aliquem cum pace dimittere; durch einen Nachbar mit den Feinden den Frieden beſtättigen, pacem per vicinum cum hoſtibus confirmare; nichts vom Friede wiſſen wollen, a pace abhorrere; ſeinen Sinn auf den Frieden richten, animum ad pacem vertere; den Frieden zur See zu Wege bringen, pacem maritimam conficere; wir genieſſen den edlen Frieden, pace aurea utimur; etwas in Fried und Ruhe erlangen, parare quid in pace & otio; er verſucht, ob er Friede erhalten kan, pacem quavis conditione tentat; den Frieden wieder erlangen, pacem recuperare; den Frieden auf einen gewiſſen Fuß ſtellen, pacem facere certis conditionibus; den Frieden zu Waſſer und zu Lande herſtellen, terra marique pacem parere; Vorſchläge zum Frieden thun, pacis conditiones ferre; wer lange will Friede genieſſen, muß wohl im Kriege erfahren ſeyn, qui pace diuturna frui volunt, bello ſint exercitati; auf keine Art den Frieden eingehen wollen, nullam pacis conditionem accipere; wir lebten damahls in erwünſchten Frieden, optata pace tunc fruebamur; einem Friede ſchaffen, pacem gignere alicui; ſie ſchloſſen einen Frieden, pacem paciſcebantur; einen gefährlichen Frieden ſchlieſſen, periculoſam pacem jungere; den Frieden umſtoſſen, pacem irritam facere; ſage, wie du den Frieden haben willſt, dic pacis leges; es iſt Hoffnung zu einem erbarem Frieden, ſpes eſt compoſitionis honeſtæ; er will den Frieden nicht ein gehen, conditiones pacis reſpuit; wir ſuchen nichts mehr als Friede, pacem te poſcimus omnes; in Friede leben, vivere quiete; man lebt nur ſo lange in Frieden, als der Nachbar will, non eſt in poteſtate noſtra perpetua uti pace; der ſchlechtſte Friede iſt beſſer, als der beſte Krieg, pax iniquiſſima juſtiſſimo bello præfertur,

Des Geiſtes Frieden kommt nicht nur von Gold und Schätzen, **Hofmannsw.**
Non ex divitiis pacis animæ naſcitur,
Dein Täub'chen kommt dir hier ins Bett' und Arm geflogen,
Es bringt ſein ſüſſer Mund des Friedens Oehlblatt mit, **Günther.**
Columba tua oleæ ramum pacis ſignum ſecum fert.
Man läßt euch gern der Ordnung wegen das Schutzamt und das Regiment,
Damit ihr uns und unſre Wohlfart in Fried und Ruh erhalten könnt, *idem.*
Ut nos noſtramque fortunam in quieta pace tueri poſſitis.

Burgfriede, conventio jurata ad communem conſervationem & tranquillitatem familiæ.
Hausfriede, pax domeſtica.
Landfriede, pax publica.
Dem Landfrieden iſt nicht zu trauen, noli tranquillitati confidere.
Störenfriede, turbator, tuba belli.
Unfriede, diſcordia, lis, diſſidium.
Friede ernährt Unfriede verzehrt, concordia res parvæ creſcunt, diſcordia magnæ dilabuntur.
****Friedling** (der) pacificus.
Friedlingen (eine Stadt im Badiſchen) Fridlinga.
****Frieden** (adj.) pacificus.
Zufrieden, contentus, lætus, placatus.
Ich bin zufrieden, wenn, contentus ſum, ſi; mit wenigen zufrieden ſeyn, modico

modico contentum eſſe; er iſt mit dem Seinigen zu frieden, ſuo contentus eſt; er iſt mit der Entſchuldigung nicht zufrieden, hac excuſatione non eſt contentus; mit allem zufrieden ſeyn, omnia æquo animo ferre; er iſt mit dem Diener nicht zufrieden, moleſte fert famuli actiones; der mit den übrigen zufrieden iſt, und nur das einige beklagt, qui lætus ceteris hoc unum conqueritur; der gar nicht mit der Einrichtung des Kirchenſtaats zufrieden iſt, qui minus ordine ſtatus eccleſiaſtici lætus; einen zufrieden laſſen, æquum placatumque aliquem dimittere; mit dem Lobe bin ich zufrieden, æqui bonique facio hanc laudem; wir ſeyn mit uns ſelbſt nicht zufrieden, noſtri nosmet pœnitet; mit dem ſchweren Joche nicht zufrieden ſeyn, jugum grave indignari; nicht zufrieden ſeyn, daß die Knechtſchaft größer wird, fremere ſervitutem duplicatam; er iſt mit dem Mangel nicht zufrieden, conqueritur inopiam; mit dem Glücke nicht zufrieden ſeyn, eſſe obiratum fortunæ; ich bin damit zufrieden, non hoc recuſo; er war mit der kahlen Entſchuldigung nicht zufrieden, reſpuebat hanc inſipidam excuſationem; die Eltern ſind mit dem Sohne übel zufrieden, filius minus probatus eſt parentibus; mit dem Buche bin ich zufrieden, hunc librum probo; ich bin zufrieden, wenn er nicht klagt, ſatis habeo eum non conqueri; mit dem Schreiben bin ich zufrieden, delector his literis; ſich zufrieden geben, quieſcere; nunmehro iſt er zufrieden, nunc adquieſcit in hac re; nach dem Zorne hat er ſich zufrieden gegeben, poſt iram compreſſit animum; er iſt mit dem Hausleuten nicht zufrieden, de inquilinis queritur; mit einem Vorſchlage zufrieden ſeyn, accipere conditionem; einen Zornigen zufrieden ſtellen, iratum lenire; er ſtellte dich zufrieden, te faciebat tranquillum; einen mit ſeinen Entſchuldigungen zufrieden ſtellen, ſatisfacere alicui ſua excuſatione; mit einem wieder zufrieden ſeyn, ſatisfactionem alicujus accipere; er iſt übel damit zufrieden, moleſte hoc fert.

Zufriedenheit (die) animus ſua ſorte contentus, æquitas animi, voluptas.

Die Zufriedenheit übertrifft alles Reichthum, animo contento eſſe omnes divitias ſuperat; eine Zufriedenheit an was haben, voluptatem ex re aliqua percipere.

Mein Lager hat kein ſanfter Küſſen
Als die Zufriedenheit, **Günther.**

In animo contento ſvaviter conquieſco.

Unzufriedenheit, animi diſplicentia.

Friedig (adj.) pacificus, tranquillus.

Ein friediges Gewiſſen, pacata conſcientia.

****Gefriediget**, præſ. ich friedige, paco.

Befriediget (ich habe) præſ. **ich befriedige**, placo, propitio, lenio.

Ein erzörntes Gemüthe befriedigen, animum iratum placare; einen mit Geſchencken befriedigen, aliquem muneribus placare; den durch die Bosheit beleidigten Gott befriedigen, divinum numen ſcelere violatum precibus placare; ſeinen Feind befriedigen, hoſtem propitiare; die Götter mit vielen Opfer befriedigen, deorum pacem multis hoſtiis expetere; einen Erhitzten bald befriedigen, animum valde irati ſtatim lenire; er hat ihn mit Geſchencken befriediget, eum muneribus leniit; er hat ſeinen Feind mit einer Abbitte befriediget, inimicum deprecatione ſibi tranquillum fecit; Gott mit Buſſe befriedigen, Deum pœnitentia placatum efficere; ich habe ihn nicht befriedigen können, mitigare hunc non potui; durch eines Tod iſt die gantze Stadt befriediget worden, unici hujus morte tota civitas reconciliata & mitigata eſt; einen wegen der Schuld befriedigen, ſatisfa-

Digitized by Google

tisfacere alicui & fidem ſuam liberare; er hat mich befriediget, pecuniam mihi debitam mihi exſolvit; befriedige ſie nach der Billigkeit, compone eos in omni æquo & bono; die Gemahlinn mußte ſich mit einem Scheidebrieſe befriedigen, Hofmannsw. uxor autem thoro regio excludebatur.

Darum befriedigt künftig hin Hertz, Sinnen, Eifer und Gemüthe, Günther. Placate animum.

Befriedigen (das, infin.) ſatisfactio.

Befriediger (der) pacificator, arbiter.

Befriedigerinn (die) conciliatrix.

Befriedigung (die) placatio, ſolutio.

Die Befriedigung der Seele, placatio animæ; die Befriedigung der Schulden, ſolutio debitorum.

Befriediget (ſupin. ut adj.) placatus.

Der befriediget iſt, cui ſatisfactum eſt a debitore.

Unbefriediget, impacatus, non pacatus.

Friedlich (adj.) tranquillus, ſedatus, pacatus.

Ein friedliches Volck, tranquilla gens; friedliche Städte, pacatæ & tranquillæ civitates; es geht gar friedlich zu, res pacifice tractatur; friedlich durch ein Land reiſen, pacate iter per provinciam facere; friedlich mit den Seinigen leben, vivere pacatis in ſe ſuorum animis; bey der Erbſchaft geht es gar friedlich zu, cohæredes pacato erga ſe ſunt animo.

Komm alſo friedlich heim, Günther.

Redi in pace.

Unfriedlich, diſcors.

Friedlichkeit (die) æquanimitas, lenitas.

Friedſam, (adj.) placidus, quietus.

Ein friedſamer Menſch, homo pacis ſtudioſus.

Unfriedſam, contentioſus.

Friedſamkeit (die) manſuetudo, clementia.

Er iſt allerdings zur Friedſamkeit geneigt, nihil omnino mavult, quam pacem.

****Gefriedet**, præſ. ich friede.

Befriedet, præſ. ich befriede (befriedige ſupra) placo, lenio.

Friede (nomen proprium, pro: Friedrich) Fridericus.

Frier, du frierſt, vid. Fror.

Frieſe (der, plur. Frieſen) *Friſius.*

Frieſel (das, eine Kranckheit) *febris petechialis, purpura, boa.*

Er hat das Frieſel, febri petechiali laborat.

Friſch (adj. comparat. friſcher, ſuperlat. am friſchſten) *frigidus, frigidiuſculus, alſus.*

Ein friſcher Keller, cella frigida; ein friſcher Trunck, potus frigidus; friſches Waſſer, aqua frigidiuſcula; nichts friſcher, nihil alſius; friſche Luft ſchöpfen, auræ refrigerationem captare; ein friſcher Brunn, fons egelidus.

2] pro: hurtig, geſund, wohl auf) *acer, alacer, promtus, ſalvus, incolumis, vegetus.*

Ein friſches Pferd, acer equus; ein friſcher Muth, animus acer & præſens; die Thiere traben friſch und munter einher, alacres & erectæ vadunt beſtiæ; deſto friſcher iſt er worden, eo alacrior factus eſt; den friſchen Muth brechen, alacrem animum infringere; dein friſcher Muth, animus alacer & promtus; er iſt friſch dahin kommen, ſalvus eo venit; einen friſch und geſund antreffen, invenire aliquem ſalvum; einen friſch erhalten, ſalvum &

in-

incolumem ſervare aliquem; wünſchen, daß einer friſch und geſund ſey, ſalvum & incolumem velle aliquem; friſch und munter ſich zu etwas finden laſſen, vegetem & acrem ſe præbere ad aliquid faciendum; einen friſchen und geſunden Leib haben, vegeto & valenti corpore eſſe; es löſen Friſche die Abgematteten ab, integri ſuccedunt fatigatis; er iſt friſch und geſund, optime valet; vom Thaue friſche Kräuter, herbæ rore vigentes; mit einem deſto friſchern Volcke fechten, integriore exercitu decernere; die Wurtzeln des Baumes ſind friſch, radices arboris vivunt; friſch werden, viveſcere; den Streit friſch anfangen, alacriter certamen repetere; einen friſch vertheidigen, acriter aliquem defendere; friſch gewagt iſt halb gewonnen, audaces fortuna juvat; friſch auf! age! age vero.

3] pro: neu, jung) *recens, integer.*

Friſches Obſt, recentia poma; friſche Pferde, equi recentes; friſche Butter, butyrum recens; friſches Waſſer, aqua recentis frigoris; auf friſcher That, recenti re; gleich auf friſcher That iſt er ergriffen worden, flagitio nunc primum perpetrato deprehenſus eſt; im friſchen Gedächtniſſe haben, recenti memoria eſſe; von Friſchen, de integro; die Friſchen löſen die Matten ab, recentes & integri ſuccedunt fatigatis.

4] terminus nauticus, pro: ſtarck) *validus.*

Der Wind wehet friſch, ventus inſurgit, increbeſcit.

Friſchling (der) aper mediæ ætatis.

Gefriſchet, præſ. ich friſche.

An gefriſcht (ich habe) præſ. **ich friſche an**, refrigero, it. incito.

Er friſcht den Wein an, vinum frigefactat; er friſchte ſeine Bedienten mit Belohnungen an, ſervos ſuos mercede præmiorum evocabat; er friſcht die Soldaten wider den Feind an, incendit militibus animum in hoſtem; die Weiber haben die Männer in der Schlacht an gefriſcht, mulieres incenderunt maritis animum ad prælium; zur Tapferkeit anfriſchen, incitare aliquem ad virtutem.

Anfriſchen (das, infin.) refrigeratio, excitatio.

Anfriſchung (die) refrigeratio, ſtimulatio, ſtimulus, exhortatio.

Angefriſcht (ſupin. ut adj.) excitatus, incitatus.

Auf gefriſcht, præſ. **ich friſche auf**, recreo, reficio, excito.

Einen auffriſchen, recreare aliquem; du haſt mich dazu auf gefriſcht, excitaſti me ad hoc.

Auffriſchung (die) recreatio, excitatio.

Erfriſchet, præſ. **ich erfriſche**, refrigero, frigefacto, recreo, reparo, relaxo.

Die Blumen mit kühlen Waſſer erfriſchen, flores aqua algida refrigerare; den Mund erfriſchen, os frigefactare; ich habe mich durch den Trunck erfriſcht, recreavi me potu; die Arbeiter erfriſchen ſich, operarii reparant ſe; nach ſteten Marſchen ſich erfriſchen, ab aſſiduis laboribus itinerum relaxare animum; die Soldaten erfriſchen, reficere & reſtituere animos militum; das Gedächtniß erfriſchen, memoriam vegetare; in dem kühlen Orte erfriſcht man ſich, in loco hoc frigiuſculo integramur & reficimur; ſich ein wenig erfriſchen, laxare paulliſper animum; der Fürſt hatte Gelegenheit ſeine Liebe bey der Fräulein zu erfriſchen, Hofmannsw. Sic indulgendi amori ſuo occaſionem nanciſcebatur princeps.

Erfriſchen (das, infin.) refrigeratio, recreatio.

Erfriſcher (der) frigefactor.

Erfriſchung (die) refrigeratio, frigefactatio, recreatio.

Eine Erfriſchung ſuchen, auræ refrigerationem captare; die Erfriſchung vergnügt im Sommer, refrigeratio delectat æſtate.

Erfriſcht (ſupin. ut adj.) refrigeratus, recreatus.

Friß, du frißt, er frißt, vid. Freß.

Friſt (die, plur. Friſten, a Freſſen, nam: tempus edax rerum, tuque invidioſa vetuſtas omnia deſtruitis, *Heniſch.* in Lexic. p. 1247.) *ſpatium, intervallum, mora.*

Eine Friſt ſich zu bedäncken haben, ſpatium deliberandi habere; es wird keine Friſt zu geſtanden, ſpatium non datur; eine Friſt von zwantzig Tagen, ſpatium viginti dierum; nach einer langen Friſt iſt die Freundſchaft aufgehoben worden, longis intervallis amicitia interrupta eſt; nach einer langen Friſt iſt alles geändert worden, longo intervallo omnia mutata ſunt; eine Zeit lang Friſt geben, moram quandam concedere; zu dieſer Friſt, hoc tempore; es iſt noch eine kurtze Friſt bis dahin, pauxillum temporis reſtat usque eo; eine Friſt bey Gerichten, comperendinatus; keine Friſt geben, comperendinatum alicui adimere; ein Tag darzwiſchen, als eine Friſt, unus quaſi comperendinatus medius dies; er läßt ihm eine Friſt zu, largitur illi comperendinationem; dem Verklagten eine Friſt geben, reum comperendinare; eine ſächſiſche Friſt, terminus ſaxonicus ſex ſeptimanis & tribus diebus conſtans; eine doppelte ſächſiſche Friſt, tempus quadrimeſtre.

Bekehrungsfriſt, ſpatium pœnitendi.

Galgenfriſt, paululum temporis, quod capitis reo conceditur.

Es iſt eine Galgenfriſt, tempus eſt inevitabile; einem böſen Menſchen eine Galgenfriſt zu geſtehen, ampliare nefarium hominem.

Jahresfriſt, annuum ſpatium, annuus curſus.

Eine Jahresfriſt bekommen, ſpatium annuum nanciſci; innerhalb Jahresfriſt, anno transacto.

Monatfriſt, ſpatium menſtruum.

Gefriſtet (ich habe) præſ. ich friſte, amplio, prorogo.

Einem das Leben friſten, alicui vitam prorogare; Gott friſte mir nur mein Leben bis dahin, modo liceat vivere, ſpes eſt.

Friſtung (die) ampliatio, prorogatio.

Friſtung der Straſe, procraſtinatio pœnæ.

Kriegsfriſtung, induciæ.

Lebensfriſtung, uſus vitæ amplior.

Gefriſtet (ſupin. ut adj.) ampliatus.

Friſt, du friſt, pro: Frißt, vid. Freß.

Fritz (nomen proprium pro: Friederich) Fridericus.

Froh (compar. froher, ſuperl. am froheſten, forſan olim fuerit verbum gefrohen, præſ. ich friehe, ſecund. du freuhet, unde freu, imperf. ich froh, a quo hoc noſtrum) *lætus, hilarus, hilaris, feſtus.*

Ein frohes Angeſichte, lætus vultus; froh ſeyn, lætari; er war von Hertzen froh, lætabatur toto pectore; froh werden, gaudio affici; ein froher Tag, dies amœnus; wer iſt froher als ich? quis me beatior eſt.

Herr der Wahrheit auf dein Wort
Gründet ſich mein froh Gewiſſen, **Günther.**
Tuo verbo læta mea conſcientia nititur.

Keine Mutter, die ihr Kind
Ueber See hat ausgeſendet,
Iſt ſo froh, **Opitz.**
Mater vix tanto adficitur gaudio.

Nimmerfroh, moroſus, torvus.

Schadenfroh, gaudens alieno damno, qui fructum oculis capit ex alicujus caſu.

Er iſt ein Schadenfroh, gaudet malis alienis.

Fröhlich (adj.) lætus, hilarus, hilaris, amœnus, feſtus.

Digitized by Google

Fröhliche Zeiten, læta tempora: mit fröhlichem Angeſichte einem Glück wünſchen, læto vultu gratulari alicui; mit fröhlichen Augen anſehen, hilaris oculis intueri; ein fröhliches Gemüthe, hilaris animus; dem vergeht fröhlich zu ſeyn, den das Unglück drückt, hilaris eſſe non poteſt, cui fortuna adverſatur; ſich fröhlich machen, dare ſe hilaritati; luſtig und fröhlich herum ſchweifen, alacrem & lætum volitare; die Leute empfingen ihn fröhlich, homines lætabundi eum exceperunt; ein fröhlicher Tag, dies amœnus; an dem fröhlichem Tage, in hoc die feſto; ich habe keine fröhliche Stunde, neſcio horam bonam; fröhlich eſſen und trincken, jucunde edere & bibere; fröhliche Geſellſchaft, jucunda converſatio; er iſt fröhlich und gutes Muthes, exultat lætitia; er ſtellt ſich mit betrübten Hertzen fröhlich, jocum fingit triſti mente; das allerfröhlichſte Leben führen, jucundiſſime vivere.

Fröhlichkeit (die) hilaritas, jucunditas.

Die Fröhlichkeit fahren laſſen, hilaritatem amittere; einem Fröhlichkeit erwecken, hilaritatem alicui excitare; die Stadt iſt voller Fröhlichkeit, urbs plena eſt hilaritate; die betrübten Zeiten mit Fröhlichkeit verſüſſen, hilaritate condire triſtitiam temporum; das trägt zur Fröhlichkeit was bey, hoc ad jucunditatem aliquid confert; ſich der Fröhlichkeit ergeben, jucunditati ſe dare; Fröhlichkeit hat manchen Schaden gebracht, multis damnoſa fuere gaudia; Fröhlichkeit wird oft mit Leid verſaltzẽ, ſcilicet interdum miſcentur triſtia lætis; ein Hertze voller Fröhlichkeit haben, onuſtum pectus lætitia lubentiaque portare.

Frolocken, vid. Locken.

From (adj. comparat. frömer, ſuperl. am frömeſten) *pius, probus, religioſus.*

Frome Leute, pii homines; frome Kinder, liberi pii & obedientes; er iſt ein fromer und redlicher Mann, vir bonus & ſincerus eſt; frome Knechte, ſervi probi; er dünckt ſich allzu from zu ſeyn, ipſa probitate probiorem ſe putat; from ſeyn, pietatem colere; er ſtellt ſich from, pietatem præ ſe fert; er wird from, ad frugem bonam redit; es will ein ieder der Frömſte ſeyn, optimus quilibet videri vult; laß dichs nicht gereuen, daß du from worden biſt, bonus factus ne te pœniteat.

Und die gleichwohl dabey die Allerfrömſten läſtern, **Günther.**

Et quæ tamen piiſſimis quandoque detrahunt.

‡ 2] pro: gelinde, ſanfte, *lenis, mitis, facilis.*

Gegen einen from ſeyn, lenem eſſe in aliquem; der ſehr from iſt, qui natura leniſſimus eſt; ein frommer Hund, canis mitis; ſehr from, quo nihil poteſt fieri mitius; ein fromer Menſch, homo facilis.

‡ **Fromen** (der, pro: Nutzen) commodum.

Fromen ſchaffen, commodum comparare.

** **Frömig** (adj.) bonus.

Frömigkeit (die) pietas, probitas, ſanctimonia.

Der Frömigkeit nach trachten, pietatem colere; wo ſteckt heute zu Tage die Frömigkeit? heu pietas! heu priſca fides! dieſe gute Frau, ſo mehr Frömigkeit als Nachdencken hatte, **Hofmannsw.** fœmina hæc pia magis quam provida.

Fromm cum derivatis convenit cum voce From, præcedenti.

‡ **Frohn** (der) opus tributarium, angaria.

2] pro: Büttel) viator, lictor.

Frohne (die) opus ſervorum dominis debita.

Gefröhnet, præſ. ich fröhne, operam gratuitam præſto.

† **Fron** (adj. in rhytmis de St. Annone Vrone e. g. §. 11. lin. 3. dii diu vrone Godis hant, da die heilige Gottes Hand; Otfridus vocem froniſga (honorabilis,

igitized by Go

rabilis, venerandus) adhibet, occurrit adhuc hodie in voce Fronleichnam, i. e. corpus ſanctum, venerandum; Fronleichnamsfeſt, feſtum corporis ſancti) ſanctus venerabilis.

Gefroren (ich bin & habe) præſ. ich friere, *frigeo, algeo*, ſecund. du frierſt, freuerſt, imp. ich fror.

Die Soldaten frieren ſehr im Winterquartier, milites valde frigent in hibernis; zuſehen, daß das Geſinde nicht friere, providere, ne familia algeat.

2] adhibetur plerumque impersonale) præſ. es friert vel freurt (mich) *frigeo, algeo.*

Es friert mich an die Hände, mordentur frigore manus meæ; es freurt mich an die Füſſe, pedibus frigeo; es friert, rigoribus horret.

Froſt (der) gelatio, gelu, algor.

Es iſt ein ſtarcker Froſt darauf kommen, gelatio magna conſecuta eſt; vom Froſte ſtarren, gelu torpere; ich kan mich des Froſtes nicht mit einem dicken Peltze erwehren, non poſſum arcere frigora hirſuta pelle; Froſt und Kälte ausſtehen, vim frigoris hiememque ſuſtinere, der Froſt macht die Glieder matt, algore membra langueſcunt; Leute die Froſt und Hunger ausſtehen können, homines algoris & inediæ patientes.

Doch wie ein Frühlingstag bey unverhofftem Wetter
Die Bluhmen erſter Nacht durch Froſt und Wind verliehrt, Günther.

Quemadmodum flores recens nati vere novo unius noctis frigore enecantur.

Fröſtchen (das, dimin.) frigusculum.

Fröſtlein, *idem.*

Ein Fröſtlein ſchadet den Welſchen Bäumen, parum frigoris noxam affert citris.

Gefröſtelt, præſ. es fröſtelt (mich) frigutio.

Froſtig (adj.) algens, gelidus, frigidus.

Eine froſtige Zeit, tempus frigidum; ein froſtiger Menſch, homo frigoris impatiens.

Gefröſte (das) frigora.

***Fruſt** (der) gelu, gelatio.

***Fruſtig** (adj.) frigidus.

Gefriere (das) frigora.

Gefroren (ſupin. ut adj.) congelatus.

Gefrorenes Waſſer, glacies, aqua frigore concreta.

Aus gefroren, præſ. ich friere aus, congelo, gelu duror.

Wenn der Acker des Jahres nicht einmahl recht aus friert, trägt er kein gut Korn, ager non ſatis per annum congelatus malum profert frumentum.

Ein gefroren, præſ. ich friere ein, congelaſco.

Erfroren (ich bin) præſ. ich erfriere, pereo frigore.

Die Füſſe ſind ihm erfroren, pedes ejus frigus aduſſit; er iſt vor Müſſiggang erfroren, congelavit otio; zwey Bothen erfroren unter Weegens, duo nuncii frigore in via enecabantur; die Kräuter ſind im Frühjahre erfroren, herbæ tempore vernali frigore aduſtæ ſunt; ich erfriere faſt, frigore totus obrigeſco.

Erfrieren, (das, infin.) deletio per frigus.

Erfroren (ſupin. ut adj.) frigore enectus.

Erfrorne Kräuter, herbæ frigore aduſtæ; erfrorne Glieder, pernionēs; erfrorne Glieder heilt eine heißaufgelegte Rübe, pernionem ſanat fervens impoſitum rapum; erfrorne Knoſpen, germinationes frigore exuſtæ.

Gefroren, præſ. ich gefriere, congelor, gelu induror.

Es gefriert ſtarck, frigus valde premit; das Oehl pflegt zu gefrieren, con-

gelaſcere ſolet oleum; von der Kälte gefriert die Feuchtigkeit, frigore dureſcit humor; das Waſſer gefriert, aqua gelu duratur; es iſt Eiß gefroren, glacies indurata eſt; da der Teich gefriert, hiemato lacu; das Waſſer im Fluſſe gefriert, gelu flumen ſtringitur & conſiſtit; zuſammen gefrieren, gelu jungi durarique glacie; der Wein gefriert nicht leichte, vinum gelu difficilius cogitur.

Gefrieren (das, infin.) gelatio, congelatio.

Gefroren (ſupin. ut adj.) congelatus.

Ab gefroren, præſ. *ich gefriere ab*, frigore torpeo.

Die Naſe iſt ihm abgefroren, perdidit vi frigoris naſum.

An gefroren, præſ. *ich gefriere an*, adgelor, congelor, gelu concreſco.

Angefrieren (das, infin.) adgelatio.

Aus gefroren, præſ. *ich gefriere aus*, congelo, gelu duror.

Wenn die Erde wohl ausgefreurt, ſo iſt ſie fruchtbarer, humus, niſi concreto frigore torpeat, fructus optatos non producit; wenn der Kohl etwas ausgefroren iſt, kocht er ſich am beßten, olera frigore tacta optime molleſcunt.

Ein gefroren, præſ. *ich gefriere ein*, glacior, congelaſco, glacie adſtringor.

Der Teich gefror ein, lacum tegebat glacies; der Wein pflegt nicht ſo leicht ein zu gefrieren, vinum difficilius gelu cogitur.

Eingefrierung (die) congelatio.

Um gefroren, præſ. ich gefriere um, deſtruor frigore.

Herum gefroren, præſ. *ich gefriere herum*, circumgelo.

Zu gefroren, præſ. *ich gefriere zu*, congelaſco.

Der Teich gefriert zu, piſcina gelu ſtringitur; der Fluß gefriert zu, fluvius gelu jungit ripas.

Ueberfroren, præſ. *ich überfriere*, glacie tegor.

Zu gefroren, præſ. *ich friere zu*, frigore concreſco.

Zugefroren (ſupin. ut adj.) glacie adſtrictus.

Frosch (der, plur. Frösche, quaſi dicas Frohiſch, contr. Frosch, nam ranæ cantu hilaritatem præ ſe ferunt) *rana*.

Die Frösche qvacken, ranæ coaxant; junge Frösche, pulli ranarum; wenn man einen Frosch in Wein oder Brandwein erſauffen läßt, ſo bekommen die Leute, ſo ihn trincken, davor einen Abſcheu, rana vino vel ſpiritu vini ſuffocata abſtemios bibentes efficit.

Laubfrosch, ranunculus viridis, ranula virens, catamita.

Waſſerfrosch, rana aquatilis.

Fröschlein (das, dimin.) ranula, ranunculus.

2] ein Gebrechen oder Schaden bey Kindern unter der Zunge) *rana, tumor ſub lingua*.

Regenfröschlein, dryophytes.

Frucht (die, plur. Früchte, quaſi Frucht a voce Fruh, mutata litera h in congenerem ch) *fructus, fœtus, maturitas, partus*.

Wilde Früchte, fructus feri; angenehme Früchte, fructus jucundi; der Baum trägt nicht geringe Früchte, arbor non mediocres fert fructus; die Früchte zu rechter Zeit ein ernten, fructus tempeſtive demetere; ein Ort, wo man die Früchte zuſammen bringt und aufhebet, loc.s comparandis condendisque fructibus; die Früchte, ſo die Erde bringt, fructus, quos terra gignit; reiche Früchte von ſeiner Arbeit haben, laborum uberes fructus capere; die anbrüchigen Früchte weg werffen, fructus ægrotantes abjicere; von den neuen Früchten einem etwas wieder erſtatten, ex novis fructibus

alicui

alicui aliquid reddere; die Einſammlung und Verwahrung der Früchte, perceptio & conſervatio fructuum; ein Jahr ums andere Früchte bringen, alternis annis fructibus indui; die Früchte wachſen, fruges ſurgunt; Früchte einmachen, condire fruges; unzeitige Frucht, immaturus fœtus; ausländiſche Früchte, fœtus alienigenæ; die Thiere bringen allerley Früchte, animantes edunt fœtus multiplices; die Frucht zur Welt bringen, partum edere; eine unzeitige Frucht, abortus; die Frucht abtreiben, abortioni operam dare; die erſten Früchte, primitiæ frugum; die Frucht dieſes Vorwitzes war die Liebe, Hofmannsw. Fructus hujus curioſitatis erat amor.

Die Früchte, ſo durch mich aus deiner Schoß geſtiegen, *idem.*

Tui amoris ex me pignora.

Soll ich mich ohne Frucht ſtets deinen Schlaven nennen? *idem.*

Itane ſine fructu tibi ſum addictus.

Sie pfropft auf wilden Baum oft eine ſüſſe Frucht, *idem.*

Et fero quandoque ſtipiti dulcem inſerit ſurculum.

Sein Hertz, ſein Antlitz, ja ſein Fuß
Iſt wie der ſiebenfache Fluß,
Der Frucht und Seegen mit ſich bringet, Günther.

Facies ejus & animus Nilo ſimiles ſunt fertilitatem ſecum ferentes.

Baumfrucht, pomum, arboreus fœtus.

Die Baumfrüchte ſind reif, poma matura & cocta ſunt; es giebt heuer viel Baumfrüchte, magna hoc anno ubertas & varietas pomorum eſt.

Dattelfrucht, palma, ſpathe.

Erdfrucht, fructus terræ.

Die Erdfrüchte einſammlen, fruges colligere.

Feldfrucht, ſeges.

Die Feldfrüchte, fruges; die reifen Feldfrüchte einſammlen, maturas fruges colligere; dreymahl in einem Jahre Feldfrüchte bringen, fruges uno anno ter fundere; Kräuter ſäen, ſo den Feldfrüchten ſchädlich, effundere herbas frugibus inimicas; die Erde bringt Feldfrüchte, terra fruges gignit.

Gartenfrucht, olus.

Herbſtfrucht, fructus autumnalis.

Die Herbſtfrüchte, autumnitas.

Hülſenfrucht, legumen.

Jahrsfrucht, annona.

Leibesfrucht, embrio, partus.

Schalenfrucht, nux, acrodrya.

Sommerfrucht, fructus æſtivus.

Winterfrucht, fructus ſerotinus.

Zuckerfrucht, fructus dulcis.

So auf der Erde nichts als Zuckerfrüchte trägt, Hofmannsw.

Quo in terra nil niſi amœniſſimos fructus fert.

Fruchtbar (adj.) fructuoſus, frugifer, fertilis.

Fruchtbare Aecker, agri fructuoſi; einen fruchtbaren Garten bauen, hortum fructoſum colere; eine fruchtbare Gegend, regio frugifera; ſie wohnen in einem fruchtbarem Lande, habitant in provincia frugifera; ein fruchtbarer Bodem, ager dives ariſtiferæque ſegetis; die fruchtbarſten Felder, fertiliſſimi agri; fruchtbare Bäume, feraces arbores; ein fruchtbarer Ort, locus ferax & uber; eine fruchtbare Frau, mulier fœcunda; fruchtbare Erde, terra fœcunda & uber; einen fruchtbaren Baum verſetzen, transponere arborem fructiferam; ſehr fruchtbares Land, terra præfœcunda; fruchtbar machen, fœcundare; die Erde fruchtbar machen, fœcunditatem terræ dare.

So fruchtbar macht ein Fall in unſrer Stadt den Schmertz, Günther.
Tantam dolentium copiam unicus caſus in urbe noſtra efficit.

Unfruchtbar, infructuoſus, infœcundus, ſterilis.
Unfruchtbare Weinſtöcke, infructuoſæ vites; unfruchtbar werden, ſterileſcere; unfruchtbar machen, ſterilifacere.

Fruchtbarkeit (die) fœcunditas, fertilitas, feracitas, ubertas.
Die Fruchtbarkeit der Erde durch Einleitung des Waſſers befördern, terris fœcunditatem inductione aquarum dare; o! elende Fruchtbarkeit der Frau, o! calamitoſam fœcunditatem mulieris; eine überflüſſige Fruchtbarkeit, prodiga fertilitas; die Fruchtbarkeit der Erde, ſoli ubertas; die Fruchtbarkeit eines Landes, terræ felicitas.

Er . . . .
Hat vor des Adlers Siegesfahn
Sein Blut mit Fruchtbarkeit vergoſſen, Günther.
Fructiferum ſanguinem profudit.

Flachsfruchtbarkeit, linoſitas.

Unfruchtbarkeit, ſterilitas, infœcunditas, infructuoſitas.
Ein Feld, ſo wegen ſeiner Unfruchtbarkeit nicht gebauet wird, ager propter ſterilitatem incultus.

Fruchtbarlich (adj. abſol.) fructuoſe, fœcunde.
Unfruchtbarlich, ſine fructu.

Gefruchtet, præſ. ich fruchte, fructus edo.
Keine Vermahnung fruchtet bey ihm, omnes admonitiones ſunt inanes; ich wollte gern, wenn nur was fruchten wollte, vellem equidem, modo ſtudium meum fructuoſum foret.

Frug, er frug, imperf. verbi inuſitati, vid. Frag.

Fruh, Früh (adj. comparat. früher, ſuperl. am früheſten) *mane, mature.*
Heute früh, hodie mane; morgen früh, cras mane; früh vor Tage, ſummo mane; deſſelben Tages früh, eo die mane, früh, da es noch dunckel war, ſub obſcuro mane; ich habe diß gar früh geſchrieben, bene mane hæc ſcripſi; von früh an bis auf den Abend, a mane ad veſperam; früh Morgens das Werck an greiffen, a primo mane opus adgredi; ich kahmm früh zu ihm, primo diluculo ad eum veni; früh auf ſtehen, prima luce ſurgere; ſich zu früh freuen, gaudia præcipere; ich will früh dazu thun, maturabo rem; er iſt früh geſtorben, immatura morte obiit; es iſt noch früh genung mit dir, adhuc tua meſſis in herba eſt.
Was, aber, theurer Geiſt! entreißt dich uns ſo früh?
Quid vero te nobis tam cito eripit?

Frühe (die) tempus matutinum.
In aller Frühe, cum prima luce; wir gingen in aller Frühe fort, diſcedebamus, ubi primum diluceſcit.

Frühling (der) ver, vernum tempus.
Der angehende Frühling, ver novum; bey angehendem Frühlinge, vere ineunte; der Frühling iſt an gegangen, ver cœpit; der Frühling iſt bald da, ver appropinquat; im vergangenem Frühlinge, in transacto vere; die Annehmlichkeit des Frühlings iſt vorbey, verni temporis ſuavitas præteriit; es wird Frühling, vernat.
Das Alter ſucht die Ruh, die Jugend liebt die Freude,
Der Winter Traurigkeit, der Frühling Spiel und Luſt, Hofmannsw.
Ver luſui jocisque aptum.
Der Frühling will uns wohl und reitzt uns auf das Gleiß, Günther.
Ver nobis favet.
2]. ein junges Thier, ſo am Frühlinge zur Welt gebohren) pecus vernum.

Fruſt, Fruſtig, vid. Fror.

Frut,

Frut, Frutig (de hac voce Sileſiis aliisque Germánis ignota fuſius agit *Henischius* in Lexico & Spaten im Sprachſchatze p. 572) ſtrenuus, acer.

Fucher, vid. Foch.

Fuchs (der, plur. Füchſe) *vulpes.*

Ein liſtiger Fuchs, vulpes aſtuta; ein alter Fuchs, vulpes annoſa; der Fuchs läßt ſeine Haare, aber nicht ſeine Tücke, vulpes pilos mutat non vero mores; ein Fuchs läßt ſich nur einmahl fangen, vulpes non iterum laqueo capitur; er iſt ein ſchlauer Fuchs, aſtutam ſervat ſub pectore vulpem; er iſt ein arger Fuchs, homo verſipellis eſt; man muß Füchſe mit Füchſen fangen, ars deluditur arte; er will den Fuchs nicht beißen, vulpem mordicare recuſat; er kan den Fuchs wohl ſtreichen, auribus blandiri novit; es wohl leiden können, wenn ihm der Fuchs geſtrichen wird, adulari ſe ſinere.

Das Sprüchwort iſt gemein: es geht wie Simſons Füchſen, **Günther.** Paria experiris cum vulpeculis Simſonis.

2] ein Pferd, ſo der Farbe nach wie ein Fuchs ausſiehet) *equus rufus, rufi coloris equus.*

Brandfuchs, equus ruber obſcurus.

Hauptfuchs, vulpes decumana.

Kreutzfuchs, vulpes crucigera, nigricans.

Meerfuchs, vulpes marina.

Rothfuchs, rufus, rufus equus.

Schulfuchs, literator inſulſus.

Schulfüchſerey (die) ſcholaſticiſmus, inſulſa eruditio, inauditiunculæ diſciplinæ grammaticæ.

Schweißfuchs, ſpadix, equus ex albo fulvus.

Füchschen (das, dimin.) vulpecula.

Kein Füchſen iſt ſo tumm und läßt ſich zweymahl prellen, **Günther.** Vulpes non iterum laqueo capitur.

Füchſern (adj.) vulpinus.

Fuder (das, plur. Fuder) *vehes.*

Ein Fuder Heu, vehes fœni; ein Fuder Holtz, vehes lignorum; ein Fuder Miſt, vehes ſtercoris; er hat ſo ein enges Gewiſſen, man könnte mit einem Fuder Heu hindurch fahren, non facile quid religioni habet.

Fuftzig pro funftzig, vid. Funf.

Fug (der, nominativus non itidem eſt in uſu & caret plurali) *æquitas, jus, fas, licentia.*

Mit allem Fuge, ſumma æquitate; mit Fug und Recht nicht länger wo bleiben können, pro jure ſuo alicubi manere non poſſe; ich habe Fug und Recht das zu ſagen, pro jure meo dico; Fug zu einem Dinge haben, habere jus & poteſtatem rei alicujus.

Denn ſetzt ein Artzt mit Fug Pfrim, Säg' und Meſſer an,
Wenn Oehl und Balſam nicht das Brandmahl heilen kan, **Lohenſtein.**
Tunc medicus merito adhibet inſtrumenta.

Nun hab ich guten Fug die Feder hin zu legen, **Günther.**
Nunc jure meritoque depono calamum.

Unfug, iniquitas, petulantia, facinus.

Unfug an geben, petulantiam exercere; Unfug anfangen, facinus ſuſcipere.

Fuge (die, plur. Fugen) juncturа, commiſſura.

Die Fugen der Balcken, tignorum junctura; wunderbare Fugen haben, commiſſuras mirabiles habere; die Fugen der Hirnſchale werden Näthe genennt, junctura cranii dicuntur ſuturæ; die Fugen der Breter, compages tabularum.

2] terminus muſicalis) vocis quaſi fugientis inſectatio.

Fügig (adj.) aptus, idoneus.

Kleinfügig, exilis.

Kleinfügigkeit (die) exilitas.

Füglich (adj.) idoneus, aptus, conveniens, congruens.

fügliche Urſachen, cauſæ idoneæ; eine fügliche Gelegenheit, occaſio idonea; es iſt eine fügliche Zeit dazu, ad hoc tempus eſt idoneum; eine fügliche Antwort, reſponſio apta; ich könnte füglich weg gehen, convenienter abire poſſem; ſich füglich zu was ſchicken, apte convenire ad aliquid; füglich nach der Zeit reden, apte ad tempus dicere; es kan füglich gethan werden, appoſite perfici poteſt.

Die Flammen laſſen ſich am füglichſten betrachten, Hofmannsw. Flammæ omnium commodiſſime conſiderantur.

Unfüglich, inconcinnus, ineptus, incongruus.

Etwas unfüglich überſetzen, inconcinniter aliquid vertere.

Füglichkeit (die) convenientia, concinnitas, congruentia.

Die Füglichkeit der Theile, partium congruentia.

Unfüglichkeit, ineptitudo, incongruentia.

Fügſam (adj.) conveniens.

Unfügſam, inconveniens.

Fügſamkeit (die) accommodatio, convenientia.

Gefüge (das) compages, it. fatum.

Gefüge (adj.) habilis, coaptus, pactilis, tractabilis.

Gefüges Blech, compactilis lamina.

Gefügig (adj.) compactilis.

Gefuget (ich habe) præſ. ich fuge, commodo alicui ſum.

Darinnen wollte ich dir gerne fugen, hac in re a commodis tuis non alienum eſſe vellem.

****Befuget**, præſ. ich befuge.

Befugniß (das, die) fas, poteſtas, facultas.

Befugt (ſupin. ut adj.) potens, poteſtatem habens.

Befugt ſeyn frey vor Gerichte zu reden, poteſtatem habere libere in judicio loquendi; eines Dinges befugt ſeyn, jus habere rei; er iſt befugt ſo viel auf eine Abendmahlzeit aufzuwenden, huic fas eſt tantum inſumere in cœnam; wenn man befugt iſt ſolches zu ſagen, ſi hoc fas eſt dictu; er iſt dazu nicht befugt, jus ei deficit; ich begehre weiter nichts, als deſſen ich befugt bin, nil expeto, niſi quod mihi debetur.

Unbefugt, illicitus.

Gefüget, præſ. ich füge, jungo, conjungo, apto.

Ein Bret an das andere fügen, aſſerem aſſeri jungere; er fügt die Balcken aneinander, conjungit trabes; die Worte an einander fügen, componere verba; die Gleichheit unſers Bemühens hat uns von Jugend auf zuſammen gefügt, ſtudiorum ſimilitudo nos ab ineunte ætate conjunxit; die Natur, ſo die Menſchen zuſammen gefüget, trennet ſie auch wieder, hominem eadem, quæ conglutinavit, natura diſſolvit; die Natur löſet die Wercke wieder auf, ſo ſie zuſammen gefüget, opus ipſa ſuum eadem, quæ coagmentavit, natura diſſolvit; zerſtreute Dinge zuſammen fügen, diſſipata connectere; er fügte noch das dazu, hoc addebat: Weil das Glücke nicht allezeit der Tugend Gefärte iſt, ſo fügte es das Gelücke ſo wunderbar, Hofmannsw. ita vero res tam mirandis caſibus involvebantur.

2] reciprocum, pro: es ſchickt ſich, geſchiehet) præſ. ich füge (mich) quadro, accido.

Das fügt ſich nicht, hoc non quadrat; es hat ſich gefügt, contigit; es fügt ſich manchmahl geſchwind und wunderlich, multa cadunt inter calicem ſupre-

Digitized by Google

ſupremaque labra; es fügte ſich eben allſo, forte fortuna ſic eveniebat; wie es der Himmel fügt, ut fata trahunt; es wird ſich wohl nimmermehr fügen, daß ich diß erlangen werde, nunquam forte continget, ut re iſta potiar.

Fügen (das, infin.) junctio.

Fügung (die) coaptio, connexio, junctio.

Aneinanderfügung, conjunctio.

Zuſammenfügung, idem.

Gefügt (ſupin. ut adj.) junctus.

Zuſammengefügt, compactus.

An gefügt, præſ. **ich füge an**, adjungo.

Er fügte noch dieſes an, hoc adnectebat; ein Gebäude zum andern an fügen, acceſſionem ædibus adjungere; ſich an einen Baum an fügen, ad arborem ſe applicare.

Anfügung (die) adjunctio, adnexus.

Angefügt (ſupin. ut adj.) adjunctus, adnexus, adglutinatus, adſtrictus.

Bey gefügt, præſ. **ich füge bey**, adjungo, adnecto, attexo, addo.

Den Glauben erdichteten Dingen bey fügen, fidem commentitiis rebus adjungere; ſich einem bey fügen, ſe alicui adjungere; die Wollüſte der Tugend bey fügen, voluptatem ad virtutem adjungere; er fügte zu der Rede noch dieſe Lehre bey, ad hanc orationem doctrinam adnectebat; etwas dem vorhergehenden bey fügen, ſubnectere aliquid ſuperioribus; den Unſterblichen was Sterbliches bey fügen, ad id, quod eſt immortale, partem mortalem ſubnectere: er fügt der wahren Geſchichte etliche Mährlein bey, attexit veræ hiſtoriæ quasdam fabulas; er fügte noch dieſe Worte bey, præterea hæc dicebat; eine Abſchrift von einem Briefe bey fügen, ſubſcribere exemplum literarum; ein Zeichen zu einem böſen Verſe bey fügen, notam ad malum verſum apponere; ein Gleichniß zu allen Titeln bey fügen, exemplum ſub ſingulos artis locos ſubjicere; ich will hier was bey fügen, libet hoc loco aliquid interponere.

Beyfügen (das, infin.) additio.

Beyfüger (der) qui aliquid addit.

Beyfügung (die) additio, adjunctio.

Beygefügt (ſupin. ut adj.) additus, adjunctus.

Der Fürſt fing von Heurathsſachen an zu ſprechen, mit bey gefügten Worten, Hofmannsw. hæc inſimul addens.

Verfügt, præſ. **ich verfüge**, inſtituo.

Eine Sache verfügen, rem inſtituere; ſich wohin verfügen, conferre ſe aliquo; er verfügt ſich in die Stadt, recipit ſe in urbem; ſich in ein anderes Land verfügen, proficiſci in aliam regionem.

O! du ſchönſte aller Frauen
Weiß du denn nicht, wo ich bin?
Den du wünſcheſt an zu ſchauen,
So verfüge dich bald hin
In den Fußpfad meiner Heerde, Opitz.
Ambula in ſemita agminis mei.

Verfügung (die) conſtitutio, ordinatio.

Weg verfügt, præſ. **ich verfüge** (mich) **weg**, abeo.

Zu gefügt, præſ. **ich füge zu**, infero, applico injungo.

Wer fügte deinem Bruder den Schaden zu? quis damnum inferebat fratri tuo? er fügt allen Schaden zu, injungit omnibus detrimentum; ich will niemanden Schaden zu fügen, neminem damno afficere volo.

Zufügung (die) applicatio, adjunctio.

Die Zufügung eines Schadens, maleficium.
Zugefügt (ſupin. ut adj.) illatus.
Hinzugefügt. præſ. ich füge hinzu, adjungo, admoveo.
Einem noch größern Lohn hinzufügen, adjungere alicui majus præmium.
Hinzufügung (die) adjunctio, admotio.
Fuhr, vid. Far.
Gefühlet (act. ich habe) præſ. ich fühle, *ſentio, percipio, tango.*
Ich fühle Kälte, ſentio frigus; Schmertzen fühlen, dolores percipere; ich habe den Schlag nicht gefühlt, ictum non percepi; er fühlte ein Frauenzimmer, tangebat fœminam; an den Puls fühlen, manum carpo admovere; wo der Krancke nichts am Gliede fühlt, iſt eine Verlähmung oder Brand da, ſi ægrotus ſenſum non percipit in membro quodam vel paralyſis vel gangræna cauſa eſt; ich fühle es am beßten, præ omnibus aliis ipſo ſenſu capio; er wird die Schläge wohl fühlen, gravitatem ictuum ipſo ſenſu experietur; ich fühle keine Schmertzen mehr, omnis dolor in me depulſus & abjectus eſt; er fühlte ſich, applicabat ſibi; de ſe dictum putabat; einem auf den Zahn (Puls) fühlen, dentem alicujus tangere, improprie: tentare aliquem; Troſt in ſeinem Elende fühlen, in miſeria conſolatione levari.
Dein Schenckel wird nicht mehr den Grimm des Winters fühlen, **Günther.**
Pedes tui non ſentient amplius hyemis rigorem.
Man trete nur einmahl auf deine Ehrenbahn
Und ſeh dein nettes Schwert in voller Arbeit an,
Das mancher Feind gefühlt, *idem.*
Adſpiciamus gladium tuum, quem multi jam hoſtes experti ſunt.
Drauf fühlt ich einen Trieb vermiſcht von Luſt und Leiden, **Hofmannsw.**
Inde dolore pariter ac gaudio varie adficiebatur animus meus.
Fühlen (das, infin.) ſenſus, ſenſatio.
Das Fühlen iſt der Grund aller Sinnen, tactus omnium ſenſuum baſis & fundamentum eſt.
Fühler (der) contrectans, ſenſu percipiens.
Fühlung (die) ſenſatio.
Fühlbar (adj.) tactilis, tangibilis,
Gefühle (das) tactus,
Wo das Gefühle aufhört, da iſt der Tod nicht weit, tactum læſum ſequitur mors; das Gefühle iſt den Menſchen mit den Thieren gemein, ſenſus tactus homini cum brutis communis eſt.
An gefühlt, præſ. ich fühle an, tango.
Der Artzt fühlt den Krancken mit den Händen an, medicus ægrotum manibus attrectat; ich fühlte ihn nur mit den Fingern an, digito ſolum hunc attingebam; ich begehre ſie wohl nimmermehr an zu fühlen, neque unquam illam attingere animus eſt.
Anfühlung (die) attrectatio, attrectatus.
Angefühlt (ſupin. ut adj.) attrectatus,
Befühlen, præſ. ich befühle, palpo, contrecto, pertrecto, tento.
Befühle nicht anderer Leute Weiber, noli aliorum uxores contrectare; einem den Kopf im Schlafe befühlen, dormienti caput pertrectare; ſie befühlten den entſeelten Leib, pertrectabant corpus mortuum; den Fuß befühlen, pedem manu tentare; die Häſcher befühlen den Dieb, lictores excutiunt furem.
Befühlen (das, infin.) contrectatio.
Befühlung (die) idem.
Befühlt (ſupin. ut adj.) pertrectatus, excuſſus.
Unbefühlt, intactus.

Fulde (eine gefürſtete Abtey zwiſchen Heſſen und Francken) Abbatia Fuldenſis.

Fülle (die, a radice voll, mutata vocali o in ů, hinc vůlle, ſed non ſcribitur unquam v ante u, hinc Fülle) *plenitudo, ubertas.*

(*conſtruitur raro cum genitivo ut plurima ſubſtantiva, ſed potius cum nominativo vel accuſativo, quibus poſtponitur.*) Er hat Unterrichts & Unterricht die Fülle, præceptorum plenus eſt; es iſt allda Waſſer die Fülle, locus ille abundat aqua; wir hatten da die Fülle zu eſſen, ad ſatietatem panem comedebamus; der Bodem hat Feuchtigkeit die Fülle, ſolum diffluit humore; der Teich hat Fiſche die Fülle, piſcina ſcatet piſcibus; die Hülle und Fülle, abundantia victus & amictus.

Füllein (das, dimin.) pullus equi, equuleus.

Gefüllt (ich habe) præſ. ich fülle, impleo, compleo, expleo, farcio.

Einen Sack mit Getreide füllen, ſaccum frumento implere; den Wanſt mit einer Mahlzeit füllen, ſe cœna implere; einen Graben mit Erde füllen, foſſam terra complere; die hohlen Weege mit Steinen füllen, cavitates viarum lapidibus explere; Geld in einen Beutel füllen, crumenam argento farcire; ein Küſſen mit Roſen füllen, pulvinum roſis farcire; den Raum mit großen Steinen füllen, intervallum grandibus ſaxis effarcire; gute Worte füllen den Sack nicht, peculium rei non verbis augetur; etwas wieder füllen, refercire aliquid.

Ein ſchlüpfrig Buhlerlied füllt ihren Schranck und Taſche, Günther.

Libri obſcœni replent ſcrinia illarum & marſupium.

Der Himmel ſchickt den Seegensthau, vermehrt den Tiſch und füllt die Windeln, *idem.* Deus menſam ditat, liberisque auget familiam.

Füllen (das, infin.) expletio.

2] pro: Füllein) pullus equi.

Füller (der) fartor,

Wurſtfüller, botularius.

Füllerey (die) luxuria.

In aller Füllerey leben, luxuria diffluere.

Füllung (die) impletio, farctura.

Gefüllt (ſupin. ut adj.) impletus.

Hier iſt ein kleiner Brief mit Schertz und Ernſt gefüllt, Hofmannsw.

Vides hic epiſtolam jocis minisque repletam.

Ungefüllt, vacuus.

An gefüllt, præſ. ich fülle an, impleo, expleo.

Er füllt die Stadt mit Einwohnern an, urbem complet colonis; die Stuffen zum Schauſpielen wurden mit aufrühriſchen Leuten angefüllt, gradus theatri hominibus ſeditioſis complebantur; er füllt den Marckt mit Heulen an, complet forum plangore & lamentatione; alle Winckel mit Dieben an füllen, omnes angulos furibus implere; ſie füllt den Eimer bis oben an, implet amphoram ad ſummum; ſie haben den Becher mit Gelde angefüllt, calicem nummis impleverunt; das Haus mit gelehrten Leuten an füllen, refercire domum doctis hominibus; die Schatzkamer mit Gelde anfüllen, refercire ærarium pecunia; er füllte die gantze Stube mit Büchern an, omne conclave libris referciebat; ich habe mir damahls mein Geſichte mit Thränen an gefüllt, tunc os mihi lachrymis opplevi; der Feind füllte den Graben mit Leichen an, hoſtis foſſam opplebat cadaveribus; ſich mit Freſſen anfüllen, ingurgitare ſe cibis.

Die Thränen füllten mir oft beide Lichter an, Hofmannsw.

Lachrymis quandoque oculi mei ſuffundebantur.

Anfüllen (das, infin.) expletio.

Anfüllung (die) repletura, expletio.

Angefüllt (ſupin. ut adj.) completus, expletus, impletus, refertus.
Seine Bücher ſind mit vieler Weisheit angefüllt, ſcatent ejus libri variis doctrinis.

Auf gefüllt, præſ. ich fülle auf, impleo.
Wein auf füllen, dolia vino implere.

Aus gefüllt, præſ. ich fülle aus, expleo, impleo.
Die Lücken ausfüllen, rimas explere; die Löcher mit Stroh aus füllen, foramina ſtramine explere; die Grube mit Erde ausfüllen, foſſam terra implere; er füllt den Gang mit Sägeſpänen aus, ambulacrum ramentis complet; einen Teich mit Erde aus füllen, paludem humo replere; die geheimen Oerter wurden mit der Bürger Leichen aus gefüllt, cloacæ corporibus civium referciebantur; den Garten mit Obſtbäumen aus füllen, hortum arboribus pomiferis effarcire; etwas mitten mit Bruchſteinen aus füllen, aliquid in medio cæmentis farcire; ſie füllen die tiefen Oerter der Weege mit Holtze aus, loca lacunata viarum lignis opplent.
Ausfüllen (das, infin.) expletio.
Ausfüller (der) qui complet, qui effarcit.
Ausfüllung (die) expletio, fartura.
Ausgefüllt (ſupin. ut adj.) refertus.

Befüllt, præſ. ich befülle, impleo.
Eine Mütze mit Kräutern befüllen, mitram herbis ſuffercire; ſich mit vieler Speiſe befüllen, ingurgitare ſe nimio cibo.

Ein gefüllt, præſ. ich fülle ein, ingero, infarcio, infundo.
Waſſer einfüllen, aquam ingerere; eine Pfeiffe Toback ein füllen, fiſtulam implere herba nicotiana; Waſſer zum Weine ein füllen, vinum aqua miſcere.
Einfüllung (die) infuſio.
Eingefüllt (ſupin. ut adj.) fartus, infuſus.

Erfüllet, præſ. ich erfülle, repleo, impleo.
Die Welt mit lauter Gutem erfüllen, replere mundum omnibus bonis; die Sonne erfüllt alles mit ihrem Lichte, ſol omnia ſua luce complet; ſeine Weißagung iſt nicht erfüllt worden, falſus vates fuit; es iſt keine Klugheit, wenn man was verſpricht, was man nicht erfüllen kan, imprudentia eſt id profiteri, quod non poſſis implere; den Wunſch erfüllen, reſpondere votis; der Geitz läßt ſich nicht erfüllen, avaritia eſt inexplebilis.
Ich bin, was du mir ſchafft, begierig zu erfüllen, Hofmannsw.
Avide exequar, quæ jubes.
Erfüllung (die) completio, expletio.
Erfüllt (ſupin. ut adj.) completus.
Unerfüllt, inexpletus, incompletus.

Nach gefüllt, præſ. ich fülle nach, ſuffundo.
Er hat zu viel Waſſer nach gefüllt, nimium aquæ effudit.

Uber füllt præſ. ich überfülle, effundo, profundo.
Sich mit Speiſe über füllen, ingurgitare ſe cibis.
Uberfüllt (ſupin. ut adj.) nimium impletus.
Die Welt iſt mit dergleichen Beyſpielen überfüllt, ſcaturit mundus ſimilibus exemplis.

Voll gefüllt, præſ. ich fülle voll, compleo, impleo.

Zu gefüllt, præſ. ich fülle zu, oppleo, impleo.
Die Lücken zufüllen, explere rimas; eine See mit Erde zu füllen, terra lacum replere.

Funcken (der, plur. Funcken, clar. *Wachterus* deducit ab antiqua voce Gothi-

Digitized by Google

Gothica fon, ignis, hinc diminutivum Fonicke, Foncke, hodie Funcke, i. e. parvus ignis, vid. ej. prolegom. gloſſar. germ. p. 30) *ſcintilla, ſtrictura.*

Aus einem Funcken ein groſſes Feuer machen, ex parva ſcintilla magnum excitare incendium; nicht einen Funcken von etwas übrig laſſen, ne ſcintillam quidem rei alicujus relinquere; es iſt kein Funcken mehr vom Feuer zu ſehen, nulla ſcintilla incendii comparet; des Schmiedes Sohn iſt der Funcken gewohnt, natis fabrorum ſcintilla minus nocet; auch der kleinſte Funcken leuchtet im Finſtern, minima ſcintilla in tenebris lucet; die Funcken glimmen unter der Aſche, ignis ſub cinere gliſcit; die Schmiede arbeiten, daß die Funcken um ſie ſpringen, tanta diligentia fabricant, ut ſtrictura decidant.

Fünklein (das, dimin.) ſcintillula.

Ein Fünklein der Tugend in einem Knaben ſehen, ſcintillam virtutis in puero videre; in welchem ſich noch ein Fünklein der Erbarkeit ſpüren läſt, in quo aliqua virtutis ſignificatio apparet.

Gefünckelt, præſ. ich fünckele, ſcintillo.

Die Augen fünckeln ihm im Kopfe, oculi ſcintillant; die Sterne fünckeln, ſtellæ ſcintillant.

Fünckeln (das, infin.) ſcintillatio.

Fünckelnd (partic. ut adj.) ſcintillans.

Fünckelnde Augen, oculi ſcintillantes.

Gefunden (act. ich habe) præſ. ich finde, *invenio, reperio*, imperf. ich fund, fand.

Ein unbekanntes Land finden, invenire regionem ignotam; du findeſt bald alles, vel acum invenires; ſeine Verleumder leichte finden, facile ſuos obtrectatores invenire; wo ſoll ich den Knecht finden? ubi inveniam famulum; er kan nicht finden, wie er es erweiſen kan, non invenit, quomodo id confirmaret; er fand ein auf ewig verdorbenes Land, in perpetuum everſam provinciam inveniebat; zwey wichtige Urſachen finden, duas graves cauſas reperire; den glücklichen Ausgang finden, exitum felicem reperire; elende Leute auf der Straße finden, miſeros homines in via reperire; et fand die Stadt verbrannt, offendebat urbem incendio deletam; finden, daß einer ein großer Mann geweſen, comperire magnum aliquem virum fuiſſe; eine bequeme Urſache finden, nanciſci cauſam idoneam; man findet Leute, dantur homines; er kan nichts höflichers finden, als er iſt, nihil illo fieri poteſt humanius; es wird Niemand ſo gar ohn Verſtand gefunden, nemo tam ſine mente vivit; man findet es geſchrieben, monumenta in literis extant; itzt haſt du deinen Mann gefunden, habes, quocum committi poteris; wie ich dich finde, ſo richte ich dich, qualem te invenio, talem te judico; ein gutes Wort findet guten Statt, facilem benevolumque lingua modeſta facit.

Du wirſt den Haſen glücklich finden, **Günther.**

Auſpicato portum ingredieris.

So habt ihr Furcht, ſie möchten endlich mit Schluß und Däncken weiter gehn,
Das Erbrecht der Natur durchſehn, die allgemeine Freyheit finden, **Günther.**

Timetis, ne naturalem libertatem reperirent.

Wo aber iſt doch wohl dergleichen Volck zu finden? **Hofmannsw.**

Sed ubi in orbe terrarum ejusmodi gens degit?

Der Geiſt findt in ſich ſelbſt die allerbeßte Ruh, *idem.*

In ſe ipſo animus optime recumbit.

Bedänckt nicht Reinier, wie er mich hat gefunden? *idem.*

Nonne Reinerius perpendit qualem me invenerit?

2] reciprocum adhibetur pro paſſivo) præſ. ich finde (mich) inveniôr.

Es wird ſich finden, invenietur; Recht muß ſich doch endlich finden, tandem bona cauſa triumphat; ſich zuſammen finden, convenire; ſie funden ſich heimlich zuſammen, conveniebant clam.

Ach! wenn ſich doch nur bald ein Tag der Oſtern fände, **Günther.**

O! utinam aliquando fauſtus paſchatos dies accederet.

3] reciprocum cum præpoſ. in) præſ. ich finde (mich in was) intelligo, comprehendo.

Ich finde mich nicht in dieſe Sache, veram hujus rei notitiam non habere fateor; ich weiß mich gar nicht recht in dieſem Tauſch zu finden, minime intelligo hanc mutationem; man muß ſich endlich in das Unglück finden, tandem, ut fortuna fert, æqui bonique conſulendum eſt; in das Kreutz kan ſich nicht iedermann finden, calamitates non omnes æquo animo ferunt; wie ſoll ich mich in dieſe Rechnung finden? qua ratione me unquam explicare potero ex implicitis rationibus iſtis; er kan ſich in alle Leute finden, accommodare ſe novit omnium voluntati.

Herr traure, doch beweis dabey,
Daß Sporck auch hier ſich ähnlich ſey
Und in den Schluß des Höchſten finde, **Günther.**

Demonſtra te tui eſſe ſimilem & divinæ voluntatis decretum ferre poſſe.

Fund (der) inventum, commentum.

Er weiß einen guten Fund, noſcit media parandæ pecuniæ; er dachte einen groſſen Fund gethan zu haben, neſciebat, quænam invenerit; dieſen Fund habe ich zu erſt erdacht, hanc primus inveni viam.

Sie weiß mit tauſend Fünden
Dir, Breithuth, was ſie will, mit Liſten auf zu binden, **Rachel.**

Multis technis te decipit.

Fündlein (das, dimin.) inventiuncula, it. aſtutia, dolus.

Laß ſolche Fündlein ſeyn, iſta prudentia ſuperſede; auf loſe Fündlein dencken, adjicere animum in fraudes; er dänckt auf ein Fündlein, dolum conſuit.

Fündling (der) expoſitus infans.

****Fündig** (adj.) inventu facilis.

‡Kunſtfündig (pro künſtlich) artificioſus.

Spitzfündig, acutus, argutus.

Eine ſpitzfündige Art zu reden, acutum genus dicendi; ein ſpitzfündiger Kerl, homo acutus; ein ſpitzfündiges Gedichte, argutum poema; ich mag mit dem ſpitzfündigen Kerle nicht umgehen, fugio hunc ſubtilem & ſpinoſum hominem; ſpitzfündig reden, verſute & ſubtiliter dicere; ſpitzfündig von was handeln, de re aliqua argute diſputare; ſpitzfündig antworten, acute argüteque reſpondere; etwas ſpitzfündig, ſubargutulus.

Fündigkeit (die)

Spitzfündigkeit, argutiæ, ſubtilitas, acumen.

Die Spitzfündigkeit findet hier keinen Platz, ſubtilitati hic non eſt locus.

Finden (das, infin.) inventio.

Findling (der) infans projectitius.

Findung (die) inventio.

Findig, idem ac Fündig, vid. ſupra **Fund.**

Gefunden (ſupin. ut adj.) inventus.

Ein gefundenes Schaf, ovis inventa.

Abgefunden, præſ. ich finde ab, tranſigo, ſatisfacio.

Sich mit den Schulden abfinden, debitum ſolvere; haſt du dich bey deinem Schuldmanne abgefunden? transegiſti cum creditore; ich habe mich mit ihm abgefunden, daß er kan zu frieden ſeyn, ſic ſatisfeci ei, ut acquieſcere poſſit.

Abge-

Digitized by Google

Abgefunden (ſupin. ut adj.) contentus.
Ein abgefundener Hertzog, princeps ſecundo vel tertio loco natus, cui proſpectum eſt, unde vivat, vulgo apannagiatus princeps.
Aus gefunden, præſ. ich finde aus, reperio, invenio.
Einen Weeg aus finden, viam invenire; es wird ſich ſchon aus finden, eventus acta docebit; es findet ſich nicht aus, rei veritati non convenit.
Ausfinden (das, infin.) inventio.
Ausfinder (der) inventor.
Ausfinderinn (die) inventrix.
Ausfindung (die) inventum, inventio, inveſtigatio.
Die Ausfindung der Geſetze, inventio & cogitatio legum; Ausfindung neuer Sachen, novarum rerum inveſtigatio.
Ausfindig (adj.) inventu facilis.
Etwas ausfindig machen, aliquid ad finem perducere.
Befunden, præſ. ich befinde, deprehendo, offendo.
Ich habe es falſch befunden, falſum hoc deprehendi; etwas durch die Probe befunden, aliquid experimento deprehendere; ich befinde es, daß die Leute nicht mehr ſo geſinnet ſeyn, offendo non eundem hominum ſenſum; er befand es, daß die Sache gantz anders ſey, als; cognoſcebat, rem multo aliter ſe habentem, ac; in ſeinen Gedancken befinden, opinione & conjectura aſſequi; ich befinde es bey mir ſelbſt, re ipſa comperior; dieſe Geſchichte iſt voll wunderbarlicher Zufälle und Regungen zu befinden, Hofmannsw. In hac hiſtoria variæ æque mirabiles rerum commutationes caſuſque reperiuntur.
2] reciprocum, pro: ich bin, halte mich auf, præſ. ich befinde (mich) ſum, dego, vivo.
Er befindet ſich bey ſeinem Bruder, eſt apud fratrem; ich befand mich damahls in der Stadt, tunc in urbe eram; es befindet ſich ſo, ita eſt; er befindet ſich im Reiche der Glückſäligkeit, vitam degit in inſulis beatorum; ſich im Elende befinden, vitam in exilio degere; er befindet ſich auf dem Lande, ruri vivit; er befindet ſich bey ſeinem Bruder, moratur cum fratre ſuo; wo und bey wem befindet er ſich? ubi & cum quibus moratur? er befindet ſich wohl, recte ei eſt; wie befindet er ſich? quomodo valet? er befindet ſich nicht gar wohl, non belle ipſi eſt; er befindet ſich beſſer, meliuſcule ipſi eſt; ſo befindet ſich die Sache, ſic ſe res habet; wie ich dir ſage, ſo befindet es ſich, res ſic eſt, ut narro tibi; da ſich nun die Sache ſo befindet, quod cum ita ſit; wollte Gott, die Sache befände ſich ſo, utinam id ſit.

Weißt du denn nicht wo ich bin?
So verfüge dich bald hin
In den Fußpfad meiner Heerde,
Wo ich mich befinden werde, Opitz.

Ubi commorabor; der iemahls verliebt geweſen, und in dergleichen Gelegenheiten ſich befunden, Hofmannsw. Qui unquam vere amore incenſus & ejusmodi occaſionibns interfuit.
Befinden (das, infin.) deprehenſio.
Nach Befinden der Sache, pro re nata.
Gutbefinden, arbitrium, judicium.
Wir werden nach unſern Gutbefinden richten, pro arbitrio noſtro æqui judices erimus.
Befindlich (adj.) præſens.
Es iſt wo befindlich, alicubi habetur; es iſt in einem Buche befindlich, legitur in libro aliquo; alſo iſt es befindlich, ita eſt; ſie zeigte ihm alle daſelbſt befindliche Sachen, Hofmannsw. Omnia, quæ ibi reperienda, ipſi monſtrabat.
Befunden (ſupin. ut adj.) deprehenſus. Ein

Digitized by Google

Ein gefunden, præſ. ich finde (mich) ein, compareo.
Er fand ſich bey mir ein, acceſſit ad me; der Bothe findt ſich zu rechter Zeit ein, tabellarius reſpondet tempori; bey Gerichte ſich ein finden, adeſſe ad judicium; er findet ſich zu geſetzter Stunde ein, præſto eſt ad horam; ſich bey der gerichtlichen Unterſuchung ein finden, apparere quæſtioni; mein Wechſel hat ſich noch nicht ein gefunden, literæ cambii nondum allatæ ſunt; ich will mich mit der Zahlung ſchon zu rechter Zeit ein finden, ſtato tempore me ſatis exſolvam debitis.
Einfindung (die) apparentia.

Empfunden, præſ. ich empfinde, ſentio, ſenſibus percipio.
Hunger empfinden, ſentire famem; große Freude empfinden, lætitiam toto pectore ſentire; die Annehmlichkeit der Speiſe empfinden, ſuavitatem cibi ſentire; die grauſamſten Schmertzen empfinden, acerbiſſimos dolores percipere; ich habe die Hitze empfunden, calorem percepi; er empfand einige Freude, aliquo gaudio adficiebatur; er empfindet ein großes Vergnügen, magna voluptate adficitur; ſeinen Tod habe ich ſchwer empfunden, ex ejus morte graviter dolui; eine Unhöflichkeit ſehr harte empfinden, valde iniquo animo ferre ruſticitatem alicujus; nichts empfinden, ſenſu carere.
Du weißt ja wie mir iſt, du haſt es ſelbſt empfunden, **Hofmannsw.**
Scis, qui jam ſit meus ſtatus, harum enim rerum non expers es.
Ich habe, weil ich ſchrieb, dergleichen Luſt genoſſen,
Dergleichen Eva kaum im Paradieß empfand, *idem.*
Qualem Eva vix ſentire in paradiſo poterat.
Dein Blut empfand nunmehr die Wirckung von dem Triebe
Der unſre Jugend zieht, **Günther.**
Jam vero amoris vim ſentiebas animo.
Empfinden (das, infin.) ſenſus.
Empfindung (die) ſenſus, ſenſatio, affectio.
Die Empfindung des Todes, ſenſus moriendi; eine Empfindung vieler Schmertzen, ſenſus multi doloris; das Glied hat keine Empfindung mehr, membrum hoc ſenſatione caret; die Empfindung der Liebe, affectio ex amore; eine Göttliche Empfindung, divina præſagitio; er hat eine Empfindung davon, præſagit ipſi animus.
Empfindlich (adj.) ſenſibilis, irritabilis.
Es iſt empfindlich, ſub ſenſum cadit; die Luft iſt faſt nicht empfindlich, aer fere ſenſibus non percipitur; mir iſt der Tod deines Vaters empfindlich geweſen, acerbiſſima mihi fuit mors patris tui; eine ſolche Trennung der Freundſchaft iſt ſehr empfindlich, talis amicorum disjunctio graviter commovet; er iſt bald empfindlich, facile exardeſcit iracundia; der ſehr empfindlich iſt, qui facile excandeſcit.
Sie haben etwas recht, was ſag' ich? Schein zum Grunde;
Ein Kuß, es iſt wohl wahr, von ſchön und kleinern Munde
Thut oft empfindlich wohl, **Günther.**
Valde afficit oſculum.
Unempfindlich, inſenſibilis.
Ein unempfindlicher Menſch, homo ſenſus expers.
Empfindlichkeit (die) ſenſibilitas, irritabilitas.
Die Empfindlichkeit ſich abgewöhnen, ſubterfugere iracundiam.
Unempfindlichkeit, inſenſibilitas, apathia.
Empfunden (ſupin. ut adj.) perceptus.

Erfunden, præſ. ich erfinde, invenio, excogito.
Viele Wahrheiten erfinden, multas veritates invenire; eine Kunſt erfinden, artificium invenire; durch ſeine Klugheit was neues erfinden, ſolerti

lerti animo rem novam excogitare; er erfand eine andere Art von Geſchütze, aliud genus tormentorum excogitabat; neue Völcker und Länder erfinden, novas gentes & regiones cognoſcere; er hat die Buchdruckerey erfunden, ingenio eruit artem typographicam; viele ſtachlichte Dinge erfinden, multa ſpinoſa parere; er will den Grund der Dinge erfinden, inveſtigare vult fundamentum rerum; eine Liſt bey ſich erfinden, aliquam aſtutiam corde ſuo machinari; eine Lüge erfinden, mendacium conflare; geſchwind erfinden, was nöthig iſt, celeriter reperire, quæ opus ſunt; vieles im Kriege erfinden, multa nova in re militari adferre; im dritten Jahre hat man neue Völcker erfunden, tertius annus novas gentes aperuit.

Der Gott, der alles kan, der hat ſie auch erfunden, Hofmannsw.
Deus omnipotens invenit.

Ich lobe zwar die Hand, die Klöſter hat erfunden, *idem.*
Laudo quidem monaſticæ vitæ inſtitutum.

Erfinden (das, infin.) inventio.

Sey auch ein Leibnitz im Erfinden, Günther.
Licet ingenio ad novas res inveniendas apto Leibnitium ſuperes.

Erfinder (der) inventor, repertor, auctor.

Ein Erfinder der Wahrheit, inventor veritatis; der Erfinder dieſes Vorhabens, princeps & inventor hujus facti; ein Erfinder der Weisheit, repertor ſapientiæ, er iſt der Erfinder dieſer Wiſſenſchaft, doctrinæ hujus repertor eſt; ein Erfinder eines glücklichen Lebens, architectus beatæ vitæ; der Erfinder des Pulvers, auctor pulveris pyrii.

Erfinderinn (die) inventrix, repertrix.

Erfindung (die) inventio, excogitatio, inventus, figmentum.

Die Erfindung einer Waſſerkunſt, inventio machinæ hydraulicæ; Erfindung wahrſcheinlicher Dinge, excogitatio rerum veriſimilium; von eben der Erfindung ſeyn, ex eodem inventu eſſe; das iſt ſeine Erfindung hoc ejus eſt inventum.

Erfindlich (adj.) inventu facilis, quod inveniri poteſt.

Unerfindlich, quod inveniri non poteſt.

Erfunden (ſupin. ut adj.) inventus.

Neuerfunden, noviter inventus.
Unerfunden, irrepertus.

Wieder gefunden, præſ. ich finde wieder, reperio, recupero.

Die Zeit wieder finden, revocare tempus; ſein voriges Anſehen findet ſich wieder, autoritas ejus reviviſcit; ich habe mein Geld wieder gefunden, nummos meos reperi.

Wiederfindung (die) reſtitutio, recuperatio.

Wiedergefunden (ſupin. ut adj.) repertitius.

Fünf (numerale) *quinque.*

Fünf und zwantzig, viginti quinque; fünf tauſend Mann zu Fuſſe, quina millia peditum; er ſtellt ſich, als könnte er nicht auf fünf zählen, ſimulatorem agit; man muß laſſen fünfe gerade ſeyn, connivendum eſt.

Wir merckten, daß man auch die aller beßte Sache
In Rechten öfters krumm und fünfe grade mache, Günther.
Obſervabamus in jure ſummam injuriam.

Fünfe (die) quinarius numerus.

** **Fünfer** (der) quincunx.

Fünferley (adj.) quintuplex.

Fünfte (der, numerale ord.) quintus.

Die fünfte Zahl, quinarius numerus; der fünfte Tag, nudius quintus; zum fünften mahl, quintum.

Fünftens

Fünftens (adv.) quintum.
Funfzig (numerale cardin.) quinquaginta.
Funfzig Soldaten ſind todt geblieben, quinquaginta milites ceciderunt; funfzig Jahre leben, quinquagenis annis vivere; ein und funfzig, quinquaginta unus; fünf und funfzig, quinquaginta quinque; zwey und funfzig, duo & quinquaginta.
Funfziger (ein) quidam ex quinquagenis.
Funfzigerley (adj.) per quinquaginta modos.
Funfzigſte (der) quinquageſimus.
Der ein und funfzigſte, quinquageſimus primus; der zwey und funfzigſte, quinquageſimus ſecundus; er iſt im funfzigſten Jahre geſtorben, raptus eſt anno quinquageſimo.
** Gefünft, præſ. ich fünfe.
Gefünft (ſupin. ut adj.) quintarius.
Die Gefünfte Zahl, quinarius numerus.
Fünftel (das, pro: fünfte Theil, vid. Teil) quinta pars.
Fuhr, er fuhr, führen, vid. Far.

Für (præpoſitio nominis & idem eſt ac vor, nam o, ut alibi fit, mutatum fuit in ü, v, vero in f, ut füllen, a voce voll ꝛc.) *pro, præ, ante, coram.* (*Conſtruitur cum dativo & accuſativo*) für nichts achten, pro nihilo ducere; ſich für ſeine böſen Thaten der Strafe befürchten, pro maleficiis ſupplicia metuere; für ſeine Wohlthat einem dancken, pro beneficiis alicui gratias agere; etwas für gewiß an einen ſchreiben, pro certo aliquid ſcribere ad aliquem; ſich für einen Bürger aufführen, pro cive ſe gerere; es brachte ein ieder für ſich, pro ſe quisque adferebat; einen für einen Narren halten, pro ridiculo ac delectamento aliquem putare; etwas geſchehenes für ungeſchehen halten, factum aliquid pro infecto habere; für Betrübniß kein Wort ſagen können, præ dolore loqui non poſſe; für andern iſt er berühmt geweſen, præ ceteris floruit; für Weinen das übrige nicht ſchreiben können, præ fletu reliqua non ſcribere poſſe; für Begierde, præ cupiditate; keinen für ſich vor voll an ſehen, neminem præ ſe hominem putare; das habe ich für Tage geſchrieben, hoc ſcripſi ante lucem; für allen, ante omnia; für ſich, ſua ſponte, ultro; für ſich ſeyn, ſecum eſſe; er iſt ſtets für ſich, ſemper ſecum vivit: plura vide in voce vor.
2] adverbium, plerumque duplicatur) *aſſidue.*
Für und für was vornehmen, aſſidue opus ſuſcipere.
3] præpoſitio verbi ſeparabilis, quæ plerumque convenit cum præpoſitionibus latinorum pro & præ: e. g. für nehmen, proponere; fürkommen, prævenire &c.
Dafür (præpoſitio cum pronomine pro: für das) pro hoc.
Ich kan nicht dafür, non ſum cauſa.
Herfür (adverb.) pro.
2] præpoſitio verbi ſeparabilis compoſita.
** Hinfür (adv.) inpoſterum.
Hinfüro (adv.) inpoſterum, poſthac.
Hinfüro einem Königliche Gewalt zu geſtehen, in poſterum regiam alicui poteſtatem permittere; man muß zuſehen, daß dieſes hinfüro nicht mehr geſchehe, id ne unquam poſthac accidere poſſit, providendum eſt.
Fürſt (der, ſuperlativus contractus pro: Füreſte i. e. Vorderſte) princeps, dux.
Das ſtehet einem Fürſten nicht wohl an, hoc abeſt a principis perſona; mit Fürſten muß man ſich nicht gemein machen, cum principibus familiariter

Digitized by Google

riter agendum non eſt; der junge Fürſt empfand eben ſo ſüſſe Wirckungen, Hofmannsw. princeps juvenis tam ſuaviter adficiebatur animo.
Wer rechnet in der Welt der Fürſten kleine Sünden? *idem.*
Quis in mundo parva computat peccata principum?
Nicht der allein, der vom Codan
Bis an den Nil befehlen kan,
Iſt bloß ein großer Fürſt auf Erden, **Günther.**
Non is ſaltem magni regis meretur titulum.
2] das Vorderſte oder Höchſte eines Hauſes) culmen, faſtigium.
Mein! fangt nur mit den Bauern an, ſie können einen ſchön bezahlen,
Nächſt ſprach ich: Hanns, warum ſo ſtoltz? was wollt ihr ſo entſetzlich prahlen
Ein Bauer iſt doch wohl kein Fürſte, ho! wenn ich, ſchrie das loſe Thier
Zu oberſt auf dem Dache ſitze, ſo iſt der Fürſte unter mir, Stoppe.
Aſcendens tectum ſupero culmen ædium.
Friedefürſt, pacis princeps.
Großfürſt, magnus Dux Ruſſiæ.
Kreißfürſt, circuli princeps.
Landesfürſt, princeps regionis, patriæ princeps.
Reichsfürſt, imperii princeps.
Siegesfürſt, triumphator.
Vierfürſt, tetrarcha.
Fürſtinn (die) princeps fœmina.
Fürſtenthum (das) principatus.
Das höchſte Fürſtenthum im Lande, ſumma rerum poteſtas; die Weisheit höher als ein Fürſtenthum halten, ſapientiam ſceptris & ſoliis anteponere.
Erbfürſtenthum, principatus hæreditarius.
Fürſtlich (adj.) principalis.
Fürſtliche Pracht, pompa principis: ein fürſtlicher Befehl, reſcriptum principis.
** Gefürſtet, præſ. ich fürſte, principali dignitate dono.
Gefürſtet (ſupin. ut adj.) titulo principis donatus.
Ein gefürſteter Abt, Abbas dignitate principis gaudens; ein gefürſteter Graf, princeps comes, comes dignitate principi par; die gefürſtete Grafſchaft, comitatus principatus titulo.

Furche (die plur. Furchen) *ſulcus, lira.*

Tiefe Furchen machen, ſulcos altius imprimere; ſie machen Furchen drey Fuß tief, ſulcos in altitudinem tripedaneam deprimunt; die Furchen ſeyn einen Fuß breit voneinander, ſulci inter ſe pedali menſura diſtant.
Waſſerfurche, colliquiæ
Furchlein (das, dimin.) ſulculus.

Furcht (die, radix videtur imperfectum verbi gefahren, fuhr, fur, hinc Furt & Furcht, quia adhuc adſunt derivata idem denotantia ut Gefahr, befahren ꝛc.) *timor, metus.*
Eine falſche Furcht, timor falſus; es iſt dem Feind eine Furcht erweckt worden, hoſtibus timor injectus eſt; die Stadt iſt in große Furcht geſetzt worden, timore magna civitas perculſa eſt; man iſt in großer Furcht für künftigen Sommer, æſtas, quæ ſequitur, magno eſt in timore; er wußte nicht was er für Furcht thun ſollte, quæ agenda præ timore neſciebat; er ſteht in Furcht, timore adficitur; einen Muth faſſen und die Furcht fahren laſſen, adeſſe animo & timorem omittere; vor Furcht zittern und beben, tremere timore perterritum; hierzu kommt die gröſte Furcht, huc accedit ſummus timor; in

Furcht gerathen, in timorem ſe convertere; dem etwas aus Furcht entfällt, cui aliquid præ timore excidit; die Sache verurſacht mir eine Furcht, res mihi facit timorem; eines andern wegen in großer Furcht ſeyn, magno de aliquo in timore eſſe; einem die Furcht benehmen, timorem alicui eripere; ohne Furcht ſeyn, timore vacuum eſſe; vor Furcht einer Sache gantz auſer ſich ſeyn, timore alicujus rei percitum eſſe; die Furcht fahren laſſen, timorem deponere; ſie thun es aus Furcht, metus has, id ut faciant, ſubigit; der Furcht unterworffen ſeyn, ſub metum ſubjectum eſſe; wie groß iſt meine Furcht? quantus eſt metus meus? ſich keine Furcht ein nehmen laſſen, metu carere; es kommt mich eine Furcht an, in metu ſum; der für Furcht nicht reden kan, cui lingua metu hæret; das kommt von der Furcht her, hoc a metu proficiſcitur; dieſe Furcht qvälet mich, iſte metus me macerat; vor Furcht gantz blaß werden, cujus ſanguis refugit metu; ich bin vor Furcht kaum bey mir ſelbſt, vix ſum apud me, ita commotus animus eſt metu; ohne Furcht und Sorgen leben, ſine cura metuque vivere; der voller Furcht ſteckt, qui plenus formidinis eſt; daraus entſtehet eine häftige Furcht, ex hoc acerrima formido exiſtit; die Furcht fahren laſſen, formidinem objicere; in Furcht und Schrecken gerathen, in perturbationes & exanimationes incidere; er zeigt einige Furcht von ſich, timorem & quantam infractionem animi præ ſe fert; einem eine Furcht ein jagen, perterrere aliquem; weswegen denn aus Furcht eines geſchwinden Ueberfalls ſich das gantze Lager verlaufen, Hofmannsw. Exercitus metu improviſæ oppreſſionis dilapſus eſt; dieſes Jungfräuliche Heer wuchs dergeſtallt, daß der König aus Furcht einer ſchimpflichen Neurigkeit dieſe Völcker durch Geſandte zur Ruh ermahnen ließ, *idem.* Ut rex metu novarum rerum perculſus legatis miſſis eas ad pacem hortaretur.

Sie = = = =
Verzehren, was von Furcht und Schrecken übrig iſt, *idem.*
Reliquum timorem & terrorem depellunt.
Sie dienen Gott mit ſolcher Furcht als Kinder vor dem Vater haben, Günth.
Deum timore tali colunt, qui liberos erga parentes decet.
= = = = Denn lernten ſie zu viel verſtehn,
So habt ihr Furcht, *idem.*
Timetis.
Denn was uns Lieb' und Eh vor Furcht und Unruh bringt, *idem.*
Nam quantum timoris & turbarum amor & conjugium adferant.

Gottesfurcht, pietas, ſanctitas. juſtitia erga Deum.
Die Gottesfurcht iſt der Grund aller Tugenden, pietas fundamentum eſt omnium virtutum; die Gottesfurcht, ſo die Leute dem Höchſten erzeigen, pietas, qua homines erga Deum immortalem ſunt; die Gottesfurcht billiget und belohnet Gott, pietatem noſtram approbat decoratque immortalis.

Todesfurcht, metus mortis.

** **Fürchtig** (adj.) timidus.
Gottesfürchtig, pius, devotus.

Furchtſam (adj.) timidus, metu abjectus, formidoloſus.
Ein furchtſamer Kerl, homo timidus; ſo aus furchtſamen Gemüthe geſchiehet, quæ timido animo fiunt; er iſt furchtſam, timet; der ſehr furchtſam iſt, qui umbras timet; ſie ſind furchtſam worden, timor eos inceſſit; einen furchtſam machen, territare aliquem; er machte ſie furchtſam, illis terrorem injiciebat; furchtſam und ſachte was vor nehmen, timide pedetentim deſcendere ad aliquid agendum; er greift die Sache furchtſam an, timido animo humili ac demiſſo rem adgreditur; Furchtſame haben kein Glücke zu gewarten, timidos fortuna repellit; ein furchtſamer Haaſe, lepo-

Digitized by Google

pore timidior; furchtſame Hunde bellen am meiſten, canes timidi vehementius latrant.

Unfurchtſam, intrepidus.

Furchtſamkeit (die) timiditas, ignavia.

Vor Furchtſamkeit nicht wollen in den Krieg gehen, propter timiditatem bello alicui deeſſe.

Gefürchtet (ich habe) præſ. ich fürchte, timeo, metuo, pertimeſco. (*Conſtruitur cum accuſativo rei*) ſo ſehr man ihn liebet, ſo ſehr fürchtet man ihn auch, non minus timetur, quam diligitur; es wird täglich was beſſer, als wir fürchten, quotidie fit levius, quam timebamus; Gott fürchten, Deum timere & colere. (*Sæpius cum reciproco & præpoſitione* für & vor) er fürchtet ſich vor ſeinem Feinde, ab hoſte timet; ſich ſeiner Ehre wegen fürchten, de honore ſuo timere; ſich eines andern wegen fürchten, daß ihm nichts Böſes wiederfahre, timere alicui; ſich vor der Gefahr des Feindes fürchten, ſibi ab inimico periculum metuere; er fürchtet ſich vor den Nachſtellungen ſeiner Feinde, metuit inſidias hoſtium; wer Recht thut, darff ſich für niemanden fürchten, neminem metuit innocens; er fürchtet ſich vor ſeinem eigenem Schatten, umbram metuit; er fürchtet ſich ſeines Lebens halber, de ſua vita metuit; ich fürchte mich nicht wenig, non mediocriter pertimeſcebam; ſich vor der Unbeſtändigkeit des Glückes fürchten, rotam fortunæ pertimeſcere; ſich vor Gott fürchten, divinum numen extimeſcere; ich fürchte mich vor der Grauſamkeit meines Bruders, extimeſco fratris mei ſævitatem; vor deinen Drohungen fürchtet er ſich nicht, minas tuas non extimeſcit; machen, daß ſich einer fürcht, metum alicui adferre; er fürchtet ſich vor einer Fliege, muſca illi metum incutit; ſich vor dem Tode fürchten, perterritum eſſe metu mortis; der ſich vor einem rauſchenden Blatte fürchtet, qui pluma aut folio facilius movetur; machen, daß ſich einer nicht fürchtet, adimere alicui metum; man fürchtet ſich nicht mehr davor, terror ejus rei exolevit; fürchteſt du dich nicht mehr? abjeciſti timorem? gebrannte Kinder fürchten ſich vor dem Feuer, piſcator ictus ſapit.

Wovor ſich andre fürchten müſſen
Geſpänſter, Träume, Höll' und Tod, **Günther.**
Spectra, ſomnia, infernus & mors, quæ alii timent.
Die Trennung thut mir freylich weh,
Doch fürcht' ich mehr um deinetwegen, *idem.*
De ſalute tua magis ſum ſollicitus.

Fürchten (das, infin.) metus timor.

** **Fürchter** (der) qui timet.

Fürchterlich (adj.) formidoloſus, metuendus, timendus.

Eine fürchterliche Sache, res formidoloſa; fürchterliche Zeiten, tempora formidoloſa; bin ich ſo fürchterlich? ego metum objicio?

Fürchtung (die) timor.

Gefürchtet (ſupin. ut adj.) formidatus.

Ungefürchtet, non formidatus.

Befürchtet, præſ. ich befürchte, timeo, vereor, pertimeſco.

Ich befürchte, du möchteſt die Arbeit nicht aus ſtehen, timeo, ut laborem ſuſtineas; ich befürchte, daß ich es nicht erlangen werde, timeo, ne non impetrem; befürchten, es werde ſich ſo zu tragen, timere, ne hoc accidat; ich befürchte nicht, daß ich dir nicht will genung ſchreiben, non vereor, ne te non expleam ſcribendo; ich befürchte, er möchte was Närriſches vor nehmen, vereor, ne ſtulte aliquid faciat; ich befürchtete, es möchte Gewalt gebraucht werden, verebar, ne quid per vim agatur; was ich befürchtet habe, iſt geſchehen, quod veritus ſum, factum eſt; ich

Digitized by Google

befürchte, du werdeſt ſolches vor gar keine Wohlthat achten, vereor, ne tu illud beneficium omnino non putares; eine Strafe von einem befürchten, ſupplicium ab aliquo vereri; er befürchtet, was du machſt, veretur, quid agas; ich befürchte, mein Knecht werde dir nicht nützen können, vereor, ut famulus meus tibi prodeſſe poſſit; ich befürchte, es werde nicht vergönnt ſeyn, vereor, ne non liceat; ich befürchte, er möchte uns verrathen, pertimeſco, ne nos prodat; er hat ſich befürchtet um ſein Leben zu kommen, pertimuit vitæ periculum; befürchten, er möchte nach laſſen, metuere, ne langueſcat; ich befürchte, daß er von mir wird können abgezogen werden, metuo, ne a me abſtrahi non poſſit; das habe ich mich längſten befürchtet, hoc diu formidavi; du befürchteſt dich, daß du ſie werdeſt nehmen müſſen, jener, daß er ſie nicht bekommen werde, paves tu, ne tu ducas illam, ille, ut ducat; ich befürchte eine lange Kranckheit, diuturni morbi metus eſt; man muß befürchten, periculum eſt; man muß befürchten, daß wir werden gedrückt werden, periculum eſt, ne premamur; es iſt nicht zu befürchten, daß ich durch deſſen Reden werde bewogen werden, ne movear ejus ſermonibus periculum non eſt; ich befürchte mich, daß ich in der Feinde Hände gerathen möchte, periculum eſt, ne incidam in manus hoſtium.

Befürchten (das, infin.) metus.

Befürchtung (die) *idem.*

Befürchtend (partic. ut adj.) timendus.

Die befürchtende Gefahr, periculum timendum.

Fürſt (ſuperl. vocis Für, der Füreſte, Vorderſte) vid. Für.

Furt (die, cum derivatis & compoſitis) vid. Far.

Furtz (der, plur. Fürtze) *crepitus ventris, viſio.*

Einen Furtz laſſen, emittere per poſteriora ventum; er vergleicht einen Furtz mit dem Donner, culicem elephanti comparat; wer von Dreuen ſtirbt, dem ſoll man mit Fürtzen zu Grabe läuten, qui minis moritur, dignus eſt condi viſionibus.

Fürtzchen (das, dimin.) crepitulus.

Fürtzlein (das) *idem.*

Fuß (der, plur. Füſſe) *pes.*

Ein breiter Fuß, pes latus; bloße Füſſe, pedes nudi; ein lahmer Fuß, pes claudus; einem zu Fuſſe fallen, ſe ad pedes alicujus projicere; einem zu Fuſſe liegen, ad pedes alicujus jacere; zu Fuſſe wohin kommen, pedibus aliquo pervenire; zu Fuſſe reiſen, iter ingredi pedibus; übel zu Fuſſe ſeyn, pedibus non valere; Alters halber nicht wohl zu Fuſſe ſeyn, propter ætatem pedibus jam non valere; nicht ſehen, was vor den Füſſen iſt, non ſpectare, quod ante pedes eſt; mit den Füſſen ſtampfen, ſupplodere pedes; einen bey den Füſſen ſchleppen, trahere aliquem pedibus; er hat böſe Füſſe, ex pedibus laborat; er hat dieſe Reiſe zu Fuſſe verrichtet, hoc iter pedibus confecit; einen Fuß in ſein Gut ſetzen, pedem in fundo ponere; er dient zu Fuſſe, pedibus ſtipendia facit; ſich auf die Füſſe machen und davon laufen, in pedes ſe dare; er hat ſehr große Füſſe, admodum magnis pedibus eſt; einem mit dem Fuſſe auf die Bruſt treten, pede alicui pectus percutere; der Hund hängt mit den Füſſen, canis per pedes pendet; unter die Füſſe treten, ſub pedibus ſubdere; einem mit den Füſſen auf den Hals treten, pedes ſuper cervicem alicujus imponere; da er fiell, kahmm er auf die Füſſe, cadens pedibus ſe excipiebat; bald auf einen bald auf den andern Fuß treten, alternis pedibus inſiſtere; keinen Fuß breit von einem weichen, pedem ab aliquo non diſcedere; einen mit Füſſen treten, aliquem pedibus calcare; nicht Fuß halten, cauſam deſerere; die Sache ſteht auf ſchwachen Füſſen, res vacillat;

Digitized by Google

cillat; einen auf den Fuß treten, offendere aliquem; auf dem Fusse einem nachfolgen, confeſtim aliquem ſequi; er fällt dir zu Fusse, ad genua tua procumbit; den Feind auf flüchtigen Fuß bringen, hoſtem in fugam dare; er hat ſchon einen Fuß im Grabe, morti proximus eſt; mein Vater hat ſchon einen Fuß im Grabe, pater meus præcipiti ſenectute eſt; den Fuß nicht weiter ſetzen, in eodem veſtigio ſtare; einem Füſſe machen, propellere aliquem; ich will dir Füſſe machen, ego commotum te reddam; ich bin mit dem Fusse geglitten, inſtabilis gradus me fefellit; einem Hände und Füſſe zuſammen binden, quadrupedem aliquem conſtringere; auf freyen Fuß ſtellen, liberare, e vinculis dimittere; einen wieder auf die Füſſe helffen, erigere aliquem; vom Fuſſe bis auf die Scheitel, ab imis unguibus ad verticem ſummum; Fuß für Fuß, pedetentim; gradatim; unter dem Fuß geben, ſuppeditare alicui aliquid; die Gans hat zwey Füſſe, anſer eſt bipes; ſtracks Fuſſes, e veſtigio; der Fuß eines Berges, radices montis.

Da mein erhitzter Fuß auf warmen Leichen ging, Hofmannsw.
Cum pedes mei cadavera recens occiſorum hoſtium calcarent.
Ich fall itzund als Knecht zu deinen zarten Füſſen, *idem.*
Teneris tuis pedibus ſupplex advolvor.
Ach! Fräulein unſer Schluß ſteht gar auf ſchwachen Füſſen, *idem.*
O! princeps fragilitati obnoxia ſunt animi noſtri decreta.
Der auch der Träume ſich nicht weißlich kan erwehren,
Der ſetze ja den Fuß nicht in das Kloſter ein, *idem.*
Non hic pedem inferat in monaſterium.
Und mußt du deinen Fuß zur letzten Reiſe ſchirren, Günther.
Quodſi etiam pedem ad ultimum vitæ iter paras.
Ihr lacht, wenn unſer Fuß nur hinckend folgen kan, *idem.*
Ridetis, nos pedibus ſaltem claudicantibus ſequi.

2] der Grund einer Sache) *fundamentum, baſis, ſuſtentaculum.*
Nicht gar auf feſtem Fuſſe ſtehen, non ſatis habere firmitatis.

3] plur. Fuß, eine Breite oder Länge eines Fuſſes) *pes geometricus.*
Kein Fuß Land in Welſchland ſehen, der in eines Fremden Gewalt ſey, pedem nullum in Italia videre, qui in peregrini poteſtate ſit; fünf Fuß hoch, altus pedes quinque; zwey Fuß hoch, duorum pedum altus; ſechs Fuß in der Breite, latitudine pedum ſenum; vier Fuß groß, quatuor pedalis; zwey Fuß groß, bipedalis; einen halben Fuß groß, ſemipedalis; anderthalben Fuß groß, ſeſquipedalis.

4] der innerliche Werth einer Müntze) *valor monetæ internus.*
Auf Kayſerlichen Fuß, moneta ejusdem valoris ac nummi Cæſarei.

Barfuß (der) pes nudus.
2] adj. pro Barfüßig) nudipes, diſcalceatus.
Er geht barfuß, nudis pedibus incedit.
Beyfuß (ein Kraut) artemiſia.
Blaufuß (ein Falcke mit blauen Füſſen) accipiter ſtellatis, falco cæruleus.
Breitfuß (der breite Füſſe hat) plantus.
Dickfuß, craſſipes.
Dreyfuß, tripus, cortina.
Gänſefuß, pes anſeris.
2] ein Gewächſe) chenopus.
Geißfuß, (inſtrumentum chirurgicum) rhizægra.
Grundfuß, baſis.
Hahnenfuß (ein Gewächſe) ranunculus.
Hinterfuß, pes poſticus.
Auf den Hinterfüſſen ſtehen, poſticis pedibus inſiſtere; ſich auf die Hinterfüſſe ſetzen, ſe opponere.
Krähenfuß (ein Gewächſe) coronopus.
Krumfuß, loripes.

Digitized by Google

Leuenfuß (ein Gewächſe) leontopodium.
Reichsfuß, valor internus monetæ imperii ordinum.
‡Scharrfuß (eine Art der Höflichkeit) pedis retractio.
Säulenfuß, pylobata.
Tollfuß, vatrax.
Füßchen (das, dimin.) pediculus, pediolus.
Füßlein (das) idem.
**Füſſig (adj.) pedibus præditus.
Achtfüſſig, octipes, octo pedibus præditus.
Barfüſſig, nudipes, diſcalceatus, excalceatus.
Er geht barfüſſig, nudis pedibus inambulat.
Breitfüſſig, palmipes.
Breitfüſſige Vögel, aves palmipedes.
Dreyfüſſig, tripes.
Flachfüſſig, planipes.
Hornfüſſig, cornipes.
Hundertfüſſig centipes.
Kleinfüſſig, ſtruthopus, cui plantæ ſunt planæ.
Langfüſſig, longipes.
Langfüſſige Würmer, longipedes vermes.
Querfüſſig, varus.
Scharrfüſſig, ſcropedus.
Sechsfüſſig, ſextipes.
Sieben üſſig, ſeptipes, ſeptempedalis.
Vielfüſſig, multipes.
Vierfüſſig, quadrupes.
Zehnfüſſig, decempes.
Zweyfüſſig, bipes, bipedalis.
Gefuſſet, præſ. ich fuſſe, habeo quid fundamenti loco fundo.
Er fußt darauf, inſiſtit hac re; er fußt mit ſeiner Rede darauf, ponit hoc orationis fundamentum; nicht fuſſen können, nullo fundamento niti.
Fuſt (eſt pro Fuß) pes.
Gefuſtet (pro gefuſſet) præſ. ich fuſte, fundo.
Fuſte (die, ein leichtes Jachtſchiff) minor biremis.

Fut vel **Futt** (in voce Hundsfut, quidam pro fuit habent, hinc Hunsfutt vel Hundsfut, pro Hunnus fuit, venditant; *Meibom.* in epiſtola de κυνοφορία ſ. canis portatione ignominioſa & alii pro Futterer i. e. ein Hundefütterer, ein Hundeführer habent: vir generoſ. de *Eccard.* dicit: „Quinsvot cor„ruptum mihi videtur in Hundsfot, convicium notum atque inter ea, quæ „viro dici poſſunt atrociſſimum; nugæ enim ſunt, quæ communiter de „origine hujus ab Hunnus fuit proferantur. vid. ej. not. in leg. ſal. Tit. XXXIII. p. 65. Doct. Hederich in promptuario latin. habet pro Vogt vel ut ipſe ſcribit Voigt, hinc Hundsvoigt, additis his verbis, dieſes iſt der deutſche Hundsfutt und bedeutet mithin einen, der über die Hunde geſetzt iſt.)
Hundsfutt, nequiſſimus homo.

Futter (das, plur. Futter) *pabulum, alimentum, cibus, cibaria, farrago.*
Häufiges Futter antreffen, frequens pabulum invenire; friſches Futter verlangen, appetere pabulum integrum; reichliches Futter geben, pabulum largum præbere; ein angenehmes Futter, ſo das Vieh gerne frißt, jucundum pabulum, quod pecus libenter eſt; den Kälbern Futter in der Krippe vorlegen, pabulum objicere vitulis in præſepiis; den Hühnern reiches Futter geben, gallinis molle pabulum offerre; er ſchafft vor die Pferde Futter an, pabulum equis comparat; das gewöhnliche Futter entziehen, alimenta corporis detrahere; den Rindern nicht auf einmahl das Futter geben, ſondern nach

Digitized by Google

nach und nach), bovibus non univerſum cibum ſed partibus & paulatim præbere; das Futter ſticht ihn, ſatietas eum ferocem facit; die Soldaten gehen auf Futter aus, milites pabulatum eunt.

Dieweil mein Pegaſus kein gutes Futter hat, **Günther.**

Quia Pegaſus meus pabulo grato caret. (*ſubditivius.*

2] ein Tuch oder Zeug, ſo unter die Kleider kommt) *textum ſubſutile, pannus*

Ein Futter von Peltzen, pelliceum fomentum.

3] ein Behältniß einer andern Sache) *theca, capſa.*

Brillenfutter, theca conſpicilli, theca ocularia.

Flaſchenfutter, vas viatorium lagenis condendis aptum, abax.

Fuchsfutter, pellis vulpina ſubducta.

Geigenfutter, theca pandurarum.

Glaſefutter, abax.

Kammfutter, pectinarium.

Kleiderfutter, ſubtegmen.

Lautenfutter, pinacotheca teſtudinis.

Magenfutter, tragea imperialis.

Pfaffenfutter, confectio duodecim fratrum.

Pfeilfutter, corytus, pharetra.

Pferdefutter, pabulum equorum.

Ringfutter, dactyliotheca.

Viehfutter, pabulum.

Unterfutter, ſubtegmen.

Wampenfutter, velleris pars inferior ad ſubducendum apta.

Vehwampenfutter, pelles muſtelarum candidarum.

Zobelfutter, pellis interior martis ſcythicæ.

Gefuttert, præſ. ich futtere (füttere) cibo.

Futterer (der) qui cibum præbet.

Hundsfutterer (hodie abjectis terminationibus **Hundsfutt**, i. e. cui inſpectio canum commendatur, qui ex infima plebis fæce eſt, ſicuti etiam dicitur, er muß die Hunde führen, homo eſt abjectiſſimus) nequiſſimus homo.

Gefüttert (ich habe) præſ. **ich füttere**, cibo, paſco, it. veſtem munio.

Er füttert das Vieh, cibat animalia; die Vögel füttern die Jungen, hirundines incibant pullos; die Rinder füttern, boves paſcere; die Magt füttert die Schweine, ancilla cibum præbet ſuibus; der Schneider füttert das Kleid, ſartor panno ſubſutili munit veſtimentum.

Fütterung (die) cibatio, pabulatio, paſtio.

Gefüttert (ſupin. ut adj.) cibatus, munitus.

Ein gefüttertes Kleid, amictus duplex; viele bedienen ſich der gefütterten Hütte, multi utuntur pileis ſuffultis.

Ungefüttert, impaſtus.

Ab gefüttert, præſ. **ich füttere ab**, depaſco.

Der Hirte füttert das Vieh ab, paſtor pecus pabulo exſatiat; der Fleiſcher füttert die Ochſen ab, lanio pabulum ultimum præbet bovibus.

Abfütterung (die) depaſtio.

Auf gefüttert, præſ. **ich füttere auf**, nutrio.

Er füttert das Vieh auf, nutrit animal, dum ingrandeſcat: das gantze Futter auffüttern, omne pabulum conſumere.

Aus gefüttert, præſ. **ich füttere aus**, pabulo diſtendo, obſaturo.

Er füttert das Pferd aus, pabulo diſtendit equum; er hat eine gantze Scheune aus gefüttert, abſumſit omne pabulum, quod in horreo fuit; mit Peltzwerck ausfüttern, pellibus aliquid obducere.

Ausfütterung (die) obſaturatio.

Ausgefüttert (ſupin. ut adj.) opimatus.

Befüttert, præſ. ich befüttere, cibo adimpleo.
Ein gefüttert, præſ. ich füttere ein, condo theca.
Verfüttert, præſ. ich verfüttere, conſumo pabula.
Der gantze Haber iſt verfüttert, omnis avena inſumta eſt ad paſtum equorum.
Futteral (das, plur. Futterale) theca, capſa.

G.

G (octava Germanorum litera) *litera G.*
Gab, Gabe, vid. Geb.
Gabel (die, plur. Gabeln) *furca, fuſcina.*
Eine Gabel mit zwey Zancken, furca bicornis; eine Gabel mit drey Zancken, furca tridens; mit einen Gabel an ſpiſſen, fuſcina figere.
Fiſchergabel, fuſcina.
Fleiſchgabel, creagra.
Heugabel, furca bicornis, furca fœnaria.
Korngabel, merga.
Miſtgabel, furca fimaria, tridens.
Netzgabel, ames.
Ofengabel, furca fornicaria.
Gäbelein (das, dimin.) furcula, it. capreolus in viti.
Weingäbelein, viticulum, capreolus vitis.
Gegabelt, præſ. ich gabele.
Gegabelt (ſupin. ut adj.) furcoſus.
Gegachſet (ich habe) præſ. ich gachſe, *glocio, glocito.*
‡Gäck (der, Svevice, ein kurtzweiliger Menſch) fatuus, ſtultus, nugator.
**Gäcker (der) idem.
Gäckerey (die) amentia, ſtultitia.
‡Gacke (die, plur. Gacken, a ſonitu ita dicta avis, pro Thole) graculus, monedula.
‡Gegackert, præſ. ich gackere, gingrio.
Gackern (das, infin.) gingritus.
Gadder Vergadderung, vid. Gatter.
Gade (forſan pro: Gadem)
Webergade, textrina.
Gadem (der, plur. Gademe) *contignatio.*
Ein Haus von einem, zwey oder drey Gademen, domus unius duarum vel trium contignationum.
Gegaffet (*J. G. ab Eccard.* deducit ab antiqua voce: capen, reſpicere, „reſpicere autem dicit, & circumſpicere nobis olim capen vel capſen, „jam gaffen dicitur: Teutoniſta; capen, umſien, viſere, circumſpicere, reſpicere, luſtrare & cætera, quæ evolvi merentur in notis ad leges ſal. Tit. LXI. p. 104) præſ. ich gaffe, *oculos circumfero, circumſpicio.*
Gaffe nicht in der Stadt hin und her, und laufe nicht durch alle Winckel, Ne circumſpice per urbis vicos nec per infrequentia loca vaga.
An gegafft, præſ. ich gaffe an, fixis oculis intueor, mirabundus intueor.
Begafft, præſ. ich begaffe, oculis perluſtro.
Du mußt alles begaffen, male curioſus omnia oculis uſurpas.
Vergafft, præſ. ich vergaffe (mich) obtutu in uno hæreo.
Er hat ſich ins Spiel vergafft, ſtupidus in ludo animum occupavit; vergaffe dich nicht am Frauenzimmer, non occupa animum in fœminis.

Ver-

Digitized by Google

Vergafft euch nicht an Stand und Golde, ſorgt aber auch vor Glücke und Lob, Günther. Nolite animo penitus inhærere honoribus & divitiis.
Wenn ſich unſrer Lüſte Kraft
An geſchminckter Haut vergafft, *idem.*
Quando libido noſtra deperit fucatam cutem.
Adams ſündliche Begier
Mag ſich an der Luſt begaffen, *idem.*
Adſpiciat ſtudioſe noſtra depravata natura ea, quæ ſunt in mundo jucunda.

Um gegafft, præſ. **ich gaffe (mich) um**, circumſpicio.
Herum gegafft, præſ. **ich gaffe herum**, circumſpecto.

‡**Gähe** (adj. in compoſitis ſonat jach vel gach, gachzornig, hinc *Stadenius* etiam jagen ab hac radice non ita male deducit) *præceps, præruptus.*
Ein jäher Weeg, præceps via; ein gäher Hügel, præruptus collis.
Gähe (die) præcipitium.

**Gähling (der, einer ſo geſchwind iſt) homo celer.
2] adj.) repentinus, præceps, ſubitus, repens.
Ein gählinger Tod, mors repentina; eine gählinge Reiſe, præceps profectio; eine gählinge Veränderung, præceps mutatio; eine gählinge Freude, ſubita lætitia; eine gählinge Furcht, ſubita formido; es entſteht ein gählinger Krieg, repens oritur bellum; ein gählinger Einfall des Feindes, repens adventus hoſtium.
Gählings (adv.) repente, repentine, prærupte, raptim.
Gählings reich werden, repente divitem fieri; gählings darzu kommen, repente advenire; gählings ſterben, repentine mori; gählings ertrincken, repentine aqua ſuffocari; gählings einbrechen, derepente irrumpere; der Berg geht gählings in die Höhe, mons prærupte altus eſt; er ſtarb gählings, raptim moriebatur.

Gal, Gahl, pro Gall, in voce Nachtegall, vid. Goll.

Galee (die, plur. Galeen) Galea, navis actuaria galeata.
Auf die Galeen ſchicken vel ſchmieden, ad remum dare, remo publicæ triremis affigere, ergaſtulo nautico mancipare.

Galgen (der, plur. Galgen) *patibulum, crux.*
Einen an den Galgen hängen, aliquem patibulo adfigere; er ließ ihn an den Galgen hängen, deligabat eum ad patibulum; einem einen Galgen bauen, figere alicui crucem; der Dieb hängt am Galgen, fur pendet de patibulo; auf Galgen und Rad wagen, periculo mortis ſe committere; geh an den lichten Galgen, abi in malam rem; er hat den Galgen ſchon längſt verdienet, trifurcifer eſt; ſie ſchlugen ſeinen Nahmen an den Galgen, nomen ejus cruci affigebant; er ſiehet aus, als wenn er hätte am Galgen gehangen, ſimilis videtur captivis ex pylo.
Diebsgalgen, furca erecta in ſupplicium furum delinquentium.
Dorfgalgen, patibulum paganum.
Schwänggalgen, tolleno.

Galgen (der, a latina voce) Galanga.

Gall (a latina voce: galla, occurrit in voce compoſita Gallapfel) galla.

Galle (die, plur. Gallen) *fel, bilis.*
Bittere Galle, fel amarum; einer der bitterer Galle iſt, cujus cor in felle ſitum; die ſchwartze Galle, atra bilis; die Galle lauft ihm über, bilis illi redundat; wenn das macht, daß einem die Galle über läuft, ſi id bilem commovet; Honich im Munde, Galle im Hertzen, mel in ore, fel in corde; die Freude dieſer Welt hat viele Galle, Opitz. Vita hominum plus aloes quam mellis habet.

Fiſchgalle, fel piſcium.
Waſſergalle, vena aquæ vel putei, it. iris imperfecta.
**Gegället, præſ. ich gälle,
Vergället, præſ. ich vergälle, felle imbuo.
Einem die Luſt vergällen, gaudium alicujus interrumpere.
Die erſte Hochzeitnacht vergällt der Braut die Liebe, Günther.
Prima nuptiarum nox tædium ſponſæ adfert.
Vergällt (ſupin. ut adj.) felleus.
Was man von den ſchönſten Kindern
Mit vergälltem Munde ſpricht, Günther.
Quicquid etiam de puellis formoſis infenſo ore dicitur.
Gallert (die) jus gelatum, galreda.
‡Gallerey (die, ſvevice) idem.
Galmey (alias weiſſes nichts, ein weiſſes Pulver) terra cadmea, nil album.
Galone (die, pro: Borte) lymbus.
Galt, er galt, vid. Golt.
Gan (in voce Ganerbſchaft, eſt forſan pro: Gang)
Gahn, antiqua lectio pro: gönnt, er gönt, vel: ſie gahn, pro: gehen.

Gegähnet (ich habe) præſ. ich gähne, *oſcito, oſcitor, hio.*

Wenn einer gähnt, gähnen ſie alle, oſcitante uno oſcitat & alter; laut gähnen, clare & ſonore oſcitare; vom geſtrigen Saufen gähnen, heſterna potatione oſcitari; er gähnt und dehnet ſich, oſcitatur pandiculans; entgegen gähnen, rehiſcere, contrahiare.
Auf gegähnet, præſ. ich gähne auf, hio, hiaſco.

Gegangen (ich bin, raro ich habe) præſ. (regulariter ich gange, irregulare hodie eſt uſitatum) ich gehe, *eo, vado, ambulo,* imperf. ich ging.
(*conſtruitur ſine caſu*) wollt ihr gehen, ſo geht, eatis, ſi lubet; es geht die Rede, rumor eſt; dicunt; wie mans treibt, ſo geths, ſui cuique mores fortunam faciunt; wie lange wird es gehen? quamdiu durabit; die Uhre geht, horologium movetur; es gehe, wie Gott will, fiat ut vult divina voluntas; es kan nicht anders gehen, neceſſe eſt hoc accidere.
Mein Kreutz ſey noch ſo ſchwer, ich ſchleppe, weil es geht, Günther.
Tamdiu valeo.
So gehts, wer einmahl fällt, den drückt wohl iede Luſt, *idem.*
Ita vero accidere ſolet.
Doch was entſetz' ich mich, ſo geht es auf der Welt, Gryph.
Quid hæreo? ita enim in mundo agitur.
Du führſt den, der dir folgt und ſchleppſt, die wiederſtehn,
Und wann ich gut nicht will, ſo muß ich böſe gehn, Opitz.
Ducunt volentem fata, nolentem trahunt:
Malusque patiar, quod pati licuit bono.
(*cum caſu dativo*) wie wirds ihm gehen? quid de eo fiet? wie gehts deinem Bruder? quomodo valet frater tuus? es gehet ihm nach Willen, ex ſententia ei evenit; (*cum adjectivo abſoluto & adverbio*) es gehet hoch, altiora penetrat; das gehet mir nahe, hoc me afficit; es ging ihm nahe, hoc ægre ferebat; es geht mir nicht ſehr nahe, hoc modice me tangit; das kan ihm ſehr nahe gehen, hæc res eum fodicat; der Frau gehet es unrichtig, fœmina abortum edit; es gehet ihm wunderlich, non ſimplici fortuna afflictatur; es gehet langſam mit der Sache, frigeſcit opus; müſſig gehen, otiari, vacare a negotiis; die Uhr gehet recht, horologium rite ſonat; es gehet übel, adverſæ ſunt res; es gehet ihm itzo nicht gar wohl, nunc utitur adverſa fortuna; keinem Böſen geht es wohl, nemo malus felix; es geht mir wohl, felicitate utor; weiter gehen, progredi.

So

So liſtig ſchützt ſich eure Tücke, denn lernten ſie zu viel verſtehn,
So habt ihr Furcht ſie möchten endlich mit Schluß und Däncken weiter gehn, Günther. Timetis, ne ulterius ratiocinando progrederentur; zu weit gehen, exorbitare; irre gehen, errare; er geht dir gleiche, in una ſerie ambulatis.
So ſollteſt du ein Wort von meinen Händen leſen,
Das auch dem Donner würd' an Wirckung gleiche gehn, Hofmannsw.
Quod fulmini æquiparandum eſſet verbum; entgegen gehen, obviam procedere; er ging ihm ſehr weit entgegen, longiſſime illi obviam ſe dabat; ſie gehen dem Feinde entgegen, offundunt ſe obviam ad hoſtem; einem der wieder kommt, entgegen gehn, prodire revertenti; er wußte nicht, wie er dieſem jungfräulichen Haufen mit genungſamer Danckbarkeit entgegen gehen ſollte, Hofmannsw. neſciebat Rex quibus rebus gratam ſuam mentem fœmineo huic exercitui declarare poſſet; entzwey gehen, diſrumpi; das Glas gehet entzwey, vitrum diſrumpitur; zurück gehen, retroire; die Sterne gehen zurück, retroeunt ſtellæ; das Vieh geht in der Weide zurück, pecus paſcendo retrogreditur; mit Lob nach Hauſe zurück gehen, repedare cum laude domum; nach der Stadt zurück gehen, ad urbem remeare; der Feind gehet zurück, hoſtis regreditur; der Kauf gehet zurück, emtio reſolvitur; der Friede gehet zurück, non conveniunt pacis conditiones; die Heurath geht zurück, ad matrimonii conditiones non acceditur; die Reiſe geht zurück, iter emittitur; die Reiſe ging bey ihnen zurück, itinere deſiſtebant; die Meynung geht dahin, ſententia eo inclinat; leiſe gehen, ſuſpenſo gradu incedere; er geht langſam, gradu teſtudineo incedit. (*cum reciproco*) er hat ſich müde gegangen, cum deambulatio ad languorem dedit. (*cum alio verbo*) wie es pflegt zu gehen, ita ut fit; ſchlafen gehen, petere lectum; einen gehen laſſen, mi ſium aliquem facere. (*cum præpoſitione* an) gehet an den lichten Galgen, ite hinc in malam crucem; es ging an ein großes Geſchrey, oriebatur magnus clamor; die Noth gehet an den Mann, res eſt in magna difficultate; ſummum adeſt periculum; das Kleid geht bis an die Knie, veſtis ad genua defluit; das Waſſer ging ihn bis an den Hals, aqua collum ejus æquabat; einen an die Hand gehen, adminiculari aliquem; an ſeine Geſchäfte gehen, venire ad curanda negotia. (auf) er gehet auf der Grube, morti proximus eſt; die Menſchen gehen nicht alle auf dem rechten Weege, non omnes homines ambulant in via recta; auf den rechten Grund gehen, inquirere fundamentum; auf der Poſt gehen, curſu publico uti; er läßt vieles darauf gehen, multum in hoc impendit; zwantzig Böhmen oder ſechzehn Sächſiſche Groſchen gehn auf einen Gulden, viginti groſſi Sileſiaci vel ſedecim horum Saxonici valent florenum; wie viel Pfund gehen auf einen Zentner? quot librarum faciunt centenarium; er gehet auf den Stich, ferit punctim; ſie gehen mit einander auf den Hieb, certant cædendo; er geht auf Händel, intendit litigium; aufs Geld gehen, nummos intendere; auf den Zehen gehen, pedibus ſummis incedere. (aus) aus den Augen gehen, abire ex oculis; einem aus dem Weege gehen, fugere aliquem; er iſt mir aus den Augen gegangen, e conſpectu meo abſceſſit. (durch) es gehet alles durch ſeine Hand, in manu ejus ſunt omnia. (in) er gehet in tiefen Gedancken, deliberabundus eſt; das Kind gehet ſchon ins vierte Jahr, infans quartum jam agit annum; es gehet ſchon ins achte Jahr, daß das geſchehen iſt, octavus jam agitur annus poſt hoc factum; er iſt in ſich gegangen, in ſe deſcendit; das Bier gehet nicht in den Krug, urceus non capit tantam quantitatem cereviſiæ; es gehet im Schwange, viget, fervet; da ſie denn nicht ermangelt, ſo viel auszurichten, daß der Feind in die Flucht ging, Hofm. ut hoſtis fugam capeſſeret.
Geh in dich, allerliebſter Schatz, Günther.
Rem tecum adhuc probe penſita.
Es ſey ein junges Kind auch noch ſo klug und ſchön

Digitized by Google

Es muß bis dreißig Jahr im lieben Kräntzchen gehn, *idem.*
Puella pulcherrima & ſapiens ſine pecunia virgo manet ad annum etiam trigeſimum.
Geh, ſprach ſie, in die truncknen Zechen,
Und ſchwatze diß den Kindern ein, *idem.*
Abi in compotationes. (mit) es gehet mit der Sache langſam, opus frigeſcit.
Ihr Abſehn war um zu erfahren
Wie es um ihre Söhne ſteh,
Und wie es in Studenten Jahren
Mit ihrer lieben Jugend geh, **Günther.**
Quid rerum agant ſtudioſi juvenes. (nach) es ging alles im Hauſe nach des Vaters Kopfe, vigebat in illa domo patrius mos & diſciplina; er gehet nach Leipzig, Lipſiam proficiſcitur; nach Hauſe gehn, domum ſe recipere.
Kurtz, wollt ich nach der Ordnung gehn, ſo würd' ich Sprach' und Kraft verliehren, **Günther.** Si ordine omnia perſequi vellem. (über) es wird über mich gehen, in me hæc cudetur faba; er geht über das Meer, trans mare iter facit; den Neid über ſich gehen laſſen, ſubire tempeſtatem invidiæ; über alle gehen, eminere inter omnes; das Waſſer gehet über den Damm, fluvius extra ripas diffluit; er läßt ſein Geſinde nicht über alle Kiſten und Kaſten gehen, non admittit ſervos ad omnes capſas.
Er ſtrebt nicht mit Gewalt nach Dingen,
Die über ſein Vermögen gehn, **Günther.**
Non adſpirat ad ea, quæ vires ejus excedunt; wenn ſich groſſe Herren rauſen, gehts über der Unterthanen Haare, quidquid delirunt Reges, plectuntur Achivi; es geht über den Beutel, requiruntur ſumtus. (um) es geht ihm um den Hals, de vita periclitatur; er gehet ihm ums Maul, præſentem eum laudat; wer alten Leuten kan um das Maul gehen, der bekommt nach ihrem Tode das meiſte, quicunque blanditiis capere ſenum animos poteſt, poſt mortem partem bonorum non exiguam ſortitur. (von) davon gehen, diſcedere; der Tiſch geht von einander, menſa hiat; von Statten gehen, procedere; es gehet alles wohl von Statten, omnia procedunt proſpere; es gehet nicht von Statten, als man gehofft, nequaquam procedit, ut ſperavit; das Werck gehet mir ſehr wohl von Statten, lepide hoc ſuccedit ſub manus negotium; die Sache geht beſſer von Statten, res incipit melius ire; es geht alles leichte von Statten, omnia in expedito ſunt; die Dinge ſeyn nicht nach ſeiner Abſicht von Statten gegangen, non ex deſtinato propoſita fluxerunt. (zu) wenn die Welt zu Trümmern geht, ſi fractus illabatur orbis; zu Grunde gehen, perire; zu Tiſche gehen, accumbere, aſſidere; zur Leiche, zum Begräbniß, gehen, convenire exſequias cohoneſtandas; es geht mit ihm zur Neige, in ultimo vitæ vel fortunæ periculo conſtitutus eſt; zu Rathe gehen, deliberare, communicare conſilium cum aliquo; zu Stuhle gehen, dejicere alvum; es ging ihm zu Hertzen, afficiebat eum; zu Felde gehen, caſtra ſequi; der König geht zu Felde, rex educit exercitum in expeditionem; er will nicht zu Felde gehen, militiam detrectat; wieder einen zu Felde gehen, expeditionem in aliquem facere; er läßt es ſich zu Hertzen gehen, cordi hoc habet; zu Fuſſe gehen, peragrare paſſibus; zu Gaſte gehen, epulari apud aliquem; das Leben geht zu Ende, vita deſinit, in exitu eſt.
Der Keuſchheit Bluhme ſoll mit mir zu Grabe gehn, **Hofm.**
Virgo intemerata mori cupio, cum vita flos virginitatis intercidere debet.
Willſt du geſund und jung zu deinem Grabe gehn, *idem.*
Adhuc in vigore & flore ætatis ſepulchro te includere vis?
Man darff nur itzt zur Oder gehn, **Günther.**
Ad Oderam ſaltem accedendum eſt.

Digitized by Google

Gang (der, plur. Gänge) greſſus, progreſſus, inceſſus, ambulatio.

Einen allzu langſamen Gang haben, tarditatibus in greſſu uti mollioribus; er nimmt ſeinen Gang nach der Stadt, tendit greſſum ad mœnia; ſich einen langſamen Gang angewöhnen, fingere ſibi inceſſum tardum; er hat ſeinen Gang allein, ſolus ambulat; einem Dinge den Gang laſſen, non prohibere rem; einen Gang mit einem wagen, experiri cum aliquo; wir wollen einen Gang wagen, vis ergo inter nos, quid poſſit uterque viciſſim experiamur.

2] ein gemachter und bedeckter) ambulacrum, pergula.

3] in einem Schiffe) agea, pergula, locus apertus in utroque navis latere.

4] unter der Erde) cuniculus, meatus ſubterraneus ſuffoſſus.

5] in Bergwercken) vena.

Ein reicher Gang, vena dives metallorum; ein armer Gang, vena ſterilis; ein Gang, der in die Tiefe fällt, vena in profundum tendens.

Blutgang, hæmorrhois.

Erbgang, ſucceſſio hæreditaria.

Fechtergang, certamen gladiatorium.

Goldgang, vena auri.

Harngang, ureter.

Hauptgang, vena principalis.

Jahrgang, annuus curſus.

Ein Jahrgang in Predichten, methodus annua.

Irrgang, aberratio, labyrinthus.

Kirchgang, templi frequentatio.

Seine Frau hält den Kirchgang, uxor ejus puerperio ſurgens iterum frequentat templum; bey einem den Kirchgang leiſten, intereſſe pompæ alicujus nuptiali.

Krebsgang, regreſſus, receſſus.

Den Krebsgang gehen, retro ſublabi; es geht den Krebsgang, retrorſum redit; die Sache iſt den Krebsgang gegangen, res intermiſſa fuit.

Hier auf der Welt wird ins gemein
Der Krebsgang ſchlecht und übel aus geleget,
Will iemand unbeſtändig ſeyn,
So ſtraft man ihn, daß er den Krebsgang heget, **Gryph.**

De inconſtanti dicunt: amat regreſſum cancri.

Kreutzgang, ambitus, circuitus templi, xyſtus.

‡ **Mißgang** (pro: Irrgang) aberratio.

Mühlengang, molæ circinatio, verſatio.

Müſſiggang, otium, deſidia, inertia.

Dem Müſſiggang nach hangen, otium ſequi; Müſſiggang macht die Leute faul, otium languorem hominibus adfert; ſich auf den ſchnöden Müſſiggang legen, in malum otium reſolvi; im Müſſiggange verſauern, in otio hebeſcere & languere; der Müſſiggang giebt Gelegenheit zu allerhand Geſchwätzen, otium ſerendis rumoribus natum eſt; Müſſiggang aller Laſter Anfang, otium dat vitium; ſie werden vor Müſſiggang übermüthig, animi otio luxuriant; ſich dem Müſſiggange ergeben, languori deſidiæque ſe dare; er gewöhnt ſich zum Müſſiggange, otio deſidiaque inficit animum; ein Wohlgefallen an dem ſchändlichen Müſſiggange haben, in turpi inertia capere voluptatem.

Overgang, via transverſa.

Schwefelgang, ſulphuraria vena.

Silbergang, argenti vena.

Spatziergang, ambulatio, ambulacrum.

Digitized by Google

Ein ſchöner Spatziergang, luculentum ambulacrum; der Spatziergang hat mich müde gemacht, deambulatio me dedit ad languorem.

Stuhlgang, alvi dejectio.

Den Stuhlgang befördern, alvum ciere; er hat keinen Stuhlgang, ſuppreſſam alvum habet; der Krancke hat einen Stuhlgang gehabt, ægrotus dejecit alvum; er hatte zuletzt keinen Stuhlgang, circa finem ſuppreſſam habebat alvum.

Stuhlgänglein (das, dimin.) aliqualis alvi dejectio.

** Geſtuhlgängelt, præſ. ich ſtuhlgängele.

Beſtuhlgängelt, præſ. ich beſtuhlgängele, concaco, obſoleto.

Waſſergang, aquagium, aquæductio, aquæ ductus.

Wolfgang (ein Mannes Nahme) Wolfgangus, Guolfgangus.

Gänglein (das, dimin.) porticula, ambulatiuncula.

Gegängelt, præſ. ich gängele, ambulare facio.

** **Gänger** (der) viator.

Fußgänger, viator, miles pedeſtris.

Kirchengänger, templum frequentans.

Er iſt ein fleißiger Kirchengänger, ſæpius templum frequentat.

Koſtgänger, convictor, commenſalis.

Koſtgänger halten, pacta mercede aliquem in convictum admittere; eines anderen Koſtgänger ſeyn, apud aliquem in convictu eſſe; er wird mein Koſtgänger, pacto pretio menſam meam conducit.

Müſſiggänger, deſes, otioſus, ambulator, ſubroſtramus.

Ein Landwirth ſoll kein Müſſiggänger ſeyn, villicus non eſſe debet ambulator.

Nachtgänger, noctambulo.

Partheygänger, excurſor.

Paßgänger, equus gradarius.

Tiſchgänger, convictor, compranſor.

Ein täglicher Tiſchgänger, convictor quotidianus.

Gänge (adj.) uſualis, uſitatus.

Gänge und gäbe Müntze, moneta uſitata; das Geld iſt gänge und gäbe, hæc pecunia hodie æſtimatur.

Ungänge, infrequens.

Gangbar (adj.) ambulatorius, pervius, it. vendibilis.

Gangbare Müntze bleibt im Werthe, proba vulgati commercii moneta valorem retinet; ein gangbarer Weeg, via trita.

Ungangbar, invius, inpervius.

Ungangbare Müntze, moneta non recepta.

Ganghaft (adj.) meabilis.

Ein ganghaftes und gebräuchliches Wort, verbum uſitatum & tritum.

Ganghaftig (adj.) *idem.*

** **Gängig** (adj.) meabilis.

Krebsgängig, retrorſum rediens.

Rückgängig, redux, retrogradus.

Des Mercurii rückgängiger Stern, retrogradus mercurius; die Sache iſt rückgängig worden, res intermiſſa fuit.

Unrückgängig, irremeabilis.

Selbſtgängig, automatum.

Gebend (partic. ut adj.) ambulans.

Gegangen (ſupin. ut adj.) quod ivit.

Abgegangen (ich bin) præſ. ich gehe ab, decedo, abeo, deficio.

In der Welt tritt einer auf, der andere geht ab, in mundo hic advenit, alter decedit; der Handelsmann iſt unglücklich, deſſen Waaren nicht bald abgehen, infelix venditor, cujus merces non ſtatim venduntur; die Künſte

gehen

gehen nach und nach ab, artes pedetentim obſoleſcunt; er geht von der Schaubühne ab, decedit de ſcena; der Mann ging vom Marckte ab, vir de foro diſcedebat; als ich zu ihm trat, ging er von dem Orte ab, me accedente ſe de loco movebat; er geht mit dem Tode ab, moritur; es geht nicht ein Heller davon ab, nec denarius quidem deficit; es geht ihm nichts ab, nihil illi deeſt; es gehet ihm am Gelde ab, deficit illum pecunia; die Farbe geht ab, color defluit, fugit; auf dem Lande laß ich mir nichts ab gehen, ruri nulla re defraudo genium meum; etwas vom Werthe ab gehen laſſen, aliquid de pretio remittere; er läßt einen Bothen dahin ab gehen, nuncium eo ablegat; ich habe unterſchiedene Briefe dahin ab gehen laſſen, miſi in hunc locum diverſas epiſtolas; er läßt es an Ermahnung nicht ab gehen, non intermittit adhortationes; es wird nicht ohne Streit ab gehen, lis non ſine contentione componetur; die Krähe gehet das Hupfen nicht leichtlich ab, cornix non facile ſaltus ſuos relinquit; einer ſchlechten Wirthſchaft geht immer was ab, curtæ, neſcio quid, ſemper abeſt rei.

2] act. ich habe, reciprocrum.) præſ. ich gehe (mich) ab, eundo amitto. Er hat ſich ſehr ab gegangen, eundo ſe valde delaſſavit.

Abgang (der) abitus, defectus, deflexus, it. obitus, detrimentum.

Der Abgang an Lebensmitteln, penuria; in Abgang kommen, obſoleſcere; dieſe Sitten ſind aus Vergeſſenheit in Abgang kommen, hi mores oblivione obſoleti ſunt; das Wirthſchaftsweſen kommt in Abgang, res familiaris labitur; der Abgang der Reichen iſt der Troſt vor die Armen, mors opulentorum ſolatium eſt pauperum; er empfund einen großen Abgang an ſeinen Kräften, ſentiebat defectum virium ſuarum; der Abgang der Waaren, venditio mercium; ich habe einen guten Abgang von meinen Waaren, venditio mercium mearum facilis & expedita eſt.

Abgängig (adj.) vendibilis.

Abgebung (die, pro: Abgang) abſceſſio.

Herabgegangen, præſ. ich gehe ab, deſcendo.

Hinab gegangen, præſ. ich gehe hinab, deſcendo.

Auf den Marckt hinab gehen, in forum deſcendere.

An gegangen (ich bin) præſ. ich gehe an, ineo, adgredior.

Er gehet tapfer an, imperterrite audet; er gehet den Richter an, adgreditur judicem.

2] idem ac: entſtehen, einen Anfang nehmen) præſ. ich gehe an, orior. Die Schule geht um ein Uhr an, lectioni ſcholaſticæ initium datur hora prima; die Sache wird erſt recht an gehen, res modo calebit; der Winter geht an, hyems ingruit; das Jahr geht wieder an, renaſcitur annus; die Freundſchaft iſt von Kindheit an gegangen, amicitia a parvis incepta eſt; die Schlacht gehet an, prælium incipitur; der Sommer gehet an, æſtas incipit; das Feuer gehet an, incendium oritur; das Feuer gehet in der Stadt an, ignis urbem occupat; der Aufſtand gehet wieder an, recrudeſcit ſeditio.

3] idem ac verwandt ſeyn) præſ. ich gehe (einen) an, cognatione contingo.

Sie gehen einander gar nahe an, cum hoc maximis vinculis propinquitatis & adfinitatis conjunctus eſt; der Menſch geht mich gar nicht an, cum hocce homine cognatione non junctus ſum; er geht ſie in etwas an, per adfinitatem innexus eſt his.

4] idem ac: ſich betriegen laſſen) præſ ich gehe an, in fraudem delabor.

Ich werde ihm nicht an gehen, fraudem ejus evitabo; er iſt ihm an gegangen, in ejus frudem incidit.

5] im-

5] imperſonale idem ac: es gehört, geziemt, betrifft) præſ. es gehet an, ſpectat, attinet, contingit.

Was es mich an gehet, quod ſpectat ad me; es gehet dich an, tua res agitur; was gehet es dich an? quid ad te? es gehet alle an, ad ſingulos ſpectat; die Sache geht mich nichts an, nil attinet ad me; er mengt ſich in ein Ding, ſo ihm nicht an gehet, eam capit moleſtiam, qua debet carere; das ging mich an, hoc mea referebat; die Rede iſt deine Schweſter an gegangen, ſermo de tua ſorore fuit.

6] imperſonale idem ac: es kan geſchehen) præſ. es gehet an, fieri poteſt.

Das gehet nicht an, hoc fieri non poteſt; es gehet nicht wohl an, male cadit; es iſt mir nicht an gegangen, wie ich gewollt habe, non ſucceſſit mihi ex voto; die Anſchläge der Gottloſen gehen ſelten an, conſilia improborum raro bene procedunt; wo es an gehet, quoad ejus fieri poteſt.

Angehend (partic. ut adj.) incipiens.

Diß iſt gewiß, daß ſie beide unvermerckt faſt der angehende Morgen hat überfallen wollen, Hofmannsw. Hoc certum, diluculum fere ipſos oppreſſiſſe amantes; bey angehendem Frühlinge, ineunte vere.

Vorangehend, prævius.

Angegangen (ſupin. ut adj.) aditus, inceptus.

Auf gegangen (ich bin) præſ. ich gehe auf, ſurgo, orior.

Der Samen gehet auf, ſemina ſurgunt; die Sonne gelt auf, ſol oritur; die Sonne geht helle und klar auf, ſol radioſus ſuperat e mari; viele Höfe gehen im Rauche auf, multæ villæ paſſim incendio fumant; das Haus geht im Feuer auf, ædes flamma conſumuntur; das Geſäme geht nicht zugleich auf, ſemina non eodem tempore germinant; die Blume geht von der Hitze der Sonne auf, flos calore ſolis aperitur; der Teig gehet auf, maſſa farinacea fermenteſcit; der Knoten geht auf, nodus reſolvitur; wieder aufgehen, reſurgere; die Wunde geht wieder auf, vulnus recrudeſcit; das Geſchwüre iſt ihm letztlich aufgegangen, ulcus ſe nuper aperuit; es iſt ſehr viel Geld aufgegangen, magna pecuniæ vis conſumta eſt; darauf ließ er vieles aufgehen, in hoc ſumtus faciebat ampliter; er läßt alles auf gehen, nullis ſumtibus parcit; alles Reichthum iſt auf den Bau aufgegangen, omnes divitias ædificium exhauſit.

Er = = ſät ſein Geld noch ſtets dem Bierphiliſter in die Hände,
Er hat ſich ziemlich arm geſät, ſein Sätuch zeigt das Lied vom Ende;
Doch wächſt das Geld gleich ſonſt nicht leicht, er hofft die Ernte mit Verlangen,
Nachdem ihm, wie er neulich ſprach: zeither ſchon vieles aufgegangen,
Stoppe. Poſtquam huic, ut nuper dicebat, nummi germinant vel poſtquam maxima pars nummorum conſumta eſt.

Der wie ein lichter Stern bald auf bald unter geht, Hofmannsw.
Qui ſicuti ſtella nunc oritur, nunc occidit.

Aufgang (der) ortus, exortus, oriens, it. ſumtus.

Der Sonnen Aufgang, oriens; das Bild ſteht nach der Sonnen Aufgang, ſtatua ortum ſolis reſpicit; die Sonne geht vom Aufgang bis zum Untergange, ſol commeat ab ortu ad occaſum; vom Aufgange, ab orientis partibus; bey ſo ſehr großem Aufgange, in his infinitis ſumtibus; den Aufgang verringern, ſumtus circumcidere; da iſt täglich ein großer Aufgang, ibi quotidiani maximi ſunt ſumtus.

Sonnenaufgang, ortus ſolis.

Auf gegangen (ſupin. ut adj.) ortus, exortus.

Bey auf gegangener Sonne, ſole exorto.

Aus gegangen (ich bin) præſ. ich gehe aus, exeo, egredior.

Digitized by Google

Wo gehen ſie mit dem Begräbniſſe aus? ubi funus ſequentes exeunt? Braut und Bräutigam gingen bey mir aus, ſponſus & ſponſa domo mea exibant; der Herr iſt früh aus gegangen, herus matutino tempore egreſſus eſt domo; er geht nicht weit aus, non egreditur extra terminos; er pflegt ſtets des Nachtes aus zu gehen, noctu plerumque domo egredi ſolet; auf Beute ausgehen, prædandi cauſa egredi; die Frau geht niemahls aus, hera ſe ſemper domo tenet; ich weiß, daß du nicht ſehr aus geheſt, ſcio, te in publicum non prodire; ſpatzieren aus gehen, deambulare; frey und lädig aus gehen, impune abire; der heilige Geiſt gehet vom Vater und dem Sohne aus, ſpiritus ſanctus a patre & filio procedit; bey einem aus und ein gehen, frequentare aliquem; es geht da eine große Menge Volck aus und ein, maxima quotidie frequentia hominum januam ejus celebrat; er geht auf nichts Gutes aus, meditatur malum, mala conſilia coquit; es geht auf einerley Art aus, ſimiliter deſinit; das Wort geht auf ein t aus, verbum deſinit in t; es geht auf ein us aus, terminatur in us; wenn es auf ein s aus gehet, ſi in s finitur; das Buch geht dieſen Marckt aus, liber hoc mercatu editur; er läßt ein Buch aus gehen, edit librum; er hat etliche Schriften laſſen aus gehen, ſcripta quædam dedit foras; ein ſo großes Werck ließ er aus gehen, tantam operis molem fecit, ut appareat; die Farbe geht aus, color mutatur; der Fleck geht aus, macula evaneſcit; ſolche Flecken gehen nicht aus, tales maculæ extergi non poſſunt; das Feuer geht aus, ignis interit; die Haare gehen aus, capilli defluunt; ein Faß geht aus, dolium perfluit; er geht wie ein Licht aus, placide extinguitur.

Ausgang (der) exitus, eventus, finis, egreſſus, exitio, terminatio.

Ein glücklicher Ausgang, exitus felix; einen gewünſchten Ausgang hoffen, exoptatum exitum ſperare; deſſen Dinge einen Ausgang gehabt, wie er ihn gewünſchet, cujus rebus exitus contigit, quem optavit; der Sachen Ausgang iſt ungewiß, eventus rerum incertus eſt; einen Ausgang gewinnen, exitum habere; wir haben alle einerley Ausgang, exitus omnium unus eſt; der Streit kan zu keinem Ausgang kommen, lis ad nullum exitum pervenire poteſt; das Spiel wird mit einem merckwürdigen Ausgange beſchloſſen, ludus notabili exitu concluditur; zum Ausgange bringen, ad exitum perducere; das Gebäude hat auf allen Seiten Ausgänge, ædificium in omnibus partibus exitus habet; die Anſchläge nach dem Ausgange billigen, conſilia ex exitu probare; den Ausgang errathen, exitum divinare; was werden die Sachen vor einen Ausgang haben? qui exitus rerum futurus eſt? ſich für dem Ausgange fürchten, eventum pertimeſcere; auf allen Ausgang gefaßt ſeyn, ad omnem eventum paratum eſſe; wiſſen, was das Alter vor einen Ausgang haben werde, ſcire, quos eventus ſenectus ſit habitura; er ſagt, daß dieſe Dinge einen ſchlechten Ausgang haben werden, prædicit malos fore rerum eventus; die Hoffnung auf den Ausgang der Zeit ſetzen, ſpem in eventu temporis collocare; den Ausgang erwarten, expectare eventum; der Bosheit Anfang iſt lieblich, aber der Ausgang herbe, initium malitiæ gratum videtur, finis vero acerbus; der Ausgang wird es lehren, finis docebit; im Ausgange des Jahres, anno exeunte; zu Ausgange des Winters, extremæ ſub caſum hyemis; die Ausgänge des Hafens mit Schiffen beſetzen, exitus portus navibus tenere.

Heraus gegangen, præſ. **ich gehe heraus**, exeo, egredior.

Aus dem Bade heraus gehen, de balneis exire; es gehet viel Böſes aus dem Munde heraus, multa mala ex ore exeunt; ſie gehen aus dem Schiffe heraus, egrediuntur e navi; Bücher heraus gehen laſſen, libros

bros edere in vulgus; die Bürger gingen alle heraus, prodibant ex urbe cives.

Herausgehen (das, infin.) exitio, egreſſus.

Hinaus gegangen, præſ. ich gehe hinaus, exeo foras.

Aus der Stadt hinaus gehen, ex urbe ire foras; er ging zur Thüre hinaus, limine pedem efferebat; wir gehen zum Thore hinaus, per portas egredimur.

Hinausgegangen (ſupin. ut adj.) egreſſus.

Begangen (activ. ich habe) præſ. ich begehe, patro, committo, facio, ago, celebro.

Eine Miſſethat begehen, facinus patrare; ich wünſchte, er hätte die Miſſethat nicht begangen, optarem, eum hoc delictum non patraſſe; er begeht eine große Sünde, magnum committit peccatum; einen Ehebruch begehen, adulterium committere; er hat ein ſolches Laſter begangen, tale flagitium commiſit; eine ſehr herrliche That begehen, præclariſſimum facinus facere; er beging einen Diebſtahl, furtum faciebat; wer hat das begangen? quis hoc facinus admiſit? eine Leichtfärtigkeit begehen, obſtringere ſe ſceleri; ein Feſt begehen, dies feſtos celebrare; ſeinen Geburtstag begehen, natalitia ſua celebrare; viele Chriſten begehen die Faſten mit Schmauſen, multi ex chriſtianis luxuriando celebrant quadrageſimam; der däniſche Könich hätte faſt die andere Thorheit begangen, Hofmansw. In alterum pæne rex Daniæ lapſus eſſet errorem.

Doch was des Pövels Troß aus Unvernunſt begeht, Günther.

Sed quid fax populi ex inſania facit.

2] reciproc. pro: ſich vertragen, Freunde ſeyn) præſ. ich begehe (mich) congruo.

Die Brüder begehen ſich, amicitia eſt in fratribus; Mann und Weib begehen ſich wohl miteinander, maritus atque uxor bene conveniunt inter ſe; ſie begehen ſich nicht gut, diſſident inter ſe; die Bürger begehen ſich miteinander, cives in urbe ſocialiter verſantur; die Eheleute begehen ſich übel miteinander, diſcordes inter ſe ſunt conjuges.

‡ 3] Sileſiace pro: etwas häſtig empfinden) præſ. ich begehe, ægre fero.

Er hat es ſehr begangen, valde doluit; er begehet es um des Vaters Tod nicht wenig, non parum morte patris adficitur.

Begängniß (das) ſolennia, celebratio.

Das Begängniß der Spiele, ludorum celebratio.

Leichenbegängniß, funus, exſequiæ, juſta.

Einem ein prächtiges Leichenbegängniß halten, magnificum funus alicui facere; er hat ihm ein ſchönes Leichenbegängniß nach ſeinem Stande halten laſſen, pro hominis dignitate amplo eum funere extulit; in einem Jahre hilten ſie ſein Leichenbegängniß, elapſo anno juſta funeri ejus ſolvebant; der kein Leichenbegängniß bekömmt, qui juſtis exſequiis caret; einem ein ſehr prächtiges Leichenbegängniß halten, aliquem quam ampliſſime ſupremo die efferre.

Todtenbegängniß, idem.

Begehung (die) celebratio, converſatio.

Feſtbegehung, ſolemnia, ſolemnia feſtorum.

Begangen (ſupin. ut adj.) commiſſus, admiſſus.

Eine begangene That, commiſſum facinus; die begangenen Sünden, peccata admiſſa; begangene Mordthaten, patratæ cædes.

Unbegangen, infectus.

‡ Begangenſchaft (die, pro: Gewerbe) negotiatio.

Bey gegangen (ich bin) præſ. ich gehe bey, adeo, accedo.

Beygehen (partic. ut adj.) additus.

Herbey gegangen, præſ. ich gehe herbey, accedo.

Digitized by Google

Vorbey gegangen, præſ. ich gehe vorbey, prætereo.
Vor einem unbekannten Menſchen vorbey gehen, ignotum hominem præterire; das Gebürge vorbey gehen, prætergredi montana; bey dem Hauſe vorbey gehen, præterbitare ædes.
Vorbeygehung (die) præteritio.
Vorbeygegangen (ſupin. ut adj.) præteritus.
Durchgangen (act. ich habe & bin) præſ. ich durchgehe, permeo, inquiro.
Er durchgehet ſein gantzes Leben, omnem vitam explorat; ein Buch durchgehen, pervolvere librum.
Durch gegangen (ich bin) præſ. ich gehe durch, perambulo, perlego, auffugio.
Er ging das gantze Buch durch, und hat es doch nicht gefunden, perlegit totum librum & non invenit; vieles Volck ging vor der Schlacht durch, multi ex militibus ante prælium in fugam ſe dabant; dieſe gingen zu erſte durch, hi initium fugæ faciebant; über Hals über Kopf durch gehen, vehementiſſimo curſu fugere; die Pferde gehen mit dem Wagen durch, equi cum curru diffugiunt; die Wunde geht nicht weit durch, vulnus non alte penetrat; er wurde durch Schulden gezwungen, bey Nacht und Nebel durch zu gehn, debita cogebant eum noctu & per nebulas auffugere.
Durchgang (der) tranſitus, meatus.
Einem den Durchgang verhindern, tranſitum alicui prohibere; das dienet ihm zum Durchgange, hoc illi fuit pervium.
Durchgängig (adj.) pervius, tranſitorius, univerſalis.
Ein durchgängiger Wald, pervius ſaltus; ein durchgängiges Haus, domus tranſitoria; der Weeg iſt kaum vor einen Wagen durchgängig, via permeabilis eſt vix plauſtro.
Undurchgängig, impervius.
Undurchgängige Weege, itinera impervia.
Durchgänger (der) transfuga.
Durchgehend (partic. ut adj.) penetrans.
Durchgehends (adverb.) in totum, per omnia, plane.
Die Sache iſt durchgehends beſchwerlich, hæc res omnes in partes moleſta eſt; er verachtet durchgehends alle, ex toto omnes contemnit; das Haus iſt durchgehends verbrannt, ædes in totum combuſtæ ſunt; durchgehends etwas meiden, plane quid vitare.
Ein gegangen (ich bin) præſ. ich gehe ein, ineo, ingredior.
Bey einem guten Freunde ein gehen, inire ædes amici; in die Stadt ein gehen, in urbem introire; die Auserwählten werden in das Reich Gottes ein gehen, beati intrabunt regnum cœlorum; zur rechten Thüre ein gehen, non aberrare a janua; das Tuch geht ein, contrahitur pannus.
2] pro: annehmen, billigen) præſ. ich gehe ein, accipio, probo.
Sie wollen das nicht ein gehen, hanc conditionem non acceperunt; er will nicht das Gedinge eingehen, non vult accedere ad hanc conditionem; den Frieden eingehen, pacem accipere; dieſen Vorſchlag gehe ich ein, hoc conſilium probo.
Ein ſolcher Wechſel geht den Töchtern bitter ein, Günther.
Ejusmodi mutationem filiæ haud ſane æquo animo ferunt.
Ach! ach! wie leben doch die Leute
So lüderlich in Tag hinein,
Sie liegen auf der faulen Seite,
Und gehn mit mir kein Bündniß ein, *idem.*
Mecum fœdus non jungunt.
2] idem ac: begreiffen, verſtehen) præſ. es geht (mir) ein, comprehendo.
Es will mir nicht ein gehen, daß ich das glaube, vix perſuaderi poſſum, ut hoc credam; es geht mir nicht ein, credere nequeo.

3] idem ac: verderben, weg gehen) præſ. ich gehe ein, pereo, intereo, emorior.

Es gehen viele Kräuter im Garten ein, multæ herbæ in horto pereunt; Es ſind viele Bäume von der Kälte ein gegangen, multæ arbores frigore emortuæ ſunt; das Haus geht nach und nach ein, ædes pedetentim pronæ in ruinam fiunt; er läßt das Gebäude ein gehen, ædificium ſartum tectum non conſervat; die Holländer laſſen kein Jahr den Heringsfang ein gehen, Belgæ nunquam intermittunt capturam halecum.

Eingang (der) introitus, ingreſſio, aditus.

Einen den Eingang verbieten, introitu aliquem prohibere; an dem Eingange ſtehen, ad introitum ſtare; an alle Eingänge gewaffnete Leute ſtellen, ad omnes introitus armatos opponere; neben dem Eingange des Hafens, propter introitum & oſtium portus; den Eingang der Rede aus der Weisheit nehmen, ingreſſionem orationis ex media philoſophia ducere; einem von dem Eingang des Marcktes ab treiben, ab ingreſſione fori aliquem propulſare; einem den Eingang verwahren, aditum alicui includere; der Eingang zum Schloſſe, veſtibulum & aditus arcis; der Eingang einer Rede, exordium orationis; beym Eingange der Rede, in dicendi exordio? den Eingang machen, ſo nicht zur Begebenheit gehöret, principio nihil ad hiſtoriam pertinente ordiri, einem den Eingang zur Freundſchaft öffnen, fores alicui amicitiæ aperire; den Eingang der Rede machte er, hoc proëmium orationis in medium proferebat; den Eingang machen, proludere; gleich im Eingange ſtolpern, in limine offendere.

Herein gegangen, præſ. ich gehe herein, incedo, ingredior.

Hinein gegangen, præſ. ich gehe hinein, introeo, intro, ingredior, ineo.

In den Rath hinein gehen, in ſenatum introire; in ſein Haus hinein gehen, introire domum ſuam; er ging in ſeinen Garten hinein, intrabat hortum ſuum; da er in die Kirche hinein gegangen war, cum in templum ſe intulerat.

Hinein gehen (das, infin.) introitus, ingreſſio.

Entgangen (ich bin) præſ. ich entgehe, evado, elabor, effugio, evito.

Der Gefahr entgehen, evadere ex periculis; einer ſolchen Noth bin ich entgangen, a tali calamitate evaſi; den böſen Richtern entgehen, ab improbis judicibus evadere; ſo vielen Beſchuldigungen entgehen, ex tot tantisque criminibus elabi; er iſt dem Hencker entgangen, ex manibus carnificis elapſus eſt; dem Feuer entgehen, ex incendio effugere; den Urſachen des Verdachtes entgehen, cauſas ſuſpicionis vitare; durch den Tod der Ehre entgehen, morte periculum famæ evitare; er entgehet ſehr klug ſeiner Feinde Nachſtellungen, prudenter cauteque inſidias inimicorum evitat; dem Halsgerichte entgehen, ex judicio criminali ſe eripere; er entging dem Feinde, hoſti ſe eripiebat; des Herrens Strengigkeit entgehen, ex domini ſeveritate evolare; er iſt heimlich entgangen, ſubterduxit ſe clam; dem Tode kan niemand entgehen, mors eſt inevitabilis; ich laſſe mir nicht gerne was Geld entgehen, nolo carere pecunia; meinem Herrn iſt die Frau entgangen, meus herus uxore excidit.

Entgeht dir gleich mein Leib, ſo bleibt dir doch die Seele, Hofmannsw.

* * * * Ihr lieben Leute lacht,
Weil ein Gelehrter ſich an einen Schulfuchs macht,
Der, wie die Mißgunſt ſpricht, der Ruthe kaum entgangen, Günther.
Qui modo nuces reliquit.

Entgehen (das, infin.) evitatio.

Entgangen (ſupin. ut adj.) evitatus.

Ergangen

Digitized by Google

Ergangen (ich bin) præſ. ich ergehe, fio, evenio, ſuccedo.
Wie iſt es ihm ergangen? quid actum eſt de illo? es ergeht ihm alles nach Wunſche, omnia illi ex ſententia eveniunt; es iſt uns ergangen, wie er geſagt, eventus comprobavit ejus interpretationem; übel und ſchlecht ergehen, evadere ſecus; nachdem es uns ergehet haben wir viel und wenig Muth, ut res ſeſe dant, ita magni atque humiles ſumus; ergehen laſſen, aliquid ferre; ich muß alles Ungewitter über mich ergehen laſſen, omnem tempeſtatem ſubeo; einen Befehl ergehen laſſen, mandatum dare; ein Urtheil ergehen laſſen, ſententiam ferre, dicere ſententiam.
2] act. ich habe) præſ. ich ergehe (mich) ambulando facio.
Er erging ſich, ambulando ſe exercebat; ſich nach dem Eſſen ein wenig ergehen, motu poſt prandium ſe reficere; wir haben uns vor dem Eſſen ein wenig ergangen, aliquo modo ante prandium eundo corpus movebamus.
Ergehen (das, infin.) factum, ſtatus.
Wohlergehn, ſalus.
Fehl gegangen (ich bin) præſ. ich gehe fehl, aberro.
Es iſt ihm fehl gegangen, res ei non ſucceſſit.
Fort gegangen (ich bin) præſ. ich gehe fort, abeo, procedo.
Es gehet immer einer nach dem andern fort, quotidie unus poſt alterum abit; weiter fort gehen, porro ire; mit dem Kriegsheere bis zum Feinde fort gehen, cum exercitu usque ad hoſtem progredi; laßt uns fort gehen, progrediamur igitur; auf eben dem Weege fort gehen, pergere eadem via; er gehet fleißig in ſeiner Verrichtung fort, magnos progreſſus facit in negotiis ſuis; ſeinen Weeg fort gehen, pergere viam; die Reiſe geht gleich fort, proficiſcentes in procinctu ſunt.
Ich fragte drauf die Wächter aus Verlangen:
Wißt ihr mein Leben nicht?
Und als ich war ein wenig fort gegangen,
Da fand ich erſt mein Licht, Opitz.
Cum paulo alterius procedebam, inveniebam, quem anima mea diligit.
Fortgang (der) ſucceſſus, progreſſus.
Die Sache hat ihren Fortgang, res continuatur; der Fortgang im Lernen, progreſſio diſcendi; es hat einen guten Fortgang, ſuccedit ex ſententia; es hat keinen guten Fortgang, parum procedit.
Fortgehen (das, infin.) progreſſio.
Für & vorgegangen, præſ. ich gehe vor, præco.
Es will immer einer dem andern für gehen, eſt inter illos de principatu contentio; was iſt neues für gegangen? quid novi accidit? er gehet allen vor, maximus omnium eſt.
Herfür, hervor gegangen, præſ. ich gehe hervor, prodeo, procedo, progredior.
Er gehet aus der Menge herfür, ex multitudine procedit; die Bäre gehen aus ihren Höhlen, urſi prodeunt ex ſpeluncis; es geht ein Stücke davon aus dem Waſſer hervor, pars eminet ex aqua; allein mit dem Kopfe aus dem Waſſer hervor gehen, capite ſolo ex aqua exſtare.
Herfürgehen (das, infin.) procidentia.
Heim gegangen (ich bin) præſ. ich gehe heim, domum peto, domum me recipio.
Er ging heim, domum redibat.
Heimgang (der) domum itio, domuitio.
Heimgehen (das, infin.) idem.
Her gegangen, præſ. ich gehe her, incedo, ingredior.
Gehe her, accede; es gehet ſchwer her, non ſine induſtria fit; es gehet luſtig her, vivitur jucunde; es gehet gottloſe her, impie agitur; unter red-

lichen Leuten gehet es redlich her, inter bonos bene agitur: wie es pflegt herzugehen, ut fit; es gehet nicht in der Wirthſchaft ſo leichte her, als junge Leute meinen, minime res in œconomia ita ſuccedunt, ut opinantur juvenes.

Einher gegangen, præſ. *ich gehe einher*, incedo.

Schaarweiſe einher gehen, gregatim ingredi; er geht öffentlich mit dem Degen einher, palam ſuccinctus ferro ſe fert; er ging wie ein großer Herr einher, principem ſe gerebat.

Einhergang (der) inceſſus.

Hin gegangen (ich bin) præſ. *ich gehe hin*, abeo, tranſeo, diſcedo.

Die Zeit iſt hin gegangen, tempus abiit; das kan nicht ſo hin gehen, iſthæc non ſic abire poſſunt; die Zeit gehet hin, eh wir es uns verſehen, tempus labitur præter ſpem; die zeitliche Ehre geht hin, tranſit gloria mundi; die Nacht geht beym Schmauſe hin, nox currit inter pocula; es kan nicht ſo hin gehen, non poſſunt hæc impune ferri; es wird dir nicht ſo ungerochen hingehen, non adeo impune feres; er meinet nicht, daß es ihn ungeſtraft hingehen werde, non putat, ſe impune laturum; es mag ohne Strafe hingehen, impune ſit; es iſt ihm vieler Bürger Tod ungeſtraft und frey hin gegangen, ipſi multorum civium neces impunitæ ac liberæ fuerunt; dieſes ſein großes Unrecht iſt ihm ungeſtraft hin gegangen, iſtius hæc tanta injuria impunita diſceſſit; er läßt alles Unrecht hin gehen, omnem injuriam inultam impunitamque dimittit; des Knabens Bosheiten ungeſtraft hin gehen laſſen, pueri ſcelera impunita ferre; er läßt den Theil der Sache hin gehen, hanc rei partem negligit.

Hingang (der) abitus, deceſſus, diſceſſus.

Überhin gegangen, præſ. *ich gehe überhin*, ſuperlabor.

Hintergangen (activ. ich habe) præſ. *ich hintergehe*, fallo, circumvenio dolo.

Er hat mich hintergangen, fefellit me; einen mit Liſt hintergehen, dolo quem circumvenire; ein Schalck weiß die Leute auf allerhand Art zu hintergehen, nequam homines variis modis decipere poteſt.

Ja daß ihr, wenn der Schertz aus Aug' und Antlitz brennt,
Die Weiſen hintergehn und Helden werffen könnt, **Günther.**

Quæque & ſapientes decipere poteſtis.

Bey Hofe ſinnt man nur auf Mittel
Einander klug zu hintergehn, *idem.*

In aula principum omnibus modis alter alterum decipit.

Hintergehung (die) circumventio, circumductio, fraus, deceptio.

Hintergangen (ſupin. ut adj.) circumventus, deceptus.

Los gegangen, præſ. *ich gehe los*, contendo, invado.

Auf den Feind los gehen, ad hoſtem contendere; er ging auf den Feind los, hoſtem invadebat; die Türcken gingen ſtarck auf uns los, turcæ infeſtis ſignis in nos ibant; da wir erhitzt auf den Feind los gingen, cum incitatis equis nos hoſti offerebamus; mit dem Degen in der Fauſt auf einen los gehen, diſtricto gladio impetum facere in aliquem; unvorſichtig auf einen los gehen, incautius in aliquem ruere; mit dem Pferde auf einen los gehen, equum agere in aliquem; ſie gehen hitzig auf den Feind los, ferociter in hoſtem invehuntur; auf Franckreich los gehen, petere Galliam; mit dem Kriegsheere auf den Feind los gehen, copias contra hoſtem ducere; das Eiß geht los, glacies ſolvitur; die Büchſe geht los, bombarda exploditur; das Bret geht los, aſſer diſjungitur.

Mit gegangen, præſ. *ich gehe mit*, comitor.

Ich will zugleich zum Schuſter mit gehen, ſimul ad ſutorem abibo; die Speiſe geht vor das Geld noch mit, eſca hoc pretio digna videtur.

Nach gegangen (ich bin) præſ. *ich gehe nach*, ſequor, ſubſequor.

Das

Das Blut gehet nach, ſanguis ſequitur; das Blut gehet häufig nach, magna vis ſanguinis emicat; ſeinem Geheiße nach gehen, agere aliquid ad præceptum; ihr gehet eurem Geheiße wenig nach, parum mandata exequimini; dem Müſſiggange nach gehen, ſtudere otio; wer dem Müſſiggange nachgehet, hat Armuth zum Gefährten, otioſis paupertas comes; er gehet dem Liebesgeſchäften nach, ſectatur amores; dem Jungfern nachgehen, ambire puellas; der Unzucht nachgehen, indulgere libidinibus; er geht der Magt nach, ſollicitat pudicitiam ancillæ; der Nahrung nach gehen, ſervire rei; trau dem Kerle nicht, er geht dir nach, fuge iſtum hominem, nam te proſequitur inſidiis.

Sie geht, was Gunſt betrifft, gewißlich keiner nach, Hofmannsw.
Nulli, quoad favorem cedit.

= = = = der Storch fleugt an den Bach
Er ſucht die Schlangen auf und geht den Fröſchen nach, Rachel.
Inveſtigat ſerpentes & quærit ranas.

Nachgeben (das, infin.) ſectatio.

Nachgehend (part. ut adj.) poſterus.

Nachgehends (adv.) poſt, deinceps.

Erſt von mir ſelbſt, nachgehends auf dein Anſuchen, initio mea ſponte, poſt tuo invitatu; wer zum erſten, wer zum andern, und wer nachgehends ſterben wird, qui primus, qui ſecundus, qui deinceps moriturus eſt; die Dinge, ſo er das Jahr darauf und nachgehends die folgenden gethan, res, quas anno poſt & deinceps reliquis annis adminiſtravit; wenn es nachgehends geweſen, poſterius ſi fuiſſet.

Nieder gegangen (ich bin) præſ. ich gehe nieder, occido.

Die Sonne geht nieder, ſol occidit.

Niedergang (der) occidens, occaſus.

Vom Aufgange bis zum Niedergange, ab oriente ad occidentem.

Übergangen (ich habe) præſ. ich übergehe, tranſeo, prætereo.

Das geſetzte Ziel übergehen, terminum conſtitutum tranſire; das Waſſer übergeht die Felder, aqua exundat campos; ich will alles mit Stillſchweigen übergehen, omnia ſilentio præteribo; ich kans nicht mit Stillſchweigen übergehen, non poſſum ſilentio premere; er überging es mit Stillſchweigen, ejus mentionem opprimebat; einem mit dem Prügel übergehen, fuſtibus aliquem contundere; ſie hat das Schröpfen übergangen, ſcarificationem intermiſit.

Übergang (der) tranſitus, tranſitio.

Übergangen (ſupin. ut adj.) prætermiſſus.

Über gegangen (ich bin) præſ. ich gehe über, transfugio, tranſeo.

Zum Feinde über gehen, transfugere ad hoſtes; kein rechtſchaffener Kriegsmann gehet zum Feinde über, nullus miles fortis tranſit ad hoſtem; es gingen viele zum Feinde über, multi ad hoſtem deficiebant; die Augen gehn mir über, oculi mei emittunt lacrymas; vor Wehmuth gehn ihm die Augen über, dolore lacrymæ ipſi oboriuntur; der Senf beißt, daß einen die Augen über gehen, ſinapis facit, ut oculi exſtillent; die Stadt iſt über gegangen, urbs expugnata eſt; wovon das Hertze voll iſt, das geht dem Mund über, omne ſupervacuum pleno de pectore manat.

Übergang (der) tranſitus, tranſitio.

Dem Feinde dem Übergang verwehren, hoſtem tranſitu prohibere; Hoffnung zum Übergange geben, ſpem tranſitionis præbere.

Für- & vorüber gegangen, præſ. ich gehe fürüber, prætereo.

Du gehſt allezeit bey mir vorüber, ſemper me præteris.

Hinüber gegangen, præſ. ich gehe hinüber, tranſeo, transgredior.

Im Winter über das Meer hinüber gehen, hyeme mare tranſire; über das Gebürge hinüber gehen, transgredi mare.

Vergangen (neutr. ich bin) præſ. ich vergehe, intereo, pereo, diſpereo, evaneſco.

Die Luſt vergeht in kurtzer Zeit, interit brevi tempore voluptas; die Zeit vergeht, perit tempus; der Glantz der Schönheit vergeht, ſplendor pulchritudinis diſparet; die trüben Wolcken vergehen, nubila evaneſcunt; ihr Andäncken iſt vergangen, memoria ipſorum obſcurata eſt & evanuit; in ſeinem Elende vergehen, in ſua calamitate tabeſcere; es iſt ſo vergangen, daß man noch kaum was davon ſehen kan, ita exaruit, ut vix jam appareat; die Luſt iſt ihm bald vergangen, cupiditas in illo ſtatim deferbuit; alle Schätze und Reichthümer können leicht vergehen, omnes divitiæ fugaces facile ſunt; die Zeit vergeht, fugaces labuntur anni; die Kraft iſt vergangen, abiit vis illa; mit der Zeit vergeht alles, omnia delet dies; er vergeht vor Kummer, curis conficitur; das Andäncken war noch nicht vergangen, nondum exoleverat memoria rei; da der Stamm des Volckes noch nicht vergangen, nondum exoleta ſtirpe gentis; wie ſie mit der Zeit vergingen, donec tempore & ſpatio evaneſcerent; der Schlucken will mir nicht vergehen, ſingultus perpetim me vexat; die Kranckheit vergehet, morbus abſcedit; der Schmertz verging, dolor remittebat; bey ſo ſchlechtem Zuſtande vergehet einem der Muth, res exiles animi magnitudinem frangunt.

Wahrhaftig, edler Freund, der beßte Heldenmuth
Vergeht bey ſolcher Angſt, **Günther.**
Profecto, amice nobilis, magnanimitas hac calamitate infringitur.

Und nachmahls wenn die Gicht vergangen, *idem.*
Et quando dolores podagræ deſierunt.

Der Tugend Roſe ſoll ſich in ihr ſebſt verzehren,
Und alles muß vergehn doch nicht mein Ehren-Krantz, **Hofmannsw.**
Et omnia licet pereant, honor tamen caſtitasque mea ſtabunt.

= = = = denn in den reifern Jahren,
In denen man nicht leicht wie ſonſten blindlings fahren
Und das erwählen wird, was wie ein Rauch vergeht, **Stoppe.**
Quod fumi inſtar evaneſcit.

2] reciproc. ich habe) præſ. ich vergehe (mich) erro, aberro.

Die Thoren vergehen ſich leicht in der Rede, ſtulti facile loquendo aberrant; er hat ſich auf der Straße vergangen, deceſſit via errabundus; er hat ſich im Truncke vergangen, lapſus eſt per vinum; das Mägtchen hat ſich vergangen, puella corporis ſui copiam fecit.

Vergänglich (adj.) fluxus, caducus, fragilis, fugax.

Vergängliche Dinge, res fluxæ; es iſt alles vergänglich, omnia caduca & mobilia ſunt; unter der Sonnen iſt alles vergänglich, infra ſolem nihil eſt, niſi caducum; der vergängliche Leib ſoll in die Erde gelegt werden, corpus fragile & caducum recondi debet; haltet dieſes vergänglich, hæc brevia fugacia caducaque exiſtimate.

Unvergänglich, immutabilis, incorruptibilis, immortalis, perennis.

Gott iſt unvergänglich und ewig, incorruptibilis & æternus Deus eſt; einen unvergänglichen Ruhm erlangen, gloriam immortalem adipiſci.

Vergänglichkeit (die) caducitas, fragilitas.

Die Vergänglichkeit dieſes Lebens, hujus vitæ fragilitas.
Kaum hört es die Vergänglichkeit,
So ſchlug mir ihr beſorgter Neid
Mit dieſem Hand und Feder nieder, **Günther.**
Vix audiit hæc fragilitas humana.

Unvergänglichkeit, immortalitas, æternitas, perpetuitas.

Vergangen (ſupin. ut adj.) præteritus, tranſactus, actus.

Die

Digitized by Google

Die vergangene Zeit, præteritum tempus; das Vergangene kan man wohl tadeln aber nicht verbeſſern, præterita magis reprobari poſſunt, quam corrigi; die vergangene Zeit kommt nicht wieder, præteritum tempus nunquam revertitur; vergangene Dinge, res transactæ; das ſind vergangene Dinge, res ſunt præteritæ & transactæ; er kahmm vergangen zu mir, venit nuper ad me.

Unvergangen, imperfectus, nondum præteritus, nondum oblivioni datus.

Umgangen (act. ich habe) præſ. **ich umgehe**, ambeo, circumeo.

Einen Garten umgehen, ambire hortum.

Umgangen (ſupin. ut adj.) circuitus.

Um gegangen (neutr. ich bin) præſ. **ich gehe um**, per ambages eo.

Ich bin auf dem Weege etliche mahl um gegangen, aliquoties in via aberavi. (converſor.

2] idem ac: mit was zu ſchaffen haben) præſ. **ich gehe um**, tracto, facio, (*conſtruitur cum præpoſitione* **mit**) mit einem harte umgehen, tractare aliquem aſpere; es ſcheint als wäre er ſein Lebtage mit dem Dinge um gegangen, videtur a juventute hanc rem tractaſſe; womit man umgehet, das bleibt kleben, tractata notam labemque remittunt atramenta; du biſt betrüglich mit mir um gegangen, arte me tractaſti; die Juden gingen mit der Viehzucht um, Judæi aliquando pecuariam faciebant; er geht mit geringen Leuten um, converſatur cum hominibus abjectis; ich gehe täglich mit ihm um, conſuetudo mihi cum illo eſt quotidiana; nicht mehr mit einem um gehen, conſuetudinem cum aliquo intermittere; wieder mit einem um gehen, ad conſuetudinem redire; mit einem harte um gehen, accipere aliquem vehementer; er iſt ſehr hatte mit ihm um gegangen, indignum in modum eum multavit; er geht mit dem Jungen übel um, male cum famulo agit; er weiß mit Leuten um zu gehen, ſcit foro uti; mit Niemanden um gehen, vitare hominum commercia; eben ſo treulos mit einem um gehen, eadem perfidia & ſimulatione erga aliquem uti; er geht vertraut mit ihm um, utitur illo valde familiariter; er geht mit nichts als Fluchen und Schweren um, nil niſi iras & diras evomit; er geht mit Gedancken um, agitat conſilia; mit dem es ſich wohl umgehen läßt, homo tractabilis; es läßt ſich mit ihm ſo um gehen, als wohl ſonſt mit keinem, nihil eo tractabilius eſt; mit guten Gedancken um gehen, immorari honeſtis cogitationibus; gütig mit einem um gehen, clementia ac manſuetudine ſua uti in aliquem; ſehr harte mit den überwundenen um gehen, crudeliter imperare victis; er iſt mit ihm harte um gegangen, duriſſimis cum eo egit legibus.

3] idem ac: was vornehmen, auf was dencken) præſ. **ich gehe um**, molior.

Auf was böſes um gehen, aliquid mali moliri; er geht auf das Verderben des Vaterlandes um, peſtem patriæ molitur; ihr geht auf Betrug um, fallaciam molimini; auf den Krieg um gehen, bellum parare; auf große Dinge um gehen, agitare magnas res; mit Kriegsgedancken um gehen, capere belli conſilia; er geht auf dein Verderben um, machinatur peſtem in te; ſie ſind mit unſäglich falſchen Tücken um gegangen, fraudes inexplicabiles conceperunt; darauf geht man um, hoc agitur.

4] Sileſiace pro: ſpucken) præſ. es gehet um, ſpectra turbant.

Es gehet in dem Hauſe um, in illa domo graſſantur ſpectra.

Umgang (der) ambitus, circuitus, uſus, conſuetudo, converſatio.

Der Umgang der Räder, rotarum circumactus; ſie haben einen ſteten Umgang mit einander, uſus maximus inter eos intercedit; mit einem den Umgang aufheben, conſuetudinem intermittere; ſie halten einen täglichen Umgang mit einander, quotidiana conſuetudo ei cum illo intercedit; mit einem wieder den Umgang an fangen, ad conſuetudi-

nem redire; der öftere Umgang iſt verdächtig, frequentior converſatio eſt ſuſpecta.

Setzt ieden, der den Umgang ſucht, doch ohne Vorwitz, auf die Probe, Günther. Probate illum, qui veſtram ambit amicitiam.

Umgänglich (adj.) latus, diverſus.

Unumgänglich, inevitabilis, indeclinabilis.

Das Schickſal iſt eine unumgängliche Folge der Dinge, inevitabilis rerum ſeries eſt fatum; eine unumgängliche Nothwendigkeit, indeclinabilis neceſſitas; ein ſolches Schickſal iſt unumgänglich, fatum hoc declinari nullo modo poteſt; es iſt unumgänglich, neceſſarium eſt.

Herum gegangen, præſ. **ich gehe herum**, circumeo, circulor.

In dem Garten herum gehen, per hortum circumire; ſie gehen in der Stadt herum, plateas urbis circumeunt; im gantzen Lande herum gehen, tota regione circulari; vor dem Thore herum gehen, obambulare ante portas; die Augen herum gehen laſſen, emittere oculos & ſe circumferre; die Kranckheiten gehen herum, morbi graſſantur; der Krantz geht um den Kopf herum, ſertum cingit caput; die Luft geht um die Erde herum, aer circumfundit terram; der Graben geht um die Stadt herum, foſſa circumdat urbem; ich gehe ihm nicht gerne vor den Augen herum, non libenter ſum ante oculos ejus; die Geſundheit herum gehen laſſen, per orbem libare ſaluti alicujus; das Glas geht herum, bibitur per orbem.

Herumgehen (das, infin.) circuitus.

Herumgehend (partic. ut adj.) verſatilis.

Unter gegangen (ich bin) præſ. **ich gehe unter**, occido, intereo, pereo.

Die Sonne geht trübe unter und kommt helle wieder, ſol occidit nebuloſus, & ſerenus oritur; der Abendſtern geht unter, heſperus occidit; die Leiber gehen unter, corpora intereunt; alles ſoll auf der Erde unter gehen, omnia, quæ ſunt in terra, extinguantur; durch die große Kälte gehen alle Bäume unter, nimio frigore omnes arbores moriuntur; alles geht unter, omnia aboriuntur.

So wie ein lichter Stern bald auf bald unter geht, Hofmw.

Et ſicut ſtella nunc oritur, nunc occidit.

Untergang (der) occaſus, interitus, obitus.

Der Sonnen Untergang eräugnet ſich täglich, occaſus ſolis quotidie fit; des Reiches Untergang nahet herzu, occaſus imperii appropinquat; den Untergang vieler Leute befördern, interitum multorum hominum commovere; das iſt der Stadt Untergang, hoc adfert interitum urbis; ich ſehe deinen Untergang vor Augen, ante oculos meos verſat occaſus & interitus tuus; der Untergang der Sterne, ſiderum obitus; das bedeutet der Stadt Untergang, hoc præſagit exitium urbis; ein verzagtes Hertz bringt uns allen den Untergang, animus abjectus ad omnium noſtrorum internecionem confert.

Untergegangen (ſupin. ut adj.) occaſus.

Vor untergegangener Sonne, ante occaſum ſolis.

Herunter gegangen, præſ. **ich gehe herunter**, deſcendo.

Die Treppe herunter gehen, gradibus deſcendere.

Hinunter gegangen, præſ. **ich gehe hinunter**, deſcendo, demeo.

Unter die Erde hinunter gehen, ſub terra deſcendere; in die Hölle hinunter gehen, demeare ad tartarum.

Hinuntergang (der) demeaculum, occaſus.

Vor gegangen, vid. ſupra **Für gegangen**.

Weg gegangen (ich bin) præſ. **ich gehe weg**, abeo, diſcedo, abſcedo, decedo.

Digitized by Google

Von einem bey Tage weg gehen, ab aliquo orta luce abire; heimlich vom Regimente weg gehen, clanculum a legione abire; er geht vom Waſſer weg, de aqua abit; die ſchönſte Zeit iſt weg gegangen, tempus amœniſſimum abiit; ich ging gelehrter von dir weg, doctior a te diſcedebam; an dem Tage aus der Stadt weg gehen, eo die ex urbe diſcedere; nicht einen Fuß breit von einem weg gehen, non pedem ab aliquo diſcedere; ohne eines andern Vorwiſſen von dem Knaben weg gehen, inſciente aliquo a puero diſcedere; er ging ſtill ſchweigend ein wenig von mir weg, ſilens paullulum a me abſcedebat; aus ſeinem Vaterlande weg gehen, de patria ſua decedere; etliche Soldaten gingen von der Wache weg, quidam militum de ſtatione decedebant; wenn wird er aus der Stadt weg gehen? quando ex urbe decedet? geh weg, apage; gehet weg, amovemini vos hinc; ey geh weg, apage ſis.

Weggeben (das, infin.) abitus, diſceſſus, abitio.

Weggegangen (ſupin. ut adj.) abſens.

Hinweg gegangen, præſ. **ich gehe hinweg**, abeo, decedo, recedo.

Aus dem Mittel weg gehen, de medio recedere.

Jergangen (ich bin) præſ. **ich jergehe**, liqueſco, liquefio.

Von der Hitze der Sonne jergehen, ardore ſolis liquari; in der Wolluſt jergehen, voluptate liqueſcere: das Eiß und der Schnee jergehet, glacies ſolvitur, nix liqueſcit.

Jergänglich (adj.) liquidus.

Unjergänglich, non caducus, æternus.

Unjergänglichkeit (die) æternitas.

Zu gegangen (ich bin) præſ. **ich gehe zu**, adeo, it. fio.

Er gehet nach der Stadt zu, ad urbem tendit; alſo iſt es zu gegangen, ſic factum eſt; wie es itzo zu gehet, ut nunc eſt; ich weiß gar nicht, wie es zu gehet, plane me latet; es ſey zugegangen, wie es wolle, utut hæc ſint facta; wo geht die Reiſe zu? quorſum tendis? es geht zu Hauſe nicht alles recht zu, non recte procedunt omnia domi; mit ihm ging es wohl, mit mir aber übel zu, cum illo quidem actum eſt optime, mecum incommodius; es gehet in der Welt ſehr wunderlich zu, multa in mundo fiunt miratu digna. Und dem ich gleichwohl auf ihr Wort mit Lieb' u. Hilffe zu gegangen, **Günth.** Et quem tamen amore auxilioque juſſu parentum ſublevavi.

Zugang (der) aditus.

Ein enger Zugang, aditus anguſtus; der Zugang ſteht allen offen, aditus omnibus patet; es wird ihm kein Zugang gelaſſen, illi aditus non relinquitur; die Männer haben in ſolches Heiligthum keinen Zugang, non eſt aditus viris in id ſacrarium; ſich einen zugang machen, aditum ſibi ad aliquid comparare; einem den Zugang zur Ehre öffnen, patefacere alicui aditum ad honorem; es ſind zwey Zugänge in das Land, duo ſunt aditus ad hanc regionem; einem den Zugang verwehren, præcludere alicui aditum.

Zugängig (adj.) acceſſus.

Unzugängig, inacceſſus.

Hinzu gegangen, præſ. **ich gehe hinzu**, adeo, accedo.

Er geht zum Feuer hinzu, ad ignem adit; er ging zum Todten hinzu, ad mortuum accedebat; zum Berge hinzu gehen, ad montem ſubire.

Hinzugang (der) aditus.

Hinzugebung (die) aditus, aditio.

Hinzugegangen (ſupin. ut adj.) acceſſus.

Gans (die, plur. Gänſe, etymologiam invenies apud clar. *Wachter.* in gloſſ. germ.) *anſer.*

Weiße Gänſe, anſeres albi coloris; eine zahme Gans, anſer manſuetus; eine

eine wilde Gans, anſer ferus; die Gans legt nicht, anſer vacat a partu; Gänſe mäſten, anſeres ſaginare; er lebt mit den wilden Gänſen um die Wette, cornice vivacior eſt; die Gänſe pflegen zu ſchnattern, anſerum eſt proprium gingrire; es wird aus einer wilden eine zahme Gans, anſer de agreſti genere tranſit ad domeſticum; die Gans ſteckt in einem finſterem Orte, anſer loco obſcuro clauditur; die Gänſe wollen immer trincken, anſeres ſemper potum deſiderant.

Warum ſich dieſe Gans bey ſo viel Schwänen wage? **Günther.**

Quid tentet hic anſer inter multitudinem cygnorum?

Leggans, anſer ova excludens.

Eine gute Leggans, anſer fœcunda.

Löffelgans, pelicanus, platea, platalea.

Maſtgans, anſer fartilis.

Schneegans, anſer ferus.

Gänſerich (der) anſer mas.

2] ein Kraut) anſerina.

Gänſichen (das, dimin.) anſerculus.

Gänslein (das, dimin.) anſerculus.

‡**Gant** (vid. clar. *Wacht.* gloſſ. germ. p. 309. ex Pictorio adductum) auctio publica.

**Gegantet, præſ. ich gante,

‡**Vergantet**, præſ. **ich vergante**, ſubhaſto, per præconem vendo.

Gantz (adj. caret comparativo & ſuperlat.) *totus, integer, omnis, plenus.*

Das gantze Jahr, totus annus; den gantzen Leib theilen, totum corpus dividere; den gantzen Tag müſſig gehen, totum diem otiari; von gantzem Hertzen lieben, toto pectore amare; ſich einem gantz ergeben, totum ſe alicui dedere; er iſt gantzer drey Jahr weg geweſen, totum triennium abfuit; er iſt mir gantz ergeben, totus eſt meus; er iſt itzt gantz umgekehrt, jam totus commutatus eſt; ein gantzes Jahr warten, integrum annum exſpectare; die gantze Beute ohne Blutvergiſſen bekommen, integram prædam ſine ſanguine habere; ein gantzes Glas, vitrum integrum; das Kleid iſt noch gantz, veſtimentum adhuc eſt integrum; mit gantzem Fleiße, omni ſtudio; das gantze Volck, omnis populus; den gantzen Leib anſtrengen, omne corpus intendere; die gantze Laſt auf ſich nehmen, omne onus in ſe ſuſcipere; ein gantzes Jahr, annus plenus; die gantze Welt beſehen, cunctam terram intueri; die gantzen Steine auf leſen, cunctos lapides colligere; die gantze Welt, mundus univerſus; die gantze Sache in zwey Theile theilen, univerſam rem in duas partes diſtribuere; gantzer drey Tage außen bleiben, univerſum triduum abeſſe; er iſt gantzer zwantzig Jahre im Felde geweſen, per continuos viginti annos caſtra ſecutus eſt; etliche gantze Jahr, aliquot anni continui; einem ieden das Seinige gantz bezahlen, ſolidum ſuum cuique ſolvere; die Säule iſt gantz aus Golde gemacht, columna aurea ſolida facta eſt; gantz mäßig leben, omnino modice vivere; ein Mann, der gantz nichts gelernet, vir omnis omnino eruditionis expers; nicht eben gantz, doch großen theils eine Sache fahren laſſen, non omnino quidem, ſed magnam partem relinquere; ich will es gantz kurtz erzählen, quam breviter referam; gantz anders, longe aliter; etwas gantz nicht vermeiden können, plane aliquid vitare non poſſe; ein Werck gantz verderben, opus penitus exſcindere; gantz von einer Gewohnheit abkommen, penitus conſuetudinem amittere; allen Glauben aus den Hertzen der Menſchen gantz vertilgen, omnem religionem ex animis hominum extrahere; eine Sache gantz weg ſchaffen, rem ex toto ſubmovere; die Weiſe iſt gantz ab kommen, in totum occidit mos; eine unter derſelben rieth der gantzen Verſammelung Helm und Schwert zu ergreiffen, **Hofmannsw.** una ex illis ſuadebat univerſo agmini ut arma capeſſerent.

Du

Digitized by Google

Du wirſt mich eher ſehn die gantze Welt betrüben, *idem.*
Citius me omnes homines læſurum eſſe videbis.
Ich nahm die gantze Dichtergluth
Und alle Kraft und Kunſt zuſammen, Günther.
Collegium omne, quod venæ poeticæ, virtutis & artis aderat.
Eichelgantz, integerrimus, perfectiſſimus.
Der Kerl iſt eichelgantz, homunculus eſt rudiſſimus.
‡ **Gántze** (die, ſuevica vox) ſoliditas, integritas.
Gántzlich (adj.) totus, univerſus, proſum, prorſus, penitus, plane.
Er war der gántzlichen Meinung, pro certo habebat; einen gántzlich alles Verdachtes befreyen, aliquem ſuſpicione prorſum liberare; einem gántzlich Beyfall geben, alicui prorſus adſentiri; etwas gántzlich verſtehen, rem penitus cognitam habere; einen gántzlich ins Verderben ſtürtzen, penitus aliquem detrudere; wir ſind gántzlich um die Gewohnheit kommen, conſuetudinem penitus amiſimus; wir haben gántzlich gemeint, plane exiſtimavimus; ſie empfing ihn in der gántzlichen Meinung, daß der Stern ihres Glückes nunmehr recht erſchienen wäre, Hofmannsw. Illum excipiebat penitus perſuaſa ſidus quoddam felicitatis ipſius ortum fuiſſe.
** **Gegántzet**, præſ. ich gántze, reparo.
Ergántzet (ich habe) præſ. ich ergántze, reparo, redintegro.
Ein Buch ergántzen, librum ſupplere; ich ergántzte die Brücke, reficiebat pontem; ſie haben die Häuſer ergántzt, refecerunt ædes, quæ vitium fecerunt.
Ergántzung (die) ſupplementum, inſtauratio.
Ergántzt (ſupin. ut adj.) ſuppletus.

Gar (adverb. conſtruitur plerumque cum adjectivis & adverbiis aliis) *admodum, multum, prorſus.*
Sie leben gantz vertraulich miteinander, admodum familiariter converſantur; der Fuchs wird gar ſelten gefangen, vulpes admodum raro capitur; gar viel dem Glücke zu ſchreiben, admodum multum fortunæ dare; einen gar ſehr vergnügen, admodum aliquem delectare; es iſt gar wenigen erſprießlich, admodum paucis ſalutare eſt; gar oft und viel bey einem ſeyn, multum cum aliquo eſſe; er iſt nicht oft dabey geweſen, non multum interfuit; nicht gar lange darnach, non multo poſt; er iſt nicht ſo gar lange bey dir geweſen, non ita multum tecum fuit; nicht gar zu groß, non ita magnus; nicht ſo gar alt, non ita antiquus; ich bin nicht ſo gar geitzig, non ita quidem avarus ſum; es hat ſich nicht ſo gar lange zu getragen, non ita diu factum eſt; welches gar anders iſt, quod longe ſecus eſt; gar anders iſt es in Verſen, longe aliter eſt in verſibus; es kommt mir gantz kindiſch vor, perquam puerile mihi videtur; es iſt gar ſchwer zu ſagen, perquam grave eſt dictu; etwas gar kurtz berühren, perquam breviter perſtringere aliquid; gantz und gar, omninó plane; ich habe gar nichts bekommen, omnino nihil accepi; gar leichte, perfacilis; gar gelehrt, perdoctus; er iſt gar arm, perpauper eſt; er iſt denn gar ein Narr, niſi plane nihil ſapit; ein Narr ſchüttet ſeinen Geiſt gar aus, totum animum ſuum promit ſtultus; es iſt gar, finis eſt; das Fleiſch iſt gar gekocht, caro percocta eſt; gar zu viel, nimis, nimium; nicht gar zu ofte einen loben, non nimis aliquem laudare; etwas gar zu ſehr begehren, nimis aliquid concupiſcere; ein nicht gar zu kluger Menſch, homo non nimis prudens; gar zu lange nach einem verlangen, nimium diu aliquem deſiderare; gar zu oft etwas ſagen, nimium ſæpe aliquid dicere; es iſt gar kein Wunder, minime mirum eſt; er iſt gar nicht ehrgeitzig, minime eſt ambitioſus; einem gar nicht mißfallen, minime displicere alicui; das habe ich gar nicht gewußt, hoc minime ſcivi; er wendet gar zu großen Fleiß an, nimiam diligentiam adhibet; einen gar ſehr bitten,

majorem

Digitized by Google

majorem in modum aliquem rogare; es mit etwas gar aus machen, funditus rem tollere.
Will denn dein ſchöner Grimm mich gantz und gar verderben, Hofmansw.
Irane tua me penitus corrumpere ſtudet.
Sogar, adeo.
Sogar nicht, adeo non; ſogar feind ſeyn, usque adeo inimicum eſſe; wäre er denn ſogar ein Narr, daß, adeone eſſet ſtultus, ut; er hat ſo gar den Zorn nicht halten können, daß er im Gegentheil, adeo non tenuit iram, ut contra; dieſe Dinge haben ſogar niemanden bewogen, daß bey nahe, hæc adeo nihil moverunt, ut prope; liebeſt du dich denn ſogar, daß, usque eone te diligis, ut; ſogar murriſch ſind wir doch nicht, usque eo moroſi non ſumus; der Sturm hat ſie hernach häſtig herum getrieben, ſogar, daß der Schiffsherr ſich ſelbſt in einen Kahn begab, poſtea eos tempeſtas jactavit usque adeo, ut dominus navis in ſcapham confugeret; darinnen haben unſere Vorfahren die Gerechtigkeit ſogar in Acht genommen, daß, in eo apud noſtros majores tantopere culta juſtitia eſt, ut.
Er mißt mich ſtets nach ſeiner Elle u. traut ſo gar dem Bruder nicht, Günth.
Ne quidem fratrem fidelem judicat.

‡Ungar, crudus incoctus.

†Gar (in voce Garküche, priſcis garo paratum ſignificat a voce garon, parare, præparare: gloſſ. lipſ. garo paratus; *Tatian.* CLXI. 3. garobin, paratus ſum, ſunt verba clariſſ. *Wacht.* in gloſſ. germ. p. 147.)

Garbe (die, plur. Garben) *merges, faſcis frumenti.*
Garben binden, faſces colligere.
Wer aber wird wohl eines Baumes und einer ſchlechten Garbe wegen
Den gantzen Garten nieder haun und Feuer in die Scheune legen, Günther.
Et propter vilem unicam mergetem igne deſtruere horreum.
Feldgarbe (ein Gewächſe) Achillea.
Fenchelgarbe (eben das) Myriophyllum.
Korngarbe, merges.
Schafgarbe (ein Kraut) Millefolium.
Gärblein (das, dimin.) faſciculus.

Gard (antiqua vox, unde Gallorum garde, cuſtodia, & noſtrum vocabulum Gart, Garten, locus cuſtoditus, hodie occurrit in vocibus propriis) cuſtodia.
Belgard (eine Stadt in Hinterpommern) Belgardia.
Stargard (eine Stadt eben da) Stargardia.

Garn (das, caret plerumque plur. vel Garne) *filum, filamenta*, it. *rete.*
Baumwüllen Garn, goſſypium netum; filum xylinum; ins Garn jagen, in naſſam illicere; einen im Garne haben, irretitum habere aliquem; Garn ſpinnen, fila nere; das Garn auf wickeln, filum in orbes glomerare; das Garn ſieden, elixare filum netum; der Fuchs kommt nur ein mahl ins Garn, vulpes non iterum capitur laqueo.
Als mich das ſüſſe Garn der Liebe hat umwunden, Hofmansw.
Poſtquam ſuavi amoris vinculo irretita ſum.
Und wär' ich Feindinn nicht allhier dein beßter Rath,
So hätte dich das Garn als wie ein Wild gefangen, *idem.*
Ferarum ritu captus eſſes.
Ich rede nicht vor alle Dirnen, es giebt auch Treſpen unterm Korn
Und unter einem Arm voll Garne ſind wenig Faden leicht verworn, Günth.
In manipulo filorum pauca facile reperiuntur intricata.
Jägergarn, caſſis, rete venatorium.
Fiſchergarn, retia piſcium, ſagena, verriculum.
Vogelgarn, nonnula, rete aucupatorium.

Wurff-

Digitized by Google

Wurffgarn, retejaculum, retjaculum.
Mit dem Wurffgarne wilde Schweine fangen, retjaculo venari apros.
Zuggarn, verriculum, everriculum, funda.

†**Garſt** (inuſitata vox, *Heniſchius* in Theſauro exponit) *corruptela, rancor.*

Garſtig (adj.) ſpurcus, turpis, fœdus.
Ein garſtiger Menſch, homo ſpurcus; garſtige Kleidung, veſtimenta turpia; ein garſtiges Geſichte, fœda facies; eine garſtige Geſtallt, facies deformis; es kan nichts garſtigers erdacht werden, hac re nihil nec tetrius nec fœdius excogitari poteſt; es ſind ſo garſtige Dinge, daß man ſie auch nicht gerne genennt, ita tetra & ita obſcœna ſunt, ut dictu quoque turpia videantur; etwas garſtig, ſubobſcœnus; etwas garſtig machen, fœdare aliquid; bey den Juden ſiehet es garſtig aus, Judæi ſordent; da ſiehet alles garſtig aus, ibi fere omnia deformitatem præ ſe ferunt; das ſteht allen Leuten garſtig an, hoc fœdiſſimum eſt ſenectuti; das iſt was garſtiges, hoc turpe vitioſumque eſt; garſtig werden, ſordeſcere.
Garſtigkeit (die) ſqualor, deformitas, rancor, turpitudo.
Gärſte, pro: Gerſte, vid. Gerſt.

†**Gart** (der, pluralis uſitatior eſt Gärte, quidam deducunt a voce græca χόρτος, gramen, ſed radix videtur germanica antiqua Gard, unde Gallorum garde, cuſtodia, vid. ſupra Gard) *hortus.*
Garten (der, plur. Garten, hujus loco adhibetur pluralis primitivi Gärte) hortus, paradiſus, viridarium.
Ein angenehmer Garten, hortus amœnus; einen Garten an legen, hortum ædificare; der Garten liegt nah am Hauſe, hortus proximus eſt domui; der Garten iſt wegen der hohen und ſchattichten Bäumen an genehm, hortus multarum arborum umbra & proceritate amœnus eſt; einen Garten umgraben, hortum fodere; einen Garten ab warten, hortum colere; den Garten mit einem lebendigen Zaune um geben, hortum ſepimento vivo claudere; einen Hütter in den Garten ſetzen, horto cuſtodem imponere fructus ſervandi cauſa; in dem Garten finden ſich viele Leute ein, in hoc horto maxima eſt hominum celebritas; durch den Garten gehet Quellwaſſer, hortus aqua fontana percurritur; der Garten liegt unter einer guten Gegend, hortus cœlo clementi ſubjacet; Geduld wächst nicht in iedermanns Garten, non unius cujusque eſt pati; es wird in deinem eigenen Garten wachſen, tuo experieris malo.
Denn Kayſers Kronen ſind vor deinen Garten nicht, **Hofmannsw.**
Nam flos imperatorius non tuo aptus eſt horto.
Wer aber wird wohl eines Baumes und einer ſchlechten Garbe wegen
Den gantzen Garten nieder haun? **Günther.**
Quis propter unicam malam arborem totum exſcinderet hortum?
Apfelgarten, pomarium.
Baumgarten, pomarium, arboretum.
Lorbeerbaumgarten, lauretum.
Palmenbaumgarten, palmetum.
Bienengarten, apiarium.
Blumengarten, floretum.
Bohnengarten, fabalia.
Damgarten (eine Stadt in Pommern) Damgartia.
Dattelgarten, palmetum.
Feigengarten, ficetum.
Honichgarten, mellarium.

Digitized by Google

Irrgarten, labyrinthus.
Kloſtergarten, hortus monaſterio proximus.
Der Kloſtergarten iſt zu ſchlecht dich zu verſchliſſen, Hofmannsw.
Hortus monaſterio proximus, ut te claudat, non meretur.
Krautgarten, hortus olitorius.
Kräutergarten, idem.
Lauchgarten, porrina.
Lorbergarten, lauretum.
Luſtgarten, viridarium, paradiſus, floretum.
Nußgarten, nucetum.
Obſtgarten, pomarium, pometum.
Oehlgarten, oletum, olivetum.
Pflantzgarten, ſeminarium, plantarium.
Pflantzgärte an legen, plantaria inſtituere.
Pflaumengarten, prunetum.
Roſengarten, roſetum.
Thiergarten, vivarium, theriotropheum.
Vogelgarten, aviarium.
Weingarten, vinea, vinetum.
2] eine Abtey in Schwaben) Abbatia Weingartenſis.
Gärtner (der) hortulanus.
Den Bock zum Gärtner ſetzen, hirco committere hortum.
2] ein Bauer ohne Feld) ruſticus caſarius.
Baumgärtner, arborator.
Bluhmengärtner, florum cultor & propola.
Kohlgärtner, olitor.
Luſtgärtner, topiarius, viridarius.
Oehlgärtner, olivitor.
Weingärtner, cultor vitis, vinitor.
Zwiebelgärtner, ceparius.
Gärtneriſch (adj.) hortenſius, hortenſianus.
Gärtichen (das, dimin.) hortulus.
Gärtlein (das) idem.
Weingärtlein, vineola.
Gartz (ein Ort in Pommern) Garcium.
Gaß, vergaß, vid. Geß.

Gaſſe (die, plur. Gaſſen) *platea, vicus.*
Eine weite Gaſſe, platea ſpatioſa; eine volckreiche Gaſſe, platea populoſa; in einer Gaſſe wohnen, in platea habitare; auf der Gaſſe auf leſen, ex trivio arripere; Hans auf allen Gaſſen, ardelio; von einer Gaſſe zur andern, vicatim.
Gäſſichen (das, dimin.) angiportus.
Gäßlein (das) idem.

Gaſt (der, plur. Gäſte) *hoſpes, conviva, convictor.*
Einen als einen geliebten Gaſt auf nehmen, aliquem gratum hoſpitem recipere; ein Schencke, der viele Gäſte hat, caupo multorum hoſpitum; der Gaſt hat kein Vergnügen an koſtbarem Eſſen, hoſpes eſt inimicus cœnæ ſumptuoſæ; ein dreytägiger Gaſt iſt einem eine Laſt, poſt tres ſæpe dies vileſcit piſcis & hoſpes; den Gäſten nicht allein den Bauch füllen, ſondern auch das Gemüthe ergötzen, convivas non minus animo, quam ventre delectare; ſich gleiche Gäſte ein laden, convivas vocare, quorum mores a ſuis non abhorrent; er ladet gerne Gäſte in anderer Leute Häuſer, libenter invitat hoſpites in alienas domus; man wird des Gaſtes überdrüſſig, wenn er länger als

als drey Tage bleibt, ubi triduum continuum fuerit hoſpes, jam odioſus eſt; ungebethene Gäſte ſetzt man hinter den Ofen, convictor invocatus eſt ingratus; einem ſein Gaſt zu ſeyn verſprechen, cœnam alicui condicere; du ſollſt heute mein Gaſt ſeyn, hic apud me hodie cœnes; in dem Wirthshauſe ſind viele Gäſte, in xenodochio multi ſunt diverſores.

2] ut olim denotabat einen Mann, Menſchen in genere) *vir, juvenis.*

Ein ſchlauer Gaſt, homo aſtutus; ein ſeltſamer Gaſt, rara avis; er iſt ein Gaſt über alle Gäſte, ſagacior eſt reliquis omnibus.

Er iſt ein ſolcher Gaſt, der Freude mit ſich bringt, Hofmannsw.

Talis advena lætitiam ſecum affert.

3] cum præpoſitione zu conſtruitur fere ut adverbium) *quum ad convivium itur vel invitatur.*

Er geht zu Gaſte, ad convivium it; geh mit mir zu Gaſte, ineas mecum convivia; einen mit zu Gaſte nehmen, adducere aliquem ad prandium; ich nahm ihn mit zu Gaſte, adhibebam eum in convivio; zu Gaſte bitten, laden, ein laden, invitare, vocare aliquem convivam; er hat mich abends zu Gaſte gebethen, vocavit me ad cœnam; der ſich allenthalben zu Gaſte bittet, menſarum omnium adſecla; verſprechen zu einem zu Gaſte zu kommen, condicere ad cœnam; täglich zu ſeinen Nachbarn zu Gaſte gehen, quotidie vicinorum convivium complere; er bittet fleißig zu Gaſte, non parum liberaliter domus ſua homines invitat.

Zu Leuten kommt er nicht, er hütet ſich für Schaden,
Denn wer zu Gaſte geht, der muß auch Gäſte laden, Rachel.

Nam qui ad cœnam foras it, ad cœnam etiam convivas vocare debet.

Kirmsgaſt, encœniorum adſecla.

** Tagsgaſt, hoſpes diurnus.

Mittagsgaſt, pranſor.

Tiſchgaſt, commenſalis, convictor.

Er hält Tiſchgäſte, victum quotidianum commenſalibus præbet.

** Zeitgaſt, hoſpes temporarius.

Hochzeitgaſt, conviva nuptialis, qui nuptiis intereſt.

Einen Hochzeitgaſt ab geben, officium nuptiarum celebrare.

** Gegaſtet, præſ. ich gaſte (halte Gaſterey) convivium apparo.

** Gaſter (der) qui convivium adornat.

Gaſterey (die) convivium, epulum, ſympoſium.

Eine herrliche Gaſterey, laudum convivium; eine angenehme und luſtige Gaſterey, gratum & jucundum convivium; viele Zeit auf große Gaſtereyen wenden, multum temporis conviviis maximis tribuere; er hält hungerleidige Gaſtereyen, convivia famelica agit; nicht ſo wohl Eſſens und Trinckens wegen, als wegen der Geſellſchaft und Geſpräche zu einer Gaſterey gehen, conviviorum delectationem non tam voluptatibus corporis, quam cœtu amicorum & ſermonibus metiri; eine herrliche Gaſterey an ſtellen, magnifice & ornate convivium comparare; die Gaſterey mit allerhand Reden bis in die Nacht hinein verzögern, vario ſermone convivium ad multam noctem producere; eine Gaſterey mit allen Freuden halten, celebrare convivium omnium lætitia; einen als den vornehmſten bey der Gaſterey haben, aliquem in convivio principem habere; dem Volcke eine Gaſterey machen, epulum populo dare; die Rede iſt bey der Gaſterey gegangen, ſermo fuit in epulo; ſich bey der Gaſterey in ſchwartzer Kleidung ein finden, in epulo toga pulla accumbere; ſie halten öffentlich Gaſterey, in publico convivantur; eine luſtige Gaſterey an ſtellen, hilarem in modum epulari.

Gaſtung (pro: Gaſterey) convivium.

Gaſtiret (pro: Gaſterey halten) præſ. ich gaſtire, laute tracto, convivium apparo.

Digitized by Google

Gaſtirung (die) convivii apparatus.

†**Gaſt** (occurrit in vocibus compoſitis quibusdam antiquis e. g. Wiſogaſt, Nebogaſt &c. Gener. vir ab *Eccard* pro compoſita habet voce, i. e. gau iſt, ac ſignificare eum, qui eſt ex provincia, ſive provincialem aut provinciæ incolam, vid. ejus not. in leg. ſal. p. 5.)

Wolgaſt (eine Stadt in Pommern) Wolgaſtia.

Gatte (der, plur. Gatten) *conjux, ſocius, ſocia.*

Ein Täubchen, dem ein Schuß den treuen Gatten ſtürtzt, **Günther.** Columbula ſocio ſuo ſclopeti ictu privata.

Ehegatte, conjux.

Die Ehegatten leben mit einander einig, ſocialiter vivunt conjuges.

Gegattet (ich habe) præſ. **ich Gatte**, jungo.

Zuſammen gatten, conjungere, par pari jungere.

Gattung (die) genus, modo, ordo.

Es iſt einerley Gattung, ejusdem generis eſt; der Fiſcher fing nur eine Gattung Fiſche, piſcator capiebat piſces unius generis.

Begattet, præſ. **ich begatte**, coëo conjugio.

Begatten (das, infin.) coitus.

Begattung (die) idem.

Begattet (ſupin. ut adj.) conjugio junctus.

Gatter (der, plur. Gatter) *cancelli, clathrum.*

Den Gatter aufmachen, cancellos aperire; über den Gatter ſteigen, clathrum transſcendere.

Fallgatter, cataracta portæ.

Den Fallgatter herunter laſſen, cataractam dejicere; den Fallgatter mit Hebebäumen auf heben, cataractam vectibus levare; der Fallgatter fällt mit großem Gekrache herunter, wenn man das Seil nach läßt, cataracta magno ſonitu cadit, remiſſo func, quo ſuſpenſa eſt; den Fallgatter ſo hoch mit Seilen auf ziehen, daß man darunter gleiche weg gehen kan, cataractam funibus ſubducere in tantum altitudinis, ut recti ſubire poſſint.

Schutzgatter, cataracta.

Gitter (das) clathrus, clathrum, cancelli.

Gegittert, præſ. ich gittere, clathro.

Gegitter (das) cancelli, tranſenna.

Fenſtergegitter, clathrum feneſtræ.

Gegittert (ſupin. ut adj.) cancellatus, reticulatus.

Ein gegittertes Werck, opus reticulatum.

Begittert, præſ. **ich begittere**, clathro.

Er begittert das Fenſter, feneſtram clathrat.

Vergittert, præſ. **ich vergittere**, cancello, clathro.

Die Fenſter vergittern, cancellos circumdare feneſtris; er vergittert den Ort, cancellis circumſcribit locum.

Vergittert (ſupin. ut adj.) clathratus.

Gegattert, præſ. ich gattere, clathro.

Vergattert (ich habe) præſ. **ich vergattere**, cancello, cancellis claudo.

Vergatterung (die) cancellatio.

2] terminus militaris, ſcribunt quoque **Vergadderung**, ac idem eſt ac: das Zeichen mit der Drommel zum Marſch, oder ſich zu verſammeln) convocatio militum.

‡**Gegatzet**, præſ. ich gatze (Suevice, pro: ſtammele mit der Zunge) balbutio.

†**Gau** (Suevis adhuc uſitata vox denotans ein flaches Land, quod olim fuerit in uſu hæc vox, videri poteſt ex eis, quæ *Kirchmajerus* habet in commentario ad *Tacitum* de Germania cap. VI p. 111. „Pagos, quod concernit (loquitur

quitur de Germania) non ſimiles illi olim noſtrorum temporum fuere; “ ſed ſpatioſa ſatis territoria, quæ civitates, caſtra, vicos, villas, ſylvas, “ agros, prata, lacus, ſtagna, ambitu tractuque latiori modo, modo etiam, ut “ loci indoles ferebat, arctiori, ad unum eundemque fluvium continebat, “ inde pagenſes dicti, homines ejusdem pagi & paroeciæ, quemadmodum “ videlicet jam apud nos Germania politice in circulos diſtinguitur, ſic di- “ viſa olim in pagos ſeu diſtrictus, quos gow vel gau veteres Helvetii “ etiam num pagos aut cantones (ut ſimiliter cantones quondam Franci) “ nominarunt, fuit. Sic ſpeciatim Miſnia in Ambachtias, Gallia in parla- “ menta, Britannia in comitatus, Saxonia in Weichbilder, aliæ regiones in “ Marcas, & ut ante dixeramus, Govias; hinc Zirchau, Rhingau, Nord- “ gau &c. eadem videtur vox gau in voce compoſita Saxonum Gaudieb, quem nos dicimus Strauchdieb) regio, tractus.

Brißgau (eine Landſchaft) Brisgovia.

Kirchgau (drey Aemter in der Unterpfaltz, als Heidelberg, Mosbach und Bretten) præfecturæ Heidelbergenſis, Mosbacenſis & Brettenſis.

Nordgau (eine Landſchaft) Norgavia.

Reihngau (die Gegend zwiſchen Maintz und Bacherach) Rhenogavia.

Suntgau (eine Landſchaft am Reihn) Suntgovia.

‡ **Gauch** (ſuevice) lanugo, pappus.

‡ **Gauch** (der, pro: Narr, *Heniſch.* in Lexic. aliis Gäck) ſtultus, inſulſus.

Gäucher (der) idem.

Gäucherey (die) ineptiæ.

Gäuchiſch (adj.) ineptus.

Gegäuchet (ſich wie einen Narren ſtellen) præſ. ich gäuche (mich) nugas ago.

‡ **Gauche** (die, Sileſiis Jauche) humor ſpurcus.

‡ **Gauckel** (die, convenit quodammodo cum Schauckel hodie Schockel) *præſtigiæ.*

Gauckeley (die) geſticulatio, hiſtrionia, præſtigiæ.

Gauckeley treiben, hiſtrioniam facere; Behändigkeit iſt keine Gauckeley, celeritas ſpeciem præſtigiarum præ ſe fert.

Gegauckelt (ich habe) præſ. ich gauckele, geſticulor.

Gaucklen (das, infin.) geſticulatio.

Gauckler (der) geſticulator, hiſtrio, circulator, ludio.

Gauckleręy (die) geſticulatio, præſtigiæ, deluſio.

Gauckleriñ (die) geſticularia, ludia, præſtigiatrix.

Gaucklériſch (adj.) præſtigioſus, hiſtricus.

Gaucklériſche Gebärden, geſticulati mores.

Gauckelung (die) geſticulatio.

Begauckelt, præſ. ich begauckele, artibus magicis illudo.

Er hat ihn begauckelt, doctis dolis glaucoma ob oculos illi objecit.

Begauckeln (das, infin.) illuſio.

Begauckelung (die) glaucoma.

Begauckelt (ſupin. ut adj.) dolo illuſus.

‡ **Gauf** (der, pro: Handteller, vel Fußſohle) mediæ manus ſuperficies, ſolea pedis.

† **Gaul** (der, hodie Pferd, Roß) equus.

Dem geſchenckten Gaul ſieht man nicht ins Maul, ſi quis dat mannos, non quære in dentibus annos.

Karrngaul, equus carrucarius, jumentum plauſtrarium.

Gaumen der, plur. Gaumen) *palatum & palatus.*

‡ **Gegaumet**, præſ. ich gaume, (gähne) oſcito.

‡ **Gegautzet** (ſuevice) præſ. ich gautze (belle) latro.

Gaxen, vide Gachs, Gachſen.

Ge (Augmentum ſubſtantivorum collectionem denotantium, quæ nomina fere ſemper ſunt neutra, e. g. das Geſtirne, das Gehäuſe, das Geſchrey ꝛc.

2] augmentum verborum in ſupino, de quo plura vide in grammatica noſtra.)

3] præpoſitio verbi inſeparabilis plerumque aliam ſignificationem ac ſimplicis inducens e. g. fallen, cadere, gefallen, placere; rathen, ſuadere, gerathen, ſuccedere; horchen, auſcultare, gehorchen, obedire &c.

Gegeben (activ. ich habe) præſ. **ich gebe**, *do, præbeo*, ſecund. **du giebſt**, imperf. **ich gab**.

(*Conſtruitur cum accuſativo rei & dativo perſonæ*) einem ein Geſchenck geben, dare alicui munus; einem einen treuen Rath geben, alicui conſilium fidele dare; wem haſt du das Buch gegeben? cui dediſti librum? einem die Wahl geben, optionem dare alicui; du gabſt mir Gelegenheit ihn auszulachen, mihi facultatem irridendi ejus dabas; wie ſich die Sachen geben, ut ſe res dant; du giebſt mir Gelegenheit zu reden, præbes occaſionem dicendi; einen Nachdruck geben, addere rei pondus; einem etliche Bücher geben, impertiri alicui quosdam libros; er giebt ihm alles, dilargitur illi omnia; er hat einen ieden einen Groſchen gegeben, largitus eſt cuilibet groſſum; einem all das Seinige geben, concedere alicui ſua omnia; einem Geld aus der Schatzkammer geben, promere alicui pecuniam ex ærario; Steuer geben, pendere vectigal; der Fuhrmann giebt Zoll, auriga penſitat vectigal; den Soldaten ihren Lohn geben, militibus ſtipendium præſtare; er hat mir den gantzen Hausrath gegeben, dedit mihi omnem ſupellectilem; der Baum giebt Schatten, arbor umbram præbet; einem einen Nahmen geben, imponere alicui nomen; dem Geſinde den Lohn geben, ſolvere famulis mercedem; die Bluhmen geben einen Geruch, flores odorem ſpargunt; das Land giebt vielen Wein, hæc regio magnum vini proventum affert; einem freye Wahl geben, liberum arbitrium alicui permittere; die Berge geben einen Wiederſchall, montes clamore rejactant vocem; einem einen Hieb, Stich, Schlag, Stoß, Schuß u. ſ. w geben, lædere, ſauciare, vel vulnerare aliquem gladio, fuſte vel globulo; einem ein gut Lob geben, de meliori nota aliquem commendare; einem Macht geben, poteſtatem alicui concedere; einem Maulſchellen geben, alicui alapas impingere; er gab ihm eine derbe Maulſchelle, os alterius palma excuſſiſſima pulſabat; er läßt ſich Maulſchellen geben, colaphis tractari patitur; einem etwas mit auf dem Weeg geben, aliquem viatico proſequi; gute Nacht geben, felicem precari noctem; ein Geſetze geben, legem ferre; Gott gebe es, faxit Deus; was giebt es da? quid rei eſt? giebt es noch was mehr von der Sache? num quicquam de re reſtat? es giebt ihrer wenige, vix inveniuntur; ſollte es einige geben, ſi vero erunt reperti; wer gerne giebt, der fragt nicht erſt, qui dare vult aliis non debet dicere vultis; Nachricht geben, referre, nuntiare; Rath geben, ſuadere, conſulere; Antwort geben, reſpondere; Red' und Antwort geben, ſermonem referre, cauſam dicere; einander die Hände geben, interjungere dextras; die beßten Worte geben, ſubmiſſum ſe exhibere; Feuer geben, explodere bombardam; auf einen Feuer geben, petere aliquem globulis ignitis; Ferſengeld geben, in fugam ſe dare; einem einen Verweiß geben, exprobrare, aliquem increpare; eine Geſtallt geben, formare; einem einen Druck geben, aliquem premere; eine Weiſe geben, modulari; ſie geben dem Liede eine wunderliche Weiſe, mirum in modum hanc cantionem modulantur; es giebt einen Wiederſchein, renitet; Loſung zur Schlacht geben, ſignum pugnæ dare; mit einem Worte, er ward ſo verliebt, als wenn Auge, Reden und Gebehrden dazu langwierige Gelegenheit gegeben hätten, Hofmannsw. Aeſi diuturnior cum illa conſuetudo occaſionem præbuiſſet;

Digitized by Google

ſet; er hat beide kürtzlich mit folgenden Worten zuſammen gegeben, *idem.*
his verbis junxit breviter.
Doch die Erfahrung wird vor mich die Antwort geben, *idem.*
Ipſa vero experientia pro me loquetur.
Der Himmel giebt auch mir Gehör, **Günther.**
Cœlum me quoque exaudit.
Er laſſe, wird ſich nun die erſte Schwalb erheben,
Den Weſtwind mir auch Wind von deinem Bindniß geben, *idem.*
Eurus mihi etiam nuncium ferat de novo tuo fœdere.
Die Straſe gab ein groß Gelächter, *idem.*
Hæc dictata pœna riſum excitabat.
Ein Mann giebt Frauen Glantz und Ruhm, *idem.*
Vir honorem fœminæ conciliat.
Die Billigkeit ſaß auf dem Throne den Gold und Cedern-Laub umwand,
Und gab der Keuſchheit und der Liebe auf beiden Seiten Platz und Hand, *idem.*
Æquitas throno inſidens caſtitati & amori datis dextra & loco loqui permittebat.
Doch ſchämt ſich die Verleumdung nicht
Der gantzen Heerde Schuld zu geben, was ein verirrtes Schaf verbricht, *idem.*
Calumniandi libido non pudet tribuere toti gregi id, quod delinquit unica ovicula.
Umſonſt, der Himmel winckt, und dieſer giebt die Flucht, *idem.*
Hic fugam capeſſit. (*conſtruitur quoque cum reciproco* ſich) ſich Mühe geben, ſtudere, laborare; ſich zu frieden geben, acquieſcere, tacere; es giebt ſich alles, omnia in melius ſe dant; ſich bloß geben, patere ad plagam; ſich von einander geben, dehiſcere; die Erde giebt ſich von einander, terra hiſcit; die Wunde giebt ſich zuſammen, vulnus coaleſcit. (*cum adjectivo abſoluto & adverbio*) lateiniſch geben, vertere latinum; los geben, manu mittere, ex cuſtodia emittere; frey geben, liberare, communicare; einem Schuld geben, imputare aliquid.
Giebſt du dich denn nun ſchuldig, **Rachel.**
Si culpam fateris; einem etwas zurück geben, reddere alicui aliquid; zuſammen geben, copulare; er gab ein paar Ehleute zuſammen, copulabat ſponſum & ſponſam; die Wunde giebt ſich zuſammen, vulnus coit. (*cum alio verbo*) zu rathen geben, divinanda proponere; zu verſtehen geben, ſignificare; er hat mir zu verſtehen gegeben, aperuit mihi; das gab er mir zu verſtehen, hoc mihi oſtendebat; einem zu ſchaffen geben, alicui negotium faceſſere; er giebt dir zu thun, dat tibi negotium; es giebt in der Stadt nichts zu ſehen, in urbe nihil eſt adſpectu dignum. (*cum præpoſ.* an) an den Tag geben, prodere.
Was nur von Sanftmuth und Entzücken
Apellens Kunſt entwerffen mag,
Das ſchoß hier aus den holden Blicken,
Und gab ein Feuer an den Tag, **Günther.** emittebat ignem. (auf) nichts auf einen geben, aſpernari alicujus monita; nichts auf eines andern Drohungen geben, non moveri minis alicujus; er giebt nichts drauf, ſusque deque habet; auf einen Feuer geben, aliquem globulo igneo petere; einem auf was die Hand geben, aliquid dextra manu promittere. (um) was haſt du darum gegeben? quanti mercatus es? (unter) einem was unter die Hände geben, aliquid alicui committere.
Ich rede nicht vor alle Dirnen, es giebt auch Treſpen unterm Korn, **Günth.**
Miſcentur etiam vilia bonis & tritico lolium. (von) er giebt alles von ſich, omnia evomit; die Gedancken von ſich geben, cogitata mentis eloqui; einen Geruch von ſich geben, edere odorem; einen übelen Geſtanck von ſich geben, male olere; ein Schall von ſich geben, edere ſonitum; kein Wort von ſich

geben können, nullam omnino vocem exprimere posse. (zu) was soll ich dir vor deine Mühe zu Lohne geben? quid pretii tibi pro hoc labore dabo? sich zu frieden geben, conquiescere; was zum beßten geben, largiri quid in commune, dare in symbolum.

Gabe (die, plur. Gaben) donum, it. tributum, vectigal, munus.

Eine herrliche Gabe bekommen, donum magnificum accipere; eine geringe Gabe begehren, vile donum petere; er hat ihm herrliche Gaben verehrt, eximiis donis eum affecit; die Gaben des Gemüthes, dotes ingenii; er hat schöne Gaben des Gemüthes, fautricem habet naturam in tribuendis animi virtutibus; der Könich hat den Soldaten eine Gabe ertheilt, rex militibus donativum dedit; gewisse Gaben an setzen, certa tributa imponere; einen von schweren Gaben befreyen, aliquem gravi tributo liberare; die Gaben abtragen, tributum pendere; du verschmähest unsere Gabe, sordent tibi munera nostra; ein Fräulein nicht minder an Leibes als des Gemüthes Gaben von höchster Vollkommenheit, Hofmannsw. virgo princeps animi & corporis dotibus exornatissima.

Dein Aug' entdeckte dir ein Bild voll reicher Gaben, Günther.
Videbas imaginem donis divitibus plenam.

Ehegabe, dos, pecunia marita.
Fürstengabe, congiarium, donativum.
Gegengabe, munus mutuum.
Gemüthsgabe, dos ingenii, naturæ munus.
Gnadengabe, charisma, munus ex gratia datum.
Herrengabe, congiarium.
Jahrsgabe, donum annuum.
Neujahrsgabe, strena.
Morgengabe, (generos. *de Eccard.* exponit hanc vocem in legibus „Franc. p. 219. verbotenus, ait, est donum matutinale; præter dotem „enim novus maritus uxori post primam noctem exactam aliquid „donabat, quod a dote in formula Marculfi citata solicite distingui„tur) dos.
Gäbe (adj.) dabilis.

Das Geld ist gäng und gäbe, hæc pecunia nunc est in usu.

****Gegabet**, præs. ich gabe.

Begabet (ich habe) præs. ich begabe, donum offero, doto.

Er begabet ihn mit einem Kleide, ornat eum veste; er ist mit vielen Geschencken begabt worden, multis donis donatus est; er hat sie reichlich begabt, multa eis diffuse donavit.

Begaben (das, infin.) donatio.
Begabung (die) idem.
Begabt (supin. ut adj.) præditus, donatus, ornatus.

Mit grossem Verstande und Klugheit begabt, summo ingenio & prudentia præditus; er ist mit den größten Zierden der Ehre, des Glücks, der Tugend und des Verstandes begabt, summis ornamentis honoris, fortunæ, virtutis & ingenii præditus est; mit einem göttlichen Gemüthe begabt seyn, divina mente præditum esse; eine unter denselben, so neben fürtrefflicher Schönheit auch mit ungemeiner Hertzhaftigkeit begabt war, Hofm. una ex illis, quæ præter pulchritudinem singulari etiam fortitudine prædita erat; von dem Rathe mit Felde und Freyheit begabt, a senatu agro & vacatione donatus; der Hund ist von der Natur mit einem Schwantze zur Zierrath begabt, canis cauda a natura ad ornatum donatus est; er ist von Fürsten mit hohen Ehren begabt, ornatus est a principe magnis honoribus; ein Jüngling mit großem Fleiße begabt, juvenis magno studio ornatus.

Digitized by Google

Unbegabt, indonatus.

Gift (die, pro Gabe, Angli adhuc hodie magis adhibent) datio, donum.

‡Handgift (pro: Handkauf) mercatus primitiæ.

Mitgift (pro: Mitgabe) dos.

Sich ohne Mitgift verheurathen, ire in matrimonium ſine dote.

Geben (das, infin.) datio, largitio.

Das Geben kommt mich ſchwer an, largitio mihi gravis videtur.

Geber (der) dator, munificus.

Almoſengeber, elargitor.

Beyfallgeber, adſtipulator.

Gaſtgeber, hoſpes, convivator, epuli dominus.

Geſetzgeber, legislator, qui leges fert.

Pfandgeber, arrhillator.

Rathgeber, ſvaſor, conſiliarius, auctor.

Ein Rathgeber eines Dinges ſeyn, ſvaſorem eſſe alicujus rei.

Geberinn (die) donatrix.

Gebung (die) datio.

Geſetzgebung, legum datio, legis latio.

Maaßgebung, præſcripta regula, præfinitio.

Ohne Maßgebung, ſalva autoritate alterius.

Schuldgebung, inſimulatio, incuſatio.

Gebe (adj.) dabilis.

Das Geld iſt gäng und gebe, pecunia in uſu eſt.

**Gebig (adj.) dabilis.

Freygebig, liberalis, largus, beneficus, munificus.

Ein freygebiger Menſch, homo liberalis; er iſt gegen mich ſehr freygebig, perliberalis eſt in me; ein freygebiges Gemüthe, animus largus; er iſt mit dem Maule freygebig, wenn es aber zur That kommt, iſt es nichts, beneficus eſt oratione, ſi ad rem, auxilium emortuum; er iſt allezeit ſehr freygebig geweſen, ſemper liberaliſſimus munificentiſſimusque fuit; ſich freygebig erweiſen, liberalitate uti; er iſt gegen ihm ſehr freygebig, quam plurimum liberalitatis in eum confert; ein freygebiger hat die gantze Welt zum Freunde, omnes amici ſunt viro munifico.

Unfreygebig, illiberalis, immunificus, parcus & tenax.

Gegen einen unfreygebig ſeyn, illiberalem eſſe in aliquem; ſich freygebig aufführen, illiberaliter agere.

Freygebigkeit (die) liberalitas, largitas, benignitas, largitio.

Er gebraucht eine gütige Freygebigkeit, benigna utitur liberalitate; eine gantz beſondere Freygebigkeit ſpüren laſſen, eximiam liberalitatem præ ſe ferre; er mißbraucht ſeines Freundes Freygebigkeit, amici ſui benignitate abutitur; ſeine Freygebigkeit dem Volcke erweiſen, benigne plebi facere; dieſe gute Aebtißin, ſo mehr Frömmigkeit als Nachdäncken hatte, hoffte allbereit ihr vertrautes Geſtifte durch dieſes Fürſten Freygebigkeit mercklich zu bereichern, Hofm. ſperabat ex liberalitate principis monaſterium ſuum locupletatum iri.

Unfreygebigkeit, illiberalitas.

‡Redgebig, (pro geſprächig) affabilis.

**Geblich (adj.) dabilis.

Maßgeblich, definitus.

Unmaßgeblich, aliorum ſalvo judicio, ſalva autoritate.

Etwas unmaßgeblich ſagen, dicere aliquid pace aliorum.

Gegeben (ſupin. ut adj.) datus.

Ein Schwediſcher König fiell ohne alle gegebene Urſache in Norwegen ein, Hofmannsw. Rex Sveciæ absque ulla data ratione Norwegiam invadebat.

Zuſammengegeben, confarreatus.

Ab gegeben, præſ. ich gebe ab, trado, offero.

Er giebt den Brief ab, literas tradit; ich habe das Geld bey dem Kaufmanne ab gegeben, argentum mercatori tradidi; man muß von den Waaren gar zu viel ab geben, graviſſimæ exactiones mercibus impoſitæ ſunt.

2] ſich aufführen, ſich erzeigen) præſ. ich gebe ab, ago me, me gero.

Er giebt einen guten Hauswirth ab, homo eſt ad res œconomicas aptus; er gab einen Narren ab, ſtultum agebat; ich will dir einen Gefärten ab geben, me tibi comitem adjungam; er giebt einen guten Bürger ab, fungitur munere boni civis; er gäbe einen guten Kriegsmann aber hinter den Ofen ab, lingua quam manu promptior eſt; giebſt du einen Huhrenwirth ab? agis lenonem? ſie giebt eine rechte Mutter vor alle ab, gerit ſe matrem omnium; einen Bereiter ab geben, artem equariam ſat probe tueri; er giebt einen Schreiber ab, pro ſcriba eſt.

Abgabe (die) vectigal.

Er hat eine groſſe Abgabe auf den Wein gelegt, magnum portorium vini inſtituit.

Abgeben (das, infin.) exhibitio.

Abgebung (die) traditio, exhibitio.

Abgegeben (ſupin. ut adj.) traditus.

Abgegebene Briefe, literæ traditæ.

An gegeben, præſ. ich gebe an, denuncio, defero, accuſo.

Er gab die Diebe an, denunciabat fures; er hat ihn vor des Kindes Mörder an gegeben, eum occiſorem infantis denunciavit; er hat dich bey der Obrigkeit an gegeben, detulit nomen tuum apud magiſtratum; der Mörder gab ſich ſelbſt an, homicida ſe ipſum indicabat; ſeine Felder angeben, profiteri jugera ſationum ſuarum; es gab ein ieder an, was er vor Beute bekommen, profitebatur quilibet, quantum prædæ habeat; er hat ſich ſelbſt zu einem Soldaten angegeben, ipſe dedit nomen ſuum in numerum militum.

2] Urheber oder Erfinder ſeyn) præſ. ich gebe an, autor ſum.

Wer hat das angegeben? quis hujus rei eſt autor? er gab den Bau an, deſignabat ædificii ſtructuram.

O! gieb mir theures Haupt nur einen Handgriff an, Günther.

Dic mihi ſaltem artificium.

3] pro machen, thun, verrichten) præſ. ich gebe an, facio, committo.

Er giebt loſe Händel an, facinora perpetrat; wer hat dieſe Bosheit angegeben? quis hujus malitiæ eſt autor?

Was giebt der Vorwitz nicht vor Gauckel-Poſſen an? Günther.

Quanta deliria commirtit & præſtigias curioſitas?

†4] pro auf geben, los geben, abtreten) præſ. ich gebe an, recedo.

Ein Handwerck an geben, recedere ab opificio; er hat das Studiren angegeben, ſalutem dixit ſtudiis.

Angabe (die) arrha, arrhabo.

Angeben (das, infin.) delatio, conſilium, profeſſio.

Auf mein Angeben, meo conſilio; es iſt auf ſein Angeben geſchehen, hujus conſilio factum eſt; das Angeben ſeiner Güter, profeſſio ſuorum bonorum.

Angeber (der) delator, index, deſignator, autor.

Den Angeber nicht verrathen, delatorem non indicare.

Angeberinn (die) delatrix.

Angebung (die) delatio, deſignatio.

Auf weſſen Angebung? cujus ductu? es iſt auf deſſen Angebung geſchehen, hujus conſilio factum eſt.

Angegeben (ſupin. ut adj.) delatus, indicatus.

Digitized by Google

Die von einem Diebſtahls halber angegebene, ab aliquo furti delati; die wegen Ermordung ihres Vaters angegebene Söhne, nomina filiorum delata de parricidio.

Unangegeben, non delatus.

Auf gegeben, præſ. ich gebe auf, reddo, trado, relinquo, præſcribo.

Ein Schloß aufgeben, tradere arcem; den Geiſt (das Leben) aufgeben, reddere vitam; da er den Geiſt aufgab, cum efflaret animam; ſie haben dem Feinde die Stadt aufgegeben, dederunt hoſti urbem; ſein Amt aufgeben, recedere ab officio; das Spiel aufgeben, luſu cedere; die Freundſchaft aufgeben, alicui amicitiam renuntiare; was neues aufgeben, novi quid dictare; ein Räthſel aufgeben, ænigma proponere; der Lehrer giebt dem Knaben vieles zu lernen auf, præceptor juveni multa diſcenda præſcribit; was hat er dem Knaben aufgegeben? quid puero diſcenda præcepit; zu rathen aufgeben, difficiles quæſtiones proponere; Geld über Geld dem Wucherer aufgeben, grande fœnus argentario pendere.

O! werthes Volck, wohlan! das du durch dieſer Zeiten
Gewitter, Wind und Sturm durch ſo viel Müh und Streiten
Der rechten Sache hilfſt, gieb ja den Muth nicht auf, Opitz.

Noli abjicere animum.

Aufgabe (die) thema, propoſitio, deditio, propoſitum, penſum.

Eine Aufgabe erklären, explicare problema; die Aufgabe verfärtigen, penſum conficere; die Aufgabe fordern, penſum exigere; die Aufgabe der Stadt, deditio oppidi.

Aufgeben (das, infin.) deditio, propoſitio.

Aufgebung (die) abdicatio, deditio, obitus.

Die Aufgebung des Lebens, animæ efflatio; die Aufgebung eines Amtes, abdicatio officii; die Aufgebung einer Frage, propoſitio.

Aufgegeben (ſupin. ut adj.) propoſitus.

Aus gegeben, præſ. ich gebe aus, edo, erogo.

Ein Buch aus geben, edere librum; er gab das Buch unter ſeinen Nahmen aus, divulgabat librum ſuo nomine; Geld aus geben, erogare pecuniam; er giebt mehr aus, als er ein nimmt, promus magis eſt, quam condus; wie viel haſt du darauf aus gegeben? quot impenſas feciſti in illud? ſeine Tochter aus geben, collocare alicui filiam ſuam; er giebt ſeine Tochter an einen Schneider aus, dat filiam ſartori in matrimonium; er giebt nicht viel aus, parcet impenſas.

2] pro: melden, ſagen, berichten) præſ. ich gebe aus, dico, refero, indico.

Etwas ohne Grund aus geben, temere aliquid vulgare; er giebt es vor gewiß aus, pro certo ponit; er giebt ſeinen Bruder falſch vor todt aus, falſum nuntium mortis fratris adfert; loſe Worte ausgeben, aber keine einnehmen wollen, maledictis certantem male audire nolle; er giebt es vor die Wahrheit aus, verum eſſe perhibet; etwas von einem andern aus geben, aliquid de aliquo ſpargere; groſſe Dinge von ſich aus geben, gloriosius de ſe ipſo prædicare; ſich falſch vor einen aus geben, mentiri ſe; er giebt ſich vor jung aus, mentitur juvenem; er gab ſich vor gelehrt aus, ſe doctum jactabat; ich gebe mich vor einen Artzt aus, medicum profiteor; ſich vor einem aus Königlichem Geſchlächte ausgeben, mentiri regiæ ſtirpis originem; ſich vor eines andern Freund aus geben, profiteri ſe alicui amicum; er giebt ſich vor einen Freund aus, amicitiam ſimulat; ſie gab ſich vor eine Jungfer aus, intendebat ſe eſſe virginem; viele Leute geben ſich vor reich aus, multi jactant ſe eſſe divites.

3] im Kartenſpiele) præſ. ich gebe aus, ludum ordior.

Ausgabe (die) erogatio, impenſa, datum.

Ein Buch zur Einnahme und Ausgabe, codex accepti & expenſi; einem etwas unter die Ausgaben mit anſchreiben, ferre aliquid alicui expenſum;

ſum; er ſetzt ihm hundert Gulden unter die Ausgaben an, ferebat illi centum florenorum expenſum; das Geld auf die Ausgaben rechnen, argentum expenſare.

Ausgeben (das, infin.) editio, erogatio.

Ausgeber (der) expoſitor, qui pecuniam ſuppeditat.

Ausgeberinn (die) diſpenſatrix.

Ausgebung (die) editio.

Ausgegeben (ſupin. ut adj.) erogatus.

Ausgegebenes Geld, erogata pecunia.

Unausgegeben, ineditus, non editus.

Heraus gegeben, præſ. ich gebe heraus, edo, erogo, promo.

Er giebt unterſchiedene Bücher heraus, edit varios libros; ein Buch unter ſeinen Nahmen heraus geben, divulgare librum ſuo nomine; Geld aus der Schatzkammer heraus geben, pecuniam ex ærario erogare; Gold aus dem Schrancken heraus geben, aurum ex armario promere.

Herausgeben (das, infin.) editio.

Herausgeber (der) editor, ſcriptor.

Herausgebung (die) editio.

Herausgegeben (ſupin. ut adj.) editus.

Unherausgegeben, ineditus.

Begeben, præſ. ich begebe (mich) accido, evenio, fio, uſu venio, contingo.

Es begiebt ſich, accidit; es begiebt ſich wieder Vermuthen, accidit præter opinionem; wenn ſich eine Gelegenheit begiebt, ſi occaſio ſe offert; es begiebt ſich wieder mein Hoffen, doch nach meinem Willen, præter optatum, ſed valde ex voluntate fit; es begab ſich alſo, wie ich wollte, ita cadebat, ut vellem; es hat ſich eine grauſame Sache begeben, res atrox incidit; es begiebt ſich durch dein Verſehen, contingit tua culpa; es begiebt ſich nach Gottes Willen, accidit divinitus; ich befürchtete mich, es möchte ſich das ſo begen, was ſich zu getragen, timebam, ne evenirent ea, quæ acciderunt; es hat ſich wieder ſein Verhoffen begeben, inſperanti illi cecidit; nach Verlauf der Zeit begab es ſich, daß ein gefährlicher Handel in der Krone ſich eräugnete, Hofmansw. interjecto tempore accidebat.

Nach dieſem hat es ſich mehr als zuviel begeben, *idem*.

Poſtea plus ſimplici vice accidit.

2] idem ac hin gehen, wohin kommen) præſ. ich begebe (mich) confero me, eo.

Sich in einen Ort begeben, conferre ſe in locum; er begiebt ſich auf die Flucht, in fugam ſe confert; er begab ſich in der vornehmſten Freundſchaft, conferebat ſe in procerum amicitiam; ſich ins Elend begeben, ire in exilium; er begiebt ſich in einen andern Stand, mutat vitæ genus; er begab ſich in eine andere Stadt, introibat in aliam urbem; ſich in die Vorſtadt begeben, intrare ſuburbium; ſich in die Dienſtbarkeit begeben, abdicere ſe ſervituti; ſich in eines andern Schutz begeben, commendare ſe alicujus tutelæ; er begab ſich in Gefahr, ſubibat periculum; ſich zur Ruhe begeben, quieti ſe tradere; ſich nach Rom begeben, romam proficiſci; ſich aus dem Lande begeben, recipere ſe ex provincia; ſich wieder auf den guten Weeg begeben, recipere ſe, ut dicitur, ad bonam frugem; ſich in das innerſte Land begeben, petere interiora regionis; ſich wieder nach Hauſe begeben, repetere domum; ſich tief ins Land begeben, ſe penitus in provinciam abdere; ſich mitten unter die Feinde begeben, immittere ſe in hoſtes; er begab ſich zu Schiffe, ſubibat navigationem; daß auch der Hofemeiſter ſich mit einem Briefe von dem Fürſten unter dem Scheine eines geiſtlichen Gelübtes nach Regenspurg begab, Hofmansw. ut Ratisbonam contenderet.

3] pro:

3] pro: ſich auf was legen) præſ. ich begebe (mich) applico me.
Sich auf die Weltweisheit begeben, mentem ad philoſophiam appellere; ſich mit allem Ernſte auf eine Kunſt begeben, toto animo alicui arti ſe dedere.
4] cum genitivo: idem ac fahren laſſen) præſ. ich begebe (mich) decedo, renuncio.
Sich eines Dinges begeben, cedere de re; ſich ſeines Rechtes begeben, de ſuo jure cedere; des Dinges hat er ſich freywillig begeben, omiſit hoc ſua ſponte; er begab ſich meiner Freundſchaft, renunciabat mihi amicitiam; ſich einer Geſandſchaft begeben, renunciare legationem.
Begeben (das, infin.) profectio, caſus, ceſſio.
Begebung (die) caſus, renunciatio.
Begeben (ſupin. ut adj.) datus.
Bey begebener Gelegenheit, data occaſione.
Begebenheit (die) caſus, factum.
Eine erſchräckliche Begebenheit, caſus horribilis; es hat ſich dabey eine fürchterliche Begebenheit zu getragen, extimeſcendus caſus intervenit; eine Begebenheit, worüber man ſich mehr zu freuen, als zu betrüben hat, caſus lætandus magis, quam dolendus; dieſe traurige Begebenheit hat er mit Thränen erzählt, hunc caſum triſtem effuſis lacrymis narravit; wenn ich mich dieſer erbärmlichen Begebenheit erinnere, ſi gravis hujus & miſerabilis caſus recordor; welchen ſolche fremde Begebenheit nicht lange verborgen ſeyn konnte, Hofm. quippe quem mira hæc res diu latere non poterat.
Weg begeben, præſ. ich begebe (mich) weg, demigro.
Sich aus dem Lande weg begeben, recipere ſe ex provincia; ſich aus der Stadt weg begeben, demigrare ex oppido; er hat ſich von unſern Grentzen weg begeben, finibus noſtris exceſſit.
Hinweg begeben, præſ. ich begebe (mich) hinweg, diſcedo, progredior.
Sich von einem nachtheiligen Orte weg begeben, progredi ex iniquo loco.
Dar gegeben, præſ. ich gebe dar, præbeo, offero.
Er hat ſich ſelbſt vor uns dargegeben, ſe ipſum pro nobis tradidit; ſich der Gefahr dar geben, offerre ſe periculis; etwas insgemein dar geben, aliquid in medium adferre.
Dargebung (die) oblatio, exhibitio.
Ein gegeben, præſ. ich gebe ein, do, indo, inſpiro, ſubgero.
Einem Artzney ein geben, dare alicui medicamentum; er gab ihm ein Brechpulver ein, ei pulverem vomitorium dabat; ſie hat dem Manne Gift ein gegeben, venenum dedit marito; gieb ihm ein, ſo viel ich befohlen, da illi bibere, quantum juſſi; einem den Vorſatz ein geben, alicui propoſitum mentis inſpirare; einem böſe Gedancken ein geben, ſubgerere alicui malas cogitationes; wer hat dir das ein gegeben? quis hoc tibi ſuaſit? einem ein geben, was er antworten ſoll, aliquem admonere, quid reſpondeat; Gott hat es mir ein gegeben, Deo duce hanc mentem voluntatemque ſuſcepi; einem ein Ding ein geben, alicui rem aliquam ſubjicere; den Sinn hat ihm Gott ein gegeben, Deus eum impulit in eam mentem; einem die Begierde ein geben, alicui ardorem cupiditatis adflatu ſuo infundere; er gab es ihm ein, daß er den Bruder nennte, inculcabat, ut fratrem nominet.
2] idem ac: überlaſſen) præſ. ich gebe ein, trado.
Einem ein Haus darinnen zu wohnen eingeben, alicui ædes inhabitandas tradere; einem ein Land ein geben, terram alicui poſſidendam dare; er hat ihm Haus und Garten ein gegeben, ædes cum horto ei locavit.
3] idem ac: übergeben) præſ. ich gebe ein, exhibeo.

Einen

Einen Brief ein geben, literas exhibere; er gab ein Memorial ein, exhibebat codicillum.

Eingeben (das, infin.) inſtinctus.

Eingeber (der) inſtinctor, ſubgeſtor.

Eingebung (die) inſtinctus, inflatus, inſpiratio.

Auf Eingebung des Heiligen Geiſtes, inſtinctu ſpiritus ſancti; die Eingebung des böſen Feindes, ſubgeſtio inimici; die Eingebung der geſunden Vernunft, dictamen rectæ rationis.

Eingegeben (ſupin. ut adj.) inditus.

Ergeben, præſ. ich ergebe (mich) dedo, committo me.

Der Feind mußte ſich uns ergeben, hoſtis cogebatur imperio ac poteſtati noſtræ ſe dedere; ich ergebe mich dir gantz und gar, me totum in poteſtatem tuam committo; viele Völcker ergaben ſich freywillig, multi populi ultro in deditionem veniebant; das Land ergiebt ſich uns, hæc regio noſtram ſubit deditionem; einen ſich zu ergeben ermahnen, ad deditionem aliquem invitare; er zwang ihn ſich zu ergeben, ad deditionem eum impellebat; ſich auf Gnade und Ungnade ergeben, exſpectare victoris imperium; ſich vor dem Streite ergeben, ante certamen imperata facere; ſich den Wollüſten ergeben, indulgere voluptatibus; er ergiebt ſich einen ſtrengen Leben, dat ſe vitæ duræ; er hat ſich gantz und gar dem Geitze ergeben, appellat totum animum ad avaritiam; er ergab ſich einer beſſern Aufführung, applicabat ſe ad meliorem frugem; ich ergebe mich ihnen, ad officia quæque paratum me tibi trado; ſich der Liebe ergeben, amoribus animum adjicere; er ergiebt ſich der Faulheit, dedit ſe deſidiæ; den Kummer ſich ergeben, ægritudini ſe dedere; ſich einem ergeben, und die andern laſſen, uni alicui dedere ſe & deſerere ceteros; er ergab ſich dem Truncke, vino indulgebat; er ergiebt ſich der Welt-Weisheit, philoſophiæ vacat; ich muß mich drein ergeben, cedere rei cogor; ſich dem Unglücke ergeben, ſuccumbere & cedere fortunæ; er ergab ſich bey der Gefahr in den Göttlichen Willen, hoc periculo preſſus voluntati divinæ ſe permittebat.

Ergiebt ſich andern theils ihr Hertz, Günther.

Quod ſi vero ex altera parte ſe dedit amori.

Ergeben (das, infin.) deditio.

Ergebung (die) idem.

Ergiebig (adj.) fructifer.

Ergiebige Bergwercke, fodinæ ſumptus referentes.

Ergeben (ſupin. ut adj.) deditus, addictus, obſtrictus.

Den Künſten ergeben, artibus deditus; ſie iſt der Geilheit ergeben, dedita eſt libidini; er iſt der Nahrung ergeben, rei familiari inſervit; den Wollüſten ergeben, voluptatibus obſtrictus; einem zu ſeinen Ergebenen haben, ſibi aliquem deditum & obſtrictum habere; ich bin dein ergebener Diener, ſervus ſum tuus obſtrictus; der Beredtſamkeit ergeben, ſtudioſus dicendi; er iſt der Gelehrſamkeit ergeben, artium eſt ſtudioſus; er war nur der Wiſſenſchaft ergeben, huic ſolum ſcientiæ ſtudebat; dem Freſſen und Sauſen ergeben ſeyn, vino epulisque deditum eſſe; ich will ergebenſt gebeten haben, omni humanitate peto.

Gottergeben, Deo deditus.

Tugendergeben, virtuti addictus.

Unergeben, indevotus.

Zuchtergeben, diſciplinæ ſe ſubmittens.

Ergebenheit (die) devotio, demandatio, ſtudium, ſervitus, ſubmiſſio.

Eine kindliche Ergebenheit, pietas; ich verbleibe mit aller Ergebenheit, omni humanitate ſum.

Uner-

Digitized by Go

Unergebenheit, indevotio.

Für & Vor gegeben, præſ. ich gebe vor, perhibeo, ſimulo.

Für geben, daß einer geholffen habe, perhibere aliquem adjutorem fuiſſe; vor geben, als wann man verreiſen wollte, ſimulare ſe proficiſci; man giebt für, fama fertur; einige geben vor, quidam aſſerunt; fürgeben, daß einer ein gelehrter Mann geweſen, tradere, aliquem fuiſſe doctum; du giebſt wohl närriſche Dinge vor, mirabilia ſane profers; von ſich große Dinge vor geben, de ſe ipſo res laude dignas proferre; er giebt für, er wolle das thun, adſeverat ſe hoc facturum; er hat das als eine Wahrheit vor gegeben, adſeveravit hoc firmiſſime; einem was zu lernen für geben, aliquid ad diſcendum proponere; einem nichts vorgeben, alicui in re nulla cedere.

Die Dichter, giebſt du vor, ſind meiſtens naſſe Brüder, **Günth.**

Poëtæ, ut aſſeris, plerumque amant pocula.

Fürgeben (das, infin.) traditio.

Ein falſches Fürgeben, fama falſa, figmentum.

Fürgebend (partic. ut adj.) aſſerens.

Falſchfürgebend, ſimulans.

Fürgegeben (ſupin. ut adj.) propoſitus.

Falſchfürgegeben, ſimulatus.

Herfür gegeben, præſ. ich gebe herfür, promo.

Wein aus dem Keller herfür geben, vinum e cella promere; er giebt Geld von dem ſeinigen herfür, prodit pecuniam de ſuo.

Heim gegeben, præſ. ich gebe heim, arbitrio alicujus remitto.

Ich gebe es dir heim, ob du die Rede willſt inne halten, oder an dem Tage ergehen laſſen, arbitrium tuum ſit ejus orationis cuſtodiendæ vel proferendæ.

Her gegeben, præſ. ich gebe her, ſubgero, ſuppedito, porrigo.

Die Koſten zum Bau her geben, ſumtus ad ædificium ſubgerere; er giebt Geld zur Luſtbarkeit her, ſuppeditat nummos ad voluptates; gieb die Hand her, porrige manum; er giebt Geld aus der Schatzkammer her, pecuniam ex ærario erogat; er giebt Geld von dem ſeinigen her, prodit pecuniam de ſuo; gieb Waſſer zum Waſchen her, cedo aquam manibus; gieb die Bücher her, cedo libros; gebt die Hände her, cedite dextras; den Kopf hergeben müſſen, capite plecti.

Hin gegeben, præſ. ich gebe hin, trado, ſuppedito.

Geld, Koſten, ſein Leben hin geben, pecuniam, ſumtus, vitam ſuam offere.

Los gegeben, præſ. ich gebe los, dimitto.

Einen Knecht aus der Knechtſchaft los geben, ſervum manu mittere; er giebt ihn los, illi libertatem dabat; ein Kind aus ſeiner väterlichen Gewalt los geben, emancipare filium; die untauglichen Soldaten los geben und ſie herrlich beſchencken, milites bello inutiles exauctorare & magnificentiſſime donatos dimittere; einen aus dem Gefängniſſe los geben, omittere aliquem carcere; einen Lehrjungen los geben, dimittere aliquem ex ſua diſciplina.

Los geben (das, infin.) dimiſſio.

Losgeber (der) dimiſſor, manumiſſor, emancipator.

Losgeben (ſupin. ut adj.) dimiſſus.

Mit gegeben, præſ. ich gebe mit, una do.

Einer Tochter drey tauſend Thaler mit geben, dotare filiam tribus millibus thalerorum; er giebt ſeiner Tochter zwey Häuſer mit, doti filiæ duo ædificia dicit.

Mitgabe (die) dos.

Digitized by Google

Der Tochter keine Mitgabe aus machen können, filiæ dotem conficere non posse; alles Geld zur Mitgabe versprechen, omnem pecuniam doti dicere; eine Jungfer, die keine Mitgabe hat, virgo dote cassa; einen mit der Mitgabe bereichern und versehen, dote aliquem locupletare & ornare.

Nach gegeben, præs. ich gebe nach, cedo, decedo.

Der Zeit nach geben, cedere tempori; er giebt an Wohlredenheit keinem nach, nulli eloquentia cedit; einem nicht viel an Tapferkeit nach geben, non multum virtute alicui cedere; habe ich darinnen iemanden was nach gegeben? Hac in re cuidam cessi? in seinem Rechte nach geben, de suo jure decedere; er giebt mit seiner Meinung nach, de sua sententia decedit; ich gebe ihm gerne nach, morem illi libenter gero; einem auf seine Bitte nach geben, obsequi roganti alicui; hierinnen gebe ich dir nach, de hac re obsequor; er gab mir nach, indulgebat mihi; keinem nichts nach geben, nulli secundum esse; einem nichts an Gelehrsamkeit nach geben, non inferiorem esse alicui eruditione; einem alles nach geben, descendere ad omnia; er hat müssen nach geben, pertinacia ejus victa est; nach geben verhindert vielen Streit, obsequium parit amicos; man muß den Kindern nicht zu viel nach geben, non omnia permittenda sunt pueris; die Einwohner geben an Ueppigkeit keinem was nach, incolæ omnes æquant luxuria; keinem am Muthe was nach geben, animi robore nulli postferendum esse; einem viel nach geben, magna in aliquem esse indulgentia; du giebst ihm zu viel nach, nimium illi indulges.

Hier gab dein starck Gemüthe nach, **Günther.**

Hic animus tuus luctui cedebat.

Gieb unterweilen nach, kanst du gleich überwinden,
Durch Folgen kan man oft die Freunde sehr verbinden, **Opitz.**
Vincere cum possis interdum cede sodali,
Obsequio quoniam dulces retinentur amici.

Nachgeben (das, infin.) cessio.

Nachgebung (die) obsequium, cessio.

Einen mit Nachgebung gewinnen, mitigare aliquem obsequio; die Nachgebung macht gute Freunde, obsequium parit amicos.

Uebergeben, præs. ich übergebe, trado, dedo.

Einem ein Land übergeben, tradere alicui provinciam; einen zur gefänglichen Haft übergeben, aliquem in custodiam tradere; sich einem gantz und gar übergeben, tradere se alicui totum; er übergab mir das leere Gut, tradebat mihi prædium vacuum; einem ein Volck zum Ausplündern übergeben, tradere alicui gentem diripiendam; er hat den Brief übergeben, tradidit literas; an dem Tage früh hat sich die Stadt übergeben, hac die mane urbs se dedit; einen gebunden den Feinden übergeben, aliquem constrictum hostibus dedere; sich und das Seinige auf Gnad und Ungnad übergeben, se, urbem & liberos in deditionem atque arbitrium alicui dedere; der Vater hat dem Sohne die Wirthschaft übergeben, pater administrationem rei familiaris concessit filio; einen dem Häncker übergeben, credere aliquem carnifici; sich dem Glücke übergeben, vela permittere ventis; die Feinde übergaben sich uns, hostes veniebant in fidem ac potestatem nostram; einem all das Seinige übergeben, transscribere alicui omnia bona sua; et übergiebt mir alles, omnia refert ad me; sein Amt übergeben, abscedere munere; er übergiebt sein Amt, abit officio.

2] idem ac: zu viel geben) præs. ich übergebe (mich) largus sum in beneficiis.

Er übergiebt sich nicht, homo est restrictus & tenax; donationibus nunquam excedit modum.

3] idem ac: speyen, sich brechen) pr. ich übergebe (mich) vomo. Er

Er übergiebt ſich, vomitu ejicit: er übergab ſich, cibus redibat, qua intravit.

Uebergabe (die) traditio, deditio.

Sich bey der Uebergabe keine Bedingung vorſchreiben laſſen, nullam conditionem deditionis accipere; einen zur Uebergabe bewegen, aliquem ad deditionem trahere; ſich zur Uebergabe an ſchicken, deditionem parare; Abgeordnete wegen der Uebergabe ab ſchicken, legatos de deditione mittere.

Uebergeben (das, infin.) traditio.

Das Uebergeben der Briefe, literarum traditio.

Uebergeber (der) deditor, traditor.

Uebergebung (die) traditio.

Uebergeben (ſupin. ut adj.) traditus, deditus.

Ueber gegeben, præſ. ich gebe über, transdo.

Hinüber gegeben, præſ. ich gebe hinüber, idem.

Briefe über die Mauer hinüber geben, literas trans murum transdare.

Vergeben, præſ. ich vergebe, condono, ignoſco.

Dem Bruder das Vergangene Vergeben, præterita fratri condonare; einem ſein Verbrechen wegen des Staats Verdienſte vergeben, condonare alicui crimen propter multa ipſius in rem publicam merita; einem ſeinen Fehler vergeben, alicui delictum ignoſcere; er hat ihm alles vergeben, gratiam ei fecit delicti; er vergiebt dem Sünder, veniam dat peccanti; einem nichts vergeben, cauſam integram alicui reſervare; einem alle Schuld vergeben, remittere alicui omnia peccata.

2] idem ac: weg geben) præſ. ich vergebe, dedo.

Seine Tochter vergeben, collocare filiam in matrimonio; ſein Recht vergeben, cedere de jure ſuo.

3] cum dativo idem ac: mit Gifte um bringen) præſ. ich vergebe, veneno neco.

Er hat ihn vergeben, occidit illum veneno; er hat ſich vergeben, veneno ſibi conſcivit mortem.

Vergeben (das, infin.) condonatio.

Vergebens (adv.) fruſtra, irritum.

Die Zeit vergebens zu bringen, fruſtra tempus conterere; du nimmſt das vergebens vor, ſuſcipis fruſtra laborem; einen vergebens um Hilfe an ruffen, fruſtra implorare alicujus auxilium; es ſchlägt alles vergebens aus, omnia incaſſum cadunt; einen vergebens in Kummer ſetzen, nequicquam angorem adferre alicui; einem vergebens viel vor reden, verba mortuo facere; einen vergebens warten laſſen, decipere exſpectationem alicujus; ſich vergebens bemühen, acta agere.

Mein Geiſt beſchritt bey nah das Ufer jenes Lebens,
Kein Pulver ſchlug mehr an, die Vorſicht war vergebens, **Günther**.
Nihil labor & ſtudium proficiebat.

Die Güter des bedrängten Lebens
Sind ins gemein mehr Schein als Werth:
Man ſucht das Glücke da vergebens,
Wo Ehr und Pracht das Haupt beſchwert, *idem*.
Fruſtra quæris beatitudinem in honoribus & pompa.

Vergeber (der) qui condonat.

Vergebung (die) remiſſio, gratia, venia.

Die Vergebung der Sünden, peccatorum remiſſio; einem Vergebung ſeines Verbrechens wiederfahren laſſen, gratiam delicti alicui facere.

Die Beſſrung kan Vergebung finden, **Günther**.
Emendatio vitæ veniam meretur.

Vergeblich (adj.) irritus, vanus, inanis, remiſſibilis.
Die Traurigkeit iſt vergeblich, triſtitia irrita eſt; eine vergebliche Hoffnung, irrata ſpes; machen, daß etwas vergeblich ſey, irritum facere aliquid; die Verſprechungen ſind vergeblich, irrita cadunt promiſſa; die Arbeit iſt vergeblich, labor cadit in irritum; ſich vergeblicher Dinge unterſtehen, res vanas ſuſcipere; vergebliche Träume, inania ſomnia; vergebliche Gedancken, inanes cogitationes; vergebliche Furcht haben, ſupervacaneos habere metus; in welchem nichts vergebliches iſt, in quo nihil ſupervacuum eſt; einem vergebliche Hoffnung machen, vana ſpe producere aliquem; die Zeit vergeblich zu bringen, incaſſum tempus terere; vergeblich reden, ventis loqui incaſſum.
Unvergeblich, inexpiabilis, cui veniæ nullus locus eſt ad ignoſcendum, irremiſſibilis.
‡ **Vergeblichkeit** (die) vanitas, inanitas.
Vergeben (ſupin. ut adj.) fruſtraneus.
Vergebene Mühe, labor fruſtraneus.
Umgeben, præſ. ich umgebe, circumdo, cingo, ſepio.
Die Stadt mit einem Graben und Walle umgeben, oppidum vallo & foſſa circumdare; einen mit ſtarcker Wache umgeben, alicui horribiles cuſtodias circumdare; wir werden allenthalben mit Gefahr umgeben, undique periculis cingimur; eine Stadt mit Mauern umgeben, urbem mœnibus cingere; die Felder mit Zäunen umgeben, campos ſepibus cingere; der Fluß umgiebt die Stadt, fluvius cingit urbem; das Land umgeben ſehr hohe Berge, altiſſimi montes cingunt regionem; eine Stadt mit Feſtungswercken umgeben, urbem operibus ac munitionibus ſepire; ſie umgeben die Höfe mit Mauern, villas mœnibus ſepiunt; die Erde umgiebt eine ſehr dicke Luft, terram circumfundit aer craſſiſſimus; ein Haus mit Bäumen umgeben, domum arboribus veſtire & ſepire; die Feinde umgaben ihn, hoſtes eum claudebant; der Himmel umgiebet alles, omnia coërcet cœli complexus; die Käufer umgaben ſie, emtores eam circumſtabant; das Gebirge umgiebt allenthalben das Land, montes undique regionem circumplectuntur; die Soldaten umgaben uns, milites nos circumſiſtebant; den König umgiebt die Leibwache, rex ſatellitibus ſtipatus eſt.
Umgebung (die) ſtipatio, circumplexus.
Umgeben (ſupin. ut adj.) circumdatus, cinctus.
Mit Unglück umgeben ſeyn, calamitatibus premi.
Umgegeben, præſ. ich gebe um, veſtio.
Einem einen Mantel um geben, veſtire aliquem pallio.
Untergeben, præſ. ich untergebe, ſubdo, ſubjicio, trado.
Einem ſeinen Rücken einen andern zur Thorheit untergeben, tergum ſuum ſtultitiæ alicujus ſubdere; einem einen Knaben zur Lehre untergeben, ſubjicere puerum diſciplinæ alicujus; ich habe die Kinder einem Handwercksmanne zur Lehre untergeben, tradidi liberos opifici in diſciplinam; viele Völcker untergaben ſich uns, multi populi fidei ditionique noſtræ ſe permittebant; ich untergebe dir den Knaben, puerum fidei tuæ committo.
Untergebung (die) ſubjectio.
Untergeben (ſupin. ut adj.) ſubjectus, ſubditus.
Die Untergebenen in ſcharffer Zucht halten, fidei commiſſos acerrima diſciplina coercere; ihm ſind alle Diener untergeben, omnes miniſtri illius imperio ſubjecti ſunt.
Vorgegeben, vide ſupra Fürgegeben.
Weg gegeben, præſ. ich gebe weg, diſtribuo, alieno, trado.
Er hat all das ſeinige ſeinen Freunden weg gegeben, omnia ſua bona inter

Digitized by

ter amicos diſtribuit; was man bedarff, ſoll man nicht weg geben, ea non ſunt rejicienda, quibus tute ipſe opus habes; vor ein Ey giebt er nicht ſo viel Geld weg, tanti pœnitere non emit.

Weggebung (die) diſtributio, alienatio.

Weggegeben (ſupin. ut adj.) alienatus.

Hinweg gegeben, præſ. **ich gebe hinweg**, alieno.

Wieder gegeben, præſ. **ich gebe wieder**, reddo, reſtituo, retribuo.

Einem Geld wieder geben, alicui pecuniam reddere; eben in dem Maße wieder geben, als man es empfangen, eadem menſura reddere, qua acceperis; etwas von einem borgen, und ihm ſo dann wieder geben, mutuari aliquid ab aliquo & ei viciſſim reddere; was kan der Menſch Gott vor ſeine Wohlthaten wieder geben? homo quid reſtituat Deo pro omnibus bonis ſuis? er hat die Geſchencke wieder gegeben, dona reſtituit; geben und wieder geben unterhältt gute Freunde, dare & accipere mutuumque præſtare conſervat amicitias; er giebt niemanden, was er borgt, wieder, nemini mutuo accepta retribuit; ich habe ihm das Geld wieder gegeben, illi pecuniam reſtitui.

Doch gieb vor einen Brief mir auch mein Hertze wieder, **Hofmannsw.**
Sed loco epiſtolæ etiam cor mihi redde.

= = = = Dich, die er ſo geliebt,
Und der er itzt das Recht der Freyheit wieder giebt, **Günther**
Et cui jam libertatem reſtituit.

Wiedergeben (das, infin.) reſtitutio.

Wenn es auf's Wiedergeben kommt, iſt niemand zu Hauſe, reddentium beneficia ſumma ubivis eſt penuria.

Wiedergebung (die) idem.

Wiedergegeben (ſupin. ut adj.) redditus.

Zu gegeben, præſ. **ich gebe zu**, addo, prodo.

Er giebt noch was zu, addit aliquid; im Kaufe was zu geben, dare aliquid pro corollario; noch etliche Tage zu geben, prodere adhuc aliquot dies; eine Nonne, ſo dem Fräulein zu gegeben war, **Hofmannsw.** Quæ principis lateri comes adhærebat.

2] idem ac: laſſen, zu laſſen, geſtatten) præſ. **ich gebe zu**, concedo, ſino, patior.

Ich kan es leichte zu geben, facile concedere poſſum; nicht zu geben, daß ihm einige Ehre angethan werde, honores ipſi decerni non ſinere; nicht zu geben, daß ſich einer erhohle, aliquem reſpirare non ſinere; etwas ſehr ungerne zu geben, pati aliquid periniquo animo; ich gab nicht zu, daß ſein Rath gebilliget werde, non patiebar conſilium ſuum probari; ich kan es nicht zu geben, daß er das thue, non poſſum illi permittere licentiam hoc faciendi; er giebt zu, was man ihm ſchuld giebt, factum non negat.

Zugabe (die) additamentum, appendix, mantiſſa, ſuperpondium, corollarium.

Die Zugabe der Seele iſt der Leib, appendix animi corpus eſt; die Zugabe iſt mehr als die Sache ſelbſt, mantiſſa vincit obſonia; die Zugabe iſt der Zuſatz, ſo zu einer Sache gegeben wird, mantiſſa additamentum eſt, quod ponderi apponitur; er giebt eine große Zugabe, magnam mantiſſam addit; eine Zugabe an Gelde geben, nummorum addere corollarium.

Zugebung (die) additio conceſſio.

Zugegeben (ſupin. ut adj.) additus, conceſſus.

Geck, pro: Gäck, vid. Gack.

Gegecket (ich habe) aliis Köcken) præſ. **ich gecke**, *ructo*.

Einem ins Geſichte gecken, alicui in os ructare.

Gecken (das, infin.) ructus.
Gecker (der) ructator.
Geckerinn (die) ructatrix.
Geckung (die) ructus.
Geckicht (adj.) ructuoſus.
Aus gegecket, præſ. **ich gecke aus**, evomo.
Gift und Galle aus gecken, virus acerbitatis evomere; er geckt aus, was er geſoffen, evomit, quod potavit.
‡ **Gede** (die, pro: Bodem, forſan pro: Gaden) ſolarium.
Heugede, fœnile.

Gegen (præpoſitio nominis, aſſumit dativum & accuſativum) *erga, verſus, adverſus, præ, in, ſub, ad.*
Alſo gegen ſeinen Freund geſinnet ſeyn, ita erga amicum affectum eſſe; die göttliche Güte gegen die Menſchen, divina bonitas erga homines; mit dem Lager gegen die Stadt rücken, caſtra verſus urbem movere; ſich von einem Orte gegen das Meer wenden, ſe a loco verſus mare vertere; die Stadt liegt gegen Morgen, urbs poſita eſt adverſus orientem; Ehrerbietung gegen die Menſchen, reverentia adverſus homines; die Gerechtigkeit gegen Gott, juſtitia adverſus Deum; gegen uns biſt du glückſälig, præ nobis beatus eſt; die Stadt gegen das Land verlachen, urbem præ rure irridere; gegen ſich andere Leute vor nichts achten, præ ſe alios pro nihilo ducere; gegen das Ende des Briefes, in extrema epiſtola; im dritten Buche gegen das Ende, in extremo libro tertio; gegen Abend, ſub veſperam; gegen Morgen, ſub lucem; gegen die Nacht, ſub noctem; er iſt gegen ihm gar nichts zu achten, ne comparandus quidem ad illum eſt; das iſt gar nichts gegen die großen Wohlthaten, nihil ad tanta beneficia.
Ach! Könich, glaub es mir, die Anmuth der Gebärden
Hat gegen Frauen mehr als Schwert und Helm gethan, **Hofmannsw.**
Plus vincit fœminas humanitas, quam gladius.
Er handelt gegen dich in Wahrheit viel gelinder, **Günther.**
Multo manſuetior eſt quam tu.
Dargegen (adv.) contra, viciſſim, e contrario.
Wie dieſe elend ſind, ſo ſind dieſe dargen glückſälig, uti hi ſunt miſeri, ita contra illi beati; einen dargegen hören, aliquem viciſſim audire; einem dargegen was anders geben, reddere viciſſim alicui aliud quidpiam; dargegen traute er nicht den Soldaten, contra ea non ſatis militibus fidebat cæſar; ich bin dargegen dein Freund, e contrario tibi ſum amicus.
Entgegen, contra, adverſum, ex adverſo, obverſo, obviam.
Dem Orte entgegen, contra ipſum locum; die eine Seite liegt Franckreich entgegen, unum latus eſt contra Galliam; dem Krancken entgegen ſitzen, reſidere adverſus ægrum; einem in allem entgegen ſeyn, adverſum aliquem omnia facere; einem nicht entgegen ſeyn, non contendere adverſus aliquem; es ging ihm niemand entgegen, adverſus eum nemo ibat; dem Ufer entgegen reiten, equo adverſa ripa adſcendere; mit den Füſſen entgegen ſtehen, adverſis ſtare pedibus; dem Strome entgegen ſchiffen, adverſo flumine navigare; der Hafen lag der Stadt entgegen, portus ex adverſo urbi erat poſitus; dem Mittage etwas entgegen ſtellen, obverſe ad orientem componere; einem entgegen gehen, obviam alicui ire; die Gerechtigkeit iſt der Ungerechtigkeit entgegen, contraria eſt juſtitiæ injuſtitia; Reden, die einander entgegen ſind, orationes inter ſe contrariæ; Flüſſe, die einander entgegen gehen, fluvii in contrarias partes fluentes.
2] latini plerumque explicant per præpoſ. ob & re e. g. entgegen halten, obtendere; entgegen laufen, occurrere; entgegen liegen, objacere; entgegen

gegen ſetzen, opponere; entgegen wehen, reflare; entgegen ſeyn, reſiſtere &c.)

Der junge Held wuſte nicht wie er dieſem jungfräulichen Haufen mit genungſamer Danckbarkeit entgegen gehen ſollte, Hofmannsw. Qua ipſis mentis gratæ ſignificatione occurrere debeat.

Hergegen, contra, e contrario.

Hingegen, contra, e contrario, ex altera parte.

Wie dieſes ſehr nützlich iſt, ſo iſt jenes höchſt ſchädlich, ut hæc res eſt valde neceſſaria, hæc contra damnoſa eſt; was gut iſt, halten ſie vor böſe, und was hingegen böſe iſt, halten ſie vor gut, quæ bona ſunt, mala putant, bona contra, quæ mala; ich habe niemanden beleidiget, hingegen vielen geholffen, neminem læſi, e contrario multis opem tuli; hingegen wird ein Vertheidiger ſagen, e contrario defenſor dicet; hingegen traute er den Soldaten nicht ſonderlich, contra ea hic non ſatis fidebat militibus; hingegen habe ich Fleiß angewandt, diligentiam contraria parte adhibui.

Zugegen, præſens, coram, præſto.

Das iſt geſchehen, da ich zugegen war und ich es mit angeſehen, me præſente & inſpectante factum eſt; da er zugegen war, eo præſente; der Rath war zugegen, præſens erat ſenatus; ich habe es erfahren, da zwey und ſechzig Zeugen zugegen waren, cognovi præſentibus teſtibus ſexaginta duobus; was haſt du mir nicht vor Dinge nach geſagt, als mein Eidam zugegen war? quæ auſus es dicere mihi coram genero meo? ich habe mit dir geredet, als er zugegen war, coram eo tecum locutus ſum; biſt du mit uns zugegen geweſen? præſto nobiscum fuiſti? wer war damahls zugegen? quis tunc præſto erat? es waren alle zugegen, in præſtantia erat omnium; der gantze Rath war zugegen, omnes patres conſcripti aderant; ich bin bey der Sache nicht zugegen geweſen, hac in re non adfui; bey einem Gaſtmahle zugegen ſeyn, convivio intereſſe; es ſind unſerer bis zwey hundert zugegen geweſen, frequentes fuimus omnino ad ducentos; er iſt oft im Rathe zugegen, frequens in ſenatum venit.

Gegend (die) regio, tractus, plaga, pars, ora.

Unter eben der Gegend des Himmels, ſub eadem regione cœli; es iſt eine angenehme Gegend, regio eſt amœna; eine Gegend am Meere, regio maritima; in der Gegend halten ſich nur wilde Thiere auf, hanc regionem beſtiæ colunt; die vier Gegenden des Himmels, limites regionesque quatuor cœli; die Gegend um die Stadt iſt fruchtbar, tractus urbis eſt fœcundus; eine Gegend des Himmels, cœli plaga; ſich nach einer Gegend des Himmels wenden, ſpectare aliquam cœli partem; die Gegenden an der See, ora maritima; das Kriegesheer in die Gegenden führen, exercitum in eas oras adducere; ſo viel Gegenden der Welt ſind, quod ſunt oræ partesque terrarum; die ſich in allen Gegenden finden, qui ubique ſunt, quacumque in ora & parte terrarum.

Himmelsgegend, cœli regio, plaga.

** Gegegnet, præſ. ich gegne, obvius ſum, adverſor.

Gegner (der) adverſarius.

Ein mächtiger Gegner, valens adverſarius.

Gegnerinn (die) adverſaria.

Begegnet, (ich bin) præſ. ich begegne, occurro, obvius venio, obvius ſum.

Er begegnete mir, mihi occurrebat; da er mir begegnete, cum mihi obvius erat; da er mir begegnete, fragte er mich, obvius me interrogabat; ich begegnete ihm auf der Reiſe, incidebam in illum in itinere; einem auf dem Weege begegnen, convenire aliquem in itinere.

2] idem ac: ſich gegen was beweiſen, ſich erzeigen) præſ. ich begegne, tracto, accipio.

Einen unhöflich begegnen, indignis modis aliquem tradere; er iſt mir höflich begegnet, tractavit me liberaliter; einem mit großer Ehre und Gnade begegnen, aliquem magno honore & gratia tractare; einem ſehr harte begegnen, aliquem nimis aſpere tractare; einem wie einem Freunde begegnen, aliquem ut amicum tractare; wie muß man dem Dinge begegnen? quodnam huic rei remedium eſt adhibendum? der Gefahr begegnen, opponere ſe periculis; einem übel begegnen, aliquem male accipere; er begegnete mir freundlich, me benigne excipiebat.

Er weiß der allgemeinen Noth mit Rath und Vorſchub zu begegnen, Günth. Conſilio & opere communem ſublevat ſalutem.

Er = = =

Weiß Klein- und Großen zu begegnen, *idem.*

Magnis & imis ſeſe accommodat.

3] impersonale idem ac: es wiederfährt, ſtößt zu) præſ. es begegnet, accidit, contingit.

Was iſt dir neulich begegnet? quid tibi nuper accidit? es iſt mir was menſchliches begegnet, accidit mihi humani quid; es begegnen mir wunderbare u. ſeltſame Dinge, res mirandæ & maxime raræ mihi accidunt; es iſt mir mein Lebtage dergleichen nicht begegnet, nunquam mihi tale quid accidit; was einem begegnet, kan allen begegnen, quod uni contingit, omnibus accidere poteſt; es begegnet ihm eine Schande, dedecus ei evenit; mir iſt auf der Reiſe nichts Wiedriges begegnet, mihi nihil adverſi in itinere evenit; es begegnete ihm ein Nachtheil, huic incommodum eveniebat; es begegnet deinem Bruder was ſchweres, fratri tuo aliquid miſerum atque acerbum uſu venit.

Begegnen (das, infin.) occurſus, caſus, tractatio.

‡Begegniß (die, das) tractatio.

Begegnung (die) occurſus.

Geh, vid. Gang.

Gehling, vid. Gah.

Gehnen, vid. Gan.

Geifer (der, quaſi Geeifer, ab Eifer, iracundia, quia ſputum, & quidem hoc, quod hæc vox noſtra exprimit, eſt effectus iræ) *ſputum, ſaliva.*

Der Geifer floß ihm in den Bart, ſaliva in barbam deliquabat.

Geifericht (adj.) ſalivoſus, ſalivarius.

Ein geifrichtes Maul, ſalivoſa labra.

Gegeifert (ich habe) præſ. ich geifere, ſalivo, ſpumo.

Geiferung (die) ſalivatio.

Geige (die, plur. Geigen) *pandura, chelys, barbitos.*

Der Himmel hängt nicht ſtets voller Geigen, non ſemper ſol ſplendet.

Der Anfang will zwar allemahl den Reſt der goldnen Jahre zeigen,
Die Brautnacht iſt ein Theil davon, da hängt der Himmel voller Geigen, Günther. In prima nuptiarum nocte omnia læta ſunt.

Altgeige (viol d'amour) barbitos media.

Baßgeige, pandura major, ſoni gravioris barbitos.

Stockgeige, pandura minima.

Gegeiget (dicitur quoque de concubitu inhoneſto, hinc magis hujus loco adhibent phraſin auf der Violine ſpielen) præſ. ich geige, fidibus cano, pandurizo.

Wer die Wahrheit geigt, dem ſchlägt man den Fiedelbogen um den Kopf, veritas odium parit.

Geigen (das, (infin.) cantatio fidibus edita.

Geiger (der) panduriſta.

Geil

Digitized by Google

Geil (adj. compar. geiler, ſuperl. am geileſten) *laſcivus, libidinoſus, ſalax.*
Ein geiler Menſch, homo laſcivus; die geile und unmäßige Jugend, libidinoſa & intemperans adoleſcentia; ein geiler Hund, canis ſalax; geile Hengſte, equi libidine furioſi inſona fœmellarum; geil ſeyn, laſcivire; es reucht geil, olet hircum.

‡Geil (der, pro Hode) teſticulus.
Bibergeil, caſtoreum.

Geilheit (die) laſcivia, libido, ſalacitas.
Die ſchändliche Geilheit, nefaria laſcivia; die Geilheit als ein ſchädliches Laſter fliehen, laſciviam vitium damnoſum fugere; die Geilheit hat ihn niemahls dazu getrieben, nunquam laſcivia eo actus eſt; die Geilheit im Zaume halten, libidines habere domitas; gegen einem die Geilheit nicht mercken laſſen, libidinem cohibere ab aliquo; die Geilheit durch Mäßigkeit bändigen, libidinem temperantia comprimere; die Unterthanen müſſen ſeine ſchändliche Geilheit ertragen, ſubditi nefarias libidinum contumelias turpitudinesque ſubeunt; ſeine Geilheit iſt ſo groß, daß es die Länder nicht ausſtehen können, libidines ejus tantæ ſunt, ut eas provinciæ capere & ſuſtinere nequeant; den die Geilheit reißt, quem libido incitat; ihre Geilheit iſt unerſättlich, hanc ne priapus ipſe ſaturabit; die Geilheit vergeht wo es nicht etwas zu eſſen und zu trincken giebt, friget venus ſine cerere & baccho; Geilheit treiben, laſcivire.

Gegeilet, præſ. ich geile, procor.

Geinen, pro gähnen, vid. Gan.

Geiſel (der) *obſes.*
Einem einen Geiſel geben, dare alicui obſidem; einen zum Geiſel geben, dare aliquem obſidem; viele Geiſel von einem haben, multos ab aliquo habere obſides; von einem ſeinen Sohn zur Geiſel bekommen, obſidem filium ab aliquo accipere; einem als einen Geiſel auf behalten, obſidem aliquem retinere; einander Geiſel zur Verſicherung der Treu geben, obſidibus cavere inter ſe.

Geiſel (die) vid. Geißel.

‡Geiß (der, eine Ziege) capra.

Geißel (die, plur. Geiſſeln) *flagrum, flagellum.*
Mit der Geißel geſchlagen werden, flagra dura pati; er ſchlägt ihn mit der Geißel, flagris eum cædit.

Gegeißelt (ich habe) præſ. ich geißele, flagello.
Er iſt zwey mahl gegeißelt worden, bis flagris cæſus eſt; ſie geißelten ihn, flagellis eum diſcindebant.

Geißeln (das, infin.) flagellatio.

Geißler (der) flagellator.

Geißelung (die) flagellatus.

Gegeißelt (ſupin. ut adj.) flagris cæſus.

Geiſt (der, plur. Geiſter) *ſpiritus, genius, ſpectrum.*
Der Heilige Geiſt, Spiritus Sanctus; die himmliſchen Geiſter, ſpiritus cœleſtes; ein böſer Geiſt, malus genius, cacodæmon; der Geiſt eines unſchuldig-umgebrachten Sohnes, umbra inſontis interemti filii; die Geiſter plagen ihn, intemperiæ illum agitant; die Geiſter eines Verſtorbenen, manes.

2] idem ac Seele) *anima.*
Den Geiſt aufgeben, animam efflare; er hat den Geiſt aufgegeben, anima eum reliquit.

3] idem ac: Vernunft, Verſtand) *genius, ingenium, animus.*
Vielen Geiſt haben, ingenio abundare; er hat einen aufgeweckten Geiſt, homo eſt hilaris; einen luſtigen Geiſt haben, lepido ingenio præditum eſſe;

die erhitzten Geiſter, ſo dazumahl wegen groſſer Bewegung aus ihrem Leibe fuhren, Hofm. excitati ſpiritus, qui tum acriorem in modum redacti ex corpore illius penetrabant.
Ihr tugendhafter Geiſt erwarb ihr auch die Ehre, *idem.*
Animus etiam ejus virtutibus exornatus omnino dignus erat honore.
Du biſt mir allbereit im Geiſte hingericht, *idem.*
Jam mortem tuam mente præſagire & concipere mihi poſſum.
Laß deinen hohen Geiſt dich nicht zurücke lencken, *idem.*
Ne animus tuus alta cogitans te iterum abducat.
Der Mund bewies des Geiſtes Feuer, Günther.
Sermo teſtabatur de ingenii vi.
Das danck euch Männern ſonſt iemand! euch, die ihr nach verdammter Mode
Der Mägdchen Geiſt mit Fleiß erſtickt, *idem.*
Qui mentem puellarum data opera humilibus & ſordidis rebus adſvefacitis.
Es (ein Gemählde) gab ein Feuer an den Tag,
Ein Feuer, deſſen Geiſt und Stärcke,
Die Schönheit des Gemüths entdeckt, *idem.*
Ignis, cujus virtus venuſtatem ingenii prodit.
4] idem ac was lebhaftes) *vigor.*
Es hat Geiſt und Leben, ſal ineſt.
Berggeiſt, dæmon metallicus.
Flattergeiſt, errabundus, homo erraticus.
Höllengeiſt, ſpiritus inferus.
Die Höllengeiſter, manes inferi.
Irrgeiſt, fanaticus, homo fanaticus.
Lebensgeiſt, ſpiritus vitalis.
Nachtgeiſt, lemur.
Plagegeiſt, furia.
Rottgeiſt, homo factioſus.
Poltergeiſt, lemur, ſpectrum noctu ſtrepitum excitans.
Schwarmgeiſt, crepus.
Todtengeiſt, umbra.
Die Todtengeiſter, manes.
Geiſter (die, pluralis) ſpiritus.
Gegeiſtert, præſ. ich geiſtere.
Begeiſtert, præſ. ich begeiſtere, entheo, inſpiro.
Begeiſtert (ſupin. ut adj.) ſpiritu præditus.
Er iſt begeiſtert, ſpiritu agitatur.
Geiſtlich (adj.) ſpiritalis, ſpiritualis, incorporeus, religioſus, eccleſiaſticus.
Geiſtliche Dinge, res ſpirituales; wie biſt du ſo geiſtlich worden? religio iſthæc unde te inceſſit? der geiſtliche Stand, ordo eccleſiaſticus; ein Geiſtlicher, clericus; verbi divini miniſter; das geiſtliche Recht, jus canonicum; daß auch endlich der Hofemeiſter ſich mit einem Briefe von dem Fürſten unter dem Schein eines geiſtlichen Gelübtes nach Regenſpurg begab, Hofm. voti religione ſe adductum eſſe ad hoc iter ſimulans.
Geiſtlichkeit (die) religio, ordo eccleſiaſticus, clerus.
Was die Geiſtlichkeit an belanget, quod de religione dicendum eſt.
Geithen (eine Stadt in Meißen) Geithena, Geitha.
Geitz (der) *avaritia, amor nummorum, aviditas.*
Einen vom Geitze abhalten, coercere aliquem ab avaritia; er kan vor Geitz nicht freſſen, præ avaritia genium ſuum defraudat; auf den Geitz ſehr erpicht ſeyn, in omnem avaritiam pronum eſſe; ſiehe, was der leidige Geitz nicht thut, vide, quid avaritia fœda facit; von dem Geitze ſehr getrieben werden,
acri

Digitized by Google

acri avaritia eſſe; ie gröſſer Geld, ie gröſſer Geitz, creſcit amor nummi, quantum ipſa pecunia creſcit; der Geitz will immer mehr haben, nunquam adverſus immodicas cupiditates ſtat terminus; in vielen ſeinen Geitz blicken laſſen, multa avare facere; aus unerſättlichem Geitze nach allem greiffen, avaras & inſatiabiles manus ad omnia porrigere.

Ehrgeitz, ambitio, ſtudium cupiditasque honorum.

Eine ſchändliche und ſchädliche Art des Ehrgeitzes, deterrima & pernitioſa ambitionis ratio; in den Rath den Ehrgeitz einführen, in ſenatum ambitionem introducere; den Ehrgeitz in den Städten abſchaffen, ambitionem in civitatibus tollere; etwas aus Ehrgeitze thun, ambitione adductum aliquid facere.

Als ich dich in unſern Gaſſen
Nur verſtohlen angeblickt,
Fing ich alles an zu haſſen.
Was ſich hier mit Ehrgeitz ſchmückt, **Günther.**

Omnes alias puellas deſpiciebam, quæ in noſtra urbe ſuperbiæ litant.

Geldgeitz, avaritia, aviditas pecuniæ.

Geitzig (adj.) avarus, avidus, ad rem attentus.

Ein geitziger Menſch, homo avarus; ein Geitziger wird nicht beſſer, bis er ſtirbt, avari, niſi moriuntur, nihil recte faciunt; geitzig ſeyn, avaritia inhiante eſſe; nicht geitzig ſeyn, abeſſe a pecuniæ cupiditate; in vielen Dingen geitzig handeln, multa avare facere; etwas geitzig ſuchen, avide aliquid appetere.

Ehrgeitzig, ambitioſus, avidus gloriæ, cupidus honorum.

Sehr ehrgeitzig ſeyn, ſumma ambitione contendere.

Geldgeitzig, cupidus pecuniæ.

Geitzigkeit (die) avaritia.

Gegeitzet, præſ. ich geitze, acri ſum avaritia.

Geitzen (das, infin.) nummorum inhiatio.

Geitzer (der) avarus.

Ertzgeitzer, præparcus.

Begeitzet, præſ. ich begeitze, avide inhio nummis.

Er will alles begeitzen, omnibus avaritia ſua inhiare vult.

‡**Geitz** (pro: Pflugſtürtze) ſtira.

Geel (adj. uſitatior eſt vox gelbe) *flavus.*

Berggeel (eine gewiſſe Farbe) ochra.

Geling, pro: gähling, vid. Gah.

Gelbe (adj. compar. gelber, ſuperl. am gelbeſten) *flavus, croceus, luteus.*

Gelbe Seide, flavum ſericum; gelbes Tuch, pannus flavidus; ein gelbes Kleid, veſtis lutea; gelbe Kuchen, panes lutei; gelbe Erde, ſil; gelbe Farbe, flavedo, pigmentum aureum; er iſt noch gelbe um das Maul, adhuc impubis eſt, ſeptennis cum ſit nondum edidit dentes; die Gerſte iſt reif, wenn ſie gelbe wird, hordeum maturum eſt, ubi flaveſcit; das Glas iſt gelbe, vitrum flavet.

Blaugelbe, lividus.

Bleichgelbe, luteus.

Braungelbe, rufus.

Dunckelgelbe, fuſco-fluvus, ſubluteus.

Grüngelbe, praſinus, galbus.

Goldgelbe, flavus, aureus, rutilus.

Goldgelbes Haar, aurea cæſaries.

Honichgelbe, flavus, melleus, coloris mellei.

Quittegelbe, melinus, cotonei coloris.

Saffrangelbe, croceus.

Schwartzgelbe, luridus, ravus.
Wachsgelbe, cereus.
Gelbe (das, i. e. was gelbes) flavedo.
Das Gelbe im Ey, vitellus ovi.
Berggelbe (eine Farbe) ochra.
Rauſchgelbe, ſandaracha.
Roßgelbe, idem.
‡Gilbling (der, ein Vogel, aliis Goldammer) emberiza flava.
Gilbig (adj. ſubluteus, luteolus, ſubflavus.
Etwas gilbig, ſublividus.
Schwartzgilbig, ravidus, rabuſculus.

Geld (das, plur. Gelder, a præſenti verbi antiqui gegolden, ich gelde, hodie gegolten, ich gelte) *pecunia, nummi, argentum.*
Baares Geld, pecunia numerata; ſehr großes Geld, ampliſſima pecunia; unzähliges Geld, pecunia infinita; geprägtes Geld, flata ſignataque pecunia; altes Geld, pecunia antiqua; überflüßiges Geld, pecunia abundans; er hat viel Geld unter den Leuten, multum pecuniæ illi debetur; das Geld bringt alles zu Weege, pecuniæ omnia obediunt; den Krieg führet das Geld, pecunia nervus belli; ohne Geld kommt man nicht in der Welt fort, mundus hic eſt pelagus, regina pecunia nauta eſt, navigat infelix, qui caret ejus ope; Geld zuſammen ſcharren, pecuniam congerere; Geld ausgeben, pecuniam erogare; ſich von einem Geld voraus geben laſſen, pecuniam ab aliquo præripere; er hat wenig Geld bey der Hand, imparatus eſt a pecunia; er hat wenig Geld, a pecunia haud bene valet; wo das Geld hinkommen, quo ea pecunia pervenerit; einem Geld verſchaffen, pecuniam curare alicui; Geld auf Zinſe aus leihen, pecuniam fœnori dare; ein großes Stücke Geld baar haben, ſummam pecuniæ prægrandem in præſentia habere; das Geld liegt und erwirbt nichts, pecunia otioſa jacet; Geld ein ſtreichen, pecuniam numeratam accipere; einem Geld vorſtrecken, pecuniam alicui ſuppeditare; in kurtzen zu ſehr großem Gelde kommen, brevi ad maximas pecunias pervenire; Geld unterſchlagen, pecuniam avertere; ſein Sohn hat vieles Geld durch gebracht, filius ejus permagnam pecuniam diſſipavit; von einem Geld erzwingen, pecuniam ab aliquo extorquere; von einem Geld borgen, pecuniam mutuam ab aliquo ſumere; Geld auf gewiſſe Friſt erlegen, certis panſionibus pecuniam ſolvere; einem Geld zur Strafe anſetzen, multæ nomine alicui pecuniam imperare; er hat ein ſehr großes Stücke Geld auf genommen, quas potuit maximas pecunias mutuatus eſt; genung Geld haben, abundare pecunia; er hat noch was weniges Geld bey mir hinterſtellig, apud me reliquum eſt ei pauxillum nummorum; Geld iſt die Loſung, pulcra dos argentum eſt; Geld ſchaffen, argentum conficere; von einem Geld auf Zinſe nehmen, argentum ſumere ab aliquo fœnore; einen ums Geld bringen, emungere aliquem argento; Geld ohne Zeugen nicht weg geben, non amittere a ſe pecuniam, quin teſtes ſibi adhibeat; Geld wieder auf einen ſchreiben laſſen, argentum alicui reſcribi jubere; von einem Geld weg tragen, auferre argentum ab aliquo; Geld borgen, ſuſcipere æs alienum; einem Geld auf zu heben geben, dare alicui aurum ſervandum; das Geld ſteckt im Beutel, aurum ineſt marſupio; es iſt nicht mit Gelde zu bezahlen, non eſt carum auro contra; Geld und Gut, fortunæ, opes, divitiæ; Geld und Gut haben, ſatis fortunarum habere; einem zu etwas Geld geben, ſubgerere alicui ſumtus ad aliquid; vors Geld etwas machen, pro pretio facere, ut aliquid appareat; Geld an etwas legen, ſumtus facere in aliquid; um geringes Geld weg geben, parvo pretio vendere; es muß am Gelde nicht ein Pfennich fehlen, non poteſt triobulum hinc abeſſe; Geld das ſtumm iſt, macht recht was krumm iſt, auro venalia jura; das

Geld

Geld kan alles gleiche machen, aurum lex ſequitur; bey dem man alles vors Geld haben kan, qui omnia venalia habet.
Denn mancher Reiche weint bey Gelde, Wein und Brot, Hofm.
Nam multi divites obruti pæne divitiis tamen triſtantu r.
Ich weiß nicht, was ich ſoll aus deinen Worten machen,
Doch wo mich recht bedeucht hier iſt verbothen Geld, *idem.*
Ad id me perducere vis, quod prohibitum eſt.
Was Hänker ficht dich an, du fräuſt das andre mahl;
O! iſt kein Brunnen mehr zur Rettung deiner Quaal
O halt! hier haſt du Geld zu einem Pfennich-ſtricke, Günther.
En! accipe nummum ad emendam reſtim.
Den Schlüſſel zu dem heutgen Glücke
Ertappt wohl niemand ohne Geld, Stoppe.
Fortunam hujus ſeculi nemo certe ſine pecunia invenit.
Ackergeld, agraticum, merces, quæ aratori datur.
Angeld, arrha, arrhabo.
Aufgeld, uſura, collybus.
Man hat Schaden vom Aufgelde, in collybo eſt detrimentum; Aufgeld abziehen, deductionem facere de collybo.
Backgeld, merces, quæ piſtori pro panum coctura perſolvitur.
Badegeld, balneaticum.
**Berggeld.
Herbergegeld, manſionis pretium.
Brückengeld, pontorium.
Dienſtgeld, ſalarium.
Entgeld (vel potius Entgelt (der) a voce entgelten) remuneratio.
Ohne Entgeld, gratuitus.
Fährgeld, portorium.
Ferſengeld (adhibetur in unica phraſi)
Ferſengeld geben, dare ſe in pedes vel fugam; er giebt Ferſengeld, fuga ſalutem petit.
Fiſchgeld, æs piſcatorium.
Gnadengeld, ſtipendium, quod ex gratia datur.
Haftgeld, arrha.
Handgeld, æs manuarium, arrha, ſtipendium primum.
Huffengeld, agraticum.
Jahrgeld, annuum.
Einen ums Jahrgeld bringen, fraudare aliquem annuo; Jahrgeld bekommen, annuum accipere.
Neujahrsgeld, ſtipes.
Kaufgeld, pretium, mercipretium.
Das Kaufgeld einem baar in die Hände entrichten, argentum pro emto quodam alicui in manum dare.
Kippergeld, moneta adulterina, nummi adulterini.
Kopfgeld, capitatio, capitum exactio.
Er muß Kopfgeld geben, capite cenſetur; Kopfgeld aus ſchreiben, in capita ſingula tributum imponere.
Koſtgeld, pretium convictus.
Kupfergeld, pecunia ærea, pecunia cypriaca.
Kührgeld, (vox Saxonica) optionis hæreditariæ redemtio.
Lehnsgeld, colonarium.
Lehrgeld, didactrum.
Lehrgeld geben, calamitate doceri; er hat viel Lehrgeld gegeben, damno ſuo doctus eſt; ich will im Spiele kein Lehrgeld geben, nolo damno diſcere ludum.

Löſegeld, lytrum, pretium redemtionis.
Marcktgeld, pretium pro vendendi licentia, it. pecunia, quæ datur in obſonium.
Marcktgeld geben, dare minam in obſonium.
Miethgeld (pro Mittgeld) locarium.
Mittgeld, locarium.
Pachtgeld, vectigal, penſio.
Das Pachtgeld ab tragen, penſionem ſolvere.
Poſtgeld, quod curſus nomine debetur.
Das Poſtgeld bis nach Hamburg bezahlen, quod curſus nomine debetur Hamburgum usque ſolvere.
Reiſegeld, viaticum.
Ich habe Reiſegeld von nöthen, viatico mihi opus eſt; Reiſegeld zuſammen bringen, viaticum congerere; einen Reiſegeld verehren, ſecedentem viatico proſequi.
Schlüſſelgeld, pecunia, quam præter pretium emtor pro clavium traditione vel ex conſuetudine vel pacto pendit.
Schulgeld, didactrum.
Siegelgeld, cerarium.
Sitzgeld, quæſtus carcerarius.
Sperrgeld, pecunia ab eis, qui clauſis portis urbem intrare volunt, exacta.
Stallgeld, locarium.
Stamgeld, caput, ſors.
Standgeld, locarium.
Steuergeld, tributum, pecunia ex tributis confecta.
Strafgeld, pecunia mulctatitia.
Tiſchgeld, pretium convictus, impenſa in menſam facta.
Triftgeld, ſcriptura.
Tranckgeld, mercedula.
Trinckgeld, mercedula, præmium, auctoramentum.
Einem ein Trinckgeld verſprechen, mercedulam alicui proponere; du ſollſt ein gut Trinckgeld bekommen, magno eſt tibi præmio futurum; er bekahm ein Trinckgeld vor ſeine Thorheit, ferebat ob ſtultitiam pretium.
Wartgeld, ſtipendium.
Wechſelgeld, collybus, pecunia ſcripturaria.
Wehrgeld, wergeldum, pretium vel multa homicidii culpoſi, damni dati pretium.
Wuchergeld, pecunia fœneratitia.
Zechgeld, ſymbola, ratio compotationis.
Zechgeld geben, ſymbolum dare.
Zehrgeld, viaticum, commeatus.
**Zugesgeld, pecunia itineris.
Abzugsgeld, vectigal a migraturis magiſtratui ſolvi ſolitum, pecunia, quam quis ſolvit alio migraturus.
Gelder (die, pluralis) fortunæ, nummi.
**Gegeldert, præſ. ich geldere.
Begeldert, præſ. ich begeldere, nummis orno.
Begeldert (ſupin. ut adj.) pecunioſus.
Geldern (eine Landſchaft in den Niederlanden) Sicambria, Geldria.
Gelt (adj. dicitur ſolum de vaccis) ſterilis.
Eine gelte Kuh, vacca ſterilis.
Gelt, gelten, vid. Golten, Golt.
Gelte (die, plur. Gelten) *orcula, qualus, trua, ſcaphium, acratophium.*

Die

Digitized by Google

Die Magt trägt eine Gelte, ancilla fert qualum.
Melckgelte, mulctra, mulctrale.
Schöpfgelte, ſitula, ſitulus aquarius.
Spülgelte, trua.
Waſſergelte, ſitula.

Gemein, vid. Mein.

Gems (der, plur. Gamſe) *dama, rupicapra.*
Die hohen Berge ſind der Gemſen Zuflucht, montes ardui damis perfugio ſunt.

Gen (terminatio, quam Saxones plerumque adhibent pro: terminatione ichen & abjecta litera i, chen, e. g. Taube, dim. Täubichen, Täubchen vel Täubgen; Bruder, Brüdrichen, Brüderchen vel Brüdergen ꝛc.)

Gehnen, pro gähnen, vid. Gan.

Genau, vid. Nau.

Genf (eine Stadt) Geneva, Colonia Allobrogum.

Genſerich, pro: Gänſerich, vid. Gans.

Gent (eine Stadt in Flandern) Gandavum.

**Gegehret, præſ. ich gehre, *deſidero.*

**Gier (die) deſiderium.
Rachgier, iracundia, vindictæ cupido, ulciſcendi libido.
Von der Rachgier angetrieben werden, vindictæ amore agi.
Ruhmgier, deſiderium gloriæ.

**Gierig (adj.) deſiderans.
Blutgierig, ſanguinolentus, ſanguinarius.
Ehrgierig, ſuperbus, honores ambiens.
Fremdgierig, rerum peregrinarum cupidus.
Geldgierig, avarus, pecuniæ cupidus.
Mordgierig (Blutdürſtig) ſanguinolentus.
Neugierig, ſtudioſus novitatis, avidus in novas res.
Rachgierig, vindictæ cupidus.
Raubgierig, rapax, vultuarius.

**Gierigkeit (die) deſiderium.
Ehrgierigkeit, ſtudium honoris.
Es iſt nichts erbärmlichers, als die Ehrgierigkeit, miſerrima omnino ambitio honorumque contentio.
Fremdgierigkeit, rerum peregrinarum cupiditas.
Geldbegierigkeit, aviditas pecuniæ.
Neugierigkeit, ſtudium novitatis.

Begehret (ich habe) præſ. ich begehre, cupio, appeto, concupiſco, deſidero.
Er begehrt gar ſehr die gantze Erbſchaft, ardenter omnem hæreditatem cupit; zu ſterben begehren, appetere mortem; große Dinge begehren, magna concupiſcere; ich habe dich ſchon längſt begehrt, jam te diu deſideravi; er begehrte was unmögliches, impoſſibilia poſtulabat; nichts mehr begehren, requirere nihil amplius; was begehrſt du? quid requiris? doch iſt dieſes gewiß, daß oft erwähnte Schöne, wohin ſie der Fürſt zu führen begehrte, zu folgen erklärte, Hofmannsw. quorſum illam princeps ducturus eſſet, ſe ſecuturam promittebat.
Begehrſt du eine Zeit? ich wart' auf dich nach achten, *idem.*
Deſignatum tempus ſi ſcire deſiderans, audita hora octava te exſpecto.
Das Fleiſch nicht an zu ſehen, das Fleiſch nicht zu begehren,
Muß warlich hier ein Wort und eine Meinung ſeyn, *idem.*
Non deſiderio carnis hic indulgendum eſt.

Digitized by Google

Ich kan, weil Wahrheit Licht begehrt,
Von dir kaum ohne Sünde ſchweigen, **Günther.**
Quia veritas in luce verſari vult.
Der Himmel ſchick' es ſo, wie dein Verdienſt begehrt, *idem.*
Cœlum tibi faveat, prouti mereris.

Begehr (der) poſtulatum.
Eines andern Begehr nicht thun wollen, poſtulata alicujus facere nolle; was iſt dein Begehr? quid poſtulas?

Begier (die) deſiderium.
Adams ſündliche Begier mag ſich an der Luſt vergaffen, **Günther.**
Noſtra concupiſcentia terrenis delectetur.

Begierde (die) cupiditas, deſiderium, ardor.
Die blinden Begierden, cœcæ cupiditates; ungläubliche Begierden, incredibiles cupiditates; es iſt ihm eine Begierde ankommen, cupiditas eum cepit; den Begierden ein Genüge thun, explere ſitim cupiditatum; einem eine Begierde machen, cupiditatem alicui injicere; du haſt mir dieſe Begierde erweckt, hac cupiditate incendiſti me; die Begierden fahren laſſen, cupiditatem abjicere; Gott hat den Menſchen eine Begierde zur Wiſſenſchaft ein gepflantzt, Deus homini cupiditatem ſcientiæ ingeneravit; aus Begierde ſtolpern, cupiditate labi; der keine Begierde zu Ehren hat, quem nulla cupiditas honorum tenet; die ſo häftige Begierde hat nachgelaſſen, acerrima & fortiſſima cupiditas imminuta ac debilitata eſt; ſich in der Begierde nach etwas nicht mäßigen können, intemperantem eſſe in cupiditate alicujus rei; ſeine Begierde kan nicht erſättiget werden, nunquam expletur nec ſatiatur cupiditatis ſitis ejus; man hat nach dieſer Sache ſonſt die wenigſte Begierde gehabt, minima olim hujus rei fuit cupiditas; den Begierden den Ziegel laſſen, cupiditatibus minus imperare; der eine blinde Begierde zur Beute hat, quem cœca prædæ cupiditas tenet; ich habe eine große Begierde dazu, magno hujus rei deſiderio afficior; ich werde machen, daß du im größtem Schmertze durch Begierde nach dem Himmel dich erfreuen wirſt, faciam ut in maximo dolore rerum cœleſtium deſiderio læteris; die Begierde unterdrücken, reſtinguere ardorem; wir hatten nicht dieſe Begierde allein, non unus hic ardor erat in nobis; mit großen Begierden nach was ſtreben, omni animi impetu in aliquid incumbere; einem die Begierde zu Reden vermehren, augere alicui aviditatem ſermonis; der große Begierde zur Ehre hat, quem infinita aviditas gloriæ tenet; ſie haben alle große Begierde ihn zu ſehen, magna eſt omnium exſpectatio ejus viſendi; die Begierde kommt mich an, animum incedit cupido? ſie haben eine Begierde dich zu ſehen, cupidine incenduntur te viſendi.

Ehrbegierde, ſtudium honoris.
Denn das, was in der lincken Bruſt von Blut und Ehrbegierde ſchläget,
Hat ſchon durch ihren Arm vorlängſt viel tapfre Schulen abgeleget, **Günther.** Et pectus, quod honoris ducitur cupiditate.

Freßbegierde, eſitatio, eſurities.
Jachtbegierde, venandi ſtudium.
Luſtbegierde, prolubium, cupiditas.
Raubbegierde, rapacitas.
Ruhmbegierde, gloriæ æſtus, aviditas gloriæ.
Weiberbegierde, pica, malacia.

Begierig (adj.) cupidus, avidus, flagrans, appetens.
Begierig das Werck zu erfüllen, cupidus in expleudo opere; er iſt begie-

Digitized by Google

begierig die Eigenſchaft der Dinge zu erkennen, in cognoſcenda rerum natura cupidus eſt, nach Ehre begierig, honoris avidus; begierig nach ſeines gleichen, avidus ſui ſimilium; ſie ſind nach neuen Lehren begierig, novorum præceptorum avidi ſunt; nach Ehre begierig, gloriæ flagrans; die nach Reichthume begierig ſind, qui ſtudio divitiarum flagrant; gar ſehr nach dem begierig ſeyn, was erbar iſt, ſtudioſiſſimus appetentiſſimusque honeſtatis; das Kind iſt begierig nach der Bruſt, infans appetit mammam; nach großer Ehre begierig, magni honoris ſtudioſus; nach fremden Ländern begierig ſeyn, aliqua cupiditate in regiones peregrinas rapi; er iſt begierig zu ſterben, flagrat cupiditate mortis; etwas zu wiſſen begierig ſeyn, habere cupiditatem notitiæ rei alicujus; nach nichts als nach der Herrſchaft begierig ſeyn, nullius rei cupidum eſſe, niſi imperii; er wird dazu begierig, hac re incenditur; er iſt begierig worden, ardet ei animus; einem begierig machen, deſiderium alicujus accendere; eines andern Briefe begierig erwarten, literas alicujus avide exſpectare; die griechiſche Sprache begierig begreiffen, literas græcas avide arripere.

Ich bin, was du mir ſchaffſt, begierig zu erfüllen, Hofmannsw.
Prompta parataque ſum ad ea exſequenda, quæ jubes.
Die dein erhitzter Mund begierig war zu küſſen, *idem.*
Quam avido ore oſculabaris.

Ehrbegierig, ambitioſus, avidus gloriæ, ſtudioſus honoris.
Hilffbegierig, juvaturus, adjuvaturus.
Kaufbegierig, emax.
Lehrbegierig, diſcendi cupidus, amore muſarum inſtinctus.
Lehrbegierig ſeyn, omnia ſcire cujuscunque modo ſint, cupere.
Lobbegierig, avidus laudis, apppetens gloriæ, ſtudioſus laudis.
Er iſt lobbegierig, trahitur laudis ſtudio; ich bin eben nicht ſo lobbegierig, non equidem laudem venor; ſie ſind beyde lobbegierig, inter eos laudis æmulatio eſt.
Mannbegierig, viroſus.
Neubegierig, avidus in novas res.
Ruhmbegierig, gloriæ avidus, gloriam appetens.
Er iſt gar zu ſehr ruhmbegierig, gloriæ immodicus eſt.
Weiberbegierig, mulieroſus.
Begierigkeit (die) aviditas, cupiditas.
Ehrbegierigkeit, ambitio, ſtudium cupiditasque honorum, contentio honorum.
Kaufbegierigkeit, emacitas.
Lehrbegierigkeit, ſtudium diſcendi.
Neubegierigkeit, ſtudium novitatis.
Betrug und Einfallt hat den Wahn zur Welt gebracht
Der Neubegierigkeit die Schlüſſe wahr zu ſagen, Güntber.
Fraus & ſimplicitas homines in vanam opinionem adduxit, ut curioſis futura fata poſſe prædici exiſtimarint.
Ruhmbegierigkeit, aviditas gloriæ, gloriæ avaritia, famæ cupido.
Eine unendliche Ruhmbegierigkeit beſitzen, infinita aviditas gloriæ eum tenet; das hat er aus Ruhmbegierigkeit gethan, hoc cupidine gloriæ ſuſcepit.

Begehren (das, infin.) petitio, poſtulatio.
Was iſt dein Begehren? quid poſtulas? auf dein Begehren, efflagitatu tuo.

Begehren kommt vom Sehn, Günther.
Cupiditas ex viſu oritur.
Beſchloß nicht dieſes Wort dein brünſtiges Begehren? Hofmannsw.
Nonne hiſce verbis ardens tuum deſiderium obſignabas?
Begehrt (ſupin. ut adj.) poſtulatus.
Wieder begehrt, præſ. ich begehre wieder, recupio.
Geeren (pro: Falten, vox Suevica) lacinia.
Gegerbet (activ. ich habe) præſ. ich gerbe, *corium conficio.*
Er gerbet das Fell, corium perficit; einem das Leder gerben, aliquem verberibus tractare.
Gerben (das, infin.) confectio coriorum.
Gerber (der) ceriarius, cerdo, corii faciendi artem quæſtui habens.
Lohgerber, ſubactarius, coriarius.
Rothgerber, coria rubicunda conficiens.
Semiſchgerber, alutarius cerdo.
Weißgerber, coria pallida conficiens, alutarius.
Gerberey (die) officina coriaria.
Ausgegerbet, præſ. ich gerbe aus, corium perficio.
Gern, Gerne (adv.) *libenter, cupide, benigne.*
Gern das Unrecht vergeſſen, injuriæ libenter oblivíſci; gern und fleißig zuhören, libenter & ſtudioſe audire; das thue ich gerne und willig, hoc cupide & libere facio; ſie greiffen gerne nach den Waffen, libenter arma capiunt; das Thier hältt ſich gerne an der See auf, animal facillime in maritimis eſt; etwas ſehr gerne thun, animo libentiſſimo aliquid facere; ſie haben die Geſetze freudig und gerne angehört, leges hilare & libenter audiverunt; gerne antworten, non gravate reſpondere; er nimmt die Vermahnungen gerne an, læte ac non gravate adhortationes accipit; er will gerne ſterben, impigre moriturus eſt; gerne mit einem umgehen, delectari aliquo; man hat es gern, in optatis eſt; ich hätte es gerne geſehen, lætus fuiſſem, ſi; gerne an nehmen, amplecti utraque manu; der gerne auf dem Bauche liegt, cui in ventrem cubandi dulcedo; ich glaube es gerne, avidiſſime hoc credo; hertzlich gerne weg gehen, animo æquo imo gaudenti etiam atque lubenti diſcedere; was einer gerne thut, kommt ihm nicht ſauer an, grave licet, leve fit, quod animus agit libens; es iſt ſo, wie ich es gerne habe, tale eſt, quale exopto; ich möchte gerne wiſſen, ſuſpenſo animo ſcire aveo; einen gerne hören wollen, audiendi alicujus cupiditate flagrare; ich möchte gerne eſſen, pruriunt mihi dentes; etwas gerne ſehen und hören, audiendi aliquid & videndi delectatione duci; das habe ich gerne, hæc mihi grata ſunt; ich laß es gerne geſchehen, fit ex voluntate mea; er tadelt alles gern, ardet animus ejus ad reprehendendum.
Die Liebe ſprach: * * *
Geht, ſag' ich, endlich alle beide,
Und räumt mir gern und gleich den Platz, Günther.
Animo libenti prolixoque diſcedite.
Man läßt euch gern der Ordnung wegen das Schutzamt u. das Regiment, *id.*
Libenter vobis ordinis cauſa jus & regimen tutelæ conceditur.
2] idem ac: gemeiniglich, meiſtens, meiſtentheils] *plerumque.*
Stille Waſſer ſind gerne tief, placida unda plerumque de profunditate teſtatur; gleich und gleich geſellt ſich gern, ſimilis ſimili plerumque gaudet.
Hertzlichgern, libentiſſime, animo libentiſſimo.
Hertzlich gerne einem behilfflich ſeyn, libentiſſime commodare alicui; etwas hertzlich gerne thun, facere aliquid animo libentiſſimo.
Ungern, invite, invito, repugnanter, ingratis.

Er

Digitized by

Er hat die Stadt ungern eingenommen, invite urbem cepit; er kahm ungern zu uns, invite ad nos veniebat; ungern die Schulden ein fodern, invite debita colligere; einem etwas ungern ab preſſen, invito aliquid alicui extorquere; einen geduldig und nicht ungern auf nehmen, alterum patienter accipere non repugnanter; ich habe ihn ungern beſucht, invitus atque coactus fere eum viſitavi; ungern das Geld her geben, ingratis dare argentum; ich bitte ungern, moleſte rogo; ein Weiſer thut nichts ungern, nihil invitus facit ſapiens; ſie geben ihm ungern einige Ehre, inviti illi honorem deferunt; ich habe das ungern gethan, id feci recuſans; einen ungern begleiten, comitari aliquem gravate; ich bin ungern in die Stadt kommen, cum aliqua animi moleſtia urbem intravi; ich übergab ihm das Amt ungern, recuſans ei munus tradebam; etwas ungern ſehen, ægre aliquid ferre; ich wollte es ungern thun, abhorreo a re; ungern die Stadt verlaſſen, abhorrere ab urbe relinquenda; ich wollte nicht ungern ſehen, mallem; einen ungern auf nehmen, verecunde ac dubitanter recipere aliquem; eines andern Aukunft ungern ſehen, non commoveri alicujus adventu; ich habe es ungern geſehen, daß dieſes geſchehen, id contra voluntatem meam accidit; ungern an einem ſchreiben, gravari literas ad aliquem dare; mit einem ungern um gehen, gravari converſatione alicujus.

Gerſte (die) *hordeum.*

Die Gerſte blüht, hordeum floret; die Gerſte wird gelbe und reift, hordeum flaveſcit & matureſcit; die Gerſte ſchneiden, hordeum metere.

Sommergerſte, hordeum galaticum.

Wintergerſte, hordeum cantherinum.

Gerſten (der) hordeum.

Gerſten (adj.) hordeaceus.

Gerſtenes Brot, panis hordeaceus; gerſtene Kleyen, furfures hordeacei.

Gerte (die, plur. Gerten) *virga, ſtimulus, ferula.*

Kerngerte (ein Gewächſe) liguſtrum.

Spießgerte, vitis, virga.

Geſſe, vox contracta pro: geeſſen, præſ. ich eſſe, vide Eß.

****Gegeſſen**, præſ. ich geſſe, imperf. ich gaß.

Vergeſſen (act. ich habe) præſ. ich vergeſſe, obliviſcor, imperfect. ich vergaß.

(*Raro conſtruitur cum genitivo*) des Unrechts vergeſſen, injuriarum obliviſci; ſeines Nächſten vergeſſen, proximi obliviſci (*Sæpius cum accuſativo*) nichts vergeſſen, als das Unrecht, nihil obliviſci, niſi injurias; ich werde die Nacht nicht vergeſſen, nunquam noctis illius obliviſcar; ich vergeſſe alles verlohrne Reichthum, memoriam divitiarum amiſſarum depono; ſein Vaterland vergeſſen, patriam oblivione conterere; er vergaß alle ihm angethane Ehre, omnem ei delatum honorem ex memoria deponebat; das werde ich nimmermehr vergeſſen, hoc nullo tempore oblivioni dabo; er hat alles Leid vergeſſen, omnem ægritudinem oblivione obruit; das vergieß niemahls, hoc præcipue nunquam ex memoria tua dele; ich habe die Sache vergeſſen, oblivio hujus rei me cepit; man hat es vergeſſen, memoria ſenſim obſcurata eſt & evanuit; da die Wohlthat bey ihm vergeſſen war, cum effluxerat beneficium ex animo ejus; man vergißt es, memoriam rei oblivio delet; ich hatte es gantz und gar vergeſſen, totum id effluxerat; ich habe dir zu ſagen vergeſſen, fugit me id tibi dicere; ich habe vergeſſen, zu vor an dich zu ſchreiben, de eo ad te antea ſcribere me fugit; man hat ihn als einen Wohlthäter bald vergeſſen,

hic

hic benefactor mox memoria exiit; den vorigen Krieg hat man noch nicht vergeſſen, nondum obliterata belli ſuperioris memoria eſt; die Sache hat man wegen Länge der Zeit vergeſſen, vetuſtate memoria ejus rei abiit; ich habe es ſchändlich vergeſſen, turpiter id præterii; man hat vergeſſen, daß er das gethan, eum hoc feciſſe memoria ceſſit; es iſt ſchon vergeſſen worden, rei ejus memoria jam abolevit; ſie haben es ſchon vergeſſen, rei ejus memoria abolevit illis; es wird niemahls vergeſſen werden, hæc nulla unquam fere oblivionis damna ſentient; ſich ſelbſt vergeſſen, a ſeſe diſcedere; die Schmach wird vergeſſen, contumelia memoria cedit; es wird bey allen Menſchen vergeſſen, memoria omnium hominum dilabitur; er wird im Lateiniſchen nicht viel vergeſſen, vix deguſtavit latinam linguam; ich will es nicht vergeſſen, memoriam ejus rei retinebo; er vergaß kein eintziges Wort, quodlibet verbum memoria cuſtodiebat; er hat von der Gelehrſamkeit nicht viel vergeſſen, a limine diſciplinas ſalutavit; vergieß nicht die Wohlthaten, memoria beneficia cole.

Vergeß ich mich vor ungefähr und lache mit vergnügtem Blicke, **Günther.**
Quodſi præter mentem aliquando rideo.
Und daß ich hierbey nichts vergeſſe, was mir bis itzt noch wohl gefällt, *idem.*
Ne vero hic oblivioni tradam id, quod mihi adhuc placet.
Die Liebe ſchwieg und wies indeſſen
Ein ungemeines Contrefey,
An dem der Pinſel nichts vergeſſen, *idem.*
In qua imagine nihil pulchritudinis deerat.
O! gewöhnt man ſich erſt an
Alle Tage Fleiſch zu eſſen:
So ſetzts Arbeit, eh man kan
Die gewohnte Koſt vergeſſen, **Stoppe.**
Difficile eſt deſveſcere a priori cibo.

Vergeſſen (das, infin.) oblivio.
Es kommt ins Vergeſſen, oblivione exſtinguitur; ins Vergeſſen ſtellen, dare oblivioni.

Vergeßlich (adj.) oblivioſus, immemor.
Ein vergeßlicher Menſch, homo oblivioſus; gleich vergeßlich werden, devenire ex templo oblivioſum.

Unvergeßlich, inoblivioſus, non obliviſcendus, memor.
Es wird unvergeßlich ſeyn, nulla obſcurabit oblivio; ſich einen unvergeßlichen Nahmen machen, commendare nomen ſuum æternitati.

Vergeßlichkeit (die) oblivioſitas.

Vergeſſen (ſupin. ut adj.) oblivione deletus.
Es iſt vergeſſen, in oblivione jacet; eine vergeſſene Sache, res, quæ in oblivionem adducta eſt; gantz und gar vergeſſen ſeyn, totum effluxiſſe.
Auf den der Höchſte zürnt deſſelben iſt vergeſſen, **Hofmannsw.**
Actum eſt de illo, cui Deus iraſcitur.

Ehrvergeſſen, minus rei & famæ temperans.
Ein ehrvergeßner Mann, vir famæ rationem non habens.

Gottesvergeſſen, ſacrilegus, ſumme impius.
Auf Gottsvergeßne Weiſe, ſacrilege.

Unvergeſſen, inoblitus, memor, recordans, inobliteratus.
Einer Sache unvergeſſen ſeyn, rei meminiſſe; deine Wohlthaten ſind noch unvergeſſen, beneficia tua adhuc hærent in mentibus hominum; das iſt bey allen unvergeſſen, hoc mentibus omnium infixum eſt.

Vergeſſenheit (die) oblivio.

Eine

Digitized by Google

Eine ſtete Vergeſſenheit, oblivio ſempiterna; in Vergeſſenheit ſtellen, oblivisci; er ſtellt es in Vergeſſenheit, oblivione tegit: er hat es in Vergeſſenheit geſtellt, delevit rei memoriam; in Vergeſſenheit gerathen, effluere ex hominum animis; etwas nicht in Vergeſſenheit kommen laſſen, memoriam rei conſervare; ins Buch der Vergeſſenheit ſchreiben, aquæ inſcribere.

Euch ihr Sünden meiner Jugend
Schenck ich der Vergeſſenheit, **Günth.**
Peccata juventutis oblivioni trado.

Gottsvergeſſenheit, ſacrilegium, ſumma impietas.
Unvergeſſenheit, memoria.

* **Geßtel** (die, pro: Geißel) flagellum aurigarum.

Geſtern (adv.) *heri.*

Geſtern Abend bin ich nicht da geweſen, heri veſperi non adfui; geſtern iſt es geſchehen, heri factum eſt; es ſind geſtern zwey Diebſtähle geſchehen, duo furta heri fecerunt; geſtern zu Nachte, heſterna nocte; vor geſtern, nudius tertius; ehe geſtern ſind es zehn Tage geweſe, dies nudius tertius decimus fuit.

Geſterig (adj.) heſternus.

Der geſtrige Tag, dies heſternus; die geſtrige Rede, heſternus ſermo; die geſtrige Begebenheit, factum heſternum.

Geten, pro: Jäten, vid. Gat.

Getz, ergetzen, pro: ergötzen, vid. Gotz.

‡ **Gegeudet**, præſ. ich geude (verſchwände) prodigo.

Geudig (adj. ſchwänderiſch) prodigus.

Geudigkeit (die, Verſchwändung) prodigalitas.

Vergeudet, præſ. ich vergeude, prodigo.

Vergeudung (die) prodigentia.

Vergeudet (ſupin. ut adj.) profuſus.

† **Gey** (der, olim ſcribebatur Gáy, ut *Heniſchius* adducit) pica.

Papegey, pſittacus.

Geyer (der, plur. Geyer) *vultur*, it. *ſatanas.*

Ein grauer Geyer, vultur bæticus; ein aſchenfarbener Geyer, vultur cinereus; der Geyer hat mehr Leidſäligkeit, vulturio plus humani eſt.

Goldgeyer, harpa.
Hühnergeyer, milvius.
Rüttelgeyer, buteo.
Geyeriſch (adj.) vulturinus.

Geyeriſche Leute, homines malæ indolis.

Gib, gieb, er giebt, vid. Geb.

Gieb (der, plur. Giebe) *anhelitus.*

Im letzten Giebe, in agone mortis.

Gegiebet, præſ. ich giebe, moriens reſpiro, ægre reſpiro.

Er giebt nur noch, intercluſus ſpiritus ejus arcte meat.

Ich ſchau dich noch erhitzt und blutig vor mir ſtehn,
Den abgematten Feind vor deinen Augen gieben, **Hofmannsw.**
Quomodo ante oculos tuos feſſus hoſtis ultimum ſpiritum trahat.

Giebel (der, plur. Giebel, convenit quodammodo cum voce Gipfel) *faſtigium, cacumen ædificii, frontiſpicium.*

Ein halber Giebel, ſemifaſtigum.

Der putzt den Giebel aus, **Günther.**
Hic ædium frontiſpicium renovat.

** **Gegiebelt**, præſ. ich giebele, faſtigio orno.

Gegiebelt (ſupin. ut adj.) faſtigiatus.

Giebs, pro: Gieb, vid. Gib.
‡ Gegichelt, præſ. ich gichele (lache, gickere) cachinno.
Gicht (die, aliis Zipperlein) *arthritis, podagra, dolores articulorum.*
Er hat die Gicht, doloribus podagræ cruciatur; wieder die Gicht iſt keine Artzney, tollere nodoſam neſcit medicina podagram; die Gicht haben, habere dolores articulorum.
Darmgicht, iliaca paſſio.
Gliedergicht, morbus articulorum.
Urgicht, confeſſio per tormenta expreſſa.
Gichtig (adj.) arthriticus, it. bilioſus, iracundus.
Darmgichtig, ilioſus.
‡ Gegickert, præſ. ich gickere (aliis gichele) cachinno.
Gickern (das, infin.) cachinnatio, cachinnus.
Gickerer (der) cachinno.
Gegicker (das) cachinnatio.
Gieß, gießen, vide giſſen in radice Goß.
Gifft, idem ac Gift.
Gift (das & der, a geben, dare ſc. herbas vel venenum, majores noſtri formavere Gift, quod proprie dationem ſc. veneni denotat vid. *Eccard.* in note ad leg. Salic. Tit XXII. not. herbas dare p. 47.) *venenum, virus.*
Einem Gift ein ſchencken, venenum alicui infundere; einen mit Gift aus dem Weege räumen, veneno interficere aliquem; die Degen mit Gifte beſtreichen, gladios veneno tingere; die Wirckung des Giftes verhindern, minus efficacem facere vim veneni; Gift ſo wohl unter das Eſſen als Trincken thun, venenum partim cibis partim potionibus indere; ſich mit Gifte um das Leben bringen, ſibi mortem veneno conſciſcere; einem Gift in der Speiſe geben, venenum alicui in cibo præbere; einem mit Gifte vergeben wollen, veneno petere aliquem; einem einen langſamen Gift bey bringen, lento veneno illigare aliquem; er ſaugt das Gift aus der Wunde, venenum ex vulnere exſugit; es iſt oft Gift unter dem Honiche verborgen, impia ſub dulci melle venena latent; Gift miſchen, ſo gleich ſeine Wirckung hat, parare virus, quod ſtatim ſubitoque corripit; kein Gift iſt ſchädlicher, virus haud ullum magis noxium eſt; ſeine Worte ſind Gift und Galle, acerbiſſima ejus verba ſunt; einer Schlange das Gift benehmen, toxicum ſerpenti adimere.
Man nennt die Liebe zwar das ſüſſe Gift der Tugend, Hofmannsw.
Amor quidem dulce virtutis nominatur venenum.
Ich wollte kaltes Gift aus deinen Händen trincken, *idem.*
Vel venenum a tuis manibus accipere non recuſarem.
Gift aus Feuer-vollen Hand
Wird ein ſüſſer Tod genannt, Günther.
Venenum ex manibus ignem amoris excitantibus mortem dulcem adfert.
Gegengift, antidotum, alexipharmacum.
Mäuſegift, arſenicum.
Nattergift, ſanies viperina.
Ottergift, idem.
Pferdegift, hippomanes, hippomarathrum.
Schlangengift, anguinum venenum.
Spinnengift, aranearum venenum.
Giftig, (adj.) venenatus, venenoſus, virulentus.
Ein giftiger Wurm, vermis venenatus; eine giftige Otter, vipera venenata; eine giftige Schlange, ſerpens venenoſus; giftige Kräuter, herbæ virulentæ; ein giftiger Kerl, homo ira furens; ein giftiges Maul, os maledicum.

Digitized by Google

Giftigkeit (die) virulentia.
** Gegiftet, præſ. ich gifte.
Vergiftet, præſ. ich vergifte, veneno inficio, veneno.
Die Brunnen vergiften, fontes veneno inficere, der Feind vergiftete die Pfeile, hoſtis veneno imbuebat ſagittas; das Eſſen vergiften, venenum indere cibo; ſie vergiften das Getränckе, indunt potioni venenum; das Gewehre vergiften, arma veneno tingere; die Aeſer vergiften die Luſt, cadavera venena ſpargunt per aerem; das Eſſen vergiften, venenum adfundere cibis; ſie vergiften die Pfeile, veneno armant tela.
Vergiften (das, infin.) veneficium.
Vergifter (der) veneficus.
Vergiftung (die) veneficium, venenata infectio.
Vergiftet (ſupin. ut adj.) venenatus, veneno tinctus.
Vergiftete Pfeile, ſagittæ venenatæ; vergiftetes Gewehr, tela venenata; ein vergifteter Degen, gladius venenatus.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie oft der ſchönſte Baum vergift'te Früchte trägt, Hofmannsw.
Bonam ſæpe arborem venenatos ferre fructus.
Gift, Mitgift (die) vid. Geb.
Gilb, vid. Gelb.
‡ Gilde (pro: Zunft) ſocietas, collegium.
Gilge (pro: Lilge) lilium.
Gilt, es gilt, vid. Golt.
Gimpel (der, ein Vogel) rubrica.
Gienen (quidam dicunt pro: gähnen) vid. Gan.
Ging, ich ging (imperf. verbi gegangen) vid. Gang.
Gingen (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Ginga.
Ginn, beginnen, vid. Gonn.

Gipfel (der, convenit cum voce Giebel) *cacumen, faſtigium, vertex.*
Bis auf dem Gipfel des Baumes ſteigen, cacumen arboris adſcendere; es gehet aus dem Gipfel des Baumes hervor, e cacumine arboris procedit; es ſtehen Bäume auf dem Gipfel des Berges, arbores in cacumine montis ſitæ ſunt; an den Gipfel der Ehren ſteigen, faſtigium honoris adſcendere; ſich auf dem Gipfel des Berges umſehen, in vertice montis circumſpicere.
**Gipflicht (adj.) cacuminatus.
Zweygipfelicht, bivertex.
Ein zweygipfelichter Berg, mons bivertex.

Gips (der, quidam ſcribunt Gyps, ſed y nunquam per ſe in germanica voce reperitur) *gypſum.*
Eine Stube mit Gipſe beſtreichen, parietes hypocauſti gypſo incruſtare.
Gipſern (adj.) gypſatus, gypſeus.
Gegipſet, præſ. ich gipſe, gypſo.
Gipſen (das, infin.) gypſatio.
Gipſer (der) gypſator, gypſoplaſtes.
Gipſung (die) gypſatio.
Gegipſet (ſupin. ut adj.) gypſatus.
Begipſet, præſ. ich begipſe, gypſo.
Begipſet (ſupin. ut adj.) gypſatus.
Uebergipſet, præſ. ich übergipſe, gypſo.
Ubergipſet (ſupin. ut adj.) gypſatus.
Gier, Begier, vid. Ger.
Gieren, pro: jehren, vid. Jor.

Gegirret (ich habe) præſ. ich girre, *pipio, fringultio, truculo.*
Die Turteltaube girrt, turtur truculat.
In den Wäldern will ich irren,
Vor den Menſchen will ich fliehn,
Mit verwayſten Tauben girren, **Günther.**
Cum columbis viduatis ſuſpirare volo.
Giſchen, pro: jeſchen, vid. Joſch.
Giß, vergiß, vid. Geß.
Giſſen, ich giſſe, vid. Goß.
Gießen (eine Stadt mit einer Lutheriſchen hohen Schule in Oberheſſen) Gieſſa, Giſſa.
Gitter, Gegitter, vid. Gatter.
‡ **Glaich** (pro; Gelencke, Suevica vox) articulus.
Glamm, glahm, er glahm, vid. Glomm.
Glantz (der, caret plurali) *ſplendor, nitor, radiatio, fulgor.*
Der Glantz der Tugend, ſplendor virtutis; mit dem Glantze des Goldes aller Augen blenden, auri ſplendore omnium adſpectus præſtringere; den Glantz der Sonne bewundern, ſolis ſplendorem mirari; der Glantz dieſer Sache fällt in die Augen, nitor hujus rei oculos pungit; der Glantz des Marmors, marmoris radiatio; der Glantz der Waffen, fulgor armorum; mein Purpur ſoll allhier ſeinen Glantz verſchiſſen, Hofmannsw. Hic purpura mea ſplendorem ſuum amittere debet.
Wenn deiner Dehmuth Glantz auch in die Thäler fährt, *idem.*
Quodſi ſplendore benignitatis tuæ etiam humilia colluſtras.
Die Wahrheit ſprach:
Mein Glantz entſpringt vom reinſten Lichte, **Günther.**
Splendor meus a puriſſimo igne originem trahit.
2] ein gewiſſes glänzendes Weſen, womit man andere Sachen beſtreut) *molybdæna.*
Gnadenglantz, gratiæ ſplendor, gratiæ lumen.
Sonnenglantz, ſolis candor, ſplendor ſolis.
Geglänzet (act. ich habe) præſ. ich glänze, ſplendeo, fulgeo, niteo.
Seine Augen glänzen, oculi ejus ſplendent; es iſt nicht alles Gold, was glänzt, non omne eſt aurum, quod ſplendet; dieſe Farbe glänzt ſehr, hic color valde nitet; die Waffen glänzen, arma micant; das Feuer glänzt, ignis rutilat; das Gold glänzt, aurum fulgorem reddit.
Glänzen (das, infin.) fulgor, nicatus.
Glänzend (partic. ut adj.) nitens, nitidus.
Die glänzende Sonne, ſol ſplendidus; hell und glänzende Augen, oculi clari & nitidi.
Hellglänzend, coruſcans.
Schwartzglänzend, coracinus.
Schwartzglänzende Farbe, color coracinus.

Glas (das, plur. Gläſer) *vitrum.*
Ein geſchnittenes Glas, vitrum cælatum cum emblematibus; Gläſer blaſen, flatu figurare vitra; ein rothes und nicht durchſichtiges Glas, vitrum rubens & non pellucidum; durch den Athem dem Glaſe allerhand Geſtallten geben, ſpiritu vitrum in plurimos habitus formare; das Glas wird aus Aſche und Steinen gemacht, vitrum ex maſſa cineris & ſilicis liquata conficitur; Glück und Glas, wie bald bricht das, *prov.* fortuna vitrea eſt, quæ, cum maxime ſplendet, frangitur.
Bierglas, vitrum cereviſiarium.
Deckelglas, vitrum operculo tectum.

Fen-

Digitized by Google

Fenſterglas, orbis vitreus, ſpeculare.
Fernglas, microſcopium, teleſcopium.
Frauenglas, lapis ſpecularis.
Harnglas, vitrum urinale, matula.
Kelchglas, calix hyalinus, calix vitreus.
**Kommenglas.
Willkommenglas, elephas, camelus bibatorius.
Marienglas (ein Stein) lapis ſpecularis.
Paßglas, anancæum, i. e. vitrum circulis notatum.
Einem ein Paßglas vorſetzen, anancæo dare alicui, quod bibat.
Schmeltzglas, vitrum, quo aliquid tingitur.
Spießglas (ein Metall) antimonium, ſtibium.
Vergrößerungsglas, microſcopium, macroſcopium.
Uringlas, vitrum urinarium.
Waſſerglas, aquatinium, vitrum, quo medico lotium ad inſpiciendum offertur.
Weinglas, vitrum vinarium.
Gläschen (das, dimin.) vaſculum vitreum.
Gläslein (das, dimin.) idem.
Koſtegläslein, guſtatorium.
Gläſern (adj.) vitreus.
Gläſerne Fenſter, feneſtræ vitreæ; das Glück iſt gläſern, wenn es am beßten ſcheint, zerbricht es, fortuna vitrea eſt, quæ, cum maxime ſplendet, frangitur.
Geglaſet, præſ. ich glaſe.
Glaſer (der) vitriarius, feneſtrarius.
Der Glaſer machte ein viereckichtes Fenſter, vitriarius conficiebat feneſtram quadrantalem.
Verglaſet, præſ. ich verglaſe, vitro obduco, vitrio, occulo.
Glaſiret, præſ. ich glaſire, lævigo.
Glatſchen, pro klatſchen, vid. Klatſch.
Gläſten, pro: glätten, vid. Glatt.
Glaſten, pro: glänzen, vid. Glantz.

Glatt (adj. comparativ. glätter, ſuperl. am glätteſten) *lævis, lævigatus, lubricus, glaber.*
Ein glatter Tiſch, menſa lævis; ein glattes Bein, os læve; ein glatter Becher, calix lævigatus; glattes Eiß, lubrica glacies; ein glatter Weeg, via lubrica; eine glatte Stirne, frons explicata; ein glatter Stock, baculus expolitus; glatte Worte, verba blanda; glatte Worte geben, blanditias dicere; er gab ihm glatte Worte, blandioribus alloquiis proſequebatur eum; einer der glatte Worte giebt, blandidicus.
Indeß verkehrte ſich das Wetter,
Denn der April behällt das Recht,
Die Luft ward naß, die Steine glätter, **Günther.**
Lapides pluvia lubricabantur.
Glätte (die) lævor, lævitas, glabritas.
2] gewiſſe Schlacken von Metall) lithargyrium.
Goldglätte, lithargyrium auri.
Silberglätte, lithargyrium argenti.
‡Glatticht (adj.) lubricus.
Ein glattichter Weeg, via lubrica.
Geglättet (ich habe) præſ. ich glätte, lævigo, expolio.
Das Papier mit einem Zahne glätten, chartæ ſcabritiem dente lævigare;

das Silber mit Bimſteine glätten, argentum pumice expolire; er glättet das Eiſen mit einer Feile, ferrum lima collævat.

Glätten (das, infin.) lævigatio.

Glätter (der, ein Hobel) ſecuris, runcina, dolatorium, quo lævigantur aſſeres.

Glättung (die) lævigatio, politura.

Geglättet (ſupin. ut adj.) lævigatus.

Ungeglättet, illævigatus.

Ab geglättet, præſ. ich glätte ab, delævo, expolio.

Er glättet das Papier mit einem Zahne ab, ſcabritiem chartæ dente lævigat; mit einer Feile ab glätten, lima expolire.

Abglättung (die) lævigatio, expolitio.

Aus geglättet, præſ. ich glätte aus, repolio, lævigo.

‡**Glätze** (die, pro Glätte, Platte auf dem Kopfe) calvities, calvitium.

Glätzicht (adj.) calvus, glaber.

Glaube (der, compoſitum videtur, quod Keroni Kelauban, & angloſ. geleafan, gelyfan, a radice lofa, ſtipulari, ut clar. *Wachterus* aſſerit in gloſſ. germ. nam, ait, exiſtimo glauben nihil aliud eſſe quam geloben, promittere, ſpondere, dextram fidemque dare vid. l. c.) *fides, religio.*

Bey Treu und Glauben, bona fide; Glauben halten, fidem præſtare; einem Glauben geben, fidem adhibere alicui; Treu und Glauben hat ſich unter den Leuten verlohren, fides publica concidit; unverletzten Glauben halten, ſervare fidem inviolatam; einem nicht mehr Glauben zu trauen, alicui fidem derogare; auf deinen guten Glauben will ich es ſenden, tua fide mittam; ſie haben letzt ihren Glauben verlohren, fides deficere eos ſuper cœpit; Glauben geben, credere; der Glaube kommt mir in die Hand, experior proprio exemplo.

Ach! was giebt mir Zions Höh vor ein Sähnſuchts-voll Erabtzen?
Wann ich in den Vorhof geh meinen Glauben feſt zu ſetzen, **Günther.**
Ad firmandam fidem meam.

2] idem ac: Glaubensbekäntniß) *ſymbolum apoſtolicum.*

Aberglaube, ſuperſtitio, falſa religio.

Der Aberglaube hat ſie eingenommen, eorum mentes ſuperſtitio occupavit; die Frauenzimmer laſſen ſich den Aberglauben leicht ein nehmen, fœminæ non potentes ſunt ſuperſtitionis; der König ſchaffte den Aberglauben völlig ab, rex ſuperſtitionem funditus tollebat; er ſteckt in einem großen Aberglauben, ſuperſtitione maxima conflictatur.

Von dieſen Eltern ſtammt die Luſt verbothner Künſte,
Die, leider! manchen Chriſt den Aberglauben lehrt, **Günther.**
A quibus artibus Chriſtiani ſuperſtitionem diſcunt.

Afterglaube, ſuperſtitio.

Unglaube, infidelitas, incredulitas.

Glaubbar (adj.) veriſimilis.

Glaubhaft (adj.) fide dignus.

Glaubhafte Zeugen, teſtes fide digni.

Glaubhaftig (adj.) idem.

Glaubhaftigkeit (die) probabilitas.

Gläubig (adj.) fidelis.

Ein gläubiger Menſch, homo credens; ein Gläubiger, creditor; ſeine Gläubiger bezahlen, ſatisfacere creditoribus.

Der putzt den Gibel aus und macht geborgten Wind
Und wenn der Beutel denn ein heimlich Loch gewinnt,
So kreucht er ſtille durch und läßt mit ſaurem Blicke
Dem guten Gläubiger die Frau zum Zins zurücke, **Günther.**
Creditori uxorem uſuræ loco relinquit.

Falſch-

Digitized by Google

Falſchgläubig, heterodoxus.
Kleingläubig, incredulus, qui parvæ fidei eſt, ὀλιγόπιστος.
Leichtgläubig, credulus.
Er iſt ſehr leichtgläubig, facile ad credendum inducitur; er erweiſt ſich leichtgläubig, credulum ſe præbet; ich bin nicht ſo leichtgläubig, non temere credo.
Rechtgläubig, orthodoxus.
Ungläubig, incredulus, infidelis.
**Glaubigkeit (die) fides.
Kleingläubigkeit, ὀλιγοπιστία.
Leichtgläubigkeit, credulitas.
**Gegläubiget, præſ. ich gläubige. (gumentis.
Begläubiget, præſ. ich begläubige, fide dignum reddo, confirmo ar-
Er begläubiget es mit auserleſenen Gründen, confirmat hoc exquiſitis rationibus; mit einem Eide begläubigen, confirmare jure jurando; er hat mir das begläubiget, fidem fecit mihi hujus rei.
Begläubigen (das, infin.) confirmatio.
Begläubiger (der) qui aliquid confirmat.
Begläubigung (die) probatio.
Begläubiget (ſupin. ut adj.) confirmatus argumentis.
Gläubiſch (adj.) credibilis.
Abergläubiſch, ſuperſtitioſus. (gione.
Er iſt ſehr abergläubiſch, admodum deditus eſt ſuperſtitionibus in reli-
Glaublich (adj.) credibilis, probabilis, veriſimilis.
Es iſt glaublich, daß, credibile eſt, quod; es iſt kaum glaublich zu ſagen, vix credibile dictu eſt; durch Einreden machen, daß es dem Volcke glaublich vorkommt, conſequi dicendo, ut populo probabile videatur; etwas glaublich machen, aliquid probare; es ſcheint glaublich, verum videtur; nicht glaublich ſeyn, abhorrere a fide.
Unglaublich, incredibilis.
Das iſt allen unglaublich, incredibile hoc omnibus eſt; es iſt unglaublich zu erzählen, narratu eſt incredibile; eine Sache glaublich oder unglaublich machen, facere rem credibilem & incredibilem; das iſt unglaublich, hoc fidem humanam excedit; eine unglaubliche Geſchichte, caſus incredibilis & ſimilis portenti; ſich unglaublich fürchten, incredibiliter pertimeſcere; du haſt mich unglaublich vergnügt, me incredibiliter delectaſti; es iſt unglaublich, ſupra quam cuique credibile eſt; es iſt unglaublich, wie es ihn geſchmertzet hat, incredibile eſt, quam egerrime hoc tulerit.
Glaublichkeit (die) credibilitas.
Unglaublichkeit, incredibilitas.
Glaublich (adj.) credibilis.
Ungläublich, incredibilis.
Geglaubet (ich habe) præſ. ich glaube, credo, fidem adhibeo.
Ich kan es nicht glauben, non poſſum adduci, ut hoc credam; den Träumen glauben, ſomniis credere; dieſen Wind glaubt er feſt, firmius hoc mendacium credit; ich höre nicht auf, du magſts glauben, an dich zu dencken, finem nullum facio, crede mihi, de te cogitandi; eine Sache unbekannten Knechten glauben, rem ignotis ſervis credere; einen Gott glauben, credere Deum; an den wahren Gott glauben, credere Deo vero; wer leicht glaubt wird leicht betrogen, qui leviter credit, deceptus ſæpe recedit; einen Lügner glaubt man nicht, wenn er auch ſchwirt, mendaci non creditur vel jurato; das mag ein anderer glauben, credat Judæus Apella, ego non; die Liebe glaubt bald, credula res amor eſt; ich kan es nicht glauben, dubium mihi videtur; einem nicht

glauben, damnare alicujus fidem; traurigen Leuten muß man nicht alles glauben, adhibenda fides ſomniantium viſis non eſt; ich glaube nicht, daß er heute wird wieder von der Reiſe kommen, non videtur mihi eum hodie ab itinere reverſurum; eher zu glauben ſeyn, pronius ad fidem eſſe; etwas einem nicht leicht glauben, non facile ad credendum induci; der leicht das ärgſte glaubt, pronus ad credenda deteriora; etwas gantz gewiß glauben, habere aliquid ſibi perſvaſum; wer glaubt das? quis hoc ſibi perſuadet? ich glaube auch ihm nicht, nec eum audio; ich glaube, daß viele ſeyn werden, non dubito fore plerosque; er hat es nicht glauben wollen, vix ipſi facta eſt fides.

Ach! Könich glaube mir, die Anmuth der Gebärden
Hat gegen Frauen mehr als Schwert' und Helm gethan, Hofm.
Crede mihi morum ſuavitatem plus poſſe in fœminas quam vires.
Und glaube, daß kein Kuß mich wird erfreuen können, *idem.*
Et crede, me nullo oſculo exhilarari poſſe.
Doch weil die Liebe ſtets das beßte glaubt und hofft, Günther.
Quoniam vero amor ſemper optima credit & ſperat.
Doch glaubt nicht aller Schmeicheley, womit euch Vers u. Briefe loben, *id.*
At nolite omni adulatori credere.
Wer dich ſieht und das nicht glaubt,
Iſt wohl des Geſchmacks beraubt, *id.*
Qui te videt, neque hoc credit.

Glauben (das, infin.) quum aliquid creditur.

Geglaubt (ſupin. ut adj.) creditus.

Ungeglaubt, increditus.

Beglaubt, præſ. ich beglaube, confirmo.

Beglaubt (ſupin. ut adj.) confirmatus, fide dignus.

Glauche (eine Stadt in Meißen) Glaucha.

Gleich, gleichen, vid. Glich.

Gleichen (eine Grafſchaft in Thüringen) Comitatus Gleichenſis.

Gleiß (das, pl. Gleißer) *ſulcus*, quem rotæ remittunt in via publica, *orbita*.

Aus dem Gleiße fahren, exorbitare; er kahmm aus dem Gleiße, ex orbita diſcedebat; man ſiehet faſt nicht ein Gleiß, vix orbita impreſſa videtur.

Gleißner, (*Heniſchius* ſcribit Gleichßner, q. d. Gleichniſſer a radice gleich, vel potius a radice gliß, geglißen, præſ. ich gleiße) vid. Gliß.

Gleit, gleiten, vid. Glitt.

Gleiten, begleiten, vid. Leiten.

Glette pro Glätte, vid. Glatt.

Geglichen, præſ. ich gleiche, *ſimilis ſum, comparo*, imperf. ich glich.

Gleich (adj. abſolutum & adverbialiter adhibitum) ſtatim, mox.

Gleich nach den Feyertagen, ſub dies feſtos; gleich nach Oſtern, mox poſt paſcha.

Die Liebe ſprach:
Geht ſag' ich endlich alle beide
Und räumt mir gern und gleich den Platz, Günther.
Statim hinc diſcedite.

2] cum præcedenti voce ob ſit conjunctio) etſi, tametſi, quamquam, quamvis, licet.

Ob ich gleich den Bothen früh weg geſchickt, habe ich doch von ſolchen Dingen öfter ſchreiben wollen, etſi mane nuncium miſeram, tamen de iisdem rebus ſæpius ſcribere volui; die Sache erfordert ihr Bedäncken, ob ich gleich deiner Meinung bin, habet res deliberationem, etſi tibi adſentior; ſie verlangen einen gewiſſen ob gleich nicht einen rühmlichen Frieden, certam etſi non ſpecioſam pacem præoptant; ob du gleich ſolches nicht erlangen

Digitized by Google

gen kanſt, doch, etiamſi id adſequi nequeas, tamen; ich will es dennoch mit rechtſchaffenen Leuten halten, ob ſie gleich fehlen, ego bonos viros ſequar, etiamſi ruant; ich würde es nicht glauben, ob ich es gleich ieder Mann ſagen hörte, non crederem, tametſi vulgo audirem; ob ich gleich gewinnen ſollen, doch will ich mich meines Rechtes begeben, tametſi viciſſe debeo, tamen de meo jure decedam; ob ich dich gleich geſehen, doch, quanquam te vidi, ſed certe; ob er gleich nicht Schuld daran hat, dennoch iſt er nicht auſer Verdacht, quamquam abeſt a culpa, ſuſpicione tamen non caret; ob du mir gleich nicht zur Reiſe gerathen, ſo haſt du ſie doch gebilliget, quamvis ſvaſor profectionis non fueris approbator certe fuiſti; ob mir gleich alle Gefahr bevorſtehet, ſo will ich ihm doch bey ſpringen, licet omnia pericula impendeant, ſuccurram; ob gleich keine Gefahr vorhanden, etiam ut nullum periculum ſit; ob es gleich nicht der letzte Tag iſt, non ſit dies ultimus.

Zugleich (adv.) ſimul, una, conjuncte, pariter.

Bedäncke auch das zugleich, ſimul & hoc cogita; wieder zwey zugleich Krieg führen, adverſus duos ſimul rem gerere; die Dinge, ſo ich mit dir zugleich gelernet, res, quas tecum ſimul didici; weil ich zugleich ſehe, ſimul quod video; zugleich mit einem weg gehen, una cum aliquo diſcedere; mit einem zugleich unter einem Hauffen ſeyn, eſſe cum aliquo una in turba; zugleich in der That und Worten, conjuncte re verboque; wir wollen zugleich weg gehen, abeamus conjunctim; das Gemüthe empfindet das Vergnügen zugleich mit dem Leibe, pariter cum corpore animus voluptatem percipit; mit dem Leben wird auch die Empfindlichkeit verlohren, cum vita ſenſus ſimul amittitur; mit dem Monden zugleich wachſen und abnehmen, pariter cum luna creſcere & decreſcere; wir haben ihn nicht alle zugleich nöthig, non eodem pariter egemus; ſich zugleich auf ein mahl hervor geben, ſe univerſum profundere; es geſchicht zugleich, ſimultaneum eſt; ſich vor Feinden und Freunden zugleich fürchten, inimicos amicosque juxta metuere.

Ein Täubchen, dem ein Schuß den treuen Gatten ſtürtzt
Und ihm dadurch zugleich die Lebens-Luſt verkürtzt, **Günther.**
Atque ſimul tædium vitæ adfert.

Gleiche (adj. conjunctum & abſolutum) ſimilis, adſimilis, par, idem.

Die Menſchen ſind an der Geſtalt einander gleiche, ſimiles ſunt homines inter ſe forma; es iſt kein Ey dem andern ſo gleiche, non lac lacti magis eſt ſimile; dem Vater iſt der Sohn gleiche, ſimilis filius patri; der Brief hat nichts, ſo einer Rede gleiche ſey, epiſtola nihil habet ſimile concioni; das Brot iſt einen Schwamme gleich, panis adſimilis eſt ſpongiæ; die Sitten ſind der Geſtalt gleiche, mores conſimiles ſunt formæ; gleich und gleich geſellt ſich gern, ſimilis ſimili gaudet; es wird ihm niemand gleiche geachtet, nemo ei par putatur; gleiches mit gleichem vergelten, par pari referre; das Ende ſoll dem Anfange gleiche ſeyn, paria extrema primis eſſe debent; einige Dinge ſind zwiſchen mir und ihm gleiche, quædam mihi ſunt paria cum illo; eine Rede, die der Sache gleiche iſt, oratio par & æqualis rei; es iſt nicht alles in dieſem und jenem gleiche geweſen, non omnia in hoc & illo paria fuerunt; dem andern an Freyheit gleiche ſeyn, libertate parem eſſe cæteris; es iſt einer gleichen Vergänglichkeit unterworffen, eidem fugacitati obnoxium eſt; der einem gleiche iſt, cui eſt ſimilitudo cum aliquo; gleiche Theilung, æqualis portio; ſie haben zu gleicher Zeit mit ihm gelebet, habuit illos æquales; einem an Würden gleiche ſeyn, æquiparare aliquem dignitate; gleiche Brüder, gleiche Kappen, æquitas non parit bellum; gleiche Sitten thun viel zur Freundſchaft, multum in amicitia valet morum ſimilitudo; der mit einem gleiche Sitten hat, cujus

mores ab alterius moribus non abhorrent; einem an Thaten und Sitten nicht gleiche ſeyn, diſſimilem eſſe alicujus factis & moribus; gleiche machen, adæquare; gleiche werden, ſimilem fieri, adſimilari; die Erde wird gleiche, terra planeſcit; etwas gleiche eintheilen, aliquid æqualiter diſtribuere; ſich gleiche endigen, ſimiliter definere; es iſt gleiche ausgeſchlagen, deſiit eodem modo; die Beute gleiche austheilen, prædam æquabiliter diſpertiri.

Schnurgleiche, ad amuſſim factus, ad perpendiculum directus.

Ein ſchnurgleicher Weeg, via peræqualis.

Ungleiche, inæqualis, iniquus, diſſimilis, diſpar.

Ungleiche Dinge, res inæquales; ein ungleicher Ort, locus iniquus; ungleiche Sitten, mores diſſimiles; einer, der mir ungleiche iſt, aliquis mihi diſſimilis; einen an Lebensart und Verſtande ungleiche, diſſimilis alicujus & vita & ingenio; ungleiche Dinge mit einander vergleichen wollen, res diſſimiles inter ſe conferre velle; das iſt dem vorigen ungleich, diſſimile hoc eſt ſuperiori; ihr Anſehen war gleiche, aber ungleiche ihr Glücke, par dignitas, ſed diſpar fortuna in hoc & illo fuit; in ungleichen Zeiten einerley Weite gehen, diſparibus temporibus eadem ſpatia conficere; er iſt ſeinem Bruder ungleiche geweſen, abſimilis fratri ſuo fuit; einem ungleiche ſeyn, diverſum eſſe ab aliquo; das iſt dem erſten ungleiche, hoc diſcrepat a primo; ungleiche Völcker an Sprachen und Sitten, diſſonæ ſermone & moribus gentes; die Anzahl der Sterne iſt ungleiche, impar eſt numerus ſtellarum; einen ungleichen Streit wagen, impar certamen inire; ungleich geſinnt ſeyn, diſſentire cum aliquo; etwas ungleiche aufnehmen, aliquid in malam partem accipere; ſie urtheilen ungleiche, diverſe judicant; ungleiche ſpalten, inæqualiter findere.

Gleichen (indeclin. adhibetur cum pronominibus ſolum, quorum genitivo præponitur) ſimiles, ſimilia.

Meines gleichen, ſimiles mihi; deines gleichen, æquales tui; du haſt deines gleichen bekommen, par ingenium nactus es; bey dergleichen Verwirrungen der Dinge, in ejusmodi rerum perturbatione; er ſagte, dergleichen ſey die Redekunſt, ejusmodi, ajebat, oratoriam eſſe; dergleichen ſind die übrigen Dinge, ejus generis reliqua ſunt; ich ſchrieb etwas dergleichen, id genus aliquid ſcribebam; auf dergleichen Art, eodem pacto; damit wir auch vor dergleichen angeſehen werden, die wir ſind, ut, quales ſumus, tales eſſe videamur; ich unterſtehe mich nicht von dergleichen Männern zu reden, non audeo de talibus viris dicere; dergleichen Zufall bedaure ich, hujusmodi caſum mæreo; deßgleichen kan ausgemacht werden, ſimiliter effici poteſt; deßgleichen iſt mir heute wiederfahren, ſimiliter mihi hodie obtigit; es wurden ihm ſcharffe Briefe von dem Vater, deßgleichen auch von den Freunden zugeſchickt, literæ vehementes iſti a patre mittebantur, ab amicis item; es hat mir, deßgleichen den andern gefallen, placuit mihi, itemque cæteris; deßgleichen wenn du den höltzernen Haußrath beſtreicheſt, wird er nicht faulen, & item ligneam ſuppellectilem ſi ungues, non putreſcet; der iemahls recht verliebt geweſen, und in dergleichen Gelegenheit ſich befunden, Hofm. qui unquam vere amavit, & ejusmodi occaſioni interfuit.

Gleichheit (die) ſimilitudo, æqualitas, æquabilitas.

Die Gleichheit der Gemüther, animorum ſimilitudo; ſie haben eine Gleichheit mit einander, habent ſimilitudinem inter ſe; die Gleichheit der Studien hat groſſe Kraft Freundſchaft zu ſtiften, ſimilitudo ſtudiorum multam vim habet ad conjungendas amicitias; eine Gleichheit

mit

mit weiſen Leuten haben, ſimilitudinem quamdam ſpeciemque gerere ſapientum; Dinge auf eine große Gleichheit ſetzen, res in ſumma æqualitate ponere; eine Gleichheit unter ſtreitigen Leuten treffen, æqualitatem inter litigantes facere; die Gleichheit im Leben iſt rühmlich, præclara eſt æquabilitas in omni vita; darinnen will ich eine Gleichheit treffen, hac in re æquum obſervabo; die Gleichheit ſeiner Zeit ſehen, imaginem ſuorum tempore videre; die Gleichheit der Felder, camporum planities; eine Gleichheit unſerer Stadt, ſimulacrum noſtræ civitatis.

Der Stände Gleichheit iſt der Liebe Poſſenſpiel, Hofm.
Dignitatis æqualitatem amor deridet.

Ungleichheit, diſſimilitudo, inæqualitas, diſcrepantia, diverſitas.

Die Ungleichheit der Oerter verurſacht ungleiche Leute, diſſimilitudo locorum diſſimiles facit hominum procreationes; die Ungleichheit der Sitten trennet die Gemüther, morum diſſimilitudo diſſociat animos; Ungleichheit unter den Kindern erreget vielen Wiederwillen, inæqualitas hæreditatis parit diſcordiam inter liberos; die Ungleichheit des Faſtens macht keine Ungleichheit im Glauben, diverſitas jejunii non facit diverſitatem fidei; die Ungleichheit aller Dinge, rerum omnium diſparilitas.

Gleichniß (das, die) ſimile, ſimilitudo, comparatio.

Ein Gleichniß geben, ſimile adducere; ein Gleichniß iſt unrecht, wenn es einiger Maßen ungleiche iſt, ſimile vitioſum eſt, quod ex aliqua parte eſt diſſimile; die Beweißgründe von dem Gleichniſſe hernehmen, argumenta ducere ex ſimilitudine; auch erdichtete Dinge dienen zu Gleichniſſen, fictæ etiam res ſimilitudinis vim habent.

Gleichſam (adj.) quaſi, ſimiliter.

Ich kahm gleichſam gefahren, advectus quaſi veniebam; ſpielend gleichſam zu Ehren gelangen, per ludum quaſi ad honores pervenire; ich werde thun, als wenn ich gleichſam wäre da geweſen, quaſi adfuerim ſimulabo; quaſi primum locum occupare vult; er will gleichſam der erſte ſeyn, gleichſam als ginge es dich an, tanquam ſi res tua agatur; welcher denn über dieſem Glücke gleichſam aus ſich ſelbſten war, Hofmannsw. qui accepto hoc læto nuncio ſibi quaſi excidebat.

Gegleichet, præſ. **ich gleiche**, ſimilis ſum, ſimilo, æquo.

Einem an Tugenden gleichen, ſimilem eſſe alicujus virtutibus; die Erde gleichen, æquare terram; einen rauchen und unebenen Ort gleichen, locum aſperum & ſalebroſum complanare.

Und diß erlauchter Graf! biſt du,
Du, deſſen Geiſt der Sonne gleichet, Günther.
Tu, cujus animus ſoli ſimilis.

Gleichen (das, infin.) adſimulatio.

Gleichung (die) idem.

Vergleichet, præſ. **ich vergleiche**, comparo. (verglich.

Verglichen (ich habe) præſ. **ich vergleiche**, comparo, confero, imperf. ich

Einen Strauch einem groſſen Baume vergleichen, fruticem arbori magnæ comparare; Mann mit Mann und Zeit mit Zeit vergleichen, hominem cum homine & tempus cum tempore comparare; ſeine Verſchwenderey vergleicht er mit der Ahnen Freygebigkeit, prodigalitatem ſuam comparat cum liberalitate majorum; er verglich ihn mit dir, conferebat eum tecum; beider Leben mit einander vergleichen, utriusque vitam inter ſe conferre; es iſt mit dem nicht zu vergleichen, cum hoc conferri non poteſt; einheimiſche Dinge mit fremden vergleichen, res domeſticas cum externis conferre; kleine Dinge mit großem vergleichen, parvis magna conferre; einem eine Wohlthat vergleichen, parem alicui gratiam referre;

Digitized by Google

re; die Urſachen vergleichen, cauſas contendere; dieſer iſt mit ihm nicht zu vergleichen, ne comparandus eſt cum illo; ſeine Thaten mit eines andern vergleichen, facere contentionem aliorum cum ſuis; vergleichſt du dich einem Adler? comparationem tui facis cum aquila? er vergleicht ſich einem Fürſten, æquat ſe principi; ſich mit einem vergleichen, paciſci cum aliquo; ſich mit einem wegen wenigem Gelde vergleichen, parum pecuniæ paciſci cum aliquo; ich werde mich darum mit ihm vergleichen, compenſabo rem; ſie haben ſich mit einander verglichen, convenit inter illos; ſie vergleichen ſich gar wohl mit einander, optime conveniunt; ſie haben ſich wieder mit einander verglichen, redierunt in amicitiam; er hat ſie mit einander verglichen, pacem inter eos fecit; er vergleicht ſich mit dem Feinde, cum hoſte tranſigit; des Fragens halber werdet ihr euch hinfort andere Weege mit einander vergleichen, Hofmw. de geſtatione in poſterum inter vosmet ipſos optime conveniet.

Vergleicht ein Tichter oft die Jungfern und ein Tuch, Günther.

Quod ſi alias quidam Poëta virgines panno comparat.

Vergleich (der) pactum, conditio, pactio, conventus.

Den Vergleich umſtoßen, pacto non ſtare; den Vergleich halten, pactum ſervare; zum Vergleiche bringen, ad conditionem adducere; er hat ihn zum Vergleiche bewegt, ad conditionem eum perduxit; er will den Vergleich nicht eingehen, conditionem recuſat; warum wollte er denn den Vergleich nicht ein gehen? cur conditionem reſpuebat? ſich in einen Vergleich einlaſſen, ad conditionem accedere; er geht den Vergleich ein, accipit conditionem; einen Vergleich zu wege bringen, pactionem conficere; den Vergleich nicht halten, a pactione recedere; die Sache iſt zu keinem Vergleiche kommen, res ad pactionem non venit; dem Vergleiche treulich nach kommen, in pactione ſumma fide manere; einen Vergleich der gantzen Sache wegen treffen, de tota lite pactionem facere; etwas dem Vergleiche nach halten, obſervare aliquid ex conventu; mit einem einen Vergleich einer Sache wegen treffen, cum aliquo de re aliqua paciſci; mit einem über was einen Vergleich getroffen haben, conſtitutum habere aliquid cum aliquo; ſie traffen in der Sache einen vergnügten Vergleich, per amicabilem transactionem caſum ſopiebant.

Vergleichen (das, infin.) comparatio collatio.

Vergleicher (der) arbiter.

Vergleichung (die) comparatio, collatio, contentio.

In Vergleichung mit beſſern, in comparatione ad meliora; es wird eine Vergleichung unter dem Nutzen angeſtellt, comparatio utilitatum fieri ſolet; es kommt in keine Vergleichung mit dem andern, non comparari poteſt cum altero; eine Vergleichung machen, comparationem facere; er ſtellt eine Vergleichung an, collationem facit; wer macht eine ſolche Vergleichung? quis tali collatione utitur? eine Vergleichung der Leute treffen, contentionem hominum facere; eine brüderliche Vergleichung, conciliatio fraterna; es iſt keine Vergleichung unter beiden zu hoffen, non eſt ſperenda pax inter utrosque; ihre Sache beruhet auf gütlicher Vergleichung, controverſia eorum per amicabilem compoſitionem acta eſt; in Vergleichung, comparative; wenn eine Vergleichung zwiſchen was ſchlechtem und groſſen zu machen, ſi parva magnis conferre liceat.

Vergleichlich (adj.) comparabilis, æquiparabilis.

Unvergleichlich, incomparabilis, non comparandus.

Eine unvergleichliche Wohlthat, beneficium incomparabile; eine unvergleichliche Schönheit bewundern, pulchritudinem incomparabilem mirari; das iſt eine vor vielen unvergleichliche Tugend, hæc cum multis non comparanda virtus eſt.

Digitized by Google

Verglichen (ſupin. ut adj.) collatus, conciliatus.
Verglichene Freunde, amici reconciliati.
Gleiß, gleißen, Gleißner, vid. gliß.
Glied (das, plur. Glieder) *membrum, artus.*
Starcke Glieder, membra fortia; ein Kind mit ſchwachen Gliedern, infans membrorum imbecillorum; die Glieder haben einige Kraft bekommen, membris rediit aliquis vigor; einem die Glieder zerbrechen, confringere alicujus membra; das Zittern der Glieder, membrorum tremor; dem was an den Gliedern fehlt, qui aliqua membrorum parte inutilis eſt; mit allen Gliedern zittern, omnibus artibus contremiſcere; einem alle Glieder mit einem Stecken entzwey ſchlagen, alicujus membra atque artus ſcipione comminuere.
2] terminus militaris) *ordo.*
In geſchloſſenen Gliedern ſtehen, ordines ſervare; mit geſchloſſenen Gliedern den Feind empfangen, denſatis ordinibus hoſtem excipere; mit den Gliedern auseinander rücken, manipulos laxare.
3] an Kräutern) *internodium.*
Geburtsglied, genitale membrum, genitalia.
Mannsglied, membrum virile.
Mitglied, membrum, conſors, ſocius.
Rathsglied, qui in magiſtratu eſt.
Reichsglied, princeps ſacri romani imperii.
Ein mittelbares Reichsglied, princeps in imperio uni ex imperii ordinibus ſubjectus.
Glieder (die, plur.) membra.
** Gliedericht (adj.) articularis.
Dreygliedericht, trimembris.
Eingliedericht, unimembris.
Zweygliedericht, bimembris.
** Gegliedert, præſ. ich gliedere.
Zergliedert, præſ. ich zergliedere, ſeco, diſſeco, deartuo.
Eine Kette zergliedern, catenam artuatim concidere.
Zergliederung (die) ſectio, diſſectio.
Zergliedert (ſupin. ut adj.) diſſectus.
Glim, glimm, du glimmſt, vid. Glomm.
Glimpf (der) *modeſtia, autoritas lenitate acquiſita, moderamen.*
Ein Oberherr ſoll mit den Unterthanen mehr mit Glimpfe als Schärffe umgehen, princeps ſubditos plus lenitate quam gravitate regere debet.
Unglimpf, immodeſtia, vehementia, auſteritas.
Das bringt ihm großen Unglimpf, hoc ei eſt criminoſum.
** Geunglimpfet, præſ. ich unglimpfe.
Verunglimpfet (ich habe) præſ. ich verunglimpfe, criminor, detraho de fama.
Ich fürchte, ſie möchte mich bey dir verunglimpfen, hanc metui, ne me criminetur tibi; er hat ihn ſo verunglimpft, es könnte nicht ärger ſeyn, ita obtrectavit laudibus ejus, ut inhoneſtius eſſe non poſſit; einen in der gantzen Stadt verunglimpfen, aliquem per totam urbem differre.
Verunglimpfung (die) criminatio, inſectatio, obtrectatio.
Verunglimpft, (ſupin. ut adj.) obtrectatus.
Glimpflich (adj.) modeſtus, moderatus.
Einem glimpflich begegnen, uti aliquo moderate.
Unglimpflich, immoderatus.
** Geglimpfet, præſ. ich glimpfe.

Verglimpfet, præſ. ich verglimpfe, moderatione compono.
‡ Geglintzet (pro: glántzen. vid. Glantz) præſ. ich glintze, niteo.

Gegliſſen (act. ich habe) præſ. ich gleiße, *niteo, ſplendeo*, imperfect. ich gließ.
Das Silber gleißt, argentum nitet; es iſt nicht alles Gold, was gleißt, non omne eſt aurum, quod ſplendet; es gleißt, als wenn es angeſtrichen wäre, nitet quaſi unctum.
Gleißen (das, infin.) nitor.
** Gegleißnet, præſ. ich gleißne, nitorem præ me fero.
Gleißner (der) ſimulator, hypocrita.
Gleißnerey (die) hypocriſis, ſimulatio, fucata pietas.
Gleißnerinn (die) ſimulatrix.
Gleißneriſch (adj.) fucatus, hypocryticus.
Gleißend (partic. ut adj.) ſplendens.
Glitſch, glitſchen, vid. Glitt.

Geglitten (ich bin & aliquando habe) præſ. (ich gleitte, ſed, quia duplex t poſt diphtongum non auditur, uſus comprobat) ich gleite, *vacillo, pede aberro*, imperf. ich glitt.
Er glitt auf den ſchlüpfrigen Steinen, lubrica ſaxa fallebant ejus veſtigia; als mein Bruder aus dem Hauſe kahm, glitt er und fiell, frater meus domum egrediens fallente veſtigio cecidit.
Auf dergleichen Mormor gleiten, Günther.
In tali marmore labi.
Glitt (der) caſus, fallens veſtigium.
** Glittiſch (adj.) fallibilis.
Geglittſchet, præſ. ich glittſche, elabor, vacillo.
Aus geglittſchet, præſ. ich glittſche aus, lapſo.
In einem ſchlüpfrichen Orte aus glittſchen, fallente veſtigio in loco lubrico labi.
Aus geglitten, præſ. ich gleite aus, prævaricor, lapſo.
Ausgleitung (die) prævaricatio.

Glocke (die, plur. Glocken) *campana*.
Die Glocken läuten, campanas pulſare.
Die Glocken ſchlagen an, Günther.
Campanæ pulſantur.
Mein Fräulein, ſollſt du dich die Glocken meiſtern laſſen? Hofmannsw.
Ad campanæ ſonitum actiones tuas componere debes?
Die Glocke ſchlägt gantz anders, horologium plane aliter ſonat, improp. facies rei multum eſt mutata.
Sturmglocke, campana incendiaria.
Glöcklein (das, dimin.) nola, campanula, tintinnabulum.
Das Glöcklein klinget, tintinnabulum tinnit; das Glöcklein läuten, tintinnabulum movere.
2] ein Gewächſe) campanula flos.
Marienglöcklein, viola mariana.
Glöckner (der) ædituus, campanarius.
Glogau (ein Fürſtenthum in Schleſien) Ducatus Glogavienſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Glogavia.

Geglommen (ich habe) præſ. ich glimme, *gliſco, candeo*, imperfect. ich glamm (ſed uſus probat) glahm vel glahmm.
Die Kohlen glimmen, carbones vivunt; es glimmt noch unter der Aſche, gliſcit ſub cinere.

Ge-

Digitized by Google

Gebraucht, was in den Adern glimmt, Günther.
Utamini corporis ætatisque flore.
** Glimm (der) ſcintilla.
Glimme (die) idem.
** Geglimmet, præſ. ich glimme.
An geglimmt (act. ich habe) præſ. ich glimme an, candefacio.
Glimmend (part. ut adj.) gliſcens.
Glimmende Kohlen, carbones igneſcentes.
An geglommen, præſ. ich glimme an, ignem concipio.
Der Schwamm will nicht anglimmen, fungus non concipit ignem.

Gloſſe (die, eine Auslegung) *explicatio, expoſitio.*
Er macht über alles Gloſſen, quodlibet reprehendit.
Randgloſſe, nota marginalis.
‡ Gegloſſet (Suevica vox) præſ. ich gloſſe (glimme) ſcintillo.
Glotz, pro: Klotz, vid. Kloß.

Glücke (das, derivationem vide in voce Lück) *fortuna, ſors, fors.*
Das blinde Glücke, cœca fortuna; ein herrliches Glücke, fortuna egregia; zu gutem Glücke, forte fortuna; ſich in Glück und Unglücke ſehr wohl ſchicken, pulcherrime fortunam ſecundam & adverſam ferre; das unbeſtändige Glücke nicht achten, ſpernere fortunam vagam volubilemque; das Glücke herrſcht in allen Dingen, fortuna dominatur in omnibus rebus; es iſt Glücke dabey, aſpirat fortuna labori; das Glücke will mir wohl, in mea manu eſt fortuna; ſich in Glück und Unglück ſchicken, pari faſtigio ſtare in utraque fortuna; nicht ſo viel Glücke haben, als ein anderer, eſſe fortuna inferiorem; er hat weder Stern noch Glücke, eum ubique adverſa fortuna ſequitur; auf ein beſſers Glücke warten, mitiores fortunæ vices exſpectare; wenn das Glücke nicht will, kan man es nicht zwingen, fortuna invita teneri non poteſt; das Glücke auf ſeiner Seite haben, uti fortunæ beneficio; das Glücke läßt ſich wohl an, blanditur cœptis fortuna; aus einem guten Glücke in ein ſchlechtes gerathen, ab excitata fortuna ad inclinatam deſciſcere; ein ieder iſt ſeines Glückes Schmied, ſui cuique mores fingunt fortunam; ſich dem Glücke überlaſſen, fortunæ ſe committere; ſich bey ſeinem Glücke ſtoltz erweiſen, ſuperbum ſe præbere in fortuna; aufs Glücke ankommen laſſen, fortunam tentare; das Glücke vermag viel, beſonders ſpielt es im Kriege den Meiſter, fortuna poteſt plurimum cum in aliis rebus tum in bello; das Glücke komme, wie es wolle, quemcunque curſum fortuna dederit; das Glücke ſparet die, ſo es erhoben, zu harten Fällen, fortuna plerumque eos, quos plurimis beneficiis ornavit, ad duriorem caſum reſervat; die einerley Glücke haben, quibus communis eſt fortuna; das Glücke iſt kugelrund, convertitur ſubito fortuna; ſich in ein großes Glücke nicht ſchicken können, fortunæ magnitudinem non capere; ſich des Glückes gewiß verſichern, fortunam ſuam preſſis tenere manibus; etwas dem Glücke überlaſſen, aliquid ſorti permittere; wer das Glücke hat, führt die Braut heim, ſors domina campi; was einem ieden das Glücke an die Hand giebt, quod cuique ſors adfert; aber darinnen wird das Glücke Rath ſchaffen, ſo darinnen mehr vermag, als die Vernunft, ſed hæc ſors viderit, quæ talibus in rebus plus quam ratio valet; ein ſehr gutes Glücke, res proſperæ & ad nutum noſtrum fluentes: ſie können das größte Glücke von der Welt haben, illis licet eſſe fortunatiſſimis; das iſt mein Glücke geweſen, hoc mihi ſaluti fuit; es iſt lauter Glücke, felicitatis eſt; das Glücke will ihm wohl, felicitas adſpirat; er kan ſich in alles Glücke finden, in utramque partem paratus eſt; ſein Glücke verſuchen, aleam jacere; Gott gebe Glücke dazu, quod facis, Deum velim fortunare; ſie haben einander Glück gewünſcht, gratulatio eſt inter illos facta;

ſie

ſie empfing ihn in der gäntzlichen Meinung, daß der Stern ihres Glückes nunmehro recht auf gegangen wäre, Hofmannsw. Rata novum ipſi felicitatis ſidus apparuiſſe; weil das Glücke nicht allezeit der Tugend Gefährde iſt, *idem.* Quia non ſemper fortuna virtutis comes.

Er hat, ich neid' ihn faſt, weit mehr Gelück als ich, *idem.*
Majori quam ego fruitur felicitate, quam fere ipſi invideo.

Diß Abend-Opfer zeiget dir
Pflicht, Ehrfurcht und Begier
Dein Glücke ſtets vermehrt zu wiſſen, Günther.
Ita officium hoc noſtrum declarat, quam bene fortunæ tuæ cupiamus.

Das Glücke ſchien mir auch gewogen, *idem.*
Fortuna etiam favere mihi videbatur.

Wodurch ſich mancher Mann noch rühmet und oft wohl gar ſein Glücke macht, *idem.* Qua re multi viri proſpera multa ſibi conciliarunt.

Huhrenglücke, fortuna cœca.

Er hat recht Huhrenglücke, fortuna favet ignavum.

Unglücke, infortunium, fortuna adverſa, miſera & adflicta, calamitas, malum.

Dem Unglücke entgehen, effugere infortunium; einen ins Unglück bringen, infortunio aliquem mactare; das kommt vom Unglücke her, hoc deſcendit ab adverſa fortuna; dem Unglücke zu begegnen wiſſen, fortunam induſtria ſublevare; das Unglücke hat mich gut geübt, fortuna miſera vehementer me exercuit; das Unglücke liegt mir über dem Halſe, pertinax fortuna me urgere non deſinit; im Unglücke vergehen, in calamitate tabeſcere; in Unglück gerathen, in calamitatem incidere; einen in Unglück ſtürtzen, aliquem in calamitatem depellere; das Unglück mit Geduld ertragen, calamitatem patienter ferre; es fällt ein Unglück vor, calamitas incidit; es iſt ein neues Unglück dazwiſchen kommen, novum intervenit vitium & calamitas; zum Unglücke der Stadt, cum calamitate urbis; zu dem Unglücke haſt du mich gebracht, in hanc calamitatem tu me traxiſti; das Unglücke greifft um ſich, calamitas ſerpit; das Unglück mit Klugheit erleichtern, calamitatem prudentia levare; einen vor Unglück behütten a calamitate aliquem prohibere; das Unglück hat es ſo mit gebracht, caſus infeſtus ita tulit, ut; er hat ein Unglück, caſu quodam infelici afficitur; einem ſein Unglück vergrößern, crudelius adgravare ſortem alicujus; das Unglück bricht aus, malum erumpit; das Unglück iſt vor der Thüre, malum jam impendet; ein Unglück kommt über das andere, impendet nobis ilias malorum; vom Unglück gedrückt werden, malis urgeri; ſich aus dem Unglücke helffen, e malis emergere; das Unglücke ſtürmt Hauffenweiſe auf dich los, irruunt in te montes malorum; einen in großes Unglück ſtürtzen, in magnum malum aliquem conjicere; dieſe Freyheit wird noch viel Unglück verurſachen, licentia iſta in magnum aliquod malum evadet; es ahnet mir ein Unglück, animus præſagit aliquid mali; ſich über anderer Leute Unglück freuen, gaudere malis alienis; er iſt zum Unglücke gebohren, fato ſiniſtro genitus eſt; zu allem Unglück, malis auſpiciis; ins Unglück hinein rennen, ſibimet ipſi perniciei eſſe.

Du mein Unglück auf der Erden
Allerliebſte Redlichkeit, Günther.
O! Sinceritas, quæ me in multa traxit.

** Glückſal (das, pro: Glücke) fortuna.

Glückſälig (adj.) felix, beatus, fortunatus.

O! glückſälige Stunde, eheu! felix hora; ein glückſäliger Menſch, homo felix; ſich glückſälig ſchätzen, beatum ſe & florentem putare; vor einem andern glückſälig ſeyn, præ alio beatum eſſe; es kan niemand ohne

ne die Tugend glückſälig ſeyn, beatus nemo ſine virtute eſſe poteſt; wer wird in der Welt ſo glückſälig ſeyn, als ich, qui me in terra æque fortunatus erit; wer iſt glückſäliger, als er, quis eo eſt fortunatior; wie glückſälig wäre ich nicht im übrigen, wenn das nicht wäre, quam fortunatus ſum ceteris rebus absque una hoc foret; ſtets glückſälig ſeyn, perpetua felicitate florere; er könnte nicht glückſäliger ſeyn, ſi ipſi fingere vellet, neque plura bona reminiſci, neque majora poſſet conſequi, quam fortuna tribuit; er lebt glückſälig, bene beateque vivit.

Unglückſälig, infortunatus, calamitoſus, infelix.

Eine unglückſalige Tochter, filia infortunata; ein unglückſäliger Krieg, bellum calamitoſum; eine unglückſälige Stunde, hora calamitoſa; das iſt ein unglückſäliger Ort, locus eſt infelix; ein unglückſäliger Menſch, homo infelix & ærumnoſus; darinnen bin ich unglückſälig, hoc malo premor; er lebt unglückſälig, miſere vivit.

Glückſäligkeit (die) beatitudo, felicitas, proſperitas.

Die größte Glückſäligkeit dieſes Lebens, ſumma beatitudo hujus vitæ; es findet ſich in der Sache eine Glückſäligkeit, eſt in ea re felicitas; er lebt in ſteter Glückſäligkeit, perpetua felicitate utitur; die Glückſäligkeit des Lebens, vitæ commoditas proſperitasque.

Unglückſäligkeit, infelicitas, adverſa fortuna, calamitas.

Die größte Unglückſäligkeit im Schmertze ſuchen, omnem infelicitatem in dolore ponere: ſeine Unglückſäligkeit iſt ſo groß, infelicitas ejus tanta eſt, ut; wer hat dich zu einer ſolchen Unglückſäligkeit gebracht? quis te ad talem calamitatem dejecit?

‡**Glückhaft** (adj. uſitatior eſt vox glücklich) felix.

Glückhaftig (adj.) idem.

Glückhaftigkeit (die) felicitas.

Glücklich (adj.) felix, fortunatus, fauſtus, proſper, ſecundus.

Ein glückliches Land, regio felix; ein glückſäliger Ausgang, fortunatus exitus; dieſe ſind beſonders glücklich, hi præcipue fortunati ſunt; ein glücklicher Zuſtand, ſtatus proſper; einen glücklichen Ausgang haben, proſperum eventum habere; eine glückliche Schlacht halten, ſecundis præliis uti; er hat glückliche Winde, ſecundos ventos habet; o! glückliche Nacht vor dieſe Stadt, o! nox fauſta huic urbi; ſeine Schifffart glücklich verrichten, navigationem feliciter conficere; das gemeine Weſen wohl und glücklich verwalten, bene feliciterque rempublicam gerere; glücklich leben, fortunate vivere; alles Unglück glücklich überſtehen, proſpere fortuna omni fungi; ſtets glücklich ſeyn, perpetua felicitate uti; er iſt in allem glücklich, omnia ipſi proſpere ſuccedunt; der glücklich in einer Sache iſt, cui res bene feliciterque evenit; ich bin heute glücklich in dem Wercke geweſen, bene proſpereque hoc mihi operis hodie proceſſit; da alles glücklich von Statten gehet, rebus ſupra votum fluentibus; er iſt überall faſt ſtets glücklich, magna felicitate in omnibus fere rebus utitur; der ſo tapfer als glücklich iſt, cujus virtuti fortuna conjuncta eſt; darinnen iſt er glücklich geweſen, in ea re felicitate adjutus eſt; einen glücklich machen, aliquem beare; die Rathſchläge vor den Staat glücklich machen, proſperare conſilia reipublicæ; dieſe Jungfrau ſatzte gleich, als Reinier mit dem Feinde in öffentlicher Feldſchlacht ſich zu verſuchen begonnen, glücklich über, Hofmannsw. Hæc virgo auſpicato mare trajiciebat.

Du wirſt den Hafen glücklich finden, **Günther**.
Feliciter invenies portum.

Unglücklich, infelix, infortunatus, infauſtus.

Ein unglücklicher Menſch, infelix homo; das unglückliche Wohlleben, voluptas infelix; das iſt ein unglücklicher Ort, locus eſt miſer & infe-

lix; eine unglückliche Stadt, urbs infortunata; ein unglücklicher Staat, respublica calamitosa; einen unglücklichen Krieg führen, infaustum bellum gerere; es schlägt unglücklich aus, cedit inprospere; es ist unglücklich ergangen, gravius quid accidit; es ging mir unglücklich, in eam calamitatem incidebam; es kan unglücklich ab laufen, res aliquem recipit casum; die Sache ist unglücklich aus geschlagen, res tristes exitus habuit; er ist hier unglücklich gewesen, hic conflictatus est cum fortuna adversa; wenn es unglücklich aus schlägt, si successu caret.

‡ Glücklichkeit (die, pro: Glückseligkeit) felicitas.
Unglücklichkeit (Unglückseligkeit) infelicitas.

Geglückt (impers. ich bin & habe) præs. ich glücke, prospere succedo.
Es glückt, negotium feliciter succedit; einem nach Wunsche glücken, alicui ex sententia succedere; es hat nirgens etwas glücken wollen, res nulla successit; es glückt nicht alle mahl, non semper res bene cadit; wenn es glücken möchte, si fortuna voto subscripserit; es ist ihm glückt, was sonst keinem, contigit huic uni, quod nescio, an ulli.

Beglückt (ich habe) præs. ich beglücke, fortuno, beo, prospero secundo.
Gott beglücke dir deine Ehre, Deus fortunet tibi eum honorem; der Himmel beglücke deinen Ehestand, Deus prosperet tibi matrimonium; eines andern Wunsch beglücken, secundare alicujus votum.
Beglücken (das, infin.) fortunatio.
Beglücker (der) secundator.
Beglückung (die) fortunatio.
Beglückt (supin. ut adj.) fortunatus.
Ein beglückter Mensch, homo fortunatus; beglückt leben, fortunate vivere; er ist beglückt gestorben, mortem beatam obiit.
Unbeglückt, infortunatus.

Gegluckt (ich habe) præs. ich glucke, *glocito*.
Die Henne gluckt, gallina glocitat.

‡ Gegluckset. præs. ich gluckse (glucke) glocito.
2] pro: Schlucken, præs. ich gluckse, singultio.
Gluckſen (das, infin.) singultus.

‡ Gluse (die, pro; Stecknadel, acus capitata.
Glüslein (das, dimin.) acicula capitata.

Geglühet (ich habe) præs. ich glühe, *candeo, igneſco*, it. *candefacio*.
Die Kohle glühet, carbo candet; das Eisen glüht, ferrum candet; man muß das Eisen schmieden, weil es glühet, opportunitas rei gerendæ nunquam est negligenda; er glüht das Eisen, candefacit ferrum.
Doch sieh, indem die Noth am allerhärtsten glühte, Günth.
Fervente vero maximo periculo vis morbi infracta est.
Gluth (die) ignis flagrans.
Er warff es in die Gluth, mittebat in ignem apertum.
Laß diese heiße Gluth doch nicht vergebens brennen, Hofmannsw.
Non in vanum abire patiaris hasce ardentes flammas.
Ein Feuer = = =
Das durch verborgne Wunderwercke
Auch in der Ferne Gluth erweckt, Günther.
Qui in locis remotis etiam excitat flammas.
Wie siedend Oehl bey starcker Gluth, *idem*.
Ut oleum ad ignem positum fervet.
Feuersgluth, incendium.
Kriegsgluth, ardor belli.

Liebes

Liebesgluth, flamma amoris.
Zornsgluth, flagrantia iræ.

Glühend (partic. ut adj.) candens, ignitus.
Glühendes Eisen, candens ferrum; sie hatte eine glühende Kohle in der Hand, habebat in manu carbonem candentem; glühender Wein, vinum defrutatum; glühend machen, candefacere aliquid; glühend werden, excandescere.

Aus geglühet, præs. ich glühe aus, igne purgo.
Ausgeglüht (supin. ut adj.) igne purgatus.

‡Glunsen, pro: Funcken) scintilla.

Gluxen, vid. Glucksen.

Gnade (die) *gratia, clementia, venia, misericordia.*

In Gnade stehen, esse in gratia; zu Gnade an nehmen, in gratiam recipere; zu Gnaden kommen, restitui in gratiam; eines andern Gnade suchen, gratiam alicujus aucupari; die Gnade verschütten, gratia alicujus excidere; er steht bey ihm in großer Gnade, multum valet apud illum gratia, einem wieder zur Gnade helffen, in gratiam aliquem reducere; die Gnade wird nicht lange wären, gratiam eam non puto fidam fore; bey einem wiedet zu Gnaden kommen, cum aliquo redire in gratiam; die Gnade des Fürstens bloß zur Abwendung der Gefahr guter Freunde gebrauchen, gratia principis uti in deprecandis amicorum periculis; einem alle Gnade versagen, spem gratiæ alicui abrumpere; einem Gnade erweisen, in quem uti clementia; einem Gnade finden lassen, clementiam cum aliquo communicare; die Gnade ist allenthalben zu spüren, omnia plena clementiæ, mansuetudinis & humanitatis sunt; um Gnade bitten, orare veniam; keine Gnade zu hoffen haben, non est veniæ locus; Gnade erlangen, veniam impetrare; einem Gnade wiederfahren lassen, veniam alicui tribuere; anderer Leute Gnade leben, vivere aliena misericordia; seine Zuflucht zu des Fürsten Gnade nehmen, confugere in principis misericordiam; einem Gnade vor seinen Augen finden lassen, misericordiam ab aliquo impetrare; um eines andern Gnade bitten, implorare & exposcere alicujus misericordiam; er nimmt ihn zu Gnaden an, sospitem eum accipit; durch Gottes Gnade, ope & auxilio Dei; diese Gnade habe ich von Gott, Deus hoc mihi concessit; durch Gottes Gnade bin ich zu der Ehre kommen, cælesti beneficio ac munere ad hunc honoris gradum adscendi; so mir Gott diese Gnade verleiht, hanc si mihi Deus gratiam concedit; Ewer hochfürstlichen Gnaden, serenitas tua vel vestra; Ewer hochgräflichen Gnaden, celsitudo tua; die Ungeduld seiner Flammen zwang ihn bey der Fräulein die Gnade zu bitten, Hofmannsw. Amoris impatientia eum ad expetendam veniam adigebat.
Jedoch, wenn hier mein Reim um etwas Gnade rufft, Günther.
At, si hic carmen meum aliquid gratiæ expetit.

Ungnade, offensa, odium, inclementia.
Er ist in Ungnade kommen, excidit e gratia principis; du bist an deines Herren Ungnade selbst schuld, gratiam heri tua ipsius culpa extinxisti; in Ungnade fallen, in offensam alicujus cadere; eines andern Ungnade befürchten, vereri offensam alicujus; bey einem in Ungnade seyn, esse in offensa apud aliquem; einen in Ungnade bringen, aliquem in alicujus odium adducere; sich auf Gnad und Ungnade ergeben, tradere se voluntati hostium.

**Gnadig (adj. inusitatum) clemens.

**Begnadiget, præs. ich gnadige.
Begnadiget (ich habe) præs. ich begnadige, in gratiam recipio, veniam do.
Der König begnadiget ihn mit einem ansehnlichem Amte, rex ex

gratia huic munus ſpectabile donat; er hat ihn wegen ſeines Verbrechens begnadiget, condonavit huic crimen; der Oberherr begnadiget ihn deßwegen, princeps facinori hujus veniam dabat; einen Feind begnadigen, hoſtem in fidem recipere.

Begnadigen (das, infin.) culpæ remiſſio.

Begnadiger (der) veniæ dator.

Begnadigung (die) propitiatio, impunitas, venia, remiſſio.

Begnadiget (ſupin. ut adj.) ex gratia donatus.

Ein begnadigter, cui delicti venia data eſt.

Gnädig (adj.) clemens, propitius, æquus, indulgens.

Ein gnädiger Herr, clemens dominus; eine gnädige Strafe, caſtigatio clemens; ſie haben einen gnädigen und mitleidigen Richter, clementi & miſericordi judice gaudent; gnädigſter Herr, clementiſſime domine; wir haben einen gnädigen Gott, Deum habemus propitium; es kömmt auf deinen gnädigen Willen an, dependet a propitia tua voluntate; gegen einen gar gnädig ſeyn, æquiſſimum alicui eſſe; einen ſolchen gnädigen Herren ſollten wir haben, talem judicem indulgentem nos optamus.

Ich kan nichts mehr als flehn, du aber gnädig ſeyn, Günther
Nihil præter precari ego poſſum, tu vero preces exaudire.

Ungnädig, inclemens.

Er iſt ihm ungnädig worden, eſt in offenſa apud illum.

Gnätzig, pro: krätzig, vid. Kratz. (affatim.

Gnug (adv. aliis genug, vid. nug, non nullis genung, vid. nung) ſatis, ſat,

Es iſt mir gnug, ſatis eſt mihi; es iſt Zeit gnug zu lernen, ſatis temporis eſt ad diſcendum; plura exempla vide in voce nug vel nung.

Gnüge (die) ſatias, ſacietas, adfluentia.

Ich habe an dem Dinge ein Gnüge, tenet me hujus rei ſatias; er hat an der Sache eine Gnüge bekommen, cepit eum hujus rei ſacietas; eine Gnüge an Eſſen, ſacietas cibi; eine Gnüge an allen Dingen, omnium rerum adfluentia; er hat Geld zur Gnüge, pecuniam habet ſufficientem; ich machte mir zur Gnüge Luſt, fruebar hilaritate ſufficienti; er hat daran nicht Gnüge, hac fortuna non eſt contentus; einem eine Gnüge thun, ſatisfacere alicui.

Gnügſam (adj.) contentus, frugalis.

Ein gnügſamer Menſch, homo contentus; ein gnügſames Gemüthe, animus frugalis.

Ungnügſam, inſatiabilis, non contentus, inſufficiens.

Gnügſamkeit (die) animus contentus, frugalitas.

Ungnügſamkeit, inſatiabilitas, inſufficientia.

**Gegnüget, præſ. ich gegnüge.

Begnüget (ich habe) præſ. ich begnüge, delecto, ſatisfacio.

Ich will mich damit begnügen laſſen, hac re ero contentus; er läßt ſich mit gleicher Theilung begnügen, æqua portione contentus eſt; er läßt ſich begnügen, acquieſcit; er läßt ſich begnügen zu lehren, ſatis habet præcipere; er begnügt ſich mit einer ſchlechten Koſt, plebejo victu utitur.

Begnügen (das, infin.) delectatio.

Begnügung (die) idem.

Begnüglich (adj.) ſatiabilis.

Unbegnüglich, inſatiabilis.

Unbegnüglich leben, inſatiabiliter vivere.

Begnügſam (adj.) contentus, frugalis.

Ein begnügſames Gemüthe, animus contentus; ſehr begnügſame Leute, homines frugaliſſimi; ein begnügſamer und beſcheidener Mann, homo frugi & honeſtus; ein begnügſames und hartes Leben, vita frugi & ſevera. Unbe-

Digitized by Google

Unbegnügſam, non contentus.
Begnügſamkeit (die) frugalitas, vita contenta.
Begnügt (ſupin. ut adj.) contentus.
Unbegnügt, inſatiabilis.
Ein unbegnügtes Leben, vita inſatiabilis.
Vergnügt (ich habe) præſ. ich vergnüge, ſatisfacio, delecto.
Einen ſehr vergnügen, mirifice alicui ſatisfacere; ſeine Schuldleute vergnügen, creditoribus ſatisfacere; das hat mich ungemein vergnügt, hoc me non parum delectavit; der Glanz des Goldes vergnügt, nitor auri delectationem adfert; die Bluhmen haben mich vergnügt, flores me voluptate affecerunt; deine Gegenwart hat alle vergnügt, præſentia tua omnibus voluptati fuit; damahls vergnügte dich ein Spiel, tunc luſus te voluptate perfundebat; das ſchöne Wetter vergnügt uns, tempeſtas ſerena nobis voluptatem conciliat; durch dieſe Rede haſt du ihn vergnügt, hac oratione animum ejus expleviſti; im übrigen vergnügte ich mich gar wohl, ceterum ſatis commode me delectabam; einen recht ſehr vergnügen, adferre alicui oblectamentum jucundiſſimum; es vergnügt mich, gaudium mihi adfert; er vergnügt ſich an der Gärtnerey, amat hortos; die Augen vergnügen ſich an einem Gemählde, oculi tenentur pictura; ſich an einer Sache vergnügen, aliqua re delectari; er vergnügt ſich an denen Büchern, libris oblectat ſe; hat dich das Landleben vergnügt? oblectatus es vita ruſtica? ihn kan nichts auf Erden vergnügen, ex nulla re terreſtri voluptatem capit; was vergnügte die Leute mehr, als dieſes? quo magis homines ducuntur & oblectantur? ihn vergnügt das Geld, ex numinis voluptatem percipit; der Garten vergnügt iedermann, quilibet hoc horto paſcitur & oblectatur.
Vergnügen (das, infin.) delectatio, voluptas, jucunditas, oblectatio, oblectamentum.
Ein Vergnügen haben, delectationem habere; ſeines Vergnügens beraubt werden, delectatione privari; das Geld iſt ſein Vergnügen, pecunia huic delectationem adfert; das iſt mein gröſtes Vergnügen, hæc mea præcipua voluptas eſt; was giebt die Schönheit vor ein Vergnügen? qualem pulchritudo voluptatem dat? das giebt allen Leuten ein Vergnügen, hoc omnes voluptate adficit; ein Vergnügen an anderer Leute Glück empfinden, voluptatem ex fortuna aliorum hominum capere; ein eiteles Vergnügen der Kinder, inanis puerorum jucunditas; der Tag hat mir ſo viel Vergnügen gegeben, ille dies mihi tantæ jucunditati fuit; ſich ein Vergnügen machen, relaxare animum & ſe jucunditati dare; das Land giebt großes Vergnügen, ex rure fructus jucunditatis eſt; eine Ruhe voller Vergnügen, quies oblectationis plena; kein anſtändiges Vergnügen von der Gelehrſamkeit haben, non habere ingenuam oblectationem ex doctrina; ein freyes Vergnügen des Gemüths ſucht man in den Künſten, libera animi delectatio quæritur in artibus; das Vergnügen hat er noch in ſeinem Elende, hoc oblectamentum & ſolatium in miſeria habet; ſein Vergnügen in der Einſamkeit ſuchen, ſolitudinem pro ſolatio petere.
Dein Haar wird ihr zum Schirm, dein Aug' iſt ihr Vergnügen, Hofm.
Oculus tuus ipſi voluptatem adfert.
Die Vorſicht verſpricht euch ein zärtlich Vergnügen, Günther.
Providentia promittit vobis voluptatem ſuavem.
Ja, Gott verzeih's den böſen Leuten,
Die das Vergnügen in der Eh
Auf Schmertzen, Angſt und Unglück deuten, Stoppe.

Qui voluptates conjugii male interpretantur.
Gemüthsvergnügen, animi voluptas.
Mißvergnügen, diſplicentia.
Vergnügung (die) ſatisfactio, oblectatio.
Zu ſeiner Vergnügung eine Reiſe vor ſich nehmen, oblectationis cauſa iter ſuſcipere.
Vergnüglich (adj.) continens, moderatus, gratus, paucis contentus.
Da die Könige ſo vergnüglich ſind, müſſen vielmehr andere ſeyn, quum reges tam ſint continentes multo magis alios eſſe oportet; ein vergnüglicher Ort, locus gratus.
Unvergnüglich, non contentus, inſatiabilis.
Vergnüglichkeit (die) frugalitas, animus contentus.
Er lebt in der größten Vergnüglichkeit, vivit animo ſumme contento.
Unvergnüglichkeit, inſatiabilitas.
Vergnügſam (adj.) continens, temperans, paucis contentus, ſatiatus.
Ein vergnügſamer Menſch, homo frugi.
Unvergnügſam, non contentus.
Vergnügſamkeit (die) continentia, frugalitas, animi moderatio & æquitas.
Die Vergnügſamkeit im Eſſen und Trincken, continentia in victu.
Unvergnügſamkeit, inſatiabilitas.
Vergnügt (ſupin. ut adj.) contentus, lætus.
Ein vergnügter Menſch, homo ſua ſorte contentus; mit ſeinem Zuſtande vergnügt, ſuis rebus contentus; die Natur iſt mit wenigen vergnügt, natura pauco cultu contenta; wer iſt vergnügter als ich? quis me lætior; er iſt auch mit Waſſer vergnügt, æqui bonique etiam aquam facit; biſt du damit vergnügt? probas hoc? damit iſt er vergnügt geweſen, hujus rei eum non pœnituit; damit iſt er nicht vergnügt, id non ſatis habet; er iſt mit ſeinem Zuſtande vergnügt, ſua ipſi ſatis placent, er iſt mit der Abbitte vergnügt, acquieſcit deprecatione.

Ihrer Kleider nette Schwärtze
Zeigt mir ein vergnügtes Licht, **Günther.**
Veſtium ejus nigredo gratam lucem monſtrat.

O Himmel! wie vergnügt, wie ruhig, wie reich, wie ſelig wollt ich ſeyn, *id.* Bone Deus! quanta oblectatione, quiete, divitiis & beatitudine fruerer.
Mißvergnügt, non contentus.
Eine mißvergnügte Eh, conjugium delectatione carens.
Unvergnügt, inſatiabilis.

†**Gegöſchet**, præſ. ich göſche, poſt ictum guthure ſonum edo.
Göcken, pro: gecken, vid. Geck.
†**Gegolden** (hodie gegolten) præſ. ich gelde, *valeo*, imperf. ich gold, galt.
Geld (das) vid. ſuo loco.
Gold (das) vide ſuo loco.
Gulden (der) vid. ſuo loco.
Gold (das, radix eſt gold, in voce gegolden) *aurum.*
Das beliebte Gold, aurum gratum; gemahlen Gold, aurum tritum; gemünztes Gold, aurum ſignatum; gezogenes Gold, aurum tractum; wenn das Geld redet, ſo ſchweiget die gantze Welt, auro loquente nihil pollet quævis oratio; um Gold verkauft werden, venire contra aurum; er iſt nicht mit Golde zu bezahlen, non carus eſt auro contra; die Tugend iſt dem Golde nicht

nicht gleiche zu achten, nulla vis auri pluris, quam virtus, æſtimanda; ein Schmuck, ſo reich am Golde und Edelgeſteinen, ornatus multo auro gemmisque; mit Golde übermahlen, auro linere; es iſt nicht alles Gold, was glänzt, non omne aurum, quod ſplendet; eine Tonne Gold, centum millia florenorum; in Gold einfaſſen, auro claudere; er iſt reich am Golde, magnam vim auri poſſidet.

Des Geiſtes Friede kommt nicht bloß von Gold und Schätzen, Hofm.
Animi quies non auro vel argento paratur.
Doch wenn man erſt den Spruch zu Wercke richten ſoll,
So wird das höchſte Gold uns oft zu Dunſt und Winde, *idem.*
Pretioſiſſimum ſæpe aurum in fumum nobis abit.
Und trotzt nicht bloß auf Gold und Stärcke, Günther.
Nolite auro & viribus ſaltem confidere.
Wer Meſſing nicht vor Gold und Bley vor Silber hält, *id.*
Qui orichalcum auro non præfert.

Flittergold, aurum tremulum.
Katzengold, ammochryſis.
Kronengold, aurum coronarium.
Des Vaters Kronengold, ſein Purpur, ſeine Schätze, Hofm.
Parentis corona aurea, purpura ejusque divitiæ.
Muſchelgold, aurum ſcriptorium.
Sandgold, ammochryſis.
Schlaggold (terminus chimicus) aurum fulminans.
Werckgold, aurum excoctum, aurum cum argento mixtum.
Golden (adj.) aureus.
Eine goldene Müntze, aureus nummus; ein goldener Stuhl, aurea ſella; die goldene Ader, hæmorrhoides; die goldene Zeit, aureum ſeculum.
Der Anfang will zwar alle mahl den Reſt der goldnen Jahre zeigen, Günth.
Initium quidem aureo ſimile eſt ſeculo.
= = = Da Ehſtand und das Glücke
Nicht eh zu ſammen kommt, als bis die goldne Zeit
Von neuem ſich erbarmt und gute Frauen ſchneyt, *id.*
Donec aureum ſeculum accedat.
Gülden (adj. convenit cum præcedenti) aureus.
**Gegoldet, præſ. ich golde, auro obduco.
Uebergoldet, præſ. ich übergolde, inauro, bracteolis aureis tego.
Vergoldet, præſ. ich vergolde, inauro.
Vergolden (das, infin.) auratura.
Vergoldet (ſupin. ut adj.) auratus.
Vergoldete Knöpfe, nodi inaurati.
**Gegüldet, præſ. ich gülde, cum derivatis convenit cum præcedenti.

Gegollen (act. ich habe) præſ. ich gelle, *ſonum edo*, imperf. ich gall (& uſus probat) **gabl**.
Es gillt mir in den Ohren, aurium tinnitum percipio.
Gall vel **Gabl** (der, ab imperf.) ſonus.
Einen Gall von ſich geben, edere ſonum.
Nachtegall, luſcinia.
Hörſt du den Nachtegall? wie lieblich ſchlägt er an, Rachel.
Audis luſciniam grate cantantem.

Gegolten (ich habe) præſ. ich gelte, *valeo, polleo*, ſecund. du giltſt, imperf. ich galt.
Viel bey einem gelten, multum apud aliquem valere; er giltt wenig beym Rathe, parum valet apud ſenatum; die Sache giltt viel bey ihm, res multum pollet apud eum; gleiche gelten, æquipollere; es giltt mir gleich, idem mihi

mihi videtur; es giltt gleich, wie du es bekömmſt, perinde eſt, ut acceperis; dieſes alles giltt gleich, ſie mögen abgehandelt werden, wie ſie wollen, omnia perinde ſunt, ut aguntur; es giltt nicht, iniquum eſt; viel gelten, eſſe maximi momenti ac ponderis; nichts gelten, non ita magni ponderis eſſe; kommt der eine bey Hofe ans Brett, ſo giltt der andere dagegen nichts, alio recepto alius apud principem nullius eſt momenti; eben ſo viel bey einem gelten, als der andere, eodem pondere eſſe apud aliquem quo fuit ille; die Sache giltt viel bey ihm, hæc res ab illo æſtimatur; des Nachbars Dinge gelten, proximi acta firma ſunt; deſſen Nahme giltt ſehr viel bey ihnen, apud illum nomen ejus ampliſſimum eſt; er giltt bey der Obrigkeit viel, gratia plurimum poteſt apud ſuperiores; viel bey den Städten gelten, largiter poſſe apud civitates; ihr Anſehen giltt nichts mehr, cecidit illorum autoritas; bey allen wenig gelten, apud omnes leve eſſe ac infirmum; ſie gelten gegen ihn alle wenig, omnes præ illo parvi ſunt; du wirſt da viel gelten, magna in eo futura eſt autoritas tua; was giltts? quo pignore mecum certabis? was ſoll es gelten, quod pignus dabis mecum in rem hanc? die Entſchuldigung gelten laſſen, accipere excuſationem; das laß ich gelten, hoc permitto, concedo; er läßt keine Vorbitte gelten, nullam admittit deprecationem; es giltt den Kopf, agitur de capite; es gilt dir, luditur de tuo corio; es wird uns gelten, in nos cudetur faba; ich ſehe, daß es mir gelte, me peti ſentio; man ſagt, es werde ſie am meiſten gelten, dicuntur illi maxime peti; es giltt nicht leugnen, non eſt mentiendum; ein einziges Wort von dir, giltt mehr, als wenn ich hundert ſagte, gravius erit tuum unum verbum ad eam rem, quam centum mea; die Bücher haben vor dem Jahre weniger gegolten, als itzt, multo minoris olim fuerunt libri, quam nunc ſunt; ich laſſe hundert Pfund vor einen Zentner gelten, ſuppono centum libras pro uno centenario; das Stücke Gold gilt tauſend Reichsthaler, hæc maſſa auri mille venit thaleris; das Haus giltt hundert Thaler, hæc caſa centum emitur thaleris; was gelten hier die Schweine? quibus hic pretiis emuntur porci? es giltt nicht ſo viel, tanto minoris conſtat; die Güter gelten gar nichts, jacent pretia præmiorum; das Getreide giltt nichts, annona pretium non habet.

So geht es, brach er aus, was fremd' iſt muß ſtets gelten, **Günther.**
Ita inquiebat, peregrina tantum laudantur.
Vor dem galt Deutſche Treu itzt giltt nur Liſt und Geld, *idem.*
Olim fides germanica, hodie aſtutia & pecunia prævalent.
Was giltts? itzt wirds dich erſt der fromen Treu erbarmen, *idem.*
Nonne te jam miſerebit hujus fidei?
Es ſey auch, wo es ſey, ſo giltt es mir gleich viel, **Stoppe.**
In quocunque loco etiam ſim, perinde mihi eſt.

****Gult** (der) valor.

Gültig (adj. cum derivatis convenit cum giltig infra) validus.

Gelten (das, infin.) valor.

Geltung (die) valor, pollentia.

Gleichgeltung, æquipollentia.

Giltig (adj.) ratus, fixus, certus.

Ein giltiger Kauf, rata emtio; eines andern Arbeit vor giltig achten, rata habere acta alicujus; es iſt nicht giltig, was mit Gewalt geſchehen, ratum non eſt, quod per vim actum; der Schluß ſoll giltig ſeyn, decretum ſtabile & fixum eſſe debet; er brachte keine giltige Urſachen vor, cauſam firmam in medium non proferebat.

Gleichgiltig, æquipollens, indifferens.

Sich gleichgiltig erweiſen, indifferenter ſe ferre.

Landgiltig, in regione aliqua uſu receptus.

Nichtsgiltig, nullius momenti.

Digitized by Goog

Schlechtgiltig, vilis.
Vielgiltig, magnum pondus habens.
Ungiltig, irritus.
Ein ungiltiger Kauf, irrita emtio; ungiltige Geſetze, leges irritæ; etwas ungiltig machen, jubere aliquid irritum eſſe; es kan nichts von ſeinen Dingen ungiltig ſeyn, nihil ex actis ejus irritum eſſe poteſt; das verordnete ungiltig machen, ſancita labefactare; ein Urtheil ungiltig machen, reſcindere rem judicatam.
Giltigkeit (die) valor, validitas, auctoritas.
Gleichgiltigkeit, æquipollentia.
Er nimmt es mit Gleichgiltigkeit auf, animo in neutram partem perpendenti fert.
Ungiltigkeit, reprobatio.
Gegolten (ſupin. ut adj.) quod valet.
Entgolten (ich habe) præſ. ich entgelte, compenſo, luo.
Sie entgelten das, pœnas hujus rei luunt; laß mich das nicht entgelten, ne mihi hoc imputes; ſie haben es müſſen entgelten, hoc illis fraudi fuit; du haſt es gethan, ſie aber haben es entgelten müſſen, tua ſcelera in illos dii expiaverunt; du mußt diß alles entgelten, penſitanda tibi hæc ſunt omnia; der unſchuldige muß alle mahl das meiſte entgelten, innocens quam ſæpiſſime pro nocente patitur.
Nun muß ſtatt der Danckbarkeit, daß er mein Erbtheil ausgezehret,
Die Grillen und den Groll entgelten, Günther.
Jam ejus querulas voces & minas perferre cogor.
Entgelt (der) compenſatio.
Ohne Entgelt, gratuitus; eine Freundſchaft ohne Entgelt, amicitia gratuita; die Stimmen ohne Entgelt bekommen, ſuffragia gratuita ferre; ohne Entgelt eines andern Sache führen, gratuito alicujus cauſam defendere; einem ohne Entgelt dienen, gratis alicui ſervire; alles ohne Entgelt erlangen, omnia ſine ullo munere adipiſci; eine Gütigkeit nicht ohne Entgeld, mercenaria liberalitas.
Entgeltung (die) compenſatio.
Vergolten (ich habe) præſ. ich vergelte, rependo, retribuo, remunero, remuneror.
Einem die Wohlthaten vergelten, rependere alicui beneficia; ich kan dir das nimmermehr vergelten, hoc tibi retribuere nunquam potero; ich will dieſes durch Gehorſam vergelten, hoc obſequio remunerabor; einem ein gleiches vergelten, aliquem munere ſimillimo remunerari; gleiches mit gleichem vergelten, par pari referre; gutes vergelten, benefacta referre; alle Wohlthaten vergelten, omnibus beneficiis reſpondere; das Unrecht vergelten, reponere injuriam; wir wollen es ihm anders wo vergelten, reponemus alibi; wie iſt es ihm vergolten worden? quod pretium tulit?

* * * Der mit dem neuen Jahre
Den Anblick und den Gram der ausgeſetzten Bahre
Durch einen vollen Schein vergnügter Zeit vergilt, Günther.
Qui adſpectum triſtem ſplendore temporis grati rependit.
Vergelten (das, infin.) compenſatio.
Vergelter (der) remunerator, vindex.
Gott ſey davor ein reicher Vergelter, Deus ut hoc largiter remuneret, oro.
Vergeltung (die) remuneratio, compenſatio.
Die Vergeltung vieler Wohlthaten, remuneratio multorum beneficiorum; gleiche Vergeltung thun, par pretium dare; eine ſolche Vergeltung habe ich vor meine Dienſte, talem gratiam meritorum meorum fero;

fero; es iſt mir zur Vergeltung nichts mehr übrig, als der gute Wille, ad munerandum præter voluntatem mihi nihil ſuppetit.

Denn wie ihr milder Heldenmuth
Nichts auf Vergeltung giebt noch thut,
So macht ſie auch kein Undanck müde, Günther.

Quemadmodum enim magnanimitas nihil facit, ut retributionem appetat.

Wiedervergeltung, talio, remuneratio.

Vergolten (ſupin. ut adj.) compenſatus.

Unvergolten, non compenſatus.

Unvergolten hingehen laſſen, inultum dimittere.

Gegonnen, præſ. ich genne vel ginne, imperf. ich gonn vel gann.

**Genn (der)

Gegennt (uſitatius eſt gegönnt infra) præſ. ich genne, faveo.

Genner (der) fautor.

**Ginn (der) favor.

**Geginnet, præſ. ich ginne, faveo.

‡Beginnet, præſ. ich beginne, incipio.

Vor Seufftzen konnt ich oft kein rechtes Wort beginnen, Hofm.

Sæpenumero verba gemitibus impediebantur.

Beginn (der) initium, principium.

Anbeginn, idem.

Vom Anbeginn der Welt, ab orbe condito.

**Gonn (der) favor.

Gegonnt, præſ. ich gonne (gönne) faveo.

Vergonnt, præſ. ich vergonne, permitto.

Vergonnt (ſupin. ut adj.) licitus.

Gegönnt (ich habe) præſ. ich gönne, faveo.

Einem ſeine Ehre gönnen, honori alicujus favere; einem nichts gutes gönnen, male cupere alicui; ich gönne dir das Glücke, non invideo tibi hanc fortunam; einem die Ehre gönnen, non invidere alicujus honori; er gönnte ihm das Glücke nicht, non animo æquo alterius fortunam intuebatur; wenn es uns nur gegönnt wird, abſit modo invidia; man gönnt es mir, abeſt invidia; einem die Augen nicht gönnen, averſari aliquem; er gönnt ihm nicht die Augen im Kopfe, nec aërem ei facile concederet; ich gönne ihm ſein Unglück nicht, res ejus adverſæ delectamento mihi ſane non ſunt.

Sag' o! Sonne meiner Seele, ſage doch, wo weideſt du?
Welchem Thale, welcher Höhle gönnſt du deine Mittags-ruh, Opitz.

In quo loco quieſcis?

Er gönnt ſich ſelbſt kaum einen Biſſen und überzählt nur ſtets ſein Geld, Günther. Vel ſibi ipſi neceſſarium victum ſubtrahit.

Von dieſer ſtehn hier, wie du ſiehſt, zwey Haufen wohl erfahrner Zeugen,
Vergönne Zutritt, Ohr und Rath, *idem*.

Concede aditum, præbe benevolas aures & ſuppedita conſilium.

Gönnt mir doch ihr holden Lippen
Eine kurtze gute Nacht, *idem*.

Concede, ut labiis tuis ſvavibus ultimum dicam vale.

Sie gönnen dich dem Lande,
Wie dir das Land ſein Marck, *idem*.

Non invident regimini tuo hujus regionis.

Gönner (der) fautor, ſtudioſus.

Er iſt mein Gönner von Jugend an geweſen, fautor & adjutor meus ab adoleſcentia exſtitit; an einem einen Gönner haben, habere aliquem

quem ſtudioſum fui; er iſt ſein großer Gönner, percupidus eſt ejus; ich halte ihn vor meinen Gönner, fautoris & Patroni loco eum habeo; Unglück hat mehr Gönner als Mitleider, ludibrii haud expers, mala quem fortuna fatigat.

Gönnerinn (die) fautrix.

Mißgönner, inviſor, adverſarius.

Gemißgönnet, præſ. ich mißgönne, invideo, obtrecto.

Einem das Glücke mißgönnen, alicujus ſorti invidere; er mißgönnt mir die Ehre, honori meo invidet; einem den Ruhm mißgönnen, alicujus honori obtrectare.

Vergönnt, præſ. ich vergönne, concedo, permitto, ſino.

Ich vergönne dir dieſe Freyheit, concedo tibi hanc libertatem; ſie vergönnten es nicht, ſetzten ſich aber auch nicht ſehr darwider, ipſi neque concedebant, neque valde repugnabant; einem etwas zu thun vergönnen, permittere alicui aliquid facere; er wäre nicht von mir weggegangen, wenn ich es ihm nicht vergönnt hätte, a me non diſceſſiſſet, niſi ego ei permiſiſſem; einem nicht vergönnen, daß er Athem hohle, non ſinere aliquem reſpirare; nicht vergönnen, daß einer heurathe, non perpeti ire aliquem in matrimonium; vergönnt er es dir hier zu ſeyn, patitur te hic manere; einem zu reden vergönnen, facere alicui poteſtatem dicendi; man kan das vergönnen, ferri hoc poteſt; einem eine Luſt vergönnen, dare alicui relaxationem animi; wer ſollte es dir denn vergönnt haben? quis autem tibi dederit?

Vergönnen (das, infin.) conceſſio.

Vergönnt (ſupin. ut adj.) licitus, permiſſus.

Das iſt dir vergönnt, hoc licitum eſt tibi; die gantze Sache iſt dir vergönnt, tota poteſtas ejus rei tua eſt; es iſt vergönnt zu ſagen, hoc fas eſt dictu; es iſt nicht vergönnt, non eſt fas; iſt das vergönnt? licet hoc?

Unvergönnt, inpermiſſus, illicitus, prohibitus, vetitus.

**Gunn (der) favor.

Gegunnt & gegünnt (ich habe) præſ. ich günne, faveo, imper. ich gunnte, günnte.

Er hat mir das nicht gegunnt, huic invidit; Lob und Ehre pflegt man einem am meiſten nicht zu günnen, laudi & gloriæ maxime invideri ſolet.

Begunnt (uſitatius begonnen, infra) præſ. ich beginne, incipio.

Vergunnt, præſ. ich vergünne, concedo.

Vergunnt (ſupin. ut adj.) licitus, conceſſus.

Es iſt vergunnt, licet.

Gunſt (die) favor, gratia, benevolentia.

Nach Gunſt ſtreben, favorem captare; ſich Gunſt zu wege bringen, favorem ſibi conciliare; einem bey den andern in Gunſt ſetzen, ponere aliquem apud aliquem in gratiam; Gunſt zu erlangen ſuchen, gratiam aucupari; einen ſeiner Gunſt würdigen, in gratiam aliquem recipere; bey einem Gunſt erwerben, inire gratiam apud aliquem; die Gunſt verliehren, e gratia excidere; bey einem in Gunſt ſtehen, eſſe in gratia cum aliquo; eines andern Gunſt erhalten, gratiam alicujus retinere; einen wieder in Gunſt ſetzen, reſtituere aliquem in gratiam; bey einem große Gunſt erlangen, magnam benevolentiam alicujus conſequi; Gunſt erwerben, benevolentiam acquirere; einem Gunſt erzeigen, benevolentia aliquem perſequi; der Leute Gunſt bis ins Alter erhalten, retinere hominum benevolentiam ad ſummam ſenectutem; ſich bey Leuten in Gunſt ſetzen, homines ſibi conciliare amiciores; der gemeinen Leute Gunſt, aura popularis, gratia popularis; der der Leute Gunſt ſucht, auræ popularis capta-

captator; mit Gunſt, ſalva venia; mit Gunſt zu ſagen, cum pace hujus dixerim.

Laß dir die hohe Gunſt, o! Fräulein, nicht gereuen, Hofmannsw.

Ne te ſummi hujus favoris pœniteat.

Ich ſchätze deine Gunſt mehr als ein Königreich, *idem.*

Favorem tuum pluris facio, quam regnum.

Sie geht, was Gunſt betrifft, gewißlich keiner nach, *idem.*

Quoad favorem nulli cedit.

Sie wird der alten Gunſt hinfort nicht werth geſchätzt, *idem.*

Veteri favore indigna judicatur.

Die Liebe ſprach
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichterkunſt
Aus Schertz und Blindheit an gelogen,
Denn Waffen bringen wenig Gunſt, **Günther.**

Arma non conciliant favorem.

Welt! was hab' ich noch mit dir und mit deiner Gunſt zu ſchaffen, *idem.*

Nihil negotii cum mundo mundique favore habeo.

‡Abgunſt (pro Mißgunſt) odium, invidia.

Gegengunſt, benevolentia mutua.

Herrengunſt, gratia principum.

Herrengunſt und April-wetter dauret nicht lange, gratia principum ſicut tempeſtas menſis aprilis eſt inconſtans.

Mißgunſt, invidia, malevolentia, livor.

In Mißgunſt gerathen, invidiam ſubire; die Mißgunſt fahren laſſen, invidiam deponere; einen in Mißgunſt bringen, invidiam alicui concitare; er leidet viele Mißgunſt, multorum invidiam ſuſtinet; ich will alle Mißgunſt vermeiden, omnem invidiam fugere volo; daß ſie ſolches nicht thun, hindert ſie ihre Mißgunſt, quod iſti ne faciant, ſumma malevolentia & livore impediuntur.

Er gebe deiner Bruſt Vergnügung, Stand und Glücke
Dem Alter Höh' und Kraft, der Mißgunſt kalte Blicke, **Günther.**

Dominus tibi invidentibus vultum ſuum ſubtrahat.

Die Wahrheit ſprach: mein Blitz muß ſiegen,
Er fährt der Bosheit durch den Sinn,
Er trotzt die Zeit, beſchimpft die Lügen,
Und wirfft den Hohn der Mißgunſt hin, **Günther.**

Et dejicit contumeliam invidiæ.

Ungunſt, malevolentia, invidia, odium.

Ein Gemüthe, ſo mit Ungunſt eingenommen iſt, animus malevolentia ſuffuſus; Leute, ſo Ungunſt hegen, homines malevolentia infuſcati.

Günſtling (der) acceptus, qui apud aliquem in magna gratia eſt.

Günſtig (adj.) benevolus, ſtudioſus.

Ein günſtiger Menſch, homo benevolus; er iſt dir günſtig, benevolus eſt tibi; derſelbe Herr war mir günſtig, hunc virum habebam fautorem; biſt du mir günſtig? faves mihi?

Großgünſtig, benevolentiſſimus.

Günſtiglich (adj. abſol.) benevole.

**Begünſtiget, præſ. ich günſtige.

Begünſtiget, præſ. ich begünſtige, indulgeo, diſpenſo.

Begünſtigung (die) diſpenſatio.

Vergünſtiget, præſ. ich vergünſtige, permitto, concedo.

Einem was zu thun vergünſtigen, alicui aliquid facere permittere; wer vergünſtiget dir das? quis hoc tibi concedit? er hat mir zu reden vergünſtiget, dedit mihi dicendi poteſtatem.

Ver-

Digitized by Google

Vergünſtigung (die) permiſſio, conceſſio.
Auf deine Vergünſtigung, tuo permiſſu; nach aller Vergünſtigung einem was zu geſtehen, dare aliquid alicui omnium conceſſu; durch göttliche Vergünſtigung, conceſſu & munere Dei.
Vergünſtiget (ſupin. ut adj.) conceſſus.

Begonnen (ich habe) præſ. ich beginne, incipio, animo volvo, imperf. (regulare ich begann vel begahn hodie eſt inuſitatum, accipitur a derivato begunnt) ich begunnte.
Nach dem begunnte er ſeine Augen auf was höheres zu wenden, Hofmw. Poſtea oculos ad ſublimiora convertebat; ein Fürſt in Böhmen begunnte ein mahl ſchertzweiſe unter ſeinen Hofeleuten von Heurathsſachen zu ſprechen, *idem.* Princeps Bohemiæ aliquando inter aulicos de conjugio ſermones alere incipiebat; als er ſich mit dem Feinde in öffentlicher Feldſchlacht zu verſuchen begonnen, *idem.* tum hujus hoſtisque vires invicem aperto prælio periclitabantur.
Beginn (der) principium.

Gorck (aliis Pantoffelholtz) ſuber.

Görlitz (eine Stadt in Laußnitz) Gorlitium.

Goſche, vid. Guſche.

Goſe (der, plur. Goſen, ein Muskowitiſcher Kauffmann) mercator ruſſicus.

Gegoſſen (act. ich habe) præſ. ich giſſe, *fundo, profundo,* ſec. du gißt & geußt, imperf. ich goß.
Er gißt Bier auf den Eſſich, cereviſiam ſuperinfundit aceto; viele Brühen zuſammen giſſen, multa jura confundere; den Kräutern giſſen, plantis adfundere aquam; entgegen giſſen, obfundere; ein Bild aus Ertz giſſen, fundere imaginem ex ære; eine Glocke giſſen, conflare campanam.
Guß (der) fuſio, fuſura.
Waſſerguß, cataclyſmus.
Güſſig (adj.) fuſilis.

‡ Goße (die, pro: Ausguß) fuſorium, emiſſorium.

Gußе (die) idem.

Giſſen (das, infin.) fuſio, fuſura, flatura.

Giſſer (der) fuſor.
Bildgiſſer, fuſor ſimulacrorum.
Bleygiſſer, artifex plumbarius.
Ertzgiſſer, æri fuſor.
Glockengiſſer, fuſor campanarius, conflator campanarum.
Kanngiſſer, ſtannarius.
Rothgiſſer, ærarius faber, fuſor æramentarius, orichalci fuſor.
Schriftgiſſer, fuſor literarius, chalcographus, fuſor typorum æneorum.
Stückgiſſer, tormentorum fuſor.
Zinngiſſer, ſtannarius, vaſcularius

Giſſung (die) fuſio.

Giſſig (adj.) fuſilis.

Gegoſſen (ſupin. ut adj.) fuſus, conflatus.
Eine gegoſſene Glocke, conflata campana.
Ungegoſſen, non conflatus, quod nondum conflatum eſt.

Ab gegoſſen, præſ. ich giſſe ab, defundo, transfundo, deliquo.
Die Köchinn geußt das Fett ab, coqua defundit pinguedinem.
Abguß (der) effuſio, transfuſio.
Er macht einen Abguß von Silber, effigiem argenteam facit.
Abgiſſung (die) defuſio.
Abgegoſſen (ſupin. ut adj.) effuſus.

An gegoſſen, præſ. ich giſſe an, adfundo.
‡2] pro: verleumden) præſ. ich giſſe an, calumnior, criminor.
Angiſſen (das, infin.) adfuſio.
Auf gegoſſen, præſ. ich giſſe auf, infundo, ſuffundo, adfundo.
Wein auf giſſen, vinum adfundere; er gißt geſaltzenes Waſſer auf, aquam ſalſam ſuperfundit; die Köchinn gißt die Suppe auf, coqua infundit jus patinæ.
Aufgiſſen (das, infin.) ſubfuſio, adfuſio.
Aufgiſſung (die) idem.
Aufgegoſſen (ſupin. ut adj.) adfuſus.
Aus gegoſſen, præſ. ich giſſe aus, effundo.
Den Nachttopf ausgieſſen, matulam effundere; er gißt den Zorn aus, iram effundit; Oehl aus giſſen, oleum deplere; er wird müſſen das Bad aus giſſen, in hunc recidet culpa.
Und kommt er langſam von dem Truncke, ſo ſucht er ſeine Raſerey,
Nach dem die Magt nicht recht gewollt, an meiner Unſchuld aus zu giſſen, Günther. Tunc me innocentem laceſſit.
Ausguß (der) effuſio.
2] idem ac: Gußſtein) aquarium, emiſſorium.
Ausgiſſen (das, infin.) effuſio.
Ausgiſſung (die) idem.
Ausgegoſſen (ſupin. ut adj.) effuſus.
Begoſſen, præſ. ich begiſſe, perfundo, humecto, irrigo.
Einen mit Waſſer begiſſen, perfundere aliquem aqua; er begißt den Braten mit Fett, aſſum adipe perfundit; die Kräuter mit friſchen Waſſer begiſſen, plantas aqua frigida humectare; der Gärtner begißt das Erdreich mit Waſſer, hortulanus ſolum aqua irrigat; mit Bley begiſſen, applumbare.
Das weiß ich, daß mein Hertz, ſo aus der Feder fließt,
Kein Wort, ſo ſträflich iſt, mit Schmeicheley begißt, Günther.
Vera loquor hic, nec ulla adulatio verba condit.
Begiſſen (das, infin.) irrigatio, perfuſio.
Begiſſer (der) rigator.
Begiſſerinn (die) rigatrix.
Begiſſung (die) perfuſio, rigatio.
Begoſſen (ſupin. ut adj.) perfuſus.
Unbegoſſen, quod nondum eſt perfuſum.
Durchgoſſen, præſ. ich durchgiſſe, transfundo.
Durchgiſſung (die) transfuſio, trajectus.
Durch gegoſſen, præſ. ich giſſe durch, percolo, transfundo, perfundo.
Ein gegoſſen, præſ. ich giſſe ein, infundo, inſtillo.
Etwas in ein Faß ein giſſen, infundere aliquid in vas; das Oehl in ein Topf ein giſſen, indere oleum in ollam; mit Bley ein giſſen, inplumbare; eiſerne Klammern in ein Ding ein giſſen, ferreas anſas in re aliqua implumbare.
Einguß (der) infuſio.
Eingiſſen (das, infin.) infuſio.
Eingiſſer (der) infuſor.
Eingiſſung (die) infuſus, infuſio.
Eingegoſſen (ſupin. ut adj.) infuſus.
Uneingegoſſen, quod nondum eſt infuſum.
Hinein gegoſſen, præſ. ich giſſe hinein, infundo.
Bier in den Hals hinein giſſen, cereviſiam faucibus infundere; das Waſſer in die Gelte hinein giſſen, aquam in labrum infundere.

Hinein-

Digitized by Google

Hineingiſſung (die) infuſio.
Ergoſſen, præſ. ich ergiſſe (mich) diffundo, ſuperfluo.
Der Fluß ergeußt ſich in einen andern, fluvius hic ab alio ebibitur; das Meer hat ſich ſehr ergoſſen, magna fuit exundatio maris; das Waſſer hat ſich allenthalben ſehr ergoſſen, aqua undique ſuccrevit; das Waſſer ergeußt ſich über das Land, aqua inundat terram; der Fluß hatte ſich ergoſſen, fluvius inundaverat; die See ergißt ſich, lacus redundat; ſich über das Ufer ergiſſen, extra ripas diffluere; er ergißt ſich mit vielen Armen in das Meer, influit multis capitibus in oceanum; der Fluß ergißt ſich ganz ſachte ins Meer, fluvius inſinuat ſe leni aquarum tractu in mare.
Ergiſſen (das, infin.) inundatio.
Ergiſſung (die) diffuſio, exundatio, reſtagnatio.
Ergoſſen (ſupin. ut adj.) inundatus, exundatus.
Uebergoſſen, præſ. ich übergiſſe, transfundo, ſuperfundo.
Einen Braten mit Fett übergiſſen, aſſum pinguedine ſuperfundere.
Ueberguß (der) inundatio.
Der Ueberguß der Flüſſe, fluminum inundatio.
Uebergiſſung (die) inundatio.
Uebergoſſen (ſupin. ut adj.) ſuperfuſus.
Ueber gegoſſen, præſ. ich giſſe über, infundendo aliquid abjicio.
Geuß nicht über, noli aliquid effundere.
Vergoſſen, præſ. ich vergiſſe, profundo, fundo, effundo.
Viele Thränen vergiſſen, profundere multas lachrymas; das Blut vors Vaterland vergiſſen, pro libertate patriæ ſanguinem profundere; biſt du toll, du vergeußt den Wein, profundis vinum, quæ res te agitant; vieles Blut vergiſſen, multum ſanguinis fundere; den Wein aus dem Becher vergiſſen, vinum e calice fundere; er vergeußt das Waſſer, aquam effundit; mit Bley vergiſſen, plumbare.

Und der mehr Dint' als Blut vor uns vergoſſen hat, Hofmannsw.
Qui plus atramenti quam ſanguinis pro nobis effudit.
Ich bin mein ſchlechtes Blut begierig zu vergiſſen, *idem.*
Vel ſanguinem meum effundere non recuſo.
Der Held
Hat vor des Adlers Sieges-Fahn
Sein Blut mit Fruchtbarkeit vergoſſen, Günther.
Hic Heros non ſine fructu ſanguinem pro imperio effudit.

Vergiſſen (das, infin.) profuſio.
Vergiſſung (die) idem.
Vergoſſen (ſupin. ut adj.) profuſus.
Das vergoſſene Blut, ſanguis profuſus.
Umgoſſen, præſ. ich umgiſſe, circumfundo.
Den Baum mit Waſſer umgiſſen, circumfundere aqua arbotem.
Umgiſſung (die) circumfuſio.
Um gegoſſen, præſ. ich giſſe um, effundo.
In andere Gefäſſe um giſſen, in alia vaſa transfundere.
Herum gegoſſen, præſ. ich giſſe herum, circumfundo.
Waſſer um den Baum herum giſſen, circumfundere aquam ad arborem.
Zu gegoſſen, præſ. ich giſſe zu, adfundo, ſuffundo.
Wein zu etwas zu giſſen, vinum alicui adfundere.
Zugiſſung (die) ſuffuſio.
Gothe (der, plur. Gothen, nomen proprium populi) Gothus.
Weſtgothe, Viſigothus.
Gothiſch (adj.) gothicus.

‡ Göthe

‡ Göthe (Suevica vox, pro: Pathe, Taufpathe) ſuſceptor, ſuſceptrix.

Gott (der, plur. Götter, caret in ſingulari articulo definito, ſi verus Deus ſubintelligitur) *Deus*.

Ein ewiger und unſterblicher Gott, æternus & immortalis Deus; der höchſte Gott, Deus ſummus; der über alles mächtige Gott, rerum omnium præpotens Deus; Gott iſt der Schöpfer aller Dinge, Deus eſt creator omnium rerum; Gott der Herrſcher und Regierer der Welt, Deus dominator & omnia nutu regens; Gott gebe es! faxit Deus! Gott vergelte dir es, Deus pro me tibi gratias referat; Gott wirds wohl machen, Deus hæc gubernabit; hilff ewiger Gott! pro Deum immortalem! als mir Gott helffe, ita me Deus amet; es liegt alles an Gottes Willen, nihil rerum humanarum ſine Dei nomine agitur; in Gottes Nahmen, auſpice Deo; ſo wahr mir Gott helffe, ita me Deus adjuvet; da ſey Gott für, quod Deus avertat; hilff ewiger Gott! was ſehe ich? Deum immortalem! quid conſpicio? ſo Gott will, ſi Deo placet; Gott ſtraſe mich, wo ich dir was genommen, Deus me perdat, ſi tui quidquam abſtuli; einen vor einen Gott an nehmen, inter Deos aliquem referre; die erſten Kayſer wollten vor Götter gehalten ſeyn, primi Cæſares affectabant divinitatem; er will ein Gott ſeyn, poſtulat Deum credi; vor Gott und vor der Welt, id quod fas & jura ſinunt; Gott und Menſchen verhaßt, gravis cœlo & terris.

Ich hab' auf dieſer Welt ſonſt keinen Freund, als Gott, Hofmannsw.
Nec ullum in hoc mundo habeo amicum præter Deum.

Der Gott, der alles kan, der hat ſie auch erfunden, *idem*.
Deus, qui omnia poteſt, invenit.

Es iſt ein ſolches Werck, ſo Gott uns ſelber hieß, *idem*.
Tale eſt opus, quod Deus nos ipſe juſſit.

Ihr, die ihr Götter heißt und ſeyd,
Ihr Groß- und Starcken dieſer Erden, Günther.
Vos, qui Dii eſtis & dicimini.

Gott deiner Vater Gott ſteh deinem Kreutze bey, *idem*.
Deus, qui Deus eſt patrum tuorum.

Und daß die Dichter insgemein der Mägtchen Keuſchheit durch gezogen,
Beweiſt nichts, weil ſie auch wohl eh den Göttern Laſter an gelogen, *idem*.
Quia etiam ſæpe numero Diis varia nomina affinxerunt.

Abgott, numen fictum, Deus alienus.

Er macht aus ſeinem Freunde einen Abgott, divino fere modo colit amicum; er macht einen Abgott aus einem Qvarge, arcem ex cloaca facit.

Aſtergott, numen fictum.
Artneygott, Æſculapius.
Feuergott, Vulcanus.
Halbgott, Hemitheus, ſemideus.
Hausgott, lar, penates.
Höllengott, Pluto, Deus inferus.
Kriegsgott, Mars.
Liebesgott, Cupido.
Meergott, Deus marinus, Neptunus.
Schmausgott, Comus.
Schutzgott, Deus tutelaris, defenſor, propugnator.

Er, fing ich oft und hitzig an,
Beſchämt die Waffen und den Mann
Und iſt der Schutzgott meiner Lieder, Günther.
Atque hic Deus tutelaris eſt mearum cantionum.

Traumgott, Morpheus.
Waldgott, Sylvanus, faunus.

Waſſergott, Neptunus.
Die Römer pflegten ſonſt nach überſtandnen Reiſen
Und windiger Gefahr den Waſſergott zu preiſen, Günther.
Romani confecto itinere ſolebant Neptunum celebrare.
Weingott, Bacchus.
**Götter (der) divinitatem affectans.
Abgötter, idololatra, idololatres, deorum fictorum cultor.
Abgötterey (die) idololatria, cultus idolorum.
Die Heyden treiben Abgötterey, Ethnici colunt numina ficta; die Egyptier haben alle Thiere zur Abgötterey gebraucht, nur nicht das Schwein, omnia animantia fuerunt idola Ægyptiorum præter porcum.
**Gegöttert, præſ. ich göttere.
Vergöttert, præſ. ich vergöttere, inter deos refero.
Dieſe Völcker vergötterten ihre Könige, hi populi reges ſuos extollebant ad Deos; den Weiſen vergöttert er, hunc ſapientem dicat inter numina; ſie vergöttern keinen, neminem in deorum cœtum collocant.
Vergötterung (die) conſecratio.
Vergöttert (ſupin. ut adj.) divus, conſecratus, inter deos relatus.
Gottheit (die) divinitas, numen.
Einem die Gottheit zu eignen, alicui divinitatem tribuere; Gott hat die Seele von ſeiner Gottheit geſchaffen, ex divinitate ſua Deus animos genuit; iemandens Gottheit leugnen, negare alicujus divinitatem.
Göttinn (die) Dea, Diva.
Eine gnädige Göttinn, Dea propitia; die unſtärblichen Götter und Göttinnen um Gnade bitten, a diis deabusque immortalibus veniam petere.
Ich weiß, dein Beyfall, große Göttin! verſiegelt was ich hier geſagt, Günth.
Scio, magna Dea! quod adſenſus tuus dicta mea confirmet.
Bluhmengöttinn, Flora, chloris.
Geburtsgöttinn, Lucina.
Glücksgöttinn, Fortuna.
Höllengöttinn, Proſerpina, dea infera.
Holdgöttinn, Gratia.
Jachtgöttinn, Diana.
Kriegsgöttinn, Bellona.
Landgöttinn, Rurina.
Liebesgöttinn, Venus.
Obſtgöttinn, Pomona.
Rachgöttinn, Nemeſis.
Waldgöttinn, Fauna.
**Zeitgott,
Hochzeitgott, Hymenæus.
**Gottſal (das) pietas.
Gottſälig (adj.) pius, devotus.
Ein gottſäliges Leben, vita beata; ein gottſäliger Menſch, homo religioſus; er iſt ſehr gottſälig, memorabili pietate præditus eſt.
Gottſäligkeit (die) pietas, devotio.
Die Gottſäligkeit iſt der Grund aller Tugenden, pietas fundamentum omnium virtutum eſt.
**Göttiſch (adj.) divinus.
Abgöttiſch, idolicus, idololatricus.
Ein abgöttiſches Volck, populus idololatricus.
Göttlich (adj.) divinus.

Göttlicher Verſtand, divinum ingenium; wer verſteht die göttliche Macht? quis divinam potentiam intelligit? ich bin von der göttlichen Gewalt beſchützet worden, a divina potentia defenſus ſum; einen göttlich verehren, divino honore aliquem adficere; göttlich reden, divinitus loqui.

Halbgöttlich, ſemideus.

Ein halbgöttliches Geſchlächte, ſemideum genus.

Ungöttlich, impius.

Göttingen (eine Stadt in Hannöveriſchen) Gottinga.

Götze (der, plur. Götzen, radix videtur Gott, mutata litera ultima t in z ut alibi fit) *idolum, delectamentum, deus falſus & commentitius.*

Einen Götzen verehren, idolum colere.

Rom theilt' am neuen Jahre
Geſchenck' und Seegen aus, warff viele theure Waaren
Von Rauchwerck, Gold und Schmuck dem blinden Götzen hin, **Günther.**

Romani olim deaſtris coecis multa ſacrificabant.

Hausgötze, lar.

Gehlgötze, idolum.

Waldgötze, ſylvanus, ſatyrus.

**Gegötzet, præſ. ich götze.

Ergötzt (act. ich habe) præſ. ich ergötze, delecto, oblecto, voluptate adficio.

Einen auf alle Art ergötzen, delectare aliquem in omni genere; die Spiele ergötzen ſehr, ludi magnopere delectant; ſich an den Büchern ergötzen, libris ſe delectare; er ergötzt ſich an der Menge des Volckes, magnitudine populi delectatur; ſich an den Gedancken und Hoffnung ergötzen, delectari cogitatione atque ſpe; ſich an keinem Menſchen mehr ergötzen, nullo plus homine prorſus delectari; das Gemüthe ergötzen, animum voluptate perfundere; er ergötzt ſich am Tantze, ſaltandi voluptate effertur; haſt du dich im Grünen ergötzt? voluptatem ex viriditate cepiſti? ſich an der Marter eines andern ergötzen, cruciatu alicujus oculos paſcere; er ergötzt ſich an Miſſethaten, paſcitur maleficio & ſcelere; ſich an einigen Dingen ergötzen, rebus quibusdam paſci & delectari; ſich an der Ehre ergötzen, gloria duci; er ergötzte ſich am Spiele, ludo oblectabatur & ducebatur; über ſeinem Falle haben ſich viele ergötzt, multi fructum oculis ceperunt ex ejus caſu; er ergötzt ſich an den Geſängen, cantiunculis irretitus tenetur; ſich an ſchönen Häuſern ergötzen, in decoris ædificiis lubidinem habere.

Wie würd' ich nicht ergötzt, als dein ſo heißer Trieb
Den ungebethnen Schlaf aus Aug' und Sinnen rieb, **Günther.**

Quantum vero delectabar.

Die Zeit ergötzt vielleicht dein unverändert Hertze, *idem.*

Tempus forſan conſtantiam tuam coronat.

Ergötzen (das, infin.) delectamentum.

Ach! was giebt mir Zions Höh
Vor ein Sehnſuchts-voll Ergötzen, **Günther.**

O! quanta voluptate deſiderabili fruor in Sione.

Ergötzung (die) delectatio, recreatio.

Nachdem er durch ſattſame Ergötzung ſeine Regungen ziemlich gekühlet hatte, Hofmannsw. Cum ſatis ſuperque cupiditatem ſuam veneream expleviſſet.

Ergötzlich (adj.) delectabilis.

Ergötzliche Spiele, ludi delectabiles.

Digitized by Google

Ergötzlichkeit (die) oblectatio, delectamentum, deliciæ, voluptas.

An was eine Ergötzlichkeit haben, habere aliquid in delicis; einem eine Ergötzlichkeit machen, adferre alicui delicias; eine ſolche Ergötzlichkeit habe ich genoſſen, tali voluptate affectus ſum; wir funden da viele Ergötzlichkeit, ibi multa voluptate perfundebamur.

Ergötzt (ſupin. ut adj.) oblectatus.

Unergötzt, delectatione non exſatiatus.

Göxen, pro: göchſen, vid. Gochs.

Gegraben (activ. ich habe) præſ. ich grabe, *fodio, infodio, cælo*, ſec. du gräbſt, imperf. ich grub.

Eine Grube graben, foſſam fodere; graben und das verbergene Gold finden, fodere & aurum defoſſum invenire; ſie graben einen Teich, lacum fodiunt; einem eine Grube graben, foveam alicui fodere; ſie gruben den Grund, fundationes fodiebant; Furchen graben, ſulcos infodere; Kräuter graben, eruncare herbas; nach Wurtzeln graben, arborum radices rimari; einen Garten graben, hortum paſtinare; das Eiſen aus der Erde graben, elicere ferrum e terræ cavernis; einen Brunnen graben, ſuſcitare & elicere fontem; in einen Stein graben, in lapidem incidere.

Auf dergleichen Marmer gleiten,
Den man aus dem Buſem gräbt, **Günther.**
In marmore labi, quod ex pectore foditur.

Grab (das, plur. Gräber) ſepulcrum, tumulus, ſepultura.

Das Grab hoch auf bauen, ſepulcrum altius exſtruere; ein gemeines Grab haben, ſepulcrum habere commune; etwas oben aufs Grab ſetzen, ponere aliquid in ſummo ſepulcro; das Grab mit Bluhmen zieren, ſepulcrum floribus ornare; die Pracht der Gräber bewundern, magnificentiam ſepulcrorum mirari; einen ins Grab bringen, ſepulcro aliquem inferre; ins Grab legen, condere in ſepulcro; die Gräber verletzen, ſepulcra violare; einem Ort zum Grabe aus leſen, locum ſepulcro deſignare; ein heiliges Grab, ſanctum ſepulcrum, quod inſtituitur in recordationem ſepulturæ Chriſti; ſie tragen den Todten zu Grabe, mortuum efferunt funere; ſie legen ihn ins Grab, mortuum ſepeliunt; einen zu Grabe beſtatten, alicui funus facere; mit einem zu Grabe gehn, alicui exſequias ire; es giengen viele Leute mit ihm zu Grabe, multi homines exſequias funeris ejus proſequebantur; er hat ſchon ein Fuß im Grabe, morti proximus eſt; er wird den Schaden mit ins Grab nehmen, hoc mala affligetur usque ad mortem; er ſiehet aus, als wenn er ſchon hätte im Grabe gelegen, ſimilis videtur captivis in pylo; niemand hütet das heilige Grab um ſonſten, operarius dignus eſt mercede ſua.

Die Hoffnung, die du haſt, ſoll dich zu Grabe tragen, **Hofmannsw.**
Spes, quam foves, mortem tibi afferet.
Der Keuſchheit Bluhme ſoll mit mir zu Grabe gehn, *idem.*
Intemerata caſtitate, ſervatoque virginitatis flore illæſo mori cupio.
Willſt du geſund und jung zu deinem Grabe gehn? *idem.*
In flore ætatis & integris viribus te ipſam vis ſepulcro tradere?
Er muß nicht, wie man pflegt, allhier vorüber graben,
In dieſem Grabe liegt ein ander Grab begraben, *idem.*
In ſepulcro hoc (i. e. Artemiſiæ) adhuc unum ſepulcrum ſepultum jacet.
Miſander war mein erſter Liebſter und ſollt' es bis zum Grabe ſeyn, **Günth.**
Hic usque ad mortem maritus meus eſſe debebat.

Und iede Tugend ſchickt mit ihr,
Ein wohlgerathnes Kind zu Grabe, *idem.*
Et quævis virtus in illa alumnam ſepulcro condit.
Ehrengrab, monumentum ſepulcri, cenotaphium.
Todtengrab, ſepulcrum.
Hier iſt kein Heldenfall auch nicht ein Todtengrab, Hofmannsw.
Non adeſt hic caſus herois cujusdam aut mortui tumulus.
Gräblein (das, dimin.) ſcrobs, foſſula.
Ein Gräblein machen, facere ſcrobem.
Waſſergräblein, elix, colliquiæ.
Graben (der, plur. Graben) foſſa, incile.
Einen Graben machen, fodere foſſam; der Graben iſt unten ſo breit als oben, ſolum foſſæ tantundem patet, quantum ſumma labra diſtant; höltzerne Brücken über einen Graben ſchlagen, tranſitum foſſa ligneis ponticulis conjungere; tiefe und gähe Graben verhindern den Weeg, prærupta præcipitesque foſſæ objectæ iter abrumpunt; einen Graben auf werffen, foſſam purcutere; einen Graben um die Stadt führen, circumdare oppidum foſſa; den Graben mit dem Walle füllen, foſſam aggere complere; einen großen Graben führen, ingentem foſſam ducere; man muß viele Graben führen, foſſas inciles plures habere oportet; Graben in den Garten machen, welche das ſchlammigte Waſſer an den Stamm führen, incilia in horto excitare, quæ limoſam aquam ad radicem ducant; Graben zwiſchen die Felder machen, campis colliquias interponere; das Waſſer in die Graben leiten, humorem in colliquias derivare; ein blinder Graben (oder Caſemate in Belagerungen) crypta muralis ſubterranea camera tuendis muris ac foſſis; noch nicht über dem Graben ſeyn, periculo nondum defunctum eſſe; du biſt noch nicht über dem Graben, nondum extra teli jactum es.
Landgraben, foſſa provincias ſeparans, foſſa limitanea.
Laufgraben, acceſſus obſidionalis, foſſa caſtrenſis, caſtrenſe vallum.
Laufgraben machen, cuniculos facere; die Laufgraben gegen den Berg führen, cuniculos adverſus montem ducere.
Schißgraben, campus jaculatorius, foſſa ſagittariorum.
Stadtgraben, foſſa urbis.
Waſſergraben, aquagium, alveus, colliquiæ.
Graben (das, infin.) cælatura, foſſio.
Gräber (der) foſſor, foſſarius.
Alaungräber, aluminarius.
Brunngräber, putearius.
Ertzgräber, metallicus.
Sandgräber, arenarius.
Schantzgräber, foſſor cuniculorum in obſidione, operarius caſtrenſis
Die gewaffneten ſtunden den Schantzgräbern zur Bedeckung, haſtati munitoribus intenti armatique ſtabant.
Schatzgräber, theſauri foſſor.
Teichgräber, piſcinarius.
Todtengräber, libitinarius, veſpillo, funerarius.
Wurtzelgräber, rizotomus.
Grabung (die) foſſio.
Grube (die, plur. Gruben) fovea, foſſa, fodina, ſcrobs.
Einen in eine Grube ſtürtzen, in foveam aliquem dejicere; er fällt in eine Grube, in foveam decidit; einen betrüglich in eine Grube locken, fovea aliquem decipere; der Huhren Mund iſt eine offene Grube, fovea profunda eſt meretrix; eine Grube graben, ſcrobem fodere; man muß eine breite Grube machen, ſcrobs lata fieri debet; wer andern eine Grube gräbet, fällt ſelbſt hinein, incidit in foveam, quam fecit; er iſt ſelbſt in die

Grube

Grube gefallen, die er andern gegraben, cecidit in ipſum periculum, quod alii intenderat; der auf der Grube gehet, homo decrepitus; er gehet auf der Grube, morti proximus eſt; er wird den Schaden mit in die Grube nehmen, hoc malo affligetur ad mortem usque.
Eiſengrube, ferraria, ferrifodina.
Ertzgrube, metallifodina, fodina æraria.
Fuchsgrube, caverna vulpina.
Fundgrube, fodina, caput fodinæ.
Goldgrube, aurifodina, auraria.
Hertzgrube, ſcrobiculus cordis.
Kreidegrube, cretifodina.
Lehmgrube, lutifodina.
Mennichgrube, miniaria.
Miſtgrube, fimetum, ſterquilinium.
Mordgrube (in Belagerungen) ſubterranea camera tuendis muris ac foſſis, cœcæ cryptæ propugnaculis prætenſæ.
Mördergrube, latronum ſpelunca.
Pechgrube, picaria.
Saltzgrube, ſalifodina, ſalinarium.
Sandgrube, ſabuletum.
Schindgrube, locus morticiniorum.
Schindergrube, locus cadaverum pecoris.
Schmeltzgrube, ſumen provinciæ, locus terræ cavatus, in quem fundunt æs fluidum conficiendo campanas, tormenta & alias res majores.
2] ein einträglicher Ort) locus majorum redituum.
Schundgrube, forica, cloca.
Schwefelgrube, fodina ſulphuraria.
Silbergrube, argentifodina.
Steingrube, lapicidina, latomia lapidaria.
Wetzſteingrube, cotaria.
Grübichen (das, diminn.) ſcrobiculus.
Grüblein, idem.
Hertzgrüblein, ſcrobiculus cordis.
Gegrübelt (ich habe) præſ. ich grübele, ſcrutor, fodico.
Er grübelt darnach, hoc rimatur.
Grübler (der) inveſtigator.
Aus gegrübelt, præſ. ich grübele aus, eveſtigo, rimor.
Alles aufs fleißigſte aus grübeln, omnia diligentiſſime rimari; die Wahrheit aus grübeln, verum exquirere; er hat alles aus gegrübelt, omnia ſpeculatus & perſcrutatus eſt.
Ausgrübeln (das, infin.) perveſtigatio.
Ausgrübeler (der) rimator.
Ausgrübelung (die) perveſtigatio, ſcrupuloſitas.
Ausgrübelnd (partic. ut adj.) ſcrupuloſus.
Ausgegrübelt (ſupin. ut adj.) perveſtigatus.
Durchgrübelt, præſ. ich durchgrübele, perſcrutor.
Er durchgrübelt alles, inveſtigat & perſcrutatur omnia.
Durchgrübelung (die) perſcrutatio.
Ergrübelt, præſ. ich ergrübele, eveſtigo, perſcrutor.
Die Wahrheit ergrübeln, exquirere veritatem; er ergrübelt die Urſachen der Dinge, exquirit cauſas rerum; alles ergrübeln, omnia perquirere.
Ergrübelt (ſupin. ut adj.) exquiſitus.
Nach gegrübelt, præſ. ich grübele nach, rimor, ſcrutor, inquiro.

Einem Dinge nach grübeln, rem rimari.
Nachgrübler (der) indagator.
Nachgrüblerinn (die) indagatrix.
Nachgrübelung (die) inveſtigatio.
Nachgegrübelt (ſupin. ut adj.) inveſtigatus.
Grübicht (adj.) lacunoſus, cavatus, cavernoſus.
Pockengrübicht, cicatricibus variolarum notatus.
Gruft (die, plur. Grüfte) ſpelunca, ſpecus.
In eine tiefe Gruft ſteigen, deſcendere in profundam ſpeluncam; es ſoll ſich aus der tiefſten Gruft eine Stimme haben hören laſſen, ex intimo ſpecu vocem redditam ferunt.
Das macht nächſt Gott dein Fleiß und früh-bekliebnes Wiſſen,
Womit mich dein Verſtand der nahen Gruft entriſſen, **Günther.**
Dum tua diligentia morti jam adpetenti me eripuit.
Todtengruft, monumentum.
Gegraben (ſupin. ut adj.) foſſus.
Gegrabenes Saltz, ſal foſſile.
Ab gegraben, præſ. ich grabe ab, decido.
Einer Stadt das Waſſer abgraben, alveos aquæ a civitate novis foſſis avertere; der Gärtner grub den Baume die Wurtzeln ab. hortulanus arborem a radicibus ſubruebat; einen Raſen mit dem Meſſer ab graben, cultro cæſpitem circumcidere.
Abgraben (das, infin.) deciſio.
Das Abgraben des Waſſers von einer Stadt, averſio aquarum ab urbe.
Auf gegraben, præſ. ich grabe auf, effodio, refodio.
Er grub mit dem Meſſer die Erde auf, cultro ſubfodiebat terram; das verſcharrte Geld aufgraben, abditum argentum effodere; ſie graben den Todten auf, mortuum refodiunt.
Aufgraben (das, infin.) foſſio, ſubfoſſio.
Aufgrabung (die) idem.
Aufgegraben (ſupin. ut adj.) effoſſus.
Aus gegraben, præſ. ich grabe aus, effodio, ſculpo, exſclupo, eruo.
Verborgenes Geld aus graben, aurum abditum effodere; ſie gruben einen Bach aus, rivum effodiebant; ſie graben die Todten aus, mortuos eruunt; da iſt es aus gegraben worden, inde erutum eſt; ein Bild in Silber ausgraben, ſpeciem argento cælare; in Stein ausgraben, ſculpere in ſaxo.
Ausgraben (das, infin.) effoſſio.
Ausgrabung (die) ſculptura, cælatura.
Ausgegraben (ſupin. ut adj.) effoſſus, erutus.
Ausgegrabene Müntze, nummus effoſſus; die ausgegrabenen Knochen, oſſa eruta.
Heraus gegraben, præſ. ich grabe heraus, effodio.
Das verſteckte Geld heraus graben, argentum penitus abditum effodere.
Herausgrabung (die) exfodicatio.
Herausgegraben (ſupin. ut adj.) effoſſus.
Begraben, præſ. ich begrabe, ſepelio, humo, in tumulo contego, corpori juſta perſolvo.
Die Todten begraben, mortuos ſepelire; ſie begruben den Fürſt, principem humabant; du ſollſt keinen Todten in der Stadt begraben, mortuum in urbe ne ſepelito neve humato; der Leib wird begraben, mittunt corpus ſepulcro; die Leiber umher begraben, corpora circum humare; ſie begruben einige Soldaten zuſammen, aliquos milites in uno tumulo contegebant; er will ihn nicht begraben laſſen, ſepultura hunc prohibet; der

Burge-

Digitized by Google

Burgemeiſter wurde in Begleitung der gantzen Bürgerſchaft begraben, conſul tota celebrante civitate humi tradebatur; einen anſehnlich begraben, amplo funere efferre aliquem; ſie begraben ihn ohne alle Pracht, wie er es ſelbſt begehret, eum efferunt ſine pompa, ut ipſe præſcripſit.

Dein Liebſter iſt begraben, Günther.

Sepultus eſt maritus tuus.

Begraben (das, infin.) tumulatio, humatio.

Begräbniß (das vel die) ſepulcrum, tumulus, ſepultura, exequiæ.

In das Begräbniß ſetzen, in ſepulcro condere; ein Begräbniß von Steinen bauen, ſepulcrum lapide exſtruere; im Begräbniſſe ruhen, in ſepulcro requieſcere; einen Ort in der Stadt zum Begräbniſſe anweiſen, locum ſepulcro in urbe adſignare; in einem öffentlichen Orte ein Begräbniß auffrichten, in loco publico ſepulcrum facere; die Pracht der Begräbniſſe hindern, magnificentiam ſepulcrorum minuere; etliche in ein Begräbniß zuſammen legen, aliquos in uno contegere tumulo; er hat kein ehrlich Begräbniß, caret honore ſepulturæ; ein Begräbniß aus richten, feralia officia perſolvere; zum Begräbniſſe gehen, in funus prodire; er liegt in dieſem Begräbniſſe, in eo monumento ſepultus eſt.

Erbbegräbniß, ſepulcrum hæreditarium.

Leichenbegräbniß, funus.

Begrabung (die) tumulatio, humatio.

Begraben (ſupin. ut adj.) ſepultus.

Begraben liegen, ſepultum eſſe; da liegt der Hund begraben, hic canis ſepultus jacet, improprie: hæc vera cauſa eſt.

Halbbegraben, ſemiſepultus.

Unbegraben, inſepultus, inhumatus.

Die Soldaten unbegraben liegen laſſen, milites inſepultos dimittere; weg geſchmiſſen und unbegraben da liegen, projectum inhumatumque jacere.

Durchgraben, præſ. ich durchgrabe, perfodio.

Einen Berg durchgraben, montem perfodere; ſie durchgraben die Erde, terram perfodiunt.

Durchgrabung (die) perfoſſio.

Durchgraben (ſupin. ut adj.) perfoſſus.

Undurchgraben, imperfoſſus.

Durch gegraben, præſ. ich grabe durch, perfodio.

Ein gegraben, præſ. ich grabe ein, infodio, inſculpo.

Eine Leiche ein graben, corpus mortuum infodere; eine Säule in die Erde eingraben, columnam in terram defodere; die Geſetze ins Ertzt eingraben, incidere leges in æs; goldene Buchſtaben in einen Stein ein graben, literas aureas in lapide inſculpere.

Eingraben (das, infin.) infoſſio.

Eingraber (der) inſculptor.

Eingrabung (die) infoſſio, inciſio.

Eingegraben (ſupin. ut adj.) inciſus.

Hinein gegraben, præſ. ich grabe hinein, inſculpo, incido.

Hineingegraben (ſupin. ut adj.) inciſus.

Ergraben, præſ. ich ergrabe, fodicando penetro.

Für & vor gegraben, præſ. ich grabe vor, præfodio.

Vergraben, præſ. ich vergrabe, defodio, infodio.

Einen Schatz in die Erde vergraben, theſaurum in terram defodere; ſie vergraben die Wurtzeln des Winters in den Sand, defodiunt tempore hyemali radices ſub arena; das vergoſſene Blut vergraben, ſanguinem profuſum infodere; dieſe Thiere vergraben ſich in die Erde, hæc animalia

Digitized by Google

ſe abſcondunt in terram; alles Reichthum in die Erde vergraben, omnes divitias terra condere.

Vergraben (das, infin.) humatio.

Vergraben (ſupin. ut adj.) defoſſus.

Unvergraben, inſepultus, inhumatus.

Umgraben, præſ. ich umgrabe, circumfodio.

Die Bäume umgraben, arbores circumfodere.

Umgräber (der) circumfoſſor.

Umgrabung (die) circumfoſſura.

Umgraben (ſupin. ut adj.) circumfoſſus.

Eine umgrabene Weide, ſalix circumfoſſa.

Um gegraben, præſ. ich grabe um, fodicando transpono.

Die Bauern graben den Acker um, ruſtici bipalio agrum vertunt; er hat das Land um gegraben, daß nichts gantzes iſt übrig geblieben, ſolum ita convertit, ut nihil crudi relictum ſit.

Untergraben, præſ. ich untergrabe, ſuffodio.

Die Schatzkammer untergraben, agere cuniculos in ærarium; ſie untergraben das Haus, ædes ſuffodiunt.

Untergrabung (die) ſuffoſſio.

Untergraben (ſupin. ut adj.) ſuffoſſus.

Unter gegraben, præſ. ich grabe unter, defodio.

Hinunter gegraben, præſ. ich grabe hinunter, idem.

In die Erde hinunter graben, defodere in terram.

Grackel (aliis Gezäncke) ſcordalia.

Grad, Rückgrad, vid. Grat.

Grad (der, a latina voce, nos dicimus Stuffen) gradus.

Brüder und Schweſtern ſind in dem erſten Grade der Freundſchaft, fratres atque ſorores in primo gradu cognationis ſunt.

Grade (adj. aliquando gerade, vid. rad) *rectus, directus, par, æquus, ipſe.*

Ein grader Weeg, via recta; ein Berg von einer graden und gleichen Höhe, directum montis jugum; eine grade Zahl, numerus par; ein grader Ort, locus æquus; grade an dem Tage, eo ipſo die; es iſt grade zwölf Jahr, annus duodecimus ipſe eſt; grade an der Hochzeit, in ipſis nuptiis; er grüßte mich grade am Weege, ipſa protinus a via me ſalutabat; grade ſo viel Schiffe, totidem naves; ſie war grade zu allem Glücke hieher kommen, illa ſeſe interea commodum adverterat.

Ungrade, impar, indirectus.

Eine ungrade Zahl der Sterne, numerus impar ſtellarum.

Graf (der, plur. Grafen, quidam deducunt a græca voce: γραφεῖν, quaſi ein Graf, ſcriba principis, alii a voce γράω, comedo, non nulli a voce latina: gravis: nec deſunt, qui a germanica voce grau derivant, vid. commentar. ad *Taciti* Germaniam *Kirchmajeri* p. 206. cap. XII. adde Chriſt. Thielers Vorbothen eines Deutſchen Lexici Etym. p. 64.) *comes.*

Die Grafen und Edelleute, comites & nobiles.

Burggrafe, comes caſtellanus, burggravius.

Oberburggrafe, judicii Bohemiæ ſupremi præſes.

Landgrafe, comes provincialis, landgravius.

Lehngrafe, comes vaſallus.

Marckgrafe, marchio, comes limitaneus, comes tuendis limitibus præpoſitus.

Es lebte dazumahl eine junge Witwe eines mächtigen Marckgrafens hinterlaſſene Gemahlinn, Hofmannsw. degebat tunc vidua uxor quondam potentis cujusdam marchionis.

Pfaltzgrafe, comes palatinus.

Reichs-

Digitized by Google

Reichsgrafe, comes imperii.
Saltzgrafe, judex ſalinarius, ſalinatorum præſes.
Zentgrafe, centenus judex.
Gräfinn (die) comes, comitiſſa.
Burggräfinn, comitis caſtellani uxor.
Landgräfinn, landgravia.
Marckgräfinn, uxor marchionis, marchioniſſa.
Wie denn auch gedachte Marckgräfinn allbereit in wenig anderer Beſchaffenheit als Königinn darinn Hof hilt, Hofmansw. ita ut memorata hæc marchionis vidua haud multum a regiæ dignitatis faſtigio abfuerit.
Pfaltzgräfinn, comes palatina.
Grafſchaft (die) comitatus.
Landgrafſchaft, comitatus provincialis, landgraviatus.
Marckgrafſchaft, marchionatus.
Pfaltzgrafſchaft, palatinatus.
Reichsgrafſchaft, imperii comitatus.
**Grafthum (das) comitatus.
Burggrafthum, burggraviatus.
Marckgrafthum, marchionatus.
Gräflich (adj.) qui comitis eſt, ad comitem pertinens.
Die Gräfliche Bedienung, famulitium comitis.
Landgräflich, qui landgravii eſt, comitis provincialis.
Die Landgräflichen Völcker, exercitus comitis provincialis.
‡Gragel (die) varicatio.
Gegragelt, præt. ich gragele, varico.

Gram (der, caret plurali) *ægritudo, mœror.*

Gram und Kummer machen einen Menſchen mürbe, ægritudo & curæ hominem debilitant; ſich den Gram einnehmen laſſen, ægritudini ſe dedere; vor Gram vergehen, ægritudine confici; einem den Gram verringern, minuere alicui ægritudinem; den Gram fahren laſſen, mœrorem abjicere; ich vertrieb ihm den Gram, mœrorem ei adimebam.
Die Liebe ſprach
Durch mich wird Gram und Zorn geringe, **Günther.**
Per me mœror & ira imminuuntur.
In den Wäldern will ich irren
Vor den Menſchen will ich fliehn,
Mit verſcheuchten Wilde ziehn,
Bis der Gram mein Leben raube, *idem.*
Donec ægritudine conficiar.
Mein ſchönſtes Alter ſtirbt im Gram, *id.*
Flos juventutis meæ mœrore conficitur.
2] adj. comparat. grämer, ſuperl. am grämſten) *alienatus, inimicus, offenſus.*
Einem gram ſeyn, abalienatum eſſe ab aliquo; der einem gram iſt, qui alieno ab aliquo animo eſt; ſie ſind ihm gram worden, ab eo alienati ſunt; einem gram ſeyn, odio eſſe in aliquem; ſie ſind einander nicht mehr gram, inter illos odia ſublata ſunt; die Leute ſind ihm deßwegen gram worden, factum id magnæ ipſi invidiæ fuit; ſie ſind einander gram, alter ab altero odio diſſidet; wer iſt dem Knaben gram, quis inimicum ſe puero oſtendit? ſich ſelbſt gram ſeyn, ſibi ipſi diſplicere.
Den Wercken war er gut, den Worten aber gram, **Günther.**
Opera amabat, verba odio proſequebatur.
Gramlich (adj.) mœrorem amans.

Ein gramlicher Menſch, homo moroſus.
Grämlich (adj.) mœrorem amans.
Gegrämet (act. ich habe) præſ. ich gräme (mich) angore afficior, ægritudinem ſuſcipio.
Sich zu tode grämen, ægritudine confici; gräme dich nicht, noli te ægritudini dedere; ſich einen nicht grämen laſſen, ægritudinem alicui adimere; wer ſich zu viel grämet, wird vor der Zeit grau, ſpiritus triſtis exſiccat oſſa.
Er grämt ſich, wenn ihm fremde Schuld
Das Straffchwert in die Hände zwinget, Günther.
Ejusmodi princeps benignus dolet, ſi ad puniendum cogitur.
Grämen (das, infin.) ægritudo.
Grämung (die) idem.
Gegrämt (ſupin. ut adj.) ægritudine affectus.
Ab gegrämt, præſ. ich gräme (mich) ab, mœrore conficior, mœrore conſeneſco.
Der Vater grämt ſich wegen des Sohns ab, pater ægritudinem ex filio ſuſcipit; er hat ſich ſehr ab gegrämt, mœrore ſe fere confecit.
Abgrämen (das, infin.) mœror.
Abgrämung (die) ægritudo.
‡Gegramet, præſ. ich grame.
‡Gegris gramet, præſ. ich gris grame, frendeo, dentibus frendeo.

Grampel (die, inſtrumentum mechanicum pannificum) *carmen.*
Grampelhaft (adj.) carminabundus.
Gegrampelt, præſ. ich grampele, carmino, carmine lanam traho.
Die Wolle grampeln, lanam carminare; einen unter die Mägte ſetzen und Wolle grampeln laſſen, jubere aliquem inter ancillas ſedere & carminare lanam.
Grampeln (das, infin.) carminatio.
Grampler (der) carminator.
Gegrampelt (ſupin. ut adj.) carminatus.
Gegrampelte Wolle, lana carminata.
Gegrämpelt, præſ. ich grämpele, carmino.

Gran (der, im Gewichte) *granum.*
Die wohl nicht mehr verſtehn,
Als etwann, wie viel Gran auf einen Scrupel gehn, Günther.
Quam quot grana faciunt ſcrupulum.
2] eine Stadt in Ungern) *Strigonium.*
3] ein Fluß in Ungern) *Granus.*
Granade (die) pyrobolus, crotalum igniarium.
Granadier (der) pyrobolarius, igniarius miles.
Granate (die, ein Stein) carbunculus, rubinus nigricans.
2] ein Baum) malus punica.
†Granitz (antiqua vox in Svevia adhuc uſitata, hodie Grentze) limes, finis.
Grantz (contracta vox pro: Granitz, hinc quidam adhuc hodie ſcribunt Gräntze, quod hodie plerumque Grentze ſcribitur) finis.
Gräntze (die, plur. Gräntzen, plura vid. Grentz) finis, ora.

Gras (das, plur. Gräſer) *gramen, herba.*
Grünes Gras, gramen viride; das Gras abhauen, gramen ſecare; Gras freſſen, edere gramen; das Gras ausjeten, gramen exſtirpare; es wird dir bekommen, wie dem Hunde das Gras, hæc tibi ſuccedunt ut gramina paſta catello; ins Gras beißen, mordere humum, mori; er hat müſſen ins Gras beißen, acie cecidit; einem kein Gras laſſen unter den Füßen wachſen, non permit-

Digitized by Google

permittere alicui otium; er hört das Gras wachſen, ſcit, quid Jupiter Junoni in aurem dixerit.
Treib du deine junge Ziegen
Wo die ſchönen Wieſen ſtehn,
Wo die andern Hirten liegen,
Oder in dem Graſe gehn, Opitz.
Vel in viridi ambulant.
Der Herr, der Kraut und Gras zu Nutzen wachſen läßt, Günther.
Deus, qui herbas & gramina in noſtri emolumentum progerminare conceſſit.
Blutgras, iſchæmon.
Feldgras, herba agreſtris.
Hundsgras, canaria.
Krautgras, hæmaticum.
Meergras, alga.
Pfriemengras, geniſta germanica.
Riedgras, carex.
Seegras, alga.
Teichgras, ulva.
Weegegras, polygonon.
Gräschen (das, dimin.) herbula.
Gräslein (das) idem.
Gräſern (adj.) gramineus.
Ein gräſerner Krantz, graminea corona.
Graſicht (adj.) herboſus, graminoſus.
Gegraſet, præſ. ich graſe, falce gramen reſeco, gramen colligo.
Die Magt graſet, ancilla colligit, gramen falce ſectum.
2] pro: nach was trachten) præſ. ich graſe, appeto.
Einem nach dem Leben graſen, vitam alicujus appetere; er graſt nach ſeinem Leben, expetit vitam ejus.
Graſen (das, infin.) reſectio graminis.
Graſer (der) qui gramen reſecat.
Gräſerey (die) ager graminoſus, pratum.
Graſung (die, der Soldaten) pabulatio.
Ab gegraſet, præſ. ich graſe ab, demeto, falce reſeco.
Die Magt graſte den Garten ab, ancilla horti gramen demetebat; er ließ die Saat ab graſen, ſegetem retondere jubebat.
Abgegraſt (ſupin. ut adj.) demeſſus.
Aus gegraſet, præſ. ich graſe aus, omne gramen demeto.

†**Grat** (der, pro: Bein) *os, ſpina.*
Rückgrat, ſpina dorſi.
Gräte (die, plur. Gräten) ſpina piſcium.
Einige Fiſche haben nur eine Gräte, quidam piſcium dorſualem ſpinam tantum habent; die Gräten aus den Fiſchen nehmen, exoſſare piſces.
Fiſchgräte, idem.
Grätig (adj.) ſpinoſus.
Er iſt ein grätiger Menſch, homo eſt mordax, rixoſus.
**Gegrätet, præſ. ich gräte.
Aus gegrätet, præſ. ich gräte aus, exoſſo.
Sie grätet Fiſche aus, piſces exoſſat.
Ausgrätung (die) exoſſatio.
Ausgegrätet (ſupin. ut adj.) exoſſatus.
Grät, **Gräte**, vid. Grat.
‡**Gegrätſchelt**, præſ. ich grätſchele, coſſim liro, incoxo, varico.

Digitized by Google

Grätſchelicht (adj.) coſſiliris, coſſim.
Gratz, pro Kratz.
Grätz (eine Stadt in Steuermarck) Græcium.
2] eine Stadt im Vogtlande) idem.

Grau (der, uſitatius eſt das Grauen) *horror.*

Gräuel (der) abominatio.
Einen Gräuel vor was haben, rem abominari; einen Gräuel vor dem Eſſen haben, abhorrere cibum.

Gräulich (adj.) abominabilis, tragicus.
Es iſt gräulich an zu hören, narratio horrorem parit; gräuliche Lügen, portentoſa mendacia; ein gräuliches Bubenſtücke, deteſtabile ſcelus; gräuliche Worte reden, deteſtanda verba proloqui.

Gräulichkeit (die) immanitas, deteſtatio.

Grauſam (adj.) crudelis, immanis.
Ein grauſamer Krieg, crudele bellum; ſich grauſam erzeigen, crudeliter ſe gerere; grauſam verfahren, crudelitate uti; ein grauſamer Feind, hoſtis immanis & ferus; ein grauſames Volck, ſæva gens; er geht grauſam mit den Unterthanen um, barbara feritate ſævit in ſubditos; iſt er ſo grauſam mit dir umgegangen? tantam in te crudelitatem adhibuit? ein grauſames Thier, atrox beſtia; in Geſtallt eines Menſchen grauſamer als ein Thier ſeyn, hominis figura immanitatem gerere belluæ; es erhob ſich ein grauſamer Sturm, ſæva quædam venti tempeſtas oriebatur; gegen einen ſehr grauſam ſeyn, acerbe ſævire in aliquem; das iſt grauſam und unmenſchlich, dari hoc hominis vel potius vix hominis videtur; mehr als ein Barbar grauſam ſeyn, teterrima crudelitate omnem barbariem ſuperare; er iſt ſo grauſam, wie zuvor, utitur more crudelitatis ſuperioris; der gar nicht grauſam iſt, a quo nihil abeſt longius crudelitate; man iſt mit den Bürgern grauſam umgegangen, exſtitit in cives magna crudelitas.

Grauſamkeit (die) crudelitas, immanitas, ſævitia.
Eine abſcheuliche Grauſamkeit, teterrima crudelitas; ſeine unerſättliche Grauſamkeit durch anderer Elend ſtillen, crudelitatem inſatiabilem aliorum calamitate lenire; einen mit aller Grauſamkeit plagen, omni crudelitate aliquem lacerare; gegen einen Grauſamkeit aus üben, emittere oculos crudelitatis in aliquem; die Grauſamkeit kan durch unſer Blut nicht geſtillt werden, crudelitas noſtro ſanguine expleri non poteſt; auch gegen einen Todten Grauſamkeit aus üben, etiam in mortuo crudelitatem exercere; er hat ſeine Grauſamkeit gekoſtet, crudelitatem ejus expertus eſt; ſeine Grauſamkeit iſt beſonders bekannt, ejus præter ceteros nobilitata crudelitas eſt; einen mit gantz neuer Grauſamkeit hinrichten, necare aliquem noviter excogitata crudelitate; nichts als Grauſamkeit im Hertzen haben, anhelare ex infimo pectore crudelitatem; er übt ſeine Grauſamkeit gegen die Uberwundenen aus, immanitatem ſuam exercet in victos; er verfährt mit den Unterthanen mit Gewalt und Grauſamkeit, vi & immanitate ſubditos regit; Grauſamkeit gegen ſeine Bedienten aus üben, ſævitiam in famulos adhibere; eine groſſe Anzahl adlicher Frauenzimmer hatte ſich vor dieſer unzüchtigen Grauſamkeit frey zu ſeyn tief in das Land geflüchtet, Hofmannsw. non exigua pars nobilium fœminarum ad liberandum ſe a libidine atrocium hoſtium in interiora regni profugerat.

Grauſamlich (adj. abſolutum) crudeliter.

Gegrauet (es hat) præſ. es graut (mir) horreo, abhorreo.
Es graut mir, wenn ich ihn höre nennen, nomen ejus horreo; es graut mir vor der Speiſe, abhorreo eſcam; es graut mir davor, als vor dem Teu-

Digitized by Google

ſel, id mihi juxta inviſum ut atra limina ditis; es graut mir nicht davor, procul ſum a timore.

Grauen (das, infin.) horror, faſtidium, nauſea.

Es kommt ihm ein Grauen an, animum ejus horror ſubit; er hat ein Grauen davor, hoc abhorret; er hat ein Grauen vor dem Weibernehmen, deteſtatur nuptias; die Unreinigkeit verurſacht ein Grauen, ſordes movent nauſeam.

**Grauer (der) nauſeator.

Grauerlich (adj.) nauſeoſus.

Grauung (die) nauſea.

Grau (adj. compar. grauer, ſuperl. am graueſten) *canus, glaucus.*

Grau Haare, capilli cani; ein ſehr graues Haupt, caput incanum; er kriegt graue Haare, caneſcit; der Kopf wird grau, caput immutat colorem; der graue Haare hat, qui candido eſt capite; grau Papier, charta nigra, bibula charta; graue Augen, oculi glauci; ich laſſe mir deswegen keine graue Haare wachſen, hoc minime curo; er iſt ein Narr, wenn er auch noch ſo einen grauen Kopf hätte, ſtultus eſt adverſus ætatem & canitudinem; er hätte mögen grau werden, ægerrime tulit, exſpectationis impatiens erat.

Apfelgrau, melinus.

Eisgrau, inſigniter canus, ferrugineus.

Halbgrau, ſemicanus.

Katzengrau, cæſius.

Katzengraue Augen, oculi cæſii.

Weißgrau, canus.

Graulich (adj.) obſcure glaucus.

Gegrauet, præſ. ich graue, incaneſco.

Graupe (die) *halica, emolitum, hordeum, ptiſana.*

Sie ißt gerne Graupen, ptiſanam edit appetitu grato.

Gerſtengraupe, ptiſana, hordeum ecorticatum.

Weitzengraupe, ptiſana triticea, halica factitia.

‡ Graus (der, formata eſt a voce grauſam abjectis literis a m, quod alibi non fieri ſolet, adhibetur ſolum a poëtis pro: Grauen) horror, horribile quid.

Zu Perlen legt ſie Graus, zu Kohlen legt ſie Kreide, Hofmannsw.

Vilia pretioſis, ſumma imis miſcet amor.

Gegrauſet (gegrauet) præſ. es grauſet (mir) horreo.

Greiff, greiffen, vid. Griff.

Greif (der, ein Vogel) Gryps, gryphus, camelo-pardalis.

Grein, greinen, vid. Grinn.

Greiß (der, plur. Greiße) *decrepitus, ſenex capularis.*

Sein Vater iſt ſchon ein Greiß, pater ejus jam eſt exacta ætate; ein Greiß geht an einem Stocke, vir ſenectutis extremæ baculo nititur.

Grempel, vid. Grampel.

Grentze (die, plur. Grentzen, radicem vide gran, grauitz) *fines, terminus, limites.*

Fremde Grentzen, fines alieni; an die Grentzen des Landes kommen, pervenire ad fines regionis; die Grentzen vor den Streifereyen der Feinde verwahren, fines ab excurſionibus hoſtium tueri; die Grentzen eines Ortes ſetzen, loci fines terminare; die Grentzen ſeines Reiches erweitern, fines imperii ſui propagare; ein Land mit erweiterten Grentzen bekommen, regionem finibus dilatatis obtinere; er kan die Grentzen kaum beſchützen, vix fines defendere poteſt; er kahmm an die Grentzen der Feinde, intra fines hoſtis ingre-

ingrediebatur; die in den Grentzen der Stadt wohnen, qui fines civitatis incolunt; einen von seinen Grentzen ab halten, suis finibus aliquem prohibere; enge Grentzen haben, angustis & brevibus terminis claudi; die gesetzten Grentzen überschreiten, terminos constitutos transgredi; sie haben eben die Grentzen, iisdem terminis continentur; er setzt seiner Gewalt keine Grentzen, potentiam suam nullis terminis circumscribit; dem Römischen Reiche Grentzen wie dem gantzen Erdbodeme setzen, imperium romanum orbis terrarum terminis definire; die Grentzen überschreiten, cancellos egredi; mit mäßigen Grentzen umgeben seyn, modicis terminis & regionibus circumscriptum esse; Grentzen setzen, determinare.

Ich kan nicht allzu wohl die Grentzen überfahren, Hofmannsw.

Semel constitutos mihi terminos egredi ægre possum.

Daß, wenn auch heute noch der Türck im Felde wär
Und Mogels Reiterey schon an die Grentzen rennte, Günther.

Utut etiam mogolicus equitatus jam finibus nostris appropinquarat.

Feldgrentze, agrorum termini.

Landgrentze, regionis fines.

Laufgrentze, terminus cursorius, meta.

Gegrentzet (ich habe) præs. ich grentze, affinis sum.

Diß Volck grentzt mit uns, hæc gens jacet nobis confinis; es grentzt an dem Orte mit einem fremden Lande, hoc in loco finitimum est regnum peregrinæ regioni; es grentzt mit Pohlen, attingit Poloniam; Augspurg grentzt an Bäyern, Augusta Vindelicorum contermina est Bavariæ; gegen Morgen grentzt unser Land mit Franckreich, ad orientem nostra regio propinqua est finibus Galliæ; diese Völcker grentzen mit den Deutschen, hi populi proximi sunt germanis.

Grentzung (die) limitatio.

An gegrentzet, præs. ich grentze an, affinis sum, proxime adsum, adjaceo.

Mein Acker grentzt deinem an, ager meus adjacet tuo.

Angrentzung (die) confinium.

Angrentzend (part. ut adj.) affinis, conterminus.

Umgrentzet, præs. ich umgrentze, termino.

Er umgrentzt seine Felder, suis agris terminos constituit.

* **Greß** (est vel pro: gräus, a voce graus, vel a voce greiß.)

Greßlich (adj.) torvus, truculentus.

Ein greßliches Gesichte, facies torva; ein greßliches Thier, animal truculentum.

Greßlichkeit (die) torvitas.

‡ **Grete** vel **Greete** (die, est nomen proprium contractum a voce Margareta) Margarita.

Das ist eine läpsche Grete, homo est effœminatus.

Grete, pro: Gräte, vid. Grat.

Gretscheln, pro: grätscheln, vid. Gratsch.

Greulich, pro: gräulich, vid. Grau.

Greußen (eine Stadt in Thüringen) Greussena.

Griche (der, plur. Grichen) *Græcus, Grajus.*

Die Grichen sind untreu, græcia nequaquam novit fidem.

So sehr die Grichen sonst auf ihren Vorzug pochen, Günther.

Quantum etiam prærogativæ græci jactant.

Grichinn (die) græca.

Grichisch (adj.) græcus, argolicus.

Die grichische Sprache, græca lingua; ein grichisch Buch, liber græco sermone confectus; er kan gut grichisch, facundia græcitatis pollet; er

kan

kan nicht grichiſch, expers eſt literarum græcarum; es giebt ſich alles, wies Grichiſche, omnia ex voto fluunt, omnia erunt facillima.
Halbgrichiſch, ſemigræcus.

Gegriffen (ich habe) præſ. ich greiffe, *tango, comprehendo*, imperfect. ich grieff.
Einem an den Leib greiffen, tangere alicujus corpus; er greifft an das brennende Holtz, lignum ardens tangit; einen greiffen und in den Stock legen, comprehendere aliquem & in cuſtodiam tradere; man kans mit Händen greiffen, res manu pene tractari poteſt; an den Puls greiffen, manu tentare pulſum; nach was greiffen, manibus aliquid appetere; nach anderer Leute Gute greiffen, adferre manus alienis bonis; einem unter die Armen greiffen, labentem fulcire; er greifft dir unter die Armen, te adjuvat; er grieff ihm ſtarck unter die Armen, magnis ſubſidiis eum fulciebat; zum Gewehr greiffen, arma capere; ſie griffen zu den Waffen, arma capeſſebant; zum Schwerte und gewaltthätigen Mitteln greiffen, deſcendere ad vim atque arma; ſie greiffen wieder zum Degen, redeunt ad gladios; greiff du in deinen Buſen, in te deſcende; um ſich greiffen, ſerpere; das Feuer greifft um ſich, flamma ſerpit; das Geſchwüre greifft weit und breit um ſich, ulcus alte lateque ſerpit; die Peſt greifft um ſich, peſtis graſſatur; dieſer Schaden greifft um ſich, malum progreditur; ſie greiffen weiter um ſich, als es ſich gehört, transgrediuntur limites officii.
Diß greifft empfindlich an, das Hertz, **Günther.**
Hoc animum vehementer afficit.
Das lieſt man überall, das läßt ſich itzt noch greiffen, *idem.*
Hoc legi ubique & mente concipi poteſt.

Grieff (der, plur. Griffe) tactus.
Einen Grieff thun, aliquid comprehendere; im Grieffe haben, in numerato habere; in promtu habere; er hats im Grieffe, ſcit quantitatem ex tactu; ein Grieff Wolle, hapſus lanæ. *Celſ.*
2] an einem Gefäße) manubrium, capulus.
Der Grieff am Degen, gladii manubrium.
Degengrieff, capulus.
Handgrieff, artificium, dexteritas, anſa, manubrium.
Gute Handgriffe haben, dextre uti manibus noſſe, ſubſidia in promtu habere.
O! gieb mir, theures Haupt, nur ein Handgrieff an, **Günther.**
Edoce me, Vir magne! artificium quoddam.
Kunſtgrieff, artificium.
Einen Kunſtgrieff erdencken, artificium excogitare; in ſeinen Kunſtgrieffen verſchlagener ſeyn, callidiorem eſſe in ſuo artificio; ein betrüglicher Kunſtgrieff, dolus, fallacia.
Mantelgrieff (eſt ſtipulatio apud Judæos eadem ac apud Chriſtianos der Handſchlag) apprehenſio pallii.

Griffel (der, plur. Griffel) ſtylus, graphium.
Wundgriffel, graphiſcus.

Greiffung (die) tactus, prenſio.

Greifflich (adj.) tangibilis.
Handgreifflich, manifeſtus, apertus.
Handgreiffliche Lügen, aperta mendacia; es iſt handgreifflich, in confeſſo eſt; die Geſetze ſtrafen nur die Laſter, ſo handgreifflich ſind, leges tollunt delicta, quatenus manu teneri poſſunt.
Ungreifflich, intactilis.

Gegriffen (ſupin. ut adj.) deprehenſus.

An gegriffen, præſ. ich greiffe an, manum admoveo, comprehendo.

Digitized by Google

(*Conſtruitur cum accuſativo rei*) der Feind grieff ihn liſtig an, hoſtis eum cuniculis oppugnabat; er greifft den Froſch mit der Hand an, manu ranam apprehendit; greiff das Buch nicht mit beſudelten Händen an, noli attrectare librum contaminatis manibus; er grieff den Feind mit dem Degen an, hoſtem gladio adoriebatur; der Feind greifft die Stadt bey der Nacht an, hoſtis urbem noctu invadit; eines andern Güter mit Gewalt an greiffen, impetum facere in alicujus bona; der Feind grieff uns recht blind an, hoſtis incurrebat in nos cœco impetu; ſie griffen mit groſſem Geſchrey an, maximo cum clamore involabant; eine Sache unbedachtſam an greiffen, rem cœco modo aggredi; mit großer Häſtigkeit an greiffen, concitato impetu ſe inferre; ein Werck an greiffen, operi manum admovere; ich weiß nicht, wie ich die Sache angreiffen ſoll, neſcio qua ratione ſit utendum; er greifft eine Kunſt an, artem aggreditur; er will gar nichts an greiffen, faſtidit omnes artes; das Fieber greifft ihn an, febris illum frangit; dieſe Artzeney greifft den Leib ſtarck an, hæc medicina fortiter agit in corpus; es greifft mir das Hertze an, ſtimulo cor foditur; einen mit Schmähworten an greiffen, adoriri quem jurgio. (*Cum reciproco* ſich) er greifft ſich ſtarck an, vires intendit; ſich trefflich und ungemein an greiffen, extra modum ſumptu & magnificentia prodire. (*Cum præpoſitione* an) einen an der Ehre an greiffen, violare alicujus famam.

Angrieff (der) impetus, aggreſſus, tactus, anſa.

Er blieb im erſten Angrieffe, occidebatur primo concurſu.

Angreiffen (das, infin.) invaſio, conſectatio.

Angreiffung (die) idem.

Angegriffen (ſupin. ut adj.) attactus, attrectatus, inchoatus, impugnatus.

Unangegriffen, illaceſſitus, illibatus.

Begriffen præt. ich begreiffe, contrecto, contineo, capio, comprehendo. Einen Todten begreiffen, mortuum contrectare; er begrieff ſeinen Leib, corpus ejus contrectabat; das Buch begreifft die Thaten der berühmſten Helden in ſich, liber continet res geſtas excellentium imperatorum; in einer Tugend die andern alle begreiffen, una virtute ceteras omnes continere; die Welt begreifft alle Geſchäpfe in ſich, mundus amplexu ſuo omnia corpora creata continet; in einer That alle Bosheiten begreiffen, in uno facinore omnia nefaria continere; der Knabe kan nichts begreiffen, puer parum capit; einen Hauſen Geld nicht begreiffen können, acervos pecuniæ non capere poſſe; alles geſchwinde begreiffen, was in der Welt iſt, omnia celeriter comprehendere, quæ ſunt in rerum natura; nicht begreiffen können, was einer will, non mente comprehendere, quid quis velit; was einer kaum mit allem Nachſinnen begreiffen kan, quod quis vix omni animi ratione comprehendere mente poſſit; die alte Geſchichte begrieff ich in der Jugend, juvenis antiquas hiſtorias apprehendebam; in einer Rede eines andern gantze Thaten begreiffen, omnia alicujus facta oratione complecti; ich kan das mit meinen Gedancken nicht begreiffen, hoc cogitatione ac mente complecti non poſſum; die Gröſſe eines Dinges begreiffen, animo rei magnitudinem complecti; der äuſerliche Zirckel, ſo die andern alle begreifft, circulus extimus, qui reliquos omnes complectitur; in einem Buche kürtzlich alle Künſte begreiffen, uno libro breviter omnes artes complecti; viel in ſich begreiffen, multa ambitu ſuo adſtringere; das kan ich nicht begreiffen, hoc mente concipere non poſſum; begreifſt du die Rede? mente concipis orationem? dieſes Vergnügen begreifft niemand, hanc voluptatem nemo animo adſequitur; das begreifft ein ieder, hoc quilibet intelligit.

Begriff (der) ambitus, captus, epitome.

Der

Digitized by Google

Der Begrieff des Hauſes, ambitus ædium; der gantze Begrieff der Welt, omnis ambitus terræ; nach dem Begrieffe der Menſchen, pro hominum captu; nach dem Begrieffe der gemeinen Leute, pro captu hominum plebejorum; wie die Weiſen einen Begrieff davon haben, ut de eo eſt captus philoſophorum; der Begrieff eines Buches, epitome libri; er hat keinen Begrieff von der Sache, nullam rei habet notitiam; im Begrieffe ſeyn, id agere, ut; er war im Begrieffe weg zu gehen, in eo erat, ut abiret.

Itzt haſt du den Begrieff der gründlich hohen Sache, **Günther.**

Jam animo tuo concipis res illas divinas.

Inn begrieff, compendium.

Ein Inn begrieff aller Tugend, conſpectus omnium virtutum.

Zeit begrieff, temporis periodus.

Begreiffen (das, infin.) contrectatio, comprehenſio.

Begreiffer (der) contrectator.

Begreiffung (die) contrectatio, complexio, comprehenſio.

Die Begreiffung der meiſten Künſte, complexio plurimarum artium.

Begreifflich (adj.) comprehenſibilis, comprehendibilis.

Eine begreiffliche Lehre, doctrina comprehenſibilis.

Unbegreifflich, incomprehenſibilis, inprehenſibilis.

Unbegreiffliche Kleinigkeit des Sandes, incomprehenſibilis parvitas arenæ; es iſt ihnen unbegreifflich, id animis concipere non poſſunt.

Begriffen (ſupin. ut adj.) contrectatus, comprehenſus.

Eine begriffene Jungfer, virgo contrectata; ein begriffenes Kleid, veſtimentum detritum & maculatum; begriffen ſeyn, in aliqua re verſari; er iſt über der ſchweren Arbeit begriffen, verſatur in arduo labore; mitten im Zancke begriffen ſeyn, in mediis litium medullis verſari; darinnen war er begriffen, in eo erat occupatus.

Unbegriffen, incomprehenſus.

Ein gegriffen, præſ. ich greiffe ein, manus immitto.

In einer Sache ein greiffen, manum injicere alicui rei; einem in ſein Recht ein greiffen, jure ipſius aliquem interpellare.

Eingrieff (der) injectio manus.

Einem einen Eingrieff thun, præripere cui aliquid; einem in ſeinem Haabe und Gut einen Eingrieff thun, alicui in ſua poſſeſſione vim inferre; einem in ſein Recht Eingrieff thun, interpellare aliquem in jus ejus; in fremde Dinge Eingrieff thun, invadere res alienas; er that einen Eingrieff in meine Güter, manus porrigebat in poſſeſſiones meas.

Eingegriffen (ſupin. ut adj.) interpellatus.

Ergriffen, pr. ich ergreiffe, prehendo, apprehendo, deprehendo, arripio.

Den Dieb ergreiffen und ein ſtecken, furem prehendere & carcere includere; einen bey der Hand ergreiffen, manu aliquem prehendere; mit der Hand den Stecken ergreiffen, manu baculum prendere; einen von hinten beym Mantel ergreiffen, pone aliquem pallio apprehendere; einen auf friſcher That ergreiffen, deprehendere aliquem in ipſo facto; einen im Ehebruch ergreiffen, in adulterio aliquem deprehendere; er ergrieff ihn bey ſeinem Weibe, cum uxore eum deprehendebat; er iſt in einem öffentlichen Bubenſtücke ergriffen worden, in publico ſcelere deprehenſus eſt; die Gelegenheit ergreiffen, occaſionem arripere; das beßte Mittel ergreiffen, optimum remedium arripere; er ergrieff die Gelegenheit ihm zu ſchaden, facultatem lædendi eum arripiebat; einen in einer Lüge ergreiffen, tenere aliquem manifeſtum mendacii; einen bey der Hand ergreiffen, dextram alicujus complecti; mit der Hand die niedtigen Aeſte ergreiffen, manu ramos impendentes complecti; einen Vorſchlag ergreiffen, conditionem capere; den Rath will ich ergreiffen, hoc conſi-

lio uti volo; die Flucht ergreiffen, fugam capeſſere; der Feind ergreifft die Flucht, hoſtis ſe fugæ dabat; da ſie die Flucht ergriffen, cum ſe in fugam conferret; einen Rath ergreiffen, conſilium ſequi; die gelegene Zeit ergreiffen, opportunum tempus amplecti; die Waffen ergreiffen, arma capere; beide ergreiffen die Waffen, uterque ad arma deſcendebat; was ſollte ich anders ergreiffen? quid aliud conſilii haberem? eine unter denſelben rieth der gantzen Verſammelung Helm und Schwert zu ergreiffen, Hofmannsw. Una ex illis ad arma capeſſenda univerſum cœtum hortabatur.

Ergreiff Gelegenheit alsbald und auf der Flucht,
Iſt ſie ſchon ein mahl weg, wird ſie umſonſt geſucht, Opitz.
Quam primum rapienda tibi eſt occaſio prima,
Ne rurſus quæras, quam jam neglexeris ante.
Zwar beſſer iſt es noch, daß ihr die Eh ergreifft,
Als ohne dieſen Stand euch Fluch und Sünde häuft, Stoppe.
Melius attamen eſt, ut confugiatis ad matrimonium.

Ergreiffen (das, infin.) prehenſio.

Ergreiffung (die) prehenſio, deprehenſio

Ergriffen (ſupin. ut adj.) prehenſus.

Für & Vor gegriffen, præſ. **ich greiffe vor**, præripio, præoccupo, prævenio.

Einem was vor greiffen, aliquid alicui præripere; er greifft dir für, partes tuas præoccupat; er griff mir vor, me antevertebat.

Fürgriff (der) præſumtio.

****Fürgreifflich**, (adj.)

Unvorgreifflich, quod alius auctoritati non derogat.

Unvorgreiffliche Gedancken, cogitatio, qua alii nihil præfinitur; das iſt meine unvergreiffliche Meinung, hæc eſt ſalva aliorum autoritate ſententia mea.

Vergriffen, præſ. **ich vergreiffe**, erro in re aliqua prehendenda.

Ich habe das Buch vergriffen, aberravi in eligendo libro.

2] idem ac: durchs Greiffen verliehren) præſ. **ich vergreiffe**, perdo deprehenſione.

Vieles Geld im Glückstopfe vergreiffen, multum pecuniæ in urna perdere.

3] reciprocum, pro: irren, zuviel thun) præſ. **ich vergreiffe** (mich) erro, pecco, violo.

Sich an den Gefangenen vergreiffen, manum captivis injicere; ſich mit Worten vergreiffen, peccare intra verba; ſo hat er ſich an mir vergriffen, tale facinus in me admiſit; ſich an den Kirchen und Heiligthümern vergreiffen, ne ſacris quidem abſtinere; ſich an einem Gewaltigen vergreiffen, leoni barbam vellere; er vergriff ſich an ſeinen Eltern, parentes violabat; an geheiligten Oertern ſoll man ſich nicht vergreiffen, loca religioſa non ſunt violanda.

Zu gegriffen, præſ. **ich greiffe zu**, manum admoveo, manus rei adjicio.

Greiff zu, apprehende; man darff nicht viel ſagen, er greifft bald zu, non eſt, ut aliquid dicas, facile conſentit; er greifft zu, wo er was findet, aufert, quod capere poteſt.

Zugreifflich (adj.) rapax.

Griel (ein Vogel) rupex.

Grille (die, plur. Grillen) *Gryllus, achata.*

Wie eine Grille ſchreyen, gryllare.

2] ein geringer Menſch) *homunculus.*

Was will die Grille? quid homunculus tentat?

3] pro: Sorgen, Kümmerniß) *cura, ſollicitudo.*

Er

Er hat Grillen im Kopfe, vanas phantaſias fovet; Grillen fangen, angi vana meditatione; die Grillen vertreiben, moleſtiam deponere; er vertreibt ſich die Grillen mit dem Weine, curas diluit mero; einem Grillen in den Kopf ſetzen, inanes ſpecies anxio animo figurare; er läßt ſich die Grillen gantz ein nehmen, dedit ſe totum ægritudini; ich laſſe die Grillen hinter dem Ofen, mir aber nicht in den Kopf kommen, remitto curas.

Wer wollte bey der Braut voll finſtrer Grillen ſitzen, **Günther.**
Quis rugoſa & ad ſeveritatem compoſita fronte ad latus ſponſæ ſederet.

Wer nicht das Weiße ſchwartz, das Schwartze weiß benennt,
Der zeigt, wie wenig er die Art zu leben kennt,
Und wird ſich ſtets umſonſt mit leeren Grillen ſchlagen, **Stoppe.**
Semper inanibus cogitationibus vexabitur.

Buhlergrillen, res amatoriæ inanes.

= = Ich melde dir von keinen Buhlergrillen, **Günther.**
Non tibi de rebus amatoriis ſcribo.

Liebesgrillen, idem.

Ein andrer, der den Kopf mit Liebesgrillen ſchwächt, **Günther.**
Alius, qui amori indulgendo ingenii vires debilitat.

Grimm (der, caret plurali) *furor, ſævitia.*

Aus Grimm was thun, furore concitatus aliquid facere; den Grimm gegen einen aus laſſen, adhibere in aliquem ſævitiam; man muß den Grimm des Zornes nicht herrſchen laſſen, comprimenda eſt iracundiæ ſævitia.

Das Bley von ſeinem Grimm beſchwert uns allzu ſehr, **Hofmannsw.**
Oprimor fere plumbea ejus ira.

Will denn dein ſchöner Grimm mich gantz und gar verzehren, *idem.*
O! pulcra ſed crudelis tu ne me totum perdere cupis.

‡Eiſengrimm (ein verdrüßlicher Menſch) homo difficillima natura.

Grimmig (adj.) furore incenſus, ſævus, ferox, crudelis, truculentus, acer.

Ein grimmiges Thier, animal ſævum; ein grimmiger Herrſcher, imperator crudelis; der grimmige Leu, leo acerrimus; er thut wie ein grimmiger Bär, imitatur urſum truculentum; grimmige Kälte, acerbum, penetrans frigus; grimmig ſeyn, ferocire; es iſt grimmig kalt, rigent omnia gelu.

Es iſt kein Donner nicht
Kein ungeheurer Wind
Der Maſt und Schiff zerbricht,
So grimmig als ein Weib, das in Begierd' entbrennt, **Opitz.**
Fœmina laſciva feritate omnia ſuperat.

Grimmigkeit (die, pro: Grimm) ſævitia, feritas.

****Gegrimmet**, præſ. ich grimme.

‡Grimmen (das, infin. pro: Reißen im Leibe) tormina, tormina cholerica.

Der Grimmen im Leibe hat, cui tormina moleſta ſunt; über Grimmen klagen, torminibus adfici.

Ergrimmet (neutr. ich) bin) præſ. **ich ergrimme**, deſævio, ira exacerbor, ardeo dolore & ira.

Er ergrimmt darüber, accenditur indignatione ad hoc.

2] act. ich habe, cum reciproco: ſich) præſ. **ich ergrimme** (mich) id.

Er ergrimmte ſich in der Stille, tacita exæſtuebat ira.

Ergrimmen (das, infin.) ſævitia, tumor iræ.

Ergrimmung (die) idem.

Ergrimmt (ſupin. ut adj.) ira flagrans, ira accenſus.

Ein ergrimmter Menſch, homo ira occæcatus.

Grimme (eine Stadt in Meißen) Grimma.

Digitized by Google

Grind, grinden, ergrinden, pro: gründen, ergründen, vid. Grund.

Grind (der, plur. Grinde, der Spate im Sprachſch. a noſtro Rinde, cortex, quaſi dicas Gerinde, cortice obductus) *petigo, impetigo, eſcharæ.*
Der böſe Grind, variola magna; voller Grinde ſeyn, ſcabie ſcatere: Läuſe in den Grind ſetzen, actum agere; er ſpreißt ſich, wie die Laus im Grinde, inanes tollit criſtas.
Denn ſchrieb' ich weiter fort, ſo möcht' ich wohl die Laus,
Die itzt im Grinde ſitzt, gar auf die Leber jagen, **Günther.**
Si plura ſcriberem, forſan iram, quæ ſaltem adhuc gliſcit, in flammas propellerem.
2] bey Kindern auf dem Kopfe) *achores, furfures.*
Erbgrind, porrigo, pſora.
Hauptgrind, achores.
Grindicht (adj.) ſcabioſus, porriginoſus.
Ein grindichter Kopf, caput porriginoſum; krätzicht und grindicht, corruptus ſcabie & porrigine plenus; auf einen grindichten Kopf gehört eine ſcharffe Lauge, duro nodo durus cuneus; ein ſchönes Angeſichte verkauft oft einen grindichten Leib, elegantia vultus fœditatem corporis venditat; ein grindichtes Schaf ſteckt die gantze Heerde an, morbida facta pecus totum corrumpit ovile.
Grindig (adj.) idem.

Gegrinnen (ich habe) præſ. (regulariter ich greinne, quia autem ultimum n non auditur plerumque ſcribitur) **ich greine**, *ploro, fleo*, imperfect. **ich grinn.**
Das Kind greint, infans vagit.
Gegreint, præſ. **ich greine**, ploro.
Greinen (das, infin.) fletus.
Das Greinen unterlaſſen, fletum intermittere.
Greiner (der) plorator.
Greinerlein (das, ein Vogel) acredula.
Begreinet, præſ. **ich begreine**, defleo.

‡**Gegrinſet**, præſ. ich grinſe (weine oder lache) fleo, rideo.

Gegrinſelt, præſ. **ich grinſele**, *minima quæque ægre fero.*
Er grinſelt den gantzen Tage, toto die querulas edit voces.
Grinsler (der) homo moroſus.
Grinslicht (adj.) moroſus, querulus.

Grieß (der) *ſabulum, glarea, ptiſana.*
Grießig (adj.) ſabuloſus, glareoſus.
Ein grießiger Ort, locus glareoſus.

‡Gritt, pro: das Gerichte, friſica vox, ut der Spate im Sprachſchatze p. 705. docet) judicium.

‡**Gegrittelt**, præſ. ich grittele (zancke, tadele) altercor, carpo, vellico.
2] pro: durch grübele) præſ. ich grittele, curioſe rimor.

Gritze (die, videtur idem eſſe ac Grieß, vel ab eadem voce deducta mutatis literis ß in tz ut alibi fieri ſolet) *ſabulum, glarea, alica.*
Ihr habt auch nicht allein den Gritze, der ſcharff und zierlich däncken kan, **Günther.** Nec vos ſolummodo ingenii judiciique acumine omni præditi eſtis.
Habergritze, avenacea glarea, alica avenacea.

Grob (adj. comparativus gröber, ſuperl. am gröbſten) *craſſus, gravis, aſper, agreſtis ruſticus.*
Grobe Leinwand, craſſum linum; grobes Geld, nummi argentei craſſiores;

eine

Digitized by Google

eine grobe Stimme, gravis vox; grobe Speiſe, aſper cibus; grobes Geſchütze, tormenta muralia majora; grobes Mähl, exta tritici; ein grober Menſch, homo agreſtis; eine grobe Art zu leben, genus vitæ agreſte; ſie haben eine grobe Sprache, voce agreſti loquuntur; ein grober Kerl, homo ruſticus; eine grobe Gewohnheit, ruſtica aſperitas; ein grober Filtz, ſtipes, fungus; ein grober Schertz, genus jocandi obſcœnum; grobe Arbeit, opus rude; grobes Brot, panis aceroſus; grobes Tuch, pannus ſtupeus; ein grober Rock, toga pinguis; eine grobe Art zu ſchertzen, genus jocandi illiberale; es iſt ein grober Limmel, merum eſt rus; ein grober Verſtand, ingenium retuſum; er hat einen groben Verſtand, hebetis eſt ingenii; eine grobe Sau, ſus bœotica; ein grober Ochſe, beſtia; bey groben wird man grob, conſortia prava corrumpunt bonos mores; er hat es grob gemacht, graviter peccavit; grob von einer Sache reden, ruſtice rem explicare; das war grob genug geredet, ſat aſperitatis habet hæc oratio; er hat die Arbeit grob gemacht, pingui ſeu craſſa, ut ajunt, Minerva compoſuit; aus dem gröbſten bringen, exaſciare; es iſt aus dem gröbſten gebracht, eſt jam exaſciatum.

Hündiſch grob, caninus, caninis moribus præditus.

Sie (ſc. philoſophia) hat vor alten Zeiten
Den hündiſchgroben Kerl im Faſſe ſo geleckt,
Daß itzo noch ihr Maul nach Tonnen-käſe ſchmeckt, **Günther**.
Philoſophia olim amavit philoſophum cynicum.

Sackgrob, aſperrimus.

Ein ſackgrober Kerl, homo ſumma ruſticitate præditus.

Grobheit (die) ruſticitas, barbaries, mores ruſtici.

Durch Anführung zu guten Künſten verliehrt ſich die Grobheit, artibus ingeniis, quarum tibi maxima cura eſt, pectora molleſcunt aſperitasque fugit.

Vergieb mir, Gnädigſte, die Grobheit armer Noth, **Günther**.
Excuſa, nobili genere nata! audaciam illiberalem miſeri inopis.

Gröblich (adj.) ruſtice, graviter.

Gröblich irren, graviter errare; diß iſt am Tage, daß ihr beide gröblich geſündiget und wieder Eid und Blut gehandelt, **Hofmannsw.** hoc in aprico poſitum eſt graviter vos impegiſſe.

Groll (der) *odium inteſtinum, ſimultas.*

Einen unverſöhnlichen Groll gegen einem im Hertzen haben, inplacabile odium adverſus aliquem ſuſcipere; er hat den Groll mit ins Grab genommen, odium erga eos ſic confirmavit, ut animum prius, quam id depoſuerit; ein heimlicher Groll, ſimultas obſcura; in Groll und Feindſchaft mit einem leben, ſimultatem cum aliquo gerere; ſo hat ſich ihr Groll an gefangen, tale fuit initium ſimultatis eorum; den Groll fahren laſſen, ſimultatem deponere; einen alten Groll rege machen, cicatricem refricare.

‡**Grollicht** (adj.) amarus, iracundus.

‡**Gegrollet**, præſ. ich grolle (zürne) indignor.

‡**Gegröltzet**, præſ. ich gröltze (rültze, rülpſe) ructo, eructo.

Gröltzer (der, pro: Rülps) ructus.

Gropp (der, piſcis) gobius, gobius capitatus.

Meergropp, gobius, blennus.

Groſchen (der, plur. Groſchen) *groſſus, as ſaxonicus, ſolidus, duodenarius.*

Ein ſächſiſcher Groſchen, duodenarius ſaxonicus; pars imperialis vigeſima quarta; ein polniſcher Groſchen, duodenarius polonicus, pars imperialis nonageſima; wöchentlich dreißig Groſchen für den Tiſch bezahlen, ſingulis hapdomatibus triginta aſſes ſaxonicos pro menſa perſolvere.

Kayſergroſchen, duodenarius cæſarius, pars imperialis trigeſima.

Mariengroſchen, duodenarius marianus, pars imperialis trigeſima quarta.

Gröſchlein (das, nummus ſileſiacus) quadrans trigeſimæ imperialis partis.

Groß (adj. compar. größer, ſuperl. am größten) *magnus, grandis, ingens.* Eine große Freude, magnum gaudium; ein großer Platz, magnus locus; ein großer Verſtand, magnum ingenium; große Sorgen, magnæ curæ; eine große Beredſamkeit, magna eloquentia; ein großer Kummer, magna ægritudo; ſeine Tugenden ſind ſehr groß, magnæ ſunt ejus virtutes; groß vom Leibe und Gemüthe ſeyn, & animo magnum & corpore eſſe; ein großes Werck verrichten, magnum opus perficere; er macht ſich ſelbſt groß, magno verborum apparatu in propria laude utitur; größes Geld, pecunia grandis; ein großes Laſter begehen, grande malum committere; er hat mir einen großen Brief geſchickt, grandem epiſtolam mihi miſit; ſehr große Ohren, prægrandes aures; große Laſter begehen, ingentia ſcelera committere; ein großer Thurm, turris ingens; ein großer Freund, ſummus & intimus amicus; ein großer Säufer, acris potator; ein großes Haus, ampla domus; das große Meer, vaſtum mare; ein großes Thier, vaſta bellua; ein ſehr großes Feld, ingens & immenſus campus; ein ſehr großes Weingefäße, vas vinarium pergrande; der große Gott, Deus ter optimus maximus; großes Reichthum, auctæ & exaggeratæ fortunæ; große Herren, magnates; ſo groß, tantus; drey mahl ſo groß, tertio tanto major; eben ſo groß, tantundem; deren Güter, ſo groß ſie auch waren, quorum bona, quantacumque erant; in ſo großer Menge, als ſie nur geweſen, in quantalibet multitudine; ſo große Mühe auf ſich nehmen, tantum laborem ſuſcipere; zu groß, modum excedens; das Kleid iſt ihm zu groß, veſtis illi enormis eſt; etwas groß, ſubgrandis; ein wenig groß, grandiuſculus; groß werden, grandeſcere, creſcere; das Kind wird groß, infans adoleſcit; der Baum wird ſehr groß, arbor pergrandeſcit; die Zahl iſt ſo groß worden, in tantum adolevit numerus; der Mann wird groß, vir ad ſuperiorem adſcendit honoris gradum; groß achten, magni habere; nicht groß darnach fragen, ſusque deque habere; großen theils, magna ex parte; ſehr groß ſeyn, magnitudine eſſe inuſitata; der Baum iſt ſo groß als der andere, magnitudo huic arbori, quæ illi; das iſt weit größer, hoc magnitudinem illius facile vincit; er iſt größer, als alle, ſupereminet omnes; er macht ein Ding größer, als es iſt, extollit in majus verbis; die Unkoſten ſind größer, als der Nutzen, ſumptus fructum ſuperant; deſſen Tugend iſt größer, als des andern, præſtat eum virtute; der Aufruhr wird größer, ſeditio gliſcit; die Weintrauben werden durch die Sonnenhitze größer, uvæ augentur calore ſolis; die Theurung wird größer, annona excedit modum; das Ubel wird täglich größer, malum in dies ingraveſcit; das größte Verderben, maxima pernicies; das größte Reichthum beſitzen, ſummam fortunam habere; als nun der Kayſer ſie ſämtlich mit großer Geduld angehöret, Hofmannsw. cumque imperator non ſine magna patientia ipſos audiviſſet; er fragte, was ein Diener wohl verſchuldet, der eines großen Herrens Tochter fleiſchlich zu verführen ſich unterſtanden hätte, *id.* qui magni principis filiam vitiare auſus fuerit; wenn ich ſie nicht in etlichen wahrhaften Schriften gefunden, würde ich ſie vor die größten Aufſchneidereyen von der Welt halten, *id.* maximis eam fabulis annumeraſſem.

Vor war ich allzu groß, itzt werd ich zu geringe, *idem.*
Antea nimis magna eram, nunc nimis humilior.

Ich muß ohn' Ungeduld mit ſtillem Hertzen ſagen,
Es kommt der größte Fall von hohen Orten her, *idem.*
Ab alto lapſus venit.

Die Welt iſt voller Unbeſtand, da wechſelt plötzlich Angſt und Freude,

Digitized by Google

In groß- in klein und mittlern Stande, **Günther.**
In quavis hominum conditione & ſtatu.
Je größer Laſt, ie größer Palmen, *idem.*
Quo major labor, eo majus præmium.
Armsgroß, brachialis.
Ellengroß, cubitalis.
Gerngroß, homunculus, qui optat majorem corporis ſtaturam, ſalicippius.
Grauſamgroß immanis.
Kopfsgroß, capitalis.
Er iſt Kopfsgrößer als du, magnitudine capitis te ſuperat.
Spannengroß, dodrantalis, palmaris.
Ubergroß, prægrandis, enormis, immanis.
Wundergroß, ingens ad admirationem, vaſtus.
Ein wundergroßer Kerl, homo immanis magnitudinis; es iſt ein wundergroßes Ding, in ea re eſt magnitudo incredibilis.
Größe (die) magnitudo, amplitudo, ſpatium.
Eine ungewöhnliche Größe, inuſitata magnitudo; die Größe der Länder ausmeſſen, magnitudinem mundi metiri; an Größe einen was übertreffen, magnitudine paulum antecedere; der noch nicht zu ſeiner vollkommenen Größe kommen, qui nondum implevit ſummam magnitudinem; Sterne von unmäßlicher Größe, ſidera magnitudinibus immenſis; von ſonderbarer Größe des Leibes, eximia magnitudine corporis; einen Feind von unmenſchlicher Größe erlegen, immanis magnitudinis hoſtem interimere; ein Bild von Ertz von mäßiger Größe, ſimulacrum ex ære modica amplitudine: ein Haus von ungeheurer Größe, ædes incredibilis amplitudinis; die Größe der Felder meſſen, ſpatium camporum metiri; die Größe des Leibes, ſtatura; es liegt nicht allemahl an der Größe, magnus corpore non ſemper eſt magnus animo.
So laß den kleinen Sohn, der dir die Hände küßt,
Die Größe deiner Huld an dieſem Tage ſchauen, **Günther.**
Exhibe filio tuo parvo hodie magnitudinem amoris tui.
Leibesgröße, ſtatura.
Größer (comparativus, exempla vide ſupra) major, amplior.
Gegrößert, præſ. ich größere.
Vergrößert, præſ. **ich vergrößere**, augeo, amplifico, multiplico.
Seinen Hausrath vergrößern, augere ſupellectilem ſuam; ſein Vermögen vergrößern, fortunas ſuas multis partibus augere; ſeine Schuld vergrößern, culpam augere; das vergrößert den Schmertz, hoc dolorem auget; er vergrößerte noch ſein Verbrechen, adhuc peccati atrocitatem augebat; ſeine Ehre vergrößern, honorem ſuum amplificare; die Furcht vergrößern, metum multiplicare; er vergrößert das Buch durch viele Zuſetze, multis additionibus librum multiplicat; ſein Haus vergrößern, adjungere ædibus acceſſionem; eine Begebenheit vergrößern, caſum exaggerare; das vergrößert ſein Lob, hoc laudis ejus incrementum adfert.
Vergrößern (das, infin.) amplificatio.
Vergrößerer (der) amplificator.
Vergrößerung (die) amplificatio, exaggeratio.
Vergrößert (ſupin. ut adj.) auctus.

Grott (Svevice, pro: Kröte) bufo.

Grotte (die, plur. Grotten, formata eſt a voce gallica grote & hæc quidem a germanica Grab, hinc Gruft, Groft & abjecta litera f more gallorum

rum facta eſt Grute, Grote, i. e. locus effoſſus) *cryptarum machina, locus ſubterraneus in hortis.*
Grub, grube, vid. Grab.
Grübeln, a voce grub vide grab, pro: krübeln, vid. Krab.
Gruft, vide Grab.
‡Grum (Svevica vox, pro: Stücke) mica.
Grummet, Grumt, (etymologiam vide in Spatens Sprachſchatze p. 1208) autumnale fœnum, fœnum ſerotinum, fœnum cordum.
‡**Grumpen** (der) *fruſtum, mica.*
Ein Grumpen unverdautes Eſſen, fruſtum eſculentum; ein GrumpenBrot, mica panis.
Grümpchen (das, dimin.) mica.
Grümplein, idem.
Grün (adj. comparat. grüner, ſuperl. am grüneſten) *viridis.*
Ein grünes Feld, campus viridis; grün- und naſſes Holtz, viride & humidum lignum; eine grüne Nußſchale, cortex nucis viridis; ein grüner Ort, viretum; er liebt das Grüne, amat viridia; ein ſehr grünes Feld, campus perviridis; ſehr grüne Blätter, folia perviridia; der Zweig iſt grüne, frons viret; der Baum bleibt ſtets grüne, hæc arbor ſemper viret; im Frühlinge werden die Felder grüne, tempore veris vireſcunt campi; grüner Donnerſtag, feria quinta majoris hebdomadæ; grüner Käſe, caſeus ſmaragdinus; grünes Obſt, poma viridia & immatura; ein grüner Raſen, ceſpes vivus, gramineus; grüne Wurtzeln, radices vivæ; die grüne Farbe, viriditas.
Ich weiß des Ruhmes Hand wird dich mit Blättern zieren,
Die immer grüne ſtehn, Hofmannsw.
Te fama ſemper viventi coronabit fronde.
Die Sonne macht das Erdreich grün, Günther.
Sol lœto vere coronat terram.
2] idem ac: friſch, neu) *recens.*
Grünes Fleiſch, caro recens; grünes Holtz, lignum noviter ſectum.
3] in der Deutſchen Karte) *folia chartæ luſoriæ frondibus notata, familia viridium.*
Berggrün (eine Farbe) chryſocolla, viror montanus.
Dunckelgrün, luridus, fulvus.
Gelgrün, porraceus.
Graſegrün, herbidus, herbaceus.
Grasgrüne Augen, oculi herbei.
Immergrün (ein Gewächſe) amerimnon, ſedum majus.
Ingrün (ein Kraut) chamædaphne.
Kupfergrün (alias Grünſpan) ærugo.
Meergrün, ſmaragdinus.
Saftgrün, praſinus.
Schiefergrün (eine Farbe) armenium.
Sinngrün (ein Gewächſe) vinca pervinca.
Wintergrün (ein Gewächſe) ſempervivum, vinca pervinca.
Komm flicht uns unſern Hochzeitſchmuck
Von deinem Wintergrün, Günther.
Coronam noſtram fac ex fronde ſemper virenti.
Grünling (der, ein Vogel) alias Grünfincke) chloris, charadrius.
Grünlich (adj.) ſubviridis.
Grünliche Blätter, ſubviridia folia.
Gegrünet (ich habe) præſ. ich grüne, vireo.
Die Wieſen grünen, prata virent; er grünt wie ein Lorbeerbaum, inſtar lauri

lauri viridis viget atque floreſcit; wenn ein Baum oft verſetzt wird grünt er nicht mehr, arbor ſæpius transpoſita nunquam vireſcit.
Die Ehre gleichet ſich dem prächtigen Cypreſſen,
Behauſt du ihren Stamm, ſo grünen ſie nicht mehr, Hofm.
Honor Cupreſſo ſimilis, cujus ſi ſtirpem circumcidis non amplius frondibus viret.
Diß grünt wie Cedernlaub, Günther.
Sicut cedrus viret.
Verdient mein Unglück doch, daß beßre Hoffnung grüne, *idem.*
Fortuna mea adverſa meretur ut melior aliquando ſpes mihi affulgeat.
Grünung (die) viror, viriditas.
Die Grünung der Wieſen, pratorum viriditas.
**Vor gegrünt, præſ. ich grüne vor, evireſco.
Hervor gegrünet, præſ. ich grüne hervor, evireſco, effloreſco ex aliquo.

Grund (der, plur. Gründe) *fundus, fundamentum, argumentum.*
Auf den Grund kommen, invenire fundum; auf eines andern Grund bauen, ædificare in alterius fundo; ſeinen Grund und Bodem betreten, obire ſuos fundos; einen tiefen Grund legen, altum jacere fundamentum; auf dieſem Grunde ruhet das gantze Gebäude, hoc fundamento tota domus nititur; ein Schloß auf einen felſichten Grund bauen, arcem fundamento ſaxeo imponere; der Grund iſt nicht richtig, fundamentum parum firmitatis habet; den Grund eines ſo groſſen Gebäudes auf einen unſichern Ort legen, fundamentum tantæ molis in lubrico & inſtabili locare; die Gottesfurcht iſt der Grund aller Tugenden, fundamentum omnium virtutum pietas eſt; auf dem Grunde ſtehet ein ſo großes Lob, iis fundamentis excitatæ ſunt tantæ laudes; ich habe den Grund zu deiner Wohlfart geleget, fundamentum ſalutis tuæ egi; einen mit ſtarcken Gründen wiederlegen, aliquem firmis argumentis refutare; er brachte alle Gründe herbey, omnia argumenta adferebat; mit vielen und wichtigen Gründen beweiſen, daß ein Gott ſey, multis & gravibus argumentis docere, Deum eſſe; dieſes ſind die Gründe, womit er beweiſen will, hæc ſunt argumenta, quibus probare vult; dieſe Gründe ſind richtig, hæ rationes valent; was haſt du vor Grund dazu? quaſ'em rationem ad hanc rem adfers? ich habe keinen Grund von dieſer Sache, de rei cauſa mihi non liquet; es hat einigen Grund, eſt aliquid; es hat keinen Grund was er ſagt, nihil eſt, quod dicit; es hat einerley Grund, ex eodem fonte fluxerunt; die Erzählung hat keinen Grund, falſa eſt relatio; von Grund des Hertzens, ex toto pectore; voller Mund redt aus Hertzens Grund, vinum animi ſpeculum; man kan auf keinen gewiſſen Grund kommen, certum inveniri non poteſt; liegende Gründe, prædia, bona immobilia; von Grunde aus, funditus; den Garten aus dem Grunde umdrehen, hortum funditus evertere; eine Stadt von Grund aus verſtöhren, urbem funditus perdere; geſchicht das, ſo bin ich von Grund aus verdorben, quod ſi fit, pereo funditus; ſie werffen die Mauern vom Grunde um, ſubruunt muros ab imo; zu Grunde gehen, peſſum ire; er geht zu Grunde, perit; zu Grunde richten, collabefacere; die Schiffe in Grund bohren, naves deprimere; das Schiff ſtößt ſich oft an den Grund, navis ſubinde illiditur vado.
Wer ohne rechten Grund will allzu viel begehren,
Dem wird auch, was er hat noch endlich hingerafft, Hofm.
Qui ſine ulla ratione plura concupiſcit, amittit ſæpe, quod habet.
Der Grund von meiner Ruh iſt ſonſt auf nichts zu legen, *idem.*
Fundamentum quietis meæ nulli alii rei imponendum.
Ich lobe zwar die Hand, ſo Klöſter hat erfunden,
So hier den erſten Stein hat in den Grund gelegt, *idem.*

Laudo manum, quæ prima monaſteriorum fundamenta poſuit.
Die Gottesfurcht der Grund vom Throne, **Günther.**
Pietas fundamentum regiminis.
Wie haſt du nicht geſchwitzt, wie haſt du nicht geſeſſen?
Dem übel nach gedacht, der Mittel Grund ermeſſen, *idem.*
Quantum remediorum fundamenta ſollicite exquiliviſti?
Der Sommer hat nicht Grund zu prahlen,
Er ſchreckt die Welt mit Blitz und Schlag, *idem.*
Non eſt, ut æſtas vanas ſlet glorias, quia mundum fulmine & tonitru terret.

Abgrund, abyſſus, baratrum, vorago immenſæ profunditatis.
Wo die Thoren mit Gefahr
In dem Ehrſuchts-Tempel ſchertzen,
Bis der Fall den Schein entdeckt,
Und ſie in den Abgrund ſteckt, **Günther.**
Donec ſuperbi lapſu ruant graviori.

Hertzensgrund, interiora cordis.
Trunckner Mund redt aus Hertzensgrund, quod eſt in animo ſobrii, id eſt in lingua ebrii.

Honichgrund (erſter Anbau der Bienen) commoſis.

Scheingrund, ſpecioſus prætextus, color.

Ungrund, mendacium, falſitas, vanitas.

Gründel (die, ein Fiſch) gobio fluviatilis, fundulus.
Meergründel, fundulus marinus.

Gründling (der) fundulus.

Gründlich (adj.) ſolidus, firmus.
Eine gründliche Urſache, cauſa ſolida; gründliche Frage und Antwort, quæſtio & reſponſio ſolidiores; ein gründlicher Beweis, firmum argumentum; ein gründlicher Bericht, vera & explorata relatio; es iſt eine gründliche Wahrheit, ſolida eſt veritas; etwas gründlich wiſſen, compertum aliquid habere; er lernt die Kunſt gründlich, artem penitus perſpicit planeque cognoſcit; gründlich wieder legen, firmis argumentis refellere.

Gegründet (ich habe) præſ. **ich gründe**, fundo, fundamentum pono, nitor.
Eine Herrſchaft gründen, fundare imperium; er gründet ſich auf ſeines Vaters Verſprechen, nititur promiſſione patris; die Leinwand zum mahlen gründen, telum primis coloribus imbuere.
Herr der Wahrheit auf dein Wort
Gründet ſich mein froh Gewiſſen, **Günther.**
Deus verax verbo tuo nititur mea conſcientia.

Gründung (die) fundatio, ſtabilimentum.

Gegründet (ſupin. ut adj.) fundatus.
Ungegründet, nullo fundamento nixus, ſine ratione.

Aus gegründet, præſ. **ich gründe aus** inveſtigo, perveſtigo.
Die Menſchen ſind nicht aus zu gründen, in animis hominum latebræ ſunt & receſſus.
Ausgegründet (ſupin. ut adj.) eveſtigatus.

Durchgründet, præſ. **ich durchgründe**, perquiro.

Ergründet, præſ. **ich ergründe**, exquiro, inveſtigo, perſcrutor.
Die Urſachen der Dinge ergründen, cauſas rerum perquirere; die Urſachen kan Niemand ergründen, cauſas nemo exquirere poteſt; er ergründet das Waſſer, altitudinem aquæ inveſtigat.
Auf! mein Hertz, und ſieh empor
Was ſich dort vor Wolluſt findet,

Welche

Digitized by Goog

Welche hier kein Aug' noch Ohr
Noch kein menſchlich Hertz ergründet, Günther.
Quam voluptatem nullis hic humanis cogitationibus adſequitur.
Ergründen (das, infin.) perveſtigatio, perſpectio.
Ergründer (der) perveſtigator.
Ergründung (die) perveſtigatio.
Ergründlich (adj.) perveſtigabilis.
Unergründlich, immenſus.
Unergründliche Urſachen, cauſæ ad quas paucorum potuit pervenire curioſitas; eine unergründliche Höhle, ſpelunca infinitæ altitudinis.
Ergründet (ſupin. ut adj.) inveſtigatus, indagatus.
Unergründet, non inveſtigatus.

Gegrunꝛet (ich habe) præſ. **ich grunꝛe**, *grunnio, murmuro.*
Ihr tummen Kerle, müßt ihr noch grunꝛen, grunnire vero etiam audetis nebulones; entgegen grunꝛen, obgrunnire.
Grunꝛen (das, infin.) grunnitus.
Grunꝛig (adj.) murmurans.
Begrunꝛet, præſ. **ich begrunꝛe**, cum murmuratione perficio.
Einem alles begrunꝛen, omnia alicui invidioſe objicere.

Grüß (der, plur. Grüſſe) *ſalutatio, ſalus.*
Ein freundlicher Gruß erhältt Gewogenheit, benigna ſalutatio amicitiam conſervat; einem einen Gruß vermelden, bringen, ſalutem ab aliquo dicere; er hat mir von dir einen Gruß gebracht, ſalutem mihi verbis tuis nunciavit; er hat mir auf meinen Gruß nicht gedancket, non mihi reſalutavit.
Gegengruß, reſalutatio.
Einem einen Gegengruß ertheilen, reſalutationem alicui impertire.
Morgengruß, ſalutatio matutina.
Gegrüſſet (act. ich habe) præſ. **ich grüſſe**, ſaluto, ſalutem dico.
Einen freundlich grüſſen, ſalutare aliquem blande; es läßt dich unſer gantzes Haus grüſſen, domus te tota noſtra ſalutat; einen aufs freundlichſte grüſſen, dicere alicui ſalutem plurimam; grüſſe mir deine Eltern, ſalutem verbis meis parentibus annuncia; grüſſe mir ihm zu tauſend mahlen, ſalvere illum plurimum jube; du kanſt ihn grüſſen, illum ſalvere jubeas; einander grüſſen, ſalutem dare invicem reddereque; der Bruder läßt dich grüſſen, ſalvebis a fratre; Gott grüſſe dich, ſalve; ich pflege nur die zu grüſſen, die mich grüſſen, ſalutantibus ſolum mutuam ſalutationem reddo; wie man einen grüßt, ſo danckt er, durus majorem ſuccendit ſermo furorem.
Grüſſen (das, infin.) ſalutatio.
Grüſſung (die) idem.
Gegrüſſet (ſupin. ut adj.) ſalutatus.
Ungegrüßt, inſalutatus.
Begrüßt, præſ. **ich begrüſſe**, ſaluto, perſaluto, adeo.
Ich will ihn begrüſſen, ad illum veniam; die Kriegsherren haben einander begrüßt, inter exercitus ſalutatio facta eſt; einen freundlich begrüſſen, adire & rogare aliquem.
Begrüſſen (das, infin.) ſalutatio.
Begrüſſer (der) ſalutator.
Begrüſſerinn (die) ſalutatrix.
Begrüſſung (die) ſalutatio.
Begrüßt (ſupin. ut adj.) ſalutatus.
Unbegrüßt, inſalutatus.
Wieder gegrüßt, præſ. **ich grüße wieder**, reſaluto, refero ſalutem.
Grütze, vid. **Gritze.**

Guben (eine Stadt in der Lausnitz) Gubena.

Guck (der) *cuculus.*

Guckguck (der) cuculus.

Der Guckguck ruft ſeinen eigenen Nahmen aus, ipſe ſuimet tibicen eſt.

Gegucket (act. ich habe) præſ. ich gucke, *video, cerno, perſpicio.*

Aus dem Fenſter gucken, e feneſtra proſpectare.

Gucken (das, infin.) proſpectatio.

Aus geguckt, præſ. ich gucke aus, evideo.

Er hat ſich die Augen aus geguckt, nimia cupiditate videndi aciem oculorum amiſit.

Begucket, præſ. ich begucke, aſpicio, clam oculis colluſtro.

Eine Sache ſehr begucken, figere obtutum in rem aliquam; er beguckt ihn hinten und forne, oculis in eo hæret.

Begucken (das, infin.) inſpectio.

Durch geguckt, præſ. ich gucke durch, tranſpicio.

Die bloße Haut guckt durch die Kleider durch, nuda cutis per veſtimenti rupturas conſpicitur.

Ein geguckt, præſ. ich gucke ein, inſpicio.

Hinein geguckt, præſ. ich gucke hinein, introſpecto.

Erguckt, præſ. ich ergucke, conſpicio.

Um geguckt, præſ. ich gucke um, circumſpicio.

Herum geguckt, præſ. ich gucke herum, circumſpecto.

Güger (der, ein Vogel) vid. Gimpel.

Gülde (vox Svevica pro Gülte vel Gilte a radice gegolten vid. golt) reditus.

Korngülde, canones frumentarii.

Gulden (der, a radice gegolden, hodie gegolten) *florenus.*

Ortsgulden, quarta floreni pars.

‡Gülden (der, florenus.

Goldgülden, aureus, parte quarta imperialem excedens.

Gülden (adj.) vid. Gold.

Gültig, vid. Golt.

Gummi (das) gummi, gummis.

Weiches Gummi, liquida gummi; der Baum bringt Gummi, arbor guminat.

Gummicht (adj.) gummoſus, gummatus.

‡Gumpe (der, pro: Gehülffe) ſocius.

‡Gegumpet, præſ. ich gumpe (ſpringe, tantze) laſcivio.

‡Gunckel (die, pro: Rocken, Spinnrocken) colus.

Gundel (die, plur. Gundeln, ein Venetianiſches Schiff) navicula, qua Veneti utuntur ad trajiciendum, gundula.

Günen, auf günen, pro gähnen, vid. gan.

Gunſel (ein Gewächſe) *anachylis.*

Guldengunſel, bugula.

Steingunſel, alum, ſymphytum petræum, conſolida petræa.

Gunſt a voce gönnen, vid. gonn.

Gunt, gegunt, vid. gonn.

‡Gur (pro: Mähre) equa.

Schindgur (Schindmähre) equa ſtrigoſa.

Gurck (eine Stadt in Kärnthen) Gurcum.

Gurcke (die, plur. Gurcken) *cucumis, anguria.*

Saure Gurcken, cucumeres aceto macerati; ſich eine Gurcke heraus nehmen, ſe aliis præferre, licentia uti.

Gurgel (die, plur. Gurgeln) *jugulum.*

Die

Die Gurgel ab ſtechen, jugulum ferire; die Gurgel aus ſpülen, jugulum eluere; er ſpült vielen die Gurgel aus, multos ad pocula invitat; durch die Gurgel jagen, deglutire; ſein Vermögen durch die Gurgel jagen, fortunas ſuas obligurire; er hat ſein Erbgut durch die Gurgel gejagt, devoravit patrimonium.

Kriegsgurgel, belli amator, homo bellicoſus, miles.

Der Menſch giebt eine Kriegsgurgel ab, homo bellandi cupidus eſt.

Gegurgelt (ich habe) præſ. ich gurgele, gargarizo, fauces colluo.

Wenn die Mandeln gefallen ſind, ſo kan man ſich mit Schafmilch gurgeln, contra tonſillas & fauces inflammatas lactis ovilli gargarizatio prodeſt.

Gurgeln (das, infin.) gargarizatio.

Aus gegurgelt, præſ. ich gurgele aus, egargarizo.

‡**Gurr** (pro: ein altes Pferd, Gaul, Mähre) equus annoſus & ſtrigoſus.

Gegurret (ich habe) præſ. ich gurre, ſonum edo.

Es gurrt im Leibe, venter crepitat.

‡**Gegurrelt**, præſ. ich gurrele, bilbio.

Gurt (der, plur. Gurte) *cingulum, cinctorium.*

Ein lederner Gurt, cingulum coriaceum.

Sattelgurt, lorum ephippii.

Gürtel (der) cingulus, cingulum, zona.

Einen Gürtel umlegen, circumdare cingulo; den Gürtel auf machen, cingulum ſolvere.

Hauptgürtel, ceſticillus.

Johannsgürtel (ein Gewächſe) artemiſia.

Jungferngürtel, ceſtus.

Kindergürtel, cingillum.

Kniegürtel, obſtrigillum, periſceles.

Gürtlichen (das, dimin.) cingillum, zonula.

Gegürtlet, præſ. ich gürtele, cingo.

Gürtler (der) qui facit cingula, cingularius, fibularius.

Gegürtet (ich habe) præſ. ich gürte, cingo, accingo, cingulo circumdo.

Sich mit einem Stricke gürten, cingere ſe funе; ſich mit den koſtbarſten Gürteln gürten, ſe pretioſiſſimis zonis incingere; man ſoll einen Bogen nicht überſpannen und einen Eſel zu ſehr gürten, arcus nimium tenſus facile rumpitur, & aſinus onere gravi ſupprimitur; ein Pferd gürten, equum ſternere; wer ſich ſelbſt gürtet, dem drückt es nicht, hoc erit tibi argumentum ſemper in promtu ſitum, ne quid expectes amicos, quod tu agere poſſis.

Gürten, (das, infin.) cinctus, cinctura.

Gürter (der) conſtringens.

Gegürtet (ſupin. ut adj.) cinctus.

Ungegürtet, diſcinctus.

Ab gegürtet, præſ. ich gürte ab, diſcingo.

Er gürtet ſich das Degengehäncke ab, ſolvit ſe balteo; ich gürte mir den Degen ab, depono gladium; ſie gürten den Gefangenen den Degen ab, capto diripiunt gladium a latere.

Abgürtung (die) cinguli ſolutio.

Abgegürtet (ſupin. ut adj.) diſcinctus.

Ein abgegürteter Degen, gladius depoſitus.

An gegürtet, præſ. ich gürte an, accingo.

Einem einen Degen an gürten, aliquem gladio vel ferro ſuccingere; gürte mir den Degen an, alliga mihi gladium.

Digitized by Google

Angürten (das, infin.) ſuccinctura.
Angürtung (die) incinctus.
Angegürtet (ſupin. ut adj.) accinctus.
Auf gegürtet, præſ. ich gürte auf, diſcingo.
Die Schürtze auf gürten, ſuccinctorium ſubcingere; das Kleid auf gürten, recingere tunicam; er gürtet das Pferd auf, diſcingit equum.
Aufgürtung (die) cinctura.
Aufgegürtet (ſupin. ut adj.) ſuccinctus.
Begürtet, præſ. ich begürte, cingo.
Ein gegürtet, præſ. ich gürte ein, incingo, ſuccingo.
Mit den koſtbarſten Gürteln ein gürteln, zonis pretioſiſſimis incingere.
Entgürtet, præſ. ich entgürte, diſcingo.
Er entgürtet ihn, ſolvit eum balteo; entgürte mich, ſolve me cinctu.
Entgürtet (ſupin. ut adj.) diſcinctus, ſine cinctu.
Für gegürtet, præſ. ich gürte vor, præcingo.
Um gegürtet, præſ. ich gürte um, cingo, circumdo.
Sich das Degengehäncke um gürten, balteo ſe accingere.
Umgürtung (die) cinctus, cinctura, incinctus.
Um gegürtet (ſupin. ut adj.) cinctus.
Um gürtet, præſ. ich um gürte, circumdo.
Zu gegürtet, præſ. ich gürte zu, cingulo conſtringo.

‡Guſche (die, plur. Guſchen, pro: Maul, Mund) os.
Er gab ihm eines auf die Guſche, alapam illi infligebat.

Guß, vid. Goß.

Gut (adj. comparativum format a voce obſoleta Baß, hinc comparat. bäſſer, hodie beſſer, ſuperl. am beßten) *bonus, probus, ſalvus, felix, incolumis.*
Ein gut-ehrlicher Mann, vir bonus & honeſtus; gute Zeiten, bona tempora; eine gute Wirthinn, bona hera; gute Unterthanen, boni & probi ſubditi; ein guter Diener, famulus probus; gute Dinge, ſalvæ res; das iſt ein gutes Zeichen, hoc omen eſt felix; er lebt noch gut, adhuc incolumis vivit; ein guter Zuſtand, res incolumes; ein ſehr gutes Zeichen, omen fauſtiſſimum; gute Kinder, liberi bonæ frugi; das Kleid iſt nicht gut, veſtimentum non eſt integrum: ein guter Freund, amicus familiaris; es iſt gut, expedit; es muß gut ſeyn, ferendum eſt; ſo gut, als ich gekonnt, quacunque ratione potui; guter Dinge ſeyn, hilarem eſſe; er iſt ſtets guter Dinge, ſemper animum tradit hilaritati; ſich was zu gute thun, genio indulgere; er thut ſich ſelbſt nichts zu gute, defraudat genium ſuum; ich bin dir gut davor, hujus rei tibi vadimonium præſto; ich will dir davor gut ſeyn, prædem me accipe; wir wollen Gutes und Böſes mit einander ausſtehen, una ſalus ambobus erit; ſie ſind im guten auseinander gegangen, diſceſſerunt bona pace; ſie haben die Sache in gutem beygelegt, rem cum bona gratia compoſuerunt; gut Ding will Weil haben, omne quod excellens opus egregiumque futurum eſt difficiles ortus habet incrementaque tarda; einem alles gute nach ſagen, præconium alicui tribuere; er iſt mir gut, favore me proſequitur; er iſt allen gut, bono eſt animo in omnes; der Fürſt iſt ihm gut, princeps ei bene cupit; einem wieder gut werden, redire cum aliquo in gratiam; einem was zu gute halten, in malam partem aliquid non accipere; das will ich dir zu gute halten, hoc condonabo tibi; es iſt nichts gutes an dem Kerle, nihil in illo virtutis atque induſtriæ eſt; ich bin ſo gut, als du, par ſum tibi; einem gutes thun, beneficiis aliquem adficere; ich habe ihn ſehr viel gutes gethan, multis beneficiis eum auxi; einem gutes vergelten, beneficium alicui reddere; er vergalt ihm das gute, beneficiis reſpondebat; gut ſeyn laſſen,

Digitized by Google

laſſen, acquieſcere aliqua re; die Sache ſteht gut, bene ſe res habet; da alles gut mit einem ſtehet, rebus alicujus integris; es ſtehet alles bey dir gut, recte ſunt omnia apud te; gut, es ſey ſo geſchehen, age, ſit ita factum; gut, gut, er mag ſie hin nehmen, age, age ſane, jam ducat; ich weiß nicht, wie dieſer gute Mann in etwas überſichtig ward, Hofmannsw. neſcio quo pacto bonus cæteroquin vir hallucinari incipiebat; der gute Alte konnte kaum ſeinen eigenen Augen trauen, *idem.* Bonus ille pater ſenex vix oculis ſuis fidem adhibere poterat.

Ich bin dir gut davor, Günther.
Vadem me accipe.

Ich wett': es iſt kein Volck ſo arm und keine Landſchaft ſo geringe,
Das nicht noch manche Schurmannin, ſo gut als Amazonen bringe, *idem.*
Nulla regio eſt tam vilis, quæ non quasdam & doctas & fortes fœminas aluerit.

Drum hab ich guten Fug die Feder hin zu legen, *idem.*
Quapropter bona cum pace calamum depono.

Gut (das, plur. Güter) bona, opes, fortunæ, facultates.

Sein geerbtes Gut durch die Gurgel jagen, bonum hæreditarium obligurire; die Güter des Glückes wohl gebrauchen, bonis fortunæ optime uti; ſein Gut iſt nicht weit her, bona ſua exigua ſunt; er hat ein unglaubliches Gut, opes habet incredibiles; Güter haben und nicht genieſſen, möchte den Teufel verdriſſen, habere opes & illis non frui ſumma eſt miſeria; er beſitzt vortreffliche Güter, poſſeſſor eſt opum præſtantiſſimarum; ich genieſſe mein Gut in Ruh, fortunis meis quiete fruor; einen zu groſſem Gute bringen, ad magnas fortunas aliquem deferre; er hat ſein ganzes Gut verlohren, omnes fortunas amiſit; einen um ſeine Güter bringen, fortunis aliquem evertere; ſein Gut vermehren, facultates ſuas augere; ſo große Güter hat er gehabt, tantas facultates habuit; wenn ich mehr Güter hätte, ſi mihi majores facultates eſſent; Gut macht Übermuth, ſacietas ferociam parit; Gut und Blut dran ſetzen, totius pene cenſibus aliquid redimere; Gut bringt Ehre, dat cenſus honores; der Mann iſt bey Gütern, vir eſt dives.

Das Glücke ſchien mir auch gewogen,
Und gab mir vor der Eltern Seegen ein ohne Sünd' erlangtes Gut, Günt.
Atque parentes mihi relinquebant bona ſine peccato parta.

2] in ſpecie liegender Grund) prædium, villa, fundus, ager, rus.

Sein Gut liegt unten am Berge, ſub radice montis eſt ejus prædium; ein vortreffliches Gut kaufen, prædium præclarum emere; einem ein Gut zu bauen über geben, tradere alicui prædium colendum; ſein Gut liegt gegen Mittag, prædium ejus in meridiem ſpectat; ein Gut wie eine Stadt bauen, villam in urbis formam ædificare; in dem Gute liegt Herr und Eſel in einem Stalle, villam hanc dominus communem habet cum aſino; das Gut liegt auf der Höhe, villa in ſublimi loco ædificata eſt; ein einträgliches Gut verkaufen, villam frugalem vendere; er baut das Gut ſchöne an, bene fundum ædificat; in einem luſtigen Gute wohnen, habitare in amœno fundo; es iſt nichts, ſo mehr Nutzen ein bringt und angenehm iſt, als ein wohl beſtelltes Gut, agro bene culto nihil poteſt eſſe uſu uberius vel ſpecie ornatius; ein Gut bey der Stadt haben, rus ſuburbanum habere; auf dem Gute leben, ruſticari.

Bauergut, rus, prædium ruſticum.

Erbgut, hæreditas, patrimonium, hæredium.

Das Erbgut habe ich von einem Freunde, hæreditas mihi venit a propinquo; das Erbgut durch bringen, patrimonium profundere; einen ums Erbgut bringen, patrimonium alicui eripere; das Erbgut verzet-

teln,

teln, hæredium diſſipare; er hat das gantze Erbgut bekommen, hæres eſt ex aſſe; ein brüderliches Erbgut, fratrimonium.

Feldgut, prædium.

Hauptgut, caput, ſors.

Heyrathsgut, dos.

Kirchengut, bonum eccleſiaſticum.

Die Kirchengüter verwalten, bona eccleſiaſtica adminiſtrare.

Landgut, prædium, villa, ager.

Ein nutzbares Landgut, prædium fructuoſum; einem ein Landgut zum Bauen und Beſchirmen übergeben, tradere alicui prædium colendum ac tuendum; ſeine Landgüter verkaufen, vendere villas; es iſt nichts, ſo mehr Nutzen ein bringt und angenehm iſt, als ein wohlbeſtelltes Landgut, agro bene culto nihil poteſt eſſe uſu uberius vel ſpecie ornatius.

Lehnsgut, prædium clientelare, prædium beneficiarium.

**Mannsgut.

Kaufmannsgut, merces.

Mittgut, conductum prædium.

Pachtgut, conductum.

Ein Pachtgut vor dem Thore haben, conductum extra portam habere.

Scheingut, bonum apparens.

Auch kommt ihr Vorzug nicht auf Farben und ſo ein flüchtig Scheingut an, Günther Nec præſtantia fœminei ſexus ſaltem fugitivo & ſpecioſo pulchritudinis bono abſolvitur.

Vatergut, patrimonium.

Zinsgut, prædium fructuarium.

Erbzinsgut, prædium emphyteuticum.

Gütchen (das, dimin.) poſſeſſiuncula, prædiolum.

Bauergütchen, ruſculum, agellus.

Erbgütchen, hæredíolum.

Landgütchen, prædiolum.

Gütlein (das, dimin.) idem.

Güte (die) bonitas, benignitas, probitas, clementia.

Es geſchiehet nicht ohne göttliche Güte gegen die Menſchen, non fit ſine bonitate divina erga homines; ein Mann von ſonderbarer Güte, vir ſingulari bonitate præditus; die vorige Güte bey einem antreffen, priſtinam bonitatem in aliquo invenire; deſſen Güte ſo groß iſt, daß, cujus bonitas tanta eſt, ut; die Güte des Herren bleibet ewiglich, bonitas Dei manet ſemper; eine ſehr große Güte von ſich ſpüren laſſen, ſummam benignitatem præ ſe ferre; eine gegen elende Leute geneigte Gütigkeit, benignitas propenſa in calamitoſos; durch die Güte des unſterblichen Gottes ſtehet aller Vermögen in Sicherheit, Dei immortalis benignitate certæ omnium ſunt fortunæ; ſeine Güte kan man daraus ab nehmen, probitas ejus ex hoc apparet; haben ſie die Güte vor mich, clementiam tuam pro me exhibe; ſich mit einem in der Güte vergleichen, amice rem componere.

Diß wünſcht mein ſchnelles Dichten
Die Fehler meines Reims wird deine Güte richten, Günther.
Errores carminis mei benigne nec in malam partem accipies.

Ungüte, durities, duritas, acerbitas.

Güter (die, eſt pluralis) bona.

Begütert, præſ. ich begütere, bonis quem dono, dito.

Gott begütert einen mehr als den andern, Deus uni plura quam alteri bona contribuit; einen mit allem Reichthume begütern, aliquem omnium rerum adfluentibus copiis ditare.

Begü-

Digitized by Google

Begütert (ſupin. ut adj.) ditatus.
Ein begüterter Mann, vir locuples, homo locupletatus.

Gutheit (die) bonitas, liberalitas, clementia.
Seine Gutheit gegen alle Menſchen erzeigen, bonitatem ſuam in quemlibet conferre; haſt du die Gutheit vor mich, ſi mihi hunc favorem præſtabis.

Gütig (adj.) benignus, facilis, beneficus, liberalis, humanus, comis.
Eine gütige Mutter, benigna mater; er will nicht gütiger ſeyn, als das Vermögen leidet, benignior eſſe non vult, quam res patitur; ſich gegen einem gütig erzeigen, benigne alicui facere; Gott iſt gegen die Menſchen gütig, beneficus eſt Deus hominum generi; mit einem gütig verfahren, agere cum aliquo liberali more; er wird an mir einen gütigen Vater haben, facili ille me utetur patre; ein gütiger Wille, humana voluntas; einen gütig an reden, comiter aliquem appellare; er iſt viel zu gütig, nimia indulgentia utitur.

Ungütig, durus, inclemens, aſper, ferreus.
Ein ungütiger Menſch, homo durus; ungütige Leute, aſperi homines; mit einem ungütig um gehen, aſpere aliquem tractare; er hat es nicht ungütig auf genommen, non aſpere accepit; ſie werden nicht ungütig auf nehmen, noli in malam partem accipere.

Gütigkeit (die) benignitas, humanitas, bonitas, beneficentia.
Es kommt von deiner Gütigkeit her, dependet a tua benignitate; die Gütigkeit ſoll nicht größer ſeyn, als das Vermögen, ne ſit major benignitas quam facultates; er genießt zu viel Gütigkeit von den Freunden, exhaurit benignitatem amicorum; wir ſollen Gott vor ſeine Gütigkeit dancken, Deo pro ſua benignitate gratias agere debemus; er hat mich nach ſeiner ſonderbaren Gütigkeit gnädig empfangen, pro iſtius erga omnes humanitatis facilitate clementer me ſuſcepit; es kömt auf einige Gütigkeit an, poſitum eſt in quadam beneficentia; ſeine Gütigkeit iſt groß, magna eſt ejus beneficentia.

Ungütigkeit, inclementia, duritas.

Gütiglich (adj. abſolutum) benigne.

****Gegütiget**, præſ. ich gütige.

Begütiget (ich habe) præſ. ich begütige, placo, in gratiam redigo, mitigo.
Er läßt ſich nicht begütigen, in gratiam redire recuſat.

Begütigung (die) placatio.

Begütiget (ſupin. ut adj.) placatus.

Unbegütiget, inplacatus.

Gütlich (adj.) benignus, placabilis, amicabilis.
Eine gütliche Antwort, reſponſum benignum; einem gütlich thun, benigne facere alicui; das iſt eine gütliche Sache, res eſt placabilis; einen gütlichē Vergleich treffen, per amicabilem transactionem rem componere; ſich gütlich thun, voluptate uti; er thut ſich ſelbſt gütlich, indulget genio.

****Gegütet**, præſ. ich güte.

Vergütet, præſ. ich vergüte, integrum reſtituo.
Einem was vergüten, alicui aliquid reſtituere.

Vergütung (die) reſtitutio.

Guth (adj. Saxonice pro Gut, vid. Gut.

Gutſche (der) pro: Kutſche.

Gutt (adj. Sileſiace cum derivatis) vid. Gut.

Gyſitz, pro: Kieſitz.

Gyps, vid. Gips.

Digitized by Google

H.

H (das, litera Germanorum octava ab initio & in fine legitur, ubi cum Græcorum ſpiritu aſpero convenit, in medio autem & quidem ante literas liquidas l, m, n, r, addita eſt ſolum productionis gratia, ubi non legitur, hinc etiam in hoc lexico ut literam mortuam adhibui, quæ ordinem alphabeticum literarum radicalium non mutat e. g. ſtehlen, lege ſtelen & quæ ibidem, ohr, vid. or, uhr, ur ꝛc. plerumque etiam affigitur literæ t, quando vox producitur, e. g. Thor, Noth, werth ꝛc. Saxones vero inferiores præponunt hanc literam literæ T e. g. Nobt, Gebeht ꝛc. ſed communis uſus hoc ſcribendi genus reprobat; litera hæc finalis radicalis ſæpius mutatur in duplex h i. e. ch, ut a geflohen, die Flucht, nah, Nachbar, ꝛc.) *litera h.*

Ha! (interj.) *ha!*

Haab, vid. Hab.

Haacken, vid. Hack.

Haar, vid. Har.

Gehaben, præſ. ich habe (hebe) tollo, ſecund. du häbſt, er häbt, imperf. ich hub. (hujus verbi ſupinum ſolum eſt in uſu, reliqua vide in voce hob, gehoben) gehaben (ſupin. ut adj.) cum derivatis vid. Hob.

Gehabt (ich habe auxil. neceſſ.) præſ. ich habe, *habeo*, imperf. ich hatte (pro: habte) conj. ich hätte.

Conſtruitur cum accuſativo rei & dativo perſonæ) viele Güter haben, multa habere bona; einen berühmten Vater haben, patrem virum clariſſimum habere; einen in ſeiner Gewalt haben, aliquem in ſua poteſtate habere; etwas in den Händen haben, aliquid in manibus habere; die Weisheit mit der Beredtſamkeit verknüpft haben, ſapientiam junctam eloquentiæ habere; einen guten Muth und Hoffnung haben, magnum animum & bonam ſpem habere; die Abſicht haben, tenere hunc finem; ich habe die Zuverſicht, fiduciam teneo; er hat ein Buch in der Hand, librum in manu tenet; dieſe Meinung hat er, hanc ſententiam tenet; die Länder, ſo der Kayſer hat, regiones, quæ a Cæſare poſſidentur; ein unverſchämtes Gemüthe haben, invercundum animi ingenium poſſidere; ein loſes Maul haben, eſſe amarulenta dicacitate; allezeit einen glatt-geſchornen Kopf haben, capite ſemper eſſe raſo; viele Kinder haben, liberis eſſe beatiſſimum; Gelegenheit zu Gelde haben, eſſe alicui facultatem nummorum; er hat groß Bekümmerniß, incredibili eſt ſollicitudine; ein beſonderes Schickſal in einer Sache haben, in re ſingulari fato eſſe; ein gutes Gemüthe gegen einander haben, inter ſe bono animo eſſe; es hat keine Art, non eſt moris; contra decorum eſt; er hat ſeinen freyen Willen, ſuis auſpiciis ducit vitam; er hat keine Luft, caret liberiori aëre; es hat keinen Geruch, caret odore; er hat kein Hertze, caret forti animo; ich habe keine Zeit, excludor tempore; ich habe keine Hoffnung, ſpes mihi deficit; er hat ein Unglück, caſu adverſo concutitur; Zeit haben, vacare; wenn du Zeit haſt, ſi vacas; er hat einen Fuß im Grabe, morti proximus eſt; den Troſt in ſeinem größten Betrübniſſe haben, eo ſolatio in maximo ſuo dolore uti; die größten Ehren-Aemter in einer Stadt haben, ſummis honoribus in aliqua civitate uti; je mehr einer hat, je mehr einer haben will, omnia des cupido, ſua non perit inde cupido; er hat alles, was zu einem großen Lob gehöret, omnibus rebus ad ſummam laudem ornatus eſt; eine große Klugheit haben, magna prudentia præditum eſſe; ein ſolcher Herr hat eine große Gewalt, talis dominus ſumma poteſtate præditus eſt; ein Affe hat faſt menſchliche Gliedmaßen, ſimia humanis fere membris præditus eſt;

ein

ein ſolches Anſehen hat er gehabt, tali autoritate præditus fuit; er hat ein großes Vermögen, magnis opibus præditus eſt; er hat einen Vaterſinn, paternam mentem gerit; in der lincken Hand einen Bogen haben, in ſiniſtra manu arcum retinere; er hat nichts, als den Nahmen, nihil præter nomen trahit; guten Muth in Gefahr haben, bono animo eſſe in periculis; ſie haben einen Streit mit ihm, intercedit illis cum illo controverſia. das man immer haben kan, cujus rei ſemper eſt copia; man hat nicht allezeit Steine zum Feuer-auffſchlagen, ad excutiendum ignem non ſemper lapidis occaſio eſt; man hat Leute, ſunt homines; es hat ein Ende, deſinit; Gedancken haben, ſentire; man hat die Gedancken nicht beyſammen, animus peregre eſt; er hat ein Lob, bene audit; ich habe Luſt, cupio, deſidero; ſie hat einen Mann, nupta eſt cum aliquo; er hat das Fieber, febre laborat; das Kind hat die Blattern, infans morbillis decumbit; der alte Mann hat den Stein, decrepitus calculo cruciatur; der Bettelmann hat den böſen Grind gehabt, variola magna mendico denudavit caput; es hat keine Noth, ſalva res eſt; er hat keine Noth, eſt in vado; er hat ein gutes Mundwerck, garrulus eſt; die Oberhand haben, principatum obtinere; auf der andern Seite ſtehet die Miſſethat, die mich als Richter haben will, Hofmannsw ex altera parte juſtitia me trahit ſceleris vindicem; der ſich die ſchöne Fräulein in ſeinen Händen zu haben bedüncken ließ, *idem.* qui jam amplexibus ſuis tenere hanc principem virginam exiſtimabat. (*Cum adjectivis abſolutis & adverbiis*) er hat feil, veno ponit, venui habet; die Bauersfrau hat Gänſe feil, ruſtica vendit anſeres; ich habe das Ding vel des Dinges ſatt, minimo æſtimo hanc rem; zuviel haben, redundare; er hat wenig zu leben, vitam agit inopem; einen recht lieb haben, amore vero aliquem proſequi; ein ieder hat das Seinige lieb, ſuum cuique eſt pulcrum; er hat ſeine Frau über die Maßen lieb, immodico uxoris amore flagrat; Zeit übrig haben, otium habere. (*ut auxiliare conſtruitur cum ſupino alterius verbi ut notum, alias cum infinitivo ſecundo*) zu ſchaffen haben, occupatum eſſe; er hat vieles zu ſchaffen, multis negotiis diſtinetur; ich habe mit ihm nichts zu ſchaffen, nihil negotii eſt mihi cum illo; mit dem gantzen Kriege nichts zu ſchaffen haben, a toto bello abeſſe; mit einem Frauenzimmer zu thun haben, rem habere cum fœmina: was hab ich iemahls mit dir zu thun gehabt? quid mecum tibi unquam negotii fuit? ich habe mit euren Geſetzen nichts zu thun, nihil mihi commercii cum veſtris legibus eſt; etwas nöthig zu ſagen haben, habere neceſſe dicere; nichts an einen zu ſchreiben haben, nihil ad aliquem ſcribere de aliqua re habere; ich habe nicht den Willen dich zu befördern, deeſt mihi voluntas te promovendi & ornandi; du haſt es mir zu dancken, hoc mihi debes; wir haben nicht lange Zeit zu leben, exiguum nobis vitæ curriculum natura circumſcripſit. (*nonnunquam etiam cum infinitivo primo conſtruitur.*) er hat auf dem Rathhauſe Geld liegen, depoſitas habet in curia pecunias; der Knabe hatte auf dem Kopfe Läuſe ſitzen, inſidebant capiti pueri pediculi; er hat in dem Garten viele Obſtbäume ſtehen, hortus ejus multas arbores pomiferas in ſe continet; er hat zwey Pferde im Stalle ſtehen, duos equos ſtabulo incluſos habet; er hat einen Hund bey ſich laufen, canem comitem habet. (*cum præpoſitione* an) an einem Dinge Luſt haben, delectari re; er hat Luſt am Spiele, ludis tenetur; nichts weibiſches an ſich haben, nihil muliebre gerere; ſie hatten daran eine große Freude, ex hoc magnam capiebant lætitiam; er wird an ihm einen gütigen Vater haben, facili is utetur patre; Laſter an ſich haben, laborare vitiis; er hat die lüderliche Gewohnheit an ſich, hoc vitio aſſuevit. (auf) die Sache hat viel auf ſich, res magni eſt momenti; es hat mehr auf ſich, als es ſcheinet, plus in receſſu habet, quam in fronte promittit; die Forderung hat mehr auf ſich, als man meinet, poſtulatio opinione valentior eſt; es hat was auf ſich, non temere eſt. (aus) ich habe daraus Nutzen, emolumentum ad me ex ea

re venit. (bey) einen bey ſich haben, habere quem comitem. (für & vor) vor Augen haben, aliquid adſpicere; Gott ſtets vor Augen haben, Deum ita ſemper venerari, quaſi præſens adeſſet; das habe ich vor meine Mühe, hunc fructum pro meo labore ab eo fero. (hinter) er hat ſie hinter den Ohren, homo eſt ſubdolus. (in) er hat es im Gebrauche, ſolet, in uſu habet; er hat im Sinne, in animo habet; er hat ſie ſtets in Gedancken, jamjam in ejus mente inhæreſcit. (mit) es mit einem haben, cum aliquo facere; was haſt du mit ihm? quid tibi rei cum illo? ich habe nichts mit ihm zu thun, nil mihi cum illo negotii eſt; mit einem ein Mitleid haben, indoleſcere malis alterius. (über) er hat ein Pflaſter darüber, ſuperhabet emplaſtrum; er hat einen Finger breit darüber, plus habet digito. (um) Krancke haben nicht gerne viel um ſich, ægrotis inimica eſt hominum turba. (von) er hat ſeine Kranckheit von vielem Sauffen, ex nimia potatione contraxit morbum; er hat Wiſſenſchaft davon, conſcit hoc; diß hat der Hund vom Graſe, hoc eſt præmium mali facinoris. (wieder) man hat was dawieder, res non nullam habet querelam. (zu) einen zum Feinde haben, habere quem inimicum; einen zum Narren haben, aliquem exagitare; ſie haben einen gnädigen Fürſten zu ihren Oberherren, benignum principem imperatorem habent; ſie wollen dich zum Richter haben, te judicem vel arbitrem poſtulant; er hat nicht Luſt dazu, non amat hoc; er hat Luſt zum Kriege, ad arma accenditur; Luſt zur Bosheit haben, ardere flagitio.

Haabe, Habe (die) fortunæ, bona, opes.

Hab und Gut, fortunæ; einem ſein Hab' und Gut in Gefahr ſetzen, fortunas alicujus in periculum devocare; er hat ihn mit Liſt um Hab und Gut gebracht, dolo eum omnibus fortunis everſit; ſein Hab und Gut verlaſſen, omnia bona derelinquere; das iſt all mein Hab und Gut, hæ ſunt omnes opes meæ; all ſein Hab und Gut an etwas wenden, omnes rationes & copias conferre in quid; ſein Leben zu erhalten ſein Habe und Gut fahren laſſen, ſalutis cauſa rei familiaris commoda negligere.

Handhabe, anſa.

Einen Kaſten bey den Handhaben nehmen, apprehendere ciſtam anſis; Was Handhaben hat, anſatus.

Gehandhabet (ich habe) præſ. ich handhabe, adminiſtro, adſero.

Die Landgüter handhaben, adminiſtrare prædia; die Freyheit handhaben, libertatem adſerere; der Menſchen beſtes handhaben, hominum commoda tueri; einen Stand hand haben, conſervare ordinem; er hat das gantze gemeine Weſen gehandhabt, totam rempublicam cuſtodivit.

Handhabung (die) tuitio, adminiſtratio.

**Haber (der) habens.

Befehlshaber, curator, executor.

Gewalthaber, dominus.

Liebhaber, amator, cultor, amaſius.

Ein Liebhaber neuer Dinge, novarum rerum amator; ein großer Liebhaber vom Frauenzimmer, magnus amator mulierum; ſich vor einen Liebhaber der Weisheit aus geben, profiteri ſe amatorem ſapientiæ; ein Liebhaber der Wahrheit, cultor veritatis; er iſt ein Liebhaber des Trunckes, amat pocula; wenn ich ein Liebhaber des Frauenzimmers wäre, ſi puellas amarem.

Blumenliebhaber, florum curioſus.

Nachtliebhaber, nocticola.

Pfandhaber, hypothecarius.

**Haberinn (die) quæ habet.

Gewalthaberinn, domina.

Lieb-

Digitized by Google

Liebhaberinn, amatrix, adamatrix.
Blumenliebhaberinn, florum amatrix.

Haft (die) adhæſio, compages, it. cuſtodia.
In gefängliche Haft bringen, cuſtodiæ aliquem tradere; in gefängliche Haft kommen, cuſtodia includi; in der Haft ſitzen, in cuſtodia teneri; der Haft entlaſſen, cuſtodia emittere; in die Haft gerathen, in vincula abripi; daran liegt die Haft, in hoc rei cardo vertitur; die rechte Haft eines Dinges, continens & firmamentum rei.

Häft (das, plur. Häfte) manubrium, anſa, fibula.
Das Häft in Händen haben, ſummam exercere poteſtatem; das Häft aus den Händen laſſen, poteſtatem ſuam alii tradere.
Meſſerhäft, cultri manubrium.
Mordhäft, ferrum nocivum.
Ihr lehret ſelbſt: wer andere zwingt, der kan mit Recht den Zepter führen,
Nun ſagt: wer den größten Helden das Mordhäft in der Hand erſchreckt? Günther.
Quis ſæpe maximis Heroibus ferrum e manibus eripuit?

Häftlein (das, dimin.) fibula, uncinulus, hamulus.
Gehäftelt, præſ. ich häftele, fibulo.
Gehäftelt (ſupin. ut adj.) fibulatus.
An gehäftelt, præſ. ich häftele an, infibulo.
Auf gehäftelt, præſ. ich häftele auf, refibulo, diffibulo.
Ein gehäftelt, præſ. ich häftele ein, infibulo.
Zu gehäftelt, præſ. ich häftele zu, fibulis conſtringo.

Häftig (adj.) quod retinet, vehemens, incenſus, atrox.
Ein häftiger Zorn, vehemens iracundia; ein häftiger Neid, atrox invidia; eine häftige Liebe, amor ardens; eine häftige Rede, vehemens & atrox oratio; ein häftiger Menſch, homo vehemens & violentus; häftige Kälte, vehemens & acerbum frigus; einen häftigen Zorn hägen, iram effervescentem fovere; ich habe ein ſo häftiges Gemüthe nicht geſehen, tale vehemens & impotens ingenium non obſervavi; einen häftig anklagen, aſpere & acerbe aliquem accuſare; er hat ſehr häftig geſagt, vehementer etiam atque etiam dixit; ſich häftig breit machen, graviſſime vehementiſſimeque ſe jactare; ſich häftig bemühen, omnibus nervis contendere; es iſt im Rathe häftig darüber geſtritten worden, magna contentione ea de re in ſenatu actum eſt; er hat die Seinigen häftig erſchreckt, immane quantum pavoris ſuis indidit; die Gemüther ſind häftig entbrannt, animi exarſere immane quantum; häftig vor die Seinigen fechten, acriter & contente pro ſuis propugnare; doch dieſe Liebe wärte nicht lange, wie denn ſolches Feuer ſelten ſo beſtändig als häftig iſt, Hofm. quemadmodum ignis ejusmodi vehementior eſt initio quam durabilior.

Häftigkeit (die) vehementia, contentio, vis.
Die Häftigkeit des Zornes, iræ vehementia; ſeine Häftigkeit im Lieben zu erkennen geben, vehementiam amoris oſtendere; davon iſt im Rathe mit großer Häftigkeit geſprochen worden, de illis magna contentione in ſenatu actum eſt; mit großer Häftigkeit ſchlagen, ingenti vi confligere.

Gehäftet (act. ich habe) præſ. ich häfte, fibulo, conſuo, conſtringo, annecto.
Den Wein häften, vitem conſtringere; einem die Wunde häften, ora vulneris alicujus ſutura committere; an einander häften, conſuere; einem was auf dem Ermel häften, imputare alicui aliquid.

Digitized by Google

Häften (das) fibulatio, conſtrictio.
Gehäfte (das) fibulatio, it. partes genitales maris.
Gehäftet (ſupin. ut adj.) fixus.
An gehäftet, præſ. ich häfte an, aſſuo, connecto, affigo, ſuffigo.
Einen Zettel an häften, affigere ſchedulam; ſie häften ihn an das Kreutze an, affigunt eum cruci; er häfte einen Brief an die Stubenthüre an, figebat epiſtolam in januam; eine Schrift mit Zwecken an häften, ſcriptum claviculis ſuffigere; etwas an etwas an häften, aliquid ad aliquid adnectere; ein Band an häften, ligamentum adſuere.
Anhäften (das, infin.) affixio.
Anhäftung (die) affixio, alligatio, alligatura.
Auf gehäftet, præſ. ich häfte auf, ſubfigo, adfigo.
Ein gehäftet, præſ. ich häfte ein, infibulo.
Für- & vor gehäftet, præſ. ich häfte vor, præfigo.
Einem Dinge was vor häften, præfigere aliquid alicui rei.
Haften (die, pluralis) compages.
Ehehaften (terminus juridicus) impedimenta legitima.
Gehaftet (ich habe) præſ. ich hafte, hæreo.
Wo hafts? quid impedit? da hafts, hic nodus eſt; es haftet nicht, reſilit; vor den Schaden haften, præſtare damnum.
Haftung (die) fixio.
Ehehaftung, copula matrimonii, jus matrimonii.
**Behaſt, præſ. ich behafte.
Behaft (ſupin. ut adj.) præditus, affectus, imbutus.
Mit Kranckheit behaftet ſeyn, morbo correptum eſſe; er iſt mit einem Laſter behaftet, vitio adſtrictus eſt; er iſt mit Schulden behaftet, ære alieno eſt obſtrictus; ich mag damit nicht behaftet ſeyn, nolo hac re implicari.
Unbehaftet, liber.
Verhaftet, præſ. ich verhafte, carcere teneo.
Sie verhaften ihn, in vincula eum conjiciunt.
Verhaft (die, plerumque tamen der) cuſtodia, vincula, carcer.
In Verhaft ſeyn, in cuſtodia eſſe; einen in Verhaft nehmen, cuſtodiæ aliquem tradere; einen aus dem Verhafte laſſen, e cuſtodia aliquem eripere; ſie haben ihn im Verhaft genommen, in carcerem eum conjecerunt.
Verhaftung (die) cuſtodia, carcer, reatus.
Verhaftet (ſupin. ut adj.) obnoxius, vadatus.
Einem verhaftet ſeyn, obnoxium eſſe alicui; mit Gelde verhaftet ſeyn, eſſe in ære alicujus; er iſt mir verhaft, ære alieno mihi obſtrictus eſt.
Habend (partic. ut adj.) habens.
Wohlhabend, opulentus, locuples.
Wohlhabende Leute, homines divites.
Habhaft (adj.) capax, potens, compos, particeps.
Ich werde deiner ſchon habhaft werden, tui compos fiam; wenn mich das Glücke wird euer habhaft machen, ſi fortuna fecerit me compotem veſtri; einen ſeines Wunſches habhaft machen, facere aliquem compotem voti; in mehrere Anmerckung, daß ſein Fürſt ſie anders nicht habhaft zu werden getraute, Hofmannsw. bene conſiderans principem ſuum haud ulla alia ratione illa potiri poſſe.
‡Habhaftigkeit (die) participatio.
‡Häbig (adj. pro karg) tenax.
Gehabt (ſupin. ut adj.) habitus.

Die

Die gehabte Freyheit, libertas poſſeſſa.

An gehabt, præſ. **ich habe an**, indutus ſum, it. valeo.

Er hat Kleider an, indutus eſt; er hat keine Hoſen an, nondum induit caligas; er hat Schuh an, calceatus eſt; ſie haben Peltze an, veſtibus pelliceis induti ſunt; du wirſt mir nicht viel an haben, non adeo mihi prævalebis; er wird dir nichts anhaben, te haud vincet; dem Niemand etwas anhaben kan, invictus.

Auf gehabt, præſ. **ich habe auf**, tectus ſum, veho, onuſtus ſum.

Er hat den Hutt auf, pileo tectus eſt; er hat nichts auf, capite non eſt operto; Schiffe, ſo Getreide auf haben, naves onuſtæ frumento; die Schiffe haben die Beute der Feinde auf, naves præda hoſtium onuſtæ ſunt.

Aufhaben (das, infin.) vectura.

Aus gehabt, præſ. **ich habe aus**, finem conſequor.

Er hat bey mir aus, perdidit apud me gratiam.

Für- & vorgehabt, præſ. **ich habe vor**, ago, facio, conſtituo.

Er hat das vor, hoc agit; er hat viel vor, aber er richtet wenig aus, multa conatur, ſed pauca perficit; er hat was groſſes vor, magnum quoddam molitur; eine Klage gegen einen vor haben, meditari accuſationem; er hat eine Reiſe vor, iter parat; einen Krieg vor haben, bellum parare, bellum coquere; ein Werck vor haben, opus in manibus habere; ich will ſehen was er für hat, reviſo, quidnam rerum gerat; er hat eine groſſe Arbeit vor, magnum laborem meditatur; was haſt du mit dem Kinde vor? quomodo tractas infantem? er hatte damahl einen Krieg vor, tunc conſilia belli quærebat; was hat er itzt vor? cui rei nunc operam dat? der Feind hat die Flucht vor, hoſtis animo agitat fugam.

Für- & Vorhaben (das, infin.) propoſitum, inſtitutum, molimen, conſilium, mens.

Sein Vorhaben iſt ihm verrückt worden, reverſus eſt a propoſito; von ſeinem Vorhaben ab ſtehen, declinare a propoſito; er läßt ſich nichts von ſeinem Fürhaben abſchrecken, nulla re deterretur a propoſito; ich bin Vorhabens, mihi propono; wieder zum Vorhaben kommen, redire ad propoſitum; das iſt mein Vorhaben, hoc eſt inſtitutum meum; alles Vorhaben geht zurücke, omnia molimina irrita ſunt; ſein Vorhaben ändern, conſilium ſuſceptum mutare; ſein Vorhaben verborgen halten, conſilium ſilentio tegere; gleiches Fürhabens ſeyn, eodem conſilio uti; bey ſeinem Vorhaben bleiben, in conſilio manere; das Fürhaben der Feinde verhindern, conſilium hoſtium impedire; etwas Vorhabens werden, mentem in aliqua re figere; er hat ſein Vorhaben geändert, mentem ſuam mutavit; einen auf das Vorhaben bringen, in hanc mentem aliquem impellere; er iſt Vorhabens eine Reiſe zu thun, iter meditatur; ſein Vorhaben weiß Niemand, incerta eſt ejus voluntas; ſein böſes Vorhaben iſt an den Tag kommen, deprehenſum eſt ſcelus ejus; er vollbringt ſein Vorhaben, deſtinata exequitur; diß iſt er Fürhabens, ſic animus paratus eſt; der ihr nebſt Ueberlieferung des Fürſtlichen Schreibens und etlicher koſtbaren Kleinodien das Fürhaben des Fürſtens weitläuftig entdeckte, Hofmannsw. qui ipſi additis muneribus principis ſui quodammodo aperiebat mentem.

Fürgehabt (ſupin. ut adj.) propoſitus.

‡**Gehabt**, præſ. ich gehabe (mich) valeo.

Er gehabt ſich nicht gar wohl, parum valet; ſie gehaben ſich übel, minus belle ſeſe habent; er gehabt ſich bald gut bald böſe, valet varie.

Inne gehabt, præſ. **ich habe inne**, obtineo, poſſideo, intelligo.

Ein Haus inne haben, domum obtinere; der Feind hat das Land inne, hoſtis regionem tenet; er hat die Stadt inne, urbem poſſidet; ein Gut in-

ne haben, prædium poſſidere; haſt du die Sache wohl inne? bene rem cepiſti? er hat die grichiſche Sprache wohl inne, linguam græcam pulcre callet; ſehr wohl inne haben, was üblich iſt, uſum rerum percallere.

Innhaber (der) poſſeſſor.

Pachtinnhaber, conductor.

Um gehabt, præſ. ich habe um, tegor.

Er hat einen Mantel um, palliatus.

Gehaben, vid. hab.

Haber (der) *avena.*

Tauber Haber, avena ſterilis; ein Pferd, ſo das Futter verdient, bekommt ihn nicht, dixerat hic æquum, ſed tulit alter equum.

Windhaber, avena ſterilis.

Habericht (adj.) avenaceus.

Habern (adj.) idem.

Habich (der, uſitatior ſequens) accipiter.

Habicht (der, plur. Habichte) *accipiter.*

Hacke (die, plur. Hacken, ab una eademque radice cum ſequenti voce deſcendere videtur, ſed hodie quoad ſignificationem & pronunciationem, quia ſequens vox producitur, quodammodo differunt) *paſtinum, inſtrumentum, quo effoditur terra, ligo.*

Brunnenhacke, lupus, harpago.

Jäthacke, ſarculus, ſarculum.

Eine zweyzänckichte Jäthacke, ſarculus bicornis.

Krauthacke, marra.

Schiffhacke, harpago.

Spitzhacke, raſtrum.

Weinhacke, bidens, paſtivum.

Gehackt (ich habe) præſ. ich hacke, paſtino, cædo, concido.

Wein hacken, paſtinare vites; in die Erde von neuem hacken, terram repaſtinare; Holtz hacken, cædere ligna; Fleiſch hacken, carnem concidere; der Vogel hackt mit dem Schnabel, avis roſtro pungit.

Hacken (das, infin.) paſtinatus, paſtinatio.

Weinhacken, paſtinatio.

Hacker (der) paſtinator.

Baumhacker (ein Vogel) picus.

Holtzhacker, lignorum cæſor, lignator, xiloromus, lignicida.

Nußhacker (ein Vogel) cinereus.

Weinhacker, paſtinator.

†Häckerling (der, aliis Siede) palea, ſtramenta minutim conciſa.

Hackung (die) paſtinatio.

Gehackt (ſupin. ut adj.) paſtinatus, conciſus.

Ab gehackt, præſ. ich hacke ab, abſcindo, decido.

Der Bauer hackt Aeſte ab, ruſticus amputat ramos; das Haupt mit einem Beile ab hacken, caput ſecuri detruncare.

Auf gehackt, præſ. ich hacke auf, paſtino.

Die Erde auf hacken, terram paſtinare; der Vogel hackte das Ey mit dem Schnabel auf, avis roſtro frangebat ovum; das Eiß auf hacken, ferro aciem aperire.

Aufhackung (die) paſtinatio.

Behackt, præſ. ich behacke, repaſtino, ſcarifico.

Einen Weinberg behacken, repaſtinare vineam; einen Baum behacken, ramos arboris amputare.

Behacken (das, infin.) repaſtinatio.

Behacker

Behacker (der) paſtinator, putator.
Behackung (die) repaſtinatio, amputatio.
Behackt (ſupin. ut adj.) amputatus.
Umhackt, præſ. ich umhacke, paſtino.
Die Erde umhacken, ſolum paſtinare.
Umhackung (die) paſtinatio.
Um gehackt, præſ. ich hacke um, paſtino, detrunco.
Einen Baum umhacken, arborem concidere.
Zerhackt, præſ. ich zerhacke, fruſtatim concido.
Fleiſch zerhacken, carnes concidere; die Aeſte zerhacken, ramos dolabris concidere.
Zerhackt (ſupin. ut adj.) dedolatus.
Zerhackt Eſſen, minutal.
Häcke (vel potius Höcke) vid. Hock
Hacken, Haacken (der, plur. Hacken, *harpago, uncus, hamus.*
Einen Hacken in etwas ein ſchlagen, uncum impingere alicui rei; einen Hacken an ein Schiff ſchlagen, manum ferream navi injicere.
Doppelhacken (inſtrumentum bellicum) tormentum duplicarium, urcinarium.
Feuerhacken, harpago.
Miſthacken, uncus ſtercorarius.
Sturmhacken, harpago.
Winckelhacken (bey Schriftgiſſern) norma linearis.
Häcke (die) locus ſpinoſus, ſpinetum.
Dornhäcke, ſpinetum, ſenticetum, vepretum.
Häcklein (das, diminut.) uncinulus, hamulus.
Er hat ein Häcklein auf mich, infenſus mihi eſt.
Gehäckelt, præſ. ich häckele, hamo, unciolis capio.
An einander häckeln, concatenare; ſie müſſen Hacken haben, damit ſie an einander können gehäckelt werden, hamata eſſe oportet, ut concatenari invicem poſſint; zuſammen häckeln, fibulare.
Häckelung (die) vacinatio.
An gehäckelt, præſ. ich häckele an, inhamo.
Ein gehäckelt, præſ. ich häckele ein, inunco, infibulo.
Einhäckelung (die) fibulatio.
Eingehäckelt (ſupin. ut adj.) infibulatus.
Zu gehäckelt, præſ. ich häckele zu, uncinulis claudo.
Häckicht (adj.) uncinatus, hamatus.
Hadder, pro Hader, vid. ſequentem vocem.
Hader (der) *litigium, rixa.*
Hader anrichten, litigium contrahere; Hader ſtillen, diſcordiam ſedare.
2] ein Stücke grobe Leinwand) *linteum detritum, pannus obſoletus.*
Mit einem Hader den Tiſch abwüſchen, panniculo menſam detergere.
Fußhader, peditergium.
Einen vor einen Fußhader halten, peditergii loco aliquem habere.
Streichhader (bey Schuſtern und Schuhflickern) faſcis cheleumaticus.
Wüſchhader, abſterſorium.
Haderhaft (adj.) contentioſus, litigans.
Haderhaftig (adj.) idem.
Haderhaftigkeit (die) animus rixandi cupidus.
Gehadert, præſ. ich hadere, rixor, contendo.
Stets hadern, ſemper contentionis funem ducere; wie die Weiber hadern, altercari inter ſe mulierum ritu.
Hadern (das, infin.) rixatio.

Digitized by Google

Haderer (der) rixator.
Ab gehadert, præſ. ich habere ab, rixando extorqueo.
Er hat mir endlich das Geld ab gehadert, tandem mihi pecuniam rixando extorſit; ich kan niemanden was abhadern, nihil obtinere poſſum per litem.
Erhadert, præſ. ich erhadere, obtineo rixando.

Hafen (der, plur. Hafen) *portus.*
Ein gegrabener Hafen, portus manufactus; der Eingang in den Hafen iſt ſehr enge, anguſtiſſimæ ſunt portus fauces; die Feinde lieffen nach einer langen Schiffart in den Hafen ein, hoſtes ex longa navigatione in portum veniebant; er verhinderte den Eingang des Hafens mit einem verſänckten Schiffe, faucibus portus navem onorariam ſubmerſam objiciebat; das Schiff läuft aus dem Hafen, navis portu egreditur.
Du wirſt den Hafen glücklich finden, Günther.
Auſpicato invenies portum.
Friſchehafen (ein Meerbuſen in der Oſtſee) habus.
Meerhafen, portus.
Seehafen, idem.

‡Hafen (der, pro Topf, Geſchirre, Gefäße) olla, vas culinare.
Oehlhafen, olearia ampulla.
Haſner (der, pro: Töpfer) figulus.

Häfen, vid. Hef.
Hafer pro Haber.
Heft pro Häft vid. Haft in radice Hab.
Haft (die, a radice hab, hinc addita litera t die Habt, mutata litera b ante t in ffit Haft) vid. Hab.

Haft (terminatio adjectivorum, adſumit ſæpius adhuc terminationem ig, haftig, præſertim ſemper accedente terminatione ſubſtantivi e.g. Standhaftigkeit, Hertzhaftigkeit ꝛc. quodammodo convenit cum præcedenti a radice haben, clar. *Wachterus* in gloſſ. p. 22. ab antiqua voce haban hodie heben deducit.)

‡Hag (pro: Zaun) ſepes.
Gehaget, præſ. ich hage (umzäume) ſepio.

Hag, alias Hahn in voce Hagbutte, vid. Butte.

Gehaget, præſ. ich hage.
Häcke (die) ornithotrophium, locus, ubi animalia ad procreandas ſoboles aſſervantur.
2] pro: lebendiger Zaun) ſepes viva.
3] pro: Dornpuſch) dumetum.
Vogelhäcke, ornithrophium.
Häckicht (adj.) dumoſus.
Gehäcke (das) futura, dumetum.
Schlangengehäcke, anguinus fœtus.
Gehäcket (ich habe) præſ. ich häcke, gigno, produco.
Junge häcken, edere fœtus.
Wo mir das Brot am beßten ſchmeckt,
Und wo mein Pfennig Junge häckt,
Da ruhet mein vertriebner Sinn, Stoppe.
Ubi nummi mei augentur.
Aus gehäckt, præſ. ich häcke aus, progigno, excludo.
Junge aushäcken, excludere pullos; was wirſt du endlich neues aushäcken? quid novi produces? er häckt nichts gutes aus, nil boni efficit.

Aus-

Digitized by Google

Ausbäckung (die) exclusio.

**Häge (die) nutritio.

Gehäge (das) circuitus venationis, sepimentum.

Hasengehäge, lagothrophium.

Gehäget, præs. ich häge, foveo, tolero, alo.

Den Schmertz hägen, dolorem fovere; er hägt Hunde, canes alit; Hoffnung hägen, alere spem; ich könnte nicht so viel Leute um mich hägen, non amo conversationem tot hominum; sie hägen Zorn mit einander, ira est inter illos: Haß gegen einen hägen, odium habere in aliquem.

Wie seelig lebt ein frey Gemüthe,
Das weder List noch Rachgier hägt, Güntber.
Beatus animus est, qui nec dolo, nec vindicta plenus.

Häger (der, ein Vogel) graculus.

Hägung (die) fotus.

Gehägt (supin. ut adj.) fotus.

Behägt, præs. ich behäge, sepio.

Haglich (adj.) amabilis, acceptus.

Ein häglicher Mensch, homo amabilis.

‡Behaget, præs. ich behage, amabilis sum, placeo.

Es behagt mir, placet mihi.

Behagen (das, infin.) libitum, arbitrium, voluntas.

Was ich zuvor geküßt, das küßt' ich mit Behagen, Hofmannsw.
Quod antea osculabar libero animo & libentissimo osculabar.

Behäglich (adj.) gratus, amabilis.

Hagel (der) *grando*.

Der Hagel hat die Landfrüchte zerschlagen, grando prostravit segetes; der Hagel trifft die Weinberge, grandine cæditur vindemia; der Hagel prasselt auf den Dächern und zerschmeltzt, grando incussa tectis crepitat & solvitur.

‡Janhagel (vox cavillationis præsertim Hamburgi) plebs infima.

Hagen (nomen urbium quarundam præsertim in compositione)

Frantzhagen (eine Stadt im Hertzogthume Lauenburg) Franzhaga.

Grubenhagen (ein Fürstenthum in Hanöverischen) comitatus Grubenhagensis.

Stavenhagen (eine Stadt in Mecklenburg) Stavenhaga.

Hagenau (eine Stadt im Elsaß) Haganoa.

Hager (adj. comparat. hagerer, superl. am hagersten) *avidus, gracilis, macilentus.*

Er wird hager, extabescit; ein hagerer Mensch, homo macilentus.

Hagerkeit (die) macies, macritudo.

Hahn, vid. Han.

Hain, vid. Hayn.

†Häl (in promptuario clariss. *Heideri* p. 1191. *Lutherus* in versione bibliorum habet heel, ut adjectivum (absconditus) vid. *Stadenius* in Erläuter- und Erklärung der vornehmsten Deutschen Wörter in der Bibel p. 294. mallem scribere höhl a voce hohl, hinc höhlen, verhöhlen) occultatio.

Halb (adj.) *dimidius, dimidiatus, semis, medius.*

Der halbe Theil, dimidia pars; eine halbe Stadt verbrennen, dimidiam partem urbis incendio delere; einen noch halb so närrisch machen, als er gewesen, dimidio aliquem stultiorem reddere, quam fuit; ein halber Fisch, dimidium piscis; einen halben Acker verkaufen, dimidium agri vendere; halb so groß, dimidio major; ein halbes Brot einem ieden geben, panem dimidiatum cuilibet tradere; eine Höhe von zweyen und einem halben Fusse, altitu-

do

do duorum ſemis pedum; ein und ein halber Thaler, thalerus cum ſemiſſe; halb und halb, medius & ambiguus; auf dem halben Weege, in medio curſu; als ſie den halben Trunck gethan, ſchrie ſie, in media potione mulier exclamabat; halb ein Bock, ſemicaper; halb ein Thier, ſemiferus; halb todt, ſemianimis; halb gebraten, ſemiaſſus; halb jährig, ſemeſtris; eine halbe Stunde, ſemihora.

Wirſt du ein Mahl durch die Sträuche
Halb verirrt ſpatzieren gehn, Günther.
Quodſi aliquando per ſylvam oberres.

Anderthalb, ſesqui.

Er iſt um anderthalb größer, ſesqui eſt major; anderthalb Ellen, ſesquicubitus; das iſt anderthalb Ellen länger, hoc ſesquicubito longius eſt; anderthalb Finger, ſesquidigitus; anderthalb Finger breit, ſesquidigitalis; ein anderthalb Finger breites Loch, foramen ſesquidigitale; anderthalb Heller, ſesquiobulus; anderthalb Stunde, ſesquihora.

Drittehalb, duo cum dimidio, duo & dimidius.

Fünftehalb, quinque cum dimidio.

Sechstehalb, ſex cum dimidio.

Viertehalb, tres cum dimidio.

**Halſt (die) dimidium.

Hälfte (die) dimidium.

Die Hälfte des Buches, dimidium libri; die Hälfte gegangen ſeyn, dimidium viæ confeciſſe; um die Hälfte weniger koſten, dimidio minoris conſtare; einem die Hälfte vom Gelde geben, concedere alicui dimidium pecuniæ; um die Hälfte mehr ſchreiben, dimidio plus ſcribere; ich habe die Hälfte davon bekommen, dimidiam rei partem accepi; einem die Hälfte des Reiches zu geſtehen, dimidiam regni partem alicui concedere; der Monden iſt größer, als die Hälfte der Erden, luna major eſt, quam dimidia pars terræ.

Halbiret, præſ. ich halbire (theile die Hälfte) divido in partes æquales, dimidio.

Halbirt (ſupin. ut adj.) dimidiatus.

Halb (præpoſ. nominis) *propter, ob, cauſa.*

Auſerhalb, extra, extrinſecus, foris.

Auſerhalb der Thüre, extra oſtium; auſerhalb des Thores, extra portam; ſie wurden auſer- und innerhalb des Walles nieder gemacht, intra vallum & foris cædebantur; die Bienen ſuchen ihre Nahrung auſerhalb, innen aber füllen ſie die Fächer mit Honich, foris apes paſcuntur, intra favos melle farciunt.

Innerhalb, intra.

Innerhalb der Mauren, intra muros; innerhalb wenig Tagen ſterben, intra paucos dies mori; innerhalb acht Tagen wird er fort, intra octo dies abiturus eſt.

Halben (præpoſitio nominis conſtruitur cum genitivo, cui poſtponitur) propter, ob.

Der Freundſchaft halben, propter amicitiam; Alters halben, per ætatem.

Allenthalben, ubique, undique, ubivis.

Die Stadt iſt allenthalben feſte, urbs circumquaque munita eſt; ſie liefen allenthalben hinzu, undique occurrebant; allent halben in der Welt, ubique terrarum.

Deinethalben (præpoſitio cum pronom. poſſeſſivo) tui cauſa.

Derohalben, quapropter, quamobrem, quare.

Derohalben berichte ich, quapropter hoc refero; du haſt derohalben nicht

nicht an mich gedacht, quapropter mei non recordatus es; laßt uns derohalben alſo untereinander geſinnet ſeyn, quapropter eo animo ſimus inter nos; derohalben ſorge, daß, quamobrem curam age, ut; derohalben will ich befliſſen ſeyn, quamobrem ſtudebo; derohalben laß ich ihn dir befohlen ſeyn, quare eum tibi commendo; ſoll ich derohalben hin gehen? quare mihi eo abeundum eſt? der Rath hat derohalben gar wohl beſchloſſen, qua circa bene decrevit ſenatus; derohalben wird er die Sache mit Fleiß verrichten, ergo hanc rem non ſine induſtria perficiet; er wird ſich derohalben dieſer Dinge aller bedienen können, his ergo omnibus uti poterit; wir wollen derohalben weg gehen, abeamus igitur; wir wollen derohalben vom Gevögel den Anfang machen, ordiamur igitur de volucribus; ſie mögen derohalben fort gehen, oder ſtille ſitzen, proin aut exeant, aut quieſcant; derohalben will ich ſchweigen, itaque taceo; ſie haben derohalben alle geſchwiegen, qua de cauſa omnes reticuerunt.

Ehrenthalen, honoris gratia.

Eurenthalben, veſtri gratia.

Meinethalben, per me.

Meinethalben kanſt du gehen, per me licet abire.

Seinethalben, ſui cauſa.

Seitenthalben, a latere, collaterale.

Unſerthalben, noſtri cauſa.

Halber (præpoſitio nom.) propter.

Luſthalber, animi cauſa, deliciarum cauſa.

Weßhalber, quam ob cauſam.

Halff, er halff, imperf. a verbo geholffen, vid. Holff.

Halfter (die, plural. Halftern, forſan a voce halft in radice halb) *capiſtrum.*

Einem Thiere die Halfter an legen, jumento capiſtrum injicere.

Gehalftert (ich habe) præſ. ich halftere, capiſtro.

Er halftert das Pferd, equum capiſtrat.

Hälfte, vid. halb.

Hall (der) *ſonus, ſonitus.*

Häll (adj.) clarus, ſerenus, illuſtris.

Ein häller Stern, clara ſtella; der hälle Tag, clara dies; häller als die Sonne, ſole clarius; es iſt noch nicht recht hälle, nondum ſatis clara lux eſt; ein Glantz, ſo häller iſt, als der Sonnen Strahlen, wenns heiter iſt, ſplendor clarior, quam ſolis radii, quum ſudum eſt; ein häller Tag, dies ſerenus; die hälleſten Sterne kaum ſehen, ſtellas illuſtriſſimas vix oculis percipere; in einem gar hällen Zimmer wohnen, in bene illuſtri conclavi habitare; in dem Orte iſt es hälle, hic clarus & illuſtris eſt locus; hälles Waſſer, aqua liquida; ein häller Fluß, fluvius liquidus; es wird häller, liquidior lux cœlo apparet; ein hälles Glas, vitrum nitens; die hälle Sonne betrachten, ſolem nitidum conſiderare; ſie bemerckten einen hällen Schein dabey, nitidum ſplendorem in eo obſervabant; ein ſehr häller Stern, perlucida ſtella; häller als die Sonne, perlucidior ſole; die Sonne macht alles mit ihrem Lichte hälle, ſol cuncta illuſtrat ſua luce; die Feuersbrunſt macht die gantze Stadt hälle, incendium totam urbem collustrat; ich dachte, das Haus ſtünde im Feuer, ſo hälle war es, ardere cenſui ædes, ita conſulgebat; der Tag wird von der Sonne hälle, dies ſole clareſcit; das gantze Lager wird vom Feuer hälle, caſtra omnia magno ignis fulgore collucebant; etwas hälle, ſubluſtris; hälle reden, clara voce loqui; häll erſcheinen, clare apparere; der hälle Himmel, ſerenitas; was vor hälle Abbildungen der damahls erwachſenden

Gefahr

Gefahr man auch dieſem hitzigen Herren vor die Augen legte, Hofmannsw. Licet clare ſatis periculi inde venturi magnitudo ob oculos ipſi ponebatur.

Ich ſtelle deinen Fall mit hällen Farben für, *idem.*
Vivis quaſi coloribus caſum tibi depingo.

**Hällig (adj.) ſonans.

Einhällig, conſentiens.

Einhälliger Ruff, fama conſentiens; eine einhällige Meinung, conſpirans conſenſus; mit einhälliger Stimme, communi conſenſu; einhällig ſeyn, conſentire; ſie ſind alle einhällig, omnes uno ore conſentiunt; ſich einhällig wiederſetzen, una voce ac mente reſiſtere; alle redliche Leute ſind einhällig, unus omnium bonorum ſenſus eſt; ſie erwählten einhällig einen Tag, communiter diem eligebant.

Mißhällig, diſſentiens, inconſonans.

Mit einem mißhällig ſeyn, diſſentire cum aliquo; ſie ſind mißhällig untereinander, diſſident inter ſe atque diſcordant.

Hälligkeit (die) claritas.

Die Hälligkeit der Sonne, ſolis claritas.

Einhälligkeit, conſenſus, concordia, unanimitas.

Mißhälligkeit, diſſenſus, diſcrepantia.

**Hälliglich (adj. abſolutum) clare.

Einhälliglich, communi conſenſu, communiter.

**Gehälliget, præſ. ich hällige.

Behälliget, præſ. ich behällige, ſignifico.

‡2] pro: beſchwere) præſ. ich behällige, moleſtus ſum.

**Gehällt, præſ. ich hälle.

Aus gehällt, præſ. ich hälle aus, diſſereno.

Das Wetter hällt ſich aus, cœlum fit ſudum.

Erhällt, præſ. ich erhälle, appareo, liqueo, pateo.

Es erhällt daraus, ex hoc apparet; aus den Reden erhällt, ex orationibus apparet; was erhällt daraus? quid inde apparet? es wird erhällen, ob wir die Dinge nicht verſtehen, apparebit & exſtabit utrum rerum ſimus rudes; die Wahrheit erhällt daraus, exinde veritas apparet; es erhällt gleichfalls, ſimiliter liquet; das erhällt bey allen, hoc patet & in promtu eſt omnibus; das erhällt aus der traurigen Begebenheit, hoc conſpicuum eſt caſu horrido.

Halle (die, plur. Hallen) *prodomus templi, veſtibulum templi.*

Halle (eine Stadt im Magdeburgiſchen) Hala Saxonum, Hala Magdeburgica.

2] eine Stadt in Schwaben) Hala Suevorum, Hala Suevica.

3] eine Stadt in Tyrol) Hala Tirolenſis.

Halm (der, plur. Halme) *culmus, ſcapus calamus.*

Ein zerbrechlicher Halm, culmus fragilis.

Kornhalm, culmus.

Strohhalm, culmus aridus.

Hälmichen (das, dimin.) feſtuca.

Hälmlein, idem.

Hals (der, plur. Hälſe) *collum, cervix.*

Die Gans hat einen langen Hals, anſer longo eſt collo; einem um den Hals fallen, in collum alicujus invadere; einen auf den Hals nehmen, tollere aliquem in collum; es iſt um meinen Hals geſchehen, actum eſt de collo meo; ſie hat eine ſilberne Kette um den Hals, catenam argenteam in collo habet; die Strafe auf dem Halſe haben, pœnam collo ſuſtinere; er nimt das Kind auf den Hals,

Hals, tollit infantem in collum; einem den Hals ab ſchneiden, collum alicujus ſecare; einem den Hals brechen, frangere alicui cervicem; einem über dem Halſe ſchweben, impendere cervicibus alicujus; er trennt den Kopf vom Halſe, caput cervicibus abſcindit; er fiell ihm um den Hals, cervicem ejus manibus amplectebatur; einem auf den Halſe liegen bleiben, reſiſtere in capite & cervicibus alicujus; er hat ſo große Verrichtungen auf dem Halſe, tanta munia cervicibus ſuſtinet; einem den Hals darbiethen, cervices alicui præbere; einem einen ſtrengen Herrn auf den Hals ſetzen, cervicibus alicujus dominum ſeverum imponere; ſo viele Mannſchaft den Unterthanen auf den Hals legen, tantas legiones in cervicibus ſubditorum collocare; einem den Hals mit einem Stricke zu ſchnüren, gulam alicui laqueo frangere. (*accipitur ſæpius pars pro toto vel capite vel corpore*) der Tod komt uns über den Hals, mors nos obrepit; es geht ihm um den Hals, de vita periclitatur; mit dem Halſe bezahlen, pœnas perſolvere capite; ſich was Böſes auf den Hals laden, accerſere atque attrahere malum; er ladet ſich Feindſchaft auf den Hals, incurrit in odia hominum; dadurch ladeſt du dir Feindſchaft auf den Hals, hac re inimicitias ſuſcipis; einem ſehr auf dem Halſe ſeyn, nimis imminere alicui; er liegt mir ſtets auf dem Halſe, præſentia ſua mihi moleſtus eſt; das bricht dir den Hals, hæc tua pœna peccati; das hat ihm den Hals gebrochen, hujus criminis damnatus eſt; das brach ihm beſonders den Hals, hoc præcipue crimine concidit; ich dachte nicht anders, ſie brächen einander den Hals, fere putaſſem illos mutua cæde caſuros; du tritſt mir auf dem Hals, premis me pedibus; wer einen Mord begehet, muß den Hals her geben, homicida capite plectitur; er hat ein Fieber am Halſe, correptus eſt febre; einem alle Flüche auf den Hals wünſchen, alicui diras imprecari; er hat ſich viele Flüche auf den Hals gezogen, multas ſibi imprecationes attraxit; ſich ſelbſt viele Mühe über den Hals ziehen, in omnem vitam multum laboris ſua culpa recipere; ich habe eine groſſe Laſt vom Halſe, magna cura & ſolicitudine liberatus ſum; über Hals über Kopf, perceleriter; ſich über Hals über Kopf weg machen, fugam celerare; er eilt über Hals über Kopf, præpropere feſtinat; er lief über Hals über Kopf aus dem Hauſe, proripiebat ſe ex ædibus; ſie ergreiffen über Hals über Kopf die Flucht, præcipiti fugæ ſe dant; er hat ſich über Hals über Kopf davon gemacht, quam citatiſſimo poterat agmine ſe abripuit; er lauft über Hals über Kopf davon, protinum ſe dat; über Hals über Kopf ſich wieder in die Stadt begeben, effuſius urbem repetere; mit vollem Halſe ſchreyen, clara voce clamare; er ſpricht alles mit vollem Halſe aus, clamoſe omnia dicit.

Ich ſchriebe: kahler Kerl! dein Hals iſt nun verlohren, **Hofmannsw.**

Scriberem: o! vile mancipium, actum eſt de te.

Es müß' ein ſchnödes Beil dir deinen Hals zu ſchmeißen, *idem.*

Vel gladius caput tuum a trunco ſeparet.

So iſt die Welt Schlaraffenland, in dem ſie Straf' und Recht verkehren,
Den Tauben Kopf und Hals verdrehn, **Günther.**

In mundo datur venia corvis vexat cenſura columbas.

Drehhals ein Vogel) Lynx.

Freßhals, epicuri de grege porcus, natus abdomini.

Geitzhals, ſordide avarus.

Er iſt ein großer Geitzhals, ſitientiſſimus eſt auri.

Kellerhals, fauces cellæ.

2] ein Gewächſe) mezereon, thymelæa.

Krummhals, (einer mit einem ſolchen Halſe) obſtipum caput.

Rothhals (ein Vogel) penelops.

Sauffhals, potator.

Scharrhals, accumulator opum.

Digitized by Google

Schreyhals, clamator, ſtentore clamoſior.
Unterhals, hypotrachelium.
Wagehals, audax, audaculus, promtæ audaciæ homo.
Windhals (ein Vogel) jynx.
Hälschen (das, dimin.) collulum.
‡2] pro: Kragen, Koller) collare.
Hälslein, idem.
**Hälſicht (adj.) cervicalis.
Dickhälſicht, collo craſſo præditus, ſtrumoſus.
Dünnhälſicht, gracili collo præditus.
Kleinhälſicht, parvicollis, microtrachilus.
Krummhälſicht, cervifrons, qui obſtipa cervice eſt.
**Gehalſet, præſ. ich halſe.
Enthalſen, præſ. ich enthalſe (haue den Kopf ab) collum ſeco.
Umhalſet, præſ. ich umhalſe, amplexor.
Sie umhalſen einander, ſe invicem amplexuntur.

Gehalten (ich habe) præſ. ich halte, *teneo, contineo, ſervo*; ſecunda: du hälſt, er (ſecundum formationem hältt, pro: hältet, per uſum) hält, imperf. ich hilt.
(*Conſtruitur cum accuſativo rei & dativo perſonæ*) ein Buch halten, librum manu tenere; einen Zweig im Maule halten, frondem ore tenere; er hältt Geld in der Hand, manu pecuniam continet; ſie hältt in der rechten Hand eine Nadel, dextra acum continet; ſich halten laſſen, præbere ſe alicui continendum; in öffentlicher Haft halten, in publica cuſtodia attinere: in der rechten Hand einen Bogen halten, dextra manu arcum retinere; die Geſetze halten, leges ſervare; Friede mit einem halten, pacem cum aliquo ſervare; Den Eid halten, jusjurandum datum ſervare.
Wohl dem, der ſeinen Eid zu halten ſich befleißt, Hofmannsw.
O beatum illum, qui jusjurandum datum diligenter ſervat; Feindſchaft halten, inimicitiam colere; es hältt Feuer, ignem alit; er hältt Hunde, alit canes; eigene Pferde halten, equis propriis uti; ein Feſt halten, celebrare feſtum; Gaſtereyen halten, concelebrare convivia; ſie halten ein jährliches Feſt, diem feſtum anniverſarium agunt; Hochzeit halten, nuptias celebrare; das Waſſer halten, lotium non emittere; Huhren halten, ſcorta ducere; Fuß halten, ſubſiſtere; Stich halten, capax eſſe; die Urſache hältt nicht Stich, cauſa non ſufficit; ein ſtarck Gefechte halten, acerrimo concurſu pugnare; das Gelübde halten, ſervare vota; ein Geſpräche halten, ſermonem inſtituere; eine Mahlzeit halten, prandere; er hältt eine Gaſterey, convivium apparat; Schule halten, ſcholaſticum agere, it. ſcholam aperire; haus halten, œconomum agere; er hältt gut haus, frugaliter rei familiari præeſt.
Als ob die Einfallt längſt darinnen haus gehalten, Günther.
Quaſi mera ſimplicitas ibidem commorata diu fuiſſet; ſein Verſprechen halten, ſtare promiſſis; wirſt du dein Verſprechen halten? promiſſum tuum exſolves? ich will es halten, ſatisfaciam promiſſo.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie des Gelückes Mund nicht Wort und Farbe hällt, Hofmannsw.
Fortunam fallacem eſſe & non eodem veſtigio ſtare; du haſt dein Wort gehalten, effeciſti promiſſum; die Gebothe halten, mandatis obſequi; Maß halten, modum tenere; er hältt nicht Maß, modum excedit; das Maul halten, ſilentium præſtare; er muß das Maul halten, comprimitur ad ſilentium; er kan das Maul nicht halten, linguario indiget; haltt das Maul, tace, parce voci.

Halts

Digitized by Google

Halts Maul, du loſer Kiel! ſonſt werden ſie dich wüſchen, Günther.
Tace, proterve calame; reinen Mund halten, arcana non prodere.
Schau, was ſich dort vor Angſt noch in der Wiege reget,
In der dein liebſter Sohn die Bruſt vor Wehmuth hältt, Günther.
In quibus cunis filiolus tuus mammas præ anxietate premit; Mittagsruh halten, meridiari; Muſterung halten, exercitum luſtrare, arma reſpicere; Rath halten, conſilium inire; Wache halten, excubare, excubias agere; eine Rede halten, oratorem agere; Landtag halten, conventum agere, concilium publicum peragere; Stand halten, manere, perſeverare; wie denn auch gedachte Marckgräfinn allbereit in wenig anderer Beſchaffenheit als Königinn Hof hilt, Hofmannsw. ſicuti etiam memorata marchionis vidua reginæ in modum ibidem ſceptrum gerebat. (*Cum adjectivo abſoluto & adverbio*) die Hand hoch halten, alte manum tollere; einen hoch halten, magnificare aliquem; er hältt die Gelehrten hoch, magni æſtimat eruditos; ſein Haus hoch halten, ædibus ſuis magnum pretium conſtituere; einen frey halten, alere aliquem proprio ſumtu; er hat mich lange Zeit frey gehalten, diu mihi ſuppeditavit ſumptus; ich hilt ihn zwey Jahre frey, gratuita illi per biennium decernebam hoſpitia; gleiche halten, æquiparare; ſtille halten, ſubſiſtere; mitten auf dem Weege ſtille halten, in ipſa via ſubſidere; halt ſtille, ſiſte gradum; die Seinigen laſſen ſtille halten, curſum ſuorum inhibere; er läßt das Pferd ſtille halten, inhibet equum; er hältt in der Marter ſtille, ſine motu corpus præbet cruciatui; einen wohl halten, bene aliquem tractare; er hilt ihn übel, male eum tractabat; er hältt ihn ſcharff, habet eum ſevere; genehm halten, probare, comprobare; in Verſuchungen feſte halten, durare in tentationibus; die Kinder Iſrael hilten ſich bey dem Oſteressen reiſefärtig, populus Iſraëlitus cœnans agnum paſchalem ſtabat in procinctu; warm halten, fovere; ſich warm halten, in aëre calidiore ſe continere.

Halt dieſes Täubchen wohl und trag mit ihr zu Neſte, Günther.
Bene cura hanc columbulam & cum illa pullos exclude.
Es iſt hier nicht genung die Hände rein zu halten, Hofmannsw.
Non manus hic continere immaculatas ſufficit; die Magt hältt alles reinlich, ancilla amat munditiem; werth halten, magnifacere; die gantze Freundſchaft werth halten, omnes conſanguineos caros habere; ſie halten ihn alle lieb und werth, omnes eum colunt; ſie hielten ihn ſehr werth, ſumma obſervantia colebant eum.

Wie wirds mit ihnen endlich werden,
Wenn ſie das Vaterland begehrt,
Ich halte ſie fürwahr auf Erden,
Kaum eines Elementes werth, Günther.
Vix aura dignos hos judico; etwas geheim halten, aliquid celare; er hat es ſehr geheim gehalten, mira fide rem celavit; er hilt es mit großer Vernunft geheim, ſolerti conſilio rem tegebat; ein Tuch entgegen halten, pannum obtendere; einem ein Schild entgegen halten, clypeum alicui obtendere; eine Sache der andern entgegen halten, rem cum re alia contendere; einem etwas entgegen halten, opponere alicui aliquid; er hältt das Meſſing dem Golde entgegen, confert orichalcum cum auro; die Sache gegeneinander halten, contendere res inter ſe; zurück halten, retinere; einen mit einem Briefe zurück halten, aliquem epiſtola retinere; halt die Pferde zurück, retenta equos; den Feind zurück halten, reprimere hoſtem; er hältt das Weinen zurück, fletum reprimit; er hilt der Feinde Anfall zurück, hoſtium impetum reprimebat & retardabat; die Gewalt mit Gewalt zurück halten, vim vi repellere; der Hirte hältt das Vieh zurück, paſtor pecora repellit; die verwegenen Leute von dem Eingange des Tempels zurück halten, homines audaces

ab aditu templi repellere; er hilt dich von der Bosheit zurück, te a malitia retrahebat; die wilden Thiere in Verwahrung zusammen halten, belluas immanes septis continere; die Einwohner halten zusammen, incolæ conspirant; wenn sie zusammen halten, si consentiunt. (*cum reciproco* sich) sich sehr wohl in seinem Dienste halten, se in officio suo optime gerere; er hat sich im Kriege wohl gehalten, bene rem militarem gessit; du hälttst dich schlecht, male rem geris; hat er sich gut gehalten? præbuit se virum? sich seinen Vorfahren anständig halten, se dignum majoribus tenere; er hilt sich nicht, wie er sollte, decrat officio suo; sich prächtig halten, magnifice vivere; er hat sich im Kriege sehr tapfer gehalten, fortem virum se præstitit in bello, er hält sich wieder zur alten Gesellschaft, in veterem gregem se iterum refert; wenn ihm einer nur das geringste in den Weeg legt, kan er sich nicht halten, minimo lacessitus aut verbis aut verberibus excedit; sich färtig halten, stare in procinctu; er hält sich auf den Feind gefaßt, præparatus expectat hostem; sich in seinen Schrancken halten, intra terminos manere; sich warm halten, se continere in aëre calidiori; der Wein hält sich, vinum vetustatem fert; der Wein hält sich nicht, vinum fugit; das Bier hält sich nicht, cerevisia ab acredine non conservari potest; das Obst hält sich nicht, poma putrescunt; sich zu einem halten, applicare se ad aliquem; er hat sich stets zu mir gehalten, me semper adsectatus est. (*cum præpositione* an) ich halte mich an deine Worte, arripio verba tua; ich halte mich an dich, tuo favore nitor; er hält sich in Erlernung der Sprachen an das Buch, hoc uritur libro in discendis linguis; an sich halten, reprimere; er kan mit den Lügen nicht an sich halten, non potest se temperare in mendacio; hast du nicht an dich halten können? impotens fuisti animi? (auf) auf Ehr und Redlichkeit halten, omnia metiri honestate; er hält viel auf die Gerechtigkeit, valde servit justitiæ; viel auf sich halten, multum sibi arrogare; ich will viel auf dich halten, wenn du das thust, hoc præsta, & mihi eris magnus Apollo; er hält viel auf die Bäder, magnam adscribit virtutem balneis.

Unsre Welt ist taub und blind
Denn sie hält auf ihren Willen
Mehr als auf des Höchsten Schluß, Gryph.

Præfert propriam voluntatem divinæ directioni. (für & vor) sie halten den Kayser vor ihren Herren, agnoscunt cæsarem dominum; für gottlos halten, trahere in religionem; vor übel halten, male de re judicare; ich halte dafür, daß ein Gott sey, credo, esse Deum; ich halte dich vor einen ehrlichen Kerl, te bonum virum judico; er mußte es doch endlich vor wahr halten, Hofmannsw. Vera amen ea omnia esse clare satis convincebatur; die Großen hilten es vor eine Ehre aus derselben Munde Gesetze zu empfangen, *idem*. Magnates honori sibi ducebant.

Der hält sein Zauberglas vor Aarons Licht und Recht, Günther.

Ille speculum suum magicum Aaronis præfert divinæ præsagiendi scientiæ.

Wer Messing nicht vor Gold, kein Bley vor Silber hält, *idem*.

Qui orichalcum pro auro & plumbum pro argento non habet; etwas vor die Augen halten, aliquid ante oculos attinere. (gegen) eines gegen das andere halten, comparare aliquid cum aliquo; wenn der Mann gegen das Weib gehalten wird, si maritus cum uxore confertur. (hinter) hinter dem Berge halten, dissimulare. (in) ein Schwert hält das andere in der Scheide, cogimus interdum gladio gladium; seinen Willen im Zaume halten, animum suum regere frenisque compescere; er hilt ihn im Zaume, eum continebat in officio; der dritte Brief hält in sich, epistola tertia continet; seine Eltern in Ehren halten, parentes venerari. (mit) ein Bauer hält es mit dem andern, rusticus rustici partes defendit; wer die Tochter

haben

Digitized by Google

haben will, muß es mit der Mutter halten, oſcula nutrici pueri dant ejus amici.
Halt, ſprach die Liebe, mit dem Prahlen, Günther.
Intermitte jactationem. (über) ſie halten fleißig über den Geſetzen, tenaciter inhærent legibus; die Hand über den Krug halten, manum ſuper urceum protendere; er hält über der Gewohnheit, conſuetudinis rationem habet; ſie halten über der alten Kleidung, tenaces ſunt in antiquo veſtitu; ſie halten bis itzo noch über dem Geſetze, etiam nunc non recedunt ab hac lege. (unter) einen unter der Zucht halten, educare aliquem adhibita diſciplina. (von) viel von ſich halten, arroganter de ſe ſentire; viel von einem andern halten, plurimi aliquem facere; er hält nichts von Freſſen und Sauffen, non amat luxuriam; ſie hält viel von dir, bene exiſtimat de te. (vor, vid. für) (zu) zu gute halten, ignoſcere; halt ihm das zu gute, condona illi hoc; einem ſeine Thorheit zu gute halten, æquo animo alicujus ſtultitiam ferre; eines andern Jugend etwas zu gute halten, admittere alicui aliquid ut juveni; halte mir es zu gute, daß ich es ſage, bona hoc tua venia dixerim; zu rathe halten, parce uti; er hält das Seinige zu rathe, bonis ſuis parce utitur; er hat das Seinige zu rathe gehalten, parce continenterque & ſobrie vixit; einen zur Arbeit halten, aliquem ad laborem adigere; zur Schule halten, bonis literis tradere.
2] neutr. ich habe) præſ. ich halte, *capax ſum, firmitatem habeo.*
Das Eiß hält, glacies ſuſtinet hominem; die Balcken der Brücke halten beyſammen, trabes pontis firmiter cohærent.
Halt (der) retinaculum, ſtatio, it. pretium.
Gegenhalt, comparatio, inſtantia.
Haushalt, res familiaris.
Wiederhalt, retinaculum.
Wiederhalt thun, reſiſtere.
Halte (die, terminus militaris) mora.
Halte machen, gradum ſiſtere.
Berghalte, clivus.
**Haltig (adj.) retinens.
Berghaltig, clivoſus.
Halten (das, infin.) retentus, retentio, ſervatio.
Iſt aber ja kein Halten mehr, Günth.
Quodſi vero nihil te moratur.
**Halter (der) tenens, qui tenet.
Buchhalter, bibliothecarius, rationarius, promus librorum.
Er iſt ein Buchhalter, eſt illi a rationibus.
Gaſthalter, convivator, hoſpes.
Gerichtshalter, juridicus.
Haushalter, cuſtos ædium, œconomus, diſpenſator.
Pfandhalter, hypothecarius, creditor pigneratitius.
Poſthalter, director curſus publici.
Schiffhalter, nauclerus, navis dominus.
Schutzhalter, tutelator, defenſor, patronus.
Selbſthalter (prædicatum imperatoris Ruſſici) ſummus imperator.
Staathalter, præfectus totius regionis præſertim belgii ſupremus.
Statthalter, vicarius, præfectus.
Ein königlicher Statthalter, vicarius regius; ein Statthalter in einem Lande ſeyn, provinciæ alicui præeſſe; zu einem Statthalter machen, provinciæ alicui aliquem præficere; eines Fürſtens Statthalter, qui pro principe adminiſtrat.
Statthalterſchaft (die) præfectura.
Erbſtatthalterſchaft, præfectura hæreditaria.

Statthalteriſch (adj.) vicarianus.
Zuchthalter, diſciplinator.
Zurückhalter, retentor, reſervator.
Hälter (der) receptaculum, vivarium.
Einen Fiſch aus dem Hälter nehmen, efferre piſcem ex cuſtodia.
Fiſchhälter, receptaculum piſcium, piſcina.
Haushälter, diſpenſator, œconomus, adminiſtrator rei familiaris.
Haushälterinn (die) diſpenſatrix.
Haushälteriſch (adj.) diſpenſatorius, œconomicus.
Waſſerhälter, immiſſarius.
Haltung (die) obſervantia, obſervatio, celebratio.
Die Haltung der Spiele ludorum celebratio; ſteif in Haltung der Geſetze, conſtans in obſervandis legibus.
Entgegenhaltung, oppoſitio.
Gegenhaltung, contentio, collatio.
Genehmhaltung, conceſſus, conceſſio.
Mit deiner Genehmhaltung, tuo conceſſu; er hat mit ſeiner Eltern Genehmhaltung geheurathet, parentibus conſentientibus matrimonium inivit.
Gerichtshaltung, jurisdictio.
Die Gerichtshaltung vollenden, jurisdictionem abſolvere; die Gerichtshaltung in einer freyen Stadt unterlaſſen, jurisdictionem in libera civitate omittere; die Wintermonate zur Gerichtshaltung ausſetzen, jurisdictioni menſes hibernos dare.
Gleichhaltung, æquiparatio.
Haushaltung, œconomia, res familiaris, cultus domeſticus.
Die Haushaltung in Acht nehmen, curare rem familiarem; das iſt der Haushaltung nachtheilig, hoc detrimentum adfert rei familiari; alles aus ſeiner Haushaltung her geben, omnia dare e ſua re familiari; ſeine Luſt an der Haushaltung haben, delectari re familiari; er giebt auf die Haushaltung nicht Achtung, nullam habet rationem rei familiaris; bey der Haushaltung will dieſes ſeyn, cultus domeſticus hoc deſiderat; die Frau führt die Haushaltung, hera domum regit.
Heimlichhaltung, occultatio.
Hofhaltung, aulæ conditio, aula.
Es iſt zur Hofhaltung nöthig, ad aulæ ſuſtentationem neceſſarium eſt; ſeine Hofhaltung wo auf ſchlagen, alicubi cum aula commorari.
**Loshaltung,
Schadloshaltung, indemnitas.
Schutzhaltung, defenſio.
Stillhaltung, mora.
Taffelhaltung, diſcubitus, accubitus.
Werthhaltung, æſtimatio, obſervatio, obſervantia.
Zuchthaltung, diſciplinatio.
Zurückhaltung, retentio, retardatio.
Zuſammenhaltung, cohærentia, colluſio, conſpiratio.
**Haltend (partic. ut adj.) tenens.
Ertzhaltend, æroſus.
Ein Ertzhaltender Stein, lapis æroſus.
**Hältig (adj.) comprehenſibilis.
Haushältig, frugalis, diſpenſatorius.
Ein haushältiger Mann, vir frugalis; wer haushältig iſt, vermehrt ſeine Güter, qui frugaliter vivit, auget bona.
Haushältigkeit (die) frugalitas.
Sein Gut durch Haushältigkeit vermehren, augere rem familiarem ratione diligentia, parſimonia.

Digitized by Google

Gehälte (das, Latten woran Weinreben gebunden) jugum.
Rebengehälte, cantherius.
Gehalten (ſupin. ut adj.) habitus.
An die Geſetze gehalten ſeyn, legibus teneri; er iſt gehalten alle Jahre die Weege aus zu beſſern, lege quotannis adſtringitur ad corrigendas vias; es iſt vor dieſem gehalten, in more olim poſitum eſt.
Freygehalten, altus alienis ſumtibus.
Ungehalten, ſubiratus, indignans.
Er iſt ungehalten, ſtomachatur; er iſt darüber ungehalten, indignatur de hac re; biſt du deßwegen ungehalten auf mich? id nunc mihi ſuccenſes? wenn er auf dich ungehalten iſt, ſi in te offenſa eſt voluntate; er wird was ungehalten, ſubiraſcitur.
Zurück gehalten, retentus.
Ab gehalten, præſ. ich halte ab, avoco, abſtraho, abduco, reprimo, arceo.
Er hältt dich vom Eſſen ab, a cibo te abigit; halt ihn nicht von der Kirche ab, noli illum detinere a templo; der Lehrmeiſter hilt den Knaben von der Bosheit ab, præceptor puerum a malitia arcebat; das Wohlleben hältt dich von der Sanftmuth ab, voluptas te deducit de lenitate animi; ſein eingezogenes Leben hältt ihn von vielen Händeln ab, vita continens eum avocat a rixationibus; mich hat die Kranckheit von einem großen Geſchäfte abgehalten, morbus abſtrahit me a magno negotio; er hilt des Feindes Anfall ab, hoſtis impetum reprimebat; die Weiber hilten den Soldaten von der Flucht ab, fœminæ reprimebant fugam militis paratam.
Abhalten (das, infin.) depulſio, inhibitio.
Abhaltung (die) cohibitio, inhibitio, avocatio.
Abgehalten (ſupin. ut adj.) avocatus. (vero.
An gehalten, præſ. ich halte an, inſto, ſollicito, continuo, attento, perſe-
Einen gefänglich anhalten, cuſtodia quem tenere; gerichtlich anhalten, judicio agere contra aliquem; er hältt ſich an den Tiſch an, menſa nititur; halte dein Geſinde zur Arbeit an, adſtringe ſervos ad laborem; halt mit Gebeth an, inſta precibus; er hältt um ein Amt an, ambit magiſtratum; um ein Schuldienſt an halten, partes in ſchola ſibi demandari petere; der Gefangene hilt inſtändig um die Befreyung an, captus flagitabat liberationem; der Regen hältt an, pluvia continuat; ſie halten mit der Belagerung an, in obſidione urbis perſeverant; mit ſeiner Unbeſonnenheit an halten, perſiſtere in imprudentia; einen auf der Flucht anhalten, fugam alicujus reprimere.
Anhalt (ein Fürſtenthum) principatus Anhaltinus.
2] ein altes Schloß darinnen) Anhaltum.
Anhaltiſch (adj.) Anhaltinus.
Anhalten (das, infin.) ambitus, ſollicitatio, duratio, flagitatio.
Das Anhalten des Regens, pluviæ continuatio.
Anhaltung (die) continuatio, flagitatio, adhortatio, captivitas.
Anhaltend (partic. ut adj.) continens, tenax.
Anhaltender Regen, pluvia continua; eine anhaltende Kranckheit, morbus tenax.
Angehalten (ſupin. ut adj.) detentus, retentus.
Auf gehalten, præſ. ich halte auf, retineo, detineo, remoror, tardo, retardo, inhibeo.
Einen auf dem Weege auf halten, in via aliquem retinere; die Kranckheit hältt ihn auf, morbus eum detinet; der ſtete Regen hilt den Feind auf pluvia continua hoſtem detinebat; mit vielen Verrichtungen auf gehalten werden, in multis negotiis detineri; du hältſt mich vergebens auf, me fruſtra remoraris; einen in ſeiner Hoffnung auf halten, morari ſpem alicujus; er hat den Bothen lange auf gehalten, nuncium remoratus eſt;

ſich in einem Geſchäfte auf halten, immorari negotio; du hältſt den Fleiß des Knabens auf, tardas ſtudium pueri; ſie hilt meine Reiſe auf, iter meum tardabat; den Lauf der Thiere auf halten, curſum animalium tardare; den Feind auf halten, efficere ut hoſtis retardetur; die Raſerey eines Menſchen durch Klugheit auf halten, furorem hominis prudentia retardare; er hilt die Leute auf der Straße auf, homines in via retardabat; das Wetter hat uns auf gehalten, tempeſtas retardavit iter noſtrum; die Schiffe der Feinde auf halten, naves hoſtium inhibere; der Wind hältt das Feuer auf, ventus inhibet ignem; das Waſſer auf halten, inhibere curſum aquæ; er hilt das Blut auf, profluvium ſanguinis inhibebat; er hältt ſich über dem Schreiben lange auf, ſcribens cunctatur; ich will mich nicht laſſen auf halten, nihil in mora habebo; ſeine Ho[illegible] aufhalten, moræ eſſe ſuis nuptiis; der einen nicht auf hältt, per quem nulla mora eſt; das hältt mich auf, hoc mihi moram offert; er hilt ihn mit leerer Hoffnung auf, ſpe vana moram ei objiciebat; den Anfall der Feinde auf halten, hoſtium impetum refrenare; den Krieg auf halten, bellum ducere; das hältt unſere Freundſchaft auf, hoc procraſtinat noſtram amicitiam; er hat die Sache lange auf gehalten, diu rem extraxit; einen Beſchuldigten wieder ſeine Gläubiger auf halten, obæratum adverſus creditores receptare; des Nachbars Sohn bey ſich auf halten, vicini filium ad ſe receptare; was hältſt du mein Vieh auf? cur receptas pecora mea? einen mit vergeblicher Hoffnung aufhalten, ſpe inani aliquem producere; die Hände was zu empfangen auf halten, porrigere manus ad recipiendum aliquid; halt den Hut zu den Birnen auf, tende pileum piros accepturus. Ruffſt du, ſo hältt mich auch der Himmel ſelbſt nicht auf. Günther Priusquam precatio matutina fit, liber prius conſulitur, quo ſomnia explicantur. (ſor, dego.

2] reciprocum idem ac: leben, ſeyn) præſ. ich halte (mich) auf, ſum, ver- Er hältt ſich in der Stadt auf, in urbe eſt; ſich nirgends wo in dem Lande auf halten, in hac regione nullibi eſſe; er hältt ſich im kühlen auf, in loco frigido verſabatur; ſie halten ſich in der Stadt auf, in urbe degunt; er hältt ſich in der Einſamkeit auf, in ſolitudine vitam degit; ſich in der Fremde aufhalten, peregre agere; er hilt ſich damahls unter ſeinen unbekannten Feinden auf, tunc inter ignotos inimicos converſabatur; ſich ſtets in der Nachbarſchaft auf halten, in vicinio ſemper diverſari; die Bauern halten ſich auf dem Lande auf, ruſtici ruri diverſantur; in der Feſtung ſich auf halten, continere ſe in munimentis; ſie hilten ſich in Gärten auf, in hortis ſe tenebant; ſich ſehr lange bey einem auf halten, diutiſſime apud aliquem commorari; wo hält er ſich itzt auf? ubi nunc commoratur? er hat ſich einen Tag bey mir aufgehalten, unum diem apud me commoratus eſt; er hat ſich lange in dem Lande auf gehalten, diu in hac regione habitavit; der Feind hält ſich bey der Stadt auf, hoſtis circa muros urbis hæret; er hilt ſich bey ſeinem Bruder auf, hoſpitio fratris utebatur; nebſt andern Bedienten hilt ſich auch in ſeinem Hofe Eginhart Geheimſchreiber des Kayſers auf, Hofmannsw. atque inter alios miniſtros Eginhardus etiam ſecretarius ejus in aula verſabatur; der Ruff kahmm endlich auch in das Kloſter, wo ſich das Kayſerlichr Fräulein auf hilt, *id.* fama adventus ejus etiam in monaſterium pervenit, in quo princeps cæſarea degebat; wie ſich nun die andern Jungfrauen im Gebethe auf hilten, *idem.* dum itaque reliquæ virgines precibus vacarent.

Aufhalten (das, infin.) retentio, commoratio.

Aufhalter (der) morator. (ſtinatio.

Aufhaltung (die) retentio, inhibitio, commoratio, retardatio, procra-

Die Aufhaltung der Reiſenden, proficiſcentium retentio; die Aufhaltung der hergebrachten Waaren, inhibitio mercium adportatarum.

Aufgehalten (ſupin. ut adj.) retentus.

Digitized by Google

Unaufgehalten, liber.

Aus gehalten, præſ. **ich halte aus**, duro, perſevero, ſuſtineo, perfero.

Ich hilt bey dir in der Fremde aus, tecum peregre durabam; er hielt bey den Landleuten eine geraume Zeit aus, perdurabat longo tempore apud ruſticolas; bey ſeiner Meinung aushalten, in ſua ſententia perſeverare; er hält beſtändig bey allem Verdruße aus, conſtans perſeverat in omni ægritudine; den erſten Anfall aushalten, primum impetum ſuſtinere; die Strafe aushalten, pœnam ſubire & ſuſtinere; er kan nicht länger aushalten, wo nicht Hilfe kommt, ſuſtinere diutius non poteſt, niſi auxilium mittatur; ich kan den Schmertz nicht aushalten, non poſſum dolorem ferre; er hat bey allen Verſuchungen aus gehalten, omnes tentationes pertulit; die Koſten aushalten, ſumtus ſuppeditare; die Unkoſten nicht aushalten können, ſumtui non ſubſiſtere poſſe; den Feind aushalten, hoſtem ſubſiſtere; den Anfall der Feinde aus halten, hoſtium impetum excipere; die Schläge ohne einiges Mucken aus halten, verbera ſine ullo motu excipere; bey einem in allem ſeinem Glücke aus halten, omnis fortunæ alicujus comitem eſſe; bey dem Freunde habe ich in Freud und Leid ausgehalten, hunc amicum in nulla re deſerui; bey einem in Unglücke nicht aushalten, in malis ejus aliquem deſerere.

Was Rath? Geduld und Zeit, du ſuchteſt aus zu halten, **Günther**.

Conſtanter perſeverare conabaris.

Aushalten (das, infin.) perſeverantia.

Aushaltung (die) tolerantia.

Die Aushaltung im Schmertze, doloris toleratio.

Ausgehalten (ſupin. ut adj.) toleratus.

Behalten, præſ. **ich behalte**, retineo, obtineo, teneo.

Das Geld im Beutel behalten, nummos in crumena retinere; die Liebe gegen einen behalten, caritatem in aliquem retinere; er behilt ſeine Güter von dem Feuer unbeſchädiget, bona ſua ab incendio integra retinebat; die Gefangnen erhalten durch die Erbarmung des Fürſtens das Leben, miſericordia principis captivi vitam retinent; die Würde durch Tapferkeit erhalten, dignitatem ſua virtute retinere; er iſt zu frieden, wenn er das behalten kan, ſatis habet, ſi liceat hoc obtinere; vor ſich behalten, ſibi tenere; im Gedächtniſſe behalten, memoria tenere; ſeine Meinung behalten, manere in ſententia; behalte, was du haſt, parta tuere; behalts bey dir, tibi ſolum hoc dictum ſit; er behält dieſes wohl, id fideliter in animo ſedet; das behalten, was man gelehrt worden, tenacius retinere, quæ monſtrata ſunt; was einer mit Schaden lernt, das behält er am längſten, quæ pro parte nocent, plurima ſæpe docent; etwas zurück behalten, retinere aliquid; etwas von der Summe zurück behalten, deducere aliquid de ſumma; es behält nicht die Farbe, decoloratur; die Oberhand behalten, vincere.

Ich dachte, wer dein Hertz beſitzt, der kan auch wohl dein Gut behalten, **Günther**. Qui animum tuum poſſidet, etiam bona tua ſervare poteſt.

Indeß verkehrte ſich das Wetter,
(Denn der April behält ſein Recht) *idem*.
Nam aprilis eſt mutabilis lege naturæ.

Laßt uns doch hertzhaft ſeyn den Nahmen unſrer Alten,
Der unvergänglich iſt, auch itzund zu behalten, **Opitz**.
Studeamus celebre nomen noſtrorum patrum conſervare.

Behalt (der) reteritio, recordatio.

Meines Behalts, quantum reminiſcor, quoad memini.

Behalten (das, infin.) retentio.

Meines Behaltens, ut mea memoria eſt, ni fallor.

Behalter (der) armarium, receptaculum.

‡Fiſchbehalter, ichnotrophium, piſcina.

Behältniß (das, die) conceptaculum, receptaculum, armarium, apotheca.

Gold aus dem Behältniſſe heraus nehmen, aurum ex receptaculo promere; das Behältniß öffnen, armarium recludere.

Briefbehältniß, tabularium.

Bücherbehältniß, librarium.

Schriftbehältniß, chartarium, tabularium.

Behaltung (die) retentio.

Behalten ſupin. ut adj.) retentus.

Ein behaltenes Schiff, navis ex mari ſcopuloſo & periculis ſervata; der Fuhrmann bleibt behalten, auriga curru hæret.

Auf behalten, præſ. ich behalte auf, aſſervo, reſervo.

Aufbehaltung (die) reſervatio.

Bey behalten præſ. ich behalte bey, retineo, ſervo.

Eine alte Gewohnheit beybehalten, antiquam conſvetudinem retinere.

Beybehaltung (die) retentio.

Beybehalten (ſupin. ut adj.) retentus.

Inne behalten, præſ. ich behalte inne, retineo.

Vor behalten, præſ. ich behalte vor, reſervo, detendo, excipio.

Ich will mir das vor behalten, hoc mihi reſervabo; ſeine Meinung ſich vor behalten, reſervare ſibi ſententiam.

Vorbehalt (der) exceptio, reſervatum, conditio.

Mit Vorbehalt, cum exceptione; ohne einigen Vorbehalt, ſine ulla exceptione.

Vorbehaltung (die) detentio, exceptio.

Vorbehalten (ſupin. ut adj.) exceptus.

Dar gehalten, præſ. ich halte dar, præbeo, porrigo.

Einem die Hand dar halten, alicui manum porrigere.

Ein gehalten, præſ. ich halte ein, inhibeo, cohibeo, impedio.

Einen im Laufe ein halten, curſum alicujus inhibere; ſeine Begierden einhalten, ſuas libidines cohibere; die Reiſe eines andern einhalten, iter alicujus impedire; das Toben einhalten, furorem alicujus reprimere; die Flucht einhalten, ſiſtere fugam; des Knabens Frechheit hielt er mit Schlägen ein, procacitatem pueri verberibus coërcebat.

Einhalt (der) inhibitio, cohibitio, prohibitio, refrenatio.

Der Einhalt des Verkaufes, venditionis inhibitio; der Einhalt der Strafen, pœnarum cohibitio; der Bosheit Einhalt, malitiæ prohibitio; Einhalt thun, inhibere, cohibere; den böſen Begierden Einhalt thun, malas cupidines reſtringere; der Dieberey Einhalt thun, furto occurre; des Feindes Streifereyen Einhalt thun, reſiſtere excurſionibus hoſtium; dem Hochmuthe Einhalt thun, ſuperbiæ obviam ire; er that ſeinem Zorne Einhalt, iracundiam ejus reprimebat; der Schwelgerey Einhalt thun, circumſcribere gulam & ventrem; ſeinem Haſſe gegen einem Einhalt thun, reprimere odium ſuum ab aliquo; einem friſchen Muthe Einhalt thun, frenis animum alacrem compeſcere; den Unterthanen durch Geſetze Einhalt thun, legibus ſubditos frenare; dadurch that ich ihm Einhalt, ea re ſuſtinebam eum.

Empor gehalten, præſ. ich halte empor, extollo.

Enthalten, præſ. ich enthalte, contineo, amplector, comprehendo.

Dieſe Schrift enthält viele Neuigkeiten, hoc ſcriptum multa nova continet: die Welt enthältt alles in ſich, mundus ſuo amplexu omnia continet; dieſes Buch enthältt die gantzen Wirthſchaftsſachen, hic liber complectitur omnes res œconomicas.

Mein

Digitized by Google

Mein Nahme iſt nunmehr tief in ein Buch geſchrieben,
Das nichts, was irdiſch iſt, in ſich enthalten mag, Hofmannsw.
Nomen meum inſcriptum eſt libro, quo nil mundani & profani continetur.
Hier iſt ein kleiner Brief mit Schertz und Ernſt gefüllet,
Der Gall und Honichſeim in ſeiner Schoß enthält, *idem.*
Parvum hic vides epiſtolam jocis minisque refertam.
2] reciprocum) præſ. **ich enthalte** (mich) abſtineo, cohibeo.
Er enthältt ſich vom Eſſen, a cibo abſtinet; ſich des Schmähens enthalten, maledicto abſtinere; ich habe mich des Müſſigganges enthalten, ab otio abſtinui; er enthält ſich des Diebſtahles, manus continet a furto; er enthilt ſich des Frauenzimmers, libidines a fœminis continebat; ſich einer Antwort enthalten, ſe a reſpondendo continere; ich enthalte mich der lateinſchen Worte, contineo me a verbis latinis; ſich des Ausgehens enthalten, carere publico; ſich der Lügen enthalten, ſibi a mendacio temperare; ſich des Weinens enthalten, temperare oculis; er kan ſich nicht enthalten zu zu ſchlagen, temperare ſibi non poteſt, quin manus injiciat; man hat ſich des Mordens enthalten, temperatum eſt a cædibus; ich konte mich kaum des Lachens enthalten, vix riſu me admoderari poteram; ſie enthilten ſich der Sorgen, abducebant ſe a curis, ſich gantz und gar des Weines bey den Zahnſchmertzen enthalten, ex toto vinum in dentium dolore circumcidere; des Feueranlegens ſich enthalten, parcere ab incendiis; der Feind enthilt ſich des Niederhauens, hoſtis a cædibus parcebat; ich habe mich nicht enthalten können, daß ich nicht, teneri non potui, quin; ſich des Weinens enthalten, lacrymas tenere; er kan ſich des Weinens nicht enthalten, nec fletum ſuſpendere ſuſtinet.

Enthalt (der) index, complexio, commorandi converſandique locus.
Die Welt iſt dein Enthalt, das Kloſter iſt vor mich, Hofmannsw.
Te continet mundus, me monaſterium claudit.

Enthalten (das, infin.) complexio, abſtinentia.

Enthaltung (die) idem.

‡**Enthaltſam** (adj.) abſtinens, abſtinax.

Enthaltſamkeit (die) abſtinentia, continentia.
Die Enthalſamkeit vom Weine, abſtinentia vini.

Enthaltſamlich (adj.) abſtinenter, continenter.

Enthalten (ſupin. ut adj.) contentus.
Es iſt darinnen enthalten, in illo reperitur.

Auf enthalten, præſ. **ich enthalte auf**, retineo.
Er enthältt ſich unter den wilden Thieren auf, degit ætatem inter feras; ſich im Elende auf enthalten, degere vitam in exilio; er enthältt ſich in Hamburg auf, Hamburgi commoratur.

Aufenthalt (der) domicilium, receptaculum, receptus, manſio, commoratio.
Der Aufenthalt der Feinde, hoſtium receptaculum; Aufenthalt geben, receptum dare alicui; er hat keinen Aufenthalt, nullum receptum habet; der Bauch iſt der Aufenthalt der Speiſe und des Trancks, ventriculus manſio eſt cibi & potionis; das iſt ein Aufenthalt aller böſen Buben, officina eſt nequitiæ & diverſorium omnium flagitiorum; wo iſt der Aufenthalt des Elendsthieres? in qua regione alces degit?
Doch mitten in der Flucht bekomm' ich Aufenthalt, Günther.
At in fuga invenio receptum.
Schlangenaufenthalt, ſerpentium latibulum.
Weiberaufenthalt, gynæconitis.

Aufenthaltung (die) retentio, ſuſtentatio.
Einem was zur Aufenthaltung geben, ſuſtentare aliquem.

Vor enthalten, præſ. ich enthalte vor, detraho, detineo.

Einem den Hausrath vor enthalten, ſupellectilem alicui detinere.

Ja wie die Finſterniß des Auges dieſer Welt,
So bald der Mond diß Licht der Erden vor enthältt,
In ieder ſtillen Flut ſich vielfach mahlt und zeiget, **Günther.**
Quando luna ſolis ſplendorem orbi magna ex parte præripit.

Vorenthalten (das, infin.) detentio.

Vorenthaltung (die) idem.

Vorenthalten (ſupin. ut adj.) detentus.

Erhalten, præſ. ich erhalte, obtineo, conſervo, ſervo.

Etliche Ehrenämter erhalten, quosdam honores obtinere; durch dieſen Krieg erhilt er viele Länder, hoc bello multas regiones obtinebat; einem bey erwünſchtem Wohlſeyn erhalten, aliquem ab omni incommodo integrum conſervare; durch Lebensgefahr den Staat erhalten, rempublicam vitæ periculo conſervare; die Häuſer in gutem Wohlſtande erhalten, ædificia ſarta tectaque conſervare; er erhältt alles in gutem Wohlſtande, omnia ſarta tectaque ſervat; ſich ihm und den Seinigen zum beßten erhalten, ſe ſibi ſuisque reſervare; er erhilt ihn geſund, eum ſalvum præſtabat; ich habe dich beym Leben erhalten, dedi tibi vitam; Geld durch ſeine Arbeit erhalten, nummos ſuo labore quærere & colligere; durch ſeine Narrheit erhilt er, daß er in Verachtung kahmm, tantum ſua ſtultitia proficiebat, ut contemtui eſſet; ein großes Lob erhalten, magnam laudem conſequi; den Sieg erhalten, reportare victoriam; wir haben von dem Feinde eine große Beute erhalten, ab hoſte magnam prædam reportavimus; ſein Gut in beſſerem Stande erhalten, conſepta majoribus impenſis tueri; Ehre erhältt gute Künſte, honos alit artes; ſeine Bitte erhalten, optata impetrare; gar leichte durch einen erhalten, was man will, facile per aliquem auferre, quod volumus; mit Gewalt von einem Geld erhalten, vi ab aliquo pecuniam exprimere; bey einem nichts erhalten, ſtipem ab elephante poſcere; das Anſehen durch den Verſtand erhalten, dignitatem ingenio ſibi parere; einem in vorigen Vertrauen erhalten, fidem alicujus adfectam præjuvare; er kan alles erhalten, was er will, nullius conditionis non habet poteſtatem; ſeinen Ruhm in der Stille und Einſamkeit erhalten, gloriam ſuam intra privatos parietes alere; er kan kein Kind am Leben erhalten, mors privat illum liberos; er wird wohl nichts mit ſeinem Proceſſe erhalten, inferior forſan in cauſa erit; der ſeine Bitte erhalten hat, qui preces non incaſſum miſit; einen bey Ehren erhalten, exiſtimationem alicujus dignitatemque ab inimicis defendere; von einem bey Leben erhalten worden ſeyn, debere alicui ſalutem; ich erhalte mir daher viele Unkoſten, exinde multis impenſis parco; die Leute können nichts im Dorfe vor den Dieben erhalten, nihil eſt ruſticis, quod a furibus intactum & integrum manet; der Teich erhält keine Fiſche, lacus recuſat piſces; und Reinier erhilt Kron und Zepter, **Hofmannsw.** atque Reinerius regnum obtinebat.

Erhältt dich ſonſt kein Flehn, ſo halte dich der Schmertz, **Günther.**
Si alias nullus planctus te retinet; wovon erhält er ſich? quo vivit?
Man läßt euch gern der Ordnung wegen das Schutzamt und das Regiment,
Damit ihr uns und unſre Wohlfart in Fried' und Ruhe erhalten könnt, *id.*
Quo nos noſtramque ſalutem ſartam tectamque conſervare queatis.
Erhalte, theures Haupt! dein Glück' im Unbeſtande, *idem.*
Utere, vir cariſſime, fortuna tua in rerum harum permutatione.

Erhalten (das, infin.) conſervatio.

Erhalter (der) conſervator, ſervator.

Der Erhalter der Stadt, cuſtos & conſervator urbis.

Selbſterhalter (prædicatum imper. ruſſici) gubernator, imperator.

Digitized by Google

Erhalterinn (die) ſervatrix, conſervatrix.

Erhalten (ſupin. ut adj.) ſervatus.

Für & vorgehalten, præſ. **ich halte vor**, propono, ante oculos pono.

Sie hilt ihm alles für, omnia illi ob oculos ponebat; einander was vorhalten, invicem expoſtulare; ich habe ihm ſeine große Verwegenheit vorgehalten, exprobravi illi tantam audaciam; unſer Gewiſſen hällt uns oft unſere Sünden vor, conſcientia noſtra ſæpe nobis ante oculos ponit peccata; man wird es ihm endlich müſſen vor halten, exponenda ei erunt hæc omnia; wegen des Sonnenſcheins halten ſie den Schatten vor, ſplendoris ſolis cauſa ventilabrum obtendunt; wenn das wilde Schwein kommt, hältt man einen Spiß für, apro accedenti haſtam projiciunt.

Fürhaltung (die) propoſitio, exprobratio.

Fürgehalten (ſupin. ut adj.) objectus.

Her gehalten, præſ. **ich halte her**, offero, præbeo.

Einem die Hand her halten, alicui manum porrigere; den Hals her halten, cervicem præbere; du wirſt müſſen her halten, de tuo ludetur corio; er muß ſeinen Kopf her halten, mortem ſubiturus eſt.

Hin gehalten, præſ. **ich halte hin**, protendo.

Hinterhalten, præſ. **ich hinterhalte**, detineo, celo.

Ich habe dir nichts hinterhalten, nihil te celavi.

Hinterhalt (der) inſidiæ, ſubſidium.

Die Feinde machten einen Hinterhalt, hoſtes in inſidiis collocati erant; in einem Geſträuche einen Hinterhalt machen, ſilveſtribus locis inſidias diſponere; die Reiterey zum Hinterhalte in ein Thal legen, copias equeſtres in convalle ex inſidiis collocare; einen in den Hinterhalt locken, in inſidias aliquem illicere; einen Hinterhalt ſtellen, ſubſidium parare; wir verliſſen uns auf den Hinterhalt, ſubſidio confidebamus; er hat gar viel zum Hinterhalte, multum habet in receſſu.

Inne gehalten, præſ. **ich halte inne**, contineo, abſtineo, intermitto, quieſco.

Ich halte mich inne, contineo me domi; halt damit inne, abſtine ab hoc; mit der Arbeit nicht inne halten, nullum omnino tempus ab opere omittere; er hältt ein wenig inne, aliquandiu quieſcit; mit dem Schiſſen inne halten, tela cohibere; er hilt mit der Rede inne, ſermonem revocabat; im Laufen inne halten, curſum reprimere.

Innhalt (der) ſumma, epitome, argumentum, ſententia.

Den Innhalt der Sache erzählen, ſummam rerum enarrare; einen Innhalt eines großen Krieges kürtzlich beſchreiben, epitomen magni belli breviter deſcribere; das iſt der Innhalt des Briefes, literæ habent id argumenti; dieſen Innhalt hat ſeine Rede, hanc ſententiam habet ejus oratio; alle Schriften, ſo des Innhalts ſind, omnia ſcripta, quæ ſunt in eam ſententiam; diß iſt der Innhalt, ſcriptum eſt ad hanc ſententiam; mehr von dem Innhalte ſchreiben, plura in eam ſententiam ſcribere; den Innhalt eines gantzen Buches ſagen, conſpectum totius libri dicere; der Innhalt ihrer Worte iſt zu weitläuftig hier beſchrieben zu werden, **Hofm.** tenor verborum amplior eſt, quam qui hic adduci queat.

Mit gehalten, præſ. **ich halte mit**, conſentio.

Ein Frauenzimmer, ſo es mit hältt, fœmina ad perſvadendum facilis; ein Feſt mit halten, feſtum una celebrare; er hältt die Gaſterey mit, intereſt convivio; ich halte es mit, idem & mihi placet.

Verhalten, præſ. **ich verhalte**, retineo, reticeo.

Das anvertraute verhalten, commiſſa retinere; den Athem verhalten, retinere ſpiritum; er hat es verhalten, reticuit hoc; das Waſſer verhalten, lotium reprimere; ich kan dir nicht verhalten, celare te non poſſum.

2] reci-

2] reciprocum idem ac ſich erweiſen, ſich bezeigen) præſ. ich verhalte (mich) gero, præbeo.

Wie wir uns gegen die Leute verhalten ſollen, quemadmodum nos adverſus homines geramus; er hat ſich bey mir wohl verhalten, bene apud me ſe geſſit; er verhilt ſich als ein tapferer Mann, fortem virum ſe præbebat; er hat ſich im Unglück als ein Menſch verhalten, hominem in malis ſe præbuit; ſich geduldig und unverdroſſen verhalten, patientem & impigrum ſe præbere; die Sache verhältt ſich alſo, ita res comparata eſt; ich zweifele, ob es ſich alle mahl ſo verhalte, an ſemper ita ſe habeat, dubito; der Menſch verhällt ſich wohl, homo probe vivit; ſich gegen einen harte verhalten, aſpere aliquem tractare; es verhältt ſich eines wie das andere, reſpondet res rei; es verhältt ſich wie viere gegen zehne, habet ſe ut quatuor ad decem; die Breite verhältt ſich recht gegen die Länge, latus & pro modo longus eſt; ſich in ziemlicher Gleichheit gegen einander verhalten, habere juſtas ſymmetriarum rationes.

Verhalten (das, infin.) mores.

Mit ſeinem guten Verhalten hat er Ehre eingelegt, rebus ejus bene geſtis laudem deportavit.

Verhaltung (die) retentio.

Verhalten (ſupin. ut adj.) detentus, ſuppreſſus.

Verhaltener Moſt, muſtum ebullitione impeditum; verhaltenes Waſſer, urina ſuppreſſa.

Unter gehalten, præſ. ich halte unter, ſubdo, excipio.

Halt die Hand unter, ſubjice manum; er hilt das Maul unter, os ſubjiciebat; er läßt ſich unter halten, dat nomen militiæ, miles fit.

Unterhaltung (die) ſubjectus, ſubjectio.

Unterhalten, præſ. ich unterhalte, alo, nutrio, ſuſtento, foveo.

Die Unterthanen auf eigene Koſten unterhalten, ſubditos propriis impenſis alere; er unterhältt vieles Geſinde, multos alit famulos; das Feuer mit Holtz unterhalten, ignem lignis alere; eine ſtarcke Reiterey auf ſeine Koſten unterhalten, magnum numerum equitatus ſuo ſumtu alere; er muß das Kind unterhalten, nutrire debet infantem; das Thier unterhältt die Jungen durchs Saugen, animal pullos mammis nutrit; der Wirth unterhältt vieles Volck, pater familias multos nutrit homines; er hat mich in der Jugend unterhalten, me juvenem nutrivit; ſich in ſeiner Armuth mit Kuppeln unterhalten, egeſtatem lenocinio ſuſtentare; ſich von der Freunde Gütigkeit unterhalten, ſe amicorum liberalitate ſuſtentare; wenige Truppen unterhalten, exiguas copias tueri; er wird von ſeinen Freunden unterhalten, opibus amicorum ſublevatur; die Liebe unterhalten, amorem fovere; einem mit Geſpräche unterhalten, colloquiis aliquem reficere; weil der Hofemeiſter immittelſt oft-gedachte Aebtiſſinn mit Geſpräche unterhilt, Hofmannsw. dum interea præfectus ſtudiorum ſæpe memoratam abbatiſſam ſermonibus detinebat.

Sie warff dir hier und dar geneigte Mienen zu,
Und unterhilt dadurch in dem Hertzen, Günther.
Atque in animo ſpem fovebat.

Das große Dorf, auf deutſch die Welt,
Die ſo viel Menſchen unterhältt, Stoppe.
Qui tantam copiam hominum nutrit.

Unterhalt (der) alimentum, ſuſtentatio, victus.

Unterhalt vielen Ländern geben, alimenta multis terris præbere; er hat von mir Unterhalt begehrt, alimenta a me petiit; Unterhalt im Kriege ſuchen, alimenta armis expedire; er muß der Frau Unterhalt geben, mulieris ſuſtentationem ſuffert; ſein Leben mit ſchlechtem Unterhalte ſuchen, tenui victu vitam ſuſtentare; einem den täglichen Unterhalt

terhalt geben, quotidianum alicui victum præbere; ſeinen Unterhalt in der Fremde ſuchen, peregre victum quærere; ſchaffen, was zum Unterhalte gehört, parare, quæ ad victum ſuppeditant; er hat keinen Unterhalt, omni victu caret; jährlicher Unterhalt, præbita annua; Unterhalt auf ſein Lebtage, demenſum in diem vitæ; der Unterhalt bekommt, alimentarius.

Unterhalten (das, infin.) ſuſtentatio.

Unterhalter (der) nutritor, altor, nutricius.

Unterhalterinn (die) nutricia, altrix.

Unterhaltung (die) nutritus, ſuſtentatio, conſervatio.

Unterhalten (ſupin. ut adj.) nutritus.

Vor gehalten, vide ſupra **für gehalten**.

Wieder gehalten, præſ. **ich halte wieder**, retineo, obnitor.

Er hält ſich an die Mauer wieder, ſe muro fulcit; Brot und Rindsbraten halten wieder, hæc ſunt ventri ſtabilimenta panis & aſſa bubula; das Leder hält wieder, coria durabiliora ſunt pannis.

Wiederhalt (der) oppoſitio, niſus adverſus, duratio.

Zu gehalten, præſ. **ich halte zu**, tego, tectum quid teneo.

Die Hand zu halten, manum comprimere; die Thüre zu halten, januam clauſam tenere; den Buſem zu halten, ſinum obvelatum habere; die Magt hält mit dem Knechte zu, ancilla cum ſervo conſueſcit; ſie hat vor dieſem mit zu gehalten, olim conſueta erat viris; die Leute, ſo ihm begegneten, hilten vor Geſtanck die Naſe zu, obvii homines propter fœtorem nares comprimebant.

Hier merckte ſie (die Weisheit) mit weiten Augen,
Was ihrer Kinder Arbeit thu,
Wie brünſtig ſie aus Pfeiffen ſaugen:
Sie hilt davor die Naſe zu, **Günther**.

Propter fœtorem tabaci nares comprimebat.

Zuhaltung (die) conſuetudo.

Hinzu gehalten, præſ. **ich halte hinzu**, admoveo.

Das Ohr hinzu halten, aurem admovere.

‡**Halt** (adverb.) ſcilicet, nimirum, nempe.

Er iſt halt nicht geſcheut, delirat nempe.

Hahm (der, plur. Hahme) *jaculum miſſile, rete piſcatorium.*

Hahmen (der, plur. Hahmen) idem.

Fiſche mit dem Hahmen fangen, retibus piſces capere.

Ham (der Spate ſequenti adjungit, mihi videtur obſoleta vox.)

Hämiſch (adj.) vafellus, obliquus, adverſus alios.

Er iſt ein hämiſcher Kerl, homo eſt ſubdolus; hämiſche Nachſtellung, obliqua inſectatio; hämiſcher Weiſe, vafre.

Ham (eine Stadt in Weſtphalen) Hamum, Hamona.

Hameln (eine Stadt in Niederſachſen) Hamela.

‡**Hamm** (Suevica vox, pro: Schincken) perna, prior & poſterior coxa porcina.

Sauhamm, perna, petaſo.

Hammel (der, der Spate im Sprachſ. p. 748. a voce invocandi voces ham; variis argumentis aliorumque teſtimoniis ſtipatus clar. *Wachterus* deducit ab antiqua voce hamm, mancus ac claudus, hinc Hammel idem ac mutilatione impeditus. vid. ej. gloſſ. germ. p. 173.) *vervex, aries caſtratus.*

Leithammel, vervex ſectarius.

Neidhammel, homo invidus, arroſor, zoilus.

Hammer (der, plur. Hammer, raro Hämmer) *malleus.*

Mit

Mit einem Hammer anklopfen, malleo pulſare; wer mit einem ſilbernen Hammer anklopft, dem macht man gleich auf, pecuniæ obediũt omnia.
2] ein Ort, wo man Eiſen, Kupfer u. d. g. zurichtet) *officina ferraria, araria &c.*
Eiſenhammer, officina ferraria.
Fauſthammer, clava.
Kupferhammer, æraria officina.
Oehlhammer, palus in mola olearia.
Schmiedehammer, malleus ferrarius.
Spitzhammer, malleus roſtratus.
Stimmhammer, plectrum.
Hämmerlein (das, dimin.) malleolus.
Gehammert, præſ. ich hammere.
Gehammert (ſupin. ut adj.) malleatus.
Gehämmert, præſ. ich hämmere, malleo contundo, commalleo, cudo.
Etwas zuſammen hämmern, accudere aliquid.
Hämmern (das, infin.) mallei contuſio.
Hämmerer (der) malleator.
Eingehammert, præſ. ich hämmere ein, malleo conſtipo, malleo deſtruo.
Verhämmert, præſ. ich verhämmere, malleo corrigo, malleo expleo.
Zerhämmert, præſ. ich zerhämmere, cudendo depravo.

Hamſter (der, ein kleines Thier) *cricetus.*
Er ſtinckt wie ein Hamſter, criceto fœdior eſt.
Han vel Hahn in voce Hahnbutte, forſan pro hag, hagen, quam vide.

Hahn (der, plur. Hähne, forſan ab antiqua voce originem trahit, unde & Huhn & Henne) *gallus gallinaceus.*
Ein ſchöner Hahn, gallus pulcher; ein welſcher Hahn, gallus indicus; ein Hahn mit kurtzen Beinen, gallus cruribus brevibus; der Hahn krähet oft, gallus ſœpe canit; der Hahn krähet nicht, wenn er verſpielet, wohl aber, wenn er den andern überwindet, gallus victus ſilere ſolet, canere victor; ein Hahn, der ſich nicht leicht fürchtet, gallus, qui non facile terretur; der Hahn iſt des Nachts über ſtille, gallus ſilentio nocti favet faucibus; der Hahn ſcharret mit den Füſſen, gallus unguibus fodit; der Hahn wird zum Krähen bewegt, gallus movetur ad cantum der Hahn gilt auf ſeinem Miſte das meiſte, gallus in ſuo ſterquilinio plurimum poteſt; zwey Hähne vertragen ſich nicht leicht auf einem Miſte, unicum arbuſtum haud alit duos erithacos; er iſt Hahn im Korbe, ſuperior eſt.
2] bey andern Vögeln) *mas.*
Der Hahn bey den Rebhünern, mas perdicum.
3] an einem Gefäße) *epiſtomium.*
Wenn man an einem Faſſe den Hahn auf macht, lauft das Bier heraus, aperto epiſtomio dolii cereviſia promanat; das Waſſer lief aus ſilbernen Hähnen, epiſtomia argentea fundebant aquam.
4] an einer Büchſe, Flinte) *catulus ſclopi, draco ignivomus.*
Ein Zorniger iſt wie ein aufgezogener Hahn, welcher auf das geringſte Anrühren Feuer giebet, iracundus ſimilis eſt draconi aptato ictum minitanti, qui levi tactu ignem emittit.
5] auf den Thürmen das Fahn) *pinnula, triton, bractea verſatilis.*
Auerhahn, gallopavus, tetrao.
Ein wilder Auerhahn, urogallus.
Birckhahn, gallus betulæ, attagen.
Haushahn, gallus domeſticus.

Kapphahn, capo, gallus caſtratus.
Schnapphahn, interceptor prædæ, prædator.
Einen Schnapphahn ab geben, prædari.
Truthahn, gallopavus.
Urhahn (pro: Auerhahn) gallopavus.
Wetterhahn, triton, bractea verſatilis.
Er iſt ein rechter Wetterhahn, mobili eſt animo; der einem Wetterhahne gleiche iſt, qui ſemper ex ancipiti rerum mutatione pendet.
Hähne (die, hodie Henne, vide ſuo loco) gallina.
**Hahner (der) qui gallum imitatur.
Hahnerey (die) actio galli gallinacei, quando ſcilicet gallus aſcendit gallinas alterius gregis.
2] der, ſo dieſes zuläßt) corniger, corruca.
Einen zum Hahnrey machen, corrumpere alterius uxorem.
Hähnlein (das, dimin.) gallulus.
2] an einem Gefäße) ſiphunculus.
Goldhähnlein (ein Vogel) trochilus.
Hänck, Häncker, pro Hänger vel Hencker, vid. Hang vel Henck.

Hand (die, plur. Hände, raro Handen) *manus*.

Die rechte Hand, manus dextra; eine diebiſche Hand, furaciſſima manus; geſchickte Hände, manus aptæ; die geballte Hand, manus compreſſa in pugnum; die Hände waſchen, manus lavare; eine Hand wäſcht die andere, manus manum lavat; ehe du die Hand um wendeſt, citius, quam manum verteris; einen bey der Hand nehmen, aliquem manu apprehendere; etwas in die Hände nehmen, ſumere aliquid in manus; das Buch iſt den Leuten in die Hände kommen, liber pervenit in manus hominum; Finger an den Händen haben, digitos habere in manibus; die Hände in eines andern Blute waſchen, manus alicujus ſanguine imbuere; die Hand aus ſtrecken, porrigere manum; etwas aus der rechten Hand in die lincke nehmen, aliquid ex dextra in lævam manum transferre; ein Pferd mit der Hand ſtreucheln, preſſa manu ſubigere tergum equi; mit ungewaſchenen Händen was an rühren, illotis manibus aliquid tractare; das Werck geht wohl von der Hand, lepide ſub manu ſuccedit opus; die Hoffnung in den Händen haben, habere ſpem in manibus; einem die Hand abhauen, manum alicui præcidere; bey der Hand ſeyn, ad manus eſſe; aus den Händen reißen, de manibus extorquere; einen mit beiden Händen faſſen, aliquem ambabus manibus complecti; die Hände über dem Haupte zuſammen ſchlagen, jactare manus in cœlum; etwas nicht aus den Händen laſſen, aliquid e manibus non dimittere; in der Feinde Hände gerathen, in manus incidere inimicorum; es fiell ihm aus den Händen, elabebatur e manibus ejus; einem das Gewehr aus den Händen reißen, telum alicui e manibus eripere; die Hände zuſammen ſchlagen, complodere manus; ſelbſt Hand an ſich legen, manum adferre ſibi ipſum; er hat mit eigner Hand geſchrieben, propria manu ſcripſit; zu einem die Hand ausſtrecken, tendere manum ad aliquem; gieb mir die Hand, cedo manum; er hat alles in ſeiner Hand, omnia ſunt in manu ejus; für die Hand nehmen, manum admovere operi; mit ausgeſtreckten Händen einen um Friede bitten, manibus paſſis pacem ab aliquo petere; die Hände an ſich halten, manus continere; etwas aus den Händen legen, aliquid de manibus ponere; rechter Hand (genit.) ad manum dextram; er ſtand mir lincker Hand, ad lævam ſtabat; es hat lincker Hand gedonnert, tonuit lævum; einander die Hände geben, interjungere dextras; einem etwas in die Hände ſpielen, in manus alicujus aliquid inferre; zur Hand, ad manus; es iſt zur Hand, ad manus eſt; zur Hand haben, in promptu habere; es ſind viele Leute zur Hand, præſto ſunt multi homines; in fremde Hände kommen, abalienari; er iſt in der

Feinde

Feinde Hände gerathen, in poteſtatem hoſtium venit; aus den Händen laſſen, e ſua poteſtate dimittere; unter eines andern Hand ſeyn, ſub poteſtate alicujus eſſe; mit geſammter Hand, conjunctis viribus; einem die Hand biethen, auxiliari aliquem; die Hand Gottes, manus Dei, it. apoplexia; die Hand Gottes hat ihn gerühret, paralyticus eſt; einem was unter die Hände geben, committere alicui laborem; die Hände ſincken laſſen, labori ſuccumbere; einen in die Hände bekommen, redigere aliquem in ſuam poteſtatem; einem an die Hand gehen, adminiculari aliquem; einen den Feinden in die Hände liefern, vivum aliquem hoſtibus tradere; das Werck geht gut von Händen, opus proſpere cedit; es geht ihm nicht gut von Händen, res ei non bene ſuccedit; er küßte ihr die Hände, dextram illius amplectebatur; an einen die Hände legen, corpori alicujus vim adhibere; die Hände in die Schoß legen, ceſſare re; treue Hand geht durchs gantze Land, æquitas & fides ubique æſtimantur; er geht mir zur Hand, ſubſervit mihi; ſein Leben in eines andern Hand ſtellen, ſalutem ſuam alicui credere; eine junge Witwe ließ ſich höchſt angelegen ſeyn den Zepter der Liebe und des Regimentes zugleich in ihren Händen zu führen, Hofmannsw. Vidua adhuc in ætatis flore conſtituta quo pacto & amoris & regni ſceptrum utraque manu geſtare poſſit, connitebatur; gedachter Könich wurde durch weibliche Hand in Stücken gehauen, *idem.* libidinoſus hic rex fœminea manu cæſus occumbebat; ſie führte ihn endlich ohn einiges Bedäncken der Fräulein die Hände zu küſſen, *idem.* ducebat tandem eum ad principem virginem ut manum ejus oſcularetur; ein anderer würde die Flecken mit Blut ausleſchen wollen, ich aber will meine väterliche Hand darüber legen, *idem.* ego vero paterni amoris manu hanc culpam tegam.

So ſollteſt du ein Wort aus meinen Händen leſen, *idem.*
Tum ſane legeres verba manu mea ſcripta.
So deine kühne Hand ihr ſelbſt hat aufgeſetzt, *idem.*
Quam forti manu ipſe illi impoſuiſti.
Als meine Brüſte ſich von Eifer noch bewegten,
Die keines Mannes Hand aus Luſt hat an gerührt, *idem.*
Mammæ, quæ nullius viri manu tactæ ſunt.
Ich wollte kaltes Gift aus deinen Händen trincken, *idem.*
Vel præſentiſſimum venenum ex manibus tuis non recuſarem bibere.
Kaum hört es die Vergänglichkeit,
So ſchlug mir ihr beſorgter Neid
Mit dieſem Hand und Feder nieder, Günther.
Tum una cum hoc animus manusque collabebantur.
Er beut den Armen Hülff und Hand, *idem.*
Pauperes auxilio ſublevat.
Ihr habet Furcht, ſie möchten endlich mit Schluß und Däncken weiter gehn,
Das Erbrecht der Natur durchſehn, die allgemeine Freyheit finden.
Und diß von euch geſtohlne Recht euch endlich aus den Händen winden, *idem.*
Atque hoc ablatum bonum iterum eripere veſtris manibus.

Menſchenhand, manus humana.
Mit Menſchen Händen gemacht, manibus humanis elaboratum.

Oberhand, principatus.
Die Oberhand haben, principatum obtinere; er hat die Oberhand, penes ipſum eſt principatus; die Oberhand über alle haben, omnes in ſua tenere poteſtate; die Oberhand behalten, vincere; wer hat von allen die Oberhand behalten? quis omnibus partibus ſuperior fuit? er hat in der Stadt die Oberhand behalten, rerum civitatis potitus eſt; er hat im Seeweſen die Oberhand, ſummam imperii maritimi tenet; die Oberhand nehmen, invaleſcere.

Over-

Digitized by Google

Qverhand, palmus.

**Hand (adj. ſolum reperitur in compoſitione.)

Allerhand (adj. non admittit articulum & caret omni terminatione declinationis) multifarius, omnis generis.

Auf allerhand Art den Feind ſchwächen, multifariam vires hoſtium carpere; das Brot wird auf allerhand Art gebacken, multifarie panem coquere; ich habe ihn auf allerhand Art beredet, omni modo ei ſuadebam; er brachte allerhand Einwürffe, varia adducebat contraria; allerhand eigenſchaften, variæ & quaſi multiformes qualitates; allerhand Soldaten, multigeneres milites; er verſteht allerhand Künſte, pollet multimoda arte; er redte allerhand von der Wolluſt, varie & multiformiter de voluptate diſſerebat.

Ueberhand (adj. abſolutum ut adverbium.) invaleſcens.

Ueberhand nehmen, invaleſcere; die Gewohnheit nimmt täglich mehr überhand, conſuetudo quotidie magis invaleſcit; die Bosheit nimmt überhand, malitia prævalet; die durch die Länge der Zeit überhand nehmende Kühnheit unterbrechen, corroboratam vetuſtate audaciam frangere; die falſche und fremde Bedeutung hat überhand genommen, corroboravit & inveteravit falſa & aliena ſignificatio; der Wind nimmt überhand, ventus increbeſcit; die böſen Sitten nehmen täglich überhand, indies mores deteriores increbeſcunt; die Schwachheit nimmt überhand, debilitas adgraveſcit; ſeine Thorheit nimmt überhand, ſtultitia ejus incrementum capit; das Unheil nahm täglich überhand, indies malum ingraveſcebat.

**Handen (adj.)

†Obhanden (pro: ver- vel vorhanden) præſens, impendens, inſtans.

Es iſt obhanden, imminet.

Verhanden, præſens, ad manus.

Es ſind keine Bücher verhanden, deſunt libri.

Vorhanden, præſens, præſto, paratus.

Die Sachen, ſo vorhanden ſind, res præſentes; vorhandenes Geld, præſens pecunia; auf dem Marckte vorhanden ſeyn, præſto ad forum eſſe; es iſt niemand vorhanden, nemo in promtu; nicht ſehen, was vorhanden iſt, non videre, quæ imminent.

= = = = Sieh zu ob in dem Keller
Noch Bier vorhanden iſt. Rachel.
Abi in cellam & cereviſiam præſentem attende.

**Händ (adj.)

Behänd (adj. q. ſ. bey der Hand) celer, promtus, velox.

Ein behänder Bothe, nuncius celer; ein behänder Kopf, vir non minus in rebus gerendis quam excogitandis promtus; eine behände Antwort, promtum reſponſum; junge und behände Leute, juvenes levitate corporum veloces; das behändeſte unter allen Thieren, velociſſimum omnium animalium; ein behänder Menſch, homo agilis; ſo behänd, als die Pferde ſeyn, equorum velocitatem æquare; er iſt mir zu behänd geweſen, celeritate ejus occupatus eſt; ich machte mich behänd in die Herberge, in hoſpitium meum raptim pervolabam.

Unbehänd, tardus, lentus.

**Behändig (adj.) celer.

Behändigkeit (die) celeritas, velocitas, pernicitas.

Eine unglaubliche Behändigkeit, incredibilis celeritas; man muß eine ſehr große Behändigkeit haben, ſumma celeritate opus eſt; in einem Dinge die Behändigkeit gebrauchen, celeritatem in aliqua re adhibere; man kan ſich allein durch die Behändigkeit retten, una in velocitate poſita eſt ſalus; ſich nicht ſo wohl der Stärcke, als

der Behändigkeit befleißigen, non tam magnitudini virium, quam velocitati ſervire; große Dinge werden durch Behändigkeit des Leibes gethan, magnæ res geruntur velocitate aut celeritate corporis; thue auch noch die Behändigkeit dazu, adde etiam pernicitatem & velocitatem.

Unbehändigkeit, tarditas.

Behändiget, præſ. ich behändige, trado.

**Händig (adj.) manualis.

‡Abhändig (pro: entwendet, weggenommen) ablatus.

Einem was abhändig machen, auferre alicui aliquid.

Beyhändig, præſens.

Haſt du Geld beyhändig? habes in promtu pecuniam? hätte er einen Degen beyhändig gehabt, ſi ad manum habuiſſet gladium.

Eigenhändig autographus.

Mein eigenhändiger Brief, epiſtola mea manu ſcripta; einem eigenhändig ſchreiben, ſua manu ſcribere alicui; er hat ſich eigenhändig unterſchrieben, propria manu ſubſcripſit nomen ſuum.

Einhandig, unimanus.

Hunderthändig, centimanus.

Langhändig, longimanus, machrochir.

Vierhändig, quadrimanus.

Gehändiget, præſ. ich händige.

Ausgehändiget, præſ. ich händige aus, trado, exhibeo.

Er händiget Briefe aus, epiſtolas tradit; ſie händigten den Bürgern den Dieb aus, furem civibus de manu in manum tradebant.

Aushändigen (das) traditio.

Aushändigung (die) exhibitio.

Ein gehändiget, præſ. ich händige ein, in manus do, trado.

Einen Brief ein händigen, epiſtolam reddere; der Bothe hat mir die Briefe ein gehändiget, nuncius tradidit mihi epiſtolas.

Einhändigung (die) traditio.

Händchen (das, dimin.) manicula.

Händlein, idem.

Handel (der, plur. in hac ſignificatione caret) actio, negotium, mercatura.

Ein grauſamer Handel, actio atrox; den Handel bey legen, actionem conficere; den Handel auf ſich nehmen, negotium ſuſcipere; ſich von einem Handel los machen, e negotio ſe movere; mit einem Handel beſchäfftiget ſeyn, in negotio verſari; einen Handel aus machen, negotium expedire; den Handel fahren laſſen, negotium deponere; ein vortheilhafter Handel, mercatura quæſtuoſa; mit Handel und Wandel ehrlicher Weiſe etwas vor ſich zu bringen ſuchen, honeſtate rem quærere mercaturis faciendis; den Handel in der Stadt treiben, in urbe negotiari; ſich in Handel ſchicken, foro uti; was hat er vor einen Handel? quarum rerum mercatura utitur? den gantzen Handel erzählen, ut res geſta eſt ordine narrare; daß ich den Handel kurtz mache, ut rem in pauca conferam; einen Handel treffen, emptionem facere; das iſt der gantze Handel, hic eſt cardo negotii; nach Verlauf einiger Zeit begab es ſich, daß ein gefährlicher Handel in der Krone ſich eräugnete, Hofmannsw. Interjecto tempore accidit, ut periculoſæ turbæ in regno orrientur; geringen Handel treiben, mangonizare.

2] idem ac: Gerichtshandel, Streitigkeit, plur. Händel, plerumque adhibetur) lis, contentio, controverſia, jurgium, rixa.

Mit einem einen Handel an fangen, litem intendere alicui; mit dem Handel zu kurtz kommen, litem amittere; die Händel vor Gerichte bringen, litem in judicium proferre; Händel an richten, litem ſerere; ſtets

Hän-

Händel haben, contentionis funem ducere; in Händel gerathen, venire in contentionem; es iſt ohne Händel ab gelauffen, ſine controverſia res eſt transacta; Händel verurſachen, jurgium gignere; aus der Sache entſtehen Händel, ex hac re jurgium exſtitit; mit einem Händel haben, jurgio contendere cum aliquo; ſich der Händel enthalten, jurgio abſtinere: ſich in fremde Händel mengen, immiſcere ſe rebus nihil ad ſe pertinentibus; was haſt du vor Händel mit ihm gehabt? quæ tibi cum illo res fuit? allerhand Händel an fangen, varias excitare rixas; er hat Händel, implicatur rixis; lege dich nicht in fremde Händel, ne depugnes in negotio alieno.

Buchhandel, librorum negotium, bibliopolium.
Eintzelhandel, monopolium.
Eiſenhandel, mercatura ferraria.
Eiſenhandel treiben, ferrariam exercere.
Fiſchhandel, ſalſamentaria, piſcaria.
Geldhandel, quæſtus pecunialis.
Gewürtzhandel, aromatopolium.
Goldhandel, negotium aurarium.
Großhandel mercatura magnaria.
Haupthandel, rei cardo, quæſtio principalis.
Holtzhandel, negotiatio lignaria.
Hurenhandel, meretricium.
Kaufhandel, mercatura, mercatus, commercium.
Kleiderhandel, negotiatio veſtiaria.
Kornhandel, res frumentaria, negotium frumentarium.
Kornhandel treiben, negotium frumentarium exercere.
Liebeshandel, res amatoria.
Den Liebeshandel nach gehen, amores ſectari.
Leimthandel, negotiatio linaria.
**Mißhandel, crimen, facinus.
Gemißhandelt, præſ. **ich mißhandele**, pecco, committo crimen.
Wenn gemißhandelt wird, ſi quid delinquitur; er hat darinnen gemißhandelt, in hoc peccavit; wer mißhandelt, der wird geſtraft, qui admittit facinus, pœna adficitur; ein Frauenzimmer mißhandeln, fœminæ ſtuprum offerre; er hat gegen alle gemißhandelt, omnes male tractavit; omnibus vim intulit.
Mißhandeln (das, infin.) violatio.
Mißhandelung (die) crimen, facinus, culpa.
Eine Mißhandlung begehen, culpam admittere.
Gemißhandelt (ſupin. ut adj.) peccatus.
Ochſenhandel pecuaria.
Oehlhandel, elæmporia.
Pferdehandel, mercatura equorum.
Rechtshandel, lis, actio judicialis.
Reichshandel, imperii res, regni negotium.
Saltzhandel, mercatura ſalaria, ſalis commercium.
Streithandel, lis.
Strumpfhandel, mercatus, qui fit tibialibus laneis.
Tabackshandel, negotiatio nicotianæ herbæ.
Tuchhandel, negotium pannarium, pannaria.
Einen Tuchhandel treiben, pannariam facere.
**Wandhandel.
Leinwandhandel, negotiatio linaria.
Weinhandel, œnopolium.
Wollenhandel, negotiatio lanaria.

Händel (die, pluralis, exempla vide in ſimplici no. 2) negotia, rixæ.
Diebshändel, res furtivæ, quæſtus furtificus.
Kinderhändel, cauſæ pueriles.
Kriegshändel, negotia bellica.
Sich nicht in Kriegshändel miſchen, a bello abeſſe.
Welthändel, negotia mundana.
Handelſchaft (die) negotiatio, mercatura.
Handelſchaft treiben, negotiari; er treibt die Handelſchaft, mercaturam facit.
Gehandelt, præſ. ich handele, ago, facio, gero, tracto.
Mit einem ofte von einer Sache handeln, cum aliquo ſæpe de aliqua re agere; er handelt beſcheiden von der Weisheit, prudenter de ſapientia agit; übel und ungerecht handeln, male & injuſte facere; er handelt wie ein rechtſchaffener Menſch, bene ſe gerit; als ein Feind handeln, gerere ſe pro hoſte; klüglich handeln, prudenter ſe gerere; von was ſcharfſſinnig handeln, perſequi aliquid ſubtilius; von einer ſchlechten Sache handeln, rem vilem tractare; von wichtigen Stellen aus der Weltweisheit handeln, locos graves ex philoſophia tractare; er handelt recht gottlos, pietatem lædit; wieder die Gebühr handeln, decedere de officio; er hat nicht redlich mit dir gehandelt, fraudulenter tecum egit; er handelt gegen dich in Wahrheit viel gelinder, ſi te reſpiciam, multo ille agit mitius; harte mit einem handeln, ſe duriorem alicui præbere; danckbar gegen einen handeln, gratum ſe alicui dare; er handelt als ein tapferer Mann, præbet ſe virum; er handelt nach ſeiner Pflicht, officio fungitur; diß iſt am Tage, daß ihr beide gröblich geſündiget und wieder Eid und Blut gehandelt habt, Hofmannsw. Hoc patet, vos gravi crimine & jurisjurandi religionem & ſanguinis reverentiam violaſſe.
Hauptſächlich dänckt nach, wer das Verhängniß ſey,
Ein Herr, der wie er will ohn alles Anſehn handelt, Günther.
Quid eſt fatum? Dominus, qui omnia pro ſuo lubitu agit.
2] proprie wechſeln) præſ. ich handele, commuto, verſuram facio.
Ein Pferd handeln, equum ab aliquo commutare; wollen wir auf die Mäntel handeln, commutemus pallia; mit einem auf was handeln, conficere cum quo de re.
3] proprie: Handel treiben) præſ. ich handele, negotior, mercaturam facio.
Er handelt in der Stadt, in urbe negotiatur; er handelt mit Leinwand, commercium facit linteis; mit Tüchern handeln, exercere negotium pannarium; er handelt mit Kleidern, officinam promercalium veſtium habet; er handelt um baar Geld, præſenti pecunia mercatur.
Handeln (das, infin.) negotiatio.
Händler (der) negotiator, mercator.
Bierhändler, zythopola.
Buchhändler, bibliopola, librorum propola.
Eiſenhändler, ferramentarius.
Farbenhändler, pigmentarius.
Fiſchhändler, cetarius, piſcarius.
Gifthändler, aconitarius.
Großhändler, negotiator magnarius.
Holzhändler, negotiator lignarius, qui lignariam negotiationem exercet.
Kleiderhändler, veſtiarius.
Kornhändler, frumentarius.

Digitized by Google

Ein Kornhändler, ſo grauſame Haufen Korn aufgeſchüttet hat, frumentarius, cui maximi acervi montes frumenti domi ſunt.
Leimthändler, lintearius.
Obſthändler, pomarius.
Papierhändler, chartoprates, chartopola, chartarius.
Peltzhändler, pellionarius.
Roſenhändler, roſarius.
Roßhändler, equorum mango.
Schweinhändler, ſuarius negotiator, porcinarius.
Seidenhändler, ſericarius.
Tuchhändler, mercator pannarius, pannarius.
Viehhändler, pecorarius, armentarius.
Unterhändler, transactor, internuncius, interceſſor.
Durch Unterhändler mit einem zu thun haben, internunciis agere cum aliquo; einen zu einem Unterhändler beſtellen, conſtituere aliquem internuncium; er nimmt durch einen Unterhändler Geld auf, per pararium pecunias mutuas colligit.
Unterhändlerinn (die) internuncia.
Vogelhändler aviarius.
Wachshändler, cerarius.
Wandhändler.
Gewandhändler, lintearius.
Leinwandhändler, idem.
Weinhändler, œnopola, qui vinum in quantitate magna vendit.

Handelung die) actio, tractatio, mercatura.
Er treibt die Handelung, agit negotiatorem; er führt die Handlung mit ſeinem Bruder, una cum fratre mercaturam facit; er hat eine Handelung mit Kleidern, officinam promercalium veſtium exercet.
Friedenshandelung, pacificatio.
Sich in die Friedenshandelungen ein mengen, interponere ſe in pacificationem.

Gehandelt (ſupin. ut adj.) tractatus.
Ungehandelt, intractatus.

Abgehandelt, præſ. **ich handele ab**, pertracto, tranſigo.
Eine Sache ab handeln, rem pertractare; er hat die Tugend kürtzlich in einer Rede ab gehandelt, breviter pertractavit oratione virtutem; ſie handeln die Sache ab, negotium conficiunt; er handelt mir das Buch ab, emit a me librum.
Abhandelung (die) tractatio, transactio.
Abgehandelt (ſupin. ut adj.) transactus.
Unabgehandelt, intractatus.

Behandelt, præſ. **ich behandele**, licitor, de pretio rei tranſigo.
Er läßt ſich noch behandeln, vir eſt tractabilis; er will ſich nicht behandeln laſſen, ad conditionem deſcendere non vult.
Behandelung (die) transactio de pretio.

Ein gehandelt, præſ. **ich handele ein**, emo, adquiro, it. jacturam negotiando facio.
Er hat Haus und Hof eingehandelt, rei familiaris naufragium fecit nundinatione ſua.
Einhandelung (die) emtio, it. damnum in commerciis.
Eingehandelt (ſupin. ut adj.) emtus.

Erhandelt, præſ. **ich erhandele**, emo, mercor, nundinor.
Ein Gut noch wohlfeiler von einem erhandeln, villam minoris ab aliquo emere; er hat es theuer erhandelt, magno emit; ein Landgut

Digitized by Google

von einem Edelman erhandeln, prædium de nobili mercari; viele Güter erhandeln, multas merces nundinari.

Erhandelung (die) emtio.

Nach gehandelt, præſ. ich handele nach, reitero licitationem.

Nachhandelung (die) poſtfactum.

Verhandelt, præſ. ich verhandele, rem cum alia re muto, vendo. Eine Stutte vor einen Hengſt verhandeln, equam pro equo mutare; er verhandelte die Waaren nicht eben ſo theuer, non ita magno merces vendebat; mit gutem Vortheile Leinwand verhandeln, quam optime lintea vendere.

Verhandelung (die) commutatio, venditio.

Unterhandelt, præſ. ich unterhandele, tranſigo, interpono.

Unterhändler vide ſupra Händler.

Unterhandlung (die) interpoſitio. (aliqua re. Mit einem worüber Unterhandlung pflegen, agere cum aliquo de

Handiret, præſ. ich handire, vid. Hant.

Hand, allerhand (clar. *Wachterus* deducit ab antiqua voce kund vel chund, genus denotans, hinc divinus alamannice (ſunt ejusdem verba) dicitur Cotchund, quaſi divini generis, cœleſtis gothice himinakunds, quaſi cœleſtis generis: terreſtris anglo-ſaxonice corth cund, quaſi terreni generis, itaque kund vel chund in compoſitione idem omnino eſt, quod kun, cynn & chunn extra compoſitionem in iisdem dialectis, hoc eſt, genus. Atque hinc jam patet, quid nobis proprie ſit allerhand, vid. gloſſarium germ. p. 24. & exempla vide in voce præcedenti.)

Handel (ab Hand derivatur, quia ab antiquo contractus manuum datione concluduntur, ut ait nobiliſſ. *Eccard.* in notis ad leg. ſal.) vid. Hand.

Handthieren, pro: handiren, hodie hanthieren, vid. Hant.

Hanf (der) *cannabis, cannabium.*

Den Hanf freſſen die Vögel) cannabim aves edunt.

Hänfling (der, ein Vogel) linaria.

Hänfen (adj.) cannabinus.

Ein hänfenes Seil, cannabinus funis.

*Hanffel (die, vox contracta, pro: die Handvoll) manipulus.

Hänfflichen (das, dimin.) pugillus.

Gehangen (neutr. ich habe) præſ. ich hange, *pendeo*, ſecund. du hängſt, tert. er hängt, imperf. ich hing.

Die Sterne hangen in der Luft, ſtellæ pendere videntur in aëre; die Spinne hängt an einem Faden, aranea pendet ex filamento; er hängt an ihm, pendet ab eo; die Haare hangen von den Schultern, crines ab humeris pendent; unſre Wohlfarth hängt an einer ſehr ſchlechten Hoffnung, noſtra ſalus ſpe pendet exigua; der Schnee bleibet auf dem Dache hangen, nix in tectis hæret; es bleibt ungefähr an einem Thurme hangen, caſu ad turrim adhæret; die Birnen hangen am Baume, pira adhæreſcunt ad arborem; der Dieb hängt am Galgen, fur dependet a patibulo; das Rad hängt an einem Stricke, rota dependet laqueo; der Wurm hängt im Ohrenſchmaltze, wie am Vogelleime, avis inhæreſcit in ſordibus aurium, tanquam in viſco; die Wolcken hangen in der Luft, nubes ſuppendent in aere; an einem Freunde hangen, favere partibus amici; an einander hangen, conjungi; es hängt an einander, cohæret; die Dinge hangen wohl an einander, hæ res præclare cohærent; es hängt nicht zuſammen, non cohæret; die Welt hängt ſo wohl zuſammen, daß ſie auf keine Art getrennet werden kan, mundus ita apte cohæret, ut nullo modo diſſolvi poſſit; die Stäubchen hangen mit einander zuſammen, atomi inter ſe cohæreſcunt; was hangen ſoll, erſäufft nicht, vim fatorum nulla calliditas vincere poteſt; darüber hangen, ſuperpendere.

Sie

Sie hangen freylich an einander wie Froſchleich u. wie junger Moos, Günth.
Invicem ſeſe defendunt acerrime atque alius alium non deſerit.
Der Anfang will zwar allemahl den Reſt der göldnen Jahre zeigen,
Die Brautnacht iſt ein Theil davon, da hängt der Himmel voller Geigen, *id.*
Tum omnia rident & læta ſunt.
2]act. ich habe, plerumque cum derivato hängen confunditur) præſ. ich hange, *pendere facio, ſuſpendo.*
Ich dáncke noch wohl oft mit Freuden an die Zeit,
In der wir beyderſeits bey ſtiller Wachſamkeit
Die Sorgen unſrer Zeit an kluge Bücher hingen (hängten) Günther.
Dum curas noſtri temporis doctis libris commutabamus.
Hang (der) propenſio, proclinatio.
Die Sache hat den Hang dahin, res eo inclinat; der Hang eines Ortes, loci devexitas.
Zuſammenhang, cohærentia, connexio, continuitas.
Der Zuſammenhang der Welt, mundi cohærentia; des menſchlichen Leibes Zuſammenhang, corporis humani connexio.
Gehänget (ich habe) præſ. ich hänge, pendere facio, ſuſpendo, imperf. ich hängte.
Die Soldaten hängten ihn an einen Baum, milites ſuſpendebant eum ex arbore; einen an den Galgen hängen, ſuſpendere aliquem in patibulum; ſich ſelbſt hängen, laqueo propriam mortem adſciſcere; er hat ſich gehängt, ſuſpendio voluntario vitam finivit; ſie hängten den Dieb, furem patibulo adfigebant; der Hahn hängt die Flügel, gallus demittit alas; an einander hängen, coagmentare; er hängt die Worte fein an einander, præclare verba verbis coagmentat; etwas mit etwas an einander hängen, aliquid cum aliquo connectere; die Hoſen und Strümpfe zuſammen hängen, in unum locum braccas & caligas ſuſpendere; die Kirche mit den Bürgerhäuſern zuſammen hängen, ædem cum ædibus civium conjungere.
Hängen (das, infin.) ſuſpendium.
Hänger (der) carnifex.
Ein Hänger, den man die Grauſamkeit am Geſichte an ſieht, crudeliſſimus carnifex, in cujus vultu ſunt tormina; dem Hänger zu theil werden, carnificinam ſubire; einen Hänger ab geben, carnificinam facere; geh zum Hänger, abi in malam rem; der Hänger! eheu! was fängſt du, zum Hänger! für ein Gewäſche an, quas, malum! ambages mihi narrare occipis? wer, Hänger! hat dir denn das weiß gemacht, quæ te, malum! ratio in iſtam ſpem induxit.
Hängung (die) ſuſpendium.
Zuſammenhängung, connexio.
Gehängt (ſupin. ut adj.) ſuſpenſus.
An gehängt, præſ. ich hänge an, appendo, annecto, ſubnecto, ſubtexo.
Einem einen Schandfleck an hängen, infamiæ notam alicui inurere; die Weiber hängen einander Schandflecke an, fœminæ ſibi invicem labes adſpergunt; er hängte ihm was an die Füſſe an, adnectebat aliquid pedibus; er hängt noch was an das Mährlein an, ſubtexit aliquid fabulæ; einem alles das Seinige an hängen, omnes opes ſuas in aliquem conferre; einem eins an hängen, magnum alicui malum creare.
Anhängung (die) ſuſpendium.
Angehängt (ſupin. ut adj.) appenſus.
Auf gehängt, præſ. ich hänge auf, ſuſpendo.
Der Scharfrichter hängt den Dieb auf, carnifex furem patibulo affigit;

figit; er hängte ſich an einen Baum auf, ſe de arbore ſuſpendebat; er iſt auf gehängt worden, ſuſpendio amiſit vitam; er ließ den Uberläufer auf hängen, transfugam ad ſuſpendium adigebat.

Aufhängung (die) ſuſpendium.

Aufgehangt (ſupin. ut adj.) ſuſpenſus.

Aus gehängt, præſ. ich hänge aus, per aliquod ſuſpendo.

Einen weißen Fahn an einem Thurm aus hängen, vexillum candidum per feneſtram turris ſuſpendere.

Behängt, præſ. ich behänge, ſuſpendendo aliquid onero.

Er behängt ſich mit Kleidern, veſtibus ſe onerat; ſie behängen die Waffen mit Kräntzen, ornant arma ſuſpenſis ſertis; ſich mit vielen Leuten behängen, adjungere ſibi multos ſocios.

Ein gehängt, præſ. ich hänge ein, ſubflamino, inſero.

Ein Rad ein hängen, rotam ſubflaminare; ein Fenſter ein hängen, feneſtram inſerere.

Einhängen (das, infin.) ſubflaminatio.

Erhängt, præſ ich erhänge, ſuſpendendo interficio, ſuſpendo.

Er erhängte ſich, collum ſuum laqueo obſtringebat; er hängte ſich an eine Binde und erſtickte nach und nach, vinculo faſciæ indebat cervicem & corporis pondere conniſum tenuem jam ſpiritum exprimebat.

Erhängen (das, infin.) ſuſpendium.

Erhängung (die) idem.

Erhängt (ſupin. ut adj.) ſuſpenſus.

Für & vor gehängt præſ. ich hänge für, prætendo.

Ein Tuch vor etwas für hängen, pannum alicui rei prætendere.

Verhängen, præſ. ich verhänge, ſuſpendendo permuto.

2] pro: zu laſſen, geſchehen laſſen) præſ. ich verhänge, lino, vid. infra verhangen.

Um gehängt, præſ. ich hänge um, velo.

Hängel (der, per uſum Henckel vid. Henck) anſa brachium.

Hangend (partic. ut adj.) pendens, penſilis, pendulus, flaccus.

Hangende Ohren, flaccæ aures; hangende Blätter, flaccida folia.

Aneinanderhangend, continuus, continens.

Eine aneinander hangende Geſchichte, perpetua rerum geſtarum hiſtoria; eine aneinander hangende Rede, oratio continens.

Zuſammenhangend, cohærens.

Hängig (adj.) declivis, proclinatus.

Rechtshängig, adductus in judicium.

Eine Rechtshängige Sache, lis, quæ adhuc ſub judice eſt.

Gehänge (das) propenſio, vid. Henck.

Es hat wo ein Gehänge, remoram quandam patitur.

Gehangen (ſupin. ut adj.) ſuſpenſus.

Ein gehangener Kerl, homo cruci affixus.

Ab gehangen, præſ. ich hänge ab, declivis ſum.

Abhang (der) inclinatio, declivitas.

Abhängig (adj.) declivis.

Herab gehangen, præſ. ich hange herab, dependeo.

Von der Decke herab hangen, laquearibus dependere; es hängt von den Schuldern herab, ex humeris dependet.

Hinab gehangen, præſ. ich hange hinab, dependeo.

An gehangen (ich habe) præſ. ich hange an, adhæreo, adhæreſco, ſector, ſequor.

Es hängt ihm an, inſidet ipſi; er läßt eine Sache lange anhangen, rem differt; der Moos hängt an den Steinen an, muſcus adhæreſcit ad ſaxum;

Digitized by Google

xum; es hangen ihm der Lehre wegen viele junge Leute an, diſcendi gratia cum multi juvenes ſectantur; es hing ihm alles Volck an, omnis populus erat a partibus ejus.

2] activ. ich habe, pro anhängen) præſ. **ich hange an**, appendo, adnecto. Ein Frauenzimmer hängt dem andern Schandflecke an, fœmina alterius famam premit.

Der Graukopf, welchem mich der Zwang bethörter Eltern an gehangen, **Günther**. Cui a parentibus invita fui ſociata.

Anhang (der) appendix, acceſſio, coauctio, partes.

Die Niederländer mit ihrem Anhange, belgæ cum appendicibus; ein Buch mit einem Anhange, liber cum appendice; der Anhang des Aufruhres, acceſſio ſeditionis; ein feindlicher Anhang, factio adverſaria; er machte ſich einen Anhang, factiones comparabat; er hat einen groſſen Anhang, multos habet a partibus ſuis; er brachte viele zu ſeinem Anhange, trahebat multos ad ſuas partes; er ſucht einen Anhang, factioſus.

Anhängig (adj.) inhærens, factioſus.

Eine anhängige Meinung, opinio inhærens & penitus inſita; ein Ding anhängig machen, actionem alicujus rei apud judicem facere; er machte die Sache beym Rathe anhängig, cauſam ad ſenatum deferebat; er hat dieſe Bosheit anhängig gemacht, malitiam hanc lite & judicio perſecutus eſt.

Anhangen (das, infin.) adhæſio.

Anhänger (der) aſſecla, adſectator, ſectator.

Anhängerinn (die) ſectatrix.

Anhangung (die) adhæſio.

Auf gehangen (act. ich habe) præſ. **ich hange** (pro: hänge) **auf**, ſuſpendo.

Der Römer pflegte ſonſt nach ausgeſtandnen Reiſen
Und windiger Gefahr den Waſſergott zu preiſen,
Und hing ihm oft davor Erlöſungstaffeln auf. **Günther**.
Atque Neptuno ſæpenumero tabulas publicas ſuſpendebat.

Aus gehangen (act. ich habe) præſ. **ich hange aus**, per aliquid ſuſpendo.

Heraus gehangen (neutr. ich habe) præſ. **ich hange heraus**, propendeo.

Behangen (neutr.) præſ. **ich behange**, ſuſpendeo, inhæreſco.

Behangen bleiben, adhæreſcere; die Würmer bleiben in dem Ohrenſchmalze behangen, vermes in ſordibus aurium inhæreſcunt.

Für & vor gehangen, præſ. **ich hange für**, præpendeo, promineo.

An dem Thurme herum vor hangen, circum turrim præpendere; der Unterrock hängt ein Stücke vor, tunica inferior eminet.

Fürhang (der) cortina, aulæum, velum.

Einen Vorhang vor was ziehen, velis obtendere aliquid.

†**Hin gehangen**, præſ. **ich hange hin**, negligor.

Die Sache hängt hin, res negligitur; etwas hin hangen laſſen, negligere aliquid; er hat es hin hangen laſſen, rem non curavit; die Bluhme hängt hin, flos marcet; die Blätter hangen hin, folia flaccent.

Nach gehangen, præſ. **ich hange nach**, inclino, indulgeo.

Den Wollüſten nachhangen, voluptates ſectari; er hing den Wollüſten nach, tradebat ſe voluptatibus; er hängt dem Betrübniſſe nach, indulget dolori; ſeinen Lüſten frey nach hangen, palam ſuas ſolvere cupiditates.

Nachhangen (das, infin.) indulgentia, propenſio.

Nieder gehangen, præſ. **ich hange nieder**, propendeo, proclino.

Niederhangung (die) proclinatio.

Über gehangen, præſ. **ich hange über**, ſuperpendeo.

Herüber gehangen, præſ. **ich hange herüber**, impendeo.

Digitized by Google

Es hängt ein großer Berg herüber, mons altiſſimus impendet.
Hinüber gehangen, præſ. ich hange hinüber, ſuperpendeo.
Verhangen, præſ. ich verhange, ſino, permitto.
Gott hat es ſo verhangen, ſic Deo placuit.
Verhängniß (das) fatum, directio divina.
Ein ſtrenges Verhängniß, ferrea & difficilis ſors vitæ; weil das Glücke nicht allezeit der Tugend Gefärte iſt, ſo fügte es das Verhängniß ſo wunderbar, Hofmannsw. ita vero res fato quodam dirigebantur; es muß, wenn das Verhängniß will, der Harniſch zu einem Hochzeitkleide werden, *idem*. ita, providentia ſic dirigente, galea & lorica in veſtes ſe mutant nuptiales.
Ich muß daſſelbe thun, was mein Verhängniß heißt, *idem*.
Eundum mihi eſt, quo fata vocant.
Der Vorwitz hat den Wahn auf dieſe Welt gebracht,
Der Neubegierigkeit die Schlüſſe wahr zu ſagen,
Die das Verhängniß doch in dem Verborgenen macht, Günther.
Decreta, quæ providentia in ſecreto.
Hauptſächlich dänckе nach, wer das Verhängniß ſey, *idem*.
Præſertim conſidera, quod ſit fatum.
Umhangen, præſ. ich umhange, velo.
Umhang (der) velarium, velatrum.
Umhangen (ſupin. ut adj.) velatus.
Um gehangen, præſ. ich hange um, ſuſpendendo muto.
Herum gehangen, præſ. ich hange herum, circumpendeo.
Die Haare hangen ihm um den Kopf herum, capilli ejus negligenter rejecti ſunt.
Unter gehangen, præſ. ich hange unter.
Herunter gehangen, præſ. ich hange herunter, dependeo.
Die Haare hangen von dem Kopfe auf die Bruſt herunter, capilli a capite ante pectus dependent; die Aepfel hangen vom Baume herunter, mala per arborem dependent.
Zu gehangen, præſ. ich hange zu, inſto.
Die Ohnmacht hängt mir leichte zu, facile lipothymia corripior.

Hantey, vid. Hahn, han vel reh.

Hanns, idem ac Haus ſequens.

Hans (der, hodie ſolum eſt nomen proprium, hinc videtur deſcendere a voce: Johannes, ſed quod olim fuerit in uſu vox primitiva Hanſe vel Anſe, probant monumenta antiqua, Doct. *Kirchmejerus* in notis ad *Tacitum* de Germ. cap. XII. p. 211. hæc habet: „ubi ſi & loci & inſtituti ferret ratio „de Hanſe & Anſe vocabulo antiquo proceres & opulentos große und reiche Hanſe deſignante, memorari quædam poſſent: & propria inde deri„vata, Anſelmus (i. e. Heros galea inſignis) Ansbrechtus (fortuna Hanſi dignus) &c. ſimiliaque adduci) *Johannes*.
Hans auf allen Gaſſen, ardelio; was Häuſel nicht lernt, das lernt Hans nimmermehr, quod quis non diſcit in juventute, non diſcet in ſenectute.
Fabelhans, fabulator, fabellator.
Dieſer Geſchichtſchreiber iſt ein rechter Fabelhans, hic hiſtoricus homo eſt fabulator.
‡Kalthans (pro Blauſtrumpf) delator.
Lattenhans, homo fatuus.
Prahlhans, jactator, oſtentator, thraſo.
Schmahlhans, inops, pauper homo.
Schmahlhans iſt bey ihm Küchenmeiſter, anguſta menſa capit cibum.
Mein Gönner weiß, man braucht noch immer,

Digitized by Google

Es ſey ſo wenig, als es will,
Bald legt ſich Schmahlhans in das Zimmer, Stoppe.
Nunc inopia in omni conclavi conſpicitur.

Hänschen (dimin.) Johannes minorennis, juvenis Johannes dictus.

†Hanth (die, antiqua ſcribendi ratio pro Hand) manus.

Hanthieret (ich habe) præſ. ich hanthiere, negotior, exerceo, tracto.
Mit Kohlen hanthieren, negotium carbonarium exercere; du wirſt damit hanthieren, wie du wirſt wollen, hoc tu tractabis ut tibi videbitur; mit einem harte hanthieren, aliquem nimis aſpere tractare; mit einem als ein Vieh hanthieren, aliquem ut beſtiam tractare.

Hanthieren (das, infin.) tractatio.

Hanthierer (der) negotiator.

Hanthiererinn (die) negotiatrix.

Hanthierung (die) quæſtus, negotiatio, negotium.
Eine ehrliche Hanthierung treiben, quæſtum liberalem facere; mit Kohlen eine Hanthierung treiben, carbonarium exercere.
Bauerhanthierung, agricolatio.

†Gehappelt, præſ. ich happele, (will nicht fort) *hæreo.*
Hier happelt es, hic hæret aqua.

†Gehapert (Sileſiace) præſ. ich hapere, idem.

Haar (das, plur. Haare) *crinis, pilus, capilli, coma.*
Dickes Haar, denſi crines; die Haare krauſen, calamiſtro crines convertere; lange Haare wachſen laſſen, crinem promittere; ich liebe dich nicht um ein Haar weniger, ego ne pilo minus te amo; Haare bekommen, pilis veſtiri; das Haar fällt aus, pili defluunt; die Augenwimpern ſind mit Haaren, als mit einem Walle umgeben, palpebræ munitæ ſunt tanquam vallo pilorum; der nicht ein Haar von einem ehrlichen Manne hat, qui ne ullum pilum boni viri habet; er hat langes Haar, capillo longo eſt; das dichte Haar abſchneiden, capillos ſpiſſos præſcindere; er hat kohlſchwartzes Haar, corvina nigredine capilli ejus ſunt; das Haar hängt ihm um den Kopf herum, capilli circum caput rejecti ſunt; die Haare ausraufen, capillos evellere; einem in die Haare fallen, involare alicui in capillos; die Haare ſtehn ihm zu Berge, horror erexit ejus capillos; einen bey den Haaren auf die Straße ſchleppen, capillo aliquem protrahere in viam; die Haare kämmen, commas pectere; ſie hat ein kurtzes Haar, coma eſt brevi; ein ſchönes Haar, cæſaries; die Haare an der Scham, pubis; Haare an der Naſe, vibriſſæ; bey den Haaren herzu ziehen, vi cogere; er wollte ihm gerne in die Haare, quamlibet cum illo rixandi quærit cauſam; einander ſtets in den Haaren liegen, quotidie invicem certare; es iſt an ihm nicht ein Haar gut, homo eſt peſſimæ naturæ; er iſt mir zu Haare gewachſen, par eſt mihi corporis viribus, ſuperior mihi eſt.
Dein Haar wird ihr zum Schirm, dein Aug' iſt ihr Vergnügen, Hofm.
Coma tua amori umbram præbet.
Drey Stunden rieb er vor dem Spiegel an Krauſe, Weſte, Knopf und Haar, Günther. Multum impendebat tempus in ornandis & concinnandis collari, camiſia, nodis & capillis.
O! ſollte iedes Haar hier eine Zunge ſeyn, *idem.*
O! ſi quilibet crinis hoc loco teſtari deberet.
Bieberhaar, pilus fibrinus.
Frauenhaar (ein Gewächſe) adiantum.
Gauchhaar (Milchhaar) lanugo.
Halshaar, juba.
Haupthaar, capillus.
Kamehlhaar, pili camelini.

Kraus-

Digitized by Google

Kraushaar, cincinni, cincinni concriſpati.
Milchhaar, lanugo, pili primi barbæ juvenis.
Naſenhaar, vibriſſa, pilus in nare hominis.
Pferdehaar, ſeta equina.
Roßhaar, idem.
Rothhaar (der rothe Haare hat) rufus.
Sauhaar, ſeta.
Härlein (das, dimin.) flocculus.
Hären (adj.) hirſutus, cilicinus.
Härene Gezelte, cilicina tentoria; ein härenes Kleid, cilicium.
Bieberhären, fibrinus.
Ein bieberhärner Hutt, pileus ex fibrino pilo; ein bieberhärnes Kleid, veſtis caſtorea.
Kamehlhären, camelinus.
Haricht (adj. uſitatior eſt ſequens) crinatus.
Häricht (adj.) comoſus, hirſutus, crinitus, piloſus.
Härichte Backen, piloſæ genæ.
Dünnhäricht, raripilus.
Dünnhärichtes Vieh, pecus raripilum.
Grauhäricht, canus.
Hundshäricht, pilis caninis præditus.
Es ſieht hundshäricht aus, diſcordiæ gliſcent.
Kraushäricht, cirratus, criſpulus, cincinnatus.
Langhäricht, comatus.
Zottelhäricht, villoſus.
Harig (adj.) hirſutus.
Härig (adj.) idem.
**Behaaret, præſ. ich haare.
Behaaret, præſ. ich behaare, pilis orno.
Behaart (ſupin. ut adj.) crinitus.
Unbehaart, incomatus, depilis.
Gehäret, præſ. ich häre (mich) alopeciam patior.
Der Hund härt ſich, cani defluunt pili.
†Harcke (die, pro: Rechen) raſtrum.
Hard (adj. pro hart, occurrit in vocibus quibusdam propriis) durus.
Gotthard, Gotthardus.
Reinhard, Reinhardus.

Harfe (die, plur. Harfen) *cithara, lyra, chelys, nablium.*
Auf der Harfe ſpielen, nablio canere.
Harffe, idem ac Harfe.
Häring, pro Hering, vid. her.

Harm (der) *dolor, mœror, egrimonia, ægritudo, triſtitia.*
Der Harm verzehrt das Marck in Beinen, dolor animi exedit oſſa; den Harm ſtillen, mœrorem ſedare; den Harm mit Wein vertreiben, mœrorem vino depellere; den Harm fahren laſſen, ægrimoniam abjicere; vorm Harm vergehen, ægritudine confici; den Harm mindern, ægritudinem lenire; das macht mir den Harm, hoc me triſtitia adficit.
Gehärmet (ich habe) præſ. ich härme (mich) dolore adficior, mœrori me do, in mœrore ſum.
Er härmt ſich nicht darum, ea propter mœrore non affligitur; ich härme mich gar nicht darum, ob hanc rem me mœrori non do; er härmt ſich ſehr, in magno mœrore eſt; ich mag mich nicht zu Tode härmen, nolo mœrore confici; er hat ſich zu Tode geharmt, cum animi ægritudo conſumſit;

Digitized by Google

ſit; er härmt ſich ſehr, angitur intimis ſenſibus; er härmt ſich nichts darum, de hac re non angitur.

Härmen (das, infin.) moeror, ægritudo.

Abgehärmt, præſ. ich härme (mich) ab, moerore conficior.

Ich werde mich darum nicht ab härmen, nolo ea propter moerore conſeneſcere.

Harn (der, aliis Waſſer) *urina, lotium.*

Den Harn laſſen, mingere.

†Gebarnet, præſ. ich harne (laſſe das Waſſer) urinam reddo, mingo.

Harnen (das, infin.) minctio, minctura.

Beharnet, præſ. ich beharne, commingo, permingo.

Harniſch (der, plur. Harniſche, veram radicem inveniſſe clar. *Wachter.* videtur, qui ab antiqua voce cambrica: hajarn, ferrum deducit, nam ope ſubfixi (ſeu terminationis) isk vel iſch, ut ipſe ait, nullo negotio fit derivatum hajarnisk vel hajarniſch, contracte harniſch, i.e. ferramentum) *cataphracta, munimentum corporis, thorax ferreus.*

Einen Harniſch machen, cataphractam conficere; einen Harniſch an legen, munimento corporis uti; einen in den Harniſch jagen, aliquem ad iram incitare; er iſt leicht in den Harniſch zu bringen, facile ad iram concitatur; bald im Harniſche ſeyn, in iram pronum eſſe; er brachte ihn in den Harniſch, animum ejus incendebat; es muß, wenn das Verhängniß will, der Harniſch zu einem Hochzeitkleide werden, Hofmannsw. providentia ſic dirigente galea & lorica in veſtes ſe mutant nuptiales.

Bruſtharniſch thorax ferreus, pectorale.

Geharniſcht, præſ. ich harniſche, cataphracta munio.

Geharniſcht (ſupin. ut adj.) armatus, cataphractus.

Geharnſchte Soldaten, milites cataphractarii.

Harpſe, vid. Harſe.

Geharret (act. ich habe) præſ. ich harre, *expecto, maneo.*

(*Olim conſtruebatur cum genitivo*) ich harre deiner, te expecto; harre des Herren, ſpera in Deum (*hodie plerumque cum præpoſitione* auf *conſtruitur*) die belagerte Stadt harret noch auf einen Entſatz, urbs obſeſſa expectabat liberationem; auf einen harren, bis er kommt, ſubſiſtere, donec aliquis veniat; vergeblich an einem Orte harren, fruſtra ſe alicubi tenere; auf eine Gelegenheit harren, occaſionem expetere; ich habe mit Verlangen geharret, bis du kämeſt, magna me tenuit expectatio tui; einen Tag nach den andern harren, diem ex die expectare; hiermit will ich harren, bis wir zuſammen kommen, reſervabo hæc in congreſſum noſtrum; Hoffen und Harren macht manchen zum Narren, fallit ſæpe vana rei expectatio.

Harre (die) expectatio, manſio.

Harren (das, infin.) expectatio, commoratio.

Ausgeharret, præſ. ich harre aus, perduro, permaneo.

Ich will ihm ſchon aus harren, edurabo illum; ich kans unmöglich aus harren, nullo modo moram ſuſtinere poſſum.

Ausharrung (die) eduratio.

Beharrt, præſ. ich beharre, perſevero, perſiſto, immoror.

Er beharrt in ſeiner Meinung, permanet in ſententia; er beharrt darauf, firmiter in hoc perſeverat; wer beharret bis ans Ende, der wird ſeelig, qui pertulerit ad extremum, is ſervabitur.

Beharrung (die) pertinacia, permanſio, perſeverantia.

Eine feſte und ſtete Beharrung in einer wohlbedachten Sache, ſtabilis & perpetua permanſio in re bene conſiderata; die Beharrung auf ſeinem Kopfe, perſeverentia in ſententia ſua.

Beharrlich (adj.) tenax, pervicax, conſtans.
Ein beharrlicher Fleiß, ſtudium pertinax; ein beharrliches Uebel, malum conſtans; eine Sache beharrlich vertheidigen, perſeveranter rem tueri.
Beharrlichkeit (die) perſeverantia, pertinacia.
Erharret, præſ. ich erharre, expecto, expectando conſequor.
Ich habe ihn nicht erharrt, moram etiam nectens eum non expectavi.
Verharret, præſ. ich verharre, perſevero, permaneo, perſiſto, perſto.
In dem Wohlleben verharren, in voluptate perſeverare; beſtändig einen zu vertheidigen verharren, conſtanter aliquem defendere perſeverare; er verharrt auf ſeiner Meinung, in eadem ſententia perſeverat; auf ſeinem Vorhaben verharren, in incepto permanere; er verharrte bey ſeinen alten Gedancken von der Sache, de hac re in priſtina ſententia permanebat; der Kutſche verharrt im Wald, auriga in ſylva perſiſtit; auf einerley Gedancken verharren, in eadem ſententia perſiſtere; bey ſeiner Ernſthaftigkeit verharren, in gravitate perſtare; er leugnet es und verharrt dabey, negat & in eo perſtat.
Verharrung (die) perſeverantia, perſeveratio, permanſio.
Eine ſtete Verharrung in ſeiner Meinung, perpetua in ſententia ſua permanſio.
Verharrlich (adj.) perſeverans, tenax.
Eine verharrliche Sache, res tenax.

†Harſch (adj. q. ſ. d. hartiſch, contr. hartſch, harſch) *coagulans.*
Geharſcht, præſ. ich harſche, calleſco, concalleſco, cruſtam duco.
Verharſcht (ich bin) præſ. ich verharſche, obducor cicatrice.
Die Wunde verharſcht, vulnus coit; die Wunde iſt verharſcht, vulnus in cicatricem convenit.
Verharſchung (die) coitio vulneris.

Hart (der, occurrit in quibusdam vocibus propriis)
†Bushart (ein Vogel, pro Habicht, Rüttelweih) accipiter, buteo.
Neidhart, homo invidus.

Hart, harte (adj. comparativ. härter, ſuperlat. am härteſten) *durus, ferreus.*
Hartes Ertz, metallum durum; harte Worte, dura verba; ein hartes Gemüthe, durus animus; das ſind harte Bedingungen, conditiones ſunt duræ; er hat eine harte Nuß auf zu beißen, dura ferenda habet; harte, wieder harte, duro nodo, durus cuneus; ein hartes Hertz, ferreum pectus; ein harter Mann, vir aſper; ein harter Kopf, ferox & indomitum ingenium; etwas härter vortragen, als es geſchehen, durius aliquid proferre, quam factum eſt; einen harte an reden, appellare aliquem durius; er hat mich harte an gefahren, aſpere me allocutus eſt; einen harte an klagen, aſpere & acerbe aliquem accuſare; an einer Kranckheit harte darnieder liegen, graviter ægrotare; mit einem harte um gehen, graviter & ſevere cum aliquo agere; er hat einen ſehr harten Kopf, præduro eſt ingenio; er iſt gar zu harte gegen ihn, nimis ſeverus eſt in eum; harte Worte, objurgatorius vocis ſonus; es kommt mich harte an, ægre fero; die Feuchtigkeit wird durch die Kälte harte, humor frigore dureſcit; der Leib wird harte, alvus indureſcit; man wird durch die Gewohnheit härter, obdureſcimus conſuetudine; das Eiſen wird nach der Hitze wieder harte, redureſcit ferrum poſt flammam; worinnen ich ihn harte halte, darinnen giebt ihn ſein Vater zu viel nach, pater nimis indulgens, quidquid ego adſtrinxi, relaxat; die jungen Leute durch die Arbeit härter machen, adoleſcentes labore durare; er macht das Eiſen härter, ferrum indurat; es gehet ihm hart, vitam agit duriter; es

hältt

hâltt itzt ſehr harte mit mir, in anguſtum oppido nunc meæ coguntur copiæ.
Ein Wetter, das mit Blitz und hartem Donner dreut, Hofmannsw.
Tempeſtas fulmine gravi fulgureque minitans.
Voraus, wo Streit und Eigenſinn zwey harte Steine mahlen laſſen, Günth.
Præcipue ubi utrinque duris animis & vi agitur.
2] adverbiaſcit quaſi, pro: nahe) *proxime, prope.*
Hart an der Stadt, proxime ad urbem; harte hinzu gehen, prope accedere; harte an der Straße, propter viam; harte beyſammen, admodum connexum; harte dabey, admodum prope.
Beinharte, durus inſtar oſſium, oſſeus.
‡Schlägeharte, (pro: Schlägefaul) ad plagas duratus.
Steinharte, ſaxeus.
Härte (die) duritia, durities, ſoliditas, calloſitas.
Eine große Härte iſt darinnen, magna duritia in eo eſt.
‡Härtling (der, pro: unreiſe Weintraube) uva labraſca.
**Härtig (adj.) duriuſculus.
Härtigkeit (die) durities, duritia.
Des Hertzens Härtigkeit, durities animi.
Härtlich (adj.) duriuſculus.
Gehärtet (ich habe) duro, induro, ſolido.
Die Huffen härten, ungulas durare; er härtet das Eiſen, indurat ferrum.
Gehärtet (ſupin. ut adj.) induratus.
Ab gehärtet, præſ. ich härte ab, induro.
Er iſt durch Arbeit abgehärtet worden, labore duratus eſt.
Aus gehärtet, præſ. ich härte aus, firmo, induro.
Er hat ſich durch viele Arbeit aus gehärtet, duravit ſe multis laboribus; die Leiber junger Leute mit Arbeit aus härten, firmare corpora juvenum labore.
Aushärtung (die) eduratio.
Ausgehärtet (ſupin. ut adj.) induratus, præduratus, occallatus.
Ausgehärtete Soldaten, milites labori aſſueti; ein von heißer Speiſe ausgehärteter Schlund, fauces ardentibus cibis occallatæ.
Erhärtet, præſ. ich erhärte, induro, it. indureſco.
Er erhärtet es damit, hoc teſtatum facit.
Erhärtung (die) eduratio.
Erhärtet (ſupin. ut adj.) induratus.
Verhärtet, præſ. ich verhärte, dureſco, indureſco, obdureſco,
Durch Bosheit verhärten, malitia dureſcere; verhärten und alle Leutſäligkeit ablegen, obdureſcere & omnem humanitatem exſuere; er verhärtet durch Müſſiggang, otio obdureſcit.
Verhärtung (die) induratio.
Die Verhärtung des Leibes, alvi conſtrictio, obſtructio alvi.
Verhärtet (ſupin. ut adj.) induratus.
Ein verhärteter Sinn, animus induratus.
Hartſchier (der, plur. Hartſchiere) cuſtos corporis principis eques.

Hartz (das, plur. Hartze) *reſina, bitumen.*
Das Hartz kommt von den Fichten, reſina naſcitur ex pinu; er hat Hartz unter dem Hute, caput nulli aperit.
Berghartz, bitumen.
Kienhartz, reſina uſtuloſa.
Hartzicht (adj.) reſinoſus, bituminoſus,
Hartzichte Bäume, reſinoſæ arbores.

Hartzig (adj.) resinosus.
Berghartzig, bituminosus.
Hartz (der, ein großes Gebirge im Braunschweigischen) sylva hercynia.
**Hasch (adj. a voce hase, hinc hasisch, contr. hasch) *leporinus.*
Gehascht (ich habe) præs. ich hasche, capio (proprie leporem) currendo deprehendo.
Die Katze hat eine Maus gehascht, felis murem cepit; Fliegen haschen, muscas capere.
Haschen (das, infin.) captatio.
Häscher (der) instigator, it. lictor, stator.
Häscherhaft (adj.) lictorius.
An gehascht, præs. ich hasche an, instigo canem.
Erhaschet, præs. ich erhasche, celeritate assequor, deprehendo.
Einen bey einer Frau erhaschen, deprehendere aliquem cum muliere; einen in einer bösen That erhaschen, deprehendere aliquem in maleficio.
Erhaschung (die) apprehensio.
Erhascht (supin. ut adj.) prehensus.
Hase (der, plur. Hasen) *lepus.*
Ein furchtsamer Hase, lepus timidus; ein sehr großer Hase, lepus permagnus; der Hase hat lange Ohren, lepus auribus est longis; Hasen hetzen, lepores venari; sie jagen einen Hasen, leporem insectantur; einen Hasen im Lager fangen, leporem in nido capere; der Hase hat Junge, lepus catulos habet; der Hase hat einen weißen Bauch, lepus ventre albo est; der Hase hat hinten längere Beine, lepus posterioribus pedibus altis est; vorne hat der Hase kurtze Beine, lepus pedibus primis humilibus est; ein gespickter Hase, lepus lardo trajectus; der Hase ist unter den vierfüssigen Thieren das beßte Wildprät, inter quadrupedes gloria prima lepus; wenn einem ein Hase über den Weeg läuft, soll es eine unglückliche Reise bedeuten, lepus apparens in via infortunatum facit iter; der schwartze Hase, exta leporina liquamine nigro condita.
2] improprie, ein furchtsamer, einfältiger Mensch) *lepus homo, stultus, simplex homo.*
Er ist ein Hase, lepore simplicior est; du bist ein Hase, und willst Hasenfleisch essen, lepus tute es, & pulpamentum quæris.
Ergiebt sich andern Theils ihr Hertz, nach dem ihr ein verliebter Hase
Mit viel Betheurung zu gesetzt, Günther.
Postquam stultus amator fortiter instabat.
O! dacht ich damahls nur hinunter, es giebt noch Hasen auf der Welt, *idem.*
Adhuc lepores i. e. stulti in mundo supersunt.
‡Beenhase (pro: Pfuscher) mango, veteramentarius.
Seehase (ein Fisch) lepus marinus.
Häschen (das, dimin.) lepusculus.
Hasel (occurrit solum in compositione: Haselnuß, Haselpusch, Haselhuhn) *corylus.*
Haspel (der, terminus metalli fossorum) *machina tractoria, fucula.*
2] pro: Querdel an der Straße) *crux versatilis ad impediendum curruum transitum in semitis constituta.*
Gehaspelt, præs. ich haspele, committo onus suculæ.
Haspel (die, plur. Haspeln) *gyrgillus, rhombus, alabrum.*
Gehaspelt, præs. ich haspele, fila gyrgillo devolvo.
Ab gehaspelt præs. ich haspele ab, devolvo fila.

Digitized by Google

Abhaſpelung (die) devolutio.

Haß (der) *odium, offenſio, invidia.*

Ein unverſöhnlicher Haß, odium inexpiabile; ein unmenſchlicher und grauſamer Haß, odium immane & crudele; ein gantz eingewurtzelter Haß, odium penitus inſitum; er hägt einen ewigen Haß, odium ſempiternum fovet; der einen Haß wieder einen gefaſſet, qui odium cepit contra aliquem; du wirſt dir vielen Haß auf den Hals laden, multa tibi odia contrahes; Haß auf einen werffen, odium in quem concipere; den Haß behalten, odium ceptum retinere; einen alten Haß wieder redliche Leute haben, inveteratum odium in bonos habere; der Haß gegen die Böſen bricht aus, odium in malos erumpit; den Haß verhindern, odium reſtinguere; in eines andern Haſſe ſtehen, alicujus odio premi; Haß erwecken, odium creare; den ſchon vergangenen Haß wieder von neuem erregen, odia, quæ jam exſtincta erant, rurſus in ſe incendere; den Haß fahren laſſen, odium deponere; den Haß gegen einen verbergen, odium ſuſceptum in aliquem continere; ſeinem Haße ein Genüge thun, odium ſaturare; durch einen alten Haß gereitzet werden, priſtino odio incendi; einen in dem gefaßten Haſſe ſtärcken, odium alicujus confirmare; bey ſo großem Haſſe der Leute, in tanto omnium mortalium odio; den Haß unter dem Vorwande der Treue verbergen, odio ſuo pietatis ſpeciem præferre; den Haß einſchlucken, odium ſorbere; einen in den gröſten Haß bringen, odium maximum in aliquem concitare; des Volckes Haß auf ſich laden, invidiam atque offenſionem ſuſcipere apud populum; durch den Haß angereitzt werden, offenſione incitari; bey einem im Haſſe ſtehen, in offenſa eſſe apud aliquem.

Denn ſchrieb' ich weiter fort, ſo dürft ich wohl die Laus,
So itzt im Grinde ſteckt, gar auf die Leber jagen,
Und was mir Haß gebiert, aus Uebereilung wagen, **Günther.**

Et id, quod mihi odium conciliat.

Erbhaß, odium gentile.

****Häſſig** (adj.) infenſus.

Gehäſſig, odioſus, infenſus, infeſtus, inimicus, odio accenſus.

Du biſt deinem Bruder gehäſſig, tu fratri tuo infenſus es; die Eltern ſollen den Kindern niemahls gehäſſig ſeyn, non decet parentes liberos odiſſe; itzt werde ich ihm gehäſſig, nunc odium concipio in illum; ich kan ihm nicht gehäſſig ſeyn, odio in illum accendi non poſſum; ich bin ihnen ſo gehäſſig geweſen, daß ich ſie nicht einmahl habe können anſehen, inimicos hos ſemper oſa ſum intueri.

Häßlich (adj.) odioſus, turpis, fœdus.

Ein häßlicher Menſch, homo odioſus; eine häßliche Kröte, bufo turpis; ein häßliches Ungeheuer, fœdum monſtrum; ein häßlicher Fiſch, piſcis fœdus; es giebt nicht häßlichere Leute, nullum genus hominum tetrius eſt; ein häßliches Thier meiden, tetram belluam fugere; häßliche Kleider an haben, ſordidis veſtibus indutum eſſe; ein häßliches Ding, res deformis; es iſt häßlich zu erzählen, non poteſt ſine affectu referri.

Häßlichkeit (die) fœditas, deformitas, turpitudo.

Die Häßlichkeit eines Menſchen bewundern, fœditatem hominis mirari; die Häßlichkeit des Leibes ab ſchaffen, deformitatem corporis deponere; die Häßlichkeit einer Sprache verlaſſen, decedere a turpitudine linguæ.

Gehaſſet (ich habe) præſ. ich haſſe, odi, odio proſequor.

Einen ſehr haſſen, aliquem acerbe odiſſe; die Schmeichler haſſe ich wie Schlangen, adulatores æque ac angues odi; die Faulheit mehr als andere Laſter haſſen, pigritiam pejus omnibus aliis vitiis odiſſe; ich habe das Laſter mein Lebtage gehaßt, odio hoc vitium a cunabulis habui; er haßt ei-

nen mehr als ſeinen Bruder, odium in ullum alium magis habet, quam in fratrem; der alle Menſchen haſſet, quem cepit odium omnium hominum; ſie haſſen einander auf den Tod, capitali inter ſe diſſident odio; er haßte ihn ſtets, animo alieno ſemper ab illo erat; wo ſie einander haſſen, ſi inter ſe ſimultates exercent; die Frommen haſſen die Sünde aus Liebe zur Tugend, oderunt peccare boni virtutis amore.

Ich war ihr Mann und Freund und kan ſie noch nicht haſſen, Hofmannsw.
Amicus maritusque ejus eram, nec tum eam odio proſequi poſſum.

Ich kenne faſt nicht mehr diß, was mein Fürſt begehret,
Er haßt mein Element, darinn ich leben ſoll, *idem.*
Odit elementum meum, quo ambior, damnat locum, in quo vivo.

Willſt du mir den Sohn nicht laſſen,
Will ich dich auf ewig haſſen, Günther.
Æterno te odio proſequar.

Als ich dich in unſern Gaſſen
Nur verſtohlen an geblickt,
Fing ich alles an zu haſſen, *idem.*
Omnia odio habere incipiebam.

Haſſen (das, infin.) indignatio, deteſtatio.

Haſſer (der) oſor.

**Verhaßt, præſ. ich verhaſſe.

Verhaßt (ſupin. ut adj.) exoſus, inviſus, invidioſus, odioſus.

Verhaßte Leute, homines exoſi; ſein Umgang iſt mir verhaßt, exoſum mihi eſt commercium cum illo; einen verhaßten Menſchen wieder in der Leute Gunſt ſetzen, exoſum hominem in hominum favorem reducere; er iſt mir ſo gar verhaßt, adeo mihi inviſus eſt; ie verſchmitzter einer iſt, ie verhaßter iſt er auch, quo quis callidior, eo inviſior; was hierinnen verhaßt iſt, quæ in his invidioſa ſunt; das ſind verhaßte Leute, die einem ihre Verdienſte vorrücken, odioſum genus hominum officia exprobrantium; die täglichen Briefe ſind ihm verhaßt, epiſtolæ quotidianæ odioſæ ſunt illi; ein ſolcher Kerl iſt freylich verhaßt, talis homo omnino odio eſt dignus; er hat ſich bey allen verhaßt gemacht, odium apud omnes adeptus eſt; er machte ihn in der Stadt verhaßt, invidiam illi in urbe concitavit; er macht dich bey vielen Leuten verhaßt, conflat tibi multorum invidiam; dadurch macht er mich verhaßt, hac re me in invidiam vocat; verhaßt werden, invidiam ſubire; es iſt eine ſehr verhaßte Sache, res eſt perodioſa; ein wenig verhaßt, ſubodioſus, ſubinviſus; er machte ſich durch ſeinen Hochmuth verhaßt, ſuperbia odium in ſe convertebat; ſich bey allen den Seinigen verhaßt machen, omnium ſuorum voluntates a ſe abalienare; da er verhaßt war, cum odio premeretur.

Haſſe (die, ein Fluß in Weſtphalen) Haſſa.

Haſt, du haſt, vid. hab.

‡Haſt (die, pro: Geſchwindigkeit, Eil) feſtinatio, properatio.

Was haſt du eben vor Haſt? quid feſtinato opus? alles auf der Haſt thun, facere ut canis e Nilo bibens; es geht alles auf der Haſt, omnia præcipitantur.

‡Haſtig (adj. pro: geſchwinde, ſchleunig, eilend) celer, feſtinans.

Sich haſtig auf den Weeg machen, accelerare viam; es iſt ein haſtiger Kopf, proclivis eſt ad iram; er hat dieſes haſtig geſchrieben, properans hæc ſcripſit.

‡Haſtigkeit (die, pro: Geſchwindigkeit, Eilfärtigkeit) properatio, feſtinatio.

Hat, er hat, vid. hab.

Hätſcheln,

Digitized by Google

Hätſcheln, pro: hetſcheln, vid. hetſch.
Hatſchier (der) doryphorus, cuſtos corporis principis eques.
†Hatze (die, antiqua lectio pro: Hetze) venatio.
Schweinhatze, aprorum venatio.

Gehauen (activ. ich habe) præſ. ich haue, *cædo, ſeco*, ſecund. du hauſt, er haut, imperfect. (regulare ich hiu vel mutata u in v ich hiv hodie) ich hieb.
Mit Ruthen hauen, virgis cædere; einen zuweilen mit dem Gewehre hauen, aliquem ſubinde ferro cædere; er haut Holtz, ligna cædit; in Stücken hauen, in multas partes ſecare; Holtz hauen, arbores ſuccidere; er hieb in die Decke, gladio lacunar cæſim tangebat; er haut nach dem Kopfe, caput appetit gladio; er hieb ſeinem Feinde nach dem Leibe, cæſim corpus inimici petebat; einem nach dem Kopfe hauen, capiti alicujus imminere; in Stein hauen, marmori incidere; des Nachts in die Steine hauen, noctu aciem gladiorum ad ſtrata viarum explorare; einem eine Schmarre über den Kopf hauen, caput alicujus enſe vulnerare; einem den Kopf entzwey hauen, caput alicujus diſſecare; das wilde Schwein hauet, aper dentibus vulnerat; einen zu Kraute hauen, cædendo aliquem necare; ſie hieben viele Feinde in die Pfanne, multos hoſtium ferro necabant; einen zur Bancke hauen, conſectari aliquem conviciis; er haut ihn zur Bancke, conviciis eum proſcindit; er haut alle abweſend zur Bancke, omnes abſentes maledicendo multis ſermonibus differt; über die Schnure hauen, modum tranſire; er haut etwas über die Schnure, quodammodo excedit modum; ſie thaten das ihrige ſo wohl, daß die Feinde geſchlagen und mehr gedachter unzüchtige Könich von weiblicher Hand in Stücken gehauen ward, Hofmannsw. ita ut profligatis hoſtibus ſæpe memoratus libidinoſus Rex fœminea concideretur manu.
Hieb (der, plural. Hiebe) plaga cæſim facta, vulnus cæſim inflictum, ictus.
Von einem etliche Hiebe bekommen, cæſim vulnerari ab aliquo aliquot plagis; der Baum fällt nicht auf den erſten Hieb, arbor per primum non quævis corruit ictum; einem einen Hieb in das Genicke geben, cæſim percutere cervicem alicujus; auf den Hieb auf einen los gehen, cæſim aliquem petere; einem einen ſtarcken Hieb an dem Kopfe bey bringen, gladio graviter percutere caput alicujus; ein großer Hieb, vulnus ſævum cæſim factum.
Lungenhieb, læſio pulmonum.
Hieber (der, quibusdam ein Haudegen) gladius ad cæſim feriendum.
‡Gehiebert, præſ. ich hiebere, cæſim ferio.
Haue (die) ligo, paſtinum, runco.
Gartenhaue, ſarculum.
Jäthaue, runco, ſarculum.
Keilhaue, ligo.
Rod- vel Rotthaue, runco, runcina, ligo.
Hauen (das, infin.) cæſio.
Hauer (der) cæſor, cædens.
2] ein wildes Schwein, weil es mit den Zähnen haut) aper, verres.
Berghauer, metallicus.
Bildhauer, ſtatuarius.
Feilenhauer, limarum confector.
Fleiſchhauer, lanio.
Holtzhauer, ſcindens ligna, lignorum cæſor, lignator.
Gaſſenhauer, cantilena vulgaris, quæ noctu vicatim cantatur.
Steinhauer, lapicida.

Hauung (die) cæſio.
Haubar (adj.) cæduus.
Ein haubarer Wald, ſylva cædua; gut haubares Holtz, lignum ſectile.
Gehauen (ſupin. ut adj.) ſectus
Gehauenes Stroh, ſtramen ſectum.
Ab gehauen, præſ. ich haue ab, abſcindo, amputo, deſeco.
Holtz ab hauen, ligna cædere; der Scharffrichter hieb ihm den Kopf ab, carnifex amputabat caput ejus; er haut vom Baume die Aeſte ab, brachia arboris tondit; ſie hieben im Schiffe die Seile ab, abſcindebant in nave funes; er haut ihm das lincke Ohr ab, deſcindit huic aurem ſiniſtram; ein Soldate hieb einem Weibe die rechte Hand ab, miles præcidebat fœminæ dextram; die Aeſte vorher ab hauen, ramos præcidere; die Bäume umher ab hauen, arbores circumcidere; unten etwas ab hauen, aliquid ſupputare.
Ab hauen (das, infin.) amputatio, detruncatio.
Kopfabhauen, detruncatio capitis, decollatio.
Es gilt kein Kopfabhauens, non imminet periculum capitis.
Abhauung (die) amputatio.
Abgehauen (ſupin. ut adj.) amputatus.
Halbabgehauen, ſemiamputatus.
Unabgehauen, incæduus, non cæſus.
Ein Wald, der unabgehauen bleibt, incædua ſylva.
An gehauen, præſ. ich haue an, ſeco, facio inciſionem, incido.
Er haut den Baum an, ex integra arbore partem decidit; die geſchickteſten Bäume an hauen, arbores aptiſſimas plaga ſignare.
Anhauung (die) inciſura.
Auf gehauen, præſ. ich haue auf, diſſeco, exſcindo.
Er hieb ihm die Bruſt auf, diſſecabat illi pectus; ein Thor auf hauen, portam diffindere; ſie hauen die Thüre mit Aexten auf, fores ſecuribus aperiunt.
Aufhauung (die) diſſectio.
Aufgehauen (ſupin. ut adj.) diſſectus.
Aus gehauen, præſ. ich haue aus, exſcindo, excido, exſculpo.
Einen Baum aus hauen, exſcindere arborem; it. interlucare, vel caſtrare arborem; ſie hauen die Dörner aus, vepres excidunt; er haut ein Bild von eichenem Holtze aus, figuram ex quercu exſculpit; einen mit Ruthen aus hauen, aliquem virgis cædere; einen gantzen Wald aus hauen, totam ſylvam ſecuribus exſcindere.
Aushauung (die) exciſio, ſculptura.
Ausgehauen (ſupin. ut adj.) ſculptus, exſculptus, exputatus, cæſus.
Ausgehauene Steine, lapides exſculpti; ausgehauene Arbeit, ſculptura; ausgehauene Aeſte, rami amputati; mit Ruthen ausgehauen, virgis cæſus; er ſteht wie ein ausgehauenes Bild, ſtatuæ ſimilis eſt.
Heraus gehauen, præſ. ich haue heraus, exſeco.
Herausbauung (die) exſectio.
Herausgehauen (ſupin. ut adj.) exſectus.
Behauen, præſ. ich behaue, amputo, computo, exaſcio.
Die Bäume behauen, arboris ramos amputare; er behieb das Klotz, trunci proceſſus computabat; ſie behauen das Holtz, aſciant materiam; eine Eiche behauen, robur dolare; man muß die Bäume behauen, præcidendi ſunt arboris rami luxuriantes & ſuperflui; die Leute behauen erſtlich die Bäume, homines latera arborum primo circumdolant; muthwilligen Kindern muß man den Hintern behauen, virgis cædendi pueri ferocientes.

Sie

Digitized by Google

Sie (die Tugend) iſt der Eiche gleich, ie öfter man ſie ſchlägt,
Je mehr man ſie behaut, ie mehr ſie Aeſte trägt, Opitz.
Quoties quercus ramos amputas, toties novos emittit.
Die Ehre gleichet ſich den prächtigen Cypreſſen,
Behauſt du ihren Stamm, ſo grünen ſie nicht mehr, Hofmannsw.
Honos cupreſſo ſimilis eſt, cujus ſi frondes amputas, non amplius vireſcit.

Behauen (das, infin.) amputatio.

Behauer (der) putator.

Behauung (die) amputatio, edolatio.

Behauen (ſupin. ut adj.) amputatus, exaſciatus.

Behauenes Holtz, ligna exaſciata.

Durch gehauen, præſ. **ich haue durch**, diſſeco, ſcindendo penetro.

Sich durch die Feinde durch hauen, ferro ſibi viam aperire per hoſtes.

Durchhauen, præſ. **ich durchhaue**, intercido.

Halsſtarrige Kinder muß man rechtſchaffen durchhauen, pueri immorigeri ferulis probe concidendi ſunt; einen Berg durchhauen, montem intercidere.

Durchhauen (ſupin. ut adj.) interciſus.

Ein durchhauener Wald, ſylva interciſa.

Ein gehauen, præſ. **ich haue ein**, incido, inſculpo.

Bilder in Stein einhauen, figuras marmori incidere; ſie hauen ein Merckmahl in einen Stein ein, ſaxo ſignum inſculpunt; mit dem Degen in die Feinde einhauen, invadere cum ferro hoſtes; ein altes Haus ein hauen, ædes ruinoſas aſcia dejicere.

‡2] **ins Saltz**, pro: verleumden) præſ. **ich haue ein**, criminor, calumnior.

Er haut ihn ins Saltz ein, eum calumniatur; er hieb ihn ins Saltz ein, fugillabat eum; einen wegen ſeiner Grobheit ins Saltz einhauen, ruſticitatem alicujus fugillare.

Erhauen, præſ. **ich erhaue**, cæſim interficio.

Das Holtz iſt ſo harte, man kan es nicht erhauen, adeo nodoſum lignum eſt, ut in partes diſcindi nequeat; er iſt erhauen worden, ex cæſuris gladiorum periit.

Her gehauen, præſ. **ich haue her**, ictum infligo.

Haue her, feri cæſim contra me.

Hin gehauen, præſ. **ich haue hin**, incido.

Auf die Stirne hin hauen, frontem gladio petere; wo hauſt du hin? quem locum ferro appetis?

Nach gehauen, præſ. **ich haue nach**, inſequor cædendo.

Dem Feinde hitzig nachhauen, intolerantius hoſtes inſequi; nicht ſo geſchwinde nachhauen können, ad inſequendum tardari; er haut den flüchtigen nach, fugientium tergis inhæret.

Nieder gehauen, præſ. **ich haue nieder**, cædo, cædem facio.

Eine große Anzahl Feinde niederhauen, magnum numerum hoſtium cædere; ſie hauen den Wald nieder, cædunt ſylvam; die gantzen Bürger nieder hauen, univerſos cives trucidare; ſie hieben den Feind nieder, ingenti cæde hoſtes proſternebant; viel tauſend Feinde nieder hauen, multa millia hoſtium concidere; die Unſchuldigen vor die Schuldigen nieder hauen, immerentes, ut ſceleratos occidere.

Wer aber wird wohl eines Baumes und einer ſchlechten Garbe wegen
Den gantzen Garten nieder haun? Güntber.
Quis propter unam curvam arborum totum hortum exſcinderet?

Niedergehauen (ſupin. ut adj.) cæſus.

Verhauen, præſ. **ich verhaue**, trunco, detrunco, concido.

Die Bäume verhauen, detruncare arbores; die Linden verhauen, decacumi-

cuminare tilias; einem die Bahn (den Paß, den Weeg) verhauen, aditum alicui prohibere; er verhieb dem Feinde den Weeg, hoſtem itinere prohibebat; der Weeg iſt verhauen worden, via reſciſſa eſt; ſie verhauen im Walde den Weeg, præciſis arboribus vias claudunt; ſich verhauen, ſecando aberrare; ſich ſelbſt im Walde verhauen, concæde ſe munire; der Feind verhieb ſich im Walde, hoſtis poſt ſe præciſis arboribus vias claudebat, quas concædes vocant; die Laſter von Grund aus verhauen, vitia a ſtirpe recidere.

Verhauen (das, infin.) detruncatio, concædes.

Das Verhauen im Walde, concædes ſylvarum; das Verhauen der Finger, digitorum inciſus.

Verhauung (die) idem.

Verhauen (ſupin. ut adj.) detruncatus.

Ein verhauener Weeg, via præciſis arboribus ſepta.

Umhauen, præſ. ich umhaue, circumcido.

Die Bäume umhauen, circumcidere arbores.

Um gehauen, præſ. ich haue um, abſcindo, deſeco, ſecando deſtruo.

Bäume um hauen, ſuccidere arbores; ſie hieben den Wald um, excidebant lucum; ein großer Baum wird nicht auf einen Hieb um gehauen, magna arbor non uno ictu cadit.

Umhauung (die) exciſio.

Umgehauen (ſupin. ut adj.) exciſus.

Weg gehauen, præſ. ich haue weg, amputo, reſeco, detrunco.

Die Aeſte weg hauen, ramos amputare; das von einem Staate weg hauen, was daran ſchädlich iſt, amputare in corpore reipublicæ, quidquid eſt peſtiferum; einem eine Hand weg hauen, manum alicujus reſecare; die Mohköpfe weg hauen, capita papaveris reſecare; einem den Kopf weg hauen, caput alicui detruncare; ſie hauen die Gipfel der Bäume weg, arborum cacumina detruncant.

Weg hauen (das, infin.) amputatio, truncatio.

Zerhauen, præſ. ich zerhaue, concido, dedolo, diſſeco.

Einen Baum zerhauen, arborem concidere; die Kaldaunen des Ochſens in Stücken zerhauen, viſcera bovis fruſtulatim dedolare; er zerhieb den Strick mit einem Degen, gladio funem diſſecabat; ich will dich in kleine Stücke zerhauen, faciam, ut te formicæ fruſtulatim differant.

Zerhauung (die) diſſectio.

Zerhauen (ſupin. ut adj.) diſſectus.

Zu gehauen, præſ. ich haue zu, conſcindo.

Auf einen zu hauen, petere aliquem gladio; mit Ruthen auf einen zu hauen, virgis aliquem cædere.

†Hauer (die, pro: Mittung) conductio.

Gehäuret, præſ. ich häure, conduco.

Verhäuret, præſ. ich verhäure, eloco.

Haub.

Urhaub (pro Eule) bubo.

Haube (die, plur. Hauben) *vitta, capillare fœmineum, calantica.*

Eine Haube auf ſetzen, calanticam capiti accommodare.

Und wenn ſich auch ein frey Gemüthe bald von Geburt an höher ſähnt,
So lehrt man ſolches doch wohl nichts als etwan Haub' und Röcke fallten,
Günther. Nihil aliud fœminæ docentur, quam quo pacto capillaria & tunicas apte concinnare queant.

Falckenhaube, capitium falconis, perophthalmium.

Haarhaube, capillare.

Nachthaube, vitta cubicularis.

Digitized by Google

Nagelhaube, caput clavi.
Peltzhaube, peſcium.
Schlafhaube, nocturna vitta, cucullus nocturnus.
Sturmhaube, caſſis.
Die Beutler pflegen die Sturmhaube mit Leder aus zu ſüttern, burſarii caſſides corio muniunt.
Häubchen (das, dimin.) mitella.
Gehaubt, præſ. ich haube, vittam impono.
Die Braut iſt gehaubt worden, ſponſa impoſita vitta in uxorum ordinem eſt recepta.
Gehaubt (ſupin. ut adj.) vittatus.
Haubitze (die, plur. Haubitzen, tormenti genus) tormentum globos lapideos, vel ignivomos admittens.
Haubt (quidam deducunt a voce Haube hinc addita t litera fit Haubt, uſus tamen approbat Haupt) vid. Haupt.

Hauch (der, plurali caret) *halitus.*
Den letzten Hauch von ſich geben, halitum extremum efflare.
Wer ſagt mir, welch gelinder Weſt
Den Hauch in meine Flöte läßt? Günther.
Quis mihi dicit: quo tenui vento tibiæ meæ inflentur.
Gehauchet (ich habe) præſ. ich hauche, halo.
Hauchen (das, infin.) halatio.
Gehaucht (ſupin. ut adj.) exhalatus.
An gehauchet, præſ. ich hauche an, adhalo, adſpiro, adflo.
Anhauch (der) adflatus.
Anhauchung (die) adſpiratio, adflatus.
Angehaucht (ſupin. ut adj.) adflatus.
Aus gehauchet, præſ. ich hauche aus, exhalo.
Aushauchung (die) exhalatio.
Ein gehauchet, præſ. ich hauche ein, inhalo.
Zur Peſt-zeit nehme man ſich wohl in acht, daß man keine böſe Luft ein hauche, tempore peſtis probe attendendum, ne aura peſtifera inhaletur.
Einhauchung (die) inhalatio, inhalatus.
Eingehaucht (ſupin. ut adj.) exhalatus.
Weg gehauchet, præſ. ich hauche weg, exhalo, reſpiro.
Man haucht viele Feuchtigkeit aus dem Leibe weg, multum humiditatis reſpiratione exhalatur.
Weghauchung (die) exhalatio.
Weggehaucht (ſupin. ut adj.) exhalatus.
Havel (die, ein Fluß in der Marck Brandenburg) Havela.

Haufen (der, plur. Haufen) *cumulus, acervus, meta.*
Ein großer Haufen, magnus cumulus; es kommt ein großer Haufen dazu, magnus accedit cumulus; ein Haufen Holtz und Reißig, cumulus lignorum virgarumque; ſo große Haufen Geld werden zuſammen gebracht, tanti acervi nummorum conſtruuntur; das Holtz auf einen Haufen zuſammen werffen, ligna in acervum conjicere; ein großer Haufen Leute, ingens agmen hominum; einen ſo großen Haufen tapfere Leute haben, tantam copiam fortium virorum habere; ein Haufen Holtz, ſtrues lignorum; ein Haufen fremdes Volck in die Stadt bringen, multitudinem hominum peregrinorum in urbem inducere; ich genoß einen Haufen Wohlthaten, multitudine beneficiorum fruebar; ein Haufen Steine, imber lapidum; ein Haufen Gold und Silber tragen, vim auri argentique ferre: einen Haufen Thränen vergiſſen, magnam vim lacrymarum profundere; er hat einen großen Hau-

Digitized by Google

ſen Geld weg gegeben, magnam vim pecuniæ tradidit; einen Haufen Früchte in Winter auf heben, magnam vim fructuum in hyemem conſervare; es iſt ein großer Haufen Leute hinaus gegangen, magna hominum turba exiit; es ſind mir ein Haufen Freunde geſtorben, grex amicorum meorum morte deciderunt; einen Haufen Vieh in die Stadt treiben, gregem armentorum in urbem ducere; er hat einen Haufen Kinder, numeroſam habet familiam; er macht einen Haufen Weſens, multus eſt in ſermonibus & geſtibus: zu Haufen bringen, cumulare, comportare in unum; das Volck zu Haufen bringen, congregare turbam; über den Haufen werffen, dejicere ad terram; dieſer Rathſpruch wurde von dem gantzen Haufen zu einem Schluſſe gemacht, Hofmannsw. hoc conſilium ab univerſo cœtu probabatur; er als ein junger Held wußte nicht, wie er dieſem jungfräulichen Haufen mit genugſamer Danckbarkeit entgegen gehen ſollte, *idem.* qua animi grati ſignificatione huic fœmineo agmini occurreret.

Von dieſen ſtehn hier, wie du ſiehſt zwey Haufen wohlerfahrne Zeugen, Günth. De his, ut vides, hinc ſtant duo agmina teſtium.

Ameishaufen, formicetum, formicarium.

Erdhaufen, grumus, tumulus terreus.

Holtzhaufen, lignorum ſtrues, rogus.

Sie legten die Todten auf einen Holtzhaufen, rogo imponebant mortuos.

Miſthaufen, ſimetum.

Sandhaufen, cumulus vallatus arena.

Scheidterhaufen, ſtrues lignorum, in quo comburuntur malefici, rogus.

Einen großen Scheidterhaufen auf ſetzen, facere ingentem ſtruem lignorum; auf einen brennenden Scheidterhaufen ſteigen, adſcendere in rogum ardentem; einen bis an den Scheidterhaufen begleiten, proſequi aliquem usque ad rogum; einen auf den Scheidterhaufen ſetzen, in rogum aliquem imponere.

Schulhaufen, cœtus ſcholaſticus.

Schutthaufen, ruderetum, ruderum adgeſtus.

Steinhaufen, lapidum acervus.

Eine Stadt zum Steinhaufen machen, urbem deſtruere.

Häufchen (das, dimin.) cumulus minuſculus, grumulus.

Häuflein (das, dim.) idem.

Saltzhäuflein, ſalis grumus.

‡Gehäufelt, præſ. ich häufele, cumulum addo cumulo.

Häufig (adj.) cumulatus, adfluens, abundans, copioſus.

Häufiges Korn, frumentum cumulatum; er hat ein häufiges Vermögen, opes ei ſunt adfluentes; er hat einen häufigen Verſtand, adfluens habet ingenium; häufige Früchte, fructus abundantes; häufige Zeugniſſe darbringen, argumenta copioſa proferre; ein häufiger Regen, imber denſiſſimus; häufige Kugeln in einer Schlacht, imber plumbeus in acie; einem Dinge häufig ein Genüge thun, abunde rei ſatisfacere; ſie kommen auf dem Marckte häufig zuſammen, confluunt in foro; das Volck kommt häufig zur Kirche, homines innumeri ſacra frequentant.

Die Buhler kahmen ſchön und häufig, Günther.

Multi aderant proci & elegantes.

Häufigkeit (die) copia, abundantia, affluentia.

Die Häufigkeit der Worte, copia verborum.

Gehäufet (ich habe) præſ. ich häufe, cumulo, acervo, coacervo, aggero, augeo.

Laſter auf Laſter häufen, ſcelus ſcelere cumulare; die gröſten Wohlthaten bey einem häufen, maxima beneficia in aliquo cumulare; die Uebelthäter häufen ſich die Strafe, malefici cumulant pœnas ſuas; das Geld häufen, acervos pecuniæ accumulare; ſeine Verbrechen ie mehr und mehr

häufen

häufen, delicta ſua magis magisque acervare; die Strafen häufen, pœnas coacervare; ſeine Güter häufen ſich, opes ejus amplificantur; es häuft ſich von Tage zu Tage, numerus indies augetur; die Soldaten häufen ſich im Lande, exercitus in regione augetur; die Erde um die Bäume häufen, terram circa arbores adaggerare; das Heu häufen, fœnum in metas exſtruere; zuſammen häufen, in acervum conjicere; er häuft vieles Volck zuſammen, multas copias coacervat; das Geld von der Beute zuſammen häufen, aurum ex præda accumulare; er häuft ſich vielen Haß zuſammen, multorum odia cumulat & adauget; Steine zuſammen häufen, lapides coaggerare; Holtz zuſammen häufen, cumulos lignorum exſtruere.

Häufen (das, infin.) coacervatio.

Häufung (die) acervatio, coacervatio, frequentatio.

Häufung der Strafe, pœnarum coacervatio; die Häufung der Gründe, argumentorum frequentatio.

Zuſammenhäufung, coacervatio, conglobatio.

Gehäuft (ſupin. ut adj.) cumulatus.

Gehäuftes Geld, cumulata vis pecuniæ.

Zuſammengehäuft, coacervatus.

Auf gehäufet, præſ. ich häufe auf, coacervo, accumulo.

Geld auf häufen, coacervare pecuniam; den Sand auf häufen, arenæ cumulos exſtruere; er häuft die Erde auf, aggerat humum; Erde um einen Baum auf häufen, terram circa arborem adaggerare.

Aufhäufen (das, infin.) acervatio.

Aufhäufung (die) idem.

Aufgehäuft (ſupin. ut adj.) accumulatus.

Unaufgehäuft, inaggeratus, non aggeratus.

Ueberhäuft, præſ. ich überhäufe, accumulo, exacervo, obruo.

Einen Garten mit Bäumen überhäufen, hortum arboribus accumulare; einen Eſel mit der Laſt überhäufen, exacervare aſinum onere; ich habe ihn mit Wohlthaten überhäuft, beneficiis eum cumulavi; Lehrlinge ſoll man im Anfange nicht mit Lehren überhäufen, diſcentes ab initio doctrinis non ſunt obruendi; einen mit Schulden überhäufen, ære alieno aliquem obruere; er überhäuft mich mit Geſchäften, diſtinet me negotiis; das Unglück überhäuft ſich, malum ingraveſcit; die Laſter werden leichte überhäuft, vitia facile latius diſſeminantur.

Ueberhäufung (die) exacervatio, accumulatio nimia.

Ueberhäuft (ſupin. ut adj.) obrutus, diſtentus.

Mit Schulden überhäuft, ære alieno obrutus; ein mit Geſchäften überhäufter Menſch, homo negotiis diſtentus; er iſt mit Schulden überhäuft, ære alieno premitur; ich war mit Verrichtungen überhäuft, negotiis diſtinebar.

Hauff, Hauffen, idem ac Hauf.

Hauffe

Roßhauffe (pro Stutterey) polia, equaria.

Haupt (das, plur. Häupter) *caput, pars rei principalis, princeps, coryphæus.*

Das bedeckte Haupt, caput opertum; ein großes Haupt, caput magnum; das Haupt abhauen, caput decidere; kaum das Haupt mit zwey Hieben abhauen, vix duobus ictibus caput amputare; das Haupt abſchlagen und auf einen Spiſſe herum tragen, caput cervicibus abſcindere & pilo fixum geſtare; das Haupt verhüllen, caput involvere; das Haupt mit dem Mantel bedecken, caput operire pallio; das Haupt ſchütteln, caput quaſſare; der ſich durch keinen Regen bewegen läßt, daß er das Haupt bedecke, qui nullo imbre adduci poteſt, ut capite aperto ſit; das Haupt hängen, capite demiſſo

terram intueri; hohe Häupter, principes, proceres; das Haupt der Aufrührer, princeps rebellantium; bis aufs Haupt erlegen, ad internecionem cædere; vom Haupte bis auf die Füsse, a vertice ad imos talos; im Haupte verrückt seyn, delirare; das Haupt thut ihm weh, cephalalgia laborat.

Denn läßt du dir dein Haupt mit einer Krone zieren, Hofmannsw.
Nam quodsi tuo capiti coronam imponis.
Ich sage, wie es ist, ich kahm hieher zu fragen,
Was vor ein stoltzes Haupt die Welsche Krone sucht, *idem.*
Quodnam superbum caput coronam sibi italiæ arrogasset.
Rom hieß noch nicht der Erden Haupt, Güntber.
Nondum urbs Romæ terrarum princeps erat.
Was wahre Tugend nicht mit blöden Augen schätzt,
Der werffe Flor aufs Haupt, *idem.*
Hic peplo tegat caput.

‡Barhaupt (ut barfuß i. e. mit bloßem Haupte) aperto capite.

Drachenhaupt, caput draconis.
2] ein Himmelszeichen) idem.
Krauthaupt, brassica capitata, brassicæ caput.
Mohnhaupt, papaveris caput.
Oberhaupt, superior pars, princeps.
Einen zum Oberhaupte machen, ponere aliquem principem.
Vorhaupt, sinciput.
Zwiebelhaupt, caput cepitium.

**Haupt (adverbiascit quasi in sequenti composito.)

Ueberhaupt, summatim, generatim, generaliter.
Uberhaupt erweisen, summatim probare; alles überhaupt zusammen nehmen, omnia generatim amplecti; alle Umstände überhaupt erzählen, omnes circumstantias generatim enarrare; überhaupt die Zeit zu beschreiben ist schwer, generaliter definire tempus difficile; einem das übrige überhaupt an befehlen, das aber insonderheit, universe mandare alicui cetera, illud vero probe; es sind überhaupt fünfe gewesen, so ihn los gesprochen, quinque omnino fuerunt, qui ipsum absolverunt.
Kaum hatte
Und überhaupt viel derbe Pillen dem Frauenzimer bey gebracht, Günth.
Et generatim fœminas haud parum carpserat.

Hauptlein (das, dimin.) capitulum, capitellum.

**Behauptet, præs. ich haupte.

Behauptet, præs. ich behaupte, assero, obtineo, affirmo.
Du wirst mir diese Meinung nicht behaupten können, hanc quidem sententiam argumentis corroborare non poteris; etwas mit Zeugen behaupten, evincere aliquid testibus; er behauptet, was sein Vater gelehrt, efficit, quod pater proposuit; ein Land behaupten, sustinere regionem; der junge Mensch kan die Wirthschaft nicht behaupten, juvenis haud par rei gerendæ œconomicæ istius.
Behaupten (das, infin.) assertio.
Behauptung (die) assertio, confirmatio.
Behauptet (supin. ut adj.) confirmatus, probatus.

Enthauptet, præs. ich enthaupte, decollo.
Er enthauptet ihn, securi caput ejus abscindit; es sind viele enthauptet worden, multi securi percussi sunt; er ließ ihn enthaupten, collum ejus gladio secare jubebat; einen auf zwey Hiebe enthaupten, duobus ictibus caput alicui amputare; er ist enthauptet worden, capite plexus est.
Enthaupten (das, infin.) amputatio capitis.
Enthauptung (die) decollatio.

Ent-

Digitized by Google

Enthauptet (ſupin. ut adj.) capite plexus.

Haus (das, plur. Häuſer) *domus, ædes.*

Ein angenehmes Haus, domus elegans; das gantze Haus, tota domus; ein wohl ausgebautes Haus, domus perædificata; ein herrliches Haus haben, egregiam habere domum; er hält ſich zu Hauſe auf, ſe domi retinet; auf dem Lande werden die Häuſer mit Stroh, Schinteln oder Bretern gedeckt, in pagis domus ſtramine, ſcandulis & aſſeribus teguntur; das Haus iſt voller Krancken, domus ægrotis repleta eſt; das Haus muß nicht den Herren, ſondern der Herr muß das Haus zieren, non dominus domo, ſed domino domus honeſtanda eſt; ein ſteinernes Haus bauen, domum lapideam ædificare; einem aus ſeinem Hauſe treiben, domo aliquem expellere; aus dem Hauſe gehen, domo exire; in eines andern Hauſe ſeyn, in domo alicujus eſſe; er hat in unſerm Hauſe viele Jahre gelebt, multos annos domi noſtræ vixit; einen in ſein Haus treiben, domum aliquem compellere; zu einem ins Haus kommen, ad aliquem domum venire; das Haus beſitzt er ſchon viele Jahre, hanc domum jam multos annos eſt, quum poſſidet; ein anſehnliches und herrliches Haus auf führen, ædificare domum præclaram & plenam dignitatis; aus dem Hauſe ziehen, domo emigrare; zwey und mehr Häuſer an einander bauen, binas & amplius domos continuare; ſich nach Hauſe begeben, domum ſe recipere; in eines andern Hauſe ergriffen werden, domi alicujus deprehendi; einen nach Hauſe begleiten, deducere aliquem domum; bey dem ich in einem Hauſe wohne, cum quo mihi domus eſt communis; in ein fremdes Haus gehen, introire in alienam domum; in dem innerſten Hauſe, in ædibus intimis; ein Haus anſtecken, ædes incendere; vor meinem Hauſe, ante ædes meas; im ſiebenden Hauſe vom Thore wohnen, in ſeptimis ædibus a porta habitare; etwas an das Haus an bauen, acceſſionem ædibus adjungere; in dem hinterſten Theile des Hauſes wohnen, ſedere in interiore parte ædium; ein Haus beſſern, ædes reficere; das Haus ein reißen, ædes demoliri; der Feind ſteckte die Häuſer an, hoſtis ignem tectis ſubjiciebat; gehet nach Hauſe, in veſtra tecta diſcedite; das Haus hat das Erdbeben übern Haufen geworffen, hoc tectum terræ motu cecidit; einen in ſein Haus nehmen, recipere aliquem tecto ſuo; die Häuſer ein reißen, tecta diſturbare; der nirgends ein Haus hat, cui nusquam lar familiaris eſt; in ſein Haus gehen, ad ſuum larem familiarem redire; aus ſeinem Hauſe, wo er gebohren und erzogen, gehet er und verläßt es, larem ac penates tectaque, in quibus eſt natus educatusque, relinquens exit; einen aus ſeinem Hauſe treiben, amovere aliquem a penatibus ſuis; ſich mitten ins Haus begeben, in medios penates ſe recipere; von Haus zu Haus betteln, oſtiatim panem quærere; eine Stadt von Haus zu Haus plündern, oſtiatim oppidum depilare; das hat man zu Hauſe, iſta nobis naſcuntur; zu Hauſe ſeyn, intus eſſe; Haus und Hof, fundus; um Haus und Hof kommen, omnibus bonis privari; einen von Haus und Hof verjagen, expellere aliquem bonis & fortunis omnibus; Haus und Hof verlaſſen, fortunas ſuas relinquere; ſein Haus und Hof vertheidigen, certare pro focis; es wird dir wieder zu Haus und Hof kommen, in te iſtud recidet; Haus halten, œconomum agere.

Er baut davor dem Herrn ein Haus, Günther.
Ædificat ex hoc Domino ædem.
Der Herr, ſo brach er oftmahls aus,
Verdient allhier ein ewig Haus, *idem.*
Die Eltern deines Kinds erbethen dir den Seegen,
Und dieſer wird forthin den Kindern Häuſer baun, *idem.*
Et hæc benedictio in poſterum liberorum res augebit.

2] in ſpecie das Vorhaus) *atrium, veſtibulum, propylæum.*

Er ging in die Stube, ich blieb im Hauſe, abiit in conclave, ego in atrio manebam.

3] pro:

3] pro: Geſchlächte, Familie) *domus, familia, gens.*
Ein königliches Haus, domus regia; unſer gantzes Haus läßt dich grüſſen, tota domus noſtra te ſalutat; er iſt aus einem vornehmen Hauſe, ex celebri ſtirpe oriundus eſt; es ſey denn, daß ihm ein Fräulein von ſehr hohem Hauſe für kommen ſollte, Hofmannsw. niſi virgo illuſtri orta domo ab ipſo offenderetur.

= = = er ſäh dein hohes Haus,
Und breit es wie vor dem die Hütten Japhets aus, Günther.

Benevole adſpiciat generoſam tuam familiam.
Amtshaus, prætorium, domus prætoria, præfecti domicilium.
Armenhaus, ptochium, ptochotrophium.
Backhaus, culina piſtoris, piſtrina.
Badehaus, balnearium.
Ballhaus, phæriſterium, trigon.
Bauerhaus, ædes ruſticæ.
Beinhaus, receptaculum oſſium mortuorum, oſſuarium.
Bethaus, oratorium.
Bienenhaus, apiarium.
Blockhaus, moles lignea tormentis inſtructa, caſtellum ligneum.
Bräuhaus, coquina cereviſiaria.
Dienerhaus, ædes officialium.
Dienſthaus, domus ſerviens.
Eckhaus, domus angularis.
Entenhaus, anatum ſtabulum.
Färberhaus, baphium, infectarium, officina infectoris.
Faſanhaus, aviarium phaſianorum.
Findelhaus, corotrophium.
Forſthaus, ſaltuarii domicilium.
Freyhaus, domus immunis, aſylum.
Fürſtenhaus, palatium principis.
Gartenhaus, zeta.
Gaſthaus, xenodochium, hoſpitium, hoſpitale.
Er kehrte in einem Gaſthauſe ein, divertebat in tabernam.
Geleitshaus, portorium, telonium.
Gerberhaus, coriaria, coriarii officina.
Gotteshaus, templum, ædes ſacra.
Götzenhaus, idolum, delubrum.
Hinterhaus, adverſa pars domus, ædes poſticæ.
Hirtenhaus, paſtorale tectum, caſa paſtoritia.
Gelänge mir nur noch mein Wünſchen auch in ein Hirtenhaus zu fräun, Günter. O! ſi conjugium vel in paſtoris familiam recipi daretur.
Holtzhaus, lignile,
Hühnerhaus, gallinarium, ornithotrophium.
Hurenhaus, lupanar, luſtrum, ganeum, ædes lenoniæ.
Sich in einem Hurenhauſe herum fühlen, in lupanari accubare; er beſucht die Hurenhäuſer, luſtris ſtudet; wer die Hurenhäuſer beſucht, qui in ganea adſvetus eſt; in einem Hurenhauſe ſterben, in ædibus lenoniis mori.
Jägerhaus, domus venatoria.
Kaufhaus, domus mercatoria.
Klagehaus, ædes lamentariæ.
Kornhaus, granarium.
Kranckenhaus, noſotochium.
Landhaus, domus, in qua conventus publici habentur, comitium.
2] eine Wohnung eines Landherrens) ſedes viri nobilis ruralis, domicilium ruralis nobilis.

Luſt-

Digitized by Google

Lrſthaus, villa ſuburbana, receſſus, pergula.
Mitthaus ædes conductæ, domus conductitia.
Narrenhaus, gyrgathus.
Opernhaus, amphitheatrum, odeum.
Opferhaus, offertorium.
Packhaus, domus mercium in faſciculos colligendarum.
Pfarrhaus, ædes parochi, paſtoris domicilium.
Poſthaus, diverſorium curſorum & rhedariorum publicorum.
Rathhaus, curia.
Aufs Rathhaus gehen, in curiam aſcendere; den Rath aufs Rathhaus ſperren, ſenatum includere in curia.
Richthaus, forum prætorium, domus prætoria.
Vor dem Richthauſe opfern, ante prætorium immolare; ſie trugen die Sachen in das Richthaus, deferebant res in domum prætoriam.
Rüſthaus, armamentarium.
Sauffhaus, ganea, locus, ubi gulæ opera navatur.
Scheißhaus, latrina, forica.
Schenckhaus, caupona.
Schißhaus, domus jaculatoria, domus jaculationibus ſolemnibus dicata.
Schlachthaus, laniarium, laniena.
Schlafhaus, dormitorium.
Schneckenhaus, domicilium cochleæ.
Sommerhaus, cœnaculum in hortis.
Spielhaus, ephebeum.
In allen Spielhäuſern herum laufen, frequentare ephebea.
Spinnhaus, ergaſtulum lanarium.
Stammhaus, natalis locus gentis nobilis.
Stockhaus, carcer.
Süchhaus, noſocomium, valetudinarium.
Taubenhaus, columbarium.
Trauerhaus, funeſta domus, ædes lamentariæ.
Trinckhaus, taberna vinaria, cereviſiaria taberna.
Unterhaus, curia communium ordinum inferior in anglia.
Vogelhaus, aviarium, ornithotrophium.
Vorhaus, atrium, veſtibulum, propylæum.
Es iſt ein großes Vorhaus in dem Gebäude, atrium magnum eſt in ædificio.
Wachhaus, ſpecula, vigilarium, cuſtodiarium.
Wayſenhaus, orphanotrophium.
Waſchhaus, lavatorium, lavatoria ſpecus.
Weinhaus, œnopolium.
Wirthshaus, caupona, hoſpitium, diverſorium, taberna.
Sich in einem Wirthshauſe auf halten, vivere in caupona; er wohnt in einem Wirthshauſe, habitat in hoſpitio; in einem ſehr beqvemen Wirthshauſe aus ruhen, requieſcere in diverſorio peropportuno; in ein Wirthshaus ein kehren, divertere in tabernam; einen ins Wirthshaus führen, ducere aliquem in tabernam diverſoriam.
Wohnhaus, locus habitationis, domicilium.
**Zeithaus.
Hochzeithaus, nymphæum.
Zeughaus, armamentarium, officina armorum.
Ein Zeughaus an legen, armamentarium facere; er hat ein Zeughaus bauen laſſen, armorum officinam inſtituit.
Zollhaus, telonium, portitorium.

Zucht-

Digitized by Google

Zuchthaus, ergaſtulum, ſophroniſterium.
Einen ins Zuchthaus thun, in ergaſtulum aliquem ducere.
**Hauſen (caret articulo in compoſitione verborum propriorum urbium) domus.
Bebenhauſen (ein Ort im Württenbergiſchen) Bebenhuſa.
Bruchhauſen (ein Ort in Weſtphalen) Bruchhuſia.
Burghauſen (eine Stadt in Bayern) Burchhuſia.
Fiſchhauſen (eine Stadt in Preußen) Fiſchhuſia.
Gelhauſen (eine freye Reichsſtadt in der Wetterau) Gelhuſia.
Gunzhauſen (ein Stadt in Francken) Gunzenhuſa.
Herrenhauſen (ein Luſtſchloß bey Hannover) Herrenhuſa, domus domini.
Hilpershauſen (eine Stadt im Fürſtenthume Coburg) Hilpershuſia.
Kniphauſen (Schloß und Herrſchaft in der Grafſchaft Oldenburg) Kniphuſia.
Mühlhauſen (eine Stadt im Sundgau, ſo ſich unter den ſchweitzeriſchen Bund begeben) Mulhuſia.
2] eine freye Stadt in Thüringen) Mulhuſia, Mulhuſium.
Nienhauſen (ein Schloß im Stifte Paderborn) Neuhuſium.
Northauſen (eine Stadt in Thüringen) Northuſia.
Ochſenhauſen (eine Abtey in Schwaben) Abbatia Ochſenhuſana.
Petershauſen (ein Kloſter und Abtey in Schwaben) Abbatia Petershuſana.
Recklingshauſen (eine Stadt im Erzbißthume Cöln) Recklingshuſia.
Sachſenhauſen (eine Stadt in der Grafſchaft Schaumburg in Weſtphalen) Sachſenhuſia.
Sangerhauſen (ein Amt in Thüringen) Dynaſtia Sangerhuſenſis.
Schafhauſen (eine Stadt in der Schweitz) Scaphuſia.
Seehauſen (eine Stadt in der alten Marck Brandenburg) Seehuſia.
Wettenhauſen (eine Abtey in Schwaben) Abbatia Wettenhuſenſis.
Wildhauſen (eine Stadt im Stifte Bremen) Wildhuſia.
Häuſichen (das, dimin.) ædicula, domuncula, caſula.
Häuslein (das, dimin.) idem.
Bienenhäuslein, cella apum.
Eichelhäuslein, calix glandis.
Hirtenhäuslein, caſula paſtoralis.
Nachthäuslein, locus, quo pyxis nautica adſervatur, it. latrina.
Schilderhäuslein, ſpecula, ædicula excubitoria.
Schneckenhäuslein, domicilium cochleæ.
Wachhäuslein, ſpecula, ædicula excubitoria.
Waſſerhäuslein, caſtellum.
Wetterhäuslein, nubilar, nubilarium.
Wirthshäuslein, diverſoriolum.
Zeughäuslein, armamentariolum.
Häusler (der, einer auf dem Lande, der keinen Ackerbau hat) caſarius.
Häuslich (adj.) familiaris, frugalis.
Sie iſt eine häusliche Frau, eſt mulier bonæ frugi; er hat ſich daſelbſt häuslich nieder gelaſſen, ſedem ac domicilium ibi collocavit.
Unhäuslich, rei familiaris negligens.
Häuslichkeit (die) adminiſtratio frugalis domeſtica, frugalitas.
Die Häuslichkeit muß man an ihr loben, frugalitas ejus laudanda eſt.
Gehäuſe (das) receptaculum, domicilium, tabernaculum.
Gehauſet (ich habe) præſ. ich hauſe, rei familiari inſervio.
2] accipitur in mala ſignificatione) præſ. ich hauſe, male rem adminiſtro, populor.

Die

Digitized by Google

Die Soldaten hauſen auf den Dörfern, milites populantur agros; ſie hauſen unmenſchlich, barbara feritate ſæviebant; er hat mit mir gehauſt, male me tractavit; er haust übel, rem male gerit.

* * * Der Purſch lermt, fährt aus und hauſt, **Günther.**

Studioſi bacchanalia vivunt.

†3] pro: wohnen, præſ. ich hauſe, habito.

Es ſoll ferner niemand mehr drinnen hauſen, nemo amplius in illo ædificio habitabit.

Hauſen (das, infin.) furor.

Behauſet, præſ. ich behauſe, in domum recipio, hoſpitor.

Ich mag niemanden behauſen, neminem hoſpitor.

Behauſung (die) domicilium, habitatio.

In meiner Behauſung, in habitatione mea.

Verhauſet, præſ. ich verhauſe, œconomum agens omnem rem perdo, re familiari abutor.

Er verhauſt ſein gantzes Vermögen, omne patrimonium diſſipat.

Verhauſen (das, infin.) profuſio bonorum, perditio.

Verhauſer (der) profuſor, decoctor.

Verhauſung (die) profuſio, perditio.

Verhauſt (ſupin. ut adj.) deperditus.

Es iſt verhauſt damit, conclamatum eſt; es iſt eine verhauſte Sache, res deſperata eſt; res hæc occiſa eſt.

Hauſiret, præſ. ich hauſire, de domo in domum me recipio, graſſor.

Er geht mit Waaren hauſiren herum, circumfert merces per domos.

Hauſirer (der) circitor.

Hauſen (der, ein Fiſch in der Donau) *huſo, exos.*

Haußen, contr. pro: hie außen, foris, forinſecus, vid. aus.

Haut (die, plur. Häute) *cutis, pellis, exuviæ, corium, membrana, folliculus.*

Schöne weiße Haut, cutis nitida & candidiſſima; eine rauche Haut, cutis aſpera; eine dicke Haut, cutis craſſa; eine Wunde unter der Haut haben, vulnus intra cutem ſubeſſe; die Haut ab ziehen, cutem detrahere; der Haſe hat ſechs Häute, lepus ſex cutibus tegitur; ſie hat ſehr weiche Haut, nebula haud eſt æque mollis, atque cutis hujus eſt; die Haut eines Ochſen verkauſen, pellem bovis vendere; die Schlange zieht ihr die Haut ab, ſerpens exuvia remittit; einem die Haut gerben, conſcribere corium alicujus; aus einer andern Haut Riemen ſchneiden, ludere de corio alius; es läßt ſich aus eines andern Haut gut Riemen ſchneiden, optime luditur de alieno corio; die Thiere haben Häute, animantes coriis tectæ ſunt; es iſt nicht als Haut und Bein an ihm, oſſa & corium totus eſt; die Natur hat die Augen mit zwey dünnẽ Häuten bedeckt, natura oculos tenuiſſimis membranis veſtivit; in was vor einer Haut ſtecke ich, quo folliculo ſum indutus; da wir noch in der Haut ſteckten, in carunculæ hujus folliculo conſtituti; die harte Haut in Händen und Füſſen, callus manuum & pedum; viel Arbeit macht harte Haut, nimius labor manibus obducit callum; einem die Haut voll ſchlagen, irrigare aliquem plagis; mit ſeiner Haut bezahlen, ſuo capite luere; dem die Haut jucket, cui ſcapulæ geſtiunt; die Haut voll, ad ſatietatem; ſich die Haut voll lachen, riſu pene rumpi; ich muß ſchier aus der Haut fahren, vix mihi conſto; ſich ſeiner Haut wehren, ſtrenue ſe defendere; die Haut über die Ohren ziehen, detergere corium de tergore; eine Haut theuer gemung verkaufen, non inultum cadere; ſeine Haut dran ſtrecken, omnes nervos intendere; er iſt noch mit gantzer Haut davon kommen, ſalvus adhuc & incolumis elapſus eſt; ein ieder muß ſeine eigene Haut zu Marckte tragen, unicuique alea ſua ſubeunda eſt; es gilt Haut um Haut, jus talionis in uſu eſt;

eſt; er verkauft die Haut eh der Bär geſchoſſen, ante victoriam exuvias hoſtium vendit; auf gantzer Haut läßt es ſich wohl ſchlafen, corpore inviolato quies eſt optima; er ſteckt in keiner guten Haut, eſt ſemper valetudinarius; wenn ich in deiner Haut ſteckte, ego ſi hic tuam perſonam agerem; es iſt weder Haut noch Haar an ihm gutt, totus quantus eſt, ſcelus eſt.

2] accipitur pars pro toto homine) *homo.*

Er iſt eine luſtige Haut, lepidum eſt caput; eine ehrliche Haut, ſincerus homo; er iſt eine gute ehrliche Haut, vir eſt antiqua fide.

Die Haut war Schnee, der itzo fällt, Günther.

Cutis non abſimilis erat nivi, quæ modo deſcendit.

Der Winter drückt die Haut, *idem.*

Hyems adficit corpus.

Glück zu! vergnügte Braut, die Haut iſt nun verkauft, *idem.*

Jam alius tradita es poteſtati.

Ein Thier kommt nicht mehr hin und nimmt ſich da in Acht,
Da, wo es ſchon der Koch um Haut und Schwantz gebracht, *idem.*

Nulla vulpes, aut felis eo redit, ubi jam a coquo cauda & cute multata eſt.

Bärenhaut, corium urſi.

Auf der Bärenhaut liegen (hæc phraſis deſumta eſt ab antiquo germanorum veſtiendi modo, qui gerebant veſtes ex pelle beſtiarum, præcipue urſorum, hinc qui eis utebantur, dicti ſunt Bärenhäuter, quæ vox in malam partem poſtea eſt accepta & adhuc hodie de homine negligenti dicitur) otio indulgere, hebere; er liegt ſtets auf der Bärenhaut, ſemper languori deſidiæque deditus eſt.

Ihr aber die ihr noch auf Bärenhäuten lieget
Und Deutſchlands Untergang mit trocknen Augen ſchaut, Gryph.

Vos, qui languori & otio dediti eſtis.

Bärenhäuter (der) homo languori deſidiæque deditus, homo nequam, humuncio, deditus ventri & ſomno.

Wer Geld im Kaſten hat, der hat zugleich die Leiter,
Vermöge welcher oft der ärgſte Bärenhäuter
Ans Bret der Ehren ſteigt, Stoppe.

Pecunia eſt ſcala, qua peſſimi etiam nebulones adſcendere poſſunt ad honores.

Bockhaut, corium hircinum.

Eſelshaut, corium aſininum, palimſeſtus, palimxeſtus.

Geburtshaut, chorion.

Gänſehaut, membrana anſerina.

Hirſchhaut, pellis cervina.

Kühhaut, corium bubulum.

Die Erzählung hatte kaum auf einer Kühhaut raum, narrationem vix corium bubulum capit.

Leuenhaut, leonina pellis, leonis exuviæ.

Ochſenhaut, bubulum corium.

Pantherhaut, pantherina pellis.

Rechenhaut, palimpſeſtus.

Rindshaut, corium bubulum.

Schafhaut, molleſtra, pellis ovilis.

Schlangenhaut, ſerpentis ſpolium, anguis membrana.

Vorhaut, præputium.

Die Vorhaut wachſen laſſen, ducere præputium; die Vorhaut wegſchneiden, præputium abſcindere.

Häutchen (das, dimin.) cuticula.

Häutlein (das, dimin.) idem.

Augen-

Digitized by Google

Augenhäutlein, tunicula oculorum.
Hertzhäutlein, pericardium.
Hirnhäutlein, meninx, mater.
Häuticht (adj.) cuticularis, cutalis.
Häutig (adj.) idem.
Dickhäutig, calloſus.
Dreyhäutig, tripellis.
Dünnhäutig, cutis tenuiſſimæ.
Harthäutig, calloſus.
Zweyhäutig, bispellio.
Häutigkeit (die) coriago.
Dickhäutigkeit, calloſitas.
Dünnhäutigkeit, teneritudo cuticulæ.
Harthäutigkeit, denſitas cutis, calloſitas.

†Hayn (der, plur. Hayne, hodie Wald, Gepüſche, Puſch) *lucus.*
2] eine Stadt in Meißen) *Hagenoa, Hayna.*
Großenhayn (eine Stadt in Meißen) Megalo-Hayna, lucus ſamnonum.
Grünhayn (ein Amt in Sachſen) Hagenoa viridis.
Kirchhayn (eine Stadt in Heſſen) Kirchhaynium.
2] eine Stadt in Niederlausnitz) Kirchhayna.
Polckenhayn (ein Städtchen in Schleſien) Fanum Boleslai.
Ziegenhayn (eine gute Feſtung in Heſſen) Ziegenhayna.

Heb, hebel, heben, heber, vid. hob.
Hebig, pro: häbig, i. e. karg, vid. hab.
Hebräer (der, hodie Jude) hebræus.
Hebräiſch (adj.) hebraicus.

Hechel (die, plur. Hecheln, quaſi dicas Häckel, Hächel a voce Hack, Hacken, i. e. inſtrumentum, quod uncinolos gerit) *pecten ferreus, quo capſulæ ſeminales lini decerpuntur.*
Einen durch die Hechel ziehen, carpere aliquem dente maledico.
So ſchimpft ſo ſchilt man auch die beßte, ja wo nur drey Pedanten ſtehn,
Da muß ſo gar im Kirchenſtande die Pfarrfrau durch die Hechel gehn, Günth.
Tum etiam in templo non parcimus uxori paſtoris.
Hanfhechel (ein Gewächſe) ononis.
Gehechelt (ich habe) præſ. ich hechele, pecto, pectino, it. carpo.
Flachs hecheln, linum pectere.
Hecheln (das, infin.) pectinatio.
Hechler (der) pectinator.
Hechelung (die) carminatio.
Gehechelt (ſupin. ut adj.) carminatus.
Ungehechelt, intractatus.
Ungehechelte Wolle, intractata & rudis lana.
Durch gehechelt, præſ. ich hechele durch, vitupero, taxo, liberius de quo judico.
Durchhechelung (die) vituperatio.

Hecht (der, plur. Hechte) *lucius piſcis, lupus.*
Ein friſcher Hecht, lucius recens; ein gebratener Hecht, lucius toſtus; ein geſodtner Hecht, lucius elixus.
Meerhecht, ſudis.
Saltzhecht, lucius ſale conditus.

Hecke, Hacken, pro: Häcken, vid. hag.
Heckel, pro: Häckel, vid. Hack.

Hederich (ein Gewächſe) armoracia, eryſimum, irio.
Heer, vid. Her.
Hefen (die, plur.) *fæx, faces.*
Friſche Hefen, fæx recens; die Hefen austrincken, maximam partem mali alicujus ſentire.
Oehlhefen, amurca.
Weinhefen, excrementum vini, fæces vini.
Heficht (adj.) fæcatus, fæculentus.
Hefichtes Bier, cereviſia fæcata; hefichter Wein, vinum fæculentum.
Heft, pro: Häft, vid. in radice hab.
Heftig, ibidem.
Hegen, pro: hägen, vid. hag.
Heger (der, ein Vogel) graculus.
Hei, geheiet. vid. hey.
Hehlen, vid. hol.
Heide (der, plur. Heiden) *ethnicus, gentilis.*
Die Heiden wiſſen nichts von Gott, ethnici neſciunt Deum.
Die Liebe ſprach:
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichterkunſt
Aus Scherz und Blindheit angelogen, **Günther.**
Arma quæ mihi affinxerunt poëtæ gentiles.
Heidenſchaft, (die) gentiliſmus, gentilitas, ethniciſmus, paganiſmus.
Heidenthum (das) idem.
Heidniſch (adj.) gentilis, ethnicus, paganus.
Heide (die, plur. Heiden) *lucus, ſylva, ſaltus.*
In einer Heide wohnen, habitare in ſaltu.
2] ein Gewächſe) *erica.*
Heidechs (die) lacerta.
Heidel, idem ac Heide, vel Heidlein, occurrit in compoſitione: Heidelbeere.
Heidexe (die) lacertus viridis.
Heil (das) *ſalus, felicitas.*
Es dienet zu deinem Heil, ad ſalutem tuam conducit; das iſt mein Heil geweſen, hoc mihi ſaluti fuit; es iſt aller Menſchen Heil erſchienen, omnium hominum ſalus apparuit; ſein Heil verachten, ſalutem ſuam deſerere; all mein Heil beſteht auf ihm, omnes fortunas meas illi committo; ich wünſche dir Glück und Heil dazu, gratulor tibi de hac re, quo fauſtum felixque ſit; ich will mein Heil verſuchen, tentabo, quod valeant humeri.
O! unglückſalge Müh! die vor das Heil der Stadt
Das Heil der Stadt verzehrt, **Günther.**
O! infelix labor, qui pro ſalute patriæ patriam perdit ſalutem.
Die Unſchuld iſt das ſchönſte Kleid,
Der Völcker Heil die ſchönſte Krone, *idem.*
Salus populi pulcherrimam præbet coronam.
Des Vaterlandes Heil hieß beyderſeits ihr Ziel
Und iſt auch itzt dein Zweck, *idem.*
Salus patriæ amborum ſcopus erat, neque nunc ab hoc diſcedis.
Gauchheil (ein Gewächſe) Anagallis, Corchorus.
Giftheil (ein Gewächſe) Anthora.
Unheil, malum, peſtis.
Es entſtehet viel Unheil, multa mala naſcuntur; dem Unheile ab helffen, malum ſanare; er hat großes Unheil verurſacht, magnum malum excitavit;

Digitized by Google

vit; das Unheil nimmt zu, malum ingravescit; das Unheil brach aus, erumpebat malum, Unheil anzurichten ſuchen, peſtem machinari; ein entſetzliches Unheil ab wenden, horribilem peſtem depellere; dieſes Unheil hat ein gottloſer Menſch gemacht, hanc peſtem homo impius attulit; er richtet lauter Unheil an, omnia perturbat.

Heil (adj.) ſanus, ſalvus.

Der Arzt kan nicht alle Krancken heil machen, non eſt in medico, ſemper relevetur ut æger; er iſt noch nicht gantz heil, nondum ſatis firmo eſt corpore; er iſt wieder heil worden, ſanatus eſt; er iſt von ſeinen Wunden heil worden, vulneribus ſanatus eſt.

Heiland (der, de terminatione hujus vocis vide and) ſalvator, ſervator, ſoter.

Er iſt der Heiden Heiland, gentium ſalvator eſt; er war dazumahl mein Heiland, refugium meum tunc temporis erat.

Aller Kummer leget ſich, wenn ſich nur dein Hertz beſinnet,
Daß dein Heiland auch vor dich dort das Bürgerrecht gewinnet, **Günther.**
Quod ſalvator etiam tibi in cœlo manſionem præparaverit.

Heilbar (adj.) ſanabilis, medicabilis.

Eine heilbare Wunde, vulnus ſanabile; das iſt noch eine heilbare Kranckheit, morbus adhuc ſanabilis eſt; was an dem Leibe noch heilbar, quod in corpore medicabile.

Unheilbar, inſanabilis, immedicabilis.

Eine unheilbare Kranckheit, morbus inſanabilis; er hat einen unheilbaren Schlag bekommen, inſanabili plaga læſus eſt.

Heilbarlich (adj. abſolutum) medicabiliter.

Heilig (adj.) ſanctus, ſacer, religioſus, ſalutiferus, auguſtus.

Heilige Oerter, loca ſancta; der heilige Heiſt, ſpiritus ſanctus; heilge Bilder, ſacra ſimulcra; in den heiligen Oertern, in ædibus ſacris; ein heiliges Altar auf richten, ædificare altare religioſum; die heiligen Tempel, templa ſalutifera; ein heiliger Brunn, ſanctus auguſtusque fons; Gott heilig verehren, pie ſancteque Deum colere; eine Sache heilig halten, ſumma religione aliquid colere; er hat es heilig gehalten, hoc ſanctum religioſumque habuit; das halten, was man geſchworen, hoc religioſe cuſtodire, quod juravit; die Heiligen, cœlites; der Tag aller Heiligen, dies pandicularis; er unterließ nicht, dieſen heiligen Ort, ſo bald ihm möglich, zu beſuchen, **Hofmannsw.** Hicce ſanctum hunc locum inviſere non negligebat.

Er mochte noch ſo heilig thun, ſah man den Sparrē doch von vorne, **Günth.**
Quamcunque etiam præ ſe ferret pietatem.

Damit des Alters Schmuck, das Silber grauer Haare,
Dereinſt um deinen Schlaf der Ehrfurcht heilig ſey, *idem.*
Ut tandem veneranda canitie caput tuum veſtias.

Hochheilig, ſacroſanctus.

Scheinheilig, hypocriticus.

Er iſt ein Scheinheiliger, ſanctitatis ſimulator eſt.

Unheilig, profanus, irreligioſus.

Ein unheiliger Ort, locus profanus; ein unheiliger Menſch, homo irreligioſus.

****Geunheiliget**, præſ. ich unheilige.

Verunheiliget, præſ. ich **verunheilige**, profano.

Verunheiligung (die) profanatio.

Heiligkeit (die) ſanctitas, ſanctimonia, ſanctitudo.

Die Heiligkeit eines Menſchen, hominis alicujus ſanctitas; in Heiligkeit der Engel einher gehen, in ſanctitate angelorum ambulare; Ew. Heiligkeit, ſanctitas veſtra.

Scheinheiligkeit, hypocriſis, ſanctitatis ſimulatio.
Unheiligkeit, profanitas, impietas.
Heiligthum (das, plural. Heiligthümer) ſanctuarium, ſacellum, res ſancta.
Im Heiligthume Gottes, in ſanctuario Dei; er hältt es vor ein Heiligthum, rem ſanctam habet; aus der Sache ein Heiligthum machen, rem ſancte cuſtodire.
Nächſt ſtritten Wahrheit, Glück und Liebe
Um Vorzug, Stärcke, Rang und Ruhm
Und liffen mit erhitztem Triebe
Zur Themis in ihr Heiligthum, **Günther.**
Currebant in ſacellum juſtitiæ.
2] pro: Gebeine der Heiligen) ſanctorum reliquiæ.
Geheiliget (ich habe) præſ. ich heilige, ſanctifico, ſacro, conſecro.
Den Nahmen Gottes heiligen, nomen Dei ſanctificare; er heiliget uns in der Wahrheit, in veritate nos ſanctificat; ein Bild heiligen, ſimulacrum ſacrare; ein Altar heiligen, Deo aram conſecrare; ſich Gott durch ſein gantzes Leben heiligen, ſe Deo per totam vitam conſecrare; einen Ort heiligen, religione devincire locum; ſie haben die heidniſchen Tempel dem wahren Gott geheiliget, templa ethnicorum Deo vero dedicaverunt.
Heiligung (die) ſanctificatio, conſecratio.
Geheiliget (ſupin. ut adj.) ſacratus.
Entheiliget, præſ. ich entheilige, profano, facio ex ſacro profanum.
Den Gottesdienſt entheiligen, profanare ſacra; ſie entheiligten die Feyertage, profanabant dies feſtos; ſie entheiligen die Kirche durch Hinrichtung der Gefangenen, fœdant templum cæde captivorum; den Nahmen Gottes entheiligen, temerare nomen divinum.
Entheiliger (der) profanator.
Entheiligerinn (die) profanatrix.
Entheiligung (die) profanatio.
Entheiliget (ſupin. ut adj.) profanatus.
Verheiliget, præſ. ich verheilige, ſanctis annumero.
Verheiligung (die) apotheoſis.
Heilſam (adj.) ſalutaris, ſalubris, utilis, remedialis.
Ein heilſames Mittel, ſalutare remedium; das iſt ein heilſamer Rath, conſilium hoc ſalutare eſt; das iſt uns allen heilſam, hoc nobis omnibus eſt ſalutare; das verachten, was einem heilſam iſt, quod alicui ſalutare, ſpernere; eine heilſame Meinung für den Staat, ſalubris ſententia reipublicæ; der Rath iſt mir heilſam geweſen, hoc conſilium mihi utile & ſalutare fuit; was einem ieden Menſchen heilſam iſt, quod cuilibet hominum ſaluti eſt; heilſame Artzney, remedialia medicamenta; es ſteckt eine heilſame Kraft darinnen, remedialis vis ineſt; heilſame Hände, manus medicæ; eine Sache heilſam gebrauchen, uti aliqua re ſalutariter.
Unheilſam, inſanabilis, immedicabilis.
Eine unheilſame Kranckheit, morbus deſperatus.
Heilſamlich (adj. abſolutum) ſalutariter.
Geheilet (neutr. ich bin) præſ. ich heile, conſanor, conſaneſco, coëo.
Die Schläge heilen, conſanantur plagæ; die Wunde heilt, vulus conſaneſcit; er hat den Arm gebrochen, der noch nicht recht geheilt iſt, humerum fregit, qui parum apte collocatus adhuc male coit.
2] act. ich habe) præſ. ich heile, ſano, medeor.
Der Artzt heilet den Krancken, medicus ſanat ægrotum; er hat meine Wunden geheilt, vulnera mea ſanavit; wenn der Schaden wird geheilt worden ſeyn, ſi ulcus ſanatum erit; er heilt den Krancken, ægroto medetur

tur; alle Gebrechen des Leibes heilen, omnibus vitiis corporis mederi; er hat mich völlig geheilt, me ex omni parte ſanitati reſtituit; einem ſeine Wunden heilen, reficere aliquem ex vulnere.

Heilen (das, infin.) ſanatio.

Heiler (der) ſanator.

Heilung (die) ſanatio, curatio.

Was zur Heilung des Leibes vieles beyträgt, quod ad ſanationem corporis multum valet.

Geheilet (ſupin. ut adj.) ſanatus.

Ungeheilet, incuratus.

Ab geheilet, præſ. ich heile ab, conſanor.

Die Grinde ſind dem Knaben abgeheilet, eſcharæ ſanatæ pueri deciderunt.

Angeheilet, præſ. ich heile an, reſtituo.

Er heilt ihm das Ohr an, huic aurem reſtituit.

Aus geheilet, præſ. ich heile aus, cicatricem obduco, perſano.

Er iſt ſehr geſchwinde ausgeheilt worden, mira celeritate perſanatus eſt; ſich ausheilen, conſaneſcere.

Ausheilung (die) perſanatio.

Ausgeheilt (ſupin. ut adj.) perſanatus, exſanatus.

Verheilt, præſ. ich verheile, cicatrice obducor.

Es iſt ſo verheilt, daß man es kaum ſieht, ita coaluit, ut vix conſpici poſſit.

Zu geheilt (neutr.) præſ. ich heile zu, conſaneſco, conſanor.

Die Wunden heilen zu, vulnera conſaneſcunt; wenn der Schaden zu heilt, ſi ulcus in cicatricem convenit; ſechs Löcher heilen zu, ſex foramina conſanabantur.

2] act. ich habe) præſ. ich heile zu, conſano, perſano.

Er hat mir drey Wunden zu geheilt, vulnera tria mihi conſanavit; der Bader heilt die Fiſtel zu, balneator fiſtulam perſanat.

Zuheilung (die) perſanatio.

Heim (adv. denotat ſemper motum ad locum) *domum, privatim.*

Heim gehen, domum reverti; er machte ſich heim, domum ſe convertebat; willſt du ſchon heim gehen? jam ne domum petis? als ich heim kahmm, cum domum venirem; ſie führten ihn betruncken heim, ebrium illum domum ducebant.

Komm alſo friedlich heim, man wartet und verlangt, Günther.

Reverte in patriam ſalvus & incolumis.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, exempla vide in verbis ſuo loco) *domum.*

Anheim (adv.) domum.

Etwas einem anheim ſtellen, judicio & voluntati alicujus aliquid relinquere; ich ſtelle es dir anheim, ob du fort gehen willſt, oder bleiben, tibi permitto, abire ne malis, an manere.

Was purpur fleckicht macht, das fällt den Tod' anheim, Hofmannsw.

Morte dignus eſt majeſtatem lædens.

Daheim, domi.

Es iſt nirgens beſſer, als daheim, nullus locus eſt domeſtica ſede jucundior; er befindet ſich daheim, domi ſe continet; daheim bey mir, domi meæ; daheim im Vaterlande, in patria; wem wohl iſt, der bleibe daheim, domi manere oportet belle fortunatum; der Mann iſt nicht daheim, vir abeſt domo.

Geheim, clandeſtinus, privatus, occultus, arcanus, reconditus.

Geheimer Diebſtahl, clandeſtinum furtum; geheime Dinge verſchweigen, arcana ſilentio premere; einem geheime Dinge an vertrauen, occulta ali-

cui credere; einem alle ſeine geheime Sachen ab locken, elicere alicui omnia arcana; eines andern geheime Sachen heilig verſchweigen, arcana alicujus mira celare fide; geheime Künſte, artes reconditæ; gerne von einem geheime Dinge wiſſen wollen, reconditiora ab aliquo deſiderare; das iſt eine geheime Sache, res eſt occulta & tecta; das iſt geheim und gleichſam von Natur bedeckt, res eſt occulta & quaſi ab ipſa natura involuta; eine geheime Gemüths-Kränckung, obſtruſus animi dolor; ein geheimer Schatz, theſaurus latens; geheime Dinge ans Licht bringen, abditas res in lucem proferre; ſehr geheime Dinge, occultæ & penitus abditæ res; geheime Rathſchläge, conſilia intima; ein geheimer Freund, amicus intimus; geheimer Rath, ſenatus ſanctior; ein geheimer Ort, latrina; ein geheimer Gang, abditus & reconditus receſſus; der ein geheimer Rath iſt, qui eſt intimus alicujus conſiliis; eines Königes geheimer Rath, regi ab interioribus conſiliis; einen in geheim fragen, ſecreto ex aliquo quærere; mit einem in geheim reden, ſecreto colloqui cum aliquo; ich will es dir in geheim ſagen, clam tibi dicam; er hält es geheim, hoc tacitum fert; ſie halten alles geheim, omnia celant; der etwas geheim hält, apud quem tectum aliquid tacitumque eſt.

Da ich des großen Carls geheimes Schreiben las, Hofmannsw.
Cum ſecretas Caroli M. literas legerem.

Daß ſie dir in ſtiller Ruh
Ein geheimes Opfer thu, Günther.
Ut tibi in ſecreto victimam offerat.

Geheimniß (das aliis die) myſterium, occultum, arcanum.

Das Geheimniß der Künſtler offenbaren, myſterium artificum aperire; ſie halten es als ein Geheimniß verſchwiegen, tanquam myſterium tacitum habent; was iſt das vor ein Geheimniß? quale hoc myſterium? die Briefe enthalten ſo viele Geheimniſſe, epiſtolæ tantum habent myſteriorum; einem ſeine Geheimniſſe vertrauen, credere alicui occulta; ich habe von ihm das Geheimniß nicht können heraus bringen, ab illo occultum exquirere non potui; du ſollſt Niemanden um ein Geheimniß fragen, arcanum neque tu ſcrutaberis ullius unquam; die Geheimniſſe verſchwiegen halten, ſervare tuerique ſecreta.

Das hab' ich wohl gehört, die Liebe ſey ein Ding,
Das viel Geheimniß giebt, Günther.
Audivi amorem eſſe ſecretorum magiſtrum.

Geheimde (adj. ut plerumque ſcribitur, ſed unde de terminatio? mihi videtur terminatio et ſupini geheimet, contracte geheimt,) vid. infra.

****Heim** (das, in nominibus propriis urbium occurrit) domus, habitatio.

Arnheim (eine Stadt in Geldern) Arenacum.
Aſſenheim (eine Stadt in der Wetterau) Aſſenhemium.
Beinheim (eine Stadt in Elſaß) Beinhemium.
Bentheim (eine Grafſchaft in Weſtphalen) comitatus Bentheimius.
Billigheim (eine Stadt in der Pfaltz) Billighemium.
Blanckenheim (ein Ort in der Grafſchaft Manderſcheid in der Eifel) Blanckenheimium.
Enſisheim (eine Stadt in Elſaß) Enſishemum.
Forchheim (eine Stadt im Stifte Bamberg) Forchhemium.
Gandersheim (eine Stadt im Braunſchweigiſchen) Ganderſum, Gandershemium.
Germersheim (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Germersheimenſis.
Gerresheim (eine Stadt in der Pfaltz, ſo nach Maynz gehört) Gerresheimium.
Heidenheim (ein Ort im Würtenbergiſchen) Heidenhemium.
Heidersheim (der Sitz des Johanniter-Meiſters) Heidersheimium.

Digitized by Google

Hildesheim (ein Stift im Lüneburgiſchen) Epiſcopatus Hildesheimenſis. 2] die Hauptſtadt darinnen) Hildeſia.
Hochheim (eine Stadt im Mayntziſchen) Hochheimium.
Hofheim (ein Ort eben da) Hofheimium.
Ingelheim (eine Stadt in der Unterpfaltz) Ingelheimium.
Kochheim (eine Stadt im Trieriſchen) Kochheimium.
Mannheim (eine Stadt in der Unterpfaltz) Manheimium.
Meißenheim (ein Amt im Hertzogthume Zweybrück) præfectura Meiſſenheimenſis.
Mindelheim (eine Herrſchaft in Schwaben) dynaſtia Mindelheimenſis.
Mühlheim (eine Stadt) Muhlheimium.
Mündelheim (eine Stadt in Schwaben) Mundelheimium.
Nirgendsheim (ein erdichteter Ort) Utopia.
Northeim (eine Stadt im Hannöveriſchen) Northeimium.
Kaltennortheim (eine Stadt im Hennebergiſchen) Northeimium frigidum.
Obernheim (eine Stadt in Elſaß) Obernheimium, Ebenhemia ſuperior.
Oppenheim (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Oppenheimenſis.
Pfortzheim (eine Stadt in Niederbaden) Pfortzheimium.
Roßheim (eine Stadt in Elſaß) Roſſenheimium.
Sebernheim (eine Stadt in der Pfaltz, ſo nach Maynz gehört) Seberheimium.
Sinsheim (eine Stadt in der Unterpfaltz) Sinsheimium.
Türckheim (eine Stadt in Elſaß) Turckheimium, Turckheimum.
Werthheim (eine Grafſchaft in Francken) comitatus Werthheimenſis.
Winsheim (eine freye Reichsſtadt in Francken) Winsheimium.

Heimath (die, vox hodie aliquando uſitata cum terminatione antiqua, vulgus noſter hujus loco adhibet vocem heimt, quam der Spate etiam adducit, cum terminatione alias uſitatiori, vid. *Wachteri* gloſſ. Germ. p. 7) patria.
In meiner Heimath, in patria mea; aus Liebe zu einem Menſchen ſeine Heimath verlaſſen, amore alicujus hominis patria carere.
So pflag ſich Adams Haupt mit Thränen um zu kehren
So bald ihn Gluth und Schwert aus ſeiner Heimath ſtieß, Günther. Dum Adamum angelus gladio igneo minans ex amœno domicilio pelleret.

‡Heimt (die) patria.

**Heimiſch (adj.) domeſticus.

‡Ausheimiſch (pro fremde) peregrinus.

Einheimiſch, domeſticus, inteſtinus, vernaculus.
Einheimiſche Sitten, mores domeſtici; ein einheimiſcher Krieg, bellum inteſtinum; einheimiſche Güter, bona indigena; ein einheimiſches Verbrechen, domeſticum & vernaculum crimen; einheimiſche und gemeine Dinge, quotidianæ & vernaculæ res; einheimiſche Künſtler, vernaculi artifices.

Heimlich (adj.) occultus, tectus, latens, clam, occulte, clanculum.
Eine heimliche Sache, res occulta; heimliche Sorgen, occultæ curæ; ein heimlicher Gang, via tecta; heimliche Oerter, loca abdita; es ſind heimliche Dinge, res ſunt abſconditæ; heimliche Begierden, occultæ & tectæ cupiditates; heimlicher Kummer, tacitus dolor; heimlicher Groll, odium obſcurum; heimliche Rathſchläge, conſilia clandeſtina; er iſt heimlich in ſeinem Thun, obſcurus eſt in agendo; ein heimliches Gemach, latrina; ſich heimlich davon machen, clam ſe ſubducere; heimlich vieles wegſchaffen, clam multa e medio removere; er hat heimliche Tücken, dolos fovet; heimlich wohin kommen, occulte pervenire aliquo; es ligt heimlich verborgen,

borgen, occulte latet; einen Schatz heimlich vergraben, theſaurum occulte defodere; die Flaſchen ſind heimlich ausgeleert worden, lagenæ furtim exſiccatæ ſunt; er hat vieles Geld heimlich aus dem Lande geführt, magnam copiam argenti ex regione furtim abduxit; es iſt heimlich geſchehn, latenter effectum eſt; heimlich den Gottesdienſt verrichten, in operto ſacra facere; heimlich allerhand Rathſchläge faſſen, ſecreto conſilia coquere; er iſt heimlich zu ihm kommen, ſich mit ihm zu bereden, occultus ad eum venit colloquendi cauſa; ſich heimlich freuen, in ſinu gaudere; ſich heimlich in eine Stadt nieder laſſen, furari civitatem; eine Sache heimlich verrichten, clandeſtino agere negotium; etwas vor einem heimlich halten, celare aliquem aliquid; er hält es heimlich, ſepoſitum & reconditum habet.

Der putzt den Giebel aus und macht geborgten Wind
Und wenn der Beutel denn ein heimlich Loch gewinnt,
So kreucht er ſachte durch, Günther.

Et quando nummi per occultum marſupii foramen elapſi ſunt.

‡2] Sileſiace pro: heiter) ſerenus. (lum.

Wir werden heute heimliches Wetter haben, habebimus hodie ſudum cœ-

‡3] pro ſicher, ohne Geſpänſter, Sileſiis & Miſnicis, ut clariſſ. *Wachterus* perhibet, in uſu) tranquillus, expers ſpectrorum.

Es iſt im Hauſe heimlich, domus a ſpectris non infeſtatur.

Unheimlich, apertus.

2] pro trübe) pluvioſus.

Unheimliches Wetter, cœlum pluvioſum; Morgen werden wir unheimliches Wetter haben, cras habebimus cœlum minus ſerenum.

3] pro: unſicher, von Geſpenſtern verunruhiget) ſpectris infeſtatus.

Ein ſehr unheimliches Haus, in quibus ædibus ſpectra terrifica videntur.

Heimlichkeit (die) arcanum, res occulta, ſecretum.

Offenbare nicht eines andern Heimlichkeit, alterius arcana revelare noli; einen alle Heimlichkeiten entdecken, alicui ſecreta animi detegere.

Geheimt, præſ. ich heime.

Geheimt (ſupin. ut adj.) ad ſecreta adhibitus.

Ein geheimter Rath, conſiliarius intimus; die geheimteſten Räthe, qui ſummum apud regem amicorum tenent locum; aus den geheimten Räthen heraus geſtoßen werden, ab interioribus conſiliis ſegregari.

Heime (die, plur. Heimen, a præcedenti voce plerumque deducitur, quia hoc animalculum amat domicilia) *blatta, gryllus.*

Die Heime ſchrent, gryllus cantat.

Feldheime, gryllus agreſtis.

Heimel (die, plur. Heimeln) gryllus domeſticus.

Heinrich (nomen proprium) Henricus.

Heintze (pro Heinrich) idem.

Heiſer (adj.) raucus.

Heiſer von vielen Fragen werden, raucum rogitando fieri; einen heiſern fleißig zu hören, raucum attentiſſime audire; eine heiſere Stimme, vox rauca; etwas heiſer, ſubraucus; heiſer werden, irrauceſcere; er iſt heiſer, raucit; ſchreyen, daß man heiſer wird, ad ravim usque clamare.

Heiſerkeit (die) raucitas, ravis.

Heiſch (adj. eſt quaſi derivata vox heiſiſch a præcedenti, contracte heiſch, cum qua quoad ſignificationem convenit) *raucus.*

Heiſcher (adj.) idem.

Eine heiſchere Stimme, vox rauca.

Heiſcherkeit (die) raucedo, ravis.

Die

Die Heiſcherkeit verhindert das Singen, raucitas impedit cantum.

Heiſch (der, a radicibus hiß, gehiſſen præſenti ich heiße, hinc heißiſch contr. heißſch, & heiſch) *juſſum.*

Geheiſchet (ich habe) præſ. ich heiſche, flagito, poſco, peto.

Heiſchung (die) flagitatio.

Heiſchig (adj.) poſcens.

Angeheiſchet, præſ. ich heiſche (mich) an, promitto.

Anheiſchig (adj.) ſe offerens.

Ich habe mich dazu anheiſchig gemacht, recepi hoc; ſich gegen einen anheiſchig machen, promittere ac recipere alicui aliquid.

Erheiſchet, præſ. ich erheiſche, poſtulo.

Das erheiſchet einen großen Fleiß, hoc magnum ſtudium poſtulat.

Erheiſchung (die) poſtulatio.

Heiſcher, vid. heiſch.

Heiß (adj. comparat. heißer, ſuperl. am heißſten) *fervidus, fervens, calidus, candens.*

Heißes Waſſer, aqua fervida; mit heißem Waſſer begiſſen, aqua ferventi perfundere; heißes Oehl ein giſſen, oleum calidum infundere; ein ſehr heißer Tranck, præcalida potio; einen heißen Thee trincken, infuſionem herbæ theæ calidam bibere; die Schweine im heiſſen Waſſer abbrühen, ſues aqua candente glabrare; heiß Inſelt in eine Wunde tröpfeln, candens ſevum vulneri inſtillare; ein heißer Tag, dies æſtuoſus; die heißeſten Tage ſind im Anfange der Hundstage, æſtuoſiſſimi dies ſunt circa canis ortum; ein heißes und ſtaubichtes Land, regio æſtuoſa & pulverulenta; in den heißeſten Sommertagen, æſtate anni flagrantiſſima; es iſt ſehr heißes Wetter, æſtus ſævit; die Sonne ſcheint immer heißer, ſol incaleſcit; die Stube heiß machen, calefactare conclave; einem die Hölle heiß machen, gravare alicujus malum; ich will dir ſchon heiß machen, ſatis laborum tibi creabo; es iſt ſehr heiß an dem Orte, locus ſæviſſime candet; wenn es am heißeſten iſt, cum caletur maxime; heiß wird heiß, ferveſcit; es wird von angelegtem Feuer heiß, ſubditis ignibus efferveſcit; mir wird vom Weine heiß, vino incaleſco; das Waſſer wird was heiß, aqua ſubferveſcit.

Denn wär' ich dazu mahl in heißer Schlacht geblieben, **Hofmanswa.**

Quod ſi tum, cum prælium ferveret, occubuiſſem.

Laß dieſe heiße Gluth doch nicht vergebens brennen, *id.*

Hunc amoris æſtum in vanum abire non patiaris.

Es trat das heiße Blut mir in das Angeſichte, *idem.*

Æſtuans ſanguis faciem meam ſuffundebat.

Es drang das heiße Blut aus meinen Liebeswunden, *idem.*

Sanguis æſtuans ex vulneribus amatoriis effluebat.

Wie wurd ich nicht ergötzt, wenn dein ſo heißer Trieb
Den ungebetnen Schlaf aus Aug' und Sinnen rieb, **Günther.**

Quanto, quæſo! gaudio ardor tuus in ſtudiis me adficiebat.

Brüheiß, calidus, fervens.

Siedeheiß, fervens, efferveſcens.

Siedeheiß Waſſer, aqua candens.

Siedenheiß, idem.

Heiße (die, hodie Hitze vide hitz) ardor.

Heitze (die) idem.

Geheitzet (ich habe) præſ. ich heitze, igne focum calefacio.

Eine Stube heitzen, hypocauſtum calefacere; einen Backofen heitzen, ignem in forno exſtruere.

Heitzen (das, infin.) calefactio.

Heitzer (der) calefaciens.

Badeheitzer, fornacator balnearius.
Ofenheitzer, fornacarius, ſervus fornacator.
Stubenheitzer, calefactor, fornacarius.
Heitzerinn (die) furnaria.
Heitzung (die) calefactio.
Geheitzt (ſupin. ut adj.) calefactus.
Ein geheitzt, præſ. ich heitze ein, calefacio.
Die Badſtube ein heitzen, balneum calefacere; den Ofen einheitzen, ignem in fornacem immittere.
Einheitzen (das, infin.) calefactio.
Einheitzer (der) calefactor.
Einheitzung (die) calefactio.
Eingeheitzt (ſupin. ut adj.) calefactus.
Erheitzt, præſ. ich erheitze, igne coerceo.
Sie kan den Ofen nicht erheitzen, non poteſt fornacem igne coërcere.
Heißlich (adj.) ſubfervefactus, aliquantum calidus.
Geheißet, præſ. ich heiße cum derivatis convenit cum voce heitzen ſupra.
Geheißen, (irregulare, pro: gehiſſen, neutr. ich habe) præſ. ich heiße, *nominor, vocor*, imperf. ich hieß.
Er heißt Schwartz, Schwartzius nominatur; ſo heißt er bey uns, hoc vocabulo a nobis nuncupatus eſt; der Ort heißt Hirſchfeld, loco nomen eſt Hirſchfeldia; ſo heißt es, hoc nomine eſt; oder wie es ſonſt heißt, ſive, quo alio vocabulo gaudet; der Fluß heißt die Donau, flumen nomen habet danubium; der mit dem Zunahmen Großer hieß, cui cognomentum Groſſero fuit; ich heiße Gottfried, nomen Godofredum eſt mihi; wie heißt du, quis vocaris? ich heiße Hanns, Johannes vocor; wie hieß unſere Mutter? quod nomen erat matri noſtræ? der Großvater hat auch ſo geheißen, avus eodem vocatus eſt nomine; ſie heißt nicht ſo, huic hoc nomen non convenit; von meinen Freunden hat keiner ſo geheißen, mihi cognatus non fuit quisquam iſthoc nomine; der Vater hat anders geheißen, patri aliud nomen dictum fuit; ſo hieß die vornehmſte unter ihnen, ita præcipua ex illis nominabatur; das heißt nichts, hoc nullius momenti eſt; was ſoll das heißen? quid hoc ſignificat? heißt das Rechnung ablegen? hoc eſt rationes referre? was heißt es mit den weltlichen Bildern in der Kirche? quid mundanæ imagines in templo volunt? heißt das dem Volcke helffen? hoc eſt auxilium plebi ferre?
Das heißt: kein Fehler und kein Fall iſt ſo betrübt und groß im Lieben,
Es ꝛc. Günther.
Hoc eſt: nullus eſt in amando tantus error.
Er giebt ſie andern theils ihr Hertz
So heißts: was thäte der der Kützel mit Dorn und Neſſeln abgewetzt, *idem.*
Tum dicunt: o! ſi virgis & urticis illius laſcivia expellatur.
Er zeigt durch Schrifften voller Geiſt
Was derer Amt und Sorgfalt heißt, *idem.*
Quid illorum cura & officium requirat.
2] act. ich habe) præſ. ich heiße, *jubeo, mando, voco, impero.*
Einen ſeinen Knecht heißen, jubere aliquem ſervum; einen heißen ohne Sorgen ſeyn, jubere aliquem ſine cura eſſe; einen heißen hier bleiben, mandare alicui, ut hic maneat; einen einen Dieb heißen, furem aliquem vocare; die Freygebigkeit eine Verſchwenderey heißen, liberalitatem prodigalitatem vocare; einen heißen das Eſſen zu bereiten, imperare alicui menſam adornandam; er heißt dich ſtille ſchweigen, ſilentium tibi imponit; etwas gut heißen, probare aliquid; etwas weder gut heißen, noch verwerffen, aliquid neque approbare, neque improbare; eines andern Meinung gut heißen, ſententiam

Digitized by Google

tiam alicujus approbare; ich kan das nicht gut heißen, hoc comprobare non poſſum; einen willkommen heißen, gratulari de adventu alicujus; einen einen Schelmen und Dieb heißen, nomine furciferi aliquem ſignare; ſie hieß ihn kurtz und lang, omnia exprobrationis nomina illi imponebat.

Der Schweden Fräulein mußt ich ja vor dich umfaſſen,
Dieweil es mich die Noth doch nicht die Liebe hieß, Hofmannsw. Pro te filiam regis Sveciæ complecti jubebar neceſſitate ipſa urgente, non amore.

Die Liebe heißt mich zwar auf dich ein Auge lencken, *idem.*
Amor jubet in te vertere oculos.

**Heiß (der) vocatio.

Geheiß, juſſum, mandatum.

Eines andern Geheiß billigen, juſſa alicujus comprobare; ungerechte und ſchädliche Geheiße dem Volcke vor ſchreiben, pernicioſa & injuſta juſſa deſcribere populo; auf eines andern Geheiß was thun, juſſis alicujus aliquid facere; das habe ich auf meines Vaters Geheiß gethan, hoc patris mei juſſu feci; nach deinem Geheiß will ich gehen, juſſu tuo abibo; auf weſſen Geheiß kommſt du her? quo auctore huc venis? ohne euren Geheiß, injuſſu veſtro.

Schultheiß (vel Schuldheiß, aliis Schulteis, hinc Schultze, Scholtze, terminus juridicus hic noſter, alias raro occurrit) prætor, præfectus vici.

Heißen (das, infin.) vocatio.

Guttheißen, conſenſus, approbatio.

Auf dein Guttheißen will ichs thun, ſi tu approbas, periculum faciam.

Heißiſch, contr. heißſch, heiſch, vid. ſuo loco.

Geheißen (ſupin. ut adj.) juſſus.

Ungeheißen, injuſſus, ultroneus.

Ungeheißene Gäſte, hoſpites non invitati.

Verheißen (ich habe) præſ. ich verheiße, promitto, polliceor, ſpondeo.

Einem ein Pferd zum Geſchencke verheißen, alicui equum doni loco promittere; verheißen, daß man etwas thun wolle, ſe aliquid facturum promittere; aufrichtig was verheißen, bona fide aliquid polliceri; ich habe ihm verheißen Geld zu geben, pollicitus ſum ei pecuniam me daturum; nichts von ſeinem Vermögen verheißen, nihil de opibus ſuis polliceri; alles verheißen, was man zu einer Sache beytragen kan, omnia polliceri & deferre, quidquid ad rem conficiendam quis poteſt; einem etwas von einem verheißen, aliquid alicui de aliquo recipere; ich habe ihm alles auf ſeine Bitte verheißen und freywillig auf mich genommen, omnia ei petenti recepi & ultro pollicitus ſum; ich verhieß ihm eine große Belohnung, magnum ei præmium ſpondebam; einem viel verheißen, ingentibus promiſſis aliquem ornare.

Verheißen (das, infin.) promiſſio.

Verheißer (der) promiſſor.

Verheißung (die) promiſſio, pollicitatio, promiſſum.

Eine gewiſſe Verheißung, certa promiſſio; ſeine Verheißung halten, promiſſis ſtare; einem große Verheißung thun, promiſſis ingentibus aliquem onerare; er hat ſeine Verheißung gehalten, promiſſo ſuo ſatisfecit.

Verheißen (ſupin. ut adj.) promiſſus.

Heit (terminatio ſubſtantivorum generis fœminini, adhibetur tanquam medium ex concretis faciendi abſtracta, ut: Menſch, homo, Menſchheit, humanitas; Kind, infans, Kindheit, infantia vid. clariſſ. *Wachteri* gloſſ. Germ. p. 25.)

Heiter, Bärenheiter, vel eſt pro häuter, vid. haut vel pro heuter, vid. heit.

Digitized by Google

Heiter (adj. Silesiis heimlich) *serenus, sudus, lucidus.*

Die heitere Luft, serena cœli tempestas; ein heiterer Tag, dies serenus; heitere Wolcken, sudæ nubes; heiteres Wetter, sudum cœlum; es hatte bey heiterem Himmel gedonnert, tempestate serena tonuerat; heitere Nächte, nocles subluſtres; bey den heitern Sommertagen, æstivis serenitatibus; wenn die Wolcken zertrieben wird der Himmel heiter, nubibus discussis purgatus nitet æther.

Heiterkeit (die) serenitas.

Die Heiterkeit des Himmels, sudum.

**Geheitert, præs. ich heitere.

Aus geheitert, præs. ich heitere aus, sereno, dissereno.

Der Himmel heitert sich allenthalben aus, dissereuat undique; das Betrübniß des Gemüthes aus heitern, nubila animi serenare.

Ausheiterung (die) dissereuatio.

Heitz, heitzen, vid. heiß.

Geheiet, vid. hey.

†**Heel** (vox obsoleta, forsan rectius höl vel höhl a voce hohl cum qua convenit præsertim in derivatis, vel hohl verbo, quod vide; hac usus est D. *Lutherus* in versione bibliorum e. g. Jesai. III. v. 9. ihr Wesen hat sie kein heel und rühmen ihre Sünde, alii verterunt: sie gebrauchen ihr Wesen offenbar, it. Sir. VIII. v. 21. vor einem Fremden thue nichts, das dich heel hat ꝛc. *Staden.* p. 294. in der Erläuter- und der Erklärung der Wörter in der Bibel adducit adhuc locum ex scriptis *Lutheri*: es sollte mich heel haben zu bekennen, wo ich mir solches bewußt wäre. Ex his apparet, quod olim fuerit substantivum generis masculini vel neutrius, ut apparet ex loco primo, cum verbo machen constructum, ut hodie dicimus: es hat mich Wunder, miror; es hat mich kein Wunder, non miror, sic; es hat mich heel, nescio, hinc: ihr Wesen hat sie kein heel, probe sciunt, quid faciunt, i. e. sie wissen gar wohl, was sie thun, ja sie rühmen sich noch ihrer Sünde, wie die zu Sodom; alter locus ita explicandus esset: vor einem Fremden thue nichts (was dich heel hat) was du nicht verstehst, was dir nicht recht bekannt ist, denn du weißt nicht, was draus kommen möchte) inscitia, res abscondita.

Helen, Hehler, pro höhlen, vid. hol.

Held (der, plur. Helden quasi dicas, der sich wohl hältt) *heros, vir fortis & aeris animi.*

Sich als einen Helden zeigen, heroem agere; der nicht weiß, was in dem Helde vor ein Muth stecke, ignarus, quantum in illo heroe animi; er hältt sich wie ein Held, se virum fortem præstat; ein Held im Sauffen, strenuus ad epotandos calices; wer von beiden der beßte Held im Sauffen seyn wird, uter melior bellator inventus erit cantharo.

Es wird mir nimmermehr an großen Helden fehlen, Hofmannsw.

Nunquam mihi magni deerunt heroes.

Ich bin ein Held und weiß auch Heldinn dich zu lieben, *idem.*

Heros ego te heroem fœminam debito amore prosequi novi.

Denn welcher Held bey mir zu siegen sich gedäncket,
Der waffne seine Brust zuvor mit Höflichkeit, *idem.*

Nam, quicunque heros de me reportare gestit victoriam, moribus sit elegantibus.

Æneas weint und bleibt ein Held, Günther.

Æneas, licet heros, plorat.

Denn wild und blinde Wutt macht warlich keinen Held, *idem.*

Cœcus furor certe heroem non efficit.

Nun saget: wer den größten Helden das Mordhäst in der Faust erschreckt? *id.*

Dicite mihi, quis maximis heroibus ferrum manibus eripuit.

Kriegs-

Digitized by Google

Kriegsheld, egregius bello vir, vir multis bellicis operibus clarus.
Seelheld, heros marinus.
Siegesheld, victor, triumphator.
Heldinn (die) herois, virago.
Die muthige Heldinn hatte ſich niemahls einem Manne unterthan zu werden feſtiglich beſchloſſen, Hofmannsw. Hæc fortis fœmina nullius mariti jugo ſe ſubdere firmiter decreverat; und dieſe tapfere Heldinnen thaten das Ihrige ſo wohl, *idem*. Atque hæ fortes fœminæ tam ſtrenue rem gerebant.
Ich bin ein Held und weiß dich Heldinn auch zu lieben, *idem*.
Ego heros te fœminam heroicam debito amore proſequi novi.
Kriegsheldinn, bellatrix.
Heldenhaft (adj.) heroicus, animoſus.
Ein heldenhaftes Gemüthe, animus heroicus; ein heldenhaftes Beginnen, conamen animoſum.
Heldenhaftig (adj.) idem.
Helff, helffen, vid. Holff.
**Helfen (ſimplex vox non eſt uſitata ex latino deſumta pro Elephanten, vel ſi mavis ab antiqua voce germanica, de qua agit clar. *Wachterus* in gloſſar. german. p. 184. occurrit ſolum in compoſitione Helffenbein, ebur) eburneus.
Helfte, pro: Hälfte, vid. Halb.
Hell, pro: Häll, vid. Hall.

Heller (der, plur. Heller, deducunt a voce halb, hinc ſcriptum fuiſſe ajunt Halbler, vel ab urbe Halle, ubi primum monetam hanc cuſam fuiſſe dicitur, hinc Häller) *obulus, ſextans*.
Die Unkoſten zu Hellern wieder erſtatten, ad aſſem impendium reddere; viele Heller ſind auch Geld, ex multis granis fit acervus; ein halber Heller, ſemiobulus.
Die Kräuter bringen mir nicht einen Heller ein, Günther.
Ex herbis ne obulum quidem lucror.

Helm (der, plur. Helme) galea, caſſis.
Den Helm auf ſetzen, galeam induere; der einen Helm auf hat, galeatus; den Soldaten Helme geben, milites galeare; einen Helm mit Federn auf geſetzt haben, pennis criſtatam caſſidem gerere; eine unter denſelben rieth der gantzen Verſammlung Helm und Schwert zu ergreiffen, Hofmannsw. Una ex illis univerſo cœtui, arma ut capeſſerent, ſuadebat.
Ach! Könich, glaub es mir die Anmuth der Geberden
Hat gegen Frauen mehr als Schwert und Helm gethan, *idem*.
Plus morum ſuavitas, quam ferrum & caſſis in amore valet.
2] an einem Brenntopfe) *alembicum*.
3] pro: Stiel einer Axt) *manubrium*.
Jägerhelm, galea venatoria.
Hembd antiqua lectio pro: Hemde.

Hemde (das, plur. Hemder) *induſium, induſiata, interula*.
Ein weißes Hemde, induſium purum; ein baumwüllenes Hemde, induſium ex goſſypio; ein Hemde anziehen, induſiare; das Hemde iſt mir näher als der Rock, tunica pallio propior eſt; proximus egomet ſum mihi; einem das Hemde heiß machen, inducere aliquem in ſummas anguſtias; das Hemde vom Leibe einem mit theilen, ſummo favore aliquem proſequi.
Brauthemde, tunica interior ſponſæ.
Futterhemde, ſubucula.
Mannshemde, ſubucula virilis.

Pan-

Pantzerhemde, lorica.
Unterhemde, interula.
Weiberhemde, induſium muliebre.
Weſterhemde, veſtis alba baptizati.
Hemdlein (das, dimin.) interula, induſium parvum.

Gehemmet (act. ich habe) præſ. **ich hemme**, *ſufflamino, impedio, impedimento ſum.*
Ein Rad hemmen, rotam ſufflaminare; die Anſchläge eines andern hemmen, impedire conſilia alicujus; den Fluß hemmen, impedire curſum fluminis; das hemmet ſeine Kühnheit, hoc inhibet audaciam ejus; eines andern Nutzen hemmen, commodum alicujus remorari; einen hemmen, daß er nicht fort kan, aliquem a progreſſu arcere; einen Wagen hemmen, currum ſuſtinere; den Frieden hemmen, diſtinere pacem; die Kranckheit hemmt mein Vorhaben, morbus propoſito meo moram adfert; den Anfall der Feinde hemmen, retardare hoſtium impetum; den Zorn hemmen, iram compeſcere; er hemmte ſeine Verwegenheit, audaciam ejus frangebat.
Diß, was man ehlich heißt, hemmt ihre Pfeile nicht, **Hofmannsw.**
Nec conjugium illius ſpiculis arcendis ſufficit.
Empfang ſie mit Vernunft, und hemm' ein Mahl den Lauf
Der Ströme deiner Angſt, **Günther.**
Comprime lacrymas doloris tui.
Hemmen (das, infin.) remoratio, retardatio.
**Hemmer (der) morator, præpediens.
Hemmerling (der, ein Vogel) galbula.
Hemmung (die) remoratio, retardatio.
Eine Hemmung verurſachen, retardationem facere.
Gehemmt (ſupin. ut adj.) retardatus, impeditus.
Ungehemmt, non impeditus.
Ein gehemmt, præſ. **ich hemme ein**, ſubflamino.
Der Fuhrmann hemmt ein Rad ein, auriga rotam ſubflaminat.

**Henck (der, eſt pro Hang, hinc Häng, vel Hänck, ſed uſus comprobat ſimplex quoque e, vide radicem hang) *propenſio.*
Henckel (der) anſa, naſus, brachium.
Die Kanne hängt am Henckel, anſa cantharus pendet; ein Becher mit vier Henckeln, calix naſorum quatuor; der Krug hat einen Henckel, urceus eſt naſatus; man trägt den Krug ſo lange zum Brunnen, bis der Henckel zerbricht, quem ſæpe tranſit caſus, aliquando invenit.
Henckelicht (adj.) anſatus.
Zweyhenckelicht, bipenſilis.
Ein zweyhenckelichtes Gefäße, amphora diota.
**Gehenckelt, præſ. ich henckele.
Gehenckelt (ſupin. ut adj.) anſatus.
Ein gehenckeltes Gefäße, vas anſatum.
Gehencket (ich habe, vide quoque hang, hängen) præſ. **ich hencke**, ſuspendo.
Hencken (das, infin.) ſuſpendium.
Hencker (der) carnifex.
Auch nur ein Traum davon iſt aller Hencker werth, **Hofmannsw.**
Et ſomnium de hac re tormentis dignum eſt.
Was Hencker ſicht dich an? du fräuſt das andre Mahl, **Günther.**
Quæ, malum! rabies te corripuit?
Gehencke (das) propenſio, inclinatio, inſtrumentum, quo quid ſuspenditur.

Degen-

Digitized by Google

Degengehencke, cinctorium, quod gladium tenet, cingulus, balteus.
Halsgehencke, amuletum.
Ohrgehencke, ſcalagmium, inauris.
Sie trägt Ohrgehencke, incedit annulatis auribus.
Wehrgehencke, balteus, cingulus.
Gehencket (ſupin. ut adj.) ſuſpenſus.
An gehencket, cum reliquis derivatis vide in radice hang.

Hengſt (der plur. Hengſte, quidam ſcribunt Hängſt, a voce hangen, ſed quia adſunt literæ ſt terminationem conſtituentes, quod in aliis derivatis non fieri ſolet, hinc malui ut vocem primitivam ſimplici e ſcribere.) *equus maſculus, equus admiſſarius.*
Huhrenhengſt, luſtro, peni deditus, ſcortator.
Er iſt ein Huhrenhengſt, luſtris ſtudet.
Mägtehengſt, ancillariolus.
Schellhengſt, admiſſarius equus, equus idoneus ad admiſſuram.
Springhengſt, idem.
Zuchthengſt, admiſſarius equus.

Henne (die, plur. Hennen, ſecundum analogiam Hähne, a radice Hahn, ſed hodie ubique adhibetur prior vox) *gallina.*
Eine weiße Henne, gallina alba; eine junge Henne, gallina juvenca; eine gebratene Henne, gallina aſſa; eine ſchwartze Henne, gallina nigris pennis; eine jährige Henne, gallina annicula; die Henne brütet, gallina incubat ovis; die Henne legt Eyer, gallina parit ova; die langleibichten Hennen brüten nicht gerne, gallinæ robuſto corpore ad incubandum ſunt inertes; die Henne, ſo wie ein Hahn krähet, gallina, quæ velut mas cantat; die Henne frißt ihre Eyer, gallina ſua ova conſumit; eine Henne, ſo über drey Jahr alt iſt, brütet nicht gut, gallina, quæ trimatum exceſſit, parum bona nutrix; die Henne läßt ſich nicht gerne treten, gallina contumax eſt ad concubitum; die Henne glucket, gallina glocit; die Henne hat einen Ziep (den Pips) gallinæ pituita nata eſt; die Henne legt bald, gallina ad pariendum expedita eſt; die Henne badet ſich im Staube, gallina in pulvere volutatur; das Ey will klüger ſeyn, als die Henne, multi ante barbam docent ſenes.
Auerhenne, meleagris.
Bruthenne, gallina matrix, gallina incubans.
Gluckhenne, gallina glociens.
Leghenne, gallina, quæ ova excludit.
Eine gute Leghenne, fœcunda gallina.
Pfauhenne, pava, pavo fœmina.
Truthenne, meleagris.
Hennlein (das, dimin.) gallina pumila.

Her (adv.) *huc.*
Ich bin her kommen, huc me attuli; da ich her kommen bin, quando huc veni.
Bald muß der Könich durch, warum? die Zeit iſt ſchwer,
Bald heißt der Müller Dieb, bald muß der Bäcker her, Günther.
Nunc piſtor carpitur.
2] præpoſitio verbi ſeparabilis ſemper denotans motum ad locum.)
Anher, huc.
Bis anher, hactenus.
Bisher, hucusque, hactenus, adhuc.
Bisher hab ich ihn noch nicht geleſen, adhuc eum non legi; bisher wiſſen wir noch nichts, adhuc nihil ſcimus; der Baum hat bisher noch nicht getragen, adhuc arbor fructum non tulit.

Wer weiß wie oft auch meine Treu
Von dir bisher beleidigt ſey, Günther.
Forſan etiam aliquoties fides mea hactenus a te læſa fuerit.

Daher, inde, iſtinc, illinc.
Daher habe ich dir geſchrieben, inde tibi ſcripſi; daher den rechten Grund nehmen, inde verum argumentum promere; daher anfangen zu erzählen, inde incipere narrare; daher iſt geſchehen, inſtinc factum eſt; daher kommt das Uebel, iſtinc emanant mala; daher iſt keine Wohlthat zu gewarten, illinc beneficium non eſt; da- und dorther, hinc illinc; von daher, ab hinc; eben daher, indidem.
2] eſt præpoſitio verbi ſeparabilis, convenit cum ſimplici e. g. daher gehen, incedere; daher ſtrecken, porrigere &c.)
Gleichdaher, ex eodem loco.
Dahero, ideo, idcirco, eo, quocirca.
Dahero iſt die Tugend zu lieben, weil ſie viele Vortheile giebt, ideo virtus amanda eſt, quia multa commoda adfert; und dannenhero entſtehet der Verdacht, ideoque ſuſpicio oritur; nicht dahero, weil ſie ſchöne iſt, ſondern, non idcirco, quia pulchra eſt, ſed quia; dahero habe ich es weitläuftiger geſchrieben, eo pluribus ſcripſi; dahero der Rath gar wohl beſchloſſen, quo circa ſenatus bene decrevit; dahero, wenn ihr pfleget, quo circa ſi ſoletis; es iſt dahero nicht zu thun, weil es ſchändlich iſt, id ea re, quia turpe eſt, non eſt faciendum.

Dannenher, hinc.
Von dannenher, abhinc.
Dannenhero, quare, exinde.
Dannenhero berichte ich dir, quare tibi notum facio; welches ich dannenhero deſto öfterer bezeuge, quod exinde ſæpius teſtificor.

Dorther, illinc, iſtinc, iſtoc.

Einher (ponitur pro ſimplici her cum verbo ut ejus præpoſitio e. g. einher treten, incedere; einher fahren, vehi; einher fliegen, advolare &c.

Hieher, huc.
Einen bald hieher, bald dorthin zerren, rapere aliquem huc & illuc; bis hieher von dem Gewäſſer, nun wollen wir von den Thieren im Waſſer handeln, hactenus de aquis, nunc de aquatilibus.
Sie meinen ieder ſo, wie alle vom Paradieſe bis hieher,
Als ꝛc. Günth. a Paradiſi temporibus usque ad noſtra tempora.

Hinterher, pone.
Einem hinterher folgen, pone aliquem ſequi.

Nachher, poſt.
Nachhero, poſtero tempore.
Nachhero iſt es ſtille geblieben, poſt id factum res eſt ſilentio tecta; er hat ſich nachhero zur Ruhe begeben, quibus rebus confectis quieti ſe tradidit.

Obenher, ſuperne.

Seither, usque adhuc.
Seither hat man nichts gethan, usque adhuc ceſſatum eſt.

Ueberher, ſuperne.
Darüberher, idem.
Darüberher ſchmieren, ſuperungere; darüber her thun, ſupermittere.

Umher, circum, circa.
Die Kirchen, ſo um Marckte umher ſind, templa, quæ circum forum ſunt; einen Ort umher mit Waſſer ein ſchlieſſen, locum totum circum aqua claudere; den Gang, und was umher iſt, beſehen, ambulationem &, quæ circa ſunt, inviſere; die Bäche, ſo umher ſind, rivi, qui circa ſunt; die Leute, ſo umher ſind, in Verwunderung ſetzen, omnes qui circa ſunt, in admirationem convertere; das Land allenthalben umher an ſehen, regionem circum circa proſpicere.

Darum-

Digitized by Google

Darumher, circa.
Die Berge, ſo darumher ſind, montes, qui circa ſunt.
Vorher, ante, antea, antehac.
Vorher einen Tag beſtimmen, diem ante denominare; vorher und hernach den Mund aus ſpülen, & ante & poſt os eluere; ein Jahr vorher, als du ſäen willſt, ante annum quam ſeminare voles; zehn Tage vorher, eh die Weinſtöcke zu blühen an fangen, ante decem dies, quam vinea florere incipit; vier Tage vorher an etwas gedäncken, quatriduo ante cogitare aliquid; ich habe es ſo wohl vorher gethan, als thue es auch itzo, & ante feci & nunc facio; es iſt ſo lange vorher geſchehen, tanto ante factum eſt; er ging wenige Tage vorher weg, paucis ante diebus abibat; zwey Tage vorher war er kommen, biduo ante venerat; wenn es vorher unbekennt geweſen, ſo iſt es neulich bekannt worden, ſi antea fuit ignotum, nuper eſt cognitum; man hat vorher davon geſagt, ante hac de eo narratum eſt; vorher durfte man wenigſtens hoffen, nun iſt auch dieſes weg, ante hac ſaltem ſperare licebat, nunc & illud ereptum eſt; ich habe vorher geſagt, ſupra dixi; vorher anzeigen, prænuntiare; vorher bedäncken, præcogitare; vorher bedäncken, was einem Menſchen begegnen kan, quidquid homini accidere poſſit, præmeditari; die Früchte vorher abbrechen, fructus præcerpere; lange vorher, multo ante; kurtz vorher, paulo ante.
Woher, unde, ex quo loco.
Woher kommt das Uebel? unde hoc malum? es kan ſeyn, daß der, woher du es gehört, es im Zorne geſagt hat, fieri poteſt, ut is, unde audiſte te dicis, iratus dixerit; woher kommt der ſchnelle Bothe? unde venit nuncius celer? daß er mir antworte, wo er wäre, wer er wäre und woher er wäre? ut mihi reſponderet, ubi eſſet, quis eſſet & unde eſſet.
Anderswoher, aliunde.
Ich borge es anderswoher, aliunde mutuor; er kommt anderswoher, als aus Sachſen, aliunde, quam ex Saxonia, venit.

Her vel **Hehr** (der, plur. Hehre, quaſi dicas ein Er, ut dicitur eine Sie, animal fœminini ſexus) *maſculini ſexus avis.*
Herlein (das, dimin.) avis maſcula.
Her, in voce Herberge, pro: Heer.

Heer (das, plur Heere) *exercitus.*
Das feindliche Heer, exercitus hoſtium; ein ſtarckes Heer haben, exercitum robuſtum habere; das Heer iſt ſehr harte zu ſammen gebracht, exercitus durillima conquiſitione collectus eſt; das Heer vermehren, exercitum augere; das Heer leidet große Noth an Lebensmitteln, exercitus afficitur ſumma difficultate rei frumentariæ; das Heer zerſtreuen, exercitum diſſipare; dieſes Jungfräuliche Heer wuchs der Geſtallt, Hofmannsw. Hæ fœmineæ turmæ adeo augebantur.
Es wird dein gantzes Heer eh alle Köcher leeren, *idem.*
Exercitus tuus citius pharetras ſagittis nudabit.
Man ſchaute dieſes Heer Schwert, Pfeil und Feuer tragen, *idem.*
Exercitus hic igne ferroque graſſaturus credebatur.
Kriegsheer, exercitus.
Schiffheer, claſſis.
Herde (die, plur. Herden, dicitur de animalibus) agmen, grex.
Eine Herde Ziegen, agmen caprarum; er treibt eine Herde Schweine, agmen ſuum ducit; eine Herde Tauben, columbarum grex; eine Herde wilde Schweine antreffen, gregem aprorum invenire; mit unter die Herde rechnen, in grege annumerare; der Hund jagt eine Herde Gänſe ins Waſſer, canis gregem anſerum in aquam propellit; eine Herde Vieh, ar-

mentitius grex; eine Herde Vieh dem Feinde weg treiben, armentum hosti abigere.
Schafherde, ovium grex, ovillum pecus.
Schweinherde, grex suillus.
Ziegenherde, grex caprinus, grex caprarum.

**Geheeret, præs. ich heere.
Verheeret (ich habe) præs. ich verheere, populor, vasto, evasto.
Alles mit Feuer und Schwert verheeren, omnia cædibus & incendiis populari; eine gantze Gegend verheeren, omnem regionem vastare; der Feind hat die Nachbarschaft mit Kriege verheert, hostis viciniam bello vastavit; eine Stadt verheeren, urbem exscindere & evertere; der Feind hatte Deutschland damahls so verheert, daß, hostis in agris germanorum tunc tantam vastitatem reddidit, ut; das bewohnte Land mit Kriege verheeren, culta loca bello evastare; der Feinde Städte verheeren, urbes hostium urere, vastare, rapere; der Feind verheert alles weit und breit, hostis effuse ubique populationem efficit; mit Sängen und Brennen ein Land verheeren, regionem vastare, urere & prædas ex illa trahere.
Verheeren (das, infin.) vastatio.
Verheerer, (der) populator, vastator.
Verheererinn (die) vastatrix.
Verheerung (die) populatio, depopulatio, vastatio.
Ein Land vor der Feinde Verheerung beschützen, regionem a vastatione hostium defendere.
Verheert (supin. ut adj.) vastatus.
Unverheert, non vastatus.

Herbe (adj. comparat. herber, superl. am herbesten) *acerbus, austerus.*
Ein herbes Ding, res acerba; bitteres und herbes Obst, amarum & acerbum pomum; sehr herbe Weintrauben, uva peracerba gustui; der herbe Tod, mors acerba; herber Wein, vinum austerum; ein herber Geschmack, sapor adstringens; nichts herber ist, als seinem Feinde zu Fusse zu fallen, nihil molestius est, quam hosti supplicare; das Herbste in der Arbeit ist der Unwille, tædio in laboribus nihil odiosius est.

**Herbig (adj.) ingratus, acerbus.
Herbigkeit (die) acerbitas, austeritas.
Die Herbigkeit seines Zorns zu erkennen geben, evomere virus acerbitatis suæ in aliquem.

Herberge, vid. Borg.

Herbst (der) quasi a voce herbe, i. e. die herbste Zeit) *auctumnus, auctumna tempestas.*
Ein nasser Herbst, auctumnus humidus; der Herbst rafft viele Leute weg, auctumnus multos opprimit; der Herbst zeigt uns überall allerhand schöne Aepfel, auctumnus undique versicoloribus pomis gravidus collucet; bey angehendem Herbste, prima auctumnitate.
Der Herbst ergötzt uns auch mit Trauben, Günth.
Auctumnus nobis quoque uvas offert.
= = = Sie weiß noch mehr als wohl
Ob jene, die da liegt, des Lagers sterben soll;
Und was vor eine denn der Mann wird wieder fräuen,
Ob auch in diesem Herbst der Flachs wird wohl gedeyen, Rachel.
An magnus lini proventus hoc auctumno sperandus sit.
Herbstlich (adj.) auctumnalis, auctumnus.
Herbstlich Wetter, tempestas auctumna.

Herd

Herd (der, plur. Herde) *focus.*

Ein Feuer auf den Herd machen, ignem in foco excitare; bey dem Herde ſitzen, ad focum ſedere.

Und wenn ſich auch ein frey Gemüthe bald von Geburt an höher ſähnt
So lehrt man ſolches doch wohl nichts als etwann Haub' und Röcke fallten
Und läßt den angebohrnen Trieb bey Wäſche, Flachs u. Herd' erkalten, Günth.
Atque omne ingenium fœminarum inter lanificia & focum perit.

Feuerherd, focus.

Keſſelherd, cortinale.

†Lockherd, area.

Vogelherd, area aucupatoria.

Den Vogelherd zu rechte machen, aream concinnare.

Herde a radice Heer, vid. Her.

Hering (der, plur. Heringe) *halec.*

Einen Hering eſſen, edere halecem; einen Hering mit Eſſich vor ſetzen, halecem cum aceto dare; eine Tonne Heringe, halecum orca.

Bückelhering, gelotopæus, halec toſtum.

**Hering (der, in voce Bückel- aliis Pickelhering, *Stadenius* dicit: Hering ponitur pro domino, vid. ejusd. memoriam p. 335. ſed non addit rationem; clariſſ. *Gundling* in Gundlingianis part. XXXIII. p. 80. cum *Matthia Martinio* conſentit, qui in lexico etymologico dicit: Häring iſt ſo viel, als der fürnehmſte, ſed non ab iis decedere vult, qui deducunt a radice Haar.)

Bückelhering, deriſor, ſcurra, ſannio.

Pickelhering, idem.

†Heerling (hacce voce uſus eſt D. *Lutherus* in verſione bibliorum Eſa. XXXI. v. 29. 30. forſan adhibita fuit pro: Härtlinge, i. e. harte, unreiſe Weintrauben, quam vocem hebraicum denotat, vid. de hac re *Staden.* de vocibus biblicis p. 295.

Hermelin (das) pellis murina Ruſſorum pretioſa, muris pontici pellis.

Hermeln (ein Gewächſe) chamæmelon vulgare.

Herold (der, plur. Herolde) præco, fecialis, caduceator.

Herr (der, plur. Herren) *dominus, herus.*

Ein alter und guter Herr, vetus & clemens dominus; ein ſehr genädiger Herr, dominus clementiſſimus; ein Herr aller Völcker, dominus omnium gentium; einen andern Herren ſuchen, mutare dominum; von ſeinem Herren abfallen, deficere a domino ſuo; er iſt Herr über ihn, dominus in eum conſtitutus eſt; einen zum Herren aller Dinge haben, habere aliquem dominum omnium rerum; Herr in ſeinem Hauſe ſeyn, dominum eſſe in ædibus ſuis; Herr ſeiner eigenen Sachen ſeyn, eſſe dominum rerum ſuarum; das Haus ziert nicht den Herren, ſondern der Herr das Haus, non domo dominus, ſed domino domus ornatur; o! was vor einen gar andern Herren haſt du? o! quam diſpari dominaris domino? die Hunde behüten ihre Herren getreulich, fida canum dominorum cuſtodia eſt; das iſt ein ſchlechter Herr, den ſein Diener klug machet, male agitur cum domino, quem villicus docet; die Frau iſt Herr und nicht der Mann, uxor imperat, herus tacet; große Herren reden nicht viel, heri monoſyllabici, geſtrenge Herren regieren nicht lange, venti deſituri vehementiſſime ſpirare ſolent; ſein eigener Herr ſeyn, ſui juris eſſe; ich bin mein eigener Herr, meo arbitratu vivo; er wird ſein eigener Herr, in ſuam tutelam venit; Herr ſeiner Begierden ſeyn, domitas habere libidines; einen vor ſeinen Herren erkennen, obtemperare imperio alicujus; er iſt ein Herr, eſt in poteſtate ejus; Herr in einem gantzen Lande ſeyn, principatum totius regionis obtinere; aus Wanckelmuth einen neuen Herren haben wollen, mobilitate & levitate animi novis

vis imperiis ſtudere; den neuen Herren nicht erkennen wollen, novum imperium aſpernari; einen zu einen Herren über was machen, aliquid imperio ditionique alicujus ſubjicere; große Herren, magnates, principes; große Herren einer Stadt, proceres & optimates civitatis; er iſt der oberſte Herr, penes illum eſt ſumma poteſtas; wie der Herr, ſo der Knecht, qualis rex talis grex; wenn ſich große Herren raufen, ſo geht es über der Unterthanen Haare, quidquid delirant reges, plectuntur achivi; mit großen Herren iſt nicht gut Kirſchen eſſen, procul a Jove atque fulmine; erwähnter Hofemeiſter ſäumte nicht, dieſen unverhoften Bericht ſeinem Herren zurück zu bringen, Hofmw. Dictus præfectus ſtudiorum hoc acceptum nuncium principi ſuo adferre properabat; er fragte, was ein Diener wohl verſchuldet, der eines großen Herrens Tochter fleiſchlich zu verführen ſich unterſtanden hätte, *idem*. Qui magni principis filiam illicitis corrumpere amoribus auſus fuiſſet; der allein die Briefe ſeines Herrens durchſehen ſollte, *idem*. Qui legendis ſolum literis domini ſui deſtinatus erat.

In ſo weit macht euch Gott zu Herren,
Als wir durch euch in Friede leben, Günth.
In tantum vos terrarum dominos Deus conſtituit.

Anherr, avus.
Uranherr, abavus.
Bannerherr, banderesius, banneresius, vexilli prærogativa donatus.
Bauherr, ædificans, ædifex, ædilis.
Dreyherr, triumvir.
Domherr, canonicus.
Eigenherr, qui ſui juris eſt.
Eigenthumsherr, proprietarius vir.
Er iſt ein Eigenthumsherr vieler Güter, dominus eſt multorum prædiorum.
Feldherr, belli dux, dux, prætor, imperator.
Einen zum Feldherren machen, ſumere quem imperatorem; ſich als einen ſolchen Feldherren erweiſen, talem ſe præbere imperatorem.
Großfeldherr, archicampi-dux, ſummus belli dux.
Kronfeldherr, belli dux regius.
Großkronfeldherr, magnus regni imperator.
Unterfeldherr, ſubprætor.
Freyherr, liber baro.
Gaſtherr, convivii dominus.
Gerichtsherr, dynaſtes, cui jus in alios competit.
Hammerherr, ferrarius.
Hausherr, herus, paterfamilias.
Jaherr, pedarius, qui in collegio quodam omnia comprobat, adſentator.
† Junghern (hodie Juncker) juvenis nobilis.
Kammerherr, præfectus cameræ, claviger.
Kaſtenherr, arcarius, ærarii præfectus.
Kaufherr, negotiator, negotiator magnarius.
Kloſterherr, cœnobiarcha.
Kornherr, ædilis cerealis.
Landherr, dominus provincialis, dynaſta.
Landsherr, princeps territorii.
Lehnherr, dominus feudi, dominus beneficiarius.
Marcktherr, agoranomus.
Mühlherr, molendinarius, inſpector molarum.
Müntzherr, triumvir monetalis.
Muſterherr, cenſor.
Oberherr, princeps.

Pfarrherr, paſtor eccleſiæ.
Sie weiß ein ieglich Wort dem Pfarrherrn nach zu richten, Rachel.
Quodlibet verbum prædicatoris carpit.
Panierherr, vexillarius, bannereſius.
Rathsherr, ſenator, pater conſcriptus.
Ein anſehnlicher Rathsherr, gravis ſenator; die Stelle eines Rathsherren vertreten, locum ſenatoris tenere.
Rechenherr, tribunus rationum publicarum.
Saltzherr, ſalitor, ſalinator.
Schiffherr, navis magiſter, navis dominus, navarchus.
Schirmherr, patronus.
Schulherr, ſcholaſticus præceptor, ludi magiſter.
Schutzherr, patronus.
Einen Schutzherren haben, uti alicujus patrocinio.
Stallherr, ſtabuli publici præfectus.
Stiftsherr, canonicus.
Vierherr, quatuorvir.
Zeugherr, armamentarii præfectus.
Herrichen (das, dimin.) dominulus.
Herrlein, idem.
Herrſchaft (d e) imperium, dominatio, dominium, dominatus, poteſtas, ditio.
Eine beſtändige Herrſchaft gründen, imperium firmum fundare; die Herrſchaft iſt an ihn kommen, imperium ad illum tranſiit; einen wieder in die Herrſchaft einſetzen, imperium alicui reſtituere; ſich um die Herrſchaft ſchlagen, de imperio dimicare; unter eines Herrſchaft gerathen, ſub alicujus imperium cadere; die Herrſchaft will ein ieder gerne haben, dominationem mutuo adfectamus; über einen die Herrſchaft haben, dominationem habere in aliquem; einem eine größere Herrſchaft geben, jure amplioris dominationis aliquem donare; die Herrſchaft auf ſeine Nachkommen bringen, dominium in poſteros transferre; die Herrſchaft ſchickt ſich wohl vor einen, dominium bene ſedet humeris alicujus; ſeine Herrſchaft erweitern, dominium ſuum dilatare; die neue Herrſchaft verachten, novum dominium aſpernari; Jemanden von der königlichen Herrſchaft befreyen, regio dominatu aliquem liberare; einem von der Herrſchaft entſetzen, dominatu aliquem pellere; er hat eine große Herrſchaft, in magno eſt dominatu; einen mit Willen der vornehmſten in eine Herrſchaft ſetzen, aliquem voluntate procerum in regnum & ditionem ponere; ein Land unter eines andern Herrſchaft bringen, regionem in ditionem alicujus redigere; er ſteht unter des Fürſtens Herrſchaft, in ditione principis eſt.
Ihr kehret ehſtens gar im Muſen-Heiligthum
Den eingeführten Staat mit ſammt der Herrſchaft um, Günther.
Vos in Parnaſſo integram regiminis formam mutatis.
Aus dieſem unbewieſnen Satze hat alle Zeit und iedes Land
Witz, Vorrecht, Herrſchaft, Ruhm und Freyheit allein dem Hutte zu erkannt, *idem*. Ex his nondum probatis principiis omnis dominatus ad viros tranſiit.
Freyherrſchaft, baronatus.
Oberherrſchaft, principatus, ſummum imperium.
Schutzherrſchaft, res publica ſub protectione alterius.
Seeherrſchaft, imperium maritimum.
Herrſchaftlich (adj.) principalis.
Herriſch (adj.) magnificus, imperioſus.

Ein herriſches Gemüthe, animus imperioſus; herriſch befehlen, imperioſe præcipere.

Geherrſcht (ich habe) præſ. **ich herrſche**, dominor, dominatum teneo, regno.

Über die Seinigen herrſchen, in ſuos dominari; über viele Länder herrſchen, in multis regionibus dominari; er herrſcht über ſeine Begierden, affectibus ſuis dominatur; er herrſchte ſehr weiſe, ſapienter dominatum tenebat; in den äuſerſten Ländern der Welt herrſchen, in extremis regionibus mundi regnare; der Kayſer herrſcht über Deutſchland, Cæſar in Germanis regnum obtinet; es herrſchten damahls viele in Welſchland, tunc multi Italiæ imperium obtinebant; Gott herrſcht im Himmel, Deus imperium cœleſtium tenet; der große Alexander wollte über die gantze Welt herrſchen, Alexander magnus rex dominium totius orbis affectabat; über die andern Völcker herrſchen, cæteris gentibus imperare.

Du herrſcheſt über mich, ich bleibe deine Magt, **Hofmannsw.**
Dominaris mihi, ego famula maneo.

Herrſcht wie ihr wollt, wir folgen gern, **Günther.**
Pro lubitu imperate.

Die Liebe ſprach: = = =
Ich bin die Mutter aller Dinge
Und herrſch in ieder Creatur, *idem.*
Mater ſum omnium rerum & rego omnia creata.

Herrſchen (das, infin.) dominatio.

Herrſcher (der, dominator, imperator, rector, dominus.

Herrſcherinn (die) dominatrix.

Mir fehlten oftermahl die Augen, Zung und Ohren,
Wenn meine Herrſcherinn mir gegen über ſaß, **Hofmannsw.**
Mens & oculi mihi deficiebant, cum te animi mei dominam ex adverſo conſpicerem.

Herrſchung (die) dominatio.

Beherſcht, præſ. **ich beherrſche**, regito, rego.

Er beherrſcht die Stadt, potitur rerum in urbe; er beherrſchte das Land gerecht und beſcheidentlich, regebat regionem juſto & moderato imperio; ſich von einem beherrſchen laſſen, imperium alicujus ſuſtinere; der König beherrſchte die gantze Welt, hic rex terrarum omnium rector erat; er beherrſchte die gantzen deutſchen Länder mit großen Ruhme, omnia regna Germaniæ cum memorabili laude tenebat.

Wer Wahrheit liebt, die Tugend ſchützt,
Sich ſelbſt beherrſcht, den Menſchen nützt,
Der iſt ſchon werth gekrönt zu werden, **Günth.** Qui ſibi ipſi imperat.

Beherrſchen (das, infin.) dominatio, moderatio.

Beherrſcher (der) dominator, moderator, gubernator.

Ein Beherrſcher der Welt, dominator rerum omnium.

Beherrſcherinn (die) dominatrix, moderatrix, gubernatrix.

Beherrſchung (die) dominatio, imperium, gubernatio.

Beherrſcht (ſupin ut adj.) imperio ſubjectus.

Unbeherrſcht, liber.

Mit geherrſcht, præſ. **ich herrſche mit**, condominor.

Es herrſchte damahls ſein Bruder mit, tunc cum fratre rebus præerat.

Herrlich (adj.) ſplendidus, magnificus, lautus.

Eine herrliche Ehre, honor ſplendidus; ſehr herrliches Geſchencke, magnificentiſſima dona; er hält ſich ſo wohl der Koſt als Aufführung wegen herrlich,

herrlich, magnificus eſt non minus in vita quam victu; eine herrliche That, glorioſum opus; das iſt ein herrliches Werck, egregium eſt hoc opus; ein herrliches Eſſen, ſumtuoſa & magnifica eſca; einen herrlich loben, magnifice aliquem laudare; ſie leben herrlich, laute vivunt; ſich herrlich halten, ſe ſplendide gerere; ſich nicht herrlich halten, parum ſplendide ſe gerere; eine Mahlzeit herrlich anſtellen, magnifice & ſplendide convivium ornare; er hat ſich herrlich auf geführt, glorioſe & magnifice vixit; ein Zimmer herrlich aus putzen, ample magnificeque triclinium exornare.

Herrlichkeit (die) majeſtas, magnificentia.

Alſo verſchwindet die Herrlichkeit der Welt, ſic tranſit gloria mundi; alle Herrlichkeit fahren laſſen, omnem honorem & magnificentiam abjicere.

**Geherrlichet, præſ. ich herrliche.

Verherrlichet, præſ. ich verherrliche, clarifico, glorifico.

Er verherrlichet ihn, in gloriam eum ponit; da er ihn ſo verherrlichet, cum eum tanta gloria afficeret.

Verherrlichung (die) clarificatio, glorificatio.

Verherrlichet (ſupin. ut adj.) glorificatus.

Hertz (das, plur. Hertzen) *cor, pectus.*

Ein furchtſames Hertz, cor timidum; er läßt ihm das zu Hertzen gehen, cordi hoc habet; ſich ſelbſt das Hertz abfreſſen, ipſum ſuum cor edere; mein Hertz zerſchmeltzt mir im Leibe, cor meum guttatim contabeſcit; er hat mein Hertz verwundet, cor meum ſauciavit; was das Hertz voll iſt, geht der Mund über, ex abundantia cordis os loquitur; das heraus geriſſene Hertz ſprung noch, cor evulſum adhuc palpitabat; ſein Hertz und Gedancken auf was richten, toto pectore cogitare de aliqua re; ſein Andäncken giebt mir einen Stich ins Hertz, ejus memoria pectus effodit; aller Hertzen ſo rühren, daß ſie ſeufftzen müſſen, omnium pectora ſic attingere, ut in gemitum cogantur; er liebt mich von Hertzen, toto pectore me amat; mein Hertz will mir faſt zerſpringen, pectus meum fere rumpit; was von Hertzen kommt, geht wieder zu Hertzen, quod toto pectore amatur, amiſſum etiam pectus fodit.

Die Augen brannten mir, das Hertze ward mir kalt, Hofm.

Ardebant oculi, mens torpebat.

Mein mattes Hertze ließ viel tauſend Seufftzer fahren, *idem.*

Cor meum deficiens gemitus ſaltem edebat.

Ich laſſe, biſt du Freund, dir Hertz und Gatter offen, *idem.*

Arx & cor, ſi amicus venis, tibi patent.

Beweiß das Mittleid naſſer Wangen,
Wie tief der Rieß in dein Geſchlächt
Der Wehmuth durch das Hertz gegangen, **Günther.**

Quanto magnum tuum cæteroquin animum hæc jactura adfecerit dolore.

Ihr liegt auf Purpur, aber wie?
Ihr nennt es Schlaf, es iſt nur Müh,
Weil Puls und Hertz vor Unruh klopfet, *idem.*

Quia cor propter inquietudinem pulſat.

2] pro Muth, Hertzhaftigkeit) *animus, magnanimitas, fortitudo.*

Von Hertzen, ex animo; ich weiß, wie es ihm ums Hertze iſt, novi ejus animum; ſein Hertz offenbaren, animi ſecreta detegere; ein Hertz faſſen, maſculum ſumere animum; ſein Hertz an ein Mägtchen hängen, ad virginem animum adjicere; kein Hertz zu einem haben, animo eſſe averſiſſimo ab aliquo; ein gut Hertz haben, bono eſſe animo; ein Hertz, das nach keinem Verdruße fragt, animus amplus & excelſus & patiens incommodorum;

rum; einem wieder ein Hertz machen, animum alicui redintegrare; er läßt das Hertz in die Hoſen fallen, animum demittit, abjicit animum; er hat nicht das Hertz mich an zu packen, nihil illi adverſus me animi eſt; ſich mit allerhand Gedancken das Hertze abfreſſen, variis cogitationibus animum exedere; er kan es nicht über das Hertze bringen, non poteſt non, quin &c. einem ein Hertz machen, inſtigare aliquem ad aliquid; er machte mir dazu ein Hertz, exſuſcitabat mihi animum & majorem ad rem gerendam faciebat; ein Hertz im Leibe haben, virum eſſe; er hat noch wohl das Hertz, non deeſt illi audacia; einem ſein gantzes Hertz offenbaren, omnium rerum ſummam fidem habere alicui; ſein gantzes Hertze von einem abwenden, totum ſe ab amicitia alicujus avertere; allein ſein Hertz an einen hangen, uni alicui deditum eſſe; ein anders im Hertzen, als auf der Zunge haben, aliud clauſum in pectore aliud lingua promtum habere; ich ſage wie es mir ums Hertze iſt, dico, ut ſentio; das Hertze haben, einem vor den Augen ſtehen zu bleiben, conſpectum alicujus ferre poſſe; reden, wie es einem ums Hertze, libere loqui; das iſt ihm ſo zu Hertzen gangen, daß er lieber ſterben wollen, his rebus ille adeo eſt commotus, ut vitæ finem facere maluerit; ſich ſehr zu Hertzen gehen laſſen, indulgere dolori.

Indem uns Hertz und Geiſt ohn alle Hilffe brennt, Hofmannsw.
Dum mens noſtra ſine ſpe auxilii ardet.
* * * du Himmel! weißt es, deſſen Zug,
Mir, als ich mich zur Heurath ſchickte, ſo Aug' als Hertz mit Blindheit ſchlug,
Günther. Fato quodam animus pariter ac oculi tum cæcutiebant.
Kurtz wollt ich nach der Ordnung gehn, ſo würd' ſich Sprach und Kraft verliehren,
Und dennoch, Göttinn! alle Qual dir nicht genung zu Hertzen führen, Günth.
Et tamen non ſatis ob oculos tibi ponerem omnem miſeriam.
Vor allen theilet nicht das Hertz nicht mehr als einen rechten Ort, *idem.*
Inprimis animi propenſionem nolite inter plures dividere.

Heldenhertz animus heroicus.

Mannshertz, animus virilis.

Du weißt es ohne mich, ich bin ein Weib gebohren,
Doch die ein Mannshertz im zarten Leibe trägt, Hofmannsw.
Fœmina ſum, ſed virili prædita animo.

Vaterhertz, paternus animus.

Hertzen (in der deutſchen Karte) folium chartæ luſoriæ cordibus notatum.

Hertzichen (das, dimin.) corculum, coricillum.

Hertzlein, idem.

**Hertzig (adj.) cardiacus.

Barmhertzig, miſericors.

Ein barmhertziger Menſch, homo aliorum miſeriis facile commovendus; ſich barmhertzig gegen einen erzeigen, præbere ſe alicui miſericordem; er iſt gegen die Armen barmhertzig, miſericors eſt in pauperes.

Unbarmhertzig, inmiſericors, durus, ferreus.

Der unbarmhertzig iſt, qui animo eſt duro; ein unbarmhertziger Menſch, durus & ferreus homo; ſo ſehr unbarmhertzig ſeyn, tantam animi duritiem habere; es iſt unbarmhertzig von euch gehandelt worden, duriter immiſericorditerque factum eſt a vobis.

Freyhertzig, liberali ingenio, candidus pectore.

Guthertzig, benevolus, benignus.

Harthertzig (aliis unbarmhertzig) ferreus.

Offenhertzig, ſincerus, apertus, ſimplex, candidus.

Ein offenhertziger Menſch, homo apertus; offenhertzig reden, aperte dicere; er hat offenhertzig an die Seinigen geſchrieben, was er meine, ſimpliciter ad ſuos ſcripſit, quid ſentiat; er hat es offenhertzig geſtanden, ingenue

ingenue & aperte confeſſus eſt; er erzählt es offenhertzig, candide refert.

Träuhertzig, fidelis, beneficus, liberalis, ingenuus.

Es mit einem träuhertzig meinen, eſſe animo fideli in aliquem; einen träuhertzig machen, animi cogitationes alicujus explorare.

**Hertzigkeit (die) cordis conditio.

Barmhertzigkeit, miſericordia.

Einem ſonderbare Barmhertzigkeit erweiſen, ſingularem miſericordiam tribuere alicui; er ſucht Barmhertzigkeit zu erlangen, miſericordiam captat; er bath um Barmhertzigkeit, miſericordiam implorabat & expoſcebat; einen zur Barmhertzigkeit bewegen, ad miſericordiam allicere aliquem; er wurde dadurch zur Barmhertzigkeit gegen ihn bewogen, hac re ad miſericordiam hujus commovebatur.

Guthertzigkeit, benevolentia.

Offenhertzigkeit, ſimplicitas, ingenuitas.

Eine Offenhertzigkeit von ſich ſpüren laſſen, præ ſe ferre probitatem & ingenuitatem.

Träuhertzigkeit, fidelitas.

Hertziglich (adj. abſolutum) cordialiter.

Barmhertziglich, miſericorditer.

Offenhertziglich, aperte.

**Gehertziget, præſ. ich hertzige.

Behertziget, præſ. ich behertzige, cogito toto animo, volvo animo.

Er behertzigte es, hoc ſecum animo volvebat; behertzige du es, refer ad animum & conſidera.

Behertzigung (die) conſideratio, animadverſio.

Hertzhaft (adj.) animoſus, cordatus.

Ein hertzhafter Mann, vir magni animi; ſich hertzhaft erzeigen, fortitudinem præ ſe ferre; etwas hertzhaft angreiffen, animoſe & fortiter aliquid facere; er grieff den Feind hertzhaft an, animo ſtrenuo in hoſtem impetum faciebat.

Hertzhaftigkeit (die) fortitudo, animi magnitudo.

Eine ſonderbare Hertzhaftigkeit im Tode zeigen, magnitudinem animi ſingularem in morte oſtendere; mit ſolcher Hertzhaftigkeit hat er gefochten, tam animo forti dimicavit; eine unter ihnen, ſo nebſt fürtrefflicher Schönheit auch mit ungemeiner Hertzhaftigkeit begabet war, Hofmannsw. atque una ex illis, quæ, præter pulchritudinem, magno etiam animo prædita erat.

Hertzlich (adj.) ſincerus, verus.

Eine hertzliche Freude, gaudium maximum; eine hertzliche Liebe, amor verus; ein hertzlich Mitleiden, commiſeratio ſincera & vera; ſich hertzlich über was bekümmern, ægerrime aliquid ferre; einen hertzlich lieben, vere ex animo aliquem diligere; einem hertzlich gern behilfflich ſeyn, commodare alicui libentiſſime; etwas hertzlich gerne thun, animo libentiſſimo aliquid facere.

‡Gehertzet, præſ. ich hertze (küſſe proprie) animum alicui addo [hodie] oſculor.

Sie hertzen einander, oſcula congerunt; er hertzt ſie, oſculum illi figit.

‡Hertzen (das, infin.) oſculatio.

‡Gehertzt (ſupin. ut adj.) baſiatus.

‡Ab gehertzt, præſ. ich hertze ab, baſiis defatigo, deoſculor.

Ich habe mich ab gehertzt, oſculis defatigatus ſum; einem die Hand ab hertzen, alicujus manus conterere oſculando.

‡Abgehertzt (ſupin. ut adj.) perbaſiatus.
Eine abgehertzte Jungfer, virgo perbaſiata.
‡Behertzt, præſ. ich behertze, exoſculor, it. (pro: ein Hertz machen) animum excito.
Behertzt (ſupin. ut adj.) animo forti præditus, animoſus.
Er iſt behertzt, firmiori animo præditus eſt; das hat ihm noch mehr behertzt gemacht, hoc ejus audaciam confirmavit; er machte durch ſolche Rede die Soldaten behertzt, hac oratione animos militum confirmabat; er iſt behertzt worden, acceſſit ei animus; durch ſeine Gegenwart ſind die Soldaten behertzt worden, ejus præſentia milites alacriores ad rem gerendam facti ſunt; er wird dazu behertzt, eum ingens alacritas atque fiducia ad hoc accendit; wer behertzt iſt, qui magna animi præſentia eſt.
Unbehertzt, ignavus, iners.
Unbehertzte Soldaten, ignavi milites.
Hertzog (der, plur. Hertzoge, pro: Herzog vel Heerzog, i.e. der, ſo vor dem Heere gehet oder ziehet, ſed hodie uſus hunc ſcribendi modum amat) dux.
Der Hertzog von Lothringen, dux Lotharingiæ; der Hertzog von Mecklenburg, dux Megapolitanus; einen zu einem Hertzoge machen, ducem aliquem creare.
Ertzhertzog, archidux.
Großhertzog, magnus dux.
Großhertzog von Florentz, magnus dux hetruriæ.
Hertzoginn (die) dux, duciſſa.
Ertzhertzogin, archidux, archiduciſſa.
Hertzogthum (das) ducatus.
Das Hertzogthum Zweybrück, ducatus bipontinus; das Hertzogthum Schleſien, ducatus Sileſiæ; das Hertzogthum Magdeburg, ducatus Magdeburgicus.
Ertzhertzogthum, archiducatus.
Das Ertzhertzogthum Oeſterreich, archiducatus auſtriæ.
Hertzoglich (adj.) ducalis.
Heſſen (eine Landgrafſchaft) Haſſia, Landgraviatus Haſſiæ, comitatus provincialis Haſſiæ.
Niederheſſen, Haſſia inferior.
Oberheſſen, Haſſia ſuperior.
Heſſe (der) Haſſus.
Heſſiſch (adj.) Haſſiacus.
Heßlich, pro häßlich, vid. haß.
‡Gehetſchelt, præſ. ich hetſchele, demulceo, blanditiis utor.
Den Kindern hetſcheln, indulgere liberis.
Hetſchelung (die) blandiloquentia, aſſentatio, blanditiæ, indulgentia.
Verhetſchelt, præſ. ich verhetſchele, blanditiis corrumpo, licentia deteriorem reddo.
Die Kinder verhetſcheln, liberos indulgentia corrumpere; die Großmutter hat das Kind verhetſchelt, avia puerum indulgentia depravavit.
Verhetſchelung (die) nimia indulgentia, inepta lenitas patris & facilitas prava.
Verhetſchelt (ſupin. ut adj.) indulgentia corruptus.
‡Hetze (die, pro: Elſter, Schalaſter) pica.
Hetze (die, quaſi die Häße, Hätze, ab Haß, quia inſtigatio, qualem hæc noſtra vox denotat, eſt effectus odii) *inſtigatio, locus venationis.*
Eine Hetze unter den Freunden an richten, contentionem inter amicos concitare; auf der Hetze ſeyn, venatum canibus exercere.

Bären-

Digitized by Google

Bärenhetze, venatio urſorum, certamen urſi alligati cum canibus ludicrum.
Haſenhetze, perſecutio leporum.
Schweinshetze, venatio aprorum.
Wolfshetze, luporum venatio.
Gehetzet (ich habe) præſ. ich hetze, incito, inſtigo, exagito, venor.
Einen zu was hetzen, incitare aliquem in aliquod; einen häſtig hetzen, aliquem vehementer inſtigare; er hetzt ſie zuſammen, inflammat unum in alium; Hunde zuſammen hetzen, canes committere; er hetzt das Geſchwiſter aneinander, fratres atque ſorores inter ſe committit; ich laſſe mich nicht hetzen, nolo ludificari; er will alle hetzen, omnes exagitare vult; Haſen hetzen, lepores venari; ſie hetzen ein wildes Schwein, aprum venantur.
Hetzen (das, infin.) venatio.
Sein Geld aufs Hetzen verwenden, profundere pecuniam in venationes; das meiſte was er thut iſt Jagen und Hetzen, multum eſt in venationibus.
Hetzer (der) venator, veſtigator.
Er iſt ein rechter Hetzer, homo eſt ad rixas & litigium alios conciens.
Hetzerinn (die) venatrix.
Hetzung (die) inſtigatio.
Aneinanderhetzung, commiſſio quorundam inter ſe.
Zuſammenhetzung, idem.
Gehetzt (ſupin. ut adj.) exagitatus.
Mit allen Hunden gehetzt, in omnibus rebus egregie verſatus.
Ab gehetzt, præſ. ich hetze ab, venatu defatigo.
Das Pferd hat ſich ſehr ab gehetzt, equus agitator valde laſſatus eſt venatione.
An gehetzt, præſ. ich hetze an, inſtigo, incito, impello, ſtimulo.
Er hetzte mich dazu an, incendebat me ad hoc; hetze ihn dazu an, inſtiga hunc ad hoc; einen zum Streite an hetzen, ad arma aliquem vocare.
Anhetzen (das, infin.) inſtigatio.
Anhetzer (der) inſtigator, concitator, ſtimulator.
Anhetzerinn (die) inſtigatrix, ſtimulatrix.
Anhetzung (die) inſtigatio, inſtigamentum.
Angehetzet (ſupin. ut adj.) incitatus, inflammatus, ſtimulatus.
Auf gehetzt, præſ. ich hetze auf, inflammo, inſtigo, concito, acuo.
Das Volck wieder den Rath aufhetzen, populum in ſenatum inflammare; du haſt ihn gegen mich aufgehetzt, in me inſtigaſti eum; wer hat ihn dazu aufgehetzt? quis eum ad hoc concitavit; du hetzt ihn gegen mich auf, acuis illum in me; hetze ihn nicht noch mehr auf, noli ejus iracundiam augere.
Aufhetzen (das, infin.) concitatio.
Aufhetzer (der) inſtigator, concitator, ſtimulator.
Aufhetzerinn (die) concitatrix, ſtimulatrix.
Aufhetzung (die) inſtigatio, concitatio, ſtimulatio, inſtigatus.
Aufgehetzt (ſupin. ut adj.) incitatus.
Aus gehetzt, præſ. ich hetze aus, venationem finio, venando abigo.
Einen mit Hunden aushetzen, aliquem canibus domo extrudere.
Verhetzt, præſ. ich verhetze, venando rem familiarem diſperdo.
All das Seinige verhetzen, omnia ſua bona venatione diſſipare.
2] idem ac ſimplex) præſ. ich verhetze, concito, inſtigo.
Einen auf den andern verhetzen, aliquem in alterum inſtigare.
Verhetzer (der) inſtigator.

Digitized by Google

Verhetzerinn (die) inſtigatrix.
Verhetzung (die) inſtigatio, inſtigamentum.
Verhetzt (ſupin. ut adj.) inſtigatus.

Heu (das, *Stadenius* deducit a voce: hauen, de vocibus biblicis p. 306. quæ derivatio maxime arridet, quia voces monoſyllabicæ, a verbis primæ conjugationis deſcendentes & res phyſicas vel arte factas denotantes, ſunt generis neutrius, e. g. gemahlen, hinc Mahl, gebunden, imperf. ich band, hinc das Band ꝛc. vid. grammat. de nomine ſubſtantivorum, quare non inepte quidam ſcribunt Häu) *fœnum*.
Feuchtes Heu, fœnum udum; ſehr trockenes Heu einführen, peraridum fœnum inferre; das Heu iſt gantz trocken, fœnum omnem ſuccum amiſit; ſich aufs weiche Heu legen, membra molli fœno tradere; das Heu iſt noch zu grün, fœnum ſuccum nimium retinuit; das Heu iſt naß worden, fœnum permaduit; ein Bund Heu, faſciculus fœni; ein Fuder Heu, veles fœni; Schober Heu auf ſetzen, fœnum in metas exſtruere; ſie führen das Heu ein, fœnum ſub tectum congerunt; die Ochſen freſſen Heu, boves fœnum edunt; das Heu auf die Bödeme bringen, fœnum in tabulata componere; einen Wagen voll Heu kaufen, plauſtrum fœno onuſtum emere; das Heu dienet ſtatt des Strohes, fœnum vim ſtramenti obtinet; das Heu giebt dem Vieh ein angenehmes Futter, fœnum præbet cibum jucundiorem pecudibus; das Heu wächſt von ſich ſelbſt, fœnum ſuapte natura gignitur; das Heu einernten, fœnificium adminiſtrare.
Vogelheu, aracris.

Heu (eſt antiqua vox gothica heiva vel heiwa hodie Haus, ſo wohl dem Gebäude, als Geſchlächte nach, hinc Gothis Heiwafranja, ein Hausherr, paterfamilias, & dimin. Hivviske, genus, quam *Tacian.* Harm. c. V. §. 12. adhibet; vanta her was fon huſe inti hivviske Davides, denn er war vom Hauſe und Geſchlächte Davids, plur. vid. in *Stad.* tract. de vocibus bibl. pag. 666. & *Wachteri* gloſſ. Germ. p. 187. occurrit hæc vox in compoſita Heurath)

****Heuch** (*Stadenius* putat eſſe derivatum a voce: Gauch, quæ in locis quibusdam ſtultum vel deriſorem denotat; nos dicimus ein Gauckler, hinc mutata litera g in h, uti alibi fieri ſolet, quia ſunt literæ congeneres, hinc fit häuch & per uſum heuch, vid. tract. de vocibus bibl. pag. 306. *ſerotinus* (der Spate) deducit a voce hauchen, quia hypocritæ, ut ait, multos labores ſimulando anhelant.)

**Heuchel (der, die vel das)
Geheuchelt (ich habe) præſ. ich heuchele, adulor, adſentor, lenocinor.
Einem auf alle Weiſe heucheln, alicui omni modo adulari; ſie heucheln dir alle, adſentantur tibi omnes; er heuchelt ſehr, valde pietatem ſimulat; ein ehrlicher Mann ſoll nicht heucheln, non decet virum bonum ſimulatio; er kan nicht heucheln, ab omni ſimulandi ſtudio multum abeſt; er heuchelt nur, ſanctitatis tantum præ ſe fert ſpeciem.
Du biſt durch dich genung erhöht,
Du willſt und brauchſt kein prächtig Schmeicheln,
Womit ein Redner und Poet
Der Hoffart oftmals fälſchlich heucheln, Günther.
Non eges adulatione, qua oratores & poetæ ſuperbis ſæpe, ſed falſe adſentantur.
Heucheln (das, infin.) adſentatio.
Denn das beliebete Heucheln
Hat dieſe Eigenſchaft, Stoppe.
Hæc amabilis adulationis virtus eſt.

Heuchler

Heuchler (der) ſimulator, hypocrita.
Heilige Heuchler ſind die ärgſten Schälcke, perſonata ſanctimonia duplex nequitia.
Heuchlerinn (die) ſimulatrix, adulatrix.
Heuchleriſch (adj.) adulatorius.
Heucheley (die) ſimulatio, inanis oſtentatio, hyprocriſis, fucata pietas.
Die Heucheley beſtehet nicht lange, nulla ſimulatio diuturna eſt; etwas aus Heucheley thun, per ſimulationem aliquid facere; ich weiß von keiner Heucheley, non mea eſt ſimulatio; die wahre Freundſchaft leidet keine Heucheley, in amicitia vera nihil fictum, nihil ſimulatum eſt.
Die Wahrheit ſprach: ⁂
Mein Glantz entſpringt vom reinſten Lichte
Er reißt der tollen Heucheley
Die ſchnöden Larven vom Geſichte. **Günther.**
Perſonatam ſimulationem detegit.
Heuchelung (die) ſimulatio.
Heuchelhaft (adj.) ſimulatus.
Geheuchelt (ſupin. ut adj.) ſimulatus.
Ab geheuchelt, præſ. ich heuchele ab, lenociniis conſequor.
Einem das Seinige ab heucheln, captionibus adulatoriis aliquem rebus ſuis ſpoliare.
An geheuchelt, præſ. ich heuchele an, adſentor.
Sich bey einem an heucheln, favorem & gratiam alicujus ſtudio ſimulandi lucrari.
Ein geheuchelt, præſ. ich heuchele (mich) ein, blanditiis gratiam aucupor.
Sich in ein Amt einheucheln, inſignia honoris blanditiis aſſequi.
Einheuchelung (die) irreptio.
Erheuchelt, præſ. ich erheuchele, eblandior.
Viele Güter erheucheln, multa bona eblandiri.
Erheuchelung (die) acquiſitio blanditiis facta.
Nach geheuchelt, præſ. ich heuchele nach, imitor hypocritas.

Heuer (adv.) *hoc anno.*
Heuer wird nichts draus, hoc anno currenti fruſtra laboratur; heuer im Sommer, præterita æſtate.
Heurig (adj.) hornus, hornotinus.
Heurige Früchte, fructus horni; heuriger Wein, vinum hornum; die heurige Luft iſt geſund, aer hornotinus eſt ſalutifer; der heurige Sommer, æſtas hujus anni.

†**Heuer** (das, clar. *Wachter.* pro: har, her altus habet vid. gloſſ. germ. p. 518.) *altum quid, horridum quid.*
Abentheuer, caſus fortuitus, qui fit noctu vel veſpera.
Es iſt ihm ein Abentheuer begegnet, ei temere & fortuito accidit; er hat immer mit Abentheuern zu thun, ſemper illi intercedit mirificus caſus.
Abentheuerlich (adj.) prodigioſus, prodigialis.
††Geheuer (adj.) altus.
Ungeheuer, prægrandis, immanis, vaſtus, prodigioſus.
Ein ungeheurer Baum, arbor prægrandis; ein ungeheures Thier, bellua immanis; ungeheure Leute, populi immanes; ſich zur Winterszeit auf das ungeheure Meer machen, hieme mare vaſtiſſimum tranſire; ein ungeheurer Kerl, homo ſtupendæ magnitudinis; die ungeheuren Leiber der Rieſen, prodigioſa corpora gigantum; er bringt ungeheure

Digitized by Google

heure Lügen vor, mendacia portentoſa profert; ein ungeheurer Baum, arbor monſtroſa.

2] das, ſubſtant.) monſtrum, portentum.

Ein Ungeheuer von einem Menſchen, monſtrum hominis.

Geheulet (ich habe, q. d. geeulet, ab eule) præſ. **ich heule**, *ululo, lamentor.*

Der Hund heult, canis ululat; wenn die Wölfe heulen, quando vulpes ululant; man muß mit den Wölfen heulen, conſonus eſto lupis, cum quibus eſſe cupis; die Weiber heulen, fœminæ ejulant; mehr heulen als ſingen, ululanti voce canere; alle heulen und weinen, omnes lamentantur.

Heulen (das, infin.) ululatus, ejulatio, ejulatus.

Ein Heulen erheben, ululatum tollere; ein jämmerliches Heulen hören, planctum flebilem audire.

Hundeheulen, ululatus canum.

Kinderheulen, vagitus infantum.

Weiberheulen, ejulatio fœminea.

Heuler (der) plorator, ejulans.

Geheule (das) ululatus, ploratus, ejulatus.

Ein Geheule anfangen, ululatum tollere; ſie erhoben um ihn ein klägliches Geheule, lugubri ululatu eum deplorabant; es erſchallt alles vor dem Geheule der Weiber, omnia paſſim ploratibus muliebribus ſonant; das Geheule ſteht auch Weibern nicht ein mahl wohl an, ne mulieribus quidem ejulatus conceſſus eſt.

Wolfsgeheule, luporum ejulatus.

Ab geheult, præſ. **ich heule (mich) ab**, ejulatu conficior.

Aus geheult, præſ. **ich heule aus**, ceſſo ab ululatu.

Er hat aus geheult, finivit ploratum.

Beheulet, præſ. **ich beheule**, defleo.

Vor geheulet, præſ. **ich heule vor**, lamentabiles queſtus inſtrepo alicui.

Er hat ihm etwas vor geheulet, animum ejus crebris ululatibus flectere ſtuduit.

Heunte quidam adhibent pro: heute.

Heurath, vid. Rath.

Heuſchrecke, vid. Schrecke.

Heuſel (das, eſt pro: Häuslein) ædicula.

Neuheuſel (eine Stadt in Ungern) Neoſelium, Neuhuſelium.

Heute (adverb.) *hodie.*

Heute früh, hodie mane; was dir heute geſchicht, das kan mir morgen auch wiederfahren, quod hodie tibi contingit, hoc cras forte meipſum premet; heute zu Tage geht es nicht anders her, nunc temporis aliter non vivitur; heute übers Jahr, hodie anni vertentis recurrente.

Die Brüder ſahen zu und traten auf die Seite
Und redten unter ſich: der ſtirbt gewiß noch heute, **Günther.**

Anheute, hodie.

Bis anheute, usque in hunc diem.

Heutig (adj.) hodiernus.

Der heutige Tag, dies hodiernus; ſolcher Gebrauch iſt noch heutiges Tages noch übrig, hæc conſuetudo hodieque eſt uſitata; der Tod kommt ſo gewiß wie der heutige Tag, mors eſt inevitabilis.

Die deutſche Redlichkeit
Iſt bey der heut'gen Zeit
So, wie das fünfte Rad am Wagen, **Stoppe.**

Noſtris temporibus.

Heuter (occurrit in voce compoſita Bären- vel Berenheuter, quam alii Bärenhäu-

renhäuter, ſcribunt, vid. in voce Haut, hanc etymologiam tamen improbat *Gerh. Mejerus*, qui Beren a voce Ber, pro: Eber, Schwein & Heuter, pro: Hütter habet, quaſi dicas ein Schweintreiber, vid. collect. etymolog. *Leibnitz.* p. II. p. 309.)

Heuter, pro: heiter, vid. heit.

Heuting (der, ein Fiſch) mæna.

Ein weißer Heuting, ſmaris.

Hexe (die, plur. Hexen) *ſaga, veneſica, maga.*

Viel wunderliches Zeug von den Hexen erzählen, multa mirifica de ſagis narrare; die Hexen als was nichtiges aus den Gemüthern der Menſchen vertreiben, magas res quaſi imaginarias ex animis hominum expellere.

Erzthexe, trivenefica.

Gehexet (ich habe) præſ. ich hexe, artes magicas tracto.

Er kan hexen, artes magicas ſcit.

Hexen (das, infin.) faſcinatio.

Hexer (der, pro: Hexenmeiſter) veneficus.

Hexerey (die) incantamentum, faſcinatio, præſtigiæ.

Kunſt iſt keine Hexerey, artes honeſtæ non ſtatim pro præſtigiis habendæ ſunt.

Behexet, præſ. ich behexe, faſcinatione noceo, excanto.

Behext (ſupin. ut adj.) excantatus.

Unbehext, infaſcinatus.

Hexel (quibusdam Häckerling, pro: Siede.

Hey (aliis Heu in voce Heurath) vid. Heu.

**Geheyet, præſ. ich heye, vexo.

Geheyet, præſ. ich geheye, ludifico, illudo.

Heyde, pro: Heide, vid. Heid.

Heyducke (der, plur. Heyducken) populi pannoniam inhabitantes ita dicebantur, qui etiam Slavi dicuntur, hodie ſervi, ita dicuntur, qui veſtibus Slavorum induti comitantur currus procerum) pediſſequus veſtibus Slavorum indutus, it. miles provincialis Hungariæ pedes.

Freye Heyducken, populi Hungariæ olim Slavi dicti.

Heyrath, vid. Heu & rath.

Hie (adverb. convenit cum voce hier, vid. hir.) *hic.*

Hie iſt der Mann, hic eſt vir.

Allhie, hic, hoc loco.

Hieig (interponitur plerumque litera s, hinc uſitatior eſt vox ſequens)

Hieſig (adj.) hujus loci, noſtras.

Die hieſigen Leute, homines hujus loci; die hieſigen Bürger, cives noſtrates.

Hieb, vid. hau.

Hiedurch (pro: durch dieſes hier) per hoc, hocce.

Hilff, imperat. verbi geholffen, vid. holff.

Hilt, imperf. verbi gehalten, vid. halt.

Him (aliis Himpel, occurrit in voce Himbeere) idæum.

Himmel (der, plur. Himmel) *cælum.*

Der geſtirnte Himmel, cælum ſtelliferum; der heitere Himmel, cælum ſerenum; des Himmels Lauf, motus cæli; es iſt trübe am Himmel, cælum nubiloſum eſt; einem den Weeg in den Himmel bahnen, aditum ad cælum dare alicui; einem mit Lobe bis in den Himmel erheben, laudibus aliquem in cælum tollere; der Himmel iſt voller Feuer, ab omni parte cæli fulgura emicant; wie? wenn der Himmel ein fiele? quid? ſi nunc cælum ruat? dem ſeine Verdienſte den Himmel erworben, quem merita in cælum vocaverunt;

runt; gen Himmel ſehen, cœlum intueri; vom Himmel kommen, de cœlo deſcendere; der Himmel ſteht des Nachts voller Sterne, nocturna cœli forma undique ſideribus ornata eſt; der Himmel wird gantz mit finſtern Wolcken überzogen, ſpiſſæ nubes ſe cœlo intendunt; einen vom Himmel herunter ziehen, de cœlo aliquem detrahere; vom Himmel herunter fallen, e cœlo delabi; der Himmel wird trübe, cœlum nubibus obſcuratur; der gantze Himmel fällt ein, totum cœlum concidit.

Die Liebe ſprach:
Ich bin der Menſchen Luſt und Freude
Des Himmels Kind, **Günther.**
Natus ſum ex cœlo.

Die Brautnacht iſt ein Theil davon, da hängt der Himmel voller Geigen, *idem.*
Omnia jocis, riſu & luſibus tunc plena ſunt.

2] pro: was in dem Himmel iſt) *numen.*

Der Himmel begleite dich, Deus ſit comes tuus; der Himmel weiß es, Deus novit.

Ruffſt du, ſo hältt mich auch der Himmel ſelbſt nicht auf, **Hofmannsw.**
Nec ſuperi me deterrent, te vocante.

Der Himmel legt ſie ſelbſt mit neuen Kräften an, *idem.*
Deus ipſe noſtras mentes novo robore munit.

Der Himmel ſchick' es ſo, wie dein Verdienſt begehrt, **Günther.**
Ita te Deus ſecundet, uti merita tua digna ſunt.

3] eine Decke, ſo über was, wie der Himmel, gezogen) *laqueare, conclavium, tectum ſuſpenſum, thronus.*

4] über einem Bette) *conopeum.*

5] an einem Wagen) *fornix.*

Betthimmel, cadurcum, conopeum.

Sternenhimmel, cœlum ſtelliferum.

Tagehimmel, umbella euchariſtiæ.

Himmliſch (adj.) cœleſtis, ſuperus.

Himmliſche Freude, gaudium cœleſte; die himmliſchen Wercke eines Menſchen, opera cœleſtia hominis; ſtets mit himmliſchen Gedancken umgehen, ſemper cœleſtia meditari; die himmliſchen Güter ſuchen, bona cœleſtia quærere.

‡**Gehimmelt,** præſ. ich himmele, cœleſtia peto, morior.

Himpel (aliis him, in voce Himpelbeere) idæum.

Hin (adverb.) *eo, illuc.*

Er kahmm hin, eo veniebat; ich habe es hin geſchickt, hoc eo miſi; wir gingen hin, illuc ambulabamus; der Tag iſt hin, dies præteriit; die Hoffnung iſt hin, ſpes deſperata eſt; hin iſt hin, quod periit, periit. Nil juvat amiſſo claudere ſepta grege.

Dein Schutz, dein Freund iſt hin, **Günther.**
Auxiliator, amicus periit.

2] cum conjunctione und & voce her vel wieder) *ultro, illac, illuc.*

Hin und her gehen, ultro citroque ire; hin und her reiten, ulto citroque equitare; die Fiſche ſchwimmen hin und her, ultro ac citro piſces commeant; die Sterne hören nicht auf hin und her zu laufen, ſtellæ ultro ac citro curſare non deſiſtunt; die Thiere ſpringen hin und her, huic illac ſaltant beſtiæ; die Poſt geht hin und her, currus publicus huc atque illuc fertur; die Vögel fliegen hin und her, aves tum huc, tum illuc volitant; einen hin und her zerren, huc atque illuc aliquem rapere; ſie ſchweiffen hin und her herum, huc & illuc paſſim vagantur; hin und wieder Bericht abſtatten, ultro citroque nunciare; die Schwalben fliegen hin und wieder, hirundines tum huc, tum illuc volant; die Herde hin und wieder treiben, gregem huc illuc agitare.

3] ali-

3] aliquando præcedit interrogativa vox wo, & ſimul denotas) *quo, quorſum.*

Wohin (vel wo) hat er denn endlich ſeine Zuflucht (hin) genommen? quo tandem confugit? wo willſt du hin? vel wo hin willſt du? quo te agis? ich ſehe gar wohl, wo er hin gedäncket, facile perſpicio, quo animum intendat; wo geheſt du hin? quorſum tendis? ich wußte nicht, wo du hin wollteſt, neſciebam, quorſum tu ires; wo ſollen wir uns hin machen? quæ loca ſequamur? wo iſt es mit der Sache hin kommen? quem in locum res deducta eſt? wo will er hin? quo iter affectat? ſie mögen ſich auch, ich weiß nicht wohin wenden, quoquo etiam ſe verterint.

4] præpoſitio verbi ſeparabilis diſceſſum & remotionem denotans, cujus contrarium her acceſſum notat. e. g. hin gehen, abire; hin ſterben, demori; hin reißen, abripere &c. plura vide ſuo loco in verbis)

**Allhin.

Ueberallhin, quoquo verſum.

Dahin, huc, illuc, illo, eo.

Er hat es dahin gebracht, rem huc deduxit; es iſt endlich alles dahin kommen, huccine tandem omnia reciderunt; dahin zurücke kehren, illuc reverti; hie und dahin ſehen, huc atque illuc intueri; dahin mehrere Soldaten ſchicken, illo plures milites mittere; die Sache iſt dahin kommen, eo res recidit; die Sache dahin bringen, daß, rem eo perducere, ut; einen Ort ſagen, dahin er fliehen ſoll, locum dicere, quo fugiat; eben dahin kommen, eodem venire; die Zeit geht dahin, tempus labitur; es iſt dahin, periit.

Dorthin, illuc, iſtuc, illo.

Dorthin zurück gehen, illuc reverti; da ich dorthin kahmm, cum iſtuc venirem; er däncht dorthin, iſtuc cogitat; dorthin kommen, illo venire.

Forthin, poſthac, in poſterum.

Sie wird der alten Gunſt forthin nicht werth geſchätzt, **Hofmannsw.**
Et priſtino in poſterum favore indigna cenſetur.

Immerhin, ſane.

Laß es immerhin ſeyn, ſit ſane; laß es immerhin aufgelöſet haben, ſed diſſolverit ſane.

Jüngſthin, noviſſime, nuper.

Als er jüngſthin bey mir war, quum nuper mecum erat; er hat jüngſthin was geſagt, nuperrime aliquid dixit.

Künftighin, in poſterum, poſthac.

...r wird künftig hin zu dir kommen, in poſterum ad te veniet; künftig hin wirſt du ihn deſto munterer machen, in poſterum eum alacriorem reddes; künftighin will ich davon ſchweigen, poſthac de hoc tacebo; er wird künftighin ein mehreres ſehen, poſthac plura videbit; einem künftighin keine Hinderung mehr machen, præter hæc alicui non facere moram; künftighin können die Briefe geleſen werden, deinceps literæ legi poſſunt.

Mithin, ſimul.

Nächſthin, proxime.

Nirgenshin, nusquam.

Nirgenshin reiſen, nusquam proficiſci; ich ging nirgenshin, non usquam diſcedebam.

Obenhin, in tranſitu, leviter.

Eine Sache nur obenhin anſehen, rem in tranſitu quaſi intueri; er lernt die Künſte obenhin, primis labris guſtat artes; hätte er dieſe Wiſſenſchaft nicht obenhin gelernt, hanc ſcientiam ſi non extremis, ut dicitur, digitis attigiſſet; ein Buch obenhin leſen, librum primoribus labris attingere;

eine Sache ſo obenhin machen, rem levi brachio agere; die frantzöſiſche Sprache hat er obenhin gelernt, linguam gallicam leviter attigit.

Schlechthin, ſimpliciter.

**Selbſthin.

Daſelbſthin, illuc, illo, eo, eodem.

Er wendet ſich wieder daſelbſthin, revertitur illuc; eben daſelbſthin geſchickt werden, eodem mitti.

Sohin, qualitercunque, ſic tenuiter.

Ueberhin, leviter.

Die griechiſche Sprache überhin lernen, græcas literas leviter attingere; er macht es nur überhin, levi brachio rem agit; überhin fahren, perlabi; überhin führen, transvehere; überhin ſchiffen, transnavigare; etwas überhin ſtreichen laſſen, inoffenſius tractabiliusque aliquid transmittere.

Vorhin, ante, dudum.

Ich habe es vorhin gethan, ante feci; ich weiß es vorhin, ante ſcio; du grüſſeſt mich, als ob du mich vorhin nicht geſehen, ſic me ſalutas, quaſi dudum me non videris.

Wohin, quo, quorſum.

Wohin ſoll ich gehen, quo eam; wohin ſoll ich mich wenden, quo me vertam miſer; ich ſehe gar wohl, wohin er gedäncket, facile proſpicio, quo animum intendat; doch iſt dieſes gewiß, daß oft erwähnte Schöne, wohin ſie der Fürſt zu führen begehrte, zu folgen ſich erklärte, Hofmannsw. Hoc tamen certum eſt, ſæpius dictam puellam principi promiſiſſe, ſe ſecuturam, quorſum illam duxerit.

Anderswohin, alio, aliorſum, alioverſum.

Er richtet ſeine Rede anderswohin, ſermonem alio transfert; ich reiſete anderswohin, alio proficiſcebar; ich werde aus ſeiner Rede bald abnehmen, ob ich nach Leipzig oder anderswohin werde gehen ſollen, ex illius ſermone ſtatuam Lipſiamne mihi eundum, an quo alio; er deutet es anderswohin, accipit aliorſum hoc; er zieht von hier anderswohin, migrat abhinc; der Vogel niſtet anderswohin, avis migrat nidum.

**Hinnen, hinc, inde.

Von hinnen, ab hoc loco; er geht von hinnen, hinc abit; von hinnen reiſen, inde proficiſci; er iſt von hinnen, inde loci diſceſſit; von hinnen fliehen, illinc fugere; von hinnen weg laufen, ex eo loco aufugere.

Gehincket (ich habe) præſ. ich hincke, claudico, claudus ſum.

Der Hund hinckt, canis claudicat; die Sache hinckt, res claudicat; wenn er geht, ſo hinckt er, inceſſu claudicat; durch die Verwundung hinckt er, accepto vulnere claudicat; er hinckt mit dem andern Fuſſe, claudus eſt altero pede.

Hincken (das, infin.) claudicatio, clauditas.

Dieſer Fall verurſacht ihm das Hincken, hic caſus adferebat ei claudicationem.

Hinckend (ſupin. ut adj.) claudus.

Mit einem Fuſſe hinckend, altero pede claudus; ein hinckender Bothe, nuncius claudicans, it. relatio haud ſperata; der hinckende Bothe kommt hinten nach, nuncium exoptatum acerbus excipit.

Hinden (dicunt quidam & forſan magis analogice ac nos dicimus hinten, hinter, nam ſequens vox ab hac deſcendere non inepte videtur.)

Gehindert (ich habe) præſ. ich hindere, impedio, impedimento ſum.

Das hindert nicht, daß nicht, non impedit ea res, quo minus; einen in ſeinem Vorhaben verhindern, impedire alicujus propoſitum; was hindert es? quid

quid impedit? ich will dich nicht hindern, nolo tibi impedimento esse; er hindert mich in meinem Vorhaben, conatibus meis obstat; einen gar nicht hindern, sondern vielmehr dazu an reitzen, ad agendum aliquid non modo retardare aliquem, sed etiam invitare atque allectare; einen an seiner Wohlfahrt hindern, obstaculo esse alicujus saluti; wer hindert dich? quis te detinet? es hindert mich am gehen, progressu me arcet; einen am Schlafe hindern, alicujus somnum interturbare; den Sieg des Vaterlandes hindern, victoriæ patriæ repugnare; des Volckes Nutzen hindern, adversus populi commodum stare; einen an einem wichtigerem Vorhaben hindern, aliquem a majori re abstrahere; einen in der Rede hindern, interpellare aliquem.

Hinderer (der) interpellator, morator.

Eines anderen Hinderer seyn, impedimento alicui esse; ein Hinderer des gemeinen Nutzen, commodi publici morator.

Hinderniß (das, die) impedimentum, difficultas, remora, mora.

Alles Hinderniß durch Klugheit vermeiden, omnia impedimenta prudentia vitare; das macht viel Hinderniß, hoc multum impedimenti adfert; es dient zum Hinderniß, impedimento est; einem große Hindernisse in den Weeg legen, magnas alicui difficultates adferre; wer macht das Hinderniß? quis talem difficultatem profert? kein Hinderniß achten, nullam remoram curare; einem Hindernisse an seinem Glücke machen, fortunæ alicujus moram adferre; in wichtigen Dingen Hindernisse machen, magnis rebus moram injicere; das ist das gröste Hinderniß, hoc præpedimentum est maximum.

Hinderung (die) impedimentum.

Hinderlich (adj.) impediens, obstans.

Einem hinderlich seyn, impedimento esse alicui; einem hinderlich im Glücke seyn, fortunam alicujus morari.

Gehindert (supin. ut adj.) impeditus.

Ungehindert, non impeditus, liber.

Verhindert, præs. **ich verhindere**, impedio, obsto, impedimento sum.

Meine Geschäfte verhindern mich, occupationibus meis impedior; was verhindert es? quid impedit? einen Streit durch Klugheit verhindern, contentionem prudentia impedire; einen in seinem Geschäfte verhindern, alicui in negotio suo obstare; das verhindert mich, hoc mihi impedimentum adfert; Mord und Todtschlag an vielen Orten verhindern, cædes multis in locis reprimere; Sorgen verhindern den Schlaf, curæ officiunt somno; die Ruh des Vaterlandes verhindern, quietem patriæ perturbare atque impedire; eines andern Wiederkunft verhindern, alterius reditum perimere; die Schiffart verhindern, maritimos cursus præcludere; des Feindes Anschläge verhindern, hostium consilia oppugnare; eines andern Nutzen verhindern, labefactare atque oppugnare commoda alicujus; einen in der Rede verhindern, interpellare aliquem; einem den Zorn verhindern, subtrahere alicui materiam iræ; einem im Fortgange verhindern, progressu aliquem arcere; einem den Zutrit verhindern, præpedire alicujus aditum; mit einem den Frieden verhindern, pacem cum aliquo distinere; seine Reise verhinderte der viele Regen, nimia pluvia iter ejus distinebat; das verhindert das Werck, hoc negotium distrahit; seines Freundes Wohlfahrt verhindern, fortunam amici remorari; des Feindes Einfall verhindern, hostis irruptionem demorari; eines andern Vorhaben verhindern, cœptis alicujus obviam ire; ich will das Werck schon verhindern, obviam ibo huic rei; sie aber, dieses zu verhindern, reisete nach Norwegen, Hofmannsw. ad hoc vero impediendum hæc in Norwegiam proficiscebatur.

Verhinderer (der) interpellator, morator, intercessor.

Der Verhinderer der gemeinen Ruh, quietis publicæ morator.
Verhinderinn (die) interpellatrix.
Verhinderniß (das, die) impedimentum.
Verhinderung (die) impedimentum, præpedimentum, remora, intercluſio.
Einem eine Verhinderung machen, impedimentum alicui inferre; die Verhinderung der Natur überwinden, impedimenta naturæ ſuperare; einem eine Verhinderung machen, præpedimentum alicui objicere; einem eine Verhinderung in den Weeg werffen, remoram alicui facere.
Verhinderlich (adj.) obſtans, impediens.
Was verhinderlich iſt, quod impedimento eſt; ich will dir nicht verhinderlich ſeyn, nolo tibi impedimento eſſe.
Unverhinderlich, quod non impedimento eſt, absque mora, non perturbatus.
Verhindert (ſupin. ut adj.) impeditus.
Unverhindert, non perturbatus.

Hind (quaſi pro Hund, unde ſequens.)
Hindinn (die, pro: Hirſchkuh, terminus venatorius) cerva.

Hinn, von hinnen, vid. hin.

****Hint** (aliis Hind, Hinden, adverb. vel præpoſitio, uſitatiora ſunt ſequentia.)
Hinten (adv.) retro, a tergo.
Er wohnt hinten, retro habitat; er hält ſich hinten im Hinterhauſe auf, retro in ultimis ædibus degit vitam; einen hinten an greiffen, a tergo impetum facere in aliquem; hinten folgt ein großer Haufen, retro & a tergo magna copia ſequitur; einem die Hände hinten zuſammen binden, pone tergum vincire manus; einen hinten ins Lager laſſen, recipere aliquem per averſa caſtrorum; hinten ausſchlagen, calcitrare.
Dahinten, pone.
Darhinten, idem.
Hinter (præpoſitio nominis) poſt, ſecundum, pone.
Sich hinter einen Berg verſtecken, ſe poſt montem occultare; hinter der Bancke, poſt ſcamnum; den Feind hinter einen Hügel treiben, hoſtem poſt collem dejicere; komm hinter mir nach, veni ſecundum me; gehe hinter uns, pone nos recede; die Hände hinter den Rücken binden, pone tergum vincire manus; mehr hinter ſich haben, als man meint, opinione valentiorem habere; er kan weder hinter noch vor ſich, hæret, nec habet, quo ſe vertat; hinter der Thüre Abſchied nehmen, poſtico diſcedere; hinter dem Umhange, ſub velo; hinter dem Berge halten, aſtute aliquid reticere; er hält damit hinter dem Berge, vultu tegit hoc & taciturnitate celat; gegen fremde Leute hinter dem Berge halten, tectum eſſe adverſus alienos; den Schalck hinter den Ohren haben, aſtutam rapido ſervare in pectore vulpem; ſich etwas hinter das Ohr ſchreiben, aurem ſibi pervellere; einen hinter das Licht führen, fallere aliquem; hinter die Sprünge kommen, odorari aliquid; hinter einem her ſeyn, mordere aliquem clanculum; hinter dem nichts iſt, homo jejunus.
2] adj. comparat. hinterer, ſuperl. am hinterſten) poſticus, averſus.
Der hintere Theil, pars poſtica; die hinteren Füſſe, pedes poſticæ; die hintere Thüre des Hauſes, averſa porta domus; der hinterſte Stall, poſtremum ſtabulum; der hinterſte Baum, arbor ultima.
3] præpoſitio verbi ſeparabilis & inſeparabilis, e. g. hintergehen, circumvenire; hinterlaſſen, relinquere; hinterlegen, reponere.)
Dahinter (præpoſitio cum pronomine per metatheſin pro: hinter dem vel dieſem) poſt hoc.

Digitized by Google

Dahinter kommen, experiri aliquid; ich möchte dahinter kommen, experiri vellem.

Hintern (der) posteriora.

†Hippe (die, quasi Hibbe vel Hiebe, ab imperfecto hieb verbi gehauen, pro: Sichel) falx vinitoria, falcula.

‡Hippe (aliis Hippel, Hippelein, aliis Holippe, ein zusammen gerolltes gebackenes Oblat) crustula.

Holhippe (die, hodie Holippe) crustula.

Hier (adv. idem ac hie, componitur nonnunquam cum pronomine demonstrativo der, die, das vel dieser, diese, dieses hier, ast præpositione accedente, abjicitur pronomen, & præpositio huic adverbio postponitur e. g. durch dieses hier, hierdurch, auf dieses hier, hierauf ꝛc.) *hic.*

Wer kommt hier? quis hic venit?

Ich rede hier als Mensch und Bürger dieser Zeit, Hofmannsw.

Loquor nunc homo & civis hujus mundi.

Allhier, hic, hoc loco.

Verzeihe, wo allhier ein kleiner Argwohn steckt, Hofmannsw.

Ignosce mihi, si quid hic exiguæ suspicionis latet; allhier lebe ich gesund, anderswo könnte ich sterben, hic valeo, alibi perire possem.

Der Herr, so brach er oftmals aus,
Verdient allhier ein ewig Haus, Günther.
Æternum ut hic vivat, meretur.

**Hirn (in compositione supereſt Hirnschale, cranium.)

Gehirne (das) cerebrum.

Er ist im Gehirne nicht wohl verwahret, non capax est mentis; der kein Gehirne im Kopfe hat, qui sine cerebro est; er ist nicht recht im Gehirne, cerebro laborat.

Da der geringste doch aus ihrer edlen Zunft
Mehr Weisheit, mehr Verstand, mehr Klugheit und Vernunft
Im kleinen Finger trägt, als dieser im Gehirne, Günther.
Minimus horum superat illum sapientia, ratione, prudentia & sagacitate.

Gehirnlein (das, dimin.) cerebellum.

Das Gehirnlein des Eichhorns, cerebellum sciuri.

Hirnlein (das, dimin.) cerebellum.

Hirse (der) *milium.*

Die jungen Hühner fressen Hirse, pulli gallinarum edent milium.

Meerhirse, lithospermum.

Vogelhirse, milium, quo aves vescuntur.

Hirsch (der, plur. Hirsche) *cervus.*

Ein sehr großer Hirsch, cervus prægrandis; der Hirsch trit auf die Brunst, cervus catulit; ein Hirsch mit schönen Geweihen, cervus cornibus egregie instructus.

Brandhirsch, tragelaphus, hircocervus.

Danhirsch, dama.

Spißhirsch, cervus subulo, brocardus.

Hirschlein (das, infin.) hinnulus cervinus.

Hirte (der, plur. Hirten) *pastor.*

Ein guter Hirte, bonus pastor; ein fauler Hirte, pastor iners; die Hirten halten sich auf dem Felde auf, pastores commorantur in agro; viele Hirten übel gehütet, segnius expediunt commissa negotia plures.

Treib du deine jungen Ziegen,
Wo die ſchönen Wieſen ſtehn,
Wo die andern Hirten liegen, **Opitz.**
Ubi alii paſtores converſantur.
Gänſehirte, cuſtos anſerum.
Geißhirte, caprarius.
Hühnerhirte, gallinarius.
Kühhirte, bubulcus.
Ochſenhirte, idem.
Pferdehirte, hipponomus.
Rinderhirte, bubulcus.
Roßhirte, equarius.
Säuhirte, paſtor ſuum, ſubulcus, ſuarius.
Schafhirte, opilio.
Schweinhirte, ſubulcus, ſuarius, porcarius.
Seelenhirte, animarum paſtor.
Viehhirte, bubulcus, pecuarius.
Ziegenhirte, caprarius paſtor.
Hirtinn (die) mulier paſtoria, paſtoralis.
Gänſehirtinn, anſeraria.
Hiſtorie (die, latina vox) hiſtoria.
Hieſig, pro hieig vel hierig, vid. hi.
Gehiſſen, (ſupinum obſoletum, cujus præſens ich heiße & imperfectum ich hieß regularia vide in voce heiß, geheißen, quæ hodie hujus ſupini loco adhibetur) vid. heiß.
Gehiſſet (terminus nauticus, pro: auf gezogen oder gehoben) præſ. **ich hiſſe**, *attollo.*
****Hitz** (adj. idem eſt ac heiß, quam vide) *calidus.*
Hitze (die) æſtus, calor, ardor, fervor.
Unerträgliche Hitze, æſtus intolerabilis; die Hitze mäßigen, æſtum moderare; die Hitze nimmt zu, æſtus increſcit; durch die Hitze der Sonne zerſchmelzen, æſtu ſolis liqueſcere; bis ſich die Hitze legt, dum ſe calor frangat; Hitze und Kälte ausſtehen, calores & frigora perpeti; die Hitze iſt an den Tagen am größten, calor his diebus vehementiſſimus eſt; die Hitze wird durch die kühlen Lüfte in den Hundstagen gemäßiget, eteſiarum flatu nimii temperantur calores; bey der größten Hitze im Jahre, anni tempore graviſſimo & caloribus maximis; die Kräuter trocknen von der Sonnen Hitze aus, herbæ ſolis ardore torrentur; in der größten Hitze der Sonne, medio ſolis ardore; die Hitze der Jugend, ætatis fervor; ungewöhnliche Hitze ausſtehen, ſolis intemperiem tolerare; er fiell ihn in der größten Hitze an, exardeſcens eum aggrediebatur; der Soldaten Hitze nicht verfliegen laſſen, impetu animorum militum uti.
Die erſte Hitze trinckt oft Gift vor Gerſtenſaft, **Günther.**
Homo in primo ardore venenum cereviſiæ loco haurit.
Jugendhitze, ardor juvenilis, calor juvenilis, adoleſcentia fervida.
Sommerhitze, calor æſtivus.
Sonnenhitze, ſolis calor, ſolis ardor.
Bey gröſter Sonnenhitze, flagrantiſſimo ſole; nach Mittage bey groſſer Sonnenhitze, poſt meridiem ſole magno.
Hitzig (adj.) fervens, fervidus, ardens, flagrans.
Ein hitziger Kopf, caput fervens; eine hitzige Speiſe, eſca fervens; das Feuer iſt von Natur hitzig, ignis natura eſt fervida; alle hitzige Reden meiden, orationes omnes fervidas vitare; ein hitziges Fieber, febris ardens;

Digitized by Google

ardens; das Gemüthe iſt hitziger, als, calidior vel potius ardentior eſt animus, quam; ein ſehr hitziges Gemüthe, flagrantiſſimi pectoris animus; hitzig werden, ardeſcere; er iſt hitzig, homo eſt ad excandeſcentiam pronus; einem hitzigen Kopfe wird Zeit und Weile lang, animo cupienti nihil ſatis feſtinatur; ein Verbrechen, dem die hitzige Jugend, wie höchlich zu wünſchen, nicht allemahl aus den Augen zu treten vermag, Hofmannsw. vitium, cui vegeta & fervida juventus maxime obnoxia eſt.

Die Wahrheit drang ſich hitzig vor und ſprach darauf in aller Nahmen, Günther. Veritas haud ſegnis ad loquendum reperiebatur.

Gehitzt (ich habe) præſ. ich hitze, ferveo, caleo.

Der Kopf hitzt, caput calet.

Durchhitzt, præſ. ich durchhitze, percandefacio.

Die Sonne durchhitzt die Erde mit ihrer Wärmde, ſol candefacit terram ſuo calore; der Wein hat ihn durchhitzt, vino incaleſcit.

Erhitzet, præſ. ich erhitze, fervefacio, calefacio, excalefacio.

Die Sonne erhitzt alles mit ihren Strahlen, ſol omnia radiis fervefacit; ſich durch die Arbeit erhitzen, ſe labore calefacere; ſich ſehr mit vielem Weine erhitzen, multo vino incaleſcere; die Leute erhitzen ſich ſehr im Laufen, homines ſe curſu percaleſaciunt; der Wein erhitzt nur wenig, hoc vinum tantum ſubvervefacit; der Wein erhitzte ihn, vino incaleſcebat.

Erhitzen (das, infin.) excalefacio.

Erhitzung (die, excalefactio, æſtuatio.

Erhitzt (ſupin. ut adj.) fervefactus.

Er iſt erhitzt, ira ardet.

Nächſt ſtritten Wahrheit, Glück' und Liebe
Um Vorzug, Stärcke, Rang und Ruhm,
Und lieſſen mit erhitztem Triebe, Günther.
Curſu accelerato ſe deferebant.

Ho (interjectio) *oho, ohoho!*

O! ho! idem.

Gehoben (activ. ich habe, dicitur quoque gehaben, hinc vide hab) præſ. ich hebe, *tollo, attollo*, imperf. ich hob.

Einen Stein heben, lapidem tollere; die Hände in die Höhe heben, manus tollere; ein Kalb heben, vitulum attollere; die Beine darüber heben, pedes ſuperattollere; hoch heben, alte extollere; einen bis in den Himmel heben, aliquem in cœlum ferre; die anbrechende Nacht hat endlich der Streit gehoben, prælium id tandem diremit nox interventu ſuo; hebe dich weg, apage te; ein Kind aus der Taufe heben, infantem ſuſcipere e fonte ſacro.

Ich weiß, daß meine Gluth ſich dänckt zu hoch zu heben, Hofmannsw.

Plus juſto altius aſcendit flamma amoris mei.

Verfolgung hebt die Tapferkeit, Günther.

Perſecutio extollit virtutem.

Es ſey kein ſchön- und höher Ruhm
Als durch ein thätig Chriſtenthum
Sich und ſein Haus empor zu heben, *idem.*

Nulla major eſt gloria quam operibus Chriſtiano dignis ſe domumque ſuam extollere.

Die Schickung hebt und wirfft auch bald, *idem.*

Fatum modo extollit modo deprimit.

Nun, ſprach die Liebe, mögt ihr paſſen,
Der Vorzug hebt mich über euch, *idem.*

Vobis præferor.

Sie kan doch, koſtets auch ihr hunger-volles Leben,
Von ſelbſt-erworbner Müh nicht einen Dreyer heben, *idem.*
Proprio labore vix obulum lucrari poteſt.

†Hebe (die) levatio, elevatio.

Hebel (der, aliis Hebebaum) vectis.

Heben (das, infin.) ſublatio.

Heber (der) inſtrumentum, quo quid extollitur, ſipho.

Schiffheber, remora.

Urheber, autor, dux, tuba.

Der Urheber des Streites, autor litigii; der Urheber des böſen, dux & autor mali; den Urheber des Aufruhres einſtecken, ducem ſeditionis carceri tradere; er iſt der Urheber des innerlichen Krieges, tuba eſt belli interni; der Urheber dieſer Dinge iſt nicht zu loben, architectus & machinator harum rerum non eſt laude dignus; er iſt des Bubenſtückes Urheber, ſceleris eſt princeps; der Teufel iſt der Urheber alles Böſen, diabolus ſtirps atque ſemen eſt omnium malorum; ein ſchlechter Kerl iſt Urheber des Aufruhres, homuncio ſeditionis ſtimulator & concitator eſt; den Urheber der Streitigkeiten ſtrafen, autorem & impulſorem litis pœna afficere; er iſt der Urheber davon, ejus ductu & auſpicio hoc factum eſt.

Weinheber, ſipho, quo ſugendo vinum tollitur ex dolio.

Hebung (die) ſublatio.

Geboben (ſupin. ut adj.) ſublatus.

Ab geboben, præſ. ich hebe ab, tollo, detollo.

Die Karte abheben, tollere folia chartarum luſoriarum; den Keſſel vom Feuer ab heben, amovere ahenum ab igne; den Tiſch ab heben, menſam auferre.

Abhebung (die) amotio.

An geboben, præſ. ich hebe an, incipio.

Einen Krieg an heben, incipere bellum gerere; er hebt die Schlacht an, incipit prælium; die Rede an heben, orationem inchoare; ein Buch an heben, librum inchoare; einen Aufruhr an heben, ſeditionem cœptare; wie ich an geboben, ut cœpi: nun hebe ich an zu leben, nunc ingredior vitam; von der Beredſamkeit an heben zu reden, ordiri de eloquentia loqui; etwas wieder von forne an heben, ordiri aliquid paullo altius; ein Gewebe an heben, telam exordiri; er hebt an mich aus zu fragen, molitur me percunctari; eine Sache zu gutem Glücke anheben, auſpicari rei; Krieg an heben, bellum movere; da er den Krieg anhob, cum bellum excitaret; er hob mit heller Stimme an, clara voce dicebat; der Schmertz hebt wieder an, dolor recrudeſcit; den Krieg von neuen an heben, bellum ex integro reſtaurare.

Anheben (das, infin.) inceptio.

Anheber (der) inceptor.

Anhebung (die) inceptio.

Angeboben (ſupin. ut adj.) inceptus.

Hinan geboben, præſ. ich hebe hinan, effero, attollo.

Bis an den Himmel hinan heben, ad cœlum efferre.

Auf geboben, præſ. ich hebe auf, attollo, levo, ſublevo, ſuſtollo, tollo.

Den Rock auf heben, tunicam attollere; er hebt die Hände auf, manus levat; ſie hoben Steine auf, lapides elevabant; die Augen auf heben, oculos ſuſtollere; einer hob Geld auf, quidam nummos ſuſtollebat; er hob die Hände aus Verwunderung auf, manus ob admirationem tollebat; den Fuß von der Erde auf heben, pedem a terra tollere; er hob mich aufs Pferd auf, tollebat me in equum; ich habe die Hände zu Gott auf gehoben, ad Deum manus tendebam; den Mantel auf heben, pallium colligere.

Digitized by Google

2] idem ac: verwaaren) præſ. ich hebe auf, ſervo, adſervo, condo.
Das Geld fleißig aufheben, diligentiſſime pecuniam ſervare; das Obſt kan in die Länge nicht auf gehoben werden, poma in vetuſtatem ſervari non poſſunt; hebe die Kleider auf, adſerva veſtimenta; er hat das Geld fleißig aufgehoben, pecuniam ſumma diligentia adſervavit; den Wein aufheben, bis er alt wird, condere vinum vetuſtati; die Früchte auf den Winter aufheben, fructus in hiemem reponere; einem was aufzuheben geben, deponere aliquid apud aliquem; er gab mir Geld aufzuheben, concredebat mihi pecuniam; er hat mir ſeine Kleider aufzuheben gegeben, depoſuit veſtimenta apud me; etwas aufgehoben haben, habere aliquid ſepoſitum & reconditum.
3] idem ac: abſchaffen, vollenden, endigen) præſ. ich hebe auf, tollo, dirimo, ſolvo.
Alle Freundſchaft aufheben, omnem amicitiam tollere; das hat den Streit aufgehoben, hoc controverſiam ſuſtulit; den Frieden aufheben, pacem dirimere; Verdacht hebt die Vertraulichkeit auf, ſuſpicio conjunctionem dirimit; den Streit aufheben, litem dirimere; die Belagerung aufheben, obſidionem ſolvere; eines hebt das andere auf, par pari ſolvitur; dein Bruder hob die Freundſchaft mit mir auf, frater tuus amicitiam noſtram diſſolvebat; die Geſetze aufheben, leges abrogare; der Feind hebt die Belagerung auf, hoſtis ab obſidione recedit.
4] idem ac: ergreiffen, gefangen nehmen) præſ. ich hebe auf, intercipio.
Eine Bande Spitzbuben aufheben, manum ſceleratorum intercipere; ein feindliches Heer aufheben, hoſtis exercitum intercipere; ſie hoben etliche Diebe in einer Schencke auf, quosdam fures ex caupona captivos abducebant.
Aufheben (das, infin.) ſublatio, elevatio.
Aufhebung (die) ſublatio, it. adſervatio, ſolutio, abrogatio.
Die Aufhebung des Geldes, pecuniæ adſervatio; die Aufhebung der Belagerung, obſidionis ſolutio; die Aufhebung des Geſetzes, legis abrogatio.
Aufgehoben (ſupin. ut adj.) ſublatus.
Er iſt wohl aufgehoben, bene quieſcit.
Hinauf geboben, præſ. ich hebe hinauf, effero.
Einen auf die Mauer hinauf heben, aliquem in murum efferre.
Aus geboben, præſ. ich hebe aus, eloco, emoveo.
Er hob einen Baum aus und verſetzte ihn, effodiebat arborem atque transferebat; eine Thüre aus heben, poſtes cardine emovere; Fenſter aus heben, feneſtras eximere.
Ausbebung (die) effoſſio.
Ausgehoben (ſupin. ut adj.) emotus.
Empor gehoben, præſ. ich hebe empor, attolo, allevo.
Auf die Mauer empor heben, extollere in murum; ſich empor heben, emergere ex aliquo ſtatu; dadurch hat er ſich empor gehoben, illis incrementis effecit, ut adſurgeret.
Es ſey kein ſchön- und höher Ruhm,
Als durch ein thätig Chriſtenthum
Sich und ſein Haus empor zu heben, **Günther**.
Nulla major eſt gloria, quam operibus Chriſtiano dignis ſe domumque ſuam extollere.
Emporheben (das, infin.) allevatio.
Enthoben, præſ. ich enthebe, eximo.
Einen eines Dinges entheben, eximere aliquem a re aliqua; enthebe mich damit, libera me ab hac re.
Enthebung (die) exemtio.

Erhoben, præſ. ich erhebe, tollo, extollo, effero, eveho.
Sich von der Erde erheben, ſe a terra tollere; einen durch ſein Lob bis in den Himmel erheben, laudibus aliquem ad cœlum extollere; ſich erheben, criſtas extollere; er erhob des Feldherrens Thaten bis in den Himmel, facta imperatoris ad cœlum efferebat; ſich hochmüthig erheben, ſe inſolenter efferre; einen durch alle Stuffen bis zur höchſten Würde erheben, aliquem per omnes gradus honorum ad ſummum imperium efferre; ſich über dem Glücke erheben, ſe fortuna efferre; die Seinigen vor andern erheben, ſuos præ aliis efferre; einen ſehr hoch erheben, aliquem in altum evehere; die Unterthanen erhoben den Fürſten mit vielem Lobe, ſubditi principem laudibus magnis evehebant; der König hat ihn zu ſolcher Ehre erhoben, rex hunc in tantam dignitatem produxit; die Stimme erheben, intendere vocem; ſo viel ich können werde, will ich meine Stimme erheben, quantum potero, voce contendam; der ſich durch die Ehre erhebt, cui honor ſubdidit ſpiritus; der ſich aus Hoffart erhebt, cui ſuperbia inflatus eſt animus; ſich unmenſchlich erheben, ſuper humanum modum intumeſcere; der ſich nichtiger Weiſe erhebt, qui cœlum vanis cogitationibus petit; der ſich auch nur durch was ſchlechtes erhebt, qui ſecundis minimis inſolens eſt; er hat ſich von hier in einen andern Ort erhoben, diſceſſit hinc in alium locum; es erhebt ſich ein Geſchrey, oritur clamor; es erhebt ſich ein Ungewitter, oriuntur tempeſtates; es erhebt ſich eine Freude, oboritur lætitia; es erhebt ſich ein Krieg, bellum cooritur.

Doch haſt du, wie ich ſeh,
Diß, was du hier erhebſt, viel beſſer in der Näh, Günther.
Sed id, quod laudibus extollis.

Er laſſe, wird ſich nun die erſte Schwalb' erheben,
Den Weſtwind mir auch Wind von deinem Bündniß geben, *idem.*
Et quam primum hirundines abitum hinc parabunt.

Erheben (das, infin.) elevatio.

Erheber (der) elevans.

Loberheber, laudator, collaudator, prædicator.
Eines andern Ruhmes Loberheber, buccinator exiſtimationis alicujus.

**Erheberinn (die)
Loberheberinn, laudatrix, commendatrix.

Erhebung (die) evectio, ſublatio, elevatio.
Die Erhebung des Gemüthes, animi ſublatio; die Erhebung der Stimme, vocis intentio.

Loberhebung, laudatio, celebratio.

Erheblich (adj.) quod eſt alicujus ponderis vel momenti.
Erhebliche Urſachen, cauſæ graves; wo er nicht was erhebliches vorbringt, niſi gravem cauſam adducat.

Erheblichkeit (die) momentum, pondus.
Ein Ding von großer Erheblichkeit, res magni momenti; dein Zeugniß iſt von keiner Erheblichkeit, teſtimonium tuum nullius momenti eſt; das iſt von ſehr großer Erheblichkeit, id eſt maximi momenti ac ponderis.

Erhaben (ſupin. uſitatum vid. hab) editus, elatus, altus.
Ein erhabener Hügel, editus tumulus; ein etwas erhabener Ort, editior locus; bis aufs höchſte erhaben, ad ſummum elatum; eine erhabene Gegend, alta regio; erhabene Arbeit, cælatura; anaglypha; eine erhabene Stimme, vox contenta; erhabene Hände gen Himmel ausſtrecken, manus ſupinas ad cœlum tendere; ein erhabenes Gemüthe, animus erectus.

Hocherhaben, ad cœlum elatus.

Erhoben (ſupin. ut adj.) editus, elatus.
Ich bin, was du mir ſchaffſt, begierig zu erfüllen,
Durch eine große Hand erhoben und gefällt, Hofmannsw.
Lubenter, quod jubes exſequor & elevata ad hoc dignitatis faſtigium a principe & iterum eo dejecta.
Fort gehoben, præſ. ich hebe fort, protollo.
Ueberhoben, præſ. ich überhebe, levo, libero.
Einen der Arbeit überheben, labore aliquem levare; ich will dich von dieſem Geſchäfte überheben, levabo tibi hoc negotium; wer überhebet mich damit? quis hac re me liberat? er überhebt ſich, effert ſe animo; er hat ſich niemahls im Glücke überhoben, nunquam ſe elatius ob fortunam geſſit.
Ueberhebung (die) levatio.
Ueberhoben (ſupin. ut adj.) levatus, immunis.
Ich möchte des Dinges gerne überhoben ſeyn, libenter hac re carerem.
Weg gehoben, præſ. ich hebe weg, eximo, tollendo loco removeo.
Einen großen Stein weg heben, magnum lapidem tollere & in alio loco reponere.

Hobel (der, plur. Hobel, Spaten pag. 805. deducit a præcedenti) *dolabra, runcina.*
Etwas mit dem Hobel gleiche machen, aliquid runcina complanare.
Fughobel, dolabra oblonga.
Nothhobel, dolabra ſulcatoria.
Schlichthobel, planula.
Schnitthobel (der Buchbinder) culter rotundus.
Tiſchlerhobel, planula.
**Zeughobel,
Hohlzeughobel, dolabra cymæa.
Gehobelt, præſ. ich hobele, runcino, dolo.
Bretter hobeln, aſſeres runcinare.
Gehobelt (ſupin. ut adj.) dolatus.
Ungehobelt, impolitus, indolatus.
Eine ungehobelte Rede, inculta oratio; ein ungehobelter Kerl, homo agreſtis & ruſticus.
Abgehobelt, præſ. ich hobele ab, dedolo, dolabra complano, deruncino.
Er iſt noch nicht abgehobelt worden, nondum moribus bonis eſt inſtructus; da er abgehobelt ward, cum expolitus & homo factus erat; er ſoll daſelbſt etwas abgehobelt werden, ibi ad politiorem humanitatem informatur.
Abhobelung (die) dedolatio, deruncinatio.
Abgehobelt (ſupin. ut adj.) dedolatus.
Ausgehobelt, præſ. ich hobele aus, edolo.
Aushobelung (die) edolatio.
Behobelt, præſ. ich behobele, circumdolo, dedolo, complano.
Etwas herum behobeln, leviter aliquid circumdolare; ein Bret behobeln, aſſerem dedolare; der Tiſchler behobelt den Tiſch, ſcriniarius edolat tabulam; einen Balcken behobeln, trabem perdolare; der Kaſten wird behobelt, ciſta dolabra complanatur.
Behobelung (die) dedolatio, edolatio.
Behobelt (ſupin. ut adj.) edolatus.
Ueberhobelt, præſ. ich überhobele, dolabra lævigo.
Ueberhobelung (die) dedolatio.

Hoch (adj. comp. höher, ſuperl. am höchſten) *altus, ſublimis, celſus, excelſus, editus.*

Ein

Ein hohes Gebirge, montes alti; nach hohen Dingen trachten, alta petere; ein hohes Gemüthe, alta mens; einen hohen Thurm bauen, exſtruere altam turrim; der Wind reißt die hohen Häuſer nieder, ventus alta ædificia deſtruit; zu einer hohen Ehrenſtelle gelangen, ad altiorem honoris locum pervenire; zu höhern Dingen gebohren ſeyn, ad altiora natum eſſe; ein hoher Kopf, ſublime ingenium; eine hohe Wohnung, ſublime domicilium; dieſer Vogel hält ſich in hohen Orten auf, hæc avis verſatur in locis ſublimibus; eine ſehr hohe Ehrenſtelle, celſiſſima honoris ſedes; auf einem hohen Berge, in monte excelſo; ein hohes Gemüthe, animus excelſus; auf den hohen Felſen wächſt Moos, in ſaxis excelſis muſcus creſcit; ein hoher Ort, locus editus; ein ſehr hoher Berg, mons in immenſum editus; etwas hoch, altiuſculus; etwas hohe Schuhe, altiuſcula calceamenta; ein hoher Geiſt, animus ſublatus; ſehr hoch hinaus wollen, magna ſibi proponere; durch ſeine Tugend es ſehr hoch bringen, ad cœlum adſcendere virtutibus ſuis; hoch hinauf kommen, altiorem gradum adſcendere; hoch am Brete ſtehen, in ſummo faſtigio eſſe; in einem ſehr hohen Orte ſeyn, in loco præcelſo eſſe; ſehr hoch ſeyn, in nimiam altitudinem editum eſſe; ſo hoch ſeyn, als die Mauern, ſummam murorum altitudinem æquare; eine hohe Farbe, color floridus; mit hohen Farben mahlen, coloribus hilaribus pingere; hohes Alter, ætas provecta; er iſt ſchon im hohen Alter, ſenio jam gravis eſt; in dem hohen Alter ſterben, in ætate decrepita mori; es iſt mir zu hoch, ſuperat captum meum; hoch achten, magni facere; er achtet mich hoch, magni me æſtimat; es achten ihn alle hoch, magna omnium de eo opinio eſt; das alle hoch achten, ſplendidiſſimum hoc omnibus videtur; was die meiſten hoch achten, ea, quæ plerisque eximia ſunt & præclara; es ſo hoch achten, als den größten Sieg, aliquid non minoris, quam quemlibet ampliſſimum triumphum; etwas höher, als das andere achten, aliquid alicui anteferre; die Hand hoch empor heben, alte extollere manum; ſehr hoch ſteigen, altiſſime adſurgere; der ſteigt höher, hic excelſius ſcandit; der Vogel fleugt hoch, avis ſublimiter volitat; höher reden, ſublimius loqui; er iſt bey ihm hoch am Brete, ejus favore maxime utitur? einem ſo hoch verbunden ſeyn, tantum debere alicui; hoch und theuer ſchweren, ſancte adjurare; er hat es hoch und theuer verſprochen, ſancte promiſit; nachdem begunnte er ſeine Augen auf was höhers zu wenden, Hofmannsw. poſtea oculos ad ſublimiora dirigere incipiebat; dieſe Geſchichte iſt unverfälſcht und deſſentwegen deſto höher zu ſchätzen, *id.* nullis autem admixtis fabulis eſt, ideoque pluris facienda hæc hiſtoria.

Auf dieſer hohen Bahn wirſt du den Tod erjagen, *idem.*
In ſublimi hoc tramite mortem invenies.
Es muß was höhers ſeyn, was hier ein Siegel bricht, *idem.*
A digniori majorique manu hoc ſigillum removendum eſt.
Ich weiß, daß meine Glut ſich dünckt zu hoch zu heben, *idem.*
Scio altius aſcendere flammas meas, quam æquum eſt.
Sie ſprach: mein Alter iſt nicht hoch, Günther.
Non ætate provecta ſum.
Kommts hoch: ſo iſts ein Achſelzucken, *idem.*
Ad ſummum.

Deckenhoch, tegmen attingens.
Er ſprung deckenhoch, excultabat.

Ellenhoch, cubitalis.

Höhe (die) altitudo, ſublimitas, celſitudo, faſtigium.
Die rechte Höhe, juſta altitudo; die Höhe eines Berges, altitudo montis; die Höhe eines Thurmes bewundern, altitudinem turris mirari; eine Höhe von 20 Schuhen haben, eminere in altitudinem viginti pedum; der Vogel ſucht die Höhe, hæc avis ſublimitatem quærit; aus der Höhe herunter ſehen, ex loco ſublimi proſpicere; das Rohr wächſt in die Höhe, arundo creſcit in celſi-

celſitudinem; die Höhe der Berge beobachten, celſitudin. montium obſervare; die Höhe des Gemüthes, animi excelſitas; auf die Höhe der Berge ſteigen, ad montium faſtigium adſcendere; die Höhe eines Menſchen hoch achten, proceritatem hominis magnifacere; Bäume von beſonderer Höhe, arbores ſingularis proceritatis; die Höhe eines Berges erſteigen, cacumen montis evadere; auf der Höhe eines Berges ſtehen, in jugo montis conſiſtere; ſich auf die Höhe begeben, locum ſuperiorem capere.

Ihr traut der Höh; bedänckt den Fall, Günth.
Cacumini vos fiditis neſcii lapſus.

Hoheit (die) altitudo, dignitas, majeſtas.

Eine königliche Hoheit, regia altitudo, majeſtas regia.

Kein Auge kennt allhier die Hoheit deiner Tracht, Hofmannsw.
Nullus oculus hic agnoſcit & veneratur dignitatem tuam.

Höher (comparativus) ſuperior, exempla vide hinc & inde in ſimplici voce.

**Gehöhert, præſ. ich höhere, adaugeo.

Erhöhert, præſ. ich erhöhere, augeo.

Den Preiß des Getreides erhöhern, annonæ pretium augere.

Höchlich (adj.) valde, multum.

Sich höchlich freuen, valde gaudere; höchlich verſichern, valde adfirmare; er hat höchlich geſchworen, multum juravit; ich bin höchlich vergnügt, majorem in modum gaudeo; etwas höchlich wünſchen, ſumme aliquid concupiſcere; einen um etwas höchlich bitten, ſumme aliquid ab aliquo petere; das habe ich höchlich verlangt, hoc ſumme quæſivi; ſich höchlich bedancken, etiam atque etiam gratias agere; höchlich ſündigen, graviter peccare; ein Verbrechen, welchem die hitzige Jugend, wie höchlich zu wünſchen, nicht alle mahl aus den Augen zu treten vermag, Hofmannsw.
Peccatum, quod fervida juventus, uti quidem valde optandum eſſet, vitare ægre poteſt.

Höchſt (ſuperlat.) ſummus, ſupremus.

Das höchſte Gut, ſummum bonum; aufs höchſte kommen, ad ſummum venire; aufs höchſte bringen, ſumma conſequi; er hat es aufs höchſte gebracht, in ſummum evectus eſt faſtigium; nach dem höchſten trachten, ſumma adfectare; die höchſte Leibesſtrafe, ſummum ſupplicium.

2] adhibetur pro Deo, Gott) Deus.

Der höchſte prüft dich ſcharff, Günther.
Deus magna calamitate animum tuum explorat.

Auf den der Höchſte zürnt, deſſelben iſt vergeſſen, Hofmw.
Actum eſt de illo, cui Deus iraſcitur.

Du zeigſt mir, wie es ſcheint, gar viel verfälſchte Waaren,
Auf die des Höchſten Zorn das Feuer hat geſetzt, *idem.*
Multa mihi interdicta ſuades, quibus Deus iram ignemque minatur.

3] ein Städtchen im Ertzbißthume Maintz) Höchſta.

Höchſtens (adverb.) ad ſummum, ſummum, ſumme.

In zwey oder höchſtens drey Tagen, biduo, aut ad ſummum triduo; ich erwarte ihn heute, höchſtens morgen, exſpecto hodie, ad ſummum cras; es fehlt ein Thaler, höchſtens zwey, unus thalerus, ſummum duo deſunt; du ſollſt es morgen, oder höchſtens übermorgen erfahren, ſcies cras, ſummum perendie; einen höchſtens betrügen, ſumme aliquem decipere.

**Gehöhet, præſ. ich höhe.

Erhöhet, præſ. ich erhöhe, extollo, exalto.

Ein Haus wie einen Thurm erhöhen, ædes efferre in altitudinem turris; er erhöht ein wenig die Furchen, paullatim exaltat ſulcos; die

Scheu-

Scheunen erhöhen, horrea ſublimare; einen mit Lobe erhöhen, laude extollere aliquem.

Erhöhen (das, infin.) ſublatio.

Erhöhung (die) exaltatio.

Der Stand der Erhöhung Chriſti, ſtatus exaltationis Chriſti.

Standserhöhung, exaltatio perſonæ cujusdam in locum altiorem.

2] terminus curiæ) literæ imperatoris de excellentiori dignitate collatæ.

Erhöhet (ſupin. ut adj.) exaltatus.

†**Hock** (der, pro: Buckel, Hügel) *tumulus.*

Hocken (der, aliis Hucken) dorſum.

Einen auf dem Hocken tragen, aliquem dorſo vectare.

Hocker (der) gibber.

Ein Hocker auf dem Rücken, gibber in dorſo.

Höckericht (adj.) gibbus, gibboſus, tumuloſus, exaſperatus.

Ein höckerichter Menſch, homo gibbus; ein höckerichter Ort, locus tumuloſus.

†Gehockert, præſ. ich hockere, aſpera tranſeo.

Gehocket, præſ. ich hocke, bajulo, dorſo vecto.

Gehockt (ſupin. ut adj.) ſuccollatus.

Aufgehockt, præſ. ich hocke auf, me dorſo impono.

†Hocke (pro: Bündlein) faſciculus.

2] in ſpecie ein Gebündlein Eſſen von einer Hochzeit) apophoreta.

Höcke (der, einer der geringe Sachen, als Obſt, aufkauft und wieder verkauft) inſtitor, propola, qui mercatur a mercatoribus, quod ſtatim diſtrahat.

Hode (die, plur. Hoden) *teſticulus, coleus.*

Die Hoden heraus ſchneiden, teſticulos exſcindere.

**Hodicht (adj.)

Dreyhodicht, triorchis.

Hof (der, plur. Höfe) *aula, palatium, villa.*

Nicht zu Hofe taugen, haud quaquam aulæ eſſe accommodatum: ſich nach Hofe begeben, aulam frequentare; bey Hofe leben, vivere in aula; die Vornehmſten bey Hofe, aulæ principes; ein prächtiger Hof, palatium ſplendidum; der Hof ſteht am Weege, villa viæ adjacet; auf dem Hofe leben, in villa vivere; nebſt andern Bedienten hilt ſich auch ein Schreiber auf, Hofmanaw. Inter alios miniſtros in aula verſabatur quidam ſecretarius; wie ſie denn auch in wenig anderer Beſchaffenheit als Könichinn darinnen Hof hilt, *idem.* Quemadmodum etiam ibi reginæ fere in modum ſedem ſibi fixerat.

Bey Hof ſinnt man nur auf Mittel
Einander klug zu hintergehn, **Günther.**
In aula principum machinantur peſtem in alios.

2] bey einem Hauſe) *area, atrium.*

3] vor dem Thore) *ſuburbanum.*

4] um den Monden) *halo, corona.*

5] eine Stadt im Marckgrafthume Bayreuth) *Curia.*

Amtshof, curia judicii provincialis.

Baurenhof, villa, villa ruſtica.

Biſchoffshof, epiſcopium.

Edelhof, nobilis alicujus villa.

Fürſtenhof, aula principis.

Gaſthof, hoſpitium, diverſorium.

In

Digitized by Google

In einen Gasthof ein kehren, in hospitium meritorium diverti; er bewirthet die Leute in einem Gasthofe, in diversorium homines excipit.

Herrenhof, aula.

Kirchhof, cœmeterium, conditorium.

Einen Todten auf den Kirchhof begraben, condere mortuum in cœmeterium; der Kirchhof armer Sünder, sepulcretum ultimo supplicio adfectorum.

Wer nach unsern Vätern forscht,
Mag den Kirchhof fragen, Günth.
Qui quærit patres nostros, cœmeterium visat.

Knttelhof, laniarium.

Lehnhof, forum clientelare, tribunal beneficiarium.

Mayerhof, villa.

Mühlhof, area molendinaria.

Oberhof, curia principalis.

Schloßhof, area aulica.

Vorhof, atrium, vestibulum.

Ach was giebt mir Zions Höh vor ein ungemein Ergötzen,
Wenn ich in den Vorhof geh, Günth.
Quando templum, atrium quasi cœli, frequento.

Zwingerhof, pomœrium.

Hofen (occurrit in compositis) aula.

Stolhofen (eine Stadt in Oberbaden) Stolhofa.

Königshofen (eine Stadt im Stifte Würtzburg) Königshofia, regis curia.

Höfchen (das, dimin.) areola.

Höfling (der, pro: Hofemann) aulicus.

Höflich (adj.) civilis, urbanus, liberalis, comis.

Ein höflicher Mensch, homo civilis; ein höflicher Scherz, urbani sales; eine höfliche Jungfer, virgo urbana; ein höflicher Brief, literæ liberales; ein höflicher Jüngling, juvenis comis; gegen alle höflich seyn, adfabilis omnibus esse; er ist höflich mit mir umgegangen, urbane me tractavit; er hat sich höflich erwiesen, comiter fecit; er stellt sich ungemein höflich, laxum benignitatis limitem aperit.

Sein höflich- und verstelltes Wesen nahmm Augen, Ohr und Sähnsucht ein, Günther. Morum ejus simulata civilitas.

Unhöflich inurbanus, insulsus, incivilis, rusticus.

Ein unhöflicher Bürger, civis inurbanus; unhöfliche Leute, homines insulsi; der unhöflich ist, qui humanitatis inops est; eine unhöfliche Rede, oratio rustica; unhöfliche Geberden, gestus rustici; einem unhöflich begegnen, insulse aliquem tractare; er redet unhöflich, rustice loquitur.

Höflichkeit (die) humanitas, clementia, mansuetudo.

Ich kenne deine Höflichkeit, novi humanitatem tuam; der eine große Höflichkeit hat, in quo summa est humanitas; seiner Höflichkeit nach sich auf führen, humanitati suæ constare; er ist die Höflichkeit selbst, venustate & humanitate omnes facile vincit; er begegnete mir mit der größten Höflichkeit, dignis modis me excepit; einem Höflichkeit erzeigen, reverentiam alicui præstare; eine Höflichkeit erfodert die andere, manus manum lavat.

Unhöflichkeit, incivilitas, morum rusticitas.

Hoff (in voce Hoffart, corrupta vox est vel pro: Hof, hinc Hofart, vid. art, vel pro: hoch, hinc: Hochfart, ut olim etiam scribebatur, vid. fart in voce simplici far.)

Ge-

Gehoffet (act. ich habe) præſ. ich hoffe, *ſpero, confido.*

Vergebens hoffen, fruſtra ſperare; ſie hofften Friede, ſperabant pacem; ich will dich, wie ich hoffe, bald ſehen, te, ut ſpero, propediem videbo; beſſere Zeiten hoffen, tempora meliora ſperare; ſehr viel von einem hoffen, plurimum ab aliquo ſperare; hoffen, daß einer etwas thun werde, ſperare aliquem aliquid facturum eſſe; ich hoffe die Sache bewieſen zu haben, ſpero me cauſam probaſſe; wir hoffen, Gott werde helffen, ſperamus, id Deum adjuturum; ich hoffte dadurch den Streit zu endigen, ſperabam hoc litem componere; man hofft Friede, in ſpe pax eſt; mehr thun, als man hofft, ſpem ſuperare; er hoffte reich zu werden, ſpe divitiarum tenebatur; er hofft dadurch leichter zu ſterben, in ſpem finis vitæ facilioris inductus eſt; er hofft, ſpes eum tenet; wir hoffen Friede, in ſpem pacis venimus; der Feldherr hoffte Könich zu werden, imperator in ſpem regni obtinendi veniebat; ich hoffe, du werdeſt es thun, confido te eſſe facturum; wir hoffen was beſſeres, ſpes meliorum rerum animum noſtrum ſubiit; auf eines andern Tod hoffen, expectare alicujus mortem; auf Gelegenheit hoffen, occaſionem deſiderare; auf gut Glück hoffen, ſpem & rationes in fortuna collocatas habere; Hoffen und Harren macht manchen zum Narren, cum ſpes fruſtratur, non ſpes, ſed pœna vocatur; die gute Aebtiſſinn, ſo mehr Frömmigkeit als Nachdäncken hatte, hoffte allbereit auch ihr vertrautes Geſtifte durch dieſes Fürſtens Freygebigkeit mercklich zu bereichern, Hofmannsw. Illa bona abbatiſſa ex liberalitate hujus principis monaſterium ſuum ditare ſperabat.

Dergleichen hat dein Volck zu keiner Zeit zu hoffen, *idem.*

Hoc quidem populus tuus non ſperare debet.

Doch weil die Liebe ſtets das beßte glaubt und hofft, **Günther.**

Sed quia amor ſemper optima credit & ſperat.

Mich deucht, dein neuer Stand läßt meine Kühnheit hoffen,
Daß ich ſein Weh und Wohl durch dieſe Kunſt getroffen, *idem.*

Videtur mihi, ut de ſtatu tuo novo audacia ſperare poſſit.

Hoffen (das, infin.) exſpectatio.

Hoffentlich (adj. abſol.) ut ſpes eſt.

Ich will dich hoffentlich bald ſehen, te, ut ſpero, propediem videbo.

**Gehoffnet, præſ. ich hoffene, ſpero.

Hoffnung (die) ſpes.

Eine ungewiſſe Hoffnung, incerta ſpes; ſich falſche Hoffnung machen, ſpem falſam concipere; meine Hoffnung ſtehet darauf, ſpes omnis mihi conſiſtit in eo; ich bin in Hoffnung dich zu ſehen kommen, veni ſpe te videndi; es iſt gute Hoffnung, ſpes eſt in curſu; die Hoffnung iſt aus, ſpes occidit; die Hoffnung iſt mir in den Brunn gefallen, ſpes me fefellit; er hat keine Hoffnung mehr, ſpes nulla ei reliqua eſt; was hat man noch vor Hoffnung? ecquid ſpei reliquum eſt? Die Hoffnung iſt fehl geſchlagen, fortuna ſpem fefellit; er macht ſich von dem Mägtchen gewiſſe Hoffnung, ſpe certa puellæ inducitur; er ſteht in der Hoffnung, ſpem alit; die Hoffnung fahren laſſen, de ſpe decidere; ſich neue Hoffnung machen, ſpem redintegrare; er macht mir dazu Hoffnung, ſpem mihi hujus rei adfert; er machte ihm eine blinde Hoffnung, ad ſpem cœcam excitabat eum; einen in der Hoffnung beſtärcken, ſpem alicujus confirmare; keine Hoffnung zum Frieden haben, pacem deſperare; aus ungewiſſer Hoffnung etwas fürnehmen, ſpe incerta laborem tollere; man hat Hoffnung, er werde es beſſer machen, ſpes eſt, eum melius facturum; er zieht ihn mit vergeblichen Hoffnung auf, lactateum & ſpe falſa producit; wer vor zwantzig Jahren nicht hübſch, vor dreißig Jahren nicht ſtarck,

ſtarck, vor viertzig Jahren nicht witzig, und vor funſtzig Jahren nicht reich wird, bey dem iſt alle Hoffnung verlohren, hic ſpe dejectus eſt; Dieſe zwey haben von dieſem Reiche nichts mehr genoſſen, als die liebreiche Hoffnung, daß ſie haben regieren wollen, Hofmansw. Atque ex regni poſſeſſione nihil ipſis remanſit, quam ſpes & cupido regnandi.

Erweg' eh als du mich zu kühn und thöricht nenneſt,
Wie Lieb' und Hoffnung uns viel fremde Schlöſſer baut, Hofmw.
Cogita amorem & ſpem multa ſibi animo concipere.

Die Hoffnung, die du haſt, ſoll dich zu Grabe tragen, *idem.*
Spes, quam foves, tibi mortem parabit.

Itzt will ich meinen Brief, doch nicht die Hoffnung ſchlieſſen, *idem.*
Nunc epiſtolam claudo, ſed non ſpem abjicio.

Wohl dieſem, der ſich nicht die Hoffnung läßt verblenden, *idem.*
Beatus, quem vana ſpes non deludit.

Verdient mein Unglück doch, daß beßre Hoffnung grüne, Günther.
Adverſa mea fortuna meretur, ut melior mihi aliquando ſpes affulgeat.

Ach! wenn ſich doch nur bald ein Tag der Oſtern fände,
An dem zum wenigſten die Hoffnung auferſtände, *idem.*
Utinam aliquando illum diem videam, ubi mihi ſpes aliqua naſcatur.

Gehofft (ſupin. ut adj.) ſperatus.

Ungehofft, inſperatus, non ſperatus.

Aus gehofft, præſ. **ich hoffe aus**, deſpero.

Ich habe noch nicht aus gehofft, nondum animum penitus a ſpe abduxi.

Verhofft, præſ. **ich verhoffe**, ſpero.

Was beſſers verhoffen, meliora ſperare; er verhoffte Troſt, in ſpe habebat ſolatium; da nichts zu verhoffen iſt, in quo nulla ſpes eſt; was neues verhoffen, novi aliquid exſpectare.

Verhoffen (das, infin.) exſpectatio, ſpes.

Wieder Verhoffen, præter ſpem; es iſt wieder mein Verhoffen geſchehen, præter opinionem meam factum eſt.

Verhoffentlich (adj.) uti ſpes eſt, ut ſpero.

Er wird verhoffentlich kommen, is, uti ſpes eſt, veniet; ich werde dich verhoffentlich bald ſehen, te, ut ſpero, propediem videbo; ich habe dir verhoffentlich meine Sache bewieſen, ſpero, me tibi rem meam probaſſe.

Verhofft (ſupin. ut adj.) ſperatus.

Unverhofft, inſperatus, improviſus.

Ein unverhoffter Zufall, caſus inſperatus; unverhoffte Freude, gaudium inſperatum; ein unverhoffter Gaſt, inſperatus nec opinatus hoſpes; ein unverhoffter Todesfall, mors inſperata repentinaque; das iſt mir unverhofft begegnet, inſperatum hoc mihi accidit; ein unverhofftes Geſchencke, donum improviſum; einen unverhofft über den Hals kommen, præter opinionem improviſo incidere homini; eine unverhoffte Freude, lætitia inexſpectata; einen unverhofft erhalten, ex inſperato ſervare aliquem; einen unverhofften Sieg einem zuwege bringen, victoriam inſperabilem alicui parere; ich weiß nicht, durch was vor Verhängniß dieſe tugendhafte und ſonſt vorſichtige Fürſtinn der Nahme, die Beſchreibung und das Begehren des Fürſten ſo unverhofft übermeiſterte, Hofmansw. Neſcio, quo pacto factum ſit, ut provida cæteroquin virgo mota deſiderio principis præter ſpem manus daret; erwähnter Hofmeiſter ſäumte nicht dieſen unverhofften Bericht ſeinem Herren zurück zu bringen, *id.*

Atque præfectus ſtudiorum quanta maxima celeritate hoc inſperatum nuncium domino ſuo referebat; der Könich brach über dieſer unverhofften Zeitung beſtürtzt eilend auf, *idem.* Rex accepto hoc inſperato nuncio ſubito caſtra movebat; weil damahls ein unverhoffter Schnee kommen, *idem.* Quia tum nix repente delapſa cœlo erat; unverhofft kommt oft, *prov.* multa cadunt inter calicem & ſuprema labra.

Doch wie ein Frühlingstag bey unverhofftem Wetter
Die Blumen erſter Nacht durch Froſt und Wind verliehrt, **Günther.**
Tempeſtate per ſpem frigidiori orta.

‡ Hoger (der, aliis Hocker, Buckel, vid. hock) gibbus.
Hogericht (adj.) Hockericht) gibboſus.
Hoh, höher, Hoheit, vid. hoch.

Hol, Hohl (adj. comparat. hohler, raro höhler, ſuperl. am hohlſten, radix eſt ſequens vox) *cavus, concavus.*

Eine hole Wurtzel, radix cava; einen hohlen Baum fällen, arborem cavam cædere; einen hohlen Zahn aus nehmen, dentem cavum exſcindere; ein hohler Keller, cella concava; hohle Balcken, trabes ſubcavæ; das hohle im Auge, cavum oculorum; das hohle am Fuſſe, ſubtal; hohl machen, excavare; hohle Wege, fauces.

Vielleicht macht dieſer Thau die hohlen Nelcken voll, **Günther.**
Forſan hic ros ex ſimplicibus flores caryophyllorum reddit plenos.

Höhle (die, plur. Höhlen) caverna, ſpecus, ſpelunca.

Eine finſtere Höhle, cœca caverna; in einer Höhle ſtecken, in caverna latere; die Höhle hat einen dunckelen und engen Eingang, ſpecus os obſcurum & arctum habet; aus der innerſten Höhle kommen, ex infimo ſpecu prodire; eine einſame Höhle finden, und ſich darein verbergen, ſpecum nanciſci remotum & latebroſum in eumque ſe penetrare & recondere; Höhlen in den Bergen graben, und ſich darinnen verbergen, ſpecus in montibus fodere & ſe in eos condere; eine ſehr tiefe Höhle, ſpecus immenſa altitudine; eine tiefe Höhle gegen Morgen, ſpelunca ad orientem converſa infinita altitudine; die Thiere liegen in ihren Hohlen, animalia in luſtris jacent; Höhlen, wo die wilden Thiere liegen, cubilia, ubi beſtiæ deliteſcunt; die Höhle der Augen, oculorum ſinus.

Ein Täubchen, dem ein Schuß den treuen Gatten ſtürtzt
Und ihm dadurch zugleich die Lebensluſt verkürtzt,
Fleucht ſchüchtern hin und her, girrt unter Nacht und Höhlen, **Günther.**
Columba ſocio privata noctes in cavernis gemitu tranſigit.

Beinhöhle, cotyla.
** Mannshohle.
Baumannshöhle (bey Goßlar) ſpecus baumannianus.
Gehöhlet (ich habe) præſ. ich höhle, cavo, excavo.
Höhler (der, vel Hehler vide vocem † ſequentem) occultor.
Gehöhlt (ſupin. ut adj.) cavatus.
Aus gehöhlet, præſ. ich höhle aus, excavo, cavo.

Eine Grube mit dem Schnabel aus höhlen, ſcrobem roſtro excavare; ſie höhlten einen Ort zu einer Grotte aus, excavabant locum in ſpecum; das Ufer aushöhlen, ripam excavare; er höhlt einen Stein aus, cavat lapidem.

Aushöhlung (die) cavatio, excavatio.
Ausgehöhlt (ſupin. ut adj.) cavatus, excavatus.
Durchhöhlet, præſ. ich durchhöhle, perforo.
Verhöhlet, præſ. ich verhöhle, celo, reticeo.

Ich

Ich habe ihm nichts verhöhlt, nihil illum celavi; einem ſeines Vaters Tod verhöhlen, de morte patris aliquem celare; er verhöhlte die ganze Sache, omnem rem reticebat; verhöhle die Sache, rem tege; beide Verliebten verhöhlten im Anfange ihre Regungen ſo viel möglich, Hofmannsw. Utrique amantes primum animi ſenſa occultabant, quantum poterant.

Und daß ich liebſter Schatz, ja nichts vor dir verhöhle, *idem.*
At ut te nihil celem.

Denn konnte dein Geſicht hier dieſen Brand erwecken,
So weiß ich nicht was dir mehr zu verhöhlen ſey, *idem.*
Neſcio amplius, quid tibi clam habendum ſit.

Verhöhlung (die) diſſimulatio.

Verhöhlt (ſupin. ut adj.) diſſimulatus.

Unterhöhlt, præſ. ich unterhöhle, ſubtercavo, ſubedo.

Einen Felſen unterhöhlen, petram ſuffodere.

Unterhöhlt (ſupin. ut adj.) ſubtercavatus.

†**Gehohlen**, præſ. ich hehle, *lateo, abſconditus ſum.*

† **Hehl** (adj. quod D. *Lutherus* quandoque adhibuit heel ſcriptum, vide hel) abſconditus.

Geheblet (quidam ſcribunt gehöhlet, vide ſupra in hol) præſ. ich hehle, occulto.

Hehler (der) occultor.

Ein Hehler der Straßenräuber, occultor & receptor latronum; der Hehler iſt ſo gut als der Stehler, qui furtum tacet, æque peccat ac ipſe fur.

Verhehlt, præſ. ich verhehle, (verhöhle, vide ſupra) celo.

**Verhohlen, præſ. ich verhohle, celo, tego.

Verhohlen (ſupin. ut adj.) clam, abſconditus.

Verhohlener Weiſe, clam; er hältts verhohlen, rem occultat.

Unverhohlen, aperte, libere.

Unverhohlen ſagen, aperte dicere; etwas unverhohlen thun, palam aliquid facere; er hat es unverhohlen gethan, in conſpectu omnium patravit.

Ich muß es nur geſtehn, ich ſchreib' es unverhohlen, Hofmw.
Fatendum mihi omnino eſt atque nullo modo celandum.

Gehohlet (act. ich habe) præſ. ich hohle, *peto, petitum eo, accerſo, arceſſo.*

Bücher hohlen, libros afferendos petere; er hohlte mich zu ſich, me ad ſe accerſebat; einen vom Pfluge zu einer Ehrenſtelle hohlen, arceſſere aliquem ab aratro, qui honorem adſcendat; der Diener hohlte ſie zu Hauſe, famulus eam vocabat domum; einen Arzt hohlen, medicum adducere; Leute aus der Fremde hohlen, homines peregre accire; Junge! hohle Wein, abi puer vinum petitum; Waſſer hohlen, aquam apportare; Beute hohlen, prædari; Athem hohlen, reſpirare; frey Athem hohlen, libere reſpirare; er hohlt ſchwer Athem, anhelat; er hat bis an das Ende ſeines Lebens nicht ein mahl ruhig Athem hohlen können, usque ad extremum vitæ ſpatium nullum tranquillum & otioſum ſpiritum ducere potuit; er kan nicht frey Athem hohlen, libere ſpiritum ducendi poteſtatem nullam habet; ſo lange ich noch Athem hohlen werde, dum modo anima reſpirabo mea; indem nun dieſe einfältige Jungfer einen Brief aus der Kammer zu hohlen ſich überreden ließ, Hofmannsw. Dum ſimplex hæc virgo ad afferendas ex camera literas adduci ſe pateretur.

Hohlt Aeſte, die kein Donner rührt, Günther.
Ramos fulmine intactos adferte.

Er eilt nach Salems Hügeln zu
Und hohlt ſich da Gewiſſensruh, *idem.*
Atque ibidem conſcientiæ quietem quærit.
Hohlung (die) petitio.
Ath hohlung, ſpiratio, reſpiratio, reſpiratus.
Waſſerhohlung, aquatio.
Gehohlt (ſupin. ut adj.) petitus.
Weirgehohlt, alte repetitus.
Ab gehohlet, præſ. **ich hohle ab**, petitum eo, arceſſitum eo.
Ich hohlte ihn zum Eſſen ab, adducebam illum ad prandium; die Soldaten hohlen den diebiſchen Bauer vom Pfluge ab, milites furtivum ruſticum ab aratro arceſſunt; der König ließ den Rath mit einem Schiff ab hohlen, Rex mittebat navem ad conſiliarium deportandum; die Mutter läßt mich abhohlen, accerſitus ſum ad matrem.
Abhohlung (die) deductio, accerſitus.
Aus gehohlt, præſ. **ich hohle aus**, accingo me ad jactum, manum ad jactum extendo, it expiſcor.
Einen aus hohlen, explorare animum alicujus; er wollte mich aus hohlen, pertentare me volebat.
Aushohler (der) percunctator.
Aushohlung (die) percunctatio, extenſio manus ad jactum.
Bey gehohlet, præſ. **ich hohle bey**, adduco.
Herbey gehohlet, præſ. **ich hohle herbey**, arceſſo.
Einen vom Pfluge zum Burgermeiſter-Amte herbey hohlen, aliquem ab aratro arceſſere, qui fiat conſul.
Herbeyhohlung (die) accerſitus.
Ein gehohlt, præſ. **ich hohle ein**, aſſequor, conſequor.
Sie können uns gegen Abend ein hohlen, wenn ſie ein wenig eilen wollen, ad veſperam nos conſequi poſſunt, ſi accelerare volent; er hohlt ihn ein, aſſequitur eum; einen durch ſeine Geſchwindigkeit ein hohlen, aliquem ſua celeritate occupare; die Bürger hohlen den Fürſten ein, cives obviam venientes comitantur principem in urbem; ſie hohlten die Feinde ein, hoſtes in fuga conſtitutos deprehendebant; Kundſchaft einhohlen, ſpeculandi cauſa venire.
Einhohlen (das, infin.) conſecutio.
Einhohlung (die) idem.
Eing hohlt (ſupin. ut adj.) interceptus.
Herein gehohlt, præſ. **ich hohle herein**, intus adfero.
Hinein gehohlt, præſ. **ich hohle hinein**, idem.
Erhohlet, præſ. **ich erhohle**, in via aſſequor.
Ich erhohle einen, currendo vel equitando aſſequor aliquem; ſich erhohlen, vires colligere; nach einer langen Kranckheit ſich wieder erhohlen, recolligere vires e diuturna ægritudine; er erhohlt ſich durch Eſſen, cibo reficit vires; ſich von der Schwachheit erhohlen, reficere ſe ab imbecillitate; der Feind hat ſich nach der Schlacht nicht wieder erhohlen können, hoſtis poſt pugnam ſe reficere non potuit; ſich des Schadens erhohlen, detrimentum reſarcire; er erhohlt ſich Rathes, conſilium petit; bey wem ſoll ich mich Rathes erhohlen? cujus conſilium exquiram? ſich an ſeinen Kräften erhohlen, convaleſcere.
Erhohlung (die) confirmatio, collectio virium.
Erhohlt (ſupin. ut adj.) recuperatus.
Heim gehohlt, præſ. **ich hohle heim**, domum reduco.
Eine Braut heim hohlen, novam nuptam ex ædibus paternis in ſuam domum deducere.
Heimhohlung (die) domum deductio.

Digitized by Google

Her gehohlt, præſ. ich hohle her, arceſſo, accio.
Hohle den Jungen her, arceſſe famulum; die Soldaten hohlten den Dieb her, milites adducebant furem.
Herhohlung (die) accitus, accerſitus.
Hergehohlt (ſupin. ut adj.) arceſſitus, adductus.
Nach gehohlt, præſ. ich hohle nach, reparo, reſarcio.
Seinen Schaden nach hohlen, damnum reſarcire; ich will nach hohlen, was ich verſäumt habe, neglecta ſupplebo.
Nachhohlung (die) refectio, refectus, reparatio.
Ueber geholt, præſ. ich hohle über, transfero.
Einen auf einem Schiffe über hohlen, aliquem nave transferre.
Ueberhohlt, præſ. ich überhohle, aſſequor, ſupero.
Einen im Lernen überhohlen, aliquem diſcendo ſuperare. (de,
Die, glaub' ich, drückte ſie nur nicht viel Trauren, wie die Kranckheits-Bür-
Der Schweden kluge Brennerinn in kurtzen überholen würde, Günther.
Atque ea eruditiſſimam illam Svecam brevi ſuperaret.
Wieder gehohlt, præſ. ich hohle wieder, reduco.
Seinen Sohn von der Fremde wiederhohlen, filium peregre reducere.
Wiederholt, præſ. ich wiederhohle, repeto, reitero.
Von vorne wiederhohlen, alte & a capite repetere; das Gelernte wiederhohlen, lectiones repetere; weiter, als nöthig wiederhohlen, longius, quam neceſſe eſt, repetere; die Worte wiederhohlen, verba iterare; die gantze Geſchichte nach der Ordnung wiederhohlen, ordine hiſtoriam omnem iterare; ſeine Worte und Thaten wiederhohlen, dicta & facta ſua remetiri; eine Kunſt zu lernen wiederhohlen, doctrinam artis reguſtare; weil du es nicht recht verſtanden, will ich es wiederhohlen, quia parum intellexiſti, denuo dicam; die alten Dinge wiederhohlen, antiquitates ruminari; er wiederhohlt ein Ding wohl zehn mahl, ſemper fere cantilenam eandem canit; oft einerley wiederhohlen, chorda aberrare eadem; die gantze Sache wiederhohlen, redintegrare totam rem.
Wiederhohlung (die) repetitio, iteratio.
Die Wiederhohlung einer Lehre, doctrinæ repetitio; eine Kunſt, die man ſich durch viele Wiederhohlung leichter macht, ars multa iteratione mollita.
Wiederhohlt (ſupin. ut adj.) repetitus.
Holck, holckricht, pro hockericht, vid. hock.
Hold (adj. compoſitum cum ſubſtantivo raro adhibetur, Huld, quod cum hoc convenit vide ſuo loco) *benevolus, gratioſus, favens.*
Ein holder Blick, adſpectus gratus; einem hold ſeyn, favere alicui.
Du biſt dem Vater treu und auch der Tochter hold, Hofmannsw.
Patri fidus, filiæ amore deditus es.
Holde Liebe, ſey geſegnet! Günther.
Svavis amor! vale!
Die Wehmuth ſah ihr aus den Augen, doch blieb die Bildung hold und nett, *id.*
Interea tamen nullus formæ decor deerat.
Was nur vor Sanftmuth und Entzücken
Apellens Kunſt entwerffen kan,
Das ſchoß hier aus den holden Blicken, *idem.*
Ex ejus grato adſpectu elucebat.
‡Abhold (pro unhold) infenſus, inimicus.
Unhold, inimicus, infenſus, malevolus.
Einem unhold ſeyn, infenſo in aliquem animo eſſe; er iſt mir unhold, abhorret voluntas ejus a me.
Unholdinn (die) venefica, lamia.

**Holdſal (das) favor.
Holdſälig (adj.) amicus, amicabilis, gratioſus, ſvavis, venuſtus.
Ein holdſäliger Menſch, homo gratioſus; eine holdſälige Rede, ſermo ſvavis.
Unholdſälig, inamabilis, illepidus.
Holdſäligkeit (die) decor, amabilitas.
Holdſäliglich (adj. abſol.) venuſte.
Holden (adj.) amabilis.
Ein holdenes Kind, infans amabilis.

Holder (der, quibusdam audit Holunder) *ſambucus.*
Masholder, platanus.
Niederholder, ebulus.
Wachholder, juniperus.

Geholfen, holf, (ſcribitur ut pronunciatur a plerisque cum duplici f vide ſequens holff.)

Geholffen (ich habe) præſ. ich helffe, *juvo, adjuvo, auxilior*, ſec. du hilffſt, imperf. ich halff.
(*conſtruitur cum dativo perſonæ*) einem in einer Sache mit allem Fleiße helffen, omni ſtudio aliquem in aliqua re juvare; die Sache hilfft im Kriege viel, ea res in armis multum juvat; er hat mir mit guten Worten geholffen, verbis gratis me juvit; einem viel beym Rathe helffen, alicui multum apud ſenatum prodeſſe; der erlangte Ruhm hilfft in Verwaltung wichtiger Dinge viel, gloria plurimum in rebus majoribus adminiſtrandis adjuvat; einem in der größten Noth helffen, aliquem in maximo periculo adjuvare; wer halff dir, quis tibi auxiliabatur? einem mit Gelde helffen, pecunia alicui opitulari; er kan mir nicht helffen, opitulari mihi non poteſt; er hat mir geholffen, ſubvenit & opitulatus eſt mihi; einem in der äuſerſten Noth helffen, alicui in extremo periculo ſubvenire; durch ſeine Klugheit halff er dem Vaterlande, ſua prudentia patriæ ſubveniebat; wie iſt der Sache zu helffen? quodnam remedium rei? es iſt ihm nicht zu helffen, ſalus ejus eſt deſperata; das Bad hilfft nichts, inutile balneum eſt; einem zu einer Ehrenſtelle helffen, alicui ad honorem proficere; er kan nicht helffen, in eo nihil eſt auxilii; ſich ſelbſt helffen, adhibere in auxilium ſibi; in dieſem Zufalle hilfft ſtarckes Reiben, in hoc affectu ſalutares ſunt vehementes fricationes; ſich helffen, ſo gut man kan, conſilium a præſenti neceſſitate repetere; was hat er geholffen? quid retulit? die Artzney hilfft nichts, medicina eſt inanis; ſie helffen einander, mutua opera tradunt; das Glücke hilfft, fortuna adſpirat labori; hilff Gott! bone Deus! helffe Gott! proſit!
Was hilfft euch aller Staat und Pracht?
Wenn Flecken im Gewiſſen bleiben, Günther.
Quid gaudii capitis ex pompa conſcientia contaminata?
Was hilfft das Feuer in der Bruſt? *idem.*
Ad quod animus heroicus?
Der ſich durch Billigkeit in Lieb' und Anſehn brachte,
Den großen Räthen halff, *idem.*
Qui intimis conſiliariis opitulabatur.
man ſchröpft, purgiert, verſchreibt,
Man fragt die Bücher aus, befördert, ſtillt und treibt
Schweiß, Monat und Urin und hilfft mit einem Worte
Der mühſamen Natur faſt nie am rechten Orte, *idem.*
Atque laboranti naturæ non juſto in loco ſuccurritis.
Da hilfft nicht Artzeney, kein Kraut, kein warmes Bier, Rachel.
Hic morbus nec medicamentis, nec herbis, nec potui calido cedit.
(*aliquando cum accuſativo conſtruitur*) es hilfft dich nichts, non fit in commodum

modum tuum; was hilfft es mich? quid prodeſt mihi? das hilfft mich nichts, nihil ad me intercedit; was hat es mich geholffen? quid mea retulit? (*cum alio verbo*) der Hausknecht hilfft ausſpannen und abladen, famulus manus commodat equis interjungendis & currui exonerando.

Setzt Gut und Blut vor Carlen auf
Helfft ſeinen Siegen Zahl und Lauf
Und unſern Grentzen Friede geben, **Günther.**

Augete victorias Caroli Imperatoris VI. noſtrorumque finium pacem tuemini. (*cum præpoſitione* **aus**) einem aus den Nöthen helffen, arctis in rebus auxilium ferre alicui; einem aus der Gefahr helffen, ex periculo aliquem eripere; ich habe ihm aus einer großen Noth geholffen, levavi eum magna calamitate. (**von**) einem von Brote helffen, e medio aliquem tollere; er hat ſeinem Bruder vom Brote geholffen, ſuſtulit fratrem ex rerum natura (**vor**) Geduld hilfft vor den Schmertz, dolori remedium eſt patientia. (**wieder**) dieſe Artzeney hilfft wieder die Hauptſchmertzen, hoc medicamentum proficit adverſus dolores capitis; die Mittel helffen wieder die Kranckheit, cedit morbus his remediis; wieder das nichts hilfft, quæ nullis auxiliis cedunt; es hilfft wieder den Krebs, adverſus cancrum valet; das hilfft wieder den Schmertz, hoc dolorem levat; wieder einen Mangel helffen, opitulari vitio.

**Helff (der) auxilium.

Gottbelff (nomen proprium) Gotthelffius.

**Hulff (der) auxilium.

Hülffe (die, plura vide infra in voce Hilffe) auxilium.

Hülfflich (adj.) adjutabilis.

Hilffe (die) auxilium, adjumentum, ſuppetiæ.

Göttliche Hilffe, auxilium divinum; einem freywillige Hilffe leiſten, ferre alicui auxilium voluntarium; auswärtige Hilffe ſuchen, auxilium externum quærere; einem mit Hilffe beyſpringen, alicui auxilio adeſſe; weder Hilffe noch Rath wiſſen, neque conſilii locum habere, neque auxilii copiam; verſage mir nicht deine Hilffe, noli me auxilio deſerere; einem Hilffe zu ſchicken, mittere alicui auxilia; ſich eines andern Hilffe bedienen, auxilio alicujus uti; bey einem Hilffe ſuchen, petere ab aliquo auxilium; man braucht ſchleunige Hilffe, celeri auxilio opus eſt; einen der Hilffe berauben, aliquem auxilio ſpoliare; den Nachbar um Hilffe wieder ſo große Gewalt an ruffen, auxilium contra tantam vim a vicino efflagitare; der Hilffe nöthig hat, qui auxilio eget; er hat keine Hilffe, adjumento caret; einem Hilffe leiſten, adjumento eſſe alicui; das kahmm mir zur Hilffe, hoc mihi adjumentum adferebat; bey einem Hilffe haben, ope alicujus defendi; um Hilffe an halten, opem petere; ſie erwarten fremde Hilffe, opem adventitiam exſpectant; zu Hilffe kommen, ſuppetias ferre; ſie ſchickten ihm Hilffe, ſuppetias illi mittebant: einem zu Hilffe ziehen, ſuppetias proficiſci; einem zu Hilffe kommen, aliquem adjutum venire; bey einem Hilffe ſuchen, ſubſidium alicujus invocare; ſie ſchickten uns Hilffe, ſubſidium nobis mittebant; mit Gottes Hilffe, Deo adjuvante; ich werde mit Gottes Hilffe kommen, ſi Deus juvet, veniam; mit Gottes Hilffe die Gefahr abwenden, Dei auxilio periculum repellere; der Fürſt ruffte die verſtoſſene Gemahlin um Hilffe an, **Hofmannsw.** princeps repudiatæ uxoris auxilium implorabat.

Ihr überredet uns in Wemuth ſelbſt zu leiden,
Indem uns Hertz und Geiſt ohn' alle Hilffe brennt, *idem.*
Dum noſter ſpiritus ſine ſpe auxilii uritur & torquetur.

= = = = Ich ſah nach deiner Hilffe,
Und weinte bey mir ſelbſt, wie Moſes in dem Schilffe, **Günther.**
Circumſpiciebam auxilium tuum.

Beyhilffe, adjutorium, adminiculum.
Geldhilffe, auxilium argentarium.
Kriegshilffe, auxiliarii milites, auxiliariæ cohortes.
Landhilffe, auxilia provincialia.
Nothhilffe, auxilium in ſtatu neceſſitatis.
Hilfflich (adj.) adjuvans.
Hilffliche Hand leiſten, auxilium ferre, auxiliatricem manum offerre.
Helffen (das, infin.) opitulatio.
Helffer (der) adjutor, auxiliator.
Ein Helffer in Gefahr, adjutor periculorum.
Helffershelffer, ſatelles ſubminiſtrator.
Einem Baumeiſter helffen die Geſellen, die Handlanger aber ſind Helffershelffer, ædificatoris ſocii illi veniunt in auxilium, qui vero materias ſuggerunt, ſunt ejus ſubminiſtratores.
Mithelffer, coadjutor.
Nothhelffer, opifer, ſoſpitator.
Helfferinn (die) auxiliatrix.
Mithelfferinn, adjutrix.
Helffung (die) opitulatio.
Gehilffe (der, plur. Gehilffen) adjutor, auxiliator, ſocius.
Ich will darinnen dein Gehilffe ſeyn, in hac re gerenda tibi adjutor ero; einem einen Gehilffen geben, dare aliquem alicui auxiliatorem; einem einen Gehilffen nach ſenden, ſocium alicui aliquem ſubmittere.
Amtsgehilffe, collega.
Mitgehilffe, coadjutor, in juvando ſocius, ſimul adjuvans.
Reichsgehilffe, regni ſocius, imperii collega.
Gehilffinn (die) auxiliatrix, conjux.
Gehilffſchaft (die) adjutorium.
Geholffen (ſupin. ut adj.) adjutus.
Ab geholffen, præſ. ich helffe ab, relevo, ſubtraho.
Ich will dir von der Müh ab helffen, relevabo tibi labores; er wird ſeinen Schwager bald ab helffen, accelerabit mortem affinis; dem Uebel ab helffen, malo mederi; ich habe ihn von der Marter abgeholffen, ſubtraxi hunc tormentis; der Herr hilfft dem Mangel ab, dominus ſublevat inopiam; einer Sache abhelffen, rem componere.
Abhelffen (das, infin.) medela, relevatio.
An geholffen, præſ. ich helffe an, promoveo.
Ich halff ihn zu einer höhern Stelle an, promovebam hunc ad ampliorem gradum; zu einem Ehrenamte an helffen, honoribus aliquem ornare.
Anhelffen (das, infin.) promotio.
Anhelffung (die) promotio, evectio.
Auf geholffen, præſ. ich helffe auf, ſublevo, erigo.
Er halff ihm, da er nichts mehr hatte, wieder auf, pauperrimum reſtituit rei domeſticæ; er hilfft ihm wieder vom Bette auf, morbo illum levat; einem mit der Hand auf helffen, allevare aliquem manu; er halff ihm im Elende auf, allevabat proſtratum & abjectum; ich habe ihm auf geholffen, per me crevit; das wird dir auf helffen, hoc reddet tibi ſalutem; einem wieder auf helffen, aliquem recreare; er hat ihm auf geholffen, provexit eum ad meliorem fortunam.
Aufhelffen (das, infin.) allevatio.
Aufgeholffen (ſupin. ut adj.) allevatus, ſublevatus.
Aus geholffen, præſ. ich helffe aus, auxilior, levo, ſublevo, ſubſidio venio, ſuppedito opem.
Einem aus helffen, auxiliari alicui; einem in ſeiner Armuth aus helffen, levare

Digitized by Go

levare alicujus inopiam; einem in ſeiner Noth aus helffen, calamitatem alicujus levare: den Leuten treulich aus helffen, maxima fide ad ſublevandos alios uti; den Nachbarn mit ſeinem Vermögen aus helffen, ſublevare vicinos ſuis facultatibus; den Armen mit einer Gabe aus helffen, dono miſeros ſublevare; er halff ihm aus, ſubſidio ei veniebat; ſeinen Landsleuten aus helffen, civibus ſuis præſidio eſſe; einem mit Gelde aus helffen, pecuniam alicui ſuppeditare; einem aus ſeinem Schatze aus helffen, alicui de theſauris ſuis ſuppeditare; einem mit Getreide aus helffen, frumentum alicui ſuppeditare.

Aushelffen (das, infin.) ſublevatio.

Aushelffer (der) qui alios ſublevat, liberator.

Aushelffung (die) ſublevatio.

Ausgeholffen (ſupin. ut adj.) ſublevatus.

Behelffen, præſ. **ich behelffe** (mich) mea reſpicio, contentus ſum.

Sich mit wenigem behelffen, parvo contentum eſſe; ſich nicht mit Worten behelffen, inopi lingua eſſe; er kan ſich nicht mit Worten behelffen, deficitur verbis; ruchloſe Leute behelffen ſich mit Rauben und Stehlen, impii vivunt rapto; ſich kärglich (genau) behelffen, duriter ac parce ſe habere.

Behelff (der) excuſatio, prætextus.

Ein nichtiger Behelff, excuſatio calva.

Zeitbehelff, prætextus temporis.

Behulff (der, hodie formant Behuff, vid. Huff) excuſatio.

Er brachte eine ſchlechte Urſache zum Behuffe vor, cauſam minus commodam excuſationis loco adducebat.

Behülfflich (adj.) auxiliaris.

Er iſt dir behülfflich, ſuis opibus adjuvat te; ſey mir behülfflich, eſto mihi auxilio; ich werde dir behülfflich ſeyn, hac in re tibi opem feram; mit Rath und That behülfflich ſeyn, conſilio & re juvare.

Unbehülfflich, inofficioſus.

Sich gegen einem unbehülfflich erweiſen, inofficioſum eſſe in aliquem.

****Behilffe** (die) auxilium.

Behilfflich (adj.) vid. behülfflich in Behulff ſupra.

Bey geholffen, præſ. **ich helffe bey**, adjuvo.

Beyhilffe (die) adjutorium.

Einem Beyhilffe thun, alicui adjumentum adferre.

Durch geholffen, præſ. **ich helffe durch**, viam aperio.

Du haſt mir durch geholffen, tu me liberaſti.

Ein geholffen, præſ. **ich helffe ein**, immitto, in viam reduco.

Fort geholffen, præſ. **ich helffe fort**, adjuvo.

Der Herr hilfft dem Diener fort, dominus ad honorem dignitatemque perducit ſervum; hilff mir fort, conſule ſaluti meæ; die Magt halff dem entlauffenen Soldaten fort, ancilla faciebat, ut miles effugere poſſet.

Hin geholffen, præſ. **ich helffe hin**, promoveo.

Einem hin helffen, mortem alicujus accelerare.

Los geholffen, præſ. **ich helffe los**, libero.

Hilff mir los, proſpice meæ libertati; mein Bruder halff mir los, frater meus me in libertatem aſſerebat.

Mit geholffen, præſ. **ich helffe mit**, adjuvo.

Ich habe ihn mit geholffen, adjutor ei fui.

Nach geholffen, præſ. **ich helffe nach**, ſublevo, manum alicui porrigo, promoveo.

Verholffen, præſ. **ich verhelffe**, adjuvo.

Einem zu einem Stücke Brot verhelffen, in victu conſequendo adjuvare;

einem zu den Seinigen verhelffen, adjumento & auxilio esse alicui ad recuperandum suum; er verhalff mir dazu, auxilium mihi hac in re ferebat; einem zu Ehren verhelffen, promovere aliquem ad honores; einem zu einer Schulstelle verhelffen, provehere aliquem ad locum scholasticum.

Holippe (die, composita vox ex voce Hippe olim falcem denotanti, quia hæc crustula in modum falcis est incurvata, & voce hol vel hohl, hinc Holhippe, quam hodie Holippe scribunt, vid. Hippe) crustula.

Holla (interject.) *heus! heus!*

Holla stille! pax!

Hölle (die, posset deduci a voce hol, nisi adesset duplex l) *orcus, infernus.*

Einen aus der Hölle erlösen, redimere aliquem ex inferno; eilend die Thüre der Hölle auf machen, propere pandere & aperire ostium orci; einen aus der Hölle heraus hohlen, aliquem ab inferis excitare; in der Hölle der Gottlosen Strafe leiden, apud inferos impiorum supplicia perferre; einem vorher zur Höllen schicken, aliquem prius in acherontem præmittere.

Hölliſch (adj.) infernalis, infernus.

Das hölliſche Feuer, ignis infernalis; die hölliſchen Götter, dii inferni.

Hollſtein (*regio*) Holsatia.

†Holm (der, vox septentrionalis) *locus inter paludes* s. *aquis circumfluus, insula*, it. *navium officina.*

Stockholm (die Hauptstadt in Schweden) Holmia.

Holper (der vel die) *salebra, locus asperitate difficilis & impeditus.*

Holpericht (adj.) salebrosus, confragosus.

Ein holperichter Weeg, via salebrosa; holperichte Oerter, loca confragosa.

Holtz (das, collective caret plurali, alias Höltzer) *lignum.*

Wurmstichiges Holtz, lignum carioſum; feuchtes Holtz, lignum humidum, erlenes Holtz, lignum ulneum; grünes Holtz, lignum viride; abgehauenes Holtz, ligna succisa; Holtz sägen, lignum serra secare; Holtz fällen, ligna cædere; einen großen Haufen Holtz auf setzen, struem ingentem lignorum facere; Holtz zusammen lesen, ligna colligere; den Mangel des Holtzes ersetzen, penuriam lignorum resarcire; Holtz spalten, findere lignum; Holtz ans Feuer legen, ligna igni admovere; Holtz sammeln, lignari; der Kerl ist aus Holtze geschnitten, homo est truncus & stipes.

Soll denn dein zarter Arm nur Holtz und Stein umfassen, Hofmannsw.
Teneris tu saltem bracchiis tuis lignum lapidesque amplecteris.

Dadurch gerieth sogleich mein Blut
Wie dürres Holtz durch Blitz in Flammen, Günther.
Hac re sanguis meus ut lignum aridum fulmine tactum incendebatur.

Backholtz, ligna furnaria.

Bauholtz, materia, ligna fabricaria, tigna.

Bauholtz fällen, materiam cædere; Bauholtz zu Schiffen führen, materiam vehere ratibus faciendis; in dem Lande wächst kein Bauholtz, hæc regio sterilis est materiæ.

**Baumholtz, lignum arboreum.

Buchsbaumholtz, buxum, lignum buxeum.

Brennholtz, cremiales arbores, sarmenta.

Brennholtz schlagen, conficere lignum ad fornacem, culinæ ergo lignari.

Bundholtz, sarmenta.

Durnholtz (eine Stadt in Mähren) Durnholzium.

Ebenholtz, ebenus, lignum ebenum.

Eichenholtz, lignum quernum.

Digitized by Google

Fallholtz, ligna caduca.
Feigenholtz, ficulneum ligneum.
Floßholtz, ratis.
Frantzoſenholtz, lignum ſanctum, quajacum.
Grundholtz, ligna ſubmerſa.
Haſpelholtz, chelonium.
Kerbholtz, talea, bacilli transverſim crenis inciſi, teſſera lignea.
Kienholtz, teda.
Kochholtz, coculum, lignum coquinarium.
Kohlenholtz, ligna carbonaria.
Kreutzholtz, agallochum, xylaloe.
Küchenholtz, lignum coquinarium.
Längeholtz, phalanga.
Lindenholtz, tilia, lignum tiliaceum.
Mundholtz, liguſtrum.
Paradiesholtz, agallochum, xylaloe.
Pflugholtz, bura.
Querholtz, tignus, vibia, tranſtrum.
Rebenholtz, ſarmentum vitium.
Reißholtz, ſarmenta, cremia.
Rollholtz, cylindrus.
Roſenholtz, lignum rhodinum.
Sandelholtz, ſantalum.
Roth Sandelholtz, ſantalum rubrum; gelbes Sandelholtz, ſantalum citrinum.
Satzholtz, talea.
Die Myrthen werden durch die Satzhöltzer fort gepflantzt, myrtus taleis ſeritur.
Scheitholtz, lignea ſegmina.
Schiffholtz, ligna nautica.
Schindelholtz, lignum ſciſſile.
Schlagholtz, ligna cædua.
Schlangenholtz, lignum colubrinum.
Steuerholtz, gubernaculum.
Streichholtz, hoſtorium, radius.
Süßholtz, liquiritia, glycyrrhiza.
Wachholderholtz, lignum juniperi.
Walgerholtz, palanga.
Wallholtz, valgiolum.
Zimmtholtz, xylocinamomum.
Zwerchholtz, tignus, vibia, tranſtrum.
Höltzchen (das, dimin.) ligillum.
Es iſt ihm ſo viel nütze, als dem Kinde ein ſpitziges Höltzchen, detrimento illi eſt.
Schwefelhöltzchen, ſulphuratum, aſſula ſulphurata.
Höltzlein (das, dimin.) ligillum.
Höltzern (adj.) ligneus.
Ein höltzerner Steg, ponticulus ligneus; ein höltzerner Stuhl, ſella lignea; höltzerne Leuchter, ligneoli lichnuchi.
Höltzicht (adj.) lignoſus, materinus, nemoroſus.
Eine höltzichte Wurtzel, radix lignoſa; höltzichte Aepfel, poma materina.
Gehöltze (das) ſylva, tractus arborum, ſaltus.
In dem Gehöltze giebt es Wild, in ſylva hac oberrant feræ; in einem nahangelegenem Gehöltze, in tractu arborum prope adjacenti; ein luſtiges Gehöltze, nemus; ein dickes Gehöltze, lucus.

Geholtzet, præſ. ich holtze, lignor, materior, ſilvam cædo.
Holtzung (die) lignatio.
Beholtzt, præſ. ich beholtze, lignis exubero.
Der Baum beholtzt ſich, arbor luxuriatur.
Beholtzung (die) lignorum ubertas.
Beholtzt (ſupin. ut adj.) ſilvoſus.
Holuncke (der) holophanta, filico, homo nihili.
Holunder (der, aliis Holder) ſambucus.

Hohn (der) *ludibrium, contumelia, cavillatio.*

Mit einem Hohn treiben, ludibrio aliquem habere; einem zum Hohne dienen, ludibrio alicui eſſe; den Hohn habe ich dennoch erdulden müſſen, ſuſtinendæ mihi tamen fuerunt hæ contumeliæ.
Wißt: Unruh, Hohn und Fluch und Schmach
Folgt endlich den Tyrannen nach, Günther.
Scitote inquietem, ignominiam & maledictionem tandem tyrannos ſequi.
Die Wahrheit ſprach: mein Blitz muß ſiegen,
Er fährt der Bosheit durch den Sinn
Er trotzt die Zeit, beſchimpft die Lügen,
Und wirfft den Hohn der Mißgunſt hin, *idem.*
Et ſupprimit cavillationem invidiæ.
Höhniſch (adj.) contumelioſus, cavillabundus.
Eine höhniſche Rede, oratio contumelioſa; ein höhniſcher Menſch, homo cavillator; ein höhniſches Frauenzimmer, cavillatrix; höhniſch lachen, perverſo diſtorquere ora cachinno; einem höhniſch begegnen, aliquem aceto perfundere.
Das Glücke wollte weiter ſprechen,
Die Liebe fiell ihm höhniſch drein, Günther.
Amor fortunam contemtim interpellebat.
Schweigt doch nur, ihr höhnſchen Thoren, *idem.*
Tacete ſtulti cavillatores.
Es kommt der Schmähſucht auf die Zungen, die von der Männer Laſter ſchweigt,
Und an den größten Schönheits-ſonnen geringe Flecken höhniſch zeigt. *id.*
Calumniandi libido leviſſimas maculas in formoſiſſimis fœminis traducit.
Gehöhne (das) cavillatio.
Vieles Gehöhne erdulden, multum cavillationis perferre.
Wenn du etwann das Gehöhne tummer Spötter hören mußt, Günther.
Quodſi forſan contumelias calumniantium audire cogeris.
Gehöhnet (ich habe) præſ. ich höhne, illudo, eludo, ludifico, cavillor.
Er höhnet mich, illudit mihi; was höhneſt du ihn? quid illum eludis? ſoll ich in einem ſolchen Alter gehöhnet werden? num me tot annorum hominem ludibrio haberi fas eſt? ehrliche Leute ſoll man nicht höhnen, viri graves & honeſti deſpicatui non ſunt exponendi; er höhnt iederman, und meint, er ſey der beßte, omnes deſpicere & hominum præ ſe fere neminem putare ſolet.
Höhnen (das, infin.) cavillatio.
Höhner (der) cavillator.
Höhnerey (die) cavillatio, ludibrium.
Höhnerinn (die) cavillatrix.
Höhnung (die) cavillatio.
Aus gehöhnet, præſ. ich höhne aus, exſibilo, illudo, irrideo, cavillor.
Er höhnte ihn mit ſeinem Trauren aus, irridebat ſqualorem & luctum ejus; einen mit ſeinen Lehren aus höhnen, alicujus præcepta illudere; er hat dich mit deinen Schriften aus gehöhnt, illuſit ſcriptis tuis; er höhnt ihn

Digitized by Google

ihn mit ſeinem Kleide aus, daß alle darüber lachen, cavillatur ejus veſtem magno hominum riſu; er höhnt dich nur aus, per riſum ac jocum te tantum contemnit.

Aushöhnen (das, infin.) cavillatio, irriſio.

Aushöhner (der) deriſor, cavillator, irriſor.

Aushöhnung (die) illuſio, ludificatio, cavillatio, irriſio.

Ausgehöhnt (ſupin. ut adj.) illuſus, irriſus.

Durch gehöhnet, præſ. ich höhne durch, aſperioribus verbis perſtringo.

Verhöhnet, præſ. ich verhöhne, cavillor, irrideo, illudo, ludifico.

Er verhöhnte mich, me cavillabatur; einen mit ſeiner Wiſſenſchaft verhöhnen, irridere alicujus ſcientiam; er hat aller Leute Fleiß verhöhnt, omnium ſtudia illuſit; ich mag mich nicht verhöhnen laſſen, nolo ludificari; er verhöhnt alle Vorbeygehende, prætereuntes omnes ludibrio habet.

Verhöhnen (das, infin.) cavillatio.

Verhöhner (der) cavillator, irriſor.

Verhöhnung (die) cavillatio, irriſio.

Verhöhnet (ſupin. ut adj.) irriſus.

Honig vel **Honich** (der & das) *mel.*

Angenehmer Honich, ſuave mel; flüßiger Honig, mel fluidum; dickes Honig, ſpiſſum mel; Honig aus den Blumen ſammeln, mel e floribus colligere; der Honig hat keine Unreinigkeit mehr, mel nullam magis ſpurcitiem habet; verdorbenes Honig weg werffen, mel corruptum abjicere; die Bienen tragen Honig ein, apes mel conferunt; Honig aus nehmen, favos caſtrare; ſie nehmen Honig aus den Bienenſtöcken, mel de favis excipiunt; der Honig ſchmeckt gut, mel bene ſapit; er leckt gerne Honig, mel grate lingit.

So ſchön die vollen Roſen blühn,
Aus denen die bemühten Bienen
Den angenehmſten Honig ziehn, **Günther.**
Ex quibus apes dulciſſimum mel ſugunt.
Die Jugend ſchmückt ein liebreich Kind, die Roſen wollen täglich brechen,
Da ſchwärmen Hummeln um den Strauch ein friſches Honig auszuſtechen, *id.*
Tum multi fuci aderunt, qui recenti inhiant melli.

Himmelhonig, ros mellitus.

Hummelhonig, mel a fucis collectum.

Roſenhonig, rhodomeli.

Sommerhonig, horæum.

Waldhonig, mel ericæum, mel nemorenſe.

Gehopfet (ich habe) præſ. ich hopfe (plerique hodie magis adhibent hujus derivatum ich hüpfe, vide hupf) *exulto.*

**Hopfe (die) exultans.

Wiedehopfe (ein Vogel) upupa, epops.

Die Wiedehopfe iſt ein garſtiger Vogel, upupa paſtu obſcœna eſt; er ſtinckt wie eine Wiedehopfe, homo eſt ingrati fœtoris.

Hopfen (der, ein Gewächſe) *lupulus.*

Es iſt Hopfen und Maltz verdorben, oleum & opera periit.

****Hohr** (das, hodie Ohr, vide or, addita litera h eſt hohr) *auris.*

**Hohrig (adj.) auricularis.

Gehoriget (contracte gehorget vel gehorchet, vide horch ſuo loco) præſ. ich hohrige, audiens ſum.

Horſam, gehorſam, vide in hac radice infra gehort.

Gehör (das) auditus, auditio, audientia.

Ein ſchwaches Gehör, difficilis auditus; das Gehör iſt der fünfte Sinn, auditus ſenſus eſt quintus; das Gehör iſt allezeit offen, auditus ſemper patet; durch das Gehör empfinden, auditu intelligi; etwas durch das Gehör erfahren, accipere aliquid auditione; einem, der da redet, Gehör verſchaffen, facere audientiam orationi alicujus; das Gehöre nimmt bey ihm ab, aures ejus obſurdeſcunt; ein übeles Gehör, ſurditas; einem Gehör geben, aures præbere, audire; den Verleumdern kein Gehör geben, aures faciles ſermonibus calumniatorum præbere; du haſt mir niemahls Gehör gegeben, non alloquendi te jus mihi reliquiſti; neidiſchen Ohrenbläſern Gehör geben, ad criminationem invidorum aures adaperire; kein Gehör erlangen, ſurdas aures pulſare; er kan bey ihm kein Gehör erlangen, fruſtra aures ejus ſurdas fatigat; da iſt kein Gehör, ſurdo narratur fabula; endlich hat er Gehör gegeben, tandem precibus locum dedit.

Der Himmel giebt auch mir Gehör, Günth.
Me quoque cœlum audit.

Warum du dein Gehör
Nicht den Sirenen lehnſt, *idem.*
Cur non Sirenibus aures præbueris.

Gehört (ich habe) præſ. ich höre, audio.

Einen fleißig hören, diligenter aliquem audire; eine Zeit lang die Klagen hören, aliquandiu querelas audire; ich habe es mit Freuden gehört, hilare audivi; ich hörte es gleich im Anfange, ſtatim ab initio audiebam; es hörte es ein ieder gern, quilibet perlibenter audiebat; eher von eines andern Unglück hören, als er ſelber, prius de alicujus malis audire, quam ipſe; ich möchte es gerne hören, animus audire expetit; der andere Theil muß auch gehört werden, audiatur & altera pars; höre viel, rede wenig, audi multa, loquere tempeſtiva; ich habe es gehört, hoc narrantem audivi; etwann drey mahl des Jahres daher was hören, inde vix ter in anno audire nuncium; einen gerne hören, audiendi alicujus cupiditate flagrare; ich habe das gehöret, id ad aures meas permanavit; ich habe ſie gerne gehört, meis æquiſſimis auribus uſi ſunt; etwas ſtets von ſich hören laſſen, omnibus aliquid ferre ſermonibus; man kan nicht das geringſte hören, ne aurium quidem uſus ſupereſt; die Sache iſt wohl zu hören, auribus jucunda hæc res eſt; das läßt ſich hören, hoc auribus dignum eſt; warum hörſt du ſolche Leute? cur his hominibus aures præbes? man hört nichts von ihm, de eo ſilentium eſt; der die Klagen gerne hört, cujus aures querelis patent; ich höre das nicht gerne, haud quaquam id auribus meis gratum eſt; der etwas nicht gerne hört, cujus aures ab re aliqua abhorrent.

Er hat mich nicht gehört und tadelt doch mein Singen, Hofmw.
Nunquam me audivit & tamen cantus meus ipſi diſplicet.

Mein Ohre darff itzund nichts ungereimtes hören, *idem.*
Nihil, quod moribus non eſt congruum, auribus meis jam hauriendum eſt.

Ich habe wohl gehört, die Liebe ſey ein Ding,
Das viel Geheimniß giebt, Günther.
Audivi quidem amorem fovere multa ſecreta.

Ich hörte nächſt mein blaues Wunder, *idem.*
Mira nuper admodum audiebam.

Hören (das, infin.) auditio.

Hörer (der) auditor.

Hörerinn (die) quæ audit.

Hörung (die) auditio.

Hörend (part. ut adj.) audiens.

Uebelhörend, ſurdaſter.
Gehört (ſupin. ut adj.) auditus.
Ungehört, inauditus.
Einen ungehört verdammen, inauditum aliquem damnare.
Abgehört, præſ. ich höre ab, narrantem audio.
Zeugen ab hören, teſtes examinare; Rechnung ab hören, examinare alicujus rationes.
Abhörung (die) auditio.
Abhörung der Zeugen, teſtium examinatio.
Angehört, præſ. ich höre an, audio.
Ich hörte ihn an, eum audiebam; er hat mich fleißig angehört, ſtudioſe me audivit; er hört mich nicht an, non præbet orationi meæ aures; einen Rath an hören, auribus admittere conſilium, ich kan das Geſchwätze nicht länger an hören, nauſeam jam mihi movet hæc narratio inanis; höre mich auch an, exaudi quoque meas rationes; als er ſie nun ſämmtlich mit großer Geduld angehöret, Hofmw. Cum omnium ſententias ſedulo exploraſſet.
Anhören (das, infin.) auditio.
Anhörer (der) auditor.
Anhörung (die) auditio.
Bey Anhörung göttlichen Wortes, auditis verbis divinis.
Angehört (ſupin. ut adj.) auditus.
Anzuhören (gerund.) audiendus.
Lieblich anzuhören, auditu amabilis; es iſt ſchön anzuhören, præclarum eſt ad auditum.
Auf gehört, præſ. ich höre auf, attendo, it. finio, ceſſo, deſiſto.
Zu Klagen auf hören, querelas finire; der Streit hört auf, litigium finitur; einen anzutreiben auf hören, aliquem urgere ceſſare; er hat auf gehört zu ſchmähen, diras evomere ceſſavit; auf hören zu fechten, deſiſtere pugnare; er hört auf davon zu reden, de hac re dicere deſiſtit; einen an zu klagen auf hören, accuſatione deſiſtere; mit Schmähen auf hören, finem maledictis facere; zu ſchreiben auf hören, ſcribendi finem facere; die Bäume haben zu blühen auf gehört, arbores florendi finem fecerunt; höre auf zu weinen, mitte lacrymas; auf hören nach zu forſchen, mittere ſcrutari; es höret alles mit der Zeit auf, omnia temporis tractu evaneſcunt; höre auf traurig zu ſeyn, triſtitiam omitte; er hört auf betrübt zu ſeyn, omittit triſtari; der Krieg hört auf, bellum conquieſcit; der Fleiß hört auf, ſtudium conquieſcit; auf hören Krieg zu führen, ab armis conquieſcere; auf hören zu prauſſen, defremere; es hört auf zu brennen, deflagrat; er hört auf zu hoffen, deſperat; ich wende mich zu meinen Briefen, und höre hier auf, Hofmanswv Ad literas jam accedo & nihil ulterius addo.
Aufhören (das, infin.) ceſſatio, intermiſſio.
Ohne Aufhören, ſine intermiſſione.
Aufhörung (die) ceſſatio, intermiſſio, finis.
Aufhörlich (adj.) deſinens.
Unaufhörlich, perpetuus, perennis.
Ein unaufhörlicher Streit, perpetuum litigium; ein unaufhörlicher Friede, perpetua pax; ein unaufhörlicher Lauf der Sterne, ſtellarum perpetuus curſus; eine unaufhörliche Bewegung des Himmels, perennis & perpetuus motus cœli; eine unaufhörliche Feindſchaft, inimicitia perpetua & ſempiterna; ein unaufhörlicher Ruhm, gloria ſempiterna; eine unaufhörliche Freude, gaudium æternum; unaufhörliche Sorgen, curæ aſſiduæ & perpetuæ; ſie halten unaufhörlich Feindſchaft, ſtabilem & perpetuam colunt inimicitiam

Digitized by Google

micitiam; er iſt unaufhörlich kranck, indeſinenter ægrotat; unaufhörlich weinen, ſemper flere.

Aufgehört (ſupin. ut adj.) intermiſſus.

Aus gehört, præſ. **ich höre aus**, finem audio.

Ich habe die Predig nicht aus gehört, finem orationis ſacræ non audivi; höre mich aus, adſis auribus usque ad finem narrationis meæ.

Aushörung (die) rei totius cognitio.

Behört, præſ. **ich behöre**, exaudio,

‡ 2] imperſ. pro: es geziemet, es gehört) præſ. es behört, decet.

‡ **Behörig** (adj.) decens, conveniens.

Erhöret, præſ. **ich erhöre**, exaudio.

Gott erhört die Sünder nicht, Deus non exaudit peccatores; er hat mein dehmüthiges Gebeth erhört, preces meas ſupplices exaudivit; er erhörte mich nicht, preces meas non audiebat; es iſt nicht erhört worden, vix fando auditum eſt; eines andern Bitte nicht erhören, preces alicujus repudiare; erhöre mein Gebeth, precibus meis locum relinque; er erhörte ihn zu rechter Zeit, tempore opportuno ab eo exaudiebatur; er wird dich erhören, precibus tuis indulgebit.

Ich weine, du erhörſt, **Günth.**

Me lacrymantem exaudis.

Erhören (das, infin.) exauditio.

Erhörer (der) auditor.

Erhörung (die) exauditio.

Erhörlich (adj.) exaudibilis.

Erhört (ſupin. ut adj.) exauditus.

Erhörter Bräutigam, **Günther.**

Sponſe voti compos.

Unerhört, inauditus, non auditus, immemoratus, auribus inſolitus.

Eine unerhörte Grauſamkeit, crudelitas inaudita; unerhörte Verleumdung, criminatio inaudita; das ſind uns unerhörte Dinge, inaudita hæc ſunt nobis; das iſt gantz eine unerhörte Sache, hæc res eſt in omni omnino memoria inaudita.

Gehöret, præſ. **ich gehöre**, pertineo, ſpecto ad aliquid, attingo.

Die Geſundheit gehört zu einem glückſäligen Leben, ad beate vivendum ſanitas pertinet; der gröſte Theil gehört für mich, maxima pars ad me pertinet; es gehört zur Reinigkeit der Sprache, ad linguæ puritatem pertinet; es gehört nicht hieher, huc non ſpectat; es gehört allen, ad omnes ſpectat; es gehört einem rechtſchaffenen Manne, in virum bonum cadit; es gehört nicht zur Sache, rem non attingit; es gehört dir, tuum eſt; es gehört groſſer Fleiß dazu, non mediocris eſt induſtriæ; auf Miſſethat gehört Strafe, pœna facinori debetur; es gehört nicht mit dazu, ſejunctum eſt ab illo; dieſe zwey Dinge gehören zuſammen, hæc duo inter ſe ſunt conjuncta; das gehört zuſammen, hoc ejusdem poſſeſſoris eſt; es gehört viel zur Haushaltung, multa ad œconomiam neceſſaria ſunt.

2] reciprocum) præſ. **es gehört ſich**, decet, convenit.

Wie es ſich gehört, ut decet; es gehört ſich ſo zu machen, decet ſic fieri; wie es ſich bey ſolchen Dingen gehört, ut convenit in his rebus; es gehört ſich nicht, non decorum eſt; das gehört ſich, hoc par eſt.

Du weißt und giebſt, was Gott gehört, **Günther.**

Ea ſolvis, quæ Dei ſunt.

Ihr, die ihr Götter heißt und ſeyt,
Ihr Groß- und Starcken dieſer Erden,

Auch

Auch ihr gehört zur Eitelkeit, *idem.*
Vos quoque vanitati eſtis ſubjecti.
Was Recht und Wahrheit liebt, Verſtand und Klugheit ehrt,
Ins Buch der Redlichen von Iſrael gehört, *id.*
Qui probitatem Iſraelis colit.
Alsdenn lehrt der Erfolg, daß mehr zur Eh gehöre,
Als daß man einer Frau den Eid der Treue ſchwöre, Stoppe.
Quod plus requiratur ad conjugium.

Gehörig (adj.) decens, dignus, debitus.
Einem gehörig, decens aliquem; einem gehörigen Lohn geben, dignam mercedem alicui ſolvere; gehöriger Maßen, debito modo; gehörige Strafe leiden, debitas pœnas ſolvere; gehöriger Weiſe, decenter; eine Klage gehörig vor bringen, accuſationem convenienter deferre; gehörig von einem reden, digne de aliquo loqui.
Ungehörig, impertinens, non debitus, indebitus.
Er thut es ungehöriger Weiſe, indebite agit.

Gehorſam (adj.) obediens, obſequens, obſequioſus.
Gehorſame Kinder, liberi obedientes; gehorſame Unterthanen, ſubditi obſequentes; er liebt die Gehorſamen, obſequioſos amat; einem gehorſam ſeyn, obſequioſum eſſe alicui; du biſt nicht gehorſam, dicto non es audiens; einem in allem gehorſam ſeyn, morigerum eſſe alicui in omnibus rebus; dem Befehle gehorſam nach kommen, obedienter imperata facere; doch muß ich auch wiederum gedäncken, daß ſie vormahls meine gehorſame Tochter geweſen, Hofmannsw.
Tamen me meminiſſe decet, eam ante filiam morigeram fuiſſe
Ungehorſam, non obediens, imparens, inobſequens.
Ein ungehorſamer Sohn, filius dicto non audiens; er iſt ungehorſam, non obedit; er iſt ungehorſam und folgt nicht, obſurdeſcit, nec ea, quæ monentur, audit.

Gehorſam (der, hoc unicum ſubſtantivum hodie in lingua germanica reperies cum hac terminatione, *J. G. Schottelius* in opere germ. p. 379. adducit plura nomina in ſam deſinentia, quæ autem hodie non ſunt in uſu) obedientia, obſequium, morigeratio.
Ein vollkommener Gehorſam, obedientia perfecta; den Gehorſam bey Seite ſetzen, obedientiam abjicere; der Gehorſam eines niedergeſchlagenen und geringen Gemüthes, fracti & abjecti animi obedientia; einem durch willigem Gehorſam folgen, voluntario obſequio aliquem ſequi; einen zum Gehorſam bringen, ad officium reducere aliquem; einen in dem Gehorſame erhalten, in officio aliquem continere; ſie verbleiben im Gehorſame, manent in officio; allen Gehorſam auf ſagen, imperium rumpere; den Gehorſam noch verſagen, imperii jugum adhuc recuſare; harte an den Gehorſam gehen, imperii jugum rigida cervice ferre; Gehorſam leiſten, obedire; willigen Gehorſam leiſten, obedienter imperata facere; Gehorſam und Treu an was ſehen laſſen, obedienter & pie aliquid facere.
Doch mein Gehorſam meint er könne diß erſetzen, Günth.
Sed hoc animo obedienti me ſupplere poſſe puto.
Ungehorſam, inobedientia, contumacia.

‡**Gehorſamkeit** (die, pro: Gehorſam) obedientia.

‡**Gehorſamet**, præſ. ich gehorſame (gehorche) obedio.

An gehört, præſ. ich gehöre an, ſpecto, contingo.
Der Knabe gehört einem vornehmen Herren an, puer cognatione contingit virum honeſtum & ſpectabilem; es gehört mir gar nicht

an, nullo modo me contingit; die Kinder gehören einem gar großen Herren an, liberi ſunt viri illuſtris; wem gehören die Bücher an? cujus ſunt libri? (*cum accuſativo ut cl. Freyerus adducit* in der Anweiſung zur deutſchen *Orthographie* p. 143. *eſt levis error interpretis potius, quam conſtructio imitanda.*)

Angehörig (adj.) propinquus, proprius.

Die Angehörigen, conſanguinei; dieſes Buch iſt mir angehörig, hic liber meus eſt; es iſt Niemanden angehörig, nullius eſt.

Hin gehört, præſ. **ich gehöre hin**, pertineo.

Wo gehört dieſe Rede hin? quorſum hæc ſpectat oratio?

Zu gehört, præſ. **ich gehöre zu**, pertineo.

Das Vieh gehört einem Bauer zu, hæc pecora pertinent ad ruſticum; es gehört einem ieden zu, omnes hoc decet; wem gehört der Mantel zu? cujus eſt pallium? er gehört mir zu, meum eſt; er glaubet es gehöre ihm zu, credit eſſe ſuum.

Zugehör (die & das) requiſitum, quod ad rem aliquam pertinet.

Zugehörig (adj.) proprius.

Das Buch iſt mir zugehörig, liber eſt meus; das Land iſt einem Könige zugehörig, regio regis eſt; unſere Zugehörigen, noſtri

Hinzu gehört, præſ. **ich gehöre hinzu**, pertineo ad aliquid.

Es gehöret noch vieles hinzu, multa ad hoc requiruntur.

Ueberhört, præſ. **ich überhöre**, audio recitantem.

Einen Knaben überhören, puero lectionem ſuam recitanti auſcultare; ich habe es überhört, præteriit aures meas.

Ueberhörung (die) auditio recitationis.

Verhört, præſ. **ich verhöre**, non attendo, auribus non percipio, it. examino.

Ich habe es verhört, præteriit aures meas; die Zeugen ſind verhört worden, teſtes ſunt examinati.

Verhör (die) examinatio.

Eine Verhör an ſtellen, cauſam cognoſcere; eine Verhör der Zeugen anſtellen, examinare teſtes; zur Verhör ziehen, in quæſtionem aliquem poſtulare.

Die Unſchuld führte zur Verhör, **Günther.**

Innocentia hanc ſupplicem turbam introducebat.

Kinderverhör, catecheſis.

Verhörung (die) examinatio.

Verhört (ſupin. ut adj.) auditus, quod aures præteriit.

Unverhört, non auditus, inauditus.

Unverhörter Sache, indicta cauſa; über einen unverhört ein Urtheil ſprechen, inauditum condemnare.

Zugehört, præſ. **ich höre zu**, auſculto, attendo, admoveo aurem.

Er hört den Leuten zu, auſcultat hominibus; einem fleißig zu hören, ſtudioſe aliquem attendere; er hört wenig zu, parum attendit; ich verſtehe nicht, was er ſagt, wo ich nicht genau zu höre, non intelligo, quid dicat, niſi admodum attendo; er hörte ſeiner Rede zu, captabat ſermonem ejus; wer hört uns zu? quis attendit & aucupatur verba noſtra? genau Achtung geben und einem fleißig zu hören, erigere mentem & ſedulo dicentem attendere; er hörte nicht eben genau zu, nec aures, nec animum attendebat; er hörte mir fleißig und geneigt zu, attento animo & ſumma benignitate me andiebat; einem geneigt zu hören, æquis auribus aliquem audire; er hört nicht zu, abeſt animo; ſie hören ihm alle zu, præbent ſe illi omnes auditores; höre fleißig zu, animum attentum tene.

Zuhören (das, infin.) auditio, auſcultatio.

Zu-

Digitized by Google

Zuhörer (der) auditor, auſcultator.
Die Zuhörer bewegen, commovere theatrum; keine Zuhörer haben, ſine ulla præſentia deſertis angulis præſidere.
Zuhörung (die) auditio.
Zugehört (ſupin. ut adj.) auditus.

**Horch (adj. eſt pro: Horig, contracte Horg & Horch a radice Hor) *audiens.*

Gehorchet, præſ. ich horche, auſculto, arrigo aures, aurem admoveo.
Etwas an der Thüre horchen, aliquid ab oſtio auſcultare; er horcht, was geredet wird, ſermones attendit; horchen was einer ſagt, und von ferne Achtung darauf geben, ſubauſcultando excipere voces alicujus & procul attendere; ſachte zur Thüre hin ſchleichen, den Athem an ſich halten und alſo horchen, was geredet wird, ad fores ſuſpenſo gradu ire, animam comprimere, hoc modo ſermonem captare; er horcht, aucupium auribus facit.
Horchen (das, infin.) auſcultatio.
Horcher (der) auſcultator.
Horchung (die) auſcultatio.
Behorchet, præſ. ich behorche, auſculto, auceps ſum alterius ſermonis.
Einen bey der Thüre behorchen, ab oſtio aliquem auſcultare; er behorcht uns, ſubauſcultat voces noſtras; er hat ihn behorcht, aucupatus eſt ſermonem ejus.
Behorchen (das, infin.) auſcultatio.
Behorcher (der) auſcultator, auceps ſermonis alicujus.
Behorchung (die) auſcultatio.
Gehorchet, præſ. ich gehorche, obedio, pareo.
Er gehorchet mir, obedit mihi; niemanden gehorchen, nemini obedire; dem Willen Gottes gehorchen, voluntati Dei obedire & parere; Den Eltern fleißig gehorchen, parentibus diligentiſſime parere; die Kinder gehorchen ungern, liberi moleſte parent; der Obrigkeit gehorchen, magiſtratibus obtemperare & obedire; er gehorcht mir, audiens eſt dicto meo; den Befehlen der Obrigkeit mit großer Beſcheidenheit gehorchen, juſſis magiſtratuum magna modeſtia audientem eſſe; einem in allen Dingen gehorchen, alicui in omnibus rebus morigerum eſſe; die Unterthanen gehorchen dem Fürſten, ſubditi faciunt, quod princeps imperat; er gehorcht mir nicht, non auſcultat mihi; wer dem Vater nicht gehorcht, qui obſequens & obediens non eſt patri; ſie gehorchen einem Könige, imperata faciunt regis; der keinem gehorcht, qui nulli eſt morigerus.
Gehorchen (das, infin.) obtemperatio.
Gehorcher (der) dicto audiens, morigerus.
Gehorchung (die) obtemperatio.
Zu gehorchet, præſ. ich horche zu, aures admoveo.

Horn (das, plur. Hörner) *cornu.*
Ein ſtarckes Horn, cornu robuſtum; ein ſpitziges Horn, cornu acutum; ſtumpfe Hörner haben, mutilum eſſe cornibus; einiges Wild hat Hörner, beſtiæ non nullæ cornibus armatæ ſunt; die Hörner ab legen, dejicere cornua; der Bock ſtößt mit den Hörnern, caper cornu ferit; etwas auf ſeine Hörner nehmen, conari aliquid; auf dem Horne blaſen, canere cornu; in ein Horn blaſen, inter ſe conſentire; ſie blaſen alle in ein Horn, omnes cohærent; der vor Angſt möchte Hörner kriegen, cui præ mole ærumnarum cornua naſcuntur; ſich die Hörner ab ſtoßen, variis ve-

xationibus tentari; ictu ſapere; Hörner tragen, cornua gerere; it. permittere uxorem aliorum voluntati.
Schau auch den Thieren, diß hat ein ſtarckes Horn, Opitz.
Hoc animal cornu robuſto præditum eſt.
Wenn dort um jenen Berg, der Schnee im Sommer heget,
Ein neunzehnjährig Kind ſchon zwantzig Hörner träget, Günther.
Cum puer pluribus fere viginti corrivalibus uxoris gaudet.
Bocksborn, cornu hirci.
Es iſt ihm ſo angſt, er möchte in ein Bocksborn blaſen, angore fere conficitur.
2] ein Gewächſe, a figura ita dictum) fœnum græcum.
Einhorn (ein Thier) unicornis, monoceros.
Eichhorn, ſciurus.
Hirſchhorn, cornu cervi.
Hirtenhorn, buccina paſtoritia.
Jägerhorn, cornu venatorum.
Krummhorn, lituus.
Kühhorn, cornu bubulum.
Märtenhorn (eine Art Gebackenes) arcuata placenta, cornuum in modum formata, circa feſtum St. Martini a pluribus piſta.
Naſenhorn (ein Thier) rhinoceros.
Poſthorn, cornu veredarii.
Pulverhorn, theca pulveris incendiarii, pulveraria theca.
Waldhorn, ſiſtrum, tuba incurva venatoria.
Ziegenhorn, cornu caprinum.
Hörnichen (das, dimin.) corniculum, cornulum.
Eichhörnchen, ſciurus.
Hörnlein (das, dimin.) corniculum.
**Hornıſte (der) qui cornu canit.
Waldhorniſte, cerataules, qui tuba incurva canit.
Hörnern (adj.) corneus.
Eine hörnerne Meſſerſchale, manubrium cultri corneum.
Hörnicht (adj.) cornutus, cornubus præditus.
Hörnichte Schnäbel der Vögel, cornea roſtra avium; hörnichte Thiere, beſtiæ cornigeræ.
Dreyhörnicht, tricornis.
Ein dreyhörnichter Ochſe, bos tricornis.
Einhörnicht, unicornis.
Ein einhörnichtes Thier, unicorne animal.
Zweyhörnicht, bicornis, bicorniger.
**Gehörnt, præſ. ich hörne, cornubus armo.
Gehörnt (ſupin. ut adj.) cornutus.
Gehörnte Thiere, beſtiæ cornibus armatæ.
Ungehörnt, excornis.

Hornıſſe (die, plur. Hornıſſen, ein Ungeziefer) crabro, œſtrum.
Die Hornıſſen toll machen, crabrones irritare.
Hornung (der, ein Monat) Februarius.
†**Hort** (der, D. *Lutherus* adhibuit pro: Fels, & explicat ipſe tom. III. jen. germ. p. 297. i. e. ein hoher Ort contr. Hort, de hac voce legi meretur alias quoque laudatus *Staden.* in vocum bibl. explic. p. 318. clar. *Wachterus* rejicit opiniones aliorum & docet, ab anglo-ſaxonica voce ad nos perveniſſe, quibus denotabat Theſaurum, quod exemplis probat in gloſſ. germ. p. 192.) *rupes, petra, firmitas.*

Hoſe (die, plur. die Hoſen plerumque adhibetur) *caliga, femoralia.*

Die

Die Hoſen anziehen, caligas induere; die Hoſen flicken, femoralia conſuere; das Hertz in die Hoſen fallen laſſen, admodum animo ſe demittere; der Stand der geflickten Hoſen, matrimonium; ſeine Frau hat die Hoſen, dominium gerit uxor.

Giebſt du dich denn nun ſchuldig
Und läßt ſie Meiſter ſeyn, ſo ſey hinfort geduldig,
Und zieh die Hoſen aus, Rachel.
Omne etiam dominium concede uxori.

Bluderhoſen, braccæ laxæ.
Pelzhoſen, femoralia pellicea.
Pluderhoſen, braccæ laxæ.
Unterhoſen, ſubligacula.
Winterhoſen, campeſtre, braccæ pellibus munitæ.
**Gehoſet, præſ. ich hoſe, munio femoralibus.
‡2] pro: verachten, verſäumen) præſ. ich hoſe, negligo.
‡Hoſung (die) mora, negligentia.
Gehoſet (ſupin. ut adj.) braccatus.
Ein gehoſet, præſ. ich hoſe ein, femoralibus munio.
Er hoſet ſich ein, femoralia adaptat.
‡Hin gehoſet, præſ. ich hoſe hin, negligo, ſusque deque habeo.
Hospital (das, hodie Spittel) noſocomium.
‡Hoye (pro: Schlägel) fiſtuca.
‡Gehottet (Suevice, pro von Statten gehen) præſ. ich hotte, proſpere ſuccedo.

Hube (die, plur. Huben, ſcribunt etiam Hufe, de hujus vocis antiquitate vid. *Schottel.* in oper. germ. p. 1338.) *manſus, ager triginta jugerum.*
Hubel, pro Hobel.
‡Hübel (der, pro: Hügel) grumus, umbo.
Hüblichen (das, dimin.) tuberculum.
Hüblicht (adj.) tuberoſus.

‡Hübſch (adj. comparat. hübſcher, ſuperl. am hübſchten) *G. G. Leibnitius* deducit a voce Hube, Hufe, quæ olim idem fuit, ut probat, ac Hof, hinc hübſch, hübiſch, pro höflich, vid. excerpta majerian. in collect. etymol. *Leibnitz.* P. II. p. 307.) *venuſtus, feſtivus, lepidus.*
Ein hübſcher Menſch, homo venuſtus; hübſche Kleidung, veſtimenta venuſta; ein hübſches Mägtchen, feſtiva puella; ein hübſcher Knabe, puer lepidus; hübſche Kinder, pulchelli liberi; die Haare hübſch machen, concinne crines ornare.

Huch (der, eine Art von Forellen, *piſcis*) trutta piſcinaria.
Huck, bucken, convenit cum voce Hock, hocken.

Hudel (der) *res abjecta, nuga.*
Hudeley (die) quisquiliæ, nugamentum.
Es iſt Hudeley, eſt res nullius momenti.
Hudelicht (adj.) nugatorius.
Gehudelt, præſ. ich hudele, exagito, nugor.
Hudeln (der) nugamentum.
Hudler (der) nugator.
Aus gehudelt, præſ. ich hudele aus, nugatorio modo conficio.
Zerhudelt, præſ. ich zerhudele, lacero.
Zerhudelt (ſupin. ut adj.) laceratus.
Er kommt mit zerhudelten Kleidern, veſtibus laceratis accedit.

*Huf vel Huff (der, pro Hulff a radice holff) commodum.
Behuf, commodum, ſubſidium.
Sich was zum Behuf anſchaffen, comparare ſibi aliquid ſubſidio.

Hufe (die) *ungula.*
Roßhufe, equi ungula.
2] ein Gewächſe, pro: Huflattich) tuſſilago.
**Gehufet, præſ. ich hufe.
Enthufet, præſ. ich enthufe, exungulo.
Wenn ſich ein Thier enthufet, ſi jumentum exungulaverit.
‡Gehuffet, præſ. ich (gehe zurücke) huffe, greſſum refero.

Hüfte (die, plur. Hüften) *coxa, femur.*
Die Hüfte brechen, coxam frangere; der Schmertz an einer Hüfte, malum iſchiadicum.
**Hüftig (adj.) iſchiacus.
Zweyhüftig, bicoxus.
Hugenotte (der, ein Proteſtante in Franckreich) hugonottus.

Hügel (der, deducunt a voce hoch, hinc Hüchel & Hügel) *collis, tumulus.*
Ein waldichter Hügel, collis ſilveſtris; ein magerer Hügel, collis macer; der Hügel geht ſpitzig zu, collis leviter faſtigiatus eſt; der Hügel iſt leer von Bäumen, collis arboribus vacuus eſt; der Hügel iſt mit allerhand Bäumen bewachſen, collis variis arborum generibus veſtitus eſt; unten am Hügel geht ein Fluß, radices collis flumen ſubluit; auf einen ſehr angenehmen und grünen Hügel ſteigen, nitidiſſimum viridiſſimumque collem adſcendere; der Hügel geht wie ein Kegel in die Höhe, collis ad modum metæ in acutum acumen a fundo ſatis lato faſtigiatus eſt; dieſe Bäume ſtehen auf einen ziemlich hohen Hügel, hæc arbores in tumulo paulo altiori ſtant; auf einen Hügel von Erde was ſetzen, ſtatuere aliquid ſuper terræ tumulum; den Hügel vor der Stadt beſetzen, locum ante urbem editiorem capere.
Hüglichen (das, dimin.) colliculus.
Hüglicht (adj.) tumuloſus, clivoſus.
Ein hüglichter Ort, locus tumuloſus.
Huhn, vid. Hun.
‡Hubu (die, pro Eule) bubo.

Hui (interj.) *agite! eheu!*
Hui! was iſt das? eheu! quid hoc ſibi vult?
Hui (der) momentum.
In einem Hui verſchwinden, momento evaneſcere.

Huld (die, cujus adjectum quaſi eſt hold ſupra) *favor, gratia, benevolentia.*
Eines Wohlthäters Huld groß achten, gratiam benefactoris magnificare; einem mit Huld zugethan ſeyn, proſequi aliquem benevolentia.
Denn hat die Demuth recht um Gnad und Huld zu flehen, **Günther.**
Quod ſi humilibus licet gratiam implorare.
Fürſtenhuld, gratia principis.
Himmelshuld, favor cœleſtis.
**Huldig (adj. pro: hold) benevolus.
Gehuldiget, præſ. ich huldige, ſacramentum dico.
Sie huldigen dem Fürſten, ſacramentum dicunt principi; dieſe Stadt hat dem Kayſer gehuldiget, hæc urbs in cæſarem juravit; ſich ein Land huldigen laſſen, provinciam in ſua verba per jusjurandum adigere.
Huldigung (die) ſacramentum, clientela.
Erbhuldigung, homagium, ſacramentum, quo quis ſe in fidem atque clientelam alicujus confert.
Landeshuldigung, homagium, quod a ſubditis exigitur.
Hülff, vid. Holff.

Hulſter

Hulfter (die, plur. Hulftern) *laterale, bulga, theca ſcloparia, vagina, cui eques ſclopetum imponit.*

Hülle (die, plur. Hüllen) *tegmen, tegumentum, volucrum.*

Meine Kleidung iſt eine alte Hülle, mihi amictus eſt obſoletum tegmen; eine Hülle des Leibes, corporis tegumentum; er hat eine ſchlechte Hülle um, male veſtitus eſt.

2] accipitur plerumque pro Kleidung) *amictus, veſtitus.*

Die Hülle und Fülle, victus & amictus.

Gehüllt (ich) habe) præſ. ich hülle, volvo.

Zuſammen hüllen, convolvere.

Gehüllt (ſupin. ut adj.) obvolutus.

Auf gehüllt, præſ. ich hülle auf, evolvo.

Behüllt, præſ. ich behülle, involvo.

Er behüllt das Buch mit einem Tuche, panno librum involvit.

Ein gehüllt, præſ. ich hülle ein, involvo, ſuperintego.

Etwas in Leinwand ein hüllen, aliquid linteis obducere.

Einhüllung (die) involutio, obductio.

Die Einhüllung des Kopfes, obductio capitis.

Eingehüllt (ſupin. ut adj.) involutus.

Uneingehüllt, invelatus.

Verhüllt, præſ. ich verhülle, velo, obvolvo, adoperio.

Das Geſichte verhüllen, velare faciem; er verhüllte ſich das Haupt, obvolvebat caput ſuum; ſeinen Kopf verhüllen, caput adoperire; ein Gefäße mit Tüchern verhüllen, vas pannis præligare.

Verhüllung (die) obvolutio, obductio.

Verhüllt (ſupin. ut adj.) velatus, adopertus.

Mit verhülltem Kopfe, adoperto capite; ein verhülltes Geſichte, facies obvoluta.

Umhüllt, præſ. ich umhülle, obnubo, obvolvo.

Das Haupt mit dem Kleide umhüllen, caput veſte obnubere; mit einem Leder den Hänckel eines Gefäſſes umhüllen, anſam vaſis corio circumtegere.

Umhüllung (die) obvolutio.

Umhüllt (ſupin. ut adj.) obvolutus.

Die Einſicht der Vernunft iſt freylich eingeſchräncket,
Und durch der Eltern Fall mit Finſterniß umhüllt, **Günther.**
Ratio noſtra poſt lapſum Adami obnubilata eſt.

Zugehüllt, præſ. ich hülle zu, involvo, contego.

Hülſe (die, plur. Hülſen) *gluma, calyx, ſiliqua, folliculus, vagina.*

Die Hülſen der Wicken, viciarum ſiliquæ; durch die Hülſen ſehen, obcœcatum eſſe.

Bohnenhülſe, fabago.

Kornhülſe, gluma.

Weinhülſe, vinacea.

Zwiebelhülſe, talla.

Hülſicht (adj.) calicularis.

****Gehülſet**, præſ ich hülſe.

Aus gehülſet, præſ. ich hülſe aus, ſiliquis eximo.

Eine Frucht aushülſen, fructum ſiliquis eximere; ſie hülſen Bohnen aus, folliculis fabas ſpoliant; Linſen aushülſen, lentes valvulis eximere.

Enthülſet, præſ. ich enthülſe, eximo ex folliculis.

Hültzern, pro höltzern, vid. Holtz.

Digitized by Google

Hummel (die, plur. Hummeln) *fucus, cephenes.*
Eine faule Hummel, ignavum pecus; er hat Hummeln im Steiße, homo eſt inquietus.
Die Jugend ſchmückt ein liebreich Kind, die Roſen wollen täglich brechen,
Da ſchwärmen Hummeln um den Strauch, ein friſches Honig auszuſtechen,
Günther. Ibi fuci circumvolitant recens mel inhiantes.

Humpe (die, plur. Humpen) *anancæum, poculum magnum, culullus.*
Einem mit großen Humpen zu ſetzen, multis aliquem cululis urgere & torquere mero.

Huhn (das, plur. Hühner, denotans utrumque genus, quia Hahn maſculinum, Henne vero fœminum denotat) *gallus, gallina.*
Die Hühner fliegen, gallinæ volitant; Hühner ſchlachten, gallinas mactare; junge Hühner, pulli gallinacei; die Hühner baden ſich im Sande, gallinæ in pulvere ſe volutant.
Berghuhn, attagen, lagopus.
Birckhuhn, idem.
Feldhuhn, perdix.
Haſelhuhn, attagen.
Rebhuhn, perdix.
Schneehuhn, lagopus.
Steinhuhn, lagopus varia.
Waſſerhuhn, fulica, glottis.
Hühnchen (das, dimin.) &
Hühnlein (das, dimin.) pullus gallinæ, pullaſter, gallinula.
Ein unzeitiges Hühnlein, pullus immaturus; die Henne führt die Hühnchen, gallina ducit pullos; ein verlohrnes Hühnlein (in einer Speiſe) ova elixa ſuper pane jurulento.
Butthühnlein, pullus gallinaceus.
Galgenhühnlein, malus corvus deſperatæ audaciæ.
Herbſthühnlein, pullus ſerotinus.
Mertzenhühnlein, pullus vernus.
Waſſerhühnlein, mergulus.

Hund (der, plur. Hunde) *canis.*
Ein alter Hund, canis vetulus; ein wachſamer Hund, canis vigilans; ein läufiſcher Hund, canis catuliens; ein hurtiger Hund, canis promtus; ein getreuer Hund, fidelis canis; ein hämiſcher Hund, moribus trucibus canis; ein toller Hund, canis rabioſus; ein ſchöner Hund, canis facie formoſus; ein fetter Hund, canis obeſus; ein ſchmeichelnder Hund, canis blandus; ein bunter Hund, canis verſicolor; ein ſchäbichter Hund, canis ſcabioſus; ein zottichter Hund, canis villoſus; ein Hund mit ſchwartzen Augen, oculis nigrantibus canis; der Hund hat eine ſtarcke Stimme zu bellen, canis latratu gravis eſt; die Hunde haſſen fremde, canibus odium eſt in externos; einen Hund bey Tage einſperren, canem interdiu claudere; die Hunde bellen und beißen, canes latrant & mordent; es werden Hunde bey Hofe unterhalten, in aula canes aluntur; ein Hund ſchmeichelt ſeinem Herren, canis adulatur domino; die Hunde ſchnopern und ſpüren alles aus, canes odorantur & perveſtigant omnia; die Hunde ſpüren das Wild aus, canes feras indagant; bellende Hunde beißen am wenigſten, allatrans canis non mordet; ſich mit einem Hunde zerren, canem irritare; der Hund hat mich in die Hand gebiſſen, canis manum arripuit mordicus; die Hunde bellen, wenn ſie in einem Hauſe allein gelaſſen werden, canes deſerti baubantur in ædibus; die Hunde kennen die Diebe, canes internoſcunt fures; die Hunde lecken die Wunden, canes lambunt vulnera; die Hunde haben einen ſcharffen Geruch zum Ausſpüren,

ſpüren, incredibilis canibus eſt ad veſtigandum ſagacitas narium; einen trächtigen Hund auf ſchneiden, canem fœtam ſecare; der Hund lag ſtille, canis placide accubabat; mit Steinen nach einem Hunde werffen, lapidibus inſectari canem; die jungen Hunde zerreißen die Kleider, pulli canes lacerant veſtes; ein Hund frißt wieder was er geſpien, canis ad vomitum redit; er wird wie ein Hund gehalten, inſtar ſcabioſi canis habetur; Hunde an einander hetzen, canes committere; todte Hunde beißen nicht, mortui non mordent; zwey Hunde vertragen ſich nicht an einem Beine, dum canis os rodit, ſocium, quem diligit, odit; an kleinen Riemen lernt der Hund Leder kauen, canis a corio numquam abſterrebitur uncto; a teneris adſveſcere multum eſt; da liegt der Hund begraben, hinc illæ lacrymæ; es liegt ein Hund dahinter begraben, aliquid monſtri alunt; es hat einen Hund, remora quædam latet; der Kerl muß Hunde führen, homo eſt nullius pretii (hanc phraſin ortum traxiſſe a Germanorum antiqua more portandi per ignominiam canes videtur, quem ritum dededus canum vocabant, vid. *Meibomii* epiſt. de κυνοφορίᾳ ſ. canis portatione ignominioſa prod. Halm. 1661. vel vid. collect. novorum libr. faſc. III. p. 467.) es wird ihm bekommen wie dem Hunde das Gras, hoc ei nocumento erit; er hat nicht einen Hund aus dem Ofen zu locken, homo eſt ad incitas redactus.

Er wollt' eh noch das Jahr zum Ende ſollte gehn,
Mich einen todten Hund für ſeinen Füſſen ſehn, **Rachel.**
Jurabat prius, quam annus elaberetur, ſe me canis inſtar interfecturum.

= = = = Dort liegt ein Satyr kranck,
Und ſpeyt ſeit geſtern früh, das hat der Hund vom Graſe, **Günther.**
Hoc eſt mali laboris pretium.

Bauerhund, canis villaticus.
Bluthund, homo cruentus, tyrannus, ſanguinarius.
Dachshund, canis cunicularis.
Feuerhund, canis igniarius, qui ne ignem quidem fugit.
2] ein Feuergeſchirre) focarium fulcrum.
Geldhund, avarus.
Haſenhund, canis leporarius.
Haushund, canis domeſticus.
Hirtenhund, canis paſtoritius.
Hofehund, canis cubitor.
Höllenhund, cerberus, canis tartareus.
Hurenhund, ganeo, ſcortator.
Jachthund, canis venaticus.
Jägerhund, idem.
Kettenhund, canis catenarius, canis catena vinctus.
Lumpenhund, ultimæ ſortis homo, pannoſus.
Der allerlüderlichſte Lumpenhund, qui eſt infra infimos omnes.
Schafhund, canis pecuarius, canis paſtoralis.
Schindhund, exagitator.
Seehund, phoca, vitulus marinus.
Spürhund, canis ſagax, indagator, atrebaticus.
Vogelhund, canis aviarius, campeſtris.
Vorhund (ein Geſtirne) antecanis, procyon.
Wachtelhund, canis ſtator, auceps.
Waſſerhund, canis aquaticus, canis amator natationis.
Windhund, vertagus, odopeta.
Hündchen (das, dimin.) catulus.
Dachshündchen, canis brevioribus tibiis.
Schoßhündchen, catellus, canis melitæus.
Spielhündchen, idem.

Hündinn (die) catula, canis fœmina.
2] ein Hirſchkuh) cerva.
Hündlein (das, dimin.) catellus.
Hündiſch (adj.) caninus.

Hundert (numerale) *centum.*
Hundert Thaler, centum thaleri; hundert und zwantzig Jahre, centum & decem anni; hundert Männer, centum viri.
Achthundert, octingenti.
Eine Heerde von achthunderten, grex octingenarius.
Dreyhundert, trecenti.
Fünfhundert, quingenti.
Fünfhundert Thaler geben, dare quingentos thaleros.
Jahrhundert (das) ſeculum.
Neunhundert, nongenti
Neunhundert Tage, nongenti dies.
Sechshundert, ſexcenti.
Sechshundert Tage, dies ſexcenti; ſechs hundert Briefe auf ein mahl bekommen, ſexcentas epiſtolas uno tempore accipere.
Siebenhundert, ſeptingenti.
Vierhundert, quadringenti.
Zweyhundert, ducenti.
Hunderſte (der) centeſimus.
Der hunderſte verſtehts nicht, pauci intelligunt; das hunderſte ins tauſende werffen, quadrata rotundis miſcere.
Hunderte (der) idem.
Achthunderte, octingenteſimus.
Dreyhunderte, trecenteſimus.
Fünfhunderte, quingenteſimus.
Neunhunderte, nongenteſimus.
Sechshunderte, ſexcenteſimus.
Zweyhunderte, ducenteſimus.

Hunds (in voce Hundsfutt, quidam pro voce Hunnus habent, hinc adhibita pro Huns, alii pro Hund, vide in voce Futt & Futter.)
Hunds (in voce Hundsrück eſt pro: Hunn vel Hunns, quia latina interpretatio hoc confirmat, hinc Hundsrück, Hunnorum tractus.)
Hungarn (regio, hodie adhibetur plerumque Hungern vel Ungern) Hungaria.

Hunger (der) *fames, eſuries, inedia.*
Ein harter Hunger, fames graviſſima; ein langer Hunger, fames longa; es ſind mehr vor Hunger, als durchs Schwert geſtorben, plures fame, quam ferro interierunt; den Hunger ſtillen, famem depellere; der Hunger iſt die beſte Würtze, fames optimum cibi condimentum; eines Unbändigkeit mit Hunger zähmen, effrenatam alicujus vim fame debilitare; vor Hunger ſterben, fame confici; das Volck vor Hunger ſterben laſſen, plebem fame necare; er kan den Hunger am wenigſten vertragen, impatientiſſimæ famis eſt; den Hund treibt der Hunger, canem fames urget; keinen Hunger leiden dürffen, fame vindicari; damahls war im Lande ein ſehr großer Hunger, tunc in regione maxima erat fames; den äuſerſten Hunger lange aushalten, extremam famem longum tolerare; mit Hunger quälen, fame macerare; einen entſetzlichen Hunger ausſtehen, ad famem exitiabilem aliquem perducere; ſich ſelbſt mit Hunger um bringen, fame ſe jugulare; es kommt mich ein großer Hunger an, fames magna obrepit; der Hunger nimmt überhand, fames ingraveſcit; es iſt im gantzen Lande ein großer Hunger, ſæva fames per

ed by Google

per totam regionem graſſatur; er ſtillt ſich den Hunger mit Brote, pane famem extinguit; den Hunger mit Speiſe mäßigen, eſuriem eſca temperare; einen vor Hunger abgematteten erquicken, inedia feſſum recreare; er hilt den Hunger bis vier Tage aus, inediam per quatriduum ferebat; er iſt vor Hunger geſtorben, inedia necatus eſt; ich habe Hunger, dentes mihi pruriunt; ich habe keinen Hunger, palatum mihi torpeſcit; Hunger leiden, eſurire; einen Hunger leiden laſſen, victum alicui amovere; es iſt ein großer Hunger im Lande, ingens annonæ difficultas in regione eſt; er kan ſich kaum des Hungers erwehren, vix habet, unde vitam ſuſtineat.

Hundshunger, appetitus caninus.

Hungerig (adj.) famelicus, eſuriens, avidus cibi.

Ein hungriger Menſch, homo famelicus; der ſehr hungrig iſt, cui venter vacuus crepat; einen hungrigen Magen ſchmeckt alles wohl, jejunus ſtomachus raro vulgaria ſpernit.

Geldhungrig, pecuniæ cupidus.

Heißhungrig, edacior, nimis eſuriens, cibi calidioris avidus.

Gehungert (impersonale es hat) præſ. **es hungert** (mich) eſurio, fame laboro.

Mich hungert ſehr, me fames valde urget; mich hungert nach Fiſchen, piſces appeto; nach was hungert dich? quod genus cibi quæris?

Hungern (das, infin.) eſuritio, eſuries.

Ab gehungert, præſ. **ich hungere ab**, fame macero, inedia conſumo.

Er hatte ſich auf der Reiſe gantz abgehungert, in itinere inedia feſſus erat; ich mag mich nicht ab hungern, nolo inedia conſumi.

Abhungerung (die) inedia.

Aus gehungert, præſ. **ich hungere aus**, fame conſumo.

Eine Stadt aus hungern, urbem fame cogere ad deditionem.

Aushungerung (die) fames publica.

Ausgehungert (ſupin. ut adj.) fame confectus, fame enectus.

Erhungert, præſ. **ich erhungere**. inedia conficior.

Er will erhungern, fame perire vult; er iſt erhungert, a vita inedia diſceſſit.

Verhungert (ich bin) præſ. **ich verhungere**, inedia conſumor, fame conficior.

Er verhungert, fame extabeſcit; im Gefängniſſe verhungerten ſie gantz, carcere incluſi fame fere jugulabantur.

Verhungert (ſupin. ut adj.) fame enectus.

Er iſt ſehr verhungert, famelicus eſt.

Hunningen (eine Stadt im Sundgau) Hunninga.

‡**Gehuntzet**, præſ. ich huntze, illudo.

Er läßt ſich nicht huntzen, non parcus videri vult.

Huntzel (die) res nullius momenti.

Gehuntzelt, præſ. ich huntzele, ſegnius ago.

Verhuntzelt, præſ. ich verhuntzele, corrumpo.

Verhuntzet (ich habe) præſ. **ich verhuntze**, prætrunco, admutilo, corrumpo.

Gehüpfet (ich habe, radix eſt Hopf) præſ. **ich hüpfe**, ſalio, ſalto.

Die Sperlinge hüpfen, paſſeres ſaliunt; das Hertz hüpft mir, cor ſalit mihi; vor Freuden hüpfen, exſultare gaudio; er hüpft vor Freuden, lætitia exſilit.

Auf gehüpft, præſ. **ich hüpfe auf**, ſubſulto, exſulto.

Vor Freuden auf hüpfen, gaudio exſultare.

Aufhüpfung (die) exſultatio.

Mit gehüpft, præſ. **ich hüpfe mit**, una exſulto.

Digitized by Google

Uberhüpft, præſ. ich überhüpfe, tranſilio, prætermitto.
Die Sachen vor den Füſſen überhüpfen, ante pedes poſita tranſilire.
Um gehüpft, præſ. ich hüpfe um, ſaltu deſtruo.
Herum gehüpft, præſ. ich hüpfe herum, circumſilio.

Hürde (die) *crates.*
Hürden oben auf werffen, ſuperinjicere cratem; einen Ort mit Hürden beſetzen, locum cratibus ſepire.
Schafhürde, mandra.

Hure (die, plur. Huren) *meretrix, ſcortum, lupa.*
Eine verſchmitzte Hure, meretrix callida; eine unverſchämte Hure, impudens meretrix; eine garſtige Hure, meretrix fœtida; eine gottloſe Hure, ſceleſta meretrix; die Hure verführt junge Leute, meretrix pernicies eſt adoleſcentum; die Hure ſaugt den Leuten das Blut aus, meretrix hominum ſanguinem ſorbet; die Hure bringt einen ieden um das Seinige, meretrix viros abſorbet, ubi quemque attigit; eine Hure die ieder Mann gemein iſt, meretrix, quæ corpus ſuum publicat; mit den Huren im Luder liegen, græcari cum ſcortis; eine Hure mit ſich herum ſchleppen, ſcortum ſecum ducere; den Huren nach laufen, ſcorta quærere; eine gemeine Hure lieben, ſcortum vulgare amare; eine koſtbare Hure unterhalten, ſumtuoſum ſcortum nutrire; ſich mit einer öffentlichen Hure ſchleppen, rem habere cum proſtibulo; eine zur Hure machen, ludificari virginem; ſie iſt zur Hure worden, præflorata virgo eſt; Huren halten, lenocinari.
Brandhure, meretrix ſtigmate notata.
Donnerhure, execranda & diris devovenda meretrix.
Landhure, proſtibulum per regiones diſcurrens, proſtibulum populi.
**Mannshure,
Jedermannshure, proſtibulum, lupa.
Schandhure, populi proſtibulum, propudium.
Soldatenhure, meretrix in caſtris proſtans.
Hürchen (das, dimin.) meretricula, ſcortillum.
Hürlein, idem.
Huren (die, plurale)
Hurenhaft (adj.) meretricius.
‡Huriſch (adj.) meretricius.
Gehuret, præſ. ich hure, meretricor, ſcortor.
Heimlich huren, furtivis amoribus ſe contaminare; er hurt und bubt was er kan, in omnibus lupanaribus cum ſcortis volutatur.
Huren (das, infin.) ſcortatio.
Hurer (der) ſcortator.
Hurerey (die) ſcortatio, ſcortatus.
Hurerey treiben, meretricari.
Ab gehuret, præſ. ich hure (mich) ab, libidinibus conficior.
Der Kerl hat ſich zeither gantz ab gehurt, nebulo hucusque ſcortando emaceratus eſt; er würde länger gelebet haben, wenn er ſich nicht ſo abgehuret hätte, diutius vixiſſet, niſi ſe debilitaſſet ſtupris.
Mit gehuret, præſ. ich hure mit, conſcortor.
Verhurt, præſ. ich verhure, cum meretricibus opes meas conſumo, expatro.
Er hat alles verhurt, vitam in luſtris agendo omnium bonorum naufragium fecit.
Verhurt (ſupin. ut adj.) rebus venereis deditus, in venerem pronus.
Ein verhurtes Gemüthe, ſtuproſa mens; ein verhurtes Leben, vita cum meretricibus conſumta; ein verhurter Kerl, homo venereus.

**Hurt.

Hurtig (adj.) alacer, agilis, promptus, impiger.
Ein hurtiger Kopf, alacre ingenium; er iſt hurtig, homo eſt impiger; er war hurtig, celeritate utebatur; ſie ſind nicht alle ſo hurtig, non omnes eadem celeritate & ſtudio utuntur; ſie ſind zu Fuſſe hurtig, ſumma eſt in illis velocitas; er iſt vor andern hurtig, velocitate inter ceteros eminet; hurtig ſeyn wollen, celeritati ſtudere; man muß hurtig dran ſeyn, maturato opus eſt; hurtig fort laufen, magna incitatione ferri; der Fürſt in Böhmen, einer von den hurtigſten Herren ſeiner Zeit, Hofmannsw. Princeps bohemiæ, unus ex ſtrenuis maxime, qui hoc tempore vivebant.

= = = Mein hurtiges Gemüthe
Wird endlich faſt zu groß vor dieſes gantze Land, *idem.*
Animus meus ſtrenuus vix hiſce regionibus tenetur.
Was macht es? dein verwegner Schritt,
Der hurtig an das Ufer tritt, Günther.
Pes temerarius tuus, littori qui approperat.

Hurtigkeit (die) alacritas, agilitas, velocitas.
Die Hurtigkeit im Laufen, alacritas in currendo; die Hurtigkeit des Gemüthes, animi alacritas.

Hurtiglich (adj. abſol.) alacriter.

‡Gebuſchet (ich habe, quaſi huiſchen, a voce hui Sileſiace pro: raufen, rupfen) præſ. ich buſche, vellico.

Huſſare (der, plur. Huſſaren) Huſſarus, eques Hungaricus.

Huſt (der) *tuſſis.*

Huſten (der) tuſſis, tuſſedo.
Ein trockener Huſten, tuſſis arida; nichts durch den Huſten aus werffen, nihil in tuſſi exſcreare; der Wein ſtärckt den Huſten, vinum tuſſim exaſperat; dieſer Saft ſtillt den Huſten, hic ſirupus tuſſim inhibet; der Huſten iſt wegen Rauhigkeit des Halſes beſchwerlich, tuſſis propter exulcerationem faucium moleſta eſt; am Huſten ſterben, tuſſi mori; eine Artzney vor den Huſten, tuſſiculare medicamentum; er hat den Huſten, tuſſiculoſus eſt; ein kleiner Huſten, tuſſicula.
Schafhuſten, tuſſis ſicca, tuſſis ſonora ovis inſtar.

Gehuſtet (ich habe) præſ. ich huſte, tuſſio, ſubtuſſio.
Er huſtet und trinckt, tuſſit & bibit.

Huſten (das, infin.) etuſſio.

Aus gehuſtet, præſ. ich huſte aus, tuſſi exſpuo.
Er huſtet Blut aus, ſanguinem tuſſi exſpuit.

Heraus gehuſtet, præſ. ich huſte heraus, etuſſio.
Eiter heraus huſten, purulenta etuſſire.

Heraushuſtung (die) etuſſio.

Heraus gehuſtet (ſupin. ut adj.) tuſſi ejectus.

Hut, adhibent quidam pro Hutt vide ſequentia.

Huth, idem ac ſequentes voces Hutt.

Hutt (der, plur. Hütte) *pileus, tegumentum capitis.*

Einen Hutt auf dem Kopfe haben, pileum capite gerere; den Hutt ab nehmen, ab ziehen, aperire caput; den Hutt auf ſetzen, tegere caput; ein aufgeſtülpter Hutt, pileus ſuccinctus, collectus; ein Hut Zucker, ſaccharum in pyramidalem metam fuſum.
Wer hier nur Kleid und Hutt erblickt, den nahmm der Durſt ſehr hitzig ein, Günth. Qui veſtem modo & pileum adſpiciebat, illum repentina ſitis occupabat.

Digitized by Google

Aus dieſem unbewieſnen Grunde hat alle Zeit und iedes Land Witz, Vorrecht, Herrſchaft, Ruhm und Freyheit allein dem Hutte zu erkannt, *idem.* Ex his nondum probatis theſibus prærogativa, dominatio & gloria viris conceduntur.

Badehutt, pileus balneatorius.
Bieberhutt, pileus caſtoreus.
Biſchoffshutt, tiara, infula.
Eiſenhutt, galea ferrea.
Filtzhutt, pileus coactilibus pilis conſtans.
Fingerhutt, digitale.
Fotzenhutt, liguritor inguinum.
Jägerhutt, galea venatoria.
Regenhutt, petaſus.
Reiſehutt, idem.
Schaubhutt, umbella, cauſia.
Schweitzerhutt, albogalerus.
Strohhutt, ſtramineus galerus.
Wachshutt, ſcorteus ceratus.
Zuckerhutt, meta ſacchari.
Hüttchen (das, dimin.) pileolus.
Hüttlein, idem.
Mit einem unter dem Hüttlein ſpielen, fingere inter ſe quandam fallaciam; ſie ſpielen mit einander unter dem Hüttlein, conſpirant inter ſe.
Eiſenhüttlein (ein Gewächſe) napellus.
2] in der Wapfenkunſt) vellus varium, petaſi.
Hütter (der, pro: Huttmacher) pileo, pilearius.

Hutt (die) ſtatio, cuſtodia, vigiliæ.
Auf der Hutt ſtehen, in ſtatione eſſe; man muß auf der Hutt ſeyn, præcauto opus eſt; wegen der Ausfälle auf guter Hutt ſtehen, ab eruptionibus ſibi cavere; einen auf die Hutt ſtellen, in ſpecula aliquem collocare; von ferne auf der Hutt ſtehen, procul in præſidio eſſe.
Landshutt (eine Stadt in Bayern) Landshutum.
2] eine Stadt in Schleſien, im Fürſtenthume Schweidnitz) Landshuta.
Obhutt, tutela, præſidium.
Obhutt haben, providere, curam agere; ich befehle dich der göttlichen Obhutt, commendo te Divinæ Tutelæ.
Viehhutt, paſtus, pabulatio.
Waldshutt (eine von den vier Waldſtädten in Schwaben) Waldshutum.
Hütte (die, plur. Hütten) caſa, tugurium, tabernaculum.
In einer ſtrohernen Hütte wohnen, in caſa ſtraminea habitare; die Hütte ein reißen, tugurium deſtruere.
Sollt ich auch in ſchlechten Hütten
Mich um Saltz und Brot bemühn, **Günth.**
Quod ſi etiam in vilioribus caſis habitare cogerer.
Bauerhütte, caſa, tugurium.
Bettlerhütte, proſeucha.
Bleyhütte, officina plumbaria.
Eiſenhütte, officina ferraria.
Ertzhütte, æraria officina.
Feldhütte, mapalia.
Glaſehütte, vitriaria officina, hialurgia.
Holtzhütte, lignarium.
Hundehütte, canis tugurium.
Kalckhütte, calcaria officina.

Käſehütte, officina lactaria.
Kohlhütte, carbonaria.
Laubhütte, caſa frondea.
Lauberhütte, frondeum tabernaculum Judæorum.
Pechhütte, picaria.
Roßhütte, tuguriolum pro conficienda fuligine.
Schäferhütte, mapalia.
Schmeltzhütte, uſtrina, officina æraria.
Schwefelhütte, ſulphuraria, officina ſulphuraria.
Strohhütte, caſa ſtraminea.
Töpferhütte, figulina.
Viehhütte, vile ſtabulum pecoris.
Waldhütte, caſa ſylvatica.
Weberhütte, textrinum.
Wetterhütte, nubilar, nubilarium.
Ziegelhütte, lateraria officina, latrina.
Zimmerhütte, materiaria, lignaria fabrica.
Hüttchen, (das, dimin.) domuncula, caſula.
Bauerhüttchen, caſula.
Gänſehüttchen, chenoboſceum.

Gehüttet (ich habe) præſ. ich hütte, cuſtodio, cuſtodiam ago, ſervo.
Wer kan ſolche Diebe hütten? quis tales fures cuſtodire poteſt? das Obſt hütten, cuſtodiam agere pomorum; die kan auch einer nicht hütten, wenn er auch hundert Augen hätte, hos, ſi argus foret, qui oculeus totus fuit, nunquam ſervet; die Schafe hütten, oves paſcere; der Hirte hüttet das Vieh, paſtor pecora paſcit; hütte dich vor ihm, fuge illum; hütte dich vor deinem Nachbar, cave vicinum tuum; ſich für der Liſt ſeiner Feinde hütten, cautum eſſe ad aſtutiam inimicorum; ſich vor Miſſethaten hütten, declinare a delictis; wir müſſen uns davor hütten, hanc maculam nos decet effugere; ſich vorm Stehlen hütten, a furto abſtinere; man muß ſich wohl hütten, cauto opus eſt; vor dem man ſich nicht hütten kan, quod cautionem non admittit; er hüttet ſich dabey, in hac re cautionem adhibet; er hüttet ſich vor einem Uebel, a malo diſcavet ſibi.
Er wirfft mir oft mein Armuth vor, u. hüttet mich durch böſe Leute, Gänth. Obſervat me per homines nequam.
Hütten (das, infin.) cuſtodia.
Hütter (der) cuſtos, paſtor.
Ein wachſamer Hütter, vigilans cuſtos; einen Hütter ſetzen, cuſtodem collocare; ein guter Hütter der Schafe, præclarus ovium cuſtos; einen vorſichtigen Hütter werth halten, cuſtodem cautum magni æſtimare; der ſelbſt einen Hütter braucht, qui cuſtos alio indiget; er ſoll ſein Hütter beym Obſte ſeyn, vult eum eſſe cuſtodem pomorum.
Bärenhütter (ein Geſtirne) arctophylax.
Bienenhütter, apiarius.
Gänſehütter, anſerarius.
Gartenhütter, horti cuſtos, hortilio.
Hofhütter, atrienſis.
Eines Fürſten Hofhütter, atrienſis palatinus.
Kleiderhütter, veſtiſpicus.
Ladenhütter, merces obſoletæ.
Obſthütter, pomorum cuſtos.
Thorhütter, janitor.
Thürhütter, janitor, atrienſis.
Thürhütter ſeyn, tutelam januæ gerere.
Hütterinn (die) cuſtos.

Eine

Digitized by

Eine gute Hütterinn, cuſtos bona.
Kleiderhütterinn, veſtiſpica.
Thürhütterinn, janitrix, cuſtos.
Hüttung (die) cuſtodia, paſtio.
Hüttend (partic. ut adj.) curans.
Gehüttet (ſupin. ut adj.) cuſtoditus.
Ungehüttet, incuſtoditus, non cuſtoditus.
Behüttet, præſ. ich behütte, cuſtodio, cuſtodiam ago.
Gott behütts, Deus avertat; behütte Gott, ne Deus ſiverit; Gott behütte dich, Deus te ſervet; eine Stadt behütten, cuſtodiam agere urbis.
Drum bet' ich ſtets, o! Gott, behütte mich vor mir, Hofmannsw.
Ideo ſaltem Deum precor, ut me cuſtodiat a me ipſo.
Behütten (das, infin.) cuſtodia.
Behütter (der) cuſtos, conſervator.
Behütterinn (die) cuſtos, obſervatrix.
Behüttung (die) cuſtodia.
Behuttſam (adj.) cautus, providus, circumſpectus.
Ein behuttſamer Mann, vir cautus; behuttſam in Gefahr, cautus in periculis; er iſt behuttſam im Schreiben, in ſcribendo cautus eſt; ein behuttſamer Landwirth, circumſpectus ac prudens agricola; behuttſam ſeyn, adhibere cautionem; eine Sache behuttſam ein richten, rem providenter conſtituere; er iſt ſehr behuttſam darinnen, hac in re omni utitur cautione.
Unbehuttſam, incautus, improvidus.
Sich unbehuttſam an die Mauern machen, incaute ſubire muros; alles unbehuttſam vor nehmen, omnia incaute agere; ſich unbehuttſam ins Verderben ſtürtzen, improvide ſe in præceps dare.
Behuttſamkeit (die) cautio, providentia.
Fleiß und Behuttſamkeit gebrauchen, adhibere cautionem & diligentiam; man muß Behuttſamkeit gebrauchen, cauto opus eſt.
Unbehuttſamkeit, incuria, imprudentia.
Behuttſamlich (adj. abſol.) caute.
Behüttet (ſupin. ut adj.) cuſtoditus.
Unbehüttet, incuſtoditus.
Verhüttet, præſ. ich verhütte, præcaveo, provideo.
Er verhüttet alles Unglück, præcavet & providet omne malum; was durch Rath verhüttet werden kan, quod conſilio poteſt a verti.
Verhüttung (die) præcautio.

Huy (interject.) *agedum! hui!*
Hyacinth (eine Blume) hyacinthus.
Hyſop (der, aliis Iſop, ein Gewächſe) hyſopus.

J.

J (nona Germanorum litera modo vocalis modo conſonans eſt) *litera i.*

Je (conjunct. connexionis antecedens & conſequens) *quo, eo, quanto, tanto.*
Je gröſſer, je beſſer, quo majus, eo amabilius; je angenehmer ſie waren, je gröſſern Schmertz verurſachte deren Verluſt, quo ſuaviora, eo majorem dolorem caſus eorum adferebat; je mehr einer wächſt, je hochmüthiger er wird, quanto magis aliquis creſcit, tanto inſolentior fit; je nachdrücklicher die

die Wiederrede war, ie mehr überwog dieſelbe die Gunſt, quo potentior interceſſio erat, tantum vincebatur favore; ie älter man wird, quantum accedit ad annos; ie frömmer einer iſt, ut quisque eſt vir optimus; ie mehr Soldaten werden, ie mehr muß Geld zum Solde ſeyn, quantum augetur militum numerus, tanto majore pecunia in ſtipendium opus eſt; ie weiſer einer iſt, ie lieber ſtirbt er, ſapientiſſimus quisque æquiſſimo animo moritur; ie klüger einer iſt, ie ehender ſtrebt er nach Ruhme, ſapientiſſimus quisque maxime gloria ducitur; ie länger, ie mehr, magis magisque; ich liebe ihn ie länger ie mehr, plus plusque eum diligo; er gehorcht mir ie länger ie weniger, minus minusque mihi paret; ich werde ie mehr und mehr ſchwächer, magis magisque langueſco; ſie haben ihn alle gebethen, daß er demſelben ie eher ie lieber nachfolgen ſollte, univerſi ab eo petiverunt, ut illi quam primum ſuccederet.

2] conjunctio) *eheu! hem!*

Je! das hätte ich nicht gemeint, hem! hoc non putaſſem.

‡3] pro: ein iedes oder allemahl) *quisque, quæque, quidque.*

Je das fünfte Jahr, quinto quoque anno; ie das beßte, optimum quodque.

Je (in voce Jemand, eſt pro Jed) quidam.

Ja (adv. confirm.) *immo, ita, revera, certe.*

Ich habe es dir ja geſagt, immo tibi dixi; ich habe dich haben ſehen wollen? ich habe ja von dir nicht wollen geſehen ſeyn, ego te videre voluerim? immo vero me a te videri nolui; ja dieſes um ſoviel mehr, immo vero hoc etiam magis; ja ich habe es geſagt, ita omnino dixi; es iſt ja ſo, revera ita eſt; ja man gehet damit um, ſcilicet id agitur; ihr ſehet den Oberſten der Feinde in der Stadt, ja gar in dem Rathe, ducem hoſtium intra mœnia, atque adeo in ſenatu videtis; ja freylich bewegt mich die Schönheit der Geſtallt, movet me quippe pulchritudo faciei; du hätteſt ja urtheilen können, judicare quippe potuiſſes; ja ſie ſind noch uneins, quin immo diſſident; ja er wird auch wünſchen müſſen, quin etiam neceſſe habebit cupere, ut.

Ja (das, idem ac Jawort) adfirmatio.

* * * Denn fällt nicht gleich ein holdes Ja,
So ꝛc. Günther.

Quodſi non ſtatim adnuatur.

**Bejahet, præſ. ich jahe, adnuo.

Bejahet (ich habe) præſ. ich bejahe, adfirmo.

Nichts bejahen, nihil adfirmare; er bejahet es mit großer Verſicherung, adfirmat omni adſeveratione; etwas theuer und feſte bejahen, aliquid firmiſſime adſeverare: er bejahet es weder, noch verneint es, hic neque ait, neque negat; dieſer bejahet es, der leugnets, hic ait, alter negat.

Bejahen (das, infin.) adfirmatio.

Bejahet (ſupin. ut adj.) adfirmatus.

‡Jäck (der, aliis Geck, Gauch, de hac voce videri poteſt *Staden.* in explic. voc. bibl. p. 233.) homo inſipidus, ſtultus.

Jäckel (der) idem.

Jäcken (der) idem.

‡Jacke (die, plur. Jacken, ein gemeines Bauerkleid) veſtimentum vile ruſticorum.

Jach vel potius gach a voce gäh, occurrit in compoſito: jach- vel gachzornig, vid. gah, vel jag.

Jacht a radice jag.

Gejaget (ich habe) præſ. ich jage, venor, propello.

Hirſche jagen, venari cervos; er jagte einen Haſen, leporem venabatur; er

jagt oft, multum eſt in venationibus; einen aus der Stadt jagen, ejicere aliquem ex oppido; einen aus dem Hauſe jagen, ædibus aliquem extrudere; das Wild jagen, feras inſequi; einen ins Elend jagen, exilio aliquem mulctare; einen in den Harniſch jagen, aliquem ad iram concitare; durch die Gurgel jagen, obligurire; das Seinige durch die Gurgel jagen, ſua obligurire.

Sie will ein neuer Stern von deiner Seite jagen, Hofmannsw.
Novum ſidus tibi oriens eam a latere tuo divellere vult.

Ich weiß nicht was dein Brief vor Regung in mich jagt, *idem.*
Neſcio quos animi motus in me epiſtola tua effecerit.

Bald jagt er mich mit Hund und Magt durch alle Zimmer bis zum Herde, Günther. Modo me una cum cane & ancilla per omnia conclavia perſequitur.

Jacht (die) venatio, venatus, venatura.

Auf der Jacht ſeyn, in venatione eſſe; oft auf die Jacht gehen, multum in venationibus eſſe; er begiebt ſich mit den Hunden auf die Jacht, cum canibus venaticis exit; ſein Geld mit der Jacht verſchwänden, venationum apparatu pecuniam profundere; die hohe Jacht venatio majorum ferarum; eine Jacht halten, venationem inſtituere; dieſe Leute erhalten ſich von der Jacht, hos homines venatus alit; ſich ſtets mit der Jacht üben, aſſiduis venationibus ſe exercere; die Jacht macht wilde Leute, venatura ad feritatem ducit; auf die Jacht gehen, venari, venatum exire; auf die Jacht ziehen, venatum proficiſci; er iſt auf der Jacht geblieben, venatum exiens periit.

2] ein geſchwindes Schiff) navis liburnica, phaſelus velox.

Gemſenjacht, venatio damarum.
Hirſchjacht, venatus cervorum.
Hurenjacht, meretricium.
Kuppeljacht, ſimultanea venatio.
Niederjacht, jus feras minores venandi.
Schweinsjacht, aprorum venatus.
Wolfsjacht, luporum venatio.

Jagt (idem cum derivatis ac præcedens) venatio.

‡**Jäch** (adj.) præceps.

Ein jächer Sinn, ingenium calidiſſimum; jäche liebe, amor ſubitus; ein jächer Gang, greſſus citatus.

Jächheit (die) feſtinatio præceps.

Blinde Jächheit iſt nicht weit vom Unglück, feſtinatio improvida & cæca parum abeſt a damno.

‡**Gejächet**, præſ. ich jäche, propello, in fugam verto.

Gejächt werden, fugari; ſie jächen den Feind aus dem Lande, hoſtem ex regione propellunt; ſich mit einander jächen, curſu contendere.

Jächen (das, infin.) expulſio.

Jächer (der) fugans.

Jagen (das, infin.) venatio, profligatio.

Hunde ſind im Jagen ſehr hurtig, canum mira in venando celeritas; er ernährt ſich vom Jagen, venatu vivit; das Jagen hat manchen ums Leben gebracht, ſtudium venandi haut paucis exitio fuit.

Jäger (der) venator.

Er hat viele Jäger bey ſich, multos venatores comites habet.

Höllenjäger, diabolus, venator infernus.

Hurenjäger, ſcortator, luſtro, ganeo.

Er giebt einen Hurenjäger ab, luſtris ſtudet, ſcorta venatur.

Landjäger, venator provincialis.

Jägerey (die) venatio.

Er

Er hält viel auf die Jägerey, apud eum laus eſt fortiter venari; der Jägerey zu gethan ſeyn, venaturam facere; viele Hunde zur Jägerey halten, canes gregatim alere ad venandum.

Landjägerey, venatores provinciales, venatura publica.

2] die Wohnung derſelben) domus venatoris provincialis.

Jägerinn (die) venatrix.

Jägeriſch (adj.) venatorius, venaticus.

Jagung (die) venatio.

Jagbar (adj.) venaticus.

‡Jagbarkeit (die) jus venandi.

Hohe Jagbarkeit, poteſtas inſectandi & capiendi majores feras.

Gejage (das) venatio.

Gejagt (ſupin. ut adj.) fugatus.

Gejagtes Wild, feræ fugatæ.

Ab gejagt, præſ. ich jage ab, inſequendo nanciſcor vel eripio.

Der Hirte jagte dem Wolfe ein Schaf ab, paſtor eripiebat lupo agnum; er jagt den Feinden die Beute wieder ab, refert hoſtem inſequendo prædam direptam; er hat ſich ab gejagt, venatione debilitavit vires; ſie jagen itzt ab, jam finiunt venationem.

Zwey Helden zanckten ſich mit Hitze, Spott und Hohn
Das wundervolle Schild, ſo dort der Thetis Sohn
Mit Blut und Geiſt verlohr, einander ab zu jagen. Günther.

Duo heroes aliquando contendebant invicem infeſtis animis de Achillis armis.

Abjagen (das, infin.) ereptio.

Abgejagt (ſupin. ut adj.) ereptus.

Auf gejagt, præſ. ich jage auf, in venatione invenio, exagito.

Wild auf jagen, feras ex cubilibus excutere; einen Haſen auf jagen, leporem e nido ſuo ciere; einen Dieb auf jagen, furem exagitare; er hat es nicht auf jagen können, hoc nanciſci non potuit; Vögel auf jagen, ſuſcitare aves.

Aufjagen (das, infin.) exagitatio, ſuſcitatio.

Aufgejagt (ſupin. ut adj.) exagitatus.

Aus gejagt, præſ. ich jage aus, expello, ejicio.

Er jagt die Hunde aus, canes expellit; alles Geſinde aus jagen, ſervos omnes expellere; einen von dem Rathe aus jagen, aliquem de ſenatu ejicere; er jagt alle Einwohner aus, omnes incolas exturbat; wenn er die Bürger aus der Stadt aus jagt, ſi cives de civitate exterminat; er jagt alle aus, omnes loco exigit; einen von ſeinen Gütern aus jagen, proturbare aliquem fortunis ſuis; ſie jagen alle Nichtswürdigen aus, omnes nebulones proturbant.

Ausjagung (die) expulſio.

Ausgejagt (ſupin. ut adj.) expulſus.

Heraus gejagt, præſ. ich jage heraus, expello, extrudo.

Hinaus gejagt, præſ. ich jage hinaus, expello, exturbo.

Einen aus der Stadt hinaus jagen, aliquem civitate expellere; er jagt die Leute aus ihrem Beſitze hinaus, homines e poſſeſſionibus exturbat; ſie jagten ihn mit Steinen zur Stadt hinaus, ejiciebant eum lapidibus ex urbe; ich fürchte mich, das Weib möchte mich zum Hauſe hinaus jagen, metuo, ne uxor me extrudat ædibus; ſie jagten ihn zum Thore hinaus, per portam illum expellebant atque ejiciebant.

Bey gejaget, præſ. ich jage bey, appello.

Herbey gejagt, præſ. ich jage herbey, appello, propius huc ago.

Durch gejagt, præſ. ich jage durch, fugo per locum.

Ein gejagt, præſ. ich jage ein, injicio.
Einem Furcht ein jagen, metum alicui incutere; dadurch jagſt du ihm keine Furcht ein, hac re eum in metum non adducis; er hat ihnen mit ſeiner Macht eine Furcht ein gejagt, magnis ſuis copiis in timorem illos dedit; er jagt niemanden ein Schrecken ein, nemini adfert terrorem; er hat mir nicht ein geringes Schrecken ein gejagt, non parum pavoris obfundit mihi.
Einjagen (das, infin.) injectio.
Hinein gejagt, præſ. ich jage hinein, compello.
Einen mit Gewalt zum Hauſe hinein jagen, vi aliquem domum compellere.
Hineinjagung (die) compulſio.
Erjaget, præſ. ich erjage, venando capio, curſu aſſequor, adipiſcor.
Ein großes Thier erjagen, immanem belluam venando nanciſci; etwas mit Betrug erjagen, artificio aliquid conſequi; Lob erjagen, laudem ferre, reportare laudem.
Der Kayſer wird ihr Knecht, der Jäger wird erjaget, Hofmannsw.
In amore imperator fit ſervus, venator ipſe ſæpe capitur.
Auf dieſer hohen Bahn wirſt du den Tod erjagen, *idem.*
In hoc prælto tramite mortem invenies.
Weil Pfuſcher ins gemein auch Ehr' und Ruhm erjagen, Günth.
Quia agyrtæ etiam laudantur & evehuntur.
Erjagung (die) captura, conſectatio.
Erjagt (ſupin. ut adj.) venatu captus.
Fort gejagt, præſ. ich jage fort, fugo, expello.
Er jagt das Wild fort, feras, fugat; einen aus der Stadt fort jagen, ex urbe aliquem expellere; einen auf die Straße fort jagen, extrudere & ejicere aliquem in viam; einen nackt und bloß über Hals über Kopf fortjagen, ejicere aliquem domo atque præcipitem protrudere; einen von ſeinem Orte fort jagen, dimovere atque depellere aliquem de loco; einen von ſeinem Haus und Hofe fort jagen, cogere aliquem ex oppido demigrare, aras focosque relinquere; etliche aus dem Rathe fort jagen, quosdam ex ſenatu ejicere; er hat ihn von ſeinem Grund und Boden fort gejagt, eum e fundo dejecit; aus der Beſatzung fort jagen, aliquem ex præſidiis deturbare; den Feind fort jagen, hoſtem profligare; einen wie einen Schelmen von dem Heere fort jagen, ignominiæ cauſa aliquem ab exercitu dimittere; er hat ſein Weib fort gejagt, miſſam fecit uxorem.
Verdruß und Unmuth jagt mich fort, Günther.
Pertæſa horum malorum abire cogor.
Fortjagung (die) ejectio.
Fortgejagt (ſupin. ut adj.) fugatus.
Nach gejagt, præſ. ich jage nach, inſequor, proſequor.
Dem flüchtigen Feinde nach jagen, hoſtem fugientem inſequi; er jagte dem Feinde ſtarck nach, hoſtem ſtrenue inſequebatur; habt ihr den Feinden auf der Flucht nach gejagt? perſecuti eſtis hoſtium fugam? wir jagten gleich nach, imminebamus tergis fugientium; dem Guten nach jagen, virtutem ſectari; wir jagten ihnen mäßig nach, perſequebamur moderatius fugientes; einem weit nach jagen, longo ſpatio aliquem ſequi; einem Wilde nach jagen, canibus perſequi feram; er jagte dem Feinde bis in ſein Land nach, hoſtem usque ad regionem ſuam proſequebatur.
Nachjagen (das, infin.) perſecutio.
Nachjagung (die) idem.
Nachgejagt (ſupin. ut adj.) hoſtem inſequentem expertus.
Verjagt, præſ. ich verjage, fugo, pello, diſpello.

Die

Die Bienen mit Rauche verjagen, apes fumo fugare; ſie haben ihn mit vielem Streite verjagt, multis contentionibus eum fugaverunt; du verjagſt mich mit dem Geſtancke, hoc fœtore me pellis; einen von Haus und Hofe verjagen, expellere aliquem bonis & fortunis omnibus; einen aus der Stadt verjagen, aliquem ex urbe expellere; er verjagte alle Unterthanen aus dem Dorfe, omnes ſubditos e vico exturbabat; einen aus dem Lande verjagen, exterminare aliquem e provincia; das Wild iſt gantz verjagt, omnes feræ diſſipatæ & averſæ ſunt; einen aus ſeinem Orte verjagen, aliquem ſuo loco exigere; ich will dich nicht aus deinem Orte verjagen, nolo te de loco tuo detrudere.

Den Griechen iſt er feind, und wie man durch den Rauch
Den Bienenſchwarm vertreibt, ſo läßt er ſich verjagen, **Günther.**

Hoc modo fugatur.

Verjagen (das, infin.) expulſio.

Verjager (der) expulſor.

Verjagerinn (die) fugatrix, expultrix.

Verjagung (die) ejectio, exactio.

Verjagt (ſupin. ut adj.) expulſus.

Unverjagt, non expulſus.

Um gejagt, præſ. **ich jage um**, venando deſtruo, proſterno.

Herum gejagt, præſ. **ich jage herum**, circumcirca venor.

Er jagt allenthalben herum, ubique circum curſitat.

Weg gejagt, præſ. **ich jage weg**, abigo.

Einen von ſeinem Hauſe weg jagen, aliquem ab ædibus abigere; einen aus der Stadt weg jagen, aliquem urbe depellere; einen vom Tiſche weg jagen, aliquem a menſa pellere; ſeinen Diener weg jagen, ſervum ſuum dimittere; einen mit Steinen weg jagen, lapidibus aliquem fugare.

Wegjagung (die) depulſio.

Weggejagt (ſupin. ut adj.) depulſus.

Jagd (Saxonica lectio idem ac jacht) vid. jag.

Jagd machen, remis omnibus velisque contendere.

Jagt idem ac jacht vid. jag.

Jäh, jähling, idem forſan ac jách in voce jag, hodie gäh, gählings, vid. gah.

Jammer (der) *calamitas, ærumna.*

In Jammer gerathen, incidere in calamitatem; der Jammer iſt ſehr groß, permagna eſt calamitas.

Da, wenn dein kalter Leib ſich ſchwer und einſam weltzet,
Der leer gemachte Raum den Geiſt in Jammer weltzet, **Günther.**

Thorus tuus viduus te dolore adficit.

Jammerbaft (adj.) miſerandus.

Jämmerlich (adj.) miſer, miſerabilis, flebilis.

Ein jämmerlicher Zuſtand, ſtatus miſer; ein jämmerlicher Anblick, adſpectus miſerabilis; eine jämmerliche Geſtallt, ſpecies flebilis; jämmerliche Zeiten, tempora perdita & miſerrima; ein jämmerliches Geſchrey, planctus; iſt es nicht ein jämmerliches Ding? annon dolendum? in einem jämmerlichen Zuſtande ſeyn, in ſumma verſari miſeria; er hat ihn jämmerlich geſchlagen, miſerabili modo eum tractavit; jämmerlich klagen, flebiliter lamentari; nach des Königs Tode, ſo vom Feinde jämmerlich ermordet worden, **Hofmannsw.** qui ab hoſte miſere occiſus periit.

Gejammert (es hat) præſ. **es jammert** (mich) miſeret, miſereſcit.

Sich des Landes Zuſtand jammern laßen, regionis fortunam commiſerari; es jammert mich deiner, vicem tuam doleo.

Bejammert, præſ. **ich bejammere**, doleo, miſeror.

Digitized by Google

Es iſt zu bejammern, dolendum eſt; du haſt mein Unglück bejammert, commiſeratus es fortunam meam.

Bejammerung (die) miſeratio, commiſeratio.

Jähnen, pro; gähnen, vid. gan.

Jahr (das, plur. Jahre) *annus, tempus annuum, annuum ſpatium.*

Ein fruchtbares Jahr, annus fertilis; ein naſſes Jahr, annus pluvius; das nächſte Jahr, annus proximus; ein merckwürdiges Jahr, annus memorabilis; das vorige Jahr, annus ſuperior; das künftige Jahr, annus ſequens; ein gantzes Jahr, annus integer; diß Jahr, hoc anno; vor dem Jahre, anno abhinc; ein Jahr um das andere, alternis annis; bey Anfange des folgenden Jahres, ſub anni futuri auſpicium; über etwas ein gantzes Jahr zu bringen, anno vertente aliquid conficere; ein Jahr zurück legen, annum conficere; es iſt ein Jahr, als, annus eſt, ex quo; es war kaum ein Jahr vergangen, vix annus interceſſerat; ſchon viele Jahre auf nichts anders dächten, multos annos nihil aliud commentari; es ſind noch nicht hundert Jahre, nondum anni centum ſunt, quum; einem ein Jahr Zeit zu was laſſen, dare alicui de re aliqua annuum temporis ſpatium; das Jahr war gröſten theils vorbey, jam major pars anni proceſſerat; da das Jahr faſt vorbey war, anno ferme circumacto; ich weiß es ſchon länger, als im Jahr, plus jam anno ſcio; er war dreißig Jahr alt und um ſo viel Jahre älter als ich, triginta annos habebat, totidemque annis mihi ætate præſtabat; das Jahr hat bey uns drey hundert und fünf und ſechzig Tage, annus nobis deſcribitur in trecentos & ſexaginta quinque dies; das ſechſte Jahr noch nicht zurücke gelegt haben, ſextum annum ætatis nondum egreſſum eſſe; er iſt nun ſchon acht Jahr todt, hujus a morte hic annus octavus eſt; nach vielen Jahren, multis annis poſt; er geht ins zehnte Jahr, decimum annum agit; in Jahr und Tage eine Reiſe vollenden, vertente anno iter conficere; ein Jahr vor deſſen Tode, anno antequam mortuus eſt; zu Ausgange des Jahres, ſub anni exitum; ich habe es vor einem Jahre gekauft, abhinc anno emi hoc; die härteſte Zeit des Jahrs ertragen, duriſſimum anni tempus perferre; er iſt im neunten Jahre des Reiches und im acht und zwantzigſten des Alters geſtorben, anno nono regni & viceſimo atque octavo ætatis anno mortuus eſt; zu ſeinen Jahren kommen, ſui juris fieri; Jahr aus Jahr ein, continue, continenter; es ſind noch nicht zwantzig Jahre, nondum viceſima venit ætas; er iſt ſchon bey Jahren, ætate provectus eſt; er hat ſchon viele Jahre auf dem Halſe, ætate gravis eſt; zu hohen Jahren kommen ſeyn, ſumma ſenecture confectum eſſe; in den Jahren, hoc ætatis; die beßten Jahre, viridis ætas; in ſeinen beßten Jahren ſeyn, integra ætate eſſe, florere ætate; ſeine meiſten Jahre in Kummer zu bringen, plurimum ætatis verſari in dolore; eine Zeit von zwey Jahren, biennium; in zwey Jahren, in biennio; in drey Jahren, in triennio; er iſt fünf Jahr weg geweſen, per quinquennium abfuit; vor ſechs Jahren, abhinc ſexennio; ein Augenblick ſchien ihm auch ein gantzes Jahr ſeine Liebesgenieſſungen zu verliehren, Hofmannsw. ad momentum carere amoris ſui fructu anni ipſi inſtar videbatur.

Es hat das lange Jahr vier Zeiten, du nur eine, *idem.*

Annus dividitur in quatuor partes.

Er wollt' eh als das Jahr zu Ende ſollte gehn,
Mich einem todten Hund für ſeinen Füſſen ſehn, Rachel.

Prius quam exierit annus.

Gott deiner Väter Gott ſteh deinem Kreutze bey
Er mindre deine Laſt und mehre dir die Jahre, Günther.

Et augeat tuam annorum ſeriem.

Rom theilt' am neuen Jahre
Geſchenck' und Segen aus, *idem.*

Romani

Digitized by Google

Romani calendis Januarii vota & ſtrenas diſtribuebant invicem.
Der Anfang will zwar alle mahl den Reſt der goldnen Jahre zeigen, *idem.*
Initium videtur index annorum aureorum.
Angſtjahr, annus miſeriarum.
Ehrenjahr, annus gloriæ & recuperandæ dignitatis.
Erlaßjahr, annus libertatis, jubilæus.
Feyerjahr, annus ſabbatarius.
Frühjahr, ver.
Im Frühjahre, verno tempore.
Jubeljahr, annus jubilæus, jubilæum.
Kälberjahr, annus juvenilis.
= = = Die, wie ihr, in ihrem Kälberjahre,
Den unerfahrnen Hals mit Frechheit angeſpannt,
Die haben ihren Fehl, wie wohl zu ſpät erkannt, Stoppe.
Qui in primis ætatis annis collum jugo matrimonili ſubjecerunt.
Kirchenjahr, annus eccleſiaſticus.
Lebensjahr, annus vitæ.
Man weiß die Lebensjahre nicht, ignotus eſt numerus vitæ annorum.
Lehrjahr, tyrocinium, annus, quem quis addiſcendæ arti ſ. condiſcendo artificio impendere tenetur.
Die Lehrjahre ausſtehen, rudimenta tyrocinii ponere; zwantzig Jahre die Lehrjahre aushalten, vicenos annos in diſciplina manere; er ſteht die Lehrjahre bey einem Kaufmanne aus, traditus eſt in diſciplinam mercatoris.
Neujahr, novus annus, calendæ januarii, exorientis anni tempus.
Einem ein glückliches Neujahr wünſchen, felices calendas januarias alicui precari.
2] accipitur pro: Neujahrsgeſchencke) ſtrena.
Er hat ihm ein Neujahr gegeben, dedit illi ſtrenam.
Schaltjahr, annus intercalaris, annus biſextilis.
Sechsjahr, ſexennium.
Sterbejahr, annus emortualis.
Stuffenjahr, annus climactericus, tempus climactericum.
Trauerjahr, annus luctifer.
Vierjahr, quadriennium, quadrimatus.
Wechſeljahr, annus climactericus.
Zweyjahr, biennium, bimatus.
Jährig (adj.) annuus, annalis, anniculus, annotinus.
Jährige Unkoſten, annui ſumptus; jähriger Sold, ſtipendium annuum; jährige Früchte, fructus annales; eine jährige Zeit, ſo die Sonne mit ihrem Umlaufe beſtimmt, tempus annale, quod ſol ſuo circuitu definit; ein jähriges Alter, annicula ætas.
Achtjährig, octennis.
Eine achtjährige Zeit, octennium.
Achtzigjährig, octogenarius.
Er iſt ein achtzigjähriger Mann, ſenex eſt octogenarius.
Alljährig, anniverſarius.
Dreyjährig, triennis, trimulus, trimus.
Einjährig, anniculus, annotinus.
Ein einjähriges Thier, animal anniculum.
Frühjährig, vernus, vernalis.
Fünfjährig, quinquennis.
Fünfjähriger Wein, vinum quinquenne.
Gleichjährig, æquævus, coætaneus, æqualis.
Er iſt mit ihm gleichjährig, æquævus illi eſt; wir ſind gleichjährig, coætanei ſumus; gleichjährig mit vielen ſeyn, multos habere æquales.

Halbjährig, ſemeſtris.
Hundertjährig, ſecularis.
Hundertjährige Spiele, ludi ſeculares; hundertjährige Zeit, ſeculum.
Minderjährig, minorennis.
Neunjährig, novennis.
Neuntzigjährig, nonagenarius.
Ein neuntzigjähriger Mann, vir nonagenarius.
Sechsjährig, ſexennis.
Sechstzigjährig, ſexagenarius.
Siebenjährig, ſeptennis.
Ein ſiebenjahriger Knabe, puer ſeptennis; eine ſiebenjährige Zeit, ſeptennium.
Siebtzigjährig, ſeptuagenarius.
Tauſendjährig, millenarius.
Vieljährig, annoſus, multannus, vivax.
Vierjährig, quadrimus, quadriennis.
Eine vierjährige Kuh, vacca quadrima; ein vierjähriger Knabe, puer quadriennis.
Vierteljährig, trimeſtris.
Viertzigjährig quadragenarius.
Zehnjährig, decennis, decennalis.
Zwantzigjährig, vicennalis.
Zweyjährig, bimulus, biennis.
Ein zweyjähriger Ochſe, bos bimus.
Zwölfjährig, duodecennis.
**Jährigkeit.
Minderjährigkeit, pupillaris ætas, minorennitas, anni pupillares.
Jährlich (adj.) annuus, anniverſarius.
Jährliche Einkünfte, reditus annui; die Luft macht eine jährliche Abwechſelung der Hitze und Kälte, annuas varietates calorum & frigorum facit aer; jährliche Spiele, luſus anniverſarii; jährliche Abwechſelung der Witterung, anniverſariæ viciſſitudines cœli; jährlichen Unterhalt empfangen, annua accipere; jährlich eine Zuſammenkunft halten, quotannis conventum celebrare; jährlich eine Reiſe vornehmen, quotannis iter ſuſcipere; ein Tag, da jährlich das heilige Abendmahl gehalten wird, dies, quo cœna dominica anniverſarie celebratur.
‡Gejähre (das) annuum tempus.
**Gejähret, præſ. ich jähre.
Verjähret, præſ. ich verjähre, inveteraſco, obſoleſco.
Die Erbſchaft kan verjährt werden, hæreditas uſucapi poteſt.
Verjährung (die, terminus juridicus) proſcriptio, uſucapio.
Jahren, jähren, vid. jor.
Jaſch, vid. joſch.
Gejätet, præſ. ich jäte, *ſarrio, ſarculo, runco.*
Die Saat jäten, ſegetes ſarrire; ſie jäten das Korn, frumentum ſarculant; ſie jäten den Flachs, lini herbas inutiles evellunt.
Jäten (das, infin.) ſarcitio, ſarculatio.
Jäter (der) ſarritor, runcator.
Jätung (die) ſarritio, ſarritura, runcatio.
Eine öftere Jätung haben wollen, frequentem ſarritionem exigere.
Gejätet (ſupin. ut adj.) ſarculatus.
Aus gejätet, præſ. ich jäte aus, erunco, ſarrio, evello.
Sie jäten das Korn aus, runcant ſiliginem; die Neſſeln aus jäten, eruncare urticas; ſie jäteten das Unkraut aus, evellebant inutiles herbas.
Ausjätung (die) ſarritura, runcatio.
Ausgejätet (ſupin. ut adj.) ſarritus.

Aus-

Digitized by Google

Ausgejätete Saat, seges sarrita.
Unausgejätet, non sarritus.

Jauche (die, quibusdam dicitur Gauche) *humor sporcus.*
Schiffjauche, nautea, sentina.
Gejäuchet, præs. ich jäuche, humorem emitto.
Die Wunde jäucht, vulnus humet.
Jäuchung (die) humectatio.

Gejauchtzet, præs. ich jauchtze, *jubilo, pra latitia exclamo, ovo, tripudio.*
Sie jauchtzen alle, omnes jubilant,
Jauchtzen (das, infin.) jubilatio, jubilatus.
Mit gejauchtzet, præs. ich jauchtze mit, una jubilo.
Zu gejauchtzet, præs. ich jauchtze zu, applaudo, acclamo.

Jauer (ein Fürstenthum in Schlesien) Ducatus Jaurovienſis.
2] die Hauptstadt) Jaura.

Iben (occurrit in voce composita Ibenbaum) taxus.

Ibisch, pro Eibisch.

Ich (pronomen person.) *ego.*
Eben ich, idem ego; ich selbst, egomet; ich bin eben der Mann, ego sum ille vir; ich bin noch eben der, ego idem sum.
Er hat, ich neid' ihn fast, weit mehr Gelück als ich, Hofmannsw.
Meliori utitur ad invidiam usque fortuna, quam ego.

Ich (terminatio substantivorum quorundam plerumque gen. masc. ut: Enderich, Täuberich, Wütterich, videtur etiam ig in voce König, Honig, ꝛc. eadem esse ac ich, hinc etiam rectius Könich scribi posset cum terminatione substantivorum, quam König cum terminatione adjectiva, ego in hoc lexico promiscue adhibui.)

Icht (terminatio adjectivorum ut: schilfficht, kröpficht, ꝛc. clar. *Wachterus* in glossario Germ. p. 25. ait, an vetus sit, dubito, videtur tamen ab antiquis parentibus ortum, nam Gothis Waiht est aliquid, niwaiht, nihil: idem Anglo-saxonibus wiht & nawith, scriptoribus francis & alem. wiht, weht & niwiht, s. neoweht; posteri sublata prima litera retinuerunt iht (quod olim pronunciabatur icht) sed in compositis tantum, primitivo tamen significatu, hoc saltem discrimine, quod in formandis adjectivis significet hoc aliquid. Itaque natura sua omnibus rerum formis Protei instar se accommodat & substantiva, quibus annectitur in adjectiva ejusdem aut similis naturæ convertit. Hinc substantivo Berg juncta producit significationem montosi & adjecta substantivo, petrosi: idem de aliis quoque vocabulis, quibus annecti solet, sentiendum, cujusmodi sunt fleischicht, carnosus, fleckicht, maculosus.)

Icklich, vid. iedlich.

Je (ut Saxones dicunt, Silesii ie ut die pronuntiant & quidem rectius, ut probat clar. *Hieron. Freyerus* in der Anweisung zur deutschen Orthographie pag. 359) vid. J.

Gejechet, præs. ich jeche, (vel jäche a voce jag) properans insequor vid. jag.

Jeck, vid. Jack.

Jed (pronomen declinatur cum articulo indef. ein) *quivis, quilibet.*
Ein ieder weiß davon, omnes sciunt.
Das Glücke sprach
Mir opfern all' und iede Ständen, Günther.
Quilibet hominum ordo sacrificia mihi offert.

Jen (pronomen declinatur ut adjectivum sine articulo) *ille, iste.*

Digitized by Google

Jene Frau, illa fœmina.
Jenig (adjectivum conſtruitur ſemper cum articulo defin.) iſte.
Derjenige Menſch, iſte homo.
Jena (eine Stadt in Thüringen) Jena.
Jeſch, vid. Joſch.
Jeten, aliis jetten, pro: jäten, vid. jat.
Jg (terminatio adjectivorum & forſan male ſubſtantivorum pro: ich e.g. König, pro Könich ut plerumque pronuntiatur, ſicut Enterich, ab Ente ꝛc.)
Jg (pronom.
Jglich (adj.) quilibet.
Jgel (der, plur. Jgel) *erinaceus, echinus.*
Der Jgel hat Stacheln, erinaceus gerit aculeos.
Hundsigel, erinaceus caninus.
Meerigel, echinus marinus.
Sauigel, porcinus arinaceus.
Schweinigel, idem.
Waſſerigel, echinus aquaticus.
Jiſch, jiſchen, pro: jeſchen, vid. joſch.
Jler (ein Fluß in Schwaben) Ilara.
Jlmen (ein Baum) *ulmus.*
Jlmenau (ein Ort in Thüringen) Ilmenavia.
Jltechs, pro: Heidere.
Jlſter (das, animal quadrupes) *putorius, viverra.*
Jltis, pro Jlſter.
Jhm (pronominis tertiæ perſonæ dativus) illi, huic, ſibi.
Jm, pro: in dem.
‡Jmme (die, pro Biene) apis.
Jmmer (adv.) *ſemper, continue, aſſidue.*
Es geht nicht immer luſtig zu, non ſemper oleum; immer betrübt ſeyn, ſemper triſtari; immer lügen, continue mentiri; immer und ewig, in perpetuum; er iſt immer auf dem Land, aſſiduus rure eſt; immer wären, perpetuum eſſe; er erzählt immer was neues, in perpetua commemoratione novi eſt; immer ſchweigen, perpetue tacere; etwas nicht immer im Maule haben, non omnibus horis aliquid jactare; ein Ding wäret nicht immer, omnium rerum quaſi naturali lege viciſſitudo; ich werde immer davor beſorgt ſeyn, hæc cura erit infixa animo ſempiterna.
Ich weiß des Ruhmes Hand wird dich mit Blättern zieren,
Die immer grüne ſtehn, Hofmannsw.
Semper virenti fronde honoris & gloriæ coronaberis.
Die Vorſicht ſchickt es immer ſo, Günther.
Fatum ita ſemper dirigit.
2] idem fere ac: meiſt, meiſtentheils, faſt) *fere, plerumque.*
Das beßte verliehrt man immer am erſten, optima prima fere rapiuntur; es iſt immer einer zu einer Kranckheit mehr geneigt, als der andere, ſunt fere alii ad alios morbos procliviores; es hat immer einer beſſer, als der andere geredet, alius plerumque alio gravius atque ornatius dixit; ein Narr erwählt ſich immer das ſchlechteſte, ſtultus plerumque eligit viliſſimum; es iſt immer einer ſchlimmer als der andere, alius alio plerumque nequior eſt.
3] idem ac nur) *modo, at.*
Gehe immer, abi modo; was wird es immer ſeyn? at quid erit, quo me vult?
Nimmer (contr. pro nie immer) nunquam.

Immit-

Digitized by Google

Jmmittelſt, pro in mittelſt, vid. mitt.

†Geimpft (ich habe) præſ. ich impfe (pfropfe) inoculo.
Einen Zweig in einen Baum impfen, ſurculum arbori inſerere.
Impfen (das, infin.) inſitio.
Impfer (der) inſitor.
Impfung (die) inſitio.
Geimpfet (ſupin. ut adj.) inſitus.

Ihn (accuſativus pronominis perſonalis cujus nominativus er) *eum.*
Er hat ihn ſelbſt geſehen, eum ipſum vidit.
Ihnen (dativus plur. ejusdem pronominis) eis, illis, ſibi.

In (terminatio ſubſtantivorum generis fœminini, ſcribitur etiam inn, quia duplex n in plurali horum ſubſtantivorum auditur, e. g. Köchin vel Köchinn, plur. Köchinnen, Königin, Königinnen ꝛc.)

†In (terminatio adjectivorum antiqua e. g. goldin, pro golden, aureus; ſteinin, pro ſteinern, lapideus, &c.)

In (præpoſitio nominis adſciſcit dativum & accuſativum, litera ejus n in derivatis duplicatur) *in, ad.*
In der Stadt, in urbe; im Anfange, in principio; in dem andern Theile des Buches, in altera libri parte; in Unterweiſung der Kinder, in erudiendis liberis; in dem Walde herum gehen, in ſylva verſari; in das Gefängniß ſtecken, in cuſtodiam includere; in den Tag hinein leben, in diem vivere; in das Buch eintragen, in codicem referre; in ein fremdes Land reiſen, in regionem peregrinam proficiſci; in Gegenwart, ad præſens; weit in den Tag hinein, in multum diem; in deinem Hauſe ſteht noch alles, wie wir wünſchen, apud te eſt, ut volumus; in die nächſte Städte verſtreuet ſeyn, per proximas civitates diſperſum eſſe; in der gantzen Welt herum laufen, per totum orbem terrarum vagari; in der Nähe, prope; in kurtzen, brevi; in kurtzer Zeit reich werden, brevi divitem fieri; insgemein, plerumque, fere, ferme; es pflegt ins gemein zu geſchehen, ferme fieri ſolet.
2] vox compoſitionis denotans rem abſconditam, e. g. inwendig, inbrunſt, Inbehalt ꝛc.)

Inne (præpoſitio verbi ſeparabilis adhibetur pro: ein, e. g. inne halten, continere; inne haben, poſſidere, &c.)
2] præpoſitio nominis cum pronomine per metatheſin, e. g. darinne, pro in dem, in hoc &c.) in.
Darinne (cum pronomine pro: in dem) in hoc, intus, intra.
Mitteninne, intermedius.

Innen (adv.) intus.
Innen und außen, intus & foris; von innen, intra, intus; von innen ein Gefäße verpichen, intrinſecus vas picare; von innen heraus kommen, intus prodire.
Darinnen, intus.
Hierinnen, hic, in eo, hac in re.
Worinnen, qua in re, ubi.

Inner (adj. comp. innerer, ſuperl. am innerſten) internus, interior.
Die innere Stube, internum conclave; der innere Theil des Hauſes, interior pars ædium; inneres Vergnügen, delectatio interna; das iſt mein innerſter Kummer, hoc me maxime afficit; zu innerſt, penitiſſime; ſich in das innerſte Land begeben, in intimam regionem ſe abdere.

Innerlich (adj.) internus.
Innerliche Freude, maximum gaudium; von einem innerlich geliebt werden, hærere in medullis alicujus.
Die Liebe ſprach:
Die Kraft, wodurch ich alles binde

Iſt innerliche Luſt und Qual, Günther.
Gaudio & dolore interno afficio.

**Geinnert, præſ. ich innere.

Erinnert, præſ. ich erinnere, moneo, admoneo, commonefacio, Einen ſcharff erinnern, acrius aliquem monere; einen im Gehen allerhand erinnern, eundo aliquem varie monere; einen ſchrifftlich wegen Beybehaltung einer Gewohnheit erinnern, aliquem literis de retinenda conſuetudine monere; einen wegen des gefaßten Rathes erinnern, memorem capti conſilii monere; einen vergebens erinnern, fruſtra aliquem monere; einen freundlich erinnern, amice aliquem admonere; einen eines Dinges erinnern, aliquem de re aliqua admonere; ich erinnerte ihn, commonebam illum; ich habe ihn an ſeinen elenden Zuſtand erinnert, commonui miſeriarum ſuarum; dein Bruder hat mich mit ſeinem Gelächter erinnert, me commonuit fratris tui cachinnus; ſie erinnerte mich der alten Bekanntſchaft, commonefaciebat me veteris amicitiæ; ich erinnerte ihn fleißig da zu bleiben, commonefaciebam etiam atque etiam, ut maneat; erinnere es doch, wenn wir werden hin kommen, nobis advenientibus adhuc repete; erinnere ihn doch der Schuld, debitum illi redige in memoriam; ich erinnerte ihn an ſein Verſprechen, eum de promiſſo appellabam.

Erinnert heimlich und beſcheiden, was irgend Fluch und Schaden bringt, Günther.
Modeſte & clam illud monete, quod damnum quoquo modo afferat.

2] reciprocum, ſich) præſ. ich erinnere (mich) memini, recordor, reminiſcor.

Ich erinnere mich deſſen gar wohl, hoc præclare memini; ich erinnere mich an den Tag, teneo memoriam hujus diei; ich kan mich des Buches nicht erinnern, non poſſum hujus libri recordari; ſich des alten Ruhmes erinnern, veteris famæ reminiſci; ſich der vorigen ſchlimmen Zeiten erinnern, acerbitatem priſtini temporis reminiſci; ich erinnere mich noch ſeiner Worte, etiamnum mihi dicta illius ſcripta ſunt in animo; ſo viel ich mich der alten Ding erinnern kan, quantum memoria repetere poſſum præterita; mit Vergnügen ſich eines Dinges erinnern, ſuavem habere recordationem rei; er hatte ſich ſeiner Eltern erinnert, tetigerat animum memoria parentum; ich erinnere mich deſſen nicht mehr, hæc res ex animo meo effluxit; man erinnert ſich deſſen nicht mehr, e memoria id jam exceſſit; wir erinnern uns deſſen nicht mehr, iſta memoriam noſtram refugiunt; wenn du dich deſſen oft erinnern wirſt, ſi crebro ad id referes animum tuum; ich habe mich deſſen erinnert, memoria ejus animum ſubiit; erinnert euch der vergangenen Furcht, excitate memoriam ad timoris præteriti cognitionem.

Denn ich erinnere mich was unſre Dichter ſagen, Hofmannsw.
Nam recordor eorum, quæ poetæ noſtri ſcribunt.

Erinnerung (die) monitio, monitum, recordatio, memoria.

Eine freundliche Erinnerung, amica monitio; eine Erinnerung ohne Bitterkeit, monitio acerbitate carens; ſich auf eines andern Erinnerung gründen, conſiliis atque monitis alicujus niti; ich habe aller Erinnerung iederzeit an gehöret, aures meæ dies noctesque omnium præceptis ac monitis patuerunt; auf deine Erinnerung, tuis monitis præceptisque; keiner großen Erinnerung nöthig haben, admonitionem ac præcepta non magnopere deſiderare; auf Erinnerung meiner Freunde, monitu cognatorum meorum;

Digitized by Google

meorum; ohne ihre Erinnerung, nullo eorum admonitu; auf deine Erinnerung habe ich die Bücher geſchrieben, admonitu tuo libros perfeci; den Erinnerungen eines Freundes kein Gehör geben, admonitionibus amici locum non relinquere; er giebt eine Erinnerung, calcar addit; auf deine Erinnerung, te monente; eine harte Erinnerung, cohortatio ſeveriſſima.

Erinnerlich (adj.) memor, recordabilis.
Es iſt mir erinnerlich, redeo in memoriam hujus rei.
Unerinnerlich, irrecordabilis.

Erinnert (ſupin. ut adj.) monitus, commonitus.
Unerinnert, non commonitus.

Vor erinnert, præſ. *ich erinnere vor*, præmoneo.
Einen vor erinnern, aliquem de aliqua re præmonere.
Vorerinnerer (der) præmonitor.
Vorerinnerung (die) præmonitio, præmonitus.
Vorerinnert (ſupin. ut adj.) præmonitus.

Innig (adj.) intimus.
Innige Liebe, arctiſſima vincula amoris.
Hertzinnig, vere ex animo.
Einen hertzinnig lieben, aliquem vere ex animo diligere; er liebt ſie hertzinnig, oculitus eam amat.
Inniglich (adj. abſol.) intime.

**Geinnet, præſ. ich inne.

Innung (die) collegium, ſocietas.
Die Innung der Krämer, collegium mercatorum.

Ing (terminatio ſubſtantivorum de qua fuſius agit clariſſ. *Wachterus* in proleg. gloſſar. germ. p. 28. it. der Spate im Sprachſchatze p. 890.)

Ingwer (der) zingiber, zinziber.

Inn (terminatio ſubſtantivorum generis maſculini, ſcribunt plurimi cum ſimplici n in, ſed in plurali duplex ſemper ab omnibus adhibetur e. g. Königin, die Königinnen, Köchin, Köchinnen ꝛc.)

Inn (ein Fluß in Bayern) Oenus, Ænus.

Ins, pro: in das.

Inſchlicht (das, aliis Unſchlicht, Unſchlit, plurimis Inſelt, cui ſubſtitui poteſt Talg) arvina, ſevum, ſebum.

Inſel (die, plur. Inſeln) inſula.
Eine Inſel im Meere, inſula circumfuſa mari; an eine Inſel an fahren, ad inſulam advehi; die Inſel liegt dem Hafen gegen über, inſula portui objecta eſt.

Inſelt (das, idem ac Inſchlicht) ſevum, ſebum.

Inſter (der, ein Theil vom Rindsmagen) abomaſum.

Intz, intzen (terminatio verborum denotantium ſimilitudinem quandam ejusdem rei, a qua derivantur, e. g. böckelintzen, odore vel ſapore referre hircum, brändintzen ꝛc.)

Joch (das, plur. Jöcher) jugum.
Ein ſchweres Joch auf legen, grave jugum imponere: den Ochſen ein hartes Joch um machen, boves ſubdere jugo duro; ſich unter das Joch begeben, jugum ſubire; das knechtiſche Joch ab werffen, jugum ſervile abjicere; das Joch der Knechtſchaft iſt allen ſchwer, jugum ſervitutis eſt omnibus grave; das Joch ſchickt ſich an den Hals, jugum cervicibus aptum eſt; von einem das Joch ab wenden, jugum a cervicibus alicujus depellere; mit vielen Jochen ackern, multis jugis arare; einen unter das Joch bringen, aliquem ſub jugum

Digitized by Google

jugum mittere; ein Joch auf machen, jugum diducere; der Fürſt fing ein mahl an von Heurathsſachen zu ſprechen mit beygefügtem Vermelden, daß er ſich dieſes beſchwerliche Joch niemahls würde auf den Hals bürden laſſen, Hofmannsw. Se nunquam hoc jugum grave ſubiturum.

An den Seiten kalter Leichen,
Weiß ich, daß mein Joch zerbricht, Günther.
Aliorum cadaveribus admotus abjicio jugum.

Ehejoch, conjugium.
Zentnerjoch, onus graviſſimum.
Jochbar (adj.) jugatorius, jugalis.
**Gejochet, præſ. ich joche, jugo.
Angejochet, præſ. ich joche an, impono jugum.
Entjochet, præſ. ich entjoche, abjugo, dejugo.
Einen Ochſen entjochen, bovi jugum demere.
Unterjocht, præſ. ich unterjoche, ſubjugo, ſub jugum mitto.

Gejohren (ich habe) præſ. ich jehre, *fermenteſco*, *fermentor*, imperf. ich johr.
Das Bier jiehrt, cereviſia fermenteſcit.

Gejoſchen (ich habe) præſ. ich jeſche, *effervesco*, imp. ich joſch.
Der Wein jiſcht, vinum ſpumat.
Jeſch (der) ſpuma.
Jeſch auf werffen, ſpumare.
Jeſcht (der) ſpuma.
Jeſchtig (adj.) ſpumeus.

Ihr (pronominis perſonalis pluralis) vos.
Ihr ſelber, vos ipſi; ihr ſeyd es, vos eſtis.
Ihr, die ihr Götter heißt und ſeyd,
Ihr Groß- und Starcken dieſer Erden
Auch ihr gehört zur Eitelkeit, Günth.
Vos quoque vanitati eſtis ſubjecti.
2] dativus ſingul. pronominis perſ. gener. fœm.) illi, ei, ipſi.
Ich habe es ihr gegeben, illi (fœminæ) dedi.
3] pronomen poſſeſſivum tertiæ perſonæ gener. fœminini) ſuus, ſua, ſuum.
Die Frau bekommt ihr Kleid, fœmina accipit ſuum veſtimentum; die Tugend macht ihre Verehrer glücklich, virtus felices reddit ſuos cultores; ſie hat ihr Kind weg geworffen, abjecit infantem ſuum.
4] pronom. poſſeſſivum pluralis numeri) ſuus, ſua, ſuum.
Sie haben ihre Kleider gewaſchen, veſtes ſuas eluerunt.
Ihrig (adj.) ſuus, ſua, ſuum.
Gieb ihnen das Ihrige, des illis, quæ ad illos ſpectant.
Geihrtzet, præſ. ich ihrtze, adhibeo ſecundam pluralis perſonam in perſona alicujus compellanda pro ſecunda ſingularis.

Irden, vid. Erd.
Irdiſch, ibidem.

Irgend (adverb. dubitandi) *usquam*, *uspiam*, *forte*.
Irgend in einem Orte leben, uspiam in loco vivere; ich werde dir weder hierinne, noch irgend in einer andern Sache hinderlich ſeyn, neque iſtic, neque alibi tibi in me usquam mora erit; damit du dich nicht irgend verwunderſt, ne forte mireris; wenn ſich irgend Jemand verwunderte, ſi quis forte miretur; irgend um dieſe Gegend, loca hæc circiter; iſt irgend Jemand hier? numquis hic eſt? ich werde irgend auch glücklich werden, fortaſſis & ego beatus ero; ſich irgend wo nieder laſſen, alicubi commorari; wenn er irgend der Leute

Leute ſatt worden, ſi forte eum ſatietas hominum cepit; damit nicht irgend wo das Waſſer ſtehen bleibe, necubi aqua conſiſtat; irgend wohin gehen, quopiam accedere.

Nirgend, nusquam.

Irgends (adv.) usquam, uspiam.

Nirgends, nusquam, nullibi.

Sonſten war nirgends Krieg, nusquam alibi erat bellum; der ehrliche Mann läßt ſich nirgends ſehen, nusquam bonus ille vir apparet; ſonſt nirgends als in dem Lande, nusquam, præterquam in hac regione; ich ging nirgends hin, non usquam diſcedebam; ich finde meinen Bruder nirgends, nusquam gentium invenio fratrem.

Irre (der, pro: Irrländer) hibernus.

Irre (adj. abſolutum) *erroneus.*

Irre gehen, deviare; ich ging damahls irre, tunc deflectebam de via; er geht irre, deerrat in itinere; einen irre machen, inducere aliquem in errorem.

Irre (die) error.

In der Irre gehen, aberrare, deflectere a via.

‡Irrſal (das, pro: Irrthum) error, erratio.

Irrthum (der) error, erratio, erratum, peccatum.

Ein großer Irrthum, magnus error; ein geringer Irrthum, levis error; ein ſchändlicher Irrthum, pernicioſus error; er ſteckt im Irrthume, errore ducitur; er bringt dich in den Irrthum, rapit te in errorem; in Irrthum fallen, erroribus implicari; daher kommt der Irrthum, cauſa erroris hæc eſt; einem Irrthume folgen, errorem ſequi; den Irrthum fahren laſſen, errorem deponere; den Irrthum mit der Muttermilch ein ſaugen, errorem cum lacte nutricis ſugere; es ſteckt alles im Irrthume, plena errorum ſunt omnia; Irrthum verurſachen, errores gignere; mit Irrthume ein genommen ſeyn, errore imbutum eſſe; einem den Irrthum benehmen, alicui errorem demere, eripere; der gantze Irrthum beſtehet darinne, daß, omnis error in eo eſt, quod; die ſtecken in einem ſehr großen Irrthume, in eis eſt ſummus error; ſeinen Irrthum erkennen, agnoſcere erratum ſuum; den Irrthum tadeln und verbeſſern, reprehendere & corrigere erratum; ſeines Irrthums wegen um Vergebung bitten, petere errato veniam; ich habe meinen Irrthum gebeſſert, peccatum meum correxi; der König gleichſam aus dem Traume ſeines Irrthumes erwecket, Hofmw. Rex quaſi ex alto, quo oppreſſus erat, ſomno erroris evigilans.

Mein Irrthum, wie mich deucht, iſt traurenswerth zu ſchätzen, *idem.*
Error meus, uti mihi quidem videtur, dolore dignus eſt.
Wohl dieſem, der ſich nicht die Hoffnung läßt verblenden,
Und ſeinen Irrthum noch vernünftig ändern kan, *idem.*
Beatus, qui mature & dato rationi loco errorem ſuum corrigit.

Irrig (adj.) erroneus, errans, errabundus.

Eine irrige Meinung, opinio erronea; ein irriger Menſch, homo errans; er iſt ein irriger Menſch, homo eſt erroneus; irrig ſeyn, errare; ein irriger Weeg, locus avius; einen auf eine irrige Meinung bringen, deferre aliquem in errorem.

Irrſam (adj. pro: irre, irrig) erroneus.

Geirret (act. ich habe) præſ. ich irre, erro, labor, pecco.

In dem eintzigen habe ich geirrt, in hoc uno erravi; er irrt in der gantzen Sache, tota re errat; du irrſt ſehr, multum erras; in der Zeit irren, in temporum computatione errare; er irrte weit davon, longe aberrabat; aus Unvorſichtigkeit irren, imprudentia labi; er irrt ſtarck, valde peccat;

ſo ſehr hat er geirrt, tantopere peccavit; er irrt, hallucinatur; darinne hat er geirrt, in eo opinio eum fefellit; wo ich nicht irre, niſi me omnia fallunt; als ein Menſch irren können, ut homo falli poſſe; er meint, er könne nicht irren, ſe in errorem rapi non poſſe putat; in ſeinem Thun irren, ruere in agendo & peccare; im hellen Tage irren, in ſole caligare.

Die Hände bebeten, es irrten alle Sinnen, Hofmannsw.
Manus tremebant, ſenſus fallebantur.
Was les' ich? ſchlaf' ich halb? wer irrt? ich oder du?
Tune an ego erramus?
In den Wäldern will ich irren, Günther.
In ſylvis vagabor.
Nachdem ſich etwann hier und da ein Frauenzimmer irrt und wehret, *idem.*
Quodſi quandoque fœmina in errorem rapitur.

Irren (das, infin.) erratio.
Irrung (die) idem.
Geirrt (ſupin. ut adj.) erratus.
Ungeirrt, ſine errore, minime turbatus.
Ungeirrt ſchlafen, quiete dormire.
Mit geirrt, præſ. ich irre mit, una erro, cum aliis pecco.
Verirrt, præſ. ich verrirre (mich) aberro, deflecto a via.
Ich habe mich auf dem Weege verirrt, in via aberravi.
Verirrung (die) aberratio, deerratio.
Verirrt (ſupin. ut adj.) ſeductus, errore involutus.
Ein ieder ſchämt ſich dieſer Thorheit, doch ſchämt ſich die Verleumdung nicht
Der gantzen Herde ſchuld zu geben, was ein verirrtes Schaf verbricht, Günther. Univerſo cœtui tribuitur delictum unius per errorem lapſi hominis.

Irte, pro: Zeche, vid. Oerte vel Urt.

Isch (terminatio adjectivorum, clar. *Wachterus* in prol. gloſſ. germ. „p. 29. incompertæ, ait, ſignificationis, ſed uſu vetuſtiſſimum, jam enim „occurrit apud *Tacitum* in nomine Tutiſco, nec non in nominibus Cheruſcorum & Nariſcorum. Gothi habent isk, Angloſax. isc, Franci & „Alem. utrumque & auxilio ejus formant non adjectiva tantum, ſed etiam „ſubſtantiva.)

Iſer (ein Fluß in Bayern) Iſara.

Iß (imperativus verbi eſſen, vid. eſſ) ede.

Iſt (tertia perſona ſingularis pro: wiſt a ſupino regulari: geweſen, præſ. ich weſe, du wiſt, hodie biſt, er wiſt, hodie iſt) eſt.

** **Itz** (adverb. temporis) *jam, nunc.*

Itzig (adj.) hodiernus, præſens.
Itzige Zeit, hoc tempus, itzige Dichter, poëtæ, qui nunc ſunt.

Itzo, jam, nunc, hoc tempore.
Es iſt itzo Zeit, jam tempus eſt; itzo kommen die Kläger, jam accedunt accuſatores; wie es itzo ſtehet, ut nunc eſt.
Die Haut war Schnee, der itzo fällt, Günther.
Cutis non abſimilis erat nivi, quæ modo deſcendit ſeu decidit.

Itzt, idem.
Itzt dem gemeinen Weſen zu Nutze dienen, nunc rei publicæ præſidio eſſe; itzt endlich ein mahl, nunc denique; itzt vergnügen ſie ſich gar ſehr, jam nunc admodum ſe delectant; vor itzt, in præſenti; an itzt, jam.
Ein mehres kan ich itzt der Feder nicht vertrauen, Hofmannsw.
Plura jam calamo committere non poſſum.

Digitized by Google

Itzt will ich meinen Brief, nicht gar die Hoffnung ſchliſſen, *idem.*
Jam quidem literas, ſed non ſpem finiam.
Itzt ſieheſt du die Welt mit andern Augen an, Günther.
Jam aliis oculis mundum adſpicis.
Itzund, idem.
Itzund geht die angenehmſte Zeit an, jam tempus gratiſſimum accedit.
Ich ſchreibe, was ich muß, ich ſteh' itzund gebunden, Hofmannsw.
Coactus ſcribo atque jam vinculis conſtrictus.
Denn laß ich gleich itzund dich ferner zu berühren, *idem.*
Nam licet jam a concubitu tuo abſtinere cogar.
Itzunder, idem.

Jubel (adhibetur ut compoſitionis vox e. g. Jubeljahr, Jubelgeſchrey ꝛc. a latina voce jubilo vel jobilo inclamo, a clericis in noſtram linguam translata.
Jubiliret, præſ. ich jubilire, jubilo.

Jubelen (die, plurale) ornatus gemmis diſtinctus, gemmæ.

Juch! (interj.) *jo! evax!*
Juch! hey! ſa! evohe!
Gejuchtzet, præſ. ich juchtze, ovo, clamo, jubilo.
Juchtzen (das, infin.) acclamatio.
Gejuchtze (das) idem.

Gejucket (ich habe) præſ. ich jucke, *prurio, formico.*
Die Haut juckt, cutis prurit; die Zähne jucken, dentes pruriunt; bis die Haut juckt, donec cutis pruriat; die Wunden jucken mir, Hofmw. vulnera pruriunt.
Jucken (das, infin.) pruritus, formicatio.
Das Jucken der Augen, trachoma.
Juckend (part. ut adj.) pruriginoſus.

Jude (der, plur. Juden) *Judæus.*
Er iſt ärger als ein Jude, judæum aſtutiis & fraudibus longe ſuperat; einen Juden betriegen, vulpinari cum vulpe.
Kornjude, annonæ flagellator, dardanarius.
Einen Kornjuden ab geben, flagellare annonam.
Jüdinn (die) Judæa.
**Jüdlein (das, dimin.) judæolus.
Gejüdelt, præſ. ich jüdele, fœnore iniquo conquiro, mercando judæos imitor.
Jüdeley (die) nimium lucri ſtudium, modus negotiandi judaicus.
Jüdeley treiben, nimium affectare pretium.
Judenthum (das) judaiſmus.
Jüdiſch (adj.) hebræus, hebraicus, judaicus.
Das jüdiſche Land, Judæa; jüdiſcher Aberglaube, judaica ſuperſtitio.

Jugend eſt pro Jungend, vid. Jung.

Junck (eſt pro: Jung) vid. Jung.

Juncker (der, vox compoſita pro: Junghherr, vel junger Herr) *nobilis juvenis.*
Fahnjuncker, poſtſignanus, ſigniferi vicarius.
Hofejuncker, nobilis aulicus, purpuratus.
Kammerjuncker, ſacri cubiculi nobilis.
Landjuncker, nobilis ruralis.
Stadtjuncker, domi nobilis, nobilis oppidanus.
Jünckerlein (das, dimin.) juvenis, puellus nobilis.

Digitized by Google

Meerjünckerlein (ein Fiſch, ob formoſam ſpeciem ita dictus) julis.

Jung (adj. comparat. jünger, ſuperlat. am jüngſten) *juvenis, juvenilis, adoleſcens.*

Ein junger Menſch, homo juvenis; die jungen Leute, juvenes; junge Kraft, juvenile robur; ein junges Hünchen, pullus gallinæ; junge Tauben, pulli columbini; ein junges Pferd, pullus equinus; ein junger Baum, novella arbor; junge Hunde, catuli; ein junger Wolf, catulus lupi; eine junge Katze, catulus felis; ein junger Knabe, parvulus; ein junges Mägtchen, puella; eine junge Wittwe, juvencula vidua; eine junge Kuh, juventa; ein junger Ochſe, juvencus; ein junger Hahn, pullaſter; junger Wein, vinum novitium; jung werden, naſci; er iſt im Winter jung worden, tempore hyemali natus eſt; der Adler wird jung, aquila juveneſcit; willſt du wieder jung werden? repubeſcere cupis? die Jungen, pulli; Junge zeugen, pullos excludere; die Henne führt die Jungen, pullos gallina ducit; der zu etwas faſt noch zu jung iſt, cujus ætas vix matura eſt rei alicui; nach junger Leute Art, juveniliter; ſchwärmen, wie ein junger Purſche, juvenari, adoleſcenturire; jung gewohnt, alt gethan, a teneris adſueſcere multum eſt; jung an Jahren, alt an Verſtande, ingenio canus ante canos; die jüngſten Briefe, nuperæ literæ; der jüngſte Tag, dies noviſſimus; was die Alten ſungen, das tſchitzerten die Jungen, a bove majori diſcit arare minor; der junge Fürſt ließ ihm die ſüſſe Beſchreibung gedachter Perſon ſo wohl gefallen, Hofmannsw. principi juveni imago memoratæ virginis adeo placebat; es lebte damahl eine junge Wittwe, eines mächtigen Marckgrafens hinterlaſſene Gemahlinn, *idem.* vivebat eo tempore vidua adhuc in flore ætatis, uxor quondam Marchionis.

Willſt du geſund und jung zu deinem Grabe gehn? *idem.*

In vigore ætatis & virium ſepulchro te includi pateris?

Der Purſche ſchwärmt, fährt aus und hauſt,
Mit Wirthen, Pferd' und jungen Mägtchen, Günther.

Homunculi baccantur atque familiarius vivunt cum hoſpitibus atque ancillis.

Kein Weib iſt itzt ſo gut und artig, kein ſchönes Kind ſo from und jung,
Ein Meiſterſänger macht ſich drüber und führt es durch die Muſterung, *idem.*

Nulla fœmina tam ſe virtute commendat atque ætatis flore, quin a poëtaſtris traducatur.

Blutjung, peradoleſcens, peradoleſcentulus.

Junge (der) famulus, tyro, ſervulus.

Höre Junge, audi puer; ich bin nicht dein Junge, ſervus tuus haud ſum.

Gänſejunge, anſerarius.
Hippeljunge, cruſtularius.
Kramerjunge, mercatoris diſcipulus.
Küchenjunge, ſublingio, coqui diſcipulus.
Lehrjunge, tyro, diſcipulus.
Mahlerjunge, colorum tritor.
Schelmenjunge, ſcelus pueri.
Stalljunge, ſtabularius puer.

Jüngling (der) juvenis, adoleſcens.

Ein beſcheidener Jüngling, juvenis modeſtus; ein lüderlicher Jüngling, juvenis perditus & diſſolutus; ein ſtarcker Jüngling, juvenis validus; ein grober und ungeſchickter Jüngling, adoleſcens non ſolum indoctus, ſed etiam ruſticus; von dem Jünglinge macht man ſich die größte Hoffnung, adoleſcens eſt magnæ ſpei.

Jugend (die) adoleſcentia, juventus, pueritia, infantia.

Die

Die hitzige Jugend, fervida adoleſcentia; die Jugend iſt zur Geilheit geneigt, adoleſcentia ad laſciviam proclivior eſt; die geile und unmäßige Jugend durch Arbeit zähmen, libidinoſam & intemperantem adoleſcentiam labore coërcere; die Jugend mit Kranckheit zu bringen, adoleſcentiam in morbo conſumere; die Jugend kan keinen guten Rath faſſen, adoleſcentiæ ineunti ineſt maxima conſilii imbecillitas; was die Jugend mit ſich bringt, quæ fert adoleſcentia; man muß ſeiner Jugend was zu gute halten, ignoſcendum eſt adoleſcentiæ ejus; die Jugend hat ihn dazu gebracht, fecit hoc adoleſcentia inductus; die Sünden der Jugend, peccata juventutis; von erſter Jugend an, a prima juventute; ich habe mit ihm von Jugend auf große Freundſchaft gepflogen, a pueritia magna mihi cum eo familiaritas fuit; ich habe ihn von Jugend an gekannt, eum ab ineunte ætate agnovi; in der beßten Blüthe der Jugend, eximio flore ætatis; ſich von Jugend auf zur Arbeit gewöhnen, a parvulo labori & duritiei ſtudere; er iſt von Jugend auf mein Lehrer geweſen, a parvulo (puero) mihi pædagogus fuit; von Jugend an ein Knecht geweſen ſeyn, a puero ſervitutem ſerviiſſe; die Freundſchaft iſt in der Jugend angefangen worden, a teneris amicitia incepta eſt; Jugend hat ſelten Tugend, prima ætas plerumque eſt proterva; ein Verbrechen, welchem die hitzige Jugend, wie höchlich zu wünſchen, nicht allemahl aus den Augen zu treten vermag, Hofmw. Peccatum, quod fervida juventus, uti optandum quidem eſſet, vix vitare poteſt.

Es ſchmückt der ſchöne Trieb die Blumen unſrer Jugend, *idem.*

Hæc quidem animi propenſio juventutem noſtram decet.

Das Alter ſucht die Ruh, die Jugend liebt die Freude, *idem.*

Senium quietem, juventus gaudia quærit.

Die Jugend ſchmückt ein liebreich Kind, **Günther.**

Juventus amabilem reddit virginem.

Jugend, Luſt und ſchöne Wangen
Stehn faſt ſtündlich auf der Flucht, *idem.*

Juventus & pulchritudo bona ſunt fluxa.

Jünger (comparat.) junior, natu minor

Mein jüngerer Bruder, frater meus junior; um zwey Jahr jünger, biennio minor.

2] der, terminus eccleſiaſticus) diſcipulus, auditor.

Gejüngert, præſ. ich jüngere.

Verjüngert, præſ. **ich verjüngere**, renovello, renovo, nova forma dono.

Die Schlangen verjüngern ſich, angues nitidi vernant; ſich nach der Kranckheit verjüngern, poſt morbum exſuere ſenectutem.

Verjüngerung (die) vernatio.

Jüngſt (ſuperlat.) noviſſimus.

Der jüngſte Sohn, filius natu minimus; der jüngſte Tag, noviſſimus dies.

2] adverb.) nuper, nuperrime.

Da er jüngſt bey mir war, quum nuper mecum erat; ich habe ihn jüngſt geſehen, eum nuperrime vidi.

Jüngſten (adj.) nuper.

Gejunget (ich habe) præſ. **ich junge**, procreo pullos, pario catulos.

Verjüngt, præſ. **ich verjünge**, rejuveneſco.

Jungfer (die, plur. Jungfern, vox compoſita pro: Jungfrau) *virgo.*

Eine ſchöne Jungfer, virgo bella; eine erbare Jungfer, virgo bene morata; eine tumme Jungfer, virgo ſtupida; eine geſchlancke Jungfer, virgo gracilis; eine Ehrenwerthe Jungfer, virgo quovis honore digna; eine verſtän-

Digitized by Google

dige Jungfer, virgo ſcita; die Jungfer gefällt den Mannsbildern, virgo placet viris; die Jungfer befleißiget ſich eben ſo tugendhaft als ſchön zu ſeyn, id ſtudet virgo, formæ ut mores conſimiles ſint; die Jungfer hat einen freyern Sinn, als es ſich vor ſie ſchickt, und acht nicht der Leute Reden, virgini ingenium liberius eſt, quam quod virginem deceat; parumque hæc abhorret famam; die Jungfer hat vor der Hochzeit ſtarck gehurt, virgo ante nuptias ſuccubuit, quibus voluit; eine wohlgebildete Jungfer heyrathen wollen, virginem eximia forma ambire; die Jungfer iſt groß, hat aber nichts dazu, virgo grandis eſt, ſed dote caſſa; eine Jungfer mit Gewalt zu falle bringen, virginem per vim violare.

Hausjungfer, filia familias, filia herilis.

2] eine erbare Bedientinn) virgo rei familiaris adminiſtra.

Kammerjungfer, ſacri cubiculi virgo.

Kloſterjungfer, monialis, virgo veſtalis.

Seejungfer, Siren.

Jüngferchen (das, dimin.) virguncula.

Jungferſchaft (die) virginitas.

Eine um die Jungferſchaft bringen, virginitatem alicujus violare.

Jüngferlich (adj.) virginalis, virginarius.

Jüngferliche Schamhaftigkeit, virginalis verecundia; jüngferliche Kleidung, virginalis habitus & veſtitus; jüngferliche Treu, virginaria fides.

Juriſt (der) jureconſultus.

Juriſterey (die) jurisprudentia.

Juriſtiſch (adj.) juridicus, forenſis.

Juwel, gemma.

Juwelierer (der) gemmarius.

K.

K (litera Germanorum decima, duplicem quidam adhibere volunt in vocibus Sacken, lecken ꝛc. e. g. ſakken, lekken, quem tamen modum ſcribendi communis uſus non approbat, ſed prioris loco c ſubſtituit) *litera k.*

Kachel (die, plur. Kacheln) *teſta fornacis, cacabus.*

Eine Kachel machen, fingere cacabum.

Brunzkachel, matula, matella.

2] pro: altes geringes Weib) anus putida & ſordida.

Harnkachel, idem.

Ofenkachel, fidelia.

‡Kachler (der, pro: Töpfer) figulus.

Gekacket (ich habe) præſ. ich kacke, *caco.*

Gerne kacken wollen, cacaturire; der nicht kacken kan, cui alvus eſt adſtricta, obſtructa.

Kacken (das, infin.) cacatio, dejectio alvi.

Kacker (der) cacator.

Kackerey (die) cacatio.

Kackerlich (adj.) cacaturiens.

Es iſt mir kackerlich, cacaturio.

Gekacke (das) egeſtio.

Gänſegekacke, gingritus.

Ab gekackt, præſ. ich kacke ab, abſolvo cacationem.

Aus gekackt, præſ. ich kacke aus, per alvum ejicio.

Blut aus kacken, dejicere ſanguinem.

Bekackt, præſ. ich bekacke, concaco.

Das

Digitized by Goo

Das Kind bekackt die Strümpfe, infans concacat tibialia.
Ein gekackt, præt. ich kacke ein, inquino merda.
Das Kind kackt ein, infans concacat lintea.
‡Kaff (das, pro: Spreu, der Spate im Sprachſchatze p. 910) palea, acus.
Kafficht (adj.) paleatus, aceroſus.
Kaffichtes Brot, panis aceroſus.
Käfer, vid. Kefer.
‡Käficht (pro Vogelgebauer) cavea.
Kaft, vid. Kaff.
‡Kaag (pro Kahn, Fahrzeug) navigium albis inferioris.
Kajüte (die, ein Bettlager auf dem Schiffe) caſteria, cubiculum navale.

Kahl (adj. compar. kahler, ſuperl. am kahleſten) *calvus, depilis, depilatus.*
Ein kahler Kerl, homo calvus; ein kahler Pelz, pellicea depilis; ein kahler Kopf, depilatum caput; eine kahle Scheitel, capillo nudus vertex; ein kahles Kleid, veſtis detrita; ein kahles Kinn, mentum glabrum; eine kahle Urſache, inſipida cauſa; eine kahle Hure, mendicabulum ſcortorum; ein kahler Kopf, calvitium, capitis lævitas; kahl werden, calve fieri; er wird alle Jahre kahl, omnibus annis calveſcit; kahl machen, calvare; er beſteht gar kahl, magis mutus eſt ac piſcis; es wird mit ihm kahl ablaufen, de ejus ludetur corio; wenn ich nur einen kahlen Thaler hätte, modo mihi unicus thalerus adeſſet.
Ich ſchriebe: kahler Kerl! dein Hals iſt nun verlohren, Hofmannsw.
Ita vero tibi ſcriberem: vile mancipium! actum eſt nunc de vita tua.
Kähle (die, ſcribunt hodie Kehle) guttur, gula.
Kahlicht (adj.) glabellus.

Kalb (das, plur. Kälber) *vitulus.*
Ein ſaugendes Kalb, vitulus lactens; ein ſchichterndes Kalb, vitulus pavidus; ein abgeſetztes Kalb, vitulus vaccæ ſubtractus; ein abgeſtochenes Kalb, vitulus jugulo confoſſus; er verkehrt die Augen, wie ein abgeſtochenes Kalb, retorquet oculos inſtar vituli mactati.
2] pro: was Ausgeſpiehenes) *vomitu ejectum quid.*
Ein Kalb machen, vomere.
Was iſt der Wein? ein naſſer Stern, durch deſſen Einfluß wir verſtehn,
Daß Menſchen wieder die Natur mit Kälbern können ſchwanger gehn, Stop.
Hominem præter naturam poſſe vitulum (vomitum) edere.
Hirſchkalb, hinnulus cervinus.
Meerkalb, phoca oceani.
Mondenkalb (eine Mißgeburt oder Gewächſe in der Mutter) mola, caro in utero naſcens.
Rehkalb, hinnulus capreæ.
Waſſerkalb, ſeta aquatica.
Kalbe (die, quibusdam eine Metze) junix, vitula, juvenca.
Kälbichen (das, dimin.) vitellus.
Kälblein, idem.
Kälber (die, plur.) vituli.
Kälberey (die) bovinatio, petulantia.
Kälberhaft, laſcivus, protervus.
Gekälbert (ich habe) præt. ich kälbere, adoleſcenturio, juvenor, vitulor.
2] idem ac ſpeyen) præt. ich kälbere, evomo.
Aus gekälbert, præt. ich kälbere aus, finem facio vitulationis.
Kälbern (adj.) vitulinus, vitellinus.
Kälbernes Fleiſch, caro vitellina; kälberne Milch, thynus vituli.
Gekalbet (ich habe) præt. ich kalbe, pario vitulum.
Kalbe (eine Stadt im Magdeburgiſchen) Kalba.

Digitized by Google

Kalch, vid. Kalck.

Kalck (der) *calx.*

Geleſchter Kalck, calx temperata; ungeleſchter Kalck, calx viva; gebrennter Kalck, calx cocta; geſiebter Kalck, calx cribro ſubcreta; mit Sande vermiſchter Kalck, calx arena miſta; mit Kalck bewerffen, calce polire; den Kalck leſchen, calcem macerare; der Kalck ſchickt ſich zum Weißen, calx operibus dealbandis convenit; Kalck von weißen Steinen brennen, calcem de albo ſaxo coquere.

Sparkalck, gypſum.

Tünchkalck, calx tectoria.

Mit Tünchkalck bewerffen) opere tinctorio aliquid exornare.

**Gekalckt, præſ. ich kalcke, calce tingo.

Gekalckt (ſupin. ut adj.) calcatus.

Kaldaunen (die, plurale) lactes, inteſtina brutorum.

Kaleſſe (die) pilentum.

Kalms (der, a latina voce) calamus aromaticus, acorus.

Kalt (adj. comparat. kälter, ſuperl. am kälteſten) *frigidus, gelidus.*

Kaltes Waſſer, aqua frigida; kaltes Wetter, tempeſtas frigida; ein kalter Ort, locus frigidus; eine ſehr kalte Gegend, regio perfrigida; den Wein kalt machen, vinum gelidum reddere; das Eiß macht den Fluß viel kälter, glacies fluvium multo gelidiorem facit; ein wegen Nähe des Fluſſes ſehr kalter Ort, prægelidus locus fluminis propinquitate; ein kalter Winter, aſpera hiems; kalte Liebe, amor remiſſus; der kalte Brand, gangræna; etwas kalt, frigidiuſculus; das Waſſer iſt kalt, aqua friget; die Erde iſt kalt, terra alget; ein kaltes Fieber, febris querquera; die kalte Piſſe (Seuche) ſtranguria; es wird kalt, ingruit frigus; ein Zimmer kalt machen, conclave frigefactare; es wird ihm kalt, frigeſcit.

Man nennt euch kalt von Art und ſteckt die Männer an, Hofmannsw.

Frigidioris vos putamini naturæ & tamen amore viros incenditis.

Die Augen brannten mir, das Hertze ward mir kalt, *idem.*

Ardebant oculi, at me lipothymia corripiebat.

Es reiß ein kalter Stahl den heißen Fürſatz ein, *idem.*

Gelida morte inceſtæ hæ flammæ reſtinguantur.

Ich wollte kaltes Gift aus deinen Händen trincken, *idem.*

Vel venenum vitalem extinguens calorem ex manibus tuis acciperem.

Und wenn dein kalter Leib ſich ſchwer und einſam weltzet, Günther.

Et cum tota nocte in frigido jaces thoro.

Eißkalt, glacialis.

Kälte (die) frigus, gelu, algor, rigor.

Anhaltende Kälte, frigus continuum; einfallende Kälte, frigus ingruens; ſtrenge Kälte, frigus gelidum; grimmige Kälte, frigus acerbum; die Kälte läßt nach, frigus remittit; es fällt uns eine häftige Kälte an, adflat nos acrior vis frigoris; die Kälte wird häftiger, frigus ingraveſcit; man kan ſich kaum in den Häuſern der Kälte erwehren, vix in ipſis tectis frigorum vim ſuſtinemus; den Tag vorher iſt ſo große Kälte geweſen, daß, pridie tantum fuit frigus, ut; vor Kälte gantz erſtarrt, torpens contractusque frigore; wir ſtunden große Kälte aus, magna frigora perpetiebamur; ſich ein Mittel wieder die große Kälte ſchaffen, ad magnitudinem frigoris ſibi remedium comparare; Oerter wo die Kälte nicht ſo groß iſt, remiſſioribus frigoribus loca; ich bin der Kälte nicht gewohnt, non ſum adſvetus frigoribus; die Kälte thut ihm nichts, tutus eſt ab frigoribus; vor der Kälte im Winter gefrieren, obrigere frigore hiberno; den Leib mit Oehl vor der Kälte verwahren, corpus oleo contra algores munire; der die Kälte ausſtehen kan, cujus corpus patiens

tiens algoris; die Kälte verderbet das Getreide, gelu enecantur frumenta; die Leiber verſtarrten vor Kälte, corpora gelu rigentia torpebant; die Flüſſe waren vor Kälte gefroren, flumina vis frigoris gelu concreto adſtrinxerat; ſehr große Kälte, tempeſtas perfrigida

Die Kälte nemmt ſie nicht wie einen Waſſerfluß, Hofmannsw.

Amor non frigore coercetur.

Nachtkälte, frigus nocturnum.

Kältlich (adj.) frigidulus, frigidiuſculus.

**Gekaltet, præſ. ich kalte, frigeo.

Erkaltet (ich bin) præſ. ich erkalte, refrigeſco, perfrigeſco.

Die Liebe erkaltet, amor refrigeſcit; der Fleiß erkaltet, ſtudia frigent.

Was ſonſt zu Brande wird, muß wie das Eiß erkalten, Hofmannsw.

Quod alias accendit homines, hic friget.

Man läßt den angebohrnen Sinn bey Wäſche, Flachs und Herd' erkalten, Günther.

Ingenii indoles in mulieribus inter lini & culinæ negotia perit.

Erkaltung (die) infrigidatio.

Erkaltet (ſupin. ut adj.) frigefactus.

Gekältet (ich habe) præſ. ich kälte, frigefacio, frigus adſpiro, frigefacto.

Frühzeitig Obſt kältet den Magen, fructus horæi ventriculi calorem nativum infringunt.

Kältung (die) frigidatio.

Erkältet, præſ. ich erkälte, frigefacto, refrigero.

Sich erkälten, frigeſcere; ich erkälte mich, frigus contraho.

Erkältung (die) frigefactio, quam quis frigeſcit.

Die Erkältung ſchadet, frigus admiſſum noxam adfert.

**Kam (der, clar. *Wachterus* ſcribit Kaum, ego nunquam audivi kaumicht vel kaumig ut ipſe adducit, ſed kamicht vel kahnicht, ut clar. *Hederich* in promptuario ſcribit.)

Kamicht (adj.) mucidus, ſitu obductus.

Kamichter Wein, vinum, quod mucet; das Bier wird kamicht, cereviſia muceſcit; der Eßig wird kamicht, acetum mucorem contrahit.

Kam, er kam vel kahm, vid. Komm.

Kamehl (das, plur. Kamehle) camelus.

Kamillen (ein Kraut) chamæmelon.

Kamin (das) caminus.

Kamm (der, plur. Kämme) *pecten*.

Ein höltzerner Kamm, pecten ligneus; ein beinerner Kamm, pecten oſſeus; einen über den Kamm ſcheren, attondere aliquem per pectinem.

2] die Krone der Vögel) *criſta avium*.

3] das Geſtiele der Weintrauben, daran die Beeren hangen) *ſcaphus, racemus*.

4] der Pferde) *juba equorum*.

5] an einem Schlüſſel, ſonſt der Bart) *clavis projectum, labium*.

Grämpelkamm, carmen.

Haarkamm, pecten.

Hahnenkamm, criſta galli.

Hechelkamm, pecten lini.

Roßkamm, ſtrigilis.

2] pro Roßhändler) equorum mango.

Weberkamm, pecten, licia.

Wollenkamm, carmen, pecten hamatus.

Kämmchen (das, dimin.) pectunculus.

Kämmlein (das) idem.

Gekämmet (ich habe) præſ. ich kämme, pecto, pectino, carmino.

Die Haare kämmen, capillos pectere; das Weib kämmt das Kind, mulier infantem pectinat; die Mähnen eines Pferdes kämmen, jubam equi depectere; Wolle kämmen, carminare lanam.

Kämmen (das, infin.) pectinatio.

Kämmer (der) pectinator.

Wollkämmer, carminarius.

Kämmung (die) pectinatio.

Gekämmt (ſupin. ut adj.) pexus.

Ungekämmt, impexus.

Ungekämmte Haare, capilli impexi.

Abgekämmt, præſ. ich kämme ab, depecto.

Herab gekämmt, præſ. ich kämme herab, depecto.

Läuſe herab kämmen, pediculos depectere.

Auf gekämmt, præſ. ich kämme auf, obpecto.

Die Haare auf kämmen, obpectere capillos.

Aus gekämmt, præſ. ich kämme aus, propecto, expecto.

Die Haare auskämmen, capillos expectere.

Auskämmen (das, infin.) quum pectitur.

Ausgekämmt (ſupin. ut adj.) depexus.

Durchkämmt, præſ. ich durchkämme, depecto, repecto.

Kammer (die, plur. Kammern, ab antiqua voce ham vel cham, ut clar. *Wachterus* vult, qui fuſius de hac voce agit in gloſſ. germ. in voce heim, p. 181. der Spate im Sprachſchatze p. 920. eandem radicem agnoſcit) *cubiculum, dormitorium, camera.*

In die Kammer gehen, in cubiculum abire; die Kammer verſchlieſſen, dormitorium claudere; die Kammer öffnen, cameram aperire; indem nun dieſe einfältige Jungfrau einen Brief aus der Kammer zu hohlen ſich überreden ließ, Hofmanswald. cumque ſimplex hæc virgo ad perferendas ex cubiculo literas ſe adduci pateretur; das melden die Geſchichtſchreiber, daß ſeine Oberſten die Kammer eröffnet und ein leeres Bette angetroffen haben, *idem.* hoc narrant Hiſtorici, principes ejus aperto cubiculo thorum vacuum inveniſſe.

Mein Brieflein ſchließ ich zu und meine Kammer auf, *idem.*

Clauſa epiſtola aperio cubiculum.

Die Hand des Bräutigams führt dich in ſeine Kammer, Günther.

Manus ſponſi te in conclave ſuum ducit.

2] in ſpecie: ein Gerichtsort oder Rentkammer) *camera, fiſcus, erarium, tribunal.*

Die Kammer zu Speyer, camera Spirenſis.

3] eine Art von einem Feldſtücke) *tormentum curtum & erectum bellicum.*

4] in einem Feldſtücke) *pulveris receptaculum.*

Eine Kartaune mit zugeſpitzter Kammer, tormentum bellicum acuminatum.

Bethkammer, oratorium.

Beykammer, ſecluſorium.

Bilderkammer, pinacotheca.

Bodenkammer, cubiculum ſuperius.

Brautkammer, thalamus, cubiculum ſponſæ.

Briefkammer, tabularium.

Brotkammer, cella panaria, panarium.

Bücherkammer, bibliotheca, grammatophylacium.

Eiſenkammer, promtuarium ferrarium.

Fleiſchkammer, carnarium.

Gaſtkammer, cubiculum hoſpitale, hoſpitaculum.

Gerichts-

Digitized by Go

Gerichtskammer, tribunal, dicaſterium.
Geſindekammer, cella familiaris.
Harniſchkammer, armamentarium.
Herrenkammer, dormitorium herile.
Hertzkammer, ventriculus cordis.
Die rechte Hertzkammer, ventriculus cordis dexter.
Hinterkammer, camera poſterior, poſtica.
Holtzkammer, lignile.
Jungferkammer, gynæconitis.
Käſekammer, caſeale.
Kinderkammer, dormitorium liberorum.
Kleiderkammer, veſtiarium.
Kohlkammer, cella carbonaria.
Krautkammer, horreum olitorium.
Kräuterkammer, apotheca herbaria.
Kriegskammer, ærarium militare.
Kunſtkammer, technophylacium.
Landkammer, camera provincialis ſeu regni.
Mägdekammer, amphithalamus, contignatio ancillarum.
Mählkammer, farinaria cella.
Marterkammer, carnificina.
Du mein Unglück auf der Erden,
Aller liebſte Redlichkeit!
Die du mich bey viel Beſchwerden
Gleichwohl als mein Schatz erfreut,
Geh nur aus der Marterkammer,
Aus der Höhle meiner Bruſt, Günther.
Diſcede ex corde meo, quod locus eſt carnificinæ tuæ.
Mienenkammer, cuniculorum camera.
Obſtkammer, pomarium.
Reichskammer, camera imperialis.
Rechenkammer, camera rationaria.
Rentkammer, ærarium, fiſcus, camera redituum.
Rüſtkammer, armamentarium.
Schatzkammer, ærarium, gazophylacium.
Schlafkammer, dormitorium.
Speiſekammer, promtuarium, promtuaria cella, cella penuaria.
Spreukammer, horreum aceris, palearium.
Stadtkammer, camera civitatis.
Trauerkammer, conclave lugubre.
Vogelkammer, ornithotrophium.
Vorkammer, procoeton, atrium.
Waffenkammer, armamentarium.
Zeugkammer, caſterium, caſteria.
Das Ruder in die Zeugkammer legen, remum reponere in caſteria.
Zinskammer, camera cenſualis.
Kämmerey (die) tablinum, camera, ſenatus ærarium.
Kämmerer (der) cubicularius, ærario præfectus.
Kunſtkämmerer, technophylacio præfectus.
Kämmerlein (das, dimin.) cellula.
Nebenkämmerlein, ſecluſorium.
Kämmerling (der) eunuchus, ſpado, cubicularius.
‡Kamp (der, pro Kamm) pecten.
Gekampelt, præſ. ich kampele, carmino.
‡Kamp (der, pro Kampf) certamen.

Gekampelt, præſ. ich kampele, velitor.
Er kampelt ſich mit der Frau, levius contendit cum uxore.

Kampf (der, vir in hac re etymologica celeberrimus ab *Eccard* deducit a latina voce campus vid. leg. ſal. p. 199. der Spate im Sprachſchatze p. 922. a voce antiqua germanica ham, cham, quam etymologiam clar. *Wachterus* in gloſſ. germ. p. 196. defendit) *certamen, certatio, pugna, dimicatio.*
Den Kampf bey legen, certamen ſedare; ſich in einen häftigen Kampf ein laſſen, certamen acre tentare; einen zum Kampfe reitzen, ad certamen aliquem accendere; einen Kampf halten, certamen facere; der Kampf geht an, certamen oritur; ſie wagen einen Kampf, eſt inter illos certatio; einen zum Kampfe heraus fodern, ad pugnam aliquem provocare; ſich zum Kampfe bereiten, dimicationem parare; den Kampf antreten, dimicationem ſubire; ein blutiger Kampf, prælium cruentum.
Fechterkampf, certamen gladiatorium.
Liebeskampf, veneris colluctatio.
Pferdekampf, pugna equeſtris.
Schifkampf, naumachia.
Einen Schifkampf halten, naumachiam committere.
Thierkampf, cum beſtiis pugna.
Todeskampf, agon mortis.
Wortkampf, logomachia.
Zweykampf, duellum.
Ein blutiger Zweykampf, duellum ſanguineum.
Gekämpfe (das) pugnatus, lucta, luctatio, certatio.
Gekämpfet (ich habe) præſ. ich kämpfe, dimico, certo, digladior.
Mit einen um den Vorzug kämpfen, cum aliquo pro primo loco dimicare; ſie kämpfen mit einander, inter ſe digladiantur; ſie kämpfen beherzt, animo forti confligunt.
Kämpfen (das, infin.) dimicatio, decertatio.
Kämpfer (der) certator, gladiator, athleta.
Thierkämpfer, beſtiarius.
Kämpfung (die) certatio, decertatio.
Gekämpft (ſupin. ut adj.) pugnatus.
Bekämpfet, præſ. ich bekämpfe, oppugno, impugno.
Er hat alle Feinde bekämpft, omnes hoſtes ſuperavit; bekämpfe dein eigenes Fleiſch und Blut, ſupprime carnales tuas cupiditates.
Bekämpfung (die) oppugnatio.
Bekämpfet (ſupin. ut adj.) oppugnatus.
Die bekämpften Völcker, populi oppugnati & domiti.

Kampfer (der) camphora.
Kämpten (eine Stadt in Schwaben) Campodunum.

Kahn (der, plur. Kähne) *cymba, navis piſcatoria, ſcapha.*
In ein Kahn ſteigen, conſcendere cymbam; einen in den Kahn nehmen, excipere aliquem in ſcapham & ſcapha.
Fiſcherkahn, navis piſcatoria, monoxylon.
Kähnlein (das, dimin.) cymbula, ſcaphula.
Fiſcherkähnlein, lambunculus.

Kahn, kahnicht, pro Kahm, vid. Kam.
Kan, er kan, vide konn.
Kancker (der, a latina voce cancer, pro Spinne) araneus.
Kandel (pro Kanne vel Kännlein) vid. Kann.
Kanehl (das pro Zimt) cinnamomum.
Kahnicht, pro: kahmicht, vid. kam.
Kaninichen (das, dimin. *animal*) cuniculus.

Digitized by Go

Kanne (die, plur. Kannen) *cantharus.*

Eine große Kanne, magnus cantharus; einem eine Kanne Bier zu trincken, cantharo cereviſiam alicui propinare; zu gantzen Kannen trincken, plenis cantharis bibere; eine Kanne ein ſchencken, cantharum implere; eine Kanne ausſpülen, cantharum perluere.

2] ein Maß, ſo viel eine Kanne hältt) *triens.*

Eine halbe Kanne, ſextarius; drey Kannen Wein, congius vini; acht Kannen Waſſer, modius aquæ.

Bierkanne, cantharus cereviſiarius.

Gißkanne, effuſorium, guttus, gutturnium.

Schenckkanne, hirnea, batiola.

Schleifkanne, capis, obba.

Trinckkanne, cantharus familiaris.

Waſſerkanne, hydria, aqualis.

Weinkanne, œnophorum.

Kännichen (das, dimin.) cantharulus.

Kännlein, idem.

Gekannt & **gekennt** (ich habe) præſ. ich kenne, *noſco, cognoſco, ſcio*, imperf. ich kannte, kennete.

Eines andern Gemüthe kennen, animum alicujus noſcere; ich habe deinen Vater gekannt, novi olim patrem tuum; einen ieden von uns ſehr wohl kennen, noſtrum unumquemque optime noſſe; ich kenne ihn von Geſichte, novi eum de facie; einen inwendig und auswendig kennen, aliquem intus & in cute noſcere; die Seinigen am beßten kennen, ſuos optime noſſe; ſie kennen einander, inter ſe ſe noſcunt; einen an der Rede kennen, loquentem aliquem noſcere; dem Nahmen nach einen kennen, de nomine aliquem cognoſcere; indeſſen habe ich dich kennen lernen, te interea temporis noſſe cœpi; endlich einen kennen, was er vor ein Mann ſey, tandem cognoſcere, qui quis ſit; den Vogel kennt man an den Federn, leo ex unguibus cognoſcitur; kennen wir einander nicht mehr? jam ne te cepit oblivio mei? er kennt ſie ſehr wohl, ex omni parte eam cognitam habet; die Karte kennen, chartarum folia dignoſcere; ich kenne ihn nicht, eum non novi; er kannte deinen Bruder nicht, ignorabat fratrem tuum; eines andern Vater nicht kennen, neſcire patrem alicujus, qui ſit; wir müſſen uns beſſer kennen lernen, majus experimentum inter nos requiritur; einen wohl kennen, noſcitare aliquem.

Ich weiß die Art der Brunſt und kenne dieſe Welt, Hofmannsw.
Scio amoris vim & novi hunc mundum.

Ich kannte doch nicht recht, was meine Feinde waren, *idem.*
Nec tum bene agnoſcere poteram hoſtes meos.

Kein Auge kennt allhier die Hoheit deiner Pracht, *idem.*
Nullus oculus hic præſtantiam tuam digne agnoſcit & veneratur.

Ich kenne faſt nicht recht diß, was mein Fürſt begehret, *idem.*
Ignota ſunt mihi ea, quæ princeps a me deſiderat.

Es hat die Freundſchaft zwar zum Kloſter mich erkohren,
Doch kenn' ich noch allhier die Bluhmen dieſer Zeit, *idem.*
Sed tamen adhuc delicias hujus mundi hic novi.

Du mußt das Waſſer noch nicht kennen,
Nondum noviſti credo ab undis pericula timenda.

Du kennſt den gantzen Staat, du ſiehſt der Länder Heil,
Und bieteſt Rath und That vor deſſen Wachsthum feil, *idem.*
Rerum civilium tu callentiſſimus es.

Da ich dich recht kennen lernen, *idem.*
Cum accuratius te noſſe cœpi.

Ach! hätte Canitz den gekannt, Hofmannsw.
Si Canitius poeta hunc noviſſet.
So lange biſtu Freund, als dir kein Geld gebricht,
Begehrſt du aber was, ſo kennet man dich nicht, Rachel.
Tunc omnibus es ignotus.

Kennen (das, infin.) cognitio.

Kenner (der) agnitor, peritus, ſciens.
Ein Kenner der Gedancken, cognitor cogitationum; ein Kenner der Artzneykunſt, peritus artis medicæ; ein Kenner guter Künſte, bonarum artium peritus; ein Kenner einer Sache, rei ſciens.

Kennung (die) cognitio.

Kennbar (adj.) notabilis, agnitu facilis.
Er iſt ſehr kennbar, vultus ejus facile diſcerni poteſt.

Kenntbar, (idem eſt interpoſita ſolum litera t) notabilis, agnitu facilis.
Die Fußſtapfen, ſo wegen der damahls üblich ſpitzigen Schuhen ſehr kenntbar waren, Hofmannsw. calcei more illorum temporum arcte coëuntes fœminea prodebant veſtigia.

Kenntlich (adj.) noſcibilis, notabilis.
Er iſt gar kenntlich, noſcitari poteſt præ aliis.
Unkenntlich, ignorabilis, agnitu difficilis.

Kenntlichkeit (die) notio, cognitio, forma rei.

Gekannt (ſupin. ut adj.) notus, cognitus.

Bekannt, præſ. ich bekenne, fateor, confiteor, profiteor.
Seine Verrichtung furchtſam bekennen, negotium timide fateri; er bekannte den Diebſtahl, de furto fatebatur; das muß ich bekennen, hoc mihi mirum videri fateor; öffentlich ſeine Miſſethat bekennen, delicta palam confiteri; ſie hat den Ehebruch öffentlich bekannt, confeſſa eſt aperte de adulterio; die vorgerückten Verbrechen bekennen, de objectis criminibus confiteri; er bekennt und geſtehet es, fatetur & profitetur; alle ſeine Fehler bekennen, omnia ſua delicta profiteri; ſich zum Evangelio bekennen, doctrinam evangelicam profiteri; dieſe Völcker bekennen ſich zum Türckiſchen Glauben, hi populi religionem mahomedicam profitentur; er bekennt ſich zu den Grichen, græcos ſectatur; er bekannte, daß er es von ihm bekommen hätte, expenſum illi hoc ferebat; es muß iedermann bekennen, nemo it inficias.

Bekennen (das, infin.) profeſſio.

Bekenner (der) confeſſor.

Bekenntniß vide infra **Bekänntniß**.

Bekennung (die) confeſſio.

Bekannt (ſupin. ut adj.) notus.
Eine bekannte Sache, res nota; ein bekannter Dieb, notus fur; es iſt allen eine bekannte Sache, nota & manifeſta omnibus eſt res; einem ein Volck bekannt machen, notam facere alicui gentem; dem etwas beſſer bekannt iſt, als uns, qui aliquid, quam nos, multo habet notius; ein Bekannter, cognitus quidam; eine vollkommen bekannte und unterſuchte Sache, res penitus perſpecta planeque cognita res; unbekannte Dinge vor bekannt anſehen, incognita pro cognitis habere; ich glaubte, daß mir dein Bruder daraus genug bekannt ſey, ſatis videbar cognitum habere fratrem tuum ex iisdem rebus; es iſt eine gantz bekannte Sache, res pervulgata eſt; ein wegen ſeiner Gelehrſamkeit bekannter Mann, vir ex doctrina nobilis & clarus vir; er iſt vor andern bekannt, nobilis eſt vel in primis; es iſt bey iedermann bekannt, inter omnes conſtat; es iſt allen bekannt, daß ein Gott ſey, perſpicuum eſt atque inter omnes conſtat Deum eſſe; er iſt weit und breit bekannt, non terras ſolum, ſed mare etiam fama nominis ſui implet; wegen ſeines

Verſtan-

Verſtandes im gantzen Lande bekannt ſeyn, in tota regione ſummo propter ingenium honore & nomine eſſe; er wird durch ſeine Bosheit bekannt, malis ſuis facinoribus noteſcit; ich will nicht bekannt werden, nolo innoteſcere, er wird durch ſein Mahlen bekannt, innoteſcit pictura; er iſt faſt niemahls bekannt worden, nunquam fere innotuit; er wurde durch ſeine Gelehrſamkeit in der Jugend bekannt, eruditione juvenis adhuc illuſtrabatur; er wird durch ſeine Goldarbeit bekannt, in auro cælando inclareſcit; er macht ſich durch ſeine Tugenden bekannt, virtutibus ſuis profert ſe; er macht ſeine Arbeit bekannt, vulgat opera ſua; es iſt allen bekannt gemacht worden, publicatum hoc omnibus fuit.

Doch deine Wehmuth iſt mir allzu wohl bekannt, Hofmannsw.
Sed animus tuus ad benevolentiam proclivis ſatis mihi eſt cognitus.
Das Fieber, ſo mich plagt, iſt dir genung bekannt, *idem.*
Abunde noſti febrem, qua male uror.
Iſt meiner Ahnen Lob dir nicht genung bekannt, *idem.*
Num fugiunt te majorum meorum merita?
Halt, ſprach das Glücke, mit dem Prahlen,
Dein freyes Maul iſt ſo bekannt, Günther.
Præter hoc nota eſt liberior tua loquendi audacia.

Unbekannt, ignotus, incognitus, ignoratus.

Ein unbekannter Mann, vir ignotus; unbekannten Leuten trauen, ignotis hominibus credere; was einem nicht unbekannt iſt, quod alicui haut ignotum eſt; unbekannte Dinge vor bekannt anſehen, ignota pro notis habere; etwas Unbekanntes billigen, incognito adſentiri; ein unbekanntes Grab aus ſpüren, ignoratum ſepulcrum indagare; die Gerechtigkeit iſt den Heiden unbekannt, juſtitia ethnicis ignorata eſt; was ſehe ich vor einen Unbekannten? quis ignorabilis oculis meis objicitur; dem eine Sache unbekannt iſt, ignarus rei alicujus; den andern gantz unbekannt ſeyn, aliis omnino ignotiſſimum eſſe; die Sache iſt unbekannt, ejus rei memoria nulla eſt; die rechte Zeit iſt unbekannt, certum tempus ignoratur; der Ort iſt unbekannt, locus latet in occulto; die Gelehrſamkeit iſt den Türcken unbekannt, eruditio in Turcarum verſatur ignoratione.

Nicht beſſer geht es zu bey Schwägern und Verwandten,
Man findet größre Gunſt bey fernen Unbekannten, Rachel.
Majori favore ab ignotis peregrinisque excipimur.

Wohlbekannt, pernotus.

Bekanntſchaft (die) notitia, familiaritas, amicitia, uſus.

Eine alte Bekanntſchaft, notitia vetus; wir haben erſt neulich Bekanntſchaft gemacht, hæc inter nos nuper admodum notitia orta eſt; unſere Bekanntſchaft kommt daher, daß, hæc noſtra notitia inter nos inde adeo, quod; mit einem Bekanntſchaft machen, familiaritatem cum aliquo contrahere; er iſt mit einem fremden Herren in Bekanntſchaft gerathen, ſe ad familiaritatem viri peregrini applicavit; wir haben ſchon von Jugend auf miteinander Bekanntſchaft gehabt, jam pueri amicitiam coluimus; ſie haben eine alte Bekanntſchaft, uſus vetus inter eos intercedit.

Bekänntniß (das & die) confeſſio.

Ein freyes Bekänntniß, libera confeſſio; etwas durch das Bekänntniß ſeines Fehlers beſtättigen, comprobare aliquid confeſſione erati; er wird durch das Bekänntniß ſeiner Feinde überwieſen, confeſſione inimicorum convincitur; ſie zwungen dem Diebe das Bekänntniß ab, extorquebant furi confeſſionem; er kommt durch ſein eigenes Bekänntniß zu kurtz, confeſſione ſua induitur atque ſtrangulatur;

gulatur; er hat alles durch ſein Bekänntniß offenbaret, omnia ſua confeſſione patefecit; einen zum Bekänntniß ſeiner Unwiſſenheit bringen, adducere aliquem ad confeſſionem ignorantiæ ſuæ; durch ſein Bekänntniß verrathen werden, ſua confeſſione patefieri. **Glaubensbekänntniß**, fidei confeſſio.

Bekanntlich (adj.) notorius.

Erkannt, præſ. ich erkenne, agnoſco, cognoſco.

Die Sünden erkennen, peccata agnoſcere; Gott aus ſeinen Wercken erkennen, Deum ex operibus ſuis agnoſcere; ich erkenne deinen Schmertz vor meinen, dolorem tuum meum agnoſco; einen vor ſeinen Freund erkennen, amicum aliquem agnoſcere; ich erkenne deine Höflichkeit, humanitatem tuam agnoſco; deine Befliſſenheit gegen mich habe ich erkannt, ſtudium tuum in me cognovi; eines ieden Gemüthe gar leichte erkennen, facile omnium animos cognoſcere; aus dem Schreiben den gantzen Zuſtand der Sache erkennen, ex literis de toto ſtatu rei cognoſcere; er erkannte keinen Menſchen, neminem hominum cognoſcebat; ich erkenne dich vor meinen Herren, profiteor te dominum meum; ich kan die Bäume nicht recht erkennen, non poſſum arbores diſcernere; einem was zu erkennen geben, notificare alicui aliquid; der Streit wird gerichtlich erkannt, lis coram judicio dijudicatur; ich erkenne es vor recht, probo; er giebt zu erkennen, declarat; er giebt ſich ihm zu erkennen, ei, quis ſit, aperit; eine Sache recht eigentlich erkennen, rem percognoſcere; daraus kan man erkennen, ex eo intelligi poteſt; daraus erkennt man, hoc indicio eſt; er iſt es nicht werth, daß man ihm dienet, denn er erkennt es nicht, beneficiis in eum collatis non dignus eſt, quia grato animo non accipit.

Die beßte Kundſchaft iſt ſich ſelbſt erkennen können, Hofmannsw.

Optima hæc eſt notitia ſe ipſum noſſe.

Und wer euch nicht davor erkennt iſt durch ſich ſelbſt geſtraft genung, Günth.

Et qui tales vos non eſſe dixerit.

O! beßre deiner Wünſche Lauf,
Und thu doch itzt die Augen auf,
Dein neues Glücke zu erkennen, *idem.*

Aperi jam oculos, ut novum tuum decus agnoſcas.

Als wollt' ich = = = =
Dein Anſehn und Verdienſt mit Fleiß nicht recht erkennen, *idem.*

Quaſi ſtudio merita tua agnoſcere nollem.

Erkennen (das, infin.) agnitio.

Erkenntniß, vid. infra Erkänntniß.

Erkenntlich, vid. infra Erkänntlich.

Erkannt (ſupin. ut adj.) cognitus.

Eine erkannte Wahrheit, cognita veritas; erkannte Dinge, res perſpectæ & cognitæ; ein erkannter Sinn, animus dijudicatus.

Unerkannt, incognitus, inperſpicuus.

Unerkannte Wohlthaten, beneficia incognita.

Erkänntniß (das & die) cognitio, agnitio, notitia, notio, intelligentia.

Erkänntniß des Guten und Böſen, cognitio mali & boni; eine ſchwere Erkänntniß der Dinge, difficilis rerum cognitio; ein großes Erkänntniß haben, magnam habere cognitionem; das iſt eine nützliche Erkänntniß, utilis hæc eſt cognitio; eine Erkänntniß bekommen, cognitionem accipere; er urtheilt nach ſeinem Erkänntniß, ſecundum ſuam agnitionem judicat; eine Erkänntniß geben, notitiam rei aperire; er hat kein Erkänntniß davon, notitiam rei non habet; ein Erkänntniß von einem Dinge faſſen, notionem rei capere; er macht ſich im Gemüthe ein Erkänntniß davon, notionem rei animo

mo imprimit; an Erkänntniß einen übertreffen, aliquem intelligentia anteire; durch ſein Erkänntniß alle Hinterniſſe begreiffen, intelligentia omnes remoras comprehendere; mit ſeinem Erkänntniß auf was nützliches gehen, intelligentiam intendere in utile; nach oberkeitlichem Erkänntniß, decreto ſenatus.

Rathserkänntniß, ſenatus conſultum.

Erkänntlich (adj.) agnoſcibilis, noſcibilis, intelligibilis.

Erkänntliche Buchſtaben, literæ agnoſcibiles.

2] in ſpecie vor Wohlthaten, pro: danckbar) gratus, beneficii memor.

Ein erkänntliches Gemüthe, animus gratus & beneficii memor; ſich danckbar erweiſen, meritam alicui gratiam perſolvere; ich will es erkänntlich an nehmen, pro beneficio accipiam.

Unerkänntlich, indeprehenſibilis, ingratus.

Ein unerkänntlicher Menſch, homo ingratus; er iſt unerkänntlich, parum pro beneficio refert gratiam.

Erkänntlichkeit (die) meritorum memoria, animus beneficii memor.

Ich werde wieder was aus Erkänntlichkeit thun, pro beneficio hoc iterum gratum quid feram.

Unerkänntlichkeit, beneficiorum oblivio.

Ab erkannt, præſ. **ich erkenne ab**, abjudico, abrogo.

Der Rath hat ihm das Haus ab erkannt, ſenatus huic ædificium abjudicavit; der Richter hat ihm die Schöltzerey ab erkannt, judex huic præfecturam ruſticorum abrogavit.

Aberkennung (die) abjudicatio.

Zu erkannt, præſ. **ich erkenne zu**, adjudico, addico, irrogo, decerno.

Einem die gantze Erbſchaft zu erkennen, hæreditatem omnem alicui adjudicare; er hat ihm eine große Geldſtrafe zu erkannt, adjudicavit ei magnam mulctam; einen einem zum Knechte zu erkennen, aliquem alicui in ſervitutem adjudicare; einem vor Geld ein Stücke Land zu erkennen, regionem alicui pecunia addicere; einen das Gefängniß zu erkennen, carcerem alicui addicere; dieſe Strafe haben ſie mir zu erkannt, hanc mulctam mihi irrogaverunt; er erkennt dem Aelteſten die Beherrſchung zu, ſeniori dominium decernit; wir erkannten dem Diebe den Galgen zu, decernebamus furi crucem.

Aus dieſem unbewießnen Satze hat allezeit und iedes Recht
Witz, Vorrecht, Herrſchaft, Ruhm und Freyheit allein dem Hutte zu erkannt, **Günth**. Ex his nondum conceſſis omne tempus virili ſexui omnem prærogativam adjudicavit.

Zuerkannt (ſupin. ut adj.) adjudicatus.

Verkannt, præſ. **ich verkenne**, falſum pro vero accipio, ignotum pro noto habeo.

Ich verkannte dich, falſo te credebam.

Kant (der, a voce latina candidus.)

Zuckerkant, ſaccharum candum, candiſatum.

Kante (die, plur. Kanthen, forſan a latina voce: canthus) *extremitas.*

Auf der Kante, in extremitate.

Seekante, ora maritima.

Weberkante (ein Kraut) dipſacon.

‡**Kanten** (die, plurale, pro Spitzen) fimbriæ denticulatæ.

Kanticht (adj.) angularis, angulatus.

Dreykanticht, triangularis.

Vierkanticht, quadrangularis.

Zwey-

Digitized by Google

Zweykanticht, in duos abiens angulos.
Kantzel (die, plural. Kantzeln, a latina voce cancelli) ſuggeſtus, cathedra ſacra.
Auf öffentlicher Kantzel, in publico ſuggeſtu.
Kaper (der, plur. Kaper, a latina voce capio) pirata, prædo maritimus.
Kaperey (die) piratica.
Gekapert, præſ. ich kapere, piraticam exerceo.
Kaper (die, plur. Kapern) capparis.
Kapſe, idem ac Kappe.
Kappe (die, plur. Kappen) *cucullus, capitium, bardiacus.*
Eine Kappe auf ſetzen, caput cucullo tegere; einem ieden Narren gefällt ſeine Kappe, trahit ſua quemque voluptas; ſehen, wie einem eines andern Kappe ſtehet, videre, quam ſe deceat aliena.
2] der Weiber) *rica, mitra ricina.*
3] pro: Verweis, Ausſcheltung) *exprobratio.*
Er hat eine Kappe bekommen, perſtrictus eſt aſperis verbis.
Bergkappe, bardocucullus.
Florkappe, calantica, catapetaſma, peplum fœminarum ex nebula linea.
Halskappe, cucullus.
Münichskappe, cucullus religioſorum.
Narrenkappe, capitium verſicolor,
Einem eine Narrenkappe auf ſetzen, illudere alicui.
Nebelkappe (dieſes Wort iſt bey den alten deutſchen Dichtern als im Helden-Buche, Hürne Seufried und andern ein gewöhnliches Wort geweſen und vor ein Mummkleid gebraucht worden, darinnen etliche Steine geſeſſen, wer es an gezogen oder wem es über geworffen worden, der war ſo fort unſichtbar, und daher kommen ſo große Wunderthaten, ſo zuweilen die Helden und Zwerge wieder die Rieſen verrichtet haben ſollen. *Schottel.* in oper. germ. p. 279.) nebuloſus cucullus.
Pelzkappe, pileus ex pelle factus.
Prieſterkappe, veſtis ſacerdotalis.
Reiterkappe, chlamys.
Weiberkappe, rica, mitra.
Käppichen (das, dimin.) mitrula.
Käpplein, idem.
**Gekappet, præſ. ich kappe.
Bekappet, præſ. ich bekappe, ricinio tego.
Bekappt (ſupin. ut adj.) riciniatus.
Eine bekappte Frau, fœmina riciniata.
Verkappt, præſ. ich verkappe, cucullo obvelo.
Er verkappt ſich, obvelat caput ſuum.
Verkappt (ſupin. ut adj.) obnuptus.
Gekappet, præſ. ich kappe, caſtro.
Einen Hahn kappen, caſtrare gallum.
Kappelau (der, ein Meerfiſch) anthia.
Kar (in voce Karfreytag) vid. Char.
Karauſche (ein Fiſch) coracinus.
Karat (der, pro: vier Gran, pondus) gradus perfectionis auri & gemmarum pretii.
Kahre (die, im Ackern) verſura.
Karbatſche (die, plur. Karbatſchen, quod potius ſcribi deberet Garbatſche, eſt enim ab antiquo Gar, corium & Peitſche, flagellum Spate im Sprachſ. p. 1424.) flagellum, ſcutica.
Gekarbatſchet, præſ. ich karbatſche, caſtigo ſcutica.

Digitized by Google

Karb (die) *carum.*

Karch, pro: Karren, vid. Karr.

Karg (adj. comparat. kärger, ſuperl. am kärgſten, clar. *Wachterus* radicem hujus vocis Kar, quæ Gothis curam & ſollicitudinem denotat, habet, addita adjectivi terminatione ig, hinc karig, contr. karg, vide plura in gloſſ. germ. p. 197.) *parcus, tenax, reſtrictus.*

Ein karger Menſch, homo parcus; er iſt karg, tenax eſt; karg was aus zu geben, reſtrictus ad largiendum; ein karger Filtz, homo immunificus; ein karger Teufel, homo ſordide avarus; karg ſeyn, attentum eſſe ad rem; er iſt nicht karg, ſumtibus non parcit; die Reicheſten ſind die Kärgeſten, quo plus ſunt potæ, plus ſitiuntur aquæ.

Blutkarg, præparcus, parce parcus.

Ein blutkarger Hund, homo triparcus.

Kargheit (die) parcitas, tenacitas, avaritia.

Eine filtzige Kargheit, ſordes.

Ertzkargheit, ſordidiſſima tenacitas.

Kärglich (adj.) parcus, exiguus.

Kärglich leben, vitam parce & duriter agere; kärglich, einſam und nüchtern leben, parce, continenter & ſobrie vivere.

Gekarget (ich habe) præſ. ich karge, parco.

Vieles Geld zuſammen kargen, comparcere multum pecuniæ unciatim; er kargt vor lachende Erben, ingratis hæredibus tenacitate ſua inſervit.

Erkarget, præſ. ich erkarge, tenacitate colligo.

Karn (der, radix eſt karr, hinc Karren contr. Karrn) *curriculum*, vid. Karren.

Kärner (der) qui biga utitur, carrucarius.

Karnöffel pro: Bruch) ramex.

Kärnthen (ein Hertzogthum) carinthia, ducatus carinthiæ.

Karpe, pro: Karpfe.

Karpfe (die, plur. Karpfen) *carpio, cyprinus.*

Eine Karpfe ſchüpen, cyprinum deſquamare; eine geſodtene Karpfe, cyprinus elixus; eine rögene Karpfe, cyprinus oviparus.

Leichkarpfe, carpio oviparus.

Schneiderkarpfe (pro: Hering) halec.

Spiegelkarpfe, carpio vel cyprinus maculoſus.

Kärpflein (das, dimin.) cyprinus exiguus, carpio parvulus.

†**Karr** (der, plur. Karre, forſan a latina voce currus vel carrus) *curriculum, biga.*

‡Karre (die) idem.

Karren (der, plur. Karren) curriculum, ciſium, birotum, birota.

Auf einem Karren fahren, carro vehi; den Karren in den Dreck ſchieben, plauſtrum percellere; den Karren verſchütten, currum evertere

Miſtkarren, carrus ſtercorarius.

Müllerkarren, ciſium frumentarium.

Schinderkarren, biga carnificis.

Schubkarren, vehiculum truſatile, pabo.

Schuttkarren, carrus ruderarius.

Karrete (die, quaſi diminutivum a voce præcedenti) rheda, pilentum, carpentum.

‡Karſt (pro: Hacke, ſuevica vox) ligo, paſtinum, bidens.

Gekarſtet, ich karſte (hacke) paſtino.

Kartätſche (die, eine Art von Kämmen zur Wolle) carmen.

Gekartätſchet, præſ. ich kartätſche, carmino.
Kartätſchen, (das, infin.) carminatio.
Kartätſcher (der) carminarius.

Karte (die, plur. Karten, a latina voce charta) *charta luſoria.*
Mit der Karte ſpielen, chartis ludere; die Karte mengen, chartas miſcere; die Karte kennen, folia a tergo noviſſe; die Karte geben, chartarum folia diſtribuere; eine gantze Karte, faſciculus foliorum integer.
2] ein Gewächſe) *dipſacus.*
3] ein Wollekamm, quem etiam Kartätſche vocant) *carmen.*
Landkarte, tabula geographica.
Seekarte, charta nautica.
Spielkarte, chartæ luſoriæ.
Gekartet, præſ. ich karte, ludo chartulis.
Böſe Händel karten, dolos conſuere.
Ab gekartet, præſ. ich karte ab, compono.
Das iſt ſchon alles ab gekartet worden, hoc ex conſtituto factum eſt.

Kaſchen (pro: Haſchen, vid Spatens Sprachſch. p. 779.) vid. Haſch.

Käſe (der) *caſeus.*
Käſe eſſen, caſeum edere; friſcher Käſe, caſeus recens; dürrer Käſe, caſeus exſuccus; holländiſcher Käſe, caſeus belgicus; guter Käſe, caſeus primarius, boni ſaporis.
Eyerkäſe, offa ex lacte & ovis coacta.
Kühkäſe, caſeus bubulus.
Mayenkäſe, caſeus majalis.
Herbſtkäſe, caſeus autumnalis.
Quarckkäſe, caſeus ex lacte concreto.
Roßkäſe, hippace.
Schafkäſe, agninum coagulum, caſeus ovillus.
Ziegenkäſe, caſeus caprinus.
Käschen (das, dimin.) caſeolus.
Käſicht (adj.) caſeatus.
Ein käſichter Geſchmack, ſapor caſeatus.

Käſte (die, plerumque Kaſtanie) caſtanea.
Kaſtanie (die) caſtanea.

Kaſten (der, plur. Kaſten) *ciſta, arca.*
Den Kaſten räumen, ciſtam purgare; Geld in den Kaſten legen, argentum in arca ponere; bey vollen Kaſten verderben, perire in abundantia.
Wer Geld im Kaſten hat, der hat zugleich die Leiter,
Vermöge welcher oft der ärgſte Bärenhäuter
Ans Bret der Ehren ſteigt, Stoppe.
Qui nummos in ciſtis collocatos tenet.
2] pro: Schatzkammer) *erarium publicum.*
3] an einem Ringe) *pala annuli.*
Badekaſten, arca balnearia.
Beutelkaſten, arca pollinaria, incerniculum.
Blutkaſten (terminus venatorius pro Hertz) cor.
Brunnkaſten, crater.
Fiſchkaſten, vivarium piſcium.
Futterkaſten, palearium, arca pabulatoria.
Geldkaſten, arca nummaria, theca argentaria.
Gotteskaſten, ærarium eccleſiaſticum, ærarium ſanctum.
Kleiderkaſten, veſtiarium, arca veſtiaria.
Kornkaſten, cumera.

Digitized by Google

Mählkaſten, arca pollinaria, farinarium.
Meiſekaſten, decipula avium.
Reiſekaſten, riſcus.
Ringkaſten, pala.
Röhrkaſten, crater, aquimanarium, labrum.
Schatzkaſten, ærarium, divitiarium.
Spreukaſten, palearium.
Käſtchen, (das, dimin.) arcula, ciſtula, ciſtella.
Käſtlein, idem.
Rutſchenkäſtlein, ſcrinium rhedæ.
Geſchmeidekäſtlein, dactyliotheca.
Salbenkäſtlein, myrothecium.
Wagenkäſtlein, ploximum.
‡Käſtner (der, pro: Kaſtenmacher vel Tiſchler) ſcriniarius.
Gekaſteyet (ich habe, a voce latina caſtus) præſ. ich kaſteye, macero jejuniis.
Sich kaſteyen, affligere corpus ſuum jejuniis.
Kaſteyung (die) maceratio.
Kat, pro: Koth.
†Kat (der, hodie Katze) felis.
Kater (der) felis mas.
‡Gekatſchet (ich habe) videtur e voce Kat præcedenti deſcendere, hinc adjectivum Katiſch, Katſch) præſ. ich katſche, manducando ſonum edo.

Katze (die, plur. Katzen) *felis, catus.*
Eine große Katze, magnus felis; eine ſchwartze Katze, niger felis; eine wilde Katze, catus ſylveſtris; böſe Katzen, die forne lecken und hinten kratzen, cati maligni, qui anterius lambunt, poſterius laniant; die Katze kriegt Junge, felis parit catulos; die Katze läßt das Mauſen nicht, naturam expellas furca, tamen usque recurret; wenn die Katze nicht zu Hauſe iſt, hat die Maus frey tantzen, fele comprehenſa ſaltant mures; wenn die Katze ſatt iſt, ſchmeckt die Maus bitter, abundantes pariunt faſtidia menſæ; die Katze äße gerne Fiſche, ſie will ſie aber nicht fangen, catus edit piſcem, ſed non vult tangere flumen.
Bieſenkatze, gazella.
Feuerkatze (ein Feldſtücke) baliſta grandifera, tormentum ſcrutorum grandine ſtipatum.
Genethkatze, genetha.
Haderkatze, jurgator, vitilitigator.
Mauſekatze, fele rapacior.
Mayerkatze, felix verna.
Meerkatze, cercopithecus.
Ziebetskatze, zibethum, zibethica felis.
Zieperkatze, felis cypria.
Kätzchen (das, dimin.) felis catulus.
Kätzlein, idem.

Gekauet (ich habe) præſ. ich kaue, *mando, manduco.*
Mit den Zähnen im Munde kauen, dentibus conſtrictis in ore mandare; er kauet die Speiſe, cibum extenuat & emollit; das Fleiſch kauen, commanducare carnem; er iſt ſo alt, daß er die Speiſe nicht mehr kauen kan, dentibus cibum præ ſenectute condicere nequit.
Kauen (das, infin.) manducatio.
Gekauet (ſupin. ut adj.) manducatus.
Ungekauet, immaſticatus.

Gekäuet, præſ. ich käue, idem cum derivatis ac primitiva vox.
Ein gekäuet, præſ. ich käue ein, præmando.
Ich habe es ihm recht ein gekäuet, præmanſum (ut ita dicam) in ejus os inſerui; die Amme käut dem Kinde ein, nutrix infanti manſum aliquid in os inſerit; einem was mit Fleiſche ein käuen, præculcare alicui aliquid inſtantius.
Einkäuen (das, infin.) inculcatus.
Für & Vor gekäuet, præſ. ich käue vor, præmando.
Nach gekäuet, præſ ich käue nach, ſupermando.
Wieder gekäuet, præſ. ich käue wieder, remando, rumino.
Zerkäuet, præſ. ich zerkäue, commaſtico, commanduco.
Brot zerkäuen, panem commaſticare.
Zerkäuung (die) commanducatio.

Gekauert (ich habe) præſ. ich kauere (mich) *incoxo, ſubſideo.*
Nieder gekauert, præſ. ich kauere (mich) nieder, incoxo.
Sich niederkauern ſeine Nothdurft zu verrichten, nates cacandi cauſa incoxare; indem ich mich niederkauerte, war mir das Bein verſtarrt, incoxanti mihi pes obſtupuerat.

Kauder (pro: Werck) ſtupa.
Kauder aliis Kauter in voce Kauderwelſch.

Kauf (der, plur. Käufe raro occurrit) *emtio, mercatus.*
Ein langſamer Kauf, languida emtio; ein übereilter Kauf, emtio præcipitata; ein wohlfeiler Kauf, emtio vilis; einen guten Kauf thun, bene emere; den Kauf nicht halten, abire ab emtione; der Kauf ſchlägt wohl und glücklich aus, emtio bene & feliciter evenit; bieten und wiederbieten machet den Kauf, liceri & contra liceri emtionem conciliat; der Kauf gehet zurück, emtio reſolvitur; einen böſen Kauf thun, male emere; einen Kauf treffen, convenire inter ſe de pretio; auf den Kauf gemacht, pretii gratia factus; zu Kaufe (adverbialiter quaſi) venum, venalitium; zu Kaufe aus legen, venum aliquid dare; er hat Fiſche zu Kaufe, veno piſces exercet; ſie hat Aepfel zu Kaufe, poma venalia habet; das Buch iſt zu Kaufe, liber venalis eſt; das Haus ſteht um wenig Geld zu Kaufe, domus quam minimo venit.
Handkauf, mercatus primitiæ, prima emtio.
Den erſten Handkauf geben, primam mercatori ſolvere pecuniam; den erſten Handkauf löſen, primam nundinationis accipere pecuniam.
Hauskauf, emtio domus.
Ochſenkauf, mercatio boum.
Pferdekauf, mangonium.
Weibernehmen iſt kein Pferdekauf, matrimonium nundinatio equorum non eſt.
Reukauf, multa pœnitentiæ.
Rückkauf, redhibitio.
Kaufbar (adj.) emtionalis, vendibilis.
Unkaufbar, quod emi nequit.
Käuflich (adj.) mer abilis.
Etwas käuflich an ſich bringen, aliquid emere; er hat viele Landgüter käuflich an ſich gebracht, multa prædia emtionis jure ſibi comparavit.
Rückkäuflich redhibitorius.
Gekaufet (ich habe) præſ. ich kaufe, emo, mercor.
Theuer kaufen, magno emere; er hat das Kleid wohlfeil gekauft, veſtem parvo emit; das Haus faſt noch halb ſo theuer kaufen, als er es gehalten, domum prope dimidio carius emere, quam æſtimabat; einen Acker vor baar Geld kaufen, præſentibus nummis agrum emere; viele Bücher um wenig Geld kaufen, libros multos pauco ære emere; die Ehrenſtellen frey

kaufen

Digitized by Google

kaufen, honores apertiſſime emere; er kaufte den Garten ſo theuer, als der andere gewollt, hortum tanti emebat, quanti alter voluit; einen Gaſthof um zwey tauſend Thaler kaufen, diverſorium ab aliquo duobus millibus thalerorum emere; ein Gut guten Kaufes auf Termine kaufen, fundum bona fortuna in diem emere; ſich ein ander Haus kaufen, alias ædes ſibi mercari; er hat Waaren um baar Geld gekauft, merces præſenti pecunia mercatus eſt; etwas von einem vor Geld kaufen, aliquid ab aliquo pretio mercari; wer dich kennt, der kauft dich nicht, ne obulo quidem te mercaretur, qui notitiam tui habet; etwas im Sacke kaufen, res abſconditas & non viſas mercari; die Katze nicht in einem Sacke kaufen, apertum inſpicere, quod mercamur; los kaufen, redimere; zuſammen kaufen, coëmere; die Gefangenen zuſammen kaufen, commercari captivos; Hausrath zu ſeinen Nutzen kaufen, ſupellectilem ad utilitatem ſuam nundinari; etwas von einem Juden kaufen, aliquid a Judæo nundinari; Aecker vor dem Thore kaufen, ante portas ſibi agros comparare; zwey Schweine zur Haushaltung kaufen, duos ſues ad nutriendos domeſticos comparare; er kauft vieles Holtz, multa ligna comparat.

Was aber ſollt' ich dir zum Angebinde kaufen? **Günther.**

Quo vero munere onomaſtico te honorarem?

Kaufen (das, infin.) emtio.

Käufer (der) emtor.

Mit einem Worte, der Handel iſt leicht geſchloſſen, wenn Käufer und Verkäufer einig ſeyn, **Hofmannsw.** quando emtor & venditor inter ſe conveniunt.

Pferdekäufer, mango.

Speiſekäufer, obſonator.

Käuferinn (die) emtrix.

Käufung (die) emtio.

Gekäuft ſupin. ut adj.) emtus.

Ungekäuft, inemtus.

Ungekäufte Speiſen, inemtæ dapes.

Ab gekauft, præſ. ich kaufe ab, emo ab aliquo.

Er kauft dem Nachbar ſeinen Gaſthof ab, emit a vicino diverſorium; ich habe ihm die Güter vor drey tauſend Thaler abgekauft, bona de illo tribus millibus imperialium emi; er kauft dem Müller die Mühle ab, mercatur de molitore molam.

Abkäufer (der) emtor.

Abkaufung (die) emtio.

An gekauft, præſ. ich kaufe an, ære paro.

Er hat ſich was in der Nachbarſchaft an gekauft, ædes ſibi in vicinia comparavit.

Ankauf (der) prima emtio, jus protimiſios.

Aufgekauft, præſ. ich kaufe auf, coëmo.

Das Obſt auf kaufen, poma coëmere.

Aufkäufer, collectarius, coëmtor.

Ein Aufkäufer des Getreides, dardanarius.

Aufkaufung (die) coëmtio.

Aus gekauft, præſ. ich kaufe aus, emercor.

Ich habe ihn gantz aus gekauft, omnes ejus merces emercatus ſum.

2] pro alles Geld ausgeben) præſ. ich kaufe aus, omnem pecuniam in merces erogo.

3] pro: mehr im Kaufe als ein anderer geben) præſ. ich kaufe aus, plus licendo vel ſolvendo præripio.

Er hat mir das Haus ausgekauft, plus ſolvendo ædificium mihi eripuit.

Eingekauft, præſ. ich kaufe ein, emo, coëmo.
Sich mit Gelde ein kaufen, emere ſe donis; ſich in eine Zunft einkaufen, ære comparare ſibi jura opificis; in die Küche ein kaufen, obſonare.
Einkauf (der) coëmtio, obſonatus.
Einkaufen (das, infin.) coëmtio.
Einkäufer (der) coëmtor, obſonator.
Einkaufung (die) coëmtio, obſonatus.
Speiſeeinkaufung, obſonatus.
Eingekauft (ſupin. ut adj.) coëmtus.
Erkauft, præſ. ich erkaufe, redimo, pretio paro.
Er kan dieſe Gerechtigkeit nicht erkaufen, hoc jus ære redimere non poteſt.
Für & vor gekauft, præſ. ich kaufe vor, præmercor.
Vorkauf (der) protimiſis.
Vorkäufer (der) proemtor, propola.
Los gekauft, præſ. ich kaufe los, redimo.
Einen mit Gelde los kaufen, pretio aliquem redimere.
Losgekauft (ſupin. ut adj.) redemtus.
Mit gekauft, præſ. ich kaufe mit, coëmo.
Mitkäufer (der) commercator, emtionis conſors.
Mitgekauft (ſupin. ut adj.) coëmtus.
Uberkauft, præſ. ich überkaufe (mich) nimio emo.
Sie hat ſich darinnen überkauft, nimio rem licitata eſt.
Verkauft, præſ. ich verkaufe, vendo, vendito, diſtraho, divendo, alieno, venundo.
Ein Haus verkaufen, ædes vendere; nach dem Gewichte verkaufen, ſub hexagio vendere; nicht theuerer als die andern verkaufen, non pluris, quam cœteri, vendere; einem ein Gut vor vieles Geld verkaufen, prædium alicui grandi pecunia vendere; ich habe die Bücher ſehr theuer verkauft, libros quam plurimo vendidi; noch ſo theuer verkaufen, duplo vendere; er verkaufte den Garten nicht gar zu theuer, non ita magno hortum vendebat; die Aecker verkaufen, agros venditare; den Hausrath verkaufen, ſupellectilem diſtrahere; ſie verkauft das Obſt wohlfeil, poma parvo pretio diſtrahit; Häuſer und Güter verkaufen, ædes & fundos divendere; wem haſt du die Bücher verkauft? cui divendebas libros? das alte Gerümpel verkaufen, ſcruta, vel inutilem ſupellectilem alienare; das Haus iſt zu verkaufen, domus venit; der Garten iſt zu verkaufen, hortus venum it; öffentlich verkaufen, ſubhaſtare; zu verkaufen haben, habere aliquid venale; ſie hat Aepfel zu verkaufen, poma venalia habet; was haſt du zu verkaufen? quid venale profers?
Verkaufen (das, infin.) venditio.
Verkaufer (der) venditor.
Brotverkaufer, panarius.
Fiſchverkaufer, piſcarius.
Flachsverkaufer, linopola.
Obſtverkaufer, pomarius.
Verkauferinn (die) venditrix.
Verkäufer, cum derivatis idem ac Verkaufer.
Verkäuflich (adj.) vendibilis.
Verkauft (ſupin. ut adj.) venditus.
Kauff cum derivatis idem ſignificat ac Kauf cum ſimplici f.
Käuffen, pro keifen, vid. Kif.
Kaule (die, plur. Kaulen, radix videtur Koll) *globus, globulus.*

Eine

Digitized by Google

Eine Kaule fort ſchieben, globum protrudere.
Kegelkaule, globus conorum,
Käule (die) clava.
Einen mit einer Käule erſchlagen, clava aliquem necare.
2] ein Theil von einem Vieh) ſuffrago.
Die Käule von dem Schöpſe, ſuffrago vervecis.
Mörſchelkäule, piſtillum.
Rehkäule, ſuffrago, hinnuli.
Reibkäule, piſtillum.
Schöpskäule, ſuffrago vervecis.
Treibkäule, trudes.
Triebskäule, turbo.
Käulichen (das, dimin.) globulus.
Schnellkäulichen, globulus fictilis luſorius, quo pueri ludere ſolent.
Käulicht (adj.) globoſus.

Kaum (adverb.) *vix, ægre.*

Ich kan mich kaum halten, vix me contineo; ich kan kaum aufſtehen, vix ſurgere poſſum; er iſt kaum zwantzig Jahr alt, vix vigeſimum annum attingit; ich höre kaum ein Wort, vix verbum audio; ich verſtehe ihn kaum, intelligo vix, quid velit; mit dieſen kaum, ohne jenen aber gar nicht leben können, cum his vix, his autem detractis ne vix quidem vivere poſſe; ich habe kaum oder gar nicht daran gedacht, vix aut ne vix quidem de hoc cogitavi; da du kaum acht Tage im Lande geweſen, quum vix octo dies in regione hac fuiſſes; ich habe deinen Brief kaum geleſen, als, vix tum epiſtolam tuam legi, quum; diß Holtz verweſet kaum oder gar nicht, hoc lignum vix aut nullo modo corrumpitur; er hat ſich kaum, aber endlich noch erhohlet, ipſe vix ſe collegit, ſed collegit tamen; er iſt kaum hinter den Ohren trocken worden, vix ex ephebis exceſſit; ich konnte kaum das Lachen halten, ægre riſum tenebam; das Haus kan ſich kaum erhalten, ædificium ægre ſe tenet, quin ruat; den Anfall der Feinde kaum ausſtehen können, impetum hoſtium ægre ſuſtinere; die Soldaten haben kaum können abgehalten werden, daß ſie nicht, ægre milites ſunt retenti, quin; kaum ſehen, per caliginem videre; der gute Alte konnte kaum ſeinen eigenen Augen trauen, Hofm. vix oculis ſuis bonus ille & jam ſenio confectus fidem adhibere poterat.

Ich habe, weil ich ſchrieb, dergleichen Luſt genoſſen,
Dergleichen Eva kaum im Paradieß empfand, *idem.*
Talem ſenſi voluptatem, qualem vix Eva in paradiſo percepiſſe creditur.
Er hat durch dieſen Fang mehr Beut' und Luſt gefunden,
Als kaum der nächſte Sieg bey Belgrad rühmen kan, Günther.
Tanta propter hanc prædam perfunditur voluptate, quantam vix nuper ad Belgradum victoria attulit.

Kaum (der, clar. *Wachterus* adducit in gloſſ. germ. ſed plerumque dicitur kam, hinc kamicht, non kaumicht) vid. kam.
Käum (der, cur ita ſcribendum, non video, hinc) vid. keim.
‡Gekautet (pro: getauſchet, vid. Spatens Sprachſchatz p. 941.) præſ. ich kaute (tauſche) muto, permuto.
Kaut (der) permutatio, commutatio.
Kautung (die) idem.
Kauticht (adj.) permutans, commutabilis.
Ab gekautet, præſ. ich kaute ab, commuto.
Einem ein Pferd vor einen Ochſen abkauten, permutare equum bove.
Ein gekautet, præſ. ich kaute ein, muto.
Verkautet, præſ. ich verkaute, commuto.

Digitized by Google

Ich wollte meine Freyheit nicht vor ein Königreich verkaufen, libertatem regno non permutarem.

Kauter (aliis kauder, in voce kauderwelſch) videtur a præcedenti deſcendere, quaſi dicas wechſelwelſch, varius.

‡Kautz (der, plur. Kautze & Käutze, pro Eule, Nachteule, *avis*) noctua.

Ein wunderlicher Kautz, mirum caput.

Ohrkautz, noctua aurata.

Steinkautz, noctua ſaxatilis.

Käutzlein (das, dimin.) noctua parvula.

Kayſer (der, plur. Kayſer, a latina voce Cæſar) Cæſar, Imperator.

Der Römiſche Kayſer, Cæſar Romanus; der Türckiſche Kayſer, imperator turcicus; der Kayſer beherrſcht die Deutſchen Reiche, imperator romanus regnat in regionibus germanicis.

Der Kayſer wird ihr Knecht, der Jäger wird gejagt, Hofmannsw.

Imperator eſt amoris ſervus, venator ipſe capitur.

Gegenkayſer, anticæſar.

Kayſerinn (die) imperatrix.

Kayſerthum (das) imperium.

Das Deutſche Kayſerthum, imperium germanicum; das Türckiſche Kayſerthum, imperium turcicum.

Kayſerlich (adj.) cæſareus, imperatorius.

Kayſerliche Soldaten, milites cæſarei; die Kayſerlichen, cæſariani; die Kayſerliche Armee, exercitus cæſareus; die Kayſerliche Hoheit, faſtigium imperatorium.

Reb (hodie inuſitata vox reperitur in voce compoſita Rebsweib, concubina, quidam deducunt a voce græca κῆπος pubes, ſed olim germanicam vocem fuiſſe probant ſatis *Dieter. de Staden.* in explicat. voc. biblior. pag. 339. & clar. *Wachterus* in gloſſ. p. 198. quæ loca videri merentur.)

Reck (adj. comparat. kecker, ſuperl. am keckeſten) *audax.*

Einen keck machen, audacem aliquem reddere; ſo keck iſt er wohl, hac in re non deeſt illi audacia; er iſt nicht keck, deeſt illi animus.

Reckheit (die) audacia.

Recklich (adj. abſolut.) audacter.

Reder (das, quibusdam Köder, deducitur a voce cadaver, pro Luder) cadaver, quo animalia in rete alliciuntur.

Keſer (der, plur. Keſer) *ſcarabæus, bruchus.*

Die Hühner freſſen Keſer, gallinæ edunt bruchos; ein grüner Keſer, bruchus viridis.

Brachkeſer, rutilus minor.

Dreckkeſer, ſcarabæus pilularius, limicola, cantharus.

Feuerkeſer, lampyris.

Goldkeſer, cantharis.

Mählkeſer, piſtrinarius.

Miſtkeſer, ſcarabæus pilularius.

Pferdekeſer, cantharus, ſcarabæus pilularius.

Roßkeſer, idem.

Schmaltzkeſer, ſcarabæus unctuoſus.

Weidenkeſer, rutilus major.

‡Keſich (der, pro Gebauer, Vogelgebauer) cavea.

Kegel (der, plur. Kegel) *conus luſorius, metula.*

Die Kegel ſchieben, conis ludere; die Kegel um ſchieben, conos evertere.

Trifft

Trifft mancher Grobian nicht Kegel, Günther.
Quodſi quiſpiam inſulſus & ineptus homo non reperit id, quod quærit.
‡2] ein Zeichen des Bierſchanckes) *ſignum, quo indicatur venditio cereviſiæ.*
Gekegelt, præſ ich kegele, conis ludo.
Kehle, vid. kal vel potius kel.
Kehr, vide ker.
Keiben, pro keifen, vid. kif.
Keifen, vid. kif.

Gekeichet (ich habe) præſ. ich keiche, *anhelo.*
Er keichet ſehr, ægre reſpirat; der da keichet, qui aſthmate laborat.
Keichen (das, infin.) anhelatio, aſthma.
Keicher (der) anhelator.
Keichig (adj.) ſuſpirioſus.
Keufen, pro: käufen, vid. kauf.
Keufen, pro: keifen, vid. kif.

Keil (der, plur. Keile) *cuneus.*
Ein eichener Keil, cuneus querneus; ein dünner Keil, cuneus tenuis; ein eiſerner Keil, cuneus ferreus; ein Keil treibt den andern, cuneus cuneum trudit; mit einem Keile ſpalten, cuneo diſſindere; auf einen harten Knorr gehört ein harter Keil, duro arboris nodo durus clavus aut cuneus infigendus eſt.
So ſchmertzlich ſchlägt kein Blitz in ungewohnte Glieder,
Als dieſer ſtrenge Keil in deine Großmuth ein, Günther.
Hac adverſitate tanquam fulmine animus tuus percellebatur.
Donnerkeil, lapis fulminis, lapis ceraunius, brontia.
Hier iſt noch Sonnenſchein und nicht ein Donnerkeil, Hofmannsw.
Lucida adhuc omnia hic ſunt, non tempeſtatibus horrida.
Keilichen (das, dimin.) cuneolus.
Gekeilt (ich habe) præſ. ich keile, cuneo.
Gekeilt (ſupin. ut adj.) cuneatus.
Etwas verkeilt, ſubcuneatus.
Verkeilt, præſ. ich verkeile, cuneis coarcto, cuneo.
Einen Balcken verkeilen, cuneis adactis firmare trabem.

Keim (der, plur. Keime, aliis Käum) *germen, cyma.*
Keimchen (das, dimin.) cyma.
Hopfenkeimchen, lupuli aſparagi.
Keimlein (das) cyma.
Gekeimelt, præſ. ich keimele, pullulo, pullulaſco.
Keimicht (adj.) pullulans.
Gekeimet, præſ. ich keime, germino, pulleſco, pullulo, pullulaſco.
Dieſer Baum keimt, hæc arbor pullulaſcit.
Auf gekeimt, præſ. ich keime auf, progermino.
Aus gekeimt, præſ. ich keime aus, pullulo, pullulaſco.

Kein (adj. conſtruitur ut pronomen ſine articulo) *nullus, nemo.*
Keiner weiß das Ende, nullus ſcit finem; kein Ding, ohne, nulla res, niſi; kein Thier iſt klüger, nulla belluarum prudentior eſt; es ſchmeckt mir keine Speiſe, nullus cibus mihi ſapit; keine, auch nicht die geringſte Pflicht, nullum, & ne minimum quidem officium; es iſt kein Unglück, was nicht alle treffen kan, nulla eſt acerbitas, quæ non omnibus impendeat; es wird ein Redner durch keine Sache mehr beliebt gemacht, orator nulla re magis commendatur; es iſt faſt kein Tag, daß er nicht in mein Haus kommt, nullus fere dies eſt, quin domum meam ventitet; durch keine Sache mehr, als durch den Schein eingenommen werden, nulla magis re, præterquam ſpecie, capi;

es iſt keiner kommen, nemo venit; keiner unter allen hat den rechten Weg gefunden, nemo ex omnibus viam rectam invenit; keiner, der dich nicht liebe, nemo, qui te non diligat; es iſt kein Weiſer gefunden worden, der, nemo ſapiens inventus eſt, qui; es iſt keiner ſo verſtändig, als der geweſen, nemo eſt doctior, quam hic fuit; ich habe keinen von gantzen Adel geſehen, neminem ex omnibus nobilibus vidi; kein eintziger, nec ullus; keiner von beiden, neuter; was gut, was böſe, was keines von beiden ſey, quid bonum, quid malum, quid neutrum ſit; ich halte es mit keiner Partey, neutrius ſum partis; ſie ſagen, es ſey kein Feind im Lande, negant, ullum hoſtem eſſe in regione; es war keiner hurtiger von der Fauſt, haud quisquam manu promtior erat; ich finde ihm in keinem Orte, neutrobi eum invenio; an keinem Orte bleiben können, nullibi commorari poſſe; keines weges, nequaquam, neutiquam; viele Dinge ſind keinesweges ſattſam erläutert, multæ res neutiquam ſatis explicatæ ſunt; das kan mir keines weges zugerechnet werden, hoc nullo modo in me deferri poteſt; das iſt keinesweges durch mein Verſchulden geſchehen, minime hoc meo merito factum eſt.

Ich wett', es iſt kein Volck ſo arm und keine Landſchaft ſo geringe, Günther.
Nullus populus adeo eſt pauper, nulla tam exigua eſt regio, quin.

Keinerley (adj.) nullo modo.

Keinerley Weiſe, nullo pacto; auf keinerley Weiſe zu laſſen, nulla ratione permittere.

Keiſer, pro Kayſer, vid. Kays.

Keit (die, terminatio ſubſtantivorum, eadem ac heit, de qua vide prolegom. gloſſ. germ. clar. *Wachter.* p. 30.)

Keel, pro Kiel, vid. Kil.

Kehle (die, plur. Kehlen) *gula, guttur, ingluvies, jugulum.*

Die Kehle abſchneiden, gulam præſecare; einem mit zwey Fingern die Kehle eindrücken, duobus digitis gulam oblidere; der nicht genung vor eine unerſättliche Kehle verdienen kan, cujus immenſæ gulæ quæſtus non ſufficit; einem die Kehle zu ſchnüren, guttur alicujus conſtringere; das ſchöne väterliche Vermögen durch die Kehle jagen, parentis præclaram rem ingluvie ſtringere; ſich einen die Kehle abſchneiden laſſen, jugulum alicui dare; er ſchneidet den Hühnern die Kehle ab, jugula gallinarum ferit; einem das Meſſer an die Kehle ſetzen, petere alicujus jugulum; einem die Kehle ſchmieren, jugulum alicujus ungere, impropr. potatorem liquoribus recreare; die unrechte Kehle, aſpera arteria; es iſt ihm in die unrechte Kehle kommen, liquor ei per aſperam arteriam deſcendit.

Hans ißt und ſchneidet doppelt vor,
Und ſchmiert ſich dann und wann die Kehle, Günther.
Interim aliquando bibit vel potat.

2] pro: das, was ausgeholt iſt) *concavum.*

3] in einem Feſtungswercke) *propugnaculi callum.*

Einkehle, colliciæ in tecto ædium vel templi.

Hohlkehle, colliquiæ.

Kniekehle, ſinus genu internus.

Ochſenkehle, palear.

Unterkehle, ingluvies.

Kehlchen (das, dimin.) gulula.

Rothkehlchen (ein Vogel) rubecula, erithacus.

Kehlicht (adj.) cavatus, ſtriatus.

Gekehlet, præſ. ich kehle, ſtrio, cavo.

Kehlen (das, infin.) ſtriatura, excavatio.

Kehlung (die) idem.

Ab gekehlet, præſ. ich kehle ab, jugulo.

Das Weib wollte ihn mit dem Meſſer abkehlen, mulier intentabat cultrum jugulis illius.

Abkehlung (die) jugulatio.

Aus gekehlt, præſ. ich kehle aus, excavo.

Ein gekehlt, præſ. ich kehle ein, dolabra cymea incido.

Kelch (der, plur. Kelche, a latina voce forſan) *calix, poculum.*

Aus einem großen Kelche trincken, ex magno calice bibere; einem einen goldenen Kelch ſchencken, dono dare alicui calicem aureum.

Kreutzkelch, calix acerbo quodam impletus.

Trinckt manchmahl Gottes Hand dir einen Kreutzkelch zu, Günther.
Si Deus tibi aliquando crucem immittit.

Spülkelch (terminus eccleſiaſticus) calix euchariſticus non conſecratus.

Zornkelch, calix iræ divinæ.

Dem Gott den Zornkelch ein ſchenckt, cui Deus iraſcitur.

Kelchlein (das, dimin.) caliculus.

Kelle (die, plur. Kellen) *trulla, ligula.*

Küchenkelle, cudicula.

Mäuerkelle, trulla.

Pflaſterkelle, idem.

Schaumkelle, cochleare deſpumatorium.

Tünchkelle, trulla.

Keller (der, plur. Keller, videtur a latina voce deſcendere) *cella.*

Das Bier liegt im Keller, cereviſiam cella tenet; Wein aus dem Keller bringen, vinum ex cella adferre; da iſt es übel beſtellt, wo Koch und Keller verdirbt, ſtatus perquam miſer, ubi caremus cibo & potu.

Bierkeller, cella cereviſiaria.

Friſchkeller, cella refrigeratoria.

Krautkeller, promtuarium obſonii.

Obſtkeller, pomarium.

Oehlkeller, cella olearia.

Rathskeller, cella curialis, publica.

Speiſekeller, cella penuaria, cella promtuaria.

Stadtkeller, cella publica.

Unterkeller, ſubpromus, cella inferior.

Weinkeller, cella vinaria, apotheca vinaria.

Kellerey (die) cellatio.

Das Haus hat eine Kellerey, domus habet cellationem.

Kellner (der) cellarius, promus.

Kellnerinn (die) cellaria.

‡Keller (der, vox Franconica, pro Amtmann) præfectus.

Amtkeller, idem.

Kellerey (die, pro Amt) officium, munus.

Kelter (die, plur. Keltern) *torcular, torculum, torcularium, prelum.*

Die Kelter zu ziehen, torcular adſtringere vectibus; die Kelter aufziehen, torcular laxare; die Trauben auf die Kelter ſchlagen, uvas torculari ſubmittere; bey der Kelter ſchmeckt der Moſt am beßten, qui bibit ad prelum, dulcius ille bibit.

2] pro: das Faß, worein die Trauben gepreßt werden, quod *Diet. de Staden.* de vocibus bibl. p. 342. defendit, addita ratione, non poſſe alias explicari phraſis die Kelter treten) *vas vinarium, in quo calcantur uvæ.*

Moſtkelter, torculum uvarum.

Nußkelter, torculare nucum.

Oehlkelter, prelum olearium, olivina.

Wein-

Digitized by Google

Weinkelter, torculare vinarium.
Zornkelter, torcularium iræ divinæ.
Gekeltert (ich habe) præſ. ich keltere, torqueo, calco uvas torculo.
Sie keltern den Wein, uvas exprimunt.
Kelterung (die) preſſura, preſſus.
Moſtkelterung, vinaceorum preſſura.
Oehlkelterung, olivarum expreſſio.
Gekeltert (ſupin. ut adj.) prelo expreſſus.
Ab gekeltert, præſ. ich keltere ab, tertiam preſſuram abſolvo.
Abkelterung (die) preſſura.
Aus gekeltert, præſ. ich keltere aus, exprimo uvas prelo.
Nach gekeltert, præſ. ich keltere nach, repeto preſſuram.
Nachgekeltert (ſupin. ut adj.) circumcidaneus.
Nach gekelterter Moſt, muſtum circumcidaneum; nachgekelterter Wein, vinum circumciſitium.
Kempten (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Campidunum.
Kenn, kennen, vid. kann.
‡Kenter (pro Bohle, Bock) cantherius.
Kenterlein (das, dimin.) idem.
Gekeppet (ich habe, forſan a voce Kopf, hinc köppen) præſ. ich keppe, titubando attollor.
Der Tiſch keppt, menſa ab una parte aſſurgit; hic depreſſa, illic reſultat; das Bret keppt, aſſer ſubſilit.
Kippe (die) præcipitium.
Auf die Kippe kommen, pervenire in præcipitium; auf der Kippe ſtehen, ſtare in præcipiti; er ſtand auf der Kippe, verſatur in diſcrimine, ne brevi munus, quo fungitur, ipſi eripiatur.
Gekeppelt, præſ. ich keppele, idem ac ſimplex.
Uberkeppt, præſ. ich überkeppe, reſupino.
‡Keppel (pro: Pyramide) pyramis.
Gekehret (ich habe) præſ. ich kehre, *verto, adverto.*
Das Tuch auf die andere Seite kehren, pannum in alteram partem vertere; ſich hieher kehren, huc ſe advertere; die Augen auf die Stadt kehren, oculos in urbem advertere; Augen und Geſichte auf einen kehren, ora & oculos in aliquem convertere; die Augen zur Erde kehren, oculos in terram conjicere; alles zum beßten kehren, omnia in bonam partem accipere; ſich gegen den Feind kehren, infeſtis contra hoſtem ſignis conſiſtere; ſich zu Gott kehren, convertere animum ad Dei cultum; den Rücken kehren, tergum obvertere; das oberſte zu unterſt kehren, ima ſummis miſcere; einem die Hörner gegen einen kehren, obvertere alicui cornua; zurück kehren, revertere; nach Hauſe zurück kehren, ad propoſitum reverti; in die Stadt zurück kehren, in urbem ſe recipere; kehre zurück, redi iterum; er kehrt in ſein Vaterland zurück, in patriam remigrat; wenn allzu ſtrenge Grauſamkeit Gehorſam in Verbitterung kehret, ſi nimia crudelitas animos alioquin obſequioſos in rebellionem acuit; der König kehrte beſtürtzt in ſein Reich, Hofmannsw. Rex plenus terrore in regnum revertebatur.
Sie bleibt mein Licht und meine Sonne,
Nach der ſich meine Sehnſucht kehrt, Günther.
Inſtar ſolis eſt, quem deſiderium meum ſequitur.
2] in ſpecie mit dem Beſen) præſ. ich kehre, *verro, everro, purgo.*
Kehre die Stube, verre pavimentum conclavis; den Stall oft kehren, ſtabulum ſæpius verrere; den Unrath mit einem Beſen kehren, purgamenta ſcopis verrere; er kehrt den Hof, aream everrit; das Haus kehren, ædes ſcopis

ſcopis purgare; die Kleider kehren, veſtes purgare; vor ſeiner eigenen Thüre kehren, purgare ædes proprias, ſeipſum noſcere.

Will Jemand, daß ſein Ruhm nicht Glück und Stern verliehre,
So kehr' er doch nur ſtets vor ſeiner eignen Thüre, **Günther.**
Sui ipſius ſordes removeat.

3] reciprocum cum præpoſitione an) præſ. **ich kehre** (mich) *attendo, obſervo.*

Sich an kein Geld kehren, pecunia non moveri; er kehrt ſich an nichts, omnia poſtponit; es kehrt ſich niemand daran, omnes adſpernantur; ſich an kein Recht kehren, omne fas abrumpere; ſich nicht an eines andern Rede kehren, non ſpectare, quid quis dicat.

****Kehre** (die) verſura.

Pflugkehre, ſtiva.

Kehrich (der) inſtrumentum purgatorium.

Kehricht (das) purgamentum, quisquiliæ.

Kehrſel (das) idem.

Kehrung (die) converſio, purgatio.

Zurückkehrung, reverſio, reditus.

Gekehret (ſupin. ut adj.) verſus, ſcopis purgatus.

Ungekehret, non purgatus.

Ab gekehrt, præſ. **ich kehre ab**, averto, purgo, expurgo.

Er kehrte den Knaben von der Bosheit ab, a malitia avertebat puerum; Gott hat ein groß Unglück von mir ab gekehrt, Deus a me magnum infortunium declinavit; das habe ich von dir ab gekehret, hoc a te averruncavi; Gott kehre das ab, Deus hoc avertat; den Tiſch abkehren, purgare menſam; die Federn von einem Kleide ab kehren, expurgare veſtem plumis; der Diener kehrte den Hutt ab, famulus pileum ſcopulis depurgabat.

Abgekehrt (ſupin. ut adj.) depurgatus.

An gekehrt, præſ. **ich kehre an**, impendo.

Ich kehre dazu nicht einen Heller an, ne obulum quidem ad hoc impendo.

Auf gekehrt, præſ. **ich kehre auf**, verrendo tollo.

Die Magt kehrt die Brücklein auf, ancilla ſcopis colligit micas.

Aus gekehrt, præſ. **ich kehre aus**, everro, expurgo.

Sie kehrt den Unrath mit dem Beſen aus, verrit purgamenta ſcopis; einen Stall aus kehren, everrere & expurgare ſtabulum.

Auskehren (das, infin.) expurgatio ſcopis facta.

Auskehricht (das) purgamentum, everræ.

Auskehrung (die) expurgatio.

Ausgekehrt (ſupin. ut adj.) everſus.

Unausgekehrt, non purgatus.

Bekehren, præſ. **ich bekehre**, converto, ad frugem reduco, corrigo.

Einen bekehren, ad bonam frugem aliquem convertere; du haſt mich bekehrt, ad frugem me perduxiſti; er bekehrt viele, multos reſtituit; einen Schwelger bekehren, revocare aliquem ad virtutem a perdita luxuria; einen vom Böſen zum Guten bekehren, abducere aliquem a vitio ad virtutem; ich habe mich ſelbſt bekehrt, me ipſe ad frugem recepi; bekehre dich, redi ad ſanam mentem, wer bekehrt dich? quis te ad frugem perducit & corrigit? die Gefallenen bekehren, lapſos ab errore revocare; er hat ihn wieder bekehrt, ad officium eum reduxit; er bekehrt ſich, ad frugem applicat animum; wer ſich bekehrt, qui reſipiſcit; ein Kleid bekehren, veſtem purgare; bekehre mich, purga veſtes meas.

Die Thoren, ſo euch widerſtehn, und die ſich nicht ſo gleich bekehren,
Verdamm' ich unter euer Joch.
Stultos, qui non ſtatim reſipiſcunt, ſub veſtrum mitto jugum.

Digitized by Google

Ich will = = = =
Und endlich auch den ärgſten Feind
Auf dieſes mein Gebeth bekehren, *idem.*
Vel infeſtiſſimum inimicum his precibus corrigam.

Bekehrung (die) correctio ad bonam frugem, reditus ad frugem.
Zu eines andern Bekehrung was bey tragen, conferre aliquid ad correctionem alicujus.

Bekehrt (ſupin. ut adj.) converſus, ad frugem correctus.
Neubekehrt, recens converſus.
Unbekehrt, inconverſus.

Ein gekehrt, præſ. ich kehre ein, diverto, divertor, diverſor.
Bey einem guten Freunde ein kehren, ad amicum divertere; er kehrte bey einem Gaſtwirthe ein, divertebat ad cauponem; er kehrt vor dem Thore bey einem Landwirthe ein, in ſuburbio ad villicum divertitur; bey einem zu Hauſe ein kehren, in domo alicujus diverſari; bey einem alten Weibe ein kehren, apud anum diverſari; er kehrt vor dem Thore im andern Gaſthofe ein, extra portam in taberna ſecunda diverſatur; bey einem in einer recht guten Herberge ein kehren, ad aliquem in hoſpitium optimum divertere; er kehrt in der Stadt ein, in urbe hoſpitatur; er kehrt bey mir ein, in domum meam devenit.
Einkehrung (die) hoſpitium.

Für & Vorgekehret, præſ. ich kehre vor, obtendo, objicio, prætexo.
Er wußte nichts für zu kehren, obtendere rationem neſciebat; allen Fleiß vor kehren, omnem diligentiam adhibere; er kehrt allen Fleiß für, omnem navat operam.
Fürkehrung (die) excuſatio, purgatio, defenſio, prætextus.
Herfür gekehrt, præſ. ich kehre herfür, obtendo.
Das Rauhe herfür kehren, gravitate uti.

Heim gekehrt, præſ. ich kehre heim, domum revertor.
Heim kehrung (die) domum reditio.
Einem die Hoffnung der Heimkehrung benehmen, tollere alicui ſpem domum reditionis.

Hin gekehrt, præſ. ich kehre hin, converto in locum.
Wo ſich das Glücke hin kehrt, da kehrt ſich auch die Gunſt der Leute hin, quo ſe fortuna, eodem etiam favor hominum inclinat.

Uber gekehrt, præſ. ich kehre über, in alteram verto partem.
Hinüber gekehrt, præſ. ich kehre hinüber, transverto.

Verkehrt, præſ. ich verkehre, perverto, inverto.
Alle göttliche und weltliche Rechte verkehren, omnia divina humanaque jura pervertere; die Augen verkehren, oculos pervertere; er verkehrt die Rede, orationem pervertit; die Worte verkehren, verba invertere; das Gebeth verkehren, obliquare preces.
Hier ſoll der Haare Gold in Silber ſich verkehren, **Hofmannsw.**
In hoc loco flaventes mei capilli caneſcere debent.
So iſt die Welt Schlaraffenland, indem ſich Straf und Recht verkehren, **Günther.** Ita in mundo jus pervertitur.

Verkehren (das, infin.) perverſio.
Verkehrer (der) contortor.
Verkehrung (die) perverſio, inverſio, verſura.
Eine Verkehrung machen, verſuram facere.

Verkehrlich (adj.) mutabilis, variabilis.
Unverkehrlich, immutabilis.

Verkehrt (ſupin. ut adj.) perverſus, pravus, depravatus.
Verkehrte Sinnen, ſenſus perverſi; was kan Verkehrteres geſagt werden? quid perverſius dici poteſt? verkehrte Dinge reden, perverſa loqui;

Digitized by Google

loqui; etwas auf verkehrte Art machen, perverſo more aliquid facere; ein verkehrter Menſch, homo pravus & perverſus; ein verkehrtes Gemüthe, animus depravatus; eine verkehrte Rede, oratio diſtorta; verkehrte Rathſchläge, præpoſtera conſilia; wie er ſtets verkehrt war, ſo ſagt er von der Geſtallt eines Dinges, ut ſemper erat præpoſtere agens & perverſus, ita de facie rei dicebat; die verkehrte Art eines Menſchen ſehr gelaſſen ertragen, perverſitatem alicujus quam humaniſſime ferre; wie kan einer ſo verkehrten Sinnes ſeyn? quæ eſt in homine tanta perverſitas; eine Sache verkehrt vor bringen, rem perverſe proferre; mit einem verkehrt um gehen, præpoſtere cum aliquo agere; die Dinge verkehrt ein richten, perperam res conſtituere.

Unverkehrt, imperverſus, non perverſus, rectus.

Um gekehrt, præſ. ich kehre um, verto, inverto, perverto, ſubverto.

Ein Buch um kehren, librum vertere; auf die letzte alles um kehren, ad extremum omnia vertere; das Kleid um kehren, veſtem invertere; die Erde mit dem Pfluge umkehren, terram aratro ſubvertere; er kehrte die gantze Stadt um, totam urbem ſubvertebat; den Mantel um kehren, pallium verſare; alles umkehren, omnia confundere & perturbare; einem die Worte im Maule umkehren, male interpretari verba dicentis.

So kehrt ihr ehſtens gar im Muſen-Heiligthum
Den eingeführten Staat mit ſammt der Herrſchaft um, **Günther**.

Ita certe aliquando in muſarum ſede omne regimen pervertetis.

2] neutr. ich bin, pro: zurück gehen) præſ. ich kehre um, revertor, regredior.

Er kehrt um, revertitur; einen nicht um kehren laſſen, regrediendi facultatem alicui non dare; wieder in die Stadt umkehren, recipere ſe in urbem; um kehren und durch gehen, vertere ſe & loco cedere.

Umkehrung (die) inverſio, everſio, ſubverſio, regreſſio, reditio.

Umgekehrt (ſupin. ut adj.) inverſus.

Gantzumgekehrt, totus mutatus ab illo.

Unumgekehrt, non inverſus, non mutatus.

Herum gekehrt, præſ. ich kehre herum, circumverto, converro.

Allenthalben im Hauſe herum kehren, converrere totas ædes.

Vor gekehrt vid. für gekehrt ſupra.

Weg gekehrt, præſ. ich kehre weg, averto, averro.

Das Geſichte von einem weg kehren, vultum ab aliquo avertere; den Koth weg kehren, lutum averrere; die Spinnweben weg kehren, telas aranearum ſcopis tollere.

Wegkehrung (die) averſio.

Wieder gekehrt, præſ. ich kehre wieder, revertor.

Wiederkehrlich (adj.) redux.

Unwiederkehrlich, irredux, irrevocabilis.

Zu gekehrt, præſ. ich kehre zu, adverto, obverto.

Er kehrte mir das Geſichte zu, vultum mihi advertebat; einem den Hintern zu kehren, poſteriora alicui obvertere; einem den Rücken zu kehren, adſpectum alicujus vitare.

Hinzu gekehrt, præſ. ich kehre hinzu, adverto, converto.

Das Geſichte dazu kehren, vultum ad hoc advertere.

Hinzukehrung (die) converſio.

Hinzugekehrt (ſupin. ut adj.) converſus.

Kerb (der, plur. Kerbe) *crena, ſciſſura.*

Das heißt: kein Fehler und kein Fall iſt ſo betrübt und groß im Lieben,

Digitized by Google

Es wird ſtets eintzig und allein den Frauen auf den Kerb geſchrieben, Günth. Nullus facile in amore committitur error, quin fœminis tribuatur.

2] pro: Kerbholtz) *talea, inſtrumentum crenis notatum.*

Kerbe (die) crena, ſciſſura.

Arſchkerbe, poſteriora, epizygis.

Gekerbet (ich habe) præſ. **ich kerbe**, inſcindo.

Gekerbt (ſupin. ut adj.) crenis inſtructus.

Verkerbt, præſ. **ich verkerbe**, rimas expleo.

Kerbel (ein Kraut, forſan a voce Korb hinc Körbel, vel ob folia inciſa, a voce Kerb) cherefolium, chærephyllum.

Klettenkerbel caucalis.

Kercker (der, a voce latina carcer, pro: Gefängniß) carcer.

Kerl (der, plur. Kerle, eſt originis germanicæ, denotans hominem fortem, unde etiam latina vox Carolus; hodie plerumque in ſenſu malo præſertim in compoſitis accipitur.) *homo, vir, homunculus, nequam.*

Er iſt ein artlicher Kerl, homo eſt amabilis; was iſt das vor ein Kerl, quid illuc hominis? wer iſt der Kerl, welchen ich hier vor deinem Hauſe ſehe? quis eſt hic homo, quem ante ædes video? was ſagſt du Kerl? quid ais tu, homo? ein beißiger Kerl, vir dentatus; du Kerl, was ſagſt du? quid ais, vir minimi pretii? ein ſolcher Kerl? hic nequam?

Lumpenkerl, homo ultimæ ſortis.

Kern (der, plur. Kerne) *nucleus.*

Den Kern ſuchen, quærere nucleum; wer den Kern aus einer Nuß haben will, muß ſie auf beißen, qui nucleum ex nuce eſſe vult, nucem frangat; den Kern aus etwas heraus nehmen, enucleare aliquid.

2] pro: das beßte einer Sache) *medulla, robur, flos.*

Der Kern des Honiges, mellis medulla; der Kern von des Königes Volcke, robur omnium virium regis; der Kern unter den jungen Leuten, flos juventutis; der Kern von den Bürgern, flos & robur civium; der Kern des Menſchen, iſtud, quod potius eſt in homine; darinnen beſteht der Kern des Werckes, in hoc rei cardo vertitur.

Warum? es war der klare Kern von jenen alten Junggeſellen, Günther. Videbatur mihi princeps eorum, qui &c.

3] ein harter in Kirſchen und Pflaumen) *os, oſſiculum.*

4] in Weinbeeren, Hollander u. d. gl.) *acinus.*

5] der Kern im Holtze) *cerebrum matrix.*

Aepfelkern, granum, ſemen malorum.

Birnenkern, pirorum granum.

Bruſtkern, pinguior thoracis pars.

Dattelkern, palmula.

Kirſchkern, oſſiculum ceraſi.

Die Kinder werffen einander mit Kirſchkernen, pueri invicem ſe petunt oſſiculis ceraſorum.

Nußkern, nucleus.

Olivenkern, ſamſa, naucus.

Pfirſchenkern, oſſa perſicorum malorum.

Pflaumenkern, prunorum oſſiculum.

Quittenkern, granum cotonei mali.

Weinkern, vinacea, acinus.

Kernchen (das, dimin.) acinus, oſſiculum.

Kernlein, idem.

Kernicht (adj.) granulatus, acinoſus.

Kernichte Trauben, uva nucleata.

Digitized by Google

Vollkernicht, acinoſus.
**Gekernet, præſ. ich kerne.
Aus gekernt, præſ. ich kerne aus, enucleo.
Ausgekernt (ſupin. ut adj.) enucleatus.
Unausgekernt, innucleatus.

Kertze (die, plur. Kertzen, terminus eccleſiaſticus, pro: Licht) *candela, lychnus, cereus.*
Sie tragen Kertzen in der Hand, in manu cereos gerunt; einem mit der Kertze die Treppe hinunter leuchten, lumen alicui præferre per ſcalas.
Königskertze (ein Gewächſe) verbaſcum.
Leichenkertze, fax funerea.
Lichtkertze, cantela.
Oſterkertze (ein Gewächſe) verbaſcum.
Pechkertze, fax picea.
Räucherkertze, fumarium, cyphus.
Schwefelkertze, ſulphuratum.
Wachskertze, candela cerea.
Zeitkertze.
Hochzeitkertze, tæda conjugalis.

Keſe, pro: Käſe, vid. Kas.

Keſſel (der, plur. Keſſel) *ahenum, cacabus, caldaria.*
Der Keſſel lauft über, ahenum exundat; einen Keſſel ein mauern, ahenum cæmento infigere; einen Keſſel flicken, ahenum reparare; die Köchinn thut die Fiſche in den Keſſel, coqua piſces aheno immittit.
Bränkeſſel, ahenum cereviſiarium.
Färberkeſſel, cortina, ahenum tinctorium.
Fiſchkeſſel, lebes pro elixandis piſcibus.
Kühlkeſſel, frigidarium.
Schwänckeſſel, trua, ahenum penſile.
Spülkeſſel, frigidarium, ahenum ad eluenda vaſa.
Waſchkeſſel, cacabus.
Waſſerkeſſel, aquiminarium, luter.
Weihwaſſerkeſſel, amula.
Weihkeſſel, amula, vas luſtrale.
Keßler (der, pro: Kupferſchmied) ahenorum faber, faber ærarius.
Keßlichen (das, dimin.) ahenulum.

Keſt, Keſten, aliis Käſten, Kaſtanie, caſtania, balanus.

Keßlich, pro: köſslich) vel köſtlich, vid Koſt.

Kette (die, plur. Ketten) *catena.*
Eine ſchwere Kette, catena gravis; eine eiſerne Kette, catena ferrea; einem Ketten an legen, catenas alicui injicere; Ketten tragen, cum catenis eſſe; ſich von den Ketten los machen, ſe ex catenis eximere; einen Dieb mit Ketten binden, furem catenis devincire; ſie bunden ihn mit Ketten, catenis eum conſtringebant; einen mit Ketten beym Halſe halten, aliquem catenis collo inſertis tenere; einen Ketten vor den Kopf ſchlagen, daß das Blut und Gehirne nach- und drauf gehet, complexus catenarum ita capiti illidere, ut protinus pariter ſanguinis cerebrique profluvio exſpiret; der Hund liegt an der Kette, canis catenæ alligatus eſt; es hängt an einander wie eine Kette, concatenatum eſt.
Sprich, ſprich ein ſüſſes Wort, laß mich mit meinen Ketten
In tiefſter Dienſtbarkeit vor deinen Augen ſtehn, Hofmannsw.
Dic ſaltem verbum, & permitte, ut victus amore tui inviſere te liceat.

Digitized by Google

So man auch ſchlafende Brand, Kett' und Netze findet, *idem.*
Si in ſomno nobis etiam amor inſidiatur.
Die Kette, ſo mich drückt, durchdringt kein Biß der Zeit, *idem.*
Catenam, qua conſtringor, tempus edax rerum non conſumet.
Nun, ſprach die Liebe, möcht ihr paſſen,
Der Vorzug hebt mich über euch,
Wen ſolche ſchöne Ketten faſſen, **Günther.**
Quem hæ gratæ catenæ tenent.
Armkette, armilla.
Brautkette, torques ſponſalitius.
Erbſenkette, torques aureus nodoſus.
Fußkette, pedica, compes.
Gnadenkette, torques gratiæ principis teſſera.
Halskette, torques, monile.
Eine goldene Halskette, flexilis obtorti per collum circulus auri; einen mit einer Halskette beſchencken, torque aliquem donare; einer die Halskette ab nehmen, torquem alicui detrahere; einen mit einer Halskette zieren, torque aliquem ornare.
Hemmkette, ſubflamen, mora rotarum.
Meßkette, decempeda, pertica.
Panzerkette, torques ſquamatus.
Ringelkette, catena cingularia.
Spannkette, ſubflamen, catena adſtrictoria.
Thorkette, catena transverſaria.
Wagenkette, catena craſſior.
Kettichen (das, dimin.) catellum, catenula.
Kettlein, idem.
Halskettlein, murænula.
Gekettelt, præſ. ich kettele, catenulis ligo.
An gekettelt, præſ. ich kettele an, catellis alligo.
Verkettelt, præſ. ich verkettele, catenulis claudo.
Zu gekettelt, præſ. ich kettele zu, catenulis obſero.

Ketzer (der, plur. Ketzer, clar. *Juſtin. Tölner.* im Unterrichte von der Orthographie der Deutſchen p. 46. aſſerit, quosdam hanc vocem deducere a græca voce *καθαρὸς*, purus; mich deucht, ipſe addit, es ſey beſſer und deutlicher, wenn man ſagt, das Wort Kätzer komme her von einer Katze, weil „Kätzer Hader und Zanck in der Kirche an richten, und rechte Haderkatzen ſind) *hæreticus.*
Einen zu einem Ketzer machen wollen, arguere aliquem hæreſios.
Ertzketzer, hæreſiarcha.
Ketzerey (die) hæreſis.
Ketzerey an richten, religionem turbare; einer Ketzerey an hangen, ſectæ alicui adhærere.
Ketzerinn (die) hæretica.
Ketzeriſch (adj.) hæreticus.
Geketzert, præſ. ich ketzere.
Verketzert (ich habe) præſ. ich verketzere, hæreſeos crimine noto, hæreſeos inſimulo aliquem.
Keuchen, pro: keichen, vid. keich).
Keuen, pro: käuen, vid. kau.
Keufen, pro: keifen, vid. kif, pro: käufen, vid. kauf.
Keule, pro: Käule, vid. Kaul.

Keuſch (adj. comparat. keuſcher, ſuperl. am keuſcheſten) *caſtus, integer, pudicus.*

Ein

Digitized by Google

Ein keuſcher Jüngling, caſtus juvenis; eine keuſche Jungfer, caſta & intemerata virgo; ein keuſches Gemüthe, caſtus & purus animus; es iſt ein keuſches Mägtchen, virgo eſt pudica; ein keuſches Hertz, caſta & integra mens; ein keuſcher Jüngling, adoleſcens caſtus & modeſtus; ſich keuſch aufführen, caſtam & modeſtam agere vitam; keuſch leben, pudice vivere.

Betracht', in was vor Noth die keuſche Liebe fällt, Günther.

Si conſidero, quæ calamitas caſtum tuum amorem attentet.

Unkeuſch, impudicus, libidinoſus.

Keuſchheit (die) caſtitas, caſtimonia, pudicitia.

Die Keuſchheit iſt eine große Tugend, caſtitas magna virtus; er ſiehet auf die Keuſchheit, caſtitatem attendit; eine verſtellte Keuſchheit, caſtimonia ſimulata; die Keuſchheit macht beliebt, caſtimonia commendat; eine um die Keuſchheit bringen, expugnare alicujus pudicitiam.

Der Keuſchheit Bluhme ſoll mit mir zu Grabe gehn, Hofmw.

Caſtitas mea mecum intermorietur.

Viel tauſend wollen ſich der Keuſchheit unterwinden, *idem.*

Multi confidunt viribus ſuis in ferenda perpetua caſtitate.

Ich bin, doch unberühmt, mit Keuſchheit ſo umſchloſſen, *idem.*

Adeo caſtitate mens mea munita eſt, (quod tamen præfiſcini dixerim.)

Und daß Poeten insgemein der Mägtchen Keuſchheit durch gezogen,

Beweist nichts, Günther.

Et quod vulgo Poëtæ caſtitatem puellarum perſtrinxerint, nihil probat.

Unkeuſchheit, impudicitia, libido.

Keuſchlich (adj. abſol.) caſte.

Keyſer, pro: Kayſer, vid. Kays.

Kiebitz, vid. Kivitz.

Kicher (die) cicer.

†Gekiefen, præſ. ich keife, *mordeo*, imp. ich kief.

2] pro: beißen, ſchelten, cujus ſupinum plerumque non eſt in uſu) præſ. ich keife, *jurgo, ſtomachor*, imperf. ich kief.

Sich mit einem keifen, cum aliquo expoſtulare; ſich mit einander wie alte Weiber keifen, altercari inter ſe mulierum ritu.

Keifen (das, infin.) jurgium.

Keifer (der) jurgator.

Keiferey (die) jurgium.

Keiferinn (die) jurgatrix.

Kiefer (der vel die) mandibula.

Hechtskiefer, mandibula lucii piſcis.

Keificht (adj.) ſtomachoſus, pervicax, rixoſus.

Gekeift, præſ. ich keife, jurgo, ſtomachor.

Kiefer (die, plur. Kiefern) *pinus.*

Erdkiefer (ein Gewächſe) corion.

Kiefern (adj.) pineus.

Gekieffen, præſ. ich keiffe, idem cum derivatis ac vox gekiefen.

Kieſitz, vid. Kivitz.

Kihl, Kihle, pro: Kühl, vid. Kuhl.

Kiel (eine Stadt im Hertzogthume Holſtein) Kilonium.

Kiel (der) *calamus, caulis.*

Den Kiel ſchärffen, calamum acuere.

Und wenn ſich dann und wann ein Weib zu Stahl und Kiel geſchickt bewieſen, Günther. Et quod ſi aliquando fœmina & calamum & ferrum gerere novit.

Digitized by Google

2] terminus nauticus, dicitur quoque Keel) *carina.*
Federkiel, pennæ ſcapus, caulis pennæ.
Kiele (die, plur. Kielen) caulis, calamus naſcens.
Federkiele, ſcapus pennæ.
Kielicht (adj.) pennatus, caulibus inſtructus.
Gekielet, præſ. ich kiele, pennas nanciſcor.
Bekielet, præſ. ich bekiele, pennis inſtruo.
Kimmerling (ein Gewächſe) ſicys.

Kien (der, ſcribitur etiam Kühn) *teda, pinus pinguior.*

Kind (das, pl. Kinder, dicitur de utroque ſexu, derivationem a voce antiqua Kym, vel hodierna Keim, vide in Spatens Sprachſchatze, p. 948. vel a Chind, quæ ſobolem olim denotavit, quod clar. *Wachter.* in gloſſ. germ. p. 200. defendit.) *infans, puer, puella, filius, filia.*
Ein neugebohrnes Kind, infans recens natus; ein ſaugendes Kind, infans lactens; ein Kind weg legen, infantem exponere; ein Kind einwindeln, infantem faſciis involvere; das Gekäute den Kindern ins Maul ſtreichen, manſa infantibus in os inſerere; ein artiges Kind, puer gratus: ein Kind auf den Armen tragen, puerum in manibus geſtare; ein Kind warten, puerum nutricare; ein Kind ohne Schmertzen gebären, puerum ſine doloribus parere; das Kind in die Wiege legen, puerum in cunas condere; wer iſt des Kindes Vater? quis iſti puello pater eſt? ſie hat ein Kind von ihm, puellum ex eo peperit; ein Kind zeugen, procreare filium; ein kleines Kind auf die Schoß nehmen, filium parvulum in ſinu collocare; ſie hat ein Kind gebohren, filium peperit; die Kinder gehen ſchlafen, filii filiæque lectum petunt; unflätige und böſe Kinder, impuri & nefarii liberi; erwachſene Kinder, liberi adulti; ſehr angenehme Kinder, liberi ſuaviſſimi; keine Kinder hinterlaſſen, liberos non relinquere; von einer keine Kinder haben, nihil liberorum tollere ex aliqua; ſie hat Kinder von ihm, liberos ex eo peperit; er hat keine Kinder, nullam ſtirpem liberorum habet; die Kinder ſind wohl unterwieſen, liberi hi probe doctrina inſtructi ſunt; die Kinder ſind unter dem Nahmen der Geißel in die Knechtſchaft hin geriſſen, liberi obſidum nomine in ſervitutem abrepti ſunt; des Feindes Kinder um bringen, hoſtis liberos vita privare; die Mütter von den Kindern nicht Abſchied nehmen laſſen, excludere matres ab extremo complexu liberorum; das kleinſte Kind von zweyen verliehren, minorem e liberis duobus amittere; der keine Kinder hat, liberis deſtitutus; der keine Hoffnung hat Kinder zu kriegen, cui nulla ſpes prolis eſt; von Kindes Beinen an, a puero, ab initio ætatis; ein Kind gebären, partum edere; die Kinder auf den Gaſſen reden davon, lippis atque tonſoribus notum eſt; Bruders Kinder, patrueles; er iſt fromer Leute Kind, bonis eſt prognatus; meineſt du, ich ſey ein Kind? mene alba & nigra diſcernere non poſſe putas? Kinder und Narren reden die Wahrheit, ex pueritia & inſania ſæpiſſime verum elicitur; großer Herren Kinder gerathen ſelten, heroum filii noxæ; Kinder gehen mit läppſchen Dingen um, pueri puerilia tractant; ich bin der Sache ein Kind, hebetior ſum, quam ut iſta intelligerem; er hatte nebſt andern Kindern auch eine Fräulein, Hofmannsw. Præter alios liberos etiam filiam habebat.
Du ſollſt des Kayſers Brief, doch nicht ſein Kind berühren, *idem.*
Imperatoris quidem epiſtolam, non filiam, tangere manibus tuis licet.
Doch wann man nun den Spruch zu Wercke richten ſoll,
So wird, was Lehrer war, zu einem ſchlechten Kinde, *idem.*
Si præcepta in actum ſunt deducenda, præceptor ipſe teneri inſtar infantis labitur.

Du biſt ja wohl kein Kind im Schilfe? Günther.
Non quidem cum Moſe in arundineto jacente comparandus es?
Das Glücke wollte weiter ſprechen,
Die Liebe fiell ihm höniſch drein,
Geh, ſprach ſie, in die trucknen Zechen,
Und ſchwatze diß den Kindern ein, *idem.*
Abi in cauponas & perſuade infantibus.
Umfang ihn als dein Kind mit ausgeſtreckten Armen, *idem.*
Complectere illum tanquam chariſſimum tuum infantem.
2] ungebohren in Mutterleibe) *embryo.*
3] accipitur pro: Schatz, Liebſter, Liebſte) *amaſius, amaſia, delicium.*
Dieſes rührt die todten Bäume
Dich mein Kind, ach! rührt es nicht, Günther.
Hoc commovet arbores; ah! o! amaſia, non commoveris?
Beichtkind, confeſſor.
Bettelkind, infans paupertinus.
Bürgerkind, civis filius.
Erdkind, terrigena, terræ filius.
Findelkind, expoſititius filius, altellus.
Geſchwiſterkind, conſobrinus.
Wir ſind Geſchwiſter Kinder, conſobrini ſumus; ander Geſchwiſter Kind, ex fratris vel ſororis filio vel filia natus, ſobrini.
Glückskind, albæ gallinæ filius.
Hurenkind, ſpurius filius, nothus.
Jungfernkind, parthenius, nothus.
Kindeskind, nepos, neptis.
Kindeskindes-kind, pronepos, proneptis.
Kindes-kindes-kindes-kind, abnepos, abneptis.
Landskind, indigena.
Menſchenkind, homo, natus homo.
Der Herr, der ehmahls ſprach: der Tod gehört dem Sünder,
Der Herr, der künftig ſpricht: kommt wieder Menſchenkinder, Günther.
Dominus, qui aliquando dicet: redite homines!
Mondenkind (eine unzeitige Geburt) mola.
Mutterkind, delicium matris.
Pfarrkind, parœcus.
Schweſterkind, conſobrinus.
Stadtkind, urbis indigena.
Stiefkind, privignus, privigna.
Tagskind,
Montagskind, die lunæ natus.
Sonntagskind, albæ gallinæ filius, qui die ſolis natus eſt.
Teufelskind, filius ſceleratiſſimus, proles ſatanæ.
Tochterkind, neptis, nepos.
Weltkind, homo rerum humanarum levitati addictus.
Windelkind, infans faſciis ligatus.
Wochenkind, infans a matre recens natus.
Sechswochenkind, infans, qui nondum exceſſit ſex hebdomadas.
Ziehkind, alumnus.
Kinder (die, plur.) liberi; vide in voce ſimplici exempla.
Kinderey (die) næniæ, nugæ.
Kinderey treiben, nugari, juvenari; es iſt lauter Kinderey mit ihm, homo eſt puerilis.
Kindheit (die) infantia, pueritia, ætas puerilis.
In meiner Kindheit, in infantia mea; von Kindheit an, ab infantia; gleich

von der Kindheit an verderben, ſtatim' infantiam deliciis ſolvere; die Kindheit des Verſtandes, infantia intellectus; einen von ſeiner Kindheit an kennen, a pueritia aliquem noſcere; von Kindheit an zur Bauerarbeit abgehärtet ſeyn, ab infante operibus ruſticis duratum eſſe.

Die Kindheit über diß entſchuldigt meine Pflicht, Günther.
Infantia etiam excuſat officium meum.

Laß deiner Kindheit ſchon vom Weibernehmen träumen,
Du möchteſt ſonſten gar den Jungfernmarckt verſäumen, Stoppe.
In prima juventute cogita de conjugio.

Kindichen (das, dimin.) pupulus, infantulus, pupula, infantula.
Kindlein, idem.
Kindſchaft (die) adoptio.
Einkindſchaft (terminus juridicus) unio prolium.
Kindiſch (adj.) infantilis, puerilis.

Kindiſche Schmeicheleyen, infantilia blandimenta; den kindiſchen Sinn fahren laſſen, puerilem animum deponere; kindiſche Anſchläge, conſilia puerilia; der Kerl iſt kindiſch, homo inſanit; kindiſch werden, pueraſcere; kindiſcher Verſtand, judicium debile; kindiſch handeln, pueriliter facere.

Gekindiſchet, præſ. **ich kindſche**, puerilia tracto.
Kindlich (adj.) filialis, more filii.

Die kindliche Liebe, filialis amor; die kindliche Liebe läßt es nicht zu, pietas prohibet; die kindliche Pflicht zwinget mich der Mutter Unrecht zu verſchmertzen, pietas jubet me ferre injurias matris.

Wenn dir, Hochwertheſte, ein kindliches Vertrauen,
Zu deiner Muttertreu lieb und erfreulich iſt, Günther.
Si tibi filialis fiducia chara eſt.

Kinn (das, plur. Kinne) *mentum*.

Er hat ein großes Kinn, mento eſt; ein geſpaltenes Kinn, mentum bifidum; ein rauches Kinn, mentum ſetoſum.

Kinnlein (das, dimin.) mentum parvum.
Kintzing (ein Fluß in Schwaben) Kinzigius.
Kiepen (die, pro Fiſchohren) bronchiæ.
Kippe, vid. **Kepp, keppen**.
Gekippet, præſ. **ich kippe** (allerhand Geld ein ſchachern) æruſco.
Kipper (der) æruſcator.

Kipper und Wipper, æruſcatores.

Kipperey (die) æruſcatio.

Kipperey treiben, monetas adulterare.

Gekippet (quaſi geköppet vel geköpfet) præſ. **ich kippe**, mutilo, trunco.
Ab gekippt, præſ. **ich kippe ab**, detrunco.

Der Baum iſt ab gekippt worden, arbor decacuminata eſt; er kippte mit dem Degen das Geſträuche ab, gladio demutilabat virgulta.

Abkippung (die) decacuminatio.
Verkippt, præſ. **ich verkippe**, demutilo, præfringo, decacumino.

Die Bäume verkippen, decacuminare arbores.

Kirche (die, plur. Kirchen, de etymologia hujus vocis agit gener. *Joh. Georg. ab Eccard* in notis ad leges Francorum p. 215.) *templum, ædes ſacra*.

Eine berühmte Kirche, clariſſimum templum; eine Kirche Gott widmen, templum dedicare Deo; eine Kirche ein weihen, templum dedicare; eine hohe Kirche bauen, altum templum ædificare; in die Kirche gehen, frequentare templum; aus der Kirche kommen, e templo egredi; die Kirchen ſind zum Gottesdienſte gewidmet, templa ad ſacra celebranda ſunt deſtinata; dieſe Kirche iſt nicht allein ihrer Heiligkeit, ſondern auch Reichthums wegen im Beruff,

Digitized by Google

Beruff, hoc templum non tantum ſanctitate, ſed & divitiis inclytum eſt; zur Kirche eines Heiligen kommen, ad ædem ſancti cujusdam venire; ſie erbauen eine hohe Kirche, altius ædem ſacram exſtruunt; Kirchen berauben, loca ſacra ſpoliare; Kirchen zerſtöhren, ædes ſacras evertere.

2] pro: die Gemeine der Heiligen) *eccleſia, fidelium cœtus.*

Die ſtreitende Kirche, eccleſia militans; die erſte Kirche, eccleſia primitiva.

Meinen Glauben feſt zu ſetzen,
Der die Hoffnung dahin führt,
Wo die Kirche triumphirt, **Günther.**
Ubi eccleſia eſt triumphans.

3] pro: die Zeit, da Gottesdienſt gehalten wird) *tempus, quo celebrantur in templo ſacra.*

Es entſtund ein Feuer unter der Kirche, ignis conciebatur tempore ſacrorum.

Beykirche, templum ejusdem parochiæ.
Domkirche, baſilica, cathedralis eccleſia, templum cathedrale.
Dorfkirche, templum rurale.
Hauptkirche, baſilica, eccleſia Dominica, templum primarium.
Hauskirche, ſacrarium domi conſtitutum, privata pietas, ædicula domeſtica.
Pfarrkirche, templum parochiale.
Porkirche, locus editior templi, pavimentum templi ſuperius.
Reipoltskirche (eine Herrſchaft in der Pfaltz) dominium Reipoltskirchienſe.
Schloßkirche, templum arcis.
Stiftskirche, baſilica, eccleſia collegiata.
Kirchen (in compoſitis occurrit) templa.
Feldkirchen (eine Grafſchaft in Schwaben) comitatus Feldkirchienſis.
Fünfkirchen (eine Stadt in Ungarn) Quinqueccleſiæ.
Leutkirchen (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Leutkircha.
Kirchner (der, aliis Glöckner, Kirchknecht) ædituus, æditimus, cuſtos ædis ſacræ.
Kirchnerinn (die) æditua.
Kirchlein (das, dimin.) ædicula, ſacellum.
‡**Kirchlich** (adj.) eccleſiaſticus.

*__Kirms__ (die, plur. Kirmſen, compoſita & contracta vox, nempe a vocibus Kirch & Meſſe, hinc Kirchmeſſe) paganalia, encænia, feriæ ruſticæ.

Kirms halten, encænia celebrare; es iſt nicht alle Tage Kirms, non ſemper erunt ſaturnalia; die Kirmſen ſind vergänglich, non ſemper oleum.

Bauerkirms, paganalia, paganæ feriæ.
Dorfkirms, paganalia.

__Kirre__ (adj. compar. kirrer, ſuperl. am kirreſten) *manſuetus, cicur, domitus.*

Kirre Vögel, aves cicures; kirre machen, cicurare.
Gekirret (ich habe) præſ. ich kirre, cicuro, allicio.
An gekirrt, præſ. ich kirre an, allicio.

Kirren, pro: girren, vid. girr.

__Kirſche__ (die, plur. Kirſchen) *ceraſum.*

Weiße Kirſchen, ceraſa duracina; Welſche Kirſchen, ceraſa juliana; ſchwartze Kirſchen, ceraſa actia; ſaure Kirſchen, ceraſa cælicia; es iſt nicht gut mit großen Herren Kirſchen eſſen, ſie werffen einem die Kerne ins Geſichte, procul a Jove, procul a fulmine; ſi commodum quæris, ne ſocieris principibus.

Hertzkirſche, ceraſum actium.
Krellkirſche, ceraſum duracinum.

Digitized by Google

Judenkirſche, helicacabus, fructus alkekengi.
Laudenkirſche, idem.
Lorberkirſche, lauroceraſum.
Obſtkirſche, ceraſum duracinum.
Vogelkirſche, ceraſum minus.
Weichſelkirſche, ceraſum apronianum.
Kirſchner, vid. Kurſch.
**Gekieſet, præſ. ich kieſe, *eligo.*
Kieſen (das, infin.) electio.
Kieſer (der) elector.
Erkieſet (ich habe) præſ. ich erkieſe, eligo, deligo.
Ich habe dich dazu erkieſt, te ad hoc elegi; aus vielen das beßte erkieſen, de multis commodiſſimum eligere; erkieſe dir, was du willſt, elige, quod vis; einen zu ſeinem beßten Freunde erkieſen, fideliſſimum aliquem amicum eligere; einige zu ſeinen Räthen erkieſen, aliquos ſibi ad conſilium capiendum deligere; die beßten aus den Ständen erkieſen, ipſa lumina ex ordinibus deligere.
Ein brünſtig Aug' erkieſt nicht alle kleine Flecken, Hofmannsw.
Oculus amans non quaslibet leves maculas obſervat.
Erkieſung (die) electio, delectus.
Aus erkieſet, præſ. ich erkieſe aus, ſeligo.
Auserkieſet (ſupin. ut adj.) ſelectus.

Kies (der, grober Sand) *glarea.*
Einen Weeg mit Kies beſchütten, viam glarea ſternere; Staub, nicht Kies, wohin ſchütten, pulverem, non glaream, aliquo ſpargere.
Kieſel (der) ſilex.
Keinen Kieſel erweichen können, nullum ſilicem emollire poſſe.
Dort klang die Laut' und hier ein Degen
Das Pflaſter ſchrie erbärmiglich,
Weil man auf den und jenen Weegen
Das Feuer aus den Kieſeln ſtrich, Günther.
Quia in via hinc & inde ignis eliciebatur ex ſilicibus.
Kieſicht (adj.) ſabuloſus, glareoſus.

Kiſte (die, plur. Kiſten) *arca, ciſta.*
Kiſten und Kaſten erbrechen, clauſa effringere.
Feuerkiſte (terminus nauticus & hic quidem militaris) ciſta militaris incendiaria.
Kiſte, Seekiſte, vid. küſt.
Kiet, kieten, vid. Kitt.

Kitt (der) *maltha calidaria, lithocolla, glutinum, colla.*
Gekittet (ich habe) præſ. ich kitte, glutino, adplumbo, lithocolla jungo.
Verkittet, præſ. ich verkitte, implumbo, maltha firmo, conglutino maltha.
Verkittung (die) conglutinatio.
Kitte (pro Qvitte) malum cydonium.

Kittel (der, plur. Kittel, ſcribitur quoque Küttel a voce Kutte) *ſagum, veſtis linea.*
Den Kittel ausſchwäncken, ſaltare acrius.
Sterbekittel, amiculum ferale.
Dieſer Böſewicht iſt mein Sterbekittel, hic ſcelus hominum mihi mortem adfert.
Gekittert, præſ. ich kittere (gickere) cachinnor.

Kitze

Digitized by Google

Kitze (die) navigium minus nec altum mare petens.
Kitzel pro: Kützel, vid. Kutz.
Kitzingen (eine Stadt in Francken) Kitzinga.
Kievitz (die, ein Vogel) erodius, vanellus, gavia.

†Geklaffet, præſ. ich klaffe, (ſperre auf, ſchwatze, kieſe) propr. *hio*, improprie, *loquax ſum, rixor, garrio.*
Er darff, wenn böſe Mäuler klaffen,
Nicht ſchamroth in den Winckel fliehn, Günther.
Bona conſcientia non curat malorum obtrectationes; der nicht viel Klaffen thut, qui modicum fatur.
Klaffen (das, infin.) hiatus.
Kläffer (der) homo garrulus.
Klaffung (die) rima, hiatus.
Klaffend (part. ut adj.) hiulcus.
Auf geklafft, præſ. ich klaffe auf, hio, hiaſco, dishiaſco.
Die Erde klafft auf, humus hiat.
Aufklaffung (die) hiatus.

Klafter (die, plur. Klaftern) *orgyia, ulna major.*

Klage (die, plur. Klagen) *querela, querimonia, queſtus.*
Eine nichtige Klage, querela vana; bey einem über einen Klage führen, habere querelas de aliquo apud aliquem; mit ſeiner täglichen Klage nichts ausrichten, quotidiana querela nihil proficere; ein Brief voller Klagen, epiſtola querelarum plena; eines andern Klage nicht mehr anhören können, querimonias alicujus ſuſtinere amplius non poſſe; es lauft tägliche Klage ein, querimonia quotidiana auditur; die Sache iſt zu einer gemeinen Klage ausgebrochen, res ad publicam querimoniam exceſſit; es wird Klage in der Stadt über deine Ungerechtigkeit geführet, de tuis injuriis querimonia habetur; eine Klage vorbringen, queſtum proferre; es wird Klage darüber geführt, lamentatio de his rebus inſtituitur; weibiſche Klagen und Geheule, fletus mulierum & lamentationes; eine unglaubliche Klage und Gewinſel, incredibilis plangor & lamentatio.
2] Gerichtlich, vor Gerichte) *actio, accuſatio.*
Eine Klage anfangen, actionem inſtituere; Urſache zu einer Klage haben, habere actionem; wieder einen um was eine Klage an heben, actionem rei alicujus intendere alicui; eine Klage hangen laſſen, cauſam deſerere.
Angſtklage, quiritatio.
Gegenklage, reconventio.
Eine Gegenklage an ſtellen, actionem contrariam alicui intendere, reconventionem inſtituere.
Jammerklage, lamentatio.
Todtenklage, leſſus.
Eine Todtenklage an ſtellen, leſſum funeris ergo habere; eine Todtenklage über ſeinen Sohn erheben, leſſum facere filio.
Trauerklage, ejulatio lugubris; lamentatio lugubris.
Wehklage, lamentatio, plangor, gemitus, fletus.
Man hörte eine entſetzliche Wehklage, horrenda lamentatio audiebatur; darüber entſtehen Wehklagen, pro his rebus lamentationes fiunt; wie ein altes Weib eine Wehklage führen, fœmineo plangore uti; mit Wehklagen die gantze Stadt erfüllen, implore urbem plangore & lamentatione; ſein Tod verurſacht im gantzen Lande eine Wehklage, ejus mors per totam regionem gemitum & lamentationem concitat; die Wehklage unterlaſſen, fletum & lamentationem intermittere.
Gewehklaget (ich habe) præſ. ich wehklage, lamentor.

Er wehklagt darüber, hoc lamentatur; er wehklagt Tag und Nacht, die noctuque flet & lamentatur; er wehklagt wie ein Weib, fœmineo utitur plangore; der Fürſt ſelbſt wehklagte über ſeinen Tod, princeps etiam ejus mortem miſerebatur.

Wehklagen (das, infin.) lamentatio.

Es wird ohne Wehklagen nicht abgehen, non deerit lamentatio.

Klagbar (adj.) accuſabilis, lamentabilis, lamentandus.

Eine klagbare That, accuſabile facinus; eine klagbare Schrift, ſcriptum accuſabile; ein klagbares Elend, lamentanda miſeria.

Unklagbar, inaccuſabilis.

Kläglich (adj.) miſerabilis, miſerandus, lamentabilis, funeſtus, flebilis.

Ein kläglicher Zuſtand, ſtatus miſerabilis; eine klägliche Begebenheit beſchreiben, caſum miſerandum deſcribere; eine klägliche Stimme erheben, vocem lamentabilem extollere; den kläglichen Zufall beweinen, caſum funeſtum deflere; das war allen Einwohnern ein kläglicher Tag, hic dies flebilis erat omnibus incolis; er thut dabey wie ein Weib kläglich, molliter & effœminate hoc fert.

Holde Liebe, ſey geſeegnet!
Geh zur Phillis, ſprich ihr zu,
Daß ſie, wenn ihr Antlitz regnet,
Nur nicht allzu kläglich thu, **Günther**
Ne nimium ſe tradat dolori.

Geklaget (ich habe) præſ. **ich klage**, refero querimonias, queror, conqueror, deploro.

(*conſtruitur cum accuſativo rei & dativo perſonæ*) ſeine Noth einem andern klagen, dolorem ſuum alicui aperire; er klagte mir ſein Elend, narrabat mihi calamitates ſuas; was klageſt du? quo malo afficeris? Gott und Menſchen klagen, Dei hominumque fidem implorare; er klagte mir ſeiner Eltern Tod, mortem parentum apud me deplorabat (*cum præpoſ.* **über**) er klagt über nichts, nihil queritur; bey einem über ſeines Nachbars Boßheit klagen, apud aliquem malitiam vicini queri; er klagte mit Thränen über ſein Unglück, lacrimans fortunam adverſam querebatur; bey einem über ſeines Vaters Unrecht klagen, cum aliquo de patris injuria conqueri; über Gewalt klagen, de injuria expoſtulare; Urſache zu klagen geben, excitare quærelas; er klagt über den Verluſt ſeiner Freunde, lamentatur damnum cognatorum; du darfſt über nichts klagen, non eſt, ut doleas; über einen bey Gerichte klagen, actionem intendere alicui; er hat über mich geklagt, vocavit me in jus.

Ach! Göttin, fing ſie an zu klagen, **Günther**.
O! Dea, ita vero planctus ſuos inchoabat.

Klagen (das, infin.) querimonia.

Das Klagen der Unterthanen kaum anhören können, querimonias ſubditorum vix ferre poſſe.

Kläger (der) accuſator, actor.

Ein verhaßter Kläger, accuſator moleſtus; ein häftiger und verbitterter Kläger, acer & acerbus accuſator; einen gewiſſen Kläger beſtimmen, certum accuſatorem ponere; wo kein Kläger iſt, da iſt auch kein Richter, judex non impertit officium ſuum, niſi imploratus.

Klägerinn (die) accuſatrix, actrix.

Klagend (partic. ut adj.) querulus, queribundus, accuſatorius.

Mit klagender Stimme, querula voce; die klagenden Bürger nicht anhören, cives queribundos non audire; mit einem klagend verfahren, accuſatorie cum aliquo agere.

Angeklagt, præſ. **ich klage an**, accuſo, incuſo.

Einen boshaft anklagen, improbe aliquem accerſere; er klagt dich beym

Richter

Digitized by Google

Richter an, apud judicem te accuſat; er wurde wegen des Vatermords an geklagt, nomen ejus deferebatur de parricidio; einen wegen Verrätherey an klagen, proditionis crimen inferre alicui; er klagt ihn Hochverrathes an, actionem perduellionis intendit huic; einen wegen entwendeten Gelde an klagen, de pecunia rapta aliquem appellare.

Da ich dich recht kennen lerne,
Klag' ich meine Thorheit an, Günther.
Accuſo ſtultitiam meam.

Anklage (die) accuſatio.

Eine ſcharffe Anklage, acris accuſatio; die Anklage iſt ruhmwürdig, hæc accuſatio nobilis & glorioſa eſt.

Ankläger (der) accuſator.

Er nimmt eines Anklägers Stelle an, accuſatoris perſonam capit; ein häſtiger und beſchwerlicher Ankläger, accuſator vehemens & moleſtus; einen Ankläger abgeben, accuſationem factitare.

Anklägerinn (die) accuſatrix.

Anklägeriſch (adj.) accuſatorius.

Anklagung (die) accuſatio.

Angeklagt (ſupin. ut adj.) accuſatus, incuſatus, poſtulatus.

Unangeklagt, non accuſatus.

Aus geklagt, præſ. **ich klage aus**, finem facio luctus, proſequor litem.

Beklagt, præſ. **ich beklage**, miſeror, doleo, deploro.

Ich beklagte dich, miſerebar conditionem tuam; ich beklage dich, doleo vicem tuam; es beklagten alle ſeinen Fall, omnes lapſum ejus dolebant; ſie beklagen die theure Zeit, annonæ caritatem deplorant; das ſo große Elend beklagen, tantas calamitates deplorare; der Leute Blindheit beklagen, cæcitatem hominum deplorare; er beklagt ſeines guten Freundes Tod, amici mortem lamentatur; aller Menſchen Elend beklagen, omnium hominum miſeriam lamentari & deflere; beklagen, daß man unterdrückt ſey, fremere ſe oppreſſum; das Unrecht mit Heulen und Weinen beklagen, injuriam cum luctu & gemitu queri; ſie beklagt des Mannes liederliches Leben, conqueritur de vita mariti diſſoluta; man muß einen nicht gar zu lange beklagen, commiſerationem brevem eſſe oportet.

Beklagſt du, daß mein Mund den deinen meiden muß, Hofmannsw.
Conquereris me oſcula tua vitare debere.

Ihr ſtreicht oft unſer Schwert, damit ihr wollt verwunden,
Mit ſüſſen Balſam an, ſchlagt und beklagt zu gleich, *idem.*
Vos vulneratis & ſanatis iterum, vos quaſi ridendo nos vulneratis.

2] reciprocum cum præpoſitione über) idem.

Er beklagt ſich über ſo große Arbeit, miſeretur tantum laboris; er beklagt ſich über die Unruh, de moleſtia queritur; über was beklagſt du dich? quid conquereris ac deploras? über ſein Unglück ſich beklagen, calamitatem ſuam deplorare.

Beklagen (das, infin.) conqueſtus.

Beklagt (ſupin. ut adj.) deploratus, accuſatus.

Der Beklagte leugnet, accuſatus negat; den Beklagten vertheidigen, reum defendere.

Unbeklagt, illamentatus.

Mit geklagt, præſ. **ich klage mit**, una accuſo.

Mitkläger (der) accuſationis ſubſcriptor.

Verklagt, præſ. **ich verklage**, accuſo, incuſo, in jus voco.

Einen wegen eines Diebſtahles verklagen, accuſare aliquem furti; einen wegen vieler und garſtigen Dinge verklagen, incuſare aliquem multa fœdaque; einen wegen eines Betruges verklagen, fraudi de cauſa aliquem

quem in jus vocare; er verklagte mich, litem mihi intendebat; einen wegen Verrätherey verklagen, proditionis crimen alicui inferre; einen wegen Hurerey verklagen, deferre nomen alicujus de ſcortatione; er hat ihn wegen eines Diebſtahles verklagt, detulit eum furti; ſeinen ärgſten Feind wegen Beſchimpfung verklagen, acerbiſſimum hoſtem criminationis reum agere; er verklagt ihn als einen Dieb, arceſſit eum pecuniæ raptæ; er iſt wegen Diebſtahles verklagt, inſimulatus eſt furti.

Verklagung (die) accuſatio.

Verklagt (ſupin. ut adj.) accuſatus, poſtulatus, reus.

Unverklagt, inaccuſatus.

Klammer (die, plur. Klammern) *compages ferrea, fibula ferrea, anſa ferrea.*

Etwas mit Klammern befeſtigen, uncis ferreis aliquid munire.

Geklammert, præſ. ich klammere, compage jungo.

Klammerung (die) fibulatio.

Geklammert (ſupin. ut adj.) compage junctus.

Angeklammert, præſ. ich klammere an, compage firmo.

Verklammert, præſ. ich verklammere, anſis ferreis coagmento, vinculis ferreis conſtringo.

Er verklammert die Thüre, ſubſcudibus januam firmat.

Klang (der) vid. klung.

Klang, er klang, imperf. a voce geklungen, vid. klung.

†**Klapp** (der, ab imperfecto verbi gekloppen, vide klopp, hodie adhibent klapps) *ictus, contuſio, talitrum.*

Klapper (die, plur. Klappern) crepitus, crepitaculum, inſtrumentum, quod ſonum edit.

Die Kinder mit der Klapper ſchrecken, daß ſie ſtille ſeyn, parvulos puſiones exterrere crepitaculis ab inceptis vagitibus.

Klapperlein (das, dimin.) crepitacillum.

Klappericht (adj.) crepitans.

Geklapper (das, infin.) crepitus pulſando editus.

Das Geklapper der Wapfen, crepitus armorum.

Geklappert, præſ. ich klappere, crepo, crepito, increpo.

Der Storch klappert, ciconia crepitat, glocitat; mit den Zähnen klappern, dentibus crepare; die Teller klappern, diſci increpant.

Klappern (das, infin.) crepitatio.

Zähneklappern, dentium ſtridor, dentium ſtrepitus.

Klapperer (der) crepitans, it. garrulus.

Klapperung (die) crepitatio.

Klappernd (partic. ut adj.) concreparius, crepax.

Ein klapperndes Maul, os concreparium; eine klappernde Mühle, mola crepax.

Geklappert, præſ. ich klappere (idem ac klopfen) ſonum edo ex pulſu.

Klingts nicht, ſo klappts doch, in rebus arduis vel ipſe conatus laudatur.

Klappen (das, infin.) pulſus.

Beklappet, præſ. ich beklappe, pulſo.

Klaps (der, Klapſe, eſt pro: klapp a voce præcedenti) *talitrum.*

Einem Klapſe geben, daß die rothe Suppe nach gehet, talitro vulnerare caput alicujus.

Klar (adj. comparat. klärer, ſuperlat. am klärеſten) *clarus, dilucidus, perſpicuus.*

Eine

Digitized by Google

Eine klare Stimme, vox clara; eine klare Rede, oratio clara; eine klare Erzählung, narratio dilucida; klare Worte, verba dilucida; es iſt klar, perſpicuum eſt; es iſt eine klare Sache, perſpicua res eſt; etwas klar machen, perſpicuum aliquid facere; eine klare Auslegung, perſpicua & dilucida expoſitio; der klare Himmel, cœlum ſerenum; klare Edelgeſteine, limpidæ gemmæ; klares Waſſer, aqua limpida; eine klare und hälle Stimme, limpida & canora vox; klare Luſt, liquidus aër; klares Waſſer, liquida & limpida aqua; was man heraus ſchöpft, iſt rein und klar, quidquid inde haurias, purum liquidumque eſt; es iſt die klare Wahrheit, evidentiſſima veritas eſt; ich muß klaren Wein ein ſchencken, veritas mihi dicenda eſt; die Sache iſt klar, res liquet; es iſt klar und allen bekannt, perſpicuum eſt & inter omnes conſtat; klar machen, planum facere; die Rechnung klar machen, rationem putare; es iſt klar, daß ein Gott ſey, patet Deum eſſe; klar reden, clare dicere; er erzehlt es klar und deutlich, dilucide & plane narrat; ich will es dir klar und deutlich ſagen, dicam tibi aperte; klar dar thun, declarare; klar erweiſen, liquido confirmare; er mußte es aber doch endlich nothwendig vor wahr halten, was er ſo klar und deutlich geſehen, Hofmw. Sed tandem credere cogebatur, quæ tam clare viderat; wenn uns der klare Tagesſchein entzogen iſt, cum lux diurna nobis ſubtracta eſt.

Warum? er war der klare Kern von jenen alten Junggeſellen, Günth.
Selectus erat ex grege veteranorum.

Damit es ihrer Eh als ein Beweisthum diene,
Wie klar ein Himmel ſey, dem keine Wolcke droht, *idem.*
Quam ſerenum ſit ſine nube cœlum.

Silber klar, argenteus.

Ein Silber klarer Brunn, fons argenteus.

Sonnen klar, ſole clarior, ſole meridiano clarior.

Es iſt Sonnen klar, manifeſto compertum eſt & manu tenetur; die Sache iſt Sonnen klar, res ipſa loquitur.

So kan ich Sonnen klar die ſchönen Flammen ſchauen, Hofmw.
Sic hæ pulchræ flammæ ſole meridiano clariores mihi apparent.
Mehr ſaget dir ein Mund, der meine Zunge träget,
Der wird dir Sonnen klar die Regung laſſen ſchauen, *idem.*
Interpres meus deſiderium meum clare tibi ante oculos ponet.

Klarheit (die) claritas, ſerenitas, liquiditas, perſpicuitas.

Die göttliche Klarheit, claritas divina; die Klarheit der Augen, oculorum claritas; der Sterne Klarheit, ſtellarum claritas; die Klarheit des Himmels, cœli ſerenitas; die Klarheit der Luſt, aeris liquiditas; die Klarheit der Geſetze, legum perſpicuitas; die Klarheit des Weines, vini limpiditas; einer Rede Klarheit, orationis evidentia; die Klarheit der Auserwählten, beatorum clarificatio; die Klarheit der Sonne, ſolis ſplendor.

Klärlich (adj. abſolut.) clare, perſpicue, manifeſte.

Es erſcheinet klärlich, clare apparet; klärlich dar thun, plane & perſpicue probare; in einer böſen Sache klärlich ertappet werden, in re turpi manifeſte teneri; worinnen eine Lüge klärlich ſteckt, in quo mendacium manifeſtum eſt; den Schmertz klärlich zu erkennen geben, aperte dolorem ferre; die Worte zeigen klärlich an, verba aperte indicant; es erſcheinet hieraus klärlich, planum & manifeſtum hinc eſt.

****Geklåret**, præſ. ich kläre, clarifico.

Ab geklåret, præſ. ich kläre ab, defæco.

Er klärt das Waſſer ab, aquam colat; der Brandwein wird durch einen Filtz abgeklärt, ſpiritus vini percolatur pileo.

Abklårung (die) percolatio.

Auf geklårt, præſ. ich kläre auf, diſſereno.

Der

Der Himmel klärt ſich auf, cœlum fit ſudum; es klärt ſich auf, ex turbido die lux ſerena fit.

Aus geklärt, præſ. **ich kläre aus**, enubilo, diſſereno.

Es klärt ſich das Wetter aus, ſol poſt nubila apparet; das Betrübniß des menſchlichen Gemüthes klärt ſich aus, ſerenant ſe nubila humani animi.

Ausklärung (die) ſerenitas.

Erkläret, præſ. **ich erkläre**, explico, expono, enodo, explano.

Einem was weitläuftig erklären, alicui aliquid copioſe explicare; er erklärte die Schrift vortrefflich, præclare ſcripturam explicabat; alles deutlich von einer Sache erklären, omnia accurate de re explicare; mit Fleiß eine Sache alber erklären, ſtudio rem ridicule explicare; er hat das Buch ſcharfſinnig erklärt, librum acute explicavit; die gantze Meinung von etwas in zwey Büchern erklären, totam ſententiam de re aliqua libris duobus explicare; ein Rätzel wahrſcheinlich erklären, ænigma probabiliter exponere; er hat die gantzen Geſetze geſchickt erklärt, omnes leges apte expoſuit; die Sprüche der Alten ſchlechthin erklären, ſententias veterum ſimpliciter exponere; eine Uberſchrift eines Gemähldes kurtz und gut erklären, inſcriptionem imaginis aperte & breviter enodare; den erſten Theil beſſer als den andern erklären, primam partem commodius quam alteram enodare; einem alles erklären, alicui omnia explanare; die Sinnbilder deutlich erklären, emblemata aperte explanare; er hat mir viele dunckele Sachen erklärt, multas res obſcuras mihi explanavit; einem die gantze Begebenheit erklären, alicui omnem caſum enarrare; einem den Innhalt eines Buches erklären, alicui argumentum libri perputare; einen vor ſeinen Feind erklären, judicare aliquem hoſtem; eine Weißagung erklären, enucleare prophetiam; einen zum Richter erklären, aliquem judicem deſignare; hierdurch wird meine Meinung erklärt, hoc ſententiæ meæ facem præfert; etwas unrecht erklären, aliquid perverſe interpretari; einen zum Oberſten erklären, ducem aliquem conſtituere; ſie reiſete nach Norwegen, allda ſie Regentinn wegen ihres Sohnes Friedleben erkläret ward, Hofmannsw. Norwagiam profecta tutrix filii conſtituebatur.

Der
Den Niedrigſten beſchützt und iedem Troſt gewäret.
Der mit Beſcheidenheit ſein dürfftig Glück' erkläret, Günther.
Qui cuilibet ſolatium adfert, qui modeſte fortunam adverſam enarrat.

Erhältt dich ſonſt kein Flehn, ſo halte dich der Schmertz,
Womit dein groß Geſchlächt ſein ſchwer und blutend Hertz
Durch Mienen und Geſtallt beym Sterbebett' erklärt, *idem.*
Vel ille dolor te retineat, quo circumſtantium amicorum & conſanguinitati tibi junctorum ora & vultus notantur.

Daß jener Narr aus blinder Bosheit ein Weib und Vieh vor eins erklärt,
Das iſt vielmehr der ſchärffſten Peitſche, als vieler Wiederlegung werth, *idem.* Quod ſtultus quidam fœminas animantibus brutis annumeraverit.

2] reciprocum) præſ. **ich erkläre (mich)** aperio mentem meam.

Sich deutlich vor den Richtern erklären, ſe dilucide judicibus expedire; doch iſt dieſes gewiß, daß oft erwähnte Schöne, wohin ſie der Fürſt zu führen begehrt, zu folgen ſich erkläret, Hofmannsw. Certum hoc, eam aperuiſſe mentem ſuam ſe ipſum ſecuturam eſſe, quocunque duceret; ich weiß nicht durch was vor Verhängniß dieſe vorſichtige Fürſtinn ſich auch neben Beantwortung gedachten Schreibens allezeit ſeine

getreue

getreue Freundinn zu verbleiben erklärte, *idem.* Neſcio, quo caſu hæc provida cæteroquin princeps in reſponſione ad literas ejus ſe amicam illius fidelem nominat.

Ich habe mich vorlängſt erklärt, **Günther.**

Diu promiſi.

Erklären (das, infin.) explanatio.

Erklärer (der) explicator, explanator, enarrator.

Ein Erklärer des Geſetzes, legis explicator; ein Erklärer dunckeler Sachen, explanator rerum obſcurarum.

Erklärerinn (die) explicatrix.

Erklärung (die) explicatio, explanatio, expoſitio, enodatio.

Eine deutliche Erklärung, explicatio dilucida; eine Erklärung der Wunderzeichen, explicatio portentorum; eine falſche Erklärung der Geſtirne, falſa aſtrorum explanatio; eine einfältige Erklärung der Wörter, verborum ſimplex expoſitio; eine deutliche Erklärung eines Gleichniſſes, clara parabolæ expoſitio; eine verſchmitzte und boshafte Erklärung, callida & malitioſa interpretatio; eine Erklärung machen, illuſtrare verbisque definire.

Achtserklärung, proſcriptio.

Erklärlich (adj.) explicabilis.

Erklärt (ſupin. ut adj.) explanatus, expoſitus.

Eine erklärte Schrift, ſcriptum expoſitum.

Unerklärt, inexplicatus, inenarratus.

Verklärt, præſ. ich verkläre, clarifico, transformo.

Kunſt, Nachdruck, Wahrheit, Recht und Licht
Verklärt der Deutſchen Einfallt Sinnen, **Günth.**
Artes & ſcientiarum lux etiam germanorum animos pervadunt.
Und die, ſo würdig ſind, der klugen Welt entdecket,
Und ſo, wie dich, verklärt, *idem.*
Et ſicut te in mundo celebrem reddit.

Verklärung (die) clarificatio.

Verklärt (ſupin. ut adj.) clarificatus.

Der verklärte Leib, corpus clarificatum.

Klatſch (der, plur. Klatſche) *ſonitus ex concuſſione manuum, plangor, cottabus.*

Der Schläge mit dem Ochſenziemer kriegt, daß man die Klatſche hört, in quem cottabi bubuli increpant.

**Klatſche (die) inſtrumentum, cujus pulſus ſonum edit.

Fliegenklatſche, ferula muſcaria.

Klatſchicht (adj.) increpans, obſtrepens, garrulus, loquaculus.

Klätſchicht (adj.) idem.

Klatſchichtes Wetter, tempeſtas, ubi ambulans ſonum edit, pluvioſa tempeſtas.

Klatſchhaft (adj.) garrulus.

Ein klatſchhaftes Maul, os garrulum.

Geklatſche (das) plauſus, crepitus, ſermocinatio, ſermones.

Ein Geklatſche mit den Händen machen, plauſum dare; mit einer Peitſche ein Geklatſche machen, crepitum flagello edere; die Weiber machen ein Geklatſche, fœminæ garriunt.

Geklätſche (das) idem.

Geklatſchet, præſ. ich klatſche, plaudo, complodo manus, collido manus, garrio.

Mit dem Maule klatſchen, labiis poppyſmum reddere; mit der Peitſche klatſchen

klatſchen, cottabum edere; die alten Weiber klatſchen, vetulæ garriunt; er mag gerne klatſchen, amat loquacitatem.

Klatſchen (das, infin.) plauſus, cottabus.

Das Klatſchen mit dem Munde, poppyſmus, poppyſma; das Klatſchen der Weiber, fœminarum loquacitas.

Klätſcher (der) blatero, homo garrulus, dicax.

Einem Klätſcher muß man nichts vertrauen, nugatori ſecreta neutiquam committenda ſunt.

Klätſcherey (die) adoleſchia, loquacitas, garrulitas.

Er hat wiederum eine Klätſcherey an gerichtet, procacitate ſua novas turbas excitavit.

Weiberklätſcherey, lingulacarum nugæ.

Klätſcherinn (die) deblateratrix, loquacula, garrula, multiloqua.

Aus geklatſchet, præſ. ich klatſche aus, divulgo garrulitate.

Er klatſchet alles aus, omnia foris effutit; wer hat es aus geklatſcht? quis hoc in vulgus extulit?

Ausklatſchung (die) divulgatio, manifeſtatio.

Ausgeklatſcht (ſupin. ut adj.) divulgatus.

Nach geklatſchet, præſ. ich klatſche nach, rem ſermonibus divulgo.

Verklatſchet, præſ. ich verklatſche, divulgo.

Verklatſcht (ſupin. ut adj.) garrulus, loquax.

= = = Wenn das die Probe hält,
Was manchmahl hier und da verklatſchte Weiberzungen
Bey einem Gläschen Knips euch Kindern vor geſungen, Stoppe.
Quod aliquando vobis garrulæ vetulæ ſpiritu vini inebriatæ præcinuerunt.

Geklätſchet, præſ. ich klätſche, cum derivatis idem ac klatſchen.

Klatter, klattern, pro: klettern, vid. Klett.

Klau, Klaue, (die, plur. Klauen) *unguis, ungula, branca.*

Lange Klauen, ungues longi; der Adler hat krumme Klauen, aquila aduncos habet ungues; der Geyer zerreißet die Vögel mit den Klauen, vultur unguibus aves diſcerpit; das Futter mit den Klauen ergreiffen, unguium tenacitate cibum arripere; einem mit den Klauen ins Geſichte fahren, unguibus alicui in os involare; eine geſpaltene Klaue, ungula bifida; mit den Klauen ein ſchlagen, ungulas injicere; die Köche haben alle Klauen, wie ein Adler oder Geyer, an invenire poſtulas quemquam cocum, niſi milvinis aut aquilinis ungulis; einem in die Klauen kommen, præda alicui fieri; wenn du nur was in die Klauen bekommſt, ſo iſt es hin, ſi quid in manus tuas incidat, jam perditum eſt.

Schau auch den Thieren zu = = = =
Diß hat ein ſtarckes Horn, diß einen ſcharffen Zahn,
Diß Klauen, Opitz.

Hoc animal præditum eſt ungulis.

Adlersklau, ungula aquilina.

Bärenklau, ungula urſina.

2] ein Kraut) acanthus vulgaris, branca urſina.

Elendsklau, alcis ungula.

Geiersklau, ungula milvina.

Wolfsklau (ein Kraut) lupi branca.

Geklaubet (ich habe, eſt quaſi geklauet, a præcedenti voce) præſ. ich klaube, *carpo, unguibus erodo, vellico.*

An einem Beine klauben, rodere os; er ißt nicht, er klaubt nur, non edit, ſed tantum dente ſuperbo eſcas tangit.

Klauben (das, infin.) carptus, carptura.

Ge-

Digitized by Google

Geklaubt (ſupin. ut adj.) carptus.
Ab geklaubt, præſ. ich klaube ab, decerpo, deglubo, demorſico.
Der Hund klaubt ein Bein ab, canis os demorſicat; er wird ſchon davon was ab klauben, aliquem fructum inde capiet; er läßt ſich da gern gebrauchen, wo was ab zu klauben iſt, omnem navat operam, ubi commodum ex re aliqua ei objicitur.
Abklaubung (die) eroſio.
Auf geklaubt, præſ. ich klaube auf, lego, colligo.
Verſtreute Nadeln auf klauben, acus amiſſas legere.
Aus geklaubt, præſ. ich klaube aus, excerpo, eligo, ſeligo.
Was Gutes aus dem Böſen aus klauben, excerpere ex malis aliquid boni; er klaubt das beßte aus, ſeligit optimum.
Ausklauber (der) excerptor.
Ausklaubung (die) excerptio.
Ausgeklaubt (ſupin. ut adj.) excerptus, enucleatus.
Ausgeklaubte Sachen, excerpta.
Heraus geklaubt, præſ. ich klaube heraus, excerpo.
Er wird noch einen guten Nutzen heraus klauben, plurimum emolumenti capiet ex iſta re.
Herausklaubung (die) excerptio.
Herausgeklaubt (ſupin. ut adj.) excerptus.
Beklaubt, præſ. ich beklaube, demorſico.
Weg geklaubt, præſ. ich klaube weg, decerpo.
Das beßte davon weg klauben, optima quæque decerpere.
Klauſe (die, plur. Klauſen, ſine dubio a voce latina clauſus) clauſtrum.
In eine Klauſe ſperren, clauſtro includere.

Klee der) *trifolium.*

Klee auf dem Felde, trifolium pratenſe; ſauerer Klee, trifolium acetoſum, acetoſella; wohlriechender Klee, trifolium odoratum; gelber Klee, trifolium luteum.
Bieberklee, trifolium fibrinum, limonium.
Großbieberklee, trifolium fibrinum majus.
Bärenklee, lotus campana.
Buchklee, acetoſella, oxys.
Feldklee, trifolium arvenſe.
Haſenklee, lagopus, lagopodium.
Hertzklee, trifolium cordatum.
Hühnerklee, ſerpillum.
Katzenklee, lagopus.
Steinklee, melilotus.
Waſſerklee, trifolium fibrinum.
Wieſenklee, trifolium pratenſe album.

Gekleht (ich habe) præſ. ich klebe, *hæreo, affixus ſum.*

Das Wachs klebt an der Wand, cera hæret in pariete; das Gehirne klebt an dem Steine, cerebrum adhæret ad ſaxum; es bleibt kleben, inhæreſcit; die Vögel bleiben am Leime kleben, aves viſco inhæreſcunt; im Gedächtniſſe kleben bleiben, inhærere animo; was man in der Jugend lernt, das bleibt am beßten kleben, tenaciſſimi ſumus eorum, quæ rudibus annis percepimus; die Hände kleben laſſen, ungulas alicui injicere; er klebt in gleichem Schlamme, in eodem luto hæſitat.
Wißt: Unruh, Hohn und Fluch und Schmach
Folgt endlich den Tyrannen nach,
Und bleibt an Sarg und Titeln kleben, Günther.

Digitized by Google

Calumnia, iræ & diræ tandem ſequuntur tyrannos atque memoriæ illorum firmiter adhærent.

Kleben (das, infin.) adhæſio.

Kleber (der) qui adhæret.

Klebericht (adj.) viſcidus, viſcoſus, glutinoſus.

Ein kleberichtes Kraut, planta viſcoſa.

Klebung (die) adhæſio.

Klebicht (adj.) tenax, viſcoſus.

Geklebt (ſupin. ut adj.)

Zuſammengeklebt, conglutinatus.

An geklebt, præſ. ich klebe an, adhæreo, inhæreo, adhæreſco.

Anklebung (die) adhæſio.

Anklebend (part. ut adj.) adhærens, inſitus.

Die anklebende Grobheit, inſita ruſticitas.

Beklebet, præſ. ich beklebe, adhæreſco.

Es bleibt bekleben, inhæreſcit.

Kleck (der, plur. Klecke) *macula.*

Ein Kleck von Dinte, macula ex atramento.

Kleckicht (adj.) maculoſus, maculis adſperſus.

Geklecket, præſ. ich klecke, maculo, macula inquino.

Fett auf ein Kleid klecken, adipe veſtem inficere; die Feder kleckt, penna reſpergit chartam atramento; Dinte aufs Papier klecken, chartam atramento contaminare.

Klecken (das, infin.) inquinatio.

Klecker (der) maculans, contaminans.

Dintenklecker, ſcriba levis.

Farbenklecker, pictor vulgaris, rhyparographus.

Kleckerey (die) maculatio.

Kleckerinn (die) fœmina contaminans.

Kleckeriſch (adj.) maculoſus.

Geklecket, præſ. ich kleckere, maculo.

Gekleckt (ſupin. ut adj.) maculatus.

Beklekt, præſ. ich beklecke, commaculo, fœdo, adſpergo maculis.

Er beklekt es mit Dinte, atramento inquinat; einen mit Koth beklecken, aliquem cœno oblinere; mit Blut beklecken, ſanguine polluere; die Schönſte hat ſich beklekt, pulcherrima macula ſe conſperſit.

Beklecken (das, infin.) maculatio.

Beklekung (die) idem.

Beklekt (ſupin. ut adj.) maculatus.

Verklekt, præſ. ich verklecke, maculis profundo.

Die gantze Dinte verklecken, omne atramentum ſpargendo profundere.

†Gekleckt, præſ. ich klecke (reiche zu, bin genung) ſufficio.

Es kleckt nicht, haut ſufficit.

Erkleckt, præſ. ich erklecke, ſufficio.

Erklecklich (adj.) ſufficiens.

Ein erklecklicher Stücke Geld, æs ſufficiens; es iſt erklecklich genung, ſatis ſuperque eſt.

Klecks (der) pro: Kleck.

Kleib, kleiben, bekleiben, vid. Klib.

Kleid (das, plur. Kleider) *veſtis, veſtimentum, indumentum, amictus.*

Ein erbares Kleid, veſtis honeſta; ein zerriſſenes Kleid, conſciſſa veſtis; ein neues Kleid, veſtis nova; ein koſtares Kleid, veſtis pretioſa; ein ſchwartzes Kleid, veſtis atra; ein ſchönes Kleid an ziehen, veſte ſplendida indui;

ein

ein beflecktes Kleid tragen, maculoſa veſte indutum eſſe; einen das Kleid aus ziehen, veſtem alicui detrahere; ein Kleid flicken, veſtem reſarcire; ein tuchenes Kleid anziehen, veſtem panneam ſumere; das Kleid verſtellt die Leute, veſtis fœdat viros; einem das Kleid abziehen, aliquem veſte ſpoliare; der Kerl hat nicht ein gutes Kleid an zu ziehen, hicce homo veſte integra haut tegi poteſt; er hatte ſein beßtes Kleid an, pretioſiſſima veſtium induebatur; einem ein ſeidenes Kleid beſudeln, veſtem byſſinam alicui inquinare; bunte Kleider aus dem Schrancken nehmen, veſtes varias ex arcula proferre; die Kleider werden dem Kinde zu kleine, decreſcunt puero veſtes; ein geſticktes Kleid kaufen, veſtem acu pictam emere; ein ausländiſches Kleid tragen, veſte peregrina uti; er trägt ein rothes Kleid, rubro utitur veſtimento; andere Kleider an ziehen, mutare veſtimenta; er prahlt mit Kleidern, oſtentat veſtitum.

Die Unſchuld iſt das ſchönſte Kleid, **Günther.**
Optimum innocentia veſtimentum.

Es will die Billigkeit
Daß dein gerührtes Hertz in Mienen, Gang und Kleid
Den ſchmertzlichen Verluſt, der dich betraff, entdecke, *idem.*
Æquum eſt, ut inceſſu atque veſtitu conteſteris, quam feciſti jacturam.
Wer hier nur Kleid und Hutt erblickte, *idem.*
Qui veſtes modo illius atque pileum conſpicabatur.

Badekleid, veſtis balnearis.
Beinkleider (die plurale) braccæ, tibialia, femoralia.
Brautkleid, veſtis nuptialis.
Bürgerkleid, amictus civicus.
Ehrenkleid, purpura, inſignia honorum.
Ein Ehrenkleid anziehen, ſe inſigniis honorum velare.
Sein Wandel wiederlegt den Neid
Und iſt ſein ſchönſtes Ehrenkleid, **Günther.**
Ejus vita invidiam refellit atque honore eum veſtit.
† **Feyerkleid** (hodie Feyertagskleid) veſtis elegans, ſolemnis.
Fliegelkleid, veſtis puellarum anſis inſtructa, amphimaſchata.
Doch laßt euch auch nicht bey der Docke und in dem Fliegelkleide fraun, **Günth.** Nec tamen in prima ætate datatim vos datis proco.
Fürſtenkleid, ornatus ducalis.
Hirtenkleid, veſtis paſtoralis.
Das königliche Kleid ab legen, und ein Hirtenkleid anziehen, depoſita veſte regia paſtoralem induere.
Hurenkleid, habitus meretricius.
Kriegskleid, ſagum.
Lumpenkleid, veſtis vilis, ſordida veſtis.
Mannskleid, veſtis virilis.
Modekleid, veſtis moribus hodiernis conſentanea.
Nachtkleid, veſtis nocturna.
Niederkleid, ſubligaculum.
Oberkleid, toga, ſuperindumentum, epitogium.
Peltzkleid, veſtis pellicea.
Purpurkleid, veſtis oſtro perfuſa, veſtitus purpureus.
Reiſekleid, veſtis viatoria.
Reiterkleid, veſtis equeſtris.
Soldatenkleid, chlamys, diplois.
Sommerkleid, theriſtrum, veſtis, qua æſtivo tempore utimur.
** **Tagskleid**, veſtimentum diurnum.
Alltagskleid, veſtis quotidiana, cultus quotidianus.
Feyertagskleid, veſtis ſolemnis, veſtimentum mutatorium.

Sonntagskleid, veſtis ſabbataria.
Wochentagskleid, veſtis quotidiana.
Todtenkleid, veſtimentum funebre.
Trauerkleid, veſtimentum lugubre, veſtis funebris.
Ueberkleid, amiculum, ſuperindumentum.
Unterkleid, ſubucula, tunica interior.
Weiberkleid, veſtimentum muliebre, veſtis muliebris.
Winterkleid, chlæna.
**Zeitkleid.
Hochzeitkleid, veſtis nuptialis.
So muß, wenn das Verhängniß will, der Harniſch zu einem Hochzeitkleide werden, Hofmannsw. Ita, regente ſic fato, cataphracta in veſtem ſe mutat nuptialem.
Kleidchen (das, dimin.) veſticula.
Kleidlein, idem.
Gekleidet, præſ. ich kleide, veſtio, amicio.
Einen Knaben bunt kleiden, puerum indumento vario veſtire; die Diener blau kleiden, famulos tegumentis cœruleis veſtire; er kleidet ſich ſchlecht und altväteriſch, veſtitur paullo obſoletius; ſich in Peltze kleiden, veſtiri pellibus; ſie kleidet die Braut, ſponſam amicit; er kleidet ſich, induit veſtem; ſich bunt kleiden, veſtimento uti verſicolori; ſich polniſch kleiden, veſte uti polonica; ſich ſehr reinlich und nett kleiden, veſtitu ſincero & cultu corporis nitido venuſtoque eſſe; ſich in Silber und Gold kleiden, auro argentoque ſe ornare; er kleidet ſich prächtig, pompam veſtitu agitat; einen herrlich kleiden, inſigni aliquem veſte adornare; ſich auf die neue Mode kleiden, ornari in novum modum.
Kleidung (die) veſtitus, ornatus, amictus.
Die vorige Kleidung, priſtinus veſtitus; eine neue Kleidung erfinden, novum veſtitum invenire; andere Kleidung an ziehen, veſtitum mutare; die Kleidung wieder an legen, ad veſtitum redire; einerley Kleidung ſtets behalten, eundem veſtitum in perpetuum retinere; gar zu ſehr auf die Kleidung halten, veſtitui nimium indulgere; ein Mann in weiblicher Kleidung, vir muliebri indutus veſtitu; durch ſeine Bosheit gehen wir in dieſer häßlichen Kleidung, ejus ſcelere in hac veſtitus fœditate ſumus; mit der ſchönſten Kleidung auf dem Throne ſitzen, pulcherrimo veſtitu in ſolio ſedere; einen von ſeiner Kleidung berauben, aliquem ſpoliare & denudare ornatu; ſich alſo in der Kleidung auf führen, ſe ita gerere ornatu; eine Kleidung, ſo von eines gemeinen Mannes Tracht nicht viel ab gehet, cultus ornatusque paullulum a privato abhorrens; es einem in der Kleidung nach thun, imitari alicujus amictum; dieſe Kleidung ſteht dir wohl, hic amictus te ornat; das dienet mir zur Kleidung, hic mihi amictus eſt.
Mannskleidung, cultus maſculinus, veſtitus virilis.
Soldatenkleidung, amictus militaris.
Einen in Soldatenkleidung ſehen, videre aliquem ornatu militari.
Weiberkleidung, amictus muliebris.
Der Mann hat Weiberkleidung an, vir muliebri veſte indutus eſt; vor dem ſich eine Weiberkleidung ſchickt, quem decet ornatus muliebris.
Gekleidet (ſupin. ut adj.) veſtitus.
Graugekleidet, leucophæatus.
Schwartzgekleidet, pullatus, atratus.
Ungekleidet, inveſtis, nudus.
Weißgekleidet, albatus, candidatus.

Digitized by Google

Ab gekleidet, præſ. **ich kleide ab**, exuo.
Ich kleide mich ab, exuo veſtes; der Diener kleidet den Herrn ab, famulus exuit veſtem domino.
Abkleidung (die) veſtium detractio.
An gekleidet, præſ. **ich kleide an**, veſtio, induo.
Er kleidet ſich aufs koſtbarſte an, pretioſiſſima veſtium induitur; ich kleide mich an, veſte me induo; kleide mich an, indue mihi veſtem.
Ankleidung (die) veſtitus.
Aus gekleidet, præſ. **ich kleide aus**, exuo.
Sich auskleiden, exuere veſtes; er hat ſich ſtattlich ausgekleidet, pulchre veſtitus eſt.
Auskleidung (die) veſtium detractio.
Ausgekleidet (ſupin. ut adj.) exutus.
Bekleidet, præſ. **ich bekleide**, veſtio.
Einen wieder bekleiden, aliquem reveſtire; damit bekleide ich mich, hoc mihi indutui eſt; einen mit einem Rocke bekleiden, tunica aliquem circumdare.
Die Sonne macht das Erdreich grün,
Bekleidet Feld und Blumenſtücke, Günther.
Sol fœcundat tellurem & veſtit hortos camposque.
2] pro: verwalten) præſ. **ich bekleide**, fungor.
Er bekleidet dieſes Amt, hoc officio fungitur; er bekleidet ſeine Stelle, in eum ejus fortuna tranſiit; dieſe Stelle bekleidet er, huic officio præeſt.
Bekleiden (das, infin.) quum quid veſtitur.
2] pro: Beſtallung) muneris adminiſtratio.
Bekleidung (die) veſtitus, muneris functio.
Bekleidet (ſupin. ut adj.) veſtitus.
Er iſt nicht wohl bekleidet, veſtitus eſt minus bene.
Halbbekleidet, ſemiamictus.
Unbekleidet, inveſtis.
Ein gekleidet, præſ. **ich kleide ein**, inveſtio, circumvolvo.
Eine Nonne einkleiden, virginem Deo ſacrare.
Einkleidung (die) inveſtitura.
Entkleidet, præſ. **ich entkleide**, exuo.
Einen entkleiden, exuere aliquem veſte; ſie entkleiden ihn, exeunt ei veſtes; ich habe mich entkleidet, veſtes corpori meo detraxi; entkleide dich, depone veſtem.
Entkleidung (die) veſtium depoſitio.
Entkleidet (ſupin. ut adj.) exutus, veſte privatus.
Ueberkleidet, præſ. **ich überkleide**, ſuperveſtio.
Verkleidet, præſ. **ich verkleide**, veſtes muto, aliam perſonam induo.
Verkleidung (die) mutatio veſtitus.
Verkleidet (ſupin. ut adj.) larvatus, perſonatus.
Umkleidet, præſ. **ich umkleide**, veſtio, circumveſtio.
Ich umkleide mich mit neuen Sachen, circumveſtio me novis veſtibus.
Umgekleidet, præſ. **ich kleide um**, muto veſtes.
Ich will mich um kleiden, aliis me induam veſtibus.

Klein (adj. compar. kleiner, ſuperl. am kleineſten) *parvus, exiguus, minutus.*
Ein kleiner Menſch, homo parvus; die Erde hat mir klein geſchienen, parva mihi terra viſa eſt; ein kleiner Hund, parvus canis; ein kleines Lob, laus exigua; ein kleiner Leib, corpus exiguum; die kleinſten Thiere, animalia minu-

minutiſſima; kleine Würmchen, inſecta minuta; ein kleines Kind, puer parvulus; ein kleiner Vogel, avis parvula; kleine Leute, homines puſilli; ein ſehr kleines Haus, valde puſillæ ædes; kleiner Muth, animus puſillus; ein kleiner Brief, minuſcula epiſtola; es iſt eine kleine Kraft darinnen, parum magna vis eſt in eo; kleine Pferde, pulluli equi; ein kleines Land, regio modica; ein kleines Haus, domus depreſſa; ein kleines Pulſter, modicella culcitra; ein ſehr kleiner Weinſtock, perexilis vitis; ſehr kleine Theile, perexiguæ partes; ſehr kleine Stuben, conclavia perparvula; ein klein Städtlein, oppidum tenue; ein ſehr kleiner Raum, ſpatium permodicum; wie klein, quantulus, quantillus; ein ſo klein Geſchencke, tantulum donum; ein ſo kleiner Baum, tantula arbor; ein ſo kleiner Knabe, tantillus puer; klein geſtoßen, tenuiter concuſſum; er ſchreibt klein, exigue ſcribit; der kleine Sohn, filius minor; die kleineren Thiere, animalia minutiora; kleine Sorgen, curæ minutiores; alles von dem kleinſten bis zum größten an einen ſchreiben, omnia minima ad maxima ad aliquem mittere; der kleinſte von den Söhnen, filius minimus natu; der kleinſte Finger, digitus auricularis.

Hier iſt ein kleiner Brief mit Scherz und Ernſt gefüllet, Hofmannsw.
Vides hic epiſtolam parvam at jocis minisque plenam.

Wer rechnet in der Welt der Fürſten kleine Sünden, *idem.*
Quis parva principum hujus mundi peccata numerat.

Die Sünde reut mich itzt, ſo klein ſie ehmahls ſchien, Günther.
Jam me hujus peccati pœnitet utut exiguum antea mihi videretur.

Die Welt iſt voller Unbeſtand, da wechſelt plötzlich Angſt und Freude,
Ju groß in klein und mittlern Stande, *idem.*
Omnia ſunt mutationi obnoxia infimos pariter inter atque magnates.

Haarklein, minutiſſimus, accuratiſſime, planiſſime.

Alles haarklein erzählen, ab acu & acia omnia narrare; er ſtellt es haarklein vor, planiſſime exponit.

‡Kleinheit (die, pro: Kleinigkeit) exiguitas, parvitas.

Kleiner (comparat. exempla vide ſupra) minor.

Gekleinert, præſ. ich kleinere, minuo.

Kleinerung (die) diminutio, imminutio.

Verkleinert, præſ. ich verkleinere, minuo, diminuo, imminuo, detraho.

Einem die Ehre verkleinern, honorem alicujus minuere; er verkleinerte die Bosheit, diminuebat ſcelus; eines Freundes Ruhm verkleinern, de fama amici detrahere; er verkleinert mich bey allen Leuten, obtrectat mihi apud omnes; eines andern Aufrichtigkeit verkleinern, de ſinceritate alicujus derogare; eines gelehrten Ruhm verkleinern, viri eruditi famam deterere; eines Feldherrn Thaten verkleinern, imperatoris res geſtas obterere; einem ſein Lob verkleinern, alicujus laudes delibare; er verkleinert aller Lob, omnium laudes verbis extenuat.

Und meine Zuverſicht verkleinert die Gefahr, Hofmannsw.
Et fiducia mea periculum minuit.

Verkleinern (das, infin.) diminutio.

Verkleinerer (der) obtrectator.

Verkleinerung (die) imminutio, extenuatio, obtrectatio.

Verkleinert (ſupin. ut adj.) diminutus.

Kleineſte (der, ſuperl. exempla vide in poſitivo) minimus.

**Kleinig (adj.) parvus, exiguus.

Kleinigkeit (die) parvitas, exiguitas, exilitas.

Man kan es wegen Kleinigkeit nicht ſehen, propter parvitatem videri non poteſt; es iſt eine ſolche Kleinigkeit, daß man es kaum ſehen kan,

propter

Digitized by Google

propter exiguitatem vix aut ne vix quidem apparet; es iſt eine Kleinigkeit, res eſt minutioris curæ.

Es kümmert ſich ja Gott um keine Kleinigkeit, Günther.

Quaſi Deus rerum etiam minimarum curam haud gerat.

Kleinod (das, vel eſt primitiva vox cum terminatione antiqua ode, ôde vel od, de qua clar. *Wachterus* in proleg. gloſſ. germ. p. 34. agit, vel eſt compoſita vox ex voce klein & voce gothico-ſaxonica odhe vel ôdhe ut doct. *Diet. a Staden.* in tractatu de vocibus bibl. p. 354. agit) vid. od.

Kleinoth, idem ac præcedens vox.

Kleinſt, der kleinſte ſuperlativus vocis klein.

Kleiſter (die) *gluten, glutinatorium, puls glutinatoria.*

Etwas mit Kleiſter an machen, pulte glutinatoria aliquid firmare.

Gekleiſtert, præſ. ich kleiſtere, maltho, glutino.

Etwas zuſammen kleiſtern, aliquid conglutinare.

Kleiſterung (die) glutinamentum.

Gekleiſtert (ſupin. ut adj.) glutine conjunctus.

An gekleiſtert, præſ. ich kleiſtere an, adglutino.

Ankleiſtern (das, infin.) adglutinatio.

Auf gekleiſtert, præſ. ich kleiſtere auf, glutine farinaceo affigo.

Bekleiſtert, præſ. ich bekleiſtere, incruſto.

Bekleiſterung (die) tectorium.

Bekleiſtert (ſupin. ut adj.) incruſtatus.

Verkleiſtert, præſ. ich verkleiſtere, glutine obduco.

Die Ritze verkleiſtern, pulte glutinatoria obducere.

Zu gekleiſtert, præſ. ich kleiſtere zu, glutine oblino.

Einem die Augen zu kleiſtern, alicui glutinatorio oculos oblinere.

Klemm (adj. compar. klemmer, ſuperl. am klemmeſten) *arctus, anguſtus, arctatus.*

Klemme Zeit, tempus ſterile; es geht bey ihm klemm zu, res ejus ſunt anguſtæ domi.

Klemme (die) anguſtiæ.

Einen in die Klemme treiben, aliquem in anguſtias compellere; einem aus der Klemme heraus helffen, ex anguſtiis educere aliquem; die Dinge ſind in der Klemme, hæ res arctæ ſunt; in die Klemme gerathen, in anguſtum cogi.

Klemmicht (adj.) arctus, anguſtus.

Geklemmet (ich habe) præſ. ich klemme, arcto, coarcto, conſtringo.

Zwiſchen dem Stamme und Rinde klemmen, inter corticem & ſtirpem arctare; wer ſich zwiſchen Thür und Angel mengt, der klemmt ſich gern, intra ſacra & ſaxa conſiſtere, periculoſum eſt; ſich an einen Finger klemmen, digitum compreſſu lædere; einen zu tode klemmen, brevi & anguſto ambitu ad mortem usque conſtringere; er wird über die Maßen geklemmt, in ſummas anguſtias redigitur.

Klemmen (das, infin.) adſtrictio.

Klemmer (der) coarctans, preſſans.

Klemmung (die) adſtrictio, coarctatio.

Geklemmt (ſupin. ut adj.) coarctatus.

Beklemmt, præſ. ich beklemme, coarcto.

Einen beklemmen, in anguſto aliquem coërcere.

Beklemmung (die) adſtrictio, coarctatio.

Die Beklemmung ums Hertz, motus cordis præpeditus.

Beklemmt (ſupin. adj.) coarctatus.

Ein beklemmtes Hertz, cor compreſſum.

Ein geklemmt, præſ. ich klemme ein, coarcto.

Einklemmung (die) cohibitio, coarctatio.
Eingeklemmt (ſupin. ut adj.) adſtrictus.
Er wird gar eingeklemmt gehalten, ſeveriori diſciplina coërcetur.
Zu geklemmt, præſ. ich klemme zu, conſtringo.
†Geklempet, præſ. ich klempe (klippere) malleo tundo, malleo ſonum edo.
Klempner (der) lamiarius, petalurgus, laternarius.
Der Klempner macht Hausgeräthe, petalurgus utenſilia fabricat.
Geklempert, præſ. ich klempere, malleo tundo.
Klemperung (die) ſtrepitus ex pulſu ortus.
Klempericht, ſonum mallei laminas tundentis referens.

Klepper (der, deducunt quidam a voce Klapp, hinc ſcribunt Kläpper) *veluturarius, equus quaſi volutarius.*
Puſchklepper, graſſator, graſſarius.

Klette (die, plur. Kletten) *lappa, perſonata, arcium, bardana officinarum.*
Die Wurtzel von Kletten dienet wieder den Stein, radix lappæ convenit in calculo; man hält den Samen von Kletten vor ein beſonderes Mittel vor den Stein, ſemen lappæ inſigne cenſetur Lithontripticum.
Klettericht (adj.) lappeus, lapparius.

Geklettert (ich bin, ſine dubio a præcedenti voce) præſ. ich klettere, *ſcando, repto in altum.*
Auf den Wall klettern, ſcandere in aggerem; er klettert wie eine Katze in die Höhe, ſcandit in ſubrectum felium modo.
Klettern (das, infin.) adſcenſus ad ardua.
Kletterer (der) arreptans, pedibus manibusque in altum ſe provehens.
Kletterung (die) reptatus in loca altiora.
Kletteriſch (adj.) reptilis, reptitius.
Ab geklettert, præſ. ich klettere ab, deorſum repto.
Auf geklettert, præſ. ich klettere auf, ſurſum ſcando.
Hinauf geklettert, præſ. ich klettere hinauf, adſcendo.
Ein geklettert, præſ. ich klettere ein, irrepto.
Durchklettert, præſ. ich durchklettere, perrepto, perrepo.
Nach geklettert, præſ. ich klettere nach, reptando ſequor.
Um geklettert, præſ. ich klettere um.
Herum geklettert, præſ. ich klettere herum, reptando circumvertor.
Verklettert, præſ. ich verklettere (mich) aberro in adſcenſu.
Er hat ſich verklettert, in eum locum venit, ubi neque pedem ferre, nec ulterius progredi liceat.

Kleyen (die, plurale) *furfur, recrementum farris.*
Gerſtene Kleyen, furfur hordaceus; weitzene Kleyen, furfur triticeus; Kleyen zum Futter des Viehes geben, promere furfures pro pabulo animalium; die Schweine mit Kleyen mäſten, furfure ſues alere; Kleyen, darinnen kein Korn iſt, furfures, qui nihil habent farris; mit gerſtenen Kleyen die Gänſe füttern, paſcere anſeres furfuribus hordaceis.
Gerſtenkleyen, furfures hordacei.
Kleyicht (adj.) furfureus.

Gekliben (hanc radicem videtur mutari in vocem geklebet ſecundæ conjugationem, quam vide) præſ. ich kleibe, *adhæreſco*, imperf. ich klieb.
**Kleib (der) adhæſio.
Gekleibet (ich habe) præſ. ich kleibe, linio, deluto.
Eine Wand kleiben, parietem veſtire; wo man keinen Kalck hat, muß man mit Drecke kleiben, calx quando deficit, ex luto ducendi ſunt parietes.

Kleiben

Digitized by Google

Kleiben (das, infin.) incruſtatio.
Kleiber (der) incruſtator.
Dreckkleiber, lutarius.
Kleibung (die) compactio, incruſtatio.
Kleibicht (adj.) glutinoſus.
An gekleibt, præſ. ich kleibe an, agglutino.
Auf gekleibt, præſ. ich kleibe auf, agglutino, glutine affigo.
Ein Pflaſter auf kleiben, emplaſtrum applicare.
Aus gekleibet, præſ. ich kleibe aus, perlino, perlinio.
Die Löcher in den Wänden auskleiben, hiatus parietis calce oblinere.
Auskleibung (die) refectio lutoſa.
Bekleibet, præſ. ich bekleibe, collineo, collino.
Mit Leim bekleiben, limo obducere; er hat das Haus bekleibt, limum obduxit in domum.
Bekleibung (die) delutatio.
Bekleibt (ſupin ut adj.) circumlitus.
Bekleibte Fenſter, feneſtræ papyro & glutine farinaceo munitæ.
Ein gekleibt, præſ. ich kleibe ein, illino.
Einen Keſſel ein kleiben, ahenum cæmento circumfirmare; eine küpferne Blaſe ein kleiben, veſicam æneam fornaci indere.
Verkleibt, præſ. ich verkleibe, oblineo, incruſto.
Einen Ofen verkleiben, rimas fornacis luto obthurare; die Narben im Geſichte mit Schmincke verkleiben, nævos vultus gypſo incruſtare; einem die Augen verkleiben, glaucoma alicui objicere.
Verkleibung (die) incruſtatio.
Verkleibt (ſupin. ut adj.) incruſtatus.
Zu gekleibet, præſ. ich kleibe zu, oblino, glutine occludo.
Die Ritze einer Wand zu kleiben, rimas parietis limo oblinere.
Zukleibung (die) illitus.
Beklieben (ich bin) præſ. ich bekleibe, radices ago, imperf. ich beklieb.
Der Zweig iſt nicht beklieben, ſurculus non inolevit; der verſetzte Baum bekleibt, arbor transplantata radices agit; eine Pflantze, ſo oft verſetzt wird, bekleibt nicht, planta, quæ ſæpius transfertur, non coaleſcit.
Bekleiben (das, infin.) quum quid radices agit.
Bekleibung (die) idem.
Beklieben (ſupin. ut adj.) radices agens.
Frühbeklieben, mature fructifer.
Das macht nächſt Gott dein Fleiß und frühbekliebnes Wiſſen, Günth.
Hoc juxta Deum tua diligentia atque mature acquiſita notitia efficiunt.

Klimmen, quibusdam pro glimmen, vid. glomm.
Klimmen, quibusdam pro klettern, vid. kletter.
Geklimpert, præſ. ich klimpere (klippere) vid. klipp.
Klinck, pro kling, vid. klung.
Kling, klingen, vid. klung.

Klippe (die, plur. Klippen) *rupes, ſcopulus, ſaxum.*
Hohle Klippen, cavæ rupes: es giebt da viele gefährliche und gähe Klippen, inviæ ibidem cotes præruptæque rupes occurrunt; auf eine Klippe kommen, in ſcopulum incidere; er fährt an eine Klippe an, ad ſcopulum appellit; vor den Klippen vorbey fahren, prætervehi ſcopulos; an eine Klippe getrieben werden, ad ſaxum ferri.
Gönnt mir doch, ihr holden Lippen,
Eine kurtze gute Nacht,

Digitized by Google

Eh der Raum an ſolchen Klippen
Mein Gemüthe ſcheiternd macht, Günther.
Priusquam in hiſce ſcopulis naufragium patiar.
2] ein viereckichtes Stücke Geld) *nummus quadratus, klippingius.*
Meerklippe, ſcopulus maris.
Steinklippe, petra, ſcopulus.
Klippicht (adj.) ſaxoſus, ſcopuloſus.
Ein klippichter Ort, locus petroſus, ſaxetum; ein klippichtes Meer, mare ſcopuloſum.

Klippel (der, plur. Klippel, forſan a voce Klöppel, pro Klöpfel vide klopp) *cuneus, ſtipes.*

‡Klippchen (das, forſan pro Kläppchen a voce kloppen, vide klopp vel klapp) talitrum.

**Klipper (die, aliis Klapper a radice klopp) crepitus.
Geklipper (das) tinnitus.
Geklippert, præſ. ich klippere, tinnio, ſubtinnio.
Klippern (das, infin.) tinnitus.
‡Klipperer (der, pro Klempner) bractearius, laminarum faber.

‡Geklirret, præſ. ich klirre (klappere, klippere) crepito, tintinno.
Klirren (das, infin.) crepitatio.

Geklitſchet (ich habe) præſ. ich klitſche (idem ac klatſche) *edo ſonum.*
Mit den Händen klitſchen, manus complodere; einen auf die Backen klitſchen, demulcere alicui genas.
Geklitſche (das) popyſmus, manuum complosio.
An geklitſchet, præſ. ich klitſche an, allido.

‡Geklittert, præſ. ich klittere (pro klecke) maculo.

Kloben (der, plur. Kloben) *artemon, trochlea genus tractorium, quo funi ductorio per orbiculos trajecto & in gyrum acto facili ductu imponantur onera vel exponantur.*
Mit einem Kloben die Balcken aufziehen, artemone trabes attollere.
2] ein Bund Flachs von dreißig Reußen) *triginta manipuli lini.*
Ein Kloben Flachs, carbaſinus faſciculus.
Vogelkloben, calamus aucupatorius.
Wagekloben, agina.

Klocke, pro Glocke.

Geklopfet (ich habe) pro: gekloppet vel gekloppen, vid. klopp) præſ. ich klopfe, *pulſo, pulto, tundo, contundo.*
An eine Thüre klopfen, oſtium pulſare; wer klopft an die Thüre? quis pultat fores? einen aufs Maul klopfen, os alicujus occillare, den Flachs klopfen, linum tundere; einem auf die Hände klopfen, manus alicui contundere; der Kürſchner klopft die Felle, pellio baculo pelles purgat; einen klopfen, aliquem verberare; er klopfte ihn, pulſabat verberabatque eum; das Heer iſt geklopft worden, exercitus vapulavit; mit den Händen klopfen, complodere manus; ſie klopfen das Getreide, frumentum tribulant.
Ihr liegt auf Purpur, aber wie?
Ihr nennt es Schlaf: es iſt nur Müh;
Weil Puls und Hertz vor Unruh klopfet, Günther.
Quia cordis motus inquie agitur.
Klopfen (das, infin.) pulſatio, pultatio.
Hertzklopfen, pulſus cordis, palpitatio cordis.
Klöpfel (der) piſtillum, ſtipes.
Klopfer (der) pulſator, rapulum, cornix.
Klopfung (die) pulſatio.

Ge-

Digitized by Google

Geklopfe (das) pulſatio, pultatio.
Geklopfet (ſupin. ut adj.) pulſatus.
Ab geklopfet, præſ. ich klopfe ab, tundendo aliquid removeo.
Den Staub vom Kleide ab klopfen, pulverem ex veſte baculo emittere; einen mit Fäuſten ab klopfen, aliquem pugnis cædere; er klopft ihn ab, fuſtibus eum dedolat.
Abklopfung (die) verberatio.
Abgeklopfet (ſupin. ut adj.) fuſtibus contuſus.
An geklopfet, præſ. ich klopfe an, pulſo, pulto.
Er klopft mit Ungeſtüm an, importune pulſat; klopfe ſachte an, pulta placide; er klopfte mit den Füſſen ſtarck an, calcibus inſultabat fores; man ſoll nicht unbeſcheiden an klopfen, non licet proterve arietare ædes; Gott klopft zuweilen bey den Menſchen mit Kranckheit an, Deus aliquando hominem morbis ad pœnitentiam excitat.
Anklopfen (das, infin.) pulſatio, pultatio.
Anklopfung (die) idem.
Aus geklopfet, præſ. ich klopfe aus, excutio.
Das Kleid aus klopfen, excutere pulverem e veſte; der Kürſchner klopft die Felle aus, pellio baculo pelles purgat; die Bauern klopften ihn ſtarck aus, ruſtici eum acriter pugnis contundebant; er iſt ausgeklopft worden, pexus eſt pugnis.
Ausklopfen (das, infin.) excuſſus.
Ausklopfer (der) excuſſor.
Ausklopfung (die) excuſſus.
Ausgeklopfet (ſupin. ut adj.) baculo excuſſus.
Heraus geklopfet, præſ. ich klopfe heraus, excutio.
Den Staub heraus klopfen, pulverem excutere.
Ein geklopfet, præſ. ich klopfe ein, intrudo, inſtipo,
Die Weisheit läßt ſich nicht mit Gewalt ein klopfen, verberibus nemo fit doctior.
Verklopfet, præſ. ich verklopfe, crebris ictibus obthuro.
Zerklopfet, præſ. ich zerklopfe, contundo, percutio.
Einem die Haut wohl zerklopfen, peſſime aliquem pugnis excipere.
Zu geklopfet, præſ. ich klopfe zu, obſtipo, pulſando occludo.
Auf einen ſtarck zu klopfen, continuare in aliquem plagas.
Gekloppen, præſ. ich kleppe, ſonum pulſando edo, ſec. du klippeſt, er klippt, imperf. ich klapp.
Klapp (der) talitrum vide ſuo loco.
Klapper (die) ibidem.
Klopp, idem ac klapp, ictus, talitrum.
Gekloppet, præſ. ich kloppe (uſitatior eſt vox klopfe, quam vide) pulſo.
Kleppel (der) piſtillum, ſtipes.
Kluppe (die) vide ſuo loco.
Kloſter (das, plur. Klöſter a voce latina clauſtrum) *monaſterium, cœnobium.*
Ins Kloſter gehen, vitæ monaſticæ ſe addicere; aus dem Kloſter laufen, monaſterium deſerere.
Verweſt dein ſchöner Leib im Kloſter vor der Zeit? Hofmanſw.
Ante tempus pulchrum tuum corpus in monaſterio conſumitur?
Frauenkloſter, monaſterium, in quo fœminæ degunt.
**Füſſerkloſter.
Barfüſſerkloſter, monaſterium franciſcanorum.
Jungfernkloſter, parthenon, monaſterium virginum.
Münchskloſter, monaſterium, cœnobium.

Nonnen-

Digitized by Google

Nonnenkloſter, monaſterium virginum.
Der Hofemeiſter begab ſich in das Nonnenkloſter, wo ſich dieſe Fräulein aufhielt, Hofmansw. præfectus ſtudiorum intrabat monaſterium, cui princeps virgo incluſa erat.
Klöſterlein (das, dimin.) monaſteriolum.
Klöſterlich (adj.) monaſticus, monaſterialis.

Kloß (der, plur. Klöße) *fruſtum, cruſta, maſſa, gleba.*
Die Klöße auf dem Acker zerſchlagen, glebas in agro concutere,
2] das, plur. Klößer) *idem.*
Erdkloß, fruſtum terræ, gleba.
Der Erdkloß zerſpringt nicht, wenn er zur Erde geworffen wird, gleba illiſa humo non diſſipatur; Erdklößer aus graben, glebas effodere.
Goldkloß, auri maſſa.
Klößchen (das, dimin.) grumulus, nodulus.
2] von Mahl zum Eſſen) paſtillus.
Klößchen machen, digerere in paſtillum.
Erdklößchen, glebula.
Klößlein, idem.
Klößig (adj.) gleboſus, grumoſus.

Klotz (der, plur. Klötzer, idem videtur ac præcedens) *truncus, trochus, fruſtum arboris, caudex.*
Ein Klotz zerſägen, truncum ſerra ſecare.
Das Weib zählt aus und ein ſie kauſet Fleiſch und Fiſch,
Verſorget Haus und Herd, den Keller und den Tiſch;
Der Mann ſteht wie ein Klotz, Rachel.
Maritus trunci adinſtar ſtat.
2] was ungeſchicktes, ein grober Menſch) *truncus, homo inſulſus, ingenium ſtupidum.*
Ja ſprecht ihr; das ſind weiße Raben, und gegen eine die was nützt,
Stehn allzeit tauſend ſolche Klötzer, daraus man keine Tugend ſchnitzt, Günth.
Atque inter paucas bonas fœminas multa ſunt ligna, unde Mercurius non ſit.
Grundklotz (wodurch die Tiefe des Meers erforſchet wird) bolis.
Hauklotz, truncus ſecarius.
Klötzchen (das, dimin.) trunculus.
Klötzlein, idem.
Klötzicht (adj.) caudicalis, caudicarius.
Klotzig (adj.) caudicalis, craſſus, ineptus.

Klucken, pro: glucken, vid. gluck.
Kluckſen, pro: ſchlucken, vid. ſchluck.

Kluft (die, plur. Klüfte) *hiatus, fauces, angustiæ.*
In einer Kluft der Erde, in terrarum hiatu; in die Klüfte der Berge ſich begeben, ſe in cavernas montium recipere; er iſt in eine Kluft gefallen, cecidit in abyſſum.
Erdkluft, caverna.
Steinkluft, lapicidina.
Klüftig (adj.) hiulcus, hiſcens.
Geklüftet, præſ. ich klüfte, hio.

Klug (adj. comparat. klüger, ſuperl. am klügſten) *prudens, ſapiens, circumſpectus, ſagax.*
Eine kluge Frau, fœmina prudens; ein kluger Rath, conſilium prudens; einen klugen Mann hoch ſchätzen, virum prudentem magni facere; wer iſt wohl unter Thoren klug? quis inter ſtultos ſapiens? er iſt ein ſehr kluger Mann

Digitized by Google

Mann, vir eſt ſingulari prudentia præditus; ſo einen klugen habe ich nicht geſehen, talem prudentem & providum non vidi; ein kluger Feldherr, dux rei militaris peritus; er handelt klug, prudenter agit; ſein Leben klug anſtellen, vitam ſapienter inſtituere; es iſt klug gethan, ſapienter factum eſt; er hat recht klug gethan, certe conſiderate egit; darinnen thut er klug, in hac re prudentiam adhibet; klug ſeyn, ſapere; er iſt nicht klug, non ſapit; er iſt vor der Zeit klug, ante tempus ſapit; mit Schaden wird man klug, ſtultus damno accepto ſapit; er iſt mit Schaden klug worden, calamitate doctus eſt; er will klug werden, ſapientiæ ei cura eſt; er wird wieder klug, redit ad ſanitatem; auf ſeine Dinge klug ſeyn, ad rem ſuam ſapere; er will allein klug ſeyn, ſolus ſanam mentem geſtat; er iſt ſehr klug, habet is multum aceti in pectore; ſo groß du biſt, ſo klug biſt du auch, tu quantus, quantus es, nil niſi ſapientia es; alte Leute ſind klüger, als junge, conſilia ſenum longius proſpiciunt, quam juniorum; die Herren ſind niemahls klüger, als wenn ſie vom Rathhauſe gehen, ſecundæ cogitationes ſemper ſunt meliores.

Wer iſt wohl bey viel Thoren klug? Günther.
Quis inter multos ſtultos ſapit?
Haß, Zanckſucht, Mayneid und Betrug,
Sind ſtets auf deinen Schaden klug, *idem.*
Sapiunt ad damnum tuum.

Ueberklug, ſciolus, naſutus.

Klugheit (die) prudentia, ſapientia, ſagacitas, conſilium.

Große Klugheit, magna prudentia; eine vortreffliche Klugheit, prudentia præſtans; die höchſte Klugheit, ſumma prudentia; die alte und vortreffliche Klugheit unſerer Vorfahren, vetus & excellens majorum noſtrorum prudentia; ſonderbare Klugheit erlangen, ſingularem prudentiam conſequi; nach ſeiner Klugheit was erwegen, pro prudentia ſua aliquid conſiderare; ſich viele Mühe geben Klugheit zu erlangen, prudentiæ magnam dare operam; menſchliche Klugheit wird oft betrogen, humanæ prudentiæ ductu ſæpe labimur; Argliſt iſt nicht Klugheit, calliditas veteratoria ſapientiæ nomine indigna eſt; niemand kan die Klugheit im Kriege entbehren, nemo in bellis prudentia carere poteſt; das hat keine menſchliche Klugheit zu wege gebracht, hoc non hominum ſapientia factum eſt; niemahls wird die Verwegenheit mit der Klugheit vermengt, nunquam temeritas cum ſapientia commiſcetur; ihr mögt nach eurer Klugheit wohl Acht geben, pro veſtra ſapientia habenda eſt ratio diligenter; er hatte eine ſolche Klugheit, daß er ſich nicht betriegen ließ, ea erat ſagacitate, ut decipi non poſſet; man muß Klugheit gebrauchen, wo die Macht nicht zu reicht, conſilio graſſandum, ſi nihil vires juvant.

Wer die Bahn der Klugheit tritt, Günther.
Qui prudentiæ ſemitam ambulat.
Wer Recht und Wahrheit liebt, Verſtand und Klugheit ehrt, *idem.*
Quicunque veritatem & æquitatem amat, ſapientiam prudentiamque colit.

= = = Drum pflegſt du deinen Degen,
So wie Ulyſſes that, mit Klugheit zu bewegen, *idem.*
Ideo Ulyſſis exemplo prudentia ferrum ſtringis.

= = = Wie irrt die Sterblichkeit,
Sie ſtrickt ihr durch die Kunſt ſelbſt kummerreiche Netze
Und frißt ſich der Geſtallt durch Klugheit vor der Zeit, Hofmannsw.
Humana prudentia proprium ſibi adfert interitum.

Staatsklugheit, politia, artes civiles.

Weltklugheit, calliditas, aſtutia.

Klügling (der) argutator, ſciolus, homo naſus.

Ha! wirfft ein, Klügling ein, Günther.
Eheu! reſpondet ſciolus.

Klüglich (adj. abſolut.) ſapienter, prudenter.
Klüglich handeln, ſapienter agere; es iſt klüglich gethan, factum eſt ſapienter; vieles klüglich vorher ſehen, multa prudenter providere; klüglich mit ſeinem Vermögen verfahren, conſiderate cum bonis agere; einem klüglich Wohlthaten erweiſen, beneficium judicio deferre; darinnen hat er ſehr klüglich gethan, hac in re magnam adhibuit ſolertiam.

Geklügelt (ich habe) præſ. ich klügele, argutor, argutiis perſequor.
Ueber etwas klügeln, aliquid argutiis perſequi; er klügelt, wo nichts zu klügeln iſt, nodum in ſcirpo quærit.

Klügeln (das, infin.) argutatio.

Klügler (der) argutator, naſutulus, ſciolus.

Klügeley (die) argutiæ, dicacitas.

Klügelung (die) argutatio.

Aus geklügelt, præſ. **ich klügele aus**, argutiis rem proſequor, ingenioſe excogito.

Ausklügelung (die) ingenioſa excogitatio.

Beklügelt, præſ. ich beklügele, naſute deſtringo.
Er will alles beklügeln, nimis curioſe omnia expendit.

Beklügeln (das, infin.) nimis curioſa rei examinatio.

Beklügelung (die) naſuta rei alicujus reprehenſio.

Erklügelt, præſ. ich erklügele, argutia invenio.
Menſchlicher Witz hat diß erklügelt, hoc machinata eſt hominum ſolertia.

**Gekluget, præſ. ich kluge.

‡**Beklüget** (der Spate adducit in theſauro) præſ. ich beklüge, certiorem facio.
Sich beklügen, informari; ſich aus den Schriften beklügen, diſpicere cauſam ex actis; er hat ſich des Betruges zu rechter Zeit beklüget, in tempore fraudem odoratus eſt.

Beklügung (die) informatio, inſtructio.

Klumpen (der, plural. Klumpen) maſſa, moles, gleba, coagulatum quid.
Ein Klumpen Eiſen, ferri maſſa; ein unförmlicher Klumpen, moles rudis & indigeſta; erſtlich war die Erde ein unordentlicher Klumpen, terra ab initio chaos erat; ein Klumpen Erde, gleba terræ; ein Klumpen Mähl, globulus farinarius; ein Klumpen Haare, manipulus crinium; gantze Klumpen ins Maul ſtecken, magnos bolos deglutire.

Geldklumpen, acervus pecuniæ.

Goldklumpen, palacra, maſſa auri.

Klümper (der) maſſa.

Klümpericht (adj.) gleboſus, coagulatus.
Klümprichte Erde, terra gleboſa; der Käſe iſt gantz klümpricht, caſeus per grumulos dilabitur; klümprichte Milch, lac coagulatum.

Geklümpert, præſ. ich klümpere (mich) in grumos dilabor.
Die Milch klümpert ſich, lac coagulatur.

Geklümpert (ſupin. ut adj.) coagulatus.

Klümpichen (das, dimin.) glebula, grumulus.
Ein Klümpchen Schnee, glebula nivis; ein Klümpchen Saltz, grumus ſalis; die Klümpchen aus der Milch heraus nehmen, grumos coagulatos ex lacte haurire.

Klümplein, idem.

Klümpicht (adj.) globoſus.

Es

Es fällt ihm alles klümpicht und häufig zu, opes ejus creſcunt & valde augentur.

Geklumpet, præſ. ich klumpe, in maſſas redigo.

Klumpfen, idem ac Klumpen.

Kluncker (die, plur. Klunckern) *ſordes dependentes veſtium.*

Ein Kleid von den Klunckern ſaubern, inquinamenta oris & laciniis veſtimenti adhærentia removere.

Klunckericht (adj.) ſordidus, inquinatus.

Ein klunckrichter Rock, tunica ſordibus laciniata.

Geklungen (ich habe) præſ. ich klinge, *ſono, tinnio, ſonum edo*, ſec. du klingſt, er klingt, imperf. ich klung, klang, conjunct. ich klänge.

Es klingt ſchön, grate ſonat; die Glocken klingen häll, campanæ graviter ſonant; das Ertz klingt, aurum tinnit; es klingt mir in den Ohren, aures tinniunt; das Glöcklein klingt, tintinnabulum tinnit; das Bley klingt nicht, plumbum non edit ſonum; was klingt ſo angenehm vor meinen Ohren? Quis eſt, qui complet aures meas tam dulcis ſonus? es klingt zu ſchwach, nimis exilis vox eſt & exſanguis; es klang wiedrig und hart, durum & abſonum erat; machen, daß es unangenehm und zu harte klingt, injucundum & laxiorem vocis ſonum facere; das klingt in den Ohren, hoc aures pulſat; es klingt übel, diſſonat.

Da klang die Laut' und hier ein Degen, **Günther.**
Ibi teſtudo, hic gladius reſonabat.

So rein und zärtlich kan wohl kaum
Des hohen Prieſters Leibrock klingen, *idem.*
Hunc quidem ſuavem ſonitum veſtimenta ſupremi inter judæos ſacerdotis vix edebant.

= = = So hats wohl nicht geklungen,
Als Phœbus jener Zeit der Daphnis vor geſungen, *idem.*
Tam ſuavis muſices non fuit concentus.

Klang (der) ſonus, ſonitus, clangor.

Ein grober Klang, graviſſimus ſonus; ein leiſer Klang, ſonus levior; es iſt ein trauriger Klang, triſtis hic eſt ſonus; ein erbärmlicher Klang, ſonus miſerabilis; die Stimme auf einen kläglichen Klang richten, vocem ad ſonum miſerabilem inflectere; der harte Klang fällt in die Ohren, acutiſſimus ſonus influit in aures; ſo ein lieblicher Klang vergnügt die Ohren, hic dulcis ſonus aures permulcet; den Klang nehmen die Ohren ein, ſonum recipiunt aures; einen Klang mit den Sayten machen, ſonum nervorum elicere; die Zunge macht unterſchiedenen Klang, lingua diſtinctos ſonos efficit; die Paßgeige hat einen groben Klang, pandura ſonum agreſtem edit; es giebt einen leeren Klang von ſich, inanem fundit ſonum; ein leerer Klang der Worte, inanis verborum ſonitus; der Zinn hat keinen Klang, ſtannum non reddit ſonitum; ein trauriger Klang füllte die Ohren, ſonitus triſtis aures complebat; den Klang der Trompeten nicht vertragen können, ſonitum tubarum non perferre poſſe; es giebt einen Klang, reſonat.

Wie oft hab ich geſagt aus tauſend Nachtegallen
Iſt deiner Stimme Klang, o! Schöne, zu gericht, **Hofmannsw.**
Quoties dixi? tuus luſciniarum cantum longe ſuperat.

O! Nahme, deſſen Klang und Werth
Von itzt durch alle Zeiten dringet, **Günth.**
Cujus vel ſonum futura reſonant ſecula.

Glockenklang, campanarum ſonitus.

Harfenklang, barbitorum ſonus.

Für

Für Trauren hilfft kein Harfenklang, non facit ad lacrymas barbitos ulla meas.

Lautenklang, ſonus citharæ.

Der Ketten ſcharffer Schall iſt mir ein Lautenklang, Hofmannsw. Sonitus catenarum mearum mihi inſtar eſt citharæ.

Nachklang, fama.

Ein guter Nachklang, bona fama.

Ohrenklang, tinnitus aurium.

Saytenklang, nervorum concentus.

Uebelklang, diſſonantia.

Wohlklang, euphonia.

Klincke (die) proprie inſtrumentum ſonum edens, improprie, peſſulus verſatilis, clavis lata, qua premendo fores aperiuntur.

Hausklincke, clavis ædium lata.

Geklinckt, præſ. ich klincke, tinnio.

Klincker (der) tinniens.

Geklinckert, præſ. ich klinckere, tinnio.

Was klinckert? quid ſonitum reddit?

Auf geklincket, præſ. ich klincke auf, pando fores clavi lata.

Zu geklinckt, præſ. ich klincke zu, hac clavi claudo.

Klinge (die, plur. Klingen) ferrea pars enſis vel gladii, quæ ſonum edit, id eſt, lamina gladii, romphæa, verutum.

Eine hol geſchliffene Klinge, lamina ſinuoſa; der Degen beſtehet aus dem Gefäße und Klinge, gladius conſtat ex capulo & veru; einen vor die Klinge fodern, ad duellum aliquem provocare; einem die Klinge durch den Leib jagen, gladio aliquem perforare; über die Klinge ſpringen, occidi; er hat müſſen dem Feinde über die Klinge ſpringen, ab hoſte gladio necatus eſt; die Klinge nieder ſchlagen, premere enſem.

Ballenklinge, veru mucrone mutilatum.

Degenklinge, lamina gladii.

Futterklinge, falx ſtramentaria.

Hauklinge, lamina lata, larga, veru biceps.

Meſſerklinge, lamina cultri.

Rückenklinge, gladius ex una parte ſaltem acutus.

Stoßklinge, framea, enſis ad punctim feriendum.

Wolfsklinge, lamina charactere lupi inſignita.

Klingel (die, plur. Klingeln) tintinnabulum.

Die Klingel klingt, tintinnabulum tinnit; die Klingel ab reißen, tintinnabulum vi abrumpere; einen mit Klingeln herbey fodern, arceſſere aliquem tintinnabulis.

Geklingelt, præſ. ich klingele, tinnio.

Der Herr klingelt, herus ſignum dat tintinnabulo.

Klingeln (das, infin.) tinnitus, tinnimentum.

Das Klingeln nicht hören, tinnitum non audire; das Klingeln mit Ertzt gerne hören, tinnitu æris gaudere; es iſt ein Klingeln vor den Ohren, tinnimentum id eſt auribus.

Klingelung (die) idem.

Geklingel (das) tinnimentum.

Ohne Geklingel kommen, ſine tinnimento accedere.

An geklingelt, præſ. ich klingele an, tintinnabulo ſignum do.

Wer klingelt an? quis tintinnabulum movet?

Klingen (das, infin.) tinnitus, ſonus, clangor.

Ohrenklingen, aurium tinnitus.

Klingung (die) tinnitus.

Klingend (part. ut adj.) tinnulus, ſonorus.

Digitized by Google

Klingende Ertzte, æra tinnula; eine klingende Schelle, campanula tinnula; das klingende Spiel, ſonitus tympanorum æneorum.
Hällklingend, canorus, clarus, argutus.
Heiſcherklingend, rauciſonus.
Uebelklingend, abſonus, diſſonus.
Eine übelklingende Stimme, vox abſona.
Wohlklingend, canorus, dulciſonus.
Geklungen (ſupin. ut adj.) ſonorus.
Erklungen (ich bin & ich habe) præſ. **ich erklinge**, perſono.
Vom Geſange erklingen, cantu perſonare; das gantze Haus erklang, ædes ſonitu perſonabant.
Erklingen, (das, infin.) reſonāntia.
Ueberklungen, præſ. **ich überklinge**, cantu ſupero.
‡**Klunſe** (die, plur. Klunſen, pro: Spalte, Riß) rima.
Die Klunſen ausſtopfen, rimas explere; voller Klunſen ſeyn, plenum rimarum eſſe; das Gebäude bekommt Klunſen, rimas agit ædificium.
Klunſicht (adj. pro: ritzicht) rimoſus.
‡**Klunte** (die, aliis Kluncker mutz) fœmina ſordida, ignava.
Sie iſt eine kahle Klunte, ad ſummam inopiam dilapſa eſt.
Klux, pro: Schluck.
Kluxen, pro: Schlucken.

Knabe (der, plur. Knaben) puer.
Ein höflicher Knabe, puer humanus; ein beſcheidener und angenehmer Knabe, modeſtus & ſuavis puer; ein zärtlicher Knabe, puer delicatus; ein kluger Knabe, puer ſapiens; ein gehorſamer Knabe, puer morigerus; ein häßlicher und garſtiger Knabe, puer teter & fœdus; ein ziemlich groſſer Knabe, puer jam grandis; der Knabe geht in die Schule, puer frequentat ſcholam; ich habe bey ihm einen Knaben von zehn Jahren geſehen, vidi apud illum puerum decem annorum; der ſechsjährige Knabe iſt geſtorben, puer ſexennis mortuus eſt; einen Kaben in und aus der Schule führen, puerum in ludum ducere & reducere; einen fromen Knaben loben, puerum bonum laude efferre; was das beſte an den Knaben iſt, quod optimum in pueris eſt; aus einem Knaben einen Redner machen wollen, puero induere eloquentiam; mit kleinen Knaben die Würffel ſpielen, teſſeris cum pueris minutis ludere; Knaben, die allerhand Arten der Kurtzweil und Künſte machen können, pueri omnium deliciarum atque artium omnium; wenn ein Knabe was lernen will, muß er fleißig ſeyn, multa tulit fecitque puer ſudavit & alſit, qui cupit optatam curſu contingere metam; er iſt ſchon ein alter Knabe, puer eſt jam ætate provectus.
Edelknabe, puer nobilis.
Die königlichen Edelknaben, puerorum regia cohors.
Findelknabe, expoſititius filius, altellus.
Hirtenknabe, puer opilionis.
Lehrknabe, tiro.
Schulknabe, ſcholaſticus puer.
Knäbchen (das, dimin.) puerulus, puellus.
Lehrknäbchen, tirunculus.
Knäblein, idem.

Geknacket (ich habe) præſ. **ich knacke**, *concrepo, ſtrideo, edo fragorem.*
Die Breter knacken, aſſeres crepant; mit den Fingern knacken, digitis crepare; der Balcken knackt, trabs edit fragorem.
Knacken (das, infin.) ſtrepitus.
Das Knacken der Finger, articulorum ſe ipſos torquentium ſonus.

Knall (der, plur. Knalle) *fragor, ſonitus, crepitus.*
Einen Knall von ſich geben, fragorem edere; er ſtarb knall und fall, quaſi fragore cœli & fulmine tactus prolabebatur mortuus; knall und fall verderben, raptim perire.
Bellona! weich mit Bomb' und Knall, Günth.
Obmuteſcat, o! Bellona, tormentorum tuorum fragor.
Donnerknall, fragor cœli.
Ein Donnerknall kommt auf dem andern, continuus cœli fragor eſt.
Geknallt (ich habe) præſ. ich knalle, fragorem edo, crepo.
Die Stücke knallen, tormenta majora reboant.
So, daß dein Ehrenlied aus Stück und Mörſern knallt, Günther.
Ita ut honorem tuum & gloriam tormenta etiam reſonent.
Knallen (das, infin.) fragor.
Das Knallen der Stücke, tormentorum fragor.
Knallend (part. ut adj.) percrepans.
Knallendes Gold, aurum fulminans.

Knapp (adj.) *anguſtus, arctus, reſtrictus.*
Knappe Schuh, calcei anguſti; es iſt ſehr knapp, reſtrictum eſt; knapp, daß es reicht, parum eſt, ut ſufficiat; es geht bey ihm gar knapp zu, curta eſt ejus ſuppellex.

Knappe (der, olim idem forſan fuerit ac Knabe) *ſodalis, opificis ſervus.*
Bergknappe, metallarius, metallicus.
Tuchknappe, ſocius pannificis nacca ſ. nacta.

Geknarrt, præſ. ich knarre, *crepo.*
Das Thor knarrt, oſtium concrepat.

Knaſter (der, eine Art vom beßten Toback) tabaci genus generoſum.
Junge, ſchneide Knaſter, Günther.
Conſcinde, puer! tabacum.

Geknaſtert (ich habe) præſ. ich knaſtere, *crepito, inſtrideo.*
Was knaſtert? quid ſtridet?
Knaſtern (das, infin.) crepitatio.

Knät, knäten, vid. knet.

‡**Knauf** (der, plur. Knäufe) *capitulum.*
Der Knauf an einer Nadel, acus capitulum.
Knäufel (der, occurrit in voce compoſita Knäufelnadel) idem.
Knäuflicht (adj.) capitatus.

Knaul, vid. Kneul.

Knee (der, plur. Kneen, vel Knees) princeps ruſſiæ.

Knebel (der, plur. Knebel) *lignum una cum laqueo, quo torquendo conſtringitur, numella.*
Einem den Knebel an den Hals legen, laqueo alicujus vitam intentare; auf dem Knebel in ein Bergwerck ein fahren, inſidere bacillo & in fodinas deſcendere; ein Knebel Garben zu binden, fuſtis ad conſtringendas mergites.
‡2] pro: Schockel) *petaurum, oſcillum.*
‡3] pro: Bremſe) *paſtomis.*
Der einen Knebel vor der Naſe hat, cui paſtomis de naribus pendet.
‡4] pro: Maulſpanner) *obturamentum.*
Einem einen Knebel an legen, lignum alicui in os inſerere.
‡5] pro: Kleppel, den man einem Hunde an hängt) *fuſtis collo canis appenſus.*

6] an

Digitized by Google

6] an einem Schweinsſpiſſe) *ferrum tranverſum venabuli.*
‡7] pro: Knůbel an den Fingern) *articulus digiti, phalanx.*
Halsknebel, numella.
Geknebelt, præſ. *ich knebele*, contorqueo, torquendo conſtringo, numella conſtringo.
Der Scharffrichter knebelt den armen Sünder auf dem Scheidterhauſen, carnifex damnatum numella conſtringit in rogo; die Mörder knebeln die Leute, homicidæ laqueis hominum colla conſtringunt.
Knebelung (die) conſtrictio per numellam.
An geknebelt, præſ. *ich knebele an*, adſtringo numella.

Knecht (der, plur. Knechte) *ſervus, famulus.*
Ein geſchickter Knecht, idoneus ſervus; ein fauler Knecht, ſervus iners; ein diebiſcher Knecht, ſervus furax; ein ertzgottloſer Knecht, ſervus nequiſſimus; ein treuer Knecht, ſervus fidelis; ein verwegener Knecht, ſervus audax; ein waſchhafter Knecht, ſervus loquax; ein ſehr abgematteter Knecht, ſervus viribus defectiſſimus; Knechte dingen, ſervos mercede conducere; er hat viele Knechte, multis utitur ſervis; der Knecht iſt von Jugend auf zur Landarbeit gewohnt, ab infante hic ſervus ruſticis duratus; der Knecht kan den Buckel voll Schläge ertragen, ſervus fortis eſt ad ſufferendas plagas; ein Knecht, der ſich niemahls was Gutes in den Sinn kommen läßt, ſervus, cui nunquam in mentem venit, ut recte faciat; der Knecht ſteckt voller Schelmſtücke, ſervus ſcelerum cumulatiſſimus eſt; ſich als einen rechtſchaffenen Knecht erweiſen, ſe ſervum integrum præbere; ſich zu einem Knechte der Wollüſte begeben, ſervum voluptatum agere; die Knechte waren auf dem Felde, famuli ruri erant; ein leibeigener Knecht, mancipium; eines andern Knecht ſeyn, ſervum eſſe alicui; er iſt mein Knecht, apud me ſervit; einen zu einem Knechte machen, ſervum aliquem facere; ich ſoll ſein Knecht ſeyn, in ſervitutem me redigere vult; wie der Herr ſo der Knecht, qualis dominus, talis ſervus; der Könich brach über dieſer unverhofften Zeitung eilend auf und vertröſtete ſeine Oberſten und Knechte auf Gut und Blut, Hofmannsw. Rex duces & milites ſuos ſpe prædæ mulcebat.
Ich ſchriebe, kahler Knecht, dein Hals iſt nun verlohren, *idem.*
Ita ſcriberem: vile mancipium capitis ſubiiſti periculum.
Was aus dem Zepter ſproßt, das muß kein Knecht entführen, *idem.*
Regio ortam ſanguine ſervus non abducat.
Die Knechte läßt er ſich veriren, Günther.
Ludibrium eſt ſervis.
Bäckknecht, panifex, ſervus piſtoris.
Ballknecht, pilicrepus.
Bauchknecht, abdomini natus.
Bauerknecht, ruſticanus ſervus, ruſticarius.
Bootsknecht, remex, nauticus.
Brauknecht, coctor cereviſiarius.
Frauenknecht, uxorius.
Fronknecht, lictor.
Fuhrknecht, carrucarius, vectarius ſervus.
Fußknecht, pedes, qui pedibus meret.
Großknecht, ſervus primarius.
Hänckersknecht, miniſter carnificis.
Hausknecht, famulus, cuſtos ædium, mediaſtinus.
Hurenknecht, aquariolus.
Jägerknecht, ſervus venatorum ſaltuarius.
Jungknecht, vernula.

Jungfernknecht, nimiæ elegantiæ homo, nepotulus venereus.
Kehrknecht, converritor.
Kleinknecht, ſervus inferior.
Kriegsknecht, miles ſtipendiarius.
Landknecht, latrunculator, lictor ruralis, apparitor præfecti.
Landsknecht, miles provincialis.
Lantzknecht, miles, ſervus lancearius.
Er flucht wie ein Lantzknecht, diris imprecationibus utitur ut impius & vilis miles.
Lichtknecht (worauf man die faſt verbrannten Lichter ſetzt) ſuſtentaculum candelarum.
Mitknecht, conſervus.
So aber, da du dich vor einen Menſch erkenneſt
Und vor des Höchſten Ohr mich deinen Mitknecht nenneſt, **Günther.**
Et te conſervum meum nominas.
Mittknecht, ſervus conductitius.
Opferknecht, victimarius.
Pfaffenknecht, hierodulus.
Pferdeknecht, equiſo, agaſo.
Poſtknecht, veredarius ſervus.
Reitknecht, equarius, equiſo.
Ruderknecht, remex.
Die Ruderknechte aus leſen, delectum habere remigum; Ruderknechte begehren, remiges imperare.
Sattelknecht, ſtrator equi, miniſter equitum.
Schäferknecht, opilio.
Schalcksknecht, ſervus nequiſſimus.
Schinderknecht, excoriator.
Schiffknecht, nauticus ſervus, helciarius.
Schildknecht, armiger.
Schmiedeknecht, ferrarius faber, ſocius fabri.
Schubknecht, tabernæ ſutrinæ alumnus, ſutoris ſervus.
Spißknecht, haſtatus ſervus.
Stadtknecht, lictor, ſtator.
Stallknecht, ſtabularius.
Steckenknecht, lorarius, virgarius, virgator, lictor.
Stiefelknecht, ſervus ligneus ad extrahendas ocreas.
Sündenknecht, ſervus peccati.
Teufelsknecht, mancipium ſatanæ.
Thürknecht, atrienſis, atriarius.
Wagenknecht, carrucarius, ſervus vectarius.
Knechtlein (das, dimin.) ſervulus.
Knechtſchaft (die) ſervitus, ſervitium.
Eine elende und harte Knechtſchaft, miſera & dura ſervitus; eine erträgliche Knechtſchaft, ſervitus tolerabilis; eine grauſame Knechtſchaft ausſtehen, ſervitutem crudeliſſimam perferre; in ſteter Knechtſchaft leben, in perpetua ſervitute vivere; einen zur Knechtſchaft übergeben, dare aliquem in ſervitutem; ſich ſelbſt in eine langwierige Knechtſchaft geben, ſe ipſum ſervituti diuturnæ tradere; von einem eine mühſälige Knechtſchaft abwenden, laborioſam ſervitutem ab aliquo repellere; zur Knechtſchaft gebohren ſeyn, ſervituti natum eſſe; einen von einer beſchwerlichen Knechtſchaft befreyen, ſervitute gravi aliquem liberare; ſich von der Knechtſchaft los zu machen ſuchen, ſervitutis vincula rumpere conari; er hat von uns die Knechtſchaft ab gewendet, a cervicibus noſtris jugum ſervitutis

tutis dejecit; wer giebt ſich freywillig in die Knechtſchaft? quis non coactus ſe in ſervitutem dicat? das hat uns in die Knechtſchaft gebracht, hoc nobis ſervitutem attulit; ſie winden ſich aus der Knechtſchaft, ſervitutis jugum abjiciunt; die Knechtſchaft erdulden, ſervitium tolerare; ſich von der Knechtſchaft los machen, ſervitium exuere.

Mitknechtſchaft, conſervitium.

Knechtiſch (adj.) ſervilis.

Knechtiſche Furcht, ſervilis timor; knechtiſche Ehrenbezeigung, ſervilis reverentia; das knechtiſche Joch, jugum ſervile.

†**Kneif** (der) ſcalprum.

Schuſterkneif, ſcalprum ſutorium, crepidarius cultellus.

Gekneipet (ich habe) præſ. **ich kneipe**, *vellico*.

Kneipe (die) forceps.

Ab gekneipet, præſ. **ich kneipe ab**, decerpo.

Er kneipt Wachs mit den Nägeln ab, ceram unguibus decerpit; er kneipte den Nagel mit einer Zange ab, forcipe clavum tollebat.

Abkneipung (die) decerptio.

Knellen, pro knällen, vel knallen, vid. Knall.

Geknetet (ich habe) præſ. **ich knete**, *manibus maſſam ſubigo, depſo, condepſo*.

Einen Teig kneten, ſubigere maſſam; wo das Mähl nicht recht geknetet wird verdirbt das Brot, farina haut probe ſubacta panes corrumpuntur.

Kneten (das, infin.) ſubactus.

Kneter (der) condepſens, ſubactor.

Knetung (die) ſubactus, actus depſendi.

Geknetet (ſupin. ut adj.) manibus ſubactus, piſtus.

Aus geknetet, præſ. **ich knete aus**, condepſo, perdepſo.

Durchknetet, præſ. **ich durchknete**, perdepſo, maſſam farinæ bene commiſceo.

Ein geknetet, præſ. **ich knete ein**, condepſo, manibus ſubigo.

Knete es ſtarck ein, condepſe hoc bene; Leim ein kneten, lutum inculcare.

Kneul (der, plur. Kneule) *glomus, globus filorum, fila in globum voluta*.

Ein Kneul Zwirn, glomus lini; auf einen Kneul winden, glomerare.

Kneulchen (das, dimin.) glomulus.

Kneulicht (adj.) glomeratus.

Geknеult, præſ. **ich kneule**, glomero.

Zuſammen kneulen, conglomerare.

Geknеult (ſupin. ut adj.) glomeratus.

Zuſammengeknеult, conglomeratus.

Knie (das, plur. Kniee) *genu, poples*.

Das rechte Knie, dextrum genu; die Kniee beugen, genua flectere; auf die Kniee fallen, in genua ſubſidere; er lag auf den Knieen, genibus innitebatur; vor einen auf die Kniee fallen, genua ſubmittere alicui; einen auf den Knien bitten, obſecrare alicui genibus nixum; ſich auf die Kniee niederlaſſen, poplitibus corpus excipere; er läßt ſich den Kummer nicht über die Kniee ſteigen, eſt homo ſolutus & a curis liber.

Der mich itzund verblendt zu deinen Knieen reißt, **Hofmannsw.**

Quod me jam obcœcatum ad pedes tuos proſternit.

So daß

Und dieſe, die du wirffſt, auch auf der Wallſtadt lehren,
Wie daß ſie deinen Strahl auf Knie und Antlitz ehren, **Günther.**

Ut victi etiam flexis genibus humi proſtrati majeſtatem tuam venerentur.

****Knieig** (adj.) genualis.

Geknieiget, geknicket, vide ſuo loco.

Geknieet (ich habe) præſ. ich kniee, genibus innitor, in genua ſubſido.

Auf die Erde knieen, genibus inniti in terram.

Knieen (das, infin.) humi ſeſſio.

Knieend (partic. ut adj.) genibus nixus.

Knieend beten, de geniculis adorare.

Hin geknieet, præſ. ich kniee hin, in genua procumbo.

Iſt er zu mir geſinnt, wie ich zu ihm auch bin,
So knie er neben mir auf dieſes Polſter hin, **Rachel.**
Mecum hunc pulvinum genu tange.

Nieder geknieet, præſ. ich kniee nieder, ſubmitto genua, procumbo in genua.

Vor einem nieder knien, genua alicui ponere.

****Knick** (adj. eſt pro knieig, contracte knig, vel knick) genualis.

Geknicket, præſ. ich knicke, genibus vacillo, incedo ſenis more, quem deſerunt genua.

2] wie ein alter kniebückiger Kerl geitzig ſeyn) præſ. ich knicke, parcus ſum.

Knicker (der) demiſſio ad genua, genuum flexio.

Das Frauenzimmer machte einen Knicker, fœmina flectebat genua.

2] pro: ein geitziger, ſparſamer) ſordide avarus, tenax.

Er iſt ein Knicker, tenax eſt.

Knickerey (die) avaritia, ſordida parſimonia.

Knickicht (adj.) avarus.

Geknicket (ich habe, pro: knacken) præſ. ich knicke, *ſonum edo.*

2] was thun, was knackt) præſ. ich knicke, *excito ſonitum.*

Läuſe knicken, pediculos ungue dirumpere; einen Haſen knicken, lepori cervicem frangere.

Auf geknickt, præſ. ich knicke auf, cum ſtrepitu effringo.

Nüſſe auf knicken, nuces conterere.

Ein geknickt, præſ. ich knicke ein, imprimo.

Die Eyerſchalen ſind eingeknickt, putamina ovi fracta ſunt.

Zerknickt, præſ. ich zerknicke, confringo.

Das Geſäme zerknicken, ſemina conterere.

Zerknickt (ſupin. ut adj.) contritus.

‡**Knicks** (der, eſt pro: knick) ruptura, fractura.

Einen Knicks bekommen, cum ſtrepitu diſrumpi.

2] pro Knicker) genuum flexio.

Einen Knicks machen, genua flectere.

Knipp, Knippchen (pro: Schnippchen) talitrum.

Knippen, hodie knüpfen, vid. knupf vel knopf.

‡**Knips** (der, pro: Brandwein) ſpiritus vini, vulgo aqua vitæ.

= = = wenn das die Probe hält,
Was manchmahl hier und da verklatſchte Weiberzungen
Bey einem Gläschen Knips euch Kindern vorgeſungen, **Stoppe.**
Si hoc veritati eſt conſentaneum, quod vetulæ loquaces ſpiritu vini inebriatæ pueris adhuc cantu extulerunt.

Knirren, pro knarren, vid. knarr.

Geknirſchet (ich habe) præſ. ich knirſche, *inſtrepo dentibus, frendeo.*

Knirſchen (das, infin.) ſtridor dentium.

Zerknirſcht, præſ. ich zerknirſche, contero, conquaſſo, collido.

Zerknirſchung (die) colliſio, contritio.

Knirtzel (der) ganglium.

‡**Gekniſtert**, præſ. ich kniſtere (pro knaſtere) ſtrideo, perfremo.

Knitten, pro knütten, vid. knutt.

****Knitſch**

Digitized by Google

**Knitſch (adj. vel eſt a voce kneten, hinc knetiſch vel knitiſch, ut der Spate im Sprachſchatze p. 995. deducit, vel a voce knot, hinc knötiſch vel knütiſch, hinc knüth) contritus.

‡Knitſch (der) volumen.

Ein Knitſch Wäſche, lintea in faſcem convoluta.

Geknitſchet, præſ. ich knitſche, contero, comprimo.

Zerknitſchet, præſ. ich zerknitſche, contundo, contero.

Zerknitſchung (die) obtritus.

Zerknitſchet (ſupin. ut adj.) contritus.

Knob (occurrit in voce compoſita Knoblauch, forſan adhibetur pro Knop vel Knopf, q. d. Knopflauch, porrum nodoſum.)

Knochen (der, plur. Knochen) *os.*

An dem nichts als Haut und Knochen ſind, qui totus oſſa & pellis eſt; zwey Hunde vertragen ſich ſelten bey einem Knochen, dum canis os rodit, ſocium, quem diligit, odit.

2] aliquando adhibetur pro Fuß) *pes.*

Er ſchlägt den Hund auf die Knochen, ferit pedes canis.

Menſchenknochen, oſſa hominis.

Todtenknochen, os mortui.

Knöchel (der) pedis talus, articulus digiti.

Einen auf die Knöchel ſchlagen, ferire alicujus digitorum articulos.

Knöchlichen (das, dimin.) officulum.

‡Knochen (adj. pro: beinern) oſſeus.

Knochicht (adj.) oſſeus.

Knochichtes Fleiſch, caro oſſibus plena.

Knöbel pro Knebel vid. kneb.

Knode pro Knoten vid. knot.

Knoll (der) *grumus, maſſa, nodus, rupex.*

Ein grober Knoll, homo ruſticus.

Knollicht (adj.) inſulſus, ruſticus, merum rus.

Knopf (der, plur. Knöpfe) *nodus, globulus veſtis.*

Die Knöpfe abſchneiden, nodos abſcindere; ein Dutzt Knöpfe, dodecas globulorum; ſeidene Knöpfe auf einem Kleide haben, ſericos nodulos in veſte gerere.

Drey Stunden rieb er vor den Spiegel an Krauſe, Weſte, Knopf und Haar, Günther. Trium horarum ſpatio utebatur ut veſtimenta & crines ſpeculi judicio rite exornaret inungeretque.

2] auf einem Thurme) *coronis.*

3] auf einer Säule) *epiſtylium.*

4] an einem Degen) *pomum, pila capuli.*

Bieſenknopf, olfactoriolum.

Blumenknopf, calyx.

Hoſenknopf, caligaris clavus, glans baccarum.

Roſenknopf, roſæ alabaſter.

Sattelknopf, ephippii apex.

Säulenknopf, epiſtylium.

Knöpfchen (das, dimin.) nodulus, apex.

Hemdeknöpfchen, ſpinther induſii.

Knöpflein, idem.

Knöpficht (adj.) nodoſus.

**Geknöpfet (ich habe) præſ. ich knöpfe.

Auf geknöpfet, præſ. ich knöpfe auf, veſtem nodis conſtrictam reſolvo.

Zu geknöpfet, præs. ich knöpfe zu, vestem nodulis firmo.

Knorpel (der, plur. Knorpel) *cartilago.*

Knorplicht (adj.) cartilaginosus.

Knorplichte Ohren, aures cartilaginosæ.

Knorr (der, plur. Knorre) *tuber, nodus ligni.*

Knorren (der, plur. Knorren) idem.

2] an den Füssen) *talus.*

3] an den Fingern) *condylus.*

Knörrelein (das, dimin.) tuberculum.

2] an dem Ellbogen) olecranon, anconæum.

Knorricht (adj.) nodosus, callosus.

Großknorricht, scaurus.

Knospe (die, plur. Knospen) *gemma vegetabilium, calyx.*

Die Knospe blüht auf, calyx floris dehiscit.

Knöspchen (das, dimin.) calyculus.

Knoten (der, plur. Knoten) *nodus.*

Ein starcker Knoten, nodus fortis; einen Knoten knüpfen, nodum nectere; einen Knoten aufmachen, nodum expedire; er löst den Knoten auf, nodum solvit; auf einen schweren Knoten gerathen, in nodum difficilem incidere; einen Knoten suchen, wo keiner ist, nodum in scirpo quærere; mit vielen Knoten an einander verwickelt seyn, daran weder Anfang noch Ende zu finden, compluribus nodis adstrictum esse in semetipsos implicatis & celantibus nexus; auf einen harten Knoten gehört ein harter Keil, malo arboris nodo malus infigendus cuneus est; kein Brot haben ist in einer Stadt ein großer Knoten, magnus in civitate nodus est inopia frumenti; das war der Knoten, hæc erat remora.

2] an den Halmen) *articulus, geniculum.*

Knoten bekommen, geniculare.

3] am Weinstocke) *suffrago.*

Flachsknoten, capsula seminalis lini.

Leinknoten, idem.

Rechtsknoten, juris laqueus.

Rechtsknoten auflösen, enodare laqueos juris.

Zweifelsknoten, ambiguitas, inexplicabilis laqueus, nodus gordius.

Einen Zweifelsknoten auflösen, nodum gordium solvere.

Knötchen (das, dimin.) nodulus, articulus.

Knötlein, idem.

‡2] pro: Klößchen, Mählklößchen) globulus farinarius.

Geknötelt, præs. ich knötele, nodo, nodulos conficio.

Verknötelt, præs. ich verknötele, nodulis firmo.

Verknötelt (supin. ut adj.) innodatus.

Knöticht (adj.) nodosus, nodatus, geniculatus, geniculosus.

Knötichte Aeste, rami nodosi; knötichte Fragen, quæstiones nodosæ; eine knötichte Ruthe, geniculosum virgultum.

Dreyknöticht, trinodis.

Hufknöticht, gambosus.

Unknöticht, enodis.

Zweyknöticht, binodis.

**Knütsch (adj. contract. knütsch.) vid. knitsch.

**Geknötet, præs. ich knöte (knüpfe) necto, ligo.

Knübel (der, plur. Knübel) *articulus digiti, condylus.*

Einen auf die Knübel schlagen, contundere articulos digitorum alicujus.

**Knupf

**Knupf (der, pro: Knopf vel Knoten) *nodus.*

Geknüpfet (ich habe) præſ. ich knüpfe, necto, ligo, complico.

Einen Knoten knüpfen, nodum nectere; eines an das andere knüpfen, aliud ex alio nectere; er knüpft ein Band auf den Hutt, in pileum tæniam ligat; er knüpft das Haar mit einem Bande, crines cum tænia connectit; die Bänder zuſammen knüpfen, ligamenta connodare.

Knüpfung (die) nexio.

Geknüpft (ſupin. ut adj.) nexus.

Zuſammengeknüpft, connexus.

Ab geknüpft, præſ. ich knüpfe ab, abnodo.

Er knüpft den Haarbeutel ab, ſolvit ſaccului crinalem.

Abknüpfung (die) ſolutio.

An geknüpft, præſ. ich knüpfe an, adnecto, adjungo, allego.

Er knüpft das Band an das Haar an, adnectit tæniam crinibus.

Anknüpfen (das, infin.) annexus.

Anknüpfung (die) alligatio.

Angeknüpft (ſupin. ut adj.) connexus.

Auf geknüpft, præſ. ich knüpfe auf, enodo, denodo, diſſolvo.

Knüpfe das Halstuch auf, denoda collare; die Strümpfe aufknüpfen, tibialia reſolvere; einen auf knüpfen, aliquem ſuſpendere; ſie knüpften ihn an einem Baum auf, ſuſpendebant eum de arbore; die Haare auf knüpfen, capillos ſubligare.

Aufknüpfung (die) enodatio, ſuſpendium.

Aufgeknüpft (ſupin. ut adj.) denodatus.

Ein geknüpft, præſ. ich knüpfe ein, innecto.

‡Entknüpft, præſ. ich entknüpfe (knüpfe auf) ſolvo.

Verknüpfet, præſ. ich verknüpfe, illigo, necto nodos, diſtringo.

Sich einem womit verknüpfen, ſibi aliquem re quadam devincire; er verknüpfte ſich damit, hoc obſtringebat ſe; zuſammen verknüpfen, copulare; ſich mit einigen verknüpfen, conjungere quosdam inter ſe.

Verknüpfung (die) connexio, copulatio.

Verknüpft (ſupin. ut adj.) devinctus.

Zuſammenverknüpft, conjunctus.

Knüppen hodie knüpfen, vid. knupf.

Knüſpel (der) *nodulus.*

Knütſch (eſt vel knüttiſch a voce ſequenti knutt, vel a voce knet, hinc knitiſch, knitſch, vide ſuo loco.)

**Knutt (der, in voce Knuttpeitſche, flagellatio ruſſica, quaſi dicas Knot vel Knotenpeiſche, pro voce hodie uſitatiori knot, knoten) nodus.

Knüttel (der) fuſtis.

Einem mit Knütteln ſtrafen, aliquem fuſtibus multare; man muß nicht Worte, ſondern Knittel gebrauchen, non opus eſt verbis, ſed fuſtibus; er ſchlägt mit Knütteln, fuſtibus dedolat.

Geknüttelt, præſ. ich knüttele, fuſtigo.

Kobalt (ein Ertzt) cadmia.

Kobe (ein Fiſch) gobio.

Kobel (der, der Kutſchenkaſten, unten wo man die Füſſe hin ſetzt) *compago lignea currus.*

Koben (der, plur. Koben) *ſaginarium ſuum, hara.*

Säukoben, ſuile, porcinarium.

Schweinkoben, idem.

Kober (der, plur. Kober) *cophinus, ſiſcella, ſirpiculum, ſportula.*

Eyer in einem Kober tragen, ova in cophino ferre.

**Gekochen (ich bin, ſecundum formationem verbi geſtohlen) præſ. ich keche, *bullio, coquor*, ſec. du kichſt, er kicht, imperf. ich koch, kach.

Kach (der) coctio.

Kachel (die) teſta, vide ſuo loco.

Koch (der, plur. Köche) coquus, coctor.

Ein guter Koch, coquus bonus; ein fleißiger Koch, coquus diligens; einen tummen Koch weg ſchaffen, coquum inſulſum dimittere; der Koch weiſet, daß er für das Geld auch was mache, coquus pro pretio facit, ut opera appareat; es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer tragen, non omnes, qui citharam habent, ſunt citharœdi; viele Köche verſaltzen den Brey, non poteſt res publica multorum imperio geri.

Amtskoch, coquus præfecturæ.

Feldkoch, coquus campeſtris.

Garkoch, popinarius, popinator.

Hauskoch, coquus privatus.

Hofekoch, coquus aulicus.

Mundkoch, offarius, archimagirus.

Der Königliche Mundkoch, coquus principis primarius.

Oberkoch, coquus primarius.

Schiffkoch, coquus nauticus.

Stadtkoch, coquus urbanus.

Sudelkoch, lixa.

Ein halber Sudelkoch, ſemilixa.

Suppenkoch, juſcellarius, opſopœus.

Köchinn (die) coqua, cocula.

Die Köchinn hohlt Waſſer, coqua adfert aquam.

Gekochet (neutr. ich habe) præſ. ich koche, bullio, bullo.

Das Waſſer kocht, aqua bullit; den Wein kochen laſſen, vinum bullire ſinere; wenn der Wein kocht, ſo nimm das Feuer weg, ubi vinum bullabit, ignem ſubducito.

2] activ. ich habe) præſ. ich koche, coquo, coquino.

Eine Suppe kochen, jus coquere; das Fleiſch weich kochen, carnem mollem coquere; Kraut kochen, olus coquinare; wohin kochen gehen, aliquo coquinatum ire; Garn kochen, linum netum elixare; der Eſſich wird zuvor gekocht, acetum præcoquitur.

Wovon wir keinen Feſttag ſehen, u. wenig fette Suppen kochen, Günth.

Unde certe culina noſtra non opipare inſtruitur.

**Kocher (der, pro Koch) coquus.

Köcherey (die) coquina, ars coquinaria.

Kochung (die) coctura, coctio.

Gekocht (ſupin. ut adj.) coctus.

Gekochte Speiſen, cibi cocti.

Ungekocht, crudus.

Ungekochtes Fleiſch, caro cruda; ungekochte Speiſe, cibus crudus.

Ab gekocht, præſ. ich koche ab, decoquo.

Die Köchinn kocht das Fleiſch ab, coqua carnes decoquit; ſie kocht einen Aal im Saltze mit Waſſer ab, anguillam in aqua cum ſale diſcoquit.

Abkochen (das, infin.) decoctus, decoctio.

Auf gekocht (neutr. ich bin) præſ. ich koche auf, ebullio, efferveſco.

Das Waſſer kocht auf, aqua ebullit.

Aus gekocht (neutr. ich bin) præſ. ich koche aus, coctura prodeo, percoquor.

Digitized by Google

Es kocht viel Fett aus, multum adipis excoquitur; das Fleiſch kocht aus, caro percoquitur.

2] act. ich habe) præſ. ich koche aus, excoquo, decoquo.

Schmaltz auskochen, ſevum excoquere; Wäſche auskochen, coctura linteamenta purgare.

Auskochen (das, infin.) coctura.

Ausgekocht (ſupin. ut adj.) diſcoctus, bene coctus, coquendo exanimatus.

Unausgekocht, inexcoctus.

Durchkocht, præſ. ich durchkoche, percoquo.

Die Sonne durchkocht die Trauben, ſol percoquit uvas.

Durchkocht (ſupin. ut adj.) percoctus, emollitus.

Eingekocht (neutr. ich bin) præſ. ich koche ein, conſumor coctura.

Der Wein kocht ein, vinum coctione exſpirat; er läßt es ein kochen, coctura evaporat; er läßt den vierten Theil einkochen, decoquit quartam partem; die Hälfte einkochen laſſen, ad dimidiam partem decoquere.

2] act. ich habe) præſ. ich koche ein, concoquo, incoquo.

Den dritten Theil des Tranckes einkochen, ad tertias potionis incoquere.

Einkochung (die) decoctio.

Eingekocht (ſupin. ut adj.) incoctus, decoctus.

Erkocht, præſ. ich erkoche, concoquo.

Es läßt ſich nicht erkochen, coctura non emolleſcit; iſt das Fleiſch noch nicht erkocht? nondum caro percocta eſt? Linſen erkochen, lentes percoquere.

Uberkocht, præſ. ich überkoche, leviter coquo.

Uberkocht (ſupin. ut adj.) ſemicoctus.

Uberkochtes Fleiſch, caro ſemicocta.

Verkocht, præſ. ich verkoche, decoquo.

Sein Vermögen verkochen, bona ſua decoquere.

Der Schweiß der Eltern wird verkocht, Günther.

Facultates parentum ſudore collectæ decoquuntur.

Zerkocht (neutr. ich bin) præſ. ich zerkoche, coctura deſtruor.

Das Fleiſch iſt gantz zerkocht, caro concoctione quaſi in pultem redacta eſt.

2] act. ich habe) præſ. ich zerkoche, concoquo.

Zerkocht (ſupin. ut adj.) nimium coctus.

**Kuch (der) coctio, coctura.

Küche (die) culina.

Eine finſtere Küche, culina tenebroſa; eine hohe Küche, culina alta; in die Küche gehen, in culinam abire; die Küche iſt beſtellt, focus ſplendet; die Küche iſt ihm alle Tage aufgeſchlagen, cœna ei quotidie coquitur; eine kalte Küche, thyſia acapna.

* * * Sie wachſen ſtets in eigenem Sode,
Und werden unter Rauch und Küche zur Niederträchtigkeit gewöhnt,
Günther. Inter culinæ fumum vitæ ſordidæ adſveſcunt.

Die erſte Hitze trinckt oft Gift vor Gerſtenſaft,
Durchkreutzt die Linien der Junggeſellenſchaft
Durch die verdammte Luſt verbothner Nebenſtriche,
Und macht oft mit der Magt die Hochzeit in der Küche, Stoppe.
Et clandeſtinas nuptias celebrat in culina.

Garküche, popina, thermopolium.

Hausküche, culina domeſtica.

Schiffküche, foculus nauticus.

Küchlein (das, dimin.) culina minor.

Kuchel (die, plur. Kucheln) culina.
Kuchen (der, plur. Kuchen) placenta.
Ein großer Kuchen, placenta magna; Kuchen backen, placentas pinſere.
Aepfelkuchen, libum farinaceum cum pomis.
Aſchenkuchen, panis ſubcineritius.
Aſcherkuchen, encryphias.
Bohnenkuchen, fabacia placenta.
Brotkuchen, artolaganus.
Eiſenkuchen (aliis Oblat) ſcriblita, cruſtulum inter ferra calida coctum.
Eyerkuchen, adipatum ex ovis, laganum.
Honichkuchen, placenta mellita.
Jahrkuchen, placenta anniverſaria.
Käſekuchen, tyrolaganum.
Kindelkuchen, placenta in die baptizati infantis piſta.
Kirſchkuchen, placenta cum ceraſis inſperſa.
Kornkuchen, libum adoreum.
Lebkuchen (aliis Pfefferkuchen) panis dulciarius.
Milchkuchen, placenta lactea.
Mohnkuchen, placenta cum papavere.
Opferkuchen, libum, fertum, popanum.
Oſterkuchen, libum paſchale.
Pfannkuchen, moretum, tegenita, laganum.
Pfefferkuchen, libum mellitum, melipeotum.
Scherbelkuchen, circulus.
Sprützkuchen, placenta tortilis per ſiphonem facta.
Küchlein (das, dimin.) placentula, trochiſcus.
Ein Spaniſch Küchlein, ſcriblita foliata.
Bruſtküchlein, trochiſcus pectoralis.
Käſeküchlein, lixula.
Roſenküchlein, rhodides.
Zuckerküchlein, dulciolus, placentula ſaccharina.
**Gekücheln, præſ. ich küchele, placentas pinſo.
Küchler (der) piſtor dulciarius, libarius.
Pfefferküchler, idem.

Köcher (der, plur. Köcher) *pharetra.*
Es wird dein gantzes Heer eh alle Köcher leeren, Hofmannsw.
Citius pharetras ſuas exercitus tuus evacuabit omnes.
‡Gekücket, præſ. ich köcke (aliis gecke, quam vide) ructo.
Köckicht (adj.) ructuoſus.
Gekücket (ſupin. ut adj.) vomitus.
Köder, vid. keder.
Kofent (der, aliis Langvel) cereviſia ſecundaria.
Kohl (der, ein Kraut) *braſſica, beta, alus.*
Grüner Kohl, viridis braſſica; brauner Kohl, braſſica apiana; rother Kohl, braſſica cumana; weißer Kohl, beta alba; brauner Kohl, crambe; gekochter Kohl, olus coctum.
Doch wird er angenehm, dieweil auch Gott mit Kohl
Und Mähl zu frieden iſt, Günther.
Quia Deus vilia dona utpote olera & farinam non reſpuit.
Beißkohl, beta nigra.
Bluhmenkohl, braſſica cyprica, braſſica variegata.
Haſenkohl, ſonchus.

Hühner-

Digitized by Google

Hühnerkohl, ſerpillum.
Hundskohl, apocynon.
Meerkohl, braſſica marina, ſoldanella.
Weißkohl, beta alba.

Kohle (die, plur. Kohlen) *carbo, pruna.*

Eine glühende Kohle, candens carbo; ſchwartze Kohlen, carbones nigri; eine angezündete Kohle, carbo ſuccenſus; bey den Kohlen ſitzen, ad carbones adſidere; etwas zu Kohlen brennen, aliquid in carbones redigere; etwas ſo ſchwartz als eine Kohle machen, tam atrum aliquid reddere, quam carbo eſt; ſich mit einer Kohle die Haare weg ſängen, carbone candente capillum ſibi adurere.

Zu Kohlen legt ſie Kreide, Hofmannsw.

Amor pretioſa vilibus, ſumma imis miſcet.

Man ſoll, ich weiß es wohl, die Brautſupp' oft beſingen,
Doch hat ſie ſonſt kein Fett, ſo wird mein magers Blat
Den Gäſten deiner Luſt nicht heiße Kohlen bringen, Günth.

Ita hæc mea pagina leporibus deſtituta convivis tuis parum afferet lætitiæ.

Steinkohle, lithantrax, carbo bituminoſus.
Köhlchen (das, dimin.) carbunculus.
**Geköhlet, præſ. ich köhle, redigo in carbones.
‡Köhler (der, aliis Kohlbrenner) carbonarius.

Die Liebe ſprach . . .
Baum, Vögel, Thiere, Gras und Sträuche
Sind Zeugen meiner ſüſſen Macht,
Die öfters auch den Tod zur Leiche,
So wie aus Fürſten Köhler macht, Günther.

Ex principibus carbonarios reddet vis amoris.

Köhlerinn (die) carbonarii uxor.
Köhleriſch (adj.) carbonarius.

Kolbe (die, plur. Kolben) *bulbus, typha.*

2] pro: Käule) *clava.*
3] auf dem Haupte) *calvitium.*
Einem die Kolbe lauſen, demulcere alicujus caput.
4] ein Brenngefäße) *veſica deſtillatoria, vas deſtillandis herbarum ſuccis.*
Brennkolbe, veſica deſtillatoria.
Streitkolbe, clava.
Kölblein (das, dimin. ein Gewächſe) panicula.
Kolbicht (adj.) bulboſus.
**Gekollen (ich bin) præſ. ich kelle, *devolvor.* ſec. du killſt vel keullſt, imp. ich koll.
Kaul, vide ſuo loco.
Koller (der) devolutio.
Den Koller bekommen, in gyrum verti.
Gekollert præſ. ich kollere, devolvor, it. agitor furore.
Der Narr kollert, ſtultus prolabitur in furorem.
Kollern (das, infin.) inſania, furor.
Ab gekollert, præſ. ich kollere ab, devolvor.
Herab gekollert, præſ. ich kollere herab, idem
Vom Berge herab kollern, ex monte devolvi.

Koller (das, a latina ſine dubio voce) collare, collobium.
Kollet (das, ein ledernes Kleid) e corio bubulo confecta veſtis.

Gekommen (neutr. ich bin) præſ. (irregulariter) ich komme, venio, ſecunda du kommſt & kömmſt, er kommt & kömmt, imperf. ich kahm, (nulla abjecta litera radicis) kamm vel kahmm.

(*Conſtruitur ſine caſu rei & dativo perſonæ*) in Verdacht kommen, in ſuſpicionem venire; zu rechter Zeit kommen, in tempore venire; gantz alleine kommen, omnino ſine comite venire; er wird aufs eheſte zu mir kommen, quam primum ad me veniet; es iſt mir in den Sinn kommen, venit mihi in mentem; er kahmm ungelegen, incommode veniebat; ſie kahmmen bey Zeiten in die Stadt, mature in urbem veniebant; man iſt zu den Waffen kommen, ventum eſt ad arma; vor ſeine Ohren iſt es nicht kommen, non venit ad aures ejus; früh aufs Feld kommen, prima luce rus venire; es kömt zum Handgemenge, ad manus atque ad pugnam venit; zum Mittagsmahle kommen, ad prandium venire; unſchuldig in Verleumdung kommen, falſo in criminationem venire; die Sache iſt aufs höchſte kommen, ad ſummum res venit; er iſt nicht lange hernach kommen, non ita multo poſt; einem entgegen kommen, obviam venire alicui; mitten ins Gefechte kommen, in medium certamen & diſcrimen venire; dem Sieger in die Hände kommen, in manus victoris devenire; ſo groß Unglücke iſt ihm zu Haus und zu Hofe kommen, tantum devenit ad eum mali; es iſt vor den Richter kommen, ad aures judicis pervenit; mit dem Kriegsheere in des Feindes Land kommen, cum exercitu in hoſtis regionem pervenire; nun komme ich auf das, wovon ich reden will, nunc ad illud pervenio, de quo loqui volo; in den Hafen kommen, pervehi in portum; mit Furcht in die Schlacht kommen, timide in prælium deſcendere; auf eine ſolche Thorheit kommen, ad iſtas ineptias abire; zu einem kommen, adire ad aliquem; in ſo groſſes Betrübniß kommen, in eum luctum detrudi; es kommt alles daher, omnia hinc naſcuntur; der Feind kahmm in die Stadt, hoſtis in oppidum pedem ponebat; es kommt in eines einzigen Gewalt, in unius poteſtatem cadit; eine groſſe Menge übeles Geſindel kommt in die Stadt, multitudo hominum ſceleratorum in urbem accedit; das Unglück kommt bald, malum imminet; dazu kommt, huic intervenit; oft in Geſellſchaft kommen, ventitare conventus; es iſt mit mir dahin kommen, eo redactus ſum; es iſt ſo weit kommen, daß, res eo rediit, ut; wer kommt hieher? quis huc pergit? kommt Zeit, kommt Rath, occaſio dabit conſilium; man muß die Zeit nehmen, wie ſie kommt, quamcunque tibi Deus fortunaverit horam, grata ſume manu; die Zeitung iſt kommen, fama ad nos relata eſt; er ſchlug ſich mit allerhand Gedancken, ſo in eines Menſchen Sinn kommen konnten, Hofmannsw. animus ejus variis agitabatur cogitationibus, quæ modo homini in mentem venire queat; wie kommts? qui fit? weil damahls ein unverhoffter Schnee kommen, *idem.* quia tum inopinata nix deciderat.

Ich ſelber paſſe ſchon, bis iemand kommt und ſpricht, Günther.

Jam tacitus exſpecto, donec aliquis veniat. (*Cum dativo perſonæ*) es iſt mir zu Ohren kommen, ad aures meas venit; er kommt dir gar gelinde, leniter te pungit; das Haus kommt mir hoch zu ſtehen, domus mihi multos exhauſit ſumtus (*cum adjectivo abſoluto & adverbio*) hoch kommen, ad ſummum venire.

Kommts hoch, ſo iſts ein Achſelzucken, Günther.

Ad ſummum.

Als dächt' er komm' ich ſo der Oval zu recht auf Erden, *idem.*

Quaſi hoc ſecum penſitaret, ſi ita inter calamitates natus ſum; einem zu nahe kommen, lædere aliquem; er kommt dir mit Worten zu nah, lædit te dictis; überein kommen, convenire; einem entgegen kommen, alicui obviam ire; er kommt mir zu Pferde entgegen, obviam mihi equo fertur; mit einem Haufen bewehrten Leuten entgegen kommen, obviam fieri alicui cum

cum multitudine armatorum; oben an kommen, evadere in ſummum; er ſucht oben an zu kommen, prima ſequitur; ſumma affectat; zurück kommen, revenire, redire; er kommt wieder dahin zurück, rurſus eo redit; von einem eben des Weges zurück kommen, ab aliquo eadem ſemita revertere; er kommt nach Hauſe zurück, domum revertitur; an eben den Ort zurück kommen, in eundem locum recurrere; bey Nachte in die Ställe zurück kommen, noctu in ſtabula remeare; er kommt in die Stadt, daher er kommen war, zurücke, repetit urbem, unde venerat; in die vorigen Oerter zurück kommen, in vicos priſtinos remigrare; gehe und komme geſund zurück, bene ambula & redambula; des Abends ans Land zurück kommen, veſperi ad terram reverſionem facere; zuſammen kommen, convenire, coire; in kurtzer Zeit iſt das gantze Land in einen Ort zuſammen kommen, brevi tempore tota regio in eundem locum convenit; der Rath iſt in großer Anzahl zuſammen kommen, ſenatus frequens convenit; es komen viele Leute bey dieſem Gerichte zuſammen, magna hominum multitudo convenit ad hoc judicium; es ſind geſtern einige junge Leute in einem Gaſthofe zuſammen kommen, heri aliquot adoleſcentuli coierunt in hoſpitio; in einer Stadt zuſammen kommen, in urbe congredi; ſie kommen auf dem Marckte zuſammen, in foro ſe congregant; in einem Orte zuſammen kommen, in unum locum congregari; es kommt eine große Menge Volcks bey mir zuſammen, maxima multitudo hominum ad me concurrit; in das Lager kommt aller Unrath des Staats zuſammen, in caſtra confluit omnis ſentina reipublicæ; bey Nachte zuſammen kommen, facere conventus nocturnos; machen, daß die Verliebten zuſammen kommen, facere amantes convenas; man kommt auf dem Marckte zuſammen, concurſus fiunt in forum; zuſammen kommen laſſen, convocare aliquos; die Soldaten zuſammen kommen laſſen, concionem militum advocare; zuvor kommen, prævenire; einem zuvor kommen, tempus alicujus antecapere; der Kranckheit zuvor kommen, occurrere morbo; er kommt dem Dinge zu vor, rei prævertit; eines andern Rathſchlägen zu vor kommen, alicujus conſiliis antevertere; er kahmm ſeinem Urtheile mit Gifte zu vor, veneno damnationem antevertebat; in einem Orte zu vor kommen, partes alicujus præoccupare.

Er macht ſich deiner werth und kommt dir ſelbſt zuvor, **Günther.**

Antevertit amori tuo.

Doch tritt man aus der Flitterwoche, ſo kommt das Hauskreutz nach und nach, *idem.* Sed tandem ſenſim paulatimque mala ingruunt domeſtica. (*Cum alio verbo*) geritten kommen, equo vectum accedere; er kommt gegangen, ambulans venit; er kommt gefahren, curru vectus venit.

Ich ſage, wie es iſt, ich kahmm hieher zu fragen, **Hofmw.**

Clare dico, huc veniebam rogitatum.

Dein Täubchen kommt dir itzt in Bett und Arm geflogen, **Günth.**

Columbula tuo toro tuo manibusque advolat. (*Cum præpoſitione* an) an die Welt kommen, in lucem edi; es kommt an dich, ordo te tangit; das Reich iſt an den Bruder kommen, regnum devenit ad fratrem; an den Tag kommen, palam fieri, erumpere; an eines andern Stelle kommen, ſuccedere alicui; ans Bret kommen, ad honores deſcendere; er kan nicht bey ihm ans Bret kommen, ejus favorem aſſequi non poteſt.

= = = Ja kommt auch unter allen
Ein Mägtchen ohne Geld bisweilen an das Bret, **Stoppe.**

Si etiam inops puella a proco diviti æſtimatur & ducitur; an die Sonne kommen, prodire, detegi; es iſt nicht ſo klein geſponnen, es kommt doch wohl an die Sonnen, prov. minima etiam palam fiunt. (auf) auf die Spur kommen, perſentire, percipere; auf die Gedancken kommen, adduci in opinionem; auf was kommen, deprehendere, invenire aliquid; er iſt auf dieſe Erfindung kommen, invenit hoc artificium; er kahmm in der Rede darauf,

auf, incidebat in ſermonem de hoc; in der Rede auf den Ehſtand kommen, in conjugii mentionem incidere; wieder auf die alten Sprünge kommen, ad ingenium redire; auf die Welt kommen, naſci, in lucem edi; er iſt auf närriſche Dinge kommen, ad vana & toties irriſa revolutus eſt; da er vom Thurme heunter fiell, kahmm er auf die Füſſe, e turri delapſus pedibus inſiſtere cœpit; der Krancke kahmm auf einen gebratenen Apfel, ægrotus exoptabat pomum aſſatum; es iſt mit ihm auf die Neige gekommen, in ultimo vitæ vel fortunæ periculo ſtat.

Sie kommt der Schmähſucht auf die Zunge, die von der Männer Laſtern ſchweigt, Günth.

Carpitur ab invidia. (aus) aus den Schulden kommen, ære alieno exire; er kahmm ein mahl aus den Schulden, tandem æs alienum diſſolvebat; aus der Noth kommen, ex malis ſe emergere; er kommt aus der Armuth, emergit e mendicitate. (für & vor) es iſt für mich kommen, relatum mihi eſt; es kommt für den Vater, ad patrem permanat; einen nicht vor ſich kommen laſſen, prohibere alicui aditum.

Daß königliches Blut aus meinen Lenden kommen, Hofmw.

Quod ex rege liberos pepererim. (hinter) ich möchte gern dahinter kommen, hoc expediri vellem; ich komme hinter was, audio, invenio, experior; hinter den Handel kommen, rem reciſci; man hat einen erſchlagenen Mann gefunden, man hat aber nicht können hinter den Thäter kommen, autor autem adhuc latet. (in) in der Leute Mäuler kommen, in hominum ſermonem & vituperationem venire; er iſt in der Leute Mäuler kommen, fabula fit hominibus; es iſt ihm in den Kopf kommen, hoc ejus animum ſubiit; in Sicherheit kommen, in tutum evadere.

Ich wünſche, daß der Tag
In der Geſchichte Buch der Nachwelt kommen mag, Hofmansw.

Opto, ut hic dies annalibus poſteritatis inſeratur. (über) über den Hals kommen, ſupervenire; er kahmm unverſehens über das, præter ſpem hoc invenit; es iſt ein Schrecken über die Stadt kommen, pavor pervaſit urbem. (um) um etwas kommen, perdere aliquid; um vieles Geld kommen, multos nummos perdere; ihr kommt um euer Leben, vita privamini; um Haus und Hof kommen, omnibus rebus privari; um ſein Amt kommen, officio amoveri; er kommt um ſeine Ehre und guten Nahmen, detrimentum ſuæ famæ facit; er iſt um die Augen kommen, oculos perdidit.

Die Güter rechter Eh um die du zeitlich kommen, Günth.

Hæc bona vera conjugii, quibus mature privata es. (unter) unter die Leute kommen, in publicum prodire. (von) ich komme von der Schweſter, a ſorore diſcedo; von ſeinem Amte kommen, officio amoveri; ab officio diſcedere; er iſt mit ſeinem Leben davon kom̃en, vivus adhuc exiit; aus der Schlacht davon kommen, prælio elabi; er kahmm aus ſeinen Händen davon, e manibus ejus elabebatur; aus einer Kranckheit davon kommen, evadere e morbo; von Sinnen kommen, de mente deturbari, in furorem prolabi.

Es iſt die edle Saat, ſo von dem Himmel kommen, Hofmansw.

De cœlo deſcendit hoc nobile ſemen.

Des Geiſtes Friede kommt nicht nur von Gold und Schätzen, *idem.*

Pax & animi quies non ſolum conciliatur divitiis.

Und kommt er langſam von dem Truncke, ſo ſucht er ꝛc. Günth.

Si nocte jam multum provecta a poculis redit. (zu) zu vielem Geld und Reichthume kommen, multos nummos & divitias adipiſci; zu Genaden kommen, reſtitui in gratiam; zu Stande kommen, finem aſſequi; er iſt zu Ende kommen, finem conſecutus eſt; zu Schaden kommen, damnum experiri; zu Kräften kommen, vires colligere; das kommt mir zum beßten, hoc meis rebus ſaluti eſt; zu Ehren kommen, adſcendere ad honores; wieder zu ſich ſelbſt kommen, recipere animum; einem zu ſtatten kommen, præſto

præſto eſſe alicui; zu ſeinen Jahren kommen, ſui juris fieri; es iſt mir zu Ohren kommen, audivi; zu Hülfe kommen, ſuccurrere, auxilio venire; es wird dir wieder zu Haus und zu Hofe kommem, in te iſtud recidet; er komt zu großen Ehren, altum dignitatis gradum aſſequitur; der Hopfen kommt zum Biere, lupulus adhibetur ad conficiendam cereviſiam; das Holtz kommt zum Einheitzen, lignum adhibetur calefaciendo; zu Ende kommen, ad calcem decurrere.

Wenn Wachs zur Sonne kommt, ſo wird es bald verzehrt, Hofmansw. Cera ſoli admota facile liqueſcit.

Die Unſchuld führte zur Verhör, zu welcher Frau als Jungfrau kahmen, Günther. Ad quam mulieres & virgines accedebant.

Das heißt wir fehlen alle,
Wie jene junge Magt, die kahmm bereits zu Falle,
Und meinte gleichwohl noch, ſie wüßte nicht, warum? *idem.*

Ancilla meretrix editura erat partum. (zwiſchen) dazwiſchen kommen, intervenire; die Nacht iſt dazwiſchen kommen, nox intervenit; dem Manne iſt ein wunderbarer Zufall darzwiſchen kommen, intervenit viro mirificus caſus; die Steine kommen zwiſchen die Hohle, ſaxa & cotes interpellant ſpecum.

Kunſt (die, plur. Künſte, proprie eſt kummt, ſed mutata litera m ante t in ſ, fit kumſt, ut quidam etiam ſcribunt, ſed uſus hunc noſtrum ſcribendi modum probat) adventus.

Rückkunſt, reditus, reditio, reverſio.

Eine ſchnelle Rückkunſt, celer reditus; die Rückkunſt nach Hauſe war ſo, reditus domum ita erat; die Rückkunſt erfolgt, eh es ſich Jemand verſiehet, reditus celerior omnium opinione fit; die Rückkunſt war betrübt, acerbus erat reditus.

Zurückkunſt, idem.

Zuſammenkunſt conventus, cœtus, concilium.

Eine große Zuſammenkunſt, magnus conventus; eine nächtliche Zuſammenkunſt, conventus nocturnus; bey der nächtlichen Zuſammenkunſt ſeyn, eſſe in conventu nocturno; in einer Stadt Zuſammenkunſt halten, conventum agere in oppido; eine zahlreiche Zuſammenkunſt der Männer und Weiber, celeberrimus virorum & mulierum conventus; eine Frau wieder Willen in die Zuſammenkunſt der Männer zu erſcheinen zwingen, cogere fœminam invitam prodire in conventum virorum.

Künftig (adj.) futurus, conſequens, poſterus.

Das künftige Glücke, fortuna futura; das künftige und anbrechende Uebel vorher ſehen, futurum & impendens malum prævidere; vorher ſehen, was künftig iſt, proſpicere futurum; in künftigen Zeiten, tempore futuro; es wird künftiges Jahr geſchehen, poſtero anno fiet; auf künftigen Krieg zurechte machen, ad poſterum bellum ſtruere; auf den künftigen Tag auf ſchieben, in poſterum diem differre; künftige Dinge voraus wiſſen, res poſt futuras prænoſcere; aufs künftige, in poſterum; du wirſt ihn ins künftige deſto munterer machen, reddes eum in poſterum tempus alacriorem; ſeine Sachen aufs künftige ein richten, res ſuas in longum ordinare; einem ins künftige keine Hinderung mehr machen, præter hæc alicui non moram facere; ins künftige wirſt du in die Stadt kommen, poſthac in urbem venies; er wird es ins künftige thun, deinde facturus eſt.

Ins künftge wollen wir nichts durch Geſandte melden, Hofmansw. In poſterum nolumus per legatos loqui.

Nächſtkünftig, futurus, propediem, inſequens, proximus.

In nächst künftiger Zeit, inſequenti tempore; eine Flotte, womit er nächſt künftigen Sommer die See ſicher halten könne, claſſis, qua proxima æſtate mare tueretur.

Kommen (das, infin.) adventus.

**Kommung (die) idem.

Zuſammenkommung conventus.

**Kömmlich (adj.) adventitius.

Vollkömmlich, perfectus.

Unvollkömmlich, imperfectus.

**Kommen (ſupin. ut adj. abjecto augmento) adventus.

Vollkommen, perfectus, abſolutus, completus, expletus.

Eine vollkommene Freude, gaudium perfectum; ein vollkommener Menſch in der Beredtſamkeit, homo in dicendo perfectus; es iſt vollkommen, zu dem nichts mehr kan hinzu gethan werden, perfectum eſt, cui nihil addi poteſt; ein vollkommenes Werck zeigen, opus perfectum in medium proferre; es iſt niemand in allen Stücken vollkommen, nemo ex omni parte eſt perfectus; eine vollkommene Strafe leiden, abſolutam pœnam dare; etwas vollkommen nach ahmen, perfecte aliquid imitari; ein vollkommen geſcheuter Mann, vir perfecte prudens; eine vollkommene Rede, oratio perfecta & completa; eine vollkommene Tugend, virtus perfecta cumulataque; eine vollkommene Erklärung, undique completa & perfecta explicatio; vollkommen weiſe Leute, plane ſapientes homines; etwas vollkommen verſtehen, plane aliquid intelligere; ein vollkommenes Gut, bonum conſummatum; vollkommen ſeyn, omnes numeros explere; der junge Fürſt empfand eben ſo ſüſſe Würckungen, als wenn derſelben Bildniß ihm vollkommen in das Geſichte geſchienen. Hofmannsw. Acſi imaginem ejus perfectiſſimam ante oculos haberet.

Unvollkommen, imperfectus, non abſolutus, mancus.

Ein unvollkommener Begrieff, conceptus imperfectus; eine unvollkommene Rede, oratio impefecta; ein unvollkommnes Werck, opus non abſolutum; ein unvollkommenes Gedichte, poëma mancum; unvollkommen Bericht abſtatten, imperfecte nuncium referre.

Vollkommenheit (die) perfectio, abſolutio, integritas.

Eine Vollkommenheit eines glücklichen Lebens, vitæ beatæ perfectio; eine ſolche Vollkommenheit von einem Redner verlangen, talem perfectionem abſolutionemque in oratore deſiderare; man darff keine Vollkommenheit in dieſem Leben ſuchen, in hac vita integritas haut quærenda eſt.

Unvollkommenheit, imperfectio, defectus.

Die Unvollkommenheit der menſchlichen Dinge betrachten, imperfectum rerum humanarum ſtatum conſiderare.

Willkommen, bene acceptus, adventitius, adventorius.

Einen willkommen heißen, gratulari alicui adventum; ſey ſchönſtens willkommen, gratiſſimus adeſto; ſey willkommen, ſalvus quum advenis peregre gaudeo; einen nicht willkommen heißen, advenientem non ſalutare.

Ich weiß nicht ob ich auch, geliebte Vetterinn,
Mit meiner Höflichkeit gar ſehr willkommen bin, Günth.
Neſcio, utrum gratus ad te his lineis accedam.

Willkommen (der) ſalutatio.

2] ein Gefäße, ſo man einen Ankommenden zutrinckt) vas, quo bibitur pro alicujus adventu.

**Gewillkommet, præſ. ich willkomme.

Digitized by Google

Bewillkommet, præſ. ich bewillkomme, gratulans accipio advenientem.

Bewillkommung (die) conſalutatio.

Ab gekommen (ich bin) præſ. ich komme ab, abeo, decedo, obſoleſco.

Ich kan nicht ab kommen, non poſſum decedere; er kan bald von ſeinen Geſchäften ab kommen, facile ſe negotio expedire poteſt; der Gebrauch iſt ab kommen, mos abolevit; das kommt ietzo gantz ab, uſus hujus rei nunc interit; die alten Gebräuche ſind alle ab kommtn, veteres mores in deſuetudinem abierunt; die Gerechtigkeit kommt ab, juſtitia evertitur; er kommt am Leibe ab, macilentus fit; er kommt wegen vieler Arbeit ab, propter laborem maceſcit; er kahmm durch eine langwierige Kranckheit gantz ab, longa valetudine emaceſcebat.

Abkommen (das, infin.) quum quid aboleſcit, quum aliquid maceſcit, it. pactum, transactio.

Mit einem ein Abkommen treffen, cum aliquo de re tranſigere.

Abkömmling (der) quidam poſterorum, unus ex poſteris.

Herab gekommen, præſ. ich ich komme herab, deſcendo.

Vom Berge herab kommen, a monte deſcendere.

Herabkunft (die) deſcenſus.

Herabkommung (die) idem.

An gekommen (ich bin) præſ. ich komme an, advenio, venio, advento, pervehor.

Ich bin eher an kommen, als man gemeint, celerius opinione adveni; er kahmm glücklich vor Tage an, veniebat bene ante lucem; wie viel kommen täglich Bothen an? quod nuncii quotidie adventant? er kommt heimlich in dem Hafen an, clam in portum pervehitur; wie iſt es an kommen? quomodo huc delatum eſt? er kommt mit dem Schiffe an, navem appellit; es kommt eine Menge Soldaten an, multitudo militum accedit; das Schiff iſt in Engeland ankommen, navis appulſa eſt in anglia; ſie kommen haufenweiſe bey mir an, confluit magnus numerus ad me.

2] pro: auf genommen werden) præſ. ich komme an, accipior, excipior.

Da kahmm er übel an, ibi miſeris accipiebatur modis; wie biſt du bey deinen Freunden an kommen? quo modo amici te exceperunt?

Ich war vorher ein Kind und folgte dem Lucil,
Allein ich kahmm auch an, wie Hagel in die Töpfe, **Günther.**
Sed peſſimis modis me exceperunt.

3] pro: geſchehen, wiederfahren) præſ. ich komme an, incedo, capio.

Es kommt ihm eine Luſt an, cupido illum invadit; es kommt ihm eine Furcht an, timor animum ejus ſubit; es iſt allen im Lager eine Furcht ankomen, in caſtris magnus omnes inceſſit timor; damahls kahmm mir keine Freude an, tunc me lætitia haut cepit; da ihm ein Schlaf an kahm, cum illum ſomnus caperet; du kanſt ihm nicht ankommen, non reperies occaſionem eum adeundi.

4] pro: ſeyn, geſchehen) præſ. ich komme an, ſum, eſt mihi.

Conſtruitur cum accuſativo raro cum dativo) es kommt mich ſchwer an; verſor in re difficili; es iſt mich ſauer an kommen, id mihi multo ſudore ac labore ſtetit; das kommt mich leichte an, hoc non invita minerva facio; es kommt ihm ſchwer an, Red und Antwort zu geben, elaborandum eſt ipſi in reddenda ratione; es kommt dich ſchwer an das zu beweiſen, perarduum eſt tibi demonſtrare hoc.

5] pro: betreffen) præſ. ich komme an, conſiſto.

(*Conſtruitur cum præpoſitione* auf) es kommt auf das an, in hoc vertitur rei cardo; das meiſte kommt darauf an, hoc caput eſt; ich will es darauf ankommen laſſen, expectabo eventum rei; er läßt es auf den Krieg an-

kommen, armis experitur; es kommt auf einen Liebhaber an, pro rerum amatore est; es kommt auf die Gewohnheit an, consuetudo est altera natura; es kommt auf einen Thaler an, imperialem attinet; es kommt auf Leib und Leben an, de vita agitur; er läßt es auf das äuserste an kommen, extrema experitur.

Auch kommt ihr Vorzug nicht auf Farben und so ein flüchtig Scheingut an, Günther. Nec fœminarum prærogativa nititur saltem fluxis formæ bonis.

Die gröste Kunst ist Geld zu machen,
Aufs Geld kommt endlich alles an, Stoppe.
Omne pecunia valet.

Ankunft (die) adventus, ortus, genus.

Seine Ankunft war sehr angenehm, adventus ejus suavissimus erat; bey meiner Ankunft, me adveniente; er ist von sehr vornehmer Ankunft, summo loco natus est; er ist von adlicher Ankunft, equestri loco natus est; seine Ankunft führt er von den alten Grafen her, ortum ducit a comitibus antiquis; wo leitet er seine Ankunft her? quo de genere natus est?

Dem ich durch meinen Wunsch den Weeg zur Ankunft bähne, Günther. Cui ego precibus iter benedictum concilio.

Ankommen (das, infin.) adventus.

Ankömmling (der) adventitius, advena, peregrinus.

Ein neuer Ankömmling, novus advena.

Ankömmlinginn (die) advena.

Heran kommen, præs. ich komme heran, advento.

Die Zeit kommt heran, tempus adventat.

Hinan kommen, præs. ich komme hinan, adscendo.

Hoch ans Bret hinan kommen, ad honores adscendere; höher hinan kommen, in altiorem gradum adscendere.

Auf gekommen (ich bin) præs. ich komme auf, emergo, provenio.

Einen nicht auf kommen lassen, pennas alicui incidere; der Krancke ist auf kommen, ægrotus convaluit; er kommt in der Nahrung auf, ad opes emergit; er wird nimmermehr auf kommen, nunquam meliorem fortunam experietur; die Gewohnheit kommt auf, consuetudo invaluit; es kommt die Gewohnheit wieder auf, hoc denuo in consuetudinem inducitur; es ist von ihm auf kommen, ab ipso hoc repertum est; es kommen itzt rothe Strümpfe auf, tibialia rubra nunc in morem veniunt; die unterdrückte Wahrheit kommt wieder auf, depressa veritas emergit; manche Dinge kommen um des Nutzens willen auf, quædam ex utilitatis ratione in consuetudinem veniunt; daher ist die Schätzung aufkommen, ex hujus modi principio consuetudo existimationis introducta est.

Aufkunft (die) valetudinis recuperatio, recreatio ex ægritudine, restitutio sanitatis.

Man hat an seiner Aufkunft gezweifelt, in dubio adhuc erat ejus valetudo.

Aufkommen (das, infin.) emersus, recuperatio valetudinis.

Ich habe ihm mein Aufkommen zu dancken, per illum crevi; es haben viele an seinem Aufkommen gezweifelt, dubia ejus erat valetudo.

Aufkommen (supin. ut adj.) emersus, sanitati restitutus.

Aufgekommen, idem.

Herauf gekommen, præs. ich komme herauf, adscendo, conscendo.

Komm herauf, adscende.

Hinauf gekommen, præs. ich komme hinauf, enitor.

Auf den Wall hinauf kommen, aggerem eniti.

Digitized by Google

Aus gekommen (ich bin) præſ. ich komme aus, exeo, prodeo.
Er kommt ſelten aus, raro domo exit; nach ſeiner Kranckheit kommt er nicht aus, poſt morbum ſe domi tenet; niemahls aus kommen, foro publico carere; die Sache iſt aus kommen, res divulgata eſt; die Sache kahmm aus und das Volck erfuhr es, res efferebatur foras & ad populi aures perveniebat; der gantze Handel kommt aus, omnis actio in vulgus emanat; etwas auskommen laſſen, evulgare aliquid; er läßt es nicht auskommen, rem ſilentio tegit; es kommt Feuer aus, incendium oritur; wo iſt das Feuer auskommen? ubi ignis oriebatur? die That iſt aus kommen, facinus percrebuit; es ſind drey junge Hühnchen aus kommen, tres pulli gallinæ excluſi ſunt.
2] pro: ſich vertragen, zu rechte kommen) præſ. ich komme aus, convenio.
(*conſtruitur cum præpoſitione* mit) mit einem aus kommen, benevolentiam uſumque alicujus retinere; er kan mit dem Kerle nicht aus kommen, cum hocce homine non convenit; mit dem man wohl auskommen kan, homo tractabilis; mit dem Niemand aus kommen kan, quem propter aſperitatem nemo ferre poteſt; man kommt nicht mit ihm aus, homo eſt difficillima natura; mit wenigem kommt man aus, parvo vivitur; mit vielem hält man Haus, mit wenigem kommt man auch aus, natura paucis contenta eſt; mit dem Gelde auskommen, pecunia inſtructum eſſe; der mit ſeinem Gelde auskommt, cui pecunia, quantum ſatis eſt, ſuppetit; er kan damit nicht aus kommen, non ſublevavit eum iſta cauſatio; mit ſeiner Rechnung aus kommen, reddere poſſe rationem.
Auskommen (das, infin.) copia, victus.
Er hat ſein Auskommen, victus illi ſufficiens eſt; der ſein Auskommen hat, qui habet, unde vivat; er hat ſein ehrliches Auskommen, habet unde honeſte ſuſtentet; wenn du nur dein Auskommen haſt, ſi tibi ſuppetit, unde vitam toleres.
Heraus kommen, præſ. ich komme heraus, exeo.
Aus dem Hauſe heraus kommen, exire domo; er kommt aus der Noth heraus, ex malis emergit ſe; es kommt nichts heraus, nullius eſt commodi; es kommt erbar heraus, ſpeciem honeſti habet; es iſt nicht fein heraus kommen, non honeſte hoc tractatum fuit; es kommt weibiſch heraus, fœmineum aliquid præ ſe fert; die Rede kommt lahm heraus, oratio claudicat; es kommt bettelhaft heraus, mendicitatis ſpeciem præ ſe fert; es kommt gezwungen heraus, affectationem indicat; wie wirſt du mit deinen Schulden heraus kommen? quomodo feres debita? er hat geſtohlen, es iſt aber nicht heraus kommen, furtum fecit, ſed non patefactum eſt.
Hinaus kommen, præſ. ich komme hinaus, exeo.
Bekommen (neutr. ich bin) præſ. ich bekomme, proſum.
Es bekomme dir wohl, proſit hoc tibi; es ſoll dir übel bekommen, male vertatur hoc tibi; es wird dir bekommen, wie dem Hunde das Gras, hæc tibi ſuccedunt ut gramina paſta catello.
Ach! hätte Seneca ſo plump nicht zugenommen,
Das warme Bad wär' ihm ſo übel nicht bekommen, Rachel.
Balneum Senecæ non male vertiſſet.
2] act. ich habe, idem ac: kriegen, erhalten, empfangen) præſ. ich bekomme, accipio, nanciſcor.
Seinen Lohn bekommen, mercedem ſuam accipere; große Geſchencke von einem bekommen, magna dona ab aliquo accipere; Befehl bekommen, mandatum accipere; eine Wunde bekommen, vulnus accipere; Zeit bekommen, tempus nanciſci; er hat Gelegenheit bekommen, nactus eſt occaſionem; er bekam einen ſeines gleichen, par ingenium nanciſcebatur; er

bekommt einen Schlag, ictu percutitur; Ohrfeigen bekommen, alapas excipere; er bekahm loſe Worte, verbis acerbis excipiebatur; Ehrenſtellen bekommen, honoribus augeri; der König hat noch mehr Städte und Länder bekommen, rex agris & urbibus auctus eſt; Prügel bekommen, fuſtibus cædi; das Fieber bekommen, incidere in febrem; an einem einen Freund bekommen, in alicujus familiaritatem venire; ich habe ihn zum Feinde bekommen, inimicitias ejus ſuſcepi; Loſung bekommen, ſignum excipere; er hat Luſt bekommen, cupido illum invaſit; er bekommt Maulſchellen, colaphis objurgatur; einen Zunahmen bekommen, cognomen trahere; der Baum bekommt Laub, arbor frondeſcit; die Weinſtöcke bekommen Augen, vites protrudunt gemmas; Wurtzeln bekommen, radices agere; das Vieh bekommt Haare, pecus pilis veſtitur; Belohnung bekommen, præmio affici; er bekommt viele Geſchencke, multis præmiis afficitur; Stöße bekommen, vapulare; er bekahmm Stöße, verberabatur; ein Hertz bekommen, animum capere; Kinder bekommen, ſuſcipere liberos; er hat einen Sohn bekommen, filium ſuſcepit; man kan es nicht wohl bekommen, non facile parari poteſt; was leicht zu bekommen iſt, parabile; Antwort bekommen, reſponſum ferre.

Erwege, was du da vor Antwort haſt bekommen, Hofmannsw.

Cogita, quale tum reſponſum tuleris.

Diß Vorrecht habt ihr durch Vertrag, nicht aber von Geburt bekommen, Günther. Hanc prærogativam pacto non nativitate habetis.

Doch mitten in der Angſt bekahmm ich Aufenthalt, *idem.*

At in medio anguſtiarum ſuſtentabar.

Er ſoll an ſtatt des Macherlohns ein altes Rumpelſcheid bekommen, *idem.*

Ille præmii loco vetulam decrepitam ſortiatur. (ſchwindel, *id.*

Die gute Hausfrau ſorgt und weint, der Mann bekommt den Kummer-

Virum curæ alimentorum exagitant.

Die Glieder, ſo allhier erſt rechte Ruh bekommen, *idem.*

Membra, quæ hic primum quieſcunt.

Bekommen (das, infin.) acceptio.

Bekommung (die) idem.

Bekommen (ſupin. ut adj.) acceptus.

Ein bekommen (ich habe) præſ. ich bekomme ein, capio, accipio.

Eine Stadt ein bekommen, urbem capere; ſie bekahmmen das Schloß bald ein, primo impetu arcem capiebant; die Stadt durch Ubergabe ein bekommen, urbem in deditionem accipere; er hat das gantze Land ein bekommen, totam regionem occupavit.

Wieder bekommen (ich habe) præſ. ich bekomme wieder, recupero.

Von einem Geld wieder bekommen, pecuniam ab aliquo recuperare; das verlohrne wieder bekommen, amiſſa recuperare; ein verlohrnes Schloß wieder bekommen, amiſſam arcem recipere; er bekahmm ſein geſtohlenes Pferd wieder, equum furto amiſſum recipiebat; er bekommt das geraubte wieder, erepta redipiſcitur.

Bey gekommen (ich bin) præſ. ich komme bey, accedo, par ſum.

Du kommſt ihm nicht bey, non accedis ad ſimilitudinem ejus; dein Bruder kommt dir nicht bey, frater tuus tibi non par eſt; deine Tugend kommt der Leute Meinung bey, virtus tua hominum opinioni reſpondet; einem bey kommen, aditum habere ad aliquem; du wirſt ihm niemahls beykommen, nunquam invenies occaſionem eum adeundi; man kan der Stadt leichte bey kommen, facilem urbs aditum habet; zu Lande kan man der Stadt nicht bey kommen, peditum urbs aditum non habet; man kan der Stadt überall gar ſchwerlich bey kommen, omnes aditus urbs difficiles habet; es kommt dem nicht bey, non ſimile eſt huic; dem Schaden bey kommen, amiſſa recuperare; man kan dem Orte nicht bey kommen, locus inacceſſus eſt.

Bey-

Beykommen (das, infin.) acceſſio.

Herbey gekommen, præſ. ich komme herbey, appropero.

Der Stadt Untergang kommt herbey, occaſus urbis approperat; die Zeit des Gerichtes kommt herbey, tempus judicii appetit; die Nacht kahmm herbey, nox appetebat; das Alter kommt herbey, ſenectus advenit.

Herbeykunft (die) adventus, appropinquatio.

Herbeykommen (das, infin.) idem.

Dar gekommen (ich bin) præſ. ich komme dar, pervenio.

Durch gekommen (ich bin) præſ. ich komme durch, pervenio, penetro, pertranſeo.

Er läßt dich nicht durch kommen, claudit tibi aditum; er wird gewiß nicht durch kommen, hoc evitare non poterit; er iſt glücklich durch kommen, feliciter periculum declinavit; wo er durch kommen kan, ſi periculum ſubterfugiat.

Ein gekommen (ich bin) præſ. ich komme ein, ineo, introeo.

In die Stadt ein kommen, in urbem intrare; der Dieb iſt ein kommen, fur carceri incluſus eſt; es iſt kein Geld ein kommen, argentum nullum illatum eſt; das Geld, ſo aus den Bergwercken ein kommt, pecunia, quæ ex metallis redit; die Nutzung, ſo von den Landgütern ein kommt, fructus, qui ex poſſeſſionibus ruſticis influunt; er kommt ſchriftlich ein, literis rem tractat; er kahmm wegen des Amtes bey dem Fürſten ein, officii cauſa principi literas ſupplices exhibebat; wieder einen ein kommen, reclamare rei.

Einkunft (die, pluralis ſolum adhibetur Einkünfte, ſingularis ſequentis vocis hujus loco adhibetur) reditus, fructus.

Mäßige Einkünfte, reditus modici; Einkünfte von was geben, reditus ex aliqua re præſtare; Einkünfte auf etwas ſetzen, reditus in aliquid fundare; er nimmt blos aus den Stadtgütern Einkünfte, omnis ejus pecuniæ reditus conſtant in urbanis poſſeſſionibus.

Einkommen (das, infin.) reditus, fructus, proventus, vectigal.

Ein ergiebiges Einkommen aus den Bergwercken, uberrimus reditus ex metallis; kein gerechters Einkommen giebt der Himmel Erde und Zeit, nullum juſtius genus reditus cœlum, terra annusque refert; die Güter geben Einkommen, fructus influunt ex poſſeſſionibus; großes Einkommen von ſeinem Amte haben, fructum magnum ex officio ſuo capere; ſo ein Einkommen hat er jährlich von dem Lande, ex ea regione quotannis illi ea pecunia redit; ſein Einkommen von dieſem Gute ſind hundert Thaler, ex hoc prædio centum thaleros capit; Rechenſchaft von dem Einkommen der Früchte geben, rationem de proventu frugum reddere.

Herein gekommen, præſ. ich komme herein, intro, introeo.

Das Volck vom Lande kommt herein, ruſticolæ urbem intrant.

Hinein gekommen, præſ. ich komme hinein, introvenio.

Ueber eingekommen, præſ. ich komme überein, convenio, congruo.

Mit der Rede überein kommen, cum oratione convenire; ſie kommen nicht überein, non convenit inter illos; die Rede kommt mit deinem Briefe überein, ſermo convenit cum literis tuis; mit den Rathſchlüſſen überein kommen, convenire & congruere cum decretis; es kommt mit dem Briefe überein, conſentaneum eſt literis; ſieheſt du nicht, wie dieſe Dinge überein kommen? videsne, ut hæc concinnant? mit dieſen Jahren überein kommen, huic ætati aptum eſſe; es kommt nicht mit dem überein, ab hac re abhorret; es kommt mit dem Laufe des Mondes überein, quadrat rationi lunæ; mit einer Sache nicht überein kommen,

abhorrere ab aliqua re; das kommt mit der Geſchichte nicht überein, hoc diſcrepat ab hiſtoria.

Uebereinkunft (die) convenientia, congruentia, competentia.

Uebereinkommen (das, infin.) idem.

Uebereinkommend (partic. ut adj.) conveniens, congruus, conſentaneus.

Empor gekommen, præſ. ich komme empor, emergo, ſurgo.

Aus dem Waſſer empor kommen, ex aqua emergere; er kahmm aus der Knechtſchaft empor, e fluctibus ſervitutis emergebat; aus der Armuth empor kommen, ex mendicitate emergere; dadurch iſt er empor kommen, illis incrementis effecit, ut aſſurgeret.

Entkommen, præſ. ich entkomme, evado, elabor.

Den böſen Richtern entkommen, ab improbis judicibus evadere; aus dem Gericht entkommen, ex judicio evadere & emergere; er iſt entkommen, elapſus eſt; dem Unglücke durch ein hurtiges Pferd entkommen, evitare malum velocitate equi; er entkahmm nackt der Feuersbrunſt, nudus ex incendio effugiebat.

Fort gekommen, præſ. ich komme fort, progredior.

Wenn werden wir fortkommen? quando conficiemus iter noſtrum? er kan damit nicht fortkommen, in hac re progredi non poteſt; man kan nicht auf dem Weege fort kommen, itinera intercluſa ſunt; man kan übel fort kommen, iter eſt difficile; er kan vor Müdigkeit nicht fort kommen, vires cum laſſitudine deficiunt; deſto beſſer auf der Reiſe fortkommen, iter expeditius facere; er kan in dieſer Sache nicht fort kommen, ei hac in re aqua hæret; in einer Sache wohl fort kommen, in aliqua re proſpera uti fortuna; er iſt mit Lebensgefahr fort kommen, cum vitæ periculo abiit; man kan wegen der Felſen nicht fortkommen, omnia ſaxis & cotibus impedita ſunt; es kommt da kein anderes Thier fort, non aliud ibi animal provenit; der Flachs kommt auf dürren Acker nicht wohl fort, linum non lætatur arido campo; wer was rechtes gelernet hat, kommt allenthalben fort, ſtudia literarum cum vitæ honeſtate conjuncta homines præter cætera omnia regibus principibusque commendant; ohne Geld kommt man in der Welt nicht fort, mundus hic eſt pelagus, regina pecunia nauta eſt, navigat infelix, qui caret ejus ope.

Fortkommen (das, infin.) progreſſio.

Für & vorgekommen (ich bin) præſ. ich komme vor, prævenio, præverto.

Eines andern Abſehen vorkommen, alicujus conſilium prævenire; er kahm dir vor, prævertebat te; er iſt mir vor kommen, celeritate ejus occupatus ſum; einem unruhigen Kopfe für kommen, animum impotentem occupare; vielen Unruhen vor kommen, multas faces exſtinguere; in der Belagerung vor kommen, præripere celeritate occupationem urbis; einem vor kommen, præcurrere alicui celeritate; einem durch geſchwinden Marſch vorkommen, aliquem magnis itineribus antevenire; einem übel vorkommen, malo mederi; wir wollen ihm ſchon vor kommen, conatibus ejus obviam ibimus; ich kan nicht vor kommen, non poſſum cauſam dicere; er kommt dir an Gelehrſamkeit vor, te ſcientia ſuperat; dem Ungewitter vor kommen, tempeſtate ſerenitate diſcutere.

2] pro: erſcheinen, ſich vorſtellig machen) præſ. ich komme vor, videor, appareo, occurro.

Es kommt mir vor, als ſähe ich das, videor hoc videre; es kommt vor, als wenn das Feld keinen hätte, der es baue, videtur ager deſiderare cultorem; es kahmm mir im Schlafe vor, dormiens hoc vidi; es iſt ihm im Schlafe ein Drache vor kommen, ſecundum quietem viſus eſt ei draco er kommt mir vor als wenn der Kerl nicht viel verſtünde, videtur mihi hominem eſſe indoctum; es kahmm ihm in der Nacht ein Ungewitter vor,

per

Digitized by Google

per ſomnum illi intempeſtas offerebatur; ich eſſe alles was mir vor kommt, edo, quod mihi offertur; wo dir wohlfeile Bücher vorkommen, ſo kaufe ſie, ſi tibi occurrunt libri minus pretioſi, eme illos; er wollte nicht heurathen, es ſey denn, daß ihm ein Fräulein von ſonderbarer Schönheit, ja derer Beſchaffenheit nach dem Abriſſe ſeiner Gedancken wäre, für kommen ſollte, Hofmannsw. niſi ipſi virgo occurreret miræ pulchritudinis & qualem mente concepiſſet.

Vorkunft (die) occupatio.

Heim gekommen (ich bin) præſ. **ich komme heim**, domum venio, me domum recipio.

Er kommt heim, vindicat ſe ad ſuos; er iſt in die Stadt heim kommen, retulit ſe in urbem; begehren, daß einer heim komme, velle aliquem reducem eſſe; er darff nicht heim, domo exſulat.

Heimkunft (die) domum reditio, reditus, reverſio.

Her gekommen (ich bin) præſ. **ich komme her**, provenio, orior, exorior.

Das kommt vom Uebel her, hoc a malo provenit; davon kommt alles her, omnia exinde proveniunt; wo kommſt du her? unde te agis? komm her, accede; es kommt von ſeinen Urſachen her, de cauſis oritur; ihr, die ihr von den Göttern her kommet, vos, qui Deorum ſatu orti eſtis; die, ſo von Ausländern her kommen, illi, qui genus a peregrinis ducunt; das kommt alles von meiner Frau her, a mea uxore hæc exorta ſunt omnia; die Furcht kommt vom böſen Gewiſſen her, timor ex conſcientia peccatorum exoritur; der Schweiß kommt von der Artzeney her, ſudor ex medicina proficiſcitur; dieſe Lehrſätze kommen von einem alten Weltweiſen her, hæ theſes a philoſopho antiquo proficiſcuntur; die Wohlthaten kommen von ihnen her, beneficia ab illis proficiſcuntur; Ebb und Flut kommt von Monden her, fluxus & refluxus maris a luna manat; die Sünden kommen von den Mängeln her, peccata manant ex vitiis; wie viel Tage ſind es, daß du biſt her gekommen? quotumo die huc perveniſti? quot ante dies huc perveniſti?

Ich muß ohn' Ungeduld mit ſtillem Hertzen ſagen,
Es kommt der gröſte Fall von hohen Orten her, Hofmannsw.
Maximus lapſus accidit e ſummis.

Ihr ſchönen Kinder ſagt; wo kommt die Sehnſucht her?
Dicite mihi formoſæ puellæ, unde hæc vobis cupido inceſſit.

Herkunft (die) adventus, genus, familia.

Er iſt von ſchlechter Herkunft, ex infimi generis conditione eſt.

Herkommen (das, infin.) mos, conſuetudo, genus.

Es iſt ſo ein Herkommen, mos eſt; es iſt bey uns ein altes Herkommen, mos eſt a majoribus nobis traditus; nach dem alten Herkommen, majorum inſtituto; er iſt von hohem Herkommen, ampliſſimo genere natus eſt; ein ſchlechtes Herkommen, infimi generis conditio; der von ſchlechtem Herkommen iſt, humili loco natus.

Hin gekommen (ich bin) præſ. **ich komme hin**, pervenio, devenio, pertineo.

Ins Lager hinkommen, in caſtra pervenire; wo das Geld hinkommen iſt, quo pecunia pervenit; ich werde hin kommen, eo deveniam; zum Monden hinkommen, ad lunam pertinere; mit dem Gelde kan man nicht bis nach Leipzig hin kommen, viatico iſto iter Lipſiam emetiri haut erit; zu etwas nicht hinkommen können, accedere ad aliquid non poſſe.

Nach gekommen (ich bin) præſ. **ich komme nach**, poſtvenio, ſequor, exequor.

Die Reiterey kommt nach, equitatus poſtvenit; die Krancken kahmmen nach, ægroti ſequebantur; gehe voran, ich will nach kommen, abi, ſequar; dem Befehle nach kommen, mandatum exequi; ich werde deinem Geheiße

Digitized by Google

nachkommen, hauriam volnntatem tuam; ſeinem Verſprechen nach kommen, promiſſo ac recepto ſuo ſatisfacere; er kahmm des Königes Befehle nicht nach, imperatum regis non faciebat; ſeiner Schuldigkeit nach kommen, officium ſuum præſtare; ich bin dem nach kommen, was mir befohlen, ſervavi mandata.

Nachkommen (die, plurale) poſteri.

Ihre Nachkommen ſind beſſer, horum poſteri ſunt meliores; auf die Nachkommen gelangen laſſen, poſteris aliquid prodere; das ſollen die Nachkommen erfahren, hoc notum ſit illis, qui inferioris ſunt ætatis.

Nachkommenſchaft (die) poſteritas, ætas inferior.

Der ſeinen Haß bey der Nachkommenſchaft findet, cui quid invidiæ ad poſteritatem redundat; ſein Gedächtniß bleibt bey der Nachkommenſchaft, ejus memoria in poſteritate manet; die Nachkommenſchaft wird es leſen, qui poſtea naſcentur, hoc ſcriptum legent.

Nachkömmling (der) quidam ex poſteris.

Hernach gekommen, præſ. **ich komme hernach**, ſequor.

Die andern kommen hernach, reliqui ſequuntur.

Nieder gekommen (ich bin) præſ. **ich komme nieder**, pario, enitor partum.

Die Frau iſt mit einem jungen Sohne nieder kommen, uxor peperit filium; ſie iſt noch nicht nieder kommen, nondum puerperio decubuit.

Niederkunft (die) puerperium, partus.

Ueber gekommen (ich bin) præſ. **ich komme über**, tranſeo, pervenio.

Ueberkunft (die) ſuperventus, adventus, tranſitus.

Herüber gekommen, præſ. **ich komme herüber**, tranſeo.

Hinüber gekommen, præſ. **ich komme hinüber**, tranſeo.

Du biſt den Berg noch nicht hinüber kommen, multa tibi adhuc emetienda ſunt ſpatia.

Ueberkommen (act. ich habe) præſ. **ich überkomme**, accipio, conſequor, nanciſcor.

Etliche Briefe überkommen, epiſtolas quasdam accipere; er überkahmm lebendiges Wild, feras vivas accipiebat; eine Ehrenſtelle überkommen, conſequi honorem; er hat viele neue Waaren überkommen, multas merces novas nactus eſt; den Sold überkommen, adipiſci præmium; eine große Landſchaft überkommen, ampla regione potiri.

Um gekommen (ich bin) præſ. **ich komme um**, pereo, intereo, depereo.

Daß nichts umkomme, ne quid pereat; er iſt erbärmlich umkommen, miſero modo periit; in ſeinem Unglücke umkommen, in calamitate perire; er kommt im Streite um, in prælio perit; durch das Schwert umkommen, ferro interire; in der Erde umkommen, in terra interire; das gantze Getreide iſt umkommen, omne frumentum deperiit; die beßte Mannſchaft kahmm vor dem Feinde um, flos exercitus ab hoſte dejiciebatur; ein Theil der Soldaten kahmmen im erſten Angriffe um, una pars militum primo impetu obterebatur; im Feuer um kommen, incendio hauriri; ſie ſind alle in der Schlacht umkommen, ad unum omnes ceciderunt; das Mähl kommt um, farina corrumpitur.

Herum gekommen, præſ. **ich komme herum**, redeo.

Hier kommt der Graben um die Stadt herum, hic foſſa circa urbem redit; mit der Arbeit herum kommen, labore perfungi; er kan nicht mit der Arbeit herum kommen, opus perficere non poteſt.

Unter gekommen, præſ. **ich komme unter**, ſedem invenio.

Er hat in der Stadt nicht können unter kommen, non potuit in urbe locum vivendi nanciſci; in Dienſten unter kommen, invenire herum.

Herunter gekommen, præſ. **ich komme herunter**, deſcendo.

Vom Himmel herunter kommen, cœlo deſcendere.

Digitized by Goog

2] pro: verarmen) præſ. ich komme herunter, ad inopiam delabor. Er kommt herunter, provolvitur fortunis, ad egeſtatem redigitur; ſie ſind ſehr herunter kommen, eorum opes profligatæ ſunt; das gantze Land iſt herunter kommen, percuſſa eſt potentia totius regionis.

Vor gekommen, vid. Für kommen.

Vollkommen, vid. Kommen (ſupin ut adj.)

Weg gekommen, præſ. ich komme weg, abeo, eripior, auferor. Es iſt Geld weg kommen, pecunia erepta eſt; es iſt ein Haufen Holtz weg kommen, multum lignorum ablatum eſt.

Und wer nicht die Vernunft mit an die Spitze ſetzt,
Der kommt oft lädig weg, Günther.
Inermis diſcedit.

Wieder gekommen, præſ. ich komme wieder, redeo, reverto, revertor, revenio. In die Stadt wieder kommen, redire in urbem; er kommt von der Reiſe wieder, ab itinere redit; zu ſich wieder kommen, ad ſe redire; mit den alten Freunden in die Stadt wieder kommen, cum amicis veteribus in urbem redire; er wird den Tag wieder kommen, ad illum diem redibit; viele ſind weg gegangen und nicht wieder kommen, multi egreſſi nunquam domum reverterunt; auf die alte Gewohnheit wieder kommen, ad ſuperiorem conſuetudinem revertere; wo er mit Ehren weg gegangen iſt er mit Schimpf und Schande wieder kommen, unde cum honore diſceſſit, eodem cum ignominia revertit; er kommt vom Felde wieder, rure revenit; die Soldaten ſind wieder kommen, milites domum revenerunt; die Sterne kommen alle in einen Ort wieder, ſtellæ in eundem locum recurrunt; der Winter kommt wieder, bruma recurrit; zu ſeinen Kräften wieder kommen, colligere vires; das Glücke kommt nicht wieder, non habet fortuna regreſſum; in den Hafen wieder kommen, in portum ſe recipere; zu Nachte an das Land wieder kommen, noctu ad terram reverſionem facere; zu ſeinem verlohrnen Gute wieder kommen, opes amiſſas recuperare; einem verbiethen, daß er nicht wieder kommen ſoll, reditu aliquem prohibere; machen, daß einer wieder kommt, facere aliquem reducem; einem in ſein Vaterland zu kommen verhelffen, reducem aliquem in patriam reddere; ich bin wieder dahin kommen, eo me retuli; ein ſolches Glücke kommt ſelten wieder, tanta fortuna raro ſe offert; mein Hertz kommt mir wieder, animus remigrat mihi; aus der Fremde wieder kommen, remeare peregre; er kommt wieder zu ſich, redeunt viſus ſenſusque.

Wiederkunft (die) reditus, reditio, recurſus. Seine Wiederkunft iſt angenehm, gratus & jucundus ejus eſt reditus; die Wiederkunft ſteht dir frey, reditus tibi patet; ſich über eines Wiederkunft ſehr erfreuen, valde reditu alicujus lætari; die Wiederkunft nach Hauſe war ſo, reditus domum ejusmodi erat; die Wiederkunft beſchleunigen, reditionem accelerare; einem die Abſicht von ſeiner Reiſe und Wiederkunft erklären, alicui conſilium profectionis & reverſionis exponere.

Diß ſaget mir auch wahr; der warme Frühlingsſchein
Wird auch die Wiederkunft erſtorbner Glieder ſeyn, Günther.
Cum vere intermortuus apud te amor redibit.

Willkommen, vid. Kommen (ſupin. ut adj.)

Zu gekommen (ich bin) præſ. ich komme zu, accedo, convenio, pertineo. Er kan nicht zu kommen, accedere non poteſt; es kommt uns zu, noſtrum eſt; das kommt dir zu, hoc tuarum partium eſt; es kommt dir nicht zu, non eſt tuum; es kommt mir nicht zu, id mei officii non eſt; es kommt deinem Bruder nicht zu, hoc alienum eſt ab officio fratris tui; die Klei-

dung

dung kommt nicht einem ſchlechten Kerle zu, habitus hic non eſt viri humilis; da kan Niemand zu kommen, inacceſſum eſt; einem durchs Looß zu kommen, obvenire alicui ſorte; einen nicht zu kommen laſſen, aditum alicui prohibere; einem nicht was zu kommen laſſen, recuſare alicui aliquid.

Zukunft (die) adventus, acceſſus, futurum tempus.

In Zukunft, in futurum; durch deſſen Zukunft (Ankunft potius) ſind die Feinde zurück gehalten worden, adventu ejus hoſtium impetus regreſſus eſt.

Zukünftig (adj.) futurus, impendens, ſequens, venturus.

Die zukünftige Zeit, tempora futura; zukünftige Dinge vorher ſehen, providere, quod futurum ſit; ein zukünftiger Todesfall, mortis futuræ caſus; ein zukünftiges Glücke, futura & impendens fortuna; der zukünftigen Theurung zuvor kommen, impendenti annonæ caritati occurrere.

Herzu gekommen, præſ. **ich komme herzu**, accedo.

Hinzu gekommen, præſ. **ich komme hinzu**, idem.

Zu den Spielen hinzu kommen, ad ludos accedere; er kommt zum Brunnen hinzu, ad fontem adit; zur Thüre hinzu kommen, ad oſtium adambulare; zu rechter Zeit hinzu kommen, in tempore advenire.

Hinzukommen (das, infin.) adventus, acceſſus.

Kommet, aliis **kummet**, vid. **kumt**.

Kön, König, vid. **konn**.

Gekonnt (ich habe, verbum auxiliare liberum, irregulare) præſ. **ich kan**, (vel quia in radice duplex n) **ich kann**, *poſſum*, *valeo*, imperf. **ich konnte** (raro) **kunnte**.

Es kan ſeyn, fieri poteſt; ich rede mit ſo ſtarcker Stimme, als ich nur kan, maxima voce, quam poſſum, dico; ich behaupte die Wahrheit ſo gut ich kan, ſic tueor, ut poſſum, veritatem; ſo viel ich nur gekonnt habe, quantum facere enitique potui; ich kan nicht unterlaſſen an dich zu ſchreiben, facere non poſſum, quin literas ad te dem; er kan die Pein nicht ausſtehen, cruciatum non ſuſtinere poteſt; die Vögel bauen ihre Neſter ſo weich, als ſie können, aves nidos conſtituunt, eosque, quam poſſunt, molliſſime ſubſternunt; Niemand kan ſein Glücke verändern, nemo fortunam commutare valet; er konnte kaum entkommen, ægre evadere valebat; ſo viel du kanſt, quantum potes & vales; man kan erſehen, videre licet; ich kan nicht dafür, mea culpa non ſit; was kan ich aber dafür? at quid culpæ hic habeo? ich kan die Laſt nicht ertragen, oneri ferendo non ſum; das Feuer unterhalten können, alendo igni eſſe; er kan nicht Danck ſagen, gratiæ referendæ non eſt; ſo viel verſprechen können, tantum polliceri habere; etwas ausrichten können, facultatem aliquid efficiendi habere; um deſto mehr kan er das thun, tanto magis id facere pollet; ich kan nicht alles ſchreiben, non queo omnia ſcribere; ich kan ihn nicht vertheidigen, ejus mihi præciſa defenſio eſt; als könnten ſie auch nicht befehlen und regieren, quaſi etiam ipſæ ſceptro non eſſent aptæ; ich kan nicht vor dich, tui facinoris non ego ſum autor; er kan die Schuld nicht bezahlen, non æri ſolvendo eſt; ich kan es ihm nicht wieder geben, non eſt ut ei reddam; er kan ihn nicht ſprechen, non illi ejus conveniendi copia eſt; Gedancken, ſo in eines Menſchen Sinn kommen konnten, Hofmannsw. cogitationes, quæ homini occurrere unquam poſſunt.

Ich ſchreibe, was vielleicht mein Leben koſten kan, *idem*.

Scribo hæc non ſine vitæ periculo.

Vor Seufftzen konnt' ich oft kein rechtes Wort beginnen, *idem*.

Vix verbum proloqui ſæpe poteram ſuſpiriis id impedientibus.

Ach!

Digitized by Google

Ach! zeige, daß bey dir auch Wehmuth wohnen kan, *idem.*
Eheu! oſtende te etiam miſericordia duci.
Genug, mein Eginhard, ich kan nicht ferner ſchreiben, *idem.*
Sit ſatis, mi Eginharde, plura ſcribere non poſſum.
= = = = Mit dieſem allen könnt ich ſchon'
Euch und die falſche Prahlerey, ihr blinden Spötter, leicht beſchämen, Günth.
Hiſce omnibus vos in ruborem dare poſſem.
Auf! Muſen, die ihr alles könnt, *idem.*
Agite dum, o! muſæ, ſiquidem vos omnia poteſtis.
Man läßt euch gern der Ordnung wegen das Schutzamt und das Regiment,
Damit ihr uns und unſre Wohlfahrt in Fried und Ruh erhalten könnt, *idem.*
Ut nos noſtramque ſalutem tectam ſartamque conſervare queatis.
2] pro: verſtehen, wiſſen) præſ. ich kan, ſcio, calleo, intelligo.
Er kan alle Sprachen, ſcit omnes linguas; es iſt nicht ſo rühmlich eine Sprache können, als ſchändlich ſie nicht können, non tam præclarum eſt linguam ſcire, quam turpe neſcire; beide Sprachen können, utramque linguam callere; er kan gut grichiſch, facundia græcitatis pollet; grichiſch und lateiniſch können, & græcis literis & latinis doctum eſſe; der Knabe kan das A B C, puer literarum doctus eſt; etwas auswendig können, tenere aliquid memoria; er kan gar nichts, omnium rerum inſcius & rudis eſt; der nichts kan, qui omnis eruditionis expers eſt; der viel kan, in quo ſunt plurimæ literæ; laß ſehen, was du kanſt, ede artis ſpecimen; er kan viele Künſte, prudens eſt multarum artium.
Kunſt (die, plur. Künſte) ars, artificium, ſtudia.
Eine nützliche Kunſt, ars fructuoſa; eine brotloſe Kunſt, ars inutilis; eine vortreffliche Kunſt, ars excellens; eine ſchwere Kunſt, ars difficilis; eine mühſame Kunſt, ars operoſa; geheime Künſte, artes reconditæ; die ſchwartze Kunſt, ars magica, magia, necromantia; freye Künſte, artes ingenuæ; einem in einer erbaren Kunſt unterweiſen, artem honeſtam alicui tradere; vortreffliche Künſte verſtehen, artes præſtantiſſimas noſſe; die Kunſt kommt auf eine gewiſſe Wiſſenſchaft an, ars verſatur in certa aliqua ſcientia; mit unnützen Künſten um gehen, improbis ſe tenere artibus; die Kunſt nicht mehr treiben, miſſam feciſſe artem; die Künſte ſind hoch geſtiegen, artes ad ſummum pervenerunt; die Künſte ſind wieder empor kommen, artes in priſtinam dignitatem reſtitutæ ſunt; wer eine Kunſt nicht verſteht, der tadelt ſie, ars non habet oſorem, niſi ignorantem; zu einer Kunſt machen, ad artem revocare; es gehört Kunſt dazu, opus eſt arte ad hanc rem; Künſte erlernen, ſtudia & artes percipere; ſich auf Künſte legen, ſtudia humanitatis & literarum colere; eine Kunſt erfinden, artificium reperire; es iſt eine ſchlechte Kunſt, vile eſt artificium.
Ich nahm die ganze Dichtergluth!
Und alle Kraft und Kunſt zu ſammen, Günth.
Omne in me poëſeos ſtudium, omnes excitabam vires.
Die Künſte gehn nach Brot, *idem.*
Artes non ſunt de pane lucrando.
Artzneykunſt, medicina, ars medicinalis, ars ſalutis humanæ præſes.
Viehartzneykunſt, ars veterinaria.
Wundartzneykunſt, chirurgia.
Bäckerkunſt, ars furnaria.
Balbierkunſt, ars tonſoria.
Baukunſt, architectura, architectonice.
Feldbaukunſt, georgia.
Kriegsbaukunſt, architectura militaris.

Digitized by Google

Bilderkunſt, ſtatuaria.
Dichterkunſt, ars poëtica, poeſis.
Die Liebe ſprach: ' ' '
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichterkunſt
Aus Scherz und Blindheit an gelogen, Günther.
Quæ mihi ethnici poëtæ falſe affinxerunt.
Drehkunſt, tornatura.
Druckerkunſt, imprimendi ars.
Buchdruckerkunſt, typographia, ars typographica.
Fechtkunſt, athletica, ars palæſtrica.
Feuerkunſt, pyrotechnia.
Gärtnerkunſt, topiaria.
Gärtnerkunſt treiben, topiariam facere.
Gedächtnißkunſt, ars mnemonica.
Geſtirnkunſt, aſtronomia.
Gewichtkunſt, ſtatice.
**Hauerkunſt.
Bildhauerkunſt, ſtatuaria, glyphice.
Heroldskunſt, ars heraldica.
Kochkunſt, ars coquinaria.
Kräuterkunſt, ars herbaria.
Kriegskunſt, ars militaris.
Die Kriegskunſt nicht ab gehen laſſen, rationem & uſum belli non intermittere.
**Macherkunſt.
Glaſemacherkunſt, ars hyalurgica.
Goldmacherkunſt, alchimia.
Mahlerkunſt, ars pingendi.
Glaſemahlerkunſt, encauſtice.
Meßkunſt, geometria.
Erdmeßkunſt, geometria, geometrica ars.
Die Erdmeßkunſt treiben, geometriam tractare; er hat die Erdmeßkunſt von mir gelernt, didicit a me geometriam.
Faßmeßkunſt, ſtereometria.
Feldmeßkunſt, geometria.
Landmeßkunſt, idem.
Naturkunſt, phyſica, naturæ inveſtigatio.
Pfeifferkunſt, tibicinium.
Rechenkunſt, arithmetica ars.
Die Rechenkunſt lernen, diſcere arithmeticam.
Redekunſt, rhetorica.
Rednerkunſt, idem,
Reimkunſt, rhythmice.
Reißkunſt, graphis.
Ringekunſt, ars gymnaſtica.
**Sagerkunſt.
Wahrſagerkunſt, ars divinandi.
Handwahrſagerkunſt, chiromantia.
Salbekunſt, iatraliptice.
Schifferkunſt, nauticularia, nauticarum rerum ſcientia.
Schmelzkunſt, ars fuſoria.
Schmiedekunſt, fabrica, ars ferraria.
**Schnitzerkunſt.
Bildſchnitzerkunſt, glyphice, ars ſculptoria.

Digitized by Google

Schreibekunſt, ars ſcriptoria.
Sehekunſt, optice, optica.
**Seherkunſt.
Sternſeherkunſt, aſtronomia.
Singekunſt, muſica.
Sprachkunſt, grammatica, literatura.
Staatskunſt, politica.
**Stecherkunſt.
Kupferſtecherkunſt, ars chalcographica.
Petſchierſtecherkunſt, diaglyphice.
Sterbekunſt, meditatio, ars bene moriendi.
Sternkunſt, aſtronomia.
Tantzkunſt, ſaltandi ars.
Töpferkunſt, figulina ars.
Vernunftkunſt, logica.
Wagekunſt, ſtatice.
Waldterkunſt, ars fullonica.
Wapenkunſt, heraldica, ars inſignium.
Weberkunſt, textrina.
Waſſerkunſt, hydraulica.
2] pro: Waſſerleitung) machina hydraulica, hydraula.
Zahlkunſt, arithmetica.
Zauberkunſt, nigromantia.
Künſtlein (das, dimin.) articula.
Gekünſtelt (ich habe) præſ. ich künſtele, artificioſe elaboro, molior aliquid artificioſum.
Er künſtelt darüber, omnem curam operamque in hoc confert.
Künſtler (der) artifex.
Ein groſſer Künſtler, ſummus artifex; die Künſtler hoch ſchätzen, artifices magni facere.
Schwartzkünſtler, magus, necromantes.
Tauſendkünſtler, dolorum mille artifex.
Gekünſtelt (ſupin. ut adj.) fabrefactus.
An gekünſtelt, præſ. ich künſtele an, affabre adjungo, arte adnecto.
Aus gekünſtelt, præſ. ich künſtele aus, affabre facio.
Ausgekünſtelt (ſupin. ut adj.) fabrefactus.
Unausgekünſtelt, inelaboratus.
Verkünſtelt, præſ. ich verkünſtele, artificio perdo, nimio ſtudio corrumpo.
Künſtlich (adj.) artificioſus, artificialis.
Ein künſtliches Werck, opus artificioſum; ein künſtlicher Menſch, homo artificialis; ein künſtlicher Schrancken, arca artificio facta; ein ſehr künſtliches Bild, ſimulacrum ſingulari opera & artificio factum; etwas viel künſtlicher zu Wercke richten, multo artificioſius aliquid efficere; etwas künſtlich zu Ende bringen, perficere aliquid politiſſima arte; iſt das nicht künſtlich gemacht? nonne hoc affabre factum eſt?
Die Liebe ſprach: = = =
Beſeht und nehmt diß Bild in Acht
Und ſagt mir, ob Minervens Rähme,
Was Künſtlichers ans Licht gebracht, Günther.
Et dicite: an Minerva tantum artificium produxerit.
Unkünſtlich, inartificialis.
Künſtlichkeit (die) artificium.

Digitized by Google

Mit ſonderbarer Künſtlichkeit gemacht, ſingulari artificio perfectus.

Könich (der, cum terminatione ſubſtantivorum, ſed uſus probat ſequentem vocem) rex.

König (der, plur. Könige) rex.

Ein großer König, magnus rex; ein grauſamer König, rex crudelis; der König hat große Macht, rex opibus firmus eſt; ſie halten ihren König hoch, in illis magna regum majeſtas eſt; den König als einen Gott verehren, nomen regis inter deos colere; einen unmäßigen König verjagen, regem immoderatum regno expellere; er iſt nur aus Gnaden König, precario rex eſt; die Unterthanen lieben einen ſanftmüthigen König, ſubditi amant regem placido ingenio; ein König ſeyn wollen, regem eſſe concupiſcere; einen König um Recht und Gerechtigkeit willen ein ſetzen, regem juſtitiæ fruendæ cauſa conſtituere; ſich zum Könige auf werffen, regis titulum uſurpare; ein König zu werden trachten, regnum appetere; er iſt König, in regio ſolio ſedet; er iſt König worden, imperium in eum tranſiit; ſich als ein König auf führen, apparatu regio uti; ſie halten ihn als einen König, eſt inter eos dignitate regia; da ſie denn nicht verabſäumet zu ihres Königes Völckern, ſo allbereit aus zu reißen gedachten, mit ihren Leuten zu ſtoſſen, Hofmannsw. Atque mature ibi ſe regiis copiis jam de fuga ſollicitis jungebat; das Verhängniß fügte es ſo wunderbar, daß er den norwegiſchen König endlich in öffentlicher Schlacht erlegte, *idem.* Fato ita dirigente rex Norwagiæ in prælio cadebat; ſie mußte ſich endlich gleichſam gezwungen mit dem Könige vermählen, *idem.* Hæc tandem quaſi coacta nubebat regi.

Du weißt, wie Könige ein ſchweres Eiſen plaget, *idem.*
Scis, quibus vinculis gravibus reges conſtringantur.
Doch hat mir dieſes nicht den eitlen Wahn erwecket,
Daß ich vor Könige genung gezieret ſey, *idem.*
Neque tamen me ideo regio amore dignam eſſe ſtulta putavi.

2] beym Schiſſen) rex fictus, qui medam proxime globulo tetigit.

3] bey den Kegeln) medius & elatior conus.

4] in der Karte) rex pictus in foliis chartarum.

Bienenkönig, rex apium.

Erbkönig, rex hæreditarius.

Gnadenkönig, rex precarius.

Schundkönig, foricarius, coprophorus.

Wachtelkönig (ein Vogel, aliis eine alte Magt) glottis, ortygometra.

Wahlkönig, rex electus.

Zaunkönig (der kleinſte Vogel) regulus, trochilus.

Königinn (die) regina, regia ſocia.

Eine freygebige Königinn, regina munifica; eine ſtoltze Königinn, ſuperba regina; eine unmäßige Königinn, immoderata regina; der Königinn die Hand küſſen, manum reginæ oſculari; ſich als eine Königinn zieren, regio uti apparatu.

Du biſt zur Königinn aus einer Magt gemacht, Hofmannsw.
Tu ex famula regina facta es.
Da er die Höflichkeit bey ſeiner Magt gebrauchte
Und mich als Königinn durch einen Kuß empfing, *idem.*
Cum me inſtar reginæ oſculo exciperet.

Königlein (das, dimin.) regulus.

Königthum (das, pro: Königreich) regnum.

Königlich (adj.) regius, regalis.

Der königliche Nahmen, nomen regium; ein königlicher Staat, regius apparatus; königliche Würde, dignitas regia; einem den königlichen

Titel

Titel zu geſtehen, regali nomine dignum aliquem exiſtimare; es gehet alles königlich zu, omnia regali pompa peraguntur; die königliche Burg, regia; einen königlich empfangen, excipere aliquem apparatu regio; einen königlich aus putzen, aliquem ornatu regio ornare; die Gebäude königlich aus putzen, ædificia regie polire; das königliche Fräulein aus Schweden war das Ziel ſeines Abſehens, Hofmannsw. Regiam ex Suecia filiam ſuis votis petebat.

Daß königliches Blut aus meinem Leibe kommen, *idem.*

Principes regios a me eſſe natos.

Können (das, infin.) facultas, ſcientia.

Ein gekonnt, præſ. ich ich kan ein, introire poſſum.

Hinein gekonnt, præſ. ich kan hinein, idem.

Fort gekonnt, præſ. ich kan fort, progredi poſſum.

Er kan fort, nulla re impeditur; in einer Sache nicht fort können, in re aliqua hærere; er kan in der Sache nicht fort, hæret ipſi in hac re aqua.

Fortkönnen (das, infin.) progreſſio.

Kopf (der, plur. Köpfe) caput.

Ein grauer Kopf, canum caput; ein ſchwartzer Kopf, caput atrum; ein unbeſchorner Kopf, caput irraſum; den blutigen Kopf mit dem Mantel decken, caput cruentum pallio operire; den Kopf nieder ſchlagen, caput demittere; es wird dir auf deinen Kopf kommen, in tuum caput recidet; ſich im Kopfe kratzen, caput perfricare; etwas auf dem Kopfe tragen, ſuſtinere aliquid capite; mit dem Kopfe wincken, innuere alicui capite; den Kopf abſchlagen, caput decidere; kaum auf zwey Hiebe den Kopf ab ſchlagen, vix duobus ictibus caput amputare; den Kopf ab hauen und auf einem Spiſſe herum tragen, caput cervicibus abſcindere & pilo fixum geſtare; die Haube auf den Kopf ſetzen, calanticam capiti accommodare; den Kopf verhüllen, caput involvere; die Köpfe zuſammen ſtecken, limare cum aliquo caput; ſie ſtecken die Köpfe zuſammen, capita inter ſe nexa habent; einem nach dem Kopfe graſen, capiti alicujus intentare; den Kopf ſchütteln, caput quaſſare; mit niedergeſchlagenem Kopfe her gehen, labanti capite incedere; den Kopf hängen, capite demiſſo terram intueri; die Köpfe ab hauen, ſecuribus cervices ſubjicere; von Fuße auf bis an den Kopf, ab imis unguiculis usque ad verticem ſummum; die Köpfe auf die Bäume ſtecken, ora anteſigere truncis arborum; der ſich durch keinen Regen bewegen läßt, daß er den Kopf bedeckt, qui nullo imbre adduci poteſt, ut capite operto ſit; viele Köpfe, viele Sinnen, quot capita, tot ſententiæ; es iſt ſchwer viele Köpfe unter einen Hut zu bringen, multi non facile ad unam ſententiam trahi poſſunt; ſich den Kopf über was zerſtoßen, magno malo mulctari ob aliquam rem.

Nur diß geblert ihr Scham und macht ihr Anſehn blind,
Wenn Köpfe, die ſich doch zu ihrem Reiche ſchreiben,
Ihr Wachsthum durch Verſtand nicht höher aufwärts treiben, Günther.

Hoc ſaltem angitur, quod qui ſe caſtris illius addicunt, non majora incrementa acquirere ſatagunt.

Ein andrer, ſo den Kopf mit Liebesgrillen ſchwächt, *idem.*

Qui onerat caput cogitationibus amatoriis.

So iſt die Welt Schlaraffenland, in dem ſich Straf und Recht verkehren,
Den Tauben Kopf und Hals verdrehn, *idem.*

In quo jugulant columbas.

2] idem ac: Sinn, Verſtand, Gemüthe, Meinung) *ingenium, conſilium, ſenſus.*

Ein vortrefflicher Kopf, præſtans ingenium; ein langſamer Kopf, caput tardum; einen guten Kopf haben, ingenio valere; er hat nicht einen ungeſchickten Kopf, ingenio non hebet; ſolche Köpfe haben ſie, eo ingenio hi ſunt; er

hat einen tollen Kopf, præceps ille ſortitus eſt ingenium; er hat ſeines Vaters Kopf, ingenium patris habet; es hat eine Frau den Kopf, wie die andere, neque declinatam quidquam ab aliarum ingenio ullam reperias; wieder auf ſeinen Kopf kommen, ad ingenium redire; ſeinem Kopfe folgen, ſuo conſilio uti; einem unruhigen Kopfe vor kommen, animum impotentem occupare; er lebt nach ſeinem Kopfe, ſuo vivit genio; er hat ſeinen eigenen Kopf, ſuus eſt illi mos; alles nach ſeinem Kopfe machen, omnia ad ſuum arbitrium referre; es iſt mir in den Kopf kommen, hoc ſubiit animum; man hält ihn vor einen trotzigen Kopf, contumaciæ ſuſpectus eſt; einem den Kopf zu rechte ſetzen, in ordinem aliquem cogere; einen Kopf vor ſich haben, ſuæ mentis eſſe; dem etwas in dem Kopfe ſteckt, cui quid moleſtiæ in animo eſt; es iſt ein ungeſchickter Kopf, rudis illi eſt & inconditus ſenſus; ein unruhiger Kopf, cupidus rerum novarum; aus dem Kopfe erzählen, memoriter narrare; aus dem Kopfe antworten, memoriter reſpondere; einen nach ſeinem Kopfe ziehen, moderari aliquem ex ſua libidine; es will mir nicht in den Kopf, adduci non poſſum, quin credam; ſich den Kopf zerbrechen, nimium ſtudiis vacare: ein ieder hat ſeinen eigenen Kopf, trahit ſua quemque voluptas; etwas nach ſeinem Kopfe machen, ſuo judicio aliquid facere; er weiß nicht, wo ihm der Kopf ſteht, ubi ſit, neſcit; den Kopf dran ſtrecken, ingenii acumini ſervire; ſich einen Kopf auf ſetzen, conſtanter primam defendere cauſam; es geht nach ihrem Kopfe, nutu fœminæ eunt res; mit dem Kopfe hindurch fahren, omnibus viribus obniti; ſich gantz und gar nach eines andern Kopfe richten, ſe totum convertere ad nutum voluntatemque alicujus; ſich in anderer Leute Kopf ſchicken, alieno more vivere.

Sie hat wohl auch ihr heimlich Kreutz und muß ſich in viel Köpfe richten, Günther. Multorum animis ſeſe accommodare cogitur.

3] idem ac: Leben) *vita*.

Es gilt den Kopf, agitur de vita; es wird um den Kopf gehen, de vita agetur; er muß den Kopf her geben, vita privatur.

4] pro: der empfindlichſte Theil des Leibes) *pars corporis ſenſibilior*.

Einen vor den Kopf ſtoßen, aliquem offendere; durch ſeinen groben Spaß ſtößt er ſeine beßten Freunde vor den Kopfe, jocis hiſce ſcurrilibus quemque animum optimum pungit.

5] bey den Badern zum Schröpfen) *cuburbitula*.

Köpfe ſetzen, ſanguinem cucurbitulis educere; ſich Köpfe ſetzen laſſen, cucurbitulis uti; wer ſich ein mahl an die Köpfe gewöhnt, muß ſich ſelbe wieder ſetzen laſſen, qui ſemel uſus eſt ſcarificatione, illam non intermittere debet.

So bleibſt du noch auf deinem Kopfe und willſt durch aus nicht meine ſeyn? Geh tummes Ding! und laß dir ſchröpfen; denn weil der Urſprung meiner Pein

Dein eigenſinnges Köpfchen iſt, ſo laß dir andre Köpfe ſetzen,
Bey vielen kan leicht einer ſeyn, der dir erlaubt mich doch zu ſchätzen, Stoppe.

Adhuc unam foves ſententiam & plane non mea dici vis? abi & utere ſcarificatione, quia etenim capitulum contumax (i. e. contumacia tua) origo eſt mei doloris, alia tibi imponantur capita (i. e. cucurbitulæ) inter multa unum forſan erit, quod favorem in me ſuadet.

Badekopf, cucurbitula.

Büffelskopf, caput bubuli, homo ineptus.

Dickkopf, capito.

Engelskopf, caput cum alis ex calce factum, Vitruvio maſtus dictum.

Gänſekopf, caput anſerinum.

Großkopf, capito.

2] ein Fiſch) mugil.

Digitized by Google

Hundskopf, caput caninum.
2] eine Art Affen) cynocephalus.
Kahlkopf, calvus, deglabratus, calvaſter.
Kalbskopf, caput vitulinum.
Klettenkopf, caput lappaceum.
Laßkopf, cucurbitula.
Manſekopf, fur, felis.
Mohnkopf, papaveris caput.
Ochſenkopf, caput bovis, it ingenium ſtupidum.
Rothkopf (der einen rothen Kopf hat) rufus.
Schöpſenkopf, vervecinum caput.
Schröpfkopf, cucurbitula.
Schwartzkopf (der einen ſchwartzen Kopf hat) qui atris capillis eſt.
2] ein Vogel) atricapilla, melancoryphus.
Spitzkopf, cilo, it. qui acuti ingenii eſt.
Starrkopf, homo duræ cervicis.
Köpfchen (das, dimin.) capitulum.
Köpflein, idem.
Spitzköpflein, ciluncul.s
**Köpficht (adj.) capitatus.
Dreyköpficht, triceps.
Der dreyköpfichte Höllenhund, cerberus triceps.
Eigenköpficht, moroſus.
Hundertköpficht, centiceps.
Krausköpficht, criſpus.
Schwartzköpficht, atricapillus.
Starrköpficht, rigidus, obſtinatus.
Vierköpficht, quadriceps.
Zweyköpficht, biceps.
Ein zweyköpfichter Adler, aquila biceps.
Geköpfet (ich habe) præſ. ich köpfe, detrunco, decacumino, caput abſcindo.
Er iſt geköpft worden, capite plexus eſt; einen Dieb hat der Scharffrichter geköpft, unum ex furibus carnifex decollavit.
Köpfen (das, infin.) abſciſſio capitis.
Geköpfet (ſupin. ut adj.) detruncatus.
Ab geköpft, præſ. ich köpfe ab, detrunco, decacumino.
Abköpfung (die) decacuminatio.
Kopff, pro: Kopf.
†Kopp (der, plur. Köppe, pro: Kopf) caput.
Geköppet, præſ. ich köppe, decacumino.
Ab geköppt, præſ. ich köppe ab, detrunco.
Koppel, pro: Kuppel, vid. Kupp.
**Gekohren præſ. ich kiehre, *eligo*, imp. ich kohr.
†Kuhr (der, ſcribitur hodie falſe Chur in voce Churfürſt) electio.
Kühr (die) electio, optio.
Willkühr, arbitrium, arbitratus, optio.
In eines andern Willkühr ſtellen, ad arbitrium alicujus aliquid conferre; ein ieder trincke nach ſeiner Willkühr, bibat arbitrio pocula quisque ſuo; ich ſtelle es in deine Willkühr, ob die Rede ſoll verwahret oder heraus gegeben werden, arbitrium tuum ſit, ejus orationis cuſtodiendæ aut proferendæ; von göttlichen Dingen nach eigener Willkühr reden, de rebus divinis ſuo arbitratu loqui; wird das in deiner Willkühr ſtehen? an erit hæc optio & poteſtas tua?

Willkührlich (adj.) arbitrarius.
Eine willkührliche Strafe, pœna arbitraria.
Erkohren (ich habe) præſens caret, imperf. ich erkohr, eligebam.
Gott hat ſeinen Sohn zum Heilande erkohren, Deus elegit filium ſuum ſalvatorem.
Es hat die Freundſchaft mich zum Kloſter zwar erkohren, Hofmw.
A cognatis quidem vitæ monaſticæ dicata ſum.
Gedäncke, was du haſt zu deinem Feind erkohren? *idem.*
Cogita, qualem tu elegeris hoſtem?
Aus erkohren (ich habe) præſ. & imperf. carent.
Gnung, daß der Allmacht feſter Schluß
Dich vor ſo manchen Lazarus
Zum Artzt und Vater aus erkohren, Günther.
Quod Deus te patrem & medicum multorum Lazaro ſimilium eſſe voluit.
Auserkohren (ſupin. ut adj.) electus.

Korb (der, plur. Körbe) *corbis, cophinus, ſporta, caniſter, caniſtrum.*
Ein länglicher Korb, corbis oblonga; Eyer im Korbe tragen, ova in corbe ferre; die Aehren in Körben auf das Tenne tragen, ſpicas in corbibus in aream deferre; Steine in einen Korb thun, lapides in corbem conjicere; das Brot in Körben auf heben, panes in cophinis colligere; Vögel in Körbe ſperren, aves ſportis includere; Gänſe in einem Korbe auf den Marckt bringen, anſeres in ſporta in forum deferre; ein von Weiden geflochtener Korb, ſaligineus qualus; aus weidenen Ruthen Körbe machen, e ſalignis virgultis caniſtros facere.
2] Eine abſchlägichte Antwort bey Heurathungen) *repulſa.*
Den Korb bekommen, repulſam ferre; er hat einen Korb bekommen, non impetravit, quod contendit; er bekahmm den Korb, uxore excidebat; einen Korb geben, aliquem repudiare.
Nach dem ich ihm recht nach der Mode den Korb mit keinem Boden gab, Günther. Siquidem ipſi amorem meum claris verbis detrectabam.
Bienenkorb, alvearium, apiarium.
Brotkorb, panarium.
Den Brotkorb höher häncken, cibum deducere.
Eßkorb, ariſtophorum, cophinus, quo prandium defertur.
Feigenkorb, ficaria crates.
Fiſcherkorb, fiſcella, ſportula.
Futterkorb, corbis pabulatoria.
Handkorb, calathus.
Hühnerkorb, chors, ornithotrophium.
‡Immenkorb (pro: Bienenkorb) apiarium.
Käſekorb, caſeale.
Lichtkorb, candelarum corbis.
Maſtkorb, mali ambulacrum, ſpecula nautica.
Maulkorb, chamus, fiſcella.
Er legt dem Hunde einen Maulkorb an, fiſcellis capiſtrat canem.
Nähkorb, talaſſus, talaſſio.
Samenkorb, thylacus.
Schifkorb, corbis nauticus.
Schneckenkorb, cochlearium.
Seugekorb, ſporta fæcaria.
Speiſekorb, panarium.
Spreukorb, corbis aceris.
Spinnkorb, quaſillum.

Tauben-

Digitized by Google

Taubenkorb, nidus columbinus ex virgultis ſalignis.
Tiſchkorb, diſcus.
Wagenkorb, crates.
Körbchen (das, dimin.) corbula, corbicula, quaſillum.
In ein Körbchen thun, in corbula condere; Körbchen verkaufen, corbiculas vendere.
Geldkörbchen, ſportula.
Handkörbchen, calathiſcus.
Seudenkörbchen, ſcirpiculus.
Körblein, idem.
Körbel (ein Kraut) vid. kerb.

Korn (das, plur. Körner) *granum.*
Ein geringes Korn, granum vile; die Körner fallen aus den dürren Aehren, grana arefactis ſpicis lapſa decurrunt; die Körner zuſammen leſen, grana colligere; aus vielen Körnern wird ein Haufen, ex multis granis fit acervus; die Hühner leſen die ausgefallenen Körner auf, gallinæ grana excuſſa tollunt; einen Körner ſtreuen, aliquem allicere.
Ach! Fräulein unſer Schluß ſteht gar auf ſchwachen Füſſen,
Wenn uns die Hand der Luſt mit ihren Körnern ſtreut, Hofmannsw.
Haut firmo nititur fundamento animi noſtri propoſitum, ſi voluptas nos allicit & ſtimulat.
2] pro: Rocken) *ador, far, ſecale.*
Korn in die Stadt führen, ador in urbem deferre; Korn ſäen, farris ſemina ſerere; Korn kaufen, ſecale emere.
Ich rede nicht vor alle Dirnen, es giebt auch Treſpen untern Korn, Günther.
Miſcetur etiam farre lolium.
3] pro: Getreide) *frumentum, annona.*
Was giltt das Korn? quanti venit annona? er fragt nicht was das Korn giltt, ſecurus vivit; Türckiſch Korn, frumentum turcicum.
4] in der Müntze) *bonitas interna monetæ.*
Schrot und Korn, probitas externa & interna monetæ; nach dem alten Schrot und Korne, ſecundum ligam uniformem monetarum; er iſt noch von alten guten Schrot und Korn, homo eſt antiquæ fidei.
Amelkorn, olyra, arinca.
Brandkorn, uſtilago.
Gerſtenkorn, granum hordei.
2] im Auge) hordeolus oculi, crithe.
Heidekorn, panicum, far ſaracenicum.
Mäuſekorn, hordeum murinum.
Pfefferkorn, piperis granum.
Samenkorn, ſemen adoreum.
Sommerkorn, frumentum æſtivum.
Brot von Sommerkorne, panis ſitaneus.
Wabekorn, urruncum.
Winterkorn, frumentum hybernum.
Körner (die, pluralis) grana.
Paradieskörner, grana paradiſi, cardamomum majus.
Springkörner, cataputia.
Körnchen (das, dimin.) granulum, mica.
Körnlein, idem.
Goldkörnlein, pſegma, mica auri.
Roſinkörnlein, uvæ paſſæ acinus.
Saltzkörnlein, mica ſalis.
Sandkörnlein, arenula.

Staubkörnlein, pulviſculus.
Weinkörnlein, acinus vinaceus.
Körnicht (adj.) granoſus, granatus.
Körnichtes Gold, auri ramenta graviora.
Großkörnicht, grandiculus.
Hundertkörnicht, centigranus.
Kleinkörnicht, ſubtilis.
Kleinkörnichtes Pulver, pulvis pyrius ſubtiliter granatus.
Vollkörnicht, acinoſus, granoſus.
Gekörnt (ich habe) præſ. ich körne, in grana redigo.
In der Pulvermühle wird das Pulver geſiebt und gekörnt, in mola pulveraria pulvis cribratur & in granula redigitur.
2] pro: Körner ſtreuen) præſ. ich körne, allicio, ineſco.
Körnung (die) granatus.
Gekörnt (ſupin. ut adj.) granatus.
Angekörnt, præſ. ich körne an, allicio.
Ankörnung (die) ineſcatio.
Aus gekörnt, præſ. ich körne aus, grana excutio, extero.

†Gekoſet (vocis hujus antiquitatem vid. in gloſſ. germ. clar. *Wachteri* p. 220.) præſ. ich koſe, *loquor, ſermocinor, fabulor.*
Lieb koſen, blandiri; einem lieb koſen, aliquem demulcere.
Die Lippen ſchwollen von den Roſen
Und waren gleichſam ſchon bereit
Mit ſolchen Küſſen lieb zu koſen, Günther.
Labiis oſculantibus ſe invicem complecti parati erant.
**Koſung (die) colloquium.
Liebkoſung (die) blandimentum.
Kös vel köß, köslich pro: köſtlich, vid. ſequens.
**Koß (die, eſt pro: Koſt, in derivata voce ſupereſt) ſumtus, vid. Koſt.
Köslich (adj.) pretioſus, lautus, opiparus.
Ein köſliches Kleid, pretioſa veſtis; eine köſliche Speiſe, eſca lauta; eine köſliche Gaſterey, convivium lautum; köſliche Speiſen, obſonia opipara; ein köſliches Gerichte, eſca opipare parata; eine köſliche bekommen, opima & præclara ſpolia adipiſci; einen köſlich beſchencken, opipare aliquem munerari; ein köſlich ausgeputztes Haus, ædes opime & opipare inſtructæ.
Köſlichkeit (die) lautitia.

Koſt (die, plur. Koſten) *victus, cibus, alimentum.*
Eine geringe Koſt, victus vilis; eine tägliche Koſt, victus quotidianus; eine Königliche Koſt, victus regius; einem die Koſt reichen, victum alicui dare; mit geringer Koſt ſein Leben erhalten, tenui victu vitam ſuſtentare; er hat ſehr ſchlechte Koſt, victu pauperrimo utitur; bey einerley Koſt bleiben, nihil de victu mutare; einem die tägliche Koſt entziehen, alicui victum quotidianum amovere; er verſagte ihm die Koſt, cibum illi ſubtrahebat; er hat ſchlechte und grauerliche Koſt, cibis vilibus, tetris & horridis utitur; ungeſunde Koſt vorſetzen, cibum ad concoquendum difficilem offerre; einen in die Koſt nehmen, alimenta alicui præbere; er geht zu ihm in die Koſt, menſa ejus utitur; er geht mit ihm in die Koſt, cum illo convictum habet; ich bitte du wolleſt mit der ſchlechten Koſt vor lieb nehmen, æqui bonique hic hoc prandiolum conſulas.
Bauerkoſt, victus ruſticus.
Himmelskoſt, ambroſia.
Jahrskoſt, victus annuus, annuum.
**Mannskoſt.

Digitized by Google

Hausmannskoſt, victus moderatus.

Hausmannskoſt genieſſen, victu frugi uti; er nimmt mit Hausmannskoſt vor lieb, teniculo victu contentus eſt.

Tagskoſt, diurnum, diarium.

‡Köſte (die, pro Koſt) victus.

Koſten (die, pluralis) ſumtus, impenſa, impendium.

Jährliche Koſten, ſumtus annui; ſehr groſſe Koſten, nimis magni ſumtus; die Koſten können nicht beſſer angelegt werden, ſumtus nunquam melius poni poſſunt; zu den Koſten vorſtrecken, erogare in ſumtum; die Koſten erſparen, ſumtibus parcere.

Baukoſten, ſumtus ædificarii.

Kriegskoſten, ſumtus bellici.

Groſſe Kriegskoſten, maximi ſumtus bellorum; Kriegskoſten an die Hand ſchaffen, ſumtus rei militaris explicare.

Reiſekoſten, ſumtus itinerarius.

Unkoſten, ſumtus, impenſa, impendium.

Tägliche Unkoſten, ſumtus quotidiani; unerträgliche Unkoſten, ſumtus indolerabilis; das Baumeiſteramt hat ſo viel Unkoſten nicht erfordert, exiguus ſumtus fuit ædilitatis; Arbeit und Unkoſten an was ungewiſſes verwenden, laborem & ſumtum in incertum impendere; die Unkoſten erleichtern, ſumtum minuere; ſein Amt auf ſeine Unkoſten verwalten, officio ſuo ſumtu fungi; man wird müſſen unſägliche Unkoſten auf den Bau wenden, infiniti ſumtus in ædificium impendent; unſere Ankunſt hat Niemanden die geringſten Unkoſten verurſachet, adventus noſter nemini ne minimo quidem ſumtui fuit; ſo groſſe Unkoſten abſchaffen, tantos tamque profuſos ſumtus tollere; faſt unerſchwingliche Unkoſten geben müſſen, maximis onerari impenſis; etwas mit groſſen Unkoſten behaupten, aliquid magna impenſa tueri; ſo groſſe Unkoſten auf die Gaſtmähler verwenden, tantas impenſas in convivia agere; mache dir keine Unkoſten, noli impenſas facere; einen Verdruß durch ſeine Unkoſten machen, alicui cum ſua impenſa moleſtiam exhibere; wie hoch erſtrecken ſich die Unkoſten? quantum impendii fuit? die Unkoſten von Heller zu Heller erſetzen, ad aſſem impendium reddere; groſſe Unkoſten auf eines Kindes Erziehung wenden, magnum impendium in educationem pueri facere; Unkoſten auf eitele Dinge verwenden, impendere pecunias in vanas; ein Haus auf ſeine Unkoſten bauen, domum de ſua pecunia ædificare; keinen Heller Unkoſten an einen wenden, nullum teruncium inſumere in aliquem; auf ſeine Unkoſten ein Ding treiben, ſuo remigio rem gerere; die Unkoſten ſteigen höher als das Geſuchte, pecunia impenſa ſuperat petitum; er macht viele Unkoſten, multa impendit.

Begräbnißunkoſten, funeraticum, impenſæ funebres.

Er iſt in ſolcher Armuth geſtorben, daß nach deſſen Tode kaum die Begräbniß Koſten da geweſen, in tanta paupertate deceſſit, ut, qui efferetur, vix reliquerit.

Kriegsunkoſten, ſumtus belli.

Leichenunkoſten, funeraticum, auctoramentum funebre.

**Geunkoſtet, præſ. ich unkoſte.

Verunkoſtet, præſ. ich verunkoſte (mich) multa impendo.

Verunkoſten ſie ſich nicht, parce impenſis.

Koſtbar (adj.) pretioſus, ſumtuoſus.

Ein koſtbarer Schmaus, epulæ pretioſæ; koſtbare Pferde, equi pretioſi; koſtbare Gärten ankaufen, pretioſos hortos parare; eine koſtbare Kleidung anhaben, veſtitum eſſe amictu pretioſo; eine koſtbare Reiſe, iter ſumtuoſum; ich habe ein koſtbarer Kleid, als du, veſtem majoris pretii habeo,

quam tu; eine Sache koſtbar anſchlagen, rem pretioſe æſtimare; koſtbarer bauen, pluris ædificare; der ihr nebſt Ueberlieferung des Fürſtlichen Schreibens und etlicher koſtbaren Geſchencke das Fürhaben des Königes weitläuftig entdeckte, Hofmannsw. atque illi traditis principis literis & quibusdam rebus pretioſis animum regis cum circumſtantiis detegebat.

Koſtbarkeit (die) pretioſitas, pretium.

Die Koſtbarkeit eines Edelſteines, gemmæ pretioſitas; es iſt eben keine Koſtbarkeit, non equidem res magni pretii; ein Ring von groſſer Koſtbarkeit, annulus valde pretioſus; es iſt eine Koſtbarkeit, res eſt, quæ hominibus vana ſanctaque eſt; Freyheit übertrifft alle Koſtbarkeit, libertas inæſtimabilis eſt; die Koſtbarkeit der Dinge nicht wiſſen, ea neſcire, quæ prima rerum ducuntur.

Koſtbarlich (adj. abſol.) pretioſe.

****Köſtig** (adj.)

Gekö̈ſtiget, præſ. ich kö̈ſtige, victum præbeo.

Bekö̈ſtiget, præſ. ich bekö̈ſtige, alo proprio ſumtu.

Sich ſelbſt bekö̈ſtigen, ſibimet ipſi cibum parare; er bekö̈ſtiget ſich ſelbſt, de ſuo vivit.

Bekö̈ſtigung (die) nutritus, altus, alitura.

Verkö̈ſtiget, præſ. ich verkö̈ſtige, nutrio.

Verkö̈ſtigung (die) nutritus.

Kö̈ſtlich (adj. plerumque hodie adhibetur vox köſtlich vid. koſt) pretioſus, lautus.

Kö̈ſtlichkeit (die) lautitia, guſtus gratus.

Gekoſtet (ich habe) præſ. ich koſte, guſto, deguſto.

Er koſtet die Speiſe, cibum guſtat; er hat den Tranck gekoſtet, potum guſtavit; den neuen Wein koſten, vina nova deguſtare; die Speiſen vorher koſten, cibos præguſtare; den Wein koſten, vinum pytiſſare; die Speiſe und den Tranck koſten, cibi potionisque bonitatem guſtu ſuo explorare; ich habe vieles Unglück gekoſtet, multa mala perpeſſus ſum; wer nichts bitteres gekoſtet hat, der weiß nicht, was ſüſſe iſt, dulcia non meminit, qui non guſtavit amara.

2] pro: gelten, zu ſtehen kommen) præſ. ich koſte, conſto, ſto, ſum.

Es koſte was es wolle, quocunque res pretio conſtet; es koſtet nicht ſo viel, minoris conſtat; das Schiff wird dich nichts koſten, navis conſtabit tibi gratis; der Sieg hat viel Blut gekoſtet, multorum ſanguine & vulneribus victoria illis ſtetit; es koſtet einen Thaler, conſtat pro imperiali; faſt um die Hälfte weniger koſten, prope dimidio minoris conſtare; das Haus koſtet ihn ſechs tauſend, domus illi ſex millibus conſtat; es wird gar was geringes koſten, minimo impendio conſtiturum erit; das Landgut koſtet viel, prædium magno pretio ſtat; es koſtet mich viele Müh, hoc mihi magni laboris eſt; ſo groſſe Mühe hat es gekoſtet, tantæ molis erat; der Scheffel Korn koſtet ſechzehn Silbergroſchen, modius farris ſedecim groſſis eſt; der Scheffel Erbſen koſtet acht Groſchen, modius cicerum eſt octo groſſis; das Kleid koſtet viel Geld, veſtis grandi pecunia venditur; das Haus koſtet viel Holtz, magno lignorum diſpendio ædificata eſt domus; es koſtet ihn ſein Leben, vitæ ejus impendio ſit; er fragt nicht darnach, es koſte was es wolle, ſumtuum rationem non habet; es koſtet noch mehr, plus ſumtuum habet.

Ich ſchreibe, was vielleicht mein Leben koſten kan, Hofmannsw.
Scribo forſan, quæ me capitis reum facere poſſunt.

Koſten (das, infin.) guſtatus, guſtatio.

Koſter (der) qui guſtat.

Weinkoſter, œnogeuſtes.

Koſtung (die) guſtatio, ſumtus.

Digitized by Google

Gekoſtet (ſupin. ut adj.) guſtatus.
Aus gekoſtet, præſ. ich koſte aus, deguſto.
Auskoſtung (die) deguſtatio.
Ausgekoſtet (ſupin. ut adj.) guſtu exploratus, deguſtatus.
Bekoſtet, præſ. ich bekoſte, delibo.
Mit gekoſtet, præſ. ich koſte mit, collibo, una guſto.
Vor gekoſtet, præſ. ich koſte vor, præguſto.

Koth (der, caret plurali) *cœnum, lutum.*
Der Koth ſtinckt, cœnum male olet; im Kothe liegen, in cœno jacere; aus dem Kothe heraus ziehen, aliquem ex lutulento cœno ejicere foras; einen mit Kothe beſchmieren, cœno aliquem oblinere; aus Kothe gemacht, e luto factus; im Kothe ſtecken, in luto hærere; einen im Kothe herum weltzen, in luto aliquem devolvere; ſich mit dem gantzen Leibe im Kothe herum weltzen, totius corporis veſtigiis in luto volutari; den Koth zuſammen ſchauffeln, lutum aggerere; mit dem Kothe ſpielen, ludo ludere; einen mit Kothe werffen, ſtercore & luto aliquem laceſſere; mit Kothe beſchmieren, lutulare.
Das iſt mir leichter Koth, ich tret' ihn unter mich, Hofmannsw.
Hoc quisquiliarum inſtar pedibus calco.
Menſchenkoth, merda, excrementa hominis.
Etwas mit Menſchenkoth beſudeln, merda aliquid inquinare.
Kothicht (adj.) cœnoſus, cœnulentus, luteus, lutoſus.
Ein kothichter Weeg, via cœnoſa; kothichte Schuh, calcei cœnulenti; eine kothichte Sache, res lutea; ein kothichter Hund, canis lutoſus; ein kothichtes Schwein, ſus lutulentus.
**Köthicht (adj.) idem.
Unterköthicht, ſuppurans.
Ein unterköthichter Finger, digitus ſuppurans; ein unterköthichtes Geſchwüre, ſubluvium.
‡Köthe (Svevice, pro: Schrancken, Kaſten) armarium, arca.
Köthchen (das, dimin. pro: Schränckgen) armariolum.
‡Kothe (die, plur. Kothen) fovea.
Saltzkothe, ſalinarium, ſalina.

Kotze (die, plur. Kotzen, quibusdam Kutze) *gauſape, toral, cilicium.*
Mit einer Kotze bedecken, tegere gauſape; eine Kotze auf das Pferd legen, toral equo imponere; eine rauche Kotze, amphitapa; auf einer rauchen Kotze weich liegen, dormire in amphitapa bene molli.
Pferdekotze, ſtragulum equinum.

Gekotzet (ich habe, idem ac huſten) præſ. ich kotze, *tuſſio.*
‡2] idem ac ſpeyen) præſ. ich kotze, *vomo.*
Kotze (die) tuſſis.
Kotzen (das, infin.) vomitus.
Kotzer (der) vomitor, it. qui tuſſit.
Kotzung (die) tuſſis, vomitus.

Gekrabelt præſ. ich krabele, *moveor, moto me.*
Die Würmer krabeln im Käſe, vermes motant ſe in caſeo.
Gekriebelt, præſ. ich kriebele, idem.
Es kriebelt und wiebelt von Fiſchen, ſcatet piſcibus.
Gekriebel (das) commotio vermicularis.

Krach (der) *fragor.*
Gekrachet (ich habe) præſ. ich krache, crepo, crepito, fragorem edo.
Er ſchlug zu, daß es krachte, pulſu fragorem excitabat.

Wie wenn ein hoher Baum, der Schirm und Schatten macht,
Durch Donner oder Sturm wanckt, splittert oder kracht, Günther.
Quemadmodum alta arbor fulmine tacta ingenti fragore cadit.

Krachen (das, infin.) fragor.
Man hört ein Krachen der Häuser, tectorum fragor auditur.
Krachend (partic. ut adj.) fragosus.
Gekrache (das) fragor.
Gekrächzet, præs. ich krächze, vid. krechze.

Krack (in voce Krackstein, der Spate im Sprachschatze p. 1021. frack a kragen, collare, quasi sit columnæ patagium, sed sub voce kragen non invenies.)

‡Krack (der, der Spate adducit) pessulum, obex.
Gekrackt, præs. kracke, claudo.
Zu gekrackt, præs. ich kracke zu, occludo, opperio.
Die Thüre zu kracken, obdere pessulum januæ.

Kracke (die, ein sehr schlechtes Pferd) *equus strigosus ac macilentus.*

Kraft (die, plur. Kräfte) *vis, efficacia, vigor, nervi.*

Eine große Kraft, magna vis; eine himmlische Kraft, vis cœlestis; er thut es aus eigener Kraft, vi propria facit; einem die Kraft benehmen, alicui vim adimere; die Kraft eines Dinges erlangen, vim alicujus rei consequi: große Kraft haben, vim summam rei habere; alle menschliche Kräfte anwenden, vim, quanta humana esse potest, admovere; die Kräfte entgehen mir, vires me deficiunt; sich mit allen Kräften bemühen, omnibus opibus viribusque elaborare; etwas verrichten wie es seine Kräfte leiden, pro viribus facere aliquid; ein Mann von großen Kräften, vir maximis viribus; eine so große Kraft steckt in dem Golde, tanta vis inest auro; die Kraft des Giftes an einem versuchen, vim veneni in aliquo experiri; alle Kräfte gebrauchen, omnibus viribus uti, größere Kraft haben den Feind auf zu halten, vim majorem habere ad deterrendum hostem; er sieht die Kräfte des Nachbars, vicini vires videt; es im Fechten auf die Kräfte an kommen lassen, viribus atque lacertis pugnare; mit einander die Kräfte versuchen, inter se periculum virium facere; er hat nicht so viel Kräfte mehr, daß er aufstehen kan, ad connitendum nihil supereſt virium; auf seine Kräfte trauen, viribus confidere; so lange man noch bey Kräften ist, dum vires suppetunt; es einem mit den Kräften zuvor thun, aliquem viribus excellere; Kräfte bekommen, vires sumere; er verliehrt die Kräfte, vires amittit; nicht mit den Kräften des Leibes, sondern des Gemüthes werden große Dinge gethan, non viribus corporis, sed consilio res magnæ geruntur; die Kräfte der Jugend wohl anwenden, vigorem & efficaciam juventutis bene collocare; alle Kräfte in einer Sache an wenden, in re aliqua omnes nervos contendere; einem die Kräfte benehmen, nervos alicujus incidere; mit allen Kräften etwas melden, omni contentione velis, ut ita dicam, remisque aliquid fugere; so viel einer Kräfte des Gemüthes hat, quantum in animo cujusque roboris ac nervorum; er hat keine Kraft, deest illi facultas; das Oehl benimt dem Gifte die Kraft, oleum hebetat venena; einem Kräfte geben, aliquem refocillare; er hat keine Kräfte mehr, debilitatus est; zu Kräften kommen, revigescere; von Kräften kommen, ævo & macie senescere; seine Kräfte noch beysammen haben, integrum esse a labore; ich weiß nicht durch was verborgene Kraft er die Seinigen zu verlassen dahin getrieben worden, Hofmw. nescio, qua occulta vi impellebatur ad deserendos suos.

Der Himmel legt sie selbst mit neuen Kräften an, *idem.*
Cœlum ipsum mentes nostras novis exornat viribus.

Ach! König, willst du dich mit Hoffnungsspeisen nähren,
Sie blehen trefflich auf und geben keine Kraft, *idem.*
Inani spe te lactare cupis, quæ saltem inflat, nec roborat.

Die

Die Liebe ſprach
Die Kraft, womit ich alles binde,
Iſt innerliche Luſt und Qval, Günther.
Vis mea internum gaudium & dolor eſt.
Kurtz: wollt ich nach der Ordnung gehn, ſo würd ich alle Kraft verliehrn, *id.*
Si ordine omnia percenſerem, vires & verba deficerent.
Sie ſchützen Evens Schwachheit vor, wodurch wir, wie ſie thöricht wollen,
So wohl an Großmuth und Verſtand geringre Kräfte zeigen ſollen, *idem.*
Imbecillitatem virium nobis objiciunt.
Er gebe deiner Bruſt Vergnügung Stand und Glücke
Dem Alter Höh' und Kraft, *idem.*
Deus ſenectuti tuæ vires concedat.
Bis die Kräfte ſich verſchreyen, *idem.*
Donec vires me clamantem deficient.
2] adhibetur fere ut adverbium) *per, ex.*
Kraft ſeines Amtes, per poteſtatem; Kraft des Geſetzes, ex lege; Kraft ſeines Alters, beneficio ætatis.
Einbildungskraft, phantaſia.
Gemüthskraft, robur animi.
Heldenkraft, vis heroica.
Heerskraft, vis armata, exercitus.
Lebenskraft, vis vitalis.
Leibeskraft, vis corporis, vigor.
Die gantze Leibeskraft an was ſtrecken, totius corporis nixu in aliquid incumbere; er hat alle Leibeskräfte daran geſetzt, manibus pedibusque hoc conatus eſt.
Liebeskraft, vis amoris.
Mannskraft, robur virile.
Kräftig (adj.) efficax, validus, firmus.
Ein kräftiges Mittel, remedium efficax; eine kräftige Vertheidigung, efficax defenſio; ein kräftiger Tranck, potio valida; ein kräftiger Beweis, firmum argumentum; eine kräftige Artzney, medicina præſens; ein kräftiges Mittel, remedium præſentaneum; eine Sache kräftig darthun, rem efficaciter probare.
Rechtskräftig, ratus.
Ein rechtskräftiges Urtheil, rata ſententia, res judicata.
Unkräftig, inefficax, invalidus, infirmus.
Eine unkräftige Rede, oratio inefficax; ein unkräftiges Vermächtniß, teſtamentum invalidum; eine unkräftige Rede halten, orationem jejunam recitare; etwas unkräftig machen, enervare aliquid; er hat es unkräftig gemacht, irritum hoc fecit.
Kräftigkeit (die) vigor, potentia.
Gekräftiget (ich habe) præſ. **ich kräftige**, firmo, corroboro.
Sich kräftigen, ſe firmare.
Kräftigung (die) corroboratio.
Bekräftiget, præſ. **ich bekräftige**, confirmo, atteſtor.
Eidlich bekräftigen, jurejurando confirmare; mit großer Verſicherung bekräftigen, adfirmare omni adſeveratione; die Zeitungen bekräftigen es, relationes adfirmant; du kannſt es nimmermehr bekräftigen, nunquam fidem facere poteris orationi tuæ; man muß ſeine Meinung fein mit guten Gründen bekräftigen, uniuscujusque aſſertum rationibus ſuffulciendum eſt.
Bekräftigen (das, infin.) adfirmatio.
Bekräftiger (der) confirmator.
Bekräftigung (die) confirmatio.

Bekräftiget (ſupin. ut adj.) confirmatus.
Unbekräftiget, non confirmatus.
Gekräftet, præſ. ich kräfte (pro kräftige) confirmo, adfirmo.
Ab gekräftet, præſ. ich kräfte ab, debilito.
Entkräftet, præſ. ich entkräfte, debilito.
Er hat ſich entkräftet, debilitavit ſe; er entkräftet die Unterthanen gantz und gar, plane enervat ſubditos; Kranckheiten entkräften den Menſchen, morbi defatigant hominem; der Hunger hat mich entkräftet, fames exhauſit me; ein Krieg entkräftet die Länder, bellum regionum vires exhaurit.
= = entkräftet mich die Müh,
Im Grabe ſchläft man aus, Günther.
Si nimius labor omnes vires meas deſtruit.
Entkräftung (die) debilitatio, enervatio, eviratio.
Entkräftet (ſupin. ut adj.) enervatus, defatigatus, exhauſtus.
Ein entkräftetet Menſch, homo enervatus; er lag entkräftet da, infirmus jacebat; ein durch den Krieg entkräftetes Land, regio diuturnitate belli defatigata; das entkräftete Vaterland, patria exhauſta, facultates patriæ exhauſtæ; er iſt entkräftet, vires illum deficiunt.
Unentkräftet, firmus.

Kragen (der, plur. Kragen) *collare.*
2] die Einfaſſung des Kleides am Halſe) *patagium.*
3] accipitur pro: Hals) *collum, gula.*
Den Kragen ausfüllen, gulam explere.
Halskragen, collare.
Mantelkragen, patagium pallii.

Krähe (die, plur. Krähen, Sileſiis Krohe) *cornix.*
Keine Krähe hackt der andern die Augen aus, mutuum muli ſcabunt.
Gekrähet (ich habe) præſ. ich krähe (ſchreye wie ein Hahn) cano, canto.
Der Hahn krähet, gallus canit; der Hahn fing an zu krähen, gallus gallinaceus canere incipiebat; der Hahn kräht gern, gallus promptus eſt ad canendum; er kräht zu früh, encomium canit ante victoriam.
Krähen (das, infin.) cantus.

Kralle (die, plur. Krallen, aliis Klaue) ungula, falcula.
Die Krallen einſchlagen, injicere alicui ungulas.
Gekrället, præſ. ich kralle, unguibus vulnero.

Kram (der, plur. Kräme) *taberna mercatoria, mercium apparatus, mercimonium.*
Den Kram auslegen, merces exponere; den Kram einlegen, merces componere; es dient nicht in meinen Kram, mihi non placet; er muß den Kram einlegen, intermittere hoc negotium cogitur; einem den gantzen Kram aufſagen, omnem amicitiam cum aliquo tollere.
Eiſenkram, locus, ubi res ferreæ venduntur, officina ferraria.
Fiſchkram, cetaria.
Gewürtzkram, taberna aromataria, aromatopolium.
Heringskram, ſalſamentaria.
Käſekram, taberna caſearia.
Lumpenkram, taberna frivolorum.
Obſtkram, pomaria.
Seidenkram, officina ſericaria.
Trödelkram, mercatus ſcrutarius.
Würtzkram, aromatopolium.
Kramer (der) tabernarius, inſtitor, nundinator.

Digitized by Google

Ein ſehr geringer Kramer, qui mercatur a mercatoribus, quod ſtatim vendat.
Heringskramer, ſalſamentarius.
Gekramert (ich habe) præſ. ich kramere, nundinor, præmercor.
Krämer (der) tabernarius, inſtitor.
Aepfelkrämer, pomarius.
Dockenkrämer, nugivendus.
Eſſichkrämer, oxyporopola.
Feigenkrämer, ficuarius, ſycopola.
Giftkrämer, aconitarius.
Käſekrämer, tyropola.
Landkrämer, mercator ruralis, propola ruralis.
Leimkrämer, lintearius.
Obſtkrämer, pomarius.
Perlenkrämer, margaritarius.
Puderkrämer, pulveris odorati propola.
Purperkrämer, blattiarius, purpurarius.
Salbenkrämer, unguentarius.
Sonnenkrämer, aginator.
**Wandkramer.
Leinwandkrämer, lintearius.
Wollkrämer, carminarius.
Würtzkrämer, aromatarius, aromatopola.
Wurtzelkrämer, ſeplaſiarius.
Krämerey (die) nundinatio.
Mit dem Rechte Krämerey treiben, nundinari jura.
Krämerinn (die) propola, inſtitoris uxor.
Krämlein (das, dimin.) tabernula mercatoria.
Sein Krämlein zuſammen packen, curtam ſupellectilem colligere.
Gekrämert, præſ. ich krämere, mercor.
Gekramet, præſ. ich krame, negotior.
Aus gekramet, præſ. ich krame aus, merces venum expono, merces pono venum.
Ein gekramet, præſ. ich krame ein, coemo.
Er hat bey nahe alles ein gekramt, jacturam fecit omnium facultatum ſuarum male negotiando.

Krampf (der) *ſpaſmus, tenſio & contractio nervorum, convulſio.*
Den Krampf bekommen, ſpaſmo laborare; der Krampf entſtehet von der Erkältung, ſpaſmus a frigore admiſſo oritur; der Krampf am Munde macht ein ſchlimmes Maul, convulſio oris efficit ſpaſmum cynicum; der Krampf läßt nach, tenſio ſpasmodica remittit; er hat den Krampf ſtarck an den Füſſen, cruciatur valde convulſionibus pedum.
Krampficht (adj.) ſpasmodicus, convulſivus.

Kran (der, plur. Kräne) *geranium, ædificium prope flumina ad onerandas merces.*
Fleiſcherkran, taberna lanionia.
Krän (der, aliis Kreen, Meerettich, Krien) raphanus major.

Kranich (der, ein Vogel, a latina voce geranium) *grus.*

Kranck (adj. comparat. kräncker, ſuperl. am kränckeſten) *æger, ægrotus, infirmus.*
Ein krancker Menſch, homo æger; einen ſehr Krancken beſuchen, gravi morbo ægrum inviſere; der Krancke wird geſund, æger convaleſcit; den Artzt

zu

zu dem Krancken hohlen, medicum ad ægrum adducere; ein Mittel vor einen krancken Staat, remedium ægrotæ reipublicæ; den Krancken beyspringen, ægrotis auxilium ferre; der Krancke wird dem Artzte vertraut, ægrotus medico traditur; sie führen einen Krancken, infirmum ducunt; ein stets Krancker, valetudinarius; kranck seyn, ægrotare; er ist gefährlich kranck, periculose ægrotat; tödtlich kranck seyn, mortifere ægrotare; er ist einen Tag kranck gewesen, unum diem ægrotavit; er ist nicht sehr kranck, leviter ægrotat; er liegt sehr und lange kranck, vehementer & diu ægrotat; er liegt an der Wassersucht kranck, ex hydrope ægrotat; er muß kranck seyn, forsan quodam valetudinis genere tentatur; du hast lange kranck gelegen, longa imbecillitas te adfecit; er liegt zu Hause kranck, domi morbo tenetur; es sind ihrer viele daran kranck, multos iste morbus macerat; einen kranck machen, morbum alicui adferre; er hat ihn nicht gesund, sondern kranck gemacht, non sanitatem ei restituit, sed morbum incussit; sich kranck stellen, valetudinem simulare; kranck werden, in morbum incidere; er wird kranck, in morbum delabitur; alle Einwohner werden kranck, omnes incolæ morbo corripiuntur; ich ward nicht kranck, nullo morbo implicabar; er ist kranck worden, ingens vis morbi eum adorta est; er ist vor Bekümmerniß kranck worden, ex ægritudine in morbum conjectus est; wieder kranck werden, de integro in morbum incidere; er wird von Tage zu Tage kräncker, morbus ejus quotidie augetur; du wirst ehestens kranck werden, propediem te corripiet morbus; er ist vor Liebe kranck, amore tabescit.

Der Krancken lachet ihr und schont nicht der Gesunden, Hofmannsw.

Ridetis amore vestri ægros.

Sterbenskranck, graviter ægrotans.

Er ist sterbenskranck, morti proximus est.

Todtkranck, mortifere ægrotans.

Er ist todtkranck, gravissima valetudine usque ad periculum vitæ vexatur; als er todtkranck war, cum morbo exitiabili correptus esset.

Kranckheit (die) morbus, ægritudo, ægrotatio.

Eine schwere Kranckheit, morbus gravis; eine gefährliche Kranckheit, morbus periculosus; eine schädliche Kranckheit, pernicioſus morbus; eine beschwerliche Kranckheit, morbus molestus; eine Kranckheit überstehen, morbo defungi; die Kranckheit nimmt zu, morbus ingravescit; die Kranckheit nimmt ab, mortus minuitur; die Kranckheit hat ihn unversehens überfallen, morbus improviso eum oppressit; von einer Kranckheit verhindert werden, morbo impediri; mit einer tödtlichen Kranckheit behaftet seyn, mortifero morbo urgeri; die Kranckheit fällt die Leute desto häftiger an, hominibus morbus eo vehementius ingravescit; er fällt in eine gefährliche Kranckheit, in morbum periculosum incidit; diese Kranckheit hat die gantze Gegend ein genommen, hic morbus oram illam pervasit; Gottes Zorn hat die Stadt mit Kranckheit heim gesucht, Dei ira morbo urbem depopulata est; der Kranckheit der Augen ab helffen, morbo oculorum mederi; sie liegen alle an einer Kranckheit, omnes uno genere morbi affliguntur; diese Kranckheit ist durch ein Kraut vertrieben worden, hic morbus herba ista relevatus est; ein gefährliches und zweifelhaftes Mittel vor eine Kranckheit gebrauchen, periculosam & ancipitem curationem morbo adhibere; die Kranckheit hat nach gelassen, vis morbi remisit; die Kranckheit läßt sich zur Gesundheit an, morbus inclinat ad sanitatem; die Kranckheit hat unter den gemeinen Leuten überhand genommen, per ignota capita late vagata est vis morbi; der Gestanck der Todten hat die Kranckheit aus gebreitet, odor cadaverum vulgavit morbos; die Sache ist mehr zu langwierigen, als tödtlichen Kranckheiten aus geschlagen, res magis in longos, quam perniciales morbos evasit; in vorige Kranckheit fallen, in morbum recidere; eine

an

ansteckende Kranckheit, lues; eine Kranckheit des Gemüthes, ægritudo.

Doch steh, in dem die Noth am aller härtsten glüthe,
So brach dein tapfrer Fleiß der Kranckheit Band entzwey, Günther.
Strenua tua diligentia morbi vim infringebat.

Bienenkranckheit, cleros, blapsigomia.
Darmkranckheit, morbus ileus.
Freßkranckheit, bulimia, edacitatis morbus.
Fußkranckheit, podagra.
Gemüthskranckheit, ægritudo, animi morbus.
Hauptkranckheit, morbus, qui a capite defunditur, delirium.
Landskranckheit, morbus epidemicus vel endemius.
Leberkranckheit, morbus hepaticus.
Leibeskranckheit, corporis ægritudo.
Liebeskranckheit, morbus amatorius, erothomia.
Magenkranckheit, ventriculatio, morbus cardiacus.
Miltzkranckheit, morbus lienis.
Nierenkranckheit, morbus renalis.
Saufkranckheit, crapula.
Schulkranckheit, morbus fictus ad evitandam scholæ frequentationem.
Seekranckheit, morbus marinus, morbus mari navigantium.
Steinkranckheit, calculus renum vel vesicæ, lithiasis.
Sterbenskranckheit, morbus mortifer.
Weiberkranckheit, menses, morbus muliebris.

‡Kranckt (die, Silesiace, aliis die schwere Noth) epilepsia.

Kränclich (adj.) valetudinarius, morbidus, morbosus.
Ein kränclicher Mensch, homo valetudinarius; wie ein Kränclicher zu leben pflegt, ut valetudinarius vivere solet; ein kränclicher Leib, corpus morbidum; kränckliche Leute, homines morbosi; eine kränckliche Stimme, vox debilis.

Kränclichkeit (die) ægritudo imperfecta.

Gekränckelt, præs. ich kränckele, valetudinarius sum, ægresco.

**Gekrancht, præs. ich krancke (bin kranck) ægroto.
Es krancken alle Leute, fere omnes aliquid morbi persentiunt.
Erkrancht, præs. ich erkrancke, morbo opprimor.
Vor Kälte und Ungemach erkrancken, morbo ex frigore & labore implicari.

Gekränckt (ich habe) præs. ich kränckе, dolorem adfero, mœrore adficio.
Es kan mich nichts ärger kräncken, nihil potest mihi majorem parare dolorem; das kan mich kräncken, hæc res me fodicat; das kräncket mich sehr, hoc me valde mordet; er kränckt sich fast zu Tode, mœrore fere conficitur; einen an seiner Ehre kräncken, famam alicujus lædere.
Und ich verlerne fast mich ferner mehr zu kräncken, Hofmannsw.
Atque dedisco fere animum ulterius curis torquere.
Was dich an Glück und Ansehn kränckt,
Und hier und dort zu werffen dänckt,
Das ringt mit Macht nach eignem Falle, Günth.
Quodcunque fortunam autoritatemque tuam imminuere studet.

Kräncken (das, infin.) mœror, ægritudo.
Dörfft' auch mein verstoßnes Kräncken,
Deines Ehstands Hölle seyn, Günther.
Forsan mœror, quem concepi ex eo, quod me repudiaveris, conjugio tuo levitatem animi exprobrabit.

Kräne

Kränckung (die) animi dolor.
Gekräncket (ſupin. ut adj.) afflictus.
Ungekränckt, ſalvus, illæſus, dolore non affectus.
Ein ungekräncktes Gewiſſen, ſalva conſcientia; einen ungekränckt laſſen, quietem alicui concedere.

Krantz (der, plur. Kräntze) *ſertum, corona florea, ſtropheum.*
Einem einen Krantz auf ſetzen, imponere alicui ſertum; einen Krantz von Bluhmen machen, ſertum facere e floribus; den Krantz ab nehmen, coronam deponere; einen Krantz von Aehren auf haben, corona ſpicea evinctum eſſe; einem einen Krantz von Bluhmen auf ſetzen, coronam e floribus capiti alicujus imponere; der Krantz verwelckt, corona languet; Kräntze machen, coronas contexere; einen Krantz tragen, coronam ferre, it. virginem eſſe.
Ich rede hier als Menſch und Bürger dieſer Welt,
In deſſen Einſamkeit der Krantz der Luſt zerfällt, Hofmannsw.
In cujus ſolitudine omnes mundi voluptates & amœnitates pereunt.
Wie? haſt du denn noch nicht geſehn?
Was unſer Graf vor Kräntze träget, Günth.
Nonne vidiſti? quot ſertis comes noſter ornatus eſt?
Ein Unſchulds voller Freundſchafts Kuß, und diß zwar öffentlich im Spiele,
Soll gleich den lieben Krantz verdrehn, *idem.*
Oſculum inter ludendum mox virginitatem lædere dicunt.
Laß deine Bangigkeit bey ſeiner Leiche ruhn,
Und den zerrißnen Krantz bey ſeinen Beinen modern, *idem.*
Et coronam nuptialem nunc diſruptam ejus ſepulchro impone.
Bluhmenkrantz, corona florea.
Brautkrantz, ſertum nuptiale, corona ſponſalitia.
Ehrenkrantz, corona honoris.
Der Jugend Roſe ſoll ſich in ſich ſelbſt verzehren,
Und alles muß vergehn, doch nicht mein Ehrenkrantz, Hofmnw.
Omnia hic pereant, quæ mea ſunt, excepta virginitate mea.
Lorberkrantz, laurea, corona laurea.
Mit dem Lorberkrantze in die Stadt fahren, invehi cum laurea in urbem; der Lorberkrantz, ſo mit vieler Gefahr erworben, verlieret das Grüne, laurea magnis periculis parta viriditatem amittit; unſer Lorberkrantz fällt den Leuten in die Augen, laurus noſtra incurrit in oculos hominum.
Myrtenkrantz, myrteum ſertum.
Pechkrantz (eine Feuerkugel) pila crepans, malleolus.
Rautenkrantz, ſertum rutaceum, corona rutacea.
Roſenkrantz, corona roſacea.
2] eine Reih Küglichen, daran die Catholiſchen bethen) globuli precatorii.
An Roſenkrantze bethen, globulos precatorios verſare.
Siegeskrantz, corona, quæ victoribus imponitur.
Strohkrantz, ſertum ſtramineum.
Weinkrantz, hedera.
Kräntzlein (das, dimin.) corolla, ſtrophiolum.
Eine Jungfer um das Kräntzlein bringen, deflorare virginem; um das Kräntzlein kommen, florem amittere.
2] ein Schmauß, ſo gute Freunde nach einander geben) compotatio, mutitatio.
Ein Kräntzlein halten, mutua convivia agere.
Erdkräntzlein (ein Gewächſe) chamæciſſus.
Jungfernkräntzlein, ſertum virginale, it. virginitas.

Einer

Digitized by Google

Einer das Jungfernkräntzlein benehmen, virginitatem alicujus violare.

**Gekräntzet, præſ. ich kräntze, corono.

Bekräntzt, præſ. ich bekräntze, coronam impono, ſerto redimio.

Bekräntzung (die) coronatio.

Bekräntzt (ſupin. ut adj.) ſertis redimitus.

**Krapf (der) placenta farta.

Kräpflein (das, dimin. aliis Pfannkuchen) placenta frixa, crepis.

Krappeln, pro: krabeln, vid. krab.

Kraspeln, pro: knarren, vid. knarr.

Kratte (pro: Korb) corbis.

Gekratzet (ich habe) præſ. ich kratze, *ſcabo, ſcalpo, frico.*

Im Kopfe kratzen, caput ſcabere; den Leib kratzen, digito corpus ſcalpere; eine Flechte kratzen, impetiginem fricare; ſich hinter den Ohren kratzen, caput ſiniſtra manu perfricare; man hüte ſich für den Katzen, die forne lecken und hinten kratzen, cavendum eſt a talibus, quibus impia ſub dulci melle venena latent; zuſammen kratzen, corradere.

Krätze (die) ſcabies, ſcabrities, pſora.

Die garſtige Krätze, fœda ſcabies; die Krätze vertreiben, ſcabiem tollere; einem, der die Krätze hat, helffen, ſcabie laboranti opitulari; die Krätze fängt ſich an zu äuſern, ſcabies cœpit irrepere; die Krätze kommt zu gewiſſer Zeit wieder, ſcabies certo anni tempore revertitur; ie rauher und juckender die Krätze iſt, ie ſchwerer läßt ſie ſich vertreiben, quo aſperior ſcabies, quoque prurit magis, eo difficilius tollitur; die Krätze hat ſie angefallen, und iſt die Seuche auch auf andere aus gebreitet worden, ſcabies corpora invaſit & contagium morbi etiam in alios vulgatum eſt.

2] bey den Goldſchmieden das Abgefeilte) ramenta.

Der Goldſchmied ſchmeltzt die gewaſchene Krätze wieder, aurifaber ramenta lotione collecta denuo conflat.

Kratzen (das, infin.) fricatio.

Krätzer (der) ſcalptorium, ſcalprum.

Dornkrätzer (ein Vogel) lanius cinereus.

Kratzung (die) fricatio.

Krätzicht (adj.) ſcabioſus.

Ein krätzichter Schneider, ſartor ſcabioſus; krätzichte Beine, ſerpigo crurum.

Krätzig (adj.) idem.

Gekratzt (ſupin. ut adj.) raſus.

Ab gekratzt, præſ. ich kratze ab, abrado.

Der Bettelmann kratzt die Läuſe vom Kopfe ab, mendicus pediculos de capite radebat; die Leute kratzten das Pech vom Schiffe ab, deradebant homines picem navibus; er kratzt Gold vom Bilde ab, abradit aurum ab aurea imagine; der Gärtner kratzt den Moos mit einem eiſernen Meſſer vom Baume ab, hortulanus arborem ferrea ſtrigili ſubradit.

Abkratzung (die) raſura.

Abgekratzt (ſupin. ut adj.) abraſus.

Unabgekratzt, irraſus.

Auf gekratzt, præſ. ich kratze auf, refrico.

Die Wunde wieder aufkratzen, vulnus refricare; eine verharſchte Narbe aufkratzen, obductam cicatricem refricare; die Haut aufkratzen, cutem exulcerare.

Aufkratzung (die) refricatio.

Aus gekratzt, præſ. ich kratze aus, erado, exſculpo, exſcalpo.

Ich bin ihm ſo feind, ich möchte ihm die Augen aus kratzen, eo animo in

eum ſum affectus, ut ei fere oculos eraderem; ſie kratzen ſeinen Nahmen aus, eradunt nomen ejus; Löcher ſechs Finger breit aus kratzen, foramina ſex digitos exſculpere.

Auskratzung (die) eraſio.

Ausgekratzt (ſupin. ut adj.) eraſus.

Heraus gekratzt, præſ. ich kratze heraus, exſculpo, erado.

Herauskratzung (die) eraſio.

Herausgekratzt (ſupin. ut adj.) eraſus.

Bekratzt, præſ. ich bekratze, circumſculpo.

Durchkratzt, præſ. ich durchkratze, radendo perforo.

Erkratzt, præſ. ich erkratze, corrado.

Vermögen erkratzen, corradere opes; er hat es mit ſeiner ſauren Arbeit erkratzt, improbo labore corraſit.

Los gekratzt, præſ. ich kratze los, defrico.

Den Kalck los kratzen, calcem defricare.

Weg gekratzt, præſ. ich kratze weg, defrico.

Hinweg gekratzt, præſ. ich kratze hinweg, exſcalpo, abrado, erado.

Dieſe Verſe hinweg kratzen, hos verſus exſcalpere.

Zerkratzt, præſ. ich zerkratze, unguibus lacero.

Einem das Geſichte zerkratzen, ora alicujus unguibus lacerare.

Zerkratzung (die) laceratio.

Die Zerkratzung der Wangen, genarum laceratio.

Zerkratzt (ſupin. ut adj.) unguibus laceratus.

†Gekrauet (ich habe) præſ. ich kraue, *ſcabo, frico.*

Ein Eſel kraut den andern, mulus mulum ſcabit.

Ab gekraut, præſ. ich kraue ab, defrico.

Sie mußten ihm im Bade die Haut ab krauen, in balneo cutem defricabant.

Kraus (adj. comparat. kräuſer, ſuperl. am kräuſeſten) *criſpus, intortus.*

Krauſes Haar, crines criſpi; krauſe Mähnen, criſpa juba; krauſe Blätter, folia criſpa; das Haar kraus machen, crines criſpare.

Krauſe (die) criſpatura.

Die Krauſe iſt aus gegangen, criſpatura remittit.

2] Ein gekrauſtes Halsbinde) collare criſpatum.

Er ärget ſich, daß er ihm hätte mögen die Krauſe zerreißen, ægerrime ferebat; zerreiß dir nur nicht die Krauſe, ne tibi vim inferas.

Drey Stunden rieb er vor dem Spiegel an Krauſe, Weſte, Knopf und Haar, Günth.

Trium horarum ſpatium in ſemet exornando ante ſpeculum conſumebat.

3] eine Art von Gläſern) culullus, carcheſium.

Halskrauſe, collare.

**Kräuſel (die) criſpatura.

Kräuſelicht (adj.) criſpus, criſpatus.

Gekräuſelt, præſ. ich kräuſele, criſpo, calamiſtro.

Die Haare kräuſeln, capillum criſpare; mit einem heißen Eiſen die Haare kräuſeln, crines candente ferro uſtulare; er kräuſelt die Haare, crines docta manu in cincinnos diſtinguit; ſich kräuſeln, criſpicare.

Kräuſelung (adj.) incriſpatio.

Gekräuſel (das) criſpatura.

Gekräuſelt (ſupin. ut adj.) calamiſtratus.

Auf gekräuſelt, præſ. ich kräuſele auf, concriſpo, incriſpo.

Krauſicht (adj.) criſpus.

Krau-

Digitized by Google

Krauſichtes Haar, capilli criſpi.
Kräuslich (adj.) criſpulus, ſubcriſpus.
Ein kräuslicher Kopf, caput capillis criſpulis.
Gekrauſet, præſ. ich krauſe, criſpo, concriſpo.
Die Haare krauſen, comam calamiſtrare; er kraust das Haar, capillos docta manu in cincinnos diſtinguit.
Krauſen (das, infin.) incriſpatio.
Krauſung (die) idem.
Gekrauſt (ſupin. ut adj.) calamiſtratus.
Gekrauſtes Haar, coma criſpa.

Kraut (das, plur. Kräuter) *herba.*
Grünes Kraut, herba viridis; ein giftiges Kraut, herba peſtilens; wildes Kraut, herba agreſtis; zarte Kräuter, herbæ teneræ; das Kraut wird abgegraſet, herbæ ſubſecantur falcibus; die Kräuter werden aus gejätet, herbæ evelluntur; die Kräuter wachſen auf den Wieſen zum Heu, herbæ naſcuntur in pratis ad ſpem fœniſeciæ; die Kräuter wachſen nach dem erſten Regen, herbæ evocantur imbribus primoribus; die Kräuter verwelcken in der Hitze, æſtibus herbæ areſcunt.
Ihr Frauen traget nur das Kraut in euren Händen, Hofmw.
Vos ſolum o! fœminæ herbam manibus portatis; vor den Tod iſt kein Kraut gewachſen, contra fatalem neceſſitatem nulla valet medicina.
Die Kräuter bringen mir nicht einen Heller ein, Günth.
Ne obulum lucror herbis.
Der Herr, ſo Kraut und Gras zum Nutzen wachſen läßt, *idem.*
Dominus, qui ad utilitatem noſtram herbas & germina producit.
= = = Man dörrt ſo Kraut als Stroh, *idem.*
Herbas arefacere ſolemus.
2] in ſpecie, ſo Menſchen eſſen) *olus, braſſica.*
Rohes Kraut, olus crudum; gekochtes Kraut, olus coctum; ein geſäuretes Kraut, olus muriaticum; Kraut eſſen, olera edere.
3] terminus militaris) *pulvis nitratus.*
Kraut und Loth, pulvis nitratus & glandes plumbeæ.
Balſamkraut, balſamina.
Bangenkraut, cicuta.
Beerkraut, herba baccifera.
Erdbeerkraut, fragaria.
Beſemkraut, thlaſpi.
Bieberkraut, centaurium majus.
Bilſenkraut, hyoſcyamus.
Bimmelkraut, mercurialis.
Bienenkraut, meliphyllon, apiaſtrum.
Bieſenkraut, geranium odoratum.
Blutkraut, blitum.
Bockskraut, tragium.
Brandkraut, cauſtice, herba ſceleratа.
Brunnenkraut, muſcus ſaxatilis.
Bruchkraut, aſter atticus.
Bruſtkraut, ptarmica.
Diſtelkraut, acorna.
Donnerkraut, telephium.
Drachenkraut, dracontea, draconticum.
Eiſenkraut, verbena, ferraria.
Fahrenkraut, filix.
Fieberkraut, centaurium.

Digitized by Google

Filtzkraut, cuſcuta.
**Fingerkraut.
Fünffingerkraut, quinquefolium.
Flachskraut, oſyris.
Flöhkraut, pulicaria, pſyllium, perſicaria.
Frauenkraut, thelypteris.
Gänſekraut, ruta capraria.
Gartenkraut, olus.
Geißkraut, caprago.
Giftkraut, aconitum, cynoctonon.
Glaſekraut, vitriaria.
Gliederkraut, ſideritis.
Grindkraut, erigeron, ſcabioſa.
Grünkraut, braſſica, crambe.
**Guldenkraut.
Tauſendgüldenkraut, centaurium minus.
Gürtelkraut, muſcus terreſtris.
Habichtkraut, accipitrina, hieracium.
Halskraut, cervicaria.
Hahnkraut, linaria.
Harnkraut, herniaria, poliganum minus.
Heilkraut, panax, panacæa.
Hertzkraut, melyſſophyllum.
Hinſchkraut, dulcamara.
Hirſchkraut, dictamnus, glycypicron.
Jätkraut, herba eruncata.
Johannskraut, hypericon.
Kampferkraut, camphorata.
Kannenkraut, hippuris, equiſetum.
Katzenkraut, nepenthes, marum verum.
Kerbelkraut cherefolium.
Katzenkerbelkraut, capnus.
Kertzenkraut, verbaſcum.
Klebkraut, aperine.
Klettenkraut, perſonata.
Knabenkraut, ſatyrion.
Kohlkraut, olus.
Küchenkraut, olus.
Kühkraut, myiagrus.
Lauchskraut, allii herba.
Knoblauchskraut, ſcordium.
Läuſekraut, pedicularia.
Leberkraut, hepatica nobilis.
Steinleberkraut, hepatica, it. centaurium minus.
Leinkraut, linaria.
Lendenkraut, rumex acutus.
Löffelkraut, coehlearia.
Lungenkraut, pulmonaria.
Mauerkraut, helxine.
Megerkraut, arnellus.
Meldenkraut, atriplex.
Mooßkraut, lichen.
Mottenkraut, ſtœchas citrina.
Mutterkraut, matricaria.
Nagelkraut, auricula muris.

Nardenkraut, nigella.
Pfefferkraut, piperitis.
Pfennichskraut, nummularia.
Pfriemenkraut, geniſta.
Rabenkraut, quercula, botrys.
Sauerkraut, olus, quod fermento conſervatur, olus muriaticum, braſſica conditanea.
Scheißkraut, ſolanum vulgare.
Schellkraut, chelidonium majus.
Schlangenkraut, ſerpentaria.
Schmerkraut, orobanche.
Sonnenkraut, hypnotice.
Speichelkraut, pyrethrum.
Sperberkraut, ſanguiſorba.
**Stachelkraut.
Meerſtachelkraut, tragum.
Stärckkraut, antirrhinum.
Stallkraut, ononis.
Stebekraut, ſtœbe.
Steckkraut, cynocephalia.
Sternkraut, herba ſtellaria.
Stöchskraut, ſtœchas.
Streichkraut, antirrhinum.
Täſchelkraut, burſa paſtoris.
Traubenkraut, botrys.
Unkraut, mala herba, zizania.
Vogelkraut, anagallis, alſine.
Wallkraut, phlomos.
Weidekraut, iſatis.
Wolfskraut, aconitum.
Wollkraut, verbaſcum.
Wundkraut, ſanicula.
Goldenes Wundkraut, virga aurea.
Zindkraut, pulvis nitratus incendiarius, fomes incendiarius.
Zündkraut, fomes incendiarius.
Zündkraut aufſchütten, fomitem nitratum indere ſcutulæ.
Kräuter (der) herbarius.
Kräuterey (die) locus herbarius, negotium herbarium.
Kräuterinn (die) herbaria.
Kräuticht (das) pars herbacea plantæ.
Das Kräuticht ſchneidet man vom Rettiche weg, pars herbacea deſecatur a raphano.
Kräutichen (das, dimin.) herbula, herbuſcula.
Der Knabe iſt ein böſes Kräutchen, puer hic malæ eſt indolis.
Kräutlein, idem.
Kräutler (der, pro Kräuter, Kräutermann) herbarius.
Kräutig (adj.) herbaceus.

Krebs (der, plur. Krebſe) *cancer, aſtacus, gammarus.*

Ein geſottener Krebs, cancer coctus; der Krebs geht rückwärts, cancer redit retrorſum; die Krebſe haben acht Füſſe, cancris octoni pedes ſunt; die Krebſe haben zwey Armen oder zänckichte Scheren, cancris duo ſunt brachia denticulatis forcipibus; die Krebſe werden in Reußen gefangen, cancri retibus capiuntur.

2] ein himmliſches Zeichen) *cancer.*
Im Krebſe gebohren, in ſigno cancri natus.
3] ein Schaden an drüſichten Oertern, beſonders an der Bruſt) *cancer, carcinoma.*
Der Krebs entſtehet, cancer oritur; der Krebs frißt weiter, cancer ſerpit; er hat den Krebs, carcinomate laborat; der Krebs verzehrt, was er ein nimmt; carcinoma corrumpit, quod occupat; den Krebs ſchneiden, carcinoma excidere; das Uebel iſt wie der Krebs unheilbar, malum ut carcinoma immedicabile eſt.
†4] pro: Harniſch) *thorax ferreus.*
Bachkrebs, cancer rivalis, fluviatilis.
Meerkrebs, cammarus vel gammarus.
Ein kleiner Meerkrebs, ſquilla.
Seekrebs, urſa, gammarus.
Steinkrebs, aſtacus ſaxatilis.
Taſchenkrebs, cancer rotundus.
Krebslein (das, dimin.) cancellus.
Krebsicht (adj.) canceraticus.
Eine krebſichte Bruſt, mamma canceratica.
Gekrebſet (ich habe) præſ ich krebſe, cancros capto, cancros venor.
Sie krebſen und fiſchen, piſces & cancros captant.
Krebſen (das, infin.) cancrorum venatio.
Gekrechzet (ich habe, a radice krach, hinc quidam ſcribunt krächzen) præſ. ich krechze, *anhelo, anhelitus duco.*
Er krechzet über dem Laufen, ex curſura anhelitum ducit.
Krechzen (das, infin.) anhelitus.
Kreh, krehen, pro krähen, vid. krah.
Kreide (die) *creta.*
Steinichte Kreide, creta lapidoſa; mit Kreide anſchreiben, creta notare; die Kreide ſchreibt nicht, creta recuſat ſcripturam; mit zweyfacher Kreide anſchreiben, rationes duplicare; ich weiß wie deine Kreide ſchreibt, probe novi mores tuos.
Zu Kohlen legt ſie Kreide, Hofmannsw.
Vilia pretioſis amor miſcet.
Bleykreide (aliis Bleyweiß) plumbum molle ad ſcribendum aptum.
Kreidig (adj.) cretoſus.
†**Gekreidet**, præſ. ich kreide (ſchreibe mit Kreide) increto, creta inficio.
Kreiß (der, plur. Kreiße) *circulus, orbis, arcus, circumſcriptio.*
Einen Kreiß machen, circulum ſcribere; in einen Kreiß bringen, circulo circumſcribere; ein halber Kreiß, ſemicirculus; die Sterne durchlaufen ihre Kreiße mit großer Geſchwindigkeit, ſtellæ circulos orbesque conficiunt celeritate mirabili; einen Kreiß ſchlieſſen, in orbem ſe recipere; ſie treten in einen Kreiß, in orbem conſiſtunt; die Soldaten machten einen Kreiß, milites orbem circumducunt; er macht mit dem Zirckel einen Kreiß, arcum decircinat; das Volck machte um den Fürſten einen Kreiß, frequentis populi circulo ſeptus erat princeps; aus dem Kreiße heraus treten, circumſcriptione excedere; einen mit einer Ruthe den Kreis herum ziehen, virgula aliquem circumſcribere; im Kreiße herum, circulatim.
2] ein Stücke von einem Lande) *circulus, pagus.*
Der Fränckiſche Kreiß, circulus franconicus.
Angelkreiß, circulus polaris.
Erdkreiß, orbis terrarum.
Den gantzen Erdkreiß durchwandern, orbem omnium terrarum peragrare;

Digitized by Google

re; der ſchönſte Acker auf dem gantzen Erdkreiße, ager pulcherrimus orbis terræ; es iſt Niemand auf dem Erdkreiße, in terris nemo eſt.
Das Glücke ſprach
Mein Seegel führt die reichſte Waaren,
Schau meine Kugel nur recht an,
Diß Sinnbild lehrt dich erſt erfahren,
Mir ſey der Erdkreiß unterthan. Günther.
Hoc emblema docet mihi ſubditum eſſe orbem terrarum.
Himmelskreiß, orbis cœleſtis.
Mittelkreiß, æquator, circulus æquinoctialis.
Saalkreiß (das Theil von Deutſchland an der Saal) circulus ſalanus.
Sonnenkreiß, circulus ſolaris, halo.
Thierkreiß zodiacus, circulus ſignifer.
‡Kreißel (der, aliis Triebskaule) turbo.
Kreißelicht (adj.) circularis, orbiculatus.
**Gekreißet, præſ. ich kreiße.
Umkreißet, præſ. ich umkreiße, circulo circumſcribo.
Umkreiß (der) circumferentia, ambitus, orbis, circulus.
Kreißen, vid. kriß.
Kreen (der, aliis Krien, Meerrettich) vid. kren.
‡Krehl (der, Sileſiace, videtur adhiberi pro Kräll, a voce krall) vibex.
Gekrehlt, præſ. ich krehle, ungve vibicem facio.
Krems (eine Stadt in Oeſterreich) Cremſa, Cremiſia.
Kreen (der, aliis Krien, Meerrettich) raphanus major.
‡Krengel (aliis Bretzel) ſpira.
Kreſſe (die, plur. Kreſſen, ein Fiſch) *cobius fluviatilis, gobio.*
Die Kreſſen ſchwimmen im Waſſer, gobiones fluunt in aqua.
2] ein Gewächſe) *naſturtium.*
Wilde Kreſſe, lepidium; Türckiſche Kreſſe, arabe, naſturtium indicum.
Brunnkreſſe, naſturtium aquaticum.
Gartenkreſſe, naſturtium hortenſe.
Waldkreſſe, naſturtium pratenſe.
‡Kretſchem (der, plur. Kretſcheme, Silaſiace aliis Schencke) *caupona.*
In den Kretſchem gehen, cauponam viſitare.
Kretſchmer (der) caupo.
Kretze, pro Krätze, vid. kratz.
‡Kreul (pro Gabel) fuſcina. (turbo.
Kreuſel (rectius forſan Kreißel ut der Spate ſcribit, a voce kreiß, quam vide)
Kreuſel, pro Kräuſel, vid. kraus.
Kreutz (das, plur. Kreutze, a voce latina crux) *crux.*
Ein goldenes Kreutz, crux aurea; einen an das Kreutze ſchlagen, aliquem in crucem affigere; einem mit dem Kreutze drohen, alicui crucem minitari; ein Kreutze auf richten, conſtituere crucem; einen vom Kreutze ab nehmen, aliquem ex cruce detrahere; ſie hänckten ihn ans Kreutz, eum cruce adficiebant; ſie tragen ein Kreutz voran, præferunt crucem; zu Kreutze kriechen, jugum ſubire, malum ferre.
2] idem ac Noth, Elend, Jammer) *calamitas, malum, miſeria.*
In ſolchem Kreutze, in tali calamitate; viel Kreutze haben, multis calamitatibus adfici; der kein Kreutz hat, qui calamitate caret; ſich ſelbſt Kreutze machen, malum ſibi accerſere; das iſt ein großes Kreutz, hoc grave eſt malum; es iſt mir ein großes Kreutz, plurimum ex hac re doloris haurio; kein Menſch lebt ohne Kreutz, nemo eſt mortalium, quem non attingat dolor; er kan ſich nicht ins Kreutze ſchicken, neſcit mala ferre.

Sie hat auch wohl ihr heimlich Kreutz u. muß ſich in viel Köpfe richten, Günth. Clandeſtinam habet ſuam calamitatem.

3] der Rücken bis zu den Lenden) *dorſum & lumbi.*

Einen Schmertz im Kreutze empfinden, dolorem dorſi & lumborum percipere.

4] bey den Jägern ein Beinchen an der großen Pulsader beym Hertze eines Hirſches) *os de corde cervi.*

5] auf einem Grabe) *cippus.*

Hauskreutz, malum domeſticum.

Ein Hauskreutz haben, malo domeſtico premi.

Doch tritt man aus der Flitterwoche, ſo kommt das Hauskreutz nach und nach, Günther.

Sed præterlapſo anno novi conjuges malo domeſtico pedetentim afficiuntur.

Kreutzer (der, eine Müntze) cruciger, triens, nonageſima imperialis pars.

Ein guter Kreutzer, moneta argentea, ſeptuageſima quinta imperialis pars.

Zweykreutzer, cruciger duplex, quadrageſima quinta imperialis pars, albus.

Kreutzlein (das, dimin.) crucicula.

Kreutzig (adj.) cruciformis.

Gekreutziget, præſ. ich kreutzige, crucifigo.

Sie haben ihn gekreutziget, cum cruce affecerunt.

Kreutzigen (das, infin.) crucifixio.

Kreutziger (der) qui cruci aliquem ſubfigit.

Kreutzigung (die) crucifixio.

Gekreutziget (ſupin. ut adj.) crucifixus.

Bekreutziget, præſ. ich bekreutzige (mich) ſignum crucis digito mihi adfingo.

Gekreutzet, præſ. ich kreutze (fahre auf der See hin und her) maritimos prædones conſectando mare tutum reddo.

Es fahren etliche Schiffe aus zu kreutzen, quædam naves ad mare infeſtum habendum exuunt.

Krich, krichen, vid. **kroch**.

Kricke (die, plur. kricken, radix videtur kroch) *gralla, fulcrum.*

Auf Kricken gehen, ſubalaribus fulcris ingredi.

Vergeß ich mich von ungefähr und lache mit vergnügtem Blicke,
So ſchmeißt er plötzlich mit der Hand und aus dem Bette mit der Kricke,
Günther. Fulcro me percutit e lecto.

Ofenkricke, rutabulum.

Krieg (der, plur. Kriege) *bellum, militia.*

Ein blutiger Krieg, bellum cruentum; ein grauſamer Krieg, bellum crudele; ein häſtiger Krieg, bellum acre; einen großen Krieg im Sinne haben, bellum vehemens moliri; einen ſchädlichen Krieg erregen, bellum calamitoſum concitare; an den Krieg gedäncken, de bello cogitare; der Krieg erhebt ſich, bellum initium capit; einem einen Krieg ankündigen, bellum alicui denunciare; den Krieg in die Länge ſpielen, bellum ducere; ein Krieg entſtehet vom andern, bella ex bellis ſeruntur; einen in den Krieg ſchicken, aliquem bellatum mittere; der Krieg gehet von neuem wieder an, bellum renaſcitur; den Krieg an einen andern Ort ſpielen, bellum in alium locum detrudere; der Krieg hat noch lange kein Ende, belli multo major moles ſupereſt; zum Kriege aufgebothen werden, ad bellum evocari; in einen ſchweren Krieg verwickelt ſeyn, gravi bello occupari; im Lande iſt Krieg, bello ardet regio; einem einen Krieg zu führen anvertrauen, alicui bellum mandare;

Digitized by Google

mandare; von dem Kriege beunruhiget werden, bello vexari; einen mit Krieg verfolgen, bello aliquem perſequi; im Kriege die Oberhand behalten, belli victorem cluere; in den Krieg gehen, ad bellum proficiſci; den Krieg endigen, bellum ponere; den Krieg abwenden, bellum depellere; im Kriege überwunden werden, bello ſuperari; ſich aufs neue zum Kriege rüſten, bello vires reparare; kein Glück im Kriege haben, diis adverſis bellum inire; es läßt ſich bey uns zum Kriege an, fatis admoventur nobis bella; der Krieg nimmt überhand, bellum exardeſcit; ſich wegen des Krieges berathſchlagen, de bello conſilium inire; auf den Krieg erpicht ſeyn, in bellum incumbere; den Krieg zu Ende bringen, bellum conficere; den Krieg zu Waſſer und zu Lande führen, ex utraque parte bellum adminiſtrare; in den Krieg gehen, ad militiam ire; die höchſte Gewalt im Kriege haben, militiæ ſummum jus habere; deſſen Tapferkeit zu Hauſe und im Kriege bekannt worden, cujus virtus domi militiæque cognita eſt; er zieht in den Krieg, militiæ ſe dat; im Kriege dienen, ſtipendia bellica facere; um mich iſt voller Krieg, finitimis circumſonor armis; den Krieg zur Hand nehmen, ad arma deſcendere; zum Kriege reitzen, ad arma vocare.

Es folgt gemeiniglich ein großer Krieg dem kleinen, **Opitz.**
Magnum plerumque ſequitur bellum minus.

Man braucht euch nicht im Krieg' und führt die Siegesfahn, **Hofmannsw.**
Non aptæ eſtis bello & tamen reportatis tropæa.

Sind nicht die Engel ſchöner Art, um die ſich viele Krieg' entſpinnen? **Günth.**
Nonne pulchræ fœminæ ſunt? propter quas multa oriuntur bella.

Bürgerkrieg, bellum civile, bellum domeſticum.
Meerkrieg, bellum maritimum.
Rieſenkrieg, gigantomachia.
Schiffkrieg, bellum navale.
Schirmkrieg, bellum, quod defenſionis cauſa geritur.
Seekrieg, bellum maritimum, bellum navale.
Türckenkrieg, bellum turcicum.
Weiberkrieg, bellum muliebre.

Gekrieget (ich habe) præſ. ich kriege, bello, bellum gero, belligero.
Er hat Luſt zu kriegen, bello delectatur; er kriegt mit dem Feinde, cum hoſte bellum gerit; wieder das Vaterland kriegen, contra patriam arma capere.

Kriegen (das, infin.) res militaris.
Krieger (der) bellator.
Der verſtorbene König war ein rechter Krieger, rex demortuus amator erat belli.
Schiffkrieger, claſſiarius.
Kriegerinn (die) bellatrix.
Kriegeriſch (adj.) bellicoſus, bellatorius, bellax, pugnax.
Kriegeriſche Völcker, populi bellicoſi; ein kriegeriſcher Fürſt, princeps bellicoſus; ein kriegeriſches Volck, populus bellatorius; ein kriegeriſches Gemüthe, animus bellax; kriegeriſche Leute, homines militiæ ſtrenui.

Aus gekrieget, præſ. ich kriege aus, debello.
Er hat aus gekriegt, finem fecit bellandi.

Bekrieget, præſ. ich bekriege, bellum infero, impugno.
Die benachbarten Völcker bekriegen, populos vicinos bello premere; ſein Vaterland bekriegen, contra patriam arma ferre; er bekriegt ein mächtiges Volck, adverſus potentem populum capit arma; einen grauſam bekriegen, crudeliſſime aliquem oppugnare; aufs neue einen bekriegen, bellum redintegrare contra aliquem.
Bekriegen (das, infin.) oppugnatio.

Bekrieger (der) impugnator, oppugnator.
Bekriegung (die) impugnatio.
Bekriegt (ſupin. ut adj.) impugnatus.

‡**Gekriegt** (ich habe) præſ. ich kriege (bekomme) *accipio, acquiro.*
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie alles, was die Hand der Liebe hat gebauet,
Gar leichtlich Ritze kriegt, Hofmannsw.
Quomodo omnia ab amore profecta tandem ruinam minentur.
Sonſt möchte wohl der beßte Kerl kein treu und frommes Weib mehr kriegen, Günther.
Cæteroquin vel optimus vir vix fidelem & piam fœminam ſortiretur.
Schreibt, Thoren, der Natur Geſetz und Ordnung vor,
Und leſt ein Mägtchen aus und ſprecht: die muß ich kriegen, *idem.*
Hæc erit mea uxor futura.

Krimmen, pro grimmen, vid. Grimm.

Gekrimmert (es hat) præſ. ich krimmere (aliis jucke) *prurio, titillo.*
Der Rücken krimmert mich, dorſum mihi prurit.
Krimmern (das, infin.) prurigo, pruritus.

Krien (der, Sileſiace. aliis kreen vel krän, Meerrettich) *raphanus ruſticanus.*

Kringel (der, vid. Spatens Sprachſchatz p. 1652) ſpira.

Krinitz (der, aliis Kreutzvogel, Krummſchnabel) loxia, merops, vireo.

Krinne (die, plur. Krinnen) *crena.*
In einer Krinne ſtecken, in crena latere.

Krippe (die, plur. Krippen) *præſepe, præſepis.*
Das Futter in die Krippe ſchütten, pabulum in præſepe mittere; die Krippe ſoll nicht höher ſeyn, præſepe altius eſſe non debet; ſich nach der Krippe zum Futter machen, recipere ſe eſum ad præſepim.
O! räum ich itzt gleich dieſe Stadt
Gnug, daß es andre Oerter hat,
Wo ein von hier verbannter Mann
Sein Pferd zur Krippe führen kan, Stoppe.
Ubique dantur diverſoria.

Gekriſſen (ich habe) præſ. ich kreiße, *ingemiſco*, imperf. ich krieß.
Er kreißt vor großer Arbeit, nimio labore ingemiſcit.
2] in ſpecie bey der Geburt) præſ. ich kreiße, *dolore partus ingemiſco, parturio.*
Kreißer (der) ingemiſcens.
Kreißerinn (die) parturiens.

Kritzel (der, a voce kratz, krätzel, kritzel) *raſura.*
Gekritzelt, præſ. ich kritzele, ſcribo calamo fricanti.
Gekritzel (das) ſcriptura trunca, mutila.

Gekrochen (neutr. ich bin) præſ. ich kriche, *ſerpo, repo*, ſecund. du kreuchſt, er kreucht, imperf. ich kroch.
Die Schlangen krichen, angues ſerpunt; zu dem Freſſen krichen, ad paſtum ſerpendo accedere; dieſe Thiere krichen auf der Erde, iſta animalia ſerpunt in terra; er kreucht auf allen Vieren, manibus pedibusque repit; in ein Loch krichen, irrepere in foramen; in eine Höhle krichen, ſuccedere antro; in die Dornſträuche zuſammen krichen, in dumeta correpere; in das Taubenhaus krichen, in columbarium adrepere; er kreucht in den Winckel, in angulum ſub-

Digitized by Google

ſubrepit; aus der Erde krichen, e terra erepere; die Bienen krichen aus den Stöcken, apes ex alveis prorepunt; zu Kreutze krichen, jugum ſubigere, ſe ſubmittere; vor Furcht in ein Mäuſeloch krichen, metu latebras quærere.
Doch tritt man aus der Flitterwoche, ſo kommt das Hauskreutz nach und nach,
Und kreucht mit ſamt den lieben Paare in Kleider, Bett' und Schlafgemach,
Günther. Tandem ſenſim paulatimque calamitates domeſticæ ſubrepunt ſimul cum novis conjugibus in veſtes, conclave & torum.

Krichen (das, infin.) reptatus, reptatio.
Das Krichen der Kinder auf den Knien und Händen, infantium per manus & genua reptatio.

Kricher (der) qui repit.
Dachskricher, brevioribus tibiis.

Krichung (die) reptatus.

Krichend (partic. ut adj.) reptabundus, repens.
Krichende Thiere, animalia repentia.

Ab gekrochen, præſ. ich kriche ab, derepo.
Herab gekrochen, præſ. ich kriche herab, derepo.
Von einem Baume herab krichen, arborem derepere.
Hinab gekrochen, præſ. ich kriche hinab, deſerpo.
In ein Loch hinab krichen, in foramen deſerpere.

Auf gekrochen, præſ. ich kriche auf, ſurſum repto.
Hinauf gekrochen, præſ. ich kriche hinauf, idem.

Aus gekrochen, præſ. ich kriche aus, erepo, prorepo.
Die jungen Hühnlein krichen aus, gallinæ pulli erumpunt.
Auskrichen (das, infin.) pullorum eruptio.
Heraus gekrochen, præſ. ich kriche heraus, proſerpo.
Herauskrichung (die) proreptio.

Bekrochen (ich habe) præſ. ich bekriche, repto, perrepto.
Die Raupen bekrichen die Bäume, erucæ arbores perreptant.

Dar gekrochen, præſ. ich kriche dar, proſerpo.

Durch gekrochen, præſ. ich kriche durch, perrepo, perrepto.
Er kreucht durch, perrepit.
Der putzt den Giebel aus und macht geborgten Wind,
Und wenn der Beutel denn ein heimlich Loch gewinnt,
So kreucht er ſtille durch, Günther.
Per hoc tacite elabitur.

Durchkrochen (ich bin & habe) præſ. ich durchkriche, perrepto.
Faſt die gantze Stadt durchkrichen, usque omne oppidum perreptare; alle Winckel durchkrichen, omnia vaſaria excutere; er hat alles durchkrochen, pervagatus eſt prope orbem terrarum.

Ein gekrochen, præſ. ich kriche ein, irrepo, contrahor.
Das Tuch kreucht in der Farbe ein, pannus tinctus coarctatur.
Einkrichung (die) irreptio.
Herein gekrochen, præſ. ich kriche herein, introrepo.
Hinein gekrochen, præſ. ich kriche hinein, idem.

Für & vor gekrochen, præſ. ich kriche für, prorepo.
Herfür gekrochen, præſ. ich kriche herfür, proſerpo, prorepo.
Das Unkraut kreucht herfür, mala herba proſerpit; die Würmer krichen aus der Erde herfür, vermes e terra erepunt.

Verkrochen (ich habe) præſ. ich verkriche (mich) latebras quæro, me ſubduco.
Sich unter die Erde verkrichen, ſub terram ſubrepere; er muß ſich gegen ihm verkrichen, ne comparandus quidem ad illum eſt; er hat ſich verkrochen, latibulis ſe intulit.

Um gekrochen, præſ. ich kriche um.

Herum

Herum gekrochen, præſ. ich kriche herum, perrepto, oberro.
Im gantzen Hauſe herum krichen, omnem domum perreptare; die Schnecke kreucht überall herum, cochlea paſſim oberrat; er kreucht in allen Hurenhäuſern herum, in quocunque lupanari accubat.
Unter gekrochen, præſ. ich kriche unter, ſubrepo.
Die Hühnchen krichen unter, pulli condunt ſe inter alas gallinæ.
Hinunter gekrochen, præſ. ich kriche hinunter, deſerpo.
Weg gekrochen, præſ. ich kriche weg, derepo.
**Zu gekrochen, præſ. ich kriche zu.
Hinzu gekrochen, præſ. ich kriche hinzu, adrepo.
‡Krohe (die, plur. Krohen, Sileſiace aliis Kråhe) cornix.

Krone (die, plur. Kronen) *corona*.

Eine goldene Krone, corona aurea; eine königliche Krone, corona regia; eine Krone auf dem Kopfe haben, coronam in capite ferre; einem eine Krone auf ſetzen, alicui coronam imponere; die Krone ablegen, coronam deponere; ſich eine Krone auf ſetzen, ſe corona ornare.
Und läßt du dir dein Haupt mit einer Krone zieren, Hofmannsw.
Et quodſi caput tuum corona exornas.
Es zeiget ſich allhier ein Jahrmarckt voller Kronen, *idem*.
In ejusmodi vanis cogitationibus abundantia ſe coronarum offert.
Die Unſchuld iſt das ſchönſte Kleid
Der Völcker Heil die reichſte Krone, Günther.
Salus populi corona eſt pretioſiſſima.
2] pro: Reich, Königreich) *imperium, regnum*.
Sich der Krone bemächtigen, imperio potiri; zur Krone erwählt werden, imperio præfici; die Krone niederlegen, imperium abdicare; ſich um die Krone verdient machen, de regno optime mereri; die Kron Pohlen, regnum Polonicum; es iſt ein Krieg zwiſchen der Kron Franckreich und Engeland, bellum intercedit inter Galliam & Angliam.
3] eine Müntze mit einer Krone bezeichnet) *nummus corona ſignatus*.
Eine Welſche Krone, nummus aureus venetus; eine halbe Krone, dimidius nummus.
Goldkrone (eine Müntze) aureus.
Kayſerkrone, corona imperialis.
2] eine Blume) corona imperialis, flos imperatorius.
Denn Kayſerkronen ſeyn vor deinen Garten nicht, Hofmannsw.
Nam flos imperatorius non aptus eſt horto tuo.
Ortskrone, nummus quadrans.
Siegeskrone, corona victrix.
Silberkrone, nummus argenteus.
Sonnenkrone, coronatus ſolaris, nummus ſolaris.
Sturmkrone, corona muralis.
Krönlein (das, dimin.) corolla, coronula.
Gekrönet (ich habe) præſ. ich krône, coronam impono.
Sie krönen den König, regi coronam imponunt.
Wer Wahrheit liebt die Tugend ſchützt
Sich ſelbſt beherrſcht den Menſchen nützt,
Der iſt ſchon werth gekrönt zu werden, Günther.
Ille omnino meretur coronari.
Die, da dir endlich auch der wohlgeführte Lauf
Das Ende ziert und krönt, *idem*.
Dum egregie peracta ſtudia academica fine coronas.
Krönung (die) coronatio, coronæ impoſitio.
Gekrönt (ſupin. ut adj.) coronatus.

Unge-

Digitized by Google

Ungekrönt, incoronatus.
Bekrönet, præſ. ich bekröne, corono, redimio, coronam impono.
Einen mit Kräntzen bekrönen, redimire aliquem ſertis.
Bekrönung (die) coronatio.
Bekrönt (ſupin. ut adj.) corona redimitus.

Kropf (der, plur. Kröpfe) *ſtruma.*
Einen Kropf ſchneiden, ſtrumam exſecare; der einen Kropf hat, ſtrumoſus.
2] der Vögel) *ingluvies volatilium.*
Rothkropf (ein Vogel, aliis Rothkählchen) rubecula, erithacus.
Taubenkropf (ein Gewächſe) capnus.
Kröpfer (der, eine Art Tauben) columba ſtrumoſa.
Kröpficht (adj.) ſtrumoſus.

Kropff, idem ac: Kropf.

Krös (in voce Krösdrieſe videtur adhiberi pro: kraus.)
Gekröſe (das) exta vitulina, i. e. meſenterium cum inteſtinis.

Kröte (die, plur. Kröten) *buſo.*
Eine Kröte anſpiſſen, buſonem balo acuminato tranſfigere; Kröten an der Sonne dörren, buſones in aëre ſiccare; die Kröte bekommt Gift, buſo venenum recipit; it. vires colligit.
Schildkröte, teſtudo.
Meerſchildkröte, teſtudo marina.
Waſſerſchildkröte, teſtudo fluviatilis.

Krücke, pro: Kricke, vid. Krick.

Kruſt, pro: Gruft.

Krug (der, plur. Krüge) *urceus.*
Bier in einen Krug zapfen, cereviſiam expromere in urceum; einen Krug mit Waſſer tragen, urceum aqua plenum ferre; man geht ſo lange mit dem Kruge zum Waſſer, bis der Hänckel zerbricht, quem ſæpe tranſit caſus, tandem venit.
Denn reißt hernach das ſtarcke Bier Tiſch, Bäncke, Krug und Ofen nieder, Günth. Inde cereviſia inebriati fornacem, ſcamna, menſas & pocula projiciunt & confringunt.
‡2] pro: Schencke, Kretſchem) *caupona, diverſorium.*
Eſſichkrug, acetabulum.
Moſtkrug, urceus muſtarius.
Oehlkrug, ampulla olearia.
Sprengkrug, ſubfuſorium.
Waſſerkrug, hydria, urna.
Weinkrug, hirnea, armillum.
‡Krüger (der, pro: Schencke) caupo.
Krüglein (das, dimin.) urceolus.
Eſſichkrüglein, acetabulum.
Weinkrüglein, armillum, ſeriola.
Brandweinkrüglein, laguncula pro ſpiritu frumenti.

Krum, Krümchen, pro: Grump, Grümpchen.
Gekrümelt, præſ. ich krümele, contero.

Krumm (adj. comparat. krümmer, ſuperl. am krümmſten) *curvus, incurvus, inflexus.*
Ein krummer Stab, baculus curvus; ein krummer Leib, corpus incurvum; krumme Beine, pedes inflexi; ein krummer Stecken, inflexus bacillus; ein krummer Weeg, iter flexuoſum; ein krummer Fluß, amnis tortuoſus; ein krum-

krummer Schnabel, roſtrum aduncum; krumm machen, curvare; die Aeſte werden krumm, rami incurveſcunt; ie krümmer, ie ſchlimmer, quo quis deformior, eo inhumanior; Geld was ſtumm iſt, macht gerade, was krum iſt, pecuniæ obediunt omnia.

Sichelkrumm, falcis in modum incurvatus.

Krümme (die) curvatura, flexura.

Die Krümme des Weeges, viæ curvatura; des Berges Krümme, montis curvatura; des Baumes Krümme, arboris flexura; des Landes Krümme, regionis flexus; die Krümme der Hörner, curvor cornuum; die Krümme des Weeges, viarum anfractus; was viele Krümmen hat, flexuoſus.

****Gekrummt**, præſ. ich krumme, incurveſco.

Verkrummen (ich bin) præſ. ich verkrumme, incurvor, incurveſco.

Er verkrummt gantz, fere incurveſcit.

Verkrummung (die) incurvatio.

Verkrummt (ſupin. ut adj.) incurvus.

Ein verkrummter Mann, vir decrepitus.

Gekrümmt (ich habe) præſ. ich krümme, curvo, incurvo, torqueo.

Etwas ſachte krümmen, daß es nicht breche, leviter curvare, ne de flexu frangatur; einen Stab mit Fleiß krümmen, de induſtria baculum incurvare; das Maul krümmen, os torquere; einen Baum krümmen, arborem inflectere; zuſammen krümmen, conflectere; der Wurm krümmt ſich zu ſammen, vermis ſe conſpirat; ſich krümmen und winden, tergiverſari; ein Wurm krümmt ſich, wenn man ihn tritt, prov. habet & muſca ſuum ſplenem.

Krümmen (das, infin.) curvatio.

Krümmung (die) curvatio, flexio.

Gekrümmt (ſupin. ut adj.) curvatus.

Ein gekrümmter Rücken, dorſum incurvum.

Zuſammengekrümmt, concurvatus.

Ein gekrümmet, præſ. ich krümme ein, incurvo.

Einkrümmung (die) incurvatio.

Krumpen, pro: Grump.

Krüpel (der) *homo mutilus, homo fractis membris, membris contortis homo.*

Ein Krüpel dient wohl ſonſt zur Kurtzweil der Geſunden, Hofmannsw.

Membris mulctatus ludo quandoque eſt ſanis.

Ehekrüpel nupta anus decrepita.

Krüplicht (adj.) mutilis.

Krüplicht an den Füſſen, pedibus captus.

Kübel (der, rar. das, plur. Kübel) *ſitula, qualus, lacus, capedo.*

Kalckkübel, cœmentarius qualus.

Melckkübel, mulctrale, mulctrum.

Milchkübel, mulctrum.

Spülkübel, labrum eluacrum.

Waſchkübel, trulla labrum.

Weinkübel, qualus vinarius.

Kübitz, pro: Kievitz, vid. Kiv.

Kuch (hodie Koch, hinc Küche, Kuchen ꝛc. vid. Koch.

Kuckuck, vid. Guckuck.

‡Kufe (die, aliis Wanne, Büthe, ein groſſes Gefäße, wo Waſſer, Wein oder Bier gegoſſen wird) lacus.

Kuffe (die, plur. Kuffen) cupa, cupella, poculum.

Kuf

Aus einer Kuffe trincken, bibere e cupa.
Beitzkuffe (bey den Kürſchnern) pſilothri labrum.
Bierkuffe, cupa cereviſiaria.
Weinkuffe, cupa vinaria.
Kuffel (die) cupa, cupella.

Kuffe (die, plur. Kuffen) *trabs trahæ inferior.*

Die Kuffen ſind an dem Schlitten entzwey fractæ ſunt trabes trahæ.

Kuffer (der, plur. Kuffer) *riſcus, ciſtæ viatoriæ.*

Die Wäſche in den Kuffer legen, lintea in ruſcum reponere.
Reiſekuffer, riſcus viatorius.

Kugel (die, plur. Kugeln) *globus.*

Eine Kugel machen, globum fingere; eine halbe Kugel, hemiſphærium.
Das Glücke ſprach: = = =
Mein Seegel bringt die reichſten Waaren,
Schau meine Kugel nur recht an, Günther.
Attende modo globum meum.
2] in ſpecie: in ein Gewehr zu laden) *glans blumbea.*
Kugeln giſſen, glandes fundere; Kugeln wechſeln, duello glandibus decertare; Kugeln füttern, ſuperinducto corio glandes aptare.
= = = = Der Kugeln ſchwere Menge
Erleichtert dir dabey des Schweißes Müh und Laſt
Multitudo glandium te alacriorem reddit.
Bleykugel, plumbata.
Büchſenkugel, glans plumbea.
Dratkugel, globus plumbeus filo ferreo conſtrictus.
Erdkugel, terræ globus, globus terreſtris.
Die Erdkugel ſteht mitten in der Welt, terræ globus in medio mundi loco fixus eſt.
Feuerkugel, globus incendiarius, pyrobolus, malleolus.
Fleckkugel, ſmegna, globulus, quo maculæ in veſte delentur & abſtergun-tur.
Himmelskugel, globus cœleſtis.
Laufkugel, glans plumbea minor.
Leuchtkugel, globus lucens.
Maſtkugel (Gänſe und dergleichen zu mäſten) fartile.
Springkugel, halter.
Stückkugel, globus tormentis explodendis aptus, pila tormentaria ferrea.
Waſſerkugel, globus farſura nitri & piceæ materiæ fœtus in aqua injectus.
Küchlichen (das, dimin.) globulus, pilula, glandula.
Kügellein, idem.
Kugelicht (adj.) ſphæricus, ſphæralis, globoſus.
Gekugelt (ich bin) præſ. ich kugele, devolvor.
Zuſammen kugeln, conglobare.
Gekugelt (ſupin. ut adj.) globatus.
Zuſammengekugelt, conglobatus.

Kuh (die, plur. Kühe) *vacca, bos fœmina.*

Eine ſchwartze Kuh, vacca nigra; eine Kuh, die viele Milch giebet, vacca abundantis lactis; eine trächtige Kuh, vacca prægnans; horda; eine kurtz-beinichte Kuh, vacca ſtaturæ humilis; eine dreyjährige Kuh, vacca trimæ ætatis;

Digitized by Google

ætatis; eine junge Kuh, juvenca; die Kuh hat gerindert, vacca tauro ſubmiſſa eſt; die Kuh rindert, vacca veneris amat laſciviam; die Kuh treiben, boves agere; eine Sache an ſehen, wie die Kuh das neue Thor, mirabundum ſpectare aliquid; was ſoll der Kuh die Muscate, ſie frißt wohl Haberſtroh, quid ſui cum amaracino? es möchte wohl eine Kuh lachen, riſum teneatis amici.

2] die blinde, ein Spiel) *myinda.*

Die blinde Kuh ſpielen, velatis oculis alios capere.

Blintzelkuh (blinde Kuh) myinda.

Melckekuh, vacca lactaria.

Schweitzerkuh, vacca helvetica.

Kühlein (das, dimin.) bucula.

****Kuhl** (adj. eſt pro: Kühle) *frigidus*, vel primitivum eſt gekühlet verbum.

Kühle (adj.) frigidulus, frigidiuſculus.

Kühles Wetter, tempeſtas frigida; kühle Winde, venti ſubfrigidi; kühle Nächte, noctes frigidulæ; kühle Erde, terra gelida; im Kühlen ſeyn, aëre frigidiuſculo uti.

Gekühlet (ich habe) præſ. ich kühle, refrigero, frigefacto.

Sich kühlen, frigidiori aëri ſe exponere; das Wetter kühlt ſich, calor comburitur coruſcationibus nubium; ſein Gemüthe kühlen, alterius damno gaudere; nachdem er durch ſattſame Ergötzung ſeine Regungen ziemlich gekühlet, Hofmansw. Cumque omni modo delectatione libidinem ſuam expleſſet.

Dein Täuber ladet dich auf eine Schnabelweide,
Und kühlt den heißen Brand, der dir ums Hertze lauft, Günth.
Atque refrigerat æſtum tuum.

Kühlung (die) frigeratio, refrigeratio.

Kühlend (part. ut adj.) refrigeratorius.

Kühlende Kraft, refrigeratoria vis; eine kühlende Beſchaffenheit des Krautes, refrigeratrix natura herbæ.

Gekühlt (ſupin. ut adj.) frigefactus.

Ab gekühlt, præſ. ich kühle ab, refrigero.

Kühle dich ab, refrigera te; er kühlt das Wachs ab, ceram frigefactat.

Abkühlung (die) refrigeratio.

Abkühlend (part. ut adj.) refrigeratorius.

Aus gekühlet præſ. ich kühle aus, refrigero.

Erkühlet, præſ. ich erkühle, frigefacio.

Sich den Magen erkühlen, detergere ſtomachum.

Gekühlet (ich bin) præſ. ich kühle, refrigeſco.

Ausgekuhlet, præſ. ich kuhle aus, refrigeſco, frigeſco.

Das Waſſer kuhlt aus, aqua frigeſcit.

Auskühlung (die) refrigerium.

Angekuhlt (ſupin. ut adj.) refrigeratus.

Erkuhlen, præſ. ich erkuhle, refrigeſco.

Kul vel **Kuhl** (der, pro: Schlave, vox turcica) mancipium turcicum.

Kul (pro: Kaul in voce Kulbarſch) vid. Kaul.

Gekülſtert (ich habe, radix videtur ſuperl. kühleſter, vocis kühl) præſ. ich külſtere, *tuſſio, ſubtuſſio.*

Aus gekülſtert, præſ. ich külſtere aus, extuſſio.

Heraus gekülſtert, præſ. ich külſtere heraus, eructo.

Herausgekülſtert (ſupin. ut adj.) eructatus.

Digitized by Google

Kumſt, vid. komm.
Kümmich, pro: Kümmel.

Kümmel (der, ein Samen) *cuminum.*
Wilder Kümmel, cuminum pratenſe; ſchwartzer Kümmel, melanthion.
Feldkümmel, cuminum pratenſe.
Mattkümmel, carvum.
Pferdekümmel, cuminum ſemine longiori.
Schwartzkümmel, melanthium.

Kummer (der, plurali caret) *ægritudo, ægrimonia, ſollicitudo.*
Großer Kummer, magna ægritudo; ein ſchwecer Kummer, ægritudo acerba; Kummer machen, ægritudinem adferre; ſich des Kummers entſchlagen, ægritudinem fugere; der Kummer läßt ihn nicht ſchlafen, ægritudo eum ſomno privat; den Kummer fahren laſſen, ægritudinem exſuere; einem den Kummer benehmen, alicui ægritudinem levare; der Kummer vergeht mit der Zeit, ægritudo vetuſtate tollitur; er läßt ſich den Kummer einnehmen, ad ægritudinem accedit; einem Weiſen ſteht der Kummer nicht an, ægritudo non cadit in virum ſapientem; ſich dem Kummer ergeben, ægritudini ſe dedere; er macht ſich großen Kummer, importat ægritudines anxias & acerbas; der Kummer kommt von einem Unglücke, ægritudo naſcitur ex infortunio; einem Kummer machen, alicui ægritudinem adferre; der Kummer findet nicht ſtatt, ægrimoniæ non eſt locus; einem den Kummer vergrößern, alicui ſollicitudinem acuere; einem den Kummer benehmen, alicui ſollicitudinem demere; mache mir keinen Kummer, cura, ut quam minimum ſollicitudinis habeam; einen von einem großen Kummer befreyen, a ſollicitudine ſumma aliquem abducere; den Kummer fahren laſſen, ſollicitudinem omittere; um was Kummer tragen, laborare de aliqua re; Tag und Nacht vor was Kummer tragen, totos dies noctesque de aliqua re cogitare; in großen Kummer ſtecken, incredibili dolore angi.
Die ſteiffe Zuverſicht ſtreicht allen Kummer hin, Hofmannsw.
Fiducia mea omnem metum abolet.
Gott übereilte ja den Kummer mit Erbarmen, Günther.
Deus commiſeratione adſpiciebat animi tui ægrimoniam.
Brotkummer, ſollicitudo victus.
Gewiſſenskummer, conſcientiæ ſtimulus.
Hertzenskummer, angor animi graviſſimus.
Kümmerniß (das & die) ægrimonia, mœror, dolor.
Das vermehret mein Kümmerniß, hoc dolorem meum exacerbat.
Kummerhaft (adj.) anxius, ſollicitus.
Kummerhafte Leute, homines afflicti; kummerhafte Sorgen, curæ edaces; kummerhaft ſeyn, concipere mœrorem.
Kümmerlich (adj.) miſer, acerbus, ærumnoſus.
Ein kümmerliches Leben, vita miſera; eine kümmerliche Lebensart, vitæ genus acerbum; ein kümmerliches Auskommen, pauperrimum genus vivendi; eine kümmerliche Reiſe, iter laborioſum; ſein Leben kümmerlich zu bringen, parce & duriter vivere; eine kümmerliche Zeit, tempus triſte.
Gekümmert (ich habe) præſ. ich kümmere (mich) angor.
Er kümmert ſich um nichts, nulla re adficitur; ich kümmere mich zu Tode, me meæ miſeriæ excruciant; kümmere dich nicht, noli curam agere.
Ein Epicur hat falſch uns dieſes ein zu ſtreiten
Es kümmre ſich ja Gott um keine Kleinigkeiten, Günth.
Errat Epicurus, qui minima Deum curare negat.

Kümmerung (die) anxia de re aliqua cura.

Bekümmert, præſ. ich bekümmere, ægritudine afficio.

Das bekümmert ihn, hoc illi ægritudinem adfert; einen ſehr bekümmern, magnam alicui ſollicitudinem adferre; anderer Elend bekümmert mich, aliorum miſeria me animo excruciat; den weder eigenes noch anderer Leute Unglück bekümmert, quem neque ſuæ neque aliorum res adverſæ tangunt; mich hat es bekümmert, me ſollicitum habuit; was bekümmerſt du dich? cur in ſollicitudine es? er bekümmert ſich, ægritudinem ſuſcipit; bekümmere dich um was anders, aliud cura; er bekümmert ſich um gar nichts, usque adeo cuncta diſpicit, ut ne quærere quidem ulla de re laboret; du darfſt dich nicht um mich bekümmern, non eſt, ut mei curam agas; ſich bekümmern und beſorgt ſeyn, laborare de re aliqua; ſich Tag und Nacht über was bekümmern, totos dies noctesque de re aliqua cogitare; ſich nicht um ſeinen Nutzen bekümmern, commodi ſui rationem non ducere; er bekümmert ſich darum, hujus rei curam habet.

Bekümmern (das, infin.) ægritudo, ſollicitudo.

Bekümmerniß (das, die) idem.

Aus Bekümmerniß ſterben, ægritudine mori; das Bekümmerniß vergehet mit der Zeit, ægritudo vetuſtate tollitur; das Bekümmerniß vergrößern, ſollicitudinem acuere; das Bekümmerniß fahren laſſen, ſollicitudinem omittere.

Bekümmerung (die) idem.

Bekümmerlich (adj.) ſollicitus.

Bekümmert (ſupin. ut adj.) ſollicitus.

Bekümmertes Leben, vita ſollicita; bekümmert ſeyn, ſollicitum eſſe; er iſt ſehr bekümmert, anxio & ſollicito eſt animo; er iſt ſehr um den Staat bekümmert, de republica valde timet; der ſehr um das Seinige bekümmert iſt, præmetuens ſuis; das macht mich ſehr bekümmert, hoc mihi animum fodicat.

Unbekümmert, mœrore expers, qui caret ſollicitudine, ſecurus.

Machen, daß einer einer Sache wegen unbekümmert iſt, reddere aliquem ſecurum ab aliqua parte; ſey unbekümmert, vide, ut otioſus ſis; er iſt unbekümmert, ſecuri eſt animi; unbekümmert ſchlafen, ſine cura quieſcere.

‡**Verkümmert**, præſ. ich verkümmere, manus injicio, arreſto.

Bekümmerer (der) ſequeſtrator.

Bekümmerung (die) manus injectio.

Kummet, vid. Kumt.

Kumt (das, plur. Kumte) *collare equi, jugum, helicium, helcium.*

Roßkumt, idem.

Kühn, pro: Kien, vid. Kin.

Kühn (adj. comparativs kühner, ſuperlativus am kühnſten) *audax, temerarius.*

Ein kühner Menſch, homo audax; kühne Leute, homines audaces; eine kühne That, facinus temerarium; ein kühner Held, heros confidens; kühn und tumm, nequam homo & confidens; ein kühner Soldate, promtus miles; ſo kühn ſeyn, tanta audacia adfectum eſſe; der ſehr kühn iſt, qui audaciæ promtæ eſt; der gar nicht kühn iſt, cui nulla eſt in pectore audacia; man ſieht wohl, daß er kühn genug iſt, audaciam in oculis præfert.

Erweg' eh als du mich zu kühn und thöricht nenneſt, Hofmannsw.

Cogita priusquam me audacem & ſtolidum nominas.

Tollkühn, temerarius, inconſideratus.

Ein

Digitized by Google

Ein tollkühner Kerl, homo temerarius; eine tollkühne Verwegenheit, inconsiderata temeritas; er ist sehr tollkühn, inconsideratissimæ & dementissimæ temeritatis plenus est.

Tummkühn, idem.

Ein tummkühner Rath, consilium temerarium; ein tummkühner Mensch, homo præceps consilio; er fängt tummkühn an, inconsulte agit.

Kühnheit (die) audacia, fiducia.

Eine unverschämte Kühnheit, impudens audacia; eine verruchte Kühnheit, audacia celerata; eines andern unglaubliche Kühnheit kennen, incredibilem alicujus audaciam nosse; eines andern Kühnheit nach geben, cedere alicujus audaciæ; einem die Kühnheit vertreiben, reprimere alicujus audaciam; mit was vor Kühnheit soll ich das thun? qua audacia id facere audeam? ich nehme mir die Kühnheit, confidens hoc facio.

Tollkühnheit, temeritas, incogitantia.

Tummkühnheit, idem.

Etwas aus Tummkühnheit thun, facere aliquid temeritate; er unternimmt es aus Tummkühnheit, suscipit negotium ex incogitantia.

Kühnlich (adj.) audacter, audaciter.

Einen kühnlich überlaufen, audacter aliquem visitare; er sagt kühnlich, audaciter dicit; etwas kühnlich vornehmen, intrepide aliquid suscipere.

****Gekühnet**, præs. ich kühne.

Erkühnet, præs. ich erkühne (mich) audeo, sustineo.

Sich erkühnen was zu wünschen, audere aliquid optare; ich erkühne mich was zu sagen, non dubito dicere; er erkühnt sich was Großes, aggreditur magnum aliquid; er erkühnet sich den König zu ermorden, sustinet regem occidere; er erkühnt sich hierinnen was zu sehr, confidentius se gerit hac de re.

Erkühnen (das, infin.) ausus.

Erkühnung (die) idem.

‡Kunckel (pro: Rocken) colus.

Kund (adj. caret comparatio & superlativo) *manifestus, notus, apertus.*

Kund und offenbar allen, notum & manifestum omnibus; dem es kund ist, cui apertum & manifestum est: kund thun, notum facere; kund und zu wissen gethan, sit cuilibet notum; eine That überall kund machen, facinus per omnes vulgare; eine Kunst kund machen, artem pervulgare; es ist iedermann kund, in propatulo est; es wird kund, innotescit; ein Gesetze kund machen, promulgare legem.

Sie, die Tropfen an den Bircken
Thun dir selbst ihr Mitleid kund, **Günther.**
Guttæ in betulis exstantes tristitiam suam testantur.

2] der plur. Kunden) *homo notus, emtor.*

Urkund, manifestus.

Die Urkunden, documenta; schriftliche Urkunden, tabularum fides; die Urkunden zeigen, testimonia proferre.

Kundschaft (die) notitia, peritia, cognitio.

Unsere Kundschaft ist noch gar neu, hæc inter nos nupera admodum est notitia; ich bekomme oft Kundschaft, crebro rumores ad me adferuntur; einem von etwas Kundschaft geben, certiorem aliquem de re aliqua facere; von einem Kundschaft erhalten, certiorem ab aliquo fieri; er hat Kundschaft davon, recisit de re; eigentliche Kundschaft von

was ein nehmen, rem adcuratius explorare; mit einem Frauenzimmer Kundſchaft machen, inſinuare ſe ad aliquam; er hat gewiſſe Kundſchaft davon, hoc compertum habet; Kundſchaft verhören, teſtes revocare. Die beſte Kundſchaft iſt ſich ſelbſt erkennen lernen, Hofmannsw. Optima hic eſt notitia ſe ipſum noſcere.

2] terminus juridicus) itera, qua judex, princeps vel magiſtratus co teſtatur, rem talem coram ſe geſtam, quæ quomodo probent, teſtim nium.

Seine Kundſchaft zeigen, literas de vita antea bene acta teſtantes pre ferre.

Gekundſchaftet, præſ. **ich kundſchafte**, exploro, ſcrutor.

Kundſchafter (der) explorator, ſpeculator.

Durch die Kundſchafter etwas erfahren, per ſpeculatores aliquid comperire; einen mehr vor einen Kundſchafter als Geſandten halten, judicare aliquem magis ſpeculatorem, quam legatum; die Kundſchafter ſind wieder kommen, redierunt ſpeculatores; Kundſchafter aus ſchicken, mittere, qui rem explorent atque ſcrutentur.

Kundſchafterinn (die) exploratrix, ſpeculatrix.

Kundſchaftung (die) ſpeculatus.

Aus gekundſchaftet, præſ. **ich kundſchafte aus**, inquiro, explor ſpeculor.

Der Feinde Abſehen aus kundſchaften, hoſtium rationes explo re; er hat die gantze Sache aus gekundſchaftet, totam rem expl ravit; er kundſchaftet alles aus, omnia per exploratores cognoſceba

Auskundſchaften (das, infin.) exploratio.

Ausgekundſchaftet (ſupin. ut adj.) exploratus.

Unausgekundſchaftet, inexploratus.

Kundbar (adj.) manifeſtus, exploratus.

Eine kundbare Sache, res manifeſta; kundbar machen, notificare; er machte es kundbar, divulgabat rem; ein Geheimniß kundbar machen, arcanum vulgare.

Unkundbar, tectus, ignotus.

Kundbarkeit (die) innoteſcentia.

Kundig (adj.) notus, peritus.

Er iſt der Sache kundig, rem ſcit; des Landes kundig, regionis notus; des Rechtes kundig, juris peritus; aller Sachen kundig, omnium rerum gnarus.

Unkundig, ignarus.

Einer Sache unkundig, rei ignarus.

Kundigkeit (die) peritia.

Kundiglich (adj. abſol.) perite, ſcienter.

****Gekundiget**, præſ. ich kundige.

Erkundiget, præſ. **ich erkundige** (mich) exploro, percunctor, ſciſcitor.

Sich einer Sache erkundigen, explorare rem; ſich wegen ſeiner Freundſchaft erkundigen, de familia ſua explorare; ſich erkundigen, wie einer lebt, de vitæ genere alicujus explorare; bey einem ſich erkundigen, ab aliquo percunctari; ich will mich beſſer erkundigen, adcuratius parcunctabor; erkundige dich darum, percunctare de hoc; ſich wegen eines erkundigen, ſciſcitari de aliquo; ſich einer Sache wegen ſchriftlich erkundigen, per literas de re aliqua ſciſcitari; ſich eines Dinges genau erkundigen, aliquid omni cura veſtigare; ſich einer Gegend erkundigen, regionem aliquam perſpicere; der Wege ſich erkundigen, exquirere iter; ich laſſe mich erkundigen, ab eo relationem expeto.

Er-

Erkundigen (das, infin.) exploratio.
Erkundiger (der) explorator.
Erkundigung (die) exploratio, indagatio, inveſtigatio.
Erkundiget (ſupin. ut adj.) exploratus.
Unerkundiget, inexploratus.
****Kündig** (adj.) notus.
Landkündig, pernotus, quod in ore omnium verſatur, pervagatur.
Bey den Grichen iſt es Landkündig, pervagata res eſt apud græcos; es iſt Landkündig, inter omnes conſtat; ein Landkündiger Ruff von einer Sache, illuſtris & pervagata fama de re aliqua.
Sprachkündig, linguæ peritus.
Stadtkündig, omnibus & lippis notum & tonſoribus, pervulgatus.
Weltkündig, ubique notus, celebratiſſimus.
Er iſt Weltkündig worden, fama per orbem terrarum percrebuit.
****Gekündiget**, præſ. ich kündige.
Kündiger (der) explorator.
Hertzenkündiger, cordium ſcrutator.
Naturkündiger, phyſicus, rerum naturalium inveſtigator.
Sternkündiger, aſtronomus, ſtudioſus rerum cœleſtium.
Ab gekündiget, præſ. ich kündige ab, renuncio.
Sie kündigen ihn als Burgermeiſter ab, renunciabant illum conſulem; er läßt es öffentlich abkündigen, palam prædicat.
Abkündiger (der) renunciator.
Abkündigung (die) renunciatio, publicatio, promulgatio.
2] bey einem Begräbniſſe) oratio funerea pro gratiarum actione demortui loco.
Abgekündiget (ſupin. ut adj.) promulgatus.
An gekündiget, præſ. ich kündige an, annuncio, indico.
Er kündigte mir was angenehmes an, exoptatum nuncium mihi adferebat; er läßt dem Nachbar den Krieg ankündigen, bellum denunciat proximo; einem einen Tag des Todes ankündigen, alicui diem mortis dicere.
Ankündigen (das, infin.) annunciatio.
Ankündiger (der) nuncius.
Ankündigung (die) annunciatio.
Kriegsankündigung, belli denunciatio, clarigatio.
Eine Kriegsankündigung ergehen laſſen, bellum alicui indicere.
Angekündiget (ſupin. ut adj.) annunciatus, denunciatus, indictus.
Unangekündiget, non denunciatus, indenunciatus.
Auf gekündiget, præſ. ich kündige auf, renuncio.
Einem die Freundſchaft aufkündigen, renunciare alicui amicitiam; die Wohnung aufkündigen, hoſpitium renunciare; er kündiget den Pacht auf, conductionem renunciat; den Kauf aufkündigen, ab emtione abſtinere; einem ſeine Freundſchaft aufkündigen, cum quo ſocietatem diſtrahere; der Fürſt kündigte der Gemahlin die Ehe auf, princeps uxori nuncium mittebat.
Aufkündigung (die) renunciatio.
Aufgekündiget (ſupin. ut adj.) renunciatus.
Eine aufgekündigte Wohnung, habitatio renunciata.
Unaufgekündiget, non renunciatus.
Aus gekündiget, præſ. ich kündige aus, proclamo, promulgo.
Aus kündigung (die) exploratio.
Verkündiget, præſ. ich verkündige, annuncio, denuncio.
Einem was verkündigen, alicui aliquid annunciare; er verkündiget was

was angenehmes, grata denunciat; er hat ihm den Tod verkündiget, illi mortem indicavit; was verkündigeſt du neues? quid novi ſignificas? öffentlich verkündigen, pro ſuggeſtu pronunciare.

Verkündigen (das, infin.) denunciatio.

Verkündiger (der) annunciator nuncinator.

Verkündigerinn (die) annunciatrix.

Verkündigung (die) denunciatio, ſignificatio.

Verkündiget (ſupin. ut adj.) denunciatus.

‡**Kündlich** (adj. pro kund) manifeſte, aperte.

****Gekundet**, præſ. ich kunde.

Aus gekundet, præſ. ich kunde aus, exploro.

Auskunder (der) explorator.

Erkundet, præſ. ich erkunde, ſciſcitor.

Ich kan es nicht erkunden, non invenire poſſum.

Kunſt (die, rectius ſcribenda potius kumſt, a radice komm) vid. komm.

Kunſt (die) vid. konn.

Kupfer (der & das, caret plurali) *cuprum, æs cyprium.*

Kupfer graben, cuprum effodere; das Kupfer ſchmieden, cuprum cudere; Kupfer in Blatten ſchlagen, æs malleatum conficere.

2] accipitur pro re effectus i.e. Kupferſtich) *imago æri inciſa, imago ære compreſſa.*

Scheine Kupfer, pulchræ imagines æri inciſæ.

Kupfern (adj.) cupreus, cuprinus.

Eine kupferne Schüſſel, patina cuprea; ein kupferner Sarg, loculus cuprinus; kupfernes Geld, pecunia cypriaca.

Kupfricht (adj.) cupreus.

Kupfrig (adj.) idem.

Er ſieht kupfrig im Geſichte aus, gutta roſacea laborat.

Kuppe, pro Kuffe.

‡**Kuppe** (die, plur. Kuppen, Sileſiaca & quidem plebeja, pro Kopf, das oberſte) extrema vel ſuperior pars.

Schneekuppe, ſuperior montium ſudetorum in Sileſia.

Kuppel (die, plur. Kuppeln, deducunt a voce latina copula) *jugum, vinculum, copula.*

Eine Kuppel Pferde, equi invicem juncti; die Hunde von der Kuppel los laſſen, vinculum canibus adimere; die Hunde an der Kuppel mit der lincken Hand führen, copulam canum manu ſiniſtra gerere; viele Hunde in eine Kuppel zuſammen binden, multos canes copula jungere.

Kuppeley (die) lenocinium, conciliatura.

Kuppeley treiben, lenocinium facere.

Gekuppelt (ich habe) præſ. ich kuppele, copulo.

Thier und Menſchen zuſammen kuppeln, homines cum beſtiis copulare; er kuppelt ein paar lüderliche Leute zuſammen, jungit & copulat homines nequiſſimos; Huren und Buben zuſammen kuppeln, nuptiis conglutinare meretricios amores; ſeine Tochter mit einem kuppeln, filiam alicui conciliare.

Kuppeln (das, infin.) copulatio, lenocinium.

Kuppeler (der) leno.

Kupplerey (die) lenocinium.

Kupplerinn (die) lena, conciliatrix, vitilena.

Die lüderliche Kupplerinn verführt die Frau, maleſuada vitilena corrumpit mulierem.

Digitized by Google

Was ich zuvor gethan hat mich zwar nicht gereuet,
Doch wird die Furcht forthin zu meiner Kupplerinn, Hofm.
Ex metu jam cautius agere disco.

Kupplerisch (adj.) lenoninus.

Kuppelung (die) lenocinium.

Zusammenkuppelung, copulatio.

Gekuppelt (supin. ut adj.) junctus.

Zusammengekuppelt, copulatus.

An gekuppelt, præs. *ich kuppele an*, jungo, adjungo.

Ankuppelung (die) junctura.

Auf gekuppelt, præs. *ich kuppele auf*, vincula canibus adimo.

Verkuppelt, præs. *ich verkuppele*, lenociniis seduco.

Seine Tochter an einen verkuppeln, filiam alicui conciliare.

Verkuppelung (die) copulatio clandestina.

Zu gekuppelt, præs. *ich kuppele zu*, adduco.

Eine einem zu kuppeln, alicui aliquam adducere.

Kur, vide **kor**.

Kürbs (der, plur. Kürbse) *cucurbita*.

Ein großer Kürbs, magna cucurbita; der Kürbs wächst beym Wasser, cucurbita ad aquam crescit; der Kürbs wird gestützt, cucurbitæ juvatur; der Kürbs ist kalter Art, cucurbita naturæ est frigidæ.

Flaschenkürbs, cucurbita lagenaria, sessilis.

Hundskürbs, colubrina.

Teufelskürbs, ampeloleuce.

Küris (der, pro Harnisch) cataphracta, thorax ferreus.

†**Kürsch** (der) pelliceum, pellicea.

Kürschner (der) pellio, pellionarius.

Kurtz (adj. comparat. kürtzer, superl. am kürtzesten) *brevis, breviculus, recisus.*

Kurtze Zeit, breve tempus; ein kurtzer Rock, tunica brevis; kurtze Beine, breves pedes; ein kurtzer Mensch, homo breviculus; eine kurtze Rede, pressa oratio; ein kurtzes Werck, opus recisum; bey diesen kurtzen Nächten, his jam contractioribus noctibus; eine sehr kurtze Zeit, tempus perbreve; so kurtz als ich gekonnt, quam brevissime potui; kürtzer an einen schreiben, brevius ad aliquem scribere; kurtz sagen, breviter strictimque dicere; die Zeit wird mir zu kurtz, præripitur mihi tempus; kurtz zu sagen, paucis verbis; damit ichs kurtz sage, ut in pauca conferam; sage es kurtz, in pauca confer; nur kurtz gesagt, id, si potes, verbo expedi; in kurtzen, brevi; in kurtzen wieder kommen, brevi tempore redire; in kurtzen gute Freunde erwarten, propediem amicos exspectare; ein kurtzer Auszug, breviarium; ein kurtzer Weeg, compendium; einen durch einen kurtzen Weeg führen, compendio ducere; einen kurtzen Weeg zu einer großen Kunst erfinden, compendium magnæ artis invenire; zu kurtz kommen, defraudari; er ist kurtz angebunden, præceps est in iram; man wird in kurtzen sehen, parvo intercessu temporis videbimus; kurtz und gut, breviter & acute; kurtz antworten, concinnum esse in brevitate respondendi; kurtz rund, præcise; einem was kurtz rund abschlagen, præcise aliquid alicui negare; kurtz zuvor, paullo ante; kurtz hernach, non ita multo post; mit einem Worte, er war in kurtzen so verliebt, als, Hofmansw. ut verbo dicam, brevi tempore ita amore incendebatur; sie brachte in kurtzen eine Flotte von vielen Schiffen zusammen, *idem.* hæc brevi tempore classem multarum navium comparabat.

Denn ich erinnre mich was unser Dichter sagen:
Daß Männern kurtze Zeit ein ehlich Kuß gefällt, *idem.*
Viros non diu conjugali amore teneri.

Kurtz: wollt' ich nach der Ordnung gehen, so würd' ich Sprach und Kraft verliehren, Günther.

Sed ut brevibus me expediam.

Kürtze (die) brevitas, exiguitas.

Die Kürtze der Zeit, temporis brevitas; die Kürtze der Zeit hältt mich viel zu schreiben ab, temporis brevitate pauca scribere cogor; sich der Kürtze bedienen, brevitatem adhibere; eine Rede der Kürtze wegen ein ziehen, orationem brevitatis causa succinctam proferre; wegen Kürtze des Tages nicht zu einem kommen können, propter brevitatem diei ad aliquem pervenire non posse; die Kürtze im Reden, breviloquentia.

Kürtzer (comparat.) brevior.

Den Kürtzern ziehen, discedere inferiorem; er zieht oft den Kürtzern, multa detrimenta capit; im Kriege hat er niemahls den Kürtzern gezogen, bello nunquam superatus est; zur See den Kürtzern ziehen, navali prælio vinci; der Feind zog den Kürtzern, hostis tunc majora incommoda accipiebat.

Kürtzlich (adj. absol.) breviter, paucis, strictim.

Eine Geschichte kürtzlich erzählen, factum breviter enarrare; den Innhalt einer Sache kürtzlich sagen, causæ summam breviter exponere; eine Sache kürtzlich durchgehen, paucis aliquid absolvere; ein Buch kürtzlich berühren, librum strictim attingere; eine gantze Rede kürtzlich erzählen, omnem orationem strictim narrare; die Tugenden kürtzlich beschreiben, virtutes brevi describere; kürtzlich antworten, brevi respondere: kürtzlich sagen, exigue dicere; ich bin kürtzlich bey ihm gewesen, nuperrime apud eum fui; sehr kürtzlich, perquam breviter.

Gekürtzet, præs. **ich kürtze**, brevio, decurto.

Ab gekürtzet, præs. **ich kürtze ab**, abbrevio, paucis expedio.

Die Rede abkürtzen, sermonem abrumpere; sich selbst das Leben abkürtzen, mortem sibi accelerare; der Schneider kürtzt den Mantel ab, sartor decurtat pallium; du kürtzst den Brief gar sehr ab, in arctissimum contrahis epistolam; habe ich denn meine Arbeit abgekürtzt? rescidi opus meum? er hat das abgekürtzt, was in vielen Büchern zerstreut zu finden, abbreviavit per diversos libros dispersa; du kürtzst mir den Weeg ab, efficis mihi iter brevius; von seinen Geschäfften abkürtzen, de negotiis detrahere.

Abkürtzung (die) abbreviatio.

Er schreibt durch Abkürtzung der Wörter, scribit compendio scripturæ.

Abgekürtzt (supin. ut adj.) decurtatus, abscisius.

Verkürtzet, præs. **ich verkürtze**, abbrevio, decurto.

Die Rede verkürtzen, orationem abbreviare; er hat das Kleid verkürtzt, vestem decurtavit; die Nächte verkürtzen, noctes contrahere; er verkürtzt seine Rede, orationem in arctum contrahit; ein Werck verkürtzen, opus præcidere; eine Rede verkürtzen, orationem contrahere; sich das Leben verkürtzen, præripere sibi vitæ tempus; er verkürtzte sich sein Leben, fata sua abrumpebat; ein Stücke Holtz verkürtzen, truncum amputare; eine Rede verkürtzen, orationem truncare; den Weeg mit Reden verkürtzen, viam sermone levare.

Ein Täubchen, dem ein Schuß den treuen Gatten stürtzt,
Und ihn zugleich dadurch die Lebenslust verkürtzt, Günther.
Columba socio simul ac vitæ svavitate privata.

Verkürtzen (das, infin.) breviatio.

Verkürtzer (der) qui abbreviat.

Verkürtzung (die) breviatio, correptio.

Verkürtzt (supin. ut adj.) breviatus, contractus, circumcisus.

Unverkürtzt, integer.

Digitized by Google

Kuß (der, plur. Küſſe) *oſculum, ſuavium, baſium.*
Einer einen Kuß geben, oſculum alicui ferre; er gab ihr einen Kuß, dabat illi ſvavium; einer viele Küſſe geben, dare alicui baſia multa; gieb ihr einen Kuß, eam ſvaviare; eine umfaſſen und einen Kuß geben, complecti & oſculari aliquam.
Und unſer lieber Sohn, die Frucht der erſten Küſſe, Hofmannsw.
Atque filius noſter chariſſimus fructus primi noſtri complexus.
Als er die Höflichkeit bey ſeiner Magt gebrauchte,
Und mich als Königinn durch einen Kuß empfing, *idem.*
Ut me reginæ in modum oſculo exciperet.
Will ich dich doch gerne meiden,
Gieb mir nur noch einen Kuß, Günther.
Concede modo mihi adhuc oſculum.
Wer weiß wie viel bereits in ſtillen Flammen ſitzen,
Und ſchon auf deinen Kuß die lüſtern Mäuler ſpitzen, *idem.*
Quæ jam oſcula tua cupidis labiis exſpectant.
Freundſchaftskuß, baſium neceſſitatis.
Ein Unſchuldsvoller Freundſchaftskuß, und diß zwar öffentlich im Spiele
Soll gleich den lieben Krantz verdrehen, Günther.
Oſculum ab amicitia profectum & innocuum virginitati adverſum eſſe dicitur.
Handkuß, oſculum manus.
Zum Handkuſſe gelangen, accedere ad manum; einen zum Handkuſſe laſſen, dextram gratiæ pignus alicui offerre; einen zum Handkuſſe des Königes führen, dextræ regis aliquem admovere.
Hurenkuß, ſvavium impudens.
Liebeskuß, ſvavium amoris.
Mutterkuß, amplexus maternus.
Küßchen (das, dimin.) baſiolum, ſvaviolum.
Küßchen, wie in einem Hurenhauſe herum theilen, baſiola, qualia, qualia in lupanari jactari ſolent, figere; einer ein Küßchen beybringen, baſiolo aliquam invadere.
Küßlein, idem.
Geküßt (ich habe) præſ. ich küſſe, oſculor, ſvavior.
Ein klein Kind küſſen, puerum parvulum oſculari; er küßte ihr die Hand, manum ejus oſculabatur; er hat mich geküßt, ſvaviatus eſt me; eine küſſen, ſvavium dare vel facere alicui; einen Freund umfangen und küſſen, amicum amplecti & exoſculari; die Erde küſſen, terram oſculo contingere; ſich einander küſſen, labra labellis ferruminare; einen einmahl über das andere küſſen, ſvavia ſuper ſvavia dare alicui.
Ich weiß, was mir gefiell, als ich dich erſtlich küßte, Hofmannsw.
Scio, quid mihi placuerit, cum te primum complecterer.
Laß dich etwas beſſers küſſen, Günther.
Ab alio digniori ſvavia accipe
Er küßte meinen kleinen Mops, den ſchon das Alter abgefreſſen, *idem.*
Parvulo meo mopſo oſcula infigebat
Küſſen (das, infin.) oſculatio, ſvaviatio.
Beküßt, præſ. ich bekülle, oſculor.
Bekülſung (die) oſculatio.
Bekülßt (ſupin. ut adj.) oſculo exceptus.

Küſſen (das, plur. Küſſen) a præcedenti quidam deducunt) *pulvinar, pulvinus, pulvinarium.*
Auf einem Küſſen ſitzen, ſedere in pulvinari; ein hartes Küſſen unterlegen, durum pulvinar ſubjicere; einen Brief unter ein Küſſen ſtecken, epiſtolam

Digitized by Google

pulvino ſubjicere; ein Küſſen von Pflaumfedern, pulvinus plumis farctus; ein Küſſen fodern und ſich unter einem Baume niederſetzen, pulvinum poſcere & ſub arbore conſidere.

Mein Lager hat kein ſanfter Küſſen
Als die Zufriedenheit, Günther.

Nullibi ſvavius recumbo, quam in animo ſua ſorte contento.

Hauptküſſen, pulvinar, cervical.

Geld unter das Hauptküſſen ſtecken, ſubjicere pecuniam cervicali.

Küſte (die, plur. Küſten) *littus, ora maritima.*

An den Küſten von Welſchland kreutzen, littoria Italiæ obſidere.

Goldküſte, ora aurea.

Seeküſte, littus, ora maritima.

Die Seeküſten überall beſetzen, omni ora maritima claſſem diſponere; er kreutzt bey den Seeküſten, oras maritimas obſidet.

Küſte, pro Kiſte, vid. Kiſt vel Kaſt.

‡**Küſter** (der, pro Kirchknecht, Kirchbedienter, Glöckner a voce latina cuſtos i. e. ædium) ædituus.

Dorfküſter, ædituus paganus.

Kutſche (die, plur. Kutſchen) *carpentum, rheda.*

Auf einer Kutſche fahren, carpento vehi; eine Kutſche mit vier Pferden, carpentum quadrijuge; von der Kutſche herunter ſpringen, de rheda deſilire; die Kutſche kommt hinten nach, rheda ſequitur; zwey ſitzen auf der Kutſche, duo in rheda ſedunt; mit der Frauen auf einer Kutſche fahren, vehi cum uxore in rheda; an die Kutſche Pferde ſpannen, rhedam equis jungere.

Brautkutſche, pilentum nuptiale.

Landkutſche, rheda publica, eſſedum.

Mittkutſche, rheda meritoria, vehiculum meritorium.

Kutſche (der) auriga.

Gekutſchet (ich habe) præſ. ich kutſche, aurigo.

Kutſchen (das, infin.) aurigatio.

Kutſcher (der) auriga.

Landkutſcher, rhedarius publicus.

Kutſchung (die) aurigatio.

Kütte, vid. Kitt.

Kutte (die, plur. Kutten) *toga monaſtica, cucutium, veſtis cucullata.*

Die Kutte, wie mich deucht, ſteht beiden übel an, Hofmannsw.

Cucutium, ut opinor, utrique eſt deforme.

Küttel (der, a præcedenti forſan) *ſagum, veſtis linea.*

Bauerküttel, veſtimentum ruſticum.

Schiffküttel, veſtis nautica.

Schlamperküttel, veſtis laxa.

2] pro: ein Frauenzimmer, ſo ſchlauderhaft geht) fœmina diſcincta.

Sterbeküttel, amiculum ferale, veſtitus feralis.

Kuttel (die, plur. Kutteln) *malum ſtercoris equini.*

Kuttel (in voce Kuttelhof, deducunt a voce hebraica catal i. e. mactavit)

Kutze (die, adhibent quidam pro Kotze) teral, coctile, amphimallum.

Kützel (der, forſan a voce Kuß) *titillatio, titillus.*

Einem den Kützel vertreiben, animi alicujus ferocitatem infringere; der Kützel ſticht ihn, laſcivia agitatur; er fühlt den Kützel ſo ſehr nicht, non eſt tanta voluptatum in eo; der Kützel vergehet einem, wenn man nicht zu beißen noch zu brechen hat, ſine cerere & baccho friget venus.

Kützelicht (adj.) irritabilis, titilloſus.

Digitized by Google

Gekützelt (ich habe) præſ. ich kützele, titillo.
Einen kützeln, titillare aliquem; einem die Ohren kützeln, gratis ſermonibus permulcere aures alicujus.
Und der Reden Geiſt und Güte,
Kützelt oft ein lauſchend Ohr, Günther.
Et ſermones multo ſale & prudentia adſperſi adficiunt auſcultantium aures.
Kützeln (das, infin.) titillatio.
Er kan das Kützeln nicht leiden, leviter contrectari ſe non patitur.
Kützelung (die) idem.
Die ſüſſe Kützelung lauft noch durch meine Lenden, Hofmannsw.
Adhuc ſentio ſvaviſſimam titillationem.
Gekützel (das) gingiliſmus, titillatio.
Gekützelt (ſupin. ut adj.) titillatus.

Kw (olim adhibebatur a quibusdam pro qu, e. g. kwetſchen, hodie quetſchen, kwellen, quellen ꝛc.) vide qu.

L.

L (undecima germanorum litera liquida, quæ ſola producta plerumque literam aſſumit, e. g. ſtehlen, pro ſtelen, fehlen, ꝛc.) *litera L.*

Gelabet (ich habe) præſ. ich labe, *recreo, refocillo.*
Sich laben, refici; einen Krancken mit Stärcktränken laben, ægrotum potionibus confortantibus reficere; ich labe mich, wenn ich dich ſehe, præſentia tua me ſumma voluptate perfundit.
Labſal (das) recreatio, ſalgama.
Wer die Anmuth recht geſchmeckt,
Die im Eheſtande ſteckt,
Dem wird eheloſes Leben
Gar ein ſchlechtes Labſal geben, Stoppe.
Laben (das, infin.) refocillatio.
Labung (die) refectio.
Gelabt (ſupin. ut adj.) recreatus.
Erlabt, præſ. ich erlabe, recreo, reficio.
Der Trunck hat mich erlabt, potus recreavit me; das Kriegsvolck erlaben, exercitum reficere; erlabe dich, collige vires.
Erlabung (die) recreatio.
Erlabt (ſupin. ut adj.) recreatus.

Lab (der vel die) *coagulum lactis.*
Käſelab, coagulum caſei.
Geläbet, præſ. ich läbe, coagulo lac, miſceo coagula lacte.
Läben (das, infin.) coagulatio.

Labyrinth (der) labyrinthus.
Er will mich ins Labyrinth führen, cogitat me perniciei tradere; ſich aus ſeinem Labyrinthe heraus helffen, emergere ſe ex malis.

Lach, Gelach, eſt pro Gelag, vid. leg.

Lach, Leilach, pro Leinlacken, vid. lack.

‡Lache (die, aliis Pfütze, Sumpf) palus, æſtuarium, lacuna.
Kothlache, lacus cœnoſus.
Miſtlache, volutabrum.
Saulache, idem.

Gelachet (ich habe) præſ. ich lache, *rideo, riſum edo, in riſum effundor.*
Sie lachen alle, omnes rident; die Leute lachten ſehr, valde homines ridebant; einmahl in ſeinem gantzen Leben lachen, ſemel in omni vita ridere;

die

die Narren lachen gerne, ſtultorum eſt ridere; ich muß lachen, in riſum effundor; er fing an zu lachen, riſus ei obortus eſt; nicht lachen, riſum tenere; ſich die Haut voll lachen, in ſinu gaudere; wer früh lachet, der weint gerne des Abends, veſpere flet crebro, qui riſit mane ſereno; über laut lachen, cachinnari; er lachte überlaut, cachinnum tollebat; den Leuten zu lachen machen, riſum hominum excitare; höniſch lachen, perverſo diſtorquere ora cachinno; ich möchte mich faſt zu tode lachen, riſu fere emorior.

Man ſchaut, wie mancher Menſch in ſeinen Banden lachet, Hofmannsw.
Videmus quandoque homines in vinculis ridentes.

Sie lachet, was die Welt von Blutverwandniß ſaget, *idem.*
Cognationem amor non curat.

Ihr Verleumder dürfft nicht lachen,
Daß mein Haußrath Armuth iſt, Günther.
Non eſt, ut rideatis calumniatores, curtam meam ſupellectilem.

Ihr Leute lacht doch nicht, ſonſt wird der Affe böſe, *idem.*
Riſum teneatis amici.

Bald ſpitzt, bald lacht er höniſch drein, *idem.*
Modo riſu & pungentibus verbis me inſequitur.

Vergeß ich mich von ungefähr und lache mit vergnügtem Blicke, *idem.*
Et ſi ſereniori vultu rideo. (*conſtruitur plerumque cum præpoſitione* über) über was lachen, ridere aliquid; es lacht ein jeder über dich, riſus hominum eſt de te; es haben alle darüber zu lachen an gefangen, magnus omnium riſus rem conſequebatur; er mußte darüber lachen, ridebat de hoc. (*cum genitivo eſt antiqua conſtructio & hodie fere obſoleta*) eines Dinges lachen, rem ridere; ich muß deiner lachen, te rideo.

Der Krancke lachet ihr, und ſchont nicht der Geſunden, Hofmannsw.
Deridetis ægrotos, nec parcitis ſanis.

‡Lach (der, der Spate adducit p. 1051.) riſus.
Einen Lach auf ſchlagen, riſum tollere.

Lache (die) riſus, riſio.
Was das vor eine Lache iſt? qui riſus? die Lache nicht halten können, riſum tenere non poſſe.

**Lächlein (das, dimin.) ſubriſio.
Gelächelt (ich habe) præſ. ich lächele, ſubrideo.
Man hat dazu gelächelt, riſus mediocris conſecutus eſt; er lächelte dazu, leniter arridebat.
Lächelnd (partic. ut adj.) ſubridens.
Ein lächelndes Angeſichte, vultus hilaris.
Gelächel (das) arriſio.
An gelächelt, præſ. ich lächele an, arrideo.
Anlächelung (die) arriſio.

Lachen (das, infin.) riſus, riſio, cachinnus.
Sich des Lachens kaum enthalten können, ægre continere riſum; er konnte ſich des Lachens nicht enthalten, riſu ſe admoderari non poterat; vor Lachen nicht ſtehen können, riſu corruere; andere zum Lachen bewegen, aliorum riſum movere; das Lachen verbeißen, riſum comprimere.

Lacher (der) riſor.

Lächerlich (adj.) ridiculus, deridiculus, jocularis, ridicularius.
Lächerliche Stellung, actio ridicula; lächerliche Dinge, ridicula & ſubabſurda; lächerliche Verſe, verſus deridiculi; lächerliche Poſſen machen, ridicularia fundere; weg mit den lächerlichen Poſſen, auſer ridicularia; eine lächerliche Sache, res ridicula & jocoſa; es ſind ſehr lächerliche Leute, homines ſunt perridiculi; lächerliche Händel machen, commovere cachinnos irridentium; das iſt mir nicht lächerlich, hæc ego non rideo; es mag einem lächerlich vorkommen oder nicht, licet rideat,

Digitized by Google

deat, qui vult; ſich lächerlich aufführen, ridicule agere; etwas lächerlich, ſubridicule; lächerlich eine Sache erzählen, ridicule & facete rem enarrare; ſehr lächerlich, perridicule.

Lachung (die) riſio.

Lachend (part. ut adj.) ridibundus.

Er ſagte es mit lachendem Munde, arridens hoc dixit.

Gelächter (das) riſus, cachinnus, cachinnatio.

Ein großes Gelächter, riſus magnus; ein ärgerliches Gelächter, riſus odioſus; es hat ſich ein Gelächter erhoben, riſus commotus eſt; was würde ich nicht vor ein Gelächter gemacht haben, quos ego riſus non excitaſſem; eine Sache, die ein Gelächter macht, res, quæ riſum movet; es hat ſich bey allen ein angenehmes Gelächter erhoben, riſus omnium coortus eſt cum hilaritate; eine gantze Verſammlung zum Gelächter bewegen, totam concionem in riſum convertere; ein Gelächter anfangen, cachinnos extollere; ſie machten geſchwinde ein Gelächter, ſubito in cachinnos effundebantur.

An gelacht, præſ. **ich lache an**, arrideo.

Das Mägtchen lachte ihn an, puella arridebat eum.

Die mich in ſüſſer Luſt oft haben angelacht, Hofmw.

Anlachen (das, infin.) arriſio.

Aus gelacht, præſ. **ich lache aus**, derideo, rideo, irrideo.

Er lacht dich aus, te deridet; den alle aus lachen, quem omnes derident; lacht ihn aus, ridete eum; wir lachen ihn wegen ſeiner Narrheit aus, ſtultitiam ejus ridemus; damit wird er ausgelacht, id ad irridendum eum pertinet; du darfſt mich nicht aus lachen, non eſt, ut me irrideas; du biſt es werth, daß man dich aus lacht, deriſu dignus es; ſich nicht helffen können, daß man aus gelacht wird, deriſum effugere non poſſe; ich laſſe mich nicht aus lachen, nemini jocus ſum; er wird überall aus gelacht, omnes per riſum & jocum contemnunt eum; die Mägtchen lachen ihn aus, virgines ludunt eum; er lacht alle aus, ludibrio omnes habet; von einem ausgelacht werden, alicui ludibrio eſſe; der ſich die Leute auslachen läßt, qui irriſioni hominum ſe ſubjicit; wohl aus gelacht werden, perridiculum eſſe.

Lehnt man ſie (ſc. die Schätze) der Welt zum beßten,
Wird man von den Undancksgäſten
Noch mit Schaden aus gelacht, Günth.

Ingrati derident nos.

Auslachen (das, infin.) deriſus.

Er iſt des Auslachens werth, deriſu dignus eſt; dem Auslachen nicht entgehen können, deriſum non effugere poſſe; eine Sache, ſo Auslachens werth iſt, res deridicula.

Auslacher (der) deriſor.

Auslachung (die) deriſio, irriſus.

Ausgelacht (ſupin. ut adj.) deriſus.

Belachet, præſ. **ich belache**, rideo, derideo.

Eine Sache belachen, rem ridere; ich muß mir es noch belachen, memoria ejus adhuc mihi excitat riſum.

Belachen (das, infin.) riſus, deriſio.

Mit gelacht, præſ. **ich lache mit**, una rideo, conrideo, ridentibus adrideo.

Verlacht, præſ. **ich verlache**, irrideo, illudo.

Er verlacht alle Ermahnungen, omnes adhortationes irridet.

Treib einen weiſen Mann von allen ſeinen Sachen,
Heiß ihn ins Elend ziehn, er wird dich nur verlachen, Opitz.

Vir ſapiens deridet omne incommodum.

Digitized by Google

Verlachung (die) deriſus, irriſio, illuſio.
Verlacht (ſupin. ut adj.) deriſus.

Lachs (der, plur. Lachſe & Lächſe, ein Fiſch) *eſox, ſalmo.*
Ein friſcher Lachs, ſalmo recens; ein eingeſaltzener Lachs, ſalmo ſalitus; Lächſe einſaltzen, ſalmones ſalire; Lächſe fangen, captare eſoces.
Kupferlachs, ſalmo hibernus.
Lacht, gelacht, Gelächter, vid. Lach.
Lachter (pro: Klafter) orgyia.
Lächtzen, vid. Lechtzen,

Lack (das) *lacca.*
Rothes Lack, lacca rubra; ſpaniſch lack, lacca hiſpanica.
Mahlerlack, lacca.
Siegellack, maſſa ſigillatoria, cera ſigillaris.

Lacke (die) *muria, muries.*
Der Hering friſch aus der Lacke ſchmeckt am beßten, halec recens ex muria optime ſapit.
Fiſchlacke, garum.
Heringslacke, alec.
Saltzlacke, ſalitura, ſalſura, muria.
Etwas in die Saltzlacke legen, muria aliquid condire.

‡Laacken (der, pro: Leinwand, it. Tuch) linteamina, pannus.

Gelackt & geleckt (ich habe) præſ. ich lecke, *lambo*, imperf. ich lackte & leckte.
Der Hund leckt die Wunde mit der Zunge, canis vulnus lingua lambit; Honig lecken, mel lingere; das Maul darnach lecken, delectari ſapore cibi alicujus; er leckt alle Fünfe darnach, magno hujus rei alicujus fertur deſiderio; er iſt wie die Katzen, die forne lecken und hinten kratzen, altera manu fert aquam, altera ignem.
Lecken (das, infin.) linctus
Der eine war ſchon weit gereist und ſonſt auf nichts als Grieff und Lecken, Günther. Alter non niſi oſculis figendis & contrectationibus erat intentus.
Honichlecken, linctus dulcedinis.
Es iſt dabey kein Honichlecken, negotia iſta moleſtiora ſunt, quam ut inde jucunditas hauriri poſſit.
Lecker (der) lambens, liguritor, catillo.
Küchenlecker, ſublingo.
Schüſſellecker, catillo, paraſitus.
Tellerlecker, paraſitus, catillo, ſublingo.
Leckerey (die) res guſtu grata.
Leckerin (die) paraſita.
Leckerhaft (adj.) guloſus, delicatus.
Ein leckerhafter Menſch, homo cupedipeda.
Leckerhaftig (adj.) idem.
Leckerhaftigkeit (die) liguritio.
Geleckert, præſ. ich leckere, lautus ſum, opipare comedo.
Verleckert, præſ. ich verleckere, obligurio.
Sein Vermögen verleckern, obligurire patrimonium.
Leckung (die) linctus
Gelecke (das) linctus, lambitus.
Abgelackt, præſ. ich lecke ab, delingo.
Der Knabe leckt das Saltz ab, puer delingit ſalem; lecke den Löffel ab, delambe cochleare.

Ab-

Digitized by Google

Ableckung (die) lambitus.
Auf geleckt præſ. ich lecke auf, delingo, lambendo conſumo.
Aufgelackt (ſupin. ut adj.) delinctus.
Aus gelackt, præſ. ich lecke aus, delambo, elambo, elingo, eligurio.
Die Kuh leckt dem Kalbe die Augen aus, vacca elingit vituli oculos; Schüſſeln aus lecken, catillare.
Auslecken (das, infin.) delinctus.
Ausleckung (die) idem.
Ausgelackt (ſupin. ut adj.) linctus.
Belackt, præſ. ich belecke, collibo.
Beleckung (die) lambitus.
Umlackt, præſ. ich umlecke, circumlambo.
Lackey (der, pro: Diener, Dienſtbothe) pediſſequus, ſervus a pedibus.
Geladen (activ. ich habe) præſ. ich lade, *voco*, *invito*, ſecund. du lädeſt, er lädt, imperf. ich lud, conj. ich lüde.
Einen zu Tiſche laden, aliquem ad cœnam vocare; einen vors Gerichte laden, in jus aliquem vocare; er lud ihn zu Gaſte, invitabat eum ad cœnam.
2] act. ich habe, id. ac: auflegen, füllen, cujus tamen derivatum ſecundæ conjugationis magis eſt in uſu) præſ. ich lade) *onero*, *impono*.
Auf ſich laden, in ſe ſuſcipere; er lud viel Unheil auf ſich, multa ſibi incommoda attrahebat, plura vide infra.
**Lad (der) invitatio, oneratio.
Geladet (ich habe) præſ. ich lade, voco, convoco, invito, imperf. ich ladte.
Einen zu Gaſte laden, vocare aliquem ad cœnam; er hat mich zum Schmauſe geladt, ad convivium me invitavit.
2] pro: füllen, auflegen) præſ. ich lade, onero, impono.
Einen Wagen laden, currum oneare; die Waaren ins Schiff laden, merces in navem imponere; eine Laſt auf einen laden, onus in aliquem extollere; ein Fuder Miſt laden, fimum in plauſtrum conjicere; er ladet Miſt, fimo plauſtrum onerat; eine Büchſe laden, bombardam pulvere pyrio & glande farcire; er ladet ein Stücke, tormentum globo munit; er ladet das Gewehr, ſclopetum pulvere nitrato inſtruit; die Schuld auf ſich laden, culpam in ſe admittere, er ladet den Neid auf ſich, invidiam excipit; Haß und Feindſchaft auf ſich laden, odium atque inimicitiam alicujus ſuſcipere; aller Leute Haß auf ſich laden, omnium hominum odium ſubire.
Dein Täuber ladet dich auf eine Schnabelweide, Günther.
Columbus tuus invitat te ad delicias tuas.
Laden (das, infin.) invitatio, oneratio.
Ladung (die) citatio, onus, fartura ſclopeti.
Der Fuhrmann kan keine Ladung bekommen, auriga rebus deportandis caret.
Geladt (ſupin. ut adj.) oneratus.
Eine geladte Büchſe, ſclopetum inſtructum.
Ab geladt, præſ. ich lade ab, exonero, onus depono.
Der Knecht ladet die Laſtthiere ab, famulus deponit onera jumentis; die Waaren ab laden, merces de curru deponere; die Fuhrleute laden ab, aurigæ currus exonerant.
Abgeladet (ſupin. ut adj.) deoneratus.
Auf geladet, præſ. ich lade auf, onus impono.
Er ladte dem Vieh eine große Laſt auf, extollebat magna onera in jumenta; einem eine ſchwere Laſt auf laden, injungere alicui onus gra-

ve;

ve; Hâu aufladen, imponere fœnum in plauſtrum; ſie laden Miſt auf, ſimum conjiciunt in plauſtrum.

Aufladung (die) oneris impoſitio.

Ausgeladet, præſ. ich lade aus, exonero, exinanio.

Das Volck aufs nächſte Land aus laden, exonerare multitudinem in proximas terras; ſie laden das Schiff aus, navem exinaniunt.,

Ausladen (das, infin.) exoneratio.

Auslader (der) qui exonerat.

Ausgeladet (ſupin. ut adj.) exoneratus.

Beladet, præſ. ich belade, onero, gravo, onus impono.

Sich beladen, onus ſuſcipere; ſich nicht mit was beladen, abjicere aliquid; einen mit Lügen beladen, onerare aliquem mendaciis; er beladet ihn mit Ketten, eum catenis onerat.

Beladung (die) oneris impoſitio.

Beladt (ſupin. ut adj.) onere gravis, onuſtus.

Ein beladter Wagen, plauſtrum onuſtum.

Unbeladt, vacuus.

Entladet, præſ. ich entlade, exonero.

Sich der Furcht entladen, liberare ſe metu; ſich der Strafe entladen, eximere ſe noxæ; einen einer Sache entladen, aliqua re exonerare aliquem.

Für & Vor geladet, præſ. ich lade vor, cito.

Einen mit einem Gerichtsdiener vor laden, aliquem per famulum publicum citare.

Ueberladet, præſ. ich überlade, nimium onero, prægravo.

Vor geladen, vid. Für geladen.

Laſt (die, plur. Laſten, quaſi dicas die Ladt) onus, pondus, moles.

Eine unerträgliche Laſt, onus intolerabile; eine ſchwere Laſt auf ſich nehmen, onus grave in ſe recipere; eine große Laſt auf dem Halſe haben, magnum onus ſuſtinere capite; von einer ſehr groſſen Laſt gedruckt werden, maximo onere premi; einem die gantze Laſt auf bürden, omnia onera in aliquem inclinare; einen der Laſt entledigen, onere aliquem levare; er muß eine Laſt tragen, ſub onere eſt; einem eine Laſt ſeyn, oneri eſſe alicui; eine ſtärckere Laſt als andere auf ſich haben, plus oneris habere, quam alii; eine Laſt auf dem Rücken tragen, onus dorſo ferre; die Laſt ab legen, onus deponere: die Laſt des Gewiſſens iſt ſchwer, conſcientiæ pondus grave eſt; eine große Laſt einem auf legen, magnum pondus alicui imponere; die Laſt iſt vor einen zu ſchwer, major moles eſt, quam ut unus eam ſubire poſſit; die Laſt einer Sache kaum ertragen, molem rei vix ſuſtinere; einem die Laſt einer Sache vom Halſe ſchaffen, molem rei a cervice alicujus depellere; ſich die Laſt vom Halſe welzen, exonerare ſe; ich habe eine große Laſt vom Halſe, magna cura & ſollicitudine liberatus ſum.

Je größer Laſt, je größer Palmen, Günther.

Quo major labor, eo amplior honos.

Ein ſolcher Geiſt brennt vor Begier
Der Unterthanen Laſt zu lindern, *idem.*
Ejusmodi animus fervet amore minuendi onus ſubditorum.

2] ein Gewichte von 40 bis 45 Zentnern) pondus nauticum.

Amtslaſt, onus officii.

Pallaſt, ſuburra.

Kriegslaſt, difficultas belli.

Die Kriegslaſt iſt uns allein über dem Halſe geblieben, omne ad nos bellum translatum eſt.

Schuldenlaſt, æs alienum, gravitas debitorum.

Digitized by Google

Seelenlaſt, cordis anguſtiæ.
Sorgenlaſt, ſollicitudines.
Sündenlaſt, moles peccatorum.
Zentnerlaſt, labor herculeus, moles immenſa.
Laſtbar adj.) onerarius, ſarcinarius, gravis, ponderoſus.
Ein laſtbarer Eſel, aſinus onerarius; laſtbare Thiere, ſarcinaria jumenta; ein laſtbares Pferd, equus clitellarius.
**Läſtig (adj) idem.
**Geläſtiget, præſ. ich läſtige, onero.
Beläſtiget, præſ. ich beläſtige, gravo, oneri ſum.
Ich will dich nicht beläſtigen, nolo tibi oneri eſſe.
Beläſtigung (die) oneratio.
Beläſtiget (ſupin. ut adj.) oneratus, onuſtus.
Unbeläſtiget, oneris expers.
**Gelaſtet, præſ. ich laſte, onero.
Ab gelaſtet, præſ. ich laſte ab, exonero.
Belaſtet, præſ. ich belaſte, gravo, onus impono.
Entlaſtet, præſ. ich entlaſte, ſarcinam depono.
Lade (die, plur. Laden) arca, ciſta.
Geld in die Lade legen, argentum in arca ponere; er legt Wäſche in die Lade, lintea in ciſtam transfert.
Bundslade, arca fœderis.
Geldlade, arca nummorum.
Kleiderlade, arca veſtiaria.
Kutſchenlade, capſa rhedaria.
Schublade, capſa ductilis.
Waſſerlade (an einer Orgel) ſeptum aquarium, arcula aquaria.
Weberlade, ſcapus.
Leinweberlade, idem.
Windlade (an der Orgel) arcula in organo pnevmatico.
Zuckerlade, ciſta ſaccharia.
Laden (der) ciſta, arca, taberna.
Er hält einen offenen Laden, tabernarius eſt; den Laden verſchlieſſen, tabernam mercatoriam occludere.
2] an einer Wage) anſa.
3] an einer Orgel) arcula.
4] pro: Lied eines Fenſters) valva.
Buchladen, bibliopolium, officina libraria.
Fenſterladen, valvæ.
Die Fenſterladen ſtehen offen, valvæ patent; mit dem Degen in die Fenſterladen hauen, valvas feneſtris obductas gladio verberare.
Gewürtzladen, aromatopolium.
Kaufladen, taberna mercatoria.
Kramladen, taberna inſtitorum.
Schmiedsladen.
Goldſchmiedsladen, taberna auraria.
Schuſterladen, ſutrina.
Tuchladen, officina pannaria.
Lädchen (das, dimin.) arcula, ciſtella.
Kinderlädchen, ciſtellula.
Schublädchen, capſula ductilis.
Lädig (adj.) quod ad onus ſuſcipiendum aptum, i. e. vacuus, inanis, liber, ſolutus.
Ein lädiges Gefäße, vas vacuum; eine lädige Taſche, crumena vacua; ein lädiges Pferd, equus inanis; ein lädiger Wagen, currus inanis;

ein lädiger Sack, ſaccus deficiens; ein lädiger Menſch, homo liber; lädige Leute, homines ſoluti; ſie kommen nicht lädig wieder, onuſti redeunt; lädig machen, vacue facere; einen lädig ſprechen, vacuum dimittere; ein lädiger Menſch, homo cælebs; der lädige Stand, cælibatus.

Er überzählt nur ſtets ſein Geld,
Mit Fluchen, daß ihm Gott und Glücke die zehnde Küſte lädig hältt, Günth.
Numerat ſaltem nummos & male eum habet, quod decimam ciſtam non impleverint.

Fräuledig, cælebs.
Der fräulädige Stand, cælibatus.
Freylädig, liber, ſolutus.
Lädigkeit (die) cælibatus.
Lädiglich (adj. abſol.) ſimpliciter, præciſe.
Einem die Sache lädiglich anheim ſtellen, penitus alicui rem committere; lädiglich nach deinem Willen, ſolo tuo arbitratu.
‡Geläbiget, præſ. ich lädige, vacuo.
Aus geläbiget, præſ. ich lädige aus, vacuefacio.
Aus geläbiget (ſupin. ut adj.) vacuefactus.
Entlädiget, præſ. ich entlädige, libero, exonero.
Sich der Sorgen entlädigen, curis ſe liberare; einen von der Laſt entlädigen, aliquem onere levare; eine Stadt von der eitlen Furcht entlädigen, civitatem vano metu exonerare; ſich aller Mißgunſt entlädigen, ſe omni invidia exonerare; das Gemüthe vom Verdruße entlädigen, animum moleſtiis levare; einen vom Bekümmerniß entlädigen, aliquem ſcrupulum eximere; einen vom Joche der Knechtſchaft entlädigen, jugum ſervitutis alicui demere; ſich von den Verdrüßlichkeiten entlädigen, laxare ſe moleſtiis; ſich von einer Beſchuldigung entlädigen, purgare ſe de crimine.
Entlädigen (das, infin.) liberatio.
Entlädiger (der) liberator.
Entlädigung (die) liberatio, vacuitas.
Die Entlädigung von der Angſt, ab angoribus liberatio & vacuitas; die Entlädigung des Elendes, levamen miſeriarum.
Entläbiget (ſupin. ut adj.) liberatus.
Entlädigte Güter, poſſeſſiones vacuefactæ.
Erläbiget, præſ. ich erlädige, deonero.
Er erläbiget ſich des Kummers, deonerat ægritudinem; ſich einer Verrichtung erlädigen, exſolvere ſe occupatione.
Erlädigung (die) liberatio.
Erläbiget (ſupin. ut adj.) liberatus.
Geladen (ſupin. ut adj.) invitatus.
Ungeladen, non vocatus, non invitatus.
Ab geladen, præſ. ich lade ab, deonero.
Auf geladen, præſ. ich lade auf, impono.
Aufgeladen (ſupin. ut adj.) impoſitus.
Aus geladen, præſ. ich lade aus, exonero.
Ausgeladen (ſupin. ut adj.) exoneratus.
Beladen, præſ. ich belade, onero.
Beladen (ſupin. ut adj.) oneratus, gravatus.
Er iſt mit vielen Geſchäfften beladen, negotiorum magnitudine obruitur; ſie ſind mit Schulden beladen, ære alieno præmuntur; er iſt mit dem Huſten beladen, tuſſiculoſus eſt; mit Beute beladene Schiffe, naves præda onuſtæ; da er mit Kriege beladen war, cum bello diſtineretur.
Ein geladen, præſ. ich lade ein, invito, voco.

Einen

Einen Gaſt ein laden, hoſpitem invitare; einen ſchriftlich ein laden, daß er bey ihm herbergen ſoll, aliquem per literas invitare, ut apud ſe diverſetur; einen höflich zur Geſandſchaft ein laden, in legationem valde liberaliter invitare; er hat mich zur Mahlzeit ein geladen, vocavit me ad ſe ad prandium; er lädt niemanden zu Gaſte ein, vocat neminem convivam; er lud ſeine gute Freunde dazu ein, advocabat ad hoc amicos; zum Berathſchlagen ein laden, advocare ad conſultandum.

Einladen (das, infin.) invitatio.

Einlader (der) invitator, vocator.

Einladung (die) invitatio.

Eine gütige und höfliche Einladung, benigna & hoſpitalis invitatio; auf eines andern Einladung auf das Rathhaus kommen, vocatu alicujus in curiam venire.

Eingeladen (ſupin. ut adj.) invitatus.

Uneingeladen, invocatus.

Er rufft alle weg, die er auf dem Marckte uneingeladen an trifft, devocat omnes, quos in foro invocatos videt.

Für & Vor geladen, præſ. ich lade vor, cito.

Ueberladen, præſ. ich überlade, nimium oneris impono.

Ein Pferd überladen, equum nimio onere gravare; ſich überladen, onus plus juſto ſuſcipere; ſich mit Eſſen und Trincken überladen, cibo & potu immodice uti.

Ueberlaſt (die) onus, moleſtia.

Du biſt mir eine Ueberlaſt, es mihi oneri; einem eine Ueberlaſt ſeyn, alicui moleſtiam adferre.

Ueberläſtig, (adj.) moleſtus, gravis.

Einem überläſtig ſeyn, oneri eſſe alicui.

Ueberladung (die) prægrave onus.

Ueberladen (ſupin. ut adj.) oppreſſus.

Mit Wein überladen ſeyn, vino obrutum eſſe.

Lag, er lag, vid. leg.

Lägel, ibidem.

Lager, ibidem.

Lähr, pro: leer, vid. ler.

Laich, pro: leich).

Gelallet (ich habe) præſ. ich lalle, *corrupte & impedite loquor, balbutio.*

Etwas von der Beſchaffenheit der Götter lallen, aliquid de natura deorum balbutire.

Her gelallt, præſ. ich lalle her, balbutio.

Lahm (adj. comparat. lahmer, raro lähmer, ſuperlat. am lahmſten) *claudus.*

Ein lahmer Kerl, homo claudus; er iſt lahm, altera pede claudus eſt; wie ein lahmer Schuſter den gantzen Tag daheim ſitzen, quaſi claudum ſutorem totos dies; ich muß mit dem Stocke gehen, als wenn ich lahm wäre, tanquam claudus ſim cum fuſte eſt ambulandum; eine lahme Entſchuldigung, excuſatio frigida; die Rede kommt lahm heraus, oratio claudicat; es ſteht mit der gantzen Sache lahm aus, tota res vacillat ac claudicat; lahme Poſſen, nugæ illepidæ; lahm machen, clauditatem adferre; er iſt lahm, claudicat; er iſt auf die rechte Hand lahm, debilis eſt altero pede; der Blinde ſchlug den Lahmen, prov. cœcus claudum ambulare docet.

Lendelahm, delumbis.

****Lähmig** (adj.) claudus.

Lähmigkeit (die) clauditas.

**Gelahmet, præſ. ich lahme.
Erlahmet (ich bin, præſ. ich erlahme, claudus fio.
Verlahmet (ich bin) præſ. ich verlahme, claudicans fio.
Das Kind verlahmt, infans clauditate deformatur.
Gelähmet (ich habe) præſ. ich lähme, clauditatem adfero, delumbo.
Einen lähmen, alicui clauditatem adferre; einer Gans die Fliegel lähmen, anſeri alas luxare.
Lähmung (die) claudicatio, paralyſis.
Gelähmt (ſupin. ut adj.) delumbatus.
Verlähmt, præſ. ich verlähme, claudum facio.
Verlähmung (die) claudicatio.
Verlähmt (ſupin. ut adj.) delumbatus.
Lamb, antiqua lectio, pro: Lamm.

Lamm (das, plur. Lämmer) *agnus.*
Ein junges Lamm, agnus tenellus; ein ab geſetztes Lamm, agnus a mamma disjunctus; ein ſchönes Lamm, agnus formoſus; ein ſaugendes Lamm, agnus ſubrumus; ein fettes Lamm, agnus pinguis; ein Bein dürres Lamm, agnus, qui oſſa & pellis totus eſt; das Lamm hat noch kein Gras gefreſſen, agnus adhuc herbæ expers eſt; das Lamm hat ſich ſatt geſogen, agnus lacte ſatur factus eſt; ein Lamm zum Saugen laſſen, agnum ſubrumari; Lämmer ab ſtoßen, agnos a mamma disjungere; ein Lamm ſchlachten, agnum mactare.
Oſterlamm, agnus paſchalis.
Sauglamm, agnus ſubrumus.
Lämmchen (das, dimin.) agnellus.
Lämmlein, idem.
Lämmern (adj.) agninus.
Gelämmert, præſ. ich lämmere, agnum pareo.
Lampe (die, a latina voce) lampas, lampada.
Die Lampen leſchen aus, Hofmannsw.
Lumina falſa exſtinguuntur.
Lamprete (ein Fiſch) lampreta, muræna.

Lahn (der) *lamella, lamellula.*

Land (das, plur. Länder, incertæ etiam dicuntur Lande, præſertim Landen, dativi) *regio, terra, fines.*
Ein fruchtbares Land, regio fertilis; ein kaltes Land, regio frigida; ein ſehr großes Land, regio maxima; ein rauhes und bergichtes Land, regio aſpera & montoſa; ein ſumpfiges Land, regio aliginoſa; ein ſehr wüſtes Land, regio deſertiſſima; ein wohnhaftes Land, regio habitalis; ein an Leuten und Gütern reiches Land, agris virisque opulenta regio; ein ſehr weites Land, regio latiſſima; ein entlegenes Land, longinqua regio; ein ſehr heißes Land, regio ferventiſſima; das Land wird vor das geſündeſte gehalten, hæc regio ſaluberrima habetur; es wächst im Lande kein Wein, vitis in regione non naſcitur; das Land erſtreckt ſich bis an das Meer, regio excurrit usque ad mare; ſein Land beſchützen, regionem ſuam defendere; in kalten Ländern wohnen, in regionibus ſeptentrionalibus habitare; die fruchtbarſten Länder ſuchen, regiones fertiliſſimas quærere; der Fürſt des Landes, regionis princeps; ein plattes Land an treffen, regionem planam invenire; in dem Lande ſind viele Städte, hæc regio multis urbibus frequens eſt; einen in allen Ländern ſuchen, ubicunque terrarum & gentium aliquem quærere; ſich in die äuſerſten Länder begeben, abire in ultimas terras; in einem Lande wohnen, ſo dicke Luft hat, terram incolere, in qua craſſus aër eſt;

die

Digitized by Google

die Schiffleute erblicken Land, nautæ terram conſpiciunt; am Lande hinfahren, terram legere; viele Länder durch wandern, multas regiones emetiri; einen ans Land ſetzen, exponere aliquem in terram; ans Land kommen, in terram evadere; das Land iſt überſchwämmt, unda occupat terras; die entlegenſten Länder zu Fuſſe durchwandern, remotiſſimas terras pedibus peragere; zu Waſſer und zu Lande, terra marique; in einem fruchtbaren Lande wohnen, terram fertilem colere; die Länder liegen ſehr weit von einander, terræ ingenti ſpatio diſcretæ ſunt; einen in ſeinem Lande auf nehmen, intra fines ſuos aliquem recipere; einen nicht ins Land kommen laſſen, finibus ſuis aliquem prohibere; einem ins Land einfallen, in fines alicujus impreſſionem facere; ſein Land ſehr erweitern, magnas regiones finibus ſuis adjicere; in des Feindes Land Krieg führen, in hoſtium finibus bellum gerere; in rauhen Ländern giebt es auch rauhe Leute, locorum aſperitas etiam hominum ingenia durat; mit der Armee zu Lande marſchiren, terreſtri itinere exercitum ducere; aus dem Schiffe ans Land treten, navibus egredi; mit gutem Winde von Lande abſtoſſen, leni vento ex portu ſolvere; ans Land fahren, navem applicare ad littus; Schiffe zu Lande bringen, navem in aridum ſubducere; er muß aus dem Lande, in exilium ejicitur; es begab ſich, daß der König durch die ſichere Ruh ſeines Reichs verleitet in Dännemarck und andern Landen wollüſtig herum ſchweiffte, Hofmannsw. accidebat ut Rex pace fruens in Dania & aliis regionibus voluptatibus indulgens circumvagaretur; das gelobte Land, palæſtina.

Es ſoll dich meine Hand nicht aus dem Lande treiben, *idem.*
Te manus mea non expellat regno.

Es iſt ein eiſern Schild ſo mir mein Land bedeckt, *idem.*
Tanquam clypeus ferreus terras meas protegere poteſt.

* * * mein hurtiges Gemüthe
Wird endlich faſt zu groß vor dieſes weite Land, *idem.*
Animum meum hæc regio vix capere poteſt.

Aus dieſem unbewieſnen Satze hat allezeit und iedes Land
Witz, Vorrecht, Herrſchaft, Ruhm und Freyheit allein dem Hutte zu erkannt,
Günth.

Ex hac theſi nondum probata omnes regiones viris concedunt primatum.

Er laſſe dein Geſchlächt ſich auf die Nachwelt ſtrecken,
Und laß' es überall das Marck des Landes ſchmecken, *idem.*
Poſteri tui regionis bonitate fruantur.

2] idem ac Feld, Boden, Erdreich, caret plurali) *ſolum, ager, rus, arvum.*

Ein fettes Land, ſolum pingve; ein ebenes Land, ſolum planum; ein fruchtes Land, ſolum humidum; ein geringes und mageres Land, ſolum exile & macrum; das Land bauen, agrum colere; das Land ackern, agrum arare; das Land beſäen, agrum conſerere; vom Lande kommen, ruri venire; aufs Land gehen, ire rus; auf dem Lande was zu thun haben, ruri aliquid agere; die Leute vom Lande, ruſtici; ſo machen es die Leute auf dem Lande, ita ruſticolæ agunt.

Abendland, terra occidentalis.
Brachland, ager requietus.
Deutſchland, Germania.
Engeland, Anglia.
Ermeland (in Preußen) Ermelandia.
Eſtland, Æſtonia.
Eyland (quaſi dicas ein einzeles Land) Inſula.
Finnland, Finnia, Finnonia.
Flachsland, linarium.
Franckenland, Franconia.
Frießland, Friſia.

Oſtfrießland, Friſia orientalis.
Weſtfrießland, Friſia occidentalis.
Getreideland, terra frugifera.
Gothland (in Schweden) Gothia, Gothlandia.
Oſtgothland, Oſtrogothia.
Südergothland, Sudergothia.
Weſtgothland, Weſtergothia.
Grichenland, Græcia.
Haderland (in Bremiſchen) Hardelia.
Hanfland, cannabetum.
Heiligenland, inſula ſancta.
Hitland, Hitlandicæ inſulæ, inſulæ Schetlandicæ.
Hockerland (in Preußen) Pomeſania.
Holland, Batavia, Belgium, Hollandia.
Irrland, Hibernia.
Jütland, Jutia, Jutlandia.
Kornland, ager frumentarius.
Krautland, ager olitorius.
Langeland (ein Eyland) Langelandia.
Lappland, Lappia.
Liefland, Livonia.
**Mannland
Ingermannland, Ingria.
Mayland (ein Hertzogthum) Ducatus Mediolanenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Mediolanum.
Morgenland, oriens, orientalis regio.
Mohrenland, Æthiopia, Abiſſinia.
Niederland, Belgium, Batavia.
Das Oeſterreichiſche Niederland, Belgium auſtriacum; das Frantzöſiſche Niederland, Belgium gallicum; das vereinigte Niederland, Belgium fœderatum.
Oberland, tractus ſuperior.
Oehlland, olivetum.
Pflugland, aratio.
Pflügeland, campus arabilis.
Rübenland, rapina.
Rußland, Ruſſia, Moſcovia.
Sachſenland, Saxonia.
Sandland, terra arenoſa.
Saufland, perbibeſia.
Schlaraffenland, utopia.
So iſt die Welt Schlaraffenland, in dem ſich Straf und Recht verkehret, Günther. Ita in mundo omnia perverſe aguntur.
Schottland, Scotia.
Schwabenland, Svevia.
Schweitzerland, Helvetia.
Seeland, Regio maritima.
2] in Niederlanden) Seelandia.
Vaterland, patria, ſolum patrium, terra, quam matrem appellamus.
Das liebe Vaterland, patria cara; ſein Vaterland wegen einer Sache mit den Rücken anſehen müſſen, patria ob aliquid carere.
Des Vaterlandes Heil hieß beiderſeits ihr Ziel, Günther.
Utriusque ſcopus erat patriæ ſalus.
Eile nun durch Wüſt' und Sand
Freudig in dein Vaterland, *idem.*

Propera

Digitized by Google

Propera igitur per ſylvas & arenas in patriam tuam.
Vogtland, Variſcia, Vogtlandia.
Weinland, regio vitifera, ager vinarius.
Ungern iſt ein gutes Weinland, Hungaria uberrime vinum profert.
Welſchland, Italia, Heſperia.
**Lände (die)
Schifflände, navalia, portus, navium ſtatio.
**Länder (der) incola, qui in aliqua regione eſt.
Ausländer, peregrinus, peregre adveniens, homo alienigena.
Die Ausländer verſtehen nicht unſere Sprache, exteri neſciunt noſtram linguam.
Engeländer, brito, anglus.
Finnländer, finnus.
Frießländer, friſo, friſius.
Holländer, batavus, belga.
Irrländer, irlandus, hibernus.
Liefländer, livonus.
Morgenländer, ad orientem ſitus.
Die Morgenländer, gentes orientales.
Niederländer, belga.
Rußländer, ruſſius, ruthenus.
Vogtländer, variſcus.
**Länderinn (die)
Ausländerinn, peregrina, alienigena mulier.
Engeländerinn, mulier britannica.
Holländerinn, hollanda, batava.
Irrländerinn, irlanda.
Niederländerinn, fœmina belgica.
Vogtländerinn, variſca mulier.
Ländichen (das, dimin.) terrula.
Ländlein, idem.
Landſchaft (die) regio, provincia.
Eine große Landſchaft, regio magna; eine gemahlte Landſchaft, regio picta; in einer fruchtbaren Landſchaft wohnen, habitare in regione fructifera.
Ich wett' es iſt kein Volck ſo arm und keine Landſchaft ſo geringe, Günth.
Nulla regio tam vilis eſt.
Landſchäftlich (adj.) provincialis.
**Ländiſch (adj.)
Abendländiſch, occidentalis, quod ad occaſum proſpectat.
Ausländiſch, exoticus, exterus, peregrinus, externus, alienigenus.
Ausländiſche Tücher, panni exotici; ausländiſche und entfernte Freunde, exteri & longinqui hoſtes; eine ausländiſche Sprache, lingua peregrina; ausländiſches Vieh, externa jumenta & aliena; ein fremder und ausländiſcher Gottesdienſt, aliena & externa religio; ausländiſche Fiſche, alienigeni piſces; ausländiſche Leibesübung, alienigena exercitatio; er redt ausländiſch, lingua peregrina utitur; er lernt ausländiſch reden, peregrinam linguam diſcit.
Einländiſch, domeſticus.
Einländiſcher Krieg, bellum inteſtinum.
Engeländiſch, anglicus, britannicus.
Finnländiſch, finnonius, finnicus.
Frießländiſch, friſius.
Holländiſch, batavus, batavicus, hollandicus.
Innländiſch, indigena.

Innländiſcher Wein, vinum indigena; innländiſches Getreide, frumentum indigena; innländiſche Völcker, populi indigenæ.

Irrländiſch, irlandicus, hibernicus.

Liefländiſch, livonicus.

Mayländiſch, mediolanenſis.

Mittelländiſch, mediterraneus, mediterreus.

Mohrenländiſch, æthiopicus.

Morgenländiſch, orientalis, exortivus.

Niederländiſch, belgicus.

Oberländiſch, ex tractu ſuperiori.

Ländlich (adj.) genticus, patrius.

Ländliche Sitten, gentici mores; ländlich ſittlich, cuilibet regioni ſuus mos eſt.

Geländе (das) agri, prata.

Geländer (das) pluteus, podeum, adminiculum, lorica ſcalarum.

Weingeländer, cantherius, adminiculum.

Gelandet (ich bin) præſ. ich lande, appello navem, accedo navi.

Sie landen bey der Stadt, ad urbem excenſionem faciunt; ſie landen, applicant navem ad littus.

Landung (die) excenſio ex navi in terram, excenſus.

Bey einer Stadt eine Landung machen, ad urbem exceſſionem facere.

An gelandet, præſ. ich lande an, appello navem ad portum.

Bey einer Stadt an landen, ad urbem navem applicare.

Anlandung (die) excenſus.

Geländet, præſ. ich lände, appello navem ad terram.

Keine Mutter, die ihr Kind
Uber See hat ausgeſendet,
Iſt ſo froh wann guter Wind
Seinen Maſt nach Hauſe ländet, Opitz.
Quando filius redux domum petit.

Ab geländet, præſ. ich lände ab, e portu ſolvo.

An geländet, præſ. ich lände an, appello navem.

Er ländet mit dem Schiffe an, appellit navem ad terram; wir ländeten im Sommer in Engeland an, æſtivo tempore attingebamus britanniam.

Anländen (das, infin.) appulſus.

Anländung (die) idem.

‡**Länden** (adverb.) ubi terrarum.

Wo länden? ubi terrarum? wo länden biſt du her? cujas es?

Landau (eine Stadt in Elſaß) Landavia.

Landſel vel Landvel, pro: langvel vel langweil, vid. weil.

Lang vel **lange** (adj. compar. länger, ſuperl. am längſten) *longus, productus.*

Ein langes Kleid, veſtis longa; lange Zeit, tempus longum; ein langer Brief, epiſtola longa; die Stunden kommen mir lang vor, horæ longæ mihi videntur; es iſt lang zu erzählen, longum eſt commemorare; etwas auf die lange Bancke ſchieben, in longum diem aliquid conferre; es wäret ziemlich lang, res in longum differtur; gar zu lange reden, nimis longum loqui; lange aufs künftige hinaus ſehen, quam longiſſime in poſterum providere; lange vorher was ſehen, longe ante aliquid videre; ein langer Schmertz, dolor productus; ein langer Bart, barba promiſſa; ein langes Kraut, herba promiſſa; Schöpſe, ſo lange Bäuche haben, promiſſo ventre arietes; ein langes Band, procerum vinculum; ein langer Schnabel, roſtrum procerum; ein langer und dünner Hals, procerum & tenue collum;

eine

Digitized by Google

eine lange Frau, prolixa fœmina; ein langes Kleid, veſtimentum prolixum; ein langer Rock, tunica fluxipeda; eine lange Kranckheit, morbus chronicus; ein langer Brief, literæ copioſe ſcriptæ; eine lange Reiſe, iter multarum dierum; etwas lang, longulus; ein etwas langer Leib, abdomen longulum; etwas lange Verſe, verſus longiuſculi; ein ſehr langer Weeg, via perlonga; ein ſehr langer Spiß, haſta prælonga; ein ſehr langer Menſch, homo prælongus; ein langes und breites machen, copioſa uti oratione; lange Schritte thun, grandibus ire gradibus; ein langer Menſch, longurio; ein langes Kinn, mento; lange Zeit, diu; ich rede gar zu lange, nimis diu & longum loquor; lang und viel was beweinen, diu multumque ſatis aliquid deflere; die Stimme hat ſich lange nicht hören laſſen, diu vox illa non exſtitit; ich habe lange nach gegrübelt, longe jam diu in eo quærendo fui; es iſt gewiß nicht lange, da, haud ſane diu eſt, quum; es iſt ſchon lange, daß ihr es nicht gebet, jam diu eſt, quum non datis; du ſieheſt, daß ich ſchon lange ſchwitze, vides, me jam dudum ſudare; es iſt lang genung, intervallum ſatis longum eſt; nicht lange hernach kommen, non ita longo intervallo venire; eine lange Zeit darnach, longo tempore poſt; nicht ſo gar lange hernach, non ita multo poſt; ich habe mich ſchon lange gewundert, jam pridem admiratus ſum; nicht länger, non ultra; es iſt länger als ſechs Monate, amplius ſunt ſex menſes; länger als drey Tage, plus triduo; länger als ein Jahr mit einem leben, plus anno cum aliquo vivere; länger als drey Jahr im Schuldbuche ſtehen laſſen, amplius triennio in adverſariis relinquere; etwas lange, aliquandiu; doch dieſe Liebe wärte nicht lange, Hofmannsw. hic autem amor non diu durabat; das melden die Geſchichtſchreiber, daß das ſeine Oberſten bey angebrochenem Tage nicht gewußt, was ſie wegen ſo langer Ruh ihres Königes ihnen gedäncken ſollten, *idem.* duces neſciviſſe, quid de tam longa regis abſentia cogitandum; dem ſolche fremde Begebenheit nicht lange verborgen ſeyn könnte, *idem.* quippe quem ſubita hæc mutatio animi diu latere haud poterat.

2] adſciſcit accuſativum rei cujus menſuram notat) *ſuperans, æquans.*

Einen Finger lang, digitalis; einen halben Finger lang, ſemidigitalis; eine Elle lang, cubitalis; eine Hand lang, manualis; eine Spanne lang, dodrantalis; einen Schuch lang, pedalis; einen halben Schuch lang, ſemipedalis; eine Zeit lang, ad tempus; er hat eine Zeit lang geſchwiegen, aliquandiu ſilentium tenuit; eine Zeitlang nichts eſſen, per tempus aliquod nihil edere; eine Zeitlang ſtille ſitzen, tacitum paulliſper ſedere; eine Zeit lang wärend, temporarius; drey Jahre lang, per triennium; einen Monat lang, menſtruus; zwey Monate lang, bimeſtris.

3] adverbialiter adhibetur pro: ob gleich, ob ſchon) *licet.*

Wenn ich lange hingehe, licet me eo conferam; wenn ich ſchon lange ſchreibe, ſi vel maxime ſcriberem; du biſt noch lange nicht der, vor den du dich einbildeſt, non es is, qui videri vis.

4] præcedit ſo) *tamdiu, dum, donec.*

So lange freuet ſich der Leib, als er die Wolluſt empfindet, tam diu gaudet corpus, dum ſentit voluptatem; ich ruhe ſo lange, als ich an dich ſchreibe, tamdiu requieſco, quam diu ad te ſcribo; ſo lange keinen Brief von einem bekommen, tamdiu nihil literarum ab aliquo accipere; ſo lange gelebt haben, als es vergönnt geweſen, tam diu vixiſſe, quam licuit; ſo lange die Menſchen leben werden, wird immer was zu klagen ſeyn, dum homines vivent, non deerit cauſa conquerendi; ſo lange zu Hauſe ſitzen, bis er wieder kommt, domi obſidere, usque donec redierit; ſo lange bis du dahin kommeſt, donec ad locum venias; er übte ſich ſo lange, bis er konte das thun, exercebatur ad eum finem, quoad poſſet id facere; ſo lange bis das Haus gekauft wird, quoad usque domus emitur; wir thun vieles ſo lange bis wir ſterben, multa facimus usque eo, dum morimur; ſo lange er geſehen, daß ihr alles leidet, quoad vi-

Digitized by Google

dit, vos omnia pati; er hat ſo lange zu geſchlagen, bis er geſtorben, usque eo verberavit eum, donec exſpiravit; ſo lange die Stadt geſtanden, poſt urbem conſtitutam; ſo lange die Welt geſtanden, poſt homines natos.
So lange Geiſt und Blut noch brennen, Günther.
Quam diu animus & corpus vigent.
5] præcedit wie) *quam diu, quousque, quam dudum.*
Ich ruhe nur, wie lange ich an dich ſchreibe, tam diu requieſco, quam diu ad te ſcribo; einem eine Zeit ſetzen, wie lange er reden ſoll, tempus, quam diu dicat, præſtituere; wie lange willſt du mich hier auf halten? quam diu me hic retinebis? wie lange willſt du unſere Geduld mißbrauchen? quousque patientia noſtra abutere? wie lange ſollen wir den Kerl dulden? quousque homunculum feremus? wie lange ſpieleſt du? quousque ludis? wie lange iſt es, daß das geſchehen, quam dudum iſtuc actum eſt; ſiehe, wie lange ſteh ich hier? vide, quam dudum hic adſto? er fragte mich, wie lange es wäre, daß mir Vater und Mutter geſtorben, rogabat, quam pridem pater mihi & mater mortui eſſent; wie lange iſt es, daß du das in das Buch eingeſchrieben? quam pridem hoc in adverſaria retuliſti.

‡**Ablang** (aliis Ovalrund) ovalis, oblongus.
Armalang, cubitalis.
Baumlang, magnitudine arborem æquans.
Ein Baumlanger Kerl, homo ſtupendæ magnitudinis.
Ellenlang, cubitalis.
Fingerslang, digitalis.
Gliedslang, longitudine articuli digiti.
Klafterlang, longitudine orgyiæ.
Lebenslang, ætatem, inter omnem vitam.
Er lebte Lebenslang unglücklich, ætatem vivebat miſer; ich werde Lebenslang daran gedäncken, recordabor, dum anima ſpirabo mea.
Meilenlang, milliarius.
Stundenlang, horarius.
Stundenlang außen bleiben, per aliquot horas commorari.
Uberlang, olim.
Länge (die) longitudo, longinquitas, proceritas.
Die Länge der Tage, dierum longitudo; die Länge der Erzählung, longitudo narrationis; in die Länge ſpalten, in longitudinem diffindere; in die Länge treiben, in longitudinem extendere; die Länge des Leibes, longinquitas corporis; ein Wald, der ſich in die Länge zieht, ſaltus in longinquitatem productus; die Länge der Zeit kan alles zu Weege bringen, temporis longinquitas omnia efficere poteſt; die Länge eines Balcken, trabis proceritas; ein Mann von ſonderbarer Länge, vir proceritatis eximiæ; ein Land von unermäßlicher Länge, regio immenſæ prolixitatis; die Länge eines Briefes beſchreiben, prolixitatem epiſtolæ deſcribere; die Länge im Reden, prolixitudo fandi; die Länge des Weeges, tractus intercapedo; die Länge des Friedens, pacis diuturnitas; die Länge hebt das größte Trauren auf, maximos luctus tollit diuturnitas; ein Gebäude fällt von der Länge der Zeit ein, ædificium diuturnitate ruit; die Länge des Leibes, ſtatura.
2] bey den Pfefferküchlern der Teig, ſo auf einmahl mit dem Längeholtze gearbeitet wird) maſſa cylindro expanſa, tracta, orum.
Mannslänge, ſtatura juſta, hominis proceritas.
Lebenslänge, vitæ ſpatium.
Gelänget (ich habe) præſ. ich länge, in longitudinem extendo.
Den Teig längen, maſſam cylindro elongare.
Längung (die) extenſio in longitudinem.
Gelängt (ſupin. ut adj.) extenſus.

Länger

Digitized by Google

Länger (comparat.) longior, diutius, exempla vide in poſitivo.

Gelängert, præſ. ich längere, prolongo.

Erlängert, præſ. ich erlängere, produco.

Einem den Tag des Todes erlängern, alicui diem mortis prolongare.

Erlängerung (die) productio, prorogatio.

Verlängert, præſ. ich verlängere, prolongo, produco, prorogo.

Den Krieg verlängern, bellum prorogare; das Leben verlängern, vitam prolatare.

Verlängerung (die) prorogatio.

Die Verlängerung eines Tages, prorogatio unius diei; die Verlängerung der Dinge, rerum prolatio; die Verlängerung der Zeit, productio temporis.

Verlängert (ſupln. ut adj.) prorogatus.

Länglich (adj.) oblongus, longulus, teres.

Ein längliches Loch, oblongum foramen; ein längliches Brot, panis oblongus; eine längliche Geſtalt, figura ovata.

Länglichkeit (die) forma oblonga.

Langſam (adj.) tardus, lentus.

Ein langſamer Kopf, ingenium tardum; ein langſamer Gang, tardus greſſus; langſames und mattes Vieh, tarda & languida pecus; langſam gehen, tardum eſſe in inceſſu; langſam in Wiedervergeltung der Wohlthaten, tardus in remunerandis beneficiis; ein langſames und faſt unbewegliches Thier, tardum & pæne immobile animal; er reiſte langſamer weg, als er vorgab, tardius proficiſcebatur, quam dixerat; wohin alles wegen der Weite langſam gebracht wird, quo propter longinquitatem omnia tardiſſime perferuntur; langſam im Reden, lentus in dicendo; eine langſame Eroberung der Stadt, lenta urbis expugnatio; er folgt langſam nach, lente ſequitur; ſeinen Lauf am langſamſten vollbringen, iter ſuum lentiſſime efficere; er iſt dazu langſam, ad hoc ſegnis eſt; langſam zum Fechten, cunctans ad dimicandum; eine langſame Dancksagung, tarda gratiarum actio; langſam ans Licht kommen, ſero in lucem prodire; dieſes iſt langſamer von mir geſchehen, ſerius hoc a me factum eſt; langſam und noch kaum zu einem kommen, ſpiſſe & vix ad aliquem pervenire; gar zu langſam gehen, nimis ſpiſſe atque tarde incedere; der Hund kriegt langſam Braten zu freſſen, canis raro aſſaturis veſcitur; du biſt ſehr langſam, valde rem tardas; das Werck geht langſam fort, opus frigeſcit; einer der ſehr langſam gehet, homo ſpiſſi gradiſſimus; er kommt zu langſam, venit poſt feſtum; langſam nährt ſich auch, & tarde veniens rebus ſuis ſatisfacere ſtudet; ich werde dir langſam zu Fuſſe fallen, nunquam ero tibi ſupplex.

Ich komme ziemlich ſpät; doch langſam nährt ſich auch, **Günther**.

Tarde tamen veniens ſpartam meam abſolvere ſtudeo.

Langſamkeit (die) tarditas, tarditudo, cunctatio.

Die Langſamkeit des Geſindes, ſervorum tarditas; eine grauſame Langſamkeit, extrema tarditas; die Langſamkeit iſt der Hurtigkeit entgegen, tarditas contraria eſt celeritati; Langſamkeit im gehen ſich angewöhnen, tarditate in greſſu uti; die Langſamkeit tadeln, tarditudinem ſpernere; an Langſamkeit eine Schnecke übertreffen, tarditudine cochleam vincere.

Langſamlich (adj. abſol.) tarde, lente.

Längſt (ſuperlat.) longiſſimus.

Der längſte Tag, dies longiſſimus; der längſte Baum, arbor procerrima.

Digitized by Google

2] adhibetur plerumque ut adverbium) dudum.
Ich habe dieſes längſt beſorgt, dudum id veritus ſum; er iſt ſchon längſt geſtorben, jam dudum mortuus eſt; es iſt ſchon längſt geſchehen, jam diu factum eſt.
Das hab' ich längſt geſehn, das hätt' ich längſt beſungen, Günth.
Dudum hæc vidi, & dudum hæc cecini.
Unlängſt, non ita pridem, nuper.
Ich bin unlängſt da geweſen, non ita pridem ibi fui; unlängſt von der Herrſchaft befreyet worden ſeyn, non ita pridem dominatu liberatum eſſe; ich bin unlängſt verreist geweſen, nuper profectus ſum; er hat unlängſt ein großes Schrecken gehabt, in magno nuper terrore fuit; er iſt unlängſt aus der Fremde wieder kommen, rediit modo peregre.
Vorlängſt, dudum, pridem, jam pridem.
Ich habe es vorlängſt geſagt, dudum dixi; ich habe es vorlängſt gewünſcht, dudum optavi; vorlängſt was an einen gewünſcht haben, pridem ad aliquem aliquid ſcripſiſſe; ich habe es vorlängſt gehört, jam pridem audivi; es hat ihnen vorlängſt an Vermögen, itzt aber an Credit gefehlet, res eos jam pridem, nunc fides defecit; er hat vorlängſt dergleichen Poſſen geſpielet, jam olim conſimilem ludum luſit; ich bin vorlängſt kommen, longiſſime veni.
Längſten (adv.) dudum.
Ich habe längſtens gewünſcht zu dir zu kommen, dudum ad te venire optavi; das hätte ich längſten gerne geſehen, hoc diu in votis habui.
Längſtens (adj.) idem.
Ich bin es längſtens vermuthend geweſen, diu hoc exſpectavi.
Gelanget (ich habe) præſ. **ich lange**, porrigo, præbeo.
Einem die Hand langen, manum alicui porrigere; er langt dir die Bücher, libros tibi præbet; er langt nach dem Gelde, manu petit nummum; er langt die Hand, manum ſubminiſtrat; in die Schiſſel langen, manum admovere patinæ; es langt von dem Kopfe bis zum Hintern, a capite ad podicem pertingit; der Wirth muß zu eſſen langen, hoſpitem decet cibum apponere hoſpiti.
2] idem ac: gnug ſeyn, zu reichen) præſ. **ich lange**, ſufficio.
Das Geld langte nicht, pecunia non ſufficiebat; dieſe Unkoſten langen nicht zu einem ſo großen Bau, hi ſumtus non ſufficiunt ad tantam molem.
Langen (das) extenſio manus.
Handlangen, miniſtratio.
****Langer** (der)
Handlanger, opifer, ſubminiſtrator, anculus.
****Langerinn** (die)
Handlangerinn, miniſtratrix, ancula.
Langung (die) miniſtratio.
Handlangung, ſubminiſtratio.
Angelangt (neutr. ich bin) præſ. **ich lange an**, advenio.
Bey einem an langen, ad aliquem venire; ſie ſind mit dem Schiffe bey der Stadt an gelangt, appulerunt navem ad urbem; der Bothe iſt noch nicht an gelangt, tabellarius nondum apparuit.
2] act. ich habe idem ac: betreffen) præſ. **ich lange**, attineo.
Was mich anlanget, ad me, quod attinet; was langet es an? quid refert? was Eſſen und Trincken an langet, dachte er nicht daran, qua cibi, qua potus immemor erat.
Anlangung (die) adventus.
Anlangend (part. ut adj.) attinens, adveniens.

Digitized by Google

Es iſt nicht viel anlangend, parum eſt; das Gaſtrecht anlangend, quantum ad jus hoſpitii.

Angelangt (ſupin. ut adj.) adventitius.

Die neulich aus Engeland Angelangten, qui nuper ex anglia advenerunt.

Auf gelangt, præſ. ich lange auf, manus tollo.

Hinauf gelangt, præſ. ich lange hinauf, partem ſuperiorem contingo; An den Himmel hinauf langen, vertice cœlum attingere.

Aus gelangt (ich habe) præſ. ich lange aus, ſufficio.

Das Geld langt nicht aus, pecunia non ſufficit; ich lange mit meinem Gelde nicht aus, pecunia eousque non extenditur.

Heraus gelangt, præſ. ich lange heraus, promo.

Geld aus der Schatzkammer heraus langen, pecuniam ex ærario promere; etwas aus dem Kaſten heraus langen, aliquid ex arca proferre.

Herauslangung (die) promtus.

Herausgelangt (ſupin. ut adj.) promtus.

Belanget (ich habe) præſ. ich belange, in jus voco, accuſo.

Einen des Diebſtahles belangen, aliquem furti agere; er belangt ihn eines Verbrechens halber, compellat eum criminis; willſt du einen belangen ſo thue es, weil er noch da iſt, ſi quid agi de aliquo velis, potius de præſenti quæſtio habeatur.

Belangung (die) accuſatio.

An belangt, præſ. ich belange an, attineo.

Was das an belangt, quantum ad hoc; was mich an belangt, ad me, quod attinet; die Berathſchlagung belangt allein den Nutzen an, omnis deliberatio in rationem utilitatis cadit; was das Gaſtrecht an belangt, quantum ad jus hoſpitii.

Anbelangend (part. ut adj.) attinens.

Erlanget (ich habe) præſ. ich erlange, conſequor, adſequor, nanciſcor.

Großes Reichthum erlangen, multas divitias conſequi; mit Gewalt ein Königreich erlangen, vi regnum conſequi; den Ruhm eines ehrlichen Mannes erlangen, laudem viri boni conſequi; große Ehre durch ſeinen Fleiß erhalten, magnos honores diligentia conſequi; die Liebe der Leute durch Freundlichkeit erlangen, amorem hominum comitate adſequi; den Gipfel der zeitlichen Glückſäligkeit erlangen, faſtigium fortunæ humanæ adſequi; die Herrſchaft durch das Volck erlangen, imperium per populum adſequi; etwas mehr Ruh erlangen, pluſculum laxamenti nanciſci; Kron und Zepter durch Gewalt erlangen, vi regnum nanciſci; er erlangte die Freyheit durch Geld, argento libertatem nanciſcebatur; Gewalt durch Büberey erlangen, poteſtatem per ſcelus nanciſci; das Lob hat er durch Fleiß und Kunſt erlangt, hanc laudem ſtudiis & artibus adeptus eſt; er erlangte die größte Ehre von ſeinen Landesleuten, a civibus ſummos honores adipiſcebatur; groſſes Lob von einer Sache erlangen, magnam laudem ex re aliqua adipiſci; du wirſt nichts durch deine Bitte erlangen, precibus tuis nihil obtinebis; durch einen Freund etwas ohne Unkoſten erlangen, aliquid per amicum ſine impenſa obtinere; alles erlangen, was man will, omnia obtinere, quæ quis vult; einen Aſt erlangen, ramum attingere; ſeinen Zweck erlangen, ſcopum attingere; es iſt nichts ſo theuer, als was man durch Bitte erlangen ſoll, nulla res carius conſtat, quam quæ precibus emitur; ein Anſehen durch ſeinen Verſtand erlangen, dignitatem ſuo ingenio ſibi reperire; mit Bitte eine Wohlthat erlangen, orando beneficium impetrare; etwas ohne Müh erlangen, aliquid

Digitized by Google

quid ſine labore impetrare; durch ſeine Tugend erlangen, daß nicht, ſua virtute perficere, ne; das Geld wird durch gute und böſe Dinge erlangt, pecunia malis & bonis rebus creatur; ihr habt ein wenig Geld erlangt, acceſſit vobis paulum pecuniæ; Geld von einem erlangen, pecuniam ab aliquo extorquere; die Armee hat eine große Beute erlangt, præda ingenti compos factus eſt exercitus; er erlangt Ruhm und Ehre, honorem atque gloriam deportat; machen, daß einer was erlangt, impetratum reddere aliquid alicui; die aber zum Zeugniſſe der großen Verbitterung an ſtatt erfreuliche Antwort zu erlangen erbärmlich um gebracht worden, Hofmannsw. Qui autem loco reſponſi accipiendi miſere occidebantur.

Ich mag auch noch ſo freundlich thun, ich werds keinen Zweck erlangen, Günther. Nullum optatum attingam apud eum finem.

Erlangen (das, infin.) conſecutio, acquiſitio, adeptio.

2] eine Stadt in Francken) Erlanga.

Erlanger (der) impetrator, partor.

Erlangung (die) impetratio, conſecutio.

Erlangt (ſupin. ut adj.) impetratus.

Für, vid. Vor.

Gelanget (ich bin) præſ. ich gelange, pervenio.

Auf eine andere Art zu eben dem Lobe gelangen, alia via ad eandem laudem pervenire; zu dem Seinigen gelangen, ad ſuum pervenire; in den Hafen gelangen, portum capere; er gelangt zu großen Ehren, honores adſequitur; die Sache gelangt an den Richter, res delata eſt ad judicem; an den Rath gelangen laſſen, ad ſenatum cauſam remittere; auf die Nachkommen gelangen laſſen, ad poſteros propagare; es gelanget an euch meine Bitte, ſupplico vobis.

Gelang' ich einſt dahin, wornach mein Eifer ſtrebt, Günther.

Quodſi eam metam contingo, quam deſidero.

Gelangung (die) perventio, acceſſus.

An gelanget, præſ. ich gelange an, advenio, advento, pervenio.

Er gelangte zu rechter Zeit an, in tempore adveniebat; er gelangte an, als noch etliche ſpeisten, adventabat cœnantibus aliquibus; im Lager an gelangen, in caſtra adventare; er gelanget im Hafen an, wo der Feind ein laufen will, pervenit in portum, in quem hoſtis voluit.

Angelangung (die) adventus.

Her gelangt, præſ. ich lange her, promo.

Das Geld aus der Schatzkammer her langen, pecuniam ex ærario promere; die Hand her langen, porrigere manum.

Herlangung (die) porrectio.

Hin gelangt, præſ. ich lange hin, pertingo.

Hinlänglich (adj.) ſatis.

Es iſt hinlänglich, ſatis eſt.

Verlanget (ich habe) præſ. ich verlange, deſidero, cupio, exſpecto.

Ein neues Kleid verlangen, novam veſtem deſiderare; eine Zehrung verlangen, viaticum deſiderare; ſie verlangt ſehr nach einem Manne, valde maritum deſiderat; er verlangte es zu wiſſen, ſcire hoc cupiebat; von einem eine Gabe verlangen, ab aliquo donum exſpectare & deſiderare; er verlangt große Hochachtung, magnam reverentiam adfectat; wer verlangt denn das? quis talia poſtulat? verlangen, daß ſein Ruhm durch Lobrede vermehret werde, expetere gloriam ſuam laudatione augeri; große Ehre verlangen, magnos honores adſpirare; er verlangt häſtig darnach, ad inſaniam hoc concupiſcit; er verlangt zeitliche Güter vor allen, bona terreſtria præ cæteris appetit; etwas zu

wiſſen

wiſſen verlangen, ſcire aliquid avere; er verlangt ungemein darnach, incenſus rapitur ad hoc; er verlangt nach der Frau, magno uxoris deſiderio tenetur; er verlangt Unterricht, deſiderio flagrat doctrinæ; ungemein ſehr was verlangen, ſtudio inflammato rapi ad aliquid; er verlangt mit mir alles genau zu überlegen, diſcupit omnia intima mecum conferre; ſie verlangen die Freyheit, cupiditate ardent libertatis.

2] impersonale adſciſcit accuſativum perſonæ & præſ. nach) præſ. es verlangt (mich) cupido inceſſit animum meum.

Es verlangt ihn nach Hauſe, patriæ cupido animum ejus ſtimulat; den Krancken verlangt nach dem Artzte, ægrotum magna tenet medici exſpectatio; den ſehr nach einem Weibe verlangt, qui magna uxoris cupiditate fertur.

Verlangen (das, infin.) deſiderium, exſpectatio.

Ein groſſes Verlangen, magnum deſiderium; ein fähnliches Verlangen, deſiderium ardens; ein unglaubliches Verlangen, incredibile deſiderium; er hat ein Verlangen nach ihm, deſiderium ipſius eum tenet; einem ſo groſſes Verlangen machen, daß, tanto deſiderio adficere aliquem, ut; er bekommt ein Verlangen, deſiderio incenditur; ein Verlangen nach ſeinem Sohne haben, deſiderium capere e filio; ein betrübtes Verlangen nach ſich laſſen, triſte deſiderium ſui relinquere; aus Verlangen gantz kranck ſeyn, deſiderio oblanguere; er läßt das Verlangen fahren, deſiderium ponit; das Verlangen durch ſein Weinen bey einem erneuern, ſuo fletu deſiderium alicui renovare; einem ein Verlangen wornach machen, rei alicujus exſpectationem dare; ein ieder trägt Verlangen ihn zu ſehen, magna omnium viſendi ejus exſpectatio eſt; ſie haben alle ein Verlangen nach dir, ſumma eſt exſpectatio tui; ohne mein Verlangen, præter optatum meum; er hat ein Verlangen nach Blute, ſanguinem poſcit.

Ich fragte drauf die Wächter mit Verlangen:
Wißt ihr mein Leben nicht? Opitz.
Deſiderans rogabam vigiles.

Ja ob gleich diß mein welckes Blat
Vor dich kein würdig Anſehn hat,
Doch hat es Ehrfurcht und Verlangen, Günth.
Et licet hæ paginæ vix tuo adſpectu dignæ haberi debeant, attamen reverentiam teſtantur & deſiderium.

Verlangung (die) idem.

Verlangt (ſupin. ut adj.) deſideratus.

Unverlangt, inoptatus.

Vor gelangt, præſ. ich lange vor, promo.

Hervor gelangt, præſ. ich lange hervor, promo.

Geld aus der Schatzkammer hervor langen, pecuniam ex ærario promere; Geld aus dem Kaſten hervor langen, ex arca pecuniam proferre.

Zu gelangt, præſ ich lange zu, ſufficio.

Das Geld langt zu, pecunia ſufficit.

Zulänglich (adj.) ſufficiens.

Lang, gelang, imperfectum a verbo gelungen, vid. lung.

‡**Langwel** (die, quaſi Langeweil, Langwel, ut *Henſchius* ſcribit in lexico ſub voce Bier i. e. potus ſecundarius, qui bibitur defectu cereviſiæ) cereviſia ſecundaria.

Lantze (die, plur. Lantzen) *lancea, haſta.*

Die

Digitized by Google

Die Soldaten haben Lantzen, milites lanceas gerunt; unter der Lantze verkaufen, ſub haſta vendere.
Was nicht ſein Segel ſtreicht, was nicht die Lantze ſäncket,
Das ꝛc. Hofmannsw.
Qui hoſtiliter venit nec haſtas demittit.
Lantzete (die) phlebotomus, ſcalpellus.

Lappe (der, plur. Lappen) *fatuus, agreſtis, homo ſtolidus.*
Er iſt ein Lappe, homo eſt fatuus.
**Lapper (der)
Lapperey (die) ineptiæ.
Es iſt Lapperey, puerile eſt.
Gelappert, præſ. ich läppere, ſorbillo.
Ich will ein wenig läppern, und den Tag ſo zu bringen, cyathos ſorbillans diem paullatim hunc producam.
Läppiſch (adj.) ineptus.
Ein läppſcher Menſch, homo ineptus; ein läppſches Frauenzimmer, inepta & græcula fœmina; läppſch verfahren, inepte agere.
Ertzläppiſch, ineptiſſimus.
Gelappſchet, præſ. ich läppſche, nugas ago.

Lappen (der) *panniculus, cento, adſumentum.*
Einen Lappen auf ein Kleid flicken, panniculum veſti adſuere.
Federlappen (bey den Jägern) formido.
Flicklappen, lacinia.
Fleiſchlappen, muſculus carnis.
Wickellappen, involumentum.
Läpplein (das, dimin.) panniculus.
Ohrläpplein, auricula.
Er biß ihm das Ohrläpplein ab, mordicus ei auriculam auferebat.
Lappicht (adj.) flaccus, flaccidus.
Läppicht (adj.) idem.
Gelappt, præſ. ich lappe.
Zerlappt, præſ. ich zerlappe.
Zerlappt (ſupin. ut adj.) pannoſus, defruſtatus.
†**Lahre** (die, plur. Lahren, pro: Lehre) doctrina.
Gelahrt, præſ. ich lahre (lehre) doceo.
Gelahrt (ſupin. adhibetur in actis publicis pro: gelehrt) eruditus, doctus.
Gelahrtheit (die, pro: Gelehrſamkeit) eruditio.
Gottsgelahrtheit, theologia.
Rechtsgelahrtheit, juris prudentia.
Schriftgelahrtheit, theologia.
Lärm, Lärmen, vid. Lerm.
Larve (die, plur. Larven) larva, perſona.
Einem die Larve ab ziehen, demere alicui perſonam.
Die Wahrheit ſprach: = = =
Mein Glantz entſpringt vom ſchönſten Lichte,
Er reißt der tollen Heucheley.
Die ſchnöden Larven vom Geſichte, **Günth.**
Detegit ineptæ ſimulationis perſonam.
**Gelarvet, præſ. ich larve.
Entlarvet, præſ. ich entlarve, detraho larvam.
Verlarvet, præſ. ich verlarve, larvo, aliam perſonam induo.
Verlarvt (ſupin. ut adj.) perſonatus.

Digitized by Google

Las, er las, imperfectum verbi geleſen, vid. leſ.

Laſe (die, plur. Laſen) *cirnea, vas.*

Laſche (die, plur. Laſchen) *eſchara.*

2] an einem Schuhe) *barba calcei.*

Gelaſſen (activ. ich habe, auxiliare liberum) præſ. ich laſſe, *mitto, intermitto, omitto, ſino,* ſecunda du läßt, imperf. ich ließ.

Den Zorn laſſen, iram mittere; laß das Weinen, mitte lacrymas; er läßt es, intermittit hoc; den Wein laſſen, abſtinere a vino; die Bosheit laſſen, a malitia diſcedere; das Waſſer laſſen, mingere, reddere urinam; einem ſeinen freyen Willen laſſen, ſuæ menti aliquem relinquere; ich kan es nicht laſſen, nequeo mihi temperare; das Leben laſſen, vitam relinquere; vor einen das Leben laſſen, vitam pro aliquo profundere; einem den Zügel laſſen, remittere alicui habenas; einem ieden das Seinige laſſen, ſuum cuique tribuere; Haare laſſen, vellicari; er ließ der Bosheit ihren Lauf, indulgebat malitiæ.

Was aber laß' ich doch? den Leib mit ſeinen Gaben, Hofmansw.

Et quid tandem in te deſero? corpus ſcilicet, non mentem.

Hier läßt dir einſt die Mißgunſt Platz, Günth.

Hic tandem invidia locum concedit.

Man läßt euch gern der Ordnung wegen das Schutzamt und das Regiment, *id.* Conceditur vobis lubenter tutelæ jus & regimen. (*Conſtruitur plerumque cum alio verbo*) etwas ſeyn laſſen, aliquid intermittere; laſſe mich doch reden, ſine me dicere; einen wieder zu ſich kommen laſſen, ſinere aliquem reſpirare; ſeine Schweſter keine Jungfer bleiben laſſen, ſororem virginem eſſe non ſinere; einen fräuen laſſen, aliquem ire in matrimonium perpeti; er läßt ihn gerne in der Stadt ſeyn, facile patitur eum in urbe eſſe; ſich hinrichten laſſen, ſe interfici pati; eines Geſchlächte im Gefängniß vergehen laſſen, progeniem alicujus in vinculis interire pati; einem einen Brief zu ſtellen laſſen, alicui literas reddendas curare; etwas einen wiſſen laſſen, ut quis ſciat aliquid curare; einen ſtatlich zur Erde beſtatten laſſen, alicui funus ſatis amplum faciendum curare; ich laſſe ihn grüſſen, eum ſalvere jubeo; laß den gantzen Leib Schmertzen haben, fac totum dolere corpus; laß ihn gekonnt haben, fac potuiſſe; einen die Stadt belagern laſſen, aliquem urbem obſidere jubere; ſich heilen laſſen, admittere curationem; laß es gutt ſeyn, fer animo ſuavi; einen gehen laſſen, miſſum aliquem facere; warum läßt du mich nicht gehen? quin tu ergo iter meum exequi non ſinis? er läßt ſich nichts wehren, reſpuit adhortationes; die Stimme hat ſich lange nicht hören laſſen, diu vox hæc non exſtitit; die böſe Geſellſchaft fahren laſſen, demigrare ab improbis; die Gelegenheit aus den Händen fahren laſſen, occaſionem rei gerendæ e manibus dimittere; er läßt die Traurigkeit fahren, triſtitiam omittit; einen guten Rath fahren laſſen, conſilium utile abjicere; den Degen aus der Hand fahren laſſen, gladium manu emittere; er läßt den Zorn fahren, deponit iram; ich laſſe ihn grüſſen, ſalutem dic verbis meis; man muß ihn nicht trincken laſſen, prohibendus eſt potione; nach einiger Zeit ließ er ſeine Räthe fordern, Hofmw. Paulo poſt conſiliarios ſuos convocabat; wie ſie ihre Stunden wohl angewendet werden haben, laß ich einen ieden urtheilen, *idem.* Qua ratione tempore hoc uſi fuerint, unicuique cogitandum relinquo; dieſes Heer wuchs dergeſtallt, daß der König aus Furcht einer ſchimpflichen Neuerung dieſe Völcker durch Geſandten zur Ruhe ermahnen ließ, *idem.* Ut rex metu rerum novarum has copias ad pacem quietemque colendam miſſis legatis moneret.

Laß dich die hohe Gunſt, o! Fräulein nicht gereuen, *idem.*

Ne te o! virgo, favoris tui pœniteat.

Mein mattes Hertze ließ viel tauſend Seufzer fahren, *idem.*
Cor meum anhelans vel millies ſuſpirabat.
Beſäh nur ich nicht Wäſch' und Kleid
Er liſſe, glaub' ich, beydes wohl aus Fäulniß von dem Leibe fallen, **Günther.**
Et veſtes & linteamenta in corpore putreſcere pateretur.
Man läßt den angebohrnen Trieb bey Wäſche, Herd' und Flachs erkalten, *idem.*
Atque ingenium fœminarum inter lini & culinæ negotia hebeſcere patiuntur. (*Cum adjectivo abſoluto & adverbio*) außen laſſen, omittere, prætermittere; ſeine Knechte frey laſſen, manu mittere ſervos; warum er ſie aber frey gelaſſen, manu vero cur miſerit; zurück laſſen, relinquere; er ließ mich in der Stadt zurück, me in urbe relinquebat; einige zuſammen laſſen, committere aliquos inter ſe.
Ich laſſe, biſt du Freund, dir Hertz und Gatter offen, **Hofmw.**
Et portas meas & cor meum aperio, ſi amice venis.
Welch Unglück hat dich, theurer Graf,
Bis her wohl unverſucht gelaſſen? **Günther.**
Quo caſu non exercitatus huc dum es? (*Cum præpoſitione* **aus**) einen aus dem Gefängniſſe laſſen, aliquem carcere laxare; aus ſeiner Gewalt laſſen, emancipare; aus dem Sinne laſſen, ex animo aliquid delere; aus den Gedancken laſſen, obliviſci; ich habe es aus der Acht gelaſſen, neglexi; er hat es gantz und gar aus der Acht gelaſſen, de hoc ne quidem cogitavit; aus den Händen laſſen, e manibus dimittere; die Gelegenheit was zu thun aus den Händen laſſen, occaſionem rei bene gerendæ dimittere. (**bey**) er kan nicht bey ſeinem Amte gelaſſen werden, munere hoc fungi ulterius nequit, hinc removendus; wenn ich bey meiner Freyheit gelaſſen werde, modo jura & privilegia ſarta tectaque mihi conſerventur. (**durch**) den Feind durch das Land laſſen, transmittere hoſtem per regionem; er iſt durch die Wache gelaſſen worden, via illi patuit per excubias; ins Haus laſſen, accipere aliquem in domum; einen in die Stadt laſſen, recipere aliquem in urbem; einen nicht in die Stadt laſſen, portas urbis alicui claudere; ſie laſſen den Grafen nicht in die Stadt, comitem oppido prohibent; in ſeinem Werthe und Unwerth laſſen, rem in medio relinquere; einen im Stiche laſſen, aliquem ſub cultro remittere; er läßt dich im Stiche, relinquit te. (**mit**) einem das Pferd mit dem Sattel laſſen, equum alicui una cum ephippio tradere. (**unter**) etwas unter Weegen laſſen, rem omittere. (**von**) davon laſſen, deſiſtere de aliqua re; nicht davon laſſen, inſtare rei. (**vor**) die Leute gerne vor ſich laſſen, aditu facilem eſſe; er läßt die Leute gerne vor ſich, facilis eſt ad eum aditus. (**zu**) zu friede laſſen, quietem alicui concedere; der Balbier läßt zur Ader, chirurgus venam percutit; gleich im Anfange zur Ader laſſen, inter initia protinus mittere ſanguinem.
2] imperſonale es hat) præſ. es läßt, *videtur, apparet.*
Es läßt erbar, ſpeciem honeſti habet; es läßt weiß, albicat; die Kleidung läßt ihm wohl, veſtitus hic illum ornat; vor einen redlichen Mann läßt es nicht, wenn er ſein Verſprechen nicht hält, non eſt viri boni promiſſis non ſtare.

Laß (adj.) laſſus, feſſus, remiſſus.
Ein laſſer Kerl, homo laſſus; eine laſſe Magt, ancilla laſſa; ein laſſes Thier, animal feſſum; laſſe Leute, homines remiſſi; laß werden, langueſcere.
Läßig (adj.) idem.
Fahrläßig (aliis nachläßig) negligens.
Läßigkeit (die) laſſitudo.
Fahrläßigkeit, negligentia.
Läßiglich (adj. abſol.) otioſe.
****Läße** (die) dimiſſio.

Digitized by Google

Aderläße, venæ ſectio.

Laſſen (das, infin.) conceſſio.

Aderlaſſen, miſſio ſanguinis, detractio ſanguinis.

Das Aderlaſſen hilft mir gleich, vena ſecta præſens mihi auxilium adfert.

**Laſſer (der) remittens.

Erblaſſer, defunctus, de cujus hæreditate quæritur.

Freylaſſer, manumiſſor.

Laſſung (die) miſſio.

Aderlaſſung, venæ ſectio.

Freylaſſung, manumiſſio.

‡Gelaß (das) commiſſura, ſoboles, progenies.

Bienengelaß, apum pullities.

Gelaſſen (ſupin. ut adj.) moderatus, manſuetus.

Ein gelaſſener Menſch, homo moderatus; ein gelaſſenes Gemüthe, mens quieta; etwas mit gelaſſenem Gemüthe thun, æquo animo facere aliquid.

Freygelaſſen, manumiſſus, libertus.

Ein freygelaſſener Menſch, homo libertus; eines Freygelaßner Sohn, filius libertinus.

Ungelaſſen, immoderatus.

Zurückgelaſſen, relictus.

Gelaſſenheit (die) manſuetudo, tranquillitas, animus æquus.

Er hat es mit ſonderbarer Gelaſſenheit an gehört, quieto & placito animo audivit.

Ab gelaſſen (ich habe) præſ. ich laſſe ab, intermitto, demitto.

Von Böſem ab laſſen, ceſſare a malo; ſie läßt vom Weinen ab, reprimit lacrymas; die Seegel ab laſſen, vela contrahere; nun läßt er ab Bücher zu ſchreiben, nunc libros ſcribere abſiſtit; der Knabe läßt von der Halsſtarrigkeit ab, puer finem pertinaciæ facit; ſeinen Haß gegen mich hat er ab gelaſſen, odium in me recedit; ſie läßt ab zu trauren, ſuperſedit mœrorem; laß von der Bosheit ab, diſcede a malitia; vom Kriege ab laſſen, valedicere armis; von Sorgen ab laſſen, curas deponere; von ſeinem Vorhaben ab laſſen, intercepto deſiſtere; das Waſſer ab laſſen, aquam emittere; einen Fiſchteich ab laſſen, piſcinam aquis evacuare; einen Bogen ab laſſen, arcum laxare; Wein ab laſſen, vinum elutriare; er läßt den Wein ab, vinum de fæce demit.

Ablaß (der) remiſſio, venia, indulgentia.

Ablaß verkündigen, delictorum veniam promulgare; ein vollkommener Ablaß, indulgentia plena.

Doch da du, wie ich ſeh, die Wahl ſo gut getroffen,
So darff mein Wiederruff des Frevels Ablaß hoffen, **Günther.**

Revocatio mea impetrabit audaciæ veniam.

Waſſerablaß, emiſſarium.

Ablaſſung (die) ceſſatio, permiſſio, laxatio.

Er verändert ſein Leben durch Ablaſſung des vielen Truncks, vitam mutat ceſſando nimio potu; die Ablaſſung vom Trauren, modus lugendi.

Abläßig (adj.) remittens.

Unabläßig, aſſiduus, continens, perpetuus, ſemper.

Eine unabläßige Arbeit, labor aſſiduus; eine unabläßige Klage, continentes querelæ; unabläßiger Streit, continuum litigium; einen unabläßigen Haß faſſen, odium perpetuum concipere; unabläßig weinen, ſemper flere; unabläßig fleißig ſeyn, continen-

ter ſtudere; die Hähne krähen unabläßig, galli adſidue cantant; er iſt unabläßig bey mir, adſiduus mecum eſt; ſich unabläßig nach einen um ſehen, fine fine aliquem reſpectare; unabläßig in Unruhe ſeyn, nec nocte, nec interdiu conquieſcere.

Abgelaſſen (ſupin. ut adj.) intermiſſus, demiſſus.

Abgelaſſene Briefe, epiſtolæ datæ; abgelaſſener Wein, vinum diffuſum.

Unabgelaſſen, indeſinenter.

Herab gelaſſen, præſ. ich laſſe herab, demitto.

Vom Himmel herab laſſen, cœlo demittere; ſich an einem Seile herab laſſen, labi per funem demiſſum.

Herablaſſung (die) demiſſio.

Hinab gelaſſen, præſ. ich laſſe hinab, demitto.

Einen ins Gefängniß hinab laſſen, aliquem in carcerem demittere.

An gelaſſen, præſ. ich laſſe an, accipio.

Einen übel an laſſen, male aliquem accipere.

2] reciprocum) præſ ich laſſe an, ſpecto, cado.

Es läßt ſich zum Kriege an, ſpectat ad arma; es läßt ſich zu einem Aufruhre an, ad ſeditionem ſpectat; die Sache ließ ſich übel an, res ſecus cadebat; das Unternehmen läßt ſich nicht eben gut an, ſuſceptum ex deſtinato propoſito non fluit; das Wetter läßt ſich gut an, tempeſtas grata apparet; der Knabe läßt ſich gut an, juvenis bona ſpe prælucet; mein Bemühen ließ ſich wohl an, labor meus ex ſententia procedebat; das Glücke läßt ſich wohl an, blanditur cœptis fortuna: wenn ſich der Sommer zu einer guten Ernte an läßt, ſi æſtas fructiferam præſagit meſſem.

Anlaß (der) occaſio, anſa, via, facultas.

Anlaß geben, occaſionem præbere; Anlaß nehmen, occaſionem ſumere; du giebſt Anlaß zum Verdachte, locum aperis ſuſpicioni; ich bekomme dazu Anlaß, nanciſcor occaſionem; es iſt ihm eben dergleichen Anlaß gegeben worden, eadem via ipſi munita eſt; es iſt Anlaß von ihm gegeben worden, ab hoc aditus januaque patefacta eſt; es hat ſich Anlaß die Sache wohl aus zu führen an die Hand gegeben, accidit facultas rei bene gerendæ; ſeine Aufführung giebt Anlaß zur Bosheit, ejus vitæ genus feneſtram ad nequitiam patefacit; ich will dir Anlaß zum Schreiben geben, dabo tibi argumentum epiſtolæ; du giebſt Anlaß zum Streite, es autor rixæ.

****Geanlaſſet**, præſ. ich anlaſſe.

Veranlaſſet, præſ. ich veranlaſſe, occaſionem præbeo.

Einen zum Schreiben veranlaſſen, occaſionem ſcribendi alicui præbere; es veranlaßt die Leute übel zu reden, anſam dat hominibus ad maledictionem; Kinder können nicht gerathen, wenn ſie die Eltern zum Böſen veranlaſſen, liberi non poſſunt ad bonam frugem duci, ſi parentes ipſis monſtrant malitiæ viam; die Freyheit veranlaßt zu großen Sünden, libertas aperit feneſtram ad peccata.

Veranlaſſung (die) illectatio, occaſio, via.

Veranlaßt (ſupin. ut adj.) incitatus.

Anlaſſen (das, infin.) tractatio, ſucceſſus.

Auf gelaſſen, præſ. ich laſſe auf, laxo, laxatum dimmitto.

Eine Thüre auf laſſen, januam apertam relinquere; eine Zeche auf laſſen, fodinam deſerere.

Aufgelaſſen (ſupin. ut adj.) non clauſus.

Digitized by Google

Aus gelaſſen præſ. **ich laſſe aus**, emitto, omitto, effundo, evomo.
Einen Vogel aus laſſen, avem emittere; er läßt ihn aus, emittit eum de carcere; das Vieh aus laſſen, jumenta emittere foras; er läßt ſeine Boßheit aus, improbitatem repræſentat; ſeinen Zorn aus laſſen, iram in quem evomere; er läßt ſeinen Wutt aus, effundit furorem ſuum; einen Schleicher aus laſſen, flatum ventris emittere; viſere; der Schneider läßt das Kleid aus, ſartor laxat veſtem; Butter aus laſſen, butyrum decoquere.
Auslaſſen (das, infin.) emiſſio, eliſio.
Auslaſſung (die) emiſſio, effuſio, præteritio.
Ausgelaſſen (ſupin. ut adj.) diſſolutus, effrenus, emiſſus, luxurians, ritulans.
Ein ausgelaſſener Menſch, homo licentiæ effrænatæ; ein ausgelaſſener Kerl, homo malitia affectus; ſie ſind wegen der neuen Freyheit gantz ausgelaſſen, nova libertate luxuriant; er iſt ſo aus gelaſſen, daß er ſich ſelbſt kaum halten kan, tanta lætitia eſt auctus, ut ſibi non conſtet; du biſt ja heute recht aus gelaſſen, tu hodie diſcinctum te exhibes.
Heraus gelaſſen, præſ. **ich laſſe heraus**, emitto.
Aus dem Gefängniſſe heraus laſſen, e carcere emittere; ſich mit ſeinen Gedancken heraus laſſen, animi ſui ſenſum exprimere.
Herauslaſſung (die) emiſſio.
Herausgelaſſen (ſupin. ut adj.) emiſſus.
Hinaus gelaſſen præſ. **ich laſſe hinaus**, emitto.
Bey gelaſſen, præſ. **ich laſſe bey**, admitto.
Einen Hengſt bey laſſen, equum admittere.
Beylaß (der) additamentum.
Beyläßig (adj.) per modum convenientiæ.
Vorbey gelaſſen, pr. **ich laſſe vorbey**, prætermitto, intermitto, omitto.
Etwas ſtille vorbey laſſen, ſilentio aliquid prætermittere; die Gelegenheit vorbey laſſen, occaſionem prætermittere; er läßt einen großen Beweisgrund vorbey, magnum argumentum præterit; er läßt eine Seite vorbey, tranſit paginam.
Vorbeylaſſung (die) prætermiſſio.
Vorbeygelaſſen (ſupin. ut adj.) prætermiſſus.
Durch gelaſſen, præſ. **ich laſſe durch**, transmitto, tranſitum concedo.
Die Feuchtigkeit durch laſſen, humorem transmittere; er läßt ihn nicht durch, tranſitum ei prohibet; ſie laſſen Niemanden durch, omnibus viam occludunt.
Durchlaſſung (die) transmiſſio.
Ein gelaſſen, præſ. **ich laſſe ein**, intromitto, immitto.
Niemanden einlaſſen, neminem intromittere; er läßt den Feind ins Land ein, admittit hoſtem in provinciam; einen zu ſich ins Haus einlaſſen, domum ad ſe aliquem admittere; den Feind nicht einlaſſen, hoſtem acceſſu prohibere; man hat den Fürſten nicht einlaſſen wollen, princeps aditu prohibitus eſt; es wird Niemand ein gelaſſen, nemini aditus patet; die Magt ließ die Buhler hinten ein, ancilla amatores recipiebat per averſa; laß ihn hinten ein, recipe eum per poſticum; die Ungeduld zwang mich die Gnade zu bitten bey ihr einmahl ein gelaſſen zu werden, Hofmannsw. amoris impatientia aliquando eum rogare cogebat, ut viſere illam liceat.
2] reciprocum) præſ. **ich laſſe (mich) ein**, ineo, ſuſcipio.
Sich in eine Schlacht ein laſſen, prælium inire; ſie laſſen ſich in ein Geſpräche ein, colloquium ineunt; ſich mit einem ein laſſen, immiſcere ſecum aliquo; ich laſſe mich nicht mit ihm ein, commercium ejus fugio;

ſich in eine Unterredung ein laſſen, in diſputationem ingredi; ſich in eine Gefahr ein laſſen, committere ſe in diſcrimen; er läßt ſich in einen Vertrag ein, in pacificationem ſe interponit; ſich in einen Rechtshandel einlaſſen, in cauſam cum aliquo ſe demittere; ſich mit keinem Theile ein laſſen, ſervare ſe integrum.

Laß dich nicht mit Eſelstreibern, laß dich nicht mit Wirthen ein, Gryph. Fuge commercium aſinariorum & cauponarum.

Einlaß (der) pilæ munitionum, per quas eruptiones fiunt, porta clandeſtina.

Einlaſſung (die) admiſſus.

Eingelaſſen (ſupin. ut adj.) intromiſſus.

Herein gelaſſen, præſ. ich laſſe herein, intromitto.

Hinein gelaſſen, præſ. ich laſſe hinein, idem.

Hineinlaſſung (die) intromiſſio.

Entlaſſen, præſ. ich entlaſſe, abſolvo, dimitto, miſſum facio.

Einen ſeiner Dienſte entlaſſen, officio aliquem dejicere; einen alſobald entlaſſen, aliquem ſtatim miſſum facere; aus den Händen entlaſſen, e manibus emittere; einen des Dienſtes entlaſſen, munere aliquem orbare; er hat ſeinen Diener des Dienſtes entlaſſen, muneris immunitatem dedit ſervo; einen von der Verwaltung entlaſſen, amovere quem a procuratione.

Entlaſſung (die) dimiſſio.

Entlaſſen (ſupin. ut adj.) dimiſſus.

Erlaſſen, præſ. ich erlaſſe, remitto.

Einem was von der Anzahl erlaſſen, remittere aliquid de ſumma; das habe ich dir erlaſſen, hoc tibi remiſi; er hat ihm die Schuld erlaſſen, a debito illum liberavit; einen des Eides erlaſſen, jurisjurandi gratiam facere; einem ſeine Schuld erlaſſen, condonare alicui argentum; einem ſein Verbrechen erlaſſen, eximere aliquem noxæ.

Erlaſſung (die) remiſſio, vacatio.

Fort gelaſſen, præſ. ich laſſe fort, veniam abeundi do.

Einen in der Güte fort laſſen, bona venia aliquem dimittere; er iſt als ein Schelm fort gelaſſen worden, ignominia miſſus eſt.

Für & vor gelaſſen, præſ. ich laſſe vor, admitto, aditum concedo.

Er iſt bey dem Richter nicht für gelaſſen worden, ei apud judicem aditus prohibitus eſt; er hat nicht können für gelaſſen werden, aditus ei eſt clauſus.

Fürlaſſung (die) admiſſio.

Fürgelaſſen (ſupin. ut adj.) admiſſus.

Her gelaſſen præſ. ich laſſe her, loco cedo.

Laß mich her, concede mihi locum.

Hin gelaſſen, præſ. ich laſſe hin, dimitto.

Ein Gut um was weniges hin laſſen, prædium vili pretio dimittere.

Hinläßig (adj. aliis nachläßig) negligens, languidus, tardus.

Hinläßigkeit (die, aliis Nachläßigkeit) languor, deſidia, ſocordia.

Hinläßlich (adj.) ignavus, negligens.

Hinterlaſſen, præſ. ich hinterlaſſe, relinquo.

Zum Gedächtniſſe hinterlaſſen, prodere monumentis; die Wolluſt hinterläßt denn was, wodurch einer zur Reu gebracht wird, voluptas ſæpius relinquit cauſas pœnitendi; einen zur Verwahrung des Lagers hinterlaſſen, aliquem præſidio caſtris relinquere; einen als Erben im Teſtamente hinterlaſſen, aliquem hæredem teſtamento relinquere; er hinterließ zwey Söhne, duos filios ſuperſtites relinquebat.

Hinterlaſſen (ſupin. ut adj.) relictus.

Es lebte dazumahl eine junge Wittwe eines mächtigen Marckgrafens hin-

hinterlaſſene Gemahlinn, Hofmannsw. vivebat eo tempore juvenis vidua relicta marchionis cujusdam potentis uxor.

Los gelaſſen, præſ. ich laſſe los, dimitto, manu mitto.

Er ließ zu der Zeit alles Geſinde los, eo tempore omnes ſervos miſſos faciebat; einen aus dem Gefängniſſe los laſſen, emittere aliquem ex cuſtodia.

Loslaſſung (die) dimiſſio, manumiſſio.

Losgelaſſen (ſupin. ut adj.) dimiſſus.

Mit gelaſſen, præſ. ich laſſe mit, comitem admitto.

Der Vater will mich nicht mit laſſen, prohibet pater, ne ſocius itineris ſim.

Nach gelaſſen, præſ. ich laſſe nach, remitto, relaxo.

Nach laſſen zu ſorgen, animi curam remittere; die Kälte läßt nach, frigus remittit; die Zahnſchmertzen laſſen nach, dolores dentium remittunt; einem was an der Zinſe nach laſſen, de fœnore alicui aliquid remittere; bey aller Arbeit muß man ohne am Ende nach laſſen, omnis labor niſi in fine eſt remittendus; der Schmertz läßt nach, dolor relaxat; was einer ſtarck geſpannt, nach laſſen, relaxare, quidquid alter adſtrinxit; täglich etwas von einem Dinge nach laſſen, quotidie aliquid a re aliqua relaxare; die Kälte läßt nach, frigus imminuitur; das Ungewitter läßt nach, cœli ſævitia miteſcit; der Fleiß läßt nach, ſtudium defervet; der Zorn läßt nach, ira deflagrat; das Unglück läßt nicht nach, pertinax vis mali inſiſtit; nicht nach laſſen zu bitten, pertinacius precari; er läßt nicht nach zu ſchmähen, non ceſſat maledicere.

‡2] pro: zu laſſen, nach ſehen) præſ. ich laſſe nach, indulgeo, concedo.

Einem nach laſſen, daß er zu viel in Kleidung verthut, indulgere alicui veſtitu nimio; er läßt ihm über die Maße viel nach, mira in eum eſt indulgentia; einem nichts nach laſſen, nihil alicui concedere.

Nachlaß (der) remiſſio.

Nachlaſſen (das, infin.) remiſſio.

Das Nachlaſſen der Kälte, frigoris remiſſio; das Nachlaſſen der Strafe, pœnæ remiſſio.

Nachlaſſung (die) remiſſio, venia, licentia.

Nachlaſſung der Schuld von einem erlangen, veniam culpæ ab aliquo impetrare.

Nachläßig (adj.) remiſſus, negligens.

Nachläßig ſeyn, animo remiſſo eſſe; nachläßiges Geſinde, famuli negligentes; nachläßige Leute, homines ſocordes; ein nachläßiger Kerl, homo ſegnis; eine nachläßige Magt, ancilla ſupina & negligens; nachläßige Eltern, parentes nimium indulgentes; nachläßig etwas vornehmen, negligenter aliquid tractare; er treibt es nachläßig, ſegniter hoc agit; ſich nachläßig auf führen, ſegniter negligenterque facere; in andern Dingen iſt er nachläßig, cæterarum rerum ſocors eſt; er iſt ſehr nachläßig, omnia negligit; der Knecht iſt nachläßig, ſervus ſitepeſcit.

Nachläßigkeit (die) negligentia, ſocordia, ſegnities.

Die ſchändliche Nachläßigkeit, turpis negligentia; die Nachläßigkeit meiden, negligentiam fugere; ſich die Nachläßigkeit ein nehmen laſſen, dedere ſe negligentiæ; eine Sache aus Nachläßigkeit verlieren, rem negligentia perdere; ſich über einen wegen ſeiner Nachläßigkeit beſchweren, accuſare aliquem de negligentia; ſeine Nachläßigkeit iſt daran Schuld, ſegnities ejus in cauſa eſt; aus Nachläßigkeit nichts vor ſich bringen, incuria nihil acquirere.

**Genachläßiget, præſ. ich nachläßige.

Vernachläßiget, præſ. ich vernachläßige, negligo.

Die gantze Sache vernachläßigen, omnem rem negligentia corrumpere.

Vernachläßigung (die) negligentia.

Vernachläßiget (ſupin. ut adj.) neglectus.

Nachgelaſſen (ſupin. ut adj.) licitus, remiſſus.

Nieder gelaſſen, præſ. ich laſſe nieder, demitto, depono.

Die Flacken nieder laſſen, apluſtria demittere; einen Sarg in das Grab nieder laſſen, loculum deponere in ſepulcrum; ſich auf die Knie niederlaſſen, excipere ſe in genua; ſie laſſen ſich in der neuen Stadt nieder, in novam urbem conſidunt; die Vögel laſſen ſich auf die Erde nieder, aves in terram conſidunt; das Heer ließ ſich am Ufer des Meeres nieder, exercitus ad ripam maris conſidebat; alle liſſen ſich auf die Erde nieder, omnes ſubſidebant in terram; ſich an einem Orte häußlich niederlaſſen, collocare alicubi domicilium; er läßt ſich in der Stadt wohnhaft nieder, in urbe conſiſtit; die Vögel laſſen ſich auf den Bäumen nieder, aves arboribus inſident.

Niederlaſſung (die) demiſſio, ſubmiſſio.

Niedergelaſſen (ſupin. ut adj.) demiſſus.

Herunieder gelaſſen, præſ. ich laſſe herunieder, ſubmitto.

Er hat ſich ſehr herunieder gelaſſen, omnia demiſſius egit.

Ueberlaſſen, præſ. ich überlaſſe, relinquo, trado, cedo.

Einem ein Haus überlaſſen, domum alicui relinquere; ich will es dir überlaſſen, tradam tibi; ſein Amt einem andern überlaſſen, lampada alteri tradere; einem was um ein geringes überlaſſen, aliquid minimo alicui addicere; ſein Vermögen den nächſten Freunden überlaſſen, bona ſua proximis agnatis cedere; ich will ihm die gantze Sache überlaſſen, totam cauſam ejus fidei concredam.

Ueberlaſſung (die) traditio, ceſſio.

Ueberlaſſen (ſupin. ut adj.) traditus.

Uebergelaſſen, præſ. ich laſſe über, tranſitum concedo.

Vorüber gelaſſen, præſ. ich laſſe vorüber, prætermitto.

Nichts vorüber laſſen, nihil prætermittere; das Wetter vorüber laſſen, tranſitum tempeſtatis exſpectare.

Verlaſſen, præſ. ich verlaſſe, relinquo, defero.

Er verläßt zwey Kinder, duos liberos relinquit; ſeinem Sohne ein gar anſehnliches Vermögen verlaſſen, filio ſuo ſatis amplum patrimonium relinquere; nach dem Tode groſſes Gut verlaſſen, magnas poſt mortem relinquere opes; einen nicht allein verlaſſen, ſondern auch verrathen, aliquem non ſolum relinquere, ſed etiam prodere; einen in der Noth verlaſſen, calamitate preſſum deſerere; die Landleute verlaſſen ihre Güter, aratores agros deſerunt; einen, der um Hilffe bittet, verlaſſen, imperantem auxilium deſerere; das Fieber hat ihn verlaſſen, febris ab eo diſceſſit; einen armen Menſchen verlaſſen, miſero deeſſe; die alte Weiſe verlaſſen, deſciſcere ab antiquorum ratione; die Tugend verlaſſen, a virtute deficere; ſeine vorgeſetzte Arbeit verlaſſen, laborem ſuſceptum derelinquere; ſeinen Vater verlaſſen, pro derelicto habere patrem; ſeine Kunſt verlaſſen, a ſua arte ſe removere; alles verlaſſen, omnia poſthabere; einen im Unglücke verlaſſen, aliquem in rebus advertis deſerere & dejuvare; ſein Haus und Hof verlaſſen, ſedes ſuas profugere; ſein Amt verlaſſen, abire a magiſtratu; er verläßt die böſe Geſellſchaft, diſcedit a malo conſortio; ich weiß nicht was vor eine verborgene Kraft ihn die Seinigen zu verlaſſen dahin trieb, Hofmannsw. neſcio, quo occulto fato ad deſerendos ſuos cogebatur.

Wiewohl ich ihren Leib den ſchönen Leib verließ, *idem.*

Licet ejus corpus, corpus ſane egregium relinquerem.

Digitized by Google

Verläßt du, ſchöne Braut der werthen Eltern Haus, Günther.
Pulcra ſponſa, nunc paternam relinquis domum?
Itzt da ihn ſeine Kunſt verläßt, *idem.*
Jam cum in arte ſua nihil acquirit.
Die Billigkeit verließ den Thron, *idem.*
Æquitas a ſolio decedebat.
2] pro: beſtellen, einrichten) præſ. ich verlaſſe, convenio.
Es iſt alſo unter uns verlaſſen worden, ita inter nos convenit; verlaß es zu Hauſe, domi diſpone rem abiturus; ich habe es alſo zu Hauſe verlaſſen, hæc ita meis ſignificavi.
3] reciprocum) præſ. ich verlaſſe (mich) confido, nitor.
Auf eine Sache ſich verlaſſen, cauſæ confidere; er verläßt ſich auf ſein Vermögen, bonis ſuis nititur; ſich auf eines andern Hilffe verlaſſen, alterius ope niti & confidere; ich habe mich auf ſein Verſprechen niemahls verlaſſen, nunquam ejus promiſſis fiſus ſum; ſich weder auf einen Ort, noch einigen Menſchen verlaſſen, neque loco neque homini ſatis credere; er verläßt ſich auf ſeine Unſchuld, innocentiæ ſuæ fidit & ſubnititur; er verläßt ſich auf ſein Reichthum, opibus ſuis fretus eſt; ſich auf einen Freund verlaſſen, amico fretum eſſe; ſich auf eines Treu und Klugheit verlaſſen, fide & ſapientia alicujus fretum eſſe; ich verlaſſe mich einzig und allein auf dich, in te mihi omnis ſpes eſt; ey! auf wem haſt du dich verlaſſen? hem! quo fretus es? auf dem man ſich verlaſſen darff, in quo ſatis præſidii eſt; man darff ſich auf ihn nicht verlaſſen, minor ei fides habenda eſt; der ſich auf ſein Geſchlächte verläßt, quem tenet fiducia generis; der ſich auf ſeine Stärcke verläßt, audax viribus; er verläßt ſich auf ſein Vermögen, ſuis fortunis ferox eſt; er verläßt ſich darauf, wie der Bock auf die Hörner, *prov.* ea re magis fidit, quam Peleus gladio ſuo.
Und trifft er ja darinn zehn treue Mägtchen an,
Auf deren Hertz man ſich gewiß verlaſſen kan, Günther.
Si decem ibi eſſent puellæ, quarum fidelitati tuto fides haberi poſſit.
Verlaß (der) pactio, pactum.
Dem Verlaß nach, ex pacto.
Verlaſſen (das, infin.) derelictio.
Verlaſſer (der) deſertor.
Verlaſſung (die) relictio, derelictio, deſertio.
****Verläßig** (adj.)
Zuverläßig, certus.
Ein zuverläßiger Freund, amicus certus; etwas zuverläßig wiſſen, certo aliquid ſcire; aliquid habere exploratum; zuverläßig urtheilen, explorate judicare.
Verlaſſen (ſupin. ut adj.) deſertus, relictus, derelictus.
Ein verlaſſener Menſch, homo ab omnibus pro relicto habitus.
Unverlaſſen, indeſertus, non deſertus.
Verlaſſenſchaft (die) hæreditas, poſt mortem relictum bonum.
Eine ſehr große Verlaſſenſchaft, permagna hæreditas; die Verlaſſenſchaft der Eltern den Kindern übergeben, hæreditatem parentum tradere liberis; des Vaters Verlaſſenſchaft an treten, hæreditatem patris adire; Theil an der Verlaſſenſchaft haben, habere partem in hæreditate; einen von der Verlaſſenſchaft ausſchlieſſen, hæreditate aliquem excludere; der eine fette Verlaſſenſchaft bekommt, cui magna & luculenta hæreditas obtingit.
Unterlaſſen, præſ. ich unterlaſſe, intermitto, omitto, prætermitto.
Keinen Tag unterlaſſen zu ſchreiben, nullum diem intermittere, quin ſcriberetur; die alte Gewohnheit unterlaſſen, conſuetudinem priſtinam intermittere; einen Streit unterlaſſen, litem intermittere; nichts unver-

sucht unterlassen, nihil inexpertum omittere; sich zu fürchten unterlassen, timorem omittere; keinen Liebesdienst gegen einen unterlassen, nullum officium erga aliquem prætermittere; keine Gelegenheit einen gutes zu thun unterlassen, nullam occasionem alicui benefaciendi prætermittere; ich habe meine Pflicht niemals unterlassen, nunquam officium meum prætermisi; die Pflicht wird niemahls unterlassen, nulla fit intermissio officii; nichts unterlassen, nihil reliqui facere; erwas zu thun unterlassen, aliquid facere negligere; einen zu schelten unterlassen, aliquem injuriis onerare remittere; er unterläßt zu bitten, mittit orare; er unterläßt das Beten, precibus supersedet; er unterließ nicht diesen heiligen Ort zu besuchen, Hofmansw. ille sanctum hunc locum quam primum invisere non negligebat; wie nun nach Abrede sich die andern Jungfrauen im Gebethe aufhilten, allso unterließ die Fräulein nicht nebst einer alten Nonne ihn bis für das Thor zu begleiten, *idem.* cum itaque reliquæ moniales precibus vacarent, princeps virgo cum decrepita quadam moniali illum ad portas usque comitari non obliviscebatur.

Unterlaß (der) intermissio, intermissus.

Ohne Unterlaß, sine intermissione; er ist ohne Unterlaß bey mir, sine intermissu mecum est; ohne Unterlaß weinen, omni tempore flere; mit einem ohne Unterlaß Krieg führen, cum aliquo indesinenter bellum gerere; es hat die gantze Nacht ohn Unterlaß geregnet, imber continuus per totam noctem tenuit; die Hähne krähen ohne Unterlaß, galli adsidue cantant; er hat ohn Unterlaß daran gearbeitet, adsiduam operam navavit hujus rei.

Unterlassen (das, infin.) intermissio.

Unterlassung (die) idem.

Unterlassen (supin. ut adj.) intermissus.

Unter gelassen, præs. ich lasse unter, demitto.

Herunter gelassen, præs. ich lasse herunter, demitto.

Hinunter gelassen, præs. ich lasse hinunter, idem.

Einen Eimer ins Wasser hinunter lassen, amphoram in puteum demittere.

Weg gelassen, præs. ich lasse weg, dimitto, prætermitto, omitto.

Er will mich nicht von sich weg lassen, me non a se dimittere vult; nichts, was zur Sache gehört, weg lassen, nihil, quod ad rem pertinet, prætermittere; das vornehmste erzählen, das andere alles weg lassen, præcipua dicere, reliqua omnia omittere; das weg lassen, was einen angehet, illa de aliquo omittere; eine traurige Begebenheit in einer Schrift weg lassen, casum tristem in scripto transire; den Verdruß weg lassen, tædium præterire; laß das Klagen weg, supersede querela.

Weglassung (die) dimissio, prætermissio, omissio.

Weglassen (supin. ut adj.) omissus.

Hinweg gelassen, præs. ich lasse hinweg, prætermitto, omitto.

Nichts hinweg lassen, was zur Sache gehört, nihil prætermittere, quod ad rem pertinet; das hinweg lassen, was man nicht gerne hört, ea omittere, quæ audire sine molestia non possumus; einen von sich hinweg lassen, aliquem a se dimittere.

Zerlassen, præs. ich zerlasse, liquo, liquefacto.

Man zerläßt das Bley in einem Schmeltztiegel, plumbum liquatur in crucibulo; Ertzte zerlassen, metalla conflare; er zerläßt das Ertzt, metallum fundit.

Zerlassung (die) fusio, liquatio.

Zerlassen (supin. ut adj.) liquefactus.

Zerlassenes Fett, liquamen.

Zu

Digitized by Google

Zu gelassen, præs. ich lasse zu, clausum remitto.
Die Stubenthüre zu lassen, januam clausam relinquere.
2] pro: herzu lassen) præs. ich lasse herzu, admitto.
Das Vieh zulassen, jumenta admittere.
3] pro: geschehen lassen, erlauben) præs. ich lasse zu, permitto, concedo, sino.
Einem was zu lassen, alicui aliquid permittere; er läßt es nicht zu, non permittit; ich lasse es zu, concedo; einem zu lassen, daß er sich erhole, aliquem respirare sinere; einem zu lassen, daß er bleiben mag, sinere aliquem permanere; einem zu viel zu lassen, nimium alicui indulgere; ich kan das nicht zu lassen, hoc fieri non pati possum; wo mir die Zeit weg zu gehen zu läßt, si tempus mihi copiam abeundi det; er hat es dir zu gelassen, id tibi per eum facere licuit; ich laß es dir vor baares Geld zu, hoc a me numerata pecunia accipis; einem die Oberstelle zu lassen, primatus potestatem alicui concedere.

Hat deine schöne Hand, o! Schönste mich gebunden,
So laß mir doch nur zu, daß ich mich rühren darff, Hofmannsw.

Si pulcherrima tua, o! amasia, manus me vincivit, permitte saltem, ut me moveam.
Das lasse Gott und auch mein Vater ja nicht zu, *idem.*
Hoc nec Deus nec pater meus liverint.
Zulassen (das, infin.) permissio, concessio.
Zulassung (die) permissio, permissus, concessio, concessus, venia.
Auf Zulassung der Obrigkeit ist alles Gesinde frey gelassen worden, permissu magistratus omne servitium liberatum est; auf eines Zulassung ruhig seyn, alicujus concessione quiescere; es geht von der Gewohnheit und Zulassung der Alten ab, abhorret a consuetudine & concessis majorum; mit eines andern Zulassung was sagen, bona alicujus venia dicere.
Zuläßig (adj.) concessivus.
Unzuläßig, illicitus, vetitus, prohibitus.
Zugelassen (supin. ut adj.) permissus, admissus.
Unzugelassen, illicitus.
Herzu gelassen, præs. ich lasse herzu, admitto.
Lasset niemanden herzu, neminem admittite; sie lassen die Leute nicht herzu, homines submovent; die Soldaten lassen den Feind nicht herzu, milites hostem aditu prohibent; der Zaun läßt kein Wild herzu, sepes feris aditum claudit.
Hinzu gelassen, præs. ich lasse hinzu, admitto.
Er läßt ihn hinzu, ad id eum admittit; einen in der Versammlung hinzu lassen, aliquem in concilio admittere; einen Ochsen zu den Kühen hin zu lassen, vaccis bovem admittere.
Hinzulassung (die) admissio.

Laß (adj.) vide vocem præcedentem.
Laß pro las vel laas imperfectum verbi gelesen, vid. les.
Last (die, proprie est Ladt, sed mutata litera d in s ante t, de quo videri potest grammatica in capite de literarum mutatione, fit last) vid. Lad.

Laster (das, plur. Laster, forsan a voce laß hinc addita litera t laßt, cum terminatione er laßter, i. e. actio dissoluta) *vitium, flagitium, crimen.*
Ein gräuliches Laster, vitium tetrum; ein verderbliches Laster, vitium perditum; ein unerträgliches Laster, vitium intolerabile; ein schweres Laster, grave vitium; ein gemeines Laster, vitium commune; ein heimliches Laster, occultum vitium; es ist ein dem Alter eigenes Laster, vitium est senectutis proprium; sich mit Lastern besudeln, vitio contaminari; in ein Laster gerathen,

gerathen, in vitium delabi; die Laſter meiden, vitia declinare; ſich von den Laſtern enthalten, a vitiis abſtinere; Strafe auf die Laſter ſetzen, ſupplicia vitiis præponere; das Laſter hat er an ſich, id ei vitii eſt; diß Laſter iſt ihm angebohren, id vitium ei innatum eſt; ſich in Laſter ſtecken, ſe in vitia ingurgitare; vor ein Laſter auslegen, vitio vertere; ein Menſch voller Laſter, homo vitiis adſtrictus; Laſter an ſich haben, laborare vitiis; es fehlt ihm nicht an Laſtern, non caret vitiis; von Laſtern befreyet ſeyn, a vitiis abeſſe; in ein Laſter ausbrechen, in vitium erumpere; die Laſter ſcharff beſtrafen, acrem vitiorum judicem ſe præbere; es rührt von einem Laſter her, a vitio oritur; ein Laſter begehen, patrare flagitium; es iſt nicht ein geringes Laſter, non eſt flagitium leve; eines Laſters überzeugt ſeyn, flagitii convictum eſſe; er begeht das Laſter, hoc crimen committit; das Laſter vermied er, hoc crimen effugiebat; mit Laſtern beſudelt, vitiis & ſceleribus contaminatus; ein ſolches Laſter verdient den Tod, tale ſcelus mortem adfert; eines andern Laſter durchziehen, und ſelbſt derſelben voll ſeyn, vitia facundiſſime accuſare ipſum intercutibus madentem.

Und daß auch Dichter insgemein der Mägtchen Keuſchheit durchgezogen,
Beweist nichts, weil ſie auch wohl eh den Göttern Laſter angelogen, **Günth.**
Quia etiam diis jamjam crimina adfinxerunt.

Er kommt der Schmähſucht auf die Zunge, die von der Männer Laſtern ſchweigt, *idem.*
Calumniandi libido fœminarum errores traducit, virorum vitia tegun-tur.

Hauptlaſter, ſcelus ſummum, flagitium tetrum.

Saufflaſter, ebrioſitas.

Laſterhaft (adj.) vitioſus, flagitioſus.

Ein laſterhafter Menſch, homo vitioſus; ein laſterhaftes Leben führen, vitam agere vitioſam; eine laſterhafte Aufführung, genus vitæ flagitioſum; ein laſterhafter Kerl, homo vitiis obrutus; der viel laſterhaftes an ſich hat, qui vitiis contaminatus eſt; er lebt laſterhaft, vitiis madet; er wird laſterhaft, vitium concipit; laſterhaft handeln, turpiter facere; ſein Leben war nichts anders, als ein laſterhafter Zeitvertreib, **Hofmannsw.** ejus vita non niſi vitiis inquinata erat.

Unlaſterhaft, integer, probus.

Laſterhaftigkeit (die) vitioſitas.

Laſterhaftiglich (adj. abſol.) vitioſe.

Gelaſtert (ich habe) præſ. **ich läſtere**, convicior, criminor, maledico.

Seinen Befreundten läſtern, cognatis conviciari; er läſtert auf die Obrigkeit, magiſtratum criminatur; einen aufs ſchändlichſte läſtern, turpiſſime alicui maledicere; er läſtert auf Gott, in Deum ipſum congerit maledicta; hat er gelaſtert? convicium dixit? ſo er einen Menſchen läſtert, ſi hominem maledictis laceſſit; er läſtert keinen, neminem vitiis proſcindit; er läſtert alle Leute, dente maledico carpit omnes; Gott läſtern, blaſphemare; einen Fürſten läſtern, crimen læſæ majeſtatis committere.

Und die gleichwohl dabey die aller frömmſten läſtern, **Günther.**
Et quæ piiſſimam quamque viciari non erubeſcunt.

Auch die aller beßten Schweſtern
Schämen ſich nicht die zu läſtern,
Der ſie ſich ſonſt ſelbſt vertraun, *idem.*
Non erubeſcunt fideliſſimam conviciis conſectari.

Läſtern (das, infin.) criminatio, convicium.

Läſterer (der) calumniator, conviciator.

Der von Natur ein Läſterer iſt, homo natura maledicus.

Gotteslaſterer, maledicus in Deum, blaſphemus, conviciator Dei.

Läſterinn

Digitized by Google

Läſterinn (die) calumniatrix, maledica.
Gotteslästerinn, blaſphematrix.
Läſterung (die) convicium, maledictio, criminatio.
Eine ſchwere Läſterung, grave convicium; große Läſterungen aus ſtoſſen, magna convicia in aliquem congerere; er ſtößt gegen Gott Läſterungen aus, in Deum maledicta dicit.
Gotteslästerung, blaſphemia, blaſphematio.
Läſternd (part. ut adj.) maledicus.
Läſterhaft (adj.) criminoſus.
Ein läſterhaftes Maul, os maledicum; eine läſterhafte Rede, contumelia.
Läſterlich (adj.) criminoſus, contumelioſus, probroſus.
Ein läſterliches Leben, vita probroſa.
Gotteslästerlich, blaſphemicus.
Geläster (das) convicium.
Gelästert (ſupin. ut adj.) maledictis laceratus.
Ungelästert, absque conviciis.
Verläſtert, præſ. ich verläſtere, maledico, criminor.
Er iſt verläſtert worden, maledictis laceſſitus eſt.
Verläſtern (das, infin.) maledictio.
Verläſterer (der) criminator, conviciator.
Verläſterung (die) convicium, criminatio.
Verläſtert (ſupin. ut adj.) conviciis adfectus.
Zerläſtert, præſ. ich zerläſtere, dilacero.

Laſur (die) color cyanus, cæruleus.

Latein (das) latina lingua, latinitas.
Küchenlatein, lingua latina culinaris, corrupta & depravata latinitas.
Lateiniſch (adj.) latinus.
Die lateiniſche Sprache, lingua latina; lateiniſch reden, latine loqui; lateiniſch über ſetzen, latine reddere; lateiniſch verſtehen, latine ſcire.

Laterne (die, plur. Laternen) laterna.

‡Latſch (adj. contractum pro: latiſch, a voce teotiſca lat, i. e. langſam.)
‡Lätſchel (der) homo nequam, homo agreſtis.
Gelätſchelt, præſ. ich lätſchele, ago more nebulonis.
Gelatſchet, præſ. ich latſche, pedetentim ingredior.
Latſche (die) fœmina, ſpurca.
Latſchen (das, infin.) inceſſus negligens.
Ausgelatſchet, præſ. ich latſche aus, vagor, evagor.
Auslatſcher (der) evagator.
Auslatſcherinn (die) evagatrix.
Auslatſchung (die) evagatio.

Latte (die, plur. Latten) *tranſtillum, tigillum, tignus.*
Mit Latten belegen, contignare; er hat eine Latte zu viel, *prov.* delirat nempe.
Gelattet, præſ. ich latte, contigno.
Belattet, præſ. ich belatte, contigno, tignis conſterno.
Belattung (die) contignatio.
Verlattet, præſ. ich verlatte, tignis firmo.

Lattich (ein Kraut) *lactuca.*
Brandlattich chamæleuce.
Huflattich, tuſſilago.

Lattwerg (das) electuarium.

Digitized by Google

Latz (der) plur. Lätze) *amiculum pectus tegens.*
Bruſtlatz, pectorale amiculum.

Lau (adj. comparat. lauer, ſuperlat. am laueſten) *tepidus, egelidus.*
Laues Waſſer, aqua tepida; laues Wetter, tempeſtas moderata; der Wein wird lau, vinum tepeſcit; die Luft iſt lau, aura tepet; die Andacht wird lau, devotio frigeſcit.
Lauer (comparat.) tepidior.
Gelauret, præſ. ich laure, frigide ago vid. lauer, ſuo loco.
**Lauing (der) tepeſcens.
Lauingen (eine Stadt in Schwaben) Lauinga.
Lauicht (adj.) tepidus.
**Lauig (adj.) idem.
Lauigkeit (die) tepor.
Lauiſch (adj.) frigidiuſculus, intepidus.
Gelauſchet, præſ. ich lauſche, frigide rem tracto, ſpeculor, inſidior.
Lauſcher (der) ſubdolus venator, captator.
Lauſchung (die) aucupatio.
Ab gelauſchet, præſ. ich lauſche ab, inſidiis adſequor.
Laulich (adj.) tepidus, tepulus, tepefactus.
Lauliches Waſſer, aqua tepula.
Laulichkeit (die) tepor.
‡Lauer (der) liquor ex uvarum folliculis & acinis poſt muſtum affuſa aqua expreſſus, lora.

Lauer (die, forſan a lau, compar. lauer) *locus ſpeculatorius.*
Er ſteht auf der Lauer, inſidias inſtruit.
Gelauret (ich habe) præſ. ich laure, inſidior.
Auf einen lauren, alicui inſidiari; er lauret auf dich, tibi inſidias ſtruit; ſie lauren auf den Dieb, furem inſidiis petunt.
Lauren (das, infin.) inſidiæ.
Laurer (der) inſidiator, captator.
Auf gelauret, præſ. ich laure auf, inſidior.
Sie lauren dir auf, tibi inſidias faciunt.
Auflaurung (die) inſidiatio.
Belauret, præſ. ich belaure, obſervo aliquem.
Belauerer (der) inſidiator.
Belauerung (die) inſidiæ.

Laub (das) *folia, frons.*
Das Laub fällt ab, folia cadunt; das abgefallene Laub ſammlen, folia delapſa colligere; vieles Laub haben, multa fronde veſtitum eſſe; das Laub ab ſtreifen, frondere.
Rebenlaub, pampinus, folia vitiginea.
Weinlaub, idem.
Laube (die) pergula, porticus, caſa frondea, tabernaculum.
Durch eine Laube gehen, per pergulam ambulare.
Eßlaube, cœnatio, cœnaculum frondeum.
Rebenlaube, vites jugatæ, juga vitium.
Sommerlaube, umbraculum, ambulacrum, pergula.
Weinlaube, pergula, pergulanæ vites.
Laubicht (adj.) frondoſus, frondibus veſtitus.
**Gelaubet, præſ. ich laube.
Ab gelaubt, præſ. ich laube ab, defolio.
Belaubt, præſ. ich belaube.

Digitized by Google

Belaubt (ſupin. ut adj.) frondoſus.

†Laub.

Verlaub (der) venia, gratia.

Mit Verlaub zu ſagen, ſit venia dictis; einem Verlaub geben, veniam dare alicui: Verlaub etwas zu ſagen bitten, præfari honorem.

‡Urlaub, venia abeundi, commeatus.

Urlaub hinter der Thüre nehmen, inſalutato hoſpite abire; einem Urlaub geben, dimittere aliquem; den Tag, ſo weit der Urlaub gehet, nicht kommen, ad diem commeatus non venire.

**Beurlaubet, præſ. ich urlaube.

Beurlaubet, præſ. ich beurlaube, miſſionem do.

Sich beurlauben, abiturum valedicere; den Rath beurlauben, ſenatum dimittere.

Beurlauben (das, infin.) miſſio.

Beurlauber (der) dimiſſor.

Beurlaubung (die) dimiſſio.

Beurlaubet (ſupin. ut adj.) dimiſſus.

**Gelaubet, præſ. ich laube.

Erlaubet, præſ. ich erlaube, concedo, permitto, largior.

Einem den Zutrit erlauben, aditum alicui concedere; die Zeit erlaubt es nicht, tempus non permittit; einem alles erlauben, alicui omnia largiri; wer hat dir erlaubet? quis tibi dedit? er erlaubt den Soldaten weg zu gehen, committit militibus, ut abeant; einem erlauben einen Degen zu tragen, poteſtatem alicui gladium ferendi facere; er erlaubt dir das zu thun, facultatem tibi largitur id faciendi; einem zu trincken erlauben, facultatem bibendi alicui concedere; er erlaubt ihn an zu klagen, ſinit eum accuſare; ich kan es nicht erlauben, per me non ſit; nicht erlauben, eine Rede zu halten, conciones habendæ poteſtate aliquem privare; das kan erlaubt werden, hoc ferri poteſt.

Wir ſollen aus dem Leben
Es gehe, wie es will, auch eher nicht entfliehn
Bis uns des Lebens Herr erlaubet fort zu ziehn, Opitz.
Donec vitæ dominus nos ex hac vita diſcedere jubet.

Ich weiß nicht ob dein Flor der treuen Witwen-Haube
Auch einen freyen Blick auf dieſes Blat erlaube, Günth.
Utrum, cum ſis vidua, liberiori tibi oculo hæ paginæ adſpiciendæ ſint.

Erlaube mir den Scherz, *idem.*
Admitte jocos meos.

Erlauben (das, infin.) permiſſio.

Erlauber (der) concedens.

Erlaubniß (das & die) permiſſio, permiſſus, conceſſus.

Erlaubniß zu bleiben, permiſſio manſionis; Erlaubniß weg zu reiſen bitten, permiſſum proficiſcendi petere; die Knechte mit Erlaubniß der Obrigkeit los laſſen, ſervitium permiſſu magiſtratus liberare; Erlaubniß was zu thun haben, poteſtatem aliquid faciendi habere; er giebt den Kindern Erlaubniß zu ſpielen, pueris poteſtatem ludendi concedit; du wirſt hernach nicht Erlaubniß bekommen, poteſtas tibi poſtea non erit; mit Erlaubniß, pace veſtra; er bittet um Erlaubniß, veniam petit; einem Erlaubniß geben, copiam dare alicui.

Erlaubung (die) permiſſio, conceſſus.

Erlaubt (ſupin. ut adj.) permiſſus.

Eine

Eine erlaubte That, actio licita; eine erlaubte Freyheit, libertas permiſſa; es iſt erlaubt, licet; wenn es erlaubt wäre, ſi licitum eſſet.

Unerlaubt, illicitus, impermiſſus, inconceſſus.

Laube, vid. Laub.

Lauben (eine Stadt in Oberlauſitz) Laubana.

Lauch (der) *porrum.*

Eſchlauch, hierobulbus.

Knoblauch, allium.

Wilder Knoblauch, dyſoſmus.

Schnittlauch, porrum ſectile.

*Laucht (a verbo gelochten, ſecunda vel tertia perſona præſentis du leuchteſt, er leuchtet, ut a geſtoben, du ſteubſt, der Staub) lumen, ſplendor.

**Lauchtig (adj.) ſplendidus.

Durchlauchtig, ſerenus, illuſtris.

Durchlauchtigſter Fürſt, princeps ſereniſſime.

Durchlauchtigkeit (die) ſerenitas.

Eure Fürſtliche Durchlauchtigkeit, princeps ſereniſſime.

Lavette (die, an einem Feldſtücke) pedamentum ligneum tormenti, fulcrum tormenti.

Gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe, *curro*, ſecunda du läufſt, er läuft, imperf. (ich liuf, ſed abjecta litera u poſt vocalem i mutua ſcribitur hodie) ich lief.

Geſchwinde laufen, celeriter currere; er läuft hurtig, ſtrenue currit; das Wild läuft Hauſen weiſe, feræ certatim currunt; ins Waſſer laufen, ad aquam currere; vor das Thor laufen, extra portam currere; ſie lieſen eilends ins Haus, raptim in domum currebant; hin und her laufen, ultro citroque curſare; zu einem laufen, ad aliquem curſitare; auf dem Marckte eilend laufen, properantem in foro percurrere; das Kind lauft zum Vater, puer ad patrem curſitat endit; ins Gewehr laufen, ad arma concurrere; zum Thore hinaus laufen, porta ſe proripere foras; über Hals über Kopf davon laufen, fugere demiſſis manibus; die Zeit läuft, tempus labitur; das Waſſer läuft, aqua fluit; die Oder läuft in den Belt, odera defertur in mare balthicum; es wurde ſtarck gefochten, wir haben daher geſchickt, welche dazwiſchen lieſen, acerrime pugnabatur, hinc miſimus, qui intercurrerent; da die Meerſtrudel dazwiſchen laufen, intercurſantibus æſtuariis; mit einem die Wette laufen, curſu cum aliquo certare; davon laufen, conjicere ſe in pedes; einem entgegen laufen, alicui occurrere; mit dem Kopfe wieder die Thier laufen, allidere caput oſtio; über Hals über Kopf laufe, curſum accelerare; zu einem bald zurücke laufen, ad aliquem ſtatim recurrere; welchen der Feinde Blut noch über Bruſt und Armen lief, Hofmw. In cujus pectore & manibus hoſtium ſanguis manabat.

Nächſt ſtritten Wahrheit, Glück und Liebe,
Um Vorzug, Stärcke Rang und Ruhm,
Und liefen mit erhitzten Triebe, Günth.
Et curſu concitato ſe proripiebant.

2] pro: geil ſeyn) præſ. ich laufe, *catulio.*

Der Hund läuft, canis catulit; das Schwein läuft, ſus ſubat.

3] act. & recipr. ich habe) præſ. ich laufe (mich) *curro.*

Sich müde laufen, curſu exanimari; er läuft ſich ſehr müde, currendi cauſa rumpit ſe; ſich den Wolf laufen, curſu atteri.

Lauf (der, plur. Läufe) curſus, curriculum.

Ein ſchneller Lauf, curſus velox; ein kurtzer Lauf, brevis curſus; ein freyer Lauf,

Lauf, curſus liber; ein langſamer Lauf, curſus tardus; ein häſtiger Lauf, vehemens curſus; ein geruhiger Lauf des Lebens, vitæ curſus otioſus; die Sterne haben einen gewiſſen und beſtändigen Lauf, ſtellæ certos & conſtantes curſus habent; die Sterne ändern ihren Lauf niemahls, nunquam ſtellæ curſus ſui veſtigium inflectunt; den Lauf nicht ſo ſtarck fort ſetzen, tardius curſum conficere; mit vollem Laufe in die Schlacht gehen, curſu ire in prælium; den Lauf nicht fort ſetzen können, curſum tenere non poſſe; bey gutem Winde den Lauf halten, ſecundiſſimo vento curſum tenere; einen freyen Lauf haben, libero curſu meare; einen im Laufe hindern, curſum alicujus impedire; den Lauf vollbringen, curſum conficere; der abgelaſſene Teich gehet mit ſeinem Laufe ins Meer, lacus emiſſus lapſu & curſu ſuo ad mare profluit; mit vollem Laufe auf den Feind los gehen, curſu effuſo in hoſtem ferri; der Lauf der Zeit, temporis decurſus; vor Endigung der Zeit Lauf ab laſſen, ante decurſum temporis deſiſtere; die Sonne lencket ihren Lauf, ſol curriculum convertit; den kurtzen Lauf des Lebens beſchlieſſen, exiguum vitæ curriculum abſolvere; ſich im Lauf üben, in curriculo ſe exercere; der Lauf des Waſſers, fluxus, lapſus aquæ; der Lauf des Himmels, cœli ac ſiderum motus; nach gemeinen Lauf, more hominum; das iſt der gemeine Lauf, ita fert conſuetudo; im vollem Laufe, velis remisque; dem Dinge ſeinen Lauf laſſen, rem non prohibere; er muß der Sache ihren Lauf laſſen, cedit neceſſitati; er läßt den Wollüſten freyen Lauf, indulget voluptatibus; der Rede freyen Lauf laſſen, pandere vela orationis.

O! Sonn- ſäume nicht und ende deinen Lauf, Hofmannsw.

Propera o! ſol, & abſolve curſum tuum.

Ich laß ihm, wie ich muß, den Lauf, Günther.

Statum rerum præſentem æquo fero animo.

Ach! zeig doch endlich deinen Eifer und ändre den verkehrten Lauf, *idem.*

Eheu! tandem tot malorum pertæſa muta hunc rerum perverſum ſtatum.

2] terminus mechanicus, die Röhre einer Büchſe oder andern Gewehres) canalis ſclopeti, cui immittitur globulus, fiſtula, epitoxis.

3] terminus venatorius pro: Bein) pes.

Der rechte Lauf vom Hirſche wird Königen und Fürſten überreichet, dexter pes cervi regibus & principibus offertur.

Himmelslauf, cœli curſus, motus ſiderum.

Sich wohl auf den Himmelslauf verſtehen, ſcite ſpectare ſiderum motus.

Jahreslauf, curſus annuus.

Irrlauf, aberratio.

Lebenslauf, vitæ curriculum, vitæ curſus.

Den Lebenslauf beſtimmen, vitæ curriculum circumſcribere; die Natur hat unſer Lebenslauf kurtz beſtimmt, vitæ noſtrum curriculum exiguum circumſcripſit natura; den Lebenslauf vollenden, curſum vitæ conficere; ſeinen Lebenslauf erzählen, de vita ante acta mentionem facere; er hat ſeinen Lebenslauf vollendet, vitæ ſpatium decurrit; eines berühmten Mannes Lebenslauf beſchreiben, viri celebris vitam exponere; er beſchreibt ſeinen gantzen Lebenslauf, omnia de vita & moribus ejus perſequitur.

Ein Spruch aus deinem Munde
Soll ein Verhängniß ſeyn vor meinem Lebenslauf, Hofmannsw.
Mandata tua vitam meam dirigent.

Mondenlauf, curriculum lunare, lunæ curſus.

Die Zeit nach dem Mondenlaufe bemercken, tempora lunæ curſu notare.

Oberlauf (am Schiffe) tabulatum navis aquis proximum.
Pferdelauf, ſtadium.
Rechtslauf, conſuetudo judicialis.
Rothlauf, dyſenteria.
Sonnenlauf, ſolis curſus.
Waſſerlauf, alveus, canalis.
Weltlauf, rerum curſus.

Lauft (die, plur. Läufte) curſus, ſtatus, conditio.
Gefährliche Läufte, conditio temporis periculoſa; nach damahligen Läuften, conſuetudine ea, qua tum res gerebantur.
Haſenlauft, pes leporinus.
Hirſchlauft, pes cervinus.

****Läuftig** (adj.) currens.
Geläuftig, volubilis.
Weitläuftig, amplus, ſpatioſus, longus.
Ein weitläuftiges Haus, domus ampla; ein weitläuftiges Land, regio ſpatioſa; ein weitläuftiger Brief, longa epiſtola; damit es nicht zu weitläuftig werde, ſo ſehet, ac ne longum fiat, videte; eine weitläuftige Rede, oratio prolixa; eine weitläuftige Erzehlung, narratio ſinuoſa; eine weitläuftige Sache, cauſa multis ambagibus innodata, eine weitläuftige Rede halten, orationem verboſam dicere; davon handelt er weitläuftig, multus eſt hac in re; er redete weitläuftig davon, pluribus verbis in hac re commorabatur; weitläuftig ſeyn, multis verbis uti; einen weitläuftig loben, copioſe aliquem laudare; der ihr, nebſt Uberlieferung des fürſtlichen Schreibens das Fürhaben des Fürſtens, weitläuftig entdeckte, Hofmannsw. Qui ipſi conſilium principis prolixe detegebat; der Innhalt der Worte iſt zu weitläuftig hier beſchrieben zu werden, *idem*. Qui invicem alebantur ſermones ampliores ſunt, quam ut hic deſcribi queant.

****Läuftigkeit** (die)
Geläuftigkeit, volubilitas.
Weitläuftigkeit, prolixitudo, ſpatioſitas.
Die Weitläuftigkeit im Reden, fandi prolixitudo; ohne Weitläuftigkeit, paucis; ohne Weitläuftigkeit antworten, brevi reſpondere.

Geläufte (das) diſcurſus, diſcurſio, diſcurſatio.
Geläufter (das) idem.

Laufen (das, infin.) curſus.
Es iſt kein gröſseres Laufen, als ums Geld, ſummus labor eſt divitiarum.

Läufer (der) curſor himeræus, criſon, ſervus currax, qui eſt a pedibus.
Einen Läufer halten, a pedibus aliquem habere.
2] in einer Mühle ein Stein) lapis molaris ſuperior.
3] zu einem Reibeſteine) coticula.
4] im Schachtſpiele) curſor latruncularius.
Bothenläufer, nuncius a pedibus, curſor.
Landläufer, erro, vagabundus.
Sturmläufer, oppugnator.
Wettläufer, ſtadiodromus.
Läuferinn (die) fœmina currens.
Läuferiſch (adj.) currax, curſorius.
Landläuferiſch, vagabundorum more.

Laufung (die) curſura.
Entgegenlaufung, occurſatio.
Zuſammenlaufung, concurſus.

Die

Die Zuſammenlaufung der Milch, coagulatio lactis.

Läufig (adj.) currens.

Der Hund iſt läufig, canis catulit; die Hunde ſollen läufig ſeyn, canes catulire dicuntur.

Geläufig, volubilis.

Die Sache iſt ihm geläufig, res illi probe nota eſt; eine geläufige Zunge, lingua exercitata.

****Läufigkeit** (die)

Geläufigkeit, alacritas.

Läufiſch (adj.) catuliens.

Der Hund iſt läufiſch, canis catulit.

Gelaufe (das) curſitatio, concurſus, diſcurſio.

Es iſt kein größeres Gelaufe als nach Gelde, ſummus labor eſt divitiarum.

Gelaufen (ſupin. ut adj.) curſu confectus.

Zuſammengelaufen, concurſus.

Zuſammengelaufene Leute, convenæ; zuſammengelaufene Milch, lac coagulatum.

Ab gelaufen (ich bin) præſ. **ich laufe ab**, decurro.

Das Waſſer läuft ab, aqua defluit; die Uhr läuft ab, devolvuntur rotæ horologii; es iſt nicht gut ab gelaufen, non bene ceſſit illa res; wie wird es mit mir ab laufen? quid mihi futurum eſt? wie iſt die Sache ab gelaufen? quæ fortuna diſcriminis fuit? es mag mit uns ab laufen, wie es will, qualiscunque exitus nos manet; er merckt es, wie es ab laufen wird, de exitu divinat; die Schlacht iſt übel ab gelaufen, prælium male pugnatum eſt; es iſt nach Wunſche ab gelaufen, ſucceſſit ad voluntatem; man ſtellt ſich eine Sache ſtets beſſer vor, als ſie ab läuft, rem ſemper judicamus jucundiorem, quam quæ ſuccedit; es iſt gut vor mich ab gelaufen, hoc mihi proſpere ceſſit; er ließ ihn ab laufen, ferociam ejus contemtim eludebat.

2] act. ich habe) præſ. **ich laufe ab**, curſu comminuo, lædo.

Sich ab laufen, curſu ſe fatigare; er wird ihm nicht viel ab laufen, non multum illi præripiet; einem ſein Vortheil ab laufen, palmam alicui præripere; er hat mir des Volckes Gewogenheit ab gelaufen, præripuit mihi popularem gratiam; er hat die Schuh völlig ab gelaufen, nimio curſu calceos detrivit; er möchte ſich deswegen die Beine vom Steuße ab laufen, ſummo hanc rem ambit ſtudio.

Ablauf (der) defluvium, defluxus, ſucceſſus, eventus, decurſus.

2] terminus architechnicus) apophyſis ſuperior.

Abgelaufen (ſupin. ut adj.) decurſus.

Das abgelaufene Alter, ætas decurſa; abgelaufene Schuh, calcei detriti; eine abgelaufene Uhr, horologium requieſcens.

Herab gelaufen, præſ. **ich laufe herab**, decurro.

Vom Schloſſe herab laufen, ab arce decurrere.

Herablaufung (die) decurſio.

Hinab gelaufen, præſ. **ich laufe hinab**, decurro.

Aus dem Brunnen hinab laufen, ex fonte decurrere.

An gelaufen (ich bin) præſ. **ich laufe an**, incurro, impetum facio, offendo.

Er läuft nirgends im Finſtern an, nusquam in tenebris incurrit; mit dem Kopfe an einen Schwiebogen an laufen, offendere caput ad fornacem; er läuft mit dem Kopfe wieder die Wand an, caput parieti impingit; der Feind läuft an, hoſtis inſultum facit; das Waſſer läuft an, aquæ tumeſcunt; blau an laufen, liveſcere; das Eiſen läuft in der Stube an,

ferrum in hypocauſto ſudat; das Gewehr läuft an, arma rubigine corripiuntur; die Schulden laufen an, æs alienum augetur.

Anlauf (der) incurſus, impetus.

Im erſten Anlaufe, primo impetu; der An- und Ablauf des Meeres, acceſſus & receſſus maris.

2] terminus architectonicus, an einer Säule) apophyſis inferior.

Auf gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe auf, creſco, intumeſco, protubero.

Es laufen die Unkoſten auf, ſumtus creſcunt; es läuft auf der Haut eine Beule auf, cutis intumeſcit; wenn man die Füſſe in warm Waſſer ſetzt, laufen die Adern auf, pedibus aquæ impoſitis venæ turgent.

Auflauf (der) tumultus, tumultuatio, concurſus.

Ein groſſer Auflauf, magnus tumultus; einen Auflauf erregen, tumultum excitare; er ſtillte durch ſeine Gegenwart den entſetzlichen Auflauf, terribilem tumultum ſua præſentia ſedabat; der Auflauf leat ſich, tumultus conticeſcit; mit dem Auflaufe alles in Verwirrung ſetzen, tumultu omnia turbare; es iſt alles im Auflaufe, omnia terrore ac tumultu ſtrepunt; ſein Geſchrey verurſachte einen Auflauf, ejus clamor concurſum faciebat.

Auflaufen (das, infin.) intumeſcentia.

Aufgelaufen (ſupin. ut adj.) tumidus, turgidus, turgens.

Aufgelaufene Adern, venæ turgidæ; die Brüſte ſind aufgelaufen, mammæ turgidæ ſunt; ein aufgelaufenes Glied, membrum turgidum; der aufgelaufene Teig, maſſa fermenteſcens; aufgelaufene Augen, oculi turgeſcentes.

Hinauf gelaufen, præſ. ich laufe hinauf, adſcendo.

Einen jähen Berg hinauf laufen, montem præcipitem adſcendere; er läuft mit ſchwerer Müh hinauf, arduo ſe recipit adſcenſu.

Aus gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe aus, exeo, excurro.

Der Kerl läuft alle Tage aus, famulus quotidie exit; die Flotte lief aus, claſſis exibat; der Krug läuft aus, urceus diffluit; das Gewächſe läuft aus, vegetabile diffunditur; ich bin voller Ritze und laufe hie und da aus, plenum ſum rimarum, hac atque illac perfluo.

Auslauf (der) excurſus, excurſio, emiſſarium.

Der Auslauf der Schiffe, excurſus navium.

Auslaufen (das, infin.) excurſus.

Ausläufer (der) excurſor, evagator.

Auslaufung (die) excurſio, evagatio.

Ausgelaufen (ſupin. ut adj.) excurſus, decurſus.

Heraus gelaufen, præſ. ich laufe heraus, procurro.

Aus dem Hafen heraus laufen, ex multitudine procurrere; das Waſſer lauft aus dem Topfe heraus, aqua effluit ex olla; aus dem Hauſe heraus laufen, ex domo ſe projicere.

Herauslaufung (die) excurſus.

Hinaus gelaufen, præſ. ich laufe hinaus, exeo, excurro.

Zum Hauſe hinaus laufen, penetrare ſe foras ex ædibus; aus der Stadt hinaus laufen, ex oppido ſe ejicere; es wird über mich hinaus laufen, in me cudetur faba.

Läuft die gewünſchte Luſt auf Ach und Weh hinaus? **Gryph.**

Abit expectatum gaudium in lamentationem?

Belaufen (ich habe) præſ. ich belaufe (mich) curro.

Er beläuft ſich ſtarck um einen Dienſt, ſumma contentione ambit munus; die Summe beläuft ſich ſo hoch, ratio in eam ſummam excurrit; die Koſten belaufen ſich auf hundert Thaler, centum thaleri abeunt in ſumtus; die Zahl der Entlaufenen beläuft ſich auf tauſend, fünf hundert, ad mille quingenti transfugerunt; die Zahl der erſchlagenen belief ſich auf zwey

Digitized by Google

tauſend, ad duorum millium numerum ceciderunt; der Hund beläuft ſich, canis catulit, coit.

Belaufen (das, infin.) excurſus.

Das Belaufen der Hunde, canum coitus.

Bey gelaufen, præſ. ich laufe bey, concurro.

Beylauft (die)

Beyläuftig (adj.) curſim, obiter, in tranſitu.

Beyläufig (adj.) idem.

Herbey gelaufen, præſ. ich laufe herbey, accurro.

Zu einem herbey laufen, adcurrere ad aliquem.

Vorbey gelaufen, præſ. ich laufe vorbey, prætercurro.

Das Waſſer läuft vorbey aqua præterfluit; der Fluß läuft bey der Stadt vorbey, fluvius præterlabitur urbem.

Durch gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe durch, præterlabor.

Es laufen viele Soldaten durch, multi milites deſerunt exercitum; er iſt durch gelaufen, dilapſus eſt a ſignis; es laufen zwey Flüſſe durch, duo flumina per hanc regionem feruntur.

Durchlaufen (act. ich habe) præſ. ich durchlaufe, percurro.

Etwas in Gedancken durchlaufen, animo aliquid percurrere; alle finſtere Gaſſen durchlaufen, per obſcuras ſemitas ferri.

Durchlauf (der, eine Kranckheit) profluvium alvi, dyſenteria.

Den Durchlauf ſtillen, fluxiones ventris ſiſtere.

Ein gelaufen, præſ. ich laufe ein, incurro.

In den Hafen ein laufen, portum capere; ſie liefen in den Hafen ein, in portum proveniebant; er läuft allenthalben ein, viſitat inverecundus quoslibet conventus; es iſt Klage wieder dich ein gelaufen, accuſatus es; es iſt kein Geld ein gelaufen, nulla pecunia allata eſt; iſt nichts neues ein gelaufen? nonne novi quid allatum fuit? es laufen oft Zeitungen ein, crebri afferunt nuncii.

Einlauf (der) introitus.

Der Einlauf in den Hafen, introitus in portum.

Einlaufen (das, infin.) invectio.

Eingelaufen (ſupin. ut adj.) invectus.

Die eingelaufene Briefe melden, literæ transmiſſæ referunt.

Entlaufen (ich bin) præſ. ich entlaufe, aufugio.

Ich will lieber wieder entlaufen, als dahin wieder kehren, aufugere potius vult, quam eo redire; aus der Schlacht entlaufen, de prælio effugere; der Knecht entläuft dem Herren, ſervus effugit manus domini; das gantze Geſinde entlief ihm auf ein mahl, profugiebant eum ſervi uno grege; von ſeinem unſinnigen Herren entlaufen, a furioſo domino profugere; die Soldaten entlaufen, milites fuga ſalutem petunt; aus dem Lager entlaufen, ejicere ſe e caſtris; er entläuft unter dem Schwarme, elabitur inter tumultum; er iſt als ein Schelme entlaufen, abjecit haſtam.

Entlaufen (das, infin.) fuga.

Das Entlaufen der Soldaten verhindern, fugam militum impedire.

Entlaufung (die) idem.

Entlaufen (ſupin. ut adj.) profugus, fugitivus.

Ein entlaufener Knecht, ſervus fugitivus; er hat die entlaufenen wieder gebracht, retulit perfugos.

Erlaufen (act. ich habe) præſ. ich erlaufe, curſu aſſequor, conſequor.

Er hat ſich ein Amt erlaufen, multo ambitu munus adeptus eſt; das Mägtchen wird ſich noch ein Kind erlaufen, puella hæc ex curſibus ſuis tandem honoris jacturam faciet; einen reifen Dieb erläuft ein hinckender Häſcher, dum pyrum maturuit, decidit vel in cœnum; ein lahmer Hund erläuft keinen Haſen, canis claudicans nunquam capiet leporem.

Erlaufung (die) acquiſitio per curſum.

Fort gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe fort, procurro, aufugio.
Der Fluß läuft ſchnell fort, fluvius curſu citato properat; viele Soldaten laufen fort, multi milites aufugiunt; friſch fort laufen, curſum præcipitare.

Für vide vor gelaufen.

Hin gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe hin, curro.

Ueberhin gelaufen, præſ. ich laufe überhin, ſuperlabor.

Nach gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe nach, ſector, aſſector.
Die Hunde laufen ihren Herren nach, canes greſſum comitantur herilem; Den Huren nach laufen, luſtris ſtudere.

Nachläufer (der) ſectator.

Nachläuferinn (die) ſectatrix, ſecutuleia.

Nachgelaufen (ſupin. ut adj.) ſecutus.

Ueber gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe über, transſcendo, transfugio.
Es liefen viele von den Feinden zu uns über, plurimi hoſtium ad nos transfugiebant; die Brunnen laufen über, fontes ſuperfluunt; das Meer läuft über, mare extra ripas diffluit; der Fluß war über gelaufen, inundaverat fluvius; der Graben läuft hin und wieder über, foſſa hinc & inde reſtagnat; die Augen laufen ihm über, lacrymæ ejus proſiliunt; die Milch läuft beym Feuer über, lac igne circumfunditur; die Galle iſt ihm über gelaufen, illi bilis redundavit.

Ueberlaufen (das, infin.) transfugium, tranſitio.

Ueberläufer (der) transfuga, perfuga.
Einem Ueberläufer nach dem Kriegsrechte verfolgen, transfugam belli jure perſequi; es kommen vom Feinde Ueberläufer ins Lager, veniunt ab hoſte perfugæ in caſtra.

Uebergelaufen (ſupin. ut adj.) qui, quæ, quod transfugit.

Hinüber gelaufen, præſ. ich laufe hinüber, transcurro.
Im Winter über das Waſſer hinüber laufen, hyeme aquam transcurrere.

Vorüber gelaufen, præſ. ich laufe vorüber, tranſeo, prætercurro.
Bey eines guten Freundes Hauſe vorüber laufen, domum amici prætercurrere.

Ueberlaufen (act. ich habe) præſ. ich überlaufe, percurro, præcurro.
Etwas in Gedancken überlaufen, animo aliquid percurrere; ſich überlaufen, curſu defatigari; gute Freunde muß man nicht zu viel überlaufen, amicorum limina non ſemper ſunt premenda; er überläuft mich ſtets, me ſemper turbat; er überläuft alle, præcurrit omnes; ich überlief den Bothen, nuncium curſu ſuperabam; einen mit dem bloßen Degen überlaufen, aliquem gladio ſtricto adoriri.

Ueberlaufen (das, infin.)

Verlaufen (ich bin) præſ. ich verlaufe, elabor, decurro, tranſeo.
Die Zeit verläuft, tempus elabitur; die Stunden verlaufen, horæ decurrunt; der Tag verläuft, dies præterit; der gantze Tag iſt verlaufen, omnis dies tranſiit; das Waſſer iſt verlaufen, aqua diffluxit; die Zeit iſt lange verlaufen, jam diu præterlapſum eſt tempus.

2] act. ich habe) præſ. ich verlaufe, curſu efficio.
Einem den Weeg verlaufen, iter alicui intercludere; ſich verlaufen, diffluere; die Leute verlaufen ſich, homines dilabuntur; es verlaufen ſich alle vor Furcht, omnes metu perterriti diffugiunt; wendet ſich das Glücke, ſo verlaufen ſich alle, ſimul ac fortuna dilapſa eſt, devolant omnes; weswegen denn aus Furcht eines geſchwinden Ueberfalles ſich das gantze Lager verlaufen, Hofmannsw. quapropter metu inopinatæ ſuppreſſionis univerſus mox exercitus dilapſus eſt.

Ver-

Digitized by Google

Verlauf (der) decurſus, actus.
Der Verlauf der Zeit, temporis tractus; das iſt der gantze Verlauf der Sache, ita res gerebantur; den gantzen Verlauf einer Sache erzählen, rem omnem ordine narrare; er hat den gantzen Verlauf der Sache geſagt, omnem rem ordine demonſtravit; nach Verlauf einiger Zeit begab es ſich, Hofmannsw. interjecto deinde tempore accidit.

Verlaufen (ſupin. ut adj.) fuga elapſus, decurſus.
Ein verlaufener Kerl, homo fugitivus; die verlaufene Zeit, temporis decurſum ſpatium; verlaufene Schafe, oves errantes.

Um gelaufen (ich habe) præſ. ich laufe um, curſu deſtruo.
Das Pferd lief den Mann um, equus curſu virum proſternebat; auf der Straße um laufen, in via aberrare.

Herum gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe herum, diſcurro.
Auf dem Felde herum laufen, in campis diſcurrere; zu Fuß bey den Soldaten herum laufen, pedibus circum milites concurſare; in der Stadt herum laufen, in urbe oberrare; er läuft allenthalben herum, circumcurſat omnia; er iſt faſt in der gantzen Welt herum gelaufen, prope orbem terrarum pervagatus eſt.

Herumlaufen (das, infin.) circumactus, vagatio.

Herumläufer (der) erro, circulator, graſſator.

Herumläuferinn (die) erratrix, ambulatrix.

Herumlaufung (die) circumactus, circumcurſio.

Herumlaufend (partic. ut adj.) vagabundus.

Herum gelaufen (ſupin. ut adj.) circumactus.

Umlaufen (ich habe) præſ. ich umlaufe, curſu cingo.

Unter gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe unter, ſubeo.
Das Glied läuft unter, membrum ſanguine ſubfuſo tumeſcit.

Herunter gelaufen, præſ. ich laufe herunter, decurro.
Vom Schloſſe herunter laufen, ab arce decurrere.

Hinunter gelaufen, præſ. ich laufe hinunter, deſcendo.
In den Keller hinunter laufen, in cellam deſcendere.

Mitunter gelaufen, præſ. ich laufe mitunter, intercurro.
Es muß immer was böſes mitunter laufen, ſunt bona mixta malis.

Unterlaufen (ich habe & bin) præſ. ich unterlaufe, ſubeo.
Einem das Schwert unterlaufen, mucronem alicui ſubire; es unterläuft mit Blute, cruore ſuffunditur.

Unterlaufen (ſupin. ut adj.) ſuffuſus.
Unterlaufenes Geblüte, cruor ſubcutaneus; die Haut iſt mit Blute unterlaufen, cruor hæret ſub cute.

Vor gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe vor, curſu præverto, præcurro.
Er läuft allen vor, omnibus præcurrit.

Vorlauf (der) præcurſio.
2] vom Weine) protropum vinum.
3] vom Brandweine) ſpiritus vini rectificatus.

Vorläufer (der) præcurſor, antecurſor.

Weg gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe weg, decurro, abeo.
Das Waſſer läuft weg, aqua defluit; die Thiere laufen weg, beſtiæ aufugiunt.

Hinweg gelaufen, præſ. ich laufe hinweg, aufugio, effugio, proripio me.

Zu gelaufen (ich bin) præſ. ich laufe zu, accurro, concurro.
Die Leute laufen zu, homines accurrunt; alle junge Mannſchaft läuft zu, cuncta juventus accurrit; mache, daß du zuläufſt, wenn ich ruffe, facito, ut accurras, ſi inclamabo; die Bürger liefen zu, cives concurrebant; das gantze Land wird zu laufen, tota regio concurret; es laufen ihm alle

zu, omnes ad eum confluunt; aus unterſchiedenen Orten in die Stadt zu laufen, ex locis diverſis in urbem confluere; man braucht nur einen Fahn ſo laufen ſie alle zu, vexillo opus eſt, convolabunt; auf einen zu laufen, curſu aliquem contendere; ein jeder lief zu, magni concurſus fiebant; es läuft ihm alles zu, omnes illum ſectantur & colunt; das Meer läuft ab und zu, mare accedit & recedit; die Wunde läuft zu, vulnus coit.

Zulauf (der) concurſus, concurſatio.

Ein täglicher Zulauf, concurſus quotidianus; es iſt bey ihm ein unglaublicher Zulauf, concurſus incredibilis apud eum eſt; es wird aus der Nachbarſchaft ein ungemeiner Zulauf, ex vicinia ſingularis fit concurſus; der Zulauf auf dem Marckte beſtättigte die gemeine Rede, concurſus in foro confirmabat famam; wenn der berühmte Mann reden wollte, war ein Zulauf aus gantz Grichenland, quum vir hic celebris dicturus erat, concurſus audiendi cauſa ex tota græcia fiebat.

Zuläufer (der) confuga.

Hinzu gelaufen, præſ. ich laufe hinzu, accurſo.

Zu einem hinzu laufen, ad aliquem accelerare.

Hinzulaufung (die) accurſus.

Gelauffen (plurimi ſcribunt, cujus litera ſaltera tamen raro auditur, niſi in imperfecto wir liffen, alii autem dicunt wir lieſen, hinc ſvaſu ſocietatis teutonicæ Lipſienſis ſimplici f ſcriptam vocem annotavi) vid. lauf.

Lauge (die, plur. Laugen) *lixivium*.

Aus Aſche eine Lauge machen, lixivium ex cineribus facere.

Ja wüßten ſie einmahl auch unſern Lebenslauf,
Sie würden dem und dem die abgeſpielten Waden
Gewiß nicht obenhin mit ſcharffer Lauge baden, Günther.
Certe non obiter hunc vel illum acri lixivio lavarent.

Kammerlauge, lotium, urina.

Kräuterlauge, lixivium medicatum.

Seiflauge, lixivium ſaponarium.

Laugicht (adj.) lixivius, lixivioſus.

Gelauget (ich habe) præſ. ich lauge, lixo.

Aus gelauget, præſ. ich lauge aus, elixo.

Ein gelauget, præſ. ich lauge ein, lixivio macero.

Gelaugnet (ich habe, forſan a verbi gelogen ſecunda præſentis perſona du leugſt, hinc leug & laug ut a verbo geſtoben, du ſteubſt, der Staub) præſ. ich laugne, *nego*, *inficias eo*, *infitior*.

Die gantze Sache laugnen, omnem rem negare; ich kan nicht laugnen, non poſſum inficias ire; er laugnet die That, factum denegat; er laugnet, ſehr, pernegat.

Laugbar (adj.) quod negari poteſt, infitialis, inficiandus.

Unlaugbar, quod negari nequit.

Geläugnet (ich habe) præſ. ich läugne, idem ac ſimplex.

Läugnen (das, infin.) negatio, infitiatio.

Läugner (der) infitiator.

Läugnerinn (die) infitiatrix.

Läugnung (die) negatio, infitiatio.

Verläugnet, præſ. ich verläugne, denego, abnego.

Verläugnung (die) denegatio.

Verläugnet (ſupin. ut adj.) denegatus.

Lavieret, præſ. ich laviere, exſpecto rei eventum.

Laumd, verläumden, vid. leumd.

Lauren, vid. lau.

Digitized by Googl

Laus (die, plur. Läuſe) *pediculus, pedis.*

Läuſe hecken, pediculos creare; Läuſe vom Halſe herab nehmen, pedes e collo eligere; es ſteckt eine große Laus im Peltze, ingens pedis in pelle eſt; Läuſe in den Peltz ſetzen, ignem admovere vomiti; er iſt voller Läuſe, pedibus ſcatet.

Was, ſpricht er, liegt daran,
Ob mich die Mißgunſt beißt, die mehr nicht ſchaden kan,
Als eine magere Laus, Rachel.
Invidia haud plus adfert damni, ac pediculus macilentus.
Denn ſchrieb' ich weiter fort, ſo möcht ich wohl die Laus,
So itzt im Grinde ſitzt, gar auf die Leber jagen, Günther.
Si pergerem animos jam iratos magis exacerbarem.

Bettlerlaus, pedis mendicantis.

2] ein Kraut) xanthium, bardana minor.

Filzlaus, feralis pediculus, brigans.
Haderlaus, pediculus veſtibus inſidens.
Hühnerlaus, pediculus gallinarius.
Hundslaus, ricinus.
Reitlaus, acarus.
Schaflaus, ricinus.
Wandlaus, cimex.
Läuschen (das, dimin.) pedicellus.
Läuslein, idem.
Läuſicht (adj.) pediculoſus, pedicoſus.

Ein läuſichter Kerl, homo abjectus, pedibus obſitus.

Läuſig (adj.) idem.
Gelauſet (ich habe) præſ. ich lauſe, pediculos e capite eligo, pedes lego.

Einem die Kolbe lauſen, caput alicui ſcalpere; ſie lauſen einander, mutuas operas in venandis pediculis præſtant.

Lauſen (das, infin.) pediculorum venatio.
Ab gelauſet, præſ. ich lauſe ab, pediculis depurgo.
Verlauſet (ich bin) præſ. ich verlauſe, pediculis ſcateo.

Lauſch pro lauiſch, hinc lauſchen, vid. lau.

Lauſitz (die, eine Landſchaft) Luſatia.

Niederlauſitz, Luſatia inferior.
Oberlauſitz, Luſatia ſuperior.
Lauſitzer (der) luſatus.
Lauſitzerinn (die) luſata.
Lauſitziſch (adj.) luſaticus.

Lausnitz idem cum derivatis ac præcedens.

Laut (der, plur. Laute) *ſonus, ſonitus.*

Es giebt einen ſtarcken Laut, magnum ſonum reddit; ein angenehmer Laut fällt in die Ohren, dulcis ſonus aures complet; die Ohren faſſen den Laut, aures recipiunt ſonum; ein gleicher Laut, tenor; die Rede geht in einem Laute fort, uno tenore in dicendo oratio fluit; Briefe eines Lautes, literæ eodem exemplo.

Mißlaut, diſſonantia.

Gemißlautet, præſ. ich mißlaute, diſſono.

Laut (adj. compar. lauter, ſuperl. am lauteſten) clarus, vocalis, ſonorus.

Eine laute Stimme, vox clara; ein lautes Geſchrey, clamor clarus; laut reden, clare loqui; laut ſchreyen, clara voce clamare; ein lauter Klang, ſonus vocalis; laut reden, vocem intendere; er redet ſehr laut, erecta & concitata voce dicit; er ſchrie laut, exclamabat; laut machen, vulgare; man redet laut davon, omnium ſermone celebratur.

2] adhibetur præpoſitionis nominis loco) ſecundum.
Laut des Sprichwortes, ſecundum proverbium; laut des Befehles, ſecundum verba edicti.
Ueberlaut, clariſſimus.
Ueberlaut lachen, cachinnari; überlaut reden, clara magnaque voce loqui; überlaut ruffen, vociferari.
Gelåutet (ich habe) præſ. **ich låute**, campanis ſonum excito.
Einer Leiche låuten, funebri æris pulſu funus proſequi; ich höre låuten, audio campanæ ſignum dare; mit den Glocken zuſammen låuten, omnia æra ſimul pulſare; mit den Glocken die Leute zuſammen låuten, campanis homines convocare.
Låuten (das, infin.) campanarum pulſus.
Låuter (der) qui campanas commovet.
Glockenlåuter, campanarum pulſator, ædituus.
Låutung (die) pulſatio campanarum.
Geläute (das) pulſus campanarum, it. campanæ.
Die Stadt hat ein ſchönes Geläute, urbs iſta multis & egregiis campanis inſtructa eſt.
Aus gelåutet, præſ. **ich låute aus**, per ſonum campanæ finem indico.
Sie låuten einem armen Sünder aus, ferale æs ſonat furi.
Ein gelåutet, præſ. **ich låute ein**, æris campani pulſu indico.
In die Kirche einlåuten, campanarum pulſu homines in templum convocare.
Einlåuten (das, infin.) promulgatio, quæ fit campanarum pulſu.
Laute (die, plur. Lauten) teſtudo, cithara.
Auf der Laute ſpielen, teſtudine canere; er bezieht die Laute, teſtudinem intendit; die Laute ſtimmen, ad cantum teſtudinem aptat; er ſchlägt die Laute, citharizat.
Sie ſind zwey Sayten einer Laute, die Luſt und Neigung gleich geſtimmt,
Günther.
Similes ſunt chordis unius citharæ plane conſonantibus.
Lauteniſt (der) citharœdus.
Lautbar (adj.) manifeſtus.
Eine lautbare Stimme, vox manifeſta; lautbar machen, vulgare; lautbar werden, percrebeſcere; der Diebſtahl iſt lautbar worden, furtum divulgatum eſt.
Gelautet (ich habe) præſ. **ich laute**, ſono, ſonitum reddo, audior.
Es lautet wohl, bene ſonat; das lautet übel, res eſt mali rumoris; es lautet gleich, conſonat; es lautet nicht wie eine Menſchenſtimme, non vox hominis ſonat; es lautet wohl zuſammen, conſonat per omnia ſibi.
ſ ſ ſ vornehmlich aber in der Eh,
Von der der Wahlſpruch alſo lautet: bald Sturm, bald ſtille wie zur See,
Günther.
Cujus (ſcil. conjugii) ſymbolum.
Lautung (die) ſonus, explicatio, ſenſus.
Gleichlautung, conſonantia.
****Lautend** (part. ut adj.) ſonans.
Gleichlautend, conſonans, conſonus.
Ungleichlautend, diſſonus.
Hälllautend, canorus, clarus.
Uebellautend, abſonus.
Wohllautend, dulciſonus.
Mit gelautet, præſ. **ich laute mit**, conſono.
Mitlautend (part. ut adj.) conſonans, conſonus.

Ver-

Verlautet (ich habe) præſ. ich **verlaute**, ſermo ſum, audior.
Es verlautet in der Gegend, ſermo eſt in regione; es verlautet ſtarck, daß du, multus ſermo eſt, te; es verlautet in der gantzen Stadt, tota urbe fama percrebuit; wie es allenthalben her verlautet, ut conſtante fama & omnium ſermone celebratur; an dem Orte verlautet, in hoc loco vulgo jactatur; es will verlauten, fama fertur; es ſoll, wie verlautet, ein groſſer Krieg entſtehen, magnum, ut ajunt, bellum oriri; es verlautet, daß er der Anſtifter geweſen, ille autor fuiſſe perhibetur; aus Pohlen verlautet, ex Polonia ferunt; ſich verlauten laſſen, præ ſe ferre; er hat ſich verlauten laſſen, aperte adfirmavit.
Verlaut (der) narratio.
Dem Verlaute nach, ut narratur, ut fertur; dem Verlaute nach iſt der Fürſt geſtorben, principem, ut ajunt, mortuum eſſe.

Lauter (adj. comparat. lauterer, ſuperl. am lauterſten, videtur radix præcedens vox, ut häll a voce hall, addita modo terminatione er forſan comparativi) *purus, limpidus, merus, liquidus.*
Lautere Luft, purus aër; lauteres Waſſer, aqua limpida; lauterer Eſſich, acetum limpidum; es ſind lauter Lügen, mera ſunt mendacia; lauter Narrenspoſſen, meræ nugæ; die lautere Wahrheit, mera veraque veritas; in ſeinem Briefe von lauterem Kriege reden, literis ſuis merum bellum loqui; er hat lauter Wunderdinge gemeldet, mera monſtra nunciavit; ein lauterer Fluß, liquidus amnis; lauteres Honich, liquidum mel; lauterer Wein, vinum meracum; es iſt lauter Wein, vinum eſt a fæcibus eliquatum; lauter Gold, aurum ſolidum; den Wein lauter machen, vinum diluere; den Honich lauter machen, mel deliquare; lauter gute Tage, ſucceſſus continuæ felicitatis; er gab lauter Geblüte von ſich, emittebat ſanguinem ſincerum.
Unlauter, turbidus.
Unlauteres Waſſer, aqua turbida.
Lauterkeit (die) puritas, ſinceritas, limpiditas, limpitudo.
Die Lauterkeit des Lebens, vitæ ſimplicitas.
Lauterlich (adj. abſol.) mere.
Geläutert (ich habe) præſ. ich **läutere**, depuro, deliquo, defæco.
Ein Ding läutern, rem depurare; trübes Waſſer läutern, aquam turbidam deliquare; der Wein wird damit geläutert, vinum iſthoc defæcatur; er läutert den Saft, ſuccum eliquat.
Läutern (das, infin.) defæcatio.
Läuterung (die) idem.
Geläutert (ſupin. ut adj.) defæcatus.
Ungeläutert, turbidus, fæcatus.
Ab geläutert, præſ. ich **läutere ab**, defæco, diluo, percolo.
Abläuterung (die) percolatio.
Durchläutert, præſ. ich **durchläutere**, purgo, percolo.
Erläutert, præſ. ich **erläutere**, dilucido, illuſtro.
Eine Sache erläutern, rem dilucidare; er hat dunckele Dinge erläutert, obſcura illuſtravit; Künſte mit der Rede erläutern, artes oratione illuſtrare.
Erläutern (das, infin.) explanatio.
Erläuterung (die) illuſtramentum, enudatio, explicatio.
Einem eine Erläuterung geben, rem alicui explicare.
Erläutert (ſupin. ut adj.) illuſtratus.
Unerläutert, inexplicatus.
Lauter (ein Fluß in der Pfaltz) Lutera.
Lautern (ein Amt in der Unterpfaltz) præfectura Lutrenſis.
Käyſerslautern (die Hauptſtadt darinnen) Lutra Cæſarea.

Digitized by Google

Laye (der, plur. Layen, einer auſer dem geiſtlichen Stande) *laicus.*

Layinn (die) laica.

Lazaret (das) noſocomium, noſodochium.

Leb (in voce Lebkuchen, forſan pro láb)

Gelebet (ich habe) præſ. ich lebe, *vivo, vitæ fruor.*

Keuſch leben, caſte vivere; mäßig leben, continenter vivere; weislich leben, ſapienter vivere; die Voreltern lebten glückſälig, proavi beate vivebant; er lebt mit ſeinem Bruder gar einträchtig, cum fratre concordiſſime vivit; er lebt in tauſend Aengſten, anxietate plenus vivit; damahls haben ſie in Uppigkeit gelebt, tunc vixerunt luxurioſe; bis auf den Abend leben, usque ad veſperam vivere; ſo lange er lebet, dum vivit; ſo lange als man wohl und glücklich leben kan, tamdiu, quam licuit bene beateque vivere; er lebte ihm nicht lange, parum diu illi vivebat; er lebt recht glücklich, vita beata fruitur; ſo lange er hier lebt, dum hac vita fruitur; er lebt nicht mehr, agere inter vivos deſiit; ſo ich leben werde, ſi mihi vita continget; lange leben, longævam ducere vitam; armſälig leben, vitam colere inopem; wer weiß? ob ich ſo lange lebe, quis mihi ad illud tempus vitam præſtet? wir haben nicht lange zu leben, exiguum nobis vitæ curriculum natura circumſcripſit; ſo leben die Leute, ita vita eſt hominum; wenn ſie lebt, illa viva; ſehr lange leben, pervenire ad ſummam ætatem; ich werde morgen nicht mehr leben, me vivum nemo in craſtinum proſpiciet diem; wie er gelebt, ſo iſt er auch geſtorben, vitæ actum ejus conſentaneus exitus excepit; er hat zu unſerer Zeit gelebt, ætas ejus cecidit in noſtra tempora; ſo lange er lebt, ſind wir nicht ſicher, eo vivo nunquam ſine inſidiis futuri ſumus; er will durchaus nicht länger leben, ad moriendum obſtinatus eſt; er lebt länger als der Bruder, ſuperſtes eſt fratri; ieder mann wünſcht lange zu leben, ecquis eſt, qui diuturnam vitam non exoptet? er lebt mit den wilden Gänſen um die Wette, *prov.* vitam longævam & a curis liberam ducit; es lebte dazumahl eine junge Wittwe, Hofmannsw. vivebat tum vidua adhuc juvenis.

Der ohne diß und dich nicht ferner leben kan, *idem.*

Schön ſtirbts ſichs vor das Vaterland;
Noch ſchöner iſt mit kluger Hand
Wie unſer Graf davor zu leben, Günther.

Pulchrius adhuc eſt pro ſalute patriæ vivere.

Und auſer ihm lebt wohl fürwahr kein ärger Nabal in dem Lande, *idem.*

Præter hunc vix homo nequior in regione vivit.

(*conſtruitur non nunquam cum genitivo*) ich lebe der Hoffnung, ſpe fretus ſum; eines anderen Genade leben, vivere aliena miſericordia. (*cum dativo perſonæ*) einem nicht lange leben, alicui parum diu vivere; du magſt mir zum beßten leben, ita mihi ſuperſtes ſis. (*cum alio verbo*) wenig zu leben haben, vitam agere inopem; leben laſſen, dare alicui lucis uſuram; er bleibt leben, ſuperſtes eſt. (*cum adverbiis fere ſemper vide ſupra*) wohl leben, valere; lebe wohl, vale; er lebt wohl, vivit delicate; er lebt alle Tage wohl, ſemper feſtos agit dies; der täglich wohl lebt, qui quotidie voluptatibus deditus eſt.

M in König leb' wohl ich ehre deinen Willen, Hofmannsw.

Vale, o! rex, voluntati tuæ obſequor.

(*cum præpoſitione* **in**) in der Einſamkeit leben, vitam agere ſolitariam; er lebt mit ſeinen Bruder in Feindſchaft, in ſimultate eſt cum fratre; in was vor Gefahr lebt man nicht noch hier, quantis periculis hic ſuperſtites obnoxii ſumus? (von) von dem Seinigem leben, de ſuo vivere. (vor) ich lebe vor mich, meo remigio rem gero.

Leben (das, infin.) vita, ætas.

Ein fromes Leben, pia vita; das zeitliche Leben, vita temporalis; das ewige Leben, vita æterna; ein müſſiges Leben, vita otioſa; ein rühmliches Leben,

Digitized by Google

ben, vita gloriosa; ein vergnügliches Leben, vita suavis; ein bequemes Leben, vita commoda; ein rauhes und wildes Leben, vita fera & inculta; ein erwünschtes Leben, vita optabilis; ein bekümmertes Leben, vita sollicita; ein schändliches und schädliches Leben, vita turpis & nocens; das Leben zu bringen, vitam transigere; ein schändliches Leben führen, vitam agere fœdam; einen beym Leben erhalten, dare alicui vitam; sein Leben besser ein richten, vitam polire; einem das Leben nehmen, vitam alicui adimere; dieses Leben auf geben, e vita discedere; das Leben ist mir zu wieder, vita mihi acerba est; kein Leben haben, vita carere; einem nach dem Leben streben, vitam alicujus appetere; das Leben nach der Richtschnur des göttlichen Gesetzes an stellen, vitam secundum regulam legis divinæ instituere; im Leben bleiben, in vita manere; das Leben durch etwas verliehren, vitam per aliquid amittere; des Lebens schonen, vitæ alicujus parcere; das Leben geht zugleich mit dem Blute weg, vita una cum sanguine effluit; in Gefährlichkeit dieses Lebens gerathen, in hos vitæ scopulos incidere; das Leben ist mir so lieb, als dir deines, tam mihi mea vita, quam tua tibi cara est; wieder auf das vorige Leben gerathen, in eandem vitam revolvi denuo; ein geruhiges Leben führen, vitam sequi clementem; so war mein Leben beschaffen, hic vitæ meæ cursus fuit; sein Leben ohn alles Leid zu bringen, omnem ætatem sine dolore degere; sein Leben bey den Büchern zu bringen, in evolvendis libris ætatem agere; auf dem Lande sein ganzes Leben zu bringen, omnem ætatem ruri consumere; sein Leben beschlissen, animam efflare; einem das Leben nehmen, animam alicui eripere; so lange ich mein Leben haben werde, dum anima spirabo mea; ehe sein Leben, als ein Mägtchen lassen, animam relinquere potius, quam puellam deserere; sein Leben bis dahin bringen, ad id tempus spiritum ducere; bey unserem Leben, nostro ævo; am Leben seyn, inter vivos esse; beym Leben bleiben, salvum esse; er ist noch am Leben, adhuc superstes est; es geht auf Leib und Leben, de capite agitur; mit dem Leben bezahlen, capite luere; seines Lebens nicht sicher seyn, de capite suo dimicare; vom Leben zum Tode gebracht werden, damnari capitis; am Leben strafen, morte multare; sein Leben geziemend zu bringen, recte & honeste vivendi curriculum conficere; sein Leben vor die Gefahr des Vaterlandes dar biethen, offerre caput pro periculis patriæ; sich selbst das Leben nehmen, consciscere sibi mortem; einen ums Leben bringen, aliquem interficere; mein Leben hängt an seinem, spiritus meus ex eo pendet; der eines andern Leben nicht achtet, cui spiritus alterius vilis est; ein König, dessen Leben nichts anders, als ein lasterhafter Zeitvertreib, Hofmannsw.

Rex, qui vitam inter turpissima agebat vitia.

Ich schreibe, was vielleicht mein Leben kosten kan, *idem.*

Scribo ea, quibus forsan pœnam capitis mereor.

Hier ist ein kleiner Brief mit Schertz und Ernst gefüllet,
Aus welchem, glaub' es mir, dir Tod und Leben quillt, *idem.*

Vides hic epistolam & vitam & interitum tibi ferentem.

Die Liebe sprach:
Ich bin der Menschen Lust und Freude,
Des Himmels Kind, des Lebens Schatz, Günth.
Gewiß Verlust genung! du solltest das verliehren,
Was in Gedancken schon dein halbes Leben hieß, *idem.*

Ea amittebas, quæ cum vita pari passu ambulare credebas.

Bis der Gram mein Leben raube, *idem.*

Donec ægritudine conficiar.

Aschersleben (eine Stadt im Fürstenthume Halberstadt) Aschersleba, Ascania.

Bauer.

Bauerleben, ruſticatio, vita ruſtica, vita ruſticana.
Bettelleben, mendicitas.
Eisleben (eine Stadt in Thüringen) Islebia.
Feldleben, ruratio, ruſticatio.
Freudenleben, vitæ jucunditas.
Fürſtenleben, vita magnifica.
Hadersleben (eine Stadt im Hertzogthume Schleswig) Haderslebia.
Herrenleben, vita illuſtris, magnifica.
Hofleben, vita aulica.
Hurenleben, vita meretricia, novæ quotidie nuptiæ.
Kloſterleben, vita monaſtica.
Und was man auch forthin vom Kloſterleben ſage, Hofmannsw.
Et quicquid de vita menaſtica in poſterum dicatur.
Landleben, vita ruſtica, ruſticatio.
Münchsleben, vita monaſtica.
Sandersleben (ein Schloß und Amt im Fürſtenthume Anhalt) Sandersleben.
Sauleben, vita ſordida.
Saufleben, ebrioſitas.
Soldatenleben, vita militaris.
Stadtleben, vita urbana.
Sündenleben, vita deteſtabilis.
Wohlleben, vitæ genus amabile, vita delicata, convivium.
Wohlleben koſtet Geld, non obulus ſolus pingue parabit olus.

Lebend (part. ut adj.) vivens.
Lebende Thiere, animalia viventia.
Halblebend, ſemivivus.
Langlebend, longævus.
Lebendig (adj. hoc notandum eſt, quod ſyllaba end in unica hac voce producatur lebendig, non lebendig, ut dicitur beſcheidentlich, non beſcheidentlich, ut olim poëta non infelix Rachelius adhibuit:
Wann Thamar war entwichen
So war der Ammon ſchon als lebendig verblichen,
alias nunquam vidi.) vivus.
Ein lebender Menſch, homo vivus; er kahmm kaum lebendig davon, vix vivus effugiebat; er wird lebendig verbrannt, vivus comburitur; er iſt bey lebendigen Leibe von den Würmern verzehrt worden, ille vivus a vermibus correptus eſt; annoch unter die Zahl der Lebendigen gerechnet werden, in numero vivorum numerari; er wird bey lebendigen Leibe zu Grabe getragen, vivo videntique funus ducitur; wieder lebendig werden, reviviſcere; der wieder lebendig worden iſt, redivivus; einen lebendig machen, vivificare; der lebendig gemacht worden iſt, qui a mortuis excitatus eſt.
Halblebendig, ſemivivus.

Lebhaft (adj.) vividus, vigens.
Ein lebhafter Menſch, homo vividus; ein lebhaftes Bild, imago expreſſa; eine lebhafte Farbe, color hilaris; lebhaft machen, inanimare.
Unlebhaftig, inanimatus, animi expers.
Lebhaftigkeit (die) vivacitas, vitalitas.

**Lebig (adj.)
Langlebig, longævus.

**Lebigkeit (die)
Langlebigkeit, longævitas.

Ab gelebt, præſ. ich lebe ab, vivens abſolvo.
Ableben (das, infin.) mors.

Nach

Digitized by Google

Nach ſeinem Ableben hat er ein groſſes Reichthum hinterlaſſen, mortuus multas divitias reliquit.

Abgelebt (ſupin. ut adj.) vivendo conſumtus.

Ich glaube leicht, daß dich ein ſüſſes Angedäncken
Der abgelebten Zeit mit Dornen überſtreut, Hofmannsw.
Credo facile te non ſine dolore præteriti temporis meminiſſe; ein abgelebter Mann, vir decrepitus.

Aus gelebt, præſ. ich lebe aus, finem vitæ conſequor.

Belebt, præſ. ich belebe, animo.

Die aufgehende Sonne belebt die Kräuter, ſol oriens animat herbas.

Belebung (die) animatio.

Belebt (ſupin. ut adj.) animatus.

Unbelebt, inanimus, inanimatus.

Erlebt, præſ. ich erlebe pervivo.

Das höchſte Alter erleben, pervivere ad ſummam ætatem; er hats erlebt, ſuperſtes fuit; das Jahr erleben, pervenire ad annum; das funfzigſte Jahr erlebt haben, annos habere quinquaginta; der das achtzigſte Jahr erlebt, cui octuageſimus annus premitur; die Zeit erleben, durare ad hoc genus hominum; wir haben die Zeit erlebt, in ea tempora ætas noſtra incidit; wer noch einige Jahre erleben wird, qui ad aliquot annos ſpiritum ducebit; er hat groſſe Freude an ſeinen Kindern erlebt, ille ſuperſtes magnum gaudium ex liberis percipit; ich möchte den Abend nicht erleben, numquam ad veſperam vivam.

‡**Gelebet**, præſ. ich gelebe, vivo.

Ich gelebe der Hoffnung, ſpe fretus ſum.

Hin gelebt, præſ. ich lebe hin, vivo.

Mit den wilden Gänſen um die Wette hin leben, in diem vivere.

Nach gelebt, præſ. ich lebe nach, vivo ſecundum aliquod.

Den Geſetzen nach leben, legibus obtemperare.

Ueberlebt, præſ. ich überlebe, ſuperſtes ſum, ſuperſum, ſupervivo.

Einen vor glücklich halten, weil er alle die Seinigen überlebt, felicem vocare aliquem, quod omnium ſuorum ſuperſtes exſtitiſſet; der Sohn hat den Vater nicht lange überlebt, non diu manet patri ſoperſtes filius; einen mit geſunden Leibe überleben, ſupereſſe vitæ alicujus ſuſpitem & ſuperſtitem; die Frau überlebte jhn nicht lange, non diu ſupervivebat uxori; alle ſeines Alters überleben, omnes coætaneos vita ſuperare.

‡‡**Verlebt**, præſ. ich verlebe.

Verlebt (ſupin. ut adj.) decrepitus.

Ein verlebter Mann, vir decrepitus; verlebte Leute, homines exacta ætate; er iſt verlebt, ætate ſumma confectus eſt.

Leber (die, plur. Lebern, forſan a voce præcedenti, quia veteres hepar dicebant officinam ſanguinis) *hepar, jecur.*

Die Leber liegt zur Rechten unter den kurtzen Rippen, hepar eſt ſub hypochondrio dextro; die Leber iſt ein vornehmes Eingeweide, hepar eſt viſcus nobilius; aus der Leber kommt die Galle, in hepate bilis ſeparatur; die Pfortader entſpringt aus der Leber, vena portæ oritur ex hepate.

Denn ſchrieb' ich weiter fort, ſo dürfft' ich wohl die Laus,
So itzt im Grinde ſitzt, gar auf die Leber jagen, Günther.
Si pergerem animos jam iratos magis exacerbarem.

Leberlein (das, dimin.) hepatium, jecuſculum.

‡**Lech** (adj. aliis ritzicht, zerſprungen) rimoſus, dehiſcens, fatiſcens.

Das Schiff iſt lech, navis lacera & concuſſa eſt.

Lechicht (adj. quam ſaxones inferiores leckicht pronunciant) rimoſus.

Die

Die Kanne iſt lechicht, cantharus manat.

Gelechtzet (ich habe) præſ. ich lechtze, dehiſco, hio, hiante ore auram capto.

Nach einem Truncke lechtzen, ex deſiderio potus laborare; nach Blute lechtzen, ſanguinem ſitire.

Ich lechtzte, ſchwieg, und zog ſchon in Gedancken heim, Günther.

Jam ægre ducebam & mortem præſentiebam.

Lechtzen (das, infin.) hiatus, ſtudium, deſiderium.

Zerlechtzet (ich bin) præſ. ich zerlechtze, fatiſco rimis, ago rimas.

Der Kahn zerlechtzt, cymba rimis dehiſcit.

Zerlechtzt (ſupin. ut adj.) hiulcus.

Die Tapferkeit taugt ungeübt,
So wenig als zerlechtzte Nachen, Günther.
Fortitudo inexercitata nihil valet, ſicuti cymbæ dehiſcentes.

Leck (adj. idem ac: Lech, de qua videri poteſt clar. *Wachteri* gloſſ. germ. p. 215.) vid. lech.

Leck (der, ein Fluß in Bayern) Licus.

2] ein Fluß in Niederlanden) Leccus.

Leck, lecken, geleckt, vid. Lack.

†Geleckt, præſ. ich lecke (ſchlage hinten aus) calcitro.

Wieder den Stachel lecken, contra ſtimulum calcitrare.

Leder (das, plur. Leder) *corium, cutis.*

Rohes Leder, corium crudum; gegerbtes Leder, corium perfectum: geſchmirtes Leder, corium unctum; ſämiſch Leder, corium criſpatum, aluta; Leder aus arbeiten, corium perficere; es geht über ſein Leder, de ſuo luditur corio; einem das Leder gerben, alicui corium conſcribere; man hat ihm das Leder gegerbet, latera ejus pugnis oneraverunt.

2] pro: Degenſcheide) *vagina gladii.*

Vom Leder ziehen, gladium diſtringere; wer zog vom Leder? quis gladium educebat? er hat vom Leder gezogen, gladium nudavit.

Bockleder, corium hircinum.

Brandleder, ſolea interior.

Futterleder, corium ſubditicium.

Gänſeleder, cutis anſerina.

Hirſchleder, pellis cervina.

Oberleder, obſtragulum.

Das Oberleder der Pantoffel mit Perlen beſetzen, obſtragulis crepidarum margaritas addere.

Ochſenleder, corium bubulum.

Pfundleder, corium durius.

Rindsleder, corium bubulum.

Schweinsleder, corium ſuillum.

Ein Buch in Schweinsleder ein gebunden, liber corio ſuillo textus.

Zapfenleder, corium camelinum.

Ledern (adj.) coriaceus, alutarius, e corio confectus.

Ein lederner Beutel, crumena coriacea.

Geledert, præſ. ich ledere.

Verledert, præſ. ich verledere, obſoleto.

Ein Kleid verledern, veſtem obſoletare.

Ledig, pro: lädig, vid. lad.

Leer, vid. ler.

Leftze (die, plur. Leftzen) *labium, labrum.*

Eine

Digitized by Google

Eine herabhangende Leſtze, labium demiſſum; die Leſtzen bewegen, labia movere; der eine große Leſtze hat, labeo.

Gelegen (ich habe) præſ. (regulare ich lege, du liegſt, hodie) **ich liege**, *jaceo, decumbo*, ſec. **du liegſt, er liegt**, imperf. **ich lag**.

Auf der Erde liegen, humi jacere; die Tugend liegt, virtus jacet; die Aeſte liegen auf der Erde, rami ad terram jacent; einem zu den Füſſen liegen, alicui ad pedes jacere; er liegt betrübt im Bette, mærens in lecto jacet; die Städte liegen vor Augen zu Grunden, proſtrata & diruta oppida ante oculos jacent; das Land liegt gegen Abend, terræ jacent ad heſperum; das Vieh liegt auf dem Stroh, pecus ſtramentis incubat; auf einer Bancke liegen, ſcamno incubare; er liegt im Bette, decumbit in lecto; die Stadt liegt mitten im Lande, urbs ſita eſt in media regione; auf einem hohen Orte liegen, ſitum eſſe loco excelſo; die Wahrheit liegt vor Augen, veritas ante oculos ſita eſt; er liegt bey ihr, cubitat cum illa; auf dem Graſe liegen, recumbere in herbis; ſie liegen in einer Schachtel, in ſcatula incubitant; wenn einer liegt, will ein ieder auf ihn treten, arbore dejecta ligna quivis colligit; wer ein mahl liegt, dem läuft iedermann über den Hals, leoni mortuo etiam lepores inſultant; der Wein liegt, vinum fert æratem.

So gehts; wer ein mahl liegt, den drückt wohl iede Luft, **Günth.**

Quavis premitur aura levi, qui jacet; es liegt am Fluſſe, fluvium adjacet; an dem Weege liegen, viam tangere; gegen Mitternacht liegen, ſub ſeptentrionibus poſitum eſſe; es liegt dem Lande gegen über, contra regionem poſitum eſt; das Land liegt gegen Morgen, regio ad orientem ſpectat; die Stadt liegt gegen Mittag, urbs meridiem verſus ſpectat; es liegt gegen Abend, ad occidentem ſolem vergit; es liegt unten am Berge, monti ſubjectum eſt.

Man hätte mir vielleicht auf meinen Sarg geſchrieben,
Hier liegt die Tapferkeit, **Hofmw.**

Forſan hæc inſcriptio tumulum meum honoraſſet: hic jacet, quæ virgo fuit.

(*Conſtruitur cum adjectivo abſoluto & adverbio*) **kranck liegen**, morbo tentari; du haſt lange kranck gelegen, longa imbecillitas te affecit; entgegen liegen, objacere; Grichenland liegt dem Joniſchen Meer entgegen, græcia fluctibus joniis objacet; die Feſtung liegt dem Feinde entgegen, propugnaculum oppoſitum atque objectum eſt hoſtibus; ſtille liegen, acquieſcere; zwey Tage ſtille liegen, biduo ſtativa habere; ſtille liegen bleiben, in eodem veſtigio hærere; er bleibt im Lande ſtille liegen, in regione ſubſiſtit; unten am Berge liegen, ſubjacere ad montem; er liegt unten, ſuccumbit; der Feind lag unten, hoſtis inferior diſcedebat; wer unten liegt, qui vincitur; er liegt gefangen, captus tenetur; da liegt ein Schatz vergraben, latet ibi theſaurus.

Drum unterſuche ſelbſt die hier gemachten Züge,
Was vor ein ſtummer Zweck darinn verborgen liege, **Günth.**

Ideo ipſe perquire has literas & vide, quo fine ſcriptæ ſunt.

Erweck ihr das Vergnügen
Und laß ſie nicht wie viel die Bibel müßig liegen, *idem.*

Nec illam, ut biblia multi, neglige. (*cum alio verbo*) **eine angefangene Sache liegen laſſen**, inchoatam rem deſtituere; ich laſſe alles liegen und thue das, poſthabitis omnibus hoc ago; den Ackerbau liegen laſſen, arationem derelinquere; vor einem Schloſſe liegen bleiben, hærere in obſidione caſtelli. (*Cum præpoſitione* **an**) es liegt deine Wohlfahrt daran, magnæ id tibi ſaluti eſt; es liegt viel daran, magni intereſt; es liegt an Gottes Willen, pendet ex voluntate Dei; daran liegt es, in cauſa hoc eſt; es liegt an ihm, in eo ſitum eſt; es liegt alles am Glücke, fortuna utramque facit paginam;

es liegt oft an einer kleinen Sache viel, ſæpe parvæ res magnum momentum habent; es liegt nichts daran, nihil refert; es lag viel daran, permagni intererat; es liegt am Tage, conſtat inter omnes; die Sache liegt am Tage, res ipſa loquitur; es liegt an der Mauer, ſitum eſt in pariete; an der Peſt liegen, peſte conflictari. (auf) die Laſt liegt auf mir, onus mihi incumbit; alle Laſt liegt auf ihm, omne onus in eum reclinat; auf dem Arme liegen, cubito inniti; einem auf dem Halſe liegen, præſentia ſua alicui moleſtum eſſe; es liegt mir auf der Zunge, mihi in prioribus labris verſatur; bey Tage liegt ein Pflaſter darauf, interdiu emplaſtrum ſuperjacet; ſein Vater liegt auf dem Tode, ſuus pater morti proximus eſt; auf der faulen Bärenhaut liegen, otio diffluere.

Ach! ach! wie leben doch die Leute
So lüderlich in Tag hinein,
Sie liegen auf der faulen Seite, **Günth.**

Propenſi ſunt ad ignaviam. (bey) bey eines andern Weibe liegen, cubile alterius inire; bey ihm liegt alles, in eo conſiſtit cardo rei. (in) in den Wochen (Sechswochen) liegen, puerperio cubare; in Kindesnöthen liegen, parturire; er liegt in den letzten Zügen, animam agit; auf dem Arme liegen, inniti cubito; ſtets im Luder liegen, nepotari, græcari; er liegt mir ſtets in den Ohren, ſemper habet, quod monet; es liegt mir ſtets im Sinne, in animo hæret; die Sonne liegt den gantzen Tag im Garten, hortus per totam diem calore ſolis premitur; ſie liegen mit einander im Streite, ſimultas eſt inter eos; ſie liegen ſtets einander in den Haaren, ſemper invicem rixantur; in der Beſatzung liegen, in præſidio locatum eſſe.

Die Bethe lieget itzt allein in meinen Händen, **Hofmannsw.**

Precum liber jam ſolummodo manibus meis teritur.

Rom war noch nicht der Erden Haupt,
Sein Wachsthum lag noch in der Wiege, **Günther.**

Exigua adhuc erant romanæ potentiæ incrementa, (über) über dem Studiren liegen, in ſtudia incumbere; über den Büchern liegen, habitare in libris; er liegt ſtets darüber, aſſiduus eſt in hac re; einem über dem Halſe liegen, aſſiduiſſime eſſe cum aliquo. (unter) mit einem unter einer Decke liegen, conſcium eſſe alicui; ſie lagen unter einer Decke, colludebat cum illo. (von) nicht weit von was liegen, inter ſe modico intervallo diſtare; von dem Orte nicht zwey tauſend Schritte liegen, inde minus duum millium ſpatium diſtare; es liegt nicht weit genung von Deutſchland, non ſatis abeſt a germania. (vor) vor einem Schloſſe liegen, hærere in obſidione caſtelli; vor Ancker liegen, conſiſtere in ancoris; das Schiff liegt vor Ancker, navis in ancoris ſtat; es liegt eine See davor, ſtagnum præjacet; ein Lager, davor ein Feld liegt, caſtra, quæ præjacet campus. (zu) zu Felde liegen, in caſtris conſidere; zu Bette liegen, lecto teneri.

2] idem ac: untergegangen, verdorben ſeyn) præſ. ich liege, *proſtratus jaceo.*

Der Feind liegt, hoſtis profligatus eſt; bey ihm liegt alles, omnia ejus ſuſcepta recedunt.

**Lag (der) cubitus, cubitura.

‡Läg (adj.) declivis, preſſus.

Ein läger Ort, locus declivis; ein läges Land, regio humilis.

Lage (die) ſitus, poſitus, poſitio.

Die Lage eines Ortes, ſitus loci; die Lage der Stadt iſt ſo beſchaffen, ſitus urbis eſt ejusmodi; die Lage einer Stadt in Augenſchein nehmen, ſitum oppidi perſpicere; die Lage einer Feſtung beſichtigen, munitionis perluſtrare poſitum; die Lage macht die Stadt ſchon feſt genung, poſitu hoc oppidum ſatis munitum eſt; die Lage eines Landes bemer-

cken,

Digitized by Google

cken, regionis positionem observare; die Lage des Holtzes, lignorum positura.
2] mit dem Geschütze) tormentorum displosio.
Himmelslage, clima cœli.
Schifflage, series tormentorum navalium.
†Lägel (der) cadus, lagena.
Einen Lägel insgemein aus saufen, lagenam furtim exsiccare.
Weinlägel, seria, seriola.
Lager (das) cubile, positus, situs, latibulum.
Die Thiere stecken in ihrem Lager, bestiæ cubilibus delitescunt; das Wild bleibt in seinem Lager, fera manet in latibulo; von einem schweren Lager auf stehen, ein langwieriges Lager haben, morbo chronico in lecto teneri; von einem schweren Lager auf stehen, ex gravi morbo evadere.
: : : Sie weiß noch mehr als wohl
Ob jene, die da liegt, des Lagers sterben soll, Rachel.
An ægrota in lecto peritura sit.
Ist etwas auf der Welt bequem und gut zu nennen
Nach dem man früh und spat soll trachten, laufen, rennen,
So wird es wohl gewiß der edle Friede seyn,
Wo er sein Lager hat, Opitz.
Ubi pax commoratur.
Hätt' ich durch fremde Brunst das Lager dir beflecket? Hofmw.
Si alieno concubitu thorum maculassem?
Mein Lager hat kein sanfter Küssen,
Als die Zufriedenheit, Günther.
Non tutius possum recumbere, quam animo contento.
2] in specie der Soldaten) castra.
Ein vortreffliches Lager, præclara castra; ein großes Lager, castra maxima; besondere Befestigungen des Lagers, egregiæ castrorum munitiones; ein Lager umschantzen, castra vallare; das Lager zusammen ziehen, castra contrahere; ein Lager erobern, castra expugnare; ein Lager sehr befestigen, castra magnis operibus munire; das Lager auf einem Berge auf schlagen, castra in monte constituere; an einem ziemlich unebenem und abschüssigem Orte ein Lager auf schlagen, loco pæne iniquo & leniter declivi castra facere; an den Mauern der Stadt ein Lager auf schlagen, mœnibus castra conjungere; dem Feinde das Lager ab nehmen, hostem castris exsuere; ein Lager ab stecken, castra metari; das Lager auf der Ebene auf einen Hügel und sicheren Ort verlegen, castra ex campo in collem & tutiora loca transferre; im Lager stille liegen, castris se tenere.
Gedäncke, was du hast zu deinem Feind erkohren,
Und gegen was dein Volck itzund ein Lager schlägt? Hofmannsw.
Cogita, contra quem hostem nunc castra ponas?
3] im Keller, darauf die Fasse liegen) subgestus.
4] im Fechten) positura.
Bettlager, cubile.
Feldlager, castra.
Hauptlager, maxima nobilissimaque castrorum pars.
Hauslager, domicilium.
Heerlager, exercitus.
Hofelager, sedes regia.
Inlager (terminus juridicus) obstagium.
Kriegslager, castra.
Nachtlager, mansio, stratum.

Sich durch ein weiches Nachtlager in Ruhe bringen, molli ſtrato quietem arceſſere.

Sommerlager, æſtiva.

Winterlager, hyberna.

Lagerhaft (adj.) lectualis, in morbo cubans, qui lecto tenetur.

**Lägerig (adj.) idem.

Bettlägerig, clinicus, cubans, ægrotus.

Iſt er denn recht bettlägerig? cubat ægrotus in lecto? er iſt bettlägerig, ægra valetudine oppreſſus decumbit.

Gelagert (ich habe) præſ. ich lagere (mich) diſcumbo, caſtra pono.

Sie lagern ſich in einem abſchiſſigen Orte, loco declivi caſtra ponunt; ſich nicht weit von einander lagern, non longo inter ſe ſpatio caſtra facere; ſich vor der Stadt lagern, extra munimenta urbis tendere; ſich hin und her ohne einige Ordnung lagern, paſſim nullis ordinibus conſidere; die Schmertzen lagern ſich, dolores remittunt.

Lagern (das, infin.) conſeſſus.

**Lagerer (der) qui caſtra ponit.

Weeglagerer, viarum inſeſſor, viarum obſeſſor.

Lagerung (die) conſeſſus.

Weeglagerung, viarum obſeſſio, inſidiæ.

Belagert, præſ. ich belagere, obſideo, circumſideo, obſidionem infero, operibus cingo.

Einen um und um belagern, corona mœnia undique aggredi; er belagerte die Stadt mit geſammter Macht, omnibus copiis urbem circumſedebant; der Feind belagert die Burg, hoſtis caſtellum obſidione premit; die Straßen belagern, inſidere itinera; eine Stadt mit der gröſten Zurüſtung belagern, urbem vallo circumdare & aggere, atque operibus oppugnare.

Belagern (das, infin.) obſidio.

Belägerer (der) obſidens, obſeſſor, oppugnator.

Belagerung (die) obſidio, oppugnatio.

Die Belagerung auf heben, obſidionem relinquere; die Belagerung aus halten, obſidionem ferre; eine Belagerung unternehmen, obſidionis fortunam experiri; die Belagerung fort ſetzen, obſidionem continuare; Anſtallt zu einer Belagerung machen, adminiſtrare, quæ ad oppugnationem pertinent; aus Mangel des Zugehörigen eine Belagerung nicht an fangen können, indigere rebus, quæ ad oppugnationem ſunt uſi.

Belagert (ſupin. ut adj.) obſeſſus, circumſeſſus.

Eine belagerte Stadt, urbs obſeſſa; belagert halten, in obſidione tenere; belagert ſeyn, in obſidione eſſe.

Umlagert, præſ. ich umlagere, convallo, circumſideo, operibus cingo.

Die gantze Macht umlagert die Stadt, omnes copiæ cingunt urbem.

Umlagert (ſupin. ut adj.) circumſeſſus.

Geläget, præſ. ich läge, vid. legen infra.

Legel, vide ſupra Lägel.

Liegen (das, infin.) cubitus.

Das Liegen im Kindbette, puerperium; das Liegen auf der Bierbancke, compotatio, perpotatio; das Liegen auf hohen Schulen, commoratio otioſa in academiis.

Liegend (part. ut adj.) jacens.

Liegender

Liegender Grund, fundus; liegende Güter, poſſeſſiones; das Geld an liegende Güter legen, pecuniam in ſolo collocare.

Gelach (das, plur. Gelache, & Gelacher) caupona, convivium.

Wie es in ſolchen Gelachen zu zugehen pflegt, ut ſolet fieri in iſtis conciliabulis.

Nein! nein! verfolgte ſie die Sprache,
Diß iſt ein wahrer Muſengeiſt,
Der weniger in die Gelache,
Als auf den Berg der Muſen reist, **Günther**.
Qui potius parnaſſum quam publicas compotationes frequentat.

Gelegen (ſupin. ut adj.) ſitus, poſitus.

Ein mitten auf dem Eylande gelegener Ort, in media inſula ſitus locus; Rom iſt auf Bergen gelegen, Roma in montibus poſita eſt; eine gegen Mitternacht gelegene Stadt, urbs ſeptemtrionalis.

2] pro: bequem) opportunus, commodus, idoneus.

Eine gelegene Zeit, tempus opportunum; gelegen fallen, opportunum accidere; der Ort könnte uns nicht gelegener ſeyn, locus eſt nobis opportuniſſimus; eine gelegene Zeit des Jahres, commodum anni tempus; wenn es dir gelegen, bitte ich, daß du ſorgeſt, ſi tibi commodum eſt, velim, cures; einen gelegenen Ort ausſehen, locum idoneum eligere; daran viel gelegen iſt, res magni momenti; daran nichts gelegen, res nullius momenti; daran iſt alles gelegen, in hoc rei cardo vertitur; es iſt an dir gelegen, in te ſitum eſt; es iſt mir daran gelegen, intereſt mea; mir iſt weniger daran gelegen, als dir, minor mea res agitur, quam tua; wie viel der gemeinen Wohlfarth daran gelegen ſey, quantum interſit ſalutis communis; mir iſt nichts daran gelegen, mea nihil refert; daran dir nichts gelegen, davon laß ungefragt, tua quod nihil refert; es iſt dir mehr daran gelegen, conjunctiora hæc cum tuis rebus ſunt; es iſt mir nicht viel daran gelegen, haud ponam in magno diſcrimine; eine gelegene Stunde, hora tempeſtiva; er trifft die gelegenſte Zeit, commoditatis articulos ſcit; Thorheit zu gelegener Zeit iſt die gröſte Weisheit, ſtultitiam ſimulare juſto loco prudentia ſumma eſt; mir iſt nichts an deinem Reichthume gelegen, tibi habe tuam fortunam.

Sieht es Niemand von den Leuten,
Sieht es doch der Himmel an,
Der dich zu gelegnen Zeiten
Wohl damit noch ſtrafen kan, **Günther**.
Deus videt, qui te data occaſione punire poteſt.

Nächſtgelegen, citimus.

Der Erde nächſtgelegen, citimum terris.

Obengelegen, ſuperus, ſupremus.

Das obengelegene Meer, ſuperum mare; die obengelegene Landſchaft, regio ſuprema.

Ungelegen, importunus, incommodus, moleſtus.

Es iſt mir itzt ungelegen, nunc mihi eſt incommodum; eine ungelegene Sache, res moleſta.

Gelegenheit (die) occaſio, opportunitas, anſa.

Bey der erſten Gelegenheit, prima data occaſione; die Gelegenheit in Acht nehmen, data occaſione ſuſcipere; die Gelegenheit aus den Händen laſſen, occaſionem amittere; wenn es Gelegenheit giebt, ſi occaſio tulerit; die Gelegenheit kommt mir gleichſam vom Himmel herunter, occaſio cecidit mihi quaſi de cœlo; die Gelegenheit des Ortes, loci opportunitas; einem Gelegenheit geben, anſam alicui dare; es giebt Gelegenheit, occaſionem præbet; Gelegenheit nehmen, anſam arripere; mit einem zu reden Gelegenheit ſuchen, cum aliquo colloqui anſam

quærere; ich will bey andern zu eſſen Gelegenheit ſuchen, cœnas alienas captabo; Gelegenheit bekommen, cauſam nanciſci; ſo bald ich nur Gelegenheit habe, quæcunque ex proximo loco ſors offeret; es wird mir gute Gelegenheit dazu gegeben, multæ mihi ad id facultates dantur; nach Gelegenheit der Sache, pro re nata; einem zur Schelmerey Gelegenheit geben, feneſtram alicui aperire ad nequitiam; es fehlt die Gelegenheit zum Kriege, deeſt belli materia; es iſt von dieſem Gelegenheit gegeben worden, aditus ab hoc patefactus eſt; mit einem Worte, er ward in kurtzer Zeit ſo verliebt, als wenn Auge, Reden und Geberden dazu langwierige Gelegenheit gegeben hätten, acſi dudum occaſionem habuiſſet declarandi amorem; der Fürſt hatte Gelegenheit ſeine Liebe bey dem Fräulein zu erfriſchen, Hofmannsw. princeps occaſionem nanciſcebatur; ich laſſe den urtheilen, der ſich in gleicher Gelegenheit befunden, *idem*. Et cui ejusmodi caſus obvenerunt.

Der Weeg iſt dir gebähnt, dem mangeln keine Brücken,
Wer die Gelegenheit vernünftig brauchen kan, *idem*.
Via illi patet, qui prudenter utitur oblata occaſione.

Ungelegenheit, incommodum, incommoditas, moleſtia.

Etwas mit ſeiner Ungelegenheit vornehmen, aliquid incommodo ſuo facere; einem Ungelegenheit machen, alicui incommodum ferre; du machſt ihm Ungelegenheit, eum moleſtia adficis; machen ſie ſich keine Ungelegenheit mit vielen Eſſen, ne nimium ſis occupatus in cibis apparandis; du kannſt Ungelegenheit haben, potes rixis implicari.

Gelegentlich (adj. abſol.) opportune, tempeſtive.

Geleget (ich habe) præſ. **ich lege**, pono, jacio, colloco.

(*conſtruitur cum accuſativo rei*) den Grund legen, fundamentum ponere; er legte dazu den Grund, jaciebat hujus rei fundamenta; einen ins Bette legen, aliquem in lecto collocare; alles auf ſeinen Ort legen, omnia ſuo loco reponere; den Kopf auf den Tiſch legen, caput in menſa reponere; einem das Handwerck legen, alicujus ſuſceptum interpellare; Eyer legen, ova parere; etwas feſt legen, aliquid obfirmare.

So war der Grund gelegt, worauf dein Wohlſeyn baut, Günther.
Sic fundamentum jactum erat.

(*cum reciproco*) ſich legen, decumbere; ſich ins Bette legen, lecto ſe tradere; ſich ins Gras legen, abjicere ſe in herbam; ſich zu eines andern Füſſen legen, ſe ad pedes alicujus abjicere; der Wind legt ſich, ventus remittit; der gantze Wind hat ſich gelegt, venti vis omnis cecidit; der Zorn legt ſich, ira deferveſcit; die Wellen legen ſich, fluctus ſternuntur ac conflacceſcunt. (*cum adverbio*) ein Stücke Weeg zurücke legen, progredi aliquantum itineris; er legt die Reiſe zurücke, iter conficit; die Kleider zuſammen legen, veſtes componere; er legt den Brief zuſammen, epiſtolam complicat; Geld zuſammen legen, pecuniam contribuere; ſie legen ſich zuſammen, coëunt. (*cum præpoſitione* an) Hand an was legen, admovere alicui manum; den Hund an eine Kette legen, canem catena vincire.

Was ich zuvor geküßt, das küßt ich mit Behagen,
Itzt küß ich, was die Noth mir an die Seite legt, Hofmannsw.
Jam illam oſculor, quam neceſſitas mihi junxit; ſie haben Geld an ein Bild gelegt, ad ſtatuam pecuniam contulerunt. (auf) einen aufs Rad legen, crucifragio aliquem tollere; Zeit auf ein Ding legen, tempus rei tribuere; er legt viele Steuer auf die Aecker, imponit magnum vectigal agris; ſich auf etwas legen, animum applicare alicui rei; auf einem die Schuld legen, culpam transferre in aliquem; etwas auf eine Wunde legen, remedium adhibere vulneri; ſich auf die ſchlimme Seite legen, applicare animum ad partem deteriorem; ſie legten die Todten auf den Scheiter-

terhaufen, imponebant mortuos rogo; oben darauf legen, ſuperimponere.
Der Grund von meiner Ruh iſt ſonſt auf nichts zu legen, Hofmannsw.
Non aliud quietis fundamentum ponendum. (in) etwas in den Kaſten legen, transferre aliquid in ciſtam; einem was in den Weeg legen, interjicere alicui aliquid; ich habe dir nichts in den Weeg gelegt, ne minimo tibi offenſus fui; in die Aſche legen, igni tradere, in cinerem redigere; die Hände in die Schoß legen, otiari; ſich in eine Sache legen, intercedere; der ſich um ſolche ungewöhnliche Zeit in ein Fenſter geleget hatte, Hofmnw. qui hac intempeſta nocte e feneſtra conſpiciebat.
Auch öfters wird der Artzt in das Spittal gelegt, *idem.*
Sæpius etiam medicus ægrotat & medicina opus habet.
Wer aber wird wohl eines Baums und ſchlechten Garbe wegen
Den gantzen Garten niederhauen und Feuer in die Scheuer legen? Günth.
Quis propter unicam viliorem mergetem hordeis ignem ſubderet?
die Obrigkeit legte ſich in die Sache, ſenatus interdicebat rem hanc. (aber) ein anderer würde dieſe Flecken mit Blut ausleſchen wollen, ich aber will meine väterliche Hand darüber legen, Hofmannsw. ego vero ſcelus veſtrum paterna mea manu tegam. (vor) ſich vor eine Stadt legen, obſidere urbem. (wieder) ſich wieder was legen, niti contra aliquid; er legt ſich darwieder, huic rei obnititur; ich legte mich nicht darwieder, huic non obluctabar. (zu) ſich zum Zwecke legen, contentum eſſe, obſequi.
Wird durch mein Schreiben nun dein Schwert zur Ruh gelegt? Hofmnw.
Quod ſi itaque literis meis monitus arma deponis.

Legen (das, infin.) poſitio.

Leger (der) poſitor.
Grundleger, fundator.

Legung (die) poſitio.
Bey Legung des Grundes, jaciendo fundamenta; die Legung der Eyer, partus ovorum.
Eyerlegung, ovatio.
Grundlegung, fundatio.

Gelegt (ſupin. ut adj.) poſitus.
Zurückgelegt, repoſitus.
Zuſammengelegt, complicatus.

Ab gelegt, præſ. ich lege ab, depono, exſuo.
Ein Kleid ablegen, veſtem deponere; er legt die Waffen ab, arma deponit; da ich den Rock ablegte, cum tunicam ponerem; ein Amt ablegen, officio renunciare; die Kinderſchuh ablegen, nuces relinquere; er legte ſeine Kleider ab, veſtes exſuebat; die Laſter ablegen, vitia exſuere; das ſterbliche ablegen, exſuere mortalitatem; alles menſchliche Weſen ablegen, omnem humanitatem exſuere; die Sorgen ablegen, curas abjicere; eine Laſt von den Schultern ab legen, amovere onus ab humeris.
2] pro: halten, abſtatten, thun, verrichten) præſ. ich lege ab, habeo, reddo, nuncio.
Eine Rede ablegen, orationem habere; Rechenſchaft ablegen, rationem alicujus rei reddere; einen Gruß von einem ablegen, ſalutem ab aliquo dicere; einen Eid ab legen, jusjurandum jurare; er mußte einen Eid ablegen, jusjurandum jurare cogebatur.
Ihr habt auch nicht allein den Gritze, der ſcharff und zierlich däncken kan,
Und das, was in der lincken Bruſt von Blut und Ehrbegierde ſchläget,
Hat auch durch ihren Arm vorlängſt viel tapfre Schulen abgeleget, Günt.
Atque jam dudum multa fortitudinis ſpecimina edidit.
3] pro: nachlaſſen, abnehmen) præſ. ich lege ab, remitto.

Das Gedächtniß legt im Alter ab, omnia fert ætas animum quoque; mein Vater legt nach und nach ab, vires patris mei ſenſim hebeſcunt.

Ablegen (das, infin.) depoſitio.

Ableger (der) depoſitor.

Ablegung (die) depoſitio.

Die Ablegung der Kleider, veſtimentorum depoſitio; die Ablegung eines Amtes, abdicatio muneris; die Ablegung einer Rechnung, redditio rationis.

Abgelegt (ſupin. ut adj.) depoſitus.

Ein abgelegtes Kleid, veſtis depoſita; eine abgelegte Laſt, onus depoſitum; abgelegte Waffen, depoſita arma; ein abgelegter Rock, tunica, qua quis amplius non utitur; abgelegte Hoſen, braccæ obſoletæ; ein abgelegter Karn, compoſitum; glauben, das was ein abgelegter Karn ſey, in opinionem adduci compoſito aliquid fieri.

Unabgelegt, non depoſitus.

An gelegt, præſ. **ich lege an**, impendo, inſumo.

Das Geld an Eitelkeiten anlegen, pecunias in res vanas impendere; viel Unkoſten zu einem Bau an legen, multos ſumtus in ædificium impendere; er legte ſein väterliches Vermögen qu Landgüter an, patrimonium in villas inſumebat; etwas übel anlegen, perdere aliquid; die Wohlthaten gut an legen, beneficia bene collocare: einen Degen an legen, enſe accingi; Hand an legen, manum admovere; Hand an anderer Leute gut an legen, bonis alienis manum adferre; Holtz an legen, adponere ligna foco; an ein Gebäude Feuer an legen, ædibus ſubjicere ignem; ein Kleid anlegen, veſtem induere; er legt ſich an, veſtit ſe; einen Garten anlegen, hortum ædificare; einen Bau an legen, ædificium inſtituere; einen Zoll an legen, vectigal conſtituere; dem Pferde einen Zaum an legen, injicere equo frenum; eine Leiter anlegen, applicare ſcalas; er legte die Leiter an die Mauer an, admovebat ſcalas muro; einem Ketten anlegen, injicere alicui catenas; ſie legten dem Diebe Ketten an, furem catenis conſtringebant; er legt dem Hunde einen Strick an, fune canem devincit; eine Hauptſteuer an legen, conſtituere, quantum quilibet pecuniæ det; einen Reifen an legen, circulum dolio circumducere; circulo dolium circumdare; er legte dem Faſſe zwey Reifen an, cingebat vas duobus circulis; einen Rocken an legen, colum ornare; Fleiß an legen, operam dare; er legte Fleiß daran, ponebat operam in hac re; der Schleim legt ſich an den Topf an, mucus inhæreſcit ollæ; der grobe Sand legt ſich an die Seiten des Glaſes an, ſabulum ad latera vitri adhæreſcit; ein Schloß an legen, clauſtrum applicare; etwas mit einem an legen, conferre cum aliquo conſilia de re aliqua; ſie haben es mit einander an gelegt, compoſito faciunt.

Der Himmel legt ſie ſelbſt mit neuen Kräften an, Hofm.

Deus ipſe meum tuumque animum novis exornat viribus.

= = = giebſt du dich denn nun ſchuldig
Und läßt ſie Meiſter ſeyn, ſo ſey hinfort geduldig,
Zieh du die Hoſen aus und leg den Schleyer an, Rachel. (age.

Semel faſſus fœminæ culpam omnem virilitatem exue & fœminam

Anlegen (das, infin.) impendium, conſtitutio, injectio.

Das Anlegen einer Leiter, ſcalæ applicatio; das Anlegen einer Kette, catenarum injectio; das Anlegen der Kleider, veſtium indutus.

Anleger (der) qui impendit, qui induit.

Anlegung (die) ſubjectio, conſtitutio, collocatio.

Die Anlegung des Feuers, ſubjectio ignis.

Angelegt (ſupin. ut adj.) admotus, ſubjectus, indutus.

Eine angelegte Hand, manus admota; ein an die Bruſt angelegtes Kind

Kind, infans mammæ admotus; angelegtes Feuer, ignis ſubjectus; ein angelegtes Kleid, veſtis induta; ein angelegter Karn, compactum; es iſt ein angelegter Karn, fit e compacto.

Unangelegt, otioſus.

Unangelegtes Geld, pecunia otioſa.

Auf gelegt, præſ. **ich lege auf**, impono.

Einem eine Laſt auf legen, onus alicui imponere; ein Pflaſter auf legen, emplaſtrum imponere; einem das Joch der Herrſchaft auf legen, imponere alicui dominium; einem mehr Arbeit auf legen, als, alicui plus laboris imponere, quam; einem eine ſtete Knechtſchaft auflegen, alicui perpetuam ſervitutem injungere; er legt ihm ſchwere Dinge auf, injungit ei res graviores; den Bauern Getreide zu liefern auf legen, ruſticis frumentum imperare; einem eine Strafe auf legen, alicui multam arrogare; er legt ihm Buſſe auf, pœnam illi irrogat; dem Volcke Steuern auf legen, onerare populum tributo; einem einen Eid auf legen, deferre alicui jusjurandum; dem Pferde einen Sattel auf legen, ephippium equo inſternere; er wollte mir die Schuld auf legen, culpam in me transferebat; einen Pfeil auf legen, nervo aptare ſagittam; ſich mit dem Ellbogen auf legen, inniti cubito.

2] pro: drucken laſſen) præſ. **ich lege auf**, librum edendum curo.

Er legt viele Bücher auf, multos libros imprimendos ſuis ſumtibus curat; von neuem ein Buch auf legen, librum recudere.

3] pro: in Sicherheit bringen) præſ. **ich lege auf**, ſubduco in tutum.

Ein Schiff auf legen, navem ſubducere in portum; das Schiff wird auf gelegt, navis hiemandi cauſa portum ingreditur.

Auflegen (das, infin.) impoſitio.

Das Auflegen der Hände, manuum impoſitio.

Auflegen (der) editor libri.

Auflegung (die) impoſitio, impoſitus, irrogatio.

Die Auflegung einer Laſt, oneris impoſitio; eine Wunde mit Auflegung der Pflaſter heilen, vulnus impoſitu emplaſtrorum ſanare; die Auflegung einer Strafe, multæ irrogatio; die Auflegung eines Buches, libri editio.

Aufgelegt (ſupin. ut adj.) impoſitus.

Eine aufgelegte Laſt, onus impoſitum; eine aufgelegte Strafe, pœna irrogata; ein aufgelegtes Buch, liber editus; ein aufgelegtes Schiff, navis in portum ſubductus.

Neu aufgelegt, recens editus.

Ein neu aufgelegtes Buch, liber recens editus.

Unaufgelegt, ineditus.

Aus gelegt, præſ. **ich lege aus**, expono, explico.

Die Waaren auslegen, exponere merces venales; eine Rede auslegen, orationem exponere; die Alterthümer auslegen, antiquitates exponere; eine Sache deutlich auslegen, rem aperte interpretari; ich lege es ſo aus, ita interpretor; einen Traum betrüglich auslegen, ſomnium fallaciter interpretari; ein Geſetze wieder ſeinen Verſtand auslegen, legem contra ſententiam ejus interpretari; eine gute Rede übel aus legen, benedicta male interpretari; die Schrift aus legen, ſcripturam explicare; er hat es deutlich aus gelegt, dilucide explicavit; auslegen, was am beßten zu thun ſey, explicare, quid optimum factu; anders auslegen, als es iſt, in aliam partem trahere; etwas vor eine Tapferkeit auslegen, aliquid in virtutem trahere; er legt es übel aus, in deterius refert; etwas gut auslegen, aliquid in bonam partem accipere; etwas anders, als es gemeint geweſen, auslegen, aliquid aliam in partem accipere, ac dictum eſt; eine Sache vor einen Hochmuth

Digitized by Google

auslegen, rem in ſuperbiam vertere; er legt alles übel aus, omnia in pejorem partem vertit; er legte es vor ſich zu einem Hohne aus, in contumeliam ſuam vertebat; er legte es nicht vor gut aus, torquebat in pejus; einem etwas übel auslegen, aliquid alicui in vitio ponere; ein Wort unterſchiedlich auslegen, verbum varie explicare & excutere; er legte vor einen andern Geld aus, pecuniam pro alio expendebat.

Gleichwohl bewegt mich itzt ein ſonderbarer Trieb
Dir, ungemeine Braut, die Nahmen auszulegen, **Günther.**
Sentio tamen ſtimulum explicandi nomina tua.

Auslegen (das, infin.) explicatio, interpretatio.

Ausleger (der) interpres, explicator, explanator.

Ein betrüglicher Ausleger, fallax interpres; ein Ausleger der Geſetze, legum interpres; der Dinge in der Welt Ausleger, rerum phyſicalium explicator; man darff keinen andern Ausleger ſuchen, non eſt quærendus explanator aut interpres alius; ein Ausleger der Träume, conjector ſomniorum; ein ieder iſt ſeiner eigenen Worte beßter Ausleger, quilibet verborum ſuorum interpres; einen Ausleger abgeben, interpretis munere fungi.

2] eine Art von Schiffen) navis præſidiaria, navis ad prohibendum tranſitum conſtituta.

Traumausleger, ſomniorum interpres, conjector ſomniorum.

Auslegerinn (die) interpres, explicatrix.

Auslegung (die) explicatio, interpretatio.

Eine falſche Auslegung, falſa explicatio; eine künſtliche Auslegung der Träume, ſomniorum artificioſa explicatio; die Auslegung der Geſetze, legum interpretatio; etwas mit ſeiner Auslegung verſehen, aliquid ſua interpretatione explicare; mit der Auslegung einer Schrift zu thun haben, in interpretatione ſcripti verſari.

Ausgelegt (ſupin. ut adj.) expoſitus.

Eine ausgelegte Schrift, ſcriptura expoſita; eine ausgelegte Weiſſagung, vaticinium explanatum; ein ausgelegter Traum, ſomnium interpretatum.

Unausgelegt, inexplicatus, inexplanatus.

Heraus gelegt, præſ. **ich lege heraus**, expono.

Naſſes Tuch in die Sonne heraus legen, pannum humigatum ſoli exponere.

Hinaus gelegt, præſ. **ich lege hinaus**, expono.

Belegt, præſ. **ich belege**, onero, impono.

Einen Boden mit Holtze belegen, tabulatum lignis onerare; einen mit Strafe belegen, imponere alicui pœnam; etwas mit Goldblättchen belegen, bracteolis aliquid fucare; ein Kleid mit Schnieren belegen, veſtem tæniolis vincire; er belegt den Rock, tunicam limbis ornat; die Schiffe umher mit Leder belegen, navigia corio circumſuere; eine Stadt mit Volcke belegen, urbem militum præſidiis vincire; eine Rechnung belegen, rationem probare chirographis; ein Pferd belegen, admittere equam ad admiſſarium; Vieh belegen, fœcundare animalia.

Belege (das) limbus.

Belegung (die) impoſitio.

Belegt (ſupin. ut adj.) impoſitus.

Bey gelegt, præſ. **ich lege bey**, repono, condo, tribuo.

Geld beylegen, condere ac reponere pecuniam; er legt mir dieſes fälſchlich bey, immerito mihi hoc imponit; einer Sache wird bald was beygelegt, addunt ſemper aliquid famæ; einem das Lob der Höflichkeit beylegen, alicui laudem humanitatis tribuere; einem die Ehre beylegen, honorem alicui tribuere; Geld im Gerichte bey legen, pecuniam in judicio deponere.

2] pro:

Digitized by Google

2] pro: ſchlichten, vergleichen, endigen) præſ. ich lege bey, compono, dirimo.
Den Krieg bey legen, bellum componere; er legte den Streit bey, dirimebat controverſiam; er legt die Streitigkeiten bey, decidit lites; die Sache iſt ſchon beygelegt worden, res compoſita & transacta eſt.
3] verheurathen) præſ. ich lege bey, colloco in matrimonio.
Einem ſeine Tochter beylegen, collocare alicui filiam in matrimonio; er legte dem Knechte die Magt bey, famulo ancillam dabat in matrimonium.
4] pro: beyfallen, rechtgeben) præſ. ich lege bey, adſentior.
Er legt dir bey, ſtat cum te; er will Niemanden bey legen, nemini favet.
5] bey den Schiffern) præſ. ich lege bey, navem inflectendo ventum excipio.
Beylegung (die) repoſitio, compoſitio, incuſatio.
Die Beylegung eines Streites, controverſiæ compoſitio; es iſt eine falſche Beylegung, falſa eſt incuſatio; die Beylegung der Ehre, honoris impertitio.
Beygelegt (ſupin. ut adj.) appoſitus.
Eine beygelegte Sache, negotium transactum.
Unbeygelegt, non dijudicatus.
Dar gelegt, præſ. ich lege dar, propono.
Geld darlegen, pecuniam offerre; etwas mit guten Gründen darlegen, argumentis fortibus aliquid confirmare; die Koſten dar legen, ſumtus ſuppeditare.
Ein gelegt, præſ. ich lege ein, impono, infero.
Eine Beſatzung in die Stadt ein legen, præſidium urbi imponere; Soldaten in ein Schloß ein legen, milites in arce præſidiarios conſtituere; hin und wieder Soldaten ein legen, præſidia diſponere; einem zweig in die Erde ein legen, inſerere ramum terræ; etwas in den Klingebeutel ein legen, ſtipem conjicere in peram tinnulam; in ein Becken ein legen, nummulum conferre in propoſitam pelvim; die Waaren ein legen, convaſare merces; der Kramer legt die Waaren ein, inſtitor merces expoſitas colligit; er hat ein gelegt, merces conſarcinavit.
2] pro: zu Grunde gehn) præſ. ich lege ein, detrimentum facio.
Er hat ein gelegt, ad incitas redactus eſt; dein Vater legt allmählich ein, pater tuus tacitis annis ſeneſcit.
3] pro: zu längerem Gebrauch auf heben) præſ. ich lege ein, conſervo.
Gurcken ein legen, cucumeres condire; Welſche Nüſſe in Sand einlegen, nuces arena condere; Wein ein legen, vinum linere; er legt vielen Wein ein, multum vini coëmit; Bier einlegen, proſpicere ſibi de cereviſia in æſtatem.
4] pro: einſchneiden) præſ. ich lege ein, vermiculor.
Tiſchlerarbeit ein legen, vermiculato emblemate tegere.
5] pro: erlangen, zuwege bringen) præſ. ich lege ein, conſequor.
Er legt damit Ehre ein, hac re honorem conſequitur; er hat große Ehre ein gelegt, magnam laudem ſibi peperit; er legt keine Ehre ein, gloriam non reportat; wo du damit Ehre ein legen willſt, ſi ex hoc laudem capere ſtudes; Schande ein legen, turpiter ſe dare.
Einlegen (das, infin.) impoſitio.
Das Einlegen eines Zweiges, ſurculi inſitio; das Einlegen der Soldaten, collocatio militum; das Einlegen der Waaren, mercium expoſitarum collectio; das Einlegen des Weines, vini coëmtio; das Einlegen in den Klingebeutel, ſtipis in peram tinnulam injectio; das Einlegen von Tiſchlerarbeit, vermiculatio.
Einleger (der) qui imponit.

Saltzeinleger, ſalitor.

Einlegung (die) impoſitio.

Eingelegt (ſupin. ut adj.) impoſitus.

Ein eingelegter Zweig, ramus inſitus; eingelegte Soldaten, milites collocati; in Klingebeutel eingelegtes Geld, ſtips in tinnula pera collecta; eingelegte Speiſen, cibaria conditicia; eingelegte Aepfel, conditiva mala; ein eingelegtes Käſtlein, ciſtula vermiculato emblemate diſtincta; eingelegte Arbeit, muſivum opus, opus moſaicum; ein eingelegter Tiſch, menſa apiata; eingelegte Ehre, honor impetratus.

Erleget, præſ. **ich erlege**, depono, ſolvo.

Das Geld auf dem Rathhauſe erlegen, pecuniam in curia deponere; er erlegte das Geld, pecuniam ſolvebat; die Schuld erlegen, æs alienum exſolvere; die Zeche erlegen, ſymbolum dare.

2] pro: umbringen, zu Bodem werffen, tödten) præſ. **ich erlege**, occido.

Den Feind völlig erlegen, hoſtium copias occiſione occidere; viele in der Schlacht erlegen, cædem maximam in prælio facere; er hat viele Feinde erlegt, magnas hoſtium ſtrages edidit; auf ein mahl viele Feinde erlegen, uno concurſu maximam vim hoſtium proſternere; das feindliche Heer erlegen, interficere hoſtium exercitum; Wild erlegen, feras conficere; einen Fürſten mit dem Schwerte erlegen, principem ferro obtruncare; die Leute ſammt den Pferden erlegen, confodere ipſos & equos; viele tauſend Feinde erlegen, multa millia adverſariorum concidere; das Verhängniß fügte es ſo wunderbar, daß er den Norwegiſchen König endlich in öffentlicher Schlacht erlegte, Hofmannsw. ut regem Norwegiæ tandem in acie interficeret.

Erlegen (das, infin.) ſolutio, occiſio.

Erlegung (die) idem.

Erleget (ſupin. ut adj.) ſolutus, proſtratus.

Die erlegte Strafe, ſoluta mulcta; erlegte Feinde, occiſi hoſtes.

Auf erlegt, præſ. **ich erlege auf**, impono, demando, impero.

Einen großen Zoll auf die gemeinen Aecker auferlegen, agris publicis prægrande vectigal imponere; eine große Strafe einem auferlegen, irrogare alicui magnam mulctam; den Unterthanen auferlegen Getreide zu liefern, ſubditis frumentum imperare; er erlegt den Städten auf Soldaten zu ſtellen, imperat civitatibus milites: Gott hat mir eine große Kranckheit auferlegt, Deus delegavit mihi magnum morbum; ich habe dir das auferleget, hoc tibi mandavi; ſie erlegten ihn auf Getreide an ſtatt der Strafe zu geben, multabant hunc certo numero frumenti.

Auferlegung (die) impoſitio, mandatum.

Für & vorgelegt, præſ. **ich lege vor**, propono, appono.

Er legte ihm dieſe Frage vor, hanc quæſtionem illi proponebat; legen ſie mir nichts für, noli aliquid cibi apponere; er legt mir Eſſen für, miniſtrat mihi cibum; einem was abzuſchreiben für legen, tradere alicui aliquid deſcribendum.

Her gelegt, præſ. **ich lege her**, appono.

Umher gelegt, præſ. **ich lege umher**, circumſuo.

Die Schiffe mit Leder umher belegen, navigia corio circumſuere.

Hin gelegt, præſ. **ich lege hin**, depono, ſepono.

Das Trauren hinlegen, luctum deponere; ich lege allen Kummer hin, omnem mœrorem depono; Geld hinlegen, pecuniam condere; Vorrath an Eſſen und Trincken hinlegen, recondere & cuſtodire victum.

Du haſt dir unbewußt das Hertze mir geſtohlen,
Und in das Kloſter hin nächſt dem Altar gelegt, Hofmannsw.

Abſtu-

Digitized by Google

Abſtuliſti mihi cor atque illud juxta altare poſuiſti.
So leg ich endlich ſie (ſcil. Krone) auch ohne Schmertzen hin, *idem.*
Sponte etiam coronam depono.
Drum hab' ich guten Fug die Feder hin zu legen, **Günther.**
Ideo commodam habeo excuſationem calamum ſeponendi.
Hinlegung (die) ſepoſitio.
Hingelegt (ſupin. ut adj.) ſepoſitus.
Hinterlegt, præſ. **ich hinterlege**, depono, ſupero.
Er hat zwantzig Jahre hinterlegt, ſuperavit viginti annos.
Hinterlegung (die) ſepoſitio.
Nieder gelegt, præſ. **ich lege nieder**, depono, demitto.
Das Amt nieder legen, provinciam deponere; die Herrſchaft niederlegen, imperium deponere; das Geld der Unmündigen niederlegen, pecuniam pupillorum in fidem publicam deponere; den Degen bey einem nieder legen, gladium apud aliquem deponere; einen Baum nieder legen, reclinare arborem; den Feind nieder legen, hoſtem proſternere; ſich nieder legen, collocare ſe in lecto; ſich auf die Knie nieder legen, in genua procumbere; ſich auf die harten Steine nieder legen, in aſperis ſaxorum corpus ſternere; er legt ſich aufs Gras nieder, per herbas corpus proſternit; lege dich auf die Erde nieder, humi corpus abjice.
Niederlegung (die) depoſitio.
Niedergelegt (ſupin. ut adj.) depoſitus.
Ueberlegt, præſ. **ich überlege**, perpendo, pondero.
Eine Sache fleißig überlegen, rem diligentiſſime perpendere; er überlegte die Arbeit, ponderabat laborem; er überlegt es, rem judicio expendit; du magſt es überlegen, reputa tecum; beide Dinge zugleich überlegen, utramque rem ſimul exputare; er überlegt die weite Reiſe, ſpatium itineris longum mente circumſpicit; ich habe den gefährlichen Weeg nicht überlegt, viam periculoſam animo non luſtravi; ich überlegte es, penſitabam hoc; überleget euch die Unkoſten, ſumtus reputate; wir haben es überlegt, animo decertavimus; ich überlegte es lange, diu rem animo volvebam; das Meſſer überlegt ſich, cultri acies in ſe replicatur.
Ueberlegung (die) penſitatio, deliberatio, diſceptio.
Ueberlegt (ſupin. ut adj.) expenſus.
Die überlegten Koſten, ſumtus ponderati.
Uebergelegt, præſ. **ich lege über**, impono.
Er legt ein Pflaſter über, emplaſtrum applicat.
Verlegt, præſ. **ich verlege**, alieno loco repono.
Ein Meſſer verlegen, cultrum alieno loco reponere.

2] pro: den Weeg verſchliſſen) præſ. **ich verlege**, intercludo.
Einem den Weeg verlegen, iter alicui intercludere; einen den Weeg nach der Stadt verlegen, urbe aliquem intercludere; ſie verlegten ihm den Weeg, occupabant iter ejus; die Feinde haben uns den Weeg verlegt, hoſtes iter noſtrum demorati ſunt.

3] pro: ein Buch auf eigene Unkoſten drucken laſſen) præſ. **ich verlege**, meis ſumtibus librum edo.
Er verlegt viele Bücher, ſuis ſumtibus multos libros excudendos curat; er verlegt ein Wörterbuch, ſumtus in lexicon excudendum facit.

4] pro: mit Waaren einen verſehen) præſ. **ich verlege**, ſuppedito.
Er verlegt andere Kaufleute, aliis mercatoribus merces ſuggerit.
Du magſt es durch den Druck der Zärtlichkeit verlegen, **Günther.**
Novam ejus editionem ſub amoris typo procura.

Verlegen (das, infin.) aberatio in poſitu.
Verleger (der) qui ſumtum in aliquid facit.
Verlegung (die) ſumtus.
Das Buch iſt in Verlegung dieſes Mannes heraus kommen, ſumtibus hujus viri liber hic editus eſt foras.
Verlegt (ſupin. ut adj.) poſitu amiſſus, intercluſus.
Verlegte Bücher, libri amiſſi; ein verlegter Weeg, via intercluſa; eine verlegte Straße, clauſum iter; ein verlegter Eingang, aditus præſeptus.
Um gelegt, præſ. ich lege um, appono, deſtruo, depono.
Einen Degen um legen, cingere ſe gladio; der Wind hat die ganzen Bäume im Walde um gelegt, ventus ſylvæ arbores omnes deſtruxit; einen Mantel um legen, ſe pallio veſtire.
Herum gelegt, præſ. ich lege herum, circumpono.
Schienen herum legen, ſo die Beine in ihrer Lage halten, ferulas circumponere, quæ oſſa in ſua ſede continent; ſich um eine Stadt herum legen, circumſedere urbem.
Herumlegung (die) circumpoſitio.
Herumgelegt (ſupin. ut adj.) circumpoſitus.
Umlegt, præſ. ich umlege, circumdo.
Der Feind umlegte den Ort mit Soldaten, hoſtis locum militibus circumdabat.
Unter gelegt, præſ. ich lege unter, ſuppono, ſubdo.
Eyer den Hühnern unter legen, ova gallinis ſupponere; einem Krancken ein Bette unter legen, ægroto plumeam culcitram ſubſternere; dem Reiter ein Tuch unterlegen, pannum equi ſubjicere.
Unterlegung (die) ſuppoſitio.
Untergelegt (ſupin. ut adj.) ſubditus.
Weg gelegt, præſ. ich lege weg, depono, ſepono, expono.
Ein Kleid weg legen, veſtem deponere; lege die Bücher weg, ſepone libros; ein Kind weg legen, infantem exponere.
Wiederlegt, præſ. ich wiederlege, refuto, refello.
Etwas mit Zeugen wiederlegen, aliquid teſtibus refutare; er wiederlegt die Rede, dicta refellat; das Seinige mit Beweisthümern behaupten und die Wiederparte wiederlegen, confirmare ſua argumentis & rationibus & adverſarios refutare; das wiederlegen, was dawieder geſagt wird, illud refellere, quod contra dicitur; einen wiederlegen, redarguere & refellere aliquem; etwas leichter beweiſen, als wiederlegen, facilius probare aliquid, quam redarguere; eines Schmähungen wiederlegen, diſſolvere criminationem alicujus; ſie wiederlegen es, infirmant & convellunt hoc; eines andern Rede ſo wiederlegen, daß, orationem alicujus aliqua re ita obruere, ut; einen mit ſeinen eigenen Worten wiederlegen, ſuo ſibi gladio jugulare aliquem; eines andern Läſterung wiederlegen, maledictum alicujus exſtinguere.
Dein Wandel wiederlegt den Neid, **Günther**.
Vita tua refutat invidiam.
Wiederlegen (das, infin.) refutatio, confutatio.
Wiederleger (der) confutator.
Wiederlegung (die) confutatio, refutatio, diſſolutio.
Die Wiederlegung der Lügen, mendaciorum confutatio; eine Wiederlegung der Beſchuldigungen, diſſolutio criminum.
Daß jener Narr aus blinder Bosheit ein Weib und Vieh vor eins erklärt,

Das

Das iſt vielmehr der ſchärfſten Peitſche, als vieler Wiederlegung werth, Günther.

Hoc ſane non eget longa refutatione.

Wiederleglich (adj.) qui refutari poteſt.

Unwiederleglich, irrefutabilis, qui refutari nequit.

Wiederlegt (ſupin. ut adj.) refutatus.

Unwiederlegt, irrefutatus, qui non eſt refutatus.

Zerlegt, præſ. **ich zerlege**, in partes diſtribuo, deartuo.

Eine Sache zerlegen, membra rei articulatim dividere.

Zerleger (der) articulator.

Zerlegung (die) diſſectio, diſſectatio.

Zu gelegt, præſ. **ich lege zu**, appono, addo, adjungo.

Ich legte mehr Geld zu, plus argenti apponebam; lege noch was zu, adde adhuc aliquid; einen Brief zu legen, epiſtolam complicare; einen Brunnen zu legen, operire puteum; es iſt ihm an Beſoldung was zu gelegt worden, additamentum ſalarii ei datum eſt; einem einen Nahmen zu legen, imponere alicui nomen.

2] reciprocum, pro: ſich an ſchaffen) præſ. **ich lege (mir) zu.**

Sich ein ſeidenes Kleid zu legen, veſtimentum ſericum ſibi comparare; er legt ſich einen Hund zu, canem nanciſcitur; ich will mir einen ſcharfſen Degen zu legen, gladium acutum conſequi ſtudeo.

Zugelegt (ſupin. ut adj.) additus.

Hinzu gelegt, præſ. **ich lege hinzu**, appono.

Ab gelegen, præſ. **ich liege ab**, diſto.

Es liegt von uns weit ab, longe a nobis diſtat.

2] reciprocum) præſ. **ich liege (mich) ab**, cubando exulceror, tabeſco.

Ablage (die) liberorum ſeparatio.

Abliegen (das, infin.) diſtantia.

Abgelegen (ſupin. ut adj.) remotus.

Der Ort iſt von hier weit abgelegen, hic locus longe diſtat a nobis; Hamburg und Lübeck ſind nicht weit voneinander abgelegen, Hamburgum & Lubeca modico inter ſe intervallo diſtant; Island iſt eine ſehr abgelegene Gegend, Islandia regio eſt disjunctiſſima; Deutſchland iſt von Schiffreichen Waſſern abgelegen, germania longius a maribus recedit; dieſe Städte ſind eine Tagereiſe voneinander abgelegen, oppida diei unius itinere dirimuntur.

Abgelegenheit (die) diſtantia, longinquitas.

An gelegen, præſ. **ich liege an**, accubo.

Das liegt mir an, hoc animum meum ſollicitat; das Kleid liegt wohl an, bene veſtis adſtricta eſt; veſtis bene ſedet; er liegt mir ſehr wegen Loslaſſung ſeines Bruders an, inſtat mihi de liberatione fratris ſui; die Sorge das gemeine Weſen zu beſchützen liegt uns immer an, excubat apud nos cura defendendæ reipublicæ.

Anlage (die) adjectio, tributum, exactio pecuniaria.

Eine Anlage machen, conſtituere, quantum pecuniæ quæque urbs daret; das Geld hat man durch neue Anlagen zuſammen gebracht, ex novis vectigalibus hæc eſt pecunia.

2] terminus architectonicus, an einem Walle) baſis vel pes valli.

Reichsanlage, exactiones imperii.

Anliegen (das, infin.) ſollicitudo, dolor, cura.

Ein großes Anliegen, anxia & acerba ægritudo; einem ſein Anliegen klagen, miſerias ſuas in alicujus ſinum effundere.

Angelegen (ſupin. ut adj.) quod curæ eſt.

Ich will mirs angelegen ſeyn laſſen, curæ cordique habebo; er läßt es

ſich

ſich ſehr angelegen ſeyn, totis in id viribus incumbit; ich laſſe mir nichts mehr angelegen ſeyn, als das Studieren, nihil prius habeo ſtudiis; ein Menſch, der ſich nichts läßt angelegen ſeyn, homo ſolutus & omni cura liber; ich laſſe mir deine Wohlfahrt ſehr angelegen ſeyn, ad ſalutem tuam acriter vigilo: er läßt ſich nichts angelegener ſeyn, als die gemeine Wohlfahrt, nihil ipſi antiquius eſt communi ſalute; er läßt ſich die Sache ſehr angelegen ſeyn, non ſine cura rem adminiſtrat; er ließ ihm angelegen ſeyn, die meiſten Stifter daſelbſt zu beſichtigen und zu beſchencken, Hofmw. Adſidue plurima ibi monaſteria viſitabat.

Hochangelegen, qui magni momenti eſt.

Höchſtangelegen, quod maximi momenti eſt.

Eine junge Witwe ließ ihr höchſtangelegen ſeyn, den Zepter der Liebe und des Regiments zugleich in ihren Händen zu führen, Hofmansw. Juvenis vidua & amoris & imperii ſceptrum manu ſua ſummo ſtudio allaborabat.

Unangelegen, neglectus, quod curæ non eſt.

Angelegenheit (die) occaſio, cura, ſtudium, negotium.

Was hat er bey dir vor eine Angelegenheit? quid tibi propoſuit? wichtige Angelegenheiten, res magni momenti; er hat ſich noch in wichtigeren Angelegenheiten gebrauchen laſſen, ſi qua res major facta eſt, non defuit.

Auf gelegen, præt. ich liege auf, incubo ſuper aliquid.

Er liegt mit dem Ellbogen auf, innititur cubitu; er lag ſich zu letzte auf, diuturno denique recubitu exulcerabat cutem.

Auflage (die) indictio, cenſus, editio.

Das ſind ſchwere Auflagen, hæc ſunt magna onera; eine außerordentliche Auflage, ſuperindictio; mit neuen Auflagen die Unterthanen drücken, novis indictionibus ſubditos premere; ſie beſchweren ſich über die Auflagen, onera conqueruntur; das war eine falſche Auflage, incuſatio erat falſa; die andere Auflage vom Buche, ſecunda editio libri.

Aufliegen (das, infin.) incubitus, exulceratio recubitu facta.

Aus gelegen, præt. ich liege aus, finem cubandi facio.

Auslage (die) projectura, projecta.

Belegen, præt. ich beliege, decumbo.

Ein Aergerniß beliegen, dolore decumbere; ich habe den Eifer beliegen müſſen, ira hæc me lecto affixit.

Belag (der) documentum, chirographus.

Seine Rechnung mit Belägen beweiſen, rationem documentis probare.

Bey gelegen, præt. ich liege bey, accumbo, concumbo.

Er hat ihr bey gelegen, cubavit cum illa.

**Beylag (der) additamentum.

Beylage (die) additamentum, depoſitum.

Beylager (das) ſolemnia principum connubialia.

Beylager halten, nuptias principales celebrare.

Beyliegen (das, infin.) concubitus.

Beylieger (der) concubinus.

Beyliegerinn (die) concubina.

Beyliegung (die) concubatus.

Eine unehliche Beyliegung, concubinatus.

**Entlegen, præt. ich entliege.

Entlegen (ſupin. ut adj.) remotus, diſſitus.

Ein entlegener Ort, locus remotus; er iſt in weit entlegenen Oertern geweſen, in locis remotiſſimis fuit; der Ort iſt von jenem zwantzig tauſend

tauſend Schritte entlegen, hic locus abeſt ab illo viginti millia paſſuum.

Weitentlegen, longe diſtans, longe disjunctus.

Entlegenheit (die) diſtantia, longinquitas, intervallum.

Erlegen, præſ. ich erliege, ſuccumbo.

Unter dem Schmertze erliegen, ſuccumbere dolori; er erliegt unter dem Unglücke, ſuccumbit & cedit fortunæ.

Für & Vor gelegen, præſ. ich liege vor, præjaceo.

Es liegt Schollen Eiß vor, fruſtum glaciei præjacet.

Fürlage (die) vas excipiens.

‡Gelegen, præſ. ich geliege (komme darnieder) partum edo, puerperio decumbo.

Die Frau iſt gelegen, mulier peperit.

Inne gelegen, præſ. ich liege inne, inſertus ſum.

Innlage (die) inſertum.

Innliegend (part. ut adj.) inſertus.

Innliegende Briefe, inſertæ literæ.

Nieder gelegen, præſ. ich liege nieder, occumbo, decumbo.

Auf der Erde nieder liegen, humi jacere.

Niederlage (die) cædes, clades, ſtrages.

Der Feind hat eine große Niederlage gelitten, omnia hoſtium cæde ſtrata ſunt; eine Niederlage leiden, cladem accipere; er verurſachte eine große Niederlage der Feinde, magnam late dabat ſtragem hoſtium.

2] wo die Waaren abgeführt werden) emporium, ſtatio.

Darnieder gelegen, præſ. ich liege darnieder, decumbo.

Der Feind liegt darnieder, hoſtis victus eſt.

Ob gelegen, præſ. ich liege ob, incumbo.

Einem Dinge ob liegen, in aliquid incumbere; denen Künſten ob liegen, artibus ſtudere; ich habe dem Dinge niemahls ob gelegen, nunquam huic rei operam dedi; er kan dem Dinge nicht viel ob liegen, non multum huic rei vacare poteſt.

2] impersonale) præſ. es liegt ob, convenit.

Es liegt ihm ob, convenit illi; dem es ob liegt, cujus munus & partes ſunt; es liegt mir ob, meum eſt; es liegt allen ob, faciendum eſt omnibus.

Obliegen (das, infin.) officium.

Obliegenheit (die, pro: Pflicht, Schuldigkeit) idem.

**Ueberlegen, præſ. ich überliege.

Ueberlegen (ſupin. ut adj.) ſuperior.

Einem überlegen ſeyn, ſuperiorem eſſe alicui; einem an Gelehrſamkeit weit überlegen ſeyn, eruditione longe alicui ſuperiorem eſſe; wir ſind dem Feinde an Anzahl und Macht überlegen, hoſtem & numero & robore præſtamus; andern an Vermögen überlegen ſeyn, alios opibus anteire; er iſt ihm an Kräften überlegen, viribus eum ſuperat; er iſt an Nachdäncken überlegen geweſen, ingenio prævaluit.

Verlegen, præſ. ich verliege. ſitu corrumpor, deſes pereo.

Die Waaren verliegen, merces tractu temporis obſoleſcunt.

Verlag (der) ſumtus, impenſa, mercium commutatio.

Einen Verlag zu was thun, impendere ſumtus; einen guten Verlag der Waaren haben, felici uti negotio; er hat den gröſten Verlag von frantzöſiſchen Büchern, plurimos ſumtus facit in cudendis libris gallicis.

Verliegen (das, infin.) ſitu corruptio.

Digitized by Google

Verlegen (ſupin. ut adj.) obſoletus.
Verlegene Waaren, obſoletæ merces; verlegene Sachen, res ſitu corruptæ; verlegener Wein, vinum marcidum.
Um gelegen, præſ. ich liege um, procumbo.
Der Baum liegt um, arbor proſtata jacet.
Herum gelegen, præſ. ich liege herum, circumjaceo.
Es liegt um Franckreich herum, circumjacet galliæ.
Herumliegend (part. ut adj.) circumjacens.
Unter gelegen, præſ. ich liege unter, ſuccumbo.
Dem Schmertze unter liegen, dolori ſuccumbere.
Wieder gelegen, præſ. ich liege wieder.
Wiederlage (die) fulcimentum.
2] in Rechtsſachen) donatio propter nuptias.
3] in der Feldbaukunſt) paraſtades, fulcrum aggeris.
Zu gelegen, præſ. ich liege zu, clauſus jaceo.
Zulage (die) appoſitio.

Gelehet, præſ. ich lehe, pro: leihe, ſup. gelieheh, vid. li.

Lei (adhibetur pro: Lein, in voce Leilach, q. d. Leinlach vel Leinlacken)

Leib (der, plur. Leiber) corpus.

Ein ſtarcker Leib, corpus firmum; ein friſcher Leib, corpus integrum; Der menſchliche Leib, corpus humanum; der zerbrechliche Leib, corpus caducum; ein krancker Leib, corpus ægrum; ein geſunder Leib, corpus ſanum; eine gute Beſchaffenheit des Leibes, firma corporis conſtitutio; am gantzen Leibe erzittern, toto corpore contremeſcere; die Seele iſt im Leibe, anima corporis compagibus includitur; ein Leib, der ſchwere Laſten erträgt, corpus inſuetum ad onera portanda; der Leib iſt mit allerley Schmertzen beladen, corpus omnibus oppreſſum & confectum doloribus eſt; die Seele entweichet aus dem Leibe, animus excedit corpore; im Kriege Leib und Leben wagen, corpus & vitam abjicere armis; was Leib und Leben an betrifft, capitale; es betrifft Leib und Leben, capitis res agitur; einen auf Leib und Leben an klagen, capitis aliquem accuſare; einem Leib und Leben an vertrauen, caput alicui ſuum credere; einem harte auf den Leib geben, inſtare alicui; nicht wohl bey Leibe ſeyn, minus commoda uti valetudine; das Vieh iſt wohl bey Leibe, pecus corpulentum eſt; bleib mir vom Leibe, apage te; thue es bey Leibe nicht, ne fac pœnæ metu; dâncke bey Leibe nicht, cave putes.

Du weißt es ohne mich, ich bin ein Weib gebohren,
Doch die ein Mannesherтz in ihrem Leibe trägt, **Hofmannsw.**
Mulier ſum animo virili prædita.
Hätt' ich durch Zauberey dir deinen Leib verletzt, *idem.*
Si artibus magicis tibi corporis vires debilitaſſem.
Entgeht dir gleich mein Leib, ſo bleibt dir doch die Seele, *idem.*
Cares quidem corpore, animo tamen adhuc meo inhæres.
Verweſt dein ſchöner Leib im Kloſter vor der Zeit, *idem.*
Ante tempus corpus tuum florem amittit.
* * * Da fing er an zu fluchen,
Verſchwur auch Leib und Seel, **Rachel.**
Tum diras & iras evomens per corpus & animam jurabat.
Wie iſt der ſchöne Leib in ſo geſchwinder Zeit
So mager ab gezehrt? *idem.*
Quare corpus pulcrum brevi tempore macie contabuit?
Es ſchwächt mir weder Geiſt noch Leib, **Günth.**
Nec animo nec corpore debilitor.

Wie

Wie haſt du nicht geſchwitzt? wie haſt du nicht geſeſſen?
Dem Uebel nach gedacht, der Mittel Grund er meſſen,
Dem Geiſte friſchen Muth, dem Leibe Troſt verſchafft, *idem.*
Animum nova ſpe, corpus ſolatio recreaſti.
2] ein Theil des gantzen Leibes ohne Glieder) *truncus.*
3] beſonders der Unterleib) *venter, abdomen, alvus.*
Der einen großen Leib vor ſich hat, qui ventre paulo projectiore eſt; der Leib läuft von den Bohnen auf, venter fabis inflatur; die Gedärme liegen im Leibe, inteſtina ſita ſunt in abdomine; er hat einen Bruch am Leibe, hernia abdominis laborat; den Leib öffnen, alvum movere; einen dünnen Leib ſtopfen, alvum laxam adſtringere; den Leib reinigen, alvum purgare; da ihm die ſchwangere Mutter noch im Leibe hatte, quum mater prægnans ipſum alvo contineret.
4] pro: Mutter, wo die Frucht liegt) *uterus.*
Der Leib wird dicke, man kans nicht mehr verbergen, uterus creſcit, non poteſt celari; welche Beſtie hat dich aus ihrem Leibe kriechen laſſen? quæ bellua te ex utero fudit?
Mutterleib, uterus.
Von Mutterleibe an, ab ætate puerili.
Oberleib, pectus.
Schnürleib (ein Kleid) fibulatorium, capitellum.
Unterleib, abdomen.
Leibchen (das, dimin.) corpuſculum.
2] ein Kleid) amiculum pectorale, thorax manicis defectus.
Leiblein, idem.
Leibhaft (adj.) corporalis.
Leibhaftig (adj.) corporalis, corporatus, corporeus.
Er iſts leibhaftig, ipſiſſimus eſt; er ſieht leibhaftig aus, wie ſein Bruder, exprimit ad vivum faciem fratris; er iſt der Teufel leibhaftig, ipſe diabolus eſt.
****Leibicht** (adj.) corporalis.
Dreyleibicht, tricorpor.
Einleibicht, unicorporeus.
Hartleibicht, ex duritia alvi cubans, alvo adſtricta laborans.
Schwachleibicht, gracilis, exſuccus, macilentus.
Starckleibicht, opimus, carnoſus.
Zweyleibicht, bicorpor.
****Leibig** (adj.) corporalis.
Hartleibig, alvo adſtricta laborans.
Leibigkeit (die) corpulentia.
Hartleibigkeit, alvus adſtricta, alvus dura, alvi duritia.
Leiblich (adj.) corporalis, germanus.
Leibliche Güter, bona corporalia; mein leiblicher Bruder, frater meus germanus; meine leibliche Mutter, mater mea naturalis.
Ehleiblich, matrimonialis, germanus.
Seine ehleibliche Tochter, filia ejus ex honeſto matrimonio nata.
****Geleibet**, præſ. ich leibe.
‡Ab geleibet, præſ. ich leibe ab (entleibe, ſterbe) interfici, morior.
Ableibig (adj.) macilentus.
Beleibet, præſ. ich beleibe, corporo.
Beleibung (die) corporatio.
‡Ein geleibet, præſ. ich leibe ein, incorporo.
Einleibung (die) incorporatio.

Entleibet, præſ. ich entleibe, necem infero, interficio.
Sich entleiben, conſciſcere ſibi voluntariam mortem; er hat ſich mit dem Schwerte entleibet, gladio ſe transfixit; er hat einen entleibt, homicida eſt.
Entleiben (das, infin.) interemtio.
Entleiber (der) occidens.
Entleibung (die) internecio, interemtio, cædes.
Entleibet (ſupin. ut adj.) interemtus.
Ein entleibter Menſch, homo occiſus.
Verleibet, præſ. ich verleibe.
Ein verleibet, præſ. ich verleibe ein, incorporo, concorporo, inſero.
Der Vergeſſenheit ein verleiben, tradere oblivioni.
Einverleibung (die) incorporatio.
Geleibet, præſ. ich leibe.
‡**Erleibet**, præſ. ich erleibe, nauſeam adfero.
Einem das Eſſen erleiben, nauſeam alicui cibi adferre.
Verleibet, præſ. ich verleibe, idem.

Leich (der, quidam ſcribunt Laich more antiquo, fuſius de hac voce agit cl. *Wachterus* in gloſſ. p. 208.) *ſperma, ſemen piſcium & ranarum.*
Fiſchleich, ſemen piſcium, genitura piſcium.
Froſchleich, ſperma, ova ranarum.
Geleichet, præſ. ich leiche, ſemen edo.
Die Fiſche leichen, piſces ſobolem edunt; die Fröſche leichen, ranæ ſperma emittunt.

Leich (in voce Leichdorn, clar. *Wachterus* in gloſſ. p. 210. deducit a voce gothica Leik caro) angloſaxonibus lic dicta, hinc Leichdorn quaſi ſpina carnis.

Leiche (die, plur. Leichen) *hominis cadaver, corpus hominis mortuum.*
Eine Leiche hinaus tragen, mortuum efferre; die Leichen begraben, corpora mortua ſepulchro tradere; des Vaters Leiche zur Erde beſtatten, funus patri facere; mit zur Leiche gehen, accedere in funus alicujus; lange Jahre in ſeiner Familie keine Leiche haben, multis annis non cujusquam ex ſua ſtirpe funus videre; mit ſeinem Sohne zur Leiche gehen, ducere exequias filii; es werden ſo viele Leichen vor unſerm Hauſe vorbey getragen, tot exequiæ præter domum noſtram ducuntur.
Da dein erhitzter Fuß auf warmen Leichen ging, Hofmannsw.
Cum pedibus tuis adhuc ſemimortuorum cadavera calcares.
Ich ſchau dich noch erhitzt und blutig vor mir ſtehn,
Und deinen ſtrengen Fuß durch blaſſe Leichen gehn, *idem.*
Adhuc inter occiſorum cadavera te oberrantem conſpicio.
= = = Was willſt du weiter thun?
Laß deine Bangigkeit bey ſeiner Leiche ruhn, Günth.
Mitte mœrorem ſimul cum ejus cadavere.
Die Liebe ſprach: = = =
Baum, Vögel, Thiere, Gras und Sträuche
Sind Zeugen meiner ſüſſen Macht,
Die öfters aus dem Tod zur Leiche
So manches Fürſten Köhler macht, *idem.*
Quæ ſæpe etiam mortem morti tradit.
Leichnam (der) idem.
Fronleichnam, corpus domini ſacrum.

Leichnam (de hac voce fuſius agit clariſſ. *Wachterus* in gloſſario germ. qui videri poteſt, ego pro derivata a radice Leiche, plur. Leichen cum terminatione antiqua am habeo, quæ terminatio adhuc eſt in uſu in vocibus Eidam ab Eid, & Bräutigam, a voce Braut hinc adjectivum bräutig hinc non inepti quidam ruſticorum dicunt Bräutiger, pro Bräutigam) vid. Leiche.

Leicht (adj. comparat. leichter, ſuperl. am leichteſten) *facilis, proclivis, levis.*

Eine leichte Verantwortung, facilis reſponſio; eine leichte Art zu tadeln, facilis ratio aliquid reprehendendi; ein leichter Zutritt zu einem, facilis aditus ad aliquem; ich kan leicht ſchlieſſen, facile judicare poſſum; etwas leicht lernen, facile ediſcere aliquid; dem Unrechte leicht widerſtehen, injuriæ facile reſiſtere; leichte Dinge werden den mühſamen vorgeſetzt, proclivia anteponuntur laborioſis; die Rede fließt leichter, oratio proclivius currit; einen leicht überreden, procliviter perſvadere alicui; wie leicht iſt es nicht die Handwercksleute auf zu bringen? quid negotii eſt concitare opifices? es iſt eine leichte Sache, res eſt nullius negotii; alles wird leicht ſeyn, omnia æqua & plana ſunt; was zu lernen leicht iſt, quod perdiſcere ludus eſt; es iſt ihm leicht geweſen zu den Ehren zu gelangen, per ludum ad honores pervenit; es kan nicht leicht gebogen werden, nullo labore flecti poteſt; er wird leicht bewogen, nutu movetur; es könte leicht geſchehen, ex facili fieri poſſet; das iſt leichte oder doch wenigſten nicht ſchwer, hoc promptum eſt effectu aut certe non arduum; eine ſehr leichte Sache, res perfacilis; um den leichteſten Preiß an ſich bringen, minimo redimere; eine leichte Feder, penna levis; eine leichte Rüſtung, armatura levis; leichter als eine Feder, pluma levior; leichtes Zeug, res levicula.

Das iſt mir leichter Koth ich tret ihn unter mich, Hofmannsw.

Hæc omnia nullius pretii æſtimo.

Wie die Gewohnheit uns das Ruder leichter macht, *idem.*

Quomodo uſu difficilia nobis facilia fiunt.

Man kan ſo leichte nicht in unſer Kloſter ſpringen, *idem.*

Haud facilis aditus in monaſterium noſtrum patet.

Ihr Theilen macht die Bürde leichter, Günther.

Æqua illorum partitio levat onus.

Ich ſteh zwar itzt nicht hie zu loben, doch wär es mir ſo ſüß als leicht, *idem.*

Non quidem laudandi cauſa huc acceſſi, attamen ſine ullo negotio &c.

Federleicht, pluma levior.

Vielleicht, fortaſſe, forte, forſitan.

Vielleicht weisſage ich, vaticinor fortaſſe; damit es euch nicht vielleicht wunderlich vorkomme, ne forte hoc mirum vobis videatur; wenn ſich vielleicht iemand verwundert, ſi quis forte miratur; es iſt vielleicht eine gröſſere Kunſt zu ſuchen, major aliqua ars forſitan requirenda eſſet; ihr möchtet vielleicht fragen, forſitan quæratis.

Ich ſchreibe, was vielleicht mein Leben koſten kan, Hofmannsw.

Scribo forſan, quæ me in vitæ periculum adducunt.

Man hätte mir vielleicht auf meinen Sarg geſchrieben, *idem.*

Forſitan ſepulchro meo hæc inſcripta fuiſſent.

Leichte (adj.) idem ac ſimplex.

Leichter (comparativus) facilior, levior.

**Geleichter, præſ. ich leichtere.

Erleichtert, præſ. ich erleichtere, levo, ſublevo, relevo.

Eine Laſt erleichtern, onus levare; der Troſt erleichtert das Elend, ſolatium levat miſeriam; die Armuth erleichtern, inopiam levare; ich habe ihm ſein ſchweres Amt erleichtert, munus ejus grave ſublevavi; ich erleichtere meines guten Freundes Bekümmerniß durch Zureden,

reden, amici mei ærumnam dictis allevabam; einem die Sorgen eine kurtze Zeit erleichtern, aliquem cura ad breve tempus relevare; ſein Gewiſſen erleichtern, conſcientiam exonerare; den Leib erleichtern, corpus deonerare; er erleichtert ſich, neceſſitati dat operam; er erleichtert ſich die künftige Arbeit, faciliorem reddit laborem futurum.

Wie die Gewohnheit uns das Ruder leichter macht,
So wird die Zeit vielleicht auch meine Noth erleichtern, Hofm.
Tempus forſan levamen triſtitiæ meæ erit.
Bis ihr treuer Abſchiedskuß
Auch den Tod erleichtern muß, Günther.
Usque eo tum fidelis conjugis diſceſſus mortem levat.
= = = der Kugeln ſchwere Menge
Erleichtern dir dabey des Schweißes Müh und Laſt, *idem.*
Multitudo globulorum levant tibi ſudorem gravem.

Erleichtern (das, infin.) levatio.
Erleichterer (der) ſublevans.
Erleichterung (die) levatio, levamen, levamentum.
Einem eine Erleichterung machen, levationi eſſe alicui; eine Erleichterung des Unglücks finden, levationem mali reperire; er ſucht darinnen eine Erleichterung, ponit in hac re levationem; er machte ihm des Elendes eine Erleichterung, miſeriarum illi levamini erat; die Erleichterung meiner Qval habe ich dir zu dancken, levamen doloris mei tibi debeo.
Erleichtert ((ſupin. ut adj.) levatus.
Unerleichtert, preſſus.

Leichtig (adj.) facilis.
Leichtigkeit (die) facilitas, levitas.
Leichtlich (adj.) facile.
Es wird ſo leichtlich nicht angehen, non facile fieri poterit.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, in dem die Tugend ſchauet,
Wie alles, was die Hand der Liebe hat gebauet,
Gar leichtlich Ritze kriegt, Hofmannsw.
Quomodo omnia, quæ ab amore proficiſcuntur, facile deſtruuntur.

Leid, leiden, vid. lid.
Leih, leihen geliehen, vid. lih.
Leilach (compoſita vox ex lei pro lein & lach, Lachen vel Lacken, quaſi dicas Leinlacken vel ut nos dicimus ein leimtenes vel leinenes Tuch & adhibetur vel in genere pro Leinwand, Leimt, vel in ſpecie pro Betttuch)

Leim (der, plur. Leime) *gluten, glutinum.*

Leim aus Rindsleder kochen, glutinum boum coriis excoquere; mit Leime beſeſtigen, glutine jungere.
2] eine gelbe Erde, quam alii Lehm vocant) *limus, lutum.*
Fleiſchleim, ſarcocolla.
Goldleim, chryſocolla.
Judenleim, bitumen.
Mundleim, ichthyocolla.
Rindleim, taurocolla.
Tiſchlerleim, glutinum fabrile.
Vogelleim, viſcus.
Leimicht (adj.) viſcoſus, lutoſus.
Geleimet (ich habe) præſ. ich leime, glutino, conglutino, glutine jungo.
Ein Bret leimen, aſſerem conglutinare; was friſch geleimet, geht nicht leicht

leicht wieder von einander, omnis conglutinatio recens ægre divellitur; eine Taffel zuſammen leimen, tabulam glutine conjungere.
Leimen (das, infin.) glutinatio.
Leimer (der) glutinator.
Leimung (die) glutinatio.
Zuſammenleimung, conglutinatio.
Geleimt ſupin. ut adj.) glutine junctus.
Zuſammengeleimt, conglutinatus.
An geleimt, præſ. ich leime an, agglutino.
Er leimt ein Stücke Tuch an das Buch an, panniculum ad dorſum libri agglutinat.
Anleimung (die) agglutinatio.
Angeleimt (ſupin. ut adj.) agglutinatus.
Unangeleimt, inglutinatus.
Auf geleimt, præſ. ich leime auf, agglutino, conglutino.
Leimt (die, Sileſiaca vox pro Leinwand) linteum.
Leimten (adj.) linteus, lineus.
Ein leimtenes Hemde, induſium linteum.

Lein (terminatio ſubſtantivorum & quidem diminutivorum generis neutrius, adhibetur plerumq; in ſtylo eccleſiaſtico, alias terminatio ichen, igen, & contracte chen, gen, prævalet.)

Lein (der) *linum.*

Lein ſäen, linum ſerere; den rohen Lein reinigen, linum crudum purgare; zarten Lein einſammeln, linum tenue colligere.
Leinen (adj.) lineus.
†**Leinin** (adj.) idem

Leine (die, plur. Leinen) *funiculus, funis.*

Leine pro Lehne, vid. len.
Leiningen (eine Grafſchaft in der Pfaltz) comitatus Leiningenſis.
Leiptzig (eine Stadt in Meißen) Lipſia, urbs philyreia.
Leiptziger (der) Lipſienſis.
Leiſe (die)
Augenleiſe, orbita oculi.
Wagenleiſe, orbita.
Geleiſe (das, hodie Gleis) orbita.

Leiſe (adj. comparat. leiſer, ſuperl. am leiſeſten) *ſubmiſſus, ſuſpenſus, lenis.*

Eine leiſe Stimme, vox ſubmiſſa; ein leiſer Gang, ſuſpenſum veſtigium; leiſe Schritte, gradus lenes; ein leiſer Schlaf, ſomnus languidulus; leiſe reden, lenius & ſubmiſſius dicere; er geht leiſe fort, leniter procedit; it. ſuſpenſo gradu; rede leiſe, ſubmiſſa voce loquere.
Allein ein Mannsvolck rieff gantz leiſe:
Biſt dus? Günther.
Quidam ſuppreſſa voce dicebat: es ne tu?
Leisnick (eine Stadt in Meißen) Leiſnicum.

Leiſte (die, plur. Leiſten) *forma calcei, muſtricola, ſubſcus.*

Mit Leiſten zuſammen fügen, ſubſcudibus compingere; mit Leiſten den Herabfall des Kalckes verhindern, ſubſcudibus calcem deciduam cohibere; Leiſten hinein machen, ſubſcudes adindere.

Digitized by Google

Hohlleiſte, cymatium doricum.
Leiſten (der) forma calcei, ſubſcus.
Ueber den Leiſten ſchlagen, calceos aptare formæ; Sachen, ſo über einen Leiſten geſchlagen ſind, eadem forma percuſſa; ſie ſind alle über einen Leiſten geſchlagen, *prov.* omnes eundem ducunt colorem; unum cognoris, omnes noveris; alle über einen Leiſten ſchlagen, eodem calopodio calcearе omnes.
Alle tadeln, der am meiſten,
Der am wenigſten verſteht,
Schuſter, bleib bey deinem Leiſten,
Wenn dein Witz nicht weiter geht, Stoppe.
Ne ſutor ultra crepidam.
Schuhleiſten, modulus.
Leiſte, pro Leiſe.
Fahrleiſte (pro: Wagenleiſe) orbita.

Geleiſtet (ich habe, *Joh. Georg. Eccardus* deducit ab antiquo indicandi more, quem leſo - vel leiſo - verpire vocabant, nempe a voce leiſus (ſinus) ut ipſe explicat & verpen hodie werffen, vid. notas in leges ſal. Tit. XLIX. p. 92.) præſ. ich leiſte, *ſervo, fero, præſto.*
Einem ſein Verſprechen leiſten, alicui promiſſum ſervare; einem Hilffe leiſten, ſuppetias alicui ferre; einem einen Dienſt leiſten, alicui officium præſtare; einem einen Gefallen leiſten, gratum ſe alicui offerre; wenn du mir den Gefallen erweiſen willſt, hoc ſi in me officium confers; ich will dir Geſellſchaft leiſten, dabo tibi me ſocium; einem hilffliche Hand leiſten, opem ferre alicui; einem Schutz leiſten, defendere aliquem.
Die Früchte ſo durch mich aus deiner Schoß geſtiegen,
Sind Zeugen, was ich dir zu leiſten ſchuldig ſey, Hofmannsw.
Amoris pignora teſtantur, quæ præſtanda tibi a me ſint.
Leiſtung (die) præſtatio.
Durch Leiſtung eines Gefallens, conferendo officio.
Dienſtleiſtung miniſtratio.
Handleiſtung, ſublevatio.
Hülffleiſtung, idem.
Schutzleiſtung, defenſio, protectio.
Tagleiſtung, vadimonium.
2) bey den Schweitzern) conventus, comitia Helvetiæ.

Geleitet (act. ich habe) præſ. ich leite, *duco, dirigo, viam monſtro, derivo.*
Einem im finſtern leiten, in tenebris aliquem ducere; das Waſſer durch eines andern Grund und Boden leiten, aquam per alterius fundum ducere; eine Schuldigkeit aus dem Grunde leiten, officium ab hoc fonte ducere; einen zu allen Guten leiten, dirigere aliquem ad bonam frugem; du magſt mich bis an den Ort leiten, viam mihi ad hunc locum monſtrabis; das Waſſer aus den Flüſſen leiten, aquam de fluvio derivare; die Flüſſe zuſammen leiten, amnes corrivare; das Saltzwaſſer von den Felſen zuſammen leiten, ſalis liquorem e cautibus corrivare.
Wenn dich der Mutter Wunſch auf fremde Schwellen leitet, Günther.
Si voluntas materna te ducit ad peregrina limina.
Leiten (das, infin.) derivatio.
Leiter (der) dux, ductor.
Handleiter, qui alium manu ducit.
Waſſerleiter, liberator aquæ, aquilex.
Leiterinn (die) dux.

Hand-

Handleiterinn, quæ manu ducit.

Geleitet, præſ. ich leitere (ſcribunt hodie läutere vid. lauter) manu duco.

Leiter (die, plur. Leitern) ſcala.

Eine Leiter anlegen, ſcalam admovere; auf der Leiter in die Höhe ſteigen, adſcendere ſcalam; er ſteigt von der Leiter, ſcalam deſcendit.

2] an Wagen) ſponda currus in forma ſcalæ.

3] ein Werckzeug zur Folterung) equuleus.

Einen auf die Leiter ſpannen, equuleo torquere aliquem.

Feuerleiter, ſcala incendiaria.

Hühnerleiter, ſcala gallinaria.

Miſtleiter, crates ſtercorariæ.

Schrotleiter, ſcala truſatilis.

Sturmleiter, ſcala impetus faciendi cauſa parata.

Sturmleitern anſchlagen, ſcalas mœnibus applicare.

Leitung (die) ductus, ductio.

Die Leitung des Waſſers, aquæ ductio.

Handleitung, manuductio.

Der Handleitung der Natur folgen, naturam optimam ducem ſequi.

Waſſerleitung, aquæductus, aquæ ductio, aquæ deductio.

Zuſammenleitung, corrivatio.

Die Zuſammenleitung des Regenwaſſers, aquæ pluviæ corrivatio.

Geleite (das) ductus, comitatus.

Einem das Geleite geben, proſequi proficiſcentem; plura vide in promtuario.

2] in Rechtsſachen) jus tuendi & muniendi vias publicas.

Leibgeleite, itineris præſidium & ſumtus.

**Gegleitet, præſ. ich gleite.

Begleitet, præſ. ich begleite, comitor, concomitor, ſequor.

Er begleitet ihn auf der Reiſe zum Jahrmarckte, comitatur proficiſcentem ad mercatum; ich bin von ihm begleitet worden, illum comitem habui; ich will dich bis in den Tod begleiten, ſequar te indeſinenter; einen mit Bezeigung ſeiner Gunſt nach Hauſe begleiten, proſequi aliquem cum favore domum; eine Leiche begleiten, in funus prodire; das Fräulein unterließ nicht nach genommenen Abſchiede ihn bis vor das Thor zu begleiten, Hofmannsw. ipſum ad portas comitabatur.

Begleiten (das, infin.) adſectatio.

Begleiter (der) comes, adſectator, deductor.

Gott iſt mein Begleiter geweſen, Deum comitem habui.

Leichenbegleiter, funeris comes.

Einen Leichenbegleiter abgeben, venire in funus.

Begleiterinn (die) comes.

Begleitung (die) adſectatio, comitatus.

Eine große und anſehnliche Begleitung, magnus & ornatiſſimus comitatus; eine Begleitung von rechtſchaffenen Bürgern, comitatus optimorum civium; er kahm mit einer ſtarcken Begleitung an die Stadt, cum magno comitatu urbem ingrediebatur; eine ſtarcke Begleitung bey ſich haben, magno comitatu ſeptum eſſe; er verreist mit einer kleinen Begleitung, proficiſcitur haud magno comitatu; einen mit ſeiner Begleitung beehren, comitatum aliquem ſua celebritate honeſtare.

Begleitet (ſupin. ut adj.) comitatus.

Von vielen Leuten begleitet, multis viris comitatum.
Unbegleitet, incomitatus.
Geleitet (ſupin. ut adj.) derivatus.
Zuſammengeleitet, corrivatus.
Ab geleitet, præſ. ich leite ab, deduco, derivo.
Das Waſſer ableiten, aquam alio deducere; das Waſſer iſt von dem Fluſſe abgeleitet worden, aqua derivata eſt de fluvio; ſie leiten die Bäche in einen andern Lauf ab, amnes in alium curſum deflectunt; ſie leiten das Waſſer zum Nutzen des Feldes ab, aquam deducunt ad utilitatem agrorum; die Hure hat den jungen Kerl von aller Tugend abgeleitet, meretrix juvenem ab omni virtute deduxit.
Ableitung (die) deductio, derivatio.
Die Ableitung der Bäche von den Brunnen bringt das Waſſer hieher, deductio rivorum a fontibus aquam huc defert.
Abgeleitet (ſupin. ut adj.) deductus, derivatus.
An geleitet, præſ. ich leite an, adduco.
Einen zu was böſen an leiten, adducere aliquem ad malum; einen zu allen Künſten an leiten, aliquem omnes artes edocere; junge Leute zur Tugend an leiten, juvenes inſtituere ad virtutem.
Anleiten (das, infin.) inſtitutio.
Anleiter (der) dux.
Anleitung (die) inſtitutio.
Einem eine Anleitung geben, incitamento eſſe alicui; er gab ihm ſelbſt Anleitung zum Diebſtahle, ipſe huic feneſtram patefecit ad furtum; auf deine Anleitung habe ich es gethan, autoritate & exemplo tuo hoc feci.
Angeleitet (ſupin. ut adj.) ductus.
**Ausgeleitet, præſ. ich leite aus.
Heraus geleitet, præſ. ich leite heraus, erivo.
Das Regenwaſſer heraus leiten, pluvias aquas erivare.
Herausleitung (die) erivatio.
Beleitet, præſ. ich beleite, comitor.
Her geleitet, præſ. ich leite her, derivo.
Das Waſſer von dem Brunnen her leiten, aquam de fonte derivare; er leitet ein Wort von dem andern, vocabulum ab alio derivat; etwas aus dem Grichiſchen herleiten, flectere aliquid de græco.
Herleiten (das, infin.) derivatio.
Herleiter (der) derivator.
Herleitung (die) derivatio, deductio.
Die Herleitung des Waſſers aus den Brunnen, deductio aquæ de fonte.
Hergeleitet (ſupin. ut adj.) deductus.
Verleitet, præſ. ich verleite, deduco, ſeduco.
Einen von der Frömmigkeit verleiten, a pietate aliquem deducere; einen mit ſeiner Zurede verleiten, dictis aliquem ſeducere; einen jungen Menſchen verleiten, corrumpere juvenem; einen zu einer Narrheit verleiten, abducere aliquem ad nequitiam; laß dich nicht andere mit ihren Rathſchlägen verleiten, ne te auferant aliorum conſilia.
Verleiten (das, infin.) ſeductio.
Verleiter (der) ſeductor, corruptor.
Verleiterinn (die) ſeductrix.
Verleitung (die) ſeductio, corruptio, corruptela.
Verleitet (ſupin. ut adj.) ſeductus.

Durch

Durch die ſichere Ruh ſeines Reiches verleitet, Hofmannsw. ſecuritate regni adductus.

Weg geleitet, præſ. ich leite weg, deduco.
Waſſer weg leiten, aquam derivare.
Wegleitung (die) deductio, derivatio.

Lehm (der, ſcribitur quoque Leim) *lutum.*

Mit Lehme beſtreichen, lutare aliquid.
Ofenlehm, lutum aceratum.
Töpferlehm, idem.
Lehmern (adj.) luteus.
Eine lehmerne Wand, lutamentum, maceria; ein lehmernes Haus, ædificium ex luto.
Lehmicht adj.) lutoſus.
Lehmichtes Waſſer, aqua lutoſa; etwas lehmicht, ſubluteus.

Lehn (das, & die, plur. Lehne) *clientela, feudum.*

Einem ein Gut zum Lehn geben, prædium clientelari jure concedere alicui; von einem ein Gut zum Lehne haben, clientelari jure accipere ab aliquo; die Lehn empfangen, clientelæ jure ſe obſtringere; einem die Lehn reichen, in clientelam aliquem recipere; er gab ihm das vel die Lehn, jure beneficiario huic illud tribuebat.
2] ein Gut, ſo zu Lehn gegeben wird) *feudum, fundus fiduciæ nomine a principe acceptum.*
Das vaterliche Lehn, feudum paternum; ein Lehn verpfänden, oppignerare feudum; die Lehn iſt verfallen, amiſſum eſt feudum.
Afterlehn, ſubfeudatio, ubi vaſallus feudum, quod habet, alii in feudum legitime concedit.
Anlehn, pecunia, quam quis alii dedit mutuam vel quam quis ſumſit mutuam.
Burglehn, pactum inter nobiles familias de ſucceſſione & defenſione mutua inita.
Darlehn, mutuum, pecunia mutuo data, commodatum.
Erblehn, feudum hæreditarium.
Kammerlehn, feudum de camera & cavena.
Reichslehn, clientela imperii.
Zepterlehn, beneficia principum eccleſiaſticorum germaniæ ſceptro olim conferri ſolita.
Gelehnet præſ. ich lehne (pro leihe) mutuo do, mutuo commodo.
Einem Geld lehnen, dare alicui mutuam pecuniam; er lehnte ihm viel, multum illi mutuabat; einem ſeinen Nahmen zu was lehnen, alicui nomen ſuum ad aliquid commodare; etwas den Seinigen lehnen, aliquid ſuis accommodare.
Und lehnt auch der nicht Hertz und Ohren, was ſie von ihrem Manne ſpricht,
Günther.
Neque illi aures præbete.
Warum du dein Gehör
Nicht den Syrenen lehnſt? *idem.*
Cur aures vacuas non præbeas his Syrenibus?
2] vors Lehn geben) præſ. ich lehne, cenſum do, laudemium præſto.
Das Gut lehnet dem Fürſten, hoc prædium principi laudemium exſolvere tenetur.
Lehnen (das, infin.) commodatio.
Lehnung (die) idem.

Gelehnt

Gelehnt (ſupin. ut adj.) mutuo datus.
Ab gelehnt, præſ. ich lehne ab, mutuo accipio.
Er lehnt mir Geld ab, mutuam pecuniam a me ſumit.
Ablehnung (die) mutuatio.
Aus gelehnt, præſ. ich lehne aus, commodo.
Belehnet, præſ. ich belehne, feudum concedo, jus poſſidendi trado.
Der Fürſt belehnt ihn, princeps prædium beneficiarium huic concedit.
Belehnung (die) prædii beneficiarii conceſſio, conceſſio juris poſſidendi prædia.
Belehnt (ſupin. ut adj.) fiduciarius, beneficiarius.
Entlehnet, præſ. ich entlehne, mutuo accipio.
Etwas von einem entlehnen, aliquid ab aliquo mutuari; er hat von mir Geld entlehnt, mutuam pecuniam a me ſumſit.
Entlehnt (ſupin. ut adj.) mutuatus.
Entlehntes Geld, æs alienum.

Lehne (die, plur. Lehnen) *anaclinterium, fulcrum ſellæ, crepido, adminiculum.*
Sich an die Lehne des Stuhls an halten, fulcro ſellæ niti.
Gelehnet (ich habe) præſ. ich lehne (mich) reclino, applico me, nitor.
Sich an die Wand lehnen, reclinare ſe ad parietem; er lehnte ſich an den Tiſch, menſæ ſe reclinabat; ſich an einen Baum lehnen, ſe ad arborem reclinare; ſich an etwas lehnen und ſchlafen, quietem capere paulum modo inclinatum; er lehnt ſich auf das Schild, haſta nititur; ſich an die Stämme der Bäume lehnen, ſe ſtipitibus arborum admovere; er lehnt ſich mit dem Leibe auf ein Schild, corpus clypeo excipit.
Lehnen (das, infin.) applicatio corporis ad aliquid.
Gelehnt (ſupin. ut adj.) acclinatus.
Ab gelehnt, præſ. ich lehne ab, diluo, derivo.
Einen Argwohn ab lehnen, expurgare & divertere ſuſpicionem; er wolte die Schuld von ſich ab lehnen, culpam a ſe dimovere ſtudebat; ich will den Zanck von mir ab lehnen, declinabo a me contentionem; er ſuchte durch Bitte dieſes Unglück von ſich ab zu lehnen, hanc calamitatem a ſe deprecabatur; ich habe das Unrecht von dir ab gelehnt, injuriam a te deprecatus ſum.
Ablehnung (die) derivatio, depulſio.
Abgelehnt (ſupin. ut adj.) derivatus.
An gelehnet, præſ. ich lehne (mich) an, annitor, acclino.
Er lehnt ſich an die Wand an, acclinat ſe ad parietem; ſich an die Seite des Schiffes an lehnen, ſe lateri navis acclinare; er lehnt den Stab an den Stuhl an, reclinat ſcipionem in ſellam.
Anlehnung (die) acclinatio, reclinatio.
Angelehnt (ſupin. ut adj.) acclinatus.
Auf gelehnt, præſ. ich lehne (mich) auf, annitor, innitor, obnitor.
Er lehnt ſich auf den Spiß auf, innititur haſta; auf eines andern Schultern ſich auf lehnen, in humeris alicujus inniti; er lehnte ſich auf den Ellbogen auf, innitebatur cubito; ſich wieder die Obrigkeit auflehnen, rebellare; er lehnt ſich wieder des Königes Befehl auf, obtrectat imperium regis; das Pferd lehnt ſich auf, eqvus priores pedes in aëra ſubrigit.

**Lenck (adj.)
Gelenck, verſatilis, articulatus.
Ein gelencker Menſch, homo verſatilis; ein gelenckes Bein, os articulatum;

tum; ein gelencker Hals, vertilis cervix; er iſt ein gelencker Menſch, homo eſt agilis; gelencke Beine, oſſa vertebrata.

Ungelenck, orthocolus.

Ein ungelencker Menſch, homo excors; er iſt ein ungelencker Kerl, aſinus eſt plumbeus.

Gelenckig (adj.) verſatilis.

Gelencke (das) articulus, articulatio, junctura, verticula.

Gelenckt (ich habe) præſ. ich lencke, flecto.

Einen hin und her lencken, aliquem hinc & inde flectere; die ſchwachen Gemüther lencken, animorum imbecillitatem flectere; die Pferde vom Weege lencken, equos de via deflectere; er lenckt ihm damit, eo illum inflectit; er lenckt ihn nach ſeinem Willen, ad voluntatem ſuam eum regit; ſich zum Verderben lencken, vergere ad perniciem; zurück lencken, reflectere, retorquere.

Beliebt dir einen Blick auf meinen Brief zu lencken, Hofmannsw.

Si placet literas meas adſpicere.

Die Liebe heißt mich zwar auf dich mein Auge lencken, *idem.*

Amor quidem jubet ut te adſpiciam.

Laß deinen hohen Geiſt dich nicht zurücke lencken, *idem.*

Noli deflectere a propoſito.

Ich weiß, o! Herr, dein Auge fließt
Bey dieſem herben Angedäncken,
Und wird ſich, da es dieſes lieſt,
Betrübt nach ihrer Ruhſtädt lencken, Günther.

Atque oculus tuus mœrens ejus ſepulcrum adſpiciet.

Lencken (das, infin.) flexio.

Lencker (der) flector.

Lenckung (die) flexio, inflexio.

Gelenckt (ſupin. ut adj.) flexus.

Ungelenckt, non flexus.

Ab gelenckt, præſ. ich lencke ab, deflecto, averto, declino.

Er lenckt es ab, deflectit hoc; ein Unglück ab lencken, rem adverſam avertere; das Uebel ab lencken, malum declinare.

Ablenckung (die) averſio, deductio, declinatio.

Herab gelenckt, præſ. ich lencke herab, deflecto.

Einen Aſt herab lencken, ramum deflectere.

Herablenckung (die) deflexus.

Ein gelenckt, præſ. ich lencke ein, inflecto, repono, retroflecto.

Ein Pferd im Laufe ein lencken, equi curſum inflectere; ein verrånckt. tes Glied ein lencken, membrum luxatum reponere in locum naturalem; mit dem Wagen ein lencken, currum retroagere.

Einlenckung (die) curſus inflexio.

Hin gelenckt, præſ. ich lencke hin, flecto, derivo.

Den Weeg nach der Stadt hin lencken, flectere viam ad urbem; das Waſſer hin lencken, aquam derivare aliquo.

Hinlenckung (die) derivatio.

Um gelenckt, præſ. ich lencke um, reflecto, retro ago.

Er lenckt um, reflectit; den Wagen um lencken, currum retro agere; der Kutſche lenckt die Pferde um, auriga frenis circumagit equos.

Umlenckung (die) reflexio.

Herum gelenckt, præſ. ich lencke herum, circumflecto.

Den Wagen herum lencken, currum circumflectere.

Herum-

Herumlenckung (die) circumflexus.
Herumgelenckt (ſupin. ut adj.) circumflexus.
Zu gelenckt, præſ. ich lencke zu, adverto.
Das Schiff der Stadt zu lencken, navem urbi advertere.
Lenckſel (das, compoſita vox pro: Lenckſeil) vid. Seil.
Lend, Lenden, Lender, pro: Länden, Länder, vid. Land.

Lende die, plur. Lenden) *lumbus.*

Einem die Lenden ein ſchlagen, lumbos alicui infringere; einen auf die Lenden prügeln, lumbos alicujus fuſte dedolare; dem Hunde ſind die Lenden ein geſchlagen, canis lumbifragium attulit.
Die ſüſſe Kützelung läuft noch durch meine Lenden, Hofmannsw.
Adhuc ſenſu voluptatis perceptæ afficior.
Der Held
Aus deſſen Lenden du entſproſſen, Günth.
Heros, a quo ortum ducis.

Lentz (der, idem ac: Frühling) *ver.*
Lepſch, Leppſch, pro: Läppiſch, vid. Lapp.

Leer (adj. compar. leerer, ſuperl. am leerſten) *inanis, vacuus.*

Leere Aehren, inanes ſpicæ; ein leerer Brief, epiſtola inanis; ein leeres Faß, vas inane; leere Gedancken, cogitationes inanes; er iſt leer aus gegangen, inanis abiit; das Schiff faſt gantz leer laſſen, navem pæne inanem relinquere; das Haus leer laſſen, domum vacuam relinquere; ein von Gütern leerer Marckt, forum a bonis vacuum & inane; eine leere Nuß, nux caſſa; etwas leer, ſubinanis; leer machen, evacuare; den Beutel leer machen, marſupium evacuare; ein Land leer machen, vacuefacere regionem; der Ort wird leer, locus vacuefit; das Haus iſt leer, ædes vacant; die Städte iſt von Wächtern leer, locus a cuſtodibus vacat; unten iſt es leer, ſubtervacat; mit was leer aus gehen, aliqua excidere; dieſes melden die Geſchichtſchreiber, daß ſie, da ſie die Kammet eröffnet, ein lerres Bette an getroffen, Hofmannsw.
Quod lectum vacuum offenderint.
Als wär' es ſchon genung ein leeres Buch zu ſchreiben, Günther.
Quodſi ſufficeret ſolum inanes conſcribere libros.
Will ich mich nicht mit dir verbinden,
So driſcht dein Wiſſen leeres Stroh, *idem.*
Si me tibi adjungam, inane aliquid ſuſcipis.
‡Leere (die) vacuitas, inanitas.
Geleeret (ich habe) præſ. ich leere, vacuefacio.
Eine Stube leeren, conclave vacuefacere.
Es wird dein gantzes Heer eh alle Köcher leeren, Hofmannsw.
Univerſus tuus exercitus jacula ſua citius omnia dimittet.
Leeren (das, infin.) evacuatio.
Ausgeleert, præſ. ich leere aus, evacuo.
Ein Faß aus leeren, dolium vacuare; den Bauch aus leeren, evacuare alvum; ſie leeren das Schiff aus, navem exinaniunt; den Beutel aus leeren, exenterare marſupium; die Schatzkammer aus leeren, exhaurire ærarium; den Unflath aus leeren, ſentinam exhaurire.
Ausleeren (das, infin.) evacuatio.
Ausleerer (der) qui vacuefacit.
Ausleerung (die) evacuatio, exinanitio.
Ausgeleert (ſupin. ut adj.) evacuatus, vacuefactus.

Gelehrt (ich habe) præſ. ich lehre, doceo, inſtituo, erudio.

Einem

Einem lateiniſch lehren, aliquem latine docere; einen grichiſch reden lehren, aliquem græce loqui docere; die Zeit wird es lehren, tempus docebit; die Unerfahrnen lehren, imperitos inſtituere; einen lauter gute Dinge lehren, aliquem omnibus rebus optimis inſtituere; einen die Rechte lehren, erudire aliquem in jure; er lehrt die Jugend, juventutem docet & erudit; ich lehrte ihn die Baukunſt, inſtruebam illum in architectura; einem Künſte und Handwercke anfangs lehren, tradere operum atque artium initia; er lehrt ſchreiben, præcepta dat ſcribendi; die Erfahrung lehret es, uſu hoc cognoſcitur; das Alter wird ſie lehren, ætas illos ſat acuet; Kinder lehren, doctrinis puerilem ætatem impertire.

Was willſt du mehr als diß, wenn ich die Nachwelt lehre, Hofmannsw.
Quid plura deſideras, ſi poſteros edoceam.
Das Glücke ſprach: : : :
Mein Seegel bringt die reichſten Waaren,
Schau meine Kugel nur recht an,
Diß Sinnbild lehrt die erſt erfahren, Günth.
Ex hoc emblemate diſces.
Und wenn ſich auch ein frey Gemüthe bald von Geburt an höher ſähnt,
So lehrt man ſolches doch wohl nichts als etwann Hand und Röcke fallten, id.
Ad negotia ſordida adſueſcitur.

Lehre (die) doctrina, præceptum.

Durch die Lehre einem etwas bey bringen, alicui aliquid doctrina tradere; ohne Lehre kan es niemand faſſen, ſine doctrina nemo percipere poteſt; das iſt eine heilſame Lehre, doctrina eſt ſalutaris; die Lehre der Weisheit lernen, diſcere ſapientiæ præcepta; er hat alle dieſe Lehren inne, plenus præceptorum iſtorum; einen in die Lehre nehmen, accipere aliquem diſcipulum; einen einem in die Lehre geben, aliquem in diſciplinam alicujus tradere; eine Art der Lehre zur Uebung gemäß vor tragen, accommodare eam rationem præceptionis ad exercitationem; das ſoll dir zur Lehre dienen, documento hoc eſto tibi; dieſe Lehre ſollſt du allezeit vor Augen haben, hoc erit tibi argumentum ſemper in promtu ſitum.

2] bey Bildhauern u. d. gl das Muſter) modulus, ad quem membra columnarum & ſimilium figurantur.

Kinderlehre, catecheſis, pædia, inſtitutio puerorum.

Kinderlehre halten, catechiſmum explicare, catechizare.

Kräuterlehre, botanice.

Sittenlehre, ethica, philoſophia moralis, morum doctrina.

Staatslehre, politica.

Zuchtlehre, ethica.

Lehren (das, infin.) inſtitutio, eruditio, doctrina.

Gelernet, præſ. ich lerne, diſco, vide ſuo loco.

Lehrer (der) doctor, præceptor.

Ein großer Lehrer der Weisheit, ſummus ſapientiæ doctor; einen zum Lehrer haben, habere aliquem doctorem; einen berühmten Lehrer zu ſeinem Sohne begehren, accire aliquem nobilem filio doctorem.

Doch wenn man erſt den Spruch zu Wercke richten ſoll,
So wird, was Lehrer war, zu einem ſchlechten Kinde, Hmw.
Doctor ſæpe rudi diſcipulo ſimilis evadit.

Geheimnißlehrer, myſtagogus.

Kinderlehrer, catechiſta, puerorum doctor.

Kirchenlehrer, doctor eccleſiæ.

Sittenlehrer, gnomologus.

Spruch-

Sprachlehrer, ethicus.
Lehrerinn (die) magiſtra, præceptrix.
Lehrling (der) diſcipulus.
Lehrung (die) eruditio.
Lehrhaft (adj.) didaſcalicus, docilis.
Lehrhafte Sprüche, ſententiæ morales.
Unlehrhaft, indocilis.
**Lehrig (adj.) docilis.
Gelehrig, docilis, erudibilis, qui cito aliquid diſcit.
Ein Hund iſt ſehr gelehrig, canis maxime docilis eſt; du erwieſſt dich dazu ſehr gelehrig, docilem te ad hoc præbebas; du biſt hierzu gar zu gelehrig, tu nimio ad hanc rem docilior diſcipulus eſt.
Ungelehrig, obteſus, indocilis, ſtupidus.
Gelehrigkeit (die) docilitas.
Die menſchliche Gelehrigkeit, humana docilitas.
Ungelehrigkeit, ſtupor, ſtupiditas.
**Lehrlich (adj.) docilis.
Gelehrlich, idem.
Lehrſam (adj.) docilis.
Gelehrſam, docilis, eruditus.
Gelehrſamkeit (die) eruditio, ſcientia.
Eine ſonderbare Gelehrſamkeit, ſingularis eruditio; er beſitzt eine große Gelehrſamkeit, magna eruditione præditus eſt; er läßt von ſich einige Gelehrſamkeit ſpüren, aliqualem præ ſe fert eruditionem.
Gottsgelehrſamkeit, theologia.
Rechtsgelehrſamkeit, juris prudentia, juris ſcientia.
Ungelehrſamkeit, ineruditio, ruditas, inſcitia.
Gelehrt (ſupin. ut adj.) eruditus, doctus.
Ein gelehrter Menſch, homo eruditus; in der Weltweisheit gelehrt, in philoſophia eruditus; in allen Wiſſenſchaften gelehrt, eruditus & omni doctrina præditus; die Gelehrten, docti; ein gelehrter Freund, amicus doctus; eine gelehrte Rede, docta oratio; ein gar gelehrter Mann, vir in ſtudiis doctrinarum egregium; gelehrter ſeyn, als andere, doctrina omnes antecedere.
Gottsgelehrt, theologicus.
Ein Gottsgelehrter, theologus.
Grundgelehrt, eruditione perfectus, profunde doctus.
Halbgelehrt, ſemidoctus.
Hochgelehrt, doctiſſimus, eruditiſſimus.
Rechtsgelehrt, ſcions jus.
Ein Rechtsgelehrter, juriſconſultus; ein großer Rechtsgelehrter, qui cæteros præeminet peritia legum.
Schriftgelehrt, theologicus.
Ein Schriftgelehrter, theologus, ſacræ artis antiſtes.
Selbſtgelehrt, autodidactus.
‡Sprachgelehrt, philologicus.
Ungelehrt, literarum imperitus.
Wohlgelehrt, perdoctus, omni doctrina ornatus.
‡Gelehrtheit (die, pro: Gelehrſamkeit) eruditio.
Belehret, præſ. ich belehre, doceo, edoceo.
Laß dich belehren, hæc capias; vorher einen etwas belehren, prædocere aliquem aliquid.

Beleh-

Belehrung (die) monſtratio.
Belehrt (ſupin. ut adj.) edoctus.
Mit gelehrt, præſ. **ich lehre mit**, una doceo.

Lerche (die, plur. Lerchen, quidam ſcribunt Lirche) *alauda*.
Gebratene Lerchen, alaudæ aſſæ; die Lerche ſingt, alauda cantat.
Häubellerche, galerita, caſſita.
Heidelerche, alauda campeſtris.

Lerm (der, aliis Lärm) *tumultus, turba*.
Lermen (der) idem.
Einen Lermen machen, commovere tumultum; der Lermen läßt nach, tumultus conticeſcit; er erregte einen Lermen, tumultum concitabat; einen Lermen an fangen, turbas concire; was iſt dort vor ein Lermen? quæ illic turba eſt? mit der Frauen einen Lermen an fangen, turbas ciere uxori; der Lermen hört auf, tumultuatio ſilet; Lermen blaſen, claſſicum canere.
Gelermet (ich habe) præſ. **ich lerme**, tumultuor.
Der Purſche lermt, fährt aus und haust, **Günther**.
Nebulo debacchatur.
Lermen (das, infin.) tumultuatio.

Gelernet (ich habe, radix videtur lehr, vid. lehren infinitiv.) præſ. **ich lerne**, *diſco, perdiſco, percipio, cognitione comprehendo*.
Die Künſte fleißig lernen, artes ſtudioſe diſcere; er hat im Alter lateiniſch gelernet, latinam linguam ſenex didicit; von einem die Klugheit lernen, diſcere ab aliquo prudentiam; was vom Rechte kan gelernt werden, quod de jure diſci poteſt; vieles lernen und auch wieder vergeſſen, multa diſcere & dediſcere; den Hunger aus ſtehen lernen, famem ferre diſcere; ſchwere Dinge geſchwinde lernen, res difficiles cito perdiſcere; von deinem Gelde lerne ich, zu was das Geld nütze ſey, in pecunia tua condiſco, qui pecuniæ ſit uſus; die Weisheit langſam lernen, ſapientiam tarde percipere; alle Wiſſenſchaften begierig lernen, ſingulas diſciplinas avide percipere; eine ſehr nützliche Kunſt lernen, artem utiliſſimam cognitione comprehendere; begierig die grichiſche Sprache lernen, avide græcas literas arripere; den Ackerbau lernen, agricolationem pernoſcere; die Weltweisheit gründlich verſtehen lernen, philoſophiam diligenter cognoſcere; gute Künſte lernen, induere animum bonis artibus; aus der Erfahrung lernen, uſu perdoceri; von ſeines Vaters fromen Leben kan er lernen, piam patris vitam pro diſciplina & præceptis habere poteſt; er hat nichts gelernt, artibus caret; er lernt wenig, ſtudia leviter attingit; der wenig gelernt hat, qui primis labris ſolum guſtavit artes; was Hänſel nicht lernt, lernt Hans nimmermehr, *prov.* quod puer non didicit, non diſcet vir.
Ach! lerne, daß dein Schutz bey deiner Feindinn ſey, **Hofmw.**
Diſce modo in hoſte tibi præſidium quærendum.
* * * * Der buchſtabiert die Sterne,
Damit er Glück und Fall durch ihren Einfluß lerne, **Günth.**
Ut vitæ ſuæ caſus ex ſtellarum influxu diſcat.
Lerne doch nur weiter dencken, *idem*.
Diſce rem accuratius perpendere.
So liſtig ſchützt ſich eure Tücke, denn lernten ſie zu viel verſtehen,
So ꝛc. *idem*.
Quodſi enim nimium ſaperent.
Lernen (das, infin.) arreptio artis.
Lernend (part. ut adj.) diſcens.

Digitized by Google

Ein Lernender, diſcipulus.

Abgelernt, præſ. **ich lerne ab**, diſco ex aliquo.

Ich will dir die Kunſt ab lernen, artificium a te diſcam; er hat es dir ab gelernt, didicit de te; ich kan ihm nicht die Kuuſt ab lernen, non poſſum artem ejus adſequi.

Aus gelernt, præſ. **ich lerne aus**, finem facio diſcendi, perdiſco, perdoceor.

Ihn habe ich ſchon aus gelernt, totum, quantus eſt, perſpectum habeo; er lernt auf einen Schuſter aus, perdocetur artem ſutoriam; auf eine Kunſt aus lernen, artem ſcientia & cognitione comprehendere; er hat auf die Landwirthſchaft aus gelernt, adeptus eſt rei ruſticæ diſciplinam; alle Schelmenſtücke ausgelernt haben, omnem nequitiam edoctum eſſe.

Entlernet, præſ. **ich entlerne**, dediſco.

Erlernet, præſ. **ich erlerne**, diſco, perdiſco, addiſco.

Viele Künſte von einem erlernen, multas artes ab aliquo addiſcere; fleiſſig viele Sprachen erlernen, diligenter multas linguas diſcere, ſchwere Dinge erlernen, res difficiles perdiſcere; die Rechte erlernen, jura perdiſcere; dieſe Sprache habe ich geſchwind erlernt, hanc linguam facilius addidici; er kan nichts erlernen, nihil condiſcere poteſt; in der Jugend viele Wiſſenſchaften erlernen, juvenem adhuc multas artes percipere; die Artzneykunſt recht erlernen, juſta ſcientia medicinæ artis compleri; die Weltweisheit erlernen, imbui philoſophia.

Erlernen (das, infin.) perceptio.

Erlerner (der) qui aliquid addiſcit.

Erlernung (die) perceptio, cognitio, comprehenſio.

Erlernt (ſupin. ut adj.) perceptus.

****Gelernet**, præſ. **ich gelerne**.

Gelernig (adj.) docilis.

Ungelernig, indocilis.

Mit gelernet, præſ. **ich lerne mit**, una diſco.

Ueberlernt, præſ. **ich überlerne**, diſcendo ſupero.

Alle andere überlernen, omnes alios diſcendo ſuperare.

Verlernt, præſ. **ich verlerne**, dediſco.

Vieles lernen und verlernen, multa diſcere & dediſcere; etwas zu thun verlernen, facere aliquid dediſcere & obliviſci; er verlernt es mit der Zeit, ſucceſſu temporis deſuevit.

Und ich verlerne faſt mich ferner mehr zu kräncken, Hofmannsw.

Dediſco fere amplius animum meum excruciare.

Verlernung (die) deſuetudo.

Verlernt (ſupin. ut adj.) deſuetus.

Leſch, leſch, vid. geloſchen, loſch.

Geleſen (ich habe) præſ. **ich leſe**, *lego*, ſecund. **du lieſſt, er lieſt**, imperf. **ich las**.

Ein Buch leſen, librum legere; eine Schrift fleißig leſen, ſcriptum legendo conterere; ich habe den Brief ſelbſt geleſen, ipſe legi literas; eines berühmten Mannes Bücher leſen, viri celebris libros pervolutare; er lieſt fleißig im Buche, librum diligenter evolvit; eines guten Freundes Briefe öfters leſen, crebro epiſtolam amici reguſtare; von allen geleſen werden, in omnium manibus eſſe; die Zeit über die alten Dichter leſen, conſumere tempus in poëtis antiquis evolvendis; Obſt leſen, poma colligere; Wein leſen, vindemiare; zurück leſen, retro legere; viele Beweisthümer wieder einen zuſammen leſen, multa argumenta contra aliquem colligere; die Redner leſen viel in einen Ort zuſammen, oratores multa in unum locum colligunt;

gunt, auseinander leſen, ſeligere; ich kan der armen Leute Grabſchrift, darinnen ſie den Tod einen ewigen Schlaf, das Grab ein ewiges Haus nennen, nicht ohne Mitleiden kaum leſen, Opitz. Vix ſine commiſeratione monumentum horum legere poſſum.
Als ich des großen Carls geheimes Schreiben las, Hofmannsw.
Cum literas imperatoris Caroli recitarem.
Aus meinem Auge hat dein Auge ſchon geleſen, *idem.*
Ex oculis tuis tu jam percepiſti.
Ich laſſe, biſt du Freund, dir Herz und Gatter offen,
Doch lies auch dieſes Wort dir eintzig und allein, *idem.*
Sed hæc mea verba ne aliis, quæſo, patefacias.
Du fühlſt ja wohl mein zitternd Leid,
Und kanſt es aus der Stirne leſen, Günther.
Atque in fronte potes legere.
Im Canitz las ich erſt jüngſthin, was Harpax vor ein Mann geweſen,
O! hätte Canitz den gekannt, wir würden etwas anders leſen, *idem.*
In Canitii poëmatibus nuper legebam, quis fuerit Harpax; ſi Canitius hunc noviſſet, longe deteriora de illo le geremus.

Leſe (die) lectio.
Weinleſe, vindemia.
Eine gute Weinleſe, bona vindemia; ſich bey der Weinleſe luſtig machen, agitare vindemiam hilare & amœniter; die Weinleſe iſt da ſchlecht, gracilis iſtic vindemia eſt; eine reichere Weinleſe halten, als ich gemeint, uberiores vindemias colligere, quam exſpectaveram; die Weinleſe muß man allſo an ſtellen, ita fieri oportet vindemia.

Läſe (die) idem.

Leſen (das, infin.) lectio.
Das Leſen der kleinen Schriften, lectio literarum minimarum; einen im Leſen unterweiſen, inſtituere aliquem ad lectionem; im Leſen inne halten, in lectione ſuſpendere ſpiritum.

Leſer (der) lector.
Dem Leſer alles Wohlergehen, lectori ſalutem opto; dem Leſer zu vergnügen dienlich ſeyn, aptum eſſe ad delectationem lectoris.
2] bey Tiſche) anagnoſtes.
Planetenleſer, de circo aſtrologus, planetarius.
Weinleſer, vindemiator.

Leſerlich (adj.) legibilis.
Leſerliche Schriften, ſcripta legibilia; eine leſerliche Hand, ſcriptura quæ facile legi poteſt.
Unleſerlich, lectu difficilis.

Leſung (die) lectio.
Die Zeit mit Leſung der heiligen Schrift zu bringen, tempus lectione ſacræ ſcripturæ conterere.
Beinleſung, oſſilegium.
Zuſammenleſung, collectio.

Leslich (adj.) legibilis.

Geleſen (ſupin. ut adj.) lectus.
Ungeleſen, illectus, non lectus.

Ab geleſen, præſ. ich leſe ab, delego, colligo, decerpo.
Einen Brief ab leſen, epiſtolam recitare; der Befehl iſt ab geleſen worden, edictum promulgatum eſt; Aepfel ab leſen, poma legere; das Weib liest Beeren ab, fœmina decerpit baccas; die Bettelleute laſen Läuſe ab, mendici legebant pediculos; die Bürger ſind ab geleſen worden, cives re-

cenſiti ſunt; er las den Befehl öffentlich ab, mandatum pro concione recitabat; einen Weinſtock ab leſen, vitem vindemiare.

Ableſung (die) prælectio, recitatio.

Abgeleſen (ſupin. ut adj.) recitatus.

Abgeleſener Wein, vinum præliganeum.

Auf geleſen, præſ. ich leſe auf, tollo, colligo.

Du wirſt Läuſe auf leſen, pediculis contaminaberis; Beine auf leſen, oſſa legere; die Aepfel auf leſen, poma colligere; eine Kranckheit auf leſen, morbum exhaurire; ich wollte das Ding nicht ein mahl auf leſen, res eſt nullius momenti.

Aufleſen (das, infin.) collectio.

Aufleſung (die) idem.

Aufgeleſen (ſupin. ut adj.) lectus.

Unaufgeleſen, non lectus.

Aus geleſen, præſ. ich leſe aus, eligo, perlego, deligo, ſeligo, ſecerno.

Das Beßte aus leſen, e multis commodiſſimum eligere; er läßt ihm von beyden eines aus leſen, facit ei poteſtatem optionemque, ut eligat, utrum velit; ein Buch aus leſen, librum perlegere; das Gute aus leſen, das Böſe weg werffen, deligere bona, & rejicere mala; er las den vor andern aus, hunc ex cunctis deligebat; ſie laſen Richter aus, judices ſeligebant; er lieſt einen Ort aus, locum ſumit; lies es aus, delectum adhibe; das beßte aus leſen, ſecernere optimum.

Ausleſung (die) electio.

Ausgeleſen (ſupin. ut adj.) ſelectus.

Heraus geleſen, præſ. ich leſe heraus, ſeligo.

Das Beßte aus vielen heraus leſen, optimum e multis eligere.

Herausleſung (die) ſelectio.

Herausgeleſen (ſupin. ut adj.) ſelectus.

Beleſen, præſ. ich beleſe, perlego.

Ein Stücke Geld beleſen, latera nummi legere.

Beleſen (ſupin. ut adj.) lectione exercitatus.

Ein beleſener Mann, vir multæ lectionis; der beleſen iſt, qui multa legit & pervolutavit; er iſt ſehr beleſen, non facile reperiri poſſis, quod ei ſit incognitum.

Unbeleſen, ſcriptorum ignarus.

Er iſt unbeleſen, in ſcriptorum lectione non eſt verſatus.

Beleſenheit (die) lectio multa ſcriptorum.

Durchleſen, præſ. ich durchleſe, perlego.

Ich durchlas den Brief, epiſtolam perlegebam.

Durchleſung (die) pertractatio.

Durchleſen (ſupin. ut adj.) perlectus.

Erleſen, præſ. ich erleſe, eligo, ſeligo.

Die Größten aus den Vornehmſten erleſen, e florentiſſimis ipſa lumina deligere.

Und der, vor deſſen Ruhm dein Zweck bemüht geweſen,
Hat ſchon ein Heiligthum vor deinen Dienſt erleſen, **Günther.**
Deus jam tibi munus ſacrum quoddam aſſervavit.

Erleſung (die) ſelectio.

Erleſen (ſupin. ut adj.) exquiſitus, ſelectus.

Aus erleſen, præſ. ich erleſe aus, eligo.

Bevor dich ſeine Wahl zur Liebſten aus erleſen, **Günther.**
Prius quam ejus optio te ſponſam ſelegit.

Auserleſen (ſupin. ut adj.) electus, elegans, exquiſitus.

Auserleſene Worte, verba exquiſitiſſima; auserleſene Gründe, argumenta

menta exquiſita; auserleſene Sprüche, ſelectæ ſententiæ; eine auserleſene Frau, uxor lectiſſima.

Für & vor geleſen, præſ. ich leſe vor, prælego.
Einem einen Brief vor leſen, prælegere alicui epiſtolam; einem ein großes Buch für leſen, alicui magnum volumen legere.

Her geleſen, præſ. ich leſe her, recito.
Einen Brief im Rathe her leſen, literas in ſenatu recitare.
Herleſung (die) recitatio.
Hergeleſen (ſupin. ut adj.) lectus, recitatus.

Nach geleſen, præſ. ich leſe nach, ſublego, recito.
Nachleſe (die) ſpicilegium, racematio.
Die Nachleſe halten, racemari.
Nachleſung (die) ſublectio.

Ueberleſen, præſ. ich überleſe, fugitivis oculis perlego.
Einen Brief überleſen, epiſtolam perlegere.

Verleſen, præſ. ich verleſe, perlego, publice recito.
Verleſen (ſupin. ut adj.) recitatus.

Leſtern, pro läſtern, vid. laſt.

Letſchel, pro Lätſchel, vid. lat.

Lette (die) *terra lutoſa.*

Letticht (adj.) lutoſus.

Letter, pro: Leiter, vid. leit.

****Letz** (adj. eſt theotiſca vox antiqua lät, hodie lat, pro langſam, ſpät) *tardus.*

Letzt (eſt ſuperlativus vel pro läteſte contracte lätſte vel letzeſte, letzſte, de quo clar. *Wachterus* in gloſſ. germ. p. 219. agit) ultimus, poſtremus.
Der letzte Tag, dies ultimus; die letzten Zeiten, ultima tempora; der letzte Haufen, poſtremum agmen; die letzte Stunde des Lebens, poſtrema vitæ hora; etwas zuletzte ſetzen, poſtremum aliquid ponere; der letzte Tag des Lebens, ſupremus dies vitæ; der letzte Theil des Briefes, extrema pars epiſtolæ; der letzte Monat des Jahres, extremus anni menſis; das letzte Stücke einer Rede, orationis pars extrema; die letzte Nacht, nox ſumma; ich habe mich zu letzte weg gemacht, noviſſimus me recepi; der letzte Krieg iſt von den Nachbarn angefangen worden, noviſſimum bellum a vicinis ortum eſt; einem die letzte Ehre geben, ſuprema alicui ſolvere; der letzte Willen, nuncupata voluntas; einen zum letzten mahl ſehen, ultimum aliquem videre; in den letzten Zügen liegen, animam agere.

Ihr trinckt aus Silber und Cryſtall,
Gott weiß, wie bald den letzten Tropfen, **Günther.**

Ex cryſtallo & argento bibitis vobis ſæpe ignorantibus ultimos hauſtus.

Und mußt du deinen Fuß zur letzten Reiſe ſchirren, *idem.*

Quodſi iter ſummum etiam ingrediaris.

Letzte (die) extremitas.
Die Kinder bathen zu guter letzte die Eltern, poſtremum id liberi orabant parentes.

Letztlich (adj.) ultimus.

Letztens (adv.) ultimo, poſtremo.
Letztens ſchwieg er, ultimo tacebat; einem letztens die Verrichtungen auftragen, alicui poſtremo id negotii dare; er iſt letztens bey mir geweſen, noviſſime apud me fuit; wir ſterben letztens, ad extremum morimur; ſich ſo gegen ſeine Kinder letztens bezeigen, talem ad ultimum eſſe in liberos.

‡**Geletzet**, præſ. **ich letze** (nehme Abſchied) ultimum viſurum amplector.

Verletzet (ich habe) præſ. **ich verletze**, lædo, violo.

Niemanden mit Unrecht verletzen, neminem injuſte lædere; er verletzt alles, was er in die Hände kriegt, quæ tangit, violat; er hat viele verletzt, multos vulneravit; einen am Leibe verletzen, corpus alicujus lacerare; ein Narr verletzt ſich ſelbſt, ſtultus ſe compungit ſuis acuminibus; einen an Ehren verletzen, honorem alicujus infringere; an Ehren verletzt werden, honoris jacturam facere.

Hätt' ich durch Zauberey dir deinen Leib verletzt, Hofmannsw.
Si corpus tuum incantationibus læſiſſem.

Verletzung (die) violatio, læſio, vulneratio.

Die Verletzung eines Gebäudes, ædificii læſio; die Verletzung des Leibes, corporis violatio.

Ehrenverletzung, contumelia.

Verletzlich (adj.) violabilis.

Unverletzlich, inviolabilis.

Verletzt (ſupin. ut adj.) læſus.

Ein verletzter Soldate, miles ſauciatus; ein verletztes Glied, membrum vulneratum.

Unverletzt, illæſus, inviolatus, incolumis.

Der Adler hat die Henne unverletzt weg geworffen, aquila illæſam gallinam abjecit; ein unverletztes Gewiſſen, conſcientia inviolata; einem bey allem Unglücke unverletzt behalten, incolumem aliquem in omni fortuna adverſa habere; ſeine Sachen unverletzt behalten, incolumia & ſalva ſua retinere; ein unverletztes Gefäße, vas integrum; die Unterthanen unverletzt erhalten, ſubditos integros & incolumes ſervare; unverletztes Reichthum, illibatæ divitiæ; unverletzte Treu, incorrupta fides.

Leu (der, plur. Leuen) *leo*.

Ein grimmiger Leu, leo ferox; ein großmüthiger Leu, leo magnanimus; die Stärcke des Leuens, vis leonis.

Leuinn (die) lea, leæna.

Der wegen hochwichtiger Geſchäffte ſich vor die Stadt legte, in Meinung die Leuinn nunmehr in ihrem Lager zu beſuchen, Hofmannsw. Rudolphus in latebris ſuis leænam hanc deprehendere putabat.

Leuenhaft (adj.) leoninus.

Leucht, vid. locht.

Leugnen, vid. log.

****Leumd** (ut habet *Schottelius* in opere germ. p. 1357. olim ſcribebatur etiam Leumund, vel Liutmund i.e. der Leute Mund, vel etiam Leumut, hodie ſunt voces obſoletæ; clar. *Juſt. Tælnerus* im Unterrichte der Orthographie der Deutſchen, Laymund von Layen (laicis) ait, daß böſen Laymund machen nach dem achten Gebothe ſo viel iſt, als einen bey den Layen einen böſen Mund machen, oder in der Layen (das iſt, gemeiner Leute) Mäuler bringen, welches mit einem Worte heißt verleumden vid. loco cit. p. 63. plura vide de hac voce in gloſſario *Schilt.*) *fama, nomen, exiſtimatio*.

**Geleumdet, præſ. ich leumde.

Verleumdet (ich habe) præſ. **ich verleumde**, calumnior, obtrecto.

Einen bey allen Leuten verleumden, aliquem apud omnes calumniari; einen ſeiner Freunde verleumden, laudibus amici obtrectare; mancher Menſch wird oft unſchuldig verleumdet, quidam homo innocens ignominia notatur; er verleumdet ihn allenthalben, differt eum ubique ſermonibus; er verleumdte ihn, de fama ejus detrahebat.

Ver-

Verleumden (das, infin.) obtrectatio.
Verleumder (der) calumniator, obtrectator, maledicus.
Ihr Verleumder dürfft nicht lachen, **Günther.**
Nolite ridere, calumniatores.
Ertzverleumder, calumnioſiſſimus.
Verleumderinn (die) calumniatrix.
Verleumderiſch (adj.) calumnioſus.
Verleumdung (die) calumnia, obtrectatio.
Ein ieder ſchämt ſich dieſer Thorheit, doch ſchämt ſich die Verleumdung nicht
Der gantzen Heerde Schuld zu geben, was ein verirrtes Schaf verbricht, **Günther.**
Non tamen erubeſcit calumniandi libido.
Verleumdet (ſupin. ut adj.) obtrectatus.
Unverleumdet, convitiis non proſciſſus.

Lenmud, vid. Leumd.

Leute (die, plurale, olim ſcribebatur leudus, doctiſſ. *Eccardus* deducit a voce Leiten, vide quæ de hac voce annotavit in legibus ſalic. p. 166.) *homines.*
Ehrliche Leute, honeſti homines; die Leute reden davon, homines de hoc dicunt; es giebt im Lande ruchloſe Leute, homines in regione perditi ſunt; es ſind reiche Leute, homines ſunt divitiis adfluentes; arbeitſame Leute ſuchen, homines laborioſos quærere; geile und verhurte Leute meiden, libidinoſos, petulantes & impudicos homines vitare; ungemein viele Leute, infinita hominum multitudo; es ſtehen viele Leute um ihn herum, turba hominum circa eum eſt; nicht unter die Leute viel kommen, concilia conventusque hominum fugere; er kommt nicht viel unter die Leute, caret publico; er kommt oft unter die Leute, in celebritate verſatur; etwas unter die Leute bringen, vulgare aliquid; er bringt es unter die Leute, effert foras; den Leuten in die Mäuler kommen, fabulam fieri; was alle Leute wiſſen, lippis atque tonſoribus notum; es kommt unter die Leute, emanat; da ſie denn nicht verabſäumet zu ihres Königes Völckern, ſo allbereit aus zu reißen gedachten, mit ihren Leuten zu ſtoßen, Hofmannsw. non negligebat copias ſuas regi jungere.
Ihr Leute lacht nur nicht, ſonſt wird der Affe böſe, **Günther.**
Riſum teneatis amici.
Sieht es Niemand von den Leuten,
Sieht es doch der Himmel an, *idem.*
Si nemo hominum id videt.
Ach! Ach! wie leben doch die Leute
So lüderlich in Tag hinein, *idem.*
Eheu! homines, qui in diem negligentes vivunt; es iſt keine Scham mehr bey den Leuten, periit, heu! pudor, & regnat impudentia.
Amtleute, officiales.
Bauleute, ſtructores.
Bauersleute, ruſtici.
Bergleute, montani, metallarii, metallici.
Bootsleute, nautici, remiges.
Ehleute, conjuges.
Fräuersleute, pronubæ, auſpices nuptiarum.
Handelsleute, negotiatores, mercatores.
Hauptleute, centuriones.
Hausleute, inquilini.
Hofeleute, aulici.
Der Fürſt ſing ein mahl ſchertzweiſe unter ſeinen liebſten Hofeleuten von

Heurathsſachen an zu ſprechen, Hofmannsw. ſermonem aliquando cum cariſſimis ſuorum de conjugio conferebat.

Kaufleute, mercatores.

Kriegsleute, ſagati, milites.

Landleute, agricolæ, ruſtici.

Landsleute, conterranei, cives.

Sie ſind Landsleute, cives ſunt; die Landsleute gehen mit einander um, converſantur, qui ejusdem civitatis ſunt.

Lehnleute, vaſalli.

Lumpenleute, homines abjecti, ſordidi.

Ordensleute, monachi.

Pachtleute, conductores.

Saltzleute, ſalarii, ſalinatores.

Schiedsleute, interventores, repagularii.

Schiffleute, nautæ, navitæ, claſſici.

Spielleute, muſici, fidicines.

Stadtleute, oppidani.

Werckleute, operarii.

Wercksleute.

Handwercksleute, operarii, operæ, opifices.

Zinsleute, fructuarii.

Erbzinsleute, emphyteutæ.

Leuthe, idem ac Leute.

Leutenant (der) locumtenens.

Stadtleutenant, urbanæ cohortis ſuccenturio.

Leutſeelig, pro leidſälig, vid. lieb, gelieben.

Lew, lectio antiqua pro Leu, quam vide.

Ley (terminatio adjectivorum nova & priſcis ignota, ut aſſerit clar. *Wachterus*, denotans genus, hinc einerley eſt unius ejusdemque generis; zweyerley, diverſi vel duplicis generis: allerley, omnis generis &c. in declinatione caret omni terminatione, hinc adjectiva cum hac terminatione ſunt indeclinabilia.)

Leyer (die, plur. Leyern) *lyra*.

Auf der Leyer ſpielen, canere lyra; auf der Leyer lernen, lyra inſtitui; auf einer Leyer bleiben, chorda aberrare eadem; er bleibt ſtets auf einer Leyer, eandem ſemper canit cantilenam.

Sage du begriffne Leyer,
Wem ich dich vermachen darff, **Günther.**
Dic lyra (i.e. poëſis) cui te remittam.

Geleyert, præſ. ich leyere, lyra cano.

Lieb (adj. comparat. lieber, ſuperl. am liebſten) *charus, gratus*.

Ein lieber Sohn, filius charus; ſie iſt mir lieb, chara mihi eſt; einen lieb haben, charum habere aliquem; einen lieb und werth haben, amare aliquem atque charum habere; ich habe wenige ſo lieb, als dich, paucos æque ac te caros habeo; die Tochter iſt ihm lieb geweſen, chara ei filia fuit; die Geſchencke ſind ihm lieb, dona ei grata ſunt; die Geſundheit iſt ein lieber Schatz, ſanitas gratus eſt theſaurus; was allen Menſchen lieb und angenehm iſt, quod omnibus hominibus gratum & acceptum eſt; nichts iſt ihm lieber, als das Lob, nihil illi acceptius eſt, quam laus; es iſt mir ſehr lieb, pergratum mihi eſt; lieber Gott! bone Deus; ein ieder hat das Seinige lieb, ſuum cuique pulchrum; es hat mir nichts liebers wiederfahren können, nihil mihi optatius

tius cadere potuit; es iſt mir nichts liebers geweſen, nihil mihi prius fuit; einem ſehr lieb ſeyn, eſſe alicui cordi; das liebſte verliehrt man immer am erſten, optima prima fore rapiuntur; als ſie ihren lieben Nachtgeſärten auf dem Rücken aus dem Zimmer getragen, Hofmannsw. dum illum, cum quo noctem præteritam ſvaviter transegerat, dorſo ſuo e conclavi ferebat.
Und unſer lieber Sohn, die Frucht der erſten Küſſe, *idem.*
Atque chariſſimus noſter filius.
Schau, was ſich dort vor Angſt noch in der Wiege reget,
In der dein liebſter Sohn die Bruſt vor Wehmuth hältt, Günther.
Ubi filius tuus amantiſſimus dolore afficitur.
Gemeiniglich hat zwar der Jugend roher Trieb
Die Aepfel geiler Luſt mehr als den Himmel lieb, Stoppe.
Plerumque juventutis inclinatio appetit magis inceſtas libidines, quam res divinas.

2] conſtruitur cum verbo nehmen & præpoſitione für vel vor) *contentus.*
Vor lieb nehmen, contentum eſſe; wir müſſen ſo vor lieb nehmen, contenti ſimus hoc cotone.
Drum nihmm indeß vor lieb mit dieſen kleinen Gaben, Günther.
Contenta interim ſis hiſce parvis donis.
Sie nehmen ſtets mit ihm vor lieb, er zeige Ruthen oder Gaben, *idem.*
Atque in voluntate Dei ſemper acquieſcunt.

Liebe (die) amor, charitas, propenſio.
Eine rechtſchaffene Liebe, amor ſincerus; brennende Liebe, amor ardens; brüderliche Liebe, amor fraternus; die ſüſſe Liebe, amor dulcis; eine falſche Liebe, amor mendax; eine verſtellte Liebe, amor diſſimulatus; eine heimliche Liebe, amor clandeſtinus; Liebe bezeigen, amorem præ ſe ferre; die Liebe fahren laſſen, amorem deponere; die Liebe zertrennen, amorem dirimere; den die Liebe plaget, quem amor adflictat; die Liebe aus dem Sinne ſchlagen, amorem ex animo amovere; die Liebe iſt blind, ludit amor ſenſus, oculos præſtingit & aufert; auf einem ſeine Liebe werffen, amorem in aliquem transfundere; Liebe zu einem gewinnen, amore alicujus capi; zur Liebe bewegen, ad amorem allicere; die Liebe verurſachen, charitatem gignere; die Liebe entſtehet unter ihnen, charitas oritur inter illos; keine Neigung zur Liebe haben, a charitate abhorrere; Lob und Liebe erlangen, laudem & charitatem conſequi; große Liebe zu einem tragen, multum flagrare charitate alicujus; die alte Liebe behalten, charitatem priorem retinere; dergleichen Liebe habe ich niemahls wahrgenommen, tantam propenſionem nunquam obſervavi; große Liebe zur Weisheit, magnum ſtudium in philoſophiam; erzeigen ſie mir die Liebe und Gewogenheit, hunc favorem mihi præſta; ſich der Liebe ergeben, amabilitati animum adjicere; ich erkenne deine Liebe, voluntatem tuam in me cognoſco; die denn auch mit nicht minderer Liebe gegen ihn entzündet ſein Fürnehmen billigte, Hofmannsw. quæ etiam pari incenſa amore conſilium ejus probabat.
Erweg' eh als du mich zu kühn und thöricht nenneſt;
Wie Lieb' und Hoffnung uns viel fremde Schlöſſer baut, *idem.*
Cogita, amorem & ſpem inani nos gaudio ſæpius lactare.
Die erſte Hochzeitnacht verſaltzt der Braut die Liebe, Günther.
Prima nuptiarum nox amorem facit ſponſæ amarum.

2] cum præpoſitione für vel vor adhibetur fere adverbialiter) amoris gratia.
Zu Liebe thun, gratificare; es iſt ihm zu Liebe geſchehen, illius gratia factum eſt; einem was zu Liebe thun, amori alicujus aliquid largiri; thue es mir

zu Liebe, fac mei gratia; das thue ich dir zu Liebe, id tibi tribuo; niemanden zu Liebe noch zu Leide, neque favore neque odio alicujus.

Affenliebe, amor cœcus in prolem.

Bürgerliebe, popularitas.

Eigenliebe, philautia, ſui ipſius amor.

Gegenliebe, amor mutuus.

Hurenliebe, amor meretricius, venereus amor.

Zu einem eine Hurenliebe tragen, venereo amore aliquem diligere.

Menſchenliebe, philanthropia.

Selbſtliebe, philautia, amor ſui ipſius.

Weiberliebe, mulieroſitas.

Liebchen (das) amaſiuncula, ſvavium, deliciolum.

Mein Liebchen, mea voluptas, animulus meus.

Liebling (der) amaſius.

Eines Fürſtens Liebling, quem princeps eximium habet.

Lieblich (adj.) ſvavis, dulcis, amabilis.

Der liebliche Frühling, ver ſvave; ein lieblicher Geruch, odor ſvavis; lieblich reden, ſvaviter loqui; ein lieblicher Geſchmack, ſapor dulcis; es iſt nichts lieblicher, nihil eſt amabilius.

Der keinen Mangel hat und lieblich iſt wie du, Hofmansw.

Qui tuæ pulchritudini ſimilis eſt.

Unlieblich, ingratus, inſvavis.

Lieblichkeit (die) ſvavitas, dulcedo, jucunditas.

Die Lieblichkeit eines Menſchen, hominis ſvavitas; die Lieblichkeit einer Rede, orationis dulcedo; die Lieblichkeit vom Spiele, luſus jucunditas; die Großen hilten es vor eine Ehre aus derſelben Munde Geſetze zu empfangen, den ſie ſo oft mit Lieblichkeit zuvor geküßt hatten, Hofmansw. os, quod antea ſumma cum ſvavitate oſculati ſunt.

Unlieblichkeit, inſvavitas, aſperitas.

Liebſte (der, ſuperlativus) chariſſimus. exempla vide in ſimplici.

2] in ſpecie pro: Ehgemahl) conjux, amaſius.

Meine Liebſte, uxor mea; er hat eine Liebſte, ei eſt amaſia.

Bevor dich ſeine Wahl zur Liebſten auserleſen, Günther.

Priusquam ejus voluntas te uxorem ſuam conſtituit.

Miſander war mein erſter Liebſter und ſollt' es bis zum Grabe ſeyn, *idem.*

Hic primus erat amaſius meus.

Geliebet (ich habe) præſ. ich liebe, amo, diligo.

Den Nächſten lieben, proximum amare; einen ſehr lieben, maxime aliquem amare; er liebte Freunde und Feinde, amicos & inimicos amabat; er liebt das Geld, divitias amat; einen wegen ſeiner Gelehrſamkeit lieben, aliquem de eruditione amare; ſie lieben vornehmlich die Tugend, virtutem præcipue amant; der einen beſtändig liebt, qui aliquem conſtanter diligit; ſeine Frau von Hertzen lieben, uxorem ex animo diligere; er liebte ihn wie einen Bruder, unice ac fratris loco eum diligebat; die Kinder lieben den Vater, liberi colunt & diligunt patrem; er liebt ſie häftig, amore ejus ardet; innbrünſtig und von Hertzen lieben, conflagrare amoris flamma; ich liebe dich ſehr, meus in te amor eſt incredibilis; eine ungemein lieben, amore alicujus perire; eine andere lieben, alibi animum habere amori deditum.

Das Alter ſucht die Ruh, die Jugend liebt die Freude, Hofmansw.

Senium quieti, juventus gaudiis indulget.

Wer Wahrheit liebt, den Menſchen nützt,
Der iſt ſchon werth gekrönt zu werden, Günther.
Qui veritatem amat, hominibus fructum adfert.

Digitized by Google

Lieben (das, infin.) amor.
Das heißt kein Fehler und kein Fall iſt ſo betrübt und groß im Lieben, Er wird ſtets einzig u. allein den Frauen auf den Kerb geſchrieben, Günt. Nullus tam ingens error eſt in amando, quin fœminis tribuatur.

Liebend (part. ut adj.) amans, amatorius.
Friedliebend, pacificus, placabilis.
Kunſtliebend, philomuſus, actis ſtudioſus, artificii cupidus.
Schertzliebend, jocoſus, facetus.

Geliebt (ſupin. ut adj.) amatus, dilectus, charus.
Ein geliebtes Kind, puer amatus; ein geliebter Freund, amicus dilectus.
Ungeliebt, non amatus.

Beliebet, præſ. **ich beliebe**, volupe eſt mihi.
Wo du beliebeſt hier zu bleiben, ſi tibi volupe eſt hic manere.
2] impersonale) præſ. **es beliebt**, placet, libet.
Das beliebet ihm, hoc illi placet; wem es beliebt, cui placet; es hat ihm beliebt weg zu gehen, placuit ipſi diſcedere; ich erwarte, was ihnen wegen des Briefes beliebet, exſpecto, quod iſtis de epiſtola placeat; es beliebt mir nicht davon zu reden, non libet mihi de hoc dicere; es hat mir beliebt an dich zu däncken, collibitum mihi eſt de te cogitare; wie es beliebet hat, ut lubido tulit.

Belieben (das, infin.) libido, volupe.
Nach Belieben, ut libido fert; ſein Belieben an Pferden und Hunden haben, in equis & canibus libidinem habere; nach deinem Belieben, ut tibi volupe eſt; ich habe kein Belieben dich zu kräncken, mihi non eſt volupe te offendere; an etwas ein Belieben haben, re aliqua delectari; er hat dazu ein Belieben, ducitur hac re; einem nach ſeinem Belieben zu Eſſen und zu Trincken geben, dare alicui pro arbitratu ſuo, quod edat & potet; mache es nach deinem Belieben, pro arbitratu tuo effice.

Beliebung (die) libido.

Beliebig (adj.) placitus, oblectans.
An einem ihm beliebigen Ort kommen, venire in locum ei placitum; wie es dir beliebig iſt, ut tibi placet.
Unbeliebig, inamabilis, illepidus.

Beliebt (ſupin. ut adj.) gratus, optatus, jucundus, amabilis.
Bey allen beliebt, omnibus gratus; ein beliebtes Geſchencke, donum optatum; eine beliebte Sache, res jucunda; ein beliebter Menſch, homo amabilis; er macht ſich beliebt, colligit hominum favorem; er iſt bey allen beliebt, in amore & deliciis omnium eſt; ſich bey einem beliebt zu machen ſuchen, benevolentiam alicujus captare; das macht nicht wenig beliebt, hoc non minimum commendat.
Unbeliebt, ingratus.

Geliebt, præſ. **ich geliebe**, placeo.
Geliebt es Gott, Deo volente; ich will morgen, geliebt es Gott, zu dir kommen, cras, Deo approbante, ad te veniam.

Verliebt, præſ. **ich verliebe** (mich) amore capior, teneor amore.
Er hat ſich in ein Mägtchen verliebt, amore puellæ captus eſt; er verliebt ſich in viele, in amorem multorum effunditur; ich verliebe mich nicht daran, amorem hujus rei non ſuſcipio.

Verlieb (adj. abſol.) contentus.
Mit wenigem verlieb nehmen, parvo contentum eſſe; er nimmt damit verlieb, æqui bonique conſulit hoc.

Verliebt (ſupin. ut adj.) amans, amori deditus, amore saucius.
Ein verliebter Kerl, homo, qui totus eſt in amore; ſie iſt verliebt, amore flagrat; gegen eine verliebt ſeyn, deperire aliquam; einen mit

ver-

verliebten Augen anſehen, limulis aliquem oculis intueri; bis in den Tod in eine verliebt ſeyn, demori aliquam; einen gegen ſich verliebt machen, amorem alicujus in ſe accendere; wie ſie ihre Stunden wohl werden angewendet haben, laß ich einem urtheilen, der iemahls recht verliebt geweſen, Hofmannsw ille judicet, qui unquam vero amore accenſus fuit; mit einem Worte, er war in kurtzen ſo verliebt, als wenn ꝛc. *idem.* ut brevibus dicam, ita ſtatim amore incaluit.

Erwege, was du da vor Antwort haſt bekommen,
Als mich dein Auge hat verliebet angeſchauet, *idem.*
Cum me ardenti amantique oculo adſpiceres.

Nachdem ihr ein verliebter Haſe,
Der auch die Mutter ſchon gefäſſelt; mit viel Betheurung zugeſetzt,
Günther.

Poſtquam nequam amore captus multis obſecrationibus amorem ejus accendere ſtudebat.

Unverliebt, ab amore intactus, amore non inflammatus.

Wieder geliebt, præſ. **ich liebe wieder**, redamo.

Lieberey (die) color veſtis.

Er giebt rothe Lieberey, veſtimenta rubra pro ſervis habet.

Liebſt (ſuperlativus vocis lieb) vid. lib.

Lich (terminatio adjectivorum Angloſaxonibus lic, Francis & Alemannis lih, lihh, ſimilis Gothis dicitur leiks, geleiks, Angloſ. lic, gelic, Francis & Alam. lih, gilih, Germanis hodie gleich, hinc divinus germanis dicitur göttlich quaſi Deo ſimilis &c. ſunt verba clariſſ. *Wachteri* in gloſſario germ. p. 32.)

Licht, vid. locht.

‡Licht (adj. pro: leicht, theotiſca vox) levis.

Gelichtet (terminus nauticus) præſ. **ich lichte**, elevo.

Die Ancker lichten, ancoras levare.

Lied (das, plur. Lieder) *cantio, cantilena.*

Ein angenehmes und artiges Lied, cantio ſvavis & lepida; einerley Lied ſingen, cantilenam eandem canere; das iſt das Lied vom Ende, ex hoc pendet tota cantilena.

Man darff nur an die Oder gehn
Und hören was vor nette Lieder der Deutſchen Muſen Ruhm erhöhn, Günth.
Quæ poëmata concinnata laudem poëtriæ germanicæ exaltant.

Abendlied, cantio veſpertina, cantus veſpertinus.
Begräbnißlied, epicedium, cantio funebris.
Brautlied, epithalamium.
Buhlerlied, poëſis amatoria, carmen eroticum.
Danklied, euchariſticum.
Freudenlied, jubilum.
Geburtslied, genethliacum.
Hirtenlied, carmen paſtorale.
Hurenlied, feſcenni, feſcenni verſus.
Jammerlied, lamentatio.
Klagelied, nenia, lamentatio.
Die Klaglieder Jeremiä, threni.
Loblied, hymnus.
Schäferlied, ecloga.
Schandlied, cantio obſcœna.
Siegeslied, epinicium.
Ein Siegeslied anſtimmen, epinicium cantare.

Sterbe-

Sterbelied, carmen exequiale.
Sterbelieder ſingen, carmina exequialia canere.
Tantzlied, chorreuma.
Trauerlied, elegia, cantilena funebris.
Wiegenlied, nænia.
Liedlein (das, dimin.) cantiuncula.

Lied (das, plur. Lieder, quibusdam Laden) *valva*.
Die Lieder zu machen, valvas claudere.
Augenlied, palpebra oculi.
Einem die Augenlieder weg ſchneiden, reſecare alicui palpebras.
Fenſterlied, valva feneſtræ.
Mit dem Degen in die Fenſterlieder hauen, valvas feneſtris obductas gladio verberare; die Fenſterlieder ſtehen offen, valvæ patent.

Gelieden (ich habe, denotat actionem moralem, cum geliedten vel gelitten, phyſicam plerumque notet) præſ. ich leide, *patior*, *fero*, ſecund. du leideſt, er leidet, imperf. ich lied.
Den Schmertz leiden, dolorem pati; Durſt leiden, ſitim pati; ich leide es nicht gerne, ægre patior; das wird nicht nur allein kein Menſch leiden, ſondern auch nicht das Vieh, iſta non modo homines, ſed ne pecudes quidem paſſuræ ſunt; alles geduldig leiden, omnia animo moderato ferre; die Schläge leiden und nichts dazu ſagen, plagas ſilentio ferre; wenn es die Zeit leiden wollte, ſi tempus ferret; wenn es die Sache ſo gelieden hätte, ſi res ita tuliſſet; den kan ich nicht vor meinem Angeſichte leiden, hunc oculi mei ferre non poſſunt; er leidet das Unrecht, injuriam tolerat; alle Schmähungen gantz gelaſſen leiden, omnes contumelias æquo animo concoquere; lieber alles leiden, als ſich ergeben wollen, omnia deditione potiora ducere; Hunger leiden, famem perferre; Hunger leiden laſſen, amovere alicui victum; was man nicht leiden kan, impatiabile.
Ihr über redet uns in Wehmuth ſelbſt zu leiden, Hofmw.
Multos animi veſtri cruciatus jactatis.
Und du o! Liebe höre drauf, wie viel es deinet wegen leide, Günth.
Et tu o! amor, attende, quantum tui gratia perferat.
Die Liebe paart nur zwey und zwey und leidet nimmermehr den dritten, *idem*.
Amor nunquam perfert tertium.

Leid (das) dolor, luctus.
Leid verurſachen, dolorem adferre; ein Leid empfinden, dolorem percipere; das Leid mintern, dolorem mitigare; in ſeinem Leide vergehen, dolori ſuccumbere; ſich Leid an thun, manus ſibi adferre ipſum; niemanden Leid thun, nemini nocere; nicht zu laſſen, daß einer den Leuten Leid thue, nihil indulgere alicui ad violandos alios; in Freud und Leid mit einem aus halten, omnem fortunam habere cum aliquo communem; das gröſte Leid vergeht mit der Zeit, maximos luctus diuturnitas vetuſtate tollit; um einen im Leide gehen, lugere aliquem; er trägt Leid, in luctu eſt.

Beyleid, commiſeratio.
Kein geringes Beyleid einem beweiſen, in conſolando aliquo non mediocrem dolorem adhibere; er wurde zum Beyleide bewegt, dolore ejus commovebatur.

Hertzeleid, cordolium, mœror, ægritudo.
Einem ſein Hertzeleid klagen, cordolium alicui patefacere; Hertzeleid empfinden, mœrore adfici; das verurſacht Hertzeleid, hoc ægritudinem adfert; woher Hertzeleid empfinden, graviſſimum vulnus alicunde accipere; das iſt ihm ein groſſes Hertzeleid, hoc cor ejus valde pungit.
2] adj. abſolutum) ægre.

Es iſt mir für dich leid, timeo tibi; es iſt mir vor dein Leben leid, metuo vitæ tuæ; mir iſt ſein Zuſtand leid, doleo vicem ejus.

Leider (comparativ. adhibetur ut interjectio) proh dolor!

So weit arten wir leider! von unſern Eltern ab, tantum, proh dolor! a parentibus degeneramus.

Die Marterwoch' iſt da, nur leider! trifft es ein, Günth.

Hebdomas paſſionis adeſt, proh dolor! me quoque adficit.

Leiden (das, infin.) paſſio, perpeſſio, perpeſſus, patientia, dolor.

Das Leiden mindern, paſſionem mitigare; deſſen Leiden ſchwer fällt, aſperum perpeſſu; das Leiden des Hungers, patientia famis; das Leiden aus ſtehen, dolorem ferre.

Drauf fühlt ich einen Trieb vermiſcht mit Luſt und Freuden, Hofmannsw. Inde novo adfectu animus inter voluptatem pariter ac dolorem medius ferebatur.

Diß Leiden nennt mein Brief zwar einen ſtrengen Orden, *idem.* Hunc dolorem epiſtola mea quidem valde auſterum pronunciat.

Leider (der) patiens.

Hungerleider, homo avarus, victu parcens, famelicus.

****Leidſal** (das) miſericordia.

Leidſälig (adj.) commiſerans, humanus, facilis.

Ein leidſäliges Gemüthe, animus benignus.

Unleidſälig, inhumanus.

Unleidſälig ſeyn, inhumano ingenio eſſe.

Leidſäligkeit (die) commiſeratio, humanitas, facilitas.

Leidung (die) paſſio.

Leidend (part. ut adj.) patiens.

Mitleidend, commiſerans.

Unmitleidend, incompaſſibilis.

Leidig (adj.) mœſtus, acerbus, funeſtus.

Der leidige Teufel, ſpurciſſimus genius; ein leidiger Tröſter, improbus conſolator.

Mitleidig, compaſſus, miſeriors.

Unmitleidig, incompaſſibilis.

Unleidig, impatiens, intolerans, indignabundus.

Ein unleidiger Kerl, homo impatiens.

****Geleidiget**, præſ. ich leidige.

Beleidiget, præſ. ich beleidige, offendo, lædo, violo, injuriam infero.

Sie beleidigten ihn dadurch ſehr, valde eum hac re offendebant; er beleidiget ihn ſchimpflicher Weiſe, contumelioſe hunc offendit; es kan ihn nichts beleidigen, nihil huic læſionis accidere poteſt; einem mit Worten beleidigen, voce aliquem vulnerare; er wird beleidiget, injuriam accipit; du haſt mich mit deiner Rede beleidiget, tua voce me violaſti.

Beleidigen (das, infin.) offenſio, violatio.

Beleidiger (der) offenſor, violator.

Beleidigung (die) læſio, offenſio, violatio, injuria.

Das iſt eine ſchwere Beleidigung, hæc gravis eſt offenſio; zur Bezeugung, daß einer rechten Liebe oft eine Beleidigung zur Befeſtigung diene, Hofmw. Oſtendebat ſuo exemplo amicitiam quandoque offenſam non deſtrui ſed augeri.

Beleidiget (ſupin. ut adj.) offenſus, læſus.

Unbeleidiget, inoffenſus.

Leidlich (adj.) patibilis, tolerabilis.

Ein

Ein leidlicher Schmertz, dolor patibilis; leidliches Wetter, tempeſtas tolerabilis; leidlicher Dienſt, ſervitus clemens; der Winter iſt leidlich, hyems tolerari poteſt; einen leidlich beſtrafen, pœna aliquem tanta adficere, quantam æquitas patitur; den Schmertz leidlich machen, dolorem lenire.

Unleidlich, impatiens, intolerabilis.

Ein unleidlicher Schmertz, dolor intolerabilis; eine unleidliche Grauſamkeit, intolerabilis ſævitia.

Leidlichkeit (die) patientia.

Unleidlichkeit, impatientia, intolerantia.

Gelieden (ſupin. ut adj.) toleratus.

Geliedene Schmach, contumelia tolerata.

Liederlich, pro: lüderlich, vid. Luder, Lud.

Gelidten (ich habe) præſ. ich leide, *patior* (phyſice) *fero*, ſecund. du leideſt, er leidet, imperf. ich lidt.

Noth leiden, laborare; denen, die Noth leiden, zu Hilffe kommen, laborantibus ſuccurrere; Schaden leiden, detrimentum accipere; er hat Schaden gelidten, detrimentum fecit; eine Niederlage leiden, accipere cladem; Schiffbruch leiden, naufragium perpeti; es haben viele Schiffbruch gelidten, multi naufragium fecerunt; ſie haben Schiffbruch gelidten, navis illis fracta eſt in mari.

Hätt' ich durch fremde Brunſt das Lager dir beflecket,
So lidt' ich, was das Recht darauf hat aus geſetzt, Hofmw.
Ita me pœnis dignis ſubjicerem, ſi perfida tibi fuiſſem.

Derivata ſupra vide in voce gelieden, lid.

Gelidten (ſupin. ut adj.) toleratus, paſſus.

Erlidten, præſ. ich erleide, tolero, perfero.

So viel mein Verſtand erleiden kan, quantum per ingenii captum licet; ſo große Gewalt erleiden, vim tantam tolerare; er erlidt die Schmach, perpetiebatur contumeliam; er erlidt nicht die Hitze der Sonne, ſolis ardorem non perferebat.

Erleidung (die) toleratio.

Erleidlich (adj.) tolerabilis.

Erleidliche Hitze, calor tolerabilis.

Unerleidlich, intolerabilis, impatibilis.

Erlidten (ſupin. ut adj.) paſſus.

Der erlidtene Schaden, damnum factum.

Geliefert (ich bin) præſ. ich liefere, *concreſco*, *coagulo*.

Das Blut liefert, ſanguis concreſcit.

Geliefert (ſupin. ut adj.) congrumatus, concretus.

Geliefertes Geblüte, ſanguis congrumatus, cruor.

Geliefert, præſ. ich geliefere, concreſco, gelaſco.

Geliefert (ich habe) præſ. ich liefere, *trado*, *pendo*, *exhibeo*.

Einen zur Straſe liefern, ad ſupplicium aliquem pendere; einen lebendig in der Feinde Gewalt liefern, tradere aliquem vivum in poteſtatem hoſtium; Geld liefern, pecuniam pendere; er liefert Soldaten, milites exhibet; die Pachter liefern Geld in die Stadt, conductores pecuniam deportant in urbem; eine Schlacht dem Feinde liefern, prælium cum hoſte committere; da er die Schlacht lieferte, cum cum hoſte prælio contenderet.

Ich aber liefre dir ſie ungezwungen ein, Hofmw.
Sed tibi eas trado abſque ulla coactione.

Liefern (das, infin.) penſio.

Lieferung (die) idem.

Ge-

Digitized by Google

Geliefert (ſupin. ut adj.) traditus.
Geliefertes Geld, pecunia tradita.
Ab geliefert, præſ. ich liefere ab, trado.
Ablieferung (die) traditio.
Aus geliefert, præſ. ich liefere aus, trado, dedo.
Er liefert ſein gantzes Vermögen aus, omnia bona ſua tradit; einen in die Dienſtbarkeit aus liefern, aliquem in ſervitutem tradere; ſie nahmmen ihn gefangen, und lieferten ihn ins Gefängniß aus, comprehendebant eum, & in cuſtodiam tradebant; einen den Soldaten zum Hinrichten aus liefern, aliquem telis militum dedere; ſie haben ihn gebunden den Feinden aus geliefert, conſtrictum hoſtibus dederunt; die Schiffsflotte dem Feinde aus liefern, claſſem hoſti prodere.
Ausliefern (das, infin.) traditio.
Auslieferer (der) traditor, proditor.
Auslieferung (die) traditio, exhibitio.
Ausgeliefert (ſupin. ut adj.) traditus, exhibitus.
Hin geliefert, præſ. ich liefere hin, deporto, defero.
Das Geld aus den Landſchaften in die Stadt hin liefern, deportare pecuniam ex provincia in urbem; er liefert das Tuch in das Lager hin, defert pannum in caſtra.
Hinlieferung (die) deportatio.
Ueberliefert, præſ. ich überliefere, trado.
Einem einen Brief überliefern, tradere alicui epiſtolam; einen ſeinem Feinde in die Hände überliefern, tradere aliquem in manus hoſtis; er überlieferte mir den Brief, mihi reddebat epiſtolam.
Ueberlieferung (die) traditio.
Der ihr nebſt Ueberlieferung des fürſtlichen Schreibens und etlichen Koſtbarkeiten das Fürhaben des Fürſtens entdeckte, Hofmw. tradita ſimul principis epiſtola.

Lif, lief, liffen, vid. Lauf.
Lig, du liegſt, er liegt, vid. Leg.
Liegnitz (ein Fürſtenthum in Schleſien) Ducatus Lignicenſis.
2] die Hauptſtadt darinnen) Lignitium.

Geliehen (ich habe) præſ. ich leihe, *commodo, mutuum do.*
Einen Geld leihen, pecuniam alicui commodare; einem Getreide leihen, frumentum mutuum alicui dare; er leiht ihm Geld, credit ei pecuniam; leih mir Geld, mutua mihi nummos; etwas den Seinigen leihen, accommodare aliquid ſuis; auf Zinſe leihen, fœnerare; er lieh Geld auf gewöhnliche Zinſe, fœnerabat pecuniam ſub uſuris ſolitis.
Leihen (das, infin.) commodatio, fœneratio.
Leiher (der) commodator.
Leihung (die) commodatio.
Geliehen (ſupin. ud adj.) mutuo datus.
Aus geliehen, præſ. ich leihe aus, colloco, mutuum do, fœneror.
Geld aus leihen, mutuas dare pecunias; er leiht Geld auf gewöhnliche Zinſe aus, pecuniam ſub uſuris ſolitis fœnerat; Geld die Menge aus leihen, grandes pecunias fœnerari; er hat das Geld auf ſchweren Wucher aus geliehen, collocavit pecunias gravi fœnore.
Ausleihen (das, infin.) fœneratio.
Ausleiher (der) creditor, fœnerator.
Ausleiherinn (die) fœneratrix.
Ausleihung (die) fœneratio.
Durch Ausleihung ſeines Geldes, mutuam dando pecuniam.
Ausgeliehen (ſupin. ut adj.) mutuo datus.

Unaus-

Unausgeliehen, non fœnori expoſitus.
Unausgeliehenes Geld, pecunia otioſa.
Verliehen, præſ. ich verleihe, mutuo do.
Geld verleihen, pecuniam mutuo dare; er verleiht das Geld, pecuniam fœnori dat.
2] pro: geſchehen laſſen, geben) præſ. ich verleihe, largior, concedo.
Einem die Freyheit verleihen, alicui libertatem largiri; ſo Gott Kräfte verleiht, ſi Deus vires concedat; Hilffe verleihen, opem ferre; wenn Gott die Gnade verleihet, ſi Deus juvat; dazu wird Gott ſeine Gnade verleihen, hæc Deus gubernabit.
Wenn du den Freunden was mit milder Hand verleihſt,
So dancke, daß du doch dein nächſter Nachbar ſeyſt, Opitz.
Dapſilis interdum notis, & charus, amicis,
Cum fueris felix, ſemper tibi proximus eſto, *Sen.*
Dein Bildniß müßt in Ertzt und Stein
Den Tempeln neue Kraft verleihn, Günther.
Imago tua marmori aut æri inciſa & templis incluſa coleretur.
Verleihen (das, infin.) largitio.
Verleiher (der) locator, largitor.
Verleihung (die) largitio, conceſſio.
Durch göttliche Verleihung, Deo dante.
Verliehen (ſupin. ut. adj.) conceſſus.

Liegen, vid. leg vel log.

Lilge (die, plur. Lilgen, olim Lilie, a latina voce) *lilium.*

Weiße Lilgen, lilium album.
Feldlilge, lilium agreſte.
Feuerlilge, lilium aureum majus.
Meerlilge, hemerocallis.
Waſſerlilge, iris paluſtris lutea.

Lilie, vid. Lilge.

Linck (adj.) *lævus, ſiniſter.*

Die lincke Hand, læva manus; gegen den lincken Fuß, ad lævum pedem; der lincke Arm, brachium ſiniſtrum; der lincke Flügel, ſiniſtrum cornu; weder zur Lincken noch zur Rechten, in neutram partem.
Und das, was in der lincken Bruſt von Blut und Ehrbegierde ſchläget, Günth.
Et id, quod in ſiniſtro pectore & ſanguini & gloriæ cupiditati motum præbet.
Linckiſch (adj.) ſiniſter.
Der linckſch iſt, qui ſiniſtra manu rectius utitur; der linckſch und rechtſch zugleich iſt, ambidexter, æquimanus.
Lincks (adj.) ſiniſtrorſum.
Seillincks, oblique, a latere.

Lindau (eine freye Reichsſtadt in Schwaben) Lindavia.

Linde (die, plur. Linden) *tilia.*

Ein Wald von Linden, tilietum.
Steinlinde, zygia.

****Linde** (adj.) *mollis, mitis.*

Gelinde, mitis, lenis, clemens, manſuetus.

Ein gelinder Schmertz, dolor mitis; ein gelinder Menſch, homo lenis & mitis; ein gelinder Richter, judex clemens; eine gelinde Strafe, caſtigatio clemens; gelindes Wetter, cœli clementia; gelinde ſeyn, animo eſſe leni & comi; gelinde gegen die Unterthanen, comis ſubditis; er iſt vor die Kinder zu gelinde, plus juſto in liberos eſt miti ingenio; einem gelinde Schläge geben, lenta manu aliquem cædere; die Strafe iſt gelinde, pœna moderata eſt; gelindere Sayten auf ziehen, *prov.* ferociam comprimere.

Er handelt gegen dich in Wahrheit viel gelinder, Günther.
Multo mitius agit, ſi illum tecum comparem.

**Gelindig (adj.) idem.

Gelindigkeit (die) lenitas, lenitudo, clementia, manſuetudo.

Eine große Gelindigkeit, magna lenitas; zur Gelindigkeit geneigt ſeyn, ad lenitatem eſſe propenſum; ſich die Gelindigkeit an gewöhnen, dare ſe ad lenitatem; die Gelindigkeit kan hier nicht ſtatt finden, lenitati jam non eſt locus; einen zur Gelindigkeit bringen, mentem alicujus ad lenitatem revocare; die Gelindigkeit einer Rede, orationis lenitudo; die Gelindigkeit gereicht ihm zu ſeinem Nachtheil, clementia malo eſt illi; man verſpürt die Gelindigkeit überall, omnia plena clementiæ, manſuetudinis, humanitatis; mit der größten Gelindigkeit, moderatiſſime.

**Linder (comparat.) mitior.

Gelindert (ich habe) præſ. ich lindere, mitigo, lenio, mollio, levo.

Den Schmertz lindern, dolorem mitigare; das Verlangen lindern, deſiderium lenire; das lindert den Verdruß, hoc tædium mollit; die Sorgen lindern, curam levare; das lindert den Schmertz, id dolorem mitiorem facit; das kan den Schmertz lindern, hæc ſunt fomenta dolorum.

Lindern (das, infin.) mitigatio.

Linderung (die) mitigatio, levamen, levamentum.

Linderung der Kranckheit fühlen, morbo levari.

Lindernd, (part. ut adj.) mitigativus, mitigatorius, mitigans.

Lindernde Mittel gebrauchen, mitigativa media adhibere.

Gelindert (ſupin. ut adj.) mollitus.

Lineal (das) regula, canon.

Ling (terminatio ſubſtantivorum generis maſculini, ut Zwieling, Sperling, Jüngling ꝛc. convenit cum terminatione ing, in locutionibus vulgaribus ſonat lich ut Zwielich, Sperlich, Aufſchößlich ꝛc.

Lingen (eine Grafſchaft in Weſtphalen) Comitatus Lingenſis.

Lingen, gelingen, vid. gelungen, lung.

Linie (die, plur. Linien, a latina voce) linea, lineamentum.

2] terminus architecturæ militaris) duodecima pars pollicis.

3] terminus militaris) ordo exercitus, ordo claſſis, explicata naviums acies.

4] idem) longa munitionum ſeries.

Hauptlinie (terminus technicus) diameter propugnaculi.

Seitenlinie (terminus genealogicus) linea collateralis.

Linſe (die plur. Linſen) *lens, lenticula.*

Linſen

Linſen eſſen, edere lentes.
Meerlinſe, lenticula marina.
Waſſerlinſe, epipteron, lens paluſtris.
Linz (eine Stadt in Oeſterreich) Lentium.

Lippe (die, plur. Lippen) *labium.*

Die Lippe herab hangen laſſen, labium demittere; er hat eine herab hangende Lippe, homo eſt labio demiſſo; der große Lippen hat, labeo.

Er will von mir zu dir, ich muß euch beyde küſſen,
Zwar mit den Lippen ihn und in Gedancken dich, Hofmannsw.
Te & epiſtolam meam oſculor.

Die Lippen ſchwollen von den Roſen, Günther.
Labia roſis erant turgida.

Oberlippe, labium ſuperius.
Unterlippe, labium inferius.
Lippchen (das, dimin.) labellum.
Lippe (eine Grafſchaft) Comitatus Lippienſis.
2] die, ein Fluß darinnen) Lippa.
Lirche, vid. Lerche.
Liſch, verliſch, vid. Loſch.

‡Lieſe (die, contracta vox pro: Eliſabet) Eliſabeta.
Lieschen (das, dimin.) idem.
Meerlieschen (ein Fiſch) apua.
Lies, imperativus verbi geleſen, vid. leſ.
Liß, ließ, imperfectum verbi gelaſſen, vid. laß.
Liſt, du liſt, ſecunda perſona præſentis verbi geleſen, vid. leſ.

Liſt (die) *dolus, aſtus, aſtutia, ratio, fabrica.*

Einen mit Liſt fangen, dolo aliquem capere; einen mit Liſt hintergehen, dolo aliquem circumvenire; eine Liſt aus ſinnen einen zu betrügen, dolum intendere ad aliquem fallendum; eine Sache mit Liſt vor nehmen, rem aſtu tractare; die Stadt iſt mit Liſt erobert worden, urbs aſtu capta eſt; mehr mit Liſt als Gewalt ſiegen, ratione magis ac conſilio quam virtute vincere; eine Liſt einen zu übertölpeln erdäncken, fabricam ad aliquem fallendum fingere; er ſahnn eine Liſt aus, artificium quoddam excogitabat; Liſt gegen Liſt gebrauchen, vulpinari cum vulpe; er geht mit Liſt und Betrug um, homo eſt fallax; damahls geſchah es, daß einer den andern entwedet mit Gewalt oder Liſt vom Throne drang, Hofmannsw. Tunc accidebat, ut unus alterum vel vi vel dolo regno depelleret; wo Gewalt nicht helffen will, muß man Liſt gebrauchen, ubi nihil proficitur leonina, vulpina induenda eſt.

Glaubt; fahrt ihr ferner fort durch Wiſſenſchaft und Lehren,
Die angebohrne Liſt in eurer Bruſt zu mehren, Günther.
Si naturalem calliditatem ſcientia augere ſtudetis.

Argliſt, dolus, aſtus, aſtutia.
Hinterliſt, fraudulentia, inſidiæ.
Sich von einem Freunde der Hinterliſt nicht verſehen, nullas ab amico inſidias vereri; er hat ſo lange, als der gelebt, Hinterliſt befürchten müſſen, vivo hoc nunquam ſine inſidiis fuit; des Feindes Hinterliſt entgehen, inſidias inimici vitare.

Kriegsliſt, ſtratagema, ſubſeſſa, acutum cogitatum in bello.
Einem durch die Kriegsliſt eines geben, ſtratagemate aliquem percutere.

Liſtig (adj.) callidus, acutus, verſutus, aſtutus, vafer.
Ein liſtiger Kerl, homo callidus; ein liſtiger Kopf, ingenium callidum; einen liſtigen Kopf haben einen zu betriegen, callidum gerere ingenium ad alicujus fraudationem; ein liſtiger Menſch, homo acutus; liſtige Thiere, animalia verſuta; ein liſtiger Betrug, aſtuta fallacia; liſtige und verwegene Bürger, aſtuti & audaces cives; ein ſehr liſtiger Dieb, fur vaferrimus; liſtig verfahren, aſtu rem tractare; ſich liſtig zu einem begeben, callide ad aliquem accedere; die Sache liſtig verſchweigen, rem aſtute reticere; ſehr liſtig eine Sache verrichten, callidiſſime rem tractare.

So liſtig ſchützt ſich eure Tücke, Günther.
Ita callide tueri ſe viri norunt.

Argliſtig, aſtutus, callidus, fraudulentus.
Ein argliſtiger Menſch, homo aſtutus; argliſtige Leute, homines callidi; ein argliſtiges Gemüthe, animus fraudulentus.

Ertzliſtig, aſtutiſſimus, ſeſculyſſes.
Hinterliſtig, inſidioſus, fraudulentus.
Hinterliſtige Nachbaren, vicini inſidioſi; hinterliſtig handeln, inſidioſe agere; ein hinterliſtiger Menſch, homo fraudulentus; einem hinterliſtig nach ſtellen, inſidias alicui facere.

Liſtigkeit (die) aſtutia, calliditas.
Argliſtigkeit, fraudulentia, verſutia.
Hinterliſtigkeit, inſidiæ

**Geliſtet, præſ. ich liſte.
‡Beliſtet, præſ. ich beliſte (betriege mit Liſt) dolis circumvenio, dolis deludo.
‡Ueberliſtet, præſ. ich überliſte (betriege) decipio aſtu.

Liſte (die) ſeries, catalogus, index.

Kriegsliſte, militum catalogus.
Sich in die Kriegsliſte mit ein ſchreiben laſſen, dare nomen militiæ.

Lithauen (ein Hertzogthum) Lithuania.
Lithauer (der) lithuanus.
Lithauiſch (adj.) lithuanus.

Litt, gelitten, hodie gelidten, vid. lidt vel lid.

‡Litter (die, pro: Leiter, vid. leit, occurrit in voce Litterwagen) ſcala, ſponda.

†**Litz** (das, in voce Antlitz, a verbo antiquo litan reſpicere, vid. clar. *Wachteri* gloſſarium p. 5. adde *Diedericum de Staden* in vocibus biblior. p. 82.) *adſpectus.*
Antlitz (das, plur. Antlitze, vox eccleſiaſtica, pro: Angeſichte) facies.

Lob (das, plur. Lobe raro occurrit) *laus.*

Ein herrliches Lob, laus egregia; ein vollkommenes Lob, laus perfecta; ein unſterbliches Lob, laus immortalis; fremdes Lob, laus aliena; im Lobe leben,

ben, vivere in laude; Lob und Danck ſagen, agere laudes & grates; alles Lobes werth ſeyn, habere omnes laudes; das trägt viel zum Lobe der Stadt bey, hoc magni intereſt ad laudem civitatis; Lob erlangen, laudem adipiſci; zum Lobe gereichen, laudi eſſe; das Lob davon tragen, hanc laudem referre; vieles Lob im Kriege erworben haben, abundare bellicis laudibus; Sachen, denen kein genugſames Lob kan gegeben werden, res, quæ idonea laude adfici non poſſunt; einem ein groſſes Lob beylegen, magnam laudem alicui tribuere; deſſen Lob keine Vergeſſenheit verdunckeln wird, cujus laudem nulla obſcuratura oblivio eſt; Lob zu erlangen ſuchen, laudis ſtudio trahi; diß rechne ich dir zu keinem Lobe, hoc in tua laude non pono; eigenes Lob ſtinckt, propria laus ſordet; ein gutes Lob haben, bene audire; einem ein gutes Lob geben, de meliore nota aliquem commendare.

Ich will das ſchöne Lob auf dieſer Welt erwerben, Hofmannsw.
Hanc mihi egregiam laudem in mundo comparabo.
Iſt meiner Ahnen Lob dir nicht genung bekannt, *idem.*
Nonne tu majorum meorum merita noviſti?
Ein Geiſt, dem Vorſicht und Natur
Vor andern Stärck' und Feuer geben,
Sucht allzeit auf der rechten Spur,
Dem wahren Lobe nach zu ſtreben, Günther.
Ejusmodi animus recto tramite veram laudem ſectatur.
Und ſucht dabey kein ander Lob, als Feind' und Hertzen zu gewinnen, *idem.*
Neque alius laudis ſtudio trahamini.

Eigenlob, laus propria.

Ich war, doch ſonder Eigenlob, ſo klug als ehrlich auferzogen, Günther.
Studioſe & honeſte, abſit jactantia verbis, educata ſum.

Gottlob (nomen appellativum) Gottlobius.

†Lobde (die, *Heniſchius* in lexico adducit pro Hochzeit, quippe quæ vox eſt rei magis adæquata, quam altera, prævalet tamen per uſum altera) nuptiæ.

‡Löbichen (das, dimin.) laus exigua.

Löblich (adj.) laudabilis, honorificus, decens, honeſtus, præclarus. Löbliche Thaten, facta laudabilia; eine löbliche Verrichtung, actio honorifica; die löbliche Bürgerſchaft, honeſta civitas; das ſind löbliche Thaten, res hæ præclaræ ſunt; eine löbliche That, facinus egregium; löblich leben, in laude vivere; es iſt löblich, magnæ laudi eſt; was löblich iſt, quod in laude ponitur; ſich löblich auf führen, gerere animum laude dignum.

Unlöblich, illaudabilis, illaudatus.

Löblichkeit (die) laudabilitas.

Gelobet (ich habe) præſ. ich lobe, laudo, laudibus orno, laude celebro, dilaudo.

Einen mit Nachdrucke loben, aliquem graviter laudare; einen ſehr loben, maxime aliquem laudare; ſich ſelber loben, ſe ipſum laudare; einen nicht gnugſam nach Würden loben können, aliquem non ſatis commode pro dignitate laudare poſſe; er lobt ihn ſehr, laudibus eum extollit; ich lobte ihn, laude eum adficiebam; ſich ſelbſt loben, de ſe ipſo prædicare; mit was vor Worten ſoll ich ihn loben? quibusnam verbis laudem ejus conſequar? er wird ſehr gelobt, verbis ampliſſimis ornatur.

Doch der Verleumder ſelbſt lobt ihre Lieblichkeit, Hofmannsw.
At calumniatores laude extollunt ejus ſvavitatem.
Es wird die Nachwelt noch den heißen Fürſatz loben, *idem.*
Et poſteritas conſilium meum laudabit.

Doch glaubt nicht aller Schmeicheley wodurch euch Vers und Briefe loben, Günther.

Adulationi nolite aures præbere, qua ſcatent carmina & literæ.

Du lobſt diß Buch, und recht, *idem.*

Laudas hunc librum & jure.

Ich ſteh zwar itzt nicht hier zu loben, doch ꝛc. *idem.*

Non quidem hic adſum, ut laudem.

Loben (das, infin.) laudatio.

Lober (der) laudator.

Loberinn (die) laudatrix.

Lobung (die) laudatio.

Gelobt (ſupin. ut adj.) laudatus.

Das gelobte Land, palæſtina.

Hochgelobt, ſummis laudibus elatus.

Ungelobt, illaudatus, non laudatus.

An gelobet, præſ. **ich lobe an**, commendo.

Anlobung (die) commendatio.

Belobet, præſ **ich belobe**, collaudo.

Belobt (ſupin. ut adj.) laudatus, laude cumulatus, laude abundans.

Er iſt bey iedermann belobt, ab omnibus bene auditur; unter den Seinigen am meiſten belobt ſeyn, maximam inter ſuos laudem ferre.

Hochbelobt, laudatiſſimus, maxime laudabilis.

Unbelobt, illaudatus, illaudabilis.

Geloben, præſ. **ich gelobe**, ſpondeo, voveo, vota nuncupo.

Gott eine Weintraube geloben, Deo uvam vovere; er gelobte zwey Kirchen in der Stadt Gott zu widmen, vovebat ſe duo templa in urbe Deo dedicaturum; vor einen geloben und Bürge ſeyn, ſpondere pro aliquo; viel geloben und wenig halten, montes & maria polliceri & nihil tandem præſtari; ſein Leben vor die Wohlfart des Vaterlandes geloben, caput pro ſalute patriæ vovere.

Geloben (das, infin.) voti nuncupatio.

Gelöbniß (das) votum.

Handgelöbniß, ſtipulatio.

Gelübde (das) votum.

Daß auch endlich der Hofemeiſter ſich unter dem Scheine eines geiſtlichen Gelübdes nach Regensburg begab, Hofmannsw. ſacrum quoddam votum cauſatus Ratisbonam proficiſcebatur.

Gelobung (die) nuncupatio voti.

Gelobet (ſupin. ut adj.) votus.

An gelobet, præſ. **ich gelobe an**, ſpondeo, promitto, fidem do, ſtipulor.

Mit dem Handſchlage angeloben, ſtipulata manu ſpondere; er hat mir angelobet, was ich begehrt, dedit mihi fidem, quam poſtulavi; du ſollſt mir angeloben, ſtipulor a te; einem was bey Ehr und Redlichkeit an geloben, bona fide alicui aliquid polliceri.

Angeloben (das, infin.) ſponſio.

Angelobung (die) ſtipulatio, vadimonium.

Die Angelobung nicht halten, ad vadimonium non venire; eine Angelobung thun, promittere vadimonium.

Verlobt, præſ. **ich verlobe**, deſpondeo, ſpondeo, deſponſo.

Einem ſeine Tochter verloben, ſpondere alicui filiam; er verlobte ihm ſeine Tochter, deſponſabat ei filiam; ich verlobe mich, voto me obſtringo.

Verloben (das, infin.) deſponſatio.

Ver-

Verlöbniß (das & die) ſponſalia.
Einem Verlöbniß machen, præbere alicui ſponſalia; der Tag des Verlöbniſſes, dies ſponſaliorum; ein Verlöbniß anſtellen, parare ſponſalia.
Eheverlöbniß, idem.
Ein Eheverlöbniß machen, ſponſalia facere; einem ein Eheverlöbniß aus richten, alicui ſponſalia præbere.
Verlobung (die) deſponſatio.
Verlobt (ſupin. ut adj.) deſponſus, deſponſatus.
Löbau (eine von den Sechsſtädten in der Lausnitz) Lœbavia.
†Lobeſan (hanc vocem veteres adhibuerunt germani poëtæ ſæpius, ubi defuit vox verſum complens, mihi videtur idem eſſe ac: Lob es an, i. e. lauda hoc, aliter tamen explicat *Nicol. Friſchlinus* in facetiis pag. 31. quam vide.)

Loch (das, plur. Löcher, der Spate ſub una voce Lech, leck, Lücke, lechen, zerlechen ꝛc. adducit, quæ facile derivari poſſunt, ſi formamus verbum primæ conjugationis gelochen, præſ. ich leche, dehiſco, ſecund. du lichſt, hinc lich vel lich, rimoſus, fatiſcens (ut ipſe explicat pag. 1100.) imperf. loch vel lach ꝛc.) *foramen, cavum.*

Ein tiefes Loch, profundum foramen; ein ſehr enges Loch, foramen anguſtiſſimum, ein großes Loch machen, magnum foramen pertundere; ein Loch zu machen, obſtruere; das Loch gehet bis dahin, foramen patet ad id; ein Loch zum Hintern, foramen ad excrementa corporis; das Loch in einem Baume, arboris cavum; die Maus, ſo nur ein Loch hat, wird leicht gefangen, mus unius cavi facile capitur; ein Loch im Kopfe, vulnus capitis; er hat ihm etliche Löcher in den Kopf geſchlagen, in diverſis locis caput ejus vulneravit; ſich ein Loch fallen, e lapſu ſauciari; ein Loch unter dem feindlichen Heere machen, aciem hoſtium perfringere; der Krieg hat ein Loch bekommen, bellum ſublatum & ſepultum eſt; er ſieht, wo der Zimmermann das Loch gelaſſen hat, de fuga cogitat; ein Loch auf und das andere zu machen, verſuram facere.

2] idem ac Gefängniß) *carcer.*
Einen ins Loch ſtecken, aliquem in carcerem conjicere; ins Loch kriechen, in cuſtodiam vadere.
Arſchloch, orena podicis.
Dachsloch, cubile melis.
Dampfloch, vaporarium.
Flugloch, alvei foramen, per quod apes involant.
Hundeloch, canis tugurium, carcer canis, cubile canis.
Knopfloch, fiſſura veſtis ad recipiendum nodum.
Luftloch, ſpiramen, ſpiraculum.
Durch das Luftloch gehet ein giftiger Dampf, ſpiraculum mortiferum ſpiritum exhalat; das Waſſer hat das Luftloch verſtopft, aqua præcluſit ſpiramentum.
Mundloch, orificium, oſtium.
Nabenloch, modioli foramen.
Nadelloch, acus foramen.
Naſenloch, naris.
Die Naſenlöcher öffnen, nares aperire.
Netzloch, macula.
Ofenloch, præfurnium, propnigium, os fornacis.
Ohrloch, auris meatus.

Rauchloch, fumariolum.
Regenloch, impluvium.
Schliſſelloch, foramen, cui inſeritur clavis.
Schlupfloch, diverticulum, latebra, refugium.
Schundloch, forica.
Schweißloch, porus.
Der Schweiß gehet durch die Schweißlöcher, ſudor penetrat per porõs.
Spundloch, orificium dolii.
‡Tageloch (pro Fenſter) fenestra.
Walckloch, valgiolum.
Zindloch, ſcutella bombardæ, ſcutula.
Löcher (die, plur.) foramina.
Löchricht (adj.) foraminoſus, pertuſus, perforatus, cribratus.
Ein löchrichtes Gefäße, vas foraminoſum; ein löchrichtes Faß, dolium pertuſum; löchrichte Strümpfe, tibialia lacerata.
Löchrig (adj.) idem.
Viellöchrig, multiforus, multicavatus.
Eine viellochrige Pfeiffe, multifora tibia.
**Gelöchert, præſ. ich löchere.
Aus gelöchert, præſ. ich löchere aus, foraminibus excavo.
Ein Klotz auslöchern, truncum efforare.
Durchlöchert, præſ. ich durchlöchere, perforo, transfigo.
Durchlöchert (ſupin. ut adj.) perforatus, transfixus.
Ein durchlöchertes Hemde, induſium transfixum.
Zerlöchert, præſ. ich zerlöchere, perforo.
Löchlein (das, dimin.) foraminulum, rimula.
Gelochet, præſ. ich loche vid. löchert.

**Gelochten, præſ. ich lichte, *ſplendeo*, ſec. du leuchteſt, er leucht, imperf. ich locht.
Licht (das, plur. Lichte, Lichter) lux, lumen, luminare.
Das wahre Licht, lux vera; ein hälles Licht, lux candida; ein dunckeles Licht, lux obſcura; mit anbrechendem Lichte, prima luce; etwas ans Licht ſtellen, in luce ponere aliquid; heimliche Dinge ans Licht bringen, res occultas in lucem proferre; es kommt nicht viel Licht ins Haus, domus caret luce; ans Licht kommen, in lucem emergere; das angebrannte Licht auslöſchen, accenſum lumen exſtingvere; einem das Licht verbauen, lumini alicui obſtruere; das Licht verdunckeln, lumen obſcurare; ein Licht von ſeinem Lichte an brennen, lumen de ſuo lumine accendere; der Monden wird von dem Lichte der Sonnen erleuchtet, luna ſolis lumine illuſtratur; einem im Lichte ſtehen, officere lumini alicujus; ein Licht ausleſchen, luminare exſtingere; ſich ſelbſt im Lichte ſtehen, deeſſe ſibi; hinters Licht führen, ludificare; er führte ihn hinters Licht, fallebat eum.
Und ſagt mir: ob Minervens Rähme
Was künſtlichers ans Licht gebracht? Günther.
An Minerva artificioſius aliquid produxerit?
Die Wahrheit ſprach:
Mein Glantz entſpringt vom reinſten Lichte, *idem.*
Splendor meus oritur a luce puriſſima.
Ich kan, weil Wahrheit Licht begehrt,
Von dir kaum ohne Sünde ſchweigen, *idem.*
Et qui veritas in luce verſari amat.
2] was zum Leuchten gemacht iſt) candela, ſebacea.

Licht ziehen, candelas ſebare; das Licht putzen, candelam emungere; Lichter an ſtecken, candelas incendere; bis die Lichter ausgebrannt, ad extremas lucernas; ein Licht in der Laterne tragen, vulcanum in cornu incluſum gerere; bey Lichte arbeiten, lucubrare.

3] pro: Erkänntniß, Erklärung) cognitio.
Einem Licht von einer Sache geben, cognitionem rei alicui dare; er hat Licht, cognitionem habet; Licht bekommen, cognitionem accipere; etwas beym Lichte beſehen, veram rei rationem exſequi; da ich es beym Lichte beſah, cum rem accuratius luſtrarem.

4] pro Leben) vita.
Einem das Lichtt ausblaſen, vita privare aliquem; er blies ihm das Licht aus, interficiebat eum.

5] pro Auge) oculus, lumen.
Die Thränen füllten mir oft beide Lichter an, Hofmannsw.
Uterque oculus ſœpenumero lacrymis madebat.
Gnadenlicht, lunæ lumen.
Inſeltlicht, ſebacea (ſc. candela.)
Irrlicht, ignis fatuus, vapor ardens.
Mondenlicht, lunæ lumen.
Nachtlicht, noctiluca, lucerna cubicularia.
Sonnenlicht, lumen ſolare.
Tagelicht, lux diei.
Ins Tagelicht bringen, publicare.
Talcklicht, ſebacea.
Wachslicht, candela cerea.
Windlicht, laterna, cantela a ventibus libera, funale.
Lichtlein (das, dimin.) facula.
Lichte (adj.) lucidus, luculentus.
Ein lichter Stern, ſtella lucida; eine lichte Wolcke, nubes luculenta; auf trübes folgt lichtes Wetter, nube ſolet pulſa candida ire dies; lichte Farbe, color floridus; eine lichte Nacht, ſubluſtris nox; die Sonne macht alles lichte, ſol omnia ſua luce colluſtrat; es wird lichte, luceſcit; etwas lichte, ſublucidus, ſubluſtris; bis an den lichten Morgen, ad lucem; einem in dem lichten ſtehen, alicui interpellare lucem, (improp.) intercludere alicujus augmentum honorem & fortunam; das ſtand mir damahls im lichten, hæc erat mihi remora tunc temporis.
So, wie ein lichter Stern bald auf bald untergeht, Hofmannsw.
Uti ſtella clara oritur & occidit.
Ich muß ein Spiegel ſeyn, darein die Jugend ſchauet,
Wie oft ein Donnerſchlag aus lichten Wolcken dringt, *idem.*
Exemplo meo comprobo, ex candidis nubibus fulmina decidere.

Mondenlichte, ſplendore lunæ ſubluſtris.

Gelichter (das) ſplendor.
Einerley Gelichter, ejusdem farinæ; ſie ſind einerley Gelichters, ejusdem ſunt generis.

Leuchte (die, quibusdam Laterne) laterna, lucerna.
Hangeleuchte, lychnuchus penſilis, lychnus pendens.
Geleuchtet (ich habe) præſ. ich leuchte, luceo, ſplendeo.
Die Tugend leuchtet im finſtern, virtus lucet in tenebris; der Monden leuchtet im fremden Lichte, luna lucet luce aliena; der Glantz unſerer Herrſchaft leuchtet den Völckern, ſplendor imperii noſtri lucet gentibus;

bus; die Sonne leuchtet vor ſich, ſol ſplendet per ſe; das Wetter leuchtet, fulgurat.

Leuchten (das, infin.) lux, ſplendor.

Wetterleuchten, fulguratio, fulgur, fulgetrum.

Das Wetterleuchten zeiget das Feuer, der Blitz ſtößt es von ſich, fulguratio ignem oſtendit, fulmen emittit.

Leuchter (der) candelabrum, lychnuchus.

Ein höltzerner Leuchter, candelabrum ligneum.

‡2] pro Feuermann, Sileſiace) ignis fatuus major noctu apparens.

Leuchtung (die) ſplendor.

Leuchtend (partic. ut adj.) ſplendens, ſplendidus.

Hällleuchtend, ſplendens.

Ab geleuchtet, præſ. ich leuchte ab, male mulcatum dimitto.

Er hat ihn übel ab geleuchtet, male hunc accepit, tractavit hunc acerbiſſime.

Ableuchtung (die) mala tractatio.

An geleuchtet, præſ. ich leuchte an, adfulgeo.

Beleuchtet, præſ. ich beleuchte, collumino, colluſtro.

Er beleuchtet ſeinen Hausrath mit dem Lichte, colluſtrat ſupellectilem luce; die Sonne beleuchtet alles, a ſolis lumine omnia colluſtrantur; er will alles mit ſeinen Gedancken beleuchten, omnia ratione animoque luſtrat.

Beleuchten (das, infin.) colluſtratio.

Beleuchter (der) colluſtrator.

Beleuchtung (die) irradiatio, colluſtratio.

Beleuchtet (ſupin. ut adj.) colluſtratus.

Durchleuchtet, præſ. ich durchleuchte, perluceo, perlumino.

Die Sonne durchleuchtet das gantze Haus, ſol perluminat ædes.

Durchleuchtig (adj.) ſerenus, inclytus, illuſtris.

Durchleuchtigkeit (die) ſerenitas.

Durchgeleuchtet, præſ. ich leuchte durch, perluceo.

Die Farbe der Eyer leuchtet durch, color ovorum perlucet.

Erleuchtet, præſ. ich erleuchte, illumino, illuſtro.

Die Erde erleuchten, terram illuminare; dunckele Sachen erleuchten, obſcura illuſtrare; die Sonne erleuchtet die Thäler, ſol valles illuſtrat.

Erleuchten (das, infin.) illuminatio.

Erleuchter (der) illuminator.

Erleuchtung (die) illuminatio.

Erleuchtend (ſupin. ut adj.) illuminans.

Erleuchtet (ſupin. ut adj.) illuminatus, illuſtratus.

Erleuchtete Augen, oculi illuminati.

Unerleuchtet, obſcurus.

Für & vorgeleuchtet, præſ. ich leuchte vor, præmico, præfulgeo.

Die Sonne leuchtet allen Himmelslichtern vor, ſol ſplendore ſuo lumina cœli ſuperat.

Hervor geleuchtet, præſ. ich leuchte hervor, emico.

Es leuchtet aus der Feuersbrunſt hervor, emicat ex incendio; der Verſtand leuchtet bey ihm hervor, elucet in illo ingenium; die Gemüthsgaben leuchten bey dem Knaben hervor, animi dotes in puero exſplendent; es leuchtet in der Nacht hervor, per noctem prolucet.

Zu geleuchtet, præſ. ich leuchte.
Herzu geleuchtet, præſ. ich leuchte herzu, alluceo.

**Lock (der, forſan radix verbi gelocket.)
Frohlock, exſultatio.
Mit großem Frolock, magna cum exſultatione.
Gefrohlocket, præſ. ich frohlocke, exſulto, gaudio ac lætor.
Es frohlockten alle, omnes gaudio triumphabant; ſie frohlocken wegen des Sieges, ovant victoria.
Frohlocken (das, infin.) exſultatio.
Frohlockung (die) idem.
Gefrohlocket (ſupin. ut adj.) gaudio lætus.

Locke (die, plur. Locken) *cincinnus, annuli comarum.*

Die nette Locke ſchien zu fliegen, Günther.
Concinni cincinni volatiles videbantur.

Haarlocke, cincinnus.
Stirnlocke, antiæ.
Walllocke, floccus.
Löckchen (das, dimin.) cincinnulus.
Lockicht (adj.) cincinnalis.

Gelocket (ich habe) præſ. ich locke, *allicio, invito, laceſſo.*

Einen zu ſich locken, aliquem ad ſe allicere; er lockt ihn, invitat eum; er lockt den Vögeln, inescat aves; wenn er mich nicht zuvor gelockt hätte, ſi non laceſſiſſet me prior.
Mein Abſchied lockt dich auf das Meer, Günther.
Diſceſſus meus te in navem invitat.
Locken (das, infin.) allectatio.
Locker (der) allector.
Lockung (die) illectus, illectio, illecebræ.
Die Lockung zu ſündigen, peccandi illecebræ.
Gelockt (ſupin. ut adj.) pellectus.
Ungelockt, non allectus.
Ab gelockt, præſ. ich locke ab, elicio, illecebris ſeduco.
Geld ab locken, elicere pecuniam; er lockt mir nur ein einziges Wort ab, unicum a me ſolum verbum elicit; du haſt mir das Geld ab gelockt, argentum a me expalpatus es.
Ablocken (das, infin.) electatio, illex.
Ablockung (die) idem.
Abgelockt (ſupin. ut adj.) illectus.
An gelockt, præſ. ich locke an, allicio, allecto.
Das ſchöne Wetter locket uns zum Spatzierengehen an, tempeſtas ſerena invitat & allectat nos ad ambulationem; ich laße mich nicht an locken, non commoveor ad illecebras.
Anlockung (die) illicium, illecebræ, allectatio.
Angelockt (ſupin. ut adj.) illectus, allectus, inescatus.
Aus gelockt, præſ. ich locke aus, elicio, expiſcor, evoco.
Einem ein Geheimniß aus locken, ab aliquo arcanum elicere; Briefe von einem auslocken, epiſtolas ab aliquo elicere; er kan nichts von ihm auslocken, nihil ab illo elicere poteſt; den Feind aus dem Walde locken, hoſtem ex ſylva elicere; das Vornehmen eines Mannes bey einem Diener auslocken, ſuſceptum viri ex famulo expiſcari; vieles von einem durch Belohnung

lohnung aus locken, multa ex aliquo mercedibus præmiorum evocare; er lockt es aus, hoc eblanditur.
Auslocken (das, infin.) evocatio.
Auslocker (der) qui elicit.
Ausgelockt (ſupin. ut adj.) evocatus.

Bey gelockt, præſ. ich locke bey.

Herbey gelockt, præſ. ich locke herbey, allicio, allecto.
Einem zum Tantze herbey locken, ad ſaltum aliquem allicere; er lockte viele herbey, multos allectabat.
Herbeylockung (die) allectatio.
Herbeygelockt (ſupin. ut adj.) allectus.

Für & vor gelockt, præſ. ich locke vor.

Hervor gelockt, præſ. ich locke hervor, prolecto, prolicio.
Einen aus der Freyheit hervor locken, elicere aliquem ex aſylo; er lockt ihn mit Schmeicheln hervor, prolectat eum blanditiis.

Unter gelockt, præſ. ich locke unter.

Herunter gelockt, præſ. ich locke herunter, revoco.
Einen vom Himmel herunter locken, aliquem e cœlo revocare.

Zu gelockt, præſ. ich locke zu, allicio.

Herzu gelockt, præſ. ich locke herzu, allicio, allecto.
Die meiſten Leute herzu locken, plurimos homines allicere; er lockte die Käufer herzu, emtores allectabat.
Herzulockung (die) allectatio.
Herzugelockt (ſupin. ut adj.) allectus.
Hinzu gelockt, præſ. ich locke hinzu, idem.

Locker (adj. compar. lockerer, ſuperl. am lockerſten) *relaxus, laxior, ſpongioſus.*
Lockere Erde, terra relaxa; ein lockeres Federbette, culcitra plumea laxior; die Erde iſt locker, levis & ſoluta terra eſt; locker machen, mollire.
Gelockert (ich habe) præſ. ich lockere, mollio.
Die Erde lockern, terram mollire.
Auf gelockert, præſ. ich lockere auf, remollio.
Die Erde auf lockern, terram remollire.

Lode (die, plur. Loden) *pilus craſſus, pannus abjectus.*
Lodicht (adj.) piloſus.

****Loder**, *flamma.*
Gelodert, præſ. ich lodere, flammigo, flammas ſpargo.
Das Feuer lodert, ignis flammas ſpargit.
Verlodert, præſ. ich verlodere, decinereſco.
Im Feuer verlodern, igne decinereſcere.

†Geloſen vel geloſſen, præſ. ich lieſe, liſſe, *curro*, ſec. du leuſſt, er leuſt, imperf. ich loſ, conj. löſe, vid. lauf.

Löffel (der, plur. Löffel) *cochlear, cochleare.*
Ein voller Löffel, cochlear cumulatum.
Kochlöffel, tudicula, cochlear coquinarium.
Küchenlöffel, idem.

Ohr-

Ohrlöffel, auriſcalpium.
Rotzlöffel, madidi naſi puer.
Rührlöffel, rudicula.

‡Gelöffelt, præſ. ich löffele, amo, proco.
Der Menſch löffelt gern, hic homo amoribus indulget.
Geloffen, vid. Loſ.

Gelogen (ich habe) præſ. ich lüge, ad differentiam ich liege, *jaceo*, ſed (analogia ſuadet ſcribere) ich liege, *mentior*, *mentax ſum*, ſecunda du leugſt, er leugt, imperf. ich log.
Er leugt unverſchämt, impudenter mentitur; der ſehr leugt, qui admodum mentitur; auch nicht ein mahl im Scherze liegen, ne joco quidem mentiri; er hat ſtarck gelogen, falſa multa fabulatus eſt; wenn er das Maul auf thut, ſo leugt er, aperto ore mendacia proloquitur; er log allenthalben, ubique mendacia fundebat; ſie liegen, daß die Balcken biegen möchten, immenſa cavi ſpirant mendacia folles.

**Laug (der, ut Staub, a voce geſtoben) mendacium.
**Gelauget, præſ. ich lauge, mentior.
Laugen (das, infin.) mendacium.
Gelaugnet, præſ. ich laugne, nego, vide infra leug vel laug, ſuo loco.

**Leug (der, a ſecunda perſona) mendacium.
Geleugnet, præſ. ich leugne, mentior.
Leugen (das, infin.) mendacium.
Geleugnet, præſ. ich leugne, infitior, infitias eo, nego.
Er leugnet alles, omnia infitiatur; er leugnet es, daß es recht ſey, negat fas eſſe; er kan es nicht leugnen, non poteſt denegare; häftig leugnen, pernegare.
Leugnen (das, infin.) infitiatio, negatio.
Leugner (der) infitiator.
Leugnerinn (die) infitiatrix.
Leugnung (die) negatio.
Geleugnet (ſupin. ut ad.) negatus.
Verleugnet, vide laug ſuo loco.

Lug (der) mendacium.
Wenn er nur einen Lug hat, ſi modo quoddam prætendere poteſt.
Lüge (die) mendacium, commentum.
Ungeheure Lügen, mendacia monſtroſa; einen mit einer verſchmitzten Lüge hintergehen, fallere aliquem callido mendacio; daher iſt die gantze Lüge kommen, inde totum hoc mendacium ductum conflatumque eſt; die Wahrheit mit Lügen beſudeln, veritatem mendaciis contaminare; lauter Lügen vorbringen, mera mendacia fundere; die Lügen behaupten, mendacia obtinere; einem eine Lüge auf den Hals bürden, onerare aliquem mendaciis; einen auf der Lüge ergreiffen, mendacii aliquem manifeſto prehendere modo; eine Lüge aus brüten, ſalubre ſtruere mendacium.
Nothlüge, mendacium officioſum, mendacium, quod neceſſitas exprimit.

**Gelüget, præſ. ich lüge, mentior.
Lügen (das, infin.) mentitio.
Lügner (der) mendax, vaniloquus.
Lügnerinn (die) mendax, falſiloqua.

Lügne-

Digitized by Google

Lügneriſch (adj.) mendax.
Lügenhaft (adj.) mendax, mendaciloquus.
Ein lügenhafter Menſch, homo mendax.
Lügenhaftig (adj.) idem.
Lügenhaftigkeit (die) mendacitas.

Ab gelogen, præſ. ich liege ab, ementior, mentiendo eblandior.
Er log es mir ab, a me mendaciis captabat; der Mann log dem Weibe ihr gantzes Vermögen ab, maritus uxori omnia bona mentiendo extorquebat.

An gelogen, præſ. ich liege an, affingo.
Die Liebe ſprach: ⁘
Ich brauche weder Pfeil noch Bogen,
Die mir der Heiden Dichterkunſt
Aus Schertz und Blindheit angelogen, Günther.
Olim Poëtæ amorem armis falſe muniebant.
Und daß die Dichter insgemein der Mägtchen Keuſchheit durch gezogen,
Beweißt nichts, weil ſie auch wohl eh den Göttern Laſter angelogen, *idem.*
Quia Diis etiam vitia affinxerunt.

Belogen, præſ. ich beliege, mendaciis onero.
Er wird belogen, mendaciis fallitur; der Sohn belog den Vater, filius mendaciis fallebat patrem.
Belogen (ſupin. ut adj.) mendaciis adſperſus.

Ein gelogen, præſ. ich liege ein, mendacio ſuadeo.
Mir hat kein Qvåckerſchwarm das Pulver ein gelogen, Günther.
Nunquam me aliquis tremulantium hunc pulverem edere perſuaſit.

Erlogen, præſ. ich erliege, ementior.
Erlogen, (ſupin. ut adj.) vanum, falſum, mentitus, fictus.
Es iſt erlogen, falſum eſt.

Für & Vor gelogen, præſ. ich liege vor, mentior.
Einem viel vor liegen, alicui multa mentiri.

**Verlogen, præſ. ich verliege.
Verlogen (ſupin. ut adj.) mendax.
Ein verlogener Menſch, homo mendax; einem verlogenen Menſchen glaubt man nicht, wenn er auch die Wahrheit ſagt, mendaci homini ne verum quidem credere ſolemus; ein verlogenes Gemüthe, animus ex mendaciis compoſitus; ein verlogenes Geſchwätze, mendaciloquium.

Loh (der) *cortex abietis, pineæ vel betulæ, quo coriarii conficiunt coria, ſcops, detrimenta toſta coriariorum.*
Lohe (die) idem.

Loh (der) *flamma.*
Lohe (die) idem.
Das Feuer brennt häller lichter loh, ignis ardet acri incendio.
Lohen, Lohn (der) idem.

Loh, pro: Lauh.

Lohe (die, ein Fluß) Loha.
Hohenlohe (eine Grafſchaft) Comitatus Hohenloicus.

Lombardey (die, ein Stücke von Welſchland) Longobardia.
Lombardiſch (adj.) longobardicus.

Lohn,

Digitized by Google

Lohn (der, raro das, quod genus neutrum derivata retinent) *pretium, merces, præmium.*

Ein großer Lohn, magnum pretium; ein herrlicher Lohn, pretium egregium; der Lohn erfolgt auf die Arbeit, pretium eſt operi; den Lohn bekommen, pretium operæ facere; dem Arzte den Lohn geben, medico operæ pretium perſolvere; von einem keinen Lohn fordern, non repetere quicquam pretii ab aliquo; den verdienten Lohn redlich geben, pretium alicui cum fide reddere; was ſoll ich dir vor deine Mühe zu Lohne geben? quid pretii tibi pro hoc labore dabo? den Lohn vor ſeine Thorheit bekommen, pretium ob ſtultitiam ferre; einen großen Lohn auf ſetzen, magnam mercedem proponere; den Lohn verbeſſern, mercedem augere; etwas vor einen Lohn rechnen, numerare aliquid in loco mercedis; einem Lohn vor ſeine Arbeit geben, alicui mercedem laborum tribuere; den Lohn vor die Arbeit geben, mercedem laboris poſcere; Lohn vor ſeine Arbeit begehren, præmium laboris petere; das wird dein Lohn ſeyn, hoc te præmium manet; die grade krumm machen, bekommen ihren Lohn, his nunc præmium eſt; qui recta prava faciunt; das iſt dein verdienter Lohn, meritum tuum eſt; es iſt dein verdienter Lohn, debitum ſupplicium exſolvit; ich will ihm ſeinen verdienten Lohn geben, pœnam debitam dabit mihi; dem Feinde den verdienten Lohn geben, inimicum ulciſci.

Da wir nunmehr an dir als unſern Freund erfahren,
Daß Lohn und Arbeit ſtets ſich unumgänglich paren, **Günth.**
Laborem atque mercedem indiſſolubili nexu conjungi.

Ammenlohn (das) nutricia, orum.
Hebammenlohn, mæotrum.
Bothenlohn, comiſtrum, præmium nuncii.
Ehrenlohn, honorarium.
Fechterlohn, gladiatorium.
Fuhrlohn, portorium, vectura.
Geſindelohn, merces famularis, præmium pro ſervis.
Gnadenlohn, merces gratuita, merces gratiæ.
Handlohn, manus pretium.
Hurenlohn, quæſtus meretricius.
Jahrlohn, annuum.
Machelohn, manupretium.
Macherlohn, idem.
Macherlohn geben, dare manupretium.

Er ſoll an ſtatt des Macherlohns ein altes Rumpelſcheid bekommen, **Günther.**
In pretium laboris anum decrepitam ſortiatur.

Schifferlohn, naulum, portorium.
Schreibelohn, ſepiaticum.
Siegellohn, cerarium.
Tagelohn, merces diurna, diarium.
Trägerlohn, portorium.
Löhnlein (das, dimin.) mercedula.

Gelohnet (ich habe) præſ. **ich lohne**, mercedem do, pretium perſolvo.

Wer lohnt dir vor die Müh? quod pretium tibi hujus laboris? übel gelohnt werden, infortunio mactari; wo er dem Vater nicht gehorcht, ſoll

ſoll ihm übel gelohnt werden, ni pariat patri, habiturum eſt infortunium.

Lohnung (die) remuneratio.

Gelohnt (ſupin. ut adj.) qui pretium ob aliquid tulit.

Ungelohnt, immunis.

Belohnet, præſ. ich belohne, mercedem tribuo, præmium ſolvo.

Einen vor ſeine Redlichkeit belohnen, mercedem fidei perſolvere; nach Verdienſt belohnen, meritam mercedem alicui dare; die große Mühwalt belohnen, præmium pro magno ſtudio dare; er hat mich redlich belohnt, magnis & amplis præmiis me adfecit; er hat mich übel belohnt, malam gratiam mihi retulit: belohnt werden, fructumferre.

Wie manche böſe Natterzunge
Belohnt die Gnaden-Bruſt mit Stichen, **Günther**.
Quam multi anguis more mordent illum, a quo foventur.

Er kennt der Wiſſenſchaften Preiß
Belohnt Geſchicklichkeit und Fleiß, *idem*.
Remuneratur ingenium & diligentiam.

Belohnen (das, infin.) remuneratio, mercedis ſolutio.

Belohner (der) remunerator.

Belohnung (die) præmium, fructus.

Eine große Belohnung, magnum præmium; eine Belohnung auf ſetzen, præmium proponere; durch Belohnung einen etwas zu thun vermögen, invitare aliquem præmiis ad faciendem aliquid; das iſt ſeine Belohnung geweſen, hoc ei tributum præmium eſt; Belohnung bekommen, præmium ferre; ich habe diß davor zur Belohnung bekommen, hoc facti ejus præmium mihi ceſſit; einen vor was eine große Belohnung verſprechen, magno alicui præmio fore aliquid polliceri; den Lohn der Treue davon tragen, fructum fidei ferre.

Belohnet (ſupin. ut adj.) præmio donatus, præmio affectus.

Belohnte Arbeit, remuneratus.

Unbelohnt, præmio carens.

Verlohnt, præſ. ich verlohne, tribuo mercedem, operæ pretium ſolvo.

Für die Arbeit verlohnen, tribuere laborum mercedem; meine Thorheit wird mir recht verlohnt, ergo pretium ob ſtultitiam fero; wenn die Müh verlohnt würde, ſi operi pretium eſſet; ſich der Müh verlohnen, operæ pretium eſſe; es verlohnt ſich nicht der Müh, non eſt tanti.

Verlohnung (die) penſatio, remuneratio.

****Gelöhnet**, præſ. ich löhne, pretium accipio.

Löhner (der) qui mercede conducitur.

Tagelöhner, mercenarius, operarius.

Lohne (die, an einem Wagen die Stange, ſo an dem Laſtwagen herunter bis an das Rad gehet, ſelbes zu befeſtigen) *obex in curru*.

Londen (die Hauptſtadt in Engeland) Londinum, Londinium.

****Gelohren**, præſ. ich liere, imperf. ich lohr.

Verlohren (ich habe) præſ. ich verliehre, *amitto, perdo*, ſecund. du verliehreſt,

liehrſt vel verleureſt, er verliehrt, verleuret, imperfectum ich verlohr.

Vieles verliehren, multa amittere; den Verſtand verliehren, mentem amittere; alle Kinder verliehren, omnes liberos amittere; das Hertze verliehren, animum contrahere & amittere; ſie verlohren die Freyheit, libertatem perdebant; vieles Geld auf dem Bretſpiele verliehren, multum pecuniæ in alea perdere; ſein Vermögen mit gelaſſenem Gemüthe verliehren, bona æquo animo perdere; eine Flotte verliehren, claſſem amittere & perdere; ſie hat ihre Ehre verlohren, gloriæ naufragium fecit; die Gunſt verliehren, gratiam effundere; das eine Auge verliehren, altero oculo capi; das beßte verliehrt man am erſten, optima prima fere rapiuntur; die beßten Leute verliehren, clariſſimis viris orbari; gegen den Feind verliehren, ſuccumbere hoſti; der Feind verlohr, hoſtis inferior diſcedebat; einen Proceß verliehren, cadere cauſa; wer nichts hat, kan nichts verliehren, perdere quid valeo, dum nihil obtineo; ein Augenblick zu verſchieben ſchien ihm auch ein gantzes Jahr ſeine Liebesgenüſſung zu verliehren, Hofmannsw. Vel ad momentum rem differre annus ipſi videbatur.

Verliehr' ich denn ein eintzig Wort, ſo will er grauſam haun und ſtechen, Günther.

Si vel verbulum hiſcere audeam.

Die Billigkeit verließ den Thron, vor welchem auch der frechſte Sünder, Muth, Heucheley und Hertz verliehrt, *idem.*
Thronum relinquebat Themis, cui adſtantes vel pertinaciſſimi maleſici animo perturbantur.

Kurtz: wollt' ich nach der Ordnung gehn, ſo würd' ich Sprach und Kraft verliehren, *idem.*
Si ordine rem perſequerer lingua & vires deficerent.

Bevor ich alles deutlich machte verlöhre ſich gewiß der Tag, *idem.*
Dies præterlaberetur, priusquam omnia explicarem.

2] reciprocum) præſ. ich verliehre (mich) diſpereo.

Sich aus den Augen verliehren, abire ex oculis; die Sache hat ſich verlohren, facultas ejus rei exaruit; ſeine Geſtallt verliehren, defloreſcere; Treu und Glauben hat ſich verlohren, fides concidit.

Verluſt (der) jactura, detrimentum, damnum.
Ein ſehr großer Verluſt, immanis jactura; ein kleiner Verluſt, non magna jactura; den Verluſt gelaſſen ertragen, æquo animo jacturam ferre; ſo großen Verluſt haben wir an der Sache erlidten, tanta nobis rei facta eſt jactura; mehr Verluſt leiden, majus detrimentum facere; den Verluſt erſetzen, quod periit, explere; den Verluſt wieder bekommen, recuperare amiſſa; einigen Verluſt leiden, damni aliquid contrahere; einem einen Verluſt zu fügen, damnum alicui dare; den Verluſt erſetzen, damnum reſarcire; der Verluſt der Ehre, honoris amiſſio.

Gewiß Verluſt genung, Günth.
Certe non leve damnum.

Zeitverluſt, temporis diſpendium.
Ohne Zeitverluſt, nulla interpoſita mora.

Verluſtig (adj.) amiſſibilis.

Digitized by Google

Der Ehren verluſtig werden, honores amittere; ſich eines Dinges verluſtig machen, damnum rei ſibi inferre; er macht ſich ſeines Nutzens verluſtig, commodis ſuis officit.

Verliehren (das, infin.) amiſſio.

Verlohren (ſupin. ut adj.) perditus, deſperatus.

Ein verlohrnes Schaf, ovis perdita; die Sache iſt verlohren, res occiſa eſt; eine Sache vor verlohren halten, pro derelicto habere; etwas verlohren geben, de aliqua re deſperare; alles verlohren geben, ſuis rebus diffidere; er giebt alles verlohren, ſalutem deſperarat; ich halte mein Vermögen vor verlohren, meis fortunis deſpero; verlohrne Schildwache, ſtatio poſtrema.

Ich ſchriebe: kahler Knecht dein Hals iſt nun verlohren, Hofmannsw. Capitis pœnam ſubiiſti.

Begrüßt du mich als Feind, ſo halt dich vor verlohren, *idem.* Si hoſtis veneris actum eſt de te.

Er ſchätzt die Stunde vor verlohren,
Worinn er keinem Guts gethan, Günth.
Pro perdita habet horam.

Die Briefe ſind verlohren gegangen, literæ interciderunt.

Unverlohren, non amiſſus, non perditus.

Es iſt unverlohren, ſalva res eſt.

Lor (der) laurus.

‡Löhr.

Helmlöhr (Helmbinde) tænia.

Lorber (die, contracta vox a voce lor, i. e. laurus & Beere, hinc Lorbeere) *lauri bacca.*

Lorbern ſammlen, lauri baccas colligere.

Schaflorber, ovilli ſtercoris bacca.

Roſenlorber, rhododaphne.

Los (adj. abſol. caret comparatione) *ſolutus, liber.*

Von Geſetzen los, a legibus ſolutus; von den Anckern los, ancoris ſolutus; von Beſchwerden los, ab oneribus liber; von Schulden los werden, exſolvi ære alieno; einen los machen, aliquem liberare.

2] præpoſitio verbi ſeparabilis, e. g. los geben, manumittere; los gehen, invehi; los machen, laxare; los ſagen, abdicare &c.

Athemlos, exanimatus.

Blutlos, exſanguis.

Brotlos, inops, quod non eſt de pane lucrando.

Brotloſe Künſte, artes ſteriles.

Bodemlos, voraginoſus, profundiſſimus.

Ehelos, cælebs.

Ehelos leben, vitam cælebem vivere; er bleibt nach dem Tode der erſten Frau ehelos, poſt mortem uxoris prioris remanet in cælibatu; der ſtets Ehelos geblieben, qui uxorem nunquam habuit; ein eheloſes Leben, vita cælebs, cælibatus.

Wer die Anmuth recht geſchmeckt,
So im Eheſtande ſteckt,

Dem

Dem wird eheloſes Leben,
Warlich wenig Labſal geben, Stoppe.
Hic certe non delectabitur vita cælebi.

Ehrlos, famoſus, infamis.
Erblos, exhæres.
Einen erblos machen, aliquem exhæredare.
Federlos, deplumis.
Freundlos, amicis orbus
Fruchtlos, ſterilis, irritus, inanis.
Fruchtlos machen, irritum facere; fruchtlos ab laufen, ad irritum cadere; fruchtlos aus ſchlagen, inane evadere.

Gehörlos, ſurdus.
Geſetzlos, exlex, illex.
Gottlos, impius, diſſolutus, ſine religione.
Er hält es vor gottlos, in religionem trahit; gottloſer Weiſe, impie; gottlos handeln, pietatem lædere; Gott ſiehet auf die Fromen und Gottloſen, Deus rationem habet piorum & impiorum; dieſes ſind der Gottloſen ſtete Plagen, hæ ſunt impiis aſſiduæ furiæ, der handelt gottlos, der Gott leugnet, impie facit, qui Deum negat.

Grundlos, fundo carens, immenſus.
Ein grundloſer Ort, vorago.
Haarlos, calvus.
Heillos, impius, exſecrandus, deteſtabilis.
Ein heilloſer Menſch, homo ſceleratus.
Herrenlos, adeſpotus.
Hilfflos, auxilio deſtitutus.
Einen hilfflos laſſen, deſperatum relinquere.
Hirnlos, mente vacans, mentis expers, hebes & pecus.
Kinderlos, orbus.
Kraftlos, languidus.
Ein kraftloſes Vieh, pecus languidum; kraftlos ſeyn, languere; er iſt gantz kraftlos, minimum firmitatis minimumque virium habet; er wird kraftlos, langueſcit; einen kraftlos machen, enervare aliquem.

Kunſtlos, artium expers, qui caret artibus.
Leblos, inanimus, inanimatus, ſenſu vacuus.
Alle lebloſe Geſchäpfe, omnia inanimata creata; lebloſe Dinge, als Gold, Silber u. ſ. w. inanimata, ut aurum, argentum &c. etwas unter die lebloſen Dinge zählen, referre aliquid ad res mutas animique expertes.

Leiblos, incorporalis.
Lieblos, amoris expers.
Machtlos (ohnmächtig) impotens, infirmus.
Mundlos, inorus.
Mutterlos, ametor.
Rathlos, conſilii inops.
Ruchlos, impius, perditus, profligatus.
Ein ruchloſer Menſch, homo perditus; der recht ruchlos iſt, cui nec divini quicquam nec humani ſanctum eſt; er lebt ruchlos, perdite vivit.

Saftlos, exſuccus, aridus.
Schadlos, indemnis, incolumis, ſartus tectus.

Einen ſchadlos halten, conſervare aliquem ſartum tectum, ut ajunt, ab omni incommodo; er hält ihn ſchadlos, damnum illi præſtat; einen gantz ſchadlos halten, in integrum aliquem reſtituere.

Schlaflos, inquietus, inſomnis, exſomnis.
Schlafloſe Nächte, inquies nocturna; Sorgen machen ſchlafloſe Nächte, curæ ſomnum impediunt; die Nacht ſchlaflos zu bringen, inſomnem noctem ducere.

Sinnlos, ſtupidus, exſenſus, ſenſu carens.
Vom Schrecken ſinnlos ſeyn, attonitum eſſe.

Sorglos, ſecurus, incurioſus.
Er iſt deswegen ſorglos, de hac re ſecurus eſt; ein ſorgloſer Menſch, homo incurioſus; er war ſorglos, animo erat remiſſo; wer ſorglos iſt, qui curas deponit; ſorglos leben, in diem vivere.

Sprachlos, elinguis, quem vox defecit.
Träulos, perfidus.
Treulos, perfidus, infidus, infidelis, perfidioſus.
Ein treuloſer Freund, perfidus amicus; ein treuloſes Gemüthe, animus infidus; treuloſe Leute, infideles homines; ein treuloſer Menſch, homo perfidioſus; treulos werden, fidem prodere; er wurde treulos, infide non manebat; den Vergleich treulos brechen, perfide pactum rumpere.

Troſtlos, inconſolabilis, deſperatus, ſolatio deſtitutus.
Vaterlos, patre orbus.
Vernunftlos, ſenſu carens.

Wahrlos, cautionis expers.
Gewahrloſet, præſ. ich wahrloſe.
Verwahrloſet, præſ. ich verwahrloſe, negligentia corrumpo, negligenter cuſtodio.
Verwahrloſung (die) negligens corruptela, negligentia.
Das Feuer iſt durch Verwahrloſung entſtanden, ignis negligentia exarſit.

Wehrlos, inermis, exarmatus.
Einen wehrlos machen, dearmare aliquem; ſie machten ihn wehrlos, exſuebant eum armis.
Zahnlos, edentulus.
Zaumlos, effrænus, effrænatus.
Zuchtlos, male moratus.
Zügellos, effrænus.
Loſe (adj. comparat. loſer, ſuperlat. am loſeſten) petulans, malus, improbus.
Ein loſer Knabe, puer petulans; loſe Händel anrichten, malas artes exercere; loſe Worte, verba acerba; ein loſes Maul, linguæ intemperantia; ein loſes Maul haben, eſſe amarulenta dicacitate; loſe Worte bekommen, male audire.

Halts Maul, du loſer Kiel, Günther.
Tace improbe calame!

Loſig (adj.) ſolutus, liber.
Loſigkeit (die) ſolutio, libertas.
Gottloſigkeit, impietas.
Grundloſigkeit, profunditas.
Kraftloſigkeit, debilitas.

Ruch-

Ruchloſigkeit, impietas, malitia.
Schadloſigkeit, incolumitas.
Schlafloſigkeit, inſomnia, inquies.
Schmertzloſigkeit, indolentia.
Sinnloſigkeit, ſtupor, ſtupiditas.
Sorgloſigkeit, incuria.
Treuloſigkeit, perfidia.
Troſtloſigkeit, ſolatii inopia.
Wehrloſigkeit, imbellia.

**Geloſet, præſ. ich loſe.

Loſung (die) ſignum, ſignificatio.
Die Loſung zur Schlacht geben, ſignum pugnæ dare; ſie gaben die Loſung mit der Trompete, tuba ſignum pugnæ proponebant; die Loſung bekommen, ſignum excipere; die Loſung durchs Feuer geben, ignibus ſignificationem facere.

‡Geloſet, præſ. ich geloſe, liberor.
Ich kan es nicht geloſen, hac re liberari non poſſum.

Gelöſet (ich habe) præſ. ich löſe, ſolvo, exſolvo, libero.
Einen von was löſen, aliquem aliquo ſolvere; einen von den Banden löſen, aliquem vinculis exſolvere; er löst dem Gefangenen die Banden, capto vincula demit; die Zunge löſen, linguæ vinculum ſolvere.

2] ein Gewehr los laſſen) præſ. ich löſe, explodo.
Die Stücken löſen, tormenta explodere; die Soldaten löſen das Gewehr, milites bombardas explodunt.

3] vor das los gelaſſene was empfangen) præſ. ich löſe, capio.
Geld vor die Waaren löſen, pecuniam ex mercibus capere; ich habe ſie alle verkauft und faſt funfftzig Thaler daraus gelöſet, omnes vendidi & quaſi thaleros ad quinquaginta coëgi; was ehrliches zu löſen ſuchen, ſperare pretium.
Löſen (das, infin.) ſolutio.
Löſer (der) qui aliquem liberat.
Löſung (die) ſolutio, liberatio.
Gelöst (ſupin. ut adj.) ſolutus.
Eine gelöste Zunge, lingua libera; er hat eine gelöste Zunge, garrulus eſt.
Ungelöst, non ſolutus.

Ab gelöst, præſ. ich löſe ab, vicem alicujus ſuſſero.
Etwas ablöſen, redimere aliquid pecunia; einen von der Arbeit ablöſen, in laborem alicujus ſuccedere; der Feldherr ließ die abgematteten Soldaten friſche ablöſen, imperans integros milites defatigatis ſubmittebat; ein Theil löst den andern ab, alios alii excipiunt.
Ablöſer (der) qui ſolvit, qui vices alterius in ſtatione ſubit.
Ablöſung (die) ſolutio, redemtio, vigiliarum mutatio.
Abgelöst (ſupin. ut adj.) ſolutus.

Auf gelöst, præſ. ich löſe auf, diſſolvo, reſolvo, exſolvo, laxo.
Eine Frage auf löſen, enodem reddere quæſtionem; er löſte die Knoten mit der Hand auf, nodos manu reſolvebat; die Banden auf löſen, laxare vincula; er löſte ihm die Banden auf, demebat illi vincula.
Auflöſen (das, infin.) diſſolutio, enodatio, reſolutio.
Auflöſung (die) idem.
Auflöslich (adj.) diſſolubilis.

Unauflöslich, inſolubilis, inenodabilis, inextricabilis.
Ein unauflöslicher Knoten, nodus inſolubilis; eine unauflösliche Sache vornehmen, inenodabilem rem ſuſcipere; auf eine unauflösliche Art verwirren, indiſſolubili modo implicare; auf eine unauflösliche Art verknüpft werden, irreſolubili nexu jungi; unauflöslich gebunden werden, inſolubiliter jungi.
Auflöslichkeit (die) ſolubilitas.
Unauflöslichkeit, inſolubilitas.
Aufgelöst (ſupin. ut adj.) reſolutus.
Unaufgelöst, indiſſolutus, irreſolutus, non ſolutus.

Aus gelöst, præſ. **ich löſe aus**, redimo.
Einen gefangenen aus löſen, captivum ab hoſtibus redimere; er hat ſein Pfand mit was ſchlechtem aus gelöst, redemit pignus re parva & viliſſima; ſich mit Gelde von einem aus löſen, ſe pecunia ab aliquo redimere.
Auslöſen (das, infin.) redemtio.
Auslöſer (der) redemtor.
Auslöſung (die) redemtio.
Auslöslich (adj.) redimendus, qui redimi poteſt.
Unauslöslich qui non redimi poteſt.
Ausgelöst (ſupin. ut adj.) redemtus.

Ein gelöst, præſ. **ich löſe ein**, redimo.
Sein Pfand ein löſen, pignus redimere; etwas nicht vor was weniger, als es gekauft, ein löſen, redimere aliquid non minoris, quam emit; etwas ein löſen, was einer verſetzt, reluere aliquid, quod aliquis pignori oppoſuit alicui.
Einlöſung (die) redemtio.
Eingelöst (ſupin. ut adj.) redemtus.

Erlöſet, præſ. **ich erlöſe**, redimo, libero, eripio.
Einen mit Gelde erlöſen, aliquem pecunia redimere; aus der Gefangenſchaft erlöſen, e captivitate redimere; er hat ſie mit ſeinem Leben erlöſet, ſua vita redemit; einen aus dem Kercker des Leibes erlöſen, aliquem cuſtodiis corporis liberare; einen von der Gewalt des Feindes erlöſen, aliquem a poteſtate hoſtis liberare; einen vom Tode erlöſen, eripere aliquem ex cæde; ich habe ihn mit meinem Rathe aus den Händen der Feinde erlöst, meo conſilio e manibus & faucibus hoſtium illum eripui; einen vor der Furcht erlöſen, aliquem a terrore formidinum vindicare; ich bin vom Tode erlöst worden, a morte vindicatus ſum; eine Stadt von der vergeblichen Furcht erlöſen, civitatem vano metu exonerare; die Unterthanen aus ihrem Elende erlöſen, ſubditos ex miſeria in libertatem extrahere; einen aus dem Schuldthurme erlöſen, debitorem de nervo eximere; die Leute von der Sclaverey des Feindes erlöſen, jugum ſervile a cervicibus hominum dejicere; einen aus der Gefangenſchaft erlöſen, finem captivitatis afferre.
Verachteſt du die Hand, ſo dich erlöſet hat, Hofmannsw.
Contemniſne manum liberatricem?
Erlöſen (das, infin.) redemtio.
Erlöſer (der) redemtor, liberator.
Der Erlöſer des menſchlichen Geſchlächtes, generis humani redemtor; der Erlöſer des Vaterlandes, patriæ liberator.
Erlöſerinn (die) redemtrix.
Erlöſung (die) liberatio, redemtio.
Erlöſet (ſupin. ut adj.) liberatus.

Digitized by Google

**Wiederlöst, præſ. ich wiederlöſe.

Wiederlöslich (adj.) quod redimi poteſt.

Unwiederlöslich, quod redimi non poteſt.

Gelöſchen, præſ. ich leſche, ſecund. du liſcht, er liſcht, imperf. ich loſch.

**Loſch (der) reſtinctio.

Gelöſcht, præſ. ich löſche, reſtinguo, vid. ſequentes.

Leſche (die) aqua extinctoria.

Geleſchet, præſ. ich leſche, reſtinguo, expungo.

Das Feuer leſchen, ignem reſtinguere; ſie leſchten den Brand, incendium reſtinguebant; den Durſt leſchen, ſitim explere; der Durſt iſt geleſcht worden, bibendo extincta eſt ſitis; ich habe mir mit dem Trincken den Durſt geleſcht, potione ſitim depulſi; eine Schuld leſchen, nomen expungere; er leſchte die Schuld von der Tafel, nomen de tabula tollebat; was dich nicht brennt, das leſche nicht, tua quod nil refert percunctari deſinas.

Leſchen (das, infin.) reſtinctio.

Leſchung (die) idem.

Geleſcht (ſupin. ut adj.) extinctus.

Ungeleſcht, irreſtinctus, non reſtinctus.

Ungeleſchter Kalck, calx viva.

Ab geleſcht, præſ. ich leſche ab, exſtinguo, reſtinguo.

Die Buchſtaben ableſchen, literas delere.

Ableſchung (die) reſtinctio.

Aus geleſcht, præſ. ich leſche aus, deleo, exſtinguo, oblitero, erado.

Einen Brief mit Thränen ausleſchen, epiſtolam lacrymis delere; die Schuld mit dem Finger aus leſchen, debitum digito delere; ich habe die Beleidigungen ausgeleſcht, obliteravi offenſionem; ſie leſchten die Lichter aus, candelas exſtinguebant; ein anderer würde die Flecken mit Blut aus leſchen wollen, Hofmannsw. alius forſan ſanguine has maculas deleturus eſſet; er bemühte ſich dieſes Feuer eilend aus zu leſchen, *idem.* ille hunc ignem ſtatim reſtinguere ſtudebat; der Däniſche König hätte faſt den erſten Fehler aus zu leſchen die Schwediſche Gemahlinn ſitzen laſſen, *idem.* Rex Daniæ fere ad delendam maculam priorem deſeruiſſet uxorem Svecicam.

Ausleſchen (das, infin.) exſtinctio, exſtinctus, reſtinctio.

Ausleſcher (der) exſtinctor.

Ausleſchung (die) exſtinctus.

Die Ausleſchung der Lichter, candelarum exſtinctio.

Ausleſchlich (adj.) exſtinguilis, reſtinguilis.

Unausleſchlich, inexſtinguilis, indelebilis.

Ausgeleſcht (ſupin. ut adj.) exſtinctus.

Unausgeleſcht, inexſtinctus, irreſtinctus.

Eine unausgeleſchte Schrift, ſcriptum inobliteratum.

Weg geleſcht, præſ. ich leſche weg, deleo.

Die Schulden wegleſchen, nomina debitorum delere.

Verleſcht, præſ. ich verleſche, exſtinguo, deleo.

Eine Schrift verleſchen, ſcripturam delere.

Du ſollſt in meinem Reich und deinen Ehren bleiben,
Denn meine neue Brunſt verleſcht die alte nicht, Hofm.
Novus amor non delet veterem.

Verleſchung (die) exſtinctio.

Aus geloſchen (ich bin) præſ. ich leſche aus, exſtinguor, evaneſco.
Das Licht liſcht aus, lux exſtinguitur.

Erloſchen (ich bin) præſ. ich erleſche, idem.
Die Scham iſt bey ihm erloſchen, pudor eum deſeruit.
Erloſchen (ſupin. ut adj.) exſtinctus, mortuus.
Erloſchenes Feuer, flamma exſtincta.

Verloſchen, præſ. ich verleſche, exſtinguor, morior.
Das Feuer verliſcht, ignis exſtinguitur; das Licht verloſch, flamma candelæ moriebatur; er verliſchte wie ein Licht, flammæ inſtar evaneſcit.

Loß (das, plur. Loße vel Lößer) *ſors, teſſera.*

Die Loße ſind einander gleiche, ſortes æquantur; das Loß über etwas werffen, in ſortem aliquid conjicere; das Loß kommt heraus, ſors exit; durchs Loß einem etwas zu theilen, ſorte alicui aliquid adſignare; das Loß fällt anders, als du wohl gewollt, ſors aliter evenit, quam vis; der etwas durchs Loß bekommt, cui aliquid ſorte obvenit; die Lößer werden von einem Knaben vermiſcht und gezogen, ſortes pueri manu miſcentur & ducuntur; durchs Loß zu fallen, ſortiri aliquid.

Geloßet (ich habe) præſ. ich loße, ſortior.

Mit einander loßen, inter ſe ſortiri; mit ſeinem Cameraden um was loßen, cum collega de aliquo ſortiri; ſie loßen darum, hoc ſorti committunt; um die Oberſtelle loßen, primum locum in ſortem conjicere; einige um ihre Strafe loßen laſſen, ſortitione in quosdam animadvertere.

Loßung (die) ſortitio.
Eine Loßung anſtellen, ſortitionem conſtituere; wärender Loßung, dum ſortitio fit.
Geloßet (ſupin. ut adj.) ſortitus.
Ungeloßet, inſortitus, non ſortitus.
Verloßet, præſ. ich verloße, ſorti permitto, revoco ad ſortem.
Verloßung (die) ſortitio.

Loth (das, plur. Lothe) *ſemuncia.*

2] terminus militaris) *glandes plumbeæ.*

Löthig (adj.) ſemiuncialis.
Dreylöthig, ſeſcuncialis.
Zweylöthig, uncialis.

Gelöthet, præſ. ich löthe, plumbo, ferrumino, conferrumino.
Ein Gefäße löthen, ferruminare vas; zuſammen löthen, conferrumino.
Löthung (die) ferruminatio.
Gelöthet (ſupin. ut adj.) ferruminatus.
Ungelöthet, non ferruminatus.
Zuſammengelöthet, conferruminatus.
Ab gelöthet, præſ. ich löthe ab, replumbo.
Angelöthet, præſ. ich löthe an, applumbo, ferrumino.
Anlöthung (die) ferruminatio.
Auf gelöthet, præſ. ich löthe auf, applumbo.
Er löthet einen Knopf auf, impoſitum nodum ferruminat.
Verlöthet, præſ. ich verlöthe, applumbo, ferrumino, maltho.
Verlöthung (die) ferruminatio.

Lothrin-

Lothringen (eine Landſchaft) Lotharingia.

**Lotter (occurrit in voce Lotterbube, ſcurra, nebulo, clariſſ. *Eccardus* pro loſe, malitioſus, doloſus habet; & argumentis probatiſſimis confirmat, quæ videri merentur in notis ad leg. ſal. p. 22.) doloſus, malitioſus.

Lotter, pro locker, vid. lock.

Löwe (der, hodie prævalet fere vox Leu) leo, vid. Leu.

Löwinn (die) leæna.

Lübeck (eine freye Reichsſtadt) Lubeca.

Lübecker (der) Lubecenſis.

Luchs (der, plur. Luchſe) *lynx, lupus cervarius.*

**Geluchſet, præſ. ich luchſe.

Beluchſet, præſ. ich beluchſe, decipio, defraudo, labefacto.

Lücke (olim Licke, Leicke, ab antiqua voce leican, galeikan &c. vid. clar. *Wachterus* in gloſſ. p. 164.)

Gelücke (das) fortuna vid. Glück.

Er hat, ich neid, ihn faſt, weit mehr Gelück als ich, Hofmannsw.
Majori quam ego fruitur felicitate, quam fere ipſi invideo.

Lücke (die, plur. Lücken, radix videtur Loch quam vide) *lacuna, rima.*

Eine Lücke voll füllen, lacunam explere; es ſind unterſchiedliche Lücken, diverſæ ſunt lacunæ; es bekommt Lücken, rimas agit; voller Lücken ſeyn, plenum rimarum eſſe; eine Lücke erſetzen, vicem alicujus explere.

Waſſerlücke, aquivergium.

Zahnlücke, cavum dentium foramen.

Lückicht (adj.) lacunoſus, rimoſus.

Zahnlückicht, edentulus.

Lucker, vid. locker.

Lud, er lud, imperfectum verbi geladen, vid. lad.

Luder (das, plur. Luder) *caro morticina, eſca animalium ad illa capienda expoſita.*

Dem Wolfe ein Luder aufſtellen, ineſcare lupum.

2] ein lüderlicher Menſch) *homo luxu perditus.*
Er iſt ein rechtes Luder, homo abdomini ſuo natus eſt.

3] ein zum Freſſen und Saufen gewidmeter Ort) *locus luxuriæ dicatus.*
Im Luder liegen, jacere in ſuo fœtore atque vino; er liegt ſtets im Luder, ſemper luſtris ſtudet; mit einem im Luder liegen, cum aliquo pergræcari.

**Lüderig (adj.)

Lüdrigkeit (die) diſſolutus animus.

Lüderlich (adj.) diſſolutus, negligens, perditus, prodigus.
Eine lüderliche Gewohnheit, diſſoluta conſuetudo; er hat ein lüderliches Gemüthe, diſſoluto eſt animo; ein ſehr lüderliches Weib, mulier diſſolutiſſima; wenn er an fängt iſt er ſehr lüderlich, ſimul ac ſe remiſit, diſſolutus reperitur; viele lüderliche Kerle kennen, multos homines negligentes & perditos noſcere; er iſt ein lüderlicher Menſch, homo eſt levis; du biſt lüderlich, pecus ac putida es caro; er geht lüderlich mit der Sache um, prodigus eſt hujus rei; der aller lüderlichſte Holuncke, qui eſt infra infimos omnes; der lüderlich in den Tag hinein lebet, liberius vivere & rem familiarem negligere; er lebt lüderlich, luxurioſe vivit; etwas lüderlich verwahren, aliquid negligenter adſervare.

Ach! Ach! wie leben doch die Leute
So lüderlich in Tag hinein, Günther.
Eheu! homines, qui negligenter in diem vivunt.

Lüderlichkeit (die) animus diſſolutus.

Geludert, præſ. ich ludere, luxurioſe vivo.

An geludert, præſ. ich ludere an, luxurioſe vivo.

Verludert, præſ. ich verludere, luxu perdo, luxuria amitto.
Sein Vermögen verludern, bona luxu perdere.

Verludert (ſupin. ut adj.) luxu perditus, diſſluens, luxuria aſotus.

Ludewig (nomen proprium compoſitum ex voce Lude i. e. Leute, & wick, refugium & ſolatium hominum, vid. tract. cui titulus: aliquot nomina propria germanorum in voce wick) Ludovicus.

Ludolph (nomen proprium) Ludolphus.

Luft (die, plur. Lüfte) *aer, aura, æther.*

Kalte Luft, frigidus aër; freye Luft, aër liber; dicke Luft, aër craſſus; die Luft gehet uns entgegen, aër offertur nobis; die Luft umgiebt die Erde, aër circumfundit terram; die Luft wird durch das Athemholen ein geſogen, aër ſpiritu ducitur; etwas an die Luft ſtellen, aliquid aëri exponere; Luft hinein laſſen, aërem immittere; die Luft entſtehet aus dem Waſſer, aër ex aqua oritur; die Luft wird kühle, aër frigeſcit; Luft ſchöpfen, auram haurire; ungeſunde Luft, aura peſtilens; die Beſchaffenheit der Luft, cœli temperatio; in einer andern Luft, in alio cœli ſtatu; gute Luft antreffen, cœlum ſalubre invenire; es iſt da andere Luft, alius ibi cœli hauſtus eſt; den Bäumen Luft machen, cœlum aperire arboribus; freye Luft ſchöpfen, liberius cœlum ducere; von der Luft leben, vento paſci; die Luft kan nicht hinein gehen, ſpiritus non poteſt introire; in die Lunge Luft ſchöpfen, ſpiritu in pulmones animam ducere; es kommt ein wenig Luft dazu, aliquid perflatus accedit; ein wenig Luft bekommen, paulum laxamenti nanciſci; einem Dinge Luft machen, ſpiramentum rei dare; dem Weine Luft machen, vinum ventilare; er machte ihm Luft, viam emergendi ei faciebat.

Indeß verkehrte ſich das Wetter,
Denn der April behält ſein Recht,
Die Luft ward naß, Günther.
Aër nubilabat.

So gehts, wer einmahl liegt, den drückt wohl iede Luft, *idem.*
A quolibet premitur, qui ſemel infelix eſt.

Der iſt der Deutſchen Luft nicht werth, *idem.*
Non dignus eſt germanico nomine, non dignus eſt qui vitam ducat in germania.

Kloſterluft, aura monaſterii.
Es kan mein Hertz und du nicht Kloſterluft vertragen, Hofmannsw.
Nec cor meum nec tu vitæ monaſticæ perferendæ nata ſunt.

Seeluft, maris aura.

Lüftchen (das, dimin.) ventulus, aurula.
Den Wedel nehmen und einem ein Lüftchen machen, flägellum capere & alicui ventulum facere.
Wer ſeinen Schatz das Geld zur Reiſe mit ſich träget
Wie geht er voller Angſt? wenn nur ein Schilff ſich reget,
So fürchtet er das Schwert: ſo nur ein Lüftchen weht
So iſt kein Haar an ihm, ſo nicht zu Berge ſteht, Rachel.
Moto ventulo omnes ejus horrent capilli.

Lüftlein (das, dimin.) idem.

Luftig (adj.) perflabilis, ventoſus, aëreus.
Ein luftiger Ort, locus perflabilis; der Baum ſteht in einem luftigen Orte,

arbor

arbor poſita eſt in loco, qui liberius perflatus capit; ein luſtiger Tag, dies ventoſus; es iſt luſtig, aër agitatur.

Gelüftet, præſ. ich lüfte, laxo, aerem admitto, ventilum facio.

Er lüftet es, relaxat hoc; einen Baum lüften, arborem interlucare.

Lüftung (die) ventilatio, laxatio, laxamentum.

Gelüftet (ſupin. ut adj.) laxatus.

Aus gelüftet, præſ. ich lüfte aus, eventilo.

Lüge, vid. log.

Lümmel (der, plur. Lümmel) *bardus, homo agreſtis.*

Er iſt ein rechter Lümmel, merum rus eſt; ein fauler und ſtarcker Lümmel, inutilis ſaginati corporis bellua.

Pauerlümmel, merum rus.

Gelümmelt, præſ. ich lümmele, bardum agreſtem vel ruſticum refero.

Lumpen (der, plur. Lumpen) *panniculus, pannus, tribonium.*

Die alten Lumpen weg werffen, tribonia abjicere.

Haderlumpen, linteum detritum.

Lümpchen (das, dimin.) panniculus.

Lumpicht (adj.) pannoſus, pannis obſitus.

Ein alter lumpichter Kerl, homo annis & pannis obſitus.

Gelumpet, præſ. ich lumpe.

Zerlumpet, præſ. ich zerlumpe, dilacero pannum.

Zerlumpt (ſupin. ut adj.) pannoſus, pannis obſitus.

Ein zerlumptes Kleid, defruſtata veſtis; er geht zerlumpt, laceratis veſtimentis utitur.

Lunge (die, plur. Lungen) *pulmo.*

Durch die Lunge die Luft ſchöpfen, per pulmones ſpiritum ducere; die Lunge empfindet keinen Schmertz, pulmones non dolent; ein Geſchwüre in der Lunge, vomica pulmonum.

‡**Gelunge** (das, Svevicie pro Eingeweide) exta, inteſtina.

Gelungen, præſ. ich linge, *ſuccedo*, imperf. ich lung, lang.

**Ling (der) ſucceſſus.

**Mißling, eventus triſtis.

Gemißlinget (es hat) præſ. ich mißlinge, male cado, ſecus evado.

Er ſieht ſeine guten Rathſchläge mißlingen, recta conſilia haud bene evenire videt; der angefangene Krieg mißlingt, tentatum bellum ſecus cedit; die Hoffnung iſt ihm gemißlingt, ſpes eum fruſtrata eſt.

Gelungen (ich bin) præſ. ich gelinge, ſuccedo, proſpere evenio, imperf. ich gelung & gelang.

Es gelingt ihm alles, omnia ei ex voto ſuccedunt; es gelingt alles wohl omnia lepide proſpereque ſuccedunt; es gelang mir wohl, bene mihi cadebat; es gelingt ihm keinesweges, wie er es verhofft, nequaquam cadit, ut ſperavi; es gelingt wohl, voto ſubſcribit fortuna; das wird nicht das zehnte mahl gelingen, iſtuc decies tentanti vix ſemel ſucceſſerit; darnach einer ringt, darnach es ihm gelingt, *prov.* quisque ſibi ſui mali autor eſt. Und wählt dazu bequäme Stunden, weil nichts zur Unzeit gut gelingt, Günther. Quia nihil, quod juſto tempore non peragitur, bene procedit. Gelänge mir nur noch mein Wünſchen auch in ein Hirtenhaus zu frähen, *id.* Quod ſi votis meis fortuna reſponderet.

Gelingen (das, infin.) felix ſucceſſus.

Mißlungen (ich bin, vide ſupra gemißlingt) præſ. ich mißlinge, haud bene evenio.

Das

Das iſt ihm mißlungen, id eum fefellit; die Hoffnung iſt ihm mißlungen, ſpes eum fruſtrata eſt.

Lunten (der, plur. Lunten) *funiculus ignarius, incendiarius funis.*

Er reucht Lunten, fallaciam præſentit.

Luſt (eſt pro lurt a voce obſoleta gelohr, hinc lurt, ſed mutata litera r in s, fit Luſt, hinc Verluſt) vid. lor.

Luſt (die, plur. Lüſte) *delectatio, oblectatio, delectamentum, cupiditas, voluptas.*

Einem eine Luſt machen, alicui delectationem adferre; er hat Luſt zu hören, oblectatione audiendi ducitur; eitele Luſt der Kinder, inane delectamentum puerorum; er hat Luſt, cupiditas eum invaſit; einem zu etwas Luſt machen, cupiditatem rei alicujus injicere; aus Luſt zum Kriege bewogen werden, belli cupiditate adduci; er hat große Luſt, cupiditate rei ardet; einem die Luſt zu was benehmen, cupiditatem rei reſtinguere; das hat mir die Luſt vergällt, hoc cupiditatem meam fregit; es kommt mich eine Luſt an, cupiditas incedit animo meo; den Lüſten freyen Lauf laſſen, palam cupiditates ſuas ſolvere; die Luſt fahren laſſen, cupiditatem abjicere; das iſt meine größte Luſt, hoc mea præcipua voluptas eſt; einem eine Luſt machen, alicui voluptatem creare; ich habe meine größte Luſt an der Sache gehabt, ea res mihi ſummæ voluptati fuit; die Luſt büſſen, voluptatem explere; an etwas eine Luſt haben, habere aliquid in deliciis; es iſt ihm eine Luſt, deliciæ ejus ſunt; einen bey der Mahlzeit zur Luſt mit Ruthen peitſchen laſſen, aliquem in convivio virgis cædi jubere; er hat die Luſt gebüßt, animi ardor conſedit; einem zu was Luſt machen, addere alacritatem; er hat ungemeine Luſt dazu, admirabili ad rem hanc ſtudio concitatur; die Luſt läßt nach, ſtudium refrigeſcit; einem die Luſt benehmen, ſtudium alicujus reſtinguere; Luſt zum Kriege haben, ad arma accendi; ich habe Luſt daran, in eo me oblecto; ich habe keine Luſt am Tantze, ſaltus mihi non eſt volupe; was will ich mir doch vor Luſt machen, ut mihi bona multa faciam; er hat Luſt zum Fechten, avidus eſt certaminis; Luſt zum Guten haben, appetere bona; mit Luſt etwas lernen, avide arripere aliquid; eine unſinnige Luſt zum Sauffen, inſana dulcedo perpotandi; niemand hat Luſt zu ſchreiben, libet nulli ſcribere; wo keine Luſt zu einer Sache iſt, wird auch die leichteſte Arbeit ſchwer, nulla eſt tam facilis res, quin difficilis ſit, quum invitus facias; Luſt und Liebe zu einem Dinge macht alle Müh und Arbeit geringe, *prov.* muſicam docet amor.

Das Alter ſucht die Ruh, die Jugend liebt die Freude,
Der Winter Traurigkeit, der Sommer Spiel und Luſt, Hofmw.
Hyems triſtitiam, ver jocum & hilaritatem quærunt.
Ihr könnt, o! ſchöne Kunſt, den Himmel ſelbſt verblenden,
Und ſeyd bey eurer Luſt auf unſre Noth bedacht, *idem.*
Ex noſtra triſtitia gaudium nobis paratis.
Die (i. e. Bruſt) keines Mannes Hand aus Luſt hat an gerührt, *idem.*
Quas mammas nulla virilis manus voluptate ducta contrectavit.
So wißt ein mahl, ich bin verliebt
Und zwar in ſo ein Kind,
Das mir erſt Luſt zu leben giebt, Günth.
Ejusmodi puellam amo, quæ novum in me deſiderium vivendi accendit.
Die Liebe ſprach: = = =
Die Kraft, womit ich alles binde,
Iſt innerliche Luſt und Qual, *idem.*
Vis, qua omnes jungo, interna voluptas & dolor eſt.

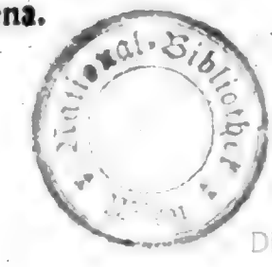
Abendluſt, recreatio veſpertina.
Augenluſt, libido oculorum.
Augenluſt an etwas haben, paſcere re aliqua oculos; er hat eine Augenluſt an anderer Leute Unglück, ex aliorum caſu cupit fructum oculis.
So viel er (der Frühling) Schönheit hat, ſo viel er Blumen weiß,
So ſtarck vergnüg' er dich mit Augenluſt und Seegen, **Günther**.
Tanta de exhilaret ſuavitate & benedictione, quot flores ver jam floret.
Fleiſchesluſt, libidio, voluptas.
Hertzensluſt, animorum paſtus.
Innige Hertzensluſt, ſuaviſſimus animi paſtus.
Hurenluſt, acumina meretricis, ars meretricia.
Jachtluſt, venandi voluptas, venandi ſtudium.
Sauſluſt, bibeſia, bibendi cupiditas.
Unluſt, tædium, moleſtia.
‡ 2] pro: Unreinigkeit, Unflat) ſqualor.
Wolluſt, voluptas, libido.
Eine viehiſche Wolluſt, voluptas belluina; unerſättliche Wolluſt, voluptas inſatiabilis; die geile Wolluſt, libidinoſa voluptas; ſich der Wolluſt ergeben, voluptati ſe dedere; in Wollüſten ſich herum weltzen, voluptatibus colliqueſcere; eine Wolluſt empfinden, voluptatem percipere; in ſeinem Gemüthe keine geringe Wolluſt empfinden, non mediocrem voluptatem capere animo; die Wolluſt lieben, dedere ſe illecebris vitiorum & lenociniis voluptatum; eine neue Wolluſt empfinden, novam voluptatem invenire; er hältt den Untergebenen von der Wolluſt ab, diſcipulum arcet a libidinibus; den Wollüſten nach hangen, animo morem gerere.
Je mehr ich mit Bedacht
Daſelbſten buchſtabiere,
Je mehr ich Wolluſt ſpüre, **Günth.**
Quo magis hoc nomen perlego, eo majori perfundor voluptate.
Luſtbar (adj.) amœnus, delectabilis.
Eine luſtbare Gegend, amœna regio.
Luſtbarkeit (die) amœnitas, delectamentum, hilaria.
Sie haben die Zeit mit großer Luſtbarkeit zu gebracht, tempus ſumma hilaritate perfuſi transegerunt.
Lüſtern (adj.) avide appetens.
Lüſtern ſeyn, prurire, pica laborare.
Wer weiß? wie viel bereits in ſtillen Flammen ſchwitzen,
Und ſchon auf deinen Kuß die lüſtern Mäuler ſpitzen, **Günther**.
Forſan jam multæ ſunt, quæ oſcula tua avidis labiis exſpectant.
Lüſternheit (die) appetentia, appetitio.
2] der ſchwangern Frauen) pica, malacia.
Luſtig (adj.) hilaris & hilarus, lætus, jucundus.
Ein luſtiger Knabe, puer hilaris; von luſtigem und färtigem Gemüthe zum Schertze ſeyn, hilari & prompto ad jocandum animo eſſe; ein luſtiges Leben, vita hilara; ſey luſtig, animo eſto hilari; ſich luſtig machen, dare ſe jucunditati; ſein Hertz luſtig machen, perfundere animum voluptate; ich machte mich ſehr luſtig, magna lætitia perfruebar; ein luſtiges Land, regio amœna; luſtige Felder, campi jucundi; eine luſtige Wohnung, dulcis & jucunda habitatio.
Stärckt und ſchärffet Hertz und Glieder
Greiffet an und ſtürmt den Wein,
Wiſſen wir doch nicht, wer wieder
Auf die Nacht wird luſtig ſeyn, **Opitz**.
Neſcimus, an nocturno tempore adhuc hilares ſimus.

Unlu-

Unluſtig, injucundus, inamœnus.
Luſtigkeit (die) hilaritas.
Luſtiglich (adj. abſol.) hilare.
**Geluſtiget, præſ. ich luſtige.
Beluſtiget, præſ. ich beluſtige, delecto, oblecto, paſco, exhilaro.
Sich beluſtigen, dare ſe hilaritati; er beluſtiget ſich an den Büchern, oblectat ſe cum libris; er hat ſich in dem Garten beluſtiget, oblectavit ſe in horto; ſeine Augen mit Bildern beluſtigen, oculos in imagines paſcere; ich beluſtige mich dadurch, daß du aufgeräumt biſt, juvat me te eſſe animo hilari.
Beluſtigen (das, infin.) oblectatio.
Beluſtigung (die) oblectatio, oblectamentum.
Beluſtiget (ſupin. ut adj.) oblectatus.
Erluſtiget, præſ. ich erluſtige, oblecto.
Sich an etwas erluſtigen, ex aliquo jucunditatem capere; beſonders erluſtigte er ſich über das freudige Anſehen der Jungfrau, Hofmannsw. Inprimis vigor animi vultusque virginis delectabat eum.
Erluſtigung (die) oblectamentum, oblectatio.
Erluſtiget (ſupin. ut adj.) oblectatus.
**Lüſtig (adj.)
Wollüſtig, voluptuoſus, libidinoſus, voluptarius.
Ein wollüſtiger Jüngling, juvenis voluptuoſus; wollüſtige Leute, homines libidinoſi; die wollüſtigen Bürger, cives voluptarii; wer wollüſtig iſt, qui voluptati eſt deditus; ſie ſind ſehr wollüſtig, diffluunt luxuria; es begab ſich, daß der König durch die ſichere Ruh ſeines Reiches verleitet in Dännemarck und andern Landen wollüſtig herum ſchweiffte, Hofmw. Accidit ut rex voluptatibus indulgens in regno oberraret.
**Gelüſtet, præſ. ich lüſte.
Gelüſtet (ich habe) præſ. ich gelüſte, appeto, placitum eſt mihi.
Es gelüſtet ihn nach Säueicheln, glandes appetit; es gelüſtet ihn das zu thun, libet illi hoc facere; es gelüſtet mich nicht zu lachen, me ridere non juvat; nach dem es ihm gelüſtet hat, ut libido tulit; es hat ihm gelüſtet, illi collibitum eſt; einem gelüſtet dieſes, einen andern was anders, trahit quemque ſua voluptas; er läßt ſich nach der Freyheit gelüſten, concupiſcit libertatem; er läßt ſich gelüſten Uebels zu thun, mala perpetrare audet; er ließ ſich zu tantzen gelüſten, cupiditate ſaltandi tenebatur.
Gelüſtung (die) concupiſcentia.
2] der Schwangern Frauen, pica, malacia.
Gelüſtig (adj.) appetens.
Gelüſtig machen, incendere animum.

Luther (nomen proprium) Lutherus, autor eccleſiæ lutheranorum, qui etiam auguſtanæ confeſſioni addicti dicuntur.
Lutheriſch (adj.) lutheranus.
Lutheriſch ſeyn, ſacris a Luthero reſtitutis addictum eſſe; lutheriſch werden, religionem lutheranam amplecti.

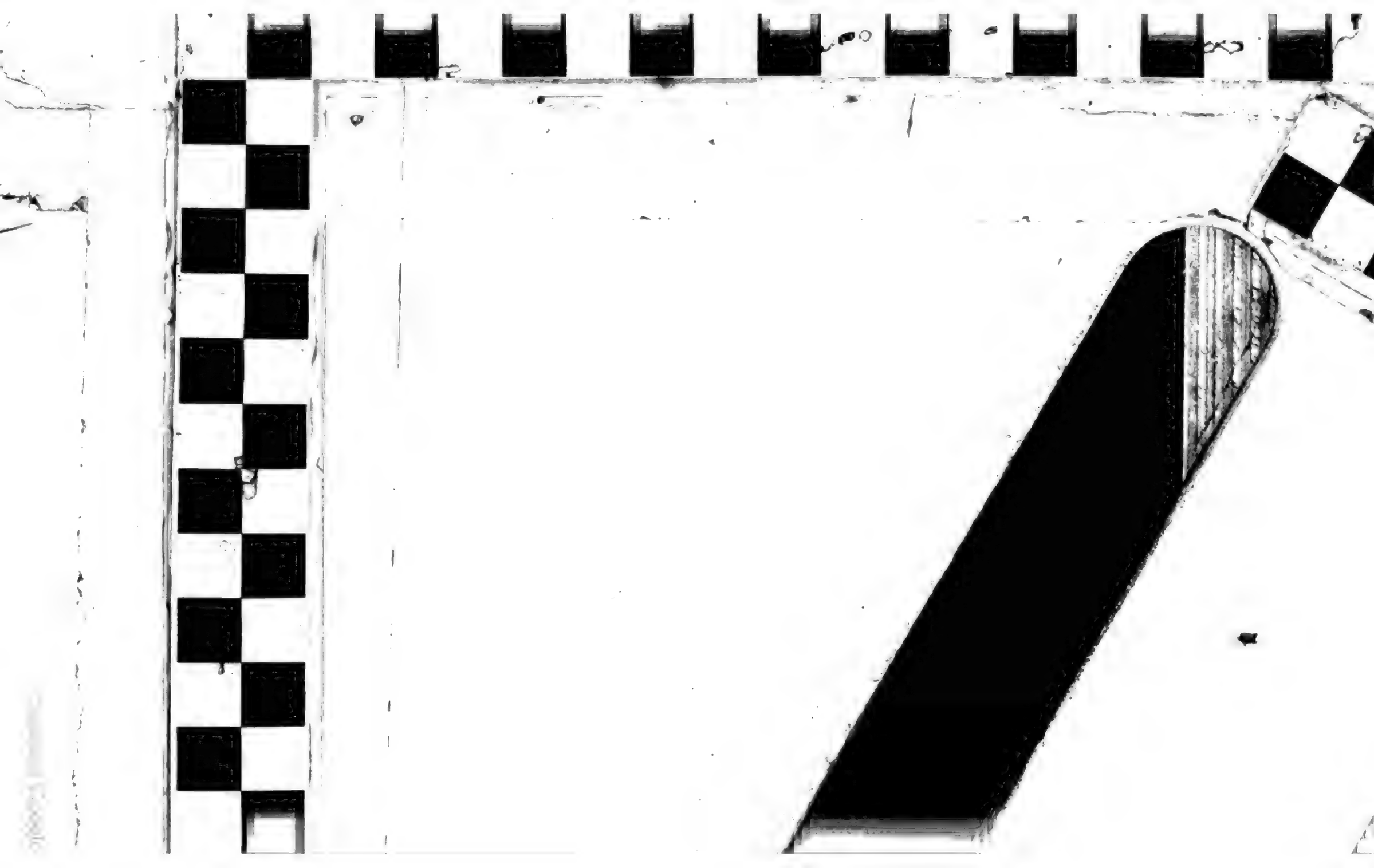
Lutter (am Barenberge, eine Stadt im Braunſchweigiſchen) Lutera.
Königslutter (eben da) Lutera regia.
Lüttich (eine Stadt) Leodium.
Lütticher (ein) leodienſis, eburo.
Lützen (eine Städtgen in Meißen) Luzenum, Luzena.


Digitized by Google

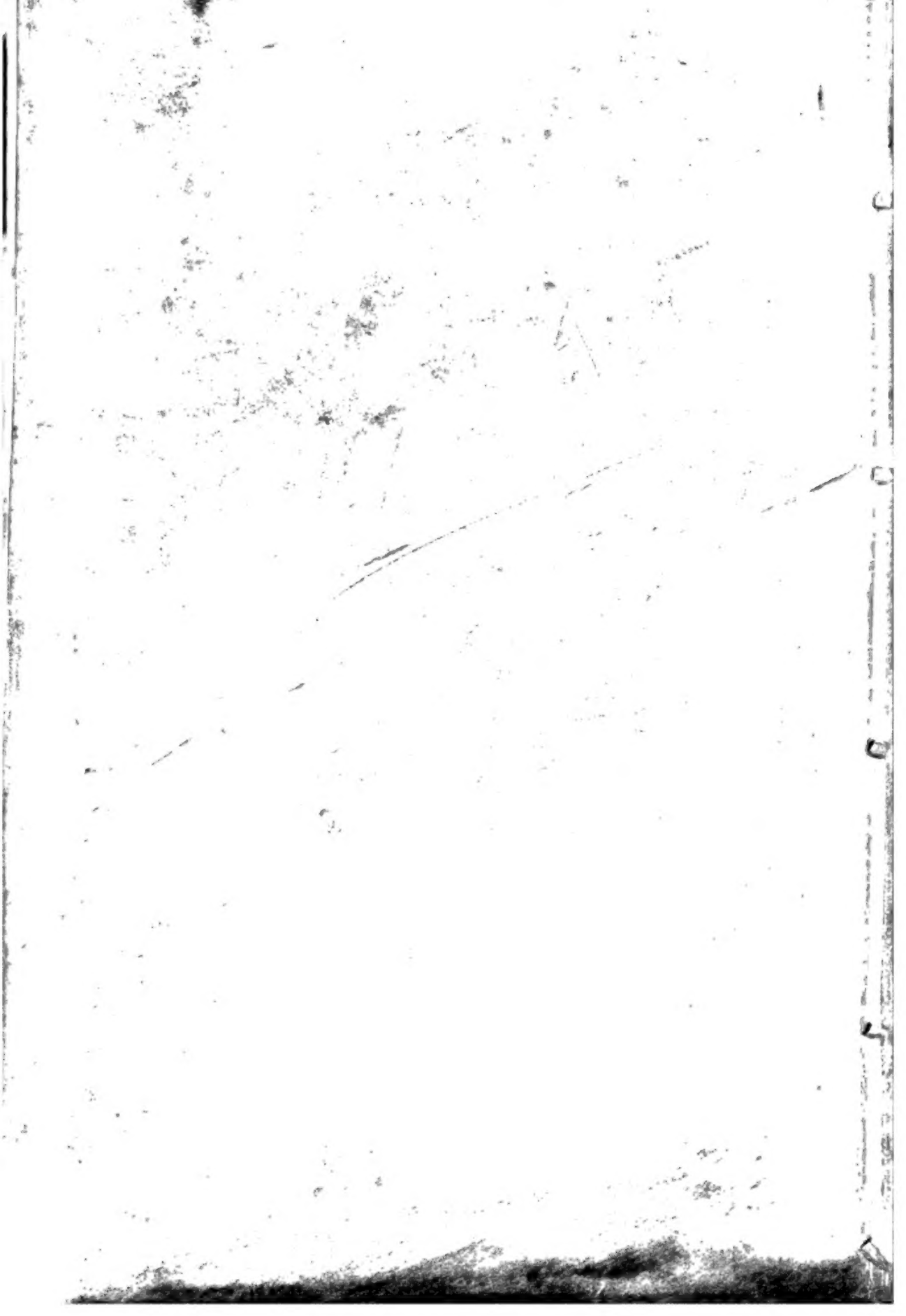
Digitized by Google

Digitized by Google

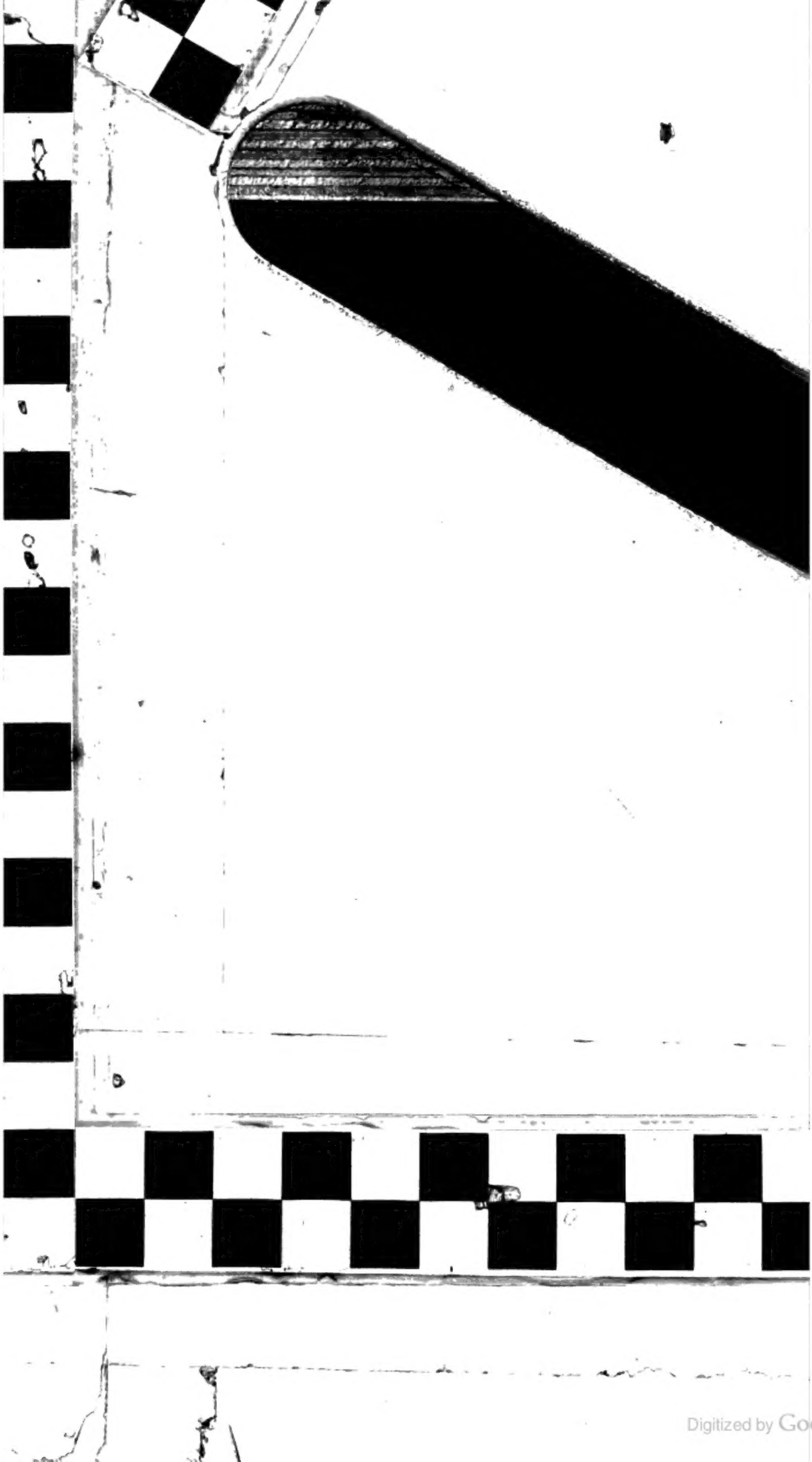
Österreichische Nationalbibliothek
+Z166954805



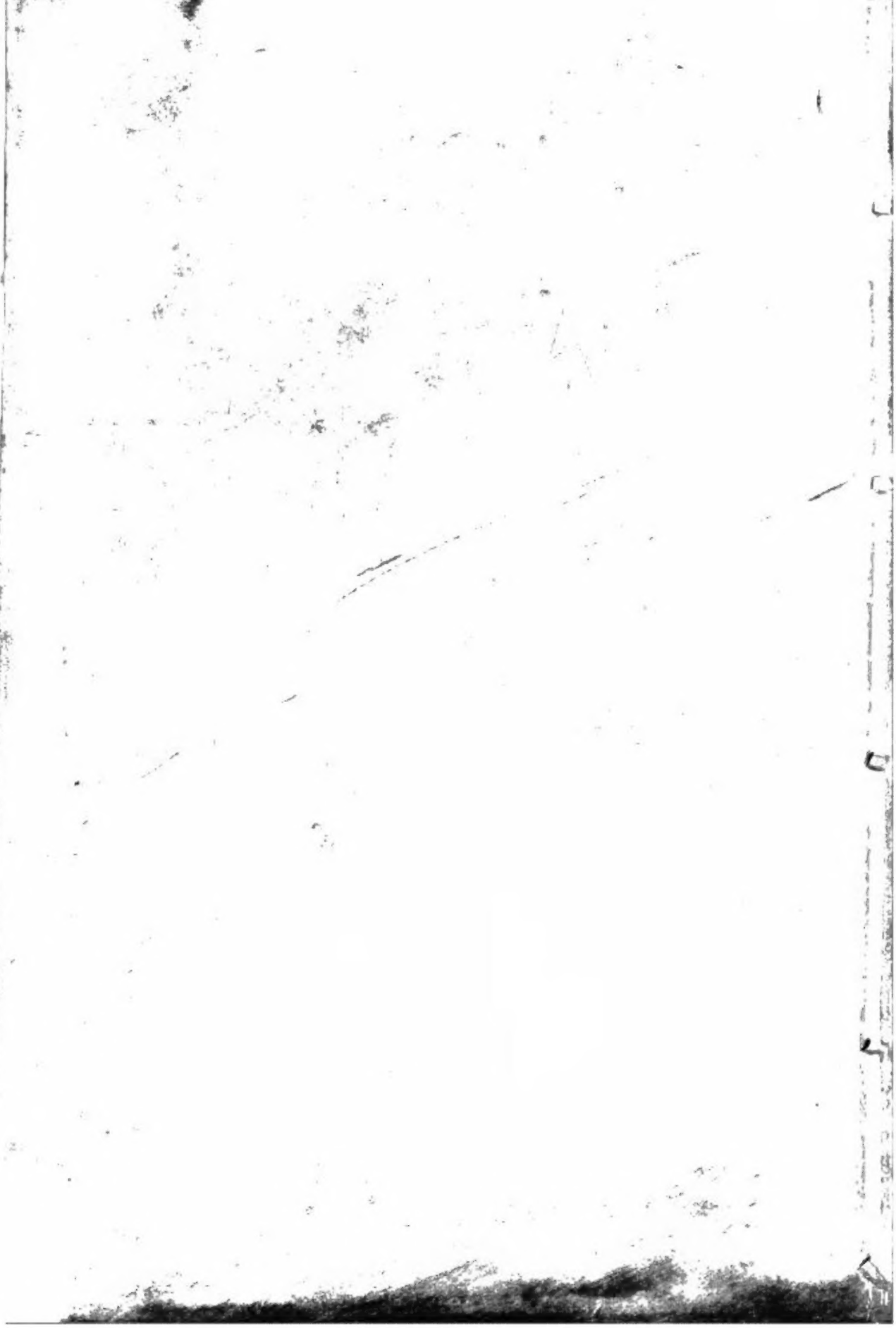
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google